Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XL. évfolyam, 150. szám
1983. június 1., szerda
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Vendégünk volt Cseres Tibor (5. oldal)

Mészöly nem ijedt meg (8. oldal)

Aratás előtti körkép (5. oldal)

## Ellenállók és partizánok országos találkozója

A Jugoszláviában és Dél-Magyarországon harcolt volt ellenállók és partizánok országos találkozóját tartották meg tegnap Pécsett. A találkozón Padányi Mihály, a Magyar Ellenállók és Antifasiszták Szövetségének elnöke köszöntötte a résztvevőket, majd pécsi művészek és amatőr együttesek adtak számukra műsort.

Délután a résztvevők megkoszorúzták a felszabadulási emlékművet, a Helyőrségi Művelődési Központban pedig baráti találkozón elevenítették fel az emlékeket. Képünkön a veteránok egy csoportja az ünnepségen.

Fotó: Proksza L.

## Lázár György a VII. kerületben

A főváros egyik legkisebb, de legsűrűbben lakott városrésze a VII. kerület, közismert nevén az Erzsébetváros — ide látogatott kedden Lázár György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke. Elkíséríe Király Andrásné, a Budapesti Pártbizottság titkára.

A kora délutáni órákban kezdődött a program a kerületi pártbizottság székházában, ahol a kerület életéről, a lakosság közérzetéről, a munkában elért eredményekről és tennivalókról tájékoztatták a kormány elnökét. Nádasdi József, a pártbizottság első titkára elmondta, hogy itt is fokozott várakozással tekintettek a Központi Bizottság áprilisi ülése elé, amelynek határozata kedvező fogadtatásra talált. Az állásfoglalás — vélekednek az emberek, a köz dolgai iránt felelősséggel viseltető pártonkívüliek is — megnyugtatóan fejezi ki bevált politikánk folytatását, reálisan megerősíti a kitűzött célokat és fokozza a cselekvőkészséget. Most a teendők egységes értelmezésén van a sor, s azon, hogy mindenki tudása, tehetsége szerint, tisztességgel helytálljon a munkában. A politikai munkában a hármas követelmény korszerű értelmezésének azt tekintik, hogy mindenki a maga posztján bizonyítsa elkötelezettségét, azt, hogy a mai körülmények között helyt tud állni szakmai téren, s képes szocialista módon, a mi erkölcseink szerint élni.

Németh Péter, a VII. kerületi tanács elnöke a 47 vállalat és 36 szövetkezet munkájával is fémjelzett kerület gyarapodásáról tájékoztatta a Minisztertanács elnökét.

Lázár György átadta Erzsébetváros vezetőinek és lakosságának az MSZMP Központi Bizottsága és a Minisztertanács üdvözletét, további sikereket kívánva a munkában, a közösségi és az egyéni boldogulásban. Ehhez ösztönzést, további lehetőségeket ad a Központi Bizottság állásfoglalása, amely — a kormányfő szavaival — „harci felhívás" a nehézségek

(Folytatás a 2. oldalon)

## Korom Mihály Baranyában

Képünkön: Korom Mihály (középen) városnéző sét a közben vendéglátóival a Barbakánnál.
Fotó: Erb János

*Korom Mihály*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára tegnap Baranyába érkezett. A vendéget a megyei pártbizottság székháza előtt *Lukács János*, a megyei pártbizottság első titkára köszöntötte. Ezt követően a pártbizottság tanácstermében Korom Mihály, a megye párt- állami, tömeg- és ifjúsági szervezet vezetőivel találkozott.

Lukács János első titkár a Politikai Bizottság tagját tájékoztatta Baranya politikai, gazdasági, társadalmi, kulturális helyzetéről, a lakosság közhangulatáról, valamint az időszerű feladatokról.

Az elvtársi légkörű beszélgetés során *Horváth Lajos* megyei tanácselnök beszélt a közigazgatás alapvető feladatairól, a tanácsok szerepéről. Kiemelte, hogy a tanácsi munkában a legjobb erők serénykednek — többek között — a lakossági ellátás megoldásában. Megyénk tanácselnöke elmondta, a tanácsi gazdálkodás híven követi a központi akaratot.

*Neubauer József*, az SZMT vezető titkára a szakszervezeti mozgalom helyzetéről tájékoztatta Korom Mihályt. Az SZMT vezető titkára kifejtette, hogy a szocialista brigádok eredményesen végzik munkájukat. A munkahelyi szakszervezeti bizottságok határozottan felléptek a dolgozók érdekvédelmében. Feladatuk központjába állítják a munkavédelmet, mivel az elmúlt évben több ezer üzemi baleset történt Baranya üzemeiben, gyáraiban.

*Krasznai Antal*, a HNF megyei Bizottságának titkára a mozgalom sokrétű tevékenységéről, szakmai programokról, a testvérmegyei kapcsolatok ápolásáról, az emberek érdeklődésének megfelelő tájékoztatásáról, a fogyasztók érdekvédelméről beszélt.

*Kovács Dezső*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára elmondta, a fiatalok munkával, tanulással bizonyítják, hogy részesei a szocialista építésnek. Szólt a fiatalok pályakezdési és családalapítási gondjairól is.

A szívélyes hangulatú beszélgetésen részt vettek a megyei pártbizottság titkárai is.

Korom Mihály a kora esti órákban a megyei vezetők társaságában látogatást tett a Csontváry Múzeumban, ahol *Sarkadiné Hárs Éva* múzeumigazgató mutatta be a világhírű alkotásokat. Ezt követően séta közben megtekintette a Barbakánt és környékét.

N. I.

## Spanyol–szovjet tárgyalások

Moszkvában kedden véget értek Andrej Gromikónak, az SZKP KB Politikai Bizottsága tagjának, a Szovjetunió miniszztertanácsa elnöke első helyettesének, a Szovjetunió külügyminiszterének és Fernando Moran spanyol külügyminiszternek a tárgyalásai.

Andrej Gromiko és Fernando Moran áttekintette a világ néhány térségében, így Közép-Amerikában és a Közel-Keleten kialakult heyzetet. Egyetértettek abban, hogy a létrejött válsághelyzeteket kizárólag tárgyalások útján kell megoldani.

Andrej Gromiko kifejtette: a Szovjetuniót nyugtalanítja a közép-amerikai helyzet, s ezen belül a Kubát, Nicaraguát és néhány más államot érintő kérdések kiéleződése. Ezek az országok az amerikai kormányzat ellenséges tevékenységének célpontjává váltak.

Andrej Gromiko hangsúlyozta, hogy az Egyesült Államok és Izrael által Libanonra kényszerített megállapodás nemcsak Libanon, hanem az arab népek érdekeit is sérti.

## Összehangolt munka a Hunyadi úti csomópont kialakításánál

**Egy hete kezdődtek a munkálatok Pécsett, a Mecsekre vivő kulcsfontosságú útszakasz, az Aradi vértanúk, a Vak Bottyán, valamint a Hunyadi út kereszteződésében. Május 23-án zárták le az említett területet, hogy három hét alatt kialakítsák az Északi érintő út leendő csomópontját, lefektetve a szükséges közműveket.**

Tegnap délelőtt, a helyszínen járva több mint ötven ember dolgozott azon, hogy az ígért határidőre elkészüljenek a munkálatokkal. Bodnár József, a Hídépítő Vállalat építésvezetőjének nem kellett különösebb kommentárt fűzni a látnivalókhoz. Az úgynevezett közműtérképen nem jelölt vezetékek kusza szövevénye úgy hálózza át a kereszteződést, mint a pókháló. Többek között emiatt történt az, hogy az elmúlt hét közepén csákány vágta át a vízvezetéket, amiről nem volt tudomásuk az itt dolgozóknak. Holott igen óvatosan bontják a burkolat alatti rétegeket, hiszen köztudott: itt húzódik a valamikori városfal, az Északi kapu és ennek tudatában természetesen nagyobb figyelmet fordítanak a csákány által kifordított rögöknek, a réselővel meglazított köveknek. A régészek, így Sándor Mária is nagy figyelemmel kíséri a munkálatokat, de tegnapi találkozásunkkor máris megjegyezte: az úgynevezett Északi kapu elképzelhetetlen hogy épségben előkerüljön. Annál is inkább nem, mert a korábbi közművek elhelyezésénél ezt figyelmen kívül hagyták. Tegnap délelőtt ugyan a Hunyadi út tengelyében alig fél méternyire a mostani útburkolat alatt évszázados — vagy talán annál is korosabb falépítményt bontott a csákány — de csak sejteni lehet, hogy e vonulat alatt található az Északi kapu.

Engedtessék meg, hogy mindehhez hozzáfűzzük a következőket: akár megtalálják a leírásokból ismert „északi átjárót" akár nem, jó lenne megörökíteni annak rajzolatát, röviden ismertetve jelentőségét, mondjuk egy tájékoztató táblán a Dunántúli Napló székházának északi tűzfalán, amely határos a valamikori városfallal.

A csomóponton a gázmű, a vízmű, a posta továbbá a Hídépítő Vállalat dolgozik. Munkájukat összehangoltan, egymást segítve végzik. A gázosok a kisnyomású vezeték kiváltásán dolgoznak, a vízmű szakemberei tovább folytatják az Aradi vértanúk útján megkezdett hálózatkorszerűsítést, megkezdték a DÉDÁSZ számára a villamos vezetéknek, továbbá a posta kábeleit magába foglaló védőcsövek lefektetését. Es a leendő alagút zavartalan forgalma érdekében lefektetik azokat a kábeleket, amelyek a lámpák üzemelését biztosítják. Sok munka van még vissza, amit két hét alatt el kell végezni: így többek között a csapadékvíz-elvezetők kialakítása. Bízzunk abban, hogy valamennyi kivitelező, átérezve e munka fontosságát, időt nem kímélve tartja ígéretét!

S. Gy.

Nagy erővel dolgoznak a Hunyadi úti csomópont kialakításán

Fotó: Cseri László

# Az IPU-konferencia keddi programja

## Losonczi Pál fogadta a delegáció vezetőit

Plenáris ülésen, az elfogadott napirendnek megfelelően általános vitával folytatódott kedden az Országházban az Interparlamenáris Unió V. európai együttműködési és biztonsági konferenciája. A 28 országból érkezett mintegy 200 parlamenti képviselő elsősorban az európai biztonságot érintő kérdéseket elemezte, s — másmás szempontból ugyan — az együttműködés szorosabbá tételének lehetőségeit kereste.

Az általános vita résztvevői egyetértettek abban, hogy a törvényhozó testületeknek fontos szerepük van a jelenlegi kiélezett nemzetközi problémák megoldásának elősegítésében. Bár az európai és a világhelyzet megromlásának okairól a vélemények természetesen eltértek, közös volt az az álláspont, hogy a budapesti tanácskozásnak — éppúgy, mint az IPU eddigi hasonló konferenciáinak —, hozzá kell járulnia az európai légkör megjavításához, a fegyverkezési verseny megállításához, a leszereléshez. A felszólalók részletesen foglalkoztak a helsinki záróokmány alapelveinek megvalósulásával, a biztonsági konferencia résztvevőnek madridi tanácskozásával. Számos kérdésben, így a humanitárius témák, az emberi jogok problémái terén nemegyszer egymásnak ellentmondó nézetek hangzottak el. Több, a NATO-országokból érkező képviselő például az Atlanti Szövetség közismert álláspontjának adott hangot, egyetértés mutatkozott azonban abban, hogy következetesen meg kell valósítani a záróokmány rendelkezéseit, s Madridban haladék nélkül megfelelő, kölcsönösen elfogadható megállapodásra kell jutni. Hasonlóképpen ellentmondó vélemények ütköztek a vitában a fegyverkezés, az eurorakéták tárgyalásánál, de közös volt az óhaj, hogy vessenek véget a fegyverkezési versenynek, amely súlyos veszélyt jelent Európa népeinek.

A keddi ülés első felszólalója, a görög Dimitriosz Nianiasz olyan különleges bizottság felállítását javasolta, amelynek feladata lenne megvizsgálni: mi módon akadályozható meg az európai megosztottság elmélyülése.

*Hans Klein*, az NSZK delegációjának tagja a nemzetközi feszültség okaira kitérve visszautasította a szocialista országok küldötteinek elemzését, védelmébe vette az úgynevezett nullamegoldást.

*Andreasz Fantisz*, ciprusi delegátus támogatásáról biztosította azokat a javaslatokat, amelyek alapján a Balkán-félszigetet és Közép-Európát atomfegyvermentes övezetekké nyilvánítanák. *Luben Kulisev* bolgár képviselő hangsúlyozta: a Szovjetunió javaslatainak elfogadása az Európát fenyegető rakétaveszély problémájának megoldását jelentené. Az NDK küldöttségének vezetője, *Herbert Techner* a katonai tömbök közötti szerződések megkötését szorgalmazta. Leszögezte: a békét fenyegető veszély mindenekelőtt az amerikai rakétatelepítési tervekből származik.

*Niels Diederich*, az NSZK szövetségi gyűlésének képviselője hangsúlyozta a két német állam szerződéseinek fontosságát és felelősségét az európai enyhülési folyamatban.

A délelőtti tanácskozás befejeztével *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke hivatalában fogadta a konferencián részt vevő delegációk vezetőit. Az eseményen jelen voltak az Interparlamentáris Unió vezetői és az IPU Magyar Nemzeti Bizottságának tisztségviselői.

A délutáni ülésen elsőként Franciaország küldötte, *Manuel Escutia* szólalt fel, aki a „nemzetközi közösség erőfeszítéseinek kudarcaként" minősítette az afganisztáni és a lengyelországi helyzetet.

*Lev Tolkunov*, a szovjet küldöttség tagja, az Izvesztyija főszerkesztője részletesen szólt arról, hogy Washington — az Egyesült Államok nukleáris fegyvertárára támaszkodva — nyíltan fenyegetőzik, politikai zsarolással próbálkozik. Végre akarja hajtani a NATO rakétatelepítési határozatát, holott ez súlyos fenyegetést jelentene a békére.

*Darvasi István*, a magyar küldöttség tagja kijelentette: az, hogy nincs egységes véleményünk bizonyos kérdésekben, józan ésszel nem lehet elfogadható indok arra, hogy rakétákkal, nukleáris robbanófejekkel rontsunk egymásnak. A fegyverkezési hajsza önmagában is rendkívül veszélyes, azt azonban mindnyájan jól tudjuk, hogy fikciók alapján nem lehet háborút indítani. A Szovjetuniónak tulajdonított támadó szándék pedig közönséges fikció.

A keddi vita során kifejtette véleményét *Björn Stordrange* (Norvégia), *Léon Bollendorff* (Luxemburg)), *Pär Gransted* (Svédország), *Arne Christiansen (Dánia)*, *Miranda* (Portugália), *Manuel Medina Ortega* (Spanyolország,) *Daniel Mica* (USA), és *H. Krill de Capello*, az UNESCO megbízottja.

A plenáris ülés végezetül megválasztotta az elnökeit azoknak a bizottságoknak, amelyekben szerdától folytatják tanácskozásukat a képviselők, mégpedig a biztonság és a leszerelés, a gazdasági együttműködés, valamint a humanitárius kérdések témaköreinek áttekintésével.

Este a konferencia résztvevői Szentendrére látogattak: a művelődési központban részt vettek a Magyar Rádió Gyermekkórusa és a Budapest Táncegyüttes koncertjén.


Cserebere fogadom

DOMBÓVÁRON, A NAPSUGÁR ÁRUHÁZ

KONFEKCIÓOSZTÁLYÁN

június 1. — és 7. között

**használt öltönyét**

**újra cseréljük,**

és az új öltönyt 400,— Ft-tal OLCSÓBBAN ADJUK!

LEGYEN ÖN IS A VÁSÁRLÓNK!

AMÍG A KÉSZLET TART!

Áfész Igazgatóság


# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Magyar tudósok csehszlovák elismerése

Pál Lénárd akadémikust, az MTA főtitkárát és Straub F. Brúnó akadémikust, az MTA Szegedi Biológiai Központja Enzimológiai Intézetének igazgatóját — tudományos munkásságuk és a két akadémia közötti tudományos kapcsolatok fejlesztésében kifejtett tevékenységük elismeréseként — a Csehszlovák Tudományos Akadémia tiszteleti tagjává választotta.

Az erről szóló oklevelet Stefan Oross, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője, kedden a nagykövetségen nyújtotta át.

◇

## Pugwash-szimpózium

A kis országok szerepe Európa biztonságában címmel 22 ország neves tudósainak és békeharcosainak részvételével a Pugwash-mozgalom szervezésében nemzetközi szimpózium kezdődött kedden Plovdivban. Angel Balevszki akadémikus, a Bolgár Tudományos Akadémia elnöke a szimpóziumon elhangzott előadásában kiemelte, hogy az európai kis országok, függetlenül attól, hogy különböző katonai tömbök tagjai, reális álláspontot képviselnek az európai enyhülés ügyében. Érdekeltek abban, hogy földrészünkön egészséges politikai légkör legyen, mert ez a feltétele a sokoldalú együttműködésnek és a békés kapcsolatoknak.

A plovdivi nemzetközi szimpóziumon, amelyen csaknem 40 világhírű tudós, köztük több Nobel-díjas vesz részt, megvitatják az atomfegyvermentes övezetek létrehozásának lehetőségét Európában, valamint a kölcsönös bizalom erősítését szolgáló intézkedéseket.

◇

## Harcászati gyakorlat

A közeli napokban a Magyar Néphadsereg kijelölt törzsei és csapatai az éves kiképzési terveknek megfelelően — tartalékos hadkötelesek bevonásával — harcászati gyakorlatot hajtanak végre. A gyakorlaton mintegy 14 ezren vesznek részt.

**KÜLÖNKIHALLGATÁS. A Moszkvába készülő Helmut Kohl nyugatnémet kancellárt a williamsburgi tőkés csúcsértekezlet után Reagan amerikai elnök különkihallgatáson fogadta.**

*

✦ MOSZKVA: Andrej Gromiko, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének első helyettese, külügyminiszter, kedden Moszkvában fogadta Arthur Martmant, az Egyesült Államok moszkvai nagykövetét. A találkozót a nagykövet kérte. A felek a szovjet—amerikai kapcsolatok néhány kérdését vitatták meg. Andrej Gromiko felhívta az amerikai diplomata figyelmét a szovjet kormány május 28-i nyilatkozatára és hangsúlyozta: az Egyesült Államoknak teljes komolysággal és felelősséggel kell megvizsgálnia az abban foglaltakat.

◇

## Rendkívüli állapot Peruban

Fernando Belaunde Terry perui elnök hétfőn este 60 napos rendkívüli állapotot hirdetett ki az ország területére, felfüggesztette a személyi és polgári jogokat, a parlamentet pedig felszólította, hogy szavazzák meg a szabotázsakciók elkövetői elleni halálos büntetés bevezetését.

A rendkívüli állapot értelmében tilos a gyülekezés, a csendőrség és a hadsereg katonáinak pedig joga van gyanús személyeket letartóztatni és házkutatásokat tartani, külön erre vonatkozó parancs nélkül.

A rendkívüli állapot célja a „terrorizmus elleni hatékonyabb harc", a közvetlen okot pedig az szolgáltatta, hogy a hét végén a Sendero Luminoso ultrabalos szervezet több pokolgépes merényletet hajtott végre a főváros elektromos hálózata ellen.

## A LEMP KB ülése

A társadalom-politikai helyzet kulcsfontosságú kérdéseiről és a párt tevékenységének irányairól tanácskozik a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának 12. ülése, amely kedden délelőtt kezdődött meg Varsóban.

Az ülésen elnöklő Wojciech Jaruzelski hadseregtábornok, a Központi Bizottság első titkára a tanácskozást megnyitva elmondta, hogy a hosszú hónapokig tartó előkészítő munka során a pártélet minden szintjén megvitatták a napirenden szereplő kérdéseket. A központi pártszervek tagjai számos információt, elemző anyagot és dokumentumtervezetet kaptak az előkészületek során.

Az időszerű társadalmi-politikai helyzetről és a párt ezzel kapcsolatos feladatairól a politikai bizottság beszámolóját Józef Czyrek, a KB PB tagja, a Központi Bizottság titkára terjesztette elő.

◇

✦ MOSZKVA: A Nemzetközi Atomenergiaügynökség főigazgatójának átadták megőrzésre az 1980. március 3-án kötött, hasadóanyagok védelméről szóló nemzetközi egyezmény ratifikációs okmányát. Az egyezményt a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége törvénybe iktatta.

✦ *BELGRÁD: A Szerb Kommunisták Szövetsége Központi Bizottságának ülésén ismét Dusan Cskrebicset választották meg az elnökség elnökévé, egy évre.*

# Lázár György a VII. kerületben

*(Folytatás az 1. oldalról)*

leküzdéséhez, újabb eredmények eléréséhez. Politikai, ideológiai értelemben és a munkában is fejeződjék ki az egyetértés a párt útmutatásával, s így biztosan előbbre juthatunk — tette hozzá. — Rövid séta következett: a Dohány utcából a megszépült környezetű Almássy térre, a — teljes nevén — úttörő- és ifjúsági ház, szabadidő központba.

Ezután a VII. kerületi Ingatlankezelő Vállalatnál tett látogatást a Minisztertanács elnöke. Az 1982. évi eredményeiért Kiváló Vállalat címmel kitüntetett dolgozói kollektíva feladatairól Pus László igazgató és Sólyom István, a pártvezetőség titkára adott tájékoztatást. Az Állatorvostudományi Egyetem volt a kerületlátogatás utolsó állomása, ahol Lázár Györgyöt Kardeván Andor rektor és Rafai Pál párttitkár ismertette meg az oktató-, nevelő- és kutatómunkával az egyetem politikai, mozgalmi életével. Bemutatták a vendégnek több tanszék tevékenységét, majd a kormány elnöke az egyetem vezetőivel és hallgatóinak képviselőivel találkozott, s folytatott kötetlen beszélgetést.

A kerületi program a késő délutáni órákban zárult.

## LAPZÁRTA

**Kedden este Koppenhága egyik külső kerületében, a Vanlöse-stadionban 3000 néző előtt az utánpótlás-válogatottak találkozójával megkezdődött a heti, kétfrontos Magyarország—Dánia Európa-bajnoki labdarúgó-találkozó. Balszerencsés mérkőzést vívott a magyar utánpótlás válogatott. Dánia—Magyarország 2-1 (0-1).**

*

Nicolae Ceausescu román elnök kedden, snagovi rezidenciáján szívélyes, baráti légkörű megbeszélést folytatott Hans-Dietrich Genscher nyugatnémet alkancellárral, külügyminiszterrel. A tárgyaláson elemezték a kétoldalú kapcsolatok állását, s azok távlatait. Állást foglaltak az együttműködés bővítése mellett, beleértve a harmadik piacokon való kooperációt is. Megvitatták a nemzetközi élet időszerű kérdéseit is, szorgalmazták a genfi szovjet—amerikai tárgyalás sikerét, az erőegyensúly minél alacsonyabb szinten történő rögzítését, a madridi találkozó sikeres befejezését, s általában az enyhülési folyamat felelevenítését.

**Kommentár**

# Hideg szelek a csúcsról

Az amerikai étlap, amelylyel a vendéglátó Reagan elnök traktálta magas vendégeit a Williamsburgban tartott csúcstalálkozóján — a finálé „ízeit" is meghatározta. A hét vezető tőkés ország, amelynek állam-, illetve kormányfői 1975 óta minden évben összegyűlnek, az ilyen tanácskozáson általában gazdasági kérdésekről tárgyal. A tíz pontból álló rövid zárónyilatkozat, amelyet az Egyesült Államok, Anglia, az NSZK, Franciaország, Olaszország, Kanada és Japán vezetői írtak alá, most is gazdasági ügyekkel, a résztvevők vitáival és érdekkülönbségeivel foglalkozik. Ám ezt a közleményt árnyékba borítja, hogy — Reagan és a Fehér Ház követelésére — a hetek mintegy „egységtüntetésre" vonultak fel a Szovjetunióval szemben az európai rakétatárgyalások és főképpen a rakétatelepítés ügyében.

Ez az a másik nyilatkozat, amely a kilencedik csúcstalálkozót minden korábbinál negatívabbá teszi. Hisz voltaképpen elutasító válasz a Szovjetunió legutóbbi kormánynyilatkozatára, amelyben Moszkva — éppen a hetes csúcs előestéjén — az eddig követett amerikai magatartás veszélyességére figyelmeztetett. A williamsburgi csúcs „rakétapolitikai nyilatkozatát" így aligha lehet másképp felfogni, mint Washington erőszakosan elutasító válaszát a szovjet kormánynyilatkozatra. Ne hallgassuk el: az USA összességében tehát érvényesíteni tudta politikai és gazdasági túlsúlyát. A nyilatkozat megismétli, hogy ha a genfi tárgyalás az év végéig nem hoz megegyezést, akkor megkezdik a Pershing—2 és a Cruise közép-hatósugarú amerikai rakéták telepítését Nyugat-Európában. A nyilatkozat egyben elutasítja az angol és a francia ütőerő bevonását a genfi tárgyalásba — ami pedig a szovjet javaslatok kiemelkedően fontos eleme.

Az amerikai nyomás erejére jellemző, hogy a nyilatkozat aláírásába bevonták Japánt is, amely pedig nem tagja a NATO-nak. Közben az amerikaiak viszonylag könnyűszerrel visszaverték néhány szövetségesük ellenállási kísérletét. Franciaország például tiltakozott az ellen, hogy a hetes csúcsot valamiféle „NATO-szuperkonferenciává" változtassák. Mitterrand elnöknek a rakétatelepítéssel kapcsolatos álláspontja azonban túlságosan közel van az amerikai tervekhez, semhogy ez a formai kifogás hatásos lehetett volna. Éppen így erőtlennek bizonyult Trudeau kanadai miniszterelnöknek az a teljesen józan és jogos kételye, hogy miért nem lehet bevonni a rakétaegyensúly-számításba a brit és francia ütőerőt? A rakétanyilatkozatba befoglalt „ésszerűség" és „tárgyalási készség" inkább csak arra való, hogy ne ránts ák ki teljesen a szőnyeget Kohl nyugatnémet kancellár jövő hónapi moszkvai látogatása alól.

A világ szemében ez a meglehetősen erőszakos politikai nyilatkozat a hetes csúcs igazi eseménye. A tízpontos gazdasági nyilatkozat — mint minden esztendőben — most is csak jámbor óhajt fejez ki és gyakorlatilag mit sem változtat a hét vezető tőkés hatalom évtizedes gazdasági érdekellentétein.

(—i—e)

## Rendezik a környezetet is

Halász Mihály kőfaragó érdesíti az egyik elkészült műkőelem felületét

# Havonta ötmillió újság Baranyában

## *Kevés a vérbeli rikkancs*

Évtizedes hírlapterjesztő múltamban hányszor de hányszor hallottam, hogy a rádió és a televízió gyorsaságával egyetlen újság sem vetekedhet, hogy nincs jövője a nyomtatott sajtónak. Jó néhány sajtóáremelés, több ezer fogadkozás — lemondjuk ezt is, azt is, nem veszünk ezután ilyen és ilyen lapot — után bepillantva a Pécsi Postaigazgatóság hírlapterjesztésébe, örömmel nyugtázom, hogy nem lett igazuk a borúlátóknak. Mátyás Géza hírlaposztályvezető így összegez:

— Baranyában, Somogyban, Tolnában és Zalában 1979-ben 381, tavaly már 490 millió forint értékű sajtóótermék talált olvasóra a postahivataloknál kezelt félszáznál alig több lapból. Ez tavaly 174 millió előfizetett, vagy megvásárolt példányt jelentett. Ha azt vesszük, hogy hazánkban a 133 kiadó hat-hétszáz lapot, évente változó számú alkalmi kiadványt ad ki és több ezer külföldi lapot is terjesztünk, akkor nyugodtan állíthatom, hogy a négy megyében jóval több mint félmilliárd forintot költenek újságokra.

Forgatom a postai hírlapjegyzéket, melyben minden, a kiadókra és lapokra vonatkozó adat megtalálható. Kutyatenyésztő barátom sóhaja jut eszembe: „Minek annyi?" Persze, ő a Kutya című lapot is járatja, mert neki az az igazi a napi és egy-két hetilap mellett. De mit szóljanak a különböző szakmát űzők, hobbit kedvelők, eltérő érdeklődésű körűek? Azt hiszem, a vitát nem lehet lezárni Az a jó, ha mindenki megtalálja magának az általános és speciális érdeklődését is kielégítő lapot, lapokat: a gyerekek és a felnőttek, a férfiak — nekik nincs külön lapjuk — és a nők. Ritka az a család, ahová semmiféle lap nem jár, a többség egy-két napilapot, hetilapo(ka)t és más lapokat is járat, vagy rendszeresen megvásárol. És akkor nem beszéltünk a rendszeresen megjelenő alkalmi kiadványokról, azokról a lapokról, melyek utazásaink, várakozásaink előtt csábítanak megvételre.

A Rádió- és Tv-újság példányszáma meghaladja a kétmilliót, a Nők Lapja egymillió feletti, a Népszabadság több mint hétszázezres, a Dunántúli Napló ez évben várhatóan beáll a százezerre, a Hétfői Dunántúli Napló megjelenése óta feltornászta magát a hetvenezerre.

Újság! Újságot vegyenek! Letűnt a vérbeli rikkancsok világa — sajnos. A mozgóárusok még csak-csak kiabálnak valami szenzációt, a korszerű újságpavilonok többnyire csak kiszolgálnak, nagyritkán a kért és éppen kifogyott lap helyett valami hasonlót kínálnak. Pedig az előfizetés biztonsága mellett — a terjesztéssel foglalkozó postahivataloknál és a Posta Központi Hírlap Irodánál (KHI) minden lap megrendelhető bel- és külföldre — az igazi konkurrenciaharc a standokon, az árusokon, a terjesztőkön áll vagy bukik. Az árusításban győz az érdekesebb, a szebb címlapú — a gyönyörű nő ma is biztos siker —, a színesebb tartalmú. Minden kiadó a saját lapjára esküszik és szeretné, ha a posta hírlapszolgálata a terjesztésben is őt igazolná.

Tavaly a négy megyében majdnem 40 millió lapot adott el a közel 5000 árus — több mint egyharmada iskolákban, üzemekben, ABC-kben és más üzletekben árusít. Az eladatlan lap, a „selejt"-szaknyelven a remittenda. Papírgazdálkodási és egyéb okokból nem mindegy, hogy az engedélyezett 5 százalék, vagy annál több megy a zúzdákba. A négy megyében tavaly 4 millió volt az eladatlan lap. Ha az áruspéldány az utolsó szálig elfogy, az nem jó, mert lapszűkét jelent, ha pedig sok marad meg, az sem jó. Lehetetlen egy-egy lapból előre felmérni a várható igényt — az az időjárástól kezdve annyi mindentől függ.

Hogy miből mennyit olvastunk Baranyában? Napilapokból például május 17—18-án — közel kétszázezer napilap érkezett, ebből lapunkból 99 750 példány, a május 16-i HDN meghaladta a 70 000 példányt. Az áprilisi összesített adatok: postai kezelésű lapokból, beleértve a külföldieket is, áprilisban Baranya megyébe majd ötmillió újság érkezett, az előfizetett lapok példányszáma meghaladta a 3,6 milliót, az eladás pedig az 1,1 milliót, nem talált gazdára 62 459 példány.

A mostani nyáron ismét főiskolás, egyetemista mozgóárusok kínálják a lapokat a Balaton partján, Harkányban és a kiemelt üdülőhelyeken. Érdeküket, hogy minél többet adjanak el. Mert az újság: politikum, szórakoztatás, hasznos időtöltés, szakmai továbbképző lehetőség az olvasónak, ugyanakkor üzlet a kiadónak, a terjesztő postának és az árusoknak.

**Murányi László**

# Megkezdték a szigetvári Ali pasa dzsámi műemléki felújítását

Régi téma lapunkban is a szigetvári Ali pasa dzsámi felújításának ügye. A török időben épült templom utóbb barokk kiegészítést kapott a toronnyal, *Dorffmeister István* kupolafreskójával, még utóbb a sekrestyével. A templomot alaposan kikezdte az idő: a kupoladob megrepedezett (vasbeton koszorúval kellett összefogni), a freskó is rengeteget károsodott (rögzíteni kellett a festékréteget, mielőtt egészen megsemmisül), aztán az állagromlás odáig fajult, hogy a templom működtetését is meg kellett szüntetni.

S ugyancsak évek óta folyik a huzavona a rég esedékes felújítás körül.

Most arról adhatunk hírt, hogy végre megkezdődött a tényleges műemléki felújítás. Az utóbbi három szónak megvan a jelentősége, ugyanis évekkel ezelőtt a pécsi egyházmegye gondoskodott a két torony sisakja új vörösréz borításának az elkészíttetéséről, tavaly pedig a Szigetvári Városgazdálkodási Vállalat munkásai vonultak fel a sekrestyerész elbontásához, a dzsámirész délkeleti oldalán utólag kialakított diadalív nyílásának a visszafalazásához és egyéb kisebb munkák elvégzéséhez. Legutóbb pedig az aknamélyítők dolgoztak itt: a templom barokk részének az alapjait erősítették meg kívül-belül betoninjektálással — elejét véve a további mozgásnak.

És most az Országos Műemléki Felügyelőség pécsi építésvezetőségének két kőfaragó szakmunkása, *Halász Mihály* és *Cicárdi István* dolgozik itt. Az ő feladatuk: elkészíteni az eredeti török ablaknyílások működő kereteit. Száznál több elemet kell itt a helyszínen legyártani nagyharsányi aprózúzalékból és fehér cementből.

Az elemek a sablonokból tükörsimán kerülnek ki. S így bizony semmit sem mondanak. Hogy igazi kő benyomását keltsék, mindegyik elem két-két oldalát a vésőre aprókat ütögetve kell érdessé tenni. Jó, ha egyet megcsinálnak egy nap alatt . . .

Ez tehát hosszan tartó munka. De a kiöntés . . . Megnyugtatnak: az sem megy magától. Látszatra egyformák, méretre mégis mind más. Az egyébként kiváló török mesteremberek (élvezet nézni ma, a XX. század végén, hogy milyen szép falazómunkát végeztek keskeny tégláikkal a XVI—XVII. században!) nagyvonalúságát dicséri, hogy nincs két egyforma méretű ablaknyílás, ezért minden egyes elemet külön kell méretezni. Így aztán érthető, miért sorakoznak a kész hasábok egy-egy ablak előtt; mindegyik ott, ahová majd kerül.

A szamárhátíves török ablakok most még be vannak falazva; ha a keretek a helyükre kerülnek, a téglákat kibontják, színes üvegablak kerül a nyílásokba, s mindegyik olyan lesz, mint a pécsi Gázi Kászim pasa dzsámi ablakai.

A továbbiakról már *Takács György*, az OMF pécsi építésvezetője tájékoztat:

— Ha elkészülnek a működő keretek, megcsináljuk a teljes belső vakolást (miután a sarokasztalaktitok is elkészülnek a Mihráb-fülkével együtt), utána — még az év vége előtt — átadjuk a terepet a kupolafreskó restaurátorainak. A nagy munkához ugyanis be kell állványozni az egész belső teret, így a padlózat siklósi márvánnyal történő burkolása a restaurálás utánra marad.

Az építésvezető úgy tudja, hogy a Dorffmeister-freskóhoz osztrák restaurátorokat hív meg a pécsi püspökség. *Kalász Gyula* kanonok, a pécsi egyházmegye számvevője:

— Valóban erről volt szó, de a püspök úr a minap közölte, hogy ez nem megy. A restaurálás tehát az OMF-re marad.

*Granasztói Györgyné*, az OMF tudományos osztályának a munkatársa a mi telefonhívásunkból értesül a fordulatról:

— Ha a püspökség hivatalosan is értesít minket, akkor is csak a jövő évi programunkba tudjuk már felvenni a szigetvári munkát.

— Bár a jövőről a fentiek szerint még korai beszélni, hadd mondjam el, hogy a dzsámi természetesen katolikus templomként működik majd a restaurálás után, de esetenként hangversenyeket és kiállításokat is rendeznek majd ott.

A környezet pedig? — *Tinusz János* városi tanácselnöktől hallottam, folyamatban van a templomot körülölelő tér falai rendbetételének az előkészítése.

Jó lenne a Zrínyi tér—József utca sarki, valamikor igen szerencsétlenül „korszerűsített", felemás ház csúfabbik homlokzatrészét is visszaállítani eredeti formájában.

**Hársfai István**

## *Szigorú mérce önmagukkal szemben*

A Pécsi Bőrgyár Tarr Imre szocialista brigádja (balról): Farkas István, Varga József, Bodonyi István, Szalay László brigádvezető, Helesfai Sándor, Soós Enikő és Kardos Attila.

Fotó: Erb János

# A bőrgyári Tarr Imre brigád

## *A jó közösség összetartó erő*

„Ez aztán a kemény hang! Határozott és ritkán hallható" — gondoltam, mikor először beszélgettem a bőrgyári Tarr Imre szocialista brigád tagjaival. Azt mondták akkor, hogy nem hajlandók kozmetikázni. Nem brigádnapló-verseny ez, hanem munkaverseny.

Nemrégiben az újságban találkoztam a brigád nevével, elnyerték a „Baranyáért" emlékplakettet. Mostani beszélgetésünk azzal kezdődött: változott-e valamit az egy évvel ezelőtti véleményük?

Szalay László a Pécsi Bőrgyárban a krómos üzemben bemérő csoportvezető, a brigád vezetője.

— Ami a brigád megalakulásakor, 1979-ben csak szándék volt, azt a gyakorlattal igazoltuk is. Akkoriban itt a krómosban összeálltunk hatan és elhatároztuk, hogy alakítunk egy olyan kollektívát, ami jóban, rosszban összetart. Egy olyan gárdát, amely együttes erővel nagy dolgokra képes. Sok olyan brigád van, ahol csak egy a fontos: jól mutasson a napló. Mi úgy döntöttünk, hogy épp az ellenkezőjét fogjuk csinálni.

Szigorúak maradtak önmagukhoz. Tán éppen ezért az első időszakban meglehetősen sűrűn cserélődtek a brigádtagok. Nem volt pardon. Ha valaki igazolatlanul mulasztott, ittasan jelent meg a munkahelyén, vagy más módon súlyosan megsértette a munkafegyelmet, másnap már nem volt brigádtag. Szalay László ehhez annyit tett hozzá:

— Természetesen maradhatott továbbra is jó kolléga, esetleg barát, de a brigádtagságnak szigorú feltételei voltak és vannak.

— Nincs lehetőség a javításra, újabb bizonyításra?

— Egyszer fordult elő, hogy egyik, egyébként igen jól dolgozó brigádtagunkat egy év próbaidőre kizártuk. Ez idő alatt és azóta is bizonyította, hogy lehet rá számítani.

— *Minek köszönhető ez a ragaszkodás?*

— . . . a közösség erejének.

— *Nagyon nehezen mondta ki ezt a mondatot.*

— Elkoptatták, már szólamnak tűnik, pedig nagyon sokat jelent.

Igazolásul Varga József egyszer-adagoló a maga példáját hozza:

— Géplakatosként dolgoztam a Bőrgyárban, de az OTP-lakáshoz több pénz kellett, mint amit így meg tudtam keresni. Átmentem a krómosba, kitanultam a tímár szakmát is. A brigád tagjai elbeszélgettek velem. Nem verbuválási szándékkal, hanem elmondták, hogy mit akarnak, gondolkodjam azon, szeretnék-e közéjük tartozni. Voltak már nem éppen kedvező tapasztalataim, de azt láttam, hogy ők komolyan is gondolják, amit vállaltak.

— *Miért éri meg a Tarr Imre brigád tagjának lenni? Anyagilag jobban járnak?*

Tiltakoznak:

— Ha a kollektíva jutalmat kap, az egy fillérig a brigádkasszába kerül. Ebből fizetjük a közös programokat, vagy segítünk a patronáltjainkon.

— *Valami oknak mégiscsak kell lenni . . .*

— Nagyon jól együtt vagyunk. A munkában és a magánéletben egyaránt. Itt nem kerül összeütközésbe a brigádprogram és a családi élet. A feleségek szintén jó barátnők, a közös programokon rendszerint családostul részt veszünk — mondta Varga József.

— *Mi az a plusz, amit a gyárnak tud adni a brigád?*

Kardos Attila művezető:

— Azt gondolom, nem kell részletezni, mit jelent, hogy a munkafegyelem, a jó minőségű munka a brigád belső törvénye, nem külső ráhatás következménye. Ezen túl, bármikor lehet rájuk számítani a sürgős pluszmunkák elvégzésénél, vagy olyanoknál, amelyre nem akad külső vállalkozó s amelyet ők társadalmi munkában elvégeznek.

Az ám, társadalmi munka!

A brigád az „Egy napot Pécsért" mozgalomban egyszer az ezüst, egyszer pedig az aranydiplomát nyerte el. Legutóbb a „Baranyáért" emlékplakett mellett Pécs város tanácsától díszes brigádnaplót kaptak. Nagyhirtelen nem is tudják felsorolni, hol mennyit dolgoztak. Részt vettek a környezet, a parkok szépítésében, dolgoztak a malomvölgyi kirándulóközpontban, Zobákpuszta szabadidőparkjában, patronálták a Tiborc utcai, a Berek utcai általános iskolák és a Nevelési Központ egy-egy osztályát.

További terveik között nagyon hangsúlyosan ezt fogalmazták meg:

— A szocialista munkaverseny nem olyan, mint a sportban egy bajnokság. Itt nem egymás legyőzésére kell törekedni, hanem inkább nagyobb együttműködésre, minden résztvevő nagyobb eredménye érdekében. Éppen ezért, bár értek bennünket már kudarcok, nem mondunk le arról, hogy a gyáron és szakmán belül is olyan kapcsolatokat alakítsunk ki más brigádokkal, amilyen magunk közt már megvalósult.

**Kurucz Gyula**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
1
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából TÜNDE nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.51 — nyugszik 20.33 órakor.
A Hold kél — — nyugszik 9.30 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:**

**10-től 12 óráig és 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon**

**Ugyeletes újságíró:**
**GALDONYI MAGDOLNA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes:**
**REZES ZSUZSA**
**a 10-053-as telefonszámon 16-tól 19 óráig**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

## A közélet hírei

**Baranya megye bírói kara értekezletet tartott tegnap Pécsett, a Megyei Bíróság székházában. A megbeszélésen dr. Tamásfy József, a Megyei Bíróság elnöke számolt be az MSZMP XII. kongresszusa az igazságszolgáltatásról szóló határozatainak végrehajtásáról. A tanácskozáson részt vett dr. Szigeti Edit, az Igazságügyi Minisztérium főosztályvezető-helyettese.**

◆

— **Járdaépítés.** Cserdin, a Fő utcában betonjárdát építettek a lakók társadalmi összefogással. Az építési anyagot a bükkösdi tanács biztosította.

◆

## A vállalati tervezés időszerű kérdései

A tervezés elméleti és gyakorlati kérdései között kíván hidat építeni a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság Baranya megyei Szervezetének nemrégiben alakult tervezési szakosztálya. Tegnap Pécsett, a Technika Házában dr. Veress József és dr. Barakonyi Károly, a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem docensei, valamint dr. Patla Károly, a MÉV tervgazdasági osztályvezetője éppen az említett célkitűzés jegyében tartottak nagy érdeklődéssel kísért előadásokat.

**A fiatal művészek pályakezdéséről, a beilleszkedés gondjairól és sikereiről rendezett nyilvános fórumot tegnap este Pécsett az Ifjúsági Ház vezetősége. A budapesti Fiatal Művészek Stúdióját Chikán Bálint, Pócs Péter, Keresztes Dóra, Hegedüs L. László grafikusok képviselték, a pécsi művészeket Orbán György, a Képzőművészek Szövetsége Dél-dunántúli Területi Szervezetének titkára, a fiatal művészek pécsi klubjának vezetője, Erdős János, a területi szövetség elnöke és Csordás Gábor, a Jelenkor főszerkesztő-helyettese, a József Attila Kör vezetőségi tagja. A vitában felkért hozzászólók voltak Mezei József, a Baranya megyei pártbizottság munkatársa és Tasnády Péter, a megyei KISZ-bizottságának titkára. Bevezetőt mondott dr. Csefkó Ferenc, a MTA Dunántúli Tudományos Intézetének ügyvezető igazgatója.**

## Tünde

Minden nép mesevilágában szerepelnek csodálatos szépségű, sőt varázslás tehetségével is felruházott lények, melyeket nyelvünkben tündéreknek neveznek. Érdekes azonban, hogy a nevükből képzett női név csak a magyar nyelvben használatos, ezért különösen magyaros a csengése.

A múlt században kelt életre Vörösmarty Mihály: Csongor és Tünde muzsikáló verselésű, költői tündérjátéka női főszereplője neve révén. A mai TÜNDE nevünk tehát innen ered.

(K. A.)

— **Angol diákok Pécsett.** A Pollack Mihály Műszaki Főiskola vendégeként tíz tagú diákcsoport tartózkodik Magyarországon az angliai Gloucester műszaki egyetemről. Két tanáruk kíséretében műemlék épületeket, a magyar építészet sajátosságait tanulmányozzák. Látogatásuk viszonzásaképpen a nyáron pécsi műszaki főiskolások utaznak Angliába.

— **Megszépült tetőtér.** Befejeződött a bólyi sportöltöző tetőterének beépítése. Sportklub fogadja a sportolókat és a sportbarátokat. A hatóság egyszerűbb ételek készítésére, üdítő italok mérésére is kiadta az engedélyt.

— **Június 1-én 0 órától** megnyitják a személygépkocsi- és az autóbuszforgalom számára a vámosszabadi határátkelőhelyet. Hazánk és a szomszédos Csehszlovákia közötti határátkelőn másfél hónapig szünetelt a forgalom. Ez idő alatt a Hídépítő Vállalat és a Győri Közúti Építő Vállalat szakemberei felújították a Duna-hídhoz vezető országút három, egyenként 80 méter hosszú ártéri hídját, megerősítették a burkolatot. A Győrhöz közel eső átkelőt egyelőre csak a gyalogosok, a személygépkocsik és az autóbuszok használhatják.

## ☎ 15-000

**Szóvá tettük tegnap, hogy a pécsi Rókus u. 3. és 5-ös számú épületekben a lakók napok óta várják, hogy ismét meginduljon a melegvízszolgáltatás.**

**Legfrissebb információink szerint, az igértnél előbb, már hétfőn este volt meleg víz. A PÉTÁV és a Lakásszövetkezet összefogott és gyorsan beszerelték a nyomáscsökkentőt. Ugyan a 10. emeleten jóval kisebb volt a nyomás, mert kedden még dolgoztak a műszer beszabályozásán.**

✲

**Géczy Oszkár (Pécs, Veres P. u. 10.) CB-rádión jelentkezett, és a következőt tette szóvá: a pécsi Domus Áruházban több bútort vásárolt, és a számla rendezésekor közölték vele, hogy aznap már nem viheti el a holmit, mert a raktár csak délután 4 óráig tart nyitva. Olvasónknak ez az információ a másnapi szabadságába került, mert maga is 4 óráig dolgozik.**

**Frick Ferenctől, az áruház igazgatójától a következő tájékoztatást kaptuk a raktárak nyitvatartási rendjéről: olvasónk bizonyára a platósraktárból várta az árut — ez pedig már hosszú idő óta 4 óráig van nyitva. Azonban mától, június 1-től, az áruházi raktár is bezár 4 órakor, mert nem tudják megoldani a kétműszakos munkaidőt, nincs férfi munkaerő. S az áruház dolgozóinak tapasztalata szerint 4 óra után már nem is igényelték a vásárlók a raktárt, holott eddig 18 óráig volt nyitva.**

**Nem tudunk vitatkozni a dolgozók észrevételeivel, úgyis kiderül a következő hetekben. Olvasóinknak mindenesetre javasoljuk, hogy a pécsi Domusba 4 óráig menjenek, ha vásárolni akarnak. Utána csak nézegetni érdemes a bútorokat.**

◆

— **Csehszlovákiai vendégszereplésre utazik** a hét végén a hosszúhetényi népi együttes. A 42 tagú hagyományőrző csoport a CSEMADOK meghívására június 4-én és 5-én a kétnapos zelizi fesztiválon vesz részt.

— **A Tartuffe Komlón.** A Pécsi Nemzeti Színház társulata vendégszerepel június 1-én Komlón, a színházteremben. A 19 órakor kezdődő előadáson Molière: Tartuffe című vígjátéka kerül színre, Nógrádi Róbert rendezésében.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beltegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 19 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 19 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

## Rendezvények

**Grimm-mesék: németül. A brémai muzsikusok című Grimm mese színpadi feldolgozását láthatja a közönség szerdán délután 4 órakor a pécsi Nevelési Központban a Geisler Eta kollégium színjátszócsoportjának előadásában.**

✲

**Beszélgetés Finnországról címmel rendez programot szerdán 16 órai kezdettel a TIT Baranya megyei Szervezete és a Hazafias Népfront Pécs városi Bizottsága Magyar—Finn Baráti Klubja a TIT Bartók Béla klubjában (Pécs, Janus Pannonius utca 11.). A program két vendége: Pekka Sallaila, a Finn Vidéki Művelődési Szövetség főtitkára és Heikki Mäkelä, a szövetség körzeti titkára.**

✲

**Várja Önt az ezerarcú Szovjetunió címmel nyílik kiállítás ma délelőtt 11 órakor Komlón, a Május 1. Művelődési Házban. Megtekinthető június 12-ig délután 16—19 óráig.**

◆

## Esküvő

**KÓBOR ÉVA**
**és**
**KISS MICHAEL ROLAND**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 4-én 14.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**SZABÓ MÁRTA**
**és**
**KOZMA SZILÁRD**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 4-én 15.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**PÁNCÉL ILDIKÓ**
**és**
**KOMÁROMI ISTVÁN**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 4-én 15.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

## Az ünnepi könyvhét mai programja

**Író—olvasó-találkozók:**

**A Jelenkor szerkesztősége, Bertók László és Szederkényi Ervin a szigetvári könyvtárban 19 órakor.**

**Sánta Ferenc — Pécs, Leőwey Gimnázium, 9—10 óra; Komló, Kun Béla Gimnázium 11—12 óra; Szentegát, Állami Gazdaság, 16.30 óra.**

**Író—olvasó-találkozók gyermekeknek:**

**Bálint Ágnes — görcsönyi könyvtár 9 óra; Pécs, 4. számú gyermekkönyvtár 11 óra; sásdi könyvtár 15 óra.**

**Dedikációk:**

**Bálint Ágnes a Széchenyi téri könyvesboltban 13—14 órakor.**

**Nemzetiségi író—olvasó-találkozók:**

**Blazetin István — Pécs, Nevelési Központ 1. sz. Ált. Isk. 14 óra; Pogány, könyvtár 18 óra.**

**Pavle Blažek, Anto Gardaš, Stjepan Tomas a pécsi Délszláv Klubban, 18 óra.**

**A Narodne Novine szerkesztősége — Birján, művelődési ház 17 óra; Olasz, könyvtár 19 óra.**

**Koch Valéria — Leőwey Klára Gimnázium 10 óra; Nagynyárád, művelődési ház 14 óra.**

**A brémai muzsikusok. Német nyelvű mesejáték a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola színpada előadásában — Nevelési Központ, 16 óra.**

**Irodalmi-zenei rejtvényműsor a pécsi rádióban 17.30—18 órakor.**

**A Dunántúli Napló Galériája — Pap Oszkár grafikus a lap május 28-i számában megjelent grafikáját dedikálja a Sallai utca „Vendégeink" feliratú sátrában. A Dunántúli Napló 28-i példányai a sátorban is megvásárolhatók.**

◆

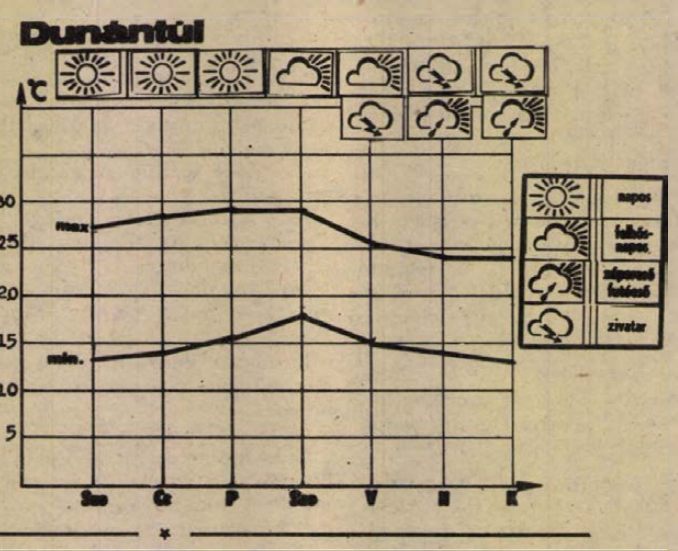
— **Csapatnévadó.** Fekete István írót — a természet titkainak nagy tudóját — választotta névadóul a siklósi Hajdu Imre utcai Általános Iskola úttörőcsapata. A névadásra a tegnapi ünnepélyes csapatgyűlésen került sor. Ez alkalommal avatták a kisdobosokat és úttörőket is.

## Meleg nyári idő, a jövő héten zivatarok!

**HETI IDŐJÁRÁS ELŐREJELZÉS:**

**Az elmúlt héten lényegesen megváltozott hazánk időjárása. Véget ért a kánikula. Nyugat, délnyugat felől hűvösebb, nedves légtömegek érték el a Kárpát-medencét. Gyakran erősen megnövekedett a felhőzet, a Dunántúlon sokfelé hullott csapadék.**

**Ezen a héten nyárias meleg időre számíthatunk. A hét folyamán erősödik a felmelegedés, a hőmérséklet csúcsértéke 23, 28 fokról 29, 30 fok közé emelkedik. A kora reggeli órákban 11, 16 fokig csökken. Záporok szórványosan kialakulhatnak, de csak rövid ideig tartanak majd. A jövő hét elején átmenetileg mérséklődik a felmelegedés, mert az országot eléri egy hidegfront, ennek hatására heves záporok, zivatarok lesznek, a hőmérséklet csúcsértéke 22, 26 fokra süllyed. A hajnali minimumok a jövő héten 13, 18 fok között alakulnak.**




## ma este

**MOZI**

**Petőfi:** Tamás bátya kunyhója (4, 7) **Kossuth:** A szénbányász lánya (f10, 12) Tamás bátya kunyhója (f3) Harc a vizen (f6, f8) **Park:** Tamás bátya kunyhója (5) **Park-kert:** Elvis Presley (f9) **Tanárképző:** Csárdáskirálynő (5) **Arma:** Mackenna aranya (8) **Mohács:** Dutyi-dili (6, 8) **Mohács-kert:** A Birodalom visszavág (f9) **Komló, Zrínyi:** Elveszett illúziók (4, 6, 8) **Harkány:** Az ifjúság édes madara (6, 8).

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére szerda estig: általában kevés nappali felhőképződés, legfeljebb egy-két helyen helyi zápor, zivatar előfordulhat. A szél mérsékelt marad.. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10—15, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 25—30 fok között valószínű.**

**A Balaton vizének hőmérséklete kedden 11 órakor Siófoknál 20 fok volt.**

**Kedd reggeli vízállások: Őrtilos 133 cm, áradó, 16,6 fok, Barcs 130 cm, apadó, 15,7 fok, Drávaszabolcs 248 cm, apadó, 17,2 fok, Mohács 456 cm, apadó, 17,2 fok.**

— **Ötezer éves lelet Pakson.** Mintegy ötezer évvel ezelőtt, az újkőkorban szarvasagancsból készített balta került elő a Dunából Paks térségében. A megkövesedett, hajdan nyeles, csiszolt szerszám és fegyver szemre is tetszetős, kilónyi súlyú és huszonegy centiméter hosszúságú. Egy éven belül már a második őskori, neolitikus lelet került ki a sóderral a Duna ezen szakaszán. Korábban — amint azt mi is hírül adtuk — egy őstulok tülköt találtak. A tudomány számára értékes leletet Kónya Lászlóné, Paks, Építők utca 8. szám alatti lakos, az atomerőmű dolgozója szolgáltatta be a szekszárdi Béri Balogh Ádám Múzeumnak.

— **Nívódíj.** Dr. Imre Mária, a Janus Pannonius Múzeum néprajzi osztályának munkatársa A magyarországi német népi mesterségek, mecseknádasd—óbányai fazekasság című tankönyvéért a Művelődési Minisztérium Kiadói Főigazgatóságának nívódíját kapta.

— **„Magyar kísérleti napház"** címmel tart előadást a krétai Chaniában június 26.—augusztus 3. között megrendezésre kerülő nemzetközi SOLARIS konferencián Fülöp László, a pécsi AGROBER gépészmérnöke és Szász János, a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola adjunktusa. Az első magyar — napelemek nélküli — olcsó napház alkotóit a Nemzetközi Napenergia Társaság hívta meg Krétára.

— **Tatarozzák az általános iskolát Hidason.** A hidasi üzemekben dolgozó szocialista brigádok az iskolák javítását már elkezdték. A nagyobb munkát nyáron, a szünidő alatt készítik el.

— **Kevesebb áramkimaradás.** A DÉDÁSZ befejezte Pécsett a Semmelweis és Kolozsvár utcában a kábelcserét. A munkát az utóbbi időben rendszeres kábelhibák, áramkimaradások tették szükségessé. A jövőben jobb áramszolgáltatást ígér a gyors rekonstrukció.

— **Orvosi lakás rendelővel.** Vajszlón több mint egymillió forintért új orvosi lakást és rendelőt épített nyolc hónap alatt a tanács építőbrigádja. Az új orvosi körzetben már fogadják a betegeket.

— **TIT-programok.** Június 1-én 19.30-kor Az utolsó valcer című filmet vetítik a TIT Természettudományi Stúdiójában. Június 2-án „Űrszondákkal a Halley-üstökös felé" címmel dr. Horváth András, az Uránia csillagvizsgáló igazgatója tart előadást. Az előadás 18.00 órakor kezdődik. Június 3-án 19.30-kor az Akiket a forró szenvedély hevít című szinkronizált olasz filmet vetítik.

— **Sportnapközit szervez** a nyáron a mázaszászvári általános iskola a testnevelési órákon kitűnt gyermekeknek. A napközi létesítésére 20 000 forintot kaptak a Bányász Sportkörtől.

Június 1-től
— amíg a készlet tart

A KONZUM ÁRUHÁZ
II. EMELETI MŰSZAKI OSZTÁLYÁN

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

varrógép-bemutatót és -vásárt tartunk,

melyre meghívjuk Önt.

A varrógép segítőtársa lehet munkájában.

◆ SANDA táska varrógép
4600 Ft helyett 4000 Ft

◆ LUCZNIK táska varrógép
4200 Ft helyett 3600 Ft

valamint állványos varrógépek vásárolhatók.

## Folynak az előkészületek a gépszemlére

A lucernaszénát takarítják be a siklósi termelő szövetkezet terehegyi területén.
Laufer László felvétele

# Aratás előtt

## Hamarabb lesz vágásérett az őszi árpa

„Ne csak boruljon, de essen is!". Így fogalmazott az időjárásról május 31-i határjárásunk alkalmával Bognár László, a görcsönyi tsz elnöke. Megjegyzését mottóul szántuk keddi mezőgazdasági körképünkhöz, mert esőért szomjaznak a Mecsektől délre húzódó tsz-földek. Pár milliméter néha lehull, van úgy, hogy hirtelen 10—25 milliméteres csapadék esik, de alig látszik az eredménye. Ugyanis erős a nappali felmelegedés. A jó meleg érleli a gabonákat, de egy pár napos esőre mindenképpen szükség lenne. A meglátogatott üzemekben aratás előtti hangulat fogadott minket.

A görcsönyiek június 17-re tervezik az aratási gépszemlét, és addig a most hiányzó 10—15-féle kombájnalkatrészt mindenképpen beszerzik, elsősorban a BKR szakembereinek segítségével. A gabonatárolót és -tisztítót teljesen felújították és egy minőségi előtisztítót is beépítettek. Örülnek, hogy nem dőlt meg a búza. Szakszerűen nitrogénműtrágyáztak, de még most is, ahol kell, sor kerül erre. Diósviszlón jól jött a csapadék, épp búzavirágzáskor, azonban pár napja már kellemetlenséget okozott a Túlsórész nevű földeken, ahol jég verte a napraforgót, a kukoricát és a búza egy részét is. Schubert Ferenc növénytermesztési ágazatvezető mégis nyugodtan fogalmaz, hogy másfél-két héttel hamarabb vágásérett lesz az őszi árpa és így az aratása után rögtön száznapos kukoricát vethetnek. Terven felüli átlagokat jósol a növényi kultúrák esetében. Sose gondolták volna, de idén százszázalékosan kikelt a szója is. A dinnyének és a legelőknek nagyon kellene az eső.

A siklósi Magyar—Bolgár Testvériség Tsz harkányi gépüzemben Kasza János üzemvezetővel beszélgettünk, akitől megtudtuk, hogy a kombájnok 75—80 százalékát előkészítették, az IKR-től megkaptak minden alkatrészt. A június 15-i gépszemle után szinte azonnal indulnak az ősziárpa-táblákban. Erre készül már Simon Ferenc traktoros és két rakodótársa is, akik a Terehegy alatt találkozásunkkor lucernaszénát rakodtak. A szalántai kollektíva véleményét Kiss László termelési elnökhelyettes tolmácsolta. Bár jelenleg 60—80 milliméteres a csapadékhiány a határunkban, mégis hamarabb kezdhetik a gabonabetakarítást. Folynak az előkészületek a június 17-i gépszemlére. (Tavaly június 25-én volt a szemle.) Nincs gabonadőlés, mert a szárszilárdító vegyszereket időben használták. A belvárdgyulai tsz gabonaföldjein jelentős a vetésfehérítő kártétele, de nagy erővel végzik szinte teljes területen a vetőgépes és a helikopteres védekezést. A hét kombájnt most készítik fel az aratásra, de bizonyos alkatrészek hiánya még gondot okoz. A Pécs reménypusztai tsz-ben az IKR aratógépsort szemlézik. Nemrég vásároltak egy újabb Claas Dominátort, így már néggyel rendelkeznek. A szerelők, akik jelenleg javítják a gépeket, hamarosan a kombájnnyeregbe ülnek. Érdekeltek a felelősségvállalásban, hogy tényleg hibátlanul álljanak munkába a kombájnok.

**Cs. J.**

A Hazai Fésűsfonó méteráru mintaboltja nyílt meg tegnap Pécsett, új helyén, a Bajcsy-Zs. út 6-ban. A boltban, amelyet a pécsi Centrum Áruház üzemeltet, férfi divatárut és fehérneműt is árusítanak.
Erb János felvétele

# Délszláv kongresszusi küldöttválasztó gyűlés Pécsett

**Ez év végén tartják meg a magyarországi nemzetiségi szövetségek soron következő kongresszusukat, így a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége is a IX. kongresszusát. Tegnap délután a pécsi Ifjúsági Ház színháztermében küldöttválasztó gyűlést tartottak a megyeszékhelyen élő horvát-szerb anyanyelvi nemzetiségiek. A gyűlést, amelyen részt vettek a megye és a város párt- és állami, társadalmi szerveinek képviselői, Pirisi János, a Hazafias Népfront Pécs városi Bizottságának alelnöke nyitotta meg.**

A választógyűlés első felében két beszámoló hangzott el nemzetiségi politikánk eredményeiről, gyakorlati érvényesüléséről, a délszláv nemzetiségi állampolgárok életkörülményeiről, különös tekintettel a pécsi helyzetre. Először *Gergely László*, a Hazafias Népfront Pécs városi Bizottságának titkára szólt magyar nyelven a korábbi nemzetiségi kongresszus óta eltelt időszakról.

A Pécsett élő nemzetiségi dolgozók politikai hangulata jó, hívei a szocialista társadalomnak, egyetértenek a nemzetiségi politika irányvonalával, örülnek eredményeinek — állapította meg a városi népfrontbizottság titkára, majd részletesen elemezte e nemzetiségi politika egyik legfontosabb törekvésének, a művelődési egyenjogúság biztosításának pécsi helyzetképét, s ezen belül is nemzetiségi anyanyelvi oktatás formáit. „Örömmel elmondhatjuk, hogy Pécsett a közoktatás minden fokozatában, az óvodától a felsőoktatásig biztosított a remzetiségi anyanyelvi oktatás" — mondotta Gergely László. A beszámolóban számba vett nemzetiségi művelődési eredmények közül most csak két legfrissebb, s egymással összefüggő fejleményt emeljük ki: ez év őszétől kedvezőbb körülmények közé, az Acsády utcai iskolaépületbe költözik át a Horvát-szerb Tannyelvű Általános Iskola, s itt lehetővé válik gimnáziumi osztályok felmenő rendszerű indítására is.

Horvát nyelven *Popovics György*, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének titkára tartott beszámolót. Szólt a nemzetiségi szövetség eddigi és a soron lévő kongresszusának jelentőségéről, értékelte a legutóbbi kongresszus óta eltelt időszak eredményeit, azt, hogy az MSZMP nemzetiségi politikájának elveit, célkitűzéseit, valamint az alkotmányunkban biztosított nemzeiségi kollektív jogokat a gyakorlatban milyen tartalommal sikerült megtöltenie a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének. Külön elismeréssel emlékezett meg Popovics György a nemzetiségi anyanyelvi oktatásban és művelődésben elért pécsi eredményekről.

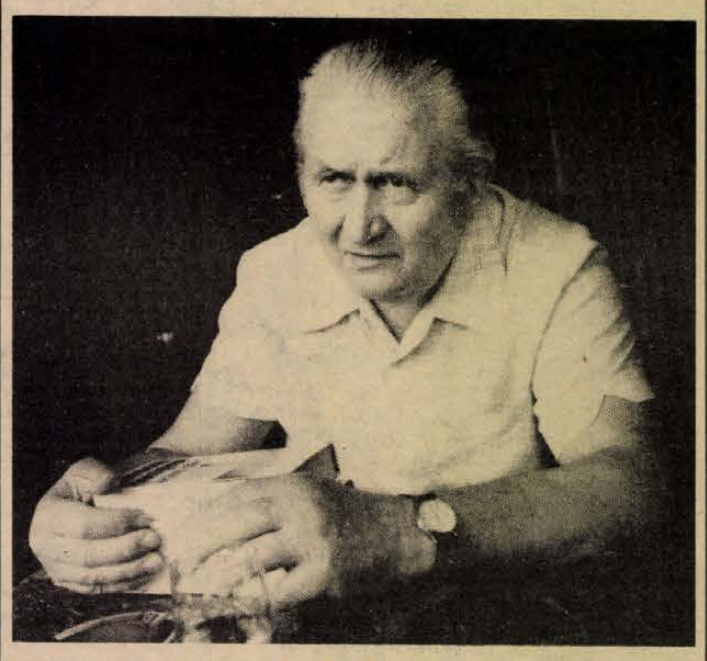
A beszámolókat követő hozzászólások során *Ruzsin Milán*, a Horvát-szerb Tannyelvű Általános Iskola igazgatója az intézményben folyó oktató-nevelő munka feltételeinek kiemelkedően jelentős mértékű javulásáról számolt be, *Balogh Sándorné*, az I-es számú Kertvárosi Általános Iskola pedagógusa a tanintézetben folyó délszláv anyanyelvi oktatást, körülményeit ismertette.

A hozzászólások után került sor a küldöttválasztásra. A Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége IX. kongresszusának küldöttévé választották *Ruzsin Milánt*, a pécsi Horvát-szerb Tannyelvű Általános Iskola igazgatóját, *Filákovity István* újságírót, *Vidákovics Antalt*, a Baranya Táncegyüttes vezetőjét, *Pavlovics János* kisiparost, *Bosnyák Márkné* óvónőt, *Barics Ernőt*, a JPTE délszláv tanszékének tanszékvezetőjét és *Jerant Márkot*, a PIK diszpécserét.

A választógyűlést a Horvát-szerb Tannyelvű Általános Iskola művészeti együtteseinek bemutatója zárta.

**D. I.**

## Vendégünk volt:



# Cseres Tibor Kossuth-díjas író

Az író—olvasó találkozók sorában rövid délelőttnyi szünet: Cseres Tibor a Csontváry Múzeumot nézné meg ezalatt. Kísérem a vendéget a pénztárhoz: szerkesztőségünk vendégeként szeretném végigkalauzolni az írót a híres képek előtt. A hölgy — miután még egyszer megkérdezi, ki ez az idős férfi a társaságomban — sajnálkozva közli: önnek nem kell fizetni, bemehet az újságíró-igazolvánnyal, de a másik úr... Öt forint a belépőjegy...

Cseres Tibort nem zavarja a dolog, csak egy óra múlva, műveinek hatásáról beszélgetvén jegyzi meg:

— Hiúság volna azt hinni, hogy regényeimnek széles körű visszhangja van. Néhány ezer példányban megjelenő kötetek ezek, kevesekhez jutnak el. Igaz, ha több példányban adnák ki, a raktárban maradnának. Én mindig igyekeztem közérthetően megírni a munkáimat.

*— Leghíresebb regényeiből, a Hideg napok, a Parázna szobrok és az Én, Kossuth Lajos című kötetekből kivehető, melyek azok a kérdések, amelyek leginkább foglalkoztatják. Hogyan jutott el ezekhez a témákhoz, s ezt a pályaívet milyen művekkel kívánja kiegészíteni?*

— A magyarság történetének legutóbbi százötven esztendeje foglalkoztat. Meggyőződésem, hogy a magyar társadalomnak nincsen nemzettudata, ezt a kiegyezés táján elveszítettük, amikor választani kellett a nemzeti függetlenség és a fejlődés, a kapitalizálódás között. És mivel nincs nemzettudatunk, nincs veszélyérzetünk sem. Nem érezzük meg azokat a veszélyeket, amelyek az európai magyarságot például anyanyelvhasználatával kapcsolatban fenyegetik. Az Én, Kossuth Lajos című regényem az 1810 és 1890 közötti éveket tárgyalja, közte a reformkort, amelyből — véleményem szerint — a mai Magyarország helyzete is megérthető. Most egy olyan regényen dolgozom, amelynek cselekménye az 1850-es évektől 1930-ig játszódik, tehát itt kapcsolódnék időben a Parázna szobrok mondanivalójához.

*— Évekkel ezelőtt vita dúlt írók és történészek között a történetírás szakszerűségéről, a tényfeltáró irodalomról. Nemeskürty István munkáinak megítélésére gondolok elsősorban, de említhetnénk a Hideg napok körüli vitákat is. A Parázna szobrokban pedig tömegével találni olyan történeti hitelességű mozzanatokat, amelyekről alig, vagy egyáltalán nem tesznek említést a szakkönyvek. Milyennek látja a történészek és az írók mai viszonyát?*

— Az elmúlt évtizedben számos kitűnő, olvasmányos történeti munka jelent meg. Ez csökkentette a távolságot a „szakma" és az irodalom között. Az ellentét tulajdonképpen csak látszólagos. Az írót azok a forráselemek is érdekelhetik, amelyek a történészek számára periférikusak, mert ők nem a részletekre, hanem az alapvonalakra kíváncsiak. Amikor a Kossuth-regényemhez gyűjtöttem anyagot, azt is följegyeztem, milyen volt a kormányzó kísérete, „udvartartása". Miért foglalkozott volna ezzel egy történész? Ez a fajta munkamegosztás a műfajból következően — természetes.

**Havasi János**

# Veszélyes hulladékok három megyében

Napjainkban egyre inkább előtérbe kerül, hogy felmérjék a veszélyes végtermékek keletkezési helyét, idejét és mennyiségét. Ennek érdekében az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal felmérőlapokat küldött ki a megyékben működő intézményeknek, vállalatoknak, üzemeknek és termelőszövetkezeteknek, hogy fel tudják mérni a környezetre veszélyes hulladékokat. A bejelentési kötelezettség május 15-e volt. Hasonló jellegű országos felmérés az ötvenes években történt, de csak a mérgeket térképezték fel.

Az OKTH Dél-dunántúli Felügyelősége Baranya—Somogy és Tolna megyében közel kétezer termelőt szólított fel bírságolás terhe mellett, hogy az adatokat időben juttassák el címükre. Ennek ellenére csupán egyharmaduk tett eleget a kötelezettségeiknek. Talán sokan nem veszik komolyan, hogy az 1981-ben megjelent veszélyes hulladékokkal kapcsolatos rendelet 1982 januárjától lépett hatályba. Egy év türelmi időt adott a felügyelőség, de azóta már több szabálysértőt megbírságoltak. Elsődlegesen természetes, hogy a kirívó szabálytalankodóknak kell a büntetést fizetni, de hamarosan a többiekre is sor kerül.

A 12. sz. Volán komlói üzemében a kiemelten veszélyes akkumulátorsavat előkezelés nélkül a talajra öntözték. (Pedig előbb lúggal semlegesíteni kell, mert az ólommal szennyezett kénsav tönkreteszi az élővizet.) Ezért 100 000 forint bírságot róttak ki rájuk. A baksai tsz sem kezelte megfelelően a galvániszapot. Csupán szikkasztó aknába gyűjtötték és utána dögkútba és más helyekre szállították. A helyes kezelés az lett volna, ha víztelenítés után biztonságos körülmények között addig tárolják, míg Garé térségében véglegesen elhelyezhetik. Mivel nem így tettek, és a nehézfémekkel szennyezték a talajvizet, ezért 250 000 forint büntetés fizetésére kötelezték a tsz-t. Eddig közel egymillió forint büntetést fizettek a baranyai környezetszennyezők.

Somogy és Tolna megyében is hasonló a helyzet: általában a megyeszékhelyeken a budapesti vállalatok gyáregységei okoznak gondot. A Magyar Kábelművek 430 hordó pvc-lágyítót tartalmazó kábelmasszát adott át a nagykónyi tsz-nek megsemmisítésre. A tsz nem tudva, hogy mit vállal — a rakományt bedózerolta a földbe. Rövid idő múlva a falu közeli kútjaiban megjelent a pvc-lágyító. Ezért a kutakat lezárta a KÖJÁL. Azóta az ügy megjárta a Legfelsőbb Ügyészséget, ahonnan kriminológiai vizsgálatot rendeltek el a vétkesek ellen. A hatóság intézkedésére a szennyezett több ezer köbméter földből az átvevőnek a helyszínen ki kell égetni a toxikus anyagokat. A tsz elnökhelyettese és társai pedig bíróság előtt felelnek tettükért.

Somogy megyében most fejezték be a múlt évben a fonyódi móló környékén keletkezett olajszennyeződés vizsgálatát. Megállapították, hogy a vízijárművek olajfelvételi tartályából tavaly augusztusban 3000 liter olaj került a móló földjébe. Kitermeltették a 300 köbméter földet és a helyébe új agyagtalajt vitettek a gondatlan kezelőkkel.

Mindezen eseteket figyelembe véve olyan döntés született, hogy az országban a veszélyes hulladékok tárolására nyolc regionális tározót építenek 1986-ig. Addig különböző megoldások kínálkoznak; így az olajos-zsíros iszapot megfelelő keverési aránnyal durva kerámiához alkalmazhatja a téglaipar. A galvániszapnál az újrafeldolgozás lesz a megoldás. Az oldószeriszapokat pedig desztillálással regenerálják. A végleges megoldás pedig az elégetésük, és ezáltal a másodlagos energia nyerése.

**Ádám Erika**

# A tengerből Hévízre

## Nevelőmedencékben az óceán vándora: az angolna

## Évente 150 tonna

## Négy év alatt megtérül a beruházás

Sokan – mondhatjuk a többség – utálattal gondolnak az angolnára. Ez a „hazánkba szakadt", síkos, kígyótestű, falánk hal hihetetlen erővel kap a csalira, szívósan védekezik, össze-vissza gubancolja a horgászok zsinórjait – így az ő – mármint a pecások — antipátiája érthető. Ugyanakkor az angolna keresett a piacon: húsa élvezetes, a halak „íz ranglistáján" előkelő helyen van. Tegyük azonban hozzá: nem Magyarországon. Nálunk is tudják viszont, hogy milyen titokzatos az angolna szaporodása. Hogy ezer kilométereket vándorolnak, a tengerparti sekély vizekben találkoznak a folyókból érkező ikrások és a rájuk várakozó tejesek; hogy együtt indulnak a távoli Sargasso-tenger felé, ahol az ívás után kikelt kis angolnák szinte véget nem érő vándorlással jutnak vissza a kontinenspadokhoz. Ha visszajutnak . . .

Az üvegangolnák – így nevezik az egészen fiatal angolnákat – ritkítói között most már ott vannak a speciális halászhajók is. Egyre inkább terjed ugyanis e halak intenzív nevelése, mert a 25–30 dekagrammosaknak kiváló piaca van. Mekkora egy üvegangolna? Mondjuk: háromtized gramm. Legalábbis ekkorák azok, amelyek a Balatoni Halgazdaság most épülő és várhatóan ez év végére elkészülő angolnanevelő-telepének medencéibe kerülnek: egy-egy köbméter vízbe 10–15 000 darab.

Még 1980-ban történt, hogy miután a British Petrol cég megkereste licencajánlatával a Terimpexet, a halgazdaság szakemberei elutaztak Skóciába, hogy ott személyesen győződjenek meg mindarról, ami az ajánlatban szinte hihetetlennek tűnt: természetesen meleg vizeket hasznosítva milliószám lehet mesterséges körülmények között, mondhatnánk, „belterjesen" nevelni az óceánok szabad, mozgékony vándorát, az angolnát. Az ott tapasztaltak meggyőzőek voltak és – hallottuk *Horváth Károlytól*, a Balatoni Halgazdaság igazgatójától – rövid időn belül el is kezdték építeni saját telepüket, mégpedig a Hévízi-tó elfolyó meleg vizére alapozva a hazai angolnanevelést.

– Az üvegangolnákat mi is a tengerből kapjuk, mesterséges körülmények között nem ívnak a felnőtt halak. Persze százezerszám érkezik az ivadék, mintegy 4 hónapig neveljük őket, amíg el nem érik a 6 grammos súlyt. Akkor kerülnek ki a szabadban lévő betonmedencékbe, ezekben is a Hévízi-tó télen—nyáron 24 fokos vize van. Egy év alatt érik el a piaci súlyukat, azaz a 25–30 dekagrammot, amihez a természetben 8–10 év kell.

A halgazdaság 2000 négyzetméter alapterületű angolnanevelőjében 16 köbméteres kádakba kerülnek az üvegangolnák. A szabadban lévő medencék már 100 köbméteresek, itt köbméterenként 50–60 kiló halat termelnek. Mindent összevetve a halgazdaságnál úgy számolnak, hogy a mintegy 50–58 millió forintos beruházás négy év alatt megtérül. Ennek alapja a biztos felvevőpiac – elsősorban az NSZK, Hollandia, Franciaország, de Olaszország is –, másrészt az ár: amíg egy üvegagnolna 23 fillérbe kerül, „piacérett" kilója 13–16 márka. A hévízi telepről egy év alatt 150 tonna angolna kerül a nyugati fogyasztók asztalára, ami – számoljuk ki gyorsan – megközelíti a kétmillió márkát, a legalacsonyabb áron számolva.

Szükség lesz-e ezután, hogy a Balatonba angolnát telepítsen a halgazdaság? (Ismert: sokan, közöttük neves szakemberek a fogas első számú táplálék-konkurrensének tekintik az angolnát, arról nem is szólva, hogy az ikrákat is szívesen fogyasztja.) Igen, talán annyi változással, hogy a telepről előnevelt angolnákat engednek majd a tó vizébe.

Ami az angolnák vándorösztönöit ismerőknek feltűnhet: bezárva nevelik ezeket a mozgékony, elképesztően hosszú utakhoz „szokott" halakat.

– Szinte biológiai csoda – mondja Horváth Károly –, hogy az angolnákat mesterséges takarmányozásra lehet szoktatni. Nem kell hozzá egy hét, és az üvegangolnák már „rá is állnak". A takarmányt egyébként a BP szállítja, de három év után megkapjuk a receptjét.

**Mészáros Attila**

## Ismerősünk és jóbarátunk

# Mayer Tibor grafikus

## Megörökíti a derűsen emberi pillanatokat

**Mayer Tibor grafikus több mint száz rajzát mutatja be ma — június 1-én — délután 4 órakor Pécsett, a Ságvári Művelődési Házban. A kiállítást megnyitja: Mitzki Ervin Rózsa Ferenc-díjas újságíró.**

Közös ismerősünk és jóbarátunk daindoli lakásán — pontosabban a verandán — ülünk és a gyönyörű környezet, szőlők, gyümölcsösök kellő hangulattal „festik alá" a grafikus rajzait, amelyeknek zöme természeti ihletettségű: erdei vadak, madarak, aztán ehhez kapcsolódva vadászportrék, aztán vadászkalapok, vadász-hátizsákok (ki hinné, ez utóbbiaknak mennyi változata lehetséges?), külön csoportba sorolhatók az „útitársak", majd a „munkatársak" és végül a „sportolók". Ami közös a rajzokban: finom irónia. Mayer Tibor 1949 óta nagyjából rendszeresen küldi karikatúráit a Dunántúli Naplónak, ismeretségünk tehát régebbi keletű.

*— Mi történt, hogy kiállítással jelentkeztél?*

— Végül is nem az én ötletem volt, a barátaim beszéltek rá, különben eszembe sem jutott volna, hogy valaha is kiállítsak. Örülök annak, hogy a művelődési ház helyet biztosított munkáimnak, a vállalat pedig minden támogatást megadott a bemutatkozáshoz.

*— Az ércbányánál, a négyes üzemnél vagy dekoratőr. Ez a munkakör hatással van-e igényesebb rajzaidra?*

— Annyiban, hogy nem esek ki a gyakorlatból, bár más a dekoráció, és meginkább más — mondjuk — a portré, vagy a karikatúra. Mindenesetre nyugodt körülmények között dolgozom — hajnali fél ötkor kelek, s indulok ki az üzembe — a „dekorműhelyben" egész nap egyedül vagyok.

A „munkatársak" csoportjában több — városszerte ismert — portrét látok, nevüket nem akarom elárulni, a látogatók úgyis rájuk ismernek. De kik az „útitársak"?

— Tagja vagyok a budapesti Turing Klubnak. Ez annyit jelent, hogy rendszeresen járom Európát saját pénzemen, egyéni útlevéllel. A társaság többnyire ugyanaz, jó barátságban vagyunk. Jártunk Franciaországban, Spanyolországban, NSZK-ban, Angliában, aztán néhány skandináv országban. Útitársaim egy-egy jellegzetes arckifejezését próbáltam rajzban realizálni. Ezek szép emlékeim.

*— Beszélsz idegen nyelven?*

— Franciául, németül annyit, hogy nem tudnának eladni, románul jobban, szüleim erdélyiek voltak, gimnáziumot is ott végeztem. Az az igazság, hogy később felsőoktatási intézményekben is tanultam, de eléggé nyughatatlan természet vagyok, sok mindenbe belekaptam, engem az örökös mozgás éltet.

*— Néha láttalak a megyében, vadászruhában, gumicsizmában . . .*

— Ez a másik szenvedélyem. Apám is vadászott, az erdőmezők világával gyerekkoromban már megismerkedtem, most úgy látom a kilencesztendős fiam is követi példámat, gyakran magammal viszem az erdőbe. Egyébként a sásdi vadásztársaságnak vagyok a tagja, a jó ég tudja mióta.

A kiállított rajzok csak töredékei több évtizedes munkájának. Nem gyűjti össze képeit, legalábbis közel sem valamennyit. Természetjárás-utazás-család (felesége és két fia): ez az ő „világképe". És közben a pillanatokat — ami derűsen emberi — lerajzolja.

**Rab Ferenc**

**Önarc-karikatúra**

# Pécs az idegenforgalom fellegvára?

## Nem csak középiskolás fokon

Első hallásra hihetetlennek tűnik, de igaz: az olajipar után az idegenforgalom jelenleg a világ legjelentősebb, legjövedelmezőbb gazdasági szférája.

Ezt a második helyet a közeljövőben legfeljebb a rendkívüli prosperitást mutató információipar veszélyeztetheti, amelyről egyes kutatók azt állítják, hogy forgalma az évtized végére elérheti a 600 milliárd dollárt is. Az előkelő hely ellenére az idegenforgalomnak mindmáig alig akad összefoglaló jellegű tudományos szakirodalma, s a speciális szakemberképzés is messze elmarad más gazdasági ágazatokétól. Ez a megállapítás fokozottabban érvényes Magyarországra. Az idegenforgalmi szakemberképzés felsőfokú iskola szintjén egyedül a budapesti Kereskedelmi Főiskolán folyik, de szinte kizárólag a kereskedelem és a szállodák szükségleteinek megfelelően. Az idegenforgalomnak azonban ennél jóval szélesebb a területe: közgazdasági vonatkozásain túl egyre inkább beletartozik például az ismeretterjesztés, a közművelődés is.

Méltán nevezhetjük mindezek előrebocsátása után úttörő-jelentőségűnek, országosan egyedülállónak a Magyar Tudományos Akadémia Pécsi Bizottságának kezdeményezését: gazdasági és jogi szakbizottságának keretén belül megalakította az idegenforgalmi munkabizottságot. Ez a munkabizottság hivatott összefogni és fellendíteni a négy dél-dunántúli megyében, Baranyában, Somogyban, Tolnában és Zalában az idegenforgalmi tudományos kutatást. Tevékenysége azonban messze a régió határain túl is érvényesülhet, hiszen az országban máshol jelenleg nincs ilyen tudományos fórum. A Pécsi Akadémiai Bizottság idegenforgalmi munkabizottsága másik alapvető célként a felsőfokú idegenforgalmi szakemberképzés formáinak kialakítását tűzte ki.

Ebből a szempontból Pécs egyébként némi lépéselőnyben van: az idegenforgalom témakörének oktatása speciálkollégium formájában már folyik a Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdasági Karán. A most végződő szemeszterben is hét hallgató készített diplomamunkát idegenforgalmi témából. Az előzetes elképzelések szerint a közgazdasági karon folyó oktatást lehetne tovább bővíteni, amelyhez valamivel később csatlakozna a tanárképző kar is: a népművelés szakos hallgatók második tárgyként az idegenforgalmat (természetesen ennek közművelődési vonatkozásait) tanulhatnának. Második tárgyként jöhet számításba az idegenforgalom az idegen nyelv szakos hallgatók számára is. Ez utóbbi formának már vannak előzményei Pécsett, bár „csak" középiskolás fokon: a Leöwey Klára Gimnáziumban az 1982—83-as tanévben megkezdődött az idegenvezető-képzés fakultatív alapon több mint húsz harmadikos, negyedikes diák részvételével.

Ha ezek az elképzelések megvalósulnak — nyilván nem egy-két év rohammunkájával —, Pécs az idegenforgalmi tudományos kutatás és szakemberképzés magyarországi fellegvára lehet, s az idegenforgalom is megkapja a jelentőségének megfelelő rangját a gazdasági és tudományos életben.

**D. I.**

**Meghitt csend, bensőséges hangulat a püspök pusztai strandon** **Fotó: Schindl József**

# Meleg vizes fürdő a Mohácsi-szigeten

Vajon hányan ismerhetik a Mohácsi-szigeten lévő dávodi fürdőt, vagy amint az ott élők nevezik: Püspökpusztát? A hajdani pécsi püspöki birtokon 1913-ban kútfúrás közben bukkantak a 39 fokos meleg vízre, alig 100 méterre a Ferenc-csatornától. A helyi meleg vizes tavacskának sokáig csak a falu libái és kacsái örültek, míg 1969-ben a helyi termelőszövetkezet és a dávodi tanács végül is kifizetődőnek vélte egy kisebb ülőmedence készítését.

A fedett rész nélküli strand minden évben május végén nyitja meg kapuját a látogatók előtt. Az idei májusi nyárban svájci, nyugatnémet és francia jelű személygépkocsikat is találtunk a parkolóban. A hazai gépkocsikból viszont alig volt néhány tucat. Pedig a Bajától 20, a mohácsi komptól pedig alig 10 kilométerre lévő fürdő minden kényelmet biztosítani tud. A parkerdővel szegélyezett, hullámpalafallal védett medencék mellett strandbüfé, a parkoló mellett hangulatos étterem várja a látogatókat.

A májusi és szeptemberi napokban átlag 200-an keresik fel a fürdőt, ám tavaly nyáron előfordult, hogy 2500-an pihentek a püspökpusztai strandon. A vendégek jórészben a helyi víkendtelep állandó lakói, de a bajaiak mellett sokan érkeznek Jugoszláviából és távolabbi országokból és Mohácsról is. Az idén minden bizonnyal az utóbbiak csoportja szaporodik meg tetemesen, hiszen a Duna-parti nyaralóknak — az új bekötő út megépítésével — még közelebb került a strand.

**K. L.**

## LAKÁS–INGATLAN

**Harkányban** eladó ötszobás családi ház, nagy telekkel. Érdeklődni lehet: Pécs, József A. u. 47/A., fszt. 1.

**Öreg** ház egy nagy hold jó földdel, áron alul, sürgősen eladó. Babarcszőlős, Dózsa u. 7. sz. Érdeklődni a szomszédban, 5. szám alatt.

**Kertváros,** Berek utcai, 3 szobás, földszintes, nagyerkélyes szövetkezeti lakás eladó. „Augusztus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** kétszobás OTP-öröklakás, kp + OTP. Érdeklődni hétköznap: Nagy, Sarohin t. út 80., VIII. 25. 17–20 óráig.

**220 n-öl,** panorámás házhely eladó. Marx út 121. Irányár: 800 Ft/n-öl. Telefon: 21-834, este.

**Elcserélném** Pécs, 3½ szoba összkomfortos, tanácsi lakásom szekszárdi hasonlóra. „Tanácsi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszoba,** összkomfortos, gázfűtéses öröklakás a belvárosban igényesnek eladó. Telefon: 24-110.

**Háromszobás,** konyhás családi ház, melléképületekkel, ipari árammal, nagy kerttel, gyümölcsössel eladó. Érdeklődni a helyszínen, 18 óra után: Bükkösd, Kossuth L. u. 12., vagy a 28-907-es telefonon, egész nap.

**Albérletbe** kiadó bútorozott szoba-konyha, házaspárnak vagy diákoknak. Megtekinthető: Rókusalja u. 12. sz. alatt.

**Elcserélnénk** kétszoba összkomfortos és két és fél szoba komfortos tanácsi lakásunkat családi házra. OTP-t átvállalunk. „Összeköltözünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Építési** telek lakható kis épülettel, buszközelben, eladó. Cím: Pécs, Diana tér 2., IV. 15 Lichner.

**Szoba-konyhás** házrész két férfi részére kiadó június 1-től. „Konzumhoz közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**54 négyzetméteres,** kétszoba összkomfortos OTP-lakás eladó. Sarohin t. út 48., III. 12. Pesti.

**Eladó** belváros központjában, leválasztott fél ház, kétszobás, komfortos (62 m²), nagyerkélyes, bővítési lehetőséggel, alagsori műhely és pince, szövetkezeti lakásért is elcserélhető. Telefon: 17-880.

**Kétszintes,** kétlakásos, 105 plusz 105 m²-es, szuterénos, félig kész ház, gazdálkodásra alkalmas területtel eladó. Cím: Szabó István u. 13. sz. Érdeklődni: Diósi út 75., Pécs. Telefon: 30-534.

**Dunaszekcsőn** partmenti telek – faházzal, termő szőlővel, gyümölcsfákkal – eladó. Villany, víz van. Érdeklődni: Szántó Zoltán, Bóly, Rózsa u. 8. sz.

**Dunaszekcsőn,** Halászcsárdához közel, Dunára néző, 2 szoba konyha, fürdőszoba, melléképületekből álló kisebb családi ház (akár hétvégi háznak is), beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Huber András, 7712 Dunaszekcső, Felsődunasor 1. sz.

**Harkányban,** Rekord üdülőben 42-es lakrész eladó. Érdeklődni: Kovácsné, gondnoknál.

**Mohács,** Perényi utcai többbelsőben garázs eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Radnóti lkt. 25., II/8.

**Belvárosi,** jó forgalmú üzlethelyiség betegség miatt eladó. „Vendéglátások kizárva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Keresek** 1 vagy 1,5 szobás lakást. „Bármilyen megoldás érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magyarürögi** út 137. sz. alatt 260 n-öl hétvégi telek eladó. Érdeklődni: a helyszínen, minden hétfőn és szerdán, 17.30–19 óráig.

**Tulipán** utcai víkendház eladó. Érdeklődni: Horváth Jánosné, Siklós, Szabadság u. 16. sz., 251. sz. telefonon.

**Melinda** utcai garázssorban 2 garázs eladó. „Önköltség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**47 négyzetméteres** szövetkezeti és 54 négyzetméteres OTP összkomfortos lakásokat cserélnénk kétszintes lakásra vagy összkomfortos családi házra. „120 m²" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagypostavölgyben,** kétszer kb. 300 n-öl, kedvező fekvésű hétvégi telek egyben vagy külön-külön is eladó. „Előnyös vétel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bissei** szőlőhegyen 340 n-öl szőlő, présház, pincével eladó. Érdeklődni: Bisse, Kossuth L. u. 19., vagy Harkány, Kossuth L. u. 42.

**3,5 szobás,** belvárosi, tanácsi, gázfűtéses lakásomat tanácsi garzonra cserélem. „Megegyezünk, 889" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Málomban** 240 n-öl telek eladó. Ugyanitt búvárszivattyú. Egri Gy. út 12., fszt. 2.

**Kertvárosban** lévő, másfél szobás, tehermentes öröklakást, teljesen felújítva elcserélnénk 2 és fél, 3 szobás tanácsira. „Értékkülönbözetet kérek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** beköltözhetően házrész, szoba-konyha. Irányár: 180 000 Ft. Érdeklődni: mindennap, du. 6–7-ig, Pap, Felsőbalokány u. 24. Farkas István utcai kapun.

**Bérelnék** július 1-től 1,5 szoba összkomfortot, üresen. „Építkezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 1,5 szobás, összkomfortos, házfelügyelői lakásomat (IV. em., 1. lépcsőház), 1,5 szobás tanácsira. „Másodállás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Köztársaság** térnél lévő, gázfűtéses, magasföldszinti, nagyméretű, 80 négyzetméteres tanácsi, 2,5 szobás lakásunkat elcserélnénk kisebb 2 és fél, 3 szobásra. „Központi fűtés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszoba összkomfortos, tanácsi lakásomat családi házra. Pécs, közeli faluban is lehet. „OTP-t átvállalok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosban,** a Templom térnél, kétlakásos, 6 szobás családi ház eladó vagy két lakásért + kp, cserélhető. Egyik lakás külön is. Makarenkó u. 7., Varga.

**58 négyzetméteres** öröklakás sürgősen, áron alul, kp + OTP-ért eladó. Dóra u. 4., fszt. 3.

**Felszabadulás** úton lévő, 3 szobás, kertes családi házam eladnám vagy elcserélném 2,5 szobás lakásra. „Különbözetet kérek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**800 n-öl** jól termő szőlő, présház, pince, felújításra szoruló épülettel, felszereléssel eladó. Víz, villany és építési lehetőség van. Közép-Daindol 21., városi **busztól 3** perc. Cím: Vaneffné, Pécs, Rákóczi út 70., emelet.

**2 szoba** + étkezős, összkomfortos OTP-öröklakásomat, valamint nagykanizsai, 1 + 2 fél szobás, gázfűtéses tanácsi lakásomat elcserélném pécsi családi házra vagy 3 és fél, 4 szobás öröklakásra. „Beatrix" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** fémketrecek nyulaknak és csirke tartására alkalmasak, egy db kettes disznóól. Sásd, Arad u. 2.

**Eladó** négyszemélyes rekamié, kifogástalan. Pécs, Tátra u. 9/1.

**Eladó** jó állapotban lévő, IV frsz., Trabant Limousine, még 1 évig érvényes műszakival. Érdeklődni: Pécs, Kispiricsizma dűlő 31. Béka (fényező).

**28 db,** 6 fm hosszú tölgyfa eladó. Érdeklődni bármikor, Pécs, Pollack M. u. 5., fszt. 2. Végh.

**Eladó** gyermekbútor, kétszemélyes rekamié, két fotellal, 1 gyermekágy. Csike Ferencné, Pécs, 7624, Rókusalja 3. sz.

**Műanyag** csónak, széllovas, Audi 60-as, DKV Junior eladó. Telefon: 21-764.

**8 hónapos,** vemhes, magyartarka üsző eladó. Érdeklődni: Farkas János, Nagyárpád, Termelőszövetkezet út 9., egész nap.

**Lóvontatású** gereblye, kasza eladó. Bicsérd, Rózsa F. u. 95.

**10 db** anyajuh bárányokkal eladó. Érdeklődni: Kunyik József, Bicsérd, Ady E. u. 20. alatt.

**ZK-s,** 1300-as Lada eladó, 18-036 telefonon, 16 óra után.

**Eladó** egy db kisipari ajtó, egy db ágyneműtartó, egy db alsó konyhaszekrény, olajkályha hordóval, délutáni órákban: Bessenyei u. 12., félemelet.

**UT-s,** 601-es Trabant, 84-ig érvényes műszakival eladó, 15 óra után lehet érdeklődni: Pécs, Hajdu Gy. út 15., VII. 21.

**Oldalkocsis,** üzemképes Pannónia motorkerékpár eladó. Gyöngyfa, Kossuth u. 24.

**Ülő,** olasz ikerbabakocsit keresünk megvételre. Dr. Gyenis. Telefon: 30-699.

**ZH-s** Wartburg, 40 000 km-rel, áron alul eladó. Telefon: 11-243.

**Nagyteljesítményű** betonkeverő olcsón eladó. Mohács, Bári út 30.

**Eladó** 9 db nyolchetes Hunga-Hib malac. Pécs, Bagoly dűlő 8. Dézsi.

**Három** és fél méteres gumicsónak eladó. Pécs, Váci Mihály u. 18., II. em. 7. ajtó.

**320 literes** hordó eladó. „Gondozott" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó:** Grundig Hi-Fi Dual szett (rádió, magnó, lemezjátszó, komplett). Telefon: 11-947.

**Eladó** beköltözhetően házrész, szoba-konyha. Irányár: 180 000 Ft. Érdeklődni: mindennap, du. 6–7-ig, Pap, Felsőbalokány u. 24. Farkas István utcai kapun.

**Bérelnék** július 1-től 1,5 szoba összkomfortot, üresen. „Építkezünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 1,5 szobás, összkomfortos, házfelügyelői lakásomat (IV. em., 1. lépcsőház), 1,5 szobás tanácsira. „Másodállás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyakorlott** korongost keresek. „Alkalmilag" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mindennemű költöztetést és zongoraszállítást vállalok. Vidéki fuvaroknál kedvezményt adok. Megrendelhető: 20-307, 18–20 óráig.**

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Bihari kárpitosmester, Berek u. 17. Telefon: 31-057 vagy 29-930.

**Takarítás!** Magánosoknak, közületeknek, gyors, pontos munka! Megrendelhető – a **23-277-es** telefonon, 17 óra után.

**DENDIT-T.** Hívjon! Szőnyeg-, szőnyegpadló-, bútorkárpit-tisztításhoz. Pontos, jó munka, közületeknek és lakosságnak egyaránt. Telefon: 30-191.

**Reluxák,** redőnyök, zsalugáterek, beépített szekrények készítése. Telefon: 83-048, 9–16 óráig, munkanapokon.

**MINDENFÉLE SZÁLLÍTÁST VÁLLALOK, G. T. fixplatós teherautóval! Előrendelés egész nap, 24-897 telefon.**

**Egyedülállók,** figyelem! A Mecsek GMK segít a társkeresésben. Cégjelzés nélküli magánlevelek útján tartjuk a kapcsolatot ügyfeleinkkel, garantált a teljes diszkréció. Kérje tájékoztatónkat! Mecsek GMK, Pécs 1. Pf.: 87. 7601.

**Fregoli** 180 Ft, panelfúrás, szögbelövés 4 Ft, reluxa + szerelés garanciával. Telefon: 31-583.

**Gyermek** nyaraltatását árfüi nyaralómban vállalom. „Pedagógus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Értesítem** tisztelt fuvarozótatóimat, közúti árufuvarozói tevékenységem ismét elkezdtem. 1 tonnás csukott, vegyeshasználatú Barkassal, személy- és teherfuvarozást vállalok. Üdülni vágyókat és rokkantakat 20 százalék árkedvezménnyel szállítok a Balatonra. Fábián Imre közúti árufuvarozó, – telephely: Pécs, Radnics u. 18.

**Míg** Ön nyaral, mi elvállaljuk óvodás, alsó tagozatos gyermekeinek teljes ellátását és felügyeletét. Kéthetes turnusokban, Pécshez közeli, erdei nyaralónkban. Jó levegő! Vitamindús táplálkozás. „Szakképzett ellátás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Falusi,** egyedülálló, 77 éves nő, saját házzal rendelkezem, eltartási szerződést kötnék nyugdíjas, gyermektelen, 70–75 éves hölggyel. „Erzsébet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**350 n-öl** szőlő-gyümölcsöst, részesedésért, megmunkálásra kiadnék. „Bizalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Szomorú szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, szerették, emlékezetükben őrizték, hogy**

**LOVRICS ÁRPÁD**
**(Tubi)**

**életének 59. évében, 1983. március 21-én Torontóban váratlanul elhunyt. Végakarata szerint, szűk családi körben Pécsett helyeztük a családi sírboltba örök nyugalomra. Gyászolják felesége, testvérei, rokonai.**

**Az 500. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet dolgozói mély megrendüléssel tudatjuk, hogy volt munkatársunk,**

**ZSUPÁN JÁNOSNÉ**

**1983. május 9-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 1-én (ma) 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben.**

**Szomorúan értesítem mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy**

**MÜLLER EMILNÉ**
**Frank Gabriella**

**komlói lakos, május 24-én, rövid betegség után elhunyt. Temetése június 1-én (ma) délután 16 órakor lesz a Szív utcai temetőben. Gyászoló testvére.**

**Megrendült szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó feleségem, édesanyám,**

**ZELENKA ANTALNÉ**
**Hauk Mária**

**életének 47. évében örökre itthagyott bennünket. Temetése június 2-án 14.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja: férje és gyermeke.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett gyermekem, nővérünk, keresztanyánk, sógornőm, nagynénim,**

**ZELENKA ANTALNÉ**
**Hauk Mária**

**életének 47. évében rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 2-án 14.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: édesanyja, Komor és Hauk családok.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy**

**TÁLLYAI ANDRÁSNÉ**
**Tóth Ilona**

**Kolozsvár utcai lakos hamvasztás utáni búcsúztatója június 3-án fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló férje.**

**Mély fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és kedves rokonunk,**

**ÖZV. BISCHOF FERENCNÉ**

**jóságos szíve, 81 éves korában, türelemmel viselt szenvedés után megszűnt dobogni. Temetése június 6-án 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik szerették és ismerték, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, testvérem és kedves rokonunk,**

**ÖZV. JANKÓ ANDRÁSNÉ**
**Schmidt Mária**

**77 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 3-án, pénteken 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**KOSZTOLÁNYI KÁROLY**

**nyugdíjas pénzügyi főelőadó és igazságügyi szakértő, életének 72. évében elhunyt. Temetése június 3-án 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**RUMSZAUER ISTVÁNNÉ**
**Reichel Erzsébet**

**volt himesházai lakos, 73 éves korában elhunyt. Temetése június 2-án 2 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, a legdrágább édesapa és nagyapa, testvér, sógor és nagybácsi,**

**STRÁCZ ANDRÁS**

**49 éves korában, rövid ideig tartó, súlyos betegségben csendesen elhunyt. Drága halottunkat június 3-án, pénteken fél 3 órakor kísérjük utolsó útjára a központi temetőben. A gyászoló család.**

**A HUNOR Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat gazdasági vezetése, pártbizottsága, szakszervezeti bizottsága és dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy**

**STRÁCZ ANDRÁS elvtárs,**

**a központi gyár vezető könyvelője, a VI-os pártalapszervezet titkára, 49 éves korában elhunyt. Temetése június 3-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik drága jó édesapám, apósom, nagypapánk és dédikém,**

**BŐRÖCZ ISTVÁN**

**temetésén részt vettek és a szeretet virágaival borították el felejthetetlen halottunk sírját. A gyászoló Friesz család.**

**Köszönetet mondunk minden kedves rokonunknak, ismerősöknek, jóbarátoknak, szomszédoknak, a falu lakosságának, akik szeretett halottunk,**

**PÓLA SÁNDOR**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és gyásztáviratok küldésével őszinte együttérzésüket fejezték ki. Köszönet a MÉV III. bányaüzem vezetőségének, dolgozóinak, munkatársaknak és bányászzenekarnak, a Nádor cukrászműhely dolgozóinak, a Vendéglátóipari Szakmunkásképző Iskola cukrász-szakács osztály 2. éves tanulóinak és tanárainak. A kővágószőlősi Vörös Szikra Mgtsz dolgozóinak, a kővágószőlősi Általános Iskola dolgozóinak és tanulóinak. Gyászoló felesége, gyermekei, édesanyja.**

**Hálás szívvel köszönöm meg mindazoknak, akik drága jó szeretett férjem,**

**MÁCSI ISTVÁN**

**temetésén részt vettek és virágaikkal igyekeztek fájdalmainkat enyhíteni. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, jóbarátnak, munkatársnak és mindazoknak, akik**

**PÉCSI ISTVÁNT**

**utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, lakótársaknak, barátoknak, szomszédoknak, a kék-fehér kockás taxisbarátoknak az önzetlen segítségért, a Volán taxis-barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen, drága halottunk,**

**BENEDEK IMRE**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal és táviratokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a pécsváradiaknak, erzsébetieknek és a barcsi II. sz. Általános Iskola tantestületének. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**RÉVÉSZ LAJOSNÉ**

**temetésén megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki drága halottunk elhunyta alkalmából mindazoknak, akik**

**PÁLFI Sándor**

**temetésén részt vettek és bármi módon méltették fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló özvegye és a széles körű rokonság.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**HOFFMANN GYÖRGYNÉ**
**Thoma Borbála**

**temetésén részt vettek, fájdalmunkat bármilyen módon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, akik édesapám,**

**MÁTÉ ANTAL**

**temetésén részt vettek. Gyászoló leánya.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**ÖZV. KOVÁCS FERENCNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondok a pécsi Tejüzem dolgozóinak, rokonoknak, szomszédoknak, az utca lakóinak, ismerősöknek, jóbarátoknak, akik részvétüket, együttérzésüket fejezték ki. Gyászoló özv. Bauerné.**

**Köszönetet mondok a rokonoknak, barátoknak, a Komlói Központi Gépüzem és Forgácsoló dolgozóinak, a Komlói Rendőrkapitányságnak, a bányász sportkör elnökségének és mindazoknak, akik felejthetetlen testvérem,**

**JAKAB SÁNDOR**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével bánatomban osztoztak. Gyászoló testvére.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, munkatársaknak, szomszédoknak, ismerősöknek és jóbarátoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**VÁRHELYI FERENC**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönet a Közúti Igazgatóság, a Patyolat Vállalat vezetőségének és dolgozóinak, valamint a Széchenyi István Szakközépiskola 1/a osztály tanulóinak és osztályfőnökének az együttérzésért. A gyászoló felesége és fia.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, a Mályva utca lakóinak, Vadásztanya dolgozóinak, akik**

**BOGDÁN JÁNOSNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Szentes és Bogdán család.**


A PÉCSI DOHÁNYGYÁR FELVÉTELRE KERES

**számviteli osztályvezetői**

munkakör betöltésére

- legalább 5 éves gyakorlattal,
- számviteli, főiskolai vagy mérlegképes könyvelői oklevéllel rendelkező munkavállalót.

Bérezés megegyezés szerint.

JELENTKEZNI LEHET A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN.

PÉCS, DOHÁNY U. 2—8.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Budapesti Zöldért Vállalat**

JÚNIUS 1-ÉN A NAGYVÁSÁRTELEPEN

**termelői piacot nyit**

a kistermelők, az áfészek, a termelőszövetkezetek,

a megyei ZÖLDÉRT vállalatok számára.

A TERMELŐI PIAC MŰKÖDÉSÉT KORSZERŰ SZOLGÁLTATÁSAIVAL IS SEGÍTI A BUDAPESTI ZÖLDÉRT.

BARANYA M. ZÖLDÉRT PÉCS

**FUTÓZOTT GUMIK**
**Gács Béla** Kertváros Templom t.

**ADÁS — VÉTEL**

**Nutriacsaládok** és ivarérett növendékek eladók. Old, Kossuth u. 35. sz.

**Veszek:** festményt, régiséget, porcelánt, padlókefélőt, mosógépet. Koltai, Rákóczi út 61.

**Mindenféle** bontott anyag eladó. Tégla, 27/db. Érdeklődni: egész nap. Bánfa, Fő út 74.

**Pécs,** Nagyárpádi út 117. sz. alatti házban mindenféle bontott anyag eladó. Érdeklődni egész nap.

**Kb. 15 m³** nyárfarönk eladó. Málom, Kis u. 6.

**Gumikajak,** kétszemélyes, eladó. Nagy Jenő u. 26., II. 12.

**TD-s,** 1200-as Lada, újszerű, eladó. Pécs, Szigeti út 70. Délután, szombat-vasárnap egész nap.

**Autó-rádiómagnót** vennék, üzemképtelent. Telefon: 14-861 (17 óra után).

**VEGYES**

**Új szolgáltatás!** Nyomdai munkákkal kapcsolatos szaktanácsadás, tervezés, kivitelezés lebonyolítása. Könyvek, prospektusok, egyéb nyomtatványok műszaki szerkesztése, tipografizálása, grafikakészítés. „Tipográfia" GMK., Pécs, Mezőszél u. 6., VIII. 31., hétfő-csütörtök, 17–19 óráig.

**Reklámáron,** lakásán tisztítom szőnyegeit, padlószőnyegét egységesen 15 Ft/m, továbbá kárpitozott bútorait speciális NSZK géppel, közületeknek is. Megrendelhető a 31-993 telefonon.

**Dolgozókat felvesznek**

**A PÉCSI Keményítőgyár felvesz közgazdasági végzettséggel rendelkező, számlázó-pénztárosi munkakörbe 1 női munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 47., munkaügy. (236257)**

**A BIKALI Állami Gazdaság oroszlói sertéstelepére hízlalási brigádvezetőt felvesz. Jelentkezés a gazdaság központjában, Bikalon. Részletes önéletrajzot kérünk. (236252)**

**FERTŐTLENÍTŐI** és kártevőirtási munkákra dolgozót felveszünk. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Fürst Sándor u. 69. sz. alatti, kártevőirtási üzemnél. (1638)

**AZ EGYESÍTETT Szociális Intézmény ebédszállításhoz, 4 órai elfoglaltsággal, kisegítő munkaerőt keres. (236258)**

**TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁSI Igazgatóság (Pécs, Szalai A. u. 3.), ellenőr munkakörbe 30 év alatti, érettségizett, katonai szolgálatot letöltött férfiakat vesz fel. (236251)**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízgazdálkodási Társulatok Egyesülése felvételre keres változó munkahelyre, geodéziai felméréshez segédfelmérőket, figuránsokat. Nyári munkára 16 éven felüli diákokat is alkalmaz. Jelentkezés: Dél-dunántúli Vízgazdálkodási Társulatok Egyesülése (DVTE), Pécs, Zója u. 3., geodéziai csoport. Telefon: 14-744. (236253)**

**A GYERMEKKÓRHÁZ, Pécs, Nyár u. 8. sz. – június 20. és augusztus 31. közötti időszakra felvesz óvónő-, tanítónő-, tanárnő-jelöltet – vagy ugyanilyen képesítésű nyugdíjast – napközis gyermekek felügyeletének ellátására. Jelentkezés a Gyermekkórház főnővérénél. (1619)**

**TAKARÍTÓT, lehet nyugdíjas is, 4, illetve 8 órára felvesz az 500. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet. Jelentkezés: Pécs, Rét u. 41–43., gondnoknál. (1644)**

**GYAKORLOTT** anyagkönyvelőt keres felvételre a Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet. Jelentkezni lehet a főkönyvelőnél, személyesen. Pécs, Hőgyes Endre u. 26. sz. (1639)

**A BARANYA megyei Temetkezési Vállalat felvesz: 1 gépkocsivezetőt teher Roburra, 1 gépkicsivezetőt Multicárra, férfi dolgozókat sírásó munkakörbe, valamint férfi és női dolgozókat útkarbantartó munkára. Jelentkezés a Bolgár Néphadsereg útja 97. sz. alatt a munkaügyön. (1602)**


## KÖZÉRDEKŰ

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy a Diósviszló szőlőhegy villamosítási, valamint a Beremend, újtelep OTR-besűrítési és a Pécs, Úttörőház építéséhez felvonulási kábelfektetési munkái befejezést nyertek és azok viilamos berendezései 1983. június 2-án feszültség alá kerülnek. A vezetékek érintése a fenti időponttól életveszélyes!**

**Áramszünet lesz június 2-án, 7–16 óráig a Pécsváradi úton, a Buzsáki J. úttól a Bodási útig, valamint az Andrássy úton.**

**Áramszünet lesz június 1-én, 7-től 16 óráig Pécsett, az Építők útja, Magyar L. u., Kállai É. tér, Radnóti M. u., Dr. Veress E. u., Ybl M. u. által határolt területen, tr.-állomás karbantartás miatt.**

**Áramszünet lesz június 2-án, 7-től 13 óráig Pécsett, a Kőrösi Cs. S. u., Ybl M. u., Bánki D. u., 39-es dandár út által határolt területen, trafóállomás-karbantartás miatt.**

**A PÉTÁV értesíti a Kertváros, Eszék u. 1—23. sz.; a Lahti u. 2—52. sz.; a Sarohin u. 46—68. sz. alatt lakó, valamint az 508. sz. Iparitanuló Intézet érintett t. fogyasztóit, hogy a DÉDÁSZ-telephely primervezeték-összekötési munkálatai miatt 1983. június 2-án 8 órától előreláthatóan 20 óráig a használati melegvíz-szolgáltatás szünetel. A munkát a BÁÉV végzi. A szolgáltatási szünet miatt kérjük szíves megértésüket.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

9.08: Romantikus kamarazene. 10.05: A bolond Vilma. 10.21: Két keréken Magyarországon. Bogrogköz. 10.36: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.51: Népdalkettősök. 11.06: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 12.45: Házunk tája. 13.00: Operaslágerek. 13.30: Dzsesszmelódiák. 14.31: Kóruspódium. 14.49: Kritikusok fóruma. 15.15: Szovjet fúvószene. 15.28: Kemény Gábor emlékműsora. 15.58: Hallgatóink figyelmébe. 16.03: Ünnepi Könyvhét 1983. III. rész. 17.05: Nem az igazi, de . . . Riport. 17.30: Hunor és Magor földjén. Kaukázusi zenés jegyzet. 17.55: Régi híres énekesek műsorából. 19.15: Gulyás László: Este a fonóban. 19.26: Tudomány és gyakorlat. 19.56: Haydn: Napszak szimfóniák. 21.05: A Magyar művelődés századai. 22.30: Sanzonfelvételek. 22.45: Buffalo Bill becsülete. 23.00: Leonard Bernstein vezényli a New York-i Filharmonikus Zenekart. 23.24: Dalok — magyar zeneszerzők műveiből. 0.10: Virágénekek.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Szimfonikus táncok. 10.00: Zenedélelőtt. 12.05: Népi zene. 12.35: Tánczenei koktél. 13.28: Nefelejcs. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 17.00: Helyettem írták. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Nóták. 18.55: Közvetítés a Dánia—Magyarország labdarúgó EB-selejtező mérkőzésről. 20.50: Van benne ráció . . . 21.00: Popműhely. 21.40: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kb. 22.40: Népdalok. 23.20: Zenés játékokból.

## HARMADIK MŰSOR

9.00: A Philip Jones rézfúvósegyüttes játszik. 9.40: Donizetti: Olivo és Pasquale. Kétfelvonásos vígopera. 11.56: Zenekari muzsika. 13.50: Csehszlovák művészek operafelvételeiből. 14.20: A Kölni Musica Antiqua együttes játszik. 15.27: Zenekari muzsika. 16.44: Út földrész zenéje. 17.00: Operaáriák. 17.37: Mai magyar zongoraművek. 18.15: Magnóról magnóra. 19.05: Az Ambrosian ének- és hangszeregyüttes felvételeiből. 19.55: Magyarország 1983. 20.30: Népdalkórusok, hangszerszólók. 21.05: A zeneirodalom remekműveiből. 22.05: Charles Baudelaire és A romlás virágai. 22.31: Operaérzelmek.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben. Dél-dunántúli körkép prózában és zenében. Az aktuális magazint Borsos József szerkeszti. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes. Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. Anyanyelvoktatás Sellyén. Filákovity Bránkó riportja. Gyermekek énekelnek. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. Fiatalok félórája. Szerkesztő: Hetényi Árpád. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna. 8.05: Földrajz, ált. isk. 7. o. 9.00: Magyar irodalom. Ált. isk. alsó tagozat. 9.20: Korok művészete. 9.50: Stop. 10.00: Delta. Tudományos híradó. 10.25: A szenvedés útja. Japán tévéfilm. 11.55: Az izlandi művészet tizenegy évszázada. 12.25: Képújság. 14.20: Stop. ism. 14.30: Magyar irodalom ism. 14.50: Korok művészete, ism. 15.20: Földrajz, ism. 16.07: Műsorismertetés. 16.10: Hírek. 16.15: Vietrovi indiánok. Csehszlovák film. 17.45: Képújság. 17.50: A termőföld védelme, termékenységének fokozása. A MÉM filmje. 18.10: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.15: Reklám. 18.30: Tévétorna. 18.35: Esti mese. 18.50: Dánia—Magyarország. EB-selejtező labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Koppenhágából. A szünetben Reklám. 20.45: Tv-híradó. 21.15: A fele sem igaz. Vetélkedőműsor. 21.50: Krónika. A 2. magyar hadsereg a Donnál. Menekülés. 22.45: Tv-híradó 3.

## MÁSODIK MŰSOR

20.00: Műsorismertetés. 20.01: Szemle. Tudományos figyelő. 20.55: Szenthelyi Miklós hegedül. 21.15: Kosárlabda férfi EB-döntő. Közvetítés Nantesből. 22.20: Debreceni dzsessznapok. 22.45: Képújság.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.) 17.30: Videooldalak (Zg.) 17.40: Hírek (Zg.) 17.45: Arabella — tv-sorozat gyermekeknek (Zg.) 18.15: Tv-naptár (Zg.) 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám (Zg.) 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.) 20.00: Sportszerda. 22.05: Tv-napló.

## MÁSODIK MŰSOR

18.15: Beszéljünk az egészségről — művelődési adás (Zg.) 18.45: Szerdai körkép (Zg.) 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Színes fény. (Zg.)

SPORT DN SPORT

## Labdarúgó EB-selejtező

# Dánia biztos a győzelemben, de Mészöly nem ijedt meg

*(Boskovics Jenő, az MTI kiküldött munkatársa jelenti:)*

A nyári hőséghez, napsütéshez már hozzászokott magyar labdarúgó-küldöttségnek több mint szokatlan a koppenhágai hűvös idő, és az ijesztően borús égbolt. A gárda nagy része a nap jelentős részében dideregt, ettől függetlenül a dániai benyomásukra alapozva biztos, hogy szerdán este valamenynyiüknek nagyon melegük lesz az Idrofs-parkban 7 és 9 óra között.

Sepp Piontek szövetségi kapitány mondta:

— Az EB-selejtezők beindulása előtt a magyarokat tartottam a legnagyobb ellenfélnek, legutóbbi három mérkőzésük azonban megváltoztatta véleményemet és megnyugtatott. Nem jelenthetnek akadályt, győzünk. Görögország ellen nehezebb dolgunk volt, mert sokkal szívósabban védekeznek, mint az inkább támadófutballhoz szokott magyarok.

A dán szövetségi kapitány, amint az várható volt, kezdő együttesében csak két Dániában futballozó játékost szerepeltet, a kapust valamint a sok éves NSZK-beli, spanyolországi, és angliai vendégszereplés után visszatért Simonsent. A dán összeállítás a következő:

Kjaer (Esbjerg) — O. Rasmussen (Hertha BSC), M. Olsen (Anderlecht), Busk (Gent), Nielsen (Feyenoord) — Lerby (Ajax), Bertelsen (Seraing), Lauridsen (Espanol) — Simonsen (Velje), Elkjaer (Lokeren), Berggreen (Pisa).

Mészöly Kálmán magyar szövetségi kapitányt nem ideges(íti a dánok túlzott bizakodása.

— Csak bizakodjanak, higgyék el előre a győzelmet, aztán majd meglátjuk. Tény, hogy a minden idők legjobbjának tartott dán válogatott a szerdai mérkőzés esélyese, de ez labdarúgásban nem jelent semmit. Várható, hogy sokmozgásos, lendületes futballt játszanak, s gondolom arra számítanak, hogy mi beállunk védekezni. Tartogatok majd egy-két meglepetést a számukra, s remélhetően jó eredményt érünk el.

A szövetségi kapitányt a mérkőzésen kívül más témák is foglalkoztatják. A dán lapok — bár elég keveset foglalkoznak a magyarokkal — azt öles betűkkel hirdetik, hogy ha a magyar válogatott vereséget szenved, akkor véget ér Mészöly Kálmán szövetségi kapitánysága. Ezzel kapcsolatban Mészöly a magyar sajtónak semmiféle megerősítő nyilatkozatot nem tett, de nem is cáfolta ezt. Elterjedtek azok a hírek is, miszerint Mészöly 30 országok közötti mérkőzés irányítása után (13 győzelem, 6 döntetlen, 11 vereség) szívesen átadná másnak a helyét, aki talán több szerencsével irányítaná a nemzeti együttest.

A magyar válogatott kedden délután újabb kiadós edzést tartott Koppenhágában, ezen még mindig nem dőlt el véglegesen, hogy Kiss László vállalja-e a játékot, valószínű a szereplése, mindenesetre Szentes készenlétben áll. Eszerint az összeállítás:

Katzirz — Martos, Kocsis, Garaba, Tóth — Hannich, Nyilasi, Póczik — Kiss (Szentes), Törőcsik, Hajszán.

A szerdai EB-selejtező lesz a magyar labdarúgó-válogatott 570. Hivatalos, országok közötti fellépése, az eddigi mérleg 302 győzelem, 120 döntetlen, 147 vereség, 1418 adott és 893 kapott gól.

A találkozót osztrák játékvezetői hármas dirigálja.

## Mai sportműsor

*Atlétika.* Négy megye gyaloglófesztiválja. Szigetvár, Kárpátok útja, 16.45.

*Kézilabda.* NB I., férfiak: Újpesti Dózsa—PMSC, Budapest, 17.00.

## Motocross

# Egy sportág ismét hallat magáról

## Beszélgetés a JAM SE elnökével

**Bemutató Sellyén. A „nyeregben" Németh István.**

A József Attila Motoros Sportegyesület vezetői: Halas László szakosztályvezető és Fónai Lajos edző...

— Mindössze ennyien vagyunk. Sportágunk talán nem is kíván több „alkalmazottat", a hobbi- és amatőrszinthez ez a létszám is elegendő. És mivel ez a szintünk, nehéz a boldogulásunk is, de ezt nem panasznak szánom, sokkal inkább valós tények mondatják velem, mert más sportágakban félprofiszinten, kimondva vagy kimondatlanul, de az anyagi segítség is megérkezik, amiből következik a jobb teljesítmény, ezen keresztül az erkölcsi siker is — mondja Németh István egyesületi elnök. — Mi még nem kapaszkodtunk meg a népszerűségi listán, igen szűk körben ismernek bennünket. Volt aki varrógéptanfolyamnak nevezte klubbéli munkánkat. Ez sem lombozta le kedvünket. Sőt egyre több zöldágat hajtunk.

*— Tekintsünk vissza időrendben. A motocross kedvelt sportág volt valamikor Baranyában.*

— Elég, ha csak egy évtizednél alig több időszakra nézünk vissza. Nagy nevek fémjelezték és emelték egyre magasabbra a színvonalat. A nézők — gyakran sok ezren — nagy tapssal és üdvözléssel fogadtak egy-egy ugratást, a levegőben repülést, vagy egy remek előzést, és azt a helytállást, amit ez a sportág kíván. Aztán jött a hetvenes évek eleje, utánpótlás nem volt, az ég „befelhősödött". Sem utánpótlás, sem elismerés...

*— Ma megvan?*

— Ma sincs meg, legalábbis az utóbbi. Néhány évvel ezelőtt fellelkesült barátaimmal, Bán Tiborral, Farkas Istvánnal és Krémer Attilával a kiutat kerestük. Klubot alakítottunk a meszesi József Attila Művelődési Házban. 1978-ban sportegyesületté nőttünk. Kisebb versenyeket rendeztünk az ottani homokbányában azzal a nem titkolt céllal, hogy végre felfigyeljenek ránk. Nem vettek észre! Továbbra is dolgoztunk, versenyzőket toboroztunk, ám sem jogügyi, sem anyagi, sem erkölcsi dolgainkat nem sikerült tisztába tenni. Megalakulása után megkerestük a Baranya megyei Autó-motor Sportszövetséget is, tárgyalásunk nem sok sikerrel fejeződött be.

*— Tehát még mindig gazda nélkül?*

— Mindaddig, amíg rá nem találtunk a Mecseki Szénbányák szakszervezeti bizottságára. Jó kifejezés, ha azt mondom felkaroltak bennünket. Ahol tudtak segítettek, teherautót biztosítottak a motorok szállítására. Nehézségeink ellenére mindegyik országos bajnoki futamon ott vagyunk, és amire külön büszkék vagyunk, jó eredményeket hozunk Baranyának. Később a Sopiane is kaput nyitott. Alkatrészeket gyártottak a motorokhoz, meg kell mondani nagyon jólesett, átérezték gondjainkat. Ma is mehetünk hozzájuk bármikor. A Bőrgyár anyagot adott, a Hunor Kesztyűgyár társadalmi munkában megvarrta a motoros bőrruhákat. Ekkor éreztük, talán valami elindul. Talán még egyszer életre lehet kelteni a feledés homályába burkolt sportágat.

*— Az idei május elseje emlékezetes marad.*

— Sellyén vonultunk fel, sikerünk volt, azután pedig bemutatót tartottunk az erre a célra készített pályán.

*— Csertető?*

— Most már a mi „gyerekünk". Tavaly tavasszal elhatároztuk, hogy ha másképp nem megy, mi építünk versenypályát Csertetőn. A Mecseki Szénbányák kötélpálya-brigádjában ismét partnerekre találtunk. Összefogásunk végeredményéről a magyar válogatott kaposvári Német Kornél így nyilatkozott: „Kitűnően eltalált vonalvezetés, nagy technikai tudást igénylő, színvonalas versenypálya. Gratulálok a pécsieknek..."

**Müller István**

# Úttörőolimpia

## Többnyire a vidéki iskolák diadalmaskodtak

Befejeződött a megyei úttörőolimpia atlétikai versenysorozata. Nemenként, 3—3 korcsoportban, 11—11 csapat jutott a megyei döntőbe. A fiatalok szép versenyeket vívtak és többnyire a vidéki iskolák diadalmaskodtak.

*Lányok eredményei.* Kisdobos-hárompróba, csapatverseny: 1. Dr. Hal József Ált. Isk. 786 pont, 2. Bólyi Ált. Isk. 738 p., 3. Sellyei Ált. Isk. 733 p. Egyénileg: 1. Pánczél (Dr. Hal) 194, 2. Csordás (Komló — Gagarin) 181, 3. Nyilas (Bólyi Ált. Isk.) 179 p.

*Négypróba csapatverseny:* 1. Bólyi Ált. Isk. 1190 p., 2. Komló — Gagarin 1165 p., 3. Jókai u. Ált. Isk. 1123 p. Egyénileg: 1. Simonics (Szigetvár) 297 p., 2. Kiss (Lánycsók) 283 p., 3. Tóth (Komló, Gagarin) 270 p.

*Ötpróba csapatverseny:* 1. Bólyi Ált. Isk. 1532 p., 2. Siklósi — Batthyány Ált. Isk. 1451 p., 3. Mohács — Széchenyi u. 1371 p. Egyénileg: 1. Nagy I. (Bóly) 438 p., 2. Baráti T. (Szentlőrinc) 363 p., 3. Osztrocska (Mohács) 346 p.

*Fiúk. Kisdobos hárompróba:* 1. Mohács — Széchenyi u. Ált. Isk. 663 p., 2. Beremendi Ált. Isk. 651 p., 3. Palotabozsoki Ált. Isk. 637 p. Egyénileg: 1. Gelencsér (Mohács) 151, 2. Vámosi (Mohács) 145 p., 3. Girei (Pécs — Nevelési Központ) 144 p.

*Négypróba csapatverseny:* 1. Szigetvár — Lenin-lakótelep 905 p., 2. Pécsi II. sz. Gyakorló 904 p., 3. Komló — Gagarin 874 p. Egyénileg: 1. Fodor (Jurisics u.) 251 p., 2. Kiss (Lenin-lakótelep) 238 p., 3. Varga (39-es dandár u.) 229 p.

*Ötpróba csapatverseny:* 1. II. sz. Gyakorló Isk. 1423 p., 2. 39-es dandár u. 1387 p., 3. Április 4. úti Ált. Isk. — Komló 1343 p. Egyénileg: 1. Gyéresi (39-es dandár u.) 340 p., 2. Panta (Április 4. úti Ált. Isk.) 335 p., 3. Beke (II. sz. Gyakorló) 334 pont.

**V. N.**

# Meglepetés a kosárlabda EB-n

## *Jugoszlávia csak az 5–8. helyért játszhat!*

Hétfőn este Franciaország két városában befejeződtek a 23. férfi kosárlabda Európa-bajnokság csoportmérkőzései. Az 5. forduló utolsó találkozói közül Spanyolország Görögország ellen aratott győzelme a papírformát igazolta, s az sem számított különösebb meglepetésnek, hogy az NSZK legyőzte a gyengélkedő Izraelt.

Eredmények: „A"-csoport, Limoges: Spanyolország—Görögország 100-79 (52-41).

„B"-csoport, Caen: NSZK—Izrael 77-70 (42-42).

**A CSOPORT VÉGEREDMÉNYE:**

**„A"-CSOPORT**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szovjetunió | 5 | 5 | — | 482-385 | 10 |
| 2. Hollandia | 5 | 3 | 2 | 356-403 | 8 |
| 3. NSZK | 5 | 3 | 2 | 384-395 | 8 |
| 4. Izrael | 5 | 2 | 3 | 386-398 | 7 |
| 5. Lengyelország | 5 | 1 | 4 | 357-382 | 6 |
| 6. Csehszlovákia | 5 | 1 | 4 | 405-417 | 6 |

**„B"-CSOPORT**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olaszország | 5 | 5 | — | 468-387 | 10 |
| 2. Spanyolország | 5 | 4 | 1 | 421-393 | 9 |
| 3. Jugoszlávia | 5 | 3 | 2 | 426-418 | 8 |
| 4. Franciaország | 5 | 2 | 3 | 399-408 | 7 |
| 5. Görögország | 5 | 1 | 4 | 384-430 | 6 |
| 6. Svédország | 5 | — | 5 | 371-433 | 5 |

A 23. kontinens-bajnokság első szakasza tehát nem szűkölködött a meglepetésekben. A legnagyobb szenzáció feltétlenül az, hogy az olimpiai bajnok Jugoszlávia csoportjában csak a harmadik helyet szerezte meg, s így elveszítette esélyét az aranyéremre, a továbbiakban csak az 5—8. helyért küzdhet. Ezzel lezárulni látszik egy korszak, a 70-es évek sikercsapata végképp kiöregedőben van, a tavalyi kolumbiai vb-n megszerzett 3. hely nem tekinthető kisiklásnak.

Ugyancsak a várakozás alatt szerepelt az 1979-es EB-n másodikként végzett Izrael, a két évvel ezelőtti EB-bronzérmes Csehszlovákia csoportbeli 6. helyezése pedig egyenesen hidegzuhanynak számít Kropilakék számára. A pozitív szenzáció Hollandia előretörése, a tulipánosok már mindenképpen a legjobb négy között végeznek! Az 1982-es világbajnokságot kihagyó Olaszország sikeresen tért vissza a nemzetközi küzdőtérre, s a további esélyek azt igérik, hogy döntőt játszanak az azzurrik.

A keddi pihenőnap után Nantes-ba költöznek át a csapatok, s a helyosztókat a következő párosítás szerint játsszák:

Június 1., szerda, a 9—12. helyért: Görögország—Csehszlovákia, az 5—8. helyért: Jugoszlávia—Izrael, az 1—4. helyért: Olaszország—Hollandia.

Június 2., csütörtök, a 9—12. helyért: Svédország—Lengyelország, az 5—8. helyért: Franciaország—NSZK, az 1—4. helyért: Spanyolország—Szovjetunió.

# Verebes marad Győrött

**A korábban zsákutcába jutott tárgyalások végül sikerre vezettek a Rába ETO vezetősége és Verebes József vezető edző között, és a kétéves sikeres szereplés után további egy évig, 1984. június 30-ig Győrben marad a labdarúgó-bajnokcsapat edzője. A gyors döntés mindenképpen a Rába ETO előnyére szolgál, mivel a hátralévő három bajnoki mérkőzésen már csak a játék lesz a fontos, és nem az edzőkérdés.**

## Röviden

*Cselgáncs.* Nemzetközi csapatversenyt rendeztek Pécsett, a vasutas tornacsarnokban. A győzelmet a PVSK Papp, Kovács, Romváry, Fekete, Salamon, Cirjanics, Géra összeállítású együttese szerezte meg Siklós, a B. m. körzeti válogatott, az NDK-beli Dinamo Mieningen és a jugoszláv Mladost Osijek előtt. A második, a harmadik és a negyedik helyezett között a sorrendet a segédpontok határozták meg, mivel az együttesek körbeverték egymást.

*Karate.* Június 10-én, pénteken Szentlőrincen a 3. sz. Általános Iskola tornatermében karate bemutatót tart a Do-Zso All Style szakosztálya. Ezen jelentkezni lehet a szentlőrinci és pécsi tanfolyamokra is. Jegyek a helyszínen és a Do-Zso Művelődési Központban (Pécs, Felsővámház u. 72.) kaphatók elővételben is.

*Birkózás.* A Pécsi Kinizsi Húsos úttörő „A"- és „B"-kategóriás versenyt rendezett az Anikó úti Általános Iskolában, melyen hét egyesület 85 versenyzője lépett szőnyegre. A súlycsoportok győztesei: Hajós, Kormányi, Csók, Tóth, Schunk, Tauber, Dávid (valamennyi Pécsi Sportiskola), Gschwindt (Kaposvár), Legenyei (Pápa), Iván, Lengyel (mindkettő Szigetvár).

*Autó.* Miskolcon a Porán-Centrum ralin a II. osztályban az abszolút kategória győztese a Bajor, Deáki (Mohácsi Duna SE) kettős lett.

*Ökölvívás.* Június 9—12. között kerül megrendezésre Pécsett, a Városi Sportcsarnokban a XI. Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívóverseny. A külföldiek közül eddig lengyel, bolgár és NDK-beli ökölvívók neveztek.

**AZ ASZTALITENISZ NB III. VÉGEREDMÉNYE**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. KSI | 18 | 16 | — | 2 | 206- 82 | 32 |
| 2. Komló | 18 | 15 | 2 | 1 | 191- 97 | 32 |
| 3. Marcali | 18 | 11 | 3 | 4 | 166-122 | 25 |
| 4. Telefongyár | 18 | 10 | 1 | 7 | 159-129 | 21 |
| 5. Somogysárd | 18 | 6 | 4 | 8 | 141-147 | 16 |
| 6. Sásd | 18 | 7 | 2 | 9 | 140-148 | 16 |
| 7. Tolna | 18 | 6 | 3 | 9 | 126-162 | 15 |
| 8. Szekszárd | 18 | 5 | 4 | 9 | 130-158 | 14 |
| 9. Nagymányok | 18 | 1 | 3 | 14 | 89-199 | 5 |
| 10. Belker. | 18 | 2 | — | 16 | 92-196 | 4 |


**A B. m.-i Zöldért Vállalat felvesz**

**a Jurisics Miklós úton augusztus elején megnyíló 800 m² alapterületű új ABC áruházába**

- **szakképzett kereskedelmi dolgozókat helyettesi,**
- **árukiadó-pénztárosi,**
- **eladói,**
- **valamint szakképesítés nélküli dolgozókat eladói,**
- **ill. raktári munkára.**

**JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 66. MUNKAÜGYI OSZTÁLY.**

**ÉRTESÍTJÜK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT, hogy a**

**Terlyster mintaboltunk**

**Jókai tér 2. sz. alól**

**a Bajcsy-Zs. u. 6. sz. alá költözött**

**Pécsi Centrum Áruház**

**NYITVA: 8—17 ÓRÁIG**

**PÉCSI Centrum Áruház**



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 151. szám
1983. június 2., csütörtök
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Piros-kék program
(2. oldal)

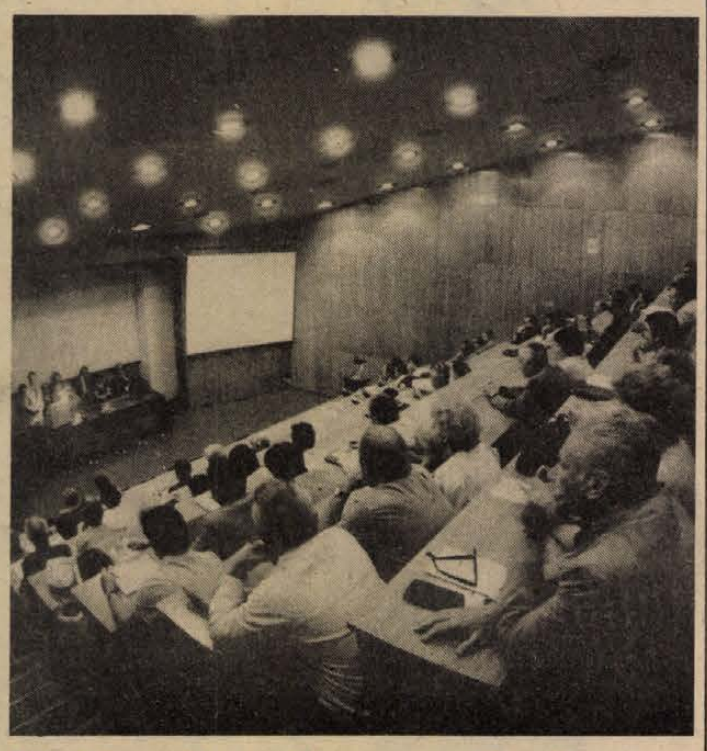
◇

Nemi erkölcs elleni bűncselekmények Pécsett
(5. oldal)

Újdonságok a Mezőgép Vállalat mágocsi gyáregységében. (Tudósítás az 5. oldalon.)

PÉCS FOLYÓIRATTÁR

## A tudomány eredményei a gyakorlatban



# Belgyógyász vándorgyűlés Pécsett

### *Új téma a mozgásszervi betegségek gyógyítása*

Három évtized, s ezalatt mérhetetlenül sok küzdelem a betegekért. Sikerek, sokkal több apró lépéssel, mint más, látványosabb technikai eredményekkel büszkélkedő ágában az orvostudománynak. A belgyógyászat talán a legsokrétűbb, legtöbb titkot rejtő, a nagy sikert igen nehezen adó szakterület.

Talán éppen ezért ünnepnek is számít a Magyar Belgyógyász Társaság Dunántúli Szekciójának tegnap délelőtt megkezdett, és Pécsett rendezett XXX. vándorgyűlése. A körültekintő, nagy gonddal végzett szervezésre, s nem utolsósorban a társaság kitűnő emberi és munkakapcsolatára utal az a nagyfokú érdeklődés is, ami ebben az évben megnyilvánult. Csak egyetlen adat: a három nap alatt 156 előadásra érkezett jelentkező.

A szervezők és házigazdák részéről *dr. Süle Tamás*, a POTE II. sz. Belklinikájának adjunktusa mondta el, hogy 1953-ban alakult a társaság, mint Dunántúli Belgyógyász Szakcsoport, *Ángyán János* professzor vezetésével. Az első vándorgyűlésen mindössze 25 előadás hangzott el, de a tudományos és gyógyító tevékenységet akkor is olyan nevek fémjelezték, mint Ángyán, *Donhoffer, Romhányi* és *Hámari* professzoroké.

*Dr. Burger Tibor* professzor, a POTE II. számú Belgyógyászati Klinikájának igazgatója az idei vándorgyűlés céljáról elmondta, hogy az alapelveiben megegyezik a társaság alapvető feladataival. Eszerint nem a tudomány elvont szférában, hanem a mindennapi valóságban, a betegágynál alkalmazható eredmények megismertetésére, megvitatására helyezik a hangsúlyt. A plenáris előadások és a szekcióülések is rendkívül hasznosak nemcsak a kórházi, klinikai orvosok, hanem az alapellátásban dolgozók ismereteinek bővítésére, egymás tapasztalatainak kicserélésére is.

Tegnap délelőtt a POTE emeleti előadótermében *dr. Hankiss János*, c. egyetemi tanár, a társaság elnöke nyitotta meg a XXX. vándorgyűlést. Megemlékezett elődjéről, a közelmúltban elhunyt Hámori Artur professzorról, akinek múlhatatlan érdemei vannak abban, hogy a Magyar Belgyógyász Társaság Dunántúli Szekcióját országosan is a legeredményesebbnek, legösszeforrottabbnak tekintik a hasonló társaságok között. A jelenlévők néma felállással adóztak Hámori professzor emlékének.

A házigazdák nevében *dr. Flerkó Béla*, a Pécsi Orvostudományi Egyetem rektora köszöntötte a vándorgyűlés hallgatóit és előadóit, kiemelve az egyetem mindenkori készségét a tudományos eredmények és a gyógyító, oktató munka egységének megteremtésére.

Az előadások és a szekcióülések négy fő téma köré csoportosulnak: a vesebetegségek, a vérképző szervek, az emésztőrendszer megbetegedései, és új témaként igen nagy hangsúlyt kap a mozgásszervi betegségek diagnosztizálása, kezelése, gyógyítása.

**Kurucz Gyula**

# Aczél György az ELTE-re látogatott

Az Eötvös Loránd Tudományegyetemen töltötte a szerdai napot Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára.

A program — amelynek eseményein részt vett Borbély Gábor, a Budapesti Pártbizottság titkára és Szücs Istvánné, az V. kerületi pártbizottság első titkára is — délelőtt az Állam- és Jogtudományi Kar Egyetem téri épületében kezdődött. Előbb az egyetem rektori tanácsának és az ELTE párt-végrehajtóbizottságának együttes ülésén vett részt Aczél György. A vendéget Eörsi Gyula rektor és Pusztai Ferenc, a pártbizottság titkára tájékoztatta az ország egyik legnagyobb felsőoktatási intézményének életéről, az itt folyó oktató és nevelő munkáról, a politikai, mozgalmi tevékenységről.

Aczél György reflektált a tájékoztatókban és az azokat követő hozzászólásokban elhangzottakra, majd egy újabb „kerekasztal" következett: a Központi Bizottság titkára az ELTE KISZ-bizottságának tagjaival és a hallgatók képviselőivel folytatott kötetlen beszélgetést. A véleménycserét Nagy Imre, a KISZ-bizottság titkára vezette be, képet adva az egyetem ifjúsági szervezetének — mint mondta — megújulóban levő munkájáról.

Délután az egyetemi színpad épületében folytatódott a program. Több száz résztvevője volt annak az aktíváülésnek, amelyen Aczél György beszédet mondott. Szólt a Központi Bizottság nemrég tartott „féléves" üléséről, összegezte az egyetemi látogatás során szerzett tapasztalatait, foglalkozott időszerű külpolitikai kérdésekkel, majd belpolitikai témákat érintett. Ez utóbbiak sorában részletesebben szólt az oktatásfejlesztés feladatairól. A szocialista értékrend elemei között említette az általános iskola elvégzésének kötelezettsége mellett a továbbtanulásban biztosítandó esélyegyenlőséget.

Értékteremtő feladat — kötelezettség is nálunk —, hogy országunk gazdálkodjék, jól sá-

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## *Korom Mihály ismerkedése Komlóval*

Korom Mihály látogatása a komlói Carbon cipő üzemében

# Magyar–román gazdasági tárgyalások

Veress Péter külkereskedelmi miniszter és Vasile Pungan, a Román Szocialista Köztársaság külkereskedelmi és nemzetközi együttműködési minisztere Budapesten megtárgyalta a két ország árucsere-forgalmának időszerű problémáit és a tennivalókat.

A két fél a gazdasági kapcsolatok bővítése érdekében további erőfeszítéseket tart szükségesnek az ipari kooperáció és a szakosítás területén. Megállapodtak abban, hogy az árucsere-forgalom stabilizálása érdekében törekedni kell minél több hosszú lejáratú szerződés létrehozására. A miniszterek aláírták a két ország vállalatai közötti harmadik piaci együttműködést szabályozó egyezményt.

A román külkereskedelmi minisztert fogadta Marjai József miniszterelnök-helyettes. A találkozón jelen volt Veress Péter külkereskedelmi miniszter, valamint Victor Bolojan, az RSZK magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete is.

# *Aktívaértekezlet a megyei pártbizottságon*

*Korom Mihály*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára tegnap Komló város vendége volt. A pártbizottság székházában *Gallusz József*, a városi pártbizottság első titkára és *Morber János*, a városi tanács elnöke köszöntötte a vendéget, *Lukács Jánost*, a megyei pártbizottság első titkárát, *dr. Kovács Józsefet*, a párt KB munkatársát, *dr. Földvári Jánost*, a megyei tanács általános elnökhelyettesét.

*Gallusz József* tájékoztatást mondott a ma 32 ezer lakosú bányászváros fejlődéséről, a munkahelyi közösségek összetartozásáról, a szocialista brigádok eredményeiről, a lakosság öntevékenységéről, amit a városért tesznek. Komló iparáról szólva elsőként a bányászatot emelte ki. A kiváló minőségű szén termelésében több mint hétezer ember vesz részt, akik a munkában minden körülmények között helytállnak. A városi pártbizottság első titkára vázolta a széntermelés jövőjét. Nem hallgatta el gondjaikat, nevezetesen a bányászutánpótlás nehézségeit és a széntermelésben dolgozók egészségének károsodását.

Korom Mihály és a kíséretében lévő megyei és városi vezetők a pártbizottságról a Carbon Könnyűipari Vállalathoz látogattak. Ott *Czeti Vilmos* pártitkár köszöntötte a Politikai Bizottság tagját, majd *Farkas Antal* főmérnök vázolta a gyár kialakulását, a nagyüzemi termelésre térés következetes megvalósítását, valamint a rubel és dollár elszámolású piacra termelés, továbbá a hazai igények kielégítésének előnyeit és gazdaságosságát. A tájékoztató után a vendégek látogatást tettek a cipőüzemben. A korszerű munkacsarnokban *Szenyéri Lajosné* oktatóval az ipari tanulóképzésről váltott szót, majd *Fehér Ferenc* szakmunkással beszélgetve a havi keresete iránt érdeklődött. A Zrínyi Miklós négyszeres szocialista, a Braun Éva aranykoszorús, a Dózsa György, vállalat kiváló, az Április 4. arany koszorús és a Lékai János ezüstkoszorús kollektívák brigádkönyvébe elismerő sorokat írt.

Korom elvtárs a Carbonnál tett látogatás után megtekintette a Színház- és Hangversenytermet, az Úttörőházat és a Zeneiskolát.

A KB titkára délután Pécsett a megyei pártbizottság székházában megtartott aktíva-ülésen az állami élet és a szocialista demokrácia fejlődésének időszerű kérdéseiről tartott előadást a párt, a tanácsi és tömegszervezeti vezetőknek. Korom Mihály délután visszautazott Budapestre.

**N. I.**

**Várja Önt az ezerarcú Szovjetunió címmel rendezett kiállítást az INTOURIST, az AEROFLOT és az IBUSZ Komlón, a Május 1. Művelődési Házban. A megnyitó után Grigorij M. Adijanc, a Szovjetunió Minisztertanácsa mellett működő Idegenforgalmi Hivatal magyarországi képviselője számolt be a szovjet—magyar turizmus fejlesztéséről. Vladimir Szergejevics Grinkevics, az AEROFLOT szovjet légitársaság magyarországi kereskedelmi képviselőjének helyettese pedig elmondta, milyen új járatokat tervez a közeljövőben a légitársaság. A kiállítás megnyitója után filmvetítésen mutatták be a résztvevőknek a Szovjetunió szép tájait.**

Kovácsné Kungl Márta megnyitja a kiállítást

Erb János felvétele

# Aczél György az ELTE-re látogatott

(Folytatás az 1. oldalról)

fárkodjék a tehetségekkel, a munkások, a parasztok, az értelmiségiek közül felnövekvőkkel egyaránt — hangsúlyozta. E tekintetben — mondta — igencsak van még mit tenni a munkahelyeken éppúgy, mint a középiskolákban, vagy az egyetemeken. Így fogalmazott: „Segítsük a legjobb esztergályost, a munkás-, vagy paraszti sorban felnőtt tehetséges fiatalt ugyanúgy, mint a társai közül legjobbnak bizonyuló matematikust, hogy érezze, tudja: egy ország támogatását élvezi, hogy tanulási lehetőséghez, olyan munkához juthat, jut, amilyenhez megvan a képessége, az akarata."

Az oktatás nemzeti ügy — mondta Aczél György. Hangsúlyozta: hazánk ma fordulóponton van; minden korábbinál nagyobb szükségünk lesz — s itt Széchenyit idézte — kiművelt emberfőkre, olyanokra, akikről több mint száz évvel ezelőtt Eötvös és Kossuth is azt írta, hogy nélkülük elképzelhetetlen hazánk fejlődése.

Nálunk ma az oktatás — mutatott rá a Központi Bizottság titkára — az óvodás kortól az egyetem utáni továbbképzésig tart, s ide kell érteni az önképzést is. Az, hogy az oktatásügy dolgai jól menjenek Magyarországon — ma létkérdés. Ettől függ az is, hogy helyt tudjunk állni a gazdaságban. Ma ott tartunk — minden ellenkező híreszteléssel, demagógiával szemben —, hogy a tankötelezettségi korúaknak már 92 százaléka idejében elvégzi az általános iskolát, ami óriási fejlődést jelent; emellett 1949-hez viszonyítva ötszörösére nőtt a középiskolát végzettek, háromszorosára a felsőfokú végzettségűek száma.

A soron lévő feladatok közül a legfontosabb a képzés tartalmasabbá, gyakorlatibbá tétele, s hogy még több embert tudjunk iskoláztatni közép- és felső fokon. Az oktatás mennyiségi mutatóinak növekedésével együtt mindinkább a képzés minőségi javítására kell fordítani a fő figyelmet. Ebben kulcsszerepe van a pedagógusoknak egyfelől, másfelől pedig a személyüket övező fokozottabb tiszteletnek, tekintélynek, és a mindenütt javítandó „közlevegőnek", az iskolát körülvevő társadalmi légkörnek.

Utalt a Központi Bizottság titkára arra, hogy amikor az illetékes pártszervek megfogalmazták az oktatás fejlesztésének programját, s ezt a nemzet nagy kérdései közé sorolták, az üzemek, a vállalatok és a különböző szintű tanintézetek egyaránt társadalmi üggyé emelték. Az oktatásügyet így tettük nemzeti létkérdéssé. Minden embernek éreznie kell: nagy dolog, egyben nagy felelősség is, ha az oktatásban fáradozik, de aki ezért tevékenykedik, jövőnkért, a holnapok generációjának jó felkészítéséért, az életre neveléséért dolgozik.

Ma is követendő gyakorlatként értékelte és ajánlotta Aczél György a régi példát, amikor az egyetem oktatógárdája főként középiskolai tanárok közül kapta az utánpótlást. Közös erővel kell olyan légkört teremteni, hogy ne csak tiszteljék, hanem vonzzák is az egyetemek azokat a középiskolai tanárokat, akik munkásságuk folytán képesek, készek felsőbb szinten is oktatni, nevelni. S itt — mutatott rá — elsősorban az egyetemeknek kell kezdeményezniük.

Végezetül az oktatást nemcsak anyagi értelemben vett boldogulásunk, jobb gazdálkodásunk, hanem egész jövőnk alapkérdésének minősítette Aczél György, olyan ügynek, amelynek jobbítása mindenkit érint, nagyszülőt, szülőt, gyermeket egyaránt. Külön kiemelte: igenis, legyen nálunk kultusza a gyermeknek, az iskolának, a pedagógusnak, s ehhez teremtsük meg a minden tekintetben megfelelő tantestületi és társadalmi légkört. Otthon pedig egyetlen szülő se feledkezzék meg arról: gyermekét már a családban meg kell tanítania arra, hogy vállalja és végezze a reá jutó munkát, az iskola szigorát tekintse az iránta táplált szeretet jelének, a követelmények teljesítését pedig saját érdekének.

Eörsi Gyula rektori zárszavával fejeződött be az aktíva ülés, s egyben az egyetemi látogatás programja.

# Megnyílt az ILO közgyűlése

Genfben szerdán a Nemzetek Palotájában megnyílt a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) 69. nemzetközi konferenciája.

A június 22-ig tartó tanácskozáson, amelyen százötven ország képviselői vesznek részt, megvitatják az iparosodás társadalmi hatásait, a dolgozók szociális és jogi helyzetének javításával összefüggő kérdéseket, valamint a gyermekmunka problémáját. A kizsákmányolás ez utóbbi formájának felszámolása céljából, a gyermekek jogainak fokozottabb védelmére intézkedéseket dolgoznak ki. A közgyűlés foglalkozik a dél-afrikai fajüldöző rendszer elleni harc fokozásával is.

A magyar kormányt dr. Kőmives Imre nagykövet, a genfi misszió vezetője, Marton Tamás, az Állami Bér- és Munkaügyi Hivatal főosztályvezetője, a munkáltatókat dr. Martos István, a Medicor Művek vezérigazgatója, a Magyar Kereskedelmi Kamara alelnöke, a munkavállalókat, szakszervezeteket Timmer József, a SZOT titkára képviseli.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Szovjet–amerikai tárgyalás Genfben

**Az európai atomfegyverzetek korlátozásáról folyó tárgyalásokon szerdán Genfben teljes ülést tartott a szovjet és az amerikai küldöttség.**

◇

✦ BEJRÚT: Szíriai és palesztin vezetők hétfőn Damaszkuszban találkoztak, hogy megvitassák, miként lehetne elsimítani az El-Fatah, a PFSZ legnagyobb tagszervezetének soraiban támadt nézeteltéréseket – vált ismertté Damaszkuszban hivatalos palesztin forrásból.

✦ *MAPUTO: Dél-afrikai, pilóta nélküli kémrepülőgép volt az a gép, amelyet hétfőn lőtt le a mozambiki légvédelem – jelentette az AIM mozambiki hírügynökség.*

✦ *ÚJ-DELHI: Iszlamabadban szerdán megnyílt India és Pakisztán vegyesbizottságának első ülésszaka. A szervezet létrehozásáról március 10-én született megállapodás, amikor Ziaul Hak pakisztáni elnök Új-Delhiben találkozott Indira Gandhi indiai miniszterelnökkel. Az ülésszakon az indiai küldöttséget Naraszimha Rao külügyminiszter, a pakisztáni delegációt Szahibzada Jakub Han külügyminiszter vezeti.*

✦ NEW YORK: Tavaly a föld népessége elérte a 4 milliárd 586 milliót – közli legutóbbi számában az ENSZ népesedési kiadványa. Ez a szám 78 millióval nagyobb, mint az előző évben.

✦ MIAMI: Alicia, Barry, Chantal és Dean – ez lesz a meteorológiai intézet ábécéje értelmében az Egyesült Államok keleti partjaira „várt" idei hurrikánok „beceneve". A június elsején kezdődő idei „hurrikánszezon"-tól nagyon tartanak a szakemberek, mert általában évtizedenként legalább hétszer rendkívüli erejű hurrikán pusztít, s a nyolcvanas években eddig még egy sem volt. Mintegy negyvenmillió ember él a hurrikánoktól veszélyeztetett térségben.

**Ismét tüntetéseket rendeztek az angliai Greenham Common-ban levő amerikai légitámaszpontnál. Képünkön: rendőrök távolítják el a szárnyasrakéta-telepítési tervek ellen tiltakozó asszonyokat.**

## Csoda-szemüveg

**Zsen Csien-kuo 28 éves kínai, vak munkást 25 tudós vette körül, amikor egy szerkezetet erősített a fejére. Majd magabiztosan a körön támadt nyílás felé vette útját és átsétált rajta. A mutatványt annak a különleges szemüvegnek köszönhette, amelyet a Kínai Tudományos Akadémia egyik részlege kísérletezett ki. A hanglokátor elve alapján működő vakvezető szemüveg ellenőrző egységből és egy közönséges napszemüvegből áll. Súlya mindössze 200 gramm, az ellenőrző egység cigarettásdoboz nagyságú. A szemüvegkeretre két jelátalakítót és mini fülhallgatót szereltek. Akadály esetén az ultrahanghullám visszaverődik és a fülhallgatóban „hang szólal meg". Minél közelebbi az akadály, a jelzés annál hangosabb. Két napi gyakorlás elegendő ahhoz, hogy a vak a jelzés intenzitásából ítélve megállapítsa, milyen távolságra van az akadály, írják a kínai beszámolók. Kínában, ahol egészségügyi okokra hivatkozva nem engedik vakvezető kutyák tartását, az egyik tiencsini gyár máris nagy megrendelést kapott az újszerű szemüveg gyártására**

✦ *NEW YORK: Tévedésből halálra ítélték, majd 24 évi börtön után kiszabadult és most 1 millió dollár kártérítést kap Isidore Zimmerman 66 éves New York-i férfi. 1938-ban egy detektív meggyilkolásának vádjával halálra ítélték, de az ítélet végrehajtása előtt két órával büntetését életfogytiglani szabadságvesztésre változtatták. Csak 1962-ben szabadult – a tanúk ugyanis bevallották, hogy annak idején hazudtak. A meghurcolt férfi kártérítést követelt az államtól: 21 évi huzavona után most egymillió dollárt ítéltek meg neki. A pénzből Zimmerman az őt hűségesen váró és szabadulása után feleségül vett asszonnyal világ körüli útra megy.*

◇

## Befejeződött a magyar–osztrák külügyi konzultáció

**Szerdán Bécsben befejeződött a háromnapos magyar—osztrák külügyi konzultáció. Nagy János külügyminisztériumi államtitkár a kétoldalú kapcsolatok feljesztéséről és a nemzetközi helyzetről — mindenekelőtt az európai biztonsággal és együttműködéssel összefüggő kérdésekről — folytatott megbeszéléseket dr. Gerald Hintereggerrel, az osztrák külügyminisztérium főtitkárával. A magyar államtitkár találkozott dr. Erich Schmidt kereskedelmi- és iparügyi államtitkárral is. Nagy Jánost fogadta Erwin Lanc szövetségi külügyminiszter.**

**Ugy látszik, a lakásépítés és -vásárlás hitelei nemcsak hazánkban keltenek megkülönböztetett érdeklődést. Képünkön egy cincinnati bank (Egyesült Államok) bejárata látható, ahol egy kedvező feltételű új ingatlanvásárlási lehetőség első napján a jelentkezők egy csoportja az éjszakát kempingágyakon töltötte el, hogy biztosan bekerüljön a szerencsés elfogadott igénylők sorába.**

# „Erőpolitikai show"

## *Vélemények a williamsburgi tőkés csúcstalálkozóról*

A williambsburgi tőkés csúcstalálkozó részvevői adósok maradtak a gazdasági fellendülést biztosítani hivatott konkrét javaslatokkal. Mindinkább ez a kép bontakozik ki a japán sajtónak a konferenciával kapcsolatos állásfoglalásaiból.

A Nihon Keizai Simbun — japán üzleti körök lapja — az értekezletet mindinkább politikai jellegűnek minősítette, s arra a következtetésre jutott, hogy a szembenállás elkerülése érdekében a williamsburgi tanácskozók a problémák megkerülését választották. Az újság szerint különösen érvényes ez a megállapítás a kelet—nyugati gazdasági kapcsolatok jövőjét illetően. Megfogalmazása szerint az egyeztetett akciók hangoztatásának célja a teljes megegyezés hiányának elkendőzése lehet.

A Mainicsi Simbun a csúcsértekezleten elfogadott politikai nyilatkozatot elemezve kétségbe vonta azt a megközelítést, hogy a béke és a leszerelés a Szovjetunióval való konfrontáció, vagy a tőle kicsikarandó engedmények útján valósítható meg. A demokrácia, a szabadság és egyéb „nyugati értékek" védelmének leple alatt Williamsburgban valójában egy „erőpolitikai show" játszódott le.

A williamsburgi csúcstalálkozó ellentmondásos nyugatnémet értékelése az NSZK kormányának szerdai ülésén is kifejezésre jutott. Peter Bönisch, a kabinet szóvivője közölte: a Kohl-kormány „nagyon elégedett" a csúcstalálkozón elfogadott külpolitikai és gazdasági nyilatkozattal. A szóvivő ugyanakkor kénytelen volt elismerni, hogy Otto Lambsdorff gazdasági miniszter komoly bírálatot gyakorolt az Egyesült Államokkal szemben. A nyugatnémet tőkés körök elégedetlenségének hangot adva Lambsdorff határozottan „hátrányosnak" minősítette, hogy a Reagan-kormány nem hajlandó a dollár-kamatlábak csökkentését elősegítő politikát folytatni.

Szerdai sajtóértekezletén a nyugatnémet kormányszóvivő ismételten „légből kapottaknak" nevezte azokat a híreket, hogy a NATO hajlandó lenne lemondani a Pershing—2 rakéták NSZK-beli telepítéséről.

**Kommentár**

# Piros-kék program

A címben szereplő színösszeállítás nem a ruházati, hanem a politikai szalonok kreációja. Az osztrák választások nyomán szövetséget kötött szocialista, illetve szabadság párt kormányzati közösségét nevezik nyugati szomszédunkban piros-kék koalíciónak. Nos, az alkotmányos előírások betűjének és szellemének megfelelően a voksolást követő időszak zsúfolt menetrendje szerint elkészült a koalíció kormányprogramja. A tervezet vitája szerdán kezdődött meg a bécsi törvényhozásban.

A dokumentum tökéletesen megfelel a politikai papírformának: egyrészt érvényesül benne a szocialista kancellár, dr. Fred Sinowatz érthető törekvése a folyamatosság, a zökkenőmentes átmenet biztosítására, másrészt — és ez a koalíció fogalmából, jellegéből következik — bizonyos kérdésekben magán viseli a kisebb partner sajátos profilját. A szabadság párt ugyanis az úgynevezett középrétegek politikai tömörülése. Amikor az új kormányprogram a réginél valamivel nagyobb teret szentel „bizonyos szociális kiadások elkerülhetetlen szűkítésének", ez éppúgy félreérthetetlenül az ő hatásukkal magyarázható, mint a kis- és középvállalkozóknak ígért — a korábbinál hangsúlyosabb — állami segítség.

A programból azonban egyértelműen kiderül, hogy a koalíció meghatározó tényezője a Kreisky örökségét minden vonatkozásban vállaló — és a kormányszövetség kényelmes parlamenti többségére támaszkodó szocialista párt. A dokumentum — egy osztrák megfigyelő szóhasználatával — a kabinet legfőbb céljául a Kreisky-korszak vívmányainak megőrzését tűzi ki. Senkinek nincs kétsége az iránt, hogy e vívmányok legértékesebbike a nyugati világban csaknem példátlan szinte teljes foglalkoztatottság.

Nem közömbös a kormányprogram külpolitikai részének a folyamatosságot hangsúlyozó hangvétele és tartalma sem. A dokumentum szinte magától értedődő természetességgel vállalja a semleges Ausztria legjobb hagyományait, az enyhülés és a jószomszédsági politika vívmányainak védelmét. Mindig hittünk abban, hogy a modell-értékűnek minősített felhőtlen osztrák—magyar viszony személyektől és hatalmi formációktól független valóság. Az új osztrák kormány mostani programja újabb bizonyság erre.

Harmat Endre

A B.M. HÁZIIPARI SZÖVETKEZET
■ érettségizett, gyakorlattal rendelkező
anyaggazdálkodó anyagbeszerzőt
■ valamint műanyag fröccsöntő üzemébe vegyigépész vagy gyengeáramú villamosipari technikusi végzettséggel
művezetőket alkalmaz
JELENTKEZÉS: PÉCS, DÉRYNÉ U. 35. SZ.

Készpénzért vásárolunk
◆ RÉGI FOTÓ—OPTIKAI CIKKEKET,
◆ JÁTÉKOKAT,
◆ HÍRADÁSTECHNIKAI CIKKEKET,
◆ ÓRÁKAT,
◆ MŰSZEREKET
FELVEVŐHELYÜNKÖN: Pécs, Bem u. 2. sz. alatt.
BIZOMÁNYI ÁRUHÁZ VÁLLALAT

## DIÁKTUDÓSOK

# TDK – belülről

A pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának öt diákja kiemelkedő sikert ért el a XVI. országos tudományos diákköri konferencia marxizmus—leninizmus szekciójában. Az egyetem egyik tanári szobájában ezekről a dolgozatokról és diákköri tevékenységükről beszélgettem velük. *Czuczay Marianna, Maczonkai Mihály, Fenyvesi Csaba, Bosnyákovits Laura* és *Hatos Ottó* diákok mellett részt vett a beszélgetésen *dr. Lehoczky Judit* és *dr. Kiss György*, az egyetem két oktatója, egyben a diákkör két patronáló tanára is.

A két pedagógus elmondta, hogy az országos TDK-konferenciákat kétévenként rendezik meg. Az idei — Nyíregyházán megrendezett — konferenciára 160 dolgozat érkezett be az ország felsőoktatási intézményeiből. A 120 elfogadott pályamunka között ott volt a pécsi JPTE-ről beküldött öt dolgozat is. Mind az ötöt díjazták. Külön érdemes kiemelni, hogy a pécsi TDK-tagok egytől-egyig joghallgatók, dolgozatuk mégis jórészt közgazdasági problémákkal foglalkozott. A dolgozatok értékét növelő tényezőnek kell tekinteni azt, hogy az idei országos TDK-konferencia az átlagszínvonalat messze meghaladó teljesítményt kívánt meg a pályázóktól.

Beszélgető partnereimet arra kértem, ismertessék röviden a dolgozatuk tartalmát és egyben világítsák meg, hogy joghallgatók lévén miért érdekli őket ilyen intenzíven a közgazdaságtudomány.

*

*CZUCZAY MARIANNA:*

— Dolgozatomnak ezt a címet adtam: *Gondolatok az agrárexport lehetőségeiről.* A helyzet elemzése után arra a következtetésre jutottam, hogy az exportot akadályozó, korlátozó problémák jó része „házon belül" megoldható volna a szűk keresztmetszet megszüntetésével, a tároló-, hűtő- és szállítókapacitások bővítésével, valamint a módszeresebb, hatékonyabb piackutatással.

— Közgazdasági érdeklődésemet alapvetően meghatározta az, hogy közgazdasági szakközépiskolába jártam. Ezt az érdeklődésemet a tantárgy tanulmányozásán túl a diákkörben igyekszem kielégíteni. Itt nemcsak a legszűkebb értelemben vett politikai gazdaságtani témákat tárgyaljuk meg, hanem foglalkozunk a társadalomtudományok más területeivel is. Számomra például igen élményszerű volt az az összejövetelünk, amelyen *Hankiss Elemér:* 'Diagnózisok című művét elemeztük és vitattuk meg. Egyébként gyakorlati szakembernek készülök. Az a véleményem, hogy az általános szakmai műveltséghez nélkülözhetetlenek a diákkör nyújtotta politikai gazdaságtani ismeretek.

*FENYVESI CSABA:*

— Én *A mezőgazdaság és a háztáji aktuális kérdései* címmel írtam dolgozatot. Ebben az általános helyzetkép megrajzolása és elemzése után — a baranyai baksai tapasztalatok, felmérések alapján — foglalkoztam többek között az érdek—érdekeltség formáival, a felvásárlási rendszerrel, a nagy- és kisüzem kooperációjával, valamint az állami adóztatás kérdéseivel. Megkíséreltem felvázolni a közeljövő feladatait, lehetőségeit ezen a téren.

— Az én érdeklődési körömet elsősorban édesanyám határozta meg, aki maga is közgazdász. Húszéves praxisa van. Így — mivel én elmélettel foglalkozom — beszélgetéseinkben szerencsésen ötvöződik ez a két szféra, azaz az elmélet és a gyakorlat. Itt az egyetemen a jogi és a közgazdaságtudományi kar még az épület elhelyezkedése szempontjából is szerencsés: egymás mellett vannak. Ez mintha azt jelképezné, hogy az utóbbi években egyre közelebb került egymáshoz a jog és a közgazdaságtan. Meggyőződésem, hogy mind nagyobb szükség van jogilag művelt közgazdászokra és közgazdaságilag művelt jogászokra. Ami a dolgozatban fölvázolt baksai gyakorlati példát illeti, úgy érzem, hogy ezt a mai magyar mezőgazdaságban széles körben alkalmazni lehetne.

*MACZONKAI MIHÁLY:*

Népköztársasági ösztöndíjas, mellesleg a népszerű

egyetemi lap, a Glosszátor egyik szerkesztője. — *A vállalatok „alkalmazkodásának" néhány kérdése, a továbblépés egy alternatívája* címmel írott dolgozatomban a gazdaságirányítás jelenlegi rendszerében működő vállalatok alkalmazkodási lehetőségeit vettem szemügyre. A vállalkozás megjelenésének — a versenymechanizmusbeli — problémáinak elemzése mellett megpróbáltam felmérni, milyen feltételek szükségesek ahhoz, hogy a vállalatok — hosszú távon — gyorsan reagáljanak a piaci hatásokra. A gazdaságirányítási rendszer továbbfejlesztéséről kialakítottam egy gondolati modellt. Foglalkoztam a szervezeti garanciák kiépítésének a kérdésével és az információs rendszerrel, továbbá azzal a problémával, hogyan lehetne a pénz- és hitelszabályozást jobban felhasználni a gazdaságos termelés érdekében.

— Ez a téma a jogtudomány és a gazdaságtudomány határterületén helyezkedik el. A probléma tulajdonképpen interdiszciplináris. A gazdaságirányítás részben jogi eszközökkel történik, ugyanakkor a jogi irányításnak is nagyon érdekes közgazdasági hatásai vannak. Ezek továbbgyűrűzése határozza meg aztán a vállalatok magatartását. Az én közgazdasági érdeklődésem abból ered, hogy a pusztán jogászi nézőpontot kevésnek tartom a mai helyzet megítéléséhez. A vállalatok konkrét viselkedésének a leírásához túl kell lépni magán a jogszabályelemzésen és közgazdasági nézőpontból is elemezni kell őket. Én a későbbiekben is ezekkel a kérdésekkel szeretnék foglalkozni akár úgy is, mint kutató. Mindebben és abban, amit a dolgozatomban leírtam, elméletileg nagyon megalapozó volt Kornai János: A hiány című műve.

*BOSNYÁKOVITS LAURA:*

— Már — mielőtt ez egyetemre kerültem — érdekelt a gazdasági élet és a mögötte rejlő összefüggések sokasága. Itt jó válaszokat kaptam a kérdéseimre, és mivel gyakorlati szakember szeretnék lenni, az elmélet is kifejezetten a majdani gyakorlat érdekében, a gyakorlat oldaláról érdekel. Közgazdasági érdeklődésemet nagyban serkentették a tárgyat oktató és a diákkört patronáló tanárok is. A diákköri viták különösen fontosak a számomra, hiszen ezeken a vitákon friss, általános tudományos információkhoz juthatunk, ugyanakkor közelebb kerülhetünk a valóságos folyamatok megismeréséhez. Az én dolgozatom, amit *A Komárom megyei környezetvédelem néhány gazdasági kérdése* címmel írtam, szintén a gyakorlat és elmélet összekapcsolásával születhetett meg. A dolgozat első felében a környezetvédelem általános és jogi kérdéseivel foglalkoztam — különös tekintettel az e téren kívánatos érdekeltségi rendszer ellentmondásosságára, illetve hiányára. A továbbiakban pedig — mivel Komárom megyei vagyok — Komárom megye környezetvédelmi helyzetét, feladatait, eredményeit elemeztem. Örülök annak, hogy a nyíregyházi OTDK-n javasolták: az egyetem — hasznosítás céljából — küldje meg a dolgozatot a Komárom megyei Környezetvédelmi Hivatalnak.

*HATOS OTTÓ:*

— Én a magyar gazdaság mai problémáiból indultam ki és a „hogyan tovább" kérdéséhez igyekeztem kapcsolódni *A központi gazdaságirányítás néhány közgazdasági és jogi kérdése* című dolgozatommal. Az irányítás objektív folyamatainak elemzésekor különös figyelmet kell szentelni az — egyéni érdekkel is bíró — ember szerepére. Véleményem szerint a társadalmi érdek, vállalati érdek, egyéni érdek érvényesítéséhez fejlett jogrendszer tartozik, amely elősegíti a piaci játékszabályok normatív alkalmazását. A gazdasági szervek és irányítóik viszonyát valódi jogviszonnyá kellene alakítani, növelve ezzel a gazdaság és társadalmi élet demokratizmusát.

— Már a gimnáziumban komolyan érdekeltek a társadalmi kérdések, problémák. Kérdéseimre az itteni politikai gazdaságtan órákon és a diákkörben kaptam először megalapozott válaszokat. Én a diákkört azért is szeretem, mert sok egyéb mellett — egy jó szellemi műhely és baráti közösség is. Mint a TDK titkára, többek nevében mondhatom, ebben a körben nemcsak szakmailag, emberileg is sokat fejlődtünk.

— A dolgozatomban — miközben az irányítással foglalkoztam — talán azt is sikerült érzékeltetnem, hogy napjaink egyik legfeszítőbb kérdése ez. Különösen fontosnak tartom a jogi és közgazdasági irányítás összhangjának a megteremtését, ami jelenleg eléggé hiányos a gyakorlatban és az elméletben egyaránt. Akadozik a párbeszéd a jogászok és a közgazdászok között. Sokszor nem egy nyelven beszélnek. Holott továbblépni csak ennek a két oldalnak az összhangjával lehet.

**Bebesi Károly**

## Mire jutottunk?

# Családi életre nevelés otthon és az iskolában

Egy pedagógus beszélget orvos ismerősével az ifjúságról, a családról, a családi életre nevelésről. Elégedetlen az egészségügy szakembere. *„Tíz esztendeje született a népesedéspolitikai kormányhatározat* — mondja. — *Hat—hét év óta folyik intézményesen a családi életre nevelés. Ti, pedagógusok továbbképzéseken vesztek részt, nevelési értekezleteken beszéltek róla. Legutóbb a család és az iskola kapcsolatáról volt szó .... És az eredmény?"* Adatokat sorol veszélyeztetett gyerekekről, állami gondozottakról, ifjúsági alkoholizmusról, bűnözésről, a nemi betegségek terjedéséről, 14—17 éves lányok művi abortuszainak számáról. *„Ám nem kell statisztikusnak lenni, hogy lássuk, mire jutottunk. Elég, ha megszólítasz tinédzsereket az utcán. Vagy belenézel az ifjúsági folyóiratok levelező rovatába. Elképesztő a tájékozatlanság a legelemibb biológiai, fiziológiai, egészségügyi kérdésekben".*

Az iskolai nevelőt zavarba ejtik a vádak. Legutóbb éppen azt vetették szemére, hogy az iskolákban „túlbeszélik a témát", oktalan kíváncsiságot keltenek, feleslegesen szexualizálják az iskoláskorú fiatalságot, alig felserdült gyerekeknek olyan kérdéseket feszegetnek, amelyekre régen józserivel csak a házasságkötés előtt vagy utána kaphattak választ. *„És az eredmény?"* — fogalmazza ő is. *„Bizonytalanság az etikai kérdésekben, ez megmutatkozik a serdülők magatartásában. Csoda-e, ha sok a házasságon kívül született gyerek, hogy növekszik a válások száma?"*

A kétféle nézet két alapvető álláspontot jellemez, amelynek nyomai a pedagógusok szemléletében is fellelhetők. Az egyik biologizáló, a másik moralizáló, ám mind a kettő — régebbi nevelési gyakorlatok örökségeként vagy tájékozatlanságból — tágabb összefüggéseiből kiragadva, egyoldalúan szemléli a nevelés e rendkívül fontos területét.

A családi életre nevelés deklarált célja, hogy a szocialista humanizmus szellemében felkészítse a felnövekvő nemzedéket a harmonikus, boldog családi életre, a házastársi és szülői feladatokra, a gyermekek örömmel és tudatosan történő vállalására, s mindezek érdekében — természetesen — az egészséges és felelősségteljes szexuális magatartásra. Tehát a nevelés hangsúlyos feladata, hogy helyes erkölcsi szemléletet alakítson ki a nemek kapcsolatáról, a szexualitásról és a szerelemről, a nemi élettel járó felelősségről, a családról, a gyermekek vállalásáról és neveléséről. A pedagógus ismereteket nyújt a család és a társadalom viszonyáról, formálja a felnövekvők érzelmi és értelmi életét, megalapozza a család mindennapi életének megszervezéséhez, a család közösséggé fejlesztéséhez, a házastársi, apai, anyai feladatok betöltéséhez, a családtervezéshez és a gyermekneveléshez szükséges felelősséget, érzelmeket, ismereteket és készségeket. Ezen felül megismerteti a nő és férfi biológiai, fiziológiai és pszichikai sajátosságait. Aktív egészségnevelést folytat.

Ezek után már nem az a kérdés, hogy a szakemberek helyesen határozták-e meg az iskolai családi életre nevelés tematikáját, hiszen láttuk, hogy megfelelő. A legfőbb probléma: mennyire eredményes? A családi életre nevelés nem külön tantárgy, minden osztályban néhány osztályfőnöki óra foglalkozik vele. Az iskola — a maga sajátos eszközeivel — ismereteket közvetít, megalapoz bizonyos készségeket, orientál a helyes erkölcsi elvek irányába. Bizonyára jobban is tehetné, amit tesz, de többet aligha. Csakhogy ez kevés. A válások egyre növekvő számáról olvasható adatok társadalmunk biológiai folytonosságának szakadásai, a gyermeknevelés hiányosságai — tények. A kérdés: *csupán az iskola tehet róla?*

A pedagógus visszakérdezhetett volna: *és mit tesz a család saját gyermekei későbbi boldogságáért?* „Mit tehetnénk?" — válaszolják ilyenkor sokan. És a kissé ingerült visszautasításban benne rejlik egy ideges reflex: a gyermek felvilágosításának kényes feladatát végezze csak az iskola. Valóban igaz, ez a pedagógus feladata. De nem is erről van szó.

Fiatal szülők mindig megdöbbennek, ha azt hallják, hogy mostani magatartásuknak, életvitelüknek, házasságuk érzelmi telítettségének, nevelési szokásaiknak szinte egyenes következménye gyermekük későbbi elégedettsége és boldogsága, de egyéni tragédiája is. Meghatározó például a szeretet, amellyel a csecsemőt, a két—három éves kisgyermeket körülveszik. Ha kimarad a korai meleg és bizalmas kapcsolat a gyermek életéből, felnőtt korában nehezen talál barátokat, szerelmet, tartós házasságot. A társas kapcsolatok képessége szenved kárt jóvátehetetlenül. Ugyanilyen fontos, hogy a szülők ne csupán gyermekeiket, hanem egymást is szeressék. A rossz házasság hatása közvetlenül és azonnal megfigyelhető: minden gyermeket bizonytalanná tesz, szorongást, bűntudatot vált ki belőle, ha szülei veszekednek egymással. A szülők házastársi kapcsolatának mintája, mint valami „rejtett program" épül be a gyermek személyiségébe, és ez később aktivizálódik párkapcsolataiban. Sorolhatnánk tovább, de felesleges. A lényeg ugyanis az, hogy *a család és az iskola nevelői funkciói eltérnek egymástól.* Egyik sem pótolhatja a másikat. Legfeljebb kiigazíthatják egymás hibáit.

A funkciómegosztás szép példája lehetne a családi életre nevelés. Csak először tisztáznunk kell pontosan saját feladatainkat, át kell éreznünk szerepünk jelentőségét. Az iskola és a család teljesen egyenrangúak a nevelésben. Semmi oka a bizalmatlanságnak.

Meddig jutottunk? Ennek felismeréséig. És ez nem csekély.

**Miksa Lajos**
általános iskolai tanár,
Kémes

## ŐSBEMUTATÓK

# Kórusmű – felkérésre

Az ötlet nem új, évszázadokon át születtek remekművek egy-egy mecénás megrendelésére. De ha föllapozzuk Kodály kórusgyűjteményeit, azokban is szép számmal akad ajánlás: X. Y. keze alá ... Szinte minden kor zeneművészei számára éltető inspirációt jelentett, ha szoros kapcsolatba kerültek egy-egy – amatőr vagy hivatásos – muzsikáló közösséggel.

Ezt a szép és igen hasznos hagyományt az utóbbi néhány évtizedben mintha kissé elfelejtettük volna... Ezen kívánt változtatni a Kórusok Országos Tanácsa, amikor két évvel ezelőtt hat jónevű szerzőt fölkért: írjanak „testreszabott" kórusművet egy-egy amatőr együttes számára. A felkérést a „kiszemeltek" személyes kapcsolatfelvétele követte, s a kórus és komponista termékeny együttműködése nyomán alakult véglegessé a hat új kórusmű. Kis túlzással társszerzőknek is nevezhetjük azokat az énekkarokat, amelyek az ősbemutatókkal pódiumra léptek Szombathelyen, a Vándor Sándor Fesztiválon – hatuk közül *kettő* baranyai volt: a *Komlói Munkáskórus* és a *Pécsi Volán 12. sz. Vállalat Bartók Béla Férfikara.*

Tisztelet és elismerés mindkét kórusnak, hogy vállalták – először „látatlanban", azután már nagyon is jól látva a művek nehézségét –: dobogóra viszik *Jeney Zoltán* és *Sáry László* egy-egy kompozícióját. A siker őket igazolta!

Kálnoky László versére komponálta Jeney a *Lányok árnyékában* című, négytételes cappella kórusművét. Vers és zene tökéletes ötvözete ez a darab. Majdnem azt írtam: harmonikus ötvözete, ám ez a szó épp e darabra nem alkalmazható. Mert a vers mondanivalója – és a zene szövege is — lényegileg disszharmonikus, mint minden szenvedés. Az embertelenség, a kegyetlenség elleni kiáltás fogalmazódik meg a tételekben: pokoljáró disszonanciáiban, kilátástalanságot szuggeráló monotóniájában. *Tóth Ferenc* és együttese maradéktalanul oldotta meg a hangiakon kívül kemény pszichikai megterhelést is jelentő kórusművet.

Szerencsésen talált egymásra mű és előadója a *Kánon*ban. A Bartók Férfikar egyedi színt képvisel férfikari mozgalmunkban – részben számos ifjú tagja, részint az idősebbeket is magával ragadó, fiatalos vállalkozó kedve, könnyed rugalmassága okán. *Lakner Tamás* fiai is a békevágyat fogalmazták dalba, ám nem az iszonyat oldaláról. A „fénycsönd-béke" weöresi szójátékai, a véráramlást, szívdobogást imitáló, lüktető ritmus karcsú, mégis energikus hangzást követelt – és kapott is – meg. A kupolás szerkezet, a gyakori motívumismétlés „szétesésgyanússá" teszi a partitúrát, de az előadás sistergő elevensége bebizonyította: a Kánon nagyon jó mű, de ilyen meggyőző interpretáció kell ahhoz, hogy minden színe igazán érvényesüljön.

**C. Szalai Ágnes**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
2
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KÁRMEN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.51 — nyugszik 20.34 órakor.
A Hold kél 1.07 — nyugszik 10.34 órakor.

## Olvasószolgálat

Hirek, tudósítások, információk, események közölhetők:

10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
GÁLDONYI MAGDOLNA

Szerkesztőségi hirügyeletes:
NAGY ISTVÁN
a 10-053-as telefonszámon
16-tól 19 óráig

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve a 10-046-os telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ
Komlói olvasóinkat várja ma délután fél 3-tól fél 5-ig a komlói pártbizottság székházában
FERENCI DEMETER
hivható a 82-000 telefonszámon is.
CB-rádió hívójelünk: „Napló I."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Az ünnepi könyvhét mai programja

**Író—olvasó találkozók:**
Makay Ida és Arató Károly — Véménd, községi tanács, 19 óra.
**Író—olvasó találkozók gyermekeknek:**
Schmidt Egon — Pécs, 3. számú gyermekkönyvtár, 13 óra; Pécs, 2. számú gyermekkönyvtár, 15—16 óra.
**Dedikáció:**
Schmidt Egon — Széchenyi téri könyvesbolt, 11.30—12.30 órakor.
**Nemzetiségi programok:**
Blazsetin István — Szalánta, községi könyvtár, 15 óra; Pécsi Délszláv Klub, 18 óra.
A brémai muzsikusok — a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola színpadának német nyelvű mesejátéka — Lánycsók, Általános Iskola, 16 óra.
**Tudományos ismeretterjesztő programok:**
Találkozó Rubik Ernővel — Pécs, Nevelők Háza, 14 óra.
A Valóság című folyóirat ankétja, Sükösd Mihály és Kőrösi József részvételével — TIT Bartók-klub, 18 óra.
Ufo-megfigyelések azonosítása — dr. Horváth András csillagász előadása — Szentlőrinc, művelődési ház, 15.30 óra.
Ürszondákkal a Halley-üstökös felé — dr. Horváth András csillagász előadása, Pécs, Planetárium, 18 óra.

## ma este

### SZINHÁZ

**Nemzeti Színház:** Rómeó és Júlia (este 7 órakor) Szabó S. b.
**Kamaraszínház** — a MÉV Ságvári Művelődési Házban: Kiegyezés (este 7 órakor) Örkény b.

### MOZI

**Petőfi:** Szabadlábon Velencében (5, 6, 8)
**Kossuth:** A karatézó Cobra visszatér (10, 12) Flep, a róka (2, 4) Apokalipszis most (6)
**Park:** A karatézó Cobra visszatér (f5, f7)
**Park-kert:** A profi (9)
**Tanárképző:** Panda Maci kalandjai (5) Viadukt (f8) **Rákóczi:** Az éjszakai utazók (5) **Fekete Gyémánt:** Hét különleges megbízott (6) **Jószerencsét:** Moszkva nem hisz a könnyeknek (5) **Mohács:** Hét merész kaszkadőr (6, 8) **Komló, Zrínyi:** Tamás bátya kunyhója (4, 7) **Komló, Május 1.:** Összel a tengernél (f5, f7) **Szigetvár:** Panelkapcsolat (6) **Siklós:** Bombanő (8) **Harkányfürdő:** Ben Hur (10, 6) **Bóly:** Dutyi-dili (8) **Dunaszekcső:** Vad fajzat (8) **Pécsvárad:** Fotó Háber (7) **Sásd:** Újra szól a hatlövetű (8) **Sellye:** A túlélés ára (8) **Szentlőrinc:** Elviselhetetlen bűntett (8) **Villány:** Rohanj velem (f9)

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére csütörtök estig: kevés nappali gomolyfelhőképződés várható, legfeljebb csütörtökön délután egy-egy záporral, zivatarral. A légmozgás általában mérsékelt marad. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11, 16 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet 30 fok körül alakul.

Szerda reggeli vizállások: Örtilos 141 cm, áradó, 16,8 fok, Barcs 128 cm, áradó, 16,0 fok, Drávaszabolcs 197 cm, apadó, 18,8 fok. Mohács 448 cm, apadó, 17,6 fok.

## A közélet hírei

Ülést tartott tegnap délelőtt a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa elnöksége, s megvitatta Az üzemi demokrácia megvalósulása Baranya megyében című felmérést, amelyet az MSZMP Baranya megyei Bizottságának párt- és tömegszervezeti osztálya és az SZMT szervezési és káderosztálya készített el a mintegy negyven termelő egységben lefolytatott vizsgálat alapján. A felmérés összegzése a közeljövőben az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Végrehajtó Bizottsága elé kerül megvitatásra. Az SZMT elnökségének tegnapi ülésén részt vett dr. Jerszi István, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára is.

◆

## Kisállatkiállítás és -vásár

Június 26-án, vasárnap a pécsi Gyermekközlekedési Parkban (Újmecsekalja, Páfrány utca) kisállat-kiállítást és -vásárt rendez a Mecseki Kultúrpark. A vásárral egybekötött kiállításon bemutatható mindenfajta házban és ház körül tartható, garantáltan egészséges kisállat: kutya, macska, rágcsáló, díszbaromfi, díszmadár, hal, hüllő, kétéltűek stb. Olyan állatfaj, amely védetté nyilvánított, csak az OKTH írásbeli engedélyével mutatható be. A bemutatott állatok a helyszínen értékesíthetők. Kutyák esetében a kiállításon való részvétel érvényes oltási bizonyítványhoz kötött, s természetesen a póráz és a szájkosár is kötelező. A június végi kiállításra a nevezéseket június 10-ig kell írásban eljuttatni a Mecseki Kultúrpark címére. (Pécs-Dömörkapu, 7627.)

## ☎ 15-000

A pécsi Domus raktárainak nyitvatartási rendjéről adtunk tegnap tájékoztatást. Írásunkkal kapcsolatban dr. Ferencz József, a BARANYAKER kereskedelmi igazgatóhelyettese is elmondta véleményét, amelynek ezúttal helyt adunk!

Valóban érdemes az áruházban délután 4 óra után nézelődni, mert a pécsi Domus, mint az országban a többi bútoráruház is, elsősorban a minta utáni értékesítést tartja fő feladatának. Mindennap este 7-ig, csütörtökön 8 óráig áll a vásárlók rendelkezésére, akik kiválaszthatják, megrendelhetik a bútort, és megbeszélhetik a szállítást, hiszen az áruház járműparkkal is rendelkezik. A lakberendezési részleg pedig bőséges készlettel várja a vásárolni szándékozókat.

*

A Rókusalja környékének nevében tette szóvá Varga Zoltán pécsi olvasónk a következőt: A Rókusalja 15-ös számú házat még decemberben lebontották, azaz csak félig. A hasznos anyag ugyan elkerült, de a meredező falakon, romokon azóta is játszadoznak a gyerekek. A szülők természetesen féltik őket ezen a baleset veszélyes játszóhelyen. Kíváncsiak a környék lakói: mi lesz a rom sorsa?

A kérdést Németh Péternek, a Pécs városi Tanács V. B. Hivatala műszaki osztályvezetőjének továbbítottuk. Kiderült, hogy magántulajdonú házról van szó, és idén márciusban egyszer már felszólította (és bírságot szabott ki) a tulajdonosnak a hatóság, mert nem fejezte be a bontást a megszabott időre. Sőt félre is vezette a hivatalt, mert április végén bejelentette, hogy elvégezte a munkát. Köszönjük olvasónk bejelentését, ezúttal felemelt bírságot ró ki a hivatal, s reméljük ez már hatásos lesz, s megszűnik a romhalmaz a Rókusalján.

◆

— **Horgászverseny.** A Komlói Bányász Horgász Egyesület halfogó versenyt rendez vasárnap reggel 8 órától a sikondai kistavon. Az egyesület tagjainak jelentkezését várják.

— **Sátrat vertek a Steinmetz téren.** A pécsi Szliven Áruház kempingbemutatóval egybekötött sátorkiállítást és -vásárt tart a hét végéig. Az áruházzal szemben levő parkban tizenhétféle, kettőtől öt személy befogadóképességű sátrat állítottak ki. Az először rendezett bemutató iránt igen nagy az érdeklődés, ami egyben jelzi, hogy a sátras turizmus ismét fellendülőben van.

— **Jobb közvilágítás.** A DÉDÁSZ szakemberei befejezték Pécsett a Rigódertetőn a kisfeszültségű kábelhálózat felújítását, s a jövőben zavartalanabb áramszolgáltatást ígérnek az itt lakóknak.

## Ez lesz a dzsessz!

Dzsessztábort rendez a Megyei Művelődési Központ a hét végén Sikondán: az ország minden részéből mintegy százhúszán jelentkeztek az elméleti előadások és gyakorlati bemutatók meghallgatására és a zenekari gyakorlatokra. A tábor pénteken nyitja kapuit, vasárnap este pedig Pécsett, a szabadtéri színpadon nagyszabású dzsemborit rendeznek a nagyközönség számára Ez lesz a dzsessz! címmel. A tábor résztvevői adnak koncertet: a Royal Dixiland, a Kanizsa együttes, a Szekszárdi Dzsessz, a Masina-csoport, a Szegedi Molnár Dixiland Band, a komlói Spirituálé együttes és Deseő Csaba (képünkön). A dzsembori este 7 órakor kezdődik, rossz idő esetén az Ifjúsági Házban tartják meg. A jegyeket az Országos Filharmónia és a Pécsi Nyári Színház árusítja.

## Gyorslista

az 1983. május 31-én megtartott május havi lottó jutalomsorsolásról, amelyen a 18. heti szelvények vettek részt. Az alábbiakban közöljük a baranyai körzet számait. A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk:

a vásárlási utalv. (1000 Ft)
b Dacia 1310 tip. személygépkocsira utalvány
c Lada 1200 S. tip. személygépkocsira szóló utalvány
d Videoton Hf-Fi-torony (37 900 Ft)
e televízió (5800 Ft)
f színes tv (30 000 Ft)
g szerencseutalvány (30 000 Ft)
h iparcikk-utalvány (25 000 Ft)
i otthon lakberendezési utalvány (25 000 Ft)
j zenesarok-utalvány (20 000 Ft)
k televízió II. (10 000 Ft)
l vásárlási utalvány (10 000 Ft)
m vásárlási utalvány (9000 Ft)
n vásárlási utalvány (7000 Ft)
o vásárlási utalvány (5000 Ft)
p vásárlási utalvány (4000 Ft)
r vásárlási utalvány (3000 ft)
s vásárlási utalvány (2000 Ft)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 370 711 | r | 2 441 804 | s | 2 519 360 | s |
| 2 383 637 | s | 2 448 267 | o | 2 532 286 | n |
| 2 396 563 | o | 2 454 730 | o | 2 558 138 | r |
| 2 415 952 | p | 2 461 193 | s | 2 564 601 | k |
| 2 422 415 | r | 2 480 582 | k | 2 571 064 | s |
| 2 428 878 | p | 2 499 971 | r | 2 590 453 | n |
| 2 435 341 | s | 2 512 897 | r | 2 596 916 | m |
| 2 642 157 | m | 77 050 676 | l | 77 322 122 | p |
| 2 648 640 | r | 77 057 139 | h | 77 328 585 | r |
| 2 655 083 | s | 77 063 602 | i | 77 335 048 | m |
| 2 661 546 | s | | | 77 354 437 | i |
| 2 674 472 | g | 77 070 065 | s | 77 360 900 | e |
| 2 706 787 | m | 77 076 528 | l | 77 367 363 | f |
| 2 713 250 | p | 77 102 380 | l | 77 373 826 | m |
| 2 764 954 | n | 77 108 843 | m | 77 280 289 | j |
| 2 784 343 | l | 77 115 306 | n | 77 386 752 | m |
| 2 810 195 | n | 77 121 769 | n | 77 393 215 | o |
| 2 836 047 | h | 77 128 232 | n | 77 406 141 | k |
| 2 842 510 | r | 77 134 695 | k | 77 412 604 | g |
| 2 848 973 | m | 77 141 158 | d | 77 419 067 | h |
| 2 855 436 | s | 77 147 621 | g | 77 438 456 | o |
| 2 868 362 | j | 77 154 084 | j | 77 444 919 | p |
| 2 881 288 | i | 77 160 547 | h | 77 757 845 | l |
| 2 907 140 | p | 77 167 010 | i | 77 464 308 | n |
| 2 939 455 | o | 77 179 936 | i | 77 470 771 | n |
| 2 952 381 | f | 77 199 325 | n | 77 477 234 | i |
| 2 965 307 | n | 77 212 251 | o | 77 490 160 | n |
| 2 971 770 | r | 77 218 714 | o | 77 496 623 | l |
| 2 978 233 | n | 77 225 177 | l | 77 503 086 | h |
| 2 991 159 | r | 77 238 103 | o | 77 509 549 | l |
| 44 664 583 | n | 77 244 566 | o | 77 516 012 | p |
| 55 645 220 | o | 77 251 029 | n | 77 522 475 | j |
| 55 658 146 | p | 77 257 492 | h | 77 535 401 | p |
| 55 884 351 | f | 77 263 955 | j | 77 541 864 | r |
| 77 011 898 | l | 77 270 418 | f | 77 548 327 | r |
| 77 018 361 | g | 77 289 807 | f | 77 554 790 | k |
| 77 024 824 | l | 77 296 270 | n | 77 561 253 | r |
| | | 77 302 733 | h | 77 567 716 | r |
| 77 037 750 | e | 77 309 196 | h | 77 574 179 | i |
| 77 044 213 | f | 77 315 659 | p | 77 580 642 | k |

A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges hibákért felelősséget nem vállalunk.

# Az író és gyermekolvasói

### Bálint Ágnes a sásdi könyvtárban

A felnőtteknek sokan írnak, a gyereknek kevesebben. A kevesek között az egyik legnépszerűbb *Bálint Ágnes:* a Futrinka utcai lakók Mazsola, Kukori és Kotkoda, Frakk és sok más mesehős kitalálója, írója. Ezek a kedves állatfigurák szinte személyes ismerősei minden gyereknek (és szülőnek), érthető hát a megilletődöttséggel vegyes kíváncsiság, amellyel Bálint Ágnest tegnap délután a sásdi községi könyvtárban fogadták.

Természetesen először is az írónő életére, gyermekkorára voltak kíváncsiak. „A gyermekkoromat beleírtam a Lepke az írógépen című könyvembe, mondta. Adonyban voltam kisgyerek, sok nagy kaland, amit olvasóim a hőseim kalandjaként ismernek meg, ott esett meg velem." Így kezdődött a felnőttek számára is tanulságos író—olvasó találkozó.

És folytatódott számos naiv és okos kérdéssel: milyen ötlet alapján írta a Frakkot, mit szeretett olvasni kisiskolás korában, mi a kedvenc időtöltése, merre járt külföldön, mi késztette az írásra, és mit szól a férje ahhoz, hogy ő mindig ír?

Egy élet írói bölcsessége, szülői tapasztalata és szelíd iróniája tette kedvessé és élvezetessé Bálint Ágnes válaszait, amelyekbe bele-belecsempészte pedagógiai tanácsait. S ahogy elnéztük a csillogó gyermekarcokat, bizonyára újabb híveket szerzett saját könyveinek és az irodalomnak.

G. T.

## Bírák kinevezése

Július 1-vel dr. Oltai Lászlót, a Pécsi Városi Bíróság elnökhelyettesét, az igazságügy-miniszter tisztségéből felmentette és a Pécsi Megyei Bíróság tanácselnökévé kinevezte.

Dr. Wagner Ernő, pécsi városi bírósági bírót a Pécs Városi Bíróság elnökhelyettesévé kinevezte.

◆

## Esküvő

**GÁLOSI ERIKA**
**és**
**BALOGH JÓZSEF**
szeretettel meghívja rokonait, kedves barátait, és ismerőseit 1983. június 4-én szombaton, este hét órakor a pécsi központi házasságkötő teremben tartandó esküvőjükre.

**FINTA ERIKA**
**és**
**SZARVAS LÁSZLÓ**
értesítik kedves rokonaikat, barátaikat és ismerőseiket, hogy 1983. június 4-én 16 órakor házasságot kötnek a szentlászlói tanács házasságkötő termében.

**SZUCS ZITA**
**és**
**MARKULIA ZOLTÁN**
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 4-én 16.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben. (Hunyadi út 2. sz.).

**HAJDU KATALIN**
**és**
**GARAMSZEGI ATTILA**
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 4-én 17.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

## Fotókiállítás a mai amerikai építőművészetről

A mai amerikai építőművészet címmel Erdélyi Zoltán Ybl-díjas építész fotóiból nyílt kiállítás tegnap a Dél-dunántúli Tervező Vállalat pécsi, Rákóczi út 1. szám alatti székházának földszinti kiállító termében. A Magyar Építőművészek Szövetsége dél-dunántúli csoportja által rendezett tárlatra az építészeti napok '83 rendezvénysorozat keretében került sor, megnyitót mondott Kistelegdi István építész. Erdélyi Zoltán egyesült államokbeli tanulmányútján készült fényképek június 15-ig, naponta reggel 8-tól délután 4-ig tekinthetők meg.

◆

— **Piano bár.** Szerda este 10 órakor átalakult a pécsi Mecsek cukrászda és megnyílt a Piano bár, a pécsi belváros hajnali 4 óráig nyitva tartó szórakozóhelye. Ezentúl vasárnap kivételével minden este nyit a Piano bár, amelyben éjfélig egy trió, majd orgonista szórakoztatja a vendégeket.

◆

## Rendezvények

A szegedi Molnár Dixiland és a komlói Spirituálé együttes közös hangversenyt ad pénteken 20 órai kezdettel a komlói Színház- és hangversenyteremben.

*

A Do-Zso és a Mozgássérültek Baranya megyei Egyesülete 1983. június 5-én, vasárnap júniálist rendez a Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központban. Délután 4 órától a Butykos együttes, a Pécsi Nemzeti Színház művészei és a Zsolnay gyár kánkán csoportja ad műsort. Vacsorát 19 órától a Milán vendéglő készíti, melyhez asztali zenét a mohácsi Ivanac együttes szolgáltatja.

## 04-05-07

Ittasan közlekedett és felborult segédmotorkerékpárjával Szabó János 33 éves siklósi lakos, aki könnyű sérülést szenvedett. A baleset június elsején éjjel 2 óra 45 perckor történt Siklóson, a Vértanúk útján.

Egy méter 80 centiméter hosszú és mintegy 50 kilogramm súlyú harcsát fogott tegnap a reggeli órákban Bölönyi Sándor, kővágószőlősi lakos. Az óriás hal a Pécsi-tavon, a sporttábor melletti szigetnél akadt horogra, és a kieméléséhez a szerencsés horgász két társának segítségét vette igénybe.

Laufer László felvétele

— **Tűzoltóverseny Pécsett.** Szombaton délelőtt 9 órai kezdettel tartják a Pécs városi Tűzoltóparancsnokság rendezésében a vállalati és a Pécs város környéki községi önkéntes tűzoltó egyesületek versenyét Kovácstelepen, a sörgyári sportpályán. Az izgalmasnak ígérkező vetélkedőn 800-as kismotorfecskendő szerelésben és stafétában méri össze tudását a vállalati tűzoltók 20 férfi- és 2 női raja, valamint az önkéntes tűzoltók 7 férfi-, valamint az ifjúságiak 2 fiú- és 2 leányraja.

— **Pinczehelyi Sándor** festőművész, grafikus kiállítását rendezi meg a székesfehérvári István király Múzeum. A tárlatot a Csók István Képtárban Keserü Katalin művészettörténész nyitja meg szombaton délelőtt fél 12-kor.

## Kutatják a diákhagyományokat!

Színesnek, izgalmasnak ígérkező program színhelye lesz 1983. szeptember 8-a és 10-e között Debrecen: itt rendezik meg első ízben az Ősi Diákvárosok Találkozóját. A diákhagyományokat feleleventő rendezvényen Pécs városa is részt vesz. Pécsen és az otthont adó Debrecenen kívül még öt ősi diákváros kapott meghívót a találkozóra: Sárospatak, Sopron, Esztergom, Pápa, és Kecskemét.

Hogy Pécs városa eredményesen szerepeljen e találkozón, a KISZ Pécs városi Bizottsága felhívással fordul mindazokhoz, akik a diákhagyományokat, szokásokat ismerik, rendelkeznek anyaggal, vagy akik szívesen írnák meg ilyen jellegű személyes élményeiket. Pályázni lehet a pécsi diákélet, diákhagyományok, diákszokások, diáktörténetek, iskolatörténetek feldolgozásával, akár dolgozattal, akár színpadon előadható történet formájában; ezen kívül tárgyi emlékekkel, fotókkal, okmányokkal, egyenruhákkal, rajzokkal, stb.

A feldolgozott anyagokat, tárgyi emlékeket kérjük küldjék el címünkre, vagy személyesen hozzák el: KISZ Pécs városi Bizottsága, Pécs, Rét u. 4. Beküldési határidő: 1983. július 30.

## Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Egési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 19 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 19 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

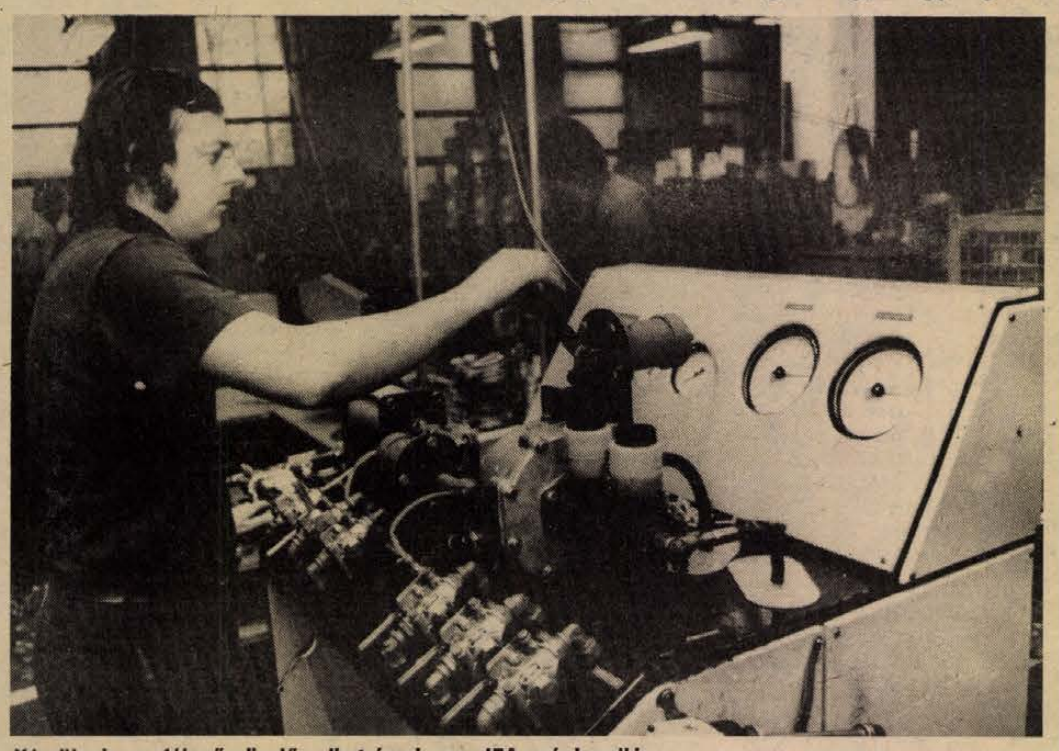
SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

## Értesítés

A Pécsi Vízmű értesíti a lakosságot és a közületeket, hogy 1983. június 3-án 7 órától 16 óráig hálózatkötési munkák miatt az alábbi helyeken szünetel a vízszolgáltatás Kertvárosban: Sarohin tábornok u.—Hajdú Gyula u., valamint a Németh László és Szikora Imre utcában. Ezidő alatt a vízszolgáltatást tartálykocsikkal biztosítjuk. Kérjük a lakosság szíves türelmét és megértését.

Értesítjük kedves vásárlóinkat,
hogy
június 23–30-ig
LELTÁROZUNK!
KÉRJÜK, HOGY ÁRUKÉSZLETÜK FELTÖLTÉSÉRŐL
KELLŐ IDŐBEN SZÍVESKEDJENEK GONDOSKODNI!
AMFORA-ÜVÉRT
pécsi lerakata
AMFORA-ÜVÉRT

## Dollárhasznot jelentő újdonságok a Mezőgép Vállalat mágocsi gyáregységében



Készülnek a fékerő-növelő alkatrészek az IFA gépkocsikhoz

# Adapterek, konténerek, szelepek, szerelvények

### *Termelési és szállítási csúcs*

### *Van elég munka, biztos a piac*

„Adapter-dömpig" fogadott minket szerdán a Mezőgép Vállalat mágocsi 2-es számú gyáregységében. Az udvaron vagy kétszáz sorakozik a szürke színű, szálastakarmány-szállító adapterből: mind elszállításra vár. Tegnap a Kertészeti Egyetem soroksári tangazdasága vitte el a megrendelt mennyiséget, pár napja a csépai és az egyházaskozári tsz rakodói jöttek el a kért portékáért. Az IFA gépkocsira és pótkocsira szerelhető adapter immár tíz éve népszerű termék, a silózási szezon beálltáig háromszáz talál gazdára csaknem 80 tsz-ben: ezzel teljesül az éves terv.

A látottak kapcsán *Jenei János* termelési csoportvezető megjegyezte, hogy a 260 fős munkásállományt maradéktalanul lekötik munkával. Elég a megrendelés, sőt bizonyos termékekből nagy is, de időben győzik a piacra szállítást. Nemcsak a hazai, de a külföldi igények teljesítésére is futja az erejükből. Előtérben az export, ami kedvező dollárhaszonnal kecsegtet. Újdonságukból, a fékerőnövelő szelepből idén Irakba 500-at gyártottak le, de év végéig még legalább ötezres tétellel szeretnének kirukkolni és kétszer ennyit akarnak belföldön értékesíteni. Jövőre is a dollár-piacon maradnak, ezt sejtetik az előkalkulációk. Ezen felbuzdulva a technológiai csoport újabb saját gyártmány kifejlesztésébe fogott, ami importkiváltással jár. Az utolsó negyedévben az IFA-családhoz tartozó nyomásszabályozó- és pótkocsielosztó szerelvénnyel jelentkeznek. Ugyancsak dollárjövedelmet jelentő üzleti vállalkozásról van szó. Láttuk a szovjet exportra készülő központi léállomást, a konzervgyári lévonal részegységét, amelyet a Kecskeméti Mezőgép Vállalat kollektívája szerel tovább.

Még egy újdonság, a szemestermény-szállító konténer prototípusát mutatta be a csoportvezető. A mintadarabot a Vetőmagtermeltető és -értékesítő Vállalat dombóvári egysége küldte márciusban, a sorozatgyártása a jövő héten kezdődik. Idén ebből 2000-et állítanak elő, aminek egy része a nyári aratásra már a vásárlónál lesz.

**Cs. J.**

## *Árverés Szentlőrincen*

1600-as Ladákkal érkeztek a szentlőrinci árverésre a licitálók
A szerző felvétele

# Lakások épülnek a volt gépállomás helyén

## Licit, kikiáltási ár alatt

Az árverésre 1600-as Zsigulikon érkeztek a licitálók. Vagy négyet számoltam meg hirtelenjében az egykori szentlőrinci gépállomás udvarán, amit évek óta a helyi termelőszövetkezet bérelt a tanácstól műhely és raktár gyanánt. A valamikori gépszín előtt teherautó áll, legutóbb ez volt az asztalosok műhelye, de holnaptól már a tetőt bontják, a megye elsők között felavatott gépállomásán.

Az öt épületből álló létesítmény valamikor az Eszterházyak tulajdona volt, a felvételen a valamikori lóistálló látható.

A kikiáltási árat épületenként állapították meg, a ceremóniamester Szirtes Antal, a költségvetési üzem osztályvezetője volt, aki megemlítette: mindent egybevetve négyszázkilencvenöt és fél ezer forintért adják a masszív épületeket, amelyek beékelődtek a faluközpontba és a lakásépítésnek szabtak ez idáig gátat. A területen kétszer harminc lakásos OTP-értékesítésű társasházat terveznek fölhúzni, ugyanúgy háromszinteseket, mint a szomszédos Kossuth Lajos utcai házak.

Árki Zoltán húszéves volt, mikor 1948. november 21-én vasárnap Aczél György felavatta a járási székhely gépállomását. Elmondása szerint az ünnepségen vagy ötezren vettek részt a környező községekből. A Dunántúli Napló 1948. november 23-i számában a következőket olvashatjuk: „A végeláthatatlan menetet az új gépállomás traktorai és a többi járási traktorok nyitották meg virágokkal és nemzetiszínű szalagokkal feldíszítve" ...

Itt dolgozott az ötvenes évek végén Tóth Jenő, aki ma a termelőszövetkezet ellenőrző bizottságának elnöke. Még emlékszik a lebontott téglakerítésre, a körtefákra, Illés Antal falukutató pedig Fernbach Antal Kossuth-díjas traktorosra ...

A valamikori lóistállóban megy a licit. A jogász asztala hokkedli; az ülőalkalmatosság fűrészelt tuskó.

Az első épület kikiáltási ára 165 ezer forint. Kalányos Károly ötvenezret ajánl. Nyolcvan, kilencvenötezer. Majd, a papucsos Petrovicsné előlép:

— Ha százért adják, a mienk.

— Senki többet harmadszor!

Furcsa licit volt számomra a tegnapi. Az öt épületből négy kelt el. A Ladákkal érkezők „hivatásos" bontók, áron alul vették meg az épületeket. Maros István a portát, a garázst és a W. C.-t huszonkettőezerért. Igaz: ő is a kikiáltási összeg alatt, de valószínű pincét vagy hétvégi házat épít a bontott anyagból.

**S. Gy.**

## Nemi erkölcs elleni bűncselekmények Pécsett

# „Ne fogadj el édességet idegentől!"

- ***Fiatal nők ijesztgetése fekete kesztyűben***
- ***Segített a lakosság***
- ***Egy kivételével fogdában vannak a tettesek***

**A hajsza felgyorsult. Akkor már nemcsak a járókelők, hanem — egy lakossági bejelentés nyomán — a rendőrség is bekapcsolódott. Az üldözött az Uránvárosban, a Páfrány utca, a Kiserdő környékén próbált kereket oldani. Az izgalom érthető volt, a feszültség is: sokak fejében zakatolt: megvan a szatír!**

A Kiserdőben azután kattant a bilincs *Barcs Károly* csuklóján. Május 10-től érkeztek folyamatosan a bejelentések a Pécsi városi Rendőrkapitányságra: a Mecsek Áruház környékén, sötétedéskor, egy férfi — kezén fekete kesztyűvel — injekcióstűvel ijesztgeti, szúrkálja az útjába kerülő fiatal nőket ... Tehát nem Barcs a szatír.

Mert akkor már rémhírek kószáltak a városban: szexuálisan aberrált elkövetők bűncselekményei nyomán sérült kislányok a klinikákon ... Súlyos sebek, műtétek, lelki megrázkódtatások ... Egy kislány meghalt ... Újabb bűncselekményeket követtek el, s elsősorban a kertvárosi kislányokat támadja meg a szatír ... A rendőrségen állandóan csengett a telefon: itt és itt látták, ekkor és ekkor, erre ment 10 perce, buszon utazik, egy lépcsőházban rejtőzködik.

— Egy-egy évben — ez statisztikai átlag persze — a felderített bűncselekmények között a nemi erkölcs elleni bűntettek aránya mintegy 2—3 százalék — hallottuk *dr. Fellegi László* rendőr századostól, a bűnüldözési alosztály vezetőjétől. — Az erőszakos közösülés, a természet elleni erőszakos fajtalankodás, a szemérem elleni erőszak, a megrontás tartoznak ebbe a körbe. A durvább elkövetési módok azonban nagyon ritkák, s különösen kevésszer fordul elő, hogy ilyen bűncselekményt gyermekek sérelmére kövessenek el. Gyakoribb a megrontás, a fajtalankodás.

— Gyorsan kellett lépnünk a megelőzés érdekében. Az általános iskolák igazgatóinak rendkívüli értekezleten hívtuk fel a figyelmét: azonnal jelentsék, ha valamit tapasztaltak. Ugyanezt ajánlottuk szülői értekezleteken, kértük, fogadtassák el gyermekeikkel a „Ne fogadj el édességet idegentől!" szabályt.

— *Volt mindennek foganatja?*

— Rengeteg telefon érkezett alosztályunkra, mindegyiket ellenőriztük. A közvélemény érthetően feszülten figyelt, s mindent, amit csak kicsit is gyanúsnak talált, jelentette nekünk. Persze, nagyon sok volt a hamis nyom, de azt kell mondjam: ha minden bűncselekmény felderítésében ilyen mértékben lenne a segítségünkre a lakosság, jóval kevesebb ismeretlen tetteses ügy kerülhetne ad acta.

Április második felétől május elejéig a pécsiek — különösen a Kertvárosban élők — már arról beszéltek: majdnem minden este újabb áldozata van a szatírnak. Mezítlábra vetkőzött — hogy gyorsabban és nesztelenebbül futhasson — apa üldözte az általa szatírnak vélt idegent ...

— *Végül is: hány és milyen bűncselekmény történt?*

*Március 22.:* a kora esti órákban az Attila utcában egy 8 éves kislányt egy férfi megszólított, gépkocsijába húzta, fogdosta-tapogatta, a kislány ellenkezett, majd elmenekült. Sérülést nem szenvedett.

*Április 26.:* a délutáni órákban a Krisztina téren egy férfi az ott játszó 11 éves kislányt egy 10 emeletes ház padlásterébe csalt, levetkőztette, az ellenkező kislánnyal fajtalankodott. A bűncselekmény következtében a kislány nem sérült meg.

— Ez az az eset, amikor azt mondtuk: gyorsan kell lépnünk, mert esetleg súlyosabb bűncselekmény lehet a vége — hallottuk *dr. Fellegitől.* — Rendkívül erős apparátus lendült a nyomozásba, ennek köszönhetően május 3-án letartóztattuk a fenti bűncselekmények elkövetésével alaposan gyanúsítható *Bogdán Sándor* bostai lakost. Az ügyben a nyomozás jelenleg is folyamatban van.

Bogdán Sándor múlt év decemberében szabadult a börtönből, ahol fajtalankodás miatt töltötte büntetését. Amikor kijött, szüleitől kapott egy gépkocsit ...

*Április 28.:* a reggeli órákban gimnazista lányokat támadott meg egy középkorú férfi a Barbakánnál, fogdosta őket, a lányok elmenekültek. A bűncselekményt *Horváth József* pécsi lakos követte el, a nyomozás során tisztázódott az is, hogy több ilyen bűntett elkövetésével gyanúsítható.

Horváth József büntetett előéletű, a bűnüldöző szervek előtt jól ismert, aki eddig mindig szexuális indítékú bűncselekmény miatt ült.

*Május 1.:* a délutáni órákban két férfi a Mecsek-kapunál megtámadott egy 18 éves lányt. Ruháját akarták lehúzni, a földre teperték, de a lány elmenekült. Még azon a napon — a kirándulók segítségével — a rendőrség elfogta a Mecseken *Dezső Tibort* és *Szabó Tibort*. A nyomozás ügyükben még folyik.

Szabó Tibor 1954-ben született, foglalkozás nélküli, vagyon elleni bűncselekmény miatt volt már büntetve. Dezső Tibor két évvel fiatalabb, segédmunkás, nem volt még büntetve.

*Május 4.:* este 11-kor egy fiatal nőt támadott meg egy férfi az Irányi Dániel téren. Az Ágoston térig követte a menekülő nőt, ott megint megtámadta, de az elfutott. A bűncselekmény elkövetésével alaposan gyanúsítható *Kövesi Istvánt* a rendőrség rövid időn belül elfogta.

Kövesi István büntetlen előéletű, pécsi lakos.

*Május 10.:* Barcs Károly került horogra. Az általa elkövetett bűncselekmény nem a nemi erkölcs ellen irányult, garázdaság miatt kell majd felelnie.

Azóta ilyen jellegű újabb bűncselekmény nem történt a városban.

És ami a legjobban izgatta a közvéleményt: május 1-én, a délutáni órákban, a kertvárosi Lahti utcában egy hat és fél éves kislány gördeszkázott. Egy fiatalember nyuszit ígérve neki a ház alagsorába csalta, levetkőztette, a földre fektette és közösült vele. A kislány 8 napon belül gyógyuló sérüléseket szenvedett.

— *Ki az elkövető?*

— Nem tudjuk egyelőre. A kislány a nyomozás számára fontos részleteket tudott megvilágítani: középtermetű, 15—18 éves, barna hajú, bajuszos, fehér rövidnadrágot, fehér rövid ujjú trikót viselő fiatalemberről van szó.

Az ügyben nagy erőkkel, igen intenzíven folytatjuk a nyomozást, és kérjük hozzá a lakosság segítségét. Minden bejelentést, amit az üggyel összefüggőnek vélnek, szívesen fogadunk a 11-666-os telefonszámon, a 12-85-ös melléken, vagy a 07-nek szóljanak.

Valóban: minden apróság fontos lehet. Kövesit például úgy fogta el a rendőrség, hogy egy rendszámtöredékből indultak ki. Ebből lett egy fekete Volga, benne Kövesi ...

**Mészáros Attila**

# Új gyógyszertár Pécsváradon

Sajátos egybeesés: Entz Béla professzor egykori, lebontott pécsváradi lakóháza helyén áll az a társasház, melynek földszintjén tegnap átadták a nagyközség új gyógyszertárát. A gyógyszerészetnek nagy hagyománya van Pécsváradon, hisz az oklevelek tanúsága szerint az apátságban is foglalkoztak gyógyítással István király idején, és a Habsburg-kori laktanyához annak idején tábori kórház is tartozott. Másfél évszázada a Nékám család ősei alapítottak patikát Pécsvárad központjában, és a legutóbbi évekig generációkon át látták el gyógyszerrel a távoli környék lakóit is. Ez a 150 éves patika sajnos nem tartatott megóvásra méltónak az eredeti funkciójában ...

A Baranya megyei Tanács Gyógyszertári Központja és az állami támogatás révén készült el az új gyógyszertár a Pécsi Faipari Vállalat koloniál berendezésével, 212 négyzetméter alapterületen, márvány padlóburkolattal. Légkondicionáló berendezés működik a betegfogadó offícinában, a raktárban és a laboratóriumban. A gyári készítmények tágas raktárából közvetlenül lehet ellátni gyógyszerrel a betegfogadó részt, szépek, korszerűek az előírásban szereplő helyiségek, mint a gyógyszerkészítő, a labor és a szociális helyiségek. Az új gyógyszertár *Garadnai Miklósné* építész tervei alapján a Pécsváradi Építőipari KTSZ kivitelezésében készült el.

**G. O.**

# Klubélet Mohácson

Áprilisban múlt egy éve, hogy először jött össze Mohácson közel harminc nyugdíjas azzal a szándékkal, hogy találkozásaikat rendszeressé teszik nyugdíjasklubot alakitanak. Az ezt megelőző, valamint az azóta eltelt időszakról dr. Szentirmai Tibornéval, a klub vezetőjével beszélgettünk.

— Nyugdíjas voltam már, amikor az utcán megállít egy ismerős, és azt kérdezi: hogy tudsz ilyen tétlenül élni? Meglepődtem, hiszen akkor is csomagokkal tartottam hazafelé a bevásárlásból, de gondolatban már az otthon rám váró feladatokat próbáltam „besorolni", hogy estig valamennyivel végezzek. Igy a kérdésre nem is tudtam hirtelen mit válaszoljak. Eltelt aztán néhány hét úgy, hogy szinte naponta eszembe jutott ismerősöm kérdése. Tétlenségről ugyan szó sem volt, hiszen a saját háztartásom mellett, ha szükséges, besegítek a gyerekeknek is. Azért nem hagyott nyugton a gondolat: vajon engem, illetve a hozzám hasonló nyugdíjasokat kielégíti-e csupán ez az elfoglaltság? Nem kellene tényleg egy nyugdíjasok klubja, ahol ismét közösségben érezhetnénk magunkat, mint korábban a munkahelyen? Hát ilyen előzmények után kerestem meg a Vöröskereszt városi vezetőségét az ötlettel, és közösen láttunk neki a szervezésnek. Nem volt ez rövid időszak, közel fél évig tartott, míg az ismerősöket, majd az azok ismerőseit fel tudtuk keresni, hogy az elképzeléseinket megbeszéljük velük. Helyiséget kellett szerezni, és programot összeállítani. Egyeztetni az időpontot a leendő tagokkal, a klub gazdájával, mígnem április 21-én megtarthattuk az ismerkedő klubfoglalkozást.

— Ahogy most egy év után nézem a negyven fős klubtagságot, bizonyára sikerült jó időpontot és vonzó programokat biztosítani.

— Fél évig az ÉPSZÖV „Ybl Miklós" klubjában tartottuk összejöveteleinket, de ott mindig takarítással kellett kezdenünk a délutánt. Ráúntunk. Kértük, hogy egy bennünket megillető helyet biztosítsanak a számunkra, és nagy örömünkre megkaptuk a II-es pártalapszervezet Radnóti lakótelepi klubját. Itt aztán igazán jól érezzük magunkat, csak hát ha még néhányan csatlakoznak hozzánk, akkor kicsi lesz. De ez már a kisebb gond, inkább keresünk majd valahol másutt egy alkalmas termet, csak jöjjenek minél többen. Mert úgy érzem, hogy ide mindenki szívesen jön. A klubtagság többsége hetven-nyolcvan év közötti, „korelnökünk" a 94 éves *Csala Nándor* bácsi, és rajta kívül mindössze még egy férfi van a csoportunkban: *Szalai Lajos.*

— Ami pedig a programokat illeti: igyekezünk minden esetben közérdeklődésre számot tartó előadást biztosítani, és bőven hagyunk időt az úgynevezett szabad időtöltésre, a beszélgetésre is. Hallgattunk mi már együtt irodalmi előadást a Kisfaludy Károly Gimnázium tanulóitól, szakember beszélt a régészetről és ellátogattunk a mohácsi csata színhelyére, orvosokat hívtunk meg, akik a különféle betegségek gyógykezeléséről beszéltek, ismertették a gyógyszerek használatát, a helyes közlekedést. Több alkalommal volt diavetítéses élménybeszámoló Görögországról és a Szovjetunió nagyobb városairól, és járt nálunk pszichológus is. Mindezek mellett nem feledkezünk meg az ünnepekről. Megemlékezünk a névnapokról, apró ajándékokkal kedveskedünk egymásnak, nőnapon pedig a férfiak készítettek meglepetést a számunkra.

— A klub programját egyébként nem egyedül állítom össze, vezetőségünk van. Nagyon sokat segít a szervezésben, és főleg a dokumentálásban, a napló vezetésében *Kruzsinczki Lóránt*né. Ő még a „házi szerzőnk" is, mert minden alkalomra kis versekeť szerkeszt, amelyel színesítjük a programokat. Most még a nyárig rendszeresen találkozunk, aztán két hónap nyári szünet után az őszszel folytatjuk a talán jól bevált módszerrel irányított klubmunkát.

**Berta Mária**
**Fotó: Schindl József**

# Idősek hónapja Pécsett

Pécsett első ízben rendeznek idősek hónapját szociális otthonban élők részére. A kezdeményező a 3-as számú Timár utcai otthon. A június végéig tartó rendezvények célja, hogy az idős emberek, mint egy nagy család tagjai, szinte napról napra valami új, az érdeklődésüket felkeltő, hasznos tevékenységre ösztönző programokba kapcsolódhassanak, s maradandó élményeket szerezzenek.

A hónap eseményei több területre oszthatók. Az elsőbe az otthon belső életével összefüggőek tartoznak. Többek között megkoszorúzzák dr. Szántó Lászlónak, az otthon első orvosának emléktábláját, aki jelentős pénzadománnyal segítette az épület felújítását. Kiállítást nyitnak a lakók kézimunkáiból, köszöntik a nyugdíjas pedagógus- és egészségügyi dolgozó társaikat. Az ismeretterjesztő programok keretében múzeumokba, a planetáriumba látogatnak, előadást hallgatnak egészségügyi kérdésekről.

Leggazdagabbnak a szórakoztató rendezvények ígérkeznek, hiszen a mesedélutántól kezdve a játékversenyeken át számos — filmvetítéssel egybekötött — úti élménybeszámolóra kerül sor. A Leöwey Gimnázium tanulói esti programként világító buzogánygyakorlatot mutatnak be, műsorral köszöntik az időseket a Nagy Jenő utcai óvodások és a Berek utcai általános iskolások. A júniálisukra vendégeket hívnak a Timár utcaiak a testvérintézeteikből. Kirándulni viszik az otthon lakóit a posta és a hőerőmű dolgozói. A napi programjaik között pedig a névnapok, születésnapok megünneplése szerepel.

# A szerkesztőség postájából

## Megkérdeztük:

## Hová vigyék a mosnivalót?

Több telefonhívást kaptunk Ivov-kertvárosi lakosoktól, akik nehezményezték, hogy a Sarohin tábornok úti Patyolatszalon üzembe helyezése után a Berek utcai felvevőhelyre kell vinniük a mosatni valót, ha nem akarják igénybevenni az új szalon magasabb szintű, de ennek mértékében jóval drágább szolgáltatásait. Nekik megfelelő volt az alapszolgáltatás is a Sarohin tábornok úti üzletben, amely eddig felvevőhelyként működött: a mosást a vállalat központjában végezték el. A legtöbb panaszos azt kérdezte: miért nem lehet meghagyni a gyorstisztító szalonnal együtt a felvevőhelyet is?

*Ács Gyula*, a Patyolat Vállalat igazgatója nem lapunk érdeklődésétől szerzett tudomást a kertvárosi lakosok panaszáról: sokan keresték fel ebben az ügyben, többek között a lakóterületi társadalmi szervek képviselői is. Nekik is, s most lapunk számára is a következő helyzetet vázolta fel: a Sarohin úti felvevőhely ideiglenesen üzemelt, hogy addig se maradjon kihasználatlan az üzlet, amíg a gyorstisztító szalon üzemeltetéséhez szükséges nyugati exportból származó gépek megérkeznek. Az eredetileg is gyorstisztító szalonnak szánt üzlet június 1-től valóban gyorstisztító szalonként üzemel. Felvevőhelyet nem lehet létesíteni benne, mivel ezt a legfőbb ágazati hatóság, az Ipari Minisztérium rendelkezései nem engedik. Azoknak, akiknek a mosatni való ruhák szállítása szempontjából messze van a Berek utcai felvevőhely, Ács Gyula igazgató a következő tanácsot adta: Vegyék igénybe a Patyolat „háztól házig" szolgáltatását. Bejelentésre a szennyes ruhát 6-tól 18 óráig a lakásról szállítják el csekély díj ellenében: súlytól függetlenül az első csomag elszállítása 4 forint, s minden további csomagért 1—1 forintot kell fizetni. Ezt a szolgáltatást telefonon a 15-011-es számon lehet megrendelni.

## Olvasóinkhoz!

**E hónaptól kezdődően minden héten más baranyai városban várjuk olvasóink közérdekű és személyes jellegű kérdéseit, javaslatait, panaszait. E héten csütörtökön délután fél 3-tól fél 5-ig a komlói pártbizottság épületének földszinti termében Ferenci Demeter tudósítónk fogadja a helybelieket. Telefon: 82-000.**

**A jövő héten pénteken június 10-én a szigetváriak kereshetik fel tudósítónkat, ifj. dr. Kovács Csabát, a HNF városi-járási bizottsága „Tinódi"-rendezvénytermében délután fél 3-tól fél 5-ig. Telefon: 238.**

**Június 15-én, szerdán délután 14-től 16.30-ig dr. Máté János siklósi tudósítónk tart fogadóórát a Siklós városi Tanács (Kossuth tér 1.) hatósági osztályán. Telefon: 8.**

**Mohácsi olvasóinkat minden héten pénteken reggel 8-tól du. 3 óráig várja Berta Mária, a mohácsi szerkesztőségünkben (Dózsa Gy. u. 2.). Telefon: 10-805.**

**A tudósítóink fogadóóráit az adott napon, lapunk 4-es oldalán az olvasószolgálat rovatban is ismertetjük.**

## Az illetékes válaszol

## Miért nem vette fel az utasokat a 16-os busz?

**A Dunántúli Napló 1983. május 11-én megjelent számában a 15-000 rovatban panasz jelent meg helyi autóbuszvezetőnk magatartása ellen. (A panasz lényege, hogy egy 16-os nem vette fel az utasokat a bőrgyári megállóban. A szerk.) A cikk adapján kivizsgáltam a panaszos által közölteket, melyről az alábbi tájékoztatást adom.**

Autóbuszvezetőnk jól emlékezett az esetre, azonban mint gépkocsivezető, a vezetőfülkéből másként látta az esetet. Dolgozónk az autóbusszal a bőrgyári megállóhely felé közlekedve lassított. A megállóban nem volt felszállni szándékozó utas. Leszálló utasa sem volt. A gyalogos-átkelőhelyen ezzel egyidőben haladt át egy idősebb nő gyermekével együtt. Az autóbusz ekkor a gyalogátkelőhely előtt állt elsőbbséget adva az átkelőknek. Amikor a hölgy a járdára lépett, intett a gépkocsivezetőnek, mintegy jelezve, hogy erre az autóbuszra szándékozik felszállni. A gépkocsivezető ekkor már ennek nem tehetett eleget, mert közvetlen balesetveszélyt idézett volna elő.

Gépkocsivezetőnk hosszú ideje dolgozik vállalatunknál. Eddig sem magatartásbeli, sem más ok miatt ellene eljárnunk nem kellett. Dolgozónk az utazóközönség előtt is példamutató munkavégzéséről ismert a 16-os autóbuszvonalon.

Fentiek alapján a gépkocsivezetőnket nem marasztaltam el.

**Dr. Kiss Elemér**
üzemigazgató

## Telefonnál

## Közlekedés – biztonság

A pécsi közlekedéssel kapcsolatos telefonos fórumunk 3. részében azoknak az olvasóinknak adunk választ, akik a biztonságos közlekedés témakörében mondták el véleményüket, s figyelmeztettek a szabálytalanságokra. Ezúttal *Imre Gyula* rendőr őrnagytól, a Pécs városi Rendőrkapitányság közlekedési alosztályvezetőjétől kaptunk tájékoztatót.

**Sokan sérelmezték, hogy fiatalok segédmotoros kerékpárokkal a város különböző pontjain, — a Tettye környékén, Kertváros és Újmecsekalja területén — „csapatokba verődve" zavarják a lakók nyugalmát.**

A segédmotoros kerékpárral közlekedő fiatalok kora tavasztól késő őszig valóban sok gondot, bosszúságot okoznak a lakosságnak azáltal, hogy csapatokban folyamatosan körbe-körbe motoroznak egy-egy háztömböt. A kellemetlen zajt csak fokozza, ha a jármű hangtompítóját eltávolítják.

A rendőrök folyamatosan ellenőrzik a segédmotoros kerékpárosokat is, de abban az esetben, ha a KRESZ előírásait betartva vesznek részt a közúti forgalomban — akár egy háztömb körül többször is elhaladva — nem lehet velük szemben eljárni. A szabálysértést elkövető fiatalkorúakkal szemben természetesen megfelelő intézkedést foganatosítunk.

Tekintettel arra, hogy zömében tanulókról van szó, elsősorban a szülő értesítésével, vagy jelenlétében történő figyelmeztetésre, illetve az iskola értesítésére, súlyosabb esetekben pedig a vezetői igazolvány bevonására kerül sor.

Többen szóvá tették, hogy a közlekedés biztonságára súlyos veszélyt jelent, ha a fiatalkorú KRESZ-vizsgát nem tett és a szabályokat nem ismerve vesz részt a közúti forgalomban.

Előfordul esetenként, hogy a 14. életévét be nem töltő gyermekkorúnak is segédmotoros kerékpárt vásárol a szülő, nem tudva arról, hogy a gyermekkor eleve vezetésre képtelen állapotot jelent és ha valaki ilyen személynek engedi át a gépi meghajtású jármű vezetését, bűncselekményt követ el.

**A telefonálók azt is jelezték, hogy a járművezetők egy része figyelmen kívül hagyja a tilalmi jelzőtáblákat, a gyalogosok egy része pedig szabálytalanul nem a kijelölt gyalogos átkelőhelyen halad át az úttesten.**

A tilalmi jelzőtáblákat figyelmen kívül hagyó járművezetőkkel szemben az elkövetett szabálysértés súlyosságának megfelelően intézkedünk.

Az intézkedés lehet a helyszínen figyelmeztetés, vagy bírságolás, ill. súlyosabb esetben feljelentés.

Figyelmeztetés, vagy büntetés kiszabása mellett a forgalmat nagymértékben akadályozó, vagy baleseti veszélyt jelentő módon várakozó gépjárműveket az üzemben tartó költségére elszállíttatjuk. A sebességkorlátozásokat figyelmen kívül hagyó gyorshajtók kiszűrésére sebességmérő műszereket alkalmazunk folyamatosan.

Pécsett valóban nagyon fegyelmezetlenek a gyalogosok, melynek következményeként az általuk okozott balesetek száma is magas. Ez év első négy hónapjában az elmúlt év azonos időszakához viszonyítva Pécsett és környékén több mint 100 százalékkal emelkedett a gyalogosok hibájából bekövetkezett balesetek száma. Ennek megfelelően fokozzuk és szigorítjuk a szabálytalanul közlekedő gyalogosokkal szembeni intézkedéseket.

# A tanácstól kérdezték

## A DN-ben válaszolunk

**Az építési tilalom alatt álló területek tulajdonosai kérdezték, hogy mikorra készül el Pécs város új általános rendezési terve és érinti-e az eddig érvényben lévő építési tilalmakat.**

A város építési és közlekedési osztály tájékoztatása szerint Pécs város és környéke általános rendezési tervének felülvizsgálatát a Dél-dunántúli Tervező Vállalat készíti. A terv részletes vizsgálatok alapján ad javaslatot a város területeinek felhasználására, a lakó-, intézmény-, közlekedési és zöldterületek létesítésére, illetve megtartására. A terv programját az ágazati minisztériumok, országos főhatóságok és a városi állami párt- és társadalmi szervezetek véleményezték. Az észrevételek egyeztetése után ez év IV. negyedében fogja a végleges programot a tanácsülés megállapítani. Ezt követően készül a terv, amely hosszabb távra, 15 évre is rendezi azokat az építési tilalmakat és korlátozásokat, amelyek a vázolt városfejlesztéshez elengedhetetlenül szükségesek. A végleges tervet 1984-ben bírálja el a városi tanács.

**Az 1983. évi tanácstagi beszámolókon 12 választókerületben jelezték a pécsi választópolgárok, illetve a tanácstagok az illegális szemétlerakóhelyeket, kérve megszüntetésüket és az újralétesíthetőségük megelőzését.**

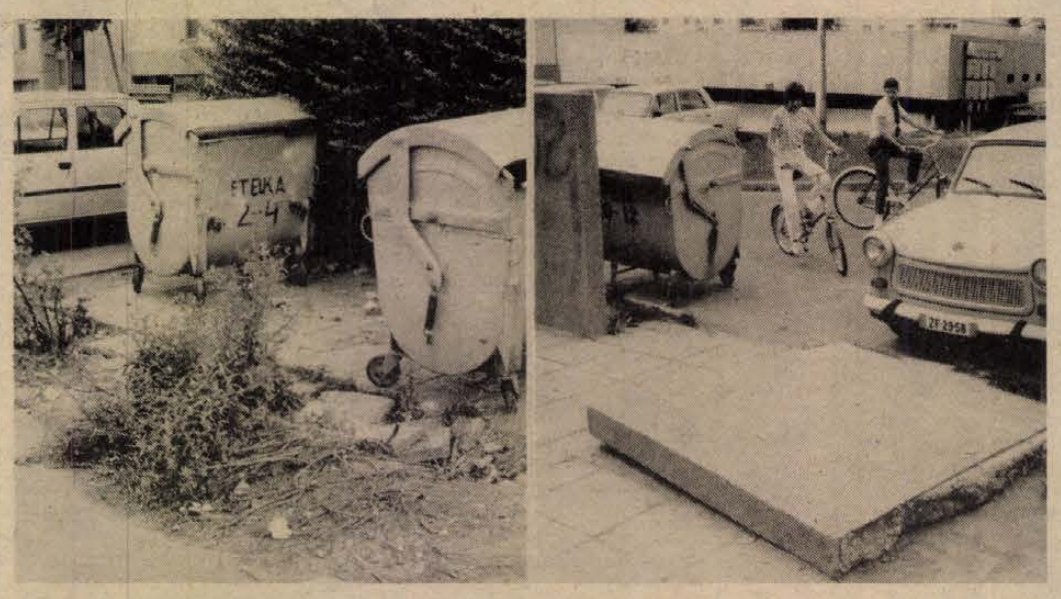
A városi építési és közlekedési osztály az illegális szemétlerakóhelyek megszüntetésére a szükséges intézkedéseket megtette. Május 20-ig a jelzett 12 helyről a szemetet elszállíttatta. Igy pl. az Ürögi fasor, Vasas I., Patacs, Hegyalja u. stb. Az illegálisan létesült szemétlerakóhelyek megszüntetése mintegy 150 ezer forintba került.

**A Lvov-Kertvárosban lakók részéről több bejelentés, jelzés érkezett a városi egészségügyi osztályhoz a délutáni rendelési idő megváltoztatására.**

Az egészségügyi osztály figyelembe véve ezeket a jelzéseket hétfőtől péntekig délután 17—19 óráig a Krisztina téri rendelőben összevont gyermekkörzet-rendelést biztosít a betegek ellátása érdekében.

**A Mecsek-nyugat területén lakók közül sokan az épülő szolgáltatóház üzembe helyezéséről érdeklődtek.**

A városi tanács tervosztályának tájékoztatása szerint az Asztalos János—Jurisics M. úti lakók kérése a közeljövőben átadandó kereskedelmi, egészségügyi és szolgáltató egységekkel teljesül. A szolgáltatóházban az alábbi egységeket nyitják meg. ABC-áruház, 788 m² (ZÖLDÉRT Vállalat), orvosi rendelő, 220 m² (Pécs város Tanácsa v. b., egészségügyi osztály), gyógyszertár (Gyógyszertári Központ), fodrászat, szabóság, órás, 234 m² (Pécsi Szolgáltatóipari Vállalat), háztartási és híradástechnikai felvevőhely (VILLGÉP), Patyolat-felvevőhely (B. m.-i Patyolat Vállalat). A műszaki átadás-átvételi eljárás június 9-én lesz, az üzemeltetőknek átadást követően 60 napon belül az egységeket meg kell nyitniuk.




**Éppen egy éve tettük szóvá, hogy Pécsett a Ivov. kertvárosi Etelka utca 2—4-es számú ház előtt ledőltek a szemeteskonténereket védő és takaró támfalak, amelyeket nemrégiben elszállítottak ugyan, de most a 10—12-es ház előtt állt elő ugyanaz a balesetveszélyes helyzet.**
**Proksza László felvétele**

## LAKÁS – INGATLAN

**Panorámás** szoba Péter és Melinda utcában kiadó, diákoknak. Telefon: 28-855 – este.

**Nagyhajmás,** Fő u. 74. sz. családi ház eladó. Szép környezetben, állattartásra, gazdálkodásra alkalmas, 4850 m² földterület, 23 gyümölcsfa. Érdeklődni: Fő u. 91. 7343.

**670 n-öl** gondozott szőlő, pincével, épülettel, olcsón eladó. Kismélyvölgy-Hegyhát 5. alatt. Érdeklődni a helyszínen, szombaton 8 órától 12 óráig.

**A Dombay-tónál, üdülőkörzetben, 700 n-öl zártkert eladó, 230 n-öles részekben is. Építhető rá, villany közelről bevezethető. Ára: 150 Ft/n-öl. „Friss levegő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

**Balatonmária-fürdőn** komplett nyaraló, négy személy részére kiadó július 1.–július 31-ig. „Nyugodt nyaralás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**220 n-öl,** panorámás házhely eladó. Marx u. 121. sz. Irányár: 800 Ft/n-öl. Telefon: 21-834, este.

**Orfűn** eladó 420 n-öl családi házhely, faházzal. Érdeklődni: Pécs, Felsővámház u. 26.

**Eladó** egy másfél szobás és egy egyszoba konyhás, kétszintes házrész udvarral és műhellyel, megosztva is. Szilágyi D. u. 31., Bertalan. Megtekinthető a hét minden napján, szombat 12 óráig.

**Eladó** kétszoba összkomfortos, szövetkezeti öröklakás. Móricz Zsigmond tér 3., III. 25. Érdeklődni naponta 17 órától 20 óráig.

**Ház** eladó Boldogasszonyfán, 3 szoba, egy konyha, 2500 sarokföldel, Petőfi u. 20. sz. alatt.

**Sámod,** Kossuth L. u. 3. sz. alatti szoba-konyha, kis gazdasági épület, 400 n-öl építési területtel eladó. Érdeklődni: Diósviszló, Petőfi u. 118. Szabó Tibor.

**Albérletbe** kiadó szoba-konyhás házrész, külön bejáratú. Érdeklődni: Mihály u. 26., vagy a 12-369-es telefonon, 19–20 óra között.

**Elcserélném** Pécs, első kerületben lévő, kertes családi házam harkányi családi házért vagy nyaralóért. Érdeklődni a 81-537-es telefonon, 18 óra után.

**Eladó** Kispostavölgy 40. sz. alatt lévő családi ház, 200 n-öl területtel, 300 000 Ft-ért. Érdeklődni: Bayer, Krisztina tér 5. sz.

**Elcserélném** kertvárosi, kétszoba összkomfortos tanácsi lakásom kisebbre. Ajánlatot: „1983-ban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** nagyméretű, kétszoba összkomfortos, újmecsekaljai tanácsi lakásom másfél szobásra. Választ: „Ujmecsekalja előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapest,** belvárosi, 57 m²-es, napos, I. emeleti öröklakásomat elcserélném pécsi, jó közlekedésű kis kertes házra. Soltné, Váci u. 52. Telefon: 371-671.

**Fonyódliget,** Rozonyi u. 70. sz. alatt, 124 négyszögöl telken, nyaraló eladó. Telefon: 350-490, 6 óra után.

**Pomázon,** a Batthyány tértől HÉV-vel 35 percre, az állomásnál, komfortos családi ház (60 m²), 200 n-öl termő gyümölcsössel eladó. Szabó, 2001 Szentendre, Pf.: 43.

**Életem** végéig lakást biztosítok 50–60 év közötti, egyedülálló nőnek, aki gondozásom vállalja. Kuris Istvánné, Pécs, Péter u. 44.

**Balatonmária-fürdő,** vasútállomás közelében nyaraló, 200 n-öl telekkel eladó. Érdeklődni: Balatonfenyves, Vörösmarty u. 2.

**Hosszúhetény,** Fő u. 98. sz. alatti építési telek öreg házzal együtt eladó. Érdeklődni: Pécsvárad, Kossuth L. u. 9. Telefon: 108.

**Eladó** Dombóvártól 15 kilométerre, 400 n-öl termő szőlő-gyümölcsös, felújításra szoruló présházzal és 800 n-öl szántó. Betonút, villany, kút van. Érdeklődni: Alsómocsolád, Petőfi u. Gerberné.

**Mohács,** Felszabadulási lkt. 15., C. lépcsőház, IV. 19., egy + két fél szobás ÖTP-öröklakás garázzsal eladó. Érdeklődni a helyszínen, a délutáni órákban.

**Elcserélném** 1 szoba összkomfortos, 43 négyzetméter alapterületű, távfűtéses, nagyerkélyes, tanácsi lakásom hasonlóra, II. emeletig betegség miatt. Érdeklődni lehet: 23-672 telefonon. „Uránváros előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magaslati** úton beköltözhetően eladó 67 m²-es, panorámás ÖTP-öröklakás garázzsal. Ár: 10 500 Ft/m². Érdeklődni: a 21-650 telefonon, este 18–20 óráig.

**Nyugati** városrészen, Gém utcában, 271 n-öl gyümölcsös házhely eladó. Víz, villany van. Pellérdi út 26.

**Eladó** másfél szoba, konyha, fürdőfülke, éléskamrából álló házrész (kis kerttel). Tóth Györgyné, Pécs, Endre u. 5. (Ledinai ABC-vel szemben.)

**Balatonfenyvesi,** 1 szobás, partmenti társasüdülőmet eladom. „Napi áron" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szoba** + étkezős, összkomfortos OTP-öröklakásomat különbözettérítéssel, 3 és fél, 4 szobás öröklakásra, esetleg családi házra cserélem. „Patricia" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vokányi** szőlőhegyen, 900 n-öl gyümölcsös – ebből kevés szőlő – lakható épülettel eladó. Érdeklődni: Pécs, Sirály u. 12. sz. Telefon: 19-620.

**Lőtéri** garázs kiadó. Érdeklődni: délelőtt, a 21-165-ös telefonon.

**Eladó** Szalánta-Esztergályon szoba-konyha, kamrás házrész konyhakerttel, melléképületekkel. Víz bent van. Irányár: 100 000 Ft. Érdeklődni: Pécs, Berek u. 13., I. em. 4.

**Kertészkedésre** is alkalmas, 340 n-öl terület, kis épülettel, kerttel, öntözési lehetőséggel eladó. Villany megoldható. Érdeklődni lehet: Pécs, Postavölgyi út 17. sz. alatt.

**Kétszintes,** kétlakásos, összkomfortos, belsőleg befejezés előtt álló, de már lakható családi ház két garázzsal eladó. Lakást vagy kisebb házat beszámítok. Nagykozár, Kaszapovics u. 2.

**Eladó** 500 n-öl szőlő Hosszúhetényben, Iskola u. 68.

**Nagykertes** családi ház eladó. Jó busz- és vonatközlekedés van. Áta, Kossuth L. u. 14.

**Házrész** a belvárosban eladó. Kisebb lakást beszámítunk. „Beköltözhető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Villányban,** most épült családi ház eladó. Érdeklődni lehet: Villány, Bajcsy-Zs. u. 32., Pécs, Tarr Imre u. 2/2., III. em. 12.

**1,5 szobás** szövetkezeti lakásom elcserélném hasonló vagy kisebb házmesterire. „Kb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bogádon,** út mellett, 400 n-öl hétvégi telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Honvéd tér 6.

**Felsővámház** utcai, 1,5 szobás, konyha, fürdőszobás házrészünket nagyobbra cserélnénk. „Várunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlőtelkek** eladók. Kökény, Petőfi u. 17. sz.

**Pogányi** hegyen szőlő és szántó, olcsón eladó. Érdeklődni lehet: Kossuth L. u. 51.

**Siófok** központjában lévő, 2 szobás, 54 négyzetméteres, déli fekvésű, V. emeleti lakásomat eladnám vagy elcserélném pécsi kertes családi házért. Cím: Siófok, Tanácsház u. 18. Molnár István.

**Sarohin** t. úton lévő, VI. emeleti, 2 szobás lakást cserélnék 1,5 szobás szövetkezeti lakásra, uránvárosiak előnyben. „Urán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsújhegyen,** Barázda utca 16. sz. alatti, kertes családi ház eladó.

**2 szobás,** udvari házrész beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, Doktor Sándor 43.

**35 négyzetméteres,** összkomfortos öröklakásomat különbözettérítéssel két és fél, 3 szobásra cserélem. „Enyezd u." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**400 000 kp-val** + részletfizetéssel, kisebb családi házat vásárolnánk. Címünk: Pécs, Táltos u. 18. Harmat Antal.

**Kis** ház, hozzátartozó kerttel, nagy udvarral, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Cserkút, Rákóczi u. 12. Kovácséknál.

**4 szobás** családi ház, 600 n-öl telekkel eladó. Várhelyi István, Gödre, Kossuth L. u. 9.

**Elcserélném** 44 m²-es, 1 szoba összkomfortos, házfelügyelői lakásomat kisméretű, 1,5 szobás, összkomfortos tanácsira. Kiss Károlyné, Pécs III., 39-es dandár út 5/C., fszt. 4.

**2 szoba** konyhás, tanácsi lakásom elcserélném 1 szoba-konyhás tanácsi lakásra. Ágota u. 9.

## ADÁS – VÉTEL

**Bontott,** kisméretű tégla, nagyobb mennyiségben is, léc, szarufa, vasúti sín eladó. Pécs, I. kerület, Vörös Hadsereg u. 35. sz.

**Magyar** vizslakölykök eladók. Érdeklődni: Nagy János, Siklós, erdészlakás.

**Veszek:** festményt, régiséget, porcelánt, padlókefélőt, mosógépet. Koltai, Rákóczi út 61.

**ZC-s,** 1500-as Lada, sürgősen, olcsón eladó. Érdeklődni: Mágocs, Ságvári u. 9., 17 óra után.

**ZB-s** Trabant Hycomat – nem igényjogosultnak is –, eladó. Telefon: 18-702, 16–18 óráig.

**Vitrin,** tálaló, önémet ebédlő eladó. Gácsi, Pécs, Pacsirta u. 24.

**Piros,** hatéves, 1300-as Lada eladó. Pécs-Patacs, Fő u. 27.

**UH-s** Trabant eladó. Hajdu Gy. út 32., du. 17 óra után. Krausz.

**IL-es** Trabant eladó. Érdeklődi: Siklós, Gyűdi út 2/F., fszt. 3.

**Két** fűtési idényben használt, széntüzelésű kazán eladó. Pécs, Kertész u. 1/1. sz.

**Zsuzsi** kötőgép eladó. Megtekinthető mindennap, 17 óra után: Hajnóczy u. 33/B., I. 3.

**1500-as** Lada eladó. Érdeklődni délután 16 órától: Szondi Gy. u. 24. Budai vám.

**Újszerű** áramfejlesztő és CB-rádió eladó. Pécs, Vas Gereben u. 56.

**ZH-s** Wartburg, 40 000 km-rel, áron alul eladó. Telefon: 19-383.

**Darus** ZIL 130-as eladó. Barátur Gráber János.

**3 hónapos,** Korg Ms–20 típusú szintetizátor sürgősen eladó. Érdeklődni: Kaposvár, Sallai u. 82. sz.

**Egy** db egyes herélt ló, kocsiszerszám, gazdasági felszerelés eladó. Cím: Rémes János, Kálmáncsa, Kossuth L. u. 95. sz.

**Óriás** virágú, nemesített, gyökeres krizantémpalánták, legújabb fajták is kaphatók. Választékjegyért díjmentes árjegyzéket küldök. Kovács, Budapest, Népköztársaság 23. Telefon: 226-713.

**Három** és fél éves, PR-es Skoda mikrobusz, friss műszakival, gyári új motorral, első kézből eladó. Kaposvár, József u. 50. sz. Telefon: 11-199.

**Barkácsfűrógéphez** csatlakoztatható fordulatszabályozó utánvéttel, garanciával, hatszázötvenért. Rejtő Béla, Szeged, Török u. 9/B.

**Fiat–132** típusú, 1600 cm³-es gépkocsi eladó. Kaposvár, Dobó I. u. 37.

**Vállalkozó** szelleműek, figyelem! Jövedelemkiegészítéshez 75 elemzett tippet tartalmazó ötletgyűjteményt küldök. 30,– Ft, + postaköltség-utánvéttel. „Minimális befektetés" jeligére levelet a hódmezővásárhelyi hirdetőbe.

**Lada** Combit – 3–4 éves, vennék. Kaposvár, Május 1. u. 91.

**Propolisz,** feloldva is, részletes tájékoztatóval kapható a pécsi vásáron vagy utánvéttel. Pintér, Keszthely, Festetics u. 28. sz.

**60 mázsa** aprított fa 4000,–, Calor kályha 1000,–, Braun Sixtant villanyborotva 1000,–, 300 literes beton permetezőkád 1000,– Ft-ért eladó. Szőlész u. 33. – kutatóintézet fölött.

**Nagyteljesítményű** betonkeverő olcsón eladó. Mohács, Bári út 30.

**Wartburgból** készült, 25 mázsa teherbírású kerti traktor eladó. Ferencz, Töttös, Hunyadi út 33.

**Új** cserépkályhák, kandallók most még kaphatók, megrendelhetők. Vörös Ferenc kályhás, Pécs, Hun u. 6. (Fehérhegy, 10-es busz.)

**Vattacukorgép** eladó. Nyisztor György, Egyházaskozár, Rác köz 33.

**Grammos** mérleget vennék. Cím: Rumam Emil, ötvösmester, Magyarbóly, Kossuth L. u. 9.

**Egy** 5 éves magyartarka kijáró tehén, egy 8 éves hidegvérű ló és istállótrágya eladó. Vátyi József, Boda.

**4 személyes** gumicsónak eladó. Kertváros, Nyárfa u. 30.

**Golf tip.** szekrénysorhoz + 1 szekrény, füstüveges, polcos és fiókos sötét matt színben (TEAK-színű) eladó, ugyanitt modern, telekarfás fotelágy eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Endresz Gy. u. 17., VI. 3.

**Arany** Selmer szoprán szaxofon, újszerű állapotban eladó. Pécs, Bor u. 75.

**IC-s,** 850-es Fiat, jó állapotban eladó. Érdeklődni: 19 óra után, Füredi János, Pécs, Építők útja 3/A., III. 10.

## VEGYES


NYOMDA
GRAFIKA
TERV-KIVITEL
MEGHÍVÓ, ÜDVÖZLŐLAP
NÉVJEGY, HIRDETÉS, STB
NAPONTA: 15–18 ÓRÁIG
PÉCS, RÓZSA UTCA 13.
»KIRÁLY és BAJZA«


**Gázfűtés-szerelést,** tervezéssel, OTP felé költségvetés-készítéssel vállal kisiparos. Pécs, Zöldfa u. 27. Telefon: 23-317.

**A Mecsek** Társkereső GMK várja új ügyfelei jelentkezését. Egész napos telefonügyelet: 24-897. Postacím: 7601 Pécs 1. Pf.: 87.

**Szőnyegeit,** kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

**Mindent,** mindenkor, mindenhová szállítok egytonnás gépkocsival. Előrendelés: 12 órától, Reinisch, Liszt Ferenc u. 4. sz. Telefon: 16-483.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 90 forinttól, havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761) – Doktor Farkas, külföldi diplomás szaktanár, 1149 Budapest, Tábornok utca huszonegy.

**„T 7-es"**
**TAXIRENDELÉS**
**éjjel-nappal**
**a 16-216-os telefonon.**

**Értesítem** t. megrendelőimet, hogy 1983. június 1-vel szűcsipari tevékenységemet a Megyeri úti szolgáltatóházban folytatom. Vállalom: szőrmék, irhák készítését, tisztítását, javítását, valamint bőrkabátok készítését, javítását. Hegedüs Sándor, szücs. Nyitvatartás: 8–17 óráig.

**HÁZASSÁGKÖZVETÍTÉS!**
**▼ SZABADIDŐ-,**
**▼ LEVELEZŐ-,**
**▼ UTAZÁSI,**
**▼ HOBBYPARTNEREK**
**KERESÉSE AZ EGÉSZ ORSZÁG TERÜLETÉRE! ÖNNEL KÖZÖSEN!**
**A legolcsóbb irodánál: „Szimpátia", 8002 Székesfehérvár, Postafiók: 90. Különleges módszer, garantált diszkréció! Kérje ingyenes tájékoztatónkat.**

**Szabadidőpartner-** és házasságközvetítés az egész országra területén. Kérje tájékoztatónkat! Kapcsolat, 9700 Szombathely, Pf.: 283.

**Építésbonyolítás,** műszaki vezetés folyamatosan, épületek tervezése, adaptálása. OTP-, takarékszövetkezeti kölcsönfelvételhez, továbbá kisiparos megbízásából költségvetés-, számlakészítés, anyagkiajyűjtés, 1–5 napos határidővel megrendelhető. „Magántervező" jeligére. Mohács, postafiók: 71 címre, vagy az esti órákban a 10-573-as telefonszámon.

**ÉPÍTKEZŐK!**
**MŰANYAGCSÖVES PADLÓFŰTÉS, VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, PARKETTÁZÁS, SZŐNYEGPADLÓ- és MŰANYAGPADLÓ-RAGASZTÁS, FALBURKOLÁSI MUNKÁK KIVITELEZÉSÉT VÁLLALJA GMK.**
**Telefon: 30-879**
**17 órától 19 óráig.**
**Személyesen:**
**Pécs, Sarohin t. út 46., IV. 13.**
**Gáspár László.**

**Fregoli** 180 Ft, panelfúrás, szögbelövés 4 Ft. Reluxa + szerelés garanciával. Telefon: 31-583.

**Nyári** munkára, presszóba fagylalteladót felveszünk. Diákokat is. 17-960, 15-736 telefonon.

**NYÁRI LOVAS PROGRAM.**
**KEZDŐKNEK TANFOLYAM, HALADÓKNAK HÉTVÉGI ERDEI LOVAS TÚRÁK.**
**Jelentkezés:**
**du. 14–18 óráig.**
**Pécsszabolcs, Sudár I. u. 23.**

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy nagyon szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és rokonunk,**
**ÖZV. OSÁN MIHÁLYNÉ**
**82 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 3-án 13.30 órakor lesz a nyíregyházi köztemetőben. A gyászoló Osán család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, nagyapánk,**
**SZŰCS LAJOS,**
**életének 79. évében váratlanul elhunyt. Temetése június hó 2-án (ma), délután 15 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. Gyászolja: fia, menyei, veje, unokái, dédunokái és a széles körű rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam. testvérünk,**
**DRÓTOS LÁSZLÓ,**
**rövid ideig tartó, gyógyithatatlan betegségben, súlyos szenvedés után, 43 éves korában elhunyt. Temetése június 3-án fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**A MÉV III. sz. Bányaüzem dolgozói és vezetősége fájdalommal és mély megdöbbenéssel tudatjuk, hogy**
**DRÓTOS LÁSZLÓ**
**körletvezető, szakszervezeti bizottságunk tagja, munkásőr, súlyos betegség után, 43 éves korában elhunyt. Temetése június 3-án fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk és kedves rokonunk,**
**PÁLVOLGYI KÁLMÁNNÉ**
**Kőszegi Rozália,**
**a Magyar Nemzeti Bank nyugdíjasa, hosszú szenvedés után, 62 éves korában elhunyt. Temetése június 3-án, pénteken 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy**
**SÁS JÁNOSNÉ,**
**volt nagypalli, pécsi és komlói lakos, életének 80. évében, hosszú, súlyos betegség után elhunyt. Temetése június 2-án (ma), 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 13.30 órakor indul az Eszperantó térről és a Zrinyi térnél is megáll. Gyászolják: fiai, menyei, vője, unokái és dédunokái.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamám és kedves rokonunk,**
**SÁPI JÁNOSNÉ**
**Gulyás Jolán 61 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 6-án, fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, nagymamám és anyósom,**
**ÖZV. WAGNER GYÖRGYNÉ,**
**hosszú szenvedés után, 85 éves korában elhunyt. Temetése június 3-án 3 órakor lesz a teklafalui temetőben. A gyászoló Kecze család.**

## KÖSZÖNET

**Megtört szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**
**TAKÓ CSABA**
**temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, az 506. sz. Szakmunkásképző Intézet tanári karának, gondnokának, volt osztálytársaknak, a Villány-Mecsekaljai Állami Gazdaság dolgozóinak és minden kedves ismerősnek. A gyászoló édesapja és nagyanyja.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**HIRT PÁL**
**temetésén megjelentek, valamint részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat vezetőinek és dolgozóinak a kegyeletteljes megemlékezésért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik felejthetetlen gyermekünk,**
**KISS SÁNDOR**
**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Honvéd Kórház idegosztályán dolgozó orvosoknak, ápolóknak, a 2. sz. Kesztyűgyár dolgozóinak, valamint a ház lakóinak. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,**
**BOHN MÁTYÁSNÉT**
**utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkat virágok és koszorúk küldésével enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet a Mecsekvölgye Mgtsz dolgozóinak, a szomszédoknak és Gyód község lakóinak. Gyászoló férje, veje és a széles körű rokonság.**

**A CEMENT- ÉS MÉSZMŰVEK BEREMENDI GYÁRA**

**felvesz elektrikust**

**(telepkezelő vizsgával).**

**Fizetés: megegyezés szerint.**

**JELENTKEZÉS A GYÁR FŐENERGETIKUSÁNÁL.**

**A PÉCSI KÖZTISZTASÁGI ÉS ÚTKARBANTARTÓ VÁLLALAT**

**felvesz:**

- **útépítési és útkarbantartási munkákhoz komplex brigádot,**
- **kőműves,**
- **kövező,**
- **vízvezeték-szerelő,**
- **aszfaltkenő és -bedolgozó szak- és segédmunkásokat,**
- **termelésnyilvántartót,**
- **termeléselőkészítőt.**

**JELENTKEZÉS: PÉCS-FELSŐ, EPERFÁS U. 2. ALATT, AZ A/1 LAKTANYA UTÁN. TELEFON: 12-945.**

KÖZTISZTASÁGI VÁLLALAT PÉCS

**A B. m.-i Zöldért Vállalat felvesz**

**a Jurisics Miklós úton augusztus elején megnyíló 800 m² alapterületű új ABC áruházába**

- **szakképzett kereskedelmi dolgozókat helyettesi,**
- **árukiadó-pénztárosi,**
- **eladói,**
- **valamint szakképesítés nélküli dolgozókat eladói,**
- **ill. raktári munkára.**

BARANYA M. ZÖLDÉRT PÉCS

**JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 66. MUNKAÜGYI OSZTÁLY.**

## Dolgozókat felvesznek

**GYAKORLOTT anyagkönyvelőt keres felvételre a Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet. Jelentkezni lehet a főkönyvelőnél, személyesen. Pécs, Hőgyes Endre u. 26. sz. (1639)**

**FERTŐTLENÍTŐI és kártevőirtási munkákra dolgozót felveszünk. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat Pécs, Fürst Sándor u. 69. sz. alatti, kártevőirtási üzeménél. (1638)**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Szülészeti Klinikája (Édesanyák útja 7.), felvesz műtőssegédeket és takarítókat, a II. Sebészeti Klinika (Bem u. 2.) műtőssegédeket és takarítókat, az Ideg-elme Klinika (Rét u. 2.) ételtálalókat. Jelentkezés a felsorolt munkahelyeken. (1662)**

**A VÖRÖS SZIKLA Mgtsz kövágószőlősi központja felvesz gépíró adminisztrátort június 1-től. (236270)**

**GÉPÍRÓNŐT azonnal felveszünk. (Lehet kezdő is). Jelentkezés: MAHIR B. m.-i központ, Pécs, Sallai u. 9. (236261)**

**A PÉCSI Állami Gazdaság gyulapusztai állandó munkahelyei tehenészt, traktorvezetőt és karbantartó kőművest keres felvételre. Felvétel esetén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezni lehet személyesen az üzem vezetőjénél, illetve Belvárdgyula 3 telefonszámon. A Pécsi Állami Gazdaság keresztespusztai állandó munkahellyel baromfigondozót keres felvételre. Felvétel esetén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezni lehet személyesen az üzem vezetőjénél, illetve a 72-448-as telefonszámon. (1662)**

**A BARANYA–TOLNA megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat javítóműhelyébe lakatosokat és esztergályosokat felvesz. Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécs, Felszabadulás u. 14. (236260)**

**A BÁTASZÉK és Vidéke ÁFÉSZ pályázatot hirdet a bátaszéki 11. sz. vas-műszaki boltvezető és helyettes munkakörök betöltésére. Jelentkezés: áfész-központ, Bátaszék, Szabadság u. 13. (1664)**

## KÖZÉRDEKŰ

**A PÉTÁV értesíti a Kertváros, Eszék u. 1–23. sz.; a Lahti u. 2–52. sz.; a Sarohin u. 46–68. sz. alatt lakó, valamint az 508. sz. Iparitanuló Intézet érintett t. fogyasztóit, hogy a DÉDÁSZ-telephely primervezeték-összekötési munkálatai miatt 1983. június 2-án 8 órától előreláthatóan 20 óráig a használati melegvíz-szolgáltatás szünetel. A munkát a BÁÉV végzi. A szolgáltatási szünet miatt kérjük szíves megértésüket.**

**Áramszünet lesz június 2-án, 7-től 13 óráig Pécsett, a Kőrösi Cs. S. u., Ybl M. u., Bánki D. u., 39-es dandár út által határolt területen, trafóállomás-karbantartás miatt.**

**Áramszünet lesz június 2-án, 7–16 óráig a Pécsváradi úton, a Buzsáki J. úttól a Bodási útig, valamint az Andrássy úton.**

**Áramszünet lesz június 3-án, 7-től 16 óráig Pécsett, a Pátrány u., Alpári Gy. u., Bánki D. u., 39-es dandár út által határolt területen, valamint Kovácstelep területén, trafóállomás-karbantartás miatt.**

Szárral szedett
**cseresznye, meggy felvásárlását**
megkezdtük. A mindenkori legmagasabb napi áron. ÁTVÉTEL: A PÉCSI ÁFÉSZ NAGYÁRPÁDI ÚTI FELVÁSÁRLÓ TELEPÉN.
A Szuperett Áruház mellett. Hétfőtől péntekig: 8–12 óráig. Pécsi ÁFÉSZ, József A. u. 22.

**Tolnai virágüzlet**
**PÉCS, TÁNCSICS M. U. 62.**
Pedagógusnapra, évzáróra vágott virágok (biedermayer mandzsettával) virágkosarak, díszdobozok, TERRÁRIUMOK, FLORÁRIUMOK kaphatók (Kívánságra házhoz szállítom!)

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Új operalemezeinkből. 9.12: Geiger György trombitán játszik. 9.20:—9.44: Irodalmi évfordulónaptár. Szántó György. 10.34–10.50: Olasz költők versei. 10.50: Rácz Aladár cimbalmozik. 11.00: Népi zene. 11.25: Egy különös szobrász. 11.40: Tom Jones. Regény. 12.45: Filmtükörkép. 13.00: Mozart: D-dúr (Prágai) szimfónia. 13.26: Most jelent meg. Világirodalmi könyvszemle. 13.56: Kovács Dénes és Petri Endre szonáta-felvételeiből. 14.41: Délszláv népdalok, néptáncok. 15.05: Fúvósátiratok. 15.28: Gobbi Hildával beszélget Szabó Éva. 16.00: Turczel Lajos: Hiányzó fejezetek. 16.10: Házy Erzsébet operettfelvételeiből. 16.35: Népi zene. 17.05: Olvastam valahol... Bismarckról. 17.15: Filmzene. 17.33: Délutáni rádiószínház. Gin, tonikkal. Hangjáték. 19.15: Lemezmúzeum. 19.39: Népi zene, népdalok. 20.00: Elillant vegyszerek? Riport. 20.30: Századok zenéjéből. 21.40: Az élő föld. 22.30: Artur Rubinstein zongorázik. 22.51: Késő este. 23.01: Vokális zene. 0.10: Szörényi Levente szerzeményeiből.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Kállai Kiss Ernő klarinétozik. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: A Népművészet mestereinek felvételeiből. 13.00: Kapcsoljuk a nyíregyházi stúdiót, 13.20: Éneklő Ifjúság. 14.00–14.30: Dalos Lászlónak hívják. Foglalkozása: színházi hírlapíró. 14.35: Színe, java. 16.00: A Válasz — melléklete. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Rádióexpressz. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.35: Zárójelben. 21.35: Nóták. 22.00: Halló, Berlin — Halló Budapest! 23.20: Operettrészletek.

## HARMADIK MŰSOR

9.00: Slágerek Párizsból és Rómából. 9.40: Barokk muzsika. 10.30: A Juilliard vonósnégyes lemezeiből. 11.45: Szimfonikus zene. 13.07: Fiataloknak! 13.57: Bűn és bűnhődés. Részletek Petrovics Emil operájából. 14.50: Zenekari muzsika. 16.00: Zenei Lexikon. 16.20: Kamarazene. 16.55: Popzene sztereóban. 18.00: Operaest. 19.05: Draskóczy László: Népdalszvit. 19.15: Kilátó. 20.00: Klasszikus operettekből. 20.40: Töltsön egy órát kedvenceivel! 21.40: Kritikus füllel. 22.40: Napjaink zenéje.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Szólítson csak nyugdíjasnak. Tiszay László összeállítása. 17.20: Régi kedvelt melódiák — Gyöngy Pál dalaiból. 17.30: Helyesen, magyarul. Dr. Rónai Béla nyelvművelő órperce. 17.35: Vezényel: Antal György. Közreműködik a Pécsi Liszt Ferenc Kórus, a Pécsi Filharmonikus Zenekar, valamint a Zeneművészeti Főiskola pécsi tagozatának zenekara. 17.45: Gazdasági munkaközösség a Bonyhádi Cipőgyárban. Riporter: Szepesi László. 17.50: Magda Júlia és Peák János csárdásokat énekel. Szalai Béla gordonkázik, Dörömböző Géza és népi zenekara játszik. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — Lapszemle. — Gazdasági hiradó. Szerkesztő: Kricskovics Antal — Kovács József gitározik. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek. — Példás gazdaságok. Riporter: Gráf Vilmos. — Hallgatóink kérésére. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: Fizikai kísérletek I. 8.35: Angol nyelv. Középhaladóknak. 9.00: Orosz nyelv. 6. o. 9.20: Élővilág. 8. o. 10.00: Magyar irodalom. 8. o. 10.35: Képújság. 14.35: Iskolatévé: Orosz nyelv — ism. 14.55: Élővilág — ism. 15.20: Magyar irodalom — ism. 15.55: Fizikai kísérletek I. — ism. 16.30: Hírek. 16.35: Állatkölykök. NSZK filmsorozat — ism. 16.45: Csak gyerekeknek! Kisfilm-összeállítás. 1. Kristóf úr. Csehszlovák rajzfilmsorozat. XIII/3. rész. 2. Boldizsár és Bella. Csehszlovák rajzfilmsorozat. VII/3. rész. 3. Gyermekmajális '83. 17.30: Reklám. 17.35: Kikapcsoló. 17.50: Pedagógusok fóruma. 18.25: Bűvös kockázat. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Micsoda útjaim (Törőcsik Mari élete). 20.45: Hírháttér. A műsor vendége: Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese. 21.25: Panoráma. Világpolitikai magazin. 22.25: Népzene zenekarra. Lajtha László: Soproni képek II. 22.35: Unokáink is látni fogják... a művelődés két új házát Nyíregyházán és Sárospatakon. 23.15: v-híradó 3.

## MÁSODIK MŰSOR

17.30: Az egészséges kisbabáért. A pécsi körzeti stúdió egészségügyi ismeretterjesztő műsora. 17.50: Telesport. Kosárlabda férfi EB-döntők. 19.50: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 20.15: Kikapcsoló — ism. 20.25: Kosárlabda férfi EB-döntők. A szünetben: kb. 21.05: Tv-híradó 2. Kb. 22.00: Krónika. A 2. magyar hadsereg a Donnál. 23.00: Képújság.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg) 17.30: Videooldalak (Zg.) 17.40: Hírek (Zg.) 17.45: A kék mint tarka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg.) 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg.) 19.21: Reklám (Zg.) 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.) 20.00: Monitor — politikai magazin (Bg.). 21.00: Reklám (Zg.). 21.05: Vetélkedő (Zg.). 22.05: Tv-napló.

## MÁSODIK MŰSOR

18.15: Népszerű-tudományos adás (Zg.). 18.45: Érdekes utazás (Zg.). 18.55: Kiválasztott pillanat (Zg.). 19.00: A fiatalok szava — ifjúsági adás. 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: S Vojkovic: Atomóvóhely — rövid játékfilm (Zg.). 20.50: Z. Ogresta: Vészkijárat — rövid játékfilm (Zg.). 21.50: Reklám (Zg.). 21.55: Zágrábi körkép (Zg.). 22.10: Alkalmak és nyomok — kulturális adás (Zg.).

## KAJAK-KENU

Edzésre indulnak a kajak-kenusok Orfűn

# A Kovács–Varenka páros megpályázza az I. osztályt

- *Pécsi-tó Kupa Orfűn*
- *Várják a sportág iránt érdeklődőket*

Ebben az évben új versenynyel gazdagodik a kajakozók, kenusok versenynaptára. Augusztus 13-án és 14-én először rendezik meg Orfűn a pécsi kajak-kenu sport megszervezője, az elhunyt Csaba András emlékére a megyei szövetség kiírásában a Pécsi-tó Kupa országos „D"-típusú versenyt.

A stafétabotot apától a fia vette át, az elmúlt év óta *ifj. Csaba András* irányítja a PMSC és a Sportiskola kajak-kenu szakosztálya szakmai munkáját. Naponként ingáznak autóbusszal Pécs és Orfű között. Orfűn a kajakok és kenuk vízre szállítása az első feladat. Ezt mindenki maga végzi, aztán jöhet a vízre szállás. Két órát töltenek naponként a Pécsi-tavon a szakosztály tagjai. Ideális lehetőséget biztosít a sportágnak a tó. Akár nemzetközi versenyt is rendezhetnek rajta.

Csaba András motorcsónakon követi a hajókat. Közben utasításokat, tanácsokat ad. Aki nem ült még kajakban, vagy kenuban, nem tudja, hogy külön tudomány kell a hajó egyensúlyozásához. A kezdők jó néhányszor vízbe fordulnak, no persze ez még a versenyzőkkel is előfordul, de ritkán.

Sokat kíván azoktól a sportág, akik élre akarnak kerülni. A PMSC „B"-kategóriás szakosztállyal rendelkezik. A versenyzők az egész telet átdolgozzák, két edzést tartottak a teremben, négy edzésük a tanmedencében volt, sokat futottak a Mecseken.

A pécsiek először a kajakkal ismerkedtek meg, a legutóbbi években kenusok is vannak közöttük. *Békés Attila*, a legjobb pécsi kajakozó jelenleg katonai idejét tölti, a többiek, *Kovács, Varenka*, a *Szalai testvérek* és *Szigethy* bemutatkozása jól sikerült. Dunaújvárosban a Kohász Kupán nagy és erős mezőnyben 24 egyesület versenyzői álltak rajthoz, és a pécsiek nem vallottak szégyent.

Kovács, Varenka régi „motorosok", több mint 10 éve űzik kedvenc sportágukat. Az idén nagy fába vágták a fejszéjüket. A Kovács—Varenka kajakpáros I. osztályú minősítés megszerzését tűzte ki célul. Nem lesz könnyű a magyar bajnokságon az 1—6. hely megszerzése, a vidékbajnokságon győzelem kell hozzá. . A szakosztály vezetői jó eredményt várnak a Szalai testvérektől és Szigethytől is. Ezekben a hetekben egymást érik a versenyek. Az országos vidékbajnokságot július 15—17 között Fadd-Domboriban rendezik, az országos bajnokság Szolnokon lesz. Az úttörők, serdülők, az ifik és a juniorok július 29-én és 31-én, a felnőttek augusztus 5—7-én küzdenek meg a bajnoki címért és a helyezésekért.

Orfűn a Csaba András emlékverseny mellett még egy verseny lesz, szeptember 24-én és 25-én a PMSC rendez „D"-típusú ifjúsági serdülő-, úttörőversenyt.

Aránylag kevesen űzik a sportágat Pécsett. Az orfűi vízitelep várja a kajak-kenu sport iránt érdeklődő fiatalokat. Jelentkezni lehet mindennap az edzések előtt Pécsett, az Ifjúsági Ház mellett délután 3 órakor Csaba András edzőnél.

**Hegyi István**

## Totótippek

| | Népsport | Képes Sport | DN |
|---|---|---|---|
| 1. Como—Campobasso végeredm. | 1 | 1 | 1 |
| 2. Cremonese—Bologna végeredm. | x 2 1 | 1 | x 2 |
| 3. Milan—Atalanta végeredm. | 1 | 1 | 1 |
| 4. Palermo—Bari végeredm. | 1 x | 1 x | x 1 |
| 5. Foggia—Pistoiese végeredm. | x 1 | x 1 | x |
| 6. Lazio—Catania végeredm. | 1 | x 1 | 1 |
| 7. Lazio—Catania I. félidő | x 1 2 | x 2 | 1 |
| 8. Lecce—Arezzo végeredm. | x 1 | x 1 | x |
| 9. Lecce—Arezzo I. félidő | x 1 | x 1 | 1 2 |
| 10. Monza—Sambenedettese véger. | x 1 | 1 x | 1 |
| 11. Monza—Sambenedettese I. félidő | x 1 | x 1 | x |
| 12. Perugia—Varese végeredm. | x 1 | 1 | 1 |
| 13. Perugia—Varese I. félidő + 1 | x 1 | x 1 | 2 x |
| 14. Reggiana—Cavese végeredm. | x 1 2 | x | 1 |

SPORT DN SPORT

## 78 ezren ünnepelték Breitnert

**Kedden este a müncheni olimpiai stadionban igazi fesztiváli hangulat uralkodott: 78 ezer néző ünnepelte a búcsúzó világsztárt, Paul Breitnert, aki az FC Bayern München—Világválogatott mérkőzésen lépett utoljára pályára.**

**A 48-szoros válogatott Breitner búcsúfellépése anyagi szempontból is kitűnően sikerült: az 1,2 millió márkás bevételből annak éppen felét, azaz 600 ezret Breitner számlájára utalnak át. A találkozó egyébként a világválogatott egygólos győzelmével zárult, ami egyáltalán nem rontotta az ünnepi hangulatot. Világválogatott—Bayern München 3-2 (1-1).**


A PÉNZE TÖBBET ÉR...
A KONZUM EXPÓBAN!

EXPÓ EXPÓ

RUHÁZATI AJÁNLATUNK:
- női alj sok színben (farmeranyagból) 198 Ft
- női ruha sok színben (farmeranyagból) 390 Ft
- női ruhák (nyári) 110 Ft-tól — 125 Ft-ig
- otthonkák 95 Ft-tól — 160 Ft-ig
- férfi gézing sok színben 220 Ft
- női pólók 70 Ft-tól — 200 Ft-ig

BÚTORAJÁNLATUNK:
- konyhai- és éttermi asztalok 877 Ft-tól — 1080 Ft-ig
- forgó- és fixlábas fotelok 1700 Ft-tól — 2400 Ft-ig
- titkárnői forgószék 1500 Ft
- gyermek íróasztalok 511 Ft-tól — 1600 Ft-ig
- román összecsukható szék 380 Ft, — 508 Ft

KERESSÉK FEL ÁRUSÍTÓHELYÜNKET PÉCSETT, A
VÁSÁRCSARNOKBAN!
(Hétfő szünnap)


## Labdarúgó EB-selejtező

# Dánia–Magyarország 3-1 (1-1)

Az osztrák Heinz Fahnler sípjelére zsúfolt nézőtér előtt a csapatok a következő összeállításban kezdtek:

**Dánia:** Kjaer — O. Rasmussen, Nielsen, O. Madsen, M. Olsen — Lerby, Bertelsen, Lauridsen — Simonsen, Elkjaer, Bergreen.

**Magyarország:** Katzirz — Martos, Kocsis, Garaba, Tóth — Hannich, Nyilasi, Póczik — Kiss, Törőcsik, Hajszán.

A nyurga pécsi kapusnak, Katzirz Bélának jószerével még bemelegedni való ideje sem volt, a 3. percben máris gólt kapott. Ekkor Elkjaer kapott bal oldalról jó átadást, mivel nem látott további akciószövésre lehetőséget, 22 m-ről jobbal lövésre szánta el magát. A kiválóan eltalált lövés a kapu bal oldali vasa mellett ért hálót, Katzirznak nem volt esélye a hárításra, mert a vetődést kicsit mintha későn határozta volna el. Igaz, Kocsis zavarta a „kilátásban". (1-0 Dánia javára). A gól érthetően tűzbehozta a közönséget, ezen keresztül pedig a pirosmezes dánokat is, akik szélvészgyorsan kombináltak, főként a széleken igyekeztek a magyar védelem zavarát kihasználni.

A 11. percben Lerby ravasz szabadrúgást irányított a bal felső sarok felé, Katzirz most éberen állt a vártán, jó érzékkel csípte el a labdát. Három perc múlva a gólszerző szőke csatár cselezett ügyesen a bal oldalon, háborítatlanul jutott el az ötös sarkáig, ahol Martos hátulról elpöccintette előle a labdát.

A 18. percben Nyilasit csúnyán lerántották, pedig Hajszán előtte ígéretesen futtatta a ferencvárosiak karmesterét középen. Nyilasi lőtte a leállított labdát, a dán kapus könnyedén hárított. A második negyedóra kezdetére kiegyenlítette a kezdeti hazai mezőnyfölényt. A 21. percben Lerby csúnyán megrúgta Nyilasit, majd két perc múlva végre az első jó magyar akció futott a pályán. Ekkor Kiss jobbról becselezte magát az ötös magasságáig keresztbeívelt, de a nagy lendülettel érkező Hajszán elől Nielsen — kihasználva magassági fölényét — könnyedén szögletre fejelt.

A 24. percben az egykori aranylabdás, Simonsen szólózott, középen zavarta meg a magyar védelem tengelyét, lövésre azonban szerencsére nem volt ideje, mert Katzirz tigrisként vetődött eléje. Az egyre határozottabb magyar rohamok a 30. percben egyenlítést hoztak. Ekkor is az elismerésre méltóan sokat vállaló Garaba tört előre, a 16-os előterében Nyilasihoz játszott. A középpályás ügyesen tört be a büntetőterületre, kikerülte a védőket, és a kiinduló kapus mellett 6 m-ről jobbal a bal alsó sarokba bombázott (1-1). Kevéssel a kezdés után Tóth majdnem öngólt fejelt, Lauridsen beadására kicsit határozatlanul mozdult, közben Katzirz kilépett kapuja előteréből, végül centiméterekkel került a felső léc fölé a labda. A 35. percben Lauridsen kanyarított a kapu elé ügyesen ismét, Elkjaer az ötös sarkára bombaként érkezett, el is lőtte a labdát, de mellé. Egy perc múlva Hannich jobbról ívelt szabadrúgást a szögletzászló környékéről, a dán kapus a lehető legrosszabb ütemben indult ki, Kiss ügyesen csúsztatott kapura — centiméterekkel a jobb felső sarok fölé. A játékrész záró eseménye Bergreen 20 m-es bombája volt. Az eset kísértetiesen hasonlított a dán gólt megelőző szituációra, a ballábas lövést Katzirz most jó érzékű vetődéssel elcsípte.

A szünetben a dánok cseréltek, Lauridsent J. Olsen váltotta fel. 48. percben Bergreen jobbról ívelt élesen a kapu elé, az ötös oldalvonalánál Kocsis és Elkjaer torpedóként robbant csukafejessel előre, Elkjaer érte el a beadást előbb, de mellé-fejelt.

A 63. percben Tóth iramodott meg a baloldalon, az alapvonalig jutott, onnan jól ívelt keresztbe, és a nagy lendülettel érkező Kiss rosszul célozta meg a dán kaput. A 67. percben Kisst Szentessel cserélték le, a 75. percben óriási kavarodás támadt a magyar kapu előtt, Simonsen lövését Katzirz lábbal hárította. Egy perc múlva a góllövő Elkjaer lement, helyette Brylle állt be. Három perc elteltével a magyarok is cseréltek, Törőcsik lement, Kardos jött be helyette. A 80. percben Hajszán reklamált, amiért sárga cédulát kapott.

Egy rés támadt a 83. percben a magyar védelmen. Egy bombát Katzirz ugyan még védett, de azután J. Olsen fejese egy magyar védőt érintve a bal oldali léc alá vágódott. (2-1). Két perc sem telt ez ezután, amikor J. Olsen elemi lendülettel tört be a magyar büntetőterületre, s Katzirz elkaszálta. A büntetőt Simonsen higgadtan a jobb alsó sarokba vágta (3-1).

**A szerdai mérkőzés után a 3. EB-csoport állása:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Anglia | 5 | 3 | 2 — | 16- 2 | 8 |
| 2. Dánia | 4 | 3 | 1 — | 8- 4 | 7 |
| 3. Görögország | 5 | 2 | 1 2 | 5- 6 | 5 |
| 4. Magyarország | 5 | 2 | — 3 | 15-12 | 4 |
| 5. Luxemburg | 5 | — | — 5 | 5-25 | 0 |

## Kézilabda

# Ú. Dózsa—PMSC 37-27 (16-14)

NB I. férfimérkőzés, Budapest, 100 néző. V.: Kliment, Papp. PMSC: Kovacsics, Hunyadi, Putics (7), Cziffrik (3), Kovács (4), Takács (5), Fehér (2). Csere: Markovics (kapus), Perger (5), Kőszegi (1), Kovacsics, Ivanics. Edző: Koleszár György. Jól kezdődött a mérkőzés, úgy tűnt, hogy a piros-feketék kiheverték a vasárnapi mérkőzés utáni sokkos állapotot. Szikrázó, kemény összecsapásokkal tarkított első félidő után kétgólos hazai vezetéssel vonultak a csapatok az öltözőbe. A második félidő 33. percében kiegyenlített a PMSC. Utána mindkét csapat részéről elkezdődött a lövőpárbaj, amelyből a piros-feketék fegyelmezetlen játékukkal maradtak alul. A PMSC-ből Perger és Cziffrik játékát lehet kiemelni. Az Újpesti Dózsa legjobb dobói Taga (9), Urszuly (7), Magyar (6).

## RÖVIDEN

**KOSÁRLABDA. Zalaegerszegen rendezték meg az országos úttörőbajnokság döntőjét a Kerámia Kupáért. A lánycsapatoknál a Pécsi Sportiskola együttese a 3. helyen végzett. Kiemelkedő teljesítménye alapján különdíjban részesült Pott Andrea, a Sportiskola játékosa.**

KERÉKPÁR. Brnóban az Európa-díj pályaversenyen a 4000 m-es üldöző csapatversenyben a magyar válogatott, melynek tagja volt Szabó, a PMSC kerékpárosa is, 3. helyen végzett. A selejtezőben 4:36.67 mp-cel a magyar válogatott országos csúcsot ért el.

**ÚSZÁS. Ebben az évben is megrendezik Mohácson az úszók Alkotmány Kupa versenyét, ugyancsak kiírták a vidékbajnokságot is, melyet augusztus 28-án Harkányban tartanak. Mindkét versenyben a Baranyában vidéken működő úszó szakosztályok versenyzői indulnak.**

## Teniszoktatás

Lányok-asszonyok részére indítanak tenisztanfolyamot a pécsi műjégpályán június 20-tól szeptember 14-ig. Erre a kezdőknek szervezett kurzusra a 20 év felettiek jelentkezhetnek, akiknek van ütőjük. Hetente kétszer, hétfőn és szerdán lesznek a foglalkozások, 18 órától. Labdákat a városi sportcsarnok igazgatósága biztosít. A részvételi díj 650 forint, amely magában foglal 5 db — a tanfolyamon kívüli időre érvényes — térítésmentes belépőjegyet a teniszpályára. Jelentkezni és érdeklődni a városi műjégpályán lehet személyesen, vagy telefonon (24-923).

## Vitorlástanfolyamok a Pécsi-tavon

**A PTTE vitorlás szakosztálya idén is megrendezi nagy sikerű egyhetes vitorlás tanfolyamait. A négy tábort júliusban tartják, hétfőtől péntekig oktatják a 6—13 éves gyermekeket a hajózás fortélyaira. Jelentkezés és felvilágosítás június 9-től 9—15 óráig a 19-060-as telefonon, személyesen az orfűi vitorlástelepen, valamint hétfőn és csütörtökön a Széchenyi tér 9. szám alatti klubhelyiségben.**

## Atlétika

Az országos junior bajnokságon jól szerepeltek a PMSC versenyzői.

Férfiak, magasugrás: 1. Raus 218 cm, 100 m: 1. Szorre 10.92, 4x100 m váltó: 2. PMSC 42.25. Nők, távolugrás: 1. Szikszainé 514 cm.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

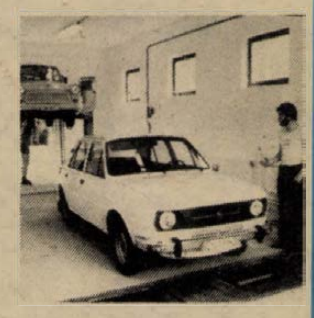
XL. évfolyam, 152. szám
1983. június 3., péntek
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Nyári táborozási lehetőségek (3. oldal)

A tanácsok gazdasági tevékenységéről (6. oldal)



A Merkur új akciója (5. oldal)

MSZMP KB PÉCS FOLYÓIRATTÁR

### Ha nem lesz Genfben megállapodás

# A NATO-országok hadügyminiszterei a rakétatelepítés mellett döntöttek

## Görög és spanyol bejelentés

A NATO-országok hadügyminiszterei támogatásukról biztosították Washingtont a katonai tervező bizottság csütörtökön véget ért ülésén abban, hogy az év végén megkezdik 572 eurorakéta 1979-ben elhatározott telepítését ha addig nem jön létre ezt kizáró megállapodás Genfben a szovjet—amerikai eurohadászati tárgyalásokon.

A kétnapos miniszteri tanácskozáson a NATO katonai vezetése és Caspar Weinberger amerikai hadügyminiszter erős nyomást gyakorolt a szövetséges kormányokra, hogy az érvényben lévő takarékossági politikák ellenére fokozzák katonai kiadásaikat a „szovjet fenyegetés" ellensúlyozására. Elsősorban a hagyományos fegyverzetek fejlesztését sürgették a legkorszerűbb technika (elektronika, lézertechnika stb.) alkalmazásával, de azt is, hogy igyekezzenek mindenütt a leghatékonyabban felhasználni a rendelkezésre álló forrásokat.

Görögország korábbi álláspontjához híven ezúttal is elutasította az 1979-es határozatot, s elhatárolta magát a közlemény arra vonatkozó részeitől. A spanyol miniszter pedig közölte: kormánya népszavazáson kívánja „megvizsgálni" az ország NATO-tagságát, s addig nem foglal állást egyetlen kérdésben sem, noha — tette hozzá — „osztja a közleményben foglaltakat".

Az egyesített katonai szervezethez tartozó országok hadügyminiszterei és vezérkari főnökei tanácskozásán megvitatták és jóváhagytak egy tervet arról, hogy hogyan helyettesítsék nyugat-európai egységekkel az Európában állomásoztatott amerikai haderőket, ha ez utóbbiakat a Nyugat „létfontosságú érdekei védelmében" a NATO-szerződésben rögzített térségen kívül vetnék be az e célra létrehozott amerikai gyorshadtest keretében. Ilyen esetben a kormányoknak előbb tanácskozniuk kell egymással, a NATO-térségen kívüli beavatkozások mindenkor a nemzeti kormányok döntésétől függnek.

A NATO-tervek konkrét formában számolnak azzal, hogy a Földközi-tengeren vagy az NSZK-ban állomásozó amerikai egységeket a Közel-Keleten, a Perzsa-öböl térségében vagy Ázsia valamelyik pontján kell esetleg bevetni. A hadügyminiszterek támogatásukról biztosították Washingtonnak a bizalomerősítő intézkedésekre tett javaslatait is. Támogatják továbbá a „közbülső megoldásra" vonatkozó amerikai ajánlatot. „Ahhoz azonban, hogy az eurohadászati tárgyalások sikerre vezessenek, ki kell tartani a telepítések mellett, mert csak ez birhatja véleményváltoztatásra a Szovjetuniót" — vélték közleményükben, hozzátéve, hogy „a NATO folytatni kívánja a tárgyalásokat adott esetben a telepítések megkezdése után is".

*

Bírálta a NATO rakétatelepítési tervét és az észak-európai atomfegyvermentes övezet megteremtését szorgalmazta szerdán Olof Palme svéd kormányfő.

Palme a finn fővárosban a Paasikivi Társaság rendezvényén beszélt, amelyen megemlékeztek arról, hogy Urho Kekkonen elnök 20 évvel ezelőtt tett javaslatot az észak-európai atomfegyvermentes övezet létrehozására.

## Szemle a bólyi határban

# Búzakemizálási és fajtabemutató

### A szegedi, martonvásári és két jugoszláv fajta ígéri a legtöbb termést

Az egyre intenzívebbé váló búzatermesztés korszakát éljük. Óriási az érdeklődés a nagyhozamú fajták iránt. Nem véletlen, hogy a szekszárdi KSZE Növénytermelési Rendszer, a Növénytermesztési és Minősítő Intézet nagy hangsúlyt fektet az új hazai és külföldi fajták kísérleti kipróbálására, majd a sikeres kísérletek után a népszerűsítésre. Ennek jegyében került sor június 2-án a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát, a bólyi tsz területén, amelyek a kísérleti parcellákat biztosítják évek óta — egy egész napos búzakemizálási és fajtabemutatóra.

A rendezők között volt a Magyar Agrártudományi Egyesület, a legjelentősebb anyagi támogatója a keddi országos szakmai találkozónak. Ezenkívül tájékoztatót nyújtottak a Baranya megyei Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás, a Pécsi Agroker Vállalat szakemberei is. A több mint félezer érdeklődő, többségük dunántúli, meghallgathatta még hét külföldi vegyszergyártó cég piackutatóinak is az előadását. Többek között svájci, osztrák és USA-beli gyártó üzemek képviseltették magukat.

Négy bemutató helyen, így a bólyi agrokémiai központban, a borjádi úti tsz-es és kombináti táblákban, valamint a bácsfai határban ismertették a mintegy harminc magyar, jugoszláv, olasz és francia búzafajta termesztési eredményeit, tapasztalatait. Főként a legújabb szegedi, martonvásári, a jugoszláv Baranjka és Jugoszlávia nevű fajták ígérik a leggazdagabb hozamokat. Most a kemizálás került előtérbe a hozamfokozást illetően. Így a regulátorok, vagyis a serkentőszerek fontosságára hívták fel a figyelmet. Többféle szárszilárdítóval, nagyobb zöldfelületet eredményező serkentőszerrel ismerkedhettek meg az érdeklődők. A regulátoros kezelés még úttörő cipőben jár, miként a folyékony műtrágya felhasználás. Alkalmazásuk csak folyamatos talaj- és növényvizsgálat mellett hatásos, tehát egyik sem csodaszer önmagában.

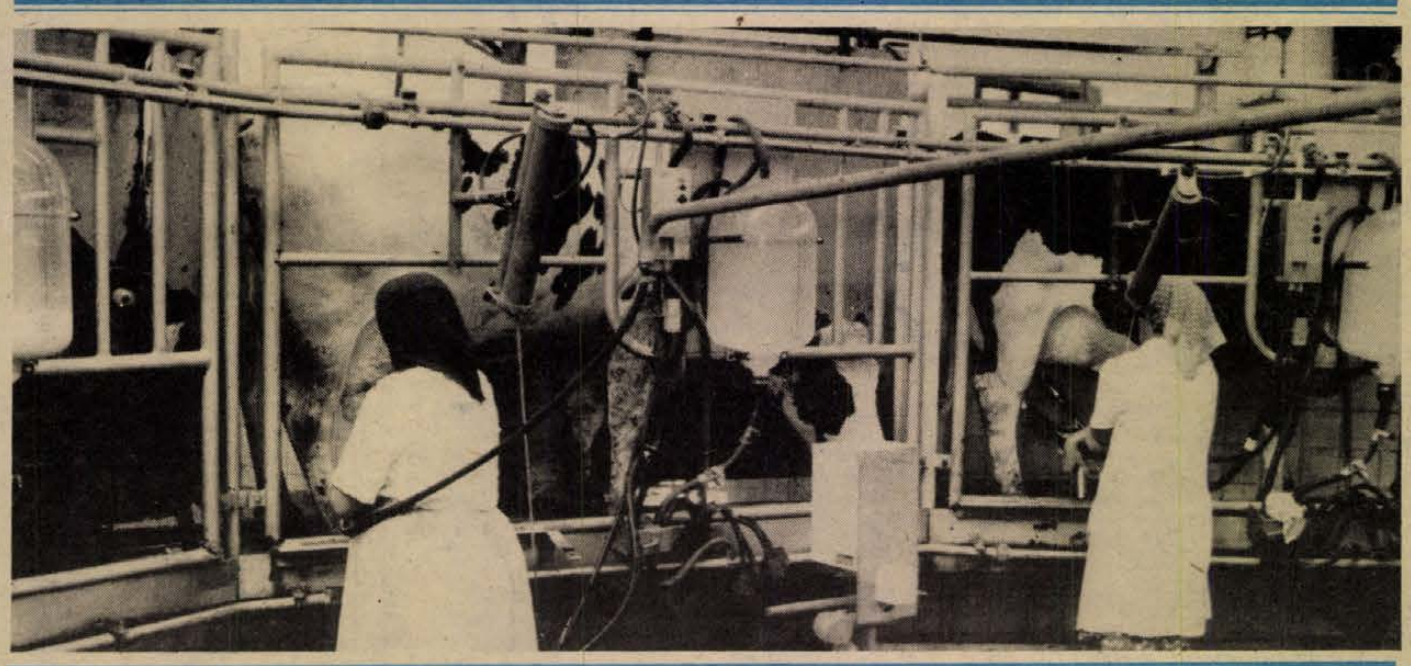
Két résztvevő véleményét kérdeztük a látottakról. Jankovics Gábor, a solti tsz főagronómusa a Zagrebcsanka és a Baranjka fajtát dicsérte. Hasonló véleményen volt Szemmelweisz István is, a dunaújvárosi tsz elnöke. Szerintük nehéz a külföldi vegyszereket most beszerezni, ezért a hazai, részben importpótló változatukat keresik. Bizonyára ennek az országos igénynek a felismerése késztette a Tiszai Vegyikombinátot is arra, hogy elküldje képviselőit a rangos találkozóra.

CS. J.

## Elismerő oklevél a véméndi Lenin Tsz-nek

Az elmúlt évi gazdálkodási versenyben elért kiemelkedő eredményeiért a véméndi Lenin Tsz elnyerte a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter és a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsa elnökségének Elismerő oklevelét. A kitüntetést tegnap délután Véménden, a községi tanács nagytermében megtartott ünnepi küldöttgyűlés keretében *dr. Földvári János*, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettese nyújtotta át *Rott Antalnak*, a termelőszövetkezet elnökének.

Az elismerés ezúttal is olyan szövetkezetbe került, amely termelésének dinamikus bővítését a népgazdasági igényekkel összhangban hajtotta végre. A gabona export árualapok növelésére tavaly 3400 tonna kukoricát termeltek terven felül. Az előirányzottnál több sertés- és marhahúst, több tejet állítottak elő közösben és háztájiban. A termelési érték elérte, az árbevétel meghaladta a 200 milliót. Nyereségüket, s ez egyedülálló a megyében, egy év alatt 69 százalékkal emelték. A 33,2 millió forintos tiszta nyereségükkel a megye legjobbjai közé zárkóztak fel.



Naponta 5000 liter tejet szállít a B. m. Tejipari Vállalatnak a kátolyi Új Élet Termelőszövetkezet tehenészeti telepe. A fejőházban naponta kétszer 300 tehenet fejnek. Fotó: Proksza László

## Az MTESZ vezetőinek értekezlete Pakson

A Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetségének és tagegyesületeinek vezetői csütörtökön értekezletet tartottak a Paksi Atomerőmű Vállalatnál.

Az értekezleten a szövetséghez tartozó tudományos egyesületek főtitkárai és a megyei szervezetek titkárai arról tanácskoztak, hogy a szakmai fórumokon felvetett javaslatok megvalósítását milyen módszerekkel lehet gyorsítani. Megállapították, szükség van a szellemi munka feltételeinek további javítására. Ezt kívánják elősegíteni a feltalálók és újítók körének létrehozásával, a számítástechnika széles körű elterjesztését célzó iskolaszámítógép-program támogatásával.

## Az Állami Biztosító és az American International Group Companies megállapodása

# Betegségbiztosítás a Nyugatra utazó magyar turisták részére

*(Munkatársunk jelentése)*

A külföldre látogató magyar turisták körében öt esztendeje ismert, az Állami Biztosítóval köthető betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás. A szocialista országokba utazók már eddig is igénybe vehették az államközi megállapodás alapján az ingyenes egészségügyi szolgáltatásokat, ám ez nem volt érvényes a nyugati államokban. Az idei idegenforgalmi szezontól — június közepétől — viszont már a nem szocialista országokba utazó magyar állampolgárok számára sem jelent gondot, ha történetesen sürgős orvosi kezelésre szorulnak. Ugyanis az Állami Biztosító az egész világot behálózó American International Group Companies-szel történt megállapodás értelmében, a biztosítási kötvényben meghatározott feltételek alapján szükség szerint ingyenes ellátást nyújt a bajba jutottaknak.

Többek között ez adott aktualitást annak az ankétnak, amelyet tegnap délelőtt tartottak Budapesten. A tömegkommunikáció képviselői — a sajtó, a rádió és a televízió munkatársai részére — dr. Szabó Imre, az Állami Biztosító ügyvezető igazgatója tartott tájékoztatót, aki kitért arra, hogy az AIG-képviseletek a magyar biztosított által felmutatott igazolvány alapján rendezik a kezelési költségeket. Ami a devizában történő esetleges fizetést illeti: a 100 dollárt meg nem haladó számlát — amennyiben a magyar turista készpénzben kifizeti a kezelést, az AIG-képviselet legközelebbi irodája a benyújtott számla ellenértékét azonnal megtéríti. Azokban az országokban, ahol az említett biztosítási intézetnek nincs irodája, a Magyar Népköztársaság külképviseletéhez kell eljuttatni a kárbejelentést a számlákkal együtt. Abban az esetben, ha az Állami Biztosítóval szerződésben álló biztosító képviselete nem kapta meg a külföldi orvostól vagy kórházi intézménytől a számlát és emiatt a kezelési költséget a turistának nem térítették meg — Magyarországra visszatérve az Á. B.-nak kell bejelenteni a kárt, csatolva a szükséges dokumentumokat.

Az újságírók kérdésére válaszolva dr. Szabó Imre elmondta, hogy az orvosi, kórházi kezelési költségekkel ellentétben a balesetbiztosítási térítést és a poggyászkárokat idehaza, az Á. B. forintban fizeti ki. Egyébként, a biztosítási szerződésben foglaltak szerint az esetleges — baleset, poggyászkár — rendezését a biztosított állandó lakóhelye szerinti Á. B.-fiók, illetve kirendeltség rendezi. Az Állami Biztosító irodái különben részletes felvilágosítást nyújtanak a külföldre utazó magyar állampolgároknak, hogy a különböző károk esetén mi a teendő külföldön.

Az Állami Biztosító, figyelembe véve hazánk örvendetesen fejlődő idegenforgalmát, a Magyarországra érkező külföldi állampolgároknak is lehetőséget nyújt — államközi szerződések alapján — a szocialista államok turistáinak az ingyenes orvosi ellátásra.

A nyugati országokból érkező vendégek baleseti, kórházi ápolására az Á. B.-val általános utasvédelmi biztosítás köthető. A szolgáltatásokat konvertibilis valutáért vehetik igénybe és a biztosítást a határállomásokon, a szállodákban és az utazási irodákban köthetik meg a nyugati turisták, amit a valutabeváltási bizonylatra ragasztott bélyeg igazol.

S. GY.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

**Rendőrjárat a perui főváros, Lima melletti hegyvidéken. A fegyveres erők a rendkívüli állapot kihirdetése után mindent elkövetnek a merényleteket elkövető szélsőbaloldali „Sendero Luminoso" szervezet tagjainak kézrekerítésére.**

## Jurij Andropov találkozója amerikai diplomatával

Jurij Andropov, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára csütörtökön Moszkvában fogadta Averell Harrimant és feleségét. A nagy tekintélyű veterán diplomata, az Egyesült Államok egykori moszkvai nagykövete jelenleg magánemberként tartózkodik a Szovjetunióban.

A találkozón Jurij Andropov szólt arról, hogy Harriman négy évtizeddel ezelőtt az Egyesült Államok nagyköveteként eredményes tevékenységet fejtett ki Moszkvában. Abban az időben a két ország szövetséges volt, együtt védelmezték a békét a fasiszta veszéllyel szemben. A szovjet és az amerikai embereknek ma is van egy közös ellenségük — a háborús veszély.

E veszély tudatának arra kellene buzdítania a Szovjetunió és az Egyesült Államok vezetőit, hogy kölcsönös mértéktartást tanúsítsanak és közös erőfeszítésekkel megtalálják azokat a kölcsönösen elfogadható megállapodásokat, amelyek révén elkerülhető egy jóvátehetetlen lépés. Sajnos, ilyen felelősségteljes magatartást a jelenlegi amerikai kormányzat részéről nem tapasztalunk — mutatott rá az SZKP KB főtikára. — Kilátástalan azonban az a politika, amelynek célja, hogy katonai fölényt vívjanak ki a Szovjetunióval szemben és feltételeket diktáljanak neki.

Harriman a beszélgetés során nyugtalanítónak nevezte a szovjet—amerikai kapcsolatok jelenlegi állapotát, és megállapította, hogy azokat a két ország népeinek érdekében, a béke megszilárdítása végett fejleszteni kell.

## Üdvözlő táviratok

**Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte Steingrimur Hermansson miniszterelnökét az új izlandi kormány hivatalba lépése alkalmából.**

*

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke az Olasz Köztársaság kikiáltásának 37. évfordulója alkalmából táviratban üdvözölte Alessandro Pertini köztársasági elnököt.**

●

✦ MOSZKVA: A szovjet jogászszövetség csütörtökön nyilatkozatban követelte, hogy az olasz hatóságok engedjék szabadon a több mint fél évvel ezelőtt bebörtönzött Szergej Ivanov Antonov bolgár állampolgárt. Mint a nyilatkozat hangsúlyozza, a hatóságok nem találtak semmiféle bizonyítékot arra, hogy Antonovnak köze lenne a II. János Pál pápa elleni merényletehez. A nyilatkozat felszólítja Olaszország haladó jogászait, hogy tegyenek meg minden szükségest Antonov azonnali szabadon bocsátásáért.

# Mélyül a PFSZ belső válsága

## A szíriai békéltető bizottság eredménye

A Palesztinai Felszabadítási Szervezet belső válságának elmélyülését jelzi, hogy legfontosabb tagszervezete, az El-Fatah központi bizottságának egyik tekintélyes személyisége, Szalah Halaf (Abu Ijad) is csatlakozott Jasszer Arafat bírálóihoz. Az Egyesült Arab Emírségekben megjelenő Al-Halidzs című lapnak adott interjúban Abu Ijad kijelentette, hogy teljes rokonszenvvel viseltetik a lázadók követelései iránt. Arafat hibáit taglalva rámutatott, hogy a PFSZ vb elnöke elhanyagolta a kollektív vezetést, a munkatársaival való eszmecseréket. Arafatnak szembe kell néznie a hibáival — folytatta —, meg kell vizsgálnia, mi a helyes, mi a helytelen, így kívánja a mozgalom érdeke.

Abu Ijad szerint az El-Fatah lázadói között sok a nagyon őszinte tiszt. „Követeléseik hosszú ideje a mi követeléseink" — tette hozzá. Abu Ijad ugyanakkor védelmébe is vette Arafatot, mint a palesztin forradalom jelképét. Valószínűnek tartja, hogy Arafat helyében bármely palesztin vezető hasonlóan viselkedett volna a jelenlegi arab politikai ingoványban.

Egyes hírek szerint azzal az eredménnyel járt a szíriai békéltető bizottság tevékenysége, hogy Arafat hozzájárult az El-Fatah lázadó vezetőinek, Abu Szaleh központi bizottsági tagnak és Abu Mussza ezredesnek a rehabilitálásához. Más források úgy tudják, hogy további 24 gerillaparancsnok csatlakozott az Arafat irányvonalát bíráló zendülőkhöz, azt állítva, hogy tízezer harcos áll mögöttük.

# Heves támadások a japán miniszterelnök ellen

Csütörtökön visszaérkezett Tokióba a williamsburgi csúcsértekezletről Nakaszone Jaszuhiro japán miniszterelnök. Már hazaérkezése előtt rendkívül heves támadások érték a sajtó, az ellenzéki pártok, sőt saját konzervatív pártjának egyes vezetői részéről amiatt, hogy áldását adta a csúcskonferencián kiadott politikai nyilatkozathoz és támogatásáról biztosította a NATO rakétatelepítési tervét.

Japán miniszterelnök először foglalt ekképpen állást, világossá téve, hogy Tokió egyetért az Egyesült Államok és a NATO szovjetellenes stratégiájával. Mi több, a japán fővárosban tartják magukat az értesülések, amelyek szerint a konferencián Nakaszone Jaszuhiro az „elrettentés" stratégiájának Reagan után leghangosabb szószólója volt.

Odahaza a kormányfőt azzal vádolják, hogy sajátos kötelezettségvállalása változást jelez Japán eddigi „védelmi" politikájában. Az ország alkotmánya ugyanis tiltja a csatlakozást mindenfajta kollektív biztonsági rendszerhez, nem is beszélve arról, hogy Nakaszone williamsburgi ténykedése a japán közvélemény antinukleáris érzelmeinek semmibevevéséről tanúskodik.

## Az izraeli hadügyminiszter Párizsban

Charles Hernu francia hadügyminiszter csütörtökön megbeszélést folytatott Mose Arensz izraeli hadügyminiszterrel, aki a nemzetközi légikiállítás alkalmából tartózkodik Párizsban. Arensz a találkozó után kijelentette, hogy „nagyon jó hangulatú, baráti" megbeszélést folytatott francia kollégájával.

Párizsban szerdán, Safik El-Vazzan libanoni miniszterelnök látogatása után közölték, hogy Franciaország egymilliárd frank értékű hitelt nyújt Libanonnak, s ezenkívül 650 millió frankos hitelt nyújt a libanoni hadsereg felszereléséhez.

# Vasúti menetrend

## Érvényes: 1983. május 29-től

### Induló vonatok Pécs

| IDŐ | CÉLÁLLOMÁS |
|---|---|
| 3.55 | Bátaszék |
| 5.00 | Győr, gyors |
| 5.05 | Mohács és Eszék |
| 5.10 | Budapest-Déli pu. |
| 5.35 | Szombathely, gyors |
| 6.00 | Budapest-Déli pu. Mecsek expressz — helyjegy váltása kötelező |
| 6.05 | Balatonmáriafürdő VIII. 27-ig szabadnapokon |
| 6.20 | Szeged, gyors, szabad- és munkaszünetes napokon |
| 6.25 | Mohács |
| 6.35 | Barcs |
| 6.40 | Baja |
| 7.08 | Tapolca és VIII. 29—XI. 4-ig és III. 5-től munkanapokon XI. 8—III. 2-ig naponta Siófok |
| 7.13 | Budapest-Déli pu., gyors VII. 11—VII. 22-ig és I. 16-tól munkanapokon |
| 7.13 | Budapest-Déli pu., gyors VII. 8-ig és VII. 25—X. 14-ig munkanapokon Dunaújvárosban |
| 7.25 | Siófok VIII. 28-ig naponta, VIII. 29—XI. 7-ig és III. 3-tól szabadmunkaszünetes napon, |
| 7.25 | Harkány |
| 7.35 | Nagykanizsa |
| 8.50 | Budapest-Déli pu., gyors X. 14-ig és I. 16-tól szabad- és munkaszünetes napon, X. 15—I. 15-ig naponta |
| 10.57 | Szigetvár |
| 11.10 | Mohács |
| 11.50 | Bátaszék |
| 12.15 | Budapest-Déli pu., gyors VI. 15—VIII. 17-ig munkanapokon, a hét utolsó munkanapja kivételével Kurd—Szakály-Hőgyész között vonatpótló autóbusz |
| 12.45 | Budapest-Déli pu., gyors VI. 14-ig és VIII. 18-tól naponta, VI. 15—VIII. 17-ig a hét utolsó munkanapján, és szabad- és munkaszünetes napokon |
| 12.50 | Nagykanizsa |
| 13.35 | Villány—Siklós—Barcs |
| 14.00 | Barcs |
| 14.23 | Bátaszék |
| 14.30 | Budapest-Déli pu. VI. 15—VIII. 17-ig munkanapokon, a hét utolsó munkanapja kivételével, Kurd—Szakály-Hőgyész között vonatpótló autóbusz |
| 14.50 | Mohács |
| 14.50 | Sellye |
| 15.55 | Nagykanizsa |
| 16.35 | Balatonszentgyörgy, gyors XI. 4-ig, és III. 2-től a hét utolsó munkanapján |
| 16.45 | Kaposvár—Szombathely, gyors |
| 16.50 | Szeged, gyors |
| 17.00 | Budapest-Déli pu. Baranya expressz, helyjegy váltása kötelező |
| 17.00 | Mohács |
| 17.05 | Sárbogárd |
| 17.25 | Barcs |
| 17.50 | Bátaszék |
| 19.15 | Budapest-Déli pu., gyors, a hét első munkanapját megelőző napon |
| 19.20 | Barcs |
| 19.25 | Harkány |
| 20.34 | Eszék |
| 20.56 | Mohács |
| 22.10 | Barcs |
| 22.15 | Bátaszék |
| 22.40 | Mohács |
| 22.45 | Dombóvár |

### Érkező vonatok

| IDŐ | HONNAN |
|---|---|
| 4.25 | Budapest-Déli pu., gyors, a hét első munkanapján |
| 4.50 | Mohács |
| 4.55 | Dombóvár |
| 5.28 | Bátaszék |
| 5.45 | Mohács |
| 5.52 | Barcs |
| 6.30 | Barcs, munkanapokon |
| 6.50 | Mohács |
| 6.54 | Barcs |
| 6.58 | Baja |
| 7.02 | Sárbogárd |
| 7.17 | Pécsvárad VI. 30-ig és IX. 1-től munkanapokon |
| 8.22 | Nagykanizsa |
| 8.35 | Mohács és Barcs |
| 9.10 | Bátaszék, szabad- és munkaszünetes napokon |
| 9.45 | Bátaszék, munkanapokon |
| 10.10 | Eszék |
| 10.16 | Szombathely—Kaposvár, gyors |
| 10.35 | Barcs |
| 10.45 | Bdapest-Déli pu. Baranya expressz, helyjegy váltása kötelező |
| 10.50 | Szeged, gyors |
| 12.35 | Mohács |
| 12.40 | Dombóvár |
| 13.23 | Baja |
| 13.27 | Szigetvár és Sellye |
| 14.18 | Nagykanizsa |
| 15.50 | Budapest-Déli pu., gyors VI. 14-ig és VIII. 18-tól naponta, VI. 15—VIII. 17-ig a hét utolsó munkanapján, és szabad- és munkaszünetes napokon |
| 16.15 | Mohács |
| 16.25 | Budapest-Déli pu., gyors VI. 15—VIII. 17-ig munkanapokon, a hét utolsó munkanapja kivételével Szakály-Hőgyész—Kurd vonatpótló autóbusz |
| 16.36 | Harkány |
| 17.20 | Bátaszék |
| 17.40 | Dombóvár |
| 17.45 | Barcs |
| 18.05 | Villány |
| 18.50 | Budapest-Déli pu., gyors |
| 19.00 | Nagykanizsa |
| 19.05 | Mohács |
| 19.46 | Eszék |
| 19.55 | Siófok és VIII. 29—XI. 4-ig és III. 5-től munkanapokon, XI. 8—III. 2-ig naponta, Tapolca |
| 20.10 | Balatonszentgyörgy, gyors XI. 7-ig és III. 4-től a hét első munkanapját megelőző napon |
| 20.20 | Budapest-Déli pu. |
| 20.25 | Tapolca VIII. 28-ig naponta, VIII. 29—XI. 7-ig és III. 3-tól szabad- és munkaszünetes napon |
| 20.45 | Bátaszék |
| 20.50 | Budapest-Déli pu. Mecsek expressz, helyjegy váltása kötelező |
| 21.08 | Barcs |
| 21.20 | Harkány |
| 21.30 | Balatonszemes VIII. 28-ig a hét első munkanapját megelőző nap |
| 21.45 | Szombathely, gyors |
| 21.50 | Szeged, gyors, szabad- és munkaszünetes napokon |
| 22.02 | Győr, gyors |

**Centrum hétfő!**

1983. JÚNIUS 6-ÁN 20% VISSZATÉRÍTÉS!

◆ Csillárok, függesztékek, álló- és asztali lámpák 150,— — 6360,— Ft-ig.

CENTRUM ÁRUHÁZ A VÁROS KÖZPONTJÁBAN

PÉCSI Centrum Áruház

**A B. m.-i Zöldért Vállalat felvesz**

a Jurisics Miklós úton augusztus elején megnyíló 800 m² alapterületű új ABC áruházába

- szakképzett kereskedelmi dolgozókat helyettesi,
- árukiadó-pénztárosi,
- eladói,
- valamint szakképesítés nélküli dolgozókat eladói,
- ill. raktári munkára.

JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 66. MUNKAÜGYI OSZTÁLY.

**LAPZÁRTA**

**Bettino Craxi, az Olasz Szocialista Párt főtitkára csütörtöki sajtóértekezletén ismételten előterjesztette az Olasz Kommunista Párt által már többször javasolt baloldali demokratikus alternatíva gondolatát. Craxi külföldi tudósítók előtt nyilatkozva ismertette pártja programját a június 26—27-i parlamenti választásokra. Azzal indokolta az OKP javaslatának elvetését, hogy pártjának értékelése szerint a baloldali demokratikus alternatívához jelenleg nincsenek meg a szükséges politikai feltételek. Kijelentette, hogy az OSZP nem kíván semmilyen szövetségre lépni az Olasz Kommunista Párttal. Megfigyelők szerint — a szocialisták várhatóan jó szavazati aránya miatt — Craxinak nagy esélye van arra, hogy kormányalakításra kérjék fel.**

## Hasznosan tölteni a szünidőt

# Nyári táborozási lehetőségek

Megyénkben hetvenezer tanuló fiatal várja a tanítás befejezését, a vizsgaidőszak végét, hogy pihenjen, nyaraljon és munkát vállalva pénzt is keressen a vakáció két hónapja alatt. Milyenek nyári foglalkoztatásuk, táborozásuk lehetőségei? Legutóbbi ülésén a Baranya megyei Tanács végrehajtó bizottsága ezzel a kérdéssel foglalkozott.

### Napközis táborok

Az *általános iskolák* hagyományos nyári foglalkozásai a *napközis táborok* Pécs, Komló és Mohács város tanácsai arra törekedtek, hogy zöldövezeti környezetben hozzanak létre napközis tábort. Az 500 fős pellérdi tábor mellett azonban fenn kell tartani Pécsett egy 350 fős iskolai nyári napközit is. Az idén másfél milliót fordít a Pécsi városi Tanács a pellérdi tábor bővítésére. A komlóiak sikondai táborának tárgyi feltételei csak 100–120 gyermeknek felelnek meg, de a Mecseki Szénbányák Kossuth-Bányaüzeme pihenőparkjának átadásával bővítik azokat. Egyedülálló a Volán kezdeményezése: 1981-től minden évben 2–2 hétre biztosít Orfűn napközis foglalkozást dolgozói 180 gyermekének 10 Ft-os szülői hozzájárulás mellett.

### Úttörőtáborok

Az *úttörőtáborok* különböző formáit elsősorban a felsőtagozatos tanulók veszik igénybe. Az Úttörő Szövetség által szervezett táborokban az általános iskolások mintegy 20 százaléka vesz részt évente.

Legtöbb úttörő *váltótáborokban* vehet részt. (1983-ban 4600 fő 6–10 napra.) Ezekben 1000 férőhely van. Gyakran kapnak itt helyet a különféle szaktáborok – úttörőzenekarok, néptánccsoportok. Jól sikerült képzőművészeti (szövő, rajz) alkotótábort rendeztek a komlóiak a cigánygyermekek számára. Újabban cseretáborként is felhasználják a váltótáborokat (Pécsvárad – Angyalföld, Siklós – Vác, Vajszló – Körmend, stb.). Szélesíteni kellene ezt a gyakorlatot a dél-dunántúli régió megyéinek együttműködése keretében is!

### Vándortábor

Kedvelt táborozási forma a *vándortábor*. Tavaly közel ezer baranyai úttörő ismerkedett így egy-egy országrésszel, naponta-másnaponta változtatva szálláshelyét. Országosan 35 vándortábori útvonal van, Baranyában kettő: a mecseki és az ormánsági. Az előbbire három-négyszeres a túljelentkezés, ezért szükséges lenne a Mecsekben újabb útvonal kialakítása új bázishelyekkel (erdészház, régi iskolaépület, stb.)

Népszerű az *önálló csapattábor* is. 1982-ben két és fél ezer úttörő vett részt ezekben a táborozási formákban. Az egyre növekvő költségek miatt azonban csökken a résztvevők száma, ugyanúgy mint a vándortáborokban is.

1981-ben kezdődött a *„központi sátortábor-akció"*, amelynek az a célja, hogy sok élményt nyújtó, olcsón megvalósítható táborozási lehetőséget nyújtson a gyermekeknek. Baranyában két ilyen tábor van, a zobákpusztai és az orfűi Új sátortábor kialakítására rendkívül alkalmas lenne az Árpád-tetőnél megszűnt kőbánya területe, amelynek rekultivációs munkálatait tábori igények figyelembevételével végezték el.

A legjobb úttörőmozgalmi és szakági munkát végzőket rendszeresen meghívják *Zánkára* (az idén 462 főt) és *Csillebércre* (193 főt). A *sikondai* úttörővezetőképző-tábor nyaranta ezer úttörőt fogad megyénkből.

### Országjárás

Az általános iskolások 2–6 napos nyári *országjáró kirándulásain* inkább a felsőtagozatosok vesznek részt. Számuk évente változik: 2000–4000 fő. A testvérvárosi, testvérmegyei és vállalatok, intézmények közötti *nemzetközi* kapcsolatok keretében szervezett külföldi úttörő-csereüdültetéseken megyei szervezésben évente 60–70, városi és intézményi szervezésben 90–100 gyermek vesz részt.

Évente 12 000 baranyai gyermek és tanulófiatal kap belföldi *SZOT- vagy vállalati beutalót* a nyári hónapokban család-, vagy gyermeküdülőbe. Külföldre általában öthatszáz gyermek mehet a szakszervezetek támogatásával. Két nagy bányavállalatunk 5–5 turnusban dolgozóinak 650 gyermekét üdülteti a Balatonnál és Magyarhertelenden.

A *gimnaziták, szakközépiskolások és szakiskolások* kedvezményes üdülésére az Állami Ifjúsági Bizottság támogatásával az *EXPRESS* balatonszemesi és velencei táborában kerül sor. Több százan veszik igénybe a beutalókat. A szakmunkástanulók a szakszervezetek útján részesülnek kedvezményes üdülésben (intézetenként évente 30–120 fő). Nagy számban – iskolánként 150–180-an – indulnak országjárásra a tanítás befejezése után is. Évente mintegy ötszázan az EXPRESS csoportjaival külföldre is eljutnak, de sor kerül a szakmai gyakorlathoz és a nemzetközi építőtáborozáshoz társított külföldi üdülésre is.

*A KISZ megyei vezetőképző táboraiban* és tanfolyamain 350 középiskolás vesz részt. Rendszeresek az iskolák tanév-előkészítő táborai. Néhány iskola (pl. a Gépipari Szakközépiskola) tehetséggondozó tábort szervez.

### Építőtábor

Negyedszázados hagyománya van a nyári *építőtáboroknak*. Évről évre sikeresen mozgósít a KISZ mintegy háromezer baranyai diákot a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát címerező táboraiba és más megyék mezőgazdasági és ipari üzemeibe. Pécsett és Pécsváradon középkori, Nagyharsányon római kori ásatásokhoz szerveznek régészeti építőtábort. Hasonló jellegű a Kodály Zoltán Gimnázium ének-zene tagozatos tanulóinak néhány hetes foglalkoztatása a Pécsi Nyári Színház produkcióiban.

Nyaranta öthatezer tanulófiatal vállal munkát – átlagosan 14–15 napra – *különböző munkahelyeken*. Ez évben 128 vállalat, intézmény kínál munkát diákoknak. A skála széles: a söpréstől, gyomtalanítástól, a bolti csomagolástól, eladástól a bőrmegmunkáláson és a postai kézbesítésen át a betonelem-gyártásig és a geodéziai felmérésig. Számottevő lehetőségeket és segítséget nyújtanak a tanulók nyári szünidei programjaihoz a sport-, egészségügyi és társadalmi szervek, a közművelődési intézmények.

Az idén a megyei művelődésügyi osztály tájékoztatót juttat el az általános iskolákhoz a nyári szabadidős lehetőségekről. A Hazafias Népfronttal közösen kiadandó levélben a szülőket is értesítik a nyári programokról.

**Végh József,**
a Baranya megyei Tanács V. B. ifjúsági titkára

# Pécsi dolgozók egészsége a táppénz tükrében

## Vezetnek a légzőrendszer betegségei

## Munkahelyi közérzet – neurotikus panaszok

Pécs város táppénzes helyzetét nemrégiben tekintette át a városi tanács végrehajtó bizottsága. Az összkép javuló tendenciát mutat, de részleteiben sok helyen vált nyilvánvalóvá a további tennivalók szükségessége.

Az elmúlt évben az előző évihez viszonyítva a táppénzes esetek valamelyest szaporodtak, a táppénzes napok száma némi csökkenést mutat. Pécs dolgozói tavaly összesen 1 354 000 napot töltöttek betegállományban, a táppénzes betegek száma 97 500 volt.

Az összesítésen belül az alapellátás táppénzes mutatói mérsékelten emelkedtek, de ez elsősorban járványszerűen felhalmozódott légúti hurutos, illetve az influenzás megbetegedéseknek tulajdonítható.

Az üzemegészségügyi szolgálatban is növekvő tendenciát mutatnak a táppénzes adatok. Figyelemreméltó itt a morbiditási mutatók által kialakított kép. Ugyanis a több táppénzes esetnek, a hosszabb időtartamnak egyik oka az, hogy sok a rokkantsági nyugdíjra váró, akik eredeti munkakörükben nem foglalkoztathatók. A másik a munkahelyi problémák kiváltotta neurotikus panaszok megnövekedése. Ez egyébként főleg a nőket foglalkoztató üzemekben jelentkezik.

A felmérés azt igazolja, hogy figyelemreméltóan csökkent az egy esetre jutó táppénzes napok száma. Ez elsősorban a lakossági szűrés hatékonyságának, a betegségek korai felismerésének, a kivizsgálás és a kezelés szakszerűségének és nem utolsósorban a fekvőbeteg-intézetekkel kialakított jó szakmai kapcsolatnak, együttműködésnek köszönhető.

A lakosság egészségi állapotáról érdekes képet ad az úgynevezett morbiditási mutatók vizsgálata. Eszerint a betegségi főcsoportok közül a legnagyobb számban fordulnak elő a légzőrendszer, a csontváz-izomrendszer kóros elváltozásai, a sérülések és a keringésrendszer betegségei. A gyermekápolási táppénz okai között leggyakrabban a légúti megbetegedések szerepelnek. (Nincs erre ugyan még becsléses adat sem, de valószínűleg sok táppénzes nap megtakarítható lenne, ha a bölcsődékből, óvodákból csak a valóban beteg gyermeket küldenék orvoshoz. Persze, a szülő felelőssége sem elhanyagolható a fertőzések megelőzésében.)

Érdekes képet nyújtanak a szakrendelések táppénzrevételi adatai. Toronymagasan, csaknem 11 000 beteggel a sebészet vezet, ezt követi a nőgyógyászat 2394-gyel és érdekes módon a szemészet 2342-vel.

A leghosszabb táppénzes időt a tüdőgondozó intézet betegei szenvedték el, itt az egy betegre jutó átlag 33,6 nap volt. Ez az ápolási idő magasabb, mint 1981-ben volt. Az egészségügyi szervek véleménye szerint ezt a növekedést a folyamatosan táppénzen tartott, mycobakteriosisban szenvedők táppénzes napjai okozták.

Kétségtelen, hogy a tavalyi adatok némi javulást mutatnak, de nem minden területen, s ami lényegesebb: nem olyan mértékű, hogy az ne lehetne akár a szerencsés véletlen műve is. Köztudott, hogy az egészség védelme nem a gyógyításnál kezdődik. Éppen ezért a táppénzes helyzet javításánál is fokozottabb figyelmet kell fordítani a megelőzésre, az egészségnevelésre. A másik oldalon pedig az üzemek és az üzemorvosok együttműködését kell hatékonyabbá tenni a dolgozók egészségi állapotának javítása, s a táppénzes napok csökkentése érdekében.

**Kurucz Gyula**

# Kenyérrel szegélyezett úton

## Egy kiváló pártmunkás portréjához

1924 januárjában született, de már nyugdíjban van, mert 10 évi vetői munkakör után két évvel korábban mehet nyugdíjba valaki. *Brandt Gyula* pedig tíz évnél többet is eltöltött vetőként.

*— A harmincas években nyomasztó volt a lét, nemcsak azért jártunk mezitláb, mert nyaranta falun a gyerekeknek az úgy volt szokás... Negyvenháromban vonultattak be katonának, 1944 október 26-ig voltam alakulatnál, akkor szabadságra engedtek, s nem tértem vissza az alakulatomhoz, itthon bújkáltam, itthon értem meg a felszabadulást...*

*— Itt is megalakult a fegyveres népőrség, ennek is tagja voltam, meg eljártunk a katolikus legényegyletbe, összejártak a fiatalok... Egyszer egy káplán valamelyik enciklikából idézett, hogy ők milyen demokratikusak, na ebből aztán nagy vita lett, megoszlott a legényegylet... Mi egy kiáltványt szerkesztettünk, hogy mindez nem igaz, mondták is ránk, hogy nagy a pofánk...*

*— Szakításra ment a dolog, s 45. szeptember 9-én megalakítottuk a MADISZ-t, én lettem a titkára, aztán ott volt például Kovács Lajos, nagyon jó szervező volt, Ébert Vilmos, Minorics János. Eleinte a kocsmában találkoztunk, mert nem volt helyiség, aztán kiigényeltük egy deportált zsidó kereskedő üzletét... Mozgalmas élet volt akkor itt...*

*— A nemzeti bizottságban állandó képviseletünk volt, hamarosan ötvenen köszöntünk egymásnak úgy, hogy „Egység", mert ez volt a köszöntésünk...*

*— Akkor még nemigen fogyasztottak az emberek étolajat, így a bányatelepen az élelemtári vételezésnél mindenkit megkérdeztünk, mit ajánl fel a sport érdekében... Összegyűlt 75 liter étolaj, azzal mentünk Pestre, abból szereztünk szerelést, ami kell, s megindítottuk a labdarúgó-csapatot... Ez az őse a mostani sportegyesületnek is.... Sziklai József, Tóth József sokat segített, védtek bennünket, mert szinte kis forradalom zajlott akkor... 1947-ben megnősültem, addig voltam MADISZ-titkár, 1948-ban beléptem a kommunista pártba, bekerültem a KIOSZ vezetőségébe, én voltam a káderes. Az ötvenes években nagyon rossz gazdasági helyzet volt, nagy nyomás nehezedett ránk, a műhely apám nevén volt, az egyik évben 87 000 forint adót róttak ki, már ráfizettünk, mondtam apámnak ajánlja fel: 1951-ben átvette a földművesszövetkezet, két év múlva államosították...*

Meg kell most már szakítani Brandt Gyula élete történetét, annak az elbeszélésnek a kivonatát, amit pergő, szabatos beszédéből ide reprodukáltunk; merthogy kihagytuk eddig belőle Brandt Gyula foglalkozását, amiben több mint tíz évig volt vető. Ki kellett eddig hagyni, mert Brandt Gyula — úgy gondolom már kitetszik ennyiből is — nemcsak szakmájában volt vető, hanem minden cselekedetében vetett: gondolatokat, mozgalmat, akarást, jobbat. Szakmája szerint pék, s ebben mint vetőnek volt az a dolga, hogy a kemencébe bevesse a kenyeret, s szedje ki onnan a lapáttal, vizes kefével simítva meg a forró vekniket.

Azóta persze gépesítették a pékek munkáját is, így nemigen veszélyezteti már senki az ő rekordját, ami a komlói üzemben esett meg: nyolc óra alatt százkét mázsa kenyeret vetett be és vett ki a kemencéből. A lapát vége már meggyulladt.

Komlón, ahol 1956-tól dolgozott, úgy tudták, nem tagja a pártnak. Csak akkor derült ki, hogy az, amikor egy bányásznapon három szöget talált valaki a kenyerében. A vizsgálat során ő is gyanúba került, kihallgatták — de ez már 1964 után volt, mert 1964-ben jelentkezett újra a pártba.

*— Itt azt mondták, hogy a munkahelyen kell jelentkezni, de ott nem akartam, mert elég klikkszerű volt az egész. Nem is voltam jóban ott a vezetőkkel: jelentkeztem esti egyetemre, de nem ajánlottak azzal, hogy még az akkori munkakörömet sem tudom ellátni. De furcsamód, én voltam akkor az, aki beiratkozott a technikumba, így én voltam az egyetlen szaktechnikus... A dolgozók akkor még nemigen ismerték a jogaikat, én segítettem nekik, nem egy ügyet egészen a területi egyeztető bizottságig elvittem, s egyet sem vesztettünk el — hát ezért sem szerettek... Technikumba jártam, volt elég gondom a munkámban is a gyerekeket neveltük — szóval csak 1964-ben jelentkeztem újra a pártba itt, Mázaszászváron. Amikor megalakult a pártbizottság, annak tagja lettem, két évig ideiglenesen alapszervezeti titkári feladatot vállaltam, azzal, hogy addig maradok, amíg nem kerül jobb titkár. Most szervező titkár vagyok, a pártcsoportokkal foglalkozom, a fegyelmi bizottság tagja vagyok, november 7-én kiváló pártmunkás emlékplakettet kaptam.*

*— A munkámba nem tudtak soha belekötni... Voltam a szakma kiváló dolgozója, s kiváló dolgozó többször is... Szerettem a tiszta kapcsolatokat, inkább ötször körbejárok valamit, semmint, hogy hibát kövessek el... de óvatoskodó sem vagyok, a véleményemet elmondom, szemtől szembe bárkinek...*

Mondja Brandt Gyula, vetett ő annyi kenyeret, hogyha egymás mellé tennénk, el lehetne sétálni mellette Moszkváig. Jó dolog ha kenyérrel szegélyezett úton járunk, igaz, Brandt Gyula?

**B. L.**

# Baranyai sikerek Győrben

Az Irinyi János országos középiskolai kémiaversenyt Győrött rendezték meg. Megyénk képviseletében két tanuló ért el értékes helyezést.

Szabó István, a Zipernovszky Károly Szakközépiskola I. E osztályos tanulója kategóriájában a harminc fős mezőnyben 4. lett.

Kémia iránti érdeklődése nem régi keletű. Az általános iskolában bizony harcolnia kellett az ötösért, a középiskolában pedig, hogy biztosítsa félévi ötösét, különórákra járt tanárához. Menet közben kiderült, hogy a fiú többre is képes. A közeledő megyei kémiaversenyre már tudatosan készültek, s a kitartó „edzésnek" a megyei első hely lett a jutalma. Az országos versenyig fennmaradó idő intenzív felkészülés jegyében telt. Tanára, Varga Lászlóné több délutánt töltött a kollégiumban, hogy gyakorolják a kémiai feladatok megoldását. A versenyre is elkísérte.

A kollégiumban bátyjával lakik egy szobában. Szülei Dunaújvárosban élnek. Édesapjuk a vasműben tolatásvezető. Édesanyjuk óvónő. Szabó István a kémia mellett más tárgyakból is bizonyította tehetségét. Az iskolai orosz versenyen csak néhány ponttal maradt le az elsőtől.

Sweibert István másodikos a Vegyipari Szakközépiskolában. Találkozásunkkor kezében bevásárló táskával épp a boltba igyekezett. Szeret segíteni szüleinek.

Neki már „múltja" van a kémiatanulásban. Általános iskola 7. osztályában csapatban 3. helyezést értek el. Elsős középiskolás korában indult az Irinyi János versenyen. Akkor a 6. helyre futotta. Most kitartóbban készült, tanárával, Kleeberg Zoltánnéval néha estig is gyakoroltak. Az eredmény nem maradt el: 12 induló közül ő is 4. lett. Kedvenc tantárgya természetesen a kémia, de szereti a matematikát és a fizikát is.

Szabad idejében az otthoni segítségen kívül szeret olvasni, sakkozni, csillagászattal és logikai játékokkal foglalkozni. Kutató szeretne lenni egy laboratóriumban.

**Barna Viktor**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
3
PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából* KLOTILD *nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.50 — nyugszik 20.35 órakor.
A Hold kél 1.33 — nyugszik 11.39 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:**

10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
DUNAI IMRE

Szerkesztőségi hírügyeletes:
REZES ZSUZSA
a 10-053-as telefonszámon
16-tól 19 óráig

Mohácsi olvasóinkat várja ma 8-tól 15 óráig a Mohácsi Napló szerkesztőségében
BERTA MÁRIA
hívható a 10-305-ös telefonszámon is.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Kitüntetések

A Magyar Népköztársaság belügyminisztere dr. Koncsag Károlyt, a Bányaműszaki Felügyelőség vezetőjét — nyugállományba vonulása alkalmából — a Közbiztonsági Érem arany fokozatával tüntette ki. A kitüntetést Orbán István vezérőrnagy, a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság vezetője adta át. Az eseményen részt vett dr. Dányi Pál, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára.

*

A környezetvédelmi világnap alkalmából a SZOT elnöksége kiváló munkája elismeréseként a „Szakszervezeti munkáért kitüntető jelvény" ezüst fokozatát adományozta Steinhöfer Károlynak, a Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága főelőadójának. Steinhöfer Károly a kitüntetést Budapesten a szerdai központi ünnepségen vette át.

## ma este

### SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Hogyan? Tovább!! — a Mikroszkóp Színpad vendégjátéka (du. 5 és este 19 órakor).

### MOZI

**Petőfi:** Szabadlábon Velencében (4, 6, 8)
**Kossuth:** Apokalipszis most (10, 6) Flep, a róka (2, 4)
**Park:** A karatézó Cobra visszatér (f5, f7)
**Park-kert:** A profi (9)
**Tanárképző:** Panda Maci kalandjai (5) Viadukt (f8) **Arma:** A fekete paripa (9) **Rákóczi:** Az éjszakai utazók (5) **Fekete Gyémánt:** Hét különleges megbízott (6) **Jószerencsét:** Moszkva nem hisz a könnyeknek (5) **Mohács:** Hét merész kaszkadőr (6, 8) **Komló, Zrínyi:** Tamás bátya kunyhója (4, 7) **Komló, Május 1.:** Összel a tengernél (f5, f7) **Szigetvár:** Panelkapcsolat (6, 8) **Siklós:** Bombanő (6, 8) **Harkányfürdő:** Ben Hur (10, 6) **Bóly:** Dutyidili (8) **Dunaszekcső:** Vad fajzat (8) **Pécsvárad:** Foto Háber (7) **Sásd:** Újra szól a hatlövetű (8) **Sellye:** A túlélés ára (8) **Szentlőrinc:** Elévülhetetlen bűntett (8) **Villány:** Rohanj velem (f8)

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területére pénteken estig: az ország nagy részén folytatódik a derült, száraz idő. Átmeneti felhősödés és egy-egy gyönge zápor, zivatar legfeljebb a nyugati megyékben fordulhat elő. A szél általában gyönge lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12, 17 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 30 fok körül várható. Távolabbi kilátások szombattól keddig: folytatódik a meleg, nyári idő. Futó záporok főleg a jövő hét elején várhatók. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 12, 17 fok között lesz. A legmagasabb nappali hőmérséklet 27, 32 fok között várható. Jelentős mennyiségű (legalább napi 5 mm) csapadék az ország területének 20 százalékán várható. A Balatonnál ma csak kissé élénkül meg a változó irányú szél. Túlnyomóan napos, száraz idő várható. A tó vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 22 fok volt.**

Csütörtök reggeli vízállások: Őrtilos 130 cm, változatlan, 17,0 fok, Barcs 131 cm, apadó, 16,7 fok, Drávaszabolcs 158 cm, apadó, 17,8 fok, Mohács 432 cm, apadó, 17,8 fok.

## A közélet hírei

**Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a budapesti pártbizottság első titkára csütörtökön látogatást tett a Magyar Néphadseregnél. Programja az egyik fővárosi katonai bázison kezdődött, ahol Stock János altábornagy, seregtestparancsnok fogadta. Maróthy László megtekintette az elhelyezési körleteket, és szolgálati helyiségeket. Megismerkedett a katonák szolgálati- és életkörülményeivel, az alakulat feladataival. A továbbiakban a budapesti pártbizottság első titkára időszerű katonapolitikai kérdésekről folytatott eszmecserét az alakulat vezető beosztású tisztjeivel.**

●

— **Pécsiek a rádióban.** Június 5-én, vasárnap reggel 8 óra 43 perctől 9 óra 05 percig a Petőfi adón Muzsikáló címmel sugároznak műsort Galambosi László pécsi költő verseiből.

— **KRESZ-park az óvodában.** A pécsi Zsdanov utcai óvoda udvarán KRESZ-parkot épített társadalmi munkában a 12-es Volán „Csuklós" szocialista brigádja, amelynek tagjai a 10-es vonalán közlekednek. A közlekedési parkba villanylámpákat, táblákat szereltek és útburkolati jeleket is festettek. Az új létesítményt szombaton avatják fel a gyerekek kerékpárjaikkal.

## Vigyázat, mérgező!

**Takarmányborsót telepített 52 hektáron a lőtéri dombok mögött a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat. S hiába a figyelmeztető tábla, hiába az őr, sokan innen igyekeznek beszerezni a cukorborsónak hitt táplálékot a vacsorához. S elsősorban a hétvégeken szedig meg a táblát.**

**Figyelmeztetünk mindenkit: a takarmányborsó emberi fogyasztásra alkalmatlan! Ami a legfontosabb: a táblát április végén mérgező anyaggal permetezték, és hatása pedig hatvan napig tart!**

— „**Ági**" **és** „**Ágnes**" **szekrénysorok** Szentlőrincről. A Pécs közeli áfész faipari üzeme évek óta sorozatban gyártja a kiegészítő kisbútorokat. Az „Ági" és „Ágnes" fantázianevet viselő korpusz berendezésekből tegnap kezdték meg azoknak a garnitúráknak a gyártását, amelyek úgynevezett egyhasítékú furnér borítást kapnak. Az első szállítmányt a jövő héten indítják útnak a budapesti megrendelőnek.

**Hatvanadik születésnapja alkalmával a Szocialista Magyarországért Érdemrenddel tüntették ki Sziveri Kálmánt, a mágocsi Béke Mezőgazdasági Termelőszövetkezet elnökét. A kitüntetést Pécsett, a megyei pártbizottság épületében Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára adta át az Elnöki Tanács megbízásából. Az ünnepségen részt vettek és köszöntötték Sziveri Kálmánt a megyei pártbizottság titkárai, dr. Földvári János, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettese, az ünnepelt felesége, valamint a szövetkezeti, a községi és a járási pártbizottság titkára is. Sziveri Kálmán 34 esztendeje a mágocsi szövetkezet elnöke, ez idő alatt 17 alkalommal nyerték el a Kiváló Szövetkezet címet.**

*

— **Automatizált hőközpontok.** A fűtési szezonra 35 hőközpont teljes rekonstrukcióját végzi el a PÉTÁV Pécsett, mintegy hétmillió forintból. Szeretnék elérni, hogy őszre a pécsi lakások 90 százalékát automatizált hőközpontok lássák el.

## Ma: Ablak

Ma is várjuk a nézők-olvasók közérdekű kérdéseit az Ablak pécsi szerkesztőségében délután 3 órától a műsor végéig a 10-533-as telefonszámon.

*

**A József Attila Művelődési Ház képzőművész köre mutatkozik be az Oktatási Igazgatóságon. A színes grafikából, batikokból, kisplasztikákból álló kiállítást június közepéig láthatják az érdeklődők.**
**Fotó: Proksza László**

*

— **Luzsokon ismét látható** az ormánsági tájházban a baranyai cigányfestők műveiből rendezett kiállítás, amelyet az ősztől tavaszig Eszéken és Pélmonostoron is bemutattak. A múzeum nincs állandóan nyitva, hanem úgynevezett kulcsosház: a kulcsot a vendéglőstől kérhetik el az érdeklődő látogatók.

## Rendezvények

**Június 5-én, vasárnap 18 órakor kezdődik a hagyományos nyári hangversenysorozat a pécsváradi templomban. A műsoron fellép a Pécsváradi ÁFÉSZ és Művelődési Központ kórusa, Tóth Gézáné vezényletével. Közreműködik Barth István Liszt-díjas (fuvola), Kircsi László (oboa), Arnóth Zoltán (klarinét), Zseni Nándor (fagott).**

*

**Férfiaknak tilos, avagy Kisasszonyok a magasban címmel Gyárfás Miklós és Visky András zenés vígjátékát mutatja be két részben a józsefvárosi színház a pécsi Helyőrségi Művelődési Házban, június 6-án 19 órakor. A főszerepben Váradi Hédi Kossuth-díjas, kiváló művész.**

*

**Svédország címmel tart diavetítéses útibeszámolót Regőlyi Zsolt június 3-án, pénteken 18 óra 30 perckor a Mozgáskorlátozottak Baranya megyei Egyesületének rehabilitációs és kultúrközpontjában, (Pécs, Tüzér u. 1—3.)**

*

**Mesejáték a Kertvárosban. Lázár Ervin Szegény Dzsoni és Arnika című mesejátékát mutatja be két részben a pécsi Nevelési Központ drámai műhelyének színjátszócsoportja Nagy Viktor rendezésében június 4-én, szombaton délelőtt 10 órakor a központ nagytermében. Az előadást 5-én és 11-én megismétlik.**

*

**A dunántúli éremgyűjtők IX. találkozóját az idén Keszthelyen rendezik meg. A keszthelyi éremgyűjtő csoport június 5-én egész napos programra várja e hobbi művelőit: éremcsere, felvásárlás lesz a fő esemény, és leleplezik Asbáth Sándor és Egry József emléktábláját.**

*

**Az Ércbányászati Dolgozók Horgász Egyesülete 1983. június 5-én, vasárnap 7—11 óráig tarja hagyományos halfogó versenyét a Pécsi-tó repülőtéri szakaszán. Kérjük felnőtt és ifjúsági tagjainkat, hogy minél nagyobb számban vegyenek részt a versenyen. Nevezni 6.30 óráig, a helyszínen lehet.**

## ☎ 15-000

**Németi Sándor pécsi olvasónk panaszával most foglalkozunk harmadik alkalommal: először a pécsi Szalai András út lakóinak nevében kértük a közvilágítás helyreállítását — kicserélték a kandelábereket. Aztán kértük, szállítsák el a kidöntött és otthagyott lámpatesteket — ez is megtörtént. Németi Sándor pedig hetek óta kéri az illetékeseket, szállítsák el a munkaárok mellett hagyott törmeléket, mert a szemét azóta gyűlik itt.**

**Olvosónk nyomán mi is Németh Jánoshoz, a Pécs városi Tanács V. B. Hivatal műszaki osztályának munkatársához fordultunk segítségért. Németh János meglepődött a kérésen, mert úgy tudta, már eltűnt a Szalai András utcából a törmelék, hiszen a DÉDÁSZ pécsi kirendeltsége többször ígéretet tett az elszállítására. Tegnap maga is meggyőződhetett róla — a törmelék még mindig ott van. Ezek után kénytelen a hatóság eszközével élni, és határozatban kötelezni a DÉDÁSZ-t a maga után hagyott szemét megszüntetésére, még akkor is, ha azóta a lakók valóban hozzáöntöttek egy vödörnyit a kupachoz.**

*

**Többek nevében kérdeztük Korhetz Józseftől, a pécsi strandfürdők üzemvezetőjétől: mikor nyit a közkedvelt Balokány-fürdő?**

**Bár többször hírt adtunk róla, az üzemvezető tájékoztatása nyomán ismét elmondjuk, hogy a tanév zárásával, tehát június 20-a körül nyit a strand. Viszont jó hírünk is van a fürdőzőknek, június 4-én, szombaton megnyílik a Nagy Lajos uszoda, amely mindennap reggel 9-től 18 óráig várja a strandolókat.**

**S válaszoljunk még egy kérdésre strandügyben: miért nincs hétköznap zeneszó a pécsi fürdőkben? Évente nagy összegeket fizet a Jogvédő Hivatalnak a Pécsi Vízmű (a fürdők üzemeltetője), a zeneszolgáltatásért, ezért csak a Hullámfürdőben van zene, mindennap négyszer fél órányi.**

●

— **Barkácsolóknak.** A pécsi Kun Béla téri vasbolt szerszámkészletek széles választékát szerezte be, segítve a nyári építkezők munkáját. Új szerszámaikból a vállalatok, szövetkezetek is bővíthetik készletüket.

## Az ünnepi könyvhét mai programja

**Író—olvasó találkozók:**
Csörsz István — Komló, 501. sz. Szakmunkásképző Intézet, 11—12 óra. Pécs, Várkonyi Nándor Fiókkönyvtár, 18 óra.

**Dedikáció:**
Csörsz István — Uránvárosi könyvesbolt, 16—17 órakor.

**Nemzetiségi programok:**
Az MR Pécsi Stúdiójának német szekciója és a Neue Zeitung szerkesztősége — Nagynyárád, művelődési ház, 15 óra. Kisnyárád, művelődési ház, 19 óra.

Az MTV Pécsi Körzeti Stúdiója — Mohács, Bartók Béla Művelődési Központ német klubja, 19 óra.

**Könyvről könyvért** irodalmi rejtvényműsor a Magyar Írók Könyvesboltjában, 10.30 órakor.

Pécs-Baranya művészeti élete — **diabemutató** a Minaret Szálló kertjében, 21 órakor.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET** telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

*

**UGYELETES ÁLLATORVOS**

**Ugyeletes állatorvos 1983. június 4-én 06 órától június 6-án 06 óráig. Pécs város és környéke számára: Pécs, Zetkin K. u. 2. Telefon: Pécs 31-971. Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács, 10-406. Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló, 81-194. Siklós város és járás részére a keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós 32. Siklós város és járás részére a nyugati részen: Sellyei Tanács. Telefon: Sellye 1. Szigetvári járás keleti részén: Szentlőrinc, Marx u. 4. Telefon: Szentlőrinc 71-208. Szigetvári járás nyugati részén: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható a Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontoknál „Állatorvosi ügyelet" címen.**

NYÍLT ÁRUSÍTÁSRA ALKALMAS 107 m² alapterületű
üzlethelyiséget
és hozzá tartozó 72 m²
raktárat
a főpályaudvar közelében eladásra
kínálunk
ÉRDEKLŐDNI: A 11-466/14-es TELEFONSZÁMON LEHET.

ÉRTESÍTJÜK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT,
hogy a
Terlyster mintaboltunk
Jókai tér 2. sz. alól
a Bajcsy-Zs. u. 6. sz. alá költözött
Pécsi Centrum Áruház
NYITVA: 8—17 ÓRÁIG
PÉCSI Centrum Áruház

## Gyorslista

**a gépkocsinyeremény-betétkönyvek 1983. május 31-én megtartott sorsolásáról.**

**Az Országos Takarékpénztár a gépkocsinyeremény-betétkönyvek 88. sorsolását május 31-én Budapesten tartotta meg.**

**A sorsoláson azok a 10 000 és 5000 forintos betétkönyvek vettek részt, amelyeket 1983. január 31-ig váltottak és 1983. április 30-án még érvényben voltak.**

**Ezúton tájékoztatjuk az érdekelteket arról, hogy a forgalomban lévő gépkocsinyeremény-betétkönyvek között vannak olyanok, amelyek számában — nyomdatechnikai okokból — az értékelt szám előtt eggyel több nulla van, mint amennyi a jegyzékben szerepel. Az eredmény megállapításánál az értékelhető számok előtt szereplő nullás számokat természetesen figyelmen kívül kell hagyni.**

**A gyorslista közvetlenül a húzás után készült, ezért az esetleges számhibákért nem vállalunk felelősséget.**

**A sorsolás eredményének pontos adatait a június 3-án megjelenő hivatalos nyereményjegyzék tartalmazza. A jegyzék megtekinthető az OTP-fiókokban, a postahivatalokban és takarékszövetkezetekben.**

**A nyertes betétkönyvet vagy az azt helyettesítő „igazolás"-t a betétkönyvet kiállító takarékpénztári fióknál, postahivatalnál vagy takarékszövetkezetnél kell bemutatni.**

**A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk: Moszkvics 2150 — M., Skoda 105 S — S., Skoda 120 L. — Sl., Wartburg de Luxe — W., Wartburg lim. — Wl., Polski Fiat 126 — P., Trabant Combi spec. — Tc., Trabant lim. spec. — T.,**

**10 000 Ft értékű betétkönyvek:**

| | |
|---|---|
| 1 043999 T | 1 078610 T |
| 1 051912 Sl | 1 080289 Sl |
| 1 066780 Sl | 1 082092 Sl |
| 1 074861 S | 1 084766 T |
| 1 075805 W | 1 086870 Wl |
| 1 076177 T | 1 087213 W |
| 1 076995 Wl | 1 088517 T |

**5000 Ft összegű betétkönyvek:**

| | |
|---|---|
| 1 571540 M | 1 705661 Wl |
| 1 611403 T | 1 712123 T |
| 1 617404 T | 1 722170 S |
| 1 636818 T | 1 731907 P |
| 1 645234 T | 1 738328 Sl |
| 1 647077 Wl | 1 750977 S |
| 1 654826 S | 1 754984 W |
| 1 676196 Wl | 1 755312 T |
| 1 678220 T | 1 755762 P |
| 1 682479 P | 1 756311 P |
| 1 685446 Sl | 1 760947 W |
| 1 687791 Tc | 1 762196 Tc |
| 1 695645 T | 1 769298 Wl |

# Használtkocsi-cserénél elővásárlási jog

# A Merkur új akciója

## Autósnepperek alkonya?

A Merkur, amely a használt gépkocsik vételével és eladásával is foglalkozik, felvette a kesztyűt. Nincs olyan autóvásár Pécsett, amelyen ne jelennének meg a pécsi telep munkatársai ajánlva magukat: az autót eladni szándékozó tulajdonos a Fürst Sándor utcába vigye inkább kocsiját, ők átvizsgálják azt és garanciát is vállalnak. Nincs tehát zsákbamacska a kocsivételnél eladó és vásárló számára, már csak azért sem, mert a napokban készült el az új műszeres bevizsgáló állomásuk. Gajár Györgyné telepvezetőtől, mikor az iránt érdeklődöm, mekkora árréssel dolgoznak, átlagos hat százalékot említ.

A használt autók piaca az elmúlt év ősze óta enyhén fogalmazva is lanyhult. A telepvezető mindezt annak tudja be, hogy a gépkocsik ára emelkedett és a tankolás is többe kerül mint bármikor. Az elmúlt év októberében például a pécsi telepen mindössze kétmilliós forgalmat bonyolítottak le a korábban megszokott öt-hatmillió helyett. Idén májusban ismét megközelítették a hatmillió forintot. Nem véletlen tehát, hogy a Merkur új utakat keresett — megújítva üzletpolitikáját — és ez a használt gépkocsik eladása és vétele csereakciójának beindításában realizálódott.

— Május 25-től indítottuk az akciót — mondja Gajárné — ami nem rövidtávú elképzelése a vállalatnak. Arról már a korábbi tapasztalatok alapján is meggyőződtünk, hogy szívesen vásárolnak tőlünk gépkocsit, de a magasabb ár reményében inkább az autóvásárokra viszik a kocsikat. Az a célunk, hogy a vásárlásnál is közelítsünk a szabadpiaci árakhoz, ezáltal fellendülhet a forgalmunk. Ezt célozza a „használtért-használtat" csereakciónk is. Aki tehát nálunk óhajtja kicserélni az autóját, és a kocsi értéke eléri az új ár harminc százalékát, vevő lehet. Természetesen a kurrens márkákra érvényes az akciónk. Így a Ladákra, a Skodákra, Dáciákra, nagy és kis Polski Fiatokra.

Miközben a szabadtérre kiállított kocsikat nézegetjük, feltűnik, hogy túl sok a Trabant, Wartburg is akad jó néhány, ám az említett típusok iránt ugyancsak megcsappant az érdeklődés, ezek nem szerepelnek az akcióban. A harminc napos szemlére tett és a csereakcióban eladásra váró autók legföljebb egy-két évvel ezelőtt gördülhettek le a Skoda, a Polski és Dácia gyár szerelőszalagjairól.

Mit jelent az említett egyhónapos idő? Az eladó négy héten át tarthat jogot arra, hogy „akciós" kocsit vásároljon, erre vállal garanciát a Merkur, a biztosított elővásárlási joggal. A tulajnak tehát nem kell kora hajnalban kelni, s körmét rágva izgulni azért, hogy a hőn óhajtott kocsi az övé lesz a sorsolás alapján. Az akció várhatóan életképes lesz annál is inkább, mert egy hét alatt nyolc üzlet kötődött meg a pécsi telepen.

**Salamon Gyula**

# Ülést tartott a műemléki albizottság

A Baranya megyei Tanács múzeumi és műemléki albizottságának a tegnapi ülésén S. dr. Hárs Éva, a Janus Pannonius Múzeum igazgatója számolt be a múzeum tevékenységéről és a közművelődésben betöltött szerepéről. Elmondta egyebek közt, hogy a múzeum mintegy 200 000 tárggyal rendelkezik, de ennek kb. az egytizede szerepel az állandó és az időszakos kiállításokon. Az utóbbiakból évente 14—16-ot rendeznek. A múzeum 19 épületben működik, ezek közül 13 a műemlék, ami érthetően sok fenntartási gondot jelent, az intézménynek viszont korlátozottak az anyagi lehetőségei. Egy aktuális gond: a siklósi várban lévő kerámiakiállítást elbontották, s helyébe a bútorkiállítást rendezték volna meg újra, az Idegenforgalmi Hivatal azonban csak júliusra ígérte a helyiségek átfestését. Az idegenforgalmi idény közepén tehát hiányozni fog egy kiállítás. Felmerült az ülésen a gondolat, hogy össze kellene állítani a Zsolnay gyár pécsi épületkerámiáinak a katalógusát, s bejelentés hangzott el arról, hogy a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság a Márévár környékén a közeljövőben erdészeti múzeumot kíván létrehozni.

A múzeumi és műemléki albizottság állás foglalt abban, hogy szoros együttműködést kíván kialakítani a közelmúltban alakult Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesülettel.

# Hárman orvosnak, ketten pedagógusnak készülnek

A pécsi Nagy Lajos Gimnázium győztes csapata

# Ifjú vöröskeresztesek országos sikere

## A Nagy Lajos Gimnázium diákjai nyerték a versenyt

A Magyar Vöröskereszt a héten Csillebércen rendezte meg a középiskolások elsősegélynyújtó országos versenyét, amelyen 44 csapat vett részt. Baranyát a Janus Pannonius Szakközépiskola és a Nagy Lajos Gimnázium csapata képviselte, és a Nagy Lajos 5 első osztályos diákja megnyerte az országos versenyt.

Öten, név szerint Hamvas Edina, Keszthelyi Tímea, Hrubi Attila, Tóth Lívia és Baksa Roberta az év elején együtt jelentkeztek a vöröskeresztes alapszervezetbe, valamennyiüket érdekelte az egészségügy e szép területe, s mivel keveset tudtak róla, úgy gondolták, érdemes megismerkedni vele. Kíváncsiságuk őszinte érdeklődésből fakadt, bizonyítja ezt, hogy ők vizsgáztak legjobban a házi tanfolyamon. A tanév második felében már izgalmas gyakorlati foglalkozásokon ismerték meg az elsősegélynyújtás fontos tudnivalóit: felismerni a sérüléseket, gyorsan határozni a segítségnyújtás mikéntjéről és természetesen ellátni a beteget.

A csapat sokat köszönhet Fábián Józsefnek (6. éves orvostanhallgató) és Buda Péternek (1. éves a POTE-n), valamint Deák Éva tanárnőnek, a vöröskeresztes alapszervezet tanárelnökének a felkészítésért. Nemcsak szakmai tudásukkal segítették a gyerekeket, hanem látogatást szerveztek például a mentőállomásra is, ahol a felnőttek munkájával ismerkedhettek meg.

Most a verseny után, amikor már övék az országos vetélkedő serlege és oklevele, állítják, a megyei verseny volt a legnehezebb és Csillebércen a többi csapat sem maradt el tőlük a szakmai ismeretekben. A Nagy Lajos csapatának titka, ők maguk mondták, hogy a felkészülés alatt igazi kis közösséggé kovácsolódtak. Nem specializálódtak részfeladatokra a versenyen sem, közösen oldottak meg mindent. Kérték Fábián Józsefet, az év végéig még tartsák meg a pénteki foglalkozásokat, még akkor is, ha már nincs feladat.

Régi hagyományai vannak a pécsi Nagy Lajos Gimnáziumban az ifjú vöröskeresztes munkának. Idén már hetedik alkalommal jutott el a csapata az országos versenyre, s ez volt a legnagyobb sikerük. A győztes csapat tagjai közül hárman orvosi pályára készülnek, kettő a pedagógus „jelölt".

**G. M.**

# Anyakönyv

PÉCS

**SZÜLETTEK:** Abai Ferenc, Asztalos Attila, Lusek István, Szép József, Kámán Nikoletta, Hatos Adrien, Békési Zsófia, Balogh Gyula, Rébay Eszter, Jádi Balázs, Hasznics Zalán, Balatoni Sándor, Pirisi Zsófia, Deli Tünde, Schultz Ivett, Kovács László, Koller Krisztián, Gájer Sarolta, Sziládi Tamás, Kertész Attila, Kiss Robin, Berta Zsolt, Mogyorósi Ilona, Végh Krisztián, Sáfrán Ivett, Feith Eszter, Szabó Attila, Simon Sára, Andebank Ákos, Gulyás Gergely, Özse Mária, Mező Attila, Sokacz Zsófia, József Éva, Zubor Zoltán, Buzási László, Rozmer Béla, Csekő Lívia, Károly Zita, Rozs Gergely, Kovács Rita, Märcz Krisztián, Lovas Máté, Wittich Anita, Török Zsuzsanna, Boros Zoltán, Szabó Zsolt; Ulmer Tamás, Tóth Péter, Fonter Judit, Gyurák Gábor, Jancsi Eszter, Liber Noémi, Stangl Kornél, Haszenek Róbert, Halász Péter, Fiedrich Zsolt, Halász Attila, Körösi Anita, Berkes Gábor, Mihálykovics Ferenc, Béli Boglárka, Werner Anita, Skáfár Balázs, Tölgyfa Attila, Biletics Enikő, Büki Brigitta, Berta Balázs, Szekrényes Ákos, Rolich Zsolt, Faragó Ferenc, Nemes Dalma, Varró Zsuzsanna, Fuchs Georgina, Gróza Patrik, Nagy Péter, Bátori Bernadett, Szabó István, Horváth Péter, Bakó Tamás, Fülöp Norbert, Piros Ferenc, Farkas Réka, Mester Zsófia, Tarnay Dóra, Csiplő Péter, Tömösközi Szilvia, Hanzik Eszter, Mühl Dávid, Varga Balázs, Steiner Gabriella, Vas Péter, Tarnik Balázs, Mandl Ramóna, Zelenka Zsolt, Német István, Sándor Kata, Szekeres Csilla, Baczur Adrien, Tamás Gergely, Egri Gábor, Kovács Gábor, Balogh László, Makk Tamás, Martini Edina, Péter Krisztina, Illés Zsolt, Szabadi Tamás, Török Péter, Vajda Julianna, Dobszai Zsolt, Kiss Eszter, Vogl Eszter, Györkő Gábor, Markovics Dalma.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:** Lakatos Károly és Kovács Anna, Kósa György és Kovács Andrea, Rab Gyula és Olasz Ildikó, Andrelli Imre és Horváth Gizella, Varnyu Dénes és Pott Ágnes, Vajda Tibor és Répási Emőke, Bocsor István és Mendly Erzsébet, Rodek Károly és Boros Mária, Pap Buda László és Keppler Mária, Cservenka Antal és Padragi Gyöngyi, Hähn Tibor és Földesdi Judit, Árvai Zoltán és Sipos Tünde, Hubert János és Szép Mária, Balogh László és Balogh Ágnes, Helestay Zoltán és Wenczel Csilla, Lieber András és Schwarcz Katalin, Farkas András és Hegedüs Erika, Strausz János és Herlett Zsuzsanna, Babics István és Kundár Emília, Orsós János és Kalányos Mária, Jankovics Pál és Szolga Zsuzsanna, Kelemen Gyula és Krecsmer Zsuzsanna, Kiss Dezső és Nyuli Gabriella, András Attila és Majczán Erika, Bodzási András és Köntös Anna, Tóth Mihály János és Tóth Ilona Éva, Alkusz Ferenc és Hollósi Sára, Dirner Mikiós és Keserű Judit, Lajos Zoltán és Kalányos Mária, Tóth László és Kiss Erzsébet, Gali József és Vörös Bene Ágnes Edit, Végh János és Vajda Éva Margit, Kerczа László és Nagy Bodzsár Ágnes, Sebők Béla és Dorozsmai Éva, Ágoston Attila és Tóth Éva, Szorg József és Várszegi Gabriella, Gerber Tibor és Iliés Olga, Cserni György és Fábián Gabriella, Bobár István és Firling Gyöngyi, Balog László és Halmos Éva Andrea, Milhoffer Tamás és Zsuberács Mária, Csizmadia Gyula és Gyimesi Brigitta Beatrix, Szabó József és Berta Ildikó, Mizsei Lajos és Gábor Katalin, Kocsmár Gábor és Kishalmi Erzsébet, Pál József és Bódi Katalin.

**MEGHALTAK:** Matoricz Mihály, Gizmics Imre, Kanizslai Gábor, Titz Julianna, Szántó Mihály, Szabó Lajos, Király István, Nyaka Gyuláné Mayer Anna, Serlegi Józsefné Schvemmer Erzsébet, Grádvohl Ferencné Ruppert Mária, Benked János, Berda János, Selymes Márton, Szilágyi József, Lippert János, Vörös Gézáné Spilik Etelka, Böröcz István, Dani János, Fehér Györgyné Bogdán Rozália, Parádi Jánosné Böröcz Anna, Patta Ferencné Orlovszki Elvira, Róna Ferencné Komáromi Ilona, Dénes István, Ádám Márton, Böröcz Józsefné Kész Rozália, Lengyel Lajos, Németh János, Wetter György, Drettner Edéné Wolfart Erzsébet, Varga Gyuláné Bakk Eszter, Gelencsér Kálmánné Kelement Katalin, Kókai József, Tordai Mátyásné Földes Julianna, Trixler Györgyné Huber Rozália, Czebei Gyuláné Perák Anna, Lovász Eszter, Székelyhidi Mihály, Pécsi István, Péter József, Borosi Károlyné Preisendörfer Margit, Zsupán Jánosné Steckler Mária, Fábián Gusztávné Sudár Ilona, Bálint József.

# Az 1982. évi tejtermelési verseny eredményei

A különböző mezőgazdasági üzemek és kistermelők számára 1982-re meghirdetett tejtermelési verseny eredményének értékelésére és a díjak kiosztására került sor tegnap délelőtt a Baranya megyei Tejipari Vállalatnál. Az eredményeket hét különböző kategóriában értékelték és a díjakat is e szerint ítélték oda.

Az egy tehén után legtöbb tejet értékesített kisüzem (háztáji) kategóriájában első díjat nyert Ács Ferenc majsi lakos, aki tehenenként 5466 liter tejet termelt. Második lett László István nagynyárádi termelő 5093 literes, harmadik Szabó Miksa, Szajk 5048 literes eredménnyel.

A legtöbb tejet (összértékben) értékesített kisüzem kategóriájában első Kiss Károly mohácsi termelő 34 344 literes eredménnyel, második Lőrincz Sándor mohácsi termelő 23 799 literrel, harmadik Papp Ferenc királyegyházai termelő 23 587 liter tejjel.

A nagyüzemek között a tisztavérű Holstein Friz fajtaállománnyal rendelkező, az egy fejt tehénre jutó legtöbb tejet termelők között első díjat nyert a kátolyi Új Élet Mgtsz 5116 literrel, második és harmadik díjat ebben a kategóriában nem adtak ki. A Holstein Frizzel keresztezett állománnyal rendelkező nagyüzemek közül első a pécs-reménypusztai Új Élet Mgtsz 5774 literes, második a szabadszentkirályi Béke Mgtsz 5580 literes, harmadik a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát 5409 literes, negyedik a mágocsi Béke Mgtsz 5231 literes tejtermelési eredménnyel.

A magyar tarka állománnyal rendelkező gazdaságok közül első a dunafalvai Kossuth Mgtsz 3887 literes, második a szalántai Hunyadi Mgtsz 3520 literes eredménnyel, harmadik díjat nem adtak ki.

Külön értékelték a 100 hektár mezőgazdasági területre jutó tejértékesítést, ebben a kategóriában első Dózsa Mgtsz, Geresdlak 146 850 literrel, második Lenin Mgtsz, Véménd 91 040 literrel, harmadik Szigetvári ÁG 83 071 literrel, negyedik Új Élet Mgtsz Kátoly 76 984 literrel. Végül értékelték az előző évhez viszonyított árutejtermelés növelésében kiemelkedő eredményt elért gazdaságokat. Ezek között első díjat kapott a kátolyi Új Élet Tsz 168,5 ponttal, második a dunafalvai Kossuth Tsz 166,25 ponttal és harmadik a gödrei Béke Tsz 163,31 ponttal.

# *Pécsett vendégszerepel a Mikroszkóp Színpad*

Június 3., 4. és 5-én a Pécsi Nemzeti Színházban vendégszerepel a Mikroszkóp Színpad. Június 3-án délután és este a népszerű s immár évek óta műsorukon tartott *Hogyan? Tovább!* c. közéleti kabarét mutatják be a pécsi közönségnek. A műsor első részében a színház arculatát is kezdettől meghatározó napi aktualitású politikai kabarészámok, jelenetek dominálnak. A második rész bizonyára azoknak is újat ad, akik egy éve, vagy korábban már látták ezt a műsort. A színház szereplőgárdája, mint ismert *Hofi Géza* fő műsorszáma és jelenléte nélkül tölti ki a műsoridőt. S hogy nem akármivel, azt jelzi a *Hogyan? Tovább!* c. kabaréműsoruk változatlan sikere.

Június 4—5-én ugyancsak két-két előadásban, *Értem?* címmel ifjúságunkról szóló kabaréműsoruk nem kisebb érdeklődés mellett, immár a 100. előadáshoz közeledik. Mindkét műsoruk rendezője *Marton Frigyes*, a konferanszié: *Verebes István*.

# Bezártak négy balatoni üdülőt

A Balaton déli partján négy üdülőt: a Lenin Kohászati Művek fonyódligeti, a Landler Jenő MÁV Járműjavító balatonszabadi és a Könyvértékesítő Vállalat boglárlellei üdülőjét, valamint Kasza Imre balatonmáriai magánpanzióját bezárták. Az ok: a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő szennyvízelvezetési rendszert a korábbi figyelmeztetés ellenére — nem építették ki, illetve nem csatlakoztatták a csatornahálózatra.

A Balaton vízvédelméről tavasszal hozott minisztertanácsi határozat egyik pontja kimondja, hogy a nem megfelelő szennyvíz-elvezetéssel rendelkező üdülőket, a víz minőségének védelme érdekében átmenetileg be kell zárni.

Közgazdasági élet

# A tanácsok átfogó gazdasági tevékenységéről

## Írta: Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke

A Tanácstörvény azt várja el a tanácsoktól, hogy vállaljanak többet a helyi állami munka végzésében, a lakosság ellátásában; szélesedjen a népképviselet a helyi feladatok meghatározásában és végrehajtásában; mindezekkel egy folyamatban erősödjék a tanácsok önállósága és a központi irányítás eredményessége is.

Ez a sorolás egyben azt is jelzi, hogy a tanácsok egyre növekvő feladatokat kapnak a politika helyi-területi alkalmazásában, adaptálásában és annak végrehajtásában. Ha most azt a kérdést feszítenék nekem, hogy hol állunk e tennivalók megvalósításában, akkor két közelítésben válaszolnék. *Szemmel láthatóan előbbre tartanak a tanácsok a társadalomszervező munkában, mint a gazdasági irányító tevékenységben.* Magyarul szólva, a társadalmi folyamatokban és ügyekben messzibbre figyelő, kiforrottabb, a tanácsi falakon is túltekintő ma a tanácsi irányító, szervező tevékenység, mígnem ettől terjedelmében és hatásaiban is elmarad a gazdasági szervező munka. Ma tehát még inkább a társadalmi folyamatoknak vált igazán területi gazdájává a tanács, és még kevésbé a gazdaságiaknak.

### A tanácsok az ellátásért

A tanácsokra ma két alapvető gazdasági feladat vár: *a lakosság ellátása, valamint a terület- és településfejlesztés összehangolása, irányítása.* Az elmúlt évtizedekben mindenekelőtt a tanácsok ellátási felelőssége növekedett meg. Ez nemcsak abban mérhető, hogy nagy felelősséggel irányítják a felügyeletük alá tartozó ellátó, szolgáltató, gazdálkodó szervezeteket és intézményeket, hanem abban is, hogy ma már – felügyeleti hovatartozás nélkül — átfogó felelősséget vállalnak magukra a lakosság áruval, fogyasztói és kommunális szolgáltatásokkal való ellátásában. A lakosság, de néha az irányító szervek egy része is hajlamos a tanácsi munkát az állampolgárok ügyeinek intézésével azonosítani. Jóllehet, ez is része a mi munkánknak, igazi karakterét mégsem ez, hanem sokkal inkább a lakossági ellátás érdekében kifejtett tevékenység formázza.

Napjainkban a szélesebben értelmezett lakossági fogyasztás minden 100 forintjából 33 forintot a költségvetés – jelentős mértékben a tanácsi költségvetés – finanszíroz, és a lakosságot érintő infrastrukturális fejlesztések zömét is a tanácsok végzik. A Pénzügyminisztérium felmérése szerint a költségvetési pénzek és állóeszközök 60 százalékával gazdálkodnak a tanácsok. A lakossági ellátás felelősségének felvállalásához vannak tehát anyagi eszközei is a tanácsoknak, de itt akár hatalmi érdekérvényesítést is magukra vállalhatnak. Ez a felelősségvállalás minden bizonnyal következik abból, amit a Tanácstörvény így fogalmaz: *„... a tanács tevékenysége során ... képviseli a lakosság érdekeit."*

Két fiatal pécsi közgazdásztanár, *dr. Bélyácz Iván* és *dr. Veress József* nemrég tanulmányt írt a tanácsok gazdasági irányító tevékenységéről. Szerintük a társadalom nem méltányolja eléggé a tanácsoknak ellátásban vállalt egyetemes felelősségét. *Úgy vélem, nem járnak messze az igazságtól.*

Mai életünkben maga a lakosság is mindinkább érdekelté válik önmaga sorsának saját erőből való jobbításában. Úgy is mondhatnám, hogy a lakossági jövedelmek egyre inkább részt vesznek az ellátás, főként az infrastruktúra fejlesztésében. Nem nehéz felismerni azt az állami törekvést, mely ezt szorgalmazza és serkenti is. A tanácsi gazdasági feladatok közé tehát mindinkább odasorakozik ennek elősegítése is. Persze, ez nem lesz könnyű munka, hiszen nem kevesebbet kell itt majd jól összehangolni, mint a gondosan kiválasztott helyi célokat, a lakosság segítőkészségét, fizető- és tűrőképességét is. *Az általános gazdasági feladatok közül tehát a jövőben is az első helyre fog majd kerülni az ellátást szervező munka.*

### Féloldalas megfelelés

Nos, ha ilyen jó minősítést adhatunk az ellátást szervező munkáról, akkor hol marad el a tanácsi gazdasági-irányító tevékenység? Nyilván a másik átfogó gazdasági funkció gyakorlásában, a terület- és településfejlesztés befolyásolásában, szervezésében. A gondok már a tervezésnél felgyülemlenek. A területi tervezés – még 1970-ben – azt próbálta magára vállalni, hogy viszonylag nagy önállósággal segíti a népgazdasági terv területi végrehajtását, és ezzel együtt hatásos eszköze lesz a területi politikának is. *Meg kell vallani, hogy ezeknek a követelményeknek eleddig csak féloldalasan tudott megfelelni, hiszen a központi akarat érvényesítésének még csak eleget tett, de a területi irányítást már kevésbé segítette.* Nem véletlen, hogy a kormány tavaly nyáron új határozatot alkotott a területi tervezés rendszeréről. Ebben – a területfejlesztés és a területrendezés tervezésében – sajátos feladatokat szabott a tanácsokra is. A kormányhatározat által kiemelten kezelt feladat, a terület- és településfejlesztés összehangolása eddig is részét képezte a tanácsi munkának, és ebben a tanácsok jelentős haladást értek el, s tekintélyt szereztek maguknak. Utóbb már nem volt olyan központi döntés, mely nélkülözte volna a tanácsok véleményét és a tárcák, valamint a tanácsok együttműködése is talán éppen a területfejlesztésben volt a leghatásosabb.

Az új településfejlesztési koncepció most érik döntés alá. Rokonszenves alapelvei közül itt is érdemes kiemelni azt, hogy egyidejűleg törekszik a gazdaság intenzív fejlesztésére és a lakosság életkörülményeinek javítására, hogy a kis- és középvárosok fejlesztésének kíván elsőbbséget adni, hogy változatlanul célul tűzi a falvak eltartó-megtartó képességének erősítését, és hogy településtől függetlenül kíván társadalmi esélyegyenlőséget teremteni minden lakosnak. E törekvések megvalósítását a tanácsok a maguk eszközeivel nemcsak segítik, hanem szervezik is.

### Több figyelmet a társközségekre!

A településfejlesztéshez sok szállal kötődik a közigazgatásszervezés. Nem titok, hogy a járások megszüntetése előtt állunk, és az elkövetkező időkben a városok kapnak majd növekvő igazgatási-irányító szerepet. A tanácsigazgatás alapszintje — a községi tanácsszervezet — kialakult és próbát állt, mégis, *itt több figyelmet kell fordítanunk a társközségekre.* Olyan tanácsi szervezetet kell itt is kialakítanunk, mely képes a közélet élénkítésére, néhol felébresztésére. *Ehhez azonban itt is külön kasszára, szerény saját pénzalapra lesz szükség, mely képessé teszi a társközséget arra, hogy saját intézményeinek működtetésén és megújításán túl megyei támogatáshoz is hozzájuthasson, de legyen képes még arra is, hogy a helyi gazdálkodó szerveknél éppen a közös szorító célokra támogatást indukáljon.* E törekvések valóra váltása azt is igényli, hogy a kormányzati szervek vizsgálják felül azon rendelkezéseiket, mely tiltja és bünteti, vagy csak néhány cél esetében engedélyezi a gazdálkodó szerveknek támogatást nyújtani a tanácsok számára. Vegyük ki innen a fékeket — ha kell, akkor tegyük máshová ezeket —, mert ezek a korlátok egyértelműen nehezítik az eddig is elmaradott társközségek fejlődését.

Akad itt egy másik kötelesség is, mellyel immár hosszú ideje eredménytelenül bajlódunk. A kormány feladatul szabja a tanácsi és nem tanácsi gazdaság fejlődésének összehangolását is. *Ehhez a koordinációhoz azonban a tanácsok nem rendelkeznek elégséges eszközökkel, nincs kellő ráhatásuk a nem tanácsi gazdálkodó szervekre, a nem tanácsi gazdaságnak — a szövetkezetek kivételével — alig van közvetlen kapcsolata a tanácsi pénzalapokkal, és a tanácsok nem a területi gazdaság befizetéseitől, hanem az állami költségvetés támogatásától váltak függővé.* (Ma a tanácsi pénzalapok közel fele költségvetési támogatásból ered.) A már idézett két pécsi közgazdász tanár szerint itt nem előremegyünk, hanem inkább a decentralizációs folyamat visszarendeződését tapasztaljuk, így anyagi, pénzügyi értelemben a tanácsok nem válhatnak területük valóságos gazdájává. Ez az igazság.

Teljesen egyértelmű, hogy a tanácsok akkor tudnak majd megfelelni a kormány által elvárt összehangoló feladatoknak, *ha ehhez a feltételeket is megteremtik.* Enélkül ez az igény csak szépen hangzó deklaráció lesz.

### Változzon az odaítélés módja

A tanácsokra nemcsak a területfejlesztés összehangolása vár, *hanem maguk is aktív fejlesztő-beruházó tevékenységet folytatnak.* Évente 34—36 milliárd forintot fordítanak fejlesztésre. (A közepes nagyságú Baranya megye kb. 1,5 milliárd forintot.) Ez az összeg közel kétszerese annak, amennyit az ország az állami nagyberuházásokra költ és egyötöde az állami költségvetés éves felhalmozási kiadásainak. Jelentős pénzeszköz mindez ahhoz, hogy a területfejlesztést befolyásolja. Majd ha egyszer megszűnnek a külső szorító hatások és az ebből fakadó belső kényszerintézkedések, ha újra nagyobb szerepet kap majd a gazdálkodó szervek és a tanácsok koordinált fejlesztő tevékenysége, akkor majd a tanácsi beruházások is nagyobb szerepet fognak játszani a területfejlesztés összehangolásában.

Mostanában éles hangú elmarasztalások érték a megyei elosztás mai rendszerét. Meglévő gyengeségei miatt nem érdemes ezt különösképpen védeni, azt azonban csak-csak érdemes megjegyezni, hogy a jövedelmek elosztásának rendszeréből nem lehet csupán egy szűk szelvényt kihasítani, és a maradó többit nem érinteni.

A népgazdaságban létrejött jövedelmek alapvetően három tulajdonos kezében összpontosulnak: *a lakosság, a gazdálkodó szervek és a költségvetési rendszer* (az állami és a tanácsok költségvetései) *kezében.* E jövedelmek mértéke, egymáshoz való aránya, ezek változásai az elosztás és az újraelosztás folyamatában alakulnak ki. Ezt a folyamatot mindig az birálja, kinek jövedelmei — szerinte — a kívántnál alacsonyabbak. Az állami költségvetés nagyobb központosításra törekszik, a gazdálkodó szervek ettől az újratermelés jövőjét féltik, a lakosság az árak növekedése miatti viszonylagos jövedelemcsökkenését kifogásolja, a tanácsok pedig többet várnak az állami költségvetéstől, a gazdálkodó szervektől és most már a lakosságtól is.

Az államnak nincs könnyű dolga tehát akkor, amikor a megkívánt és szükséges egyensúly megteremtésére törekszik. Ilyen helyzetben a jövedelmek továbbosztása, különösképpen pedig a támogatások megkülönböztetett közfigyelemben részesülnek. Ezért éri szó mostanság a tanácsi támogatási rendszert is. Ennek a rendszernek kitapintható célja az, hogy az ellátási prioritások megteremtése mellett mozdításra és tehervállalásra késztesse a helyi pénzeszközöket is. Kevés célra ad tehát és törekszik csak kiegészítést nyújtani. Erre futja ma erejéből. A tanácsi támogatások jövőbeni alapelvei nyilván nem fognak változni, *de változnia kell az odaítélés módjának.* Minden bizonnyal nagyobb szerephez fognak majd jutni a célalapok és maga a pályázati rendszer. Ennek feltétele a megyék nagyobb önállósága mellett az is, hogy minden helyi tanács és társközség — a maga értékrendjéhez képest — egyenlő esélyel pályázhasson meg ilyen megyei támogatást.

A csak ízelítőnek szánt gondolatok is jelzik, hogy a tanácsok jövőbeni gazdasági irányító-szervező tevékenysége izmosodóban van.




## Növényvédelem

A szőlő virágzása után a peronoszpóra elleni védekezéshez a Ridomil Plus 50 WP, Ortho-Phaltan vagy Dithane M—45 szert javaslunk.

A szőlőmoly károsítása esetén Ditrifon 50 WP, Unitron 40 EC vagy Unifosz 50 EC szert is keverjünk a permetlébe.

A botritisz elleni védekezést ismételjük meg virágzás után Ronilan, Rovral, Fundazol 50 WP vagy Topsin—M 70 WP szerrel. Amennyiben a szőlőperonoszpóra ellen Ortho-Phaltant használtak, a botritisz ellen külön nem kell védekezni. Szőlő lisztharmat ellen a Microthiol Special, Kén 800 FW vagy Karathane használatát javasoljuk.

Az alma- és körtevarasodás elleni védekezéseket meg kell ismételni.

A felhasználható szerek közül a Zineb, Rubigan 12 EC vagy Chinoin Fundazol 50 WP permetezését javasoljuk.

A lisztharmatra érzékeny almafák permetezésekor Zineb használata esetén Nimrod 25 EC vagy Microthiol Special szert is keverjünk a permetlébe.

Az almamoly elleni védekezéshez Ditrifon 50 WP, Unifosz 40 EC vagy Chinetrin 25 EC alkalmazható.

Az amerikai fehér szövőlepke hernyófészkeit vágjuk le és semmisítsük meg. Vegyszeres védekezéshez az Unifosz 50 EC vagy Ditrifon 50 WP használható. Az élelmezés-egészségügyi várakozási idő betartására ügyeljünk.

A gyümölcsfákon, zöldségféléken és dísznövényeket károsító levéltetvek ellen a Pirimor, Bi 58 EC vagy Chinetrin 25 EC permetezését javasoljuk.

Burgonyabogár kártételekor a védekezést Satox 40 WP, Ditrifon 50 WP, Flibol E vagy Sevin 85 WP szerrel végezzük.

**Dr. Frank József**

## Ifjúsági fizikai pályázat

Az Eötvös Loránd Fizikai Társulat Baranya megyei csoportja a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság Baranya megyei csoportja ifjúsági bizottságának támogatásával pályázatot hirdet középiskolai tanulók, érettségizettek és első éves főiskolai vagy egyetemi hallgatók számára a következő témákból:

— Mozgásegyenletek megoldása zsebszámológéppel.

— Fizikai problémák megoldása számítógéppel.

— A szabadesés gyorsulásának mérése különböző módszerekkel.

— Mérések a fény koherenciahosszával kapcsolatban.

— Elektrolitoldatok vezetőképességének vizsgálata.

— A fény hullámtulajdonságainak vizsgálata kísérletekkel.

— Fizikai jelenségek alacsony hőmérsékleteken.

A pályázati tételek, követelmények és feltételek részletes leírását megküldték valamennyi középiskolának, valamint az MTESZ titkárságának (Pécs, Janus Pannonius u. 11.). A pályázat beadási határideje: 1983. október 15. A konzultációkérés módosított határideje: 1983. június 25. A díjnyertes pályázatok szerzői pénz- vagy könyvjutalmat kapnak: egy I. díj (1000,— Ft), két II. díj (600—600 Ft), három III. díj (300—300 Ft) és könyvjutalmak kerülnek kiosztásra. A pályázatok színvonalától függően a bíráló bizottság a díjakat módosíthatja.

## LAKÁS–INGATLAN

**Eladó** három és fél szobás, 74 m²-es, összkomfortos szövetkezeti lakás – készpénz plusz OTP. Érdeklődni naponta: Fazekas Mihály u. 22., II. 7., naponta 17.30 órától.

**220 n-öl,** panorámás házhely eladó. Marx u. 121. sz. Irányár: 800 Ft/n-öl. Telefon: 21-834, este.

**Albérletbe** kiadó szobakonyhás házrész, külön bejáratú. Érdeklődni: Mihály u. 26., vagy a 12-369-es telefonon, 19–20 óra között.

**Budapesti,** két és fél szobás, magasföldszintes, erkélyes, szövetkezeti, 70 négyzetméteres lakásomat elcserélném hasonló méretű pécsire. Érdeklődni lehet: személyesen, Pécs II., Kemény Zs. u. 23. Levélben: Budapest, 1043 IV., Nyár u. 23., fszt. 2. Hesz néven (Telefon: 899-491).

**54 négyzetméteres,** kétszoba összkomfortos OTP-lakás eladó. Sarohin t. út 48., III. 12. Pesti.

**A vizparttól** 400 m-re, 150 n-öles telken álló, 63,3 négyzetméteres, téliesített, boglárlellei nyaralómat beépíthető tetőtérrel, elcserélném pécsi, szekszárdi vagy székesfehérvári lakásért. „Zanzibár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsújhegyen,** 384 n-öl, panorámás, déli fekvésű házhely eladó. Érdeklődni: Sörház u. 14.

**Magasföldszinti,** két és fél szobás, 57 négyzetméteres szövetkezeti lakás, kevés OTP-átvállalással, azonnal eladó. Sarohin tábornok út 12., fszt. 2., naponta 18–20 óráig.

**Balatonmária-fürdőn** komplett nyaraló, négy személy részére kiadó július 1.–július 31-ig. „Nyugodt nyaralás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécshez** 15 kilométerre, gazdálkodásra és nyaralónak is alkalmas, tatarozandó paraszthá̊z, olcsón eladó. Műút és vízvezeték előtte, buszmegálló a közelben. Érdeklődni: Pécs, Sarohin út 12., fszt. 2., 18–20 óra között. Petheő.

**Pécs,** Engels út 217. alatt, 3 házhely eladó, a telkek nagysága 200–230 négyszögöl. A Mecseki Szénbányák dolgozói előnyben, számukra a telek árából engedményt adok. Érdeklődni a megbízottnál, a helyszínen.

**Siklós-Máriagyűdön,** külön bejáratú, független, újtípusú családi házrész, nagy gazdasági épületekkel, 250 n-öl telekkel, szép kerttel, sürgősen eladó – építési lehetőség van. Irányár: 250 ezer Ft készpénzben. Érdeklődni lehet: Siklós-Gyűd, Pécsi út 5 B., egész nap.

**Donátusi** 276 n-öl szőlő, újhegyi 209 n-öl gyümölcsös, mindkettő buszmegállónál, eladó. Telefon: 28-210, este.

**Eladó** mohácsi-szigeti víkendház (víz, villany, csónakház). Mahagóni motorcsónaktest utánfutóval, műanyag motorcsónak, 45 LE-s Crescenttel. Érdeklődni az esti órákban, 21-131 telefonon.

**Sürgősen** eladó háromszoba, gáztűzhelyes OTP-öröklakás Kertvárosban. Kp, plusz OTP-átvállalás. Érdeklődni: Pécs, Olga u. 1., V. 15.

**670 n-öl** gondozott szőlő, pincével, épülettel, olcsón eladó. Kismélyvölgy-Hegyhát 5. alatt. Érdeklődni a helyszínen, szombaton 8 órától 12 óráig.

**Kozármislenyben** (Pécstől 7 km), műút mellett, 200 n-öl lugasszőlő, egyszobás présházzal, pincével eladó (95 000 Ft). Víz van, villany megoldható. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Regina u. 1. sz., III. em. 10. (Kertvárosi laktanyánál.)

**Málomi,** 309 n-öl szőlő, meglévő pincével és 32 négyzetméteres épület, építési engedélyével, a hozzávaló építési anyaggal együtt eladó. Érdeklődni: Báthori u. 5.

**A Magaslati** úton eladó 2 szoba összkomfortos, 56 m²-es, panorámás lakás. Kalinyin út 45., III. em. 11.

**Összkomfortos,** garázsos családi ház eladó. Telefon: 23-317.

**Újszerű** állapotban lévő, 2 szobás, fürdőszobás, magasföldszinti házrész, szép környezetben, udvarral eladó. Pécs, Tátra u. 10. Érdeklődni 17 óra után.

**Eladó** Pécstől 15 km-re, nagy családi ház. Gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel, kerttel és földterülettel. Érdeklődni: Pécs, Erika u. 3., fszt. 1. 17 óra után.

**Ház** eladó Boldogasszonyfán, 3 szoba, egy konyha, 2500 sarokföldel, Petőfi u. 20. sz. alatt.

**Bálics-tető** 52. sz. alatt, Rostás-féle szőlőből 300 négyszögöl szőlő és gyümölcsös eladó. Érdeklődni: második kerület, István u. 4. sz.

**Mohács,** Radnóti lkt. 10., I. 7. számú, másfél szoba összkomfortos OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni: naponta 18 órától.

**Mohács,** Radnóti lkt. 2., III. 15. számú, kétszoba összkomfortos OTP-öröklakás, sürgősen eladó. Érdeklődni naponta 16 óra után.

**Háromszoba,** összkomfortos, gázfűtéses öröklakás a belvárosban igényesnek eladó. Telefon: 24-110.

**Másfél** szobás, összkomfortos OTP-lakás eladó a Hajdu Gy. út 12-ben, 140 000 OTP-tartozással. Válaszokat: ármegjelöléssel, „Nyáron" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gólya** dűlő 6. szám alatt 402 n-öl szőlő, plusz épület teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni a 18-181-es telefonon, 18 óra után.

**Hétvégi** telek eladó! Érdeklődni: Közép-Daindol, Hegyhát 25. sz.

**Házhelyet** vennék! Érdeklődni a 31-048 telefonon.

**Székelőtlőzők!** Egy háromszobás és egy garzon tanácsi összkomfortot adok legalább háromszobás szövetkezetiért. Telefon: 16-691.

**Szalai** András úti, 2 szoba összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni munkanapokon, 7–16 óráig, a 13-369-es telefonon, vagy „Kp + OTP" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi téglaépületben lévő, negyedik emeleti, távfűtéses, kétszoba összkomfortos tanácsi lakásomat két-, két és fél szobás, távfűtéses tanácsira, első emeletig. „Uránvárosi előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe vagy a 21-001-es telefonon.

**Hétvégi** házat vennék Orfűn, Abaligeten vagy Pécsett, esetleg más üdülőhelyen. „Kisebb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vásárolnék** 2–2½ szobás, OTP- vagy szövetkezeti lakást Kertvárosban, a második emeletig, készpénzért vagy kp plusz OTP-ért. Siklósi városrész előnyben. Ajánlatokat: Pécs, Darvas József u. 2., fszt. 1-be kérem, 19 óra után, vagy „Siklósi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** kétszobás OTP-öröklakás, kp + OTP. Érdeklődni hétköznap: Nagy, Sarohin t. út 80., VIII. 25. 17–20 óráig.

**Eladó** 1270 n-öl területtel, 4 szobás családi ház, nagy gazdasági épületekkel, 60 férőhelyes hizlaldával, gazdálkodásra kiválóan alkalmas. 7853 Gordisa, Szabadság út 8. Berta Gyula.

**Eladó** másfél szoba, konyha, fürdőfülke, éléskamrából álló házrész (kis kerttel). Tóth Györgyné, Pécs, Endre u. 5. (Ledinai ABC-vel szemben.)

**Kétszobás** lakás eladó Uránvárosban. „Cserealap" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Felsővámház** utcai, 1,5 szobás, konyha, fürdőszobás házrészünket nagyobbra cserélnénk. „Várunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Villányban,** most épült családi ház eladó. Érdeklődni lehet: Villány, Bajcsy-Zs. u. 32., Pécs, Tarr Imre u. 2-2., III. em. 12.

**Nagykertes** családi ház eladó. Jó busz- és vonatközlekedés van. Áta, Kossuth L. u. 14.

**4 szobás** családi ház, 600 n-öl telekkel eladó. Várhelyi István, Gödre, Kossuth L. u. 9.

**Vokányi** szőlőhegyen, 900 n-öl gyümölcsös – ebből kevés szőlő – lakható épülettel eladó. Érdeklődni: Pécs, Sirály u. 12. sz. Telefon: 19-620.

**Köztársaság** térnél lévő, gázfűtéses, magasföldszinti, nagyméretű, 80 négyzetméteres tanácsi, 2,5 szobás lakásunkat elcserélnénk kisebb 2 és fél, 3 szobásra. „Központi fűtés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosban** lévő, másfél szobás, tehermentes öröklakást, teljesen felújítva elcserélnénk 2 és fél, 3 szobás tanácsira. „Értékkülönbözetet kérek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bissei** szőlőhegyen 340 n-öl szőlő, présház, pincével eladó. Érdeklődni: Bisse, Kossuth L. u. 19., vagy Harkány, Kossuth L. u. 42.

**Kertvárosban,** a Templom térnél, kétlakásos, 6 szobás családi ház eladó vagy két lakásért + kp. cserélhető. Egyik lakás külön is. Makarenkó u. 7., Varga.

**800 n-öl** jól termő szőlő, présház, pince, felújításra szoruló épülettel, felszereléssel eladó. Víz, villany és építési lehetőség van. Közép-Daindol 21., városi busztól 3 perc. Cím: Vaneffné, Pécs, Rákóczi út 70., emelet.

**Garázst** bérelnék. „Újmecsekalja környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eltartási** szerződést kötnék idős nénivel vagy bácsival. „Szoba, konyha" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szoba** + étkezős, összkomfortos OTP-öröklakásomat, valamint nagykanizsai, 1 + 2 fél szobás, gázfűtéses tanácsi lakásomat elcserélném pécsi családi házra vagy 3 és fél, 4 szobás öröklakásra. „Beatrix" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egy** kétszobás családi ház, kerttel eladó. Szentlőrinc, Jókai Mór u. 4. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** Pécsbagotán, Petőfi u. 6. sz. alatt, 10 db kis- és nagyteljesítményű, 220-as ventillátor, itatók és 6 előhasú anyakoca.

**Garázs** kiadó. Érdeklődni a 13-835-ös telefonon.

**Hegyszentmárton,** Monyorósdi u. 46. sz. alatti ház, telekkel eladó. Érdeklődni a 29-965-ös telefonon, reggel fél 9-ig és este 19 óra után.

**Kétszer** 225 n-öl parlag hétvégi telek eladó. Kővágószőlősön, a babás szerköveknél – villany van. Irányár: 30 000 Ft. Liszicza, Pécs, Engels út 1. sz. Telefon: 30-400 (este).

**Háromszobás** családi ház eladó. Érdeklődni: Megyeri út 36., este 7 után.

**Elcserélnénk** 2 db, 2 szoba összkomfortos lakásainkat egy családi házra. „Egyik tanácsi, másik szövetkezeti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertes,** felújított családi ház, reális áron eladó. Megtekinthető szombat-vasárnap, Tiborc u. 30.

**Eladnám** vagy elcserélném házhelyre, pécsszabolcsi szőlőhegyen, 609 n-öl szőlőmet, pince, présház, teljes felszerelés, víz, villany van – 150 000 Ft. Érdeklődni: Keszthelyi János, Pécs, Hajdú Gy. u. 26.

**Elcserélném** kétszobás, összkomfortos tanácsi lakásom pécsi vagy Pécs környéki kis kertes családi házra. Cím: Fehér, Egri Gyula út 48., fszt. 1. Érdeklődni: 17 óra után vagy levélben.

**Elcserélném** újmecsekaljai, 2,5 szobás, földszinti, távfűtéses, összkomfortos tanácsi lakásomat 1,5 szobás, távfűtéses, összkomfortos, I. emeleti tanácsira. „Szliven, Urán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szigeti** úti, első emeleti, kétszobás, 46 négyzetméteres, összkomfortos, tanácsi lakást cserélek egy + két fél szobásra, két és felesre, étkezősre, hallosra, tanácsira. Második emeletig. „Környék és Uránváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**ÉLŐHAL-ÁRUSÍTÁS,**

**Pécs, Kertváros,**

**Diana téri piac.**

**Sztankovics.**

**Krizantém** gyökeres dugványok, mindszenti nagyvirágú, fehér, törpe Blanche Poitevine, 100 db, 250 Ft. Szállít: Szücs virágkertészete, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 13.

**Eladó** egy db kisipari ajtó, egy db ágyneműtartó, egy db alsó konyhaszekrény, olajkályha hordóval, délutáni órákban: Bessenyei u. 12., félemelet.

**Pécsett** lévő, E 48-as vb-gerenda eladó. Érdeklődni: telefonon – Harkány 212.

**Propolisz,** akácméz, hiteles recept alapján elkészítve, kapható. Gál, Szentlőrinc, Erzsébet u. 2. sz.

**Oldalkocsis** motorra ponyva, Pannoniához új belső gumi, csapágyak, elakadásjelző, étkezőasztal, öntözőberendezés, vásznazott gumicsövek, magasnyomású permetező, üsthá̊z eladó. Sörház u. 14.

**Kisebb-nagyobb** mennyiségben tégla, kisméretű gyári cserép, cementlapok, vasablakok, ajtók, ablakok, háromszárnyas, redőnyös, kétszárnyú, redőnyös, vasajtók. E-jelű betongerendák, 20 db, fagerendák 7–8 m-ig eladók. Szállítással együtt vállaljuk. Kifűrészelt tetőléc eladó. Nagyárpád, Főtér u. 40.

**Megkímélt** 1500-as Lada, igényesnek eladó. Érdeklődni: Harkány, Liszt F. tér 1. BÉV-üdülő vezetőjénél.

**Wartburg,** újszerű állapotban eladó. Telefon: 17-226.

**Vitalitásában** kiváló, nagytestű húsgalambok továbbtartásra, vérfrissítésre eladók. Madách u. 4. sz.

**Figyelem!** Használtcikk-kereskedésemet megnyitottam. Gyermek- és felnőtt ruhák, cipők, bútorok, műszaki és háztartási cikkek vétele és eladása. Nyitva: hétfőtől péntekig, 9–12 óráig, délután 14–18 óráig. Szombaton 9–12 óráig. Balatonyiné, Pécs, Szigeti út 20.

**Nutriacsaládok** és ivarérett növendékek eladók. Old, Kossuth u. 35. sz.

**Építők,** figyelem! Kis és nagy mennyiségben tégla eladó, szállítást is vállalom. Kifűrészelt szarufa, stafni, 8 m-ig, léc, deszka 8 m, vasgerenda. Légszeszgyár utca alsó végén. Pécs, Pipacs utca 11. sz.

**Olcsón** eladó két db fotel, egy dohányzóasztal, két Gabi gyermekheverő. Érdeklődni: Pécs, Varsány u. 16., VI. 23., 17 óra után.

**Eladó** 12 db-ból álló dúsan faragott, Turai, Barokk ebédlőgarnitúra, Sörház u. 3.

**1500-as** Lada eladó. Érdeklődni délután 16 órától: Szondi Gy. u. 24. Budai vám.

**8 éves** 1500-as Polski Fiat eladó vagy utánfutóra elcserélhető. Érdeklődni este: Pécs, Engels út 50. sz. alatt, illetve a 18-463-as telefonon.

**Darus** ZIL 130-as eladó. Barátur, Gráber János.

**Wartburgból** készült, 25 mázsa teherbírású kerti traktor eladó. Ferencz, Töttös, Hunyadi út 33.

**Nagyteljesítményű** betonkeverő olcsón eladó. Mohács, Bári út 30.

**Tangóharmonika** – Weltmeister 80 –, eladó. Telefon: 18-117.

**Négyszemélyes,** új gumicsónak eladó, akkumulátorral működtethető. Telefon: 24-120.

**BMW** – 250 cm³ – motorkerékpár eladó. 15 000 Ft kp. „BMW" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Terra** kapáló, vadonatúj rotációval, kultivátorral, váltva forgatóval, ekével, garanciával eladó. 30 ezer kp. Érdeklődni: Lipcsei, Varsány u. 14. Este 7–8 óráig.

**Ágyneműtartós,** kihúzható rekamié eladó. „Olcsó, 2000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyforma** két heverőt vennék ármegjelöléssel. „Újszerű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sötét** hálószobabútor, ágybetéttel, világos, üveges vitrines könyvszekrény, olajkályhák, olajoshordók, olcsón eladók. Pécs, Erreth Lajos u. 3.

**Komoly,** 300 kg teherbírású, felfújható műanyag csónak evezőkkel, 12 V-os akkumulátorról működő csónakmotorral eladó, egyben vagy külön is. Telefon: 31-343, este.

## VEGYES

**Fregoli** 180 Ft, panelfúrás, szögbelövés 4 Ft. Reluxa + szerelés garanciával. Telefon: 31-583.

**KAPÁLÓGÉPEK, PERMETEZŐGÉPEK JAVÍTÁSA, SZÁLLÍTÁSSAL.**

**Nyitva:**
**hétfő kivételével,**
**10–18 óráig.**
**Telefon:**
**16-424, 15–17-ig.**
**Faragó Gábor**
**technikus,**
**7762 Pécsvárad,**
**Széchenyi u. 66.**

**Interlich** gépet bérbe vennék, esetleg megvásárolnék. „Gyors" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**T 7-es TAXIRENDELÉS,**
**éjjel-nappal**
**a 16-216-os telefonon.**

**IRHAKABÁT, IRHADZSEKI TISZTÍTÁSA, SZINEZÉSE, BŐRKABÁTOK FESTÉSE. Vámagy szücs.**
**Pécs, Bajcsy-Zs. u. 41.**

**Nedves** épületek utólagos szigetelése, fúrásos módszerrel, közületeknek is – garanciával. Schmidt Imre, Pécs, Pannónia u. 9.

**ÜVEG**
**Deli István**
**üveges kisiparos**
**Pécs, Fülemüle u. 55.**
**7634. Tel: 23-455**
**Családi házak, lakások, nyaralók, teraszok mindennemű üvegezési munkái**
**HUNGAROPLAN**
**hőszigetelő üveg!**

**Menyasszonyi** ruhakülönlegességek, koszorúslány-, és menyecskeruhák, import anyagból, alakra igazítva kölcsönözhetők. Szombat délig nyitvatartás. Haramia Jánosné, Szigetvár, Széchenyi út 8. Telefon: 331.

**ÉPÍTKEZŐK!**
**MŰANYAGCSÖVES PADLÓFŰTÉS, VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, PARKETTÁZÁS, SZŐNYEGPADLÓ- és MŰANYAGPADLÓ-RAGASZTÁS, FALBURKOLÁSI MUNKÁK KIVITELEZÉSÉT VÁLLALJA GMK.**
**Telefon: 20-879**
**17 órától 19 óráig.**
**Személyesen:**
**Pécs, Sarohin t. út 46., IV. 13.**
**Gáspár László.**

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, feleségem,**
**KOMLÓDI LAJOSNÉ**
**Varga Margit, 54 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 6-án, hétfőn 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk,**
**özv. KISS ANTALNÉ**
**volt Szondi György utcai lakos 76 éves korában váratlanul elhunyt. Temetéséről később történik intézkedés. Gyászolják: fiai, leánya, menyei, veje és unokái.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk,**
**KEREPESI PÁL**
**asztalosmester, volt pellérdi lakos, 74 éves korában türelemmel viselt, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 6-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Megrendülten tudatjuk, hogy drága gyermekünk, testvérünk, sógorunk, és kedves rokonunk,**
**HAJÓS FERENC**
**40 éves korában váratlanul elhunyt. Drága halottunkat június 6-án fél 2 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi köztemetőben. A gyászoló szülei és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, szeretett apukánk,**
**HAJÓS FERENC**
**40 éves korában váratlanul itthagyott bennünket. Temetése június 6-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló felesége és gyermekei.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,**
**BROZOVICS MÁTYÁSNÉ**
**Ledő Irén**
**peterdi lakos május hó 31-én, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június hó 4-én délután 15 órakor lesz a peterdi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom és nagypapánk, dédipapánk,**
**ID. KISTÓTH JÓZSEF**
**79 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június hó 4-én 9 órakor lesz az egerágі temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy feleségem, édesanyám, menyünk,**
**PINTÉR GYÖRGYNÉ**
**Seres Katalin, életének 29. évében, hosszú szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat hamvasztás után búcsúztatjuk. A gyászoló Pintér család.**

**Mély fájdalommal tudatom mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**
**VAS JÁNOS**
**83 éves korában elhunyt. Temetéséről később történik intézkedés. Gyászoló élettársa.**

**Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy**
**NAGY GYULÁNÉ,**
**szeretett Ilonka néni, hamvasztás utáni búcsúztatása június 7-én, kedden fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet rokonoknak, és jóbarátoknak, akik**
**IZMÉNYI ALADÁR**
**temetésén részt vettek. Külön mondunk köszönetet a Volán Vállalat nyugdíjas szakszervezetének, a műszaki erdészet dolgozóinak a szép koszorúkért. Gyászoló felesége, fiai, menyei és unokái.**

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**özv. SZABÓ ISTVÁNNÉ**
**temetésén részt vettek. Külön köszönet az újpetrei tsz-nek segítségükért, szállításért. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerőseknek akik felejthetetlen drága halottunk,**
**CZIFRA JENŐ**
**temetésén részt vettek, tőle koszorúk és virágok küldésével elbúcsúztak és utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk a szép búcsúztatásért, MÁV-zenekar közreműködéséért, a ház lakóinak, a Siklósi Pártalapszervezetnek és mindazoknak, akik táviratban, vagy levélben részvétükkel mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Mélyen lesújtott gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki minden kedves rokonnak, szomszédnak, munkatársnak és mindazoknak, akik**
**BRAND MÁRTON**
**temetésén megjelentek és gyászunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen, drága halottunk,**
**HERCZEG LAJOS**
**temetésén részt vettek, külön köszönetet mondunk a rokonoknak, minden kedves ismerősnek, a bőrgyári munkatársaknak. A gyászoló Herczeg család.**

**Ezúton mondunk köszönetet**
**VESZELAK KÁROLYNÉ**
**Csikós Eszter**
**elhalálozásával kapcsolatos mindennemű részvétnyilvánításért. A gyászoló család.**

**Lada-, Skoda-, Zastawa-, Wartburg-, Trabant-főtengelyek felújítása, cseréve̊l is. Ugyanitt valamennyi típusú személygépkocsik önindító-, dinamó-, generátorjavítása, cserével – hengerfejek síklapolása felújítását elvégzem, 24 órán belül. Krechl gépműhely, Komló, benzinkút mellett.**

**Légfűtő** berendezését megjavítja, felújítja – Friedrich. Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

**Garázst** bérelnék Uránvárosban. „Kiserdő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Redőny-, reluxa-készítés! Dombóvári Emil, 7626 Pécs, Újvilág u. 46. sz. Telefon: 28-342.**

**Kímélje** idejét, pénztárcáját! Ön helyett budapesti hivatalos és magánügyeinek intézését vállalja „Holló". Telefon: 23-743.

**Kisiparosok!** Ügyvitelük – könyvelés, adóbevallás stb. – elvégzését, telefonügyeletét vállalom. „Szakképzett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## Dolgozókat felvesznek

**A BIKALI Állami Gazdaság orosz-lói sertéstelepére hizlalási brigádvezetőt felvesz. Jelentkezés a gazdaság központjában, Bikalon. Részletes önéletrajzot kérünk. (236252)**

**AZ EGYESÍTETT Szociális Intézmény ebédszállításhoz, 4 órai elfoglaltsággal, kisegítő munkaerőt keres. (236258)**

**A PÉCSI Szikra Nyomda felvételre keres: betanított női munkaerőt, illetve három műszakra – segédmunkást, egy, kettő, illetve három műszakra. Jelentkezni lehet: Pécs, Engel János u. 8. Munkaügy. (1638)**

**Gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót, valamint kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Építő és Tatarozó-Vállalat, Pécs, Tímár u. 23. sz. (236264)**

**1 VILLANYSZERELŐT, 3 tmk-lakatost felvesz az 500. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet tanműhelye. Jelentkezés: Pécs, Ifjúmunkás utca, tanműhelyvezetőnél. (1661)**

**A PÉCSI Úttörőház bentlakó házfelügyelőt keres. Egyszobás cserelakás szükséges. A házmesteri teendőkkel együttjár egy főállású takarító-hivatalsegédi munkakör is. Jelentkezés: keddtől péntekig, 8–16 óráig. Pécs, István tér 17. (1660)**

**A PÉCSI Tejüzem azonnali belépéssel felvesz férfi és női üzemi munkást 2 műszakra, férfi munkaerőt 3 műszakos beosztásra, tejporgyártó gépek kezeléséhez, adminisztrátort. Jelentkezés: Tüzér u. 15. sz. (236256)**

**A PÉCS–BARANYAI Beruházási Vállalat épületgépészeti gyakorlattal rendelkező gépésztechnikust vagy épületgépész üzemmérnököt keres felvételre. Jelentkezni lehet a vállalat városi műszaki osztályvezetőjénél. Pécs, Sallai u. 7. sz. alatt. (235228)**

**FELVÉTELRE keresünk gyakorlott gépírni tudó pénzügyi adminisztrátort. „Pontos munkaerő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (430610)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 3-án, 7-től 16 óráig Pécsett, a Páfrány u., Alpári Gy. u., Bánki D. u., 39-es dandár út által határolt területen, valamint Kovácstelep területén, trafóállomás-karbantartás miatt.**

**Beiratkozás a pécsi Dolgozók Általános Iskolájába. Beiratkozás ideje: június 6–15-ig, délután 2–6 óráig. Jelentkezhetnek: alapismereti, 10 és 5 hónapos tanfolyamokra.**

**A Delta együttes június 4-én Hegyszentmártonban játszik.**

**„FORMIX" Bál lesz június 4-én Görcsönyben, június 5-én Patacson.**


**Jugoszláv padlószőnyegek, takarók**

**(különböző színekben és mintázatokban)**

**érkeztek a**

**MECSEK ÁRUHÁZ**

**II. emeleti lakástextilosztályra.**

**A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT szigetvári munkahelyére**

**FELVESZ**

- **ács,**
- **kőműves szakmunkásokat,**
- **valamint kubikost és segédmunkást.**

**Szállást biztosítunk.**

**JELENTKEZNI LEHET**

**TÓTH ISTVÁN MŰVEZETŐNÉL,**

**SZIGETVÁRI KÓRHÁZI ÉPÍTKEZÉSEN.**


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Termékeink a trópusokon. — II. rész. 8.37: Szirmai Albert operettdalaiból. 9.03: „Vár egy új világ." 9.33: Száll az ének. 10.05: Zenélő Dominó. Ő az! 10.35: Találkozás. Federico Garcia Lorca versei. 10.40: Nóták. 11.00: Kilátó. 11.45: Francia madrigálok. 12.45: Hétvégi panoráma. 14.02: Ami a számok mögött van. Riport. 14.27: Népballadák, népdalok. 15.05: Mozart: G-dúr szonáta. 15.28: Révkalauz. 16.00: A folyó megérkezett. Riport. 17.05: Száz éve született Bolgár Elek. 17.35: Weiner: Ballada. 17.47: Hunor és Magor földjén. 19.15: Homo ludens. 19.35: A Rádiószínház bemutatója. A háttér. 20.25: Operettkedvelőknek. 21.30: Földközelben. Szigorló mezőgazdasági gépészmérnökökkel. 22.30: Jandó Jenő zongorázik. Kb. 23.40: Operaáriák. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Sportdalok. 8.35: Most érkezett. 9.21: Intermikrofon. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Külpolitikai arcképcsarnok. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Pophullám. 19.40: Régi nóta, híres nóta. 20.35: Árnyak és rejtélyek. 21.35: Ritmus! 22.05: Új felvételeinkből. 22.30: Nem szentírás! 23.20: A tegnap slágereiből.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Századunk zenéjéből. 9.36: Hangverseny. 11.05: Zenekari muzsika. 11.59: Britten: Peter Brimes. Háromfelvonásos opera — prológussal. 15.08: Reneszánsz kórusmuzsika. 15.40: Világiság. 16.00: Zenekari muzsika. 17.00: Muzsikáló Magyarország. 17.30: Kapcsoljuk a Budapesti Műszaki Egyetem dísztermét. 19.05: Opera-művészlemezek. 20.00: Kapcsoljuk a Prágai Kultúrpalotát. Prágai tavasz. Közben: kb. 20.20: Tánc a Tápió mentén. Kb. 22.00: Sarasate-művek hegedűn. 22.25: A Blood Sweat and Tears együttes 1968-as „The Firts Album" című nagylemeze. 23.15: Kamarazene.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: A bírói gyakorlatból. Felső Pál sorozata. 17.30: Frontátvonulás. Cseh Tamás új nagylemezéről. 17.40: Tamás Ervin jegyzete. 17.45: Ritmikus percek. 18.00: Hétvége. Szolgáltató magazin. Szerkesztő: Somogyvári Valéria. 18.25: Eszperantó nyelvű hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: Hírek. — Költő, műfordító. Összeállítás Sztojan D. Vujicsics 50. születésnapján. — Megzenésített versek. — Meteorológiai visszapillantótükör. 19.00: Német nyelvű műsor: Hírek. — Kulturális magazin. Nemzetiségi szavalóverseny Bólyban. — Hazai kórusok dalaiból. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: Iskolatévé: Fizika. 8. osz. 9.00: Magyar irodalom. Alsó tagozat. 9.30: Fizikai kísérletek. — III. 10.00: Magyar irodalom. 7. o. 10.35: Deltácska. 10.55: Képújság. 14.20: Iskolatévé: Deltácska — ism. 14.40: Magyar irodalom — ism. 15.10: Fizikai kísérletek. III. — ism. 15.40: Aki mer, az nyer! — ism. 16.20: Hírek. 16.25: Taskent. Szovjet rövidfilm. 16.55: Szigetek az Indiai-óceánon. Seychelle. 17.15: Képújság. 17.20: Pannon Krónika. A pécsi körzeti stúdió magazinműsora. 17.50: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Ki mit tud? — III. elődöntő. 22.35: Tv-híradó 3. 22.55: Szerelmes Blume. Amerikai film. (16 éven felülieknek!)

### MÁSODIK MŰSOR

17.55: Kosárlabda férfi EB-döntők. 19.55: Kevin Rowland és a Dexys Midninght Runners (Anglia), az esseni Rockpalota 1983. április 16-i koncertjén. 20.25: Kosárlabda férfi EB-döntők. A szünetben: kb. 21.05: Tv-híradó 2. Kb. 22.00: A tribádok éjszakája. Színjáték, két részben, a Miskolci Nemzeti Színházból. (18 éven felülieknek!) 23.40: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Zenés körhinta — tv-sorozat gyermekeknek. (Zg.) 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Aktualitások. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Tejútrendszer — filmsorozat. 20.55: Reklám. (Zg.) 21.00: A Kim együttes szórakoztatja önöket. 21.45: Tv-napló. 22.00: Vendégszerkesztő. (Zg.) 23.30: Hírek. (Zg.)

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: A kukorica az állatok takarmányozásában — művelődési adás. (Zg.) 18.45: Tudományos könyvek kirakata. (Zg.) 19.00: Tudományos beszélgetések. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Találkozás Jovan Kolundzijával – zenei magazin. (Bg.) 20.45: Zágrábi körkép. (Zg.) 21.00: Ezer arcunk — dokumentumsorozat. (Zg.) 21.45: Reklám. (Zg.) 21.50: A pulai filmfesztivál 30 éve: Jugoszláv játékfilm. (Bg.)

## Lezárult egy szakasz

# Hogyan tovább, magyar labdarúgó-válogatott?

A szerdán este Koppenhágában rendezett Dánia—Magyarország mérkőzésen lezárult egy újabb szakasz a magyar labdarúgó válogatott történetében. Koppenhága nem Marseille, de mégis van összefüggés az 1969. december 3-án lezajlott franciaországi, Csehszlovákia elleni rossz emlékű vb-selejtező és a június 1-i koppenhágai EB-mérkőzés között. Akkor véglegesen eldőlt, hogy Magyarország nem vehet részt a következő világbajnokság döntőjében, a dánok elleni 1-3-mal pedig a jövő évi franciaországi EB-finálé eddig is halvány reményei szálltak el.

Lezárult egy szakasz, egy pillanatig sem lehet kétséges, hogy új feladatokra kell készülni — új emberekkel. A magyar csapat tagjai is érezték a találkozó lefújása után ezt a drámai pillanatot. Sokan sírtak az öltözőben, nem egy játékos kijelentette: mint válogatott futballista nyilvánvalóan utoljára hallotta mezbe öltözötten a magyar Himnuszt. Voltak akik kijelentették: a mi időnk még nem járt le, ettől függetlenül egyértelmű, hogy a sok keserű pirula, a közvéleménynek okozott csalódás után másoknak kell szerencsét próbálniuk.

A magyar labdarúgó válogatott legközelebb szeptemberben lép pályára, tét nélküli mérkőzésen fogadja a Népstadionban a világbajnoki ezüstérmes NSZK-t. Akkor már minden valószínűség szerint azt a csapatot próbálják, amely az újabb világbajnokság jövő évben kezdődő selejtezőjére formálódik. Kikkel — ez most a nagy kérdés, jelen pillanatban mindenki még tanácstalan, óvakodik a nagy szavaktól, a végleges döntésektől. Egy bizonyos, az Európa-bajnoksággal kapcsolatos reményeknek már vége, és ilyenkor vetődik fel, hogy a spanyolországi Mundiál után a lehetőségeket jobban felmérve esetleg hasznosabb lett volna már mindjárt a következő világbajnokságra gondolni és azokkal próbálkozni, akikre hosszú távon lehet számítani. Újabb egy év elszaladt, ismét lépéshátrányban van a magyar futball, s nagyon sürgősek a tennivalók.

Szeptemberre új csapat kell, ehhez lesz három tavaszi bajnoki forduló és két nyári bajnoki forduló tanulsága. Elég lesz?

### Új csapatot kell szervezni

# Mészöly Kálmán lemond

*Boskovics Jenő, az MTI kiküldött munkatársa jelenti Koppenhágából:*

A szerda esti Dánia—Magyarország Európa-bajnoki mérkőzés után csaknem a hajnali órákig beszédtéma volt az arra illetékesek körében, hogy mi lesz ezután a magyar válogatottal, illetőleg a csapat körül. A nagyon lehangolt Mészöly Kálmán szövetségi kapitány csütörtökön délelőtt is megerősítette korábbi döntését:

— Lemondok a kapitányi tisztségről — mondta. — Pénteken az MLSZ elnöksége elé terjesztem azt a kérésemet, hogy mentesítsenek feladatom alól. Döntésemet nem a vereség utáni elkeseredettség okozza. Már korábban megfogalmazódott bennem, hogy át kellene adnom másnak a helyem. Már a Luxemburg elleni hazai győztes mérkőzés után gondoltam arra, hogy a tavaszi sorozat lezárása után nem folytatom tovább. Hosszú labdarúgó pályafutásom egyik legszebb szakasza volt az, amit a válogatottnál tölthettem, és szeretettel, büszkén emlékezem vissza a 31 hivatalos, országok közötti mérkőzésre. Bejutottunk a világbajnoki döntőbe, bravúrokat arattunk, igaz, kudarcok is értek bennünket. Sajnos nem sikerült megvalósítani a csapattal kapcsolatos elképzeléseimet. Most, hogy lezárult a tavaszi idény, és már nem juthatunk semmiképpen sem az Európa-bajnokság döntőjébe, úgy érzem, át kell adnom helyemet azért, hogy az újabb mérkőzésekre, elsősorban a jövőre következő világbajnoki selejtezőkre új szakvezető kialakíthasson új csapatot.

Mészöly elmondta még, hogy elhatározását véglegesnek tekinti. És ezután..?

— Amennyiben a Vasas is úgy gondolja, hogy tudok segíteni, szívesen visszatérek az angyalföldi klubhoz. A piros-kékekhez örök szerelem köt. Ha ott nem lesz rám szükség, akkor más együttesnél fogok dolgozni. Az a célom, hogy klubedzőként minél több segítséget nyújtsak a válogatott jövendő szakvezetőjének. Előre ígérhetem: kezem alól felkészült labdarúgók kerülnek majd a válogatott keretbe.

Mészöly Kálmán 1980. május 31-én kezdődött kapitánysága alatt a magyar válogatott 31 hivatalos országok közötti mérkőzést vívott, ebből 13 a győzelmek és 12 a vereségek száma, 6 döntetlen mellett. Mészöly a 31 találkozón összesen 56 játékost szerepeltetett és 17 újonc került a válogatottba. A legtöbbször Kiss László kapott szerepet (28-szor), Garaba 27, Nyilasi 25, Törőcsik pedig 21 mérkőzésen játszott.

# Katzirz Béla a jelenről és a jövőről

A válogatott játékosainak körében is élénk a vita, Katzirz Béla csapatkapitány a következőket mondta a jelenről, jövőről:

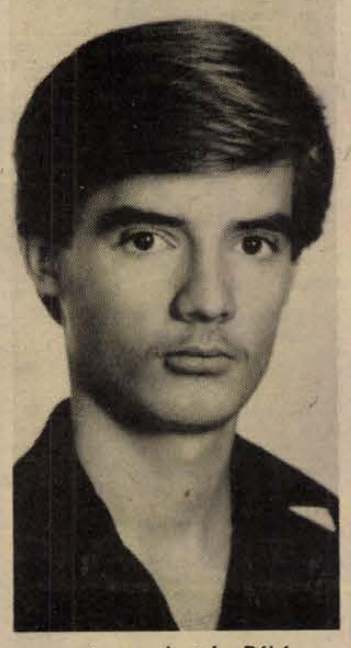
— Valóban lezárult egy szakasz a magyar labdarúgó válogatott és több játékos életében is. Nem kétséges, hogy új válogatottnak kell kialakulni és több játékostól meg kell válni az új szakvezetőnek. Többek között a 30 év körüli játékosoktól. Nem azért, mert most öregek, hanem ha új csapatot alakítanak, már jóval 30 felettiek lesznek, amikor nagyobb feladataik következnek.

Mit kellene tenni?

— Mindenekelőtt az szükséges, hogy az új szakvezető és az új csapat bizalmat kapjon. Egyik napról a másikra nem lehet sikeres együttest kialakítani. Jó lenne nekünk, játékosoknak, ha felismernék, hogy a színvonal csökkenését nemcsak mi, labdarúgók idéztük elő. Több válogatott társam nevében kijelenthetem: mindent megpróbáltunk, és úgy érzem, hogy a magyar labdarúgás jelenlegi színvonalából ez a válogatott a maximumot hozta ki. Ha kis szerencsénk van olykor, még előbbre is juthattunk volna. Mészöly semmiképpen nem lehetett sikertelen kapitány, hiszen működése alatt a magyar válogatott nem szenvedett szégyenteljes vereségeket, és a világbajnoki döntőbe jutással kielégítette a szurkolók várakozását is. Tudjuk, hogy több kellett volna, de mint már említettem, az egész magyar labdarúgás színvonalából kiindulva a válogatottól ennyi tellett. Hogy én hogyan látom? Hasznos lenne, ha 30 évnél fiatalabbak is vállalhatnának szerződést külföldi csapatoknál. Meg kellene erősíteni néhány csapatot, szükséges lenne az átigazolási rendelkezések módosítása és a kialakult szerződési rendszer teljes átdolgozása. A kluboknál nemcsak a játékosokat, hanem az arra illetékes vezetőket is érdekeltté kellene tenni a csapat szereplésében. Remélem, sikeres időszak kezdődik a csalódások után és magam, több játékostársam nevében is ígérhetem, mi mindent megpróbálunk a jobb eredmények érdekében.

## Fiatal tehetségek

# Alföldi Csaba



A Komlói Bányász 16 éves atlétája már az elmúlt évben is állandó ifjúsági válogatott volt a 10 km-es gyaloglásban, s a megye legjobb serdülő sportolói között a második. Négy évvel ezelőtt kezdett sportolni, és harmadik éve gyalogol versenyszerűen a Kun Béla Gimnázium II. éves tanulója. A csendes, szerény fiatalemberen meglátszik a jó nevelés, nem csoda, a versenyek során is állandó családi felügyelet alatt áll, édesapja a KBSK atlétikai szakosztályának vezetője, nővére Andrea, utánozva öccsét, szintén eredményesen gyalogol, s így a versenyeken általában „együtt a család".

A gyalogló versenyzőket sokszor megmosolyogják — fura mozgásukat látva — a laikus nézők, s több esetben erre okuk is van. Alföldi Csabát látva senkinek sem jut eszébe gúnyolódni: a magas, szőke fiú mozgása szinte esztétikusnak mondható, eredményei pedig tiszteletet parancsolnak.

Az elmúlt évben 15 évesen 47:02-vel a 15—18 évesek országos ranglistáját vezette. Idén korán kezdtek a gyaloglók, már április 2-án országos versenyt rendeztek Békéscsabán, s Alföldi 45:48 mp-cel „gond nélkül" nyert, egyben teljesítve az IBV-kiküldetési szintet (46.00 p). Egy héttel később Bulgáriában állt rajthoz, a nemzetközi versenyen, ahol szintén 46.00 percen belül ért célba (45:56.8 mp).

Az 1983-as év legfontosabb célkitűzése: a Leningrádban augusztus elején sorra kerülő Ifjúsági Barátság Versenyen való részvétel, s 45.00 perchez közeli időeredménnyel az első hat közé kerülni.

**Villányi Nándor**

## Meghalt Jack Dempsey

A 20-as évek amerikai ökölvívó-ideálja, Jack Dempsey nem sokkal 88. születésnapja előtt, kedden Manhattanben lévő lakásában meghalt.

William Harrison, aki hivatásos ökölövívó-pályafutása kezdetén ideálja, Jack Dempsey nevét vette fel, 1895. június 24-én, a Colorado állambeli Manassában, egy mormon iskola tanítójának fiaként született. 1919-től 1926-ig veretlenül őrizte a profi nehézsúlyú ökölvívó-világbajnoki címet. A koronát honfitársa, Gene Tunney ellen veszítette el, aki az 1927-ben megrendezett visszavágó mérkőzésen is győzni tudott.

## A hétvége sporteseményei

# Nyíregyházán játszik a PMSC

### Rajt a tenisz női OB II-ben

Tíznapos szünet után újra bajnoki pontokért játszanak az NB I-es labdarúgó-csapatok. A PMSC az előző két fordulóban legyőzte a Csepelt, majd a Vasas együttesét is, így a piros-feketék kedvezőbb pozícióból várhatják a folytatást. A Nyíregyháza számára létfontosságú a két pont, ha nem nyernek, akkor elbúcsúzhatnak az élvonaltól. Ha a PMSC megismétli a legutóbbi fordulókban nyújtott teljesítményét, akkor egy pontot elhozhat Nyíregyházáról. A szombati forduló slágermérkőzése a Vasas—Rába ETO összecsapás lesz. A győrieknek a bajnoki cím megszerzéséhez két pontot kell szerezniük a Fáy utcában. Az első helyért versenyben lévő csapatok közül a Honvéd az MTK VM, míg a Ferencváros a Békéscsaba vendége lesz.

A labdarúgó területi bajnokság legérdekesebb összecsapásának a Kaposvári Rákóczi—Komlói Bányász találkozó ígérkezik. A Komló jó formába lendült és képes akár a meglepetésre is. Amennyiben a Rákóczi nyer, akkor már biztosra vehető az első helye, hiszen az utolsó fordulóban a Táncsics együttesével találkoznak. A Siklós és a Sellye is megszerezheti a két pontot a Nagyatád, illetve a Mázaszászvár ellen. Nehéz percek várnak a PVSK-ra Pakson.

A megyei I. osztályban már eldőlt az elsőség kérdése, a Szigetvár megnyerte a bajnokságot és feljutott a területi bajnokságba. A forduló legérdekesebb összecsapásának a P. Kesztyűgyár—U. PEAC találkozó ígérkezik.

A PMSC NB I-es férfi kézilabda-csapata újból idegenben játszik, a piros-feketék a sokszoros magyar bajnok Bp. Honvéd vendégei lesznek. Az esélyekről Ruczek Vince szakosztályvezető beszélt:

— *Sajnos, súlyos vereséget szenvedtünk szerdán az Újpesti Dózsától. Vereségünk oka, hogy fegyelmezetlenül védekeztünk, kapusaink átlagon aluli teljesítményt nyújtottak és ráadásul pontatlanul is lőttünk. A Honvéd ellen nincs sok esélyünk, csupán abban reménykedhetünk, hogy elkerüljük a súlyos vereséget. Ismét játszik Kedves, aki szerdán vizsgái miatt nem lehetett ott a csapatban.*

Az NB I. B-s kézilabda-csapatok közül a komlói férfiak Dunaújvárosban játszanak, a PMSC nők az Egert fogadják szombaton. A BTC NB II-es női kézilabda-csapata kétszer is pályára lép a hét végén, szombaton Szombathelyen, vasárnap Győrben játszanak. A MEZŐGÉP női együttesének a Balaton Bútor lesz az ellenfele Pécsett. A kitűnően szereplő bólyi férficsapat Siófokon lép pályára szombaton. A Kesztyűgyár férfi- illetve női csapata idegenben próbál szerencsét.

A hajrájához érkezett a kosárlabda Felszabadulási Kupa. A PVSK együttesei közül ezúttal a férfiaknak lesz mérkőzése, szombaton a városi sportcsarnokban a Baja gárdájával találkoznak.

Elkezdődik a bajnokság a tenisz női OB II-ben. A Pécsi Sportacus a nyitányon a Rába ETO együttesét látja vendégül szombaton a Balokány-ligetben. A férfiak már a második fordulót játsszák, a Spartacus most is idegenben játszik, ezúttal Kecskeméten mérkőznek.

# „Kirándul a család"

### Nyílt túra Orfűre

A „Kirándul a család" akció soron következő eseménye a június 5-én, vasárnap sorra kerülő nyílt túra, melynek célja az orfűi kirándulóközpont.

Útvonal: Mecsekszentkút—Vöröshegy—Orfű—Mecsekrákos. Étkezés hozott élelemből, vagy Orfűn étteremben. Találkozás: 7.45 órakor Újmecsekaljánál, a 24-es busz megállójában. Visszaérkezés a mecsekrákosi buszjáratokkal, tetszés szerinti időben. Program: jó idő esetén fürdés, a gyermekek részére játékos vetélkedők.

Túravezető: Stuiber Károly.

## Röviden

**Kézilabda.** A megyebajnokság legutóbbi fordulójának eredményei. Férfiak: Komló II.—Nagyharsány 31-17, U. PEAC II.—Baromfifeldolgozó 27-25, Nagyharsány—PMSC II. 17-32, Baromfifeldolgozó—Komló II. 31-19, PMSC II.—Siklós 35-22. Nők: Szentlőrinc—U. PEAC II. 8-10, Konzum—Baromfifeldolgozó 24-7, U. PEAC II.—Siklós 12-14, Mohács—Vajszló 15-18, Baromfifeldolgozó—Mezőgép 10-20, Vajszló—Zsolnay 13-18, Siklós—PMSC II. 15-16.

**Labdarúgás.** A szigetvári járási bajnokság eredményei: Szentegát II.—Csertő 3-3, Drávafok II.—Bicsérd 2-2, Tótszentgyörgy—Királyegyháza 1-3, Dobsza—Nagypeterd 0-0, Mozgó—Szentlászló 2-3, Szentdénes—Merenye 2-0, Boda—Felsőszentmárton 1-2, Hobol—Drávafok II. 1-0, Hobol—Hetvehely elmaradt.

**Kajak.** Tatán rendezték az ÁFÉSZ Kupát, melyen a PMSC kajakosai és kenusai is rajthoz álltak. A pécsiek eredményei. Felnőttek. K–2 500 m: 1. Kovács, Varenka, K—2 1000 m: Kovács, Varenka, K—1 500 m: 2. Kovács. Ifjúságiak: K–1 500 m: 1. Szalai, K–1 1000 m: 2. Szalai, K–1 5000 m: 2. Szalai, C–1 500 m: 3. Szigethy. Serdülők: K–1 500 m: 6. Schneider. A pontversenyben a PMSC a 9. helyet szerezte meg.

# SAKK

A Nemzetközi Sakkszövetség (FIDE) döntött a férfi sakkvilágbajnok-jelöltek két elődöntő páros mérkőzésének helyszínéről. Az AP hírügynökség Amszterdamból keltezett híre értelmében az igazi slágermérkőzésnek számító Garri Kaszparov (szovjet)—Viktor Korcsnoj (svájci) találkozó helyszíne a Texas állambeli Pasadena lesz. Az első partit előreláthatólag július végén játsszák, a két játékos között felosztásra kerülő díjalap pedig 100 ezer svájci frank.

A FIDE a másik, magyar szempontból sokkal fontosabb összecsapás helyszínéről is határozott. A Ribli Zoltán—Vaszilij Szmiszlov (szovjet) páros meccs rendezésének jogát az Egyesült Arab Emirátusoknak adományozta.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 153. szám
1983. június 4., szombat
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## HÉTVÉGE

A Minisztertanács és a SZOT vezetőinek megbeszélése

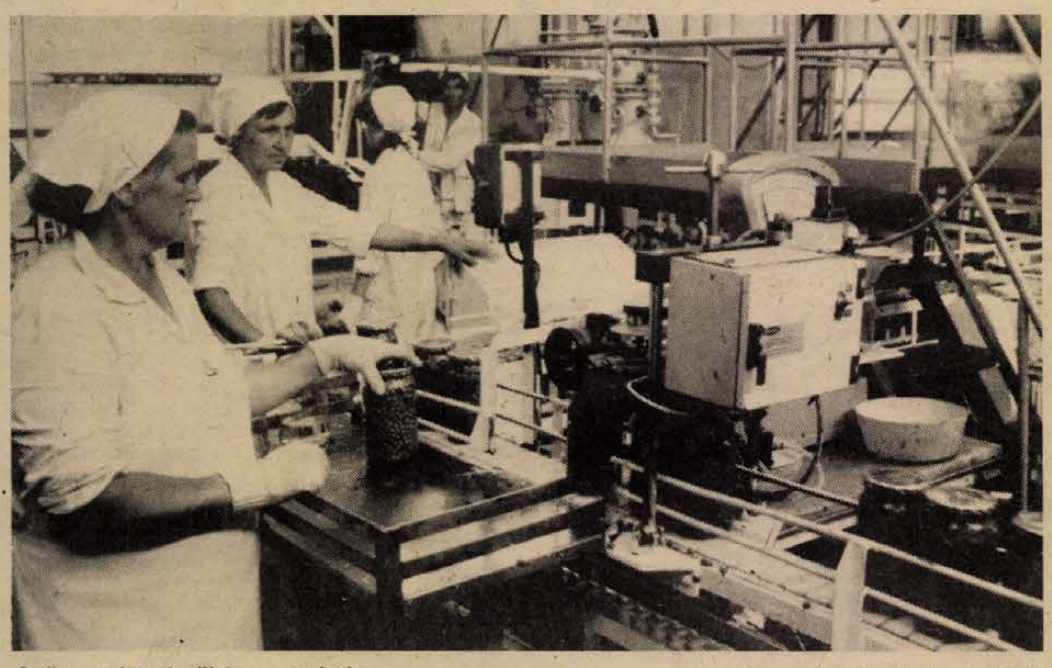
*

Emberszolgálat — művészi fokon

*

Elfogadták Mészöly Kálmán lemondását

## A belföldi piac ugyanolyan igényes, mint a külföldi



Az üveges borsó töltése a gyártósoron Fotó: Proksza László

# Három műszakban dolgoznak a Szigetvári Konzervgyárban

### *Jelenleg a borsó, a cseresznye és a meggy a szalagon*

### *Az első exportküldemény tegnap indult a Szovjetunióba*

Komoly gazdasági leckét adott fel az idei május—júniusi szeszélyes, már-már aszállyal fenyegető időjárás a Szigetvári Konzervgyárnak. Veszélyesen kevés a gyár felvásárlási területén a borsó átlaghozama. A borsó kiemelése azért fontos, mert ennek a terménynek a feldolgozásával kezdődik az igazi szezon a szigetvári 1200 fős kollektíva számára. Több rendhagyó helyzetkép tarkítja a jelenlegi feldolgozási munkát, amit egészséges optimizmussal fognak fel Szigetváron.

Ilyen korán, mint most, legutoljára 1979-ben vásároltak fel borsót a gyári körzet majd 1700 hektáros termőterületéről. Május 30-án futott be az első, akkor épp 130 tonnás zöldborsószállítmány, ami még korántsem jelenti a napi feldolgozási csúcsot. Jelenleg a 200 tonnánál tartanak és nagyon jó lenne, ha ez a mennyiség megduplázódna minél hamarább. Mindez az időjárás függvénye. Hetek óta 30—32 fokos hőmérséklet uralkodik a termőföldeken. Ez nem lenne baj, ha közben gyakrabban áztatná zápor a táblákat. Az első vetés hektáronkénti eredménye mindössze 30 mázsa, de egy hete hirtelen bőven esett az eső, így egy 20 mázsás hozamnövekedést remélnek a második ütemben történt vetések területén. Ha 8—10 napon belül nem esik, akkor alig 40 mázsás átlaggal számolnak a harmadik vetési időszak földjein.

Pillanatnyilag két borsóvonal dolgozik a korábban megszokott öt helyett, de a legújabb technológiával, így a termelői vonalkapacitás legalább húsz százalékkal nőtt. Egyik ilyen újdonság, hogy rátértek a konzervek csavaros zárására. Pénteki látogatásunkkor a már így készült idei első küldeményt, 200 tonnányi árut adták fel konténerekben a Szovjetunióba. A legfőbb gond, hogy a borsószál a korábban megszokott 45—50 centiméter helyett alig ennek a felére fejlődött, és a rendrearató gépek, a kombájnok nehezen szedik fel a hüvelyeket. Az is igaz, hogy egy száron a korábbi 8—10 hüvely helyett legfeljebb 4—5 fejlődött ki. Mindez nem riasztja a gazdaságokat, amelyek éjjel-nappal munkába állítják a vontatott fejtőgépeket, de három műszakot vezettek be Szigetváron is. A tervezett mennyiség 90 százaléka az NDK-ba és a Szovjetunióba jut el exportáruként.

Nincs ennyire veszélyben a dollárpiac, még akkor sem, ha a minőségi követelmények igen magasak. Mindez a meggyértékesítésre vonatkozik, amiből 800 tonna exportálását tervezik ősszel. A sikeres üzletkötés érdekében *Bernáth Béla* igazgató az NSZK-beli Frankfurtban és Ulmban járt. Az ottani Handeswerkehr és Gärenfärger cég igérkezik a legjobb, de egyben legigényesebb vásárlónak. Csak az első osztályú portékát hajlandók átvenni, amelyben minden szem magozott, egyik sem szakadozik és az átmérő meghaladja a 20 millimétert. A Pécsi ÁG és a balatonedericsi tsz küldeményei jól megfelelnek ezeknek a feltételeknek. Hollandia is vásárol a meggyből és a két ország által igényelt 800 tonnányi mennyiség exportálása biztosra vehető, mert ragyogó a termés is.

Rekordátlaggal kecsegtet a cseresznye is, a feldolgozása szintén megkezdődött. A 320 tonna belföldre kerül, de nem zökkenőmentesen, mert a hazai vásárlók legalább annyira igényesek, mint a külföldiek.

**Csuti J.**

A kitüntetett pedagógusok egy csoportja Pécsett, a megyei tanácsi ünnepségen.

## Az iskola ügye társadalmi ügy

# Kitüntetési ünnepség a pedagógusnap alkalmából

Takács Gyula átadja a kitüntetést Lantos Józsefnek

### *Az előrehaladás záloga az oktatás-nevelés színvonala*

A Baranya megyei Tanács földszinti halljában rendezték meg tegnap délelőtt a megye központi pedagógusnapi ünnepségét. Az ünnepségen megjelent *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára, a párt, a szakszervezet, a Hazafias Népfront, a tanács Baranya megyei, valamint a Pécs városi vezetői.

A Szabadság úti óvodások daljáték-fűzére köszöntötte az ünnepségen részt vevő pedagógusokat, a pécsi Liszt Ferenc Zeneiskola növendékeinek műsora, továbbá *Ágh István* pedagógusokról szóló írása, melyet *Melis Gábor*, a Pécsi Nemzeti Színház művésze olvasott fel.

Ünnepi köszöntőt *Bernics Ferenc* mondott, a Baranya megyei Tanács művelődési osztályvezetője, aki meleg hangon idézte a pedagógusi pálya szépségeit és fájdalmas pillanatait. Azután tényszerű adatokkal ismertette az oktatásügy jelenlegi helyzetét, a nehézségeket és az elért eredményeket. Elmondta, milyen sajnálatos módon befolyásolja az iskolák létszámát a demográfiai hullámzás, milyen nehéz az iskolák helyzete a tárgyi feltételek hiányában, mennyire hiányoznak a képzett nevelők. Az oktató-nevelőmunka hatékonysága nem éri el a kívánt mértéket. Vajon nem hanyagolja-e el az iskola éppen a nevelés feladatait — tette fel a kérdést — és vajon mi az oka annak, hogy a családok ezen a téren keveset segítenek az iskola törekvéseinek.

Emlékeztetett arra, hogy ma legfőbb országos fórumainkon hangzik el, hogy az iskola ügye nemzeti ügy, és gazdasági helytállásunk, további fejlődésünk dől el az iskolák, a pedagógusok munkáján.

— Ma a megújulás szelleme hatja át az országot a gazdaság, a politika, az ideológia területén — mondta végezetül Bernics Ferenc. — Erre a megújulásra van szükség sokszor külső segítséggel az iskolákban is. Gyermekeink, a jövőnk, hazánk érdekében.

Ezután került sor a kitüntetések átadására. Bejelentették, hogy a 32. pedagógusnap alkalmából a művelődési miniszter kiváló elméleti és gyakorlati munkájáért *dr. Litkei József* szakfelügyelőnek az *„Apáczai Csere János-díjat"* adományozta. A Pedagógusok Szakszervezete központi vezetősége a *„Szakszervezeti munkáért"* kitüntetés arany fokozatát adományozta *Benkő Gyulának*, a Pedagógusok Szakszervezete Baranya megyei Bizottsága titkárának. A művelődési miniszter kimagasló pedagógiai tevékenységéért a *„Kiváló pedagógus"* címmel tüntette ki *Bartalovics Ernőnét*, a szentlőrinci II. sz. óvoda vezetőjét, *Bérczi Borbálát*, a bogádmindszenti Általános Iskola tanítónőjét, *Dormán Mátét*, a pécsi, Bártfa utcai Általános Iskola igazgatóját, *Hantos Gyulát*, a mohácsi Marek József Mg. Szakközépiskola mérnöktanárát *dr. Kelenfi Elemérnét*, a pécsi Köztársaság téri Általános Iskola tanárát és *Tóth Ivánnét*, a pécsi Jókai utcai Általános Iskola tanítónőjét. Kitüntetésüket Budapesten vették át.

A pedagógusnap alkalmából adományozott kormánykitüntetéseket és a minisztériumok kitüntetéseit *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese adta át a tegnapi ünnepségen.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa érdemes és eredményes pedagógiai munkásságáért a *„Munka Érdemrend" arany* fokozatát adományozta *Lantos József* főtanácsosnak, a Baranya megyei Tanács művelődési osztályvezető-helyettesének a *„Munka Érdemrend" ezüst* fokozatát *Gábriel Józsefné* szakfelügyelőnek, a Bártfa utcai Általános Iskola tanítójának *Graffits Lajosnak*, a Szigetvár városi Tanács művelődésügyi osztályvezetőjének, a *„Munka Érdemrend" bronz* fokozatát *Neducsin Dragutinnénak*, a pécsi Horvát-szerb Tannyelvű Általános Iskola igazgató-helyettesének és *Németh Lajosnénak*, a komlói November 7. utcai Általános Iskola igazgatójának.

**A művelődési miniszter „KIVÁLÓ MUNKÁÉRT" kitüntetésben részesült: Árvai Józsefné vez. óvónő, Sásd, óvoda; Batta Jánosné tanár, Kétújfalu, Általános Iskola; Bazsinka Tamás igazgató-h., Mohács, Szabadság úti Ált. Iskola; 4. Bánáti Gergelyné, gazd. igazgató-h., Pécs, Pollack Mihály Építőipari Szakközépiskola; Blasszauer József főelőadó, Pécs, Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztálya; dr. Benkő István szakfőorvos, Pécs megyei városi Tanács Egyesített Egészségügyi Intézmények igazgatósága; Berkes Istvánné gyógyp. tanár, Pécs, Kisegítő-Foglalkoztató Iskola és Nevelőotthon; dr. Bélyácz Ivánné igazgatóh., Pécs, Dolgozók Önálló Gimnáziuma; Dr. Bibor Zoltánné tanár, Pécs, Bánki Donát úti Ált. Iskola; Biró Tibor igazgatóh., Pécs, Asztalos János Középiskolai Fiúkollégium; Borsos Jánosné tanár, Pécs, Egyetem u. Ált. Iskola; Brucker László gondnok, Pécs, Vegyipari Gépészeti Szakközépiskola; Buzagits István szakoktató, Mohács, 502. sz. Radnóti Miklós Ipari Szakmunkásképző Intézet; Buzsáki Istvánné tanító, Komló, Állende Általános Iskola; Czompó Sándorné főelőadó, Siklós, Oktatási Intézmények Gazdasági Szervezete; Csikós Miklós zenetanár, Pécs, Liszt Ferenc Zeneiskola; Csorba Tivadarné, gazd. vezető, Pécs, Radnóti Miklós Középiskolai Leánykollégium; Dani Lajos, tanulm. felügyelő, Siklósi járási Hivatal művelődésügyi osztálya; Detrich Pálné tanár, Hosszúhetény, általános iskola; Domaföldi Béláné gyógyp. tanár, Szigetvár, I. sz. Általános Iskola; Domján Józsefné vez. óvónő, Szigetvár, II. sz. óvoda; Elmer Jánosné tanár, Dunafalva, Általános Iskola; Dr. Exner Béláné felügyelő, Pécs, Baranya megyei Gyermek- és Ifjúságvédő Intézet; Farkas István tanár, Pécsvárad, Általános Iskola; Fári Jánosné tanár, Szigetvár, Zrínyi Miklós Gimnázium és Egészségügyi Szakközépiskola; dr. Fekete Béláné gazd. igazgatóh., Pécs, Geisler Eta Középiskolai Leánykollégium; Fraunholcz Mihály szakfelügyelő, Pécs, Zrínyi Miklós Kereskedelmi Szakközépiskola; Gábor Gyuláné gyógyp. tanár, Pécs, Kisegítő-Foglalkoztató Iskola és Nevelőotthon; Gelencsér Gézáné megyei szakfelügyelő Pécs, Leöwey Gimnázium, Gerencsér Lászlóné igazgató-h., Hosszúhetény, Általános Iskola; Gerner Józsefné vez. óvónő-h., Pécs, Acsády u.-i óvoda; Göb Gizella tanár, Beremend, Általános Iskola; Hagyó Jenőné tanár, Vajszló, Általános Iskola; Hang La-**

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# Kitüntetési ünnepség a pedagógusnap alkalmából

(Folytatás az 1. oldalról)

jes nevelőtanár, Pécs, Baranya megyei Tanács V. B. ifjúsági otthona, Hardicsay Lorándné tanár, Pécs, Köztársaság téri Általános Iskola; Harmath János igazgató, Pellérd, Általános Iskola; Harmat Mihályné tanár, Siklós, Kossuth téri Általános Iskola; Hatvani Ferencné gazd. főelőadó, Mohács járási Hivatal; Hergenröder József tanár, Szigetvár, I. sz. Általános Iskola; Hideg Gyuláné felügyelő, Pécs, Baranya megyei Tanács V. B. Gyermek- és Ifjúságvédő Intézet; Horváth Jánosné dajka, Pécs, Köztársaság téri óvoda; Horváth Zoltánné tanár, Abaliget, Általános Iskola; Illés Lászlóné bérügyi előadó, Komló, Városi Tanács; Jani Lászlóné óvónő, Pécs, Hajnóczy ú-i óvoda; Kamarás Georgina nevelőtanár, Pécs, Kodály Zoltán úti Középiskolai Leánykollégium; Kazal Attiláné tanár, Borjád, Általános Iskola; Kárpáti Zoltánné igazgató-h., Komló, Kodály Zoltán Ének-zenetagozatú Általános Iskola; Király László tanár, Komló, 501. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet; Kisiván István műszaki vezető Pécs, Általános Iskolák Központi Műhelye; Kiss Györgyné szakfelügyelő, Pécs, Jókai úti Általános Iskola; Kiss Sára tanár, Szigetvár, Zrínyi Miklós Gimnázium és Egészségügyi Szakközépiskola; Kollai Istvánné vez. óvónő, Komló, Tompa Mihály u. óvoda; Kovács Béláné tanár, Szabadszentkirály, Általános Iskola; Kovács Károlyné mérnöktanár, Pécsvárad, Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Szakmunkásképző Intézet; Kováts Szabolcsné tanár, Pécs, Mecsekalji Általános Iskola; Kölbl Györgyné tanító, Majs, Általános Iskola; Kuti Pálné tanár, Pécsszabolcsi Általános Iskola; Lemle Imréné vez. óvónő, Pécs, Borbála-telepi óvoda; Litz Józsefné, szakf., Pécs, Bánki Donát úti Általános Iskola; Lucius Mátyás igazgató, Majs, Általános Iskola; dr. Marján Gyuláné docens, Pécs, Janus Pannonius Tudományegyetem; Markó Zoltán igazgató, Baranyajenő, Általános Iskola, Märcz Mihályné igazgató-h., Sásd; Albert István; Meskó Andrásné tanár, Egerág Általános Iskola; Mezei Zoltánné tanító, Komló, November 7. utcai Ált. Iskola; Mihalik Zoltán tanár, Pécs, Nevelési Központ, II. sz. Általános Iskola; Mostbacher Gyuláné tanító, Szederkény, Általános Iskola; Muskát Józsefné igazgató-h., Mohács, Széchenyi téri Általános Iskola; Müller György igazgató, Magyarbóly, Általános Iskola; Cs. Nagy András műszaki tanár, Pécs, 506. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet; Nagy Kálmán tanár, Dunafalva; Általános Iskola, Nagy Miklósné tanár, Pécs, Fehérhegyi Általános Iskola, Nagy Pál tanulm. felügy., Siklós Járási Hivatal, Németh Györgyné vez. óvónő, Bicsérd, óvoda; Orkényi Miklósné tanár, Pécs, Testnevelési Általános és Sportiskola; Pap Dezső tanár, Pécs-Vasas, I. sz. Általános Iskola; Papp Jenőné igazgató-h., Pécs, Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola; Papp Lászlóné tanító, Mecseknádasd, Általános Iskola; Paréj Péterné tanár, Dunaszekcső, Általános Iskola; Partiné Sulyok Mária előadó, Pécs, MSZMP Középfokú Oktatási Intézmények Bizottsága; Pálfai Jenőné tanár, Vajszló, Általános Iskola; Pávkovicsné Beke Gizella tanító, Pécs, Nevelési Központ; Petkó Gyuláné tanár, Pécs, Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskola; Pécsi Józsefné konyhai dolgozó, Pécs, Kodály Zoltán úti Középiskolai Leánykollégium; Pintér Györgyné tanító, Szentlászló, Általános Iskola; Podpácz Zoltánné tanár, Komló, Gagarin u.-i Általános Iskola; Pollák József tanár, Mohács, Dr. Marek József Mezőgazdasági Szakközépiskola; Priol Odönné tanító, Diósviszló, Általános Iskola; Prucsi Jánosné óvónő, Pécs, Geisler Eta u.-i óvoda; Puch János tanár, Mohács, Park utcai Általános Iskola; Pusztai Tamásné tanár, dobszai Általános Művelődési Központ; Reiter Jánosné tanár, Pécs, Nagy Lajos Gimnázium; Reitz Emil tanár, Villány, Általános Iskola; Sárosi Lajosné óvónő Pécs, Építők u.-i óvoda; Sáska Gézáné iskolavezető, Gerényes, Általános Iskola; Sebestyén Sándorné igazgató-h., Pécs, 39-es dandár u.-i Általános Iskola; Schóbert Józsefné tanító Siklós, Hajdú Imre u.-i Általános Iskola; Schranz Richárdné tanár, Pécs, Belvárosi Általános Iskola; Schummer Ferencné tanító, Bóly, Általános Iskola; Siklósi Sándorné vez. óvónő-h., Mohács, Brodarics téri óvoda; dr. Solymár Istvánné, Pécs, Baranya megyei Pedagógiai Intézet; Steiler Antal szakoktató, Pécs, 508. sz. Szakmunkásképző Intézet; Sterner Pálné tanító, Mágocs, Általános Iskola; Strasszer Gyuláné vez. óvónő-h., Mágocs, óvoda; Szabó Béláné tanár, Felsőszentmárton, Általános Iskola; Szabó Ferenc igazgató, Pécs, Kertváros I. sz. Általános Iskola; Szederkényi József mérnöktanár, Pécs, Zipernovszky Károly Ipari Szakközépiskola; Szendrőiné Koltai Judit igazgató-h., Pécs, Dr. Hal József u.-i Általános Iskola; Sziládits Józsefné tanár, Szentlőrinc, II. sz. Általános Iskola; dr. Szűcs József csoportvezető, Pécs, Baranya megyei Tanács, Tamás Márton mérnöktanár, Pécs, Vegyipari Gépészeti Szakközépiskola; Teleki István tanár, Mohács, Brodarics téri Általános Iskola; Tóth Jánosné tanár, Siklós, Batthyány Kázmér Általános Iskola; Tölgyesi Györgyné ápolónő, Bükkösd, Nevelőotthon; Tönkő Gerzsonné tanár, Szentlőrinc, III. sz. Általános Iskola; Dr. Tremmel Flóriánné vez. óvónő, Pécs, Nagy Jenő u.-i óvoda; Tusnovits Imre igazgató, Szentlászló, Általános Iskola; Ugrovics Józsefné tanító, Siklós, Kossuth téri Általános Iskola; Urbán Istvánné óvónő, Pécs, Nevelési Központ, I. sz. óvoda; Váradi Bálintné nevelő, Bakóca, Nevelőotthon; Wohlfárth Viktor rendőr őrnagy, Pécs, Baranya megyei Rendőr-főkapitányság; Zákányi Sándorné tanító, Pécs, Berek u.-i Általános Iskola; Farkas János tanműhelyvezető, Pécs, 508. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet.

A JANUS PANNONIUS TUDOMÁNYEGYETEMEN: dr. Szücs Pál egy. doc., rektorhelyettes; dr. Nagy Ferencné személyzeti csop. vezető; dr. Pesti János főiskolai docens; Hanczár Emőke előadó; dr. Dobay Péter egyetemi adjunktus; dr. Mach Péter egyetemi docens; Abaffy I. Zoltánné gyak. isk. tanár; Kovács Lajosné ált. isk. ig. h., (Szentlőrinc); dr. Barton József főiskolai docens; Gál Jánosné gazdaságvezető, Marosi Józsefné adminisztrátor.

MEZŐGAZDASÁGI ÉS ÉLELMEZÉSI MINISZTER KIVÁLÓ MUNKÁÉRT kitüntetése: Fuchs Sándor szakoktató, M. G. Szakmunkásképző Intézet, Pécsvárad; Szentgyörgyvári Tiborné élelmezésvezető, Mg. Szakközépiskola, Szentlőrinc; Guttján Józsefné gazdasági igazgatóhelyettes, Mg. Szakmunkásképző Intézet, Villány; Schnádenberger Istvánné hivatalsegéd, Marek Mg. Szakközépiskola, Mohács.

KÖZLEKEDÉSI ÉS POSTAUGYI MINISZTER KIVÁLÓ MUNKÁÉRT kitüntetése: Lőcsei Géza műszaki tanár, Széchenyi I. Gimn. és Szakközépiskola, Pécs.

IPARI MINISZTER KIVÁLÓ MUNKÁÉRT kitüntetése: Vigh Jenő tmk-lakatos, 500. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet, Pécs.

Az Ipari Minisztérium útján Kiváló munkáért kitüntetésben részesült Fehér Endréné, a Pécsi Kesztyűgyár óvodájának vezetője.

„Szocialista Kultúráért" kitüntetésben részesült Árvai Attila igazgatóhelyettes, Komló, Erkel Ferenc Zeneiskola; Bokrétás Györgyné tanár, szakfelügyelő, Pécs, Egyetem utcai Általános Iskola; Gyenizse Gábor tanár, Komló, November 7. utcai Általános Iskola; Horváth Ilona óvónő Mohács, Előtvös úti óvoda; Komáromy Gabriella nevelőtanár, Komló, 501. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet; Mándity Zsifkó tanár, Mohács, Szabadság utcai Általános Iskola; dr. Siptár Ernőné igazgatóhelyettes, Pécs, Mátyás király utcai Általános Iskola; Vajda Zoltánné tanár Pécs, Köztársaság téri Általános Iskola; dr. Zimányi Lászlóné igazgató, Szigetvár, Állami Zeneiskola.

MINISZTERI DICSÉRETBEN részesült: Amrein Istvánné tanító, Hidas, Általános iskola; Badai Ferencné igazgatóhelyettes Pécs, Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola; Balázs Andrásné tanító, Mohács, Széchenyi téri Általános Iskola; Balázs Ilona gyermekfelügyelő, Csertő, nevelőotthon; Bakó Józsefné tanító Mázaszászvár, Általános Iskola; Bertalan Károlyné óvónő Pécs, Közraktár utcai óvoda; Bódis László tanár, szakfelügyelő, Pécs, Jurisics Miklós utcai Általános Iskola; dr. Czirják Józsefné tanár, Pécs, Komarov Gimnázium és Szakközépiskola; Csizmadia Lászlóné vezető óvónő, Felsőszentmárton, óvoda; Csordás Istvánné tanár, Pécs, Anikó utcai Általános Iskola; Csóti Ferencné tanító, Komló, Fürst Sándor úti Általános Iskola, Fröhling Jánosné konyhai dolgozó, Mohács, II. sz. gyermekélelmezési konyha; Gazda Lászlóné óvónő, Mázaszászvár, óvoda; Gál Ferencné gazdasági főelőadó, Pécs megyei városi Tanács V. B. művelődésügyi osztálya, Gál Jánosné óvónő, Nagyharsány, óvoda; Gerst Józsefné tanító, Pécsvárad—Zengővárkony; Általános Iskola, özv. Géczi Sándorné tanító, Sellye, Általános Iskola; Greksa Jánosné hivatalsegéd, Harkány, Kitaibel Pál Általános Iskola; Gulyás Tamásné vezető óvónő h., Gyárváros-Szabolcsfalui óvoda; Gyarmati Sándorné élelmezésvezető, Pécs, Berek utcai Általános Iskola; Heim Lászlóné nevelőtanár Mohács, Kisegítő Iskola és Nevelőotthon; Herman Tiborné gazdasági előadó, Pécs Baranya megyei Pedagógiai Intézet; Horváth Istvánné gazdasági vezető Szentlőrinc, Általános Iskola, Diákotthon; Horváth Magdolna tanár, Kétújfalu, Általános Iskola; Horváth Mihályné főzőnő Dunaszekcső, Általános Iskola; Jónás Dezsőné hivatalsegéd, Szentlőrinc, Újhelyi Imre Mezőgazdasági Szakközépiskola; Katona Lajosné tanító Pécs, 39-es dandár úti Általános Iskola; Kalász Gyula tanár, Pécs, Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola; Katzenberger Istvánné tanító Kölked, Általános Iskola; Kárpáti Jánosné vezető óvónő, Dunaszekcső; Kelemen Lajosné hivatalsegéd, Pécs, Gépíró és Gyorsíró Iskola; Kisbalázs Györgyné tanár, Pécs, Kertvárosi 1. sz. Általános Iskola; Kleics Vincéné dajka Borjád, óvoda; Kolat Istvánné óvónő Pécs, Budai Nagy Antal utcai óvoda, Kovács Györgyné dajka Pécs, Móricz Zsigmond téri óvoda; Köhl Konrádné tanító Pécs, Ágoston téri Általános Iskola; Kolep Gyuláné vezető könyvelő, Mohács, Kisegítő Iskola és Nevelőotthon; Kovács Tiborné gyermekfelügyelő, Bakóca, Nevelőotthon; Lieber Klára tanár Pécs, Nagy Lajos Gimnázium: Madár Józsefné tanár Mohács, Kisfaludy Károly Gimnázium; dr. Masszi Györgyné tanár Pécs, Felsővámház utcai Általános Iskola; Molnár Istvánné óvónő Komló. Majakovszkij utcai óvoda; Molnár Lajosné dajka Sásd, Müller Ambrusné dajka, Mohács, Brodarics téri; Nagy Miklósné, tanító, Komló, Április 4. utcai Általános Iskola; Nádasdi Lászlóné, óvónő, Bóly; Neff Imre szakoktató, Komló, 501. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet; Nyirő Lajosné, tanító, Pécs, Jókai utcai Általános Iskola; Nyisztor Istvánné, dajka, Egyházaskozár; Oláh Ilona tanár, Somogyhárságy; Pataki Gyuláné főzőnő, Bóly, Általános Iskola; Páprádi Lajosné tanító, Siklós, Batthyány Kázmér Általános Iskola; Pesti Gézáné tanító, Szigetvár, Lenin lakótelepi Általános Iskola; Pintér Ernőné tanár, Sásd, Albert István Általános Iskola; Póla Józsefné, vezető óvónő, Pécs, Nevelési Központ; Pun János tanár, Mohács, Szabadság utcai Általános Iskola; Reinné Somkuti Ágnes tanár, Pécs, Általános Művelődési Központ; Rozinger Ferencné tanító, Újpetre; Ruppert Györgyné, dajka, Mecseknádasd; Sáfár János László tanító, Királyegyháza; Schmelczer Józsefné tanár, Berkesd; Schaffer Józsefné technikai dolgozó, Komló, Városi Tanács; Szabó Pálné dajka, Siklós, Dózsa György utcai óvoda; Szenti Józsefné dajka, Magyarbóly; Szentgyörgyi Lajosné tanító, Bükkösd, Nevelőotthon; Szili Lászlóné felügyelő, Pécs, Baranya megyei Tanács V. B. Gyermek- és Ifjúságvédő Intézet; Tiszai Istvánné igazgatóhelyettes, Pécs, Meszesi Általános Iskola; Tóth Tihamér tanító, Sásd, Albert István Általános Iskola; Vincze Lászlóné tanár, Somogyapáti, Általános Iskola; Vukman Józsefné tanár, Pécs, Petőfi Sándor utcai Általános Iskola; Wind Ferenc tanár, Pécs, Zipernovszky Károly Ipari Szakközépiskola; Ziener Márta óvónő, Pécs, Nevelési Központ 2. sz. óvoda; Kerekes Lászlóné gyermekfelügyelő, Pécs, Baranya megyei Ifjúságvédő Intézet.

A JANUS PANNONIUS TUDOMÁNYEGYETEMEN:

Kisfali Istvánné portás; Mészáros Lászlóné adminisztrátor; dr. Éles Gyula egyetemi adjunktus; dr. Rizner Dezsőné főiskolai docens; Kamarás Lajos egyetemi adjunktus; Laskay Lászlóné, általános iskolai tanár; dr. Pólai Györgyné napközis nevelő; Balaskó Tiborné, általános iskolai tanár; dr. Rákóczi Istvánné, általános iskolai tanár; Jánossy Sándorné portás.

Kereskedelmi miniszter miniszteri dicsérete: Anyádi Etelka tanár, Kereskedelmi és Vendéglátó Szakmunkásképző Intézet, Pécs.

A különböző minisztériumok által adományozott, itt felsorolt kitüntetéseket a pedagógusok, illetve oktatási dolgozók Pécsett, Komlón, Mohácson, Siklóson és Szigetváron rendezett ünnepségeken vették illetve veszik át.

A megyei központi ünnepségen a kitüntetettek nevében Németh Lajosné, a komlói November 7. utcai Általános Iskola igazgatója mondott köszönetet.

Gállos Orsolya

*

KOMLÓN, az Úttörő- és Ifjúsági Ház nagytermében tartottak pedagógusnapi ünnepséget pénteken délután. Az Aliende Általános Iskola és az Erkel Ferenc Zeneiskola növendékeinek műsora után a belvárosi óvodások nyújtottak át egy-egy szál virágot a jelenlévőknek. A járás és a város oktatásügyi dolgozói előtt Morber János, Komló város Tanácsának elnöke mondott ünnepi beszédet és adott át kitüntetéseket. Részt vett a pedagógusnapi eseményen Alföldi János, a járási pártbizottság titkára is, aki a kiemelkedő munkát végző járási nevelőknek nyújtott át elismerést.

*

SZIGETVÁRON, a városi tanács dísztermében a 32. pedagógusnap alkalmából bensőséges ünnepség keretében adták át a kitüntetéseket a szigetvári járás és város pedagógusainak. A Zrínyi Miklós Gimnázium és az 1. sz. Általános Iskola diákjainak műsora után Tinusz János, a városi tanács elnöke köszöntötte azokat, akik a nevelést választották hivatásuknak. Ezután 12-en a Kiváló Munkáért kitüntetést, hatan a művelődési miniszter dicséretét, heten a Magyar Úttörők Szövetsége dicsérő oklevelét vették át, egy pedagógus pedig a Szocialista Kultúráért kitüntetést kapta.

*

MOHÁCS város és járás oktatási intézményeiből érkezett és a filmszínházban helyet foglalt mintegy 400 nevelőt és oktatót Devecseri Józsefné, az MSZMP Mohács járási Bizottságának első titkára köszöntötte. Több évtizedes munkájukért mondott köszönetet a már nyugdíjba vonultaknak és külön üdvözölte a pályájuk elején álló, valamint a mostani pedagógusnap alkalmával kitüntetésben részesülteket. Az ünnepséget a volt mohácsi diák, Dunai Tamás színművész ajándékként adott önálló műsora zárta.

*

SIKLÓSON, a városi tanácson a pedagógusnap alkalmából városi-járási kitüntetési ünnepséget rendeztek. Ledvináné Kosztán Erzsébet, a pártbizottság titkárának köszöntő szavai után a város területéről hét, a járásból pedig 15 pedagógus vette át a kitüntetést.

## MHSZ-kitüntetések

A pedagógusnap alkalmából tegnap az MHSZ is kitüntetéseket adott át, több évi kiemelkedő munkáért. Az MHSZ Kiváló Munkáért Érem ezüst fokozatát kapta Bogdán László, a komlói 501-es Szakmunkásképző szakoktatója, Karászi László és Kozma Sándor, a siklósi 3. sz. Általános Iskola tanárai. Bronz fokozatot kapott: Farmosi Tibor és Szigeti Lajos, a komlói 501-es Szakmunkásképző szakoktatói és Priol Ödön, a Diósviszlói Általános Iskola igazgatóhelyettese. A kitüntetéseket tegnap adták át Komlón és Siklóson; Komlón Valkai József alezredes, az MHSZ megyei titkára, Siklóson Gertner Árpád, az MHSZ Siklós városi-járási titkára adta át.

# Mozgalmi munkáért kitüntetés

A pedagógusnap alkalmából kitüntetési ünnepséget rendezett a KISZ Baranya megyei Bizottsága tegnap délután Pécsett, a Mozgalmi Házban. Az ünnepségen Kovács Dezső, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára adta át a KISZ KB, illetve a Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa által adományozott kitüntetéseket.

A KISZ Központi Bizottsága Ifjúságért érdemérem kitüntetésben részesült Póla József, a JPTE Tanárképző Kara kollégiumának igazgatója (kitüntetését Budapesten, a központi ünnepségen vette át) és Kovács Nándorné, a JPTE II. sz. Gyakorló Általános Iskola úttörőcsapatának kisdobos vezetője.

A Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa Úttörővezetői érdemérem kitüntetésében részesült Fekete Lajosné (Park utcai Általános Iskola csapatvezetőségi tagja, aki kitüntetését a budapesti központi ünnepségen vette át), Ruppert Edit, a pécsszabolcsi Általános Iskola pedagógusa, (kitüntetését az úttörőcsapat ünnepségén vette át), Béla Pálné, az Építők úti Általános Iskola úttörő-csapatvezetőségének tagja, (kitüntetését az úttörővezetői értekezleten vette át), Nádori Sarolta, Siklós, I. sz. Általános Iskola rajvezetője, Czanik Istvánné, a komlói Úttörőház vezetője, Ereth Henrikné, a komlói Kenderföldi Általános Iskola csapatvezetőségi tagja, Pallós Lászlóné, a komlói Gagarin Általános Iskola rajvezetője, Bencze Lajosné, a Meszesi Általános Iskola csapatvezetőségi tagja, Marchart Rozina, a Bánki Donát úti Általános Iskola rajvezetője, Spolár János, a Jókai utcai Általános Iskola igazgatója, Takács Antalné, a baranyajenői Általános Iskola kisdobosvezetője, Borjáti Gyuláné, a Szigetvár I. sz. Általános Iskola csapatvezetőségi tagja, Módos Mária, a Szigetvár I. sz. Általános Iskola pedagógusa, a járási-városi elnökség tagja és Perics Péter, a Siklós II. sz. Általános Iskola szakkörvezetője.

A KISZ Központi Bizottsága Kiváló ifjúsági vezető kitüntetésben négy, a Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa kiváló úttörővezető kitüntetésében húsz, Kiváló ifjú vezető kitüntetésben tizenhárom pedagógus részesült, a KISZ KB aranykoszorús KISZ-jelvényét négyen, Dicsérő Oklevelét hatan, a Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsának Dicsérő Oklevelét tizenketten, a KISZ Pécs városi Bizottsága „Eredményes ifjúságmozgalmi munkáért" plakettjét öten kapták meg.

# Óvodai, bölcsődei beíratás

I. Pécs m. város Tanácsa V. B. művelődésügyi osztálya értesíti az érdekelt szülőket, hogy az 1983–84-es tanévre az óvodai beíratás június 6–10-ig lesz valamennyi városi, város környéki óvodában.

A beíratás helye a lakhelyhez legközelebbi óvoda. A német nemzetiségi szülők óvodáskorú gyermekeiket a Kóczián S. u. 17. sz. óvodába, a horvát-szerb nemzetiségieket a Szalai A. u. 4. sz. alatti nemzetiségi óvodába irathatják be.

Az ősszel beinduló Testvérvárosok téri óvoda beíratása minden korcsoport részére a Nevelési Központ 1. sz. óvodájában történik. Felhívjuk a szülők figyelmét, hogy tanév közben újabb beíratkozási lehetőség nem lesz.

Mindazon gyermekek beíratását várjuk, akik legkésőbb 1984. augusztus 31-ig betöltik 3. életévüket, de nem járnak bölcsődébe, továbbá a bölcsődés gyermekek szülei közül azok jelentkezzenek, akiknek gyermeke 1983. augusztus 31-ig betölti 3. életévét.

A felvételi döntésekről a beíratási helyen, június 20-tól tájékozódhatnak a szülők.

Az újonnan felvett gyermekek, akik 3. életévüket betöltötték, szeptember 12-től vagy folyamatosan a 3. életév betöltése után mehetnek óvodába.

II. Lisztérzékeny gyermekek bölcsődei, óvodai beíratása.

Pécs, m. város Tanácsa V. B. egészségügyi és művelődésügyi osztálya értesíti azokat a szülőket, akiknek lisztérzékeny gyermekük 4 hónap és 6 éves kor közötti és óvodai vagy bölcsődei elhelyezést igényelnek, jelentkezésüket június 6–10-e között az Ajtósi Dürer úti óvodába, illetve bölcsődébe nyújtsák be. Ebben a bölcsődei-óvodai egységben biztosítják számukra a speciális diétát. A jelentkezéshez kérjük a gondozó szakorvos előzetes vizsgálati és írásbeli javaslatát.

III. Bölcsődei beíratás.

Pécs, m. város Tanácsa V. B. egészségügyi osztálya felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy a bölcsődei elhelyezés iránti kérelmeket július 1-ig személyesen, vagy postán juttassák el a Módszertani Bölcsőde címére: 7624 Pécs, Budai Nagy Antal u. 3. sz. (A Nevelési Központ bölcsődéibe jelentkezést helyileg is be lehet adni június 15-ig). Kérelmeket a bölcsődék hétfőn, szerdán, pénteken de. 9—12 óra között, kedden és csütörtökön du. 14—16 óra között fogadnak el. A kérelmen fel kell tüntetni a pontos lakcímet, a gyermek születési adatait, valamint mellékelni kell mindkét szülő kereseti igazolását (adott esetben az egyedülállóság bizonyítását) és a lakhely szerinti illetékes védőnő által készített környezettanulmányt. A felvételi kérelmeket elbíráló társadalmi bizottság döntéséről augusztus 1-ig értesítést küldünk. A bölcsődei felvételek október 1-gyei történnek.

Bölcsődébe azok jelentkezhetnek, akik ez év auguszus 31-ig még nem töltik be 3. életévüket.

# A Minisztertanács és a SZOT vezetőinek megbeszélése

A Minisztertanács és a Szakszervezetek Országos Tanácsának képviselői Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének és Gáspár Sándornak, a SZOT főtitkárának elnökletével pénteken megbeszélést tartottak a SZOT székházában.

Megvizsgálták a legutóbbi együttes tanácskozásukon megjelölt feladatok és megállapodások végrehajtásának helyzetét. Megállapították, hogy azok megvalósítása rendben folyik, illetőleg egy részük teljesülőben van.

A megbeszélésen a kormány képviselői tájékoztatást adtak az 1983. évi népgazdasági terv eddigi végrehajtásának tapasztalatairól és az időszerű feladatokról. Eszerint a gazdaság négyhavi fejlődése egészében elfogadhatóan illeszkedik az éves terv gazdaságpolitikai irányvonalába. Figyelmet érdemel azonban, hogy egyes területeken olyan jelenségek mutatkoznak, amelyek — ezek közé tartozik, hogy az ipari termelés és az export az időarányosnál kisebb — ha nem történik változás, veszélyeztethetik a tervben kitűzött fő célok elérését.

A tanácskozás résztvevői egyetértettek abban, hogy a kitűzött feladatok teljesítése — különösen az egyensúlyi követelmények betartása — további folyamatos és célirányos intézkedéseket kíván. Mindenekelőtt a termelés olyan növelésére kell erőfeszítést tenni, ami hozzájárul a népgazdaság elosztható forrása, ezen belül is elsősorban a gazdaságos export árualapok növeléséhez. Egyetértettek abban, hogy több figyelmet kell fordítani a gazdaságosan kihasználható munkahelyek teljesebb kihasználására, másrészt biztosítani kell, hogy a belföldi felhasználás ne haladja meg a tervezett mértéket.

A felhasználási előirányzatok betartása szempontjából is nagy fontossága van a teljesítmény szerinti bérezés következetes alkalmazásának. Erre azért is fel kell hívni a figyelmet, mert a gazdálkodó szervezetekben — bár a követelményt elvileg elfogadják — e gyakorlat még nem vált általánossá. A kormány vezetői tájékoztatást adtak arról, hogy az illetékes állami szervek utasítást kaptak a bérek és jövedelmek, valamint a teljesítmények összhangjának szigorú ellenőrzésére, ily módon annak az elősegítésére, hogy azoknak a dolgozóknak, akik az átlagosnál jobb minőségű, hatékonyabb vagy nehezebb munkát végeznek, az anyagi és erkölcsi elismerése is nagyobb legyen az átlagosnál. A kormány kérte a szakszervezeteket, nyújtsanak segítséget ahhoz, hogy e törekvésnek következetesen érvényt lehessen szerezni.

A SZOT vezetői felhívták a kormány figyelmét egyes iparágak között meglévő bérfeszültségekre. Egyetértés alakult ki abban, hogy ezek megoldására — a gazdasági lehetőségek figyelembevételével — későbbi időpontban vissza kell térni.

A kormány és a SZOT képviselői egyetértően megállapították: a teljesítményhez igazodó egyéni bérezés szempontjából nagy fontossága van a besorolási és a tarifarendszer korszerűsítésének. A módosítás előkészítése — amely többek között azt célozza, hogy az alapbérarányokban a jelenleginél jobban kifejeződjék az egészségre ártalmas, a nehéz, a bonyolult és nagy felelősséggel járó fizikai és szellemi munka anyagi elismerése — a szakszervezetek részvételével folyamatban van, és az év végéig előreláthatóan befejeződik.

A tanácskozáson véleményt cseréltek a családi pótlékok és a legalacsonyabb nyugdíjak részleges emelésének előkészítő munkálatairól. Ezek megfelelően haladnak. Azokról az előkészületekről is tárgyaltak, amelyek lehetővé teszik az iparban a 40 órás munkahét bevezetésének jövő évben való megkezdését.

A SZOT és a kormány képviselői megállapították, hogy a számításba vehető árualapok összességében biztosítják a kereslet kielégítését. Egyetértettek ugyanakkor abban, hogy sok a javítanivaló az árualapok megfelelő elosztásában, az üzletek nyitvatartásában, és hogy jobban meg kell követelni az áruk minőségének a raktározás és a szállítás közben való megőrzését. Azt is szükségesnek tartották, hogy az árak ellenőrzése folyamatosabb az indokolt felelősségrevonás pedig szigorúbb legyen.

A kormány és a SZOT vezetői értékelték a szocialista brigádvezetők VI. országos tanácskozását. Jóleső érzéssel nyugtázták: a brigádok készek arra, hogy hagyományaik szellemében még cselekvőbb részesei legyenek társadalmi-gazdasági feladataink megoldásának. A kormány és a SZOT vezetői megállapodtak abban, hogy ez év végéig a brigádtanácskozásokon felvetődött kérdések közül a hatáskörükbe tartozókat segítenek megoldani.

zengő

JÚNIUS 6—10-ig

árengedményes férficipővásár!

Cipőosztályunk teljes férficipő- választékát

30 százalék árengedménnyel

kínálja!

VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT,

SEGÍTÜNK VÁLASZTANI!!!

**Szombati interjú**

## Gergely Istvánnal, az Iparművészeti Főiskola rektorával

# Emberszolgálat – művészi fokon

**Megújulás előtt áll az iparművészek képzése hazánkban. A közelmúltban dolgozták ki az Iparművészeti Főiskola reformját, most folyik az új tantervek készítése és jövő tanévtől, szeptembertől már a reform szerint indul az oktatás. Gergely Istvánt, a Budapesti Iparművészeti Főiskola rektorát kértük, ismertesse a reform lényegét.**

## Új típusú iparművészekre van szükség

*– Rektor úr, mi késztette a főiskola vezetőségét, hogy az iparművészek képzésének módját megváltoztassák?*

– Hazánkban 103 éve van szervezett iparművészeti oktatás. A hagyományos iparművészeti nevelés célja volt – még a kossuthi koncepció szerint: a hazai ipar és kézművesség rangját a megfelelő színvonalra emelni. Az ennek érdekében létrehozott képzés tulajdonképpen kisebb módosításokkal, de ma is megmaradt, karaktere nem változott. Ám évek óta érezni, észlelni lehetett, hogy részben társadalmi, részben gazdasági igények szinte kikényszerítik a változtatást. Egyre inkább nem individualista művészekre, hanem személyes művészi ambícióval telített, de közösségért alkotó, a környezet alakításában részt vevő szakemberekre van szükség.

Sajnos, Magyarországon a környezetkultúra meglehetősen alacsony. A jövő iparművészeire is vár a feladat, hogy ezt a megfelelő színvonalra emeljék. Ma már nem elég, hogy egy tehetséges, főiskolát végzett fiatal például ötvösműhelyben szép tálakat kalapáljon, aztán azt vagy megveszik, vagy sem. Ennél sokkal többre van – mégpedig égetően – szükség!

*– Mi módon változik ennek érdekében a képzési forma?*

– Alapvető változás, hogy az első évben valamennyi hallgató egyforma, úgynevezett alapképzésben részesül. (Eddig már eleve különböző szakokra vettünk fel.) Ezt az évet amolyan személyiség-feltáró évnek mondjuk. Megtudjuk, a hallgató milyen adottságokkal rendelkezik, eléggé kreatív egyéniség-e. Ugyanakkor az első évet rostáló évnek is szánjuk. Akiről kiderül, nem alkalmas a pályára, azt vagy eltanácsoljuk, vagy átirányítjuk más felsőoktatási intézménybe. A továbbjutóknak másodévtől két szakmát kell majd választaniok. Ez alapvető változás, hiszen eddig egy hallgató egy szakon egy tanszéken belül tanult és végzett. Így előfordulhatott pl. olyan, hogy a szék tervezője nem is találkozott a székkárpitot tervező textilessel.

A másik fontos változás, hogy a hetedik félév után mindenki kap főiskolai diplomát, és utána vagy végleg befejezi tanulmányait, vagy továbbtanul, de már egyetemi szinten. Bevezetjük a postgraduális képzést, valamint a legkülönbözőbb területeken tevékenykedő vezetőknek rövid tanfolyamokat, vagy kétéves kurzusokat is szervezünk, és lehetőséget kívánunk adni másoddiploma szerzésére, pl. vállalati mérnököknek.

*– Ennek mi a célja?*

– Sajnos, a közízlés meglehetős kívánnivalókat hagy maga után. Ez, ha hallgatunk róla, akkor is igaz. Évek óta a végzett hallgatóinknak a fele tud csak elhelyezkedni a szakmájában. Ez pedig egyrészt azért van, mert a vállalatok még mindig nem ismerték fel eléggé az ipari formatervezés fontosságát. Ahogyan igaz, hogy az olyan fiatal tervezőtől igyekeznek megszabadulni, aki a gazdasági lehetőségek figyelembevétele nélkül, elvontan akar alkotni – ezért kell változtatni a jelenlegi képzésen! —, úgy az is igaz, hogy sok esetben a vezetők szemléletével van baj.

A holtpontról való elmozdulást kívánja szolgálni a művészeti menedzserképzés is, amelyet szintén rövidesen bevezetünk. Külföldön már régóta van ilyen, Art direktoroknak nevezik őket. A művészeti menedzsereknek be kell jutni majd a döntéshozatali szférákba, akár beruházásról, akár tervezésről, akár a kereskedelemről van szó.

**Az Iparművészeti Főiskola bőrdíszmű szakos hallgatóinak munkáiból rendezett kiállítást a TANNIMPEX Külkereskedelmi Vállalat. Fotó: Proksza László**

*– Az előbb említette, az iparművészek sokszor azért jutnak zsákutcába, mert nem ismerik a nagyüzemi termelés lehetőségeit, gazdasági kötöttségeket. Honnan ismernék, ha senki nem tanította rá őket?*

– Épp ezért kell iskolánkban az oktatás tartalmát megváltoztatni. Új típusú tervezőket kell nevelni. A reform szerint a képzésnek közeledni kell a valós igényekhez. A hallgatók ezután minden évben hosszabb időt töltenek majd termelőüzemekben. A gyakorlati képzés reformjába szeretnénk többek között Baranya megyét is bevonni, az a tervünk, hogy a siklósi művészeti alkotótelepet is beépítenénk a tantervbe. (Itt kell megjegyezni, hogy a Pécsi Faipari Szövetkezet új, korszerű tanműhelye is lehetőséget biztosítana az iparművészek gyakorlati oktatásának számára.)

És még valamit szeretnénk! Ha több vidéki hallgató jelentkezne. Jelenleg hallgatóink 70–80 százaléka budapesti, ezek közül pedig kevesen mennek el végzés után vidékre. (Kimutatások szerint az elmúlt 10 évben 399 budapesti hallgató végzett a főiskolán, Baranyából mindössze 15-en, de vannak megyék, ahonnan összesen csak 2–3 hallgató került a főiskolára.) Tudjuk, hogy hátrányos a vidékiek helyzete, mert sajnos kollégiumunk nincs. Már folynak tárgyalások vidéki vállalatokkal arról, hogy a társadalmi ösztöndíjat a tanulók lakásbiztosítására fordítsák. Várjuk tehát minél nagyobb számban a vidékiek jelentkezését.

*– Beszélgetésünk során megfogalmazta, nemcsak egyedi, szép tárgyak gyártóira, nem individualista művészekre van szükség. Ez azt jelenti, hogy az Iparművészet Főiskolán nem lesz művészképzés a jövőben?*

– Az a kérdés, mit értünk művészeten? Ha egy képzőművész az anya-gyermeke szimbólumot megalkotja, azt mindenki elfogadja művészetnek. Ám az anya-gyerek kapcsolat kifejezhető a szépen megtervezett babakocsival, vagy akár egy praktikus, jól fogható és tisztítható cumisüveggel is. Ez is művészet, a humánum művészete. Én olyan alkotót tartok művésznek, aki az emberi környezet esztétikai értékrendjét, humántartalmát alakítja, aki harmóniát, ízlést teremt. Emberszolgálat – művészi fokon! Én mindössze hat hónapja vagyok ennek az intézménynek a rektora és ezt a feladatot a reform miatt vállaltam. Életem elkövetkező éveit ennek megvalósítására és sikerére tettem fel.

**Sarok Zsuzsa**

# Ülést tartott a SZOT elnöksége

**A SZOT elnöksége pénteki ülésén megvitatta a munkavédelmi helyzet 1982. évi alakulásáról szóló jelentést, valamint az 1984. évi szakszervezeti tagdíjbesorolás irányelveire tett előterjesztést.**

**Az elnökség a továbbiakban állásfoglalást fogadott el az MSZMP KB 1983. április 12—13.-i ülésének határozatáról.**

## A SZOT Elnökségének állásfoglalása

### az MSZMP KB 1983. április 12–13-i ülésének határozatáról

A Szakszervezetek Országos Tanácsának Elnöksége tanulmányozta a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának határozatát a XII. kongresszus óta végzett munkáról és a párt feladatairól. Nagy értéke e határozatnak, hogy a Központi Bizottság a dolgozók véleményét, tapasztalatait széleskörűen figyelembevéve végezte el az értékelést és alakította ki álláspontját. A SZOT Elnöksége a politikai, gazdasági és ideológiai helyzetről adott értékelést reálisnak, a célokat megvalósíthatónak tartja, azok megfelelő programot biztosítanak az elkövetkező évek munkájához.

Társadalmunkban az elmúlt évtizedekben — éppen a párt helyes politikája, a dolgozó emberek alkotó munkája nyomán — olyan értékek jöttek létre, mint a szilárd munkáshatalom, a nemzeti egységet megteremtő szövetségi politika, az erősödő, fejlődő szocialista gazdaság, a szocialista kultúra elterjedése, a szocialista demokrácia. A Központi Bizottság által is elemzett okok miatt a jelen időszakban még nagyobb szükség van ezen értékek erősítésére, a felelősséggel végzett jó munkára, a gondolkodó és elkötelezett közösségi magatartásra. Ez a feltétele társadalmunk továbbfejlődésének, az anyagi és szellemi gyarapodásnak.

A szakszervezetek megértették, hogy a népgazdasági egyensúly javítását a beruházások visszafogásával és a lakossági fogyasztás korlátozásával kellett biztosítanunk. Egyetértenek azonban a Központi Bizottság megállapításával, hogy ez hosszú távon nem járható út. A szakszervezetek tapasztalata szerint a dolgozók nagy többsége becsületesen és eredményesen dolgozik, megértik a megváltozott körülményeket, vállalják az abból adódó nagyobb követelményeket. A munkafegyelem megszilárdítását, a munkaszervezettség javítását, a negatív vonások elleni fellépést a dolgozók eddig is sürgették. A szakszervezetek szorgalmazzák, hogy vezetők és beosztottak egyaránt tegyenek eleget vállalt kötelezettségüknek, nagyobb felelősséggel, fegyelemmel végezzék a rájuk bízott feladatokat.

A szakszervezetek továbbra is segítik a XII. kongresszus határozatának megvalósítását, az ezért érzett felelősség és cselekvési egység megőrzését, továbbfejlesztését. Fokozottabban törekednek a szocialista értékek megőrzésére, gyarapítására, annak a tudatosítására, hogy népünk az eredményeinket és értékeinket becsülje, büszkén érezze azokat magáénak.

A szakszervezeti mozgalom — a határozattal összhangban — növelni kívánja erőfeszítéseit a termelés, a gazdaság és az érdekvédelem, érdekképviselet területén. Feladatának érzi részvételét a népgazdasági egyensúly megteremtéséért és az életkörülmények megőrzéséért végzett munkában. A bérből és fizetésből élő dolgozók életszínvonalának és szociális körülményeinek alakulása szoros összefüggésben van a népgazdaság egészének anyagi helyzetével. A szociálpolitika fejlődését szolgáló teendők kialakításában a távlati célokat is figyelembe vevő intézkedések szükségesek.

A szakszervezetek megértenek és támogatnak minden olyan törekvést, szándékot, amely társadalmunk fejlődését, gazdasági életünk megújulását, gyarapodását szolgálja, mert ez alapvető követelménye és feltétele annak, hogy nagyobb eredménnyel töltsék be hivatásukat a dolgozók érdekképviseletében és érdekvédelmében.

A körvonalazott feladatok végrehajtásában, a tartalékok feltárásában, a mozgósításban nagy szerep jut a szocialista munkaverseny-mozgalmaknak és a brigádmozgalmaknak. Keresni kell a módját, hogy e nagy tekintélyű, milliókat tömörítő mozgalom tovább fejlődjön, még eredményesebben dolgozhasson. A munkafegyelem erősítése, a teljesítményarányos bérezés megteremtése, a gazdasági egységek között jobb együttműködés gyakorlatának elterjesztése a szakszervezetek által is szorgalmazott, fontos feladat.

A szakszervezeti életben szélesíteni kell a tömegkapcsolatokat, erősíteni a rétegekkel való foglalkozást. Külön figyelmet kell fordítani a fiatalok megnyerésére, mind szélesebb körű bevonására a mozgalmi életbe. A szakszervezetek a munkahelyi demokrácia fejlesztését a továbbiakban is úgy kívánják szolgálni, hogy a tagsággal minden alapvető kérdést megvitatnak.

A szakszervezetek eddig is részt vállaltak a társadalom előtt álló feladatok megvalósításából. A társadalmi vívmányok megőrzése, az elért eredmények megtartása olyan cél, amelyet a szakszervezeti mozgalom a jövőben is törekszik minden erejével még eredményesebben valóra váltani. A mozgalom ezután is részese kíván lenni a szocialista építés feladatai kimunkálásának, a XII. pártkongresszus határozata megvalósításának és a társadalom továbbfejlesztésének. Ehhez rendelkezik mindazokkal a feltételekkel, lehetőségekkel, amelyek biztosítékot teremtenek hivatásuk betöltéséhez.

# Eszéki szerzők a baranyai könyvhéten

A Pécs és Eszék közötti hagyományos kulturális együttműködés keretében idén első alkalommal jöttek el eszéki szerzők az ünnepi könyvhét baranyai eseményeire. Mohácson, Kátolyban és a Pécsi Délszláv Klubban találkoztak a horvát-szerb nemzetiségű olvasókkal. Viszonzásként baranyai írók, költők látogatnak majd Szlavónia és Baranya magyarok lakta falvaiba.

Kátolyban, e nagyrészt horvátok lakta kis faluban bensőséges hangulatú találkozót rendeztek az eszéki vendégek számára, akik műveikből olvastak fel és elbeszélgettek a hallgatósággal. Az est kedves meglepetése volt, hogy a kátolyi gyerekek az egyik jelenlévő költő, *Anto Gardaš* verseiből mondtak el néhányat. Gardaš két verseskötete és négy, gyermekeknek írott prózája jelent meg eddig. Egyik könyvét, egy tudományos-fantasztikus regényt, melyért két éve elnyerte a legjobb horvát ifjúsági könyv díját, a Móra kiadó készül megjelentetni.

*Stjepan Tomaš* prózaírónak két novelláskötete és három regénye jelent meg eddig zágrábi, belgrádi és eszéki kiadóknál. A fiatal szerző több jelentős jugoszláv irodalmi díj birtokosa, egyik legutóbbi könyve 1980-ban a tíz legjobb jugoszláv regény között szerepelt.

*Dr. Pavle Blažek*, mint az eszéki egyetemi és városi könyvtár igazgatója hivatalból is gyakran látogat Baranyába. Most mint szerző mutatkozott be, verseiből olvasott fel a kátolyi hallgatóságnak. Horvátországban két évtizede színházi szakemberként, kritikusként is jelentős szerepet játszik, színpadi művek szerzője és számos könyv, antológia szerkesztője.

**Képünkön az eszékiek a kátolyi író—olvasó találkozón. Balról a második Stjepan Tomas, mellette dr. Pavle Blažek és Anto Gardaš.**

Az eszéki irodalmi életről beszélgetve a vendégek elmondták, hogy a horvát írószövetség öt tagja él Szlavónia székhelyén. Mellettük mintegy tíz további szerző publikál a város kéthavonta megjelenő irodalmi folyóirata, a *Revija* hasábjain, valamint a *Maslačak-(Pitypang)* című gyermekeknek szerkesztett irodalmi folyóiratban. Publikációs lehetőségeik ezeken, valamint a helyi kiadványokon kívül is számosak. A Baranyában járt három szerző például zágrábi, szarajevói, belgrádi és vajdasági kiadóknál, lapokban, folyóiratokban, antológiákban, továbbá a különböző jugoszláv rádió- és tv-állomások műsoraiban talál lehetőséget írásainak közzétételére. Maguk is sokrétűnek ismerik el ezeket a lehetőségeket, mégis úgy vélik, hogy a pécsire jellemző koncentráltabb irodalmi élet nem jellemző városukra.

**G. O.**

HÉTVÉGE 3.

159 autóbuszon naponta 360 000 utas

# Busszal vagy gyalog, avagy hogyan utaznak a pécsiek?

## A lépcsőzetes munkakezdés tompíthatná a csúcsokat

Pécsett a lakosság számának emelkedése együtt járt a város terjeszkedésével; a nyugati és a déli területeken új lakó- és iparnegyedek épültek. Ezek a változások fokozott terheket róttak a település tömegközlekedési hálózatára.

Ma már napi 360 000 utast szállítanak a Volán 12-es Vállalat helyijáratú autóbuszai. Ezt az óriási tömeget 159 kocsi utaztatja 46 kijelölt vonalon. Egy majd kétszázezer lakosú városban nem túl nagy járműpark 159 autóbusz. A közlekedési vállalat elsősorban azokra a vonalakra összpontosítja erejét, amelyek a nagy lakótelepeket kötik össze az ipari negyedekkel és a belvárossal.

A reggeli csúcsforgalom olykor kínos tömegjeleneteket produkál. A kaotikus pillanatokban gyakran fedezhetjük fel Karinthy Frigyes egyik humoreszkjének hőseit, akik az egyik pillanatban még kétségbeesetten könyörögnek egy kis helyért a lépcsőn, hogy egy másodperccel később megvető, arisztokratikus pillantásokkal illessék a nyomukban felfelé furakodó, indulást késleltető, „élhetetlen" embereket.

*

Mit tesz a 12-es Volán Vállalat annak érdekében, hogy minél ritkábban részesüljünk efajta élményekből? — kérdeztük meg Gyuris Gábort, a forgalomszervezési osztály vezetőjét.

— Autóbuszparkunkat utasszámlálások alapján és a napi tapasztalatok folyamatos hasznosításával osztjuk be vonalainkra. A fődiszpécser és a vele kapcsolatban álló hat forgalomirányítási alközpont harminc — autóbuszokban elhelyezett — URH-készülék segítségével kíséri figyelemmel a forgalom alakulását. A váratlanul jelentkező nagy utasforgalmat így idejében észleljük, s azonnal lehetőségünk van a cselekvésre.

Más a helyzet a reggeli csúcsforgalommal, amely régóta neuralgikus pontja közlekedésünknek. 1978-ban az UVATERV felmérései alapján egyszer már kísérleteztünk a lépcsőzetes munkakezdés bevezetésével, ám hogy, hogy nem: az emberek többsége ugyanakkor indult munkába, mint azelőtt, hiába kezdődött negyed órával előbb, vagy később a munkaidejük. Így a vállalatok többsége lassan visszatért az eredeti munkarendhez.

Az ötnapos munkahét bevezetése előtt adatokat kértünk a vállalatoktól, hogy idejében alkalmazkodni tudjunk a megváltozott munkaidőhöz. Utóbb kiderült, hogy az adatok többsége hiányos és pontatlan volt. Ez amellett, hogy a mi munkánkat hátráltatja, valószínűleg az utasoknak is sok kellemetlen percet okozott.

A kulturált közlekedés érdekében nem mondhat le városunk a lépcsőzetes munkakezdésről, hiszen az ötnapos munkahét bevezetése óta tovább romlottak a reggeli viszonyok. Negyven percre szűkült le az a csúcsforgalom, amely korábban hetvenöt percben oszlott meg, s még azt is nehezen viselték el az utasok. Most viszont sokkal alaposabban szeretnénk előkészíteni az új munkakezdési programot. A hagyományos utasszámlálás mellett igénybe vesszük a modern technika — igen költséges — eszközeit is: jeleket közvetítő berendezéseket szerelünk fel az autóbuszokra és jelfogó műszereket helyezünk el a város különböző pontjain, hogy pontosan tudjuk regisztrálni az autóbuszok közlekedésének ritmusát. Az értékelést, majd a tervezést tudományos igénnyel, matematikai statisztikai módszerekkel végezzük el.

*

A városban viszonylag távol esnek egymástól a buszmegállók — a gazdaságosság és kényelem mindig is ütközni fog — s nem biztos, hogy például az észak—dél irányban közlekedő autóbusz megáll azon a sarkon, ahol a kelet—nyugat között ingázó autóbuszok vonala metszi útját.

— Mit tehet a városi tanács az utazóközönségért? — kérdeztük meg Lovas Attilát, az építési és közlekedési osztály városépítő csoportvezetőjét.

— Bár óriási összegeket költünk útépítésre, a tömegközlekedésnek mindig is sarokkötője marad a belváros. Noha több-kevésbé kialakult Pécs útjainak hálós szerkezete, a forgalom nagy része átvonul a Széchenyi téren, hiszen itt van a bevásárló és kulturális központ. Újabb autóbusz-öblök építésével csak tovább fokoznánk a zűrzavart, ezért a buszmegállók sűrítésére, az átszállási lehetőségek bővítésére nincs mód. Mi jelenleg az úgynevezett decentrumok egy részének átépítésével szeretnénk hozzájárulni az utasok kényelméhez, hiszen e kiépített külvárosi autóbuszcsomópontok egy részét már kinőtte a forgalom, s ez nem csak a járművek indulási ütemét lassítja, de a megállóhelyek sorrendje sem kedvező minden esetben az átszállásokhoz.

*

Kevés szót ejtettünk eddig a közlekedés legfontosabb elemérőI, magáról az emberről. Azokról, akik kitartóan gyalogolnak a buszmegállókig, türelmesen várakoznak, átadják helyüket a rászorulóknak, s akik máskor vadul ostromolják meg a járműveket, teleszórják szotyolával az utasteret.

Őket kérdezgetve — talán csak nem volt szerencsém velük — többnyire panaszkodtak. Úgy látszik, az utazásokra is vonatkozik az emberek ama kellemetlen tulajdonsága, hogy inkább csak a nyomasztó élményeiket őrzik meg.

Nem vonhatjuk kétségbe a közlekedési vállalat és a tanács jószándékát, munkájuk eredményeit. S ha olykor valóban túl soká jönne az a busz, vigasztalódjunk Móricz Zsigmond szavaival: Gyalogolni jó . . .

**Barta Zsuzsa**

A Volán diszpécserközpontjában kivilágítható térképen követheti nyomon a menetirányító a városi autóbuszok útvonalát.

Fotó: Proksza László

**4. HÉTVÉGE**

**Fiatal terhesek**

# Miért a megszakítás?

## Pusztán a felvilágosítás nem elég

A baranyai 19 éven aluli nők közül minden harmadiknak volt már valamilyen szülészeti eseménye. Egy részük művi terhességmegszakítás miatt került a szülészeti osztályokra.

Megdöbbentő ez a szám, rossz ez a mutató!

Baranyában évek óta mintegy 400 tizenéves fordul a TEMEB-bizottságokhoz, — így akár stagnálásról is beszélhetnénk. De a kép teljességéhez hozzátartozik, hogy százalékos arányban növekszik közöttük a fiatalon művi abortálók aránya.

A számok tükrében tehát szinte meddő kísérleteknek tűnnek azok az erőfeszítések, amelyek a lányok-fiúk felvilágosítását szolgálják. És lehet azon vitatkozni, vajon napjainkban mennyire ismerik a fiatalok szervezetük működési mechanizmusának azt a részét, amely az utód életrehívására hivatott. A lényeget, a női szervezet tökéletes rendszerének működésében a megszakítással mesterségesen keltető zavarok veszélyét nagyon felszínesen.

Anélkül, hogy általános érvényű következtetések levonására törekednénk, közre adjuk annak a két fiatal lánynak az esetét, akikkel az egyik TEMEB-bizottságnál, illetve a műtétnél találkoztunk.

*

A reggel 8 óra óta együttlévő TEMEB-bizottság előtt fél 10-kor jelentkezik az első tizenéves lány. Előtte már hárman ültek azon a széken. Édesanyja a háta mögött lévőre ül le. Az előtte itt járók asszonyok voltak. Ketten kétgyermekes, de több szülészeti eseményen — spontán vetélés, halvaszületés, koraszülés — átesett 30 év körüli nők, a harmadiknak ugyan csak egy gyermeke van, — aki már 16 éves —, de lakáskörülményeire, a beteg, általa eltartott testvérére való tekintettel ő is megkapta a megszakítási engedélyt.

A fiatal lány a bizottság rutinkérdéseire válaszol. Márkás farmerja, divatos pulóvere szinte felhívja a figyelmet édesanyja szerény, jóval olcsóbb holmikból összeválogatott öltözékére. Már-már fellélegzik, amikor visszakapja a személyi igazolványát, pedig az igazi beszélgetés most kezdődik.

Nem könnyű megfogalmazni azokat a kérdéseket, amelyek az ember életének legintimebb részeit kutatják, de a bizottsági tagok csendes, sokkal inkább segítően érdeklődő, mint a meggondolatlanságot számonkérő kérdései nyomán lassan teljes lesz a kép. A lány középiskolás. Pécsett albérletben lakik. A fiú is, akivel egy év óta ismerik egymást. Ismerik egymást, járnak együtt, de egyszer sem hangzik el: szeretjük egymást. Lehet, hogy csak azért, mert nem tartja a helyzethez illőnek . . .

Igen, tud róla, hogy léteznek fogamzásgátló tabletták, sorolja is a nevüket, de a kérdésre, hogy miért nem szedte valamelyiket, csak hallgatás a válasz. Hallgatnak a bizottság tagjai is és ez a csend kikényszerít belőle egy félmondatot: azt hittem, hogy talán mégse, hogy velem nem történhet meg. Helyette az édesanyja ígéri meg, hogy a műtét után elmennek a Nő- és Családvédelmi Intézetbe. Aláírja a lánya terhességmegszakítást kérő papírját, s aztán még egy rövid tanakodás: milyen igazolást adjanak azokra a napokra, melyeken az előkészítő vizsgálatok, a műtét miatt a lány hiányzik az iskolából.

A bizottság vezetője szerint nagyon kevés olyan lány fordul hozzájuk, aki egyáltalán nem tud a védekezés lehetőségeiről. Úgy látják, hogy részüket ugyanaz a vak remény éltette, amit ez a kislány is megfogalmazott: hátha szerencséjük lesz . . . Ugyanakkor az esetek kapcsán az is megállapítható, hogy amikor mégis bekövetkezett a nem kívánt terhesség, a lányok nagyon tanácstalanná váltak. Ez egy következtetés a bizottság részéről, mégpedig abból a tényből kiindulva, hogy a fiatal terhesek többsége a megszakítást elvégezhető idő (12 hetes terhesség) csaknem utolsó napjaiban jelentkeznek náluk. Valószínű tehát, hogy nem tudják, vagy nem merik olyasvalakitől megkérdezni a továbbiakat, aki igazán segítségükre tud lenni, aki velük — vagy sokszor helyettük — felelősségteljesen átgondolja, mi a jobb megoldás: a szülés, vagy a megszakítás az egyébként eleve nem kívánatos alaphelyzetben.

Mivel a terhesség mindenáron való megtartása, tehát a fiatal korban való szülés sem lehet cél az esetünkben, a bizottság csak nagyon alapos és a hozzátartozókkal való együttes mérlegelés alapján, az életkort, szociális körülményeket, a partner hozzáállását, a tanulás folytatásának lehetőségét figyelembe véve tanácsolják, hogy inkább a szülés, mint a megszakítás mellett döntsenek. Évente egyszer-kétszer előfordul, hogy az ilyen javaslat nyomán is kiállított megszakítási engedéllyel nem jelentkeznek a szülészeten . . .

*

— Ne gyújtson rá — szól az idősebb nő. — Ha meglátják, nem altatják el!

Akinek szólt, 19 éves. Látszólag nyugodt, de a papírzsebkendő morzsái csendben hullanak a szék mellé . . .

— Miért nem védekezett?

— Védekeztem . . . Egy darabig. Continuint szedtem.

— Hányszor volt terhes?

— Ez a második.

— A szülei tudják?

— Nem. Nem lakunk együtt. Az első alkalommal még az édesanyámnak is alá kellett írnia a papírt. Addig sem volt túl jó a kapcsolat köztünk, utána pedig végképp elromlott.

— A bizottságnak mit mondott, miért nem akarja kihordani a terhességét?

— Nem vagyok férjnél.

— Hogy reagáltak?

— Megkérdezték, hogy mért nem mentem a Család- és Nővédelmi Tanácsadóba, vagy a körzeti nőgyógyászhoz gyógyszerért.

— Az első alkalommal ezt nem mondták?

— De igen. A műtét után el is mentem, de amikor a Continuin elfogyott, vissza kellett volna menni ellenőrzésre és újabb adagért.

— Ezután elmegy?

— Igen — válaszolja gyorsan, kissé ingerülten. Nem kérdezem tovább.

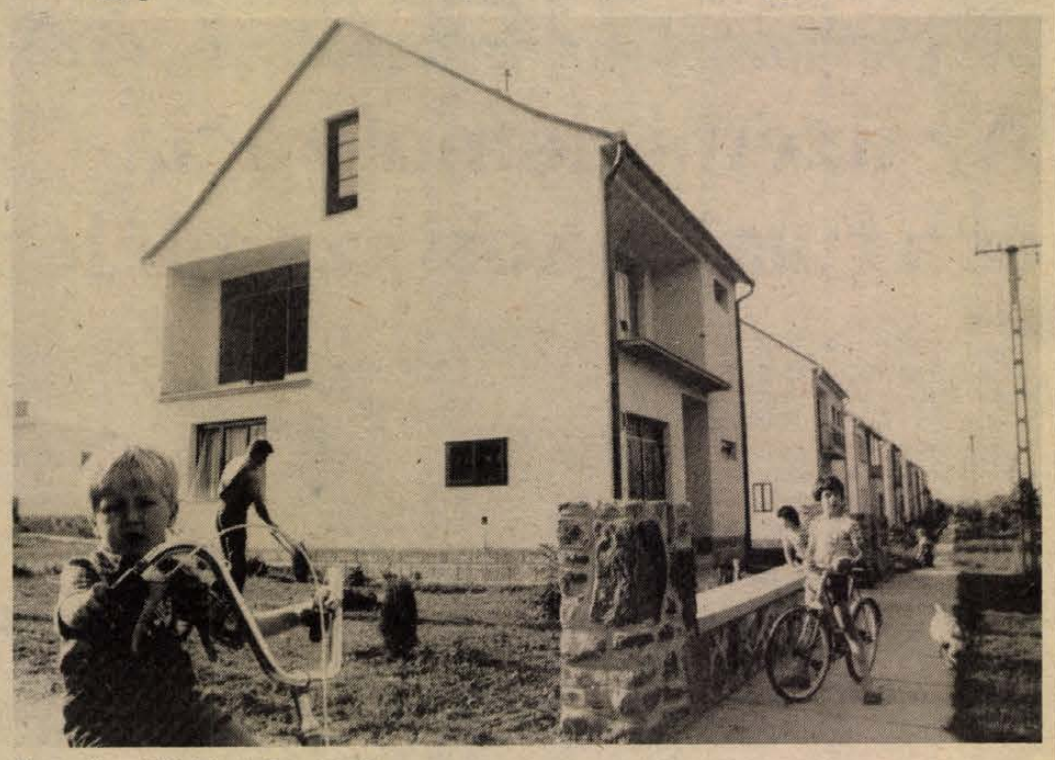
Nyílik az ajtó, egy nővér nevén szólít valakit, — nem ő indul. Műtét előtt a percek óráknak tűnnek, kínlódás itt a várakozás.

*

Az egészségügyi felvilágosító kiadványok, a tájékoztatók nem győzik hangsúlyozni, hogy a népesedéspolitikai határozat — bár távolról sem az ösztönzés jellegével, még kevésbé a szabadosság térhódíthatásának szándékával —, de lehetőséget adott arra, hogy már 16 éves kortól megkaphassák a fogamzásgátló tablettákat azok, akik egészségi állapota ezt nem zárja ki. Szinte érthetetlen, hogy ilyen lehetőség mellett miért nem csökken a fiatalon terhességmegszakítást kérők aránya. Az egészségügyi felvilágosítás, az iskolai családi életre nevelés évek óta rendszeresen tájékoztat, de aligha foghatja oly szorosan a kezüket, mint a család, mint az a gyermek helyett is felelősséggel tartozó felnőtt, aki előre gondolkodik, kérdez. De ha mégis bekövetkezik a nem kívánt terhesség, legyen, aki segít nekik, aki a retorzió, megalázás helyett támasza lesz azoknak, akik elestek. Hiszen ez nemcsak a mi ügyünk, a jövő nemzedékének a sorsa is!

**Török Éva**

## Hogyan tovább, veszteségesek?



Korszerű családi házak Szentlászlón

# Száztizenegy táblás Szentlászló

A szentlászlói Búzakalász Tsz története pontosan példázza, hogy a 70-es évek közepén lezajló tsz-egyesítéseknek valahol – helyenként konkrétan meghatározhatóan – határt kellett volna vonni. Szentlászló esetében az ibafai közössel való egyesülést (1976.) nem igazolta az idő: azóta – egy év kivételével – veszteségesek. Persze, mindenképp kérdéses: mire jutottak volna a szentlászlóiak nélkül Ibafán, ám az valószínű, hogy a kisebb területű ibafai gazdaság talpraállítása kevesebb bajjal járna, mint most a több mint hatezer hektáros Szentlászlóé . . .

## Nehéz helyzetben – „nehézipart"

Az utóbbiak öt falu határában gazdálkodnak, hatalmas, sokfelé, sokféleképp tagozódó területen. Összes földjüknek csupán 52 százaléka szántó, de ennek 10–15 százaléka nem táblásított, szétszórt, zártkerti elhelyezkedésű. Területükön nem kevesebb, mint 111 (!) tábla van, ezek átlagos nagysága 29 hektár. 1700 hektáros gyepterületük zömét termőgyepként vagy juhlegelőként hasznosítják, ám az összes gyepnek csaknem az egyharmada elmocsarasodott, vizes: nem hasznosítható. Ezek a mostoha viszonyok a szövetkezet egész gazdálkodását meghatározzák: növénytermesztésüket úgy, hogy csak viszonylag kevés, könnyen és jó áron eladható haszonnövényt termelhetnek, állattenyésztésüket pedig akként, hogy – szükségképpen – szarvasmarhatartással, juhászattal foglalkoznak. Meghatározók adottságaik abból a szempontból is, hogy jelentősek a nem mezőgazdasági üzemágaik: a hagyományosnak tekinthető háztájiszervezés (takarmányellátás) és a gépüzem mellett ruhaipari és cérnaüzemeket működtetnek, használtcikkbolt-hálózatot tartanak fenn.

## Menetrend a talpraálláshoz

A szentlászlóiak gondja, szerencsére, nemcsak a környező falvaké – Almamellék, Ibafa, Csebény, Horváthertelend, Boldogasszonyfa –, s nem is csak a tsz vezetői törik a fejüket: holnap, holnapután hogy, s mint dolgozhatnának eredményesebben, élhetnének jobban. Tavaly tavasszal a megyei tanács által felkért szakértői bizottság vizsgálta meg a szövetkezet gazdálkodását, s igen alapos, reális tervet készített arról, hogyan tud a szövetkezet talpraállni. Pontosan megfogalmazták ennek pénzügyi feltételeit is: milyen hitellel, támogatással, adósságtörlesztéssel kell, s lehet számolni, s mit kell tenni, hogy ez megvalósuljon. A terv – nagy vonalakban – a következő:

Egyszerűsíteni kell mindenekelőtt a túl bonyolult vetésszerkezetet, csökkenteni a kukorica-vetésterületet, növelni a gabonafélék arányát, s főként a hozamát. Egyszerűsítés szükséges a melléküzemágakban is, ahol nem kevesebb, mint 14 féle tevékenység folyik, de közülük csak négy – a Carbonnak végzett készruhagyártás, a Temaforggal közös cérnázás, a használtcikk-kereskedés és a háztáji szervezése – tekinthető gazdaságosnak. Az állattenyésztésben, amely ez idő szerint a szövetkezet egyik legjövedelmezőbb ágazata, nagyobb változások nem szükségesek, de a szarvasmarhatartást biztosabbá kell – s lehet is – tenni, s javítani az egyébként szintén nyereséges juhászat adottságain.

Mindezek kapcsán természetesen jelentős fejlesztési elképzelések is megfogalmazódtak. A más célra amúgy sem hasznosítható völgyfenekekben célszerű halastavakat kialakítani, áldozni kell a juhászat tárgyi feltételeire (új, illetve átalakítandó tartóhelyek), és célszerű bővíteni a készruhaüzemet is. A szövetkezet egész idei programját, gazdálkodási tervét már ennek megfelelően alakította ki. Vajon mennyi valósult meg e tervből, illetve látszik megvalósíthatónak most, a nyár küszöbén?

## Távlati program is

Az időjárás ugyan nem sok jóval biztat – Szentlászlón és környékén a három tavaszi hónapban, a május végi esőzést leszámítva összesen 31 mm eső hullott –, a gabona mégis többet ígér, mint tavaly. Ez nagyrészt annak köszönhető, hogy – hitelből – több új gépet vásárolhattak. Néhány termékük piaca (faáruk, pecsenyebárány) a vártnál jobban alakult. Tovább növekedett a tejtermelés, jelentős bevételt várnak a tenyészkosok eladásából. Összegezve: majd minden hozam nő – viszont mindenütt sikerül csökkenteni, lefaragni a költségeket. Mindez együttvéve azt jelenti: ez év végére várhatóan meglesz a tervezett 4,5 milliós nyereség.

Ennek megszerzése nemcsak az esztendő eredményes zárásához teremtheti meg az alapot. Ettől függnek az esetleges pénzügyi könnyítések, s ami a legfontosabb: a fejlesztések is. A kialakítandó tórendszer első két tagjának átadását június közepére tervezik, ezekből jövőre halásznak először, amiből két és fél milliós nyereségre számítanak. Ugyancsak jövőre lép üzembe az új, Szentlászlón felépítendő varroda. Az sem elhanyagolható, hogy sokat javítottak az utóbbi időben a termelés személyi feltételein.

Az említett felügyelőbizottsági tanulmány a – szentlászlói tsz-vezetőkkel egybehangzóan – rámutat azonban néhány olyan tényre, körülményre is, amelyek elengedhetetlenek a szövetkezet végleges, visszavonhatatlan talpraállásához. Ilyen például, hogy az állami erdőterületekkel körülvett földeken a megtérülő vadkár átalánydíjban az összes szántóra vetítve évi 50 kg/hektár gabonaérték megtérülését jelenti csupán, pedig a vadkártétel közvetve is káros, mert a gazdaság a megfelelő vetésváltásokat nem tudja végrehajtani. Bizonytalan a kibontakozás a számottevő: mintegy 900 hektáros erdészet jövőjét illetően is. A legfontosabb, hogy a szövetkezet területén a melioráció – bármily sokba kerül is – csak jelentős veszteségek árán halasztható, mivel a terület racionális hasznosítását – mint bevezetőül is utaltunk rá – csak a meliorációs munkák elvégzése után lehet kidolgozni.

**Varga János**

# Végzős szakmunkástanulók – ki hová?

## *Akik megbánták a választást, és akik nem*

## *A túlképzett szakmák beiskolázását egy-két évre szüneteltetni kell*

**Az elmúlt héten ballagtak a szakmunkástanulók, ezekben a napokban már készülnek a szakmunkásvizsga feladataira és a sikeres vizsga után, alig pár hét múlva munkába kell állniuk, fel kell venni a vállalatoknak – ahová kerülnek – a munkatempóját, alkalmazkodniuk kell az új életritmushoz. A végzés előtti hetekben két szakmunkásképző intézet végzős tanulói között végeztünk véleménykutató felmérést terveikről, arról, eléggé felkészültnek érzik-e magukat szakmailag, valamennyiüknek megvan-e már a munkahelye? A kérdésekre írásban válaszoltak.**

Az 508-as Szakmunkásképző Intézetben összesen 328 tanuló végez az idén 25 szakmában. Itt az érettségizett szakmunkástanulók, fodrász, kozmetikus, fényképész, fogműves szakmákban végzők véleményét kértük. Az 500-as Szakmunkásképző Intézetben pedig — ahol 21 szakmában összesen 506 végzős tanuló van — autószerelőket, karosszérialakatosokat, épületvillamossági szerelőket, géplakatosokat, esztergályosokat, diesel-mozdonyszerelőket, női ruhakészítőket kérdeztünk.

Kilátástalanság, bizonytalanság érezhető az ún. divatszakmákban végzők között. A kozmetikusok közül szinte valamennyien, a fodrászok közül is sokan vannak, akiknek még fogalmuk sincs, hol fognak dolgozni. Ezek a szakmák telítettek, évek óta gond az elhelyezkedés.

Móricz Ottónak, az 508-as Szakmunkásképző Intézet igazgatójának véleménye szerint rendkívül káros ez a gyerek jövőjére nézve. Sokan a szép elképzelések helyett végzés után arra kényszerülnek, hogy egészen más területen helyezkedjenek el, mint amit tanultak, sokszor segéd- vagy betanított munkásként. A fogműves és fényképész szakmákban is jelenkeztek már a túlképzés jelei. Megdöbbentő például, hogy az egyik fényképész tanuló lány írt:

— Nagyon szeretnék ebben a szakmában dolgozni, amíg csak lehet, és így maradok egyelőre ott, ahol tanultam, bár van olyan hónap, hogy alig van a dolgozóknak fizetésük, sokszor épp csak annyi, hogy a bérletüket fedezze. Én ezt is vállalnám, de tudom, ha családom lesz, ezt nem engedhetem meg magamnak, és elkeserít, ha arra gondolok, hogy majd nem csinálhatom azt, amit szeretek.

A Zsolnay gyár példájára — ahol az igénytől függően, ha kell, kihagynak egy-egy évet a porcelánfestő, vagy gipszmintázó utánpótlás képzésében — a túlképzett szakmákban egy-két évre szüneteltetni kellene a beiskolázást.

Érdemes felfigyelni arra a tényre, hogy a fogműves tanulók kivétel nélkül azt írták, kevésnek érezték a két év tanulóidőt, nem tudták jól elsajátítani a szakmát, pedig az oktatók mindent megtettek ennek érdekében. Ugyancsak szinte egyformán adtak hangot félelmüknek, hogy a bérezés darab szerint történik, teljesítményben kell dolgozni, és ha keresni akarnak, akkor majd a kapkodás miatt nem tudnak minőségi munkát végezni.

Az 500-as szakmunkásképzőben végző tanulóknak nincs elhelyezkedési problémájuk. Szinte kivétel nélkül azt írták, nem bánták meg a választást. Azok, akik eredetileg mást képzeltek, csak kevesen írták, hogy nem szerették meg, és nem kívánnak a szakmában dolgozni. Csupán az autószerelő szakmát választottak közül írták páran, hogy nagyon csalódtak, nem azt képzelték, hogy koszos teherautók javításához juthatnak csak hozzá, és végzés után otthagyják a szakmát, gépkocsivezetőnek mennek majd. (Egyébként ezek a tanulók mind azt írták, szülők vagy ismerősök rábeszélésére jelentkeztek csak autószerelőnek.)

A női ruhakészítést tanuló lányok valamennyien szinte lelkesedve dicsérték az oktatóikat.

„Azt, hogy jól el tudtam sajátítani a szakmát, kizárólag az oktatómnak köszönhetem. Nagyon szeretem, nemcsak a szakmát, de rengeteg mást is megtanított, mindenről lehet vele beszélni, mindig, mindenre ad tanácsot, és megért minket" — írta az egyik kislány, aki a Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezetben töltötte a tanulóéveit.

Ugyanakkor ezek a munkájukról, oktatójukról lelkesen vélekedő gyerekek a következőket is leírták:

„Azt hiszem, a munka szervezése nem a legmegfelelőbb. Sok ruhát készítünk exportra, és bizony előfordul, hogy nagy tételek visszajönnek minőségi hiba miatt."

„Nem tudom, mi az oka, hogy sok ruhát kap vissza a szövetkezet, mert a megbízó nem veszi át a nem megfelelő minőség miatt?"

Akik az ÉPGÉP-nél tanulták a géplakatos szakmát, azok véleménye, hogy a gyakorlati oktatás nagyon jó volt. „Amit lehetett, elmagyaráztak, megmutattak, ha a szakmát nem tudtam jól elsajátítani, akkor azt én szúrtam el" — írta az egyik tanuló.

Volt azonban, aki másik szakmában, másik munkahelyről ezt írta: „Nem volt külön oktatóm, szakmunkások mellé osztottak be. A szakmunkás vizsga előtt sem engedik a munkadarabok elkészítésének begyakorlását. A takarítás, vagy valamelyik maszek fusijának az elkészítése a dolgom."

Dicsérték a gyakorlati oktatás színvonalát, az esztergályos és az autószerelő tanulók. Voltak azonban szakmák, amelyek oktatóiról féltek véleményt nyilvánítani. Hiába írták a válaszokat név nélkül, mint mondták, ha a szakmát leírják, már kiderül, kiről van szó. Az egyik tanuló például ezt írta: „majd hülye leszek most, a szakmunkásvizsga előtt megírni a véleményemet. Az egyik szakmának a tanulói (ígéretemhez híven nem írom le, melyikről van szó) szinte egyíorma szavakkal, keserűen panaszkodnak az oktatóra. Ezt írta egyikük: szeretem a szakmámat, de ettől az embertől félek, rettegek bemenni a műhelybe". Az írásokból meglehetősen kifogásolható emberi magatartás és etikai problémák derültek ki.

Végezetül, egy érdekes megfigyelés. Pár héttel előbb középiskolásokkal készült hasonló véleménykutató felmérés, és ott is, jelen esetben is szerepelt a kérdés: a pénzszerzési lehetőséget tartják-e elsődlegesnek, vagy azt, hogy kedvüknek, rátermettségüknek megfelelő munkát végezzenek? Míg a gimnazisták és szakközépiskolások majdnem kivétel nélkül azt írták: elsődleges, hogy olyan munkát végezzenek, ami örömet okoz, addig a szakmunkástanulók válasza szinte minden esetben ez volt: a pénz fontosabb!

**Sarok Zsuzsa**

## A műtrágyázás új útja

# A műtrágyacövek

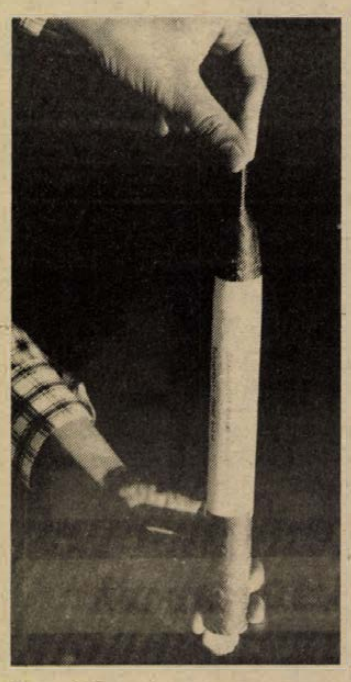
Napjaink mezőgazdasága nem tudna lépést tartani az egyre fokozódó élelmiszer- és takarmányszükségletekkel a nagy hatású növényvédőszerek és műtrágyák nélkül. Ezek a vegyszerek azonban fontosságuk ellenére komoly gondot is okoznak, mert a különböző környezeti tényezők ronthatják hatásukat. A környezetvédelem szakemberei sokszor felemelik szavukat a túlzott mértékű vegyszeradagolás ellen, hiszen a csapadékkal feloldott és fel nem használt növényvédőszerek és műtrágyák gyakran élővizeinket és azok élővilágát is károsítják.

Ezeket a problémákat látszik megoldani az az új találmány, amely a Pannónia Műszaki-Fejlesztő Agrárinnovációs Közös Vállalatnál indult el a megvalósulás útján. Egyelőre a mintegy tizenötféle variációban előállított „műtrágyacövek" kipróbálása folyik, belevonva a kísérletekbe több tudományos intézetet és kutatóállomást. A „műtrágyacövek" — mint elnevezése is utal rá — egy körülbelül 30 mm átmérőjű és 300 mm hosszú, impregnált papírcsőbe töltött, olvasztott komplex műtrágyát és kiegészítő nyomelemeket tartalmazó kis henger, azaz cövek. Összetétele a növény igénye szerint változhat, s mivel nyomelemeket is tartalmaz, a talaj adottságaihoz is alkalmazkodik. Természetesen nemcsak tápanyagok, hanem pl. talajkártevők elleni védőszerek is beépíthetők alkotórészei közé.

Az eddig folytatott kísérletek szerint a műtrágyacövek 8—12 hónap alatt adja le a hatóanyagát.

A műtrágyacöveket elsősorban fásodó szárú növények: szőlők, gyümölcsösök, díszfák és cserjék tápanyaggal és inszekticiddel való ellátásában ajánlják alkalmazni. Tápanyagleadása nagyjából a növények igényeit követi, ez eredményezi gazdaságosságát, hiszen valamennyi benne lévő tápanyag veszteség nélkül hasznosul.

A Pannónia szervezésében megkezdődött a cövek próbagyártása is az orosházi Új Élet Termelőszövetkezetben. Több ezer különböző összetételű műtrágyacöveket fognak legyártani, melyeket a kísérletekhez használnak fel.

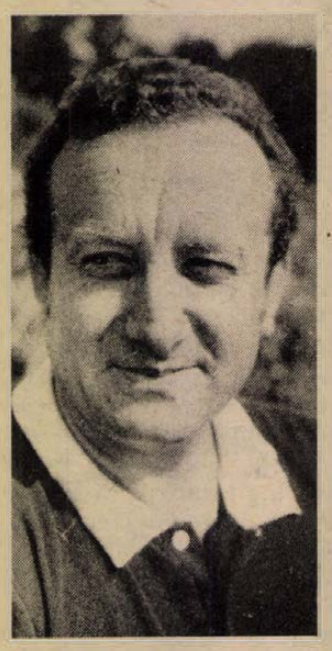


A kísérletek eredményei már eddig is sorra igazolják a feltalálók állításait, s ha minden a tervek szerint alakul, a műtrágyacövek szeptember—október táján piacra kerül.

## Akik megfordították a gazdálkodás menetét

# Minden évben valami újat

### *Ulbert Ádám: Eredmény-centrikus vagyok, ha úgy tetszik, hajszolom a nyereséget...*



Kopog a kocsi alja Szederkényben. A község útjait aszfaltozzák, s az aprószemű kavicsból bőven tapad a gumiköpenyre. Egy igazán erős kávé mellett erről beszélgetünk Ulbert Ádámmal, a termelőszövetkezet elnökével.

– Szederkény igen jó fekvésének köszönheti jelenét-jövőjét. Félúton Pécs és Mohács között... Az új részen, gombamód szaporodnak a családi házak, s nem is akármilyenek!

Ulbert Ádám valaha a legfiatalabb tsz-elnök volt a megyében. Csakhát múlnak az évek, s ma már 39 éves (!).

– Lassan húsz éve, hogy főagronómusként kezdtem a mezőgazdaságban, s azóta mint régi motoros keverek a szakmában, így aztán a korommal mindig bajban vagyok. Végül is nem ez a lényeg.

Hát mi? Vélem az, hogy az 1700 hektáros szántón gazdálkodó, csak alaptevékenységet folytató termelőszövetkezet évek óta nyereséges. Az, hogy az *„abszolút mezőgazdasági" termelőszövetkezet* az elmúlt 6 évben kétszer volt kiváló. Az, hogy az 1977-es mélypontról az akkor újonnan kinevezett elnök úgy hozta fel a gazdaságot, hogy mindenki kénytelen volt odafigyelni.

Provokálni próbálom:

– Önöknél csak alaptevékenység folyik. A növénytermelés, állattartás jövedelmezősége, hozamai nem igen változnak. Szinte előre látni, hogy mit hoz a holnap. Nem unalmas így?

– Már hogy lenne unalmas! Szinte mindig akad valami új; feladat, cél, törekvés. Mindenki tudja rólam: eredménycentrikus vagyok, ha tetszik, hajszolom a jövedelmezőséget. S úgy vagyok vele, mint a szekérrel; nincs olyan, amire egy villával fel ne lehetne még rakni.

A szántóföldi növénytermesztésben kukoricával, búzával és napraforgóval foglalkoznak, állattartásban pedig szavasmarhával és birkával. A tavalyi esztendő azért nem sikerült jól Szederkényben, mert a tavalyelőtti jobb volt. Kukoricából a 8,6 tonnás hektáronkénti hozamot ezen a vidéken már el lehet fogadni, szép az 5,4 tonnás búza, s a közel 3 tonnás napraforgó is. A 330-as tehénlétszám 1200-as szarvasmarha-állományt jelent: 5330 liter az egy tehénre jutó éves tejátlag.

– Aminek külön örvendek – jegyzi meg –, hogy 1 liter tejet 24-25 deka pótabrakkal érünk el. S ezt nem sokan mondhatják el...

Birkából a megye legjobb állománya van itt: 2000 fölötti az anyalétszám és 2500 körül van a szaporulat. Jó eredményeik oka: a mai legmodernebb tenyésztési technológiát alkalmazzák.

– A hormonbeavatkozást tavaly kezdtük próbaképpen, s ragyogóan bevált. Két nap alatt „be lehet lőni" a nyájat, s egyidőben leelleztetni. Pénzt, időt, fáradságot takarítunk meg vele.

– Hiányzik valami az állattenyésztésből?

– A sertés. A sertéssel lenne teljes az ágazat, de amikor annak idején a szakosított telepek épültek, s mindenki beállt a sorba hitelért, Szederkény valahogy kimaradt.

– Ipar?

– A község már említett fekvéséből adódóan ipari melléktevékenységről soha sem álmodoztunk. Jó a közlekedés Péccsel, Moháccsal őrültség volna versenyre kelni. Legalábbis eddig nem igen próbálkoztunk.

– Most mégis...

– Igen. Jövedelmet ahol lehet! Hadd soroljam fel az elmúlt év apró kudarcait, s abból nyilvánvalóvá válik, mennyi mindennek van kitéve ma a gazdálkodó. A tejprémium az egyik téma; évről évre nem lehet óriásit lépni. Hárommillióval kevesebbet kaptunk, mint egy évvel korábban. A bor literét 23 helyett 15-ért tudtuk eladni, s ez 5000 hektoliternél 3–4 millió. A baromfifeldolgozó – ahol részvényesek vagyunk – az ismert világgazdasági okokból minimális nyereséget hozott... Szóval arra is fel kell készülni, hogy a piac időnként pofonvágja a termelőt. Ezért szeretnénk egy új beruházással beindítani a monyoródi téglagyárunkat és egy olyan termékkel kilépni, aminek a környéken óriási a piaca. Ez a kis méretű tégla.

A kis méretű tégla nyereségét aztán vissza lehet pumpálni az alaptevékenységbe. Mert ma közismert: beruházási, fejlesztési lehetőségeink alapjait kinek-kinek magának kell megteremtenie.

Szederkényben az elmúlt időszakban 450 férőhellyel bővítették a szarvasmarhatelepet, 2700 hektoliteres bortárolót építettek, felhúztak egy új ellető-juhhodályt, új szőlőt telepítettek.

– Minden évnek valami újat kell hoznia – mondja Ulbert Ádám, mintegy hitvallásképpen. – Egyetlen gazdasági vezetőnek sem lehet az a célja, hogy évről évre ugyanazt megismétli. Többet! Mennyiségileg is, minőségileg is! És természetesen eredményt! Hiszen egész munkánk értelme az új értékek teremtése.

Az elnöki szoba falán tabló, képekkel és grafikonokkal. Mi történt 1977-től 82-ig? Kérdem, miért e két dátum?

– Az első kiváló cím: 1977. Tulajdonképpen ekkor, 33 évesen kezdtem az elnöki ténykedést... Ha valami gondom van, ez a tabló mindig megnyugtat, de már szóltam, hogy csináljanak egy újat... Szóval, akkor egy év alatt 58 százalékkal növeltük a termelést, s az éppen hogy vegetáló szövetkezet 15,5 milliós nyereséggel zárt!

Hozzáteszi: nagyon nagy munka volt, s ezt egy alaptevékenységet folytató szövetkezet évről évre nem tudja megcsinálni. Szederkénynek minden második-harmadik éve kiugró; az eredményekre, felkészülési időt is kell szakítani.

Ulbert Ádám Pakson nőtt fel, feleségével, aki a helyi szociális otthon vezetője és gyermekeivel időnként hazalátogat.

– Mit változtatna meg, ha Önön múlna?

Hosszasan gondolkodik; mondja, ne mondja?

– A jelenlegi bérszínvonal-politikát. Gátolja a fejlődést. S nemcsak azért, mert mások bérének emelése érdekében el kell tartanom olyanokat is, akik csak tessék-lássék dolgoznak. Gondolja végig: ha én többlettermelésre serkentek többletforintokkal, vállalnom kell azt is, hogy ha teljesítek, fizetek. De 500–600 százalékos adók mellett hogyan?

A mezőgazdaságban napjainkban nemcsak a minőségre, hanem a mennyiségre is törekedni kell, hiszen lassan már háromszor annyi terméket kell adni ugyanannyi dollárért, mint korábban.

– És még egy dolgot. Nem vagyunk mi olyan gazdagok, hogy gyenge, kérészéletű gépeket adjunk a mezőgazdaságnak. A 10 éves Joh Deer motorja akár egy óraszerkezet... Szóval, ne sajnáljuk a pénzt, a technikától!

**Kozma Ferenc**

**A tsz pincészete** **Erb János felvételei**



## Mennyi volt a nyereség?

# Az üzemi demokrácia és a tulajdonosi szemlélet

A munkahelyi demokráciát sokfelől lehet faggatni. A szokásos közelítések eredménye, hogy a vezetők elsorolják a demokratikus fórumokat, hogy azon a dolgozók elmondhatják véleményüket; a munkások pedig elmondják, hogy elmondhatják a véleményüket, oda is figyelnek rá a vezetők. A párttitkár hozzá szokta tenni, hogy nemigen élnek az emberek a jogaikkal és lehetőségeikkel. *Nagy Jenő*, a Mohácsi Ruházati Ipari Szövetkezet párttitkára ezt úgy fogalmazta: *„Akkor érzik igazán magukénak, amikor saját kis dolgaikról van szó, a szövetkezet egészét érintő kérdésekben nemigen hallatják szavukat."*

De kérdezzünk most rendhagyó módon, kérdezzük azt, hogy mennyi volt a szövetkezet tavalyi nyeresége? Tudják-e a dolgozók, hogy mennyi értéket termelnek, mennyi a költség, és mennyi marad tisztán munkájuk nyomán? Kérdezzük ezt, hiszen annál is inkább kérdezhetjük, mert szövetkezetben vagyunk, ahol a dolgozók nem egyszerűen bérmunkások, hanem szövetkezeti tagok is: tulajdonosai közvetlenül szövetkezetüknek.

*Bayer Józsefné* tagja a szövetkezeti bizottságnak véleménye szerint, ha a tagok bele akarnak szólni, akkor bele is szólnak.

– S a tervteljesítésbe?

*– A tervteljesítésbe nincs mit beleszólni, el kell végezni a munkát, ami van.*

– Most milyen munkát végez?

*– Nyugati exportra megy, dzseki lesz belőle.*

– Tudja, mennyi ezen a nyereség?

*– Nyereség? Ezen? Nem, nem tudom. Éves viszonylatban számolnak be arról, hogy mennyi a nyereség.*

– Tavaly mekkora nyeresége volt a szövetkezetnek?

*– Azt nem tudom, de ha akarom tudni, akkor megkérdezem. A huszonnyolc év alatt, míg itt dolgoztam, sokmindent megkérdeztem, ezt is megkérdezhetem, ha akarom.*

Bayer Józsefné szabász, 1957 óta tagja a szövetkezetnek, előtte itt volt ipari tanuló. Tudja, mi minden volt itt változóban, milyen új gépeik vannak, csak azt nem tudja, hogy tulajdonosa is a szövetkezetnek...

*– Mi az, hogy tulajdonos? Hogyan érezném magam tulajdonosnak? Ez szövetkezet...*

– Mi a különbség a tag és az alkalmazott között?

*– Az alkalmazottnak kevesebb beleszólási joga van...*

A szövetkezet másik telephelyén sortnadrágokat vasal *Schreiber Tiborné*. Tizenhárom éve dolgozik itt, azóta tag. Az üzemi demokráciáról ezt mondja:

*– Az az üzemi demokrácia, amikor az ember elmondhatja a véleményét, javasolhat, azt meghallgatják és elmondják, hogy osztják-e vagy sem. A dolgozónak mindig joga van elmondani a véleményét.*

— Minek tekinti itt magát a szövetkezetben?

*– Női szabó és vasaló vagyok. Dolgozó... dolgozó vagyok. Hát nem?*

– És még minek tekinti magát itt?

*– Azt hiszem, jó dolgozó vagyok. És tagja vagyok a szövetkezeti bizottságnak, így sokat fordulnak hozzám az emberek, felelősnek is érzem magam értük.*

– Mivel fordulnak önhöz?

**Bayer Józsefné: — Ha meg akarom tudni, akkor megkérdezem.**

**Schreiber Tiborné: — Senki sem emlékszik rá, hogy mennyi volt a nyereség.**

*– Sokfélével... mindennel... Például nyaralással, vagy ha nem jó a bér, szólnak, hogy jó legyen. Vagy ha nincs törölköző, hogy legyen.*

– Tulajdonosnak nem tekinti magát? Ennek a szövetkezetnek a tulajdonosának?

*– De igen. Biztos, hogy annak is tekintem magam.*

– S miben nyilvánul meg, hogy tulajdonos?

*– Bármikor elmehetek bárkihez és bármit megkérdezhetek... hogy miért van úgy.*

– Mennyi volt a szövetkezet nyeresége tavaly?

*– Mennyi is? Szerintem biztos gazdaságos ezzel az exporttal, de nem tudom, hogy mennyi is volt tavaly a nyereség.*

– Egymás között erről nem beszélnek?

*– Biztosan mondták, hogy mennyi a nyereség, de szerintem senki sem emlékszik rá. Ha akarja, megkérdezem.*

– El tudja képzelni, hogy egy tőkés ne tudná, hogy mekkora nyereséggel dolgozik a gyára?

*— Most értem: szóval azért kellene tudnom a nyereséget, mert tulajdonos is vagyok? S hogy aki valóban tulajdonosnak érzi magát, azt kell, hogy érdekelje, hogyan gazdálkodnak a tulajdonával?*

A helyzet persze nem ilyen egyszerű. A párttitkártól megtudom, hogy *„Szövetkezetünk a Hungarocooppal van szerződésben, ők exportálják a mi áruinkat is. Azt soha nem mondják meg, hogy ők mekkora nyereséggel dolgoznak. Nem tudjuk, hogy mekkora hasznot hoz az országnak az exportra menő árunk.*

– S a szövetkezeti haszon mekkora?

*– Főképpen bérmunkát végzünk, s az kifizetődő, azaz belföldön is érvényesíthetjük az ottani nyereséget. Húsz-harminc százalék között. De például, hogy mennyiért állítunk elő egy dollárt, azt nem tudom megmondani, az exportvállalat azt nem közli.*

*– Biztos, hogy a legtöbben nem tudtak volna válaszolni a kérdésére* – mondja Nagy Jenő. *– Most nem mondhatom, hogy pedig kellene tudniuk, hiszen közgyűlésen, munkahelyi tanácskozáson van róla szó. De erre mondtam, hogy a szövetkezet egészét érintő kérdésekben nemigen mondanak véleményt.*

A kérdéssel, amit a Mohácsi Ruházati Ipari Szövetkezetben feltettem, nem e szövetkezet munkahelyi demokráciájának helyzetét akartam kipellengérezni, mint ahogy az egyik beszélő gondolta. Egy jól dolgozó szövetkezetet ma nem lehet azért elmarasztalni, mert tagjai-dolgozói nem érzik magukat valódi tulajdonosoknak.

Mert általános a kép, s ennél az állami szektorban még kedvezőtlenebb: inkább a bérmunkás, mint a tulajdonos tudata érvényesül a dolgozóknál. S ha vannak gondjaink, mint ahogy vannak az üzemi demokráciával, akkor azok nem a demokrácia formális részéből adódnak, hanem éppen ebből: a fejletlen tulajdonosi tudatból.

Az itteni hiányok teszik formálissá gyakorta az üzemi demokrácia érvényesülését, s veszélyeztetik kiüresedéssel fórumrendszerét.

**Bodó László**

Pekingi helyzetkép

# Államfő-választás előtt?

Rég elmúltak azok az idők, amikor Pekingben a külföldi tudósítók ügyeletet szerveztek és sokszor napokig lesben álltak az Országos Népi Gyűlés, azaz a Parlament épülete előtt, ha elterjedt a hír, hogy valamilyen fontos tanácskozásra készülnek Kína vezetői... Ma már nemcsak a kínai külpolitika aktívabb, hanem a belpolitika is mozgásban van. A tudósítóknak nem kell szállongó hírek nyomába szegődniük, mert a kínai sajtó jó előre hírt ad egy-egy eseményről. A parlament júniusi ülésszakának összehívását már egy hónappal korábban bejelentették, bár a június 6-án kezdődő tanácskozás várható fejleményeiről egyelőre keveset tud a világ.

A kínai Népfront csúcsszerve, az Országos Népi Politikai Tanácskozó testület új összetételéről csak annyit tudni, hogy „Hongkong hazafias köreiből" minden eddiginél több képviselőt küldenek a testületbe, vagyis a pekingi vezetés változatlanul készül arra, hogy fokozatosan, de 1997-ig véglegesen visszaszerezze szuverenitását a brit gyarmat felett.

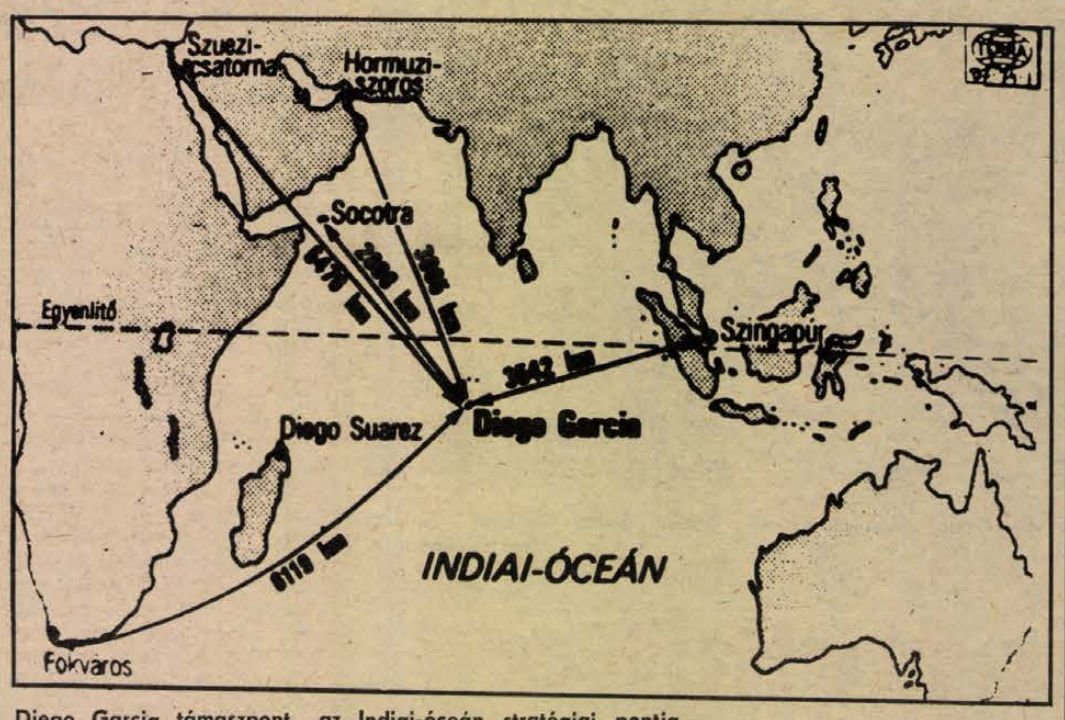
Az 1978-ban megválasztott parlament mostani ülésszaka mindenképpen a tavaly évvégén megtartott, ötödik ülésszak munkáját folytatja. Akkor fogadták el Kína új alkotmányát, amely visszaállította az államfői posztot. Az új államfő kijelölése most várható. A legesélyesebb jelölt Peng Csen, aki — Peking polgármestereként — a kulturális forradalom egyik első áldozata volt. Megválasztása beilleszkedne abba a folyamatba, amelynek keretében — a tavalyi pártkongresszus óta — meggyorsult a kulturális forradalom „balos" elemeinek kirekesztése a pártból, a hadsereg vezetéséből és az államapparátusból. Ebbe a folyamatba tartozott, hogy az év elején leköszönt tisztségéről Je Csien-jing marsall, aki — az Országos Népi Gyűlés Állandó bizottságának elnökeként — a legmagasabb közjogi méltóságot, vagyis de facto az államfő posztját töltötte be.

Mindamellett az alkotmányosan helyreállított államfői tisztség lehetséges várományosai közt emlegetik még a 78 éves gazdasági-pénzügyi szakértőnek ismert Li Hsziennien nevét. Sőt — a kínai kormány egyik miniszterelnök-helyettese, Vang Li, alig két hónapja még vezető japán újságírók előtt úgy nyilatkozott, hogy „még akár Teng Hsziao-ping is megváltoztathatja döntését és vállalhatja az államfői posztot".

Tengnek azonban aligha van szüksége a jelképesnek tekinthető államfői hatalomra, enélkül is a kínai politika kulcsembere. Az ő koncepciója érvényesül a gazdaságpolitikában, amelyről most a parlamentben sok szó esik majd. Az elmúlt fél év gazdasági döntései megerősítették, amit a legutóbbi parlamenti ülésszakon Csao Cejang miniszterelnök fogalmazott meg, hogy „megteremtik a hosszú távú gazdasági fellendülés alapjait." Következetesen folytatják a reformot, a „kiigazítással" fémjelzett gazdaságfejlődési utat. Ehhez az irányítási és az érdekeltségi rendszer megújításától, az életszínvonalpolitika következetes végrehajtásától az állami bürokrácia korlátozásáig és visszaszorításáig sok minden hozzátartozik. Mindez rengeteg embert és szerteágazó érdeket érint, vagyis rengeteg nehézséggel jár.

A korábban oly sokat emlegetett önerőre-támaszkodás helyett Kína tudatosan és mind erőteljesebben épít sokrétű külgazdasági kapcsolataira, amelybe ma már belefér a Szovjetunió és a többi kelet-európai szocialista ország felé nyitás éppúgy, mint az ismét növekvő érdeklődés a nyugati hitel, technológia iránt.

**P. Szabó József**



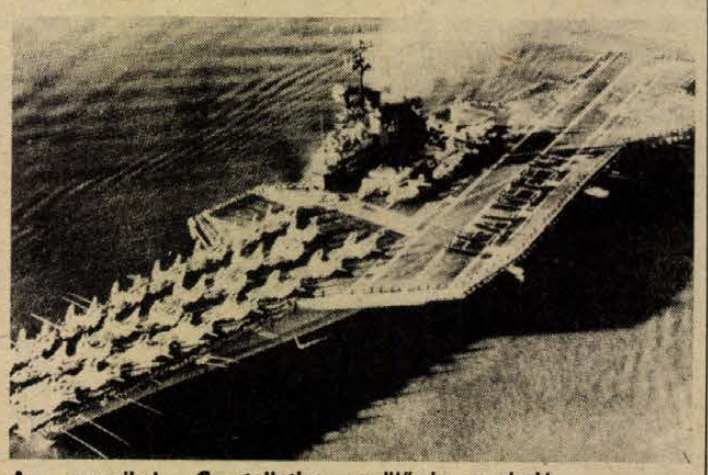

Diego Garcia támaszpont, az Indiai-óceán stratégiai pontja

# A korallsziget kulisszatitka

*Április végén az ENSZ egy különleges bizottsága az Indiai-óceán militarizálásával foglalkozott. A bizottság tagjai javasolják: hívjanak össze nemzetközi konferenciát a kérdésről. A szovjet delegátus kijelentette: országa kész bármikor, feltétel nélkül tárgyalni az Egyesült Államokkal az Indiai-óceánon zajló katonai mozdulatokról. (Zárójelben jegyezzük meg: a kétoldalú tárgyalás 1978-ban szakadt meg, az amerikaiak hibájából.)*

*Mi az oka annak, hogy bár szinte valamennyi világtengeren fokozódik a katonai aktivitás, az Indiai-óceán a nemzetközi érdeklődés homlokterében áll?*

*Nem a parti államok váltják ki ezt az érdeklődést, hanem az imperialista hatalmak, főleg az Egyesült Államok globálstratégiája. Ennek keretében Nagy-Britannia és Franciaország állandósította, sőt megerősítette itteni katonai jelenlétét. Franciaország például több mint tizezer tengerészt tart készenlétben a Dzsibutitól Reunion-szigetig húzódó vonalon. De a két egykori gyarmattartó hatalom szerepe eltörpül az USA katonai lépéseihez képest. Carter elnöksége idején jelentették be, hogy mivel Washingtonnak „létérdekei" fűződnek az Indiai-óceánhoz, a jövőben*



Az amerikai Constellation repülőgép-anyahajó

*minden módon és eszközzel „megvédi itt jogait".*

*Tény: az Indiai-óceán összekötő láncszem az Európából a Távol-Keletre és az Afrikába irányuló hajótorgalomban. Az óceán partján elterülő, vagy az ahhoz közel fekvő országokban összpontosul a tőkés világ olaj- és uránkészletének 65 százaléka, aranytartalékának a fele.*

*A Pentagon első lépésként a Mauritiustól elszakított és az angoloktól 1966-ban 2016-ig bérbe vett Diego Garcia korallszigetet „elsüllyeszthetetlen repülőgép-anyahajóvá" alakította át, ahol bármilyen repülőgép, B—52-es hadászati bombázó is leszállhat. A sziget föld alatti raktárában felhalmozott készlet elegendő ahhoz, hogy — harci körülmények között — 12 ezer tengerészgyalogos egyhónapi szükségletét fedezzék.*

*Diego Garcia, az USA kulcstámaszpontja e térségben, bár időközben megvetette lábát a szomáliai Berberában, a kenyai Mombasában, az omani Masirában és Muszkatban is. A szigetet az operatív erők legfőbb kiindulási pontja bármely lehetséges hadműveletben. A jelenleg mintegy 230 ezer fős „gyorsalakulat" január 1-e óta az önálló „Központi Övezeti Főparancsnokság", a CENTCOM alárendeltségébe került. Az új parancsnokság „felelős" a Közel- és Közép-Kelet, a Perzsa (Arab)-öböl és az Indiai-óceán térségéért, működési szférája 19 országot fog át; ezek: Afganisztán, Pakisztán, Irán, Irak, Kuvait, Bahrein, Arab Emirátusok Szövetsége, Katar, Szaúd-Arábia, Oman, Észak- és Dél-Jemen, Szomália, Szudán, Kénya, Etiópia, Dzsibuti, Jordánia és Egyiptom. Vannak közöttük tehát független, a szocialista fejlődés útját választó országok is. Őket az amerikai „gyorshadtest" bármikor beavatkozással fenyegetheti.*

*Ezt a különleges alakulatot erős flottakötelék támogathatja. Az Indiai-óceánon egymást váltja a Constellation, az Enterprise és a Kitty Hawk nevű repülőgép-anyahajó. Fedélzetükön távolsági vadászbombázók vannak, kíséretük nagyszámú hadihajó. E flotta — a közel-keleti válság esetére — számol azzal, hogy a földközi-tengeri 6. amerikai flottával a Közel- és a Közép-Keleten összehangolt akciókat hajthat végre.*

*Közben az Egyesült Államok Indiával szemben fellegyverzi Pakisztánt, a maga javára igyekszik kiaknázni az iraki-iráni háborút, a Közel-Keleten katonailag már megvetette lábát. A Reagan-kormányzat az Indiai-óceán medencéjében messzemenő, globális politikai, gazdasági és főleg katonai célt követ. Olyat, amely nem ok nélkül van a világszervezet előtt: a világbékét fenyegeti.*

**Serfőző László**
alezredes

# Csőd fenyegeti Anglia kastélyait

Anglia egyedülálló iparága, a Stately Home Industry az elmúlt évben ismét veszteséges volt. Ez az intézmény 300 kastélyt és udvarházat foglal magába; ezeket belépőjegy ellenében bárki megtekintheti. 1982-ben az előző évhez képest 40 százalékkal csökkent a látogatottság, és hirtelen megnőtt azoknak a váruraknak a száma, akik kénytelenek voltak kitenni az „Eladó" táblát többnyire nyakig eladósodott családi birtokuk kapujára.

Örömre tulajdonképpen csak Edward John Barrington Douglas-Scott-Montagunak van oka. Az 56 éves báró, az 1538 óta a család lakhelyéül szolgáló Beaulieu kastély ura, melyben autómúzeumot is létesítettek, az elmúlt évben huszadszor vonzotta a legtöbb látogatót — 498 049-et —, sőt, 1981-hez képest forgalma 3 százalékkal nőtt.

Az elmúlt év azonban több gondot, mint örömet hozott a legtöbb kastélytulajdonosnak; súlyos örökösödési adókat, vitákat a javítási munkálatok után értéktöbbletadót felszámító pénzügyigazgatósággal, növekvő fűtési, villany- és személyzeti költségeket.

Sir Simon Codrington eladásra kínálja ősi családi birtokát, a Dodington parkot, melynek kapui 16 éve nyitva állnak a nagyközönség előtt. Még a dúsgazdag Astorok sem tudják fenntartani a Londontól délkeletre levő Hever Castle-t; néhány hónapja szintén eladó.

Az arisztokratáknak — ha nem adják el kastélyukat — szigorúan kell kalkulálniuk: Diana hercegnő apja, Spencer earlje 100 szobás kastélyának fenntartási költségei miatt nemcsak a festményeket és a családi vagyon más darabjait adogatja el, hanem újabban reklámból a német szupermarketek pályázati hirdetményeinek győzteseit is megvendégeli.

A skót Floors Castle lenyűgözi nézőit méreteivel, de tulajdonosa, Roxburghe hercege nem engedheti meg magának, hogy megfelelően fűtse az épületet. Télen olyan vastag a jég az ablakokon, hogy nem lehet kilátni rajtuk.

Lord Brownlow így vázolja kastélya, a Belton House problémáit: „Azelőtt 20 ezer látogatónk volt. Akkor szerződtettem egy menedzsert, létesítettem egy mesterséges dzsungelt, egy természetjáró utat, és építtettem egy gőzvasutat. Dzsesszfesztiválokat rendeztünk, tanfolyamokat tartottunk, vendégeket fogadtunk, és két díjat nyertünk. A látogatók száma 186 000-re nőtt, de a deficitünk egyre növekszik."

1940 után Angliában egyre több eladósodott főúri kastély nyitotta meg kovácsoltvas kapuit a „köznép" előtt, és versengett egymással mindenféle látványossággal: a Woburn Abbey nudista hétvégével, Bath őrgrófja kastélya mögötti szafari parkkal.

Az 1978-as év több mint 55,5 millió látogatóval még rekordéve volt a „főúri kastélyok iparágának". Azóta az üzlet évről évre rosszabbul megy.

## Hamisított Dali-képek

Salvadore Dali körülbelül 600 műve közül, amelyek az elmúlt nyolc év alatt keletkeztek, több mint 400-at Manuel Pujol alkotott. A festő, aki barátja Dali titkárának, Georges Valnak (akivel Dalinak az utóbbi időben nézeteltérései voltak), 1975 óta állítólag akvarelleket, gouache-okat, rajzokat, de 30 olajfestményt is alkotott, amelyeket rendkívül olcsón továbbadott Georges Valnak.

## Az istenek „félrelépése"

# Tenger alatt Afrikába?

A görög monda szerint Zeusz fia, Heraklesz félisten egyik kalandjához az akkor ismert világ legnyugatibb részén élő Atlasz segítségét kérte. Heraklesz rövid időre átvette tőle az égboltozat terhét. Az iszonyú teher nyomása alatt lába — így a görög monda — kettéválasztotta a kontinenst: Európára és Afrikára. Ez a mai Gibraltárnál történt.

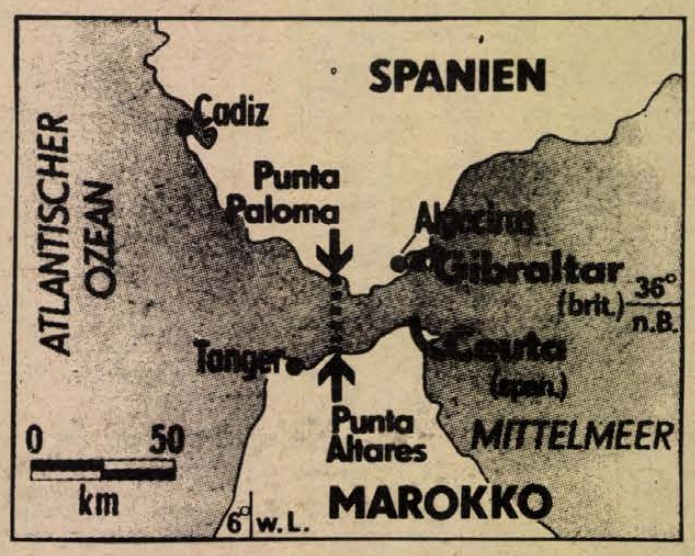
## 47 km-es alagút

Napjainkban tervek születtek az istenek „félrelépésének" korrigálására, nevezetesen alagút építésére a két kontinens között. A gondolat János Károly spanyol és II. Hasszán marokkói király találkozóján született. Ezt követően 1980-ban szakértői bizottság alakult, amely két éven át dolgozott a terveken. A húsz államból érkezett tudósokból, mérnökökből, közgazdászokból álló bizottság Tangerben ötféle megoldást vizsgált meg: függő- vagy úszóhíd, úszó- vagy a tengerfenéken nyugvó csövek létesítésének lehetőségét, avagy föld alatti alagút építését. Ez utóbbi mellett döntöttek. Az összesen 47 kilométer hosszú létesítmény a spanyol Punta Palomát és a marokkói Punta Altarest kötné össze.

## Először a vasút

Az eredeti terv szerint a Gibraltár melletti spanyol Tarifát kötötte volna össze a marokkói partokkal. Itt csupán 15 kilométer széles a tengerszoros, a kijelölt 26 kilométeres szélességűvel szemben. Mégis az utóbbit fogadták el, mert ott a tenger maximális mélysége 300 méter, míg Tarifánál 900 méter. Az előterjesztés szerint elsőként a vasúti alagút készülne el, az autóalagút csak később, a még meglévő technikai problémák, pl. a szellőzés teljes megoldása után. Mindkét alagút átmérőjét 6,85 méterre tervezték. Az előterjesztés szerint az első alagút öt év alatt elkészülhet.

Hasonló tervek már a múlt század vége óta születtek Spanyolországban. A harmincas években egy spanyol mérnök víz alatti oszlopokon nyugvó vagy bójákon függő csővel képzelte el a megoldást. Ez azonban az erős tengeráramlás, a szél nyomása, valamint a sűrű hajóforgalom miatt megvalósíthatatlannak bizonyult.




## A „SEIKAN" példája

A szakértők számítása szerint az alagút építése már az első lépcsőben legalább egymilliárd dollárba kerül. Emiatt sokan ellenzik a tervet. Arra is hivatkoznak, hogy még nincs kellő tapasztalat ilyen hosszú víz alatti alagút létesítésére. A terv védői a japán „SEIKAN" víz alatti alagútra hivatkoznak, amely 54 kilométer hosszúságban köti majd össze Hokkaidót Honshu szigetével. Egyes spanyol közgazdászok a létesítmény gazdaságosságát vitatják. Szerintük a viszonylag kicsi áru- és személyforgalom nem indokolja egy ilyen összeköttetés létesítését. A La Manche-csatorna alatt már régóta tervezett alagút sem épül még — hangozatják —, pedig ott két igencsak iparosított vidéket kötne össze a létesítmény.

A szakértői bizottság ezzel szemben kimutatta, hogy az építkezés költségei rövid időn belül megtérülnének. Jelenleg évente 3,7 millió ember 370 ezer gépjármű és 4—5 millió tonna áru kel át a két kontinens között a csatornán. Arra is számítanak, hogy a szárazföldi összeköttetés megteremtése jótékonyan hatna az afrikai államok fejlődésére. S ami a jelenlegi helyzetben különösen fontos: az építkezés sokezer új munkahelyet teremtene. Egy szó, mint száz, hangoztatták a szakértők az alagút megépítése Spanyolország és Marokkó között halaszthatatlan feladat.

**Cs. J.**

## Kerekasztal-beszélgetés pedagógusokkal

A kerekasztal-beszélgetés résztvevői: Gállos Orsolya, Péterfia Gábor, Geszti Gyuláné, Lőrinczi Albertné, Vörös Dezső. Prokszа László

# Makacs élethittel

### *Változó világunkban szilárd értékrendet nyújtani*

Négy gyakorló tanárt hívtunk meg a Dunántúli Napló kerekasztalához, hogy a pedagógusnap, a tanév vége kapcsán a pedagógusokat ma foglalkoztató kérdésekről beszélgessünk velük. *Geszti Gyuláné*, az 500. számú Ipari Szakmunkásképző Intézet, *Lőrinczi Albertné*, a pécsváradi Általános Iskola tanára, szakfelügyelő, *Péterfia Gábor*, a Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola tanára, valamint *Vörös Dezső*, a mecseknádasdi Általános Iskola igazgatója vett részt kerekasztal-beszélgetésünkön. Szerkesztőségünket *Gállos Orsolya* kulturális rovatvezető-helyettes képviselte.

**DN: Hogyan fogalmaznák meg, mi jellemezte az idei tanévet?**

**Péterfia Gábor:** Igen hajszolt és zsúfolt év áll mögöttünk. Van ugyan a tanévnek egy belső dinamikája, de talán még soha nem voltak ennyire csúcsidőkhöz kötve az események, mint az idén. Heteken át dolgoztak napi 10 órákat a tanárok, főként az osztályfőnökök, és az ötnapos munkahét is érezhetően közrejátszott ebben.

**Geszti Gyuláné:** Az 500-asban is versenyek, szereplések töltöttek meg majd minden hétvégét februártól kezdve. Szukmunkásképzőben pedig azért okoz külön gondot az ötnapos munkahét, mert a gyerekek az egyik hetet az iskolában, a másikat a gyakorlóhelyen töltik, és tanulásban így csak minden második héten számíthatunk rájuk.

**Vörös Dezső:** Az eredményeket nézve jó iskolaévet zárunk: a tanulóink közül csak néhányat nem vettek fel oda, ahová jelentkeztek, és csak néhányuk nem tanul tovább. Nem beszélünk Mecseknádasdon bukásmentes iskoláról, mégis minimálisra sikerült csökkenteniük a bukások számát. Nem különórákkal, hanem a tanórán lehetővé vált differenciált foglalkozások révén.

**DN: Mivel lehetne elérni, hogy a sok verseny, seregszemle ne a hajszoltságot idézze elő, hanem jobban képviselje a gyerekek és a pedagógusok valódi érdekeit?**

**Lőrinczi Albertné:** Bizonyára úgy, hogy nem kampányszerűen készítünk fel ezekre. A versenyekre minden tanévben lehet számítani. Az órák mellett a felkészítésre volnának hivatottak a szakkörök, de sokan azért nem tartják érdemesnek ezek indítását, mert ebben a keretben a nagy versenyekre nem lehet igazán felkészíteni a gyerekeket. Másrészt pedig igen csekély a szakköri pluszmunka, az ilyen keretekben zajló tehetséggondozás dotálása.

**Péterfia Gábor:** A tanárok felpörgetett életritmusa a versenyek idején jelentkezik, a gyerekek 15—20 százalékával. Iskolánk, a Széchenyi, vallva, hogy valamiben mindenki tehetséges, minden gyerektől vár valami plusz munkát: sportban, zenében, természetjárásban például. Úgy vélem, a művelődési házak, intézményi klubok tehermentesíthetnék az iskolákat a nem éppen versenyre orientált gyerekek foglalkoztatásával. Itt sajnos még nincsenek meg az igazi csatornák az iskola és a közművelődés között.

**Vörös Dezső:** Falun sem léteznek még igazán a hétvégi gyermekprogramok, a művelődési házakban, pedig a szülők többsége ilyenkor sem tud foglalkozni a gyerekekkel, mert a pihenőnapokon is az anyagi javak megteremtésén fáradozik.

**DN: Nem függ-e össze mindez az iskoláskorúak fegyelmezetlenségével, azzal, hogy a fiatalok 12—13 éves kortól mintegy kisiklanak az iskola, a szülői ház látóköréből?**

**Péterfia Gábor:** E probléma lényegét abban látom, hogy a régi megbomlása után az új, szocialista értékrend még nem szilárdult meg társadalmunkban. A serdülőnek, akit életkorától fogva is elementárisan érik a külső hatások, nehéz eligazodnia az érvényben lévő eltérő értékrendek között, és még nehezebb felvállalnia azok valamelyikét. A sokgyermekes, valamint az egykés vagy csonka családokból érkező gyerekek különösen nehezen birkóznak meg ezekkel az értékzavarokkal.

**Geszti Gyuláné:** Úgy látom, hogy a valódi példakép, a hit, a bizalom veszett el a gyerekekből. A szülő a mai tizenéves számára ritkán példakép. Nem az anyagi „boldogság" izgatja ezeket a fiatalokat, azt várják, hogy a szüleik elbeszélgessenek velük, legyen idejük a gyermekeikre. Ezek a fiatalok aztán saját korosztályuk körébe menekülnek, anélkül, hogy megtanulták volna valahol, hogy minden kapcsolat odaadást, áldozatkészséget követel.

**Vörös Dezső:** Úgy vélem, olyan pontra érkeztünk, amikor a társadalmi értékrendnek kellene közelítenie az iskoláéhoz, és nem fordítva. A 12—13 éves gyerek előtt ugyanis már világos, milyen értékeket szereznek a felnőttek munkával vagy éppen ügyeskedéssel. Látja azt is, hogy a művelt ember anyagi megbecsülése nem arányos a műveletlenével. Az iskola a tanulásnak, mint munkának próbál megbecsülést szerezni, de nem vállalhatja egyedül ezt a küldetést.

**DN: Milyen a pedagógus tekintélye ebben a szituációban?**

**Vörös Dezső:** Öt-hat éve érzékelhette a pedagógus a közfigyelmet, amikor a fizetését rendezték. A megbecsülés egyik fontos jele a bérezés, amivel a jó szakmunkás vagy a bérből és fizetésből élők többségének anyagi helyzetét lehetett elérni. A kezdők helyzete azonban a 2500 forintos alapfizetéssel egyszerűen kritikus a mai lakbérek mellett. A falvak olyan pedagóguslakásokat tudnak nekik ugyanakkor felkínálni, melyek színvonala messze elmarad a mai igényektől. Az idősebb kollégák anyagi helyzete sem biztató.

— Úgy fogalmazhatnánk, hogy a pedagógus tekintélye nincs arányban a tevékenységének súlyával. A szülő elfogadja tanácsainkat, de különösebb tekintélyről az értelmiség és a társadalom körében nem beszélhetünk.

**Lőrinczi Albertné:** Sok iskola azt a lehetőséget sem használja ki, hogy különbséget tegyen a jól és a gyengébben dolgozók dotálásában. Ha mindenkinek egyformán osztjuk ki az 500 forintos jutalmat, azzal magunkat sem becsüljük igazán.

**Péterfia Gábor:** Ha nincs meg a pedagógusban az a belső méltóság, ami gerincet és szellemi tartást ad az embernek, sem a jutalmaktól, sem a fizetésemeléstől nem várhatja tekintélye növekedését. Ugyanakkor tény, hogy a tartós alulfizetés következményeként éppen az elmúlt évtizedben sok tehetséges embert veszített el a pálya, és sokan lettek pedagógusok olyanok, akiknek nem voltak pályaelképzeléseik, és jobb híján kerültek ide.

**DN: Milyen terveik vannak beszélgetésünk résztvevőinek? Mit várnak a következő évektől?**

**Vörös Dezső:** Relatív stabilitást és időt az új tantervekhez. Türelmet, megértést az iskolában és az iskolán kívül is.

**Lőrinczi Albertné:** Emellett fontos volna a továbbképzések korszerűsítése, hogy minden tanár érdekelt legyen az önképzésben, és a főiskolák, az egyetemek is megadják ehhez a segítséget.

**Geszti Gyuláné:** Az eredményrontó tényezők számbavétele után azt kell elérnünk, hogy minden gyerek megtalálja a maga helyét, szerepét. Legyen képes és akarjon dolgozni, érezze, hogy fontos szerep vár rá a társadalomban.

**Péterfia Gábor:** A pedagógia mai nehéz helyzetében rendkívül makacs élethitre van szüksége a pedagógusnak. A világban való eligazodásra és a fontos dolgok kimondására kell nevelnie diákjait — és ez voltaképp erkölcsi nevelési feladat. Ennek azonban fel kell értékelődnie a technikai civilizáció korában, mert az olyan problémákkal ütközteti az egyént, melyeket csak az erkölcsi nevelés eszközeivel lehet megoldani. E nagy egészben gondolkodva persze azt is meg kell mutatnunk tanítványainknak, hogy a haza, a gazdasági vívmányaink, a kultúrtörténetünk, a múltunk őrzendő és védeni való érték.

**Gállos Orsolya**

8. HÉTVÉGE

# *Horváth Mihály 80 éves*

## Tanár, előadóművész, zeneszerző

A nyolcadik évtized küszöbéhez érkezett a pécsi zenei élet „nagy öregjei" sorában Horváth Mihály. „*Muzsikáló Pécs*" című — 1959-ben megjelent könyvének „kis lexikon"-ában ez olvasható róla: „Zeneszerző, orgonaművész. 1903. június 6-án Kalocsán született. Zenei tanulmányait Budapesten fejezte be, majd tanári oklevelet szerzett a Pécsi Erzsébet Tudományegyetemen. 1923 óta a Pécsi Pius Gimnázium tanára, az ének és zenekar karmestere. Őt éven át vezette a Pécsi Polgári Daloskört, több évig a Pécsi Daloskerület kerületi karnagya volt. 1949-től a Pécsi Zeneiskola tanára. 1952-től igazgatója, a pécsi Zeneművészeti Szakiskola tanára." Azóta sem tétlenkedett, bár nyugdíjba ment. Szinte a legutóbbi időig tanította a zeneművészeti főiskola pécsi tagozatának hallgatóit.

E lexikális adatok eredményekben és sikerekben gazdag évtizedeket bizonyítanak. Amikor a pécsiek szeretett „Miska-bácsi"-jával életútjáról beszélgettünk (magnófelvétel őrzi szavait), szinte lehetetlennek éreztük különválasztani a zeneművészet terén végzett különféle tevékenységét. Szavai és a sok-sok dokumentum, műsorlap átnézése nyomán összefonódtak az események: a gimnáziumi tanár nevelő munkája, az interpretáló művész, aki a hangszerek királynőjében, az orgonában találta meg legtisztábban kifejezési formáját (ő játszott 1938. április 24-én először a Pius-templom új Angster-orgonáján), és őrzünk a pécsi stúdió hangarchívumában egy felvételt, melyen Ernster Dezsőt kíséri a Liszt Terem orgonáján 1964-ben. (Ő vezényelte 1938-ban a Missa Sollemnis szabadtéri előadását. 1943-ban megszervezte az első Pécsi Oratórium Kórust, mely a Zenekedvelők Egyesületének zenekarával 1943. március 21-én vezényletével előadta J. S. Bach 140. kantátáját (ennek korabeli hangfelvételét a pécsi ciszterci diákok stúdiója örökítette meg).

Mint zeneszerző is az oratórium-műfajban aratta első nagy sikerét: 1940. április 22-én a Pécsi Nemzeti Színházban mutatták be Kocsis László pécsi költő szövegére írott Szent Ferenc miséje c. oratóriumát, melyről az egyik fővárosi lap kritikusa többek között ezeket írta: „A nagyszabású mű rendkívül érdekes újszerű elgondolásokat valósít meg. Szólistákon, vegyes-, férfi- és gyermekkaron, valamint zenekaron kívül helyet kap benne a magánszavaló és a szavalókórus is. Csodálatos változatosságban olvaszt össze a szerző különféle zenei elemeket. Meglepő hangmegütései, sajátos tisztei és árnyalásai vannak. Zeneköltő. Őrülni kell, mert zeneköltőből ma kevés van. És ő a valóságos zeneköltő..."

Az oratórium mellett színpadi művekkel is jelentkezett: az 1946 tavaszán rendezett pécsi kultúrnapok keretében május 20-án mutatták be a Pécsi Nemzeti Színházban új balladaoperáját, a Kőműves Kelemennét. Zeneszerzőként ünnepelték Horváth Mihályt 1956 tavaszán is, amikor a Pécsi Nemzeti Színház bemutatta „*Békétlen szerelem*" című, Csokonairól szóló daljátékát, melyet a dalszövegeket író Bárdosi Németh János és Lippenszky István társaságában komponált.

És ha mindehhez még hozzá vesszük, hogy világhírű hazai és külföldi művészek egész sorának pécsi koncertjén szerepelt mint zongorakísérő, valamint azt, hogy hosszú éveken át tudósított, tájékoztatott, bírált a pécsi napilapok hasábjain a város zenei életéről, a hangversenyekről; megírta a Pécsi Zenekedvelők Egyesületének 40 éves történetét, valamint „Muzsikáló Pécs" címmel a város zenetörténetét 1686—1958 közötti időszakról, akkor valóban elmondhatjuk, hogy gazdag és eredményes életutat járt be Horváth Mihály. Születésnapján e rövid áttekintéssel járulunk hozzá mi is a barátok, tisztelők, tanítványok jókívánságaihoz.

**Dr. Nádor Tamás**

## *Tipográfiai műhely*

# *A könyv külleme*

A rendszeresen olvasók tudják csak igazán, hogy milyen fontos egy könyv külleme: a tartalom, az írott szöveg befogadásában mily nagy jelentősége van annak, hogy milyen típusú, milyen nagyságú betűkből szedték ki; hogy milyen szélesek a sorok, s azok mily távol vannak egymástól. Ettől függően lehet ugyanaz a szöveg rémisztő betűtenger és az olvasást segítő küllemű. Ugyanígy fontos, hogy maga a könyv milyen: alakja, formátuma meghatározza szinte, hogy mikor és hol olvasható: van, amit kényelmesen lehet tartani a buszon is, ha másik kezünkkel kapaszkodunk, más könyvnek pult kell, de legalábbis asztal, hogy hozzáférjünk tartalmához...

Mindez a tipográfuson, a könyv megtervezőjén múlik. Ebbe a munkába enged bepillantást a Pécsi Galéria kiállítása, melyen *Murányi Zsuzsa* és *Murányi István* tipográfusi tevékenységének darabjai láthatók.

A kiállításon főképpen címlapterveket láthatunk — a tipográfusi munka felszínét, s viszonylag kevés az olyan kiállítási tabló, amin a szöveg- és képszerkesztés gondjai tárulnak elénk. S merthogy nem túl gyakoriak a könyvművészeti kiállítások, lett volna érdemes jobban, alaposabban bemutatni a könyvtervezés eme mélyrétegeit is.

Apa és lánya a két kiállító: így talán a kor és a nem határozza meg: Murányi Zsuzsa a játékosabb, kalandozóbb kedvű tervező, Murányi István pedig a megállapodott formavilágú. Murányi Zsuzsa gyakrabban él a lehetséges formátumokkal: a szinte négyzet alakutól a keskenyig sorakoztat fel műveket, míg apja inkább az aranymetszés oldalarányait kedveli. Ugyanez a különbség tapasztalható a címlapok megtervezésében is: betűkben, jelekben, illúsztrációkban a tervezőnő használ változatosabban.

Többségében sikeresek ezek a játékok, mint például a *Jazz*, a *Tűnődések a zenéről*, a *Mezte-lenek és holtak* köteteinél, máskor azonban erőltetettek az ötletek: *Moravia* nevének, a *Jóslatok és határidők* címének megmozgatása öncélúnak minősíthetők. Jobb ennél, mint például a szakközépiskolai tankönyveknél, ha harsány és önálló jeleket használ: a diák nem cím szerint, hanem képe szerint nyúlhat a könyvhöz.

A recenzensnek Murányi István megállapodott, klasszikus értékrendű munkái tetszettek leninkább: a *Mao Ce-tung*- és a *Pabló Neruda-verseskötet*, *Simon István Almafákja*, a *Magyar História* kötetei. Jól szolgálják a tartalmat és a fogyaszthatóságot az *Olcsó Könyvtár* harsányabb, de következetes darabjai is, mint ahogy ehhez igazodnak a *magyar tájakat* bemutató kötetek is.

**B. L.**

JELENKOR
IRODALMI ÉS MŰVÉSZETI FOLYÓIRAT

# A júniusi szám tartalma

A Pécsett szerkesztett irodalmi és művészeti folyóirat új számának élén összeállítást olvashatunk *Weöres Sándor 70.* születésnapja alkalmából. Tizenhárom köszöntő vers — köztük *Bertók László, Kálnoky László, Lakatos István, Nemes Nagy Ágnes, Pákolitz István* és *Vas István* költeménye — továbbá *Czigány György, Kenyeres Zoltán* és *Tüskés Tibor* tanulmánya, valamint *Takáts Gyula* levelezésdokumentuma kaptak helyet az összeállításban. A számban elhelyezett rajzok is Weöres Sándort köszöntik.

A szokásosnál terjedelmesebb júniusi szám lírai rovatában *Csordás Gábor, Makay Ida, Parti Nagy Lajos* és *Tóth Erzsébet* verseit, a szépprózák sorában *Albert Gábor* és *Tatay Sándor* szociográfiáját, valamint *Boldizsár Iván* és *Thiery Árpád* elbeszélését találjuk.

A művészeti rovatban *Képeczi Béla:* Csontváry életmű-kiállítása és *Csorba Győző:* Gyarmathy Tihamér művészete c. közleménye egyaránt megnyitóként hangzott el Pécsett. *Láncz Sándor* krónikája pécsi és budapesti kiállításokról számol be.

Az irodalmi tanulmányok, jegyzetek sorában *Czine Mihály* írása a 70 éves Sőtér Istvánt köszönti. *M. Kiss Sándor* interjút készített az íróval, maga *Sőtér István* pedig könyvszemléjével szerepel a számban.

A kritikák közül figyelmet érdemel *Béládi Miklós* írása *Domokos Mátyás* kötetéről, *Lengyel Balázs* jegyzete *Makay Ida* költészetéről, valamint *Szakolczay Lajos* elemzése *Tóth Erzsébet* legutóbbi verseskötetéről.

VAS ISTVÁN

## Weöres Sándornak

**Nem Bujdosó, nem is Vándor:**
**Varázsló vagy, Weöres Sándor.**
**Milyen tűz ez? Merről? Honnan?**
**Minden szavad lángra lobban.**
**Hogy jutottál hatalomra?**
**Ingyen kaptad, nem haszonra.**
**Hol van ez a birodalom?**
**Napkeleten, napnyugaton.**
**Lehet az, hogy te is hetven**
**lettél? Nem, ez hihetetlen.**
**Mágusmester, most vigyázz:**
**El ne múljon a varázs!**
**Még sokáig, ó, Sanyi,**
**Légy szerencsés múzsafi!**

NEMES NAGY ÁGNES

## Római tél

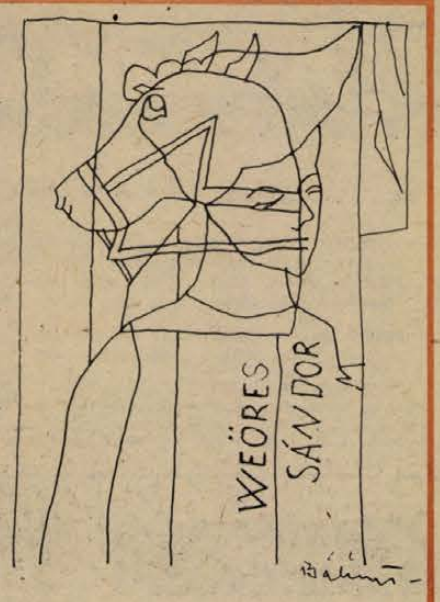
**Emlékszik a római télre?**
**(Kis jel-szeletként említem meg ezt.)**
**Mely úgy úszik a múltjainkban,**
**mint egy jegelt narancs-gerezd.**
**Na és a macskák ott, hosszanti csíkkal.**
**(Micsoda gerezd-forma sávok!)**
**Kérem csináljon, úgy, mint eddig is,**
**gerezdekből teljes, kerek világot.**

BERTÓK LÁSZLÓ

## Világnagy hársfa

Weöres Sándor emlékkönyvébe

**Világnagy hársfa álmodik,**
**ballag a vízen át,**
**röpül fölötte hét ladik,**
**alatta hetven ág.**
**Hetven ágból dől a fény,**
**köröskörül tükör,**
**megáll a semmi közepén,**
**kinéz mindenkiből.**
**Látja, hogy szeme nyitva van,**
**így álmodik tovább,**
**bezárja a határtalan,**
**viszi a sok virág.**




**Gross Arnold, Gyarmathy Tihamér és Bálint Endre rajzai**

Február végén hivatták a központba.

A főszerkesztő előző délután csupa — erőltetett — mosoly volt, ahogy benyitott hozzá, s azonnal belevetette magát a csővázas fotelba. Az ujjait összekulcsolta, s várt egy keveset, mint aki — mielőtt megszólal — a gondolataiba merül.

— Holnap reggel nyolcra várnak a központban — mondta végül. Bátorítóan mosolygott.

Megmondta, hogy ki. Hányadik emeleten. Melyik szobában.

— Mit akarnak?

— Majd megtudod.

— Szólhattak volna közvetlenül nekem is, nem? — nézett Frank a főszerkesztőre. — Először nekem. Így lett volna demokratikus, nem? Micsoda dolog az embert csak úgy berángatni, hogy nem is tudja miért. Üzengetni, mint egy szolgának.

A főszerkesztő elkomorodott. Megpróbálta leolvasni Frank arcáról, hogy valójában mire gondolhat.

— Mi bajod van?

— Van.

— Nem mondanád meg?

— Megmondtam.

Frank a főszerkesztő mellé nézett. Azt gondolta: Mit szólna hozzá, ha azt mondom, hogy nem megyek?...

A főszerkesztő ingerült lett.

— Te is tudod, hogy ez a szokás! Te az én emberem vagy, természetes, hogy nekem szólnak fentről, ha akarnak valamit veled kapcsolatban. Nem tudom, hogy mi kifogásod van ez ellen.

— És ha már nem dolgoznék ebben a szerkesztőségben?

— Akkor nem volna, hogy miről beszéljenek veled.

Frank bólintott. Nem kérdezett többet, bár szerette volna tudni, hogy miért hívatják, és mi van a főszerkesztő jóságosnak látszó elégedettsége mögött. Mi történt az idő alatt, amíg betegen feküdt? A háta mögött! Tisztázódtak-e a rágalmak? Megvédte-e a főszerkesztő? A helyettessel és másokkal szemben.

Felgyógyulása óta két cikket írt. Mind a kettő egy szó változtatás nélkül megjelent. Ez nagyjából megnyugtatta. Arról, ami a betegsége előtt történt, senki se beszélt. Sem a szerkesztőségi titkár, sem a rovatvezetője, aki időközben elkerült Londonból. Moskovics Ernő nővére sem. Hallgattak, mintha mi sem történt volna. Ő is hallgatott. Ha összetalálkozott velük a szerkesztőségi folyóson, a titkárságon, vagy bejöttek a szobájába, köszöntek, semmi több.

— Ezektől nem kérdezek semmit — gondolta gőgösen.

— Hát, akkor holnap reggel nyolcra — állt fel a főszerkesztő.

— Egyet azért rühellek — jegyezte meg Frank.

— Micsodát?

— Hogy épp egy nőhöz kell menni.

— Mi van ebben?

— Mit érthet egy nő az én ügyemhez?

— Neked nincs ügyed! — igazította ki a főszerkesztő. — Különben pedig egy nagyon rendes elvtársnőről van szó. A végtelenségig humánus, nyugodt lehetsz. Neki is kijutott a Rákosi alatt. Három évig börtönben ült.

Frank másnap reggel — szokása szerint korábban — már negyedórával előbb ott volt a központban.

Leültették a folyosón.

A nő negyvenév körüli volt. Sovány, szigorú arc, férfias kézfogás. Kék színű szemében a várt hideg csillogás helyén azonban érdeklődés. Hellyel kínálta Frankot. Ő maga az íróasztal mögé ült.

A sarokszoba kicsi volt. Az íróasztalon kívül csak egy fotel fért az ajtó mögé. Frank olyan közel ült, hogy ha akarja, beláthatott volna a nő papírjaiba. Eszébe se jutott.

— Nem veszem sokáig igénybe az idejét.

— Van időm — válaszolt Frank. Lehet, hogy sok is.

A nő rosszallóan pillantott rá, de nem szólt. Az előtte fekvő papírokba mélyedt.

Frank azt gondolta erről, hogy tipikus hivatalnokbetegsége, hogy átvészelje a zavart, megbújik egy kicsit a dosszié mögött...

THIERY ÁRPÁD

## „Száműzetés"

**– részlet –**

— Nagyon nehéz a helyzet most a vidéki szerkesztőségekben — szólalt meg a nő.

Frank meg se rezzent. Mereven nézett a falra. Ennél legalább rögtön tudja az ember, hogy mire számíthat — gondolta.

— Van olyan megyei szerkesztőség — folytatta a nő —, ahol három-négy újságíró maradt. A többi disszidált, leszerepelt az ellenforradalom alatt, vagy rájött, hogy alkalmatlan erre a pályára.

Frank maga elé húzta a hamutálcát és rágyújtott.

— Mondhatja rám is, hogy írtam egy-két olyan cikket Rákosi alatt.

A nő elengedte a füle mellett a megjegyzést.

— Meg akarjuk erősíteni a vidéki szerkesztőségeket — — folytatta.

— A korábbi gyakorlattal ellentétben úgy gondoljuk, hogy a legjobb, és főképp a fiatal újságírókra a vidéki lapoknál van szükség. A mi erőink még nem eléggé akcióképesek vidéken. A pártnak hatásos erőre van szüksége a vidéki sajtóban. És ezt mi olyan őszintén író, nyílt gondolkodású és tehetséges újságírókkal képzeljük el, mint maga is, Freytag elvtárs. A legjobbaknak kell vidéken agitálni! És a fiataloknak, akik fogékonyak. Mert ott zajlik az élet, nem pedig a kávéházi asztaloknál...

Frank félrenézett. — Ezt nem kellett volna, pont nekem — forgatta az ujjai között a parázsló cigarettát.

— Maga íróféle — hajolt előre a nő.

Frank elvörösödött. — Ezt is elmondták neki...

— Vidéki újságíróként komoly élményekre tehet szert. Vidéken sokkal bonyolultabban megy a konszolidáció, mert ott az ellenforradalom nem volt olyan brutális, mint itt a fővárosban. Vidéken az emberek, elsősorban az értelmiség, nem látja még tisztán, hogy mi is történt tulajdonképpen tavaly októberben és november elején. És miért volt szükség november negyedikére. A Szabad Európát hallgatják, abból tájékozódnak. És annak alapján politizálnak. De hát, mit agitálom én magát, maga épp úgy tisztában van ezekkel a kérdésekkel, mint bármelyikünk ebben a házban...

Frank egy darabig nemcsak a mondatokra és a szavakra, de még a hangsúlyokra is ébren figyelt. Aztán egyik pillanatról a másikra feladta. Ameddig bírta lelkierővel, várta a pillanatot, hogy magához ragadhassa a kezdeményezést, és itt helyben tisztázza, hogy mi összefüggés van a főszerkesztő szobájában elhangzott ocsmány rágalomnak és a vidéki ajánlat között. Egyáltalán: egy szó sem esett arról, hogy írt egy felvételi kérelmet. Arról se, hogy a távollétében választották meg küldöttnek a kerületi forradalmi tanácsba. — Legalább azt megválaszolhattam volna nekik — emlékezett vissza —, hogy a főszerkesztő agytrösztnek nevezett a hátam mögött...

— Vagyis ki vagyok rúgva — hajtotta le a fejét.

A nő elkomorodott.

— Erre következtet abból, amit elmondtam?

— Mi másra?

— Abból induljon ki — magyarázta a nő türelmesen —, az legyen a kiinduló alapja, hogy a pártnak szüksége van magára.

Frank hallgatott. — Az agytrösztöt el fogják távolítani — gondolta magában.

A nőt idegesítette Frank hallgatása.

— Nem értem magát, Freytag elvtárs.

Frank felpillantott.

— Hova menjek? Azt mondja meg, ha már erről van szó.

A nő megnevezett két dunántúli megyeszékhelyet.

— Van itt egy térkép?

A nő nem nagyon értette, hogy Frank mit akar a térképpel, de benyúlt az asztalfiókba, és előhúzott egy atlaszt.

— Tessék — nyitotta ki Magyarországnál.

Frank tűnődve nézegette a két megyeszékhelyet. Két piros pont a térképen. A kisebbiket s a nagyobbikat, mint akinek nem könnyű a választás.

— Ez jó lesz — mutatott végül az egyik városra.

A nő arca, mely eddig sima volt, hajszálrepedés se mutatkozott rajta, most bosszúsan megrándult, majd csalódottan megnyúlt. Mint akit lóvátettek. Enyhe pirosság futott át rajta.

— Akkor megegyeztünk? — állt fel a nő.

— Igen.

A nő kezet nyújtott. Keményen.

— Kérdezhetek valamit? — nézett Frankra.

— Tessék csak.

— Miért épp azt a várost választotta, és nem a másikat?

Frank habozás nélkül válaszolt.

— Az messzebb van innen...

Frank évek múlva is úgy emlékezett vissza annak az estének a részleteire, amikor megmondta Helgának, hogy vidéki szerkesztőségbe megy dolgozni, mint egy megaláztatásra.

Helga hason fekve olvasgatott a heverőn. Az állólámpa fénye a térdhajlatára esett, fehér bőrén átderengtek a kék erek.

— Nem éreztem jól magam — pillantott fel.

Frank odament a faliszekrényhez, kivette a pálinkásüveget és meghúzta.

— Nekem is — nyúlt Helga az üvegért.

Frank elmondta, hogy mi történt. Az volt igazán elviselhetetlen, amit amazok helyett kellett elmondania. Vele mondatták el, mint egy beismerő vallomást.

Helga türelmesen végighallgatta.

— Elmenni annyi, mint egy kicsit meghalni — sóhajtott színpadiasan —, de innen én szívesen megyek bárhova. Nem sajnálok itthagyni semmit.

— Szerencse, hogy könnyen veszed.

Helga összecsukta a könyvet. Meg se jelölte, hogy hol tartott az olvasásban.

— Talán ezt a közös klozetot sajnáliam? — kérdezte kissé ingerülten. — Vagy az udvaron futkosó patkányokat? A folyosót, amitől hányingert kapok? A ricsajt, amit a szomszédok gyerekei csapnak? Hogy már kikészültek az idegeim? Te talán sajnálod itthagyni ezt a helyet?

— Én nem így teszem fel a kérdést.

— Hanem?

Frank a feleségére nézett. Hosszan, a régi kétellyel: felfoghatja-e vajon, hogy miről is van szó?

— Megpróbáljuk máshol — biztatta Helga —, talán több szerencsénk lesz.

— És az egyetem?

Helga várta a kérdést.

— Madj később folytatom.

— Mit szól hozzá az apád?

— Meg fogja érteni, hogy nem tehettünk mást.

Helga bátorítóan hunyorított.

— Máshoz is kezdhetek — mondta. — Kedvet érzek például a kerámiához. A fotózáshoz. Mit szólnál hozzá, ha a riportjaidhoz én csinálnám a fotókat? ...

Ügyetlenül kortyolt az italból. Megköhögtette.

Frank lehajtotta a maradék pálinkát. Hirtelen torkig lett mindennel.

— Leszarom őket, érted? — vágta a sarokba az üveget. — Szétverem a pofájukat! Ezt érdemeltem? A mór megtette a kötelességét, most már mehet? Miféle emberek ezek? Van ezeknek egy csöpp lelkiismeretük? Eszembe se jutott, még a legőrjítőbb napokban se, hogy igenis szükség volna még egy-két demokratikus pártra! Hát ha tényleg csak így lehet majd biztosítani, hogy vissza ne térhessen a régi módszer...

Ökéllel csapkodta a falat.

HÉTVÉGE 9.

# A rádió és a televízió műsorából 1983. június 6-tól 1983. június 12-ig

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hul nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Két szimfonikus költemény. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Óda az észhez. Versek. 9.39: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: Népdalcsokor. 11.05: Szovjet dalok. 11.20: Operettkettősök. 11.40: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.37: A kabáttolvaj ebédje. 15.05: Muzeális felvételeinkből. 15.28: Hobbi Dominó. 16.00: Kórusainknak ajánljuk. 16.29: Látogatóban. 17.05: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 17.49: Van új a Nap alatt. 18.04: Nelson Eddy két dalt énekel. 19.15: A Rádió Kabarészínházának júniusi bemutatója. 20.25: Aranylemezek. 21.30: Közéleti közelképek. 22.30: Rádiószínház. 23.00: Zenekari muzsika. 0.10: Az Omega együttes felvételeiből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.35: Figyelmébe ajánlom. 8.50: Slágermúzeum. 9.50: Köznapi ügyeink. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.40: Tánczenei koktél. 13.25: Éneklő Ifjúság. 13.35: Aranyhalak. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Múltunk kútjai. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Minden hangra emlékezem. 19.30: Tip-top parádé. 20.00: Sportvilág. 21.40: Nótamuzsika.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: A hét zeneműve. 19.35: Hangverseny. Kb. 21.30: A Poptarisznya dalaiból. Kb. 22.20: Francia szerzők kamaraműveiből. Kb. 23.00: Operaáriák.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: 90 perc! A Pécsi Stúdió hétfő esti magazinja. Szerkesztő: Felső Pál és Kovács Imre. Közben: 18.00: Hírek, tudósítások. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: Hírek. — Az iskolai év végén, a nyár elején. Jeayzet. — Az emberekért élek . . . Verbánácz Pál délszláv aktivista portréja. — Sokac népdalok és táncok. 19.15: Német nyelvű műsor: Hétfői magazin: Hírek, tudósítások. — Német családok Szaván. Reil József riportja. 20.00: Műsorzárás.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Múltunk kútja. 8.57: Operettekből. 9.30: Találkozás a Hangvillában. 10.05: MR 10—14. 10.35: Szebenyi János fuvolázik. 11.02: Zongoramuzsika. 11.39: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Hangverseny délidőben. Kb. 13.55: Fúvós-indulók. 14.10: Nótacsokor. 14.43: Arcképek a román irodalomból. 15.05: Fritz Kreisler saját műveiből hegedül. 15.26: Nyitnikék. 16.00: Délutáni Rádiószínház. Kezek. 16.43: Népdalok. 17.05: Mozgásterek. 17.30: Operettekből. 19.15: Népi zene, nóták. 19.35: Ősi gyógymód modern köntösben. 20.05: A zenéről. 20.51: Epeiosz, az ács. Rádiódráma. 22.30: Népzenekedvelőknek. 22.53: Viták a filozófiában. 23.08: Késő esti muzsika. 0.10: Virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Herr Olivér nótákat énekel. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Ifjúsági könyvespolc. 12.35: Melódiakoktél. 13.30: Régi táncok gyermekeknek. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Kamasz-panasz. 18.55: Zenei Tükör. 19.25: Elektronika a hadviselésben. 19.35: Csak fiataloknak! 20.35: A pojzán griffmadár. 20.58: Meseautóban. 21.43: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 22.10: Egy énekes — több szerep. 23.20: Deák Tamás szerzeményeiből.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Műhelyek és alkotók. 19.59: Operaest. 21.00: A Berlini Filharmonikus zenekar játszik. 22.02: Századunk zenéjéből. 22.54: Romantikus kórusművek.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Hobbi Dominó. 8.57: Menynyibe kerül? 9.12: Kincses Veronika énekel. 10.05: Straznyicky, a magyar apa. 10.20: Két keréken Magyarországon. 10.35: Rádiószínház. 11.04: Népi zene. 11.23: Lemezmúzeum. 12.45: Magvetők. 13.05: Operaslágerek. 13.35: Dzsesszmelódiák. 14.29: Miska bácsi levelesládája. 15.05: Schumann: Meseképek. 15.23: Kodály: Székely keserves. 15.28: Tűz-víz! 16.03: Zenekari muzsika. 16.49: Kritikusok fóruma. 17.05: Elfolyó gyógyvizek. 17.30: Olasz filmszínészek énekelnek. 17.40: Népdalok. 19.15: Világirodalmi Dekameron. 19.59: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 21.00: Sanzonok. 21.30: Külpolitikai klub. 22.30: Vonósmuzsika. 23.44: Operarészletek. 0.10: Tolcsvay László dalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.45: Operettrészletek. 10.00: Zenedélelőtt. 12.05: Ciaánydalok, csárdások. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.00: Helyettem írták. 16.40: Ötödik sebesség. 18.35: Az operaból. Operettrészletek. 20.00: Népi zene, nóták. 20.35: A filozófus. Rádiójáték. 21.46: A Styx együttes felvételeiből. 22.31: Népdalok. 23.20: A tegnap slágereiből.

### HARMADIK MŰSOR

19.00: Eljegyzés a kolostorban. Vígopera két felvonásban. Kb. 22.00: Egy pálya vonzásában. Kb. 22.20: Dzsesszfelvételeinkből. 23.10: Műemlékek a Viharsarokban.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Végvári Rezső: Divertimento. 8.37: Az indián királynő. Opera. 9.44: Zenés képeskönyv. 10.05: Az elefánt, amely részt vett a háborúban. 10.20: Két keréken Magyarországon. 10.35: A Bolzano trió felvételeiből. 11.24: Nóták. 11.39: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: A háborúnak vége lett. 12.55: Fúvósesztrád. 13.10: Híres karmesterek felvételeiből. 14.03: Olvasókör. 14.33: Daloló, muzsikáló tájak. 15.05: Magyar előadóművészek felvételeiből. 16.00: Rádiónapló. 18.00: Bemutatjuk új felvételeinket. 19.20: A víg özvegy. Operettrészletek. 20.00: Századok zenéjéből. 21.03: Vas István regényes önéletrajzírásáról. 22.30: Svéd Sándor emlékezetes szerepei. 23.05: Késő este. 23.15: Verbunkosok, nóták. 0.10: Fúvósmuzsika.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Kórusművek. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 13.00: Kapcsoljuk a pécsi körzeti stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.35: Tündérkert. 14.00: Moszkvából érkezett. 14.35: Ez is házasság, az is házasság. 15.07: Költő és paraszt. — Nyitány. 15.19: Messziről messzire. 16.00: Ritmus! 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Kézfogások. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 22.00: Nosztalgiahullám. 23.20: A mai dzsessz.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Kamarazene. 20.08: Bolgár költők versei. 20.30: A rocktörténet nagy előadói. 21.30: Operarészletek. 22.08: Napjaink zenéje.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Állatorvostudomány és népgazdaság. 8.37: Vivaldi: Hat concerto. 9.31: Száll az ének. 10.05: Hobbi Dominó. 10.35: Teréz körúti elégia. 10.40: Népdalok. 11.00: Gondolat. 11.45: Tell Vilmos. — Nyitány. 12.45: Hétvégi panoráma. 14.02: Kóruspódium. 14.33: Ctöckigt: Caprice és variációk zongorára és fúvószenekarra. 15.05: Révkalauz. 15.35: Népi zene. 16.00: Mit üzen a Rádió? 16.35: Előadja a szerző. 17.05: Zenekari muzsika. 17.35: Házról — házra. 18.00: Sanzonok. 19.15: Operaáriák. 19.36: Menyasszonyaim. Hangjáték. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Méregtemetők. 22.30: Szabó Csilla zongorázik, a Tátrai vonósnégyes játszik. Kb. 23.30: Indulók. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.35: Slágermúzeum. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Gyermekeknek. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 15.45: Joan Armstrading felvételeiből. 16.35: Jó utat! 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Válogatott felvételek. 19.40: Nótakedvelőknek. 20.35: Irányító. 21.35: Újdonságainkból. 22.15: Magyar dalok. 23.20: Zenés játékokból.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Kodály: Székely keserves. 19.10: Barokk zene. 20.23: A King Crimson együttes összes albuma. 21.11: Romantikus mesterművek. 22.10: Opera-művészlemezek. 23.08: Cimbalom-muzsika.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi tükör. 9.15: Színes népi muzsika. 10.05: Egyformák-e az ikrek? 12.30: Déli zeneparádé. 13.30: Falufórum — Békés megyében. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 15.10: Új zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Komoly zenei „lemezlovas". 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.54: Filmzene-részletek. 20.09: Örömök kertjében. 21.09: A zene nem ismer határokat. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.37: Régi híres énekesek műsoráből. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Horváth Jenő melódiái. 8.35: Fúvós-polkák. 9.00: Randevú a Jókai klubban. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.08: Rádiójáték. 14.00: Szimfonikus könnyűzene. 14.35: Dzsesszmuzsika. 14.55: Muzsikaszó. 15.32: „Szép juhászné." Huszka Jenő daljátéka. 18.00: Nyitott klub. 20.00: Slágerek mindenkinek. 21.00: Közkívánatra! 22.00: Slágermúzeum. 23.15: A Debreceni Dzsessznapok felvételeiből.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Zenekari muzsika. 20.13: Bemutató. 21.18: Avar lovas-sír. Színmű rádióváltozata.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap! 7.23: Vizeink völgyében. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Körhinta. 10.03: Hangszerek nyelvén. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Hazajönni jó! 12.50: Beethoven felvételeiből. 13.42: Így láttam Kodályt. 14.04: Szonda. 14.34: Népdalkörök pódiuma. 15.05: Művészlemezek. 16.03: Tegnap. Rádiójáték. 17.30: Reflektorfényben egy operaária. 18.06: A kirakat mögött. 18.40: Keresztrefeszítés. 19.48: Népdalok, néptáncok. 20.19: Zenemúzeum. 22.15: A Rádió lemezalbuma. 23.49: Couperin-művek.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek! 7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Schumann-művek. 8.05: Petykó és Matykó. Mese. 8.54: A rózsalángolás. Versek. 9.05: Mit hallunk? 9.32: Örökzöld dallamok. 10.35: Madrigálok. 11.00: A Rádió Kabarészínháza. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 14.00: Erről beszéltünk. 14.35: Táskarádió. 15.33: Poptarisznya. 17.37: Például a cirkusz. Dokumentumjáték. 18.33: Útközben hazafelé. Közben: kb. 19.45: Sportösszefoglaló. Totó. 20.33: Társalgó. 21.58: Gramafonalbum. 22.28: Dzsesszmuzsika. 23.15: Kellemes pihenést!

### HARMADIK MŰSOR

18.05: A zeneirodalom remekműveiből. 19.44: Reneszánsz vokális muzsika. 20.30: Sztárok sztereóban. 21.12: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 22.06: Remekírók — remekművek, Buda halála. 23.14: Operarészletek.

## Pécsiek a rádióban

7-én, kedden 16 órakor a Kossuth rádióban hallhatjuk *Kezek* címmel Gácsi Sándor dokumentumműsorát, mely a Pécsi Orvostudományi Egyetem traumatológiai osztályán készült.

9-én, csütörtökön 14.33-kor kezdődik a Kossuth-adón a *Daloló, muzsikáló tájak* című népdalműsor, melyben Tihanyi József is énekel. Tihanyi Józsefet hallhatjuk még 12-én 19.48-kor is a Kossuth rádióban.

9-én, csütörtökön 13 órakor sugározza a Petőfi rádió a pécsi körzeti stúdió *Okosan, merészen* című műsorát. Somogyvári Valéria és Felső Pál riportja a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalatnál készült.

11-én, szombaton 20.13-kor a 3. műsor bemutatja a rádió komoly zenei újdonságait, melyben az MRT szimfonikus zenekarát *Breitner Tamás* vezényli.

# Magyar Televízió

## KEDD

8.20: Tévétorna — ism. 8.25—11.00: Iskolatévé. 11.00: Képújság. 13.55—15.50: Iskolatévé — ism. 16.00: Hírek. 16.05: Állatkölykök. XVIII/11. rész. 16.15: Rodopei házak. Bolgár rövidfilm. 16.30: Szoba, szép kilátással. NDK tévéfilmsorozat — ism. 17.20: Sakk-matt. 17.40: Képújság. 17.45: Mesterdallamok, népszerű remekművek. 18.20: Reklám. 18.25: Dél-alföldi krónika. A szegedi körzeti stúdió műsora. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az ördöngös fickó. Francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről. 21.00: Stúdió '83. 22.00: Felkínálom — népgazdasági hasznosításra. 22.40: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Fiatalok órája. 21.00: Tv-híradó 2. 21.20: Reklám. 21.25: Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelő verseny. 22.05: Zuhatag frizura. Angol film. 23.00: Képújság.

## SZERDA

8.00: Tévétorna — ism. 8.05—8.25: Iskolatévé. 8.25: Delta — ism. 8.50: Nyugtalan szeretet. Csehszlovák filmsorozat. 9.45: Charles Aznavour műsora — ism. 10.50: Veszélyben a szigetvilág. Albert Fischer filmje. 11.20: Képújság. 15.50: Hírek. 15.55: Stop! — ism. 16.00: A 23. Miskolci Filmfesztivál díjnyertes filmjeiből. 17.00: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.05: Hatvanon túl. A szegedi körzeti stúdió műsora. 17.30: Reklám. 17.35: Kertünk — udvarunk. Riportműsor. 17.55: Képújság. 18.00: Három család. Szovjetunió 1982. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Atomzsarolás. Tévéjáték. 21.10: Mestersége: színész. Horváth Ferenc. 21.45: Krónika. A 2. magyar hadsereg a Donnál. 23.05: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Utazások a világ nagy vasútjain. Az Andok csúcsai között. Angol rövidfilm. 20.45: Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelő verseny. 21.35: Tv-híradó 2. 21.55: Kellemes hétvégét, Meijer úr. Holland tévéfilm. 22.55: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

8.00: Tévétorna — ism. 8.05—10.55: Iskolatévé. 10.55: Képújság. 14.35—16.10: Iskolatévé — ism. 16.20: Hírek. 16.25: Állatkölykök. NSZK rövidfilmsorozat. — ism. 16.40: Perpetuum mobile. 17.20: Tv-tükör. 17.30: Képújság. 17.35: Telesport. 18.00: Reklám. 18.05: A nyugdíjas igazgató. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: A legnagyobb ember a világon. Amerikai film. 20.55: A hét műtárgya. Kondor Béla: Bukás (Szt. Antal megkísértése). 21.00: Hírháttér. 21.50: Sztravinszkij: Pulcinella. 22.25: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

19.05: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Gólyavári esték. 20.45: Nemzetközi kerékpáros pólyaverseny. 21.25: Tv-híradó 2. 21.45: Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelő verseny. 22.35: Képújság.

## PÉNTEK

8.00: Tévétorna — ism. 8.05—10.50: Iskolatévé. 10.50: Képújság. 14.35—16.20: Iskolatévé — ism. 16.30: Hírek. 16.35: Bolgár rövidfilmek. 17.15: Öt perc meteorológia. 17.20: Képújság. 17.25: Keresztkérdés. Fejtőrőjáték. 17.55: Reklám. 18.00: Kalendárium. Ismeretterjesztő magazin. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Ki mit tud? — IV. elődöntő. 22.35: Tv-híradó 3. 22.45—0.25: Alphaville. Olasz—francia film. (14 éven felülieknek!)

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Szoba, szép kilátással. NDK tévéfilmsorozat. — VI/6. rész. 21.20: Tv-híradó 2. 21.40: Periszkóp. A külpolitikai szerkesztőség katonapolitikai műsora. 22.10: Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelőverseny. 23.00: Képújság.

## SZOMBAT

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora. 8.25: Csak gyerekeknek! Kisfilm-összeállítás. 8.55: Perpetuum mobile — ism. 9.35: Égig érő fű. Magyar film. 10.55: Az ördöngös fickó. Francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről — ism. 11.50: Képújság. 14.05: A 23. Miskolci Filmfesztivál díjnyertes filmjeiből. 14.55: Állatok színháza. — I. A Szovjet Televízió műsora. 15.35: Hírek. 15.40: Martin Eden. Olasz filmsorozat. — V/1. rész. 16.45: Magyar tájak. Rábaköz. 17.20: Képújság. 17.25: Tájak, városok, emberek. Királyság a Himalájában: Nepál. 17.55: Reklám. 18.00: Diagnózis. Riportműsor. 18.15: Teleráma. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. Marina Cvetajeva: Szőnyegünkre csillagesőt. 20.05: Máaia és illúzió, a párizsi Olympia színpadán. 21.05: Visconti-sorozat: A párduc. Olasz—francia film felújítása. Közben: 22.30: Tv-híradó 3. 23.45—0.15: Ránki Dezső zongorázik.

### MÁSODIK MŰSOR

17.10: Francia nyelv. 17.25: Pedagógusok fóruma — ism. 18.00: „A" Kazal. Portréfilm. 19.00: Új egymillió fontos hangjegy. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Ciro Pinsuti: Mátyás király. Részletek egy elfelejtett operából. 21.15: Tv-híradó 2. 21.35: Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelő verseny. 22.25: IX. kecskeméti népzenei találkozó. 23.15: Képújság.

## VASÁRNAP

8.05: Tévétorna — ism. 8.10: Óvodások filmműsora. 8.35: Egy lány meg egy fiú. Lengyel filmsorozat. 9.20: Illa berek. Szórakoztató, vidám film tizenéveseknek, a nyári szünidőt köszöntve. 9.50: A kisfiú meg az oroszlánok. Lázár Ervin mesejátéka. 10.50: Hírek. 10.55: Vissza a vadonba. Angol ismeretterjesztő rövidfilm. 15.00: Breki és a többiek. 15.25: Képújság. 15.30: Csehszlovák vígjátékok. A revizor. Csehszlovák film. 16.45: Reklám. 16.50: Műsorainkat ajánljuk! 17.15: Reklám. 17.20: Foglalkozása: néptáncos. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Derrick, NSZK bűnügyi tévéfilmsorozat. 21.10: Kapcsoltam. Társasjáték. 21.50: Kortársunk: Sőtér István. 22.40: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek. 20.05: Az animáció művészete. John Halas élete és munkássága. 20.50: A fény érintése. Cseszlovák rövidfilm. 21.05: Telesport. 21.35: Közvetítés Bayreuthból. Ünnepi hangverseny Richard Wagner halálának 100. évfordulója. 22.35: Képújság.

# Jugoszláv Televízió

## HÉTFŐ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Ericiáda — tv-sorozat gyermekeknek. (Bg.) 18.00: Mítoszok és legendák — adás gyermekeknek. (Bg.) 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Fiatalok fiataloknak. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Üldözés — dráma. 21.10: Reklám. (Zg.) 21.15: Kiválasztott pillanat. (Zg.) 21.20: Délkörök — külpolitikai adás. 21.50: Egy szerző — egy film. (Zg.) 22.05: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Marxista képzés — művelődési sorozat. 18.45: Arioso — operazene. (Zg.) 19.00: Telesport. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Tudomány. (Bg.) 20.45: Zágrábi körkép. (Zg.) 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Filmsorozat. (Bg.) 22.05: Könnyűzenei adás — ismétlés.

## KEDD

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Akarni kell, merni kell — adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Rock-koncert. (Bg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Gyújtópontban — belpolitikai adás. (Zg.) 20.45: Reklám. (Zg.) 20.50: Egy magyar játékfilm. (Zg.) 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: A könyv ideje. 18.45: Művelődési adás. (Zg.) 19.00: Vad opera — népszerű-tudományos film. 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Kis koncert. 20.10: Labdarúgás: NSZK—Jugoszlávia. — I. félidő. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.15: Labdarúgás. — II. félidő. 22.00: A forradalom, amely folyik: Sutjeska — dokumentumadás. 22.45: Zágrábi körkép. (Zg.)

## SZERDA

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Arabella — tv-sorozat gyerekeknek. (Zg.) 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Szórakoztató adás. (Zg.) 21.05: Kritika helyett — komolyzenei adás. (Bg.) 21.50: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési adás. (Zg.) 18.45: Szerdai körkép. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Mozgóképek — adás a filmről. (Bg.) 21.00: Játékfilm.

## CSÜTÖRTÖK

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: A kék, mint tarka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm. 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Politikai magazin. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: A nagy város — drámasorozat — ismétlés. (Zg.) 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Tudomány. 18.45: Érdekes utazás. (Zg.) 18.55: Kiválasztott pillanat. (Zg.) 19.00: Lépések — ifjúsági adás. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Egérvadászat és A halál fala — rövid játékfilmek. (Bg.) 21.10: Reklám. (Zg.) 21.15: Zágrábi körkép. (Zg.) 21.30: Ismerjük-e egymást eléggé? — adás a kultúra köréből.

## PÉNTEK

16.30: Videooldalak. (Zg.) 16.40: Jugoszláv vízilabda-bajnokság: Kotor—Mladost — közvetítés. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Zenei körhinta — tv-sorozat gyermekeknek. (Zg.) 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Tribün. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Filmsorozat. 20.55: Reklám. (Zg.) 21.00: Jó estét! — könnyűzenei adás. (Zg.) 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális mozaik. (Bg.) 23.30: Hírek. (Bg.)

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: A kukorica az emberek táplálkozásában — művelődési adás. (Zg.) 18.45: Tudományos könyvek kirakata. (Zg.) 19.00: Tudományos beszélgetések. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Ablak a zenei műhelybe — zenei magazin. 20.45: Zágrábi körkép. (Zg.) 21.00: Esküdtszék — dokumentumadás. (Bg.) 22.00: Reklám. (Zg.) 22.05: A pulai filmfesztivál 30 éve: Jugoszláv játékfilm. (Bg.)

## SZOMBAT

15.50: Műsorismertetés. (Zg.) 15.55: Kritikus pont. (Zg.) 16.25: Hírek. (Zg.) 16.30: Tv-aptár. (Zg.) 16.40: Jugoszláv labdarúgó-bajokság: Sloboda—Partizán. — I. félidő. 17.30: Reklám. (Zg.) 17.45: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság. — II. félidő. 18.30: Szívélyes üdvözlettel — dokumentumsorozat. (Zg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Ember a vadonban — amerikai játékfilm. (Zg.) 21.40: Reklám. (Zg.) 21.45: Tv-napló. 22.00: Éjfél előtt. 23.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

17.15: Zmaj gyermekjátékai. 18.15: Rablók — drámasorozat — ismétlés. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: . . . . társaságában. 20.30: Költői színház. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Hírek. (Zg.) 21.10: Tv-tárca. (Zg.) 21.55: Sportszombat. 22.15: A rövidfilm mesterei — dokumentumsorozat. (Zg.)

# Otthonunk és környéke

## Fodros miniszoknya, T-ujjú felsőrész, merész színek

## Tájékozódás az étlapokon

Az étlapokon számos olyan ételnév szerepel, amely a ritkán vendéglőkbe járók előtt ismeretlen: nem tudják, mi rejtőzik a szépen hangzó elnevezések mögött. Ezek az ételek általában jellegzetesek, nevüket valamely vidéktől, ismert művészektől, politikusoktól stb. kapták. A következőkben néhány ilyen ételről adunk rövid tájékoztatást.

*Ujházy-tyúkleves:* Ujházy Ede híres színészünk emlékét őrzi. Tyúkhúsból készítik, vegyes zöldség, zeller, hagyma, gomba, zöldborsó, paradicsompüré, petrezselyemzöldje, só, bors, finom metélt felhasználásával.

*Erőleves IV. Henrik módon:* jércemell felaprítva, főtt karotta, cukorborsó és szeletelt gomba, rizs kell hozzá.

*Erőleves Royal módra:* az erőlevesbe kockákra vágott tojáskocsonyát tesznek.

*Frankfurtj krémleves:* szeletelt póréhagymával vajon pirítanak kelkáposztát, és borssal puhára főzik. Világos rántással, tejjel krémlapot készítenek, a kettőt összeöntik és felforralják. Áttörés után tejszín és tojássárgája kerül bele, majd főtt, karikára vágott virsli.

*Palócleves:* „a nagy palóc", Mikszáth Kálmán emlékét őrzi. Urühúsból zsírral, fokhagymával, vöröshagymával, és fűszerekkel (só, babérlevél, köménymag, törött bors, petrezselyemzöldje), valamint burgonyával, vajbabbal, liszttel és tejföllel készítik.

*Jókai bableves:* (Jókai emlékére): főtt bablevesbe füstölt csülök, kolbász, csipetke kerül.

*Makaróni milánói módra:* vajon fonnyasztott, apróra vágott hagyma, gomba, sovány főtt sonka, füstölt hús, vagy füstölt nyelv kerül bele, majd paradicsompüré. Kevés levessel felforraljuk. Só, bors a fűszere, majd belekerül a főtt makaróni. Tűzálló tálon helyezik el, megszórják a tetejét reszelt sajttal és megsütik.

**Rovatszerkesztő: WESZTL MÁRTA**

## MDI-modellek

A Magyar Divat Intézet 1984. évi tavaszi—nyári trend-kollekciójáról mutatunk be néhányat. Hangsúlyos divatjegyek: miniszoknya, a felsőrész T-ujjú megoldása, függőleges szabásvonalak, merész színek és színkombinációk. Képeinken balról.

① Türkizkék csikos pamutjersey együttes miniszoknyával és a vállat újszerűen szabadon hagyó felsőrésszel. Kivitelező: Budapesti Finomkötöttárugyár.

② Kollégiumi stílusban készült kombinált öltöny fiataloknak. Tervező: Mészáros Éva. Alapanyag: RICHARDS.

③ A hölgy ruhája: merész színekből — zöldes árnyalatok, ciklámennel — összeállított, új Jeans típusú öltözék. Az együttes részei: egyenes mellény színcsíkokból (SZIRÉN Ruházati és Háziipari Szövetkezet) és fodros mininadrágszoknya, a Lenfonó és Szövőipari Vállalat anyagaiból.

A férfi viselete: Jeans típusú nyári öltözék, az egyik nyári sportruházatot jellemző türkiz színkombinációban. Tervező: Mészáros Éva. Alapanyaga a Lenfonó és Szövőipari Vállalat RÁBATEXT terméke. Kivitelező: SZIRÉN Ruházati és Háziipari Szövetkezet.

④ Fiatalok részére a bőrblúzonok vászon kombinációval készülnek, merész szín- és formamegoldásokban. Tervező: Mészáros Éva. Kivitelező: HUNOR Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat.

*

## A cipők elhelyezése

**Lakásunk rendjéhez a cipők megfelelő elhelyezése is hozzátartozik. Különösen ahol nagyobb a család, érdemes cipőtároló szekrényt készíteni, ami a fával barkácsolók számára nem okoz különösebb nehézséget.**

A legcélszerűbb — ahol hely van — az előszobában elhelyezni a tárolót. Ennek keresztmetszetét első rajzunk érzékelteti: 1 = hátfal, 2 = akasztóhorog, 3—4 = horogfuratok, 5—6 = tartólécek, 7 = csizma, 8 = ajtó.

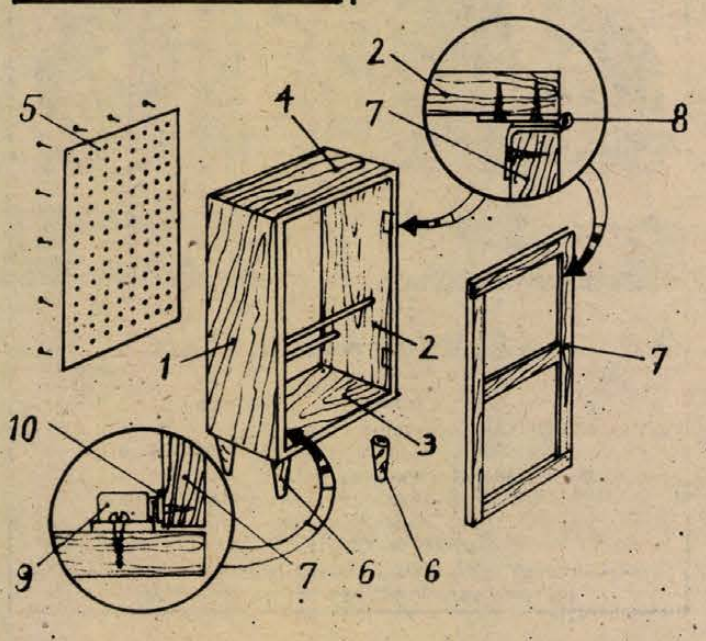
A szekrény hátlapja perforált, vagy sima farostlemezből készül. A hátfal fúratába helyezzük be a huzalból hajlított horgokat. A hátfalon kívül a cipők a szekrény belsejében a tartórudakra is helyezhetők, ezeket a rudakat a szekrény oldalfalába eresztheti be. Megfelelő méretek esetén a szekrénybe állítva a használaton kívüli téli csizmákat is berakhatjuk.

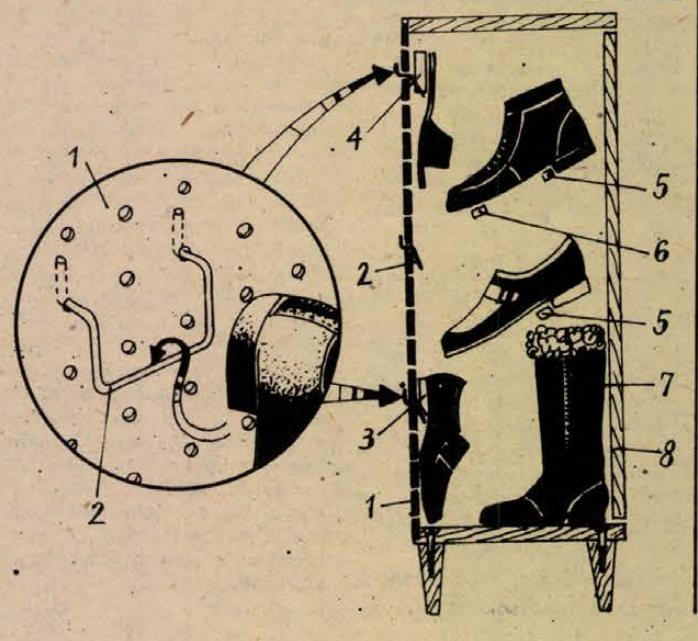
A szekrényt ajtóval zárjuk, amely nyílhat balra vagy jobbra, ezt az előszoba kialakításától tesszük függővé.

A hátfal perforációja a szekrény szellőzését szolgálja, amely a nedves, átázott cipők esetében elengedhetetlen. Ha nem áll rendelkezésünkre perforált lemez farostból, úgy a hátfal alján és tetején egy-egy (nagyobb fúróval készített) furatsorral kell gondoskodnunk a szellőztetésről.

A szekrény saját kezű elkészítéséhez ad segítséget a műhelyrajz. Számmagyarázat: 1—2 = oldalfalak, 3 = alja, 4 = tetőlemez, 5 = hátfal, 6 = lábak, 7 = ajtókeret, 8 = csuklópánt, 9 = mágneszár, 10 = zárlemez.

A szekrény oldalát, alját és tetejét 10 mm vastag rétegelt lemezből készíthetjük. Az elemeket tetszés szerint csavarozással, ragasztással, köldökcsappal, összeeresztéssel-ragasztással erősítjük egymáshoz. Ezt követően felcsavarozzuk a hátfalat. A szekrényt helyezhetjük közvetlenül a padlóra, célszerűbb azonban kis lábakra állítani. Az ajtót keretre ragasztott rétegelt lemezből készítjük, s két csuklópánttal erősítjük a szekrény oldalához. A szekrényelemek ragasztásához mozaikragasztót használhatunk. Az ajtóra érdemes mágneszárat szerelni (9).




## Kertjeink kártevői ellen

A bosszúságot, kárt, sőt betegséget okozó ház körüli kártevők ellen nagyon sokféleképpen lehet védekezni. Az alábbiakban olyan módszereket ismertetünk, amelyek nagyon hatásosak, sok esetben tartósak, úgyszólván semmibe sem kerülnek és ami a legfontosabb, nem mérgek, amelyeknek használata mindenképpen óvatosságot követel, veszélyesek és sokszor nem tudjuk, hogy nem okoznak-e a későbbiekben — nem számítottan — kárt. Az itt ismertetettek régóta használatosak.

*VAKOND*

Föld alatt élő emlős állat, szemei csökevényesek, a hangok és a szagok irányítják tevékenységét. Tápláléka lótücsök, cserebogár, pajor, de minden földben élő más ízeltlábú állat is, valamint földi giliszta. A járataiba tévedt egeret is elfogyasztja. Olyan helyen pusztítja a kert kártevőit, ahova mi nem tudunk lejutni, de még mérgeket sem tudunk lejuttatni. Élelemszerző útjain a földet föltúrja, ezzel kárt okozhat a konyhakertben, a kiültetett palánták kitúrásával, vagy elcsúfítja a féltve őrzött pázsitot „vakondtúrás"-aival. Ezért haragszanak rá. Vannak, akik emiatt agyonverik. Kár érte, mert hasznos, védett állat.

Ha meg akarunk tőle szabadulni, ássunk a veszélyeztetett területen, a kertben, a pázsit szélébe üres sörös üveget, egészen nyakig. A legkisebb szélben ezek fütyülő, dudáló hangot hallatnak, amelyet a kényes fülű vakond nem szeret, ezért elhagyja ezt a területet.

Egy másik mód a vakond elűzésére a ricinus vetése, illetve ültetése. A ricinus gyökeréből olyan anyagok kerülnek a földbe, amelyet mi ugyan nem érzünk, de az érzékeny szaglású vakond igen, s mivel ez zavarja élelemszerző útjain, eltávozik innen. (Ricinusmag magboltban rendszerint kapható.)

*(Folytatjuk)*

**Dr. Vörös L. Zs.**

# Műsorajánlat

## Film... Film... Film...

SZEGÉNY DZSONI ÉS ÁRNIKA

Lázár Ervin azonos című meséje nyomán készült színes magyar film.
Rendezte: Sólyom András
Főszereplők: Puskás Tamás, Nyertes Zsuzsa, Törőcsik Mari, Bujtor István.
Szegény Dzsoni a világ legszabadabb embereként vándorol a világban. A legszabadabb és a legszegényebb, mert nem tartozik senkihez és nincs semmije. Csodálatos tájakon vándorol, mígnem egy öreg kunyhóhoz érkezik. Itt él egy látszatra egyszerű öreg nénike...

VÉGÁLLOMÁS
Színes, szinkronizált NSZK film.
Rendezte: Reinhard Hauff
Főszereplők: Burkhard Driest, Katja Rupé.

TÜTORONY
Színes, szinkronizált kanadai film.
Rendezte: Peter Carter
Főszereplők: Richard Harris, Christopher Plummer, Kate Reid.

# Pécsi Galéria

## *Raimo Kanerva, finn grafikusművész kiállítása*

Raimo Kanerva 1941-ben, Turkuban született. Jelenleg Tamperében él és dolgozik. Tanulmányait 1958-tól a turkui Képzőművészeti Szövetség rajziskolájában kezdte. Később Helsinkiben, majd Párizsban különböző grafikai kurzusokon vett részt.

Munkássága az utóbbi tíz esztendőben teljesedett ki. 1968-tól folyamatosan vesz részt egyéni és csoportos kiállításokon. 1972 óta szinte az összes sokszorosító grafikai biennálén és kiállításon, amelyet Európában, Amerikában, Japánban rendeztek — díjat vagy kitüntetést kapott. Fontosabb egyéni kiállításait Koppenhága, Stockholm, Helsinki, Ljubljana, Gdansk, Liege városokban rendezték.

Műveiben a korszerű grafikai nyelvet sajátosan ötvözi a finn táj és a finn emberek megjelenítésével.

Kiállítása a Pécsi Galéria Széchenyi téri kiállítótermében június 10-től tekinthető meg.

## Sorokban

6-án, hétfőn 19 órakor a Helyőrségi Műv. Otthonban: *Férfiaknak tilos!* — zenés vígjáték két részben. Főszerepben: Váradi Hédi.

7-én, kedden 20 órakor kezdődik az *East együttes* koncertje a Káptalan utcai szabadtéri színpadon.

8-án, szerdán 18 órakor a Nevelési Központban, 19 órakor pedig a Rózsakert vendéglőben rendeznek *táncházat.*

8-án, szerdán 20 órakor a *Punk-Tum együttes* koncertjét hallhatjuk az Ifjúsági Parkban.

10-én, pénteken 10 és 15 órakor mohácsi általános iskolások vendégszerepelnek a Nevelési Központban. Bemutatják: *Molnár Ferenc: A Pál utcai fiúk* c. regényének átdolgozását.

10-én, pénteken 16 órakor nyílik a Pécsi Galériában *Raimo Kanerva* finn grafikusművész kiállítása.

10-én, pénteken 20 órakor kezdődik az Ifjúsági Parkban a *Bikini együttes* koncertje.

# Televizió

## Segítség főiskolásoktól

Június 9-én, csütörtökön 19.05-kor a második programban jelentkezik a Naš Ekran — A mi képernyőnk, a pécsi körzeti stúdió délszláv nemzetiségi műsora. (Ismétlés: szombat, tv 1., 8.05.) A riporterek ellátogattak a lippói Béke Őre termelőszövetkezetbe, amely az idén kilencedszer nyerte el a kiváló címet. Ott volt a kamera Nagykozárban is, a nemzetiségi kongresszus küldöttválasztó gyűlésén, és a falu küldöttjével villáminterjú készült.

Számos nemzetiségi község általános iskolájában vezetik be fokozatosan a kétnyelvű oktatást. A munkát nehezíti a nemzetiségi nyelvű — pontosabban a kétnyelvű — tankönyvek, segédanyagok hiánya. Ezeknek elkészítését sokan várják a gyakorló pedagógusoktól, akik azonban nem szívesen vállalkoznak erre a nehéz munkára. A JPTE Tanárképző Karának hallgatói között azonban voltak olyanok, akik szakdolgozati témául választották, hogy a szerb-horvát szak melletti másik szakjuk legfontosabb szakszavait lefordítják és használatához segítséget adnak. Róluk szól a Naš Ekran egyik riportja. S végül: rövid részletet láthatunk a Szabadkai Népszínház minap Nagykozárban tartott Papháború című produkciójából.

**G. T.**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
4
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából BULCSÚ nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.50 — nyugszik 20.35 órakor.
A Hold kél 1.56 — nyugszik 12.44 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:**

10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
GALDONYI MAGDOLNA

Szerkesztőségi hírügyeletes:
LÁSZLÓ JUDIT
a 10-053-as telefonszámon
16-tól 19 óráig

CB-rádió hívójelünk: „Napló I."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Kinevezés

A Magyar Népköztársaság belügyminisztere június 1-i hatállyal kinevezte dr. Lusztig Péter r. alezredest a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság vezetőjének közbiztonsági helyettesévé.

A beiktatási ünnepségen részt vett dr. Jerszi István, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára és Ladvánszky Károly r. altábornagy, belügyminiszter-helyettes.

◆

— **A Pécsi városi Könyvtár** értesíti olvasóit, hogy a dr. Berze Nagy János fiókkönyvtárban (Pécs, Júlia u. 11.) állományellenőrzés miatt 1983. június 6-tól június 20-ig a kölcsönzés szünetel.

— **Hallama Erzsébet új meseregénye.** Megjelent és már az üzletekben is kapható Hallama Erzsébet új meseregénye, Hisziapiszi utazásai címmel. A könyv Engel Tevan István illusztrációival a Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó gondozásában látott napvilágot.

## 04-05-07

**Nem adott elsőbbséget Pécsett, a Tüzér utca és az Ajtósi Dürer utca kereszteződésében június 2-án Szebényi Zsuzsa pécsi lakos, aki személygépkocsijával nekiütközött a Lengyel Tibor 14 éves pécsi tanuló által vezetett segédmotorkerékpárnak. A motoros könnyű sérülést szenvedett.**

*

**Ugyancsak személyautó és segédmotorkerékpár ütközésének következménye az a nyolc napon túl gyógyuló sérülés is, amiről a mentők ügyeletesétől értesültünk. Pénteken délután Pécsett, a Bárány úton történt baleset helyszínéről nyílt lábtöréssel szállították kórházba a mentők a motorkerékpár vezetőjét.**

◆

## A rendőrség kérése

**Kérjük azoknak a fiatal nőknek a jelentkezését, akiket 1983. május 10-én és 11-én este Pécsett, a Mecsek Áruház mögötti parkolóban egy bokorból előugró, fekete kesztyűt viselő férfi ijesztgetett.**

**Várjuk annak a fiatal nőnek a jelentkezését is, akit 1983. május 13-án az esti órákban Pécsett, Kovácstelepen a Rákóczi mozi környékén egy férfi megtámadott. Jelentkezni lehet személyesen a Pécs városi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztályán a Pécs, Kilián Gy. u. 3., I. em. 73. sz. alatti irodában, illetve a 11-666 1437-es telefonszámon, munkaidő alatt 8.20 órától 17 óráig.**

## Találkozás a közönségszervezőkkel

Régi hagyománya a Szakszervezetek Megyei Tanácsának, a Moziüzemi Vállalatnak és a Pécsi Nemzeti Színháznak, hogy egy-egy évad végén találkozót rendeznek a közönségszervezőkkel. Így történt ez tegnap délután a pécsi Ságvári Művelődési Központban is, ahol dr. Bődő László, az SZMT kulturális titkára hat színházi közönségszervezőt jutalmazott meg az elmúlt évadban végzett eredményes tevékenységéért. A Pécsi Nemzeti Színház vezetése nevében Nógrádi Róbert igazgató adott át jutalmat négy közönségszervezőnek hasonló érdemekért.

A találkozó keretében Nógrádi Róbert ismertette a színház jövő évi műsortervét, bérleti rendszerét. Pozsgai Miklós, a Moziüzemi Vállalat igazgatója a vállalat filmforgalmazási terveit vázolta, Bagossy László, a Pécsi Nyári Színház igazgatója pedig az intézmény idei programját ismertette.

◆

## A lottó nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Békésszentandráson megtartott 22. heti számsorsolás alkalmával a következő nyerőszámokat húzták ki:**

**3, 4, 34, 45, 77**

Az ünnepi könyvhét alkalmából három helyszínről, Pécsről, Keszthelyről és Budapestről jelentkezett tegnap adásával a Rádió népszerű Könyvről könyvért című műsora. A pécsi helyszínről, a Magyar Írók Könyvesboltjából Linka Ágnes műsorvezető és Szerencsi Éva színművésznő köszöntötte a megjelenteket, a versenyre jelentkezőket és a rádióhallgatókat. A kérdések között Csorba Győző-, Janus Jannonius-, Weöres Sándor- és Illyés Gyula-idézeteket hallhattunk. A vállalkozó kedvű játékosok közül öten adtak helyes választ; Horvátné Laki Edit, a Képcsarnok dolgozója, Tátrai Zsuzsanna, Studi Gabriella, Frigó József, a Nagy Lajos Gimnázium tanulói és Pál Bernadett magyarszéki óvónő.

Laufer László felvétele

## Szakmunkásavató Komlón

Huszonkét mongol diák tett sikeres szakmunkásvizsgát és kapott bányaelektro-lakatos bizonyítványt pénteken, a komlói 501-es Ipari Szakmunkásképző Intézetben. A hétfőn hazainduló csoportból hatan végeztek jeles eredménnyel és vehették át az iskola igazgatójától a teljesítményért járó jutalmat. A központi gépüzem, valamint a villamosüzem a szakmunkásavatás alkalmából emléktárgyakat ajándékozott a mongol fiataloknak.

◆

— **Meghosszabbították a Beöthy-kiállítást.** Beöthy István szobrászművész emlékkiállítása a korábbi határidőnél tovább, július 17-ig látható a Modern Magyar Képtárban. (Szabadság út 2.) A kiállítást ezután a Budavári Palotában mutatják be. Beöthy szobrai mellett az 1980—83. évi új szerzeményekből válogatott festményekkel, plasztikákkal is megismerkedhet a Modern Magyar Képtár látogatója.

◆

## Vigyázz! Méreg!

**A Zengő Gyöngye Mgtsz, Bonyád értesíti a lakosságot, hogy az üzemi területén lévő gabonatáblákon 1933. július 6-tól 9-ig vegyszeres növényvédelmi munkákat végez. Felhasználásra kerülő növényvédőszer: Chinetrin 25 EC, mely szer a méhekre veszélyes.**

— **Hétvégi vásárok Dél-Dunántúlon.** Június 5-én vasárnap országos állat- és kirakodóvásár lesz Pécsett és Kaposváron. Pécsett autóvásárt is tartanak. Autóvásár lesz vasárnap egyébként a Somogy megyei Tabon és Zalában, Lentiben.

◆

## Rendezvények

Lázár Ervin Szegény Dzsoni és Árnika című mesejátékát mutatja be szombaton és vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel Pécsett, a Nevelési Központ színháztermében az intézmény gyermekszínpada.

*

Jazzbalett-bemutató lesz szombaton 15 órai kezdettel a Nevelési Központban, ahol a Do-Zso jazzbalettcsoportjának nyilvános vizsgájára kerül sor.

*

Zenés csillagászati délutánt rendeznek szombaton 16 órai kezdettel a Planetáriumban. A Pink Floyd együttes legújabb lemezének bemutatása előtt a nyári csillagképekről hangzik el előadás, utána pedig bolygók távcsöves megfigyelése a program.

◆

## *Vadásztábor gyerekeknek*

A MAVOSZ Országos Intéző Bizottsága 1983. július 18—29. között vadásztábort szervez a hivatásos és sportvadászok 12—14 éves fiúgyermekei részére, Szombathely-Oladon, a Hevesi Ákos Szakmunkásképző Intézet kollégiumában. A részvételi díj 200 forint, plusz útiköltség. A gyermekek a táborban teljes ellátást kapnak, napi ötszöri étkezést biztosítanak. Jelentkezni lehet a MAVOSZ Baranya megyei Intéző Bizottságánál, Pécsett, a Petőfi Sándor u. 45. szám alatt 1983. június 8-ig.

## ☎ 15-000

**Valami büzlik, de nem Dániában, hanem Pécsett — ha szabad megengednünk ennyi ferdítést Shakespeare Hamletjének klasszikus szállóigéjén. De nem átvitt értelemben, hanem szó szerint vehetjük ezt a kijelentést, amely az utóbbi napokban tömegesen hozzánk érkező panaszos bejelentések lényege. Hosszan lehetne sorolni az utcákat a városközponttól Újmecsekaljáig, ahol csak érzik és szenvedik esténként leginkább az elviselhetetlen bűzt. Sok olvasónk panaszkodott arról, hogy még csukott ablaknál sem tud aludni tőle. Voltak olyanok, akik a bőrgyárra gyanakodtak mint levegőszennyező forrásra.**

**Érdeklődtünk a bűz okáról a Pécsi KOJÁL illetékes szakemberétől és dr. Meláth Ferenc megcáfolta olvasóink feltételezését: a várost elborító kellemetlen szag egyértelműen fekáliabűz. Okozója pedig az a körülmény, hogy bár februárra elkészült a pécsi szennyvíz-granuláló épülete, technológiailag mégsem kész teljesen, ami azt jelenti, hogy az oda kerülő szennyvíz egy részét még mindig a hagyományos módon zagytavakban ülepítik és tőzegesítik. A szennyiszap szagát pedig messze elviszi a légáramlás.**

**Könnyelműen azt hittük, hogy a szennyvízbűz kérdése megoldódott Pécsett, s most újra az orrunkat facsarja. A bűz okának ismerete aligha vigasztalja a lakosságot. A problémára még visszatérünk lapunk egy másik rovatában. Most csak még egy információ ezzel az üggyel kapcsolatban: a bűz okairól a közelmúltban kért a Pécs városi Tanács jelentést a KOJÁL-tól.**

◆

— **Danyi Pálné,** a Zrínyi Miklós Kereskedelmi Szakközépiskola tanára a Művelődési Minisztérium Kiadói Főigazgatósága és a Kossuth Könyvkiadó közös dicsérő oklevelét kapta kiváló terjesztői munkájáért. A megyei pártbizottság munkatársa, Kiss Gyula adta át az oklevelet.

◆

### HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyánk, nagymamánk, testvérem,**
**NYIRATI LÁSZLÓNÉ**
**Lehotai Mária**
**49 éves korában, türelemmel viselt, súlyos betegség után elhunyt. Temetése június 4-én 16 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.**

## Telefonnál

**Szerkesztőségünk június 7-én, kedden délután 4-től 6 óráig telefonügyeletet tart a 10-046-os telefonszámon. Az utazási előkészületekkel, nyaralási lehetőségekkel, illetve különböző tudnivalókkal kapcsolatban kérdezhetnek olvasóink (útlevélügyek, vámszabályok, szervezett és magánutak, OTP-hitellehetőség, kemping és száliásbiztosítás stb.). A kérdésekre válaszolnak: Barkóczi Sándorné, az OTP Baranya megyei Igazgatóságának csoportvezetője, dr. Jég Károlyné, a Cooptourist vezetője, Katics Anna, a Volán 12. sz. Vállalat utazási irodájának vezetője, dr. Kollár László alezredes, a B. m.-i Rendőrfőkapitányság igazgatásrendészeti osztályának vezetője, dr. Takács József, az IBUSZ Baranya megyei Igazgatóságának vezetője, Tiszay László, a Mecsek Tourist munkatársa, Varga Imre százados, a vám- és Pénzügyőrség megyei parancsnokhelyettese.**

**Várjuk olvasóink hívását kedden délután 4-től a 10-046-on.**

◆

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás a pécsi és a volt sellyei járás; Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegi részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, 7.30—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—18.00 óráig. Pécs—Kertváros, Krisztina tér 10. 10/57. sz. gyógyszertár, 7.00—12.00 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

**ORVOSI UGYELET**

**Az Egyesített Egészségügyi Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon, a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére.**

**Felnőttek részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-357.**

**Fogászati ügyelet: szombaton 13 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségében — a gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938.**

**A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik, ugyanitt.**

## ma este

**SZÍNHÁZ**

**Nemzeti Színház:** Értem? — A Mikroszkóp Színpad vendégjátéka (du. 5 és este fél 9 órakor).

**MOZI**

**Petőfi:** Szabadlábon Velencében (4, 6, 8)
**Kossuth:** Flep, a róka (10, 12, 2, 4) Apokalipszis most (6)
**Park:** A karatézó Cobra visszatér (fél 5, fél 7)
**Park-kert:** A profi (9)
**Ságvári:** Viadukt (4, 6) **Fekete Gyémánt:** ... És megint dühbe jövünk (4) Újra szól a hatlövetű (6) **Jószerencsét:** A postás mindig kétszer csenget (5) **Mohács:** Hét merész kaszkadőr (6, 8) **Komló, Zrínyi:** Tamás bátya kunyhója (4, 7) **Komló, Május 1.:** Ősszel a tengernél (fél 5, fél 7) **Szigetvár:** Dutyi-dili (6) **Siklós:** Vadvízország (3) Bombanő (8) **Harkányfürdő:** Hegyi emberek (10, 6, 8) **Selyle:** Ben Hur (3, 7) **Villány:** Gerolsteini kaland (10)

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén szombat estig: szombaton országszerte túlnyomóan napos, száraz idő várható. Az északi szél időnként kissé megélénkül. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12 és 17, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 27 és 31 fok között alakul.**

**Péntek reggeli vízállások: Őrtilos 147 cm, áradó, 17,2 fok; Barcs 118 cm, apadó, 17,5 fok; Drávaszabolcs 195 cm, apadó, 16,4 fok; Mohács 424 cm, apadó, 18,0 fok.**


A kétharmad még nyilatkozhat:

# Megújítja-e a lakásigénylését?

## Június 30. — jogvesztő határidő!

1982. december 31-én 12 200 lakásigénylést tartott nyilván Pécsett a városi tanács vb-hivatal lakás- és helyiséggazdálkodási osztálya.

1983. május 31-ig — a lakásigénylések megújításáról intézkedő tanácsrendelet alapján — 5082 igénylés érkezett be, ebből 344 a csereigénylés és 641 az új igénylés. Az évvégi igénylésállománynak tehát csak a kétharmadát — 4441-et — újították meg öt hónap alatt.

Pécsett a vonatkozó tanácsrendelet értelmében június 30-ig lehet jogérvényesen megújítani a lakásigényléseket, tehát még egy hónap áll rendelkezésre ahhoz, hogy ki-ki mérlegelje a saját helyzetét, s ha az igényjogosultsága fennáll, azt még idejében megújítsa az elsőfokú lakásügyi hatóságnál, ill. a 2. számú ügyfélszolgálati irodánál (Kossuth tér), vagy a PIK ingatlankezelő részlegénél (Timár utca 2.).

A június 30-ig megújított lakásigényléseknél a hatóság az eredeti igénybenyújtási időpontot veszi figyelembe, s a lakáshoz juttatásnál is az a mérvadó. Ezt azért jó tudni mindenkinek, akinek 1982. december 31-én érvényes lakásigénylése volt, mert a június 30-i határidő — így írják elő az országos érvényű jogszabályok — jogvesztő határidő, azaz, ami igénylést június 30-ig nem újítanak meg, azt törölni kell a nyilvántartásból. Ez más szóval azt jelenti, hogy aki a jelzett időpont után akarja a korábbi lakásigénylését megújítani, azt a hatóság már új igénylőként veszi nyilvántartásba, s annak tudomásul kell vennie azt is, hogy újra kezdi a sorbaállást.

Az igénylés-megújítással kapcsolatban még két fontos körülményre hívják fel a figyelmet. Az egyik az, hogy az országgyűlés tavaszi ülésszakán elhangzott interpelláció eredményeként a Pénzügyminisztérium módosította az igénylési letéttel kapcsolatos korábbi rendelkezését és május közepe óta már elfogadhatják a tanácsok az ifjúsági takarékbetétet az igénylési letét fedezeteként.

A másik dolog az, hogy az igénylés-megújításoknál gyakori a fiatalok átmeneti elhelyezése körüli félreértés. A városi tanács a már említett rendeletében kötelezte magát arra, hogy a havi minimum 1200 forintos előtakarékosságot vállaló 35 éven aluli fiatal házasokat átmenetileg elhelyezi szoba-konyhás (olcsó bérű és alacsony rezsiköltségű) szükség-, félkomfortos, vagy komfortos lakásban azzal, hogy 5 év elteltével véglegesen rendezi a lakásproblémáját. A félreértés ott van, hogy ez nem minden lakáskategóriára vonatkozik. A tanács azokkal köt szerződést, akik a végleges megoldásra OTP-lakást, építési telket, vagy emeletráépítési lehetőséget kérnek. Itt említjük meg, hogy aki nem fizeti a vállalt előtakarékosságot, azzal szemben a tanács felbontja a szerződést.

H. I.

SATOR
BARANYAKER
ÉS
fonott bútorok
BEMUTATÓJA ÉS VÁSÁRA A
a Szliven Áruházban
(június 10-ig)
A VÁSÁR IDEJE ALATT A
● BOLGÁR 2 személyes sátor
1360,— Ft helyett 950,— Ft-ért
● BOLGÁR 3 személyes sátor
2870,— Ft helyett 2000,— Ft-ért
vásárolható.
AMÍG A KÉSZLET TART!
A bemutató a SZLIVEN ÁRUHÁZ téren tekinthető meg.
Szívesen várunk minden kedves érdeklődőt!

## A környezetvédelmi világnap megyei ünnepsége Siklóson

A konferencia résztvevői a siklósi vár bástya-teraszán. Erb János felvétele

# „Az emberrel az emberért"

Tíz évvel ezelőtt, először Stockholmban ült össze a környezetvédelmi világkongresszus. A környezetvédelem történetében fontos dátum ez: 1972. június 5-e volt akkor, s attól az évtől kezdve Magyarországon is minden júniusban megünnepeljük ezt. A környezetvédelmi világnapról országosan egyébként június 1-én emlékeztek meg, tegnap a megyei ünnepségre került sor a siklósi várban.

Visszatérve egy kicsit a tíz évvel ezelőtti stockholmi világkonferenciára, annak célja — ahogy azt *Fábos Pál*, a HNF siklósi városi-járási titkára megnyitójában, és *Szarka Árpád*, a Siklós városi Tanács elnöke ünnepi beszédében elmondta — az volt, hogy föltárja az ember természeti környezetét fenyegető veszélyeket, s olyan alpelveket fogalmazzon meg, melyek betartásával lehetővé válik a környezet rohamos pusztulásának megállítása. De nemcsak a természet megőrzését, hanem természeti értékeink fejlesztését, a társadalmi haladás természeti kereteinek biztosítását is leszögezték. Ahogy azt Szarka Árpád elmondta.

— A konferencia legfontosabb időt álló okmánya a *Nyilatkozat az elvekről*. Ez huszonhat alapelvet tartalmaz; ezekből kiderül, hogy a dokumentum milyen átfogóan értelmezi az ember természeti környezetének hasznosítását, fejlesztését, és védelmét.

Hazánkban az elmúlt évtizedben igen nagy előrelépés történt a környezetvédelem területén, persze azt azért nem lehet állítani, hogy minden rendben van és mindent megoldottunk. Ami a jogszabályalkotást illeti, a legnagyobb előrelépés 1976-ban történt, amikor az országgyűlés megalkotta a környezetvédelmi törvényt. Kiemelkedő jelentőségű az országos környezetvédelmi koncepció és követelményrendszer kidolgozása, s az erről intézkedő miniszertanácsi határozat. Ez a dokumentum Magyarországon időtávlat nélkül — de mondhatnánk, hogy körülbelül az ezredfordulóig — megszabja a környezetvédelmi politika fő irányát. A Hazafias Népfront vállalkozott Magyarországon a társadalmi tudat formálására, a felvilágosításra és a teendők meghatározására. Megalakult a HNF OT Környezetvédelmi Bizottsága is, amely már évekkel ezelőtt konkrét cselekvési programot tudott adni. A környezetvédelemben feladatunk nem könnyű: egy ellentmondást kell feloldanunk; „az emberért az ember ellen" helyett „az emberért az emberrel" jelszót kell valós tartalommal megtöltenünk; s ma már nyilvánvaló, hogy a környezetvédelem problémáit csak állami eszközökkel nem lehet megoldani.

Az általános tájékoztató után a Siklós városi Tanács elnöke értékelte a környezetvédelemben Siklóson elért eredményeket, s kitért a város gondjaira, feladataira is. Ezután *Mészáros József*, a HNF Baranya megyei Bizottsága mellett működő környezetvédelmi munkabizottság elnöke kitüntetéseket adott át. A Hazafias Népfront Országos Titkársága kitüntetését „A környezetünk védelméért és fejlesztéséért" járó kitüntető jelvényt kapta *Harmath Antal*, a környezetvédelmi munkabizottság tagja és *Draskovics Pál*, ugyancsak a bizottság tagja és a HNF dunaszekcsői Bizottságának alelnöke.

**D. Cs.**

# Köszönet a pedagógusoknak

Az iskolában végzett oktató-nevelő munka mellett rendkívül sokat tesznek pedagógusaink a tanulók iskolán kívül végzett hasznos tevékenységéért, képességeik kibontakozásáért. Ezzel a plusz munkával egyszersmind óriási segítséget adnak a KISZ által kitűzött célok megvalósításához.

Az elmúlt évben határozta meg a KISZ Központi Bizottsága a javaslatokat a tizenéves diákfiatalok mozgalmi tevékenységének továbbfejlesztésére, és az 1983-as évet egyúttal diákévvé nyilvánította. A KISZ-bizottságok ennek szellemében több újszerű, a diákok érdeklődésére számot tartó programot ajánlottak. Baranya megye és Pécs városa jelentős szerepet vállalt az idei országos rendezvényeken, melyeken igen sikeresen szerepeltek megyénk fiataljai. Baranyai siker született a Show-hajtás a jégen című összetett jégsportversenyen, a baranyaiak nyerték el a Sopianae országos diáknapok fesztiváldíját, és jól szerepeltek diákjaink Siklóson, a diákpolitikusok országos vetélkedőjén. A szervezők és a diákok jelenleg az országjáró diákok megyei és országos találkozójára készülnek.

Mindezekkel a megmozdulásokkal pezsgőbbé, színesebbé vált a diákélet, és ebben a kibontakozásban oroszlánrészt vállaltak a pedagógusok. Ott voltak a helyi, megyei és országos rendezvények előkészítésében és lebonyolításában. Ők készítették fel a tanulókat a különböző versenyekre, segítették, támogatták a KISZ-alapszervezetek munkáját.

A pedagógusnap alkalmából a KISZ Baranya megyei Bizottsága megköszöni ezt az áldozatos munkát, továbbra is kéri a pedagógusok együttműködését, hiszen az nélkülözhetetlen a KISZ céljainak megvalósításához.

**Kovács Dezső,**
a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára

# Tábor – dzsesszkedvelőknek

## *Vasárnap: dzsembori*

Dzsessztábor nyílt tegnap délután Sikondán. Újdonság ez, pedig gombamódra szaporodnak hazánkban a közművelődési, művészeti táborok. A dzsessz-zene *művelőinek* már szerveztek tanulási, továbbképzési alkalmakat, de *a közönség számára még nem*. Eddig. Mert most a Baranya megyei KISZ-bizottság, a Megyei Művelődési Központ és a pécsi Ifjúsági Ház meghirdette, hogy minden érdeklődőt szívesen lát, és elméleti előadások, gyakorlati bemutatók segítségével bevezeti a dzsesszmuzsika élvezetének rejtelmeibe. Mindegyiket a hazai dzsesszélet ismert egyéniségei vállalták és rangos, népszerű együttesek.

*Tasnádi Péter*, a megyei KISZ-bizottság titkára nyitotta meg a programot, majd *Turi Gábor*, a Hajdú-Bihar megyei Napló munkatársa, dzsesszszakíró tartott bevezetőt A dzsessz helye a zene világában címmel. Ezután különböző szekciókban folytatta munkáját az a hetven fiatal, (többnyire diák, népművelő), akik az ország minden részéből érkeztek Sikondára.

Az első szekcióban általános dzsessz-történet hallható (előadó *Beke Árpád*, a Kanizsa együttes vezetője, a másodikban a Népzene és a dzsessz kapcsolatáról beszél *Binder Károly*, a Binder Quartett vezetője, a harmadikban *Molnár Gyula*, a Szegedi Molnár Dixieland Band vezetője a ragtime-ról és a dixielandról tart előadást, a negyedikben a „dzsessz-rock sztorit" mondja el *Deseő Csaba*, az ötödikben az európai és a magyar dzsessz jellegzetességeit vázolja *Simon Géza Gábor* dzsessz-történész.

Tegnap este Deseő Csaba lemez-, videó-, és filmbemutatót tartott, a Szegedi Molnár együttes és a Komlói Spirituálé együttes Komlón tartott koncertet. Ma este a táborban lesz hangverseny, vasárnap este 7-kor pedig a pécsi szabadtéri színpadon: az említetteken kívül közreműködik még a Masina és a Szekszárdi Dzsesszegyüttes.

**G. T.**

## *Kollégium a pécsi jogászoknak*

A belső munkálatokat végzik a BÉV szakemberei a pécsi jogászkollégium épületén. Fotó: Proksza László

# A BÉV ez év novemberében átadja az új létesítményt

## *Az egyetemisták jövő ősszel költözhetnek*

Több mint két esztendeje épül Pécsett, a Balokány-ligetben a jogászkollégium. Az ötszáz egyetemistát befogadó új létesítmény mielőbbi használatba vételét alig várják a diákok. Annál is inkább, mert négy helyen laknak városszerte: a Rákóczi úton, Vasason, a Madách Imre utcában, illetve átmenetileg a Pollack Mihály Műszaki Főiskola kollégiumában.

Az IMS-technológiával készülő és több mint ötszáz jogászhallgatónak otthont nyújtó létesítmény átadását ez év november végére ígéri a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat, a generál kivitelező. A százötvenmillió forintos beruházás költségei magában foglalják a berendezést is, amelyhez kétszintes konyha, illetve étterem tartozik. Tegnap, mikor a helyszínen jártunk, *Krasz Péter*, a BÉV művezetője elmondta, hogy nincs különösebb akadálya a szerződésben vállalt határidő tartásának.

Az építők is átérzik azt a gondot, ami évtizedek óta a JPTE problémája. A Rákóczi úti kollégiumban száz, Vasason hatvan, a Madách Imre utcai panelházban — lakásonként 10—12 diák lakik — gondolom nem szükséges különösebben ecsetelni az ezzel járó konfliktusokat.

*Hoffmann Ádám* és brigádja az étterem tőszomszédságában a szellőzést biztosító elszívórendszer földmunkáit végzi. A brigádvezető, aki több mint harminc esztendeje van a BÉV-nél, fölkísér a leendő étteremben, ahol kőművesek dolgoznak. Közben megjegyzi, hogy a jövő hét elejétől újabb brigádok érkeznek, hogy mielőbb befejezzék a szállodarendszerű lakrészek vakolását.

A szekciókban eltolt — négy- és ötemeletes — két tömb egy-egy „lakosztályában" három szoba lesz, melyekhez közös fürdőszoba és mellékhelyiség tartozik. Az előszobákban hamarosan megkezdik a szekrények beépítését. Az építkezésen tegnap is több brigád dolgozott, így a központifűtésszerelők, folyik a vízvezetékrendszer bekötése és az alsó szinteken már csak a kapcsolókat és konnektorokat kell elhelyezni a villanyszerelőknek, a vakolást és festést követően.

A környezet egyelőre olyan, mint a csatatér, a területet átszelő árkok, a felvonulási épületek vigasztalan látványt nyújtanak. Ám, a kollégium keleti oldalán kialakítandó gépkocsiparkoló csak a burkolásra vár, és a BÉV mélyépítő részlegének brigádja megkezdte a jogászkollégium területén az út építését.

**S. Gy.**

# Fiatalok a műszaki haladásért

## Véget ért az FMKT és FAT-tagok továbbképző tábora Balatonfenyvesen

Mintegy száz fiatal baranyai mérnök, mezőgazdász vett részt a héten Balatonfenyvesen azon az egyhetes továbbképzésen, melyet a KISZ megyei bizottsága rendezett számukra a műszaki haladás legkülönfélébb szakmai, szervezeti és mozgalmi kérdéseiről. A tavalyi hasonló rendezvényhez képest az arcok több mint fele „új" volt, ez azonban jót jelez: az FMKT- és FAT-szervezetek megújulási készségét, képességét. Az már inkább el- és meggondolkoztató, hogy ez a viszonylag nem nagy létszám csak a legjelentősebb, legnagyobb üzemeket képviseli, azokat, ahol a mozgalom már teret, jelentőséget kapott.

Az egyhetes program valamennyi előadása megvalósult és jól sikerült; egy-egy különösen érdekes, izgalmas kérdésről nemegyszer az éjszakai órákig tartott a vita. Tegnap, az utolsó napon — többek között — *Aladics Sándor*, a KISZ Központi Bizottságának munkatársa beszélt a KISZ szerepéről a műszaki fejlesztés segítésében, *dr. Heim György*, a Baranya megyei Tanács ipari osztályának vezetője, az Iparjogvédelmi Egyesület megyei szervezetének elnöke pedig az újításokkal kapcsolatos jogszabályok kedvező — mégpedig elsősorban az újítóknak s a mozgalomnak kedvező — megváltozásáról szólt. Ez az FMKT- és FAT-tagok számára többek közt azért is fontos, mert logikus és célszerű lenne, ha e szervezetek az újítások elbírálásában is képviselnék a fiatalok érdekeit. A különféle termelési mozgalmak között pedig egyébként is hasznos lenne közös alapot teremteni.

**V. J.**

**FILMJEGYZET**

# Mélyponton

Mélyebbre aligha süllyedhet a heti filmbemutatók színvonala ebben az évben: *A karatézó Cobra visszatér*-t.

Azaz, álljunk csak meg . . .

Nem, nem arról van szó, hogy eme japán film mégis bírna valamely értékkel. (Nem művészeti értékkel, áh, beérnénk az időeltöltés jelentéktelen pozitívumaival is: de A karatézó Cobra visszatér élvezete hasonlatos a viccbéli Arisztidéhez, aki úgy élvezett, hogy téglával kalapálta a kezét, s az élvezetet az jelentette, amikor mellé ütött.)

De van némi tanulsága ennek a filmnek, csak nem benne, hanem mellette kell keresgélni. Az emberek ugyanis (még a filmjegyzetírók is) azért mennek moziba, hogy egy jót szórakozzanak, kellemesen kikapcsolódjanak.

Nomármost.

Min is szeretünk mostanában kikapcsolódni, szórakozni: csupa olyan dolgon, amin a mozin kívül eszünkbe sem jutna. Tegyük fel, mozi után hazafelé baktatunk kedvesünkkel, és észrevesszük, hogy néhány gyanús alak ólálkodik mögöttünk. Most néztük meg a karatézó Cobrát, jól szórakoztunk, hogy hogyan karatézik egymást hülyére, de legalábbis hullára a pozitív és a negatív hősök. Az lenne tehát a logikus, hogy ami a moziban oly jól szórakoztatott, és kikapcsolt, az most a való életben is megtörténjen. Azt kellene tehát tennünk, hogy néhány jól irányzott ütéssel és pofonnal a járda szélére stócoljuk fel a sötét alakokat, hogy a járőrnek már csak össze kelljen szednie őket (hadd szórakozzanak ők is).

Ezzel szemben meggyorsítjuk lépteinket, s eredeti szándékainktól eltérően nem egy sötét utcácskába vezetjük kedvesünket, hogy összehasonlítsuk idomait a főhősnőével, hanem inkább a kivilágított főutca közepén sietünk hazafelé.

Bezzeg a nézőtéren nagy legények (a nőneműek: nagylegények) voltunk, a Cobra helyébe képzeltük magunkat, ezáltal mi pofoztunk másokat. Márpedig régi igazság, egészen más dolog pofozónak, mint pofozottnak lenni.

A mostanság vészesen elszaporodott kalandfilmek (még a jobbak is), tulajdonképpen erre az „alapigazságra" épülnek, ezért, hogy a hőssel könnyen azonosulunk, így igazságosan osztogathatjuk a pofonokat. Lőhetünk le másokat, vághatunk csákányt felebarátunk hátába.

Ez a japán film oly rossz, hogy — nem takarván pergő ritmus, könnyen követhető, mégis izgalmas, fordulatos cselekmény — pőrén áll előttünk az alaphelyzet. S ha már e kettő közül kell választani, nyilván mindenki a pofozó szerepét vállalja.

A hazug alternatíva csak a moziban benn érvényes, az élet egyetlen dologra redukálja: az utcán ballagó már méltán hiheti, hogy mindenki őt akarja pofozni ezután. Ólálkodó alakok, másnap a munkahelyi főnök, a bolti eladó, s lassanként kedvesétől is elhúzódik, hátha még az is. A hőssel való azonosulás ugyanis csak a vége felé ratig lehetséges — közben kondicionálják lelkünket az élet pofonjaihoz: potenciális nyuszik mennek hazafelé.

Némelyik még oroszlánnak hinné magát, önbizalmát megerősíti a sarki kocsmában.

**B. L.**

## A Baranya Kereskedelmi Vállalat

# pályázatot hirdet

- számviteli és pénzügyi főosztályvezetői,
- munkaügyi osztályvezető-helyettesi,
- ellenőrzési osztályvezető-helyettesi munkakörök betöltésére.

Szükséges a képesítés a 16/1978. (VIII. 31.) BkM. számú rendelet szerint. A pályázathoz részletes önéletrajzot kérünk.

JELENTKEZÉS: A VÁLLALAT SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN, PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 11.

BARANYAKER

# Pályázatot hirdetünk

egyetemi vagy főiskolai végzettségű, legalább 5 éves szakmai gyakorlattal rendelkező szakember részére,

# főkönyvelői munkakörbe

mezőgazdasági, vízügyi gyakorlattal rendelkezőket előnyben részesítünk.

Fizetés megegyezés szerint.

Részletes önéletrajzzal ellátott pályázatot

## 1983. június 15-ig

„PERSPEKTÍVA" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük leadni.

A BAJAI KUKORICATERMELÉSI RENDSZER

BAJAI · KUKORICATERMELÉSI · RENDSZER

# Tekintse meg Baján

- az ország egyik legnagyobb búza fajtabemutatóját,
- a búzatermelés legkorszerűbb hazai és külföldi gépeit,
- a búza termelésének, feldolgozásának legújabb tudományos eredményeit.

BEMUTATÓ A BKR NAPOK RENDEZVÉNYÉN, JÚNIUS 14-ÉN ÉS 15-ÉN, 9-től 17 óráig, Baján, Petőfi-sziget, Hotel Sugovica kemping.

RENDEZŐK: BKR—MAE.

# Kerítésvásár a MÉH telepeken!

- Kerítésmezők 460— 520 Ft-ig,
- kiskapuk 703— 844 Ft-ig,
- nagykapuk 1526—2320 Ft-ig,
- valamint idomvasak, betonvasak, csövek és egyéb háztartási felesége kaphatók az alábbi Baranya megyei telepeinken:
  - Pécs, Gomba u. 4.
  - Mohács, Budapesti országút 104.
  - Siklós, Táncsics u. 35.
  - Szigetvár, Turbéki u. 28.

KERESSE AZ EMBLÉMÁVAL JELZETT EGYSÉGEINKET!

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

# A Pécsi Dohánygyár felvételre keres

tmk üzemrészébe, egy műszakos munkakörbe

- géplakatosokat

és

- gumijavító szakmunkást

Távolsági autóbusz-bérlethez hozzájárulást térítünk.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

A CEMENT- ÉS MÉSZMŰVEK BEREMENDI GYÁRA

# felvesz elektrikust

(telepkezelő vizsgával).

Fizetés: megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS A GYÁR FŐENERGETIKUSÁNÁL.

# A DRVV Csőbélelő üzeme

(TATE I.)

- 4 nyugdíjas éjjeliőr-portást,
- 1 nyugdíjas takarítónőt

# VESZ FEL

Fizetés: 2860,— Ft/hó.

JELENTKEZNI LEHET: PÉCS, USZÓGPUSZTA DRVV CSŐBÉLELŐ ÜZEME

(TATE I.), Barabás Tibornál 72/14-839

# Alapozza meg jövőjét a Mecseki Szénbányáknál!

A MECSEKI BÁNYÁSZOK NAGYRA BECSÜLT KOLLEKTÍVÁI 18–35 ÉVES, TÖREKVŐ FÉRFIAKAT VÁRNAK SORAIKBA.

HAVI KERESETEK FÖLD ALATTI MUNKAKÖRÖKBEN:

| | |
|---|---|
| csapatcsillés (betanított m.) | 6000–11 000,– Ft |
| segédvájár (szakmunkás) | 7000–12 000,– Ft |
| vájár (szakmunkás) | 8000–14 000,– Ft |
| bányalakatos (szakmunkás) | 6000– 9 000,– Ft |

Kedvezmények, juttatások: hűségjutalom, szénjárandóság, föld alatti pótszabadság.

Munkásszálló, teljes ellátással: Komlón vagy Pécsett.

Jó munkája alapján 1,5–2 év alatt kedvező feltételekkel LAKÁSHOZ JUTTATJUK.

LEGYEN RÉSZESE A LIÁSZPROGRAM MEGVALÓSÍTÁSÁNAK!

FELTÉTELEINK: hosszabb, folyamatos előző munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat.

CÍMÜNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK MUNKAÜGYI OSZTÁLYA, 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Telefon: 24-863.

# A Mechanikai Laboratórium Pécsi Gyáregysége

## felvételre keres:

- gépi adatrögzítőt
- mechanikus műszerészeket
- elektroműszerészeket
- forgácsoló szakmunkásokat
- palástköszörűst
- szerszámélező munkakörbe szak-, vagy betanított munkást
- férfi munkaerőket betanított raktári kiadónak
- katonaviselt férfiakat betanított galvanizálónak
- takarítónőket egy és két műszakba
- segédmunkásokat.

Jelentkezés: Pécs-Kertváros, Szilva u. 1—3. Munkaügy.

A TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

# Dombóvár — Komló — Szekszárd — Paks munkahelyeire

# FELVESZ:

- ács,
- kőműves,
- bádogos,
- festő-mázoló,
- minősített csőhegesztő,
- villanyszerelő,
- vízvezeték-szerelő,
- fűtésszerelő szakmunkásokat, ezenkívül betanított- és segédmunkásokat.

JELENTKEZNI LEHET:

a vállalat munkaügyi osztályán: Szekszárd, Tartsay V. u. 10.
Dombóvári építésvezetőségen: Dombóvár, Engels u. 128.
Komlói építésvezetőségen: Komló, Kossuth Lajos u. 28.
Paksi építésvezetőségen: Paks, Kishegy utca.

EGYÉB JUTTATÁSOK:

- ingyenes szállás,
- kedvezményes utaztatás, MÁV és polgári bérlet kiváltása, útiköltség átalánnyal, tételes elszámolás nélkül.

FELEMELT KÜLÖNÉLÉSI PÓTLÉK, MELYNEK MÉRTÉKE:

— naponta bejárók részére: 20,— — 30,— Ft/nap,
— 440,— — 660,— Ft/hó
— szálláson lakók részére: 35,— — 45,— Ft/nap,
770,— — 990,— Ft/hó.

- Felemelt munkaruha-utalvány.

A FOLYAMSZABÁLYOZÓ- ÉS KAVICSKOTRÓ VÁLLALAT BP. HAJÓJAVÍTÓ ÜZEMIGAZGATÓSÁGA

1138 Budapest XIII., Cserhalom u. 2.

# FELVESZ:

- szerkezeti lakatos,
- ács-épületasztalos,
- géplakatos,
- dízel-motorszerelő,
- festő szakmunkásokat, betanított munkásokat, a fenti szakmákhoz.

ÁLLANDÓ 1 MŰSZAKOS MUNKAHELY.

Bérezés: órabér + teljesítményhez kötött havi prémium.

Szakmunkásoknál 20—35 Ft közötti órabér megegyezés és minősítés alapján. Betanított munkásoknál 16—30 Ft közötti órabér.

Írásbani jelentkezésekre válaszolunk. Órabér megegyezéshez személyesen jelentkezést várunk a fenti címünkön.

Felvétel esetén a próbaidő letelte után 100%-os egyszeri alkalomra történő utazási költséget térítünk.

VIDÉKI ÁLLANDÓ BEJELENTETT LAKÁSSAL RENDELKEZŐKNEK HAVI 140,— FT-ÉRT I. OSZTÁLYBAN SOROLT MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.

## LAKÁS–INGATLAN

**Melegkonyhás** nagyvendéglő, külön fagylaltozóval, két szoba, konyha, fürdőszoba, garázs, 600 négyszögöl telek, gyümölcsfákkal, főút mellett, eladó vagy kisebb üzletet, illetve családi házat beszámítok. Érdeklődni: 72-460 telefonon. Egész nap.

**Székelyszabar,** Zrinyi út 201. sz. ház, kerttel, pincével eladó. Irányár 150 000 Ft.

**Pécs,** Engels út 217. alatt 3 házhely eladó, a telkek nagysága 200–230 négyszögöl. A Mecseki Szénbányák dolgozói előnyben, számukra a telek árából engedményt adok. Érdeklődni a megbízottnál, a helyszínen.

**Kb. 456 m²,** hasznosítható alapterületű, műemlék jellegű épület a belvárosban eladó. Jelentkezést funkcionális igények feltüntetésével „Reprezentatív" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Eladom** Bajmi dűlő 3. sz. alatt lévő ingatlanom, mely kétszobás ház, udvar, kert, szőlő, összterület 356 n-öl. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

**300** n-öl szőlő, Szentmiklós mellett eladó. Érdeklődni lehet: Patacs, Nefelejcs u. 11.

**Eladó** Mohács, Szent István u. 11. sz. alatt 72 m²-es, udvari lakás: kettő szoba, fürdő, előszoba, konyha, kamra, étkező. Irányár: 320 000 Ft. Érdeklődni az esti órákban.

**Pakson,** a Duna-parton lévő, háromszobás lakásunkat pécsi hasonlóra cserélnénk, vagy kp. plusz magas OTP-átvállalással eladnánk. „Legszebb kilátás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hegyszentmárton,** Monyorósd u. 8. sz. alatti ház, melléképületekkel, 2000 n-öl kert, pince, teljes felszereléssel, 800 n-öl szántó, szőlő eladó. Érdeklődni a helyszínen, este 18 óra után.

**Pogányban** háromszobafürdőszobás ház, gazdasági épületekkel, két pincével, kerttel eladó. Érdeklődni: Pécs, Dombay u. 2. Berta.

**238** n-öl telek, szőlő, termő gyümölcsfákkal, kis kőházzal, egy szoba, pince, felszereléssel sürgősen eladó Cserkúton. Megközelíthető kocsival és autóbusszal is. Érdeklődni telefonon: 20-393, az esti órákban, 18 órától.

**Elcserélném** uránvárosi, kőépületben lévő, első emeleti, 50 m²-es, másfél szobás, étkezőfülkés, tanácsi lakásomat egyszobás, összkomfortosra, Szliven környéke, tanácsira. Érdeklődni a 20-393-as telefonon, este 18 órától.

**Szentlőrincen** eladó családi ház, üzlethelyiséggel, főútvonalon. Cím: Kary, Szentlőrinc, Árpád u. 2.

**Eladó** sürgősen, költözés miatt 52 m²-es, III. emeleti, tehermentes, összkomfortos, déli fekvésű öröklakás, a város központjában. „600 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Adorjás, Petőfi út 21. sz. parasztház, gazdálkodásra, 1200 négyszögöl területtel. Érdeklődni mindennap.

**Orfűn** eladó 420 négyszögöl családi házhely, faházzal. Érdeklődni: Pécs, Felsővámház u. 26.

**Békéscsabai,** kétlakásos családi ház eladó, vagy elcserélhető pécsi hasonlóra. Pécs, Hajdú Gy. u. 12. Vimláti.

**Eladó** a villányi szőlőhegyen 481 n-öl hagyományos tőkeművelésű szőlő, 16 m² alapterületű téglaépülettel, ciszternával, gépkocsival a szőlőig eső után járható, jó út van. Érdeklődni Pécs, Újvilág u. 39., mindennap 15 óra után.

**Háromszobás,** konyhás, családi ház, melléképületekkel, ipari árammal, nagy kerttel, gyümölcsössel eladó. Érdeklődni a helyszínen, 18 óra után: Bükkösd, Kossuth L. u. 12., vagy a 28-907-es telefonon, egész nap.

**Árusító** pavilonnak és vikendháznak is alkalmas, masszív, szigetelt kis faház, szobaberendezéssel, 28 000 Ft-ért eladó. Szigeti út 6/2.

**2,5** szobás, 68 m²-es, szövetkezeti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni 16 óra után, Szentlőrinc, Nefelejcs út 1 B., II. em. 4.

**Sürgősen** eladó három szoba, gáztűzhelyes OTP-öröklakás Kertvárosban, Kp, plusz OTP-átvállalás. Érdeklődni: Pécs, Olga u. 1., V. 15.

**Eladó** nagyvállalatnak is megfelelő, háromszobaösszkomfortos üdülő. Harkány, Virág tér 2.

**István** téri, másfél szoba, komfortos, gázfűtéses, tanácsi és kertvárosi, másfél szobás, összkomfortos, házfelügyelői lakásainkat elcserélnénk családi házra, vagy nagyméretű lakásra. Érdeklődni: Pécs, Fülep Lajos u. 2., I. 2.

**Nyaraló,** újszerű, Boglárlellén (Lelle), vízközelben eladó. Érdeklődni: Kaposvár, Vörös Hadsereg u. 179. vagy munkaidőben a 14-159-es kaposvári telefonon.

**Eladó** 500 n-öl szőlő, Hosszúhetényben, Iskola u. 68.

**58 m²-es** öröklakás sürgősen, áron alul, kp. + OTP-ért eladó. Dóra u. 4., fszt. 3.

**Hegyszentmárton,** Monyorósdi u. 46. sz. alatti ház, telekkel eladó. Érdeklődni a 29-965-ös telefonon, reggel fél 9-ig és este 19 óra után.

**47** m²-es, szövetkezeti és 54 m²-es, OTP-, összkomfortos lakásokat cserélnénk kétszintes lakásra, vagy összkomfortos családi házra. „120 m²" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2** szoba + étkezős, összkomfortos, OTP-öröklakásomat különbözettérítéssel 3 és fél, 4 szobás öröklakásra, esetleg családi házra cserélem. „Patrícia" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőkéd,** Széchenyi u. 70., négyszoba-konyhás, fürdőszobás családi ház, nagy gazdasági épülettel, 600 n-öl területen eladó.

**Nevelési** Központnál 2,5 szobás, II. emeleti, tanácsi lakásunkat elcserélnénk 2 másfél szobásra, vagy egy másfél szobásra és garzonra. Érdeklődni a 11-727-es telefonon. 18 órától.

**Harkányban,** Szófia társasüdülőben, berendezett, I. emeleti lakrész eladó. Érdeklődni: 17-387 telefonon.

**Garázst** bérelnék: „Újmecsekalja környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertes,** felújított családi ház reális áron eladó. Megtekinthető szombat-vasárnap, Tiborc u. 30.

**Dombay-tónál** 300 n-öl telek eladó, a büfé felett, az állomástól 5 percre. Érdeklődni Pécs, István u. 20. vagy 16-919 telefonon 18 óra után.

**4** pályakezdő értelmiségi 1–2 évre kiadó lakást keres. „Azonnal" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beteiepített,** épülettel ellátott, tanácsi bérterület átadó. Dékány Jenő, Pécs, Varsány u. 24. II. 7. 16–20 óráig.

**Kertes** családi ház eladó. Magyarürögi út 167. Őszi költözéssel.

**2** szoba június 15-től diákfiúk részére kiadó a Nagy-Flórián utcában. Érdeklődni este 7–8 óra között, Szigeti út 23. sz., I. 2.

**Elcserélném** Endresz Gy. u.-i, 47 m²-es, szövetkezeti lakásomat III. kerületi, 2,5 szobás, szövetkezetire. „Jelentkezését várom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Budai N. Antal utcai, IV. emeleten lévő, 1,5 szobás, szövetkezeti lakás, 450 ezer kp. + OTP-átvállalással „'83 augusztus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kisméretű házrész a belvárosban. Érdeklődni szombat, vasárnap egész nap. Pécs, Orsolya u. 71.

**Dombay-tónál** 220 n-öl terület, új telepítésű kis szőlővel, hétvégi házzal eladó. Telefon: 14-227. 18 óra után.

**221** n-öl, panorámás építési telek eladó. Telefon: 18-321.

**Jágónak,** Petőfi u. 18. kis családi ház, kerttel, elköltözés miatt, beköltözhetően eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Dombóvár,** Fő utca 21. szám alatt kisebb üzemnek is alkalmas családi ház eladó. Érdeklődni a fenti címen, Deli Istvánnál lehet.

**Szeged** közelében, makói, 2 szoba-összkomfortos lakást cserélnék pécsi 1,5 szobásra. Telefon: 19-914.

**Elcserélném** Keller J. utcai zöldövezetben 2 szobás, komfortos, 2. emeleti, hideg, meleg vízzel ellátott, téglaép., erkélyes, tanácsi lakásom tanácsi összkomfortosra. „Kp-ben térítek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Újmecsekaljai, 2,5 szobás, földszinti, távfűtéses, összkomfortos tanácsi lakásomat 1,5 szobás, távfűtéses, összkomfortos, I. emeleti tanácsira. „Szliven, Urán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi,** tanácsi, nagyméretű, másfél szobás, liftes, összkomfortos lakásomat elcserélném hasonlóra, vagy kisebb másfelesre a szigeti részre. „Sürgős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszoba-összkomfortos,** tanácsi lakásomat elcserélném 1 szoba-komfortosra. Nyári csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Királyegyháza,** Petőfi u. 23. sz. ház, gazdálkodásra alkalmas, 1064 n-öl területtel eladó.

## ADÁS — VÉTEL

**Megvételre** keresek egy üzemképes gatterfűrészt, lehetőleg függőlegeset. Különben minden érdekel. Gyártmány- és ármegjelöléssel. Cím: Nyári János, 7773 Villány, Felszabadulás u. 24 A.

**1986-ig** műszakizott ZJ-s Trabant eladó. Érdeklődni 16-300, 17 óra után.

**Pécsett** lévő, E 48-as vb-gerenda eladó. Érdeklődni: telefonon – Harkány 212.

**Négyéves,** 125-ös MZ, 14 000 km-rel eladó. Érdeklődni naponta 16 óra után: Nagyharsány, Kolónia u. 20. sz. alatt.

**TD-s,** 1200-as Lada, újszerű, eladó. Pécs, Szigeti út 70. Délután, szombat, vasárnap egész nap.

**Megkímélt** 1500-as Lada, igényesnek eladó. Érdeklődni: Harkány, Liszt F. tér 1. BÉV-üdülő vezetőjénél.

**Két** darab parkettacsiszoló gép eladó. Érdeklődni az esti órákban: Nagykanizsa, Landler Jenő u. 98.

**Eladó** anyakoca, június 15-re várandó negyedik malacozása. Két mázsán felüli, legelőre járó. Bicsérd, Kossuth L. u. 17.

**40** db malac eladó. Kásád, Berendi u. 5.

**Lada** 1200-as, három év műszakival és babakocsi eladó. Pécs, Dombay u. 2. Berta.

**600x25** cm-es I-vas olcsón eladó. Pécs, Puskin u. 9., szombat-vasárnap egész nap, hétközben az esti órákban.

**Réka** elemes bútor és egy db 220x140-es kanapé eladó. Megtekinthető csütörtökön, 16–18 óráig. Dr. Rosta, Pécs, Kalinyin u. 11/A.

**Húsz** db malac és tizenöt db süldő eladó. Magyarsarlós, Petőfi u. 20.

**Egy** db 200 kg, 1 db 500 kg, hiteles mérleg, 15 db 200 literes olajoshordó eladó. Diósviszló, Petőfi u. 120. sz.

**Anyagfelvonót** vennék építkezéshez, sürgősen. Katona Ferenc, Pécs, Zója u. 5/A.

**850-es** Fiat Sport Coupe karosszériát vennék. „Hátul karambolos előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Korszerű,** alacsony fiókos, rakodó kaptárak, pörgető, viaszprés eladók. Magyar István, Vasas, Orosz Gyula u. 83.

**Trabant,** 11 éves, olcsón eladó. Leonardo da Vinci u. 1. sz.

**Építkezők,** figyelem! Tégla, cserép, betongerenda, fagerenda, 1 m-től 6 m-ig, cement, mészhidrát. Szállítását hattonnás ZIL fixplatós kocsival vállalom. Homok, salak, bányakavics, zúzalék, finom homok, ép. kő, beton beszerzését és szállítását vállalom öttonnás, billenős Ifával. Megrendelés leadható: Pécs, Kun Béla téren lévő zöldség-gyümölcs boltban. Farkas Zoltán, közúti árufuvarozó, Pécs, Athinay u. 3.

**Trabant** Hycomat – alig használt – igényjogosultnak eladó. Véménd, Szabadság tér 6. Telefon: 33.

**Eladók:** anyakecskék, gidákkal. Kovács Szilveszter, Pécsújhegy, Deák Ferenc u. 25.

**Garázsban** tartott, ZG-s Trabant Combi, friss műszakival eladó. Érdeklődni: Pécs, Csillag u. 29., 17 órától.

**4** személyes gumicsónak eladó. Kertváros, Nyárfa u. 30.

**IR** rendszámú, jó állapotban lévő Moszkvics 412-es eladó. Érdeklődni: Pécsvárad, Vár u. 30.

**Eladó** egy MINOLTA X G 7 fényképezőgép – 50 1,4 és egy BAUER C81 Super 8-as filmfelvevő. Telefon: 19-474.

**LISZ** 100-as gyári utánfutó, magasítóval, 2 ponyvával, 1500 kg terhelés, eladó. Reich, Harkány, Petőfi u. 98.

**Gáztűzhely** palackkal eladó. Hargita u. 15.

## VEGYES

**Pécsett** és vidéken, közületeknek és magánszemélyeknek kutak ásását és tisztítását vállalom. Megrendelést levélben is felveszek. Hajnál Tibor kútásó, Pécs, Tarr Imre u. 8/B. (este 5 óra után).

**Mindennemű** árufuvarozást vállalok 1 t gépkocsival. Pécs, Gárdonyi Géza u. 39.

**Társkereső** iroda levélcíme: Pécs, Pf.: 33. 7614.

**Kímélje** idejét, pénztárcáját! Ön helyett budapesti hivatalos és magánügyeinek intézését vállalja „Holló". Telefon: 23-743.

**Általános** iskolás gyermekének nevelését, étkezését, tanulószobai ellátását vállalom családi házban. Igény szerint a tanévben különórák is biztosítottak. Korlátozott lehetőségek miatt a felvételnél a jelentkezés sorrendje a döntő. Kezdés augusztus 1. Jelentkezés július 1–4-ig, délelőtt 9–12, délután 3–6 óráig. Fürst Sándor u. 10.

**Színes** tv-hez egyedi és központi antennák szerelése, felújítása garanciával. Telefon: 11-204.

## HÁZASSÁG

**50** éves, 168 cm magas, egyedül élő, elvált férfi, káros szenvedélytől mentes, megismerkedne korban hozzáillő, elvált, vagy özvegy asszonnyal házasság céljából. Egy gyermek nem akadály. Berendezett, szép otthonom van. „Boldog leszel" jeligére a Mohácsi Napló szerkesztőségébe.

**Bemutatkozó** levelét várom egy magas, egyedül élő, szeretetre vágyó, intelligens férfi személyében, 69–72 éves korig, aki egy magányos, özvegy hölggyel megismerkedne házasság céljából. „Romantika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**180 26** éves, szakállas fiatalember, természetbarát, humán érdeklődésű, sportszerető és kissé különc vagyok. Gimnáziumban végeztem. Házasság céljából keresem azt a nőies, vidám alaptermészetű lányt, aki szintén egy tartalmas kapcsolatra vágyik. Anyagiak rendezettek. Fényképes leveleket kérek. „Rulett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**61** éves, 172 cm magas, nyugdíjas, lakással rendelkező, józan, nem dohányzó férfi keres hozzáillő özvegy vagy elvált asszonyt élettársnak, 55–63 éves korig, lehet vidéki is, kaland kizárva. „Júniusi találkozás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**42 162,** elvált asszony, rendezett anyagiakkal megismerkedne családcentrikus, sokrétű, jó megjelenésű férfival házasság céljából. Részletesebb válaszlevelet a Sallai utcai hirdetőbe kérem „Ketten az élet napos oldalán" jeligére.

**Általános** műveltségű, lakással rendelkező nő levelét várom, aki 163 cm-nél nem magasabb, 59 éves korig házasság céljából. „Csak pontos címre válaszolok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI Szikra Nyomda** felvételre keres: betanított női munkaerőt, kettő illetve három műszakra — segédmunkást egy, kettő, illetve három műszakra. Jelentkezni lehet: Pécs, Engel János u. 8. Munkaügy. (1638)

**A BIKALI Állami Gazdaság** oroszlói sertéstelepére hizlalási brigádvezetőt felvesz. Jelentkezés a gazdaság központjában, Bikalon. Részletes önéletrajzot kérünk. (236252)

**Gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőt,** valamint kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat, Pécs, Timár u. 23. sz. (236264)

**A BARANYA–TOLNA megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat** javítóműhelyébe lakatosokat és esztergályosokat felvesz. Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécs, Felszabadulás u. 14. (235260)

**A PÉCSI Tejüzem** azonnali belépéssel felvesz férfi és női üzemi munkást 2 műszakra, férfi munkaerőt 3 műszakos beosztásra, tejporgyártó gépek kezeléséhez, adminisztrátort. Jelentkezés: Tüzér u. 15. sz. (236256)

**A PÉCSI Állami Gazdaság** gyulapusztai állandó munkahellyel tehenészt, traktorvezetőt és karbantartó kőművest keres felvételre. Felvétel esetén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezni lehet személyesen az üzem vezetőjénél, illetve Belvárdgyula 3 telefonszámon. **A Pécsi Állami Gazdaság** keresztpusztai állandó munkahellyel baromfigondozót keres felvételre. Felvétel esetén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezni lehet személyesen az üzem vezetőjénél, illetve a 72-448-as telefonszámon. (1662)

**A BÁTASZÉK és Vidéke ÁFÉSZ** pályázatot hirdet a bátaszéki 11. sz. vas-műszaki boltvezető és helyettes munkakörök betöltésére. Jelentkezés: áfész-központ, Bátaszék, Szabadság u. 13. (1664)

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem** Szülészeti Klinikája (Édesanyák útja 7.), felvesz műtőssegédeket és takarítókat, a II. Sebészeti Klinika (Bem u. 2.) műtőssegédeket és takarítókat, az Ideg-elme Klinika (Rét u. 2.) ételtálalókat. Jelentkezés a felsorolt munkahelyeken. (1663)

**R—22-ES** számítógép mellé számítástechnikai munkatársakat és operátorokat keresünk. Jelentkezés önéletrajzzal, ÉGSZI Pécs, Öz u. 5. (236265)

**A PANNONIA** Sörgyár felvesz sörgyártáshoz segéd- és betanított munkásokat, továbbá felvesz társadalombiztosítási ügyintézőt szakvizsgával és gyakorlattal. (1641)

**SZENTLŐRINCI** Költségvetési Üzem szobafestő-mázoló, hidegburkoló, villanyszerelő szakmunkásokat és épületgépész technikust vesz fel. Jelentkezés Szentlőrinc, Pécsi út 21. Telefon: 71-006. Pécsi munkahelyre éjjeliőrt. Jelentkezés Pécs, Jurisics úti (Szőlőskert mellett) építkezés művezetőjénél. (1653)

**A MERUKER** Vállalat felvesz gyakorlott gyors- és gépírót, valamint gondnoksági segédmunkást. Jelentkezés, MERUKER Pécs, Kossuth L. u. 3., tervosztályvezetőnél. (1654)

**A BARANYA** megyei Állami Építőipari Vállalat egész éven keresztül folyamatosan üzemeltető harkányi üdülőjébe felvesz konyhalányt és takarítónőt. Jelentkezni lehet: BÉV üdülő, Harkány, Liszt Ferenc tér 1., üdülővezetőnél. (1655)

**AZONNALI** belépéssel alkalmaz szövetkezetünk 1 fő gyengeáramú elektronikai műszerészt riasztóberendezések javításához. Pannónia ÁFÉSZ Pécs, Anna u. 2., munkaügy. (1652)

**AZ EGYESÜLT** Eü. Intézet felvesz 2 férfi raktári dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. IV. em. 91-es szoba. Telefon: 15-833/22. 2 gépkocsivezetőt. Jelentkezés a szállítási csoportvezetőnél, Pécs, Munkácsy M. u. 19. (1651)

**A POLLACK** Mihály Műszaki Főiskola felvételre keres: vízvezetékszerelőt, kazánfűtőt és segédmunkást. Jelentkezni lehet a PMMF karbantartó üzeménél, Pécs, Boszorkány u. 2. (1646)

**A SZENTLŐRINC** és Vidéke ÁFÉSZ vízvezetékszerelő szakmunkást keres felvételre. Jelentkezés az ÁFÉSZ központjában, Szentlőrinc, Munkácsy M. u. 4. (1643)


**Az Ifjúsági Áruház legújabb ajánlata:**

kamasz és felnőtt pólók 120—180 Ft-ig, szabadidőruhák 230—520 Ft-ig, lányka-, bakfis- és női ruhák különböző fazonokban és színekben 225—870 Ft-ig vásárolhatók.

A kirakat megtekintése segít a választásban!

ÖNT is várjuk a Kossuth L. u. 12. sz. alatt levő IFJÚSÁGI ÁRUHÁZUNKBA!


## KÖZÉRDEKŰ

**Június 5-én** vasárnap a siklósi várudvarban CARTHAGO-koncert.

**Áramszünet** lesz június hó 6-án és 7-én 8 órától 16 óráig hálózatátépítés miatt Komló, Zrínyi u., Zrínyi tér, Arany J. u., Vörösmarty utcában és a Sportvölgy területén.


**A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI TERMELŐSZÖVETKEZET**

baromfi- és galambfeldolgozó üzemébe

***női dolgozókat felvesz***

EGYMŰSZAKOS TERMELÉSHEZ.

Bérezés megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS: Pécs-Reménypusztán, az üzemvezetőnél.

(41-es autóbusz végállomása).

**A B.M. HÁZIIPARI SZÖVETKEZET**

■ érettségizett, gyakorlattal rendelkező

**anyaggazdálkodó anyagbeszerzőt**

■ valamint műanyag fröccsöntő üzemébe vegyigépész vagy gyengeáramú villamosipari technikusi végzettséggel

**művezetőket alkalmaz**

JELENTKEZÉS: PÉCS, DÉRYNÉ U. 35. SZ.

**A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT**

szigetvári munkahelyére

**FELVESZ**

◆ ács,
◆ kőműves szakmunkásokat,
◆ valamint kubikost és segédmunkást.

Szállást biztosítunk.

JELENTKEZNI LEHET

TÓTH ISTVÁN MŰVEZETŐNÉL,

SZIGETVÁRI KÓRHÁZI ÉPÍTKEZÉSEN.

Több éves gyakorlattal és gimnáziumi érettségivel rendelkező, adminisztrációs munkában jártas,

***gyors- és gépírót felveszünk***

JELENTKEZÉS SZEMÉLYESEN: Mecseki Ércbányászati Vállalat, II. sz. Bányaüzem munkaügyi csoportjánál.

LEVÉLCÍMÜNK: MECSEKI ÉRCBÁNYÁSZATI VÁLLALAT, II. SZ. BÁNYAÜZEM, 7614 PÉCS 14, POSTAFIÓK 121.


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi tükör. 9.00: A Föld, amelyen élünk... 9.15: Színes népi muzsika. 10.05: Szombati találkozás. Házigazda: Czigány György. Vendégeink: Katona Klári, Kincses Veronika és Mándy Iván. 11.15: Népszerű muzsika, világhírű előadók. 12.30: Déli zeneparádé. 13.25: Orvosi tanácsok. 13.30: Szerkesztőségi beszélgetés a Falurádióban. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 14.25: Magyarán szólva. 14.40: Irodalmi Figyelő. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Barokk zene. 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.51: Köszöntjük a 70 éves Sőtér Istvánt. 20.51: Benjamino Gigli-est. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 9.01: Kaptam 29 percet a Rádiókabarétól. Lehr Ferenc műsora. 9.30: Hogy tetszik lenni? 10.35: Többet ésszel... 11.35: Térzene. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.02: Egy komisz kölyök naplója. 14.00: Magunkat ajánljuk! 16.00: Látogatás Brnóban. 16.35: A Rádió Dalszínháza. 17.10: Cigánydalok, csárdások. 17.30: Általános iskolások vetélkedője. 18.35: Részletek Previn filmzenéjéből. 20.00: Slágerek mindenkinek. 20.50: Kazal-kabaré. A Rádió Kabarészínházának különkiadása. 22.00: Slágermúzeum. 23.15: A debreceni dzsessznapok felvételeiből.

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A miskolci körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: Orgonahangverseny. 9.43: A XX. század muzsikájából. 10.25: Slágerlista. 11.05: Hangfelvételek felsőfokon. 12.50: Angol madrigálok. 13.07: Lemezbörze helyett. 14.00: Epizódok a magyarországi operajátszás történetéből. 15.00: Kenny Wheeler dzsesszegyüttese játszik. 15.18: Rádiószínház. Részeg november-éj, 1918. 16.00: Szimfonikus zene. 17.09: Bemutatjuk új felvételeinket. 17.30: Tip-top parádé. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.10: Népzene sztereóban. 18.40: A magyar széppróza százada. Tersánszky Józsi Jenő: Legenda a nyúlpaprikásról. 18.55: Federico Garcia Lorca versei. 19.05: Holnap közvetítjük... 19.25: Hangverseny. 20.45: A King Crimson együttes összes albuma. 21.33: A Melos vonósnégyes tagjai. 22.28: A Tibeti Biblia. Novella. 23.10: Operaáriák.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A Pécsi Körzeti és Nemzetiségi Stúdió információs, szórakoztató magazinja. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar műsor. Szerkesztő-műsorvezető: Felső Pál. 10.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora — ism. 8.25: Aki mer, az nyer! Vetélkedő — ism. 9.00: Mese, mese, mátka. 1. Üdvözlet Makinak. Szovjet bábfilm. 2. A takarítóbrigád. Csehszlovák rajzfilm. 3. Az erdei ióbarátok és a medve. Román bábfilm. 9.25: Minibocs. Tévéfilm. 10.25: Az ördöngös fickó. Francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről — ism. 11.20: Michel Sardou műsora. 12.30: Képújság. 14.35: Állatkölykök. NSZK rövidfilmsorozat — ism. 14.40: Zene-bona. 15.25: A Himalája meghóditása. Francia filmsorozat. VI/6. rész. 16.15: Fáradhatatlanok. 16.50: Hírek. 16.55: Magyar tájak. Nagykunság. 17.30: Képújság. 17.35: Homokóra. Házigazda: Endrei Judit. 18.15: Reklám. 18.20: Parabola. 18.50: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. Kiss József: Tüzek. 20.05: Egy este a bűvészkörben. 20.55: Visconti-sorozat: Rocco és fivérei. Olasz–francia film. (16 éven felülieknek!) 23.40: Tv-híradó.

### MÁSODIK MŰSOR

16.45: Francia nyelv. 17.00: Új egymillió fontos hangjegy. 17.15: A magyarok elődeiről és a honfoglalásról. IX/9. rész. 17.55: Kosárlabda férfi EB-döntők. Kb. 19.50: Champollion, a hieroglifák megfejtője. 20.20: Reklám. 20.25: Kosárlabda férfi EB. A szünetben: kb. 21.05: Tv-híradó 2. Kb. 22.00: A Berlini Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 23.10: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.10: Műsorismertetés. (Zg.) 16.15: Hét tv-nap. 16.45: Hírek. (Zg.) 16.50: Tv-naptár. (Zg.) 17.00: Jugoszláv kézilabda-bajnokság. — I. félidő. 17.40: Reklám. (Zg.) 17.50: Jugoszláv kézilabda-bajnokság. — II. félidő. 18.30: Kis koncert. 18.45: Kötetlenül 2. — dokumentumsorozat. (Bg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Aki dalol, rossz ember nem lehet — jugoszláv játékfilm. (Zg.) 21.40: Reklám. (Zg.) 21.45: Tv-napló. 22.00: Nemzedékek hídja. (Zg.) 23.30: Hírek. (Zg.)

### MÁSODIK MŰSOR

16.50: Zmaj gyermekjátékai. 17.50: Rablók — drámasorozat, ismétlés. 19.00: Népi muzsika. (Bg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Riport a Partizan—Crvena Zvezda labdarúgó-mérkőzésről. (Bg.) 20.30: Nantes: A kosárlabda EB döntője. — I. félidő. 21.10: Reklám. (Zg.) 21.20: Nantes: A kosárlabda EB döntője. — II. félidő. 22.00: Reklám. (Zg.) 22.05: Hírek. (Zg.) 22.10: Sportszombat. (Bg.) 22.30: A rövidfilm mesterei — dokumentumsorozat. (Zg.)

# SPORT DN SPORT

## Heti jegyzetünk

## Búcsú a kapitánytól

Nos, Mészöly Kálmán is beadta a lemondását. Eggyel több név szerepel az exkapitányok névsorában. Nyilván jön majd más, mintahogy korábban is volt mindegyik kapitánynak utódja, de ez aligha változtat a magyar labdarúgás helyzetén. Legfeljebb új név körül dúlnak majd a viták, amelyek nem mindig a főkérdések körül zajlanak. Nem dönti el például a sportág helyzetét, hogy ki a szövetségi kapitány. 1954-ben Sebes Gusztáv, 1966-ban Baróti Lajos, azután Illovszky Rudolf, majd ismét Baróti, őt követően Kovács Ferenc és Lakat Károly búcsúzott mintegy bűnbakként a posztjától. De ez még nem is teljes névsor, hiszen kapitánykodtak még mások is, például Hoffer József, a felsoroltaknál rövidebb ideig. Tehát mintegy harminc év tapasztalata bizonyítja, hogy a kapitányok „keringője" semmit nem lendített a sportág egészén. A válogatott mindenkor olyan színvonalú labdarúgást képviselt a nemzetközi küzdőtéren, amilyen az valójában volt. A gyenge-közepes bajnokság nem a kapitányok képességeit minősíti, hanem magát a sportágat. Lám, még Marjai József miniszterelnök-helyettes is szóba hozta a dánok elleni vereséget a televízió „Hírháttér" műsorában, kifejtve, hogy a bajnokságban vesztettünk, nem a koppenhágai mérkőzésen. Véleményét még kiterjeszteném: talán nem is a bajnokságban vesztettünk, hanem még a gyerekek futballjában. Hiszen a bajnokságban azok játszanak, akik tizenöt éve gyerekfejjel valahol először rúgtak a labdába...

Nem hiszem, hogy Mészöly Kálmán lemondása és utódja hivatalba lépése lényeges változásokat eredményezhet. Katzirz Béla a nyilatkozatában lényegében ugyanazt mondta el, amit Mészöly Kálmán mondott Marseille után. Jöjjenek mások, jöjjenek a fiatalok. Tizenöt éve állandóan jöttek a fiatalok. Hiszen valamennyi új kapitány új neveket írt fel a listájára. A válogatott eredményei azonban lényegében a Marseille utáni szinten stagnálnak. Tegyük hozzá, hogy az utánpótlás és az ifjúsági csapatok sem értek el azóta reménytkeltő sikereket.

A hetvenes években nagy vita folyt a grundokról. Jó, grundok nincsenek. De egy ponton telitalálat volt a vita. A lényegre tapintott. Ha gyerekfutball, az úttörőkorúak és a középiskolások futballja nem lesz képes gyerektömegeket a pályákra vonzani, és szakképzett, sőt jól képzett edzők segítségével tehetségeket kinevelni, akkor a mindenkori kapitányok csak abból válogathatnak, ami ma is van. Ez alapkérdés. A felnőttek labdarúgása nem lehet magas színvonalú, ha a gyerekfutball nem az. Fontos kérdés persze a felnőtt játékosok javadalmazása, a külföldre szerződés lehetősége is. De soha ne felejtsük: a húszévesek csak azt tudják, amit tizenévesen megtanultak.

A kapitány, nyilatkozata szerint, visszatér nagy sikerei színhelyére, a Vasasba. Sok sikert kívánunk neki. — K —

## Labdarúgó NB I.

# Most már a PMSC-nél van a karmesteri pálca

### *Nyíregyházán sok minden eldőlhet*

### *Nincs változás a pécsiek összeállításában*

**Nagy Imre gólt lőtt legutóbb a Vasasnak. Sokat számítana, ha Nyíregyházán is betalálna.**

Alighanem sorsdöntő forduló lesz több csapat számára ma a labdarúgó NB I-ben. A bajnokesélyesek közül most már sem a Rába ETO, sem a Honvéd, sem pedig az FTC nem engedheti meg magának azt a luxust, hogy pontot veszítsen. A győriek a Vasashoz, a kispestiek az MTK-VM-hez, a ferencvárosiak pedig Békéscsabára látogatnak, így hát mindhárman idegenbeli jó szerepléssel próbálnak továbbra is versenyben maradni.

Régen volt ennyire kiélezett a küzdelem a kiesés elkerüléséért. A bennmaradásért vívott csatában érdekeltek közül a Debrecen a Haladást, a Videoton a Tatabányát, a ZTE az Ú. Dózsát, a Nyíregyháza a PMSC-t, az MTK-VM a Honvédot fogadja, a papírforma szerint már páholyban levő DVTK Csepelen játszik.

A bajban levő együttesek szeme most Nyíregyházára tekint, ahol a PMSC vendégeskedik.

— *Gyakorlatilag eldőlhet a kiesés kérdése Nyíregyházán* — nyilatkozta *Kovács Imre*, a piros-feketék vezető edzője tegnap, az elutazás előtt. — *Ha legalább egy pontot el tudunk csípni, a Békéscsaba mellett az NYVSSC lesz a másik kieső. Ezt tudják a riválisok is, emiatt fellokozott várakozás előzi meg a mérkőzésünket. A hazaiak számára az idegek harcának igérkezik a 90 perc, nekik feltétlenül nyerniük kellene ahhoz, hogy reményeik tovább éljenek. Nálunk nyugodtabb most már a légkör, a komor felhők ha nem is tornyosulnak, de azért látszanak a fejünk felett. Nem szeretném, ha visszafújná azokat a szél... Sakkkifejezéssel élve, ebben a végjátékban most a kezünkben van a karmesteri pálca.*

Nincs sérültje a PMSC-nek, semmi ok a Fáy utcában derekasan helytállt csapat megváltoztatására. A pécsiek Nyíregyházán pályára lépő kezdő tizenegye: Katzirz — Kincses, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Dárdai, Gallai, Lőrincz — Nagy, Mészáros.

Egyébként az MTI körkérdést intézett három játékoshoz, Nagy A.-hoz (Honvéd), Hannichhoz (Rába) és Nyilasihoz (FTC). Mindegyiküktől azt is megkérdezték: ki lesz a két kieső? Az említett játékosok egybehangzó válasza szerint a Békéscsabán csak a csoda segíthet, mellette vagy a Videoton, vagy a Nyíregyháza esik ki. Egyetértettek abban is, hogy a PMSC a Vasas elleni idegenbeli győzelemmel megmenekült, pedig már-már kilátástalan helyzetben volt.

A különleges fontosságú Nyíregyháza—PMSC mérkőzést különben Jaczina vezeti.

# Az MLSZ elnöksége elfogadta Mészöly Kálmán lemondását

**Pénteken ülést tartott a Magyar Labdarúgó Szövetség elnöksége, amelyen részt vett Buda István államtitkár, az OTSH elnöke. A szövetség irányító testülete többek között meghallgatta Mészöly Kálmán azon kérését, hogy mentsék fel a labdarúgó-válogatott szövetségi kapitányi tisztségéből. Indokait az elnökség megértéssel fogadta, felmentési kérelmét támogatta, s ezt az OTSH elnöke jóváhagyta. Egyúttal az MLSZ elnöksége kifejezte elismerését Mészöly Kálmán hároméves szakvezetői működéséért, s további sikereket kívánt a szakembernek edzői pályafutásához.**

**Az új szövetségi kapitány megbízásáról az MLSZ elnöksége következő ülésén dönt.**

# Mi történt Lausanne-ban?

A héten Lausanne-ban tanácskozott a NOB végrehajtó bizottsága és az AGFIS (a Nemzetközi Sportszövetségek Szervezete). A világszerte nagy érdeklődéssel kísért ülésen részt vett Ján Tamás, a Nemzetközi és a Magyar Súlyemelő Szövetség főtitkára, az AGFIS vb tagja is, aki tegnap az OTSH-ban sajtótájékoztatón számolt be a lausanne-i ülésről.

Elmondotta, hogy 26 napirenden pontot tárgyaltak, beszámolót tartott az 1984. évi szarajevói téli és a Los Angeles-i nyári olimpiai játékok szervező bizottsága is. Anyagi kérdésekről sok szó esett az ülésen. A televíziós jogdíjakat megfelelő arányban osztják szét a sportágak között, ezen összeg 10 százalékát (4 millió dollárt) a 995 bíró utazási és ellátási költségeinek fedezésére fordítják. Gondot okoz, hogy a szervező bizottság által lefoglalt 20 ezer ágyból minimum 17 éjszakát előre ki kell fizetni, függetlenül a Los Angeles-i tartózkodás idejéről.

Szerepelt a napirenden az amatőr szabályzat kérdése is. A 21 nyári olimpiai sportágból 19-nek az amatőr szabályzatát elfogadták, további kettőét (valószínű, hogy az atlétikáé és a labdarúgásé módosításra szorul). Samaranch elnök kezdeményezésére létrehozzák a 40 főből a sportbíróságot, amelynek 10—10 tagját a nemzetközi szövetségek, a nemzeti olimpiai bizottságok, illetve a NOB adja, míg további 10-et, mint semlegeseket választanak meg.

Egyperces néma felállással, meleg szavak kíséretében emlékeztek meg a világ legelismertebb sportvezetői az elhunyt dr. Csanádi Árpádról, és kifejezésre juttatták, hogy a nemzetközi sportmozgalmat pótolhatatlan veszteség érte.

## Kosárlabda

Baja—PVSK 79-75 (38-35), férfi Felszabadulási Kupa-mérkőzés, városi sportcsarnok. V.: Peter, Szabó IV. A legjobb pécsi dobók: Kovács (34), Tóth (16) és Solti (10) voltak.

## Fókusz

### *A számok tükrében*

**6. NYÍREGYHÁZA—PÉCS-TALÁLKOZÓ**

**Az eddigi mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**
**5 2 2 1 5-4 6**

**Csak Nyíregyházán:**
**2 — 1 1 0-1 1**

**Az eddigi összecsapások eredményei:**

**Az 1980/81-es bajnokságon 0-0,**
**Az 1981/82-es bajnokságon 0-1.**

**A PMSC eddig még nem nyert Nyíregyházán. A döntetlen eredményt (0-0) a következő összeállításban érte el: Katzirz — Brezniczky, Schulteisz, Róth, Kincses II., — Lutz (Baumann), Dárdai P., Lőrincz — Dobány (Kardos), Nagy. A PMSC Nyíregyházán még nem lőtt gólt.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:**

**Nyíregyháza (otthon): Békéscsaba 3-1, Ú. Dózsa 1-0, Videoton 1-0, Tatabánya 2-2, Csepel 3-0, Rába ETO 0-2.**

**A Nyíregyháza jelenlegi hazai mérlege:**
**13 6 5 2 15- 9 17**

**PMSC (idegenben): Ú. Dózsa 0-2, Bp. Honvéd 1-2, Tatabánya 1-1, Diósgyőr 0-3, Ferencváros 2-5, Vasas 1-0.**

**A PMSC jelenlegi idegenbeli mérlege:**
**14 2 1 11 15-32 5**

**Lehel Jenőné**

## Jegyelővétel

**A szerdai PMSC—Békéscsaba NB I-es labdarúgó-mérkőzésre jegyek már elővételben vásárolhatók a Baráti Kör Teréz utcai rendezvényirodájában.**


**Tekintse meg a Pécsi Bútorgyár mintatermében**

PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6.

1983. június 6-tól — 11-ig rendezett

**„Dráva" elemesbútor kiállítását**

- a kiállított termékek engedményes áron helyben megvásárolhatók.
- a megvásárolt terméket díjtalanul házhoz szállítjuk.

PÉCSI BÚTORGYÁR

OTP-ÜGYINTÉZÉST HELYBEN LEBONYOLÍTJUK.


# Egész nyáron úttörő-kupaszerda

Baráti közösségeknek, lakótelepi csapatoknak hirdetik meg a Játssz velünk! tömegsportakcióhoz kapcsolódó nyári sportjátékokat három sportágban, 8—14 éveseknek (átlagéletkor: minimum 10 év; Grundfoci: 7—15 fős csapat (csak fiú), kézilabda: 7—12 fős csapat (fiú-lány vegyes), asztalitenisz: 4 fős csapat (fiú-lány, vegyes). Az egész nyáron át tartó sportjátékok első szakasza a nyitó villámtorna, ahol a sportáganként győztes csapatok elnyerik a Nyári Vándorkupát. A nyitó villámtorna helye: Pécs, Melinda utcai szabadidőpark, ideje: jún. 22., szerda, de. 9.00 órakor. Nevezési határidő: június 14., kedd., du. 5 óra.

**NEVEZÉSI LAP**

**Csapat neve:** .....

**Csapatkapitány:** .....

**Sportág (sportágak):** .....

**Atlagéletkor:** .....

**Van-e a csapatnak „Játssz velünk"! játéklapja:** .....

**(A nevezési lapot vágjátok ki az újságból és a pontos kitöltés után adjátok le az Úttörőházban (Pécs, István tér 17.) Figyelem! A vidéki csapatok útiköltségét nem térítik meg!**

## MŰSOR

**JÚNIUS 4., SZOMBAT**

**LABDARÚGÁS. NB I.: Nyíregyháza—PMSC, Nyíregyháza, 18.00. NB I., ifjúsági bajnokság: Nyíregyháza—PMSC, Nyíregyháza, 16.00. Megyebajnokság: Vasasi Bányász—Villány, Vasas, 17.00. P. Kinizsi—Szigetvár, Kovácstelep, 10.30. Beremend—Steinmetz SE, Beremend, 17.00. Sásd—Somberek, Sásd, 17.00. P. Postás—Zsolnay SE, Postás-pálya, 17.00. U. PEAC—P. Keszty ű gyár, Pécsújhegy, 17.00. Szentlőrinc—Drávafok, Szentlőrinc, 17.00. Vajszló—Szentegát, Vajszló, 17.00. Geresdlak—Ujpetre, Geresdlak, 17.00.**

**KÉZILABDA. NB I,. férfiak: Bp. Honvéd—PMSC, Budapest, 17.00. NB I. B., férfiak: D. Kohász—Komló, Dunaújváros, 16.00. NB I. B., nők: PMSC—Eger, Pécsújhegy, 10.00. NB II., nők: Sz. Tanárképző—PBTC, Szombathely, 15.30. Mezőgép—Balaton Bútor, Rácvárosi Iskola, 16.00. K. Gamma—P. Keszty ű gyár, Kisbér, 11.00 NB II., férfiak: Siófok—Bóly, Siófok, 16.00.**

**KOSÁRLABDA. NB II. férfiak: P. Postás—Győri Közl. Főisk., Komarov Gimn., 15.00. NB II., nők: Komló—Győri—Volán, Komló, 15.00.**

**IJÁSZAT. Felnőtt és ifjúsági vidékbajnokság, pécsi versenyzők részvételével, Szilvásvárad, 14.00.**

**TÖMEGSPORT. Kisiparosok és kiskereskedők megyei sporttalálkozója, KIOSZ Kupa megyei döntője, Bóly, 8.30. Újpetre, 9.30. Mohács, 9.30.**

**TENISZ. OB II., nők: P. Spartacus—Rába ETO, Balokány-liget, 11.00.**

**JÚNIUS 5., VASÁRNAP**

**LABDARÚGÁS. Területi bajnokság: Siklós—Nagyatád, Siklós, 17.00. Bólyi Kisdorog, Bóly, 17.00. PBTC—Bonyhád, Bőrgyár-pálya, 17.00. Sellye—Mázaszászvár, Sellye, 17.00. Paks—PVSK, Paks, 17.00. K. Rákóczi—Komló, Kaposvár, 17.00. MTE—Enying, Mohács, 17.00.**

**KÉZILABDA. NB II., férfiak: Tapolca—P. Keszty ű gyár, Tapolca, 11.00. NB II., nők: Győri Kinizsi—PBTC, Győr, 11.00. Építők napi női torna, porcelángyári pálya, 9.00.**

**TENISZ. NB II., férfiak: KSC—P. Spartacus, Kecskemét, 9.00**

**IJÁSZAT. Felnőtt és ifjúsági vidékbajnokság, Szilvásvárad, 9.00.**

**KOSÁRLABDA. NB II., nők: Szigetvár—Soproni VSE, Szigetvár, 17.00.**

**VÍZILABDA. OB II. B.: PMSC—Siketek SC, Hullámfürdő, 11.15.**

**TÁJFUTÁS. Csermely Vilmos-emlékverseny, Fehérkút, 10.00.**

# KIOSZ-KISOSZ sportnap Bólyban

A kisiparosok hagyományos megyei sportnapját idén első ízben rendezik közösen a kiskereskedőkkel. Az egész napos program központi színhelye Bóly lesz június 4-én, szombaton 9 órától délután 5 óráig a bólyi sporttelepen és a park szabadtéri színpadán.

A horgászok szombat reggel 6 órakor Mohácson a KIOSZ székháza előtt gyülekeznek, a horgászverseny a Duna-parton lesz 7.30—10.00 óra között. A tekézők 9.30 órakor találkoznak Mohácson, a Farostlemezgyár előtt, és a gyár tekepályáján mérik össze tudásukat. Újpetrén, az uszoda bejáratánál 9.30-kor találkoznak a férfi- és női úszók. A bólyi sporttelepen rendezik a kispályás labdarúgó-, a női és férfi kézilabda-, tenisz- és sakkversenyeket. A bólyi tornacsarnokban a férfi és női asztaliteniszezők mérik össze tudásukat. A sporttelepen és a parkban gyermek sportversenyek és -játékok várják a kisiparosok, kiskereskedők gyermekeit. A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát székháza előtt, az autóparkolóban 13 órakor kezdik az autós ügyességi versenyt, délután 4 órától a park szabadtéri színpadán a bólyi népitánc együttes műsora szórakoztatja az egész napos megyei rendezvény résztvevőit.

**A LABDARÚGÓ MEGYEI II. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

**Czibulka-csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Harkány | 28 | 25 | 2 | 1 | 92-32 | 52 |
| 2. Kishárságy | 28 | 15 | 10 | 3 | 50-30 | 40 |
| 3. Mágocs | 28 | 16 | 7 | 5 | 72-32 | 39 |
| 4. Drávaszabolcs | 28 | 16 | 5 | 7 | 64-33 | 37 |
| 5. Drávasztára | 28 | 15 | 5 | 8 | 54-41 | 35 |
| 6. B.-mindszent | 28 | 11 | 8 | 9 | 47-36 | 30 |
| 7. Abaliget | 28 | 11 | 7 | 10 | 37-43 | 29 |
| 8. Sz.-szentkirály | 28 | 11 | 6 | 11 | 39-36 | 28 |
| 9. Bükkösd | 28 | 9 | 7 | 12 | 40-56 | 25 |
| 10. Kétújfalu | 28 | 10 | 3 | 15 | 44-47 | 23 |
| 11. Bikal | 28 | 9 | 5 | 14 | 37-53 | 23 |
| 12. Magyarszék | 28 | 8 | 6 | 14 | 39-45 | 21 |
| 13. Somogyapáti | 28 | 9 | 3 | 16 | 40-61 | 21 |
| 14. Pellérd | 28 | 6 | 7 | 15 | 30-65 | 19 |
| 15. Orfű | 28 | 5 | 8 | 15 | 37-64 | 18 |
| 16. Hosszúhetény | 28 | 1 | 5 | 22 | 26-93 | 7 |

**Tamási-csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dunaszekcső | 28 | 21 | 5 | 2 | 72-17 | 47 |
| 2. Sátorhely | 28 | 15 | 7 | 6 | 54-38 | 37 |
| 3. Szederkény | 28 | 14 | 7 | 7 | 46-35 | 35 |
| 4. Pécsvárad | 28 | 12 | 8 | 8 | 73-41 | 32 |
| 5. P. Gázmű | 27 | 13 | 6 | 8 | 49-33 | 32 |
| 6. Nagynyárád | 28 | 11 | 8 | 9 | 44-26 | 30 |
| 7. Magyarbóly | 27 | 9 | 11 | 7 | 20-38 | 29 |
| 8. Lippó | 28 | 9 | 9 | 10 | 46-54 | 27 |
| 9. Olasz | 28 | 9 | 8 | 11 | 47-51 | 26 |
| 10. Nagykozár | 28 | 11 | 3 | 14 | 45-44 | 25 |
| 11. Dunafalva | 28 | 7 | 10 | 11 | 49-68 | 24 |
| 12. Püspökbóly | 28 | 8 | 7 | 13 | 37-55 | 23 |
| 13. Hidas | 28 | 9 | 5 | 14 | 34-58 | 23 |
| 14. Babarc | 28 | 6 | 7 | 15 | 36-60 | 19 |
| 15. Hímesháza | 28 | 6 | 7 | 15 | 20-65 | 19 |
| 16. Véménd | 28 | 6 | 6 | 16 | 35-54 | 18 |


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

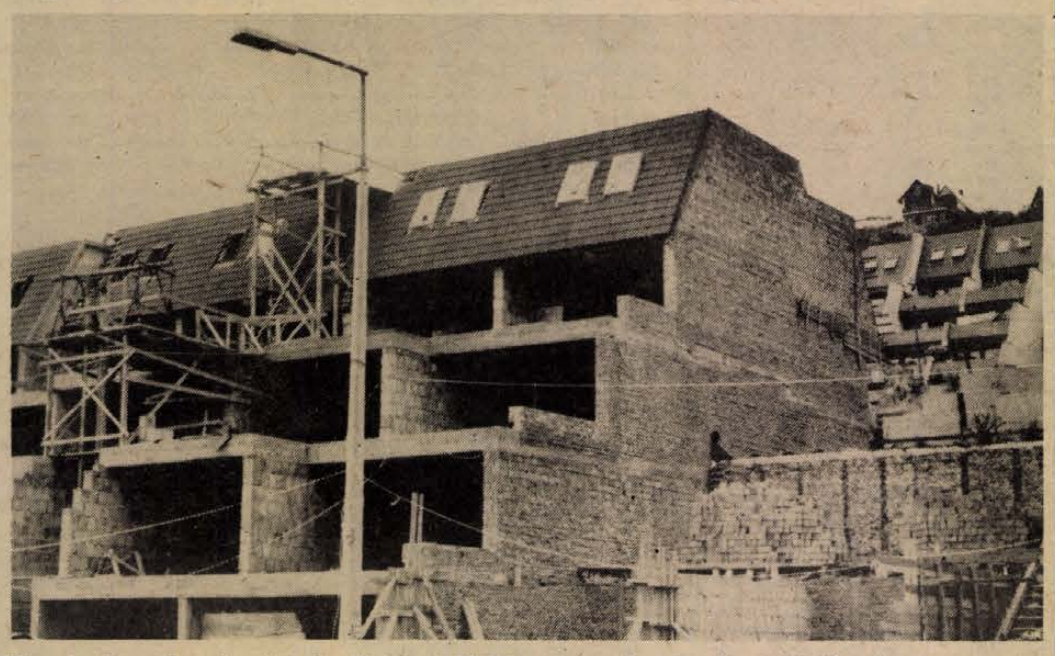
Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 154. szám
1983. június 5., vasárnap
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Újfajta cserép családiház-építőknek



Pécsváradi tetőcseréppel fedendő ház épül Pécsett, az Asztalos János út közepén

# Betoncseréppgyártó szalagüzem Pécsváradon

**Jelentős vállalkozásba fogott a Pécsváradi Építőipari Szövetkezet, amely egy 60 milliós beruházással még idén betoncseréppgyártó üzemet akar létesíteni. Az Állami Tervbizottság döntése alapján a nagy összegű tőkét az Állami Fejlesztési Bank, az OKISZ és az ÉVM biztosítja. Az ÉVM célja az, hogy az ország egyik legmodernebb mintaüzeme épüljön fel Pécsváradon.**

Elsőként az Építéstudományi Intézet foglalkozott a legújabb tetőfedési rendszer hazai elterjesztésével, az NSZK-beli Braas cég licenszét kínálta a pályázóknak. Nagyobb gyártó üzemeket megelőzve végül is a pécsváradi kollektíva pályázatát ismerték el 1982 decemberére. Lehetőség nyílt arra, hogy az ausztriai Bramac cégnél, az említett nyugatnémet cég leányvállalatánál legyártassanak 40 000 színes betoncserepet kísérleti céllal. Az alapanyagokat, így a pécsváradi kvarchomokot, a beremendi cementet és a különféle oxidfestékeket az építőipari szövetkezet szállította. Az ily módon készült cserép látható a bólyi kombinati lakótelepen, a pécsi Asztalos János utca egyik társasházán, a pécsváradi Zengő társasházon és a mecseknádasdi szolgáltatóházon. Jelenleg az ÉVM, az ÉTI, a Fejlesztési Bank, az Intercoop Külkereskedelmi Vállalat és a pécsváradi ÉPSZÖV közreműködésével a versenytárgyalások folynak a gépi, technológiai kivitelezés érdekében, ezért ajánlatot tettek svéd, osztrák, NSZK- és NDK-beli kivitelezőknek. Közülük azt választják, amelyik kulcsrakészen, a leggazdaságosabb kivitelezésben még idén átadja az új létesítményt, és jövő év januárjától teljes kapacitással dolgozhat az üzem. Évente félmillió négyzetméter tetőcserepet állítanak majd elő, ez a mennyiség körülbelül 3500 nagyobb családi ház fedésére használható fel. Az építészeti munkákat a versenytárgyalások után az ÉPSZÖV brigádjaira bízzák. Egyébként a beruházás összegének legalább 80 százalékát a gépi technológia beszerzésére fordítják.

A gyártás jórészt automatizált, az élőmunkaigény szokatlanul alacsony. Elég a négy szakvezető, néhány munkást pedig a külföldi betanítók képeznek át a jövendőbeli szalagüzemben, illetve külföldön. Mufics József elnök szerint azért is merték vállalni a modern gyártási módok alkalmazását, mert a munkásállomány komoly szakmai múlttal rendelkezik, kitűnő alapanyagot tudnak vásárolni a DÉLKŐ helyi üzeméből, a BCM-ből, a számítások igazolják az energiatakarékos előállítást. Az energiafelhasználás sokkal kevesebb mint az égetett cserép esetében.

A színes betoncserép mellé kiegészítő elemeket is állítanak elő, többek között műanyag tetőkibúvót, antenna kibúvóelemet, fürdőszoba-szellőzőt. Ebben partner a pécsi Plastex Műanyag- és Textilpari Szövetkezet lesz. Az újdonságok együttvéve tetőfedő rendszert alkotnak. Bárki fedhet velük tetőt, nem kell bádogost és cserepest munkába állítani.

**Csuti J.**

## Pedagógus-napi ünnepség Pécsett

Pécsett szombaton délelőtt tartották meg a 32. pedagógusnap városi ünnepségét. Az Ifjúsági Házban összegyülekezett pedagógusok köszöntésén megjelent *Szentirányi József*, a városi pártbizottság első titkára; *Czente Gyula*, a városi tanács elnöke; jelen volt az államigazgatás és a tömegszervezetek több vezető képviselője, valamint a megye és a város több magas beosztású kulturális vezetője. Az ünnepség bevezetéseképpen a Leöwey Gimnázium néhány diákja feltűnően szép és bensőséges hangulatú muzsikával köszöntötte a város kitüntetett nevelőit, majd a megjelenteket, köztük a város vezető személyiségeit *Csorba Tivadar* művelődésügyi osztályvezető üdvözölte.

Czente Gyula elnök ünnepi beszédében a pedagógus-hivatás különleges fontosságú társadalmi szerepét méltatta, majd áttekintette a városban folyó különböző szintű nevelőmunka lehetőségeinek javulását, föltételeit, eredményeit és meglévő gondjait. Befejezésül köszönetet mondott a város nevelőinek helytállásukért a nehéz körülmények mellett is.

A továbbiakban a városi tanács elnöke átnyújtotta azoknak a pedagógusoknak a kitüntetését, akik az elmúlt években, évtizedekben kimagasló munkát végeztek. Negyvenhárman *Kiváló Munkáért*, huszonegyen *Miniszteri Dicséret* kitüntetést vehették át; egy pedagógus *Szocialista Kultúráért* kitüntetésben részesült. Többen, mint szombati számunkban közreadtuk, Budapesten, illetve a pénteki központi megyei ünnepségen vehették át a ktiüntetésüket.

# Pedagógusnapra

*„Minden tudomány fölösleges volna, ha a dolgok megjelenési formája és lényege egybeesnék"*, mondja Marx, s Lenin fél évszázaddal később hozzáteszi: *„Az eleven szemlélettől az elvont gondolkozáshoz, s a gondolkozástól a gyakorlathoz — ez az objektív igazság megismerésének dialektikus útja."* Ha ez a két alapvető ismeretelméleti igazság nem volna, teljesen feleslegesnek bizonyulna nemcsak a tudósok munkája, hanem a tanítóké, a tanároké — a pedagógusoké is. Csodálatos mesevilágban élnénk — gyermekek és felnőttek egyaránt —, nem kellene megküzdenünk a tudásért, szemünk-fülünk azonnal mindennek a legtitkosabb lényegét szállítaná elménkbe.

De vajon a megismerésért folytatandó küzdelem és munka hiánya nem sorvasztaná-e el emberi lényegünknek egy másik oldalát? Vajon erkölcsünk-emberségünk olyan mély és valódi volna-e a tudásért folytatott küzdelem nélkül, mint amilyenné vált e küzdelem folyamán?

Amikor most, a pedagógusok tudatépítő, jellemnevelő, emberformáló munkája előtt tisztelgünk, a nevelői hivatás elkerülhetetlen szükségességéről és alapvető fontosságáról meggyőződve egy újabb gondolat követi a megelőzőeket. Ha az ismeret, a tudás — éppen a megismerésért folytatott küzdelem révén — csaknem mindig együttjár a karakter alakulásával, akkor megkérdezhetjük: mi hát az az embereszmény, amelynek megvalósításáért a pedagógusok nap mint nap dolgoznak, a legnemesebb nyersanyagot, az emberi tudatot formálva?

A görög eszmény a „kalokagathia" volt, „a szép és jó foglalata"; a római a „homo politicus", a középkori a „miles Christi", a Krisztus katonája, a reneszánszé pedig az „uomo universale"; a reneszánsz — magasabb fokon — újra eljutott a szép és jó akkor korszerű foglalatához, az univerzális emberhez.

Csakhogy az élet, a társadalom fejlődése nem áll meg, tovább kell lépni a megismerés és az ismeretátadás útján. És ez különösen nehéz azóta, amióta az emberi ismeretek szakosodása és egyre gyorsabb tempójú mennyiségi növekedése szinte legyőzhetetlen akadályokat tornyosít a tudnivágyó ember elé. A reneszánsz után jött a barokk, jött a felvilágosodás kora, a polgári forradalmaké, s jött a természettudományok százada, a tizenkilencedik. S a pedagógiában is szükségszerűen sorra születtek a nagy egyéniségek. Comenius Amos még univerzális nevelést akart adni diákjainak, és didaktikájában a szaktudományok egységét vallja. A mi Apáczai Csere Jánosunk az egyoldalúság veszélyeire figyelmeztet, s megírja az akkori tudományok alapjainak összefoglalását a Magyar Encyplopaediában. Pestalozzi szemléltető módszere, Maria Montessori öntevékenységre alapozó nevelési módszere, Makarenkó közösségi nevelési alapelve mind-mind a tudományok összefoglaló elsajátítására, az emberi kultúra egy és szétszaggathatatlan voltának felismerésére, s az ezt az egységet egybefoglaló etikai keretre irányul.

Hogy a pedagógus munkája mennyire nem csupán egy-egy szaktudomány átadása, hanem annál sokkal több, arra jellemző az a vélemény, amely nem szakmabélitől, hanem egy nagyon világosan látó, haladó politikustól, Kossuth Lajostól származik. Hét évvel a forradalom előtt, 1841-ben ezt írta a Pesti Hírlapba, a köznevelés dolgáról töprengve: *„Kimüvelt fej könnyen magáévá tehet egy vagy más szaktudományt; az egyes műágazati képzés ellenben egyetlen irányban magas tökélyre vihet ugyan, de általában véve az észt parlagon, a szellemtermék erejét törpén, az eszmék világát ismeretlenül hagyja."* A szakismeretek fontosságát tagadta volna Kossuth? Korántsem. A „szakbarbárság" ellen hadakozott, s a tágabb látókörért.

S ez a fajta tendencia jutott uralomra — szükségszerűen — éppen a mi szocialista társadalmunk jelenében, az intenzív és általános alapképzésre épülő szakképzést találva a legideálisabbnak, amely voltaképpen nem egyéb, mint az évezredeken át alacsonyabb formában elgondolt „univerzális ember" magasabb fokon történő kiteljesedése.

Pedagógusaink ezért az embereszményért, ennek az eszménynek a megvalósításáért, vagy legalább megközelítéséért dolgoznak. Azaz: valamennyiünk jövőjéért dolgoznak. Jövőnkre gondolva köszöntsük hát őket hálával, bizalommal és biztatással a pedagógusok napján.

## Bolgár párt- és állami küldöttség látogat hazánkba

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának és Minisztertanácsának meghívására Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára, a Bolgár Népköztársaság államtanácsának elnöke vezetésével június közepén hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezik a Bolgár Népköztársaság párt- és állami küldöttsége.

Országjáró diákok megyei találkozója Orfűn. (Tudósítás a 3. oldalon)

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Az IPU-konferencia záróülése, sajtótájékoztató

Az európai biztonság megszilárdítását, az enyhülés folytatását, a madridi találkozó sikeres befejezését sürgető határozat elfogadásával ért véget szombaton Budapesten az Interparlamentáris Unió V., az európai biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó konferenciája. Az egyhetes tanácskozáson 28 ország törvényhozói vettek részt, a helsinki záróokmány európai aláíróinak túlnyomó többsége mellett az Egyesült Államok és Kanada parlamentjének küldöttei is.

A záróülésen, amelyen Barcs Sándor, az IPU Magyar Nemzeti Bizottságának vezetője elnökölt, benyújtották a határozati javaslatot. A záródokumentum egyes fejezeteinek előterjesztői kiemelték, hogy az együttműködés szándékának és szellemének köszönhetően — csakúgy, mint valamennyi korábbi IPU-tanácskozáson — a szerkesztő csoportnak sikerült minden pontban teljes egyetértést, konszenzust elérnie.

A plenáris ülés résztvevői közfelkiáltással fogadták el a záródokumentum fejezeteit, azzal a kiegészítéssel, hogy felkérték a jelenlevő szovjet és amerikai küldöttséget, közvetlenül tájékoztassa országának vezetőjét az IPU-tanácskozás véleményéről: mielőbb szükség lenne csúcstalálkozójukra.

Barcs Sándor zárszavában méltatta, hogy a konferencia egyetértéssel hozta meg határozatát, a képviselők türelmet tanúsítottak egymás — néha ellentétes — nézetei iránt is. Hangsúlyozta: ez a türelem az első lépés a bizalom felé, amely nélkülözhetetlen a megértéshez. Az IPU vezetősége nevében Emile Cuvelier ideiglenes elnök mondott köszönetet a konferenciát rendező magyar csoportnak, valamint a résztvevő képviselőknek. Szólt arról, hogy az itt tapasztalt együttműködési készség és az annak eredményeként létrejött dokumentum példa lehet a madridi találkozó számára.

◇

✦ ÚJ-DELHI: Szombaton Iszlamabadban véget ért az indiai—pakisztáni vegyesbizottság első ülése. A négynapos tanácskozás során a bizottság tagjai a két ország közötti ipari, mezőgazdasági, egészségügyi, tudományos és műszaki, valamint kulturális együttműködés fejlesztésével kapcsolatos kérdéseket vizsgálták.

✦ LIMA: Peruban az egyre erősödő gerillaakciók elleni harcra Juan Balaguer Morales ezredes személyében új rendőrfőnököt nevezte ki. Balaguer már betöltötte ezt a tisztséget. Három évvel ezelőtt éppen ezért váltották le posztjáról, mert a kormány nézeteivel szemben kijelentette: a fegyveres gerillatámadásoknak politikai gyökerük van, ezért komolyan kell venni őket. A személycseréről szóló hírrel együtt érkezett jelentés szerint, a múlt héten a maoista Fényes ösvény nevű szervezet 40 tagja egy magányos farmon lemészárolt két házaspárt, s jelentős állatállományt hajtott el onnan. A brutális gyilkosságot csak pénteken fedezték föl.

◇

## Algériai küldöttség látogatása

A Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetségének meghívására látogatást tett hazánkban az Algériai Modzsahedin (a forradalmi harcok veteránjainak szövetsége) küldöttsége, Abadu Szaid külügyi titkár vezetésével. Tárgyalásokat folytatott a magyar testvérszervezettel a két szövetséget kölcsönösen érintő kérdésekről; megállapodtak az együttműködés továbbfejlesztésében.

Az algériai delegáció látogatást tett a Hazafias Népfront Országos Tanácsának székházában, ahol a vendégeket Kovács Béla, a HNF OT titkára fogadta.

**AZ ÁMOKFUTÓ PISZTOLYA. A nyugat-németországi Eppstein városának egyik iskolájában vérfürdőt rendező ámokfutó négy gyereket, a tanítót és egy rendőrt lőtt agyon, tizenhárom másik gyereket megsebesített. Képünkön: egy rendőrnyomozó plasztikzsákban felmutatja az ámokfutó pisztolyát.**

✦ BEJRÚT: Szombat délelőtt minden óvintézkedés és fogadkozás ellenére tragikus fegyveres összecsapáshoz vezetett az El-Fatah palesztin gerillaszervezet egy hónapja kirobbant belső válsága. A kelet-libanoni Baalbek város közelében heves harcokat vívtak egymással az Abu Musza ezredes vezette lázadók és a Jasszer Arafathoz hű erők. Az első jelentések szerint több halottja és sebesültje van a konfliktusnak, s igen súlyosak az anyagi károk.

✦ *RÓMA: Olaszországban 708 terroristát tartóztattak le 1982 folyamán és 1983 első négy hónapjában — vált ismeretessé pénteken a belügyminisztérium közleményéből. A dokumentumból kitűnik, hogy az őrizetbe vettek közül 340 a „Vörös brigádok" szervezethez, 227 jobboldali szervezetekhez, a többiek egyéb csoportokhoz tartoznak. A hatóságok jelenleg 266 „vörös" és 78 jobboldali terrorista után nyomoznak. Az olasz börtönökben jelenleg 1835 terroristát tartanak fogva, köztük 1347 a „Vörös brigádok", illetve az „Első vonal" szervezet tagja.*

✦ OSLO: Caspar Weinberger amerikai hadügyminiszter szombaton Oslóban kereken visszautasította azokat a szovjet vádakat, amelyek szerint norvégiai látogatása provokáció lenne, ezzel szemben nyomban azzal vádolta a Szovjetuniót, hogy „megfélemlíti szomszédait". A TASZSZ hírügynökség provokációnak minősítette azt a tényt, hogy Weinberger csütörtökön és pénteken a szovjet határ közelében fekvő norvég katonai támaszpontokat szemlélt meg és méltatta a NATO „északi szárnyán tapasztalt harci morált, valamint harckészültség magas fokát".

✦ *MOSZKVA: Tettenérték Moszkvában június 2-án a szovjet állambiztonsági szervek a kémtevékenységet folytató Louis Thomast, az Egyesült Államok moszkvai nagykövetségének attaséját. A nyomozás során feltárt bizonyítékok kétséget kizáróan alátámasztják, hogy az amerikai diplomata hivatalos státusával össze nem egyeztethető hírszerző tevékenységet folytatott.*

**IZRAELI ÉBERSÉG. A Libanonban tartózkodó izraeli katonák Khalde közelében országúti ellenőrző pontot állítottak fel, hivatkozva arra, hogy „terroristákat keresnek". Találtak-e? — erről nem szól a jelentés, de a kép tanúsága szerint az autósok ugyancsak kemény megjegyzéseket tehettek a zaklatás miatt.**

## Tűzoltóversenyek Baranyában

Pécsett, Komlón és Siklóson rendeztek a városi-járási tűzoltó parancsnokságok versenyt. A pécsi város környéki községek versenyében az önkéntes rajok közül az ifjúsági pellérdi fiú- és a görcsönyi leánycsapat lett az első. A férfiak versenyében az orfűi csapat szerezte meg az első helyet és a legsportszerűbb raj díját. A vállalati csapatok versenyében a pécsi Kenderfonó és Szövőipari Vállalat hirdi gyárának női csapata, a férfiak közül pedig a Pécsi Bőrgyár lett az első, és a bőrgyáriak is megkapták a legsportszerűbb csapat díját. A komlói városi-járási tűzoltóversenyen az önkéntes rajok közül minden kategóriában a mázaszászvári csapatok szerezték meg az első helyet. A vállalati férfitűzoltó csapatok közül az MSZB központi gépüzemének raja lett az első. A siklósi városi-járási vetélkedőn a vállalati rajok közül a férfi 800-as kategóriában a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát csapata harmadszor nyerte meg a versenyt, s ezzel végleg övék lett a kupa.

A vállalati női 800-as mezőnyben a Siklósi Kesztyűgyár együttese aratott sikert. A községi csapatok versenyében a férfi 800-as kategóriában a beremendiek, a 400-as kategóriában pedig a drávapalkonyaiak lettek az elsők. A leányok közül a magyarbólyiak, a fiúk versenyében pedig a márokiak szerezték meg az első helyet.

## Óvodai, bölcsődei beíratás

**I. Pécs m. város Tanácsa V. B. művelődésügyi osztálya értesíti az érdekelt szülőket, hogy az 1983–84-es tanévre az óvodai beíratás június 6–10-ig lesz valamennyi városi, város környéki óvodában.**

**A beíratás helye a lakhelyhez legközelebbi óvoda. A német nemzetiségi szülők óvodáskorú gyermekeiket a Kóczián S. u. 17. sz. óvodába, a horvát-szerb nemzetiségieket a Szalai A. u. 4. sz. alatti nemzetiségi óvodába irathatják be.**

**Az ősszel beinduló Testvérvárosok téri óvoda beíratása minden korcsoport részére a Nevelési Központ 1. sz. óvodájában történik. Felhívjuk a szülők figyelmét, hogy tanév közben újabb beíratkozási lehetőség nem lesz.**

**Mindazon gyermekek beíratását várjuk, akik legkésőbb 1984. augusztus 31-ig betöltik 3. életévüket, de nem járnak bölcsődébe, továbbá a bölcsődés gyermekek szülei közül azok jelentkezzenek, akiknek gyermeke 1983. augusztus 31-ig betölti 3. életévét.**

**A felvételi döntésekről a beíratási helyen, június 20-tól tájékozódhatnak a szülők.**

**Az újonnan felvett gyermekek, akik 3. életévüket betöltötték, szeptember 12-től vagy folyamatosan a 3. életév betöltése után mehetnek óvodába.**

**II. Lisztérzékeny gyermekek bölcsődei, óvodai beíratása.**

**Pécs, m. város Tanácsa V. B. egészségügyi és művelődésügyi osztálya értesíti azokat a szülőket, akiknek lisztérzékeny gyermekük 4 hónap és 6 éves kor közötti és óvodai vagy bölcsődei elhelyezést igényelnek, jelentkezésüket június 6–10-e között az Ajtósi Dürer úti óvodába, illetve bölcsődébe nyújtsák be. Ebben a bölcsődei-óvodai egységben biztosítják számukra a speciális diétát. A jelentkezéshez kérjük a gondozó szakorvos előzetes vizsgálati és írásbeli javaslatát.**

**III. Bölcsődei beíratás.**

**Pécs, m. város Tanácsa V. B. egészségügyi osztálya felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy a bölcsődei elhelyezés iránti kérelmeket július 1-ig személyesen, vagy postán juttassák el a Módszertani Bölcsőde címére: 7624 Pécs, Budai Nagy Antal u. 3. sz. (A Nevelési Központ bölcsődéibe jelentkezést helyileg is be lehet adni június 15-ig). Kérelmeket a bölcsődék héttőn, szerdán, pénteken de. 9—12 óra között, kedden és csütörtökön du. 14—16 óra között fogadnak el. A kérelmen fel kell tüntetni a pontos lakcímet, a gyermek születési adatait, valamint mellékelni kell mindkét szülő kereseti igazolását (adott esetben az egyedülállóság bizonyítását) és a lakhely szerinti illetékes védőnő által készített környezettanulmányt. A felvételi kérelmeket elbíráló társadalmi bizottság döntéséről augusztus 1-ig értesítést küldünk. A bölcsődei felvételek október 1-gyel történnek.**

**Bölcsődébe azok jelentkezhetnek, akik ez év auguszus 31-ig még nem töltik be 3. életévüket.**

## Egy érdekes szak: a várostervezés

# Hasznos külföldi kapcsolatok

### Pécsiek és gloucesteriek szakmai cserelátogatása

**Van egy olyan foglalkozás Angliában, amit egyetemeken, főiskolákon is oktatnak, amit magyar szóval talán úgy lehetne a legjobban megfogalmazni, hogy várostervezés, város- és tájtervezés. Ez a szak nem építészeket ad az országnak, hanem olyan embereket, akik az építkezés egyéb aspektusaival foglalkoznak, így tanulnak várostervezést, közgazdaságtant, filozófiát, szociológiát, politikát, a tervezés elméletét és gyakorlatát is. Tehát ők nem tervező mérnökök lesznek, hanem inkább a tervezés előkészítésének tudományos — nemcsak elméleti, hanem gyakorlati — munkájában vesznek részt.**

Angliában tizenhárom helyen tanítják ezt; most valódi szakmai kapcsolat keretében először látogattak Pécsre a Gloucestershire-i Művészeti és Technikai Főiskola hallgatói — összesen tizenegyen — két tanáruk kíséretében. A pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskolával alakították ki ezt a valóban mindkét fél részéről igen hasznosnak ígérkező kapcsolatot; hogy ez létrejöhetett, abban nagy érdeme van a főiskola három tanárának, *Szász Jánosnak, Szabó Pál Bálintnak, Csaba Ildikónak.*

A Pécsre látogató hallgatók mindegyike a gloucesteri főiskola hallgatója, de közülük nem mindegyik angol: van közöttük egy iráni, két nigériai és egy zimbabwei is. Vezetőik az ottani főiskola tanárai: *Laurence Howes* és *Bryan Jerrard*, akik közül az utóbbival beszélgettünk. A beszélgetésen részt vett *Yousseff Darian*, iráni származású gloucesteri főiskolás is. Bryan Jerrard — akinek igen sokrétű képzettsége van: történelmi, közgazdasági, földrajzi és politikai — a várostervező szemével a következőket mondta Magyarországról:

— Az itt élő embereken kívül leginkább az kapott meg, hogy egy ilyen kis ország mi mindenre volt képes az elmúlt közel negyven év alatt. Úgy láttam, hogy Magyarországon megmutatkozik az építészet iránti szeretet, önök ápolják örökségeiket is, de szem előtt tartják a legszükségesebb tennivalókat is, s a kettő között megpróbálnak a lehető legjobban egyensúlyozni. A két főiskola közötti kapcsolattól mint egyik legfontosabb eredményt azt várjuk, hogy fölnyissa az angol, illetve az Angliában tanuló diákok szemét, hogy jobban megismerjék az élet, a munka minőségét, s természetesen azt, hogy Magyarországon hogyan terveznek a városokat, mi a különbség országaink között, mi mit tanulhatunk önöktől. S a szakmai tapasztalatcserén pedig majd kiderül, hogy önök mit tanulhatnak tőlünk. Minden ilyen kapcsolatnak csak akkor van értelme, ha mindkét fél igyekszik tanulni a másiktól.

*— Úgy tudom, ez a kapcsolat tartósnak ígérkezik: öt évre szól a megállapodás, s minden évben jön Pécsre önöktől egy csoport, s a pécsi főiskoláról is utaznak Gloucesterbe ugyanannyian. Miért éppen Magyarországot választották?*

— Az elmúlt tíz évben jártunk már sok európai országban, minden évben másutt. Valóban tartós kapcsolatra törekedtünk, mert csak ez hozhat eredményt. Több lehetőség is nyílt számunkra, de bennünket Magyarország érdekelt a legjobban. A legelső, ami föltűnt, hogy önöknél a várostervezés sokkal központosítottabb, mint nálunk, erről lehetne sokat vitatkozni hogy melyik miért jobb, vagy miért rosszabb.

Yousseff Darian elmondta, hogy tegnap igen érdekes feladatot kaptak: délelőtt elmentek a Tettyére, alaposan megnézték ezt a hangulatos, régi városrészt, s délután valamiféle megoldást kellett találniuk arra, hogyan lehetne megőrizve fölújítani ezt a jellegzetes pécsi területet. Ötlet rengeteg volt, s nem egyszerű feladat ez a várostervezők számára, még gyakorlatnak sem. Egy kulcsmondat azonban elhangzott a magyar építészettel kapcsolatban: azt tapasztalták, mi elsősorban „fizikailag" tervezünk, s nemigen vesszük figyelembe a szociológiai szempontokat. Érdemes ezen elgondolkodni.

*— S hogyan látja a PMMF ezt az új kapcsolatot?* Ezzel a kérdéssel *dr. Bachmann Zoltánhoz*, a főiskola főigazgató-helyetteséhez fordultunk.

— Mindenképpen hasznosnak, mert túl kell lépnünk az elszigeteltségen. S ennek kettős értelme van: a műszaki főiskola Magyarországon belül is elszigetelt; el kell ismertetünk oktatói és tudományos munkánkat is; mint minden felsőoktatási intézménynek nekünk is szükségünk van külső minősítésre. Különösen ma, amikor a mérnöki szakma és presztízs is egyaránt nehéz helyzetben van. Szocialista országokkal már régebbről meglévő kapcsolatainkat is egyre inkább a tudományos munka, a kutatás felé szeretnénk elmélyíteni. S egy aktív külföldi kapcsolat igen sok mindenre jó: például arra, ami elengedhetetlen minden szakmában: sokkal több műszaki információhoz jutunk, mert ennek egyébként még nincs igazi bázisa Pécsett. S meg kell tudnunk, mi van a világban a szakmán belül. Azt mindenképpen hozzá kell tennem, hogy új, angliai kapcsolatunk teljesen önerőből jött létre, úgynevezett valutamentes csere ez; a mi diákjaink első csoportja júniusban készül Gloucesterbe. S még egy dolog: sok szemrehányás érte már a műszaki értelmiséget, hogy nem beszélnek elegen idegen nyelveket, elsősorban angolt, nos, én biztos vagyok benne, hogy egy ilyen kapcsolat a nyelvtanulási vágyat is megsokszorozza majd.

**Dücső Csilla**

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Pécsi Dohánygyár felvételre keres**

tmk üzemrészébe, egy műszakos munkakörbe

■ **géplakatosokat**

és

■ **gumijavító szakmunkást**

Távolsági autóbusz-bérlethez hozzájárulást térítünk.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

## Piaci körkép három városból

# Budapest, Miskolc és Pécs zöldség-ellátásáról

### Jó felhozatal hasonló árakkal

Piaci körutunkat ezúttal már pénteken kezdtük a pécsi Felsőmalom utcai nagypiacon, mert többek szerint szombatra az őstermelők és más árusok is drágábban adják a zöldárut. Soroljuk föl tehát a május 3-i árakat különösebb válogatás nélkül: a tojás darabja egyötven, a káposzta nyolc forint, a saláta négy, a zöldpaprika 3—5 forintért ajánltatott a vevőnek a reménypusztai termelőszövetkezet árudájában. A Zöldért-pavilonban az újburgonya kilója 16 forintba került, a cukorborsó 18-ba, a fejessaláta kettőötvenbe, a paradicsom 48 forintba, és az egyáltalán nem friss szedésű uborkát 36 forintért kínálták a vásárlóknak.

Szombatra viszont valamennyire mérséklődtek az árak. A pénteki 24 forintos főzőtököt egyes árusoknál már tizenötért is megvehettük: a Zöldért standján tizennyolcért adták a főzeléknek valót, az újburgonyát 16-ért, a cseresznyét húsz forintért, az uborkát harmincért, a másodosztályú zöldpaprika kilóját hatvan forintért. A paradicsomot negyvennégyért adták, de az őstermelők mosolygósabb áruja kilónként ötven és hatvan forint között mozgott. A meggyet 18-tól 25 forintig kínálták, a pécsudvardi őstermelő pedig egy huszast kért a borsó kilójáért.

Kíváncsiak voltunk arra, hogy például Miskolc munkáslakta kerületében, a vasgyári vásárcsarnokban milyen volt a felhozatal, és természetesen menynyiért vásárolhattak a háziasszonyok.

Kádas József csarnokellenőr arról számolt be, hogy igen nagy volt a választék; a több mint másfél száz őstermelő, akik a környező borsodi községekből érkeztek, harminc—negyven forintért adták kora reggel a paradicsomot, zöldpaprikát már két forint alatt is vehettek a vásárlók, az uborka ára megegyezett a pécsiével, a káposzta viszont drágább, mint a baranyai megyeszékhelyen. Mint Kádas Józseftől megtudtuk, gombából ugyan kevesebb volt, mint amennyire számítottak, és ennek tudható be: a harmat, a csiperke és a laska fajták nagyobb ára: utóbbinak kilóját hetven forintért adták.

A Fővárosi Tanács Csarnok- és Piac Igazgatóságán tegnap délelőtt Harazin József, a főfelügyelőség csoportvezetője tartott ügyeletet.

— Nyolc vásárcsarnok és piac tartozik hozzánk — kezdte a telefoninterjút a csoportvezető — majd hozzáfűzte: a pillanatnyi szabadpiaci árakat nem ismerem, már csak azért sem, mert az óráról órára változhat. De hadd mondjak egy példát! A napokban a Bosnyák téri nagypiacon a TSZKER nagytételben tizenöt forintért kínálta a zöldborsót, de akkora volt a felhozatal, hogy pillanatok alatt ötven százalékkal zuhant a borsó ára. Különben a Bosnyák térre kevesebb paradicsomot hoztak a vártnál, cukorborsóból igen nagy menynyiség érkezett, ennek ellenére az ár tartja magát — nagy tételben 14—16 forintért kelt el — míg az eper huszonöt forintért. Ami a Zöldért árakat illeti: az egres kilója 16 forintba, a zöldborsó 18-ba, az eper 30—40 forintba, a tölteni való paprika darabja négy forintba kerül, a paradicsom ára is zuhant, a Zöldért e hét végén negyvenötért adta kilóját.

**Salamon Gyula**

# Országjáró diákok megyei találkozója Orfűn

## Az országos találkozó is Baranyában lesz

Mint mindig, az ODMT-t, azaz az országjáró diákok megyei találkozóját most is Orfűn rendezte meg a KISZ Baranya megyei Bizottsága, a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztálya és a Megyei Testnevelési és Sporthivatal. Ahhoz, hogy ez a hangulatos félsziget a találkozó színhelye lehessen, igen sok segítséget nyújtott az orfűi tanács és a DÉDÁSZ.

A találkozót pénteken délután nyitotta meg *Himer László*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkára. A megye csaknem valamennyi, különböző típusú középfokú oktatási intézményének a tanulóit megtalálhatjuk itt — szám szerint harminckét középiskolából érkeztek résztvevők e megyei találkozóra, hogy aztán közülük válogassák ki azt a százötven legjobb baranyait, akik majd az ODOT-on, azaz az országjáró diákok országos találkozóján is részt vehetnek. S hogy milyen alapon választják ki a „továbbjutókat"? Tegnap zajlottak a versenyek, három fő számban: reggel kezdődött a természetjáró akadályverseny és a tájfutás, s később került sor a városismereti vetélkedőre. Az egész napos verseny után természetesen különböző kulturális programokon is részt vehetnek az országjáró középiskolások. A megyei találkozó ma délután zárul.

Míg a háromnapos megyei találkozónak közel négyszáz résztvevője volt, az országos rendezvényre körülbelül ezerhatszáz diákot várnak ugyancsak Orfűre. Az ODOT színhelye az orfűi szigeten kívül még a strand és a kemping, a találkozó időpontja június 24-e és 28-a között lesz.

# Lázár Ervin új mesejátéka Pécsett

*Lázár Ervin* meséskönyvei rendkívül népszerűek a gyerekek, s hál' istennek a felnőttek, szülők, nevelők körében is. Méltán, hisz a mai gyerekek egykettőre kinőnek a klasszikus mesék hagyományos fekete-fehér világából. Érthetően — a gyerek elvontabb fogalmak, s abszurd helyzetek, fordulatok iránti rendkívüli fogékonyságára alapozva — mai, modern mesék születnek filmen, képernyőn, rádióban, s természetesen a ma is olvasásra szánt mesekönyvekben.

Lázár Ervin egyéni hangú mesevilágát megcsodálhatta már az olvasó gyerek és szülő a *Berzsián és Didekiben*, majd nagy sikerű színpadi pályafutása során is, miután évekkel ezelőtt a kaposvári színházban gyermekdarabként is bemutatták.

Lázár Ervin színpadi jelenléte most újabb művével folytatódik Pécsett: a néhány éve folyóiratban megjelent meséje, a *Szegény Dzsonj és Árnika* gyermekszínpadi feldolgozásával. Nagyjából egy időben az azonos című film bemutatásával.

A *Szegény Dzsonj és Árnika* c. kétrészes mesejátékot tegnap délelőtt a pécsi Nevelési Központ irodalmi és színjátszó műhelye mutatta be *Nagy Viktor* adaptációjában és rendezésében. Egy időben nyílt meg *Szövényi Balázs* pécsi főiskolai hallgató kiállítása az előcsarnokban, a meséhez készült illusztrációkból. A darabot június 5-én és 11-én délelőtt 10 órai kezdettel ismét előadják.

# Harkány története képekben

Régi hiányt pótolt a pécsi Janus Pannonius Múzeum a *Harkány története képekben* című dokumentumkiállítás megrendezésével. A kiállítás szombaton délelőtt nyílt meg a harkányi Bolgár Múzeumban, és a hétfői szünnap kivételével augusztus 31-ig látható naponta 10—18 óra között. A kitűnően válogatott dokumentumanyag térképek, archív fotók és kinagyított korabeli képes levelezőlapok segítségével kalauzol Harkány múlt századi és közelebbi múltjában. A történeti adatok remekül összefoglalják a gyógyfürdő rövid történelmét, a gyógyvíz 1823-as megtalálásától az utóbbi közel három évtizedig, ami alatt Harkány voltaképpeni modern fejlesztése kiteljesedett.

A fürdőhely első medencéinek, épületeinek megjelenését reprezentáló képek mellett a nosztalgiára hajlamos látogatónak bizonyára nem keveset mondanak az egykori zenepavilon, a fedett sétány (1913), a „gyógyterem", vagy a régi parkrészletek, a hófehér szecessziós szobrokkal, sétányokkal, fasorokkal... A kiállítást jó szívvel ajánljuk mindenkinek, aki Harkányba vetődik. Rendezője: *dr. Füzes Miklós*, a Janus Pannonius Múzeum igazgatóhelyettese.

# Építészet és környezetvédelem

Építészet és környezetvédelem a mottója az idei — június 5-i — környezetvédelmi világnapnak. Az ENSZ környezetvédelmi programja bizonyára nem korunk nagy építészére, Le Corbusier-ra kívánt emlékeztetni, de éppen a program mottója sugallja ezt. Le Corbusier tisztelte a földet, a fát, a füvet, a környezetet. Ő mindenekelőtt azért tervezte a magasba az épületeket, hogy minél kevesebbet raboljon el az erdőből, a mezőből, s amit kényszerűségből mégis elvett, azt tetőkertként visszaképzelte.

Mi tagadás, félszázad múltán is idézni lehet, idézni kell őt! A világnapi jelszóból következtetve — világszerte. És Magyarországon is. Mert különcnek tekintik ma még nálunk is azt, aki az öreg hárshoz, dióhoz a kékárnyékú fenyőkhöz rajzoltatja házának terveit.

Felelősséggel gondolkodók idézik, hogy valaha nagy tiszteletben tartottuk a folyót, amely halat, s az erdőt, amely vadat adott. S áhítattal ejtettük ki, hogy: anyaföld. Egyes szakemberek szerint viszont az utóbbi negyven évben megyényi területet építettünk be. Ami még talán nem lenne baj, gyarapodásunknak, fejlődésünknek is jele ez, s korszerű ipar, intenzív mezőgazdaság, a lakások nyújtotta öröm bőséggel kárpótolhat érte, ám meggondolatlanságból, könnyelműségből, pazarlásból jórészt száműztük a területről a természetet is.

Csete György, az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal főépítésze sorolja az emberiséget fenyegető veszedelmeket. Fegyverkezés, túlnépesedés, éhezés, környezetszennyezés. És ez utóbbi az ami talán csak tíz, tizenöt év óta téma. Jelentősége még nem jutott el igazán milliók tudatáig. Talán ott, ahová az ivóvizet már lajtoskocsikkal hordják, ott talán már valami felrémlik. S ahol nem is emberkezek — árokásó gépek — nyomán, hanem por, füst, gázok hatására pusztulnak a fák, ott is; talán.

Felelősen gondolkodók azt is felidézik, hogy hajdanán csak annyit vettünk el környezetünkből, amennyire létfenntartásunkhoz szükségünk volt. Az arányok azután kezdtek eltolódni, s ma gyakran mértéket sem ismerünk.

Az ember sajátja, hogy gondolkozik, mielőtt tervezőasztalhoz ül, s mielőtt csákányt vesz a kezébe. Számba veszi: most a múlt mulasztásai is minket sújtanak, s hogy lépést tartsunk felismert igényeinkkel, meg kellene előznünk mindazt a kárt, ami ezután következne. Ez az egyetlen járható út, ha utódainkra is gondolunk.

Meg kell előznünk minden további önszegényítést. Környezetvédelmi törvényünk van, amire a világ előtt is büszkék lehetünk. Törvény védi hazánkban a környezetet, a mezőt, a talajt, a levegőt, a napfényt, a tájat. De kellően védjük-e mindezt mi magunk? Egy belső törvény igényével.

Ellentmondásos a kép. Miközben egyes lakótelepeken a park, a gyep számára „nem jut hely", s ha igen, azt gyorsan tönkretesszük, a budapesti panorámáért minden esetben szinte egy ország lakossága mozdul meg.

Nagy a tervezők, a beruházók, az építészek felelőssége. Másféle gondjainkon enyhítő nagy-nagy építkezések dicsérik munkájukat, de nem mindig egyértelműen. Közülük sokan az egyetemen is csak legfeljebb egy-egy „megszállott" professzor intésére gondolták végig: a telken fa is van, meg kő is van. S nem feltétlenül a lejtőt, a dombot kell a házhoz „igazítani", hanem talán fordítva is lehet.

**Deregán Gábor**

**A Hogyan? Tovább! című politikai kabaré kirándulás-jelenete. Fotó: Proksza L.**

# A Mikroszkóp Pécsett

Két műsorának hat előadásával vendégszerepel a Pécsi Nemzeti Színházban a budapesti Mikroszkóp Színpad. Országos népszerűségük vitathatatlan, különösen mióta kiléptek az intimebb hatású intellektuális politikai kabaré kizárólagos műfaji kereteiből a szélesebb nyilvánosság elé. Műsoraik közönségsikere valószínűleg elsősorban ama ráérzőképességben rejlik, amivel — az árnyaltabb, mélyebb napi politikai kontaktust föltételezve — szűkebb körben rétegigényeket és általánosabb, közismert problematikát feszegetve tömegízlés-igényeket egyaránt kielégíthetnek. A pénteken bemutatott *Hogyan? Tovább!* c. kabaréműsoruk ez utóbbi változat, egyértelmű közönségsikerrel. Ami természetesen nem jelent okvetlenül egyértelműen művészi értékeket is.

A *Hogyan? Tovább!* című politikai kabaréműsorból több, mint 500 előadást tartottak eddig. Fő erőssége ma is a két méltán népszerű konferanszié, *Sas József* és *Verebes István* más-más egyéni stílusú és hangvételű jelenléte. Volt néhány szellemes poén, s szerencsésnek mondható például a vaskos, trágár kifejezések használatának illusztratív bemutatása *mikor?—miért?* alapon az irodalmi és pódiumszövegrészekben. A nagyközönség természetesen más, rutinnal és ügyesen behozott poénokon is szívesen kacag —, ez főleg a konferansziék egyéniségének szól —, akkor is, ha sokadszor hallja. De nem ez a baj. Egészében véve a *Hogyan? Tovább!*, amelynek egykor a napi politikai rezonációk adták a lényegét, elfáradt, s alig figyel *éppen* a napi aktualitásokra. Elég sok gyenge, lapos, olcsó tréfát hallhattunk, s néhány olyat is, ami már túlmegy a fair play határán. A lengyelek élelmiszerhelyzetére való rosszízű utalások és „viccek" némelyike nemcsak szakállas. Időszerűtlen is, mivel (például) épp e hét elejétől jelentettek be némi változásokat a jegyrendszerükben... A második rész teljesen „leült". *Koós János* „ön-felidéző" slágerei, lehet, nosztalgiát ébreszthetnek valakikben, de nemcsak hogy nem pótolják *Hofi Géza* hajdani műsorblokkját, inkább felfokozzák az űrt, ami keletkezett.

A címmel egyetértünk. De, ha ez a műsor „tovább"-jára is vonatkozik, akkor, ha szabad kérnünk: *ne így!...*

**W. E.**

# A Gobbi-jelenség

Régesrég nem Gobbi Hilda. A Gobbi. (Olykor: Hilduska). A publikum nyíltan és egyezményesen intézményesítette. Persze ennek sok oka lehet — nyilvánvaló népszerűségén túl. Gobbi ugyanis színésznő, előadó, versmondó, mozgalmi ember, szervező, emlékező, író egy személyben. Az egészben az a legérdekesebb, hogy egyik tevékenysége sem megy a másik kárára. Hogy hogyan csinálja? Örök titok.

És ez a csupa energia, sohasem siránkozó, mindig aktív, folyton nyitva tartó intézmény — most éppen hetvenéves. Az egészben ez a leghihetetlenebb.

Létezik, hogy már kerek hét évtizedet hagyott maga mögött? A könyve szerint — legalábbis a megélt élmények alapján — ebben benne lenne akár hétszáz esztendő is...

Emlékszem, volt kétsoros napihír a régesrégi Színházi életben, amelyben műsorának betiltásáról tudósítottak, és utána kolumnákat írtak róla. Méltatták hangosan és bántották csöndben. Őszintén és nyíltan élt — és játszott —, megalkuvások, becstelen kompromisszumok nélkül.

Most meg a születésnapját üljük. Kérkedve nyúlunk a lexikon után: vajon csakugyan stimmel ez az évszám? Gobbi ugyanis már az indulásnál rendelkezett azzal a fantasztikus képességgel, hogy egyszerűen kortalan volt. Sem a szakma, sem a publikum nem sejtette, milyen idős is lehet. Talán mert sohasem volt csivitelő, csipogó naiva, bugyuta bakfis — öregasszonyokkal kezdte és folytatta pályáját. Megszámlálhatatlan jó és rossz anyókát, nénit, asszonyságot, kendős parasztmámit, szenilis grófnőt, kíváncsiskodó szomszédasszonyt formált eddig — Shakespeare, Csokonai, Molière, Ibsen Osztrovszkij, Giraudoux, Gorkij, drámáiban, komédiáiban. Mindig a legkézenfekvőbb, legőszintébb megoldásokat választotta, s csodálatos beszédtechnikájával úgy sipította, süvítette, préselte ki a hangokat, hogy egyetlen szava, hangsúlya sem illant el a színpadi zajba nyomtalanul. A filmmel — megszámlálhatatlanul sok szereplése ellenére — nagy szerencséje nem volt, de mivel az idő neki dolgozik, még kár lenne elhamarkodott ítéletet hozni.

A sors furcsa fintora, hogy óriási népszerűségét egy folytatásos rádiójáték szerezte meg. Az ország Szabó nénije lett — talán azért, mert ezt is úgy oldotta meg, mint Gertrudist vagy Murzaveckáját a színpadon. Őszinte volt. Önmagát adta. Eszköztelenül.

**N. Gy.**

## Gép-manökenek

Amerikában egyre több gépmanöken csalogatja a vevőket az áruházakba: a kirakatokban kicsinosított, nő alakú robotok sétálgatnak, izgatóan riszálják a csípőjüket, és szétnyitják a pizsamájukat, hogy megmutassák a csábos fehérneműjüket.

**Ben Kingsley, Gandhi alakítója az azonos című filmben**

**Maryl Streep, a legjobb női főszereplő Oscar-díjának nyertese**

**Jessica Lange, a legjobb női epizódista**

# Oscar-díjasok

A nemrég kiosztott Oscar-díjak nyerteseiről beszámoltak lapjaink. A rövid információn túl bemutatjuk kicsit részletesebben a díjnyerteseket.

Richard Attenborough rendező két évtizede dédelgette magában Gandhi életének filmre vitelét. A terv megvalósult, és óriási diadalt aratott az elkészült mű: nyolc Oscar-díjat ítéltek meg alkotóinak többek között a rendezőnek, az operatőröknek, a forgatókönyvíróknak. A legjobb férfi alakítás díjával Mahatma megszemélyesítőjét, Ben Kingsley-t tüntették ki. Kiválasztása a címszerepre igazi telitalálat Kingsley anyja angol, apja indiai. Elmélyülten készült a szerepre, játéka a film legnagyobb ereje. Partnerei is neves és kitűnő művészek. Mertin Sheen újságírót alakít, Ian Charleson papot, Gandhi egyik hű követőjét. Fontosabb szerepet kapott a filmben Candice Bergen, John Gielgud, Trevor Howard, John Mills. A kísérőzene szerzője Ravi Shankar.

Attenborough úgy nyilatkozott hogy magáévá tette Gandhi felfogását a békés ellenállásról: „A szemet szemért azzal végződik, hogy az egész világ vak lesz".

Négy Oscar-t kapott Steven Spielberg E. T. című produkciója (ő rendezte A harmadik típusú találkozásokat is.) A kissé ijesztő, de kedves és mulatságos űrbeli figura már megjelent a magyar ajándékboltokban. Ezt tehát előbb láthatjuk, mint földi kalandjait a mozikban.

A legjobb női főszereplőnek járó Oscar-díjjal az idén Maryl Streepet tüntették ki a Sophie választása című filmben nyújtott teljesítményéért. Két évvel ezelőtt a színésznő már nagy sikert aratott A francia hadnagy asszonya című viktoriánus történetben, amelyet Harold Pinter írt, és Karel Reisz rendezett. Az inkább érdekes, mint szép, de nagyon tehetséges színésznőt egy nálunk is nagy sikerű film főszereplőjeként ismertük meg: Joannát játszotta a Kramer kontra kramer című alkotásban, Dustin Hoffman partnereként.

Louis Gosset neve és arca nem ismerős. Ő a Tiszt és úriember című film egyik epizódalakításáért kapta meg az Oscar-díjat. A színesbőrű művész Foley őrmestert alakítja, és hogy milyen jól, azt jelzi, hogy a főszereplő, Richard Gere az amerikai közönség egyik kedvence, az Oscar-díjat mégis az epizódista kapta.

A legjobb női epizódalakítás díját Jessica Lange nyerte a Tootsie című Sydney Pollack-filmben nyújtott alakításáért. A színésznőt már jól ismerjük, hisz A postás mindig kétszer csenget nálunk is sikerrel fut a mozikban. Szerencsés ember, hisz ebben a filmben Jack Nicholson partnere lehetett, a Tootsie-ban pedig a nem kevésbé kitűnő és népszerű Dustin Hoffmané.

**Erdős**

## Éles anyanyelvünk

Egy analfabéta is hazudhat úgy, mintha könyvből olvasná.

Az ornitológus perspektívája a madártávlat.

A stréber hallgatót tételmérgezéssel szállították el.

Aki sokat markol, keveset fog elengedni.

Kizárták a szervezetből, azóta tagbaszakadt.

Visszájára fordította az igazságot, hogy szembenézhessen vele.

Korszerű felvételi rendszer: fej, vagy írás!

A nevető harmadik sohasem küzd az előléptetésért.

A harácsolás magángyűjtemény mások elől.

Tiszta audiovizuális típus: se hall, se lát.

**Kerekes László**

## HUMOR

— Velencében voltam.
— Szép volt?
— Ó, igen — de főleg az emberek érdemelnek csodálatot. Minden utcát elöntött a víz, ők mégis énekelnek!

✻

— Fűződnek ehhez a várhoz történelmi emlékek? — érdeklődik a turista.
— Igen — válaszolja az öreg idegenvezető —, a monda szerint egy látogató egyszer húsz márkát adott egyik elődömnek!

✻

— Hogyan jutok el a leghamarabb a természettudományi múzeumba? — kérdezi egy turista Münchenben.
— Úgy, hogy kitömeti magát!

✻

— Borzalmas helyen lakom — panaszkodik Müller úr. — Ha időben fizetem a lakbért a háziúrnak, rögtön megjelenik a rendőrség és faggat, hogy honnan vettem a pénzt!

— Nem tudom, mit csináljak a férjemmel, doktor úr. Beszél álmában.
— Hát ez kellemetlen!
— De még mennyire kellemetlen! Rajta nevet az egész iroda!

✻

— Nos, hogy sikerült az első randevú?
— Félig-meddig!
— Hogyhogy?
— Én elmentem, de a lány nem!

✻

— Magának teljesen igaza van, Mr. Brook — mondja a cég igazgatója —, de mégsem lenne helyes, ha elbocsátanám Molly Flyden kisasszonyt. Az a helyzet, hogy ő az unokahúgom, és mindenki azt hinné, hogy hivatali beosztásommal visszaélve ki akarok tolni a nővéremmel!

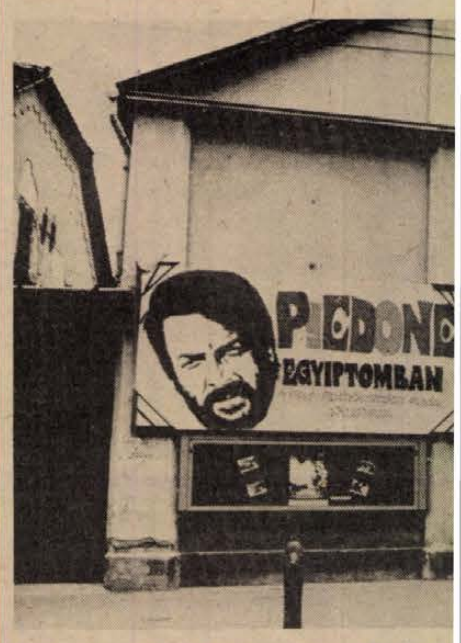
✻

— Valami konkrét dolgot keres? — kérdi az eladó bizonytalanul a kóválygó vevőtől.
— Igen — a kijáratot!

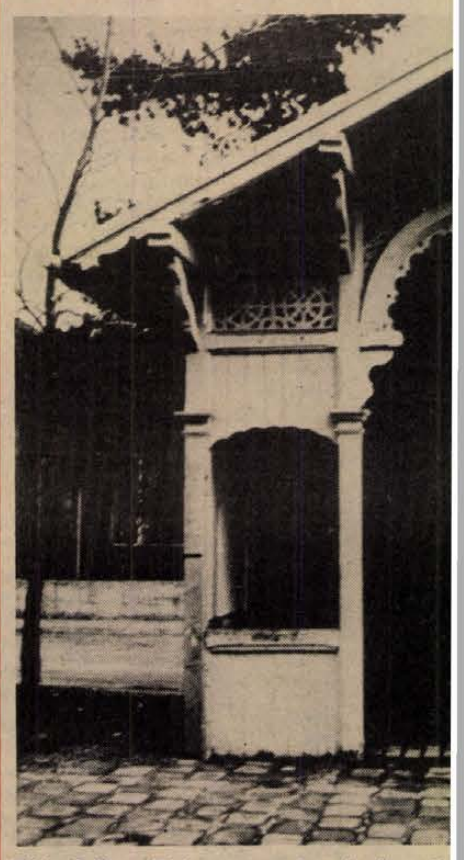
# Környeze

A fiatal fotóművészek stúdiójának kevésbé ismert pontjaira, gyakran é gatók figyelmét azon a tárlaton, Adolf-teremben.

**Flesch Bálint Várostájak című sorozatából**




**Vékás Magdolna Budapesti mozaik című**



**Tóth György Dokumentumok a budapesti**

# Anyám

Virágot veszek az üzletben. — A nagymamának tetszik vinni talán, a temetőbe? — kérdezi egy fiatal nő, akit tán ismernem kellene, hiszen a rokonaim lakásától mindössze ötven méterre van a virágüzlet. Vagy tán azért kellene ismernem, mert a nővérem tanította, vagy tán egy rokonomnak távoli rokona... Ha az ember jó pár év múlva tér vissza a szülővárosába, minden embert a rokonának érez.

— Igen, az anyám sírjára viszem.

— Akkor ezt a szál illatos jácintot még hozzáteszem. Ezt én küldöm a nagymamának. Tessék neki megmondani! — mosolyog a kislány. Vagy talán vőlegénye is van már? Esetleg asszony?

— Az utcában lakott, és mindig vidám volt. Idáig szokott elsétálni az üzletajtóig, be szokott köszönni, és kitalálta az életemet.

— Mert elmondta neki.

— Nem, dehogy, hová gondol? Semmi hajlamom nem volt nekem soha az ismerkedéshez. Külsőleg minden klappolt körülöttem, éppen csak úgy éreztem, széthullanak a kapcsolatok, ha hozzám közeledtek.

— Ahá, értem. Mintha színházban lenne. A darab szereplőivel szinte egyszerre áll talpra, a szíve lázad, a keze összeszorul, de amikor másnap a pult mögé áll, minden homályosabb lesz, mint előzőleg volt...

— Nem, nem! — tiltakozott a fiatal nő. — Ne beszéljen ilyeneket. Én szerettem a nagymamát. Tartást adott nekem... S boldoggá tett.

— Persze — bólogatok — meghallotta, amikor megdobbant a szíve, és bemutatott magának egy igazi lovagot. Pedig ne felejtse el, nagyot hallott a „nagymama". De látni — látott...

— Bemutatta a férjemet! Ő látta meg, hogy egy hozzám illő fiatalember simogatja meg minden délután a cicámat, és egyszer behívta az üzletbe, és azt mondta a lovagnak: „Megengedem, fiatalember, hogy egy szál rózsát vegyen ennek a kislánynak". Így kezdődött...

Sokszor gondoltam rá, mi volt az anyám titka. Rájöttem, erős volt az anyám. Hozzánk, gyerekeihez is tartozott (felnőtt korunkban is rendre írta hozzánk leveleit, akkor is, ha választ se kapott), az unokáihoz tartozott, a házban lakókhoz tartozott, az utcában lakókhoz tartozott. Számára mindenfajta kapcsolat az életét testesítette meg, éppen ezért mindenkit tisztelt. Bölcs volt. Ő nem „késekkel" hadonászott, hogy megvédje, vagy megsebezze magát. A köznapokon használt szavainkat használta. Akkor is, amikor a legkisebbik fia halt meg. Az unokákra nézett, és szavával a menyét szerette volna megvigasztalni. „Kislányom, a gyerekeknek nagyobb veszteség lenne az anya halála, bele kell nyugodnunk, drágám". Továbbra is mosolygott, megsimogatta a látogatókat — csak ő nem tudott belenyugodni legkisebb gyermeke elvesztésébe... Egy hét múlva megkérdezte ugyan a nővéremtől, hogy totózhat-e? Továbbra is elolvasta a Sportújságot, 92 évesen a virágokat új cserepekbe rakta, mert szerinte a tavaszi szél megsúgta neki: „Vén matróna, készülj".

„Hát én készültem..." — cseng még most is a fülembe anyám szava, magam előtt látom utolsó perceit, mivel Neki megadatott, hogy elbúcsúzzék a gyerekeitől.

„Isten veletek, drágáim, én most meghalok..." Így történt. Köznapian. Megölelte a gyerekeit, megcsókolta őket, egyik menyét már csak átölelni tudta. „Nagyon erősen szorított az anyu!" — csodálkozott sógornőm.

Anyám megszűnt embernek lenni, részesült az emberiség egyik legnagyobb áldásában, a halálban, bennünket pedig itthagyott, itthagyta a nevetését, a derűjét, s ránk hagyta a munka örömét. A nevetésen kívül talán a munka szeretete volt az anyám másik titka. Nyolcvanévesen még hídat épített a házunk előtti vízesárokra. Ha a fiai autóval jönnek, meg tudjanak fordulni az utcában. Minden évben maga tatarozta ki a házát; az utóbbi években a bátyám igyekezett őt megelőzni. Három éve a nővéremhez költözött.

Nem hiszem, hogy egyetértett volna Senecával, aki szerint mindazon kétkezi munka, amelyet görbedt testtel és lefelé szegezett pillantással kell végezni, nem éri meg a nemesember izzadságát.

Mi volt az Anyám titka? Nemes ember volt.

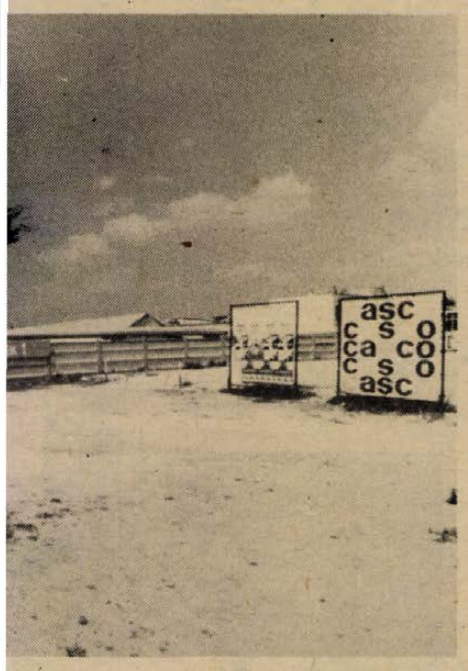
**Dér Endre**

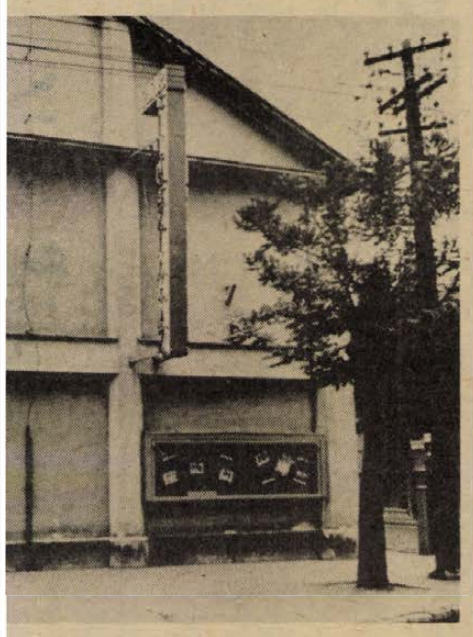
## Rózsakiállítás Budatétényben

**A Gyümölcs- és Dísznövénytermesztési Fejlesztő Vállalat (volt Kertészeti Kutató) budatétényi területén megnyílt a rózsakiállítás. Hét és fél hektáron mintegy 2200 fajtát, a világ legjelentősebb rózsafajtáit mutatják be.**

# tképek

jai Környezetképek címmel Budapest sem vett értékeire hívják fel a láto- y május 24-én nyílt meg a Fényes



tából

osmegállókról című sorozatából

A Hernádi–Jancsó páros irányításával

# Nagyvázsonyi játékok

Megadóan hallgattak magyarok és törökök, kurucok és labancok, tisztek, legények, lovasok, talpasok. Kinizsi Pál sem emelgette legendás malomkövét. A balesetvédelmi oktatás alól senki sem vonhatja ki magát, A próbáknak, majd a színpompás, a látványos játékoknak ez elengedhetetlen előfeltétele.

Nagyvázsonyban készülnek az idei lovasjátékokra. Abban a Nagyvázsonyban, amelynek történelmében fellelni a játékok valóságtöredékeit. Mátyás király híres vezére, Kinizsi Pál a monda szerint malomkő-tálcán kínált frissítővel hívta fel magára a vadászó nagy király figyelmét. Sok csatában győzött, jutalmul több várat kapott, köztük – a korabeli feljegyzések szerint 1472-ben — Vázsonykő várát, tartozékaival együtt.

A mai Nagyvázsony helyén a rómaiak idejében az itt elvezető hadiút mentén település volt, amit számos lelet és feliratos kő is bizonyít. A község nevét első birtokosairól, a Váson-Vázsony nemzetségtől kapta. Vagy jó kétszáz évig birtokolták, míg a település egy rokon, vagy éppenséggel leszármazott, Vesen elnevezésű család kezébe került. E család utolsó férfi sarja Mátyás király római küldetésében hunyt el, s így került Nagyvázsony, leghíresebb urának, Kinizsi Pálnak a kezébe. A sok csatát megélt vár a XV–XVI. században épült ki, magán viselve a középkori várépítések minden jellegzetességét. Bár erődé – fekvése miatt – sohasem vált, de megvédte urát a rajtaütésszerű támadásoktól. A várról tartották szemmel a Budáról induló, majd itt kétfelé – a dalmát tengerpartra és Tapolcára, Nagykanizsára – ágazó, vivő fontos utat.

A csaták múltával a várat a Zichyek – akik egy igen szép kastélyt is megépítettek a közelben – kiadták pálinkafőzdének. Emiatt gyakori volt a tűz.

Annyira azonban sohasem égett le a vár, hogy a múlt feltámasztásának is kialudjanak az hamvai. A felszabadulás után 1954-ben a Veszprém megyei Idegenforgalmi Hivatal javaslatára meg is kezdődött a vár helyreállítása. Hat évig tartott a munka, s befejezésével szinte nyomban birtokba vették a kirándulók, a turisták, a várak iránt érdeklődő hazaiak és külföldiek. Ez az érdeklődés és a Nagyvázsonyhoz fűződő történelmi emlékek adták az ötletet a lovasjátékok megrendezéséhez.

Az első nagyvázsonyi lovasjátékokat – ugyancsak a Veszprém megyei Idegenforgalmi Hivatal kezdeményezésére és gondozásában – 1962-ben rendezték. Ez a rendezvény csak egynapos volt, de így is igen nagy sikert aratott. A következő évben már háromnapos rendezvénysorozattá terebélyesedett a kosztümös múltidézés különféle bemutatókkal, ügyességi lovasversenyekkel kiegészítve. Tíz éve kétévenként rendezik meg, mind több érdeklődőt, látogatót vonzva. A hivatal nem tekinti üzleti vállalkozásnak a játékokat, inkább egyfajta kulturális missziónak, hiszen hasonló jellegű kosztümös játékot nem sokat rendeznek Európában. Természetesen mindent elkövetnek annak érdekében, hogy például a mostani játékok megrendezésének több millió forintos kiadása megtérüljön. Az előzetes jelentkezések, jegyigénylések biztatóak.

A háromnapos, auguszus 5-én, 6-án és 7-én rendezendő történelmi karnevál nagy felkészültséget igényel a szervezőktől és rendezőktől, akiknek az élén a nemzetközi hírű Jancsó Miklós–Hernádi Gyula páros áll. Az idei nagyvázsonyi lovasjátékok forgatókönyvének megírására és a rendezésre ezúttal ők vállalkoztak.

A gazdag program feszített munkát igényel valamennyi résztvevőtől, akiknek többsége most is amatőr.

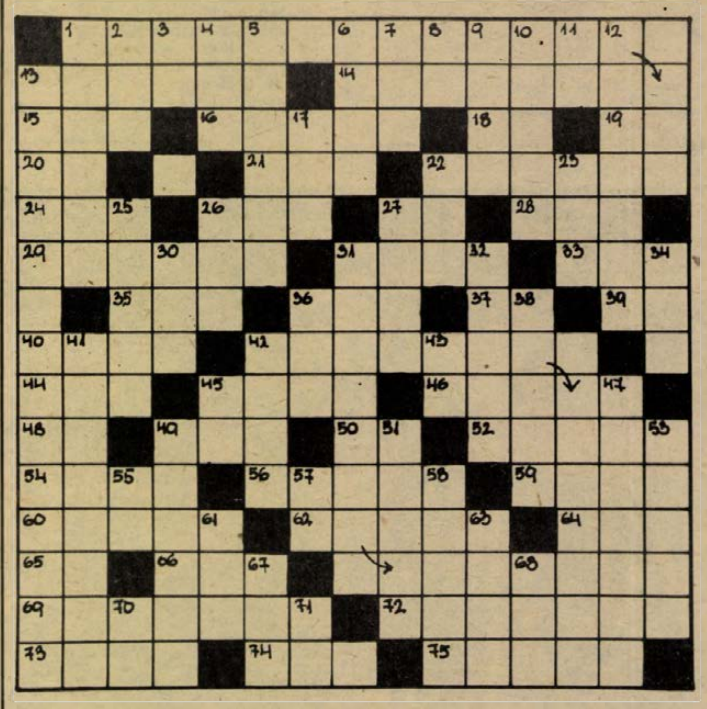
A háromnapos, rendkívül gazdag és változatos program fő attrakciója lesz a bajvívás. Páncélos lovagok élesben küzdenek majd egymással, a megyei idegenforgalmi hivatal a győztesnek harmincezer forint jutalmat ajánlott fel.

**Andrássy Antal**

## Televíziós stúdió a kórházban

Nemcsak Csehszlovákiában, hanem a KGST-tagországokban is egyedülálló a szlovákiai kórház, ahol a pozsonyi egészségügyi felvilágosító intézet javaslatára 1978-ban televíziós stúdiót szereltek fel, amely rögtön meg is kezdte a kísérleti adást. A műsor, amely elsősorban a bejáró és a fekvőbetegeknek a legfontosabb higiéniai elvek megismertetése egészségügyi tanácsadás, napi másfél—két órán keresztül. A páciensek azokat a műsorokat kedvelik a legjobban, amelyekben saját orvosaik és ápolónőik „szerepelnek".

## Keresztrejtvény



# A „csavargó liba"

**A cseh' népnyelv nevezte így Jaroslav Haseket, a cseh irodalom legkiválóbb szatirikusát, a prágai bohémet, a Svejk című antimilitarista regény írója, aki 100 éve — 1883. április 30-án született. Hasek egyik útirajzában így ír magyarországi élményeiről: Tovább, tovább a napsütötte pályán / Rákos, Aszód, Hatvan az útirány . . . Az idézett sorok folytatása a rejtvény vízszintes 1., 42., a függőleges 31. és 13. sorában szerepel.**

**VÍZSZINTES: 1. Az idézet első része (zárt betűk: S, N). 13. Város az NDK-ban, híres képtára a Zwinger. 14. A lehetőségek közül a legszerényebbet véve. 15. Alma . . . ; Kazahsztán fővárosa. 16. Régi orosz hosszmérték. 18. A tantál vegyjele. 19. Sajtdarab! 20. Faluvég! 21. Esetleg. 22. . . . du Gard; Nobel-díjas francia regényíró (Roger). 24. Három latinul. 26. A hegy leve. 27. Santa . . . ; kikötőváros Argentínában. 28. A New York-i operaház röviditett neve. 29. Szervezetünkben serkentő és szabályozó szerepe van. 31. Egykori váltságdíj. 33. Jövendőmondó. 35. Tölgyfa angolul (OAK). 36. Dunántúli borvidék (—'). 37. Névelő. 39. Ételizesítő. 40. Becézett Rudolf. 42. Az idézet második része (zárt betű: K). 44. Legfőbb tudományos testületünk névbetűi. 45. A háború istene. 46. Külföldi bírók hivatali öltözete. 48. Louis d' . . . ; egykori francia aranypénz. 49. Szomorkás hangulata. 50. Tisztelt cím! 52. Több magyar és francia király uralkodott e néven. 54. Az USA űrkutatási hivatala. 56. Becézett orosz férfinév. 59. Mátra . . . ; magaslati üdülőhely. 60. Nemi jellege. 62. Ókori római hármasfogat. 64. Régi magyar méltóság (forditva). 65. Kaszálni kezd! 66. Ez a vadász vadorzó. 69. Az afrikai cecelégy által terjesztett fertőző betegség. 72. Csajkovszkij operája. 73. Olasz város Lombardiában. 74. Szakadékvölgy a Visegrádi-hegységben. 75. Kisebb földbirtok, major.**

**FUGGŐLEGES: 1. Toscanini személyneve. 2. Tenger angolul. 3. Egyforma betűk. 4. Arra a helyre. 5. Rendező, érdemes művész (Frigyes). 6. Gottwaldov cseh város korábbi neve, 1949-ig. 7. É. N., ahogy kiejtjük. 8. A dugó egynemű betűi. 9. Pogánylázadásként ismert, 1045. évi felkelés vezetője. 10. Katonai riadó. 11. A liba mondja. 12. Háry János rangja. 13. Az idézet negyedik sora (zárt betű: A). 17. Ragadós föld. 22. Megállapítja a súlyát. 23. Tápláló ital. 25. Hivatali munkahely. 26. Hizelgő kijelentés. 27. Kisebb angol földbirtok. 30. Frisskeletű. 31. Az idézet harmadik sora (zárt betű: S). 32. . . . du Midi; zsilipes rendszerű csatorna Franciaországban. 34. Tengeri Vészjel. 36. A sósav tulajdonsága. 38. Romániai város, gimnáziumának tanulója volt Ady Endre. 41. Elinduláskor adott tanács. 42. „. . . . , alkoss, gyarapits; s a haza fényre derül!" (Kölcsey). 43. Országos Tervhivatal. 45. A tehét hangja. 47. Női név. 49. A rendkivüli nagy erő jelzője lehet. 51. Szaporodásra képes sejt a magban. 53. Amerikai mikrobiológus, a gyermekbénulás elleni küzdelem eredményes kutatója. 55. A sonka szélei. 57. A posztó része! 50. . . . provocateur; beugrató titkos rendőrkém. 61. Angyalrang. 63. A puska tusa. 67. Budapesti ruhagyár névbetűi. 68. A genitivus röviditése. 70. A vízszintes 73. számú sor közepe. 71. A feje tetejére.**

**H. J.**

❋

**Beküldendő: a vízszintes 1., 42., és a függőleges 31., valamint 13. számú sorok megfejtése, legkésőbb június 13-án (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601 Pf.: 134, Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11 címre.**

**A május 22-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Tündérek — Az istenek alkonya — A bolygó hollandi — Parsifal.**

**Könyvjutalmat nyertek: Bencze Györgyné, Pécs, Kodály Zoltán u. 15/A.; Bosznay Tibor, Komló, Fürst S. u. 17.; Dobay Balázs, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 2.; Jolántai István, Pécs, Eszék u. 5.; Pál Károlyné, Gölle, Árpád u. 36.**

**A könyveket postán küldjük el.**

## Rádió mellett...

# Jöjjön be az irodába?

A riporternő szívós elhatározással fogott hozzá a rádióhoz beérkezett panasz kivizsgálásához, olyan nemes konoksággal, mint ahogy a panasztevő T. F. bányalakatos is végigjárta az északmagyarországi bányaüzem különböző fórumait észrevételeivel, ám nem sok eredménnyel. Hova forduljon hát? A mikrofonba elmondotta a következőket.

Gyakran hiányoznak különböző típusú szerszámok, villáskulcs (kulcsok) a raktárból. Nem most, már régóta. De mert a lakatosnak a villáskulcs — főleg géplakatosnak! — olyan alapszerszáma, mint a kalapács vagy a reszelő, kénytelen volt a hazulról behozott sajátját használnia.

T. F. azt is elpanaszolta, hogy a bányaüzem fürdőjét hetven-nyolcvan főre építették valamikor, de ma már százhatvanan tülekednek műszak végeztével a zuhanyok alatt, mert sürgeti őket az idő is, hiszen délután fél háromkor indulnak haza a munkásjáratok . . . A védőruhákkal is gond van, T. F. például nemegyszer felemás gumicsizmában dolgozik, néha meg oly szakadtak, hogy szégyen fölhúzni, az esetleges sérülésekről nem is beszélve. A bányalakatos kijelentette: mindezt közölte a vezetőkkel taggyűlésen, termelési tanácskozáson és mindenütt ahol szót kapott, de a helyzet változatlan. A riporternő — már-már kételkedett a nagyon is nyilvánvaló panaszok hitelességében — ezért T. F. több munkatársát is meghallgatta. Igazolták a bányalakatos állítását: pontról pontra a tiszta valóságot mondotta.

A riporternő ezután meghallgatta az üzem vezetőjét: korrektül elismerte a hibákat, de elmondotta azt is, nehéz helyzetben vannak, az üzem csak szinttartásra kap évente bizonyos összeget és ebből — például fürdő építésére — egy fillér sem jut.

A szakszervezeti titkár is nyilatkozott. Eképpen: „Nekem akkor tűnt fel T. F., ez a kitűnő szakmunkás, amikor alig hogy idekerült hozzánk, az első taggyűlésen bátran felvetette a hiányosságokat . . . Akkor én félre is hívtam és közöltem vele: a jövőben bátran jöjjön be hozzám és mondja el az észrevételeit, bármiről, amit csak tapasztal az üzemben . . ."

Mit gondolnak: bement a szakszervezeti titkár irodájába a bányalakatos? Nem ment be. Gondolom azért, mert azt tartotta: ő nem spicli, ami siráma van, azt elmondja a kollektíva előtt, vagy inkább nem szól egy szót sem. De ő szólt. Úgy érezte, a közös gondok felvetése a közösségre tartozik, és nem négyszemközti sumák dumára. A szakszervezeti titkár örvendezett, amikor „felfedezte" a bátor kiállású lakatost az üzemi gyűlésen, de az elhangzott kritikán mit sem változtatott saját hatáskörében. Pedig a szakszervezetet képviseli az üzemben. Van — vagyis lehetne — szava. Bármennyire is szorít — anyagilag — a cipő, de hogy a munkás elvégezhesse a munkáját ahhoz szerszám kell. És védőruha. És — ez esetben — zuhanyozó is, amiből meleg víz folyik. Ezt egy irodából olyan nehéz felismerni?

**Rab Ferenc**

VADÁSZAT

# Védjük meg a hasznos vadak szaporulatát!

Vadászható vadfajaink május, június hónapban hozzák napvilágra, vagy keltik ki utódaikat. Ez meghatározza az éves állományszint kialakulását. A vadgazdának most a legnagyobb feladata, a szaporulat megvédése, mind a nagyvadnál, a borjak és gidák szemmel tartása, mind az apróvadnál a fészekaljak megmentése, valamint a kikelt fácáncsibék állandó felügyelete.

A termő üzemekkel való együttműködés folyamán meg kell előzni azokat a gépi kémiai és egyéb erőművi behatásokat, amelyek a vad szaporulatában károsodást okoznak.

A hivatásos vadászok ezidőben mindennapi feladata a duvadgyérítés. A kártevők és ragadozók mellett legnagyobb ellenségei a vadszaporulatnak a mezőn élő kóbor kutyák és kóbor macskák. Az utóbbi időben ezek száma túlzottan megnövekedett, így van mit tenni ezen a téren vadászainknak. A kártevők fegyveres irtása a károsítók és ragadozók ritkításának legközismertebb és legelterjedtebb módja. A jó vadász ezzel nemcsak a haszonvad ellenségeinek számát csökkenti, hanem egyúttal vadászképességeit is tökéletesíti. Közismert, hogy szőrmés és szárnyas kártevők egyaránt kiváló érzékszervekkel rendelkeznek, amelyeknek a kijátszása a legtöbb esetben komoly próbája a vadász felkészültségének. Emellett természetüknek és szokásaiknak alapos ismerete szükséges a kártevők eredményes vadászatához. Ez fordítva is igaz, a kártevők gyakori vadászatával csiszolódnak ki a vadászokban az értékes vadász erények.

A gyakorlott vadász megtanulja, hogy melyik vadat hol keresse. Ismeri a nyomok olvasását, tud következtetni a természetben észlelhető különféle jelekből, amelyek igen sok tanulságos adattal szolgálnak, a nyitott szemmel járó vadásznak. Az így szerzett ismeretek és azok alkalmazása a vadgazdaság termésének aratásánál, vagyis a hasznos vad elejtésénél, valamint a gyomirtásnál, a kártevők ritkításánál egyaránt meghozzák a kívánt eredményt.

A ragadozók vadászata vagyis lőfegyverrel való ritkításuk minden időben igen jelentős vadvédelmi teendő. Mégis ez időszakban a tavasz végén és nyár elején, amikor az utódnevelés folyik, fokozottabban kell szorgalmazni a kártevők vadászatát, mert ahol ezt nem végzik el, aggasztóan emelkednek kártételeik.

Fácántelepek környékén az állati kártevők ritkításának céljából a csapdázást kell alkalmazni kiegészítő duvadgyérítésnek, mivel a kártevők károkozásukkal ezeken a területeken a legérzékenyebb veszteséget okozhatják. A csapdákat úgy kell elhelyezni, hogy minél jobb eredményre számíthassunk, és a csapdázásban jártas vadásztársakat kell a napi ellenőrzésre beosztani. Ez nem csak a szakmai jártasság érdekében fontos, hanem hogy a csapdákba belekerült, de esetleg még élő kártevőt minél hamarabb megválthassuk szenvedésétől.

A kártevők szakszerű apasztásával egyenes arányban növelni tudjuk a hasznos vadfajok szaporulatát, amely elengedhetetlenül szükséges vadászati lehetőségeink biztosítására.

**Farkas János**
megyei fővadász

# HÍREK

1983. JÚNIUS
5
VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából FATIME nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.49 — nyugszik 20.36 órakor.
A Hold kél 2.16 — nyugszik 13.52 órakor.

## Lottótájékoztató

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 22. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A nyeremények az illeték levonása után a következők:

4 találatos szelvény 74 darab, nyereményük egyenként 118 536 forint;
3 találatos szelvény 8083 darab, nyereményük egyenként 543 forint;
a 2 találatos szelvények száma 245 188 darab, ezekre egyenként 22 forintot fizetnek.

A közölt adatok nem véglegesek.

## Képviselői fogadóórák

*Hódosi Jenőné* országgyűlési képviselő 1983. június 7-én képviselői fogadóórát tart *Boda* tanácsi kirendeltség épületében 15.00—16.00 óráig.

*Kasó József* országgyűlési képviselő 1983. június 8-án képviselői fogadóórát tart a *Szigetvár* városi Tanács épületében 14.00—16.00 óráig.

◆

— **PLASTEX.** A műanyagfeldolgozó profilt plasztikusabban kifejező nevet változtatott a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. A pécsi székhelyű cég új elnevezése: PLASTEX Ipari Szövetkezet.

Saját kerékpárjaikkal avatták fel a pécsi Zsdanov utcai óvoda kicsinyei az intézmény udvarán tegnap átadott KRESZ-parkot. A 12-es Volán Csuklós szocialista brigádja — tagjai valamennyien a 10-es vonalán dolgoznak — építette a gyerekeknek a KRESZ-parkot, amelyben az igazi forgalommal ismerkedhetnek meg a gyerekek a villanylámpák, a jelzőtáblák segítségével.

Erb János felvétele

— **Egészségház épül Majson.** Az épületben két orvosi rendelő és két szolgálati lakás is helyet kap. A mintegy kétmillió forintos beruházás kivitelezője a majsi tanács építő részlege, a szakipari munkákat a helyi termelőszövetkezet brigádjai végzik el. A község lakossága 4000 társadalmi munkaórát vállalt az egészségügyi intézmény létesítéséért.

— **Otthoni randevú** címmel műsoros délutánt rendeznek ma 15 órától a patacsi művelődési házban. A nagyszabású programban többek között a DOZSO karate szakosztálya, a hetvehelyi fúvószenekar, a pécsi Ságvári Művelődési Ház népdalköre és a Pécsi Nemzeti Színház művészei lépnek fel.

— **Úszótanfolyamot szervez** a pécsi Szabó István Úttörőház a nyáron másodikostól hatodik osztályos általános iskolás gyerekek számára. A tanfolyam színhelye a Hullámfürdő lesz. Tanfolyamra jelentkezni június 9 és 10-én 14-től 16 óráig, illetve június 11-én 8-tól 12 óráig lehet az úttörőházban. A jelentkezéshez orvosi igazolás is szükséges!

◆

## A rendőrség kérése

Kérjük azoknak a fiatal nőknek a jelentkezését, akiket 1983. május 10-én és 11-én este Pécsett, a Mecsek Áruház mögötti parkolóban egy bokorból előugró, fekete kesztyűt viselő férfi ijesztgetett.

Várjuk annak a fiatal nőnek a jelentkezését is, akit 1983. május 13-án az esti órákban Pécsett, Kovácstelepen a Rákóczi mozi környékén egy férfi megtámadott. Jelentkezni lehet személyesen a Pécs városi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztályán a Pécs, Kilián Gy. u. 3., I. em. 73. sz. alatti irodában, illetve a 11-666/1437-es telefonszámon, munkaidő alatt 8.20 órától 17 óráig.

## 04-05-07

Tűz keletkezett tegnap délben Pécsett a Hunyadi út 90-ben. A kertben égett a cserje, valamint a gyümölcsfák. Az épületben nem keletkezett kár, mert a pécsi tűzoltók időben érkeztek, és eloltották a tüzet. A keletkezésének okát a szakértők vizsgálják.

*

Felborult a lovaskocsi, amellyel Nagy Sándor, 62 éves, pécsi fogathajtó június 3-án délután figyelmetlenül kanyarodott az Egri Gyula utcai kereszteződésben. A lovaskocsiról kinyúló 1 méter hosszú gerenda beleakadt a fogat mögül szabályosan előzni akaró járműszerelvénybe. Az ütközés erejétől a lovaskocsi felborult. A súlyosan sérült Nagy Sándort a mentők kórházba szállították.

*

A megengedettnél nagyobb sebességgel közlekedett segédmotorkerékpárjával június 3-án délután Tóth György pécsi tanuló. A Bárány-közben levő éles kanyarban összeütközött egy vele szemben szabályosan közlekedő személygépkocsival. Tóth György 8 napon túl gyógyuló sérüléseket szenvedett.

◆

## Közlemény

A Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesülete Pécsi Szervezete 1983. július 10-én a Bőrgyári Torna Club sporttelepén országos (CAC) kutyakiállítást rendez. Jelentkezni lehet a szervezet klubhelyiségében minden hétfőn 17—18 óráig. Nevezési határidő: június 15.

# ma este

VASÁRNAP

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Értem? — A Mikroszkóp Színpad vendégjátéka (du. 5 és este fél 9 órakor)
**Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18.):** Aladdin csodalámpája (de. 10 órakor).

## MOZI

**Petőfi:** ... És megint dühbe jövünk (4, 6, 8)
**Kossuth:** Flep, a róka (10, 12, 2, 4) Apokalipszis most (6)
**Park:** A karatézó Cobra visszatér (f5, f7)
**Park-kert:** A profi (9)
**Ságvári:** Szerelem Montreálban (4, 6) **Nevelési Központ:** Kincskereső kisködmön (2) Szabadlábon Velencében (4, 6, 8) **Tanárképző:** Bátorság, fussunk! (4) Félek (f7) **Rákóczi:** Várlak Nálad vacsorára (5) **Fekete Gyémánt:** Újra szól a hatlövetű (6) **Jószerencsét:** Csínom Palkó (2) A postás mindig kétszer csenget (4) **Komarov-kert:** Szuperzsaru (9) **Mohács:** A koppányi aga testamentuma (10) Hét merész kaszkadőr (4, 6, 8) **Komló, Zrínyi:** Tamás bátya kunyhója (4, 7) **Komló, Május 1.:** A Pál utcai fiúk (3) A nagy zsákmány (f5, f7) **Szigetvár:** Vendégek Vadnyugaton (10) Dutyi-dili (6, 8) **Siklós:** Bombanő (6, 8) **Harkányfürdő:** Keresztül a nagy vízválasztón (10) Hegyi emberek (6, 8) **Bóly:** Ruszalka meséje (3) Viadukt (5) **Dunaszekcső:** Legyen a férjem (5, 7) **Pécsvárad:** Az éjszakai utazók (3, 5) **Sásd:** Körhinta (f6, 8) **Sellye:** Ben Hur (2, 6) **Szentlőrinc:** Istenke teremtményei (6, 8) **Villány:** A lázadás ára (f6)

HÉTFŐ

## MOZI

**Petőfi:** ... És megint dühbe jövünk (4, 6, 8)
**Kossuth:** Cha-cha-cha (10, 12, 6, 8) Flep, a róka (2, 4)
**Park:** A karatézó Cobra visszatér (f5, f7)
**Park-kert:** A profi (9)
**Ságvári:** Kramer kontra Kramer (4, 6) **Nevelési Központ:** Szabadlábon Velecnében (4, 6, 8) **Tanárképző:** Bátorság, fussunk! (5) Félek (f8) **Ifjúsági Ház:** Éretlenek (6) Várlak Nálad vacsorára (8) **Arma:** Talpra, Győző! (9) **Rákóczi:** A postás mindig kétszer csenget (5) **Fekete Gyémánt:** Szökés a halál elől (6) **Jószerencsét:** Guernica (4, 6) **Komarov-kert:** Szuperzsaru (9) **Mohács:** Hét merész kaszkadőr (6, 8) **Mohács-kert:** Konvoj (9) **Komló, Zrínyi:** Tamás bátya kunyhója (4, 7) **Komló, Május 1.:** A nagy zsákmány (f5, f7) **Szigetvár:** Dutyi-dili (6, 8) **Siklós:** Sörgyári capriccio (8) **Harkányfürdő:** Bombanő (10, 6, 8) **Bóly:** Elloptak Jupiter fenekét (8) **Dunaszekcső:** Panelkapcsolat (8) **Pécsvárad:** Vad fajzat (7) **Sásd:** Jöjjön el egy kávéra hozzánk (8) **Sellye:** Kétszer kettő néha öt (3, 6, 8) **Szentlőrinc:** Csillagok háborúja (8) **Villány:** A lázadás ára (f8)

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén vasárnap estig: folytatódik a száraz, napos, meleg idő. Gyenge, mérsékelt légmozgás várható. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 13, 18 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 28, 33 fok között alakul.

Előrejelzés a Balaton térségére ma estig: az északi, északkeleti szél csak kissé élénkül meg. A jelzőrendszer alapon van. Száraz, napos, meleg idő lesz. A hőmérséklet csúcsértéke 28, 29 fok körül, a késő esti hőmérséklet 23, 24 fok körül alakul. A víz délután mintegy 23, 24 fokos lesz.

A Duna vízállása Budapestnél 298 cm, a víz hőmérséklete 17,8 fok.

Szombat reggeli vízállások: Örtilos 148 cm, áradó, 17,2 fok; Barcs 115 cm, apadó, 18,2 fok; Drávaszabolcs 190 cm, áradó, 19,4 fok; Mohács 416 cm, apadó, 18.3 fok.

## ☎ 15-000

Jó hírünk van a végzős diákoknak! Többen kérdezték ugyanis, hogy meddig érvényes a MÁV kedvezményes diákigazolványa. Elveszti-e a kedvezményt a diák, aki júniusban végez, de csak szeptemberben kezd dolgozni? A MÁV pécsi menetjegyirodájától kapott válasz egyértelmű: nem veszti el a kedvezményt a diák az iskolaév végével, a nyáron is utazhat a diákigazolvánnyal.

◆

— **Mocsári Tiborné országos gépíróbajnok.** Igaz ugyan, hogy a központi lapok Mohácsi Tibornénak keresztelték el a Baranya megyei Tanács gyors- és gépíróját, aki egy évtizede valamennyi rangos versenyen megyénk színeiben már több érmes helyezést ért el, de a hét végén tartott országos bajnokságon, a hibátlansági versenyben Mocsáriné az igen erős mezőnyben először országos első helyezést ért el. Eredményéhez ezúttal gratulálunk!

— **A Bóbita külföldön.** A pécsi Bóbita Bábszínház tegnap az ausztriai Villachba utazott, ahol a Sorektum '83 elnevezésű színházi fesztiválon szerepel hétfőn: a bóbitások műsorán egy diszkóparódia szerepel. Ezután a jugoszláviai Portorozsba megy a pécsi társulat, itt a hét végén — a Benkó együttessel közösen — tv-fesztiválon lép fel külön erre az alkalomra készült produkciójával.

## Környezetvédők kitüntetése

A környezetvédelmi világnap alkalmából kitüntetési ünnepségeket rendeztek a héten Budapesten. Az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal „Az emberi környezetért" kitüntetést adományozta *dr. Földvári Jánosnak*, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettesének. A HNF Országos Titkársága által alapított Széchenyi István emlékplakettet többek között a HNF mohácsi városi Bizottsága kapta meg.

◆

— **Műsoros délután mozgássérülteknek.** A DO-ZSO és a Mozgáskorlátozottak megyei Szervezete júniálist rendez vasárnap, június 5-én délután 4 órai kezdettel mozgáskorlátozottak és családtagjaik részére. A műsoron fellép a Butykos együttes, a Mecsek Táncegyüttes, a Zsolnay-gyár kánkán csoportja, továbbá a Pécsi Nemzeti Színház művészei. A Moziüzemi Vállalat levetíti a Szuperzsarú című filmet. A vacsorát a Milán-vendéglő szolgáltatja, és asztali zenét játszik a mohácsi délszláv zenekar. A tombolán a Zsolnay gyár első osztályú termékeiből és a Konzum Áruház választékából rendeznek sorsolást. A júniális bevételét a mozgáskorlátozottak egyesületének ajánlották fel a rendezők.

# Egészségügyi szolgálat

VASÁRNAPI
KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére vasárnapi napokon.

Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet a Lánc utcai Rendelőintézet fogászati földszinti ügyeleti helyiségében vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig — gyerekek részére is.

Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK
VASÁRNAP—HÉTFŐ

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás a pécsi és a volt sellyei járás; Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

VASÁRNAP

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegi részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

HÉTFŐ

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegi részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti hleyiségeiben — gyerekek részére is.

Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

# HDN-előzetes

## Beköszöntött az igazi nyár

Mi újság a strandokon, fürdőhelyeken?

○

## Diétás virslik, felvágottak

Dél-dunántúli termékújdonságok

○

A színesfémöntő mester

○

## Urológiai daganatok gyógyítása

○

## Rókavár a belvárosban

○

A szépségkirálynő hétköznapjai.

○

## A gyertyás gyújtogató

○

Visszapillantás a labdarúgó NB I. fordulójára.

**OLVASÓSZOLGÁLAT**

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők: 14.00—18.00 óráig a 10-053-as telefonszámon.**
**Ügyeletes újságíró: GÁLDONYI MAGDOLNA**
**CB-rádió hívójelünk: „Napló I.", a 25-ös csatornán.**


**A DRVV csőbélelő üzeme**

(TATE I.)

◆ 4 nyugdíjas éjjeliőr-portást,

◆ 1 nyugdíjas takarítónőt

**VESZ FEL**

Fizetés: 2860,— Ft/hó.

JELENTKEZNI LEHET: PÉCS, ÜSZÖGPUSZTA DRVV CSŐBÉLELŐ ÜZEME

(TATE I.), Barabás Tibornál 72/14-839

## „MÉH mozgó átvevőhely"

1983. JÚNIUS 6-ÁN, HÉTFŐN 15.00—18.00 ÓRÁIG
PÉCSETT, AZ ÁGOSTON TÉREN

**átvesszük a lakásában feleslegessé vált**

MÉH

papír- és textilhulladékot, használt akkumulátort és a helyszínen kifizetjük az ellenértéket!

A HASZNOS ANYAGOK ÖSSZEGYŰJTÉSE ÉS LEADÁSA KÖZÜGY, AZ ÖN RÉSZVÉTELÉRE IS SZÁMÍTUNK!

A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI TERMELŐSZÖVETKEZET

baromfi- és galambfeldolgozó üzemébe

***női dolgozókat felvesz***

EGYMŰSZAKOS TERMELÉSHEZ.

Bérezés megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS: Pécs-Reménypusztán, az üzemvezetőnél.

(41-es autóbusz végállomása).

A B.M. HÁZIIPARI SZÖVETKEZET

■ érettségizett, gyakorlattal rendelkező

**anyaggazdálkodó anyagbeszerzőt**

■ valamint műanyag fröccsöntő üzemébe vegyigépész vagy gyengeáramú villamosipari technikusi végzettséggel

**művezetőket alkalmaz**

JELENTKEZÉS: PÉCS, DÉRYNÉ U. 35. SZ.

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR FELVÉTELRE KERES

**számviteli osztályvezetői**

munkakör betöltésére

- legalább 5 éves gyakorlattal,
- számviteli, főiskolai vagy mérlegképes könyvelői oklevéllel rendelkező munkavállalót.

Bérezés megegyezés szerint.

JELENTKEZNI LEHET A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN.

PÉCS, DOHÁNY U. 2—8.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**Ajándékok, bizsuk**

**40—50 százalékos engedménnyel**

vásárolhatók a MECSEK ÁRUHÁZ I. emeleti ajándék-osztályán.

BARANYAKER

A CEMENT- ÉS MÉSZMŰVEK BEREMENDI GYÁRA

**felvesz elektrikust**

(telepkezelő vizsgával).

Fizetés: megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS A GYÁR FŐENERGETIKUSÁNÁL.


## LAKÁS—INGATLAN

**Karvaly** dűlő 28. alatt 400 n-öl, panorámás, üres terület, új bejárati úttal eladó. Érdeklődni Karvaly dűlő 1-ben, egész nap, hétfőn 15 órától a helyszínen.

**A Dombay-tónál, üdülőkörzetben 700 négyszögöl zártkert eladó, 230 négyszögöles részekben is. Építhető rá, villany közelről bevezethető. Ára: 150,— Ft/négyszögöl. „Friss levegő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

**Eladó** a villányi szőlőhegyen 481 n-öl hagyományos tőkeművelésű szőlő, 16 m² alapterületű téglaépülettel, ciszternával, gépkocsival a szőlőig eső után járható, jó. út van. Érdeklődni Pécs, Újvilág u. 39., mindennap 15 óra után.

**Eladom** Bajmi dűlő 3. sz. alatt lévő ingatlanom, mely kétszobás ház, udvar, kert, szőlő, összterület 356 n-öl. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

**300** n-öl szőlő, Szentmiklós mellett eladó. Érdeklődni lehet: Patacs, Nefelejcs u. 11.

**Eladó** 1270 n-öl területtel négyszobás családi ház, nagy gazdasági épületekkel, 60 férőhelyes hizlaldával, gazdálkodásra kiválóan alkalmas. 7853 Gordisa, Szabadság u. 8. Berta Gyula.

**Dombóvár,** Orgona u. 5. sz. alatt háromszobás, kertes családi ház, garázzsal, melléképülettel, igényesnek eladó. Érdeklődni a fenti címen vagy levélben.

**Bérelnék** hosszabb időre másfél szobás lakást vagy garzont. „Kertváros előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** beköltözhetően magántulajdonú, 46 m², nagyméretű, szoba, konyha, fáskamra, szuterén és pincehasználattal. Kevés ráfordítással másfél szoba, összkomfort kialakítható, gáz megoldható. Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 32., szombat, vasárnap du. 13—19 óráig lehet megnézni, esetleg ingatlant, kocsit beszámítok. Szigecsán.

**Orfűn** eladó 420 négyszögöl családi házhely, faházzal. Érdeklődni: Pécs, Felsővámház u. 26.

**Két** szoba, fürdőszobás házrész, kis udvarral eladó. Németh, Dugonics u. 36.

**Déryné** utcai, kétszobás, udvari, gázfűtéses házrészem elcserélném tanácsi garzonra és készpénzért, vagy eladnám. „Városközpont" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Két** és fél szobás, teljesen leválasztott, külön bejáratú, komfortos házrész eladó. Szövetség u. 2. Megtekinthető 14—18 óráig.

**Mohács,** Perényi utcai tömbbelsőben garázs eladó. Érdeklődni 17 óra után: Radnóti lkt. 25., II/8.

**Keresek** 1 vagy 1,5 szobás lakást. „Bármilyen megoldás érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kisméretű házrész a belvárosban. Érdeklődni szombat, vasárnap egész nap. Pécs, Orsolya u. 7/1.

**Szeged** közelében, makói, 2 szoba-összkomfortos lakást cserélnék pécsi 1,5 szobásra. Telefon: 19-914.

**Dombóvár,** Fő utca 21. szám alatt kisebb üzemnek is alkalmas családi ház eladó. Érdeklődni a fenti címen, Deli Istvánnál lehet.

**Királyegyháza,** Petőfi u. 23. sz. ház, gazdálkodásra alkalmas, 1064 n-öl területtel eladó.

**Bogádon,** út mellett, 400 n-öl hétvégi telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Honvéd tér 6.

**Szigetváron,** Széchenyi u. 92. sz. alatt 2 szobás házrész eladó.

**Családi** ház nagy fóliaházzal, Sax motoros kapálógép eladó. Bicsérd, Rózsa F. u. 10.

**2 szoba,** összkomfortos, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Radnóti u. 3. Pásztor.

**Nagypostavölgyben** lakóház építésére engedélyezett 300 n-öles telek eladó. Érdeklődni: Kovácséknál, Nagypostavölgy 23.

**A 400 ágyas** klinika mellett, csendes helyen családi ház eladó. 120 m² alapterületű, részben alápincézve. Megfelelő cserelakást beszámítunk. „Készpénz, 1983" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vilmos** u. 15. sz. alatti családi ház eladó.

**A görcsönyi** szőlőhegyen 500 n-öl szántó (gyümölcsfákkal) eladó. Görcsöny, Dózsa Gy. u. 35.

**Eladó** vagy családi házra cserélhető kétszobás, 54 m²-es, tehermentes, szövetkezeti lakás a belvárosban, főútvonalon. Információ naponta 20 órától 20-861-es telefonon.

**Eladó** új, kétszintes, iker családi ház kerttel és garázzsal. Pécs, Dózsa György út 38/1.

**Elcserélném** Kertvárosban, a siklósi városrészben, négyemeletesben, a III. emeleten lévő, 2 és fél szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat 2 vagy 3 szobás, jó állapotban lévő, kertes családi házra. „Pécs területén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányban,** Szófia társasüdülőben I. emeleti lakrész berendezve eladó. Érdeklődni: 17-387-es telefonon.

**Szigetvár,** Turbéki-hegyen szőlő eladó. Érdeklődni: Pécs, Muskátli u. 7. (Rácváros) Telefon: 15-011.

**Ürögi** útnál telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Muskátli u. 7. (Rácváros) Telefon: 15-011.

**Telek** olcsón eladó Uránváros alatt, félkész épülettel. Érdeklődni egész nap: Hajnóczy u. 27 C., földszint. Szobi.

**Három** szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakást kertes családi házra cserélnénk. „Magas kp-t fizetünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** tanácsi, 3 szoba, összkomfortos, I. emeleti lakásom másfél szobás, tanácsira. „Városközpontban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszoba-összkomfortos,** tanácsi lakásomat elcserélném 1 szoba-komfortosra. „Nyári csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Zenekarok,** figyelem! GAUSS—JBL stb. új hangszórók eladók, 12 col—15 colosak. Cím: Pécs, Kossuth L. u. 65. Gázöngyújtó-szerviz. Telefon: 30-223, 18 óra után.

**25 db** anyabirka eladó. Érdeklődni 17 óra után: Szellő, Fő u. 63.

**Újszerű** Titusz ülőgarnitúra, intarziás, páncéltökés Förster pianínó és Pallik páncéltőkés, rövid zongora eladó. „Anna" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**750-es** Zastava, pótalkatrészekkel, pótmotorral, eladó. (Műszaki vizsga nélkül.) Leveleket „IK" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Két** darab parkettacsiszoló gép eladó. Érdeklődni az esti órákban: Nagykanizsa, Landler Jenő u. 98.

**Betonkeverőt** vennék. Ambrus. Alkotmány u. 34. Telefon: 21-418.

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák** készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**PLC—3** fényképezőgép, nagylátószögű objektív, villanó nagyítógép, tálak, előhívó tankok és különféle fotós felszerelések eladók. Pécs, Szendrey J. u. 6. Boros.

**NYSA** tehergépkocsi, kétéves műszakival és egy palacsintasütő gép eladó. Pécs, Fülemüle u. 19.

**Óriáskrizantém,** sokféle újdonság. Válaszbélyegért árjegyzéket küld Tőkés kertészet, Salgótarján.

**2 db** vasvázas, üvegezett mesterfülke eladó. Megtekinthető: AMFORA-ÜVÉRT V., Pécs, Megyeri út 59.

**Norvég** görények, kékrókák eladók. Kölykökre előjegyzést felveszek. „Hibrid" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**LISZ** 100-as gyári utánfutó, magasítóval, 2 ponyvával, 1500 kg terhelés, eladó. Reich, Harkány, Petőfi u. 98.

**Lakókocsi** eladó. Különleges, egyedi építésű, vontatáskor összecsukható. Érdeklődni: 18 óra után. Telefon: 22-321.

**Wartburg** bontásra, rendszámmal eladó. „ZO" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyári** rotációs kapa eladó. Érdeklődni: Bittner Alajos u. 7.

**Bőtermő,** 15 éves citromfa eladó. Görcsöny, Dózsa u. 35.

**160 l-es** betonkeverő eladó. Szűr, Kossuth L. u. 35.

**PL-es** Wartburg de Luxe tolótetős eladó. Érdeklődni: Máriagyűd, Vujisics u. 33. 17 óra után.

**Trabant,** 6 éves, újszerű állapotban, eladó. Röth, Mezőszél u. 8. Telefon 5 óra után: 18-811.

**Rövid,** páncéltőkés, bécsi zongora és autós hűtőtáska eladó. Érdeklődni 17—20 óra között 29-254-es telefonon.

## VEGYES

**Tenyésztelep** bővítéséhez társat keresünk. „Közreműködő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Portréábrázolásban** jártas nő vagy férfi rajzoló jelentkezését várom (grafika, esetleg akvarell) 2—3 kép elkészítéséhez élő és fénykép után. „Jó hasonlóság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem a választ.

**Hátizsákos,** júliusi Magas-Tátra-túrához túrakedvelő fiatalok jelentkezését várjuk. „Tátra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI Állami Gazdaság gyulapusztai állandó munkahellyel tehenészt, traktorvezetőt és karbantartó kőművest keres felvételre. Felvétel esetén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezni lehet személyesen az üzem vezetőjénél, illetve Belvárdgyula 3 telefonszámon. A Pécsi Állami Gazdaság keresztespusztai állandó munkahellyel baromfigondozót keres felvételre. Felvétel esetén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezni lehet személyesen az üzem vezetőjénél, illetve a 72-448-as telefonszámon.** (1662)

**A BÁTASZÉK és Vidéke ÁFÉSZ pályázatot hirdet a bátaszéki 11. sz. vas-műszaki boltvezető és helyettes munkakörök betöltésére. Jelentkezés: áfész-központ, Bátaszék, Szabadság u. 13.** (1664)

**A POLLACK Mihály Műszaki Főiskola felvételre keres: vízvezetékszerelőt, kazánfűtőt és segédmunkást. Jelentkezni lehet a PMMF karbantartó üzeménél, Pécs, Boszorkány u. 2.** (1646)

**A BARANYA megyei Állami Építőipari Vállalat egész éven keresztül folyamatosan üzemeltető harkányi üdülőjébe felvesz konyhalányt és takarítónőt. Jelentkezni lehet: BÉV üdülő, Harkány, Liszt Ferenc tér 1., üdülővezetőnél.** (1655)

**A PANNONIA Sörgyár felvesz sörgyártáshoz segéd- és betanított munkásokat, továbbá felvesz társadalombiztosítási ügyintézőt szakvizsgával és gyakorlattal.** (1641)

**A SZENTLŐRINC és Vidéke ÁFÉSZ vízvezetékszerelő szakmunkást keres felvételre. Jelentkezés az ÁFÉSZ központjában, Szentlőrinc, Munkácsy M. u. 4.** (1643)

**A BARANYA Kereskedelmi Vállalat felvesz éjszakai munkára éjjeliőrt, nyugdíjas raktárost és rendészeti munkakörbe rendészt. Jelentkezés a vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Rákóczi út 11.** (1654)

**AZ EGYESÍTET Eü. Intézet felvesz 2 férfi raktári dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Dr. Veress E. u. 2., IV. em. 91-es szoba, tel.: 15-833/22. két gépkocsikísérőt. Jelentkezés a szállítási csoportvezetőnél, Pécs, Munkácsy M. u. 19.** (1651)

**A SZIGETVÁRI „Zrínyi" Mgtsz felvesz: gyakorlattal rendelkező esztergályost, valamint erdőmérnöki, ill. erdésztechnikusi végzettséggel rendelkező dolgozót erdészeti ágazatvezetői munkakörbe. Jelentkezni lehet: Szigetvár, Hoboli u. 1.** (430630)

**GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírónőt, valamint kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat, Pécs, Tímár u. 23. sz.** (236264)

**A PÉCSI Keményítőgyár felvesz közgazdasági végzettséggel rendelkező számlázó-pénztárosi munkakörbe 1 női munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 47., munkaügy.** (236257)

**A SZŐLÉSZETI Kutató Állomás kőműves mellé segédmunkást, valamint szőlőmunkára férfi és női segédmunkásokat alkalmaz. Jelentkezés: Pécs, Üttörő u. 4., 7—15.45-ig.** (236266)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízgazdálkodási Társulatok Egyesülése felvételre keres változó munkahelyre, geodéziai felméréshez segédfelmérőket, figuránsokat. Nyári munkára 16 éven felüli diákokat is alkalmaz. Jelentkezés: Dél-dunántúli Vízgazdálkodási Társulatok Egyesülése (DVTE), Pécs, Zója u. 3., geodéziai csoport. Telefon: 14-744.** (236253)

**Programtervező** matematikus egy éves gyakorlattal elhelyezkedne. „Állandó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nyári** munkára presszóba fagylalteladót felveszünk. Diákokat is. 17-960-as, 15-736-os telefonon.

**Szőnyegeit,** kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

## HALÁLOZÁS

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és vőm,

HENCZ FERENC

49 éves korában elhunyt. Temetése június hó 6-án délután 3 órakor lesz az olaszi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és rokonunk,

ÖZV. GOADA AXENTINÉ

73 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 6-án 14.30 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága édesapánk, nagyapánk, apósunk, vőm,

ORBÁN KÁLMÁN

kórósi lakos 60 éves korában, súlyos betegségben elhunyt. Temetése június hó 7-én 15 órakor lesz a kórósi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk,

KOVÁCS ISTVÁN

ny. ált. isk. tanár

hamvait a központi temető kápolnájában helyezzük örök nyugalomra június 7-én 13.30 órakor. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.

A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett nyugdíjas munkatársunk, a 430. sz. tejboltunk volt dolgozója,

KOVÁCS SÁNDORNÉ

elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk és dédapánk,

ID. CSIZMADIA GÉZA

80 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 6-án (hétfőn) 15 órakor lesz a máriakéméndi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom és nagyapám,

CSONKICS ISTVÁN

kályhás

életének 59. évében, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 7-én délután 2 órakor lesz a pécsi temetőben. A gyászoló család.

## KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz június hó 6-án és 7-én 8 órától 16 óráig hálózatátépítés miatt Komló, Zrínyi u., Zrínyi tér, Arany J. u., Vörösmarty utcában és a Sportvölgy területén.

Áramszünet lesz Komlón június hó 8-án és 9-én 8 órától 16 óráig hálózatátépítés miatt Bocskay, Attila, Bercsényi, Dugonics, Damjanich, Hunyadi, Hámán Kató, Kazinczy, Irinyi és Gagarin utcákban.

Áramszünet lesz június hó 8-án 8 órától 16 óráig hálózatépítés miatt Komló, Bocskai, Attila, Bercsényi, Dugonics, Damjanich, Hunyadi, Hámán Kató, Kazinczy, Irinyi és Gagarin utcákban.

Áramszünet lesz június 7-én 8-tól 16 óráig Pécsett a Felsőmakár dűlő, Egres u., Szigeti út, Kürt u., Jakabhegyi u., Alsómakár dülő által határolt területen tr.-állomás-karbantartás miatt.

A Gépíró és Gyorsíró Iskola alapfokú esti, 2 éves tagozatára az 1983/84-es tanévre a felvétel június 28-án 9 órakor lesz. A felvételüket kérők okmányaikkal jelenjenek meg az iskolában (Szabadság út 23.). Szakmunkás- vagy utolsó iskolai bizonyítvány, születési, házassági anyakönyvi kivonattal.


**Ne várjon holnapig!**

SZEBBNÉL SZEBB

**szőnyegeket**

KÍNÁLUNK

**engedményes áron**

- Ebédlőszőnyeg (200x300 cm) vásárlása esetén 1000,— Ft-ot
- összekötőszőnyeg (100x160 cm) 200,— Ft-ot
- összekötőszőnyeg (67x140 cm) 100,— Ft-ot

**engedünk el a vételárból!**

Önnek takarékoskodunk

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

Amíg a készlet tart


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Vadat és halat, s mi jó falat. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Rádiómagazin. 10.03: Drága jó nyolcadik. 11.03: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.50: Mi a titka? 13.40: Így láttam Kodályt? 14.13: Nóták. 14.35: Utazó kutatók. 15.05: Művészlemezek. 16.07: Tegnap. Rádiójáték. 17.05: Jelenidőben. 17.35: Operaáriák. 18.40: Nagy színházi siker volt. Mózes. 21.02: Jascha Heifetz két versenyművet hegedül. 21.15: Örökzöld dallamok. 23.05: Kamarazene. 0.10: Spirituálék.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Bárány Boldizsár. Meseregény. 8.43: Muzsikáló. Galambos László versei. 9.05: Mit hallunk? 9.35: Slágermúzeum. 11.00: Karc. 1983. nyári adás a vendéglátásról. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Bárány Boldizsár. II/2. rész. 14.00: Ha még nem tudná . . . 14.35: Táskarádió. 15.33: Poptarisznya. 17.30: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója. Bakugrások. Rádiójáték. 18.10: A világ másik fele. 18.33: Útközben hazafelé. 20.33: Magnóról magnóra. 21.18: Társalgó. 22.43: Népballadák, népdalok. 23.15: Kellemes pihenést.

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi körzeti stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: Komolyzenei zsákbamacska. 9.42: Az MRT gyermekkórusa énekel. 10.00: Új Zenei Újság. 10.45: Öt kontinens hét napja. 11.06: Új lemezeinkből. 12.09: Operarészletek. 13.05: A Decephe Mode együttes felvételeiből. 13.35: Szimfonikus zene. 15.00: Peckham Rye balladája. 16.01: Mi történt azóta? 16.31: Zenekari muzsika. 17.37: Hi-Fi Varieté. 18.37: Új lemezeinkből. 19.03: Kórusmuzsika sztereóban. 19.39: Romantikus mesterművek. 21.00: Daróci Bárdos Tamás: Májusjárás. 21.16: Cavalli: Ormindo. Kétfelvonásos opera.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.30: Vasárnapi magazin. Szerkesztő-műsorvezető: Simon Márta. 9.30: Műsorzárás. 18.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. A hét hetedik napja. Zenés vasárnapi magazin. — Hallgatóink kérésére. 18.45: Német nyelvű műsor. Zenés vasárnap esték — Válogatás a hazai német irodalomból. — Vasárnapi kívánságok. — A zene német mesterei. 19.30: Fele sport — fele muzsika. Szerkesztő: Felső Pál. 20.00: „Gruss und Kuss' Radió Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.55: Tévétorna, ism. 9.00: Óvodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. Emília. Francia rajzfilmsorozat. 2. Légy ember. Barankin. Szovjet rajzfilm. 9.25: Egy lány meg egy fiú. Lengyel filmsorozat. VI/5. rész. Olaj a tűzre. 10.15: Kétszer kettő gyakran öt. Zenei szabálysértések. 10.40: Örsbéli krónikák. Falun nyaralunk. 11.20: Hírek. 11.25: A tücsök hegedüje. Báb-tévéjáték. 14.27: Műsorismertetés. 14.30: A 23. miskolci filmfesztivál díjnyertes filmjeiből. 15.25: Képújság. 15.30: Reklám. 15.35: Vasárnapi muzsika. 16.25: Műsorainkat ajánljuk. 16.50: Mondok egy beszédet. 17.20: Reklám. 17.25: Elmebajnokság. Egri János műsora. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Osztrigás Mici. Zenés komédia. 21.40: A hét műtárgya. Magyarországi festő: Három király. 21.50: Mestersége: színész. Gobbi Hilda. Portréfilm 70. születésnapjára. 22.25: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek. 20.05: Az animáció művészete. 20.50: Szép szó. Ünnepi könyvhét, 1983. 21.30: Liszt: E-dúr polonéz. 21.40: Telesport. 22.10: Szoba, szép kilátással. NDK tévéfilmsorozat. VI/5. Barátom, Heinrich. 22.55: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

8.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek (Zg.). 12.00: Mezőgazdasági adás. 14.00: Népi muzsika. 14.30: Az ember zenéje — külföldi dokumentumsorozat. 15.30: Játékfilm (Bg.). 17.15: Néha vasárnap (Bg.). 19.00: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: A vörös ló — drámasorozat (Bg.). 20.55: Reklám (Zg.). 21.00: Sportszemle (Bg.). 21.30: Tenger, emberek, partok — dokumentum-szórakoztató riport (Zg.). 22.00: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

9.00: Engedjék meg, hogy Önökhöz forduljunk — a jugoszláv néphadseregnek szentelt adás (Bg.). 15.25: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság: Osijek—Olimpija I. félidő (Zg.). 16.15: Reklám (Zg.). 16.30: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság — II. félidő (Zg.). 17.15: Vasárnapi zenés délután (Zg.). 18.25: Esszék a kultúra köréből (Bg.). 19.10: Idegenforgalmi útmutató (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Dzsessz. 20.45: Tegnap, ma, holnap (Zg.). 21.00: Reklám (Zg.). 21.05: Édentől keletre — filmsorozat (Bg.).

# Labdarúgó NB I.

# Nagy küzdelemben maradt alul a Pécs

## Nyíregyháza–PMSC 2-1 (1-1)

*(Munkatársunk telefonjelentése.)*

*Nyíregyháza, 10 000 néző. V.: Jaczina. Nyíregyháza: Csepecz — Polyák, Szücs, Szikszai, Varga (Szécsi, a 62. percben) — Moldván, Halász, Bezzegh (Czeczeli, a szünetben) — Barta, Kiss, Vágó. Edző: Magyar György. PMSC: Katzirz — Kincses, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Dárdai, Gallai (Schulteisz, a 61. percben), Lőrincz (Vigh, a 81. percben) — Nagy, Mészáros. Edző: Kovács Imre.*

A hazaiak ragadták magukhoz a kezdeményezést, a nagy hőség ellenére jó iramban kezdtek a csapatok. A pécsiek védőfalat húztak kapujuk elé. Az 5. percben Lőrincz vitte fel a labdát, a szögletzászlónál azonban Szücs szerelte. Egy perc múlva két szögletet rúgtak a hazaiak. A pécsi védők tisztáztak. A hazaiak kezdeményeztek, támadókedvük nem csökkent. A 10. percben vezetéshez jutott a hazai együttes. Varga szerelte Nagyot a félpályánál, a 16-os elé ívelte a labdát, ahonnét Halász a kapu közepébe lőtt (1-0). Nem sokkal később Barta éles csavart labdája veszélyeztette Katzirz kapuját. Továbbra is nagy iramot diktáltak a nyíregyháziak. A pécsiek az első 20 percben nem jutottak el a Nyíregyháza kapujáig. Húsz perc eltelte után csökkent az iram. A mezőnyben csatáztak a csapatok. A 25. percben egyenlített a Pécs. Nagy vitte fel a labdát, a felfutó Dárdai elé tálalt, aki a 16-os tájékáról laposan lőtt a kapu jobb oldalába (1-1). A 33. percben Nagy, Lőrincz, Mészáros adogatás után Nagy lövését a kapus szögletre tolta. Kiegyenlített lett a játék, a kapuk nem kerültek veszélybe. A 43. percben Vágó sárga lapot kapott.

Szünet után ismét a hazaiak léptek fel támadólag. Czeczeli 30 méteres szabadrúgása alig kerülte el a pécsiek kapuját. A 49. percben Dárdai egyéni játékkal a nyíregyházi kapu előterébe cselezte magát, erőtlen lövése azonban kapu mellé ment. Az 53. percben ismét megszerezte a vezetést a Nyíregyháza. Czeczeli rúgott szabadot, Halász emelkedett ki legjobban és fejéről a kapu bal sarkába került a labda (2-1). Az 55. percben pécsi ellentámadás befejezéseként Mészáros az oldalhálóba lőtt. A nyíregyháziak erősítettek, támadást támadás után vezettek. A 61. percben Nagy szabálytalankodott Bartával szemben, sárga lapot kapott. A 68. percben Toma kapott sárga lapot szabálytalankodásáért. Feljöttek a pécsiek, majd ismét a hazaiak percei következtek. Változatos lett a játék, a hajrában kissé erősítettek a nyíregyháziak, így a pécsiek próbálkozásai nem vezettek eredményre.

**A hazaiak meglepték a pécsieket. Nagy elszántsággal vetették magukat a harcba, jó ideig a pécsiek térfelén folyt a játék. A 25. perc után alábbhagyott a hazaiak lendülete, és szóhoz jutottak a pécsiek, s Dárdai góljával egyenlítettek. A játékidő második részében a nyíregyházi csapat felülkerekedett, a két csapat nagy küzdelmet vívott, sok volt a szabálytalanság. A pécsiek erőfeszítései nem hoztak eredményt, másodszor már nem tudtak egyenlíteni. A nyíregyházi csapatból Varga, Moldván, Halász, Barta, a pécsiek közül Kincses, Róth és Dárdai játéka emelkedett ki.**

**Bús György, a nyíregyháziak technikai vezetője: — Megérdemelten jutottunk a két pont birtokába, a hátralévő két mérkőzésen ugyanilyen lelkesedéssel és akarással biztosíthatjuk a bentmaradást. Ezen a mérkőzésen mi akartuk jobban a győzelmet.**

**Kovács Imre: — Fegyelmezetlenül játszottunk, sokat szabálytalankodtak a játékosaink. Egy kiesés ellen küzdő csapatnak más felfogásban kell játszania. A nyíregyháziak nagy akarással harcoltak.**

**Dr. Kamarás István, a PMSC elnöke: — Jobb volt az ellenfél.**

**Hegyi István**

## Az NB I. további eredményei

**Bp. Honvéd—MTK-VM 1-1 (0-0).**

Hungária körút, 7000 néző. Vezette: Büki. Góllövők: Esterházy, illetve Borsó (11-esből).

A bajnokesélyes Bp. Honvéd és a kiesés ellen küzdő MTK-VM összecsapásán egyik csapat sem érdemelt győzelmet. A befejezés előtt megadott 11-essel igazságos döntetlen született.

**Rába ETO—Vasas 3-2 (0-1).**

Fáy utca, 14 000 néző, vezette: Pádár. Góllövők: Hajszán (3), illetve Komjáti, Izsó.

A Rába ETO bravúros győzelmet aratott a Vasas otthonában, 0-2-ről is nyerni tudott, elsősorban Verebes nagyszerű taktikai húzásának és Hajszán gólerősségének, valamint a jobb erőállapotnak köszönhetően.

**Csepel—DVTK 2-1 (2-1).**

Csepel, 1000 néző, vezette: Kovács L. Góllövők: Mészöly, Dékány, illetve Oláh.

A kánikulai melegben alacsony színvonalú, izgalmakban szűkölködő 90 percet láthatott a csepeli közönség. Összesítésben a Csepel megérdemelte a győzelmet.

**Videoton—Tatabánya 1-0 (0-0).**

Székesfehérvár, 2000 néző, vezette: Drigán. Góllövő:: Szabó.

Rendkívül nehéz helyzetbe került a Videoton, így érthetően óriási akarattal küzdöttek az első perctől, nagy fölényüket azonban nem tudták gólokra váltani. A tatabányai együttes rendkívül szervezetten és sokáig kitűnően védekezett.

**Ferencváros—Békéscsaba 1-0 (1-0).**

Békéscsaba, 12 000 néző, vezette: Szávó. Góllövő: Nyilasi.

A Ferencváros remekül védekezett, de szerencséje is volt. A hazai támadók a legjobb alkalmakat is elpuskázták.

**ZTE—Ú. Dózsa 4-2 (2-2).**

Zalaegerszeg, 10 000 néző, vezette: Bay. Góllövők: Soós (2), Kereki (11-esből), Péter, illetve Czigány (öngól), Kiss Sándor.

A balszerencsés öngóllal hátrányba került ZTE a szünetig is jobban játszott, fordulás után pedig egyértelműen mindinkább visszaeső ellenfele fölé kerekedett. Ebben nagy része volt a zalaiak edzőjének, Rónai Istvánnak, aki a második félidőben a középpályán szerepeltette Pétert. A válogatott játékos ugyanis óriási mezőnymunkát vállalt, gólt lőtt és előkészített.

**Haladás—DMVSC 1-0 (1-0).**

Debrecen, 8000 néző, vezette: Urbán. Góllövő: Dobány.

Alacsony színvonalú mérkőzésen megérdemelten nyertek a vendégek a rendkívül enerválton és rosszul futballozó DMVSC ellen.

**A TÁBLÁZAT ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Rába ETO | 28 | 18 | 5 | 5 | 74-34 41 |
| 2. | Ferencváros | 28 | 18 | 4 | 6 | 70-44 40 |
| 3. | Bp. Honvéd | 28 | 16 | 7 | 5 | 52-31 39 |
| 4. | Csepel | 28 | 12 | 10 | 6 | 47-43 34 |
| 5. | Ú. Dózsa | 28 | 12 | 7 | 9 | 43-40 31 |
| 6. | Vasas | 28 | 11 | 6 | 11 | 54-47 28 |
| 7. | Tatabánya | 28 | 8 | 11 | 9 | 38-36 27 |
| 8. | Haladás | 28 | 10 | 7 | 11 | 32-37 27 |
| 8. | Zalaegerszeg | 28 | 8 | 9 | 11 | 36-43 25 |
| 10. | Diósgyőr | 28 | 7 | 10 | 11 | 32-42 24 |
| 11. | MTK-VM | 28 | 9 | 6 | 13 | 38-56 24 |
| 12. | Videoton | 28 | 10 | 3 | 15 | 45-43 23 |
| 13. | Pécs | 28 | 8 | 7 | 13 | 39-47 23 |
| 14. | Debrecen | 28 | 7 | 9 | 12 | 30-45 23 |
| 15. | Nyíregyháza | 28 | 7 | 8 | 13 | 25-36 22 |
| 16. | Békéscsaba | 28 | 5 | 7 | 16 | 38-69 17 |

## Dobány növelte előnyét

**A labdarúgó NB I. szombati fordulójában a mesterlövészek listáján az újabb gólt szerzett Dobány növelte előnyét. Az állás:**

**22 gólos: Dobány (Haladás), 18 gólos: Hannich (Rába ETO), 17 gólos: Kiss L. (Vasas) és Nyilasi (Ferencváros), 16 gólos: Kiss S. (Ú. Dózsa).**

## NB I. ifjúsági bajnokság

**Nyíregyháza—PMSC 1-1 (1-0).** Nyíregyháza, 3000 néző. V.: Czirba. PMSC: Bogyai — Tomka, Háhn, Bérczy, Kónya — Bojás (Uhrin, Vidák), Udvardi (Turi), Hrotkó, Tillinger, Lovász, Bendes. Góllövő: Bendes (11-esből).


**A Pécsi Bőrgyár FELVESZ**

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

**férfi és női segédmunkásokat**

**kőműves és esztergályos szakmunkásokat**

JELENTKEZNI LEHET A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 52



**Június 5-től**

egész nyáron, minden este

**Komarov kertmozi**

Nyitóműsor: 5-én 9 órakor

**SZUPERZSARU**

Főszerepben: Terence Hill

BARANYA MEGYEI MOZIÜZEMI VÁLLALAT


SPORT DN SPORT

# Megyebajnokság

**P. Postás—P. Zsolnay 3-0 (1-0),** Postás-pálya, 150 néző. V.: Kiss. A végig magabiztosan játszó postások ilyen arányban is megérdemelten nyerték a mérkőzést. Góllövők: Batincz, Pető, Peti (11-esből).

**P. Kinizsi—Szigetvár 3-3 (1-1),** Kovácstelep, 100 néző. V.: Szedeli. A nagy meleg erősen rányomta bélyegét a játékra, a helyzetek alapján igazságos a pontosztozkodás. Góllövők: Sütő (2), Gaál, ill. Bódog, Lengyeltóti, Palotai.

**Szentlőrinc—Drávafok 2-0 (0-0),** Szentlőrinc, 300 néző. V.: Sör. Nagy küzdelemben, közepes iramú mérkőzésen megérdemelten győzött a hazai együttes. Góllövők: Zsdrál, Nagy.

**Geresdlak—Újpetre 2-2 (1-1),** Geresdlak, 100 néző. V.: Tasshy. Jó játék igazságos döntetlen. Góllövők: Kroh (2), ill. Kurucsai, Szlink (öngól).

**Beremend—Steinmetz SE 0-0,** Beremend, 200 néző. V.: Sólyom. Jó iramú, változatos mérkőzésen a helyzeteit kihagyó Beremend közelebb állt a győzelemhez.

**U. PEAC—Kesztyűgyár 4-2 (2-0),** Pécsújhegy, 100 néző. V.: Podpácz. Gólokban gazdag, változatos mérkőzésen megérdemelten győztek a főiskolások. Góllövők: Pál, Szabó, Katona, Kovács, ill. Pauli (2).

**Somberek—Sásd 4-1 (1-0),** Sásd, 100 néző. V.: Varga. A vendégek ilyen arányban is megérdemelten győztek. Góllövők: Kovács (2), Jakab, Csibi, ill. Nagy.

**Vajszló—Szentegát 0-0,** Vajszló, 100 néző. V.: Kulcsár. Egyenlő erők küzdelmét hozta a találkozó, így a pontosztoskodás igazságos.

**Villány—Vasasi Bányász 2-1 (1-1),** Vasas, bányatelep, 200 néző.

**A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Szigetvár | 33 | 24 | 6 | 3 | 96-33 54 |
| 2. | U. PEAC | 33 | 22 | 6 | 5 | 79-36 50 |
| 3. | Steinmetz SE | 33 | 15 | 11 | 7 | 54-40 41 |
| 4. | Drávafok | 33 | 15 | 8 | 10 | 53-34 38 |
| 5. | Somberek | 33 | 15 | 7 | 11 | 64-52 37 |
| 6. | Szentlőrinc | 33 | 14 | 9 | 10 | 59-51 37 |
| 7. | Villány | 33 | 13 | 11 | 9 | 51-50 37 |
| 8. | Szentegát | 33 | 13 | 10 | 10 | 57-51 36 |
| 9. | P. Kinizsi | 33 | 12 | 10 | 11 | 51-52 34 |
| 10. | Beremend | 33 | 14 | 5 | 14 | 44-44 33 |
| 11. | P. Zsolnay | 33 | 12 | 7 | 14 | 45-41 31 |
| 12. | Vasasi B. | 33 | 12 | 7 | 14 | 43-44 31 |
| 13. | Újpetre | 33 | 10 | 9 | 14 | 45-59 29 |
| 14. | P. Kesztyűgy. | 33 | 8 | 12 | 13 | 46-54 28 |
| 15. | P. Postás | 33 | 10 | 6 | 17 | 50-57 26 |
| 16. | Geresdlak | 33 | 7 | 7 | 19 | 30-93 21 |
| 17. | Vajszló | 33 | 6 | 5 | 22 | 41-73 17 |
| 18. | Sásd | 33 | 5 | 4 | 24 | 14-58 14 |

# Kézilabda

**PMSC—Eger SE 20-20 (10-11). Pécsújhegy, NB I. B. női mérkőzés. Legjobb pécsi góllövők: Horváth (11), Mészáros (5). Képünkön: Horváth lövését háritják az egriek.**

**Arató László felvétele**

*

## Bp. Honvéd—PMSC 35-25 (21-15)

NB I., férfimérkőzés, Budapest, 100 néző. V.: Gőzsy, Völgyi. PMSC: Kovacsics — Kőszegi (4), Kedves (4), Perger (1), Kovács (1), Czifrik, Takács. (2). Csere: Putics (6), Hunyadi (5), Walter (1), Ivanics (1). Edző: Koleszár György. A pécsiek jól tartották magukat a nagyobb játékerőt képviselő, sokszoros magyar bajnok nehezen talált magára. A második félidő közepétől Kovács és Öry vezetésével fokozatosan elhúztak a hazaiak, és biztosan nyerték a találkozót. A pécsiek közül Putics, Hunyadi és Walter teljesítménye érdemel dicséretet. A Honvéd legjobb dobói: Öry (11), Kovács (10), Szabó (5).

# A világ sportja

● POZSONY: Az NDK kitűnő gerelyhajítója, Detlef Michel a világ örökranglistáján a 3. helyre került, miután 96,08 m-t dobott a nemzetközi viadalon. Nála jobbat csak az újdonsült világcsúcstartó amerikai Petranoff (99,72), illetve az ex-világrekorder magyar Paragi (96,72) dobott.

● *PÁRIZS: Újabb döntők a párizsi nemzetközi teniszversenyen: férfi páros: Jarryd, H. Simonsson (svéd)–Stewart Edmondson (amerikai, ausztrál) 7:6, 6:4, 6:2. Vegyespárosi: Teltscher, Jordan (amerikai)–Strode, Allen (amerikai) 6:2, 6:3.*

● FAAKERSEE: Az osztrák kerékpáros körversenyen szombaton két szakasz volt a második délután 50 km-es távon, a tó körül. Az elsőséget a holland Schrön szerezte meg 1:09,37 órával. A magyarok közül Halász László volt a legjobb a 11. helyen ért célba 1:10,07 órával. Az összetett verseny állása: Egyéni: 1. Krenauer 12:40,29,... 17. Hálász Zoltán 6:49 p. hátrány. Csapat: 1. Ausztria 38:02,56... 7. Magyarország 38:31,03.

● DETROIT: A vasárnapi Forma–1-es világbajnoki futam előtt a hivatalos edzésen a francia Arnoux volt a leggyorsabb, míg a brazil Piquet a második legjobb időt érte el.

● PRÁGA: A Pravda, a Csehszlovák Televízió és a Szlovnaft Vállalat közös rendezésében lebonyolított nemzetközi atlétikai versenyen a már közölt eredményeken kívül is több kitűnő teljesítménynek tapsolhatott a közönség. Így például a magyar férfi 4x100 méteres síkfutó váltó tagjainak.

# Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS. Területi bajnokság: Siklós—Nagyatád, Siklós, 17.00. Bóly—Kisdorog, Bóly, 17.00. PBTC—Bonyhád, Bőrgyár-pálya, 17.00. Sellye—Mázaszászvár, Sellye, 17.00. Paks—PVSK, Paks, 17.00. K. Rákóczi—Komló, Kaposvár, 17.00. MTE—Enying, Mohács, 17.00.**

**KÉZILABDA. NB II., férfiak: Tapolca—P. Kesztyűgyár, Tapolca, 11.00. NB II., nők: Győri Kinizsi—PBTC, Győr, 11.00. Építők napi női torna, porcelángyári pálya, 9.00.**

**TENISZ. NB II., férfiak: KSC—P. Spartacus, Kecskemét, 9.00.**

**IJÁSZAT. Felnőtt és ifjúsági vidékbajnokság, Szilvásvárad, 9.00.**

**KOSÁRLABDA. NB II., nők: Szigetvár—Soproni VSE, Szigetvár, 17.00.**

**VÍZILABDA. OB II. B.: PMSC—Siketek SC, Hullámfürdő, 11.15.**

**TÁJFUTÁS. Csermely Vilmos-emlékverseny, Fehérkút, 10.00.**

## Kosárlabda

Győri Műszaki Főiskola—Pécsi Postás 80-73 (38-36). NB II. férfimérkőzés, Pécs.

## Magyar pilótanők sikere

Remekül sikerült a magyar pilótanőknek az utolsó előtti versenynap a belgiumi 3. női vitorlázó Európa-bajnokságon. Dr. Daróczy Éva a 160 km-es háromszög-pályán 74,26 km/órával az első, Bolla Mária 73,93 km/órával a második helyen végzett. Mindketten messze megelőzték a többieket.

Ezzel az eredménnyel tovább ra is szoros az összetett pontverseny: Bolla Mária feljött a 2. helyre, dr. Daróczy Éva pedig az ugyancsak előkelő 5. helyen áll. A verseny vasárnap fejeződik be.

## Atlétika

Az AP hírügynökség gyorshírben jelentette: szombaton, a bukaresti atlétikai versenyen a román Anisoara Cusmir a női távolugrásban 7,43 m-re javította a világcsúcsot. Cusmir volt az eddig érvényes rekord gazdája is 7,21 m-rel, amelyet alig néhány napja, május 15-én, ugyancsak Bukarestben ért el.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

## A tartalomból:

Veszélyes víz a Balaton
*
A gyertyás gyújtogató
*
Rókavár a belvárosban

A szépségkirálynő
*
NB I. visszapillantó
*
A vasakaratú edző



Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli hétfői Napló

XL. évfolyam, 155. szám
1982. június 6., hétfő
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Három kedves hölgy a 4-es startkőnél a Hullám fürdőben, Pécsett — Erb János felvétele

## Az SZKP pártmunkás-küldöttségének látogatása hazánkban

Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására a május 31—június 5. között Ivan Klimenkónak, az SZKP KB tagjának, a Szmolenszki Területi Pártbizottság első titkárának vezetésével szovjet pártmunkás-küldöttség tanulmányozta az MSZMP tájékoztatás-politikájának elvi és gyakorlati kérdéseit, a közvéleménykutatás tapasztalatait.

A delegációt fogadta Óvári Miklós, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára. Megbeszéléseket folytatott a küldöttséggel Lakatos Ernő, a KB agitációs és propaganda osztályának vezetője, Ritter Tibor és Látos István a KB osztályvezető-helyettese. A szovjet vendégek látogatást tettek Veszprém megyében, valamint a budapesti XIII. kerületi pártbizottságon.

## Gáspár Sándor Genfbe utazott

Gáspár Sándor, a SZOT főtitkára, a Szakszervezeti Világszövetség elnöke vasárnap Genfbe utazott, ahol június 6—11. között részt vesz a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet konferenciáján.

# Újdonságok Dél-Dunántúlról

- **Diétás virslik, felvágottak**
- **Talpmasszírozó papucs**
- **Bolyfort sajt és bútorok**

Kísérlet alatt álló, közeljövőben piacra kerülő fogyasztói újdonságok után kutattunk Baranyában, Dél-Dunántúlon. Az élelmiszerek közül startra készen áll a Baranya megyei Tejipari Vállalat kétféle újdonsága, a Bolyfort és a Pécsi sajt. A Bolyfort nevét az eredeti Roquefort-sajthoz hasonló márványsajtról kapta, amelyet a bólyi üzemben készítenek. Őrölt állapotban 10 dekás csomagolásban kerül majd a boltokba. A Pécsi sajtot natúr sonkás, sonka ízű és majonézes változatban készítik és már csak a megrendelt — és késlekedő! — csomagolóanyag, az 5 és 10 dekás tégelyek hiányoznak ahhoz, hogy a vásárlók kosarába kerülhessen.

*

A Baranya megyei Húsipari Vállalatnak a közeljövőben megjelenő számos sikeres, új terméke mellett ismét új készítmények receptúráját állítják össze a laboratóriumi boszorkánykonyhán. Most a diétára szorulók és fogyókúrázni, vagy egyszerűen egészségesen táplálkozni akarók számára készítenek zsírszegény, fehérjedús párizsit, virslit, növényi anyagokkal kevert felvágottakat és a fagyasztott húspogácsához hasonló, ugyancsak zsírszegény, de újabban az orvosok véleménye szerint egészségesebb rostos állománnyal.

A Baromfifeldolgozó eddigi közkedvelt aprólék és vegyes egységcsomagok mellett új csomagot készít, amelybe az aprólékhoz baromfimellet mellékelnek. Az üzem vezetői a közelmúltban kooperációs szerződést kötöttek jugoszláv szakemberekkel. Ez minket, itthoni vásárlókat annyiban érint, hogy az ott értékesítésre kerülő baromfi belsőségei ittmaradnak, így várhatóan már e hónap végén jobban hozzá lehet jutni a keresett zúza-, máj- és nyakcsomagokhoz.

*

A Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet új termékét nehéz leírni. Az Olaszországból hozott minta alapján készített szabadidőpapucs érdekessége a talpbetét. Ez tulajdonképpen puha műanyag bordázatból áll, amely igazodik a lábboltozat formájához, járás közben a talpat masszírozza és így — állítólag — megakadályozza a láb fáradását.

*

Bútorügyben is szétnéztünk a Dél-Dunántúlon, mégpedig az országban a legnagyobbak közé tartozó Kanizsa és Zala Bútorgyáraknál. Közös vonás, hogy erőteljesen érvényesül az új gyártmányfejlesztésnél a házgyári lakások berendezése. A Zala Bútorgyár e célra a Garzonhoz hasonló, tetszés szerint variálható, különböző színű elemes bútort készített. Először az őszi BNV-n lesz látható. A Kanizsa Bútorgyár jelszava is: sok funkciós bútorokat házgyári lakásokba. E céllal készült a már kapható Viktória svédfal is. A legújabb bútoroknál nagymértékben fejlesztették ki a praktikusságot, a legkülönfélébb elemek — étkezőasztal, fekhely, stb. — nyithatók, húzhatók ki a szekrényfalból. Csodaszép újdonság a Hajnal nevű szekrénysor, amelynek mélyvörösre pácolt korpusz részéhez fehér fóliával borított ajtókat, és erre ugyancsak vörös fa pántdíszt terveztek. Új termék lesz az Admirál szekrény, amelyet jugoszláv kooperációban készítenek. Valamennyit az őszi BNV-n láthatja majd a közönség.

S. Zs.

# Kánikulai vasárnap

## Tízezrek a dél-dunántúli strandokon

**Aki csak tehette, a meteorológiai előrejelzésben bízva, már péntek délután elhagyta lakóhelyét. Tízezrek kerekedtek föl, hogy a hét végét az üdülőhelyeken, a vízparton töltsék. Akiknek nem állt módjában a kétnapos víkend, azok a városi strandokat és Dél-Dunántúl fürdőinek vizében kerestek menedéket a kánikulai meleg elől.**

A meteorológiai jóslat bevált: *Dragovácz Márk*, az Országos Meteorológiai Szolgálat pogányi állomásának ügyeletese tegnap reggel 17 Celsius-fokot mért, a hőmérsékleti maximum délután három óra tájban alakult ki. Pécs térségében 30 fokra kúszott a hőmérő higanyszála. Addigra viszont enyhe szél is kerekedett, amely valamennyire mérsékelte a melegérzetet. A légnyomás fokozatosan süllyed, ami szerint várhatóan romlik az idő. Mindebből viszont egyelőre semmit sem érzékeltek például a pécsi Hullámban hering módjára zsúfolódó napimádók. *Danauf Ottó* úszómester lehangoltan jegyezte meg: — egyedül vagyok szolgálatban, gondolhatja, hogy mekkora figyelem kell a négyezres tömegben. Sajnos, sűrűn kell figyelmeztetni egy-egy vendéget, miképpen is illik viselkedni. De még most is özönlenek a fürödni vágyók a József Attila utca sarkáig kígyózik a sor. Tegyük hozzá, mindez délután három órakor.

Sikondán is vendégcsúcsról kaptunk információt: *Panta Istvánné* pénztáros a kora délutáni órákig két és fél ezer fürdőzőnek adott ki jegyet. A strand előtti parkolóban többek között bonyhádi, kiskunhalasi autóbuszokat láttunk. A komlói járatok még délután is zsúfoltan álltak meg a strand bejáratánál, amely az idei szezon eddigi legnagyobb forgalmát bonyolította le. Harkányban viszont a szokottnál kevesebb vendéget fogadott a fürdő: szombaton hat és fél ezren, tegnap pedig alig kilencezren keresték föl a nagyhírű fürdőhelyet. Szigetváron ugyanakkor kitehették volna a megtelt táblát. Legalábbis is erről tájékoztatott bennünket *Ladányi Sándorné*, a strand alkalmazottja. A kellemes vizű fürdőt több mint ezren látogatták meg június első vasárnapján.

A Dombóvár közeli gunarasi termálfürdő, amely mind népszerűbbé és közismertté válik országszerte, és határainkon túl is, a napokban ünnepelte tízéves jubileumát. Tegnap több mint kétezer-hétszázan strandoltak Gunarason. *Gerő Endréné* pénztáros elmondta, hogy a vendégek nagy része külföldi volt; főként németek, de a városból érkező autóbuszok még a délutáni órákban is ontották az utasokat.

De térjünk vissza a baranyai kiránduló- és fürdőhelyekre! A Volán pécsi főpályaudvaráról

*(Folytatás a 2. oldalon.)*

Igen kelendők voltak a vásáron a sokác blúzok, szoknyák

# Kirakodóvásár

## Sárgaréz csillár és menyasszonyi láda

Csak csodálni lehet azokat, akik a tegnapi rettenetes hőségben kitartóan kínálták áruikat hosszú órákon át a pécsi vásárban. Bár igaz, az árusokat is szemmel láthatóan megviselte a hőség: sokan félmeztelenül, volt, aki fürdőruhában árult.

A földre terített ponyván sokféle régi — értékes és értéktelen — holmi között lehetett böngészni. A szokásos edények, tálak, mozsarak, gyertyatartók és egyebek mellett nekem úgy tűnt, hogy egyre több nagyméretű tárgyat, sőt még régi bútordarabokat is visznek ki mostanában. Eladásra kínáltak például egy hatalmas sárgaréz csillárt, egy nagy, kerek faasztalt; de a legszebb az a menyasszonyi láda volt, amit 1840-ben készítettek valahol Baranyában. Ára négyezer forint.

Az egyik ponyván a könyvek között régi szakácskönyvek, recept-füzetek sorakoztak, köztük a nevezetes Váncza-féle süteményes könyv. Száz forint alatt nem lehetett hozzájutni. De persze nemcsak régi könyveket árultak: már a könyvheti kínálatból is találtam a vásáron. Valaki Moldova könyvét, A napló-t is eladásra szánta. S talán említeni sem kell, most is, mint mindig, nagy volt az érdeklődés a fehér és hímzett női blúzok, csipkés vászonszoknyák iránt.

A legnagyobb tömeg úgy tíz óra felé lehetett; akik korán kimentek, hogy még a nagy meleg előtt körülnézhessenek, ezután már elindultak hazafelé.

D. Cs.

# TOTO

**A Totó 23. heti 13 plusz 1 találatos szelvénye:**

| | | |
|---|---|---|
| 1. Como—Campobasso | 2:1 | 1 |
| 2. Cremonese—Bologna | 4-0 | 1 |
| 3. Milan—Atalanta | 1-0 | 1 |
| 4. Palermo—Bari | 1-1 | x |
| 5. Foggia—Pistoiese | 0-0 | x |
| 6. Lazio—Catania | 2-1 | 1 |
| 7. Lazio—Catania I. félidő | 1-1 | x |
| 8. Lecce—Arezzo | 2-1 | 1 |
| 9. Lecce—Arezzo I. félidő | 2-0 | 1 |
| 10. Monza—Sambenedettese | 1-0 | 1 |
| 11. Monza—Sambenedettese I. f. | 1-0 | 1 |
| 12. Perugia—Varese | 1-0 | 1 |
| 13. Perugia—Varese I. félidő | 1-0 | 1 |
| +1 | | |
| 14. Reggiana—Cavese | 4-3 | 1 |

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Zaglagyin cikke az USA fegyverkezési politikájáról

Mindazt, ami jelenleg Washingtonban történik, kezdve az MX-rakéták gyártásától, a nyugat-európai rakétatelepítésen át egészen az űrhadviseléssel összefüggő tervekig, a nukleáris konfliktusra történő előkészületként lehet értékelni — írta Vagyim Zaglagyin, a Szovjetszkaja Rosszija című lap vasárnapi számában.

Az SZKP KB tagja, a KB nemzetközi osztálya vezetőjének első helyettese a továbbiakban emlékeztet arra, hogy a szovjet kormány, a szovjet politikai vezetés figyelmeztette az Egyesült Államokat: ne reménykedjék abban, hogy a Szovjetunióra meglepetésszerű csapást lehet mérni. „A Szovjetunióval szembeni ellenséges lépésekre hatékony, megfelelő választ adunk" — mutatott rá Zaglagyin.

A cikkíró végül hangoztatja: a Szovjetunió a vitás kérdések békés megoldása, a különböző társadalmi rendszerek közötti verseny, nem pedig azok konfrontációja mellett száll síkra. A Szovjetunió minden vitás kérdést tárgyalásos úton kíván rendezni. Éppen ezért nem hibáztatható azért, ha mások nem akarnak tárgyalóasztalhoz ülni.

*

**Nem mindennapos látvány: kormányfő a cipőboltban! Thatcher brit miniszterelnök asszony, képünkön nem sajtókonferencián vagy választási nagygyűlésen látható, hanem amint 8—10 éves gyerekekkel cseveg egy londoni cipőboltban. Ám a relkámszakértők jól tudják, hogy az ilyen „emberközeli" események mennyire fontosak a kampány hajrájában... (Nagy-Britanniában csütörtökön tartják a választásokat.)**

*

✦ ADDISZ ABEBA: Bizonytalan, hogy az Afrikai Egységszervezet csúcsértekezlete — az előzetes terveknek megfelelően — megkezdődhet-e hétfőn az etióp fővárosban. Egyelőre ugyanis nincs döntés arról, hogy a több napos állam- és kormányfői tanácskozáson részt vehet-e a Szaharai Arab Demokratikus Köztársaság, amelynek állami létét az 50 tagállam közül csupán 27 ismeri el. Vasárnap bizalmas tanácskozások sorozata kezdődött zárt ajtók mögött. A jelek szerint a tagállamok mindent megtesznek annak érdekében, hogy ne hiúsuljon meg ez a csúcsértekezlet. Sokak szerint a kudarc az Afrikai Egységszervezet szétesésséhez vezetne.

## Veress Péter Belgrádban

Veress Péter külkereskedelmi miniszter vezetésével vasárnap magyar delegáció utazott Belgrádba, az ENSZ kereskedelmi és fejlesztési konferenciájának (UNCTAD) VI. ülésszakára. A konferencia munkájának előterében a világgazdaság olyan aktuális problémái állnak, mint a nemzetközi kereskedelmi rendszer protekcionizmus miatti működési nehézségei, a kereskedelmi korlátozások és az adóssággondok összefüggései, a nemzetközi nyersanyagpiacok stabilizálása, az eltérő társadalmi és gazdasági rendszerű országok közötti kereskedelem kérdései.

*

A „Béke most" mozgalom szervezésében hatalmas tüntetést rendeztek Tel-Avivban, amelynek résztvevői az izraeli csapatok haladéktalan kivonulását követelték Libanonból.

## Neves együttesek záróhangversenye

A pécsi Royal Jazz Band a színpadon

# Dzsessztábor – a közönségnek

### Siker a pécsi Szabadtéri Táncszínen

Sikondán háromnapos dzsessztábort rendeztek a hét végén, ezúttal nem zenészeknek, hanem a hallgatóság részére, akik az egész országból jelentkezhettek a megyei KISZ, a Megyei Művelődési Központ és a pécsi Ifjúsági Ház felhívására. A tábor résztvevői elméleti előadásokat és gyakorlati bemutatókat hallgattak meg a hazai dzsesszélet olyan kiválóságaitól, mint a szegedi Molnár Gyula vagy Deseő Csaba, Binder Károly és mások. Az előadók egyúttal neves együtteseik élén muzsikával is hozzásegítették hallgatóságukat a dzsessz-zene elmélyültebb és tudatosabb élvezetéhez. A tábor kitűnően sikerült, s remélhetőleg más megyékben is követőkre talál.

Záróeseményként tegnap este a pécsi Szabadtéri Táncszínen nagy sikerrel fogadott koncertet adtak a táborban vendégszereplő együttesek *Dzsessz-dzsembori* címmel. (A dzsembori – „jamboree" – szót a cserkészmozgalomból kölcsönözték. Eredetileg a nemzetek cserkész szövetségeinek világtalálkozóját jelenti. Magyarország a világszövetségből való kilépése előtt, 1946-ban vett részt utoljára a franciaországi dzsemborin.) A tegnap esti koncerten közreműködött a Masina Együttes, a Komlói Spirituálé Együttes, valamint a pécsi középiskolásokból álló Royal Jazz Band együttes.

W. E.

# Kánikulai vasárnap

### A vízirendészet nyugodt napja

*(Folytatás az 1. oldalról)*

több mentesítő járatot indítottak a reggeli órákban: elsősorban Orfűre és a Malom-völgybe. *Kántor Józsefné* forgalmi szolgálattevő azt panaszolta, hogy kevés volt az autóbusz, valamennyit zsúfoltan indították: a négy tartalékkocsi kevésnek bizonyult a késő délután visszatérők szállítására.

Aki a Balatonon töltötte a hétvégét szintén szerencsés volt, hiszen a tó vizének hőmérséklete elérte a huszonöt fokot, az időjárás kegyeibe fogadta a fürdőzők ezreit. Nyugodt napjuk volt a siófoki vízirendészet ügyeletes munkatársainak is. Ezen a vasárnapon a késő délutáni órákig nem kellett mentésre indulniuk.

Közútjainkon a forgalom az esti órákban volt a legnagyobb. Tízezrek indultak haza, így azok az autósok is, akik a Veszprémben rendezett, hagyományos Lada-márka találkozón vettek részt.

S. Gy.

# Tízezrek a dél-dunántúli strandokon

Felkészítik a modelleket a versenyre

## Rádióirányítású hajómodellek megyei bajnoksága

Vasárnap már a kora délelőtti órákban egymást követték a személyautók, autóbuszok és motorkerékpárok a mecseki szerpentinen Orfű és Abaliget felé. Igazi „telt ház" volt a tavak partján. A hétvégiháztulajdonosok, szokásaiknak megfelelően, a kellemes vizű, kedvelt orfűi kisstrandot keresték fel, melynek partján levő fák árnyékai enyhítették a forróságot.

A Pécsi-tó új strandja és kempingje idei első igazi nagy forgalmát tegnap bonyolította le. 11 óra körül már nem volt szabad hely a strand melletti autóparkolóban. Most látszott csak igazán, hogy mennyi ember pihenését, felüdülését tudja ellátni ez az új üdülőközpont. A tó megtelt szélvitorlákkal, vitorláshajókkal, akik békésen megférték a hajnali óráktól a vizen levő horgászcsónakokkal. Természetesen a tó körüli parton alig volt olyan szabad hely, ahol ne telepedtek volna le a horgászok.

Sok vendége volt Abaligetnek is, akik hamar kikölcsönözték a csónakokat, belevetették magukat a kellemes vízbe, vagy részt vettek a barlangnéző túrákon, mely igazi hüst ígért. A halastavon sok néző előtt rendezte meg szombaton és tegnap a Baranya megyei modellező szakkör és az MHSZ a rádióirányítású hajómodellek pécsi és megyei bajnokságát, melyen 30 hajóval vettek részt a Műszaki Főiskola és az Ércbányász szakkör versenyzői.

## Mozgáskorlátozottak júniálisa Pécsett

Kitűnő hangulat uralkodott tegnap délután és este a DO-ZSO nagytermében, ahol a Mozgáskorlátozottak Egyesülete júniálist rendezett tagjai és azok családtagjai, barátai részére. A jelenlevők szívesen, örömmel tapsolták meg *Koszta Gabriella* versmondását, *Melis Gábor* vidám operettszámait s a Pécsi Nemzeti Színház több más művészének műsorszámait. A jó hangulathoz a fellépő amatőr együttesek, a *Mecsek Táncegyüttes*, a *Butykos Együttes*, a Zsolnay-gyár csoportja s a mohácsi délszláv zenekar is hozzájárult.


**MÉV. Kutató-Mélyfúró Üzem**

**felvételre keres**

egyedüli, felügyelet nélküli munkára,

gépkezelői gyakorlattal rendelkező

**gépkezelőket**

(nyugdíjast is).

Kereseti lehetőség 3700 Ft/hó.

JELENTKEZÉS AZ ÜZEM MUNKAÜGYI CSOPORTJÁNÁL

KŐVÁGÓSZŐLŐSÖN.

HANGULATOS OTTHON EGYIK FELTÉTELE:

jól megválasztott

**padlószőnyeg**

BARANYA DOMUS LAKBERENDEZÉSI ÁRUHÁZ Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 18. T.: 14-577

Jelenleg, úgy import, mint belföldi 3—4 méteres padlószőnyegeket kínálunk „többféle színben"!

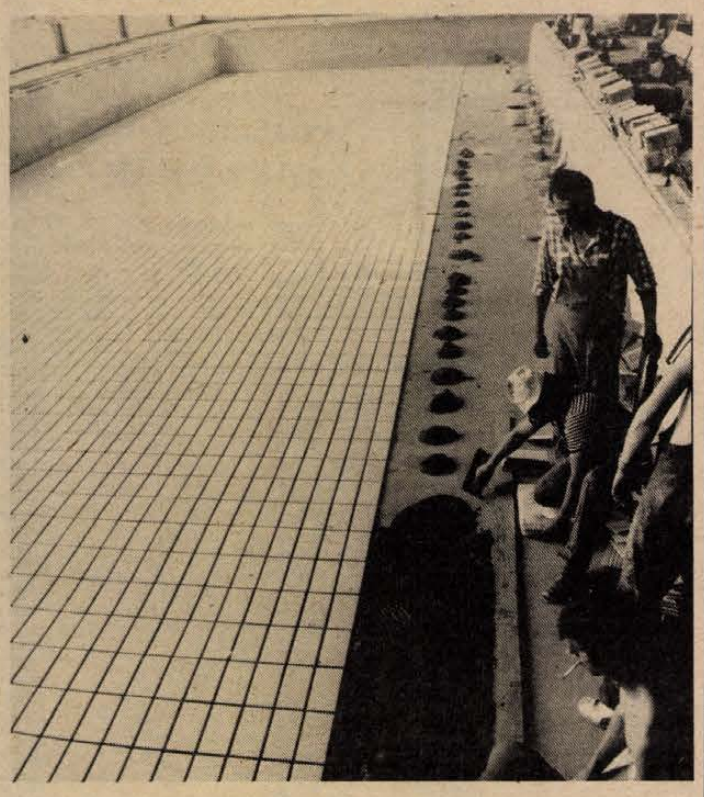
**Kísérő és másodfüggönyök**

„Különleges választékát"

kínálja MOST a BARANYA DOMUS LAKBERENDEZÉSI ÁRUHÁZ Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 18. T.: 14-577

LAKBERENDEZÉSI OSZTÁLYA!

## Napenergiás kísérleti lakótelep



Napelemes fűtési és vizmelegitési módszert alkalmaznak Balatonalmádiban is, az Auróra szálló épülő uszodájában. A főszezonra átadják az új 25 méteres medencecsarnokot és a 40 egységből álló napelemrendszert. A képen: csempézik az új 25 méteres uszodát.

# Sorozatban gyártják a napkollektorokat

**A napkollektorok gyártása ma már egyszerű. Erről győződtem meg a napokban Barcson, az Építőipari Szövetkezeti Közös Vállalat üzemében, ahol nem egészen egy éve sorozatban gyártják ezeket az ügyes szerkezeteket. Kecskés László főüzemvezető elmondta, hogy a kísérletezés éveiben sikerült kialakitaniuk egy korszerűnek számító technológiát és a kezdeti magas árat is elfogadhatóra mérsékelték.**

A Barcson készülő napkollektorokat a MÜART kereskedelmi vállalat forgalmazza, nagy tételben. Kis tételekben magánmegrendelők a kollektorokat Barcson is beszerezhetik. A hétvégi házak, családi házak napkollektoros használati melegvizellátása alighanem hamarosan nemcsak divat, hanem úgymond: státuszszimbólum is lesz. Bár maga a napkollektoros tetőburkolat nem kerül többe, mint az ugyanakkora méretű hagyományos tető. Az árakat egyelőre maga a rendszer –, amely a kollektorokon kívül egy vezérlő automatikából, szivatytyúból, tágulási tartályból, szolármodulból, szolárboylerből és a vezetékrendszerből áll – tartja kissé magasan. Így egy családi ház napenergia-hasznosító rendszere jelenleg mintegy 150 ezer, egy hétvégi házé pedig 70–75 ezer forintba kerül.

*Rauch János* igazgató elmondta, hogy intenzív tárgyalásokat folytatnak az OTP-vel és az energiafelügyelettel a magánépíttetők hitellel és dotációval történő támogatása érdekében. Debrecenben – kísérleti jelleggel – lakótelepi szinten is kipróbálnak egy 130 kollektorból álló rendszert. Ezzel biztosítják a nyári időszakban a melegvizet. Ha a kísérlet pozitív végeredménnyel jár, fordulat állhat be az egész lakótelepi melegvizellátásban. A pozitív eredmény kulcsa a költségmegtérülési idő. Ha ez kedvező lenne, elképesztő mennyiségű (még nem számították ki) olajat, és egyéb energiahordozót lehetne megtakarítani.

A barcsi technológiát számos más területen is kipróbálták már. Egy somogyi kísérleti sertéstelepen például napkollektorokkal állítják elő a teljes melegvízszükségletet. Mint a múlt heti HDN-ben írtuk, Orfűn is felbukkantak már a napkollektorok. A barcsi Vörös Csillag tsz szociális épületeinek melegvízellátását nyáron egy 50 kollektoros rendszer látja el. Éppen ottjártamkor hagyták abba az olajtüzelést. Naponta 800 liter olaj megtakarítása...? Aligha lehet kis dolog. Az automatika lehetővé teszi, hogy kedvezőtlen időjárás esetén a kívánt hőfok elérése érdekében az olajfűtés is „besegítsen". A rendszer egyelőre használati melegvizet ad, de padlófűtésre, radiátoros fűtésre is alkalmas. A jövője? Szinte beláthatatlan perspektivájú. A barcsi ÉSZKV idén 2500 napkollektort gyárt és ebből várhatóan egy darab sem marad. Az érdeklődés ugyanis máris óriási.

**B. K.**

## Dalolva – a halálba

# A Balaton: veszélyes víz!

## Egy nap 105 mentés

A Balatonnak – és általában a fürdőszezonnak – minden évben megvannak az áldozatai. Legtöbbször a felületesség, a felelőtlenség, a víz kellő ismeretének a hiánya a tragédia okozója, és – de sokszor volt pedig már figyelmeztető jel – az alkohol. A múlt évben a vízirendészet 186 esetben mentett a Balatonból. Ebből 105 egy napon, a július 4-i, emlékezetes, hatalmas viharban volt. Az 1982-es szezonnak 32 halálos áldozata volt, közöttük az a férfi is, aki felöltözve, kezében egy üveg borral hadonászva, vidáman dalolva ment a vízbe. Többé élve nem látták...

– Rengeteg gondunk van a széllovasokkal – hallottuk *Sztranyák József* rendőr alezredestől, az alosztály vezetőjétől. – Mint minden technikai sport, ez is magas szintű felkészültséget igényel, s ennek nincsen minden széllovas a birtokában. Ez mellé járul, hogy nem ismerik kellően a Balatont sem, s – egyértelmű felelőtlenség – nem veszik komolyan a viharjelzéseket. Egyébként nekünk az óránkénti 30–40 kilométeres szél okozza a legtöbb gondot: ekkor még nincsen figyelmeztető jelzés, de a könnyű vízijárművek, a kisebb csónakok, matracok, tutajok már sodródnak...

A szélviszonyok egyébként is különlegesek lehetnek a Balatonon. Veszélyes vízről van szó, ezt a vízirendőrök mindenkinél jobban tudják, nagyon is megalapozott a figyelmeztetésük, amikor – három nyelven – arra kérik a fürdőzőket, menjenek a partra. Ha az északi oldal hegyein átbukott már a fekete felhő, pillanatokon belül a déli oldalra zúdul a vihar, fütyül a szél. Ráadásul a Balaton hullámai rövidek, méterenként követik egymást, könnyen borítják a vízijárműveket.

Jóllehet: a vizirendőrök nagy felkészültséggel, gyakorlattal és energiáikat nem kímélve vigyázzák a Balatonon nyaralókat, mindenütt nem lehetnek ott. Túl azonban azon, hogy motorcsónakjaikkal sűrűn megjelennek, tanácsokat adnak, egyéb módon is igyekeznek segíteni a magyar tenger mellé érkezőknek. A vizen is vannak közlekedési szabályok, egyebek között ezekre is felhívja a figyelmet az a kiadvány, amit egy-egy évben 60–70 000 ember kezébe adnak: tartsák be az előírásokat. A szezon kezdete előtt az üdülővezetőket is tájékoztatják: milyen tanácsokat adjanak vendégeiknek, ha a vízbe mennek.

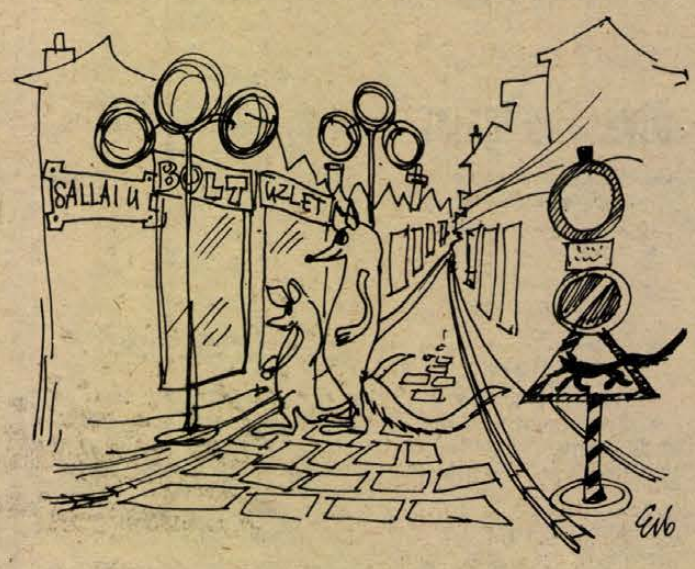
És mégis: ebben az évben már öt halottja van a Balatonnak...

**M. A.**

## Innen járnak kóborolni, élelmet keresni

# Rókavár a belvárosban

## *Talán a mérgezett tojás segítene*




– Nagy rókatánc lehetett itt az éjjel – mondja *Czepl Mihály* püspöki kertész, a kis konyhakertre mutatva. A sárgarépaágyás, a bab, az epres, a hagyma jelentős része árulkodik a rókák hancurozásáról. Az idős kertész kapával igyekszik eltüntetni a nyomokat. A kitört, vastagabb babszárakat félredobja. Az ásatások, a várfal helyreállítás miatt mind kisebbre zsugorodik a pécsi belváros hajdan legszebb, leggondozottabb parkja, a püspökkert. Az elhanyagolt bozótos, a roskatag házak kitűnő rejtekhelyet kínálnak a rókáknak.

A jelzések és a helyszínen látható nyomok egyértelművé teszik, háborítatlan nyugalmat élveznek a belváros legnagyobb rókavárának lakói, a ravaszdi négylábúak.

– Láttam, hogy a macska mellől a róka ellopta mind a négy kölyköt. Találtam szétépett macskatetemet is a bokor tövében – mondja a kertész. – Itt a lakhelyük, innen járnak szanaszét kóborolni, élelmet keresni a rókák, láttam, hogy a Kodály úton kukák mellett kotorásztak, sétáltak az utcákon.

A püspöki kertben ásatásokat végzők egyike, *Jung László* is többször látott már rókát a kertben, a kőtár tetején, a roskadozó épület árkában.

*Szabó Imrével*, a pécsi állategészségügyi telep vezetőjével barangolunk a püspökkert bozótjában. A legfelső szintre, a várfalhoz vezető lépcsőn galambtollak. Mindenütt sűrű növényzet, csend, szinte háborítatlan nyugalom.

– Ennél nyugodtabb helye az eredőben sincs a rókának, mint itt. A belváros szívében biztonságos lak- és búvóhelyet találtak. Csapdával nem sokra mennénk, az altatópuskával sem – összegez Szabó Imre.

Nem véletlenül tartják a rókát ravasz állatnak. Ilyen, ennyi rejtekhelyet kínáló rókavárban szinte lehetetlen a kifüstölésükre gondolni. Az altatópuska lövedéke izombénító szer, fél órán belül hat. Ha egy-egy rókát ki is lőne az injekciós tűvel, az eltűnne valamelyik lejáratban és békésen kialudná a bénító hatást. Talán a mérgezett tojás segítene...

A veszettséget a rókák terjesztik. Ki tudja, mikor lesznek veszélyesek az emberre a belvárosban, kedvenc vadászterületükön? A püspökkerti búvóhelyükön rókacsaládok élnek háborítatlan nyugalomban.

*Dr. Zelles Mária*, a KÖJÁL városi főorvosa aggodalmamra közli:

– Nem tudtunk eddig a belvárosi rókavárról. Intézkedünk a felszámolására.

**M. L.**

## *A nyári színház idején*

# Kirakatverseny Pécsett

Különös kísérőzenéje lesz – ha szabad így fogalmazni – az idei Pécsi Nyári Színháznak, a Magyar Reklámszövetség Baranya megyei Szervezete a színházi programhoz kapcsolódóan kirakatversenyt rendez a kereskedelmi vállalatok dekoratőrei részére.

A kirakaeversenyre június 23-tól július 11-ig kerül sor, az ünnepélyes díjkiosztást a rendezvénysorozat nyitó napján, június 23-án tartják. A verseny díjazására a Pécsi Nyári Színház Igazgatósága 5000 forintot, a Magyar Reklám Szövetség 3000 forintos különdíjat ajánlott fel. A nevezési díj kirakatonként 500 forint, amit a verseny rendezősége díjak formájában kiad.

Nevezni a Magyar Reklámszövetség Baranya megyei Szervezeténél lehet, a cím: 7621 Pécs, Kossuth L. u. 3. A témaválasztás egyeztetésére a Centrum Dekor-nál Horváth Antal áll rendelkezésre, telefonja: 20-006.



# *Az öntőmester*

## Szobrok viaszveszejtéses eljárással

A szobrász szereti, ha az ujjlenyomatai is ott vannak a bronzöntvényen. A felületnek leheletfinomnak, légiesnek, lírainak kell lennie. Hogy érhető ez el? Csak kevesen tudják, pedig az eljárás már a klasszikus görög–római szobrászat gyakorlatában is mindennapos volt. A szobrász által elkészített gipszmintát képlékeny szilikongumival veszik körül. Ha ez a – legapróbb részleteket is visszaadó – anyag megköt, lefejtik. Erre kerül a viasz. Amikor ez már két-három centiméter vastag, ezt is kifejtik a gumiból és hűtőszekrénybe teszik. Öntés előtt a viaszmintát megfelelő beömlőrendszerrel és „légzőkkel" látják el, majd téglaőrlemény és gipsz keverékébe ágyazzák. Ezt a szárítás és végül az öntés – látszólag egyszerű – valójában bonyolult folyamata követi. És végül... Felbontják, majd leverik a formát a kész öntvényről.

– *Milyen érzés kinyitni a formát?* – kérdezem *Balogh Imre* öntőmestertől, akinek a munkáját részben Pellérden, a pécsi Vasas KTSZ öntödéjében, részben Pécsbányatelepen, az ottani kísérleti műhelyben tekintem meg.

– Szinte a körmét rágja az ember... Ilyenkor elfelejt reggelizni, elfelejt minden egyebet, csak a szobor jöjjön elő végre már. Én általában előre tudom, milyen lesz az öntvény. Ha bugyborog a bronz, amikor öntöm, akkor tudom, hogy valami baj van. Vizes a forma... Ha nyugodtan viselkedik a fém, akkor bízhatunk a sikerben. Leverjük a formát, és... meglátom, mi lett a – csaknem egyheti – munkám eredménye. A kisebb hibákat persze ki lehet javítani, ha viszont például hiányzik a portré füle, vagy az orra... Akkor selejtet csináltunk.

– *Hogyan lett színesfémöntő?*

– 1959-ben Vácon tettem szakmunkásvizsgát. Különféle helyeken dolgoztam, 1964-ben Budapesten mestervizsgát tettem. Ettől kezdve foglalkozom színesfémöntéssel, eredetileg ugyanis vasöntő voltam. A színesfémöntés valamivel bonyolultabb a vasöntésnél. A pécsi Vasas KTSZ pellérdi öntödéjében ipari hasznosítású színesfémöntvényeket állítunk elő.

– *Ön azonban mást is csinál...*

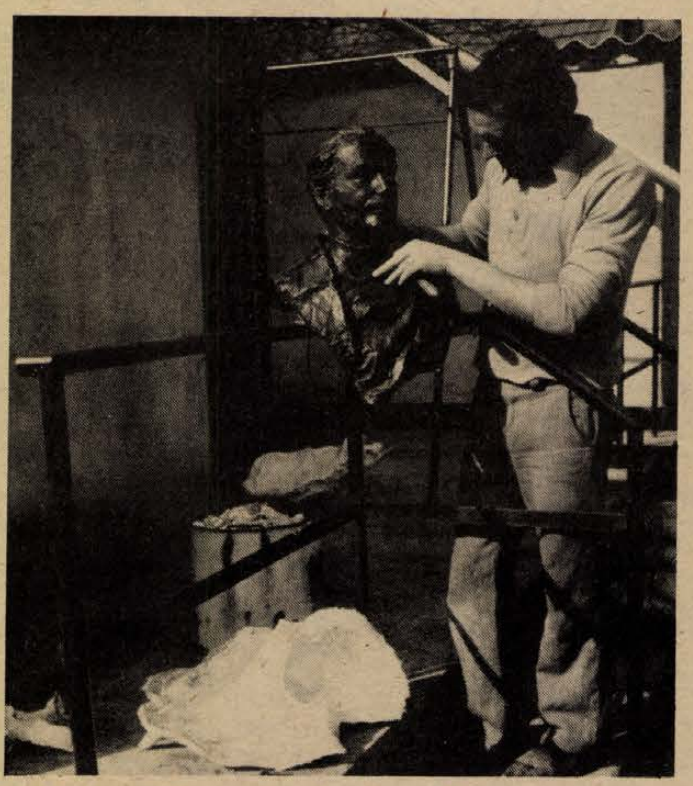
– Igen. Amikor *Amerigo Tot* Pécsett járt és felvette az itteni szobrászokkal a kapcsolatot, én is bekerültem abba a csapatba, amelyik aztán 1980-ban ösztöndíjjal Rómában járt, hogy ott *Francesco Bruni* öntőmester műhelyében a viaszveszejtéses szoboröntés technológiáját tanulmányozza. Sajnos egy kicsit drága eljárás ez. Egy életnagyságú portréfej kiöntése ezzel az eljárással gazdaságosan mintegy 14 ezer forintért készíthető el. Számos művésznek öntöttem már szobrot. Mindenekelőtt Trischler Ferenc munkáinak voltam a „kivitelezője". Mindezt persze művezetői munkám mellett csinálom.

– *És a jövő?*

A szakma jövőjéről kissé keserűen beszél. Nincs utánpótlás, kevés a bér, kevés az igazán jó szakember...

– Én nagyon szeretem a munkámat – mondja. – Különösen a szoboröntést. A jövőben is szeretném ezt csinálni. Csak ezt... Hiszen én ennél szebbet képzelni sem tudok magamnak.

**Bebesi Károly**



**Balogh Imre üntőmester Trischler Ferenc Dimitrov-portréjával**

# Kalendárium

1983. JÚNIUS

**6.**

**hétfő**

**Norbert**

NAPJA

**HÉTFŐ:** Nyolcvan évvel ezelőtt, 1903. június 6-án született, és 75 éves korában, 1978-ban hunyt el Aram Hacsaturjan, Leninrenddel kitüntetett szovjet-örmény zeneszerző. Vokális műveik közül a Gyászóda V. I. Lenin emlékére (1948) és az Örömóda (1957) a legjelentősebbek. Sok kísérőzenét és filmzenét is írt.

**KEDD:** Kilencven évvel ezelőtt, 1893. június 7-én született és 1968-ban halt meg Szántó György József Attila-díjas író. Az első világháborús sérülések következtében megvakult író 1924-ben Aradon telepedett le, s ettől kezdve — felesége, Brandeis Adél segítségével — haláláig irodalmi tevékenységet folytatott.

**SZERDA:** Háromszázkilencven évvel ezelőtt, 1593. június 8-án született Szerencsen, és 55 éves korában, 1648 októberében hunyt el Gyulafehérvárott I. Rákóczi György, 1630 és 1648 között Erdély fejedelme. Uralma alatt Erdély békében fejlődött.

**CSÜTÖRTÖK:** Százegyven évvel ezelőtt, 1843. június 9-én született Prágában, és 71 éves korában, 1914-ben halt meg Bécsben Bertha von Suttner osztrák írónő, újságíró, Nobel-díjas békeharcos

**PÉNTEK:** Hetven évvel ezelőtt, 1913. június 10-én született az oroszországi Orel kormányzóságban levő Jelezben Tyihon Hrennyikov, neves szovjet-orosz zeneszerző, ismert közéleti személyiség. A moszkvai konzervatórium híres professzora fiatalon bekapcsolódott a közéletbe: 1948-ban ő lett a Szovjet Zeneszerzők Szövetségének főtitkára.

**SZOMBAT:** Hatvan évvel ezelőtt, 1923. június 11-én született Székely Péter, Párizsban élő magyar szobrász a modern szobrászművészet egyik legkiemelkedőbb alakja. 1944-ben egy munkatáborban kezdett el követ faragni, s a felszabadulás után Franciaországban telepedett le. 1946 óta ott él.

**VASÁRNAP:** Kilencven évvel ezelőtt, 1893. június 12-én született Kőszegen, és 77 éves korában, 1970 júniusában hunyt el Budapesten Németh Imre újságíró, író. Őserdők mélyén címmel megírta Magyar László regényes életrajzát, Az ősi szó nyomában címmel Reguly Antalét, A Bíbor-tenger partján címmel pedig Xantus János életét.

## A hét kérdése:

# Mik voltak a könyvhét slágerei?

Mik voltak a legnépszerűbb könyvek az idei könyvhéten, mi fogyott el és mi kapható még, s várható-e újabb kiadás, ezt kérdeztük a könyvhét utolsó napján, szombaton *Marosy Istvánné*tól, a pécsi Móricz Zsigmond könyvesbolt igazgatójától.

– Pillanatok alatt elfogyott a két, talán legesleg-népszerűbb könyv, *Dávid Herbert Lawrence:* Lady Chatterly szeretője című regénye és *Dsida Jenő* összegyűjtött versei és műfordításai. Gyakorlatilag ugyanez volt a helyzet a következő könyvekkel is: az új sorozatban, a Magyar ritkaságokban megjelent két kötettel, *Pécsváradi Gábor:* Jeruzsálemi utazás és *Gyöngyösi Gergely:* Arcok a magyar középkorból c. könyvével. Fölsorolásszerűen a legnépszerűbb és már nem kapható kiadványok még: *Jászi Oszkár:* A Habsburg-Monarchia felbomlása; *Csörsz István:* Sírig tartsd a pofád!; *Benda Kálmán–Elek Judit:* Vizsgálat Martinovics Ignác szászvári apát és társai ügyében; Hitler hatvannyolc tárgyalása; *Esterházy Péter:* Fuharosok; a Tallózó sorozatban megjelent három könyv: Riadj magyar!; Elmét vidító elegy-belegy dolgok; *Virág Benedek:* Magyar századok. Rendkívül jó anyagot kaptunk a Kriterion Könyvkiadótól, talán a legnagyobb slágerük *Bornemissza Anna* szakácskönyve 1680-ból. De elfogyott már az Egyedembegyedem c. gyermekdalkötet, a Tavaszi szél vizet áraszt, vagy a székely oklevéltár első kötete is. Ugyanakkor még mindig kapható *Moldova György* könyve, A Napló, s *Végh Antal* gyermekszakácskönyve, a Terülj, asztalkám is.

– *Összefoglalva mik az Ön könyvheti tapasztalatai?*

– Leginkább a politikával és a történelemmel foglalkozó könyveket keresték az olvasók. Hogy mekkora forgalmunk volt, azt még pontosan nem tudjuk, hisz ma van a könyvhét utolsó napja, de előzetes számításaink szerint húsz százalékkal jobb volt a forgalmunk a tavalyinál. A könyvhét második napján – valószínűleg azért, mert itt volt az országos megnyitó – még kaptunk egy gyors utánpótlást, dehát így sem volt elég a könyv. Arról, hogy kapunk-e még a közeljövőben a legkeresettebb könyvekből, semmit sem tudok mondani. Sajnos, egyelőre nem tartom valószínűnek. Annyit azonban hadd jegyezzek meg, amit már újságokban, rádióban, televízióban annyiszor elmondtak, hogy ha már nem jelent meg bizonyos könyvekből elegendő példányszám, el kellene jutnunk arra a színvonalra, hogy ilyenkor gyorsan utána nyomják ezeket.

Ehhez még csak annyit szeretnék hozzáfűzni, hogy *legalább arra* lehetett volna számítani, hogy azok a könyvek, melyeknek kiadása oly sokat váratott magára, melyekkel hiányt pótoltunk, azok pillanatok alatt elfogynak. Lawrence és Dsida könyvére gondolok. Ezekből háromszor annyi is elfogyott volna. De másból is.

**Dücső Csilla**

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 és 14–16 óráig a 15-000 telefonszámon.**

**Ugyeletes újságíró: HAVASI JANOS**

**Szerkesztőségi hirügyeletes: NAGY ISTVÁN**

**16-tól 19 óráig a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

○ **Borivóknak való.** A napokban adták át Keszthely új borozóját a Fürst Sándor utcában. A másfél millió forintból épült borkóstolóban helyi ételkülönlegességeket is felszolgálnak.

◆

## Előadás

**A díszmadarak genetikája. A díszmadártenyésztőknek ad genetikai ismereteket előadásában dr. Sey Ottó kandidátus, a JPTE egyetemi docense június 9-én, 18 órakor a pécsi Nevelési Központ 2-es számú általános iskolájában.**

**Négydimenziós mezőgazdaság. Külföldi lehetőségek – hazai tapasztalatok címmel tart előadást dr. Erőss István, a kaposvári Mezőgazdasági Főiskola tanára június 9-én, csütörtökön 15 órakor Pécsett, a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság székházában.**

**Program mozgóskorlátozottaknak. A diavetítéses útibeszámoló-sorozat negyedik előadását tartja ma a pécsi Tüzér utcai rehabilitációs és kulturális központban Regölyi Zsolt. Ezúttal Stockholmmal és Dániával ismerkedhetnek meg a vendégek, egy hét múlva pedig a görögországi sorozat indul. Az előadások este fél 7-kor kezdődnek.**

**Neki is tetszik . . .**
**Körtvélyesi László felvétele**

○ **Összel telekosztás.** A héten kezdte meg a kozármislenyi új lakóterületen a villamoshálózat építését a DÉDÁSZ. A tervek szerint a nyáron építi ki a vízvezeték-hálózatot a Baranya megyei Vízmű, és az utakat a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Szeptember végén adják át a közművesített területet a magánépítkezőknek.

○ **Zeneiskolai felvétel.** A szigetvári zeneiskola június 6-án délután felvételit tart 6—8 éves tanulók számára, különböző hangszeres szakokon.

○ **Zeneiskolai felvétel.** A szigetvári zeneiskola június 6-án délután felvételit tart 6—8 éves tanulók számára, különböző hangszeres szakokon.

○ **Juniális Sikondán.** Több mint ötszázan vettek részt a júniálison a Kossuth-bányai üzemgépészek rendezvényén szombaton, a sikondai szabadidőparkban. A kora délelőttől késő délutánig tartó rendezvényen különféle sportversenyek és ügyességi játékok nyújtottak szórakozást a családjukkal jelenlévő bányászoknak és vendégeiknek, a Kiskunhalasi és Kunfehértói Állami Gazdaság dolgozóinak.

○ **Balatoni nyár** címmel egész oldalas összeállítást közöl szombatonként testvérlapunk, a Somogyi Néplap. Az első Balaton-parti összefoglaló szombaton jelent meg.

○ **Bezárt a Szabadság Szálló.** A pécsiek egyik budapesti törzshelye a héten zárt be és megkezdték felújítását-átalakítását. A tervek szerint 1985-ben nyit újra, és a Hotel Hyatt, valamint a Hotel Fórum mintájára építik újjá.

○ **Pécsi tudós Japánban.** Dr. Lénárd László, a POTE élettani intézetének kutatója ma utazik Japánba. Tokióban féléves idegélettani kutatómunkát folytat, immár másodszor. A jövő év végén pedig japán tudósok jönnek Pécsre ugyanebben a témában.

○ **Somogyi Művészeti Szemle.** Idén első ízben Barcson rendezték meg tegnap a Somogyi Művészeti Szemle gálaműsorát. A nagyszabású programban tizenegy együttes és szólista lépett fel, többek között a berzencei népi együttes, a barcsi Boróka tánccsoport, a siófoki Dixiland zenekar, valamint a kaposvári Fonómunkás kisszínpad. S egyúttal tegnap adták át az okleveleket is a művészeti bemutató legsikeresebb szereplőinek.

○ **Férfiaknak tilos, avagy Kisasszonyok a magasban** címmel Gyárfás Miklós és Visky András zenés vígjátékát mutatja be két részben ma este 7 órakor, a pécsi Helyőrségi Művelődési Házban a józsefvárosi színház. A főszerepben Váradi Hédi Kossuth-díjas kiváló művész.

◆

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**A pécsi Konzum Áruházban Camping kerékpár 3700 helyett 2980 forintért vásárolható, amíg a készlet tart.**

**A komlói Zengő hétfői kínálata: férficipők 30 százalékkal olcsóbban.**

## Vízállások

**Vasárnap reggeli vízállások: Örtilos 158 cm, változatlan, 17,4 fok; Barcs 163 cm, áradó, 19,0 fok; Drávaszabolcs 185 cm, apadó, 19,4 fok; Mohács 408 cm, apadó, 18,8 fok.**

# A gyertyás gyújtogató

**Krimibe illő a jelenet: a tettes – magas, fekete fiatalember – óvatos léptekkel oson a feltört vendéglő sötét helyiségeiben . . . A kezében tartott halvány fényű gyertya lángja meg-meglibben. A pénzt keresi, a falba épített lemezkazettában sejti. Megpróbálja kinyitni, nem sikerül. Vissza kell mennie a konyhába, onnan hoz magával egy bárdot, egy fúrót, de ezzel sem jut előbbre. A betörő egyre idegesebb: az idő megy, a gyertya lángját is megláthatják. Haragra lobban, a gyertyát a függönyhöz, a polcokhoz tartja, amíg a láng el nem harapózik. Kereket old, biztos benne, hogy a tűz eltüntette nyomait. A Cserkúti Csárda pedig porig ég . . .**

**Ez azonban már a sokadik eset volt. Nemcsak a gyújtogatások, hanem az 1961-ben született, pécsi Orsós Imre által elkövetett bűncselekmények sorában is. Tehát: 22 éves. De volt már büntetve lopás miatt 1978-ban, 1979-ben, 1980-ban, 1982-ben – akkor jármű önkényes elvitele miatt is –, s ennek ellenpólusaként csak annyit említhetek: egy ízben dolgozott négy napig az építőiparban – 1981 áprilisában –, de elküldték, lopás miatt . . .**

**Mi van az alábbi bűnlajstrom – 3 rendbeli közveszélyokozás büntette, 1 rendbeli jelentős kárt okozó rongálás, 1 rendbeli nagyobb kárt okozó rongálás, 6 rendbeli lopás, hatszor ennek vétsége, egyszer kísérlete – mögött?**

**A gyújtogató. Aki múlt év júliusának közepétől augusztus végéig sorba tört be különböző helyekre, és igyekezett a nyomait a tűzzel kiradírozni. Először a pécsi Kertvárosban járt, egy zöldségespavilont látogatott meg, ellopott 4750 forintot, de a tűz több mint 150 000 forintos kárt okozott, arról nem beszélve, hogy veszélybe kerültek a közelben parkoló gépkocsik, sőt: lakóházak is. Orsós mindig éjszaka „dolgozott", július 23-án a belvárdgyulai „Csabagyöngye" vendéglőben, 20 850 forint volt a zsákmánya, a tűz nyomán több mint 54 000 forintnyi érték ment veszendőbe. Egy hét múlva a pécsi Diana téri piacon volt, egy bódét tört fel, de csak 450 forintot talált, dühében ismét a tűzre bízta a „bosszút": 41 160 forint volt a kár.**

**Augusztus 5-én a „Xavér" sörözőben járt, de csak egy mikrofont, két doboz cigarettát lopott el, a tűz itt elmaradt. A „Gesztenyés" presszóra augusztus 8-án került sor: kibontotta a kezettát a falból, abban 11 500 forintot talált. Augusztus 11.: Turony, „Tenkesalja" csárda, az ablakrácsot feszítette le, 3350 forint, csokoládé, cigaretta volt a zsákmány. 23-án járt a Cserkúti Csárdában, ahol nem boldogult a falba épített lemezkazettával. A csárda teljesen leégett, a kár 324 000 forint volt. Sokáig láthattuk az üszkös romokat.**

**Orsós azonban még ezen az éjszakán újabb kísérletet tett a patacsi „Grinzing"-ben: 5000 forint és egy zsebrádió volt a vadászat eredménye. Járt a görcsönyi presszóban is, 25-én éjszaka, az ajtót egy vasrúddal feszítette le, 260 forintot talált. Bejött Pécsre, a Kolozsvár vendéglőt találta alkalmasnak, lefeszítette az ablakrácsot, cigarettát tett el, majd megint a gyertyáé volt a szó: a tűzkár több mint 56 000 forint.**

**És az utolsó nap, augusztus 29-e: Baranya-bisztró, fogót, fűrészlapot lopott és persze az itt talált 2190 forintot is eltette. Tüzet nem gyújtott, talán nem akarta, hogy gyorsan mozduljanak a hatóságok, mert még ezen az éjszakán, kicsit odább újabb munkát talált magának: az Aranykacsa vendéglőt. A bukóablakon mászott be, nekigyűrközött a falba épített lemezkazettának, de az ütések nagyon döngtek, valaki a szomszédban felébredt . . .**

**A gyertyás gyújtogató lebukott. Az ítélet szigorú, az igazságszolgáltatás messzemenően figyelembe vette Orsós tartós társadalomellenes beállítottságát. A Pécsi Megyei Bíróság dr. Bertha Pál tanácsa – az elsőfokú ítéletet helybenhagyva – 8 évi, fegyházban letöltendő szabadságvesztéssel büntette.**

**Mészáros Attila**

## A büntetés 8 évi fegyház


**A Pécsi Bőrgyár FELVESZ**

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

**férfi és női segédmunkásokat**

**kőműves és esztergályos szakmunkásokat**

JELENTKEZNI LEHET A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 52


## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 813 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 47 |
| Trabant Lim. (Bp.) | 15 531 |
| Trabant Lim. (Győr) | 16 024 |
| Trabant Combi Speciál (Bp.) | 7 143 |
| Trabant Combi Speciál (Győr) | 3 406 |
| Wartburg Lim. (Bp.) | 8 134 |
| Wartburg Lim. (Győr) | 5 002 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 11 224 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 6 182 |
| Wartburg Lim. tolótetős (Bp.) | 1 362 |
| Wartburg de L. tolótetős (Bp.) | 2 110 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 4 171 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 1 612 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 6 991 |
| Skoda 105 S (Győr) | 5 832 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 13 128 |
| Skoda 120 L (Győr) | 9 560 |
| Skoda 120 GLS | 304 |
| Lada 1200 (Bp.) | 22 046 |
| Lada 1200 (Győr) | 7 594 |
| Lada 1300 (Bp.) | 9 543 |
| Lada 1300 (Győr) | 2 242 |
| Lada 1500 (Bp.) | 8 742 |
| Lada 1500 (Győr) | 2 593 |
| Lada Combi (Bp.) | 4 664 |
| Moszkvics | 12 095 |
| Polski FIAT 126 (Bp.) | 16 587 |
| Polski FIAT 126 (Győr) | 4 926 |
| Polski FIAT 1500 (Bp.) | 3 532 |
| Dacia (Bp.) | 12 792 |
| Zastava (Bp.) | 2 245 |

## A pécsi színház heti műsora

**SZERDA: Nemzeti Színház:** Rómeó és Júlia (este 7 órakor) Latinovits-bérlet.

**CSÜTÖRTÖK: Nemzeti Színház** Hókirálynő (du. 3 órakor).

**PÉNTEK: Nemzeti Színház:** Leonce és Léna (este 7 órakor).

**SZOMBAT: Nemzeti Színház:** Leonce és Léna (este 7 órakor).

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** És megint dühbe jövünk (4, 6, 8).

**Kossuth:** Cha-cha-cha (10, 12, 6, 8), Flep, a róka (2, 4).

**Park:** A karatézó Cobra visszatér (f5, f7).

**Park-kert:** A profi (9).

**Ságvári:** Kramer kontra Kramer (4, 6). **Nevelési Központ:** Szabadlábon Velencében (4, 6, 8). **Tanárképző:** Bátorság, fussunk! (5), Félek (f8). **Ifjúsági Ház:** Éretlenek (6). Várlak Nálad vacsorára (8). **Arma:** Talpra, Győző! (9). **Rákóczi:** A postás mindig kétszer csenget (5). **Fekete Gyémánt:** Szökés a halál elől (6). **Jószerencsét:** Guernica (4, 6). **Komarov-kert:** Szuperzsaru (9). **Mohács:** Hét merész kaszkadőr (6, 8). **Mohács, kert:** Konvoj (9). **Komló, Zrínyi:** Tamás bátya kunyhója (4, 7). **Komló, Május 1.:** A nagy zsákmány (f5, f7). **Szigetvár:** Dutyi-dili (6, 8). **Siklós:** Sörgyári capriccio (8). **Harkányfürdő:** Bombanő (10, 6, 8). **Bóly:** Ellopták Jupiter fenekét (8). **Dunaszekcső:** Panelkapcsolat (8). **Pécsvárad:** Vad fajzat (7). **Sásd:** Jöjjön el egy kávéra hozzánk (8). **Sellye:** Kétszer kettő néha öt (3, 6, 8). **Szentlőrinc:** Csillagok háborúja (8). **Villány:** A lázadás ára (f8).

### SOMOGY MEGYE

**Kaposvár, Vörös Csillag:** A hatodik halálraítélt (5). A profi (7). **Szabad Ifjúság:** Ezüstnyereg (4, 6, 8). **Dallos Ida Mozi:** Szamurájok és banditák I–II. (f7). **Mozi-Múzeum:** Csillagok háborúja I–II (f6). **Marcali:** Akit Bulldózernak hívtak (7). **Barcs:** Talpig olajban (8).

**Balatonboglár:** Feketeszakáll szelleme (8).

**Balatonlelle, fedett kertmozi:** Hatásvadászok (9).

**Balatonföldvár, fedett kertmozi:** A lator (8).

**Balatonszemes, fedett kertmozi:** A hét merész kaszkadőr (9).

**Siófok, teremmozi:** Végállomás (f6), A karatézó Cobra visszatér (f8).

**Siófok, kertmozi:** Akit Bulldózernak hívtak (9).

**Zamárdi, fedett kertmozi:** Dutyi-dili (9).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Ericiáda — tv-sorozat gyermekeknek (Bg). 18.00: Mitoszok és legendák – adás gyermekeknek (Bg.) 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Fiatalok fiataloknak. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Üldözés – dráma. 21.10: Reklám (Zg). 21.15: Kiválasztott pillanat (Zg). 21.20: Délkörök – külpolitikai adás. 21.50: Egy szerző – egy film (Zg). 22.05: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

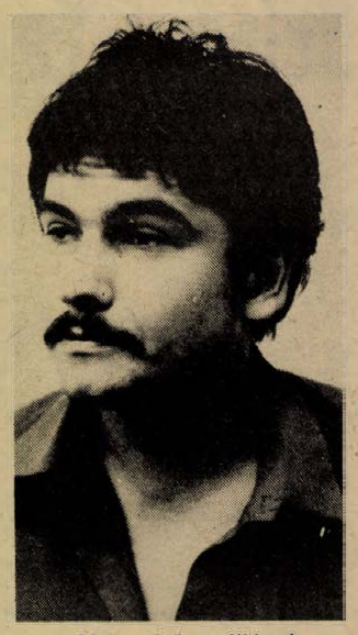
18.15: Marxista képzés – művelődési sorozat. 18.45: Arioso – operazene (Zg). 19.00: Telesport. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Tudomány (Bg). 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Filmsorozat (Bg). 22.05: Könnyűzenei adás (ism.).

◆

○ **Szamócaszezon.** A héten befejeződik a szamóca feldolgozása a zalaegerszegi hűtőházban. A tervek szerint 200—250 tonnát dolgoznak fel a közkedvelt gyümölcsből.

## A hét embere:

# Szövényi Balázs



Még alakul a kamarakiállítás, sőt az egyik mű még félig letakarva festőállványon függ, mintegy jelképezve, hogy Szövényi Balázs, a Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának másodéves rajz-biológia szakos hallgatója maga sem tekinti tökéletesnek alkotásait.

— Sok az ösztönös, kevés a tudatos még ezekben a munkákban — mondja szerényen. A pécsi Nevelési Központban azonban már a képek rendezése közben jónéhány gyerek elragadtatással kiáltott fel: juj de szép! Lázár Ervin mesejátékának főhőse, a szegény Dzsoni és Arnika (árnyéka) egy finom ívvel összekötött, harmonikus rendben összefogott kedves figura, miként a jóságos Ostörkirály, a Hétfejű Tündér, a Főszámolnok, aki már 3000-nél tart, aztán a Palota, a Bejárat a Százarcú boszorkányhoz című mű, lila meregzöld színeivel a valóság és a mese kapcsolatának belső törvényszerűségét kísérelte meg képekkel illusztrálni. Sikerrel! Az alkalmazott speciális technika főként a kézre, a rajztudásra hagyatkozik, ugyanakkor észrevehető a műveken az új technikai eljárások kísérlete is.

Szövényi Balázs már otthon Kőszegen, a családban szívhatta magába a képzőművészet és az irodalom iránti érdeklődést is, hiszen apja rajztanár (jogi diplomát is szerzett), anyja pedig irodalomszakos tanár. Mindezek után kissé váratlanul kezdett a fiatalember orvosi tanulmányokhoz Szegeden, de talán még váratlanabb volt, hogy két esztendő után szinte már egyharmad diplomával Pécsre jött, s elölről kezdett mindent.

— Nem volt haszontalan időtöltés számomra az orvosi egyetem — mondja. — Megtanultam az ember anatómiáját, úgy érzem ezt analitikusan tudom alkalmazni is. Számomra azonban mégis a legfontosabb, hogy az emberi kapcsolatokat, az elidegenedéssel szemben az emberszeretetet műveimben megfogjam. Ezért is ragadott meg Lázár Ervin mesejátéka.

Szövényi Balázs az oktatási év közben nagyon sok dekorációs munkát vállal, most a vizsgák után a Balaton mellett pincérkedik majd.

— A legdrágább szakra járok — mondja. — Jó munkához jó festék és jó ecset is kell, ezek pedig nagyon sokba kerülnek.

Szegény Dzsoninak a Három almájú fáról le kellene szednie az almát, de azok mind magasabbra és magasabbra kúsznak fel. A nyíregyházi főiskolán, Pilzenben, Pécsett, a KPVDSZ-ben Balázs egyéni hangulatú képeit még tucatnyi társa képeivel együtt mutatták be, június negyedikén első önálló kamarakiállítása nyílott meg . . .

**Lombosi Jenő**

## Boglárlelle, Tóparti Galéria

# *Megnyílt Halász Károly kiállítása*

*Halász Károly* képzőművész kiállításának szombat esti megnyitásával Boglárlellén, a Tóparti Galériában (a lellei strandbejárattal szemben) kezdetét vette a Magyar Képző- és Iparművészek Szövetsége Dél-dunántúli Területi Szervezetének idei Balaton-parti programja. A területi szervezet régi elképzelése valósul meg ezzel. Az ugyanis, hogy tavasztól őszig állandó bemutató terme legyen a négy dél-dunántúli megyében élő képzőművészeknek. A Tóparti Galéria a helyi közös községi tanács; a Somogy megyei Múzeumok Igazgatósága és a területi szövetség közös működtetésében tölti be regionális művészeti feladatát.

A Tóparti Galéria programjában ezen a nyáron három tárlat látható. Halász Károly most megnyílt kamarakiállítását július 2-től 28-ig egy dél-dunántúli csoportos képzőművészeti és iparművészeti bemutató követi, ahol a kiállított műalkotások a helyszínen megvásárolhatók, s helyükre újabb eladásra szánt művek kerülnek. A szezon harmadik tárlata a pécsi *Valkó László* grafikus és festőművész műveinek bemutatása július 30-tól kezdődik s tart kb. az idény végéig.

Halász Károly kiállítása június 30-ig látható Boglárlellén, a Tóparti Galériában.

# Százéves gyermekcsínyek egy szekszárdi kiadványban

Figyelmet érdemlő kiadvány jelent meg 300 példányban a szekszárdi úttörőház helytörténeti módszertani füzetsorozatában, *Jöttös Gábor* megyei könyvtáros összeállításában, az iskolák és úttörőcsapatok, rajok számára. Az érdekes hazai kiadványban múlt századbeli újságokból, könyvekből idézi fel a szerző a szépapák és szépnagyanyák gyermeksorsát, a hajdani Tolna megyei gyermekcsínyeket, valamint nagy emberek — köztük Ady, Babits, Karinthy, Kosztolányi, Bálint György, Juhász Gyula, Vajda Péter, Veres Péter, Radnóti Miklós, Charlie Chaplin elmélkedéseit a gyerekekről és élményvilágukról. A kiadvány rajzait a szekszárdi Babits Mihály Általános Iskola tanulói készítették valamint a hajdani gyerekek, akik — az *Újság* című napilap 1908. évi pályázatára küldték be munkájukat.

**(Ballabás)**

# Numizmaták éremcseréje Keszthelyen

Ennyire kevesen – félszáznál alig többen – még nem voltak a dunántúli éremgyűjtők hagyományos, immár kilencedik keszthelyi találkozóján, amelyet június 5-én tartott meg a Magyar Éremgyűjtők Egyesülete keszthelyi csoportja. Ugyanis ugyanezen a napon Budapesten érem-nagyárverésre került sor és az esemény nagyobb érdeklődést váltott ki, mint a keszthelyi összejövetel.

A Balaton-parti település városi színházának társalgójában jöttek össze az éremgyűjtők, valamint az érdeklődők, hogy részesei legyenek a szokásos éremcserének. Elsősorban a szomszédos megyékből érkeztek a numizmaták, de jóparán Szombathelyről, Pécsről és Heves megyéből utaztak el a „házi aukció" színhelyére. Ez alkalomból ismét kedveskedett a házigazda, a helybéli éremgyűjtőcsoport, mert kiadta a Tátika várát ábrázoló emlékplakettet a Keszthely nagyjai, híres történelmi helyei éremsorozat keretében. A cseréről annyit, hogy jóval nagyobbnak bizonyult a kínálat, mint a kereslet. Érdekessége, hogy a korábban ritkaságnak számító régi magyar forintosok ismét feltűntek. A múlt század végén vert pénzek egyik értéke a művészi módon kialakított négyféle címer. Főként a gyulafehérvári és körmöcbányai veretű angyalos címeres forintok keltek el a leggyorsabban, de a fiumei és a barokk címeres pénzekből is többet cseréltek.

A keszthelyi csoport jövőre is megrendezi a dunántúli numizmaták találkozóját.

**Cs. J.**

**Megkezdődött a munka a szárszomlyói szoborparkban. Teherautó és emelődaru segítségével több tonnás kőtömbök – a majdani szobrok és a közösségi tér — alkotóelemei kerültek a helyükre ezen a hétvégén.**

**Fotó: Kálmándy Ferenc**

○ **Tűzvédelmi kirakatversenyt** hirdetett a közelmúltban a Tűzoltóság Országos Parancsnoksága, a kereskedelmi vállalatok számára. Baranya megyében tegnap értékelték a versenyt. A 16 kirakat közül öt üzletét díjazták: Baranyaker I. számú háztartási és festékboltja (Pécs, Szalai András út), Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat 235-ös boltja (Komló, Zrínyi tér), Meruker „Ádám" férfiruházati boltja (Pécs, Bem utca), Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat 246-os boltja (Mohács, Tolbuhin út) és a Meruker „Tünde" szakboltja (Pécs). A Baranya megyei Tűzoltóparancsnokság és az Állami Biztosító külön tárgyjutalmát a pécsi Kodály Zoltán úti ABC kapta meg.

○ **Nemzetközi gyermekkórus találkozó.** Komlón ezen a héten, június 10—12, rendezik meg a VI. Kodály Zoltán nemzetközi gyermekkórus találkozót. A találkozón öt külföldi együttes: Ostrava (Csehszlovákia), Hafnarfirdi (Izland), Spittal (Ausztria), Stockholm (Svédország), és Szliven (Bulgária) egy-egy gyermekkara, továbbá egy budapesti, egy debreceni, valamint a kaposvári Tóth Lajos Ált. Iskola és a Pécsi Mátyás király utcai Ált. Iskola gyermekkara vesz részt a vendéglátó komlói gyermekkórus mellett.

○ **Lemezlovasoknak.** Famous Last Words címmel megjelent a Supertramp zenekar lemeze. Újdonság még a Goombay Danc Band korongja, amelynek címe Sun of Jamaica. Bizonyára a gyűjtők örömmel üdvözlik a húsz legnépszerűbb olasz dalt tartalmazó Rocca—Granata nagylemezt.

○ **Balaton-parti egészségügyi tájékoztató** füzetet adott ki a Somogy megyei KÖJÁL. A nyaralóknak szánt hasznos kiadvány részletes útmutatást ad többek között a magyar tenger déli parján lévő gyógyszertárak, körzeti orvosi rendelők, kórházak, rendelőintézetek, fogászati rendelők nyitvatartási idejéről, helyéről, telefonszámairól és a hétvégi ügyeleti szolgálatokról. A tájékoztató minden üdülőben a vendégek rendelkezésére áll.

○ **Dalostalálkozó Kaposváron.** A hét végén a somogyi megyeszékhelyen rendezték meg az első megyei dalostalálkozót, amelyen tizenegy szövetkezeti kórus és Somogy megyében működő énekkar vett részt. A kétnapos rendezvény megnyitójára szombaton este került sor a kaposvári Kossuth téren, tegnap pedig a szennai műemléktemplomban hangversenyeztek az együttesek. A dalostalálkozóval megkezdődött a Kaposvári Nyár idei programsorozata.

○ **Országjáró diákok találkozója.** Vasárnap a pusztaszeri Nemzeti Emlékparkban véget ért az országjáró diákok háromnapos találkozója. A honfoglaláskori első országgyűlés, majd a földosztás történelmi emlékhelyén összegyűlt félezer középiskolás környezetvédelmi vetélkedő, könnyűzenei koncert, főzőverseny és egyéb szórakoztató program után vasárnap néhány órát társadalmi munkában töltött el: az emlékpark, a szeri monostor feltárása, a skanzen végleges kialakítása körüli munkákban, tereprendezésben, parkosításban segítettek.

○ **Szabadtéri próbák.** Ma este a Máté passio próbájával a Szabadtéri Táncszínen megkezdődnek a Pécsi Nyári Színház idei műsorának szabadtéri előkészületei. Az oratorikus mű táncszínpadi koreográfiáját Eck Imre készítette: Krisztus szerepét Dózsa Imre, az Operaház balettigazgatója táncolja; a további főszerepekben Bretus Máriát (Mária Magdolna), Eck Imrét (Pilátus), Tóth Sándort (Kajafás), Lovas Pált (Péter apostol), Uhrik Dórát (Judás), Bagossy Lászlót (Máté evangélista), valamint a Pécsi Balett táncosait, magántáncosait láthatjuk. Bemutató: június 23-án este.

## 04-05-07

**Csendes vasárnap volt a dél-dunántúli megyék ügyeletein. Az utakon közlekedők óvatosak voltak, ezúttal nincs hétvégi fekete baleseti statisztika. A mentősöket is megkímélte a kánikula – nem jelentett rekord forgalmat a szokatlanul meleg idő. A megyei tűzoltóságok ügyeleteseitől megtudtuk, az utóbbi időben hetente mindössze két-három avartűzhöz riasztják őket. A hét végén csak a szekszárdiak vonultak a Sötétvölgybe kisebb avarégéshez, de náluk is az elmúlt két hétben például egyetlen avartűz sem volt.**

## Új töltőállomás Badacsonyban

# Megszűnt a fonyódi olajszennyezés

## *Parkoló a tartályok helyén*

Pontot tettek a fonyódi olajszennyezés ügyére. Olyannyira, hogy egyszer s mindenkorra megszűnt a különböző vízijárművek fonyódi tankolása, az utakhoz szükséges üzemanyagot a közeljövőtől Badacsonyban vételezhetik a hajók.

Április elején számoltunk be a Hétfői Dunántúli Naplóban arról, hogy emberi mulasztás következményeként a fonyódi parton levő két tartályból gázolajjal szennyeződött a kikötő vize. A Balatonba került olajat perlittel „összeszedték", s a MAHART Siófoki Üzemigazgatósága szinte ezzel egyidőben hozzákezdett a szennyezett föld kicseréléséhez. Hétszáz köbméternyi földet szállítottak el, s a helyére erdei talajt hoztak. Ma már csak simára döngölt, parkolásra alkalmas területet talál itt a járókelő.

A MAHART üzemigazgatósága ugyanakkor hozzákezdett egy új töltőállomás létesítéséhez. A badacsonyi ÁFOR-kúttól dupla falú csővezetéken keresztül vételezhetnek majd üzemanyagot a hajók. A biztonságos feltöltést nemcsak a kettős falú csővezeték, hanem a tankolás során legkevesebb három ember figyelmet követelő együttműködésében garantálják a Siófoki Üzemigazgatóság illetékesei. A június közepétől működő töltőállomás kialakítása félmillió forintba kerül.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Pécsi Dohánygyár felvételre keres**

tmk üzemrészébe, egy műszakos munkakörbe

■ **géplakatosokat**

és

■ **gumijavító szakmunkást**

Távolsági autóbusz-bérlethez hozzájárulást térítünk.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

**Tekintse meg a Pécsi Bútorgyár mintatermében**

PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6.

1983. június 6-tól — 11-ig rendezett

**„Dráva" elemesbútor kiállítását**

● a kiállított termékek engedményes áron helyben megvásárolhatók.

● a megvásárolt terméket díjtalanul házhoz szállítjuk.

OTP-ÜGYINTÉZÉST HELYBEN LEBONYOLÍTJUK.

PÉCSI BÚTORGYÁR

## Közlekedésbiztonsági „olimpiai bajnok"

# Kelemen Feri győzött Kairóban

**Szép magyar siker született néhány napja Kairóban, a Nemzetközi Balesetmegelőzési Szervezet (P. R. I.) közlekedésbiztonsági versenyén, a Nemzetközi Iskolakapu döntőjében. A pécsi Köztársaság téri általános iskola nyolcadik osztályos tanulója, Kelemen Ferenc végzett az első helyen, megszerezve ezzel a Georges Gallienne kupát.**

*

A 14 éves „olimpiai bajnok" megilletődötten ül az iskola igazgatójának irodájában, szemmel láthatóan szokatlan számára az a megkülönböztetett figyelem, ami hazaérkezése óta kíséri. Az újságíró kérdéseire csendesen válaszol, közben oda-oda pillant a bal csuklóján lévő számológépes órájára, amit kint vásárolt.

– Sokat dolgoztunk, tanultunk, hogy jól szerepeljek, már annak is nagyon örültem, hogy az országos döntőbe jutottam, ahol második lettem, de arra nem számítottam, hogy Kairóban győzni fogok.

– *Mi volt a feladat Kairóban?*

– A világ minden részéből 79-en jöttünk össze. Elsőként KRESZ tesztet kellett kitöltenünk, ez nekem hibátlanul sikerült, majd kerékpárral különböző ügyességi feladatokat oldottunk meg, ezután pedig az ottani közlekedési parkban a szabályos közlekedésből vizsgáztunk. Mikor este megtudtam, hogy győztem, alig akartam elhinni... Csapatban is jól szerepeltünk, hisz a pahi Kis Tündével csapatban másodikak lettünk.

Kelemen Feri élményeiről mesél, a repülőútról, a csodálatos piramisokról, a hatalmas metropoliszról.

– Azért kerékpárral nem szívesen közlekednék Kairóban, mert ott a járművezetők, gyalogosok nem tartják be a szabályokat. Szinte nem is láttam olyan autót, mely ne lett volna behorpadva. S az is furcsa volt, hogy az autóbuszokra menet közben ugrálnak fel és le az utasok.

A Nagyárpádon élő kisfiú a nyáron nem sokat lesz otthon, hisz jutalmul Balatonfenyvesre és Zánkára megy nyaralni. Emellett a városi művelődési osztálytól ajándékokat kapott, s átvette a Kiváló Úttörő kitüntetést is.

A Köztársaság téri iskolában a honvédelmi és közlekedésbiztonsági nevelésnek kiemelt szerep jut, amit az is bizonyít, hogy e kiugró eredmény mellett majd egy évtizede sok szép sikert értek el a tanulók.

Kelemen Feri villamos gépszerelő szeretne lenni, ezért tanulmányait a Zipernovszky szakközépiskolában folytatja. S vágya, hogy minél előbb jogosítványt szerezzen...

**Roszprim Nándor**

## Kandidátusi dolgozat

# *Téma: a Balaton idegenforgalma*

Dr. Gertig Béla, a JPTE docense az idegenforgalom földrajzával kapcsolatos kutatásait 1960 óta folytatja, s a legfőbb témájához, a Balatonhoz mindvégig hű maradt: az utóbbi húsz évben 14 tanulmánya jelent meg a „magyar tenger" gazdaságföldrajzával, idegenforgalmával kapcsolatban. E két évtized munkásságát, kutatási eredményeit foglalta összse „A Balaton üdülőkörzet idegenforgalmának gazdasági földrajzi vizsgálata" című kandidátusi értekezésében, amelyet most június 2-án védett meg a Magyar Tudományos Akadémián rendezett vitában.

— Kandidátusi értekezésemben megpróbáltam a Balaton idegenforgalmát térben és időben nézni minden gazdasági és természeti összefüggésében. A Balaton mint üdülőkörzet jellegét és jelentőségét tekintve az utóbbi évszázadban több átértékelésen ment keresztül. A múlt században, amikor az északi part néhány települése (Keszthely, Füred) az uralkodó osztály kedvelt szórakozóhelye volt, még egyáltalán nem a tó vize jelentette az idegeforgalmi vonzerőt, a Balatonban való fürdőzés csak a két világháború között vált igazából divattá. Az 1945 és 1956 közötti korszakban a szociálturizmus jellemző a Balatonra, a hatvanas években, amikor a külföld is felfedez bennünket, kezdődik a kereskedelmi turizmus, a szálloda és a magánnyaraló építkezések, aztán a hetvenes években az előbbiekkel együtt újra fellendül a szociálturizmus is. S most ott tartunk, hogy a Balaton idegenforgalmának legfőbb vonzereje a víz; veszélyeztetve van. Az idegenforgalom saját magát tette majdhogynem tönkre azzal, hogy a tó partján nem építette ki a vendégfogadáshoz elengedhetetlen infrastrukturát — foglalja össze értekezése néhány alapvető következtetését dr. Gertig Béla.

– *Mit lehet tenni a Balatonpart túlterheltsége ellen?*

– A megoldáshoz vezető úton már elindultunk a magánnyaralók építésének tilalmával. Korszerűsíteni kell a forgalmasabb üdülőhelyek infrastrukturáját, s a Balaton vendégforgalmának szinten tartása, illetve tehermentesítése érdekében meg kellene gyorsítani az ország más régióiban az üdülő- és kirándulóközpontok, gyógyfürdők fejlesztését.

**D. I.**

## *Új pécsi látványosság lesz*

# Színes ablak a kapualjban

## *Hangulat üvegből, ólomból*

A színes ólom-üvegablakok készítését már a gótika korában művészi tökélyre fejlesztették hozzáértő mesterek, s az építészek azóta is szívesen alkalmazzák templomokban, középületekben dekorativitása miatt. Ünnepélyes, titokzatos, fenséges hangulatot kelt —, vagy éppen intim, barátságos színeket varázsol a kisebb terekbe. Mint az az üvegablak, amely a Martyn ház kapualját díszíti majd, és Pécs új látványossága lesz.

— Az egyik legszebb pécsi kapualj ez itt, a Káptalan utca 6. szám alatt — mondja Martyn Ferenc festőművész. — És kiváló kiállítóhelyiség is. A hangyák emlékére című szobrom már itt áll, a Fauré nevű francia zeneszerző emlékére készült szobrom és az Alföldi plasztika már az öntödében van, a Hangyák mellett kapnak helyet. Szabó Erzsébet készít színes ólom-üvegablakot a Hangyák mögé: legkiválóbb üvegművészeink egyike ő.

Az ablak tervét Martyn Ferenc sok évvel ezelőtt vetette papírra. Egy 50x60-as egység már elkészült: a művész szobájának egyik ablakán függ ideiglenesen: színes fényeit a szemközti falra szórja.

— A legszebb üvegablakokat a Notre Dame mellékhajójában láttam — mondja Martyn Ferenc. — Magyarországon a háború alatt sok szép üvegablak megsemmisült, de így is büszkék lehetünk számos műre. Az egyik ilyen Rippl-Rónainak az Ernst Múzeumban levő ablaka. Igen jelentős Kernstok Károly munkássága: sok elpusztult az ablakai közül, de megmaradt például a debreceni városházán. Megmaradtak Kernstok tervei is, és éppen a pécsi képtárban láthatók. Ne felejtsük ki a sorból Nagy Sándort sem, a gödöllői művésztelep állandó vendégét, kiváló üvegtervezőt. A felszabadulás után is sok érdekes üvegablakot készítettek középületeinkre. Ez a mostani, ebben a szép reneszánsz kapualjban a Baranya megyei Tanács, Takács Gyula elnökhelyettes sok éves tervszerű múzeumfejlesztő programjának egyik láncszeme, ezért szépül meg a Káptalan utca 6. bejárata.

Szabó Erzsébet budapesti műtermében most folyik Martyn Ferenc terveinek felnagyítása és üvegre való áttétele.

— Martyn Ferenchez régi barátság fűz felesége révén, egy budapesti kiállításon baráti társaságban ismerkedtünk meg — mondja a művésznő. — Az ablak nem ábrázol a hagyományos értelemben véve semmiféle figurát, jelenetet: színei, formái Martyn Ferenc jellegzetes világát tükrözik vissza. A kivitelezés a régi színes ólom-üvegablakok hagyományos technológiája szerint folyik. A felület hat négyzetméter nagyságú, a munka augusztus végére készül el, a közönség ősztől kezdve láthatja.

**G. T.**

# *A szépségkirálynő hétköznapjai*

A farsang éjszakáját már a legvadabb iszákosnak is volt ideje kialudni, még annak is, ki úgy szívta magába a szeszt, mint a szivacs. Másokban is elhomályosultak az ünnepek részletei, de egy kivétel azért akad, egy fiatal kaposvári lány, Egerszegi Éva óvónő, aki ezt az éjszakát szinte percre pontosan tudja visszaidézni. Nem csoda, hiszen aznap nyerte el egy teljes évre a farsang szépe címet Kaposváron, a Dorottya-bálban.

— *Miyen érzéssel vette át a koronát?*

— Boldog voltam, hogy sikerült, annál is inkább, mert ez volt az első bálom. Nem is számítottam rá.

— *Hosszú idő telt el azóta. Szekrényben pihennek az ünnepélyes este kellékei. (A korona, a ruha és a vállszalag.) A kellemes emléken túl volt valami hatással mindennapjaira is?*

— Először nem is tulajdonítottam neki nagy jelentőséget, de ahogy teltek a hetek, mind jobban sodort magával a népszerűség. Először csak a diáklányok súgtak össze mögöttem. (Nézzétek, ő az! Hű de irigylem!) Később fotósok kérleltek, hogy legyek fotómodell. Ezután pedig bármerre jártam a városban, ismeretlen emberek házassági ajánlataikkal ostromoltak.

— *Úgy érzem, akaratlanul is egy kicsit irányítja a divatizlést környezetében, sokan próbálják utánozni, vagy legalábbis ellesni valamit, hogy ők is olyan népszerűek lehessenek mint ön. Áruljon el valamit egyéniségéről!*

— Most 21 éves vagyok. Szerintem a fiatalság önmagában is elég érv, nem kell még szépítő szerekkel is erőltetni. Mértéktartó, mozgásdús napi beosztásommal 164 cm-es magasságomhoz tudom tartani a 48 kg-os súlyomat. Nem szajkózom a legújabb divatot, de mindig új darabokkal egészítem ki ruhatáromat, és csak az arcomhoz illő határozott fazonelképzeléssel lépek be a fodrászhoz.

— *További tervei?*

— Megmaradni olyan embernek, mint aki voltam.

**Földesi Mihály**

## Pécs: regionális ellátási központ

# Urológiai daganatok gyógyítása

## *Újfajta műtét és kezelés*

**Az urológiai daganatok közül meglehetősen ritkán esik szó a férfiaknál előforduló különféle esetekről, azok közül is a here daganatairól. Ennek oka elsősorban az, hogy meglehetősen ritkán fordulnak elő. Az összes urológiai jellegű daganatoknak mintegy 4—6 százaléka, a nemzetközi szakirodalom szerint. Hogy mégis szót érdemelnek, annak oka az, hogy rendkívül gyorsan és könnyen áttételeződnek.**

A másik, s talán fontosabb, hogy az utóbbi években ugrásszerűen jó eredményeket értek el gyógyításuk terén, a POTE Urológiai Klinikáján. Nem véletlen, hogy a Magyar Urológus Társaság június végén, Pécsett sorra kerülő VI. kongresszusán az egyik fő témacsoportként ezt jelölték meg.

A *dr. Frang Dezső* professzor által vezetett munkacsoport, együttműködve a POTE kórbonctani, radiológiai, mikrobiológiai intézeteivel, s a Szülészeti Klinika laboratóriumával olyan diagnosztikus, műtéti és terápiás módszert alkalmaz, amelynek következtében a korábbi gyógyulási arány megfordult. A műtéten átesett betegek 70—80 százaléka meggyógyult. A menthetetlen 20 százalék is azok közül került ki, akik túl későn fordultak orvoshoz.

Magyarországon Pécsett szervezték meg elsőként a heredaganatos betegek regionális ellátását. A klinikához csatlakozó 13 kórház beteganyagát egységes elvek szerint látják el. Ebben egyik új lehetőség az úgynevezett tumormerkerek alapján meghatározott műtéti, és gyógyszeres, vagy rtg-sugaras beavatkozás.

A legnagyobb eredményt az hozta, hogy a szövettani vizsgálatok során a rosszindulatú daganatok több komponensét sikerült elkülöníteni, s ennek alapján meghatározni a beavatkozás folyamatát. A legvegyszedelmesebb egy bizonyos embrionális szövettartamú daganat, amely a legkönnyebben áttételeződik, és a sugárkezelésre nem érzékeny. Mint *dr. Farkas László* tanársegéd elmondta, itt egy merőben új, heroikus műtét segít. Ennek során nemcsak a herét, hanem az elsődlegesen megtámadott, hashártya mögötti nyirokcsomókat is eltávolítják. A műtét után sincs vége a kezelésnek, hanem az újbóli, a nyirokcsomókból vett szövettani vizsgálat alapján folytatják a telekobalt vagy a gyógyszeres terápiát.

A kemoterápiában igen nagy előnyt jelent, hogy Magyarországon is hozzáférhetővé vált a Cisz-platina injekció. Ezzel a gyógyszerrel kitűnő eredményeket értek el a heredaganatok tüdő-áttételeződésének visszafejlesztésében. Ezt követően a gyógyulás esélyével végezhették el a nyirokcsomó eltávolító műtétet.

A kongresszusra tizenöt országból mintegy száz külföldi résztvevőt várnak Pécsett. Valamennyi szocialista ország mellett több nyugat-európai ország, sőt az USA is képviselteti magát. Frang professzor szerint sok még a vitatott kérdés, a „hogyan tovább?". A pécsi klinikának kellő tapasztalata, kialakult véleménye van, s a kongresszusi vita, a tudományos eredmények összevetése bizonnyal tovább szolgálja majd a betegek érdekeit.

**Kurucz Gyula**


A PÉCSI SZÁLLÍTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ IPARI SZÖVETKEZET
közgazdasági érettségivel vagy képesített könyvelői végzettséggel rendelkező

**forgalmi könyvelőt**

és pénztárost, valamint

**rakodó munkásokat vesz fel.**

JELENTKEZÉS:
PÉCS, MEGYERI ÚT 67., SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.

A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI TERMELŐSZÖVETKEZET
baromfi- és galambfeldolgozó üzemébe

***női dolgozókat felvesz***

EGYMŰSZAKOS TERMELÉSHEZ.

Bérezés megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS: Pécs-Reménypusztán, az üzemvezetőnél.
(41-es autóbusz végállomása).

# Labdarúgó NB I.

## Csupán egy kérdésre kaptunk választ

**Lezajlott a hajrá első fordulója. A számtalan nyitva hagyott kérdés közül mégis csupán egyetlenre kaptunk választ. Ez pedig nem más, mint az, hogy az egyik kieső az elmúlt években harcosságáról bizonyságot tett viharsarki gárda, a Békéscsaba együttese. Jóllehet, becsületesen küzdöttek a csabaiak, a Fradinak egyetlen találat elég volt, hogy két fordulóval a bajnokság befejezése előtt, otthon búcsúztassa őket, saját közönségük előtt. A Ferencváros különben ezzel a győzelmével megváltotta jegyét a további versenyfutásra, amiben a Fáy utcában bravúrosan szerepelt ETO-val, és az MTK-VM-mel döntetlent elért Bp. Honvéddal folytat.**

**A háromesélyes bajnoki cím mellett, sokkal nagyobb a káosz az alsó régióban. A sorsát megpecsételő Békéscsaba mellett, matematikailag még hét csapatnak van, miért izzadnia. Jóllehet a ZTE és a Videoton is győzött, fejük fölül éppen úgy nem múlt el a veszély, mint a PMSC ellen két pontot szerző Nyíregyháza, vagy a bajnoki cím felé menetelő Honvédtól pontot rabolt MTK-VM-nek. Minden bizonnyal az idegek harcát hozza majd a 4 nap alatt lebonyolítandó két utolsó forduló, és ami még érdekesebbé teszi a mérkőzéseket az az, hogy a már kiesett Békéscsaba alaposan beleszólhat a „társválasztásba", mivel a pécsi vendégszereplése után éppen a szombaton baranyaiakat verő Nyíregyházát fogadja.**

**Ezúttal Kincsesen akadt el a nyíregyháziak támadása, indul az újabb roham a hazaiak kapuja ellen**

## PMSC Ismét ott, ahol a part szakad...

A két vasas csapat ellen szerzett négy góllal nyert négy pont egyszeriben jókedvre derítette a mecsekaljai szurkolókat. Góltotóban tippelő pályázóink között alig akadtak hárman, akik a nyíregyháziak győzelmét várták. Nos, a többség alaposan párul járt. Akárcsak a PMSC sportvezetői, akik a találkozó előtt a következőket nyilatkozták:

Kincses Tibor, a PMSC szakosztályának elnöke: — A csapat jó formába lendült, ezt bizonyította a Csepel és a Vasas elleni mérkőzés is. Remélem megmutatkozik majd ez a Nyíregyháza elleni találkozón is. Nagyon bízom benne, hogy „pontosan" megyünk haza.

Lőcsei Attila, a PMSC ügyvezető elnöke: — Mindkét csapatnak nagyon kellenek a pontok. Nem vitás, a Nyíregyházának létkérdés a mérkőzés. Csakhogy nekünk sem közömbös, hogy mi lesz az eredmény. Jó mérkőzést remélünk.

Bizony nagy kár volt olyan magabiztosan pályára lépni a piros-feketéknek. Ha másra nem is, legalább a tavalyi hajrában Nyíregyháza ellen itthon keserves győzelmet hozó találkozóra emlékezhettek volna. És ha már megfogadták a Nyírségben szolgálatát teljesítő pécsi kiskatona levélben küldött intelmét: „Ha Kiss-t lefogják, akkor nem lehet baj..." — nem szabadott volna megfeledkezniük Halászról. Most ugyanis ő vállalta fel a veszélyes középcsatár feladatát. Mindkétszer ő volt eredményes.

Ami a szerepvállalásokat illeti — emlékeztetve Kovács Imre edző, mérkőzés utáni nyilatkozatára — a pécsieknél sem volt hiány. Sőt, talán túlzásba is vitték. Különben miért mondta volna a mester: „Csapatunk fegyelmezetlen, egyénieskedő játékával, eleve nem lehetett nyerni. Az ellenfél jobban akarta a sikert."

Bizony, ha ezt összevetjük Bus Györgynek, a nyíregyháziak technikai vezetőjének mérkőzés előtti véleményével: vagyis, hogy „Ezen 90 percben az egész megye labdarúgó sportjának jövője dől el. Nekünk csak a győzelem az elfogadható!" —, akkor bizony van mit megszívlelni a Békéscsaba és a Debrecen elleni hazai mérkőzések előtt.

**Kapu László**

## Rába ETO Győri bravúr a Fáy utcában!

A bajnoki címért folyó régen látott hatalmas és izgalmas küzdelmet hozó véghajrá első felvonása után legördült a függöny. Az eseményeket élénk érdeklődéssel figyelő győriek egy ideig megdöbbenten tapasztalták a számukra rosszul kezdődő eseményeket, hogy aztán a finálé parádés alakításai után vastapsba törjenek ki és a képzeletbeli vasfüggöny elé tapsolják a főszereplőket.

Szombaton este Győrött örömmámorban úszó emberek hömpölyögtek a város utcáin. Mindenütt a Rába bravúros győzelme volt a beszédtéma. Késő este több százan vonultak a stadion felé és amikor a csapatot szállító társas gépkocsi begördült a főépület elé, tapsolt, tombolt a lelkes győri szurkolósereg.

Különösen kijutott az ünneplésből a főszereplőnek: Hajszán Gyulának.

A Rába kissé mélynövésű, mokány bajszú, válogatott szélsője csak nehezen szabadult ki az örömittas szurkolók gyűrűjéből.

— Végtelenül boldog vagyok, hogy ilyen jól ment a játék, hogy háromszor is sikerült betalálnom Kakas kapujába. Igaz, hogy én rúgtam mind a három gólt, de a győzelem a csapat érdeme. Tudtuk, hogy számunkra csak a győzelem elfogadható eredmény, s ezért nagyon elszánt hangulatban léptünk pályára. Jól is játszottunk, de sorozatban hagytuk ki a helyzeteket. A Vasas viszont berúgta. Még 0-2-nél sem estünk pánikba, hisz csapatunk az utóbbi mérkőzéseken bizonyította, hogy második félidős együttes. Többször átfutottam a jobboldalra, cseleim rendre sikerültek, s ekkor már a befejezéseknél sem volt hiba. Végtelenül örülök, hogy így sikerült, a győzelem fokozta önbizalmunkat, és bizakodással utazunk Kispestre is.

A szurkolók örömét látva a játékosok annak a reményüknek adtak kifejezést, hogy a szerdai második felvonás után sem komorodnak majd el a győri arcok, és hogy az előadás végét jelző szombati, harmadik felvonás után még dübörgőbb lesz az őket köszöntő vastaps.

**Havasréti Béla**

## Videoton Mesteri szabadrúgásból

Szombaton este a Videoton fiatal szurkolói legalább úgy ünnepelték csapatukat a mérkőzés végén, mint amikor hét évvel ezelőtt ezüstérmes lett az együttes. Sokáig úgy nézett ki, hogy a vendég Tatabánya elviszi az egyik pontot Fehérvárról. Erre minden esélye megvolt, hiszen a második félidő derekán a reklamáló Csongrádit a játékvezető kiállította.

Drigán játékvezető: — Csongrádi meg nem engedett hangon szólt hozzám, ezért küldtem le a pályáról.

Csongrádi Ferenc: Szabó buktatásáért 11-es járt volna, ezt játékostársaim nevében nem hagyhattam szó nélkül...

A találkozót végül is Szabó mesteri szabadrúgásgólja döntötte el. Már-már mindenki elkönyvelte a döntetlent, amikor a fehérvári középcsatár 17 méterről mesterien csavarta Kiss kapujába a labdát.

— Az edzéseken sokat gyakorlom ezt a szabadrúgási formációt. Így sikerült gólt lőnöm az MTK-VM, a Zalaegerszeg és most a Tatabánya kapujába — mondta érthetően boldogan a fehérvári mesterlövész.

Kiss Imre, a Tatabánya kapusa a mérkőzés végén így nyilatkozott: — Bosszant, hogy ezzel a góllal vesztettünk, bár jó előre figyelmeztettek, hogy Szabó mesterien csavarja kapura a szabadrúgásokat. Nem tudtam ellene mit tenni.

Hát ilyen a labdarúgás...

**Hollósi Ferenc**

## ZTE Nyerő lépés a szünetben

Nem játszott rosszul a ZTE az Ú. Dózsával vívott mérkőzés 2-2-vel zárult I. félidejében sem. Fordulás után pedig már csak egy csapat volt a pályán: az egerszegi. A hazaiak helyenként látványos játékkal és két parádés akciógóllal biztosították be a számukra létfontosságú győzelmet. A szép siker elsősorban természetesen a játékosok érdeme, de hogy nagy részt vállalt benne szakvezetőjük, Rónai István is, az vitathatatlan. Pedig „csak" annyit tett, hogy a szünetben megcserélte két labdarúgójának szerepkörét.

— Sakk-kifejezéssel élve — nyerő lépést így elevenítette fel a zalaiak válogatottja, Péter Zoltán:

— „Zoli, milyen erőben vagy?" — kérdezte tőlem edzőnk az első 45 perc rövid értékelése után. „Úgy érzem jobban" — feleltem. — „Mit szólnál a középpályázáshoz?" — érdeklődött tovább. — „Részemről semmi akadálya" — válaszoltam. — „Akkor — döntött gyorsan — cseréljetek helyet Konrád Lacival!" Az igazság az, hogy kényszerűségből már hétközben felmerült ez a variáció, sőt, kedden a nagyatádi edzőmeccsen középpályás is voltam. Ennek a fontos csapatrésznek az állandó tagjai közül ugyanis Sípos Sanyi megsérült, Török pedig betegeskedett. Jóska végül vállalta a játékot, ezért kezdtem balhátvédként.

A félidei változtatás eredménye: Péter mindjárt az első támadás végén bevette Szendrei kapuját, aztán előkészítette a negyedik gólt és óriási mezőnymunkát végzett. Az ismét kitűnően irányító kétszer is eredményes Soóssal együtt kimagaslott a mezőnyből. S ami koránt sem mellékes: Horváth, az újpesti jobbszélső Konrád mellett sem rúgott labdába.

**Tarsoly József**

## Vasakaratú edző Vass Sándor

Alig állt fel csapata, az Atse Wagner Biro Graz együttese tiszteletére rendezett bajnoki vacsorától, autóba ült, hogy néhány órával később már szülei rákospalotai lakásán fogadja a telefonhívásokat. *Vass Sándor*, az Elektromos 170-szeres válogatott egykori játékosa, a graziak mestere.

— *Immár három éve ezdősködik Ausztriában, és egyre eredményesebben. Amikor elkezdte, számított-e ilyen gyümölcsöző pályafutásra?*

— Az 1980-as moszkvai olimpián még a magyar válogatottban játszottam, azután szerződtem jelenlegi klubomhoz vezetőedzőnek. A tíz csapatot egyesítő osztrák bajnokságban akkor a 9. helyen állt csapatot kellett feljebb hoznom úgy, hogy a többi klubokkal szemben mi egyetlen külföldi játékost sem igazolhattunk. Az 1980—81-es szezonban már hatodikok lettünk, tavaly ezüstéremig vitte a gárda, míg a most befejeződött bajnokság végén nekünk adták át az aranyérmet.

— *Látványos erősítések nélkül törtek meredeken felfelé. Minek köszönhető ez a folyamatos javulás?*

— Az Atse Wagner Biro Graz játékosai immár évek óta többet edzenek a riválisoknál. Mi négy kötelező és egy fakultatív edzést tartunk hetenként, míg a többiek csak két, illetve három gyakorlással készülnek a bajnoki összecsapásokra. Ha általánossá válik a mi gyakorlatunk, úgy a kétségkívül egyre népszerűbb kézilabdázás előbb-utóbb sikersportág lehet Ausztriában.

— *Ehhez Vass Sándor annál inkább hozzájárulhat, mert 1982 novembere óta az osztrák válogatott edzője is egyben.*

— A legfelső osztrák sportvezetés támogatja a sportágat. Szeretnék, ha Ausztriában a kézilabdázás legalább megközelítené a korábbi időszakok sikereit. Ezen az úton egyetlen elfogadható eredményt tűztem ki magam elé: az 1984 februárjában, Olaszországban megrendezendő C-világbajnokságról feljutni a VB „B" mezőnyébe. Ha ez nem sikerül, úgy azonnal lemondok.

## Vízilabda

## Pécsi MSC–Siketek SC 17-13 (3-4, 4-2, 4-3, 6-4)

*OB II/B-mérkőzés.* Pécs, Hullámfürdő, 800 néző. V.: Pászt. PMSC: Abay-Nemes II. — Kajsza, Katics, Jozifek, Abay-Nemes I., Városi, Gyöngyösi. Cserék: Páj, Papp, Koszorú, Kvel, Bakó. Edző: dr. Pozsárkó István. Igazi góllövőpárbajt látott a nyári kánikulában a Hullámfürdő szép számú közönsége. A tartalékosan felálló hazaiak inkább a góllövéssel, mintsem a védekezéssel törődtek. Pécsi góllövők: Kajsza (5), Katics (5), Gyöngyösi (3), Papp (2), Városi (2).

## Bugner veresége az ifjabb Fraziertől

Szombaton az Egyesült Államok-beli Atlantic City-ben Joe Bugner, a britek volt hivatásos nehézsúlyú Európa-bajnoka pontozásos vereséget szenvedett Marvis Fraziertől. Ez volt a magyar származású ökölvívó „nagy visszatérésének" ötödik — s első ízben vesztes — állomása. Szakértők szerint nagy kérdés, hogy 33 éves fejjel lehet-e, érdemes-e folytatnia.

A tízmenetes harcban Bugner jó egy fejnyi magasságelőnnyel, 18 kiló többletsúllyal, és ritka nagy tapasztalatával remélte ellensúlyozni a nála 11 évvel fiatalabb Frazier-fióka lendületét, de siker nélkül. Igaz, nagy ütést nem kapott, de a volt világbajnok apa által edzett Marvis Frazier megállás nélkül ment előre, és kezdeményezett. Szórta az ütéseket ellenfele testére, aki csak szórványosan tudta eltalálni őt. Végül a három pontozóbíró közül az első 6, a második 8, a harmadik mind a tíz menetet az ifjabb Fraziernek adta.

## GÓLTOTÓ

**A Nyíregyháza—PMSC mérkőzés eredményét eltaláló pályázóink közül a szerencse ezúttal Zsunics József, Kaposvár, Zrínyi u. 16. szám alatti lakosnak kedvezett, akinek nyereményét, a 100 forintos vásárlási utalványt, postán küldjük el. E heti szelvények beérkezési határideje pénteken déli 12 óra. (Pécs, 7601 Hunyadi út 11.)**

**Főmérkőzés: PMSC—Debrecen:** .....

**Pótmérkőzés: MTE—Siklós:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó címe:** .....

## Kosárlabda

Vasárnap befejeződött Székesfehérvárott az Alba Regia Kupa nemzetközi női kosárlabdatorna.

*Magyarország—Csehszlovákia 80-67 (40-31)*

Magyarország: Szőllősi (2), Boksay (23), Petrik (6), Bacsa (8), Szuchy (8). Csere: Németh Á. (23), Medgyesi (6), Winter (2), Körmendi (2).

További eredmények: Románia—Lengyelország 59-57 (27-28), Kuba—Jugoszlávia 70-64 (33-29).

A torna végeredménye:

| | |
|---|---|
| 1. Magyarország | 10 p. |
| 2. Románia | 9 p. |
| 3. Kuba | 7 p. |
| 4. Csehszlovákia | 7 p. |
| 5. Lengyelország | 7 p. |
| 6. Jugoszlávia | 5 p. |

*

Komlói Bányász—Győri Volán 66-56 (30-33). NB II. női mérkőzés, Komló.

## Egy-iksz-kettő

**A HDN totótippjeit a 24. játékhétre Egédi Ferenc szentgyörgyi műszerész, a pécsi Rákóczi úti totózó törzstagja állította össze. E tippelőnk 1974 óta játszik rendszeresen, kollektív szelvénnyel. Eddigi legtöbb találatát egy 12-essel érte el, amelyre 8200 forintot kapott.**

**A 24. hét tippjei:**

1. Crvena Zvezda–Hajduk. Tipp: 1.
2. Titograd–Velezs. Tipp: 1, x.
3. Dinamo Zagreb–Osijek. Tipp: 1.
4. Ljubljana–Sarajevo. Tipp: 1.
5. Zseljeznicsar–Rijeka. Tipp: 1, x.
6. Vinkovci–Vardar. Tipp: 1.
7. Radnicski Nis–Vojvodina. Tipp: 1, x.
8. Arezzo–Reggiana. Tipp: 1.
9. Bari–Como. Tipp: x.
10. Bologna–Monza. Tipp: 1.
11. Cavese–Lazio. Tipp: x.
12. Pistoiese–Milan. Tipp: x, 2.
13. Varese–Cremonese. Tipp: 1. +1
14. Atalanta–Lecce. Tipp: 1.

## Kézilabda

Siófok—Bóly 25-20 (13-10). Siófok, NB II. férfimérkőzés.

Pécsi Mezőgép—Balatonbútor 14-12 (9-6). Pécs, NB II. női mérkőzés.

## Fogathajtás

Szilvásváradon befejeződött az országos fogathajtó-bajnokság első fordulója, melyben a kettesfogatok versenyeztek. Eredmények:

Egyéni: 1. Muszkán István (Abádszalók) 77,12 pont.

Csapat: 1. Közép-magyarországi Területi Lovasszövetség csapata 151,49 pont, 2. Tolna megye csapata 217,47, 3. Bács-Kiskun megye A-csapata 218,42.

# Labdarúgó NB II.

## Keszthely—Bauxitbányász 3-1 (1-0)

Tapolca, 5000 néző. V.: Szabó T. Keszthely: Béres — Kovács L. (Englóner, a 60. percben), Paizs, Cziráki, Németh — Pál, Nagy T. (Kocsis, az 54. percben), Topor — Kiss, Rácz, Kovács S. Edző: Gellei Imre. Bauxitbányász: Petrovics — Markán, Bencze, Farkas L. (Turi, a 46. percben), Mater — Major, Ormai, Tendli (Lovász, a 46. percben) — Gosztola, Németh, Farkas Cs. Edző: Németh Lajos.

8. perc: Kovács S. egyéni játék után a bal alsó sarokba lőtt. 1-0.

51. perc: Turi kitűnő beadását Németh megcsúsztatta, Farkas Cs. közelről nem hibázott. 1-1.

57. perc: A tétovázó védők között Kovács S. talált a jobb felső sarokba. 2-1.

88. perc: Rácz labdáját Kovács S. a hálóba vágta. 3-1.

A rendkívül küzdelmes mérkőzésen a frissebb keszthelyiek megérdemelt sikert arattak. Jók: Kovács S. (a mezőny legjobbja), Béres, Paizs, Topor, Rácz, ill. Bencze, Mater, Turi.

## Kecskemét–Nagykanizsa 1-1 (1-0)

Nagykanizsa, 4500 néző. V.: dr. Rákóczi. Kecskemét: Erdei — Hájer, Beles, Mohovics, Alberti — Gugyerás, Mózner (Somogyi, a szünetben), Nagy — Ravasz, Papp, Golyák (Soós, a 88. percben). Edző: Szentannai József. Olajbányász: Fullér — Fodor, Csepregi, Kormos, Müller — Balogh, László, Hoszbor (Varga II., az 59. percben) — Lukács, Martinkovics, Kelemen (Fuisz, az 54. percben). Mb. edző: Kovácshegyi Lajos.

A 39. percben a vendégek jutottak büntetőhöz. Miután Papp fejese a felső lécről kivágódott, a vendégek a kipatanó labdát rálőtték, mely a 16-oson belül helyezkedő Kormos kezét is érintette. A játékvezető büntetőt ítélt, melyet Ravasz a kapu jobb oldalába helyezet. (1-0). A 81. percben egyenlítettek a hazaiak. Fuisz jobboldali beadása Martinkovicsról Lukács elé pattant, aki az 5-ösről nem hibázott. (1-1).

A hazaiak számára sorsdöntő találkozó közepes iramú és színvonalú találkozón, közepes iramú és színvonalú mérkőzést láthatott a közönség.

Jók: Erdei, Mohovics, Ravasz, illetve Lukács.

**Kápolnás Zoltán**

## Hódmezővásárhely—Szekszárd 2-0 (0-0)

Hódmezővásárhely, 3000 néző. V.: Győri. Hódmezővásárhely: Ulbert — Szenti, Kanyar, Petrók, Talapa — Olasz, Fitala (Fodor a 69. percben), Maján (Szádeczky a 76. percben), — Tassi, dr. Bálint, Hegedüs. Edző: Bánkúti László. Szekszárd: Hujber — Tapaszti, Bonnyai, Laki (Dienes a 40. percben), Weitner — Kniesz, Koroknai (Freppán, a 72. percben) Kresz, Adorján — Megyeri, Magyar. Mb. edző: Formaggini Károly.

60. perc: Bal oldali beadást követően Tassi lövése a védőkről Bálint dr. elé pattant, aki 4 méterről a kapu jobb oldalába helyezett (1-0).

89. perc: Bal oldali szöglet után Olasz két méterről a kapu közepébe fejelt (2-0).

A jól védekező szekszárdiak az első félidő derekától ellentámadásokra is vállalkoztak. Szünet után tartós fölényt harcoltak ki a vásárhelyiek, igaz, a vendégek ellencsapásai ekkor is veszélyesek voltak. A végig támadó, helyzeteit jobban értékesítő hazai együttes győzelme megérdemelt. Jók: Szenti, Maján, ill. Hujber, Weitner, Adorján.

## Siófok—Debr. Kinizsi 4-4 (2-2)

Siófok, 2500 néző. V.: Nagy B. Siófok: Horváth II. — Brettner, Pardavi, Onhausz, Takács, (Rizu, a 33. percben) – Szabó, Bódi, Olajos — Tieber, Horváth I., (Károlyi, a 30. percben), Havasi. Edző: Szőke Miklós. Debrecen: Kun — Halla, Takács, Garamvölgyi, Orenstein — Tőzsér, Andrikó, Magyar (Szabó, a szünetben) — Barna, Bodonyi, Vajda (Tóth, a 70. percben). Edző: Nagy György.

10. perc: Takács a félpályáról indult, remekül tálalt a felfutó Horváth I. elé, aki 8 méterről a kapu jobb sarkába lőtt (1-0).

32. perc: Vajda szögletét Tőzsér felugorva a bal alsó sarokba fejelte (1-1).

39. perc: Bodonyi labdájával Barna kapura húzott és 8 méterről élesen a felső sarokba lőtt (1-2).

40. perc: Egy kapu előtti kavarodás után a visszapattanó labdára Bódi rácsapott és közelről nem hibázott (2-2).

50. perc: Tieber ragyogó szóló után a jobb szélen elment, éles lövése először a kapufára pattant, majd onnét Tieber elé, aki nem hibázott (3-2).

58. perc: Károlyi beadását Tieber lekezelte, kiugrott és az elébe futó Kun elvétette a labdát és Tieber nem hibázott (4-2).

69. perc: A kitörő Bodonyit Olajos felvágta a büntetőn belül, a 11-est Halla értékesítette (4-3).

76. perc: Bodonyi kiugrott a leálló védők közül, közelről nem hibázott (4-4).

Az utolsó 20 percben a siófoki csapat 10 emberrel kényszerült tovább játszani, mivel Bódi elhagyta a pályát sérülése miatt. Ezután a hazai csapat erősen visszaesett, és a lelkes vendégeknek sikerült az egyenlítés. Jók: Szabó, Tieber, Brettner, ill. Garamvölgyi, Tőzsér és Barna.

**Molnár József**

## Baja—Nagybátony 4-3 (2-3)

Nagybátony, 800 néző. V.: Makó. Baja: Farkas — Tumó, Szabó, Pintér, Popp — Evanics, Morvai (Kovács, a 61. percben), Prikidánovics (Glavatity, a 46. percben) — Takács, Szőcs, Morgós. Edző: Rónai Sándor. Nagybátony: Kocsis — Szabó Gy., Orosz, Mihalkó, B. Kovács (Hugyecz, a 69. percben) — Cséki, Bene (Gyurácz, az 58. percben), Szabó L. — Lászlók, Kiss Gy., Loch. Mb. edző: Baranyai Gyula.

5. perc: Kiss Gy. beadását Loch ügyesen tálalta középre az üresen hagyott Szabó L. elé, utóbbi 8 méterről a tehetetlen kapus mellett a kapu bal oldalába bombázott. 0-1.

8. perc: Morgós tört a kapu elé és az 5-ös csücskéről a jobb sarokba helyezett. 1-1.

24. perc: Lászlók keresztlabdájával Kiss Gy. tört kapura, majd 10 méterről a háló jobb oldalába bombázott. 1-2.

32. perc: Morgós szögletét a fedezetlenül maradt Takács fejelte a későn vetődő Kocsics mellett a kapuba. 2-2.

41. perc: Kiss Gy. ugrott ki a lesre játszó védők közül és Farkas fölött emelt a kapuba. 2-3.

73. perc: Szőcs a 16-os tájékán több védőt is kicselezett, majd Evanicshoz játszott, aki közelről gurított a hálóba. 3-3.

75. perc: A tétova védők között ismét Evanics volt eredményes. 4-3.

A hazai szurkolók szomorúan állapíthatták meg: a már hónapokkal ezelőtt padlóra került csapatukból a becsvágy is hiányzik. Jók: Szabó, Glavatity, Szőcs, illeve Cséki, Szabó L., Mihalkó.

**Az NB II. további eredményei:** Eger—Dorog 2-0 (1-0), SZEOL AK—Volán 2-1 (1-0), Kazincbarcika—Salgótarján 3-1 (1-0), 22. sz. Volán—Sopron 1-1 (1-0), Ganz-MÁVAG—Ózd 4-0 (2-0).

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA KÉT FORDULÓVAL A BEFEJEZÉS ELŐTT**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Volán | 36 | 17 | 12 | 7 | 78-41 | 46 |
| 2. SZEOL AK | 36 | 18 | 9 | 9 | 66-42 | 45 |
| 3. Salgótarján | 36 | 18 | 7 | 11 | 58-42 | 43 |
| 4. Siófok | 36 | 14 | 13 | 9 | 61-46 | 41 |
| 5. Kecskemét | 36 | 14 | 12 | 10 | 52-43 | 40 |
| 6. Hódmezőv. | 36 | 17 | 5 | 14 | 52-52 | 39 |
| 7. Baja | 36 | 13 | 12 | 11 | 56-45 | 38 |
| 8. Kazincbarcika | 36 | 15 | 7 | 14 | 55-53 | 37 |
| 9. 22. sz. Volán | 36 | 13 | 10 | 13 | 63-60 | 36 |
| 10. Sopron | 36 | 12 | 12 | 12 | 39-39 | 36 |
| 11. Eger | 36 | 15 | 5 | 16 | 66-56 | 35 |
| 12. Keszthely | 36 | 15 | 5 | 16 | 59-55 | 35 |
| 13. Ózd | 36 | 13 | 9 | 14 | 58-61 | 35 |
| 14. Debr. Kinizsi | 36 | 10 | 14 | 12 | 45-46 | 34 |
| 15. Szekszárd | 36 | 13 | 8 | 15 | 43-61 | 34 |
| 16. Nagykanizsa | 36 | 14 | 5 | 17 | 54-62 | 33 |
| 17. GANZ-Mávag | 36 | 13 | 7 | 16 | 56-84 | 33 |
| 18. Dorog | 36 | 10 | 11 | 15 | 44-54 | 31 |
| 19. Bauxitbány. | 36 | 11 | 7 | 18 | 47-61 | 29 |
| 20. Nagybátony | 36 | 8 | 4 | 24 | 47-96 | 20 |

## Az ősz hajú kapus bravúrja

**Drámai események zajlottak Kaposvárott, az NB I-et megjárt Komló és Kaposvár kánikulában lejátszott mérkőzésén. A csúcsot az jelentette, amikor a játékvezető Baánt (aki korábban a bravúrok sorát vitte végbe) kiállította. Homonnai már-már felhúzta a kapusmezt, amikor Mihalecz edzá úgy döntött, hogy Erdősit küldi a kapuba. A több mint negyvenéves sportember, annak idején Kaposvárott számtalan bravúrt vitt végbe, mint a K. Honvéd még ma is emlegetett kapuvédője. Most — a kaposváriak bánatára — az ősz hajú kapuvédő újfent bebizonyította, hogy még ma is képes bravúrokra. Igaz ugyan, hogy Csorba 11-esét nem tudta háritani. Aztán Bíró is megzörgette mögötte a hálót. De a 89. percben a kaposvári nézők már a helyükről felálltak, amikor Bíró újból egyedül állt a kapussal szemben. A pettyes azonban Erdősi öklével most kipattant a mezőnybe. A veterán kapusnak oroszlánrésze volt abban, hogy a szétzilálódott komlói csapat pontot rabolt a listavezetőtől.**

**K. S.**

## Nigéria legyőzte a Szovjetuniót a junior világbajnokságon

Mexikóban nagy érdeklődés mellett, meglepetésekkel zajlik a junior labdarúgó világbajnokság. A nagy szenzáció, hogy Nigéria legyőzte a szovjet válogatottat. Eredmények:

C-csoport: Argentína—Kína 5-0 (1-0), Csehszlovákia—Ausztria 4-0 (1-0).

D-csoport: Nigéria—Szovjetunió 1-0 (0-0), Hollandia—Brazília 1-1 (0-0).

## Kerékpár

Dunántúl 4 fős csapatbajnokságát Győrben rendezték. Eredmények. Felnőttek: 100 km: 1. PMSC (Lóki—Hirth—Karácsony—Szilvási Zs.) 1.15,14 mp. Ifjúságiak. 70 km: 2. PMSC (Molnár—Kovacsics—Szilvási—F.—Boldizsár) 1.41,45. Serdülők. 50 km: 1. PMSC (Ottó—Novotny—Kunos—Ferk) 1.13,53. Úttörők. 20 km: 2. Pécsi Sportiskola 34,32.


Több éves gyakorlattal és gimnáziumi érettségivel rendelkező, adminisztrációs munkában jártas,

**gyors- és gépírót felveszünk**

JELENTKEZÉS SZEMÉLYESEN: Mecseki Ércbányászati Vállalat, II. sz. Bányaüzem munkaügyi csoportjánál.

LEVÉLCÍMÜNK: MECSEKI ÉRCBÁNYÁSZATI VÁLLALAT, II. SZ. BÁNYAÜZEM, 7614 PÉCS 14, POSTAFIÓK 121.


# Területi bajnokság

# Forró hangulat a kaposvári rangadón

**Komlói Bányász—Kaposvári Rákóczi 3-3 (1-0).** Kaposvár, 1600 néző. V.: May. Komló: Baán — Barka, Incze, Katona, Klomfár (Mács) — Orsós (Erdősi), Kardos, Tomán — Homonnai, Hüber, Hegyi. Edző: Mihalecz Boldizsár. Kaposvár: Németh — Pető, Zentai, Prancz, Csorba — Gillisch, Hámori (Czabula), Kakas — Bódis (Véber), Bíró. Nagy. Mb. edző: Zag József. Az első fél órában a kaposvári csapat 5 abszolút helyzetet elhibázott, s ezt követően a Komló szerzett vezetést. A 60. percben már 3-1-re vezetett a komlói csapat, amikor Baán kapus egy támadásnál kímélet-

**Támad a bőrgyári csapat és bánja. Bonyhád érzékeny vereséget mért a patinás multú pécsi csapatra. Fotó: Arató László**

lenül beletaposott Nagyba. A játékvezető 11-est ítélt, a kapust pedig kiállította. Helyére a veterán Erdősi állt be, Orsós elhagyta a játékteret. Az utolsó fél óra Kaposvárott valóságos futball-dráma volt. Ennek során a játékvezető a pirost követően három sárgát is kiosztott a komlóiaknak. A Rákóczi még egyenlített, s mármár úgy tűnt, hogy Bíró labdája a győztes gólt jelenti, de Erdősi óriási bravúrral védte az öt méterről küldött bombát. Így maradt — az igazságos — döntetlen. Góllövők: Hegyi (2), Homonnai, ill. Czabula, Csorba (11-esből), Bíró.

**Dombóvár—H. Táncsics SE 2-2 (1-0).** Dombóvár, 400 néző. V.: Tóth. Dombóvár: Horváth — Lakos, Márton, Ács, Horcsa — Havasi, Nikházi. Gyánó (Dudás) — Iván, Bazsonyi. Landek (Tóth-Bagi). Edző: Fenyvesi József. Táncsics SE: Füredi — Balázs, Óbert, Szeicz, Lajtai — Szigeti, Martin, Varga I. (Fekete) — Bagoly (Tóth), Martina, Pintér. Mb. edző: Csordás Győző. A sok helyzetet kihagyó hazai csapatnak a végén a döntetlenért is meg kellett küzdenie. Góllövők: Bazsonyi, Lakos, ill. Varga I. (2).

**Pécsi VSK—Paksi SE 2-0 (1-0).** Paks, 500 néző. V.: Haracsi. PVSK: Bank — Szász, Szabó, Varga, Güldner (Foral) — Merkler, Erdős, Skáfár (Bari) — Fábián, Rohár, Radics. Edző: Horváth László. Paks: Turóczi — Somodi, Vörös, Sóthy, Fülöp — Lambert (Sipos), Bencsik, Szabó — Fazekas (Bakó), Porga, Sandi. Edző: Bagó Béla. Alacsony színvonalú, unalmas, eseménytelen mérkőzésen a győzelmet jobban akaró pécsiek rászolgáltak a két pontra. G.: Radics, Szabó.

**Mohácsi TE—Enying 9-1 (8-0).** Mohács, 1000 néző. V.: Fülöp. Mohács: Hornyák — Brecska, Dárdai, Berki — Ambrus, Markovics, Lőrincz (Cseperka), Bóhner (Kovács) — Schwarczkopf, Hámori, Szigeti. Edző: Mathesz Imre. Enying: Kötél — Tilhoff, Lakatos, Kiss — Csehkis, Bereczki, Szalkai, Gergics — Verbőczki, Jobbágy, Bujtás. Edző: Salga Géza. Hiába volt 32 fokos kánikula, a hazai csapat Hámori vezérletével könnyedén és ötletesen érte el góljait. A második játékrészben alábbhagyott a hazaiak lendülete, igaz, hogy ebben főszerepet játszott a vendégek kapuvédője, aki öt alkalommal bravúros produkciójával mentette meg csapatát a még súlyosabb vereségtől. Góllövők: Hámori (6), Ambrus (2), Bóhner, illetve Verbóczki (11-esből).

**Siklós—Nagyatád 1-0 (1-0).** Siklós, 600 néző. V.: Dörnyei. Siklós: Hausznek — Farkas, Kovács, Ferenczi, Batik (Szabó) — Mim, Petrétei, Zrinyi — Alt, Pazurek, Nyárs. Edző: Csordás István. Nagyatád: Szabó — Utasi, Simanecz, Kraft, Savanyó — Kiss (Vidák), Borsfai, Mohácsi, Czár — Fendrik (Dekanics), Takács. Edző: Fuisz János. A Nagyatád védekezésre rendezkedett be, és kontrára játszott. A hazaiak végig mezőnyfölényben játszottak és győzelmük megérdemelt. Kiállítva: Fendrik (Nagyatád). Góllövő: Nyárs.

**Bonyhád—Pécsi BTC 1-0 (0-0).** Bőrgyár-pálya, 250 néző. V.: dr. Csapó. Bonyhád: Mucska — László, Kovács, Horváth, Nagy (Lánqi) — Pfeiffer (Izsák), Palkó, Stercz — Sebestyén, György, Bulla. Edző: Fertőszegi Béla. BTC: Fiedler — Georgiu, Bíró, Tóth, Lutz — Kőnig (Bodor), dr. Zsolt, Aradi — Jurin, Várhelyi (Varga), Ábrahám. Edző: Oskó László. Az első félidőben a BTC több helyzetét nem tudta értékesíteni. A második félidőben nagyobb sebességre kapcsolt mindkét csapat, és egy jól eltalált lövéssel vezetést szerzett a Bonyhád. Amit magabiztos játékkal végig tartani tudott és így megérdemelt győzelmet aratott. Góllövő: Sebestyén.

**Kisdorog—Bóly 4-2 (0-1).** Bóly, 400 néző. V.: Pazaurek. Kisdorog: Stölkler — Berning, Klein, Nagy, Eppel — Meksz, Spiel, Kiss II. — Hosnyánszki, Horváth (Csámpár), Ódor, Edző: Losonczi István. Bóly: Puch — Papsity, Hancz, Vigh, Fitt — Vukmann, Nagy (Schulcz), Marián — Ratting, Baumholczher, Panta. Edző: Bán László. G.: Meksz, Spiel, Kiss, Csámpár, ill. Panta, Vukmann. A második félideji játéka alapján megérdemelt győzelmet aratott a vendégcsapat.

**Sellye—Mázaszászvár 1-0 (1-0).** Sellye, 600 néző. V.: Radó. Sellye: Helmann — Golubics, Vass, Schmidt, Mózer — Otártics, Tóth, Krénusz — Pfeifert, Szalóki, Varga. Edző: dr. Dunai János. Mázaszászvár: Pesti — Komáromi, Maglódi, Katona, Harold — Kólya (Kővári), Agócsi, Czár, Hódosi — Fodor (Guth), Beke. Edző: Róth Antal. A nagy meleg ellenére végig jó iramú küzdelmet hozott a két csapat találkozója. G.: Tóth. Kiállítva: Guth (Mázaszászvár), a 87. percben.

**A TERÜLETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. K. Rákóczi | 29 | 17 | 5 | 7 | 59-25 | 39 |
| 2. Sellye | 29 | 16 | 7 | 6 | 48-26 | 39 |
| 3. Siklós | 29 | 15 | 9 | 5 | 35-18 | 39 |
| 4. MTE | 29 | 16 | 4 | 9 | 41-26 | 36 |
| 5. Komló | 29 | 14 | 4 | 11 | 53-35 | 32 |
| 6. Nagyatád | 29 | 11 | 10 | 8 | 43-37 | 32 |
| 7. Bóly | 29 | 12 | 7 | 10 | 49-49 | 31 |
| 8. Táncsics SE | 29 | 11 | 8 | 10 | 55-46 | 30 |
| 9. Kisdorog | 29 | 14 | 2 | 13 | 46-41 | 30 |
| 10. Bonyhád | 29 | 10 | 9 | 10 | 40-42 | 29 |
| 11. PVSK | 29 | 9 | 7 | 13 | 43-51 | 25 |
| 12. Mázaszászvár | 29 | 8 | 8 | 13 | 37-44 | 24 |
| 13. PBTC | 29 | 8 | 7 | 14 | 26-41 | 23 |
| 14. Dombóvár | 29 | 6 | 10 | 13 | 31-48 | 22 |
| 15. Paks | 29 | 8 | 4 | 17 | 36-64 | 20 |
| 16. Enying | 29 | 3 | 7 | 19 | 31-80 | 13 |

## Bolla Mária ezüstérmes a női vitorlázó EB-n

A vasárnap Saint Hubertben (Belgium) véget ért 3. női vitorlázó repülő Európa-bajnokságon kitűnően szerepeltek a magyar versenyzőnők. Bolla Mária, az MHSZ Postás Repülő Klub tagja az összetett pontversenyben ezüstérmet nyert. Dr. Daróczy Éva, az MHSZ Csepel Repülő Klubból az ugyancsak előkelő 7. helyen végzett.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630

Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta

Indexszám: 25 054

ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

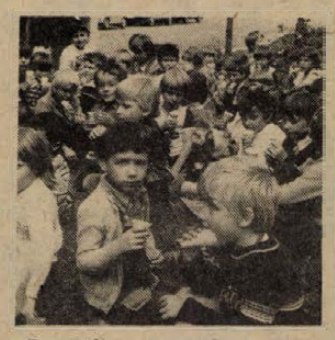
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 156. szám
1983. június 7., kedd
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Munkalehetőségek fiataloknak
(3. oldal)

Megnézték a kisvállalkozók pénztárcáját
(3. oldal)



Fagylaltozó gyerekek a mohácsi Szekeres cukrászda előtt

Meghosszabbították az 1948-ban kötött szerződéseket

## A Finn Köztársaság elnöke Moszkvában

### *Jurij Andropov és Mauno Koivisto a nukleáris megállapodás lehetőségéről*

Mauno Koivisto finn köztársasági elnök hétfőn hivatalos látogatásra a Szovjetunióba érkezett. Koivistót a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége és a szovjet kormány hívta meg.

Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára, a Kremlben üdvözölte hivatalosan Koivisto finn államfőt és a kíséretében lévő hivatalos személyiségeket — Kalevi Sorsa miniszterelnököt, Paavo Wäyrynen külügyminisztert, Jermu Laine külkereskedelmi minisztert és Matti Tuovinent, a finn külügyminisztérium főtitkárát.

A hivatalos fogadás után Jurij Andropov és Mauno Koivisto rövid megbeszélést folytatott, majd megkezdődtek a hivatalos tárgyalások.

A szovjet vezető testületek hétfőn vacsorát adtak a finn köztársasági elnök tiszteletére. A vacsorán Jurij Andropov és Mauno Koivisto pohárköszöntőt mondott.

Az SZKP KB főtitkára nemzetközi kérdésekről szólva hangsúlyozta, hogy az európai biztonságot jelenleg az új amerikai rakéták Nyugat-Európába telepítése fenyegeti leginkább. A Szovjetunió már figyelmeztetett rá: ha a rakéták telepítését megkezdik, megfelelő időben hatékony intézkedéseket fog tenni, s ezek az intézkedések figyelembe veszik nemcsak azokat a területeket, ahol az új amerikai rakéták találhatók, hanem magának az Egyesült Államoknak a területét is. A Szovjetunió — a szovjet nép és barátainak biztonsága érdekében — kénytelen lesz ezt megtenni, bár nem akarja, hogy a dolgok idáig fajuljanak. Nukleáris fegyverektől mentes Európát szeretne, s az e cél eléréséhez vezető első lépésként kész megállapodást kötni a szembenálló felek európai nukleáris fegyverzetének jelentős csökkentéséről. Ennek azonban becsületes, egyenjogú megállapodásnak kell lennie — hangsúlyozta Jurij Andropov.

Az SZKP KB főtitkára pohárköszöntőjében kitért Finnországnak arra a kezdeményezésére, hogy Európa északi részén hozzanak létre nukleáris fegyverektől mentes övezetet. Kijelentette, hogy a Szovjetunió nemcsak elfogadja ezt a gondolatot, hanem kész elő is segíteni megvalósítását. Nemcsak e zóna nukleáris fegyverektől mentes státusát tartaná tiszteletben, hanem annak erősítése érdekében hajlandó volna megvizsgálni több olyan lényeges intézkedést, amelyek a Szovjetuniónak ezzel az övezettel határos részeit érinti. A Szovjetunió az érdekelt országokkal kész volna megvitatni azt is, hogy nukleáris fegyverektől mentes övezetté változtassák a Balti-tenger térségét.

Jurij Andropov méltatta a hétfőn újabb húsz évre meghosszabbított szovjet—finn baráti, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést, amely már 35 éve jól szolgálja a két ország kapcsolatainak fejlődését, észak-európa és az egész kontinens békéjének ügyét. Hangsúlyozta, hogy fontos volna mielőbb megállapodásra jutni a Genfben folyó szovjet—amerikai tárgyalásokon s a madridi találkozón.

Mauno Koivisto a nemzetközi helyzetet nyugtalanítónak nevezve síkraszállt a fegyverkezési hajsza megszüntetéséért, a bizalom légkörének megteremtéséért. Hangsúlyozta, hogy fontos volna mielőbb megállapodásra jutni a Genfben folyó szovjet—amerikai tárgyalásokon s a madridi találkozón.

Mauno Koivisto finn és Jurij Andropov szovjet államférfi a tárgyalásokon

Mauno Koivisto és Jurij Andropov működésüket. Nem avatkoznak be egymás belügyeibe, tiszteletben tartják egymás szuverenitását és kölcsönösen tisztelik egymás érdekeit. Ez az évről évre erősödő együttműködés meggyőzően bizonyítja, milyen sikeresek és gyümölcsözőek lehetnek a különböző társadalmi rendszerű és különböző ideológiákat valló országok közötti kapcsolatok.

Pohárköszöntőjében Mauno Koivisto hangsúlyozta, hogy jelenlegi látogatása a két ország viszonyának folyamatosságát, kapcsolataik nagy jelentőségét bizonyítja. Két szomszédos, egymással baráti viszonyban levő ország számára hasznos, ha hosszú időre előre megtervezik kapcsolataik alakulását. Finnország és a Szovjetunió esetében ennek előfeltételeit biztosítja az 1948-ban aláírt barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés. Finnország nemzetközi helyzetének stabilitásához döntő mértékben járul hozzá az, hogy a vele szomszédos nagyhatalomhoz, a Szovjetunióhoz fűződő kapcsolatait már három és fél évtizede egy — tartalmában változatlan — alapszerződésre építheti. Finn részről ezért tartották kívánatosnak a szerződés meghosszabbítását, s erre a Szovjetunió is késznek mutatkozott. Az erről intézkedő, és hétfőn aláírt jegyzőkönyv tükrözi, hogy változatlan a bizalom a két ország kapcsolataiban.

Július 15—24.

Nyár van, ám már a télnek dolgoznak a Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat szőrmeüzemének dolgozói. Ezeket a pézsma-, nyúl- és vörösróka-bundákat a Pécsi Ipari Vásáron is kiállítják.

Erb János felvétele

## Marx-ünnepség Szigetvárott

Az Ikarus székesfehérvári gyárának Marx Károly nevét viselő szocialista brigádja felhívásához csatlakozva hétfőn délután 4 órai kezdettel a Szigetvári Cipőgyár Marx Károly szocialista brigádja is megemlékezett a nagy tudós születésének 165. évfordulójáról. Horváth József, a gyár igazgatójának megnyitó szavait követően Zentai Aladár, a pártalapszervezet titkára méltatta Marx munkásságát, majd a Tinódi Irodalmi Színpad villantott fel epizódokat Marx életéből. A műsor után a meghívottak — köztük Ervin Skeib, az NDK Kulturális Központjának igazgatója — üzemlátogatáson vettek részt.

## Készülődés a 9. Pécsi Ipari Vásárra

### *Több mint 200 hazai kiállító*

### *Jönnek a jugoszlávok, árusítanak a kisiparosok*

### *Újszerű vállalkozás: hulladékbörze*

Alig valamivel több mint egy hónap múlva, július 15-én kaput nyit a Pécsi Ipari Vásár, melyet immár kilencedszer rendez meg a Mecsek-Tourist. Az ország iparának kistükrét adó seregszemlére 200-nál is több hazai vállalat és szövetkezet jelentkezett, s természetesen ezúttal is itt lesznek a jugoszláv kiállítók, továbbá helyet biztosítanak a kisiparosoknak. Az előkészületekről Asztalos Ferenc vásárigazgatótól kaptunk tájékoztatást.

Mindenekelőtt egy összehasonlítás: a kiállítók száma és az elfoglalt terület jelentősen meghaladja az előző vásárét, úgy hogy az idén a sportcsarnok előtti parkot is igénybe veszik. Megmaradnak a vásár korábbi hangsúlyai — a magánerős lakásépítéshez, a háztáji és kiskert-gazdálkodáshoz szükséges eszközök kiemelt bemutatása, továbbá a bőr- és bőrfeldolgozó ipari jelleg, ami tovább erősödik, s külön hangsúlyt kap azáltal is, hogy a Nevelési Központban a vásárt követően kezdődik az országos cipőszakvásár, melyen a kereskedelem a jövő évi szezonra köti meg üzleteit az iparral. Az idei Pécsi Ipari Vásár újszerű vállalkozása hogy a Magyar Kereskedelmi Kamarával közösen megrendezik a hulladékanyagok börzéjét, melyen a különféle hulladékanyagok felhasználására keresnek gyártót.

A jugoszláv bemutatót az eszéki Osijek Export—Import-cég szervezi. Mintegy ötven vállalat részvételét jelezték, Jugoszlávia legkülönbözőbb részeiből érkeznek majd cégek. Ezúttal is kozmetikumokat, élelmiszereket, ruházati cikkeket, bútorokat és kerámiákat állítanak ki, felajánlva termékeiket a határ menti cserére.

A kézműves kisiparosok és kiskereskedők száma negyven, őket a Köztársaság téren, külön erre az alkalomra épített, egységes megjelenésű pavilonsorban helyezik el. Nemcsak a kisiparosok, de számos más kiállító is árusít majd a helyszínen.

A vásáron irodát nyit a Magyar Kereskedelmi Kamara, a Hungexpo, és a határ menti árucserében érdekelt külkereskedők, a Konsumex, a Hungarocoop, a pécsi Univerzum, a Délker és az Osijek Export—Import cég.

A 9. Pécsi Ipari Vásár ünnepélyes megnyitására dr. Juhár Zoltán belkereskedelmi minisztert kérték fel, aki e tisztet el is vállalta.

M. Z.

960 ezer forint termelési értéket irányzott elő 1983-ra a Pécsi Szolgáltatóipari Szövetkezet elektronikai részlege, ahol elektronikus asztali és zsebszámológépeket, valamint akkumulátortöltőket javítanak.

Proksza László felvétele

## Kádár János és Armand Hammer találkozója

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára találkozott és szívélyes légkörű beszélgetést folytatott Armand Hammerrel, az amerikai Occidental Petroleum Corporation igazgatótanácsának elnökével a nemzetközi helyzet és a magyar—amerikai gazdasági kapcsolatok néhány időszerű kérdéséről. A találkozón részt vett Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese. Jelen volt Zoltán Merszei, az Occidental Petroleum Corporation alelnöke, a magyar—amerikai gazdasági tanács társelnöke.

Kádár János a Szépművészeti Múzeumban megtekintette a neves amerikai üzletember magángyűjteményéből rendezett „Öt évszázad mesterművei" című kiállítást.

## 2500 delegátus Prágába tart

# Az összes jelentős békemozgalmat meghívták

– A prágai béke-világtalálkozó olyan pábeszéd lesz, amelyben különböző politikai nézeteket valló, különböző társadalmi réteget és korosztályt képviselő emberek vesznek részt, de akik abban egyetértenek, hogy békét akarnak a földön – mondja beszélgetőpartnerem, a Csehszlovák Béketanács elnöke, Bedřich Svestka professzor, a béke-világtalálkozó nemzetközi előkészítő bizottságának tagja. – A világtalálkozó június 21-én kezdődik és 26-ig tart. Programjának első részében, tizenegy eszmecserén az atomháború veszélyéről és elhárításának lehetőségeiről, a fegyverkezési versenyről, a békére való nevelésről lesz szó. Minden eszmecserét egy-egy világméretű bizottság készít elő, tagjai tudósok, írók, művészek. A programnak ez a része június 21–22-én lesz. A harmadik napon a világtalálkozó résztvevői körutazást tesznek Csehszlovákiában. A negyedik napon a találkozón résztvevő írók, tudósok, egyházi személyiségek, fiatalok, nők találkoznak egymással és megbeszélik, hogy a maguk területén miképp járulhatnak hozzá a béke védelméhez. Turistaként is sokan jönnek Prágába, s itt lesznek a sajtó képviselői a világ minden tájáról. A fiataloknak külön ifjúsági falut rendezünk be és lesz női központ is.

– *Hány résztvevőt várnak?*

– A nemzetközi előkészítő bizottság munkájában 71 békemozgalom képviselői vesznek részt. Hozzávetőlegesen 2500 delegátusra számítunk. Kétszázan vendégként érkeznek és mintegy háromszáz újságíró tudósít majd az eseményekről. Ehhez még hozzá kell számítanunk a hazai és külföldi turistákat, sőt, magukat a prágaiakat.

– *Egyes nyugati lapok azt állítják, hogy a prágai béke-világtalálkozó „vörös", és hogy a nemzetközi előkészítő bizottság nem minden békemozgalomnak engedi meg, hogy részt vegyen rajta . . .*

– Számoltunk azzal, hogy bizonyos nyugati körök ellenségesen fogadják a béke-világtalálkozót, de mi minden jelentősebb békemozgalom képviselőit meghívjuk, tekintet nélkül arra, hogy milyen irányzathoz tartoznak. A Prágába érkezők eldönthetik, hogy milyen minőségben lesznek jelen – résztvevőként, vendégként vagy egyszerűen turistaként.

A. P.
(APN)

---

✦ *ANKARA: Todor Zsivkov, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnöke hétfőn, Kenan Evren török államfő meghívására, hivatalos látogatásra Ankarába érkezett. A bolgár–török megbeszélések keretében a felek áttekintik a két ország közötti együttműködés és a nemzetközi élet legfontosabb kérdéseit.*

## Megkezdődött a kínai parlament első ülése

# Kína gazdasági és politikai céljai

A kínai kormány legfőbb feladata az elkövetkezendő öt évben az lesz, hogy mindenkit mozgósítson a 6. ötéves terv (1981—85) teljesítésére és túlteljesítésére, a 7. ötéves terv (1986—1990) kidolgozására és végrehajtására, s hogy a gazdasági fejlődéssel összefüggő területeken javítsa a munkát, jelentette ki Csao Ce-jang miniszterelnök a VI. kínai országos népi gyűlés (parlament) első ülésszakának első napján.

Az ötévre választott VI. országos népi gyűlés csaknem 3000 küldötte hétfőn kezdte meg 17 napos tanácskozását. Az elnökségben helyet foglalt Teng Hsziao-ping is, aki nem képviselő. Csao Ce-jang úgy nyilatkozott a kormány előtt álló feladatokról, hogy miniszterelnökségét formailag még nem erősítették meg.

Csao Ce-jang stabilnak ítélte meg a politikai helyzetet, de nem tagadta, hogy vannak destabilizáló tényezők. Azt mondta, hogy a szocialista demokrácia és a törvényesség javult. Óvatosan bírálta az előző, az első ülésszakot, amelyen Hua Kuo-feng, akkori miniszterelnök irreális gazdaságfejlesztési elképzeléseket jelentett be és Kína eredményeit az 1978-as decemberi 3. KB-plénum irányvonalának tulajdonította.

A kormányfő szerint az elkövetkezendő öt évben döntő fontosságú lesz annak biztosítása, hogy a mezőgazdaság, a könnyű- és nehézipar kiegyensúlyozottan növekedjék. Erőfeszítéseket tesznek az életszínvonal javítására, a népességnövekedés szigorú ellenőrzésére. Csao Ce-jang a gazdasági élet egészének fokozatos, de átfogó reformját a 7. ötéves tervidőszakára helyezte kilátásba, ugyanakkor már a következő öt évet is döntő fontosságúnak nevezte abból a szempontból, hogy Kína eléri-e 2000-re a mezőgazdasági és ipari termelés értékének — sokak által megvalósíthatatlannak tartott — megnégyszerezését.

A miniszterelnöki expozé szerint Kínának folytatnia kell nemzetvédelmének modernizálását, védelmi képességének növelését, hogy „lépést tartson a nemzetközi fejleményekkel". Tajvan kérdéséről szólva megjegyezte: „Folytatnunk kell az erőfeszítést, hogy mihamarabb leomoljon a Tajvani-szoros két oldalán élő embereket elválasztó mesterséges akadály". Kína Hongkong felett „megfelelő időben" visszaszerzi szuverenitását és kellő intézkedéseket tesz a terület virágzásának fenntartására — szögezte le az expozé.

---

# Armand Hammer látogatása Magyarországon

Marjai József miniszterelnök helyettes meghívására hétfőn Magyarországra érkezett Armand Hammer, az Occidental Petroleum Corporation igazgató tanácsának elnöke. Vele együtt érkezett Zoltán Merszei, az Occidental alelnöke, a magyar—amerikai gazdasági tanács társelnöke.

Armand Hammer Veszprémben megnyitotta az Ipari Minisztérium és a Magyar Tudományos Akadémia védnökségével rendezett kétnapos nemzetközi erőforrásgazdálkodási szimpóziumot. A vendéget Kapolyi László akadémikus, ipari minisztériumi államtitkár üdvözölte.

A nap folyamán Marjai József tárgyalt Armand Hammerrel és Zoltán Merszeivel a magyar intézmények és vállalatok valamint az Occidental Petroleum Corporation, s az érdekeltségébe tartozó vállalatok között kialakult együttműködés időszerű kérdéseiről és kiszélesítésének lehetőségeiről.

---

# Az SZKP pártmunkásküldöttségének látogatása

Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására a május 31.—június 5.-e között Ivan Klimenkónak, az SZKP KB tagjának, a Szmolenszk területi pártbizottság első titkárának vezetésével szovjet pártmunkásküldöttség tanulmányozta az MSZMP tájékoztatás-politikájának elvi és gyakorlati kérdéseit, a közvéleménykutatás tapasztalatait.

A delegációt fogadta Óvári Miklós, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára. Megbeszéléseket folytatott a küldöttséggel Lakatos Ernő, a KB agitációs és propaganda osztályának vezetője, Ritter Tibor és Látos István, a KB osztályvezető-helyettese. A szovjet vendégek látogatást tettek Veszprém megyében, valamint a budapesti XIII. kerületi pártbizottságon.

---

# Lengyel újságíró-kongresszus

A lengyel újságírótársadalom felzárkózik a szocialista újjászületés politikája mellett. Ezt fejezik ki azok a dokumentumok, amelyeket a Lengyel Népköztársaság Újságíró Szövetségének háromnapos, első országos kongresszusán fogadtak el.

A mostani szövetség, amely jelenleg már több mint 5300 újságírót tömörít, 14 hónapja működik. Elődjét, az SDP-t fel kellett oszlatni, mert szocialistaellenes értelmiségi csoportok gyülekező helyévé vált.

A kongresszuson elfogadott eszmei-politikai nyilatkozat az újságírók elkötelezettségét és felelősségét hangsúlyozza a szocialista állam, a nép életének alakításában.

---

# A kolumbiai külügyminisztérium főtitkárának látogatása

Garai Róbert külügyminiszterhelyettes Budapesten konzultációs megbeszéléseket folytatott Laura Ochoa De Ardila aszszonnyal, a kolumbiai külügyminisztérium főtitkárával időszerű nemzetközi kérdésekről és a két ország kapcsolatairól.

Laura Ochoa De Ardila aszszony Melega Tibor külkereskedelmi miniszterhelyettessel a két ország gazdasági kapcsolatainak fejlesztéséről folytatott megbeszéléseket. A kolumbiai külügyminisztérium főtitkárát fogadta dr. Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettes és Puja Frigyes külügyminiszter.

---

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Hadászati fegyverek

A genfi hadászati fegyverzetkorlátozási tárgyalásokra induló amerikai küldöttség tárgyalási instrukciói minden bizonnyal megváltoznak a korábbiakhoz képest, — írja a Washington Post hétfői vezércikkében. A változás azonban két irányba történhet. Egyrészt Reagan elnök ígéretet tett a kongresszusnak, hogy elfogadja a nukleáris robbanótöltetek számlálására vonatkozó szovjet indítványt. Másrészt viszont nyitva áll a kérdés: elfogadja-e az elnök a washingtoni „szuperhéják" követelését is, hogy a megállapodás kidolgozásakor hasonló súllyal vegyék tekintetbe a rakéták tolóerejét is. Hétfői washingtoni sajtójelentések arról számolnak be, hogy Caspar Weinberger hadügyminiszter három nappal a genfi tárgyalások felújítása előtt a repülőgépe fedélzetén utazó újságíróknak megerősítette: a Pentagon továbbra is ragaszkodik a tolóerő alapján való tárgyalásokhoz. Weinberger szerint, az a fél van fölényben, amelynek rakétái nagyobb súlyú töltetek célbajuttatására alkalmasak.

## USA népszámlálás

**Az Egyesült Államok egymillió 776 ezer polgára vallotta magát magyar származásúnak a legutóbbi népszámlálás során. Az erről most közzétett tanulmány szerint a magyarok a 17. helyet foglalják el az amerikai népcsoportok sorában.**

**A felmérés során 49,5 millió amerikai angol származásúnak vallotta magát. A német származásúak mindössze 300 ezerrel maradnak el mögöttük. A harmadik legnagyobb származású csoport az ireké, ők szintén 40 millió felett vannak. Utánuk az „afro-amerikaiak" következnek 21 millióval. A további sorrend: franciák (13 millió) olaszok (12,2 millió), skótok (10 millió), lengyelek (8,2 millió). Az indiánok száma 6,7 millió.**

---

✦ *BUDAPEST: Gáspár Sándor, a SZOT főtitkára, a Szakszervezeti Világszövetség elnöke vasárnap Genfbe utazott, ahol június 6–11. között részt vesz a nemzetközi munkaügyi szervezet konferenciáján.*

✦ ROMA: Magyar sikerrel zárult a hét végén az olaszországi Chiancianóban rendezett nemzetközi televíziós filmszemle. A zsüri Jancsó Miklósnak ítélte a különdíjat „Faustus doktor boldogságos pokoljárása" című kilencrészes tv-filmjéért. Mint az indoklásból kitűnik, ezzel egyúttal elismerésben kívánta részesíteni Gyurkó László is, akinek azonos című regénye alapján készítette Jancsó Miklós a díjazott filmet.

✦ *BEJRÚT: Viszonylag nyugodt volt a helyzet vasárnap a Bekaa-völgyben, ahol szombaton összecsapások robbantak ki az El-Fatah szervezet harcosai között. Az Arafathoz hű csapatok és ellenfeleik azonban továbbra is készültségben állnak – jelenti az UPI amerikai hírügynökség. A bejrúti rádió közlése szerint izraeli gépek felderítő repüléseket végeztek a Bekaa-völgy ama részei felett, ahol szombaton összecsapások voltak palesztin egységek között.*

✦ BUDAPEST: Veress Péter külkereskedelmi miniszter vezetésével vasárnap magyar delegáció utazott Belgrádba, az ENSZ kereskedelmi és fejlesztési konferenciájának (UNCTAD) VI. ülésszakára. A konferencia munkájának előterében a világgazdaság olyan aktuális problémái állnak, mint a nemzetközi kereskedelmi rendszer protekcionizmus miatti működési nehézségei, a kereskedelmi korlátozások és az adóssággondok összefüggései, a nemzetközi nyersanyagpiacok stabilizálása, az eltérő társadalmi és gazdasági rendszerű országok közötti kereskedelem kérdései.

Hatvanezres tömeggyűlést tartott Tel-Aviv-ban az 1978-ban alakult „Békét most" nevű mozgalom a Libanon ellen indított izraeli invázió első évfordulója alkalmából. A szónokok követelték, hogy Izrael maradéktalanul, feltétel nélkül vonja ki erőit Dél-Libanonból, mert csak ez lehet a rendezés záloga. Hangoztatták, hogy a measzállás megosztja az izraeli társadalmat, súlyos terheket ró a zsidó államra, s az állandó és mind jobban fokozódó véráldozatok fő oka. Felelősnek mondták a felszólalók a Begin-kormányt a kialakult helyzetért. Követelték lemondását, és azt fejtegették, hogy a kormányzat állításaival ellentétben a katonai akció nem vezetett az Izrael számára kedvező helyzethez.

---

✦ ÚJ DELHI: A hét végén további 9 halálos áldozatot szedett a több mint egy hete tartó indiai hőhullám. India három szövetségi államában a hőmérő higanyszála 46 Celsius-fokra szökött fel. Eddig 33-an vesztették életüket a szokatlanul nagy hőség következtében.

✦ *HANNOVER. A 75 esztendős Herbert von Karajant vasárnap este heves hátfájdalmakkal a hannoveri idegsebészeti klinikára szállították. A berlini filharmonikusok világhírű karmestere május közepén ugyanilyen okok miatt már kórházi kezelésre szorult. Karajan hátgerincét hat éve megoperálták Zürichben.*

✦ BUDAPEST: Az Országos Béketanács meghívására vasárnap este Budapestre érkezett Romes Csandra, a Béke-világtanács elnöke, aki a békemozgalom időszerű kérdéseiről és a prágai béke-világtalálkozó előkészületeiről tartott sajtótájékoztatót a Hazafias Népfront Belgrád rakparti székházában.

✦ *BUDAPEST: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, hétfőn fogadta Hubert André Marie Dubois rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet, a Francia Köztársaság új magyarországi nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. A megbízólevél átadásánál jelen volt Szarka Károly külügyminiszter-helyettes.*

✦ BUDAPEST: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte XVI. Károly Gusztáv svéd királyt, Svédország nemzeti ünnepe alkalmából.

✦ *BUDAPEST: Június 3–5. között rendezték meg az európai katolikusok berlini konferenciájának ifjúsági találkozóját. Hét kelet- és nyugat-európai országból érkezett fiatal katolikus hívők és papok vitatták meg – a jövőért érzett felelősség alapján tennivalóikat a béke védelméért, a leszerelésért.*


**A FOLYAMSZABÁLYOZÓ- ÉS KAVICSKOTRÓ VÁLLALAT**

**BP. HAJÓJAVÍTÓ ÜZEMIGAZGATÓSÁGA**

**1138 Budapest XIII., Cserhalom u. 2.**

**FELVESZ:**

- **szerkezeti lakatos,**
- **ács-épületasztalos,**
- **géplakatos,**
- **dizel-motorszerelő,**
- **festő szakmunkásokat, betanított munkásokat, a fenti szakmákhoz.**

**ÁLLANDÓ 1 MŰSZAKOS MUNKAHELY.**

**Bérezés: órabér + teljesítményhez kötött havi prémium.**

**Szakmunkásoknál 20—35 Ft közötti órabér megegyezés és minősítés alapján. Betanított munkásoknál 16—30 Ft közötti órabér.**

**Írásbani jelentkezésekre válaszolunk. Órabér megegyezéshez személyesen jelentkezést várunk a fenti címünkön.**

**Felvétel esetén a próbaidő letelte után 100%-os egyszeri alkalomra történő utazási költséget térítünk.**

**VIDÉKI ÁLLANDÓ BEJELENTETT LAKÁSSAL RENDELKEZŐKNEK HAVI 140,— FT-ÉRT I. OSZTÁLYBA SOROLT MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.**

# Apa és két fia együtt

## Kényszerpályán, második szakmájában találta meg hivatását

**Jónéhány éve ajánlotta egy mohácsi barátom: Ha jó fagylaltot akarsz nyalni, menj a Szekeresékhez. Amikor megkérdeztem, hogy merre találom, a következő útbaigazítást adta: „Menj az emberek után, vagy amerről sokan jönnek fagyival a kezükben és ahol hosszú sor áll, ott vannak". A tanácsot megfogadva, gyorsan megtaláltam őket és nem bántam meg a sorbanállást. Négy gombócot kértem, és ma sem tudnám megmondani, hogy a négyből melyik volt a legfinomabb. Mind nagyon jóízű volt.**

# A mohácsi Szekeres cukrászcsalád

Elmesélem „smerkedésünket' a cukrászmesternek. Szekeres Károly nem lepődik meg lelkesedésemen . . .

— Látja, ez a mi legjobb reklámunk. A minőség. Annak örülünk, hogy közeli s távoli vidéken úgy ismernek minket: a jó fagyit készítő Szekeresék. Ez az amiért mindent megteszünk, s amire talán a legbüszkébbek vagyunk.

Fotós kollégámmal rosszkor, épp a legnagyobb munkában zavarjuk őket. A mester öt centi vastag hungarocell táblákat szab méretre az udvaron, két fia — az idősebb Károly és öccse, Attila — barkácsgéppel fúr, asztalt javít, mázol. Készül a saját tervezésű és többnyire saját kivitelezésű, 1500—1600 literes hűtött munkaasztal az új műhelyükbe. Ha nem tudnám, hogy aranykezű cukrászok, lakatosnak, asztalosnak, legalábbis mester barkácsolóknak nézném őket.

Szekeres Károly végigvezet a birodalmán.

— Valamennyi gép, berendezés és eszköz a saját gyártmányunk. Ha nem értenénk ilyesmihez, nem lenne ilyen hírünk. A szükség nagy úr. Ha jó fagyit vagy süteményt akarunk készíteni — márpedig rosszat nem adhatunk a vendégnek —, ahhoz szív, mindenhez megfelelő minőségű és mennyiségű nyersanyag és sok ügyes gép kell, hogy a termékek minőségben visszaadják azt, amit beleöltünk.

Pünkösdkor a megszokottnál egy hónappal előbb álltak le a sütemények készítésével, hogy mielőbb elkészüljenek az új műhellyel. Egyszerűbb, biztonságosabb és könnyebb lesz minden, nem kell annyit cipelni, a nyersanyagot, a félkész- és a késztermeket, hogy az üzletben a vevő kezébe adhassák. Jól felszerelt barkácsműhelyükben a hegesztő berendezéstől kezdve minden megtalálható. A mester hamar felfedi barkácstehetségük titkát.

— Apám nyomdász volt, sokmindenhez értett, szenvedélyes rádióamatőr is volt. Nála lettem nyomdászinas és nála szabadultam fel.

— *Hogyan lett cukrász?*

— Nehéz idők jártak, elfogyott a papír, és minden egyéb, bizonytalanná vált a jövőnk. Anyám mondta: „Enni mindig akarnak és fognak is az emberek." Cukrászinas-felvételt hirdettek. Szalai Balázs, a világot járt cukrászmester keze alatt tanultam ki a második szakmámat.

— *Nem bánta meg a váltást?*

— Akkor nagyon elkeseredtem, mert tetszett a nyomdász mesterség. A szükség hozott a cukrász pályára, és nem bántam meg. Szeretem, kielégít, rengeteget dolgozunk, biztos megélhetést ad.

Amikor felszabadult, a vendéglátóiparban helyezkedett el, majd a Bólyi Áfész cukrászüzemét vezette, onnan a harkányi cukrászüzem élére került. Ezért-azért, úgy érezte, meg kell próbálnia önállóan. Háromszor kérte az iparengedélyt, mindannyiszor elutasították: „A lakosság nem igényli" indokolással. Negyedszerre sikerült. A Duna-parton egy, a fővárosba távozó cukrász műhelyét vette át, majd a szigeten dolgozott, 1968-ban vette meg a Zalka Máté utcai házat és alakította ki a műhelyét, melyben azóta is dolgozik.

A fagylaltokról beszélünk. A 14—15 féle, általa főzöttből a napi kínálata mindig változik, de négy-öt-hat fajtát rendszeresen készít.

— Mindennapos a vanília, rendszeresen van nálunk: csokoládé, karamell, fahéjas, citrom, eper, málna, meggy, banán, puncs, gesztenye . . . A gyümölcsöt megvásárolom és pasztírozva tárolom.

— *Hogyan győzik?*

— Néha nehezen. Csak annyit dolgozunk, amennyit megszakadás nélkül bírunk erővel és minőséggel. Nem panaszkodunk, nejem és Attila fiam segítő családtag, Karcsi a segédem, a feleségéből is cukrászt szeretnék nevelni. Öt év múlva nyugdíjba megyünk a feleségemmel, boldogauljanak a fiaink.

Mottója: Klein Fische, gute Fische, azaz a kis hal, jó hal. Ezt a forgalomra érti: a biztos kis haszon több a bizonytalan nagynál. Ezt ritkán szóban, többnyire termékeivel hirdeti.

Kőszívű apának vélhetném, ha az élet nem őt igazolja. Fiai — ha tetszett, ha nem — a nyolcadik után műhelyében kezdték az inaséveket.

Az idősebb fiú, Károly:

— Kemény évek voltak. Öcsémmel együtt irigyeltük a diákokat. Nem volt se vakációnk, se más, csak a hajnali kelés, a munka egész nap, biciklivel, lovaskocsival hordtuk a fagyit, szállítottuk át a szigetre a jeget. Most kapom vissza mindazt, amit akkor elveszítettem. Biztos megélhetésem van, szép szakmám és mindennap sikerélményem. Gábor fiamat és Orsolya lányomat úgy nevelem, hogy ne essenek ki életükből a diákévek, és ha van kedvük beállni a műhelyünkbe, hát örömmel látom őket.

Az öccs, Attila:

— Nagy a hajtás, kevés a szabadidő, a keddi szabadnap. Nézzen rám, olyan fehér vagyok, akár a mentőautó. Mindezt nem panaszként mondom. Valamit valamiért. Szeretem a szakmát és meg is éri. Le kellene tennem a mestervizsgát.

Mindketten szakmunkásként érettségiztek, bárhol elhelyezkedhetnének a vendéglátóiparban. Maradnak, örömmel maradnak apjukkal. A napi tízórás munka után ki-ki más módon igyekszik kikapcsolódni. Az apa szenvedélyes vadász. (Trófeagyűjteményét sokan megirigyelhetnék.) Karcsi nyolc éve lett a természetfotózás rabja, a hajnalok, a késő esték gyakran fotóslesen találják. „Az egész napi hajtás előtt és után, a csend, a nyugalom, a természet szépsége a legjobb nyugtató" — vallja. Attila telente néhánynapos csehszlovákiai sítúrára indul, itthon munkakezdés előtt vagy után a horgászatban, a vizen keresi, piheni ki magát, gyűjti az energiát.

Szekeres Károly kényszerpályán, a második szakmájában találta meg hivatását. A fiait ő irányította hatalmi szóval a cukrász pályára. Egyikük sem bánta meg. Mint ahogy kánikulai napokon senki sem bánja a sorbanállást az üzletük előtt. A fagyi íze újabb és újabb vendégeket csábít közelről, távolról a mohácsi Szekeresékhez.

Csak minél tovább győzzék.

**Murányi László**

# A kisvállalkozások pénztárcája

A Pénzügyminisztérium Baranya megyei Ellenőrzési Igazgatósága megkezdte a kisvállalkozások: a vállalati és az önálló gazdasági munkaközösségek adóelszámoltatását. Erre — a vállalatoknál és a szövetkezeteknél megszokott revízióra — a GMK-k esetében első ízben került sor, miután e közösségek csak nemrég alakultak, egyéves pénzügyi ténykedésükről kell számot adniuk. Mellesleg, az igazgatóság szakemberei — segítő szándékkal — már menet közben, az elmúlt évben is belenéztek jó néhány kisvállalkozás üzleti könyvébe, s pénzügyi-gazdasági ellenőrzéseik tapasztalatait így összegezték: a kisvállalkozások tevékenysége összességében hasznos, egy-két kivételtől eltekintve, nem tapasztaltak a teljesítménnyel aránytalan jövedelemszerzést.

A GMK-k pénztárcája . . . Az Ellenőrzési Igazgatóság eddigi felmérései szerint a kisvállalkozások a kialakult áraknál olcsóbban dolgoznak, mi több, gyorsabban és jobb minőségben, ami érthető, hiszen mindez a tagok jövedelmére közvetlenül hat. Az egyéni jövedelmeket illetően természetesen pontos kép még nem rajzolható, néhány — de nem általánosítható — tapasztalat: a vállalati gazdasági munkaközösségek tagjainak havi nettó jövedelme eléri a főállásban szerzett jövedelmet, míg az önálló gazdasági munkaközösségekben a jövedelmek nagyon változóak. Ami fontos, ezek a pénzek az igazgatóság szakemberei véleménye szerint arányban állnak a többlet teljesítménnyel, ámbár akadnak kedvezőtlen tapasztalatok is.

Ami magát a most indult pénzügyi ellenőrzéseket illeti, a revizorok maguk is izgalommal tekintenek elébe, hogyan birkóztak meg szakértelemmel és tisztességgel a könyveléssel a GMK-k. Előzetes ismereteik szerint ugyanis tudják, a közösségek nagy része — érthetően, hiszen minden kezdet nehéz —, még most tanulja a szükséges adminisztrációt, amihez az elmúlt időszakban éppen az igazgatóság ügyfélszolgálata adott segítséget, legalábbis, akik kikérték tanácsukat.

A kisvállalkozások pénztárcájáról teljesebb képet és mértékadó összegezést természetesen a revíziók után adhatunk.

**M. Z.**

# Munkalehetőségek

## a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára

Az elmúlt évhez hasonlóan az idén is segítséget kívánunk nyújtani a tanulmányaikat ebben az évben befejező munkába állni kívánó fiataloknak. Ezért a mai naptól folyamatosan közöljük a vállalatok Baranya megyei Tanács munkaügyi osztályára érkezett munkaerő-igényeit és az állásleheto-ségeket.

**Az általános iskola 8. osztályánál alacsonyabb iskolai végzettségűek számára**

a MÁV Pályafenntartási Felügyelősége kínál két fiú számára segédmunkási állást. Várható havi kereset 2900—3100 forint és 17 év felett utazási kedvezményben részesülnek. Az Utasellátó Vállalat (Pécs, Lenin tér 2.) két lány részére üzemi takarítói és két üzemi segédmunkási állást kínál. Kereset 2300—2900-ig, illetve 2700—3300 forintig. A SZOT Pécs-Mecsek üdülő keres egy konyhalányt és raktári segédmunkást. Kereset 2700—3200 forintig.

**Általános iskola 8. osztályánál alacsonyabb, vagy általános iskolai végzettségűek számára kínál segédmunkási állást**

a Mecseki Szénbányák. Kereset 2500—2800 forintig. A Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet (Pécs, Munkácsy M. u. 10.) keres 10 lányt kesztyűvarró és 5 lányt bőrdíszműipari gépi tűzőnek. Kereseti lehetőség 1500—2500-ig, vidékieknek utazási térítést biztosítanak. Baranya megyei Vendéglátóipari Vállalat (Pécs, József u. 19.) 10 női üzemi segédmunkásnak kínál állást. Kereset 2100 forint. A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat (Pécs, Bajcsy-Zs. u. 14—16.) felvesz 5 konyhalányt, havi 1900—2200 forintért.

**Általános iskolai végzettségűek közül felvesz**

4 fiút segédmunkásnak, 2 fiút műanyagozónak a XIV. Autójavító Vállalat (Pécs, Bolgár néphadsereg u. 33.) Órabér 13—15 forint. Kenderfonó és Szövőipari Vállalat (Hird) felvesz lányokat gerebenezőgép-kezelőnek, nyújtógépkezelőnek, fonókisegítőnek. Kereseti lehetőség 3300—3800 forintig. Pécsi Dohánygyár (Pécs, Dohány u. 2.) keres 10 lányt szedő-átvevő munkakörbe. Kereset 2800—3500 forintig. A Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat (Pécs, Felszabadulás u. 107.) felvesz fiúkat segédmunkásnak, betanított munkásnak, anyagmozgatónak. Kereset — munkakörtől függően — 1600—2800 forintig (gázszerelők mellett). A Pannónia Sörgyár felvesz 5 fiút és 5 lányt söripari munkásnak, valamint 5 fiút általános segédmunkásnak. Kereseti lehetőség 1700—2100 forintig, plusz 700 forint termelési juttatás. A Mecseki Szénbányák 18 év feletti férfiakat felvesz robbantó-fúró, csillés és egyéb fizikai munkákra. Kereseti lehetőség 5000—7000-ig (segédmunkásként 2800—3000-ig.) A Kohászati Alapanyagelőkészítő Vállalat (Pécs, Légszeszgyár u. 30.) csak 16 év feletti fiúkat felvesz darukötözőnek. Kereset 3000—4000-ig. A Pécsi Bútorgyár (Pécs, Somogyi B. u. 6.) felvesz fiúkat betanított asztalosi munkára. Kereset 2600—3600-ig. A Baranya megyei Elektrotechnikai és Szerelőipari Vállalat (Pécs, Lyceum u. 2.) felvesz 2 lányt műszerész segédmunkásnak. Kereset 1800—2200 forintig. A Villány-Mecsekaljai Borkombinát (Pécs, István tér 12.) felvesz fiúkat pincemunkásnak, áruterítőnek havi 2800—3000 forintért, fiúkat és lányokat szőlőmunkásnak 2800 forintért és betanított varrónőket 1600—2500 Ft-ért. Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat (Pécs, Tímár u. 21—23.) 15 fiú részére biztosít segédmunkási munkakört havi 2500—3200 forintért. Hídépítő Vállalat (Pécs, Rét u. 49.) felvesz 12 segédmunkást havi 3500 forintért. A 26-os Állami Építőipari Vállalat (Pécs, Nagyhídi u. 16.) felvesz 5 segédmunkást havi 2400—3900 forintért. Feltétel betöltött 16. év. Déldunántúli Vízügyi Építő Vállalat (Pécs, Engel János u. 15.) felvesz 15 kubikost és 10 segédmunkást havi 2400—4000 forintért. A Pécsi Építőipari Szövetkezet (Pécs, Felszabadulás u. 16.) felvesz víz-gázszerelő, villanyszerelő és fűtésszerelő segédmunkásokat 2800—3200 forintért. Az Épület- és Lakáskarbantartó Ipari Szövetkezet (Pécs, Felszabadulás u. 16.) 23 fiú számára tud segédmunkási munkakört biztosítani havi 2200—2900 forintért. Továbbtanulási lehetőséget biztosítanak. Tejipari Szállítási és Készletező Vállalat (Pécs, Ifjúmunkás u. 2.) felvesz 12 gépkocsivezetőt 3500—3700 forintig. MÁV Pályafenntartási Felügyelőség (Pécs, Lenin tér 1.) felvesz 6 pályamunkást a MÁV Épület- és Hídfenntartó Felügyelősége pedig 5 segédmunkást, az előbbi havi 3100—3300, az utóbbi 2000—3600 forintig biztosít kereseti lehetőséget, valamint 18 év felett utazási kedvezményt. A MÁV Körzeti Üzemfőnöksége felvesz forgalmi-kereskedelmi fiú tanulókat. Várható havi kereset, napi 4 órás munka után 800 forint. A 16. év felett napi 6 óra munkaidő és a szakvizsgák megszerzése kötelező. A Pécsi Vízmű (Pécs, Zólyom u. 2—4.) felvesz fiúkat vízmérő leolvasónak havi 2200—2500 forintért. Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (Pécs, Köztársaság tér 7.) felvesz segédmunkásokat és kubikosokat 2800—3500 forintért. Az Utasellátó Vállalat (Pécs, Lenin tér 2.) lányoknak kínál betanított szakács, betanított eladói munkakört. Havi 2500—3200 forintért, ezenkívül utazási kedvezményt biztosít. A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat (Pécs, Rákóczi út 55.) havi 1800—2800 forintért felvesz konyhalányi munkakörbe lányokat.

**Általános iskolai vagy gimnáziumi végzettségűek számára**

az EIVRT Pécsi Elektronikai Gyára (Pécs, György-akna) felvesz fiúkat elektroncső előkészítőnek havi 1700—2800 forintig. A Mechanikai Laboratórium (Pécs, Szilva u. 3—5.) felvesz lányokat betanított elektroműszerésznek és fiúkat betanított mechanikai műszerésznek havi 2500—2800 forintért. A Hunor Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat (Pécs, Sörház u. 36.) felvesz fiúkat kesztyűszabásznak, havi 1700 1900 forintért, lányokat gépi varrónak havi 1500—1700 forintért, fiúkat bőrruha-szabászoknak 1700—1900 forintért és lányokat bőrruhavarrónak 1500—1700 forintért. (6 hónap átképzési idő után a kereset emelkedhet.) A Pécsi Állami Gazdaság (Üszögpuszta) fiúk és lányok számára biztosít gyümölcstermesztői, sertésgondozói, baromfigondozói állást. Kereseti lehetőség: 2400—4300 forintig. A Baranya megyei KÖJÁL egy fiú és egy lány számára fertőtlenítői, egy lány számára ügyviteli alkalmazotti állást kínál 2300—3200 forintig.

**Általános iskolai vagy szakmunkásképzési célú szakközépiskolai végzettségű**

fiatalok jelentkezhetnek a bogádi Zengő Gyöngye Mgtsz-nél tartósítóipari munkásnak. Kereseti lehetőség: 2500—3500 forintig.

**Általános iskolát vagy szakmunkásképző iskolát végzetteknek**

a BVM Dunaújvárosi Gyára kínál 10 fő részére betonelemgyártói munkát 3200—3500 forintért. Az Új Élet Mgtsz (Pécs, Reménypuszta) keres fiúkat, lányokat szarvasmarha-tenyésztőnek. Kereseti lehetőség 3500—5000 forint.

# HÍREK

1983. JÚNIUS
7
KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából RÓBERT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.48 — nyugszik 20.38 órakor.
A Hold kél 2.56 — nyugszik 16.09 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:

10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
HAVASI JÁNOS

Szerkesztőségi hírügyeletes:

NAGY ISTVÁN

a 10-046-os telefonszámon

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve a 10-046-os telefonon hívható

HETÉNYI JÁNOSNÉ

CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## A telefonnál

Az utazási előkészületekről, a nyaralási lehetőségekről (útlevélügyek, vámszabályok, szervezett és magán utak, OTP-hitel lehetőség, kemping- és szállásbiztositás stb.) kérdezhetnek ma, kedden délután 4-től 6-ig olvasóink a 10-046-os telefonszámon. A kérdésekre válaszolnak: **Barkóczi Sándorné, az OTP Baranya megyei igazgatóságának csoportvezetője, dr. Jég Károlyné, a Cooptourist vezetője, Katics Anna, a Volán 12. sz. Vállalat utazási irodájának vezetője, dr. Kollár László alezredes, a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság igazgatás rendészeti osztályának vezetője, dr. Takács József, az IBUSZ Baranya megyei Igazgatóságának vezetője, Tiszay László, a Mecsek Tourist munkatársa, Varga Imre százados, a Vám- és Pénzügyőrség megyei parancsnokhelyettese.**

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** És megint dühbe jövünk (4, 6, 8)
**Kossuth:** Cha-cha-cha (10, 12, 6, 8), Flep, a róka (2, 4).
**Park:** A karatézó Cobra visszatér (15, 17).
**Park-kert:** A Profi (9)
**Nevelési Központ:** Kabala (4, 6, 8)
**Tanárképző:** Huszárkisasszony (5)
**Rákóczi:** A postás mindig kétszer csenget (5) **Fekete Gyémánt:** Szökés a halál elől (6) **Jószerencsét:** Guernica (4, 6) **Komarov-kert:** Az éjszakai utazók (9) **Mohács:** Hét merész kaszkadőr (6, 8) **Mohács-kert:** Konvoj (9) **Komló, Zrínyi:** Tamás bátya kunyhója (4, 7) **Komló, Május 1.:** A kis darázs (15, 17) **Szigetvár:** Dutyi-dili (6, 8) **Siklós:** Sörgyári capriccio (8) **Harkányfürdő:** Kaliforniai lakosztály (10), Bombanő (6, 8) **Bóly:** Ellopták Jupiter fenekét (8) **Dunaszekcső:** Panelkapcsolat (8) **Pécsvárad:** Vad fajzat (7) **Sásd:** Jöjjön el egy kávéra hozzánk (8) **Szentlőrinc:** Csillagok háborúja (8).

## Időjárás

Várható időjárás kedd estig: országszerte szeles, az eddiginél kevésbé meleg idő lesz. Eleinte változó felhőzetből néhány helyen kisebb zápor előfordul. Keddre túlnyomóan napos, száraz idő várható. Az északi szél élénk, gyakran erős lesz, viharos széllökések is előfordulnak. A hőmérséklet reggelre 8 és 13 fok között, délutánra 23 fok körül valószínű.

Távolabbi kilátások szerdától szombatig. A hét közepén az északi országrészben előfordulhat egy-egy zápor, máshol napos, száraz idő valószínű. A szél mérséklődik, a hőmérséklet emelkedik. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 10, 15 fok között várható, a legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 25 fok körül, majd 26, 30 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm napi) csapadék az országban nem várható. A Balaton vizének hőmérséklete hétfőn 11 órakor Siófoknál 24 fok volt.

Hétfő reggeli vízállások: Örtilos 151 cm, áradó, 19,0 fok; Barcs 168 cm, apadó, 19,2 fok; Drávaszabolcs 236 cm, áradó, 19,8 fok, Mohács 402 cm, apadó, 18,8 fok.

## Róbert

A RÓBERT névben a népvándorlás korának zord eszményképei tükröződnek. Eredeti formája a Rodebart, Hrodberht, Ruprecht, vagy a rövidített Rupert, Rupp, Ruppert volt, amely nevekben egyrészt a „beraht": híres, csillogó, fényes, másrészt a „hroud, hrod, hlut, chlod", azaz a „dicsőség" ófelnémet szava rejtőzik és egy „dicsőséges fényű" lenne a jelentése. Egyes névkutatók szinonim alkalmazásával „fényes hírű"-nek vélik jelentését. Történelmünkben az első Anjou-király, Róbert Károly őrzi a név emlékét, aki Visegrádot tette meg székhelyének és aki cseh—lengyel—magyar összefogás révén kívánt a Habsburg terjeszkedésnek gátat vetni.

## Gobbi Hilda kitüntetése

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Gobbi Hilda Kossuth-díjas színművésznek, a Katona József Színház tagjának, a Magyar Népköztársaság kiváló művészének hetvenedik születésnapja alkalmából, kiemelkedő művészi és közéleti munkássága elismeréseként a Magyar Népköztársaság Zászlórendje kitüntetést adományozta. A kitüntetést Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke adta át. Jelen volt Kornidesz Mihály, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője és Korcsog András művelődési minisztériumi államtitkár.

## Országgyűlési tisztségviselők tanácskozása

Az országgyűlési tisztségviselők, az állandó bizottságok elnökei, a megyei képviselőcsoportok vezetői hétfőn a Parlamentben tartott ülésükön, a soron következő, nyári ülésszak előkészítésével foglalkoztak.

Apró Antal, az országgyűlés elnöke tájékoztatta a jelenlévőket a parlament plénuma elé kerülő tervezett napirendről, az ülésszak előtti képviselői teendőkről. A nyári ülés várhatóan elsőként a Minisztertanács beszámolóját vitatja meg: a kormány — alkotmányos kötelezettségének megfelelően — tájékoztatja a képviselőket a munkaprogramja elfogadása óta, a jelenlegi ötéves tervidőszak során eddig végzett tevékenységéről. A nyári ülésszak második témája: a Népköztársaság 1982. évi költségvetésével foglalkozó törvényjavaslat megvitatása.

A hétfői tanácskozáson előbb Kállai Lajos pénzügyminiszterhelyettes, majd Hoós János, az Országos Tervhivatal államtitkára ismertette a napirendekkel kapcsolatos tudnivalókat a képviselőkkel, majd válaszoltak azok kérdéseire, észrevételeire.

## Felüljáró-aszfaltozás

**1983. június 8-án, 8.00 órától lezárják Pécsett az 58. sz. főút (Rózsa Ferenc utca) felüljárójának bal oldali két forgalmi sávját, a híd aszfaltburkolatának cseréje miatt. A forgalom 1—1 forgalmi sávon, a híd jobb oldalán haladhat, max. 40 km/h sebességgel.**

**Felhivják a járművezetők figyelmét, hogy a Lenin tér felől a felhajtó ágon érkezők külön forgalmi sávja a felüljárón nem marad meg. Tehát az innen érkező járművek a Rózsa Ferenc utcából érkező forgalom külső sávjába sorolhatnak, elsőbbségadási kötelezettséggel.**

## Közlemény

**A Pécsi Vízmű értesiti a lakosságot és a közületeket, hogy június 8-án, szerdán hálózatkötési munkák miatt az alábbi helyeken szünetel a vízszolgáltatás. Kertvárosban a Sarohin tábornok út és környékén (a Várkonyi Nándor utcától a Hajdu Gyula utcáig). A vízszolgáltatást tartálykocsikkal biztositjuk.**

Tegnap Bach Máté passió című oratóriumának táncszinpadi próbájával megkezdődtek a Pécsi Nyári Színház idei programjának szabadtéri előkészületei. A Máté passió koreográfusa és rendezője: Eck Imre. Képünk a Pécsi Balett tegnap esti próbáján készült esőszünetben.

*

— **Porcelánkiállitás Budapesten.** A pécsi Zsolnay Gyár termékei is megtalálhatók azon az országos kiállításon, amely ma kedden nyílik meg Budapesten, a Finomkerámiai Közös Vállalat bemutatótermében. A kiállítást a legjelentősebb hazai porcelán- és üveggyárak edény- és díszműáruiból rendezték.

## Ilyen is van

*Barátom — M. Attila a Zsolnayból — felhiv telefonon; „... Van egy perced?" „Igen ..." — feleltem.*

*— Gondold el, vasárnap délben feleségemmel, kislányommal betérünk a Szliven étterembe ebédelni ...*

*(Jóságos ég, megint a vendéglátóval van valami baj, el is szomorodtam.)*

*— ... Fizetésre kerül a sor — folytatja — adtam egy szerény kis borravalót a kitűnő ebédért. Később visszajön a pincér, nagyon udvariasan közli velem; „Uram, bizonyára elszámolta magát, száz forinttal többet tetszett adni ..." — s letette a bankjegyet. Csak azért mesélem el, hogy ilyen is van.*

*(Szomorúságom elszállt. Jókedvre derültem.)*

R. F.

— **Forgácsolók munkaközössége.** A Mezőgép Vállalat mágocsi gyáregységében 10—12 szakmunkás részvételével vállalati gazdasági munkaközösséget szerveznek a forgácsoló munkák még hatékonyabb elvégzésére. A gyáregység-vezetés még több munkás jelentkezését várja a gmk-ba.

— **Márványlap Siklósról.** Idén 45 000 négyzetméter márványlapot készítenek a Kőfaragó és Épületszobrászipari Vállalat siklósi üzemében. Új termékkel is jelentkeznek, az úgynevezett öntött márványlappal, mely a műkővel azonos szépségű, az ára olcsóbb.

— **A környezet szépitéséért** idén várhatóan félmillió forint értékű társadalmi munkát végeznek a baksai termelőszövetkezet tagjai és dolgozói. Egyebek közt fásítanak a község iskolája, óvodája előtt, és az utcákon is pótolják a hiányzó fákat.

## 04-05-07

**A hét végén az ország területén összesen 118 sérüléses közúti közlekedési baleset történt. Ebből hét halálos, 45 súlyos, 66 könnyű sérüléses volt.**

*

**Szabálytalanul előzött. Domján Zoltán 14 éves tanuló pécsi lakos június 5-én 19.50 órakor Pécsett, a 39-es dandár úton segédmotorkerékpárjával szabálytalanul előzte Izsák József 14 éves pécsi lakos által vezetett segédmotorkerékpárt. Az ütközés következtében a jármű felborult, Izsák József súlyos sérülést szenvedett. A baleset körülményeit a rendőrség vizsgálja.**

## Kitüntetések

**Az egészségügyi miniszter Kiváló Munkáért kitüntetésben részesítette a Pécsi Orvostudományi Egyetemen dr. Kutas László adjunktust, dr. Mózsik Gyula docenst, dr. Sétáló György docenst, dr. Czopf József adjunktust, dr. Soltész Gyula adjunktust.**

**A Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola kitüntetettjei: Kiváló Munkáért (Műv. Min.): Dr. Varga Lajos adjunktus, Kárpáti Ferenc docens, dr. Csizi Csaba adjunktus, Dallmann Rezső főelőadó, Kiss Tibor főisk. tanár. (Ipari Min.): Kucsera Gyula docens, Vétek Lajos adjunktus, Szakonyi Lajos adjunktus. A művelődési miniszter dicséretében részesült: Balázs Ferenc adjunktus, Halász Péter mérnök, Százdi Lászlóné docens, Molnár László adjunktus.**

**A KGST környezetvédelmi kutatásokban kifejtett magas színvonalú tevékenységéért dr. Fodor Istvánt, az MTA Dunántúli Tudományos Intézete tudományos osztályvezetőjét az OKPH elnöke az Emberi környezetért kitüntetésben részesítette.**

**Újabb pécsi üzemi könyvterjesztő kapott országos elismerést: Szőke Jánosné, a Dohánygyár műszaki rajzolója, aki a napokban vette át „A munkahelyi könyvterjesztésért" emlékplakettet Budapesten, a SZOT székházában.**

— **Névelirás.** A pedagógusnap kitüntetettjeinek névsorában sajnálatos névelírás történt. Kiváló munkáért kitüntetést Boros Jánosné, a pécsi, Egyetem utcai Általános Iskola tanára kapott. A hibáért szíves elnézést kérünk.

## Középfokú munkavédelmi képzés

**A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa munkavédelmi osztálya levelező rendszerű középfokú munkavédelmi szakképzést indit ősztől. Felvételre jelentkezhetnek azok a továbbtanuló dolgozók, akik középfokú műszaki szakképesitéssel, vagy gimnáziumi érettségi bizonyitvánnyal és legalább kétéves munkahelyi munkavédelmi szakmai gyakorlattal rendelkeznek. Jelentkezési lap és tájékoztató beszerezhető a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának munkavédelmi osztályán: Pécs, Szalai A. út 11., és Zipernovszky Károly Gépészeti Szakközépiskola: Pécs, 48-as tér 2. A jelentkezési lapot 1983. június 15-ig lehet beküldeni a Zipernovszky szakközépiskolához.**

A PÉCSI DOHÁNYGYÁR
felvételre keres
számviteli osztályvezetői munkakör betöltésére
— legalább 5 éves gyakorlattal,
— számviteli főiskolai vagy mérlegképes könyvelői oklevéllel rendelkező munkavállalót.
Bérezés megegyezés szerint.
Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán.
Pécs, Dohány u. 2—8.

## ☎ 15-000

**Az 57-es, Pécsről Mohács felé vezető közútnak a pécsbányatelepi vasúti kereszteződésben tapasztalható rendkivül balesetveszélyes állapotára hivta fel a figyelmünket Traj Ferenc pécsi olvasó. Az észrevételt más is megtehette volna, hiszen naponta több százan teszik kockára autójuk épségét ezen a szakaszon a mély gödrök miatt. A vasúti átjáró karbantartása a MÁV feladata. Az olvasó meg fog lepődni: ez a terület a szekszárdi (I) pályafenntartási főnökséghez tartozik. Jurányi Péter szakaszmérnöktől azt a felvilágositást kaptuk, hogy a javitási munkálatokat szerződéses alapon a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat fogja elvégezni július 30-ig. A legnagyobb gödröket addig ideiglenesen betömik.**

*

**— Túl gyorsan követik egymást a temetések a pécsi köztemetőben. A sirkert déli részén lezajló temetésekről rendre lemaradnak az idős, beteg hozzátartozók, mert nem tudnak lépést tartani a szertartást végzőkkel, s a gyászkocsival — tette szóvá Horváth Katalin pécsi olvasónk. Konkrét esetet említett, ami pénteken történt: egy nénit kézben vittek a rokonok a halottaskocsi után, mert különben lekéste volna kedves hozzátartozója temetését. Nem lehetne megnyújtani az egy temetésre jutó időt? — kérdezi olvasónk.**

**Dr. Borbély Károly, a Temetkezési Vállalat igazgatója szerint, a temetések idejének növelésére nincs mód. Elismerte, hogy a messzebb fekvő sirokhoz nehezebben jutnak el az idős hozzátartozók, de a vállalat ezen úgy szokott segiteni, hogy megengedi a gyászkocsi autóval való kisérését, sőt, a szállító autón is helyet biztosit a lépést tartani nem tudó gyászolóknak. A megoldás egy új ravatalozó volna a temető déli részében, de a városnak erre jelenleg nincs pénze.**

— **Mától kezdve** újból nyitva tart a Pécsi Állami Gazdaság danicz-pusztai boltja. Őszig folyamatosan árusitanak gyümölcsöt kedvezményes áron. A meggy kilója ma 15 forint.

— **Gyep-műtrágyázás.** A görcsönyi tsz-ben az intenzív hasznosítás érdekében idén már másodszor műtrágyázzák a gyepeket 170 hektáron. Legfontosabb cél a többszöri betakarítás.

BÁV
Készpénzért vásárolunk
régi fotó—optikai cikkeket, játékokat, hiradástechnikai cikkeket, órákat, műszereket,
FELVEVŐHELYÜNKÖN:
Pécs, Bem u. 2. sz. alatt.
BIZOMÁNYI ÁRUHÁZ VÁLLALAT

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényes 1983. június 7-től

| Pénznem | vételi árfolyam 100 egys. forintban | eladási árfolyam 100 egys. forintban |
|---|---|---|
| angol font | 6481,21 | 6882,11 |
| ausztrál dollár | 3636,90 | 3861,86 |
| belga frank | 81,98 | 87,06 |
| dán korona | 457,64 | 485,94 |
| finn márka a) | 753,26 | 799,86 |
| francia frank | 545,30 | 579,02 |
| görög drachma b) | 48,40 | 51,40 |
| holland forint | 1458,62 | 1548,84 |
| japán yen (1000) | 173,08 | 183,78 |
| jugoszláv dinár a) | 48,72 | 51,74 |
| kanadai dollár | 3356,01 | 3563,59 |
| kuvaiti dinár | 14117,24 | 14990,8 |
| norvég korona | 577,59 | 613,31 |
| NSZK márka | 1638,05 | 1739,37 |
| olasz lira (1000) | 27,62 | 29,32 |
| osztrák schilling | 232,56 | 246,94 |
| portugál escudo | 41,12 | 43,66 |
| spanyol peseta | 29,41 | 31,23 |
| svájci frank | 1965,66 | 2087,24 |
| svéd korona a) | 547,13 | 580,97 |
| USA dollár | 4127,88 | 4383,22 |

a) vásárolható legmagasabb bankjegycimlet 100-as.

b) vásárolható legmagasabb bankjegycimlet 500-as.

— **Cseh munkások a hőerőműben.** Június 12-én áll le a Pécsi Hőerőmű 10. kazánblokkja és bontásával július 1-én kezdődik a Pécsi Hőerőmű rekonstrukciója. A 10. és később a 9. kazánblokk helyére új csehszlovák gyártmányú kazánegységet szállítanak és szerelnek. Júliusban 45 csehszlovák szakmunkás érkezik Pécsre és 1985 végéig 350 cseh szakember dolgozik a Pécsi Hőerőmű két régi kazánjának bontásán, illetve a két új kazánegységének szerelésén.

— **Hosszúhetényiek a zselizó fesztiválon.** Csehszlovákiában a zselizó fesztiválon szerepelt az elmúlt hétvégén a Hosszúhetényi Népiegyüttes. A CSEMADOK vendégeiként községük népszokásait, dalait, táncait mutatták be.

— **A vasárnapról hétfőre virradó éjszaka** kisebb-nagyobb esőzések voltak. Az egy héttel ezelőttihez képest ezúttal lényegesen kisebb területek kaptak nedvességutánpótlást. Pest, Komárom és Nógrád megyékben mértek 8—12 mm-t. Az eső a szó szoros értelmében lemosta a növények lombozatát és jótékony hatással volt a nedvkeringésre. Másutt az eső csak percekig áztatta a határt, ám volt olyan hely, ahol három hete ez hozta az első felüdülést.

Az agrometeorológiai központ munkatársai elkészitették a májusi csapadékmérleget. A mezőgazdaság szempontjából ez az egyik kritikus időszak; mindig nagy várakozás előzi meg az évnek ebben a szakában hullott esőket.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőtlenítő épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. Klinikai Tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

## Beruházások, felújítások tapasztalatai

# Jól halad az általános iskolák építése

Májusban befejeződtek a beruházásokkal és felújításokkal foglalkozó koordinációs értekezletek Baranya megyében, melyeken a városi és járási tanácsok vezetői, a tervezők és kivitelezők bevonásával a tervidőszak időarányos megvalósulását, ezen belül az egyes beruházások műszaki, pénzügyi helyzetét tárgyalták meg. A tapasztalatokról Solti Dezső, a megyei tanács tervosztályának csoportvezetője tájékoztatta lapunkat.

Összességében elmondható, hogy a tanácsok a társadalompolitikai irányelveknek megfelelően az alap- és kiemelt ellátási célokra, valamint a folyamatban lévő kivitelezésekre összpontosítottak. Kiemelést érdemel, hogy a tervezők és kivitelezők a korábbi évekkel ellentétben, most már konstruktív módon közelítik meg a problémákat. Egyebek közt ennek is köszönhetően a beruházásoknál kevesebb a gond. Ugyanez azonban nem mondható el a felújításokról, ahol elsősorban a területi kapacitáshiány hátráltatja a munkákat, valamint az, hogy hagyományos kivitelezésre és szakszerelőipari tevékenységre nehezen találnak vállalkozót a beruházók. Kis felújításokra pedig szinte lehetetlen megnyerni építőipari cégeket; kiutat talán a gazdasági munkaközösségek jelentenek majd.

## Előkészületben több jelentős megyei építkezés

A lakásépítések terén pozitív változás, hogy az állami célcsoportos lakások több mint felét az év közepéig átadják az építők, nem úgy, mint korábban. A magánerős kivitelezésben népszerűbbek a családi házak, mint a telepszerű lakásépítések, amihez a tanácsok előkészített területekkel járulnak hozzá. Huszonkilenc községben 813 telket alakítottak ki napjainkig, de ez a szám 1985 végéig mintegy 1200-ra emelkedik. A garzonház-programon belül még az idén megvalósul a siklósi és a mohácsi 40—40 lakás, a pécsi garzonház kiviteli tervei elkészültek, 1985-ig 72 lakást adnak át. Komlón és Szigetváron szintén a tervidőszak végére készülnek el a garzonházak. A pécsi nyugdíjasház építése jó ütemben halad, az átadás jövő év közepén történik.

Az egészségügy területén említést érdemel, hogy a szigetvári kórház II-es ütemének kiviteli tervei készek, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat megkezdte az alapozást. A harkányi kórház bővítése 1985-re elkészül, a pécsi megyei kórház 50 ágyas pavilonjának építése jövőre megkezdődik, a tüdőszanatórium bővítésének előkészületei folyamatban vannak. A szociális otthonok és gyermekotthonok tervezett rekonstrukciós munkái megfelelő ütemben történnek.

Örömmel állapítható meg, hogy a tervezettnél is gyorsabban halad az általános iskolai építési program: jelenleg hét községben, valamint Pécsett, a Lvov-Kertvárosban és a belvárosban épül új iskola. A pécsi iskoláknál a jelenlegi állapot nem azt sugallja, hogy a tervezett idei átadás megvalósul... A Pécsi Nemzeti Színház korszerűsítésénél is sajnos jelentős a lemaradás.

Az egészséges ivóvíz-ellátást idén eddig 27 településen oldották meg, melynek során, mintegy 18 millió forint értékű társadalmi munkát végzett a lakosság.

R. N.

# Francia diplomaták látogatása Pécsett

Magyarországon 20 általános iskolában tanítanak francia nyelvet, ezekből 7 található vidéken. Talán ezért kellett feltűnést a közelmúltban, hogy a pécsi Köztársaság téri Általános Iskola diákjai nyerték az általános iskolák francia nyelvi versenyének országos döntőjét. Egyebek között ez a siker indította pécsi látogatásra Laurent Deshusses-t valamint Anna-Marie Thiery-t a budapesti francia nagykövetség kulturális, illetve pedagógiai tanácsosát. A vendégek dr. Boadány Ferenc az országos Pedagógiai Intézet referense társaságában a francia nyelvoktatás helyzetét tanulmányozták Pécs városában tegnap.

A Köztársaság téri Általános Iskola mellett a francia nyelv oktatásának és a francia kultúra terjesztésének másik központja a Leöwey Klára Gimnázium, ahonnan számos jó képességű nyelvvizsgára érett diákot bocsájtanak ki minden évben. A következő lépcső a francia nyelv egyetemi szintű oktatása volna. Szükségességét nem lehet elégszer hangsúlyozni, hiszen csak Szegeden van francia tanszék az ország egyetemei közül. Jó volna, ha egységes tanárképzés pécsi kísérletébe beleférne egy francia tanszék felállítása. Ennek reményében látogattak el a vendégek a Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetemre is.

A budapesti Francia Intézet nevében Laurent Deshusses az eddigieknél több támogatást ígért a Pécsett működő francia nyelvtanároknak. A segítő készség első jeleként kézikönyvtárat ajándékoztak a Leöwey Gimnázium és a Köztársaság téri Általános Iskola számára.

H. J.

# Reggeli nyitás előtt a Centrumban

## Újdonságok és hiánycikkek

Reggel fél kilenckor nyit a pécsi Centrum Áruház, a vevőket mindenütt áruval föltöltött polcok fogadják. A nyitásra mindent előkészítenek, fél nyolctól dolgoznak a zárt ajtók mögött a délelőttös műszak árufelelősei.

Az egyik legforgalmasabb a divat- és fehérneműosztály, ennek raktárába kísért bennünket *Wunderlich Józsefné* áruházigazgató.

– A kora reggeli feltöltés az önkiszolgáló osztályokra vonatkozik. A többi részlegnél, például a méteráruosztálynál az áruutánpótlás könnyen megoldható napközben is. Az önkiszolgáló jelleg szükségessé teszi a nyitás előtti előkészületet. A különböző cikkeknek külön felelősei vannak, ők gondoskodnak arról, hogy nyitáskor ne fogadja üres polc a vásárlókat.

– Legelőször is föntnézzük meg, mi az, ami elfogyott – mondja Bayer Zoltánné, aki a férfiingekért felelős. – Milyen fajta, milyen méretű áru hiányzik, azután a raktárban összeválogatjuk a szükséges árut. Árufajtánként két-három fordulót is megteszünk, ez mindig az árumennyiségtől függ. Ezzel még nem ér véget a föltöltés, mert például az ingeket föl is kell válfázni, méretenként helyre rakni. Itt a raktárban is minden méret külön rekeszben van, ez nemcsak a föltöltésben könnyebbség, hanem például amikor új árut kell beszerezni, pillanatok alatt föl lehet mérni a raktárban, hogy mire van szükségünk.

– *Meglehetősen szűk ez a raktárhelyiség, nem könnyű itt dolgozni.*

– Valóban, de ez még a jobbak közé tartozik, látná csak a harisnyaraktárt! – veszi át a szót Nógrádi Gáborné, a divatáruosztály helyettes vezetője. – Meredek vaslépcsőkön kel föl-le menni, hordani az árut. Veszélyes. De még így annyi előnyünk megvan, hogy helyben tudjuk tárolni a készletet. Más osztályokra autóval kell szállítani a Hőerőmű melletti barakkraktárból.

– Ha már árukészletről, föltöltésről beszélgetünk, hadd kérdezzem meg, milyen újdonságot tudnak kínálni, s van-e hiánycikkük?

– Egészen friss árunk is van, éppen itt, ebben a raktárhelyiségben: most érkeztek jugoszláv rövid- és hosszúujjú férfiingek, több színben. Nemrég kaptunk Triumph melltartókat. Most a legkeresettebbek a strandcikkek, utazótáskák, melegítők, fürdőköpenyek, vászonkalapok. Mindebből van elegendő, de sajnos több olyan hiánycikkünk is van, amit máshol sem nagyon lehet kapni. Ilyen például már jó ideje a férfi alsónadrág, a zokni, főleg a gyermek bokazokni, a férfi pamutjersey ing.

D. Cs.

# A baranyai tehetséggondozás első tapasztalatai

Az első tapasztalatok összegezésére gyűltek össze tegnap a pécsi Kodály úti kollégiumban azok az oktatásügyi szakemberek, pedagógusok, akik Baranya megyében tavaly megkezdték az ország egyik első tehetséggondozó programját. Megbeszélésükön részt vett dr. Harsányi István pszichológus, a téma legkitűnőbb hazai szakembere, aki sok segítséget adott e munka baranyai előkészítéséhez is.

Az általános iskolák, a szaktanárok javaslata és további szűrések alapján 76 gyerekkel foglalkoztak a baranyai tehetséggondozó szakkörökben. A legkiválóbb szaktanárok vezetésével 40 foglalkozáson vettek részt a tanulók, akik önkéntesen és szinte hiányzások nélkül vállalták a többletfeladatokat.

A Baranya megyei tehetséggondozó csoport tovább kívánja javítani a kiválasztást. Olyan gyerekeknek szeretnének segítséget nyújtani a szaktárgyak, az idegen nyelvek elsajátítása, az általános műveltség gyarapítása terén, akik egy-egy területen valóban figyelemre méltó képességeket árultak el, akiknek tehetségét gondozni érdemes. E munka az érvényben lévő oktatáspolitikai párthatározat szellemében ad többet és ugyanakkor vár el többet a tehetségesektől.

Érdekes tapasztalatokról adtak számot tegnap a szakköröket vezető tanárok is. Kromek Sándor (kémia) és Dobainé Fenyvesi Ildikó (magyar), a Nagy Lajos Gimnázium, Kiss Jenő (fizika), a Zipernovszky Károly Szakközépiskola, Oroszlán Józsefné (történelem) és Ónódi Ildikó (biológia), a Leöwey Klára Gimnázium, valamint Muskát József (matematika), a mohácsi Kisfaludy Károly Gimnázium tanárai. Foglalkozásaik során kiderült, hogy a valóban tehetséges gyerekek köre tovább szűkíthető, és le kell, hogy választódjék a szorgalmas jótanulókéról, akik iskolai szakkörökben is megkaphatják a kellő segítséget — ha léteznek ilyenek. Mindenek előtt a sajátos gondolkodásmód kialakítására kívánták rávezetni tanítványaikat, a sajátos látásmódra, problémamegoldásra a természettudományok területén, művészi látásmódra a magyar nyelv és irodalmi foglalkozásokon, szakirodalom önálló feldolgozására, előadásra, vitára a történelmi szakkörben. Kiderült az is, hogy bizony kiegészítésre szorul a gyerekek helyesírási készsége, szóbeli kifejezőképessége, általános műveltsége. Az idegen nyelvek és köztük a latin nyelv tanulását is szükségesnek látják a pedagógusok.

Nyáron éppen az általános műveltséget látókört gyarapító programmal szerveznek tábort a tehetséggondozásban eddig részt vett tanulók számára. A következő csoport kiválasztása már az ősszel megkezdődik a jelenlegi öt és félezer nyolcadikos közül. A program célja, tendenciája intézményes kereteket teremteni a Baranya megyei tehetséggondozás számára.

Gállos Orsolya

# Könyvheti gyorsmérleg

Befejeződött a hagyományos tavaszi könyvseregszemle, s máris elkészültek a gyorsmérlegek. Az előzetes adatok szerint úgy tűnik, hogy a fővárosban és vidéken egyaránt újabb rekordok dőltek meg, fokozódott a könyvvásárlási kedv.

Budapesten összesen 67,8 millió forint értékű könyvet, 1 670 000 példányban vásároltak az Állami Könyvterjesztő Vállalat 131 könyvesboltjában, 53 könyvsátrában 148 pavilonjában és a 2110 munkahelyi könyvterjesztőnél. A fővárosban az előzetes számítások szerint 3,3 millió forinttal, azaz 5,2 százalékkal magasabb forgalmat értek el, mint az elmúlt évben. Az értékesített művek száma 170 ezerrel, azaz 11,6 százalékkal nőtt.

A vidéki állami könyvterjesztés gazdája a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat 51,5 millió forintos forgalma 5 százalékkal haladta meg az előző évit. Különösen nagy volt az érdeklődés a könyvünnepet kísérő munkahelyi, üzemi, hivatali, iskolai rendevények iránt. A vidéki országos megnyitó színhelyén Pécsett 55,9, Veszprémben 37,5, Békéscsabán 35,2, Egerben pedig 34,3 százalékkal emelkedett a forgalom.

A Könyvértékesítő Vállalat a szövetkezeti boltoknak és a könyvtáraknak 32 millió forintnyi könyvet kínált az idei ünnepi könyvhéten. A 180 szövetkezeti könyvelárusítóhely forgalma az elmúlt évhez viszonyítva nyolc—tíz százalékkal emelkedett.

**Az elmúlt hét végén nyílott, június 23-ig lesz nyitva Balassagyarmaton, a Mikszáth Kálmán Művelődési Központ rendezésében Trischler Ferenc pécsi szobrászművész kiállítása. A kiállítás helye a Horváth Endre Galéria.**

## Képernyő előtt

# Ki mit tud?

Azt hiszem, rengetegen nézik a Ki mit tud-ot mostanában, s aki nézi, az már beszél is róla. Véleménye van az egyes produkciókról, és ezt a véleményét meg is osztja valakivel: hogy neki sokkal jobban tetszett a másik énekes, mint a továbbjutó, hogy nem így kellett volna kidolgozni a továbbjutási szisztémát stb. A tv-kritikusok rendszerint ilyesmit nem írnak, ez tökéletesen érthető is, részint fölösleges volna, hisz ez még csak közönségszavazatnak se számít, részint a zsűrit éppen a választás végett ültették a helyére és a közönségnek is joga van, hogy amennyiben egyik-másik versenyző mellőzését igazságtalannak érzi, hát juttassa tovább. Talán az általános vitaszellem, ami a Ki mit tudok körül kialakult, nem is olyan rossz, még azt a — mondjuk — szaktudást is jelzi, ami az évek folyamán az emberekben kialakult. Például éppen a korábbi Ki mit tudok révén.

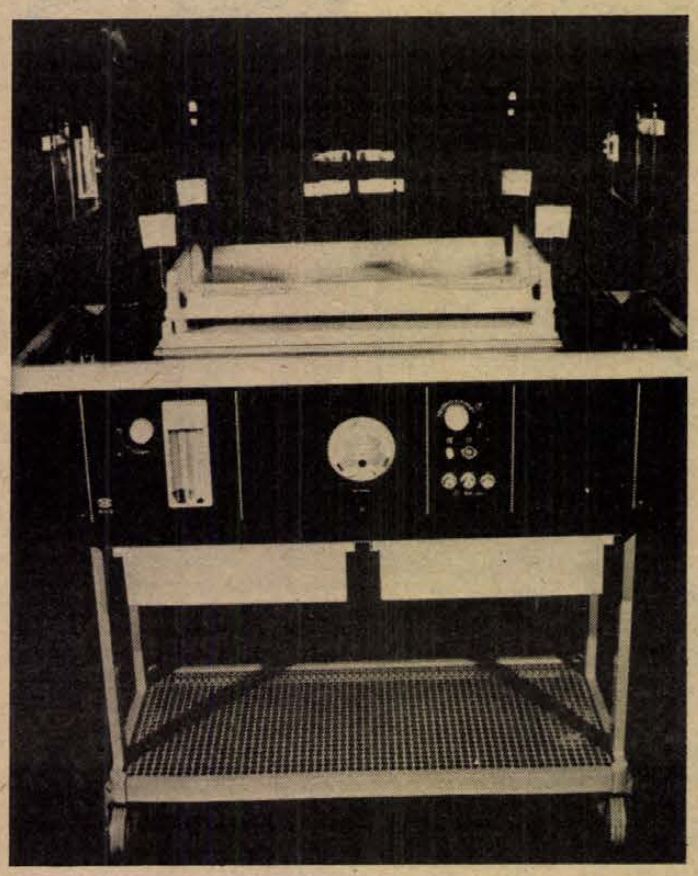
Az idei zsüri igen figyelmes volt, amikor mindjárt az elején megemlékezett a korábbi hasonló versenyek egyik emlékezetes szereplőjéről, Pernye Andrásról, aki sajnos már nem él. És a zsürinek ez a megnyilvánulása nemcsak szép kegyeleti tett volt, hanem jóval több annál. Mostanában derül ki igazán, hogy milyen vesztesége a Ki mit tudoknak Pernye András személye. Az embernek akarva-akaratlanul eszébe jut, hogy a szaktudás ügyszeretet nélkül nem is ér olyan sokat, hogy pedagógusszenvedély nélkül a fiatalokat nem lehet igazán komolyan venni, s hogy a hatalmas tudás akkor igazi, akkor termékeny, ha egyszerű szavakba is foglalható, ha megosztható másokkal is.

Nyilván mindig voltak tévedések, tévedni emberi dolog, szoktuk mondani, ez önmagában nem baj. A baj ott kezdődik, ahol a tévedések tendenciaszerűek lesznek, ahol tehát az ügy elveszti ügy jellegét, komolyságát. Reméljük, hogy az idei Ki mit tud végeredményben ugyanolyan megközelítően helyes összképpel zárul, mint az eddigiek. Csak azért aggódhatunk, hogy az a bizonyos ügy-jelleg megmaradjon. Mert igaz ugyan, hogy az egész csak játék, afféle seregszemle, sok múlik a szerencsén, a pillanatnyi állapoton, és igaz, hogy nem egzisztenciális kérdésről van szó — ámbár talán néha majdnem arról is. Az ember eltöpreng, hogy az énekelni tanuló, tehetséges bányászfiatalnak vagy a messziről jött ápolónőnek, aki hallatlan tehetséggel és kitűnő ösztönnel tud egy szépprózai szöveget tolmácsolni ugyanazt jelenti-e a Ki mit tud, mint zeneiskolákban tanuló, a színművészetire évekig felvételiző mondhatni „félprofiknak". S hogy, ha egy ötperces szereplés a kamerák előtt, majd a hazautazás — csak ennyi marad, s ha körülöttük a pedagógusok, népművelők segítő kezei véletlenül hiányoznak, akkor elérte-e a célját a Ki mit tud. Hiszen, jól tudjuk, nemcsak az a célja, hogy néhány héten át jó szórakozást nyújtson a televíziónézőknek.

De mindezeken túl is, mondom, noha tudjuk, hogy csak játék az egész, játékos verseny, s a tét nem életbevágó, akkor is van egy nehezen megfogalmazható komolysága, mint minden versenynek — mint minden játéknak. A résztvevők nemcsak azt igénylik, hogy komolyan vegyék őket, teljesítményüket, versenyzésüket, hanem azt is, hogy a döntéseknek kellő súlyuk legyen. (Ismétlem: a tévedés jogát fenntartva.)

H. E.

## Új inkubátor



# Humánus tárgyalkotás

Humánus szép tárgy Radovics Andrea inkubátora. Ezzel a formatervezett alkotással nyerte el most diplomáját az Iparművészeti Főiskolán. A mű akkor indult, amikor négy esztendeje megszülettek Radovics Andrea ikergyerekei, s több mint egy hónapot töltöttek inkubátorban. Azóta megerősödtek, azóta ő is befejezte a születésükkor megszakadt tanulmányait, és szívesen vállalta a rá osztott feladatot: új inkubátor megálmodását, szerkesztését. A Medicor által gyártott készülékek ugyanis nem tökéletesek, ingadozik bennük a hőmérséklet, s a perem nélküli mederágyakban, a csecsemők természetes mozgása következményeként apróbb balesetek is előfordultak. Radovics Andrea tervezett és kivitelezett műve megszüntette ezeket a konstrukciós hibákat is.

Abból indult ki tanszékvezető tanárának, Németh Aladárnak és konzultánsának, dr. Mészáros József egyetemi tanársegédnek a támogatásával, hogy hazánkban minden száz élve született csecsemőből tizenegy koraszülött, messze az európai átlagon felül, s ezért a legjobb megoldásokat kell megtalálni. A halványzöld forma esztétikailag is jó hatású. A plexi üvegfallal zárt összkomfortos csecsemőotthon fekvő tálcája peremmel ellátott, így nyugodtan mozoghat a koraszülött kedve szerint, nem csúszhat le, nem érheti semmi baj. Az is hasznos, hogy elsőként alkalmazott kifordítható fiókokat, ahová elhelyezhető a csecsemő ruházata. Guruló kerekei révén az inkubátor hordozható.

A hajdani első inkubátorok még a XVI. században a melegítés eljárásán alapultak. Ezeket a pisai Fortunio Liceti nevéhez fűződő szerkezeteket követték az 1835-ben készült Ruehl-féle bölcsők, amelyeknél bádogkádban 12 liter meleg víz fért el, melyet két óránként cseréltek. Az 1874-es Champion inkubátor szabályozta elsőként a levegő páratartalmát. A legújabbnak, Radovics Andrea viszonylag olcsón előállítható művének az alapja és forrása Ch. Chapple philadelphiai orvos találmánya, melyet sikeresen bővített új elemekkel. Ez a korszerűsítés műszaki, emberi előrelépést jelent, és sorozatgyártásra vár a Radovics-inkubátor. Szépségével és hiánytalan műszaki összkomfortjával vált humánus tárggyá, a környezetkultúra iparművészettel létrehozott új egységévé.

**Losonci Miklós**

# AZ UTAKON

## A balesetmentes betakarításért

Hamarosan elérkezik a mezőgazdasági üzemek egyik legnagyobb munkaidőszaka, az aratás és a további betakarítási munkák. A betakarítási munkák előtt az üzemek gépszemléket tartanak, és megvizsgálják a betakarítási munkában résztvevő gépeiket és járműszerelvényeiket, tűzrendészeti munkavédelmi és közlekedésbiztonsági szemponból. Ezekre a vizsgálatokra igénybe veszik a lakossági és társadalmi szervezetek segítségét is. A siklósi járásban több éves gyakorlat, hogy ezeken a szemléken a siklósi városi és járási KBT aktívan részt vesz és ha szükséges a felsorolt szempontokból többet is vizsgál. Megállapítható, hogy az üzemek többsége mindent megtesz azért, hogy a gépek és a járművek jól legyenek felkészítve és nagyobb meghibásodás nélkül végig tudják dolgozni a betakarítási munkákat. De van egy másik nagyon lényeges tényező, amelyre ezúton szeretném felhívni az üzemek figyelmét, és ez az emberi tényező. Nagyon sok gépkocsivezető hosszú idő után most fog pótkocsival közlekedni és a szilárd burkolatú útról, szántásokon, rossz földutakon és felsorolni is nehéz, milyen körülmények között kell haladnia. A megváltozott körülményekhez a járművezetőknek alkalmazkodniuk kell. Járműveikre nagyobb figyelmet kell szentelniük. Nem elég, ha a járművek biztonsági és világító berendezéseit csak a telephelyről történő kiindulás alkalmával ellenőrizzük. Ezt a műveletet meg kell ismételni minden alkalommal, amikor a szántóföldekről és mellékutakról ráhajtanak a szilárd burkolatú utakra. Szorosan hozzátartozik a kerekek tisztántartása is, továbbá a rakomány megfelelő elhelyezése, mert a terményt a tárolókba kell szállítani és nem a közutakra leszórni.

Komoly problémát jelent a traktorokkal történő szállítás. Az a traktoros, aki eddig talajmunkát végzett, most több tonnás szerelvénnyel közúti forgalomban vesz részt. A talajmunkánál sokszor elhanyagolható vonópad most egyik fő szereplője a közúti közlekedés biztonságának. Ezért műszaki állapotára fokozottan kell figyelni.

Ellenőrzések alkalmával sok olyan traktorral lehet találkozni, amelynek visszapillantó tükrei nem érnek ki a pótkocsi mellé és a vezető nem lát hátra. Így veszélyes közlekedni! Sok esetben tapasztalható, hogy nincs összehangolva a traktor és a pótkocsi fékberendezése. Ilyen járműszerelvénnyel a közúti forgalomban részt venni ÉLETVESZÉLYES!

**MKBT**

## Új Renault-modell: az R 11

Renault R 11: takarékos, kényelmes, aerodinamikailag kedvező forma

## Tért hódít a beszélő műszerfal

Az európai autógyártás élvonalába tartozó állami Renault gyár egyike azoknak a kivételes autóipari vállalkozásoknak, amelyek veszteség nélkül zárták a gazdasági hanyatlás eddigi éveit. Mi több: a Renault viszonylag jelentős üzleti sikereket mondhat magáénak. Ezt alighanem két dolog is magyarázza. Az egyik: a gyártott típusok — az R 4-től az R 30-ig terjedő — bő választékának olyan közös tulajdonságai, mint amilyen a takarékos üzem, a fokozott kényelem és biztonság, a több célú fölhasználhatóság, a minimális szervizigény, továbbá a hosszú élettartam. A másik tényező az a technikai koncepció, amely a rövid löketű motorok fénykorában sem szakított a rugalmas, takarékos hosszú löketű motorkonstrukcióval, és amely egyre több követőre talál napjainkban a japán gyártóktól az albioni technikusokig.

Az évtizedek óta tartó sikersorozatot olyan típusok fémjelzik, mint az R 4-es, a 16-os, az elmúlt évben az R 9 jelzésű modellek, és folytatják — ezt nem kockázatos megjósolni — az elmúlt napokban piacra került R 11 modellváltozatai. Ennek típusváltozatai három- és ötajtós kocsiszekrénnyel és hat motorvariációval kerülnek le a futószalagokról. A motorok lökettérfogata 1,1 liter, illetve 1,4 liter, teljesítményük pedig 35 kW és 53 kW között van a motorok paramétereitől függően. 90 km/h egyenletes sebességnél mindegyik változat fogyasztása 5,5 liter alatt marad 100 kilométerre.

A csúcsmodell az R 11 TSE, amelynek műszerfala elektronikusan vezérelt folyékony kristály kijelzőkkel működik. Ennél a változatnál található a beszélő műszerfal is, amely emberi hangon hívja föl a vezető figyelmét a behúzva felejtett kézifékre, a tankolásra, a fékbetétek kopottságára, az olaj ellenőrzésére vagy egyéb olyan hiányosságokra, amelyek az üzembiztonságot veszélyeztetik. Az R 11 TSE csúcssebessége egyébként 160 km/h fölött van és álló helyzetből 13 másodperc alatt gyorsul 100 km/h sebességre.

**Búsbarna László**

## Baranyai utakon

**A 6-os számú főközlekedési úton Hidas térségében az utat szélesítik, Mecseknádasdon kapaszkodó sávot építenek. Mindkét helyen 40 km-es sebességkorlátozás van érvényben. Az 57-es sz. főúton kátyúmentesítést végeznek. A szederkény—villány—harkányi összekötő úton a mároki elágazásnál lévő híd támfalának hibája miatt 12 tonna a súlykorlátozás. Terelőútvonal: Bóly—Töttös—Kislippó—Villány. A bezedek—bólyi összekötő úton felületi bevonást, az oroszló—szentlőrinci úton aszfaltozást, a mohács—pécsváradi úton profilozást, a királyegyháza—sellyei úton Kákics és Sellye között hídjavítást végeznek. Itt 40 km a sebességkorlátozás.**

**STOP**

**Az elmúlt héten Baranya megyében 13 közlekedési baleset történt: öt súlyos, nyolc pedig könnyű kimenetelű volt.**

✲

**Új tájékoztató és útirányjelző táblák. Komlón az átmenő gépjárműforgalom jobb tájékoztatása érdekében június közepéig a város több utcájában új eligazító, illetve irányító táblákat helyeznek el.**

✲

**Gyorsítják a forgalmat. A lakosság kérésének megfelelően Komlón, az ABC áruház mögötti parkolóban 2,5 méter széles közlekedő sávot építenek. Így a parkoló járművek közvetlen csatlakozhatnak majd a városi útra. Ezzel az intézkedéssel azt remélik, hogy megszűnik a piaci napokon jelentkező torlódás.**

✲

**A Volán 12. számú Vállalat Csuklós szocialista brigádjának tagjai Pécsett, a Zsdanov utcai óvoda udvarában társadalmi munkában közlekedési parkot építettek. A Bányászati Aknamélyítő Vállalat két gokarttal lepte meg a kicsiket, akik a szombati ünnepélyes átadás után boldogan vették birtokukba az óvodai mini KRESZ-parkot.**

✲

**A nagyobb nyári túrára induló autósoknak érdemes a KPM Autófelügyelet Baranya megyei Igazgatóságának nyílt napjára bejelentkezni. Június 25-én 7 és 13 óra között Pécsett, az Autóklub Citrom utcai műszaki állomásán, valamint az Autójavító Kisvállalat Szigeti úti szervizében díjtalan műszaki vizsgálatot tartanak az Autófelügyelet vizsgabiztosai. Műszaki és biztonsági szempontból átvizsgálják a gépjárműveket, amennyiben azok megfelelnek az előírásoknak, és a tulajdonos a vizsgadíjat is befizeti, a forgalmi engedély érvényességének a meghosszabbítására is lesz lehetőség. A torlódások elkerülése érdekében kérik az autósokat, hogy a nyílt napon való részvételüket a 21-941-es telefonon előzetesen jelentsék be.**

✲

**Az elmúlt heti leltározás után ismét az autósok rendelkezésére áll a Merkur pécsi autószalonja. Heti kínálatunk a következő: fényszóróbetétek Lada, Skoda és Trabant gépkocsikhoz, kis és nagy trafók, szerszámkészletek, autórádiók, bukósisakok.**

✲

**A Magyar Autóklub Baranya megyei szervezetének hírei: Pécsett, a Citrom utcai klubirodában autóval—motorral tájékoztató füzetek, AIT hitellevelek, bolgár benzinjegyek kaphatók. A klubirodában külföldi utazáshoz kiegészítő Cascót is lehet kötni. Az érdeklődők felvilágosítást kaphatnak az érvényes európai benzinárakról a 12-738-as telefonon, vagy személyesen. Komlón, a kökönyösi Szivárvány klubban vagy a Vízmű területén lévő Autóklub mini állomáson autóklub tagságot lehet kötni, vagy kívánságra a lakcím közlésével a fenti telefonon.**

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 813 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 47 |
| Trabant Lim. (Bp.) | 15 531 |
| Trabant Lim. (Győr) | 16 024 |
| Trabant Combi Speciál (Bp.) | 7 143 |
| Trabant Combi Speciál (Győr) | 3 406 |
| Wartburg Lim. (Bp.) | 8 134 |
| Wartburg Lim. (Győr) | 5 002 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 11 224 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 6 182 |
| Wartburg Lim. tolótetős (Bp.) | 1 362 |
| Wartburg de L. tolótetős (Bp.) | 2 110 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 4 171 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 1 612 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 6 991 |
| Skoda 105 S (Győr) | 5 832 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 13 128 |
| Skoda 120 L (Győr) | 9 560 |
| Skoda 120 GLS | 304 |
| Lada 1200 (Bp.) | 22 046 |
| Lada 1200 (Győr) | 7 594 |
| Lada 1300 (Bp.) | 9 543 |
| Lada 1300 (Győr) | 2 242 |
| Lada 1500 (Bp.) | 8 742 |
| Lada 1500 (Győr) | 2 593 |
| Lada Combi (Bp.) | 4 664 |
| Moszkvics | 12 095 |
| Polski FIAT 126 (Bp.) | 16 587 |
| Polski FIAT 126 (Győr) | 4 926 |
| Polski FIAT 1500 (Bp.) | 3 532 |
| Dacia (Bp.) | 12 792 |
| Zastava (Bp.) | 2 245 |

Rovatszerkesztő:
ROSZPRIM NÁNDOR

## ÚTON, ÚTSZÉLEN

# Egy taxisofőr visszaemlékezései

**1**

1946. januárt írtunk, mindenütt nyomor és pusztulás. Családommal Mágocson, egy baranyai faluban kötöttünk ki, mert ceglédi lakásunkat szétbombázták. Anyám otthonát Pesten lőtték szét, anyósomékat pedig Zalaegerszegen bombázták ki. Feleségem, anyám, anyósom, kétéves kislányom meg két katonaláda és egy bicikli képezte a kis családot. Ez utóbbit egy üveg lekvárért és tíz cigarettáért cseréltem még a harcok alatt.

Így kezdtük újra az életet. Minden munkát vállaltunk: arattunk, krumplit kapáltunk és más részmunkákat vállaltunk a parasztoknál. Anyám élelemért varrt, rokkant anyósom kézimunkázott. Magam egyre csak az autó után vágytam, amivel el tudnám tartani a családomat. Abban az időben négy, öt roncsból készült egy mozgásképes kocsi. A környéken azonban roncs sem volt, de szerszámom sem akadt az összeállításhoz. Közben folyton csak egy volt katonatársam szavai forogtak az eszemben:

— Úgy tudsz vezetni, hogy taxisofőrként is megélnél — mondta valamikor.

Taxi!... Elérhetetlen álom! Nyegyvennyolc elején mégis rámmosolygott a szerencse. Sikerült tizenegyezer forintot összehoznom egy kocsira úgy, hogy egyik felét az adta, aki csendestársam lett. A pénz másik felét havi három százalékos kosztkamatra sikerült megszereznem. Csendestárs, kosztkamat! Ezek a kilátások nem voltak valami rózsásak, de nekivágtam és vettem egy kis Opel Kodettet.

Balatonbogláron kezdtem a fuvarozást, gondolván, hogy ott jobban lehet majd keresni. Keresni valóban lehetett, de a költségek aránytalanul magasra rúgtak. Alig maradt valami, azt is vitte a társ és a kamat. Mégis bíztam magamban, hogy előbb, utóbb csak egyenesbe kerülök majd.

Néhány boglári emléken ma is mosolygok. Először is a taxist a társadalmi ranglistán a portással, pincérrel és az örömlányokkal együtt jegyezték. Benne volt ebben a háború előtti idők felfogásának öröksége is. Viszont, ha az ember fuvart akart biztosítani magának ismeretségét ebben az irányban is ki kellett építenie.

A boglári taxizás a mai városi taxizásokhoz volt hasonlítható. Az emberek zöme szállást keresett, utazott, vagy szórakozott. Nem nagyon feküdt nekem ez a fuvarozási forma, de ha elkezdtem, végig is kellett csinálnom. Nappal az állomás előtt standoltam, éjjelente meg a szórakozóhelyeket jártam. Keveset aludtam, de álmomban is az akkori divatos slágerek kísértettek, annyiszor hallottam azokat.

A kocsit egy barátom műhelyében magam bütyköltem. Ezen a nyáron egyetlen vasárnap sem pihentem és csak egyetlen alkalommal tudtam fürdeni a Balatonban. Kocsimat lomhasága miatt Mackónak kereszteltem, amit a motorházra fel is írtam. „Cégem" fantázianevét hamar megismerték és eléggé keresett is lettem.

**Csernavölgyi Antal**

## LAKÁS–INGATLAN

**Szép környezetben, újszerű állapotban lévő, kétszobás, fürdőszobás, magasföldszinti**

**HÁZRÉSZ**

**kis kerttel, beköltözhetően**

**ELADÓ.**

**Érdeklődni: Pécs, Tátra u. 10., 17 óra után.**

---

**Eladó** a villányi szőlőhegyen 481 n-öl hagyományos tőkeművelésű szőlő, 16 m² alapterületű téglaépülettel, ciszternával, gépkocsival a szőlőig eső után járható, jó út van. Érdeklődni Pécs, Újvilág u. 39., mindennap 15 óra után.

---

**Eladó** Kispostavölgy 40. sz. alatt lévő családi ház, 200 n-öl területtel, 300 000 Ft-ért. Érdeklődni: Bayer, Krisztina tér 5.

---

**Háromszobás,** konyhás, családi ház, melléképületekkel, ipari árammal, nagy kerttel, gyümölcsössel eladó. Érdeklődni a helyszínen, 18 óra után: Bükkösd, Kossuth L. u. 12., vagy a 28-907-es telefonon, egész nap.

---

**Háromszoba,** összkomfortos, gázfűtéses öröklakás a belvárosban igényesnek eladó. Telefon: 24-110.

---

**Másfél** szobás, összkomfortos OTP-lakás eladó a Hajdu Gy. út 12-ben, 140 000 OTP-tartozással. Válaszokat: ármegjelöléssel, „Nyáron" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Elcserélném** három szoba, összkomfortos, fóállású, házfelügyelői lakásomat 2 vagy 3 szobás, tanácsi, esetleg OTP-lakásra — sima cserével. „Mecsek-nyugat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Eladó** egy másfél szobás és egy egy szoba, konyhás, kétszintes házrész, udvarral és műhellyel, megosztva is. Szilágyi D. u. 31. Bertalan. Megtekinthető a hét minden napján, szombat 12 óráig.

---

**Gólya** dűlő 6. szám alatt 402 n-öl szőlő, plusz épület teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni a 18-181-es telefonon, 18 óra után.

---

**Szétköltözők!** Egy háromszobás és egy garzon tanácsi összkomfortot adok legalább háromszobás szövetkezetiért. Telefon: 16-691.

---

**Orfűn** eladó 420 négyszögöl családi házhely, faházzal. Érdeklődni: Pécs, Felsővámház u. 26.

---

**Dunaszekcsőn,** part mentén félig kész hétvégi ház eladó, esetleg Pécsi-tó mellettire elcserélendő. Érdeklődni: Pécs, I., Katona J. u. 35.

---

**Művelés** alatt álló, 1800 m², duplatakarásos, fűtött fóliarendszer, 2000 négyszögöl, öntözhető, szabadföldi terület felszereléssel, állattartásra alkalmas épülettel, víz- és áramvételi lehetőséggel sürgősen bérbe, illetve eladó Pécs belterületén. „Gazdálkodás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Kétszintes** hétvégi ház eladó, Mohács, Cselepataknál. Érdeklődni lehet Komlón a 82-152-es telefonon, egész nap.

---

**Elcserélnénk** 2 szobás, szövetkezeti lakásunkat pécsi vagy Pécs környéki családi házra. Pécs, Hajdú Gyula u. 4., IV 15. Érdeklődni este 6 óra után.

---

**Belvárosi,** háromszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás fizetési kedvezménnyel eladó. „Centrum" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Beköltözhetően** eladó nagy családi ház Rácvárosi út 43. alatt. Érdeklődni: Mártírok útja 18.

---

**Pécs** központjában két szoba, hall, személyzetis, 90 m²-es, komfortos öröklakás, beköltözhetően eladó. Soós György, 1136 Budapest, Sallai I. u. 28. Telefon: 294-538.

---

**Mohács,** Radnóti lkt. 10., I. 7. számú, másfél szoba összkomfortos OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni: naponta 18 órától.

---

**Lánycsókon,** Dózsa Gy. utcában 390 négyzetméteres építési telek eladó. Érdeklődni: Mohács 10-809-es telefonszámon, Wéber Ádámné.

---

**Szigetváron,** Széchenyi u 92. sz. alatt 2 szobás házrész eladó.

---

**Eladnám** vagy elcserélném házhelyre, pécsszabolcsi szőlőhegyen, 609 n-öl szőlőmet, pince, présház, teljes felszerelés, víz, villany van — 150 000 Ft. Érdeklődni: Keszthelyi János, Pécs, Hajdú Gy. u. 26.

---

**Eladó** Budai N. Antal utcai, IV. emeleten lévő, 1,5 szobás, szövetkezeti lakás, 450 ezer kp. + OTP-átvállalással „'83 augusztus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**221** n-öl, panorámás építési telek eladó. Telefon: 18-321.

---

**Telek** eladó. Családi ház építésére, 210 n-öl. Víz, villany, jó út van. Mecsek-oldalban. Érdeklődni: dr. Veszelyné, Pécs, Szigeti út 29., I. 3.

---

**Kis** ház hozzátartozó kerttel, nagy udvarral beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Cserkút, Kossuth u. 12. Kovácséknál.

---

**400 000 kp-vel** + részletfizetéssel kisebb családi házat vásárolnánk. Címünk: Pécs, Táltos u. 18. Harmat Antal.

---

**Eladó** Szalánta-Eszteregon szoba, konyha, kamrás házrész konyhakerttel, melléképületekkel. Víz bent van. Irányár: 100 000 Ft. Érdeklődni: Pécs, Berek u. 13., I. em. 4.

---

**47 m²-es,** szövetkezeti lakásom novemberi beköltözéssel eladó vagy 35 m²-es, szövetkezeti lakásra cserélném, csak uránvárosi. Érdekődni: 28-460-as telefonon.

---

**Kétszintes,** 100 m²-es, új, kertes, iker családi ház, három szoba, ebédlőkonyha, pince, melléképülettel, garázs, két bejárattal, összkomfort, eladó. „Padlástér-beépítési lehetőség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Kiadó** 3 személyes, összkomfortos, albérleti szoba. Hajdú Gyula u. 14., VI 20.

---

**Gazdálkodásra** alkalmas, kis családi házat cserélnénk egy szoba, komfortosért. Ellend, Petőfi u. 41.

---

**Eladó** új, 90 m²-es alapterületű, kétszobás családi ház istállóval 134 n-öl telken. Martonfa, Tanácsköztársaság u. 14. alatt.

---

**Építési** telek, ikerház építésére is alkalmas, gyümölcsössel és szőlővel eladó. Mindennap érdeklődni du. 18 órától: Pécs, Perczel u. 11 A., I. em. 6. Somlai.

---

**A mecseki** parkerdőben egyedi tervezésű, háromszintes, egylégterű családi ház kp-ért eladó. Lakást beszámítok. „OS' jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Pécsen,** a Geisler Eta utcában egy szoba, hallos, 50 m²-es öröklakás eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Kossuth L. u. 37. alatt. Decsi.

---

**2 szoba,** összkomfortos lakást cserélnénk 1,5 szoba, összkomfortosra, bárhol. Krisztina tér kizárva. Bujdosó Lajosné, Diana tér 6., VIII. 31.

---

**Elcserélném** különálló szoba, konyhás lakásom szoba, konyha, kamrásra. Vöröskereszt u. 28. Réti.

---

**Pécstől** 38 km-re levő, falusi házamat 1600 n-öl telekkel elcserélném pécsi, kisméretű, tanácsi lakásra vagy eladnám. „Gazdálkodás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Elcserélném** kétszobás, összkomfortos, II. emeleti, tanácsi lakásomat háromszobás, komfortos, egyedülálló, kertes, tanácsi lakásra vagy családi házra. Ajánlatokat pf.: 69. Pécs 7604 levélcímre kérek.

---

**Elcserélném** 54 m²-es, két szoba, összkomfortos, uránvárosi lakásomat 38 m²-es, kertvárosi, 1,5 szobás, összkomfortosra. „Sürgős csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Mekényesen,** Dombóvárhoz, Gunarasfürdőhöz közel, 2½ szoba, komfortos ház eladó. Érdeklődni személyesen vagy levélben mindennap. 484 m²-es területtel, szőlővel — külön baromfiudvarral. Cím: Nagy Ferenc, 7344 Mekényes 112. hsz.

---

**Dombay-tónál** 220 n-öl területű, új telepítésű kis szőlővel, hétvégi házzal eladó. Telefon: 14-227. 18 óra után.

---

**2 szobás,** távfűtéses, 64 m²-es, 7 emeletesben lévő, tanácsi lakást elcserélnénk másfél szobás, szövetkezeti lakásra. „Csak Uránvárosban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Keszüben** kis családi ház eladó. Melléképülettel, 600 n-öles kerttel, ayümölcsfákkal, gazdálkodásra alkalmas vagy külön kert nélkül is eladó. Érdeklődni: Petőfi u. 50.

---

**Vennék** kisebb családi házat Pécsen, 400 ezeria, készpénzért. Kertváros kivételével. „Házrész is lehet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Kis** kertes ház eladó. Érdeklődni: Pécs, Alsóhavi u. 22 2. 16 óra után.

---

**3 szobás** családi házat vagy öröklakást vennék, árajánlattal. „Gyors költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Kovácstelep** alatt 200 n-öl kert — lugas, kút, pince — eladó. Érdeklődni: Pécs, Ércbányász út 16., 3. em. 5. 16 óra után.

---

**Életjáradékra** keresek nagy kertes házat Pécsett vagy környékén. 2 szoba, összkomfortos, első emeleti cserelakás van. „Variációk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Bajai,** tanácsi, 1 szobás, földszinti, összkomfortos lakásomat elcserélném hasonló pécsi lakásra. Érdeklődni telefonon: 19-482, du.: 31-368.

---

**Szigeti** úti, első emeleti, kétszobás, 46 négyzetméteres, összkomfortos, tanácsi lakást cserélek egy + két fél szobásra, két és felesre, étkezősre, hallosra, tanácsira. Második emeletig. „Környék és Uránváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Családi** ház eladó. Bóly, Borjádi u. 8. Érdeklődni: 7–18 óráig.

---

**Házhelyet** vennék Pécs területén, az I. kerületben. „Építkeznénk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

---

**STIHL, HUSQVARNA ALKATRÉSZEK**

**postai utánvétellel MEGRENDELHETŐK.**
**Agrotechna, 1300 Budapest, Pf.: 72**

---

**Olcsón** eladó két db fotel, egy dohányzóasztal, két Gabi gyermekheverő. Érdeklődni: Pécs, Varsány u. 16., VI. 23., 17 óra után.

---

**Kisebb-nagyobb** mennyiségben tégla, kisméretű gyári cserép, cementlapok, vasablakok, ajtók, ablakok, háromszárnyas, redőnyös, kétszárnyú, redőnyös, vasajtók. E-jelű betongerendák, 20 db, fagerendák 7–8 m-ig eladók. Szállítással együtt vállaljuk. Kifűrészelt tetőléc eladó. Nagyárpád, Főtér u. 40.

---

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**

készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

---

**Eladó** 12 db-ból álló barokk ebédlőgarnitúra. Dúsan faragott. Turai. Sörház u. 3.

---

**Eladó** új, nagyméretű garázsajtó, felfújható gumicsónak és egy műanyag vitorlás, kifogástalan állapotban. Kalinyin út 22 A.

---

**Vermona** 100 W erősítő hangfalakkal, Wem visszhang és Musima szólógitár eladó. Lakatos László, Szentlőrinc, Sallai u. 15/A., 17 óra után

---

**Oldalkocsis,** üzemképes Pannónia motorkerékpár eladó. Gyöngyfa, Kossuth u. 24.

---

**Bontott,** kisméretű tégla, nagyobb mennyiségben is, léc, szarufa, vasúti sín eladó. Pécs, első kerület, Vörös Hadsereg út 35.

---

**Kétszemélyes** gumicsónak horgászásra, kirándulásra könnyen szállítható, eladó vagy rádiómagnóra cserélhető. Telefon: 10-905.

---

**Modern** bútorokat veszek és eladok. Kenderesi. Szabadság út 50. Telefon: 18-224.

---

**Karambolozott,** IK-s rendszámú Zsiguli eladó. Ulrich Kristóf lakatos. Szederkény, Bajcsy-Zs. u. 14.

---

**Építők,** figyelem! Kis és nagy mennyiségben tégla eladó, szállítást is vállalom. Kifűrészelt szarufa, stafni, 8 m-ig, léc, deszka 8 m, vasgerenda. Légszeszgyár utca alsó végén. Pécs, Pipacs utca 11. sz.

---

**25 db** anyabirka eladó. Érdeklődni 17 óra után: Szellő, Fő u. 63.

---

**Eladó** egy pár 3 éves csikó. Szilágy, Kiss utca 3. sz.

---

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

---

**M 21-es** Volga olcsón eladó. Bóly, Jókai u. 14.

---

**Piros** és fehér naposcsibe állandóan kapható. Pécs-Kertváros, Gárdonyi G. u. 15. Telefon: 30-225. Ugyanott továbbtartásra is alkalmas, fiatal tyúkok, 30 Ft kg-os áron kaphatók.

---

**Komoly,** 300 kg teherbírású, felfújható műanyag csónak evezőkkel, 12 V-os akkumulátorról működő csónakmotorral eladó, egyben vagy külön is. Telefon: 31-343, este.

---

**Grammos** mérleget vennék. Cím: Rumam Emil ötvösmester, Magyarbóly, Kossuth L. u. 9.

---

**Bécsi** zongora olcsón eladó. Telefon: 19-555.

---

**Skoda** MB 1000-es, lejárt műszakival és Jawa, 50 cm³-es, eladó. Enyezd u. 9., fszt. 3.

---

**Egy** db 5 éves, 7 hónapos vemhes tehén eladó. Érdeklődni: Baranyahídvég, Szabadság u. 11. Reggel és esti órákban.

---

**Szekrénysor,** ülőgarnitúrák, szekrények, étkezőgarnitúrák, fotelek, szekrényágy, gyermekbútorok, stb., olcsón kaphatók Garay utcai Bútorüzletben. Schreer Ottóné. Telefon: 20-270.

## VEGYES

---

**Redőny-, reluxakészítés! Dombóvári Emil, 7626 Pécs, Ujvilág u. 46. Telefon: 28-342.**

---

**Mindennemű** új és teljavítási munkálatokat gyors határidővel vállalok — vidéken is. „Tetőfedő kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Angol** nyelvoktatást vállalok, több éves külföldi gyakorlattal. Telefon: 19-073.

---

**TEHERTAXI-RENDELÉS — EGÉSZ NAP!**
**Távolsági fuvaroknál kedvezményt adok.**

**TELEFON: 10-961 (Viszt)**

---

**40-féle, svájci fülbevaló-választék! FÁJDALOMMENTES FULBEVALÓ-BELÖVÉS. Kertváros, Lahti u. 52., I. 5. 39-es buszvégállomástól Keszü felé 2 percre.**

---

**Részletre** is villanyszerelési munkát, hőtárolós kandallók, villanybojlerek és családi házak szerelését vállalom. Cím: Pécs, Kertváros, Gárdonyi G. u. 3.

---

**Szolgáltatás!** Háztartási gépek (bojler, mosógép, automata mosógép, centrifugák) helyszíni javítását vállalom. Telefon: 30-281.

---

**MINDENFÉLE SZÁLLÍTÁST VÁLLALOK.**

**G. T. fixplatós teherautóval.**

**Előrendelés: egész nap,**

**24-897-es telefonon.**

---

**PONTOSAN Papp György ORSAN SZÁLLÍTOK**

**1 TONNÁS TEHERGÉP-KOCSIMMAL**

**BÁRMIT! BÁRHOVÁ!**

**TEL: 21-257**

**PÉCS, BÁLICSI ÚT 13.**

---

**Gépkocsik** teljes felújítása, lakatos, fényező, alváz-üregvédelem, javítások — soron kívül. Ladákhoz anyag van. Pécs-Patacs, Fő u. 27.

---

**Varráshoz** értő, gyors, precíz munkaerőt alkalmaznék szériamunkához. „Biztos kereset" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Mennyezetburkolat.** Szintartó, antik és modern, megrendelhető Szőke József műanyagfeldolgozó mesternél, Pécs, Károlyi Mihály út 21. (mecseki állatkertnél) Telefon: 11-188. Kérjen prospektust.

## HALÁLOZÁS

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, drága nagyanyánk és dédikénk,**

**MARTON ISTVÁNNÉ**

**keszüi lakos hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 8-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, nagyapánk, apósunk,**

**SZABÓ JENŐ,**

**ny. MÁV-főpályamester,**

**60 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 8-án, fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló gyermekei.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, testvérünk.**

**HORVÁTH ZOLTÁNNÉ**

**Hanza Gizella 74 éves korában váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 10-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy hogy drága jó férjem, édesapánk, nagyapánk és dédapám,**

**DÉNES ISTVÁN**

**60 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 7-én, kedden 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szerető férjem, édesapám, apósom, Papikám,**

**SZARKA JÁNOS,**

**az Aknamélyítő Vállalat rokkantnyugdíjasa, Hajdú Gyula u. 56. sz. alatti lakos, hosszan tartó, súlyos betegség után, 61 éves korában örökre itthagyott bennünket. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 10-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett fiam, bátyánk, sógorom és nagybátyánk,**

**SZABÓ JENŐ**

**ny. MÁV-főpályamester,**

**volt villányi lakos, 60 éves korában, türelemmel viselt, gyógyíthatatlan betegsége következtében csendesen elhunyt. Felejthetetlen halottunkat június 8-án fél 3 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy sokat szenvedett férjem, fiam, édesapánk, nevelőapánk, testvérünk és kedves rokonunk,**

**LIPPERT JÁNOS**

**április 28-án elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 8-án fél 3 órakor lesz a Vasas II.-i temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, anyósunk,**

**TITZ JULIANNA,**

**Dohány u. 7. sz. alatti lakos, 81 éves korában elhunyt. Hamvasztási ütáni búcsúztatása június 8-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, akik**

**BENKED JÁNOS**

**temetésén megjelentek, fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, ismerősnek, a ház lakóinak, akik szeretett halottunkat,**

**ÁRKI JÓZSEFET**

**utolsó útjára elkisérték. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, munkatársaknak, akik szeretett halottunk,**

**SZVACSINA PÁLNÉ**

**temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,**

**KÖHLER LÁSZLÓ**

**temetésén megjelenésükkel, táviratok, csokrok, koszorúk küldésével fájdalmunkban együttéreztek velünk. Külön köszönet az MSZMP Meszes I–II. lakóterületi pártszervezetnek és a Pécsi Szikra Nyomdának a búcsúztatóért, a Mecseki Szénbányák zenekarának a közreműködésért. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk rokonoknak, ismerősöknek, akik édesapánk,**

**GRÜN JÓZSEF**

**temetésén részt vettek. A gyászoló család.**

---

## Dolgozókat felvesznek

**A MOHÁCSI Leánynevelő Otthon konyhai dolgozót azonnali belépéssel felvesz. Cím: Mohács, Újváros 10. (24032)**

**FELVESZÜNK: géplakatost, esztergályos, marást, pécsi és siklósi munkahelyekre; karbantartó lakatost és villanyszerelőket, valamint segédmunkást kőműves mellé, pécsi munkahelyre Jelentkezés: VILLGÉP, Pécs, Megyeri út 25., munkaügyi osztály. (236265)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 8-án 8-tól 14 óráig Pécsett az Úttörő u., Muskátli u., Rácvárosi u., Bolgár köz, 6 sz. út, Acsády u., Szigeti út, Magyarürögi út, Tibor u., Ürögi határút, Bajmi dűlő, Gém u. által határolt területen, trafóállomás-karbantartás miatt.**

**Áramszünet lesz június 7-én 8-tól 16 óráig Pécsett a Felsőmakár dűlő, Egres u., Szigeti út, Kürt u., Jakabhegyi út, Alsómakár dűlő által határolt területen tr.-állomás-karbantartás miatt.**

---

**Új** menyasszonyi ruhák kölcsönzése nagy választékban. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

---

**Kőművesmunkát** vállalok július, augusztus, szeptemberi hónapokra. Telefon: 71-228 vagy 29-550.

---

**Fregoli** 180 Ft, panelfúrás, szögbelövés 4 Ft. Reluxa + szerelés garanciával. Telefon: 31-583.

---

**A-B-C** jogosítvánnyal, főállásban elhelyezkednék. „Kisiparosnál is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Egészségügyi** dolgozó havi 3000,– Ft-ot és állandó ápolást biztosít rászoruló, idős betegnek életjáradéki szerződés ellenében. „Jószándék, bizalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**A TENKESALJA ÁFÉSZ 103. SZ.**

## siklósi mezőgazdasági boltjának ajánlata

- **robbanómotoros betonkeverő,**
- **FAVORIT 250 I betonkeverő 380 V,**
- **TERRA pótkocsi,**
- **leértékelt sertés önetető,**
- **műanyag hordók 120—220 l-ig,**
- **horganyzott huzal 20—22∅ (félkemény),**
- **locsolótömlők, locsológarnitúrák,**
- **lószerszám.**

**ÉRDEKLŐDNI: SIKLÓS, FELSZABADULÁS U. 97.**

**TELEFON: 442**

**ÁFÉSZ**

---

**A TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT**

## pályázatot hirdet

- **csőszerelési építésvezetői**
- **és művezetői munkakörök betöltésére.**

**Az építésvezetőség új létesítmények teljes épület gépészeti berendezések elkészítésére, technológiai szerelési munkákra szakosodott mintegy évi 100 millió forintos értékkel.**

## Pályázati feltételek

## Építésvezetői beosztáshoz:

- **felsőfokú, illetve középfokú szakirányú végzettség,**
- **legalább 7 éves termelésirányítói gyakorlat,**
- **feddhetetlen előélet.**

**Fizetés megegyezés szerint.**

## Művezetői beosztáshoz:

- **felsőfokú, iletve középfokú szakirányú végzettség,**
- **legalább 3—4 éves termelésirányítói gyakorlat.**
- **feddhetetlen előélet.**

**FIZETÉS: MEGEGYEZÉS SZERINT.**

**A 3 hónapos munkaviszony eltelte után — megfelelőség esetén — lakást azonnal biztosítunk.**

**A pályázatokat a megjelenést követő 15 napon belül a következő címre kérjük megküldeni.**

**TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT személyzeti—oktatási és szociálpolitikai osztály vezetője. 7100 Szekszárd, Tartsay Vilmos u. 10.**

---

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Múltunk kútja. Kalandozás a magyar őstörténetben. 8.57: Operettrészletek. 9.31: Találkozás a hangvillában. 10.05: MR 10-14. 10.35: Szebényi János fuvolázik. 11.02: Csajkovszkij: G-dúr zongoraverseny. 11.39: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galériát. Hangverseny délidőben. Kb. 13.55: Fúvós-indulók. 14.10: Nótacsokor. 14.43: Arcképek a román irodalomból. 15.05: Fritz Kreisler saját műveiből hegedül. 15.28: Nyitnikék — kisiskolások műsora. 16.00: Délutáni Rádiószínház. Kezek. 16.43: Népdalok. 17.05: Mozgásterek. 17.30: Operettrészletek. 19.15: Népi zene. 19.35: Ősi gyógymód modern köntösben. 20.05: Zenéről. 20.51: Epeiosz, az ács. Rádiójáték. 22.30: Népzenekedvelőknek. 22.53: Viták a filozófiában. 23.08: Késő esti muzsika. 0.10: Virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Ifjúsági könyvespolc. 12.35: Melódiakoktél. 13.30: Régi táncok gyermekeknek. 14.00: A Petőfi Rádió zenés délutánja. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Kamasz-panasz. 18.55: Zenei Tükör. 19.25: Elektronika a hadviselésben. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: A pajzán griffmadár. 7. (befejező) rész. 20.58: Meseautóban. 21.43: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 22.10: Egy énekes — több szerepe. Jámbor László énekel. 23.20: Deák Tamás szerzeményeiből.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Zenekari muzsika. 10.00: Jean-Pierre Rampul fuvolázik. 10.30: Erkel operáiból. 11.41: A Finn Rádió Szimfonikus Zenekarának Sibelius-hangversenye. 13.07: Zongorahangverseny. 14.28: Zenekari muzsika. 16.35: Labirintus. 16.50: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Hangverseny barokk zeneszerzők műveiből. Kb. 18.00: Szimfonikus táncok. 18.30: Holnap közvetítjük. 19.05: Műhelyek és alkotók. 19.59: Operaest. 21.00: A Berlini Filharmonikus Zenekar játszik. 22.02: Századunk zenéjéből. 22.54: Romantikus kórusművek.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: Bemutatjuk Hambuch Gézát, a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének főtitkárát. Riporter: Kerner Lőrinc. 17.45: A 80 éves Horváth Mihály műveiből. Közreműködik: Csida Gizella, Kámán Katalin, Meláth Ottó, Wagner József, a Pécsi Művészeti Szakközépiskola kamaraegyüttese, a Pécsi Nagy Lajos Gimnázium és a pécsi Úttörőház kórusa, a pécsi helyőrség zenekara. Vezényel: a szerző. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek. — A fiatalok hullámhosszán. Szerkeszti: Kricskovics Antal. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások. — A zöldségkereskedő. Hetényi Árpád riportja. — Ünök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna. 8.25: Környezetismeret. Ált. isk. 3. o. 9.00: Kémia. ált. isk. 7. o. 9.25: Környezetismeret. ált. isk. 3. o. 10.00: Deltácska. 10.30: Korok művészete. 11.00: Képújság. 13.55:: Deltácska, ism. 14.15: Környezetismeret. ism. 14.30: Környezetismeret. ism. 14.55: Kémia. ism. 15.20: Korok művészete. ism. 16.00: Hírek. 16.05: Állatkölykök. XVIII/11. rész. Sörény, púp, erszény. 16.15: Rodopei házak. Bolgár. 16.30: Szoba szép kilátással. NDK tévéfilmsorozat. ism. 17.20: Sakk-matt. 17.40: Képújság. 17.45: Mesterdallamok. 18.20: Reklám. 18.25: Dél-Alföldi Krónika. A szegedi körzeti stúdió műsora. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az ördöngös fickó. Francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről. VI/2. rész. A szabadság csempésze. 21.00: Stúdió 83. A televízió kulturális hetilapja. 22.00: Felkínálom — népgazdasági hasznosításra. 22.40: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Fiatalok órája. 21.00: Tv-híradó. 21.20: Reklám. 21.25: Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelő verseny. 22.05: Zuhatag frizura. Angol film. 23.00: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.) 17.30: Videooldalak (Zg.). 17.40: Hírek. (Zg.). 17.45: Akarni kell, merni kell — adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg.). 18.45: Rock-koncert (Bg.). 19.15: Rajzfilm. (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Gyújtópontban — belpolitikai adás (Zg.). 20.45: Reklám (Zg.). 20.50: Egy magyar játékfilm (Zg.). 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: A könyv ideje. 18.45: Művelődési adás (Zg.). 19.00: Vad opera — népszerű tudományos film. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Kis koncert. 20.10: Labdarúgás. Német Szövetségi Köztársaság—Jugoszlávia. I. félidő. 21.00: Reklám. 21.15: Labdarúgás, II. félidő. 22.00: A forradalom, amelyik folyik: Sutjeska — dokumentumadás. 22.45: Zágrábi körkép (Zg.).

# Eredmények röviden

# Fej fej mellett a Kaposvár, a Sellye és a Siklós

## LABDARÚGÁS

NB II.: Bauxitbányász—Keszthely 1-3 (0-1), Olajbányász—Kecskemét 1-1 (0-1), Hódmezővásárhely—Szekszárd 2-0 (0-0), Siófok—Debreceni Kinizsi 4-4 (2-2), Nagybátony—Baja 3-4 (3-2), Eger—Dorog 2-0 (1-0), Volán SC—SZEOL AK 1-2 (0-1), Kazincbarcika—Salgótarján 3-1 (1-0), Sopron—22. sz. Volán 1-1 (0-1), Ganz-MÁVAG—Ózd 4-0 (2-0).

AZ NB II. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Volán | 36 | 17 | 12 | 7 | 78-41 | 46 |
| 2. SZEOL AK | 36 | 18 | 9 | 9 | 66-42 | 45 |
| 3. Salgótarján | 36 | 18 | 7 | 11 | 58-42 | 43 |
| 4. Siófok | 36 | 14 | 13 | 9 | 61-36 | 41 |
| 5. Kecskemét | 36 | 14 | 12 | 10 | 52-43 | 40 |
| 6. Hódmezőv. | 36 | 17 | 5 | 14 | 52-52 | 39 |
| 7. Baja | 36 | 13 | 12 | 11 | 56-45 | 38 |
| 8. Kazincbarcika | 36 | 15 | 7 | 14 | 55-53 | 37 |
| 9. 22. sz. Volán | 36 | 13 | 10 | 13 | 63-60 | 36 |
| 10. Sopron | 36 | 12 | 12 | 12 | 39-39 | 36 |
| 11. Eger | 36 | 15 | 5 | 16 | 66-56 | 35 |
| 12. Keszthely | 36 | 15 | 5 | 16 | 59-55 | 35 |
| 13. Ózd | 36 | 13 | 9 | 14 | 58-61 | 35 |
| 14. Debr. Kinizsi | 36 | 10 | 14 | 12 | 45-46 | 34 |
| 15. Szekszárd | 36 | 13 | 8 | 15 | 43-61 | 34 |
| 16. Nagykanizsa | 36 | 14 | 5 | 17 | 54-62 | 33 |
| 17. GANZ-Mávag | 36 | 13 | 7 | 16 | 56-84 | 33 |
| 18. Dorog | 36 | 10 | 11 | 15 | 44-54 | 31 |
| 19. Bauxitbány. | 36 | 11 | 7 | 18 | 47-61 | 29 |
| 20. Nagybátony | 36 | 8 | 4 | 24 | 47-96 | 20 |

Területi bajnokság: Kaposvári Rákóczi—Komló 3-3 (0-1), Paks—PVSK 0-2 (0-1), Mohácsi TE—Enying 9-1 (8-0), Dombóvár—H. Táncsics SE 2-2 (1-0), Siklós—Nagyatád 1-0 (1-0), PBTC—Bonyhád 0-1 (0-0), Bóly—Kisdorog 2-4 (1-0) Sellye—Mázaszászvár 1-0 (1-0).

A TERÜLETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. K. Rákóczi | 29 | 17 | 5 | 7 | 59-25 | 39 |
| 2. Sellye | 29 | 16 | 7 | 6 | 48-26 | 39 |
| 3. Siklós | 29 | 15 | 9 | 5 | 35-18 | 39 |
| 4. MTE | 29 | 16 | 4 | 9 | 41-26 | 36 |
| 5. Komló | 29 | 14 | 4 | 11 | 53-35 | 32 |
| 6. Nagyatád | 29 | 11 | 10 | 8 | 43-37 | 32 |
| 7. Bóly | 29 | 12 | 7 | 10 | 49-49 | 31 |
| 8. Táncsics SE | 29 | 11 | 8 | 10 | 55-46 | 30 |
| 9. Kisdorog | 29 | 14 | 2 | 13 | 46-41 | 30 |
| 10. Bonyhád | 29 | 10 | 9 | 10 | 40-42 | 29 |
| 11. PVSK | 29 | 9 | 7 | 13 | 43-51 | 25 |
| 12. Mázaszászvár | 29 | 8 | 8 | 13 | 37-44 | 24 |
| 13. PBTC | 29 | 8 | 7 | 14 | 26-41 | 23 |
| 14. Dombóvár | 29 | 6 | 10 | 13 | 31-48 | 22 |
| 15. Paks | 29 | 8 | 4 | 17 | 36-64 | 20 |
| 16. Enying | 29 | 3 | 7 | 19 | 31-80 | 13 |

Megyei II. osztály: Czibulka-csoport: Pellérd—Hosszúhetény 6-0 (3-0), Bikal—Orfű 7-1 (5-0). Bogádmindszent—Bükkösd 1-1 (1-0). Tamási-csoport: Véménd—P. Gázmű 1-1, Pécsvárad—Babarc 7-1.

## KÉZILABDA

Siófok—Bóly 25-20 (13-10). NB II. férfiak. Mezőgép—Balatonbútor 14-12 (9-6). Szombathelyi Tanárképző—PBTC 12-17 (5-9), Győri Kinizsi—PBTC 20-24 (8-12). NB II. nők.

## KERÉKPÁR

A Dunántúl 4 fős csapatbajnokságát Győrben rendezték. Eredmények: Felnőttek (100 km): 1. PMSC (Lóki—Hirth—Karácsony—Szilvási Zs.) 1.15.14

Tóth ugrott a legmagasabbra és gólt fejelt a világos mezben játszó vendégek hálójába a Sellye—Mázaszászvár mérkőzésen.
Fotó: Szabó Géza

mp. Ifjúságiak (70 km): 2. PMSC (Molnár—Kovacsics—Szilvási—Boldizsár) 1.41,45. Serdülők (50 km): 1. PMSC (Ottó—Novotny—Kunos—Ferk) 1.13,53. Úttörők. (20 km): 2. Pécsi Sportiskola 34,32.

## TÁJFUTÁS

Csermey Vilmos emlékverseny, Fehérkút térsége. Eredmények. Férfi felnőtt II. o.: 2. Nagy Gy., 3. Sélley T. Férfi felnőtt III. o.: 1. Fluck, ... 3. Tóth J. (mind PVSK). Ifjúságiak: 1. Szalai (Pécsi VM). Serdülők: 1. Gábor, 2. Csatlós, 3. Tisztartó. Úttörők: 1. Bodrog G. Nyílt kategória, fiúk: 1. Kelemen (mind PVSK). Nők. Felnőttek: 1. Tóthné (PVSK). Családi kat.: 1. dr. Benkő (Szigetvár). Női felnőtt II. o.: 1. Isgum, 2. Mező (mind PVSK), 3. Balázs (POEÜ). Felnőtt III. o.: 1. Molnár, 2. Krizmanics (mindkettő PVSK). 3. Vass (POEÜ). Ifjúságiak: 1. Tóth. Serdülők: 1. Sziller (mindkettő PVSK). Úttörők: 1. Kiss E. Újoncok: 1. Lendvai (mindkettő Pécsi VM).

Alföld Kupa Debrecen térsége. Eredmények. Férfiak. F 21 A: 1. Szabó, 2. Tóth J. (mindkettő PVSK). Nők. Csapat: F 21 A:... 3. PVSK.

## IJÁSZAT

A Silvásváradon rendezett vidékbajnokságon a férfiaknál a rövidtávú versenyen a sorrend: 1. Kristóf 564, 2. Valek 553, 3. Dukovics 497 kör (mind P. Vízügyi SE). A nőknél klubtársuk, dr. Fenyvesiné a teljes távú versenyen 1032 körrel 2. lett.

## VÍZILABDA

PMSC—Siketek SC 17-13 (3-4, 4-2, 4-3, 6-4). OB II. B.-mérkőzés.

## CSELGÁNCS

A PVSK férficsapata Szegeden bronzérmet szerzett, az OB II-es csb-n.

## MHSZ-SPORTÁGAK

Az Ausztriában rendezett nemzetközi alpesi hőlégballon-versenyen győztes magyar csapat tagja volt a pécsi Notheisz is.

A sportlövők Ráday Imre emlékversenyén Budapesten az ifjúsági lányoknál Rácz a standardpuska 3x20 lövéses összetettben 559 körrel győzött, míg a pécsi Petőfi Sándor LK másik sportolója, Lábadi a junior fiúknál a gyorstüzelő pisztoly 3x20 lövéses számában 583 körrel második lett.

A Szekszárd melletti Sötétvölgyben körzeti II. o. rádióiránymérő minősítő versenyt tartottak, amelyen a Baranyát képviselő pécsi rádiósok 5-5 első, illetve második és egy harmadik helyet szereztek.

A rádióirányítású hajómodellek megyei bajnokságán, Orfűn 30 hajó indult. Legjobban Kalkó (Műszaki Főiskola) és Kassai (MHSZ Ércbányász) szerepelt, mindketten 2-2 kategóriában győztek.

Nyakig a vízben. Egy pécsi kéz azonban kinyúl és máris zörög az ellenfél hálója
Fotó: Arató László


Most olcsóbban vásárolhat
MÉSZHYDRÁTOT
38,— Ft/q árengedménnyel!
A
DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT
Siklós 5. sz. telepén, Széchenyi u. 73. sz.
AMÍG A KÉSZLET TART!
DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP V.
DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI TERMELŐSZÖVETKEZET
baromfi- és galambfeldolgozó üzemébe
női dolgozókat felvesz
EGYMŰSZAKOS TERMELÉSHEZ.
Bérezés megegyezés szerint.
JELENTKEZÉS: Pécs-Reménypusztán, az üzemvezetőnél.
(41-es autóbusz végállomása).


# SPORT DN SPORT

## Világcsúcs tízpróbában

Nemzetközi tízpróba versenyt rendeztek a hétvégén Filderstadtban (NSZK), amely szenzációs eredményt hozott. A nyugatnémet Jürgen Hingsen, aki a múlt évben 8723 ponttal világcsúcstartó volt, de ezt később a brit Thompson elhódította tőle (8744), most visszaszerezte a koronát... Hingsen 8777 pontos eredménnyel káprázatos világrekordot állított fel, s mögötte még hat versenyző volt 8000 ponton felüli teljesítménnyel helyezett.

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Como—Campobasso | 2:1 | 1 |
| 2. Cremonese—Bologna | 4-0 | 1 |
| 3. Milan—Atalanta | 1-0 | 1 |
| 4. Palermo—Bari | 1-1 | x |
| 5. Foggia—Pistoiese | 0-0 | x |
| 6. Lazio—Catania | 2-1 | 1 |
| 7. Lazio—Catania I. félidő | 1-1 | x |
| 8. Lecce—Arezzo | 2-1 | 1 |
| 9. Lecce—Arezzo I. félidő | 2-0 | 1 |
| 10. Monza—Sambenedettese | 1-0 | 1 |
| 11. Monza—Sambenedettese I. f. | 1-0 | 1 |
| 12. Perugia—Varese | 1-0 | 1 |
| 13. Perugia—Varese I. félidő | 1-0 | 1 |
| +1 | | |
| 14. Reggiana—Cavese | 4-3 | 1 |

*

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 23. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos szelvény 508 darab, nyereményük egyenként 5165 forint; ezek közül 13 plusz 1 találatos szelvény 200 darab, a nyeremény és a jutalom együtt 9538 forint; 12 találatos szelvény 9387 darab, nyereményük egyenként 186 forint; 11 találatos szelvény 66 130 darab, nyereményük egyenként 30 forint; a 10 találatos szelvények száma 290 873 darab, ezekre egyenként 11 forintot fizetnek. A közölt adatok nem véglegesek.**

● GOTTWALDOW: A szocialista országok vívóversenyén a szovjet Hondogo győzött a párbajtőrben, a csehszlovák Jurka, a lengyel Strzalka, az ugyancsak csehszlovák Kubista és a magyar Kriszt előtt.

## Világcsúcsok – sorozatban

# Hol a felső határ?

Dr. Primo Nebiolo, a Nemzetközi Atlétikai Szövetség nagy népszerűségnek örvendő olasz elnöke még az év elején nem kis optimizmussal úgy nyilatkozott, hogy 1983 az „atlétika éve" lesz, éppen úgy, ahogy 1982 — főleg a Mundialnak köszönhetően — a labdarúgásé volt. Úgy tűnik, a nemzetközi atlétikai élet „prímása" nem túlzott, hiszen a sportág első világbajnokságának esztendejében (augusztusban Helsinki látja vendégül a sporttörténelem első atlétikai „Mundiálját") már az évad első hónapja minden képzeletet felülmúlóan sikerült, előrejelzéseként annak, hogy milyen lesz a nyolcadik!

A szovjet diszkoszvetők (Szavinkova és Dumcsev), a 100 m-es álomhatárt megközelítő amerikai gerelyhajító Petranoff, valamint a román távolugró fenomén, Cusmir májusi világcsúcsai után az első júniusi hétvégén ismét rendkívüli dolgok történtek a világ atlétikájában. Bukarestben a 171 centiméter magas, 64 kilós Cusmir 7,21 m-ről 7,43-ig vitte a női távolugrás világcsúcsát, s most már ott tart, hogy több ország nemzeti bajnokságán éremeséllyel indulhatna — a férfiak között. A második szenzációval egy NSZK-beli kisvárosban, Filderstadtban a 25 esztendős tízpróbázó ex-világcsúcstartó és Európa-bajnoki ezüstérmes, nyugatnémet Jürgen Hingsen szolgált, aki már a második alkalommal hódította el a „trónt" a brit Daley Thompsontól, ezúttal 8777 ponttal.

A „hét hőse" elnevezés a két világcsúcsjavítón kívül kijár még a két éve „visszavonultnak" tekintett, de újra és újra visszatérő Pietro Menneának, a szélvészgyors olasznak, aki 20.29 mp-es 200-as idejével ismét európai ranglistavezető, ugyanúgy a nagyszerű román középtávfutónőnek, Doina Melintének, akinél gyorsabban 1983-ban még senki sem futotta a 800 m-t (1:57.06 p.). Az NDK-s Detlef Michel 96.08 m-es gerelyhajító teljesítményével azt próbálta bizonygatni, hogy Petranoff sem nyugodhat a babérjain, miközben honfitársnője, Marita Koch 22.13 mp-es 200-as futásával arra figyelmeztette a vetélytársakat, hogy a helsinki vb évében is a vágtaszámok egyik legnagyobb esélyesének kell tekinteni. És persze a tengerentúliak sem maradtak adósak: a jamaikai Cameron 44.62 mp alatt ért a 400 m végére, az amerikai 100 gátas specialista Fitzgerald pedig 12.84 mp-es idővel „villogott".

És még csak június második hete kezdődött el, két hónap választ el a világbajnokság rajtjától. Talán még sohasem volt ilyen időszerű a kérdés: hol a felső határ?

## Kedden rajt a Pannónia Kupán

A régi budapesti sportcsarnokban kedden kezdődik az egész héten át tartó Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelő viadal öt földrész bajnokainak részvételével.

Az első napon — miként szombatig bezárólag mindig — két súlycsoport küzdelmeire kerül sor, 15 órakor az 52, 18 órakor pedig az 56 kilós súlycsoportra meghívott, illetve nevezett sportolók mérik össze erejüket.

Az elmúlt esztendőben, a 9. Pannónia Kupán nagy eseményt jelentett a bolgár Hadzsiev szereplése, aki összetettben 252,5 kilóval új világcsúcsot állított fel. Kedden is Hadzsiev fémjelzi az 52 kilósok mezőnyét és nyilvánvaló kísérletet tesz világrekordja visszahódítására, amit a közelmúltban honfitársa, Terzinski 255 kilóval elvett tőle. Hadzsievnek a magyarokon kívül egyiptomi és líbiai vetélytársa is lesz.

## A világ sportja

● REYKJAVIK: Izland labdarúgó-válogatottja az Európa-bajnoki selejtezők 7. csoportjában 1-0 (1-0) arányban győzött Málta ellen.

● MEXIKÓVÁROS: Az ifjúsági labdarúgó világbajnokság újabb eredményei: A-csoport: Ausztrália—Skócia 2-1 (0-0). Dél-Korea—Mexikó 2-1 (1-1). B-csoport: Egyesült Államok—Elefántcsontpart 1-0 (0-0).

● MOSZKVA: A hétvégi nemzetközi evezős versenyen 14 ország vett részt, s legjobban a Szovjetunió szerepelt. A házigazdák 12 férfi és 9 női számban bizonyultak a legjobbnak, míg az NDK 4, Románia 2, és Kanada 1 elsőséget szerzett. Vasárnap a női egypárevezősben Bertényi Erika 4:04,08 perces idővel 3. lett, a román Racila (3:54,22) és a szovjet Bacskatova (3:57,37) mögött.

● LOS ANGELES: A nemzetközi női marathoni futóversenyen az amerikai Julie Brown 2:26,24 órával nyert, az AP hírügynökség szerint olyan idővel, amelyet női atléta még egyetlen olyan maratoni viadalon sem futott, amelyen kizárólag csak női futók szerepeltek.

● PÁRIZS: A francia nemzetközi teniszbajnokságon aratott győzelmével Yannick Noah átvette a vezetést a Grand Prix ranglistán, és megelőzte a döntőben legyőzött Wilandert.

## Kettős siker Lodzban

A hétvégén kétfrontos találkozót vívott a magyar és a lengyel ifjúsági tornász-válogatott, Budapesten a férfi, Lodzban a női csapatok találkoztak. Mindkét színtéren magyar siker született, s amiről csak hétfőn érkezett jelentés: a lengyelországi városban a magyar fiatalok 187.15-183.15 arányban győztek, míg az egyéniben Bartalfy Krisztina vitte el a pálmát. Ugyanő három szeren, az ugrásban, a talajon és a gerendán is a legjobbnak bizonyult.


Dunántúli Napló
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320
Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 157. szám
1983. június 8., szerda
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Munkalehetőségek végzős diákoknak (3. oldal)

Ma forduló a labdarúgó NB I-ben (8. oldal)

Kiállítás az öregek kézimunkáiból (5. oldal)

# Ma kezdődnek Genfben a SALART-tárgyalások

**Tizhetesre nyúlt „húsvéti" szünet után június 8-án ismét tárgyalóasztalhoz ül Genfben a szovjet és az amerikai küldöttség, hogy a hadászati támadó fegyverrendszerek korlátozásáról és csökkentéséről szóló megegyezésen munkálkodjék.**

Az 1982. június 29-én megkezdett SALART-tárgyalások mostani, negyedik fordulója párhuzamosan folyik majd Genfben, a szovjet—amerikai „eurohadászati" tárgyalásokkal, de míg azok egy NATO „határidő-ultimátum" jegyében folynak, addig a SALART-ot egyelőre nem hajtja lépéskényszer. Hacsak nem tekintjük a hadászati támadó fegyverrendszerek mind újabb fajtáinak gyártására és telepítésére vonatkozó sorozatos amerikai döntéseket, amelyek sürgetik, de legalább annyira hátráltatják is a megegyezést.

Míg az „eurohadászati" párbeszéd egy tartalmában kettős NATO-határozat alapján folyik, amely eredménytelenségre kárhoztatott tárgyalások egyenes következményeként akarja megvalósítani az „eurorakéta" telepítést, addig a SALART egy más értelemben kettős határozatra emlékeztet. Az Atlanti tömb 1979. december 12-én hozta meg jelzett határozatát, fél évvel a SALT II. bécsi aláírása után, egy olyan amerikai „úri emberigéret" nyomán, hogy Washington ratifikálni fogja a SALT II.-t és ezzel 1985-ig rögzíti a szovjet—amerikai hadászati egyensúlyt. A NATO jónéhány tagállama ilyen garanciák reményében járult hozzá az akkor még valóban kettősnek hitt határozat elfogadásához.

Az ígéret ígéret maradt és a részedett NATO-partnerek nyílt amerikai fölényszerzési törekvések tanúi, mind a „nagy-hadászati", mind az „eurohadászati" síkon, mind a fegyverkezés, mind a tárgyalások szintjén.

Reagan amerikai elnök még kedden is két tanácskozást szentelt a genfi hadászati fegyverkorlátozási tárgyalásokon képviselendő amerikai álláspontnak, amely az utolsó pillanatig bizonytalan maradt. Kedd reggel az amerikai elnök a nemzetbiztonsági tanács ülésén legközelebbi tanácsadóival vitatta meg ezt a kérdést, délutánra pedig a kongresszus illetékes vezetőivel tervezett hasonló témájú megbeszélést.

A rendkívüli bizonytalanság oka washingtoni politikai megfigyelők szerint az, hogy a Fehér Házra ezúttal több irányú nyomás nehezedik, egyfelől „kemény" fegyverkezési vonalának megőrzése, másfelől álláspontjának rugalmas módosítása érdekében. Az amerikai hadügyminisztérium és a nemzetbiztonsági tanács radikálisan konfrontáció-párti vezetői tiltakoznak az ellen, hogy a kormányzat feladja eddigi genfi taktikáját, a külügyminisztérium, a kongresszus egy része, s a nyugat-európai szövetségesek viszont változtatást követelnek az amerikai tárgyalási taktikában, méghozzá a nagyobb rugalmasság irányába.

Washingtoni politikai körökben sokan bizonyosra veszik, hogy a genfi tárgyalások szerdán kezdődő új fordulóján várható valami új, vagy módosított amerikai javaslat.

A kérdés az, hogy mi lesz a változás tartalma. A washingtoni héják és galambok ezúttal két alapvető kérdésben állnak szemben egymással. Az előbbiek a hadászati rakéták „tolóereje" alapján való összehasonlítást erőltetik, mert ebben a tekintetben szovjet előnyt tudnak kimutatni. Utóbbiak a nukleáris robbanótöltetek alapján való összehasonlítás logikáját fogadják el. Az erre vonatkozó szovjet indítványt elvben már Weinberger amerikai hadügyminiszter is jóváhagyta. Teljesen nyílt kérdés azonban, hogy ezt az elvet az Edward Rowny tábornok vezette amerikai tárgyaló-küldöttség milyen utasítások birtokában fogadhatják el tárgyalási alapul Genfben.

Claude Cheysson, francia külügyminiszter, a Nyugat-Európai Unió most folyó közgyűlésén, amelyen az unió hét tagállamának parlamenti delegációi vesznek részt, kedden megismételte az eddigi francia álláspontot az eurorakéták kérdésében, s kijelentette: szó sem lehet arról, hogy Genfben a francia nukleáris fegyverzetről is tárgyaljanak.

A miniszter szólt a madridi tanácskozásról is, és kijelentette: Franciaország azt kívánja, hogy a konferencia eredményeként még az év végén összeülhessen az európai leszerelési értekezlet. A semleges és el nem kötelezett országok a kompromisszum olyan elemeit terjesztették elő, amelyek francia vélemény szerint „némi módosítással lehetővé teszik a megegyezést. A külügyminiszter hangsúlyozta: a helsinki folyamatnak az a jelentősége, hogy ma ez az egyetlen fórum, ahol globális módon lehet párbeszédet folytatni Kelet és Nyugat között.

## Útnak indították a Vénusz-16 bolygóközi állomást

A Szovjetunióban szerdán útnak indították a Vénusz—16 jelzésű automatikus bolygóközi állomást. Így ismét két szovjet űrlaboratórium tart egyidőben a naprendszernek a Földünkhöz legközelebb eső bolygója felé.

A Vénusz—16-hoz szerkezetében és rendeltetésében is hasonló Vénusz—15-öt ez év június 2-án bocsátották fel, s már 1,5 millió kilométerre távolodott el a Földtől. A két bolygóközi állomás mintegy 80 millió kilométeres út megtétele után ez év októberének elején ér az Esthajnalcsillag közelébe.

A Vénusz—15 és a Vénusz—16 útja lehetővé teszi, hogy a bolygó különböző területei fölött egyszerre végezzenek tudományos méréseket.

## Arafat–Gandhi találkozó

Jasszer Arafat a Palesztinai Felszabadítási Szervezet vb-elnöke kedden Új-Delhiben találkozott Indira Gandhi indiai miniszterelnökkel.

A PTI indiai hírügynökség szerint a megbeszélésen a Közel-Keleten kialakult súlyos helyzetet vitatták meg. A PFSZ vezetőjét előzőleg Zail Szingh államfő fogadta.

## Armand Hammer elutazott hazánkból

Armand Hammer, az Occidental Petroleum Corporation igazgató tanácsának elnöke, aki Marjai József miniszterelnök-helyettes meghívására tartózkodott hazánkban, elutazott Budapestről.

## Kertvárosban augusztus végén lesz gáz

A Szabadság út sarkánál tart a Rákóczi úti gázvezetékcsere

# Gázvezetékcserék Pécsett

## Lezárják a Bem utcát

**Egyre több helyen találkoznak a járókelők, járművezetők Pécsett, a belvárosban feltúrt utakkal, forgalomkorlátozásokkal. Ennek egyik oka, hogy a Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat a terveknek megfelelően végzi a földgázra való átálláshoz szükséges elavult vezetékrendszerek cseréjét, illetve újak építését.**

A kivitelezők jól tudják, hogy ez nem kis zavart okoz a város közlekedésében, ezért a lehetőségeikhez képest mindent megtesznek az egyes szakaszok minél gyorsabb rekonstrukciója érdekében. Az igazsághoz tartozik azonban, hogy a gépesítés ellenére a már-már krónikus kubikoshiány nem kis gondot okoz, amin elsősorban szervezési intézkedésekkel igyekeznek enyhíteni.

A DDGáz idén 20 millió forintot fordít vezetékrekonstrukciókra. Jelenleg a legnagyobb szabású munka a Rákóczi út, Kórház tér és Szabadság út közötti szakaszán folyik, ahol mintegy 350 méter hosszúságban cserélik ki a földgáz szállítására nem alkalmas eternitcsövet 160 milliméter átmérőjű műanyagcsőre. A szakemberek egy hónapja vonultak a helyszínre, eddig kétirányú forgalom mellett dolgoztak, de várhatóan néhány napon belül lezárják az utat, hogy zavartalanul és főleg gyorsabban csinálhassák meg a hosszúoldali átkötéseket. Az elképzelések szerint 2—3 héten belül ezen szakaszon elkészülnek a munkával. A Rákóczi úton ezután egy ideig nem folytatják a vezetékcserét, hanem július 10-én megkezdik a Bem utcai vezeték rekonstrukcióját, mely azzal jór együtt, hogy a belváros egyik legfőbb ütőerét el kell, hogy zárják a forgalom elől... A Hunyadi út—Aradi vértanúk útja csomópontnál a vezetékcserét és az új középnyomású vezeték fektetését a hét végéig befejezik, s ugyancsak jó ütemben halad a Tüzér utcai felüljáró melletti középnyomású vezeték rekonstrukciója. A Megyeri úton mintegy két kilométer hosszúságban a meglévő 300 milliméteres acélcsőbe, a szennyvízteleptől, az Éva utcai nyomásszabályozóig műanyagcsövet húznak be, ez azonban nem zavarja a forgalmat.

Érdemes arról is szólni, hogy Pécs jelenleg egyetlen gázvezetéképítő közösségénél, a kertvárosinál is a terveknek megfelelően halad a munka: a Jegenyés, Viola, Tölgyes utcákban elkészült a vezeték, már csupán az útburkolat helyreállítása van vissza, a Bimbó utcában ugyancsak végeztek, itt azonban a nyomáspróbák és a hatósági átvétel még várat magára. A szerelés az Egressy és Orgona utcákban megkezdődött. Az eddigi tapasztalatok szerint, a lakosság rendkívül aktív, s jól dolgoznak a szakkivitelezést végzők, a DDGáz egyik gazdasági munkaközössége és a Tolna megyei Lakáskarbantartó Szövetkezet vezetéképítő csoportja. Kisebb anyagellátási gondok ugyan voltak, de ez nem lesz akadálya annak, hogy augusztus végén az egyik területen megkezdődhessen a gázszolgáltatás.

Jó hír, hogy Pécs két városrészében, a Budai kertvárosban és Pécsújhegyen alakulófélben vannak gázvezetéképítő közösségek, s várhatóan még a nyáron mindkét területen hozzáfognak a munkához.

**R. N.**

**Szép termést hozott a ribizli Felsőszentmártonban, az értékesítés azonban gondot okoz. (Írásunk az 5. oldalon).**

**Erb János felvétele**

## Andropov—Koivisto megbeszélés

A hivatalos látogatáson a Szovjetunióban tartózkodó Mauno Koivisto finn köztársasági elnök kedden újabb megbeszélést folytatott Jurij Andropovval, az SZKP KB főtitkárával, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének tagjával. Mint a tárgyalásról kiadott rövid jelentés megállapítja, a megbeszélésen kölcsönös érdeklődésre számottartó kérdéseket vitatott meg a két fél.

A nap folyamán Mauno Koivisto koszorút helyezett el a Lenin-mauzóleumnál és az ismeretlen katona sírjánál. Ellátogatott a finn köztársasági elnök Csillagvárosba, az űrhajósok képzőközpontjába, ahol megismerkedett a felkészülés legfontosabb elemeivel.

# A bűnüldözéstől az igazságszolgáltatásig

## Rendőrök, ügyészek, bírók, országos tanácskozása

A bűnüldözés eredményeiről és a büntető igazságszolgáltatás időszerű kérdéseiről, feladatairól volt szó kedden Budapesten, azon az országos tanácskozáson, amelyet a fővárosi és a megyei rendőr-főkapitányságok vezetői, bírósági elnökök, főügyészek, valamint a katonai bíróságok, illetve ügyészségek vezetői részére rendeztek. Az apparátusi értekezletet — amelyen részt vettek a belügyi és az igazságügyi tárca vezetői, a honvédelmi minisztérium illetékesei is —, dr. Szilbereky Jenő, a Legfelsőbb Bíróság elnöke vezette.

Dr. Szijártó Károly, a Magyar Népköztársaság legfőbb ügyésze tartott tájékoztató előadást: a közrend, a közbiztonság és a törvényesség — miként mondta — alapvetően szilárd helyzetéről, illetve a további javításáért végzendő rendőri, ügyészi és bírói teendőkről.

Egységes követelményként, a XII. kongresszus határozatában és legutóbb a Központi Bizottság „félidős" értékelésében is megjelölt feladatként említette, hogy az élet minden területén vissza kell szorítani a társadalomellenes magatartásformákat. Ide tartozik a bűncselekmények megelőzése, leleplezése, a közvagyon gondosabb kezelése, a társadalmi és személyi tulajdon fokozottabb védelme. Rámutatott: még határozottabban, következetesebben fel kell lépni a szocialista közerkölcsöt sértő olyan jelenségekkel szemben, mint a könnyen törvénysértővé válható morális lazaságok az állampolgári életben, a munkafegyelemben. Melegágya lehet a bűnözésnek az anyagiasság, az élősdiség, s eredendően bűn a korrupció. Mivel felerősödtek az ilyen nemkívánatos jelenségek és az utóbbi években gyakoribbá váltak a törvénybe ütköző cselekedetek, ellenük a társadalom szervezettebb összefogására van szükség; egyszersmind a belügyi, ügyészi és igazságügyi szervek összehangoltabb fellépésével szigorúbban kell alkalmazni a törvényi eszközöket, szankciókat a bűnelkövetőkkel szemben.

A rendőri és a vádhatósági munkában — hangsúlyozta a legfőbb ügyész —, határozottabb és eredményesebb fellépést tesz szükségessé, hogy az utóbbi években az ismertté vált bűncselekmények száma nőtt, az elkövetőké pedig magasszinten stagnál. Most már több év átlagában az összbűnözésnek mintegy 60 százaléka vagyon elleni bűncselekmény, s ezeknél az elkövetés okai között a munka nélküli jövedelemszerzés, a luxusigények kielégítése játszik döntő szerepet.

A társadalmi tulajdon fosztogatását esetenként a környezet közömbössége is elősegíti. Magyarországon szervezett bűnöző alvilágról továbbra sem beszélhetünk. Azonban a bűncselekmények végrehajtását egyre gyakrabban az előre kiterveltség, a benne résztvevők „munkamegosztása" jellemzi. Nálunk is megjelentek a tippadók, akik nem vesznek részt közvetlenül a bűncselekmények — elsősorban a betörések — elkövetésében, hanem főként ismerettségi körükből választják ki a későbbi károsultakat, bűntársaikkal közlik az elkövetés legalkalmasabb időpontját, módját. Velük egy húron pendülnek az orgazdák. Felfigyeltek már a bűnüldöző hatóságok arra a viszonylag „újkeletű" bűnözői rétegre is, amely eleve a bűncselekményekkel szerzett javakból kívánna megélni.

A megelőzés, a felderítés hatékonysága nagymértékben azon múlik — fejtette ki dr. Szijártó Károly —, hogy a bűnüldöző szervek a rutinmunka helyett érzékenyebben, gyorsabban reagáljanak a bűnözésben tapasztalható új jelenségekre, s maguk is új módszerekkel, mozgékonyabb apparátussal lépjenek fel a bűnözők ellen. Eredményesebb lehet — részben már az is — a felderítő munka ott, ahol megerősítették a közterületi őr- és járőrszolgálatot, új körzeti megbízottakat állítottak be, megfelelő technikával továbbfejlesztették az ügyeleti rendszert, akciócsoportokat szerveztek például az idegenforgalom folyamatos, vagy a vendéglátóhelyek razziaszerű ellenőrzésére.

Ami az ítélkezést illeti: a jogpolitikai alapelvek közé tartozik, hogy a büntető eljárás során differenciálni kell a cselekmény és az elkövető társadalmi veszélyességének foka szerint. A differenciálás fogalmi körébe a szigorú büntetések kiszabása éppúgy beletartozik, mint a felelősségrevonás egyéb eszközeinek alkalmazása.

Nem a büntetések nagysága, hanem a felelősségrevonás elkerülhetetlenségének tudata teszi a büntetőjog alkalmazást a megelőzés legfontosabb eszközévé — tette hozzá. — A felderítő munka gyengeségeit nem lehet a büntetéskiszabási gyakorlat általános szigorításával ellensúlyozni.

Dr. Szijártó Károly beszéde után Rácz Sándornak, az MSZMP Központi Bizottsága osztályvezetőjének felszólalásával zárult az értekezlet.

A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI TERMELŐSZÖVETKEZET
baromfi- és galambfeldolgozó üzemébe
**női dolgozókat felvesz**
EGYMŰSZAKOS TERMELÉSHEZ.
Bérezés megegyezés szerint.
JELENTKEZÉS: Pécs-Reménypusztán, az üzemvezetőnél.
(41-es autóbusz végállomása).

OTTHONA DÍSZE LEHET,
A CSAK NÁLUNK KAPHATÓ
**különleges „PANOFIX" franciaágy takaró**
BARANYA DOMUS LAKBERENDEZÉSI ÁRUHÁZ
Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 18. T.: 14-577

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ KOPPENHÁGA: Uffe Ellemann-Jensen dán külügyminiszter kedden érdekesnek minősítette Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára hétfői javaslatát, miszerint Észak-Európában hozzanak létre a Balti-tenger térségét is magában foglaló, nukleáris fegyverektől mentes övezetet. A dán diplomácia vezetője szükségesnek mondta a javaslat további alapos kifejtését.

✦ *TOKIÓ: Háromezer amerikai tengerészgyalogos, kétéltű, páncélozott járművek vadászgépek és helikopterek fedezete alatt hétfőn partra szállt Okinava szigetén. Ezzel megkezdődött a Vaillant Blitz '83 fedőnevű hadgyakorlat, amelyen 30 ezer katona, 250 repülőgép, 20 hadihajó — köztük a Midway repülőgép-anyahajó és az amerikai 7. flotta zászlóshajója, a Blue Ridge — vesz részt. A gyakorlaton megfigyelőként japán tisztek is jelen vannak.*

✦ BELGRÁD: Újabb jelentős áremelések történtek Jugoszláviában. 15—40 százalékkal drágult meg számos vas-, acél-, alumínium- és más fémkohászati cikk, valamint a tej- és tejtermékek és az édességek. Emelkedett továbbá a cement, a különféle üvegek, járműgumi ára. 24,6 százalékkal lett drágább az arany és 34,5 százalékkal az ezüst. Néhány konkrét áremelés: cement 30, vasipari termékek 35, alumíniumból készült cikkek 39,4, tejipari termékek 15, kakaó-készítmények 34, bombonok 23, keksz 21 százalék, gépjárműabroncsok 34 csomagolópapír 15 százalék.

✦ *HAVANNA: Már el is hagyta Nicaraguát az a három amerikai diplomata, akit a nicaraguai kormány nem kívánatos személynek minősített, s kiutasított az országból. A szóbanforgó személyeket — Linda Pfeifel tanácsost, David Noble Gregig első titkárt, konzult, valamint Emila Loreta Rodriguez másodtitkárt, konzult — azzal vádolják, hogy részt vettek a nicaraguai külügyminiszter meggyilkolására szőtt sikertelen terv előkészítésében és megszervezésében. A külügyminiszter ellen szervezett merénylet előkészítésében aktív szerepet játszott Carlos Izaca nicaraguai ügyvéd, a Nicaraguai Demokratikus Konzervatív Párt egyik vezetője. Izaca napokkal ezelőtt menedéket kért az amerikai követségen, ahonnan egy amerikai diplomata átszállította Venezuela managuai nagykövetségére.*

✦ GENF: Kedden Genfben teljes ülést tartott a Szovjetunió és az Egyesült Államok küldöttsége az európai nukleáris fegyverzet korlátozásáról folyó tárgyalásokon.

**Villámlátogatás. Jasszer Arafat, a PFSZ elnöke villámlátogatást tett Indiában. Képünkön: Indira Gandhi kormányfővel találkozik, hogy a közel-keleti helyzetről tárgyaljanak.**

## Háborús bűnöst ítéltek el

A berlini városi bíróság kedden életfogytig tartó szabadságvesztésre ítélte Heinz Barth volt SS-századost, aki a második világháború idején háborús bűncselekmények elkövetésében — tömeggyilkosságokban — vett részt. Barthot ugyanakkor megfosztották állampolgári jogaitól is.

Az ítélet indoklásában rámutattak arra, hogy egyértelműen bebizonyosodott a vádlott bűnössége. Barth a tárgyaláson maga is beismerte, hogy 1942 nyarán Csehszlovákiában közreműködött túszok kivégzésében, és 1944. június 10-én egyik tevékeny résztvevője volt az oradouri vérengzésnek. Alakulata — amelyben Barth szolgált — 642 franciát, köztük 202 gyermeket gyilkolt meg, s Oradourt porig égette.

A május 25-én nyílt tárgyalás mindvégig a nemzetközi sajtó érdeklődésének középpontjában állt, a perről tucatnyi külföldi ország sajtó-, rádió- és tévétudósítói tájékoztatták folyamatosan hazájuk közvéleményét. A perben — amelyben megfigyelőként jelen volt a berlini francia nagykövet is — tanúként kihallgatták az oradouri tömeggyilkosság őt túlélőjét is.

✦ NEW YORK: A világközvélemény tiltakozása ellenére Izrael továbbra sem hagy fel agresszív politikájával az arab népek, köztük az önrendelkezéstől megfosztott palesztin nép ellen — mutatott rá Zehdi Terazi, a PFSZ ENSZ-megfigyelője sajtóértekezletén, amelyet Izrael libanoni inváziójának első évfordulója alkalmából tartott New Yorkban. Elmondotta, hogy a megszállt Ciszjordániában, Gazában, a Golan-fennsíkon és immár egy éve Dél-Libanonban az izraeli fegyveres erők kegyetlen megtorló akciókat hajtanak végre az arab lakosság és a palesztin menekültek ellen.

✦ *ÚJ-DELHI: Jasszer Arafat, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet végrehajtó bizottságának elnöke kedden Szaúd-Arábiából jövet rövid látogatásra Indiába érkezett. A PFSZ vezetőjét a repülőtéren Indira Gandhi miniszterelnök és Naraszimha Rao külügyminiszter fogadta. Arafat és Indira Gandhi — az el nem kötelezettek mozgalmának soros elnöke — megbeszéléseinek középpontjában a közel-keleti helyzet fejleményei állnak majd.*

✦ DAMASZKUSZ: Hafez Aszszad szíriai elnök hétfőn fogadta a hivatalos látogatáson Szíriában tartózkodó Stefan Andrei román külügyminisztert. Andrei megbeszéléseket folytatott Abdel Halim Haddammal, a szíriai diplomácia vezetőjével is.

# Schwerini pártmunkások Baranyában

*Hans Jürgen Audehm*, az NDK-beli Schwerin megyei Pártbizottság tudományos, közoktatási és kulturális osztályának vezetője és *Udo Möhle*, a Schwerin megyei pártbizottság munkatársa több napos látogatásra, egyben előadások tartására Baranyába érkezett.

A német vendégeket tegnap délelőtt fogadta *Kiss György*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője, és ismertetést adott Baranya megye gazdasági társadalmi, politikai helyzetéről.

A tegnapi program következő állomása Szigetvár volt. A pártbizottságon a vendégeket fogadta *Tettinger István*, szigetvári városi-járási pártbizottság első titkára és bemutatta a várost.

A schwerini pártmunkások délután a szigetvári pártbizottság vb-termében, majd a szentlőrinci Általános Iskola könyvtárában előadást tartottak: A Schwerin megyei Pártbizottság tapasztalatai a tanulóifjúság kommunista nevelésében, illetve a testvérváros pártbizottságának tapasztalatai a szocialista hazafiságra és proletár nemzetköziségre való nevelésben címmel.

Hans Jürgen Audehm és Udo Möhle a késő délutáni órában látogatást tett a Rádió Pécsi Stúdiójában. *Kerner Lőrinc* tájékoztatót mondott a regionális nemzetiségi rádiózás jelenlegi helyzetéről és feladatairól.

**N. I.**

## LAPZÁRTA

**Nyikolaj Tyihonov, az SZKP KB Politikai Bizottsága tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke kedden Moszkvában fogadta Kalevi Sorsa finn miniszterelnököt, aki Mauno Koivisto államfővel együtt tartózkodik a Szovjetunióban. A szívélyes légkörű megbeszélésen áttekintették a Szovjetunió és Finnország gazdasági és kereskedelmi kapcsolatainak távlatait, s azt, hogy a két fél milyen lépéseket tehet e kapcsolatok fejlesztése érdekében.**

Vida József kalapácsvetésben utánpótlás-csúcsot javított. Kedden folytatták a Népstadionban a felnőtt atléták nyílt jellegű Budapest bajnokságát vidékiek részvételével. A viadalon csúcs is született: Vida József, a szombathelyiek 20 éves kalapácsvetője 74,12 méteres dobásával megjavította klubtársa, Szitás Imre 1982-ben felállított utánpótlás-csúcsát.

## Választás Nagy-Britanniában

# Lefutott verseny?

**Csaknem egy esztendővel a jelenlegi parlament mandátumának lejárta előtt járulnak az urnákhoz a brit polgárok. Az 1979-ben hatalomra került konzervatív kormányfő, Margaret Thatcher — véget vetve a sokhetes találgatásnak és taktikázásnak — feloszlatta a törvényhozást és június 9-re iratta ki az idő előtti általános választásokat.**

A megfigyelők szerint a tory miniszterelnök időzítését több lényező indokolta. Mindenekelőtt ki akarja használni, hogy népszerűsége még mindig meghaladja az ellenzéki munkáspárt vezetőjéét, Michael Footét. Minden jel arra vall, hogy a gazdasági fellendülés hivatalos optimizmussal hirdetett jeleit maga a kormányfő sem tartja egészen meggyőzőnek, s tartott tőle, hogy őszre vagy jövő tavaszra pozíciója meginoghat. Biztosabbnak látszott hát a voksolás előrehozása.

A toryk négyesztendős kormányzásának mérlege vegyes képet mutat. A gazdasági fejlődés stagnált, sőt visszaesett, az ipari termelés és a beruházás csökkent. „Bizonyítványuk" legrosszabb osztályzatát mégis egyértelműen foglalkoztatáspolitikából kaphatják. A munkanélküliek száma az 1979-es szint többszörösére ugrott, s napjainkban meghaladja a hárommilliót!

Az ellenzék fő erejét alkotó munkáspárt éppen ezt, a munkanélküliség „nemzeti szégyenének" kikiáltott tényét igyekszik a toryk ellen fordítani. A Labour párt ígérete szerint a költségvetési eszközök mozgósításával, nagyarányú beruházásokkal, s egy úgynevezett „sürgősségi program" végrehajtásával öt év alatt egymillió alá szorítanák az állástalanok számát.

A munkáspárt kampányának másik fontos eleme a szociális vívmányok védelme. Figyelmeztetésük szerint egy újabb kormányzási időszakot szerezve Thatcher asszony várhatóan még határozottabban igyekezne szakszervezet-ellenes terveit véghezvinni, és továbblépne a jóléti állam más területei, így a közoktatás és a közegészségügy „megreformálásának" eddig óvatosan kezelt ügyében.

Alapvető nézetkülönbségek állnak fenn a külpolitika terén is. Thatcher asszony — bár nem téveszti szem elől Anglia kereskedelmi érdekeit — általában az USA hű szövetségeseként szerepel. Vonzereje tagadhatatlan hazájában a tavalyi falklandi háború után, most pedig a munkáspárt katonapolitikai elveinek bírálataival igyekszik helyzetét erősíteni. A Labour ugyanis ellenzi az amerikai rakétatelepítést, a brit nukleáris haderő korszerűsítését, s hajlandó egyoldalú leszerelési lépésre. Ugyancsak ellentétek feszülnek köztük a Közös Piac kérdésében.

A politikai porond harmadik főszereplője — az egyéb kisebb pártokról eltekintve — a szociáldemokraták és a liberálisok pártszövetsége. Ők, középutas elvekkel fellépve, abban reménykednek, hogy a némileg jobb- és baloldali irányba elcsúszott két nagy párt helyett — és között — befutva megtörhetik, de legalábbis megingathatják az eddigi tory—Labour váltógazdálkodást.

Az előzetes felmérések egyelőre egybehangzóan a konzervatívok győzelmét jósolják. Tíz-húsz százalékos tory-előnyt mutatnak ki, s a különbség még nagyobb, ha a két pártvezető személyes népszerűségét vizsgáljuk. Thatcher asszonynak tehát határozott, nemegyszer harcias fellépésével sikerült befolyását megőriznie, s ami a fő: a gazdasági gondok jo részét a közvéleménnyel úgy elfogadtatnia, mint a világgazdasági nehézségek elkerülhetetlen következményét — amelyről kormánya kevéssé tehet. A Labour párt belső torzsalkodása szintén a toryk malmára hajtja a vizet.

A versenyt persze eleve lefutottnak nyilvánítani elhamarkodott lenne. De a fogadási kedvükről híres britekről lévén szó, mindenesetre árulkodó jel, hogy a londoni fogadóirodákban 5:1 arányban Thatcher asszonyt tartják favoritnak.

**Szegő Gábor**

# Középfokú munkavédelmi szakemberképzés

A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa munkavédelmi osztálya levelező rendszerű középfokú munkavédelmi szakképzést indít ősztől.

Felvételre jelentkezhetnek azok a továbbtanuló dolgozók, akik középfokú műszaki szakképesítéssel, szakközépiskolai vagy gimnáziumi érettségi bizonyítvánnyal és legalább kéthéves munkahelyi munkavédelmi szakmai gyakorlattal rendelkeznek.

A középfokú munkavédelmi szakképesítés célja, hogy a felsőfokú munkavédelmi szakképesítéshez nem kötött munkavédelmi munkakörök betöltésére megfelelően képzett szakemberek álljanak rendelkezésre.

A képzési célnak és foknak megfelelően a szakemberek munkavédelmi, társadalmi, jogi, szervezési, munkabiztonsági ismereteket és gyakorlati alkalmazási készséget sajátítanak el.

A középfokú munkavédelmi szakképzés tanulmányi ideje két év, évenként kb. 300 elméleti, illetve gyakorlati tanórával, összesen kb. 600 tanóra keretében. A középfokú műszaki szakképesítéssel rendelkező dolgozóknak csak a második év elvégzése szükséges.

Az első évben a munkavédelmi szakmai ismereteket megalapozó műszaki ismeretek kerülnek oktatásra. A második évben a munkavédelmi elméleti és gyakorlati szakmai ismereteit sajátítják el a hallgatók.

Évenkénti tandíj előreláthatólag 3000 forint, a képesítő vizsgával kapcsolatos költség kb. 500 forint.

A Munkavédelmi Továbbképző Intézet középfokú szakképesítő tagozatán továbbképzésben részt vevő továbbtanuló dolgozókat a 6/1981. (XII. 29.) ÁBMH sz. rendelkezés 20. §. és a 21. §, illetve az 1. § szerinti tanulói kedvezmények illetik meg.

Jelentkezési lap és tájékoztató beszerezhető: Szakszervezetek Megyei Tanácsa munkavédelmi osztályán (Pécs, Szalai András u. 11.) és a „Zipernovszky Károly" Gépészeti Szakközépiskolában (Pécs, 48-as tér 2. 7601).

A jelentkezési lapot a szükséges mellékletekkel és egy saját névre címzett, bélyeggel ellátott középméretű borítékot 1983. június 15-ig a megnevezett szakközépiskolához lehet postán megküldeni.

## Egy építési folyamat egyedülálló emléke

# Még egyszer a Kóczián-házról

### *Nem az anyagát, a formáját kell megmenteni*

Kevés épület van Pécsett, amely olyan bizonytalan helyzetben lenne, mint a Sallai utca 24. Évek óta folyik a vita: lebontsák-e vagy maradjon? A vitából gondolom, nemcsak barátja van ennek a különleges hangulatú régi épületnek.

Egyszerű, szegényes ház ez, igencsak messze van a 14-es számú, kétemeletes romantikus épület pompájától. A régi Pécset azonban nem a 14-es számú „palota" jellemzi, hanem az egyszerű Kóczián-ház. Ha meg akarunk valamit látni a XVIII. századi Pécsből, s érezni a város régi hangulatából, akkor ennek az épületnek állnia kell! Sokan azt mondhatják erre: nem ez az egyetlen épület ebből az időből. Jócskán van Pécsett ennél különb is, védjük azokat! Itt azonban nem erről van szó.

A 24-es számú ház igazi pécsi polgári épület, mégpedig az igen korai időből. Az első hiteles adat róla 1722-ből való. (A falkutatás talán még régebbi eredetet is tud bizonyítani.) Jelentősége azonban még ennél is jóval több. Miről van tehát szó? A pécsi polgári építkezés jellege volt az — a többi magyar városhoz hasonlóan —, hogy a XVIII. század elején épült házak az utcára merőlegesen épültek s a telkek hosszanti tengelyét foglalták el. Az utcára néző oldalhomlokzat mellett magas kőkerítés húzódott, középütt nagy kocsibehajtós kapuval. Ez volt az építkezés első szakasza. (Többek között ilyen épület a Munkácsy Mihály utca 30. és a Kulich Gyula utca 6.) Később bővült a ház. A kapu túlsó oldalán lévő telekrészre építették a toldást. Ez rendszerint kisebb ház volt, utcára nyíló, bérbe adható bolthelyiséggel, hátrafelé kamrával, nyárikonyhával vagy lakókamrával (a segéd szállása). Ilyen épület a Sallai utca 24.

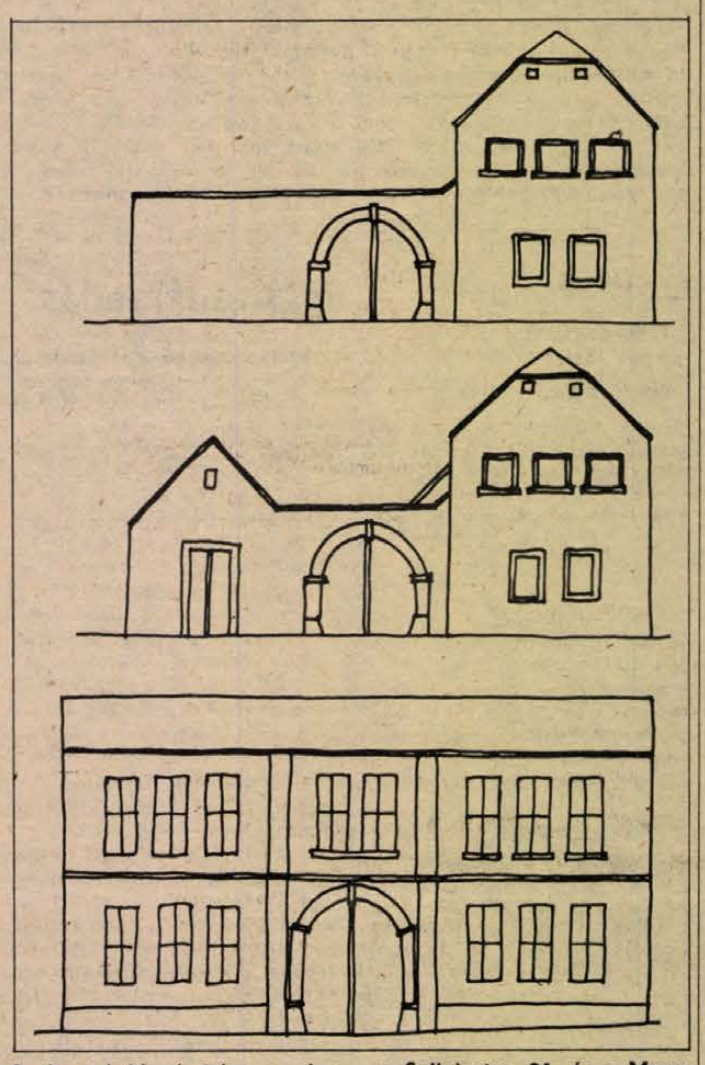
A városiasodás felé az igazi lépést a harmadik szakasz jelentette. Tovább bővült a ház, emeletet húztak a melléképületre, majd befedték a bejárót és összekötötték a két házat. (Ilyen a Sallai utca 21., a Megye utca 9. és 11.) Így jöttek létre az utcával párhuzamos, jobbára L-alakú épületek, s ezzel az utcák zártsoros beépítésűvé váltak.

A Sallai utca 24-es számú ház tehát a fejlődés folyamatának közbülső korszakát jelenti. Azt a pillanatot merevítette meg, amely a kisváros várossá érésének, fejlődésének az idejében volt Pécsett. Ez az épület azért túl az irodalmi érdekességén (Kóczián Sándor révén), utcaképet alakító jelentőségén, elsősorban építészettörténetileg értékes és városunkban egyedülálló. Éppen ezért itt azon sem lehet vitatkozni, hogy a kisépület maradjon-e vagy sem. A kisépület szervesen hozzátartozik az emeletes házhoz, azzal — és a kapuval — együttest alkot. Bármelyiknek a lebontása és végleges megszüntetése során az egész együttes elveszti jelentőségét és értékét. De ez nem zárja ki azt a lehetőséget, hogy az épületet jelenlegi rossz állapota miatt lebontsák és eredeti formájában újraépítsék. Mert végül is ebben az esetben (és talán más esetekben is), nem az épületet alkotó rossz anyagot akarjuk az utókorra örökíteni, hanem az épületnek a formáját.

Magyarországon több emlék maradt fenn az első és a harmadik periódusból, a másodikból azonban — pedig ez cáfolhatatlanul bizonyítja a folyamatot — nagyon kevés. Ezért is páratlanul értékes épület a Sallai utca 24-es.

A napokban a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat egyik gépkocsiján felfedeztem a vállalat emblémáját, melyen egy magasház és a Kóczián-ház látható. Úgy érzem, ez több mint egyszerű jelkép. Ez a történelem!

**Bezerédy Győző**



**A városi építkezés három szakasza a Sallai utca 24. és a Megye utca 11. számú épületek alapján.**

# Munkalehetőségek

## *a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára*

**Általános iskolát vagy szakiskolát végzett fiúk számára**

kínál a bogádi Zengő Gyöngye Tsz szarvasmarha-gondozói, fakitermelői, mezőgazdasági traktorvezetői, sertésgondozói állást, 2500 Ft-tól 6000 forintig.

A Pécsi Faipari Szövetkezet (Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10., fiúk részére kínál szabász-asztalos, stílbútorkészítő asztalos, körfűrészkezelő, szerelőasztalosi állást, kereseti lehetőség 2700 Ft-tól 4000 forintig.

**Gimnáziumot végzettek számára**

kínál a Baranya megyei Tejipari Vállalat (Pécs Tüzér utca 15.) egy fiú részére raktárosi állást 3000 forintért. Ugyancsak gimnáziumot végzett fiúkat várnak a Mecseki Ércbányászati Vállalatnál (Pécs, 39-es dandár út 19). fúrómunkás, föld alatti operátor, külszíni operátornak. Kereseti lehetőség 2700-tól 5000 forintig, 3 év leteltével fúrómesteri iskola elvégzése lehetséges. A Baranya megyei Elektrotechnikai és Szerelőipari Vállalat (Pécs, Lyceum utca 4.) keres fiúkat és lányokat betanított műszerészi munkára. Kereset: 2200—2400 Ft. A Hungar Hotels (Pécs. Rákóczi u. 3.) keres 4 fiút londiner beosztásra, havi 2500 forintért. A Pécsi Orvostudományi Egyetem Gazdasági Hivatala segédápolónőket keres, havi 2300 forintos fizetéssel.

**Gimnáziumot vagy szakközépiskolát végzettek részére biztosít**

a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat (Pécs, Bolgár Népnadsereg útja üzemi mérlegelő állást) 2800—3000 forintert. A Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat (Pécs, Hunyadi út 3.), betakarító karbantartó, gépkönyvelőket, 2600-tól 3400 forintig, a PIÉRT Kereskedelmi Vállalat (Pécs, Felsővámház u. 13.) két lányt számlázónak. 2500—2800 forintért. A Magyar Nemzeti Bank (Pécs, Geisler Eta u. 6) belföldi számlavezetőt 2400—2600 forintért. A Baranya megyei TAKE (Pécs, Szigeti u. 39.) mágnesszalagos adatrögzítőket 2600-tól 3000 Ftig.

**Gimnáziumot vagy technikusképzési célú szakközépiskolát, technikumot végzettek számára a következő munkalehetőségeket kínálják:**

Pécsi Postaigazgatóság (Pécs, Jókai u. 10). távközlési hálózatépítőt 2800—3000 Ft-ért a Pécsi Hőerőmű Vállalat algépészi munkakört 4100 Ft-ért, (továbbképzési lehetőség); A MÁV Körzeti Üzemfőnöksége jegyvizsgálókat alkalmaz, 4500-tól 5500 forintig, ezen kívül szakirányú továbbképzést, vonatvezetővé átképzést, biztosít. Szakmunkások is jelentkezhetnek.

**Szakközépiskolát végzettek a következő munkahelyek között választhatnak:**

a DÉDÁSZ (Pécs, Rákóczi út 73/B. keres villamosművi berendezés primétszerelőket, 3000—3200 Ft-ért, valamint továbbtanulási lehetőséget biztosít. Az EIVRT Pécsi Elektronikai Gyár (Pécs, György-telep) keres eletroncső-szerelőket, kereseti lehetőség: 2000—3000 Ft. A Pécsi Dohánygyár (Pécs, Dohány u. 2—4.) keres gyártásközi minőségi ellenőröket, kereseti lehetőség 2800—3200 Ft. Feltétel a 18. életév betöltése. A Pécsi Szikra Nyomda (Pécs, Engel J. u. 8.) alkalmaz gyors és gépírót, 1300—2800 Ft-ért. A Pécsi Bőrgyár (Pécs, Bolgár Néphadsereg út 52.) felvesz bőripari adagolókat, havi 4000—5000 forintért. A Pannónia Sörgyár (Pécs, Alkotmány u. 94) felvesz üdítőital-gyártó munkásokat 2400—3000 Ft-os fizetéssel, és kb. 700 Ft termelési juttatással. Mecseki Szénbányák (Pécs, Komjáth A. u. 5.) felvesz gépjármű-villamossági szerelőket, villamosgépszerelőket. híradástechnikai szerelőket, és gépírónőket. Kereseti lehetőségek: 2700-tól 3200-ig, a villamosgépszerelő kategóriában 4000-től 4500 Ft-ig. Baranya megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat (Pécs, Edison u. 13.), felvesz vegyipari gépészeket 2900-tól 5000 Ft-ig, és adminisztrátorokat 1300-tól 2800 Ft-ig. Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat (Pécs, Rákóczi út 56.), felvesz anyagkönyvelőket, építőipari technikusokat 2400 Ft-ért. Az AGROBER (Pécs. Rókus u. 1.), felvesz egy műszaki rajzolót, 1300—2500 Ft-ért, a Dél-dunántúli Tervező Vállalat (Pécs, Rákóczi út 1.), felvesz két szerkesztő rajzolót, havi 2400—2600 Ft fizetéssel. A Bányászati Aknamélyítő Vállalat (Pécs, Alkotás u. 3.) felvesz egy villamos művezetőt havi 3900—4200 Ft-ért. A Pécsi Állami Gazdaság (Pécs, Üszögpuszta) felvesz egy könyvelőt, 1300—2800 Ft-ért. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (Pécs, Köztársaság tér 7.) felvesz segédművezetőket, kb. 2400—2800 Ft-ért. A Pécsi Postaigazgatóság felvesz távbeszélő kezelőt, küldeményfelvevőket, jegyzékelőjegyző-kezelőket, havi 2400—3400 Ft-ért. Vasútforgalmi Szakközépiskolát végzetteket vesz fel a MÁV körzeti üzemfőnöksége, forgalmi szolgálattevőnek és mozdonyvezető gyakornoknak. Kereset 2700-tól 4000 Ft-ig, valamint lehetőséget biztosít a továbbképzésre, (gépészeti szakközépiskola), a 2 éves kiképzési idő alatt két műszak, eszerint a kereset 4500—5000 Ft lehet. A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat (Pécs, Bajcsy Zs. u. 14—16.) felvesz pénzügyi adminisztrátort és elszámoltatót havi 2000—2200 Ft-ért. Az Óra- és Ékszerkereskedelmi Vállalat felvesz egy eladót havi 2600—2900 Ft-ért. A Mecseki Élelmiszer és Vegyiáru Kereskedelmi Vállalat (Pécs, Kossuth L. u. 21.), felvesz áruösszeállítókat, árukiadókat, áruátvevőket, havi 1600—3600 Ft-ért. A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat (Pécs, Rákóczi u. 55) felvesz egy anyagkönyvelőt 2200—2600 Ftért. Az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatósága (Pécs, Szalai A. u. 9.) felvesz díjkönyvelőt és gépjármű-kár szakértőt. Havi 2200—3200 Ft-ért. Földmérő Szakközépiskolát végzett fiúkat vesz fel műszaki ügyintézőnek a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat (Pécs, Jogász u. 4.), havi 2200—2600 Ft-os fizetéssel. Az Országos Takarékpénztár pécsi fiókja felvesz számfejtőket 2200—2400 forintért.

## Szabadon gazdálkodhat az üzletvezető

# Újabb nyereségérdekeltségű üzletek Pécsett

Nyereségérdekeltségű üzlet lett Pécsett a Diána téri ABC-áruház.

Közelmúltban írták alá a szerződést az üzletben dolgozók és a Zöldért Vállalat. Az átalakítás előtt zöldségesként 600 000 forintos bevételt könyvelhetett el, ez tehát nem lehetett kiindulási alap és optimális mutatókat kellett találni. A jövőben ugyanis Halász Béla üzletvezető szabadon gazdálkodhat, maga alakítja ki az árakat, megkötöttség nélkül vásárolhat kistermelőktől különböző árufeléségeket, befolyásolhatja a költségeket, kizárólag az árrés alsó és felső határát szabták meg. Így valójában eddig nem érzékelhették a vevők a nyereségérdekeltség valamennyi előnyét.

Az eltelt három hónap fontos tapasztalatokat nyújtott az eladóknak. Ma már látni: igen nagy szükség volt az átalakításra, profilbővítésre. Azonnal megháromszorozódott a forgalom; olcsóbb árukat keresnek elsősorban a vásárlók, igen kedveltek a füstölt élelmiszerek, a zöldségfélék, a bevétel elérte a havi két és fél millió forintot.

– Kényszerít bennünket a nyereségérdekeltség is – mondta Halász Béla. – Ha nem érjük el az előírt eredményt, én is, a dolgozók is csak alapfizetésünket kapjuk meg. Ez az én esetemben 3000 forint. Mi akkor járunk jól, ha többleteredményt érünk el, ennek 44 százalékát feloszthatjuk.

Másként fogalmazva, a nyereségérdekeltség lehetőséget ad igazi kereskedői munkára. Pontosan arra ösztönzi az eladókat, amit régóta hiányolnak a vevők, a friss, kifogástalan árut, az udvarias kiszolgálást, a tiszta környezet. Halász Béla hangsúlyozta, ők valamennyi forgalomban lévő és szabványos üveget visszaváltják, azért is, hogy megtartsák a vásárlókat, és azért is, mert átlagban harminc fillért kapnak üvegenként.

– Évenként kétszer tartunk elszámolást és leltárt. Először júliusban. Hét beosztottról elmondható, igazi kereskedő, háromnak képessége behatárolt, kettő viszont többre is képes volna, mint amennyit nyújt. Ha ők továbbra sem érzik át a dolog súlyát, meg kell válnunk egymástól. Itt sokat kell dolgozni, de akkor jövedelem is van. Az eladók keresete elérheti a négyezer forintot. — Mondta Halász Béla.

– Talán nem korai, talán nem túlzó azt mondani: mindenki jól jár a nyereségérdekeltséggel, jó üzlet eladónak és vevőnek egyaránt.

– Már egy éve megpróbáltuk bevezetni ezt a módszert, de a városi tanács nem támogatott bennünket – mondta Koronics Károly, a Zöldért Vállalat igazgatóhelyettese. – Az év elején megjelent rendelkezés liberalizálta a helyzetet. További 20 bolt profilját bővítjük, a kertvárosi 20-as és 37-es, valamint a kórháztéri üzletükben vezetjük be a nyereségérdekeltséget. **H. T.**

## Tornaterem Dobszán

Újabb létesítménnyel gazdagodik a dobszai Általános Művelődési Központ. A korábbi évek beruházásainak folytatásaképpen (zsibongó, ebédlő, stb.), most tornaterem építése folyik, amely méretei, berendezése folytán több célra is hasznosítható lesz majd. Az építkezés helyi erőforrásokból s a Megyei Tanács támogatásával kezdődhetett meg.

## Szakmai bemutató

Tegnap szakmai délelőttöt tartott a Magyar Elektrotechnikai Egyesület szigetvári csoportja és a TIT sellyei szervezete a sellyei szakmunkásképző pinceklubjában, a 20 kilovoltos feszültség alatti munkavégzés módszeréről és hazai gyakorlatáról. Az előadást és a filmvetítést követően a félszáz szakember jelenlétében a DÉDÁSZ szakemberei kicseréltek egy feszültség alatt lévő porcelán szigetelőt.

# HÍREK

1983. JÚNIUS
8
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából MEDÁRD nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.48 — nyugszik 20.38 órakor.
A Hold kél 3.44 — nyugszik 18.40 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:

10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
HAVASI JÁNOS

Szerkesztőségi hírügyeletes:

16-tól 19 óráig
a 10-053-as telefonszámon
REZES ZSUZSA

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Kitüntetés

Újabb pécsi üzemi könyvterjesztő ért el szép sikert: Szőke Jánosné, a dohánygyár műszaki rajzolója, aki a napokban vette át „A munkahelyi könyvterjesztésért" emlékplakettet kiváló munkájáért Budapesten, a SZOT székházában.

Könyvterjesztőket tüntettek ki a könyvhét befejezése alkalmából. A Művelt Nép Vállalat a 110. számú pécsi üzemellátó boltjának terjesztői közül Szabó Izabella (Tüdőszanatórium) „Kiváló munkáért", Varjas Istvánné (Anikó utcai Általános Iskola), Badócs Józsefné (pécsi Városi Tanács V. B. Hivatal) és Istókné Kresz Erika (Műszergyár) „Dicsérő oklevél" kitüntetést kaptak.

## Nívódíj pécsi tv-híradósoknak

A Magyar Televízió Híradó pécsi szerkesztőségének munkatársait: Berkics János szerkesztő-riportert és Dánfalvi Dezső operatőrt az Atomerőmű a Duna partján című híradós dokumentumfilmjükért nívódíjjal tüntette ki. Az elismerést tegnap Budapesten a tv székházában Nagy Richárd elnök adta át.

●

**— Kísérleti gyártósoron az alföldi.** A Pécsi Sütőipari Vállalat új süteményes üzemében a már üzemelő zsemle és a kifiigyártó vonal után tegnap tartotta első teljes próbaüzemét a harmadik, a darabáru vonal. A tegnapi készítményeik a boltokba kerülhettek jó minőségük miatt: így 1600 kézi formázású alföldi, 2000 zsemlecipó és 1000 zsemlevekni. A folyamatos gyártás június közepétől már az új süteményes üzemben történik.

**— Elvesztek a kulcsok.** Május 23-án elvesztette kulcscsomóját egyik pécsi olvasónk. A Konzum környékén, valamint a két 39-es dandár úti autóbuszmegállóban történhetett az eset. Gondját az teszi közérdekűvé, hogy a fekete bőrtokban fontos, szinte pótolhatatlan intézményi kulcsok is voltak. Kéri, hogy a megtaláló jelentkezzen a 11-433-as telefonszámon. Ehhez a hírhez kapcsolódik, hogy egy arany fülbevalót viszont átvehet a tulajdonosa a pécsi Színház téri dohányboltban.

## Hogyan születik a cinizmus?

**Hat diák keres föl az ügyeleti szobában. Rövid hirdetést szeretnének feladni, osztálykölt-ségen: „Köszönjük azoknak a felnőtteknek a segítségét, akik tétlenül szemlélték a pénteken délután a Sétatéren lezajló verekedést." Miután tisztázzuk, hogy a hirdetőiroda egy emelettel lejjebb van, elmesélik, mi is történt.**

**Fagylaltoztak a Kioszk előtt, amikor egy népes csőves banda beléjük kötött. Pénzt és fagylaltot követeltek tőlük, s a legudvariasabb kérés is úgy kezdődött, hogy „háromig számolok . . ." A lepusztult társaság tagjai azonban háromig sem számoltak, ütlegelni kezdték a Zrínyi Miklós szakközépiskola harmadikos tanulóit. A Sétatér szájtáti közönsége — köztük életerős férfiak — körbeállva nézték a látványosságot. A segélykérő telefonhoz is az egyik diáklánynak jutott eszébe elszaladni, nem a járókelőknek. A járőrkocsi gyors megérkezésének köszönhető, hogy a fiúk megúszták könnyebb sérüléssel az esetet.**

**A közreadni kívánt hirdetmény kétségtelenül cinikus. Ezek után lehet rajta csodálkozni?**

**(Havasi)**

**— Kútahya és Pécs.** A Kent című Kütahyában megjelenő képes folyóirat májusi száma képes tudósítást közöl a török város és Pécs kapcsolatáról. Két nyelven teszik közzé a Baranya megyei Tanács határozatát, mely Kütahyát Pécs testvérvárosává nyilvánította, és fotót közölnek a pillanatról, amikor Ankarai nagykövetünk, dr. Fóti Iván átnyújtja az okmányt Burhan Meteyer kütahyai polgármesternek.

Telefonos fórumot tartottunk tegnap 4-től 6 óráig szerkesztőségünkben. Az utazási előkészületekről, a nyaralási lehetőségekről (útlevélügyek, vámszabályok, szervezett és magánutak, OTP hitellehetőség, kemping- és szállásbiztosítás stb.) Az olvasók kérdéseire felvételünkön (balról jobbra) Tiszai László, a Mecsek Tourist munkatársa, Varga Imre százados, a Vám- és Pénzügyőrség megyei parancsnokhelyettese, dr. Takács József, az IBUSZ Baranya megyei Igazgatóságának vezetője, dr. Jég Károlyné, a Cooptourist vezetője, Barkóczi Sándorné, az OTP Baranya megyei Igazgatóságának csoportvezetője és dr. Kollár László alezredes, a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság igazgatásrendészeti osztályának vezetője válaszolt. Proksza László felvétele

## Esküvő

**FARKAS GIZELLA**
**és**
**PERJÉSI BÉLA**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 11-én 15.00 órakor házasságot kötünk a Pécsi Központi Házasságkötő Teremben (Hunyadi út 2. sz.)**

●

**— Lehet fürödni Fonyódon.** Olvasóink körében olyan hírek terjedtek el, hogy a korábbi környezetszennyezés miatt még mindig zárva van a fonyódi strand. A helyi tanácstól szerzett értesülésünk szerint, a strand üzemel, lehet fürödni Fonyódon.

**— Hordók Márfáról.** A Siklósi Áfész márfai kádárüzeméből az idén mintegy háromezer hordó kerül ki, melyek egy részét a siklósi mezőgazdasági boltban árusítják. A márfai hordók azonban az ország több részébe eljutnak.

**— Villany a szőlőhegyen.** Elektromos hálózatot épít a baksai szőlőhegyen a Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat. A mintegy két kilométer hosszúságú vezeték június végére készül el; az érdekelteknek 6000 forint hozzájárulást kellett fizetni.

## Jogi tanácsadás

**Szerkesztőségünk ma délután 5-től 6 óráig díjtalan jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi út 11.).**

●

**— Táncművészeti záróvizsgák.** A pécsi Művészeti Szakközépiskola másod- és harmadéves tanulói tettek tanáraik előtt záróvizsgát tegnap délután a Pécsi Nemzeti Színház balettermében. Harmadik évfolyam jelenleg nincs a táncművészeti tagozaton. Az első két évben 35 tanuló vizsgázott.

**— Életmentőt tüntettek ki tegnap Debrecenben.** Keserű Mihály, Hajdúnánás, Hajdú utca 59. szám alatti lakos, MÁV-dolgozót Életmentő emlékéremmel tüntették ki. Keserű Mihály ez év január 27-én élete kockáztatásával mentette ki szomszédját, Károlyi Gábort, aki belecsúszott egy több mint két méter mély, oltott mésszel teli gödörbe. Keserű a vasláda oldalába kapaszkodva derékig leereszkedett a mészbe, és így húzta ki az életveszélybe került férfit. Mindkettőjüket a debreceni klinikára szállították. A mentés alkalmával Keserű Mihály is harmadfokú égési sebeket szenvedett.

## ☎ 15-000

**Dr. Bőgner Miklós pécsi olvasónk tette szóvá, hogy a lapunk szombati számában megjelent közlés alapján szerette volna lakásigénylésének megújításakor a letét fedezeteként ifjúsági takarékbetétjét felhasználni. A Szigeti úti OTP-fiókban azonban nem fogadták el betétkönyvét a letét fedezeteként. Az esettel kapcsolatban megkerestük a fiók vezetőjét és az OTP megyei igazgatóságát. A következőt tudtuk meg: szó sincs arról, hogy nem fogadják el az ifjúsági takarékbetétet a fenti célra, csupán egy apró technikai részletkérdést kell még a tanáccsal tisztázni. Ez ma, szerdán megtörténik, és péntek reggeltől a lapunkban is megjelent feltételek szerint kiadják az igazolásokat.**

*

**A Füszért Vállalatot érintő észrevételt tett Pfeifer Dánielné pogányi és Horváth László pécsi olvasónk. A borkősav, illetve a bébiitalok megfelelő választékának hiányára panaszkodtak. A Füszérttől azt az információt kaptuk, hogy a borkősav országos hiánycikk, de kisebb tétel érkezése a napokban várható a boltokba. (Egyébként a citrompótló is jó a szörpkészítéshez, az is borkősav, persze sokkal drágább, ilyen nagy tételben.) Ami a bébiitalokat illeti: a Füszért illetékese szerint jelenleg háromféle tartanak raktáron, a boltokból valószínűleg az ízletesebbek hamarabb elfogynak. A pótlásukról kellene figyelmesebben gondoskodni.**

## 04-05-07

**Elütötte a tehergépkocsi, meghalt. Június 7-én — tegnap — 11.50 órakor Pécsett, a Buzsáki Imre 2. számú ház előtt, Barta Evelin 8 éves tanuló, Pécs-bányatelep III. számú MÁV őrházi lakos, egy Barkas gépkocsi mögül, indult keresztül az úttesten, és egy arra haladó tehergépkocsi elütötte. A kislány a helyszínen meghalt. A baleset körülményeit a rendőrség szakértők bevonásával vizsgálja.**

*

**Tűz a Rigó utcában. Petrovics Gáspárné, Rigó utca 36. számú pécsi házában tűz keletkezett. Lángra lobbant és égett négy helyiségből álló melléképület födém- és tetőszerkezete és a lakásban lévő háztartási tárgyak nagy része. A tűz keletkezésének okát a tűzoltóság szakértők bevonásával vizsgálja. A becsült anyagi kár 20 ezer forint.**

## Napos, száraz idő

**HETI IDŐJÁRÁS-ELŐREJELZÉS**

**Első nyári hónapunk kánikulával köszöntött be. Az elmúlt héten az egész országban meleg volt az idő, a hőmérséklet általában 7—8 fokkal meghaladta a június elején szokásos értéket. Még a viszonylag hűvösebb klimájú nyugati országrészben is 28 fok körül alakult a hőmérséklet csúcsértéke. A Duna—Tisza közének déli részén, a Mecsek déli lejtőin, a Körösök és a Maros vidékén mérték a legmelegebb 31, 34 fokos maximumokat. Az elmúlt hét folyamán és a hét végén sok volt a napsütés, csak elszórtan alakult ki záporeső, egy-két helyen jégeső is hullott. Vasárnap érte el az országot egy hidegfront, hatására mindenütt záporok, zivatarok jöttek létre. A csapadék területi eloszlása eléggé szeszélyes volt, általában néhány mm, de Budapest környékén 10—12 mm-t mértek és helyenként jégeső is hullott.**

**A hét közepétől a szél fokozatosan mérséklődik. Az északi országrészben néhány helyen kialakulhatnak záporok, máshol túlnyomóan napos, száraz idő várható. A maximum hőmérséklet a hét közepén 25 fok körül várható, a hét második felében 26, 30 fok közötti értékekre számíthatunk. A jövő hét elején megnövekszik a felhőzet, főleg a Dunántúlon alakulhatnak ki záporok, zivatarok. A nappali felmelegedés gyengül.**

●

## *Vágattűz a fekete-völgyi bányában*

**Bányamentők és bányászok dolgoznak a Borsodi Szénbányák fekete-völgyi bányaüzemében keletkezett tűz elfojtásán. A tüzet az úgynevezett nyugati bányamezőben az egyik légvágatban észlelték, s annak lokalizálását azonnal megkezdték. A továbbiakban a térséget vizzel árasztják el.**

**A tűz okának kiderítésére a kerületi bányaműszaki felügyelőség a vizsgálatot megkezdte.**

**A tűz miatt kizárták a termelésből a száznegyven méteres frontfejtést, amely azonban nem szenvedett károsodást. A bányaüzem másik, úgynevezett keleti mezejében zavartalan a termelés.**

## Közlemények

**A Pécsi Vízmű értesíti a lakosságot és a közületeket, hogy 1983. június 8-án, szerdán hálózatkötési munkák miatt az alábbi helyeken szünetel a vízszolgáltatás. Kertvárosban, a Sarohin tábornok út és környékén (a Várkonyi Nándor utcától a Hajdu Gyula utcáig bezárólag). A vízszolgáltatást ezeken a helyeken tartálykocsikkal biztosítjuk. Kérjük a lakosság szíves türelmét és megértését.**

*

**A Pécsi Távfűtő Vállalat értesíti Pécs Mecsek-nyugat, Alkotmány út 40—44—46., Kodály Zoltán u. 15—17—19., Xavér u. 1., Rókusalja út 2. szám alatti fogyasztóit, valamint a 400 fős kollégium és Alkotmány úti általános iskolát, hogy folyó hó 8-án 8.00 órától előreláthatólag 16.00 óráig a melegvíz-szolgáltatás szünetel vezetékjavítási munkálatok végzése miatt. Kérjük fogyasztóink megértését.**

*

**A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat értesíti a lakosságot, hogy az alábbiak szerint ingyenes limlom-szállítást tart: június 13—14—15—16—17., II. kerület + régi Kertváros + Lvov-Kertváros + Siklósi városrész: június 20—21—22. III. kerület: június 27—28—29. I. kerület: Szállítást csak előzetes bejelentés és egyeztetés alapján végeznek. Bejelentés a 13-411/47. telefonon, szállításnál.**

## *Előadás*

**— A lakossági megtakarítások és hitelek szerepe a családi háztartásokban és a népgazdaságban címmel dr. Fonaras István kandidátus, az Országos Takarékpénztár gazdasági tanácsadója tart előadást június 8-án, délután 2 órakor a TIT Bartók Klubjában (Pécs, Janus Pannonius u. 11.). Korreferátumot mond dr. Horváth László egyetemi adjunktus, az OTP Baranya megyei Igazgatóságának helyettes vezetője. Az előadás a Magyar Közgazdasági Társaság megyei szervezetének rendezvénye.**

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

## ma este

### SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Rómeó és Júlia (este 7 órakor) Latinovits bérlet.

### MOZI

**Petőfi:** És megint dühbe jövünk (4, 6, 8)
**Kossuth:** Cha-cha-cha (10, 12, 6, 8). Flep, a róka (2, 4).
**Park:** A karatézó Cobra visszatér (f5, f7).
**Park-kert:** A Profi (9)
**Nevelési Központ:** Tízezer nap (7). Dutyi-dili (5, 9). **Tanárképző:** Huszárkisasszony (5). **Komarov Kert:** Az éjszakai utazók (9). **Mohács:** Hét merész kaszkadőr (6, 8). **Mohács Kert:** Konvoj (9). **Komló, Zrínyi:** Tamás bátya kunyhója (4, 7). **Komló, Május 1.:** A kis darázs (f5, f7). **Harkányfürdő:** Kaliforniai lakosztály (10). Bombanő (6, 8).

## Időjárás

Várható időjárás szerda estig:
Általában kevés lesz a felhő, mérsékelten meleg, száraz idő várható. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5, 10 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 25 fok körül lesz.

A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 20 fok volt.

Kedd reggeli vízállások: Örtilos 149 cm, áradó, 19,2 fok; Barcs 151 cm, apadó, 17,0 fok; Drávaszabolcs 235 cm, apadó, 16,2 fok; Mohács 398 cm, apadó, 18,8 fok.

Most van a szezonja az iskolai kirándulásoknak, a diákok ezrével járják be az országot. Tegnap reggel például a pécsi Építők úti Általános Iskola 58 fős negyedikes tanulói Budapestre kirándultak, ahol megismerkedtek a főváros több nevezetességével. A képen: a Mecsek expresszre felszálló kiránduló csoport.
Erb János felvétele

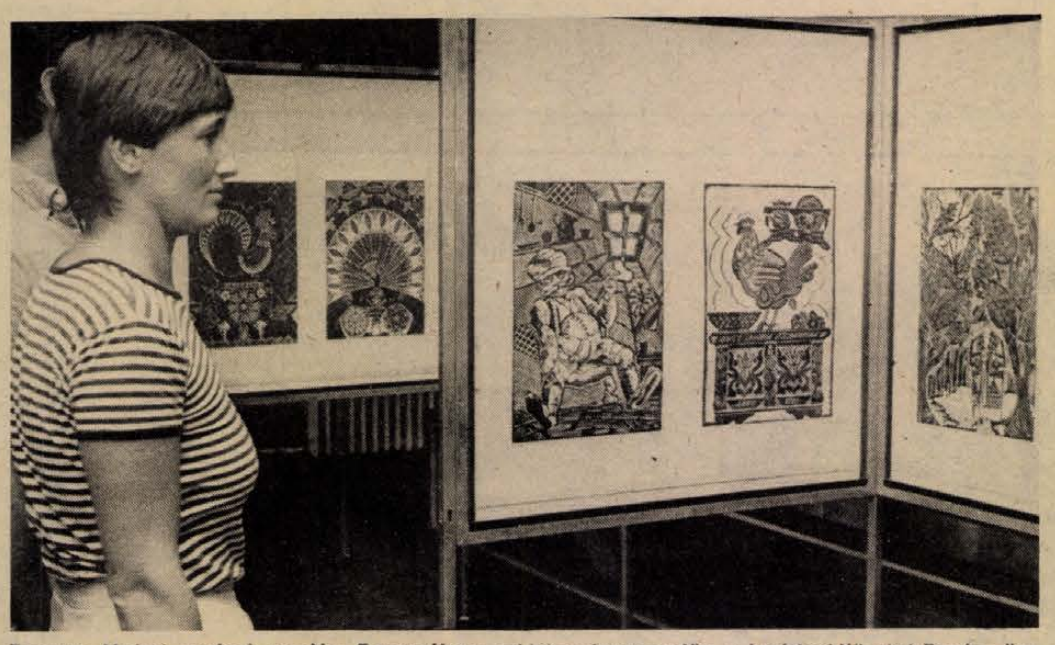
Tekintse meg a Pécsi Bútorgyár mintatermében

PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6.
1983. június 6-tól — 11-ig rendezett
„Dráva" elemesbútor kiállítását

● a kiállított termékek engedményes áron helyben megvásárolhatók.
● a megvásárolt terméket díjtalanul házhoz szállítjuk.

OTP-UGYINTÉZÉST HELYBEN LEBONYOLÍTJUK.

PÉCSI BÚTORGYÁR



Tavaszy Noémi gyakori vendég Baranyában: néhány évvel ezelőtt a harkányi Községi Tanács ösztöndíjával dolgozott, és azóta is több tárlaton jelent meg megyénkben. Most a POTE Kisgalériájának sorozatában mutatkozott be grafikáival. Kiállítása június 27-ig tekinthető meg az egyetem aulájának előcsarnokában, naponta 8-tól 17 óráig.

# Kínai oktatási szakemberek Pécsett

A magyar UNESCO Bizottság vendégeiként kínai oktatási delegáció érkezett hazánkba, hogy tanulmányozzák a magyar középfokú oktatási rendszert — több, mint húsz éve nem járt hazánkban hasonló küldöttség. A kínai szakemberek két hetet töltenek Magyarországon, innen Angliába utaznak.

Kedden délelőtt érkeztek Pécsre. A megyei tanácson Bernics Ferenc művelődésügyi osztályvezető köszöntötte a delegációt, amelynek vezetője Shi yi, a Tianjin megyei középfokú oktatási iroda igazgatója, tagjai a különböző kínai oktatási intézetek vezető munkatársai. Ezután dr. Bárdy László tanácsos tájékoztatta a vendégeket a Baranya megyei ipari, műszaki és mezőgazdasági középfokú szakmai képzés rendszeréről.

A kínai szakemberek délután ellátogattak a Nagy Lajos Gimnáziumba, az 500. sz. Szakmunkásképzőbe, ma Szentlőrinre utaznak, az Újhelyi Imre Mezőgazdasági Szakközépiskolába. Programjukat városnézés egészíti ki.

KÖNYVSZEMLE

# Posztulátum

A Pécsi Tanárképző Főiskola tudományos diákköri tanácsa és KISZ-bizottsága külön kiadványaként jelent meg a *Posztulátum* (magyarul: Követelmény) című, 165 lapnyi terjedelmű munka.

Az ismertetések sorát dr. Hajzer Lajos docens *Mivel foglalkoznak a plzeni testvérfőiskolán tudományos diákköreiben?* című munkája nyitja meg. Megtudjuk, hogy a testvérfőiskola hallgatóit elsősorban gazdaságföldrajzi kérdések érdeklik: a Sumava területén folyó aranykitermeléssel, a Karlovy Vary környéki kaolinbányászattal, az ottani ipari, mezőgazdasági, hulladékanyagok felhasználási problémáival foglalkoznak. Érdekli őket a porcelángyár története, a pilseni színháztörténet is. Meglepő viszont, hogy keveset foglalkoznak irodalomtörténeti kérdésekkel.

A Pest megyei német nemzetiség népességi viszonyaival foglalkozik Magyar István hallgató, az ottani harminc község német nemzetiségű lakosságának statisztikai változását mutatva be. Az 53 lapnyi, tudományos felkészültséggel írt tanulmány végső kicsengése: a budai járásban és a Budapest környékén élő német nemzetiségűek száma a háború alatti és utáni kitelepítésekkel és a természetes asszimiláció eredményeként kb. 20 000 főre csökkent. Legnagyobb arányban a mezőgazdaságilag foglalkoztatott területeken élnek. A nemzetiségi oktatás és a művészeti csoportok iránt fokozódó érdeklődés nem engedi veszendőbe menni a kialakult nemzetiségi hagyományokat.

Német Zoltán hallgató *A Szentgyörgy hegy Mgtsz gazdasági földrajza* című dolgozatában főleg azt vizsgálja, mennyire hasznosítják a természeti adottságok által nyújtott lehetőségeket, miként igyekeznek az ottélők megváltoztatni a kedvezőtlen feltételeket.

A pécsi piacokon árusított gombák származási helyét, fajait, megjelenési sorrendjét, mennyiségét vizsgálja Bősz Zsuzsanna hallgató, akinek több mint ezer adatt feldolgozásából kellett megállapítania, hogy Pécsett több melegkedvelő faj kerül piacra, mint az ország más területén. Az országban egyedül itt árusítják a Mecsekben gyakori piruló galócát, amelyet az ellenőrök nagy szakismerettel különböztetnek meg a többi mérges galócafajtától.

A tartalmában magvas, stílusában nem túl igényes dolgozat szerzőjének tanácsa: a hazai piac ellátásán kívül igen fontos a korlátlan exportlehetőségek kihasználása és egy gombafeldolgozó központ létesítése a Dél-Dunántúlon.

Neveléstani témát választott Erdélyi Ernő: *Az esztétikai igényszint fejlesztésének hatása a személyiség alakulására.* A földrajz–rajz szakos hallgatónak feltűnt, hogy több fiatalnak hiányosak a képzőművészeti ismeretei. Szerinte azok a tényezők, amelyek kialakíthatják a vizuális kultúra megfelelő szintjét, még nem érvényesülnek teljes mértékben az oktatásunkban – főleg nem a személyiség kialakításában. Nem válik természetessé a szépművű tárgyak ismerete, ezek alkalmazása az otthoni és a munkahelyi környezetben. Pedig a fiatalon szerzett élmények igen nagy hatással vannak a későbbi, saját környezet kialakítására, az esztétikus élettér létrehozására.

Kovács Ida hallgatót az a kérdés foglalkoztatta, miért és hogyan tanulnak nyolcadikos diákjaink. A szakcikkből főleg a mottó ragadott meg bennünket: „A tanítvány nem bögre, amelyet meg kell töltenünk, hanem fáklya, melyet lángra kell lobbantani."

A dolgozatokat témavezető tanárok irányították: dr. Sikó Ágnes, dr. Aubert Antal, dr. Kovács Zsuzsanna és dr. Székely Istvánné. **Tóth István**

# Feketedik a felső-szentmártoni ribizli

**Győri Pálnak nagy kő esett le a szívéről tegnap. A felsőszentmártoni termelőszövetkezet 54 hektáros ribizli táblájáin a termés nem fog megrohadni, a TSZKER-től éppen tegnap délelőtt kapott, mintegy utolsó mentsvárként telefont, a ribizlinek sikerült export-piacot szerezni.**

De persze, ez még nem szerződés, nem végleges üzlet, így a szövetkezet sokat tapasztalt elnöke nyilván azt is megfontolva tárta föl, a kártyákat, hogy kockáztatja, a gondok nyilvánosság elé tárása a feldolgozókkal folytatandó esetleges további (ár-) tárgyalásokon saját pozíciójukat gyengíti, de hát a helyzet az, a ribizli piaca immár jó néhány éve bizonytalan. A zamatos gyümölcs értékesítésének nehézsége mindenesetre túlmutat önmagán és tanulságokkal szolgál másoknak is.

A felsőszentmártoniak megyei ösztönzésre — nagyon helyesen, mert az évek igazolták — több más gazdaság mellett a hatvanas évek végén kezdték telepíteni és fejlesztették fel ribizlisüket, ez az 54 hektár az ország legnagyobb ilyen összefüggő területe. Előrelátható döntés volt, a ribizlinek hosszú időre jó piac ígérkezet, ezzel együtt — ami az akkori mérlegelésnél döntő súllyal esett latba — a telepítés segített megoldani a tagság és a község foglalkoztatási gondjait. A ribizli — rossz években fagyokat és jégverést szenvedve, mert termesztése nem kockázatmentes — hozta a bevételt és a nyereséget, a gazdaság évi nyereségének 8—10 százalékát. A gyümölcs átvételében hosszú időn keresztül nagylelkű és korrekt partner volt a Nagyatádi Konzervgyár, folyamatosan emelte a felvásárlási árat, ám utóbb értékesítési gondjai adódtak, a ribizlikészítmények piaca telített lett, áru maradt a raktárban. Az elmúlt évben így már csak 6 vagonnyit vettek át, a felsőszentmártoniak 7 vagonnyi gyümölcsöt voltak kénytelenek távolra, Tiszakécskére és Szobra fuvarozni tengelyen. Ez már komoly intés volt.

Ilyen előjelekkel indultak az idei szezonnak, s természetesen még messzebbre néztek, év elején megkeresték ajánlatukkal az országban számba jöhető összes feldolgozót. A válasz: ribizliből telített a piac. És... nem tud segíteni rajtuk a bogádi termelőszövetkezet új nagykozári szörpüzeme sem, a vele szerződésben álló gazdaságok termését ő is nagy nehézségek árán tudja átvenni és feldolgozni. Nos, az érés idejére ez a patthelyzet alakul ki.

A szövetkezet az értékesítési gondokat érezve mellesleg már korábban lépett, a műtrágya adagolásával úgymond fékezni a hozamokat — ribiszkésük évi 25—30 vagonnyi termésre képes —, így most nem egészen felkészületlenül érte a gond. Végül mégiscsak sikerült, még nem tudni, mennyit jövedelmező értékesítési csatornát találni, igaz, a jövő héten kezdődő szüret résztvevőinek az idei szezon igencsak emlékezetes marad — aprólékosan, fürtökben kell leszedniük a gyümölcsöt, s így feladniuk exportra.

**S hogy mi a tanulság? Mezőgazdaságunkban helyenként adódhatnak túltermelési és értékesítési gondok, de azért ettől nem fogunk pánikba esni. Más kérdés, feldolgozó iparunk és kereskedelmünk úgymond sokkal többet kihozhatna a fekete- és piros-ribizliből.**

**Miklósvári Zoltán**

## Idősek hónapja Pécsett

Az otthon lakóinak munkáiból nyílott kiállítás Fotó: Proksza László

# Kiállítás nyílt a legszebb kézimunkákból

## Naponta érdekes programok

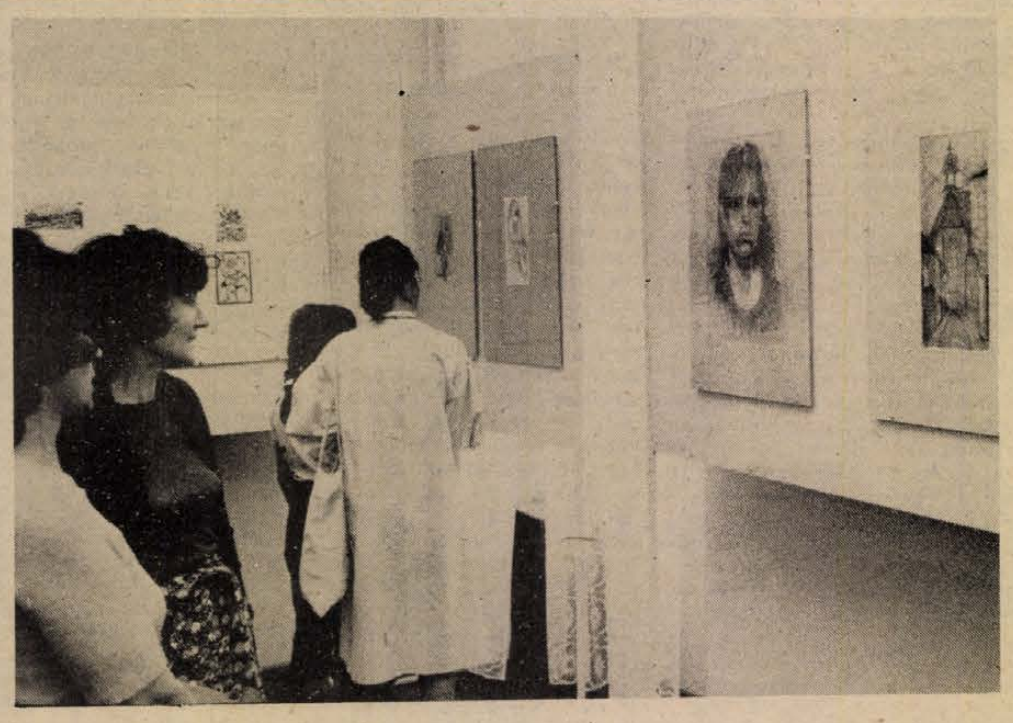
Első ízben rendezik meg pécsi szociális otthonban az idősek hónapját. A Tímár utcai intézmény vállalkozott a szép, hagyományteremtő júniusi programsorozat megrendezésére.

Júniusban minden napra jut egy-egy érdekes program az otthon idős lakóinak, akik maguk is tevékeny résztvevői a műsoroknak. A héten többek között a görcsönyi Nevelési Központ kamarakórusa szerepelt náluk, de a következő napokban-hetekben megfordulnak náluk a pécsi óvodák, iskolák kis csoportjai is műsorukkal. A legizgalmasabb programnak ígérkezik a hónap végén megrendezendő juniális, amelyre meghivták a testvérintézetek lakóit is.

Különösen ünnepélyes nap volt tegnap az otthonban. Délelőtt megkoszorúzták dr. Szántó László emléktábláját, amelyet négy éve helyeztek el az otthonban, az intézmény egykori orvosának tiszteletére. Az otthon lakói közül többen személyesen ismerték dr. Szántó Lászlót, aki negyven éven keresztül dolgozott Pécsett, 1918-tól, mint a pécsi Munkás Biztosító orvosa, s 1919-ben dr. Doktor Sándorral, a pécsi orvos szakszervezet alapítója és titkára volt.

Viola Györgyné, az otthon lakója helyezte el tegnap a megemlékezés koszorúját az emléktáblánál.

Kiállítást is nyitottak tegnap a Tűzér utcában, amelyen az otthon lakóinak legszebb munkáit mutatják be: gyönyörű hímzéseket, horgolásokat, kézimunkákat. Nehéz volt a válogatás, hiszen hét paravánt megtöltöttek a kiállítási darabok.



# Alkotó pedagógusok klubja

## Kiállítás a Nevelők Házában

Négy éve működik Pécsett, a Nevelők Házában az Alkotó pedagógusok klubja, az általános iskolai rajztanárok közössége. Tagjainak száma változó, általában húszan járnak rendszeresen a heti összejövetelekre, amelyek, — *Takács Dezső* általános iskolai rajz-szakfelügyelő irányításával — szakmai és művészeti továbbképzést jelentenek számukra. Modellt rajzolnak, műveket elemeznek, esztétikai előadásokat hallgatnak és az alagsori grafikai műhelyben dolgoznak. A tanulás, önképzés egyik állomása, hogy időnként a közönség elé lépnek alkotásaikkal. Mint most is: a kiállítást tegnap délután nyitotta meg Csekő Györgyi, a városi tanács művészeti főelőadója, a Nevelők Háza Rézfúvós Kvintettje koncerttel, köszöntötte az egybegyűlteket.

Tizenegy alkotó műve került a falra: Maul Ernőné, Szekeres Zsuzsa, Voglné Schmuck Stefánia, Svastitsné Bogáthy Zsuzsa, D. Szabó Margit, Szakácsné Kozári Piroska, Jarmeczky István, Lénárd Éva, Szatyor Győző, Takács Dezső és Dani Sándor festménye, tus- és krétarajza, linómetszete. A kiállítás egy hétig tart nyitva: szombaton és vasárnap is látogatható.

## Tudományos élet

# Bemutatjuk az OOK-t

## ■ Gépek, segédeszközök az oktatásban

## ■ Nem a technikán, hanem a pedagóguson múlik

**Az elmúlt évtizedekben a neveléstudomány rendszerén belül új résztudományág alakult ki: a pedagógiai technológia. A második világháború idején kereshetjük a gyökerét, amikoris a diavetítőt, az írásvetítőket, a pergőfilmet sokhelyütt és nagy arányban alkalmazták az ismeretek gyors és hatékony elsajátíttatására. A háború után terjedtek az oktató gépek, audiovizuális eszközök. Ezek nemcsak a technikai eszközök kezelésének ismeretét kívánták meg a pedagógusoktól, hanem átformálták az oktató-nevelő munka hagyományos módszerét is: újfajta gondolkodást, másfajta didaktikai gyakorlatot kívántak meg az iskolában.**

Az oktatás általános módszertanán belül új módszertan alakult ki, amely a hagyományostól eltérő tanulási stratégia, programozási minták és a felhasznált eszközökkel kapcsolatos döntéshozatal rendszerének kialakítását is megkívánják. Hazánkban a veszprémi Országos Oktatástechnikai Központ az egyik műhelye a pedagógiai technológiának.

Az Országos Oktatástechnikai Központ tíz évvel ezelőtt jött létre Veszprémben. A magyar kormány az UNESCO-val kötött egyezmény értelmében az ENSZ fejlesztési alapjának (UNDP) anyagi segítségével szervezte meg az intézményt: egyik célja, hogy kutatási eredményeivel közvetlenül is segítse a harmadik világ országait és minta, modell lehessen – mint szervezet – a fejlődő országok számára. Magyarországnak külön előny, hogy az ENSZ segítségével hozzájutottunk számos újdonsághoz, elsősorban technikai információs eszközökhöz, és a magyar szakemberek kiképzése a legfejlettebb országokban történhetett.

A bevezetőben említett szemléletváltozásnak már a tantervek elkészítésénél el kell kezdődnie. Ezt a feladatot hazánkban az Országos Pedagógiai Intézet végzi, mint tantervelemző és -készítő szerv. A tantervekben lefektetett elveknek és gyakorlati útmutatásoknak megfelelő eszközök fejlesztése és (részben) a mintadarabok, nullszériák elkészítése *a veszprémi intézet feladata* az úgynevezett kétdimenziós ismerethordozók, a hangszalag, a dia- és pergőfilm, a transzparensek és a képmagnó tekintetében. Az OOK ezek fejlesztésére és részben kutatására rendezkedett be. S azon kívül, hogy a közoktatást – elvileg az óvodától az egyetemig, jelenleg elsősorban az általános iskolát – ellátja az említett információhordozókkal, közreműködik az oktatástechnológiai kultúra terjesztésében, főleg tanfolyamok rendezésével.

Az úgynevezett taneszközkoncepció lényege, hogy az új tanterv bevezetésével együtt kerüljön az iskolába minden olyan hagyományos és új technikai információs eszköz, amelyre szükség van. Az OOK tantárgypedagógiai osztálya a megbízás alapján elkészíti az információhordozót és annak felhasználási tervét, majd grafikusok, filmesek stb. közreműködésével elkészíti az adott film, magnókazetta stb. prototípusát. Számos zsüri és az ún. Taneszközbizottság jóváhagyása után a Művelődési Minisztérium pecsétjével kerül sor az anyagok sokszorosítására és bevezetésére. Mindehhez természetesen megfelelő műszaki apparátus áll rendelkezésükre: a gyártási főosztály, műszaki fejlesztési osztály szakemberei.

Az oktatási osztály a hazai oktatási intézményekben tevékenykedő oktatástechnológiai szakemberek képzését és továbbképzését irányítja (az elmúlt nyolc év alatt több mint ötezer pedagógust képeztek itt), a nemzetközi kapcsolatok osztálya a külföldi szakemberek fogadását, a hazaiak kiküldését, a nemzetközi konferenciák előkészítését és lebonyolítását végzi.

Kalauzom a veszprémi intézetben *dr. Orosz Sándor* főigazgató-helyettes.

– Milyen újdonságokat talál most az érdeklődő?

– *Az OOK kezdeményezője volt az általános iskolai zsebszámológéppel és a középiskolai kis számítógépekkel való oktatási program kidolgozásának, mi a mostani, immár a tanárokat felkészítő periódusban egyik továbbképző bázis leszünk. És – feladatunkhoz hiven – a jövőben is élünk bizonyos fokig: már a teletext rendszerhez csatlakozás részletein dolgozunk. Kaptunk néhány üres „lapot" a rendszerben, és akik majd a dekóderrel felszerelt tévékészülékek tulajdonosai lesznek, pedagógiai szakmai információkat is olvashatnak. Egyébként kapcsolatunk van minden pedagógusképző intézmény oktatástechnológiai egységével: a pécsi egyetem tanárképző karával is.*

– Melyek az együttműködés területei?

– *Amellett, hogy a PAB és és a VEAB pedagógiai munkabizottságaiban együtt ülnek szakembereink, számos téma kidolgozásában (négy konferenciát tartottunk például a video ügyében), s hogy a Pollack Mihály Műszaki Főiskolával most a kapcsolatfelvételnél tartunk, a tanárképző karral már kidolgoztuk az együttműködés lehetőségeit. Ahogyan Szombathelyen a video, Nyíregyházának az állókép, Pécsnek a hanganyaggal való kísérletezés feladata jutott: remélhetőleg az új tanévben teljes intenzitással elindul a munka.*

– Mindeddig csak a technikáról való szó, az olvasóban olyan érzés keletkezhet, mintha a mai iskolában a legfontosabbak a technikai eszközök lennének. Mi a véleményük erről az oktatástechnológiai szakembereknek?

– *A pedagógusok egy része idegenkedik a technikától, más része csodát vár tőle* – mondja a főigazgató-helyettes. – *Nem győzzük hangsúlyozni: a technika segédeszköz. Ez a mi alapvető álláspontunk, szeretnénk, ha a pedagógus, a szülő és a gyerek egyaránt tudná: nem a gépeken, hanem a pedagógusokon múlik az eredmény.*

Végezetül az OOK könyv- és médiatárára hívjuk fel az olvasók figyelmét, amely amellett, hogy igen széles körű pedagógiai információkat nyújt pedagógusok számára – a nem szakember érdeklődőnek is valóságos kincsesbánya. A jövő könyvtára lesz majd ilyen: minden könyv mellett ott a többi média. ismerethordozó is: a hozzá tartozó hangosított diasor, pergőfilm vagy magnószalag. A könyvtár nyilvános: szolgáltatásai bárki által igénybevehetők.

**Gárdonyi Tamás**

# Játszótéri higiénia

A kisgyermekek egyik kedvenc időtöltése, a játszótéri homokozás nem tartozik a teljesen veszélytelen szórakozások közé. A laboratóriumi vizsgálatok ugyanis nemritkán olyan kórokozókat mutatnak ki a játszótéri homokban, amelyek fertőző hasmenést és különféle gennyes betegségeket (például furunkulózist), gennyes mellhártya-gyulladást, sőt agyhártya-gyulladást is előidézhetnek. E kórokozók — a homok nedvesség- és szervesanyag-tartalmától függően — hosszabb ideig is fertőzőképesek maradnak. A homokot egyrészt azok az állattartók fertőzik meg, akik — a higiéniai előírásokat semmibe véve — a homokozóba viszik kedvenceiket szükségletük elvégeztetése végett.

A fertőtlenítés vegyi eljárása költséges és nem is veszélytelen. Sokkal megfelelőbb a hőhatással való fertőtlenítés. Az erre a célra szolgáló kis gép —, ami egyébként hazai szabadalom — olyan berendezés, amelyben egy rugalmas fémlemezeket tartalmazó henger található. A haladás következtében az elemek — rugalmasságuknál fogva — a homokot kb. 20 cm mélységig fölemelik és rászórják a henger fölötti gázégőkre, amelyek lángja kemény szúrólángra van beállítva. A gázégőkben propán-bután gázt égetnek el. A samottfejes égők szabályozható lánghőmérsékletével, a haladási sebességgel állítható be az ideálisan kívánt fertőtlenítési fok. Kb. 2—3 km/óra sebességgel haladva a berendezéssel, teljes homoksterilizáció hajtható végre. Képünkön, munka közben láthatjuk az ötletes és hasznos berendezést, amelynek nagyüzemi célokra van egy jóval nagyobb változata is.

## A világon először Pécsett

# Nemzetközi irodalom-pszichológiai konferencia

**Május 30-a és június 3-a között rendezték meg Pécsett az európai—amerikai irodalompszichológiai konferenciát. Számunkra nem csupán azért jelentős ez, mert Magyarországon most tartottak először nemzetközi tanácskozást ebben a témában, hanem mert a világon először rendezték meg az irodalompszichológiával foglalkozó kutatók találkozóját, s ennek éppen Pécs adott otthont.**

## A mű megértése központi problémává vált

A konferencia fő szervezője a Magyar Tudományos Akadémia irodalompszichológiai munkabizottsága volt, s természetesen a szervezésben részt vett a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem is, ami nem véletlen, hiszen az irodalom tanszék egyik kutatási profilja éppen az irodalompszichológia. A konferenciának 16 külföldi résztvevője volt: 11 amerikai, egy holland, egy belga, egy német, két francia és öt magyar, köztük három pécsi. A konferencia zárónapján *Bókay Antallal*, a JPTE docensével és *dr. Jádi Ferenccel*, a POTE Ideg- és Elmeklinikájának tanársegédjével beszélgettünk az irodalompszichológiának mint tudománynak a kialakulásáról, céljáról, jelentőségéről.

▼

**B. A.:** Az utóbbi években központi problémává vált az irodalom megértése. A közelmúlt irodalomtudománya a művészet tárgyának objektív, strukturalista leírásával próbált közelebb jutni a mű megértéséhez, ám hiába tudja azt egy irodalmat tanuló gyerek, hogy például hány magánhangzó és mássalhangzó van a műben, attól még nem szereti azt az alkotást, nem érti a lényegét. A puszta nyelvi leírás nem elég a mű sajátszerűségének megragadásához. És amikor rájöttek erre, történt egy váltás — Magyarországon még nemigen érzékelhető ez —, rájöttek arra, hogyha nem a nyelvi leírásban van a titok, akkor feltehetően azokban a folyamatokban kell keresni, amelyek összekötik az illetőt a műalkotással, tehát ezt a megértési folyamatot magát kezdték elemezni, s itt lépett be a pszichológia. A pszichológiák közül a leghasznosabb a pszichoanalízis volt, az első hermeneutikus társadalomtudomány, s az első, aki ebből tudományt csinált, az Freud volt.

**J. F.:** Egy irodalmi műnek a megértésében lényeges szerepet játszik a szerzőnek, mint személyiségnek a megértése, ez az első szintje a dolognak. Aztán következik a műben zajló folyamatok megértése, az, hogy a szerző milyen komplikált módon teszi át a műbe az ő egyébként egyszerű problémáját. A következő szintje, hogy hogyan folyik bele ez az egész az akkori szellemtörténetbe. S ezután jön az, hogy mindezt hogyan interpretálja a befogadó, amikor saját szubjektumát hozzáadja. Ez az, amit úgy fogalmazott a konferencia egyik résztvevője, Norman Holland, hogy „poems in persons", azaz az emberben lévő vers. Azaz, az alkotó versét olvasva bennem is van egy vers, s ez az én versem már.

**B. A.:** Az alkotási folyamatoknak három nagy területe van, a személyiséglélektani vizsgálat, a műalkotásban levő emberi folyamatok pszichológiai leírása, s végül az, hogy mitől van, hogy egy műalkotás önmagában mindig azonos, ugyanakkor minden élmény, minden elolvasás még ugyanazon embernél is mindig mást hoz. Itt van az az aktív tényező, ami a mi személyiségünkből ered.

— *A műveknek ez a fajta megközelítése mennyire terjedt el Európában és Amerikában, s mióta beszélhetünk erről?*

**J. F.:** Történetileg a húszas évektől kezdve gyakorolták ezt az analitikusok, de mivel ők nem voltak irodalomtudósok, nem tudták kiteljesíteni. Gyakorlatilag a hatvanas évek nagy fölfedezése volt a pszichoanalitikus kritika. Ennek a kelet-európai országokban nincs tradíciója.

**B. A.:** Az NSZK-ban van egy híres, befogadás-elméletet kutató társaság, ők recepció-esztétikának nevezik ezt, kutatásuk elsősorban elméleti, szemben az amerikaiak praktikus, pszichoanalitikus orientációjú törekvéseivel. A németek a pszichoanalízist ugyan használják, de csak elméletileg, mint egy olyan tudománynak a modelljét, ami az interpretációval foglalkozik. Az amerikaiak pedig közvetlenül, napi elemző munkájukban is használják a pszichoanalitikus eszközöket. A franciáknál a pszichoanalízis kimagasló személyisége, Jacques Lacan, egy nyelvi alapokra épített pszichoanalitikus teóriát fejlesztett ki. Az irodalompszichológia területén a legerősebb a francia és az amerikai tradíció.

**J. F.:** Ezen a konferencián nagyon erős elméleti viták voltak, de alapkoncepciót tekintve mindenki egyetért. Ezt az is jelzi, hogy tervbe vették egy nemzetközi társaság megalakítását, amelybe még több országot meghívnak. Erre a tervek szerint jövőre kerülne sor, Montpellier-ben. A konferencián meghatározódott, melyik az a fontos terület, amelyet kutatni kell: a személyiség-elmélet az irodalomban, az alkotáslélektan és a befogadás-lélektan.

— *Gyakorlati oldaláról nézve a dolgot, az irodalompszichológia hogyan járul hozzá a művek megértéséhez? Hogyan segíti azt, hogy az emberek ne a rosszat, hanem a jót olvassák?*

**B. A.:** Szerintem abban segít, hogy a műalkotások megértéséhez ad egy olyan koordinátarendszert, amely lehetővé teszi, hogy a mű megközelítse a befogadót. Akinek nincs meg ez a koordinátarendszere, szemléletmódja, az egyszerűen nem lát semmit. Ha meg tudjuk határozni, mik azok a pszichológiai folyamatok, amik ezt a koordinátarendszert létrehozzák, ki tudunk alakítani egy stratégiát, amellyel akár az iskolában, akár a felnőtteknél létrehozhatjuk a megértés képességét. Most ez azért nagyon lényeges, mert a régebbi korokban, tehát a középkorban, a görög kórban az embereknek volt egy egységes, tökéletes és totális értékrendszere. Azokban az időszakokban a kortárs műveket mindenki tökéletesen értette, és nem foglalkoztak a régiekkel. Aztán a XVIII—XIX. század után jött egy nagy fordulat, kezdték megérteni a régieket, viszont képtelenek voltak megérteni a korabeli műveket. Hogy ez miért volt? Mert az iskolákban megtanították a korábbi történelmi modelleket, de a kortárs modellek annyira szétestek, hogy senkinek nem volt rálátása. Szétesett az egységes értékrend. A XX. századra ez odáig jutott, hogy már egyes embereknek és műveknek van önálló világképe. *Most már, mesterséges úton, az iskoláknak kell biztosítaniuk azt, ami régebben természetes volt.* S ennek nagyon erőteljes pszichológiai összetevői vannak. S ahogy az értékrendek szétesnek, a művészetek eltávolodnak a mindennapi kifejezésmódtól, az olvasónak egyszer csak nem lesz se formai, se tartalmi háttere a mű megértéséhez. Éppen ezért olyan profi és tudatos interpretátorokat, tanárokat kell képezni, akik létre tudják hozni az átlagolvasóban a spontán készséget, amely a mű átérzéséhez, megértéséhez segít.

— *Korábban említették azt, hogy az emberek a legújabb irodalmon kívül idegenkednek a klasszikusoktól is. Abban, hogy ezek a művek közel kerüljenek a mai emberhez, hogyan tud segíteni ez a tudományág?*

**J. F.:** Hát persze, hogy hallatlan az ellenállás a klasszikusokkal szemben, amikor ezeket az iskolákban mint elméletet, mint elvet próbálják eladni. Ilyen alapon ezeket a műveket senki nem érzi magához közelállónak. A benne lévő probléma, úgy érzi, nem az ő problémája. Mert az alkotókat mindig valami talapzatra emelik, nem hozzák emberközelbe.

**B. A.:** Ez egy nagyon érdekes dolog, én ezt úgy fogalmaznám, hogy ma az emberek nem egy emléket, múltat, egy valaha volt valakit keresnek a műben, hanem önmagukat, saját sorsot, életmodellt akarnak.

Mi éppen azokat a megértési folyamatokat akarjuk tisztázni, melyek átélhetővé, életszerűvé teszik a szimbolikus formákat, amelyekben emberi lényegünk rögzül.

**Dücső Csilla**

## LAKÁS–INGATLAN

**Eladó** Mohács, Szent István u. 11. sz. alatt 72 m²-es, udvari lakás: két szoba, fürdő, előszoba, konyha, kamra, étkező. Irányár: 320 000 Ft. Érdeklődni az esti órákban.

**Elcserélném** három szoba, összkomfortos, főállású, házfelügyelői lakásomat 2 vagy 3 szobás, tanácsi, esetleg OTP-lakásra – sima cserével. „Mecsek-nyugat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Uránvárosi,** két szoba, távfűtéses, tanácsi, 64 m²-es lakást elcserélném családi házra. „Sima csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs,** harmadik kerületben, Üttörő u. felett 220 n-öl gyümölcsös, építkezőknek eladó. Ikerház építése is engedélyezett. Érdeklődni a 31-557-es telefonon 16–20 óráig.

**Kisiparosnak** különálló helyiség kiadó. Telefon: 17-286, 17 óra után.

**Két** szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó. (Kp + OTP.) Telefon: 29-530

**Családi** ház eladó Máriakéménd, Horváth u. 35.

**Harkányban** eladó öt szobás családi ház, nagy telekkel. Érdeklődni lehet: Pécs, József A. u. 47 A., fszt. 1.

**250 n-öl,** bekerített víkendtelek, 20 db gyümölcsfával eladó. Panorámás kilátás, Sikondától tíz perc, jó autóút van. Cím: Komló, Munkácsy u. 14.

**Budapesti,** 30 m²-es lakást pécsire cserélnék. „Kelenföldi, kertes ház" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, téglaépületben lévő, negyedik emeleti, távfűtéses, két szoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat két–két és fél szobás, távfűtéses, tanácsira, első emeletig, „Uránvárosi előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe vagy a 21-001-es telefonon.

**Eladó** új, 90 m²-es alapterületű, kétszobás családi ház istállóval 134 n-öl telken. Martonfa, Tanácsköztársaság u. 14. alatt.

**Két** szoba, étkezős, szövetkezeti lakásom másfél szobás, tanácsira cserélném vagy eladnám. Minden érdekel. Sarohin út 38., földszint 1.

**Jó** karban lévő családi ház eladó. Ág, Kossuth L. u. 15. Érdeklődni mindennap: Komló, Irinyi J. u. 4. Pintéréknél. Ugyanitt búvárszivattyú eladó.

**Eladó** Kispostavölgy-tetőn 330 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, új épülettel. Érdeklődni 24-539-es telefonon 17 óra után vagy „Nyugodt környezet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresek** balatoni üdülőtelket, építési engedéllyel. „120 n-öl" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Beköltözhető,** kétlakásos családi ház 550 n-öl szőlővel eladó. Borbálatelep, Kanyar u. 2.

**Hétvégi** teleknek, kertészkedésre alkalmas 500 négyszögöl gyümölcsös, kis épülettel, egyben vagy megosztva eladó. „Engels útnál" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kistótfaluban,** vasútállomástól 3 percre 1958-ban épült, 3 szoba, összkomfortos családi ház eladó. Érdeklődni a helyszínen: Bem apó u. 2.

**Külön** bejáratú szoba, konyhát vagy garzont bérelnék. „Független" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ingyen** lakást adok, csak nyugdíjas nőnek, társalkodásért és kisebb házi munkáért. „Egy személy" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, egyszobás, alagsori lakás két nem dohányzó személynek albérletbe kiadó. Erreth L. u. 4.

**Mohács,** Bizony Károly u. 47. számú, 3 szoba, összkomfortos családi ház azonnal beköltözhetően, garázzsal eladó.

**Lánycsókon,** Dózsa Gy. utcában 390 négyzetméteres építési telek eladó. Érdeklődni: Mohács 10-809-es telefonszámon, Wéber Ádámné.

**Pécsen,** falusi környezetben olcsó, kis házat vennék. Ajánlatokat naponta 17 óra után a 17-214-es telefonon kérjük.

**58 m²-es** öröklakás sürgősen, áron alul, kp. + OTP-ért eladó. Dóra u. 4., fszt. 3.

**Bérelnék** pincét, présházzal, területtel vagy életjáradékra kivennék. „Hozzáértő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Haláleset** miatt nagy családi ház melléképülettel, víz, villany van, azonnal beköltözhető. 1735 m² területtel sürgősen eladó. Orfű-Tekeres, Petőfi u. 21.

**Szigetvár-Hobol,** Asztalos János u. 15. sz. családi ház széles területtel eladó. Érdeklődni mindennap a helyszínen.

**?5 000 kp** + OTP-átvállalással összkomfortos lakásmegoldást keresek. „83, június" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** egyszobás összkomfortos, hétemeletesben lévő, házfelügyelői lakásomat hasonló főbérletire. 39-es dandár út 5/B., fszt. 4.

**Nagy** falusi ház, szép környezetben, 100 m², tágas lakóépülettel, 450 m² melléképületekkel, ipari árammal, 150–200 hízónak, 11 anyakocának kész hellyel. Több ezer csibe nevelésére alkalmas épülettel, nagy udvarral, nagy kert,. két jó ivóvizes kút. Kis falu, dombos erdő szegélyezi. Jó levegő, 8 buszjárat, 4 munkásjárat. Betegség miatt olcsón eladó. Kisnyárád, Petőfi u. 51. Kőszegi.

**Elcserélném** kertvárosi, Varsány u. 4., 3. em. 9., tanácsi, összkomfortosat kisebb öröklakásra.

**Mohács-Táborhegyen,** Dunára néző panorámával 238 n-öl üdülőtelek, rajta félkész Páfrány típusnyaralóval, építőanyaggal és lakható faházzal eladó. Érdeklődni: naponta 17 óra után 18-958-as telefonon.

**Hosszúhetényben** 330 n-öl, 6 éves szőlő olcsón, felszereléssel együtt eladó. Érdeklődni 16 óra után: Mázaszászvár, Rózsa F. u. 4.

**Eladó** Szigetvártól 12 km-re levő kis szoba, konyhás ház, szép nagy kerttel. „Irányár: 25 000 Ft" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** új, kétszintes iker családi ház kerttel és garázsal. Pécs, Dózsa György út 38/1.

**Háromszobás,** komfortos családi ház eladó vagy kisebb pécsire cserélhető. Érdeklődni: Szentlőrinc, Zrínyi u. 3. 17 óra után.

**Eladnám** vagy elcserélném Bálicsban lévő kis családi házamat egyszobás lakásra. Telefon: Bóly 227.

**Szoba-konyha,** fürdőszobás házrész eladó. Pécs, Sándor u. 13. Lengyel.

**Eladó** 500 n-öl szőlő épülettel. Kisdaindoli út 5/A. szám alatt. Érdeklődni Lyceum utca 5. sz. alatt I. em. 4. Bánkiné.

**Két** és fél szobás, OTP-tehermentes öröklakásomat kisebb családi házra cserélném. Árajánlatot kérek. „Őszi kiköltözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohácson,** a vízkiemelőnél, Duna-parti, panorámás üdülő eladó. Érdeklődni Mohács 10-284-es telefonon lehet.

**Szentlőrincen** sürgősen eladó 2,5 szobás, erkélyes, összkomfortos, szövetkezeti lakás. „Júniusi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nevelési** Központnál 2,5 szobás, II. emeleti, tanácsi lakásunkat elcserélnénk 2 másfél szobásra, vagy egy másfél szobásra és garzonra. Érdeklődni a 11-727-es telefonon. 18 órától.

## ADÁS — VÉTEL

**UE–28-as** Dutra, egy db Stihl fűrész, 512 n-öl föld a Czákil-hegyen eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc, Pécsi u. 12/A., fszt. 1.

**FUTÓZOTT GUMIK**
**Gács Béla** Kertváros Templom t.

**Modern** gyerekszobabútor egy heverővel, két fotellal, olcsón eladó. Sánta, Pécs, Etelka u. 4., III. 11., mindennap 18 óra után.

**Mindenféle** bontott anyag eladó. Tégla 27-t/db. Érdeklődni: egész nap. Bánfa, Fő út 74.

**Autósok, figyelem!**

**ALKATRÉSZEK, KAROSSZÉRIAELEMEK, FUTÓZOTT GUMIK NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK**

**A „LÁZÁR" AUTÓSBOLTBAN,**

**Hold u. 15. sz. alatt. Telefon: 24-307.**

**Nyitva: 8–18 óráig, szombaton 8–14 óráig.**

**Vermona** 100 W erősítő hangfalakkal, Wem visszhang és Musima szólógitár eladó. Lakatos László, Szentlőrinc, Sallai u. 15/A., 17 óra után

**Reluxák,** redőnyök, zsalugáterek, beépített szekrények készítése. Telefon: 83-048, 9–16 óráig, munkanapokon.

**Ivarérett** nutriák több színben eladók. Drávaszabolcs, Köztársaság tér 33.

**Új** Nad 3020-as erősítő és Kenwood LS–90-es hangfalak eladók. Telefon: 19-383.

**Eladó** 165 db betontálca, 18 db 5 m-es „E"-gerenda, 8 db 2,30 m-es áthidaló. Táncsics u. 38.

**Egy** db 8 hónapos vemhes, 1 db friss fejős tehén bikaborjával eladó. 7838 Vejti, Petőfi S. u. 63. Papp.

**Fiat** 128-as eladó. Pécs, Melinda u. 17., II. 7.

**Mozgó** büfékocsi, hotdog és palacsintagéppel eladó. „130 000 ezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sound** sztereó rádiómagnó 9 ezerért eladó. Telefon: 11-914.

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Dérynė u. 11

**Vételre** keresek 81, 82, 83-as kiadású nyugatnémet hetilapokat, Bunte, Quick, Stern stb. Nagyobb mennyiségben is. Választ Pécs 4. Pf. 70. 7604 kérek.

**US** rendszámú Trabant Special eladó. Érdeklődni 17 óra után: Damjanich u. 12. Telefon: 10-283.

**Hálószobabútor** és tollpárna eladó. Komját A. u. 15.

**ZX** 81-es számítógép és egy ELEKTHERMAX 4 lapos villanytűzhely olcsón eladó. Érdeklődni este 6 után telefonon: 20-753.

**Eladó** 9 hónapos vemhes, kijáró üsző, szüretelőkád, szőlődoráló. Gerde, Varjasi u. 7.

**Eladó** egy 1500-as Lada, karambolosan. Versend, Zalka Máté u. 13.

**S–100-as** Skoda, lejárt műszakival, egyben vagy bontva, olcsón, eladó. Gerde, Béke u. 79.

**601-es** Trabant, bontva, eladó. Karosszéria, motor, első futómű. Érdeklődni: Bóly, Ady E. u. 16. Telefon: 450. Bóly, 17–19 óráig.

**Szecskavágó,** nagy teljesítményű, gépi meghajtásra is alkalmas, eladó. Csányoszró, Kossuth L. u. 107.

**Egy** stoppoló és egy sima ipari varrógép eladó. III. ker., Liliom u. 8.

**Nagyszemű** napraforgót vennék. „Ármegjelöléssel, 143" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fekete** páncéltőkés zongora eladó. Érdeklődni egész nap: Chrapó László, Pécs, Zója u. 5/A., 8. em. 25.

**Pécs,** Nagyárpádi út 117. alatti házban mindenféle bontott anyag eladó. Érdeklődni: egész nap.

**850-es** Fiat, jó állapotban, eladó. Pécsszabolcs, Perényi u. 4. 4. óra után.

**Építkezők,** figyelem! Bontásból 6, ill. 4 m-es fenyőgerendák, szarufák eladók, Téseny, Rákóczi u. 92. Racsek.

**412-es** Moszkvics alkatrészenként eladó. Fizetéskönnyítés lehetséges. Érdeklődni: Pécs, Kertész u. 9., Kiss Lászlónál.

## VEGYES

**Egyedüállók,** figyelem! A MECSEK GMK segít a társkeresésben. Céglejelzés nélküli magánlevelek útján tartjuk a kapcsolatot ügyfeleinkkel, garantált a teljes diszkréció. Kérje tájékoztatónkat! MECSEK GMK, Pécs 1. Pf.: 87. 7601.

**NYOMDA GRAFIKA**
**TERV-KIVITEL**
MEGHÍVÓ, ÜDVÖZLŐLAP NÉVJEGY, HIRDETÉS, STB NAPONTA 15–19 ÓRÁIG PÉCS, RÓZSA UTCA 13. »KIRÁLY és BAJZA«

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester. Berek u. 17. Telefon: 21-057 vagy 29-930.

**Fregoli** 180 Ft, panelfúrás, szögbelövés 4 Ft. Reluxa + szerelés garanciával. Telefon: 31-583.

**Pécsett** és vidéken, közületeknek és magánszemélyeknek kutak ásását és tisztítását vállalom. Megrendelést levélben is felveszek. Hajnál Tibor kútásó, Pécs, Tarr Imre u. 8/B. (este 5 óra után).

**Általános** iskolás gyermekének nevelését, étkezését, tanulószobai ellátását vállalom családi házban. Igény szerint a tanévben különórák is biztosítottak. Korlátozott lehetőségek miatt a felvételnél a jelentkezés sorrendje a döntő. Kezdés augusztus 1. Jelentkezés július 1–4-ig, délelőtt 9–12, délután 3–6 óráig. Fürst Sándor u. 10.

**Egészségügyi** dolgozó havi 3000,– Ft-ot és állandó ápolást biztosít rászoruló, idős betegnek életjáradéki szerződés ellenében. „Jószándék, bizalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** nő eltartási szerződést kötne egyedülálló nénivel vagy bácsival. „Szeretet és gondoskodás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Finomlelkű** egészségügyi nő életjáradékot fizetne vagy eltartási szerződést kötne idős nénivel. „Lelkiismeret" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szakképzett,** fiatal nő állást keres kereskedelmi munkakörbe. „Kereskedelmi végzettség" jeligére a Salali utcai hirdetőbe.

**Nyugdíjas** nő, vendéglátói szakmában jártas, 4–5 órás munkát vállalna, leinformálható. „Becsület" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy**
**ÖZV. BENCZUR JÁNOSNÉ**
**Szombathy Ida,**
**79 éves korában, hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése június 10-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló testvérei és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen feleségem, drága édesanyám, mamikánk, testvérünk és anyósom,**
**ROZGONYI ÁDÁMNÉ**
**Viniczay Mária,**
**türelemmel viselt, gyógyithatatlan betegségben, f. hó 3-án elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása f. hó 10-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesapám, apósom, nagyapánk és kedves rokonunk,**
**MOLNÁR SÁNDOR,**
**68 éves korában, május 30-án elhunyt. Hamvasztásáról később történik intézkedés. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen testvérünk,**
**STEFANITS IMRE,**
**üzemszervezési osztályvezető, 46 éves korában Budapesten váratlanul elhunyt. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett unokatestvérünk,**
**BUDAI JÁNOSNÉ**
**Tömösi Márta,**
**rövid szenvedés után 1983. május 13-án elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása f. hó 10-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben.**

**A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, Szakszervezeti Bizottsága mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett nyugdíjas munkatársuk,**
**ÖZV. MÜLLER EMILNÉ**
**elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**PREDACS FERENC**
**fényképész,**
**hosszú betegség következtében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása később történik. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, gyermekünk, testvérem, sógorom, nagybácsink és kedves rokonunk,**
**SCHMIDT KÁROLY**
**közgazdász,**
**volt vasasi lakos, 30. évében, váratlanul elhunyt. Temetése 1983. május 8-án (ma), 14 órakor lesz Hódmezővásárhelyen. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik**
**HARANGOZÓ JÓZSEFNÉ és HARANGOZÓ JÓZSEF**
**temetésén részt vettek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, a POTE Élettani Intézet dolgozóinak, szomszédoknak, akik felejthetetlen drága halottunkat,**
**SZÉKELYHIDI MIHÁLYT**
**utolsó útjára elkisérték, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**
**KUN ISTVÁNNÉ**
**temetésén megjelentek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk rokonoknak, a volt munkatársaknak, jóbarátoknak, a távolabb lakó szomszédoknak, a Köztisztasági Vállalatnak, szakszervezetnek, a mecsekjánosi Csecsemőotthon dolgozóinak, akik szeretett halottunk,**
**KOVÁCS BÉLA**
**temetésén megjelentek, valamint koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**DR. TÓTH ISTVÁNRA**
**emlékezve mély gyászunkban osztók részvételét hálásan köszönjük. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**ÖZV. VECSERA JÓZSEFNÉ**
**temetésén megjelentek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,**
**KIS SOLYOM SÁNDORNÉ**
**Hermecz Julianna**
**temetésén részt vettek. Koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik**
**WASZNER KÁROLY**
**elhunyta alkalmából bármilyen módon részvétüket fejezték ki. Wászner család.**

**Köszönetet mondok mindazoknak, akik drága férjem,**
**BANKUTI ISTVÁN**
**temetésén részt vettek, utolsó útjára elkísérték. Külön mondunk köszönetet a testvéreknek, rokonoknak, a Párt-szervezet, és a MÁV Igazgatóság dolgozóinak. A gyászoló család.**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 9-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Marx u., Jász u., Engels út, Kalapács u., Sellő u., Vadász u., Pósa Lajos u., Torda u., Avar u., Engel János út, Kanyar u., Kispiricsizma dűlő által határolt területen tr.-állomás karbantartás miatt.**

**Áramszünet lesz június 8-án 8-tól 14 óráig Pécsett az Üttörő .u, Muskátli u., Rácvárosi út, Bolgár köz, 6. sz út, Acsády u., Szigeti út, Magyarürögi út, Tibor u., Ürögi határút, Bajmi dűlő, Gém u. által határolt területen tr.-állomás-karbantartás miatt.**

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy a Komló, Berek u. vízmű 1 kV-os kábelfektetés, valamint a Komló, Szilvás „V" épületek felvonulási OTR építési munkákat befejezte és azokat 1983. június 9-én feszültség alá helyezi. A vezetékek és villamos berendezések érintése fenti időponttól életveszélyes!**

**Áramszünet lesz június hó 10, 11-én 7–16 h-ig Pellérd, Dózsa Gy. u., Vasut u., Ady u., Arany J. u., Rákóczi u. Szabadság u., Jókai u., Iskola u., Kossuth u., valamint Pellérd szőlőhegy területén.**

**Áramszünet lesz június 9-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Dózsa György u., Hétvezér u., Piroska, Csöpp és Derűs utcákban, valamint a Diós dülőben hálózat átépítés miatt.**

**Áramszünet lesz június 10-én 8-tól 16 óráig Pécsett, az Elgels út, Kalapács u., Sarló u., Tünde u., Torda u., Újvilág u., Béla u., Kiss Ernő u., Vöröskereszt u., Katalin u., Könyök u., Márton u., Ady Endre, Losonc, Törekvés, Hegyalja, Zerge u., Mező I. u., Zsigmond u. által határolt területen tr.-állomások karbantartása miatt.**

**Áramszünet lesz június 10-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Rigó u., Fürj u., Gomba u. és a Basamalmi dűlőben, valamint a Marx út, Mező I. u., Tátra u. által határolt területen hálózat átépítés miatt.**

## Dolgozókat felvesznek

**FELVESZÜNK: — géplakatost — esztergályost — marást — pécsi és siklósi munkahelyekre. — Karbantartó lakatost — és villanyszerelőket, valamint — segédmunkást kőműves mellé: pécsi munkahelyre. Jelentkezés: VILLGÉP, Pécs, Megyeri u. 25., munkaügyi osztály. (236268)**

**1 FÉRFI kőműves segédmunkást, valamint 1 férfi raktári dolgozót (anyagmozgatót) felveszünk. Jelentkezni lehet Kesztyű és Bőrdíszműipari Szövetkezet Pécs, Munkácsy M. u. 10. (430611)**

**FELVÉTELRE keresünk gyakorlott gépírni tudó pénzügyi adminisztrátort. „Pontos munkaerő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (430610)**

**KÖZGAZDASÁGI szakközépiskolát végzett munkatársakat keresünk statisztikus — utókalkuláció készítő munkakörbe. Jelentkezés helye: Dél-dunántúli MÉH Vállalat Pécs, Doktor S. u. 14. Személyzeti osztály. (236239)**

**A MOHÁCS városi Tanács Kórház Rendelőintézete azonnali belépéssel felvesz szakács, konyhalány, kertész, beteghordó munkakörbe dolgozókat. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a kórház munkaügyi osztályán. (24037)**

**TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁSI Igazgatóság (Pécs, Szalai A. u. 3.) ellenőr munkakörbe 30 év alatti, érettségizett, katonai szolgálatot letöltött férfiakat vesz fel. (236251)**

**A B. M. Talajerőgazdálkodási Vállalat pályázatot hirdet belső ellenőri munkakör betöltésére. Pályázati feltételek: legalább mérlegképes könyvelői képesítés, több éves vállalati belső ellenőri gyakorlat. Pályázatokat a vállalat címére kérjük (Pécs, Bajcsy Zs. u. 4.) megküldeni rövid életrajzzal, munkahelyek és munkakörök megjelölésével. (1706)**

**KŐMŰVEST, segédmunkásokat és gépkocsivezetőket felvételre keresünk. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat gépjármű üzemegység vezetőjénél, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. Telefon: 10-407. (1708)**

**ÚTKARBANTARTÓ munkásokat pécsi munkavégzésre felveszünk. Brigádok részére a személyszállítást biztosítjuk. Jelentkezés: Pécs-Felső vasútállomás mellett, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat útkarbantartó telephelyén, Elekes Domonkos vezetőnél. Telefon: 12-606. (1709)**

**FERTŐTLENÍTŐI és kártevőirtási munkákra dolgozót felveszünk. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat Pécs, Fürst Sándor u. 69. sz. alatti kártevőirtási üzemnél. (1638)**


**A PÉCSI SZÁLLÍTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ IPARI SZÖVETKEZET közgazdasági érettségivel vagy képesített könyvelői végzettséggel rendelkező**

**forgalmi könyvelőt**

valamint

**rakodó munkásokat vesz fel.**

**JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 67., SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.**

**A Pécsi Bőrgyár FELVESZ**

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

**férfi és női segédmunkásokat**

**kőműves és esztergályos szakmunkásokat**

**JELENTKEZNI LEHET A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 52.**



**Értékes szórakozás OFOTÉRT**

**A sikeres érettségi, a kitűnő bizonyítvány jutalmául nemcsak ajándékot, hanem egy életre szóló hobbit is adhat gyermekének...**

**Egyes fényképezőgépek és fotócikkek 30 százalékos árengedménnyel**

**AZ OFOTÉRT SZAKÜZLETEIBEN, JÚNIUS 18-ig.**

**OFOTÉRT olcsóbb áron**


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Hobbi Dominó. 8.57: Menynyibe kerül? 9.12: Kincses Veronika énekel. 10.05: Straznyicky, a magyar apa. 10.20: Két keréken Magyarországon. 10.35: Rádiószínház. 11.04: Népi zene. 11.23: Lemezmúzeum. 12.45: Magvetők. 13.05: Operaslágerek. 13.35: Dzsesszmelódiák. 14.29: Miska bácsi levelesládája. 15.05: Schumann: Meseképek. 15.23: Kodály: Székely keserves. 15.28: Tűz—víz! 16.03: Pablo Casals vezényli a Marlboroi Fesztivál zenekarát. 16.49: Kritikusok fóruma. 17.05: Elfalyó gyógyvizek. 17.30: Olasz filmszínészek énekelnek. 17.40: Grabócz Miklós népdalfeldolgozásaiból. 19.15: Világirodalmi Dekameron. 19.59: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 21.00: Új szanzonfelvételeinkből. 21.30: Külpolitikai klub. 22.30: Vonósmuzsika. 23.44: Operarészletek. 0.10: Tolcsvay László dalaiból.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.45: Operettrészletek. 10.00: Zene délelőtt. 12.05: Cigánydalok, csárdások. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.00: Helyettem írták. 16.40: Fiataloknak! 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Rádiószínház. A filozófus. A dráma rádióváltozata. 21.46: A Styx együttes felvételeiből. 22.31: Népdalok. 23.20: A tegnap slágereiből.

## HARMADIK MŰSOR

9.00: Bécsi klasszikus muzsika. 10.28: A Stúdió 11 felvételeiből. 11.05: Romantikus operákból. 12.00: Orosz zeneszerzők műveiből. 13.07: Kamaramuzsika. 13.48: Zenekari muzsika. 14.59: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 15.19: Két opera-nyitány. 15.35: Hangverseny. 16.51: Öt földrész zenéje. 17.00: Magyar zeneszerzők. 17.30: Zenekari muzsika. 19.00: Prokofjev: Eljegyzés a kolostorban. Vígopera két felvonásban, kilenc képben. Kb. 22.00: Egy pálya vonzásában. Kb. 22.20: Dzsesszfelvételeinkből. 23.10: Mementók a Viharsarokban.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenélő Dél-Dunántúl. Dr. Nádor Tamás összeállítása. A tartalomból: Zenei élet a pécsi felsőoktatási intézményekben. — Liszt-szobor Pécsett. — A koncertévad mérlege. — Zenei programok a Nyári Színház műsorában. — Zenés percek Komlón és Mohácson. A szerkesztő munkatársa: ifj. Dobos László. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: Hírek. — Egy nap Baján. Riportműsor. — Tamburazene.. 19.00: Német nyelvű műsor: Hírek. — Fiatalok félórája. Szerkesztő: Gráf Vilmos. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: Iskolatévé: Angol nyelv. 8.20: Stop! 8.25: Delta — ism. 8.50: Nyugtalan szeretet. Csehszlovák filmsorozat. – V 1. rész. 9.45: Charles Aznavour műsora. 10.50: Veszélyben a szigetvilág. Albert Fischer filmje. 11.20: Képújság. 15.50: Hírek. 15.55: Stop! — ism. 16.00: A 23. Miskolci Filmfesztivál díjnyertes filmjeiből: 1. Élet a homokzsákok között. 2. Látomás az üveggyárban. 17.00: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.05: Hatvanon túl. A szegedi körzeti stúdió műsora. 17.30: Reklám. 17.35: Kertünk — udvarunk. Riportműsor. 17.55: Képújság. 18.00: Három család. Szovjetunió 1982. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Atomzsarolás. Tévéjáték. 21.10: Mestersége: színész. Horváth Ferenc. 21.45: Krónika. A 2. magyar hadsereg a Donnál. Hazatérés. 23.05: Tv-híradó 3.

## MÁSODIK MŰSOR

20.00: Utazások a világ nagy vasútjain. Az Andok csúcsai között. Angol rövidfilm. 20.45: Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelő verseny. 21.35: Tv-híradó 2. 21.55: Kellemes hétvégét, Meijer úr. Holland tévéfilm. 22.55: Képújság.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Arabella — tv-sorozat gyermekeknek. (Zg.) 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Za.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Szórakoztató adás. (Zg.) 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Kritika helyett — komolyzenei adás. (Bg.) 21.50: Tv-napló.

## MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési adás. (Zg.) 18.45: Szerdai körkép. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Mozgóképek — adás a filmről. (Bg.) 21.00: Játékfilm.

Labdarúgó NB I.

# A PMSC-n csak győzelem segíthet

## *A Békéscsabának már minden mindegy*

## *Gallai kimarad, Réfi visszakerül*

Még 16 mérkőzés van hátra az 1982–83. évi NB I-es labdarúgó-bajnokságból, s ezeket szerdán és szombaton, 72 óra leforgása alat játsszák. Szombatra vége lesz a sok-sok találgatásnak, de lehet, hogy már szerdán tisztázódnak a még vitás kérdések a bajnoki címmel és a kieséssel kapcsolatban.

A szerdai forduló nagy rangadója a Honvéd–Rába ETO összecsapás, amely célba viheti a győrieket. A harmadik bajnokjelölt, az FTC a Tatabányát fogadja.

Bonyolult a helyzet a kiesés ellen küzdők között. Eddig csak az dőlt el, hogy a Békéscsaba (sereghajtóként) kiesett és a 8. helyen álló Haladást már nem fenyegeti veszély. A 9. helyet 25 ponttal elfoglaló ZTE-től a 15. helyen tanyázó, 22 pontos Nyíregyházáig 7 klubnak van még égetően szüksége pontokra. A 7 veszélyben lévő gárdából a PMSC kétszer hazai pályán küzd, a többiek egyszer otthon, egyszer idegenben szerepelnek. Az NB I-ből egyébként a két utolsó helyezett esik ki. Az esélylatolgatásnál fontos a gólkülönbség is. A kiírás szerint azonos pontszám esetén a gólkülönbség dönt; ha az egyezik, a több gólt elért együttes kerül előbbre; ha az adott gólok száma is egyenlő, az egymás elleni mérkőzések eredménye számít.

A szerdai forduló párosítása: Honvéd–Rába ETO, Ú. Dózsa–MTK-VM, Debrecen–Csepel, Nyíregyháza–Vasas, FTC–Tatabánya, Haladás–Videoton, DVTK–ZTE, PMSC–Békéscsaba.

*

– Sajnos, nagy lehetőséget szalasztottunk el Nyíregyházán – kesergett Kovács Imre, a pécsiek vezető edzője. – Most kétszer játsszunk egymás után Újmecsekalján, de maradjunk csak a Békéscsaba elleni mérkőzésnél, mert egyelőre az a fontosabb. Mindenképpen nyernünk kell, ezért három csatárral fogunk támadni, Gallai kimarad, Lőrinc hátra húzódik a középpályára, Réfi pedig visszakerül a csapatba. Remélem, győzünk, a továbbiakban sok függ a Nyíregyháza–Vasas találkozó végeredményétől. Tehát a Békéscsaba elleni kezdőcsapat: Katzirz – Kincses, Toma, Róth, Brezniczky – Lutz, Dárdai, Lőrincz – Nagy, Réfi, Mészáros.

A Békéscsaba a következő összeállításban kezd: Oláh – Királyvári, Kerekes, Plástyik, Fabulya – Rácz, Pásztor, Sulija – Kanyári, Kurucz, Szekeres.

A mai mérkőzésen különben a hazai gólok mellett a nézők más ajándékot is kaphatnak. A pályán az Ötlet című lap számozott példányait árusítják, ezek vásárlói között az újság egyéves előfizetését, focilabdát, néhány trikót sorsolnak ki a tombolán.

Végül még két információ: A 18.00-kor kezdődő összecsapás előtt az ifik játszanak, a nagyok 90 percét Szabó B. vezeti.

# Június 9—12:

# Ökölvívó Steinmetz Kupa

Tizenegyedik alkalommal kerül megrendezésre a nemzetközi ökölvívó Steinmetz Kupa, az előző években két jelentős ökölvívó sporteseménye volt Pécsnek: a Baranya, illetve Steinmetz Kupa. Most a sportvezetés úgy döntött, hogy a két kupát egyesíti és ezzel az elődöknél rangosabb versenyt láthatnak a sportág szurkolói. A XI. Steinmetz Kupára június 9—12. között kerül sor a városi sportcsarnokban. Csütörtökön és pénteken a selejtezőket vívják, mindkét napon 17 órakor kezdődik a verseny. Szombaton lesz az elődöntő és az NB I-es labdarúgómérkőzésre való tekintettel erre 14 órakor kerül sor. Vasárnap délelőtt 10 órakor kezdődnek a döntők. A négynapos viadalra 115 magyar versenyző nevezett, szoritóba lépnek a sportág legjobbjai. A külföldieket lengyel és bolgár ökölvívók képviselik, akik kedden már megérkeztek Pécsre. A Steinmetz Kupára csak „A" és a „B" kategóriájú pályabelépők érvényesek. Jegyek a sportcsarnokban válthatók.

Atlétika

# 73 induló a szigetvári gyaloglóversenyen

Szigetvárott tömeges gyaloglóversenyt bonyolítottak le. A résztvevők öt megyét képviselték. Az útvonal mellett sokan szurkoltak a nagy melleggel küszködő sportolóknak. A győztesek és helyezettek tiszteletdíjat kaptak, s a jó rendezés elismerést váltott ki a Békéscsabáról, Gödöllőről, Szegedről és Szekszárdról érkezett vendégek körében.

A felnőttek 20 km-es versenyében az országos csúcstartó komlói Czukor egyenletes, szép gyaloglással biztosan győzött, s a négy számban győztes komlóiak teljesítménye biztató a közelgő gyaloglóbajnokság előtt.

Eredmények. 20 km: 1. Czukor (KBSK) 1,34:34; 2. Sipos (Szegedi VSE) 1,36:32 p.; 3. Korcsok (Békéscsaba) 1,44:52 perc.

10 km, ifjúsági: 1. Alföldi (KBSK) 50:10; 2. Kovács (Szekszárd) 50:19; 3. Bogár (Békéscsaba) 50:21 p. 10 km, serdülő „A": 1. Burai 54:51; 2. Zsibritta (mindkettő Békéscsaba) 56:40; 3. Homoki (Gödöllő) 57:21 p. 5 km, 14 éves serdülők: 1. Orsós (KBSK) 26:47; 2. Tóth (Szigetvár) 57:51; 3. Nagy (Békési SE) 28:11 p.; 13 évesek: 1. Fekete (Gödöllő) 29:05; 2. Kiss (Szigetvár) 30:44; 3. Szentesi (Szigetvár) 30:48 p. Nők, 5 km: 1. Alföldi (KBSK) 28:26; 2. Kerti (Gödöllő) 30:20; 3. Laurinyecz (Békéscsaba) 30:22 p.

V. N.

# ÚJSZAT

Edzés előtti megbeszélésen a legtehetségesebb fiatalok: (balról) Valek Béla edző, Molnár István, Olajos Zoltán, Szücs Csilla és Buzás Endre. Laufer László felvétele

## Röviden

*Gombfoci.* Az idei országos egyéni bajnokságon a pécsi Szendrei ezüstérmes lett. + Pécs városi bajnokság. Eredmények: Győztesek. Felnőttek: Máté (PVSK). Ifjúságiak: Kakuk (500-as DSK).

*Labdarúgás.* Nemzetközi mérkőzések, Sombor. Sombori játékvezetők válogatottja—Baranyai játékvezetők válogatottja 2-1 (1-0). Sombori öregfiúk—Dózsa öregfiúk 5-1 (3-0).

*Sakk.* A Mázaszászvári Bányász SK országos versenye. Győztesek. Mesterjelöltek: Iván (Komló). I. o.: dr. Hunyadvári (BEAC). II. o.: Pápai (ÉVM). III. o.: Scheizl (Beremend).

*Karate.* Országos II. o. versenyen a kumite szakágban súlycsoportjában Piócza, Vidák és Szurdi negyedik, Schlapp és Koczor (mind Do-Zso) pedig második lett.

*Tömegsport.* KIOSZ megyei sporttalálkozó. Győztesek. Férfiak. Asztalitenisz. Egyes: Lantos (Siklós). Páros: Horváth, Csoszics (Pécs, Sásd). Tenisz: Andocsi (Pécs). Sakk: Bőhl (Pécs). Úszás 100 m: gyors: Szilágyi (Siklós). 100 m mell: Horváth (Dunaszekcső). Teke: Szalontai (Pécs). Sporthorgászat: Cseh (Szigetvár). Kispályás labdarúgás: Pécs. Autós ügyességi: Sipár (Pécs). Nők. Asztalitenisz. Női egyes: Heilmanné (Bóly). Úszás: 100 m gyors: Egri (Siklós). 100 m női mell: Egri. Autós ügyességi: Heilmann-né.

## Úszótanfolyam úttörőknek

**A pécsi Szabó István Úttörőház nyári programjában a hagyományoknak megfelelően az idén is szervez úszótanfolyamot, mégpedig két turnusban. Azok a 2—6 osztályos pajtások jelentkezését várják, akik még nem tudnak úszni. Jelentkezni lehet június 9-én és 10-én 2-től 6 óráig, illetve 11-én 8-tól 12 óráig az úttörőházban.**

**A tanfolyamokat a pécsi Hullámfürdőben tartják majd; az első turnus június 20-tól július 1-ig tart, a második pedig július 19-től augusztus 20-ig.**

**A tanfolyamok díja 120 forint, s az úttörőház vezetősége kéri a szülőket, hogy a beiratáshoz orvosi igazolási feltétlenül hozzanak magukkal.**

## Mai sportműsor

*Labdarúgás.* NB I.: PMSC—Békéscsaba, Újmecsekalja, 18.00. NB I. ifjúsági bajnokság: PMSC—Békéscsaba, Újmecsekalja, 16.00.

● ATHÉN: Csernai Pál, a Bayern München korábbi edzője a görög PAOK Szaloniki csapatához szerződik. A labdarúgó szakember egyéves időtartamra kötött szerződést, s július 27-én kezdi meg munkáját az együttesnél.

# Fiatalítás a fellendülés reményében

**Ez így már nem mehetett tovább... A pécsi Vízügyi SE 1970-ben alakult íjász-szakosztálya körülbelül 10 esztendőn keresztül sikeresen működött, az utóbbi három évben azonban a mélypontra süllyed. Hogy miért? Tagjainak száma 4—5-re csökkent, megoldatlan volt a szakmai vezetés kérdése, a sportolók számottevő eredményeket nem értek el. Nem maradt más hátra, mint a sportkör vezetőinek elgondolkodni, és dönteni, melyik a járható út: a megszűnés vagy az újjáéledés.**

Az illetékesek az utóbbi megoldás mellett tették le voksukat, ezért „hozahívták" az egykori neves versenyzőjüket, Valek Bélát, aki évekig a Typográfia színeiben íjászott, de mindvégig a cég dolgozója maradt. A volt válogatott, a felkérésre, hogy legyen edzője a pécsi íjászoknak, igent mondott és január óta már ténykedik is.

— *Tavaly megsérült a derekam és az orvosok közölték a számomra fájó diagnózist: válogatott szinten már nem sportolhatok az egészségem megóvása miatt. Amolyan kedvtelésszerű, könnyitett edzésmunkájú, kevesebb sikert hozó versenyzéshez nem volt kedvem, igy az edzősködésre vonatkozó ajánlatot elfogadtam. A sportkör elnökségével közöltem elképzeléseimet, szabad kezet kaptam. Megállapodtunk, 1983-at a sorok rendezésére használjuk fel, egész évre szóló tehetségkutató programot dolgoztunk ki. Teljes fiatalítás mellett döntöttünk, de a 4—5 régi íjászunk is megmaradt* – nyilatkozott visszatéréséről *Valek Béla.*

A 12—15 évesek részére toborzókat tartottak, ezek alapján választják ki azt a 12—13 gyereket, akiktől sokat várnak. Ők a jövő emberei. Közülük a legtehetségesebbek, Olajos Zoltán, Brusszel Szabolcs, Molnár István és Szücs Csilla, képesek lesznek arra, hogy 2–3 éven belül a serdülő mezőnyben érmeket szerezzenek, aztán pedig tovább fejlődve visszaszerezzék a szakosztály régi hírnevét.

— *Kemény fizikai munkát jelent egy-egy edzés, amikor a fiataloknak 30—50 lövést kell leadniuk* — ecseteli az „unikum-sportágat" űzők erőfeszítéseit az edző. — *Örömmel látom, fizikailag, idegileg is birják az újak ezt a nehéz atlétikai számot. Úgy tervezzük: szeptemberben már a versenyek légkörével is megismertetjük őket, rajthoz állnak majd az Úttörő Kupán és a Pécsi Kupán, jövőre pedig indulhatnak az úttörő korcsoportú csapatbajnokságon. Bár elenyésző számban képviseltetik magukat a lányok a szakosztályban (szivesen is látnák a gyengébb nem érdeklődő képviselőit, 12—15 év között), úgy tűnik, nincs gond az utánpótlással a pécsi íjászoknál. A létesítmény adott, az anyagi támogatás biztositottnak látszik — most már csak az eredmények hiányoznak. De a hozzáállás, a tehetség ismeretében — azok sem sokáig.*

Különben éppen ideje, hogy ismét csak jót irhassunk a pécsi íjászokról. Mondani sem kell, nem rajtunk múlik...

H. L.

SPORT DN SPORT

Fókusz

# A számok tükrében

14. Pécs—Békéscsaba találkozó.
Az eddigi mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:

13 6 3 4 21-17 15

Csak Pécsett:

6 5 1 — 12-4 11

Az eddigi összecsapások eredményei: az 1974—75-ös bajnokságban 1-1, az 1977—78-as bajnokságban 2-0, az 1978—79-es bajnokságban 2-1, az 1979—80-as bajnokságban 4-2, az 1980—81-es bajnokságban 1-0, az 1981—82-es bajnokságban 2-0.

A Pécs az utolsó győzelmét (2-0) 1981. augusztus 30-án a következő összeállításban érte el: Katzirz — Kincses II., Toma, Schulteisz, Lőrincz — Lutz, Morvai, Dárdai P. — Nagy I. (Kardos), Dobány (Mészáros), Radics.

A gólokat Kincses II. és Mészáros szerezték.

A következő játékosok találtak be a Békéscsaba hálójába Pécsett: Bálint, Lőrincz, Kincses II., Mészáros.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

PMSC (otthon): Videoton 3-0, Zalaegerszeg 1-1, Rába ETO 1-1, Haladás 1-1, MTK-VM 1-1, Csepel 3-0.

PMSC jelenlegi hazai mérlege:

13 6 6 1 23-13 18

Békéscsaba (idegenben): Ú. Dózsa 1-4, ZTE 1-1, Haladás 0-3, Rába ETO 1-5, MTK-VM 0-3, Csepel 3-4.

Békéscsaba jelenlegi idegenbeli mérlege:

14 — 2 12 16-48 2

**Lehel Jenőné**

# A nőknél is Zimbabwe az ellenfél?

Zürichben megtartották a Federation Kupa, a nem hivatalos női tenisz csapat-világbajnokság sorsolását. Magyarországot selejtező nélkül besorolták a 32-es táblára, ahol a 16 közé jutásért a Zimbabwe–Fülöp-szigetek találkozó győztesével mérkőzik, július 18-án.

A sokszoros címvédő Egyesült Államokat emelték ki az első helyen, az NSZK, Csehszlovákia és Ausztrália előtt.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Szendrői György**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

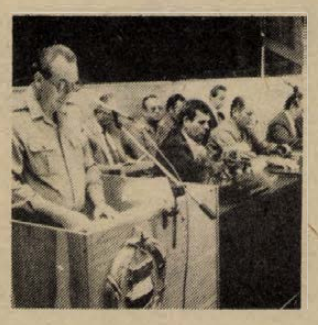
XL. évfolyam, 158. szám
1983. június 9., csütörtök
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Egy falu keresi helyét
(3. oldal)

Tudósítások a labdarúgó-bajnokság fordulójáról
(8. oldal)



Körzeti megbízott rendőrök értekezlete Pécsett. (Tudósítás az 5. oldalon)

## Kádár János fogadta Romes Csandrát

Kádár János, az MSZMP KB első titkára hivatalában fogadta Romes Csandrát, a Béke-világtanács elnökét

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára szerdán a KB székházában fogadta Romes Csandrát, a Béke-világtanács elnökét. A szívélyes, baráti légkörű találkozón véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet és a béke-világmozgalom időszerű kérdéseiről.

A találkozón jelen volt Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke és Sarkadi Nagy Barna, az OBT főtitkára.

*

A Béke-világtanács elnökével tárgyalásokat folytatott Várkonyi Péter, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, Pozsgay Imre, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára, valamint az Országos Béketanács több vezetője. Romes Csandra találkozott a magyar egyházak és a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség képviselőivel.

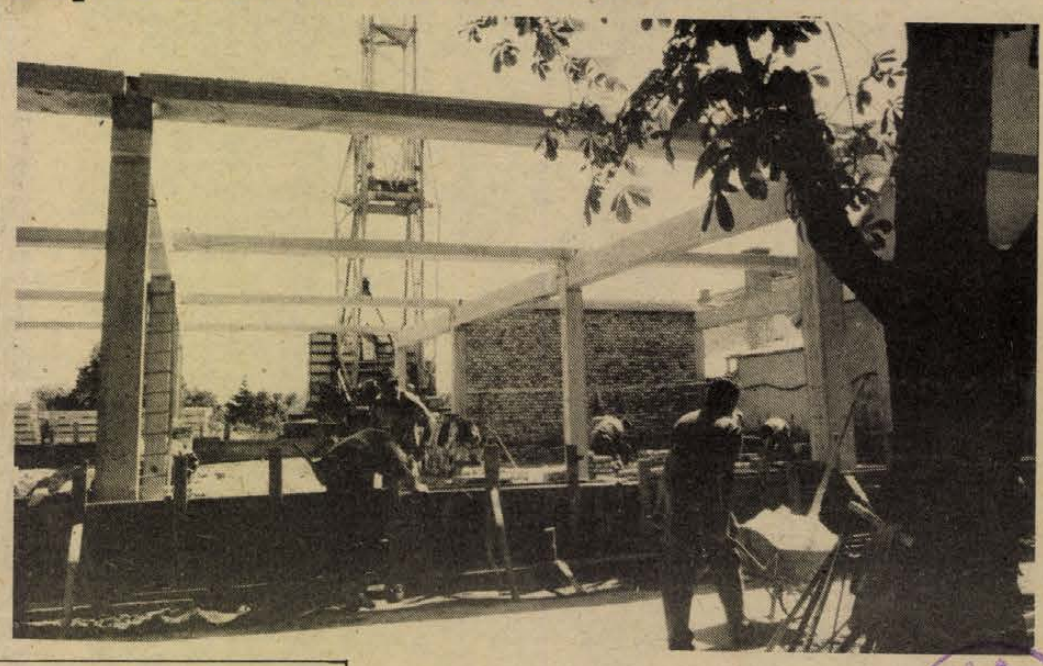
A tárgyalások során áttekintették a magyar békemozgalom és a Béke-világtanács együttműködése fejlesztésének lehetőségeit, valamint a június 21—26. között Prágában megrendezendő béke-világtalálkozó előkészületeit.

## Koivisto Moszkvából Kijevbe utazott

Mauno Koivisto finn köztársasági elnök, aki a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének és a szovjet kormánynak a meghívására tartózkodik hivatalos látogatáson a Szovjetunióban, szerdán Moszkvából Kijevbe utazott.

Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára a Kremlben vett búcsút a vendégtől. Koivistót a repülőtéren Nyikolaj Tyihonov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke és más hivatalos személyiségek búcsúztatták.

## 22,5 millió forintos beruházás



## Véleményegyeztetés Pécs általános rendezési tervéről

Pécs általános rendezési terve több évig tartó munka után készült el a Dél-dunántúli Tervező Vállalatnál. Most a jóváhagyás hosszú folyamatában különböző fórumokon teszik vizsgálat tárgyává a tervet. Kedden és szerdán e folyamat fontos állomásaként a szakvélemények megvitatására került sor a Technika Házában dr. Molnár Zoltán városi tanácselnök-helyettes elnöklésével. Az általános rendezési tervet 42 különböző szervnek — országos főhatóságoknak, társadalmi és államigazgatási szerveknek, szakhatóságoknak, regionális ágazati szerveknek — küldték el véleményezésre, a kétnapos tanácskozáson ezeket vitatták meg a véleményező szervek képviselőinek a részvételével. A vitában elhangzottak figyelembevételével módosítják az általános rendezési tervet, amely ebben a formában kerül a közeli hónapokban az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium tervtanácsa elé. Az ottani megállapítások alapján öntik végleges formába a tervet, amelynek a koncepcióját az idei utolsó tanácsülés elé, magát az általános rendezési tervet pedig a jövő évi első tanácsülés elé terjesztik megvitatásra és jóváhagyásra.

## Levelek, táviratok – a béke jegyében

Levelek és táviratok sokasága érkezik nap-nap után az Országos Béketanács címére: ipari üzemek és szövetkezetek dolgozói, fiatalok és idősebbek tiltakoznak az emberiséget fenyegető veszélyek ellen, s kérik a magyar békemozgalom vezetőit, hogy a béke és barátsági hónap eseményeinek zárultával, Prágában, a béke-világtalálkozón a nevükben is szálljanak síkra az igazságos ügyért, a béke megőrzéséért.

A Borsod-Abaúj-Zemplén megyei szövetkezetek dolgozói mezőkövesdi találkozójukon fejezték ki felháborodásukat az imperialista körök politikája, a fegyverkezési hajsza fokozódása ellen. „Elítéljük az emberiséget létében fenyegető tőkés hatalmi csoportokat, s meggyőződéssel valljuk, hogy a társadalmi haladásért küzdő erők képesek lesznek megvédeni a békét." A felszólalók párhuzamba állították a szegénységet és a háborút, s felhívták a figyelmet arra, hogy a fegyverekre költött

(Folytatás a 2. oldalon)

## Shultz sajtóértekezlete Párizsban

A NATO az „erő helyzetéből" akar tárgyalni a Szovjetunióval, de kész „konstruktív megoldásokra" a fegyverzetek ellenőrzésében — hangsúlyozta George Shultz amerikai külügyminiszter szerdán Párizsban tartott sajtóértekezletén.

Shultz szerint a rakéta-telepítés megkezdése a legjobb módszer arra, hogy „rábírják a Szovjetuniót a komoly tárgyalásokra".

Az amerikai külügyminisztert szemmel láthatólag az a szándék vezette, hogy erőpolitikát hangoztató kijelentéseivel már előre megadja a NATO-ülésszakról kiadandó záróközlemény alaphangját és megkösse partnerei kezét.

Shultz, akit pénteken Mitterrand elnök is fogad majd, kijelentette: különösen jelentőségteljesnek tartja, hogy a NATO tanácsnak ezt az ülését Párizsban tartják, mert ez „Európa és az Egyesült Államok összefogását illusztrálja."

## Új iskola épül Bólyban

**Alig telt el néhány hónap az első kapavágás óta, már áll a leendő új bólyi iskola első szintjének betonváza. Sőt már a kőművesek — a tanácsi költségvetési üzem dolgozói — kezdik téglával kitölteni az oldalfalak hézagait. A 22,5 milliós beruházásról Bősz József tanácselnök úgy beszél, mint egy nagyszerűen előkészített ütközet startjáról. Mi is van a munka mögött?**

Több forráshely adja a kivitelezés indításához szükséges forintokat: a megyei tanács 12 milliója mellett a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát, a Kossuth Termelőszövetkezet és a helyi áfész is beszállt anyagiakkal, jutott a helyi kasszából is, de várhatóan a helyi lakosság aktív támogatását is elnyerik kommunális kötvények kibocsátásával.

A kérdés jogos: vajon miért van szüksége a községnek erre az új létesítményre? Egy nagyszerű és igencsak példamutató helyi kezdeményezés bázisa lesz az új iskola. Köztudott: a nemzetiségi oktatás lehetőségeinek megteremtéséért sokat teszünk, de valahogy mindig még több kéne. Ezt a többet célozták meg a bólyiak: a kétnyelvű oktatás általánossá tételét. Bóly és vonzáskörzete a németajkúak hazája, s teljesen természetes, hogy a szülők nemzetiségi létük megőrzésében első helyen a nyelvápolást említik. A bólyi általános iskolában a magyar osztály mellett — és a német nyelvet tanító első osztály mellett — az idén egy országos kísérlet startjaként most indította a kétnyelvű oktatást. Ez azt jelenti, hogy nemcsak nyelvtanórán tanulják a fiatalok a németet, hanem a szaktantárgyak oktatása is adott esetben anyanyelvükön folyik.

A mai három első osztályból majd három második, harmadik — és így tovább — három nyolcadik lesz, de ezt a régi iskola nem tudná az osztálytermek hiánya miatt követni. S az új iskola — melyet szerényen csak iskolabővítésnek neveznek — 13 tantermével mindennek a lehetőségét megteremti majd. Csak megjegyzésképpen: a közelmúltban tartották Bólyban a nemzetiségi kongresszusra készülődés jegyében azt a falugyűlést, melyen a helyi küldötteket választották meg, s ezen az összejövetelen mint országos figyelmet érdemlő kezdeményezésről szóltak, az iskolát említve. A bólyi pedagógusok magukra vállalták a kísérlet minden terhét — és örömét —, maguk dolgozták ki az oktatás metodikáját, rendszerét, remélve, hogy példájuk — néhány próbaév után — másutt is követőkre talál.

Visszatérve az építkezéshez: az iskola — melynek földszintjén 6, az emeletén 7 tanterem lesz — terveit a bólyi kombinát tervezői álmodták meg, s éppen tegnap kötött a tanács szerződést az AGROBER-rel, átadva nekik a műszaki ellenőri teendőket. Bősz József tanácselnök szerint, ha minden jól megy, 1985-ben már kezdődhet a tanítás itt, az új iskolaszárnyban — új oktatói elképzelésekkel, és természetesen mint a nemzetiségi politika helyi végrehajtásának jó szolgája.

**Kozma F.**

Jövő héten szerdán átadják a forgalomnak a Hunyadi úti csomópontot. (Tudósítás az 5. oldalon). Fotó: Proksza László

# Levelek, táviratok — a béke jegyében

(Folytatás az 1. oldalról)

összegek átcsoportosításával sok-sok millió ember szabadulhatna meg örökre a nyomortól, az éhezés rémétől.

A sárkeresztúri Jóreménység Termelőszövetkezet szocialista brigádjainak állásfoglalása hangsúlyozza: „Tudjuk, hogy Európát komoly veszély fenyegeti. Ezért is tiltakozunk a NATO rakétatelepítési programja ellen, s reménykedünk, hogy győzedelmeskedik a józan ész, és a jóakaratú emberek megvédelmezik a békét a földön." A Dunakeszi Konzervgyár kollektívája arra hívta fel a prágai béketalálkozó leendő résztvevőit, hogy egyesítsék erejüket, s közös fellépésükkel járuljanak hozzá az emberiséget fenyegető viharfelhők tovaűzéséhez. Az orosházi konzervüzem dolgozói csatlakozva dunakeszi kollégáikhoz, táviratukban leszögezték: „Békét akarunk, mert ez a jövő; béke nélkül nincs, nem létezhet emberi élet." „Nem tömegsírokra van szükség, hanem boldog, tartalmas emberi életre" — írják a Győr-Sopron megyei szövetkezetek női dolgozói, akik ünnepi gyűlésen tettek hitet az emberiség legnagyobb kincsének, a békének a megóvása mellett. A lajosmizsei Almavirág Szakszövetkezet dolgozói annak a szilárd meggyőződésüknek adtak hangot, hogy becsületes, odaadó munkával javíthatók a béke megőrzésének esélyei. Érd lakói e gondolatkört szélesítve mutattak rá: nem azért építjük, szépítjük városunkat, hogy aztán felelőtlen egyének felelőtlen döntésükkel tegyék semmissé munkánk eredményeit.

A Zala megyei papok békegyűlésén elfogadott határozata többek között hangsúlyozza: „Azt kívánjuk, hogy a világ minden erejét és gazdagságát a népek boldogulására és felemelkedésére, a szenvedés megszüntetésére fordítsák. Új, szocialista világot építünk, értelmes, szép emberi életet akarunk, s ebbe nem férhet bele a háború."

A Csurgói Népfrontbizottság a nagyközség lakossága nevében felkérte az Országos Béketanácsot, hogy a pragai világtalálkozón a résztvevőkhöz intézendő üzenet szellemében képviselje a békeszerető magyar népet. A pomázi kertbarátok békegyűlésük alkalmával fejezték ki egyetértésüket a szövegtervezettel, s levelükben hangsúlyozzák: „Azt szeretnénk, ha az imperialista hatalmak vezetői végre rádöbbennének, hogy a világ népei, s a józan gondolkodású emberek békét akarnak. Üljenek mielőbb tárgyalóasztalhoz, s induljanak el a béke felé vezető úton". A dunaújvárosi 1315. számú Zrínyi Ilona úttörőcsapat 650 tagja a gyermekek jogait hangoztatja táviratában: „Békében, biztonságban szeretnénk felnőni." Üzenetükre rímel az ugyancsak dunaújvárosi Bánki Donát Szakközépiskola tanulóinak levele, amelyben megdöbbenésüknek adnak hangot amiatt, hogy az imperialista hatalmak nem kellő komolysággal foglalkoznak az újabb és újabb szovjet leszerelési javaslatokkal. „Élni, s nem félni akarunk" — írják.

Tollat ragadtak még családok és olyan személyek is, akik bár nem tartoznak egyetlen mozgalomhoz, szervezethez sem, de különböző megfontolásokból, saját élményeik, tapasztalataik alapján fejezték ki mély egyetértésüket a magyar békemozgalom céljaival.

# Török–bolgár tárgyalások Ankarában

A két ország kapcsolatát jellemző tárgyszerű és konstruktív légkörben folytatódtak Ankarában a legfelsőbb szintű török—bolgár tárgyalások.

Kenan Evren és Todor Zsivkov egyetértettek abban, hogy a legfontosabb feladat a feszültség csökkentése és konkrét leszerelési intézkedések megtétele. Hangot adtak annak a véleményüknek, hogy különösen fontos az erőegyensúly megőrzése. Szükségesnek mondták a fegyverzetek befagyasztását annak érdekében, hogy konstruktív leszerelési tárgyalások kezdődhessenek.

A balkáni helyzetet megvitatva egyetértettek abban, hogy az viszonylag nyugodt, és kifejezték a két ország arra irányuló készségét, hogy hozzájáruljanak a Balkán, valamint egész Európa és a világ problémáinak megoldásához.

A közel-keleti helyzetről szólva aggodalmukat fejezték ki, hogy a térségben, különösen Libanonban tovább nő a feszültség. Hangsúlyozták: a palesztin kérdésre igazságos megoldást kell találni, és sürgették az iráni—iraki konfliktus megszüntetését.

Todor Zsivkov ellátogatott az ankarai traktorgyárba, valamint a török főváros elektronikai berendezéseket előállító üzemébe, az Aszelszanba.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Indira Gandhi Belgrádban

**Szerdán délben hivatalos baráti látogatásra Belgrádba érkezett Indira Gandhi indiai miniszterelnök. Délután felszólalt az UNCTAD hatodik ülésszakán, majd megbeszéléseket folytatott Milka Planinc jugoszláv kormányfővel. Az el nem kötelezett mozgalom elnöki tisztségét ellátó Indira Gandhi Jugoszlávia után több európai országot is felkeres.**

●

**TÜNTETÉS A RAKÉTATELEPÍTÉS ELLEN. A bonni parlament előtt a „zöldek" tüntető menetét sisakos rendőrök kordona tartja távol az épülettől.**

★

✦ *BAGDAD: Jasszer Arafat, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet végrehajtó bizottságának elnöke szerdán Bagdadban találkozott Szaddam Huszszein iraki államfővel. Huszszein biztosította Arafatot, hogy Irak nagyon fontosnak tartja a PFSZ egységét; kész minden eszközzel támogatni a PFSZ-t egysége megőrzésében és a palesztinok jogaiért vívott harcában – hangsúlyozta az iraki államfő. Arafat Bagdad előtt Romániában, Algériában, Szaúd-Arábiában és Indiában járt.*

✦ SAN SALVADOR: Alvaro Magana salvadori elnök júniusban az Egyesült Államokba látogat – jelentették be San Salvadorban. A rezsim vezetője Ronald Reagannel a többi között a salvadori választásokkal összefüggő kérdésekről tárgyal. Hírek szerint a salvadori diktátor azt szeretné, ha a decemberre tervezett választásokat a jövő évre halasztanák.

✦ *SAN SALVADOR: A salvadori felkelők, az FMLN harcosai kedden elfoglalták a San Vicente megyében fekvő San Cayetano városát. A felkelők adója, a „Radio Venceremos" közölte, hogy a várost védő katonák közül 11-en estek el, s a partizánok nagy mennyiségű fegyvert és lőszert zsákmányoltak. A rádió szerint az év eleje óta a salvadori hadsereg 2641 katonája vesztette életét vagy sebesült meg.*

✦ ALEKSINAC: Súlytólégrobbanás történt kedden este a jugoszláviai Aleksinac barnaszénbányájában. Az első jelentések nyolc halálos áldozatról és 53 sebesültről szólnak.

★

**A MEGÉRDEMELT BÜNTETÉS. A berlini városi bíróság életfogytig tartó szabadságvesztésre ítélte Heinz Barth volt SS-századost, aki 1942-ben Csehszlovákiában részt vett túszok kivégzésében, 1944-ben pedig a franciaországi Oradourban vett részt a vérengzésben.**

✦ BOGOTA: Daniel Ortega, a nicaraguai kormányzó tanács koordinátora kedden este kijelentette: a 21 nicaraguai diplomata kiutasításáról hozott washingtoni döntés felelőtlen és Közép-Amerikában a „szembenállás vonalát" erősíti. Ortega szerint az amerikai lépés azt jelzi, hogy az Egyesült Államok növeli a Nicaraguát kívülről támadó somozista ellenforradalmároknak nyújtott támogatást. Végezetül hangsúlyozta, hogy Managua méltó választ fog adni a 21 nicaraguai diplomata kiutasítására.

## Benzint mérő banditák

**Két késsel és pisztollyal felfegyverzett bandita „megrohamozott" egy benzinkutat Írország nyugati részén. A tulajdonost a mosdóba zárták, majd mivel a kassza üres volt, a sorra érkező autókat ellátták, s beszedték az érte járó pénzt. Két óra hosszat „dolgoztak", majd elhajtottak. Mintegy ezer ir fontnyi (1300 dollárt érő) „keresetüket" természetesen magukkal vitték.**

**„Ilyen arcátlan rablók még nem fordultak elő gyakorlatunkban" — mondotta a helyi rendőrség képviselője.**

✦ JOHANNESBURG: A Délafrikai Köztársaság kormánya nem ad kegyelmet az afrikai nemzeti kongresszus (ANC) három halálra ítélt tagjának – jelentette be szerdán a pretoriai kormány szóvivője. Az ítélet ellen széles körű tiltakozási hullám bontakozott ki világszerte. Kedden az NSZK pretoriai nagykövete a közös piaci tagállamok nevében személyesen kért kegyelmet a három halálraitélt számára.

✦ *BUDAPEST: A Magyar Szolidaritási Bizottság az ENSZ főtitkárához intézett táviratban tiltakozott az ellen, hogy a dél-afrikai fajüldöző rezsim, amely június 9-én végrehajtani készül az afrikai nemzeti kongresszus három tagja: Jerry Mosololi, Simon Mogoerane és Markus Motaung ellen korábban hozott törvénytelen halálos ítéletet.*

# Befejeződött a brit választási kampány

Gyakorlatilag befejeződött a brit választási kampány. Szerdán már nem hangzottak el nagy politikai beszédek, megszűntek a politikai jellegű rádiós és televíziós reklámadások, „takaréklángon" ég a politikai meggyőzés egész mechanizmusa.

Utolsó nagy nyilvános szózatában Margaret Thatcher, a konzervatív párt vezére az általa képviselt „értelmes és határozott" politikát ajánlotta a választók figyelmébe, mondván, hogy vagy erre, vagy a munkáspárti ellenzék „szélsőséges és tévelygő" programjára szavazhatnak.

A MORI nevű piac- és közvéleménykutató intézet — saját elmondása szerint „mindmáig legátfogóbb" felmérése alapján — „földcsuszamlásszerű" konzervatív győzelmet jósolt június 9-ére. A MORI szerint Thatcher asszony pártja több mint 400 mandátumot fog megszerezni (a lehetséges 650-ből), a munkáspártnak viszont alig több, mint ennek a fele jut. Ami a százalékosan jól álló, de mandátumok dolgában kevésbé reményteljes szociáldemokrata—liberális pártszövetséget illeti, e kettőnek a MORI szerint mea kell elégednie a majdnem jelentéktelen 19 mandátumos eredménnyel.

Roy Jenkins, a szociáldemokraták vezére azonban nem hisz ebben: „szökőárszerűen" növekszik a szövetség népszerűsége — mondotta kedden.

Michael Foot, a munkáspárt vezére — kissé megkésve — az amerikai robotrepülőgépek Nagy Britanniába tervezett telepítésének elvetését vagy igenlését állította a választók döntésének tengelyébe. A munkáspárt és a szociáldemokrata—liberális pártszövetség között egyébként egyetértés van abban, hogy a Thatcher-kormány „bizonyítványa" a leszerelés dolgában teljesen negatív.

## Harcok Bejrút külvárosában

A Libanoni Nemzeti Ellenállási Front harcosai a rendkívül szigorú biztonsági rendszabályok ellenére merész támadást hajtottak végre szerda délelőtt Bejrút külvárosában az izraeli megszálló hadsereg konvoja ellen. Az első jelentések szerint két izraeli katona halálát okozta és többet megsebesített az egyik gépkocsiban elhelyezett időzített bomba robbanása. A merénylet körzetét átfésülő izraeli egységek nagyszámú gyanúsítottat hurcoltak el. Az akciónak libanoni halottja, sebesültjei is vannak.

**Kommentár**

# SALT-tól a SALART-ig

A konferenciák svájci városában szerdán új szakasz kezdődött az úgynevezett SALART-tárgyalásokon. Az utóbbi időben jóval többet hallottunk a másik genfi, az eurorakétákkal foglalkozó, ugyancsak szovjet—amerikai megbeszélésekről. Ez utóbbiak azért drámaiabbak, mert ezeken 1983 őszéig kellene döntésnek születnie. A SALART asztalánál az időtényezőnek ez a feszültsége hiányzik, másfajta feszültség azonban ennél az asztalnál is bőven akad.

Mi a különbség a két genfi tárgyalás között? Az eurorakéta-ügy lényege közismert. Ezek közép-hatótávolságú rakéták és ebbe a kategóriába tartozó robotrepülőgépek, amelyeket a NATO hírhedt 1979-es határozata értelmében az Egyesült Államok Nyugat-Európába telepítene. A SALART-asztalnál viszont interkontinentális, tehát olyan rakétákkal foglalkoznak, amelyek kölcsönösen elérhetik a Szovjetunió, illetve az Egyesült Államok egész területét.

A béke egyik fő feltétele, hogy a két legerősebb hatalom megnyugtatóan szabályozza az e kategóriába tartozó iszonyú pusztítóerőt. Erre a hetvenes évektől kezdve törekedtek. Először megszületett Moszkva és Washington között a SALT—1. megállapodás, majd 1979. június 18-án Bécsben Brezsnyev és Carter aláírta a továbbfejlesztett megállapodást, a SALT—2-t. Bár gyakorlatilag mindkét fél — egyelőre — betartja ezt az egyezményt, Bécs után példátlan fejlemények következtek: az amerikai kongresszus egyszerűen nem ratifikálta a világszerte örömmel fogadott megállapodást, majd — Reagan és munkatársai személyében — éppen azok kerültek hatalomra, akik ellenezték az egyezményt. A SALT a „tárgyalások a stratégiai fegyverek korlátozásáról" szöveg rövidítése. A Reagan-kabinet már a nevet is megváltoztatta, mert azt javasolta: ne csak a korlátozásról (limitation), hanem a csökkentésről (reduction) is tárgyaljanak. Így lett a SALT-ból SALART, ezért csatlakozott az angol nyelvű rövidítéshez az L mellé az R, a csökkentés szó kezdőbetűje is.

Csökkentés, nemcsak korlátozás? Rokonszenvesen hangzik az első pillanatban. De csak addig, amíg az ember nem tudja, miről is van szó. Nos, arról, hogy az amerikai indítvány szerint a robbanótöltetek számát 7500-ról 5000-re csökkentenék (ez eddig rendben is volna) — de úgy, hogy csak 2500 maradhasson szárazföldi telepítésű interkontinentális rakéta. Miért hátrányos — mert hátrányos! — ez a Szovjetuniónak?

Elég egy pillantás a térképre. A Szovjetuniónak az USA-nál sokkal nagyobb területet kell biztosítania, ráadásul sajátos geopolitikai helyzetben, hiszen nyugaton a NATO-val, keleten Kínával és Japánnal, délen az új amerikai bázislánccal határos. Jellegénél fogva Moszkvának tehát jóval több oka van arra, hogy elsősorban szárazföldi telepítésű rakétái legyenek (a SALART kategóriába tartozó szovjet rakéták hetven százaléka ilyen), mint a két óceán természetes védelmét élvező Egyesült Államoknak.

Az Egyesült Államok tehát megint csak a Szovjetunió kárára igyekszik csökkenteni. Moszkva a minden fegyverrendszerre kiterjedő csökkentés mellett van. Mindebből nyilvánvaló, hogy melyik fél hívé a tényleges leszerelésnek.

**Harmat Endre**

**Meghívjuk Önt!**

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

**Borkorcsolya-kóstoló és -vásár a Konzumban!**

Június 10-én 15—16 óra között.

ÍZELÍTŐÜL A VÁLASZTÉKBÓL:

- Hobby sósrúd
- Dru sóspálcika
- Sticks sósrúd
- Pattinka perec, és rúd
- Sajtos tallér (pécsváradi)
- Fincsi csemege (paprikás)

A bemutatott termékek megvásárolhatók!

AMÍG A KÉSZLET TART!

## Tolna és Baranya határán

# Egy falu keresi a helyét

## Séta Mágocson — Épül az új iskola

**Mint Mohamed koporsója az ég és a föld között, úgy lebeg Tolna és Baranya határán Mágocs nagyközség. Az embereket a vásárlás, a munka, az egészségügyi ellátás Dombóvárhoz köti, de hallani sem akarnának arról, hogy valaha is Tolna megyéhez tartozzanak.**

— Ha úgy döntenék el a kérdést, mint egyszer már el akarták az 1700-as években, vagyis a lakosság megszavaztatásával, akkor mi örökké Baranyában maradnánk. De a kaposszekcsőieket sem kérdezte meg senki, melyik megyét választják — tűnődik el az egyik bemelegítő kérdésen *Sziveri Mátyásné*, a mágocsi tanács elnöke.

— Szép ez a falu — vetem közbe, hogy a magam elétörő furcsa gondolatait is rendezni tudjam. Hiszen gyerekkorom óta ismerem a mágocsi vidéket, láttam, hogyan küzdötte ki fennmaradását, sőt gyarapodását a lakosság Baranyának ebben az északi csücskében, ahová — a helybeliek szerint — sokáig csak átutazóban jutott el a megyei közigazgatás.

— Harminc éven keresztül teljesen a magunk erejére voltunk utalva — mondja az elnökasszony. — A megye félt, hogy átcsatolnak bennünket a szomszédhoz, s akkor kárba veszett a befektetett pénz. Hiába mondták a falu vezetői, hogy odaát is csak Magyarországhoz, a KGST-hez tartoznánk, nem használt. Szerencsére szorgalmas nép lakik itt, megteremtette azt, amit nem kapott meg föntről.

Az új iskola most már megyei támogatással épül. Szükség is van rá, hiszen eddig öt helyen tanítottak a faluban, az 1969-ben átadott négy tantermet leszámítva öreg, roskatag épületekben. Szinte alig van olyan utcája a mágocsi faluközpontnak, ahonnan ne bukkannának elő apróbb-nagyobb diákok. Tanítanak a művelődési házban is. A hatvanas években épült, akkor még nagy élet folyt benne. A megyehatárokon túl szállt az amatőr színpad híre. *Bagossy László* jól kézben tartotta a közművelődést. Távozásával azonban — ahogy mondani szokták — űr keletkezett. Azóta sem sikerült föltámasztani a színjátszó mozgalmat Mágocson. Az énekkar szintén elsorvadt, pedig *Balatoni Mátyás* harmadhoz még Kodály is eljött 1958-ban.

— Nincsen szakképzett népművelőnk, évek óta nem jelentkezik senki erre a státusra. De ha jönne is, az emberek akkor sem érnének rá jobban. Nagyon felfutott a háztáji gazdaság a lakosság pulykázik, fóliázik, kora reggeltől sötétedésig dolgozik. Akinek pedig a tévénél nagyobb igényei vannak — sok házban színes televíziót néznek az emberek — az kocsiba ülteti a családját és elmegy színházba Dombóvárra, Pécsre, Kaposvárra — magyarázza a helyzetet az elnökasszony.

Nem különleges mágocsi jelenség ez, a falusi közművelődés helyzetének magyarországi gondjait halljuk itt a Hegyhát szögletében is. Gondok ezek, még ha az anyagi gyarapodás örvendetes tényeivel járnak is együtt. A közösségi élet hiánya a napok hajszoltsága előbb-utóbb megbosszulja magát, ha nem évek, hát évtizedek múlva.

— Nagyhajmáson önmagát szüntette meg az iskola — jegyzi meg a falujárás közben Sziveriné. — Egyik-másik szülő Mágocsra íratta be a gyereket, s ma már sem alsó, sem felső tagozat nem működik a társközségünkben. A tanács nem erőltette a körzetesítést, hiszen így is alig tudta ellátni az iskola konyhája a napköziseket. Ingáznak az alsómocsoládi gyerekek is. Hét óra előtt eljönnek otthonról, este 6-kor érnek haza. De még ilyenkor sem tud foglalkozni velük a szülő a háztáji miatt. A tehenészeti telep asszonyai nem tudom mikor találkoznak a kicsinyeikkel: ők hajnali fél négyre

járnak aztán délután megint visszamennek késő estig. A halfeldolgozó üzem három műszakos dolgozói sincsenek sokkal jobb helyzetben. A gyereket teljesen rábízzák az iskolára.

A falusi házak között érdekes látvány a hatalmas toronydaru. A TÁÉV munkásai dolgoznak az iskola új szárnyának alapozásán. Tizenkét osztály lesz itt és néhány szaktanterem. Harmincmillió forintba fog kerülni, ennek több mint a felét a megyei tanács fizeti.

Ahogy a pénzügyekre terelődik a szó, ismét eltűnődik az ember: miért nem kaphat többet vissza a helyben megtermelt értékekből egy falu lakossága?

— Itt van például a Mezőgép mágocsi gyáregysége: a községfejlesztési hozzájárulást Pécsett vonja le, mert ott van a gyár központja. A termelőszövetkezet tavaly két és fél millió forintot fizetett be a Pénzügyminisztérium főigazgatóságának fejlesztési alapjába, s ebből Mágocs 250 ezret kapott vissza — mondja az elnök asszony. — Egy évben egymillió forint jut fejlesztésre, s ennek majdnem a felét a lakosságtól származó tanácsi bevétel teszi ki.

A helyi vállalatok és üzemek — becsületükre legyen mondva — más módon igyekeznek segíteni a tanácsnak. Szállítják az iskolásgyerekeket a különprogramokra, gépeket adnak közcélokra, (jóllehet az új rendelkezések szerint az ilyen szolgáltatásokat már nem lehet társadalmi munkaként elszámolni). Itt nem divat a munkaórák számának feltupírozása.

— Magunkat csapnánk be vele, ha több társadalmi munkát akarnánk kimutatni. Az a miénk, amit megépítünk, nem a kozmetikázott jelentés — vallja a tanács elnöke.

Mennyi mindenről kellene még beszélni: az ötvenes évek elején kivágott, és manapság újratelepített szőlőkről, a pénz hiányában lefojtott gyógyvízkútról, amely a szakemberek írásbeli véleménye szerint egyedülálló összetételű az országban, a dombóvári összekötőútról, a szépen kicsinosított, nemzetiségi anyagggal bővített könyvtárról... De ennyiből is látszik: Mágocs szabadulni akar elszigeteltségéből, a helyét keresi Tolna és Baranya határán.

**Havasi János**

## Apucika, légy szíves, kimész!

**„Nem tudnak kérni a mai gyerekek — panaszkodik egy mama a játszótéren. — Tízéves lányom olyan hangon követelte az új lemezalbumot, hogy legszívesebben képen töröltem volna." Aztán odainti óvodás kisfiát, akit hintázni hozott a parkba. „Ezt elviszed a szemétbe", és kezébe nyomja a szendvics papirját.**

**Anyuka természetesen nem gondol arra a közhelyszerű tényre, hogy a gyerekek a felnőttektől tanulják a beszéd alapvető fordulatait. Persze, nemcsak a szülőktől, hanem a pedagógusoktól, a szomszédoktól, a fagylaltostól. Akik egyformán elfelejtik hozzátenni a kéréshez, felszólításhoz, hogy „kérem", hogy „legyen szíves". Mert mit mond a gyógyszerész? „Naponta háromszor egyet vesz be." A hivatalban: „Ezt kitölti, odaviszi, beadja. Aztán vár." Nem kér, nem tanácsol, mégkevésbé parancsol vagy utasít. Közöl. A teljesítés természetes. Mintha már meg is történt volna a dolog. Hiszen a gyógyszert bevesszük, a papirt kitöltjük. És várunk. Kérdés, ellentmondás nincs, minek is, ha van, akkor sem érdekes.**

**Az ember töprenghet, honnan ez az új módi? A — bármily kicsi — hatalom nevében szól így a portás, irodista, asszisztens? Vagy — mint mondják — rohanó világban élünk, csak távirati stilusú mondatokra van időnk, s nem érünk rá szóvirágokkal cicomázni mondandónkat? Esetleg csak (csak?) egyszerű modortalanságot követünk el, amelyről nem is tudjuk, hogy nem illik? Ez is, az is. Mindenesetre elgondolkodtató, hogy a minap az eladók a legteljesebb udvariassággal kísérgetlek egy nehezen mozgó nénit az ábc polcai között: „a cukrot onnan tetszik levenni, most pedig elő tetszik venni a pénztárcát".**

**A gyanút, hogy gyerekeink nem ismerik meg, vagy nem gyakorolják eleget a kérés megfelelő formáit, megerősíti, ha belehallgatunk valamely iskolai vagy óvodai foglalkozás szövegébe. Túl sok az „idejössz, odamész, kiviszed, sorakozol, leülsz, felállsz" a pedagógus szájából. Nem kétséges, vannak ennél fontosabb ismeretek is, de, mondjuk, a kézmosásra, a szalvéta helyes használatára való szoktatással együtt talán ez is beleférne a gyerekekkel való foglalkozás anyagába. Elsősorban a példa erejével — otthon is, az iskolában is. Mert lehet, hogy az óvodás kedves, kérő hangon azért szól így az apukájához: „apucika, légy szíves, kimész és behozod a labdámat", mert nem ismeri a kérés és az utasítás közti tartalmi és formai különbségeket. De lehet, tiz év múlva, ha ismeri is, már nem törődik vele.**

**G. T.**

# Munkalehetőségek

## a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára

Szakközépiskolát végzettek számára a következő munkalehetőségeket kínálják: a *Pannonia Filmstúdió* (Pécs, Marx út 49.) keres 3 rajzolót, havi 1700—3000 Ft-os fizetésért, képző- és iparművészeti szakközépiskolai végzettség előnyben. A *Baranya megyei Tanács Gyermekkórháza* (Pécs, Nyár u. 8.), keres lányokat gyermekápolónak, havi 2800—3000 Ft-ért. A *POTE (Pécs, Honvéd u. 5.)* keres ápolónőket és laborasszisztensnőket 2600—2700 Ft-ért. A *Baranya megyei Tanács Magas- és Mélyépítő Vállalat* (Pécs, Fürst S. u. 5.) keres 5 fiút technikusi beosztásba. Havi 2000—2500 Ft-ért. A *Baranya megyei Tanács Kórház-Rendelőintézete* keres ápolónőket havi 2000—2200 Ft-ért.

Szakközépiskolát vagy szakmunkásképzési célú szakközépiskolát végzettek számára kínálják: a *Helyközi Távbeszélő Igazgatóság* keres műszerészt, havi 3000—3300 Ft-os fizetéssel, továbbtanulási lehetőséget biztosítanak. Az *EIVRT Elektronikai Gyár*, Pécs, György-akna keres elektroncső-szerelőket, havi 2000—3630 Ft-ért. *Mechanikai Laboratórium* (Pécs, Szilva u. 3—5.), keres elektronikai műszerészeket, havi 3000 Ft-os fizetéssel. A *Mecseki Ércbányászati Vállalat* (Pécs, 39-es dandár út 19.) keres vegyipari szakmunkásokat és műszerészeket havi 3200—4000 Ft-ért.

Szakközépiskolát vagy technikus végzési célú szakközépiskolát, technikumot végzetteknek kínál a *Baranya megyei TAKE* (Pécs, Szigeti út 39.) és számítástechnikai programozót 6000—6500 Ft-ig, vezető operátort 5000—5600 Ft-ig, valamint számítástechnikai műszaki munkatársat, számlaellenőrt 4100—5200 Ft-os fizetéssel.

Szakközépiskolát vagy szakmunkásképző iskolát végzett számára kínál állást a *Mecseki Szénbányák* (Pécs, Komját A. u. 5.) elektronikus berendezések javító-szerelő műszerészt, 2800—3500 Ft-ért, valamint erősáramú berendezések szerelőt, havi 5500—6000 Ft-ért. A *Zengő Gyöngye Mgtsz* (Bogád) keres lemezlakatosokat, havi 2500—4000 Ft-ért.

Szakközépiskolai vagy felsőfokú, de nem egyetemi végzettségűek számára kínál állást a *DÉDÁSZ* (Pécs, Rákóczi út 73/B.), belső ellenőrök, havi 3000—3500 Ft és továbbtanulási lehetőséget biztosít. *A BVM Dunaújvárosi Gyára* keres művezetőt 3700—4000 Ft-ért. A *Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat* (Pécs, Rákóczi út 56.) keres gépjármű-technikust, építőipari munkahely-technológusokat, magasépítő művezetőket és csőszerelő művezetőket, 3000—4000 Ft-os fizetéssel. A *Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat* (Pécs, Hunyadi út 3.) keres fiúkat betanított molnárnak. Havi 3000—3400 Ft-ért.

Szakmunkásképzés célú szakközépiskolát vagy szakmunkásképző iskolát végzettek számára a *DÉDÁSZ* (Pécs, Rákóczi 73/B.) keres kirendeltségi villanyszerelőket, 3000—3200 Ft-os fizetéssel, a *Gyár- és Gépszerelő Vállalat* keres hegesztőket, csőszerelőket, lakatosokat, 13—17 Ft-os órabér. Az *EIVRT Elektronikai Gyár*, (Pécs, György-akna) keres esztergályosokat, géplakatosokat, elektroműszerészeket, marósokat, szerszámkészítőket, kereseti lehetőség: 2000—3600 Ft. A *Sopiana Gépgyár* (Pécs, Móra F. u. 72.) felvesz 39 fiút esztergályosnak, kereset 3000 Ft. *Pécsi Dohánygyár* (Pécs, Dohány u. 3—4.) felvesz cigarettagyártó gépmestereket, havi 3000—3500 Ft-ért. *Mechanikai Laboratórium* (Pécs, Szilva u. 3—5.) felvesz mechanikai műszerészeket 3100 Ft-ért. *Baranya megyei Tejipari Vállalat*, (Pécs, Tüzér u. 15.) felvesz villanyszerelőket, lányokat laboránsnak, havi 3000 forintos fizetéssel. *Mecseki Szénbányák* (Pécs, Komját A. u. 5.) felvesz szerelő lakatosokat, mérlegváz-lakatosokat, villamosgép-szerelőket és galvanizálókat, havi kereset: 2500—3500 Ft-ig. *Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat* (Pécs, Hunyadi út 3.) felvesz 1 villanyszerelőt, havi 3200—3600 Ft-os fizetéssel. A *Mecseki Ércbányászati Vállalat* (Pécs, 39-es dandár út 19.), felvesz kovácsokat, öntőket, föld alatti lakatosokat, külszíni lakatosokat, esztergályosokat, gépkocsi-szerelőket, hegesztőket, villanyszerelőket, föld alatti villanyszerelőket. Kereseti lehetőség munkahelyektől függően 3500—6500 Ft-ig. *BVM Dunaújvárosi Gyára* (Pécs-Hird) felvesz lakatosokat, villanyszerelőket, havi 3000—3300 Ft-ért. Az *ÉPGÉP Pécsi Gyára* (Pécs, Nagyárpádi út 11.) felvesz 10 szerkezeti lakatost, 2500—3000 Ft-ért. A *Baranya megyei Patyolat Mosoda Vállalat* (Pécs, Tüzér u. 13.) felvesz 1 villanyszerelőt és 1 lakatost, havi 2800—3000 Ft-ért. A *Pécsi Építőipari Szövetkezet* (Pécs, Felszabadulás u. 16.) felvesz gázvezeték- és készülék-szerelőket, villanyszerelőket, központifűtés- és csőhálózat-szerelőket, kőműveseket, lakatosokat, vízvezeték- és készülék-szerelőket, havi 3000—3700 Ft-ért. A *Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat* (Pécs, Rákóczi út 56.) felvesz villanyszerelőket és lakatosokat, havi kereset 2900 Ft. Az *Uj Élet Mgtsz* (Pécs, Reménypuszta) felvesz egy autóvillamossági szerelőt, 4000 Ft-ért. A *Zengő Gyöngye Mgtsz* (Bogád) felvesz mezőgazdasági gépészeket, villanyszerelőket, mezőgazdasági gépjármű-szerelőket és gépjármű-szerelőket havi 2500—4000 Ft-ért. A *Baranya megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalat* (Pécs, Kossuth L. u. 3.) felvesz 18 ruházati eladót, havi 2100—2400 Ft-ért. A *Baranya megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat* (Pécs, Bajcsy-Zs. u. 4.) felvesz 5 autószerelőt, havi 3200 Ft-ért.

## Ritka szépségű hangverseny

# A komlói fúvósok és Jandó Jenő hangversenye

Ritka szépségű, minden harsányságot mellőző fúvószenekari hangverseny tanúi lehettünk az elmúlt héten Komlón, a Színház- és Hangversenyteremben. A kibővített koncertformációban bemutatkozó helyi bányászzenekar és karnagya, *Szabó Ferenc* nagy feladatra vállalkoztak. Szólistáik és a velük partnerszerepet vállaló *Jandó Jenő* zenekari kíséretét kellett ellátniuk (vállalva a bukás kockázatát is) a teljes szimfonikus hangzás igényével.

Dicséretükre szolgál, hogy nem tévedtek a hangzás utánzásának csábító zsákutcájába. Ellenkezőleg: megtartva a fúvós együttes jellegzetes hangszíneit, annak finomabb konturjait a megszólaló zene szolgálatába állították. Mindez a hangversenyterem nagyszerű akusztikájával összhangban érte el azt a hatást, amely a jelenlévő közönség megérintésével most már maradandó élmény marad.

Az önálló számokban (Händel: Vízizene; Jakab László: Viktória indul; Pasaual Marquina: Spanyol cigánytánc) is fellelhető visszafojtottság bensőséges atmoszférát teremtett. Ez az intimitás ugyanakkor nem tette lehetővé az együttes magasabb hőfokon való megszólalását. A zenekar szólistái (Gyurkó István — trombita; Bencze Zsolt — harsona; Schwab Antal és Bischoff József — trombiták; id. Szabó Ferenc — xilofon; Csajági György — klarinét; Megyges László — tuba) megillető dottságükben is magabiztosságról tanúskodtak. S ebben nagy segítségükre volt Szabó Ferenc karnagy biztos keze és stílusérzéke.

Jandó Jenő szereplése egyenesen kuriózumnak számított. Nemcsak azért, mert jeles zongoraművészünk vállalta a megszokott zongora—szimfonikus zenekar párbeszédének (Gershwin: Kék rapszódia) fúvósátiratú kísérletét (Moldovai György hangszerelése), hanem azért is, mert ezt napjaink zenei arisztokratizmusában — nem túlzás! — lebecsülik. Jandó zongorajátéka a blues formálásával külön is megnyerő volt. Az indokolt, szép siker fényében azért hozzátehetjük: ha a zenekar és a szólista még közelebbi partnerek lettek volna, e nem mindennapi kísérlet maradandóbb emlékével térhetünk haza.

**Bornemissza Géza**

## Négy megye együttműködése

Somogy, Tolna, Baranya és Zala megye intézményi felügyeletet ellátó elnökhelyettesei gyűltek össze szerdán Zalaegerszegen, hogy megbeszéljék, milyen lehetőségek kínálkoznak az együttműködésre. Baranyát Takács Gyula megyei tanácselnök-helyettes képviselte. A munkaközösség ülésén három témát tűztek napirendre. Tisztázták a gyermek- és ifjúságvédelemmel kapcsolatos közös feladatokat, megállapodtak abban, hogy a cserekapcsolatok szorgalmazása révén hogyan bővülhetnek az úttörők üdültetésének és táborozásainak lehetőségei. Mód nyílik az együttműködésre a sportvezetők képzése és továbbképzése terén is.

# HÍREK

1983. JÚNIUS
9
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából FÉLIX nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.39 órakor.
A Hold kél 3.44 — nyugszik 18.40 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
HAVASI JÁNOS

Szerkesztőségi hírügyeletes:
NÉMETH TIBOR
a 10-053-as telefonszámon

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve a 10-046-os telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ

CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Közlemény

**Pécs megyei városi Tanácsának végrehajtó bizottsága értesíti ügyfeleit, hogy 1983. június 6-tól a Széchenyi téri és a Kossuth téri hivatalok, valamint a Fürst Sándor utcai, a Szigeti úti és a Viktória utcai ügyfélszolgálati irodák az eddigi 13-222-es telefonszámon kívül a 24-911-es számon is hívhatók.**

●

— **Korai aratás.** Megkezdődött az árpaaratás Baranyában. Emberemlékezet óta nem indult még ilyen korán ez a munka, mint az idén. Kedden elsőként Sellye, Drávasztára, Dunafalva határában kezdték el a kombájnok az árpa aratását, tegnap pedig már több gazdaság gépei futottak ki a gabonatáblákra.

— **Óriási harcsafogás.** Ötvenhárom kilogrammos, 194 centiméteres harcsát fogott a Pécsi-tóban Mezei Endre. Közel egyórás fárasztás után sikerült a csónakba emelni a hatalmas ragadozót.

— **Tornaterem Dobszán.** Újabb létesítménnyel gyarapodik a Dobszai Általános Művelődési Központ. Ezúttal a helyi erők összefogásával és megyei tanácsi támogatással tornatermet építenek, amely több célra is hasznosítható lesz. Iskolai, községi nagyrendezvényeket szervezhetnek a sportversenyek mellett.

●

## Esküvő

**UNGOR MÁRIA**
**és**
**KÓDER FERENC**

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 11-én, 17.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

**ESZÉNYI BEÁTA**
**és**
**NÉMETH ATTILA**

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 11-én, 15.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

**KÁSZONYI KATALIN**
**és**
**MAUL RICHARD**

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 11-én, 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

## Nívódíj televíziósoknak

A Magyar Televízió elnöke nívódíjjal jutalmazta a Pécsi Körzeti Stúdió munkatársai közül Wolfart Jánost, a Der Königin von Ungarn Lied című műsor szerkesztőjét, Bükkösdi Lászlót, a műsor rendezőjét, aki egyben a Barangolás a Kapos és a Koppány völgyében című nívódíjas film rendezője is volt. Pánics György ez utóbbi film szerkesztő-riporteri munkájáért, valamint az utóbbi hónapokban végzett színvonalas tevékenységéért részesült nívódíjban. Ugyancsak ezt az elismerést kapta meg Pálfy István cperatőr külpolitikai munkáiért.

●

— **Ingyenes autódiagnosztikai vizsgálatot tart** pénteken, délután 5 órától este 8-ig a XIV-es Autójavító Vállalat KISZ-szervezete és a pécsi Nevelési Központ technikai műhelye a központ előtti parkolóban. A közlekedés biztonságának javítását szolgáló akció során egyebek között fényszóróbeállítást, akkumulátor- és töltésellenőrzést végeznek.

## ma este

### SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Hókirálynő (du. 3 órakor)

### MOZI

**Petőfi:** Szegény Dzsoni és Árnika (f4, f6). Végállomás (f8). **Kossuth:** Háry János (10, 12, 2, 4). Végállomás (6, 8). **Kossuth Klub:** Örökmozi (5, 7). **Park:** Tűtorony (f5, f7). **Park-kert:** Tűtorony (9). **Tanárképző:** Tündér Lala (5). Éjszakai utazók (f8). **Rákóczi:** Agónia (5). **Fekete Gyémánt:** Megáll az idő (6). **Jószerencsét:** A Birodalom visszavág (4, 6). **Komarov-kert:** Várlak Nálad vacsorára (9). **Mohács:** Kenyér, arany, fegyver (6, 8). **Komló, Zrínyi:** A nyomorultak (4, f8). **Komló, Május 1.** Guernica (f5, f7). **Szigetvár:** Piedone Egyiptomban (6). **Siklós:** Keresztapa 1. (8). **Harkányfürdő:** A csalogány (10). Elévülhetetlen bűntett (6, 8). **Bóly:** Hatásvadászok (8). **Dunaszekcső:** Üldözők (8). **Pécsvárad:** Egy trombitás Szocsiban (7). **Sásd:** Katasztrófa földön-égen (8). **Sellye:** Katasztrófa földön-égen (4). **Szentlőrinc:** Újra szól a hatlövetű (8). **Villány:** Bombanő (f8).

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén csütörtök estig: folytatódik a túlnyomóan napos, száraz idő. A déli szél időnként megélénkül. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7 és 12, a legmagasabb nappali hőmérséklet 24 és 28 fok között alakul.

A szerda reggeli vízállások: Örtilos 154 cm, áradó, vízhő 19,2 fok, Barcs 158 cm, áradó, vízhő 16,3 fok, Drávaszabolcs 210 cm, apadó, vízhő 16,6 fok, Mohács 396 c , apadó vízhő 18,8 fok.

## Finn gyermekek Baranyában

Tizenöt tagú finn küldöttség tartózkodik ezen a héten Baranya megyében: tizenkét lahti diák, három tanár kíséretében. A pécsi gyermekek tavalyi látogatását viszonozzák. A programjuk hétfőn a Csontváry Múzeum megtekintésével, esti táncházzal kezdődött. Kedden Dél-Baranyába látogattak el, Siklósra és Harkányba, szerdán pedig a pécsbányatelepi iskolát, valamint a kertvárosi Nevelési Központot keresték fel.

●

— **Cipőfelsőrész Beremendről.** A Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet a beremendi tsz-szel kooperálva cipőfelsőrész-készítő üzemet létesít. A 60 fős új üzem — amelynek berendezését az OKISZ labor tervezi — újabb munkalehetőségeket biztosít helyben, a beremendi asszonyoknak. A leendő munkások átképzése már megkezdődött, az első 30 fős csoportot a cipőipari szövetkezet siklósi tűzödéjében tanítják a mesterségre. Az új üzem augusztusban kezdi meg a termelést.

— **Ki nyer pénteken Szigetváron?** A rádió népszerű zenei fejtörőjére 10-én, pénteken kerül sor a Zrínyi-vár dzsámijában, ahol a játszók jelentkezését 12 órakor várják.

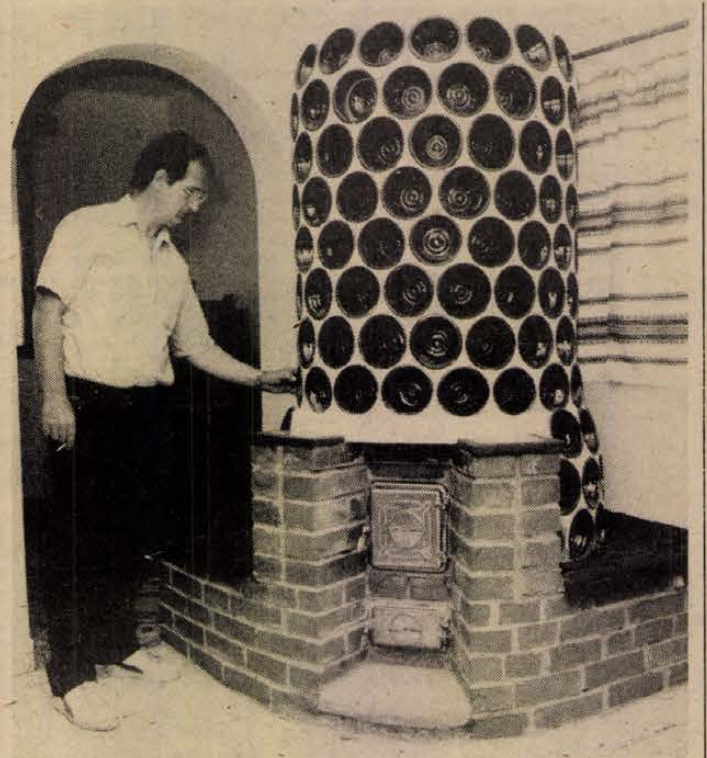
## *A kalauz és a matematika*

Megy a gőzös, megy a gőzös Kanizsára . . . Egészen pontosan május 27-én, délután 4 órakor. Szentlőrinc tájékán megérkezik a kalauz. Középiskolás ismerősöm nyújtja a 33 százalékos kedvezményű jegyét (diákigazolványában ez a kedvezmény szerepel). A vasutas kéri az igazolványt. Amint meglátja, diadalmasan megszólal: ezt nem fogadom el! Miért nem? Mert ez évtől a diákigazolvány 50 százalékos kedvezményre jogosít. Akkor semmi baj, feleljük, hiszen csak túlfizetés történt. A diák drágább jegyet vett, mint kellett volna. Nem úgy van az — így a kalauz. Nincs az utasnak olyan igazolványa, ami 33 százalékos kedvezményre jogosít. Megbüntetem! Szigetvárig vita, érvelés, felesleges indulatok. Végül fizetünk — mégpedig teljesáru jegy után. (Itt sem számít az 50 százalékos diákigazolvány?). Mi leszállunk, a kalauz fennsőbbsége tudatában utazik tovább. Diákismerősöm pedig azóta is azon töpreng, mi a nagyobb: a fél, vagy az egyharmad? Netán a vaskalaposság?

M. P.

— **A felsőoktatás jövője.** Újabb folytatásban közli a Felsőoktatási Szemle a magyar felsőoktatás fejlesztésének távlati tervét. A lap legutóbbi számában a képzés szintjeiről, ezek egymásra épüléséről, a tartalmi korszerűsítés kérdéseiről ejtenek szót a szerzők.

SZENZÁCIÓS MAMMUTLELETEK VISONTÁN: Szenzációs leletre bukkantak Visontán a Mátrai Szénbányák Vállalat Thorez bányaüzemében. A külfejtés közben a föld felszínétől mintegy 10—12 méterre egymás közelében több mammutagyarat találtak. A szakemberek azt feltételezik, hogy hozzávetőleg egymillió évvel ezelőtt valamilyen természeti katasztrófa okozta a különböző korú állatok pusztulását. A gyöngyösi és az egri múzeum régészei a bányaüzem dolgozóinak segítségével folytatják a leletmentést, s valószínűleg újabb leletekre bukkannak az egyedül álló mammuttemetőben.



Érdekes formájú cserépkályhákat tervez Szép Lehel pécsi fazekas. A képen láthatót például 170 kerámiaszem díszíti, 2 méter magas és 13 méteres tűztere spirálisan van kiképezve a gazdaságosabb hőleadás céljából. Fotó: Proksza László

## ☎ 15-000

Ismét néhány hiánycikkről: Talán a legtöbb szenvedő alanya a gyermekszandálok hiányának van. Többen panaszolták, hogy hiába járják a boltokat, kisgyermekeik számára nem találnak megfelelő nyári lábbelit. Sajnos, nem sok jóval biztathatjuk őket. Nyitrai Béla, a Cipőnagykereskedelmi Vállalat áruforgalmi előadója kérdésünkre elmondta, hogy májusig beérkezett a boltokba annak a mennyiségnek a legnagyobb része, amelyet az idén a gyáraktól rendeltek. Annak ellenére, hogy egyharmaddal többet terveztek erre az évre, a kínálat nem fedezi a keresletet. Abban lehet még bízni, hogy a nyári hónapok alatt érkezik egyeay kisebb szállítmány. E helyütt többet nem írhatunk a témáról, de mind a gyártóknak, mind a kereskedőknek le kellene vonniuk a szükséges tanulságokat. Ne a kisgyermekek szenvedjék meg, ha a „cipőfronton" szervezetlenség uralkodik.

✲

Hiába keres Neumann varrógéphez ékszíjat Angyal József pécsi olvasónk. Őt sem tudjuk felvidítani: NDK importcikkről van szó, s — mint azt a Titánnál Kovács József szervezési osztályvezetőtől megtudtuk — a wittenbergi gyár nem igazolja vissza a magyar igényeknek megfelelően a rendelést, sőt az igértnél is kevesebbet szállít, ötletszerű időpontokban.

✲

Hiánycikk a szúnyogháló is, ezt a tényt a Titánnál ugyancsak regisztrálták, de a helyzet itt még kaciántosabb: a hálót az ELZETT gyártja a Kaposplast fonalából. A fonal alapanyaga viszont importcikk, s jelenleg kevés van belőle, ezért még az első negyedévre rendelt szúnyoghálót sem gyártották le. Érdemes tovább sorolni? Marad a riasztókenőcs . . .

●

— **Új gyógyüdülő Zalakaroson.** SZOT-gyógyüdülőt avattak szerdán Zalakaroson. A gyógyfürdő közvetlen közelében felépült impozáns létesítményt Csehák Judit, a SZOT titkára adta át rendeltetésének. A Hévízen tavaly elkészült gyógyszálló ikertestvérének számító hatszintes épületben 150 háromágyas szoba várta az első beutaltakat. Konyhájában ezer személy részére főzhetnek, étermében 300-an étkezhetnek egyszerre. Jól felszerelt orvosi rendelő, csaknem kétezer kötetes könyvtár, játékterem, valamint eszpresszó is helyet kapott benne. A gyógyüdülőben ősztől tavaszig mozgásszervi és reumás betegeket fogadnak, a nyári idényben pedig családos dolgozók vehetik igénybe.

●

**Névadó**

Széles Attila
és neje
Káni Katalin

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy gyermekünk,

BALÁZS

névadó ünnepsége 1983. június 11-én, délután 4 órakor lesz a szigetvári városi tanács dísztermében.

●

— **Tanácskozás a premixről.** A HAGE karcagi tápszer- és premixgyára és a Baranya megyei ZÖLDÉRT június 9-én, délelőtt fél 10-kor a TIT Bartók klubjában szakmai tanácskozást rendez, melynek keretében ismertetik a karcagi termékeket. Külföldi előadót is hívtak: dr. Artwin Sulm svájci szakembert a beta-karotin jelentőségét és szerepét ismerteti a szarvasmarha-tartásban.

— **Ikarus-összeszerelő üzem Kanadában.** A MOGÜRT külkereskedelmi vállalat és az Ikarus szerződést kötött az Ontario Bus Industries kanadai céggel, Ikarus csuklós autóbuszok összeszerelésére és kanadai értékesítésére. Az északamerikai ország az Egyesült Államokban szerzett tapasztalatok alapján határozta el, hogy a legnagyobb városok tömegközlekedését csuklós autóbuszok forgalomba állításával fejleszti. A mostani szerződés szerint számos kanadai városban magyar autóbusz-bemutatókat tartanak, és megkezdik a helyi gyártás előkészítését. Ezzel hosszú távra szóló kapcsolat kezdődik a két vállalat között.

— **Isztambul főpolgármestere Budapesten.** Abdulah Tirtil, Isztambul főpolgármestere Szépvölgyi Zoltánnak, a Fővárosi Tanács elnökének meghívására — delegáció élén — hivatalos látogatásra Budapestre érkezett.

## Lovasverseny Üszögpusztán

**A már hagyományosnak számító üszögpusztai egész napos meghívásos lovasversenyt és lovasparádét június 12-én, vasárnap rendezi meg a Pécsi Állami Gazdaság MEDOSZ lovasszakosztálya.**

**A rendezvény 8.30 órakor kezdődik: a Kastélyfogadó előtt felavatják Farkas Pál szekszárdi szobrászművész kétalakos lovasszobrát és átadják a Kastélyfogadó vendégeinek a csoportos étkeztetésre és vacsoraestekre alkalmas új, száz személyes éttermet.**

**A sport- és szórakoztató rendezvények nyitánya 9.30 óra. A délelőtti versenyszámok között ifjúsági díjugratás, ügetőverseny és voltige-bemutató szerepel. Délben légiparádé kezdődik, ejtőernyősök ugrásával. 13.30 órától az ünnepélyes felvonulást, a vadászugratás, ügetőverseny, szimultán lovaglás, a Puszta—5-ös, a voltige-bemutató és fogatverseny követi. A házigazda PÁG MEDOSZ versenyzőin kívül indulnak az Enyingi Állami Gazdaság, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát, a somogysárdi méntelep, a Balatonfenyvesi Állami Gazdaság, a keszthelyi tangazdaság, és a Baki Állami Gazdaság, valamint a paksi termelőszövetkezet Puszta 5-ös fogata és a jugoszláviai Djakovoi Mezőgazdasági Kombinát versenyzői és legjobb lovai.**

**S hogy minél emlékezetesebb legyen az egész napos lovasparádé, meglepetést ígér a tombola, lesz iparművészeti vásár, hideg és meleg étel, ital, jégkrém és képeslap is Üszögpusztáról. A parádéra külön autóbuszok indulnak a pécsi Volánpályaudvar 20-as kocsiállásából Üszögpusztára, 8.45, 9.15 és 13.00 órakor, míg Üszögpusztáról Pécsre 12.30, 16.45 és 17.45 órakor indulnak vissza Pécsre a „Lovasverseny" feliratú különbuszok.**

●

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

A PÉCSI VÍZMŰ
FELVESZ
VT—30 számítógépéhez
software-üzemeltetőt
FELTÉTEL:
◆ folyamatszervezői vagy programozói szakképzettség,
◆ legalább 2 év adatfeldolgozói és géptermi gyakorlat.
JELENTKEZÉS: A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, ZOLVOM U. 2.

**ÉRTESÍTÉS:** A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat értesíti a lakosságot, hogy az alábbiak szerint ingyenes limlomszállítást tart: június 13., 14., 15., 16., 17-én a volt II. kerület + régi Kertváros + Lvov Kertváros + Siklósi városrész; június 20., 21., 22-én a volt III. kerület; június 27., 28., 29-én a volt I. kerület. Szállítást csak előzetes bejelentés és egyeztetés alapján végeznek. Bejelentés a 13-411 47. telefonon, szállításnál.

✲

A Pécsi Vízmű értesíti a lakosságot, hogy hálózatátkötési munkák miatt 1983. június 9-én reggel 7 órától 18 óráig az alábbi helyeken a vízszolgáltatás szünetel. Aradi vértanúk útja—Nyíl utca—Antónia út—Kaposvári út—Hunyadi út—Kaposvár utcától a Széchenyi térig, Vak Botyán u.—Hunyadi úttól a Tettye utcáig—Leonardo da Vinci u.—Káptalan u.—István tér. A munkák ideje alatt a vízszolgáltatást tartálykocsikkal biztosítjuk. Kérjük a lakosság türelmét.

Scholl
lábápolási cikkek
szinte teljes választékát kínálja a
„GARDÉNIA"
ILLATSZERBOLT
Pécs, Kossuth Lajos u. 10.
Telefon: 10-664
BARANYAKER

## Körzeti megbízott rendőrök értekezlete

# Sokoldalú, érdekes munka

Összrendőri feladat – gyakran hangzott el ez a kifejezés tegnap délelőtt Pécsett, a Helyőrségi Művelődési Otthonban, ahol Baranya körzeti megbízott rendőrei tartották munkájukat értékelő és az országos értekezletet – október közepén lesz Budapesten – megelőző tanácskozásukat, s amelyen részt vett *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára is. *Orbán István* rendőr-vezérőrnagy, a megyei rendőr-főkapitányság vezetőjének elnöki megnyitóját követően *Gyimesi János* rendőr-alezredes, a rendőr-főkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztályának vezetője értékelte a körzeti megbízottak munkáját, s hangzott el többször az ő beszámolójában is: a kmb-k összrendőri feladatokat látnak el.

Mit takar ez? Sokrétű, sokszor nagyon bonyolult, nemritkán izgalmas, a rendőri munka minden szakágához bizonyos fokú hozzáértést kívánó, éppen ezért szép munkát végeznek. Túl azon, hogy jó helyismeretük, a lakossággal való rendszeres találkozásuk, évek során kiépülő és a mindennapi munkában nagy haszonnal érvényesíthető kapcsolataik a körzet szerves részévé teszik a körzeti rendőröket, hogy meghatározott területeken mintegy kapocsként szerepelnek a tanácsok és a lakosság között, hogy jelentős a részvételük a bűnmegelőzésben – és természetesen a bűnüldözésben is —, a körzeti megbízottak munkája meghatározója lehet működési területük – városok, községek közrendjének, közbiztonságának. Ez pedig ma, amikor a bűnözési hullám felfelé tendál, igen nagy nyomatékkal kerül be annak a mérlegnek a serpenyőjébe, amelyik a gyermek- és fiatalkorú bűnözés, a garázda és vagyon elleni bűncselekmények elleni harc eredményességét mutatja. Nem véletlenül hangsúlyozta értékelésében Gyimesi János: a körzeti megbízott rendőröknek jelentős érdemeik vannak a bűnüldözési munkában.

– Gyakran kell nyomába erednünk ismeretlen bűnelkövetőknek – mondta *Varga Ferenc* törzsőrmester, aki Kökény–Málom–Keszü körzetében megbízott. – Legutóbb például a közvélemény által is ismert Nyugat-Kőhídi dűlői betöréssorozat adott nekünk munkát. Persze, kétségtelen, hogy a bűnüldözői munka a legizgalmasabb, de én nem ezt tartom a legszebbnek. Hanem azt: a fogadóóráinkra olyan problémáikkal is eljönnek a körzet lakói, amelyeket akár orvosi, akár pszichológusi körbe tartozónak is mondhatnánk. Ez pedig a bizalom jele.

– Azért ehhez a bűnüldözői munkához valamit hozzátennék — szól közbe *Priskin János* harkányi körzeti megbízott. – Minden körzetnek megvan a maga sajátossága, akár a népességösszetétel, akár például idegenforgalmi látogatottsága miatt. Nyilván nem lehet azonos előjelű munkát végezni, mondjuk Szederkényben és Harkányban. A hangsúlyok mindenütt máson vannak, és ez is változhat időközönként.

A körzeti megbízott rendőrök munkáját értékelő beszámolóhoz számosan szóltak hozzá, elsősorban a továbblépés lehetőségeit taglalva. A felszólalásokat követően tíz körzeti megbízott főkapitányi dicséretben és jutalomban részesült, majd megválasztották a II. országos értekezletre azt a 12 küldöttet, akik a Baranya megyei körzeti megbízott rendőröket képviselik majd.

M. A.

# Nemzetközi gyermekkórus-találkozó Komlón

Június 10—12. között hatodik alkalommal rendezik meg Komlón a Kodály Zoltánról elnevezett nemzetközi gyermekkórus találkozót, amelyen csehszlovák, izlandi, osztrák, svéd és bolgár gyermekkórusok mellett öt hazai iskolai gyermekkar vesz részt.

A találkozót június 10-én, pénteken délelőtt a komlói Lenin téren nyitják meg ünnepélyesen. Délután a karvezetők szakmai tanácskozáson vesznek részt, majd este 6 órai kezdettel tartják meg a találkozó első két koncertjét egy időben. A Szinház- és Hangversenyteremben a pécsi Mátyás király utcai iskola; továbbá Hafnarfirdi (Izland), Debrecen, Ostrava (Csehszlovákia) és a budapesti Kodály Zoltán Ált. Iskola gyermekkórusai; a pártbizottság nagytermében ez alatt: Spittal (Ausztria), Szliven (Bulgária), Stockholm (Svédország) gyermekkórusa; a kaposvári Tóth Lajos Ált. Iskola, valamint a komlói Kodály Zoltán Ált. Iskola gyermekkarai szerepelnek.

Szombaton a gyerekek délelőtt ifjúsági találkozón, délután a Lenin téren hét komlói iskola kórusaival együtt ünnepi hangversenyen vesznek részt. Este 6 órakor tartják meg a találkozó újabb két koncertjét a fenti színhelyeken.

A találkozó harmadik napján iskolai találkozók, szakmai értékelés után az ünnepélyes záró hangverseny 18 órakor kezdődik a Lenin téren.

## A képek megmentőjének özvegye

Gerlóczy Gedeon özvegye a Csontváry Múzeumot a kiállítást rendező Romváry Ferenc kíséretében tekintette meg. Fotó: Proksza László

# Gerlóczy Gedeonné látogatása a Csontváry Múzeumban

Idős asszony lépeget óvatosan felfelé a pécsi Csontváry Múzeum lépcsőjén. „Olyan szép volt, amikor legutóbb itt jártam, belépéskor mindjárt a nagy tátrai képet láttam." A látogató nem akárki: *Gerlóczy Gedeonné*, a Csontváry-művek megmentőjének özvegye. A legjelentősebb képeket megvásárolta tőle a magyar állam, ám a haszonélvezet az övé: a képek az ő budapesti lakásának falán függnek. Fél évre kerültek ide az új pécsi Csontváry-kiállításra. Sarolta asszony most megnézni jött az új bemutatót: itt van Kanadában élő lánya, Gloria is, férjével. A vendégeket *Molnár Judit*, a megyei tanács művelődésügyi osztályának művészeti főelőadója és *Romváry Ferenc* művészettörténész, a kiállítás rendezője kísérik.

Az első hang a csodálkozásé. az elismerésé.

– Jaj, de gyönyörű – mondja Sarolta asszony a *Baalbek* előtt amikor megpihen a zsámolyon. – Ezt nagyon szépen megcsinálták. Izlés és szakértelem jellemzi ezt az egész múzeumot.

Minden érdekli: a klímaberendezés, a világítás, a belsőépítészeti megoldások. A kereteken kicsit fennakad, úgy érzi, az eredeti keret jobban mutat, de hozzáteszi, hogy a múzeumi szakemberek bizonyára tudják, mi a teendő. Lelkesen csodálja meg azokat a képeket, amiket még sohasem látott: nem is láthatott, hiszen a nyilvánosság előtt még sohasem volt együtt ennyi Csontváry-kép.

A második hang az emlékeké „*A kocsizás újholdnál . . .* a zongora mellett szokott lenni", mondja Sarolta asszony. „Az én szobámban nyolc Csontváry-kép függött, mondja Gloria. Gyerekkoromban az apám esténkint odaült az ágyamra és meséket rögtönzött a képekről."

– *Elégedett a kiállítással?*

– A kiállítás rendezése kifogástalan. Nekem mégis hiányoznak a lakásból.

Az újságíró kérdése Sarolta asszonynak így szólt:

– *Jó helyen látja a Csontváry-képeket?*

– A helynek jobban szeretném Budapestet, hiszen a végrendelet úgy szól: az állandó Csontváry Múzeumnak a fővárosban kell lennie.

– *S ha úgy kérdezem a véleményét: jó kezekben van-e az anyag?*

– Igen. Romváry láthatóan nagyon ért hozzá, és szívügyének tekinti. Pécsnek pedig nagy érdeme van abban, hogy ez a múzeum létrejött.

Idő múltával bizonyára megszületik majd a megoldás a múzeum helyéről. Számunkra most az a fontos, hogy a Csontváry Múzeum itt van: itt látja naponta háromezer látogató.

G. T.

## Az építők köszöntése

**A hagyományokhoz hiven az idén is megünneplik napjukat az építők. A rendezvények sora ma kezdődik, amikor is az Építő-, Fa- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezete megyebizottságán ünnepi megemlékezést tartanak, melyen a szakszervezet eredményesen dolgozó aktivái vesznek részt. Ezzel együtt kezdetüket veszik a vállalatoknál a munkahelyi megemlékezések is.**

**A vállalatok központi ünnepségeiket különböző napokon, június 10—11—12-én tartják, ennek során kitüntetésekre kerül sor, köszöntik a nyugdíjasokat. Az építők napját a hivatalos megemlékezéseken túl ezúttal is gazdag kulturális- és sportprogram színesiti, szórakoztató műsorokat, sportversenyeket, vetélkedőket, családi összejöveteleket rendeznek.**

**Vasárnap délelőtt tartja az építők szálló kultúrtermében központi ünnepségét a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat, ebéddel vendégelve meg dolgozóit. Délután változatos kultúrprogram és sportműsor. női labdarúgó-mérkőzés. Ugyancsak 12-én tartja megemlékezését a Beremendi Cement- és Mészművek. A díszünnepségre a beremendi filmszínházban kerül sor. A sporttelepen egész nap zajlanak versenyek.**

## Jól haladnak a munkálatok a Hunyadi úti kereszteződésben

# A jövő héten szerdán megnyitják a forgalmat

Kezdjük rögtön a jó hírrel: most már biztos, hogy Pécsett, az Északi érintő út és Hunyadi út csomópontjánál az igért határidőre elkészülnek a munkálatokkal, így a jövő héten, szerdán a Hunyadi úton megkezdődhet a járműforgalom. S hogy ennek mekkora a jelentősége — aligha kell hangsúlyoznunk . . .

A kivitelezést nehezítette, hogy egyidőben több cég dolgozott a területen — vízmű, gázmű, Hídépítő Vállalat — melynek során mintegy 700 négyzetméter útburkolatot bontottak fel, s vízvezetékeket, kis- és nagynyomású gázvezetéket, elektromos és postai kábelek védőcsöveit, valamint a csapadékcsatorna bekötéseit és víznyelőit építették ki. Bölcs előrelátással a leendő forgalomirányító jelzőlámja védőcsöveit is lefektették, így ennek létrehozásakor az útburkolatot már nem kell felbontani.

A munka javával már végeztek a kivitelezők, az árkokat folyamatosan betemetik, még vissza van a gázvezetékek nyomáspróbája és hatósági ellenőrzése és a vízvezetékek átkötése. A Hídépítő Vállalat megkezdte a járdaszegélyek helyreállítását és bizonyos részeken az új útburkolat alapjainak készítését. A jövő hét elején a Hunyadi út aszfaltozásához fognak hozzá, amivel kedd estére végeznek.

E csomópont kapcsán érdemes szólni az Északi érintő útról, melynek kivitelezése ugyancsak jó ütemben halad. Előreláthatóan augusztus végére elkészül a várfal tövében húzódó út, így ismét megteremtődik a Bartók Béla út és Hunyadi út közötti kapcsolat.

R. N.

# Tollseprű

&

Kissé különös a cím, de régi cégjelzéseken gyakran olvashattuk: X. Y. & Co, vagyis: a cégtulajdonos és társa. Mostanság újra lábra kapott a használata. Pécsett, a Sallai utcában is található már ilyen cégjelzés. A JPTE Tanárképző Karán az egyik előadás címeként szerepelt: *Juhász Gyula & József Attila.*

Mit jelent e ritkán előforduló jelzés? Az és szócska helyett szokták alkalmazni. Nemzetközi jel, a latin *et* (= és) szót helyettesíti, használatát azonban – az idegen szavak imádatán kívül – semmi sem indokolja, hisz az *és, s, meg, azonkívül, továbbá, valamint* kötőszókkal nagyszerűen helyettesíthetjük rokon tartalmú fogalmak, egyenlő rangú mondatrészek összekötésére. Az és kötőszót, ha ismételgetjük, stílusélénkítésre, hangulathatás elérésére is felhasználhatjuk írásainkban. Vörösmarty Mihály az *Előszóban* így ír: „*Most tél van és csend és hó és halál.*" Petőfinél már más szerepet tölt be e kötőszóismétlés: „*És düh és düh, mert tétlenkedünk.*"

Az &, illetőleg és kötőszavunk sok mindenre alkalmas. Fokozó ismétlés bevezetésére is bevethetjük: „*Nem, nem és százszor nem!*" – olvashatjuk Ambrus Zoltán egyik regényében. Állandósult kapcsolatban határozószók vagy közelre mutató névmások között a pontos térbeli vagy időbeli megnevezés helyett általánosíthatunk vele: *itt és itt történt; ekkor és ekkor találkozhatunk; ez és ez a dolog izgat.*

Széchenyi Istvánról egyik történelem szakra jelentkezett érettségiző a tévé nyilvánossága előtt mosolyogva vallotta be, hogy nem tudja Kossuth Lajos milyen jelzővel illette Széchenyit. Mindezt most csak azért említjük, mert a legnagyobb magyar német nyelvű írásaiban gyakran szerepel ez a rövidítés: &c., vagyis: *et cetera*, magyarul: *s a többi*, rövidítve: *stb.*

Baj van a *stb.* helyesírásával! Ha különböző szavakat sorolunk fel, azok közé ki kell tenni a vesszőt, a felsorolás végén levő *stb.* elé azonban nem kell. Például: *A boltban mindent összevásárolt: kenyeret, tejet, cukrot, sót stb.* Ha azonban egyneműekből álló egységeket el akarunk különíteni más neműekből álló egységektől, a *stb.* elé pontosvesszőt kell tennünk: „Babona, bánat; borok és botorság; stb."

Helyesírási szabályzatunk azonban e kérdésben nem következetes, mert a 248. pontban a szorosabban összeforrott kapcsolatok után is pontosvesszőt használ. Nézzük csak: „*Kaposvár, Leányfalu, Rábaköz, Sárrét; stb.*" Véleményünk szerint itt nem nagyon indokolt a pontosvessző kitétele.

Mondatok zárása, befejezése után kitett *stb.* előtt mindig ki kell tenni a vesszőt, miként az a kapcsolatos viszonyt jelölő kötőszóknál használatos. Főleg akkor, ha a megkezdett mondatsort, idézetet nem akarjuk tovább folytatni. Például: „A babona szerint a boszorkányok seprűn repülnek, elváltoztatják a tárgyakat, maguk is el tudnak változni, stb."

El kell még mondanunk azt is, hogy ha a szó szerinti idézet nem kapcsolatos idéző mondattal, hanem magában áll, fölösleges az idézőjel. (Szabályzat: 384.) Mindezt azért említjük, mert sokan vannak, akik meghívókon, feliratokon rövid versikét, versrészletet idéznek, s ilyenkor rendületlenül ragaszkodnak az idézőjelekhez. Arany János Vörös Rébékjére hivatkozva üzenjük: Kár, kár & kár!

Tóth István dr.

## Pályázati felhívás

# Tanfolyam mozgáskorlátozottaknak

A Fejér megyei Tanács Központi Kórház-Rendelőintézet Csákvári Gyógyintézetében 1965 óta folyik rehabilitációs rádió és tv-műszerész szakmunkásképzés. Ez év nyarán a 9. évfolyam fejezi be tanulmányait. A végzett hallgatók az ország bármely rádió- és televíziógyárában, javító szervizeiben és egyéb munkahelyeken elhelyezkedhetnek, mint teljes értékű szakmunkások. (Szakmunkásbizonyítványukat a MÜM. 320. sz. „Árpád" Ipari Szakmunkásképző Intézet állítja ki.)

1983. szeptember 1-én induló új tanfolyamunkra felvételt hirdetünk. Felvételre jelentkezhet minden olyan férfi és nő, aki krónikus légzőszervi, szív- vagy mozgásszervi betegsége miatt rehabilitációra szorul, továbbá orvosi vélemény szerint annyira gyógyult, hogy a rehabilitációs szakmunkásképzésben részt vehet, kezével finom manipulativ mozgások elvégzésére képes és a szükséges egyéb mozgásokat, helyváltoztatás, tisztálkodás, ágyazás, önállóan végzi és nem szenved eszméletvesztéssel járó betegségben, valamint az első emeletre segítség nélkül is fel tud menni.

A szakma elsajátítása komoly elméleti alapképesítést igényel, ezért csak olyanok jelentkezzenek, akik számtanban és fizikában jó képességűek, legalább 8 általános iskolai végzettségük van és fizikából, matematikából legalább 4-es osztályzatot kaptak.

A tanfolyamra való felvételt felvételi elbeszélgetés előzi meg, ahol a jelöltek ilyen irányú felkészültségéről meggyőződhetünk. Érettségivel rendelkezőknek felvételi vizsgát nem kell tenniük.

A tanulmányi idő 2 év. Mivel a felvett hallgatók ingyenes oktatásban és teljes ellátásban részesülnek, ösztöndíjat csak egészen kivételes esetekben, alkalom szerint tudunk biztosítani az arra rászorulóknak. A rokkantsági nyugdíjra jogosultak járandóságukat továbbra is változatlanul megkapják. Azok, akik munkaviszonyban vannak és akiket a Munkaképesség-csökkenést Véleményező Orvosi Bizottság 50 százalékos, vagy foglalkozási megbetegedés esetén 35 százalékos rokkantnak minősített, keresetkiegészítés-képpen előző évi átlagkeresetük 80 százalékát kaphatják a tanfolyam ideje alatt, ha rokkantságukat igazolják, munkaviszonyukat nem mondják fel, és munkahelyük a 80 százalékos keresetkiegészítést vállalja. A munkáltató által szabályszerűen kifizetett keresetkiegészítést a munkáltatónak a társadalombiztosítás ügyviteli szerve megtéríti. (Erről az 50/1967. (XI. 22.) sz. Kormányrendelet 13. §-a és ennek végrehajtásáról szóló 9/1967. (XI. 22.) SZOT szabályzata 21. § (2) bekezdés intézkedik.)

A hallgatók elhelyezése 2 ágyas szobákban, kollégiumokban történik, melyben hideg-melegvíz, klubhelyiség áll rendelkezésre. A tanfolyam hallgatói részére állandó orvosi ellátást és utókezelést biztosítunk.

Felvételre a hallgatók az ország bármely részéről jelentkezhetnek, felvételi kérelmüket legkésőbb 1983. július 1-ig a csákvári gyógyintézet igazgató-főorvosához kell benyújtani. A jelentkezőket külön értesítéssel fogjuk felvételi elbeszélgetésre előreláthatólag 1983 augusztus hónap elején behívni.

A pályázathoz csatolni kell:

1. Az iskolai végzettséget igazoló bizonyítványt.
2. Kézzel írott önéletrajzot.
3. Részletes orvosi igazolást, hogy miért szorul rehabilitációra. (Az orvosi igazolást légzőszervi megbetegedéseknél a területileg illetékes tüdőgondozó intézet, vagy tüdőgyógyintézet, cardiológiai betegeknek a cardiológiai gondozók, szakrendelések, mozgásszervi megbetegedések esetén a kezelő kórházak, vagy gyógyintézetek, sebészeti szakrendelések, ill. kezelőorvosok kell hogy kiállítsák.)
4. A munkaviszonyban levőknek a Munkaképesség-csökkenést Véleményező Orvosi Bizottság igazolását.

Ezek nélkül a pályázókat felvételi elbeszélgetésre nem hívjuk be.

# A szerkesztőség postájából

Immár ötödik alkalommal rendezett „Öregek napját" Pécsett, az Anikó utcai iskolában a területi pártszervezet, a HNF Lvov-Kertváros I. sz. körzeti bizottsága és a területi vöröskereszt. A hétfő esti ünnepségre a terület idős lakóit, több mint nyolcvan nyugdíjast hívtak meg, akiknek szórakoztatásáról a Viktória és a Melinda utcai óvodások és az Anikó utcai iskolások gondoskodtak. A gyerekek műsora után kötetlen beszélgetéssel, majd tánccal zárult az idősek estje.

Fotó: Laufer László

## Tájékoztató

# A házastársi pótlék

**Olvasóink kérték, hogy a házastársi pótlékkal is foglalkozzunk. Ennek az alábbiakban teszünk eleget.**

A 17/1975. (VI. 14.) MT. sz. rendelet 171 §-a értelmében házastársi pótlékra az jogosult, akinek a saját jogú nyugellátása a havi 2700,— forintot nem éri el.

Az öregségi és a rokkantsági nyugdíjast az után a vele együtt élő házastársa után illeti meg házastársi pótlék,

a) aki az állandó özvegyi nyugdíjra jogosító életkort (55 életév) betöltötte vagy rokkant és

b) akinek a nyugellátása, baleseti nyugellátása, keresete, jövedelme az özvegyi nyugdíj legkisebb összegét (1983. évben havi 1700 forintot) nem haladja meg.

Az öregségi, a munkaképtelenségi járadékost és a növelt összegű öregségi, munkaképtelenségi járadékost az után a vele együttélő házastársa után illeti meg házastársi pótlék,

a) aki az özvegyi járadékra, illetőleg növelt összegű özvegyi járadékra jogosító életkort elérte, vagy munkaképtelen, és

b) akinek a nyugellátása, baleseti nyugellátása, keresete, jövedelme az özvegyi nyugdíj legkisebb összegét nem haladja meg.

Azt is elmondjuk, hogy a saját jogú nyugellátásban részesülő nő házastársi pótlékra teljesen munkaképtelen férje után csak akkor jogosult, ha férjét saját háztartásában legalább egy év óta túlnyomó részben eltartja.

A házastársi pótlék összege 1983. évben:

a) **Havi 650,— Ft, ha** az öregségi, a rokkantsági és a baleseti rokkantsági nyugdíjnak a kiegészítésekkel és jövedelempótlékkal növelt összege a havi 2050,— Ft-ot nem haladja meg.

b) **Havi 600,— Ft, ha** az 1971. január 1-e előtti időponttól megállapított öregségi (szolgálati) nyugdíjhoz, III. rokkantsági csoport szerint járó rokkantsági, baleseti rokkantsági nyugdíjhoz, öregségi járadékhoz, vagy bármely időponttól az I—II. rokkantsági csoport szerint megállapított rokkantsági, baleseti rokkantsági nyugdíjhoz, munkaképtelenségi járadékhoz, növelt összegű járadékhoz jár.

c) Ha az öregségi, a rokkantsági és a baleseti rokkantsági nyugdíj összege a havi 2050,— Ft-ot, illetve a b) pontban felsorolt ellátásoknál a havi 2100,— Ft-ot meghaladja, a házastársi pótlék olyan összeg, amely a nyugdíjat kiegészíti havi 2700 forintra.

Külön is felhívjuk olvasóink figyelmét, hogy a házastársi pótlékot csak a **nyugdíjasnak lehet megállapítani** akkor, ha a saját jogú nyugellátás összege 1983. évben a havi 2700 forintot nem haladja meg, és együttélő házastársa az előbbiekben említett feltételeknek megfelel.

A rendelkezések értelmében a házastársi pótlékhoz havi 180 forint jövedelempótlék és havi 40 forint kiegészítés járul.

A házastársi pótlék megállapítását kérni lehet a nyugdíj megállapításakor a lakhely szerint illetékes Társadalombiztosítási Igazgatóság nyugellátási osztályánál (Baranyában a pécsi Társadalombiztosítási Igazgatóságnál, 7645 Pécs, Szalai A. u. 3.).

Aki már nyugdíjas és esetleg nem részesül házastársi pótlékban, annak pedig a Nyugdíjfolyósító Igazgatóságtól, törzsszámára hivatkozással (1820 Budapest, XIII., Váci u. 69—79.).

A jogosultság feltételeit igazolni kell az e célra rendszeresített nyomtatványok felhasználásával.

S. Á.

## Választ kér az olvasó

# Miért zár 6 órakor az orfűi strand?

Olvasóink közül többen szóvá tették, korainak tartják az orfűi (a Pécsi-tónál lévő), strand zárását. 6 órakor ugyanis mindenkit elküldenek a fürdőhelyről, pedig jó időben, különösen szombaton és vasárnap sokan fürödnének tovább.

A kérdésre az üzemeltető Baranya megyei Vízmű Vállalat igazgatójától, Weininger Attilától kaptunk választ, aki elmondta, hogy a Dél-Dunántúl hideg vizes strandjai javarészt azonos időben, 18.00 órakor zárnak. Ennek oka általában az eddig kialakult gyakorlat, amely szerint a fürdőzők többsége a késő délutáni órákban hazaindul, nem marad tovább a fürdőhelyen.

Az orfűi strandnál azonban ezenkívül munkaerőhiány is gátolja a nyítvatartási idő növelését. Az üzemeltetéshez szükséges mintegy 50 dolgozó helyett az idei csúcsnak számító elmúlt hét végén mindössze 11-en gondoskodtak a közel 3000 látogató kényelméről. A jelenlegi feladatok arányában a vállalat bármelyik pillanatban szívesen alkalmazna mintegy 30 főt, jelentkező azonban nincs.

Gondjaik megoldását a tanév befejezésétől remélik. Arra számítanak, hogy a szünidei munkalehetőségeket kihasználó középiskolás és egyetemi fiatalok jelentkezése enyhít majd a fennálló nehézségeken. A hét végeken az orfűi strandon dolgozók mintegy fele ugyanis csak ideiglenesen vállalta a naponta 8-tól 18.00 óráig tartó többletfeladatot.

# A tanácstól kérdezték – a DN-ben válaszolunk

Több olvasónk kért felvilágosítást arról, hogy hol tájékozódhatnak a családi házat építeni szándékozók a telekkínálatról.

A magánerős lakásépítés lehetőségeinek minél szélesebb körű feltárását szolgálta a Pécsi Magánlakásépítési Tájékoztató füzet közrebocsátása. Az egyes területek előkészítettségi helyzetéről a leírt rövid tájékoztatáson kívül a Városi Tanács építési és közlekedési osztályának városépítési csoportja szolgál bővebb felvilágosítással az érdeklődőknek (Pécs, Széchenyi tér 1., félemelet). Mind a városépítési csoport, mind a kerületi hivatal műszaki osztálya rendelkezik a tájékoztatófüzet kiadása óta felmerült magánkezdeményezésű és városi szervezésű lakásépítési területek adataival, amelyet akár egy-egy ingatlanra vonatkozó építési előírások és lehetőségek, akár szélesebb körű tájékozódás céljából az érdeklődők rendelkezésére bocsát (ügyfélfogadás: hétfő, szerda 8—16 óráig). A magánértékesítésű telkek egy részéről a PIK Ingatlanközvetítő Irodája szintén tájékoztatást tud adni (Pécs, Tímár u. 2.).

B. J. körzeti népfrontbizottsági elnök több szülő megkeresésére kért választ az Acsády I. utcai Általános Iskola átszervezésével kapcsolatban a tanulók elhelyezéséről.

A városi művelődésügyi osztály tájékoztatása szerint 1983/84-es tanévben a horvátszerb tannyelvű iskola a mai Acsády Ignác Általános Iskola épületében folytatja működését. Az Acsády iskola vezetősége és nevelői a Kertvárosban felépülő Testvérvárosok téri általános iskola irányítását veszik át.

A nyelvoktatással és körzetmódosítással kapcsolatos szervezési munka már néhány évvel ezelőtt megkezdődött. A német nemzetiségi nyelvoktatás folytonosságának biztosítása érdekében az 1982/83-as tanévben már a Tiborc utcai Általános Iskolába iratkoztak be az első osztályosok. A felsőbb osztályokba járó tanulók a Bánki D. utcai Általános Iskolában tanulhatják a német nyelvet.

Az idei beiskolázás már az új körzethatárok figyelembevételével történt. A fent említett két iskolán kívül a 39-es dandár úti és mecsekaljai iskolába iratkoztak be a leendő első osztályosok. A felsorolt négy iskola tudja fogadni a magasabb évfolyamra járó tanulókat is, kismértékben megnövelve ezzel eddigi tanulócsoportjainak létszámát. Azon tanulók számára, akik ragaszkodnak megszokott tanáraikhoz és osztálytársaikhoz, biztosított annak lehetősége, hogy a kertvárosi tanulókkal együtt az új iskolába iratkozzanak be.

Számosan az iránt érdeklődtek, hogy meddig lehet Pécsett a lakásigénylési kérelmeket megújítani.

— A városi igazgatási osztály tájékoztatása szerint az 1982. évi 2. sz. tanácsrendelet értelmében azok a lakásigénylők, akik 1982. december 31-én a lakásügyi hatóság által visszaigazolt lakásigényléssel rendelkeztek, igénylésüket illetékmentesen a lakásigénylési letét egyidejű megfizetése mellett 1983. június 30-ig újíthatják meg.

# Jogi tanácsadó

**V. K. szigetvári olvasónk az iránt érdeklődik, hogy egy személynek mennyi bérlakása lehet?**

Az 1/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet módosított 98/A §-a értelmében egy személy, illetőleg egy házaspár csak egy tanácsi bérlakást bérelhet.

Az a személy, illetőleg házaspár, aki egynél több tanácsi lakást bérel, a többletlakás keletkezésétől számított egy éven belül köteles

a) a lakásokat egy lakásra elcserélni, vagy azokat egy tanácsi bérlakás kiutalása ellenében a lakásügyi hatóságnak átadni, illetőleg

b) a megtartani kívánt lakást kiválasztani és a többletlakás lakásbérleti jogviszonyáról ugyanezen rendelet 86—89. § rendelkezései szerint meghatározott személy vagy — pénzbeni térítés ellenében — a lakásügyi hatóság javára lemondani.

A többletlakás fekvése szerint illetékes tanács végrehajtó bizottságának titkára a fentebb ismertetett rendelkezések alól felmentést adhat, — a lakásügyi hatóság a fentebb írt kötelezettség teljesítésére egy ízben — legfeljebb két évre — halasztást engedélyezhet.

Abban az esetben, ha a bérlő a már említett kötelezettségét nem teljesíti, a lakásügyi hatóság a többletlakást — a lakásra megállapítható lakás-használatbavételi díjnak megfelelő összegű pénzbeni térítés ellenében — igénybe veszi.

**Török Gy. olvasónk kérdezi, hogy visszakérheti-e az ajándékba adott házat?**

Polgári Törvénykönyvünk az 582 §-ában úgy rendelkezik, hogy a még meglévő ajándékot az ajándékozó visszakövetelheti annyiban, amennyiben arra LÉTFENNTARTÁSA ÉRDEKÉBEN szüksége van, és az ajándék visszaadása a megajándékozott LÉTFENNTARTÁSÁT nem veszélyezteti.

Ha a megajándékozott, vagy vele együttélő hozzátartozója az ajándékozó vagy közeli hozzátartozója rovására súlyos jogsértést követ el, az ajándékozó visszakövetelheti az ajándékot, vagy követelheti az ajándék helyébe lépett értéket.

Az ajándékozó visszakövetelheti az ajándékot, vagy követelheti az ajándék helyébe lépett értéket akkor is, ha az a feltevés, amelyre figyelemmel az ajándékot adta, utóbb véglegesen meghiúsult, és enélkül az ajándékozásra nem került volna sor.

Visszakövetelésnek nincs helye, amennyiben az ajándék vagy a helyébe lépett érték a jogsértés elkövetése időpontjában már nincs meg, továbbá, ha az ajándékozó a sérelmet megbocsátotta; megbocsátásnak számít, ha az ajándékozó az ajándékot megfelelő ok nélkül hosszabb ideig nem követeli vissza.

A szokásos mértékű ajándék visszakövetelésének nincs helye.

**Cs.-né gyermekgondozási segélyben részesül. Hamarosan lejár a segélyezés ideje és újra munkába áll. Kérdése: ha megbetegszik, akkor jogosult lesz-e táppénzre?**

Igen! Az általános szabályok szerint a táppénz a keresőképtelenség tartamára, legfeljebb egy évre jár. Akinek nincs egyéves biztosítási ideje, az a folyamatos biztosításának megfelelő időn át jogosult táppénzre.

A táppénzre jogosultság tartama miatt fontos, hogy a biztosításban töltött idők között ne legyen harminc napnál hosszabb megszakítás! A 3/1975. (VI. 14.) SZOT Szab. 11. § (3) bek. szerint a gyermekgondozási segélyezés ideje nem számít be a 30 napos megszakításba. Ezért a segélyezést megelőzően biztosításban töltött időt veszik figyelembe a táppénzre jogosító idő megállapításánál és a táppénz fizetésénél.

**93 éves pécsi olvasónk kérdezi, hogy milyen összegű nyugdíjjal lehet szociális otthonba bejutni?**

A szociális otthoni elhelyezés nem a nyugdíj összegétől, mértékétől függ! Az elhelyezés a kérelmező családi, szociális körülményei és ellátottsága, gondozottsága alapján történik. Ezért azt javasoljuk, hogy elhelyezés iránti kérelmét minél hamarabb terjessze elő a tanács egészségügyi osztályánál.

# Eltűnt az Otthon kávé a boltokból

Fél éve jelent meg az Otthon kávé, s rövid idő alatt slágercikk lett. Főként a nyugdíjasok keresik, hiszen olcsó kávéfélesége. Amilyen gyorsan megkedvelték a vásárlók, olyan hamar el is tűnt a boltokból, bár továbbra is reklámozzák, ajánlják...

A pécsi Konzum Áruház ABC-osztályának vezetőjét, Klotz Istvánt kérdeztük meg: a kereskedő mit tud igérni a vásárlóknak? Nem sok biztatót. A Compack Kereskedelmi és Csomagoló Vállalat ugyanis a csomagolóanyag hiányára hivatkozva nem szállít a kereskedelemnek. Hiába rendelnek tehát a pécsiek — legutóbb kapott a Konzum 40 kilogrammot, amely fél óra alatt el is fogyott. A meglepő az, hogy közben a Compack hirdeti termékét, sőt kisebb kiszerelésűvel is kecsegtet — a megrendelést viszont hiába küldik a boltok. Sőt többet is ígér: az év második felében két újfajta keveréket. (Vajon ezt mibe csomagolják?) A kereskedő véleménye egyébként az, nyugodtan küldhetnék egyszerűbb csomagolásban vagy nagyobb tételben az Otthon kávét, bizonyára szívesen látnák így is a vásárlók, csak legyen az üzletekben belőle...

Hónapok óta éktelenkedik ez a szemétdomb Pécsett, a Rákóczi út 69. számú épület udvarán. A lakók elmondták, hogy a lapostető javítása után hagyták ott a törmeléket a felújítók. Hogy melyik vállalattól voltak, azt nem tudják, de biznak abban, hogy az illetékesek a kép és a cím segítségével ráismernek egykori munkahelyszínükre...

## LAKÁS-INGATLAN

**Szép** környezetben, újszerű állapotban lévő, kétszobás, fürdőszobás magasföldszinti házrész, kis kerttel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Tátra u. 10.

**Kertvárosban** szövetkezeti garázs eladó. Villany, víz, fűtés van. „Ildikó '83" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi,** kétszoba-hallos, magasföldszintű, gázfűtéses öröklakás eladó. Telefon: 31-955.

**Pécsi,** Alkotmány utcai, 57 négyzetméteres, első emeleti, összkomfortos öröklakás, azonnal beköltözhetően, kp-ért eladó. Érdeklődni: 73-435 telefonon, hétköznap csak 17 órától.

**Belvárosi,** 3 szobás, régi, komfortos családi házat cserélek két- vagy másfél szobás öröklakásra. Telefon: 16-840.

**Üdülőtelek** Dunaszekcsőn, részletre is eladó. Telefon: 82-923.

**Háromszoba** összkomfortos, gázfűtéses öröklakás a belvárosban, igényesnek eladó. Telefon: 24-110.

**Külön** bejáratú albérletet keres fiatal egészségügyi dolgozó nő, egyedülálló nyugdíjas gondozását is vállalnám. Telefon: 23-560, este 19–21 óra között.

**Pécs,** Hunyadi János út 64 A., kétszoba gázfűtéses öröklakás eladó.

**Elcserélném** 3 szoba összkomfortos, főállású házfelügyelői lakásomat 2 vagy 3 szobás tanácsi, esetleg OTP-lakásra – sima cserével. „Mecseknyugat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 + félszobás, első emeleti lakás. Szilágyi Dezső u. 40. Völgyi.

**Háromszobás** lakás eladó, kp plusz OTP. Bánszki Pál, Enyezd u. 6., III. 12.

**Pécs,** Mária dűlő 36. szám alatt, 380- n-öl szőlő, lakható épülettel eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Gazdálkodásra** alkalmas, 5615 négyzetméter terület, kétszoba, konyha, nagy gazdasági épülettel, házi készítésű pótkocsis kis traktor eladó. Lovászhetény, 7720 Pusztakisfalu utca 77. sz. Szalmáék.

**Eladó** beköltözhetően, magántulajdonú, 46 m² nagyméretű szoba, konyha, fáskamra, szuterén- és pincehasználattal. Kevés ráfordítással másfél szoba összkomfort kialakítható, gáz megoldható. Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 32., szombat-vasárnap du. 13–19 óráig lehet megnézni, esetleg ingatlant, kocsit beszámítok. Szigecsán.

**Kétszoba** étkezős szövetkezeti lakásom másfél szobás tanácsira cserélném vagy eladnám. Minden érdekel. Sarohin út 38., földszint 1.

**Szigetvári,** másfél szobás, tanácsi lakásomat, mely a strandfürdőhöz és vasútállomáshoz közel van – elcserélném pécsi egyszobás lakásért. Érdeklődni levélben: Szigetvár, Rákóczi u. 15. sz. alatt, Sztjepánovics Katalinnál.

**Életem** végéig lakást biztosítok 50–60 év közötti, egyedülálló nőnek, aki gondozásom vállalja. Kuris Istvánné, Pécs, Péter u. 44.

**Családi** ház eladó. Máriakéménd, Horváth u. 35. sz.

**Eladnám** Budapesthez 50 kilométerre lévő, szentmártonkátai, modern, 3 szoba összkomfortos, garázsos, alápincézett, új családi házamat, tetőtér-beépítési lehetőséggel. „Előnyös vételár, 149486" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Balatonmária-fürdő,** vasútállomás közelében nyaraló, 200 n-öl telekkel eladó. Érdeklődni: Balatonfenyves, Vörösmarty u. 2.

**Tatabányán** 56 m²-es, összkomfortos, tanácsi bérlakásom elcserélném komlói vagy pécsi hasonlóra. Ajánlatokat „Megegyezünk, 006795" jeligére a tatabányai hirdetőbe, Győri u. 12.

**Üzlethelyiség** Pécsett, főútvonalon kiadó vagy nyugdíjas által lakott, kétszobás lakással, kerttel eladó, harkányi garzonra cserélhető. Tulajdonos: Budapest 1147, Czobor u. 27.

**Pécsi,** belvárosi, egyszobás, komfortos, gázfűtéses, szövetkezeti lakás lakottan eladó. „Erkélyes" jeligére a dunaújvárosi hirdetőbe.

**Dunaújvárosi,** két szoba, hallos, szövetkezeti lakásomat elcserélném pécsi hasonlóra. „Augusztusi beköltözés" jeligére a dunaújvárosi hirdetőbe.

**Háromszobás,** új családi ház eladó. Babarc, Munkás u. 12 A.

**Lánycsókon,** Dózsa Gy. utcában 390 négyzetméteres építési telek eladó. Érdeklődni: Mohács 10-809-es telefonszámon, Weber Ádámné.

**Eladó** siklósi strandon büfé-falatozó örök áron, egész berendezéssel. Máriagyűd, Járó Péter u. 38.

**Szőlő** eladó Középgyükésben, 500 n-öl, szép, új lakóházzal és ugyanott szőlő, 300 n-öl, építési területtel. Víz, villany van. Autóval és busszal megközelíthető. Érdeklődni: Böckh János u. 1.

**Eladnám** vagy elcserélném Bálicsban lévő kis családi házamat egyszobás lakásra. Telefon: Bóly 227.

**Pécsújhegyen,** Barázda u. 16. sz. alatti, kertes családi ház eladó.

**Vokányi** szőlőhegyen 900 n-öl gyümölcsös – ebből kevés szőlő – lakható épülettel eladó. Érdeklődni: Pécs, Király u. 12. Telefon: 19-620.

**Egy** kétszobás családi ház kerttel eladó. Szentlőrinc, Jókai Mór u. 4. Érdeklődni a helyszínen.

**Kétszintes,** 100 m²-es, új, kertes, iker családi ház, három szoba, ebédlőkonyha, pince, melléképülettel, garázs, két bejárattal, összkomfort, eladó. „Padlástér-beépítési lehetőség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gazdálkodásra** alkalmas, kis családi házat cserélnénk egy szoba komfortosért. Ellend, Petőfi u. 41.

**Eladó** azonnal beköltözhető, kertes családi ház. Velény, Fő út 5. szám alatt. Országút, villany, víz van.

**600 n-öl** telek kis családi házzal eladó, építési lehetőséggel, megosztva is, víz a lakásban. Érdeklődni a helyszínen, délelőtt: Bittner Alajos u. 10.1., délután: az Ágota u. 9. 4 óra után.

**Pécs** központjában, azonnali beköltözéssel szuterénos ház készpénzért eladó. „Vezetékes gáz bevezetve" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** kiadó Kertvárosban. Érdeklődni: Sarohin t. út 34., III. 12. Pozsonyi.

**Kétszobás** családi ház Kovácstelepen beköltözhetően eladó. Érdeklődni 20-561-es telefonon az esti órákban.

**Két** szoba, komfortos lakást cserélnénk magas OTP-jű 2, esetleg másfél szobásra. „Értékkülönbözetet vállalunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 1 szoba, konyha, előszoba, fürdőszobás házrészemet másfél szobásra. Magasházban lévő is érdekel. „Minden megoldás érdekel, 430183" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagy** családi ház eladó. 1983 őszi–1984 tavaszi beköltözéssel. Érdeklődni lehet: Pécs, Jakabhegyi út 56. Keszleréknél, naponta 17 óra után.

**2 szoba,** összkomfortos, OTP-öröklakásomat elcserélném 1,5 szoba, összkomfortos öröklakásra. Családi okok miatt, sürgősen. „Kevés különbözetet kérek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 3 szobás, erkélyes, kertes családi házamat két kisebb lakásra. Érdeklődni lehet: Pécsújhegy, Nagykozári u. 37.

**Pogányban** kétszobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas, melléképületekkel eladó. „Csend" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Kispostavölgyben 376 n-öl terület, manzárdszobás épülettel. Víz, villany, út van. „Jól jövedelmező" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** családnak megfelelő, kétszintes családi ház, manzárdépítési lehetőséggel, hideg-meleg vízzel és központi fűtéssel eladó vagy 1 lakásra + kp-ra cserélhető. Patacs, Fő u. 70 1.

**Eladó** 2 szobás, 54 m²-es, nagy erkélyes, szövetkezeti lakás, X. em., 500 ezer kp + 90 ezer OTP. „Szalai A. u." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eltartási** vagy életjáradéki szerződést kötne fiatal, gyermektelen házaspár idős nénivel vagy bácsival, pécsi lakásért. „Megértés, tisztelet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklóson** eladó 2 szoba, összkomfortos lakás, kp + OTP, Béke tér 9 B., fszt. 3.

**Pécshez** közel, Kővágószőlősön 285 n-öl telek olcsón eladó. „Építési terület" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, V. emeleti, másfél szobás, tanácsi lakásomat egyszobás, távfűtésesre. Uránváros előnyben. Érdeklődni du. 4-től. Némethné. Melinda u. 65.

## ADÁS — VÉTEL

**UN-es** Zsiguli Combi sürgősen eladó. Érdeklődni a 29-445-ös telefonon.

**Iker** babakocsit vennék. „Külön is fektethető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Epedaruqós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák** készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

**Ellés** előtt álló, hatéves tehén és egy kilenchónapos vemhes üsző eladó. Peterd 14.

**STIHL, HUSQVARNA ALKATRÉSZEK**
**postai utánvétellel**
**MEGRENDELHETŐK.**
**Agrotechna,**
**1300 Budapest, Pf. 72.**

**Közvetlen** a GRUNDIG gyártól szállított, távirányításos, színes, sztereó tv, 66 cm-es, Video komplett, 2 x 4 órás, valamint hi-fi torony, komplett, originál csomagolásban eladó. Acsádi, Pécs, Gyöngyös u. 8., IV. emelet.

**Két** db új UNIVERSUM DE LUX hasáb CB-rádió és Siesta hősugárzó eladó. Levendula u. 21.

**Eladó** nagyméretű, Zsolnay porcelán-fajansz, virágmintás padlóváza. Érdeklődni este a 18-397-es telefonszámon vagy „Antik" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Egy** db 8 hónapos vemhes, 1 db friss fejős tehén bikaborjával eladó. 7838 Vejti, Petőfi S. u. 63. Papp.

**UE–28-as** Dutra, egy db Stihl fűrész, 512 n-öl föld a Czókil-hegyen eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc, Pécsi u. 12 A., fszt. 1.

**120 m²** ásvány-gyapot paplan, szigetelőlemez eladó. Bátaszék, Flórián u. 11. (Vasútállomás mögött.)

**Három** és fél éves, PR-es Skoda mikrobusz, friss műszakival, gyári, új motorral, első kézből eladó. Kaposvár, József u. 50. Telefon: 11-199.

**Holland** eredetű tulipán kapható, csipkés szélű, magas szárú, anyáknapi nyílású, piros, fehér, kék, rózsaszín és vajszínben. Piros papagáj nagyságtól függően 8, 6, 4 Ft-os áron, szaporító 300,– forintig kg, júliusi szállítása, 300,– Ft felett utánvéttel. Nagy Istvánné, Makó, Hold u. 20.

**Vitorláshajó,** 10 m² vitorlafelülettel, jó állapotban eladó. Telefon: Kaposvár 14-841.

**50 db** bírka eladó. Érdeklődni: Mohács, Bizony K. u. 31.

**Műanyag** zacskók, tasakok, szatyrok különböző méretben. Dombóvár, Árpád u. 7. Diczházi Istvánné.

**Új** cserépkályhák, kandallók most még kaphatók, megrendelhetők. Vörös Ferenc kályhásm., Pécs, Hun u. 6. (Fehérhegy, 10-es busz)

**Skoda** MB 1000-es, lejárt műszakival és Jawa, 50 cm³-es, eladó. Enyezd u. 9., fszt. 3.

**Skif** sátras utánfutó eladó. Érdeklődni 18 óra után: Pécs, Hajdú Gyula u. 32., IX. 38.

**Magyar** vizsla kiskutyák munkavizsgás szülőktől eladók. Tiborcz Mária, Bár, Szabadság u. 16.

**5 100-as** Diamant, alacsony – magas síkkötőgép eladó. Pécsújhegy, Bor u. 79.

**Új** állapotban lévő H–80 I-es villanybojler és villanyradiátor eladó. Sellye, Mező Imre u. 53. Schott Péter.

**Zaporozsec,** 2 éves műszakival eladó vagy Trabant Combira cserélhető. Komló, Vörösmarty u. 39., fszt. 1., ugyanitt bontott alkatrészek is eladók.

**Építkezők!** Új tetőfa anyag eladó. Érdeklődni: Pécs, Madarász V. u. 5., du. 4 órától.

**Eladók** használt lószőr matracok, kárpitos paplanvatta, régi zsalugáterek, képkeretek, ovális tükör, szürke férfiöltöny, színes kispárnák, heverőre, birkafonal, kézimunka-rajzok, -sablonok. Rihmen Béláné, Nagy-Flórián u. 16. Pécs.

**Új** ROBI 50 m³-es kapálógép eladó. Kruppa Nándor, Pécs, Semmelweis u. 5. Telefon: 15-720.

## VEGYES

**Szakképzett,** fiatal nő állást keres kereskedelmi munkakörbe. „Kereskedelmi végzettség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**T 7-ES TAXIRENDELÉS, éjjel-nappal a 16-216-os telefonon.**

**A MECSEK** Társkereső GMK várja új ügyfelei jelentkezését. Egész napos telefonügyelet: 24-897. Postacím: 7601 Pécs 1. Pf.: 87.

**Mindent,** mindenkor, mindenhová szállítunk egy- és háromtonnás gépkocsival. Előrendelés: 16-483 és 20-915.

**Szőnyegeit,** kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése – szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon. Rockó.

**Gáz-,** fűtésszerelést tervezéssel, OTP felé költségvetés-készítéssel vállal kisiparos. Pécs, Zöldfa u. 27. Telefon: 23-317.

**Vidéki** vállalat vagy termelőszövetkezet budapesti ügyeinek intézését, képviseletét vállalom saját telefonos irodámban, pénzügyi és külkereskedelmi tapasztalat. Jelentkezés a 865-439-es budapesti telefonon reggel 7-ig vagy 17 után.

**Legelső** vidéki vállalkozás!. Szabadidőpartner-, élettárs-, házasságközvetítés az egész ország területén. Kérje tájékoztatónkat! KAPCSOLAT, 9700 Szombathely, Pf.: 283.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 90,– Ft-tól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Dr. Farkas, külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok u. huszonegy.

**HÁZASSÁGKÖZVETÍTÉS!**
**▼ SZABADIDŐ-,**
**▼ LEVELEZŐ-,**
**▼ UTAZÁSI,**
**▼ HOBBYPARTNEREK**
**KERESÉSE AZ EGÉSZ ORSZÁG TERÜLETÉRE! ÖNNEL KÖZÖSEN!**
**A legolcsóbb irodánál: „Szimpátia", 8002 Székesfehérvár, Postafiók: 90. Különleges módszer, garantált diszkréció! Kérje ingyenes tájékoztatónkat.**

**Kazánjavító** GMK gyorsan, jó minőségben, garanciával vállal minden típusú víz- és gőzrendszerű kazán felújítását, javítását, mosását és karbantartását. (MARABU, KOMFORT, FA, M stb.) KAZÁNJAVÍTÓ GMK, 6430 Bácsalmás, Arany János u. 1 A.

**6–8 éves** gyermekek nyaraltatását kötetlen időre vállaljuk. Dr. Varga, Budapest, XVIII., Gorkij u. 23.

**Könnyű** fizikai munkára nyuadíjast keresek. „Régi Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kubikos** kisiparos bármilyen munkát elvállal, közületnek is. Drótfonat is rendelhető, minden méretben. Cím: Mészáros István, Görcsöny, Aszódi u. 28., drótfonó és kubikos kisiparos.

**Részletre** is villanyszerelési munkát, hőtárolós kandallók, villanybojlerek és családi házak szerelését vállalom. Cím: Pécs, Kertváros, Gárdonyi G. u. 3.

**Fregoli** 180 Ft, panelfúrás, szögbelövés 4 Ft. Reluxa + szerelés garanciával. Telefon: 31-583.

**Mindennemű** árufuvarozást vállalok 1 t. gépkocsival. Pécs, Gárdonyi Géza u. 39.

**Beépített** szekrény és ajtó, ablak készítését vállalom. Berner asztalosmester, József u. 44.

**Nyugati** országokba egyhónapos, nyárvégi túrára vezetni tudó útitársat keresek. Nyelvtudás jó ha van. „Gibraltár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Permetezést,** gyomirtást szőlőkben, gyümölcsösökben vállalok. Érdeklődni: Olga u. 5., VI. em. 19. Varga.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiam, édesapám, testvérünk és kedves rokonunk,**
**DOMBI IMRE**
**„MIMI"**
**hosszú szenvedés után, 27 éves korában, f. hó 5-én elhunyt. Temetése június 13-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett élettársam, nevelőapám,**
**DOMBI IMRE**
**„MIMI"**
**hosszú szenvedés után, 27 éves korában, f. hó 5-én elhunyt. Temetése június 13-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló élettársa, Csibi és Bandika.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk és rokonunk,**
**ÖZV. BÉRCI ALAJOSNÉ**
**Urbánik Júlia**
**mohácsi lakos, június 4-én, 84 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 10-én 3 órakor lesz a mohácsi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**TAKÁCS GYÖRGYNÉ**
**Bőröcz Anna**
**elhunyt. Temetése június hó 9-én 13 órakor lesz a peterdi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, testvérem, anyósom, nagymamánk és kedves rokonunk,**
**ÖZV. VÁRSZEGI OTTÓNÉ**
**Krepsz Margit**
**életének 69. évében, türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 13-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, testvérem, nagymamánk, dédikénk és kedves rokonunk,**
**SCHODLBAUER PÉTERNÉ**
**nagyárpádi lakos, 72 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 13-án 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**ÖZV. BISCHOF FERENCNÉ**
**temetésén megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunkat,**
**SZABÓ JENŐT**
**utolsó útjára elkísérték, koszorúk, virágok, táviratok küldésével mérhetetlen fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a munkásőrségnek, a pártszervezetnek a temetés szép megrendezéséért, a bányászzenekarnak és a KISZ-szervezetnek, s minden kedves rokonnak, munkatársnak, brigádtagoknak, volt osztálytársaknak, jó barátoknak, szomszédoknak, és minden kedves ismerősnek a megjelenésükért. Az Mgtsz Zengő Gyöngye Varroda dolgozóinak. Bánatos szülei, akik szeretni tudták, de elfelejteni nem.**

**Megtört, de hálás szívvel mondunk köszönetet a sok kedves rokonnak, szomszédnak, jóbarátnak, akik felejthetetlen drága jó férjem,**
**RUPPERT FÜLÖP**
**temetésén megjelenésükkel, táviratok, koszorúk, csokrok küldésével fájdalmunkban együttéreztek velünk. Külön mondok köszönetet a szilágypusztai és a Csokoládépusztai Állami Gazdaság vezetőinek és munkatársaknak a megjelenésért és az együttérzésért. Külön köszönöm a gyors segítséget, továbbá a marázai, geresdlaki, fazekasbodai kedves ismerősöknek és barátoknak, hogy a férjemet utolsó útjára elkísérték. Köszönetet mondunk még a szép búcsúztatásért. Fájdalomtól megtört felesége és anyósa.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**
**BAKA KÁLMÁN**
**temetésén megjelentek, koszorúk, virágok, gyásztáviratok küldésével együttérzésüket fejezték ki. Külön megköszönjük a Sütőipari Vállalat vezetőségének, a Magyar Rádió Pécsi Stúdiója munkatársainak, valamint a lakótársaknak, hogy mély gyászunkban velünk éreztek. A gyászoló család.**

**Köszönjük mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, a sásdi kenyérgyár dolgozóinak, akik**
**SZABÓ KÁROLYNÉ**
**Szabó Klára**
**temetésén részvétellükkel, koszorúkkal, virágaikkal, táviratukkal részt vettek fájdalmunk enyhítésében. A gyászoló család.**

**Megtört, de hálás szívvel mondunk köszönetet a sok kedves rokonnak, ismerősnek. a jó szomszédoknak és a brigádnak, akik felejthetetlen drága halottunk,**
**SKRINYÁR MIKLÓS**
**temetésén megjelenésükkel, koszorúkkal, virágokkal, őszinte együttérzésüket fejezték ki. Külön köszönetet mondunk a szép búcsúztatásért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, a Dráva menti ÁFÉSZ Szakszervezeti Bizottságának és a temetésen megjelent dolgozóinak, akik drága jó édesanyám, anyósom,**
**ÖZV. HAMVAS LÁSZLÓNÉ**
**temetésén részt vettek és a szeretet virágaival borították el felejthetetlen halottunk sírját. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, volt munkatársaknak, ismerősöknek, akik**
**HOFFECKER BORBÁLA**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönet a Zsolnay Gyár vezetőségének, a szakszervezeti bizottságának a koszorúkért. Gyászoló nővére és sógora.**

**Köszönetünket fejezzük ki a VERTESZ Vállalat vezetőségének, munkatársainak, barátoknak, ismerősöknek és mindazoknak, akik**
**ROZSÁR CSABA,**
**szeretett férjem, édesapám, testvérem, rokonunkat utolsó útjára elkísérték, vagy bármely módon együttérzésüket nyilvánították. A gyászoló család.**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 10-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Rigó u., Fürj u., Gomba u. és a Basamalmi dűlőben, valamint a Marx út, Mező I. u., Tátra u. által határolt területen, hálózatátépítés miatt.**

**Áramszünet lesz június 9-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Dózsa György u., Hétvezér u., Piroska, Csöpp és Derűs utcákban, valamint a Diós dűlőben hálózatátépítés miatt.**

**Technikai okok miatt a szentlőrinci karatebemutató nem június 10-én, hanem június 13-án (héttőn) 16 órakor lesz a helyi III. sz. Általános Iskola sportcsarnokában. Az előre megváltott jegyek a vásárlás helyén visszaválthatók, vagy a június 13-i bemutatón érvényesek. DOZSO SE vezetősége.**

**Áramszünet lesz június 10-én 8-tól 16 óráig Pécsett, az Engels út, Kalapács u., Sarló u., Tünde u., Torda u., Újvilág u., Béla u., Kiss Ernő u., Vöröskereszt u., Katalin u., Könyök u., Márton u., Ady Endre, Losonc, Törekvés, Hegyalja, Zerge u., Mező I. u., Zsigmond u. által határolt területen tr.-állomások karbantartása miatt.**

**Áramszünet lesz június hó 10, 11-én 7—16 h-ig Pellérd, Dózsa Gy. u., Vasut u., Ady u., Arany J. u., Rákóczi u. Szabadság u., Jókai u., Iskola u., Kossuth u., valamint Pellérd szőlőhegy területén.**

**Áramszünet lesz június 9-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Marx u., Jász u., Engels út, Kalapács u., Sellő u., Vadász u., Pósa Lajos u., Torda u., Avar u., Engel János út, Kanyar u., Kispiricsizma dűlő által határolt területen tr.-állomás karbantartás miatt.**


**Értesítjük T. Vásárlóinkat,**

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

**hogy az 1983. évi**

**árengedményes tüzelőakcióba**

**bevont hazai szenek és brikettek értékesítése vállalatunk telepein**

**1983. JÚNIUS 11-VEL BEFEJEZŐDIK**



**Meghívjuk Önt NÉGERCSÓK-KÓSTOLÓ ÉS -VÁSÁR A KONZUMBAN!**

**Június 9-én 15—16 óra között.**
**A bemutatott termék 3-féle ízben 18 Ft-os áron megvásárolható.**

**AMÍG A KÉSZLET TART!**



**VIDEO**
**HÁZASSÁGKÖZVETÍTŐ IRODA**
**Pécs, Budai Nagy A. u. 14. Tel: 30-635**

**SZÍNES KÉPMAGNÓFELVÉTELEKBŐL VÁLASZTHATJA KI TÁRSÁT!**


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Végvári Rezső: Divertimento. 8.37: Purcell: Az indián királynő. Drámai opera. 9.44: Zenés képeskönyv. 10.05: Az elefánt, amely részt vett a háborúban. 10.20: Két keréken Magyarországon. Esze Tamás földjén. 10.35: A Bolzano trió felvételeiből. 11.24: Nóták. 11.39: Tom Jones. Regény. 12.45: Kabdebó Lóránt: A háborúnak vége lett. 12.55: Fúvósesztrád. 13.10: Híres karmesterek felvételeiből. 14.03: Olvasókör. 14.33: Daloló, muzsikáló tájak. Őrségi népdalok. 15.05: Magyar előadóművészek felvételeiből. 16.00: Rádiónapló: a Hazafias Népfrontról. 18.00: Bemutatjuk új felvételünket. 19.20: Operettrészletek. 20.00: Századok zenéjéből. 21.03: Miért vijjog a saskeselyű? Vas István regényes önéletírásáról. 22.30: Svéd Sándor emlékezetes szerepei. 23.05: Késő este. 23.15: Verbunkosok, nóták. 0.10: Philip Jones rézfúvósegyüttese játszik.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Kórusművek. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 13.00: Kapcsoljuk a pécsi körzeti stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.35: Tündérkert. 14.00: Moszkvából érkezett. 14.35: Ez is házasság, az is házasság. Vidám krónika. 15.07: Suppé: Költő és paraszt. — Nyitány. 15.19: Messziről messzire. 16.00: Ritmus! 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Kézfogások. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.40: Hívja a 33-43-22-es telefonszámot! Vendég: Gobbi Hilda színművész és Jókai Anna író. 22.00: Nosztalgiahullám. 23.20: A mai dzsessz.

## HARMADIK MŰSOR

9.00: A Magyar Fúvósötös játszik. 9.28: Zenekari muzsika. 10.30: Népdalkórusok, hangszerszólók. 11.05: Klasszikus operettekből. 11.56: A Bartók vonósnégyes felvételeiből. 13.07: Magyar művészek operafelvételeiből. 14.05: Bruckner: VII. szimfónia. 15.20: Újdonságainkból. 16.00: Zenei Lexikon. „Orgonapont." 16.20: A Vándor kórus énekel. 16.42: Papzene sztereóban. 18.00: Külpolitikai klub. 18.30: Rádiókamaraversenyekről. 19.05: Kamarazene. 20.08: Bolgár költők versei. 20.30: A rocktörténet nagy előadói. — 1. rész: A Who együttes. 21.30: Operarészletek. 22.08: Napjaink zenéje.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Egy dallam — több előadó. Hardy: A szentek bevonulása című szerzeményét előadja Bill Haley, Peter Speer, Ronnie Gilbert, Lee Hays és Fred Hellermann, valamint a Golden Gate együttes. 17.15: Beszélgessünk . . . Szabó Mária sorozata. 17.25: Horváth Mihály: Egy kis szivárvány — népdalkantáta. (Csida Gizella és Meláth Ottó, a Zeneművészeti Szakiskola ének- és zenekarát a szerző vezényli.) 17.35: Kapun belül. Riport az érdekeltségi viszonyokról és a szakmunkásképzésről. Balogh Zoltán és Belénessy Csaba műsora. 17.50: Hernády Judit nagylemezéről. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nyelvű műsor: Hírek. — Lapszemle. — Mezőgazdasági híradó. — „Ne tuguj Dalmacijo . . ." Miso Kovac énekel. 19.00: Német nyelvű műsor: Mezőgazdasági híradó. Szerkesztő: Báling József. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: Iskolatévé: Fizika. 8. oszt. 9.00: Kémia. 7. oszt. 10.15: Magyar nyelv. 4. oszt. 10.35: Deltácska. 10.55: Képújság. 14.35: Iskolatévé: Deltácska — ism. 14.55: Magyar nyelv — ism. 15.15: Kémia — ism. 15.45: Fizika — ism. 16.20: Hírek. 16.25: Állatkölykök. NSZK rövidfilmsorozat. 16.40: Perpetuum mobile. Verne álmai és a valóság. 17.20: TV-Tükör. 17.30: Képújság. 17.35: Telesport. 18.00: Reklám. 18.05: A nyugdíjas igazgató. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: A legnagyobb ember a világon. Amerikai film. 20.55: A hét műtárgya. Kondor Béla: Bukós (Szt. Antal megkísértése). 21.00: Hírháttér. 21.50: Sztravinszkij: Pulcinella. 22.25: Tv-híradó 3.

## MÁSODIK MŰSOR

19.05: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Gólyavári esték. 20.45: Nemzetközi kerékpáros pályaverseny. 21.25: Tv-híradó 2. 21.45: Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelő verseny. 22.35: Képújság.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: A kék, mint tarka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Politikai magazin. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: A nagy város — drámasorozat (Zg.) — ismétlés. 22.30: Tv-napló.

## MÁSODIK MŰSOR

18.15: Tudomány. 18.45: Érdekes utazás. (Zg.) 18.55: Kiválasztott pillanat. (Zg.) 19.00: Lépések — ifjúsági adás. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Egérvadászat és A halál fala — rövid játékfilmek. (Bg.) 21.10: Reklám. (Zg.) 21.15: Zágrábi körkép. (Zg.) 21.30: Ismerjük-e egymást eléggé? — adás a kultúra köréből.


**Dolgozókat felvesznek**

**FERTŐTLENITŐI** és kártevőirtási munkákra dolgozót felveszünk. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat Pécs, Fürst Sándor u. 69. sz. alatti kártevőirtási üzemének. (1638)

**FELVESZÜNK:** — géplakatost — esztergályost — marást — pécsi és siklósi munkahelyekre. — Karbantartó lakatost — és villanyszerelőket, valamint — segédmunkást kőműves mellé: pécsi munkahelyre. Jelentkezés: VILLGÉP, Pécs, Megyeri út 25., munkaügyi osztály. (236268)

**FELVESZÜNK:** kultúrost, kereseti lehetőség munkaviszonytól függően. Idegenvezetői képesítéssel rendelkezők előnyben. Konyhalányt, kereseti lehetőség munkaviszonytól függően 3200 Ft–4300 Ft-ig. Segédmunkást, kereseti lehetőség munkaviszonytól függően 2000 Ft–3600 Ft-ig. Jelentkezés: MGTSZ Üdülő Közös Vállalat, Harkány, Járó József út 1. 7815. (1776)

**A B. m.-i Talajerő-gazdálkodási Vállalat felvesz jó kereseti lehetőséggel, 1 műszakos beosztással autószerelő, mezőgazdasági gépszerelő, lakatos, karosszérialakatos szakmunkásokat. szervizmunkásokat és segédmunkásokat. Jelentkezni lehet a vállalat központjában: Bajcsy-Zs. u. 4.** (1717)

**A PANNÓNIA** Sörgyár felvesz sörgyártáshoz segéd- és betanított munkásokat, továbbá felvesz társadalombiztosítási ügyintézőt szakvizsgával és gyakorlattal. (1641)

**A PÉCSI Szikra Nyomda** felvételre keres: betanított női munkaerőt két, illetve három műszakra; segédmunkást egy, két, illetve három műszakra. Jelentkezni lehet: Pécs, Engel János u. 8., munkaügy. (1638)

**A POLLACK Mihály Műszaki Főiskola** felvételre keres: vízvezeték-szerelőt, kazánfűtőt és segédmunkást. Jelentkezni lehet a PMMF karbantartó üzeméné, Pécs, Boszorkány u. 2. (1646)



**„ELŐFIZETÉSES LOTTÓ TOMBOLA"!**

**Az OTP Baranya megyei Igazgatósága meglepetést tartogat a lottózóknak: aki július és augusztusi előfizetéses lottót vásárol a pécsi, komlói és mohácsi totó—lottó kirendeltségekben, szelvényenként**

**1 DB TOMBOLAJEGYET KAP AJÁNDÉKBA,**

**mellyel az augusztus 11-i sorsoláson táskarádiót, karórát, zsebrádiót, hajszáritót, kávéőrlőt, vásárlási utalványt nyerhet!**

# Labdarúgó NB I.

# A győzelem Pécs bentmaradását jelenti

## PMSC–Békéscsaba 4-2 (2-1)

*Újmecsekalja, 6000 néző. V.: Szabó B. PMSC: Katzirz — Kincses, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Dárdai, Lőrincz — Nagy, Réfi (Gállai a szünetben), Mészáros. Edző: Kovács Imre. Békéscsaba: Oláh — Királyvári, (Adorján az 59. percben), Kerekes, Plástyik, Fabulya — Rácz, Pásztor, Sulija — Steigerwald, Kurucz, Szekeres (Kőhalmi, a szünetben). Edző: Pataki Tamás.*

Katzirznak, a PMSC kapusának akadt először dolga, a 6. percben Kurucz fejesét kellett védenie. A vendégek nem álltak be védekezni. Nyílt sisakkal játszottak. Feltűnt, hogy a pécsieknél Róth gyakran előretört, a 14. percben 25 méteres lövése kapu fölé szállt. Az első 20 percben kevés esemény történt. A 25. percben Róth középen mesterien a kapura törő Mészáros elé tálalt. A kifutó Oláh lábbal mentett. Egy perccel később Nagy Imre ívelt középre, Róth fejese célt tévesztett. A pécsiek sorozatos támadásai a 27. percben gólt hoztak. Nagy Imre Mészáros elé tette a labdát, aki a balösszekötő helyéről, 10 méterről a jobb alsó sarokba vágta (1-0). A 28. percben Fabulya sárga lapot kapott, a 30. percben Lőrincz összecsapott Steigerwalddal, a pécsi játékos néhány perces ápolásra szorult. A 34. percben Fabulya a 16-os vonalánál felvágta Mészárost, a 11-est Dárdai értékesítette. (2-0). A csabaiak hiába tiltakoztak. Változatos mezőnyjátékkal teltek a percek, a 43. percben békéscsabai partdobás után Szekeres kapu elé perdített Sulija a Katzirzról kipattanó labdát 8 méterről a pécsi kapuba lőtte. (2-1). A 45. percben Lőrincz szabadrúgása Oláhról kipattant. Nagy csapott rá a labdára, kapu elé emelte, Réfi fejesét a védők a gólvonalról mentették.

PMSC-támadásokkal folytatódott szünet után a játék. Az 52. percben Nagy Imre becsapta Fabulyát, lövését Oláh menteni tudta. Az 55. percben növelte előnyét a PMSC. Nagy Imre a 16-osnál megszerezte a labdát Királyváritól, középre lőtt labdáját Mészáros 4 méterről a békéscsabaiak kapujába továbbította. (3-1.) A 60. percben Kerekes 17 méteres bomba szabadrúgását Katzirz kiöklözte. A 65. percben a csabaiak értek el váratlanul gólt. 18 méterről Steigerwald lőtt szabadrúgást, Katzirz kitenyerelte a labdát, melyet Kurucz a pécsi kapuba lőtt (3-2). A 80. percben Lőrincz kapu elé emelt labdáját Kőhalmi kifejelte, Mészáros jókor érkezett, 18 méterről a kapuba bombázott. (4-2.)

**A játékidő első részében úgy látszott, a két csapat találkozóján a papírformának megfelelő eredmény születik, a pécsi csapat szerzi meg a két pontot. A vendégek 25 percig tudták csak megőrizni kapujukat a góltól. A pécsiek magabiztosan kezdtek, a békéscsabaiak ekkor nem voltak egy súlycsoportban a PMSC-vel. A hazaiak kétgólos vezetése után szépítettek a vendégek, de a szünet után a pécsiek erősítettek és újabb gólt szereztek. Ekkor mindenki elkönyvelte a PMSC biztos győzelmét, amikor a békéscsabaiaknak ismét sikerült bevenni a PMSC kapuját. A piros-feketék győzniakarása azonban újabb gólt eredményezett, Mészáros állította be a végeredményt. A pécsi csapat igen értékes két pontot szerzett, a csabaiak csak megnehezíteni tudták a PMSC győzelmét, mely az NB I-ben maradását jelenti a PMSC-nek. A pécsiek legjobbja ezen a mérkőzésen Mészáros volt, de Róth is nagyszerű teljesítményt nyújtott, Nagy és Dárdai teljesítménye is dicsérhető. A vendégek legjobbjai: Pásztor, Steigerwald és Kurucz voltak.**

Mészáros góljával megszerzi a vezetést a PMSC a Békéscsaba elleni mérkőzésen. Oláh kapus nem tudott menteni. Fotó: Arató László

Kovács Imre, a PMSC edzője: — Bentmaradást jelentő győzelmet szereztünk, időnként elfogadható játékkal, két-három jó teljesítménnyel. Nekem elsősorban Mészáros, Dárdai, Róth játéka tetszett.

Pataki Tamás, a Békéscsaba edzője: — Súlyos egyéni védelmi hibákból kaptuk a gólokat, gratulálok a pécsieknek.

Hegyi István

## Az NB I. további eredményei

**Ú. Dózsa—MTK-VM 1-1 (0-0).** Megyeri út, 3000 néző. V.: Divinyi. Góllövők: Boda, illetve Kisznyér. A két csapat múltjához, korábbi eredményeihez méltatlanul gyenge találkozón a lila-fehérek valamivel többet kezdeményeztek, balszerencséjük is volt a három kapufával. Talán győzelmet is érdemeltek volna a hazaiak.

**Ferencváros—Tatabánya 2-1 (1-1).** Üllői út, 25 000 néző. V.: Kovács L. Góllövők: Pogány, Rubold, ill. Hermann. Hetvenöt percig a Tatabánya sikerrel állt ellen a ferencvárosi rohamoknak, és a bányász ellentámadások rendre veszélyt jelentettek. Végül is a legendás „Fradi-szív" segítette ki a zöld-fehéreket.

**Nyíregyháza—Vasas 2-0 (1-0).** Nyíregyháza, 18 000 néző. V.: Urbán. Góllövők: Vágó és Halász. A hazaiak újabb két pontjukat hallatlan küzdeni akarásuknak köszönhetik. A Vasas mezőnyben tetszetősen, jól játszott, csatárai azonban kevés veszélyt jelentettek.

**DVTK—ZTE 3-1 (2-0).** Diósgyőr, 8000 néző. V.: Maczkó. Góllövők: Borostyán, Feledi, Lippai, illetve Péter. A hazaiak irányítottak, a vendégek gyors ellenakciókkal kísérleteztek.

Szünet után percekig a ZTE rohamozott — akár az egyenlítést is megszerezhette volna. Azután sorozatos sportszerűtlenségek miatt — Péter és Pecsics került a kiállítás sorsára — kilenc főre fogyatkoztak a vendégek.

**Csepel—DMVSC 4-2 (1-0).** Debrecen, 9000 néző. V.: Jaczina. Góllövők: Mészöly, Tulipán, Budavári, Lazsányi, illetve Kerekes. Csak az első negyedórában volt egyenrangú ellenfél a hazai gárda. A Csepel magabiztos volt, joggal nyert.

**Bp. Honvéd—Rába ETO 2-2 (1-0).** Kispest, 25 ezer néző. V.: Nagy B. Góllövők: Bodonyi, Varga, ill. Hannich, Szepesi.

Drámai küzdelmet, s igen magas színvonalú játékot hozott a bajnokság végső kimenetele szempontjából döntő fontosságú rangadó. Az első 45 percben megszokott, rohamozó harcmodorával tartós fölényre tett szert a Rába ETO, azonban a bekapott gól megtörte lendületüket. Szepesi beállítása révén mégis gyorsan sikerült egyenlíteniük.

**Videoton—Haladás VSE 3-1 (2-0).** Szombathely, 8 ezer néző. V.: Palotai. Góllövők: Vadász, Palkovics, Novath, illetve Dobány 11-esből. A székesfehérvári csapat bátran kezdett, és ez hamar meghozta gyümölcsét.

### DOBÁNY 90 PERCNYIRE A GÓLKIRÁLYI CÍMTŐL

A labdarúgó NB I. szerdai fordulójában az élen álló Dobány és Hannich is eredményes volt, a győri középpályás azonban nem tudta csökkenteni a különbséget, maradt Dobány 4 gólos előnye.

**Góllövőlista, élcsoport:** 23 gólos: Dobány (Haladás); 19 gólos: Hannich (Rába ETO); 17 gólos: Kiss L. (Vasas), Nyilasi (FTC); 16 gólos: Kiss S. (Ú. Dózsa).

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Rába ETO | 29 | 18 | 6 | 5 | 76-36 | 42 |
| 2. Ferencváros | 29 | 19 | 4 | 6 | 72-45 | 42 |
| 3. Bp. Honvéd | 29 | 16 | 8 | 5 | 54-33 | 40 |
| 4. Csepel | 29 | 13 | 10 | 6 | 51-45 | 36 |
| 5. Ú. Dózsa | 29 | 12 | 8 | 9 | 44-41 | 32 |
| 6. Vasas | 29 | 11 | 6 | 12 | 54-49 | 28 |
| 7. Tatabánya | 29 | 8 | 11 | 10 | 39:38 | 27 |
| 8. Haladás | 29 | 10 | 7 | 12 | 33-40 | 27 |
| 9. Diósgyőr | 29 | 8 | 10 | 11 | 35-43 | 26 |
| 10. Videoton | 29 | 11 | 3 | 15 | 48-44 | 25 |
| 11. Pécs | 29 | 9 | 7 | 13 | 43-49 | 25 |
| 12. Zalaegerszeg | 29 | 8 | 9 | 12 | 37-46 | 25 |
| 13. MTK-VM | 29 | 9 | 7 | 13 | 39-57 | 25 |
| 14. Nyíregyháza | 29 | 8 | 8 | 13 | 27-36 | 24 |
| 15. Debrecen | 29 | 7 | 9 | 13 | 32-49 | 23 |
| 16. Békéscsaba | 29 | 5 | 7 | 17 | 40-73 | 17 |

## NB I. ifjúsági bajnokság

PMSC—Békéscsaba 2-1 (1-0). Újmecsekalja, 1500 néző. V.: Lang. PMSC: Lukács — Tomka, Háhn, Szabó, Bérczy — Hrotkó, Turi, Bojás — Pillinger, Lőrincz (Vidák), Udvardi (Vető), Csobáth. Edző: Garami József. Góllövők: Hrotkó, Pillinger, illetve Cseh.

SPORT DN SPORT

## Botrány Luxemburgban

Csaknem botrányba fulladt a kedden este a Luxemburgi Labdarúgó Szövetség megalakulása 75 éves jubileuma alkalmából megrendezett NSZK—Jugoszlávia nemzetek közötti labdarúgó-mérkőzés. A Municipial stadion 10 000 nézője előtt felvonult csapatok tiszteletére egy amerikai katonai zenekar a fél évszázaddal ezelőtti himnuszt játszotta, ezért a Jugoszláv Labdarúgó Szövetség elnöke, Drasko Popovics azonnal közölte: Jugoszlávia válogatottja visszalép a mérkőzéstől. A találkozót végül 29 perc késéssel elkezdték, miután egy Luxemburgban élő taxisofőr, Dragan Cvetkovics lemezgyűjteményéből rendelkezésre bocsátotta Jugoszlávia hivatalos himnuszát, amelyet le is játszottak.

A mérkőzés az NSZK labdarúgóinak biztos, 4-2 (2-0) arányú győzelmét hozta.

**Tekintse meg a Pécsi Bútorgyár mintatermében**

PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6.

1983. június 6-tól — 11-ig rendezett

„Dráva" elemesbútor kiállítását

- a kiállított termékek engedményes áron helyben megvásárolhatók.
- a megvásárolt terméket díjtalanul házhoz szállítjuk.

OTP-UGYINTÉZÉST HELYBEN LEBONYOLÍTJUK.

PÉCSI BÚTORGYÁR

# Labdarúgó NB II.

**Volán—Szekszárd 3-0 (0-0).** Czabán Samu tér, 500 néző. v.: Aczél. Góllövők: Magos (2), Kékesi. A második 45 percben a közlekedési csapat könnyedén vitte döntésre a dolgot.

**Salgótarján—Hódmezővásárhely 2-1 (1-1).** Hódmezővásárhely, 4000 néző, v.: Palik. Góllövők: Bogdán, Kovács III., ill. Hegedüs. A vendégcsapat minden részében jobb volt.

**Ganz-MÁVAG—Keszthely 2-2 (2-1).** Kőbányai út, 500 néző, v.: Mester. Góllövők: Veiland, Bodnár, ill. Rácz (2). A Keszthely dicséretet érdemel, mert kétgólos hátrányt dolgozott le.

**SZEOL AK—Nagybátony 2-0 (0-0).** Nagybátony, 2500 néző, v.: Lója I. Góllövők: Kovács, Gruborovics (11-esből). Mindvégig nyílt mérkőzésen szünet után gyorsított a vendégegyüttes ekkor meglazavarodott a nagybátonyi védelem.

**Nagykanizsa—22. Volán 5-1 (1-1).** Nagykanizsa, 5500 néző, v.: Nyári. Góllövők: Kelemen (3), Fuisz, Csepregi (11-esből), illetve Kutasi. A második félidőben óriási kedvvel játszott a hazai csapat, és biztos sikerrel tartotta otthon a két pontot.

**Eger—Kazincbarcika 2-1 (2-0).** Kazincbarcika 3500 néző, v.: Király. Góllövők: Móricz, Kiss, illetve Fodor. Lényegében taktikusabb volt a vendégcsapat, ezért nyert.

**Kecskemét—Bauxitbányász 1-0 (1-0).** Tapolca, 600 néző, v.: Varga J. Góllövő: Somogyi. Gyenge színvonalú találkozón reális vendégsiker.

**Sopron—Dorog 4-4 (2-3).** Sopron, 3500 néző, v.: Bognár. Góllövők: Deák (2), Németh (11-esből) Pálinkás (öngól), illetve Böröczki, Domján, Kollár, Kottesz. Élvezetes, iramdús találkozón a Dorog a 90. percben rúgott öngóllal veszítette el az egyik pontot.

**Debreceni Kinizsi—Baja 1-0 (1-0).** Debrecen, 200 néző, v.: Hazafi. Góllövő: Tőzsér. Jóval többet támadott a hazai csapat, nem lehetett kétséges sikere.

**Siófok—Ózd 1-1 (0-1).** Siófok, 2000 néző, v.: Nagy L. Góllövők: Onhausz, illetve Ambrus (11-esből). A lelkes vendégegyüttes jogosan rabolt pontot.

**AZ NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Volán | 37 | 18 | 12 | 7 | 81-41 | 48 |
| 2. Szeged | 37 | 19 | 9 | 9 | 68-42 | 47 |
| 3. Salgótarján | 37 | 19 | 7 | 11 | 60-43 | 45 |
| 4. Siófok | 37 | 14 | 14 | 9 | 62-47 | 42 |
| 5. Kecskemét | 37 | 15 | 12 | 10 | 53-43 | 42 |
| 6. Hódmezőv. | 37 | 17 | 5 | 15 | 53-54 | 39 |
| 7. Baja | 37 | 13 | 12 | 12 | 56-46 | 38 |
| 8. Eger | 37 | 16 | 5 | 16 | 68-57 | 37 |
| 9. Kazincbarcika | 37 | 15 | 7 | 15 | 56-55 | 37 |
| 10. Sopron | 37 | 12 | 13 | 12 | 43-43 | 37 |
| 11. Keszthely | 37 | 15 | 6 | 16 | 61-57 | 36 |
| 12. Debr. Kinizsi | 37 | 11 | 14 | 12 | 46-46 | 36 |
| 13. 22. sz. Volán | 37 | 13 | 10 | 14 | 64-65 | 36 |
| 14. Ózd | 37 | 13 | 10 | 14 | 59-62 | 36 |
| 15. Nagykanizsa | 37 | 15 | 5 | 17 | 59-63 | 35 |
| 16. Szekszárd | 37 | 13 | 8 | 16 | 43-64 | 34 |
| 17. Ganz-MÁVAG | 37 | 13 | 8 | 16 | 58-86 | 34 |
| 18. Dorog | 37 | 10 | 12 | 15 | 48-58 | 32 |
| 19. Bauxitbányász | 37 | 11 | 7 | 19 | 47-62 | 29 |
| 20. Nagybátony | 37 | 8 | 4 | 25 | 47-98 | 20 |

## Detréék átvették a vezetést

A Cagliariban zajló repülő hollandi világbajnokság második futamában a Detre testvérek megismételték hétfői szereplésüket: ezúttal is második helyet szereztek. Kiegyensúlyozott, jó szereplésük eredményeként két futam alapján összesítésben az első helyen állnak.

## Mai sportműsor

ÖKÖLVÍVÁS: Nemzetközi Steinmetz Kupa selejtező mérkőzései, városi sportcsarnok, 17.00.

## Mától a sportcsarnokban

# XI. Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívóverseny

### *Olimpiai és EB-helyezettek az indulók között*

Ma kezdődik Pécsett a városi sportcsarnokban a XI. Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívó verseny. A négynapos viadalon az előzetes nevezések alapján 115 magyar ökölvívó lép szorítóba és indulnak lengyel, valamint bolgár versenyzők is. Csütörtökön és pénteken a selejtezőket vívják, szombaton az elődöntőkre, míg vasárnap a döntőre kerül sor.

A sportág hazai élvonalát láthatják a szurkolók a sportcsarnok szorítójában. Ott lesz az indulók között a legutóbbi várnai Európa-bajnokság két ezüstérmese, a nyíregyházi Váradi és a Pécsről a Bp. Honvédba igazolt Alvics. A korábbi világversenyek helyezettjei közül indul Lévai (Ú. Dózsa) és Somogyi (Tatabánya) is. Neveztek az oroszlányi Molnár testvérek, valamint Bakos, a Vasas országos bajnoka, Goják, és az ugyancsak magyar bajnok, a szombathelyi Zámbó.

A házigazda Honvéd Steinmetz SE négy versenyzőt indít: Danyit, Sárit, Burjánt, és Tóthot. A PVSK-t Pirbus, Kocska és Bozsér képviseli. Komlóról Kalányos és Urszán lép majd szorítóba a Steinmetz Kupán. A felsoroltak a legismertebb ökölvívók, rajtuk kívül számos tehetséges fiatal is ott lesz a viadalon.

## Röviden

**ATLÉTIKA. A Budapest bajnokságon a PMSC atléták is rajthoz álltak. A férfiaknál 100 m-en Gelencsér 10,68-cal második, Szore 10,79-cel negyedik helyen végzett. 1500 m-en Szabó P. 3. volt, ideje 3:47,0. A női gerelyvetésben Torma 54,48 cm-es dobásával harmadik lett.**

SÚLYEMELÉS. Budapesten megkezdődött a súlyemelő országos bajnokság és a Pannónia Kupa nemzetközi viadal. Az 52 kg-os súlycsoportban Patrovics (Kazincbarcika) győzött, az 56 kg-os súlycsoportban Oláh (Tatabánya) nyerte a versenyt. Ebben a súlycsoportban Kállai (PMSC) hatodik volt 200 kg-os összteljesítményével. (90, 110).

**VÍVÁS. Budapesten a junior párbajtőr csapatbajnokságon az U. PEAC csapata a 9. helyet szerezte meg.**

KERÉKPÁR. Az osztrák körversenyen a VIII. szakaszban a pécsi Vámos a 29. helyen futott be a célba. Az összetettben a pécsi fiú a 36. helyen áll, csapatban Magyarország 6.

**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Szendrői György

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 159. szám
1983. június 10., péntek
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

A végtelen háború
(2. oldal)

Munkalehetőségek fiataloknak
(3. oldal)

Így közlekedünk mi.
(Riport az 5. oldalon)

# Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtöki ülésén megvitatta a jogszabálytervezetek társadalmi vitáinak tapasztalatait. A mindinkább gyakorlattá váló eszmecserék elősegítik, hogy az állampolgárok megismerjék a tervezett intézkedések indokait, javaslataikkal, észrevételeikkel hozzájárulhassanak azok körültekintő előkészítéséhez. A kormány úgy foglalt állást, hogy a jövőben nemcsak a törvények, hanem a közérdekű minisztertanácsi és miniszteri rendeletek előkészítése során is fokozottabban élni kell a társadalmi kontroll lehetőségével. A Minisztertanács kifejezve köszönetét az érdekvédelmi és a társadalmi szerveknek kérte, hogy a jövőben is vállaljanak részt a társadalmi viták megszervezésében, tapasztalatainak összegzésében és tolmácsolásában.

A kormány az Állami Tervbizottság jelentése alapján áttekintette a szénhidrogénipari beruházások helyzetét. Megállapította, hogy a tervidőszak első két évében a programba foglalt alapvető feladatok teljesültek. Felhívta az érintett szerveket, hogy a tervező munkában a következő évek kiemelkedően fontos feladatának tekintsék a szénhidrogénkutatás és -termelés fejlesztését, valamint az ellátás javítását.

A Minisztertanács megtárgyalta a SZOT tájékoztatóját az 1982. évi munkavédelmi helyzetről. Megállapította, hogy a munkahelyek biztonságosabbá tételére tett intézkedések, az aktív felvilágosító, nevelő és ellenőrző munka eredményeként tovább csökken az üzemi balesetek és a foglalkozási megbetegedések száma. A kormány a SZOT javaslatait elfogadva határozatban írta elő a munkavédelem fejlesztésének állami teendőit.

A Minisztertanács meghallgatta és tudomásul vette a Hazafias Népfront Országos Tanácsának tájékoztatóját, a Fogyasztók Országos Tanácsa működésének tapasztalatairól. Kötelezte az illetékes állami szerveket, hogy a tanács által feltárt tapasztalatokat folyamatosan hasznosítsák a munkában.

## Elindultak a kombájnok

A pécsi Uj Élet Termelőszövetkezet 47 hektáros újpogányi mezején tegnap megkezdték az őszi-árpa próbaaratását. Amennyiben a nedvességtartalom és az érési fok megengedi, akkor már azonnal több géppel megkezdik a táblák aratását. A képen: Mezei József és Müller László a próbaaratás után.
Erb János felvétele

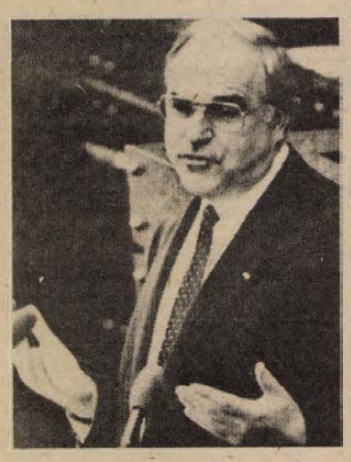
## Heves vita a bonni parlamentben

Heves vitákra került sor csütörtökön a nyugatnémet parlamentben a williamsburgi csúcstalálkozó megítélése kapcsán.

Helmut Kohl kancellár kormánynyilatkozatában úgy értékelte a csúcstalálkozót, hogy a hét vezető tőkés országnak sikerült „közös stratégiát" kidolgoznia, ami „nagy előrelépést" jelent együttműködésükben. Kohl csak rendkívül enyhén bírálta az Egyesült Államok költségvetési és kamatpolitikáját.

Nyilatkozatának nagy részét a fegyverkezéssel foglalkozó williamsburgi nyilatkozat támogatása töltötte ki.

Kohl ezúttal sem tett említést az amerikai előretolt nukleáris rendszerekről, s most is elutasította, hogy a genfi tárgyalásokon Franciaország és Nagy-Britannia rakétáit is figyelembe vegyék. A kancellár az SPD-nek azt a javaslatát is elutasította, hogy vonják össze a közép-hatótávolságú és a hadászati fegyverekről külön-külön folyó genfi tárgyalásokat. „Ha Genfben nem születik megállapodás, a nyugatnémet kormány támogatni fogja az amerikai rakéták NSZK-beli telepítését" — közölte.



Helmut Kohl nyugatnémet kancellár a Bundestag ülésén beszámolt a fejlett tőkés országok williamsburgi csúcstalálkozójának eredményeiről.

(Folytatás a 2. oldalon)

## Az NDK kulturális államtitkárának látogatása Baranyában

*Kurt Löffler*, a Német Demokratikus Köztársaság kulturális államtitkára érkezett tegnap munkatársaival és a Művelődési Minisztérium képviselőivel kétnapos látogatásra Baranya megyébe. Kíséretében van *Uwe Kittmann*, az NDK budapesti nagykövetségének kultúrattaséja. A vendégeket tegnap délelőtt *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese fogadta és rövid tájékoztatóban mutatta be a megye életét, az itt folyó kulturális tevékenységet. Az NDK-küldöttség felkereste Pécsett a Csontváry és a Vasarely Múzeumot, majd a Magyar Televízió Pécsi Körzeti és Nemzetiségi Stúdiójába látogattak. Itt *Békés Sándor* stúdióvezetőtől hallottak tájékoztatót a nemzetiségi televíziós adásokról, *Kerner Lőrinc*, a Magyar Rádió Pécsi Körzeti és Nemzetiségi stúdiójában készülő német nemzetiségi programokról számolt be, míg *dr. Szende Béla*, a JPTE Tanárképző Karának tanszékvezetője a német nemzetiségi tanárképzésről adott képet. A vendégek Bólyba, az általános iskolai nemzetiségi kollégiumba is ellátogattak, a mai napon, pénteken pedig a pécsi Nevelési Központ munkájával ismerkednek.

# Megyeszerte vágják az árpát

### *Folynak az aratási előkészületek, helyenként alkatrészhiány*

### *Esőre szomjúhoznak a búza- és kukoricatáblák*

### *A tárolótereket kitakarították, fertőtlenítették*

Aratunk... Ilyen sem volt még, hogy június első napjaiban induljanak a kombájnok. Dehát az árpa az aszályos időjárás következtében vágásra érett, nem szabad késlekedni. A hét elején a megye déli fekvésű gazdaságaiban, a sellyei, a drávasztárai és a dunafalvi termelőszövetkezetekben kezdődött meg az aratás, mára pedig már mindenfelé munkába álltak a kombájnok. A megyében csaknem 7600 hektáron kell levágni az árpát.

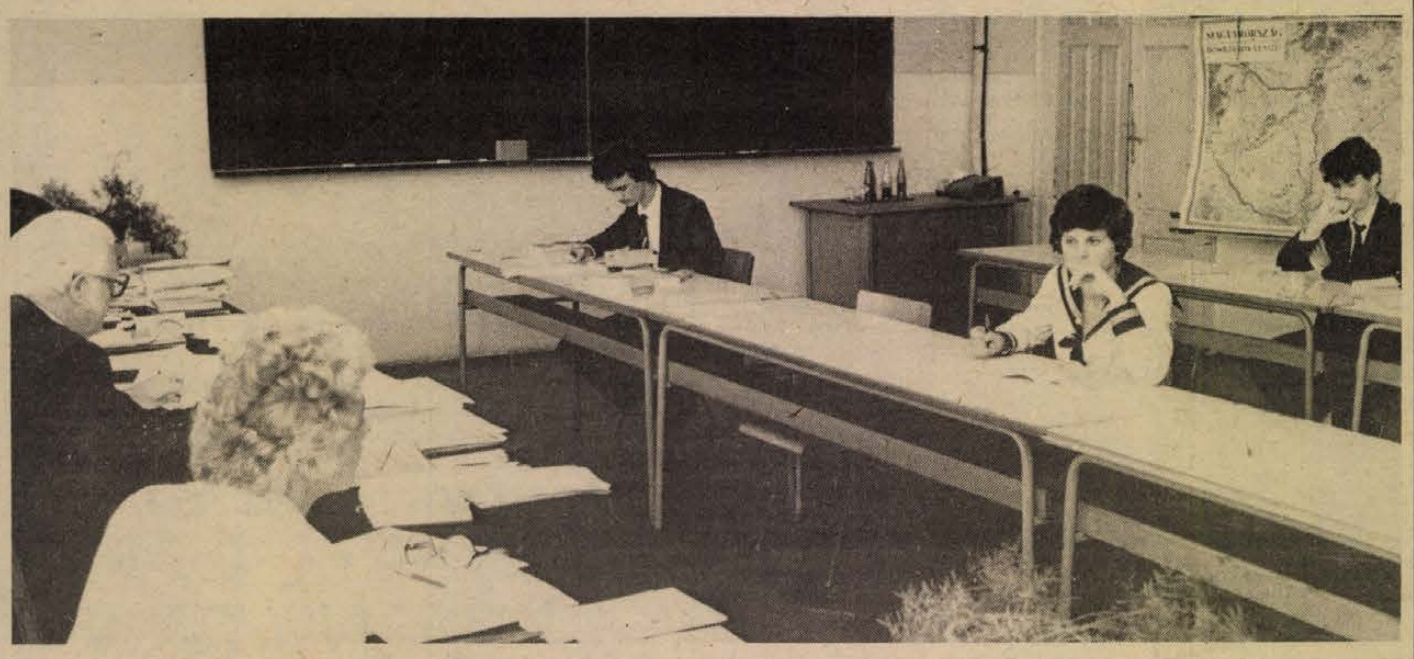
Az első tapasztalatok? A sellyei termelőszövetkezetben a homokos részeken kezdték az árpa aratását, 4 tonna a hektáronkénti hozam, annyi mint tavaly, ám az idén többet vártak, csakhát közbeszólt az aszály. A szemek víztartalma 12,5 százalék, túlságosan is jó. Hektolitersúlyt még nem mértek, ezzel kapcsolatban viszont álljon itt a megyei vélemény, eszerint az árpák hektolitersúlya közepes, aminek örülni kell, a szakemberek ennél gyengébb értéket vártak. A sellyeiekre 260 hektárnyi árpa betakarítása vár, a munkával a jövő hét közepére szándékoznak végezni, közben folyamatosan szállítják a termést a Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat raktáraiba. Közben készülődnek a búza aratására. Ezzel kapcsolatban egyetlen gondot, az E 516-os kombájnok alkatrészhiányát jelezték.

Természetesen megyeszerte folynak az előkészületek, a tárolótereket kitakarították, fertőtlenítették, a gazdaságokban javítják, szemlét tartanak a gépek felett, június 23—25-ig, a búza aratásáig mindennel el kell készülni. *Dr. Álló Miklós*, a Baranya megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályvezetője szerint az aratási felkészülés jó, bár néhány területen az idén is kísért az alkatrészhiány.

Mit tudnak mondani erre az AGROKER-nél. Az NDK gyártmányú, E-jelű kombájnoknál az alkatrész-ellátás gyengébb a tavalyinál, a gyár az általuk igényelt alkatrészek mindössze harmadát szállította. Várhatóan az aratás folyamán további szállítmányok érkeznek. Az ékszíjjal — egy-két speciális méret és kivitel kivételével — nem lesz gond. Megfelelő mennyiségű gumiköpeny is rendelkezésre áll a kombájnokhoz és a szállító járművekhez. Kombájnból azok igényét, akik megrendelték, kielégítette az AGROKER, raktáron jelenleg csak a kisebb méretű, lengyel gyártmányú Bizon Rekord található. Pótkocsikból nagy a választék. Kaphatók bálázók, jó lesz az ellátás bálakötöző zsinegből, kellő mennyiségben áll rendelkezésre takarófólia, zsák és takaróponyva. Az AGROKER június 20-tól tart aratási ügyeletet.

Ami ma a legaggasztóbb, a búzák és a kukoricák sorsa. A búzaszemek most telnek, ehhez eső kellene, mégpedig sürgősen, legalább 20—25 milliméternyi csapadék. Ennél persze több hiányzik a földeken. Sajnos, a gyors égi áldásra nincs remény, legalábbis a televízió minapi esti híradójában a meteorológus úgy nyilatkozott, csak a hónap közepére várható az idő hűvösebbre fordulása és csapadék.

**Miklósvári Z.**



Százkilenc végzős osztályban mintegy 1700 gimnazista és szakközépiskolás számára kezdődtek meg tegnap a szóbeli érettségi vizsgák. Képünk a Leöwey Klára Gimnázium IV. D osztályának érettségijén készült.
Laufer László felvétele

# Etiópia államfőjét választották az AESZ soros elnökévé

**Addisz Abebában megnyílt az Afrikai Egységszervezet csúcsértekezlete. A képen Mengisztu Hailé Mariam, a vendéglátó Etiópia államfője beszél a tanácskozáson.**

A következő évben Mengisztu Hailé Mariam etiópiai államfő lesz az Afrikai Egységszervezet elnöke. A kontinentális szervezet soros elnöki tisztét Daniel Arap Moi kenyai államfőtől szerdán késő este az AESZ 19. csúcsértekezletének megnyitó ülésén vette át.

Az AESZ székhelyén, Addisz Abebában, az Africa Hallban az afrikai vezetők — köztük 29 államfő — látható örömmel nyugtázták, hogy a Nyugat-Szaharával kapcsolatos ellentétek félretételével a szervezet megmenekült az összeomlástól.

Szerdán este választották meg az AESZ — kilenc tagállamból álló — bizottságát.

Elemzők szerint a haladó afrikai országok csoportja számára, a szaharai állam képviseletének ügyében tett engedmény ellenére, némileg kedvezőbbé vált a helyzet azzal, hogy az AESZ élére a szocialista Etiópia vezetője került. Hozzáteszik: Etiópia és személy szerint Mengisztu tekintélye nagyban emelkedett az afrikai országok körében azzal, hogy éppen Addisz Abebában sikerült megóvni az AESZ létét.

Végül is Líbia volt az egyetlen ország, amely nem vett részt a megnyitón. Moamer El-Kadhafi ugyan hétfőn és kedden Addisz Abebában tartózkodott, de a megnyitás napján elutazott.

*

## Szovjet üdvözlet a tanácskozáshoz

**A Szovjetunió minisztertanácsa és a legfelsőbb tanács elnöksége táviratban üdvözölte az Afrikai Egységszervezet állam- és kormányfőinek csúcsértekezletét.**

**A Szovjetunió nagyra értékeli az AESZ tevékenységét, amely az imperializmus örökségének: a faji politikának és a kolonializmusnak a felszámolását célozza. Meggyőződése, hogy az Afrikai Egységszervezet tevékenységének fokozása, tekintélyének növelése túlmutat a kontinens határain, és hogy a szervezet — a külső, az afrikai népek egységének megbontását célzó mesterkedések ellenére — jelentős tényezője a nemzetközi helyzet alakításának, a béke és a biztonság világméretű szavatolásának.**

**A Szovjetunió elvi álláspontja, hogy a békéért küzdő független Afrika a nemzetközi béke, biztonság és stabilitás fontos tényezője. Amellett száll sikra, hogy a fekete kontinens a béke, nukleáris fegyverektől mentes földrész, a jószomszédi kapcsolatok térsége legyen.**

# Heves vita a bonni parlamentben

*(Folytatás az 1. oldalról)*

Július elejei, moszkvai látogatása kapcsán a kancellár részletesen foglalkozott az NSZK és a szocialista országok viszonyával, hangsúlyozva, hogy kormánya „új és jobb minőség" kialakítására törekszik ebben a viszonyban. Minden szinten hajlandóak vagyunk tárgyalni a Szovjetunióval, lehetőleg a kapcsolatok „elmélyítése" céljából — jelentette ki. A kelet—nyugati viszony stabilitásában fontos szerepet tulajdonított a kölcsönösen előnyös gazdasági, kereskedelmi kapcsolatoknak. Senki nem akar kereskedelmi háborút a szocialista Etiópia vezetője került. való kereskedelemnek összhangban kell állnia a Nyugat biztonsági érdekeivel — mondta.

Hans-Jochen Vogel, az ellenzéki német szociáldemokrata parlamenti frakciójának elnöke megsemmisítő ítéletet mondott a williamsburgi csúcstalálkozóról és annak következményeiről.

Éles szavakkal bírálva Kohl nyilatkozatát Vogel leszögezte: a csúcstalálkozó nem hozott közös stratégiát a tőkés országok 32 milliós munkanélküliségének leküzdésére. Nem sikerült elérni, hogy a Reagan-kormány korlátozza csillagászati katonai kiadásait, óriási költségvetési deficitjét és csökkentse a nyugat-európai országok gazdaságának súlyos károkat okozó magas dollár-kamatlábakat.

A szociáldemokrata politikus ismételten sürgette, hogy vonják össze a közép-hatótávolságú és a hadászati fegyverekről folyó genfi tárgyalásokat, mert csak így van lehetőség Franciaország és Nagy-Britannia rakétáinak figyelembevételére is.

Hans-Jochen Vogel végezetül a leghatározottabban visszautasította, hogy a kormánypártok „kommunista irányítással" gyanúsítsák a békemozgalmat, a szociáldemokrata pártot pedig „Moszkva ügynökének" minősítsék.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Budapestre érkezett a csehszlovák belügyminiszter

**Horváth István belügyminiszter meghívására csütörtökön hivatalos baráti látogatásra Budapestre érkezett Jaromir Obzina, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság belügyminisztere. Fogadására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Horváth István belügyminiszter.**

●

✦ *ISZTAMBUL: Eddig 15 halálos áldozata van a két napja tartó, viharos szélllökésekkel és villámlással kísért esőzésnek Törökország tengerparti vidékein. Az ország nyugati részén a lezúduló vízmennyiség városokat és községeket öntött el, és sok helyen megszűnt az áramszolgáltatás, megbénult a közlekedés. A viharos esőzés kárt okozott a vetésekben is.*

✦ MOSZKVA: Szárazföldi és tengeri hadgyakorlatot tartanak a Szovjetunióban június 29-e és július 4-e között a Baltikum és Nyugat-Belorusszia térségében. A hadgyakorlatnak, amelyet Dmitrij Usztyinov marsall, szovjet honvédelmi miniszter irányít, az a feladata, hogy tökéletesítsék a közös műveletekben részt vevő haderő- és fegyvernemek irányítási szervei, magasabb egységei és egységei közötti összhangot és együttműködést.

✦ *LIMA: Peru északi körzeteiben soha nem tapasztalt szárazság, az ország déli területein viszont esőzések és áradások pusztítanak. Az első becslések szerint 500 millió dollárnak megfelelő károkat okoztak a felhőszakadások, amelyek következtében több ezer hektár gyapotültetvény, cukorrépa- és rizsföld került víz alá. Az esőzések okozta földcsuszamlások lakóházakat sodortak el, és eddig 230 ember halálát okozták.*

**Csütörtökön tartották Nagy-Britanniában az idő előtti parlamenti választásokat. Képünkön: a Konzervatív Párt vezetője, Margaret Thatcher — férje és fia társaságában — szavazatának leadása után nyilatkozik az újságíróknak.**

*

## Üdvözlő távirat

**Portugália nemzeti ünnepe alkalmából Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Antonio Ramalho Eanest, a Portugál Köztársaság elnökét.**

●

✦ DUBLIN: Csütörtökön kilenc évi szabadságvesztésre ítélték a brit hadsereg egyik volt katonáját, mert részt vett egy írországi radarállomás elleni fegyveres támadásban. A NATO használatában lévő megfigyelő állomás ellen tavaly szeptemberben végrehajtott akciót az Ír Nemzeti Felszabadító Hadsereg (INLA) elnevezésű, törvényen kívül helyezett szervezet irányította.

✦ SZÓFIA: Kötetlen formában folytatódtak Kenan Evren török és Todor Zsivkov bolgár államfő megbeszélései. Zsivkov vendéglátója társaságában a legnagyobb török kikötővárosba és nemzetközi vásárközpontba, az Égei-tengeri Izmirbe látogatott.

*

**A közép-amerikai Salvadorban változatlanul igen feszült a belpolitikai helyzet. Képünkön: a gerillaosztagok által elpusztított egyik hírközlő állomás romjai El Pacayal közelében.**

## Három dél-afrikai hazafi kivégzése

A széles körű nemzetközi tiltakozás ellenére csütörtökön hajnalban a pretoriai központi börtönben — kötél által — végrehajtották a halálos ítéletet a három dél-afrikai feketebőrű szabadságharcoson.

Thelle Simon Mogoerane, Jerry Semano Mosololi és Marcus Thabo Motaung a fajüldöző rezsim ellen küzdő párt, az afrikai nemzeti kongresszus tagja volt.

Az ENSZ Biztonsági Tanácsa, több ország kormánya, egy sor nemzetközi és nemzeti szervezet az elmúlt napokban megkísérelte rávenni a dél-afrikai rezsimet, hogy adjon kegyelmet az elítélteknek.

A dél-afrikai kormány szóvivője szerdán bejelentette, hogy az ország vezető szervei megvizsgálták a kegyelmi kérvényeket, és a folyamodványok, közbenjárások ellenére az ítélet végrehajtása mellett döntöttek.

●

✦ STUTTGART: Az NSZK-ban virágzik a régi autók, az úgynevezett oldtimerek piaca. A háború utáni modellek közül a legkedveltebbek, ám a legdrágábbak közé tartozik például az ötvenes évek Mercedes 300 SL-je, amely ára jelenleg 150 ezer nyugatnémet márka. A vékonyabb pénztárcájú vevők körében keresett „nosztalgia kocsik" közé tartozik a Borgwald Isabella, a BMW Isettája, a DKW 1000-es, a Glas Goggomobilja, vagy az Opel Olympia, de a régebbi típusú „VW-bogár" is. Ezek ára háromezer és tízezer márka között mozog.

## Óvári Miklós Nógrád megyében

Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára csütörtökön Nógrád megyébe látogatott. A Megyei Pártbizottság salgótarjáni székházában Géczi János, az MSZMP Nógrád megyei Bizottságának első titkára fogadta és tájékoztatta Nógrád politikai, gazdasági helyzetéről, eredményeiről és tennivalóiról. Óvári Miklós ezután a salgótarjáni kohászati üzemeket kereste fel. A gyár termelési szerkezetét, fejlesztési szándékait, hazai és külföldi üzleti kapcsolatait Ürmössy László vezérigazgató ismertette. Vázolta azokat a termelési és kereskedelmi módszereket is, amelyekkel külföldi vásárlóikat igyekszenek megtartani. Ezután Óvári Miklós a vezérigazgató kalauzolásával megtekintette a vállalat huzalművét, hengerművét, a dexion-salgó és a süllyesztékes kovácsoló üzemet, továbbá a szerszámkészítő gyárrészleget.

Délután a Politikai Bizottság tagja a megyei pártbizottság székházában a Nógrád megyei pártszervezetek, valamint a társadalmi és tömegszervezetek tisztségviselőivel, valamint gazdasági vezetőkkel találkozott, s előadást tartott időszerű politikai kérdésekről. Nógrád megyei látogatásának befejezéseként Óvári Miklós a megyei sajtó vezetőivel, munkatársaival közvetlen eszmecserét folytatott az agitációs és propaganda jelenlegi feladatairól.

●

✦ *LISSZABON: Antonio Ramalho Eanes portugál államfő, csütörtökön hivatalosan beiktatta a Mario Soares vezette új kormányt.*

## Németh Károly és Korom Mihály látogatása a déli hadseregcsoportnál

Németh Károly és Korom Mihály, az MSZMP Politikai Bizottság tagjai, a KB titkárai csütörtökön látogatást tettek az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoport alakulatainál. A látogatáson részt vett Rácz Sándor, a Központi Bizottság tagja, a KB osztályvezetője. A vendégeket elkísérte Konsztantyin Kocsetov vezérezredes, a hadseregcsoport parancsnoka és Nyikolaj Sevkum altábornagy, a katonai tanács tagja — politikai csoportfőnök.

A vendégek tájékoztatást kaptak a személyi állomány életéről, harci-politikai kiképzésének helyzetéről. Megtekintettek több csapategységet és találkoztak a hadseregcsoport tisztjeivel, katonáival.

**Kommentár**

# A végtelen háború

Közeledik a ramadán, a mohamedánok böjti hónapja. A szent ünnep előtt Irak ismét fegyvernyugvást javasolt Iránnak, ám az ajánlatot Teherán azonnal visszautasította. Amiből logikusan következik, hogy a jó ideje elfelejtett jelzővel felruházott háború reménytelenül folytatódik. Persze használhatunk más jelzőket is. Kívülről szemlélve nemhogy értelmetlennek, hanem teljességgel őrültnek tekinthető ez a szomszédháború, amelyben mindkét hadakozó csak iszonyatos veszteségeket szenvedett, s a világon semmit nem nyert. Mert az majd három év után világos, hogy katonai győzelmet egyik fél sem tud kicsikarni. Irak villámháborús tervei a belpolitikai küzdelmei miatt meggyengült Irán legyűrésére már a háború első hónapjaiban szertefoszlottak. A lassan kicsikart győzelem ábrándja is a múlté, ám Irán sem képes felülkerekedni, annak ellenére, hogy másfél esztendeje támadásban van, s a háborúzás java már iraki területen zajlik.

Önmagában az még logikus lenne, hogy mint háborúra kényszerített fél, Teherán nem hajlandó megfelelő kompenzálás nélkül békét kötni. De hát kárainak gazdasági és politikai kiegyenlítését már számtalanszor ajánlották az Irak mellett álló arab államok. Bagdad is kész lenne messzemenő engedményekre. Teherán mégsem enged, mert úgymond, ragaszkodik a mai bagdadi rendszer felszámolásához. Ami viszont hallatlan egy béketervben, hiszen saját bukására aligha kötelezheti el magát egy hatalom.

A képtelen feltételek hátterét sokat kutatják mostanában az iraki—iráni háború megfigyelői. Vannak olyan vélekedések, hogy a teheráni vezetésnek otthoni ügyeiben jó szolgálatot tesz a nemzeti egységet erősítő háború. Csakhogy ennek ellentmond az az iszonyatos teher, amelyet a gazdaságilag ugyancsak válságban evickélő Irán ró ez a rétestészta-harc. Eltérésekkel ugyan de nagyjából áll ez Irakra is. Politikai presztízs és számítás, vallási és ideológiai megfontolások kúsza tömege teszi befejezhetetlenné ezt az ádáz háborút, amelybe mindkét ország gazdasága lassan belerokkan. A józan észre apellálnak mindkét tusakodónak a közvetítők, de annak győzelmét folyton meggátolja az ezernyi ellentéttől táplált politikai engesztelhetetlenség. Kérdés, hogy még meddig.

**Avar Károly**

NYÍLT ÁRUSÍTÁSRA ALKALMAS
107 m² alapterületű
**üzlethelyiséget**
és hozzátartozó 72 m²
**raktárt**
a főpályaudvar közelében
**eladásra kínálunk**
ÉRDEKLŐDNI: A 11-466/14-es TELEFONSZÁMON LEHET.

**Centrum hétfő!**
1983. JÚNIUS 13-ÁN 20% VISSZATÉRÍTÉS
◆ asztalterítő és asztalterítő garnitúra
59,— — 180,— Ft-ig.
PÉCSI Centrum Áruház

# Hogyan élünk? Miből élünk?

Barabás Jeromos

Papp Lászlóné

## Munkások

**A kérés, amivel a Pécsi Bőrgyár munkaügyi osztályára fordultam, csak annyi volt: néhány munkásemberrel szeretnék beszélni, akik az ottani kimutatások szerint a legtöbbet keresik. A válasz egyértelmű volt: huzamosabb időn keresztül nagy összegeket hazavivők nincsenek, de akad egy réteg, akik úgy mond jól keresnek.**

**Közülük választottam — találomra — hármat.**

1

*Barabás Jeromos* szépen csengő nevét Hadikfalváról hozta. A háborús időkben előbb a Bácskába települtek szülei, onnan Zalába kellett menniük, Zalából jöttek át Véménd re. Majd — hogy pesti tímártanuló lett 1952-ben — a szakma vitte tovább, s 1954-ben már itt dolgozott a gyárban, a „kis-meszesben".

— *Röpül az idő* — mondja. — *Lassan 29 éve itt dolgozom, s ebből is 28 évet* — ujjával kimutat a művezetői szoba ablakán — *itt, a krómos műhelyben. Valósznű, hogy jópár tonna bőrt megfaragtam ez idő alatt.*

— Elégedett?

— *Attól függ, miben? A munkámat nagyon szeretem, s nem is mondják, hogy roszszul csinálom. Csoportvezető vagyok néhány éve, de úgy dolgozom, mint a többiek. Voltam vegyszeradagoló, sokáig faragtam, most ez van. Negyvennyolc éves vagyok, megbecsült ember.*

Mondja, ennyi elég is lenne. Felesége is dolgozik — a baksai termelőszövetkezet bedolgozója —, a fizetéssel, jövedelemmel sem elégedetlen. Nem mintha nem volna jobb a több, de tudja, hogy mások hogy keresnek, hogy élnek, s így nem panaszkodhat. Gyerekük nincs, így magukra, vagy a szélesebb körű családra költenek . . .

A rokonság egy része Véménden él, édesapja rokonai Tolnában.

— *Ön mennyit keres?*

— Ez az a kérdés, amire soha nem lehet határozott választ kapni.

— Az a munkától függ.

Végül kiböki: úgy 4800 havonta megvan.

— Szőlőt vettem Közép-Makárban, oda megy a szabadidő, ha nem túlmunkázom, nem helyettesítek. Van a Balatonon is egy kis hétvégi házunk . . .

— *Kocsi?*

— Lada. De ritkán használom; a busz ott áll meg Makárban, a telek közelében.

2

*Papp Lászlóné* munkája nem irigylésre méltó: a nap 8 órájában normában emeli és simítja a nedves bőröket a szárítógépre. Mozdulatai ezerszer ismétlődnek, dereka állandóan hajlott. „Vákuumos vagyok a velúrműhelyben" — mondja, s ezzel minden információt közöl annak, aki a bőrgyártás szakmai világában jártas.

Én csak annyit látok, hogy a forró tükröződő krómlemezre cseppen néha-néha egy-egy izzadtságcsöpp a homlokáról.

— Kozármislenyből járok be naponta, három műszakba. Ha nappalos vagyok 4-kor kelek, 4.30-kor indul a busz, s jó, ha délután 4-re otthon is vagyok.

— *Melyik műszak könnyebb; a nappalos, a délutános vagy az éjszakás?*

— Mindegy, dolgozni kell.

Hozzáteszi: ne higgye senki, hogy nem szereti a munkáját. Nehéz munka, de megvan a szépsége. S valamiből élni is kell. A piac drága, tehát jól jön a túlóra, a prémium.

Két unokája van — a férje már nem él —, így hát a fiára, annak családjára költ, ha teheti.

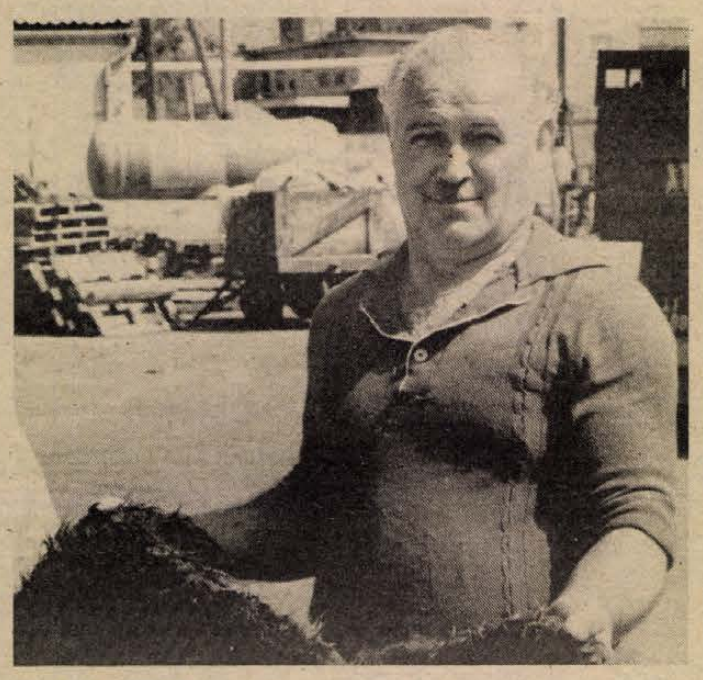
— *Mennyi fizetéssel lenne elégedett?*

A lehető legtermészetesebb nyugalommal, mosolyogva válaszol:

— Nem hiszem, hogy a pénz hozza a boldogságot. Nekem ennyi is elég, ha látom, hogy a fiatalok szépen élnek. Jobb ez, mint egy lottó-főnyeremény . . . A menyem városi lány volt, de a minap már a szénát is vellázta. Remek menyecske. A nagyobbik unokám 4 esztendős, a kicsi 9 hónapos . . . Mint az apjuk . . .

Papp Lászlóné életelve: jobb szerényen, megelégedettségben élni, de boldogan, mint nagyravágyóan, elégedetlenül . . .

— *Ön mennyit keres?*



Ábrahám Mihály

— A fizetésemre kíváncsi? Megmondom: úgy 4500—4800 között. A munkától függ.

3

*Ábrahám Mihály* köpcös, jósvádájú ember: kis bajuszkája körül mindig mosolyog az arca. Izmos, erős ember, koránál jóval idősebbnek látszik.

— Ezt teszi a munka, amit végez — mondja gyári kisérőm.

Ábrahám Mihály rakodó. Az ő élete is regényt érdemelne. Az ötvenes években jött át az Alföldről — pusztamérgesi —, a jobb megélhetés miatt. Szakmát nem tanult, nem ért rá . . . A nagyharsányi kőbányában dolgozott, aztán átjött Pécsre, Pécsbányára, s amikor a bányát „szanálták", munkára jelentkezett a Bőrgyárba.

— *Miért ide?*

— Itt lakom a közelben: néhány perc alatt a munkába érek.

Nyersbőröket raknak a villamos targoncák raklapjaira, némelyik 35, némelyik 50 kiló. Rénszarvasbőr mindegyik: „illatukat" a májusi kánikula mégjobban kihozza. Frenetikus a bűz.

— *Mennyit keres?*

— Eleget.

— *Tényleg?*

Biccent a fejével, szája szegletében ott bujkál valami cinkosság.

— Azért a többieknek ne mondja meg — mutat a kollégái felé. — Ezeknek biztosan több kéne.

Látom: neki is.

— Negyvenhat éves vagyok, nem nősültem meg soha. Egy asszonnyal élek együtt 13 éve. Jó asszony, talán jobb, mint egy feleség. Gyerekem nincs. Van szőlőm Meggyfán, 386 négyszögöl, öreg szőlő már, a felit ki is vágtam. De a bora jó. Ha nem kell bejönni szombaton vagy vasárnap a vagonok miatt, akkor oda megyek ki, vagy lemegyünk Harkányba. Az jót tesz.

— *Mit csinál a pénzzel?*

— Fölélem. Havi 5000—6000 között kapok, elmegy. Ha vesz egy pár cipőt az ember, megnézheti, hogy mi marad a zsebében.

— *Akkor Ön elégedetlen, ugye . . .?*

— Egy fenét! Persze, ha most megihatnék egy frccsöt, jobb kedvem lenne.

Egészen közel hajol, úgy súgja:

— De itt nem szabad . . .

**Kozma Ferenc**

# Munkalehetőségek

## *a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára*

Szakmunkásképző iskolát, vagy szakiskolát végzettek közül keres a *Zengő Gyöngye Tsz* (Bogád) fejőket, havi 3000—5000 Ft-os fizetéssel. Szakiskolát vagy szakközépiskolát végzetteknek következő állást kínálják: a *DÉDÁSZ* (Rákóczi út 73/B.) felvesz gyors- és gépírónőket havi 2600 Ft-ért, továbbtanulási lehetőséget biztosít. Az *Egyesített Egészségügyi Intézet* (Pécs, dr. Veress E. u. 2.) felvesz csecsemőgondozókat és asszisztenseket, havi 2200 Ft-ért.

Szakiskolát vagy gimnáziumot végzettek közül keres gép- és gyorsírót a *Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat* (Pécs, Hunyadi út 3.) havi 2500—2700 Ft-ért.

Szakmunkásképző iskolát végzettek közül keres a *Pécsi Sütőipari Vállalat* (Pécs, Engel J. u. 10.) autószerelőket, sütőipari szakmunkásokat havi 3500—4500 Ft-ért. A *14-es Autójavító Vállalat* (Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 33.) keres karosszérialakatosokat, bognárokat, asztalosokat, fényezőket, 15.80—17.00 Ft-os órabérrel. A *Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet* (Pécs, Szabadság u. 58.) keres tűzőnőket és cipész szakmunkásokat havi 2200—3000 Ft-ért. *Kenderfonó- és Szövőipari Vállalat* (Pécs-Hird) keres szövőket, villanyszerelőket, hegesztőket, lakatosokat, 3600—4000 Ft-ért.

A *Sopiana Gépgyár* (Pécs, Móra F. u. 72.) keres lakatosokat, festőket, szerszámkészítőket, 3000 Ft-os havi fizetéssel. A *Mechanikai Laboratórium* (Pécs, Szilva u. 3—5.) keres szerszámkészítőket, esztergályosokat, havi 3200—3400 Ft-ért. *Pécsi Szikra Nyomda* (Pécs, Engel J. u. 8.) keres kéziszedőt, montőröket, gépmestereket, könyvkötőket, 11,60-tól 24,80-as órabérben. *Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet* (Pécs, Szalai A. u. 15.) keres villanyszerelőt, esztergályosokat, marósokat, köszörűst, lakatosokat, 2260—4800 Ft-ig. *Pécsi Bőrgyár* (Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 52.) keres géplakatosokat havi 3000—3500 Ft-ért. *Dél-dunántúli Gázgyártó és -szolgáltató Vállalat* (Pécs, Felszabadulás u. 107.) keres gázvezeték- és -készülék-szerelőket, havi 3000 Ft-ért. A *Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat* (Pécs, Sörház u. 36.) keres kesztyűszabászokat, kesztyűvarrókat, bőrruhaszabászokat, bőrruhavarrókat és bőrdíszműveseket havi 2400-tól 5000 Ft-ig. (Teljesítménytől függő kereset.) *Villamosipari és Gépjavító Szövetkezet* (Pécs, Megyeri út 25.) keres esztergályost, géplakatost, villanyszerelőket, orvosi műszerészt, rádió- és tv-műszerészeket, havi 2000—3000 Ft-ért. *Pannonia Sörgyár* (Pécs, Alkotmány u. 94.) keres sörfőzőket, havi 2400—3000 Ft-ért. A *Mecseki Szénbányák* (Pécs, Komját A. u. 5.) felvesz vájárokat, havi 6000—8000 Ft-os fizetéssel, valamint kovácsokat, karosszérialakatosokat, géplakatosokat, esztergályosokat, hegesztőket, autó-villamossági szerelőt, kőműveseket, vízvezeték- és készülékszerelőket, öntőket 2900—4000 Ft-ig. A *Kohászati Alapanyagkészítő* (Pécs, Légszeszgyár u. 30.) felvesz 2 gépjárműszerelőt, havi 3000—4000 Ft-ért, kedvezményes étkezést, és vasúti kedvezményt biztosít. A *Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat* (Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 37.) felvesz húsipari szakmunkásokat, havi 3000—3500 Ft-ért. *Pécsi Bútorgyár* (Pécs, Somogyi B. u. 6.) felvesz asztalosokat, havi 3000—4000 Ft-ért. A *Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat*, (Pécs, Hunyadi út 3.) felvesz molnárokat, havi 3200—3600 Ft-ért. *Zsolnay Porcelángyár* (Pécs, Zsolnay u. 69.) felvesz villanyszerelőt, gipszmintakészítőket, porcelánfestőket 2600—3800 Ft-ig. *Mecseki Ércbányászati Vállalat* (Pécs, 39-es dandár u. 19.) felvesz vájárokat 10 000—16 000 Ft-os havi fizetéssel, valamint egy köszörűst, havi 4200—5500 Ft-os fizetéssel. *BVM Dunaújvárosi Gyára* (Pécs-Hird) felvesz 1 csőszerelőt, havi 3000—3300 Ft-ért, és vasbetonszerelőket 3300—3500 Ft-ért. Az *ÉPGÉP pécsi gyára* (Pécs, Nagyárpád u. 11.) felvesz csúcsesztergályosokat, fényezőt, villanyszerelőt, havi 2500-tól 3000 Ft-ig. *Villány-Mecsekaljai Borkombinát* (Pécs, István tér 12.) felvesz borászokat, kőműveseket, lakatosokat, villanyszerelőket, kádárokat, asztalost, havi 2600—3000 Ft-ért. A *Pécsi Hőerőmű* (Pécs, Nagyhídi u.) felvesz lakatosokat, villanyszerelőket, havi 3500 Ft-ért. *Baranya megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat* (Pécs, Edison u. 13.) felvesz baromfiipari szakmunkásokat, villanyszerelőket, gépjavító lakatost, 2400-tól 5060 Ft-ig. *Kaposvári Ruhagyár* (Pécs, József A. u. 17.) felvesz szabókat, 1800-tól 2000 Ft-ig. *Baranya megyei Patyolat Mosoda Vállalat* (Pécs, Tüzér u. 13.) felvesz kézivasalókat, mosógépkezelőt, ruhaátvevőket 2200—2800 Ft-ért.

# Tűzesetek

A tavaszi „hó", a kanadai nyár pihéje vastagon beteríttette a dunafalvi tsz majorját, egy eldobott, izzó cigaretta majdnem megsemmisítette az istállót és a 80 szarvasmarhát. A szálldosó lángokat két dolgozó fékezte meg. A kár jelentéktelen lett, de elgondolni is rossz, ha a két dolgozó nem oltja el időben a tüzet.

A májusi tűzesetek kapcsán, két dolgot ajánlatos júniusban is megszívlelni: megkezdődik a nyári vakáció és a nagyüzem a földeken. Mindkettő ezeregy veszélyt rejteget. Könnyebb körültekintőnek, figyelmesnek lenni, mint tüzet oltani, helyreállítani a tűzkárokat.

Traktor vontatta a görösgali táblán lucernaszénát felszedő önrakó munkagépet, a traktor szikrája meggyújtotta a szénát, a takarmány és a munkagép égett. Egyházasko-záron a darus ZIL teherautó szalmaterítékre rakodta a hengerbálába préselt szénát, a besüppedt kocsi „szikraesőt fújva" igyekezett kihajtani a szalmaalomból. A szalma tüzet fogott, a lángok martalékává lett a darus ZIL és a 20 tonna széna. A kár meghaladta a 170 ezer forintot. Tésenfán 10 hektáros kanadai nyárfást pusztítottak a lángok. Az ok? A legelő száraz aljnövényzetét akarta felperzselni a tüzet gyújtó, s miért is gondolt volna arra, hogy a lángok a közeli nyárfást elérve több mint 100 ezer forintos kárt tesznek?! Magyarszéken a tsz erdejében fakitermelést követően égették a száraz gallyakat, a jóétvágyú lángok nem érték be a maradékkal, a 20 köbméternyi tűzifát is elropogtatták. A mecsekjánosi gazda a sertésól mellett égette a gazkupacot, az otthagyott parázstól lángra gyulladt és leégett az ól, benne 3 hízóval. Bezedeken a régi istálló padlásterén tárolt szalma és széna fogott tüzet a megtoldott és nem szigetelt vezetékből kipattanó szikrától. Ha legalább szigetelőszalaggal védte volna javait a szikra-tűztől a tulaj! Leégett a széna, a szalma, a födémszerkezet, benneégett 1500 naposcsibe, a kár 150 ezer forint.

Magyarlukafán 5 éves fiúcska gyufával játszott a rétiszéna-kazal tövében! Pécsett a Berek utcai Általános Iskolánál a szabadtéri mozi gépházát nyitva hagyták — netán feltörték? —, a biztonságosnak ígérkező helyen gyerekek cigarettáztak. A helyiség kigyulladt! A pécsi 506. számú Ipari Szakmunkásképző Intézet kollégiumában gyufával papírcsíkokat gyújtogattak a tanulók, szerencsére csak a szőnyeg gyulladt meg!

Májusban 54 tűzeset 837 ezer forint kárt okozott. Elgondolkodtató a két legtanulságosabb eset, elkövetői rekordfeledékenységről tettek tanúságot. A pécsi felső-gyükési hétvégi ház tulajdonosa eltávozása előtt a hűtőszekrény csatlakozója helyett a villanyrezsóét dugta a konnektorba! Feledékenységének 8 ezer forintos kár az ára: égett a födém, a belső berendezés. A mohácsi Szőlőhegyen az egyik présházban két jóbarát italozgatott, sötétedéskor meggyújtották a petróleumlámpát, hogy tovább maradhassanak. Egyikük kiment, véletlenül feldöntötte a lámpát a kifolyó petróleum lángolni kezdett az asztalon. A présház leégett. A kár 200 ezer forint. A pókháló gyulladt meg a vakablakban a drávaiványi istállóban, amíg a tulaj takarmányt keresett a gyertyafényben. Pécsett 13 ezer forint kárral járt a baráti szívesség: az S 100-as Skoda utasterében lévő akkumulátortartót hegesztették és kiégett az utastér.

**M. L.**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
10
PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából MARGIT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.40 órakor.
A Hold kél 4.16 — nyugszik 19.57 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:

10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
HAVASI JÁNOS

Szerkesztőségi hírügyeletes:
REZES ZSUZSA
16-tól 19 óráig
a 10-053-as telefonszámon

Szigetvári olvasóinkat várja ma
IFJ. DR. KOVÁCS CSABA
14-től 16 óráig
a „Tinódi" rendezvényteremben, hívható a 238-as telefonszámon is

Mohácsi olvasóinkat várja ma
BERTA MÁRIA
8-tól 15 óráig
a Mohácsi Napló szerkesztőségében, hívható a 10-803-as telefonszámon is.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

— **Szálastakarmány-bemutató Pélpusztán.** A KSZE Növénytermesztési Rendszer, valamint a Pélpusztai Állami Gazdaság szakmai tanácskozást rendezett tegnap a siófoki dél-balatoni Kulturális Központban, amelyet gyakorlati bemutató követett a Pélpusztai Állami Gazdaságban. A téma a szálastakarmány-termesztés és gyepgazdálkodás volt, amelyen a baranyai taggazdaságok is részt vettek.

— **Műemléktúra Cserkútra.** A pécsi Nevelési Központ túrát indít szombaton délután negyed 3-kor az uránvárosi buszvégállomás 26-os állásáról. A résztvevők a cserkúti csárdától gyalog közelítik meg a román kori műemlék templomot, ahol rövid kortörténeti előadást, zenei illusztrációt hallgatnak meg. Itt rendezik meg a Nevelési Központ népszerű családi „Fele sem igaz" című vetélkedőjét is.

## ma este

### SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Leonce és Léna (este 7 órakor).

### MOZI

**Petőfi:** Szegény Dzsoni és Árnika (7., f6). Végállomás (f8). **Kossuth:** Háry János (10, 12, 2, 4). Végállomás (6, 8). **Park:** Tűtorony (f5, f7). **Park-kert:** Tűtorony (9). **Tanárképző:** Tündér Lala (5). Éjszakai utazók (f8). **Arma:** Ben Hur (9). **Rákóczi:** Agónia (5). **Fekete Gyémánt:** Megáll az idő (6). **Jószerencsét:** A Birodalom visszavág (4, 6). **Komarov Kert:** Várlak Nálad vacsorára (9). **Mohács:** Kenyér, arany, fegyver (6, 8). **Komló, Zrínyi:** A nyomorultak (4, f8). **Komló, Május 1.:** Guernica (f5, f7). **Szigetvár:** Piedone Egyiptomban (6, 8). **Siklós:** Keresztapa 1. (6). **Harkányfürdő:** A csalogány (10). Elévülhetetlen bűntett (6, 8). **Bóly:** Hatásvadászok (8.) **Dunaszekcső:** Üldözők (8). **Pécsvárad:** Egy trombitás Szocsiban (7). **Sásd:** Katasztrófa földönégen (8). **Sellye:** Katasztrófa földön-égen (6). **Szentlőrinc:** Újra szól a hatlövetű (8). **Villány:** Bombanő (f8).

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére péntek estig: a délnyugati, majd északi, északnyugati szél megerősödik, néhol rövid ideig viharos lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 13—18 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 23—28 fok között alakul, ezen belül északnyugaton lesz a hűvösebb idő.

Csütörtök reggeli vízállások: Örtilos 150 cm, apadó, vízhő 18,6 fok; Barcs 166 cm, áradó, vízhő 17,3; Drávaszabolcs 228 cm, áradó, vízhő 19,4 fok; Mohács 388 cm, apadó, vízhő 19,0 fok.

## A tervezés és a környezetvédelem

Diavetítéssel egybekötött előadást tartott tegnap délután a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában Bunyevác József, a Dél-dunántúli Tervező Vállalat környezetvédelmi szakosztályvezetője a környezetvédelem tervezéséről. A PAB Környezetvédelmi és Urbanisztikai Szakbizottsága ez évi második rendezvényén dr. Fodor István, illetve dr. Steiner József tartott korreferátumot, majd Bartos Sándor, a Környezetvédelmi Intézet pécsi állomásának vezetője számolt be az intézet munkájáról.

●

— **Bezár a pécsi vásárcsarnok.** Hétfőn, június 13-án — egész nap zárva tart Pécsett a vásárcsarnok. Ekkor tartják ugyanis a szokásos féléves nagytakarítást.

●

## „Kirándul a család"

### Autós, vonatos nyílt túra a barcsi ősborókásba

A nagy sikerű „Kirándul a család" akció utolsó, záró eseményére kerül sor június 11-én szombaton, melynek célja a romantikus, egyedi szépségű barcsi ősborókás megismerése. A túra érdekessége, az egyébként nem látogatható, szigorúan védett területen, vezetővel megtett kb. egyórás séta, a tavi rózsák megtekintése.

Találkozások: a vonattal utazóknak 6.15 órakor a pályaudvaron, ahol a karszalagos túravezető, Magosi János várja a jelentkezőket. A vonat indul 6.36-kor. A jegyét mindenki maga váltja! A saját járművel utazók 9.00 óráig a 48-as téren gyülekeznek, ahonnan együttesen indulnak dr. Antos Árpád túravezetővel. A két túra kb. 10.00 órakor találkozik az ősborókásban és közösen vesznek részt a gyalogtúrán.

Étkezési lehetőség: a legbiztosabb hozott hideg élelemből, de a saját járművel utazók a visszafelé úton Szigetváron étteremben is étkezhetnek, valamint ugyanitt fürdésre is nyílik lehetőségük. A túramozgalom igazoló lapjai kaphatók a túravezetőknél.

A szervezők ezúton is felhívják a figyelmét azoknak, akik az akció kettő, három, vagy négy eseményén is részt vettek, az igazoló lapokat adják le a túravezetőknél, vagy hozzák magukkal a Sporthivatalhoz (dr. Váradi A. u. 11. sz.) 17.00 órára, ahol az ajándék-értéktárgyak sorsolására kerül sor.

## 04-05-07

**Figyelmetlenül vezette személygépkocsiját és az árokban kötött ki. Június 8-án az esti órákban Szikszai Ferenc 30 éves, komlói lakos a kőbánya közelében járművével letért az úttestről és a jobb oldali árokba hajtott. A baleset következtében az autó egyik utasa súlyos sérülést szenvedett.**

☆

**Ittasan kerékpározott szerdán este Boldogasszonyfa belterületén Kübler Henrik 40 esztendős, helybeli lakos. Járművéről leesett és súlyos sérülésekkel szállították kórházba.**

Ma este lép fel a Ki mit tud?-ban a pécsi Zengő- együttes, amely korábban Mecsek-zenekar néven vált ismertté. Vezetője, aki a képen dudán játszik, Bergics Lajos, a Népművészet Ifjú Mestere. A felvétel a magyarlukafai tájház udvarán készült. Fotó: Becker Leonóra

## Esküvő

**GELLAI ERIKA**
**és**
**MECSEKI LÁSZLÓ**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 11-én 18.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

●

**Adáshiba:** Értesítjük a pécsi és Pécs környéki tv-nézőket, hogy az URH-adásrendszerben bekövetkezett meghibásodás miatt a tv 1-es műsorában egyes helyeken zavartatás észlelhető. A hiba elhárítása folyamatban van. A lakosság szíves türelmét és megértését kérjük.

Vezeték nélküli Távközlési Felügyelőség Pécs

## Halál — motoron

Csütörtökön reggel kevéssel fél hét után Pellérd külterületén a tizenhat éves Nemeskéri István csányoszrói tanuló 250-es MZ motorkerékpárjával előzni kezdett egy autobuszt. Velük szemben egy mikrobusz közeledett. Nemeskéri már nem tudta befejezni az előzést, összeütközött a mikrobusszal, s a helyszínen meghalt. A másik jármű vezetője és egy utas súlyos, három másik utas könnyű sérülést szenvedett.

Tizenhat éves gyerek nagymotoron . . . Érvényes jogosítványa volt, talán ajándékba kaphatta a gépet. Egy 250-es MZ százhússzal is tud menni, s ilyenkor vetődik fel a kérdés: elég érettek-e a gyerekek a motorozáshoz? Nincs olyan nap, hogy ne okoznának veszélyhelyzetet a gyakran nem is olyan szelíd segédmotorosok. A kor divatjának megfelelően bicikli helyett egyre gyorsabb Jávákat, Simpsonokat vesznek csemetéiknek a szülők. Baleset bárkit érhet, nem mindig a gyerek a hibás. De azért jó volna talán néhány évet várni azokkal a motorokkal . . .

H. J.

— **Brigádok a világháborúról.** Idén a Mecseki Ércbányászati Vállalat szocialista brigádjai a „Magyarország a II. világháborúban" témakörben vetélkedtek. A selejtezőkben nyolcvannégy kollektíva vett részt, tizenöt brigád jutott a döntőbe, amelyet szerdán délután rendeztek meg Pécsett, a Ságvári Művelődési Házban. A győzelmet a IV-es bányaüzem „Lambrecht Kálmán" szocialista brigádja szerezte meg.

## ☎ 15-000

Egy jó lecsó reményében szép zöldpaprikát vásárolt a Konzumban Pécsett dr. Wirth Endréné olvasónk. Otthon, főzés közben azt tapasztalta, hogy a paprika erős bűzt, vegyszerszagot áraszt. Kérdése: ellenőrzi-e valaki a piacokon, zöldségboltokban kapható termékek vegyszermentességét? Dr. Szücs Károly, a pécsi Növényvédő Állomás igazgatója elmondta, hogy a termelőknek permetezési, vegyszerezési naplót kell vezetniük, amelyből ki kell derülnie, elmúlt-e már a méreg hatása. Az állomás tudott Wirthné panaszáról, kivizsgálták az ügyet, de a szakértő egyszeri, érzékszervi (?) vizsgálattal semmi gyanúsat nem észlelt. A Konzum Áruház zöldségosztályát viszont figyelmeztették, mert nem volt dokumentumuk a permetezési naplók ellenőrzéséről. Dr. Szücs Károly is egyetértett velünk abban, hogy jelenleg csupán a termelők lelkiismeretére van bízva a vegyszerrel kezelt termények veszélymentes árusítása. Ez pedig — valljuk be — meglehetősen ingoványos talaj. Osztjuk Kovács István pécsi olvasónk nézetét, amely szerint igen csak furcsa, hogy amikor a fegyvertelenítés engedélyhez van kötve Magyarországon, veszélyes mérget bárki vásárolhat és ellenőrzés nélkül felhasználhat.

●

— **Új utak délen.** A bólyi Nagyközségi Tanács Borjádon, Töttösön és Bólyban az idén is több száz méternyi szilárd burkolatú utat építtet — nagyrészt társadalmi összefogással.

●

## Rendezvény

A nyári égbolt csillagai címmel tartanak ma 17 órakor előadást Pécsett, a TIT természettudományi stúdiójában (Szőlő utcai planetárium), majd 18 órától a Keresztapa című filmet vetítik, s utána jó idő esetén távcsővel figyelhetik meg az égboltot a résztvevők.

●

## Közlemény

A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat értesíti a lakosságot, hogy az alábbiak szerint ingyenes limlomszállítást tart: június 13., 14., 15., 16., 17. II. kerület + régi Kertváros + Lvov-Kertváros + Siklósi városrész; június 20., 21., 22. a volt III. kerület; június 27., 28., 29. a volt I. kerület. Szállítást csak előzetes bejelentés és egyeztetés alapján végeznek. Bejelentés a 13-411/47 telefonon, szállításnál.

— **Almamelléki változások.** Új klubot alakítanak ki az almamelléki óvoda pincéjében a község lakosai, és megkezdődött a törpe vízmű építése is. A falut nyolcszáz évvel ezelőtt említik először az oklevelek, s ezt az évfordulót idén, augusztus 20-án ünneplik meg Almamelléken. A jubileumi pezsgés eredménye a készülő két létesítmény is.

— **Strandnyitó bál Magyaregegyen.** Ma — pénteken — este hét órától éjfélig rendezik meg a hagyományos strandnyitó bált a magyaregegyi strand területén. A továbbiakban minden pénteken különböző együttesek adnak műsort elsőként Pécsről érkezik zenekar a fiatalok szórakoztatására.

●

## Értesítés

A Volán 12. sz. Vállalat értesíti a t. utazóközönséget, hogy a 32-es helyi autóbuszjárat Újmecsekaljа—Baromfifeldolgozó viszonylatban Újmecsekaljáról munkaszüneti napok kivételével naponta a 4.00 órakor induló járatát 1983. június 11-ig közlekedteti. 1983. június 13-tól, hétfőtől péntekig munkanapokon a 32-es vonalon Újmecsekaljáról 4.20 órakor új járatot indít.

●

— **Kiállítás — gyermekszemmel.** Ma — 10-én — délután 4 órakor nyílik a pécsi Szabó István Úttörőházban a ház szakköreinek év végi kiállítása „Gyermekszemmel" címmel. Ez alkalommal 13 szakkör — köztük a bőrdíszművesek, modellezők, képzőművészek, szövő-iparművészek — mutatja be egy évi termését.

●

## Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiam, felejthetetlen édesapám, apósom, nagyapánk, drága jó testvérünk, sógorunk, nagybácsink,**
**BÁRDONICSEK MIKLÓS**
**MÁV-dolgozó,**
**életének 54. évében hirtelen elhunyt. Temetése június 10-én, ma 15 órakor lesz a máriagyűdi temetőben. A gyászoló család.**

## Megértést kérünk!

**A pécsi Kossuth Lajos utca lakóinak türelmét és megértését kérjük a Földmérő és Talajvizsgáló Vállalat nevében. Üregkutatási munkát végeznek a Kossuth Lajos utcában, a Széchenyi tér és a Kazinczy utca közötti szakaszon. Az esetleg feltáratlan üregeket, pincéket verőszondákkal kutatják — sajnos ezek a műszerek nagy zajjal dolgoznak. Azonban szeretnék a munkát a jövő héten keddig befejezni, ezért a hét végén, szombat—vasárnap is dolgoznak.**

**Bizonyára olvasóink elviselik ezt a néhány napos kellemetlenséget, hiszen köztudott, rendkívül fontos feladatról van szó: később egy ismeretlen, feltáratlan üreg katasztrófákat okozhat a belvárosi munkák során.**

●

## Egészségügyi szolgálat

### KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteget részére, Pécs város PTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: PTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: PTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: PTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

### ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

### ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

### UGYELETES ÁLLATORVOS

**Ugyeletes állatorvos 1983. június 11-én 06 órától június 13-án 06 óráig. Pécs város és környéke számára: Pécs, Petőfi u. 45. Telefon: Pécs, 29-874. Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács, 10-406. Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló, 81-194. Siklós város és járás részére a keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós 32. Siklós város és járás részére a nyugati részen: Sellye, tanácsháza. Telefon: Sellye 1. Szigetvár város és járás részére a nyugati részen: Szigetvár: Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75. Szigetvár város és járás részére a keleti részen: Szentlőrinc, Kossuth u. 4. Telefon: Szentlőrinc 71-350.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható a Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontoknál „Állatorvosi ügyelet" címen.**

**Egyik olvasónk jelzése alapján érdeklődtük meg a pécsi Városi Tanácson, hogy valóban létezik-e olyan rendelet, amely megtiltja a gépjárművek tulajdonosainak, hogy huzamosabb ideig az utcán tárolják használaton kívüli autóikat. Igen, a tanácstörvény és egy miniszteri rendelet szerint harminc napon túl üzemképes kocsit sem szabad rendszeres használat nélkül közterületen tartani. (Sem letakarva, sem takaró nélkül.) Ezen az időn túl közterülethasználati engedélyt kell kérni. Hogy aki a huszonkilencedik napon egy méterrel távolabb viszi az autóját, az mentesül-e a jogkövetkezmények alól, arról nem szól a fáma. Van azonban egy megoldási javaslatunk, Budapesten fotózta Hauer Lajos kollégánk: az építészeti napok keretében nemcsak a Semmelweis utcát, hanem az ott várakozó autókat is befüvesítették . . .**

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Pécsi Dohánygyár**

kettő műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat
8 általános iskolai végzettséggel
CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK KEZELÉSÉRE

**felvesz és betanít**

Kereseti lehetőség a betanulási idő után: 3200—3500 Ft.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

## Szeptemberig a hét végék foglaltak

# Kiránduló hajóutak Mohácsról Bajára

### Vízi séta a jugoszláv határ felé

Személyhajóinak jobb kihasználása érdekében, no és a Dél-Dunavölgy iránt — szállodai férőhelynövekedés miatt — megélénkült idegenforgalom gazdagítására két éve kísérletképpen szerdán és szombaton hajójáratot indított Mohácsról Bajára a Mohácsi Révhajózási Vállalat.

Az igényeknek megfelelően vagy a 140 személyes Pannóniát, vagy a 60 személyes Bendegúzt indították el reggel Mohácsról hogy bajai bevásárláson, városnézésen részt vevő utasokkal este érkezzenek vissza.

Az első hetek élénk érdeklődése után mind bizonytalanabbá vált a megfelelő létszámú utazóközönség, míg vele ellentétben egyre több üzem, iskola és szervezet igényelt egész napos bérletet a vállalat hajóparkjára. Ezért is döntött úgy a vállalat vezetősége hogy idén — az idegenforgalmi hivatalokkal együttműködve hirdeti meg nyári hajójáratait.

— Nem panaszkodhatunk a kísérletek két évére sem. Végül is annak hírére jelentkeztek a partnerek, és juthattunk el a mai állapotokig. Június elején, szeptember elejéig valamennyi szombatunkat és vasárnapunkat már lekötötték, de jó néhány péntekre is ott van az ütemterv szerinti menetrendi táblán a bérlő neve. Vagyis újabb jelentkezéseket — főleg iskolák napközi- és munkatáborok diákjainak szólókat — csakis hétfőtől csütörtökig tudunk elfogadni. Mindez azt jelenti, hogy az előző két év 10—10 ezer sétahajózójával szemben idén közel a kétszeresére számíthatunk — nyilatkozta tájékoztatásunkra *Pauska Miklós*, a Révhajózási Vállalat főkönyvelője.

— *Hova, és milyen szolgáltatásokkal vehetik igénybe a hajókat az üdülni vágyók?* — kérdeztük *Tóth Ferenctől*, a vállalat igazgatójától.

— A legforgalmasabb egynapos út az Bajára szól. Baja ugyanis igér annyi látnivalót, szórakoztató kikapcsolódást, hogy a kellemes hajóút után kellemesen tölthessék el az utasok a visszaindulásig tartó időt. Múzeuma strandja, áruházai és vendéglői mind, mind biztonságul szolgál. Akik pedig a természetet kedvelik, azok részt vehetnek a hosszabb túrán, amely a külföldiek által is kedvelt üdülőbe, Fadd-Domboriba viszi őket. Vannak azonban félnapos kirándulásaink is azoknak, akik egy más — tehát kombinált — út keretében kívánnak megismerkedni a hajózással, avagy éppenséggel a Dunaszekcsőn megrendelt halászlére hajóval kívánnak eljutni. De ajánlhatunk vizisétát a jugoszláv határ felé lévő igazán egzotikus vadvizi rezervátum, a Béda felé is. Hogy milyen szolgáltatásokat tudunk biztosítani? Kérem a Pannónián szerződtetett büfénk van, amíg a Bendegúzon saját személyzetünk vállalta az utasok kiszolgálását üdítőkkel, szendvicsekkel.

— *A helyiekről, vagyis a helyben üdülőkről sem feledkeztek meg. Legalább is úgy hallottuk, hogy a szigeti strand északi irányban történt eltolódása miatt, mivel a komptól is vagy egy kilométert kell gyalogolni, tervezik egy külön strandhajójárat beindítását.*

— A szigetet és a Szabadság-zátonyt elválasztó Duna-ág — a szigeti kutaktól jövő vízvezeték gátjával történt — lezárásával hatalmas homokpart alakult ki a zátonytól déli irányban a szigeti oldalon. Már tavaly is nagy volt a látogatottsága. Éppen ezért gondoltuk: ha megfelelő lesz az érdeklődés, pontosabban nekünk is megéri — kompjegy árában —, akkor a kisebb hajónkkal, a Pakssal, amelyik jelenleg csak az éjszakai személyszállítást végzi a város és a sziget között — elindítjuk a közvetlen strandjáratot a rév és a homokpart között — tájékoztatott bennünket az igazgató.

K. L.

Fotó: Schindl József

# Zobák-bányán tartott ülést a KISZ Baranya megyei Bizottsága

Vaskos előterjesztésben számolt be tegnap a KISZ Mecseki Szénbányák Bizottsága a KISZ X. kongresszusa óta végzett munkáról Komlón, Zobák-bányaüzemben, ahol egy bányajárást követően többek között ezt a napirendi pontot tárgyalta a KISZ Baranya megyei Bizottsága.

Az ideológiai nevelő munka, a szabadidős tevékenység alakulása, a szervezeti élet kérdései mellett talán a legtöbbet a gazdaságpolitikai tevékenység elemzésének áldozott a beszámolót szerkesztő.

Az ifjúkommunista bányászfiatalok a liászprogram beindulása előtt jelentősebb műszaki fejlesztési feladatok megoldására vállaltak védnökséget — például vágathajtó gépsorok, komplex fejtésbiztosító és jövesztőberendezések működtetésére — míg ma, az állami nagyberuházásra koncentrálnak, a végrehajtás menetére. Anyagot, energiát bért és műszakszámot takarítottak meg jelentős volumenben a bányabeli társadalmi munkaakciók nyomán. Emellett a KISZ általában évenként két alkalommal szervez kommunista műszakokat — tavaly átlagosan 7000—8000 dolgozó 13 000—17 000 tonna szenet termelt e műszakokon —, s a bevételt vállalati — üzemi szociálpolitikai célok megvalósítására fordítják, illetve városi- és községpolitikai célokra.

## Karcagi ajánlat

# Karotinos tehén-premix

Örvendetes, a megye nagyüzemi állattartó telepein, de a háztáji gazdaságokban is egyre több értékes takarmányadalék — tápszer, premix, gyógypremix, vitamin, ásványi anyagok és egyéb adalék — fogy. Korábban a Phylaxia, újabban a Zöldért vállalkozott forgalmazásukra a megyében, több gyárral is kapcsolatot tartva. A forgalom — viszonylag stabil árak, szerény árrés mellett — az 1971. évi 30 millióról mára évi 90—100 millió forintra szökött fel, továbbra is évi 10—15 százalékos forgalomnövekedésre számítanak, úgy hogy Pécs mellett most Mohácson is raktárt nyitnak.

A Zöldért szállító partnerével, a HAGE karcagi tápszer- és premixgyárával tegnap a TIT Bartók klubjában szakmai tanácskozást rendezett, melyen bemutatták újdonságaikat. Ezek sorában figyelmet érdemel a karcagiak által gyártott karotinos tehén-premix, amihez a béta-karotint Svájcból szerzik be. Így került Pécsre dr. Artwin Sulm, a svájci La Rosce cég képviselője, aki a béta-karotin jelentőségét és szerepét ismertette a szarvasmarhatartásban.

Megtudtuk, a Zöldért immár 140-féle cikket forgalmaz, s nemcsak takarmányadalékokat, de az istállók higiéniájához elengedhetetlen univerzális fertőtlenítő szereket is. Ez utóbbiak új termékek, s ugyancsak újdonság a Stomoxin légyirtó, amit immár idehaza, a Phylaxia gyárt.

# Kutatók az aprófalvak helyzetéről

Zalakaros, Szekszárd, Siófok és Siklós után az elmúlt héten Zalaegerszeg adott otthont Baranya, Somogy, Tolna és Zala megyék — kétévenként sorra kerülő — regionális tudományos tanácskozásának, melynek napirendjén ezúttal a dél-dunántúli aprófalvak és szórványok település- és társadalomtörténeti kutatásának problémái szerepeltek.

A rendező szervek (Zala megye Tanácsa, az MSZMP Zala megyei Bizottsága Oktatási Igazgatósága, a Zalai megyei Levéltár, a Magyar Tudományos Akadémia Pécsi Akadémiai Bizottsága VIII. szakbizottsága, a Magyar Történelmi Társulat Dél-dunántúli csoportja szervező, illetve tudományszervező munkáját dicséri, hogy a június 2-i plenáris ülés s a következő napon is folytatódó szekcióülések keretében 7 előadással és mintegy 30 korreferátummal szerepeltek a településtörténet, településföldrajz és szociológia a gazdaságtörténet és közgazdaságtudomány, az államigazgatás és igazgatásföldrajz, a művelődéstörténet és művelődésszervezés, a néprajz, a statisztika, a demográfiai és más tudományterületek kutatói, gyakorlati szakemberei.

Ez a „felállás" az aprófalvak és szórványtelepülések társadalmi-gazdasági fejlődésünk szempontjából rendkívül fontos és időszerű kérdésének sokoldalú megközelítését tette lehetővé s jóllehet a részeredmények „közös nevezőre hozása" nem mindig sikerülhetett a tanácskozás során, az integráció, a gyakorlati hasznosítás lehetőségét igéri a kétnapos tanácskozás anyagát közreadó — tervezett — kiadvány.

A két év múlva sorra kerülő — immáron a hatodik — regionális tudományos tanácskozás színhelyéről még nem született döntés.

B. M.

# Így közlekedünk mi

Nagy Gyula főtörzsőrmester ezúttal mindent rendben talált a szentlőrinci szőlőhegy közelében történt ellenőrzésen.

Fotó: Laufer László

# Ellenőrzés a szigetvári járásban

Szigetvár város és járás területén az év első négy hónapjában az elmúlt esztendő hasonló időszakához képest romlott a közlekedési balesetek statisztikája. A halálos kimenetelű balesetek száma 25 százalékkal, a súlyosaké 50 százalékkal nőtt, s ami különösen elszomorító, az ittas állapotban vezetők száma megnégyszereződött.

Tegnapi őrjáratunkon ebben a járásban ellenőriztük a közlekedőket a KPM Autófelügyelet közúti ellenőrének bevonásával. Szentlőrinc közelében sorra állítottuk meg a járműveket, néhányszor a szonda is előkerült, de a fújások után egyszer sem „színeződött" el. Eközben egy Trabant közeledett, majd ki tudja miért, hirtelen megfordult és elindult visszafelé. Percek múlva kiderült, hogy vezetőjének jó oka volt az ellenőrzés kikerülésére, mivel az öreg autó műszaki állapota (rossz fék és kormánymű, kopott gumik) nem felelt meg a követelményeknek. Vezetője a helyszínen levette a rendszámtáblát...

Az állami kocsik menetokmányait vizsgálva azt tapasztaltuk, hogy egy-két kivételtől eltekintve a menetlevelet szabályszerűen vezetik. Akadt azonban egy vezető, aki már azt az utat is beírta, amit egy-két órával később szándékozott megtenni. A figyelmeztetés nem maradt el.

Szigetváron a gyalogos forgalmat figyeltük: feltűnő, hogy a járókelők nem a gyalogátkelőhelyen haladnak keresztül a roppant nagyforgalmú úton, hanem ahol eszükbe jut. Hogy miért? Íme a válaszok:

— Siettem, mert várt a hölgy, de különben mindig itt szoktam átjönni.

— Igen, valóban csak néhány méter a gyalogátkelőhely, de ezt a kirakatot szerettük volna megnézni, s nem akartunk kerülni. Tudom, hogy veszélyes, de figyeltünk.

— Igazuk van, ott kellett volna átjönnünk, elnézést kérünk...

A forgalom sűrűjében férj, feleség és két kisgyerek vág át az úton — az autójukhoz igyekeznek.

— Igen, a tanító néni mondta az iskolában, hogyan közlekedjünk.

— Legközelebb se a gyerekekkel, se egyedül nem megyünk így át — mondja a feleség.

S a férj, aki gyakorló vezető, hogyan vélekedik az ilyen gyalogosokról:

— Elítélem őket... Most mi is hibáztunk, ilyen még egyszer nem fordul elő.

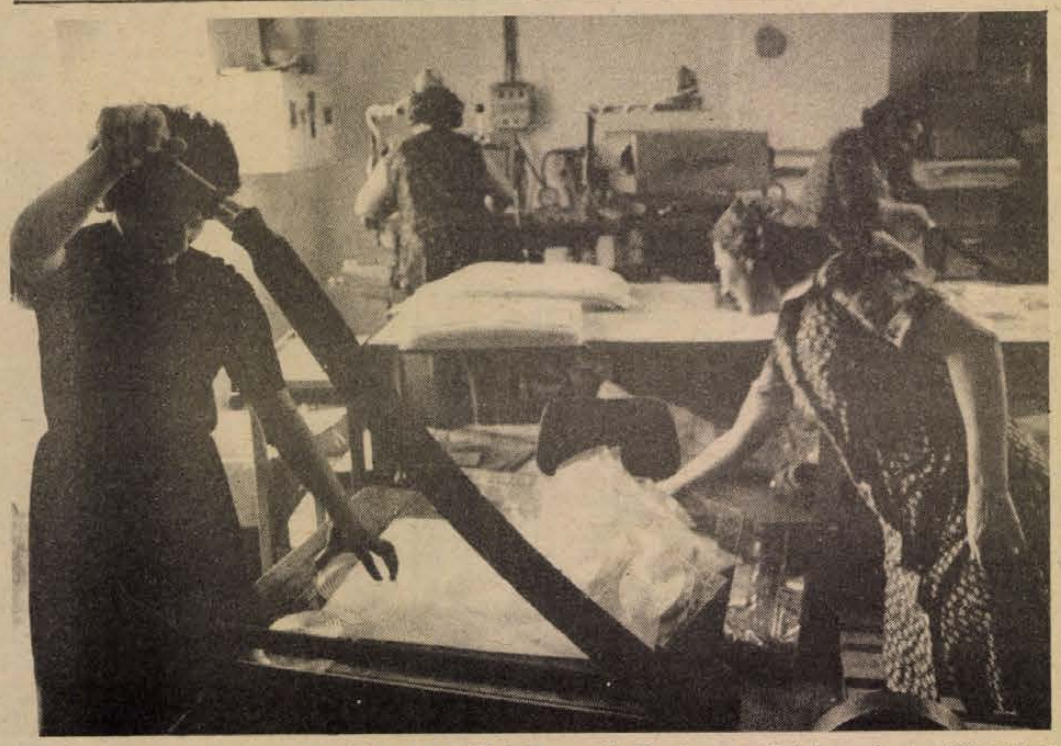
Ha a gyerekek ezt látják a szülőktől, akkor később vajon hogy fognak közlekedni? Mert, hogy kevesebb áldozata legyen a közúti közlekedésnek, a nevelést nem lehet elég korán elkezdeni. Szigetváron, s másutt sem. De ne így!

R. N.

## Lapkézbesítés az üdülőknek

**Lapunk előfizetői közül sokan kérik, hogy nyári szabadságuk ideje alatt ideiglenes címükön is megkaphassák a Dunántúli Naplót. A kiadóhivatal kéri, hogy ezt az igényüket a lakóhely szerint illetékes hírlapkézbesítő postahivatalnál a szabadság megkezdése előtt legalább 6—10 munkanappal kell szóban vagy írásban bejelenteni, közölve a pontos ideiglenes címet is.**

**Az utánküldés zavartalansága érdekében kérjük kedves olvasóinkat, hogy elutazásuk előtt ne felejtsék el kifizetni az esedékes (következő) előfizetési díjat sem.**



Csomagolástechnikai kisüzem működik a kétújfalui termelőszövetkezet teklafalui telepén. Különböző műanyag csomagolóeszközöket, fal- és mennyezetburkoló lapokat gyártanak. Az elmúlt esztendőben hatmillió forint értékű árut termeltek.

Szokolai István felvétele

## Szőlőtermesztés korszerűen (12.)

Háztáji

# A szőlő növényvédelme

A szőlőt pusztító *állati kártevők* elleni védekezés egyre nagyobb gondot okoz a kistermesztőknek is, annak ellenére, hogy ma sokkal több nagyhatású szer áll rendelkezésünkre, mint korábban. Amíg az 1950-es években ezeket a kártevőket két-három védekezéssel sikerült visszaszorítani, addig ma 4-5 esetben is szükséges ellenük permetezni, ha a nagyobb veszteséget el akarjuk kerülni. A sajátos ellentmondás kialakulásának több oka van, amelyek közül csak egyet említek: a széles hatásspektrumú védőszerek nemcsak a szőlő kártevőit, hanem a hasznos rovarokat, sőt a magasabb rendű állatokat (pl. madarakat) is pusztítják.

Az állati kártevők tömeges fellépésére száraz, meleg időjárású években, enyhe tél után számíthatunk.

A nagyszámú kártevők közül csak néhány bemutatására vállalkozhatok, azokra, amelyek leküzdésére Baranyában különösen nagy figyelmet kell fordítanunk.

## Atkák

Jelenleg már többféle atka károsítja szőlőskertjeinket. Valamennyi egyidejűleg ritkán van jelen, bár erre is több példa található.

*Szőlőlevélatka:*

Általában az új telepítésű szőlő veszélyes kártevője. A fertőzött tőkék hajtásai rosszul fejlődnek, rövid szártagúak, „bokrosodóak". A kanálszerűen zsugorodott leveleken átesö fényben sok apró, sárgás vagy színtelen, sugaras szívásnyom látható. A levelek színén barnás elszíneződés észlelhető. Évente több nemzedéke van.

*Szőlőgubacsatka:*

A szőlő levelét károsítja. Jelenlétét a levél színén lévő kidudorodások árulják el. A levél fonákján sűrű szőrzet fejlődik, amely kezdetben fehér, később liláspirosas, majd elbarnul. A fehér nemezes bevonat alapján gyakran összetévesztik a peronoszpórával. A megkülönböztetés egyszerű: a peronoszpórától fertőzött levél színén hólyagszerű kidudorodás soha nem jelenik meg. Évente 6-7 nemzedéke alakulhat ki, és a fiatal leveleket támadja.

*Takácsatkák:*

Szőlőinkben a gyümölcsfa- és a kétfoltos takácsatkafaj fordul elő a leggyakrabban. A fakadás után a kikelt lárvák a fiatal szőlőhajtások szárán, levelein és a fürtkezdeményeken szívogatnak. Hatására helyi szövetbarnulások és elhalások alakulnak ki. Erős fertőzés esetén a foltocskák lassan egybefolynak, és a nyár végére a levél elszárad és idő előtt hullani kezd. Ennek következtében a hajtások növekedése megszűnik, a fürtök nem érnek be és a következő tavaszon a tőke gyengébben hajt. A fajtól és az időjárástól függően évente 5–15 nemzedékük is lehet.

*Védekezés:*

Az egyes atkafajok imágó vagy tojás alakban a szőlő rügyeiben, a tőke kéregrepedéseiben, az elágazásokban, a kéreg alatt, a lehullott leveleken és a talaj felső rétegeiben is telelhetnek. A fertőzés mértékéről télen végzett rügyboncolással győződhetünk meg. Kutatóállomásunk munkatársai 1970-től télen, illetve kora tavasszal a metszési bemutatók és egyéb szakmai rendezvényeken tájékoztatást adnak az atkafertőzés nagyságáról, hogy a termesztők időben fel tudjanak készülni a védekezésre. 1982–83. év telén Dél-Dunántúl térségében a rügyekben és környékükön soha nem tapasztalt mértékű atkafertőzést észleltünk. (Előzmény: száraz, meleg ősz, enyhe tél.) Erről a nagyüzemek vezetőit és a kistermesztőket egyaránt tájékoztattuk. Ahol a jelzésnek megfelelően idejében megtették a szükséges intézkedéseket, ott a kártevőt sikerült visszaszorítani. Azokban a szőlőskertekben viszont, amelyekben a védekezés elmaradt, vagy a szükségesnél később kezdődött, jelentős termésveszteség következett be. Még szerencse, hogy a tavasz nyárias meleget hozott, amely gyors hajtásfejlődést eredményezett és ennek következtében az atkák kártétele aránylag kisebb lett, mint amilyen hűvös tavaszon szokott lenni. Hűvös tavasz, az elhúzódó fakadás esetén ugyanis az atkák kártétele fokozott. Ilyen években a gyengén növő, apró levelű hajtást látva a gazdák nemegyszer azt gondolják, hogy a rendellenes növekedés azért állt elő, mert a hajtás „megfázott". Az ok legtöbbször az atkák nagy egyedszáma és szívogatásukkal gátolják a hajtások fejlődését.

A rövidcsapos metszésű tőkéken az atkafertőzés gyakran lényegesen nagyobb, mint a szálvesszős metszésűeken. A fajták sem azonos mértékben szenvednek az atkáktól: pl. a Csaba gyöngye, a Chasselas, a Rizlingszilváni, a Muscat ottonel, a Zala gyöngye, az Olasz rizling és az Oportó fajták tőkéin évről évre erősebb atkafertőzés észlelhető.

A szőlőt károsító atkák leküzdésére legkedvezőbb feltétel április, május hónapokban kínálkozik. Erősebb fertőzés esetén kora tavaszi *kiegészítő* permetezésekre is szükség van. Az elsőre metszés után, de még rügyfakadás előtt (pl. Neopol 5%, Báriumpoliszulfid 45%, téli higítású mészkénlé), a másodikra pedig kisleveles hajtáskorban (3-4 cm-es hossz) kerüljön sor (Bi 58 0,15%) bőséges léhasználattal. Ezt a permetezést egy hét múlva célszerű megismételni. A további permetezések a peronoszpóra elleni védekezéssel egyidejűleg végezhetők, ha indokolt. Száraz, meleg őszön – mint pl. az 1982-es volt – a korai fajtákon szüret után, szeptember végén vagy október elején is szükség lehet atkaölő szerrel egy *kiegészítő* permetezésre. Ezzel elejét vehetnénk a nagy egyedszám kialakulásának. Ilyen védekezést pl. a Csaba gyöngye, Chasselas, Rizlingszilváni, Zala gyöngye és az Oportó fajtákon célszerű elvégezni. Az atkák elleni védekezéskor különösen szükség van a szerrotációra (a permetszerek váltogatása) a folyamatosan kialakuló rezisztencia miatt.

*Javasolt védőszerek*

Neopol, Báriumpoliszulfid 45, mészkénlé. Vegetációban Bi 58 EC, Unifosz 50 EC, Mitac 20 WC, Pol Akaritox, Rospin 25 EC. A liszthartmat elleni szerek többségének atkagyérítő hatása van.

## Szőlőmolyok

Évről évre valamennyi szőlőültetvényben megjelennek és károsítanak. *Tarka* és a *nyerges* szőlőmoly egyaránt veszélyezteti a termést. A két faj előfordulási arányát az időjárási tényezők szabályozzák: a tarka szőlőmoly a meleg, a nyerges pedig a hűvös időjárást kedveli.

Kárképük azonos, életmódjuk is hasonló. A kárt a szőlőmolyok lárvái okozzák. Az első nemzedékük májusban, június elején a fürtkezdeményeket, a virágzó fürtöket támadja meg. A bimbókat a hernyók lerágják és összeszövik. A kocsány átrágásával a fürt egy részének pusztulását is okozhatják. Ez a nemzedék gazdasági veszteségeket csak akkor okoz, ha igen nagy egyedszámban károsít (a fürtökben egynél több helyen góc található). Az első nemzedék legtöbbször ezért nem vezet nagyobb terméscsökkenéshez, mivel a szőlő a bagyószám-csökkenést bizonyos határok között a bogyósúly növekedésével ellensúlyozni tudja. Sokkal veszélyesebb a molyok második, illetve a tarka szőlőmoly esetében a megjelenő harmadik nemzedék. A második nemzedék lárvái legtöbbször júliusban, a harmadik nemzedéké pedig szeptemberben a fürtökön több-kevesebb bogyót megrágnak. A szőlőbogyó megrágásával utat nyitnak a Botrytis megtelepedéséhez. A Botrytis által okozott rothadási kár sokszorosa lehet a szőlőmolyok közvetlen kártételének. Ezért rendkívül veszélyes a molyok által okozott bogyósérülés.

Mindkét faj a tőkék repedéseiben, a kéreg alatt vagy a támaszrendszeren bab alakban telel.

*Védekezés:* A szőlőmolyok elleni vegyszeres védekezés akkor a legeredményesebb, ha a védőszereket a szőlőtőkékre akkor juttatjuk ki, amikor a hernyók a tojásokból még nem keltek ki. Ezt úgy tudjuk elérni, ha a lepkék rajzásdinamikáját pontosan figyeljük és a hernyók tömeges megjelenése előtt a szükséges permetezést elvégezzük. A rajzás megfigyelésére fénycsapdákat és szexferomon-csapdákat alkalmaznak. A csapdákkal szerzett adatok birtokában a biológiai terminusok (a tojásrakás dinamizmusa, a tojásállapot stb.) könnyen megállapíthatók és ezek alapján a védekezések optimális időpontban elvégezhetők. A károkozók leküzdéséhez a MÉM Növényvédelmi és Agrokémiai Központ és a Baranya megyei Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás rendszeresen előrejelzést ad.

A védekezések időpontja az egyes molynemzedékek megjelenését figyelembe véve átlagos időjárású években leginkább májusra, júliusra és szeptemberre esik. Különösen nagy figyelmet kell fordítani a második és a harmadik nemzedék kártételének megelőzésére.

Az illatos szőlőfajtákon (pl. Irsai Olivér, Rizlingszilváni, Chardonnay, Muscat ottonel, Medoc noir), gyakoribb és súlyosabb a szőlőmolyok kártevése, mint a többi fajtán. Az Oportó fajtán is évről évre kiemelkedően nagy fertőzést észlelünk. Ez összefüggést a fajta fokozott érzékenységével, de azzal is, hogy ezen a fajtán a növényvédelmet — a korai érés és szüret miatt — már augusztus első felében abbahagyják.

*Javasolt védőszerek:* Bi 58 EC, Unifosz 50 EC, Ditrifon 50 WP, Flibol E, Unitron 40 EC, Sinoratox 40 EC, Nogos 50 EC, Decis 2,5 EC. A felsorolásból kitűnik, hogy több szer az atkák ellen is hatásos. Ezért, ha a szőlőskertben atkakártételt is észlelünk, akkor a moly ellen is Bi 58 EC vagy Unifosz 50 EC alkalmazását javaslom.

## Szőlőilonca

Kártétele tavasszal jelentkezik. A fiatal hernyók a megduzzadt rügyekbe furakodnak, azokat kiodvasítják. Fakadás után a fiatal leveleket, hajtásokat károsítják és a fürtkezdeményekben is tekintélyes kárt okozhatnak. Egynemzedékű kártevő. Az utóbbi években rendszeresen Villány térségében jelentkezik és károsítja a szőlőskerteket.

*Védekezés:* A rügyfakadástól a virágzásig tartó időszakban a szőlőmolyok ellen felsorolt szerek alkalmazását javaslom.

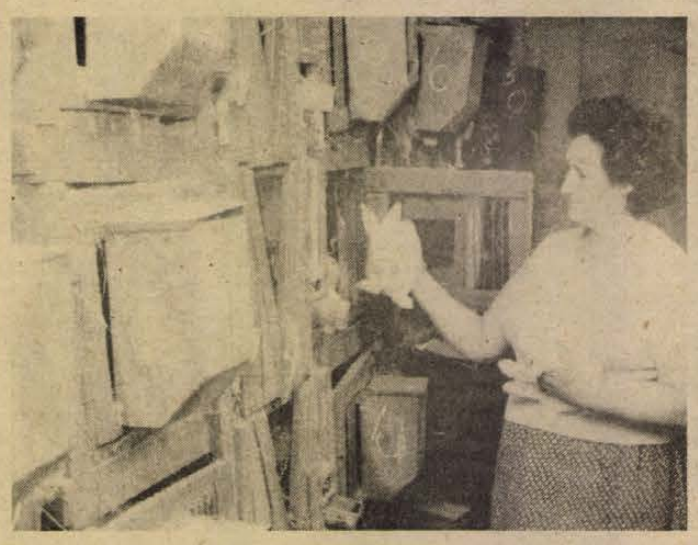
## Darazsak

Elsősorban a korán érő fajták szőlőbogyóit károsítják. A megtámadott fürtből nagyon sokszor csak a bogyóhéj és a kocsány marad meg.

*Védekezés:* Kártételük nehezen hárítható el. A környékben fellelhető darázsfészkeket kell elpusztítani. Ezt a műveletet az esti órákban végezzék. A darazsak kártétele úgy is csökkenthető, ha a veszélyeztetett tőkék közelében cukros folyadékkal félig töltött, vékony nyakú csalogató edényeket raknak ki.

*Két hét múlva: A szőlő növényvédelme III.*

**(Dr. Diófási Lajos)**



**A gazdasági visszaesés ellenére nincs értékesítési gond a nyúlnál. Magyarország 12—13 millió nyulat el tud adni. A világpiaci ár 2,40 dollár, vagy 3500 líra kilónként. Az export 78 százaléka a Terimpexen keresztül történik. 22 százalékát a Hungarocoop bonyolítja le. Olaszországon kívül Franciaország, Svájc, Belgium és az NSZK jelent piacot.**

**A képen Czigler Andrásné (Basamalom) tenyésztő 36 anyát tart.**

## Többletértékesítési prémium

**Szilágyi Imre és Márffy Sándor 50 sertést hizlal Ócsárdon egy elhagyott, bérelt gazdasági épületben.**

# Sertés-csúcs

## 390 000 hízott sertéssel számol a Baranya megyei Állatforgalmi Vállalat — Egy forint időszaki felár január–februárban — Garantált vágójuhárak — Gazdasági társaság húsmarha-előállításra

Az akció sikere minden várakozást felülmúlt. Tízmillió forint prémiumot fizetett ki az Állatforgalmi és Húsipari Vállalat 32 000 sertésért. Ennyivel több hízót adtak el a Baranya megyei nagyüzemek és kistermelők az év első négy hónapjában az idén, mint tavaly.

A többletértékesítési akció a mohácsi tsz-nek 938 000, a vajszlóinak 925 000, a véméndinek 735 000 forintot jelentett, a vállalatnak pedig több sertést és azt, hogy kapacitását egyenletesebben tudta kihasználni.

Baranyában még sosem volt ennyi sertés, mint most — mondotta a vállalat megbízottainak tegnapi értekezletén Tóth Gyula főosztályvezető. — A termelőszövetkezetben az állomány meghaladja a 150 000-et. Ez 8500-zal több, mint egy évvel ezelőtt. Rendkívül dinamikus a fejlődés a kistermelőknél. Öt év alatt 120 000-ről 180 000-re nőtt a Húsipari Vállalatnak eladott hússertések száma. Március 31-én 241 800 sertés volt a kistermelők tulajdonában, 27 500-zal több, mint egy évvel ezelőtt. Ma Baranyában félmillió sertés van és 44 000 koca.

Áprilisban és májusban 11 000-rel több sertést kínáltak felvásárlásra, mint amennyit jeleztek. Az átvétel késett, a súlyhaladott sertések költségtérítését a vállalat vállalta. Kifizetik az árjegyzék szerinti árat és a 125—130 kg közötti sertéseknél 200, a 130—135 kg közöttieknél 300 forint költségtérítést.

Május végéig 160 000 sertést vett át a vállalat, várható, hogy az évi felvásárlás eléri a 390 000-et.

A napokban megkezdik a szerződéskötéseket 1984-re.

A kistermelők minden sertés után, amit január—februárban szerződésre átadnak 1 forint időszaki felárat kapnak. Megmarad a többletértékesítési prémium 1984 első negyedévére a nagyüzemi és a kisüzemi sertések után együttesen. Ami eltér az ideitől: a pénz a nagyüzemet illeti.

A nagyüzemeket vemhes koca előállításra is ösztönözni kívánják. 300 forint időszaki előállítási felárat fizetnek minden kéthónapos vemhes kocáért az év első négy hónapjában. További 300 forint jár a nagyüzemnek, ha a korábbihoz képest január—áprilisban több vemhes kocát ad.

A szerződéseket változatlan feltételek, tehát a jelenlegi alap- és felárak mellett azért kötik most, hogy a termelők megismerhessék a feltételeket, tudjanak felkészülni takarmánnyal és alapanyaggal. Mivel ennyi koca még sosem volt, várható, hogy ősszel sok lesz a malac. A malackínálat levezetését szolgálja ez a korai szerződéskötés.

Fenntartják a vemhes koca akciót. Az első öt hónapban 872 kocát helyeztek ki, további 652-re van igény. Az integráció keretében 14 termelő 181 kocát és 9 kant vett át, s a vállalat május végén 936 malacot vásárolt vissza. A malacért az első félévben 58, a másodikban 50 forintot fizetnek kilogrammonként. Az akciót folytatják.

*

Az idén 30 000 *vágómarhát* kívánnak felvásárolni. Ez kevesebb, mint a tavalyi tény, de ennek sincs még meg a fedezete. A tehénállomány ugyanis a tsz-ekben is, a kistermelőknél is csökken. A kistermelőknél először esett 10 000 alá.

A visszaesés ellensúlyozására a Húsipari Vállalat gazdasági társaságot hoz létre. Baranyahidvég, Drávafok, Sellye, Bogád, Véménd és Dunaszekcső 300-as húsmarha állományt fog tartani. A Bikali Állami Gazdaság is 300-zal növeli Limousin tenyészetét. 12 termelőszövetkezettel exportárualapbővítési felár fizetésében állapodtak meg a tehénállomány növelése ellenében.

Élőexportra 5100 hízómarha kerül az első félévben, ezek 57 százaléka magyartarka. Az Olaszországba és Libanonba kerülő Limousin—Charolais és magyartarka keresztezésű állatok után 2500 az export felár április 1-től, egyéb magyartarka bikák után 1200, minden másfajta bika után 1000, üsző után 800 forint. Az első negyedévre előrehozott vágóbikák után további 1000 forintot fizettek. Jövőre is több exportmarhára lesz szükség az első negyedévben, ezért a felárakon felül további 500 forintot fizetnek élőexportra kerülő marhák után.

*

Újból fellendült a vágójuh export. Az első öt hónapban 13 000-et vettek. 80 százalékkal többet, mint amire számítottak.

Az 1984-es első negyedévi garantált árakat már most közölték. A teljesbárányt 85, a könnyű kosokat 70 forintos kilónkénti áron veszik át. A jerkék ára, ha 24—27 kilósok, 65, ha 27—30 kilósak, akkor 60 forint. Kedvező piac esetén utánfizetésre is lehet számítani, s ez 3—10 forint volt az első negyedévben.

## LAKÁS-INGATLAN

**Elcserélném** kertvárosi, másfél szobás, tanácsi, távfűtéses lakásom kisebb családi házra a város peremén vagy öröklakásra. „Kis ház" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** háromszobás, komfortos családi házam nagy, gazdálkodásra kiválóan alkalmas telekkel és melléképületekkel, legalább 2 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásra. „Pécstől 20 km" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisiparosnak** különálló helyiség kiadó. Telefon: 17-286, 17 óra után.

**Belvárosi,** háromszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás fizetési kedvezménnyel eladó. „Centrum" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** a máriagyűdi úttól 300 m-re 300 n-öl, észak–déli fekvésű szőlő. Ugyanott egy háromszor négy m-es faház és egy ötéves, jó állapotban lévő japán kapálógép. Érdeklődni este 18 óra után: Hosszúhetény, Fő u. 44.

**Balatonfenyvesi** családi házat 498 m² területtel pécsire cserélnék. Telefon: 30-499.

**Mecsekszentkút** 52. sz. alatti ház, gyümölcsössel, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni hétköznap 17 óra után: Hímesháza, Petőfi u. 13.

**Autójavító** műhelyemet eladom vagy kiadom, esetleg munkaközösség vagy tsz, kisvállalat részére. „Jól felszerelt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Somogyhatvanban** három szoba, fürdőszobás családi ház, sok gazdasági épülettel, nagy szántóval eladó. Szigetvári, másfél vagy kétszobás csere is érdekel. Érdeklődni szombat és vasárnap: Kossuth u. 64.

**Kertes** házban, utcáról is külön bejáratú, 37 m² alapterületű, egy szoba, komfortos házrész eladó. „Átépítés előtt vagy után" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** másfél szobás, főzőfülkés házrész. Érdeklődni: Várnai József, Pécs, Gyár u. 9.

**Szalántán** 1000 n-öl szántóterület, házhelynek, szép helyen, műút mellett, megosztva is, eladó. Érdeklődni a helyszínen: Szalánta, Barátság u. 15.

**Két** szoba, összkomfortos, OTP-lakást elcserélnék kisebb családi házra, lehet komfortos is. Érdeklődni: Pécs, Eszék u. 49. Kőszegi (Kertváros)

**Belvárosban** lévő, jól jövedelmező vendéglátó üzletemet — családi okból — sürgősen eladnám. „Komoly vevő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kozármisienyben** (Pécstől 7 km), műút mellett 200 négyszögöl lugasszőlő, 1 szobás présházzal, pincével eladó. (95 000 Ft.) Víz van, villany megoldható. Érdeklődni 17 óra után: Pécs, Regina u. 1., III. em. 10. (Kertvárosi laktanyánál.)

**Hétvégi** telek eladó! Érdeklődni: Közép-Daindol, Hegyhát 25. sz.

**Házhelyet** vennék! Érdeklődni a 31-048-as telefonon.

**Vokányi** szőlőhegyen 900 n-öl gyümölcsös — ebből kevés szőlő — lakható épülettel eladó. Érdeklődni: Pécs, Sirály u. 12. Telefon: 19-620.

**306 n-öl,** öreg szőlő, 20 db gyümölcsfával olcsón eladó vagy gépkocsira cserélhető. „Panoráma" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkány,** Petőfi u. 22. sz. kertes családi ház eladó, azonnal beköltözhető, két családnak is megfelelő.

**Háromszobás** lakás eladó, kp plusz OTP. Bánszki Pál, Enyezd u. 6., III. 12.

**Pécs,** Mária dűlő 36. szám alatt 380 n-öl szőlő, lakható épülettel eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** beköltözhetően, magántulajdonú, 46 m² nagyméretű szoba, konyha, fáskamra, szuterén- és pincehasználattal. Kevés ráfordítással másfél szoba összkomfort kialakítható, gáz megoldható. Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 32., szombat-vasárnap du. 13–19 óráig lehet megnézni, esetleg ingatlant, kocsit beszámítok. Szigecsán.

**Eladó** három és fél szobás, 74 m²-es, összkomfortos, szövetkezeti lakás, készpénz plusz OTP. Érdeklődni naponta: Farkas Mihály u. 22., II. 7., naponta 17.30 órától.

**Málomi,** 309 n-öl szőlő, meglévő pincével és 32 m²-es épület építési engedélyével, a hozzávaló építési anyaggal együtt eladó. Érdeklődni: Báthori u. 5.

**Pécs,** harmadik kerületben, Úttörő u. felett 220 n-öl gyümölcsös, építkezőknek eladó. Ikerház építése is engedélyezett. Érdeklődni a 31-557-es telefonon 16–20 óráig.

**Eladó** készpénzért 300 n-öl szőlő Bálicstetőn, Sziklás-dűlő sarok. Érdeklődni szombat, vasárnap. Jankó.

**Balatonmáriafürdőn** egy félkész nyaraló eladó. „Vízközeli" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Sarohin t. úton 2 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakás, kp + OTP. Érdeklődni 16–20 óráig. Egri Gyula u. 32. Orbán.

**3½ szobás,** szövetkezeti lakás eladó, kp + OTP. Majoros György, Pécs, Fazekas Mihály út 10., 3 12. Érdeklődni lehet este 18 óra után.

**Kistótfaluban,** vasútállomástól 3 percre 1958-ban épült, 3 szoba, összkomfortos családi ház eladó. Érdeklődni a helyszínen: Bem apó u. 2.

**Kétszintes** hétvégi ház eladó, Mohács, Cselepataknál. Érdeklődni lehet Komlón a 82-152-es telefonon, egész nap.

**Építési** telek, ikerház építésére is alkalmas, gyümölcsössel és szőlővel eladó. Mindennap érdeklődni du. 18 órától: Pécs, Perczel u. 11 A., I. em. 6. Somlai.

**Szoba-konyha,** fürdőszobás házrész eladó. Pécs, Sándor u. 13. Lengyel.

**Kétszobás,** 54 m²-es, összkomfortos, szövetkezeti lakás, kevés OTP-vel eladó. Ár: 110 000 Ft/m². Érdeklődni: hétköznap 18–20 óra között. Pollack M. út 8 A., III. em. 11. Lukács.

**Siklóson** eladó 2 szoba, összkomfortos lakás, kp + OTP. Béke tér 9 B., fszt. 3.

**Szigetváron,** Széchenyi u. 92. sz. alatt 2 szobás házrész eladó.

**Vasas** I. belterületén, Somogy utcában 1300 m² építési telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Kertváros, „Anikó u. 14., III. em. 10. Kincse Miklós, du. 4 óra után.

**Mecsek-oldalban** 2 szobás OTP-lakás eladó. „Március 21. tér" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Közép-Daindol** 32-ben 460 n-öl, házhelynek való zártkert eladó. Érdeklődni: Pósa L. u. 17-ben.

**300 n-öl** telek víkendterületnek eladó. Havasi u. 6. Nagyárpád.

**Két** családnak megfelelő, kétszintes családi ház, manzárdépítési lehetőséggel, hideg-meleg vízzel és központi fűtéssel eladó vagy 1 lakásra + kp-ra cserélhető. Patacs, Fő u. 70 1.

**Eladnám** vagy elcserélném balatoni nyaralómat pécsi lakásra. Minden megoldás érdekel. „Balatonmária" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**A szentkúti** kúttól 100 méterre egy 270 n-öl gyümölcsös, gyümölcstárolóval és egy kilencéves, 1500-as Polski eladó. Telefon: 18-431. Érdeklődni öt óra után lehet.

**34 m²-es,** belvárosi OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni a 16-782-es telefonszámon.

**230 n-öl** területen, 5 éves telepítésű szőlő, pince, présház felszereléssel eladó, a villányi hegyen, szép kilátással. Csiki Ernő, Villány, Wesselényi u. 16., este 6 óra után.

**Pécshez** közel 3 szoba, összkomfortos, új, családi ház, szuterénnal, nagy garázzsal, ipari árammal eladó. Egerág, Petőfi u. 40. Galló. Érdeklődni 16 óra után.

**Eladó** szoba, konyha, előszobás házrész, kis udvarral és kerttel, pincével. Pécs, Alsóbalokány u. 65., jobboldali csengő.

**2 szobás** lakásmegoldást keresek, 260 ezer kp-val, házrész is érdekel. „Június" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2 szobás (52 m², erkélyes), III. emeleti, szövetkezeti lakás Kertvárosban. 460 000 + 110 000 OTP vagy elcserélném 2,5–3 szobásra. „Minden megoldás érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** szoba, összkomfortos, I. emeleti, szövetkezeti lakásomat 1 szobás, összkomfortos, tanácsira cserélném. Lehet régi bérű is. Cím: Varga Györgyné, Pécs, Építők útja 19 B., I. 6.

**Pécsi,** tanácsi, 65,5 négyzetméteres lakást cserélnék kisméretű, másfél szobás, szövetkezeti lakásra vagy budapesti garzonra. „Zöldövezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szoba,** összkomfortos, szövetkezeti lakást elcserélnénk 1 szobás, szövetkezetire vagy 1,5 szobás, tanácsira + kp. Más megoldás is érdekel. „Szabadidőpark" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** pécsi lakásomat és balatoni, kertes nyaralómat pécsi családi házra. „Extra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sürgősen** eladó Gerde, Béke út 98. sz. alatti ház gazdálkodásra alkalmas épületekkel és kertészkedésre alkalmas, nagy területtel.

**Szigetváron,** Lenin ltp. 33., III. 18. sz. alatt 2½ szobás lakás 84-es beköltözéssel eladó.

**Bajai,** tanácsi, 1 szobás, földszinti, összkomfortos lakásomat elcserélném pécsi hasonló lakásra. Érdeklődni: 19-482-es, du.: 31-368-as telefonon.

**Garázs** eladó Komarov Gimnázium alatt. Érdeklődni 10-141-es telefonon.

**Elcserélném** kertvárosi, 1,5 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsújhegyi, 2 szobakonyhás lakásért. „Megegyezés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi,** III. emeleti, 3 szobás, 64 m²-es lakásomat elcserélném nagyobb lakásra, bővíthető családi házra, házrészre. Minden megoldás érdekel. „Szövetkezeti" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, V. emeleti, másfél szobás, tanácsi lakásomat egyszobás, távfűtésesre. Uránváros előnyben. Érdeklődni du. 4-től. Némethné. Melinda u. 65.

## ADÁS — VÉTEL

**Lada** 1200-as eladó. Jakab, Pécs, Lengyel Gy. u. 1., 17 óra után.

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**Fiat** 128-as eladó. Pécs, Melinda u. 17., II. 7.

**1300-as** Polski Fiat, újszerű motorral, ugyanitt 412-es Moszkvics és Opel 1700-as eladó bontva. Komló, Ipari u. 10.

**Zimmermann** fehér pianínó, teljesen új, két fekete forgófotel, alig használt, eladó. Turbéki, Zsolt u. 3., II. 1.

**Eladó** olcsó áron két db 200 literes olajtartály (csappal ellátott), valamint 1 db LAMPART Walis és 1 db MEKALOR (mini) olajkályha. Vilmos u. 7 2. Érdeklődni szombat, vasárnap és hétfőn 11–18 óra között.

**350** cm³-es Jawa Velorex rokkant-motorkocsi eladó. 7800 Siklós, Felszabadulás u. 28., fszt. 1.

**Építők,** figyelem! Kis és nagy mennyiségben téglát eladó, szállítást is vállalom. Kifűrészelt szarufa, stafni, 8 m-ig, léc, deszka 8 m, vasgerenda. Légszeszgyár utca alsó végén. Pécs, Pipacs utca 11. sz.

**Zastava** és 850-es Fiat bontott alkatrészek eladók. Fogaras u. 13. (400 ágyasnál)

**Kerti** traktor, 15 mázsa teherbírással vagy kerti traktor pótkocsival, betonkeverő, autófényezésre alkalmas kéthengeres kompresszor, fémvázas, nagy körfűrész eladó. Érdeklődni 16 óra után: Magyarszék, Kossuth L. u. 100 B.

**Simson** S 50 NH kifogástalan állapotban eladó. Érdeklődni: Pécs, Basamalom u. 37.

**Skoda** Octávia Combi eladó. Újvilág u. 18.

**Propolisz** akácméz, hiteles recept alapján elkészítve, kapható. Gál, Szentlőrinc, Erzsébet u. 2.

**50 db** birka eladó. Érdeklődni: Mohács, Bizony K. u. 31.

**Bontott,** kisméretű tégla, nagyobb mennyiségben is, léc, szarufa, vasúti sín eladó. Pécs, első kerület, Vörös Hadsereg út 35.

**Kiválóan** szaporodó, nagy testű húsgalambok, fiatalok, költőpárok, eladók. Madách u. 4.

**Bőrdíszmű-ajándéktárgy** kereskedésemet megnyitottam. Győre Józsefné, Kozármisleny, Munkácsy M. u. 45. Számlaképes iparosok jelentkezését várom.

**Műanyag** zacskók, tasakok, szatyrok különböző méretben. Dombóvár, Árpád u. 7. Diczházi Istvánné.

**Vattacukorgép** eladó. „Felszerelés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Hálószobabútor** és tollpárna eladó. Komját A. u. 15.

**Zaporozsec,** 2 éves műszakival eladó vagy Trabant Combira cserélhető. Komló, Vörösmarty u. 39., fszt. 1., ugyanitt bontott alkatrészek is eladók.

**Építkezők!** Új tetőfa anyag eladó. Érdeklődni: Pécs, Madarász V. u. 5., du. 4 órától.

**ZL-es** Trabant „S" megkímélt állapotban eladó. Cím: özv. Lukács Ferencné, Pécs, Kertváros, Varsány u. 16., VII. em. Érdeklődni lehet este 18 óra után.

**Phönix** pálma, 20 ágú, eladó. Pécs, Eszék u. 53., fszt. 2. Horváth.

**Eladó** NSZK gyártmányú inhaláló készülék, új, vámkezelt, asztmás és más betegnek. Antal Pál, Pécs, I., Frankel Leó u. 18., I. 1.

**Nagyképernyős,** távszabályozós, originál Grundig színes televízió eladó. Telefon: 22-881, 18 óra után.

## VEGYES

**Kutyapanzió** teljes ellátással. Kusztot. Kossuth L. u. 5.

**T 7-ES TAXIRENDELÉS, éjjel-nappal a 16-216-os telefonon.**

**Kőművesmunkát** vállalok július, augusztus, szeptemberi hónapokra. Telefon: 71-228 vagy 29-550.

**Redőny-, reluxakészítés! Dombóvári Emil, 7626. Pécs, Újvilág u. 46. Telefon: 28-342.**

**Nedves** épületek utólagos szigetelése, fűrással, szakszerűen, közületeknek is. Garanciával, tízszázalékos engedmény. Amíg a készlet tart. Telefon: 18-904.

**ÜVEG Deli István**
üveges kisiparos
Pécs, Fülemüle u. 55.
7634. Tel: 23-455
Családi házak, lakások, nyaralók, teraszok mindennemű üvegezési munkái ★★★★★★
HUNGAROPLAN hőszigetelő üveg!

**Értesítjük Tisztelt Ügyfeleinket, hogy a REKORD MÉRLEGJAVÍTÓ GMK Rácváros 3. sz. alól PÉCS, MÁLOM, FELSŐ U. 76. SZ. ALÁ KÖLTÖZÖTT.**

**Légfűtőberendezését** megjavítja, felújítja Friedrich, Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

**Varráshoz** értő, gyors, precíz munkaerőt alkalmaznék szériamunkához. „Biztos kereset" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése — szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon. Rockó.

**PÉCS HOLIDAYS,** kéthetes angol társalgási tanfolyam indul július 4-től. Diákoknak kedvezmény. 22-513. **PÉCS HOLIDAYS.**

**Fregoli** 180 Ft, panelfúrás, szögbelövés 4 Ft. Reluxa + szerelés garanciával. Telefon: 31-583.

**KAPÁLÓGÉPEK, PERMETEZŐGÉPEK JAVÍTÁSA, SZÁLLÍTÁSSAL.**
**Nyitva: hétfő kivételével 10–18 óráig. Telefon: 16-424, 15–17 óráig.**
**Faragó Gábor technikus, Pécsudvard, Széchenyi u. 66.**

**Lakatosmunkát** rövid határidővel vállalok. „Pontos, 603" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Wartburg** főtengely javítása, pontos centírozás, rövid határidő, hosszú garancia. Schmidt Róbert autószerelő, Pécs, Fürst S. út 4. (Merkur-kapuval szemben.)

**Szakképzett,** fiatal nő állást keres kereskedelmi munkakörbe. „Kereskedelmi végzettség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**AUTÓVILLAMOSSÁG!**
- ÖNINDÍTÓK,
- GENERÁTOROK,
- GYÚJTÓS és egyéb
- VILLAMOS BERENDEZÉSEK JAVÍTÁSA!
- RÁDIÓ-, RIASZTÓBESZERELÉS,
- MOTORKERÉKPÁRVILLAMOSSÁG.

Nyitva: 15–19 óráig, Kertváros, Bókai u. 26.

## HALÁLOZÁS

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, lányom,**
**BALÁZS JÓZSEFNÉ**
**Papp Éva**
**türelemmel viselt, súlyos betegségben, 33 éves korában, elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 13-án 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Az Egyesített Eü. Intézmények Nő és Gyermekvédelmi Intézetének dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy szeretett munkatársuk,**
**BALÁZS JÓZSEFNÉ**
**elhunyt. Temetése június 13-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét szívünkben megőrizzük.**

**Végtelen fájdalommal és mély megrendüléssel tudatjuk, hogy forrón szeretett édesanyám, menyem, sógornőnk, testvérünk és kedves rokonunk,**
**RESZ LÁSZLÓNÉ**
**Milassi Irénke június 7-én, 35 éves korában, váratlanul itthagyott bennünket. Utolsó útjára június 14-én fél 4 órakor kísérjük a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédipapánk, testvérem, sógorunk és kedves rokonunk,**
**REISZ BOLDIZSÁR,**
**volt hímesházi, hosszúhetényi lakos 72 éves korában elhunyt. Temetése június 15-én, szerdán fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, drága édesanyánk, nagymamánk,**
**HORVÁTH SÁNDORNÉ**
**Kárász Margit, volt szentlőrinci lakos június 5-én elhunyt. Temetése június 14-én 2 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédapánk,**
**IDŐS POZSGAI JÓZSEF**
**63 éves korában elhunyt. Temetése június 13-án, hétfőn fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek és munkatársaknak, akik édesanyánk,**
**RUMSZAUER ISTVÁNNÉ**
**temetésén részt vettek, valamint részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, különösen a szalántai jóbarátoknak és ismerősöknek, akik kedves halottunk,**
**SZTIPANOVICS DEZSŐ**
**temetésén részt vettek és virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**
**HAJNAL FERENC**
**hamvait utolsó útján elkísérték, koszorúk, virágok küldésével őszinte együttérzésüket fejezték ki. Külön köszönetet mondunk a MÉV anyag- és áruforgalmi osztály dolgozóinak, a pártszervezetnek a meleghangú búcsúztatásért, a Kesztyűgyár vezetőinek és dolgozóinak, a házban lakóknak, valamint a szőlőszomszédoknak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**
**ÖZV. WAGNER GYÖRGYNÉ,**
**volt zalátai lakos temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal mély fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló Kecze család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak, tisztelőknek, munkatársaknak, a ház lakóinak, akik férjem,**
**KOSZTOLÁNYI KÁROLY**
**elhunyta alkalmából táviratban, levélben, temetésén jelenlétükkel, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**
**DÉNES ISTVÁN**
**temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal mély fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a lépcsőház lakóinak, a Gabonaipari Vállalat, a Zsolnay-gyár és a Pavilon dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**SÁPI JÁNOSNÉ**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, szőlőszomszédoknak, a PIK dolgozóinak és szakszervezetének és a Xavér Szociális Otthon dolgozóinak. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**A MECSEK-TOURIST pénzügyi osztálya felvételre keres képesített könyvelőt gépkönyvelői munkakör betöltésére. Jelentkezés a pénzügyi osztály vezetőjénél: Pécs, Széchenyi tér 9., I. 114. (1713)**

**A VILLÁNY–MECSEKALJAI Borgazdasági Kombinát központjába gyors- és gépírónőt keres felvételre. Jelentkezni lehet a személyzeti osztályvezetőnél: Pécs, István tér 12. (1771)**

**1 FÉRFI kőműves segédmunkást, valamint 1 férfi raktári dolgozót (anyagmozgatót) felveszünk. Jelentkezni lehet: Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet, Pécs, Munkácsy M. u. 10. (433610)**

**A MECSEKI Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság vajszlói fűrészüzeme felvesz férfi munkaerőket segédmunkásként, akikből szalagfűrész- és körfűrész-kezelők lehetnek átképzés után. (1718)**

**A MECSEKI Ércbányászati Vállalat kísérleti kutatási és automatizálási üzeme, Kővágószőlős, felvételre keres: esztergályost, maróst, mechanikai műszerészt. Jelentkezni lehet: Kővágószőlős, munkaügyi csoport. Telefon: 15-777 46-os mellék. (236276)**

**FELVESZÜNK: kultúrost, kereseti lehetőség munkaviszonytól függően. Idegenvezetői képesítéssel rendelkezők előnyben. Konyhalányt, kereseti lehetőség munkaviszonytól függően 3200 Ft–4300 Ft-ig. Segédmunkást, kereseti lehetőség munkaviszonytól függően 2000 Ft–3630 Ft-ig. Jelentkezés: MGTSZ Üdülő Közös Vállalat, Harkány, Járó József út 1. 7815. (1776)**

**FELVÉTELRE keresünk gyakorlott, gépírni tudó pénzügyi adminisztrátort. „Pontos munkaerő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (433610)**

**GÉPKOCSIVEZETŐI és karbantartói munkakörbe „D"-vizsgával rendelkező munkaerőt keresünk. „Pécsi munkahely" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (236249)**

**A „DÉL-ZSELIC" Mg. Termelőszövetkezet felvételt hirdet az alábbi munkakörökben: növénytermesztési ágazatvezető, feltétel: üzemmérnöki végzettség; műszaki vezető, feltétel: gépészmérnöki vagy üzemmérnöki végzettség; beosztott állattenyésztő, feltétel: állattenyésztő üzemmérnöki végzettség; gépműhelyvezető, feltétel: üzemmérnöki vagy technikusi végzettség és 5 éves szakmai gyakorlat. Bérezés megegyezés szerint, lakást biztosítunk. Jelentkezni levélben vagy személyesen a termelőszövetkezet elnökénél. Cím: 7523 Hedrehely, Szabadság u. 75. (236238)**

**GYORS- és gépírót keresünk a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság titkárságára. Jelentkezéseket Pécs, Rét u. 8., személyzeti osztályára kérjük. (236282)**

**GÉPKÖNYVELŐT gyakorlattal, kertészt részmunkaidős elfoglaltsággal felveszünk. Baranya megyei Tanács Gyógyszertári Központja, Pécs, Ürögi fasor 2 A. (1770)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június hó 10, 11-én 7–16 h-ig Pellérd, Dózsa Gy. u., Vasut u., Ady u., Arany J. u., Rákóczi u. Szabadság u., Jókai u., Iskola u., Kossuth u., valamint Pellérd szőlőhegy területén.**

**Áramszünet lesz június 10-én 8-tól 16 óráig Pécsett, az Engels út, Kalapács u., Sarló u., Tünde u., Torda u., Újvilág u., Béla u., Kiss Ernő u., Vöröskereszt u., Katalin u., Könyök u., Márton u., Ady Endre, Losonc, Törekvés, Hegyalja, Zerge u., Mező I. u., Zsigmond u. által határolt területen tr.-állomások karbantartása miatt.**

**Áramszünet lesz június 10-én 8-tól 16 óráig Pécsett, az Engels út, Kalapács u., Sarló u., Tünde u., Torda u., Újvilág u., Béla u., Kiss Ernő u., Vöröskereszt u., Katalin u., Könyök u., Márton u., Ady Endre, Losonc, Törekvés, Hegyalja, Zerge u., Mező I. u., Zsigmond u. által határolt területen tr.-állomások karbantartása miatt.**

**Metál-bállai egybekötött kert-megnyitó lesz Szentlőrincen 11-én a Vasutas-klubban.**

**A Delta együttes június 11-én Királyegyházán, 12-én Csányoszrón játszik.**

**MORRIS-buli 10-én a magyaregregyi strandon, 11-én Kisvaszaron.**

**Pellérden 11-én bál lesz. Zene: FORMIX.**

**Június 11-én Hosszúhetényben, 12-én Beremenden játszik a MINARET.**

**Áramszünet lesz június 13–17-ig naponta 7–16 h-ig Pellérd, Dózsa Gy. u. és Vasút utcában.**

**A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI TERMELŐSZÖVETKEZET**
**baromfi- és galambfeldolgozó üzemébe**
***női dolgozókat felvesz***
**EGYMŰSZAKOS TERMELÉSHEZ.**
**Bérezés megegyezés szerint.**
**JELENTKEZÉS: Pécs-Reménypusztán, az üzemvezetőnél.**
**(41-es autóbusz végállomása).**

**Eladó**
**1 db Ikarus 553 típ.**
**24 személyes**
***autóbusz***
**ÉRDEKLŐDNI: PÉCS, ZÓLYOM U. 2—4. (Szállítási üzem, Sashegyi Lajos)**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Állatorvostudomány és népgazdaság. 8.37: Vivaldi: Hat concerto. 9.31: Száll az ének. 10.05: Hobbi Dominó. 10.35: Versek. 10.40: Népdalok. 11.00: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 11.45: Rossini: Tell Vilmos — nyitány. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: Kóruspódium. 14.33: Stöckigt: Caprice és variáció zongorára és fúvószenekarra. 15.05: Révkalauz. 15.35: Népi zene. 16.00: Mit üzen a Rádió. 16.35: Előadja a szerző. 17.05: Zenekari muzsika. 17.35: Házról — házra. 18.00: Sanzonfelvételekből. 19.15: Operaáriák. 19.36: Menyasszonyaim. Hangjáték. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Méregtemetők. 22.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Szabó Csilla zongorázik, a Tátrai vonósnégyes játszik. Kb. 23.30: Indulók. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.35: Slágermúzeum. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Gyermekeknek. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 15.45: Joan Armstrading felvételeiből. 16.35: Jó utat. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Válogatott felvételek. 19.40: Nótakedvelőknek. 20.35: Iránytű. 21.35: Újdonságainkból. 22.15: Reformkori magyar dalok. 23.20: Zenés játékokból.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Operaegyüttesek. 9.57: Paul Tortelier (gordonka) szonáta-felvételeiből. 11.05: Zenekari muzsika. 13.07: Kabdebó Lóránt: A háborúnak vége lett. 13.17: Emlékezetes dzsesszhangversenyek. 14.00: Operarészletek. 15.00: Költők testvérisége. 15.41: Pierre Boulez vezényel. 16.53: Hi-Figyelő. 17.30: Kapcsoljuk a Bartók Emlékház hangversenytermét. Kb. 18.35: Zenekari operarészletek. 19.05: Kodály: Székely keserves. 19.10: Barokk zene. 20.23: A King Crimson együttes összes albuma. — XI/7. rész. 21.11: Romantikus mesterművek. 22.10: Opera-művészlemezek. 23.08: Cimbalom-muzsika — magyar szerzők műveiből.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: Tamás Ervin jegyzete. 17.30: Miskolczi Katalin orgonál. 17.40: Napelemek Barcsról. Dán Tibor riportja. 17.45: Ritmikus percek. 18.00: Hétvége. Szolgáltató magazin. Szerkesztő: Simon Márta. 18.25: Eszperantó nyelvű hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: Hírek. — Meteorológiai visszapillantótükör. — A napozásról. Dr. Harasztia Zoltán előadása. — Hanglemeztárunk újdonságai. 19.00: Német nyelvű műsor: Hírek. — Kulturális magazin: Falumúzeum Györkönyben. Reil József riportja. — Dalok, táncok. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna. 8.05: Fizika. Ált. isk. 8. oszt. 9.00: Magyar irodalom. Ált. isk. alsó tagozat. 10.00: Élővilág. Ált. isk. 8. oszt. 10.30: Deltácska. 10.50: Képújság. 14.35: Deltácska — ism. 14.55: Magyar irodalom. 15.30: Fizika. 15.55: Élővilág. 16.27: Műsorismertetés. 16.30: Hírek. 16.35: Bolgár rövidfilmek: 1. Zaharij Zográf. Portré a 19. századi ikonfestőről. 2. Cseppkővilág. 17.15: Öt perc meteorológia. 17.20: Képújság. 17.25: Keresztkérdés. 17.55: Reklám. 18.00: Kalendárium. Ismeretterjesztő magazin. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Ki mit tud? — IV. elődöntő. 22.35: Tv-híradó 3. 22.45: Alphaville. Olasz—francia film. (14 éven felülieknek!)

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Műsorismertetés. 20.01: Szoba, szép kilátással. NDK tévéfilmsorozat. — VI/6. rész: A lengyelországi utazás. 21.20: Tv-híradó 2. 21.40: Periszkóp. A külpolitika szerkesztőség katonapolitikai műsora. 22.10: Pannónia Kupa nemzetközi súlyemelőverseny. Közvetítés a Nemzeti Sportcsarnokból. 23.00: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.30: Videooldalak. (Zg.) 16.40: Jugoszláv vízilabda-bajnokság. Kotor—Mladost — közvetítés. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Zenei körhinta — tv-sorozat gyermekeknek. (Zg.) 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Tribün. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Filmsorozat. 20.55: Reklám. 21.00: Jó estét — könnyűzenei adás. (Zg.) 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális mozaik. (Bg.) 22.30: Hírek. (Bg.)

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: A kukorica az emberek táplálkozásában — művelődési adás. (Zg.) 18.45: Tudományos könyvek kirakata. (Zg.) 19.00: Tudományos beszélgetések. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Ablak a zenei műhelyben — zenei magazin. 20.45: Zágrábi körkép. (Zg.) 21.00: Esküdtszék — dokumentumadás. (Bg.) 22.00: Reklám. (Zg.) 22.05: A pulai filmfesztivál 30 éve: Jugoszláv játékfilm. (Bg.)

# SPORT DN SPORT

## Így látta

A szerdán lejátszott PMSC—Békéscsaba mérkőzésen Hegyi István, sportrovatunk munkatársa osztályozza a pécsi játékosok teljesítményét. Hegyi István így látta: Katzirz (5) — Kincses (5), Toma (6), Róth (7), Brezniczky (5), Lutz (6), Dárdai (7), Lőrincz (5) — Nagy (6), Réfi (4), Mészáros (8).

## Fókusz

### A számok tükrében

**19. PÉCS—DEBRECEN TALÁLKOZÓ**

**Az eddigi mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**
18 10 5 3 29-17 25

**Csak Pécsett:**
9 6 2 1 16-8 14

**Az eddigi összecsapások eredményei: az 1964-es bajnokságban 1-1, az 1975—76-os bajnokságban 3-1, az 1976—77-es bajnokságban 2-1, az 1979—80-as bajnokságban 1-2, az 1980—81-es bajnokságban 2-1, az 1981—82-es bajnokságban 2-0.**

**Pécs az utolsó győzelmét 1982. február 27-én a következő összeállításban érte el: Katzirz — Schulteisz, Toma, Roth, Brezniczky — Morvai, Dárdai P., Gallai — Kardos (Mészáros), Dobány, Lőrincz. A gólokat Morvai és Gallai szerezték.**

**A következő játékosok találtak be a Debrecen hálójába Pécsett: 3 gólos: Nagy I., 2 gólos: Dunai dr., Dunai II., Dárdai P., Lőrincz, 1 gólos: Opova, Török, Jónás, Morvai, Gallai.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredménye:**
**PMSC (otthon): Zalaegerszeg 1-1, Rába ETO 1-1, Haladás 1-1, MTK-VM 1-1, Csepel 3-0, Békéscsaba 4-2.**

**A PMSC jelenlegi hazai mérlege:**
14 7 6 1 27-15 18

**Debrecen (idegenben): Tatabánya 1-1, ZTE 1-4, Diósgyőr 0-1, Videoton 0-4, Békéscsaba 1-3, Rába ETO 1-5.**

**Debrecen jelenlegi idegenbeli mérlege:**
14 — 6 8 11-33 6

**Jubileum:**
**Schulteisz a 200. mérkőzését játszotta a 28. fordulóban.**
**NB I. + NB II.**
**— A 150. mérkőzése előtt áll az NB I-ben.**

**Lehel Jenőné**

## Brazil futballgála Portugália ellen

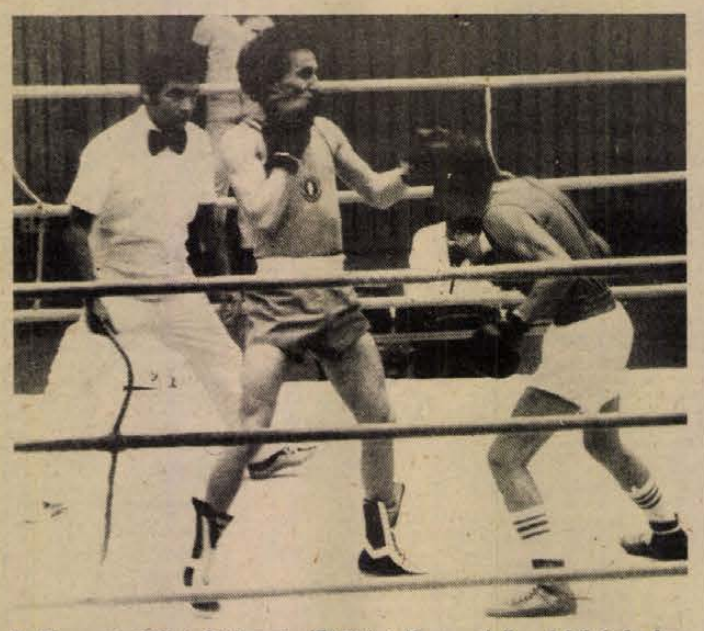
A háromszoros világbajnok és korábban szebb napokat látott, új összetételű brazil labdarúgó-válogatott szerdán a késő esti órákban Coimbrában kezdte meg négy mérkőzésből álló európai túráját. A bemutatkozás fényesen sikerült, nagyszerű játékkal 4-0 (2-0) arányban győztek Portugália ellen. Góllövők: Careca (2), Socrates, Padrinho. A brazil csapat Portugália után Wales, Svédország és Svájc ellen játszik.

## Ökölvívó Steinmetz Kupa

# A komlói Urszán legyőzte az EB-ezüstérmes Pehlivanovot

Csütörtökön este a pécsi Városi Sportcsarnokban megkezdődött a XI. Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívóverseny. A résztvevőket a rendezők nevében Szász Károly őrnagy, a Honvéd Steinmetz SE elnöke üdvözölte. A mérlegelésnél 22 hazai egyesület, valamint a lengyel Szczecin és a bolgár Szliven csapatának 106 versenyzője jelent meg. Ott van az indulók között a közelmúltban Várnában lezajlott Európa-bajnokságon részt vevő Lévai (U. Dózsa), valamint Molnár és Bakos (Oroszlányi Bányász). A legnépesebb súlycsoport, a kisváltósúly, ahol 14-en lépnek szorítóba. A selejtezők első napján 29 összecsapásra került sor és számos érdekes, eseményekben gazdag mérkőzést láthattak a nézők.

A leggyorsabb győzelmet a lengyel Krol aratta pehelysúlyban, még két percet sem töltött szorítóban a Kun Bélás Lakatossal, amikor a vezetőbíró kihirdette Krol döntő fölényét. Ebben a súlycsoportban mérkőzött a PVSK ökölvívója, Pirbus is. A pécsi versenyző ellenfele Gulyás (Borsodi Bányász) volt. Pirbus bátortalanul versenyzett, átengedte a kezdeményezést ellenfelének, aki egyhangú pontozással győzött és jutott tovább.



**A XI. nemzetközi Steinmetz Ökölvívó Kupa első mérkőzését harmatsúlyban Bujdosó Mihály (SZIM) és Mentel Ireneusz (Szczecin) vívták. A győzelmet a lengyel fiú (balról) szerezte meg 3-2 arányú pontozással.**
**Fotó: Arató László**

Könnyűsúlyban nagy érdeklődés előzte meg Urszán (Komlói Bányász) és az Európa-bajnoki ezüstérmes bolgár Pehlivanov találkozóját. Ugyan a bolgár versenyző lendületesebb volt, többet is kezdeményezett, de Urszán kitűnően védekezett és ütései rendre betaláltak. A pontozók Urszánt látták jobbnak egyhangúlag.

**L. L.**

## Kosárlabda MNK

# PVSK: a furcsa kiírás miatt esélytelenül

Soha ilyen sikeresen nem szerepelt a Magyar Népköztársasági Kupában a PVSK férficsapata, mint idén. A vasutasok a legjobb négy közé jutottak az MNK-ban, ami dicséretes.

*– Emlékezetes, hogy nemrégiben egy amerikai főiskolás együttes játszott bemutató találkozót velünk. A fiúk nagyon készültek erre, és ezt az edzésintenzitást, mérkőzéshangulatot sikerült átmentenünk a kupaküzdelmekre is* – mondotta *Horváth Imre* edző. *– Szerencsés véletlen volt, hogy a legjobb 16 között az egyik négyes csoport összecsapásait Pécsett rendezték, s mi kihasználhattuk a hazai pálya előnyét. A Tungsram SC, a SZEOL AK és a BSE előtt veretlenül lettünk elsők az elődöntőben, így kerültünk tovább.*

Szombaton és vasárnap lesz a további csatározás a MAFC, a Bp. Honvéd, a Csepel és a PVSK között, Budapesten, az MTK-VM csarnokában. Egészen sajátságos módon nem sorsolták a legjobb 4 között, hanem a bajnokságban elért helyezés alapján összepárosították az ellenfeleket, a legerősebbet a leggyengébbel, és a két középső egymással. Már csak az a kérdés: vajon mi köze van az NB I-es pontvadászatnak a kupaküzdelmekhez? Az erőviszonyok ilyen figyelembe vétele eleve megfosztja a szerényebb képességű csapatokat a kupagyőzelemtől. Ez az MNK teljes lejáratása!

*Vojtek Aurél*, a vasutasok játékosa:

*– Furcsálljuk ezt a kiírást, mert így például mi a Honvéddal kerültünk össze, ellenük pedig nincs sok esélyünk. Ha a MAFC-ot vagy a Csepelt kaptuk volna, győzelmi lehetőségünk lehetett volna. Nem marad más hátra, pusztán becsületből küzdünk, az esélytelenek nyugalmával szombaton a Honvéd ellen, a „megszakadásig". Ezt is beleszámítva a 3. helyet szeretnénk elcsípni.*

Egyéb gondjaik is vannak a PVSK-kosarasoknak. Ahogy elmondták, a klub történetében egyedülálló MNK-bravúrért eddig sem erkölcsi, sem pedig a beígért anyagi elismerésben nem részesültek. Panaszkodtak: a pécsi elődöntő mérkőzésein a szakosztály vezetőségéből senki sem képviseltette magát, a siker után senki sem méltatta őket még egy baráti vállveregetésre, meleg kézszorításra sem. *„Csak gondot varrtunk a vezetőség nyakába"* – hangzott a kifakadásuk a továbbjutást követően.

A vasutas fiúk fogadkoznak: szombaton, a döntőbe jutásért megpróbálják a szinte lehetetlent: legyőzni a Honvédot. Ezen a napon a másik ágon a MAFC és a Csepel találkozik. Vasárnap a két mérkőzés győztese a KEK-ben való indulásért, a két vesztes pedig már csak a 3–4. helyért csap össze a palánkok alatt.

Végezetül még egy furcsaság: a Magyar Kosárlabda Szövetség levele szerint a vasutasoknak is az MTK-VM csarnokába az MNK-döntőre indigót, jegyzőkönyvet és labdát vinniük kell. Erre mondta *Matis Géza*, az egyesület elnöke:

*– Még jó, hogy a palánkot nem a résztvevőknek kell odacipelniük . . .*

**H. L.**


**ML**

**A Mechanikai Laboratórium Pécsi Gyáregysége**

**felvételre keres:**

- gyakorlattal rendelkező elektrotechnikust normatechnológusi munkakörbe,
- gépésztechnikust, vagy gyakorlattal rendelkező műszerészt, finommechanikai szerelési munkákhoz műszaki ellenőr munkakörbe,
- leltározót, közgazdasági szakközépiskolai végzettséggel.

JELENTKEZÉS: PÉCS-KERTVÁROS, SZILVA U. 1—3., MUNKAÜGY.


## Totótippek

| | Népsport | Képes S. | DN |
|---|---|---|---|
| 1. Crvena Zvezda—Hajduk | x 1 | x 1 | x |
| 2. Titograd—Velezs | 1 | 1 | 1 |
| 3. Dinamo Zagreb—Osijek | 1 | 1 | 1 |
| 4. Ljubljana—Sarajevo | x 1 | x 1 | x |
| 5. Zseljeznicsar—Rijeka | 1 x | 1 x | x |
| 6. Vinkovci—Vardar | 1 x | 1 2 | 1 x |
| 7. Radnicski Nis—Vojvodina | x 1 | x 1 | x |
| 8. Arezzo—Reggiana | 1 x | 1 | 1 x |
| 9. Bari—Como | x 2 | 2 | 2 x |
| 10. Bologna—Monza | 1 x | 1 x | 1 2 |
| 11. Cavese—Lazio | x 2 1 | x 2 | 1 x |
| 12. Pistoise—Milan | x 2 | x | 2 x |
| 13. Varese—Cremonese + 1 | x 2 | x 2 | x 1 |
| 14. Atalanta—Lecce | 1 x | 2 | 1 x |

## A hétvége sportesemények

# Debrecen lesz a PMSC ellenfele

A labdarúgó-bajnokság hétvégén lejátszásra kerülő utolsó fordulójának mérkőzései mellett a sportkedvelők érdeklődése az ökölvívó Steinmetz Kupa és az üzögpusztai lovasverseny felé fordul.

A Rába ETO a Kispesten megszerzett egy ponttal újabb lépést tett a bajnoki címe megvédése felé, de gyakorlatilag még nem dőlt el az elsőség kérdése, a szombati utolsó forduló hozhat még váratlan fordulatot. Ebben az esetben a Ferencváros is első lehet. A kiesési zónában a Debrecen helyzete nehezebb lett, de még mindig nem dőlt el, hogy a Békéscsaba mellett melyik csapat búcsúzik az I. osztálytól. A PMSC a Békéscsaba legyőzésével már biztosította a helyét jövőre is az NB I-ben. A piros-feketék szombaton Újmecsekaljén az utolsó fordulóban Debrecen csapatával játszanak. Az NB I. utolsó fordulójának további mérkőzései: Csepel—Ferencváros, Tatabánya—Vasas, Videoton—Bp. Honvéd, Rába ETO—Újpest, Békéscsaba—Nyíregyháza, MTK-VM—Diósgyőr, ZTE—Haladás.

Vasárnap befejeződnek a bajnokság csatározásai a területi bajnokságban is, ahol papíron még három csapat lehet bajnok, a Kaposvár, Sellye és Siklós. Az elsőséget azonban aligha tudják elvenni a riválisok a kaposváriaktól. A kiesés elkerüléséért nagy a harc, a Baranya megyei csapatok közül a Mázaszászvár és a PBTC helyzete a legveszélyesebb és egymás ellen játszanak vasárnap. A területi bajnokság utolsó fordulójának mérkőzései: Mohács—Siklós, Enying—Dombóvár, Táncsics—Rákóczi, Komló—Paks, PVSK—Sellye, Mázaszászvár—BTC, Bonyhád—Bóly, Kisdorog—Nagyatád. Az utolsó forduló mérkőzéseit játsszák a hét végén a megyebajnokság csapatai is. A Szigetvár már páholyban van, a területi bajnokságba jutott.

Csütörtökön kezdődtek meg Pécsett a XI. Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívóversenyei. Pénteken, ma folytatódnak a selejtezők, szombaton az elődöntőket, vasárnap a döntőket vívják a Városi Sportcsarnokban.

Élénk érdeklődés előzi meg a vasárnap sorra kerülő üzögpusztai lovasversenyt, melyet a Pécsi Állami Gazdaság MEDOSZ lovasszakosztálya rendez. Az események fél 9-kor kezdődnek Üzögpusztán. A parádéra külön autóbuszok indulnak a pécsi Volán-pályaudvar 20-as gépkocsiállásról Üzögpusztára.

Az asztaliteniszezők versenyeit Pécsett rendezik meg, az NB III-ba jutásért kiírt osztályozó mérkőzéseken a Lengyeltóti Vasas SE, a Nagykónyi Tsz SK és a Pécsi Vörös Meteor férficsapatai vesznek részt. A mérkőzéssorozat szombaton 11 órakor kezdődik az Egyetemi Tornacsarnokban. Az atléták hétvégi programján a megyei ifjúsági serdülőbajnokság szerepel, a kétnapos verseny színhelye a Tüzér utcai pálya lesz, mindkét nap 9 órakor kezdődnek.

A kézilabdázók bajnoki mérkőzéseket játszanak, a PMSC férficsapata hétfőn délután 17 órakor fogadja Pécsett a Városi Sportcsarnokban az NB I. mérkőzések során a Ferencvárost. A Komlói Bányász pénteken hazai pályán küzd az NB I. B. pontjaiért a HÓDIKOT csapatával. A kézilabda NB II-ben ma helyi rangadót játszanak a Kesztyűgyár Vadász utcai pályáján, a Kesztyűgyár a BTC együttesével méri összsze erejét. A balokányligeti pályákon szombaton délelőtt és vasárnap délelőtt OB II. tenisz női mérkőzések lesznek, a Spartacus női együttese szombaton a BVSC-t, vasárnap a Ferencvárosi Vasutast látja vendégül.

A PVSK férficsapata szombaton és vasárnap Budapesten az MNK négyes döntőjében játszik. A Vasutas lányok Szekszárdon vívnak Felszabadulási Kupa mérkőzést szombat délután, az NB II-ben már befejeződtek a bajnokság mérkőzései.

**H. I.**

## Mai sportműsor

**ÖKÖLVÍVÁS.** Nemzetközi Steinmetz Kupa selejtező mérkőzései, Városi Sportcsarnok, 17.00.

**LABDARÚGÁS.** Megyebajnokság: Zsolnay—Kesztyűgyár, Porcelángyár-pálya, 17.30.

**KÉZILABDA.** NB I. B. mérkőzés: Komló—HÓDIKOT, férficsapatok, Komló, 17.00. NB II. mérkőzés: Kesztyűgyár—Pécsi BTC, női csapatok, Vadász utcai kesztyűgyár-pálya, 17.30.

## RÖVIDEN

**MODELLEZÉS: A csehszlovákiai Kolin volt a helyszíne a szocialista országok vitorlás hajó modellező versenyének. A magyar csapatnak tagja volt a pécsi Vönöczky is, aki a DM-kategóriában első helyet nyert. A magyar csapat az első helyen végzett, Bulgária és Csehszlovákia előtt.**

KARATE. Június 13-án, hétfőn 16.00 órakor Szentlőrincen, a 3. sz. iskola tornacsarnokában bemutatót tartanak a DO-ZSO SE karatésai.

**TÖMEGSPORT. Az Építők Szakszervezete Baranya megyei Bizottsága öt női és nyolc férfi csapat részvételével építők napi villámtornát rendezett kispályás labdarúgásban. Nőknél: a Siklósi Szék- és Kárpitosipari Vállalat, a Mohácsi Szék- és Kárpitosipari Vállalat, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. Férfiaknál: a Mohácsi Szék- és Kárpitosipari Vállalat, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat, a KPM Pécsi Közúti Igazgatóság csapatai végeztek az élen.**

KÉZILABDA. A megyebajnokság 11. fordulójának eredményei. Férfiak: U. PEAC—Mecseknádasd 20-17, Siklós—PEAC I. 32-29, U. PEAC II.—Komló 20-26, Baromfifeldolgozó—Nagyharsány 23-12, U. PEAC I.—PMSC 29-27. Nők: U. PEAC I.—Mohács 34-6, Mezőgép—OEU 26-7, Zsolnay—U. PEAC I. 20-14, PMSC—Szentlőrinc 31-3, Szentlőrinc—Mohács 19-18, U. PEAC I.—Konzum 26-13, OEU—U. PEAC II. 11-21, U. PEAC I.—Baromfifeldolgozó 27-6, U. PEAC II.—Mezőgép 14-17, Siklós—Mohács 19-9, Vajszló—Konzum 17-21.

**LABDARÚGÁS. 18 évi szereplés után visszavonul az aktív játéktól Szabó, a PVSK labdarúgója. A veterán játékost vasárnap a PVSK—Sellye területi bajnokság előtt búcsúztatják a csapat vezetői és a szurkolók.**


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 160. szám
1983. június 11., szombat
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

HÉTVÉGE

Szombati interjú Hetényi István pénzügyminiszterrel
(3. oldal)

Szűrővizsgálat ép gyermekekért
(4. oldal)

Aki dolgozik — érvényesül
(6. oldal)

## Az SZKP KB PB ülése

Moszkvában ülést tartott az SZKP KB Politikai Bizottsága és megvizsgált több bel- és külpolitikai kérdést.

A politikai bizottság tájékoztatót hallgatott meg Jurij Andropovnak, az SZKP KB főtitkárának és Averell Harrimannak, az ismert amerikai politikusnak a találkozójáról.

A Politikai Bizottság értékelte a Moszkvában, Mauno Koivisto finn államfő hivatalos látogatása idején megtartott szovjet—finn tárgyalásokat.

A Politikai Bizottság megvizsgálta, hogyan folyik a dolgozók kollektíváról e kollektívának a munkahelyi irányításban betöltött szerepe növeléséről szóló törvénytervezet országos vitája. Megállapította, hogy a törvénytervezet széles körű vissz- hangot váltott ki.

A Politikai Bizottság felhívta a figyelmet arra, hogy a törvénytervezet végső formába öntése során nagyon gondosan tanulmányozni kell az állampolgárok javaslatait. Az ezek figyelembevételével elkészült végleges törvénytervezetet a Legfelsőbb Tanács soron következő ülésszaka elé terjesztik, amely június 16-án ül össze Moszkvában.

## Elutazott a Szovjetunióból Mauno Koivisto

Hivatalos látogatását befejezve elutazott a Szovjetunióból Mauno Koivisto finn köztársasági elnök. Koivisto a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége és a szovjet kormány meghívására tartózkodott a Szovjetunióban.

Moszkvában a finn köztársasági elnök két alkalommal tárgyalt Jurij Andropovval, az SZKP KB főtitkárával. A látogatás ideje alatt aláírták azt a jegyzőkönyvet, amelyben újabb húsz évre meghosszabbítják a két ország között 1948-ban aláírt barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést. Aláírtak több más szovjet—finn megállapodást is.

## A brit konzervatívok fölényes győzelme

### A szavazópolgárok 25–30 százaléka nem élt szavazati jogával

*Aczél Endre, az MTI tudósítója jelenti:*

Péntekre virradóra kirajzolódott a brit konzervatív párt fölényes választási győzelme: a szavazatok öthatodának összeszámlálása után Margaret Thatcher pártja — a 650 parlamenti mandátumból — 350-nel, a Munkáspárt kevesebb mint 200-zal, a szociáldemokrata-liberális pártszövetség pedig mintegy 20-szal rendelkezik.

Az előrejelzések szerint a konzervatívok végül majdnem 400 képviselőt fognak az új parlamentbe küldeni, és ez a 30-as évek közepe óta legnagyobb arányú győzelmüket jelenti. Margaret Thatcher pedig az első olyan miniszterelnök az elmúlt csaknem 9 évtizedben, aki két egymást követő alkalommal jutott megbízatáshoz.

A Munkáspárt veresége a vártnál nagyobb arányú. Vezér- és programválsággal kell számolnia.

Az arányokat tekintve a legnagyobb vesztesek a Munkáspárt „disszidens" képviselői, akik megalakították a Szociáldemokrata Pártot. Eddigi mandátumaiknak csak a hatodát voltak képesek megszerezni.

Az SDP alapítói közül nem került be az új parlamentbe Shirley Williams asszony és William Rodgers. A Munkáspártot két nagy személyi veszteség is érte: Tony Benn, a baloldal szellemi vezéralakja és az ugyancsak baloldali Joan Lestor asszony nem tudta megvédeni képviselői mandátumát.

Végeredményben a rendkívüli konzervatív fölény a választók határozott kisebbségének, talán nem sokkal több, mint 30 százalékának igenlő szavazatát tükrözi vissza, mivel a szavazópolgárok 25—30 százaléka nem élt szavazati jogával, és a leadott szavazatoknak az ellenzék jóval több, mint 50 százalékát vitte el. A választási rendszer torz voltát jelenti az is, hogy a szociáldemokraták és a liberálisok, noha nem sokkal kevesebb szavazatot kaptak, mint a Munkáspárt, csak egytized annyi mandátumhoz jutnak.

Neil Kinnock, a Munkáspárt egyik vezetője — akit máris Michael Foot lehetséges utódaként emlegetnek — négy okkal magyarázta pártja nagy veresége. Az első a három évvel ezelőtti pártszakadás, a jobb- és baloldal éles elválása; a második a belső vitáknak az igazi „harci kérdések" propagandájára gyakorolt kedvezőtlen hatása; a harmadik az a „hódolatteljesség" amelyet a tömegek válságos időszakokban az erőskezűnek tetsző vezető (Margaret Thatcher) iránt érez- nek; a negyedik a Michael Foot munkáspárti vezér ellen folytatott lejáró kampány.

## Öt hazai és öt külföldi vendégegyüttes

## Elutaztak a schwerini pártmunkások

*Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára csütörtökön fogadta *Hans Jürgen Audehmet*, a Schwerin megyei pártbizottság, tudományos közoktatási és kulturális osztályának vezetőjét, és *Udo Möhlet*, a Schwerin megyei pártbizottság munkatársát, akik baranyai tartózkodásuk során előadásokat tartottak. Megyénk pártbizottságának első titkára és az NDK-beli vendégek a szívélyes légkörű találkozón a testvérmegyei kapcsolatokról, eredményeiről, további feladataikról beszélgettek.

A schwerini pártmunkások szerdán Mohács város vendégei voltak. A városi pártbizottságon *Borsos János* első titkár adott tájékoztatót a pártbizottság munkájáról. Ezt követően a Brodarics téri Általános Iskolában, illetve a városi pártbizottságon előadásokat tartottak. Délután megtekintették a mohácsi emlékparkot.

A testvér megye küldöttsége csütörtökön délelőtt Pécs múzeumaival ismerkedett. Délután megnézték a Kertváros lakónegyedeit. A Nevelési Központban *Szilágyi János* igazgató adott tájékoztatót az intézményben folyó sokrétű munkáról. Ezt követően az osztályfőnökök, illetve a történelemszakos tanárok részére előadást tartottak, a Schwerin megyei pártbizottság tapasztalatai a tanulóifjúság kommunista nevelésében, majd a Schwerin megyei pártbizottság tapasztalatai a szocialista hazafiságra és proletár nemzetköziségre való nevelésben címmel.

Az NDK-beli testvérváros pártmunkásai pénteken találkoztak *Rajnai Józseffel*, a megyei pártbizottság titkárával, összegezték a baranyai tapasztalatokat.

A schwerini pártmunkások tegnap hazautaztak.

**N. I.**

## Gyermekkórusok találkozója Komlón

**Impozáns, fölemelő képet nyújtott tegnap délelőtt a komlói Lenin tér, amikor a mintegy két—háromezer főnyi érdeklődő karéjában délelőtt fél 10 után, megkapó külsőségek közepette lezajlott a VI. Kodály Zoltán gyermekkórus-találkozó megnyitó ünnepsége. Lelkes taps köszöntötte a színes formaruháikban felvonuló öt külföldi és öt hazai gyermekkórust, köztük egy-két ifjúsági leánykart.**

A Városi Tanács bejárata felett Kodály Zoltán hatalmas portréképe nézett le a legkülönbözőbb korosztályú dalos fiatalok százaira.

A bejárat lépcsőjén felsorakozott komlói kicsinyek kórusa, a Kodályról elnevezett ének-zenei általános iskola legifjabb dalosai cseh, izlandi, osztrák, svéd, bolgár, s egy magyar népdallal köszöntötték egy-egy zászlófelvonás előtt a találkozó külföldi és hazai együtteseit. Megható pillanatok tanúi lehettünk, amikor hat-hat komlói úttörő kislány lassú, ünnepélyes léptekkel behozta egy-egy ország hatalmas lobogóját, amely a vendégkórusok előadásában elhangzó nemzeti himnuszok hangjai mellett méltóságteljesen felkúszott a zászlórúd tetejére. Komló főterén tegnap óta a magyar nemzeti színekkel együtt hat ország lobogóját lengeti a szél.

A zászlófelvonás és a himnuszok után *Gallusz József*, a Komló városi Pártbizottság első titkára, valamint a megye és Komló város több állami, társadalmi és kulturális vezetője kíséretében *Morber János*, Komló város Tanácsának elnöke lépett a mikrofonhoz. A tanács és a város lakossága nevében köszöntötte a találkozó résztvevőit és hallgatóit. Szólt néhány szót a városról, amely zenei értékeivel mind gyakrabban hívja fel magára a figyelmet. Megemlékezett a találkozó névadójáról, Kodály Zoltánról, és külön kiemelte a találkozó első alkalommal megfogalmazott alapeszméjét: „Az egyes népek népdalainak és a kortárs szerzők által alkotott kórusművészetnek a kölcsönös megismerése; Kodály és Bartók műveinek népszerűsítése; a népek barátságának ápolása." Végezetül hangsúlyozta:

— E napokban városunkban a muzsikát ünnepeljük. Szeretnénk, ha e találkozás, amely a barátság jegyében fogant, a jövőben sem szűnne meg; ha e tér zászló árbocain ismét lenghetnének a nemzetek lobogói, alattuk pedig mosolygó gyerekek százai dalolnának a jövőben is... Kedves fiatalok! Szeretnénk, ha a zene tövéről nőtt és fejlődő harmónia láthatóvá, érzékelhetővé válna e napokban. Szálljon tehát a dal, szövődjék a zene nyelvén is a népek barátsága — mondotta, s e szavakkal megnyitotta a VI. komlói gyermekkórus találkozót.

A bányászzenekar menetzenéjére, a tapsoló közönség sorfala között vonultak el *Spittal* (Ausztria), *Ostrava* (Csehszlovákia), *Harnafirdi* (Izland), *Stockholm* (Svédország), *Szliven* (Bulgária), és az öt magyar együttes: *Budapest*, *Kaposvár*, *Debrecen*, *Pécs*, valamint a házigazda, *Komló* gyermekkórusai.

Délelőtt a találkozó karvezetői, és más szakemberei az Úttörőházban tanácskoztak. Este ünnepi koncerttel zárult a nap programja. Ma a vendégkórusok ifjúsági találkozón vesznek részt Sikondán. Délután fél 3-kor szabadtéri hangverseny lesz a Lenin téren, s este hangzik el a találkozó második koncertje a Színház- és Hangversenyteremben, illetve a pártbizottság nagytermében.

**W. E.**

**Megkezdődött tegnap a XII. Megyei Ifjú Gárda Szemle. A háromnapos rendezvényen, melynek Pécsvárad és környéke ad otthont, kétszázötven fiatal vesz részt a megye járásai, városai, nagyüzemei Ifjú Gárda szervezeteinek képviseletében. A programban ma harci túra, holnap lövészet és fegyveres váltófutás szerepel. Képünkön: az ünnepélyes megnyitó Pécsvárad központjában.**

**Laufer László felvétele**

# A szocialista kultúra és a béke elválaszthatatlan

## Beszélgetés Georgi Jordanovval, a Bolgár Kommunista Párt Politikai Bizottsága póttagjával, a minisztertanács elnökhelyettesével

**A hazánk és Bulgária között hosszú ideje eredményesen fejlődő kétoldalú kapcsolatokban jelentős szerepet tölt be a kulturális együttműködés, amely az utóbbi esztendőkben különösen előnyösnek mutatkozott számos tapasztalat kicserélésében. Erről nyilatkozott Szófiában Georgi Jordanov, a Bolgár Kommunista Párt Politikai Bizottságának póttagja, a minisztertanács elnökhelyettese, a kulturális bizottság elnöke dr. Lőkös Zoltánnak, a Központi Sajtószolgálat főszerkesztőjének, akit hivatalában fogadott és válaszolt a kérdéseire.**

**A beszélgetésnek időszerűséget adott az a tény, hogy május 25—27. között rendezték meg a bolgár kultúra IV. kongresszusát, amelyen az ország minden részéből választott küldöttek jelentek meg.**

Az első kérdés arra vonatkozott, hogy miként értékeli e kongresszus jelentőségét.

Mint mondotta: igen fontos eseményt jelentett ez a tanácskozás a bolgár társadalmi életben. A nagy érdeklődést a fejlett szocializmus építésében a kultúrának betöltött növekvő szerepe, a mai emberekre kifejtett sokoldalú hatása indokolja. Az előző kongresszus óta eltelt évek – a BKP történelmi jelentőségű 1956-os áprilisi plénuma után – az elmúlt évtizedekben a leggyümölcsözőbbeknek bizonyultak. A szocialista irodalom és művészet magas színvonalú műalkotásokkal gazdagodott, sokasodtak az eredmények az össznépi esztétikai nevelés területén, a szocialista életmód kialakításában. A kultúránk még nagyobb népszerűséget és megbecsülést nyert a világban is. A kongresszuson a mai szellemi fejlődésnek egy sor aktuális kérdését vitatták meg. Hangsúlyozták a művészeknek azt a felelősségét, hogy a szocialista korunk lényegébe szőtt jelenségeket és tendenciákat feltárja, elítélje mindazt, ami a társadalmi-gazdasági haladást gátolja. A művészeti folyamatok óriási szerepet töltenek be a társadalmi jelenünk fejlődésében, a nép életében. Ezért ma a szocialista-realista művészetre, a mai hős arculatának feltárására tesszük a hangsúlyt.

*– Hogyan segíti ezt elő a bolgár kulturális élet irányítása?*

– A hazai szellemi folyamatok vezetésének sajátos modelljét alkalmazzuk. A legfőbb elv a régi népi hagyományok élő tükröződése, amelyek a szocializmusban a fejlődés legkedvezőbb feltételeit találták. Kiépült az állami-társadalmi szervek széles hálózata. A kultúra minden szférájában decentralizáció valósul meg, ami a kultúra reális demokratizálásának eredménye a fejlett szocialista társadalom viszonyai között. A kongresszus pozitívan értékelte az eddigi eredményeket és a figyelmet minden alkotó ember, alkotó kollektíva szerepének és felelősségének fokozására irányította. Előtérbe került a kulturális élet irányításának társadalmi jellege, ami azt jelenti, hogy mind több funkciót vesznek át a megyei és községi kulturális tanácsok. Mind aktívabban kapcsolódnak be a szellemi folyamatok irányításába az alkotók és a társadalmi élet képviselői is. Megvalósul a kultúra, tudomány és közoktatás közötti integráció. Következetesen és a kultúra sajátosságait figyelembe véve alkalmazzák a gazdasági megközelítést a szellemi életben.

*– Mit jelent ez a nemzetközi kulturális kapcsolatokban?*

– A nemzetközi kultúrpolitika a Bolgár Népköztársaság kormányának, a Bolgár Kommunista Párt békeszerető külpolitikájának elválaszthatatlan része. Kulturális kapcsolatokat 132 országgal tartunk fenn. A kulturális csere legfőbb része a Szovjetunióval és a többi szocialista országgal valósul meg. A kommunista célok és eszmék lelkesítő azonossága, az eszmék politikai egysége, a nemzeti értékek és a népi hagyományok kölcsönös tiszteletben tartása, a testvéri kultúrák között mind jobban mélyülő kapcsolatok új jelenséget szülnek meg a nemzetközi életben: a világ szocialista kultúráját. Ez a kultúra a megvalósult szocializmus országainak kultúrája, amelynek saját gazdasági alapja van, a szocialista gazdasági integrációban, a KGST keretében, saját politikai bázisa a kommunista pártjaink lenini politikájában, a nemzetközi küzdőtéren kifejtett akcióegységükben. A jövőben is tovább bővítjük a testvéri országokkal folytatott ilyen irányú együttműködést is, amely a világbéke és a haladás fő támasza. A kongresszuson magasra értékelték a balkáni és a fejlődő államokkal fejlesztett kulturális kapcsolatainkat is. A jelenlegi feszült és kiéleződött nemzetközi helyzetben is – amely az imperializmus és mindenekelőtt az USA adminisztrációjának legreakciósabb körei agresszív tevékenységének eredménye – továbbfolytatjuk a többi népekkel fenntartott kölcsönös megértés politikáját és a széles körű szellemi párbeszédet. A bolgár művészi és alkotó értelmiség mély meggyőződéssel és elhatározottsággal támogatja a Szovjetunió békés kezdeményezéseit a fegyverkezési verseny fékezésére, a lefegyverzésre és arra, hogy lemondjanak a nukleáris fegyverekről. A mi határozott álláspontunk kifejezésre jutott a kongresszus nyilatkozatában is, ami megingathatatlanul és kategorikusan kifejezi kívánságunkat, az egész bolgár nép akaratával való teljes összhangban, hogy a fegyverkezési verseny megszüntetéséért, a nukleáris veszély elhárításáért, a világ békéjéért és biztonságáért harcolunk. A bolgár szocialista kultúra alkotói és vezetői szívvel és lélekkel támogatják Jurij Andropov elvtársnak azt a felhívását, hogy ne engedjünk sem kicsi, sem nagy, sem korlátozott, sem pedig totális nukleáris háborút. A kultúra nem háborút és nem agressziót, hanem szépséget és haladást szül. A kultúra az emberszerető építők műve. Az élet bebizonyította: a szocialista kultúra és a béke elválaszthatatlanok.

*– Néhány éve jelentős programot fogadtak el önöknél az esztétikai nevelésről. Ez az országos program a megvalósítás milyen szakaszánál tart?*

– A bolgár kultúra nagy eredményei, nemzetközi tekintélye elválaszthatatlanul kapcsolódik a felejthetetlen Ludmilla Zsivkova nevéhez, múlhatatlan alkotásához. Az ő műve az össznépi esztétikai nevelésre vonatkozó program is. A fejlett szocialista társadalom gyors ütemű felépítését szorgalmazó párthatározatok szellemében a kultúra legfőbb célja a nép alkotó erejét, a szocialista személyiség sokoldalú és harmonikus fejlődését ösztönzi. Az országos esztétikai nevelési program fontos oldala kortársaink alkotó tevékenységének célirányos vizsgálata, mint az össznépi esztétikai nevelés területe. A tudományos kutatások alapján konkrét intézkedéseket teszünk arra, hogy a kultúra mind aktívabban hatoljon be a termelésbe és az élet minden területére, a családi és személyi viszonyok szférájába, a munka és a környezet esztétizációja érdekében. Új módszereket alkalmazunk a szabadidőnek, a szocialista személyiség leanagyobb kincsének vizsgálatánál és értékelésénél. Az esztétikai neveléssel kapcsolatosan újabb feladatokat tűztünk ki a tömeges információ eszközei elé. Külön figyelmet fordítunk a művelődési és nevelő intézmények aktivizálására, a működő és alkotó jellegük kialakítására, megszilárdítására. Azt is jelenti ez, hogy tervszerű tevékenységet fejtünk ki az új nemzedék tehetségének, adottságainak továbbfejlesztésére, ösztönzésére, már a legkisebb korú gyerekeknél is.

*– Nevelőszerepben bizonyára fontos helyet foglal el a helyes történelmi szemlélet, a hazafias nevelés is. Az 1981-ben a bolgár államalapítás 1300. évfordulójáról megemlékező széles körű ünnepségek hogyan segítettek hozzá ehhez?*

– A szocialista hazafiság és internacionalizmus szellemétől áthatva az ünnep fellendítette a dolgozó emberek hazaszerető érzéseit, mozgósította erőfeszítéseit a XII. pártkongresszus határozatainak megvalósítása érdekében. A jubileumot nem egyszeri ünnepi aktusként folytattuk le, hanem folyamatos és célirányos eszmei-politikai nevelő tevékenységként. Mindazt, amit a kultúra, a tudomány és oktatás területén tettünk a jubileum tiszteletére, hozzájárult államunk 13 évszázados történetében kialakult forradalmi, haladó és demokratikus hagyományai, eszméi megbecsüléséhez. Ez időben több magas színvonalú, magas tudományos és társadalmi értékű műalkotás született. Több új tudományos munka jelent meg. Közülük különös figyelmet érdemel a több kötetes Bulgária története című sorozat. Sikerrel zárult le a nemzetközi bulgarisztikai kongresszus. A bolgár filmgyártás nagyszerű filmeket alkotott. Többszáz kiállítást rendeztek, külön adások voltak a rádióban és a televízióban. Magasra kell értékelnünk Bulgária 1300. évfordulójának tiszteletére megvalósított nagyméretű építészeti programot is. Az újabb alkotások egész sora a művészet eszközével összeforrasztja a haladó múltat a szocialista mával, a történelmi folyamat lényegét a korunk eszmei-művészeti dimenzióival. Ezért az irodalom, a színművészet, a film-, zene-, építő- és plasztikus művészet alkotásainak sora a nép széles rétegéhez jutott el. Igaz, hogy most különös hangsúlyt szocialista jelenünk, a ma hőseinek igazságos és célirányos ábrázolására helyezünk. Ez viszont nem jelenti azt, hogy a történelmi témát lebecsüljük, hogy nem értékeljük kellőképpen a múlt eseményeinek és személyiségeinek szentelt tudományos és művészeti kutatások jelentőségét. Számunkra idegen mind az örögségünk iránti kritika nélküli közeledés, mind pedig a nihilizmus, az internacionalizmus lebecsülése, a fölényes kozmopolita és osztályfeletti szemlélete a történelemnek.

*– Bennünket különösen érdekel, hogyan értékeli a magyar–bolgár kapcsolatok fejlődését a kultúra területén?*

– Messze, a múlt századaiba nyúlnak vissza e barátság gyökerei. Különös virágzást ért el a szocialista építés legutóbbi évtizedeiben, főként az 1979-ben aláírt újabb kulturális egyezmény járult jelentősen hozzá kulturális kapcsolataink továbbfejlesztéséhez, elmélyítéséhez, gazdagításához. A testvéri együttműködés fejlesztéséhez kiemelkedően járul hozzá a közeli napokban a Todor Zsivkov elvtárs, a Bolgár Kommunista Párt főtitkára és a Bolgár Népköztársaság államtanácsának elnöke által vezetett párt- és kormányküldöttség hivatalos baráti látogatása Magyarországon. A két ország közötti kulturális kapcsolatok újabb, magasabb szakaszban járnak. A bolgár és a magyar irodalom, valamint művészet legértékesebb művei mindinkább közismertté válnak a két országban. Egy sor bolgár és magyar szakember kapta meg itt és ott a képzettségét. Most a tapasztalatcserének és a szellemi értékek kölcsönös megismerésének még hatékonyabb formái és eszközeit kell megtalálnunk a két nép elmélyültebb megismerésének érdekében. A bolgár–magyar együttműködés szférájában sokkal aktívabban kell felhasználni a tömeginformációt. Ez különösképpen a rádió és televízió útján lehetséges. Megvan a módja, hogy még magasabb szinten szervezzük meg a rendezvényeinket, amelyek teljes körűen feltárják szellemi életünk sikereit. Hasznos kölcsönös kezdeményezések indíthatnánk a film- és színművészet, a képzőművészet és a zeneművészet, az építőművészet és a műkedvelés területén. Még jobban ki lehet szélesíteni a két testvéri országban működő alkotó szövetségek kapcsolatait. Az idei budapesti szófiai napok ilyen szellemben a két nép közötti testvériség ünnepei voltak. Örülünk annak, hogy a budapestiek szeretettel fogadták az ezzel kapcsolatos rendezvények és kezdeményezések sokaságát. Egyúttal a két főváros között állandóan erősödő kapcsolat, a barátság ünnepei belefonódnak abba a gyönyörű hagyományba, amelyet a testvérvárosok, testvérmegyék lakói alakítottak ki. Jelenleg 11 megye és 3 város tart fenn sokrétű hasznos és eredményes kapcsolatokat. Üdvözöljük az együttműködésnek ezen formáit, mint a szocialista Bulgária és szocialista Magyarország barátságának és egységének kifejezését. A mi minden oldalú kapcsolataink a békét és a haladást szolgálják, az igazi testvériség példájaként igazolják a szocialista internacionalizmus törhetetlen életképességét.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Peruban a rendkivüli állapot bevezetése óta fokozták a rendőri ellenőrző akciókat. Képünkön: egy Lima és Ayacucho között közlekedő autóbuszon folyik az iratok ellenőrzése.

### Üdvözlő távirat

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte II. Erzsébet angol királynőt születésnapja alkalmából.

●

✦ *PÁRIZS: Pénteken délután – a tervezetthez képest kétórás késéssel – véget ért a NATO-tanács kétnapos párizsi ülésszaka. A tanácskozáson részt vevő külügyminiszterek, mint várható volt, megismételték a hadügyminiszterek múltheti brüsszeli ülésén elfogadott álláspontot, amely szerint a NATO-országok kormányai ragaszkodnak a rakétatelepítés megkezdéséhez, ha a genfi tárgyalások nem vezetnek eredményre. Az ülésen megvitatták a kelet–nyugati gazdasági kapcsolatok kérdését is.*

●

### Hollai Imre Athénban

Hollai Imre, az ENSZ-közgyűlés 37. ülésszakának elnöke a görög kormány meghívására június 9—10-én látogatást tett Athénban, ahol fogadta Andreasz Papandreu miniszerelnök és megbeszélést folytatott Karolosz Papuliasz külügyi államtitkárral az ENSZ-közgyűlés munkáját érintő kérdésekről.

●

✦ PÁRIZS: Mitterrand elnök csütörtökön este vacsorát adott a NATO-tanács ülésszakán részt vevő külügyminiszterek tiszteletére. Az elnök a vacsorán mondott pohárköszöntőjében kijelentette: a genfi tárgyalások sikerét kívánja, de nem hiszi, hogy az eddig előterjesztett javaslatok alapján decemberig eredményre vezetnek a tárgyalások; így elkerülhetetlennek látszik az amerikai rakéták telepítése.

### Magyar felszólalás

Az ENSZ fejlesztési programja (UNDP) kormányzó tanácsának csütörtöki ülésén felszólalt Rácz Pál nagykövet, Magyarország állandó ENSZ-képviselője.

Elismeréssel szólt a szervezet és Magyarország közötti pozitív kapcsolatokról, s hangsúlyozta a program fontosságát a nemzetközi gazdasági fejlődés előrevitelében. Rámutatott, hogy Magyarország aktívan részt vesz mind a két-, mind a sokoldalú fejlesztési kapcsolatokban. Kiemelte az önkéntesség és az egyetemlegesség alapelvének fontosságát az UNDP munkájában.

Rácz Pál szólt arról, hogy növelni kell az Afrikai Egységszervezet által elismert felszabadító mozgalmak és a palesztin nép részére nyújtott technikai segélyeket, és állást foglalt a program tevékenységét elvi alapon szabályozó 1970. évi konszenzus mellett, illetve az azt gyöngíteni célzó törekvésekkel szemben.

### LAPZÁRTA

**A Diósgyőr labdarúgó szakosztályának vezetőségi ülésén megállapodtak dr. Puskás Lajos vezető edzővel, hogy a június 30-án lejáró szerződését nem újítják meg. A Diósgyőr új szakvezetője július 1-től Fekete Ferenc lesz, segítőtársa pedig Kovács Pál. Mindketten a klub korábbi játékosai. Diósgyőrött úgy tudják, hogy dr. Puskás Lajos Csepelre tart.**

*

A lidicei vértanúk emlékére rendezett nemzetközi kerékpáros verseny első szakaszát teljesítette a mezőny. Ezen, és az egész versenyen, hét nemzet 135 kerekese próbálja ki tudását. Az első szakaszt, amely 108 kilométert jelentett, a magyar Jenei nyerte 2:29,05 órás idővel. Ugyanezt az időt érte el a második helyezett csehszlovák Mraz, illetve a harmadik szovjet Ivanov.

*

Pénteken délután az Ú. Dózsa margitszigeti teniszstadionjában gyér érdeklődés mellett megkezdődött a Magyarország–Zimbabwe Davis Kupa mérkőzés, az európai „B" zónában a legjobb négy közé kerülésért. Elsőként a 35 éves Machán Róbert és a zimbabweiek legjobbjának tartott 29 éves Haroon Ismail lépett salakra. Küzdelmük három és fél óráig tartott, Machán már 2-0-ra vezetett, de fokozatosan elfáradt, és végül 5 játszmában vesztett. Haroon Ismail—Machán Róbert 1:6, 2:6, 8:6, 6:4, 6:0.

Machán vesztes mérkőzése után – mint már annyiszor – ismét Taróczy várt a javítás, s a magyar éljátékos most sem okozott csalódást. Taróczy Balázs–Philip Tuckness 6-4, 6-2, 6-0. Az első nap után a Davis Kupa zóna-negyeddöntő állása: Magyarország–Zimbabwe 1-1.

Mérlegképes szakképesítéssel
gépi könyvelőt
és gyakorlattal rendelkező
képesített könyvelőt
azonnali belépéssel
FELVESZÜNK
AGROKER PÉCS
JELENTKEZÉS: AGROKER,
PÉCS, MEGYERI ÚT 64.

HÍRADÁSTECHNIKAI KÉSZÜLÉKEK, HÁZTARTÁSI GÉPEK
gyors,
pontos
javítása
helyszínen és szervizeinkben:
PÉCS, Ybl Miklós u. 3. 13-336,
Diana tér 22. 13-339,
Fekete Gyémánt t. 16. 13-338.
RÁDIÓ TELEVÍZIÓ ELEKTRO
Gelka
SZERVIZ

**Szombati interjú**

## Hetényi István pénzügyminiszterrel

# Növekedett a kezdeményező készség és a vállalkozó szellem a tanácsoknál

**Több mint 113 milliárd forinttal gazdálkodnak a tanácsok ebben az évben. Az ország lakossága a jövőben is elvárja tőlük, hogy tegyenek meg mindent a lakásépítési, felújítási és korszerűsítési programunk teljesítéséért; gondoskodjanak arról, hogy az év végére meglegyen a tervbe vett vízvezeték-, csatorna- és úthálózat; hogy a tanácsok irányította egészségügyi, szociális, oktatási és közművelődési intézmények munkája tovább javuljon és fejlődjék. Nem túlzás tehát az állítani, hogy az ország mind a 10,7 millió állampolgárát érinti valamiképp a tanácsok pénzgazdálkodása.**

Vajon miképp sáfárkodnak a tanácsok a rájuk bízott hatalmas összegekkel, hatékonyabb-e a munkájuk? A fenti alapkérdésre vártunk választ, amikor bekopogtunk Hetényi István pénzügyminiszterhez.

*— Miniszter elvtárs, kezdjük a költségvetési intézményekkel! Milyen arányban részesednek a tanácsok e területen az állami költségvetés előirányzataiból? Elegendő költségvetési pénzeszközzel rendelkeznek ahhoz, hogy teljesítsék a társadalmi programokban vállalt kötelezettségeiket, s kielégítsék a lakosság alapvető egészségügyi és kulturális szükségleteit?*

— 1981-ben 124,5 milliárd forintot költöttünk a különböző költségvetési intézmények — bölcsődék, óvodák, iskolák, színházak, kórházak stb. — fenntartására, amelyből több mint 48 százalékkal részesedtek a tanácsok. Az idén már 134 milliárd forint az üzemeltetés, fenntartás előirányzata, s ennek 55 százalékával, csaknem 74 milliárd forinttal gazdálkodnak a tanácsok. Vagyis — bár a gazdasági növekedés üteme mérséklődött, s a költségvetési intézményeknek sem tudunk annyit juttatni, mint amennyit szeretnénk — nőttek a felhasználható összegek. Az oktatási, közművelődési kiadások 66, az egészségügyi és a szociális kiadások 74 százalékának felhasználásáról már a tanácsok döntenek. Méghozzá alapvetően jól, hiszen kiemelkedő érdemük van például abban, hogy az óvodai ellátásra jogosult gyermekek 83 százalékát már fel tudjuk venni.

Magától értetődik, arra törekszünk, hogy a vállalt társadalmi kötelezettségeknek minden lényeges területen megfeleljünk. Ez azonban nem azonos azzal, hogy minden jogos igényt ki tudunk elégíteni az állami, tanácsi pénzekből. A tanácsoknak itt is rangsorolniuk kell a sokféle „kell" között. Annak a tudatában, hogy ezekben az években elsősorban a kórházi, az általános iskolai igények és a lakásépítés élveznek elsőbbséget.

*— Bár a lakásépítés, -felújítás, -korszerűsítés pénzügyei külön beszélgetést igényelnének, nem hallhatnánk legalább néhány mondatos értékelést erről? S a közműprogramunkról, hiszen az embereket ez nem kevésbé érdekli, mint a lakás.*

— Ez valóban egy másik interjút kívánna! Ezért e helyütt hadd jegyezzek meg csak annyit, hogy kellően összpontosított és takarékos gazdálkodás esetén a tanácsok meg tudják valósítani a lakásprogramot. Ami a közművesítést illeti: 1982-ben mintegy 130 ezer fővel nőtt a vízvezetéki ivóvízzel ellátott lakosok száma, vagyis az állampolgárok 78 százaléka már egészséges vízhez jut. A lakások 59 százalékában egyébként már bent van a vízvezeték. Csaknem 400 kilométerrel növekedett csatornahálózatunk hossza. Ez lehetővé tette, hogy mintegy 50 ezer új lakást kapcsoljanak be a csatornázási rendszerbe, s a közcsatornával ellátott lakások aránya 36 százalékra emelkedjék.

*— Ebben talán a lakosság társadalmi munkája is benne van. Mit és mennyit köszönhettünk ennek 1982-ben, mely megyékben jeleskedtek leginkább?*

— Kezdjük a számokkal! 1981-ben 628 forint volt az egy főre jutó társadalmi munka értéke, tavaly pedig már 796 forint. A megyék közül különösen Szolnok, Nógrád és Bács-Kiskun lakói emelkedtek ki, hiszen az egy főre jutó érték itt több mint kétszerese volt az országos átlagnak.

Mindent egybevetve: tavaly több mint 8,5 milliárdot hozott az országnak a társadalmi munka, 1,8 milliárddal magasabb összeget, mint egy évvel korábban. Ez nem kis tétel! S ehhez járult még az a 200 millió forint, amely az állampolgárok önkéntes befizetéseiből — téglajegyek vásárlásából, a kommunista műszakok teljesítményértékének átutalásából — származott. Ebben különösen Bács-Kiskun, Borsod, Pest, Csongrád és Fejér megye jeleskedett.

Egyébként nem lehet csak számokkal, forintösszegekkel mérni a társadalmi munka jelentőségét. Hiszen ebben az a felismerés is benne rejlik: nem elég csak azt hangoztatni, mire van igényünk, mit szeretnénk, azt is meg kell nézni, mennyire telik a tanácsok anyagi erejéből, hogyan lehetne többre jutni, ha az állampolgár is besegít. S minthogy a lakosság maga dönt arról, miért dolgozzon, mire áldozza fel a szabad ideje egy részét, a társadalmi munka a közhasznú feladatokkal való azonosulás, a szocialista demokrácia fejlettségének egyik fokmérőjévé válik.

*— S a vállalatok meg a szövetkezetek? Azok is azonosultak a területfejlesztési feladatokkal?*

— 1981-ben 3,7, 1982-ben pedig 4,2 milliárd forintot kaptak a tanácsok a vállalatoktól és a szövetkezetektől településfejlesztési célokra. Minthogy e szervezetek mindemellett még saját maguk is építenek lakást, vagy hozzájárulnak azok felújításához, sporttelepeket tartanak fenn, és — más intézményekkel karöltve — aktív szociálpolitikát folytatnak, ami persze megint pénzbe kerül — a 4,2 milliárd sem nevezhető kicsiny összegnek. Egyébként a jövőben is az a kívánatos, hogy a vállalatok, szövetkezetek hangolják össze a tanácsokkal lakás- és óvodaépítési, -fenntartási terveiket, s találjanak egymásra akkor is, ha vízvezetéket fektetnek, csatornát építenek, hiszen olcsóbb, kifizetődőbb ez közös erővel.

*— Egyetérthetünk-e azzal a felfogással, hogy túl sok adót fizetnek a vállalatok, illetve az állampolgárok? Elég hatékony-e az adópolitikánk, tervbe vették-e korszerűsítését?*

— Valóban hallani olyasmit itt-ott, hogy túl sok az adó. A válasz azonban nem egyszerű. Ha ugyanis azt nézzük, hogy az idei állami költségvetés 10 milliárd forint hiányt mutat, akkor az adó nem túlzott. Ha viszont azt vizsgáljuk, hogy nem fizet-e túl sok adót és egyéb közterhet egy hatékony vállalat egy nem hatékonyhoz képest — erre már nem mernék ilyen határozott nemmel felelni. De még tovább bonyolíthatjuk a kérdést! Szóba hozható például, nem túl magas-e egyik-másik jövedelemadó-kulcs a lakosság jövedelemadó rendszerében? Persze, ahhoz viszonyítva, hogy más típusú jövedelmek után egyáltalán nem fizetnek adót. Így, ugye már egészen másképp hangzik. De még ezzel sincs vége a viszont-kérdéseknek, mert úgy is érdeklődhetnénk: nincs-e olyan kiadás az állami költségvetésben — ilyenek például az egyes ár- és vállalati támogatások —, amelyeket jó lenne csökkenteni, mert így kisebbek lehetnének az adóterhek is. Ez is meggondolandó.

Eljutottunk oda, hogy a szubjektív érzelmekből táplálkozó „túl sok" megfogalmazás mindig valamihez viszonyítva kap reális értelmet, s — hadd utaljak ismét a 10 milliárdos költségvetési hiányra — az ilyen sommás kérdésre ma csak nemmel lehet felelni. Azzal a fontos kiegészítéssel, hogy az adóztatás akkor megfelelő mértékű, ha annak eredményeként a vállalatoknál, a lakosságnál, s persze a költségvetésnél keletkezett jövedelmek összhangban vannak a népgazdasági tervvel, a gazdaságpolitika feladataival, lehetőségeivel. Ha nincs meg ez az összhang, akkor kell vizsgálni, mi a gond: magas-e, vagy pedig alacsony az adó?

*— Az elhangzott válaszból egyértelmű: nem elég hatékony az adópolitikánk. Tervbe vették a korszerűsítését?*

— Az élet igénye szerint. Hiszen hosszabb távon az adóterhek növelése irányába hat, hogy a költségvetés mind több — főként szociálpolitikai — feladatot vállal magára. Mint ahogy az is, hogy — különösen az általános gazdasági feltételek romlása miatt — a költségvetési elkötelezettség csak bizonyos határig fokozható.

A hetedik ötéves tervre, a szabályozó eszközöknek továbbfejlesztésére készülve már most dolgozunk az adópolitika korszerűsítésén. Ha sikerül a kevésbé gazdaságos termelés támogatását csökkenteni, akkor a hatékonyan és kevésbé hatékonyan dolgozó vállalatok teherviselése gazdaságilag racionálisabbá, méltányosabbá válik. Folyamatban van a lakossági adóztatás területén a kisvállalkozási formák működési tapasztalatainak értékelése, az illetékfeltételeknek a lakásgazdálkodás követelményeihez való folyamatos hozzáigazítása, a településfejlesztési hozzájárulás átfogó rendszerének előkészítése. Érdemi viták folynak más perspektivikus célkitűzések, így például a lakossági jövedelmek átfogó, egységes adóztatásának kérdéseiről is.

*— Azzal az alapkérdéssel kopogtattunk be miniszter elvtárshoz, hogy javul-e, hatékonyabb-e a tanácsok pénzgazdálkodása? Miben lehetne summázni az eddigi megállapításokat? Növekedett-e például a rugalmasság, a kezdeményezőkészség, a vállalkozó szellem a tanácsoknál?*

— Egyre inkább növekszik. Ezt bizonyítja például az intézmények többcélú hasznosítása (az iskolák tornatermének bérbeadása, a kollégiumok felhasználása a nyári idegenforgalom időszakában), az elnéptelenedett tanyasi iskolák értékesítése, a tanácsi kezelésben lévő egyes kihasználatlan helyiségek bérbeadása, a piaci díjtételek módosítása, a gépkocsiparkolási díjak rendezése és sok más. Mindenekelőtt Somogy, Csongrád és Bács-Kiskun megyében hatékony intézkedéseket tettek a különböző térítések ésszerűbb megállapítására és azok beszedésére.

A Fejér megyei és még néhány megyei tanács több területen felülvizsgálta a készleteket és normát dolgoztak ki a felhasználásra, a gazdálkodás hatékonyságának fokozására. Mind bátrabban differenciálnak a bérfejlesztéseknél. Veszprém és Fejér megye például a központilag rendelkezésre álló bérfejlesztés 0,5 százalékát fordította az indokolatlan bérkülönbségek megszüntetésére. Bármilyen kicsinek is látszik az összeg, még ez is lehetővé tette, hogy néhány, kivételesen kedvezőtlen helyzetben lévő területen az átlagot meghaladó mértékű bérfejlesztést tudjanak megvalósítani. Pest megye a pedagógusok és a közalkalmazottak bérénél differenciált, gondolva a pályakezdő pedagógusok gondjaira is.

A kezdeményező készség, a rugalmasság jeleként értékelhető az egészségügyi integráció is, hiszen ez lehetőséget teremtett a szakosításra, a párhuzamosságok csökkentésére, az ésszerűbb anyag- és eszközgazdálkodásra — a magasabb színvonalú betegellátásra. Budapesten, Szolnok megyében és több más helyen megkezdődött a betegirányítási rendszer további korszerűsítése: betegfelvételi részlegeket alakítottak ki és az ötnapos munkahét bevezetésével központi ügyeletet hoztak létre.

Az influenzajárvány idején százezrek érzékelték csupán ennek az egy intézkedésnek a könnyítő hatását, előnyeit. Minthogy az élet mind több területén érvényesül ez a kezdeményezőkészség, vállalkozó szellem, azt hiszem, nem túlzás azzal az összegezéssel zárni ezt a beszélgetést, hogy évről-évre javul, hatékonyabb a tanácsok pénzgazdálkodása, s ezzel együtt emelkedik a munkájuk színvonala. Meggyőződésem, hogy nemcsak itt, a Pénzügyminisztériumban látjuk így, hanem ugyanez a lakosság véleménye is.

**Magyar László**

# A gondozott városért

## Ülésezett a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület vezetősége

Megtartotta első ülését a közelmúltban megalakult Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület vezetősége. Az ülésen a vezetőségi tagok felszólalásai alapján körvonalazták az egyesület tevékenységi körét és megállapodtak abban, hogy záros határidőn belül kidolgozzák az egyesület programját. Többen felvetették, hogy elsősorban a pécsi ifjúságot — általános, közép- és főiskolásokat, egyetemistákat — mint a város leendő gazdáit kell megnyerni az egyesület célkitűzéseinek. Különös hangsúlyt kapott az a nézet, hogy a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesületnek alapvetően a közvélemény formálására kell irányítania figyelmet, s olyan helyzetet kell teremteni, amelyben az a természetes, hogy mindenki a város csinosságát, rendjét, tisztaságát tartja a legfontosabbnak, és ezért kész cselekedni is. Központi feladatként határozták meg a Városi Pártbizottság 1978. március 21-i állásfoglalásából és az erre épülő 1978. június 29-i tanácshatározatból adódó tennivalók kiemelt kezelését. Az állásfoglalás és a határozat — mint ismeretes — a pécsi városkép helyzetével foglalkozott és meghatározta a városkép javításával összefüggő teendőket.

Az ülésen megtárgyalta a vezetőség az egyesület működésének a beindításával kapcsolatos tennivalókat, s megállapodtak abban, hogy a közeljövőben a Dunántúli Naplóban — amely egyébként az egyesület egyik fóruma lesz — egy rövidített programnyilatkozat alapján tagtoborzást hirdetnek.

# Friss gyümölcsöt minden gyermeknek!

Szállítják a frissen szedett korai gyümölcsöt Danitzpusztáról
Erb János felvétele

# Szedd és vidd!

## Hétfőtől 10 forintért lehet meggyet szedni Danitz-pusztán

Egész nyáron olcsón juthat gyümölcshöz mindenki a Pécsi Állami Gazdaságban. A tavalyi almaakciót az idén minden gyümölcsre kiterjesztik.

Akinek tavaly almára volt szüksége, elment a gazdaság józsefmajori gyümölcsösébe, és annyit szedett, amennyit akart. A mérlegnél kifizette a kedvezményes árat és vihette haza. Több százan éltek a lehetőséggel. Kirándulásnak is megfelel élménynek is megteszi városi gyermekek számára.

Most hétfőn a meggynél kezdik a „Szedd és vidd!"-akciót Danitzpusztán. Akinek meggyre van szüksége, hétfőtől jelentkezzék Danitzpusztán! Annyit szedhet a saját kosarába, amennyit akar, de a gazdaságtól is kaphat ládát. Létra, állvány a helyszínen. Hétfőn 10 forint lesz a vásárló által leszedett meggy kilója.

Aztán a kajszi következik az éréstől függően — idejében szólunk, mikor lehet szedni és mennyiért — majd az őszibarack és végül az alma. Az a cél: jusson minden gyermek egész éven át elegendő egészséges gyümölcshöz, hozzáférhető árakon.

Gyümölcs lesz bőven. A termés szép, a terület nagy. Csak a szülőkön múlik, kapnak-e gyermekeik friss gyümölcsöt, lesz-e télen elég befőttjük. Danitzpusztán — megközelíthető busszal is, vonattal is — 54 hektár meggyültetvénye, 32 hektár kajszija és 128 hektár őszibarackosa van a gazdaságnak, Józsefmajorban pedig 70 hektáron terem az alma.

HÉTVÉGE 3.

Az első kézi dagasztású alföldi kenyerek a gyártószalag végén — Laufer László felvétele

### Saját erőből milliós devizamegtakarítás

# Sikeres próbagyártás a harmadik vonalon

## Az új pécsi süteményes üzemben készül a házi formázású alföldi kenyér, a zsemle, cipó és vekni

Kedd, hajnali négy óra. A Pécsi Sütőipari Vállalat süteményes üzemének hatalmas csarnokának két szélén javában ontja a zsemléket az egyes, a kifliket a kettes vonal. Az előbbinél ketten, az utóbbinál öten dolgoznak. A ropogósra sült termékek csőrendszeren jutnak el a földszintre, ahol asszonyok helyezik a zsömléket és a kifliket a műanyag rekeszekbe. Ébredezik a város, várja a friss péksüteményeket. A tágas csarnok középső részének végén ott az alagútkemence, elején az automata adagoló, a sarokban az intenzív dagasztógép. Négy hatalmas csészében bugyborékol a kovász, középtájon hatalmas asztal, előtte a tésztadaraboló gép, hátrább a gumikerekű kocsikon egymás mellé és egymásra rakva a hosszú keskeny kelesztőládák még alszanak.

Készen áll a harmadik, a darabáru vonal, a kísérleti gyártáshoz. A vállalat igazgatója, dr. Csaba István arcán feszültség: az első, minden egységet megmozgató próbagyártás sikerül-e.

(A kísérlet lényege: a csarnokban a zsemlevonal, és a sok-sok műszaki „öszvér-megoldással" kialakított kiflivonal közé harmadikként a darabáruvonalat tervezték amely kézi formázású alföldi kenyérrel, zsemlecipóval és -veknivel látja el a várost. A Temető utcai üzemet fel kell újítani, onnan át kell ide hozni a darabáru gyártást. Csak így tehető gazdaságossá az új süteményes üzem. A darabáru vonal NSZK-beli gépsora több mint egymillió márkába kerülne. Nincs rá pénz. És ha lenne is: az csak 1984. második negyedévében indulhatna. A devizakiváltási kényszer nagy kérdése: sikerül-e az eredeti terveknél háromnegyed évvel előbb indítani a gyártást és valóban a már megszokott házias ízű termékek kerülnek-e innen a fogyasztókhoz?).

Csabafi András műszaki osztályvezető zsebében ott lapul a cigarettásdoboz nagyságú „komputerpék", a kis fémdoboz, amelyek oldalára rotex szalagon írva ez áll: alföldi kenyér. A Malom- és Sütőipari Kutató Intézettel (SKI) közösen kifejlesztett tésztaprogramot beteszik a műszerbe és az gombnyomásra automatikusan adagolja az alföldihez szükséges anyagokat: a kovászra a só-, cukor- és élesztőoldatot, vizet és lisztet. A margarint — feloldva — kézzel teszik a keverékbe. Az adagoló berendezések egységein SKI, ÉLGÉP, Metripond embléma. Tehát mind hazai gyártmány. Ezeket házasították össze a vállalati tmk-sok Nagy László vezetésével

— A kiflivonalat is mi szereltük a német vezető szerelő irányításával, már van néhány munkát könnyítő újítási javaslatunk. Csak teljen le a garanciaidő.

Négy óra huszonöt. Leáll a kifli és a zsemlevonalon is a kelesztés. Telefonon közlik a Temető utcai üzemből, hogy később érkeznek át az emberek: gázkimaradás miatt 3 órás kényszerszünetet kellett tartaniuk. Mind többen sürgölődnek a csarnokban ki-ki még egyszer átgondolja teendőit.

Öt óra negyven. Megérkeztek a Temető utcai üzemből az éjszakások és a délelőttösök. Az első csésze alföldi kenyér tésztájának adagolása 150, dagasztása 83 másodperc alatt megtörtént.

Hat óra. A megdagasztott tészta feladásával kezdődik a táblamunka. A csészéből majdnem dekára pontosan szakítják ki a 113—114 dekányi tésztát, a mérlegelés után azokat a hatalmas asztalnál két kézzel gömbölyítik. Majd mások hosszúkásra formázzák, aztán nyolcasával a kelesztőládákba teszik.

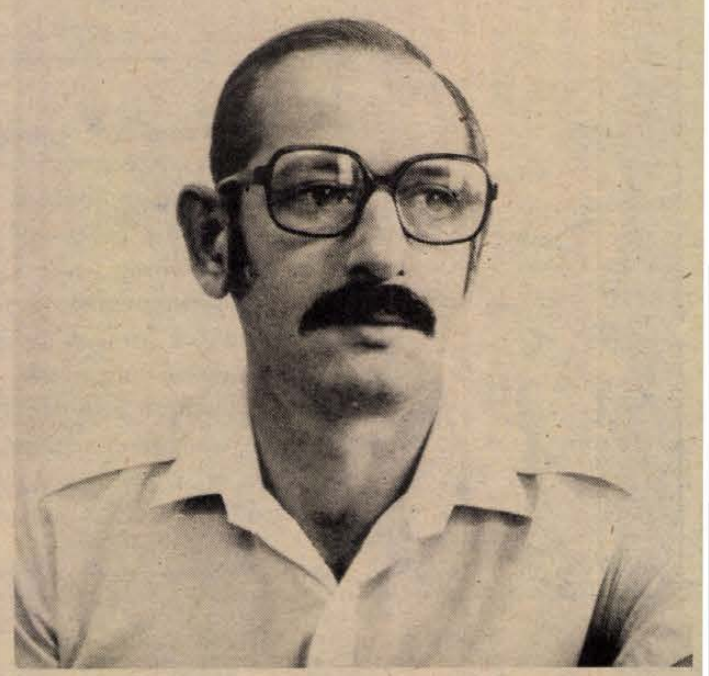
Először dolgozik így együtt a harmadik vonal. Fónai László főmérnök folyamatosan számol: mennyi munkáskéz kell a dagasztó gépsor és az alagútkemence közti technológiára, alföldiből a kemence óránként 1000 darabot képes sütni, ennyit tud az adagoló-dagasztó egység is. A táblamunkán a kezeken dől most el minden. Bár elakad a lisztszállító csiga, sokan kételkednek az automata pontosságában. „Okosabb az bármelyikünknél" — mondja egyikük. Ha néha akadozva is, mégis összeáll a folyamat. Enged a feszültség.

Hét óra tizenkettő. Hárman vetni kezdik az alföldit az alagútkemencébe. Hét óra ötvenkor a kemence végén megjelenik az első sor barnára sült, kézi formázású kenyér. A termék szép jóízű. Sikerült. Mindenki fellélegezhet. A főmérnök is elégedett: „Önmagunknak is bebizonyíthattuk, itt is elő tudunk már állítani szép és jóminőségű terméket".

Az igazgató: „E hó közepétől már itt készítjük ezeket a termékeket."

**Murányi László**

# A bányászok képviselője



Piros huzatú forgószék, világos íróasztal, telefonok, tárgyalóasztal — osztályvezetői iroda a Mecseki Ércbányászati Vállalat központjának negyedik emeletén. Az ajtón tábla: *„Munkásellátási osztály — Cserna Sándor osztályvezető."*

A bányászképviselő a föld alatt használt szerszámokat letette, s kényszerűségből felcserélte az irodai eszközökkel. Cserna Sándor (49 éves) országgyűlési képviselőt, a MÉV II. üzemének csapatvezető vájárát 1981-ben döntötte le lábáról a betegség, 1982 szeptemberében rehabilitáltként került új posztjára. A bányászrehabilitációval — amelyért oly sokat hadakozott pártbizottsági tagként is, képviselőként is — így találkozott szembe. És a munkásellátási osztályvezetői állás is tulajdonképpen kötődik az elmúlt 12 évhez.

— Vállalta volna ezt a posztot a képviselői múlt, az ott szerzett ismeretek nélkül?

— Lehet. De az biztos, hogy ezzel a hátam mögött, sokkal könnyebb. Azt hiszem, semmi sem ismeretlen a számomra, amivel itt kell foglalkoznom. Lakás, munkásszállítás, étkeztetés...

Kőműves a tanult szakmája, ebben hét esztendeig dolgozott. S éppen negyedszázadot húzott le a föld alatt. Most a képviselői munka beszélgetésünk tárgya. Cserna Sándor a harmadik ciklust csinálja.

— Nekiindulna negyedszer is?

— Egészségi okokból ellent kellene mondanom. Rendszeres orvosi ellenőrzés alatt élek, és ez már sok mindent meghatároz a számomra. Bizakodó ember vagyok, de azért, ha beütne a lottó, akkor sem vágnék bele egy családiház-építésbe. Én, aki legalább egy négyemeletesre-valót megépítettem a barátoknak!

Cserna Sándor 1971-ben lett képviselő. Kettős jelölésből kis szavazatkülönbséggel került ki győztesen.

— Fiatal korom óta mindig foglalkoztam más emberek dolgaival, de azért ne higgye, hogy tudtam, mi a képviselő munkája, amikor megmondták, hogy jelölni fognak. Mi mást is mondhattam volna akkor: ha alkalmasnak ítélnek... Csakhogy ketten voltunk. És nem tudtam még, ki a párom. Azt meg nem is gondoltam volna, hogy mindenben — még a munkahelyben is! — azonos. Azóta is jó barátok vagyunk Barcsa Zsigával.

— Hogy-hogy mégis Ön lett a képviselő?

— Miért?... A választás után tudtam meg: Kovácstelepen tanácstagból is kettőt jelöltek, de az első valamiért nem kellett az ottaniaknak, ezért elterjedt, hogy „az első nevet ki kell húzni". A képviselői választócédulán meg én voltam a második helyen. A választók többsége mind a két cédulán az elsőt húzták ki... Ott így előztem meg a Zsigát.

— És utána két cikluson át Uránvárost, a bányászokat képviselte. 1980-ban elpártolt tőlük...

— Én ugyan nem! Nőtt a város, több képviselő kellett, új választókerületi beosztást csináltak. Az enyém volt addig is az ötös, maradt azután is. Csak a számhoz tartozó terület változott.

— Térjünk vissza az első képviselőségéhez. Elfogadták a munkahelyén?

— Hát persze! Jól kereső, jól húzó bányász voltam mindig, nem lepett meg tehát, amikor nekem szegezték: vagy dolgozol, vagy mész innen! Megvolt akkor is a havi tízezrem, amikor felvetették, hogy menjek el négyért robbantómesternek. Inkább összehoztunk az egyik társammal egy egyszakos csapatot és azzal hoztuk közösen, amit várt tőlünk a bánya. Havonta 3—4 napnál többet nem hiányoztam soha a megbízatásaim miatt.

— Milyen a képviselő társadalmi megítélése, megbecsülése?

— Ahol bizonyos dolgok más kézen futnak, mint a HNF, bizony előfordul (nem is ritkán!), hogy elfelejtik, hogy van képviselő is a világon. És ha kétszer, háromszor elfeledkeznek róla, könnyen végképp elfelejthetik.

— A személyére is érti ezt?

— Elég régóta benne vagyok a dolgokban, a régi vezetők természetesen ismertek, velük ilyen gondjaim nem voltak. De azóta sok új, fiatal vezető került különböző helyekre, akik már nem tudják, ki az a Cserna (persze ezt ne szó szerint az én személyemre értse, mondhattam volna más nevet is...). Egyébként nem hiszem, hogy nekem kell jelentkeznem.

— Ennyi év után hogyan látja: mi a képviselő dolga?

— Mindenekelőtt országosan kell tudnia gondolkodni, nemcsak a megyében, a választókerületében. Persze abban is! De mégsem szorulhat be az ember a választókerületébe. Mert nem vagyok meggyőződve arról, nekem kell egy buszmegálló létével-nemlétével foglalkoznom. Sokkal inkább azzal, hogy legyenek meg a megfelelő közlekedés feltételei. És nem az a jó képviselő, aki kijárja, hogy legyen valahol egy közvécé, amikor arról gondoskodni a tanács dolga. Bizonyos dolgokban kifejezni a kételyeimet, szerintem inkább képviselői feladat, mint róni az utcákat. Amit pedig ismer az ember, az a környezetének a problémája, nem tartom tehát rossznak, ha a képviselő a legjobban ismert területet kezeli kiemelten.

— Ez volt az ön számára kezdettől fogva a bányászok dolga.

— Igen. A rehabilitáció, a bányásznyugdíj... A bányászrehabilitációval mindig foglalkoztam, már pártbizottsági tagként is, mert ez a jelenség mindig körülvett, akkor is, amikor még nem a saját problémám volt. 1975-ben rendezték végre a bányásznyugdíjakat, utána jött a rehabilitációs rendelkezés. Sok hibája van ennek, tudtuk már, amikor kijött, de még így is jobb, mint az előző helyzet volt.

— És a választókerületi, a lakóterületi gondok?

— Kettőt mondanék. Az egyik nagy gondom, hogy a lakásépítés nagyon átment a magánerőbe, ami érthetően nagy terheket ró az építtetőkre. És vajon lesz-e a tanácsnak annyi pénze, hogy a kapcsolódókat megépítse? A célcsoporthoz megkapta a rávalót... Ezekről szeretnék szólni az országgyűlésben. A másik meg: ezek a gáztársulások, amiket most úgy szorgalmaznak. Én ebbe nem mentem bele, mert nem értek egyet vele. Ha egyszer idehozták a gázt és el akarják adni, hát vigyék oda egészen a fogyasztóhoz, és ne tőle várják, hogy megépítse a vezetéket.

— Népszerű álláspont, de vitatni lehet. Az odavezetés nemcsak akarás, hanem pénz és kapacitás kérdése is. Utolsó kérdésem: hogyan alakult a kapcsolata az új választókerülettel?

— Sajnos, olyan szoros kapcsolat még nem alakult ki, mint korábban a lakóhelyemen, de ebbe beleszólt a betegségem is. Viszont jó a kapcsolatom az egyébként nagyon aktív lakóterületi HNF-bizottságokkal és a tanácstagokkal, s megkönnyíti a dolgomat, hogy Lvov-Kertvárosban már ezernél több bányászunk lakik.

**Hársfai István**

### Időben menjenek a kismamák terhesgondozásra!

# Szűrővizsgálat ép gyermekekért

## *Diagnosztikus centrum a Szülészeti Klinika*

Egészséges lesz-e az újszülött? Az izgalommal, aggódással teli várakozás az orvostudomány legújabb eredményei következtében már egyre konkrétabb választ kaphat a magzati fejlődés során. Az AFP (Alfa foetoprotein), ez a magzati fehérje kimutatható az anyai szérumban, s ha a normálisnál magasabb az érték, akkor a magzattal kapcsolatban fejlődési rendellenességre is gyanakszik az orvos. A megismételt laboratóriumi, majd az ultrahangos vizsgálat, s ha szükséges, a magzatvízből vett minta alapján a terhesség megszakítását javasolják.

A magzati fejlődés zavarai között igen jelentős helyet foglalnak el az úgynevezett velőcsőzáródási rendellenességek. A nyitott agykoponyával születettek rendszerint holtan jönnek a világra, de ha nem, akkor is legfeljebb egy-két napig élhetnek. A gerincvelő nyitottsága még lehetővé teszi az életbenmaradást, de az így született utódok önmagukat ellátni képtelen, súlyos mozgásszervi, illetve értelmi zavarokkal terhelt emberek lesznek.

Az ilyen családi tragédiákat előzik meg azok a szűrővizsgálatok, amelyek hazánkban először Pécsett kezdődtek el, s amelyek hasznosságát a nemzetközi szakirodalom is egyre több publikációban elismeri, egyre több országban pedig intézményesen gyakorolják.

Mindenféle sorrendiség megállapítása, vagy kérkedés nélkül meg kell említenünk, hogy két évvel ezelőtt a magyar tömegkommunikációban először a Dunántúli Naplóban adtunk hírt a Baranya megyei Kórház és a POTE összefogásának eredményéről, hogy megyénkben 1980-ban elkezdték a velőcsőzáródási rendellenességek szűrővizsgálatát.

Az azóta eltelt idő — a tudományos eredmények hasznosításánál megszokotthoz képest igen rövid idő alatt Baranya, Tolna, Bács-Kiskun, Vas és Zala megyében több mint 32 ezer szérum AFP-meghatározást végzett az AFP-laboratórium.

A szűrés során gyanút keltő esetek közül a további diagnosztikus vizsgálatok alapján 35 kóros terhesség művi megszakítására került sor. Valamennyi esetnél bebizonyosodott a magzat súlyos károsodása.

A szűrés utáni további vizsgálatokat az úgynevezett diagnosztikus centrum, a POTE Szülészeti Klinikája látja el. Dr. Csaba Imre professzor, a klinika igazgatója hangsúlyozta, hogy az AFP-szűrés csak az első lépcső. A szérum magas AFP-értéke nem feltétlenül velőcsőzáródási rendellenességre utal, hanem akár ikerterhességre is. Gyakori probléma, hogy a nők későn jelennek meg a terhesgondozáson, terhességük 18. hete után, s ekkor már a laboratóriumi eredmények az orvos számára értékelhetetlenek.

Maga a szűrés nem jelent külön gondot a kismama számára, hiszen a terhesgondozáson amúgy is elvégzendő vizsgálatokkal együtt történik. Éppen ezért az időben való megjelenés éppúgy szolgálja az édesanya, a család nyugalmát, mint a születendő gyermek egészségét, jövőjét.

**Kurucz Gyula**

4. HÉTVÉGE

## Nyári táborok, diákcentrum

Mint minden évben, idén is természetesen különböző táborokat szervez — önállóan és más intézményekkel közösen — a KISZ Baranya megyei Bizottsága. Lesznek úttörő-, vezetőképző- és építőtáborok, nemzetközi táborok is, júniusban és júliusban. Ezeken kívül még a következő rendezvények, programok kínálnak szórakozást középiskolásoknak, főiskolásoknak, egyetemistáknak.

Június 24-e és 28-a között országos rendezvény színhelye lesz Orfű: itt tartják az országos diák napokat, melyekre a hagyomány szerint az ország mindig más és más pontján kerül sor. Július 6-a és 15-e között rendezik meg Sikondán az országos úttörő és jazz szaktábort. S ha már zenei táborról volt szó, előzetesként annyit, hogy egész nyáron, júniustól augusztusig különböző zenei rendezvényekre kerül sor Pécsett és Baranyában, melyekről folyamatosan hírt adunk.

Bár már hagyományos színhelye az olvasótáboroknak; ezt a hagyományt ebben az évben is ápolják, így kerül sor itt szakmunkásképzősök számára tartott magyar és nemzetiségi olvasótáborra augusztus 17-e és 25-e között. Ebben az évben másodszor szervezik meg a képzőművész tábort, melynek helyéül, akárcsak tavaly, szintén Bárt jelölték ki. Időpontja: augusztus 9-e és 17-e között, tehát közvetlenül az olvasótábor nyitása előtt.

S végül júniusban még csak hétvégeken, júliusban és augusztusban már állandóan várja az érdeklődőket a Pécsi Diákcentrum, melynek információs irodája utazási ügyekben, szálláskeresésben, nyári munkavállalással és több más, hasonló üggyel kapcsolatban ad felvilágosítást a diákoknak, s emellett mindig gondoskodnak hétvégi programokról is.

### ...ha éjszaka elered az eső

# A Sziveri

Még sosem láttam nevetni Sziveri Kálmánt.

— Nem vagyok amolyan kacagós ember — mondja — de azért sok mindennek tudok örülni, különösen ha a gazdaság rendben van.

Hatvanéves, harmincnégy esztendeje irányítja a mágocsi termelőszövetkezetet. Tizenhét alkalommal kapott a gazdaság kiváló kitüntetést. A hegyhát dimbes-dombos, nem éppen kiváló födjein is évről évre eredményesen dolgoznak, akár állandóan örülhetne hát. Hét falu soknemzetiségű népének élete, jövője azonban olyan felelősség, teher, amely alatt csak nagy ritkán lehet igazán felszabadultan örülni. Sziveri Kálmán talán még sosem hagyta el hosszabb időre a szövetkezetet, három-négy napnál több szabadságot sosem engedélyezett magának. (Nem is tudja pontosan, hogy hány nap szabadságra jogosult, sosem vette ki az összeset.)

— Szabadság? Éjszaka? — tűnődik. — Nagyon sokszor felkelek, kimegyek az udvarra, megnézem lesz-e eső. Egész évi munkánk eldőlhet azon. Hiába a szép beszéd, ha az emberek borítékjába keveset teszünk. Bizony néha egy kis eső helyrepofozza az idegeinket.

Jó néhány zárszámadáson hallgattam beszámolóját (mint mondja életének legjelentősebb eseményei ezek, hiszen az egész előző év munkája kerül mérlegre), volt, hogy pontosan megmondta melyik napon esett, mikor jött a fagy...

— Abba nőttem fel, hogy minden nagyon fontos, ami a mindennapi kenyérrel kapcsolatos...

Sziveri Kálmán a csongrádi Kiskundorozsmán, az ország akkor talán egyik legszegényebb településén született. Apja kubikos volt, nem egyszer tolta fel a talicskát Pestre a Teleky térre, hogy az emberpiacon árulja magát. Az sem volt ritka, hogy hiába tette meg a több mint kétszáz kilométeres utat. Negyvenévesen halt meg. A talicska, lapát, csákány kisebbik fia jussa lett, a nagyobb akkor már a fronton volt. Sziveri Kálmánnak két testvérét, anyját, nagyanyját kellett eltartania, róluk gondoskodnia.

— Voltam cseléd is, Erzsébeten hajórakodó is... Gyűlöltem a cselédmunkát. A kubikolás sokkal nehezebb volt, de nem alázott meg.

Nem véletlen, bár, mint mondja, ösztönös volt, hogy már 1945-ben belépett a pártba, tevékenyen részt vett az ifjúsági mozgalomban. Hirtelenjében megkíséreljük felmérni egykori és mostani társadalmi funkcióit — nem könnyű. Volt országgyűlési képviselő, a KISZ Központi Bizottságának, a TOT elnökségének, a megyei, a járási pártbizottságoknak tagja, a HNF országos elnökségébe is beválasztották, de a felsorolás korántsem teljes. Hátborzongatóan félelmetes, hogy az a bizonyos ösztönösség, a helyes ösztöne milyen jól vezérelte már egészen fiatalon is.

Még 1947-ben került Mágocsra, a svábok kitelepítésekor földet, házat kaptak itt a nincstelen dorozsmaiak közül többen.

— Hét hold földet kaptam — mondja —, az apósom meg tízet, ketten közösen gazdálkodtunk. Sajnos, a bevándorlók sokan csak az osztogatással, azt is mondhatnám fosztogatással törődtek, marakodtak a szebb házért, jobb állatokért. Mi dolgoztunk, két év alatt valóságos kis mintagazdaságot csináltunk. Ha nincs a tsz-szervezés, biztosan még a kuláklistára is felkerülünk. 1949-ben a párttól kaptam a megbízást a közös gazdaság vezetésére. Nem volt könnyű a döntés, hiszen egész életemben talán akkor éreztem először, hogy a magam erejéből valamire juthatok. A tsz-ben meg az első évek nagyon nehezek voltak, 6 forintot fizettünk egy munkaegységért, ez olyan nyomorúságosan kevés volt, hogy még az éhezéshez szokott dorozsmaiak is elégedetlenkedtek. Egyszer a zárszámadásra lejött egykori kubikostársam a Központi Bizottságtól. Az egyik ember levette a bakancsát, felmutatta lyukas talpát, és azt mondta, Szívós elvtárs nem akarok mást kérni, csak legalább egy foltot adjon a párt a bakancsomra. Szomorú dolog volt, de én mégis kénytelen voltam azt mondani, hogy Szívós elvtárs egy foltot sem tud maguknak adni, hanem szívós munkával mi megtermelhetjük magunknak. Dolgoztak is ezek az emberek, s hát eredménye is van. Ötszázmilliót termelünk évente, a nyereségünk is minden évben harmincmillión felül van, az egy főre jutó kereset meghaladja az ötvenezer forintot...

Az emberek valóban jól dolgoznak, az sem mindegy azonban, hogyan szervezik, irányítják munkájukat, hogyan bánnak a pénzzel. Sziveri Kálmán persze az elmúlt évtizedek alatt a szakmai és politikai iskolák, tanfolyamok egész sorát végezte el, de a vezetés tudományát a termelőszövetkezetben tanulta meg, ahol minden darab földet, minden embert úgy ismer, mintha nem egy 6700 hektáros, 1400 tagot számláló nagygazdaság lenne. Minden reggel már fél hatkor benn van a szövetkezetben, vagy őt tájékoztatják, vagy ő tájékoztatja a munkatársait, akik a lehető legnagyobb szabadsággal irányítják ágazataikat.

Csendes most az elnök irodája, alig nyitják rá az ajtót, a vezérkar a határt járja. Most döbbenek rá, hogy Sziveri Kálmánnak nincs titkárnője.

— Szeretek lehetőleg mindent magam csinálni, meg akinek dolga van velem, hadd jöjjön bármikor egyenesen hozzám — magyarázkodik. Hatvanéves. Próbálom összeírni, mivel ismerték el munkáját eddig, de csak hármat említ meg: a Szocialista Munka Hőse, a Munkaérdemrend arany fokozata és a Szocialista Hazáért Érdemrend, amit most kapott a legkedvesebbek számára, azonkívül, hogy legnagyobb elismerésnek azt tartja, hogy az emberek mindig közfelkiáltással választották meg elnöknek.

S ha már a választásról esik szó, nem lehet elkerülni, hogy az utódlásról is beszéljünk, még akkor is, ha még néhány évig dolgozni fog.

— Annyi felelősséggel tartozom a népnek, hogy jó kezekbe hagyjam sorsukat. Több jelölt is van, tudatosan készítem fel őket, és közülük aki a legtöbbet bizonyít, addig az lesz az elnök — mondja. — Nekem szerencsém volt, mert azt a munkát végezhettem 1949 óta, amit szeretek csinálni, azt akarom, hogy az utódom értsen is hozzá, de szeresse is ezt a munkát, mert csak így lehet az embereket gazdagabbá tenni.

Már az utcán járok, amikor eszembe jut, mit is mondott nemrégiben a községi pártbizottság titkára.

— Én akkor születtem, amikor Sziverit először választották elnöknek. A mi nemzedékünk hálásan gondol rá...

**Lombosi Jenő**

# Munkalehetőségek

## *a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára*

**Szakmunkásképző iskolát végzettek számára ajánl állást** a Pécsi Állami Gazdaság (Üszögpuszta) felvesz mezőgazdasági gépjármű- és motorszerelőket, valamint villamoshálózat szerelő- és karbantartókat havi 2000—3600 Ft-ért. A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság (Pécs, Rét u. 8.) felvesz fafeldolgozókat, havi 4000 Ft-ért, plusz illetményfa biztosítása. Az Új Élet Mgtsz Reménypuszta felvesz növénytermesztő gépészeket, mezőgazdasági gépszerelőket, villanyszerelőket, géplakatosokat, kőműveseket, asztalosokat, ács-állványozókat, autószerelőket, alumínium öntőket havi 3500—4500 Ft-ért. A MÁV Épület- és Hídfenntartó Felügyelősége felvesz bádogosokat, ács-állványozókat, kőműveseket, asztalosokat, tetőfedőket, havi 2900—5000 Ft-ért. A MÁV Körzeti Üzemfőnöksége felvesz vasúti járműlakatosokat, dízelmozdony-szerelőket, nagyvasúti villamossági járműszerelőket, erősáramú műszerészeket, villamos szabadvezeték hálózat szerelőket, asztalosokat, villanyszerelőket, 2300-tól 3300 Ft-ig, továbbképzési lehetőséget biztosítanak. A Posta Igazgatóság (Pécs, Jókai u. 10.) felvesz hálózatszerelőket, havi 3000—3700 Ft-ért. Volán 12. sz. Vállalat felvesz autószerelőket, karosszéria-lakatosokat, fényezőket, esztergályost 2650-től 2850 Ft-ig. A Belkereskedelmi Szállítási Vállalat (Pécs, Megyeri út 63.) felvesz autószerelőket 2800—3100 Ft-ig. A Szövetkezeti Szállítási Vállalat (Pécs, Megyeri út 53.) felvesz gépjárműszerelőket, gépjárműlakatosokat, havi 2700 Ft-ért. Az Építőipari Szállítási Vállalat (Pécs, Megyei u. 24.) felvesz autószerelőket, karosszéria-lakatosokat, géplakatosokat, forgácsolókat, hálózati villanyszerelőket, autófényezőket és egy kárpitost 2800—3500 Ft-ig. Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (Pécs, Köztársaság tér 7.) felvesz kőműveseket, ács-állványozókat, asztalost, mezőgazdasági gépszerelőt, vasszerkezeti lakatosokat, autófényezőt, kertészeti szakmunkást, havi 3000—4000 Ft-ért. A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat (Pécs József u. 19.) felvesz felszolgálókat, szakácsokat, eladókat, cukrászokat, havi 2500 Ft-ért. A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat (Pécs, Bajcsy-Zs. u. 14—16.) felvesz szakácsokat, eladókat, felszolgálókat, cukrászokat, 1900 Ft-tól 2600 Ft-ig. A TITÁN (Pécs Megyeri út 59.) felvesz vas-műszaki eladókat, 2500—3200 Ft-ért. A Centrum Áruház felvesz szabókat 10.50—14.50 Ft-os órabérért, valamint ruházati és vasműszaki eladókat 2200—2600 Ft-ért. A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat felvesz élelmiszer bolti eladókat havi 2500—2700 Ft-ért. Csemege Kereskedelmi Vállalat felvesz eladókat 3000—3500 Ft-ért. Az Utasellátó Vállalat (Pécs, Lenin tér 2.) felvesz szakácsokat, eladókat, 2300—3600 Ft-ért. A ZÖLDÉRT Vállalat (Pécs, Megyeri út 66.) felvesz bolti eladókat 2100—3000 Ft-ért. A Baranyaker Vállalat (Pécs, Rákóczi út 11.) felvesz technikai felszerelést hríadástechnikai, ruházati, cipő- és járműeladókat havi 1400—2600 Ft-ért. A HUNGAR Hotels (Pécs, Rákóczi út 3.) felvesz szakácsokat, felszolgálókat, vendéglátóipari eladókat, cukrászokat, havi 2500—3300 Ft-ért A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat (Pécs, Rákóczi út 55.) felvesz épületlakatosokat asztalosokat, kőműveseket, ács-állványozókat, víz-gázvezeték-szerelőket, tetőfedőket, bádogosokat, parkettázót, szobafestő-mázolókat, üvegezőt 3000—4500 Ft-ért. A Pécsi Távfűtő Vállalat (Pécs, Tüzér u. 18.) felvesz fűtésszerelőket, villanyszerelőket, esztergályosokat, műszerészeket, lakatosokat 2600—3200 Ft-ig. A Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet (Pécs, Hőgyes E u. 26.) felvesz női fodrászokat, férfifodrászt, kozmetikusokat 1350—2000 Ft-ért. Pécsi Kertészet és Parképítő Vállalat (Pécs, Bolgár Néphadsereg út 79.) felvesz dísznövénykertészeket 13 forintos órabérrel. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat (Pécs Bolgár Néphadsereg útja 92.) felvesz gépjármű-szerelőket, építőgép-szerelőket, autófényezőt, kőműveseket, festő-mázolót 3000-től 4800 Ft-ig. Pécsi Szolgáltató Ipari Vállalat (Pécs, Endresz György u. 2.) felvesz elektronikai műszerészeket, női szabókat, férfiszabókat, fodrászokat, kozmetikusokat, órásokat és üvegezőt, havi 1300-tól 2200 Ft-ig. Baranya megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat (Pécs, Fürst S. u. 5.) felvesz kőműveseket, hidegburkolókat, ács-állványozókat, melegburkolókat, tetőfedőket, üvegeseket, vízvezeték- és készülék szerelőket, központifűtés-szerelőket bádogosokat, villanyszerelőket, vasbetonszerelőket, havi 2800—5000 Ft-ig.

**Technikus képzési célú szakközépiskolai, technikusi, vagy felsőfokú (nem egyetemi) végzettségüek számára** kínál a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat 1 műszaki ellenőri állást 2400—3000 Ft-ért.

**Technikus képzési célú szakközépiskolát, technikumot végzetteknek kínál állást** a Pécsi Sütőipari Vállalat (Pécs, Engel J. u. 10.) egy gépésztechnikusi állást 3500—4000 Ft-ért. A Baranya megyei Állatforgalmi- és Húsipari Vállalat (Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 37.) keres gépész-vízmű kezelőket, és erősáramú berendezés szerelőt 3000—4000 Ft-ért A Pécsi Faipari Szövetkezet (Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10.) keres egy gyártásszerkesztőt, havi 3000—3200 Ft-ért. 26. sz. Állami Építőipari Vállalat (Pécs, Nagyhidi u. 14.) felvesz építőipari munkahelyi technikusokat, havi 2600 Ft-ért, Bányászati Aknamélyítő Vállalat keres aknászokat havi 5800—6100 Ft-ig. Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság, (Pécs, Rét u. 8.) felvesz egy műszakvezetőt és egy erdészt havi 3000 Ft-ért, plusz illetményfát biztosít. A COOPTOURIST felvesz két ügyintézőt havi 2300—4200 Ft-ért. (Közgazdasági technikumi végzettség feltétel). A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat felvesz egy gépésztechnikust havi 2400—3000 Ft-ért.

**Szakmunkásképzési célú szakközépiskolát végzettek számára kínál állást** a Pécsi Sütőipari Vállalat (Pécs, Engel J. u. 10.) felvesz egy garázsmestert 3500—4000 Ft-ért. A 14. sz. Autójavító Vállalat Pécs, (Bolgár Néphadsereg útja 33.) felvesz autószerelőket 15.80 és 16.50-es órabérrel. A Pécsi Dohánygyár (Pécs, Dohány u. 2—4.) felvesz gépek javítására lakatosokat, havi 3000—3300 Ft-ért. A Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat (Pécs, Hunyadi út 3.) felvesz egy gabonaraktárost 3400—3600 Ft-ért.

### Zárt ciklusban napi 200 mázsa hulladékot dolgoznak fel

# Húsliszt üzem Pécsett

## *Légtisztító mossa a levegőt*

Májusban kezdődött a Baranya megyei Baromfifeldolgozó és -Forgalmazó Vállalat húsliszt üzemének a próbaüzeme. A vállalat életében fontos esemény ez, hiszen az üzem, átadása három évet késett. Az eredetileg tervezett olasz gépek különböző okok miatt nem érkeztek meg, helyettük a honosított tervek alapján a Láng Gépgyár gépei kerültek. Az üzem megvalósítására 101,5 millió forintot terveztek, de ez mintegy 4,7 millió forinttal kevesebb lett. Az építkezésre 30 milliót, a technológiára, gépekre és szerelésre 66.8 milliót fordítottak.

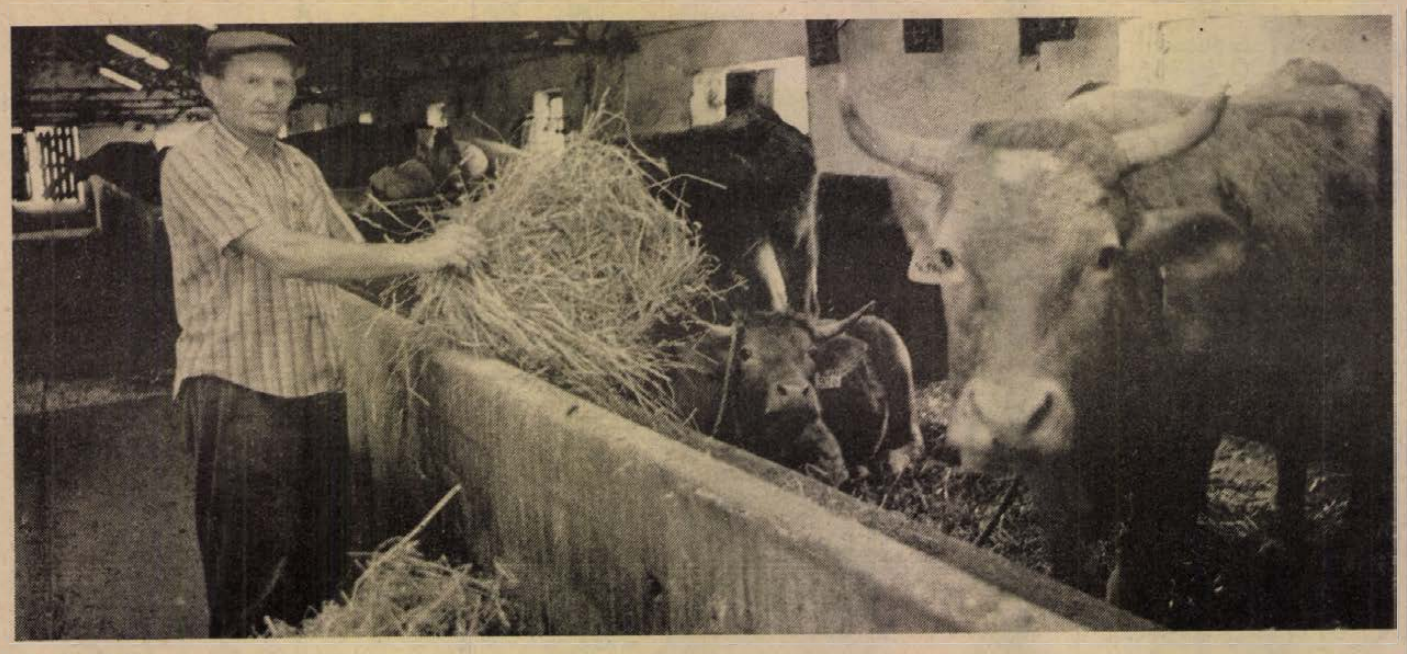
A pécsi baromfifeldolgozó gyár hulladékát eddig a solti ATEV vásárolta és szállította el. Most helyben, két műszakban dolgozzák majd fel a napi 1000 mázsa élőbaromfi maradékát, a 200 mázsa tollat, vért, lábat, fejet és beleket.

A baromfifeldolgozóhoz két csőrendszerrel csatlakozik a húsliszt üzem. Vízárammal kerülnek át a hulladékok a főzőedényekbe. Három atmoszféra nyomáson 1—2 óra hosszat főzik az egyik tartályban a vér, toll, és a másik tartályban a fej, láb, bél keveréket. Innen a vér, toll útja egyenesen a szárítóba, míg a lágyanyagoké a zsírleválasztás végett előbb egy közbenső tartályba, a centrifugába, majd a szárítóba vezet. A folyamat zárt ciklusú, fehérjeveszteség nélküli. A főzési automatika a lisztben lévő fehérje 80—88 százalékos emészthetőségét biztosítja. A szárító után a 80—90 fok meleg anyagot előbb hűtik, aztán a szitára kerül. Ami átfér a likacsokon, az közvetlenül a mérőtartályba jut. Az az anyag, amely fennmarad a szitán, az a kalapácsos darálóba, porleválasztó ciklonon keresztül az átmeneti tárolótartályba, végül csigán és csőrendszeren át a mérő tartályba érkezik. A kész tápot 50 kilós zsákokba adagolja a gép.

A folyamatban kiemelt szerepet kapott a bűz megszüntetése. A termek levegőjének a gépeknek és a berendezéseknek a szagtalanítását egy angol légtisztító gép biztosítja. A levegőt mossa a gép — a ventillátor két fázisban savas és lúgos oldaton szívja át a szennyezett levegőt és visszafújja a megtisztítottat.

A Baranya megyei Állategészségügyi Állomás a termelés mikrobiológiai részét, míg a zsír, fehérje, szárazanyag és víztartalom ellenőrzését helyben végzik. A próbaüzem június végére fejeződik be. Addig etetési kísérleteket végeznek az itt előállított termék kipróbálására a Kaposvári Mezőgazdasági Főiskola állattenyésztési telepein. Terveik szerint a húslisztet malactáphoz fogják keverni.

**Ádám Erika**



Laufer Ádám

# Aki dolgozik — érvényesül...

Aki dolgozik, az érvényesül is. Vajon hogyan teljesül-e mondás Bikalon? Ki keresi a legtöbbet? Amikor ezt kérdeztem Zámbó Istvántól, az állami gazdaság igazgatójától, azt válaszolta:

— Ha jól dolgozó — és természetesen jól kereső — riportalanyok kellenek, Bikalon, akár válogathatok is.

**1**

Dél van: harangoznak.

Laufer Ádám a házvégéből kerül elő: most végzett az állatok etetésével. Kezét törölgeti.

— Most van rá idő — mutat az ólak felé. — Aztán lehet, hogy egy kicsit ledőlök...

Laufer Ádám a koránkelő emberek életét éli: a Bikali Állami Gazdaság szarvasmarha gondozója. Hajnali ötkor már munkában van, napközben hazajön, de a délután megint a munkában találja.

Invitál, menjünk be a házba. Szülei — gazdasági cselédek — a negyvenes évek elején jöttek Bikalra új életet kezdeni. Kevés adatott meg nekik, pedig dolgoztak keményen.

— Néha elgondolkozik az ember, számba veszi az életét — mondja. — Mit ért el, mi az ami elfutott mellette. Én elégedett vagyok. Két kezem munkájával előteremtettem mindazt, amire vágytam. És még nincs vége...

Havi átlagban 8—10 ezer forintot is megkeres, ha jól megy. Igaz, ehhez néha még éjjel is talpon van. Van kert, háztáji is; korábban bikákkal, most malacokkal foglalkozik. Felesége szintén a gazdaság dolgozója, fia — katonaság előtt áll — a gazdaság szakmunkása. Lánya gyors- és gépírást tanul Pécsett, most elsős.

— Néha nagyon hiányzik, hogy nincs itthon — mondja. — Én mindig a családomnak éltem, a család a mindenem.

Lauferék gyönyörű házat építettek az 1200-as Zsigulit — hét évet kiszolgált — most cserélték le 1300-as Ladára.

Elég a szobában körülnézni: mindez kiderül. Ott az új írógép — a kislánynak. A sarokban zenegép erősítőkkel — 36 ezerért vette a fiúnak. A japán magnót sem adták tízezer alatt...

— Én úgy vallom ami az erőmtől telik, azt megadom a gyermekeinknek.

Laufer Ádám többször volt kiváló dolgozó: büszke arra, hogy ő volt a legjobb fejő a gazdaságban.

— Ön boldog ember?

Rámnéz.

— Nem cserélnék senkivel, az biztos.

**2**

Kirch Henrik traktoros, éppen a silózáshoz készítette elő a gépét: munkaruhája könyékig feltűrve.

— Holnap kezdjük a szenázskészítést — mondja — lesz benne némi pénz is. Igyekezni kell, hogy a gép rendben legyen.

Szalai Ferenc

47 éves, húszéves kora óta a gazdaságnál dolgozik. Kétkezi munkásnak jött, aztán kitanulta a mesterséget: vezetett Hoffhert, kis-Zetort, kiismerte a gépeket a kisebb szereléseket is elvégzi.

Felesége a nyulászatban dolgozik. Fia is itt szakmunkástanuló, másodéves, a lánya 10 esztendős, az általános iskolába jár.

— Miért szereti a munkahelyét?

— A számításomat megtalálom, a munkatársaimat szeretem, jól kijövök velük. Nem félek a munkától, ha valamit rámbíznak, igyekszem becsülettel ellátni.

Kapott kormánykitüntetést, s hirtelenjében azt sem tudta összeszámolni, hogy hány kiváló dolgozó kitüntetése van. A Szakma Kiváló Szakértője címet is elnyerte.

Három hete brigádkirándulá-son Csehszlovákiában jártak: megnézték Pozsonyt, Nyitrát...

— Ön naponta 10—12 órát dolgozik? E mellett a társadalmi munkában is részt vesz...

— Valakinek csinálni kell. Mi lenne, ha mindenki csak legyintene?

Arca erősen barna. A munkagép üvegén is átsüt a nap — odabent 55—60 fokot is mért, — aztán ha hazamegy, a kert se várhat másra.

— Bolond volt ez a május — jegyzi meg. — Ilyen hőséget! Délutánonként 200—300 liter vizet is kihordtam naponta a kiskertbe, mert különben kiégett volna minden.

— Fizetés?

— Attól függ. Az alapom négyezer, de hat és félre kitágítom. Plusz munkával, szorgalommal.

— Ez sok avagy kevés?

— Soha sem elég.

— Mennyit kéne ráígérni, hogy itthagyja Bikalt?

Kirch Henrik megrázza a fejét:

— Nem tudna maga annyit adni.

— De mégis...

Megcsóválja a fejét: nemcsak a pénz a minden. Itt élni és együtt élni evvel a gazdasággal. Ami szinte a semmiből nőtt ki, s ebben része van neki is. Azt, hogy őt itt tisztelik, s hogy ő is szereti ezt a csapatot — ezt pénzre nem lehet felváltani.

**3**

Szalai Ferenc csendes, megfontolt ember: a fiatalabb generációt képviseli. Harminchárom éves: 66-ban lett szakmunkástanuló, s azóta Bikallal jegyezte el magát.

— Gerdében laknak a szüleim, én ide nősültem — mondja.

Párttag és munkásőr. Megbecsült ember — a munkában is kiváló. Évente 90 000 forint fölött visz haza: különösen a kampányok emelik meg a jövedelmét.

Két gyermeke van: mindkettő fiú.

— Nemrégiben építettünk, itt az Ifjúság utcában a gazdaság segítségével. Óriási előny volt ez; csak az tudja értékelni, akinek része volt benne.

A kétszintes családi házat a gazdaság hozta tető alá, s ami neki jutott munka — az még mindig tart. A belső munkálatok készek, most garázst, pincét épít. Meg aztán mindig van valami. A központi fűtést is be kellett vezetni. Jó százezer forint felett tett be a házba ő is.

— Gyümölcsöt is termelek — annak kéne tároló. Tavaly disznókat is tartottam, de az idén már nem fogtam bele: szüleim hízlalnak nekünk is. Kevés az időm, a feleségem itt adminisztrátor, nincs aki etessen.

— Jól élnek?

— Mit panaszkodjam. Akad OTP-hitel is, akad egyéb kiadás elég. Beosztással kell élni.

Mosolyogva teszi hozzá:

— Segítenek a szülők is s ahogyan azt megérzik, mindig a legjobb időben, a legokosabb dolgokkal...

Tervezik, hogy el kéne menni az Adriára, nyaralni. De lehet, hogy csak jövőre lesz belőle valami.

— Ha azt kérdezné tőlem, hogy tíz évvel ezelőtt gondoltam volna-e arra, hogy így élek majd, határozott nemmel válaszolnék. Ha úgy visszatekintek; elég perspektívátlan volt a jövőm. Semmiből indulni... Most már tudom: nem elég csak dolgozni, dolgozgatni. Vállaljon az ember többet, adja tudása maximumát. S ha kezdetben erről-arról le is kell mondani később bőven kamatozik...

— Akkor ön elégedett?

— Nem, még többre vágyom.

— Sikerülni fog?

— Rajtam múlik.

**Kozma Ferenc**

Kirch Henrik

# A Magyar Népköztársaság Kiváló Brigádja

*A munkatempót maguknak diktálják, aki nem szokta, kiről a sorból*

**Hír: Az újpetrei Petőfi Mgtsz Steinmetz Miklós komplex betakarító brigádja a Magyar Népköztársaság Kiváló Brigádja címet nyerte el.**

Mi városlakók csak akkor kapunk képet — akkor is csak a valóságot kevéssé megközelítő ízelítőt —, az aratási munkáról, ha a helyszínre menve érezzük a hatalmas végeláthatatlan gabonatáblán izzó déli forróságot, a kombájnok nyomán felkavarodó port, amely egy idő után csípi a szemünket, izzadt bőrünket. (Pedig a kinti 30 fok meleg semmiség a kombájn fülkéjében levő sokszor 50 fokos hőséghez képest.) Ha látjuk, hogy a déli pihenő csak az ebéd elköltését jelenti, amit amúgy porosan, izzadtan éppen csak eldőlve egy rövid időre, vagy sokszor mégcsak le sem ülve kanalazzák a levest, a másodikat. És jóformán a szájukat meg sem törlik, már ismét gépre szállnak, és megy tovább a munka este 9-10-ig. (Reggel 6-tól.)

— Nem is lehet másképp — mondja Oláh János, az újpetrei Steinmetz Miklós betakarító szocialista brigád vezetője —, nálunk legalábbis nem. A déli időszak ugyan a legnehezebb az embernek, de ilyenkor a legkönnyebb aratni a gépeknek. (Ilyenkor a legszárazabb a gabona.) A brigádunk tagjai között vannak kombájnosok, szerelők, gépkocsivezetők. A munkát olyan pontosan szervezzük, hogy se kombájn nem áll szállító gépkocsi miatt, se gépkocsi nem várakozik kombájnos miatt. A munka folyamatos, megállás nincs.

— Semmi más ok nem lehet menetközben a megállásra, csak géphiba —, szól közbe Kása Károly, aki 1965-től, az alakulás óta tagja a brigádnak. — Sokan járatják a szájukat itt a tsz-ben, hogy mit vannak úgy oda velünk! Aztán, ha megpróbálják a mi tempónkat, pár hét után kidőlnek, azt mondják, nekik ebből elég.

— Sokszor éreztük már mi is, hogy nem bírjuk tovább, csak nem mutattuk. — Szól közbe Kovács Ottó.

— Volt egy kombájnos, aki a szomszéd tsz-től került hozzánk — folytatja Oláh János —, ott is kombájnos volt. Fél évnél tovább nem bírta. Ő, mint mondta, megszokta, hogy ebédszünetkor kicsit aludjon a hűsben, nálunk erről szó sem lehet.

Kovács Ottó 1975 óta tagja a brigádnak, a környező tsz-ek egyesülése óta. Előtte a kozármislenyi tsz-ben vol kombájnos. Szakmája mezőgazdasági gépszerelő. 1954-ben Szegeden, az országban elsőként beindult ilyen képzésű iskolában tanulta a szakmát.

— Most már nem mennék el ebből a brigádból — mondja — pedig nagyon nehéz volt beleszokni. Új közösségbe is kerültem, utazgatnom is kellett naponta, de a legnehezebb volt munkatempójukkal lépést tartani. Addig is azt hittem, én nagyon sokat dolgozom, de ez a brigád túltesz mindenen.

Ferencz Aladár is az egyesülés óta tag. — Az egerági tsz-ben is kombájnon ültem. Az emberi beilleszkedés számomra nem volt nehéz, sokukat régóta ismertem, na, de a munka! Azt nehéz volt megszokni. Egerágon nem volt ilyen hajtás. Mégis maradtam, mert megtaláltam a számításom, most is ezért maradok.

Ruppert György pedig az idén már nem tudta vállalni a kombájnozást, építkezik és a kettőre nem telik az energiából. Egyébként ő az, aki minden évben megfogadta, ez az utolsó, többet nem ül az aratógépre, aztán a következő évben mégis ott van.

A tempót azok bírják, akik régi tagok, megszokták, vagy azok a fiatal újak, akik már ebbe nőttek bele, mint például Varga Géza, aki innen ment kitanulni a szakmát, itt töltötte a gyakorlati időt, és ide jött vissza.

A brigád csak szerdán tudta meg, hogy megkapták a magas kitüntetést, és hogy pénteken ezért Budapestre kell utazni. Bár a tagok száma 22, Budapestre csak 13-an mehettek, kikötés volt ugyanis, hogy legalább 13 év óta szocialista brigádtagok legyenek. Rózsa Ferenc fogalmazta meg leginkább, mit éreztek: — A torkomban dobogott a szívem, nagyon meghatódtam, és azt hiszem mindenki így érzett, ha most nem is vallja be.

A kiemelkedő munkán kívül még mivel érdemelte ki a kitüntetést a brigád? Mint mondják összeforrott társaság, soha nincs olyan, hogy egy valaki az ellenkezőjét akarná annak, amit a többi, vagy amit tenni kell. Jó barátok is, a tréfás ugratások jól megférnek az egymás segítésével. Többen építkeznek, és a hétvégeken minden brigádtag ott van, ahol éppen szükség van a munkáskézre. Egymásnak viszonozzuk —, mondják, és amikor megkérdem, hogy kapják vissza azok, akik nem építkeznek, a következőt válaszolták:

— Nincs olyan ember, aki valamikor, valamiben egyszer ne szorulna baráti segítségre.

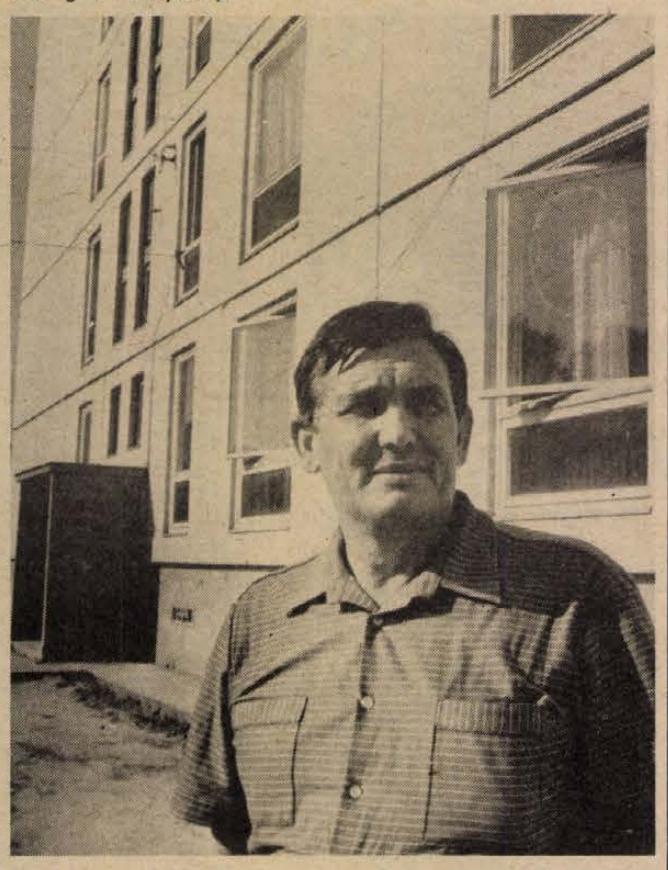
Ha Budapestre nem is mehettek fel mind a 22-en, megérdemlik, hogy a kitüntetett brigádok tagjaiként ebben az írásban valamennyien szerepeljenek. Az újpetrei Steinmetz Miklós szocialista brigád tagjai: Oláh János brigádvezető, Ambruszt József, Kovács Ottó, Kása Károly, Szabó István, Horváth Ferenc, Ferencz Aladár, Varga Géza, Nagy László, Németh Béla, Bozó László, Zádori László, Kapitány András, Bedő Károly, Kádár József, Rózsa Ferenc, Zöld Gyula, Gyanó Imre, Nichter József, Sólyom Lajos, Ruppert György, Plank János.

**Sarok Zsuzsa**

## Pro Urbe

# Borbás Antal

*(Pécsért végzett társadalmi munkájáért kapta a Pro Urbe-díjat Borbás Antal melegburkoló szakmunkás, a BÉV tömővezetője 1979-ben. Ő és a brigád tagjai ma is végzik közösségi munkájukat).*



Én még ismertem a „tettyei srácokat", és nem mondhatnám, hogy szerényebben éltek, mint egy elsőáldozó, inkább úgy, ahogy azt a hajdani külváros íratlan törvényei megszabták. Nagy volt a szívük, de egy kicsit csibészkedtek, keményen — már nagyon korán! — dolgoztak, mert meg kellett élniök, de lázongtak is a világ igazságtalanságai ellen. A maguk módján persze. A Szőlő utcától a Havi-hegyig húzódott a birodalmuk, itt élték gyermekéveiket, ez a „vidék" azóta összeszűkült, a tettyei grund —, amelynek két futballkapuját az erdőből „kölcsönbe vett" göcsörtös bükkfából ácskapoccsal béklyózták meg — ma valóságos virágoskert, ágyásokkal, pázsittal.

A „tettyei fiúk" rég felnőttek már — asszony, gyerek, némelyiknél unoka — de hát kik is? Leipám Pista, aztán Brinke Karcsi, Schlep Jenő a „Guliver", a Svédországban élő nyurga, és nem éppen Adonisz szépségű Gadó Gyurka (Csuti) és Borbás Anti persze, a „csúzli".

— „Csúzli?"

— Rámragadt, mert senki nem tudott úgy csúzlizni, mint én. Akármit vettem célba, tízből kilencszer eltaláltam. Ne kérdezd, hogy mit, nem akarok rossz példát mutatni a mai gyerekeknek . . .

— A régi haverok kitűnő szakmunkássá váltak . . .

— Az biztos. Leipám Pisti a bőrgyári minőségi ellenőrzés vezetője . . . Karcsi a vállalatunknál tanulókat nevel, de a Csuti is annak idején a Sopianában a legjobb esztergályos volt a fiatalok között.

— Komoly férfiéveidre hogyan hatott a Szőlő utcai környék világa?

Elgondolkozik kicsit:

— Ne vedd frázisnak, de amikor évekkel ezelőtt arról volt szó, hogy a város érdekében tehetnénk valamit, ami szakmánkkal kapcsolatos, akkor éppen a Tettye jutott eszembe, ahol végül is nevelkedtem és hát most is itt élek. Ha akarod, nevezheted városszeretetnek, ragaszkodásnak ahhoz a helyhez, ahol népes családommal élek.

Borbás Antalnak van egy Éva lánya, aztán három nagyfia, Tamás, Miklós és Gábor: a fiúk is melegburkoló szakmunkásai a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatnak. Melegburkolás: egyenlő — parketta, műanyag, szőnyegpadló.

Borbás Antal főművezetőhöz tartozik 4 brigád, összesen vagy 60 dolgozóval.

— A Pro Urbe-díjhoz milyen munka kötődött?

— Kijavítlak: kötődik most is. Iskolák, óvodák, bölcsődék kérésére szabad időben megjelenünk és többnyire javítómunkákat végzünk, de nemcsak a szűken vett szakmai vonatkozásban, hanem megjavítjuk a játékokat, esetleg újakat állítunk fel, rendbehozzuk a homokozókat, és hát sok más egyéb munkát elvégzünk, amit csak lehet. Az intézmény adja az anyagot többnyire, mi pedig a munkát, ingyen. Ez a lényeg.

— A brigádtagok közül kivétel nélkül mindenkire számíthattok?

— Így van, ahogy mondom: mindenkire. Egyszer fordult elő hogy egyik társunk betegsége miatt kihagyott néhány szombatot, vagy csak egyet, nem is tudom. Még azok a fiatalok is, akik később kerültek hozzánk, átveszik ezt a szellemet, beilleszkednek kis közösségünkbe. Majdnem mindegyik családos, tehát közvetlenül érzékelik, mit jelenthet mondjuk egy óvoda lakóinak az, ha mi a hétvégén megjelenünk.

— Az intézmények vezetői ezt a segítséget méltányolják?

— A legnagyobb mértékben. Pedig idővel nem állunk mindig jól, mert gazdasági munkaközösségben dolgozunk a vállalatnál, így aztán a feladatok szorítanak bennünket. Létszámhiánnyal küszködik a vállalat: sokan visszamennek az iparból a mezőgazdaságba, jók a kereseti lehetőségek, és nem kell utazgatni, ami napi két-három óra időmegtakarítást jelent. Ennek viszont az a következménye, hogy több munka hárul ránk. Szóval lehet dolgozni, de lehet keresni is.

A brigádok munkahelyei természetesen nem telepítettek, mint mondjuk egy gyárban; a főművezetőt még reggel Kertvárosban hívom telefonon, később már az uránvárosi irodából hív vissza, délben Siklósra hajt a kocsival, a jó ég tudja hányadik bázisra? Amikor leültünk végre beszélgetni, ez a nagydarab férfi kissé fáradtan nyúlt el a széken. A mellére mutatott, „kivan a ketyegő", évek óta nem cigarettázik, lemondott a kávéról is orvosi intelemre, ami felüdülést jelent számára — de az aztán nagyon! — hétvégén (ha éppen szabad hétvégéről lehet szó), Orfűn a feleségével, unokájával fölti el a napot. A szomszédos telektulajdonosok is régi haverok: régi külvárosi fiúk . . . **Rab Ferenc**

## Kellemes környezet, természeti szépségekkel

# Egy vonzó pécsi városrész: Ürög

**A Makár hegy túlsó oldalán, az ürögi domb gerincén és völgyében mintha egy egészen más világba csöppenne az ember. Egy-két kilométer légvonalban a nyüzsgő, füstös-zajos megyeszékhely, hozzá tartozik közigazgatásilag ez a vidék is, de a régi és a legújabb ürögiek is azt mondják, hogy „bemegyünk Pécsre", ha a buszra, vagy a kocsijukba ülnek.**

**Itt kertek vannak a házak körül, a városi zaj egyedüli hírnöke az ideszűrődő autóbusz-berregés, és ha egy kis szellő lengedez csak, az is az erdő illatát hozza Égervölgy felöl.**

Nyolclakásos sorház a Kövirág utcában

Proksza László felvételei

Az elmúlt tíz év alatt két új utca épült itt ki: a Lankás és a Kövirág utca. De ami a Szigeti vámtól idáig vezet, a Magyarürögi út, az is merőben új arcot kapott ez idő alatt.

A Kövirág utca egyik legszebb része az a nyolclakásos sorház, ahol a kétszintes, négyszobás épületeket a lakásokhoz tartozó garázsok kötik össze. A házak mögött kis telek a konyhakertnek, lugasnak, de jut hely a nyúlketreceknek, tyúkólaknak is.

Ádám Mihályék tíz évvel ezelőtt vették a telket, két év alatt épült fel a házuk.

— Aki csak úgy körülnéz itt, könnyen kijelentheti irigykedve, hogy ide építkeztek a milliomosok — provokálom Ádám Mihályt, de ő mosolyogva válaszol, bizonyára nem először hallja ezt:

— Az OTP a milliomos, az adta a kölcsönt, ami nélkül semmit sem lehetne kezdeni. Mi, elsősorban családi okok miatt semmiképp sem akartunk a panellakásban maradni. Eladtuk az újmecsekaljai szövetkezeti lakásunkat, az volt az induló tőkénk. Rengeteg munka, utánajárás, lemondás, spórolás — dehát ezt úgyis tudja mindenki, aki építkezett már valaha. Mégis megérte. Én tizenöt évig dolgoztam vájárként az ércbányánál, közben megszereztem a geológus technikusi képesítést is. Az egészségemet kikezdte a bánya, de itt valósággal újjászületik az ember.

— Biztos többen gondolkodnak így, de másoknak ez már mintha késő lenne. A közművesítéssel együtt túl sok gondot jelentene itt további építési telkek kialakítása.

— Azon csodálkozom, hogy a nagyobb pécsi vállalatok, beleértve a bányákat is, miért nem foglalkoztak komolyabban ezzel a környékkel? Itt nincs környezeti ártalom, csak jó levegő, csend, egy kert, ahol eldolgozgathat az ember. A bányásznak ez a levegő, az ilyen környék a legjobb.

*

— Magyarürög? Ilyen hivatalosan nincs is — mondta Nemeskéri Sándor, a terület tanácstagja. Azért ha megkérdik, hová való, csak azt mondja: született ürögi vagyok. Edesapja itt volt pékmester, itt nőtt fel, itt lakik most is a Sirály utcában, de lakóhelyeként minden hivatalos papíron ez áll: Pécs. Egy gyors történeti áttekintéssel tisztázódik ennek a környéknek a múltja:

A többszintes családi házak generációknak adnak otthont

— Még a háború előtt Kovácstelep, Patacs, Magyarürög és Szentkút Mecsekalja néven szerepelt önálló közigazgatási területként. Az ötvenes évektől már Pécshez tartoztunk, de a futballmeccseken kívül nemigen szerettünk bemenni a „városba". A Makár-hegy túlsó oldala idegen világ volt.

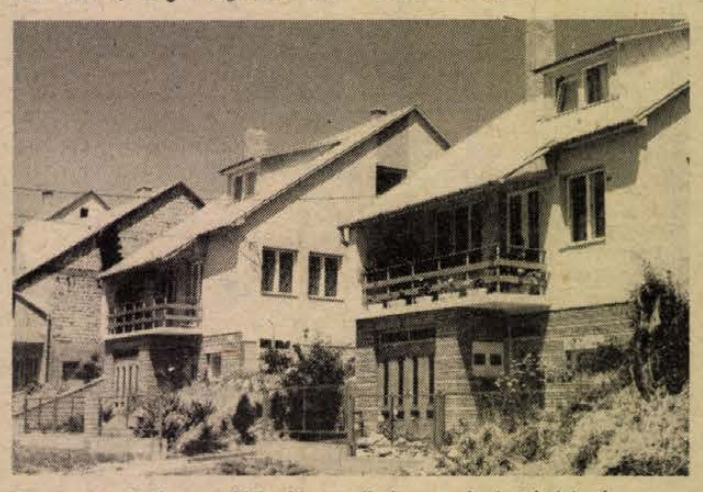
Van a Sirály és a Fülemüle utca találkozásánál egy vegyesbolt, egy kis baráti sörözésre a Vadásztanya, vagy a Fülemüle csárda. Az igazi bevásárlásra azonban négy buszmegállóra innen ott az újmecsekaljai 10. számú ABC, s az igazi délutáni, esti programok határidejét a sötétedésig végezhető kerti munka, vagy a figyelemre érdemes tv-műsor szabja meg.

Persze, ha csak az időtöltés, vagy a bevásárlás lenne a gond, nyugodt élete lehetne itt egy tanácstagnak. Nemeskéri Sándor azonban az ivóvízzel való küszködést sem felejti el egyhamar.

— Még 1968-ban terelődött a figyelem Ürögre, amikor a városi tanács elfogadta a völgy rendezési tervét. A falu egyetlen közkútja azonban elnitrásodott. Új kútfúrások, öt közkifolyó — ez jelentette az átmeneti megoldást. A megnyugtató rendezésre azonban csak 1980-ban került sor, amikor összekapcsolták az ürögit a városi vízrendszerrel. Ahhoz hogy a terület jövője, további fejlődése is biztosítva legyen, a tervben már meglévő Makár II. vízrendszer kiépítésére lesz szükség.

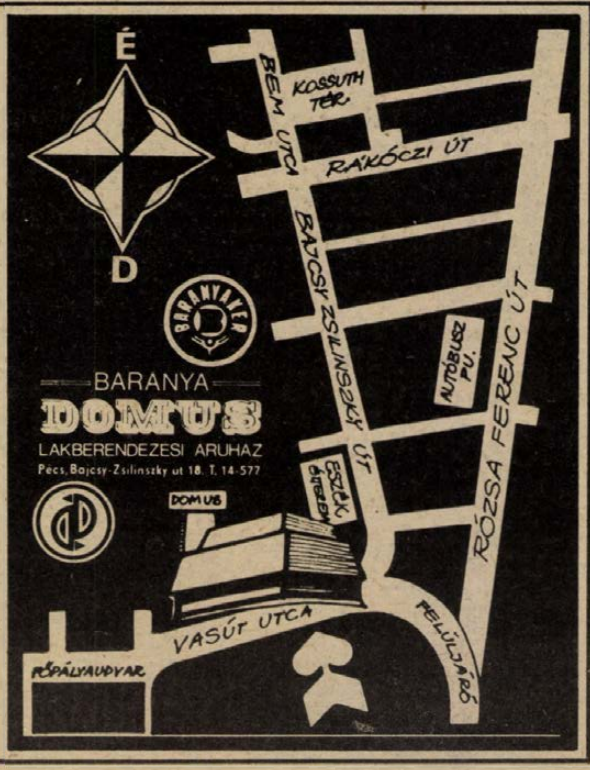
— Miért volna jó, ha Pécsnek ez a peremterülete fejlődne?

— Itt nincs ipari, környezeti ártalom, ellenkezőleg. Kellemes környezet, a természet szépségeivel. **Kurucz Gyula**



A házak mögött gazdálkodásra alkalmas telkek húzódnak meg


Újdonságok
a Domus Áruházban
IGEN KEDVELT
**Coloniál - Barokk**
stílusú
✪ SZEKRÉNYEK ★ ✪ KÖNYVÁLLVÁNYOK
✪ ASZTALOK ★ ✪ SZÉKEK
✪ KÁRPITOZOTT GARNITÚRÁK
✪ EGYÉB KIEGÉSZÍTŐ BÚTOROK
kaphatók
ÉRDEMES MEGTEKINTENI BEMUTATÓTERMÜNK
TELJES VÁLASZTÉKÁT . . .



## A megújhodás első lépései

# Újjászületik-e falun a színjátszás?

### *Gondolatok a falusi színjátszók I. országos találkozója után*

*„Föltámad-e a falusi színjátszás – és milyen mértékben?" – tettük fel a kérdést egy éve ugyanitt. A választ most próbáljuk megfogalmazni, részben a Népművelési Intézetnek a falusi színjátszómozgalom felkarolására, föllendítésére közreadott országos pályázati felhívása eredményei; részben a falusi színjátszóknak a Győr-Sopron megyei Kimle községben május 20—22. között megrendezett első országos találkozója, ennek országos kitekintést nyújtó tapasztalatai alapján.*

## Sokszínű a kép

Az előzményekről annyit, hogy a pályázati felhívás nyomán ez év első negyedében országszerte (nálunk Szentlőincen és Pécsváradon) megyei bemutatókat tartottak, 15 megyénkben. Az itt látott produkciók alapján választották ki a Népművelési Intézet szakmai képviselői azt a 14 együttest, amelyik részt vehetett a kimlei találkozón. Ez a találkozó megközelítően reális képet nyújtott arról: van-e falusi színjátszás, ha igen, merre tart és milyen színvonalon. A kiválasztás egyébként *nem* „a legjobbak" kiemelésével történt. Inkább aszerint, milyen tipikus példák: műfajok, stílusok, igényességi vagy igénytelenségi mutatók reprezentálhatják a színjátszás formáit és minőségét jelenleg, falun.

A kiválasztás szempontjai helyesnek bizonyultak. És igen hasznosnak is. Erről meggyőződhetett az ország különböző tájairól összesereglett mintegy 280 amatőr színjátszó és szakmai vezető a három nap alatt. A bemutatók sorában volt hagyományos stílusban előadott színdarab (pl. Illyés: *Tűvé tevők;* Tabarin-komédiák); folklórműsor, dokumentumdráma, mesejáték, ún. szerkesztett színpadi játék vagy éppen Nóti Károly-zenés vígjáték. Természetesen eléggé eltérő színvonalon. Mégis, ha ennek alapján próbáljuk kitapintani: milyen, azaz merre tart az az amatőr szíjátszás, amely ma falun megtalálható, akkor *igen sokszínű, változatos a kép.* Számos művészi értékkel, igényességgel és erre való törekvésekkel, itt-ott meglepően kiugró eredményekkel.

## Hurrá – optimizmus?...

Ha viszont arra keressük a választ, amit a cikk elején kérdeztünk — ez már jóval nehezebb és bonyolultabb. Noha az országos szakirányításban bizonyos nézetek eleve a kérdés jogosságát is tagadják. A találkozó rokonszenves, nagy tudású és kitűnő szakember hírében álló zsürielnöke ugyanis — az ASZIOT (Amatőr Színjátszók Országos Tanácsa) képviseletében —, ha jól értettem, mintegy megkérdőjelezte mindazt, ami a falusi amatőr színjátszásban történt, illetve nem történt az uóbbi két-három évtizedben. Összefoglaló értékelését igen derűlátó hangulatú megállapításokkal intonálta, mondván: utóbb „divatta vált" hirdetni a falusi színjátszás hullámvölgyét, sőt jobblétre szenderülését, pedig amit itt láttunk, az egyértelműen tagadja ezt a „halálhangulatot".

A dolog nem ilyen egyszerű. Az, hogy 1945 után ebben a mozgalomban voltak felívelések és hullámvölgyek; hogy az ötvenes években részben politikai, részben műsorpolitikai okokból, majd a továbbiakban a tv, s a nyomában támasztott magasabb igények, valamint az irodalmi színpad stílus mesterségesen uralkodóvá tett vonulata hatására ez a „valaha mozgalom" előbb hagyományos formáiban, majd csaknem teljes egészében *elsorvadt* — történeti *tények* kérdése. Amiben mindannyian ludasak vagyunk, akik ezt hagytuk.

**Jelenet Baranyi Ferenc: A lónak vélt menyasszony c. egyfelvonásosából a mázaszászvári színjátszó csoport előadásában. (Képünk a falusi szinjátszók megyei bemutatóján készült).**

## Valami megmozdult...

A programban látott 14 együttes' ugyan — a Népművelési Intézettől kapott adat szerint — megközelítően 300 (megyékben látott) produkció alapján választották ki, s ez mindenesetre kedvező jel. Arra vet fényt, hogy 15 megyében „valami van", valami megmozdult, azaz a pályázati felhívásnak — legalább is az utóbbi egy évben — *lett foganatja.* Négy megyénkben (Pest, Zala, Szabolcs, Tolna) viszont nincs vagy szinte nincs és nem is történt semmi. (Még az államilag fizetett szakfelügyelők is távolmaradtak ezen a találkozón).

Vagyis alapkérdésünkre válaszolva: van ahol „feltámadt" („Még" a Népművelési Intézet is.) Bizony nem létezőnek, legalább is tetszhalottnak (?) tűnt (tűnik) a falusi amatőr színjátszás sokfelé ebben az országban, aminek a megítélése nem „divat", és nem szubjektiv hangulatok dolga. Akkor sem, ha a kimlei találkozó országos visszajelzései nagyon biztatóak és sok szép törekvésről adtak hírt. Hurrá-optimizmusra viszont semmi okunk. Ugyanis:

a falusi színjátszás, és van ahol nem... Pontosabban van ahol elindult valami: csoportok új életre kaptak, újjáalakultak, sőt, újabbak is megalakultak, mai fiatalokból. (Ezt különben Baranyában is tapasztalhattam az utóbbi két évben. S ami még fontos: szüleik korosztályában igen erőteljes a nosztalgia hajdani fiatalságuk műkedvelő előadásai iránt, amiben közösségszervező erő volt, s amire az egész falu odafigyelt.)

Ilyen szempontból egyértelműen nagyon pozitív a kimlei országos találkozó mérlege. Az előadásoknak, a szakmai értékelésnek, bizakodunk, erjesztő, szétsugárzó hatása lesz. S ahol a megyei szakmai irányítás is hivatása magaslatára emelkedik, s nem hagyja magára a jó szándékkal vergődő kisebb csoportokat sem, úgy a falusi színjátszás föllendülésének, megújhodásának *kezdeteiről* is a bizakodás hangján szólhatunk.

Természetesen a hajdani „kultúrcsoportok" össznépi áradatát senki nem sírja vissza. De ha csak Baranyát nézzük — ahol néhány évtizede még legalább 80—100 működő falusi együttes volt —, ma jó esetben 4—5 pódiumérett csoportot számlálhatunk össze. S nem hinném, hogy más megyékben sokkal jobb lenne a kép. Ennél viszont jóval nagyobb azért a szakmai feltételek és látens ambíciók, játszókedvek mértéke és lehetősége országosan is.

## Kiemelkedő produkciók

Jó lenne mélységeiben is beszámolni a látott produkciókról. Helyszűkében csak néhányat emelek ki. A Jászfényszarusi Fortuna Színpad (Szolnok m.) jobbára tizenéves fiatalokból álló csoportja (rendező: *Kovács Andrásné)* Sásdi Sándor — valaha kulákellenes iránydarabként fölkapott — *Nyolc hold földjét* olyan korszerű, mának szóló felfogásban játszotta el, a „szerzés" elembertelenítő jellemrajzait a színjátszás valami „földön túli" egyszerűségével, tisztaságával megadva, ami egyértelműen a legnagyobb tiszteletet és csodálatot váltotta ki. Hasonló értéket hordozott a nagymágocsi állami gondozott gyerekek *Piripócsi történtek* c. groteszk színpadi játéka (rendező: *Lábadi József*), középpontjában egy falusi tanácsülés elbűvölő humorú (és vitriolos) persziflázsával. Láttunk több nívósan hagyományos stílusú szórakoztató darabot, pl. Nóti K. *Nyitott ablak* (Adács, Heves m.), vagy Szántó-Szécsény *Paprikácsirke* c. komédiáját (Szerencs, Borsod m.); s láthattunk jó néhány középszerű vagy kifejezetten gyönge, illusztratív jellegű színjátszást is. Az viszont, hogy a falusi pávakörök szokásfeldolgozó — alapjában népzenei, és néptánc produkcióit miért akarják a színjátszás műfajába belegyömöszölni — rejtély.

## Tanulságok Baranyában is

Baranyából nem kapott meghívást csoport, bár főleg a gyermekszínjátszásban vannak országosan is figyelmet keltő, érdekes, modern törekvések (Vajszló, Sellye), A megyei bemutatón látott újpetrei, beremendi mázaszászvári együttesekéhez hasonló produkciót jó néhányat láttunk, biztató javaslatokkal: érdemes ezen az úton járniok.

Végezetül: a kimlei találkozó sikeres, hasznos volt. Eredményei ezután bontakozhatnak ki, amiket a két vagy három év múlva tervezett hasonló összejövetelen mérhetünk le; ma még egy kicsit megelőlegezett múlt időben szólván —: milyen sugarú köben *született újjá* a falusi színjátszás?

**Wallinger Endre**

## Apáczai Csere János-díjas pedagógus

# Dr. Litkei József

Több mint két évtizedes pedagógiai munkásságot, számos módszertani publikáció, kutatás közzétételét ismerte el a művelődési miniszter, a *dr. Litkei József* megyei középiskolai szakfelügyelőnek adományozott Apáczai Csere János-díjjal az idei pedagógusnap alkalmából. A pályáról beszélgetve Litkei Józseffel jelenlegi munkahelyén, a pécsi Leöwey Klára Gimnáziumban, olyan emberi portréja bontakozott ki előttünk, aki csendben, szerényen végzett, ám igényes munkával építi a hidat a diákok és a szaktudományok, az iskola és a mindennapi élet között, és akinek a nevelés, az oktatás épp oly fontos, mint a tudományos kutatásokban való elmélyülés.

Litkei József Komlón, a Kun Béla Gimnáziumban kezdte pályáját a hatvanas évek elején, majd pár év múlva, 1965-ben az akkor megalakult Steinmetz Miklós Szakközépiskola tanára lett.

– Kitűnő kollégák között dolgozhattam mindkét intézményben, igazi pedagógiai műhelyekben. Dr. Bernáth József, a Steinmetz akkori igazgatója szinte ablakot nyitott az iskolát körülvevő világra. Itt jöttem rá arra, milyen nagyszerű dolog az iskolán túli méretekben gondolkodva tanítani. Tulajdonképpen ma is ezekből a forrásokból táplálkozom, és ilyen iskolákat kívánok minden pályakezdő pedagógusnak.

Litkei József idővel igazgatóhelyettese lett a Steinmetz Miklós Szakközépiskolának, ekkor érkeztek új szakoktatók az iskolába, olyan egészségügyiek, akik szívvel-lélekkel dolgozó pedagógusok is voltak. A hetvenes évek közepén a Baranya megyei Tanácsra, tanulmányi felügyelői feladatkörbe hívják, de pár év múltán — eléggé rendhagyó módon – Litkei József visszatér az iskolai oktatásba.

– Nagyon hiányoztak a tanítványok. Megyei felügyelőként jó igazgatói munkaközösséggel, céltudatosan dolgozó szakfelügyelettel oldhattunk meg számos feladatot, ez azonban nem pótolhatta számomra az iskolát. Úgy éreztem, munkám igazi örömét csak tanítva találhatom meg, és a Leöwey Gimnáziumba kértem magam.

– *Tanárként mi itt a fő törekvése?*

– Egy komplex szemléletet szeretnék kialakítani az általam tanított földrajzban, melyben oly sok minden ötvöződik. Történelem, politikai gazdaságtan, természeti földrajz, fizika, kémia, a társadalomtudományok. Igaz, hogy nem könnyű ezeket a lépcsőket végigjárni a tudományosság igényével, mégis így juthatunk csak el a folyamatok igazi megértéséhez. A világ, a problémák ilyen együttes szemlélését szeretném kialakítani a diákjaimban, akiknek a nagy része el is fogadta ezt a módszert.

– *Vajon szakfelügyelőként kollégáiban is szeretné ezt a látásmódot kialakítani?*

– Nem, mert az uniformizálás helyett annak örülök, ha minden tanár külön színt, egyéniséget képvisel. Inkább ötletekkel segítem őket, megmutatva az eredményhez vezető különféle módszereket. A fő célom, hogy a gyerekek cselekedtetésével jussunk mindig el a felismerésekhez, hiszen akkor él igazán az oktatás.

– *Milyennek találja a mostani tanítványait, a mai gimnazistákat?*

– Igyekeznek, tanulnak, de nem közelítik meg eltökéltségükben, munkaintenzitásukban a hatvanas évek középiskolásait. Ma öt tárgyból kell készülniük az érettségire, hatból a felvételire, és így megoszlik az energiájuk. Nincs könnyű dolguk.

Litkei József érettségi elnök ezekben a hetekben. Készül egy újabb módszertani tanulmánya a középiskolai földrajztanítás eredményességi tényezőiről. Foglalkoztatja egy másik téma is: a pécsi pezsgőgyártás gazdaságföldrajzi históriája, ama komplex szemlélet jegyében, a természeti adottságok és a társadalmi tevékenység mezsgyéjén járva. Pedagógusként pedig továbbra is arra törekszik, hogy a diákjaival kialakított kapcsolat által olyan emberekké nevelje őket, akik előtt a legfőbb értékmérő a tisztességgel végzett munka.

**Gállos Orsolya**

# Nyílt levél Gyalogné Varga Ilonához

*Kedves Ilona,*

*amikor barátomtól értesültem az Ön kálváriájáról, riporttémát sejtettem az események mögött. Megmozdult bennem az újságírók szokásos „kisördöge", a „leleplezés", a jól odamondogatás kísértése. Amikor személyesen találkoztunk, megtudtam a részleteket is: nehéz körülmények között végezte el az iskoláit egy délbaranyai kisközségben. Tanárai unszolására Pécsre, a Kodály Gimnáziumba jelentkezett, ahol el is jutott a harmadik osztályig, aztán gyes miatt félbe kellett szakítania a tanulmányait.*

*A Dolgozók Gimnáziumában érettségizett, és most népművelő szeretne lenni. Visszamenni falura, a cigányokat tanítani, felkarolni a tehetségeket, képviselni az arra érdemesek jogos érdekeit. Jelenlegi munkahelye azonban – a Kesztyűgyár 2-es üzeme, ahol bérelszámolóként dolgozik – nem támogatta a felvételi kérelmét. Láttam a jelentkezési lapját: „Felvételi kérelmét, annak ellenére, hogy sem munkája, sem munkafegyelme, illetve magatartása ellen nincs kifogásunk, nem támogatjuk, tekintettel arra, hogy gyárunknak pedagógiai végzettséggel rendelkező dolgozóra nincs szüksége" – írta munkahelyi vezetője, s a döntést a pártszervezet, illetve a szakszervezet képviselője is jóváhagyta. A tanárképző kar tanulmányi osztályán pedig nem fogadták el a lapját, mondván, hogy a beiskolázás a Megyei Művelődési Központra tartozik.*

*Ez volt az a pillanat, amikor riportra hegyeztem ki a tollam, de, hogy „csak" levél lett belőle, az annak köszönhető, hogy az Ön ügye az idén – veszve van. Nem holmi bürokratikus akadályok, előítéletek miatt, hanem az iskola kényszerhelyzete következtében. Ebben az évben ugyanis csak huszonöt levelező szakos népművelői hely meghirdetésére kapott engedélyt a minisztériumtól a Janus Pannonius Tudományegyetem tanárképző kara. A jelentkezéseket valóban a Megyei Művelődési Központ koordinálja, ugyanis csak azok pályázhatták meg a felvételit, akik már népművelői állásban dolgoznak. Sokszoros volt a túljelentkezés, mert egész Dél-Dunántúl területéről jelentkezhettek képesítés nélküli népművelők. A mezőny erős, a megfelelő felvételi eredményt elérő érettségizettek hiján más diplomás népművelőket iskolázna be.*

*Ön jól tudja, hogy a munkahelye nem járt el jogszerűtlenül. A jelenlegi munkakörében valóban nincs szükség népművelői diplomára. A munkahelyi ellenjavaslat azonban nem zárja ki a jelentkezés lehetőségét, s a közvetlen főnöke azt is megígérte, hogy ha felveszik a tanárképzőre, a munkahelyén támogatni fogják tanulmányaiban.*

*Egy évet azonban mindenképpen várnia kell. Jövőre minden valószínűség szerint már szabad lesz a pálya, feloldják a levelező tagozatos népművelőképzésre vonatkozó jelenlegi korlátozásokat. A munka mellett próbáljon addig tanulni, mert a felvételin Öntől is szigorúan számonkérik a vizsgaanyagot, és ne feledje eredeti szándékát: a cigányság népművelője akar lenni. Nagyon kevés emberben tudatosul ennek az etnikai csoportnak a tagjai közül, hogy felemelkedésükért maguknak is tenniük kell valamit, nem lehet mindent az államtól, a társadalomtól várni. Ha a szándéka elég erős, biztosan lesz ereje a sok nehézség mellett ezt az évet felkészüléssel, tanulással tölteni. És higgye el, Ön lesz a legboldogabb, hogy nem a származása, hanem a tudása miatt jutott be az egyetemre.*

*Üdvözli:*

**Havasi János**

8. HÉTVÉGE

## Könyvről könyvre

# Képzőművészet, néprajz, népművészet

A képzőművészeti kiadványok, kiváltképp a sok képet, reprodukciót, illusztrációt tartalmazó drágább könyvek, albumok ritkán kerülnek a könyvhét slágerlistájára. Az idén sem kapkodták szét őket a gyűjtők, olvasók. — Némelyikből karácsonyig is eltart még a készlet mondják érdeklődésemre egyik könyvesboltban; s ebben nincs is semmi csodálatos, még kevésbé elszomorító. Ezek a kiadványok a szűkebb körű szakmai érdeklődésen túl valóban nemes ünnepi ajándékok, nem pedig könyvheti csemegék.

A Corvina és a Képzőművészeti Kiadó 2—2 művet ajánlott a könyvhétre, vegyük számba őket, kiegészítve egy-egy korábbi, illetve későbbi könyvvel.

ARADI NÓRA *Mednyánszky-albuma* valóban reprezentatív Corvina-kiadvány. Mednyánszky László (1852—1919), a századforduló kiváló festője nem elhanyagolt alakja sem a művészettörténetnek, sem a könyvkiadásnak, a 80 színes illusztrációval kiadott nagyalbum mégis némi adósságtörlesztés. Mednyánszky művészetét nem kisebb műtörténész és esztéta elemezte és értékelte, mint Kállai Ernő, még 1943-ban megjelent könyvében, s a felszabadulás után is több kisebb-nagyobb monográfia és album látott róla napvilágot. Aradi Nóra tanulmánya az eddigi kutatások tömör összefoglalását nyújtja, a szakképzetlen olvasót is jól tájékoztatja egy különleges festői világról.

A képmellékletek Mednyánszkynak a Janus Pannonius Múzeum tulajdonában lévő műveiből is bemutatnak néhányat.

Ugyancsak a Corvina szép ajándéka JANKOVICH JÚLIA *Ferenczy Noémi*-könyve. A nagy képzőművész-dinasztia gobelin-művész tagjának életét (1890—1957) és művészetét Jankovich Júlia kiváló tanulmánya foglalja össze, számos szép fényképdokumentummot is közöl a művészről, emellett először jelenik meg a kötetben Ferenczy Noémi naplója, amely kevés személyes életrajzi adalékot tartalmaz ugyan, annál többet szól azonban szép mesterségéről, a gobelinről.

A kötet képanyaga 160 illusztrációval mutatja be a művész falikárpitjait, kartonjait, vázlatait és rajzait.

Könyvhét múltán jelent meg a Corvina kiadásában KUNT ERNŐ: *Temetők népművészete* c. könyvecskéje. Igen alapos tanulmányt, sőt kismonográfiát írt a szerző, részletes értékelés helyett csak néhány fejezetcímet sorolok a könyvből: A népi temetkezés hagyományai; Élő és halott falu; A temető, a sír, a sírjelek; A sírjel a hiedelmekben; A faragók és művészetük; A temetőkultúra változása.

A szöveget rajzok és több mint félszáz, részben színes fényképfelvétel illusztrálják. A szép kivitelű könyv aligha csak a néprajzos szakembereket érdekli, nem hiszem, hogy megéri a halottak napját a könyvesboltokban.

A Képzőművészeti Kiadó könyvhét előtti jeles kiadványa HEGYI LÓRÁND *Korniss Dezső*-monográfiája. Ez aztán tudós mű; disszertáció a javából, sőt egyben a fiatalabb magyar művészettörténész nemzedék egyik nagy erőpróbája. Arról a nemzedékről van szó, amely Németh Lajos professzor körül csoportosul a budapesti egyetemen — a szerző is neki ajánlotta könyvét, tanítványi tisztelettel.

A vállalkozás nagyságát és nehézségét Korniss Dezső nagyszerű életműve minősíti. Igaza van a szerzőnek: „Korniss Dezső eddigi életműve a modern magyar művészetnek mindmáig feltáratlan területe volt, noha jelentősége, kimagasló eredményei és esztétikai értékei mindvégig benne voltak a szakmai köztudatban. Sajátos helyzet alakult ki: Korniss némely festménye egy-egy művészi korszak reprezentatív alkotásai között szerepelt, művészek és művészettörténészek hivatkoztak rájuk; e kimagasló értékű és vitathatatlanul korszakos jelentőségű műalkotások szellemi környezete és a kornissi életműben elfoglalt helye azonban többnyire teljesen rejtve maradt."

A monográfia egészében koncepciózus és sikeres munka, itt-ott döcögő, egyenetlen stílusa ellenére is jó eligazítást nyújt nem csupán Korniss Dezső életművében, de az egész modern festészetben. Talán épp az utóbbi jelzi *az iskola erejét* és a fiatalabb generáció felkészültségét.

CSAPÓ GYÖRGY: *Közelképek* c. interjú-kötetét a könyvhétre bocsátotta ki a Képzőművészeti Kiadó. Harmincöt kortárs magyar képzőművésszel folytatott beszélgetést olvashatunk benne. Aki tapasztalta már, milyen nehéz a *képek* világát alkotóikkal *szóra* fordítani, fogalmakkal megközelíteni, az megbecsüli a kötet viszonylag rövid interjúinak információs hasznát. Egy-egy művészről nem tudunk meg túl sokat, de majdnem mindegyikről valami jellemzőt és mindenképpen jellemző a részletekből kibontakozó összkép: hogyan, milyen színvonalon gondolkodnak a képzőművészek munkájáról, világukról.

RÁCZ ISTVÁN: *A vikingek öröksége* c. könyve a Képzőművészet másik könyvheti kötete. A szerző Finnországban él és neve, munkássága nem ismeretlen: megjelent már több fotóalbuma, s néhány éve kitűnő Kalevala-fordítása.

Mostani könyve elsősorban régészeti jellegű. Röviden összefoglalja a vikingek történetét, majd művészetüket mutatja be részletesebben a régészeti leletek alapján. Könyvét gazdagítja a csaknem kétszáz — részben színes — reprodukció.

**Szederkényi Ervin**

**Martyn Ferenc rajzai a Petőfi és a Berzsenyi sorozatból.**

SZÜLETÉSNAPI LÁTOGATÁS MARTYN FERENCNÉL

# Arckép — önarckép

A Martyn-ház előcsarnokában jó ideje már a bronzba öntött Hangya fogadja a látogatókat. Mostanában festményekből látható kiállítás. Készül a kertre néző üvegkapu helyébe kerülő színes üvegablak is. Fent, az emeleten az idős művész pedig ezekben a napokban ünnepi nyolcvannegyedik születésnapját. Ünnepli? Ez nem a megfelelő kifejezés. Barátok, tisztelők köszöntik ebből az alkalomból, de maga Martyn Ferenc — mondván: az öregség nem érdem —, szívesebben ironizál.

— Hát igen, látom, elég nagy a forgalom odalent. A múltkor egy turistatcsoportból egy hölgy azonban kijelentette: ez az egész nem ér meg három forintot. Erzsike ezen fölháborodott, és visszaadta a hölgynek a három forintot. Mit szól ehhez? Jó történet, mi?

A műteremben ott van a Martyn-rajzokra készülő film forgatókönyve, néhány vázlat. Az ecsetek mostanában pihennek, de a ceruzák, tollak olykor munkába állnak. Az idős mester az utóbbi év rajzaiból egytucatnyit nemrégiben átadott a múzeumnak.

A falon, mondhatni „szerényen meghúzódva" egy egészen fiatalkori önarckép. Mohó, kíváncsi fiatal arc, a képen a fiatalember kezében jámbor házinyúl.

— Ez csak azért érdekes, mert már nincs benne semmi Rippl-Rónai — mondja Martyn Ferenc. — Azokat a 15. századi, vagy még régebbi, jórészt szintén fiatal embereket ábrázoló kitűnő önarcképeket szemlélve én is igyekeztem pontosan és kissé időtlenül fogalmazni. Vagyis nagyképűen. Próbáltam mellébeszélni. Meg még az az érdekessége ennek a képnek, hogy évekig összegöngyölve hevert, és mégis megmaradt.

— Kevés önarcképet készített, azokat is régen. Az utóbbi években egyet se. Miért?

— Keveset, mert tulajdonképpen rendkívül tartózkodó vagyok, emberi mivoltomban, szokásaimban. Nem írok emlékiratokat. Inkább szemlélődni szeretek. A gondolat, amit az ember egy életen át szolgál, kizárja, hogy önmagával foglalkozzék. Párizsban még más volt a helyzet. Amikor hazajöttem, főleg a felszabadulást követő években nagy meggyőződéssel a közösségért kezdtem dolgozni. Talán abban, ami itt negyven év alatt létrejött, egy kevés szerepem nekem is van. Talán megmarad valami. Névtelenül, legalább nyomokban.

— Mégis, ahogy egy időskori önarcképről sok minden leolvasható: honnan hová jutott el a művész...

— Az én önarcképeim a festmények, itt a falakon és másutt. Talán nem egészen pontosak... Szoktam mondani mostanában, hogy a két kezemen meg tudom számolni azokat a műveket, főleg a rajzokat, ami „kész", ami talán megmarad... Ezek nehéz kérdések. Régebben azt hittem, hogy lehet csinálni epilógust. Aztán kitudódott, hogy nem lehet. Ma már úgy látom, nem is kell. Voltak nagy művészek, akik megszólaltak, és aztán mindvégig ugyanazon a hangon, ugyanazon a hullámhosszon voltak képesek alkotni. Ez nagyon ritka. Mások, akik sokáig éltek, megkísérelték a lehetetlent: összefoglalni, betetőzni. De régen nem volt az, mint ma, hogy figyelünk: ja, ez már az öregkor. Nem, én már tudom, hogy nem is kell az epilógus. Az élet, amilyen hirtelen jön, olyan hirtelen el is múlik. Semmit sem lehet befejezni. Az ember születik és meghal, közben van az az életnek nevezett állapot, amiben történnek vele a dolgok, rúgdalják, de talán helytáll, és talán — kivételes szerencse ez — sikerül jelt adnia. Művész, vagy nem művész, bármi a mestersége, az esélyek ugyanazok.

Martyn Ferenc azután egy középkori festményeket tartalmazó albumot nyit ki, ott hever az asztalon, nyilván már napok óta, és a hajdani mesterek tévedhetetlen ösztöneiről, önfeledt „szakmai tudásáról" tart afféle rögtönzött művészettörténeti órát.

— Régebben azt hittem, ha valaki fel tudja ismerni a lényeget, ha fel tudja venni a megfelelő hullámhosszot, az képes is arra, hogy... de többnyire csak szemlélni képes. Ehhez több kell. Ez a vak magabiztosság — ez a halhatatlanság.

A kételyek, a szomorúság feloldó áldása az irónia. Martyn Ferenc is becsukja a könyvet, rezzenéstelen arccal, ami mögött a mosolygást csak éppen sejteni lehet, azt mondja:

— Van egy barátom, aki nagy szorgalommal másolja a dolgokat és közben azt szokta mondani nekem: Ferikém, ha csak egyszer tudnék olyat csinálni...! Sose mondja meg, milyet. Hát tulajdonképpen én is így vagyok evvel.

— Az utóbbi hónapokban mégis elkészült az a néhány rajz.

— Csak firkálok, firkálgatok. Bár egyébként lehetséges, hogy ilyenkor nagyon fontos és a lényeget érintő dolgokkal foglalkozik az ember. Néha sokkal inkább, mint amikor a koturnust magára veszi.

— Egyszóval az öregségnek nincs jelentősége?

— No, hát az egészség azért determinál. És az öregség amúgy sem vidám dolog.

— Rákérdezhetnék arra, hogy végső soron optimista-e?

— Hát persze! Én mérhetetlen tiszteletben tartom a jó festéket, a lenolajat... a kadmiumsárgát, a jó sörteecsetet. Ez maga az optimizmus. Hát micsoda dolog is az: veszel egy kis csomó sörtét, egy darabka fát nyélnek, egy kis gyantát, egy darab vacak bádogot, összeilleszted, így ni, és tessék! És ezt a képet is ezzel festették — nyílik ki valahol ismét a középkori festmények albuma.

*

S a hajdan csak gipszből elkészült emlékművek közül bronzöntőben már a Fauré francia muzsikus emlékére komponált szobor, az Alföldi emlék és a Madarak emlékműve — a Művelődési Minisztérium biztosította hozzá a szükséges összeget. A Hangyából kis bronzmásolatok is készülnek, a múzeum fogja árusítani őket, végre hozzáférhetővé téve a Martyn-plasztikákat a gyűjtőknek is. Egyik festményből gobelin készítését tervezik. Kismányoki Károly dolgozik a már említett filmen. Martyn Ferenc maga által válogatott rajzaiból hamarosan egy nagy grafikai album áll össze, és jelenik meg. Nemsokára kaphatók lesznek festményeinek képeslap-változatai. Sőt, a mester egyik régi vágya is valóra válik: a ház oldalsó — se stílusában, se állapotában nem méltó — kapuját az ő elképzelései, tervei alapjául újjal cserélik fel, a műemlékesek már dolgoznak rajta.

**Hallama E.**

ARATÓ KÁROLY

## Homlokom fölött...

**Igaztalan ellen a gyűlölet:**
**a gombóc bennem kitüskésedett,**

**sündisznóként jár talpamtól fejemig,**
**bök, szúr böröm alatt hol ott, hol itt.**

**Történik álmaim aláztatása,**
**csodáikat kivégzik: húzzák nyársra —**

**Homlokom fölött hinta**
**helyett leng pontos órainga.**

# A rádió és a televízió műsorából 1983. június 13-tól 1983. június 19-ig

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a Rádió. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Versek. 9.40: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék — 10.35: Operarészletek. 11.05: A Munkásőrség Központi Férfikara énekel. 11.20: Magyarok Kelet-Afrikában. 11.40: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 13.00: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsoraiból. 14.10: Dunántúli népdalok. 14.33: János. Kaffka Margit novellája. 15.05: Händel: Tűzijáték — szvit. 15.28: Hétszínvirág. 16.00: Andor Éva énekel. 17.05: Ádám Jenő: Dankó Pista dalai. 18.03: Filmzene. 19.15: Sajtókonferencia a közlekedésről. 20.15: Hétfő esti muzsikaszó. 20.55: Egy rádiós naplójából. 22.30: A Magyar Rádió Kabarészínháza. 23.31: Zenekari muzsika. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nagy keringők. 8.35: Figyelmébe ajánlom. 8.50: Slágermúzeum. 9.50: Pribojszky Mátyás citerázik. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.40: Tánczenei koktél. 13.25: Világújság. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Eco mix. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Rockhangversenyekből. 19.30: Sportvilág. 20.00: Tip-top parádé. 20.35: Eszmék faggatása. 21.05: Társalgó. 22.30: Féléra népzene. 23.20: Könnyűzene.

### HARMADIK MŰSOR

18.24: Operarészletek. 19.05: A kamarazene kedvelőinek. 20.10: Világhírű előadóművészek felvételeiből. 21.35: A King Crimson együttes felvételeiből. 22.15: Operaest. 22.53: zeneszerzők.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hangadó. Ifjúsági műsor. Szerkesztő-műsorvezető: Belénessy Csaba. 18.00: Délduná ntúli híradó. — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek — Tudósítóink jelentik — Nyár a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalatnál. Klaics Milica riportja — Baranyai előadók műsorából. 19.15: Német nyelvű műsor. Hírek, tudósítások — Okorvölgyi németek. Reil József riportja — Kongresszusra készülünk. 20.00: Műsorzárás.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Eszmék faggatása. 8.58: Operettrészletek. 9.31: Találkozás a Hang-villában. 10.05: MR 10—15. 10.35: Régi olasz muzsika. 11.33: Csenki Imre: Öt hortobágyi népdal. 11.42: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: A sóhajok hídja. Az operett rádióváltozata. 14.21: Magyar fúvószene. 14.40: Arcképek a román irodalomból. 15.05: Nóták. 15.28: Nyitnikék. 16.00: Szopránáriák. 16.29: Zengjen a muzsika. 17.05: Babits Mihály: Tó a hegyek között. 17.28: Sanzonok. 19.15: Népdalok. 19.35: Beszélgetések a világgazdaságról. 20.05: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 21.02: Színházi esték Újvidéken. 21.32: Nóták. 22.30: Szendrey-Karper László gitározik. 22.50: Késő este. 23.00: Emlékezetes dzsesszhangversenyek. 0.10: A Bécsi Hofburgkapelle kórusának gregorián-felvételeiből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekek könyvespolca. 13.30: Muzsikáló természet. 13.35: Népdalok Csehszlovákiából. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Tini tonik. 18.47: Barangolás régi hanglemezek között. 19.14: Filmzene. 19.25: A jó szó varázsa. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Az elsőszülött. Rádiójáték. 21.02: Fenntartott hely a legsikeresebb műsorok számára. 21.50: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 23.20: Nóták.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: A XX. századi operákból. 20.00: Műhelyek és alkotók. 20.46: A Mantovani zenekar játszik. 21.19: Dietrich Fischer-Dieskau és a Schumann dalok. 22.01: A Capelle Savari együttes hangversenye.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Múltunk kútja. 9.06: Operafelvételekből. 10.05: Vasdinnyei, az eltévedt futó. 10.20: Kétkeréken Magyarországon. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Operettrészletek. 11.16: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új Händel-lemezét. 13.00: Operaslágerek. 13.30: Dzsesszmelódiák. 14.30: Népi zene. 15.05: Kritikusok fóruma. 15.15: Bartók egynemű karaiból. 15.28: MR 10—14. 16.03: Zempléni Kornél (zongora) és a Tátrai vonósnégyes Schumann-felvételeiből. 17.05: A pénz világa. VI. rész. 17.30: Operaáriák. 19.15: Gondolat. 20.00: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 20.38: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 21.30: Háttérbeszélgetés. 22.30: Mark Rejzen dalfelvételeiből. 23.08: Kamarazene. 0.10: Toronyzene.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Láng István dalaiból Kövesdi János verseire. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Új dzsesszfelvételeinkből. 10.00: Zenedélelőtt. 12.05: Népi zene. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Rimek és ritmusok. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.40: Veszélyben. 17.10: Filmzene. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Nótacsokor. 19.25: Intermikrofon. 19.45: Joan Armatrading felvételeiből. 20.35: Válasz. 21.27: Berki Géza szerzeményeiből. 22.00: Ismeretlen ismerősök. Hunyadi Sándor. 23.20: Zenés játékokból.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: A Juilliard vonósnégyes lemezeiből. 20.30: Operarészletek. 21.30: Szimfonikus zene. 22.30: Edith Piaf és Yves Montand énekel. 23.07: Népzenekedvelőknek.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Fúvósindulók. 8.37: Menotti: A médium. Kétfelvonásos opera. 9.41: Nefelejcs. 10.05: Verebes, a túl művelt bokszoló. 10.20: Kétkeréken Magyarországon. 10.35: Népdalok, néptáncok. 11.19: A Válaszolunk hallgatóinknak különkiadása. 11.39: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Nyárelő. 13.00: Svéd Sándor emlékezetes szerepei. 13.30: Világirodalmi könyvszemle. 14.09: Nóták. 14.35: Kóruspódium. 15.05: Záray Márta és Vámosi János énekel. 15.28: Kagylózene. 16.00: Tatay Sándor: Hétszűk évtized. 16.10: Egy éj Velencében. 17.05: Anti — Nagyfa. 17.33: Délutáni Rádiószínház. 19.15: Elmondom mind a sok tréfát . . . 19.56: Nemzedékek önismerete. 20.36: Századok zenéjéből. 21.40: A Dunánál. 22.30: Pablo Casals gordonkázik. 23.21: Operarészletek. 0.10: A Hungária együttes dalaiból

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: Nemzetiségeink zenéjéből. 13.00: Kapcsoljuk a szolnoki stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.35: Régi zene Erdélyben. 14.00: Lelátó. 16.00: Látogatóban. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Rádióexpressz. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.35: Szociológiai figyelő. 21.05: Kabarécsütörtök. 22.15: Magnósok, figyelem. 23.20: A mai dzsessz.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Zenekari muzsika. 20.35: A Prognózis, a GM—49, a Rodeo és a KFT együttes műsorából. 21.30: Operarészletek. 22.14: Korunk költői. 22.35: Napjaink zenéje.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.35: Zenekari muzsika. 10.05: Hétszínvirág. 10.35: Versek. 10.40: Nóták. 11.00: Változatok egy pályára. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: Emlékezés Nagy Sándor kórusvezetőre. 15.05: Révkalauz. 15.35: Csajkovszkij: Rómeó és Júlia — nyitányfantázia. 16.00: Húszas stúdió 17.05: Mozart: g-moll zongoranégyes. 17.35: Életünk, ahogy éljük. 18.00: Filmzene. 19.15: Népdalok. 19.35: Örömök kertjében. Zoltán Péter sorozata. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Egy hazában. 22.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. kb. 23.30: Zenekari dalok. 00.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Helge Roswaenge Lehár-felvételeiből. 8.35: Slágermúzeum. 9.21: Háttérbeszélgetés. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Nyolc rádió — nyolc dala. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Pophullám. 19.40: Régi nóta, híres nóta. 20.35: Fokfélе. 21.35: Ritmus. 22.05: Népdalkörök pódiuma. 22.30: Engedje még. 23.20: A tegnap slágereiből.

### HARMADIK MŰSOR

17.39: Az Olasz Rádió és Televízió énekkarának és szimfonikus zenekarának hangversenye. 20.10: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Házimuzsika. 21.30: Opera-művészlemezek. 22.44: Rádiószínház. Házasságkötő terem.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Családi tükör. 9.10: Színes népi muzsika. 10.05: Szerkesszük együtt. 11.24: Falusi Istvánnak hívjók. Foglalkozása fotóriporter. 12.30: Déli zeneparádé. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 14.40: Irodalmi Figyelő. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Gyurkovics Mária énekel. 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.48: Ranglétra. Rádiójáték. 21.03: Slágerekből. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.43: Régi híres énekesek műsorából. 00.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Olasz slágerek. 9.00: Hétvége. 10.35: Győztesek klubja. 11.05: Halász Judit új nagylemezéről. 11.35: Térzene. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.09: A fegyverek halála. Rádiójáték. 14.00: Magunkat ajánljuk. 16.06: A költő. Rádiójáték. 16.35: Újdonságainkból — magyar könnyűzene. 17.30: Belépés nemcsak tornacipőben. 18.35: Slágerek mindenkinek. 19.30: Gramofon-sztárok. 20.10: Közkívánatra. 22.00: Slágermúzeum. 23.15: A debreceni dzsessznapok felvételeiből.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Muszorgszkij: Borisz Godunov. Négyfelvonásos opera. 22.28: Remekírók — remekművek. Buda halála.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Schubert: Esz-dúr trió. 9.45: Bemutatjuk új felvételeinket. 10.03: Kirakodóvásár. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.40: Apád, anyád életére . . . 12.50: Arturo Toscanini vezényli az NBC szimfonikus zenekarát. 13.39: Így láttam Kodályt. 15.05: Művészlemezek. 16.09: Tegnap. Rádiójáték. 17.05: Jelenidőben. 17.35: A zenéről. 18.40: Móricz Zsigmond: Tündérkert. Szemelvények. 19.36: Mozart: Esz-dúr zongoraverseny. 20.11: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.11: Puccini: Tosca. Háromfelvonásos opera. 23.30: Kamarazene.. 00.10: Virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — koránkelőknek. 7.00: A református egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Augusztin, a virágmintás kiselefánt. Mesejáték. 8.56: Telekes Béla versei. 9.05: Mit hallunk? 9.30: Szivárvány — a pénzről. 11.00: Világvasárnap. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.01: A postamester. 14.00: Erről beszéltünk. 14.35: Táskarádió. 15.33: Poptarisznya. 17.30: Hírek alma materek. 18.33: Útközben hazafelé. 20.33: Csökken a főiskolák vonzereje? II. rész. 21.03: A Stúdió 11. hangversenye a 22-es stúdióban. 22.01: Nóták. 23.15: Kellemes pihenést.

### HARMADIK MŰSOR

18.29: Századunk kamarazenéjéből. 19.40: Dzsesszhangverseny. 20.11: Bach-művek. 21.30: Találkája volt. Hangjáték. 22.39: Bemutatjuk új lemezünket.

# Magyar Televízió

## KEDD

9.55: Tévétorna (ism., sz.). 10.00—11.30: Iskolatévé. 11.30: Képújság. 14.50—15.45: Iskolatévé. 15.45: Hírek. 15.50: Állatkölykök. NSZK rövidfilmsorozat (ism., sz.). 16.05: Nyugalmunk érdekében (sz.). 16.46: Képújság. 16.50: Szoba, szép kilátással. NDK tévéfilmsorozat. VI/6. rész. A Lengyelországi utazás (ism., sz.). 18.10: Reklám. 18.15: Igazságügyi orvostan. A pécsi körzeti stúdió riportműsora. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az ördöngős fickó. Francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről. VI/3. rész. Emilie kontra Frigyes (sz.). 21.00: Stúdió '83. A Televízió kulturális hetilapja (sz.). 22.00: Merre hajlik a gyertya lángja? Dokumentumfilm (sz.). 22.55: Népzene. Gulyás László: Széki muzsika (sz.). 23.00: Tv-híradó, 3. sz.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Gólyavári esték. XII/8. rész (sz.). 20.45: Autó-motorsport. A Telesport technikai magazinja (sz.). 21.05: Tv-híradó, 2. sz. 21.25: Reklám. 21.30: Kertünk, udvarunk. Riportműsor. 21.50: Veszélyben. Magyarul beszélő lengyel film (sz.). 23.10: Képújság.

## SZERDA

8.55: Tévétorna (ism., sz.). 9.00: Delta. Tudományos híradó (ism., sz.). 9.25: Nyugtalan szeretet. Magyarul beszélő csehszlovák filmsorozat. V/2. rész. Az apa (sz.). 10.15: Georges Chakiris műsora. Francia zenés film (ism., sz.). 11.10: Képújság. 15.55: Hírek. 16.05: A Dallas Cowboys lánycsapata. Magyarul beszélő amerikai film (sz.). 17.35: Reklám. 17.40: A nyelv világa (sz.). 18.25: Képújság. 18.30: Zsebre megy. Riportfilm (sz.). 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Jogi esetek. 20.45: A fele sem igaz. Vetélkedőműsor. 21.15: Kisded játékaim. Szakonyi Károly műsora (sz.). 22.20: Műteremben (sz.). Korga György festőművész. 22.55: Tv-híradó, 3. sz.

### MÁSODIK MŰSOR

20.01: Jámbor szándék. Szegedi beszélgetés a felsőoktatásról. A szegedi körzeti stúdió műsora. 20.40: Tv-híradó, 2. sz. 21.00: Tudósklub, 83. Tudománypolitikánk kérdőjelei. 22.20: A világ animációs filmjeiből. 1. Hová mégy ember? (sz.). Csehszlovák film. 2. Az odú (sz.). Francia rajzfilm. 3. Idill (sz.). Jugoszláv rajzfilm. 22.35: Volt egyszer egy baba (sz.). NSZK rövid játékfilm. 22.55: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

16.25: Hírek. 16.30: Állatkölykök (sz.). NSZK rövidfilmsorozat (ism.). 16.35: Utazz velünk (sz.). Csehszlovákia. 17.15: Kikapcsoló. 17.25: Reklám. 17.30: Pedagógusok fóruma. Az első év a katedrán. 18.05: Telesport. 18.30: Képújság. 18.35: Napfényes Bulgária (sz.). A külpolitikai szerkesztőség filmösszeállítása. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Mike Andos. Magyarul beszélő amerikai bűnügyi filmsorozat. Halálom esetén (sz.). 20.50: A hét műtárgya. Philipp Jakab: Szent Sebestyén, Szent Rókus. 20.55: Panoráma (sz.). A külpolitikai szerkesztőség világpolitikai magazinja. 21.55: Mondod-e még? (sz.). Fejezetek az erdélyi Bethlen kollégium történetéből. 22.30: Tv-híradó, 3. sz.

### MÁSODIK MŰSOR

20.01: Képmagnósok, figyelem. 20.35: Kikapcsoló (ism.). 20.45: Nyitott műhely (sz.). 21.00: Tv-híradó, 2. sz. 21.20: Wallenstein (sz.). Magyarul beszélő NSZK filmsorozat. IV/1. rész. A császár híve. 22.50: Képújság.

## PÉNTEK

15.35: Hírek. 15.40: Gyermekek az ókori Görögországban. 15.55: Mindent a pillanat dönt el (sz.). Szovjet film. 17.35: Reklám. 17.40: Postafiók 250. (sz.). Takács Mária műsora. 17.55: Képújság. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Ki mit tud? (sz.). V. elődöntő. Kb. 22.30: Tv-híradó, 3. sz. 22.45: Madárijesztő (sz.). Magyarul beszélő amerikai film. (18 éven felülieknek!)

### MÁSODIK MŰSOR

20.01: Szemle. 20.50: Tv-híradó. 2. sz. 21.10: Ausztria—Magyarország—Csehszlovákia—Görögország nemzetek közötti női-férfi válogatott atlétikai verseny. Közvetítés Schwechátból, felvételről. 22.20: Wallenstein. Magyarul beszélő NSZK tévéfilmsorozat. IV/2. rész. A jó vásárok (sz.). 23.50: Képújság.

## SZOMBAT

8.00: Tévétorna (ism., sz.). 8.05: Aki mer, az nyer (ism.). 8.45: Meséről, mesére. 1. Az aranycsengetyű. Lengyel bábfilm (ism., sz.). 2. Michaela és a színek. Román rajzfilm (ism., sz.). 3. Álomszuszék. Lengyel rajzfilm (ism., sz.). 9.15: Kuckó (sz.). 9.45: Hagymácska (sz.). Zenés mesejáték (ism.). 10.50: Az ördöngős fickó. Francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről. VI/3. rész. Emilie kontra Frigyes (ism., sz.). 11.45: Autó-motorsport. A Telesport technikai magazinja (ism., sz.). 12.05: Képújság. 14.40: Csata fekete-fehérben. Sakkoz velünk. 15.00: Martin Eden (sz.). Magyarul beszélő olasz filmsorozat. V/2. rész. 16.05: Cimbora (sz.). 16.55: Hírek. 17.00: Magyar tájak. Vértes-hegység (sz.). 17.35: Képújság. 17.40: Reklám. 17.45: Egy csók és más semmi. Magyar film. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna (sz.). 19.15: Esti mese (sz.). 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek (sz.). Szombat esti filmkoktél. 20.05: Egy világjáró viszontagságai (sz.). W. S. Maugham novellájának tévéfilmváltozata. Látszat és valóság. 20.30: Menő manó. Olasz—angol rajzfilmsorozat. 20.35: Tosca a gumiasztalon és egyéb operarakatasztrófák. NSZK operaparódia (sz.). 21.05: Szélhámosok parádéja (sz.). Lengyel tévéfilmsorozat. A mester mindig veszít. 21.45: Menő manó (sz.). 21.50: Nagyobb lépést, mester (sz.). Magyarul beszélő szovjet film. 22.00: Petula Clark műsora. Bolgár zenés film (sz.). 22.35: A ház. Amerikai tévéfilm (sz.). 23.20: Tv-híradó.

### MÁSODIK MŰSOR

16.40: Ausztria—Magyarország—Csehszlovákia—Görögország nemzetek közötti női-férfi atlétikai verseny. Közvetítés Schwechatból (sz.). 18.50: Új egymillió fontos hangjegy. A Televízió könnyűzenei sorozata (sz.). 19.05: Köszöntő. Weöres Sándor 70 éves. 19.30: Tv-híradó (sz.). 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Schiller: A genovai Fiesco összeesküvése. Közvetítés a Debreceni Csokonai Színházból, felvételről. A szünetben: 21.20: Tv-híradó, 2. sz. 21.40: Gali Lászlóval, az előadás rendezőjével dr. Váradi György beszélget. 23.05: Pori — jazz 1982. (sz.). A George Russel bing band és az Opus 5 közreműködésével. 23.45: Képújság.

## VASÁRNAP

8.30: Tévétorna (ism., sz.). 8.35: Ovodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. 1. Emilia (sz.). Francia rajzfilmsorozat. XIII/3. rész. 2. Az ellopott fecske. Román rajzfilm (ism.). 3. Bádogszív. Bolgár rajzfilm (ism., sz.). 8.55: Szervusz, Szergej. VII. (ism., sz.). 9.25: A nagy medve fiai (sz.). Magyarul beszélő NDK indián film. 10.50: Hírek. 10.55: Egy este a bűvészkörben. Osztrák film (ism., sz.). 13.45: Aki dudás akar lenni. Fiatalok népzenei műsora. A Népszínház táncegyüttesének műsorából (sz.). 13.55: Reklám. 14.00: Csehszlovák vigjátékok. Senki sem tud semmit. 15.10: Reklám. 15.15: Képújság. 15.20: Országos női-férfi tornászbajnokság, szerenkénti döntők. Közvetítés a Budapest Sportcsarnokból (sz.). 16.50: Reklám. 16.55: Műsorainkat ajánljuk (sz.). 17.25: Elmebajnokság. Egri János műsora (sz.). 18.00: Delta. Tudományos híradó (sz.). 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna (sz.). 18.45: Esti mese (sz.). 19.00: A HÉT (sz.). 20.00: Hírek. 20.05: Amíg háború van, remény is van. Magyarul beszélő olasz film (sz.). 22.15: Jazzpodium a Vigadóban. A Super Trió és Bontovics Kati (sz.). 23.05: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek. 20.05: Az animáció művészete. John Halas élete és munkássága. Dokumentumfilm-sorozat. V/3. (sz.). 20.50: Telesport (sz.). 21.20: Tisztelet Semmelweisnek. Születésének 165. évfordulóján. Sikerek és kudarcok. Kanadai rövidfilm (sz.). Az első tíz perc. Lengyel rövidfilm. Korai szálak. Amerikai rövidfilm (sz.). 22.20: Képújság.

# Jugoszláv Televízió

## HÉTFŐ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Ericiáda — tv-sorozat gyermekeknek (Bg). 18.00: Mitoszok és legendák — adás gyermekeknek. (Bg). 18.15: Tv-naptár. (Zg). 18.45: Ifjú remények — ifjúsági adás. 19.15: Rajzfilm. (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: K. S. Djalaki. Régi tetők alatt — dráma (Zg). 21.20: Reklám (Zg). 21.35: A hallás örömei. 21.30: Érvek — külpolitika (Zg). 22.00: Egy szerző — egy film (Zg). 22.20: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Marxista képzés — művelődési sorozat. 18.45: Arioso — operazene (Zg). 19.00: Sportgrafikon. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A megismerés útjai. 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Könnyűzenei adás, ismétlés. 21.50: Filmsorozat. (Bg).

## KEDD

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg). 17.30: Videoldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Kicsiny világ (Zg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Rock-koncert (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Együtt — belpolitikai adás. 20.45: Reklám (Zg). 20.50: Egy magyar játékfilm (Zg). 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Könyvek és eszmék (Zg). 18.45: Művelődési adás (Zg). 19.00: Vad opera — népszerűsítő—tudományos sorozat. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Népi muzsika (Bg). 20.45: Emlékezések — dokumentumadás. 21.30: Reklám (Zg). 21.35: Zágrábi körkép (Zg).

## SZERDA

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak. (Zg). 17.40: Hírek. (Zg). 17.45: Arabella — tv-sorozat gyermekeknek (Zg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Szórakoztató adás. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Májusi operai esték '83. 21.50: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési adás (Zg). 18.45: Szerdai körkép (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Album. 21.00: Játékfilm.

## CSÜTÖRTÖK

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: A kék mint tarka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm. 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Za). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Színhép — politikai magazin (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: A nagy város — drámasorozat, ismétlés (Zg). 22.25: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Tudomány. 18.45: Érdekes utazás (Zg). 18.55: Kiválasztott pillanat (Zg). 19.00: Ifjúsági képernyő — ifjúsági adás. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Drámaest (Bg). 21.10: Reklám (Zg). 21.15: Zágrábi körkép (Zg). 21.30: Adás a kultúra köréből.

## PÉNTEK

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Zenei kórhinta — tv-sorozat gyermekeknek (Zg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Filmsorozat. 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Könnyűzenei adás. 21.45: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Természetvédelem: A Biokovo — művelődési adás (Zg). 18.45. A vízikeréktől a fúzióig — külföldi népszerűsítő—tudományos film (Zg). 19.00: Tudományos beszélgetések (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Hangversenytermekből — komolyzenei adás. 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 20.55: Találkozások — dokumentumadás. 21.40: Reklám (Zg). 21.45: Jugoszláv játékfilm.

## SZOMBAT

15.55: Hét tv-nap. 16.25: Hírek (Zg). 16.30: Tv-naptár (Zg). 16.40: Jugoszláv labdarúgóbajnokság. Vardar—Zeljeznicar I. félidő. 17.30: Reklám (Zg). 17.45: A jugoszláv labdarúgó-bajnokság. II. félidő. 18.30: A természettel élni — dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg). 20.00: A vonalon — amerikai játékfilm (Zg). 21.40: Reklám (Zg). 21.35: Tv-napló. 22.00: Az önök választása szerint. 23.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

17.00: Daloló fiatalság — zenei adás gyermekeknek (Zg). 18.00: Drámasorozat, ismétlés. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: . . . társaságában. 20.30: Költői színház. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Hírek (Zg). 21.10: Ember és idő — dokumentumadás. 21.40: Sportszombat (Zg). 22.00: A rövidfilm mesterei — dokumentumsorozat (Zg).

## Tervek, remények...

Balról jobbra: Bereczky Andrea, Reisz Gabriella, Csike Ferenc és Besenyei Ágota.

# Szépnek látom a szakmámat

### Szakmunkások a pálya elején

Milyen tervekkel, reményekkel kezdik pályájukat a fiatal, most végzett szakmunkások? Megszerették-e igazán tizenhét éves korukra azt a szakmát, amit három évvel ezelőtt választottak?

Négy most végző szakmunkással beszélgettünk: a pécsi *Bereczky Andrea* ruházati eladóként végzett a Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképzőben; a romonyai *Riesz Gabriella*, az 500. Zrínyi Miklós Szakmunkásképző Intézetben tanulta a női ruhakészítő szakmát; a sellyei *Besenyei Ágota*, az 508. Tarr Imre Ipari Szakmunkásképző Intézetben bőrdíszművességet tanult; és *Csike Ferenc*, úgyszintén az 508-asban tanult bútorasztalos szakmát.

— Miért éppen ezeket a szakmákat választottátok?

*Bereczky Andrea:* Sokat jártam a szüleimmel vásárolni, s valahogy így kezdődött: egyre jobban tetszett az eladói munka elsősorban mindig is a ruha-eladás. Nem csupán a ruhák miatt, hanem azért, mert ebben a szakmában az emberekkel kell foglalkozni. Persze hallottam, tapasztaltam is, hogy nem mindig és nem mindenki eladó udvarias, dehát én úgy látszik, sokkal többször találkoztam segítőkész barátságos eladókkal az áruházakban, üzletekben. Ez nagyon hozzájárult ahhoz, hogy ezt válaszszam. Szerintem ennek a foglalkozásnak a szépsége azokban az emberi kapcsolatokban van, amelyek egy vásárlás során kialakulnak ha nem csupán kiszolgálom a vevőt, hanem ha én is hozzájárulok a sikeres vásárláshoz azzal, hogy magam ajánlok neki valamit. Szerintem egy kicsit bizalmasnak is kell lenni a vevővel, s igyekezni is kell fölismerni, hogy milyen típusú ember az, aki betér az üzletbe. Azt hiszem ha az áruismeret jó emberismerettel társul, akkor el lehet érni, hogy valakinek visszajáró vevői legyenek. Én ezt szeretném.

*Riesz Gabriella:* Már régóta varrónő szerettem volna lenni, talán azért is jutott eszembe, mert a családban van már valaki, aki ezt csinálja. Jó érzés ha valakin van egy szépen megvarrt ruha, jól is áll neki, s tudom hogy ezt én csináltam. Én legjobban egész ruhát szeretek varrni, mert szerintem sokkal változatosabb. Sőt, a legeslegjobban azt szeretem, amikor saját magam találhatom ki a fazont is. Azért a szabást még sokat kell gyakorolni, ugyanis az iskolában csak elméletben tanultuk, meg természetesen a szerkesztést is megtanultuk, de gyakorolni nemigen tudtuk, mert már előre kiszabott munkadarabokkal dolgoztunk. Hogy mit a legnehezebb varni? Ez biztos mindenkinél más és más, nekem a gallért. De azt még én is szeretném elmondani, amit Andrea, hogy ebben a szakmában is megvan az a szépség, hogy emberekkel lehet foglalkozni.

*Besenyei Ágota:* Én véletlenül lettem bőrdíszműves ugyanis sokáig porcelánfestő szerettem volna lenni. Nem is tudnám igazán megmondani, hogy miért, de az utolsó pillanatban döntöttem úgy, hogy mégis ezt választom. És egyáltalán nem bántam meg. Általában finom, apróbb dolgokat készítünk, a legnagyobb a női táska, s én ezt is szeretem legjobban. Azért, mert egy-két kis módosítást leszámítva, a kisebb bőráruk például pénztárca, gyakorlatilag mindig egyforma. A táskadivat pedig gyakran változik, ebbe lehet a legtöbb fantáziát belevinni. Minden típusú bőrrel szeretek dolgozni; a velúr könnyen kezelhető a nappa pedig rendkívül mutatós, hogy csak ezt a két példát említsem. És nagyon sok a kombinációs lehetőség. Egy munkadarab szépségéhez sokszor az is hozzájárul, hogy milyen különböző típusú bőrökből készítjük.

*Csike Ferenc:* Én azzal szeretném kezdeni, hogy tizennégy éves korban igazán nehéz eldönteni hogy mi legyen az ember. Választ valamit, amiről pontosan nem is tudja, hogy milyen, azután sokszor utólag jövünk rá, hogy mást kellett volna választani. Én például — függetlenül attól, hogy egyáltalán nem bántam meg a bútorasztalosságot, sőt megszerettem —, ha ma választhatnék, azt hiszem az autószerelő szakmát választanám. De ez meg azért érdekes, mert beszéltem olyanokkal, akikből most autószerelő lesz, s ők ugyanezt mondták: ma, tizenhét éves fejjel talán mást választanának, mint ami mellett gyerekfejjel döntöttek. De mondom, én azért megszerettem a bútorasztalos szakmát, elsősorban a sikerélmény dob föl: az, ha olyan bútordarabot sikerül csinálnom, ami még tíz év múlva is ugyanúgy áll, mint új korában. Egészen más minőséget lehet létrehozni — ezt úgyis mindenki tudja —, tömör fából, mint mondjuk, amik a bútorgyárban sorozatgyártásnál készülnek. Ott nemigen törekednek a minőségre. Az elmúlt három évben, míg tanultuk a szakmát, mindig szögletes bútorokat készítettünk, de azért tanultunk stílusismeretet is. Hogy milyen bútort szeretek a legjobban készíteni? Nem is tudom, talán kisszekrényt.

Beszélgetésünkkor már készen voltak az úgynevezett vizsgaremekek, ez a belépő a szakmunkásvizsgára. Riesz Gabriella női ruhát, Besenyei Agota keretes, nappa-sertésvelúr női divattáskát, Csike Ferenc intarziabetétes éjjeliszekrényt készített. Már mindegyiküknek megvan jövendő munkahelye: Bereczky Andrea a MERUKER Kossuth utcai Hattyú méteráruboltjában, Riesz Gabi, a Kaposvári Ruhagyár pécsi telepén, Besenyei Ágota, a Kesztyűgyárban, Csike Ferenc, a Pécsi Bútorgyárban kezdi pályáját. És a terveik? Mind a négyen szeretnének leérettségizni, s ezenkívül még tovább képezni magukat. Andrea például a boltvezetői tanfolyamra szeretne a későbbiekben jelentkezni, Gabriella divattervezést szeretne tanulni, Ágota a bőripari szakközépiskola után a technikusi minősítést akarja megszerezni, csakúgy, mint Csike Ferenc. S persze terveik közé tartozik, hogy idővel szeretnének lakást és szeretnének utazni.

**D. Cs.**

## Érdemes...

... elnézni ma az Ifjúsági Házban, ahol a Diákcentrumban ismét diákhétvégét rendeznek. Ezúttal a Művészeti Szakközépiskola lesz a házigazda.

... meghallgatni a Pécsi Nemzeti Színház fiatal művészeinek előadását 15-én, szerdán, a Rózsakert vendéglőben. Az est címe: Gálaműsor. Az előadás kezdete 19 óra.

... részt venni 20-án, hétfőn a VIII. Országos Gyermekszínjátszó Fesztivál megnyitóján, melyre 17 órakor kerül sor a Barbakánnál.

... megtekinteni az IH Diaporáma Csoportjának bemutatóját 14-én 19 órakor. A színhely természetesen az IH.

... jegyeket vásárolni a Pécsi Nyári Színház különböző előadásaira. Idén június 23-a és július 23-a között kerül sor a nyári színházi estére, a hagyományos színhelyeken.

... fölkeresni a Pécsi Galériát június 10-e és július 3-a között, ahol ebben az időben Raimo Kanerva finn grafikusművész kiállítása látható.

... elolvasni — sok más újonnan megjelent mű mellett — Esterházy Péter új, a könyvhéten megjelent izgalmas műfaji kísérletét, a Fuharasok-at.

Rovatszerkesztő:
DUCSÓ CSILLA

## Sándor Judit: „Szeressétek a gyermekeimet!"

# Szabó Lőrinc, a költő apa

A világirodalom legszebb verseit a szerelemről és az anyaságról írták. Természetesen férfiak, akik olykor bűntudattal, ám mindig hódolattal írtak a másik nem szépségéről, az élettel megajándékozó anyáról. Erkölcsi érzékünk elfogadta ezt, rendjénvalónak találta. Némi változás éppen napjainkban figyelhető meg. Senki se vitatja a nők szépségét, az anyák áldozatait, érdemeit, de mint hiányzó „családalkotó elemet" egyre többet emlegetik az apát is.

Mindez elöljárónak talán elég is Sándor Judit igen érdekes könyvéről szólván. Nem tudok (magyarul) még egy műről, amely az apáról és az apaságról szólna. Magam is meglepődök, amikor ezeket a sorokat leírom, olyan nyilvánvaló ez a hiány. Mit várjunk a fiúktól, a leendő apáktól, ha erre a feladatra nem készítjük fel őket? A kérdés jogosságát aligha lehet éppen ma vitatni, amikor az ifjúságnak szánt magazinok is túlzottan a szexről beszélnek, amikor a két nem viszonyáról van szó. Sokkal kevesebbet, vagy semmit arról a felelősségről, amely mindkét szülőt egyformán terheli. Nos, Sándor Judit, a neves operaénekesnő nem valamiféle elméleti, pedagógiai könyvet akart írni. De igenis példaképet, mondhatnók egyfajta modellt rajzolt Szabó Lőrinc, az apa alakjának felidézésével.

Éppen arról a Szabó Lőrincről, akit irodalmi köztudatunk a „Mindenért semmi" férfiönzése, a „Huszonhatodik év" szerelmi regénye alapján vél ismerni. S persze a gyakran szavalt Lóci-versek alapján is, de ezekben meg a „haszontalan kis lurkóra", a gézengúz kisfiúra rácsodálkozó felnőttet látják. Igen, de Szabó Lőrincnek két gyereke volt, s furcsa módon éppen a lánya, „Kiskári" nem szerepel a versekben. Mi lehet ennek az oka? — boncolgatja Sándor Judit. Korabeli dokumentumokat: nyilatkozatokat, visszaemlékezéseket, Gáborjáni Szabó Klára gyerekkori naplóit, s nem utolsósorban Szabó Lőrinc leveleit idézi. Bizonyítva és leírva azt a folyamatot, ahogyan a fiatalon (21 évesen) megházasodott költőben fokról fokra ébredt fel és tudatosodott az apaság érzése és felelőssége.

A kettő ugyanis nem azonos és nem is egyszerre jelentkezik. Az anya már a fogantatás pillanatától szerves, mert testi kapcsolatban van a gyermekével, teste és élete részének érzi. Az apák nem ezt érzik, élik át. Szabó Lőrinc is akkor „fedezi fel" a kislányát, amikor az megszólal, értelme nyiladozni kezd. Ettől kezdve valóságos szellemi izgalmat jelent neki megfigyelni és leírni a kicsi mozdulatait, szavait, megnyilvánulásait. A szó szoros és jó értelmében „megtanulja" mi is a gyerek, s haláláig tanul is tőle.

Ez a nyitottság, őszinteség és az átlagember számára talán meghökkentő nyíltság jellemzi Szabó Lőrincet a verseiben is, a gyerekeihez fűződő kapcsolatában is. Soha nem a tekintélyével akar hatni. Nemcsak érdekli a gyerekei véleménye, de a legnagyobb tiszteletben is tartja azokat. Még akkor is, ha nem ért velük egyet. Nem szégyenli, nem takargatja fogyatékosságait, esendőségét sem előlük. Éppen ezzel éri el, hogy a kicsit koravén kislánya rajongva szereti és társának tekinti.

A kötetet a Móra Kiadó adta ki, de aligha csak a gyerekek olvashatják haszonnal. Sőt, kívánatos lenne, hogy a szüleik (apjuk) is vegye kézbe!

**Horpácsi Sándor**

## Műsorajánlat

# Film... Film... Film...

**ATLANTIC CITY**

**Színes, szinkronizált kanadai krimi. Rendezte: Louis Malle. Főszereplők: Burt Lancester, Susan Sarandon, Kate Reid.**

**Sally és szomszédja, az idős gavallér, Lou, veszélyes ügybe keveredik. Kábítószercsempészek követelik rajtuk az elrabolt „árut". Lou kissé homályos múltjában sok minden szerepelt eddig, de gyilkosság még soha: most mégis pisztolyt ragad, hogy megakadályozza a gyilkosokat, hogy következő áldozatuk Sally legyen . . .**

**GYEREKEK A KÉKTÓ-HEGYRŐL**

**Színes, szinkronizált svéd ifjúsági film.**

**Rendezte: Jonas Sima.**

**Szereplők: Beppe Wolgers, Monica Zetterlund.**

**Hat gyerek marad árván a távoli Észak egy kis hegyi farmján. Nem akarják bevárni a hatóságok intézkedését, mert félnek, hogy intézetben helyezik el őket. Inkább nekivágnak a behavazott világnak. Stockholmba igyekeznek, ahol apjuk a metró építésén dolgozik. Nem is sejtik, milyen kalandos út vár rájuk.**

**ZSÁKUTCA**

**Színes szovjet film.**

**Rendezte: Jan Sztrejcs.**

**Szereplők: Ljudmilla Csurszina, Girt Jakovlev.**

**Nyina gyermekét szülés után azonnal meg kellett műteni. Az anya azt a téves hírt kapta, hogy gyermeke meghalt. Egy kórházban hagyott gyermeket vesz magához; majd később hallgat arról, hogy kisfiát visszaszokták a klinikai halálból. Őt az egyik ápolónő vette magához. Külföldi útjáról hazatérve az anya látni akarja a fiút . . . A szeretet és a házasság drámája ezzel veszi kezdetét.**

## Televízió

# Igazságügyi orvostan

**Hivatásos krimiírók nem tudnak olyan izgalmas történeteket írni, mint amilyeneket az élet tálai elénk napról napra: nem csoda, ha még a kitalált történeteknél is jobban érdekelnek bennünket a dokumentumok. Különösen, ha ezt egy sajátos szemszögből, a tudomány szemszögéből láttatják velünk. A pécsi stúdió stábja A tudomány műhelye című sorozatában bemutatja a POTE klinikáit és gyógyító intézeteit — most az Igazságügyi Orvostani Intézetbe látogattak, ahol dr. Harsányi Lajos professzor vezetésével dolgoznak az orvosok.**

**A tudománynak a bűnüldözést segítő tevékenységébe pillanthatunk be, mégpedig nemcsak a szakemberek elbeszélései, szemléltető ábrái segítségével, hanem úgy is, hogy színészek eljátszanak egy-egy krimirészletet, megtörtént bűnesetet elevenítenek fel, amelyet aztán színészek játszanak el. Az orvosok pedig elemzik, kommentálják a látottakat. A műsor bemutatásának szomorú érdekessége ad, hogy a forgatás idején hunyt el dr. Farkas Gyula docens, az intézet sokak által ismert és tisztelt munkatársa, a film egyik közreműködője: kollégái itt láthatják utoljára.**

**Az Igazságügyi orvostan című műsort kedden 18.15-kor sugározza a tévé 1. programja. Szerkesztő-riporter: Füzes János, rendező: Babiczky László.**

**G. T.**

## Rádió

# Kerthelyiségről — kerthelyiségre

**Hogyan működnek, szükség van-e a kerthelyiségekre? Erre a kérdésre keres választ Kovács Imre szerkesztő-műsorvezető irányításával a szombati műsor riporter- és tudósító-csapata három megyében, nagy és kis kerthelyiségekben. A helytörténész hajdan volt pécsi nyarakról, kertes kocsmákról beszél ezúttal, a vendéglátóipar képviselője pedig a jelenidőről.**

**— Kíváncsiak vagyunk a kedves hallgató véleményére is: a 10-424-es telefonszámra várjuk a hívásokat: ki hol érezte jól magát, vagy éppen kévéssé jól, hol van vagy volt a kedvenc kerthelyisége, mit tenne a zöldvendéglők, a kellemes nyári pihenő- és szórakozóhelyek érdekében — mondotta Kovács Imre. „Az abrosz tarka-barka . . ." a mai témának rendkívül gazdag, örökzöld slágerirodalma van. Ezekből két majd csokrot a zenei szerkesztő . . .**

**Húszéves találkozójukat tartották a a vájáriskolások az elmúlt héten a pécsi Minaret étteremben. A pécsi stúdió három munkatársa, Nógrádi Erzsébet, Lenk Irén és Kovács Imre is részt vett az ünnepségen és az ott készült hangulatos beszélgetésekből állította össze a vasárnap délelőtti egyórás magazinműsort.**

**Hétfőn: HANGADÓ, melynek tartalmáról Belénessy Csaba tájékoztatott:**

**— Költő a kamera előtt — vagyis Csordás Gábor, mint filmszínész. Dzsesszbalettet tanít a csehszlovák tanárnő: riport a Nevelési Központ művelődési házából. Milyen lesz az élet 2000-ben? — gyerekek a jövőről. Nagy Fero Bikiniben — többek között ezeket a riportokat tervezzük a hétfői műsorba.**

**A hétfői szerb-horvát műsorban Klaics Milica a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat munkáját mutatja be. Kedden Kricskovics Antal szerkeszti a fiatalok műsorát. Filákovity Brankó Felsőszentmártonban készített riportját szerdán közvetítik. Gazdasági kérdésekkel foglalkozik a csütörtöki magazin, míg pénteken dr. Harasztia Zoltán orvosi tanácsai hangzanak el. — Hétfőn az okorvölgyi németek közé látogat el Reil József. A régi mesterségek nyomában a tetőfedők munkájával ismertet meg Gráf Vilmos keddi riportja. Reil József állította össze a szerdai fiatalok félóráját, valamint ő készített riportot a szekszárdi sajtérlelőben, mely csütörtökön kerül adásra. Pénteken a szokásos nyaralóknak szóló 30 perc jelentkezik.**

# Pécsi rajzfilmesek a Ságváriban

A Ságvári Endre Művelődési Ház új magyar filmek klubjában a bérleti előadások már leperegtek, ám rá adással szolgál a ház a klubtagoknak és minden érdeklődőnek június 13-án, hétfőn 6 órától, amikor is a Pannónia Rajzfilmstúdió pécsi műtermében készült rajz- és animációs filmek szerepelnek műsoron.

A pécsi műterem 1979-ben alakult, azóta számos olyan film készült itt, mely rangos nemzetközi szemléken aratott sikert és hozott díjat Pécsre. A filmklub ezen előadása, a rajzfilmesek jóvoltából, ingyenes, s a filmek alkotói is részt vesznek a találkozón, válaszolnak az érdeklődő kérdésekre.

# HÍREK

1983. JÚNIUS
**11**
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából BARNABÁS nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.45 — nyugszik 20.42 órakor.
A Hold kél 4.55 — nyugszik 21.12 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, események közölhetők:

10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
HAVASI JÁNOS

Szerkesztőségi hírügyeletes:
NÉMETH TIBOR
16-tól 19 óráig
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló I."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

— **Művészet a takarékosságért.** A Magyar Úttörők országos elnöksége és a Tanulók Takarékpénztára takarékossági pályázatot hirdetett az általános iskolásoknak, amire megyénkben több mint 80 pályamű érkezett. Baranyából a 10 legjobb alkotás került az országos zsüri elé, melynek döntése alapján Orsós Erzsébet, a pécsi 2. számú Gyakorló Általános Iskola 5/b-s tanulójának Leányok című plakátterve országos helyezett lett. Orsós Erzsi augusztusban egyhetes csillebérci jutalomtáborozáson vehet részt.

— **Gyümölcsérlelő kánikula.** Megyeszerte beérett a Germesdorfi cseresznye, s mindenütt szedik a meggyet. A meggyfajták közül az Érdi bőtermő és a Meteor már lefutóban, most szedik a cigánymeggyet, s piroslik már a Pándi üvegmegy is. A Szigetvári ÁFÉSZ 22 átvevőhelyen napi 30 tonna meggyet vásárol fel a kistermelőktől a Szigetvári Konzervgyár részére, ahol teljes kapacitással indult be a meggyfeldolgozás.

— **Amatőrök a HEMO-ban.** Amatőr alkotók helyőrségi szintű képzőművészeti kiállítása nyílik június 15-én Pécsett, a Helyőrségi Művelődési Otthonban. A kiállítás naponta 12—20 óra között, szombaton és vasárnap 9—17 óra között tekinthető meg.

## A közélet hírei

Dr. Kapolyi László, az Ipari Minisztérium államtitkára tegnap Pécsre látogatott. A megyei pártbizottságon fogadta Lukács János, a pártbizottság első titkára. Az államtitkár a Területi Energiaipari Bizottság előterjesztésében a megyei komplex energiaprogrammal kapcsolatos aktuális feladatokat vitatta meg a megye vezetőivel.

*

Martyn Ferenc pécsi festőművészt 84. születésnapja alkalmából pénteken köszöntötte Rajnai József, a Baranya megyei Pártbizottság titkára és Takács Gyula, a megyei tanács elnökhelyettese. Ugyancsak köszöntötte a mestert Komlódi Józsefné, Pécs város tanácsának elnökhelyettese és Csorba Tivadar művelődésügyi osztályvezető.

— **Tudósok a végbélrákról.** A vastagbél- és végbélrákok diagnosztizálásának és gyógyításának módjaival foglalkozott tegnap Pécsett a PAB onkológiai szakcsoportjának ülése. A Dél-Dunántúl minden részéből érkezett mintegy 100 résztvevő megismerkedhetett e téma legfrissebb tudományos eredményeivel is.

## A lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Sopronban megtartott 23. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:

**7, 21, 63, 64, 85**

## Ülést tartott a megyei képviselőcsoport

Az országgyűlés nyári ülésszakára készülve tegnap Pécsett ülést tartott a megyei képviselőcsoport a HNF megyei bizottság épületében. *Borsos János*, a csoport vezetője köszöntötte a résztvevőket, majd tájékoztatót mondott a kormányprogram végrehajtásáról. Ismertette a törvényjavaslatot az 1982. évi költségvetés végrehajtásáról és az 1983. évi feladatokról.

A csoportülésen *dr. Buzánszky József*, a PM Bevételi Főigazgatóság Területi Igazgatóságának vezetője ismertette az 1982. évi gazdasági-pénzügyi ellenőrzések megyei tapasztalatait.

Az elhangzottakhoz véleményt mondott, javaslatot tett *Kasó József, dr. Nagy József, Palkó Sándor, Szentistványi Gyuláné, Cserna Sándor, Gázsity Milutinné* országgyűlési képviselő.

— **BKR-napok '83.** Baján a Petőfi-szigeten, a Hotel Sugovicában és a BKR Fajtakísérleti Állomásán, június 14—15-én rendezik meg az idei BKR-napokat. A rendezvény elsődlegesen a búzavertikum bemutatását célozza, s a rendezők ennek érdekében felsorakoztatják a legkorszerűbb technikával dolgozó hazai és külföldi gépeket, malom- és sütőipari berendezéseket és termékeket. A Fortschritt szimpoziont ezúttal is megtartják.

— **Hétvégi vásárok Dél-Dunántúlon.** Június 11-én, szombaton országos állat- és kirakodóvásár és autóvásár lesz Szentlőrincen. Vasárnap, június 12-én, Pécsett, Siófokon, Marcaliban és Zalaegerszegen rendeznek autóvásárt.

— **A Szakma kiváló brigádja** kitüntetést kapta meg az építők napja alkalmából a Pécs-baranyai Beruházási Vállalat mélyépítési osztályának szocialista brigádja tízéves eredményes munkásságának az elismeréseként. A kitüntetést vállalati ünnepség keretében Gódor András igazgató adta át Szauer József brigádvezetőnek.

A vásárlási nyereményakció keretében — divatbemutatóval egybekötve — tegnap bonyolították le a harkányi strandon a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat, a Meruker és a harkányi ABC áruház szervezésében a nyereménysorsolást. A főnyereményt, a 2000 forintos szabadidő utalványt Horváth Béla, Pécs, Jurisics u. 20. szám alatti lakos nyerte. Képünkön: a sorsolás. A további nyerteseket postán értesítik. Fotó: Erb János

— **A Butykos együttes Bulgáriában.** Nemzetközi politikai fesztiválra Bulgáriába utazik hétfőn a DO-ZSO Művelődési Ház Butykos együttese. A június 14—19-e között zajló ifjúsági seregszemlére a KISZ Központi Bizottsága delegálta a zenei együttest. A Butykos tagjai: Marton Viktor, Molnár Attila, Rill Béla és Simara László.

— **Díjtalan műszaki vizsgálatot tartanak** a KPM Baranya megyei Igazgatóságának szakemberei június 25-én Pécsett, az autóklub Citrom utcai műszaki állomásán és az autójavító kisvállalat Szigeti úti szervizében. Az autósokat mindkét helyen 7 és 13 óra között várják, kérésük azonban hogy a torlódások elkerülése végett részvételi szándékukat a 21-941 es telefonszámon jelentsék be.

— **A Statisztikai Kiadó Vállalat új kiadványai:** A statisztikai fogalmak meghatározásának rendszere — Statisztikai osztályozások rendszere.

## ☎ 15-000

A dunaszekcsői üdülőtelep hétvégi lakóinak minden nyáron jelentkező gondja a legváratlanabb időpontban jelentkező vízhiány. A községi tanácstól azt az információt kaptuk, hogy tudtukkal senki sem zárja el a vizet, hanem a hiányt a hálózat túlterhelése okozza. Az üdülők nem osztják ezt a véleményt. Azt tanácsoljuk nekik, forduljanak a mohácsi vízműhöz.

*

A harkányi útról Pécs-Nagypostavölgybe vezető út rossz állapotára panaszkodik Antal László pécsi olvasónk. A városi útügyeleten Bártfai Endre arról tájékoztatott bennünket, hogy az út felújítását, szélesítését nem tervezik, de a kátyúk megszüntetéséről, és az útra belógó növényzet eltakarításáról gondoskodni fognak.

*

Több veszélyes helyre hívták fel figyelmünket olvasóink: betemetetlen, káva nélküli kút van Kesző térségében a Ronda-dűlőben, ahol a másik malomvölgyi tavat töltik fel. Eddig csak macska esett bele...

Nehezen észrevehető, mély aszfaltsüllyedés dob nagyokat az autókon Pécsett, a Varsány utcában, az ÁBC-hez vezető zebra előtt.

A 183 sz. CB-s tette szóvá, hogy a meszesi autóbuszmegállóban mély árok húzódik a járda mellett, korlátia régen kidőlt . . .

Pécsett, a Kürt és a Fogaras utca sarkán omlásveszélyes támfal veszélyezteti a forgalmat.

Az észrevételeket ezúton továbbítjuk az illetékesekhez.

— **Új tanműhely.** Elkészült az új tanműhely a Pécsi Faipari Szövetkezetnél, melynek eredményeként a bútorasztalos tanulók a következő tanévtől kezdve korszerű körülmények között sajátíthatják el a szakma ismereteit. A tanműhely mintegy 14 millió forintba került.

## A rendőrség kérése

A Pécs városi Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztálya kéri annak az idősebb hölgynek a jelentkezését, aki 1983. május 1-én, délután 16—18 óra között Kertvárosban, a lőtéri domboknál lévő szabadidőparkban, a szökőkút felé eső részén pihent. A hölgytől egy kislány segítséget kért, mert egy fiatalember ígérettel el akarta csalni. Jelentkezni lehet, Pécs városi Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztály, telefon: 11-666, 12-85 mellék, vagy a 07-es telefonon.

## Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy hőn szeretett édesanyánk,

OZV. VASVÁRI FERENCNÉ

gyenesdiási, volt pécsi lakos, hosszú, türelemmel viselt szenvedés után 1983. június 9-én 84 éves korában elhunyt. Drága emlékét szívünkbe zárjuk és megőrizzük.

Vasvári család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédikénk,

KOSZTOLÁNYI JÓZSEFNÉ

83 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése június 12-én, vasárnap délután 3 órakor a keszüi temetőben lesz. A gyászoló család.

— **Felhőszakadás, jégeső Egerben.** Viharos széllel és jégesővel kísért felhőszakadás zúdult pénteken délután Eger térségére. A város lejtős utcáin már néhány perc után patakokban ömlött a sok törmeléket is magával pörgető víz. Az esővel együtt érkezett vihar hatalmas fákat csavart ki tövestől, a mogyoró nagyságú jég pedig a szőlőkben és a gyümölcsösökben okozott károkat.

— **Sportnapközi Mázaszászváron.** A tanév befejezését követően általános iskolások részére június 27.—augusztus 15. között sportnapközit szerveznek Mázaszászváron, a strand területén. A felügyeletet tanárok biztosítják. Délutánonként a helyi sportegyesület szakemberei úszótanfolyamot, atlétikai és egyéb szakosztályi foglalkozásokat tartanak a gyerekek részére. A napközibe jelentkezett mintegy 120 tanuló étkeztetését a Jóbarát vendéglő biztosítja.

## 04-05-07

Figyelmetlenül lépett le az úttestre és egy tolató személygépkocsi elütötte özv. Gábelics Józsefné pécsi nyugdíjast, aki könnyű sérülést szenvedett. A baleset Pécsett történt június 9-én a Munkácsy Mihály utcában.

## Rendezvény

— **Sváb műsoros délutánt** rendeznek vasárnap délután 3 órai kezdettel Pécsváradon, a művelődési házban. A programon közreműködik a versendi Karawanka-zenekar, a villányi asszonykórus, a székelyszabari trió, Schmidt Gyuláné népdalénekes és Wache Jánosné szájharmonikás. A műsort Kerner Lőrinc vezeti, a Pécsi Rádió munkatársa. Ugyanezt a műsort ma, szombaton este 8 órai kezdettel a bólyi művelődési házban láthatják az érdeklődők.

## Növényvédelem

A hét végén történő szőlőpermetezéskor rovarölőszert nem kell a permetlébe keverni. A szőlőmolyok ellen csak június végén kell majd védekezni.

A legveszélyesebb betegség ebben az időszakban a lisztharmat, mely a fürtökön piszkos-fehér bevonatot képez. A szőlőszemek megrepednek és a magkezdemények láthatók a károsodás után.

Megelőző védekezés miatt a Thiovit, Microthiol Special, Kén 800 FW, Karathane FN—57, Karathane LC vagy Rubigan 12 EC permetezését javasoljuk.

Szőlőperonoszpóra elleni védezést Zineb, Dithane M—45, vagy Ridomil Plus 50 WP szerek valamelyikével ismételjük meg.

A botritisz ellen — főleg ott, ahol a szőlőmoly károsítás előfordult — fürtzáródás előtt a tömör fürtű szőlőfajtáknál Rovral, Ronilan, vagy Topsin—M 70 WP szerrel ajánlatos védekezni.

Az almafákat varasodás ellen Zineb, Topsin—M 70 WP, vagy Rubigan 12 EC szerrel permetezzük.

A permetlébe az almamoly ellen Ditrifon 50 WP, Safidon 40 WP, Unitron 40, vagy Unifosz 50 EC szert is ajánlatos keverni.

Az amerikai fehér szövőlepke hernyóinak fehér pókhálószerű szövedéke különböző fákon és diszbokrokon látható. A hernyók kezdetben a szövedéken belül károsítanak, majd szétszélednek.

Az amerikai fehér szövőlepke elleni védekezés kötelező. A védekezés elmulasztása esetén a területtulajdonos ellen szabálysértés kezdeményezhető. Kezdetben kis fertőzésnél a hernyófészkek leszedését és megsemmisítését javasoljuk. A vegyszerek közül a Ditrifon 50 WP, Sevin 85 WP, vagy Unifosz 50 EC permetezését javasoljuk.

A levéltetvek elleni védekezéshez Chinetrin 25 EC, vagy Pirimor alkalmazható.

Dr. Frank József

## ma este

### SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Leonce és Léna (este 7 órakor).

### MOZI

**Petőfi:** Szegény Dzsoni és Árnika (f4, f6). Végállomás (f8).
**Kossuth:** Szegény Dzsoni és Árnika (10, 12). Cimborák (2, 4). Végállomás (6, 8).
**Park:** Tűtorony (f5, f7).
**Park-kert:** Tűtorony (9).
**Ságvári:** Bombanő (4, n7). **Fekete Gyémánt:** Óz, a csodák csodája (4). Harmadik típusú találkozások (6). **Jószerencsét:** Várlak Nálad vacsorára (4, 6). **Komarov kert:** Nevem: Senki (9). **Mohács:** Kenyér, arany, fegyver (6, 8). **Komló, Zrínyi:** A nyomorultak (4, f8). **Komló, Május 1.:** Guernica (f5, f7). **Szigetvár:** Piedone Egyiptomban (6). **Siklós:** Árvácska (3). A tirnovói cárnő (8). **Harkányfürdő:** Szerencsés Dániel (10, 6, 8). **Sellye:** Manhattan (8).

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére szombat estig: gyakran erősen megnövekszik a felhőzet, szórványosan várható zápor, zivatar. Az északnyugati, északi szél, főként a Dunántúlon időnként megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11—16, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 22—27 fok között valószínű.

A Balaton vizének hőmérséklete pénteken 11 órakor Siófoknál 23 fok volt.

Péntek reggeli vízállások: Örtilos 175 cm, áradó, 18,6 fok; Barcs 128 cm, apadó, 18,4 fok; Drávaszabolcs 232 cm, változatlan, 19,6 fok; Mohács 388 cm, változatlan, 19,0 fok.

Juniálist rendezett tegnap délután Sikondán a Mecseki Szénbányák központi gépüzeme. A Kossuth-bánya pihenőparkjában tartott tréfás vetélkedőkön, színes programokon több mint 400-an szórakoztak.

## Egészségügyi szolgálat

### ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére:

Felnőttek részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton 13 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségében — a gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938.

A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

### KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás a pécsi és a volt sellyei járás; Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegi részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

### SZOMBATON NYITVATARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár 7.30—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10. 10/57. sz. gyógyszertár 7.00—12.00 óráig.

### ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Középfokú iskolai és mérlegképes könyvelői végzettséggel

belső ellenőrt felveszünk

JELENTKEZÉS: „IPARI SZÖVETKEZET" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

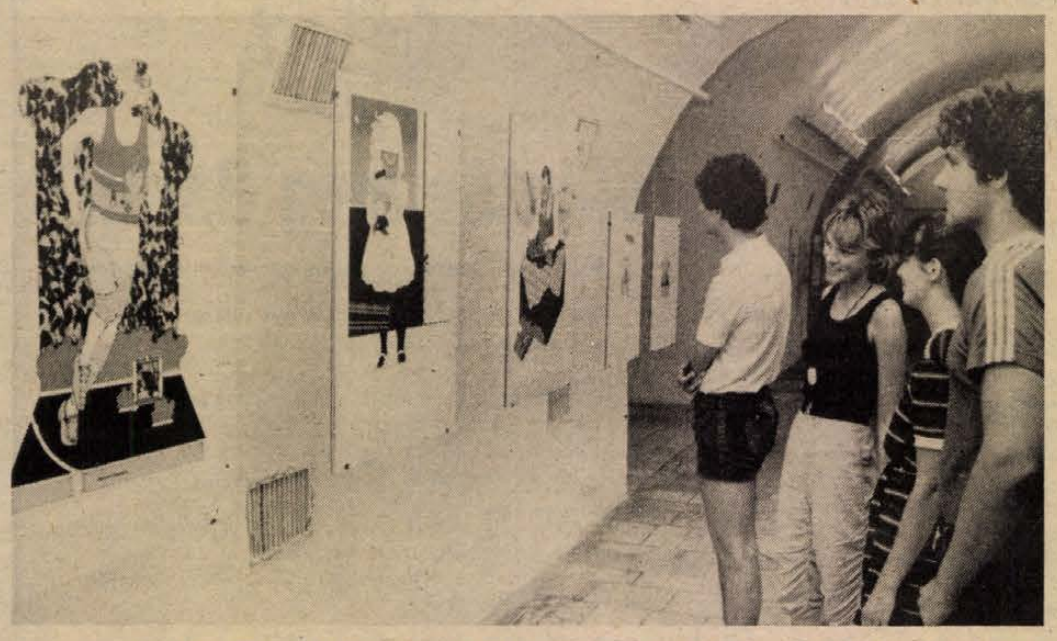
ALKALMAZUNK:

- gépkocsivezetőt (C, E kategóriás jogosítvánnyal),
- kisegítő gépkocsivezetőt,
- autó-motorszerelőt,
- autófényezőt,
- karosszérialakatost,
- raktári kiadót (gépkocsialkatrész ismerettel),
- telepőrt.

Fizetés megegyezés szerint.
Vidéki gépkocsivezetők részére szállást biztosítunk.

JELENTKEZÉS: TEJIPARI SZÁLLÍTÁSI VÁLLALAT, PÉCS, IFJÚMUNKÁS U. 2.

# Finn grafikai kiállítás Pécsett



Raimo Kanerva finn művész kiállítása nyílt meg tegnap délután a Pécsi Galériában. A világszerte ismert kiváló grafikus életét, művészetét Pinczehelyi Sándor, a galéria vezetője ismertette, méltatta. (Proksza László felvétele)

# Méltányosság

Levéllel áll sorba egy férfi Pécsett, a kertvárosi postahivatalban. Bélyeggyűjtő lévén az 1968-ban kiadott Balaton-sor néhány darabját ragasztotta a borítékra. A bélyegek érdekessége az, hogy nem csipkés, hanem vágott szélűek. A férfi ért hozzá, tudja, hogy 1913 óta léteznek ilyen különcségek a filatéliában. A postáskisasszonyok ellenben összesúgnak: „Ezt nem fogadhatjuk el! Ilyen bélyeg nincs." A férfi higgadt ismeretterjesztő előadásba kezd, ám mögötte megnyúlik a sor, a hangulat egyre türelmetlenebb. „Ez nem is magyar bélyeg" — hozakodnak elő újabb érvvel a hölgyek, ám amikor a filatélista felhívja a figyelmüket a Magyar Posta feliratra, dühösen legyint a főnökasszony: „Na, jó, méltányosságból elfogadjuk!" A férfi nem tud róla, hogy hadirokkant, hadiárva, százéves öregember volna, akivel szemben méltányosságot kell gyakorolni. Átsétál az ABC-be, ahol talán nem méltányossági alapon választhat árut a pénzéért. Még szerencse, hogy bankjegyeket nem bocsátanak ki csipkés szegéllyel . . .

H. J.

FILMJEGYZET

# Örökmozi

A *Tóth János* kisfilmjeiből összeállított műsor végre elért Baranyába: néhány nézőnél, néhány városban, néhány előadáson láthatja az *Örökmozit*.

Jellegzetes filmeket készít e rendező-operatőr, olyannyira jellegzeteseket, hogy motívumai fellelhetők más operatőrök és más rendezők által készített filmeken is. Nevezzük emlékmontázsnak módszerét: mint az emlékképek, úgy ugranak be csak pillanatnyi időre, akár legapróbb részletek is a felidézés folyamatába. Tóth János feltehetően *Huszárik Zoltánnal* együtt formálta ki e emlékmontázs technikáját: az *Elégia* nemcsak gondolatilag, hanem formailag is korszakteremtő volt, s e forma végigvonult Huszárik későbbi, nem Tóth Jánossal közösen készített filmjein is, a *Szindbád-on*, a *Csontváry-n*.

De a forma lassanként fellelhető majd mindegyik jelentősebb filmalkotónál: *Makk Károly* például ennek jegyében készítette a *Szerelem* című filmet.

Tóth János kisfilmjeinek csokra e forma kibontakozásának folyamatába enged bepillantást, s e forma által a szerző gondolatvilágába; világhoz, emberhez, alkotáshoz való viszonyába. Egyértelmű ez a viszony: az egyén egzisztenciáját és individumát féltő, azért aggódó, annak hiányairól szól Tóth János.

Korunk tehetséges apokalipszisének felidézéséhez elég neki egy hal, egy darab kenyér, egy pohár víz, s ráncok barázdálta arcok – e filozofikus rövidfilm egyszerűségével döbbenetes, s emelkedik ki magasan a képszerűen is „bombasztikus" ily témájú filmek sorából. De készítsen dokumentumfilmet egy fafaragó parasztemberről, absztrakt mozit a tömegben elmagányosodókról, s mozit a moziról – a készítő igényessége, kulturáltsága és – mily ritkán írhatjuk le –: művészisége ritka esemény napjaink mozijában.

Az összeállítás utolsó darabja, a *Ragyogás*, a mozi megteremtőinek állít emléket, egyúttal szkeptikus gondolatsor a mozi mibenlétéről: lehet-e egyáltalában művészi kifejezés eszköze a film, lehet-e művészi élmény színtere a mozi, amikor történelmére egyöntetűen jellemző a szórakoztatás?

Hogy lehetni lehet, erről éppen e kisfilmek győznek meg, ám Tóth János kevés esélyt ad önmagának, s másoknak. Még Fellinitől is elbúcsúzik, s el a könnyes, mosolyogtató szerelmi történetektől, hogy kisfilmje végére a zaj elektronikus csikjai, villanásai; a felismerhetetlen összevisszaság maradjon csak meg.

Mert zaj, értékelhetetlen jelek sokasága egyre több van – átvitt érelemben is. Veszélyes zajok ezek: látszólag jelentéssel bírnak, de dekódolni lehetetlenség őket, értelmüket hiába keresnénk: hol vannak már az akár giccses szerelmi történetek is?

Az Örökmozi után átültem a Kossuth mozi klubterméből a nagyterembe: egy nyugatnémet társadalmi krimi tette konkréttá csütörtökön este a Ragyogás absztrakt zajfogalmát.

B. L.

## Városi tanácsok vb-ülései

# Pécs és Siklós

### Napirenden a nő- és gyermekegészségügyi ellátás

### Telkek magánépítkezőknek

A nő- és gyermekegészségügyi ellátás helyzetét tárgyalta meg és hagyta jóvá egyebek közt tegnapi ülésén Pécs város Tanácsának végrehajtó bizottsága.

Az előterjesztés megállapítja, hogy a Nő- és Gyermekvédelmi Intézet, az Egyesített Egészségügyi Intézmények szervezeti egységében magában foglalja a város valamennyi gyermekegészségügyi szolgálatát és intézményeit. Ez lehetővé teszi, hogy a házasság előtti tanácsadástól, illetve a fogamzástól a szülésig, majd az újszülött kortól 14 éves korig egységes elvek szerint valósuljon meg a gyógyító, megelőző ellátás.

Az anya- és nővédelem terén 11 szakorvos látja el a feladatokat, akik a területileg meghatározott körzetekben a nőgyógyászati szakrendelést, valamint a terhességgondozást is végzik. Figyelemreméltó tény, hogy a terhesek a szakrendeléseken bármikor kérhetik megvizsgálásukat, ugyanakkor a rendelési időn túl a fekvőbeteg intézetek ügyeletei állnak a sürgős panaszokkal jelentkező terhesek rendelkezésére. A városban a körzeti gyermekorvosi hálózat biztosítja a mintegy 37 000 gyermek egységes gyógyító, megelőző ellátását. Egy körzeti gyermekorvosi egységhez átlag 800–1200, egy védőnői körzethez átlag 190 gyermek gondozása tartozik. A körzetek személyi ellátottsága megfelelő, bár időnként a tartós kiesések nem kis nehézséget okoznak. A gyermek szakrendelések dolgozói szoros együttműködésben végzik munkájukat a POTE Gyermekklinikájával, mely az ellátás színvonalában nagy segítséget jelent.

A város bölcsődei helyzete jó, amit az is bizonyít, hogy Pécsett az üzemi bölcsődékkel együtt 1555 kisgyereket tudnak elhelyezni. Ez azt jelenti, hogy három éve felvételi elutasítás nem volt. Az igazsághoz tartozik azonban, hogy a városon belüli területi igények kielégítése gondot okoz. Az újmecsekaljai bölcsődék alacsony kihasználtsága miatt lehetőség adódott az Endresz György utcai óvoda-bölcsődei egységben a Fiatalok Napközi Foglalkoztató Intézetének és a fogyatékos kisgyermekek gondozását ellátó speciális bölcsődének a létrehozására.

R. N.

*

Segítenek Siklóson a magánerőből házat építeni kívánók telekgondjain. Többek között erről tanácskoztak tegnap a Siklós városi Tanács végrehajtó bizottsági ülésén. A városi tanács a magánerős lakásépítés támogatása érdekében 192 telket alakít ki a gyűdi városrészben a Pécsi út, az Epres út és a Vuicsis utca által határolt területen. A telkek méreteit úgy határozták meg, hogy gazdálkodásra is alkalmasak legyenek. A teljes beépítést három ütemben tervezik: 75, 55 és 62 ház épülhet egy-egy ütemben. A Pécsi út mentén felépülő két darab háromlakásos épület földszintjén kisiparosok, magánkereskedők üzletei és szolgáltató műhelyei helyezhetők majd el. A telkek tartós használatba adására várhatóan 1984-ben kerül sor.

M. J.

## Kiállítás a Szabó István Úttörőházban

# Gyermekszemmel

Valami füstöl és büdös és kerreg. Furcsa szerkentyű. Gyorsan odaugrik valaki és kikapcsolja: állítólag még csütörtökön leégett, csak elfelejtették . . . Ez is egy kiállítási tárgy volt – majd ismét megjavítják – azon a bemutatón, mely tegnap délután 4 órakor nyílt a pécsi Szabó István Úttörőházban. A rádióamatőr szakkör tagjai készítették, de inkább mást mutatnak:

– Ezt tessék megnézni! Elektromos dobókocka – mutatja egy vékonycsontú srác –, akárhogy nyomja meg a gombot, mindig mást mutat.

Tanúsíthatom: így van. A lámpácskák mindig mást jeleznek.

Legalább olyan izgalmas a kiállítás rendezése – gondolom –, mint az a délutánonként végzett munka itt, az úttörőház szakköreiben. A „Gyermekszemmel" című bemutató, — melyet Rétfalvi Sándor szobrászművész nyitott meg — a ház 14 szakkörének legsikerültebb munkáit tárja az érdeklődők elé. Emitt a sokszorosító grafikusok képei, amott a repülőmodellezők kecses gépei; tablókon a bélyeggyűjtők napjait reprezentáló magyar és külföldi sorozat — talán legszebb a kutya-motívumokat összegyűjtő tabló –, de nem maradnak le a vasútmodellezők sem.

– Ez aztán igazán komoly munka – jegyzi meg valaki a terepasztal előtt.

Bizony az. Ha rajtam múlna – bekapcsolnám, s órákig eljátszanék vele . . .

Ferk Anna, a szövő-iparművészek szakkörvezetője:

– Nagyszerű dolog ezekkel a gyerekekkel együtt dolgozni – mondja. – Megesik, hogy fejből, rajz nélkül olyan szép mintákat készítenek, hogy csak ámul az ember. Persze, én is inkább hagyom őket, szárnyaljon fantáziájuk . . .

A szép mintás tarisznyát Lutz Zsuzsi, a Hal József Általános Iskola hatodikos tanulója készítette.

– Van otthon is egy 600 forintos szövőszékem – árulja el. – Előbb csutka-babát készítettem, most már sok mindent. Szőtteseket inkább.

– Szereted?

– Igen.

Az úttörőházban 25 szakkörben több mint félezer kisdiák dolgozik-tanul-játszik keményen. Hírnevük olykor-olykor a megyehatáron is átballag: legutóbb egy iregszemcsei bélyeggyűjtő seregszemlén Lengvári István aranyérmet kapott. S ha mindenről nem is szólhatunk – de – dicsérjük meg a kisdobos „ügyes kezek" szakkör aranyos rongyból-fából-papírból készített emberkéit-állatkáit: szinte csoda, hogy a legifjabbak mi mindent varázsoltak ügyes kezekkel. A kiállítás – mely évzáró is volt egyben – *Kóczián Erzsébetnek*, az úttörőház vezetőjének értékelésével ért véget, majd a legkiválóbb úttörők-kisdobosok egy panoráma autóbusszal városnéző sétát tettek Pécsett. Köztük ültek a fehérhegyi, pécsbányatelepi és a Jókai utcai iskola kitüntetett rajai is: ők a „Fabula" néven nevezett irodalmi-helytörténeti pályázatra készítettek figyelemreméltó munkákat.

A tegnap nyílt kiállítást egyébként június 24-ig naponta 9 és 18 óra között tekinthetik meg az érdeklődők. Vasárnap 14-től 18 óráig.

Kozma F.

# Lapkézbesítés az üdülőknek

**Lapunk előfizetői közül sokan kérik, hogy nyári szabadságuk ideje alatt ideiglenes címükön is megkaphassák a Dunántúli Naplót. A kiadóhivatal kéri, hogy ezt az igényüket a lakóhely szerint illetékes hírlapkézbesítő postahivatalnál, a szabadság megkezdése előtt legalább 6—10 munkanappal kell szóban vagy írásban bejelenteni, közölve a pontos ideiglenes címet is.**

**Az utánküldés zavartalansága érdekében kérjük kedves olvasóinkat, hogy elutazásuk előtt ne felejtsék el kifizetni az esedékes (következő) előfizetési díjat sem.**

# Idősek üdültetése

### Vendégek és vendéglátók

Évtizedes hagyomány, hogy Baranya szociális otthonainak, öregek napközi otthonainak lakói nyáron üdülni, kirándulni mennek. Így van ez idén is. Június 6-án utazott el az első baranyai csoport a fővárosba. Budapesten a nyár folyamán 4 csoportban, összesen 68 idős ember pihenhet. Szegedre 49-en, Zalaegerszegre 28-an, Öföldeákra (Szeged mellett) és Csornára egy-egy csoport utazik. Csornával teljesen friss a baranyaiak kapcsolata, idén szerveztek velük először csereüdültetést.

Augusztus végétől kezdődik a balatonberényi pihenés. Ebben az évben 130 idős ember töltheti 10—10 napot a tó mellett.

Természetesen nemcsak a baranyaiak utaznak az ország különböző tájaira, hanem ők is fogadnak vendégeket. A harkányi szociális gyógyotthonban jelenleg a budapesti Marcibányi téri mozgássérültek otthonából 40 fiatal üdül. A harkányi otthon csak nyáron üdülő, egyébként egész évben a baranyai idősek rendelkezésére áll.

A csak költőpénzt igénylő csereüdültetést évről évre a Baranya megyei Tanács egészségügyi osztályának szociálpolitikai csoportja szervezi. A tapasztalatok szerint nemcsak kikapcsolódásra, hanem új ismeretségek, barátságok kötésére és az intézetek közötti kapcsolatok bővítésére is jó alkalom a szervezett üdültetés.

A nyár azonban nemcsak a tartósabb pihenés, hanem a néhány napos országjáró kirándulások évszaka is. Többnyire ezekben a hónapokban látogatnak az öregek napközi otthonainak lakói az ország különböző tájaira. Utaztatásukat elsősorban a görcsönyi szociális otthon autóbuszával oldják meg.

Az üdülésekkel, kirándulásokkal ebben az évben is csaknem ezer baranyai idős ember látogathat Baranyából az ország más megyéibe, városaiba.

# Felveszünk:

- bádogos,
- központifűtés-szerelő,
- lakatos,
- tetőfedő,
- kőműves,
- építőipari gépszerelő szak-, betanított- és segédmunkásokat jó kereseti lehetőséggel, pécsi munkahelyekre.

ÉLISZ

JELENTKEZÉS: ÉLISZ PÉCS, FELSZABADULÁS U. 16., TERMELÉSI OSZTÁLY, 13-053

---

1983. AUGUSZTUS 1. NAPJÁTÓL 1986. JÚLIUS 31. NAPJÁIG TERJEDŐ HÁROMÉVES IDŐTARTAMRA

## szerződéses üzemeltetésre

átadja a Komló, Szilvás városrészben, az Alkotmány utcában

## virágárusító pavilonját

A pályázatokat 1983. július 14-ig lehet benyújtani a Komló Városgazdálkodási Vállalat, Komló, Kossuth Lajos u. 17. sz. címre.

Tájékoztató adatokat, bővebb felvilágositást a fenti címen a vállalat jogtanácsosa ad.

A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA 1983. JÚLIUS 19-ÉN DÉLELŐTT 9 ÓRA, HELYE a KOMLÓI VÁROSGAZDÁLKODÁSI VÁLLALAT TANÁCSTERME.

---

A BAJAI KUKORICATERMELÉSI RENDSZER

BAJAI KUKORICATERMELÉSI RENDSZER

## Tekintse meg Baján

- az ország egyik legnagyobb búza fajtabemutatóját,
- a búzatermelés legkorszerűbb hazai és külföldi gépeit,
- a búza termelésének, feldolgozásának legújabb tudományos eredményeit.

BEMUTATÓ A BKR NAPOK RENDEZVÉNYÉN, JÚNIUS 14-ÉN ÉS 15-ÉN, 9-től 17 óráig, Baján, Petőfi-sziget, Hotel Sugovica kemping.

RENDEZŐK: BKR—MAE.

---

A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI TERMELŐSZÖVETKEZET baromfi- és galambfeldolgozó üzemébe

## női dolgozókat felvesz

EGYMŰSZAKOS TERMELÉSHEZ.

Bérezés megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS: Pécs-Reménypusztán, az üzemvezetőnél. (41-es autóbusz végállomása).

---

A PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET SZÍNESFÉMÖNTŐDÉJE azonnali belépéssel

## FELVESZ:

- bet. öntőt,
- bet. öntvénytisztítót,
- öntődei segédmunkást,
- raktári segédmunkást.

Sürgősen felveszünk érettségivel rendelkező anyagkönyvelőt.

JELENTKEZÉS: PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET, PÉCS, SZALAI A. U. 15. MUNKAÜGYI OSZTÁLY.

---

A PÉCSI VÍZMŰ

## FELVESZ

VT—30 számítógépéhez

## software-üzemeltetőt

FELTÉTEL:

- folyamatszervezői vagy programozói szakképzettség,
- legalább 2 év adatfeldolgozói és géptermi gyakorlat.

JELENTKEZÉS: A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, Z�ólYOM U. 2.

---

# Felveszünk:

- NŐI ÉS FÉRFISZABÓKAT,
- GÉPIVARRÓ ÉS SZABÁSZATI ÁTKÉPZŐSÖKET,
- VARRÓGÉP MŰSZERÉSZT.

## FIGYELEM!

Várjuk jelentkezésüket a középiskolát végzett fiataloknak, gyakornoki munkakörben.

JELENTKEZÉS:

BŐRRUHÁZATI GYÁR, MUNKAÜGY, PÉCS, VADÁSZ U. 83.

HUNOR PÉCS

---

## MÉV Kutató-Mélyfúró Üzem

felvételre keres

egyedüli, felügyelet nélküli munkára, gépkezelői gyakorlattal rendelkező

## gépkezelőket

(nyugdíjast is).

Kereseti lehetőség 3700 Ft hó.

JELENTKEZÉS AZ ÜZEM MUNKAÜGYI CSOPORTJÁNÁL KŐVÁGÓSZŐLŐSÖN.

---

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

## A Pécsi Dohánygyár felvételre keres

tmk üzemrészébe, egy műszakos munkakörbe

- géplakatosokat

és

- gumijavító szakmunkást

Távolsági autóbusz-bérlethez hozzájárulást térítünk.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

---

## A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz:

FIZIKAI MUNKAKÖRBE:

- váltóműszakos szalagkezelőket,
- gépkezelői munkakörbe férfiakat,
- egy műszakos munkahelyre takarítónőket.
- Komlói telephelyre egy műszakba villanyszerelőket.

●

Középiskolát végzett fiatalok jelentkezését várjuk, akik a vállalati szervezésben lebonyolított kazán és turbinagépészi tanfolyam elvégzése után szakmunkás-bizonyitványt kapnak.

●

Váltóműszakban 40 órás, egy műszakban 42 órás a heti munkaidő.

●

ÜZEMI ÉTKEZTETÉST, FÉRFIAKNAK MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSITUNK.

●

Szakmunkás munkakörben a jövedelem szakmai gyakorlattól függően.

●

EGYÉB MUNKAKÖRBEN:

| | |
|---|---|
| ● váltóműszakban: | 4100—4500 |
| ● egy műszakban: | 2900—3700 |

JELENTKEZÉS: 6—14 ÓRÁIG A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN.

---

A TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

## Dombóvár — Komló — Szekszárd — Paks munkahelyeire

## FELVESZ:

- ács,
- kőműves,
- bádogos,
- festő-mázoló,
- minősített csőhegesztő,
- villanyszerelő,
- vízvezeték-szerelő,
- fűtésszerelő szakmunkásokat, ezenkívül betanított- és segédmunkásokat.

JELENTKEZNI LEHET:

a vállalat munkaügyi osztályán: Szekszárd, Tartsay V. u. 10.
Dombóvári építésvezetőségen: Dombóvár, Engels u. 128.
Komlói építésvezetőségen: Komló, Kossuth Lajos u. 28.
Paksi építésvezetőségen: Paks, Kishegy utca.

EGYÉB JUTTATÁSOK:

- ingyenes szállás,
- kedvezményes utaztatás, MÁV és polgári bérlet kiváltása, útiköltség átalánnyal, tételes elszámolás nélkül.

FELEMELT KÜLÖNÉLÉSI PÓTLÉK, MELYNEK MÉRTÉKE:

— naponta bejárók részére: 20,— — 30,— Ft/nap, — 440,— — 660,— Ft/hó
— szálláson lakók részére: 35,— — 45,— Ft/nap, 770,— — 990,— Ft/hó.
- Felemelt munkaruha-utalvány.

---

A FOLYAMSZABÁLYOZÓ ÉS KAVICSKOTRÓ VÁLLALAT BP. HAJÓJAVÍTÓ ÜZEMIGAZGATÓSÁGA

1138 Budapest XIII., Cserhalom u. 2.

## FELVESZ:

- szerkezeti lakatos,
- ács-épületasztalos,
- géplakatos,
- dízel-motorszerelő,
- festő szakmunkásokat, betanított munkásokat, a fenti szakmákhoz.

ÁLLANDÓ 1 MŰSZAKOS MUNKAHELY.

Bérezés: órabér + teljesítményhez kötött havi prémium.

Szakmunkásoknál 20—35 Ft közötti órabér megegyezés és minősítés alapján. Betanított munkásoknál 16—30 Ft közötti órabér.

Írásbani jelentkezésekre válaszolunk. Órabér megegyezéshez személyesen jelentkezést várunk a fenti címünkön.

Felvétel esetén a próbaidő letelte után 100%-os egyszeri alkalomra történő utazási költséget térítünk.

VIDÉKI ÁLLANDÓ BEJELENTETT LAKÁSSAL RENDELKEZŐKNEK HAVI 140,— FT-ÉRT I. OSZTÁLYBA SOROLT MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.

## LAKÁS-INGATLAN

**Július** 1-től kiadó több évre, üresen vagy bútorozva, a szigeti városrészen 3 szoba, összkomfortos, telefonos öröklakás két szobája, fürdőszoba-, konyhahasználattal (esetleg az egész is). Érdeklődni: 30-813-as telefonon, 18–20 óra között.

**Orfűn,** a kis-tónál nyaraló eladó. Megtekinthető vasárnap 9–14 óra között. Cím: Orfű, Vadász u. 7.

**Mohácson,** központi fekvésű, háromszobás ház, nagy telekkel, melléképületekkel eladó. Érdeklődni: Hunyadi u. 16. alatt.

**Eladom** Bajmi-dűlő 3. sz. alatt lévő ingatlanom, mely kétszobás ház, udvar, kert, szőlő, összterület 356 n-öl. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

**Eladó** családi ház, nagy gazdasági épületekkel. Garé, Rákóczi u. 13. Érdeklődni: Kovács Antal, Harkány, Munkácsy u. 17. 7815.

**Bérelnék** hosszabb időre másfél szobás lakást vagy garzont. „Kertváros előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Közép-Daindol,** hegyháton 400 n-öl szőlő és 150 n-öl gyümölcsös házzal eladó. Érdeklődni: Pécs, Mező I. u. 39., mindennap 17 óra után.

**Két** szoba, összkomfortos, OTP-lakást elcserélnék kisebb családi házra, lehet komfortos is. Érdeklődni: Pécs, Eszék u. 49. Kőszegi (Kertváros)

**Újpetrén** építési telek megkezdett épülettel, sürgősen eladó. „Azonnal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban** eladó 600 n-öl szántóföld, köves úton megközelíthető, öntözési lehetőség van. Érdeklődni: Harkány, Kőrösi Csoma Sándor u. 12.

**Kertes** családi ház beköltözhetően eladó. Vilmos u. 33.

**Kétszobás** öröklakás eladó. Komló, Máricz Zs. u. 2. Telefon: 81-077. Jerezánovics.

**Pécsváradon** családi ház eladó. Pécsi u. 31.

**Diáklányoknak** albérleti szoba kiadó. Pécs, Sallai u. 40. Kardos.

**Két** szoba, komfortos, felújított, különálló udvari házrész eladó, 340 000 Ft plusz 90 000 Ft OTP. Különálló családiház-csere is érdekel, Pécsen vagy közvetlen Pécs közeli faluban – sima csere. Érdeklődni: Kertváros, Táncsics M. út 37. Tamás József.

**Harkány,** Ifjúság u. 37. sz. tetőtér-beépítésű nyaraló eladó. Érdeklődni lehet: Komló-Mecsekfalu 34. sz. – mindennap.

**208 n-öl** telek ötéves lugasszőlővel, hétvégi faházzal Nagyárpádon eladó. Víz van. Érdeklődni: Nagyárpád, Boros u. 9.

**Donátus** környékén szőlőt, telket vennék építési engedéllyel épült hétvégi házzal, présházzal. Érdeklődni lehet június 11–17-ig 17–20 óra között a 20-148-as telefonon.

**Eladó** 78 m², gázfűtéses, felújított családi házrész, 200 m² kerttel, garázslehetőséggel. Felsővámház u. 45. Kis.

**Siklondán** nyaraló eladó, fürdőhöz közel. Érdeklődni: Pécs, Zsolnay u. 43., 19 óra után. Kiss József.

**733 n-öl,** fiatal, bő termő lugasszőlő, rajta épület, felszereléssel, Kispostavölgyben, sürgősen eladó. Kút van. Érdeklődni: Bolgár Néphadsereg útja 80., – este.

**Fonyódon** telek megkezdett építkezéssel eladó. Cím: Tettye u. 11. Telefon: 28-445.

**Magyarmecske,** Petőfi u. 12. sz. ház eladó. Érdeklődni mindennap lehet.

**Eladó** másfél szobás, főzőfülkés házrész. Érdeklődni: Várnai József, Pécs, Gyár u. 9.

**Eladó** a máriagyűdi úttól 300 m-re 300 n-öl, észak–déli fekvésű szőlő. Ugyanott egy háromszor négy m-es faház és egy ötéves, jó állapotban lévő japán kapálógép. Érdeklődni este 18 óra után: Hosszúhetény, Fő u. 44.

**Eladó** családi, kertes ház, 648 n-öl területtel. Keszű, Petőfi Sándor u. 47. Megtekinthető mindennap.

**Két** szoba, fürdőszobás lakrészt bérelnék idénymunka végett. Válaszokat „Fonyódliget" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsi,** belvárosi, egyszobás, komfortos, gázfűtéses, szövetkezeti lakás lakottan eladó. „Erkélyes" jeligére a dunaújvárosi hirdetőbe.

**Komplett** géplakatosműhely anyagkészlettel bérbe adó. Érdeklődni: Deák István, Romonya, Petőfi u. 10.

**A 400** ágyas klinika mellett, csendes helyen családi ház eladó. 120 m² alapterületű, részben alápincézve. Megfelelő cserelakást beszámítunk. „Készpénz, 1983" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** és fél szobás, OTP-tehermentes öröklakásomat kisebb családi házra cserélném. Árajánlatot kérek. „Őszi kiköltözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szigetváron,** Széchenyi u. 92. szám alatt 2 szobás házrész eladó.

**58 m²-es** öröklakás sürgősen, áron alul, kp. + OTP-ért eladó. Dóra u. 4., fszt. 3.

**Szőkéd,** Széchenyi u. 70., négy szoba, konyhás, fürdőszobás, családi ház, nagy gazdasági épülettel, 600 n-öl területen eladó.

**A szentkúti** kúttól 100 méterre egy 270 n-öl gyümölcsös, gyümölcstárolóval és egy kilencéves, 1500-as Polski eladó. Telefon: 18-431. Érdeklődni öt óra után lehet.

**Eladó** 2 szobás (52 m², erkélyes), III. emeleti, szövetkezeti lakás Kertvárosban. 460 000 + 110 000 OTP vagy elcserélném 2,5–3 szobásra. „Minden megoldás érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szalántán,** főútvonalon kis, kétszobás, belül felújított, 340 n-öl telekkel, eladó. Érdeklődni: Margitné, Pécs, Somogyi Béla u. 1. 22-871-es telefonon.

**Orfűn** 957 m²-es, közművesített építési telek érvényes építési engedéllyel eladó. Érdeklődni munkanapokon, Orfű 78-010-es telefonon.

**Nagyméretű,** kétszobás családi ház eladó. „Műhelylehetőséggel" Báthori u. 19. Érdeklődni vasárnap.

**Eladó** Nagypostavölgyben 400 n-öl szőlő épülettel, felszereléssel és szoba, konyhás házrész a Felsővámház u. 68-ban. Hahnné.

**Eladó** Bezedeken (Mohácshoz közel), Kossuth L. u. 110. szám alatti, több szobás lakóház, 1175 n-öl, gazdálkodásra alkalmas telekkel. Érdeklődni a helyszínen: özv. Illés Gyuláné és Komlón, telefon: 82-605.

**Előnyös** vétel. Lebontás előtt álló házrészemet olcsón eladnám. Lakásjogot szerezhet. „170 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni 16 óra után: Pécs, Dr. Münnich F. u. 24 C., IV. 13.

**Eladnám** vagy elcserélném Tompa M. u., összkomfortos, kertes házrészem és Melinda u., garázsos, szövetkezeti lakásomat 2 családnak megfelelő családi házra, Pécs területén. Érdeklődni: özv. Molnárné, Pécs, Tompa M. u. 35.

**2 szoba,** komfort, utcai házrész kétharmad részét elcserélem 1,5 szoba, kertvárosi lakásért plusz 180 000 Ft kp-ért. Érdeklődni a helyszínen: Pécs, Mandula u. 33.

**Pécsen,** III. ker., Magyarürögi út 94. szám, kisebb kertes családi ház eladó.

**Közművesített,** 276 n-öl építési telek tervrajzzal, alapozással Orfűn eladó. Érdeklődni a 16-181-es telefonon, este.

**Családi** ház szőlővel, gyümölcsössel eladó, Felső-Gyükés u. 33. sz. alatt. (Bertalan kápolnánál, Dömörkapu alatt.) Lakáscsere is lehetséges. Érdeklődni: szombat, vasárnap délután.

**Belvárosi,** szoba-konyhás házrész eladó. Pécs, Lahti u. 3. Korent.

**Cserkút-Zsebedombon** 350 n-öl zártkert eladó. Érdeklődni 18-662-es telefonon, 20 óra után.

**Garázs** eladó. Komló, Hunyadi u. garázssorban. Érdeklődni lehet az esti órákban: Komló, Bajcsy-Zs. u. 6. (Keller)

**Mohácson** lakható, kétszintes présház, berendezéssel, 500 n-öl szőlőterülettel, sürgősen eladó. Viz, villany van. Érdeklődni: Véménd, Kossuth u. 106.

**Kis-Daindol,** hegyháton (a Donátushoz közel) 250 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni: 18-650 sz. telefonon.

**Elcserélném** bonyhádi, 56 m²-es, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsi, tanácsira. Buzási József, Bonyhád, Fáy ltp. 22., I. em. 2.

## ADÁS — VÉTEL

**Lada** 1200-as eladó. Jakab, Pécs, Lengyel Gy. u. 1., 17 óra után.

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák** készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**1 éves** AVIA fixplatós tehergépkocsi kitűnő állapotban eladó. Cím: Csepregi Sándor, Mágocs, Gagarin u. 3 D.

**Áldor** János „Kékruhás menyecske virágkosárral", 100 x 80 cm nagyságú olajfestménye eladó. Ára: 50 000 Ft. Telefon: 19-316.

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Korszerű,** alacsony fiókos rakodókaptárak, pörgető, viaszprés eladók. Magyar István, Vasas, Orosz Gyula u. 83.

**Zenekarok,** figyelem! GAUSS–JBL stb. új hangszórók eladók. 12 col–15 colosak. Cím: Pécs, Kossuth L. u. 65., gázöngyújtó-szerviz. Telefon: 30-223, 18 óra után.

**Elefántcsontszínű,** neobarokk, főúri stílusú hálószobagarnitúra eladó. Érdeklődni hétköznap este 18 óra után a 13-734-es telefonon.

**Két** db vemhes anyakoca, 5 db kan eladó. Kozármisleny, Kinizsi u. 28.

**Eladó** egy db jó állapotban lévő férfiszabó varrógép és egy db jó állapotban lévő, súlylyesztős Csepel varrógép. 7800 Siklós, Baross G. u. 2. Telefon: 194. Matakovics József.

**Fa** panelek eladók. Érdeklődni: Szabó Csaba, 7622 Pécs, Batthyány u. 4.

**Eladó** egy db héthónapos vemhes és egy db friss fejős tehén. 7666 Pogány, Móricz Zs. u. 9. Gyimesi.

**Könnyű** spediter lovaskocsi eladó. Pécs, Bokor u. 18. (kovácsműhely)

**Egy** vadonatúj CB-rádió eladó. Válaszokat: „Originál" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Régi** porcelánt vennék. Válaszokat: „Zsolnay" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Hatéves** Trabant, új műszakival, eladó. Pécs, Mártírok útja 26. Telefon: 23-016.

**Használt** bútorok, padlószőnyeg eladó. Telefon: 21-098. Ajtósi Dürer u. 4 B., IV. 15.

**Barna** hármasszekrény, ágynemütartós, háromszemélyes rekamié és szép konyhabútor eladó. Jókai Mór u. 43., fszt. 1.

**Eladó** négy db bika, két db hathónapos, két db öthónapos, sürgősen. Nikolics Sándor, Pécs, Fűzfa u. 11. Légszeszgyár u. foytatása.

**Használt** ajtók, ablakok és kő olcsón eladó. Tettye u. 11.

**Hároméves** Dacia, friss műszakival, reális áron, eladó. Pécs, Krúdy Gy. u. 32.

**Velorex** alkatrészek eladók. Telefon: 18-098.

**Eladó** cserépkandalló, bontva, automata mosógép, szekrénysor, 4 és 2 személyes rekamié, 2–2 fotellel. Ladányi László, Pécs, Asztalos János út 27. Telefon: 14-900.

**Vikendháznak** vagy boltnak megfelelő, kis faház olcsón eladó. Telefon: 20-014.

**8 db** bárány, 9 anyabirka sürgősen eladó. Érdeklődni: Lánycsók, Aradi u. 60.

**Műanyag** zacskók, tasakok, szatyrok különböző méretben. Dombóvár, Árpád u. 7. Diczházi Istvánné.

**Bőrdíszmű-ajándéktárgy** kereskedésemet megnyitottam. Győre Józsefné, Kozármisleny, Munkácsy M. u. 45. Számlaképes iparosok jelentkezését várom.

**Géplakatos** műhelyberendezés eladó. Érdeklődni 13-034-es telefonon, 8–15 óráig.

**Vételre** keresek 81, 82, 83-as kiadású nyugatnémet hetilapokat, Bunte, Quick, Stern stb. Nagyobb mennyiségben is. Választ Pécs 4. Pf. 70. 7604 kérek.

**Riga** segédmotor, üzemképes, jó állapotban, eladó. Pécs, Egri Gy. u. 92. Domonkos.

## VEGYES

**Csőállvánnyal** állványozást vállalok vagy bérbe adom! Érdeklődni: Felsővámház u. 73., I. emelet 2. 19 óra után.

**Leinformálható** házfelügyelőt keres belvárosi társasház. Különféle szakipari munkákban jártas és központi gázfűtésű kazán kezelésében gyakorlattal rendelkező személyek előnyben! Részletes jelentkezéseket „Szolgálati lakás megoldható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

**Elajándékoznánk** egy fekete, egyéves, jó házőrző fiú kutyát. Érdeklődni a délutáni órákban: Kővágószőlős, Sajgó dűlő, Vince Csaba.

**Autólaprugók** készítése és javítása Trabant és minden típusú személy- és tehergépkocsikhoz, utánfutókhoz. Pécs, Bokor u. 18. Kovácsműhely.

**Társkereső** iroda levélcíme: Pécs 14. Pf.: 33. 7614.

**Mindennemű** árufuvarozást vállalok 1 t. gépkocsival. Pécs, Gárdonyi Géza u. 39.

**Szabó** ipari tanulót felveszek. 39-es dandár út 1 1.

## HÁZASSÁG

**Szeretnék** megismerkedni házasság céljából kimondottan intelligens, jó megjelenésű férfival. 41 éves, csinos, középvégzettségű nő vagyok. „Még nem késő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**40 éves,** csinosnak mondott, középvégzettségű nő, ezúton keresi jó megjelenésű, művelt férfi ismeretségét házasság céljából. „Zsákbamacska" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyedülálló,** gyermektelen, 74 éves, nyugdíjas asszony vagyok, keresem 79 éves korig hasonló, egyedülálló, nyugdíjas férfi ismeretségét házasság céljából, aki magányát megossza velem, és otthonában vár egy jólelkű, szerény asszonyt. Szőlője ne legyen, minden káros szenvedélytől mentes legyen. Falusi származású vagyok és falura vágyom elsősorban. Haszonélvezeti jog kizárva, szerény vagyok, igényeim nincsenek. Válaszokat: „Barcs előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**39 172,** férfi társat keres házasság céljából házias, kedves nő személyében. „Tulipán" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**31 éves,** 165 cm magas szakmunkás fiatalember megismerkedne korban hozzá illő hölggyel házasság céljából. „Együtt könnyebb. 79169" jeligére a szekszárdi hirdetőbe.

**26 éves,** 170 cm magas, szőke, intelligens, elvált asszony egy kisgyermekkel, megismerkedne korban hozzá illő, családszerető férfival, házasság céljából, aki hű társ és szerető apuka tudna lenni. Egy kisgyermek nem akadály. Fényképes levelekre válaszolok. „Együtt, egymásért" jeligére, 414654 számra a kaposvári hirdetőbe kérek.

**164 50,** egyedülálló férfi keresi házasság céljából annak az egyedülálló hölgynek az ismeretségét, aki hűséges társam tudna lenni. „Egy nyár, egy szerelem" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**56 éves,** egyedül élő özvegyasszony vagyok, házasság céljából szeretnék megismerkedni egy intelligens férfival, kalandorok kíméljenek. „Szeretnék boldog lenni" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magányos** férfi, 165 cm, barna, szerény, szakmunkás, káros szenvedélyem nincs, békés, jó természetű, szolid, családszerető vagyok. Pécsen családi házzal rendelkezem. Keresek egy jólelkű, nem dohányzó, egészséges hölgyet házasság céljából, 48–55 éves korig. Vidéki is lehet. „Harmónia" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**33 170,** elvált, káros szenvedélytől mentes, érettségizett férfi két gyermekkel, komoly anyukát keres házasság céljából. „Hallássérült" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**68 éves,** özvegy férfi élettársat keres, 60–65 éves korig özvegyasszony személyében. Lakásom, nyugdíjam van. „Rossz egyedül" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**76 éves,** gyermektelen, egyedül élő, nyugdíjas, 3 szobás, szép udvarral, kertes házzal rendelkező özvegyember, keresek hozzám illő, becsületes, egyedül élő, nyugdíjas asszonyt. Szimpátia esetén házasság céljából. „Szentlőrinc" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**175 29,** elvált fiatalember vagyok. Megismerkednék házasság céljából 23–28-ig vidám természetű, fiatal lánnyal vagy elvált asszonnyal. „Mosoly" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Társat** keres, kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából 23 168, csinos, zárkózott alaptermészetű, irodalomkedvelő, érettségizett lány, 35 éves korig. Fényképes levelet „Várakozó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**57 éves** özvegyasszony, kis kertes családi házzal, férjhez menne káros szenvedélytől mentes, hatvanas, magas, magányos, iparos emberhez. Vidéki is lehet. „Nyugdíjas" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**160 cm,** csinos, fiatal lány házasság céljából megismerkedne jó megjelenésű fiatalemberrel, 25 éves korig. Fényképes levelek előnyben. „Család" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## Dolgozókat felveszünk

**FELVESZÜNK** gyakorlattal rendelkező építőipari normaellenőrt. Jelentkezés: B. m.-i Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Fürst Sándor út 5., személyzeti osztályán. (1437)

## Eladó

1 db Ikarus 553 típ.

24 személyes

## autóbusz

ÉRDEKLŐDNI:
PÉCS, ZÓLYOM U. 2—4.
(Szállítási üzem, Sashegyi Lajos)

BUDAPESTI MUNKAHELYEINKRE

## felveszünk

- villanyszerelőket,
- víz- és gázvezeték-szerelőket,
- központifűtés-szerelőket,
- szerkezeti lakatosokat,
- köműveseket,
- hőszigetelőket,
- mázolókat,
- valamint a felsorolt szakmákba betanitott- és segédmunkásokat (nyugdíjasokat is).

●

Modern munkásszállásunkon, háromágyas szobákban kényelmes elhelyezés, naponta kétszer meleg étkezés, illetve térítés. Naponta 30 Ft különélési pótlék, menetjegytérítés. Szakmai képzésre és továbbképzésre lehetőség van.

●

JELENTKEZNI LEHET:
FŐVÁROSI SZERELŐIPARI VÁLLALAT,
Budapest IX.,
Koppány u. 5—11.
Tel.: 336-560, 83-as mellék.

**A DÉL-DUNÁNTÚLI** Vízügyi Igazgatóság Anyagellátási és Szállítási Üzeme „D"-vizsgás gépkocsivezetőket keres felvételre drávasztárai és drávafoki telephellyel, lakástól történő indulással, valamint raktári anyagmozgatókat cserkúti telepünkre. Targoncavezetői vizsgával rendelkezőket előnyben részesítünk. Bérezés megegyezés szerint. Szükség esetén kedvezményes munkásszállási elhelyezést biztosítunk. Jelentkezés: Cserkúton, az Anyagellátási és Szállítási Üzem vezetőjénél, személyesen, vagy a 13-066-os telefonon. Megközelíthető a 26-os busszal. (1734)

**GYAKORLATTAL** rendelkező gépi adatrögzítőket sürgősen felveszünk. Dél-dunántúli ROVIKOT Kereskedelmi Vállalat, Pécs, Közraktár u. 1. (1438)

**FELVÉTELRE** keresünk raktári segédmunkásokat, árukiséröket és 1 gépírni tudó adminisztrátort. Cím: PIÉRT Kereskedelmi Vállalat, Pécs, Felsőmalom u. 13. sz. (1732)

**Az ÁFOR** Dunántúli Területi Központja felvételt hirdet hálózatellenőri, külszolgálatos munkakör betöltésére, közgazdasági technikusi, vagy egyéb középfokú iskolai végzettséggel. Jelentkezés és bővebb felvilágosítás ÁFOR-kirendeltség, Pécs, a körzeti telepvezetőnél. (1733)

**A SZENTLŐRINCI** Üttörő Mg. Termelőszövetkezet felvételt hirdet az alábbi munkakörök betöltésére: autószerelő, mg gépszerelő, lakatos, dízeladagoló-beállító. Bér: megegyezés szerint! (1719)

**PÉCS** m. város Tanácsa V. B. egészségügyi osztálya gyakorlattal rendelkező, képesített logopédust azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés: az egészségügyi osztály vezetőjénél. (Pécs, Széchenyi tér 1., III. em. 114.) (236286)

**A KAPOSVÁRI** Ruhagyár pécsi telepe felvesz szabó szakmunkásokat gépi varró munkára és a befejező részleghez szabó és betanított munkásokat levasalói munkakörbe, kétműszakos foglalkoztatásra. Jelentkezés: Pécs, József A. u. 17., munkaügy. (236277)

**A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI** termelőszövetkezet gépkocsivezetőt felvesz. Jelentkezés: Pécs-Reménypusztán, a műszaki főágazatvezetőnél. (41-es autóbusz végállomása.) (236278)

**VILLANYSZERELŐT** felvesznek. Jelentkezés: MECSEK FUSZERT, Raktárbázs, Pécs, Megyeri út 59., fenntartási osztályvezetőnél. (1435)

**TAKARÍTÓNŐT** felvesz a Belker. Szállítási Vállalat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 63. (236279 F)

**A MECSEKI** Ércbányászati Vállalat kísérleti kutatási és automatizálási üzeme, Kővágószőlős, felvételre keres: esztergályost, marást, mechanikai műszerészt. Jelentkezni lehet: Kővágószőlős, munkaügyi csoport. Telefon: 15-777 46-os mellék. (236276)

**KÖMŰVEST,** segédmunkást és gépkocsivezetőket felvételre keresünk. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat gépjárműüzemegység-vezetőjénél, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. Telefon: 10-407. (1708)

## A VIDEOTON Elektronikai Vállalat Számítástechnikai Gyár Tabi Gyáregysége

## pályázatot hirdet

MŰSZAKI ÉS MINŐSÉGELLENŐRZÉSI OSZTÁLYÁRA,

ILLETVE A DISPLAY SZERELŐ ÜZEMÉBE

számítástechnikai berendezések gyártásának műszaki előkészítéséhez és gyártásához, elsősorban gyakorlattal rendelkező, felsőfokú végzettségű elektromos és gépész szakemberek részére:

- ◆ SZERELÉSTECHNOLÓGUS (kártya-, kábel-, elektronikus egységekhez)
- ◆ MÉRÉSTECHNOLÓGUS
- ◆ PROGRAMOZÓ
- ◆ ÜZEMMÉRNÖK munkakörökbe.

A gyáregység főleg diplomás házaspárok pályázatát várja. A pályázatok alapján felvett családos szakemberek részére azonnali beköltözéssel lakást biztosítunk. Bővebb felvilágosítást a gyáregységben adunk.

●

A pályázatokat — részletes önéletrajzzal — a VIDEOTON Tabi Gyáregység személyzeti csoportjára kell megküldeni.

CÍM:
VIDEOTON TABI GYÁREGYSÉGE
8660 TAB, PF.: 25.

VT TV

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet** lesz június 13—17-ig naponta 7—16 óráig Pellérd, Dózsa Gy. u. és Vasút utcában.

**Kinek pénze van!** Zenés kabaré a Ságvári Endre Művelődési Házban június 18-án este fél 9 órakor. Közreműködnek: Inke László, Keres Emil, Tordai Teri, Szerencsi Éva, Mikó István stb. Jegyek 14 és 18 óra között válthatók a helyszínen (Hajnóczy J. u. 41. Telefon: 12-478.).

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.30: Családi tükör. 9.15: Színes népi muzsika. 10.05: Egyformák-e az ikrek. 12.30: Déli zeneparádé. 13.30: Falufórum — Békés megyében. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.54: Filmzene-részletek. 20.09: Örömök kertjében. 21.09: A zene nem ismer határokat. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.37: Régi híres énekesek műsorából. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Horváth Jenő melódiái. 8.35: Fúvós-polkák. 9.00: Randevú a Jókai Klubban. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.08: Sziget a látóhatáron. Rádiójáték. 14.00: Szimfonikus könnyűzene. 14.35: Dzsesszmuzsika. 14.55: Muzsikaszó. 15.32: A Rádió Dalszínháza. 18.00: Nyitott klub. 20.00: Slágerek mindenkinek. 21.00: Közkívánatra. 22.00: Slágermúzeum. 23.15: A Debreceni dzsessznapok felvételeiből.

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A miskolci körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: Orgonahangverseny. 9.21: A kamarazene kedvelőinek. 10.25: Slágerlista. 11.05: Hangfelvételek felsőfokon. 12.28: Orosz operákból. 13.07: Lemezbörze helyett. 14.00: Kívánságműsor sztereóban. 16.00: Kamarazene. 17.00: Muzsikáló Magyarország. 17.30: Tip-top parádé. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.10: Félóra népzene. 18.40: A magyar szépprózа századai. 19.05: Zenekari muzsika. 20.13: Komolyzenei újdonságainkból. 21.28: Avar lovas-sír. Rádiójáték.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A Pécsi Körzeti és Nemzetiségi Stúdió információs, szórakoztató magazinja. Szerb-horvát nyelvű műsor. Iskolarádiónk jelentkezik. 8.30: Német nyelvű műsor. Iskolarádiónk jelentkezik. 9.00: Magyar műsor. Szerkesztő-műsorvezető: Kovács Imre. 10.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05: A mi képernyónk. A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora. 8.25: Csak gyerekeknek. Kisfilmösszeállítás. 8.55: Perpetuum mobile. 9.35: Égig érő fű. Magyar film. 10.55: Az ördöngös fickó. Francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről. VI/2. rész — ism. 11.50: Képújság. 14.02: Műsorismertetés. 14.05: A 23. Miskolci Filmfesztivál díjnyertes filmjeiből. 14.55: Állatok színháza. 15.35: Hírek. 15.40: Martin Eden. Olasz filmsorozat. V/1. rész. 16.45: Magyar tájak. Rábaköz. 17.20: Képújság. 17.25: Tájak, városok, emberek. Királyság a Himalájában. 17.55: Reklám. 18.00: Diagnózis. Riportműsor. 18.15: Teleráma. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. Marina Cvetajeva: Szőnyegünkre csillagesső. 20.05: Mágia és illúzió a párizsi Olympia színpadán. 21.05: Visconti-sorozat: A párduc. Olasz—francia film felújítása. Közben: 22.30: Tv-híradó 3. 23.45: Ránki Dezső zongorázik.

### MÁSODIK MŰSOR

17.07: Műsorismertetés. 17.10: Francia nyelv. 17.25: Pedagógusok fóruma. 18.00: „A" Kazal. Portréfilm. 19.10: Új egymillió fontos hangjegy. A Televízió könnyűzenei sorozata. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. Marina Cvetajeva: Szőnyegünkre csillagesső. 20.05: Ciro Pinsuti: Mátyás király. Részletek egy elfelejtett operából. 21.15: Tv-híradó 2. 21.35: Pannonia Kupa nemzetközi súlyemelőverseny. Közvetítés a Nemzeti Sportcsarnokból. 22.25: IX. kecskeméti népzenei találkozó. Részletek a gálaest műsorából. 23.15: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.50: Műsorismertetés. (Zg.) 15.55: Kritikus pont. (Zg.) 16.25: Hírek. (Zg.) 16.30: Tv-naptár. 16.40: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság. Sloboda—Partizan. — I. félidő. 17.30: Reklám. (Zg.) 17.45: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság. — II. félidő. 18.30: Szívélyes üdvözlettel — dokumentumsorozat. (Zg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Ember a vadonban — amerikai játékfilm. (Zg.) 21.40: Reklám. (Zg.) 21.45: Tv-napló. 22.00: Éjfél előtt. 23.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

17.15: Zmaj gyermekjátékai. 18.15: Rablók — drámasorozat, ismétlés. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: ... társaságában. 20.30: Költői színház. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Hírek. 21.10: Tv-tárca. (Zg.) 21.55: Sportszombat. 22.15: A rövidfilm mesterei — dokumentumsorozat. (Zg.)

## Heti jegyzetünk

# Itt a vége...

Itt a labdarúgó-bajnokság vége. Illetve az utolsó napja, amikor már majdnem mindent tudunk. Kivéve azt, hogy ki lesz az idei bajnok, ki lesz a békéscsabaiak kiesőtársa, és kik kerülnek fel a területi bajnokságból az NB II-be. A területi bajnokok június 19-én és 26-án osztályozókon döntik el, kik léphetnek magasabb osztályba, a többi lényeges kérdés pedig ma estére ismertté válik. Aztán készülhetünk egy új évre, amikor majd mindenki szent fogadalmat tesz, hogy új alapokon és új lendülettel új életet kezd...

Megkezdődnek természetesen az új viták is, és lábra kapnak az új találgatások. Az első új találgatást éppen a minap lőtte le a Volán nyilatkozata, miszerint nem tervezik azt, hogy vidékre helyezik ki a labdarúgó szakosztályukat. Érdekes, hogy minden bajnoki év végén felröppennek az ilyenféle találgatások, ha a feljutók között akad olyan fővárosi egyesület, amelyik nem tartozik a nagyok közé. A Kőbányai Dózsa közel harminc évvel ezelőtti Pécsre helyezése óta élteti sok városban a reményt az ilyen csoda lehetősége. Tudniillik, hogy valakik megnyerik az NB II-es bajnokságot és „sok a pesti csapat" jeligére helyet keresnek maguknak vidéken. Az idén Békéscsaba és Szolnok neve merült fel a reménykedők között...

Valóban sok a pesti csapat az NB I-ben? Valóban sok. A Volánnal együtt most hét fővárosi egyesület lesz a tizenhatos mezőnyben. Ez bizony kissé eltúlzott arány. Ha a lakosság számát tekintjük akkor is, ha a tényleges igényeket nézzük, még inkább nyilvánvaló a „túltelepítés". A dolognak nyilván megvan a magyarázata, például a még mindig meglévő túlzott fővároscentrikusság. De ne keressük a magyarázatokat a fővárosi sikerekre. Sokkal érdekesebb lenne a vidéki sikertelenségek okát felderíteni. Hiszen több nagyváros csapata évek óta csak átszállójegyeket vált az NB I-be, mások éppen csak hajszálnyira a vonal felett lebegve vegetálnak a legjobbak között. A látványos „liftezéseket" is vidéki csapatok hajtják végre. Ma a legjobbak között, holnap a harmadik a vonalban azután ismét felkapaszkodnak, ismét a mélybe csúsznak. Például a Kaposvár. Mi ennek az oka? Csak pusztán anyagiak? Hiányoznak a szükséges szakemberek? Nincs megfelelő utánpótlás? Lám, megannyi kérdés, amelyeket még szinte számtalan másik követhetne. Érdemes volna egyszer alaposan megvizsgálni a vidéki labdarúgás helyzetét. Abból derülne ki valójában, miért válik a bajnokság csúcsa fővároscentrikussá, amikor a második vonalban a vidékiek mellett csak három fővárosi van?

Félre ne értse senki: nem az ellentétek felszítására van szükség. Nem a fővárosiak felé vádaskodásra, hanem az önvizsgálat lehet a cél. És ezt nem lehet eléa korán kezdeni. Legjobb mindjárt a bajnokság végén hozzálátni. —K—

## Kézilabda

Komlói Bányász—HODIKOT 25-18 (12-10). Komló, NB I. B. férfimérkőzés. Jó teljesítménnyel végig vezetve nyert a Bányász esélyesebb ellenfele ellen. A hazaiak legjobb dobói: Czimmer, Duga (6—6), Székelyhidi, Ambrusics (4—4).

◇

P. Kesztyűgyár—Nagyatád 33-28 (18-14). Pécs, NB II. férfimérkőzés.

Labdarúgó NB I.

# PMSC–Debrecen mérkőzés Ujmecsekalján

## A debreceniek csak a csodában bízhatnak

**A végéhez érkezett az 1982/83. évi NB I-es labdarúgó-bajnokság küzdelemsorozata. Maradt izgalom bőven a záró fordulóra, hiszen még nem dőlt el a bajnoki cím sorsa és az sem, hogy a Békéscsaba mellett melyik csapat lesz a másik kieső.**

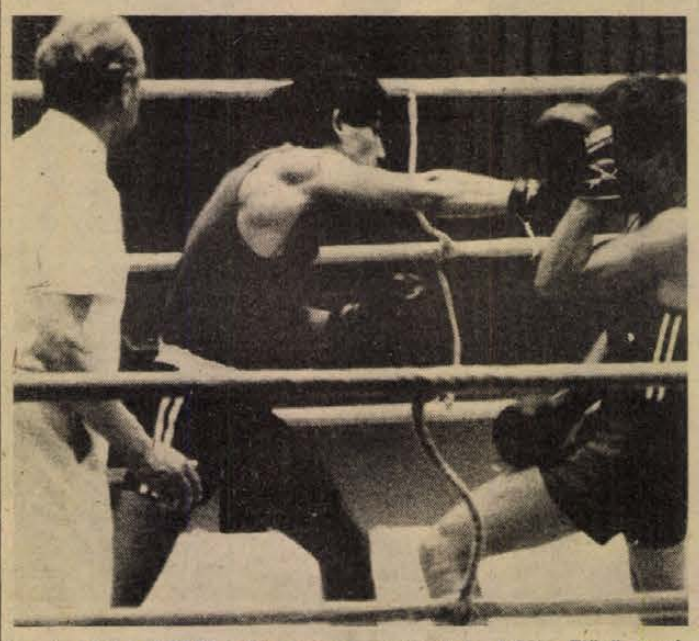
Matematikailag még a Bp. Honvéd is megszerezheti a bajnoki címet, de ehhez arra van szükség, hogy a Rába és az FTC is kikapjon, míg a kispestieknek közel húsz gólt kellene rúgniuk Fehérváron a Videotonnak. Erre valóban csak elméletben kerülhet sor, valóságban nem. Így tehát szűkül a kör, az elsőség kérdése a Rába ETO és a Ferencváros között dől el. Ha a Rába megveri az Újpesti Dózsát, úgy a győriek megvédik bajnokságukat, mert lényegesen jobb a gólkülönbségük, mint a Ferencvárosé. Az FTC csak akkor reménykedhet, ha nyerni tud Csepelen és a Rába pontot veszít.

A pontszámokat tekintve még kieshet a Videoton, PMSC, ZTE, MTK VM, Nyíregyháza és a Debrecen. A fehérváriaknak viszont olyan jó a gólkülönbségük, hogy vereség esetén is marad egy olyan csapat, amelynek gyengébb a gólkülönbsége. A ZTE-nek egy pont kell otthon a Haladás ellen, ugyanennyire van szüksége az MTK-VM-nek is, ők a Diósgyőrt fogadják. A legnehezebb helyzetben a Debrecen csapata van, mert az ő sorsuk a Nyíregyházától függ. Azt szinte biztosra lehet venni, hogy a ZTE és az MTK VM megszerzi a hiányzó egy pontot és ebben az esetben már csak a PMSC, a Nyíregyháza és a Debrecen az érintett. A PMSC számára is elegendő az egyik pont a bentmaradás biztosításához. Ha tehát a PMSC—Debrecen összecsapás döntetlenre végződne, akkor a debreceniek búcsúznak, még akkor is, ha kikap a Nyíregyháza. A Debrecen csak úgy maradhat bent az NB I-ben, ha a Nyíregyháza kikap Békéscsabán vagy döntetlent ér el és ebben az esetben hat góllal verik a PMSC-t. Ez utóbbi eredménynél a pécsiek búcsúznának. Ez azonban csak a számok játéka, valójában a Debrecenen csak a csoda segíthet.

A PMSC a szerdai Békéscsaba elleni mérkőzés után visszautazott Harkányba és csak szombaton, a Debrecen elleni találkozó előtt érkeznek vissza Pécsre. Pénteken délben beszéltünk telefonon Kovács Imrével, a csapat vezető edzőjével, aki a következőket mondta:

— Szeretnénk szép játékkal és megfelelő eredménnyel búcsúzni a közönségtől az utolsó fordulóban. Amikor április közepén átvettem a csapatot, azt a feladatot kaptam, hogy maradjunk bent az NB I-ben. Ezt a célt teljesítettük. Most már azon is gondolkozhatunk, hogy minél előrébb végezzünk a táblázaton. Ha nyerünk, akár a 8-9. helyet is megszerezhetjük. Az összeállítás egy helyen változik, Réfi a Békéscsaba ellen csalódást okozott, így Gallai újból kezdő lesz. Az összeállítás: Katzirz — Kincses, Toma, Róth, Brezniczky — Lutz, Dárdai, Gallai — Nagy, Mészáros, Lőrincz.

## Ökölvívó Steinmetz Kupa



Urszán Béla (KBSK) jobbegyenese ezúttal is talál. Előző napi eredményét megismételve ezúttal is biztosan győzött Rácz Péter (Zalka SE) ellen. Arató László felvétele

# Küzdelmes összecsapások a selejtező második napján

Pénteken a selejtezők második fordulójával folytatódott a városi sportcsarnokban a XI. Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívó viadal. Még a csütörtöki eseményekhez tartozik, hogy nagyváltósúlyban Danyi (Steinmetz) egyhangú pontozással legyőzte a bolgár Vancsevet. Ugyanebben a súlycsoportban Bozsér (PVSK) szintén egyhangú pontozással nyert Fazekas (Zalka SE) ellen. Középsúlyban Sári (Steinmetz) Rimóczival (Kun Béla SE) mérkőzött és a pécsi ökölvívó egyhangú pontozással jutott tovább a második fordulóba. Ezekre a találkozókra lapzártánk után került sor.

A pénteki mérkőzések közül kiemelkedett a légsúlyú Lipódi (Ú. Dózsa)—Kokov (Szliven) találkozó, melyet meggyőzőbb öklözéssel nyert a volt magyar válogatott versenyző. Könnyűsúlyban meglepetésre a szegedi Sándor legyőzte az egykori magyar bajnok Dankót (SZIM Vasas) igaz, csak 3-2 pontozással. Ebben a súlycsoportban került sor a leglátványosabb összecsapásra, melyet a komlói Urszán vívott a zalkás Rácczal. Az első menetben Urszán kétszer is megrendítette ellenfelét, majd a második menetet is ő nyerte. A harmadik menetre elfáradt a komlói fiú, feljött Rácz, de az első két menet alapján Urszán győzelméhez nem fért kétség. A mérkőzés végén jogosan zúgott fel a vastaps a sportcsarnok lelátóján. Érdekes mérkőzés volt a váltósúlyú Tánczos (Ú. Dózsa)—Óri (SZIM Vasas) találkozó is, melyet 3-2-re nyert az újpesti Tánczos.

L. L.

# Kemping-találkozó Orfűn

A megye legújabb táborhelye, a Pécsi-tó partján épült Orfű-kemping volt a színhelye az elmúlt évben a dél-dunántúli kempingtalálkozónak. A nagy sikerre való tekintettel az MCCC Baranya megyei Szervezete ezentúl minden évben itt rendezi meg a találkozót.

Ez évben bővebb, színesebb programmal és a kemping kibővített szolgáltatásokkal, megszépülve várja vendégeit. A találkozó július 6—10-ig négynapos, és 8—10-ig kétnapos időtartammal kerül megrendezésre. A helyszín lehetőségei és a szervezett programok változatos időtöltést kínálnak a résztvevőknek.

Csak egy kis ízelítő: strandolás, fürdés, csónakázás, szállovaglás, autós körtúra az Ormánságba, helyi séták, kirándulások, abaligeti barlangtúra, tábortűz, szalonnasütéssel, harmonikaszóra, vitorlás és szállovas bemutatók, családi váltó úszóverseny, horgászverseny és horgászási lehetőség, lakóautó bemutató stb.

Szombaton a kempingben kerül sor az Ifjúsági Ház „Orfűi nyár" kulturális rendezvényeire is, melyben többek között a Bóbita bábegyüttes, parodista, country együttes műsora és este egy szabadtéri filmvetítés szerepel.

*

Ez évben a július 8—10-i időpont egyben a megyei természetbarát találkozó is. A helyfoglalás miatt a rendezők kérik a részt venni kívánók minél előbbi jelentkezését a klubiroda fogadóóráin. (Széchenyi tér 9., minden hétfőn és csütörtökön 14—16 óra és minden kedden 9—12, valamint 14—18 óra közötti időpontban.) Telefon: 11-622. Azok részére, akik nem rendelkeznek sátorral, a kempingben előre felállított, ágyakkal ellátott sátrak is rendelkezésre állnak, ennek biztosítására legkésőbb június 16-ig kell az igényt leadni. A találkozó részletes programja kapható és a befizetés egyben intézhető a klubirodán. A Tolna megyei Gunaroson kerül lebonyolításra az országos kempingtalálkozó, melynek utolsó napja után közvetlenül Orfűre mennek majd a klubtagok. Akik ezen a gunarasi találkozón is részt kívánnak venni, ezt is befizethetik a helyi klubirodánál, ahol soron kívül lehet beszerezni a külföldi kempingekben kedvezményre jogosító F. I. C. C. karnetet is.

## Röviden

**TÁJFUTÁS. A PVSK tájfutó szakosztálya nyári programot hirdet és biztosít 10—14 éves fiúk és lányok részére. Az érdeklődők minden kedden 16.00 órakor jelentkezhetnek a PVSK-pályán, Navratil Géza és Tóth Jenő edzőknél. A jelentkezők felszerelést vigyenek magukkal.**

**TENISZ. Tenisz napközit szervezenek Komlón kéthetes váltásokban, általános iskolások részére. A foglalkozások naponta 9—13 óra között lesznek, és a napközi június 20-án nyit. Jelentkezni lehet a teniszpályán, vagy az Úttörő- és Ifjúsági Házban. A részvételi díj 200 forint. A jelentkezők teniszoktatásban részesülnek, de egyéb játéklehetőségeket is biztosítanak számukra.**

**KARATE. Pécsre érkezett a libanoni karate válogatott, hogy szombaton 15.00 órakor az Eszék utcai szakmunkásképző intézetben közös edzést tartsanak a Do-Zso karatézóival.**

**KERÉKPÁR. Budapesten, az Arany Mokka nemzetközi versenyen a 4000 m-es üldöző-csapatversenyben a magyar válogatott új országos csúccsal nyert. A válogatottnak tagja volt a PMSC kerékpárosa, Szabó László is.**


A PÉCSI BAROMFIFELDOLGOZÓ VÁLLALAT

**pályázatot hirdet**

szállítási osztályvezető munkakör betöltésére.

SZÜKSÉGES: egyetem vagy főiskola közlekedési karán szerzett képesítés, 5 éves szakmai gyakorlat.

A PÁLYÁZATHOZ KÉRÜNK: önéletrajzot — a szakmai, vezetői gyakorlat részletes leírásával.

FIZETÉS: a 16/76, ill. 24/80. MüM sz. rendelet alapján — megegyezés szerint.

RÉSZLETES FELVILÁGOSÍTÁST:

a műszaki főmérnöknél.

A pályázatokat

a személyzeti vezetőhöz

kérjük. Pf.: 203.

BAROMFI · PÉCS


## A világ sportja

● ROTTERDAM: Johann Cruyff, a hollandok 36 esztendős egykori csillaga, aki még mindig igen jól állja az idők támadását, jelenleg megérdemelt nyári lubickolásával van elfoglalva a spanyol tengerparton, de már felröppent a hír az Ajaxból történő távoztáról. Ismeretes, hogy az ex-BEK-győztes csapatot a legutóbbi idényben néhány napja újabb holland bajnoki címre vezérlő labdarúgó kicsit megharagudott kenyéradóira azért, mert a szezon zárultával nem beszéltek vele szerződése felfrissítéséről. Hangos szó, összeződülés nem volt, de Cruyff üzleti tanácsadói, Hans Müller és Cor Coster már tárgyaltak a Feyenoord vezetőivel a „tulipános" sztár esetleges Rotterdamba igazolásáról.

A holland bajnokság zárultával Cruyff hosszasan válogathatott volna a jobbnál jobb külföldi szerződésekben, de ő kijelentette, hogy csakis Hollandiában hajlandó futballozni.

## Megyebajnokság

**Kesztyűgyár—Zsolnay 2-0 (1-0).** Zsolnay-pálya, 150 néző. V.: Köves. A mezőnyben jobban játszó vendégcsapat ilyen arányban is megérdemelten nyert. Góllövők: Székelyhidi, Pauli.

●

**LABDARÚGÁS. A Pécsi Kinizsi toborzót tart 1968. augusztus—1972. július között született fiúk részére. A toborzó június 15-én lesz a kovácstelepi pályán 15.30 órai kezdettel.**

SPORT DN SPORT

## Felmentés, kinevezés

**Buda István államtitkár, az OTSH elnöke Nádor Istvánt saját kérésére — a munkakörében bekövetkezett változás miatt — a Magyar Autó- és Motorsport Szövetség főtitkári tisztségéből felmentette. Egyidejűleg 1984. december 31-ig terjedő időre a tisztség ellátásával Nádasdi Jánost, a szövetség elnökségi tagját bízta meg.**

## A hétvége sportműsora

**Szombat, június 11.**

**Labdarúgás. NB I. mérkőzés: PMSC—Debrecen, Újmecsekalja, 18.00. NB I. ifjúsági bajnokság: PMSC—Debrecen, Újmecsekalja, 16.00. Megyei I. osztály: Újpetre—Somberek, Újpetre, 17.00. Szigetvár—Beremend, Szigetvár, 17.00. Villány—P. Kinizsi, Villány, 17.00. Szentegát—Vasasi Bányász, Szentegát, 17.00. U. PEAC—Szentlőrinc, Pécsújhegy, 17.00.**

**Ökölvívás. XI. Steinmetz Kupa nemzetközi verseny elődöntői, városi sportcsarnok, 14.00.**

**Kosárlabda. MNK férfi döntő. Bp. Honvéd—PVSK, Budapest, 17.30. Női Felszabadulási Kupa: Szekszárdi Dózsa—PVSK, Szekszárd, 15.00.**

**Kézilabda. NB I. B. nők: Szentes—PMSC, Szentes 15.00. NB II. nők: Mezőgép—Győri Kinizsi, Rácváros 11.00. NB II. férfiak: P. Kesztyűgyár—Nagyatád, Postás-pálya 10.00.**

**Tenisz. OB II. nők: Pécsi Spartacus—BVSC, Balokány-liget 11.00.**

**Asztalitenisz. Osztályozó az NB III-ba jutásért, Egyetemi Tornacsarnok. 11.00.**

**Atlétika. Megyei serdülő bajnokság. Tüzér u. 9.**

**Tömegsport. MEDOSZ-sportnap, Bóly, 9.00.**

**Vasárnap, június 12.**

**Labdarúgás. Területi bajnokság: Mohács—Siklós, Mohács, 17.00. Komló—Paks, Komló 17.00. PVSK—Sellye, PVSK-pálya, 17.00. Mázaszászvár—PBTC, Mázaszászvár, 17.00: Bonyhád—Bóly, Bonyhád 17.00. Megyei I. osztály: Steinmetz SE—Sásd, Postás-pálya, 17.00. Drávafok—Vajszló, Drávafok, 17.00. Geresdlak—P. Postás, Geresdlak, 17.00.**

**Ökölvívás. XI. Steinmetz Kupa nemzetközi verseny döntői, városi sportcsarnok, 10.00.**

**Kosárlabda. MNK döntő, a PVSK részvételével, Budapest 9.00.**

**Kézilabda. NB II. férfiak: Bóly—Nagykanizsa. Bóly. 15.00.**

**Atlétika. Megyei serdülő bajnokság, Tüzér utca, 9.00.**

**Tenisz. OB II. nők: Pécsi Spartacus—Bp. Testvériség, Balokány-liget, 11.00.**

**Hétfő, június 13.**

**Kézilabda. NB I. férfiak: PMSC—Ferencváros, Városi sportcsarnok, 17.00.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 161. szám
1983. június 12., vasárnap
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Heti külpolitikai összefoglaló (2. oldal)

Vizsgálat a Boci és Mackó sajt ügyben (2. oldal)

Lovasiskola gyermekeknek (3. oldal)

## Az építők napján

Kőbe, betonba, fába, téglába, üvegbe és fémbe foglalva áll az építők munkája. Városnegyedek, közintézmények, ipartelepek falai és homlokzatai tanúskodnak szakértelmükről és szorgalmukról. Ma az építőket köszöntjük.

Nehéz volna felsorolni azokat az alkotásokat, amelyeket az építő-, a fa- és építőanyagipari dolgozók az utóbbi években megvalósítottak. Mégis, tekintsünk vissza egy röpke pillanatra, emeljünk ki néhányat az elmúlt évben felmagasodott építményekből. Átadtak megyénkben 2873 lakást, elkészült Pécs új autóbusz-pályaudvara, a Lánc utcai rendelőintézet, a Fészek áruház, az új tűzoltólaktanya, munkába állt Vajszlón a Szentlőrinci Állami Gazdaság burgonyapehelygyártó üzeme, bővült a kacsótai tejüzem, elkészült a földgázvezeték Baja—Pécs közötti szakasza. Építőiparunk immár kilépett a külpiacokra is. Mindehhez a tervezők és a kivitelezők összefogására, alkotó munkájára volt szükség.

Az elismerés, a köszönet szavai mellett a felelősségről sem feledkezhetünk meg. Arról a felelősségről, amely egyre jobban tükröződik építményeink használati értékének növekedésében, esztétikumában, minőségében, gazdaságosságában. Társadalmunk gazdasági fejlődésének ütemére befolyással van az építő- és építőanyagipar teljesítőképessége, működésének hatékonysága. Az építő- és építőanyagipart olyan ütemben kell fejleszteni, hogy más ágazatok — az ipar, a mezőgazdaság, a közlekedés, a kommunális ellátás és más ágazatok — építéskivitelezési igényeit zavartalanabbul tudja kielégíteni. Javítani kell az arányosságot, az összehangoltságot. Feltétlenül szükséges, hogy a termelő beruházások közül a korszerű, versenyképes exporttermékek gyártását szolgáló fejlesztésekhez, a lakásépítési terv megvalósításához a kivitelezői kapacitás biztosítva legyen. Az igények és a kapacitások közti összhang megteremtése során az egyes építőszervezetek között a legcélszerűbb munkamegosztást szükséges kialakítani.

Társadalmunk elvárja, az építőmunkások az építmények tervezése, kivitelezése, illetve átadása után büszkén mondhassák: „Igen, ez a mi munkánk". Ebben a szellemben kell nevelni a fiatal szakmunkásokat, szakmunkástanulókat; a szakma becsületére, saját munkájuk tiszteletére, ahogy tették az idős szakik, akik az építők napi ünnepségen már sok évtizedes munkájuk után jól megérdemelt nyugdíjukat élvezik.

Köszöntjük az építőket, tolmácsolva az Építő-, Fa- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezete Baranya megyei Bizottságának jókívánságait.

### Az AESZ-értekezlet határozata

## Tűzszünet és népszavazás a Polisario Front és Marokkó között

Az Afrikai Egységszervezet tagállamainak többsége által elfogadott határozat kimondja, hogy az 1981-es nairobi csúcsértekezleten felállított végrehajtási bizottságnak hat hónapon belül ki kell dolgoznia — a Polisario Fronttal és Marokkóval együttműködve — a tűzszünet megkötésének és a népszavazás megtartásának feltételeit, részleteit. Megfigyelők azonban óvnak a túlzott derűlátástól, mivel az AESZ határozatát Marokkó éppen úgy figyelmen kívül hagyhatja, mint például Izrael és Dél-Afrika az ENSZ döntéseit.

A szombati határozat szerint a következő, a 20. csúcsértekezleten hoznak végső döntést Nyugat-Szaharáról az említett bizottság munkája és — esetleg — a hét éve háborúskodó két fél közvetlen tárgyalásainak eredményei alapján. Kérdéses viszont, hogy a következő csúcsértekezleten miképpen ítélik majd meg az 50 tagállamból 26 által elismert Szaharai Arab Demokratikus Köztársaság (SZADK) részvételének kérdését. Az etiópiai fővárosban a SZADK nyomatékosan leszögezte, hogy csak „ideiglenesen" mondott le a kontinentális szervezet munkájában való részvételről.

A határozat, éppen a szaharai állam létét tagadó országok megnyerése érdekében, eltekintett a SZADK nevének említésétől, és csak Polisario Front szerepelt a szövegben. Még ez is vereség Marokkó számára, hiszen vele egyenrangú félként tüntetik fel a Polisario Frontot. Marokkó ragaszkodik ahhoz, hogy Nyugat-Szahara ügyében közvetlen tárgyalópartnere csakis Algéria lehet. Mint ismeretes, Algéria területén a nyugat-szaharai mozgalomnak kiképző táborai vannak.

A szombati határozat felkéri az ENSZ-t, hogy az AESZ-szel együttműködve küldjön majdan békefenntartó erőket Nyugat-Szaharába. Feladatuk az lenne, hogy a népszavazás előkészítése és megtartása idején szavatolják a békét és a biztonságot, a szavazás becsületes lebonyolítását.

II. Hasszán 1981-ben, a nairobi csúcsértekezleten egyébként elfogadta a népszavazás megtartásának gondolatát. Főleg abban a reményben, hogy a Marokkó által ellenőrzött nyugat-szaharai településeken manipulálni tudják a lakosok döntését. Megfigyelők szerint nagy fontosságú, hogy Marokkó több szövetségese — például Szenegál és Gabon — támogatta a határozatot.

## Korom Mihály fogadta a csehszlovák belügyminisztert

Szombaton elutazott a csehszlovák belügyi küldöttség, amely hivatalos baráti látogatást tett hazánkban. A Jaromir Obzina belügyminiszter vezette csehszlovák delegáció tárgyalásokat folytatott a magyar belügyminisztérium vezetőivel. Áttekintették a két minisztérium közötti kapcsolatok helyzetét és az együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségeit. A csehszlovák vendégek látogatást tettek a BM adatfeldolgozó csoportfőnökségén, ahol megtekintették a rendszerfejlesztő és gépi adatfeldolgozó számítógépek működését. Itt tartózkodása során Jaromir Obzina belügyminisztert fogadta Korom Mihály, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára. A megbeszélésen részt vett Borbándi János miniszterelnök-helyettes és Horváth István belügyminiszter.

## Gyermekkórusok Komlón

Svéd kislányok a próba után

# Vidám találkozó — szemerkélő esőben

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

A VI. Kodály Zoltán Gyermekkórus Találkozó szombati programja délelőtt a felnőttek részére szakmai tanácskozással, a gyerekek számára Sikondán, az úttörőtáborban, ifjúsági találkozóval folytatódott.

A korábbiak nyomában ezt a programot az ismerkedés, a barátkozás délelőttjének nevezték el. Ez ugyanis az egyetlen alkalom, amikor a tíz vendégkórus többsége egyszerre találkozhat, ismerkedhet egymással. Az úttörőtábor meghitt és elegáns környezetében örömmel és meleg tapssal fogadták Baranya megye, a táj köszöntéseképpen a magyaregregyi gyerekek szép, színes viseletben előadott néptáncműsorát, majd a komlói Kun Béla Gimnázium dzsesszballett csoportjának táncát. Az idő esőre állt olykor csepergett, a gyerekeket ez sem zavarta. Magas kedvük támadt, szólt a diszkózene, amire több száz gyerek táncolt, egymás mozdulatait, „figuráit" lesve: hogyan diszkóznak a bolgárok, csehek, az osztrák kislányok és viszont. A szünetekben apró ajándéktárgyakkal lepték meg egymást. Az ebédlőteremben pedig a felhalmozott cédulák százai cserélődtek ki, rajtuk egymás címeivel. Nagy érdeklődéssel figyelték a komlói November 7-e úti iskola makramé szakkörének munkáit és munkáját. A szakkörös gyerekek örömmel tanítgatták hazai és külföldi pajtásaikat a makramé-fonás rejtelmeire. A vendég pajtások bizonyára örökre elteszik azt a darabot, ami ott készült, illetve a kis öveket, nyakravalókat, amiket emlékül kaptak.

A találkozó remekül sikerült. Sok gyereket láttak szótárral a kezében, még többet néhány szó és „kézzel-lábbal" való beszélgetés közepette. Ami ugyancsak a régi igazságot igazolja: gyerekek közt nincsenek nyelvi határok...

Délután program szerint a komlói általános iskolák és a vendégkórusok adtak közös hangversenyt a Lenin téren. Az égi áldás már az elején megérkezett — szerencsére nem zuhogva. Így az összkari számokat eltudták énekelni, azután alábbhagyott, s a komlói iskolák mind előadhatták egy-egy kórusszámukat. A műsornak csupán az utolsó negyedét-harmadát mosta el a régen várt eső. Több együttes a csöndes szemerkélés közepette énekelt, mialatt a közönség is hűségesen, kitartott az ernyőrengeteg alatt. A találkozó kedvét, hangulatát az időjárás sem tudta elrontani.

Este 6 órakor újabb ünnepi koncerttel zárult a program; ma délelőtt a komlói iskolákban ifjúsági hangversennyel folytatódik. A záróhangverseny 18 órakor kezdődik a Lenin téren.

**W. E.**

Amikor még tapsoltak és nem fütyültek a nézőtéren: Lutz az ötödik percben megszerezte a vezetést a pécsieknek. Arató László felvétele

## A Rába ETO a bajnok

## Kiesett a Debrecen és a Békéscsaba

## A PMSC jobb gólkülönbségével maradt benn

## Dobány 23 góllal az első

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Tüntetés Torinóban. Az észak-olaszországi iparvárosban 200 000 munkás tüntetett pénteken, követelve a másfél éve lejárt munkaszerződések megkötését. A munkáltatók egyelőre nem hajlandók engedményekre.

*

✦ *LONDON: Rendkívüli biztonsági intézkedések közepette ünnepelték meg szombaton Londonban II. Erzsébet angol királynő 57. születésnapját. A királynő a szokásoknak megfelelően tartotta meg az ünnepi ceremóniát, egyebek között megszemlélte a gárda egységeinek felvonulását.*

## LAPZÁRTA

**Richard Stone, az amerikai elnök megbízottja szombaton elutazott Nicaraguából, miután tárgyalásokat folytatott a sandinista vezetőkkel a két ország között az utóbbi időben megromlott kapcsolatokról. Az amerikai megbízott a managuai repülőtéren adott nyilatkozatában — arra a kérdésre válaszolva, lát-e lehetőséget a párbeszéd javítására — elmondta: „komoly" megbeszéléseket folytatott Daniel Ortegával, a kormányzótanács tagjával és D. Escoto külügyminiszterrel, de a térség helyzetének békés rendezését elősegítő párbeszédben minden közép-amerikai országnak részt kell vennie, hogy megoldhassák saját ügyeiket. Mint ismeretes, Nicaragua többször hangoztatta, hogy kész párbeszédet folytatni Washingtonnal, de csak azzal a feltétellel, ha az kivonja Nicaragua területéről az általa támogatott ellenforradalmár csoportokat.**

✦ RÓMA: Új témával bővült az olasz választási kampány: az eurorakéták, illetve a fegyverzetcsökkentés problémájával. Az OKP ugyanis most már állandóan napirenden tartja ezt a kérdést. Enrico Berlinguer a hét végén két polgári lapnak adott terjedelmes interjúban fejtette ki a kommunisták álláspontját, amely ellenzi a robotrepülőgépek ez év végére, Szicíliába tervezett rendszerbe állítását. A kommunista párt követeli, hogy a genfi tárgyalások eredményes befejezéséig függesszék fel a comisói NATO-bázis építését. Berlinguer a nulla-megoldásról szóló amerikai javaslatot propagandafogásnak minősítette. Az igazi nulla-megoldás az lenne, ha valamennyi nukleáris fegyvert leszerelnék Európában, a francia és az angol rakétákat is — jelentette ki az OKP főtitkára.

✦ *BUDAPEST: Szombaton hazaérkezett Görögországból a magyar ifjúsági küldöttség, amely az elmúlt napokban a KISZ és a görög ifjúsági szervezetek, valamint a két ország kormánya mellett működő állami ifjúsági szervek közötti együttműködés fejlesztéséről tárgyalt.*

✦ GENF: Genfben szombaton befejezte munkáját a fajüldöző Dél-afrikai Köztársaság elleni szankcióról tanácskozó nemzetközi szakszervezeti konferencia. A találkozó 3755 küldötte nyilatkozatot fogadott el, amelyben elítélte a pretóriai rendszert, fajüldöző terrorja és Namibia megszállva tartása miatt.

## A pakisztáni külügyminiszter Moszkvában tárgyalt

Jakub Han pakisztáni külügyminiszter, rövid munkalátogatását befejezve, szombaton elutazott Moszkvából.

A pakisztáni diplomácia vezetője pénteken Andrej Gromiko szovjet külügyminiszterrel tárgyalt a Szovjetuniót és Pakisztánt egyaránt érdeklő nemzetközi problémákról, a szovjet–pakisztáni viszonnyal kapcsolatos kérdésekről, megkülönböztetett figyelmet szentelve az Afganisztán körüli helyzet politikai rendezésének.

◆

✦ *BEJRÚT: Észak-jemeni, szaud-arábiai és jordániai látogatása után Damaszkuszba érkezett és szombaton Hafez Asszad szíriai elnökkel tárgyalt Moimer El-Kadhafi, a líbiai forradalom vezetője. Legutóbb tíz nappal korábban Tripoliban találkozott a két államfő, és ott elhatározták, hogy közös arab erőfeszítéseket kezdeményeznek az izraeli—libanoni megállapodás meghiúsítására, az Izrael által megszállt Libanon felszabadítására. Kadhafi körútja e program keretébe illeszkedik. Az Al-Baath című damaszkuszi lap szerint a kiterjedt arabközi eszmecserék célja az arab akcióegység megteremtése. Kadhafi dzsiddai és ammani látogatása önmagában is a légkör, az arab népek közötti kapcsolatok javulását jelzi.*

## Hollai Imre nyilatkozata

Az ENSZ-székhelyen közzétették Hollai Imrének, a közgyűlés elnökének a három dél-afrikai hazafi kivégzése alkalmából kiadott nyilatkozatát. Hollai Imre megdöbbenésének és felháborodásának ad hangot Thelle Simon Mogoerone, Jerry Semano Mosololi és Marcus Thabo Motoung, a Dél-afrikai Nemzeti Kongresszus tagjai kivégzése miatt. A közgyűlés elnöke nyilatkozatában elítéli a dél-afrikai elnyomó politika újabb bizonyítékául szolgáló becstelen tettet, amelyet a nemzetközi közösség erőfeszítései ellenére, az ENSZ határozatainak durva figyelmen kívül hagyásával hajtottak végre.

*

A johannesburgi hatóságok a város néhány kerületében szombaton két napra betiltottak mindenfajta tiltakozó megmozdulást, amelyet esetleg az Afrikai Nemzeti Kongresszus (ANC) három tagjának kivégzése ellen szerveznek a színesbőrű lakosok.

A betiltás értelmében törvénytelennek minősítették a Johannesburg déli kerületében tervezett nagyszabású tömeggyűlést, amelyen a kivégzettek hozzátartozói is beszédet mondtak volna. A rendelet egyebek között a színesbőrűek lakta Soweto peremvárosra is vonatkozik, amely a hét évvel ezelőtti — a világon nagy visszhangot kiváltott — zavargások színhelye volt.

## Leállították a Pécsi Tejüzem ömlesztett sajtot gyártó berendezéseit

# A Boci és Mackó betegséget okoz?

Szombaton délelőtt kaptuk a hírt: egy óvodáskorú gyermek aggódó édesapja közölte, hogy a gyermekintézmény vezetője a szülőket megkérte, Boci és Mackó névre hallgató sajtot ne adjanak a gyermeknek. Állítólag a sajt mérgező. Az információ nyomába eredve magunk is égtünk a kíváncsiságtól: igaz-e a bejelentés? S ha igaz, miért nem értesítettek minket — a Dunántúli Napló Szerkesztőségét — az illetékesek?

Az első, amit gyorsan sikerült kideríteni, a következő volt: egyetlen pécsi ABC-ben, üzletben nem lehetett szombaton sem *tejszínes Boci sajtot*, sem *Mackó sajtot* kapni. A szombat — lévén munkaszüneti nap — így az általunk illetékesnek vélt vállalatnál és intézeteknél nem találtunk senkit, aki érdemi felvilágosítást tudott volna adni. Így a lakásán kerestük meg *dr. Zelles Máriát*, a Pécsi KÖJÁL vezetőjét.

*— Igaz-e a hír?*

— Így igaz — mondotta dr. Zelles Mária. — A megyei KÖJÁL is, mi is néhány hete megkaptuk ezt az információt. E két terméket — a tejszínes Boci sajtot és a Mackó sajtot — az ország több területére szállítja a pécsi üzem, s azt jelezték, hogy hasmenéses, szédüléses, rossz közérzetet eredményező tünetekkel járó, enyhe lefolyású, lázmentes megbetegedéseket okozott.

*— Több helyről jött az információ?*

— Igen, de Pécsett, vagy Baranyában ezzel ilyen egyértelműen nem találkozott az egészségügy. Csak megjegyzésképpen: az információ nyomán most várjuk a körzeti orvosok, gyermekorvosok adatközlését, voltak-e hasonló tünetek, felkeresték-e többen a rendelőket?

*— Milyen intézkedéseket foganatosítottak?*

— Azonnal kivontuk a két terméket a forgalomból és leállíttattuk az üzemben az ömlesztett sajt gyártását.

*— A sajtokat bizonyára megvizsgálták. Milyen eredménnyel jártak?*

— Még nem ért végét az elemzés: ha az ügyet lezárjuk, azonnal nyilatkozom.

Eddig az ügy? Nem.

Megpróbáltunk a tejüzem illetékeseivel is kapcsolatot felvenni, de — munkaszüneti nap lévén — ez nem sikerült. Annyit megtudtunk, hogy a gyártó-sort aprólékosan megvizsgálták, a gyártás-technológiát újra ellenőrizték, s hibát — nem találtak. (Zárójelben jegyezzük meg: a május 13-tól gyártott készítmények, Boci, Mackó, kerültek a gyanúsok listájára.)

Dr. Kacskovics Miklóst, a Baranya megyei Állategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Állomás Élelmiszervizsgáló Laboratóriumának igazgatóhelyettes főmérnökét szintén a lakásán kerestük meg. Ő az alábbiakat mondta:

— Intézetünk is vizsgálta-vizsgálja a két jelzett terméket. Eddig nem találtunk semmit, de vélem, eztán sem fogunk. Kizártnak tartom — ismerve a sajtgyártás technológiáját —, hogy az említett megbetegedéseket éppen ez a két sajt okozná. Én is ott voltam a tejüzemi utóellenőrzéseknél, s nyugodtan állíthatom, a gyártás a legnagyobb gondossággal folyik.

*— Tehát a sajtokat felmenthetjük?*

— Egyéni véleményem szerint igen. De azért várjuk meg az — immár széles körű — vizsgálat végét.

A fentiekhez az újságíró a véleményét is csatolná: ez a sajtügy sajnálatos példája a tömegkommunikáció lebecsülésének. Sokkal rosszabb, ha „pult alatt" terjed a hír, mint nyilvánosan.

**Kozma Ferenc**

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Pécsi Dohánygyár**

kettő műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat
8 általános iskolai végzettséggel
CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK KEZELÉSÉRE

**felvesz és betanít**

Kereseti lehetőség a betanulási idő után:
3200—3500 Ft.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

# Külpolitikai összefoglaló

### Van-e remény a kibontakozásra a libanoni válságból?

Az évforduló kerek volt, ünneplésre mégsem gondolt senki — inkább a komor számvetés volt indokolt a héten.

Épp egy évvel ezelőtt kezdődött meg Izrael Libanon elleni támadása. Egy esztendő hosszú idő, ám a véres összecsapások, Bejrút ostroma, a diplomáciai huzavona, majd a Bejrút és Tel Aviv között amerikai segítséggel létrehozott egyezmény ellenére ma sem látszik világosan: hol a kiút a libanoni válságból.

Izrael — legalábbis a felszínen — elérte fő céljait. Katonai csapást mért a PFSZ-re, és elfogadtatta északi szomszédjával a Damaszkusz bevonása nélkül kidolgozott „békemegállapodást". (Ennek ratifikálásáról egyébként most, hétfőn kezdődik meg a vita a bejrúti parlament rendkívüli ülésén.) De a libanoni kalandot Jeruzsálemben mégsem tekinthetik lezártnak. Sőt, változatlan a veszélye egy újabb fegyveres konfliktusnak, hiszen a Bekaa-völgyben szíriai és izraeli csapatok néznek farkasszemet. Az évforduló napján Dél-Libanonban meghirdetett általános sztrájk pedig azt jelezte, hogy a helyzet a megszállt területeken sem nyugodt. Az izraeli hadsereg tömeges letartóztatásokkal, kijárási tilalommal torolta meg a tiltakozó megmozdulásokat.

Ami a katonai erőviszonyokat illeti, Libanon megosztottsága szinte reménytelen képet tükröz. Gemajel elnök hatalma alig terjed túl a főváros környékén. A pártok és klánok, illetve fegyveres alakulataik összecsapásai cseppet sem csökkentek. A déli országrészben mintegy 50 ezer főnyi az izraeli haderő. Más körzetekben viszont körülbelül 40 ezer szír katona és 10 ezer palesztin harcos állomásozik. Nem sikerült feloszlatni Haddad őrnagy hírhedt milíciáját. Nem távoztak a kudarcot vallott ENSZ-békefenntartó egységek, Bejrút térségébe pedig új nemzetközi ellenőrző erők érkeztek. Ilyen körülmények között a haladó erők több képviselője joggal figyelmeztetett arra, hogy az ország szuverenitását súlyosan sértő egyezmény ratifikálásával a bejrúti törvényhozás voltaképp Libanon szétszabdaltságának állandósulását kockáztatja.

### Milyenek a kilátások a genfi SALART-tárgyalásokon?

Teljes üzemmel működik immár a svájci konferenciaváros az európai közép-hatótávolságú atomeszközökről folyó szovjet—amerikai tárgyalások májusi felújítása után Genfben, a hét közepén megkezdődtek a megbeszélések a két nagyhatalom között a hadászati fegyverrendszerek korlátozásáról és csökkentéséről is. E fórum feladata lenne, hogy előrelépést érjenek el az interkontinentális rakéták, valamint a tengeralattjárókról és nehézbombázókról indítható nukleáris fegyverek korlátozásában. (Az utolsó megállapodást az 1979-ben kötött SALT—II-t az USA nem ratifikálta, ám előírásait betartják.)

A SALART (vagy más néven START) tárgyalások csaknem egy éve indultak be, ám eddig kevés sikert hoztak. Emlékezhetnénk: a Szovjetunió kezdettől fogva az egyenlő biztonság elve alapján a hadászati fegyverek átfogó, arányos és fokozatos csökkentését javasolta. Az amerikai kiindulópont viszont fölényszerzési szándékot tükröz. Az USA ugyanis egyoldalúan szárazföldi telepítésű rakétákra koncentrál, mivel ezekben a Szovjetunió élvez előnyt, míg az amerikai stratégiai potenciál 70 százaléka a tengeralattjárókon található.

Ez a hozzáállás erősen beárnyékolja a mostani tárgyalási forduló kilátásait is, mivel alapvető módosulás a jelek szerint nem következett be. Igaz, Reagan elnök nagyobb rugalgasságot ígért delegációja részéről. Washington elfogadta például, hogy a robbanófejek számát vegyék alapul. Az az igyekezet viszont, hogy előtérbe állítsák a rakéták tolóerejének kérdését, ismét leblokkolhatja a megbeszéléseket. Különösen, ha figyelembe vesszük, hogy az Egyesült Államok a tárgyalásokkal párhuzamosan folytatja nukleáris erőinek modernizálását — gondoljunk csak a tíz robbanófejes MX-rakéták telepítési terveire. Washington tehát miközben radikális fegyverzetkorlátozási szándékát hangoztatja, kész nukleáris potenciáljának továbbfejlesztésére.

### Tovább keményedik-e az USA közép-amerikai politikája?

A kecskét is jóllakatták, a káposztát is megtartották — summázhatnánk a Reagan-kormányzat közép-amerikai politikájának heti fejleményeit. Útnak indították ugyanis azt a 120 katonai tanácsadót, akinek döntő szerepet szánnak a salvadori hadsereg katonáinak kiképzésében, ám mivel a partizánvadász-táborok Honduras területén lesznek, így papíron nem sértik meg a washingtoni kongresszus tiltó rendelkezéseit. Egyes aggódó honatyákban a tanácsadók számának szaporodása kellemetlen vietnami párhuzamokat ébreszt.

Az aggodalomra jócskán lehet is ok, hiszen a legutóbbi személycserék egyértelműen jelzik: győzedelmeskedett a kemény kéz politikája. Az USA közép-amerikai tevékenységét irányító diplomáciai gárdájából menesztették mindazokat, akik — akár a legenyhébb formában — kétségbe vonták a furkósbot-politika mindenhatóságát, és felvetették a válság tárgyalásos rendezésének lehetőségét.

A Fehér Ház Salvadorban a katonai megoldásra eszközöl, Nicaragua ellen pedig teljes erővel folyik a titkos és a kevésbé leplezett háború egyaránt.

Washington és Managua viszonya a héten mélypontra süllyedt: három amerikai diplomata kiutasítására válaszul bezárták Nicaragua konzulátusait az Egyesült Államokban. Az amerikai légierő fokozta aktivitását a hondurasi—nicaraguai határtérségben, kiszolgálva a sandinista-ellenes ellenforradalmi csoportokat. Az egyetlen biztató jel: az újonnan kinevezett amerikai különmegbízott, Richard Stone ténymegállapító körútja során a feszültség fokozódása ellenére ellátogatott Managuába. Félő azonban, hogy csupán Washington régi ultimátumait, s nem új békejavaslatokat vitt magával.

**E. É.**

# Laktanyalátogatások, technikai bemutatók

Általános iskolások technikai bemutatón a Petőfi laktanyában. Rehorovics Gyula felvétele

# Ünnepeltek az építők

A hétvége az építők köszöntése jegyében zajlott le. A vállalatoknál, a munkahelyeken zömmel pénteken tartották az ünnepi megemlékezéseket, a tegnapi nap a vidámságé, a szórakozásé volt. A Baranya megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat a Verseny utcai telepen reggel 8-tól sportnapot rendezett, melynek keretében autós ügyességi versenyre, sakk- és asztaliteniszmérkőzésekre, atlétikára, kispályás labdarúgásra, majd a fehér asztalnál baráti találkozóra került sor. Hasonlóan szórakoztak, mégpedig a családtagok bevonásával a Közúti Igazgatóság dolgozói, ügyességi és szellemi vetélkedőket rendezve.

A DÉLKŐ a komlói központban tegnap délután tartotta ünnepi megemlékezését, jutalmakat adtak át, köszöntötték nyugdíjasaikat, majd kultúr- és sportműsor zajlott. A Szék- és Kárpitosipari Vállalat siklósi gyárának dolgozói a mattyi tóra rándultak ki, horgászversenyt, tréfás vetélkedőket rendeztek. A Baranyaterv dolgozói a Mátyás király utcai Általános Iskola tornatermében és az Építőipari Szakközépiskola tornapályáján sportoltak.

Ma folytatódik az ünneplések sora. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat délelőtt fél 12 órai kezdettel köszönti dolgozóit az Építők szálló kultúrtermében és a Ho Si Minh parkban, s ugyancsak ma tartják ünnepi megemlékezésüket a Beremendi Cement- és Mészművek dolgozói. Pécsett és Beremenden is gazdag kulturális és sportprogramra kerül sor.

# Pinczehelyi Sándor kiállítása Székesfehérváron

A nyár feltűnést keltő eseménye Székesfehérváron *Pinczehelyi Sándor* kiállítása a Csók István Képtárban. A művész és a stíluskör, amelyhez tartozik, egyáltalán nem ismeretlen a Fejér megyei tárlatlátogatók előtt. Három éve ugyanezen a helyen volt közös kiállítása a Pécsi Műhely öt tagjának, a múlt évben az István király Múzeum *Halász Károly*, az ifjúsági ház pedig *Lantos Ferenc* műveit mutatta be.

A fehérvári képzőművészeti események iránt mindig élénk az érdeklődés, nohc ez nem feltétlenül a látogatók nagy számában nyilvánul meg, hanem abban, hogy szinte az ország egészére kiterjed a vonzerő, és általában sok hozzáértő, az igazi esztétikai értékeket becsülni képes néző van jelen.

Így volt ez Pinczehelyi Sándor kiállításának megnyitója esetében is. *Keserű Katalin* művészettörténész az alkotóval azonosuló szándékú mondatokban jellemezte azt a különös, visszafogottságában is mozgósító hatású művészi magatartást, amelyet Pinczehelyi képvisel.

A Csók István Képtár két szintjén az utóbbi tíz esztendő válogatott termését vehetik szemügyre a látogatók. Amit azok is elismerhetnek, akik tán nem rokonszenveznek effajta művészettel: az alkotó sokoldalúsága. Fest, rajzol, fotózik, egyforma könnyedséggel kezeli a szerigráfiát és az ofszet litográfiát, a húszas évek avantgardjaihoz hasonlóan alkalmaz készítmékeket és úgynevezett talált tárgyakat, továbbá montíroz, kiemel, folyamatokat bont részeire.

A másik tagadhatatlan erénye az ötletkészség. Rendkívül leleményes abban, hogy látszólag semmitmondó tárgyakat, motívumokat szimbólummá emeljen. Nehéz lenne megmondani, s úgy tűnik, ő akarja legkevésbé eldönteni, melyik az igazi műfaja, de alighanem a plakátfigurákhoz, illetve a reklámokhoz van legtöbb érzéke.

A szenzáció kétségtelenül a PFZ tájkép, a 18x11 méteres alapterületű térkompozíció, sudár, kivágott lombos fáival, a padlóra szórt kalászokkal, nádakkal, szétdobált sarlókkal, konzervdobozokkal, s más, mély értelműnek szánt limlomokkal, s számos nemzetiszín sávval.

Pinczehelyi Sándor kiállítása július 31-ig tekinthető meg a Csók Képtárban, melynek látogatottsága jóval nagyobb, mint statisztikailag kimutatható, hiszen a Megyei Könyvtár is ebben az épületben működik — az olvasók akarva, nem akarva, végigmennek a tárlaton.

**A. Szabó J.**

# Diákok honvédelmi nevelése

## Népszerű a lövészet Katonák az iskolai órákon

Az iskolákban tematika alapján folyó honvédelmi nevelésben a pedagógusok mellett a hadsereg tisztjei, tiszthelyettesei is aktívan részt vesznek. Pécsett, a legnagyobb segítséget a Petőfi laktanya adja ehhez a munkához. Hogy milyen módon, erről tájékoztatott Rása Imre fő. hadnagy, kultúrmunka-szervező.

Az iskolai órákon a politikai képzéshez, a honvédelmi és katonai ismeretek elsajátításához nyújtanak segítséget. Egyebek között szó esik a sorkatonai szolgálatra bevonulókkal szemben támasztott követelményekről, a lőkiképzést megelőző elméleti kérdésekről, a polgári védelem feladatairól. Fontos szerep jut az iskolai járőrversenyeknek: az érdeklődésre jellemző, hogy az utóbbi időben ezeken több ezren vettek részt.

A tanulók körében a honvédelmi nevelés egyik legnépszerűbb része a lövészet, melyeken fiúk és lányok egyaránt fegyvert fognak. A középiskolások közül az első három évfolyam légpuskával, a negyedik kispuskával, míg az ipari tanulók az első két évfolyamon légpuskával, s a harmadikban kispuskával lőnek. A tapasztalatok szerint a diákok nem csak szeretik a lövészeteket, de a feladatokat nagyon jól hajtják végre, ezért azokban az iskolákban, ahol még nem alakultak lövészklubok, érdemes ezt megtenni.

A munka szerves része minden esztendőben a megyei és városi szintű, kiemelt honvédelmi rendezvények lebonyolítása. Ilyen volt legutóbb májusban a Tarr Imre összetett honvédelmi verseny, melyen a megye szakmunkásképző intézeteinek csapatai mérték össze tudásukat. A „Nekem szülőhazám . . ." honvédelmi játék területi döntőjének házigazdája Pécs volt idén, melyen jól sikerült formában mérték össze erejüket a csapatok elméleti és gyakorlati tudásukból, állóképességükből. A játék végén, amit Baranya nyert meg, s jutott az országos döntőbe, egyöntetű volt a megállapítás, hogy ez a katonai pályára irányítás egyik legszebb példája.

A katonai pálya megismertetésének ugyancsak módjai a laktanyalátogatások, a technikai bemutatók. Ezeken a rendezvényeken az általános iskolásoktól az egyetemistákig vesznek részt fiatalok, melynek során bepillanthatnak a hivatásos katonák és a sorállomány mindennapi életébe, s megtekinthetik a gyalogsági fegyverektől a legmodernebb eszközökig a hadseregben használt, korszerű technikát.

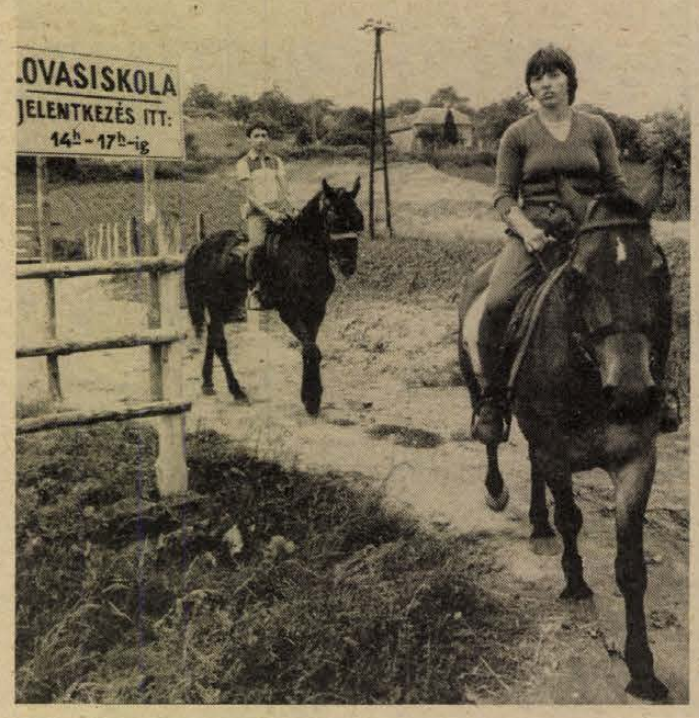
Érdemes megemlíteni azt is, hogy az egység tisztjei személyesen foglalkoznak azokkal a tanulókkal, akik a hivatásos tiszti, tiszthelyettesi pályát kívánják élethivatásuknak választani. Ez egyebek közt abban is megnyilvánul, hogy rendszeresen eljárnak szülői értekezletekre, valamint, hogy a Helyőrségi Művelődési Otthonban segítik a fiatal tisztjelöltek klubját.

S hogy mi lenne még a feladat a fiatalok honvédelmi nevelésében? Javítani kellene a diákok tájékoztatásán, s a rendezvényeket is színesebbé lehetne tenni, hogy minél sokrétűbben kapjanak hű képet a hadseregben folyó életről, munkáról.

**R. N.**

## Elsősorban gyerekeknek

# Lovasiskola Pécsszabolcson




Tóth János a fejét vakarja: meghajtották Rigót . . . Most meleg a ló lába, lemerevedtek az izmai, pihentetni-kímélni kell.

— A tanulópénz . . . — mondja a fiatalember, „civilben" hivatásos vadász, a Pécsszabolcson közelmúltban megnyílt lovasiskola tulajdonosának férje. A fiatalasszony tennivalóit végzi. Van mit, ha valaki magánvállalkozásban „lóiskolába kezd". A ház körül a lovakon kívül is rengeteg az állat, baromfi, kecske, bárány, nyulak, borjú, de még egy vaddisznósüldő is röfög az ólban. És persze a négy ló. Fenntartásukról — beleértve a takarmány megtermelését, begyűjtését is a fiatal házaspár gondoskodik.

— Vadászlétemre persze már régebb óta sokat járok lóháton az erdőbe. A környékbeli srácok mindig itt voltak, becézgették, simogatták a lovat, fel-felültek a hátára, később már a csutakolásban is segítettek, egyik-másik időközben elsajátította a lovaglás legalapvetőbb szabályait. Van olyan is közöttük, aki szőrén üli a lovat.

Valahol itt kezdődött az a vállalkozás, amelyik — elsősorban az érdeklődő gyerekekre, az itteni általános iskola kisdiákjaira alapozva — a maga nemében egyedülálló eddig Pécsett: lovasiskola, magánvállalkozásban. A Sudár utcai telken homokkal felszórt terület várja az ifjú lovasokat, ahol kezdetben száron, később már szabadon is lovagolhatnak. Akik már többet tudnak, hét végi erdei túrákon vehetnek részt.

S mindezt olcsón — nem utolsó szempont, hiszen ismert: a lovaglás óradíja magas. Úgy tűnik azonban, hogy a Tóth-házaspár — túl azon, hogy vállalkozásukra ráfizetni nem akarnak — elsősorban a gyerekek kedvéért nyitotta meg iskoláját. Szerdán délutánonként például az itteni általános iskola tanulói ingyen ülhetnek a nyergekbe. Az sem véletlen, hogy keresik a kapcsolatot a nyáron megnyíló napközis táborokkal: programlehetőséget kínálnak a szünidőre a gyerekeknek.

Egyelőre tehát négy lóval nyílt meg az iskola, de Tóthék tervei szerint tízre emelik a hátasok számát.

— Annál többet kétkezi munkával, takarmánnyal, megfelelő gondossággal ellátni nem lehet — véli a fiatal házaspár.

— Ennyit azonban érdemes dolgozni, mert mi elsősorban helyi, belföldi vendégeket várunk, ők pedig ritkán találnak lehetőséget lovaglásra.

**M. A.**

# Csak jeligére

Olvasom, hogy megkezdte működését egy tetőfedő kisiparos, a megrendeléseket „Diszkréció" jeligére várja a kiadóba. Név, cím, telefonszám sehol, a mester személyét és telephelyét mély titok fedi. S ez bizonyára így van jól. Némiképp persze, szokatlan, mert szűkpraktikista fogyasztói, megrendelői agyunk egyelőre a régi gyakorlatot kéri számon. Még mindig azt hisszük, egy cégnek az az érdeke, hogy minél több adatot közöljön magáról, legelőször természetesen a nevét, mely sikeres üzletmenet esetén — miként egykor Kugler cukrász nevéről a kugler sütemény — fogalommá válik. Ezért írta ki gyermekkorom Kiss bácsija, hogy megnyílt a „Kiss, a suszter" a sarkon balra, ezért rajzolta fel az égre hajdanán egy repülőgép villanyégőkkel, hogy: Schmoll-paszta, és gondolom, a bécsi bútorszállító kamion is ezért hordja oldalán a cég nevét: Zimmermann. Plusz telefon- és telexszám.

Az okoskodás kétségtelenül maradi és ezért nem helyes. Zimmermann világa nem a mi világunk, és Kiss bácsi meg a Schmoll-paszta korszaka is elmúlt már. Velük együtt az a szokás, hogy az eladó keresi a vevő kegyeit. Manapság a vevő kér, sőt könyörög és a (szolgáltatást) eladó válogat. Innen nézve a dolgot a jelige homályába burkolódzó mester rögtön érthető. Mert, mondjuk, ha tudom a cég nevét és címét, személyesen, telefonon vagy levélben keresem fel, és ha netán valamit kifogásolni van bátorságom, ismét zavarni merészelem. A jelige azonban megoldja ezt a kellemetlen helyzetet. Én levélben megrendelem a szolgáltatást, ő megnézi a levelem, s ha tetszik a nevem, a munka természete és a helye, ahol végezni kelleNem mintha a teljes névvel és címmel jelentkező mesterek mindegyike kifogástalan munkát nyújtana, de akkor legalább tudom, hogy kihez *nem* fordulok legközelebb. Addig is, gondolom, az újonnan megnyíló szolgáltató cégek színes, érdekes, információban gazdag reklámanyagát — mely természetesen a jeligén kívül semmi mást nem tartalmaz — „Egy korszerűtlen megrendelő" jeligére fogom megkapni.

**G. T.**

ne, eljön. Ha nem, nem. Viszont nincs reklamáció, panasz, vita — a mester döntött és én némi várakozási idő után (vajon mennyi ez: egy hónap? egy év?) írhatok levelet egy másik jeligére.

# Eloltották a tüzet a feketevölgyi bányában

Eloltották a Borsodi Szénbányák feketevölgyi bányájában június 3-án keletkezett vágattüzet. Mint arról annak idején hírt adtunk, a tűz a nyugati bányamező 140 méteres frontfejtésének légvágatában keletkezett. A vágatot azonnal légmentesen lezárták, s megkezdték az oltást, amelyhez a bányában fakadó vizet használták fel. A tűz eloltása után a munkát az elkövetkező napokban a kazincbarcikai bányamentők és a feketevölgyi bánya dolgozói a felforrósodott kőzet hűtésével folytatják, amíg a tűz kitörési helyét is meg tudják közelíteni. Sem a tűz miatt, sem pedig a mentés során sebesülés nem történt.

A nyugati bányamezőben, ahol a tűz miatt a 140 méteres frontfejtésen a termelést be kellett szüntetni, a hét végén egy másik vágaton át ismét megkezdhették a levegőztetést. A bánya keleti mezejében lévő nyolcvanméteres frontfejtésen a termelés a mentés ideje alatt is zavartalanul folytatódott.

## Slágerek nagylemeze

# Búcsúzik a nyár...

Csöndes lakás a budapesti III. kerületben, a Bródy Sándor utca egy öreg házában, melynek első emeletén, az utcai fronton, 1885-től 1887-ig jókai Mór és Laborfalvi Róza lakott.

A jókora szoba uralkodó búbordarabja egy legalább a századdal egyidős, sötétre kopsodott Petrof zongora, amely gyelirata szerint Ostrauból származik, jelezvén ezzel, hogy még a Monarchia idején készült. (Ostrau - ma Csehszlovákiában Ostrava.) Ennél sokkal fontosabb azonban, hogy a zongora tulajdonképpen kegyeleti darab: a lakó édesapjáé volt.

A szoba lakója pedig a bensőséges dalok, az érzelmes dallamok népszerű komponistája, Bakos Géza. Az 50-es és a 60-as évek számos, máig kedvelt táncdalának szerzője, nagy sikerekkel a háta mögött, most lett nagylemezes: tizenkét válogatott dalát adta ki a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat a Pepita-sorozatban.

*— Hogy kezdődött?*

— Először: hol! Tehát: Szegeden. Ott születtem, ott nőttem fel, ott lettem a tanítványa a kitűnő zenepedagógusnak, Kőnig Király Péternek, a költő, Juhász Gyula sógorának. Aztán elvégeztem a jogot is, doktorátust szereztem, s a szegedi városi közigazgatásban helyezkedtem el. S most jön a hogy! Úgy, hogy az akkoriban igen kiváló társulatú szegedi színházban — ott játszott Kiss Manyi, Jávor Pál, Páger Antal, és még hány nagyság! — vígjátékokhoz írott zenéimet adták elő, de bemutatták operettjeimet is. Sikerem lehetett, mert egy idő után a budapesti Vígszínház akkori — tehát az 1930-as évekbeli — nagy tekintélyű rendezője, Hegedüs Tibor, több bemutatójához (Bónyi Adorján, Zágon István, Tabi László darabjaihoz) velem íratott zenét. Zágon Csipetnyi bors című darabja volt a legnagyobb siker; ennek Ajtay Andor játszotta a főszerepét.

*— Nem berzenkedett a szegedi közigazgatás, hogy dr. Bakos Géza ilyen bohém dolgokat mível?*

— Nem, mert én voltam a kultúrtanácsnok... No, eljött 1944 októbere, amikor a város felszabadult, és én továbbra is a tanácsi apparátusban dolgoztam, mígnem 1950-ben felköltöztem Budapestre. Rövid hivatalnoki közjáték után úgy alakult az életem, hogy évtizedeken át az aktív muzsikálás lett a kenyerem. Egy remek dobos, a híres Rigó-család leszármazottja, Rigó Jancsi volt a partnerem.

*— De közben sorakoztak az újabb saját számok is. Mi volt az első nagy siker?*

— Haj, hát az nemcsak volt, az ma is sláger: a „Záróra után". 1956-ban írtam, Vámosi János énekelte, a mai negyvenesek biztosan emlékeznek rá. Aztán jött a „Nem láttam még a tengert", az „Azt akarom, hogy légy az enyém", a „Búcsúzik a nyár", a „Jól vagyok, jól", a „Volt szíved elhagyni engem", s a többi. Összesen vagy száz szám, köztük több Tessék választani! nyertes. Állandóan a rádió műsorán voltak, s legtöbbjükből kislemez is készült, olyan énekesekkel, mint Vámosi, Záray Márta, Hollós Ilona, Sárosi Katalin, Mátrai Zsuzsa, Toldy Mária, Harangozó Teri, Korda György, Koós János és mások.

*— És voltak további színpadi sikerek is.*

— Igen. Egy különösen a szívemhez nőtt, az 1962-ben Békéscsabán bemutatott „Majd az utánpótlás", amely később Győrben Bajnokcsapat címmel ment, mert akkor lett bajnok az ETO. Ebben volt az egyik számom a papagálytánc, ami körül mostanság a kacsatáncvita zajlik...

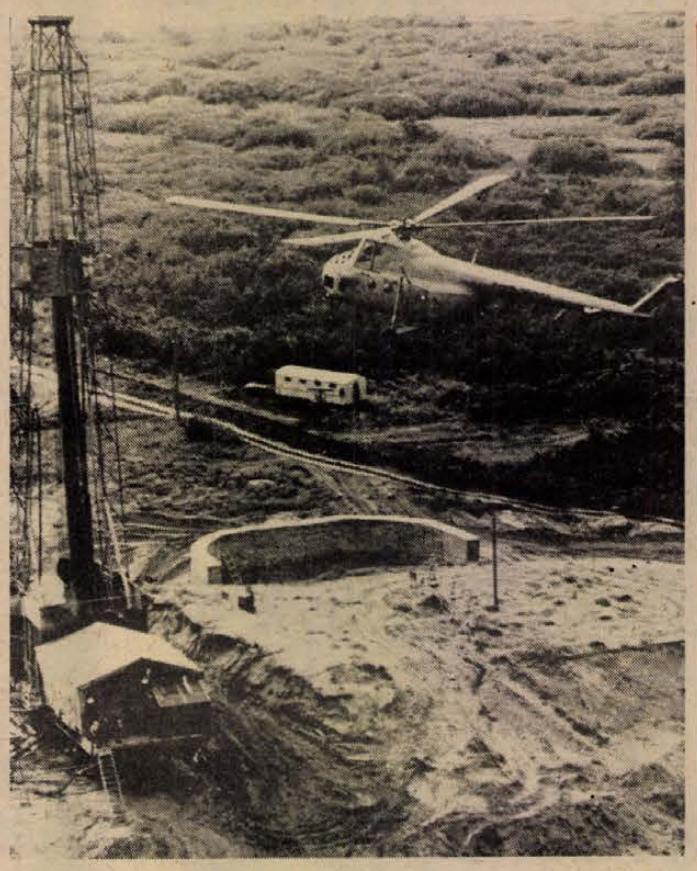
*— A zongorán most is kottalapok, dallamtöredékekkel, skiccekkel. Mi készül?*

— Szenes Iván szövegére új dal. Vele sok szép munkát írtam, mint ahogy Fülöp Kálmánnal, Bradányi Ivánnal, Vándor Kálmánnal is. Ma már nyugdíjban vagyok, de ebből a szakmából nem tudja nyugdíjazni magát az ember. A dallamok nem hagyják.

Kézbeveszem a lemezt. Borítóján rőtvörös, őszies színű levelek, mögöttük elmosódó fák, s néhány sétáló sziluettje. Az arany színű felirat az egyik nagy sláger címét idézi: Búcsúzik a nyár. A lemezen ezt nyitó számként az Apostol együttes játssza. A „Záróra után" természetesen Vámosi János előadásában, nagyon szép, régi felvételről, a „Nem láttam még a tengert" Korda György énekli (milyen friss hang, 1961-ből!), Hollós Ilona, a „Jól vagyok, jól", Záray Márta a „Hát volt szíved elhagyni engem", Sárosi Kati az „Azt akarom, hogy légy az enyém" előadója. A régi rádiófelvételek kitűnő minőségű hangszalagjai, vagy a lemezgyár felvételei szólalnak meg, akárcsak Toldy Mária, Harangozó Teri, Koós János, Mátrai Zsuzsa, Sasvári Annamária, s a legújabb, az 1982-ből való Horváth Attila énekelte, „El fogjuk felejteni egymást" felvételén.

Bakos Géza leül az öreg Petrofhoz, s felcsendül a dal, amely nekem is a kedvenceim közé tartozik: „Záróra után, oltják a fényt a zongorán..." A nyitott ablakon kiáradó zongoraszó a körfolyosóra csábít néhány lakót. Bakos Gézának otthon is törzsközönsége van...

**Takács István**



# A repülés mindenese

Az utóbbi évtizedekben világszerte számos üzembiztos helikoptert alakítottak ki mind polgári, mind katonai célra, de érdekes, hogy legkevésbé azon a területen vált be, amire eredetileg tervezték: a rendszeres utas- és teherszállításokra. Ennek az az oka, hogy a helikopter szállítási önköltsége a merev szárnyú repülőgépekéhez képest meglehetősen nagy: azokénak három-négyszerese.

A helikopterek előnye, hogy bármely irányban, előre, hátra, oldalt emelkedve, vagy süllyedve minimális sebességgel repülhetnek, sőt huzamos ideig egyhelyben lebeghetnek is. A rotor, vagy forgószárny teszi ezt lehetővé, amely a helikopter legbonyolultabb szerkezeti eleme. A rotoron keletkezik a repüléshez szükséges felhajtóerő, valamint a vízszintes repüléshez szükséges vonóerő is: egyszerre ellátja a szárny és a hajtómű feladatát. De a rotoron keletkezik a kormányzáshoz szükséges erő egy része is, ily módon részben a kormány szerepét is betölti.

A rotor a repülőgép légcsavarjához hasonlóan lapátokból és agyból áll, mégis sokban különbözik a légcsavartól. Először is jóval nagyobb átmérőjű, mint az azonos nagyságú vonóerőt termelő légcsavar, a fordulatszám viszont lényegesen kisebb. A rotor megszabja a helikopter maximális sebességét, amely nem több az óránkénti 200—250, legfeljebb 300 kilométernél.

Helikoptereket csak olyan polgári szakterületeken használnak, ahol más repülőeszköz nem alkalmazható, vagy ahol a költség alárendelt szerepet játszik. Ilyen terület például a mezőgazdaság, ahol növényvédőszer vagy műtrágya kiszórására rendkívül alkalmas. Ismeretesek a rendőrségi forgalomellenőrző és -szabályozó helikopterek is. Főleg árvizek idején nálunk is nagy szerepet töltenek be a honvédségi helikopterek, amelyek közvetlen veszély esetén leszállás nélkül fedélzetre vezetik a bajbajutottakat. Helikopterrel akkor is eredményes a segélynyújtás, amikor más módon meg sem lehetne kísérelni, például hegymászó-katasztrófa, lavinaomlás esetén. A mentő-betegszállító helikopterek gyorsaságukkal és a földi forgalomtól való függetlenségük révén már sok ember életét megmentették. Az építőmunkában szintén óriási a jelentőségük, különösen nehezen járható terepen, mint a képünkön is látható szibériai olajfúrásnál, de az emelő-szállító helikopterek is nagy szolgálatot tesznek, például a csővezetékek fektetésénél, javításánál, épületelemek beemelésekor, vagy nehezen megközelíthető építkezéseknél.

## Éles anyanyelvünk

Évfolyamtársam a vizsgán elégtételt kapott.

●

Labdarúgásunknak neve van Európában. Nehogy összetévesszék mással.

●

Egyetlen szépséghibája az, hogy csúnya.

●

A néma is hasonlíthat megszólalásig.

●

Sokak szerint a jólét határozza meg a tudatot.

●

Az állatvilág legzagyvább egyedei a hókuszpókok.

●

Borban a vígasság.

●

Két pont között legrövidebb távolság a harmadik.

●

A felejtés is a képzelet játéka.

●

Rövid leszek, szólt az áramkör és megszakadt.

**Kerekes László**

# E. Szabó Mar

Lelket lehet lehelni a textilbe, a szí
A lágyság a textil lényege és varáz
melegíti, belső áramlásokat kezdemén
Házerdős városainkban tenyérnyi a p
kásban.

Erre ad példát sokoldalú textilmű
sága. Művei érzéki erejükkel a szőtt f
a maguk egyedi architektúráival lágy

E. Szabó Margit ifjúsága kertes csa
a harmónia kezdeményezi benne, hog
szőnyegekkel, textíliákkal ezt a gazd
maga festette szálaival csoportosítja
menti otthoni környezetét, a textil líra

Színes felületeinek mély az asszoc
képi cselekményhez, az érdes, rusztik
atmoszféráját érzékelteti: természet é
is számtalan inspirációval ajándékoz
kertben, a lombhullásban is. A látvá
nyegeinek felületkezelésében felhaszn
szere, karaktere.

E csomózott szőnyegek bolyhos sz
rendszerezett mértaniságukkal az eml
egyszerre idézik. Az általa színezett
legnagyobb színrendben jelenik meg
rös árnyalatokra hangszereli, másko
nak.

Az Országos Szőnyegkiállításon el
számtalan hazai országos kiállításon
sokat is vállal, mint legutóbb a Kőbá

**E. Szabó Margit — faliszőnyege elő**

**Körtánc — E. Szabó Margit faliszőr**

# Ahol Hitler Adolfnak már 1943-ban sírkövet állítottak

Negyven évvel ezelőtt, 1943. június 14-én különös jelentés érkezett a Magyarországi Németek Szövetségének budapesti központjába. Az ügyiratot június 3-án Pécsett keltezték, s feladója a „Schwäbische Türkei" Területi Vezetőségének propagandahivatala, tehát a Volksbund pécsi alközpontja volt. Az egy ív terjedelmű szöveghez fényképet is mellékeltek, melyen egy sírkő látható, rajta a következő szöveggel: *Itt nyugszik Hitler Adolf.*

A jelentésből az is kiviláglik, hogy a szóbanforgó sírkő nem egy temetőben ékeskedik, hanem Pécsbányatelepen egy elég feltűnő helyen, szinte mindenki szeme előtt. „Ez a kő — olvashatjuk a német nyelvű szövegben — Pécs és Pécsbányatelep között az út mellett áll, az András-aknához közeli hídnál. Itt egy buszmegálló is van, és egy út, melyen a munkások a lakótelepről munkába járnak. A közelben a DGT-nek egy élelmiszermagazinja is van." A jelentés aláírója — bizonyos Diel — még szóváteszi — mintegy rosszallólag —, hogy a Pécsbányatelepen lakók többsége „vér szerint német származású", akiktől éppen nem várható el az ilyen németellenes megnyilvánulás. „Mindezek ellenére — folytatódik a jelentés — a kommunizmus meglehetősen lábrakapott a munkásság között, és terjed a propaganda... Minden bizonnyal egy kommunista csinálta a feliratot, mely annak ellenére, hogy azon a helyen nagy a forgalom, 4—5 hét óta még mindig ott látható, pedig a rendőrségnek is azonnal föl kellett volna erre figyelnie."

Az eset azonban — úgy tűnik — a náci párthierarchia szemében mégsem volt olyan bagatell, mint ahogy ezt az első pillantásra a mai olvasó vélné. A Volksbund budapesti központja ugyanis egy 1944. január 4-én kelt Berlinbe küldött jelentésében ismét részletesen beszámolt a szeretett „Führer" idő előtt történt pécsi elhantolásáról. Ennek a jelentésnek az alapján dr. Steyer, a berlini „Volksdeutsche Mittelstelle" irodája főnöke — január 13-án — egy újabb átiratot szerkesztett magának a Külügyi Hivatalnak a Wilhelmstraße 74/76-ba. Ebből az okmányból már azt is megtudjuk, hogy a „vezér" nyughelyét hirdető sírkövet egy szabadságon tartózkodó SS katona — bizonyos Martin Walter nevű őrvezető — fényképezte le.

A Pécs környéki munkásokról, a kormánnyal és munkaadójukkal szemben nem éppen mindig lojális magatartásukról több jelentést is küldtek Budapestről Berlinbe. (Vajon mikor kerül sor feldolgozásukra?) A német Külügyi Hivatalnak egy 1943. október 1-én Berlinben keltezett, Magyarországról szóló négyoldalas „hangulatjelentése" az egyik bekezdésben például ezeket panaszolja: „Mecsekszabolcson szeptember 5-én a Szociáldemokrata Párt rendezésében több mint kétszáz embert tüntetett, akik mind a DGT munkásai. Annak ellenére, hogy ez a bánya hadiüzem, és katonai felügyelet alatt áll, úgy látszik, mégis tarthatnak ilyen kommunista összejöveteleket, és zavartalanul folytathatják propagandatevékenységüket."

Vajon hányan emlékeznek még az egykori tüntetésre, a Hitlernek fölállított sírkőre? Egyáltalán nem valószínűtlen, hogy a közülük néhányan azóta is itt élnek köztünk — talán azok is, akik negyven évvel ezelőtt azon a júniusi éjszakán a követ nem kis fáradsággal és kockázattal odaállították. Az ügy részleteit tőlük lenne igazán érdemes meghallgatni.

A pécsbányatelepi munkások mindenesetre nem sokat tévedtek. Két év sem telt el, s Hitler valóban halott volt. Szénné égett teteme fölé azonban senki sem állított emléket. Még gúnyból sem. Hitler Adolfnak egész Európában csak Pécsbányán emeltek sírkövet...

**Hetényi Varga Károly**

## HU

— Miért állnak nálatok a gyerekágyak olyan magas lábakon?

— Hogy meghalljuk, ha valamelyik gyerek kiesik!

*

— Végre megvalósul az álmod a drága lakásról, kedvesem!

— Hogy érted ezt?

— Egyszerű — a háziúr felemelte a lakbért!

— Dokt
van a férj
— Hogy
azt képzelt
Sherlock H
csak azt, h

— On
akar lenni
tartja mag

— Igen,
szardíniak
dolgoztam

## t textiljei

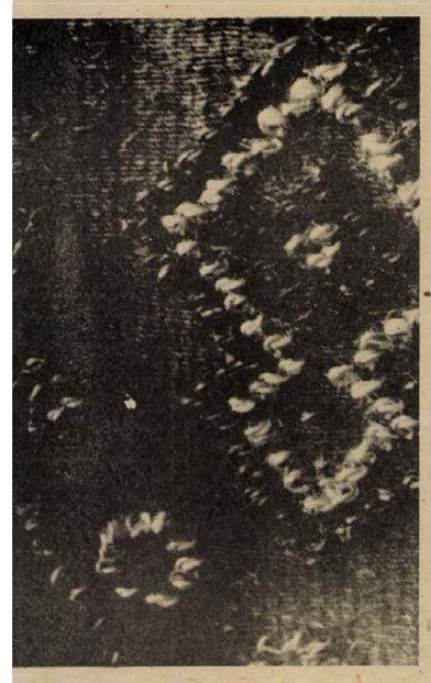
zőnyeg is jelölhet érzelmeket.
a tér szögleteit finomítja, fészekké
kellemes sugárzásokat indítványoz.
, a textil szinte ezt is pótolja a la-

ünkben E. Szabó Margit munkás-
ten futkározó színes sávok, csomók
ıséget, megnyugvást sugallnak.
házban pergett le, Tatán. Talán ez
gteremtse mások számára is a fali-
első békét. A szőtt gyapjú és sisal
é, s mintegy visszahódítja és meg-
öltéseiben.
hatása. Ha nem is célja eljutni a
rlódás egy véget nem érő színözön
ıber közös világát. A népművészet
eg, de ajánlatokra lel a megújuló
ondosan egybegyűjti, és szőtt szó-
. Művészetének ez az alapja, mód-

ségükkel a természet vegetációját,
átékos és szerkesztő gondolkodását
der és gyapjú mindig az elérhető
gyszer a tónusokat barnára és vö-
aszínek és zöldek, kékek dominál-

íjat nyert, műveit nyolc külföldi és
itták be, de emellett üzemi kiállítá-
Gyógyszergyárban.

**Losonci Miklós**



OR

jobban

nap még
ról, hogy
ma már
rrick!

oskalauz
almasnak

ig egy
gyárban

— Jó uram, adjon nekem öt márkát. Vak vagyok.

— De hiszen csak az egyik szemére vak!

— No jó, akkor adjon legalább két márka ötvenet!

*

— Vádlott, miért lopott éppen golyóstollat?

— Hogy pontot tehessek a múltamra!

*Kamarahangversenyek, irodalmi estek*

## Régi szépségében ragyog a győri múzeumpatika

A győri Széchenyi múzeumpatika megszépítve — megfiatalítva éppen tíz éve áll az egészségügy, a gyógyítás szolgálatában. A műemléki belváros legszebb barokk terén, a Széchenyi téren álló patika a XVII. század közepén kezdte meg működését. A jezsuiták az 1630-as években emelték a ma is látható kéttornyú templomot, majd szomszédságában a rendházat. Ennek észak-nyugati, földszinti csücskében helyezték el a gyógyszertárat, amely a „megváltó" nevet kapta. Létesítéséhez, belső terének pompás barokk díszítéséhez Széchenyi György püspök gazdag adományával járult hozzá.

A pannonhalmi apátság könyvtárában található jezsuita katalógus 1687-től felsorolja a patika gyógyszerészeit, a rend 1773-as feloszlatásáig. Az utolsó patikus Tumler volt, ő vette meg a gyógyszertárat. A következő két évszázad során a patika a tér különböző épületeiben működött, majd egy évtizeddel ezelőtt visszakerült eredeti helyére, a volt jezsuita gyógyszertár helyiségeibe.

A város legrégibb medicinát forgalmazó létesítményének ott hont adó épületet a közbeeső időszakban bérlakásnak, papneveldének, tánciskolának kórháznak és vaskereskedésnek használták. Nem csoda hát, hogy mennyezeti freskói és stukkói megrongálódtak, évszázados korom- por és füstrétegek rakódtak rájuk. A múló idő nyomait az Országos Műemléki Felügyelőség tüntette el a Mária menybemenetelét s körülötte a kedvelt gyógynövényeket: az olajfát, a mirhát, a liliomot és a „titkos értelmű" rózsát ábrázoló freskókról, amelyeket szárnyas angyalfejek és latin nyelvű feliratok szegélyeznek. Új köntösbe öltöztették a négy évszakot megörökítő stukkókat is: a virágkosárral elénk lépő tavaszt, a búzakalász-csokrot lengető nyarat, a szőlőfürtökkel teli kosarat emelő őszt és az égő farakás mellett melegedő gyerekfigurát, a telet.

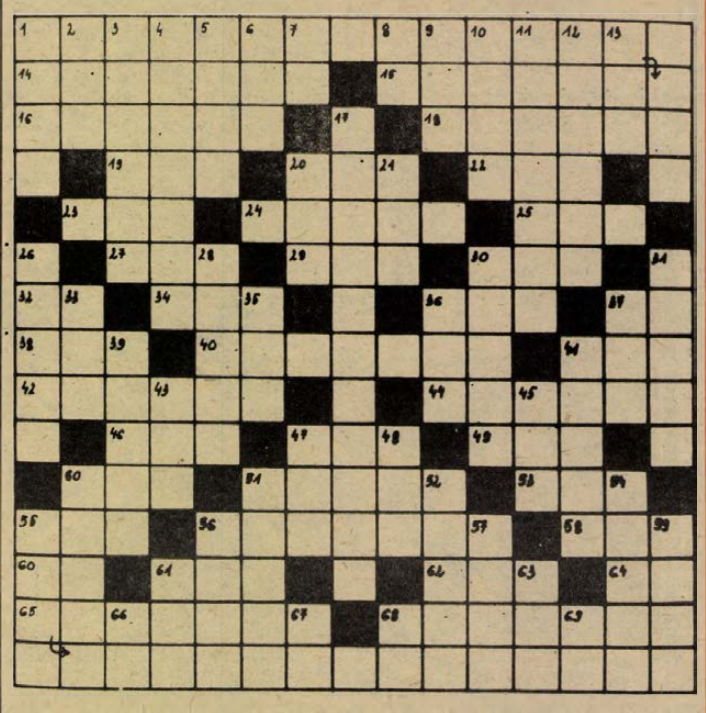
A patika belső terét a műemléki helyreállítás után korabeli bútorokkal és eszközökkel rendezték be. Szerencsére a sok viszontagság után is megmaradtak régi értékei. Aki ma betéved, megcsodálhatja a két rokokó gyógyszerszekrényt, melyeket egy-egy koronás mór figura tart. Páratlan érték Rákóczi György erdélyi fejedelem mozsara, amelyet Báthori Zsófia adományozott a jezsuitáknak 1660-ban, amikor fiát, I. Rákóczi Ferencet áttérítették a helvét hitről a katolikusra.

A múzeumpatika tárlói gyógyszerészet-történeti emlékeket XVIII—XIX. századi patikaedényeket és írásos dokumentumokat tárnak az érdeklődők elé. Számuk időről időre gyarapszik a gyógyszertárat felkereső betegek jóvoltából. Legutóbb egy múlt századi porcelán menzura és egy rézből készült lat-sorozat került a gyűjteménybe. Egy győri orvos az 1880-as évekből származó kétkötetes gyógyszerjegyzékkönyvet ajándékozott a közgyűjteménynek, amelybe kézírással jegyezték be a legfontosabb medicinák receptjeit.

A Széchenyi múzeumpatika — amelynek elnevezésével az alapítása körül bábáskodó Széchényi Györgynek állítottak emléket — újbóli megnyitása óta egészségügyi funkciója mellett közművelődési szerepkört is betölt. Egészségügyi intézményként a betegek szolgálatában áll ugyanakkor kultúrtörténeti ismereteket és művészi élményt nyújt a betérő érdeklődőknek, hazai és külföldi turistáknak. Hangulatos környezete hétvégenként kamarakoncerteknek, irodalmi esteknek ad helyet. Ezeken az összejöveteleken neves szólistákkal, kamaraegyüttesekkel, írókkal és költőkkel találkozhat az évszázados falak között a művészetkedvelő közönség.

**M. Zs.**

## Keresztrejtvény



# A Balaton partján

*VIZSZINTES:* 1. *Vajda János, a Balaton partján című versének első két sorát idézzük.* (Zárt betűk: E, É, N). 14. Beethoven nyitánya. 15. Labdával teszi. 16. Szerencsét hozó tárgy. 18. Mottó. 19. Az SZTK elődje. 20. A késnek van. 22. Ritka férfinév. 23. Szófaj (-ék.). 24. Szándékában állt. 25. Testnevelési és sportegészségügyi intézet. 27. Alma népies neve. 29. Belső szerv. 30. Minőségellenőrzés. 32. Sír. 34. Becézett női név. 36. Élesít. 37. Téli csapadék. 38. Szappanmárka. 40. hangszeren játszik. 41. Könyörög. 42. Perem. 44. Hibás termék. 46. Óriáskígyó. 47. Szilaj. 49. ... Nagy Mária (színésznő). 50. Erdei isten. 51. Füst... (1888—1967), Kossuth-díjas költő. 53. Levest szed. 55. Japán pénzneme. 56. Másolat. 58. Egy alak a VUK-ból. 60. Cipészszerszám. 61. Kevert ige! 62. A Nemzetközi Lovasszövetség francia nevének rövidítése. 64. Mutatószó. 65. Vegyjele: Tb. 68. Iroda jelzője.

*FÜGGŐLEGES:* 1. Zuglói utcanév. 2. Ráskai... kódexmásoló apáca. 3. Zászló. 4. Egyházi átok. 5.... me tangere! Ne nyúlj hozzám! 6. Időmérő. 7. Nagy növény. 8. Öleb egynemű betűi. 9. Indulatszó. 10. Karol. 11. Itt kel a nap. 12. Zenei kifejezés, áriaszerűen adandó elő. 13. Morajlik. 17. Tudományos meghatározás kiindulópontja. 20. Dísze. 21. Vénája. 26. Közel-keleti ország lakója. 28. Zamat. 30. Forró. 31. Utólagos bérmentesítés. 33. Fohász. 35. Ír szervezet. 36. Karalábé vagy kamra jelzője. 37. Burok. 39. Férfinév. 41. Ráma. 43. Elektromos töltésű anyagi részecske. 45. Kacat. 47. Viaskodik. 48. Skandináv nép. 50. Az ENSZ főtitkárának keresztneve. 51. Megelégel. 52. Kőolaj, ásványolaj. 54 Rápottyanó. 55. A versidézet befejező része. (Zárt betűk: S, A.) 56. Lejegyez. 57. Csapat, együttes — idegen szóval. 59. Fészer. 61. Részben hibázik! 63. Aromája. 66. A román és az olasz autók jele. 67. M. Y. 68. UUUU! 69. Házrészlet.

**F. I.**

Megfejtésként beküldendő: a vízszintes 1. és a függőleges 55. számú sorok megfejtése legkésőbb június 20-án (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON 7601. Pf.: 134. Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.

A május 29-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Szélben libapihe volnék, kasban puha csibe volnék, Erdőn galagonya volnék, Otthon apám fia volnék.

Könyvjutalmat nyertek: Pesti Lajos, 7300 Komló, Akácfa u. 14., Balatinc Józsefné, 7624 Pécs, Budai N. Antal u. 8., Dobszai Józsefné, 7632 Pécs, Fülep Lajos u. 24., Szajkó István, 7623 Pécs, Szabadság u. 19., Kovács Attila, Pécs, Gyár u. 19.

A könyveket postán küldjük el.

## Rádió mellett...

## Műgyepszőnyeg...

Oriana Fallaci olasz újságírónő „Ha meghal a Nap" című riportkönyvében írja amerikai útja alkalmából: Los-Angeles egyik szállodájába sietve véletlenül megbotlik a pázsiton, s amikor arcra esik, megdöbbenve jön rá, a fűnek, a zöld pázsitnak nem volt szaga. A bejárathoz vezető utat is mű-díszcserjék szegélyezték, a hallban „zöldelő" pálmafa levele is „szagtalan" volt.

A rádióból most hallottam, hogy a fővárosban egy időre lezárták a Semmelweis utcát: egy müncheni építész, Hermann Grub ötleteként műgyepszőnyeggel vonják be az úttestet. A hír — amely akkor részletekbe nem bocsájtkozott — elszomorított: csak nem akarjuk megvásárolni a gyepszőnyeget, hogy aztán elterjesszük zsúfolt városainknak azon pontjain amelyeket a fejlődő technika jegyében korábban már letaroltunk? Hát már itt tartunk, hogy a természetnek e gyönyörű adománya, a növényzet lassan illúzió lesz?

A lapok részletesebb tájékoztatója aztán megnyugtatóan jelezte, hogy erről szó sincs: a Magyar Építőművészek Szövetségének meghívására hazánkban tartózkodó müncheni mérnök bemutatójának éppen az volt a célja, hogy az embereket rádöbbentse: „... tegyenek többet, törődjenek lelkiismeretesebben közvetlen környezetükkel..."

Soha ennyit nem foglalkozunk környezetünket veszélyeztető jelenségekkel, mint manapság. A vasárnapi Népszabadságban Kanyó András számol be riportjában a nyugat-németországi árvízről. (Köln, Bonn és több nagyváros néhány kerülete víz alatt). A szakemberek kutatják e szörnyű katasztrófa okát. Amit sejtenek: „... az urbanizálódás egyik mellékjelensége a városszerű települések aránytalan elszaporodása, a szabad térségek csökkenése, az ökológiai egyensúly megbomlása... Ki gondolná például, hogy az aszfaltozott felületek mértéktelen növekedése befolyásolhatja a talajvíz mozgását. Az aszfaltozott területekről gyorsan lefutó víz ugyanis egyenesen a folyókba jut, ahelyett hogy egy részét elnyelné a talaj..."

Hazánkban is zsugorodik a mezőgazdasági terület, a települések (beépítések) növekedésével. A Mecsek-oldalba családi házakat építő telektulajdonosok még ma is „érthetetlennek" tartják azt a tanácsi rendelkezést, amely szabályozza a fák kivágását, illetve erre csak rendkívüli esetben ad engedélyt. Hát ezért. Sokak előtt már-már közhelynek tűnik, hogy időnként — lapunkban is — beszámolunk a parkrongálás okozta milliós károkról. Pedig nem elég hangoztatni: környezetünk védelméért elsősorban mi magunk tehetünk valamit, mi, akik e környezetben élünk. A játszótereket övező fákat nemcsak a gyerekek tördelik, hanem némely autós is, aki kocsijával betolat a fák közé, éjszakai parkolásra. Az orfűi strand mentén a közelmúltban komoly költséggel fűvesítettek egy részt de az elmúlt vasárnapi kánikulában több autó kiszorult a parkolóból és a pázsiton állapodott meg. Meg lehet nézni a nyomokat...

Orfűn — néhány éve — geológusok színező anyagot helyeztek el a hegytetőn: az esővíz meghökkentő gyorsasággal „vitte" le a tóba az anyagot. Ilyen gyorsan és félelmetesen szivárog le a vegyszer is abba a tóba, amelyben fürdünk és amelyben halak élnek. Vajon meddig?

**Rab Ferenc**

**Bélyeggyűjtőknek**

# Katasztrófaposta

A bélyegkiállítás látogatói megilletődöttön, többen kissé borzongva állnak egy különös gyűjtemény előtt. A bekeretezett üveglap alatt szakadozott, megpörkölődött, néhol vérfoltos, vagy a víztől, olajtól elmosódott, alig kibetűzhető címzésű borítékok láthatók. Felírata: Katasztrófaposta.

Ez az aerofilatélia egyik ága repülőgép-, hajó- vagy vasúti szerencsétlenségből megmentett leveleket tartalmaz. A küldemény az eseményre utaló bélyegzőt kapja vagy ilyen szövegű ragjegyet. A nagyon megviselteket külön borítékba teszik, és a posta ezen igazolja a kései kézbesítés okát.

A szomorúan érdekes esetek közül való, amikor a budapest—bécsi vonalon 1918. július 13-án Ausztriában lezuhant egy repülőgép. Két pilótája szörnyethalt. Ugyanezen a járaton nyolc nappal később 150 méter magasból zuhant le gép. A postazsákok tartalmából mindkét esetben alig néhány darabot sikerült megtalálni, és a címzetthez eljuttatni. Algírban a légiposta járat gépét 1927. március 21-én érte végzetes szerencsétlenség: lezuhant és elégett. A rajta lévő postai küldemények egy részét kimentették a lángokból, és a katasztrófára utaló szövegű bélyegzővel továbbították. Két évvel később, november 16-án, a Marseille—Tunisz járat gépe Korzikánál a tengerbe zuhant. A postáról, ami nem ázott el teljesen, a leveleket a címzetteknek elküldték.

Marokkónál 1930-ban ugyancsak a tengerbe zuhant a Dél-Amerika—Marokkó—Franciaország vonalon közlekedő gép. Személyzete elpusztult, a postazsákot csak hetek múlva vetették felszínre a hullámok. Ami küldemény az elmosódott és megszárított címzésből sikerült kibetűzni, az eseményről beszámoló ragjeggyel elküldték címzettekhez.

Az egész világsajtót bejárta a hír, amikor a németek büszkesége, a Hindenburg léghajó 1937. május 6-án az Egyesült Államokban, Lakehurstnál, lezuhant. Ezúttal is sikerült néhány megpörkölődött levelet megmenteni.

A Budapest—Nagyvárad—Kolozsvár—Marosvásárhely között közlekedő Junkers (Ju-42) repülőgép 1941. január 17-én leszállás közben Nagyváradnál kigyulladt. Tíz utasa meghalt, kilencet megmentettek. A postai küldeményeket, amelyek erősen megrongálódtak, több napos késéssel kézbesítették. Svájcban, 1964-ben, egy gleccseren tizennégy évvel ezelőtt lezuhant repülőgép roncsait és a pilóta maradványait találták meg. A postazsák érintetlen volt, és tartalmát másfél évtizedes késéssel továbbították.

Az Andrea Doris nevű óriás olasz luxushajó 1956. július 26-án a nyílt tengeren összeütközött a Stockholm nevű svéd hajóval. Az utasokat ezúttal is sikerült megmenteni, a postazsákban lévő leveleket megszárították, és a katasztrófára emlékeztető bélyegzővel továbbították.

Sok halottja, súlyos sebesültje volt annak a vasúti szerencsétlenségnek, amely 1965. december 18-án Salamandra közelében történt. A roncsok alól kimentett leveleket a portugál posta továbbította. Szerencsésebb kimenetelű eset volt NSZK-ban, a Bielefeld vasútállomáson, amikor egy vasúti kocsi kigyulladt. A tűz és az oltás miatt megrongálódott leveleket celofánborítékba csomagolva kézbesítették.

A legújabb aviatikai sport: a sárkányrepülés már annyira fejlett, hogy megkísérelték levelek szállítására alkalmazni Egy ismert bajnokot, M. Miltont kérték fel, hogy Angliából Franciaországba továbbítsa a postát. A szerkezet azonban fölmondta a szolgálatot, és a viharos tengerbe zuhant. A pilótát egy szovjet teherhajó kimentette. Az átnedvesedett postát ezúttal is sikerült megszárítani.

**Hajdu Endre**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
12
VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VILLŐ nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.43 — nyugszik 20.44 órakor.
A Hold kél 4.50 — nyugszik 21.18 órakor.

## Lovasverseny, étteremavatás

A lovak lesznek a főszereplői a Pécs melletti Üszögpuszta mai rendezvénysorozatának. Nemcsak azért, mert lovasversenyt rendeznek itt délelőtt fél 9 órai kezdettel, hanem azért is, mert előtte egy órával a Kastélyfogadó előtt avatják fel Farkas Pál, szekszárdi szobrászművész alkotását, egy szép lovas szobrot. A lovasnap későbbi időkre is kiható fontos eseménye lesz még a csoportos étkeztetésre, vacsoraestek megrendezésére alkalmas, új, százszemélyes étterem felavatása. Lesz még a nap folyamán ejtőernyősugrás, tombola, népi iparművészeti vásár, sőt, külön üszögpusztai képeslap is. (A lovasnap részletes programját csütörtöki számunkban közöltük.)

*

# ma este

VASÁRNAP:

## MOZI

**Petőfi:** Szegény Dzsoni és Árnika (f4, f6), Végállomás (f8). **Kossuth:** Szegény Dzsoni és Árnika (10, 12), Cimborák (2, 4), Végállomás (6, 8). **Park:** Tűtorony (f5, f7). **Park-kert:** Tűtorony (9). **Ságvári:** Óvakodj a törpétől (4, 6). **Nevelési Központ:** Hugó, a víziló (2), Viadukt (4), Bombanő (6, n9). **Tanárképző:** Vigyázz, kígyó (4), Hatásvadászok (f7). **Rákóczi:** A szelíd Vadnyugat (5). **Fekete Gyémánt:** Harmadik típusú találkozások (6). **Jószerencsét:** A XX. század kalózai (2), Várlak Nálad vacsorára (4). **Komarov-kert:** Nevem: Senki (9). **Mohács:** Csalogány (10), Kenyér, arany, fegyver (4, 6, 8). **Komló, Zrinyi:** A nyomorultak (4, f8). **Komló, Május 1.:** Háry János (3), Piros pulóver (f5, f7). **Szigetvár:** A Sólyom nyomában (10), Piedone Egyiptomban (6, 8). **Siklós:** A tirnovói cárnő (6, 8). **Harkányfürdő:** Hahó, a tenger! (10), Szerencsés Dápiel (6, 8). **Bóly:** Nálunk csend volt (3), Szökés a halál elől (5). **Dunaszekcső:** A festmény titka (5, 7). **Pécsvárad:** Üldözők (3, 5). **Sásd:** Sörgyári capriccio (f6, 8). **Sellye:** Manhattan (4, 6). **Szentlőrinc:** Szexis hétvége (6, 8). **Villány:** Éjszakai utazók (f6).

HÉTFŐ:

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Tartuffe (este 7 órakor) Szendrő bérlet.

## MOZI

**Petőfi:** Szegény Dzsoni és Árnika (f4, f6), Végállomás (f8). **Kossuth:** Végállomás (10, 12), Szegény Dzsoni és Árnika (2, 4), Katasztrófa földön-égen (6). **Park:** Tűtorony (f5, f7). **Park-kert:** Tűtorony (9). **Nevelési Központ:** Viadukt (4), Bombanő (6, n9). **Tanárképző:** Vigyázz, kígyó (5), Hatásvadászok (f8). **Ifjúsági Ház:** Ezüstnyereg (6), Megáll az idő (8). **Arma:** Keresztapa 1. (9). **Rákóczi:** Úira szól a hatlövetű (5, 7). **Fekete Gyémánt:** A XX. század kalózai (6). **Jószerencsét:** Gyilkosság a tajgán (4, 6). **Komarov-kert:** És megint dühbe jövünk (9). **Mohács:** Üldözők (f6, 8). **Mohács-kert:** Akit Bulldózernek hívtak (9). **Komló, Zrinyi:** Névtelen vár (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** Piros pulóver (f5, f7). **Szigetvár:** Meabocsátás (6, 8). **Siklós:** Elévülhetetlen bűntett (8). **Harkányfürdő:** Manhattan (10, 6, 8). **Bóly:** Várlak Nálad vacsorára (8). **Dunaszekcső:** Kísértet Lublón (8). **Pécsvárad:** A Nagy Medve fiai (7). **Sásd:** Hét januári nap (8). **Sellye:** Aranyember (3), Requiem (6, 8). **Szentlőrinc:** Szerencsés Dániel (8). **Villány:** Éjszakai utazók (f8).

19 csapat részvételével rendezték meg tegnap délelőtt Baranya, Somogy és Tolna megye állami gazdaságainak tűzoltóversenyét Békáspusztán. Az elméleti versenyen tesztlapokat kellett kitölteni, a gyakorlatin 400 és 800 l/perc teljesítményű kis motor-fecskendők szerelésével bizonyítottak a versenyzők. Képünkön a Szigetvári A. G. úttörő-tűzoltói rajtolnak. Fotó: Proksza László

*

— **Útlezárás.** Gázvezeték-építési munkák miatt június 15-től 21-ig teljes szélességben lezárják Pécsett a Rákóczi útnak a Kórház tértől a Szabadság útig terjedő szakaszát. Az autóbuszok az alábbi módosított útvonalon közlekednek majd: az M 12-es, a 20-as, 27-es, 28 A-s és a 37-es járatok a Zsolnay-szobornál a Szabadság útra térnek, majd a József Attila és a Petőfi utcán át folytatják útjukat. Az M 14-es a 36-os és az M 45-ös buszok ugyanezen a vonalon kerülik ki a munkálatokat, azzal a különbséggel, hogy ezek a Kodály Zoltán úton közlekednek tovább. Az újabb forgalomkorlátozást az teszi elviselhetőbbé, hogy addigra befejeződnek a munkák a Hunyadi úti csomópontnál.

●

## A rendőrség kérése

**A Pécs városi Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztálya kéri annak az idősebb hölgynek a jelentkezését, aki 1983. május 1-én, délután 16—18 óra között Kertvárosban, a lőtéri domboknál lévő szabadidőparkban, a szökőkút felé eső részén pihent. A hölgytől egy kislány segítséget kért, mert egy fiatalember igérettel el akarta csalni. Jelentkezni lehet, Pécs városi Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztály, telefon: 11-666, 1285 mellék, vagy a 07-es telefonon.**

## Húzunk, húzogatunk

**„Meghúzták az autómat" — panaszkodik a minap egyik ismerősöm, aztán néhány nap múlva egy másik. A két eset kísértetiesen hasonló: parkolt a ház előtt, s amikor beült volna autójába, észrevette a hosszú, mély csíkot a kocsi oldalán. Mindkét esetben akadt szemtanú, aki felírta a vétkes autók rendszámát. Mit tesz isten, mindkettő teherautó volt. A sofőröknek eszébe sem jutott volna betétlapot hagyni a helyszínen. Mire utal ez a magatartás? Arra a jelenségre, amelyre egyik barátom hívta fel a figyelmemet a napokban megjelent motoros glosszám után. Nevezetesen a közlekedési morál, a motorizációs kultúra magyarországi hiányosságaira. Igazat kell adnom neki: tulajdonképpen nem az a baj, hogy fiatalon ülnek a gyerekek járművekre, hanem az, hogy senki nem tanítja meg őket viselkedni a közutakon. (És nemcsak a közutakon . . .) Ezzel magyarázható a sok motorosbaleset — lásd a mai hireinket! — és ezzel magyaráznám a felelősséggel nem vállalt rongálásokat is. Ha a biztosító által megtéritendő kártevésünket sem ismerjük el, mikor vállaljuk majd, amikor nekünk kell helytállni?**

**(Havasi)**

## Lottónyeremények

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 23. játékheti lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 5 találatos szelvény nem volt.**

**4 találatos szelvénye 170 fogadónak volt, nyereményük egyenként 52 048 forint, 3 találata 1631 fogadónak volt, nyereményük egyenként 326 forint. A 2 találatos szelvények száma 299 781 darab, ezekre egyenként 19 forintot fizetnek. A közölt adatok nem véglegesek.**

## 04-05-07

**Újabb motorbalesetek: az előtte haladó pótkocsis teherautónak ütközött segédmotoros kerékpárjával Kaposszekcsőn a tizenhat éves dombóvári Vörös Imre. Súlyos sérülést szenvedett.**

**Dombóvár belterületén a 29 éves Zsók István szabálytalanul kanyarodott balra motorkerékpárjával, és összeütközött egy szembejövő autóbusszal. Zsók és utasa, Buzánszki Miklós dombóvári lakos súlyosan megsérült. Mindkét baleset pénteken történt.**

*

**Tűz ütött ki június 10-én este Drávacsepelyben, Egri János portáján. Égett a lakóház és a gazdasági épület teteje. A tüzet tűzoltók fékezték meg, keletkezésének okát vizsgálják.**

●

— **Szombati műszak a bányában.** Tegnap is leszálltak a bányászok a Mecseki Szénbányák Vasas, Zobák, Kossuth és szászvári bányaüzemében. A szombati munka eredménye összesen mintegy háromezer tonna szén volt.

## Rendezvény

**Diaporáma bemutatót rendeznek kedden este 7 órai kezdettel Pécsett, az Ifjúsági Házban. Az intézmény diaporáma-csoportjának fiatal alkotói mutatnak be nyolc produkciót, amellyel a novemberben Pécsett megrendezésre kerülő nemzetközi fesztiválon kívánnak indulni. A programok alkotói közül hat fotósnak ez lesz az első diaporámás bemutatkozása.**

●

— **Kitüntetés.** Dr. Szemere Mátyást a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat osztályvezetőjét a Munka Érdemrend arany fokozatával tüntették ki az építők napja alkalmából. A kitüntetést az Építők Szakszervezetének Székházában vette át Ábrahám Kálmán, építésügyi és városfejlesztési minisztertől.

## Időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig: Ma még többnyire erősen felhős idő lesz, ismétlődő esővel, záporral, helyenként zivatarral. Holnap már kevesebb esőre kell számítani, és a felhőzet is csökken. Napközben megélénkül az északi, majd nyugati szél. Csupán zivatarban lehetnek erős széllökések. A hőmérséklet hajnalban 11, 16, vasárnap délután 22 és 27 fok között valószínű.**

**Előrejelzés a Balatonra ma estig: az általában mérsékelt, néha élénk északnyugati szél zivatar esetén megerősödhet. A sárga jelzés érvényes. Erősen felhős idő lesz ismétlődő záporokkal, és zivatar is kialakulhat. A hőmérséklet délután 21, 23, késő este 18, 20 fok között lesz. A víz hőmérséklete 23 fok közelében marad.**

# Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**VASÁRNAP—HÉTFŐ**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**VASÁRNAP**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.**

**HÉTFŐ**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

**VASÁRNAPI**

**KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Az Egyesített Egészségügyi Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére vasárnapi napokon.**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet a Lánc utcai Rendelőintézet fogászati földszinti ügyeleti helyiségében vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

# HDN-előzetes

**Ki lesz a bajnok az NB II-ben?**
**— S ki búcsúzik?**

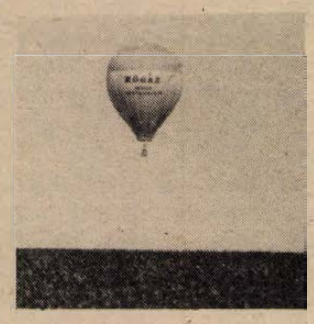
○

**Nincs kivétel a Balaton-parton!**
**Se sátor, se lakókocsi, se építkezés!**

○

**Pécsi hőlégballonosok sikere**

**— Jancsó-filmben is szerepelt**



○

**Verekedés a Sétatéren —**
**avagy bemelegítő az Edda-koncert előtt**

○

**Dunai örömök, dunai veszélyek**

○

**A hét embere: az érettségi elnök**

○

**Színházi gazdasági munkaközösség**
**— Első az országban**

○

**Beépítők kerestetnek**

**— Foghíjpótlás a pécsi utcasoron**

○

**Hol lesznek a gyerekek?**
**— Dél-dunántúli körkép a napközis táborokról**

○

**Szerkesztőségi hírügyeletes vasárnap 14—18 óráig**

**HAVASI JÁNOS**

**a 10-053-as telefonnál.**

**Híreket, információkat várunk CB-készülékünkön is, a 25-ös csatornán. Hívószámunk: Napló 1.**

# Lezárult a vizsgálat

A Somogy megyei Rendőr-főkapitányság vizsgálatot folytatott dr. Elbert János irodalomtörténésznek, a Magyar Színházi Intézet igazgatójának halálesete ügyében. A vizsgálat megállapításai szerint, dr. Elbert János, 1983. március 9-én, menettérti jegyet váltva, vonattal és — vágányfelújítás miatt — Székesfehérvártól taxival Siófokra utazott. A beszerzett adatok szerint a mólón, nagy valószínűséggel szervi megbetegedései következtében rosszul lett, a vízbe esett és megfulladt. Holttestét másnap reggel találták meg a siófoki keleti móló mellett a Balaton vizében. A vizsgálat során bűncselekményre utaló adatok körülmények nem merültek fel. A rendőrség a vizsgálatot lezárta. Apja elvesztése miatti bánatában dr. Elbert János 17 éves fia, 1983. május 11-én önkezével vetett véget életének.


# Felveszünk:

◆ NŐI ÉS FÉRFISZABÓKAT,

◆ GÉPIVARRÓ ÉS SZABÁSZATI ÁTKÉPZŐSÖKET,

◆ VARRÓGÉP MŰSZERÉSZT.

## FIGYELEM!

Várjuk jelentkezésüket a középiskolát végzett fiataloknak, gyakornoki munkakörben.

JELENTKEZÉS:

BŐRRUHÁZATI GYÁR, MUNKAÜGY,

PÉCS, VADÁSZ U. 83.

HUNOR PÉCS

## LAKÁS-INGATLAN

**Balatonfenyvesen** 150 n-öl telek eladó. Telefon: 12-683.

**Belvárosi,** ötszobás családi házat budapestire cserélnék. „Mielőbb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy** családi ház, városközpontban eladó, irodának, iparnak is megfelelő. „Ötszobás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Villányban,** 550 n-öl, kordonos szőlő, présházzal eladó. Érdeklődni: Villány, Diófás u. 7. Vári.

**Kertes** lakás: kétszoba, konyha, kamra, fél családi házrésszel, beköltözhetően eladó, Pécs belvárosban (Alkotmány u. 25., Friszt József). Érdeklődni: Csokonyavisonta, Xantus János u. 158. Bokor László.

**Kétszobás** szövetkezeti lakás eladó vagy háromszobásra cserélhető. Enyezd u. 22., IV. 17.

**Háromszobás** családi ház eladó, Táltos u. 7., érdeklődni 16 óra után.

**Harkányi** szőlőhegyen, 400 n-öl szőlő és egy erősen sodrott ló eladó. Érdeklődni lehet: Kovácshidán, Sebestyénéknél.

**Komlón,** összkomfortos családi ház garázzsal, melléképületekkel eladó. 600 ezer kp plusz OTP. Érdeklődni: Pécs, Zetkin Klára u. 2., fszt. 12.

**Komlón,** összkomfortos családi ház, garázzsal, melléképületekkel eladó. 600 ezer kp plusz OTP. Érdeklődni: Pécs, Zetkin Klára u. 2., fszt. 12.

**Eladom** Bajmi dűlő 3. sz. alatt lévő ingatlanom, mely kétszobás ház, udvar, kert, szőlő, összterület 356 n-öl. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

**Eladó** beköltözhetően, magántulajdonú, 46 m², nagyméretű szoba-konyha, táskamra, szuterén- és pincehasználattal. Kevés ráfordítással másfél szoba összkomfort kialakítható, gáz megoldható. Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 32., szombat-vasárnap, du. 13–19 óráig lehet megnézni, esetleg ingatlant, kocsit beszámítok. Szigecsán.

**Mecsekszentkút,** szép kilátással, 200 négyszögöl, 30 m² gazdasági épülettel, beépíthető telek eladó. Telefon: 31-202.

**Szigetvári,** másfél szobás tanácsi lakásomat, mely a strandfürdőhöz és vasútállomáshoz közel van, elcserélném pécsi, egyszobás lakásért. Érdeklődni levélben: Szigetvár, Rákóczi u. 15. sz. alatt, Sztjepánovics Katalinnál.

**Nagyméretű,** másfél szobás, szövetkezeti öröklakás, kevés OTP-vel eladó. Érdeklődni: Mezőszél u. 3/C., III. 10., szombat 16–19-ig, vasárnap egész nap.

**Szétköltözők,** figyelem! Elcserélném uránvárosi, kétszoba összkomfortos, házfelügyelői lakásomat havi 2600 Ft jövedelemmel plusz egyszoba, konyha, éléskamra, második kerületben lévő, tanácsi, kamfortos lakásaimat, 3 szoba összkomfortos, tanácsi, esetleg házfelügyelőire, sima cserével. „Uránvárosi előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kalinyin** út felső oldalán, 155 n-öl, beépíthető telek, két garázzsal eladó. „Telek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Kaposvár felé, Szigetvártól öt kilométerre, forgalmas út mellett, büfé-falatozó, összkomfortos házzal, garázs, melléképületekkel. Mozsgó, telefon: 36.

**Családi** ház eladó: kétszer kétszoba komfortos, külön bejáratú lakásokkal. Garázs van. Irányár: 970 ezer forint. Cím: Pécs, Lugos u. 5. Érdeklődni hétközben délelőtt, szombat-vasárnap egész nap, fizetés, megegyezés szerint.

**Orfűi** tóhoz egy kilométerre, nyaraló, 300 n-öl gyümölcsössel eladó. Kisebb pécsi szőlőre is cserélnénk. Érdeklődni: Pécs, Vilmos u. 16. – egész nap.

**Kiadó** belvárosban (Sörház utca), külön bejáratú, kis bútorozott szoba-konyha és fürdőszoba-használattal, idősebb, becsületes dolgozó vagy nyugdíjasok részére, akik csendes, szerény otthonra vágynak. „Idős házaspár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklás-Gyűdön,** jó fekvésű, 200–250 n-öl építési telkek eladók. Érdeklődni: Siklós-Gyűd, Arany János u. 18. sz.

**Eladó** másfél szobás, főzőfülkés házrész. Érdeklődni: Várnai József, Pécs, Gyár u. 9.

**Eladó** 4 szobás családi ház, 3 szob[illegible] másfél-kétszobás [illegible]kás-cserével, [illegible]etően, g[illegible]hely, pince, n[illegible] Sörház u. [illegible]efon: 10-937.

**Háromszobás,** új családi ház eladó. Babarc, Munkás u. 12/A.

**3½ szobás** szövetkezeti lakás eladó, kp + OTP. Majoros György, Pécs, Fazekas Mihály u. 10., 3/12. Érdeklődni lehet este 18 óra után.

**Eladó** Sarohin t. úton, kétszoba összkomfortos, szövetkezeti lakás, kp + OTP. Érdeklődni 16–20 óráig, Egri Gyula u. 32. sz. Orbán.

**Eladó** 2x4-es kazán csőrendszerrel, 60 m² alapterületű fóliaház. Pécs, Akác u. 8.

**Pécshez** közel, Kővágószőlősön, 285 n-öl telek, olcsón eladó. „Építési terület" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohácson,** lakható, kétszintes présház, berendezéssel, 500 n-öl szőlőterülettel, sürgősen eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: Véménd, Kossuth u. 106.

**Belvárosi,** szoba-konyhás házrész eladó. Pécs, Lahti u. 3. Korent.

**Eladó** Bezedeken (Mohácshoz közel), Kossuth L. u. 110. szám alatti, többszobás lakóház. 1175 n-öl, gazdálkodásra alkalmas telekkel. Érdeklődni a helyszínen, özv. Illés Gyulánénál, és Komlón – telefon: 82-605.

**Pécsen,** III. ker., Magyarürögi út 94. szám. Kisebb kertes családi ház eladó.

**Vilmos** u. 15. sz. alatti családi ház eladó.

**Kiadó** 2 szoba összkomfortos lakás, hosszabb időre, vállalatnak is. „Kertváros, 695" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi,** 1 szoba-konyha, kamrás, 42 m², saját házrész, beköltözhetően eladó vagy elcserélném 2 szobás lakásért. Érdeklődni: Zsinkó István út 6. 15 óra után.

**Kállai** Éva téri, kétszobás, tizedik emeleti szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni este 7–8 óráig, 21-027 telefonon.

**Négyszobás,** kertes új családi ház eladó. Siklós, Korvin O. u. 12.

**Elcserélném** Szigeti úti, tízemeletes épületben, III. emeleten, 2 szobás, parkettás, összkomfortos lakásomat 1 szoba-konyhás lakásra. Érdeklődni telefonon: 23-669.

**Budapesti,** nagyméretű, 2 szobás öröklakásom eladom vagy pécsire cserélem. „Tizenháromezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2 szobás, szövetkezeti, összkomfortos lakás, kp + OTP-átvállalással. Pécs, Kertváros, Nevelési Központ, Fazekas Mihály u. 20., III. 10. Este 6–8 óra között.

**Beköltözhetően** eladó Pécs-Kertvárosban, kétszobás, 52 négyzetméteres, VII. emeleti, szövetkezeti összkomfortos lakás. Viktória utca jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szentlőrinci,** 3 szobás, téglaépületű, hőtárolós kályhával felszerelt szövetkezeti lakás eladó. „Garázsos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két és fél** szobás OTP-öröklakás eladó. Pécs, Kamilla u. 10., fszt. 1. Érdeklődni 5 óra után.

**Nagykozárban** kis családi ház eladó. Irányár: 200 ezer Ft. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 6/A., IV. 2. Decsi, egész nap.

**Eladó** Pécs-Nagyárpád, Fő tér 5. sz. alatti családi ház, gazdasági épülettel, nagy kerttel. Érdeklődni helyszínen, egész nap.

**Garázs** kiadó, illetve eladó. „Melinda utcai garázssor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó kertvárosi, 3½ szobás, összkomfortos szövetkezeti lakás. 1 db 1½ szobás lakást beszámítok. Érdeklődni: Hajdu Gy. u. 8., III. 10.

**Egyedülálló** asszony szoba-konyhás albérletet keres Pécsett vagy környékén. Két szakmunkás fiam van. Választ: „Nyugalom" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett** dolgozó, egyedülálló mérnök központifűtéses albérleti szobát keres elfogadható áron. „Júliustól" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 1 szoba konyhás, 35 négyzetméteres, komfortos, második emeleti, tanácsi lakásom nagyobbra. „Páfrány utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Eladó** 1 db 5 éves és 1 db 3 éves ló csikókkal, valamint 1 db 2 éves csikó és egy hintó. Komló-Mecsekjánosi, Fő út 46.

**Jó állapotban** lévő, 3,5-ös Totya kazán eladó. Hird, Zengő u. 42.

**Vennék** jó állapotban lévő, süllyesztős Singer varrógépet. Sürgősen válaszokat: „Singer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Trabant** Hycomat – TS 34–48 (1900 km), eladó igényjogosultnak. Véménd, Szabadság tér 6.

**Fa** panelek eladók. Érdeklődni: Szabó Csaba, 7622 Pécs, Batthyány u. 4. sz.

**Eladó** egy db, jó állapotban lévő férfiszabó varrógép és egy db, jó állapotban lévő, súlylyesztős Csepel varrógép. 7800 Siklós, Barros G. u. 2. Telefon: 194. Matakovics József.

**Két** db vemhes anyakoca, 5 db kan eladó. Kozármisleny, Kinizsi u. 28. sz.

**NDK** sátras utánfutó eladó. Pécs, Faludy F. u. 6. 16–19 óráig.

**PR-es** Trabant sürgősen eladó. Tolnai József, Erzsébet u. 138.

**Fajtiszta,** óriás Schnauser kölykök eladók. Pécs-Vasas II., Szövetkezet u. 9.

**Elefántcsont** színű, neobarokk, főúri stílusú hálószoba-garnitúra eladó. Érdeklődni hétköznap, este 18 óra után, a 13-734-es telefonon.

**Polski** 126-os eladó. Telefon: 30-151.

**Egy** db sárgaderes, herélt ló, ötéves, eladó. Erdő József, Kórós, Kossuth Lajos u. 76.

**Másfél** éves csődör csikó eladó. Érdeklődni a 29-265-ös telefonszámon, 17 óra után.

**Opel** Record „D" Caravan (Combi), megkímélt állapotban, sztereó berendezéssel, sok pótalkatrésszel, vonóhoroggal eladó. Ugyanitt Opel Record „C", 1970-es típus, egyben vagy alkatrészenként eladó. Pécs, Petőfi u. 2., 17 óra után, Gergely.

**Faház,** 23 négyzetméteres, 40 ezerért, Túra-kajak, kétszemélyes, ötezerért eladó. Bonyhád, István u. 9.

**Trabant,** fehér, keveset használt, garázsban tartott, három éves, eladó. Megtekinthető f. hó 12-én: Citrom u. 16. sz. előtt (főportánál).

**Jó állapotban** lévő, 3 év körüli Lada 1200-as gépkocsit vennék. Telefon: 31-168.

**ZR-es** Trabant, műszakilag vizsgázott, eladó. Telefon: 21-481 – reggel 8-ig, este 21 óra után.

**1 éves** AVIA, fixplatós tehergépkocsi, kitűnő állapotban eladó. Cím: Csepregi Sándor, Mágocs, Gagarin u. 3 D.

**Vikendháznak** vagy boltnak megfelelő kis faház olcsón eladó. Telefon: 20-014.

**8 db** bárány, 9 anyabirka, sürgősen eladó. Érdeklődni: Lánycsók, Aradi u. 60.

**Bördiszmű-,** ajándéktárgy-kereskedésemet megnyitottam. Győre Józsefné, Kozármisleny, Munkácsy M. u. 45. Számlaképes iparosok jelentkezését várom.

**Műanyag** zacskók, tasakok, szatyrok, különböző méretben. Dombóvár, Árpád u. 7. Diczházi Istvánné.

**Norvég** görények, kékrókák eladók. Kölyökökre előjegyzést felveszek. „Hibrid" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**TA frsz.,** korall Dacia eladó. Tóth, Péter u. 31. Telefon: 24-485.

**Trabant,** IS-es, jó állapotban eladó. Érdeklődni a 20-523-as telefonon lehet, esténként 20–21 óra között.

**10 éves** Fiat–500-as, igényesnek eladó. Érdeklődni telefonon – 21-073.

**ZE-s,** P. Fiat–1500-as egyben vagy bontva, ugyanott 3 db 2000x1250 mm-es kerítésmező eladó. Megtekinthető, naponta 17 óra után. Pécs, Keszüi út 68.

**PX-es** Trabant eladó. Mágocs, Karádi Tamás.

**Philips** 4404 sztereó szalagos magnó, megkímélt, eladó. Érdeklődni: telefonon – 21-073.

**Gázbojler** eladó, palackkal. Érdeklődni: Pécs, Losonc utca 45., délután 3 óra után.

**MTZ–50-es** pótkocsival, tartozékkal, vizsgáztatva, jó állapotban eladó. Máriakéménd, Széchenyi tér 4.

**Texán** költőpárok, költözködés miatt eladók. Pécs, Apaffy u. 79.

**Magyarmecskén,** 1 db billencs spediter kocsi eladó, Piroséknál.

## VEGYES

**Fájdalommentes** fülbevaló-belövés. Ádám Erna védőnő, Pécs, Sarló u. 26. Telefon: 31-265, nagy fülbevaló választék. Minden típus 300 forint.

**Tetőfedést, -javítást, kőművesmunkát** vállalok. **Segédmunkásokat** felveszek. Jelentkezni 17 óra után, Wolf László tetőfedő és kőműves, önálló kisiparos. 7625, Gáspár u. 24.

**1 tonnás** teherautóval mindennemű tüzépi anyagot, 1 m³ tételben homok, hizlalásra tréber és kukorica, valamint táp szállítását vállalom. Levélben rendelésre, vidékre is kedvezményesen, időben szállítok. Wolf Lászlóné, közúti árufuvarozó kisiparos, 7625 Pécs, Gáspár u. 24. Telefonon: 28-082.

**Leinformálható** házfelügyelőt keres belvárosi társasház. Különféle szakipari munkákban jártas és központi gázfűtésű kazán kezelésében gyakorlattal rendelkező személyek előnyben! Részletes jelentkezéseket: „Szolgálati lakás megoldható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

**Elajándékoznánk** egy fekete, egyéves, jó házőrző fiú kutyát. Érdeklődni a délutáni órákban: Kővágószőlős, Sajgó dűlő, Vince Csaba.

**Kiskereskedőnél,** kisiparosnál, megbízható nő, állást vállalna, eladói, ügyintézői munkakörbe – főállásban. Válaszokat: „Pécsen" jeligére kérem a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fényképész,** többéves gyakorlattal, reprodukciós képesítéssel is rendelkező állást keres. Minden megoldás érdekel. Válaszokat: „Rév" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Elsősorban** általános iskolás korú gyermekeknek, de pedagógusoknak, óvónőknek is (oktatásban alkalmazható), gitártanítást vállalok, szünidőtől kezdődően. Telefon: 29-699.

**Tenyésztelep** bővítéséhez társat keresünk. „Közreműködő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a forrón szeretett férjem, a legdrágább édesapa, após, nagyapa, egyetlen nagyon szeretett fiam,

**HORVÁTH JÓZSEF**

f. hó 4-én 59 éves korában örökre itthagyott bennünket. Felejthetetlen drága halottunk hamvasztás előtti búcsúztatása június hó 15-én, délután 15 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

A Pécsi Állami Gazdaság állami és társadalmi vezetősége, mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett munkatársuk,

**HORVÁTH JÓZSEF**
**belső revizor**

1983. június 4-én, 59 éves korában súlyos betegségben, váratlanul elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása június 15-én 15 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága halottunk,

**PINTÉR GYÖRGYNÉ**
**Seres Katalin,**

hamvasztás utáni búcsúztatása június 15-én, szerdán fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló Pintér család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik szerették és ismerték, hogy

**JOÓ ISTVÁNNÉ**
Pötördi Eszter

1983. június 6-án, életének 31. évében rövid szenvedés után váratlanul elhunyt. Temetése június 14-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, fiam, édesapánk, nagyapánk és kedves rokonunk,

**SZABÓ JÁNOS,**

életének 56. évében váratlanul elhunyt. Temetése 1983. június 14-én 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Majakovszkij u. 11. sz. elől indul. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy egyetlen gyermekem, férjem, édesapám,

**CSIKE LÁSZLÓ**

51 éves korában elhunyt. Temetése június 15-én fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolja: édesanyja, felesége, kislánya és a széles körű rokonság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

**CSIKE LÁSZLÓ**
**szervizmester,**

életének 51. évében hirtelen elhunyt. Saját halottunknak tekintjük. Temetése június 15-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Baranya megyei Tanács V. B. titkársága.

Szomorú szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, szerették, hogy

**MAGYAR KELEMEN JÓZSEF,**

életének 60. évében március 14-én Kanadában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója június 15-én 14 órakor lesz a siklósi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága édesanyám, anyósom,

**ÖZV. PANOVICS MIHÁLYNÉ,**

volt szigetvári lakos, életének 87. évében hosszan tartó betegség után meghalt, 1983. június 13-án, hétfőn 14.30 órakor helyezzük örök nyugalomra Szigetváron, a kanizsai temetőben. Szomorú leánya és veje, testvére és gyermekei.

## KÖZÉRDEKŰ

Technikai okok miatt a szentlőrinci karatebemutató 13-án (hétfőn) 16 órakor lesz a helyi III. sz. Általános Iskola Sportcsarnokában. Az előre megváltott jegyek a vásárlás helyén visszaválthatók, vagy a június 13-i bemutatón érvényesek.

Do-Zso SE Rendezősége

Áramszünet lesz június 14-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Tolbuhin út, Kirov u., Engels út, Sztahanov u., Körös u., Kormoskösor, Komját A. u. által határolt területeken transzformátor áll. karbantartás miatt.

Áramszünet lesz június 14-től 17-ig naponta 8-tól 16 óráig Pécsett, a Marx út, Zsigmond u., Zerge u., Ady E. u., Erzsébet u., Vöröskereszt u., Rudas L. u., Kiss Ernő u., Dugonics u. Engelsz út által határolt területen hálózat átépítés miatt.

Kovács Endre orgonaestjét rendezi az Országos Filharmónia június 17-én este fél 8 órakor a Székesegyházban. Közreműködik: Gallai Judit — ének. Jegyek válthatók a Filharmóniánál, Színház tér 2.

Kinek pénze van! Zenés kabaré a Ságvári Endre Művelődési Házban június 18-án este fél 9 órakor. Közreműködnek: Inke László, Keres Emil, Tordai Teri, Szerencsi Éva, Mikó István stb. Jegyek 14 és 18 óra között válthatók a helyszínen (Hajnóczy J. u. 41. Telefon: 12-478).

Áramszünet lesz június 14-én 7–16 óráig Kozármisleny Újtelep egész területén.

Áramszünet lesz június 13–17-ig naponta 7–16 óráig Pellérd, Dózsa Gy. u. és Vasút utcában.


MEH MOZGÓ ÁTVEVŐHELY

1983. JÚNIUS 13-AN, HÉTFŐN 15.00–18.00 ÓRÁIG PÉCSETT, A MAGASHÁZ PARKOLÓJÁBAN

**átvesszük a lakásában feleslegessé vált**

papír- és textilhulladékot, használt akkumulátort és a helyszínen kifizetjük az ellenértéket!
A HASZNOS ANYAGOK ÖSSZEGYŰJTÉSE ÉS LEADÁSA KÖZÜGY, AZ ÖN RÉSZVÉTELÉRE IS SZÁMÍTUNK!



**NDK áruházi napok és vacsoraestek a Konzumban!**

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

Június 13-tól 18-ig!

AZ ABC, A RUHÁZATI ÉS A VEGYESIPARCIKK. OSZTÁLYOKON!

Izelítőül a választékból:

- szőnyegpadló
- műanyagpadló
- függöny
- kisérőfüggöny
- díszpárna
- zsúrterítő
- női szandál
- gyermek és bébi házipapucs
- férfiöltöny
- bakfiskosztüm
- elektromos gázgyújtó
- hajszárító
- robotgép
- grillsütő
- rádió

Tekintsék meg kirakatunkat, válasszanak!

KÓSTOLJÁK MEG NÉMET TÁJJELLEGŰ ÉTELEINKET VACSORAESTÜNKÖN

A **Konzum étteremben**

10 VÁSÁRLÁST, JÓ ÉTVÁGYAT KÍVÁNUNK!!!


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Vizeink völgyében. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Körhinta. 10.03: A Modern Rézfúvós együttes hangversenye. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.35: Édes anyanyelvünk. 12.40: Hazajönni jó. 12.50: Beethoven felvételeiből. 13.42: Így láttam Kodályt. 14.04: Szonda. 14.34: Népdalkörök pódiuma. 15.05: Művészlemezek. 16.03: Tegnap. Rádiójáték. 17.30: Reflektorfényben egy operaária. 18.06: A kirakat mögött. 18.40: Keresztrefeszítés. 19.48: Népdalok, néptáncok. 20.19: Zeneműzeum. 22.15: A Rádió lemezalbuma. 23.49: Zuzana Ruzicková Couperin-műveket csembalózik.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Petykó és Matykó. Mesejáték. 8.54: Versek. 9.05: Mit hallunk? 9.32: Örökzöld dallamok. 10.35: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.00: A Rádió Kabarészínháza. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 14.00: Erről beszéltünk. 14.35: Táskarádió. 15.33: Poptarisznya. 17.37: Például a cirkusz. Dokumentumjáték. 18.33: Útközben hazafelé. Közben: kb. 19.45: Sportösszefoglaló. Totó. 20.33: Társalgó. 21.58: Gramofonalbum. 22.28: Dzsesszmuzsika. 23.15: Kellemes pihenést.

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: Verdi operáiból. 9.00: Kamarazene. 10.00: Új Zenei Újság. 10.45: Öt kontinens hét napja. 11.06: Szimfonikus zene. 12.21: A King's Singers együttes madrigál-felvételeiből. 13.05: A Nazareth együttes felvételeiből. 13.35: Schumann és Bartók kamaraműveiből. 14.26: Új operalemezeinkből. 17.30: Slágerek zenekarra. 18.05: A zeneirodalom remekműveiből. 19.44: Reneszánsz vokális muzsika. 20.30: Sztárok sztereóban. 21.12: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 22.06: Remekírók — remekművek. 23.14: Zenekari részletek Wolf–Ferrari operáiból.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.30: Vasárnapi magazin. Szerkesztő-műsorvezető. Nógrádi Erzsébet és Lenk Irén. 9.30: Műsorzárás. 18.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. A hét hetedik napja. Zenés vasárnapi magazin. — Hallgatóink kérésére. 18.45: Német nyelvű műsor. Zenés vasárnap esték. — A sportriporter. Fischer Lajos hangjátéka. — Vasárnapi kívánságok. 19.30: Fele sport — fele muzsika. Szerkesztő: Belénessy Csaba. 20.00: „Gruss und Kuss" Radio Budapest zenés riport-, üzenet és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.05: Tévétorna — ism. 8.10: Óvodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. 8.35: Egy lány meg egy fiú. Lengyel filmsorozat. 9.20: Ilja berek. Szórakoztató, vidám film tizenéveseknek, a nyári szünidőt köszöntve. 9.50: A kisfiú meg az oroszlánok. Mesejáték. 10.50: Hírek. 10.55: Vissza a vadonba. Angol ismeretterjesztő rövidfilm. 14.57: Műsorismertetés. 15.00: Breki és a többiek. 15.25: Képújság. 15.30: Csehszlovák vígjátékok. A revizor. Csehszlovák film. 16.45: Reklám. 16.50: „Műsorainkat ajánljuk. 17.15: Reklám. 17.20: Foglalkozása: néptáncos. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Derrick. NSZK bűnügyi tévéfilmsorozat. Egy kemény ember. 21.10: Kapcsoltam. 21.50: Kortársunk: Sötér István. 22.40: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.58: Műsorismertetés. 20.00: Hírek. 20.05: Az animáció művészete. 20.50: A fény érintése. Csehszlovák rövidfilm. 21.05: Telesport. 21.35: Közvetítés Bayreuthból. Ünnepi hangverseny Richard Wagner halálának 100. évfordulójára. 22.35: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — falumúsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Film-matiné gyermekeknek. (Zg.) 11.58: Reklám. (Zg.) 12.00: Mezőgazdasági adás. (Zg.) 13.00: Jugoszlávia — jó napot. Tájékoztató-szórakoztató adás. (Zg.) 14.00: Népi muzsika. 14.30: Külföldi dokumentumfilm. 15.30: Játékfilm. (Bg.) 17.15: Találkozás napirend nélkül. (Zg.) 19.00: Rajzfilm. 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: A vörös ló — drámasorozat. (Bg.) 20.55: Reklám. (Zg.) 21.00: Riport a Crvena Zvezda—Hajduk labdarúgó-mérkőzésről. (Bg.) 21.30: Sportszemle. 22.00: Útirajzriport. 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

16.15: Vasárnapi zenés délután. (Zg.) 18.30: Esszék a kultúra köréből. (Bg.) 19.15: Négy keréken — közlekedési és idegenforgalmi adás. (Bg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 20.00: Dzsessz. 20.45: Tegnap, ma, holnap. (Zg.) 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Édentől keletre — filmsorozat. (Bg.)


**URÁNIA CIRKUSZ PÉCSETT**

**JÚNIUS 10–19-IG** a Megyeri úti vásártéren bemutatja a FŐVÁROSI NAGYCIRKUSZBAN óriási sikert aratott

***Üdvözlet Szófiából*** című műsorát!

Látványos, izgalmas, humoros két és félórás műsor!!! A 3000 személyes óriássátorban!
JEGYEK VÁLTHATÓK A HELYSZÍNEN!

ELŐADÁSOK: hétköznapokon este 19.00 órakor, pénteken és szombaton du. 15.30 órakor is.
FIGYELEM! Vasárnapokon két előadás: délelőtt 11 órakor és délután 17 órakor!
ELŐVÉTELI PÉNZTÁR: Szalai András úti parkolóban. Nyitva: 9–17 óráig!

Labdarúgó NB I.

# Nem a pécsieken múlott a Debrecen kiesése

## Debrecen–PMSC 3-2 (2-2)

*Újmecsekalja, 4000 néző. V.: Palotai. Debrecen: Mező – Ludánszki, Szigeti, Mohácsi, Deákvári – Sallai, Selyem, Menyhárt – Timár (Farkas, a szünetben), Kerekes, Jankovics. Edző: Kovács Ferenc. PMSC: Katzirz – Kincses, Toma, Róth, Brezniczky – Lutz, Dárdai, Gallai, Lőrincz (Vigh, a 72. percben) – Nagy, Mészáros. Edző: Kovács Imre.*

Már az első pécsi támadás góllal fejeződött be. Az 5. percben Mészáros egy köténycsellel becsapta Ludánszkit, beívelt és Lutz az 5-ösről csukafejessel a kapu közepébe juttatta a labdát (0-1). Három perc múlva Menyhártot hagyta Toma lőni Katzirz orra előtt, a debreceni középpályás azonban addig pepecselt, amíg Toma felszabadított. A 11. percben másodszor feledkeztek meg védőfeladatukról a pécsi hátvédek, s ez meghozta az egyenlítést. Ludánszkí adott be a jobb oldali szögletzászlótól, Timár fejjel továbbcsúsztatta a bőrt és Kerekes 3 méterről előrevetődve a hálóba fejelt. (1-1). A 26. percben Selyem ígéretes beadását Kerekes fejjel elügyetlenkedte. A 30. percben Lőrincz mesteri átadással indította Róthot, Szigeti becsúszása nem sikerült, Róth kicselezte a kapust is és közelről az üres kapuba gurított (1-2). Három perccel később Selyem ugratta ki Timárt, aki nagy helyzetben a kivetődő Katzirzba lőtt. A 39. percben jött az újabb egyenlítés. A Kerekes felvágásáért megítélt szabadrúgásból a sértett 17 m-ről a a jobb felső sarokba csavart. (2-2). Két perccel a félidő lefújása előtt Gallai 12 méterről a jobb kapufát találta telibe.

A szünetet követően semmi különösebb esemény nem történt a zöld gyepen, egészen a 68. percig. Ekkor. Jankovics átjátszotta Kincsest, beívelt a bal oldalról, Kerekes közeli fejese Katzirz kezéről pattant a bal sarokba (3-2). Amit a befejezésig kaptak a szurkolók a pénzükért, arra szót sem érdemes fecsérelni, mert annyira szánalmas „látványosság" volt . . .

**Megesett a pécsiek szive a vendégeken, mert egyáltalán nem erőltették azt, hogy „kitömjék" a papírforma szerint már a találkozó előtt kiesett ellenfelüket. Izgalommentes játszadozás folyt a pályán, a piros-feketék vezető góljaira az első félidőben menetrendszerűen érkezett néhány percen belül mindig az egyenlítés. A közönség joggal méltatlankodott a látottak miatt (főleg a Debrecen harmadik gólja után), legfeljebb akkor kárörvendett, amikor a rádióból a Nyíregyháza vezetéséről értesült. A szünet után sem könyörült meg a 11 pécsi fiú a nézőkön, akik nem ilyen 90 percet érdemeltek, még akkor sem, ha a PMSC már páholyban volt a kezdősípszó előtt. A PMSC-szurkolók kedvenceik „produkcióját" láttán többet fütyültek, mint a régi szép időkben egy évad alatt. Jellemző: a második félidőre Kovács Imre, a pécsiek edzője ki sem ült a kispadra, olyan helyen állt, ahol a pályából semmit sem lehet látni . . .**

*A pécsieknél nem akadt elfogadható teljesítmény, kritikán alulit nyújtott a csapat. A Debrecenből Kerekes és Selyem dicsérhető.*

*Kovács Ferenc: – Ezen a mérkőzésen semmilyen tét nem forgott kockán. A találkozó előtt tudtuk, hogy csak a csoda segithet rajtunk, ezért nyugodtabban játszottunk és most a szerencse is mellénk szegődött.*

*Kovács Imre: – Ahol egy csapat nem tesz meg mindent a győzelem érdekében, ott az edző felesleges a kispadon . . .*

**Horváth László**

**A PMSC második gólja, ez Róth nevéhez fűződik. Fotó: Arató.**

## Az NB I. további eredményei

**Tatabánya—Vasas 3-2 (2-0).** Tatabánya, 3000 néző. V.: Büki. Góllövők: Schmidt, Weimper, P. Nagy (11-esből), ill. Birinyi, Váradi.

**Nyíregyháza—Békéscsaba 2-1 (1-0).** Békéscsaba: 3000 néző. V.: Maczkó. Gólszerző: Vágó Kiss, illetve Melis.

**Zalaegerszeg—Haladás 0-0.** Zalaegerszeg, 6000 néző. V.: Nagy M.

**Bp. Honvéd—Videoton 3-0 (0-0).** Székesfehérvár, 5000 néző, V.: Divinyi. Góllövők: Dajka, Gyimesi, Varga (11-esből).

**Ferencváros—Csepel 1-1 (1-0).** Csepel, 16 000 néző. V.: Németh. Góllövő: Szokolai, ill. Lazsányi.

**Rába ETO—Ú. Dózsa 6-1 (2-0).** Győr, 28 000 néző. V.: Győri. Góllövők: Hajszán (3), Szentes, Hannich (11-esből), Szepesi, ill. Kardos (11-esből).

**MTK-VM—DVTK 1-1 (0-0).** Hungária körút, 3000 néző. V.: Bay. Góllövők: Katzenbach, ill. Oláh.

**Az NB I. végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Rába ETO | 30 | 19 | 6 | 5 | 82-37 44 |
| 2. | FTC | 30 | 19 | 5 | 6 | 73-46 43 |
| 3. | Bp. Honvéd | 30 | 17 | 8 | 5 | 57-33 42 |
| 4. | Csepel | 30 | 13 | 11 | 6 | 52-46 37 |
| 5. | Ú. Dózsa | 30 | 12 | 8 | 10 | 45-47 32 |
| 6. | Tatabánya | 30 | 9 | 11 | 10 | 42-40 29 |
| 7. | Vasas | 30 | 11 | 6 | 13 | 56-52 28 |
| 8. | Haladás | 30 | 10 | 8 | 12 | 33-40 28 |
| 9. | Diósgyőr | 30 | 8 | 11 | 11 | 36-44 27 |
| 10. | Nyíregyháza | 30 | 9 | 8 | 13 | 29-37 26 |
| 11. | Z.-egerszeg | 30 | 8 | 10 | 12 | 37-46 26 |
| 12. | MTK-VM | 30 | 9 | 8 | 13 | 40-58 26 |
| 13. | Videoton | 30 | 11 | 3 | 16 | 48-47 25 |
| 14. | Pécs | 30 | 9 | 7 | 14 | 45-52 25 |
| 15. | Debrecen | 30 | 8 | 9 | 13 | 35-51 25 |
| 16. | Békéscsaba | 30 | 5 | 7 | 18 | 41-75 17 |

## NB I. ifjúsági bajnokság

*PMSC–Debrecen 2-1 (0-0).* Újmecsekalja, 500 néző. V.: May. PMSC: Lukács – Tomka, Háhn, Szabó, Vidák (Kovács) – Hrotkó, Turi, Csoboth – Paletta (Vető), Pauska, Pillinger. Edző: Garami József. Góllövők: Vető, Kovács, illetve Honti. A PMSC legjobbjai: Tomka, Háhn, Szabó és Hrotkó voltak.

## „Kirándul a család"

Mindazok számára, akik a „Kirándul a család" eseménysorozat során 2-3-4 túrán vettek részt, a jutalomsorsolást június 14-én, kedden 17.00 órakor tartják a Megyei Sporthivatalban (Váradi A. u. 11.). Az igazoló lapokat keddig kell az MTSH-ba eljuttatni, vagy a sorsolás napján személyesen elvinni.

## Kosárlabda

Bp. Honvéd—PVSK 130-96 (62-40). MNK férfimérkőzés, Budapest. PVSK: Darázs (2), Ottó (6), Kovács N. (31), Varasdi (11), Rab (18). Csere: Tóth (16), Vojtek (4), Füzi (4), Solti (4). A Honvéd tetszés szerint érte el kosarait, a védekezésre azonban nem fordított kellő gondot. A Bp. Honvéd legjobb dobói: Heinrich (26), Kiss T. (20), Berkics (17), Horváth A., Hosszú (16—16). A másik MNK-találkozón: MAFC—Csepel 108—105 (35-50, 93-93).

PVSK—Szekszárdi Dózsa 81-64 (36-35). Felszabadulási Kupa, nők, Szekszárd. Legjobb pécsi dobók: Szotojkovics (27), Balázs (14).

# Motorkerékpáros Mecsek Kupa

A PTTE motoros szakosztálya június 17—19. között rendezi 15. alkalommal a Mecsek Kupa országos bajnoki és nemzetközi meghívásos túra (enduró) motorkerékpáros versenyt. Az elmúlt két évtizedben Magyarországon nem rendeztek nemzetközi túraversenyt. A sportág hazai fejlődése az elmúlt években rohamosan felgyorsult. Az I. osztályú versenyzők már rendelkeznek a nemzetközi mezőnyben is elfogadható gyári versenymotorokkal. A MOM felkérésére a PTTE rendezi az első hazai nemzetközi versenyt. A meghívott lengyel és csehszlovák motorosok világbajnoki futamok tapasztalataival állnak rajthoz mindkét napon a Széchenyi téren.

A rendezők lehetőséget biztosítanak arra, hogy az I. és II. osztályú versenyzők mellett minden, motorkerékpárral és jogosítvánnyal rendelkező érdeklődő is elindulhasson egy könnyített és rövidített útvonalon 50, 150 és 250 kcm feletti kategóriákban. A PTTE várja az érdeklődők jelentkezését kedden, június 14-én 18.00—20.00 óra között (Pécs, Eozin u. 9.).

SPORT DN SPORT

Davis Kupa

# A párosban Magyarország vezetést szerzett

Az első napi döntetlen állás után szombaton a rendkívül fontos párosra került sor a Margitszigeten, a Magyarország—Zimbabwe Davis Kupa teniszmérkőzésen, az európai „b" zóna legjobb négy csapata közé jutásért. Mindkét kapitány a várható összeállításban küldte pályára a párosokat, s 110 perces, meglehetősen egyoldalú mérkőzésen biztos magyar siker született.

**Taróczy Balázs, Szőke Péter—Haroon Ismail, Philip Tuckness 6-2, 6-1, 7-5.**

Az első két játékban kölcsönösen elnyerte egymás adogatását a két páros, de aztán mind jobban felülkerekedtek Taróczyék, s bár a színvonal nem emelkedett magasra, aligalig engedték szóhoz jutni ellenfelüket.

Már-már macska-egér harc folyt a második játszmában, csak 4:0 után tudta megszerezni „becsületgémjét" a zimbabwei kettős.

Mintha kissé elbizakodottá tette volna a hazai duót a fölényes vezetés, mert a 3. játszmában — főleg a bizonytalankodó Szőke — könnyelműsködni kezdtek. Így aztán, a lehetőséget megragadva, 5:2-re elhúztak a vendégek, s mármár veszni látszott a szett. Ekkor már a színvonal is megütötte a Davis Kupában megkívánt mértéket, különösen azután, hogy Taróczyék megkezdték kétségbeesett felzárkózásukat. Zsinórban öt játékot nyertek, s végül a magyar éljátékos biztosan értékesítette a második mérkőzéslabdát.

Zentay Ferenc, a szövetség főtitkára így értékelte a látottakat:

Az igaz, hogy Ismail és Tuckness nem tette igazán próbára rutinos Davis Kupa-kettősünket, de azért — főleg a 3. játszmában — szükség volt Taróczy bravúros pontjaira. Szőke ezúttal is megtette a magáét, nem lehet rá panasz.

A Davis Kupa találkozó állása a második nap után:

**Magyarország—Zimbabwe 2-1.**

A vasárnapi befejező két egyesre 14 órai kezdettel kerül sor. Először a Machán—Tuckness, majd a Taróczy—Ismail találkozót játsszák le. Machán játéka egyébként kétséges, szombaton délután még érezte sérülését.

Ökölvívó Steinmetz Kupa

# A pécsi Burján döntőbe jutott

Szombaton délután 800 néző előtt vívták a XI. Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívó verseny elődöntőit, a pécsi városi sportcsarnokban. A tervezett 24 összecsapás helyett csak 20-ra került sor, mert négy mérkőzés sérülés miatt elmaradt.

Könnyűsúlyban nagy érdeklődés előzte meg a komlói Urszán és az oroszlányi Hideg összecsapását. A komlói versenyző a selejtezőkben nagyszerűen szerepelt, és a nézők hasonló folytatást vártak tőle. Hideg azonban kemény diónak bizonyult számára és Urszánnak nem sikerült döntőbe jutnia. Nagyváltósúlyban Danyi (Steinmetz SE) sérülés miatt nem versenyzett, míg a házigazdák középsúlyú versenyzője, Sári csak nagy küzdelem után maradt alul a paksi Virággal szemben. Félnehézsúlyban viszont sikeres volt Burján (Steinmetz SE) szereplése. A lengyel Burakovszij ellen egyhangú pontozással győzött és így ott lesz a vasárnap délelőtti döntőbe. Burján kétszer is megrendítette ellenfelét.

Vasárnap a döntőben a következő összecsapásokra került sor: Rózsa (Tatabánya)—Tóth (Debrecen), Nyiri (Paks)—Lipódi (Ú. Dózsa), Mentel (Szczecin)—Kalló (Tatabánya), Lakatos (Balassagyarmat)—Król (Szczecin), Juhász (Nyíregyháza)—Hideg (Oroszlány), Dankó K. (SZIM Vasas)—Balogh S. (Ú. Dózsa), Kamberov (Szliven)—Molnár I. (Oroszlány), Schubert (Ú. Dózsa)—Borok (Tatabánya), Bakos (Oroszlány)—Virág (Paks), Burján (H. Steinmetz SE)—Soltész (SZIM Vasas), Molnár L. (Ú. Dózsa)—Pém (Vasas), Somodi (Tatabánya)—Lévai (Ú. Dózsa).

# Megyebajnokság

**U. PEAC—Szentlőrinc 2-0 (0-0).** Pécsújhegy, 50. néző. V.: Tóth. Az Universitas PEAC könnyed játékkal is biztosan nyert. Góllövők: Szabó, Pál.

**Újpetre—Somberek 2-2 (2-0).** Újpetre, 150 néző. V.: Balázs. Jó iramú, színvonalas mérkőzésen a nagy lelkesedéssel játszó vendégek megérdemelték az egyik pontot. Góllövők: Kiss, Kurucsai, ill. Szabó (2).

**Szigetvár—Beremend 1-0 (1-0).** Szigetvár, 200 néző. V.: Sör. A többet támadó Szigetvár biztosan tartotta otthonában a két pontot. Góllövő: Palotai.

**Szentegát—Vasasi Bányász 2-0 (1-0).** Szentegát, 100 néző. V.: Kovács I. A többet támadó Szentegát simán győzött. Góllövők: Merényi, Ivanek.

**Villány—P. Kinizsi 4-2 (2-0).** Villány, 200 néző. V.: Benkő. Az idény legjobb játékát mutatta a villányi csapat, sorrendben ötödik győzelmét aratva folytatta idei jó szereplését. Góllövők: Barka (11-esből), Máyer, Kecskés, Cseh, ill. Anga (2).

## Kézilabda

*Mezőgép–Győri Kinizsi 17-12 (12-8).* NB II. nők. Pécs. Legjobb pécsi dobók: Longauerné (7), Székely (4).

## Mai sportműsor

**Labdarúgás. Területi bajnokság: Mohács—Siklós, Mohács, 17.00. Komló—Paks, Komló 17.00. PVSK—Sellye, PVSK-pálya, 17.00. Mázaszászvár—PBTC, Mázaszászvár, 17.00. Bonyhád—Bóly, Bonyhád 17.00. Megyei I. osztály: Steinmetz SE—Sásd, Postás-pálya, 17.00. Drávafok—Vajszló, Drávafok, 17.00. Geresdlak—P. Postás, Geresdlak, 17.00.**

**Ökölvívás. XI. Steinmetz Kupa nemzetközi verseny döntői, városi sportcsarnok, 10.00.**

**Kosárlabda. Férfi MNK-döntő, a PVSK részvételével, Budapest 9.00.**

**Kézilabda. NB II. férfiak: Bóly—Nagykanizsa. Bóly, 15.00.**

**Atlétika. Megyei serdülő bajnokság, Tüzér utca, 9.00.**

**Tenisz. OB II. nők: Pécsi Sportacus—Bp. Testvériség, Balokány-liget, 11.00.**

**Hétfő, június 13.**

**Kézilabda. NB I. férfiak: PMSC—Ferencváros, Városi sportcsarnok, 17.00.**

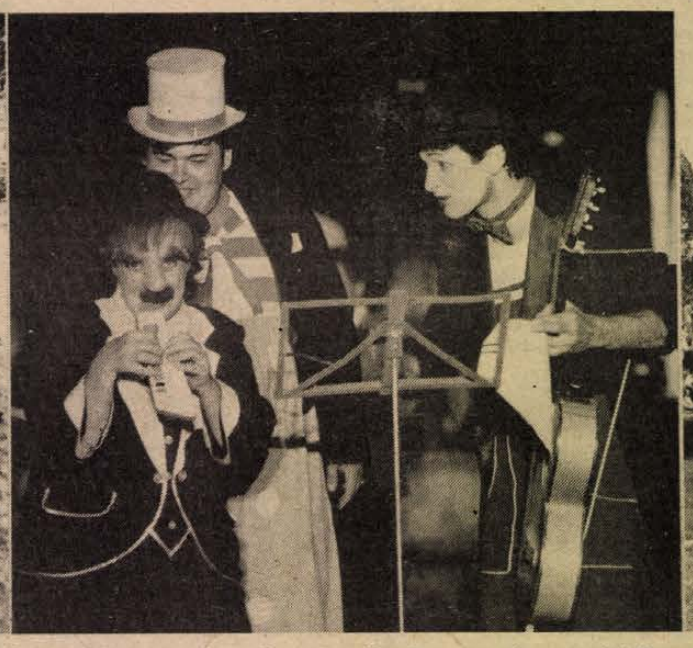
Dunántúli Napló

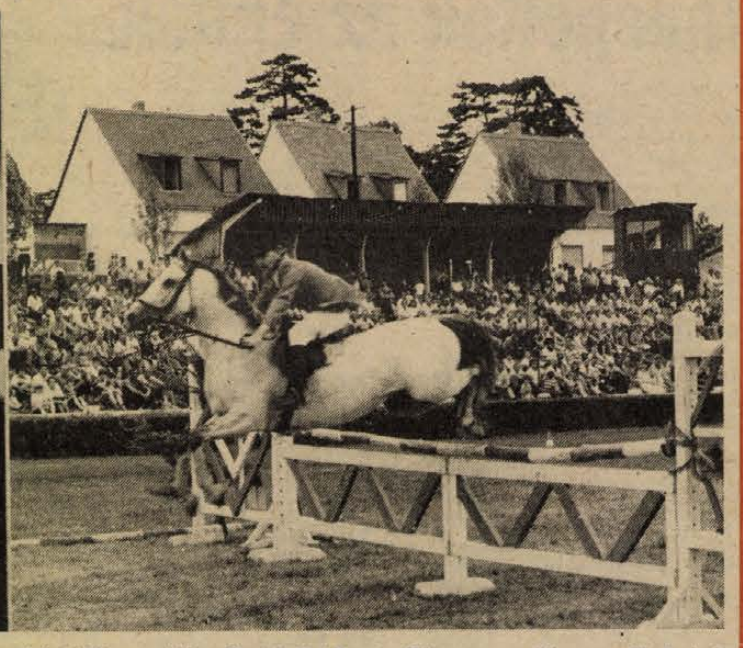
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007





Három kép vasárnapról: a pécsi Ho Si Minh-parkban önmagát mulattatta az öntevékeny zenészek csoportja az építőknapi juniálison. Második képünkön a Pécsett vendégszereplő bolgár cirkusz bohócai láthatók. Harmadik képünk pedig egy sikeres akadályvevést mutat Üszögpusztáról, ahol egésznapos lovasbemutató volt. Proksza László felvételei

## A tartalomból:


Kovács Imre: — Nagyon rosszul esett, amit velem tettek . . .

Foghijbeépítők kerestetnek

Verekedés a Sétatéren

Se sátor, se lakókocsi a Balaton-parton

Színházi gmk Győrött

Pécsi hőlégballonosok sikere

Fogyasztók tanácsa a Dohánygyárban

Dunai örömök, dunai veszélyek

Túl a kétezredik ugráson



Világ proletárjai, egyesüljetek!

# hétfői Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 162. szám
1983. június 13., hétfő
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja


**A Volán és a SZEOL AK jutott az NB I-be, kiesett az NB II-ből a Dorog, a Tapolca és a Nagybátony.**

❋

**Osztályozót játszhat a Kaposvári Rákóczi, a Dombóvár, a Paks és az Enying az ősztől a megyében folytatja.**

❋

**A Szigetvár bejutott a területi bajnokságba, a Sásd kiesett a megyei I. osztályból.**

## Illegális rádióadót és nyomdákat foglaltak le Krakkóban

A lengyel állambiztonsági szervek Krakkóban működés közben leleplezték az illegális „Szolidaritás" egyik krakkói rádióadóját. Mint a varsói televízió szombaton este közölte, az üggyel kapcsolatban a hatóságok őrizetbe vettek egy 32 éves férfit, aki az egyik krakkói szövetkezeti vállalat jogásza.

Ugyancsak Krakkóban az állambiztonsági szolgálat három illegális nyomdát derített fel, közülük az egyiket működés közben. A hatóságok — közölte a lengyel központi televízió — a leleplezés színhelyén számos „bébitápszer" feliratú, nyugatról érkezett dobozt foglaltak le, amelyekben a nyomdai festékanyagok voltak. Kilenc személyt, köztük hét közép- és főiskolai diákot ideiglenesen letartóztattak.

## Gondoskodás a szünidő eltöltéséről

# Nyári napközik

### *Toponáron létesül a kaposváriak központi tábora*

Egy hónap múlva nyitnak a nyári napközik, s a Dél-Dunántúlon több ezer kisdiáknak az iskolák gondoskodnak a nagy szünidő eltöltéséről. Kényszerű megoldás ez a családoknak és az intézményeknek egyaránt, azonban információink alapján elmondhatjuk, mindenütt igyekeznek mielőbb megteremteni a feltételeket ahhoz, hogy a gyerekek a zöldben igazi napközis táborban nyaralhassanak.

### Tolna megye

A Tolna megyei Tanács művelődési osztályának munkatársai igen szép programról számoltak be. A szekszárdi és a járásbeli gyerekeknek ugyanis bentlakásos napközis tábora van a Duna-parti Fadd-Domboriban és a váraljai, valamint a sötétvölgyi úttörőtáborokban szintén táboroznak a nyári napközisek. A szekszárdi iskolákban tartanak ugyan nyári ügyeletet, de nemigen igénylik a szülők, mert az úttörőház és művelődési központ gazdag programjai elcsábítják a tanulókat, egésznapos elfoglaltságot nyújtanak. Dombóváron és Tamásiban is a zöldben van a napközi. Dombóváron egy régi sportlétesítményt alakítottak át e célra, amelyhez nagy park tartozik, s közelében van az uszoda. Tamásiban a fenyves erdő mellett levő 2-es számú iskolában rendezkednek be a kisdiákok a nyárra, s természetesen a strand itt is néhány száz méterre van csupán. Pakson szintén bentlakásos tábort létesítettek, egy régi iskolaépületben, ahova hetente járnak ki a gyerekek. Még nem dőlt el, de lehetőség van arra, hogy a járásbeliek, az atomváros környékéről is ide jöhetnek majd a napközisek.

### Somogy megye

A somogyi megyeszékhely két év múlva dicsekedhet a város iskoláinak központi napközijével, melyet Toponáron létesítenek — étterem és konyha épül itt —, a desedai víztározó szomszédságában. Addig is a szülők igényeit messzemenően figyelembe véve szervezik meg idén a napköziket Kaposváron. Az előző években ugyanis a város egy iskolájában rendezték be a tábort, azonban a szülők aggódtak a kicsik utaztatása miatt. Idén négy helyen működik majd a napközi, igaz iskolában, de egy-egy jó ötlettel igyekeznek a városi tanács művelődési osztályának munkatársai romantikussá, táborrá szervezni.

Bizonyára meglepetés lesz a gyerekeknek, hogy a Kinizsi lakótelepi iskolában sátrakat állítanak fel az udvaron. S régi hagyomány már, hogy a napköziseket három-négy alkalommal kirándulni viszik a Balatonra és a Desedára.

Érdekes táborokat is szervezenek Kaposváron a nyárra: a TIT például nyelvi táborba hívja az oroszul, németül és angolul tanulni vágyó iskolásokat. Az Ifjúsági Ház szakkörei is három-négy szaktábort nyitnak. Jelentkezni lehet még a Rákóczi sportegyesület nyári úszó napközijébe is.

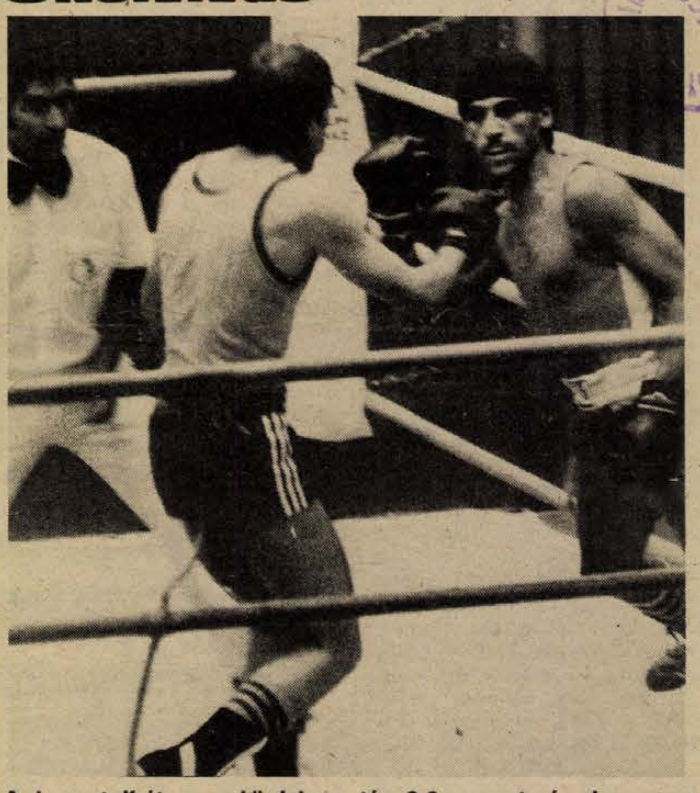
### Baranya megye

Baranyában három városnak van központi napközis tábora, s hangsúlyozzuk: a zöldben. A komlói gyerekek Sikondára, a mohácsiak a szigetre járnak, s a pécsi iskolák egy része idén a második nyarat tölti a pellérdi nyári napköziben, amelyet a következő években fel kívánnak az összes jelentkezőt befogadó táborrá.

G. M.

Szabadtéri hangversennyel fejeződött be tegnap a VI. Kodály Zoltán Gyermekkórus Találkozó Komlón. Képünkön az ostravai gyermekkar (Csehszlovákia). (Tudósítás a 2. oldalon.) Fotó: Proksza László

## Ökölvívás



A lengyel Król nagy küzdelem után 3-2-es pontozással nyert a balassagyarmati Lakatos ellen. Arató László felvétele

# Az Újpest nyerte a Steinmetz Kupát

### *A pécsi Burján a félnehézsúly győztese*

A XI. Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívó-verseny döntőjének 11 mérkőzése közül — egy találkozó sérülés miatt elmaradt — négy összecsapás színvonala emelkedett az átlagos fölé. Pehelysúlyban hatalmas ütésváltást hozott a lengyel Król és a balassagyarmati Lakatos találkozója. A pontozók a lengyel ökölvívót látták jobbnak 3-2 arányban. Remek csatát vívott a nagyváltósúlyú Schubert és Borok is. Az első menetet Borok nyerte, a másodikban Schubert volt jobb, majd a harmadikban Borok kezdett jobban, de Schubert fordítani tudott. Félnehézsúlyban lépett szorítóba a döntő egyetlen pécsi résztvevője, a Steinmetz SE ökölvívója, Burján. Az első menetben túlságosan tisztelte jónevű ellenfelét, a többszörös magyar bajnok és válogatott Soltészt. A második menetben Burján észrevette, hogy Soltész már nem a régi és fokozatosan átvette az irányítást. A harmadik menetben balegyenesei rendre betaláltak és megérdemelten nyert a pécsi ökölvívó. A kiemelkedő mérkőzések közé kell sorolni a Molnár—Pém-találkozót is. Az első két menetben Molnár ütött tisztábban, a hajrában viszont egyértelműen Pém volt jobb. A két menet alapján viszont Molnár győzelme vitathatatlan.

**A Steinmetz Kupa végeredménye. Papírsúly: 1. Rózsa (Tatabánya). Légsúly: 1. Lipádi (U. Dózsa), 2. Nyiri (Paks). Harmatsúly: 1. Kalló (Tatabánya). Pehelysúly: 1. Król (Szczecin). Könnyűsúly: 1. Hideg (Oroszlány) . . . 3. Urszán (Komló). Kisváltósúly: 1. Balogh S. (U. Dózsa). . . . 3. Magyar (Paks). Váltósúly: 1. Molnár T. (Oroszlány). Nagyváltósúly: 1. Schubert (U. Dózsa). . . . 3. Danyi (Steinmetz SE). Középsúly: 1. Bakos (Oroszlány). 2. Virág (Paks). 3. Sári (Steinmetz SE). Félnehézsúly: 1. Burján (Steinmetz SE). Nehézsúly: 1. Molnár L. (U. Dózsa). Szupernehézsúly: 1. Lévai (U. Dózsa). A pontverseny végeredménye: 1. Újpest 47, 2. Oroszlány 25, 3. Tatabánya 24, 4. Szliven 21, 5. Paks 18, 6. Steinmetz SE 15.**

L. L.

# Ünnepeltek az építők

Vidám hangulat uralkodott tegnap Újmecsekalján. Az építők napját ünnepelték a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat dolgozói. Délelőtt fél 11-kor az építők szállója kultúrtermében ünnepi megemlékezésre került sor, melyen Berki József szb-titkár köszöntötte a megjelenteket. Ezután Nemeskéri László, a vállalat igazgatója mondott ünnepi beszédet, majd kitüntetéseket, jutalmakat adott át.

A Jedlik Ányos villamos szerelő brigád az ágazat Kiváló Brigádja ezenkívül tizenketten kaptak Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetést. Bejelentették, dolgozóik közül pénteken a minisztériumban dr. Szemere Mátyás osztályvezető a Munka Érdemrend arany, Rogner Ádám ács brigádvezető a Munka Érdemrend ezüst fokozata kitüntetést. Hernádi Zoltán esztergályos és dr. Sármány László versenyfelelős Kiváló Munkáért kitüntetést vett át. Az ünnepség után a dolgozókat közös ebéden látták vendégül.

Közben megkezdődött az egész délután át zajló szórakoztató program. Elsőként a szálló könyvtártermében fényképkiállítás nyílt a BÉV elmúlt években született alkotásaiból. A Ho Si Minh-parkban változatos kulturális műsorra került sor, a sportpályán pedig a BÉV és a Kesztyűgyár női labdarúgó mérkőzésen szurkolhattak a résztvevők.

A hagyományoknak megfelelően a Beremendi Cementművek dolgozói is vasárnap ünnepeltek. A megemlékezésre a beremendi filmszínházban került sor a sportpályán több sportágban egésznapos vetélkedő zajlott. Hasonló szórakoztató programot bonyolítottak le tegnap az ÉPGÉP mohácsi dolgozói is.

**M. Z.**

Június 11-én délelőtt az Ifjúsági parkban ünnepséget rendezett a Pécsi Építőipari Szövetkezet. László Imre elnök köszöntötte a mintegy 200 résztvevőt, majd kitüntetéseket adtak át. A Petőfi Sándor hidegburkoló brigád évek óta tanúsított kiemelkedő munkájuk elismeréseként megkapta a Szakma Kiváló Brigádja címet. Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetésben részesült Kárpáti György, az asztalos üzem vezetője. 24 dolgozó pénzjutalmat kapott.

Szekszárd központjában vasárnap rendezte meg építők napi ünnepségét a Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat. A Tolnában és Baranyában is mintegy 2600 dolgozót foglalkoztató vállalat székháza előtti fellobogózott téren rendezett ünnepségen részt vettek a megye vezetői is. Az esős szombat után derültre változott, kissé szeles, de kellemes időben száznál több dolgozó és három szocialista brigád – Zsiga György vezetésével a Kandó Kálmán villanyszerelő brigád, Schneider Péter vezetésével az Ybl Miklós kőművesbrigád és a Révai Ferenc vezetésével munkálkodó Rózsa Ferenc hidegburkoló ifjúsági brigád kapott kitüntetést.

Délelőtt a szabadtéri színpadon a kaposvári Csiky Gergely Színház művészei és a szekszárdi néptáncegyüttes ifjúsági és felnőtt táncosai szórakoztatták a résztvevőket. A sportversenyeken az építők a paksi atomerőmű építkezésén dolgozó szovjet szakemberek kispályás labdarúgó- és röplabdacsapatával is megmérkőztek. A bazáron, ital- és más pavilonokon kívül sok kisgyermekes szülőt vonzott a Babits Művelődési Központ bábkészítési asztala. A juniális táncmulatsággal zárult.

**Ballabás L.**

## LAPZÁRTA

**Jasszer Arafat, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet vb-elnöke szombaton Kuvaitban Dzsábir El-Ahmed El-Dzsábir Esz-Szabah emírrel, Kuvait uralkodójával tárgyalt. Az AP hírügynökség jelentése szerint a palesztin vezető megérkezésekor a következőket mondta: nincs olyan terv, vagy szándék, hogy találkozzam Kadhafi líbiai vezetővel. Mint ismeretes, az El-Fatah palesztin szervezeten belüli viták nyomán szópárbaj alakult ki a PFSZ és a Líbia vezetése között. A hét közepén egyidőben tartózkodott Észak-Jemenben a líbiai és a palesztin vezető és sokan kettejük találkozójára számítottak, de erre nem került sor, viszont a jelentések szerint megállapodás jött létre a „propagandaháború" beszüntetéséről. Arafat Kuvaitba érkezésekor azt hangsúlyozta, hogy az arab és a külföldi sajtó eltúlozza a palesztin szervezeten belüli vitát.**

✻

Az izraeli vezetés változatlanul ragaszkodik ahhoz, hogy csapatait nem vonja ki Libanonból. Ez pedig azt jelenti, hogy a libanoni—izraeli megállapodásban az izraeli csapatok kivonására vonatkozó tel-avivi ígéret ellenére Izrael továbbra is a törvényesen Libanonban lévő szíriai és a palesztin egységek távozásától teszi függővé saját, megszálló csapatainak Libanonból történő kivonását.

2005...2006...2007...

# Ég és föld között

Az egyik vig kedélyű ejtőernyős a következőképpen magyarázta el, hogy miért van a hasi mentőernyő tasakján egy jókora tőr:

— Tudja, ha zuhan lefelé az ember, s nem nyílik egyik ernyője sem, akkor ezzel a tőrrel levághatja . . . a . . . szóval, amire már amúgy sem lesz szüksége. Ha utána mégis kinyílna az ernyő, az pech.

A pogányi reptéren vasárnap délelőtt a pécsi MHSZ ejtőernyős szakosztályának tagjai élvezték a jó időt, a napot és az ugrási lehetőségeket: jókora helikopterrel mentek a magasba, hogy aztán a lebegés örömét érezve érjenek földet. Köztük Stettner József, (képünkön) a Pécsi Vízmű dolgozója, aki a hírek szerint a kétezredik ugrására készült.

— Ott lebeg fent — mutatta valaki — az a Szepi, semmi kétség.

Közben azt is elárulták, hogy Stettner József a kétezrediket már a napokban Dunaújvárosban megugrotta. Mikor földet ért, megkérdeztük:

— *Ez hányadik volt?*

— Éppen a 2005-ik — válaszolta sietve —, de most nem érek rá, mert mindjárt visszatér a helikopter, és újból ugrani szeretnék. Ejtőernyőt kell cserélnem . . .

— *Ez rossz?*

— Nem, csak nincs idő újra összehajtani. Több ernyőt is kihoztunk, hogy legyen idő a gyors ugrásokra. Kellemes az idő.

— *Ön még sohasem félt?*

— Dehogynem. Az elején, úgy 18 évvel ezelőtt, amikor kezdtem. De a félelemérzés elmúlik. Akinél nem, az abbahagyja.

Mondják: a klub életében is szenzáció, megvan az első emberük, aki kétezer ugrás fölé került. Ritka dolog ez, alkalom az ünneplésre. Hogyan? Ismételt ugrásokkal.

Mikor újra beszáll a helikopterbe Stettner József, még a következőket mondja:

— Életemben először olyan géppel mentem fel, mint amilyen a pécsi vidámparkban van. Most négyezer méterről fogok ugrani . . . És különben is: két azonos ugrás nincs. Próbálja ki . . . A tőr meg azért kell, hogy ha véletlenül egy fán landolna az ember, ki tudja vágni magát.

**Kozma F.**

Stettner József a 2005. ugrás után

# Pécs-Üszögpuszta

## Lovasparádé

Gazdag és változatos program színhelye volt tegnap Pécs-Üszögpuszta. A Pécsi Állami Gazdaságnak és a MEDOSZ Baranya megyei Igazgatóságának köszönhetően nem volt idejük unatkozni azoknak, — s lehettek vagy háromezren — akik a vasárnapot a gazdaságlovaspályáján töltötték.

Az események sora reggel kezdődött, ugyanis ünnepélyes keretek között ekkor adták át a Kastélyfogadó kertjében Farkas Pál szekszárdi szobrászművész „Lovak" című szobrát. Ezután a pályáról hőlégballon emelkedett a magasba, majd ifjúsági lovasversenyre, ügetőre, lovasakrobatikára, csikósbemutatóra került sor. Délben helikopterről végrehajtott ejtőernyős ugrás következett, mely nagy tapsot kapott. Akik megéheztek, megebédelhettek a fogadó mellett most átadott nagyon szép, nyolcvan személyes étteremben, illetve a pálya környékén felállított büfékben. Nagy sikere volt a népművészeti kirakodóvásárnak, ahol lószerszámokat, ostorokat, bőrtárgyakat kínáltak.

A délutáni műsor lovasok és lovak, hajtók és fogatok ünnepélyes felvonulásával kezdődött. A meghívásos lovasversenyen először a vadászugratásra került sor, melyen baranyai siker született: Neubauer Imre, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát lovasa, Nebáncsvirág nevű lován végzett az első helyen. A nap hátralévő részében még díjugratást, voltige-bemutatót, ügetőversenyt, szimultánlovaglást, fogatversenyt és egy puszta ötös bemutatóját tekinthette meg a szépszámú közönség.

A nap egyik nagy attrakciója volt a tombolasorsolás, melynek szerencsés győztesei lovat, bárányt és kutyát nyertek.

**R. N.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Új szovjet nagykövet az NDK-ban

Vjacseszlav Kocsemaszovot nevezték ki a Szovjetunió új nagykövetévé a Német Demokratikus Köztársaságba. A politikus 1962-től kinevezéséig az OSZSZSZK minisztertanácsának elnökhelyettese volt.

Nagykövet-elődje, Pjotr Abraszimov a külföldi turizmussal foglalkozó szovjet állami bizottság elnöke lett. Pjotr Abraszimov 1956-tól végzett diplomáciai munkát. A Szovjetunió nagykövete volt Lengyelországban, az NDK-ban és Franciaországban. 1973—75 között az SZKP KB osztályvezetőjeként működött, majd ismét nagykövetként képviselte hazáját az NDK-ban.

●

✦ *BUDAPEST: Nyitrai Ferencné államtitkár, a Központi Statisztikai Hivatal elnöke vasárnap Genfbe utazott, ahol részt vesz az ENSZ európai statisztikusok értekezletének 31. plenáris ülésén.*

✦ VARSÓ: Poznanban vasárnap megnyílt a hagyományos nemzetközi vásár, amelyet ezúttal 55. alkalommal rendeztek meg. A nyolc napig tartó bemutatón 32 ország — köztük hazánk — több mint 2000 vállalata, cége vesz részt. A hagyományoknak megfelelően a kiállítók főként gépeket és berendezéseket, szállítási és közlekedési eszközöket, elektronikai és elektrotechnikai gyártmányokat mutatnak be.

●

## A francia miniszterelnök Madridban tárgyal

Pierre Mauroy francia miniszterelnök nemhivatalos másfélnapos villámlátogatásra vasárnap délben Madridba érkezett. Vendéglátójával, Felipe González kormányfővel áttekintik a két ország kapcsolatainak időszerű kérdéseit. Tárgyalásaik várható témái között szerepel még Spanyolország közös piaci tagsága, a közép-amerikai helyzet, valamint a terrorizmus elleni együttes harc. — Mauroy-t hétfőn fogadja János Károly király is.

●

✦ ADDISZ ABEBA: Vasárnap délután az etióp fővárosban befejeződött az Afrikai Egységszervezet (AESZ) állam és kormányfőinek 19. értekezlete. Mengisztu Hailé Mariam etióp államfő, az AESZ újonnan megválasztott elnöke zárszavában méltatta a találkozó résztvevőinek az egység erősítésére és a szervezet megújítására tett lépéseit. „Az afrikai egység — közölte — az eddiginél erősebb lesz és nagyobb erővel jut majd kifejezésre". A főtitkár személyéről a résztvevők elfogadták azt a javaslatot, hogy az 1984 májusában, a guineai Conakry-ban tartandó következő csúcsértekezletig a főtitkári teendőket megbízottként a nigériai Peter Onu a szervezet eddigi főtitkár-helyettese látja majd el.

## Foot nem jelölteti magát

Mihael Foot, a Brit Munkáspárt vezére a választási vereség után nem kívánja újraválasztatni magát.

Erről vasárnap a párt hivatala tett bejelentést.

Az ASTMS nevű (tudományos és műszaki dolgozók szakszervezete) irodai dolgozókat tömörítő szakszervezet Michael Footnak a munkáspárt vezérévé való újraválasztása és Foot jelöltségének támogatása mellett döntött, maga Foot azonban visszautasította a jelölést.

Az ASTMS erre Neil Kinnocknak, a munkáspárti „árnyékkormány" oktatásügyi szóvivőjének jelölését határozta el.

Kinnock mellett a vezérségre pályázik még Peter Shore, az „árnyékkormány" pénzügyi szóvivője és Roy Hattersley, belügyi szóvivő. Szó van természetesen Denis Healey-nek, Foot jelenlegi helyettesének a jelöléséről is, de Healey 65 éves, és noha ő a munkáspárt legbefolyásosabb parlamenti figurája, nem biztos, hogy elindul a versenyben.

●

✦ *SAO PAULO: Giocondo Dias, a Brazil Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára javasolta, hogy az országban kialakult társadalmi, gazdasági és politikai problémák megoldása érdekében hozzák létre a haladó erők egységfrontját. Sao Paulóban tartott sajtóértekezletén kijelentette, pártja amellett foglal állást, hogy a kormány és az ellenzék között kezdődjenek tárgyalások a válságból vezető kiút felkutatására. Giocondo Dias kiemelte annak szükségességét, hogy az ország politikai erői egységbe tömörülve küzdjenek az imperializmus ellen.*

✦ TOKIÓ: Vasárnap Tokióba érkezett Gonda György államtitkár, az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal elnöke. Gonda György tárgyalásokat folytat japán kormányképviselőkkel és közigazgatási vezetőkkel a környezetvédelemmel kapcsolatos kérdésekről. Szigetországi tartózkodása során ellátogat kutatóintézetekbe, és egyéb környezetvédelmi létesítményekbe is.

# Befejeződött a komlói nemzetközi gyermekkórus találkozó

Vasárnap délelőtt ifjúsági hangversenyekkel folytatódott Komlón, a VI. Kodály Zoltán Gyermekkórus Találkozó. A hangversenyek, s velük a hallgatóság kapcsolata a lehető legszélesebb körben áradt szerte a városban, ugyanis ezúttal egy-egy vendégkórus mellett a legjobb eredményt elért pécsi és baranyai gyermekkórusok léptek fel hét komlói általános iskolában. Ezt követően régi hagyomány szerint délben mintegy 600 komlói család látta vendégül ebéden a találkozó öt hazai és öt külföldi gyermekkórusának tagjait. A vendéggyerekek a délutánt is családi körben töltötték, s ezzel újabb és újabb baráti szálak szövődtek s erősödtek meg hat ország és a vendéglátó város éneklő ifjúsága között.

Délután a szakmai bizottság zárt körben értékelte a kórusok szereplését, természetesen a jelenlevő karnagyok jelenlétében. Este a Lenin téren nagy számú érdeklődő közönség jelenlétében adtak egy-egy rövid műsort búcsúzóul a találkozón résztvevő kórusok. Majd ünnepélyes külsőségek között levonták a résztvevő együttesek nemzeti zászlóit. Ezzel a bányászváros és a vendégegyüttesek városai: *Spittal* (Ausztria), *Szliven* (Bulgária), *Stockholm* (Svédország), *Hafnarfirdi* (Izland), *Ostrava* (Csehszlovákia) valamint Pécs, Debrecen, Kaposvár, Budapest és a vendéglátó Komló gyermekkórusai elköszöntek egymástól – egy majdani viszontlátás reményében.

**W. E.**


**A B. M.-I ZÖLDÉRT VÁLLALAT KOMLÓI TELEPÉRE**
**8 általános iskolai végzettséggel rendelkező**
**BEOSZTOTT RAKTÁROST**
**és gyakorlattal rendelkező**
**RAKTÁRI ADMINISZTRÁTORT**

**felvesz**

**JELENTKEZÉS: KOMLÓ, ÉPÍTŐK U. 15.**
**A TELEPVEZETŐNÉL.**

**Központunkhoz**
**KÖNYVELŐ ADMINISZTRÁTORT,**
**valamint**
**NORMÁST**

**felveszünk**

BARANYA M. ZÖLDÉRT PÉCS

**JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 66.**
**MUNKAÜGYI OSZTÁLY.**

**Keresse fel**
**a BÁV Bem utcai boltját**

**mely reklám áron kínál kedves vásárlóinak:**

BÁV

**női selyem, jersey és karton ruhákat,**
**80 Ft-os fogyasztói ártól, amíg a készlet tart.**

**Szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat**

**A CENTRUM ÁRUHÁZ AJÁNLATA**
**reklám áron**

**NDK padlószőnyeg**

**2 m széles, több színben, 460.— Ft métere.**

**PÉCSI Centrum Áruház**

## „Foghíjpótlás" a pécsi utcasarkon

Befejezés előtt a Bem u. 24. számú foghíj beépítése

## Játékterem a bajai főtéren

Baja főterén megnyílt egy játékterem: a Belkereskedelmi Kölcsönző Vállalat nyolc rendkívül izgalmas, olasz és angol gyártmányú elektromos játékgépet, s egy pénztárat állított fel, s ezzel Dél-Magyarország első önálló játéktermét nyitotta meg a napokban. Érdekes összehasonlítás: néhány világvárosban, így Londonban, Párizsban egy-egy játékterem mindössze kétszer akkora, mint a bajai.

## Oxigén, Nonsmog meg a többiek

Próbaszívás

# Újabb foghíjtelkek várnak beépítőkre

A pécsi foghíjügy — hosszas vajúdás után — kimozdult a holtpontról. Két bizonyíték erre: több mint egy esztendeje épület áll a Jókai utca és a Teréz utca sarkár s csupán néhány hónapon múlik, hogy elkészüljön a Bem utca 24. számú új ház építése.

A hosszú vajúdásról és az utána kezdődött fellendülésről *D. Lugosi Ágnes*, a városi tanács építési és közlekedési osztálya belvárosi rekonstrukciós csoportjának az előadójával beszéltünk:

— Meg kellett várni, amíg elkészült a belváros általános rendezési terve, ami kijelölte a beépítési helyeket, javaslatot téve, egyúttal a beépítés módjára is. Erről intézkedett a miniszteri munkaprogram is és a foghíjbeépítéseknek lendületet adott a tartós használatbaadás lehetősége. T. i. ezzel nyílt mód a magánerő bevonására.

Ugyanis az idők folyamán keletkezett pécsi foghíjak többségére az volt a jellemző, hogy állami telkek voltak, s az állami erő felhasználása a tervezett beépítést illetően nem mindig kecsegtetett sikerrel. Sőt! Akárhány kezdeményezés az anyaiakon bukott meg; a foghíjbeépítésre vállalkozó vállalatok, intézmények kénytelenek voltak belátni, hogy a szándék pénz nélkül mit sem ér.

A tanács tavaly év elején hirdetett meg először foghíjtelkeket, a harmincnál több vállalatnak, intézménynek küldték meg a nem túl gazdag kínálatot. Pl. a Bem utca 24-et, a Kazinczy utca — Perczel utca sarki telket, a Kossuth Lajos utca 75-öt (akkor még épületrészek álltak rajta), az Anna utca 41-et, az István tér 3-at... Elsősorban társasház-jellegű beépítésre gondoltak és bizonyos vállalati garanciavállalásra is számítottak. S hogy kik építhetnek? Akik Pécsett laknak, nincs lakásuk, de van érvényes lakásigénylésük.

Bármily meglepő: nem volt tülekedés. Egy telek — egy jelentkező. Nem volt tehát gond az odaítélés körül, nem kellett versenytárgyalást tartani a legkedvezőbb ajánlat megismerése érdekében. A Bem utca 24-re pl. nem is volt jelentkező, s hogy mégis épül ott valami, az annak tulajdonítható, hogy volt egy agilis kezdeményező, s hogy társként jelentkezett a Kereskedelmi Kamara.

Most újabb foghíjtelkek beépítésére fog majd vállalkozókat keresni a város (jelen írásunk még csak előzetes tájékoztatás, s ne tekintse senki felhívásnak a keringőre). Íme néhány a várható kínálatból: Rákóczi út 49. — elvileg irodaháznak szánják, Kossuth Lajos utca 46. — elfogadott szolgáltatóház-program van ide, de erősen kétséges a kiszemelt cég vállalkozási lehetősége; Mátyás király utca Zrínyi utca közti összekötő telek — társasház-beépítésre alkalmas; Déryné utca 22. — még félig magántulajdonban van, hiszen a rajta volt ház is veavestulaidonú volt.

Lehet, hogy „áruba bocsátják" a Rákóczi úton a Zsolnay-Mattyasovszky ház melletti területet — a hatalmas tűzfalak valami befejezés után kiáltanak. A Rákóczi út 33—35—37. esetében két éven át a csaknembizonyosság élt. Most másirányú tárgyalásokat kezdett a város. Az Alkotmány utca 8-at is meghirdették volna, ha nem kelt volna el időközben — magánpanziót fognak ott építeni, s hamarosan el is kezdik a munkát.

Úgy tűnik tehát, hogy most már rövidebb lesz a foghíjtelkek átfutási ideje.

**H. I.**

## Minél melegebb van, annál jobban fúj

# Pécsi hőlégballonosok sikerei

### *Jancsó-filmben is szerepelt*

### *Önköltségi áron 400 ezer forint*

Landolás után a gondola mellett: balról Notheisz Antal, mellette a nagykanizsai Horváth Ferenc

A hatalmas gömb, alján az alig kivehető kosárral, az erőmű felől tűnt fel, néhány percig lebegett a pogányi reptér felett, majd tovább libbent a szelek szárnyán.

Másfél kilométerrel az új szemétteleptől délre, akácerdők övezte kis réten, a völgy aljában aztán mire megtaláltam a landolás helyét, már összecsomagolták a „lufit", s rakták fel a pótkocsira. Aznap ez volt a második, amit *Notheisz Antal*, az MHSZ pécsi klubjának hőlégballon-pilótája kipróbált a Légrendészeti Felügyelőség biztosával egyetemben. Vizsgáztattak két hőlégballont.

Notheisz Antal a nagykanizsai *Horváth Ferenccel* és a nyíregyházai *Végh Sándorral* nemrég hazánkat képviselte az alpesi hőlégballon-versenyen.

*– Hogy állt össze a csapat?*

– Minket válogattak. Én sajnos nem repültem, csapatkapitányként a technikáért voltam felelős: összetettben elsők lettünk, a három szám összesítése alapján. Az egyes számokban két második és egy harmadik helyet szereztünk.

*– Miből áll egy verseny?*

– Az első szám a rókavadászat; előbb elszáll a róka – ezt kell megtalálni egy órával később, s minél közelebb leszállni mellette. A második szám, hogy a versenyző a térképen előre megjelöli, hogy hol fog leszállni, s azt pontozzák, hogy ez mennyire sikerült. A harmadik számban pedig egy óráig kell a levegőben lenni, s minél közelebb visszaszállni az indulási ponthoz.

*– Lehet irányítani egy hőlégballont?*

– Csak úgy, hogy ismeri a pilóta a szeleket. Aktívan nem. Felszálláskor meg lehet figyelni, hogy milyen magasan, merről fúj a szél, s a magasság megválasztásával némiképpen befolyásolható a repülési irány.

*– Az előbb milyen magasan voltak?*

– 1600 méteren, s alattunk száz méterrel volt a kondenzációs szint...

– ...? ;

– Az a magasság, ahol a felhőképződés elkezdődik.

*– Mikor a legjobb repülni?*

– Enyhe szélben, reggel. Nagy melegben ugyanis sokat kell tüzelni, hogy fenn maradhassunk... A hőlégballont ugyanis a meleg levegő kisebb fajsúlya emeli a magasba. Ha a külső levegő meleg, akkor jobban kell fűteni, hogy különbség legyen a gömbben lévő és a külső levegő sűrűsége között... A ballonanyag viszont korlátozza a felfűtés hőfokát.

Az ausztriai verseny másként is jól sikerült a pécsi hőlégballonosoknak: komoly üzleti ajánlatot kaptak ugyanis ballonkészítésre.

– A lufikat magunknak készítettük eddig is, s idehaza már másoknak is csináltunk, eddig tizennégyet. Például ami múltkor a Jancsó-filmben, a tv-ben szerepelt, az is Pécsett készült. Ez elsősorban a jó szabóműhelyünknek, s ott Leib Bálintnak köszönhető. Svájcból volt itt egy üzletkötő, s elfogadta árajánlatunkat az ausztriai verseny után.

*– Mennyibe kerül egy lufi?*

– Magunknak önköltségi áron, kijön 400 ezerből. Ilyennel repültünk Ausztriában is.

**B. L.**

# Fogyasztók tanácsa a Pécsi Dohánygyárban

A két legszélsőségesebb vélemény: csak nőknek való cigarettákat készít a magyar dohányipar — illetve nőknek nem készül cigaretta Magyarországon.

A két vélemény, sok mással együtt a Pécsi Dohánygyár fogyasztói bizottságának tagjaitól való: a gyár tavasszal meghívott negyven pécsit, mondjon véleményt a gyártmányokról, tegyen javaslatot.

A fogyasztók tanácsáról *dr. Kiss Elemérnét*, a minőségellenőrző osztály vezetőjét kérdeztük:

— Két cél vezérelt bennünket: az első, hogy a kereskedelemben kapható cigaretták minőségéről fogyasztói kontrollunk is legyen, a másik pedig az, hogy a gyártmányfejlesztéshez használjuk fel az észrevételeket, tanácsokat.

A fogyasztói bizottság tagjai tesztlapot is kitöltöttek, ezek feldolgozásából tudjuk, hogy havonta 3—500 forintot fordítanak egészségük rongálására, s hogy egy új termékért 10—15 forintot lennének hajlandók fizetni. A többség megmaradna azonban eddigi kedvence mellett, de igényli annak tetszetősebb csomagolását. Szinte mindenki igényli a celofános csomagolást, s a legnépszerűbb színeket, a zöld, a kék, a fehér, az ezüst, az arany és a fekete jelenti a dobozon.

A megkérdezettek megerősítették azt a megfigyelést, hogy a környezetnek nemcsak a dohányzásra való rászokásban van nagy jelentősége, hanem még abban is, hogy valaki milyen típusú cigarettát szív.

Pedig a dohánygyárosok mindenféle trükkökkel próbálják az egészséget védeni — s a dohányfogyasztást fenntartani. Ilyen például a ventillációs füstszűrő: jókora mennyiségű levegőt is beszippant a füst mellett a dohányos, hogy a káros anyagok felhíguljanak. Bár a megkérdezettek nagy része egy cigaretta egészségvédő hatását egyáltalán nem tartja fontosnak: az ár, a minőség, a szép csomagolás, az éghetőség általában magasabb pontszámot — nagyobb fontosságot kapott.

A káros szenvedélyt kompenzálandó a megkérdezettek jó része ily neveket adna egy új cigarettának: Hölgyfüst, Oxigén, Vitamin, Antinikotin, Nonsmog, Filtersztár, Füstike — ha már a cigi nem, a neve legalább védje egészségét...

A fogyasztói bizottság próbaszívásokat is végez a meglévő és a gyártásba tervezett cigikről — s szó van arról, hogy a Pannónia Sörgyár is csatlakozik a fogyasztói tanácshoz: üdítőitalainak benevezésével.

**B. L.**

## A 2003-as alól nincs kivétel

# Se sátor, se lakókocsi

### *Érthető szigorúság a Balaton vizének védelmében*

Ez év március 3-án látott napvilágot az a rendelkezés, mely a balatoni telkekre vonatkozik. A 2003-as számot viselő parancs – hiszen kivételt nem ismer – nemzeti kincsünk, a magyar tenger védelmét szolgálja. Tartalma közismert: üdülőterületen több építési engedélyt meghatározatlan ideig nem adnak.

Balaton-parti portyánk során érdekes kép fogadott: szinte mindenütt lázas építkezés folyik. *Bárdos János*, a balatonkeresztúri tanács elnöke szerint ez az utolsó lehetőségek kihasználása: aki március előtt kapott építési engedélyt, igyekszik befejezni a kivitelezést.

– Nemrégiben vettem részt egy regionális tanácskozáson – mondotta. – Balatonfüreden, az ÉVM illetékesei adtak tájékoztatást az érintett tanácsok vezetői számára. A kérdés az volt, hogy miként értelmezzük a kormány intézkedését. Ott fogalmazódott meg: végre egy olyan rendelkezés, ami egyértelmű, s felmentést nem ad.

*– Tehát kiskapu nincs...*

– Nem is lehet, hiszen a cél: a Balaton megterhelését megállítani. A korábban gombamódra szaporodó nyaralók közműellátottsága nem biztosított, s a környezetvédelmi, higiéniai kérdések miatt megálljt kellett parancsolni.

*– A telektulajdonos hogyan hasznosíthatja telkét?*

– Sehogy. Türelemmel várnia kell, amíg a tilalom feloldódik. Semmiféle sátorozást, vadkempingezést nem engedünk. Még lakókocsit sem vihet a tulajdonos saját telkére, hogy ott nyaraljon! Legalábbis mi – a szentgyörgyi és a keresztúri tanácsok közös közigazgatási szerve – ezt ma így határoztuk meg. Természetesen álláspontunk hézagpótló: várjuk a megyei taánccs ide vonatkozó tanácsrendeletét, ugyanis tanácsrendelet fog a kérdésben dönteni.

Bárdos János még elmondotta, hogy a két tanács közös építési hatóságának emberei szombat–vasárnap járják a vidéket, Balatonmáriától Berényig. Ahol engedély nélküli építkezést találnak, ott szigorú bontással és büntetéssel, ahol kempingezőt találnak, ott bírságolással élnek. De feltehetően hasonló a helyzet a Balaton minden községében, hisz a megyei tanácsok is koordinálják elképzeléseiket. Erről *dr. Kassai János*, a Somogy megyei Tanács végrehajtó bizottságának titkára az aábbiakat mondotta:

– Június közepén visszük tanácsülés elé a témát, koordinálva a többi Balaton-parti megyével, s célunk, hogy egységes intézkedést hozzunk. Amire várunk: milyen feltételek mellett lehet majd lakóépületre kiadni építési engedélyt? Előzetes információk szerint Budapesthez hasonló lesz a balatoni lakásépítés, legalább 5 év helybenlakás szükséges. Legalább 5 év? Ez, ami még nem biztos. Lehet, hogy több, de semmi esetre sem kevesebb.

*– Mi lesz azzal, aki műveli a telkét: szőlőt, gyümölcsöst, stb. alakított ki, de nincs épülete? Ő sem verheti fel a telkén a sátrat?*

— Nyilvánvalóan tanácsaink nem fogják a művelést akadályozni, de nem is ez a rendelet célja. Az, hogy a nyaralók száma csökkenjen. A telkek rendbentartása, az ott folyó termelés közös érdekünk. Az ellenőrök tudni fogják a teendőket.

A szigorúság újabb fejleményei: több üdülőt — köztük magánpanziót — bezártak.

**Kozma Ferenc**

# Kalendárium

1983. JÚNIUS

13.

hétfő

Antal

NAPJA

**HÉTFŐ:** Százhuszonöt évvel ezelőtt, 1858. június 13-án született Szatymazon, és 45 éves korában, 1903-ban halt meg Budapesten Dankó Pista, a cigány származású neves nótaszerző.

**KEDD:** Száz évvel ezelőtt, 1883. június 14-én született a felvidéki Rimaszombaton, és 54 éves korában, 1947 októberében halt meg Budapesten Csapó Sámuel vasmunkás, ismert szakszervezeti vezető. 1902-től a Magyar Szociáldemokrata Párt kassai titkára lett, majd 1903-ban megalapította a Vas- és Fémmunkás Szövetség helyi csoportját. 1919-ben ő volt a Szlovák Tanácsköztársaság úgynevezett szocializálási népbiztosa.

**SZERDA:** Száz évvel ezelőtt, 1883. június 15-én született Endrődön, s 64 éves korában, 1957 szeptemberében ott is halt meg Szabó Péter, a kommunista párt bátor harcosa, a Viharsarok agrárproletármozgalmának egyik kiváló szervezője.

**CSÜTÖRTÖK:** Százhetven évvel ezelőtt, 1813. június 16-án született, és 56 éves korában, 1869-ben halt meg Ottó Jahn kiváló német zenetörténész, klasszika-filológus és archeológus.

**PÉNTEK:** Száz évvel ezelőtt, 1883. június 17-én született, és 62 éves korában, 1945-ben halt meg Unger Emil zoológus, hidrobiológus.

**SZOMBAT:** Nyolcvan évvel ezelőtt, 1903. június 18-án született és 20 éves korában, 1923-ban halt meg Raymond Radiguet francia költő és regényíró. Az első világháború után a párizsi művészélet jellegzetes alakja volt; Jacob, Cocteau, Picasso, Modigliani barátja, szatirikus folyóiratok ismert munkatársa. Koraérett zseni volt, aki 17 éves korában írta meg A test ördöge című pszichológiai remekművét. 1922—23-ban írta Orgel gróf bálja című újabb regényét. 1923 decemberében tifuszban halt meg.

**VASÁRNAP:** Háromszázhatvan évvel ezelőtt, 1623. június 19-én született és 39 éves korában, 1662-ben halt meg Blaise Pascal, fizikus és filozófus. A geometria és a matematika mellett a fizika, a mechanika és az utasforgalom szervezése is érdekelte; az első omnibuszkocsit 1662. március 18-án reggel 7 órakor ő indította el Párizsban.

## A hét kérdése:

# Mit kell tudnunk a napolajról?

A napolaj, illetve a napozószerek témáját több szempontból igyekeztünk vizsgálni. Először is lehet-e kapni, s ha igen, milyent. Azután megkérdeztünk kozmetikusokat, ők mit ajánlanak, s végül azután is érdeklődtünk, hogy a napolajak milyen hatással vannak a strandok és természetes vizek minőségére.

Az illatszerboltokból azt a felvilágosítást kaptuk, hogy a szokásos típusok egyelőre bőséggel kaphatók, így például a 3-as és 5-ös faktorú Fabulon naptej. Nívea márkájú naptej, napozókrém és olaj, ez utóbbi spray formájában. Ezenkívül kapható a Heliopan krém, valamint a Fabulon babakrém, amit nem csupán gyermekeknek, hanem a nagyon érzékeny bőrű felnőtteknek is ajánlanak. Kapható még napozás utáni krém is, mind Nívea, mind Fabulon márkájú. Ami nem kapható az a napozóhab. Azt az információt kaptuk, hogy ezt már nem is gyártják.

És mit ajánl a kozmetikus? Azok számára, akik bírják a napot, a kakaóvajas készítményt ajánlja, ezt csak receptre lehet készíttetni a gyógyszertárakban, de azt is megtudtuk, hogy nem könnyű hozzájutni, ugyanis a kakaóvaj hiánycikk. Bőrtípustól függően bármelyik forgalomban levő készítményt lehet használni — egyet azonban semmiképpen nem tanácsolnak: a bergamottos napolajat. Ez ugyanis erős kiütéseket, foltosodást okoz.

A KÖJÁL-nál *dr. Göde Gizellától* kérdeztük, mennyire szennyezi a napolaj a strandok vizét?

— Nem is annyira szennyezésről van itt szó, mint arról, hogy egyszerűen gusztustalanná válik a víz. Ugyanis a víz felületére került olaj kicsapódik a medence szélére, s finom kis rücskökben lerakódik. Ehhez hozzájárul a víz klórtartalma is. S miután a vizet forgatással cserélik, s általában egytized része forog, ezért csak akkor lehet a medence faláról eltüntetni, ha az összes vizet leeresztik, erre pedig hat hetenként kerül sor általában. A kicsapódott réteget csak sikálással lehet eltüntetni, s ezt csak a víz teljes leeresztésekor tudják megcsinálni. Tehát ez nem a víz minőségét rongálja, sokkal inkább kellemetlen látvány.

S hogy a természetes vizek, például a Balaton esetében mit jelent a vízbe kerülő napolaj, arról a Vízügyi Igazgatóságon *Kaurek Róbertet* kérdeztük meg:

— Amikor a víz minőségének romlásáról beszélünk, a napozószerek használata még nem merült fel okként. Gyakorlatilag az történik, hogy mint paraffinolaj, vékony réteget képez a víz felszínén, s elzárja az oxigén diffúzióját, átmenetileg a víztest nem jut oxigénhez. De csak átmenetileg, mert az első hullámzás széttöri ezt az összefüggő réteget, ennek részei a felületi feszültség folytán gömbökké alakulnak, s lesüllyednek. A napolajak használatából eddig semmi károsodást nem észleltünk az élővizekben. Egy ember nem sokat használ, a baj akkor lenne, ha mindenki literszámra használná a napozószereket. Persze azért — sok más higiéniás ok miatt is — mindenképpen ajánlatos lezuhanyozni, mielőtt bemegyünk a vízbe..

**Dücső Csilla**

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limous. Hycomat (Bp.) | 813 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 47 |
| Trabant Limousine (Bp.) | 16 035 |
| Trabant Limousine (Győr) | 16 024 |
| Trabant Combi Special (Bp.) | 7 143 |
| Trabant Combi Special (Győr) | 3 406 |
| Wartburg Limousine (Bp.) | 8 134 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 5 002 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 11 224 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 6 182 |
| Wartburg Lim. tolótetős (Bp.) | 1 371 |
| Wartburg de L. tolótetős (Bp.) | 2 167 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 4 171 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 1 612 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 6 991 |
| Skoda 105 S (Győr) | 5 832 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 13 172 |
| Skoda 120 L (Győr) | 9 633 |
| Skoda 120 GLS | 304 |
| Lada 1200 (Bp.) | 22 321 |
| Lada 1200 (Győr) | 7 845 |
| Lada 1300 (Bp.) | 9 641 |
| Lada 1300 (Győr) | 2 420 |
| Lada 1500 (Bp.) | 8 742 |
| Lada 1500 (Győr) | 2 593 |
| Lada Combi (Bp.) | 4 664 |
| Moszkvics | 12 095 |
| Polski Fiat 126 (Bp.) | 16 587 |
| Polski Fiat 126 (Győr) | 4 926 |
| Polski Fiat 1500 (Bp.) | 3 532 |
| Dacia (Bp.) | 12 905 |
| Zastava (Bp.) | 2 245 |

## ma este

### SZINHÁZ

**Nemzeti Színház:** Tartuffe (este 7 órakor) Szendrő bérlet.

### MOZI

**Petőfi:** Szegény Dzsoni és Árnika (f4, f6), Végállomás (f8).
**Kossuth:** Végállomás (10, 12), Szegény Dzsoni és Árnika (2, 4), Katasztrófa földön-égen (6).
**Park:** Tűtorony (f5, f7).
**Park-kert:** Tűtorony (9).
**Nevelési Központ:** Viadukt (4), Bombanő (6, n9). **Tanárképző:** Vigyázz, kígyó (5), Hatásvadászok (f8). **Ifjúsági Ház:** Ezüstnyereg (6), Megáll az idő (8). **Arma:** Keresztapa 1. (9). **Rákóczi:** Újra szól a hatlövetű (5, 7). **Fekete Gyémánt:** A XX. század kalózai (6). **Jószerencsét:** Gyilkosság a tajgán (4, 6). **Komarov-kert:** És megint dühbe jövünk (9). **Mohács:** Üldözők (f6, 8). **Mohács-kert:** Akit Bulldózernak hívtak (9). **Komló, Zrínyi:** Névtelen vár (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** Piros pulóver (f5, f7). **Szigetvár:** Megbocsátás (6, 8). **Siklós:** Elévülhetetlen bűntett (8). **Harkányfürdő:** Manhattan (10, 6, 8). **Bóly:** Várlak Nálad vacsorára (8). **Dunaszekcső:** Kísértet Lublón (8). **Pécsvárad:** A Nagy Medve fiai (7). **Sásd:** Hét januári nap (8). **Sellye:** Aranyember (3), Requiem (6, 8). **Szentlőrinc:** Szerencsés Dániel (8). **Villány:** Éjszakai utazók (f8).

### SOMOGY MEGYE

**Kaposvár, Vörös Csillag:** A szénbányász lánya (5, 7). **Szabad Ifjúság:** Suli-buli (4, 6). Csatár a pácban (8). **Dallos Ida Mozi:** A postás mindig kétszer csenget I—II. (f7). **Mozi Múzeum:** A Birodalom visszavág (f6). **Marcali:** Tamás bátya kunyhója I—II. (7). **Barcs:** Dutyi dili (8). **Balatonboglár:** Noé bárkái (f6). Atlantic City (8). **Balatonlelle, fedett kertmozi:** Egy zsaru bőréért (9). **Balatonföldvár, fedett kertmozi:** Akit Bulldózernak hívtak (8). **Balatonfenyves, fedett kertmozi:** Bombanő (9). **Balatonszárszó:** A hét merész kaszkadőr (8). **Balatonszemes, fedett kertmozi:** Hatásvadászok (9). **Balatonmária:** A karatézó Cobra visszatér (f8). **Fonyód, fedett kertmozi:** A lator (9). **Fonyód, teremmozi:** A kétéltű ember (8). **Siófok:** Hófehérke és a hét törpe (f6). Üldözők (f8). **Siófok, kertmozi:** A postás mindig kétszer csenget I—II. (9). **Zamárdi, fedett kertmozi:** Feketeszakáll szelleme (9).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). — 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Ericiáda — tv-sorozat gyermekeknek (Bg). — 18.00: Mítoszok és legendák — adás gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Ifjú remények — ifjúsági adás. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: K. S. Djalski: Régi tetők alatt — dráma (Zg). 21.20: Reklám (Zg). 21.25: A hallás örömei. 21.30: Érvek — külpolitika (Zg). 22.00: Egy szerző — egy film (Zg). 22.20: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: A marxista képzés — művelődési sorozat. 18.45: Arioso — operazene (Zg). 19.00: Sportgrafikon. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A megismerés útjai. 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Könnyűzenei adás, ismétlés. 21.50: Filmsorozat (Bg).

●

○ **Pélmonostori színjáték.** Mohácson, a Bartók Béla Művelődési Központban a pélmonostori (Jugoszlávia) cukorgyár amatőr színjátszó csoportja adott elő egy szerb-horvát nyelvű vígjátékot, amely a bolondokházában játszódik. A címe: A labdarúgófészek feletti repülés. A horvátországi fesztiváldíjjal kitüntetett együttes műsora után Antal-napi bált rendeztek.

## Óriási felhő a Napon

Az utóbbi évek egyik legnagyobb, napkitörés keltette hidrogánfelhőjét észlelték vasárnap a budapesti Georgiana obszervatórium különleges napfizikai teleszkópjával. Június 12-én, magyar idő szerint délelőtt 10.37 perc és 11.52 perc között hatalmas robbanás zajlott le a Nap felületén, a Földről tekintve a dél-nyugati térnegyedben. A rendkívüli energiájú robbanás következtében mintegy hatvanezer kilométer magas hidrogénfelhő emelkedett fel. Az eredetileg egységes képződményt a robbanás ereje több részre szakította, de az újabb anyagfellövelések következtében a hidrogén felhő 11.19 perckor ismét egységes képződménnyé alakult.

●

○ **Operaest a Róma-hegyen.** A kaposvári Róma-hegyi villában a város nyári színházi programja keretében opera- és operett-estet rendeznek, amelynek főszereplője Pitti Katalin és Leblanc Győző lesz.

## Lapkézbesítés az üdülőknek

**Lapunk előfizetői közül sokan kérik, hogy nyári szabadságuk ideje alatt ideiglenes címükön is megkaphassák a Dunántúli Naplót. A kiadóhivatal kéri, hogy ezt az igényüket a lakóhely szerint illetékes hírlapkézbesítő postahivatalnál, a szabadság megkezdése előtt legalább 6—10 munkanappal kell szóban vagy írásban bejelenteni, közölve a pontos ideiglenes címet is.**

**Az utánküldés zavartalansága érdekében kérjük kedves olvasóinkat, hogy elutazásuk előtt ne felejtsék el kifizetni az esedékes (következő) előfizetési díjat sem.**

○ **Ámos-kiállítás.** A kaposvári Somogyi Képtár egyik legérdekesebb látnivalói közé tartoznak ezekben a napokban Ámos Imre festőművész képei. A tragikus sorsú festő (1944-ben koncentrációs táborban halt meg), festészetére Ripp-Rónai, Derkovits, sőt, Csontváry is hatással volt. Érett alkotásai sajátos kifejezései szilárd hitének, erkölcsi tartásának.

●

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**CENTRUM ÁRUHÁZ: asztalterítők és asztalterítő-garnitúrák ma 20 százalékkal olcsóbban vásárolhatók.**

**MECSEK ÁRUHÁZ: II. emeleti ruházati osztályon nyári paplanok 30—40 százalékos, szőnyegpadló és futószőnyeg 30 százalékos árengedménnyel kaphatók, amíg a készlet tart.**

**ZENGŐ ÁRUHÁZ, Komló: 13—14-én női blúzok, 15—16-án női köntös, 17-én diplomata táska 40 százalékos árengedménnyel vásárolható.**

**A Mecsek Áruházban és Szliven Áruházban, valamint a komlói, mohácsi és siklósi szakboltjainkban nyolc féle sátor 30 százalékos árengedménnyel vásárolható, amíg a készlet tart.**

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, Információk, események közölhetők 10-től 12 és 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.**

**Ügyeletes újságíró: SAROK ZSUZSA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes: NÉMETH TIBOR a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

○ **Török filmvetítés Pécsett.** A ma kezdődő országos török filmhétnek pécsi színhelyű eseménye is lesz. Kedden, június 14-én, délután 4 órakor Serif Gören Mint a többi asszony című filmjét vetítik le a Park filmszínházban.

○ **Már nyomdában van** a Pécsi Ipari Vásár plakátja. A plakátokat a békéscsabai Knerr Nyomda készíti kétezer példányban, hamarosan az utcára kerülnek, hírül adva: július 15-én kaput nyit a 9. Pécsi Ipari Vásár.

# Verekedés a Sétatéren

## Botrány az EDDA-koncert előtt
## A Veriga-sztori újabb állomása

Hogyan születik a cinizmus? — tettük fel a kérdést 8-án, szerdai lapunkban, röviden beszámolva arról: garázda fiatalok támadtak meg Pécsett, a Sétatéren középiskolás fiúkat, pénzt követelve tőlük. Lássuk csak, kik voltak ezek a nagy erejű vitézek, s mire kellett nekik annyira a pénz, hogy nem sajnáltak érte egy kis botrányokozást, néhány pofont, erőteljes balhorgot, a nyomaték kedvéért szögekkel kivert súlyos derékszíját is bevetve az ütközetbe?

Az ügy ugyanis nagyon rövid időn belül a Pécs városi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztályára került. Kezdjük a legelején, éspedig a Sörgyár mögött, ahol június 3-án, délután 6-ra találkozót beszélt meg egymással két fiatalkorú, de nagyhangú srác, hogy azután a Balokányban rendezett Edde-koncertre siessenek. Ők össze is futottak, két lány azonban lekéste a randit, lehet, hogy ettől pörgött be ez a kettő. Rövidesen találkoztak még jó néhány haverjukkal — összesen hétre kerekedett a koncert felé igyekvő társaság létszáma. Lehet, hogy rendben oda is érnek, bár akkor már volt annak néhány jele, hogy valami balhé lesz a dologból. Például *Babos László* be volt rúgva. Vagy: *Veriga Attilának* nem volt pénze jegyre.

Veriga jó párszor felbukkant már bűnügyi tudósításainkban. Most lett volna egyébként — június 8-án — a tárgyalása két, ebben az ügyben ugyancsak benne lévő haverjával együtt, lopás és garázdaság miatt. A Veriga-sztorinak azonban ez csak töredéke. Most is ő kezdeményezte a Sétatéren, hogy az egyik padon ülő diákoktól pénzt kérjenek. Vele volt *Hergenröder Tibor* is, alig húsz éves, pécsi, a közelmúltban szabadult a börtönből; volt már büntetve ittas vezetés vétségéért, most megrontás büntette miatt ült. Hergenröder se tesz szordínót a szájára, ha valamit el akar érni. Azután ott volt — csak így írjuk, mert csupa fiatalkorú — O. Gy., Z. Z., — ő komlói, bejött Pécsre egy kis „nagyvárosi verekedést szívni" —, K. I., Cs. L. Ez utóbbiak közül Z. Z. és Cs. L. állt volna bíróság elé Verigával, ha nem jön ez a sétatéri erőpróba...

De jött. Veriga ugyanis kevesellte a pénzt, amit valamelyik diák adott, mindjárt érkezett is a jelszó társasága egyik tagjától: Üssük őket...! És itt megállunk egy pillanatra: egyedül Babos, a részeg Babos nem vett részt a verekedésben (igaz, alig fél órával korábban Veriga valamiért meg akarta ruházni, lehet, hogy ettől ment el a kedve a kollektív bunyótól), bár hamarosan bepótolta: a Balokányban, az Edde-koncerten eleresztett egy-két jobb csapottat...

Egyszóval Veriga nem volt elégedett. A jelszót követően rögtön elkezdtek csattogni a pofonok, O. Gy. azt mondja: *„Én csak ököllel osztogattam az ütéseket, de láttam, hogy Cs. levette a nadrágszíját is..."* Hergenröder is hozzátett valamit: *„Ezután én is karatéállásba álltam és a hozzám legközelebb eső gyereket ütöttem..."* Úgy ám, karatéállásba, márpedig a karatéről ismert: kifejezetten lovagias sport! Ők, heten, azonban aligha nevezhetők lovagiasnak, már csak azért sem, mert amikor a rendőrség a helyszínre érkezett néhány perc múlva, mindjárt alábbszállt a bátorságuk, kivéve Verigát és Babost, akik kereket oldottak — ahogy az egy lovaghoz illik... Csak hát ők azt is tudják: mit jelent visszaesőnek lenni...

Az ügyben egyébként nem fejeződött be a vizsgálat, a két „legbátrabb lovag" sunyin olajra lépett, őket a rendőrség keresi. Az őt előzetes letartóztatásban lévő közül mondta K. I. (akinek iskolai jellemzésében ez áll: *„Károrömmel nyugtázza mások gyenge szereplését..."*): *„Úgy gondoltuk, hogy a Sétatéren lelájmolunk valakit..."* Ennyi. Azután — életformájukból, erkölcsi normáikból egyenesen következően — rögtön lendültek az öklök...

**Mészáros Attila**


# Uránia Cirkusz Pécsett

JÚNIUS 10—19-IG

a Megyeri úti vásártéren bemutatja a FŐVÁROSI NAGYCIRKUSZBAN óriási sikert aratott

„ÜDVÖZLET SZÓFIÁBÓL" című műsorát!

Látványos, izgalmas, humoros, két és félórás műsor!!! A 3000 személyes óriássátorban!

JEGYEK VÁLTHATÓK A HELYSZÍNEN!

ELŐADÁSOK:
hétköznapokon este 19.00 órakor,
pénteken és szombaton du. 15.30 órakor is!

FIGYELEM!
Vasárnapokon két előadás: délelőtt 11 órakor és délután 17 órakor!

ELŐVÉTELI PÉNZTÁR:
Szalai András úti parkolóban.
NYITVA: 9—17 ÓRÁIG!

○ **Gyászünnepség Győrött.** Életüket kioltotta gyűlölet, emléküket megőrzi a szeretet — ezzel a jelmondattal rendeztek gyászünnepséget vasárnap Győrött, a győrszigeti temetőben lévő mártírok emlékművénél: A fasiszták által elhurcolt és túlnyomórészt elpusztított győri zsidóság mártírhalálára emlékeztek. 39 évvel ezelőtt, 1944 júniusában indultak el Győrből az első deportáltakat szállító vonatok az auschwitzi, buchenwaldi, dachaui, mauthauseni megsemmisítő táborok felé.

●

## Rádiófelvétel a Sétatéren

Vasárnap délelőtt kellemes élményben volt részük a pécsi Sétatér járókelőinek. A Mecseki Ércbányászati Vállalat koncert-fúvószenekara adott hangversenyt, amelyet a Magyar Rádió stábja rögzített. A MEV Apáthy Árpád által vezényelt zenekarát az ország legjobb fúvósegyüttesenek tartják, eddigi fesztiválsikereik alapján. A hallgatóság a Sétatéren is meggyőződhetett a klasszikus zeneirodalom népszerű zenedarabjainak tiszta, kiérlelt, élvezetes előadásáról, a zenekar kvalitásairól.

## 04-05-07

**Vasárnap 18.30 órakor Zöcske-telepnél történt a karambol. Kamion alá szaladt egy személygépkocsi. A Wartburg forgalmi rendszáma PM 87-06. A személygépkocsi utasai között egy személy meghalt, három életveszélyes sérülést szenvedett. A mentők a szigetvári kórházba szállították. A személygépkocsi utasai almamelléki lakosok. (Az értesülést a szigetvári járási tűzoltóparancsnokság ügyeletese adta.)**

✲

**Nem tartotta be a követési távolságot, és motorkerékpárjával egy személyautóba rohant bele szombaton délelőtt Tarcsapusztánál Kovács Béla 26 éves görcsönyi lakos. A motorkerékpár utasa, a 33 éves görcsönyi Perl Zoltán súlyos sérüléseket szenvedett.**

✲

**Ittasan autózott és egy betonhidnak ütközött vasárnapra virradó éjjel Harkány belterületén Horváth Sándor 35 éves beremendi lakos. Utasa, a beremendi illetőségű Balassa János könnyebben megsérült. Az anyagi kár tizezer forint.**

✲

**Horváth Ferenc 38 éves siklósi lakos vasárnap kora reggel Szava—Vaskapu-pusztánál személygépkocsijával az árokba hajtott és felborult. Ő és felesége könnyű sérüléseket szenvedett. A kár itt húszezer forint.**

✲

**Nem adta meg az elsőbbséget Dunaföldvárnál a 6-os és a 61-es út kereszteződésében Sztrojiny István 49 éves budapesti lakos a nagybajomi Ignácz Ferenc személygépkocsijának és összeütköztek. A baleset következtében Sztrojiny felesége súlyos, de nem életveszélyes sérüléseket szenvedett. A két autóban keletkezett kár ötvenezer forint.**

**A hét embere:**

# Érettségi elnök

Folynak a szóbeli érettségi vizsgák. Baranyában mintegy 1700 diák és persze családjuk számára jelent ez izgalmas heteket. A vizsga egyik főszereplője az érettségi elnök, akinek tisztét vitathatatlan tekintély övezi. *Czuczor József*, a Baranya megyei Tanács művelődési osztályának középiskolai tanulmányi felügyelője öt év óta lát el ilyen megbízatást. Ennek műhelytitkairól kérdeztük.

— Feladatait tételesen szabják meg az érettségi vizsga szabályai. Érettségi elnöknek lenni korántsem protokolitisztség, hanem nagyon komoly munkát jelent. Semmiképp sem léphet idegenként az adott iskolába. Bevallom, én minden évben már ősszel kiválasztok egy osztályt és a hátralévő időben megpróbálom megismerni őket.

— *Készülnie kell tehát az elnöknek is?*

— Épp úgy, mint a tanároknak, diákoknak. Áttanulmányozza az írásbeli dolgozatokat, a szaktanári, osztályfőnöki jelentéseket, és személy szerint minden gyerekről tájékozódik. Anélkül, hogy beskatulyázná őket, körülbelül láthatja, hogy kitől mit várhat, kinek kell majd többet segíteni.

— *Mennyiben diplomáciai feladat ez?*

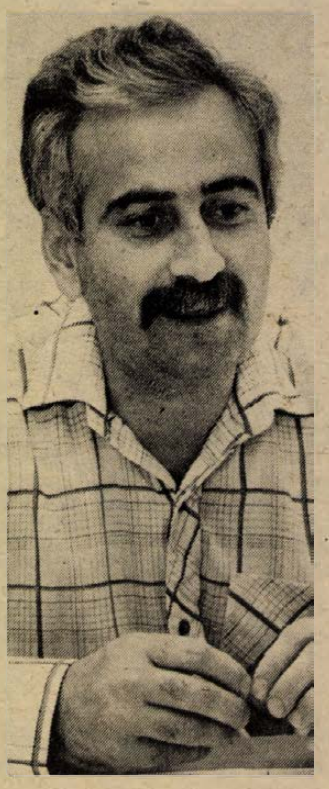
— Nem lehet nyomasztó az érettségi elnök jelenléte, de nem maradhat az elnök semleges sem. Megerősítést, értékelést vár tőle az iskola, neki kell biztosítania a vizsga megfelelő ritmusát, néha egy jó szóval, biztatással a szorongást is neki kell feloldania.

— *Mi a véleménye az érettségi tekintélyéről?*

— Noha a továbbtanulásra innen nem visz pontot a diák, noha a munkahelyek sem veszik sajnos figyelembe, hogy ki hogyan érettségizett, a közvélemény azért fontosnak tartja az érettségit. E tekintetben a társadalmi megítélés bölcsebb a hivatalosnál. Az érettségi valóban fontos állomáshely a fiatalok életében. Ekkor adnak számot már nemcsak egy adott leckéből, hanem négy év tudásanyagából, már nem a megszokott osztályközösség, az ismerős tanár, hanem a bizottság előtt. Több ez a középiskolai tanulmányok abszolválásánál és sok fiatal számára ez a tényleges betetőzése az iskoláéveknek. Maga az érettségi neve is szép és mély tartalmat hordoz.

— *Számít-e, hogy milyen szakos az elnök?*

— Fontos, hogy a maga területén legyen bizos tudása, és a többi tárgynál módszertani, pedagógiai tájékozottságról tegyen tanúbizonyságot. Pedagógusként kell elsősorban jelen lennie. Baranya megye egyébként egyre inkább a gyakorló tanárokat, szakfelügyelőket bízza meg érettségi elnöki tiszttel. Egy-egy szénen sikerült érettséginek aztán híre megy a szakmában és az elnök is sokat



segíthet abban, hogy a felkészítő tanárok munkáját szélesebb körben is megismerjék, elismerjék.

G. O.

## Megjelent a Pécsi Nyári Színház műsorfüzete

Szép kivitelben — a PMMF nyomdájában készült — jelent meg a Pécsi Nyári Színház műsorfüzete. A műsorfüzet természetesen sokfajta és sokirányú információval szolgál a PNYSZ bemutatóiról, szereplőiről, műsorairól; bemutatja a Nyári Színház új játékhelyét, az Anna-udvart, s előzetesen bepillantást enged a rendezői műhelyekbe is.

A Pécsi Nyári Színház bemutatói közül az egyik legnagyobb érdeklődés az *Ezeregyéjszaka a Fülöp-szigeteken* iránt nyilvánul meg: bizony már elég nehéz, mégoly borsos áron is jegyet szerezni rá. Aki ezt eddig elmulasztotta, annak még egy lehetőséget ad a műsorfüzet: a benne lévő keresztrejtvény megfejtői között két jegyet sorsolnak ki a szép lányok parádéjára.

○ **Szálkai horgászverseny.** Először rendezte meg a „Völgység Kupa" horgászversenyt a MOHOSZ Tolna megyei Intéző Bizottsága vasárnap reggeltől délig, Szálka határában. A verseny után feloldották a ponty fogására elrendelt tilalmat, szintúgy a Fadd-Dombori holt Duna-ágnál is. Mindkét horgászvízbe több mint másfél millió forint értékű különféle halivadékot telepítettek tavaly. A szálkai tóban meghonosították a dunai denevért, a balint, a csukát, a süllőt és a szivárványos pisztrángot és a pontyot is.

○ **Új játszótér.** A modern lakótelepek visszatérő gondja, hogy a játszótereket is balesetveszélyes fémidomokból, betontárgyakból építik. Szerencsére látni már kísérleteket arra, hogy a városi gyerekek köztéri játékait is természetes anyagokból — fából, kenderkötélből készítsék el. Erre példa Pécsett, a Kertvárosban legújabban felállított néhány játszótéri elem a Nevelési Központ mellett, amelyet a gyerekekkel együttműködve az intézmény technikai műhelye a közeljövőben tovább akar bővíteni.

○ **Pécsi rajzfilmesek a Ságvárban.** A Pannonia Rajzfilmstúdió pécsi műtermének alkotói és alkotásai mutatkoznak be ma, hétfőn 6 órától a Ságvári Endre Művelődési Házban. Az új magyar filmek klubjának ráadás-előadására mindenkit szeretettel várnak a pécsi rajzfilmesek.

## Gyengéd figyelmeztetés

**A közvélemény úgy tudja, hogy a taxisok vagány gyerekek, s tesznek is róla, hogy ezt a hírt újra és újra megerősítsék. Így legutóbb egy asszonyt büntettek meg sajátságos módon, mert szabálytalanul leparkolt Pécsett a Vásárcsarnok mögötti taxi-várakozóhelyen. Mire tömött szatyorral visszatért a szombati bevásárlásból, a zárakat gyufával eltömve találta, s a közelében álldogáló Volán-taxisok erős kifejezéseit volt alkalma végighallgatni. Már-már kénytelen volt elhinni, amivel a terület gazdái biztatták (ti. hogy két napig nem fogja elvinni innen az autóját), amikor megérkezett a férje, és föllfeszítette a családi kocsi ajtaját. Útközben hazafelé aztán elgondolkoztak azon, milyen jó, hogy a derék sofőrök figyelmeztetése folytán megúszták az esetet potom pénzbe kerülő zárcserével, mert mi lett volna, ha drága szabálysértési bírságot kell fizetni, netán a hatósági telepről visszahozatni a kocsit. Vannak emberek, akik így vigyáznak az állampolgári fegyelemre . . .**

H. J.

○ **Vége a versenynek.** Vasárnap délután fejeződött be a megyei Ifjú Gárda szemle, amely szombaton reggel kezdődött Pécsváradon. Az első nap a harci túrát, tegnap a lövészetet és az akadályversenyt bonyolították le kétszáz gárdista részvételével. A győzelmet a Mecseki Ércbányák csapata szerezte meg a pécsváradi Szakmunkásképző Intézet, valamint Pécs város csapata előtt. Az országos döntőt augusztusban rendezik meg, s a megyét képviselő csapatot a következő hetekben jelölik ki a megyei Ifjú Gárda parancsnokság.

○ **Balett — Csávolyban.** Gyermekbalett-csoport működik 1981 óta a Bajához közeli Csávoly községben. Az együttesben folyó nevelőmunka célja a gyerekeket a zene megértésére, szeretetére szoktatni, mozgásuk, tánckultúrájuk javítása. Az együttes legutóbb májusban a bajai amatőr művészeti hetek műsorában lépett fel.

●

## Orvosmeteorológia

A héten kevés felhő, napos idő várható, a nappali felmelegedés erősödik. A hűvösebb, csapadékosabb időszak beköszönte után egy ideig még tarthat az elmúlt napokban „megszokott" levertség. Később azonban a hűvösebb időben javulnak a reflexeink, frissebbé, de egyben ingerültebbé válunk. Vigyázni kell, mert a fokozott aktivitás balesetveszélyes helyzetbe sodorhat bennünket.

## hDN ablak

Szóljon ismét a HDN-Ablak önmagáról, vagyis az Ablakról, amely ezentúl egy kiadvánnyal is szolgálja a nézőit, olvasóit. A napokban jelent meg az Ablak magazin — újabb lehetőség a párbeszédre a műsor és a nézők között. Az első kiadás ugyanis választ ad azokra a kérdésekre, amelyeket olvasóink is feltettek szép számmal, például az Ablak pécsi szerkesztőségének.

Tallózzunk, hát a kiadványban. Itt van például egy írás: Családi ház három hónap alatt. (Rengetegen érdeklődtek.) Egy korábbi műsor mutatta be Stefán Ádám „találmányát": hogyan lehet felépíteni egy házat három hónap alatt? A feltaláló egy kilenc lakásos társasházon próbálta ki módszerét, s aki csatlakozni szeretne hozzá? Jelentkezzen az Ablak szerkesztőségében . . .

Szintén Ablak-akció a csereüdülés-cserenyaralás. A műsor közvetít a családok között, s az Ablak magazin közöl néhány jelentkezőt a kívánságokkal és ajánlatokkal együtt. Köztük dél-dunántúliakat is találunk. Egy család például a Mecsek-oldalban háromszobás családi házban látna vendégül valakit, aztán egy egyedülálló özvegyasszony nyaralna Pécsett. Lehet, hogy sikerül megegyezniük?

Kihaló mesterségek után kutat az Ablak, természetes a nézők, olvasók segítségével. Várja a jelentkezőket, s a reméhetőleg bővülő listát időről időre közzéteszi. Az első névsorban egyébként megtaláljuk Farkas György mohácsi bocskorkészítőt, Héger József marcali kötélgyártót, Vinkó Ferenc bajai szitakészítőt . . .

Többen szóvá tették, köztük pécsi olvasóink is, mit kezdjenek a felhalmozott bébiételes üveggel, hiszen a kecskeméti gyár továbbra sem veszi vissza? Érdekes ötletet közöl a magazin, hogyan lehet egyszerűen, némi barkácskészséggel ízléses fűszertartót készíteni belőle . . .

Ennyit az érdekességekből, ötletekből, amelyekhez a műsor szerkesztői továbbra is várják a nézők, s most már olvasók segítségét. Partnereket a közös munkában . . .

G. M.

●

○ **Felújított padok Mohácson.** Az Új Barázda Termelőszövetkezet brigádja felújította a mohácsi Bartók Béla Művelődési Központ szabadtéri színpadának nézőterét. Az üléseknek körülbelül a felét újraácsolták. A színpadon egyelőre filmvetítéseket és rockhangversenyeket rendeznek.

## Partfalomlás, vízbe fulladás

# Dunai veszélyek

Mintegy száz napimádót — többségük általános iskolás volt — csalt ki a májusi meleg a Mohácsi-szigeti strandra — ekkor hatalmas csobbanással több mázsás partfal omlott a Dunába.

A pécsi napozó lány először évődésnek vette az úszómester invitálását . . . Alig tíz perccel előbb, hogy leszakadt a földdarab, még ott napozott . . .

Ez az eset is figyelmeztető; mindenki a legnagyobb figyelemmel válassza ki: hol telepszik le napozni, hol és meddig merészkedhet a folyóba. Intő ez még a Mohácsi-sziget strandját, a víz medrének változásait jól ismerő helyi fürdőzőknek is, mivel a folyó szabályozása miatt a Duna sodra most éppen a volt strandterületen rombolja, mossa a partot. Vagyis merőben új helyzet teremtődött: a strand területe följebb húzódott, a Szabadságzátony felé.

Tavaly ugyanazon területen, ahol idén a partomlás történt, három úszni nem tudó pécsi kislány, egymás kezét fogva lépdelt befelé. Egyikük elmerült és csak napokkal később sikerült ráakadni Jugoszláviában. Veszélyeket rejt a zátonyt és a szigetet elválasztó, a pécsi ivóvízvezetéket hordozó gáttal lezárt, ezáltal feltöltődött hatalmas homokpad is. Tavaly egy a nyakában feleségével a zátonyra „lábaló" fiatalembert nyelt el a zátony melletti árok. A feleség kiúszott, a férjet csak napokkal később találták meg.

Tavaly 346-an vesztették életüket mintegy kétezer természetes és mesterséges tavunkban, a 3500 kilométer hosszúságú folyóvizeinkben. Idén eddig 100 ember fulladt meg vízben és még csak a nyár elején tartunk.

Amint azt a vízen szolgálatot teljesítőktől megtudtuk: a vízibalesetek okai között vezető helyen áll a felelőtlenség, az ittasság, az egészségügyi követelmények semmibevétele.

A tavaly vízbefulladtak között több mint százan még a harmincadik életévüket sem érték el, negyvenen tizennégy éven aluliak voltak, tizenketten pedig még a hatodik születésnapjukat sem ünnepelhették. Sajnos hasonlóan szomorú az idei országos kép is: minden hetedik vízbefúlt tizennégy éven aluli volt.

K. L.

**Jóllehet a KÖJÁL nem javasolja fürdésre a Duna vizét, a napozók százai lepik el egy-egy hétvégi napon a Mohácsi-szigeti fövenystrandot.** Fotó: Schindl József

Felveszünk:

◆ NŐI ÉS FÉRFISZABÓKAT,

◆ GÉPIVARRÓ ÉS SZABÁSZATI ÁTKÉPZŐSÖKET,

◆ VARRÓGÉP MŰSZERÉSZT.

FIGYELEM!

Várjuk jelentkezésüket a középiskolát végzett fiataloknak, gyakornoki munkakörben.

JELENTKEZÉS:

BŐRRUHÁZATI GYÁR, MUNKAÜGY,

PÉCS, VADÁSZ U. 83.

HUNOR PÉCS

## Az első színházi gmk

GYŐRI KIS SZÍNPAD: Camoletti: Boldog születésnapot. Baranyai Ibolya Jászai-díjas, Uri István, Bende Ildikó, Patassy Tibor Jászai-díjas és Csengery Erzsébet. A színházi gmk előadását Illés István rendezte. (Fotó: Matusz Károly)

# Indul a HDN nyári magazin

Mint az utóbbi esztendőkben rendszeresen, most is megjelentetjük — olvasóink igényeinek megfelelően — a nyári hónapokban, az idén június 20-tól kezdődően, a Hétfői Dunántúli Napló nyári magazinját.

Törekvésünk, hogy a Balatonon nyaraló dél-dunántúli olvasóink, különösen a pécsiek, baranyaiak üdülés közben megtudják, mi történt odahaza, másrészt tájékoztatást adjunk arról is, hogy pihenés közben környezetünkben milyen szórakozási lehetőségek nyílnak, tájékoztatást adjunk számukra a szolgáltatásokkal kapcsolatos legfontosabb tudnivalókról.

Ugyanakkor tisztában vagyunk azzal, hogy nem mindenkinek van lehetősége, sőt, a korlátozó intézkedéseket figyelembe véve egyre kevesebben és kevesebbet lehetünk majd a Balaton mellett. Éppen ezért a HDN olvasóinak megkíséreljük bemutatni, újból felfedezni a Dél-Dunántúl ismert és kevésbé ismert üdülési, kirándulási helyeit, az ottani szolgáltatásokat, árakat, szórakozási és kempinglehetőségeket. Mindemellett sok olvasmányt, érdekes információkat, kulturális és más érdeklődésre számot tartó hírt szeretnénk olvasóinkhoz eljuttatni, hiszen Harkány, Sikonda, Magyarhertelend, Orfű, Mohács, Baja, Igal, Zalakaros, Gunaras, Csokonyavisonta, a Velencei tó megannyi csalogató üdülési lehetőség, hogy csak néhányat említsünk, amelyek ábrándjainkban talán nem nyújtanak annyit, mint a Balaton, lehetséges, hogy a valóságban mégis felejthetetlen örömet képesek szerezni.

Természetesen nem csupán a HDN nyári magazinjában szeretnénk olvasóinkat szolgálni, hanem az immár rendszeresen 100 000 példányban megjelenő Dunántúli Napló és a 72 000 példányban megjelenő HDN más oldalain is tájékoztatást, szolgáltatást és természetesen szórakozást nyújtani. Sportrovatunk például a labdarúgó bajnoki szünetben is sok érdekes olvasmánnyal, rejtvénnyel, az évközi események, botrányok hátterének ismertetésével jelentkezik.

L. J.

# Echo + Vándor = Győri Kis Színpad

## Kié a haszon? — Érték és piac

A Győr megyei Bíróság mint cégbíróság 1983. első negyedében bejegyezte az ország első színházi gazdasági munkaközösségét Győri Kis Színpad néven. Azóta megvolt az első premier és *Takács László*, a győri Kisfaludy Színház főtitkára már a 13 tagú gmk (10 színész, 1 rendező, 2 műszaki) első hónapjainak mérlegét is megvonhatja.

— *Mi adta az ötletet?*

— Illés István rendező az előző évadban részt vett Bács-Kiskun megyében az Echo nevű tanyaszínházi programban. Nekünk a Komárom megyei Vándorszínházi akcióban volt gyakorlatunk. Úgy láttuk, van még szellemi kapacitásunk, amit ki lehet használni újabb előadások megszervezésére: megalakítottuk a gmk-t.

— *Miért nem a színházban játszik többet a színész, miért nem a színház mutat be több produkciót?*

— Gyakran hallható a kérdés. Mert a műszaki kötöttségek, az indulási időpontok, az előírt pihenési idő stb. nem tesz többet lehetővé. A gmk színésze a szabad idejében vállal munkát.

— *A gmk célja?*

— Hogy ellássunk olyan kis falvakat is, ahova más társulat nem jut el. Hogy egyenletesebbé tegyük a színészek foglalkoztatását. És — minek tagadjuk —, hogy a rosszul megfizetett vidéki színész többet kereshessen.

— *Haknival?*

— Nem haknival. Az alapító levél leszögezi: a gmk a Kisfaludy Színház által jóváhagyott műsorpolitikai elvek alapján dolgozik, kettejük műsorterve együtt készül, ugyanozok a szervek hagyják jóvá vagy emelnek művészi, eszmei kifogást.

— *Miben különbözik a gmk például a Hököm Színháztól?*

— Az szövetkezeti alapon működik, a saját tőkéjét fekteti be szervezetileg önálló. A mi közösségünk a Kisfaludy Színházzal szorosan együttműködik.

— *Hogyan?*

— Játszási időnk a színházi előadásokhoz alkalmazkodik, az előadások egy részét a kötelező szolgálatban látjuk el, a színház már használt díszleteivel, jelmezeivel segít bennünket.

— *Hogyan számolják el?*

— Kétféle mód van. Bemutattuk egy francia író, Camoletti: Boldog születésnapot című ötszereplős darabját. Tíz előadást szolgálatban játszottunk el. A színház ráköltött 42 ezer forintot, bevett 86 ezret. A következő húsz falusi előadás tiszta hasznán a gmk tagjai osztoztak. A másik forma — így készül Csokonai Kanyónéja —: minden bevétel a miénk, de minden kiadást (a színházét is) mi fizetünk.

— *Fúrták a gmk-t?*

— Igen. A minden újtól félő bürokraták és a túl óvatosak. Elsősorban egy 1955-ös rendeletre hivatkozva, amely tiltja, hogy magánszemély színházi előadást szervezzen. Márpedig mi magánszemélyek vagyunk. Csakhogy előadásainkat a Kisfaludy Színház szervezési osztálya szervezi: a gmk ezért honoráriumot fizet, mint ahogyan adót és SZTK-járulékot is fizet.

G. T.

## „Ott minden nő ilyen szép?...”

Arcok az izlandi kórusból — Proksza László felvétele

# Izlandi kislányok Baranyában

Zuzmó, gejzírek, vulkánok, termálfűtés, „halháború” a hetvenes években Nagy-Britanniával... Ha rám kérdeznének, nagyjából hirtelenében ennyi jutna eszembe Izlandról, a kis skandináv szigetországról. És az, hogy jóval kevesebben vannak, mint mi, magyarok... Egyebet azt hiszem, más se nagyon tud róluk. Épp ezért fokozott érdeklődés előzte meg a komlói gyermekkórus találkozó 18 tagú izlandi leánykarának érkezését a napokban.

A valóság több szempontból túlmutat a várakozáson. Érdekesek, nagyon csinosak, fegyelmezettek és rendkívül természetesek, közvetlenek. Beéneklés után, fellépés előtt az előcsarnokban két színes készüléken peregtek képmagnóról a délelőtti megnyitó képsorai. Örömmel fedezték fel önmagukat is, azzal „csüccs” — bokáig érő kobaldkék estélyi ruhájukban letelepedtek a márványpadlóra és nézték a tévét. Közben halkan beszélgettek; soha egyetlen csivitelő hangos szót nem hallottam tőlük. Pedig vidámak, szeretnek mosolyogni (jól is áll nekik) — és tizenéves diáklányok... Mint megtudtam, többen már „végzősök”, ami ott azt jelenti, hogy a IX. osztályba járnak. Az iskola előkészítő 6 éves korban kezdődik és 8 évesen lép első osztályba a kisdiák. Nyolc osztály a kötelező, de 95 százalékban elvégzik a IX.-et is, hogy különböző főiskolákon vagy a rejkjaviki egyetemen tovább tanulhassanak.

Kórusuk 100 tagú, 1965-ben alapította jelenlegi karnagyuk. Szüleik közt gyári munkás, halász vagy akadémikus egyaránt van. Jártak hangversenykörúton Észak-Afrikában, az USA-ban, Finnországban; legutóbb, tavaly Hongkongban. Városuk 12 000 lakosú, közel a fővároshoz: *Hafnarfirdi*. (Jelentése: legjobb kikötő.)

Fellépésük előtt alkalmam nyílt néhány szót váltani karnagyukkal, *Egill Fridleifson* úrral, akitől megtudtam: alaposan megviselte őket a 0 C fokból a 30 fokos hőségbe megérkezni egyik napról a másikra... De azért nagyon kellemesen érzik magukat: Komló és a táj gyönyörű, s számukra óriási jelentőségű ez a találkozó — Kodály országában... (Ők is a magyar szolmizációs módszerrel dolgoznak.) Kíváncsiskodásomra elmondta még, hogy a társadalom életmódja „európaizálódik”... Ott is divat, hogy a fiatalok együtt élnek házasság előtt vagy nélkül, s a válás ott is egyre több... Kérdésemre, hogy Izlandban minden nő ilyen szép és érdekes-e, mint ezek a kislányok, ezt válaszolta: „Csak rá kell nézni a feleségemre... — mutatott a mellette álló csinos, szőke hölgyre. — Régóta vagyunk házasok, s még mindig ilyen fiatal...”

Egyébként ott se ilyen karcsú mindenki — mondta —, de kétségtelenül nagyon korszerűen táplálkoznak. Kedvenc étele az izlandi báránysült, a halak; nyugati magyar éttermekben a „gulász”... Egyébként Izlandon jól tudják rólunk: Magyarország történelemben és zenében gazdag ország...

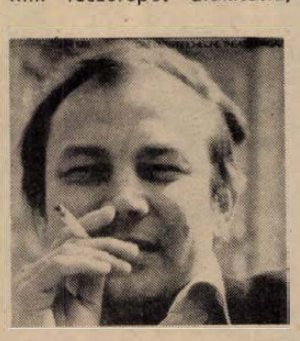
W. E.

## Művészeti hírmagazin

Türingia. Kereszturi Erika, a Rudolfstadti Operaház pécsi származású primadonnája a Marica grófnő címszerepét énekli a Német Demokratikus Köztársaság egyik legsajátosabb — „Türingiai nyár” elnevezésű — zenés rendezvényén, a történelmi hírű heidecksburgi vár udvarán.

*Moszkva—Bécs vendégcsere. A Bolsoj Balett az osztrák fővárosban vendégszerepel a Hattyúk tava, Rómeó és Júlia, valamint a Spartacus című balettekkel. A bécsi Volksoper pedig a Szovjetunióban oly népszerű klasszikus operettdarabokat játssza Moszkvában, így a Denevért, a Csárdáskirálynőt, a Víg özvegyet. A bécsi Csárdáskirálynőben — miként annak idején a HDN-ben beszámoltunk róla — Bóni szerepében nagy sikert arat a budapesti Németh Sándor, s őt így most a moszkvai közönség is láthatja.*

Mephisto után Don Carlos. Klaus Maria Brandauer, aki a magyar művészet hírét öregbítő, Oscar-díjas Mephisto című film főszerepét alakította,



most a salzburgi ünnepi játékokon a Don Carlos című Schiller-dráma címszerepét játssza. (Képünkön: Klaus Maria Brandauer, a salzburgi próbák szünetében.)

*Peer Gynt. A lemezlista élére került a külföldi hanglemezeladás során Werner Egks megzenésített Peer Gynt-je. A művet a müncheni Bayerische Staatsoper mutatta be, s most háromlemezes albumon jelent meg.*

F. D.

## Laprugóból kard

# Maláj kris és indiai kukri

## Középkori utánzatok megrendelésre

A karcolásos és domborfaragásokkal megalkotott magyaros, valamint keleties motívumok, formák gazdagsága fogad Nagy János 46 éves rokkantnyugdíjas pécsi, Hegyalja utcai lakásában. Még 28 évesen súlyos beteg lett, negyed veséje maradt. Azóta időtöltésből fát és szarut farag, kabaktököt díszít égetéssel, rézdomborításokat, vadász szúró-, vágó-, és evőeszközöket, sőt, kardokat készít. Somfa pásztorbotjai, ostornyelei, fokosai művesen megmunkáltak alföldies jelleggel.

Hobbijának a kiteljesedését a szúrófegyver-készítés jelenti. Sose hitte, hogy a gyerekkorában meg-megpróbált kovácsmesterségnek később hasznát veheti. Sok tapasztalatot szerzett még a fegyvergyűjtés révén is. A Napóleon-korabeli könnyűlovassági kard, a K. U. K.-ban használt balkáni handzsár, az avarkori lándzsavég, a római rövidkard elég ihlető forrásul szolgált, hogy szenvedélyét akár iparművészeti szinten is művelje. Középkori és még korábbi kard-, tőr- és késféleségeket készít. Nagy divat most ezeknek az utánzatoknak a gyűjtése, miután az eredetiből gyűjtési forgalomban tán egy sincs. Nem hinnénk, hogy a legjobb alapanyagokat a Wartburg és a Barkas kocsik laprugói szolgáltatják, amelyeket kis műhelyében átkovácsol, csiszol, élez, ível. A siker érdekében a legrégibb fegyvergyártási fortélyokat tanulmányozza. Most azon gondolkodik, hogy tudna-e pengét házilag préselni és hengerelni.

A markolat és a tok díszes kifaragása égerből, diófából, vagy szarvasagancsból egy hétig tart. Maga formázza meg és rakja fel az arany-, ezüst- és ón-, néha platinadíszeket, -tartozékokat.

A római rövid pengéjű és a kétkezes középkori Karolingkardjai sikerültek eddig a legszebben. De a gyűjtők rendeltek hullámos élű maláj krist, indiai kukrit, tatár és arab kést is.

Csuti János



A PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET SZÍNESFÉMÖNTÖDÉJE azonnali belépéssel

FELVESZ:

- bet. öntőt,
- bet. öntvénytisztítót,
- öntödei segédmunkást,
- raktári segédmunkást.

Sürgősen felveszünk érettségivel rendelkező anyagkönyvelőt.

JELENTKEZÉS: PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET, PÉCS, SZALAI A. U. 15. MUNKAÜGYI OSZTÁLY.

## Tenisz DK

# Magyarország–Zimbabwe 4-1

Vasárnap délután élénk érdeklődés — csaknem telt ház — mellett került sor a Margitszigeti teniszstadionban a Magyarország—Zimbabwe Davis Kupa-mérkőzés befejező két egyesére. A pénteken görccsel bajlódott Machán Róbert vállalta a játékot, s három perc híján kétórás küzdelemben kétvállra fektette ellenfelét. Ez a győzelem már azt jelentette, hogy Magyarország az európai „B" zónában a legjobb négy közé jutott.

Machán Róbert—Philip Tuckness 6-4, 6-0, 7-5.

Az utolsó egyesnek már nem volt tétje, ezért a kapitányok megegyeztek, hogy a két éljátékos két nyert játszmára játssza a mérkőzést. A tétnélküliség ellenére helyenként látványos küzdelem alakult ki, nemcsak Taróczy, hanem a színészi képességeit is csillogtató zimbabwei teniszező jóvoltából. Taróczy Balázs—Haroon Ismail 6-2, 7-5.

## Ma a sportcsarnokban

# PMSC–FTC kézilabda-mérkőzés

Hétfőn délután 17 órakor játsszák Pécsett a városi sportcsarnokban a PMSC—Ferencváros NB I-es bajnoki férfi kézilabda-mérkőzést. A piros-feketék az elmúlt hetekben gyengén szerepeltek, súlyos vereséget szenvedtek az U. Dózsától és a Bp. Honvédtól is. A szurkolók joggal várják, hogy a PMSC a Ferencváros ellen javítson, mert vereség esetén lecsúszik a csapat a kieső zónába.

# Hexasakk Szekszárdon

Június 14-én nemzetközi hexasakk verseny kezdődik Szekszárdon. A II. Alisca Kupán a hazaiak mellett szovjet, csehszlovák, lengyel és angol sakkozók is asztalhoz ülnek. A verseny június 19-én fejeződik be. A versenybíróság tiszteletbeli elnökéül a Londonban élő Wladyslaw Glinskit, a Nemzetközi Hexasakk Szövetség elnökét, a hatszögű mezőnyű sakkjáték feltalálóját kérték fel. Elnöke Gelencsér Mihály, a magyar szövetség elnöke lesz.

## Egy-iksz-kettő

**A HDN totótippjeit a 25. hétre Bartha Péter, pécsi lakos, a Lvovkertvárosi totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1974 óta játszik rendszeresen, kollektív szelvénnyel. Eddigi legtöbb találata egy 12-es volt, melyért 3200 forintot kapott.**

**A 25. hét tippjei:**

1. **Hajduk–Partizán. Tipp: 1, x.**
2. **Osijek–B. Titograd. Tipp: 1.**
3. **OFK Beograd–Sloboda Tuzla. Tipp: x, 1.**
4. **Rijeka–Ljubljana. Tipp: 1.**
5. **Sarajevo–Dinamo Zagreb. Tipp: 2, x.**
6. **Velezs–Crvena Zvezda. Tipp: x, 2.**
7. **Vojvodina–Vinkovci. Tipp: 1.**
8. **Novi Sad–Borac Banja Luka. Tipp: 1, x.**
9. **GOSK Jug.–Jedinstvo Brcsko. Tipp: 1.**
10. **OFK Kikinda–NK Zagreb. Tipp: 1, 2.**
11. **Kozara–Radnik. Tipp: x.**
12. **Maribor–L. Trebinje. Tipp: 1.**
13. **S. Subotica–V. Varazsdin. Tipp: 1. +1**
14. **Sutjeska–Napredak. Tipp: 2.**

## Labdarúgó NB I.

### Kovács Imre:

# „Nagyon rosszul esett, amit velem tettek..."

Befejeződött a bajnokság, de hogyan...? Az utolsó forduló nyolc mérkőzése közül ötön az előre megjósolt eredmény született (hullottak az egy csillagok a Népsportban), s ez nagyon-nagyon megkérdőjelezi a véghajrá tisztaságát. Ami végül is bekövetkezett: éles találkozón nyert a Rába ETO és bajnok lett, kiesett pedig a Békéscsaba és a Debrecen.

*

Nagy csalódás érte a szurkolókat Újmecsekalján ezen a szombat estén.

– *Már a Debrecen elleni mérkőzés előtt a vezetőkkel együtt felhívtuk a játékosok figyelmét arra, hogy mi nem búcsúzhatunk a szezontól szégyenteljesen, a közönség is győzelmet vár tőlünk* – nyilatkozta elkeseredetten tegnap délután *Kovács Imre*, a PMSC vezető edzője. – *Sajnos, az első félidőben látottak alapján a szünetben újra hangsúlyoznom kellett a fiúknak, miért szóltam erről korábban. A második játékrészt megelőzően az öltözőben kifejtettem nekik véleményemet a lezser, semmitmondó játékukról. Azt is mondottam: nem tudom elfogadni a pályán történteket, ezért nem is ültem már ki a kispadra. Nagyon rosszul esett, hogy mégis ezt tették a futballistáink, nem ilyen búcsút reméltem az utolsó NB I-es mérkőzésemen, amelyen mint edző szerepeltem. Egy biztos: edzőként nem maradok a PMSC-nél. Szaktanácsadóként való közreműködésre a pécsi csapat vezetői felkértek, de erről még nem döntöttem. Ha elvállalom, azon leszek, hogy az új, fiatal utódomnak minden segítséget megadjak. De ahogy említettem, még nem gondoltam át a dolgot, lehet, hogy nemet mondok...*

**H. I.**

*

### RÁBA ETO:

# Fantasztikus ünneplés

Győrött a 90. körét kezdte megtenni a nagy óra mutatója. Már javában szóltak a dudák, kereplők, lobogtak a zöld-fehér zászlók. A közel 30 ezres szurkolósereg egy része már átlépte a belső kerítést és a futópályán nézett farkasszemet a rendezőkkel, a rendőrökkel, katonákkal. Győri játékvezető szögletrúgást ítélt a Rába javára és ezt az ítéletet már félreértette a türelmetlen szurkolósereg. Ellepték a játékteret, pillanatok alatt letépték a mezt a játékosokról. A játékvezető pedig hármat fújt a sípjába, jelezve a találkozó végét.

Ami ezután történt a játéktéren és a nézőtéren, azt szavakban nem lehet élethűen kifejezni. Fantasztikus ünneplés folyt. A Rába ETO valóban hazai sporttörténeti bravúrt hajtott végre. Megvédte az elmúlt évben kivívott bajnoki címét, ezzel megtörte a fővárosi csapatok évtizedek óta tartó egyeduralmát, dicsőséget szerzett az egész vidéki labdarúgásnak.

Ez évben szorosabb, nagyobb küzdelemben szakították át elsőként a képzeletbeli célszalagot. A győzelem megérdemeltségét senki sem vitatja. *Temesvári Miklós*, az Újpesti Dózsa edzője így fogalmazott:

— *A mai találkozó bebizonyította, hogy jelenleg vitathatatlanul a legjobb csapat nyerte a bajnokságot.*

Most a Rába megszakította ezt a sorozatot, sőt, duplázott. *Szániel János*, a győriek ügyvezető elnöke erről a fordulatról a következőket mondta:

— *Évek óta építjük a csapatot. A bázisvállalat megértő támogatásával biztosítjuk a feltételeket, a játékosok a szakmai tudás mellett emberi tulajdonságokból is kitűnőre vizsgáztak.*

A fentiekhez csak annyit: az egész vidék labdarúgása nevében szívből gratulálunk!

**Havasréti Béla**

*

### ZTE:

# Csak félsikerű búcsúra futotta

Ha valaki veszi a fáradtságot, és a ZTE—Haladás mérkőzés előtt közvéleménykutatást végez a lelátón a várható eredményről, alighanem a döntetlenre kapja a legtöbb szavazatot. A hazai szurkolók ugyanis reálisan számolva, nemigen várhattak ennél többet, három állandó hátvédje (Péter, Pecsics, Major) nélkül és két sérüléséből éppen hogy csak felépült kulcsjátékossal (Balázs, Soós) kiálló csapatuktól. Ugyanakkor a Zalaegerszegre átrándult maroknyi, de annál hangosabb vasi tábor elsősorban éppen a fentiekre alapozva bízott a kedvencei számára az előkelő 8. helyet biztosító pontszerzésben. Rónai István, a ZTE vezető edzője viszont úgy nyilatkozott, hogy „nem játszszunk döntetlenre, mert jó játékkal és győzelemmel szeretnénk búcsúzni közönségünktől". Nos, reményeik ezúttal nem váltak valóra. Ráadásul a 0-0-ás végeredmény békés döntetlent sejtett, pedig végig heves, időnként kemény küzdelem után született meg.

— *Győztes meccsen szerettem volna elköszönni, de sajnos nem sikerült* — mondta a pályafutását lezáró találkozót követően *Mihalecz István*, aki 11 éven át szerepelt a ZTE-ben, és védő létére 46 gólt szerzett. — *Hiába egykapuztunk a második félidőben, támadójátékunk elképesztően veszélytelen volt. Jellemző, hogy a 90 perc alatt csupán egyetlen veszélyes lövést küldtünk a Haladás kapujára. Annak viszont örülök, hogy utoljára olyan védelem tagja lehettem, amely mellett az újdonsült gólkirály, Dobány sem tudott eredményes lenni. S persze, az sem mellékes, hogy az ősszel már-már eredménytelen helyzetbe került csapatom, nemcsak a bentmaradást harcolta ki, hanem eredeti tervét teljesítve, a 11. helyen végzett.*

**Tarsoly József**

*

### VIDEOTON:

# Dicstelen bajnoki szereplés

Ilyen a labdarúgás... Egy hete még ünnepelték csapatukat a fehérvári szurkolók, ám szombaton jogosan harsant fel a sóstói stadionban a füttykoncert. Molnár Ferenc, a Videoton edzője roppant bosszúsan nyilatkozott az újságíróknak a Honvéd elleni mérkőzést követő percekben.

— Az az igazság, hogy néhány játékosunk már a szombathelyi mérkőzés után kivette a „szabadságát". De kérdés, mire fel ünnepeltek, hiszen csak hajszálon múlott a bentmaradásunk. A Honvéd ellen legalább egy pontban bizakodtam és ezzel a közönség is elégedett lett volna. Nagyon sajnálom, hogy a szurkolókat is becsaptuk.

— Miként értékeli csapata egész évi szereplését?

— Amikor átvettem a Videoton szakmai irányítását, a játékosállomány erősségét tekintve az első öt helyet pályáztuk meg. Sajnos, időközben a szakosztályvezetés egyetértésével módosítani kellett célkitűzésünket. Közbejöttek a sérülések, Disztl László, Novath, Borsányi, Majer, Csuhay sokáig voltak harcképtelenek. Majert és Novathot meg is operálták. Nagy erősségünk Tieber pedig Siófokra távozott. A gyengébb teljesítményt kritikán aluli idegenbeli szereplésnek is tulajdonítom. Az egész bajnoki szezonban csupán Debrecenben és Szombathelyen sikerült nyernünk. Szerencsére a hajrában nyertünk olyan meccseket, amelyek elegendők voltak a bentmaradáshoz. Most már ennek is örülni kell.

A Videoton, amióta az NB I-ben játszik, nem szerepelt ilyen dicstelenül, gyengén. Ez a bajnoki szezon figyelmeztető lehet nemcsak a játékosok, hanem a vezetők számára is.

A fehérvári együttes egy hét pihenőt kapott, június 25-től a Bp. Honvéddel együtt képviselik a magyar labdarúgást a nemzetközi Intertotó Kupában. A fehérváriak ellenfelei a lengyel Krakkó, az osztrák Strum Graz és a csehszlovák Rudacheb csapatai lesznek.

**Hollósy Ferenc**

### Így láttam

A PMSC–Debrecen-mérkőzésen látottak alapján a pécsi játékosok teljesítményét Deutsch Iván így látta: Katzirz (3) – Kincses (4), Toma (4), Róth (4), Brezniczky (3) – Lutz (4), Dárdai (4), Gallai (3), Lőrincz (4) – Nagy (5), Mészáros (5). Csere: Vigh (–).

**Lutz gólja után még örülnek a pécsi játékosok és bizakodott a közönség is. Ekkor még senki sem sejtette, hogy mi következik...**
**Arató László felvétele**

# A Bp. Honvéd nyerte a kosárlabda MNK-t

Vasárnap a Hungária körúti MTK-VM csarnokban került sor az 1983. évi kosárlabda Magyar Népköztársasági Kupa félfi döntőire. Először a harmadik helyért a Pécsi VSK és a Csepel játszott, amelyen némi meglepetésre a pécsi együttes kerekedett felül, kosarakban gazdag mérkőzésen.

A kupadöntőt a bajnok és az ezüstérmes MAFC vívta, csakúgy, mint egy évvel korábban. A két régi vetélytárs izgalmas küzdelmében volt olyan időszak, amikor a piros-fehérek 13 ponttal is vezettek, végül azonban csak két pont különbséggel kerekedtek felül és védték meg a kupát.

*Pécsi VSK—Csepel 104-101 (58-62).* V.: dr. Náday, Szilvássy, Legjobb dobók: Rab (32), Varasdi (28), Vojtek (19), ill. Kaszás (24), Czuhorka (21), Tarnai (21).

*Bp. Honvéd—MAFC 82-80 (44-34).*

Az MNK végeredménye: 1. Bp. Honvéd, 2. MAFC, 3. PVSK, 4. Csepel.

A döntő után Kassai Ervin, a Magyar Kosárlabda Szövetség enökhelyettese adta át a kupát és a díjakat. A MAFC (miután a Bp. Honvéd a BEK-ben indul) jogot szerzett arra, hogy ősszel a Kupagyőztesek Európa Kupájában szerepeljen.

## Eredmények

*Vizilabda.* Hajdúszoboszló–PMSC 6-6 (1-1, 3-2, 0-1, 2-2). OB II. B. mérkőzés, Hajdúszoboszló. A PMSC góljait Reichert (3) és Kajsza (3) dobták. A döntetlennel a PMSC továbbra is vezet a bajnokságban.

*Úszás.* Tíz egyesület 401 versenyzője indult Kaposváron a Csík Ferenc emlékversenyen. A 100 m-es férfi gyorsúszást, melynek győztese külön tiszteletdíjat kap Gyors (K. Rákóczi) nyerte 58,8 mp-es idővel. A pontversenyben a ZTE bizonyult a legjobbnak, a 2. helyen a Kaposvári Rákóczi végzett.

*Kézilabda.* NB I. B. nők: Szentesi Kontakta–PMSC 10-10 (3-4). A PMSC legjobb dobói: Horváth és Deák (3-3), Mészáros (2) voltak. NB II. férfiak: Bóly–Nagykanizsa 32-18 (16-11). NB II. nők: PBTC–P. Kesztyűgyár 18-15 (8-9).

*Asztalitenisz.* Az egyetemi tornacsarnok volt a színhelye az NB III-ba jutásért kiírt osztályozónak. Eredmények: Lengyeltóti–Nagykónyi 9-5, Lengyeltóti–Pécsi Vörös Meteor 9-4, Nagykónyi–Pécsi Vörös Meteor 9-5. Az NB III-ba a Lengyeltóti csapata jutott.

*Tömegsport.* 250 fő vett részt Bólyban a megyei MEDOSZ sportnapon. Győztesek. Férfiak. Atlétika. 100 m: Haris (Szigetvári Á. G.). 400 m: Petz (Bólyi M. K.). 800 m: Taragos (Bólyi M. K.). Távolugrás: Schäffer (Bólyi M. K.). Magasugrás: Haris (Szigetvári Á. G.) Súlylökés: Bachesz (Bólyi M. K.). Nők. 100 m: Lingl (Szigetvári Á. G.). 400 m: Merkné (Bólyi M. K.). Magasugrás: Cseh (Bólyi M. K.). Távolugrás: Hendingerné (Bólyi M. K.). Súlylökés: Paulik (Bólyi M. K.). Női kézilabda: Bóly. Férfi kézilabda: Bóly. Kispályás labdarúgás: Bikal. A pontverseny végeredménye: 1. Bóly, 2. Bikal, 3. Szigetvár.

**hétfői 7**

## GÓLTOTÓ

**Befejeződött a labdarúgó-bajnokság. Góltotóval legközelebb augusztus elején jelentkezünk lapunkban. A legutóbbi pályázatunkon három olvasónk találta el a PMSC—Debrecen mérkőzés eredményét. A sorsolásnál a szerencse Ihász Zsolt, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 2. sz. alatti lakosnak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el.**


Szakképzett, illetve kereskedelmi gyakorlattal

**élelmiszerbolti eladókat,**

valamint hegesztő vizsgával rendelkező

**autószerelőt**

felveszünk.

JELENTKEZNI

A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALAT

munkaügyi osztályán, Pécs, Ifjúság u. 11. alatt lehet.

Élelmiszer

**ALKALMAZUNK:**

- gépkocsivezetőt (C, E kategóriás jogosítvánnyal),
- kisegítő gépkocsivezetőt,
- autó-motorszerelőt,
- autófényezőt,
- karosszérialakatost,
- raktári kiadót (gépkocsialkatrész ismerettel),
- telepőrt.

Fizetés megegyezés szerint.
Vidéki gépkocsivezetők részére szállást biztosítunk.

JELENTKEZÉS: TEJIPARI SZÁLLÍTÁSI VÁLLALAT, PÉCS, IFJÚMUNKÁS U. 2.

**Felveszünk**

PÉCSI BÚTORGYÁR

- asztalos szakmunkásokat,
- férfi és női betanított munkásokat,
- 4 órás munkaidőben nyugdíjas adminisztrátort,
- nyugdíjas udvarost,
- és 6 órás munkaidőbe fiatalkorúakat.

PÉCSI BÚTORGYÁR, PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6. SZ.

# Labdarúgó NB II.

## Szekszárd—Bauxitbányász 2-0 (1-0)

*Szekszárd, 2000 néző. V.: Ágoston. Szekszárd: Hujber — Tapaszti, Bonnyai, Laki, Adorján — Dienes, Koroknai, Kniesz — Megyeri Varga L. (Freppán a 46. percben), Magyar J. Mb. edző: Formaggini Károly. — Bauxitbányász: Czanka — Tóth, Bencze, Lovász, Mater — Major, Ormai, Farkas L. (Kocsis, a 63. percben) — Horváth, Tendli (Németh, a 63. percben), Farkas Cs. Edző: Németh Lajos.*

27. perc: Dienes beadását Varga L. oldalra fejelte, Koroknai rácsapott a labdára és 6 méterről a bal alsó sarokba vágta. (1-0).

52. perc: Megyeri forgolódott a védők között, oldalra játszott és Koroknai 14 méterről, laposan a bal alsó sarokba lőtt. (2-0).

**A tavalyi szezonzárón mindkét csapat pezsgőt bontott. A tapolcaiak az ezüst-, a szekszárdiak a bronzérmüket ünnepelték. Egy év távlatában igen csak „devalválódtak" a nemes fémek. A Bauxitbányász már biztos kiesőként várta az utolsó 90 percet. a hazaiak pedig bentmaradásuk 15 éves NB II-es tagságuk meghosszabbításáért küzdöttek. Az egy pont a Dózsa számára már megváltást jelentett. Ennek jegyében óvatos, biztonsági játékra törekedett és a játék összképe alapján megérdemelten győzött. Jók: Koroknai, Megyeri, Laki, Bonnyai, illetve Tóth, Bencze, Major, Ormai.**

**Fekete László**

## Salgótarján—Nagykanizsa 4-0 (3-0)

*Salgótarján, 3000 néző. V.: Szabó J. Salgótarján: Rédei — Babcsán, Juhász, Kovács II., Kántor, — Balga (Mákos a szünetben), Berindán, Földi — Kovács III., Kovács II., Szedlák. Edző: Borbély András. Nagykanizsai Olajbányász: Fuller — Fodor, Csepregi, Kormos, Bántó, — Varga I., (Balogh a 73. percben) — Varga II., Békefi — Lukács, (Martinkovics a szünetben), Nagy, Fuisz. Megbízott edző: Kovácshegyi Lajos.*

4. perc: Egy jobb oldali támadás végén szögletre szerelt a nagykanizsai védelem. Kovács III. beívelt labdáját Földi közelről laposan küldte a kapu közepébe. (1-0).

30. perc: Babcsán, Kovács II., Berindán volt a labda útja, és a beadást Földi középen mintegy 10 méterről ismét a hálóba pofozta. (2-0).

40. perc: Juhásztól Földihez került a labda, ő továbbadta Kovács III-nak, aki 12 méterről a bal felső sarokba talált. (3-0).

87. perc: Berindán egyéni akcióra vállalkozott és két csel után mintegy 10 méterről a kapu közepébe lőtt. (4-0).

**Az első negyedórában akár három gólt is szerezhetett volna az STC, de a sokat ígérő kezdést nem követte folytatás. A nagykanizsaiak lestaktikával kísérleteztek és sokszor el is akadtak emiatt a hazai akciók. Sőt. a félidő közepén feljöttek a vendégek de támadásaikat nem tudták eredményesen befejezni. Aztán ismét átvette az irányítást a Salgótarján és fölénye gólokká érett. ForduláS után az amúgy sem magas színvonal tovább esett, az Olajbányász pedig mintha feladta volna a kilátástalannak tűnő küzdelmet. Jó: Rédei, Babcsán, Kovács I., Földi, illetve Varga I.**

## Keszthely—Volán SC 3-3 (2-2)

*Keszthely, 4200 néző. Vezette: dr. Rákóczi. Keszthely: Béres — Kovács L., Paizs, Englóner, Cziráki, — Pál, Topor, Nagy T., (Kocsis a 73. percben) — Kiss, Rácz Kovács S., (Bocz, a 46. percben). Edző: Gellei Imre. — Volán SC: Varga — Kékesi, Dunai, (Hatvanger, a 76. percben), Forintos, Márkus — Bene, (Ebedli a 82. percben), Szeibert, Krommer, — Fekete, Nyul, Magos. Edző: dr. Lakat Károly.*

14. perc: Rácz közeli lövését kézzel ütötte ki Kékesi a gólvonal előtt. A megítélt 11-est Topor a bal felső sarokba helyezte. (1-0).

21. perc: Zúgott a lelátó. Kovács Sándor jobbról ívelt be szögletet és a remekül felemelkedő Rácz a kapunak háttal állva ritkán látható gólt fejelt 8 méterről a jobb felső sarokba. (2-0).

28. perc: Magos tálalt a kiugró Nyul elé, aki néhány lépést tett még a labdával, aztán 12 méterről félmagasan a jobb sarokba küldte. (2-1). A 40. percben az egymásra váró védők között Szeibert tört ki és közelről a bal alsó sarokba emelt. (2-2).

74. perc: Bene kitűnő átadással indította Kromert, aki 12 méterről a hálóba helyezte a labdát (2-3).

77. perc: A csereként beállt Hatvanger az ügyesen cselezgető Pállal szemben szabálytalankodott a büntetőterületen belül. A jogos 11-est Rácz értékesítette. (3-3).

**Pergő ritmusban kezdődött a játék, a kapuk felváltva kerültek veszélybe, mignem büntetőből vezetéshez jutott a hazai együttes. Megszakítva a Volán-támadások és szögletek sorát, Rácz látványos fejessel tovább növelte az előnyt. Ez sem törte meg azonban a gyors vendégek lendületét, aminek gyorsan meg is lett az eredménye. A második 45 percben többet kezdeményezett a Keszthely, de a vendégegyüttes magabiztosan törte meg rohamait. Jók: Béres, Paizs, Pál, Rácz, illetve Kékesi, Forintos, Bene.**

## Baja—Siófok 2-2 (1-1)

*Baja, 5500 néző. V.: Bogyó. Baja: Farkas — Tumó, Szabó, Pintér, Popp — Morvai, Evanics, Prikidánovics, (Galavatity, a 60. percben) — Takács, (Janicsák, a 72. percben), Szőcs, Morgós. Edző: Rónai Sándor. — Siófok: Horváth II. — Brettner, (Gulyás, a 46. percben),Pardavi, Ricu, Onhausz — Szabó, Bódi, Belényesi, Mészáros, Tieber, Havasi, (Károlyi, a 72. percben). Edző: Szőke Miklós.*

32. perc: A bajai védők hibájából Tieber húzhatott kapura, már csak Farkassal állt szemben és a kivetődő kapus elhúzta a csatár lábát. A megítélt büntetőt Tieber értékesítette. (1-0).

35. perc: Szőcs vezette fel a labdát, kicselezte a rátámadó Onhauszt, majd a kifutó kapust is és laposan a hálóba lőtt. (1-1).

68. perc: Morgós nagyon szép csellel becsapta a siófoki védőket, egyben a kifutó kapust is, és a kapura ívelt gólba tartó labdát Pardavi kézzel lehúzta. A megítélt büntetőt Farkas, a bajai kapus értékesítette. (2-1).

73. perc: Bódi remek cselekkel ment el a jobboldalon, beadását Mészáros lőtte a hálóba. (2-2).

**A várakozáson felül szerepelt két újonc csapat találkozója közepes iramú és színvonalú mérkőzést hozott. A sportszerű összecsapáson a Baja valamivel többet támadott. Különösen a második félidőben volt mezőnyfölényben, de ebben az időszakban a siófoki ellentámadások is rendkívül veszélyesek voltak. A gólhelyzetek azonban mindkét kapu előtt rendre kimaradtak. Összességében igazságos pontosztozkodás született. Jók: Farkas, Szőcs, Morgós, Pintér, illetve Horváth II., Bódi, Belényesi, Tieber.**

**Farkas László**

**Ózd—Nagybátony 2-1 (2-0).** Ózd. 7000 néző, v.: Szilágyi. Góllövők: Ambrus (2, egyet 11-esből), illetve Cséki (11-esből). Gyenge színvonalú találkozó, a közönség joggal elégedetlenkedett.

**Hódmezővásárhely—Kecskemét 1-0 (1-0).** Kecskemét, 3000 néző, v.: Benkő. Góllövő: Fehér. Kirívóan gyenge színvonalú mérkőzésen a vendégcsapat megérdemelte a két pontot.

**SZEOL AK—Ganz-MÁVAG 2-2 (1-0).** Szeged, 4000 néző, v.: Előry. Góllövők: Segesvári, Kovács Gy., illetve Gregor, Aranyosi. A második félidőben nagy erővel rohamozó vendégek számos helyzetükből kettőt kihasználtak, és így megszerezték az egyik pontot.

**Eger—Sopron 2-0 (0-0).** Eger, 3000 néző, v.: Czirba. Góllövő: Méhesi (2). Közepes iramú találkozón mindkét együttes sok gólhelyzetet szalasztott el.

**22. sz. Volán—Kazincbarcika 3-2 (1-1).** Rákoscsaba, 2500 néző, v.: Segovits. Góllövők: Koleszárik (öngól), Németh, Aranyosi illetve Fister. Fodor. A hazai csapat jól hajrázott, a győztes gólt a 89. percben lőtte.

**Dorog—Debreceni Kinizsi 4-1 (2-1).** Dorog, 2000 néző, v.: Bodnár. Góllövők: Tamás (2), Sikesdi, Schalk illetve Magyar. A kiesés elkerüléséért harcoló Dorog nagy játékot mutatott és több góllal is győzhetett volna.

**Az NB II. végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Volán | 38 | 18 | 13 | 7 | 84-44 | 49 |
| 2. SZEOL AK | 38 | 19 | 10 | 9 | 70-44 | 48 |
| 3. Salgótarján | 38 | 20 | 7 | 11 | 64-43 | 47 |
| 4. Siófok | 38 | 14 | 15 | 9 | 64-49 | 43 |
| 5. Kecskemét | 38 | 15 | 12 | 11 | 53-44 | 42 |
| 6. Hódmezőv.-h. | 38 | 18 | 5 | 15 | 54-54 | 41 |
| 7. Eger | 38 | 17 | 5 | 16 | 70-57 | 39 |
| 8. Baja | 38 | 13 | 13 | 12 | 58-48 | 39 |
| 9. 22. sz. Volán | 38 | 14 | 10 | 14 | 67-67 | 38 |
| 10. Ózd | 38 | 14 | 10 | 14 | 61-63 | 38 |
| 11. Keszthely | 38 | 15 | 7 | 16 | 64-60 | 37 |
| 12. Kazincb. | 38 | 15 | 7 | 16 | 58-58 | 37 |
| 13. Sopron | 38 | 12 | 13 | 13 | 43-45 | 37 |
| 14. D. Kinizsi | 38 | 11 | 14 | 13 | 47-50 | 36 |
| 15. Szekszárd | 38 | 14 | 8 | 16 | 45-64 | 36 |
| 16. Nagykanizsa | 38 | 15 | 5 | 18 | 59-67 | 35 |
| 17. Ganz-MÁVAG | 38 | 13 | 9 | 16 | 60-88 | 35 |
| 18. Dorog | 38 | 11 | 12 | 15 | 52-59 | 34 |
| 19. Bauxitb. | 38 | 11 | 7 | 20 | 47-64 | 29 |
| 20. Nagybátony | 38 | 8 | 4 | 26 | 48-100 | 20 |

**Az első vonal feletti csapatok bejutottak az NB I-be, a második vonal alattiak kiestek a területi bajnokságba.**

# Megyebajnokság

**Geresdlak—Pécsi Postás 3-3 (2-1).** Geresdlak, 200 néző. V.: Bertók. A helyzetek alapján győzelmet érdemeltek volna a hazaiak. Góllövők: Flink (2), Pártényi, ill. Szabó (2), Pető.

**Steinmetz SE—Sásd 10-0 (4-0).** Postás-pálya, 50 néző. V.: Horváth J. Végig technikai fölényben játszó Honvéd-csapat kiütötte ellenfelét. Góllövők: Dudás (4), Király (2), Nagy J., Lajos, Csupák, Schneider V.

**Vaiszló—Drávafok 2-0 (0-0).** Drávafok. 150 néző. V.: Tassi. Megérdemelt a vendégegyüttes győzelme. Góllövők: Császár, Kovács.

**A megyei I. osztály végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szigetvár | 34 | 25 | 6 | 3 | 97-33 | 56 |
| 2. II. PEAC | 34 | 23 | 6 | 5 | 81-36 | 52 |
| 3. Steinmetz SE | 34 | 16 | 11 | 7 | 64-40 | 23 |
| 4. Villány | 34 | 14 | 11 | 9 | 56-52 | 39 |
| 5. Drávafok | 34 | 15 | 8 | 11 | 53-36 | 38 |
| 6. Somberek | 34 | 15 | 8 | 11 | 66-54 | 38 |
| 7. Szentegát | 34 | 14 | 10 | 10 | 59-51 | 38 |
| 8. Szentlőrinc | 34 | 14 | 9 | 11 | 59-53 | 37 |
| 9. P. Kinizsi | 34 | 12 | 10 | 12 | 53-56 | 34 |
| 10. Beremend | 34 | 14 | 5 | 15 | 44-45 | 33 |
| 11. P. Zsolnay | 34 | 12 | 7 | 15 | 45-43 | 31 |
| 12. Vasasi B. | 34 | 12 | 7 | 15 | 43-46 | 31 |
| 13. P. Kesztyűgy. | 34 | 9 | 12 | 13 | 48-54 | 30 |
| 14. Újpetre | 34 | 10 | 10 | 14 | 47-61 | 30 |
| 15. P. Postás | 34 | 10 | 7 | 17 | 53-60 | 27 |
| 16. Geresdlak | 34 | 7 | 8 | 19 | 33-96 | 22 |
| 17. Vajszló | 34 | 7 | 5 | 22 | 43-73 | 19 |
| 18. Sásd | 34 | 5 | 4 | 25 | 14-68 | 14 |

**Az első vonal feletti csapat feljutott a területi bajnokságba, a második vonal alatti csapat kiesett a megyei II. osztályba.**

# TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Crvena Zvezda—Hajduk | 1-2 | 2 |
| 2. Titograd—Velezs | 4-1 | 1 |
| 3. Dinamo Zagreb—Osijek | 1-0 | 1 |
| 4. Ljubljana—Sarajevo | 1-0 | 1 |
| 5. Zseljeznicsar—Rijeka | 3-0 | 1 |
| 6. Vinkovici—Vardar | 4-1 | 1 |
| 7. Radnicski Nis—Vojvodina | 4-0 | 1 |
| 8. Arezzo—Reggiana | 2-2 | x |
| 9. Bari—Como | 1-2 | 2 |
| 10. Bologna—Monza | 2-2 | x |
| 11. Cavese—Lazio | 2-2 | x |
| 12. Pistoiese—Milan | 0-0 | x |
| 13. Varese—Cremonese | 1-1 | x |
| + 1 | | |
| 14. Atalanta—Lecce | 2-0 | 1 |

# Területi bajnokság

## A Rákóczi játszhat osztályozót

**Rákóczi—Táncsics SE 5-1 (2-1).** Kaposvár, 300 néző. V.: Kulcsár. Rákóczi: Horváth — Pető, Zentai, Hámori, Csorba —Gyurics, Walter (Biczó), Kakas — Czabula, Biró, Nagy (Hosszú). Megbízott edző: Zag József. Táncsics: Füredi — Magyar, Szeicz, Óbert, Herbel — Balázs, Varga, Martin — Martina, Bagoly (Szigeti), Pintér. Megbízott edző: Csordás Győző. A kaposvári rangadón a Rákóczi két gyors gólja azt sejtette, hogy könnyen nyer a zöld-fehér csapat. A lelkesen küzdő Táncsics azonban szépített és egy órán át nyílttá tudta tenni a mérkőzést. A hajrában azonban ellenállhatatlan volt a Rákóczi és biztosan nyert. Góllövők: Walter (2), Csorba, Nagy, Biró, illetve Pintér.

**Stájer fejessel veszélyezteti a Sellye kapuját**
**Arató László felvétele**

**MTE—Siklós 0-0.** Mohács, 1800 néző. V.: László. MTE: Hornyák — Schwarczkopf, Berki, Markovics, Tóth — Ambrus, Dárdai, Lőrincz — Szigeti (Vincellér), Hámori (Brecska), Bóner. Edző: Mathesz Imre. Siklós: Hausznek — Batik, Ferenczi,, Kovács, Mim — Petrétei, Zrínyi (Nyárs), Farkas — Alt (Horváth), Szabó, Pazaurek. Edző: Csordás István. Úgy indult a mérkőzés, hogy a széoszámú hazai és a Siklósról átrándult vendéaszurkolók valódi labdarúgócsemegét látnak. A bajnokság utolsó fordulójának sláaermérkőzésévé kikiáltott találkozón az első félórában a két kapus „ajándék játékának" tapsolhattak a nézők. A kapuvédők ritkán látható alakításokkal állták útiát a csatárok próbálkozásainak. Szünet után a vendéaek iramodtak neki. buzgalmukból azonban csak 10 percre telt. A hazaiak vették át a játék irányítását, lassan és körülményesen szőtt támadásaik azonban unalomba fullasztották a jól indult találkozót.

**PVSK—Sellye 0-0.** Pécs, 400 néző. V.: Kleiber. PVSK: Bank — Szász, Bari, Szabó (Foral), Varga — Merkler, Kaszás, Erdős, Rohár — Radics, Stájer. Edző: Horváth László. Sellye: Heilmann — Golubics, Vass, Schmidt, Mózer — Szalóky, Tóth, Krénusz (Krén) — Pfeiffer (Dudás), Otártics, Varga. Edző: dr. Dunai János. Változatos találkozón igazságos pontosztozkodás történt. A mérkőzésen búcsúzott aktív pályafutásától Szabó József, aki 18 évig játszott a PVSK színeiben.

**Bóly—Bonyhád 4-0 (1-0).** Bonyhád, 1000 néző. V.: Miseta. Bóly: Puch — Papsity, Hancz, Fitt, Vigh — Vukmann, Nagy, Marián — Baumholczer, Ratting (Király), Panta (Breznicki). Edző: Bán László. Bonyhád: Mucska — László, Kovács, Horváth, Lángi — Máté, Stercz, Izsák — Palkó, György (Pfeiffer), Bulla. Edző: Fertőszögi Béla. Az álmosan futballozó bonyhádiakat alaposan meglepte a bátor támadójátékkal kirukkoló vendégcsapat. Góllövők: Březniczki (2), Baumholczer (2).

**PBTC—Mázaszászvár 2-1 (0-1).** Mázaszászvár, 600 néző. V.: Szerecz. Az első félidőben a hazaiak játszottak jobban, szünet után felülkerekedett a BTC. A Mázaszászvár két 11-est is elhibázott. Góllövők: Hódosi (öngól), dr. Zsolt (11-esből), illetve Beke.

**Komlói Bányász—Paks 6-1 (2-1).** Komló, 400 néző. V.: Szentgyörgyi. Komló: Erdősi — Barka, Mács, Katona, Klomfár — Orsós (Imrei), Kardos, Tomán — Homonnai, Hüber, Hegyi (Pokecz). Edző: Mihalecz Boldizsár. Paks: Turóczi (Németh) — Somodi, Blatt, Sóty, Vörös — Lambert (Ébert), Bencsik, Szabó — Fazekas, Porga, Szandi. Edző: Bagó Béla. A Paksnak a 4. percben lőtt szabadrúgásgólja kellő doppingot jelentett a komlóiaknak, akik helyenként ötletes csatárjátékkal, féltucat góllal válaszoltak. Góllövők: Hüber (2), Kardos (2, egyet 11-esből), Hegyi, Tomán, illetve Porga.

**Kisdorog—Nagyatád 1-0 (1-0).** Kisdorog, 400 néző. V.: Szinger. Kisdorog: Ströckler — Berning Horváth, Eppel, Nagy — Spiel (Balázs), Ódor, Klein — Kiss II. (Csámpár), Hosnyánszki, Meksz. Edző: Losonczi István. Nagyatád: Szabó — Miklós, Simonecz, Hoffmann, Utasi — Tekanincs (Kovács L.), Savanyó, Kiss — Pintér, Mohácsi, Klaszt. Edző: Fuisz János. Megérdemelt kisdorogi győzelem a lelkesen harcoló Nagyatád ellen. A 85. percben Klein 11-est hibázott. Góllövő: Klein.

**Dombóvár—Enying 3-0 (2-0).** Enying, 150 néző. V.: Kain. Dombóvár: Horváth — Lakos, Márton, Ács, Pruch (Tót-Bagi) — Havasi, Iván, Nikházi (Dudás) — Porcsa, Kurdi, Landek. Edző: Fenyvesi József. Enying: Kötél — Tilhoff, László, Kiss — Máté, Bereczki — Semjén, Csehkis, Verboczki — Gergics, Lakatos. Edző: Szalka Géza. Alacsony színvonalú mérkőzés. Góllövők: Iván, Kurdi, Dudás.

**A területi bajnokság végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. K. Rákóczi | 30 | 18 | 5 | 7 | 64-26 | 41 |
| 2. Sellye | 30 | 16 | 8 | 6 | 48-26 | 40 |
| 3. Siklós | 30 | 15 | 10 | 5 | 35-18 | 40 |
| 4. MTE | 30 | 16 | 5 | 9 | 41-26 | 37 |
| 5. Komló | 30 | 15 | 4 | 11 | 59-36 | 34 |
| 6. Bóly | 30 | 13 | 7 | 10 | 53-49 | 33 |
| 7. Kisdorog | 30 | 15 | 2 | 13 | 47-41 | 32 |
| 8. Nagyatád | 30 | 12 | 10 | 8 | 43-38 | 32 |
| 9. Táncsics SE | 30 | 11 | 8 | 11 | 56-51 | 30 |
| 10. Bonyhád | 30 | 10 | 9 | 11 | 40-46 | 29 |
| 11. PVSK | 30 | 9 | 8 | 13 | 43-51 | 26 |
| 12. PBTC | 30 | 9 | 7 | 14 | 28-42 | 25 |
| 13. M.-szászvár | 30 | 8 | 8 | 14 | 38-46 | 24 |
| 14. Dombóvár | 30 | 7 | 10 | 13 | 34-48 | 24 |
| 15. Paks | 30 | 8 | 4 | 18 | 37-70 | 20 |
| 16. Enying | 30 | 3 | 7 | 20 | 31-83 | 13 |

**Az első vonal feletti csapat osztályozó mérkőzést játszik az NB II-be kerülésért, a második vonal alatti csapatok kiestek a megyebajnokságba.**


PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Pécsi Dohánygyár**

kettő műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat
8 általános iskolai végzettséggel
CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK KEZELÉSÉRE

**felvesz és betanít**

Kereseti lehetőség a betanulási idő után:
3200—3500 Ft.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.



Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető:
Farkas Gábor mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

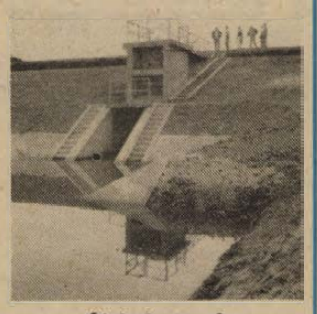
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 163. szám
1983. június 14., kedd
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Pályadíjnyertes sertéstelep (3. oldal)

Mit mond a jogszabály? (6. oldal)



Új halastavak Szentlászló határában (5. oldal)

## Bolgár párt- és állami delegáció érkezik hazánkba

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának és Minisztertanácsának meghívására Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára, a Bolgár Népköztársaság államtanácsának elnöke vezetésével június 14-én, kedden hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezik a Bolgár Népköztársaság párt- és állami küldöttsége.**

## A prágai béke-találkozó előtt

Képünkön: Sarkadi Nagy Barna, az Országos Béketanács főtitkára szólal fel.

### A nemzeti előkészítő bizottság ülése

Pozsgay Imrének, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa főtitkárának elnökletével hétfőn Budapesten ülést tartott a prágai béke-világtalálkozó magyar nemzeti előkészítő bizottsága. A tanácskozáson *Sarkadi Nagy Barna*, az Országos Béketanács főtitkára adott tájékoztatást a béke és barátsági hónap eddigi tapasztalatairól. Elmondta: a rendezvények a nagyszabású nemzetközi seregszemle méltó előkészítését szolgálták. E hivatásuknak eleget is tettek, megfelelő alkalmat adtak a magyar állampolgárok töretlen békevágyának kifejezéséhez. Egyúttal az is bebizonyosodott — folytatta —, hogy az európai biztonság és leszerelés ügye elválaszthatatlan a nemzeti függetlenségükért, a társadalmi haladásért küzdő erők harcától. Ennek jegyében szervezték meg országszerte a szolidaritási akciókat. Az elmúlt hónap fórumain — több mint ezer találkozón — állampolgárok tízezrei, fiatalok és idősek, munkások és parasztok, hívők és ateisták, párttagok és pártonkívüliek, a társadalmi szervezetek testületei, s a különféle foglalkozási ágak képviselői ismerkedtek meg a béke-világtalálkozó résztvevőihez intézett üzenet szövegével, s fejezték ki egyetértésüket annak tartalmával. Az Országos Béketanácshoz eljuttatott levelek, táviratok és aláírások arról is tanúskodnak, hogy népünk töretlenül hisz a béke megőrzésének esélyében, az események kedvező befolyásának lehetőségében.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Maróthy László Prágában

A CSKP prágai városi Bizottságának meghívására hétfőn délelőtt Prágába érkezett Maróthy László, az MSZMP PB tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára.

A magyar főváros pártküldöttségét vezető vendéget a két ország nemzeti lobogóival feldíszített ruzinei repülőtéren Antonin Kapek, a CSKP KB elnökségének tagja, a prágai pártbizottság vezető titkára fogadta.

## Gromiko–Doszt találkozó

Andrej Gromiko, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió minisztertanácsa elnökének első helyettese, külügyminiszter hétfőn Moszkvában megbeszélést folytatott Sah Muhammed Doszt afganisztáni külügyminiszterrel.

Az afgán diplomácia vezetője vasárnap érkezett Moszkvába, úton Genfbe, ahol — az ENSZ-főtitkár személyes megbízottjának közvetítésével — csütörtökön folytatódnak az afganisztáni—pakisztáni tárgyalások.

A szívélyes, elvtársi légkörű megbeszélésen a két külügyminiszter a szovjet—afgán kapcsolatok néhány kérdéséről, valamint kölcsönös érdeklődésre számot tartó más kérdésekről cserélt véleményt.

Andrej Gromiko a nap folyamán villásreggelit adott Sah Muhammed Doszt tiszteletére; mindketten pohárköszöntőt mondtak.

## Vendégek bolgár testvérmegyénkből

Lukács János (balról) Baranya életéről tájékoztatja a vendégeket — Cseri László felvétele

## Szliven megyei pártküldöttség érkezett Baranyába

Baranya bolgár testvérmegyéjéből, Szlivenből érkezett tegnap a késő délutáni órákban pártküldöttség megyénkbe, hogy közel egyhetes látogatásuk során mtgismerkedjenek életünkkel, munkánkkal. A delegációt *Velicsko Petrov*, a BKP Szliven megyei Bizottsága első titkára vezeti, tagjai: *Kiril Kalionszki*, a BKP Központi Bizottsága Szliven megyei instruktora, *Georgi Boncsev*, a Kotel Városi Tanács PB első titkára, *Petár Markov*, a Szliven Városi Tanács elnöke, *Mihail Dogramodzsiev*, a BKP Szliven megyei Bizottsága osztályvezetője.

A küldöttséget a megyei pártbizottság vendégházában Baranya megye életéről, gazdaságáról, kultúrájáról – aktuális párt- és társadalompolitikai kérdésekről – tájékoztatta *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára. A tájékoztatón részt vett *Rajnai József*, *dr. Jerszi István*, *dr. Dányi Pál*, a megyei pártbizottság titkárai, *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára, *dr. Földvári János*, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettese és *Czente Gyula*, Pécs város Tanácsának elnöke.

## Tanácsi vezetők konzultációja

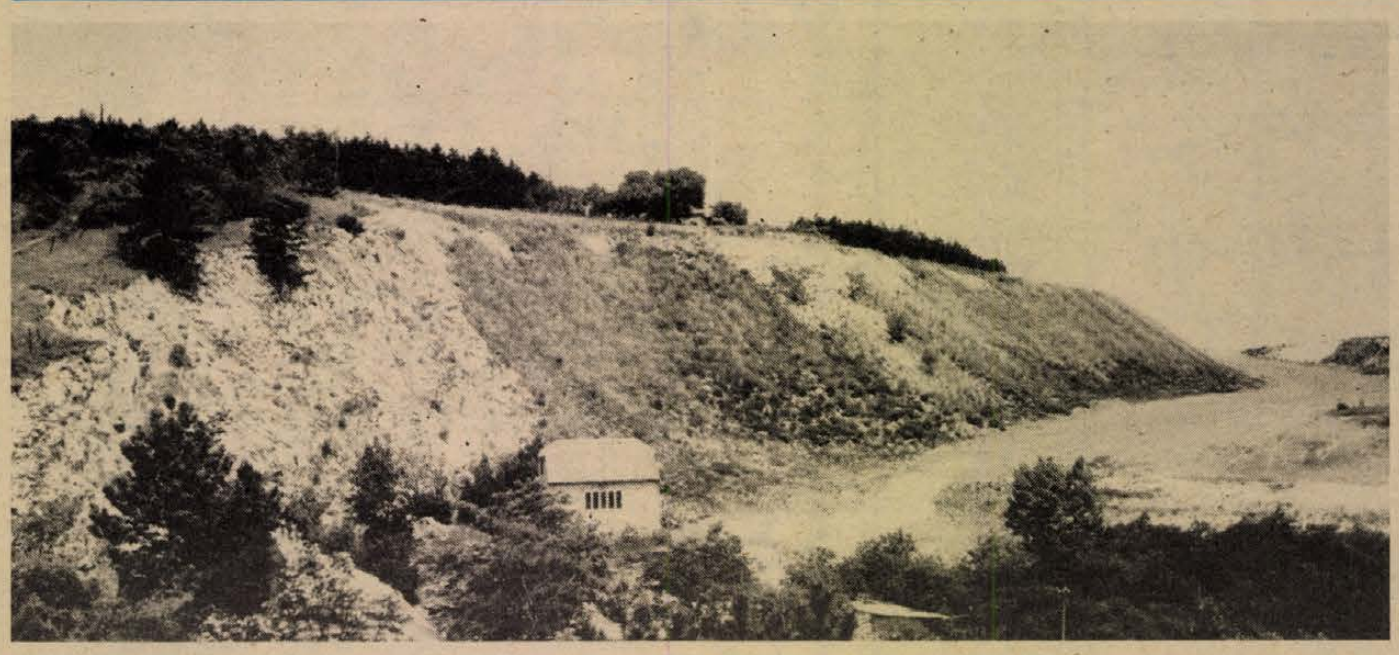
Időszerű gazdaságpolitikai kérdésekről, a hatodik ötéves terv soron levő feladatairól tartott tájékoztatót a fővárosi, a megyei, illetve megyei városi tanácsok általános elnökhelyettesei és tervosztályvezetői részére hétfőn Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettes, az Országos Tervhivatal elnöke.

Elmondta, hogy az 1983 és 1985 között várható külső és belső feltételek követelményeket támasztanak gazdálkodásunkkal szemben. Az elkövetkező időszak fő törekvése, hogy megalapozzuk a kibontakozást, és felerősítsük a gazdaságban az intenzív fejlődés jegyeit.

Mindez megköveteli, hogy a tanácsok is megújítsák gazdasági szervező munkájukat. Főként a lakásprogram végrehajtásában és az energiatakarékosságban kell előbbre lépni. A tapasztalatok azt bizonyítják, hogy e program végrehajtása jó úton halad, ugyanakkor nyilvánvaló, hogy azt a nagyobb fejlődést, amelyet a társadalom a lakásprogramtól vár, csak társadalmi összefogással lehet megvalósítani. Az energiagazdálkodás területén jelentős eredmény, hogy egy sor község és város saját erőforrásból kívánja a földgázt bevezetni. A pályázatok közül 12-t már elfogadtak, így ezekbe a településekbe a következő két esztendőben bevezetik a földgázt.

Folyamatban van a terület- és településfejlesztés irányelveinek kidolgozása, és ezek már a következő években a tanácsok területi tervező munkájában is hasznosíthatók lesznek. A településfejlesztést a jövőben a megyéknek fokozottan a saját gazdasági alapjaikra kell építeniük, így elsősorban a helyi, a vállalati és a szövetkezeti erőforrásokra támaszkodhatnak.

A tájékoztatót konzultáció követte.



Újra zöldellő növényzet borítja a hajdani tettyei kőbányát. Az 1981-ben kezdődött rekultiváció folyamán a DÉLKŐ 5,5 millió forint értékben 35 ezer köbméter földet mozgatott meg, majd a Pécsi Kertészeti Vállalat vette át a munkát. Eddig 800 ezer forint értékben termőföldet terítettek, füvesítettek, ősszel fákat, cserjéket ültetnek és megépítik a gyalogutak korlátait. Fotó: Proksza László

# A bolgár párt- és állami küldöttség látogatása elé

Szófiában nagy várakozással tekintenek a Todor Zsivkov párt és államfő vezette bolgár párt- és állami küldöttség kedden kezdődő magyarországi hivatalos baráti látogatása elé. A szófiai lapok, a rádió és a televízió naponta közölnek magyarországi tudósításokat, a két ország egyenletesen bővülő kapcsolatait bemutató írásokat, riportokat.

A két ország kapcsolatait nagy mértékben meghatározzák nemzetközi kötelezettségeik, az a tény, hogy mindkét ország a Varsói Szerződés és a KGST tagja. Hosszú évek óta rendszeresek a két ország párt- és állami vezetőinek kölcsönös látogatásai. Megkülönböztetett jelentőségűek és a kapcsolatok egészére mindig ösztönzőleg hatnak a legfelsőbb szintű párt- és állami vezetők találkozói. Kádár János legutóbbi, 1979 júniusi bulgáriai látogatásakor jóváhagyták a kétoldalú gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés fejlesztésének 1990-ig szóló fő irányait.

Rendszeresek a két ország külügyminisztereinek konzultációi is: Puja Frigyes legutóbb, tavaly májusban tárgyalt Szófiában bolgár kollégájával, Petr Mladenovval.

A közelmúltban a kétoldalú kapcsolatok két fontos eseményére is a bolgár fővárosban került sor: májusban Szófiában tartották meg a magyar—bolgár gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság XVIII. ülésszakát, június elején pedig itt volt a magyar—bolgár kulturális együttműködési vegyesbizottság X. jubileumi ülése.

# Todor Zsivkov életrajza

**Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnöke 1911. szeptember 7-én, a szófiai megyei Pravec faluban született. A Bolgár Kommunista Ifjúsági Szövetségnek 1929-től a Bolgár Kommunista Pártnak 1932-től tagja.**

**1934 és 1941 között a fővárosban az ifjúsági kommunista szervezetek és kerületi pártszervezetek vezetőjeként tevékenykedett, s tagja volt a Bolgár Kommunista Párt Szófia megyei Bizottságának. Az ezt követő években — 1941-től 1944-ig — a szófiai pártszervezet és az országos partizánmozgalom egyik vezetőjeként a fegyveres antifasiszta harc előkészítésén munkálkodott. A Bolgár Kommunista Párt KB Politikai Bizottsága a népi antifasiszta felkelés idején Todor Zsivkovot bízta meg a Szófia körzetében harcoló partizánegységek, harcoló csoportok tevékenységét összehangoló operatív iroda vezetésével. E csoportok mérték a fő csapást a burzsoá hatalomra és biztosították az 1944. szeptember 9-i szocialista forradalom győzelmét.**

**Szeptember 9-e után Todor Zsivkov a szófiai népi rendőrség parancsnokságának politikai vezetője lett, majd a Bolgár Kommunista Párt területi bizottságának másodtitkárává, a Bolgár Kommunista Párt Szófia városi és megyei Bizottságának első titkárává, a Hazafias Front városi Bizottsága és a Fővárosi Népi Tanács elnökévé választották.**

**1945-ben a Bolgár Kommunista Párt VIII. plénumán a BKP Központi Bizottságának póttagja, majd a párt V. kongresszusán, 1948-ban a Központi Bizottság tagja lett. 1950-ben a Politikai Bizottság póttagjává és a Központi Bizottság titkárává, a következő évben a BKP KB Politikai Bizottságának tagjává választották. 1954, a VI. pártkongresszus óta a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, az 1981-ben tartott XII. kongresszus óta a Központi Bizottság főtitkára. 1945-től megszakítás nélkül nemzetgyűlési képviselő, 1962-től 1971-ig a minisztertanács elnöke volt. Az új bolgár alkotmány elfogadását követően, 1971-ben megválasztották a Bolgár Népköztársaság Államtanácsa elnökévé, majd a tisztségében 1976-ban újraválasztották.**

**Todor Zsivkov a többi között tulajdonosa a Szocialista Munka Hőse, a Bolgár Népköztársaság Hőse, a Szovjetunió Hőse kitüntetésnek.**

# Marchais az euro-rakéták kérdéséről

Georges Marchais, az FKP főtitkára vasárnap Lyonban mondott beszédében az euro-rakéták kérdéséről szólva hangsúlyozta: tiszteletben kell tartani az egyensúly és az egyenlő biztonság elvét, s nem igaz az, hogy az európai nukleáris egyensúly fenntartására újabb amerikai rakétákat kell telepíteni Európában. Az amerikaiak ugyanis rendelkeznek nukleáris fegyverek célba jutattására alkalmas bombázókkal és tengeralattjárókkal is ebben a térségben. Ezenkívül Franciaország is rendelkezik nukleáris erővel.

Ennek két következménye van — folytatta Marchais — egyrészt nem lehet szó arról, hogy a francia nukleáris erőt bevonják olyan tárgyalásokba, amelyek során annak csökkentését követelnék. Másrészt azonban logikus az, hogy a francia nukleáris erőt tekintetbe vegyék az Európában levő nukleáris erők számbavételénél, hiszen Franciaország az Atlanti Szövetség tagja, s teljesítenie kell ebből fakadó kötelezettségeit. Még inkább áll ez a brit nukleáris erőkre, amelyek a NATO nukleáris erőinek szerves részét képezik.

Ma Európa népeinek sorsa forog kockán — hangsúlyozta Marchais — s a genfi tárgyalások nem haladnak előre. Ebbe a helyzetbe nem szabad beletörődni, és ha a két nagy ország nem tud megállapodásra jutni, meg kell nyitni e tárgyalásokat minden európai kormány előtt.

Marchais rámutatott: ezen a téren nézeteltérés van az FKP és Mitterrand elnök álláspontja között.

**Értesítjük kedves Vásárlóinkat,**

hogy

**június 23-30-ig leltározunk!**

A LELTÁROZÁSI IDŐBEN AZ ÁRUKIADÁS SZÜNETEL!

AMFORA-ÜVÉRT
pécsi letrakata

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Üdvözlő távirat

Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte Mario Soarest, a Portugál Köztársaság miniszterelnökévé történt kinevezése alkalmából.

◆

✦ *MANILA: Több mint ötezer ember tiltakozott vasárnap a Fülöp-szigetek fővárosában az ellen, hogy a kormány újabb öt évre engedélyezte az Egyesült Államoknak két hatalmas katonai támaszpont használatát. A Manilától 100 kilométerre északra fekvő, amerikai használatban levő Clark légitámaszpont előtt munkások, diákok és apácák tüntettek. Megfigyelők szerint az idén ez volt a legnagyobb kormányellenes tüntetés a délkelet-ázsiai országban.*

✦ GENF: Az új amerikai rakéták európai telepítésének elhalasztását követelő felhívást tettek közzé a hét végén Genfben tartott Pugwash-találkozó résztvevői. A Pugwash-mozgalom elsősorban az atomerő békés felhasználásáért küzdő tudósokat fogja át. Nevét egy kanadai városról kapta, ahol az első Pugwash-konferencia 1957-ben összeült. Az európai atomfegyverkezés kérdéseiről most megtartott rendkívüli tanácskozáson 16 ország tudósai, politikai személyiségei és katonai szakértői vettek részt.

✦ *PEKING: Csen Mu-hua, a külgazdasági kapcsolatok és a külkereskedelem kínai minisztere hétfőn Pekingben fogadta Jean-Claude Lenyt, az atomenergiai berendezéseket gyártó Framatome cég igazgató tanácsának elnökét. A francia küldöttség atomreaktor-technológia eladásáról tárgyal Pekingben.*

**Nagyszabású tüntetés volt Madridban vasárnap. A spanyol légierő központja elé vonult tömeg síkraszállt a békéért és a leszerelésért, s tiltakozott az ország NATO-tagsága ellen.**

✦ BUKAREST: Hétfőn délelőtt Constanta romániai kikötőbe érkezett két amerikai hadihajó. Az Arthur W. Radford és az Antrim nevű hajóból álló köteléket W. H. Rowden altengernagy vezeti. A nap folyamán Rowden altengernagy több amerikai tiszt kíséretében látogatást tett a constantai porgármesternél és a román hadiflotta parancsnokánál.

✦ TOKIÓ: Vasárnap Tokióba érkezett Gonda György államtitkár, az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal elnöke. Gonda György tárgyalásokat folytat japán kormányképviselőkkel és közigazgatási vezetőkkel a környezetvédelemmel kapcsolatos kérdésekről. Szigetországi tartózkodása során ellátogat kutatóintézetekbe, és egyéb környezetvédelmi létesítményekbe is.

**A Közös Piac hétvégén esedékes csúcsértekezlete előtt előkészítő megbeszéléseket tartanak Luxemburgban. Képünkön: Genscher nyugatnémet külügyminiszter (balra) az újonnan kinevezett brit külügyminiszterrel, Sir Geoffrey Howeval tárgyal.**

## *Obodowski sajtóértekezlete*

Az 1985-ig szóló hároméves népgazdasági tervet az eddigi eredmények alapján reálisnak, teljesíthetőnek nevezte Janusz Obodowski lengyel miniszterelnök-helyettes, a kormány mellett működő tervbizottság elnöke. Hazai és külföldi újságíróknak tartott hétfői sajtóértekezletén emlékeztetett arra, hogy az ország fokozatosan kezd kijutni a válságból, növekszik az ipari termelés és az építőipar teljesítménye. Lassanként normalizálódik a belső piac, amit az is tanúsít, hogy számos áru esetében már meg lehetett szüntetni a jegyrendszert.

Az ország azonban továbbra is erősen érzi a nyugati, köztük főként amerikai gazdasági korlátozó intézkedések hatását. Jelentős veszteségek származtak és származnak abból, hogy az amerikai kormányzat megvonta a legnagyobb kedvezmény elvének alkalmazását. Ez főleg olyan termékek esetében járt súlyos következményekkel, amelyeket eredetileg kifejezetten az amerikai piacra gyártott a lengyel ipar. A gabona- és ta-

◆

✦ WASHINGTON: Az amerikai háztartások 29 százaléka, mintegy 25 millió család otthona ellen követtek el valamilyen bűncselekményt 1982-ben. A statisztika szerint a különösen magas, illetve a rendkívül alacsony jövedelműek lakásai vonzzák a tolvajokat és a betörőket. A háztartások egyötödéből elloptak valamit, és a lakások hét százalékába törtek be.

## A prágai béketalálkozó előtt

*(Folytatás az 1. oldalról)*

*Sebestyén Nándorné*, az Országos Béketanács elnöke a prágai találkozó előkészületeiről szólt, s a többi között kijelentette, az imperialista körök újabb és újabb kísérletet tesznek arra, hogy megváltoztassák a kialakult nemzetközi erőviszonyokat. Lépéseikkel tovább mérgezik a nemzetközi légkört, s fokozzák a háborús veszélyt. Egyúttal heves propagandakampányt indítottak a háborúellenes mozgalmak, főként a Békevilágtanács és a szocialista országok békemozgalmai ellen. A nemrégiben lezajlott nyugatberlini béketalálkozón is megpróbálkoztak az egység bomlasztásával, a prágai seregszemle tekintélyének aláásásával. A jelenlévő békemozgalmak képviselőinek többsége azonban nemet mondott ezekre a törekvésekre, s megerősítette részvételi szándékát. A csehszlovák fővárosban csaknem 3000 békemozgalmi aktivista, tudós, politikus és művész lesz jelen, hogy hitet tegyen a béke ügye mellett.

Ezután Pozsgay Imre, a magyar nemzeti előkészítő bizottság vezetője méltatta az Országos Béketanács munkáját, a béke és barátsági hónap jelentőségét. Többek között rámutatott: az események hozzájárultak szocialista nemzeti egységünk további megszilárdításához.

Igazolódott az is, hogy ebben az időszakban tartott rendezvények sora nem egyszerűen programok laza fűzére volt, hanem nemzeti színteret adott a közakaratnak, a közvélemény szándékainak megnyilvánulására — hangoztatta. A Prágába utazó delegáció arra törekszik, hogy előmozdítsa a társadalmi haladás, a béke ügyét, s méltóan képviselje a magyar népet. Pozsgay Imre ezután bejelentette, hogy a csehszlovák fővárosba utazó delegációban közéletünk számos ismert személyisége mellett művészek, tudósok, orvosok, egyházi vezetők kaptak helyet. A testület elfogadta a béke-világtalálkozó résztvevőihez intézendő üzenet szövegtervezetét, majd közölték, hogy — a kecskeméti értelmiségi békegyűlés résztvevőinek javaslatára — a delegáció hivatalos dokumentumként magával viszi Illyés Gyulának, az Országos Béketanács május 6-i tanácskozásához eljuttatott levelét is.

## LAPZÁRTA

Teljes a Davis Kupa elődöntők mezőnye. A Bulgária—Finnország összecsapás hétfőre halasztott utolsó egyesének befejeztével kialakult az elődöntők mezőnye a Davis Kupa két európai zónájában. A negyeddöntők eredményei, s az elődöntők párosítása: A-zóna: Belgium—NSZK 0-5, Egyiptom—Hollandia 1-4, Svájc—Görögország 5-0, Monaco—Izrael 1-4. B-zóna: Spanyolország—Jugoszlávia 2-3, Norvégia—Ausztria 1-4, Bulgária—Finnország 3-2. Magyarország—Zimbabwe 4-1. Az elődöntőkben, július 8—10. között a következő összecsapásokra kerül sor: NSZK—Izrael, Hollandia—Svájc, illetve Ausztria—Magyarország, Bulgária—Finnország.

**Temesvári a 14. kiemelt Wimbledonban. A jövő héten kezdődő wimbledoni teniszbajnokság szervező bizottsága elkészítette a világ talán legpatinásabb teniszversenyének kiemelési sorrendjét. A várakozásnak megfelelően a két címvédő, az amerikai Martina Navratilova és Jimmy Connors vezeti a női, illetve a férfi egyes listáját. Temesvári Andrea is a kiemeltek között van, a 14-es sorszámot kapta.**

**Kommentár**

## A csúcs mérlege

Az etiópiai fővárosban véget ért az Afrikai Egységszervezet csúcsértekezlete. A tanácskozás mérlege, az alapvető problémákban elért egyetértés, illetve kompromisszum — tekintettel a fekete kontinens számos kérdésben jelentkező megosztottságára — jónak mondható. Miben értettek egyet az Addisz Abebában összeseregletett negyvenkilenc állam vezetői? Elsősorban abban, hogy a dél-afrikai rezsim továbbra is szabotálja a Namíbia függetlenségével kapcsolatos ENSZ-döntéseket, s hogy Pretoria változatlanul akadályoz minden igazi belső változást az apartheid, a faji megkülönböztetés rendszerében. Sőt a Dél-afrikai Köztársaság folytatja tudatos és véres aknamunkáját a szomszédos országok katonai és gazdasági helyzetének meggyengítésére.

Egy másik fontos kérdésben viszont nem sikerült teljes egyetértést elérni. A nehezen kidolgozott kompromisszum — az előzmények fényében — mégis a szervezet történetének alighanem legnagyobb sikere. A nyugat-szaharai kérdésről van szó. Amikor Franco halála után a spanyolok kivonultak korábbi gyarmatukról, Marokkó megpróbálta érvényesíteni régi követelését és egyszerűen megszállta a terület egy részét. A függetlenségért folyó küzdelemben született meg a Polisario Front, amelyet elsősorban a szomszédos Algéria támogatott. A diplomáciai és fegyveres küzdelem nyomán a front 1976-ban kikiáltotta a Szaharai Arab Demokratikus Köztársaságot (SZADK).

Ez a lépés az Afrikai Egységszervezetben meglehetősen komoly következményekkel járt. Marokkó és támogatói nem ismerték el az új államot. A kérdés megosztotta a szervezetet, megnehezítette, sőt legutóbb lehetetlenné is tette a soros csúcsértekezlet megtartását. Ezért várták érthető borúlátással a megfigyelők a most véget ért konferenciát.

A fekete kontinens államai azonban érett higgadtsággal találták meg a szervezet megbénulásának ellenszerét — legalábbis egyelőre. A SZADK képviselete ideiglenesen lemondott a részvételről. Ezzel egyidejűleg harminc tagország — tehát a nagy többség — közvetlen tárgyalásokra szólította fel Marokkót és a Polisariót, és fél éven belül népszavazást javasolt az érintett területen. Bár a szervezet főtitkárának személyében Addisz Abebában nem sikerült megegyezni, a nyugat-szaharai kompromisszum átsegítette az AESZ-t történetének legmélyebb hullámvölgyén.

Harmat Endre

## Vízöblítés helyett szalmaalom

# Pályadíjnyertes sertéstelep

### Pécsi tervezők országos sikere

**Az élővizeink tisztaságát fenyegető veszélyforrások egyike a higtrágya, a nagyüzemi állattartás egyik kellemetlen melléktermé-ke. Mivel a szarvasmarha-telepeken az almostartás terjedt el, a fő veszélyforrást a sertéstelepek jelentik. Baranyában a hatvanas évek végétől 26 ilyen telep épült, s mind úgynevezett vizes technológiával.**

A vizes lemosás egyszerű és első hallásra igen praktikus módja a trágya eltávolításának. A gond a kerítésen kívül kezdődik. A kezelés, a tisztítás, a tárolás és a szántóföldre való kijuttatás berendezései túlságosan drágák. Két módszer terjedt el, a homogenizáló és a fázisbontó, mindkettő költséges és egyik sem tökéletes. A vízszennyezés miatti bírságok nem oldanak meg semmit.

A megoldást az ősi szalmaalmozás technológiához való visszatérés jelentené. Ezzel küszöbölhetők ki a leghatásosabban a környezeti ártalmak, ily módon hasznosul legjobban a talajokra kijuttatott sertéstrágya, s takarítható meg jelentős műtrágya is. Végül a módszer csökkenti a beruházás költségét. Egyes számítások szerint a sertéstelep építési költségek 25—30 százalékát a higtrágya kezelésével kapcsolatos berendezések — tározók stb. — teszik ki. Ez a több milliós ráfordítás a szalmaalmozásos módszer esetében egész egyszerűen elhagyható.

Ha a a gazdaságok a sertéstelepek rekonstrukcióját úgy végzik el, hogy higtrágya kezelésű telepeiket egyidejűleg almozottra alakítják át, állami támogatást vehetnek igénybe.

Ehhez az átalakításhoz nyújt segítséget négy fiatal pécsi szakember, Csóka Lászlóné építésztervező, Dezső Zoltán agrártervező, Hohmann Péter technológus-tervező és Tarnai Péter agrártervező, az AGROBER pécsi kirendeltsége dolgozóinak díjnyertes pályamunkája.

A legkülönbözőbb területek felelősei, a MÉM, az ÉVM, az OVH, a TOT, az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal, a HNF Országos Tanácsa és a Középtisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság hirdették meg a tervpályázatot, amire 28 pályamunka érkezett be. A zsürizés áprilisban volt, a bíráló bizottság első díjat nem adott ki, viszont a 90 000 forintos II. díjban részesítette a pécsi pályaművet.

A bíráló bizottság záróértékelésben nagyon kedvező véleményt adott a pécsiek munkájáról: „A választott telep rekonstrukcióját jól oldotta meg, a tervezett megoldás egyes részletei széles körben alkalmazhatók más sertéstelepeken is. A javasolt megoldás megfelelő szinten kielégíti a környezetvédelem igényeit. Kiemelkedő előnye, hogy a víz- és energiatakarékosság szempontjai érvényre jutnak. A választott almos technológia a sertések számára kedvező körülményeket biztosít és javítja az épület belső klímatikus viszonyait. A pályaműben elvégzett gazdaságossági számítások szerint az almozásos rekonstrukció költségei alatta maradnak a higtrágyás rekonstrukció költségeinek. Az almostrágya hasznosítása a talaj tápanyagutánpótlása szempontjából kedvező."

A négy fiatal tervezővel a díjnyertes pályamunka további sorsáról beszélgetve elmondták, a kiajánlás nem az ő feladatuk. Az érdeklődőknek természetesen készséggel adnak segítséget. Ők egy elképzelt 5000 hízóférőhelyes telep almos technológiára történő átalakítását dolgozták ki, mert ebből a méretből épült a legtöbb. Abból indultak ki, hogy szalma majdnem mindenütt van elegendő, a víz viszont korlátozottan áll csak rendelkezésre. A szalmabegyűjtés gépesített, maga az almozás kiss többletmunkát ad a gondozóknak, de a meglévő létszámmal megoldható.

A szalmás trágya eltávolítása az épület méretétől függően tolólapos kistraktorral vagy MTZ-vel oldható meg. A hizlaldai részben nem ventillátorral és olajfűtéssel, honem az épület kisebb szerkezeti átalakításával oldották meg a szellőztetést, fűtést, ami csökkenti az üzemeltetési költségeket.

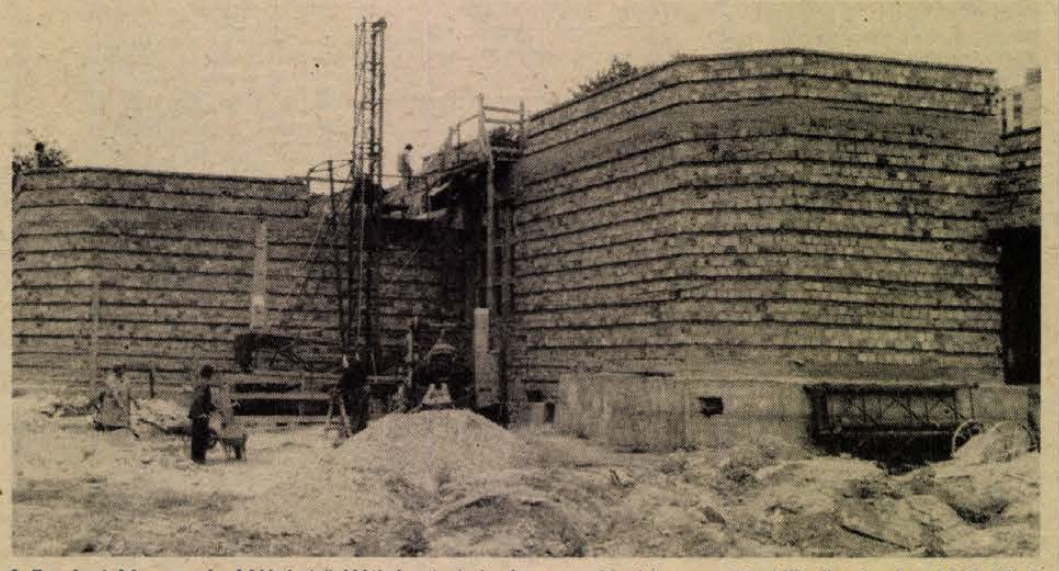
Az almos tartásra történő áttérés első lépéseit Baranyában a hímesházi és a drávafoki tsz-ben tették meg. A külső szabályozás és a támogatási rendszer, a belső kényszer és a mind szigorúbb környezetvédelmi előírások azonban egyre több sertéstartó nagyüzemet késztetnek cselekvésre.

— Rné —

## Építők napi megemlékezések

Ünnepeltek az építők az elmúlt vasárnap. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat megemlékezésére Ümecsekalján, az építők szállója kultúrtermében került sor, ahol megjelent Szentirányi József, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára. Nemeskéri László, a vállalat igazgatója mondott ünnepi beszédet, majd kitüntetéseket, jutalmakat adott át. A Ho-Si-Minh parkban délután változatos szórakoztató műsorra, kulturális és sportprogramra került sor. A hagyományoknak megfelelően a Beremendi Cement- és Mészművek dolgozói is vasárnap ünnepeltek, a sportpályán egész nap nagyüzem volt. Hasonlóan töltötték el a napot az ÉPGÉP mohácsi dolgozói is.

## „Én festek neked, te adod a darut"



A Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat is igénybe vesz kisebb-nagyobb kölcsöngépeket különböző munkahelyein. A képen: a cég Athinay utcai építkezésén. Fotó: Erb János

# Élénkülő kapacitás – piac az építőiparban

### A BÉKI célja: naprakészen összehangolni az igényeket

— Tavaly majd 50 millió forint értékben segítették egymást tagszervezeteink fölös kapacitásaik átadásával, illetve igénybevételével, ezen felül 45 millió forint értékben végeztek tagszervezeteink egymásnak szolgáltatást — mondja Neumann Ádám, a Baranya megyei Építőipari Szervezetek Gazdasági Koordinációs Irodájának (BÉKI) vezetője.

A BÉKI-be tömörült 17 építőipari szervezet kivitelezői ereje jelenleg 2,7 milliárd forint. De ha megvalósítják alapelvüket — összefogásban az erő — akkor valójában mennyivel többre képesek.

A Koordinációs Iroda egyik első számú feladata a tagszervezetei tevékenységének összehangolása.

A mind gyakrabban hangoztatott kifejezés jelentése náluk: szakipari és építőipari tevékenységek piaca egymás között, olyan munkákra kérni vagy átadni kapacitást, mellyel nem rendelkeznek, avagy épp fölöslegük van. A leglényegesebb, hogy támaszkodjanak egymásra, hisz többek között ezért is szövetkeztek.

Legutóbb a sásdi ÉPSZÖV keresett vállalkozót, aki villamos berendezéseinek tekercselését, kisgépeik javítását és szervizét elvégezné. A BÉV Energetikai Üzemének még belefért a kapacitásába mindez, így természetes, hogy vállalták. A pécsi ÉPSZÖV pillanatnyi hidegburkoló és festő szakmai fölöslegének keresett piacot. Két kézzel kapott a lehetőségen a szentlőrinci Költségvetési Üzem. Mohácson új lakásokat épít a BÉV. Hogy gyorsabban és gazdaságosabban menjen a munka, megállapodott a mohácsi ÉPSZÖV-vel, az vállalta az épületek fogadószintjeinek elkészítését. A pécsváradi ÉPSZÖV-nek gondot jelentett a melegburkoló-, festő- és hőszigetelő-kapacitás hiánya. A Baranya megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat segített a pécsváradiak gondjain. A sásdi ÉPSZÖV lakatosüzeme többre képes, mint amennyi megrendelése van, a fölös kapacitását szívesen veszi igénybe a Tolna megyei ÁÉV. Tárgyalások folynak a Pécsi Építő- és Tatarozó Vállalat és a BÉV között, hogy a kisebb cég besegítene a megye legnagyobbjának fűtés-, gáz-, víz- és villanyszerelési, valamint asztalos- és festőmunkákban.

— Azon vagyunk, hogy élénkebbé tegyük a kapacitáspiacot — mondja Neumann Ádám. — Ezt nem nehéz összehozni. A gyorsaság lenne a legfontosabb, hogy a tagszervezeteink bármilyen átcsoportosítást azonnal és rugalmasan végre tudjanak hajtani. Ez még nem a legfőbb erényünk.

— Hogyan lehetne ezen változtatni?

— A naprakész információs rendszer kiépítésével. Ez a jövő követelménye velünk szemben is. Ügyelnünk kell arra, nehogy nyűgnek, tolakodásnak vegyék tagszervezeteink a koordinációs tevékenységünket, mégis, a saját érdekükben szinte naprakészen közöljék, hogy mit kérnek, mit kínálnak fel.

— A BÉKI tagszervezetei a saját érdekükben kénytelenek egymás lehetőségeit is figyelemmel kísérni... az mindenképpen hasznos. Az is, hogy a BÉKI-keretén kívülről jövő kérést is igyekeznek teljesíteni, vagy „idegen" vállalatnak is átadnak fölös kapacitást. Egyetlen építőipari szervezet sem mondhatja, hogy szakmunkásokkal, gépekkel úgy van ellátva, hogy egymaga minden feladatát meg tudja oldani. Ezért szerencsés és mindenképpen előnyös és gazdaságos egymás kisegítése. Tavaly 45 millió forint értékben végeztek tagszervezeteink egymás között szolgáltatást, azaz kisegítő tevékenységet. Nélkülözhető anyagokból adtak el az arra rászorulóknak, autódaruk, földmunkagépek, szállítószalagok, betonkeverők és kisgépek dolgoztak egymásnak bérmunkában.

— Az építőiparra különösen rányomja bélyegét az anyaghiány.

— Az anyaghiány mellett jelentős elfekvő anyagkészletről is beszámolhatunk. Az ÉGSZI öt vállalatunk elfekvő anyagkészletét már feldolgozta számítógépen. Ha ez is naprakész tevékenységeink közé sorolható, bizonyára enyhíthető valamelyest az anyaghiány. Július elsején nyílik a BÉV gesztorsága alatt a Czinderi utcában az elfekvő anyagok, készletek boltja — ez a név még nem végleges —, mely nemcsak az építőipari szervezeteknek, hanem a lakosságnak is segítséget jelent. De ha csak anyaghiányról kellene szólnunk. Megyénkre jellemző, hogy az építőmesteri szakmában és jó néhány szakipari munkában nagy a szakemberhiány. Ezen most csak külső segítséggel tudunk enyhíteni. Ugyanakkor fölöslegünk van aszfalt- és földmunka terén. Keressük a megnyugtató, és hangsúlyozom, a mindenki számára előnyös megoldásokat.

Jó másfél éve az építőipari szervezetek felismerték az egymásrautaltság kényszerét, lehetőségét, ugyanakkor jelentőségét is. Ez már mindenképpen jó jel a jövőt illetően. A gazdasági változások kényszerítik az építőipari szervezeteket is, hogy jobban dolgozzanak, és még jobban együttműködjenek a társvállalatokkal a BÉKI-n belül és azon kívül is. Hogy egymás tevékenységét sokirányúan és kölcsönösen segítsék, hogy az erőforrásaikat koncentrálják.

Mert külön-külön is csak együtt boldogulhatnak.

**Murányi László**

# Munkalehetőségek

## a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára

**Szakmunkásképzési célú szakközépiskolát végzettek részére a következő állásokat kínálják:**

a Postaigazgatóság keres távbeszélő készülék javító műszerészeket és erősáramú gépészt havi 2800—3000 forintért. A Posta Rádió és Tv Műszaki Igazgatósága keres karbantartó műszerészt 2700—2900 forintért. A Pécsi Szolgáltatóipari Vállalat (Pécs, Endresz Gy. u. 2.) keres irodagépműszerészeket 2100—2200 forintért. A Műszaki Anyag- és Gépkereskedelmi Vállalat (Pécs, Rácváros 26.) keres raktári beosztottakat 2600—3200 forintért.

**Szakiskolát végzettek közül keres:**

az Építőipari Szállítási Vállalat (Pécs, Megyeri út 24.) műszerészeket havi 2900—3600 forintért. A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat (Pécs, Bajcsy-Zs. u. 14—16.) keres gyors- és gépírót havi 2200 forintért. A Tüzép (Pécs, Rákóczi út 17.) felvesz gyors- és gépírókat havi 1350—2800 forintért. A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat (Pécs, Rákóczi út 55.) felvesz gyors- és gépírót 2200—2300 forintért. A Baranya megyei Gyermekkórház (Pécs, Nyár u. 8.) felvesz gyermekápolókat havi 2800—3000 forintért. A POTE, valamint a Baranya megyei Tanács Kórház- és Rendelőintézete felvesz ápolónőket az előbbi 2600, az utóbbi 2200 forintos fizetéssel.

**Felsőfokú (nem egyetemi) végzettségűek számára kínál állást:**

a Pécsi Sütőipari Vállalat (Pécs, Engel János u. 10.) felvesz termelésirányítókat havi 3400—4000 forintért. A DÉDÁSZ (Pécs, Rákóczi út 34/B) alkalmaz üzemmérnököket, villamoshálózat tervezőket, folyamatszervező üzemmérnököket havi 3200 forintért, valamint továbbtanulási lehetőséget biztosít. A Mechanikai Laboratórium (Pécs, Szilva u. 3—5.) felvesz technológusokat, tmk-vezetőt, végmérősöket, mechanikus meóst havi 3500—3600 forintért. A Pécsi Szikra Nyomda felvesz nyomdaipari mérnököket havi 3400—3600 forintért, valamint főkönyvi könyvelőt 2100—3700 forintért. A Villamosipari és Gépjavító Szövetkezet (Pécs, Megyeri út 25.) felvesz felvonószerelőket havi 2500—3000 forintért. A Mecseki Szénbányák (Pécs, Komját A. u. 5.) felvesz üzemmérnököt, szilikát gépészmérnököt, gyártáselőkészítőt, magasépítő mérnököt havi 3600—5000 forintért. A Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezet (Pécs, Ágoston tér 1.) felvesz gyártáselőkészítőt havi 2800—3200 forintért. A Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat (Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 37.) fevesz mezőgazdasági, vagy élelmiszeripari főiskolát végzetteket exportforgalmi előadónak, alapanyagtermék előadónak, élelmiszeripari technikusokat, gépésztechnológust havi 3000—3500 forintért. A Pécsi Bútorgyár (Pécs, Somogyi B. u. 6.) felvesz külkereskedelmi főiskolát végzett fiatalt üzletkötőnek havi 3000—5000 forintért. A Zsolnay Porcelángyár (Pécs, Zsolnay u. 69.) felvesz tmk-előadót, gépészeti üzemmérnököt havi 3600 forintért. A Villány—Mecsekaljai Borkombinát (Pécs, István tér 12.) felvesz művezető gyakornokot, mezőgazdasági kutatót havi 3400 forintért. (Az állást pályázat útján lehet elnyerni.) A SZÖVTERV (Pécs, Bem u. 5.) felvesz műszaki főiskolát végzett tervezőt havi 2800—3100 forintért. A Mecsekvölgye Mgtsz (Görcsöny, Hársfa u. 10.) felvesz művezető gyakornokot, állattenyésztő telepvezetőt havi 3000—4000 forintos fizetéssel, mezőgazdasági főiskolán továbbtanulási lehetőséget biztosít. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (Pécs, Köztársaság tér 7.) felvesz pénzügyi főiskolát végzett üzemgazdászt havi 2800—3500 forintért. A Postaigazgatóság (Pécs, Jókai u. 10.) felvesz főiskolát végzetteket gyengeáramú üzemmérnököknek, távközlési hálózat építésvezetőnek, magasépítési tervezőnek, épületgépészeti tervezőnek, távbeszélő hálózat tervezőnek havi 3000—3600 forintért. A Volán 12. sz. Vállalat (Pécs, Bolgár Néhadsereg útja 33.) felvesz művezetőket, forgalmi fejlesztési előadókat, forgalmi technikusokat, járműfenntartó előadókat, fuvartechnikusokat, műszaki diszpécsereket havi 3400 forintért. A Mecseki Élelmiszer- és Vegyiáru Nagyker (Pécs, Kossuth L. u. 21.) felvesz számviteli főiskolát végzetteket gyakornoknak havi 2600—4500 forintért. Az ÁFOR felvesz egy diszpécsert havi 2700—3000 forintért. A Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat (Pécs, Jogász u. 4.) felvesz földmérő főiskolai végzettséggel rendelkezőket műszaki ügyintézőnek havi 2800—3300 forintért. A Baranya megyei TAKEH (Pécs, Szigeti út 39.) felvesz számítógép üzemeltetési vezetőt, számítástechnikai vezérlőrendszer-szervezőt 6300—7100 forintig. A Pécsszabolcsi Általános Iskola (Pécs, Török I. u. 13.) felvesz általános iskolai tanítókat, tanárokat havi 2800 forintért. Az I. sz. Kertvárosi Általános Iskola keres magyar-orosz szakos tanárt 2700—3000 forintért. A Testnevelési Általános Iskola (Pécs, Építők útja) keres egy tanárt havi 2600—3000 forintért. A Fehérhegyi Általános Iskola (Pécs, Frankel Leó u. 33.) felvesz általános iskolai tanítót havi 2400 forintért. A Pollack Mihály Építőipari Szakközépiskola (Pécs, Székesfehérvár u. 4.) keres nevelőtanárt havi 3000 forintért. A POTE (Pécs, Honvéd u. 5.) keres gyógytornász tanárokat havi 3500 forintért. Az Egyesített Egészségügyi Intézet (Pécs, dr. Veress Endre u. 2.) keres védőnőket 2800 forintért. Az Acsádi I. Általános Iskola (Pécs, Szigeti út 97.) keres általános iskolai tanítókat havi 2600 forintért. Az Anikó utcai Általános Iskola felvesz általános iskolai tanárt 2600 forintért. A Baranya megyei Tanács Magas- és Mélyépítő Vállalat (Pécs, Fürst S. u. 5.) felvesz üzemmérnök-gyakornokot havi 3400 forintért. Az Országos Takarékpénztár (Pécs) felvesz kontírozó könyvelőket havi 3200—3400 forintért.

**Felsőfokú (főiskolai, vagy egyetemi) végzettségűeknek a következő munkaalkalmakat kínálják:**

a DÉDÁSZ (Pécs, Rákóczi út 73/B) keres közgazdász üzemgazdászokat havi 3200—3500 forintért. A Baranya megyei Sütőipari Vállalat (Pécs, Szalai A. u. 3.) felvesz minőségi ellenőrt havi 3400—6000 forintért. A Kenderfonó és Szövőipari Vállalat (Pécs-Hird) felvesz műszakirányítót havi 3800 forintért. A Mechanikai Laboratórium (Pécs, Szilva u. 3—5.) felvesz gyártásfejlesztőket havi 3500—3600 forintért. A Baranya megyei Tejipari Vállalat (Pécs, Tüzér u. 15.) felvesz belső ellenőrt és tervelőadót, havi 4000 forintért.

# HÍREK

1983. JÚNIUS
14
KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VAZUL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.42 órakor.
A Hold kél 7.02 — nyugszik 00.00 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
SAROK ZSUZSA

Szerkesztőségi hírügyeletes:
LÁSZLÓ JUDIT

a 10-053-as telefonszámon.

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve a 10-046-os telefonon hivható
HETÉNYI JÁNOSNÉ

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## ☎ 15-000

**Negy Péter, a borbálatelepi 147. számú szerződéses üzemeltetésre kiadott élelmiszerbolt vezetője panaszolta, szombaton nem szállítottak boltjába tejet, hiába várt és telefonált, a szállítási adminisztrációt végző hölgy közölte, nincs kocsi, nem tud küldeni. Nagy Péter, hogy a környék ne maradjon tej nélkül (30—40 ember állt a bolt előtt tejre várva), taxival, saját költségére — 150 forintért — a tejüzembe ment és elszállított 160 liter tejet. Mivel babatejet már nem kapott, a 6 forintért átvett szabadtejet kénytelen volt a babatejre jogosultaknak 1.50 forintént árusítani. Amikor megérdeklödte a vállalat szállítás ügyeletesétől, kifizetik-e a taxiját, ki téríti meg a babatej-szabadtej közti árkülönbséget, ugyancsak a fent emlitett hölgy közölte, ez nem áll módjukban.**

**Nagy Péter ugyanakkor tegnap is felhívta szerkesztőségünket és elmondta, héttőn csak fél 9 után érkezett meg a tej, a rendelt kefirből pedig egy darabot sem kapott. Igy azok a vevők, akik a reggeli órákban szerettek volna vásárolni, kénytelenek voltak más boltba menni. Nagy Péter szerint ezek az esetek nemcsak az ő üzleti presztizsét rontják.**

**A Baranya megyei Tejipari Vállalattól kapott válasz szerint a szállítás kimaradásáért a szombati szállítás irányitását végző adminisztrátornő a felelős, ugyanis az első járat túlterheltsége miatt ez az áru már nem fért a kocsira, és a következő járatra nem irányította át. (Egyébként a vállalatnak ez a dolgozója már csak a felmondási idejét tölti előbbi mulasztásai következményeként.) Azt a megnyugtató választ közölhetjük, hogy mind a taxiszámlát, mind a babatej és a szabadtej ára közötti különbözetet megtérítik Nagy Péternek, azonkivül a további pontos szállitási időpontra vonatkozó megállapodást is kötnek vele.**

◆

— **Ezrek Szimfóniája.** A Magyar Hanglemezgyártó Vállalat szombaton ingyenes különbusszal vitte fel a pécsi zenerajongók egyik csoportját Budapestre, a pécsi hanglemezbolt szervezésében. A pécsiek részt vettek Mahler VIII. Esz-dúr Ezrek Szimfóniája című zeneművének magyarországi ősbemutatóján. A kimagasló sikerű hangversenyen a Magyar Rádió és Televízió szimfónikus zenekarát, valamint a 400 tagú énekkart Joó Árpád vezényelte. Szólót énekelt Csengery Adrienne, Hamari Júlia, Bártfai Bartha Éva, Takács Klára és Tóth Mária, valamint Molnár András, Sólyom Nagy Sándor és Gregor József. Tegnap, hétfőn, pedig megkezdődött a zenemű hanglemezfelvétele magyar—kanadai lemezkiadás végett.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** Szegény Dzsoni és Árnika (f4, f6). Végállomás (f8). **Kossuth:** Végállomás (10,12), Szegény Dzsoni és Árnika (2, 4), Katasztrófa földön-égen (6). **Park:** Tűtorony (f5, f7). **Park-Kert:** Tűtorony (9). **Nevelési Központ:** Viadukt (4), Bombanő (6, n9). **Tanárképző:** Ben Hur (5). **Rákóczi:** Ujra szól a hatlövetű (5). **Fekete Gyémánt:** A XX. század kalózai (6). **Jószerencsét:** Gyilkosság a tajgán (4, 6). **Komarov-Kert:** Ezüstnyereg (9). **Mohács:** Üldözők (f6, 8). **Mohács-Kert:** Akit Bulldózernek hívtak (9). **Komló, Zrínyi:** Névtelen vár (4, n7, f9). **Komló, Május 1:** Az erőd (f5, f7). **Szigetvár:** Megbocsátás (6, 8). **Siklós:** Elévülhetetlen bűntett (8). **Harkányfürdő:** Manhattan (10, 6, 8). **Bóly:** Várlak Nálad vacsorára (8). **Dunaszekcső:** Kísértet Lublón (5). **Pécsvárad:** A Nagy Medve fiai (7). **Sásd:** Hét januári nap (8). **Szentlőrinc:** Szerencsés Dániel (8).

## Időjárás

Várható időjárás az ország területére kedd estig: az északkeleti megyék kivételével gyakran erősen megnövekszik a felhőzet. Ma szórványos, kedden viszont sokfelé, főként nyugaton, délnyugaton várható ismétlődő jelleggel eső, zivatar. Az északi, északkeleti szél időnként megélénkül.

A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11 és 16 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet nyugaton 18 és 22 fok között alakul.

Távolabbi kilátások szerdától—szombatig: eleinte gyakran erősen megnövekszik a felhőzet, és többfelé eső, zápor, zivatar várható. Majd változóan felhős idő valószínű, zápor, zivatar továbbra is bárhol kialakulhat.

Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 10, 15 fok között várható. Legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 17, 22, majd 21, 26 fok között alakul.

Előrejelzés a Balaton térségére: a gyenge változó irányú szél napközben kissé megélénkül. Időnként megnövekszik a felhőzet, zápor lehet. A hőmérséklet délután 25. késő este pedig 20 fok körül valószínű. A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 22 fok volt.

Hétfő reggeli vízállások: Őrtilos 165 cm, apadó, 18,0 fok; Barcs 189 cm, áradó, 18,0 fok; Drávaszabolcs 251 cm, áradó, 18,6 fok; Mohács 415 cm, apadó, 19,6 fok.

# Lovasparádé

Lovasparádé volt vasárnap a Pécsi Állami Gazdaság üszögpusztai versenypályáján. Az események első programjaként a Kastélyfogadó kertjében átadták Farkas Pál szekszárdi szobrászművész Lovak című szobrát. Ezután különböző lovasversenyekre, bemutatókra került sor. A tombolasorsoláson a főnyereményt, az Arisztid nevű lovat Rumi István nyugdíjas bányász, hirdi lakos nyerte. Kisorsoltak ezenkívül egy bárányt, amelynek Marci Tibor pécsi kertész, és egy kutyát, amelynek Janik Józsefné kecskeméti lakos lett a tulajdonosa.

— **Új játékokkal,** technikai eszközökkel gazdagodott Kétújfalun a központi művelődési ház. Az asztali játékokat, magnót és rádiót abból az összegből vásárolták, amit a Baranya megye Kiváló Klubja cím másodszori elnyerésével kaptak.

— **Fahordó helyett fémtartály.** A drávasztárai tsz tartósító üzemében az elöregedett fahordókat könnyen kezelhető, nagyobb alumínium tartályokkal cserélik ki. Már 18 van az újdonságból, aminek a gyártója a cserkúti Mezőgép Vállalat.

— **Vájárvizsga a Mecseki Ércbányászati Vállalatnál.** Az eredményes írásbelit követően több mint 85 leendő vájár kezdte meg tegnap a szóbeli vizsgát a MÉV-nél. A vizsgabizottság előtt megjelentek közel egyharmada már rendelkezett szakmával — igy a lakatos, villanyszerelő, aknaács, kőműves oklevél után — a második szakmát szerzik meg a vállalatnál.

— **Pécsiek a rádióban.** Június 16-án, este 7 óra 56 perces kezdettel sugározza a Kossuth Rádió László Lajos Nemzedékek önismerete című dokumentumműsorát. A magyar nyelvű nemzetiségi sorozatban csütörtökön a szekszárdi német szórványok életéről, mindennapjairól lesz szó.

# Rendezvények

**Új diaporámák. A pécsi Ifjúsági Ház diaporáma körében a legújabb alkotásokból rendeznek ma, kedden este 7 órakor bemutatót.**

**A Természettudományi Stúdióban (Szőlő u. 65.) június 14-én, 19.30-kor a Koncert című színes magyar filmet vetitik.**

**Az utasszállitás javitásának szándékával nonstop, azaz éjjel-nappal nyitva tartó büfét alakitott ki a pécsi főpályaudvaron az Utasellátó Vállalat. A már meglévő büfé alapterületét 3-ról 8 négyzetméterre növelték és bővitették a választékot. Állandóan kapható kávé, üdítő, hot-dog, rétes, fánk, palacsinta. Fotó: Proksza László**

# Légy a szalonnán

Szombaton 20 deka kolozsvári szalonnát vettem a pécsi Kossuth Lajos utca 204-es számú élelmiszerboltjában. Míg a hölgy lemérte, volt időm figyelemmel kísérni a szalámik között egy jókora légy röpdösését. Szóvá tettem. A hölgy a legyet elzavarta, és az ügy ezzel lezárult.

Már el is felejtettem volna, ha a hazavitt szalonna olyan, amilyennek lennie kell. De... Ahogy belevágtam, csak úgy hemzsegett benne a sok kukac.

És ekkor jutott ismét eszembe a légy. Bizonyára nem egyedül röpködött a húsos pult környékén, nem is csak szombaton délelőtt. A legyeknek volt idejük beköpni a szalonnát, feltehetően a parizert, a sonkát vagy a virslit sem kímélték.

A boltba és az Élelmiszerkiskereskedelmi Vállalathoz azonnal telefonáltam, vegyék be az árut, mert baj lehet belőle. Elnézést kértek, mentegetőztek, ilyen nem szokott előfordulni, mondták.

Az Élelmiszerkiskereskedelmi Vállalat felajánlotta, hogy visszafizeti a pénzemet. Így tehát kár nem ért. Én persze szalonnát mostanában nem veszek.

Eszterhai Katalin

# Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 813 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 47 |
| Trabant Limousine (Bp.) | 16 035 |
| Trabant Limousine (Győr) | 16 024 |
| Trabant Combi Special (Bp.) | 7 143 |
| Trabant Combi Special (Győr) | 3 406 |
| Wartburg Limousine (Bp.) | 8 134 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 5 002 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 11 224 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 6 182 |
| Wartburg Lim. tolótetős (Bp.) | 1 391 |
| Wartburg de L. tolótetős (Bp.) | 2 167 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 4 171 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 1 612 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 6 991 |
| Skoda 105 S (Győr) | 5 832 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 13 172 |
| Skoda 120 L (Győr) | 9 633 |
| Skoda 120 GLS | 304 |
| Lada 1200 (Bp.) | 22 321 |
| Lada 1200 (Győr) | 7 845 |
| Lada 1300 (Bp.) | 9 641 |
| Lada 1300 (Győr) | 2 420 |
| Lada 1500 (Bp.) | 8 742 |
| Lada 1500 (Győr) | 2 593 |
| Lada Combi (Bp.) | 4 664 |
| Moszkvics | 12 095 |
| Polski Fiat 126 (Bp.) | 16 587 |
| Polski Fiat 126 (Győr) | 4 926 |
| Polski Fiat 1500 (Bp.) | 3 532 |
| Dacia (Bp.) | 12 905 |
| Zastava (Bp.) | 2 245 |

◆

— **Rába-emblémás „bajnok"-szelet.** Zöldfehér csomagolásban, a Rába ETO emblémájával hozza forgalomba hétfőtől egyik kedvelt gyártmányát, a „Bajnok" elnevezésű töltött ostyaszeletét a Győri Keksz- és Ostyagyár. Kísérletképpen 640 kilónyi Bajnok '83 feliratú ostyaszeletet csomagoltak be és ezt el is adták már a szombati mérkőzésen, de az új termék hamarosan az egész országban forgalomba kerül. A győri gyár ezt a készítményét a jövőben más sportesemányeket megörökítő csomagolásban is forgalomba hozza.

— **A Statisztikai Kiadó Vállalat új kiadványa:** A lakosság jövedelme, társadalombiztosítás, családpolitika (Életszínvonal-füzetek 4. sz.).

— **Üdülés.** 1200 felnőttnek és 300 gyereknek biztosított üdülést idén nyárra a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat. A SZOT-beutalókon és a vállalat saját balatonföldvári, balatonvilágosi, harkányfürdőin kívül külföldi csereüdültetést is szerveztek a vállalat dolgozóinak Berlinbe és a Rügen-szigetekre.

## Lapkézbesítés üdülőknek

**Lapunk előfizetői közül sokan kérik, hogy nyári szabadságuk ideje alatt ideiglenes címükön is megkaphassák a Dunántúli Naplót. A kiadóhivatal kéri, hogy ezt az igényüket a lakóhely szerint illetékes hírlapkézbesítő postahivatalnál a szabadság megkezdése előtt legalább 6—10 munkanappal kell szóban vagy irásban bejelenteni, közölve a pontos ideiglenes cimet is.**

**Az utánküldés zavartalansága érdekében kérjük kedves olvasóinkat, hogy elutazásuk előtt ne feletjsék el kifizetni az esedékes (következő) előfizetési díjat sem.**

— **Szabadtéri táncház.** Az ősszel megkezdett gyermektáncházakon tanultakat mutatja be több száz óvodás és kisdiák szerdán délután 5 órai kezdettel Pécsett, a Mozgalmi Ház előtti téren. A néptánciskolát a HNF újmecsekaljai 4. sz. bizottsága szervezte meg, és Gábor Klára, valamint Molnár János táncoktató irányította. A Zengő együttes által kisért záró táncház egyben a környék nyugdíjasainak szóló ajándékműsor lesz.

— **Gazdaságpolitikánkról** címmel megjelent Havasi Ferenc, Lázár György, Óvári Miklós, Marjai József, Faluvégi Lajos, Gáspár Sándor, Hetényi István válogatott beszédeinek és cikkeinek gyűjteménye a Kossuth Könyvkiadó gondozásában. A propagandisták és agitátorok számára készült válogatás összesen huszonkét — 1980 és 1983 között — elmondott beszédet, illetve tanulmányt tartalmaz gazdaságpolitikánk aktuális kérdéseiről.

## 04-05-07

**Mint arról már hétfői számunkban röviden hirt adtunk, halálos közlekedési baleset történt vasárnap este Szentlászló és Szigetvár között. Székely Bálint 21 éves, almamelléki lakos Zöcske-telepnél egy balra ivelő kanyarban személygépkocsijával a jobb oldali útpadkára sodródott. Ezt követően balra kormányozott, közben a jármü fölborult és bukfencezve tért vissza az úttestre, ahol egy szembejövő osztrák kamionnal ütközött össze. A baleset következtében a személyautó utasai közül Székely Antal 25 éves fiatalember a helyszínen életét vesztette, mig testvére, a 24 éves Székely Sándor a kórházba szállitás után halt meg. A Wartburgot vezető fivér és öccse, a 18 éves Székely Zoltán súlyos sérülésekkel kerültek kórházba. Az ügyben a rendőrség folytatja a vizsgálatot.**

# Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben: 1983. június 14-től

| Pénznem | vételi árfolyam 100 egys. forintban | eladási árfolyam 100 egys. forintban |
|---|---|---|
| angol font | 6481,21 | 6882,11 |
| ausztrál dollár | 3636,90 | 3861,86 |
| belga frank | 81,52 | 86,56 |
| dán korona | 457,64 | 485,94 |
| finn márka a) | 753,26 | 799,86 |
| francia frank | 541,10 | 574,58 |
| görög drachma b) | 48,40 | 51,40 |
| holland forint | 1458,62 | 1548,84 |
| japán yen (1000) | 171,41 | 182,01 |
| jugoszláv dinár a) | 48,72 | 51,74 |
| kanadai dollár | 3356,01 | 3563,59 |
| kuvaiti dinár | 14117,24 | 14990,48 |
| norvég korona | 572,81 | 608,25 |
| NSZK márka | 1629,70 | 1730,50 |
| olasz líra (1000) | 27,62 | 29,32 |
| osztrák schilling | 231,26 | 245,56 |
| portugál escudo | 41,12 | 43,66 |
| spanyol peseta | 29,15 | 30,95 |
| svájci frank | 1955,89 | 2076,87 |
| svéd korona a) | 547,13 | 580,97 |
| USA dollár | 4139,44 | 4395,48 |

a) vásárolható legmagasabb bankjegycimlet 100-as.

b) vásárolható legmagasabb bankjegycimlet 500-as.

◆

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

# Esküvő

**VARJU KATALIN**
**és**
**DR. CZIRNER JÓZSEF**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 18-án 11 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben.**


# Az országos török filmhét

keretében

JÚNIUS 14-ÉN, KEDDEN 16 ÓRAKOR

## A Park filmszínházban

filmbemutató:

## Mint a többi asszony

TÖRÖK FILM

Rendezte: Serif Gören

Főszereplő: Hülya Kocygit

BARANYA MEGYEI MOZIÜZEMI VÁLLALAT

# Fertőzöttek a sajtok!

## A gyártósor újbóli indítása csak a KÖJÁL engedélye után lehetséges

Vasárnapi lapunkban írtunk arról, hogy az ország területéről több helyről jelezték: a Pécsi Tejüzemből kikerült *tejszínes Boci sajt* és *Mackó sajt* feltehetően enyhe lefolyású gyomormegbetegedéseket okoz.

Az ügyben tegnap új információt kaptunk *dr. Zelles Máriától*, a Pécsi KÖJÁL vezetőjétől. Ezek szerint a bejelentők állítását az Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézetben végzett vizsgálatok igazolták. Az említett sajtot evők székletvizsgálatából kiderítették, a Mackó és a tejszínes Boci enterotoxinnal fertőzött. Azaz: a gyomor- és bélrendszer számára nem kívánatos; görcsöket, rosszullétet, hasmenést eredményez. A mi esetünkben enyhe lefolyású, láztalan.

*Dr. Tóth Lenke*, a Baranya megyei KÖJÁL osztályvezető főorvosa tegnap délután egy levelet intézett szerkesztőségünkbe, ebből idéznénk: *„Az OÉTI-ben végzett vizsgálatok eddig néhány sajtmintából enterotoxin jelenlétére utaló eredményt adtak. Ezt a ritkán előforduló méreganyagot gennykeltő baktériumok termelik, amelyek feltételezhetően az alapanyagban voltak jelen. Az eredet kideritésére széles körű vizsgálat van folyamatban, ennek végleges eredményéig valamennyi Mackó sajtot és Boci tejszínes sajtot zároltunk és a forgalomból kivontunk. Az ömlesztőüzem működését felfüggesztettük. Ismételt üzembehelyezése csak a vizsgálat eredményeinek ismeretében a szükséges intézkedések megtétele után történhet meg."*

Az információk nyomán felkerestük *Balogh Jánost*, a Pécsi Tejüzem üzemigazgatóját, aki a következőket mondotta el:

– Az ügy számunkra teljesen érthetetlen: az ömlesztett sajtgyártás történetében ilyesmi még nem fordult elő. A technológia teljes ismeretében állíthatom, hogy a fertőzés okát igen nehéz lesz megtalálni. A tejben – a tehén tőgyétől – elképzelhető, hogy különböző baktériumok tenyésznek, de a pasztőrizálás után e baktériumok elpusztulnak. Ettől függetlenül a vizsgálat eredményét elfogadjuk.

Mindehhez még az üzemigazgató hozzátette, hogy a termelés jelenleg áll; várják, hogy a KÖJÁL-tól megkapják az intézkedést, mit kell tenniük, hogy ismét indulhasson a gyártás. A munkások egy részét átirányították más munkahelyre, többet szabadságra küldtek. Balogh János ígéretet tett arra is, hogy az ügy további fejleményeiről – amennyiben lesznek – készségesen tájékoztatja lapunkat.

**Kozma F.**

# Átadták a tórendszer első két egységét

A második tó medre, előtérben a szakemberek bejárják a gáti létesitményeket.
Erb János felvétele

# Divatrajzos szabásminták

Minerva varroda címmel új kiadványok, ezúttal divatrajzos szabásminták sorozatával jelentkezik a Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó. A Minerva szerkesztőségénél hétfőn bemutatták az újságíróknak a „varróiskola" leporelló formájú sorozatának első két kiadványát: az egyik iskoláskorú fiúknak, lányoknak könnyű nyári öltöny, illetve nadrágszoknya és mellény varrásához, a másik fiatal nőknek nyári ruhák készítéséhez ad segítséget, ötletet, divattanácsot és szabásmintát egyaránt.

Néhány napon belül forgalomba kerülnek ezek a — műanyag tasakba csomagolt — kiadványok, s miként a tájékoztatón elmondták, a továbbiakban folyamatosan gyarapodik a Minerva varroda, amelyből minden korosztály öltöztetéséhez felhasználható otthoni gyűjtemény állítható össze, olcsón. A borítók címlapján a modellek divatrajza látható, hátoldalán pedig közlik az elkészítésükhöz szükséges tudnivalókat: milyen méretűek, mennyi anyag kell hozzájuk, hogyan lehet leggazdaságosabban felfektetni a szabásminta részeit a kiválasztott anyagra. Vevőkörként a kiadó szakemberei elsősorban azokra gondoltak, akik már tudnak — esetleg most tanulnak — varrni, és házilag kívánják elkészíteni a divatos öltözékeket.

# Új halastavak Szentlászlón

## Már csak a víz hiányzik
## Az első lehalászás: jövő ősszel

Hogy még egyugyanazon, igen egyszerű dolognak — jelesen: a termőföldnek — a megítélése ugyanazon termelőegységen — jelesen: a szentlászlói termelőszövetkezeten — belül is mennyire különböző lehet, kiderült az említett község határában tegnap megtörtént halastóbejáráson. Tegnap volt ugyanis a zselici szövetkezet két új halastavának műszaki átadása, s az elkészült gátak egyikére lépve *Molnár Tibor*, a Szigetvári Állami Gazdaság meliorációs társaságának főmérnöke kijelentette: „Kiváló töltésanyag ez, jobbat tán még betonból se lehet csinálni." *Pozsonyi Lóránt*, a szövetkezet főmezőgazdásza viszont lemondón jegyezte meg: „Sajnos, sok ilyen földünk van, amivel semmit sem lehet csinálni..."

Ám hogy mégis lehet, azt éppen a történtek bizonyítják. Elkészült ugyanis annak a halastó-rendszernek a felső két tagja, amely három szakaszban terül el majd az Almás-patak vízgyűjtőjében, Terecsenypusztától Almamellékig. Ezen a mintegy 100 hektáros területen — vízenyős, vadak járta, völgyfeneki gyepen — semmilyen mezőgazdasági művelés nem lenne célszerű, még azután sem, ha a nagyon költséges meliorációt elvégeznék. Ezért a tartósan veszteséges gazdaság rendbetételére javaslatot kidolgozó szakértők tavaly azt javasolták: létesítsenek itt halastavakat. Ez ugyan korántsem olcsó — a terv szerint 16 millió forintba kerül —, de a tavak „termése" — 15 mázsás hozam évente hektáronként — várhatóan évi kétmilliós nyereséget eredményez, vagyis a tavak: a gát- és zsiliprendszer ára 8—9 év alatt megtérül.

— *Mi készült el most ebből?*

A tórendszer két felső, kisebb egysége, amihez együttvéve 70—75 ezer köbméter földet kellett megmozgatni. Az egyiket a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság készítette, a másikat a már említett állami gazdasági társulás. Az utóbbiak máris hozzáfogtak az alsó, harmadik, s legnagyobb tó területének előkészítéséhez, hogy legkésőbb novemberre átadhassák ezt is.

Most már csak víz kellene — mert az egyelőre nincs, csak a majdani lehalászásra szolgáló négyszögletes fenékben csillog egy kevés belőle. *Oroszlán József*, az Agrober lebonyolítója szerint ehhez eső kellene — sok eső —, meg az, hogy felkutassák, megtalálják, kitisztítsák és szabaddá tegyék az Almás-patakot az északi és nyugati völgyhátakról tápláló természetes forrásokat.

A tavak átadását nem mostanra, hanem eredetileg már tavaly őszre tervezték. Ha nem húzódik el ennyire a „papírmunka", s nyomában a kivitelezés, a szövetkezet már most ősszel pénzelhetne a halakból. Így azonban a hasznosítás várható menete a következő: jövő tavasszal előnevelt halivadékot, vagy „egynyaras" pontyokat telepíthetnek a területre, ami jövő ősszel már csakugyan eladható. A teljes megtérülés első lépéseként nyilván ez is nagyon jól jön majd a szentlászlói termelőszövetkezetnek.

**Varga János**

## Július 30-tól augusztus 6-ig

# Eszperantó világkongresszus Budapesten

## Ötezer vendéget várnak 75 országból

*(Tudósítónk telefonjelentése)* Közel ötezer eszperantistát várnak a nyár végén Magyarországra. A világkongresszusról tájékoztatta a sajtó munkatársait tegnap a Magyar Eszperantó Szövetség Budapesten. A rendezvény érdekes és fontos Baranya számára is, hiszen ezen a tájon is sok eszperantista van. Közel két évtizeddel ezelőtt Pécsett rendezték meg az eszperantó ifjúsági világtalálkozót, akkor avatták fel a Hunyadi úton a pécsi Eszperantó parkot. Most pedig a 68. eszperantó világkongresszus idején Abaligeten is szerveznek találkozót.

A sajtótájékoztatón elmondták: a 75 országból érkező eszperantista között a legtöbb a lengyel, közel 2000. Ez természetes, hiszen Zamenhoff, az eszperantó nyelv megteremtője lengyel volt és ez a nyelvi mozgalom máig ebben az országban a legnépszerűbb. Sokan érkeznek a harmadik világból is. Mivel utazásuk komoly anyagi akadályokba ütközik, költségeiket a nemzetközi eszperantószervezet és hazánk részben magára vállalja.

A 68. budapesti eszperantó világkongresszus fő témája a tömegközlés lesz, vagyis a sajtó és egyéb tájékoztató intézmények ezzel kapcsolatos korszerű problémái. Így a nemzetközi kapcsolatok és tájékoztatás nyelvi vonatkozásairól, a kulturális imperializmusról, idegenforgalomról, nemzetközi tudományos és kulturális életről tárgyalnak majd. Megvitatják az elektronikának a tömegtájékoztatásra gyakorolt hatását, így például az úgynevezett globális tájékoztatást, az egységes elektronikus információs rendszer kiépítését, az információ tárolását és visszakeresését.

A kongresszus július 30-tól augusztus 6-ig tart majd. Eközben mintegy másfél száz részvevővel nemzetközi eszperantista természetbarát találkozót szerveznek Abaligeten, július 20—29. között.

**F. D.**

# Horvát–szerb nyelvű olvasótábor nyílt Bárban

Nyolcadik alkalommal nyílt meg tegnap délután Bárban a — Baranyában, Somogyban és Tolnában élő és tanuló — délszláv nemzetiségű általános iskolások horvát-szerb nyelvű olvasótábora. Az 51 hazai és a jugoszláviai Pélmonostorról érkezett 11 kisdiákot, a meghívott vendégeket, akik között jelen voltak Mohács város és a járás politikai és társadalmi szerveinek vezetői, Szalainé Kővári Magda, Mohács városi és járási Könyvtár délszláv báziskönyvtárának vezetője üdvözölte. Az ünnepi megnyitót dr. Mándity Marin, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének főtitkára tartotta, aki beszédében dicsérően szólt a rendező szervek munkájáról, megemlítve, hogy az anyanyelvi kultúra ápolásának ezen új és hatékony formáját éppen ezen baranyai tábor indította el hazánkban, és a tábor példája nyomán ma már több megye is szervez horvát-szerb nyelvű olvasótábort.

A tíznapos tábor alatt a gyerekek megismerkedhetnek a hazai és a jugoszláviai horvát-szerb irodalom klasszikusaival, illetve a ma élő írókkal és műveikkel, előadásokat hallgathatnak a szülőföldjük tájnyelvéről, a magyarországi horvát tájnyelvekről, népdalokról, mondákról, a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának délszláv tanszékén és a pécsi Janus Pannonius Gimnázium horvát-szerb óvónőképzőjén tanuló hallgatók irányításával, kiscsoportos foglalkozásokon megismerkedhetnek a könyvtárhasználattal, kortárs zenével, mesék dramatizálásával, illetve a pécsi rádió horvát-szerb szekciója, valamint a Narodne Novine munkatársainak irányításával a nemzetiségi diákújság írással. Az órarendből természetesen nem maradtak ki a könnyebb szórakoztató programok sem. Nemzetiségi táncház, daltanulás, sportfoglalkozás éppen úgy szerepel a foglalkozások között, mint a környék nevezetességeinek megtekintése.

**K. L.**

## Képernyő előtt

# Néptánc

Volt idő, amikor a futball mellett alighanem leginkább csak a néptánc vitte hírül a határainkon túlra, hogy itt is élnek, tudnak valamit emberek. Hogy nem is akárhogy tudnak. A legendás Állami Népi Együttes körül és mellett a néptánc nagy kultusza is kialakult. Manapság a néptáncról kevesebb szó esik. A nagy korszak, a világjárások és filmezések ideje lejárt. De ki gondol arra, hová lettek azok a fiúk-lányok, akik az Ecseri lakodalmasban vagy A kis bojtárban táncoltak, s akiknek kedvéért — a néptánc kedvéért! — ezrek váltottak (mondják: se azelőtt, se azután) színházjegyet?

Akiknek mégis eszükbe jutott, azok előtt le a kalappal. Hiszen milyen érdekes dolgok derültek ki az öt hajdani néptáncos összejövetelén! Ahogy a riport címe is jelezte: foglalkozásuk néptáncos volt. Hivatásosként táncoltak együttesekben. S a teljes értékű munkára, a színpadon való jelenlétre bizonyos életkortól fogva, csakúgy, mint a színházi táncosok, már nem voltak képesek. Húszhuszonöt évi kemény fizikai leterheltség után ilyenkor a színházi táncosok nyugdíjba mennek. A néptáncosok nyugdíjügyeit elfelejtették rendezni. A felívelés eufórikus hangulatában még senki se gondolt arra, hogy ennek egyszer vége lehet. (Általában sem, de az egyénre vonatkoztatva sem.) Aztán mégis vége lett, a táncosok mentek erre-arra, kinek mit nyújtott a véletlen. A tévében vendégeskedő öt táncosnak a véletlen és — megemlítették, miért ne említeném én is — egy színészképviselő, Avar István harcos segítsége a nyugdíjat nyújtotta. Ami nem jelenti azt, hogy ez az ügy meg van oldva. A Lisztdíjas Molnár Sándor — ilyen minőségben is fehér holló — pedig leendő hivatásos néptáncosokat oktat, anélkül, hogy tanítványai esetleges kérdésére a jövőre nézvést bármi biztosat mondani tudna.

Hát bizony ezt „elnézték", gondolhatta a néző, vagy méginkább: ez bizony nem volt végiggondolva. De a tanulságok kiderítése, még ha késő is, sose veszhet kárba. Ahogy az utóbbi években szinte kimeríthetetlen témaként vallatják-faggatják sportszakértők, sportbarátok az aranycsapat múltját, sorsát, tagjait, és lassan össze is áll a kép, még ha annak tanulságait máról holnapra nem is tudják kamatoztatni —, úgy jó lenne sok hasonló jelenségnek is a mélyére ásni, hogy a helyükre kerüljenek a dolgok.

Ami a néptáncot illeti, sok egyebet is szívesen hallgattam volna a jelenlévőktől. Hogy az a válság, ami hivatásos együtteseinknél bekövetkezett, hogyan, miként alakult ki szerintük. A tekintélyek trónfosztása meddig jogos, meddig viszi előre a fejlődést, s hol kezdődik ebben — ahogy az egyik jelenlévő épp csak utalt rá — a sajnálatos „magyar betegség", amiben már nincsen konstruktív elem. S hogyan állunk ma a hivatásos és amatőr együttesek helyzetével? A felhalmozott tudás hogyan kamatozik az amatőrmozgalomban? Milyen akadályok vagy milyen biztató jelenségek figyelhetők meg? Egyáltalán: hogy állunk ma a néptánccal, kell-e még és kinek?

A riport végén egy és más kérdésre azután csattanós választ adtak a jelenlévők. Azon a nyelven, amin ők a legjobban tudnak beszélni: a táncén. Közös táncuk kivonatosan, sűrítetten tartalmazta azt a szellemi értéket, amit a néptánc nekünk ma jelent. S ha ehhez hozzátesszük, hogy a Ki mit tud? tanúsága szerint rengeteg fiatal van hazánkban, aki óriási kedvvel, tehetséggel és szívvel műveli a néptáncot, hát bíznunk kell benne, hogy az ügy nem veszett ügy, hanem élő jelenség — csak éppen egyelőre teli gondokkal és megoldatlan problémákkal.

**H. E.**

## Mit mond a jogszabály?

# A lakásbérleti jogviszony folytatása a bérlő halála esetén

**E cikkünkkel induló sorozatunkban néhány olyan — feltehetően érdeklődésre számot tartó — államigazgatási jogesetet kívánunk ismertetni, amelyekben jogerős államigazgatási határozatok, illetőleg a határozatok felülvizsgálata során jogerős bírói döntések születtek, amelyekből a hasonló helyzetben lévő állampolgárok tájékoztatást kaphatnak a követendő helyes eljárásokról.**

Első cikkünkben azzal a gyakran előforduló esettel kívánunk foglalkozni, hogy a tanácsi bérlakás bérlőjének halála esetén van-e jogi lehetősége annak, hogy a lakás bérleti jogviszonyát az elhalt bérlővel korábban együtt lakott, vagy együtt nem lakott személyek milyen feltétellel folytathatják.

A fenti témával összefüggő és a közelmúltban jogerős bírói ítéletekkel is lezárt esetek a következők voltak:

A tanácsi bérlakás bérlője 1981 januárjában látogatásra fiához utazott. A néhány hétre tervezett látogatás azonban hosszabb ideig húzódott el, mivel időközben az apa fiánál megbetegedett. Pécsett lévő lakásába már vissza sem tudott költözni, mivel júniusban fiánál elhunyt.

Halálát követően a Pécsett, saját résztulajdonát képező tanácsi értékesítésű lakásban lakó leánya kérte, a lakásügyi hatóság ismerje el, hogy jogosult elhalt apja lakása bérleti jogviszonyának folytatására, mivel állítása szerint a kérdéses tanácsi bérlakásban apja halálát megelőzően hosszabb idő óta lakott. A lakásügyi eljárás során tanúk meghallgatására került sor, akik azt bizonyították, hogy az elhalt bérlő leánya hosszabb-rövidebb ideig tartózkodott ugyan a lakásban, de abban ténylegesen nem lakott. A lakásügyi hatóság határozatában a bérleti jogviszony folytatására való jogosultságot nem ismerte el. Ezt követően a határozat bírói felülvizsgálatára került sor.

A bíróság újabb tanúk meghallgatásával, illetve egyéb bizonyítékok beszerzésével megállapította, hogy a bérlő leánya nem jogosult a bérleti jogviszony folytatására. A bizonyítási eljárás során ugyanis a bíróságok beszerezték a DÉDÁSZ Vállalat hivatalos igazolását, amelyből egyértelműen megállapítható volt, hogy a kérdéses lakás áramfogyasztás-mérője az apa vidékre költözésétől kezdve hónapokon keresztül áramfogyasztást nem mutatott. A bíróság azt is megállapította, hogy az elhalt bérlő leánya édesapja halálakor nem lakott állandó jelleggel a lakásban és ennek a ténynek nem mondhat ellent az a körülmény sem, hogy a leány apja halálát megelőzően néhány hónappal bejelentkezett a lakásba, annak ajtajára névtábláját elhelyezte és a házbeliek időközönként találkoztak vele a lépcsőházban.

A lakásügyi jogszabályok rendelkezése értelmében a bérlő halála esetén a bérleti jogviszony folytatására az egyeneságbeli rokon akkor jogosult, ha a bérlő halálakor állandó jelleggel a lakásban lakott. Ilyen esetekben tehát azt a körülményt kell a lakásügyi hatóságnak és a per során a bíróságnak is gondosan vizsgálni, hogy a bérlő halálakor az egyeneságbeli rokon életvitelszerűen használta-e a lakást. Ennek a kérdésnek eldöntésénél a fenti esetben lényeges szerepet játszott az a körülmény, hogy az adott lakásban a vitatott időszakban nem történt áramfogyasztás. Elképzelhetetlen ugyanis, hogy valaki egy lakást rendeltetésszerűen állandó jelleggel úgy használjon, hogy abban közüzemi szolgáltatásokat, így elsősorban áramfogyasztást ne vegyen igénybe. A lakásban való tartózkodás tényét önmagában a lakásba történő bejelentkezés semmilyen körülmények között nem bizonyíthatja.

A másik jogerős ítélettel is lezárt ügyben a nagyanya bérleményét képezte a kérdéses tanácsi bérlakás. Halálát követően unokája kérte, hogy a lakásügyi hatóság ismerje el, jogosult a lakás bérleti jogviszonyának folytatására, mivel állandó jelleggel nagyanyjánál lakott. A lakásügyi hatóság ebben az esetben sem ismerhette el az unokának a bérleti jogviszony folytatásához való jogosultságát, mivel a meghallgatott tanúk vallomása alapján úgy ítélte meg, hogy az unoka nem lakott nagyanyjával együtt a lakásban.

A per során a bíróság megállapította, hogy a lakásügyi hatóság határozatának meghozatalakor helyesen járt el és elutasította az unokának a határozattal kapcsolatban benyújtott keresetét.

Annak a kérdésnek eldöntésénél ugyanis, hogy az unoka lakott-e a perbeli lakásban, elsősorban a házban lakók vallomása volt a döntő. A lakóknak kellett ugyanis észlelni azt, hogy találkoznak-e, milyen gyakorisággal az unokával. Ezek a tanúvallomások azt igazolták, hogy bár az unoka hosszabb idő óta a kérdéses lakásba volt állandó jelleggel bejelentkezve, ott csak átmenetileg, alkalmanként tartózkodott abból a célból, hogy nagyanyja halála után a bérleti jogviszonyt megszerezhesse. Az ügy eldöntésénél döntő jelentőségű volt az a tény, hogy amikor a nagyanya halálát megelőzően megbetegedett, gondozásáról, ápolásáról idegen személynek kellett gondoskodni. Amennyiben unokája állandó jelleggel vele lakott volna, erre nyilvánvalóan nem kerülhetett volna sor.

A fenti jogesetek azt igazolják, hogy a bérlő halála esetén a bérleti jogviszony folytatásának a lakásügyi hatóság részéről történő elismerésére tanácsi bérlakás esetében csak akkor kerülhet sor, ha ennek jogszabályi feltételei fennállnak. Nevezetesen:

— egyeneságbeli rokon esetében a bérlő halálakor állandó jelleggel, életvitelszerűen kell a lakásban lakni,
— testvér, illetőleg élettárs esetében a jogviszony folytatásának elismerésére akkor kerülhet sor, ha az illető a bérlő halálakor a lakásbérleti jogviszony kezdetétől fogva, illetőleg testvér esetében legalább hat hónapja, élettárs esetében egy évet állandó jelleggel a bérlővel együtt lakott,
— a jogszabály a bérleti jogviszony folytatását az elhalt bérlő gyermeke részére akkor is lehetővé teszi, ha a bérlő halálakor nem lakott ugyan a lakásban, de másutt nincs lakása és lakásigénylését a lakásügyi hatóság a bérlő halála előtt nyilvántartásba vette.

A jogszabály lehetőséget ad arra is, hogy a bérlő halála esetén annak eltartója is folytathatja a lakásbérleti jogviszonyt, azonban az ezzel kapcsolatos jogszabályi rendelkezések és jogesetek ismertetésére következő cikkünkben térünk ki.

**Dr. Tallián Frigyes**
osztályvezető-helyettes,
főtanácsos

# AZ UTAKON

**Az utóbbi hetekben megélénkült a Merkur pécsi használtautó-telepének forgalma. Ez is jelzi, hogy míg az év elejétől március végéig 173 kocsit értékesítettek, addig április elsejétől tegnapig 210 autó talált gazdára. A vásárlók jelenleg mintegy 30 személygépkocsi közül válogathatnak naponta.**

Forgalomkorlátozások. Útépítés kezdődik Pécsett, a Botond utcában június 14-én, ezért 40 kilométeres sebességkorlátozás lesz érvényben. A Szénkeverő útját az 57-es út és a szénkeverő telep között teljes szélességben szakaszosan lezárják.

*

**Az elmúlt héten Baranya megyében 16 személyi sérüléssel járó közlekedési baleset történt. Három halálos, hat súlyos, hét pedig könnyű kimenetelű volt.**

*

Az előző évekhez hasonlóan a Komló városi-járási Rendőrkapitányság ezen a nyáron is tart oktatást közlekedési ismeretekből a sikondai, valamint a Komló környéki úttörő- és ifjúsági táborok résztvevőinek. A kapitányság közlekedési szakemberei 2–4 órában előadásokkal, szemléltető filmvetítésekkel szeretnék javítani a fiatalok közlekedési morálját és felhívni a figyelmüket a közúti közlekedés veszélyeire. Ebben az évben a más megyékből érkező fiatalok körében is terveznek hasonló jellegű tájékoztatást. Várhatóan mintegy 2000–2500 úttörő- és ifjúsági korú fiatalt vonnak be a nyári hónapok alatt a megelőző oktatásba.

*

**A Pécs városi KBT szervezésében az építők napi rendezvények keretén belül került sor szombaton a Baranya megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat hivatásos gépkocsivezetőinek autós versenyére Pécsett a Verseny utcai telepen. A résztvevők elméleti és gyakorlati feladatok elvégzése során bizonyíthatták felkészültségüket. Az értékelések alapján autóbusz kategóriában Bilits Ferenc, nagyteher kategóriában Szabó Ferenc, míg a kisteheresek közül Studer György volt a legeredményesebb, ők vehették át a KBT és a vállalat által felajánlott jutalmakat, ajándéktárgyakat.**

*

A Merkur pécsi autószalonjának heti kínálata: fejtámlák, Skoda karosszériaelemek, motorteszterek, kormányvédő huzatok, bukósisak.

*

**A cirkusz által elfoglalt terület miatt kisebb kínálat, viszont változatlanul magas árak voltak jellemzőek a vasárnapi pécsi autóvásárra. Nyolc-, tizéves Ladákért 60–70 ezret, négy év körüli Trabantokért 55–60 ezret is kértek az eladók. A látottak alapján úgy tűnik, kevés üzletet kötöttek, inkább bemutató jellege volt a vásárnak.**

## Úton, útszélen

# Egy taxisofőr visszaemlékezései

## (2.)

Balatonbogláron negyvennyolc nyarán egy este nem mentem ki szokásos esti, fuvart kereső járatba, mert rossz volt a fékem. Reggelre ígértek alkatrészt a javításhoz. Amit leírok, azért ma joggal ítélhet el bárki, de akkor, ezerkilencszáznegyvennyolcban még elnézőbbek voltak a hatóságok, a forgalom gyér volt, s a kocsik sebességét mai szemmel nézve csak vánszorgásnak nevezhettük.

Lakásomról rángattak ki a kérdéses este. Az egyik „hölgy"-ismerősöm kívánt barátjával Fonyódra menni. Hiába hivatkoztam a rossz fékre, a leányzó pillanatok alatt letorkolt:

Ha most nem visz el, máskor nem hozok ide fuvart — közölte nyomatékkal.

Mit tudtam tenni, a jövő érdekében csak elindultam. Lassan hajtottam és hiba nélkül át is értünk Fonyódra, ahol vendégeim egy mulatóba mentek és engem is behívtak. A behívás nem barátságból történt, csupán így akarták biztosítani, nehogy elvigye valaki a kocsit.

Beültünk. Az énekesnő csillogó hajjal és csábos szemekkel, egyre csak aranyhal akart lenni valami ezüst színű tóban. Hiába, mert nem húzta ki senki. A műsor közben utasaim majdhogy meg nem ették egymást. Alig tudtam illedelmesen félrefordulni, míg anatómiai tanulmányokat végeztek egymáson. Ez még nem is zavart volna túlságosan, viszont annál jobban érintett az, ami ezután következett.

Férfi utasom kiment valahová. Ezt észrevették a szomszéd asztalnál ivó fiatalemberek. Nagy volt már bennük a nyomás, az egyik kikezdett a mellettem ülő lánnyal. Minden áron el akarta őt vinni valahová, de a hölgy elutasította közeledését. Közben a fiatalember cimborái hátulról lefogtak. Hárman voltak, én meg ültem, így egyáltalán nem is gondolhattam védekezésre. Szorult helyzetemből utasom mentett ki:

Mit akartok tőle? Ő csak a sofőr. A partnerem kiment. Jó lesz, ha nagyon gyorsan lekoptok, mert ha itt talál benneteket haverjaival, a halászokkal, valamennyiőtöket miszlikre aprítanak.

Támadóink meghökkentek egy pillanatra, és tanakodni kezdtek. Úgy látszik, a halászoknak félelmetes hírük lehetett, mert egyszer csak elengedtek, és bár fenyegetőzve, de mégis eltávoztak.

Útitársnőm nem tájékoztatta visszatérő barátját semmiről sem, nekem pedig hivatalból illett hallgatnom. Következett hát az anatómiai gyakorlatok második fokozata. Nagyon prózainak tűnhet, de közben azon meditáltam, hogy másnap esedékes a kamat postára adása.

Végre, jóval éjfél után elindultunk hazafelé. Fonyódot elhagyva a sorompó után átereszen vezet keresztül az út. Nem hajtottam gyorsan, amikor megpillantottam az utat elálló embereket. Kezükben botokkal fenyegetően integettek, az egyik kerékpárt is tartott keresztben az útra.

Ha ezek megtámadnak — gondolkodtam — akkor a kocsit is összetörhetik. Ha túl is élem az aktust, vonulhatok az adósok börtönébe, hiszen jóformán még alig törlesztettem a kocsit hitelezőimnek. Szorultságomban lecsavartam az ablakot és kikiáltottam:

— Álljatok félre, mert nincs fékem, s valakit eltaposok, ha nem is akarom!

Ezután még gázt is adtam az Opelnak — lesz, ami lesz — és mint Zrínyi kitörtem. Az útonállók félreugrottak, a bicikli összeroppant, a kocsi teteje nagyot koppant, az egyik lámpa nem égett, de megúsztuk. Az utas fiatalember viszont gálánsan fizetett, feladhattam az esedékes pénzt az egyik hitelezőnek.

Hát így kezdődött taxis életem, melyre ma, vén fejjel is szívesen gondolok vissza. No, nem egészen a hasonló gáláns fuvarokra, hanem inkább a mágocsi időkre. A sok változatosságra, sokszor szomorú, olykor vidám történésekre. A sok munkára, meg arra, hogy fiatalok voltunk . . .

Összel hazamentem Mágocsra, ahol nehezen indult az üzlet. Feleségem disznókat hízlalt, s karácsony előtt sikerült annyi hízót eladnunk, hogy felestársamat kifizethettük. Ez volt első igazi boldog karácsonyunk, második kislányunk első karácsonya.

# Baranyai utakon

Baranya megye útjain június 13—17. között az alábbi útépítési, útjavítási munkák történnek. A 6-os számú főúton Hidas térségében a csomópontokat szélesítik, Mecseknádasd és Apátvarasd környékén a kapaszkodó sávokat szélesítik. Mindkét helyen 40 km-es sebességkorlátozás van érvényben. Az 57-es sz. főúton kátyúmentesítés folyik. Az 58-as számú főúton Pécsett, a Rózsa Ferenc utcai felüljáró aszfaltburkolatának cseréje történik, ezért az utat félszélességben lezárták, a megengedett maximális sebesség 40 km. Az út harkányi átkelési szakaszán a padkát szélesítik. A szederkény—villány—harkányi összekötő úton, a mároki elágazásnál levő híd támfalának hibája miatt 12 tonna a súlykorlátozás. Ajánlott terelőútvonal: Bóly—Töttös—Kislippó—Villány. Az oroszló—szentlőrinci úton profilozás, a mekényes—mágocsi úton Mekényesen a hidat szélesítik, ezért útszűkület van, 40 km-es sebességkorlátozással. Felhívjuk a járművezetők figyelmét, hogy a somberek—pécsváradi, bezedek—bólyi, és a görcsönydobokai úton felületi bevonást végeznek, ezért körültekintően vezessenek.

# Díjtalan CO-mérés kisiparosnál

Pécsett, a Merkur-telep szomszédságában dolgozik Schmidt Róbert autószerelő kisiparos. A korszerű műszerekkel felszerelt, két beállós aknás műhelyében bármilyen típusú személykocsi javítási munkáival foglalkozik. Apróbb javításokat soron kívül vállal. Műszaki vizsgára történő felkészítés során a vizsgáztatással kapcsolatos adminisztrációs ügyeket is a mester intézi.

Új szolgáltatása, hogy Wartburg-motorokhoz főtengely felújítást vállal garanciával. Foglalkozik diagnosztikával, fényszóró-beállítással is, a szombat kivételével 8 és 18 óra között nyitva tartó műhelyében. Június 18-án, szombaton 8 és 12 óra között pedig díjtalan CO-méréssel áll a hozzátogató autósok rendelkezésére a Schmidt-szerviz, melynek kapcsán apróbb javítások elvégeztetésére is lehetőség nyílik.

# Meghűlt bennem a vér...

**. . . és hogy ismét felmelegedett, az nem annak a trabantosnak volt köszönhető, aki egyik délelőtt Pécsett, a Konzum Áruház előtti útkereszteződésben pillanat híján karambolozott egy szirénázó mentőautóval, hanem a mentős gépkocsivezetőnek, aki talán egy élet érdekében a másodpercekért harcolt. Mégis értékes időt veszített, mert a figyelmezetten előnyt adó sok jármű közül egy a mentőt szabálytalanul megállásra kényszeritette. Hogy a mentős meg tudott állni, az elsősorban rutinjának volt köszönhető.**

**Miért ragadtam tollat, mikor nem történt baleset? Azért, mert talán nem árt ezúton is fölkiáltani, mint ahogy a szemtanúk közül többen is megtették, hogy hát emberek a gépkocsiban mellettünk ülő utas miatt a figyelmünk nem korlátozódhat! A szerencsétlenség elmaradása ezúttal nem a trabantoson múlott. Mivel ő valószínűleg nem kíván ezért köszönetet mondani a mentősnek, megteszem helyette.**

**Dr. Sz. M.**

Rovatszerkesztő:
ROSZPRIM NÁNDOR

A HANGULATOS OTTHON EGYIK FELTÉTELE A JÓL MEGVÁLASZTOTT

# PADLÓSZŐNYEG

BARANYA DOMUS LAKBERENDEZÉSI ÁRUHÁZ
Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 18. T.: 14-577

JELENLEG ÚGY IMPORT, MINT BELFÖLDI 3—4 MÉTERES
PADLÓSZŐNYEGEKET KÍNÁL TÖBBFÉLE SZÍNBEN.

MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐESZKÖZ KERESKEDELMI VÁLLALAT (AGROKER)
FELVESZ
szállítási előadót.
Tarifőri vizsgával rendelkezők előnyben!
JELENTKEZÉS:
Pécs, Megyeri u. 64.

## LAKÁS-INGATLAN

**Belvárosi,** kétszoba hallos, magasföldszintű, gázfűtéses öröklakás eladó. Telefon: 31-955.

**Pécs** központjában kétszoba hall, személyzetis, 90 négyzetméteres, komfortos öröklakás beköltözhetően eladó. Soós György, 1136 Budapest, Sallai I. u. 28. Telefon: 294-538.

**Eladó** a máriagyűdi úttól 300 m-re 300 n-öl észak–déli fekvésű szőlő. Ugyanott egy háromszor négy méteres faház és egy ötéves, jó állapotban lévő japán kapálógép. Érdeklődni este 18 óra után: Hoszszúhetény, Fő u. 44.

**Siklós-Gyűdön,** jó fekvésű, 200–250 n-öl építési telkek eladók. Érdeklődni: Siklós-Gyűd, Arany János u. 18. sz.

**Közép-Daindol,** hegyháton, 400 n-öl szőlő és 150 n-öl gyümölcsös, házzal eladó. Érdeklődni: Pécs, Mező I. u. 39. Mindennap 17 óra után.

**Pécsváradon** családi ház eladó. Pécsi út 31.

**Kétszobás** öröklakás eladó. Komló, Móricz Zs. u. 2. Telefon: 81-077. Jerezánovics.

**Beköltözhetően** eladó a Székely Bertalan út 85. sz. ház. Érdeklődni: délután, Mezőszél u. 4. Fekete.

**Belvárosi,** háromszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, fizetési kedvezménnyel eladó. „Centrum" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** siklósi strandon büféfalatozó, örök áron, egész berendezéssel. Máriagyűd, Járó Péter u. 38.

**Beköltözhetően** eladó Pécs-Kertvárosban, kétszobás, 52 négyzetméteres, VII. emeleti szövetkezeti összkomfortos lakás. Viktória u. jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2 szobás, 54 m²-es, nagyerkélyes szövetkezeti lakás, X. em. — 500 ezer kp + 90 ezer OTP. „Szalai A. út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 500 n-öl szőlő Hosszúhetényben, Iskola u. 68.

**Pécshez** közel, 3 szoba, összkomfortos, új családi ház szuterénnal, nagy garázzsal, ipari árammal eladó. Egerág, Petőfi u. 40. Galló. Érdeklődni 16 óra után.

**Családi** ház szőlővel, gyümölcsössel eladó, Felső-Gyükés u. 33. sz. alatt (Bertalan kápolnánál, Dömörkapu alatt.). Lakáscsere is lehetséges. Érdeklődni: szombat-vasárnap, délután.

**Eladó** szoba-konyha, előszobás házrész, kis udvarral és kerttel, pincével. Pécs, Alsóbalokány u. 65. Jobb oldali csengő.

**Kőszobás** családi ház, Kovácstelepen, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: 20-561 telefonon, az esti órákban.

**2 szobás** lakásmegoldást keresek, 260 ezer kp-val, házrész is érdekel. „Június" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Közművesített,** 276 n-öl építési telek tervrajzzal, alapozással, Orfűn eladó. Érdeklődni a 16-181 telefonon, este.

**Szigetváron,** Lenin ltp. 3/3., III. 18. sz. alatt, 2½ szobás lakás, 84-es beköltözéssel eladó.

**Bajai,** tanácsi, 1 szobás, földszinti, összkomfortos lakásomat elcserélném pécsi, hasonló lakásra. Érdeklődni: 19-482, du. 31-368 telefonon.

**Albérletbe** kiadó azonnal, összkomfortos, félszuterénos, nagyméretű, szoba-konyhás lakás Szilágyi Dezső utcában. Telefon: du. 20-535.

**Eladnám** Közép-Daindolban lévő, 470 n-öl parlag belterületemet 8 db, egyéves gyümölcsfával, szerszámosbódéval, vízjog, villany ott, műút mellett. „Bezedek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi,** 1,5 szobás OTP-öröklakást, vagy Pécstől 14 km-re lévő családi házat cserélnénk 3–4 szobás tanácsira. Lehet széntröszti is. „Megegyezünk, 430245" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**100 m²-es,** központi fűtéses, kertes családi ház eladó vagy távfűtéses lakásra, ráfizetéssel, elcserélhető. „OTP vagy szövetkezeti" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lugasszőlő,** 600 n-öl, 500 n-öl szántó, présház, teljes felszereléssel, a baksai hegyen, műúttól 150 m-re, betegség miatt eladó. Fűző Péter, Kisdér, Petőfi u. 2. sz.

**Elcserélném** Zsolnay V. út 26. sz. alatti, 3 külön lakásból álló házamat, pécsi, 3 szobás, kertes családi házra. Érdeklődni mindennap 15 óra után, Tótéknál.

**Vadonatúj,** kertvárosi, 2,5 szobás, földszinti tanácsi lakásomat elcserélném belvárosi hasonlóra vagy nagyobbra. „Lehet komfortos is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, V. emeleti, másfél szobás, tanácsi lakásomat, egyszobás távfűtésesre. Uránváros előnyben. Érdeklődni: délután 4-től, Némethné, Melinda u. 65. sz.

**Kertvárosban,** Móra Ferenc utcában, 56. sz. alatt, fszt., 63 m², két és fél szoba összkomfortos lakás, azonnal beköltözhetően, sürgősen eladó. Érdeklődni: Németi, 31. sz., délután 16 óra után. Mátyás Gyula.

**Szigetváron** eladnám, ill. ráfizetéssel elcserélném, kétszintes, központi fűtéses, 125 m² családi házamat, egy Radován téri, 2 és fél szobás lakásra. „Gyors megoldás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 300 n-öl szőlő, 2 db hordó, prés, fönnálló hordó. Érdeklődni: Kökényi György, Kökény, József A. u. 10.

**3 szoba** összkomfortos OTP-lakás a Szőlőskertnél eladó. „Júliusi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** tanácsi, 3 szoba összkomfortos, I. emeleti lakásom másfél szobás tanácsira. „Városközpontban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**TG-s** Trabant, 52 000 km-t futott, eladó. Megtekinthető szerdán és csütörtökön, Hunyadi út 11. sz. épület előtt.

**LADA AUTÓSBOLT!**
**Pécs, Tolbuhin út 110.**
**Nyitva: 9–18 óráig.**
**Telefon: 11-695.**

**Egy** db, 8 hónapos vemhes, 1 db friss fejős tehén, bikaborjával eladó. 7838 Vejti, Petőfi S. u. 63. Papp.

**1 éves** AVIA, fixplatós tehergépkocsi, kitűnő állapotban eladó. Cím: Csepregi Sándor, Mágocs, Gagarin u. 3/D.

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

**Bélyeget,** postatiszta magyar anyagot 960-tól veszek — szerdán-szombaton. Pécs, Bánki D. u. 17., II. 3.

**PR-es** Trabant, sürgősen eladó. Tolnai József, Erzsébet 138.

**Kisebb-nagyobb** mennyiségben tégla, kisméretű gyári cserép, cementlapok, vasablakok, ajtók, ablakok, háromszárnyas redőnyös, kétszárnyú redőnyös, vasajtók. E-jelű betongerendák, 20 db fagerenda 7–8 m-ig, eladók. Szállítással együtt vállaljuk. Kifűrészelt tetőléc eladó. Nagyárpád, Főtér u. 40.

**Építők,** figyelem! Kis és nagy mennyiségben tégla eladó, szállítást is vállalom. Kifűrészelt szarufa, stafni, 8 m-ig, léc, deszka 8 m vasgerenda. Légszeszgyár u. alsó végén. Pécs, Pipacs utca 11. sz.

**Szekrénysor,** ülőgarnitúrák, szekrények, étkezőgarnitúrák, fotelok, szekrényágy, gyermekbútorok stb., olcsón kaphatók Garay utcai Bútorüzletben. Schreer Ottóné. Telefon: 20-270.

**Bontott,** kisméretű tégla, nagyobb mennyiségben is, léc, szarufa, vasúti sín eladó. Pécs, első kerület, Vörös Hadsereg u. 35.

**UV-s** Trabant, megkímélt állapotban eladó. 1984 július 17-ig érvényes műszaki vizsgával. Megtekinthető bármikor, Abaliget, Kossuth L. u. 4. sz. alatt.

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. sz. Telefon: 20-571.

**Stihl-Husquarna** motorfűrész-alkatrészek szakboltja. Minden típusból nagy választék, üzemképtelent bontásra vesek. 8800 Nagykanizsa, Báthori u. 15. Telefon: 12-815, Somogyi műszaki kereskedő.

**Nyulászok,** figyelem! Önetetős és -itatós nyúlólak — 400 Ft db fakkonként —, fémből eladók. Pécs, Szabadságharc u. 29. sz.

**Két** db mély babakocsi eladó. Szabó László, Pécs, Egri Gyula u. 94.

**Valódi** bőr, négerbarna színű, új ülőgarnitúra — 4 darabos —, igényesnek eladó. Mohács, Felszabadulási Ikt 4., III. 22.

**UO-s,** 1200-as Zsiguli, felújított, eladó. Mohács, Bajcsy-Zs. u. 97/B. Naponta 17 óra után.

**Műanyag** zacskók, tasakok, szatyrok, különböző méretben. Dombóvár, Árpád u. 7. Diczházi Istvánné.

**MTZ–50-es** pótkocsival, tartozékkal, vizsgáztatva, jó állapotban eladó. Máriakéménd, Széchenyi tér 4.

**Szecskavágó,** nagyteljesítményű, gépi meghajtásra is alkalmas, eladó. Csányoszró, Kossuth L. u. 107.

**Gyári** rotációs kapa eladó. Érdeklődni: Bittner Alajos u. 7.

**Wartburg** Tourist eladó. 8 éves, Magyar L. u. 7/B., X. em. 40.

**UK-s** Skoda egyben vagy bontva eladó. Jószerencsét mozi mellett, Vörösmarty u. 8.

**Öreg** „kalóz" vitorlás, Szász Endre grafikák, akvarell képek, vasajtó és ablak eladó. Telefon: 30-823, du. és este.

**Varia** szekrénysor, kétajtós, világos szekrény, 1 ágyneműtartó, 2 kagylófotel olcsón eladó. Marosi Kálmán, Pécs, Zerge u. 2. Bolt udvarában.

**Eladó** IL-es Zsiguli, felújított motorral, friss műszakival. Érdeklődni 17 óra után, régi Kertváros, Erdély u. 30.

## VEGYES

**Mindent,** mindenkor mindenhová szállítunk egy- és háromtonnás gépkocsival. Előrendelés: 16-483 és 20-915.

**Új** menyasszonyi ruhák kölcsönzése nagy választékban. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

NYOMDA GRAFIKA
TERV-KIVITEL
MEGHÍVÓ, ÜDVÖZLŐLAP NÉVJEGY, HIRDETÉS, STB NAPONTA: 15–18 ÓRÁIG
PÉCS, RÓZSA UTCA 13.
»KIRÁLY és BAJZA«

**Kőművesmunkát:** átalakítást, felújítást, homlokzatvakolást, tetőcserép-javítást vállalok — közületnek is. „Kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Redőny-, reluxa-készítés! Dombóvári Emil, 7626 Pécs, Újvilág u. 46. sz. Telefon: 28-342.**

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése — szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon, Rockó.

**40-féle, svájci fülbevaló-választék! FÁJDALOMMENTES FÜLBEVALÓ-BELÖVÉS. Kertváros, Lahti u. 52., I. 5. 39-es buszvégállomástól Keszü felé 2 percre.**

**Szolgáltatás!** Háztartási gépek (mosógépek, centrifugák, bojlerek, automata mosógépek) helyszíni javítását vállalom. Telefon: 30-281.

**MINDENFÉLE SZÁLLÍTÁST VÁLLALOK.**
**G. T. fixplatós teherautóval.**
**Előrendelés: egész nap,**
**24-897-es telefonon.**

**Gyermekgondozást** — kertes, összkomfortos lakásomon — vállalok. Minden igényt kielégítek. Telefon: 17-212.

**Gépjármű-hütő** javítása azonnal. Karácsonyi, Halász u. 11. (Balokánynál)

**Varráshoz** értő, gyors, precíz munkaerőt alkalmaznék szériamunkához. „Biztos kereset" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gépkocsik** teljes felújítása, lakatos, fényező, alváz-, üregvédelem javítások — soronkívül. Ladákhoz anyag van. Pécs-Patacs, Fő u. 27.

**Mindennemű** új és tetőjavítási munkálatokat gyors határidővel vállalok — vidéken is. „Tetőfedő kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Június** 9-én, reggel 7 óra körül, a Kürt utcai 30-as busz-végállomásnál a padon maradt egy barna, vállra akasztható táska. Benne voltak számomra fontos iratok, kulcsok és 17 000 Ft, egy cukros-nylonzacskóban. Kérem a becsületes megtalálót, hogy jutalom ellenében szíveskedjék címemre: Pécs, Pacsirta utca 28. számba leadni.

**TEHERTAXI-RENDELÉS — EGÉSZ NAP!**
**Távolsági fuvaroknál kedvezményt adok.**
**TELEFON: 10-961 (Viszt)**

**Közületek,** figyelem! A DIÁL, Villamosipari Szolg. Végző MK vállalja: Prága autódaru biztonsági elektronika javítását, gyengeáramú vezérlő- és szabályzóberendezések, készülékek javítását, tervezését és egyedi elkészítését. Címünk: Pécs, Sarohin út 69. sz. 7632. Telefon: 17-029.

**Fájdalom-** és vérzésmentes fülbevaló-belövés. Fülbevalók nagy választékban. Naponta 16–19 óráig. Varga Jenőné gyermekápolónő, Doktor Sándor u. 53., XXI. 8. Telefon: 31-706.

**Alváz-** és üregvédelem garanciával. Szauer Miklós, Pécs-Hird, Tátika u. 2. Új telefonszám: 13-250.

**Beépített** szekrényeket és bútor javítását, átalakítását vállalom. Radák Tibor asztalosmester, Pécs, Csend u. 8/1.

**Piros** és fehér előnevelt csibe állandóan kapható. Pécs-Kertváros, Gárdonyi G. u. 15. Telefon: 30-225. Ugyanott továbbtartásra is alkalmas fiatal tyúkok, 30 Ft/kg-os áron kapható.

**OTP-kölcsönhöz** költségvetést készítek. Korszerűsítés, felújítás, üzletkialakítás, vidékre is. Kötségvetés-készítő: 30-736, este, Pécs, Zója u. 1/A.

**Permetezést,** gyomirtást szőlőkben, gyümölcsösökben vállalok. Érdeklődni: Olga u. 5., VI. em. 19. Varga.

**Általános** iskolások angol nyelvi korrepetálását vállalom, délutánonként. Érdeklődni: Bernáthné Czél Marianna, Pécs, Fürst S. u. 7/D., II. em.

**Szobafestést,** mázolást, tapétázást vállalok — garanciával, közületeknek is. Telefon: 23-592.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, mamikánk, dédikénk,

HEGYESSI LAJOSNÉ
Szeifert Anna,

73 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 15-én szerdán 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédmamánk, anyósunk, testvérünk és kedves rokonunk,

SCHWEINBERTH ANTALNÉ
Schwab Mária,

69 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 17-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy drága gyermekünk,

BARTA EVELIN

7 és fél éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése június 15-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

A Pécs Meszesi Általános Iskola vezetősége, tantestülete, szülői munkaközössége és tanuló ifjúsága fájdalommal tudatja, hogy

BARTA EVELIN

I/C osztályos tanulója tragikus körülmények között elhunyt. Temetése június hó 15-én 12.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Kedves szorgalmas tanítványunk emlékét szeretettel megőrizzük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, leányom, édesanyánk, nagymamánk, testvérem és kedves rokonunk,

RÁBAVOLGYI JÓZSEFNÉ
Üveges Katalin,

volt komlói lakos, életének 59. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója június 15-én, szerdán 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és hozzátartozók.

SZENTIRMAY ANTAL
gyémántdiplomás agrármérnök,

pécsi lakos, 86 éves korában, 1983. április 30-án elhunyt. Végső akaratának megfelelően csendesen eltemettük. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága szeretett fiam, testvérem, unokám,

NEMESKÉRI ISTVÁN

16 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése június 14-én, ma kedden 4 órakor lesz a csányószrói temetőben. Gyászoló család.

Soha el nem múló fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett, felejthetetlen leányunk, testvérem, sógornőm és nagynénink,

PINTÉR GYÖRGYNÉ
Seres Katalin,

életének 29. évében hosszú szenvedés után váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 15-én, szerdán fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló szülei, testvére és családja.

A Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy szeretett munkatársnőjük,

PINTÉR GYÖRGYNÉ
Seres Katalin,

hosszú szenvedés után elhunyt. Búcsúztatása június 15-én, szerdán fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Kedves emlékét szívünkben őrizzük.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, és kedves rokonunk,

BUKSZÁR BÉLA

63 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 17-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

KÁLCSICS JÁNOS

életének 58. évében váratlanul elhunyt. Temetése június 15-én, ma délután 17 órakor lesz a lánycsóki temetőben. A gyászoló család.

Szomorú szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy felejthetetlen drága jó férjem, édesapám, nagyapánk, apósom és kedves rokonunk,

GYULAY LÁSZLÓ,

a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat nyugdíjasa, hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója június 15-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,

ÖZV. SZÉKELY GYÖRGYNÉ

hosszú szenvedés után 71 éves korában elhunyt. Temetése június 17-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, testvérem és kedves rokonunk,

HEGYBIRÓ MIKLÓS

62 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 15-én, szerdán 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

## KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz június 14-én 8-tól 16 óráig Pécsett, a Tolbuhin út, Kirov u., Engels út, Sztahanov u., Körös u., Kormoskösor, Komját A. u. által határolt területeken transzformátor áll. karbantartás miatt.

Áramszünet lesz június 13—17-ig naponta 7—16 óráig Pellérd, Dózsa Gy. u. és Vasút utcában.

Kovács Endre orgonaestjét rendezi az Országos Filharmónia június 17-én este fél 8 órakor a Székesegyházban. Közreműködik: Gallai Judit — ének. Jegyek válthatók a Filharmóniánál, Színház tér 2.

Áramszünet lesz június 14-től 17-ig naponta 8-tól 16 óráig Pécsett, a Marx út, Zsigmond u., Zerge u., Ady E. u., Erzsébet u., Vöröskereszt u., Rudas L. u., Kiss Ernő u., Dugonics u. Engels út által határolt területen hálózat átépítés miatt.

Áramszünet lesz június 14-én 7—16 óráig Kozármisleny Újtelep egész területén.

A Hungária együttes vendégszerepel július 14-én este 9 órakor a Pécsi Szabadtéri Színpadon. Jegyek már kaphatók a Filharmóniánál, Pécs, Színház tér 2.

Áramszünet lesz június 15-én 8-tól 14 óráig Pécsett, a Hunyadi út nyugati oldalán a Káptalan utcától a Kaposvári útig, valamint az Aradi vértanúk útján, kábeláthelyezés miatt.

A TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

# pályázatot hirdet

- csőszerelési építésvezetői
- és művezetői munkakörök betöltésére.

Az építésvezetőség új létesítmények teljes épületgépészeti berendezések elkészítésére, technológiai szerelési munkákra szakosodott mintegy évi 100 millió forintos értékkel.

## Pályázati feltételek

## építésvezetői beosztáshoz:

- felsőfokú, illetve középfokú szakirányú végzettség,
- legalább 7 éves termelésirányítói gyakorlat,
- feddhetetlen előélet.

FIZETÉS MEGEGYEZÉS SZERINT.

## Művezetői beosztáshoz:

- felsőfokú, illetve középfokú szakirányú végzettség,
- legalább 3—4 éves termelésirányítói gyakorlat
- feddhetetlen előélet.

FIZETÉS: MEGEGYEZÉS SZERINT.

A 3 hónapos munkaviszony eltelte után — megfelelőség esetén — lakást azonnal biztosítunk.

A pályázatokat a megjelenést követő 15 napon belül a következő címre kérjük megküldeni.

TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT személyzeti—oktatási és szociálpolitikai osztály vezetője. 7100 Szekszárd, Tartsay Vilmos u. 10.

**Keresse fel a BÁV Bem utcai boltját,**

mely reklámáron kínál kedves vásárlóinak:
◆ női selyem, jersey és kartonruhákat
80,— Ft-os fogyasztói ártól.
AMÍG A KÉSZLET TART!
Szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat.
BÁV

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.27: Eszmék faggatása. 8.57: Operettrészletek. 9.31: Találkozás a Hang-villában. 10.05: MR 10—14. 10.35: Régi olasz muzsika. 11.33: Csenki Imre: Öt hortobányi népdal. 11.42: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: A sóhajok hídja. Az operett rádióváltozata. 14.21: Magyar fúvószene. 14.40: Arcképek a román irodalomból. 15.05: Nóták. 15.28: Nyitnikék — kisiskolások műsora. 16.00: Szopránáriák. 16.29: Zengjen a muzsika. 17.05: Babits Mihály: Tó a hegyek között. 17.28: Sanzonok. 19.15: Népdalok. 19.35: Beszélgetések a világgazdaságról. — I. rész. 20.05: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 21.02: Színházi esték Újvidéken. 21.32: Nótafelvételek. 22.30: Szendrey-Karper László gitározik. 22.50: Késő este. 23.00: Dzsesszhangversenyek. 0.10: Gregorián-dallamok.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekek könyvespolca. 13.30: Muzsikáló természet. 13.35: Népdalok Csehszlovákiából. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Tinitonik. 18.47: Barangolás régi hanglemezek között. 19.14: Filmzene. 19.25: A jó szó varázsa. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Az elsőszülött. Rádiójáték. 21.02: Fenntartott hely a legsikeresebb műsorok számára. 21.50: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. Karc. 1983. nyári adás a vendéglátásról. 23.20: Nóták.

## HARMADIK MŰSOR

9.00: A Bécsi Oktett tagjai játszanak. 10.30: Dzsesszarchívum. 11.05: Gluck: Orfeusz. Háromfelvonásos opera. 12.50: Dubrovay László: Kvartett harsonákra. 13.07: Ravel: Daphnis és Chloe — balett. 14.00: Fiatalok stúdiója. 14.25: A Berlini Komische Oper zenekarának hangversenye a Berlini Ünnepi Napokon. 16.00: Illyés Gyula simontornyai évei. 16.40: Magyar tájak dalaiból. 17.14: Decsényi János műveiből. 18.00: A Poptarisznya dalaiból. 19.05: XX. századi operákból. 20.00: Műhelyek és alkotók. 20.46: A Mantovani zenekar játszik. 21.19: Dietrich Fischer-Dieskau és a Schumann dalok. 22.01: A Capella Savaria együttes hangversenye a Zeneakadémia nagytermében.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: Megelőzhető-e az infarktus? Riporter: Nógrádi Erzsébet. 17.35: A zenei hangmúzeumból. A pécsváradi Zengő együttes kórusa és Babai Gyula népi zenekara Várnai Ferenc népdalfeldolgozásait adja elő. 17.45: Üzemilap szemle. Krassó Jenő összeállítása. 17.50: Régi filmek zenéjéből. 18.00: Dél-dunántúli híradó, — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: Hírek. — Az ifjúság hullámhosszán. Kricskovics Antal műsora. 19.00: Német nyelvű műsor: Hírek. — Régi mesterségek nyomában. A tetőfedők. Gráf Vilmos riportra. — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.05: Tévétorna. 10.00: Fizika. Ált. isk. 8. oszt. 10.30: De tácska. 10.50: Aki mer, az nyer. Vetélkedő. 11.30: Képújság. 14.50: Deltácska — ism. 15.10: Fizika — ism. 15.42: Műsorismertetés. 15.45: Hírek. 15.50: Állatkölykök. NSZK rövidfilmsorozat. 16.05: Nyugalmunk érdekében. 16.45: Képújság. 16.50: Szoba, szép kilátással. NDK tévéfilmsorozat. VI/6. rész: A lengyelországi utazás — ism. 18.10: Reklám. 18.15: Igazságügyi orvostan. A pécsi körzeti stúdió riportműsora. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az ördöngös fickó. Francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről. VI/3. rész: Emilie kontra Frigyes. 21.00: Stúdió '83. A Televízió kulturális hetilapja. 22.00: Merre hajlik a gyertya lángja? Dokumentumfilm. 22.55: Népzene zenekarra. Gulyás László: Széki muzsika. 23.00: Tv-híradó 3.

## MÁSODIK MŰSOR

20.00: Műsorismertetés. 20.01: Gólyavári esték. 20.45: Autó-motorsport. A Telesport technikai magazinja. 21.05: Tv-híradó 2. 21.30: Kertünk — udvarunk. Riportműsor. 21.50: Veszélyben. Lengyel film. 23.10: Képújság.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Kicsiny világ. (Zg.) 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Rock-koncert. (Bg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Együtt — belpolitikai adás. 20.45: Reklám. (Zg.) 20.50: Egy magyar játékfilm. (Zg.) 22.30: Tv-napló.

## MÁSODIK MŰSOR

18.15: Könyvek és eszmék. (Zg.) 18.45: Művelődési adás. (Zg.) 19.00: Vad opera — népszerűsítő-tudományos sorozat. 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Népi muzsika. (Bg.) 20.45: Emlékezések — dokumentumadás. 21.30: Reklám. (Zg.) 21.35: Zágrábi körkép. (Zg.)

# Eredmények röviden

## LABDARÚGÁS

*NB II. mérkőzések:* Szekszárd—Bauxitbányász 2-0 (1-0), Salgótarján—Nagykanizsa 4-0 (3-0), Keszthely—Volán 3-3 (2-2), Baja—Siófok 2-2 (1-1), Ózd—Nagybátony 2-1 (2-0), Kecskemét—Hódmezővásárhely 0-1 (0-1), Szeged—Ganz-MÁVAG 2-2 (1-0), Eger—Sopron 2-0 (0-0), 22. sz. Volán—Kazincbarcika 3-2 (1-1), Dorog—Debreceni Kinizsi 4-1 (2-1).

**Az NB II. végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Volán | 38 | 18 | 13 | 7 | 84-44 | 49 |
| 2. SZEOL AK | 38 | 19 | 10 | 9 | 70-44 | 48 |
| 3. Salgótarján | 38 | 20 | 7 | 11 | 64-43 | 47 |
| 4. Siófok | 38 | 14 | 15 | 9 | 64-49 | 43 |
| 5. Kecskemét | 38 | 15 | 12 | 11 | 53-44 | 42 |
| 6. Hódmezőv.-h. | 38 | 18 | 5 | 15 | 54-54 | 41 |
| 7. Eger | 38 | 17 | 5 | 16 | 70-57 | 39 |
| 8. Baja | 38 | 13 | 13 | 12 | 58-48 | 39 |
| 9. 22. sz. Volán | 38 | 14 | 10 | 14 | 67-67 | 38 |
| 10. Ózd | 38 | 14 | 10 | 14 | 61-63 | 38 |
| 11. Keszthely | 38 | 15 | 7 | 16 | 64-60 | 37 |
| 12. Kazincb. | 38 | 15 | 7 | 16 | 58-58 | 37 |
| 13. Sopron | 38 | 12 | 13 | 13 | 43-45 | 37 |
| 14. D. Kinizsi | 38 | 11 | 14 | 13 | 47-50 | 36 |
| 15. Szekszárd | 38 | 14 | 8 | 16 | 45-64 | 36 |
| 16. Nagykanizsa | 38 | 15 | 5 | 18 | 59-57 | 35 |
| 17. Ganz-MÁVAG | 38 | 13 | 9 | 16 | 60-88 | 35 |
| 18. Dorog | 38 | 11 | 12 | 15 | 52-59 | 34 |
| 19. Bauxitb. | 38 | 11 | 7 | 20 | 47-64 | 29 |
| 20. Nagybátony | 38 | 8 | 4 | 26 | 48-100 | 20 |

**Az első vonal feletti csapatok bejutottak az NB I-be, a második vonal alattiak kiestek a területi bajnokságba.**

*Területi bajnokság:* Kaposvári Rákóczi—Táncsics SE 5-1 (2-1), Mohács—Siklós 0-0, PVSK—Sellye 0-0, Bóly—Bonyhád 4-0 (1-0), Mázaszászvár—BTC 1-2 (0-1), Komló—Paks 6-1 (2-1), Kisdorog—Nagyatád 1-0 (1-0), Enying—Dombóvár 0-3 (0-2).

**A területi bajnokság végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. K. Rákóczi | 30 | 18 | 5 | 7 | 64-26 | 41 |
| 2. Sellye | 30 | 16 | 8 | 6 | 48-26 | 40 |
| 3. Siklós | 30 | 15 | 10 | 5 | 35-18 | 40 |
| 4. MTE | 30 | 16 | 5 | 9 | 41-26 | 37 |
| 5. Komló | 30 | 15 | 4 | 11 | 59-36 | 34 |
| 6. Bóly | 30 | 13 | 7 | 10 | 53-49 | 33 |
| 7. Kisdorog | 30 | 15 | 2 | 13 | 47-41 | 32 |
| 8. Nagyatád | 30 | 12 | 10 | 8 | 43-38 | 32 |
| 9. Táncsics SE | 30 | 11 | 8 | 11 | 56-51 | 30 |
| 10. Bonyhád | 30 | 10 | 9 | 11 | 40-46 | 29 |
| 11. PVSK | 30 | 9 | 8 | 13 | 43-51 | 26 |
| 12. PBTC | 30 | 9 | 7 | 14 | 28-42 | 25 |
| 13. M.-szászvár | 30 | 8 | 8 | 14 | 38-46 | 24 |
| 14. Dombóvár | 30 | 7 | 10 | 13 | 34-48 | 24 |
| 15. Paks | 30 | 8 | 4 | 18 | 37-70 | 20 |
| 16. Enying | 30 | 3 | 7 | 20 | 31-83 | 13 |

**Az első vonal feletti csapat osztályozó mérkőzést játszik az NB II-be kerülésért, a második vonal alatti csapatok kiestek a megyebajnokságba.**

*Megyebajnokság:* Geresdlak—P. Postás 3-3 (2-1) Steinmetz SE—Sásd 10-0 (4-0), Drávafok—Vajszló 0-2 (0-0).

**A megyei I. osztály végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szigetvár | 34 | 25 | 6 | 3 | 97-33 | 56 |
| 2. U. PEAC | 34 | 23 | 6 | 5 | 81-36 | 52 |
| 3. Steinmetz SE | 34 | 16 | 11 | 7 | 64-40 | 43 |
| 4. Villány | 34 | 14 | 11 | 9 | 56-52 | 39 |
| 5. Drávafok | 34 | 15 | 8 | 11 | 53-36 | 38 |
| 6. Somberek | 34 | 15 | 8 | 11 | 66-54 | 38 |
| 7. Szentenát | 34 | 14 | 10 | 10 | 59-51 | 38 |
| 8. Szentlőrinc | 34 | 14 | 9 | 11 | 59-53 | 37 |
| 9. P. Kinizsi | 34 | 12 | 10 | 12 | 53-56 | 34 |
| 10. Beremend | 34 | 14 | 5 | 15 | 44-45 | 33 |
| 11. P. Zsolnay | 34 | 12 | 7 | 15 | 45-43 | 31 |
| 12. Vasasi B. | 34 | 12 | 7 | 15 | 43-46 | 31 |
| 13. P. Kesztyűgy. | 34 | 9 | 12 | 13 | 48-54 | 30 |
| 14. Ujpetre | 34 | 10 | 10 | 14 | 47-61 | 30 |
| 15. P. Postás | 34 | 10 | 7 | 17 | 53-60 | 27 |
| 16. Geresdlak | 34 | 7 | 8 | 19 | 33-96 | 22 |
| 17. Vajszló | 34 | 7 | 5 | 22 | 43-73 | 19 |
| 18. Sásd | 34 | 5 | 4 | 25 | 14-68 | 14 |

**Az első vonal feletti csapat feljutott a területi bajnokságba, a második vonal alatti csapat kiesett a megyei II. osztályba.**

Megyei II. osztály: Drávasztára—Kishárságy 2-2 (1-1), Bikal—Szabadszentkirály 1-0 (1-0), Lippó—Hímesháza 7-0 (2-0), Orfű—Bükkösd 0-0, Harkány—Mágocs 3-1 (1-0), Magyarszék—Bogádmindszent 2-3 (0-2), Somogyapáti—Pellérd 1-1 (1-0).

## ÖKÖLVÍVÁS

Befejeződtek Pécsett a XI. Steinmetz Kupa nemzetközi ökölvívóverseny küzdelmei. A verseny végeredmények. Papírsúly: 1. Rózsa (Tatabánya). Légsúly: 1. Lipódi (Ú. Dózsa). Harmatsúly: 1. Kalló (Tatabánya). Pehelysúly: 1. Król (Szczecin). Könnyűsúly: 1. Hideg (Oroszlány), ... 3. Urszán (Komló). Kisváltósúly: 1. Balogh S. (Ú. Dózsa). Váltósúly: 1. Molnár T. (Oroszlány). Nagyváltósúly: 1. Schubert (Ú. Dózsa), ... 3. Danyi (Steinmetz SE). Középsúly: 1. Bakos (Oroszlány) ... 3. Sári (Steinmetz SE). Félnehézsúlv: 1. Burján (Steinmetz SE). Nehézsúly: 1. Molnár L. (Ú. Dózsa). Szupernehézsúly: 1. Lévai (Ú. Dózsa). A pontverseny végeredménye: 1. Újpest 47, 2. Oroszlány 25, 3. Tatabánya 24, 4. Szliven 21, 5. Paks 18, 6. Steinmetz SE 15.

## KOSÁRLABDA

Budapesten befejeződtek a férfi kosárlabda MNK-döntőinek mérkőzései. Pécsi VSK—Csepel 104-101 (58-62). V.: dr. Náday, Szilvássy. Legjobb dobók: Rab (32), Varasdi (28), Vojtek (19), ill. Kaszás (24), Czuhorka (21), Tarnai (21). Bp. Honvéd—MAFC 82-80 (44-34). Az MNK végeredménye: 1. Bp. Honvéd, 2. MAFC, 3. PVSK, 4. Csepel.

## VÍZILABDA

Hajdúszoboszló—PMSC 6-6 (1-1, 3-2, 0-1, 2-2). OB II. B.-mérkőzés, Hajdúszoboszló. A PMSC góljait Reichert (3), és Kajsza (3) dobták.

## KÉZILABDA

NB I. B. nők: Szentesi Kontakta—PMSC 10-10 (3-4). A PMSC legjobb dobói: Horváth és Deák (3-3), Mészáros (2) voltak. NB II. férfiak: Bóly—Nagykanizsa 32-18 (16-11). NB II. nők: PBTC—P. Kesztyűgyár 18-15 (8-9).

## ASZTALITENISZ

Az egyetemi tornacsarnok volt a színhelye az NB III-ba jutásért kiírt osztályozónak. Eredmények: Lengyeltóti—Nagykónyi 9-5, Lengyetóti—Pécsi Vörös Meteor 9-4, Nagykónyi—Pécsi Vörös Meteor 9-5. Az NB III-ba a Lengyeltóti csapata jutott.

## TÖMEGSPORT

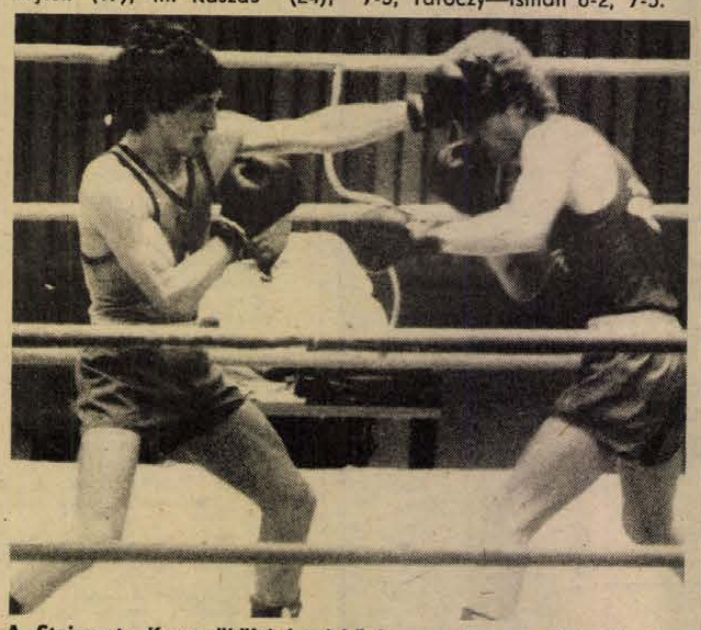
250 fő vett részt Bólyban a megyei MEDOSZ sportnapon. Győztesek. Férfiak. Atlétika. 100 m: Haris (Szigetvári Á. G.) 400 m: Petz (Bólyi MK). 800 m: Taragos (Bólyi MK). Távolugrás: Schäffer (Bólyi MK), Magasugrás: Haris (Szigetvári Á. G.). Súlylökés: Bachesz (Bólyi MK). Nők. 100 m: Lingl (Szigetvári Á. G.). 400 m: Merkné (Bólyi MK). Magasugrás: Cseh (Bólyi MK). Távolugrás: Hendingerné (Bólyi MK). Súlylökés: Paulik (Bólyi MK). Női kézilabda: Bóly. Férfi kézilabda: Bóly. Kispályás labdarúgás: Bikal. A pontverseny végeredménye: 1. Bóly, 2. Bikal, 3. Szigetvár.

## MODELLEZÉS

Egerben pályaavató keretében rendezték az 1983. évi autómodellező országos bajnokságot. Az Ércbányász sportolói kitűnően szerepeltek, a 10 kcm-es kategóriában Szántó magyar bajnokságot nyert. A pécsiek további eredményei. 1,5 kcm: 2. ifj. Krampfhardt. 2,5 kcm: 4. Nagy. 5 kcm: 4. Kassai. Csapatban az Ércbányász a MOM mögött a 2. helyet szerezte meg. A rádióirányításúak versenyében Mohai a 4. helyen végzett.

## TENISZ

Biztosan jutott tovább a tenisz DK-ban, Budapesten a magyar válogatott. Magyarország—Zimbabwe 4-1. A harmadik, befejező nap eredményei: Machán—Tuckness 6-4, 6-0, 7-5, Taróczy—Ismail 6-2, 7-5.



**A Steinmetz Kupa ökölvívó-mérkőzésen a harmatsúlyú döntőben Kalló László (Tatabánya) ellen Mentel Ireneusz (Szczecin) a mérkőzést feladta.**

## SAKK

Pécsett vendégszerepelt a Kolozsvári Munkás Sport Klub sakkosztálya. A PMSC sakkozóival játszottak barátságos mérkőzést, mely tulajdonképpen visszavágója volt a pécsiek 1982 novemberi kolozsvári játékának. A Kolozsvári MSC 4,5-1,5 arányban győzött. Kolozsvár részéről nyertek: Buza, Szabó, Szilágyi, döntetlent játszott Popeszku, Lucosciuc és Kovács. Pécsiek részéről döntetlent ért el Kamarás, Szilárd és Kedves.

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Crvena Zvezda—Hajduk | 1-2 | 2 |
| 2. Titograd—Velezs | 4-1 | 1 |
| 3. Dinamo Zagreb—Osijek | 1-0 | 1 |
| 4. Ljubljana—Sarajevo | 1-0 | 1 |
| 5. Zseljeznicsar—Rijeka | 3-0 | 1 |
| 6. Vinkovci—Vardar | 4-1 | 1 |
| 7. Radnicski Nis—Vojvodina | 4-0 | 1 |
| 8. Arezzo—Reggiana | 2-2 | x |
| 9. Bari—Como | 1-2 | 2 |
| 10. Bologna—Monza | 2-2 | x |
| 11. Cavese—Lazio | 2-2 | x |
| 12. Pistoiese—Milan | 0-0 | x |
| 13. Varese—Cremonese | 1-1 | x |
| + 1 | | |
| 14. Atalanta—Lecce | 2-0 | 1 |

◇

## Változás a 25. heti totószelvényen

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság június 19-i, 25. heti fogadási tippszelvényről a 8. számú Novi Sad—Borac Banja Luka jugoszláv II. osztályú bajnoki mérkőzést törölte.**

**A törölt mérkőzés helyett a 14. számú Sutjeska—Napredak jugoszláv II. osztályú mérkőzés számít főmérkőzésnek, a 13 + 1-es jutalomra való jogosultság megállapításánál pedig a 15. számú Dubocsica—Radnicski Pirot jugoszláv II. osztályú mérkőzést veszik figyelembe.**

◇

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közli, hogy végleges totó-nyereménylistát csak kedden délelőtt fog kibocsátani; a hétfő délutáni tájékoztató jellegű adatok szerint a 24. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 plusz 1 találatos szelvény 1301 darab, a nyeremény és a jutalom együttt 2063 forint. 13 találatos 2004 darab, a nyeremények egyenként 1363 forint. 12 találatos 28 875 darab, a nyeremény egyenként 63 forint. 11 találatos 171 258 darab, a nyeremény egyenként 30 forint. A 10 találatos szelvények nyereménye nem éri el a 10 forintot, ezért a részvételi szabályzat értelmében nyereményösszegük a 11 találatos szelvények között került felosztásra.**

SPORT DN SPORT

# Az új gólkirályról

Új név került a magyar labdarúgó gólkirályok dicsőséglistájára: Dobány Lajosé. Az 1982—83-as bajnokság legeredményesebb játékosának sikerén két klub is osztozik, az őszi idényben ugyanis a Pécsi MSC mezét viselte, aztán februártól már a Haladását, ahová a két klub közötti megállapodásuk értelmében tért vissza. Dobány évek óta az egyik legeredményesebb „muskétás", de csak most jutott fel a csúcsra: 23 „találattal".

Dobány Lajos ősszel és tavasszal két csapatában különböző szerepet töltött be. Szarvas László edző és a pécsi játékostársak — közülük is legjobban Nagy Imre — a gólkirályság megszerzésére búzdították, s erre még is volt a lehetőség a stabil helyzetű középcsapatban. A kiesés rémével fenyegetett Haladásban a játékosok többsége befogadta, az edzőtől is teljes bizalmat kapott, a közönség is türelmet szavazott neki — azonban itt a bennmaradás volt az első számú cél, ahogy Dobánynak is.

Az új társakkal a közös „hullámhosszra" az indiai tornán sikerült ráállni, ott is ő lett a góllövők legjobbja. Hazatérve lendületbe jött a Haladás, s ennek köszönhetően teljesült Dobány mindkét terve: oroszlánrésze volt a bennmaradás kivívásában, és sikerült a gólkirályi „trónt" is elfoglalnia.

Dobány Lajos a magyar labdarúgás történetében a 43. játékos, aki kivívta ezt a „rangot".

# Rusorán Péter az új szövetségi kapitány

Buda István államtitkár, az OTSH elnöke — a Magyar Úszó Szövetség elnökségének javaslata alapján — saját kérésére felmentette dr. Mayer Mihályt a vízilabda válogatott szakvezetői tisztségéből, egyben Rusorán Pétert; a Vasas vízilabda szakosztályának vezető edzőjét bízta meg a szövetségi kapitányi teendők ellátására.

## Kézilabda NB I.

**Támad a PMSC. A ferencvárosi játékos nem éppen szabályosan, de hárít.** **Arató László felvétele**

# FTC–PMSC 26-23 (13-10)

NB I. férfimérkőzés, városi sportcsarnok, 1500 néző. Vezette: Dzsipoff, Kiss. PMSC: Kovacsics — Hunyadi, Kedves (3), Czifrik (1), Perger, Putics (4), Takács (2). Csere: Gerdesics (kapus), Kovács (2), Kőszegi (9), Érsek, Fehér (2). Edző: Koleszár György. Idegesen kezdtek a piros-feketék, de 10 perc eltelte után átgondoltabb lett a csapat játéka, és vezetéshez is jutottak. A félidő közepétől viszont fokozatosan elhúzott a Ferencváros, és három gólos előnyre tett szert. Szünet után tovább nőtt a fővárosi csapat előnye, mert a pécsiek ebben az időszakban elképzelés nélkül játszottak. Ekkor úgy tűnt, hogy súlyos vereséget szenved a csapat, de rövid időre sikerült rendezni a sorokat, az 51. percben ledolgozták az ötgólos hátrányt és kiegyenlítettek. (21-21). A szurkolók azt remélték, hogy a hajrában hasonló lesz a folytatás, nem ez történt, kiújultak a hibák. A piros-feketék változatlanul idegeskedve, kapkodva játszanak, a kritikus pillanatokban a játékosok képtelenek uralkodni idegeik felett és ha ezen nem változtatnak, akkor nehéz ősz vár a csapatra. A Ferencváros legjobb dobói: Csizmadi (11), Fodor (5), és Klemán (5) voltak.

## Diáksport

# Három győzelem a középiskolai bajnokságon

Szolnokon rendezték az országos középfokú iskolák atlétikai bajnokságát. A Baranya megyei diákok az I. korcsoport egyéni versenyein jól szerepeltek. Esélyes versenyzőink a várakozásnak megfelelő helyezéseket értek el —, az már más kérdés, hogy az ügyességi számokban egyetlen fiúversenyző nem jutott el a döntőre.

Kovács Attila (Mohács, Marek DSK) 400 m-en 49.32 mp-cel, az iskola 4x400 méteres váltója 3:25.8-cal bajnokságot nyert; 800 méteren Kovács 1:56.9-cel 2., Balogh (Szentlőrinc) 1:57.6 mp-cel 4., Dombai (Kisfaludy Gimnázium, Mohács) 1:57.7-tel 5. lett. 1500 méteren Balogh bronzérmes (4:00.0). A lányoknál Mestyán Judit (Kodály Gimnázium) gerelyhajításban 45,98 m-rel (egyéni csúcs) nyert bajnokságot. Schmidt Ildikó (Tarr I. Szakmunkásképző) 400 méteren 58,25 mp-cel negyedik, 800 méteren 2:12.5 mp-es kitűnő egyéni csúccsal 2. lett. Rogányi I. (Janus Gimn.) 800 méteren 2:15.6-tal 4., 1500 méteren 4:33.0-al 2. helyen végzett. A magasugrásban Kroh J. (Komarov Gimn.) 168 cm-rel bronzérmet nyert.

A II. korcsoport csapatversenyein a Kisfaludy Gimnázium fiúcsapata 4x400 méteren 3., 4x100 méteren 4. lett. A Komarov Gimnázium — megbetegedés miatt meggyengült csapata — nem tudott érmes helyezést elérni; hét számban 4—5. helyezést, s a pontversenyben ugyancsak 5. helyet szereztek.

**V. N.**


Otthona dísze lehet!

A csak nálunk kapható!

különleges

„PANOFIX" franciaágy takaró

BARANYA DOMUS LAKBERENDEZÉSI ÁRUHÁZ

Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 18. T.: 14-577

BARANYAKER



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000. 19 óra után: 15-726

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen

Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630

Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft negyedévre 102,— Ft fél évre 204,— Ft egy évre 400,— Ft

Indexszám: 25 054

ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 164. szám
1983. június 15., szerda
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Omladozó bástyák
(3. oldal)

Munkalehetőségek
(3. oldal)

A szliveni pártküldöttség látogatásai
(5. oldal)

Honismeret
(6. oldal)

MEGYEI TÖRTÉNETTÁR PÉCS

***Ünnepélyes fogadtatás, katonai tiszteletadás***

## Todor Zsivkov vezetésével bolgár párt- és állami küldöttség érkezett Budapestre

### Megkezdődtek a tárgyalások

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának és Minisztertanácsának meghívására kedden hivatalos baráti látogatásra — párt- és állami küldöttség élén — hazánkba érkezett Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnöke.

A vendégek különrepülőgépe a délelőtti órákban landolt a Ferihegyi repülőtéren. Todor Zsivkovot, valamint a bolgár küldöttség többi tagját a légikikötő betonján Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai üdvözölték. Ezután a vendégek és vendéglátóik gépkocsikba szálltak, s a Kossuth Lajos térre hajtattak.

Az Országház előtt, a Bolgár Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság zászlóival díszített téren a bolgár párt- és állami küldöttséget katonai tiszteletadással fogadták. A téren — amely körül a vendégek üdvözlésére több ezer budapesti dolgozó gyűlt össze — felsorakozott a Magyar Néphadsereg díszzászlóalja.

A Kádár János, Losonczi Pál és Lázár György társaságában érkező Todor Zsivkovot, s a küldöttség többi tagját Aczél György, a KB titkára, Korom Mihály, a KB titkára, Méhes Lajos ipari miniszter, Óvári Miklós, a KB titkára, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai; Várkonyi Péter, a KB titkára, Apró Antal, az országgyűlés elnöke, Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, valamint a kormány több tagja, az állami, a társadalmi élet számos más vezető képviselője fogadta. Jelen volt Sebestyén Jenő, hazánk szófiai és Boncso Mitev, Bulgária budapesti nagykövete. Ott volt az ünnepélyes fogadtatáson a Budapesten akkreditált diplomáciai képviseletek több vezetője és tagja is.

Todor Zsivkovot Kádár János üdvözli a Ferihegyi repülőtéren

Kürtszó harsant, s a díszzászlóalj parancsnoka jelentést tett a magas rangú vendégnek. Felcsendült a Bolgár Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság himnusza, majd Todor Zsivkov Kádár Jánossal együtt ellépett a díszzászlóalj előtt. Úttörők virágcsokorral köszöntötték a bolgár párt- és állami küldöttség vezetőjét. Ezután a vendéglátók és a vendégek kölcsönösen bemutatták egymásnak Magyarország és Bulgária jelenlévő közéleti vezetőit, s Todor Zsivkov megismerkedett a budapesti diplomáciai testület megjelent képviselőivel.

Az ünnepélyes fogadtatás a katonai díszzászlóalj díszmenetével zárult.

A bolgár párt- és állami küldöttség programja délután tiszteletadással folytatódott: a delegáció a Hősök terén megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét.

Ezután az Országház delegációs termében megkezdődtek a magas szintű magyar—bolgár tárgyalások.

A magyar tárgyalócsoportot Kádár János vezeti. Tagjai: Losonczi Pál, Lázár György, Marjai József, Puja Frigyes külügyminiszter és Sebestyén Jenő.

Todor Zsivkov áll a Bolgár Népköztársaság tárgyalóküldöttségének élén, a delegáció tagjai: Grisa Filipov, a Bolgár Kommunista Párt KB Politikai Bizottságának tagja, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, Petr Mladenov, a BKP KB Politikai Bizottságának tagja, külügyminiszter, Sztanis Bonev miniszterelnök-helyettes és Boncso Mitev.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

Képünkön: Todor Zsivkovot és Kádár Jánost üdvözlik a bolgár kolónia tagjai a Parlament előtt.

## SZKP KB-ülés

Moszkvában kedden délelőtt megnyílt a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának ülése. „A párt ideológiai, tömegpolitikai munkájának időszerű kérdéseiről" szóló beszámolót Konsztantyin Csernyenko, az SZKP KB PB tagja, a KB titkára terjesztette elő.

## Nemzeti tiltakozás Chilében

Chilében kedden, két hónapon belül immár másodszor rendezik meg a „nemzeti tiltakozás napját" a Pinochet-diktatúra gazdasági és társadalmi politikája ellen. Az országos méretű megmozdulásokat az öt nagy chilei szakszervezetet tömörítő országos csúcsszerv irányítja. A fővárosban és más városokban megerősítették a rendőrjárőröket.

A tiltakozó akciókat a liberálisoktól kezdve a szocialistákig az ország legkülönbözőbb ellenzéki erői támogatják. A megmozdulások legfontosabb célja a chilei demokrácia helyreállításának elősegítése. A szakszervezetek ennek keretében követelik a csaknem tíz éve kihirdetett rendkívüli állapot visszavonását, az alkotmányos jogok garantálását, s különböző társadalmi, politikai és gazdasági reformok életbeléptetését.

Az első tiltakozónapot május 11-én tartották, becslések szerint a dolgozók és alkalmazottak mintegy 40 százalékának részvételével. A rendőrség két tüntető fiatalembert agyonlőtt, több száz embert őrizetbe vettek.

Hétfő este Madridban 30 személy békés eszközökkel elfoglalta a chilei konzulátus épületét, majd az alkalmazottak előtt a chilei nemzeti tiltakozási napot támogató nyilatkozatot olvastak fel. Ugyanakkor a konzulátus épülete körül tüntetők csoportjai gyűltek össze, Pinochetnek és klikkjének távozását követelve.

***BKR-napok Baján***

## Gabonatermesztés és -feldolgozás

### Bemutatják a legjobb módszereket

Baján a Petőfi-sziget tegnap zászlódíszben fogadta a vendégeket. A Magyar Agrártudományi Egyesület és a Bajai Kukoricatermesztési Rendszer BKR-napokat rendez a Sugovica-parti településen. Traktorok, erőgépek sorakoznak a kemping területén, amelyet két napra 45 kiállító vett birtokba.

— A rendezvény célja, hogy bemutassa a gabonatermesztés és -feldolgozás minél szélesebb körű vertikumát — hangsúlyozta megnyitójában dr. Németh István, a BKR igazgatója.

Az ország minden tájáról érkezett mintegy 1500 szakember most egyszerre kísérheti figyelemmel a gabonatermesztés legújabb eredményeit, a malom-, a sütőipar, valamint a nemesítő intézetek, gépgyárak és vegyipari vállalatok eredményeit.

Jelenleg 13 megyében 150 partnergazdaság mintegy 210 000 hektárral tagja a BKR-nek. A termelési rendszer legfontosabb feladatának tartja a legújabb technológia megismertetését, a szükséges gépek beszerzését és szervizelését. A tegnap nyílott kiállítás ismeretbővítő programnak is tekinthető, hisz olyan berendezéseket vonultattak fel, amelyek méltán vívták ki a hozzáértők elismerését. Például egyértelmű sikert aratott az NDK-beli FORTSCHRITT gépgyár által előállított ZT—300 és ZT 303-as univerzál traktor. Ezek először láthatók magyar kiállításon. Előnyük, hogy nem egyedül érkeztek, a kiállításon felvonultatták a hozzájuk csatlakoztatható teljes munkagépcsaládot. Ugyancsak megdobogtatta a szép gépeket kedvelők szívét a FIATAGRI cég traktora. A 180 lóerős, mechanikus vezérlésű, négykerékmeghajtású erőgép nemcsak jó, de szép is. A FÁZHSE vetőgép pontosságával, egyenletes adagolóképességével előnyös vételnek mutatkozik —, állítják a szakemberek. Ha ezzel juttatják a magot a földbe, garantált az eddiginél legalább 15 százalékkal több termés.

A program érdekessége még a bajai úttörőházban megrendezett kiállítás. Az osztrák ECONOMOS Vállalat képviselői hidraulikákhoz tömítőgarnitúrát kínálnak. Mint mondják, a kombájnok, földmunkagépek és bányagépek egyik leggyakoribb hibáját ezeknek a tömítőknek a cseréjével kiküszöbölhetik. Ugyancsak itt találhatók a malomipar, sütő- és húsipar termékei. Baranyából az ország legnagyobb vetőmagtermelője, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát mutatkozik be. A Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat szójástermékeit meg is kóstolhatják az érdeklődők.

A kétnapos program mai záróeseményén a legújabb búzafajtákról adnak tájékoztatót, szólnak a gyepgazdálkodás agrokémiai eredményeiről és a kiállításon felvonultatott munkagépek teljesítményéről hallhatnak részletes tájékoztatót az érdeklődők.

**Eszterhai Katalin**

## Termőföldbank a Mecsek alján

Pécsett létrehozták az ország első földbankját. Összegyűjtik az építési területek értékes humuszrétegét, s innen adnak termőföldet a parkok építéséhez, a kertek telepítéséhez, a virágágyak készítéséhez. Évente 65 ezer köbméter földet mentenek meg ily módon a pusztulástól. A Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat kezdeményezése felkeltette a szakma érdeklődését, ezért a Hazafias Népfront országos elnökségének természet- és tájvédelmi albizottsága — Nagy Bélának, a Kertészeti Egyetem tanárának elnökletével — kihelyezett ülést tartott kedden Pécsett a termőföld-gazdálkodás lehetőségeinek és módszereinek tanulmányozása végett.

Kalla Gábor, a pécsi szakvállalat főmérnöke tájékoztatta a szakembereket arról, hogy évente átlag ezer négyzetméterrel gyarapszik a Mecsek aljai város zöldfelülete, s ennek köszönhetően alig fél évtized alatt megduplázódott — tizenkét négyzetméterre nőtt — az egy lakosra jutó park-kert terület. Tömérdek termőföldre van szükség ehhez a munkához és korábban a városon kívüli szántóföldeken „bányászták" a humuszt. Ez azonban nem járható út, hiszen ily módon mezőgazdasági területeket tesznek tönkre, nem beszélve a tetemes szállítási költségekről. A városi tanács és a Kertészeti Vállalat új megoldást talált: minden ötszáz négyzetméternél nagyobb építési területen — természetesen még a beruházás megkezdése előtt — összegyűjtik a termőföldet, egy központi telepre szállítják, ahol tárolják és kezelik.

Általában 20—30 centiméter vastagságban „borotválják le" a humuszréteget, s ezáltal egy-egy hektárnyi területen kétezer köbméter termőföldet nyernek. A munkát teljesen gépesítették: parképítő gépekkel végzik el a műveletet. A földbank készleteinek kétharmad részét az épülő új lakótelepek parkosítására használják fel, ily módon kedvezőbb biológiai körülmények közé kerülnek a fák, cserjék, virágok. A többit vállalatok, intézmények és magánosok vásárolják meg parkjaik, kertjeik számára, mégpedig igen olcsón: köbméterenként 16 forintért.

# Díszvacsora a bolgár vendégek tiszteletére

(Folytatás az 1. oldalról)

Este a Parlament delegációstermében kitüntetési ünnepséget tartottak.

Losonczi Pál átnyújtotta Todor Zsivkovnak, a Magyar Népköztársaság gyémántokkal ékesített zászlórendjét; a magas kitüntetést az Elnöki Tanács — korábban — 70. születésnapja alkalmából adományozta a BKP KB főtitkárának, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsa elnökének a nemzetközi kommunista és munkásmozgalomban, a szocialista országok közösségében kifejtett internacionalista tevékenysége, valamint a magyar—bolgár kapcsolatok elmélyítésében szerzett kimagasló érdemei elismeréseként.

Losonczi Pál a kitüntetés átadásakor hangoztatta: Todor Zsivkov több mint fél évszázada kapcsolódott be a munkásmozgalomba; az illegalitás, az antifasiszta harc nehéz éveiben mindig tántoríthatatlanul, igaz forradalmárhoz méltóan küzdött népe szabadságáért, országa felvirágoztatásáért. Csaknem három évtizede, hogy harcedzett testvérpártunk a Bolgár Kommunista Párt élén áll. A szocialista társadalom építésében elért nagyszerű eredmények elválaszthatatlanok munkásságától.

## Todor Zsivkov és Kádár János kitüntetése

— Kedves Zsivkov elvtárs! Ön nagy tiszteletnek és megbecsülésnek örvend a magyar kommunisták, a magyar dolgozók körében. Népünk nagyra értékeli azt a tevékenységet, amelyet ön pártjaink összeforrottságáért, országunk sokoldalú együttműködéséért, népeink testvéri barátságáért fejt ki — mondotta, s az MSZMP Központi Bizottsága, az Elnöki Tanács, a kormány és népünk nevében jókívánságait fejezte ki.

Todor Zsivkov meleg szavakkal mondott köszönetet a megtiszteltetésért. Ezt követően átadta Kádár Jánosnak a Georgi Dimitrov érdemrendet, a Bolgár Népköztársaság legmagasabb kitüntetését, amellyel 70. születésnapja alkalmából tüntette ki az államtanács az MSZMP KB első titkárát, annak elismeréseként, hogy munkásságával hozzájárult a testvéri Magyar Népköztársaság szocialista fejlődéséhez, a bolgár—magyar barátság elmélyítéséhez, az országaink, népeink és pártjaink közötti együttműködéshez.

— Népünk úgy ismeri önt, Kádár elvtárs, mint a magyar nép, a magyar munkásosztály hű fiát, mint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom kiemelkedő képviselőjét, a béke, a népek közötti barátság következetes harcosát — hangoztatta, s üdvözlő szavak kíséretében átadta az érdemrendet.

A kitüntetésért köszönetet mondva Kádár János hangoztatta, hogy továbbra is becsülettel szolgálja a magyar és a bolgár nép barátságát, együttműködését; s a közös ügyet: a szocializmust, a békét.

A bensőséges ünnepség után a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és Minisztertanácsa a Parlament vadásztermében díszvacsorát adott a Todor Zsivkov vezette bolgár párt- és állami küldöttség tiszteletére. A vacsorán Kádár János és Todor Zsivkov pohárköszöntőt mondott.

*

## Kádár János: Együttműködünk a szocialista társadalom építésében, a béke megóvásában

Kádár János elöljáróban a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és kormánya, a magyar kommunisták és szocializmust építő népünk nevében köszöntötte a Bolgár Népköztársaság párt- és állami küldöttségét, s vezetőjét, Todor Zsivkovot.

— Elkészítettük a legutóbbi felsőszintű tárgyalásaink óta végzett munka mérlegét. Örömmel állapíthatjuk meg, hogy pártjaink, kormányaink kapcsolatai erősödtek, érdemi együttműködésünk a legutóbbi találkozó óta minden területen eredményesen fejlődött. Ma megkezdődött tárgyalásunk is azt bizonyítja, hogy minden alapvető kérdésben teljes nézetazonosság van közöttünk. Ez érthető, hiszen kapcsolataink a magyar és a bolgár nép hagyományos barátságára, a bennünket vezérlő közös szocialista eszmék szilárd alapjára épülnek. Céljaink, alapvető érdekeink közösek és erős az elhatározásunk, hogy együttműködünk a szocialista társadalom építésében, a nemzetközi biztonság erősítésében, a béke megóvásában.

Mostani találkozónk is jó alkalom arra, hogy megismerkedjünk a szocialista építőmunkában kölcsönösen szerzett újabb tapasztalatokkal, véleménycserét folytassunk a nemzetközi helyzetről, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom időszerű kérdéseiről. Mély meggyőződésünk, hogy tárgyalásaink hozzájárulnak pártjaink kapcsolatainak további bővítéséhez, országaink együttműködésének lendületes fejlesztéséhez, népeink barátságának erősítéséhez. Ennek a mostani budapesti találkozónak minden résztvevője a helyzet reális értékeléséből indul ki, és felelősen átérzi feladatát.

— A harcokban edzett és tapasztalt Bolgár Kommunista Párt a marxizmus—leninizmus elveinek alkotó alkalmazásával, a nemzeti sajátosságok figyelembevételével eredményesen vezeti a Bolgár Népköztársaság dolgozóinak küzdelmét a társadalmi felemelkedésért és a béke megvédéséért — mondotta a továbbiakban. — Népünk ismeri és nagyra becsüli a testvéri bolgár nép történelmi jelentőségű vívmányait, s azokat a kiemelkedő eredményeket, amelyeket a szocialista társadalom építésében, pártjuk XII. kongresszusa határozatainak végrehajtásában elértek.

Elismerésre méltónak tartjuk azokat az erőfeszítéseket, amelyeket népgazdaságuk fejlesztéséért, népük anyagi és szellemi jólétének gyarapításáért kifejtenek. Mindezek az eredmények őszinte örömmel töltenek el minket, s szívből kívánjuk, hogy érjenek el további sikereket a Bolgár Népköztársaság szocialista felvirágoztatásában.

Tárgyalásainkon mi is reális tájékoztatásra törekszünk, népünk munkájának jelentős eredményei mellett beszélünk országunk nem kis gondjairól is. A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága áprilisban tekintette át a XII. kongresszus óta eltelt három év alatt végzett munkát. Megállapította, hogy a Magyar Népköztársaság belső helyzete szilárd, pártunk a szocializmust építő magyar társadalom elismert vezetője, élvezi dolgozó népünk megbecsülését és bizalmát. A magyar nép szocialista nemzeti egységben, eredményesen munkálkodik az MSZMP XII. kongresszusa határozatainak és a VI. ötéves terv előirányzatainak teljesítésén. A Központi Bizottság megállapította azt is, hogy a belső fejlődésünkből adódó új és bonyolult feladatok, valamint a nemzetközi feltételek nehezebbé válása miatt céljaink eléréséhez a korábbinál nagyobb erőfeszítések szükségesek. Meggyőződésünk, hogy feladatainkat a nehezebb feltételek közepette is megoldjuk. Biztosítéka ennek pártunk céltudatossága, népünk alkotóereje, tenniakarása; segíti törekvéseinket és szilárd támasz számunkra a szocialista közösség országaival megvalósuló sokoldalú együttműködésünk.

Tárgyalásainkon áttekintjük kétoldalú kapcsolataink helyzetét, azok fejlesztésének lehetőségeit. Népeink óhaját szem előtt tartva, önökkel együtt készek vagyunk arra, hogy a 35 éve aláírt baráti, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződésünk betűjének és szellemének megfelelően tovább erősítsük barátságunkat, fejlesszük politikai, gazdasági, kulturális együttműködésünket. Ez jól szolgálja a magyar és a bolgár nép érdekeit, egyben a szocialista közösség erősítésének ügyét.

— Napjainkban különösen nagy figyelmet kell fordítanunk a nemzetközi helyzetre, amelynek alakulása megfelelő feltételeket biztosíthat békés szocialista építőmunkánk számára, de veszélyeztetheti is vívmányainkat, sőt az emberiség puszta létét is — hangsúlyozta ezután Kádár János. — Az

A Magyar Népköztársaság a Szovjetunióval, a Varsói Szerződés többi tagállamával, a béke minden hívével együtt azon fáradozik, hogy hozzájáruljon a világ békéjének megóvásához, a népek biztonságának erősítéséhez, az enyhülés vívmányainak megvédéséhez és továbbfejlesztéséhez. Azt kívánjuk, hogy a különböző társadalmi berendezkedésű országok találják meg azt az utat, amelyen együttműködhetnek a békés egymás mellett élés jegyében. Éppen ezért — nyilvánvalóan — mindent meg kell tennünk a katonai erőegyensúly megőrzéséért, mert ma ez elengedhetetlen egy új világégés megakadályozásához.

A nemzetközi helyzet alakulásának döntő tényezője napjainkban Európa békéje és biztonsága. Minden európai népnek — közöttük a mi népeinknek is — közös érdeke, hogy ne fokozódjék tovább a földrész fenyegetettsége. Arra törekszünk, hogy ne kerüljön sor az amerikai közép-hatótávolságú nukleáris rakéták telepítésére. A Varsói Szerződés politikai tanácskozó testülete prágai nyilatkozatának szellemében annak érdekében tevékenykedünk, hogy ne helyezzenek el nukleáris fegyvereket azokban az országokban, ahol jelenleg nincsenek, és ne növeljék azok mennyiségét ott, ahol már vannak ilyenek.

Támogatjuk azokat a kezdeményezéseket, amelyek atomfegyverektől mentes övezetek létesítését célozzák a különböző térségekben, így a Balkánon, Észak-Európában és másutt; azt akarjuk, hogy földrészünk megszabaduljon a nukleáris fegyverek minden fajtájától.

Az európai, s az általános nemzetközi helyzet javulásának feltétele, hogy az amerikai fél a genfi tárgyalásokon megegyezési szándékot mutasson. Hasonló magatartást várunk el a madridi találkozón részt vevő nyugati országoktól. Mi a semleges és el nem kötelezett országok záródokumentum-tervezetét ésszerű és elfogadható kompromisszumnak tartjuk. Az abban javasolt megállapodások — mindenekelőtt az európai bizalomerősítő és leszerelési intézkedésekkel foglalkozó konferencia összehívása — biztosítanák a helsinki folyamat továbbvitelét, megfelelnének a részt vevő államok, a népek érdekeinek.

A Magyar Népköztársaság függetlenségének, biztonságának, szocialista építőmunkájának fő nemzetközi támasza a Szovjetunióhoz, a Bolgár Népköztársasághoz és a szocialista közösség többi országához fűződő barátságunk, szövetségünk. Tovább erősítjük együttműködésünket a Varsói Szerződés és a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa tagállamaival és a többi szocialista országgal. A Magyar Népköztársaság a jövőben is aktív részt vállal a társadalmi haladás, a szocializmus és a béke ügyét szolgáló közös erőfeszítésekben.

Kádár János végezetül hangoztatta:

— Amikor szívből köszöntöm önöket, kívánom, hogy népünk vendégszeretetét élvezve érezzék jól magukat hazánkban. Ismételten kifejezem meggyőződésemet, hogy mostani találkozónk is jól szolgálja a magyar—bolgár kapcsolatok továbbfejlesztését, népeink érdekeit, a szocializmus és a béke ügyét. A testvéri bolgár népnek teljes sikert kívánok a szocialista építésben — mondotta, s poharát a szocializmust építő testvéri bolgár népre, a Bolgár Népköztársaság felvirágzására; pártjaink együttműködésére, népeink barátságára; Todor Zsivkov elvtárs és minden kedves vendégünk egészségére emelte.

## Todor Zsivkov: Erősítjük kapcsolatainkat, nagyobb célokat tűzhetünk magunk elé

Todor Zsivkov válaszában megköszönte a meghívást, a testvéri magyar nép szívélyes vendégszeretetét.

— Immár jó hagyománnyá vált — mondotta —, hogy kölcsönös látogatásaink újabb lendületet adnak a Bolgár Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság közötti sokoldalú együttműködés további fejlesztésének és elmélyítésének. Így történt ez az 1973-ban itt lefolytatott megbeszéléseket követően, majd pedig a magyar párt- és kormányküldöttség 1979. évi bulgáriai látogatása után is. Az akkor létrejött megállapodások magasabb szintre emelték a két ország és a két nép kapcsolatait.

A Bolgár Kommunista Párt és a Magyar Szocialista Munkáspárt, valamint a Bolgár Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság együttműködése felfelé ível, dinamikusan és széles alapokon fejlődik.

Intenzívek a kétoldalú gazdasági kapcsolataink. Előreláthatólag a mostani ötéves terv első három esztendejében realizálódó árucsere meghaladja majd a hosszútávú kereskedelmi egyezményben az 1981—1985-ös időszakra előirányzottakat. Közvetlen kapcsolatok létesülnek egy sor ipari és mezőgazdasági szervezet között. Eredményes kapcsolatokat tartanak fenn országgyűlési és más állami szerveink, társadalmi és tömegszervezeteink, alkotó szövetségeink, kulturális és tudományos intézeteink.

Ilyen gyümölcsöket terem megbonthatatlan szocialista együttműködésünk. Ez természetes is, hiszen a két párt, állam és nép közötti viszony a marxizmus—leninizmus és a szocialista internacionalizmus megingathatatlan elveire épül. Egységbe fog minket közös barátságunk a hatalmas Szovjetunióval és a szocialista közösség többi országával. Közösek eszményeink és céljaink, s közös bennünk az, hogy a szocializmus és a kommunizmus nagyszerű ügyének szenteljük minden erőnket.

A bolgár és a magyar nép közötti évszázados kölcsönös rokonszenvet és barátságot a baráti, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződéssel erősítettük meg; e szerződés aláírásának 35. évfordulójáról — mint a két ország életének fontos eseményéről — a jövő hónapban emlékezünk meg. Engedjék meg, hogy köszönetünket fejezzem ki a magyar társadalomnak azért, hogy a bolgár állam megalapításának 1300. évfordulójáról, továbbá Georgi Dimitrov, népünk nagy fia és a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom jeles személyisége születésének 100. évfordulójáról széles körű megemlékezéseket tartottak.

A szocialista társadalom építése az az alap, amelyen kapcsolataink fejlődnek és gazdagodnak. Szívből örülünk a testvéri magyar nép sikereinek és vívmányainak.

Biztosíthatom önöket arról, hogy sikeresen teljesítjük a Bolgár Kommunista Párt XII. kongresszusának a fejlett szocialista társadalom felépítésére vonatkozó előirányzatait.

Az élet azt bizonyítja, hogy a fejlődés során mennél jobban erősítjük kölcsönös kapcsolatainkat, annál nagyobb célokat tűzhetünk magunk elé. A Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa tagállamai számára ma még inkább szükségszerű, hogy gazdasági és tudományos-műszaki együttműködésünket a legszorosabban kapcsoljuk össze a termelés intenzívvé tételével, hatékonyságának fokozásával, és a termékek minőségének javításával. Még teljesebben kell felhasználnunk a gyártásszakosítás és kooperáció bővítésében meglévő tartalékokat is, mind kétoldalú, mind pedig sokoldalú alapon.

— ismeretes, hogy álláspontunk az alapvető nemzetközi kérdésekben teljesen megegyezik. Mostani megbeszéléseink is ezt erősítik meg. Ezért közös bennünk az aggodalom a nemzetközi helyzet komoly romlása miatt.

A Bolgár Népköztársaságnak a Balkán-félszigeten folytatott politikája változatlanul az ott élő népek közötti jószomszédi viszony és együttműködés fejlesztésére irányul. Ezt a célt szolgálja a Balkán-félsziget atomfegyvermentes övezetté változtatására tett javaslata is. Biztosítani szeretném önöket arról, hogy erőnkhöz mérten elkövetkezendőkben is mindent megteszünk a Balkán-félszigeten, Európában és a világon a béke, a biztonság, az együttműködés megszilárdításáért.

Befejezésül Todor Zsivkov hangoztatta: Megbeszéléseink a teljes nézetazonosság jegyében zajlanak. Okkal vélhetjük, hogy újabb lendületet adnak majd a sokoldalú bolgár—magyar együttműködésnek. Azzal a biztos tudattal, hogy a mostani találkozók is a pártjaink, országaink és népeink közötti kapcsolatok további, felfelé ívelő fejlődését szolgálják, emelem poharam a magyar nép újabb sikereire a fejlett szocialista társadalom felépítésében, testvéri barátságunkra és a testvéri bolgár—magyar együttműködésre, a béke és a szocializmus ügyének diadalára, Kádár elvtárs, a jelenlévők egészségére!

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

### Genfi tárgyalások

Genfben kedden teljes ülést tartott a Szovjetuniónak és az Egyesült Államoknak a hadászati fegyverzet korlátozásáról és csökkentéséről folyó tárgyalásokon részt vevő küldöttsége.

*

Kedden Genfben ülést tartott a Szovjetuniónak és az Egyesült Államoknak az európai nukleáris fegyverzet korlátozásáról tárgyaló küldöttsége.

◆

✦ BEJRÚT: Négy napon át a víztől és az élelmiszertől is megfosztotta az izraeli megszálló hadsereg az ostromgyűrűbe zárt teljes blokáddal sújtott dél-libanoni települést, Deir Kanun lakosságát. A blokádot azután rendelték el, hogy a múlt pénteken a falu közelében az ellenállók fegyveres akciója során életét vesztette három izraeli katona, egy negyedik pedig fogságba esett. Megtorlásul az izraeliek felrobbantottak több lakóházat, ezrével vágták ki az olaj- és gyümölcsfákat a merénylet körzetében. A faluból elhurcolt 300 férfi közül 83-at mindaddig fogva tartanak, amíg a Libanoni Ellenállási Front szabadon nem bocsátja a foglyul ejtett izraeli katonát.

✦ *PÁRIZS: Mitterrand francia elnök kedden délután befejezte kétnapos korzikai látogatását. Az elnök a látogatás során mondott beszédeiben hangsúlyozta, hogy kormánya széles körű önkormányzatot biztosított Korzika számára, ugyanakkor nyomatékosan elítélte a terrorista akciókat, s leszögezte: Korzika Franciaországhoz tartozik, s nem fogják megengedni, hogy Korzika népét elszakítsák a francia néptől.*

✦ BEJRÚT: Hétfőn a késő esti órákban heves tűzpárbajt vívtak egymással a kelet-libanoni Bekaa-völgyben szemben álló izraeli és szíriai páncélosok — jelentette a bejrúti rádió és televízió. Rövid időn belül 30 lövést váltottak a harckocsizó alakulatok. Az izraeli megszálló hadsereg libanoni szóvivője cáfolta az összecsapásról szóló jelentést, amelyet szíriai részről sem erősítettek meg.

✦ *PEKING: Elismeréssel nyilatkozott a közelmúltban Magyarországon, Lengyelországban és a Német Demokratikus Köztársaságban folytatott tárgyalásairól kedden Pekingben kínai és külföldi újságíróknak Csien Csi-csen külügyminiszterhelyettes. A kínai politikus kiemelte a szívélyes fogadtatást, s azt, hogy az említett országok külügyminisztériumaiban lezajlott megbeszélések előmozdították a kölcsönös megértést. Csien Csi-csen kijelentette, hogy a kínai—szovjet konzultációk harmadik fordulójának időpontját még nem állapították meg. Egy biztos, a helyszín Peking lesz. Úgy nyilatkozott továbbá, hogy a szintet sem emelik, azaz a harmadik fordulóban is külügyminiszter-helyettesek vezetik a küldöttségeket.*

✦ BUKAREST: Párt- és állami küldöttség élén kedden hivatalos látogatásra Bukarestbe érkezett Jumdzságin Cedenbal, a Mongol Népi Forradalmi Párt KB első titkára, a Nagy Népi Hurál Elnökségének elnöke, aki Nicolae Ceausescu, az RKP főtitkára, román elnök meghívásának tesz eleget.

✦ *ADDISZ ABEBA: Mengisztu Hailé Mariam etiópiai államfő, az Afrikai Egységszervezet új elnöke hétfőn tartott sajtóértekezletén éles szavakkal bírálta az Egyesült Államokat az apartheid, a cionizmus valamint a fajgyűlölők támogatása miatt és elítélte a dél-afrikai rezsimet a szomszédos országok ellen elkövetett agressziók miatt. Dél-Afrika ugyanazt a taktikát kívánja alkalmazni szomszédai ellen, mint amit Izrael alkalmazott Libanonban – mutatott rá az etióp vezető.*

# Omladozó bástyák

Az egyik jelentős falomlás a főkapu melletti bástyán — Laufer László felvétele

## Szigetnek romlott falainál

A közelmúltban csak úgy időtöltésből körbejártam a szigetvári várat s egy új szigeti veszedelem képe bontakozott ki előttem. Pár hétig rágódtam a dolgon. Egyszerűen érthetetlen vo!t számomra, hogy egy ilyen műemlék miképpen juthatott ilyen sorsra! De hogyan is engedhetjük ilyen sorsra jutni? Újra meg újra végiggondoltam: mi nekünk Sziget? Nem a szigetváriaknak és nem is a baranyaiaknak, hanem nekünk, magyaroknak?

Negyven esztendő telt el a mohácsi csatavesztés után, s csaknem másfél évtized Eger győzedelmes védelme után, amikor Szulejmán megjelent Sziget falainál. A nagy hódító itt halt meg s bár Sziget elesett, a vár védői a török elleni küzdelem történetének legdicsőségesebb lapjait írták a vérükkel. Ez nekünk Szigetvár!

S ha ez, akkor miért olyan a vár 1983 tavaszán — 417 évvel az eleste és 294-gyel a visszafoglalása után —, mint amilyen?

Tudjuk, hogy amit ma látunk, az nem a Zrínyi-védte Sziget; ami falat abból feltártak, azt imitálva láthatni az északnyugati — Napenyészet — bástyában, s annak az előterében. A mai falakat a török emelte. Molnár Imre, a Várbaráti Kör elnöke magyarázza, hogy leginkább a vörös homokkőből lévő falrészek a török koriak. Mégis, a hely szelleme oly erősen jelen van, hogy hajlamos az ember elfogadni: a ma álló falak és Zrínyi együtt jelentik 1566-ot. Szigetnek vára — úgy, ahogy ma van — a magyar történelem felbecsülhetetlen értékű darabja.

●

A Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatal állóeszköz-leltárában 23 760 000 forint a vár nyilvántartott értéke. Vajon benne van-e ebben a genius loci, azaz a hely szelleme? És milyen forintértékben?

●

Molnár Imre a kísérőm, s a várkaputól indulunk körbe, kívül nyugat felé. A bástyákat — Nádasdy, Napenyészet, Pécsi és Hegy — összekötő falak szemre épek, legalábbis nem oly kiáltóak a hibák, mint a bástyáknál. A négynek közös a baja: a lőrés-ablakok mindegyike fölött repedések futnak föl a fal tetejéig. A Napenyészet-bástya déli oldala omlásos, fönt előbukkant a török kori fogsordíszítés, amit — most látni — nagy kár volt elfalazni, hiszen igen szép dísze ez a falnak. Fordulunk a bástya körül, s a kép ami fogad elképesztő. Hatalmas falrész omlott le itt március 5-én. Az esemény Molnár Imrét arra késztette, hogy emlékiratot szerkesszen, s megküldjön minden illetékes szervhez: tegyenek már valamit a várért! Válasz e sétánk időpontjáig még sehonnan sem érkezett. Megyünk tovább, s kisebb-nagyobb omlásokat rögzít a tekintet, másutt meg a közeli omlásra figyelmeztető kihasasodások tűnnek a szemünkbe. A legutóbbi omlás arra is jó, hogy lássuk: a kór oka ami ma a falakat eszi az, hogy a külső téglafal nem kapcsolódik a várfal testéhez, s nem kell más, csak a behatoló nedvesség meg a téli fagy és máris van egy kis hézag, ami előbb-utóbb teljes szakadássá, utána pedig omlássá válik. Amíg ennek valami módon az elejét nem veszik, a fal örökké omlatag lesz!

●

A vár kapubejáratának a boltozatán végig dróthóló véd a hullani készülő tégladarabok ellen. Ez már rossz előjel! A Hegy-bástyában két helyen is elkerített terület leomlott falrésszel. A bástya gyilokjárója nem járható, tábla zár el e szándéktól. Végigsétálunk a keleti falon, aztán előttünk a Pécsi bástya: a belső falon szinte nincs ép felület. Elsietünk a turistaszálló előtt, s máris a Napenyészet-bástyán vagyunk. Az állapota? A falak alján több-tíz köbméternyi lehet a faltörmelék. Különös aggodalommal szemlélem az északi falat, melynek a túloldalán van az említett március 5-i omlás: vajon mikor lyukad át? Nem kell ide ágyú, kő és vasgolyó, ha hagyjuk az idő is befejezi a XX. századi ostromot.

●

Szőnyi Jánost, a Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatal vezetőjét faggatom a Mecsekvidéki Idegenforgalmi Bizottság ülése után a szigetvári várról. Egy héttel előtte a siklósi várról mondta el mindezt a Műemléki Albizottság előtt, amit most a MIB előtt a szigetvári várról: nem győzik anyagiakkal, a várak fenntartásához innen-onnan kell „elloplkodni" a pénzt s úgy néz ki, hogy a hivatal a két vár fenntartására keres. „A szigetvári vár fenntartására évente 500 ezer forintot irányozunk elő — mondja. — Tavaly ténylegesen 320 ezer forint bevételt hozott a vár belépőjegyekből (90 ezernél több volt a látogatója), viszont a személyzet bérére 300 és csak a várkert karbantartására 180 ezer forintot fizettünk ki. Megjegyzem, hogy a vár értékcsökkenéséből 250 ezer forint az évi felújítási hányad." Az érdekel: alkalmasnak tartja-e önmagát a hivatal — ilyen pénzügyi körülmények mellett — a „várúri" feladatokra? „A felügyeletre, a kisebb állagmegóvásokra — igen. De most már a nyakunkon a nagy felújítás, erre pedig már nem futja az erőnkből." Megtudom még, hogy várja a hivatal azt a helyreállítási tervet, amit az Országos Műemléki Felügyelőség egyik gazdasági munkaközössége vállalt fel — március 31-i szállításra. Most már jócskán túl vagyunk ezen, a falak pedig omlanak. És ha lesz terv, lesz-e pénz és lesz-e aki csinálja?

### A helyreállításhoz jelképes összegek állnak rendelkezésre

### Javaslat a megoldásra: átértékelés

●

Tinusz János szigetvári városi tanácselnököt kérdezem: mit tehetnek ők a várért? „Keveset!... Szűkös anyagi lehetőségeink mellett 50 ezer forintot ajánlottunk meg. Tudom: a mai állapothoz mérten ez semmi, de legalább bizonyítjuk, hogy a magunkénak érezzük a várat, még ha nem is mi vagyunk a gazdái." A Mecsekvidéki Intéző Bizottság a maga pénzügyi keretéből 300 ezer forintot ajánlott meg. Ezek és az értékcsökkenés — ez minden (egyelőre) idén.

Szinte szimbolikus a támogatás, tiszteletreméltó a gesztus. Falat azonban aligha emel. Más kell! Mendele Ferencet, az Országos Műemléki Felügyelőség igazgatóját kérdezem: helyénvalónak tartja-e, hogy történelmünk e jeles emléke ily sorsra jusson? „Az a véleményünk, hogy az ilyen jelentős történelmi emlékhelyekre nagyobb összeg kell, hogy akkumulálódjék. Át kellene értékelni a szerintem sem reális állóeszköz-értéket és más konstrukcióban kellene megteremteni a pénzügyi feltételeket is. És akkor talán a nyereségérdekeltté tett idegenforgalmi hivatal is alkalmas lehet a vár fenntartására." Érdekelne, hogy ez csak magánvélemény-e, s a válaszból kitűnik, hogy a szigeti vár esete tipikus, ezért is kívánja az OMF a megoldás iránti javaslatait az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium miniszteri értekezlete elé terjeszteni.

●

Szigetnek azonban most van szüksége az orvoslásra. Biztatónak tűnik, hogy ha az OMF pécsi építésvezetősége a közeljövőben felvonul a szigetvári Ali pasa dzsámi műemléki felújításához, talán lesz arra is kapacitás, hogy az effajta munkában járatos munkások a várnál is dolgozzanak. Lehet, hogy ez a mellékmunka tüneti kezelésnek jó lesz, de hogy a szigeti várnak sokkal többre — és másra! — van szüksége, az biztos.

**Hársfai István**

# Munkalehetőségek

## a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára

**Felsőfokú (főiskola vagy egyetemi) végzettségűeknek a következő munkaalkalmakat kínálják:**

Zengő Gyöngye Mgtsz (Bogád) felvesz növénytermesztő telepvezetőt havi 3000—4000 forintért. A Postaigazgatóság (Pécs, Jókai u. 10.) felvesz távközlési beruházókat 3200—3600 forintért. A Volán 12. sz. Vállalat (Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33.) felvesz forgalmi mérnököket, gépjárműtechnikusokat havi 3400—3600 forintért. A MÁV Körzeti Üzemfőnöksége felvesz mérnökgyakornokokat havi 2800—3400 forintért. (Feltétel: műszaki egyetemi villamosmérnöki vagy gépészmérnöki, műszaki főiskolai erősáramú villamos üzemmérnöki végzettség, vagy felsőfokú vontatási vizsga). MÁV BFF felvesz műszaki ügyintézőket havi 2800 forintért. A MÁV Épület- és Hídfenntartó Felügyelősége felvesz műszaki ügyintézőket 2600—4500 forintért. A Mecsek Élelmiszer és Vegyiárukereskedelmi Vállalat (Pécs, Kossuth L. u. 21.) felvesz gyakornokokat havi 2600—4500 forintért. Az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatósága (Pécs, Szalai A. u. 3.) felvesz mezőgazdasági kárszakértőt havi 2600—4500 forintért. Az Általános Művelődési Központ (Pécs, Fábián Béla u.) felvesz orosz—testnevelés szakos általános iskolai tanárt, havi 2500—2700 forintért.

**Egyetemi végzettségűek számára ajánlott állásleheto-ségek:**

A Pécsi Sütőipari Vállalat (Pécs, Engel János u. 10.) felvesz munkaszervezőt havi 3800—4200 forintért. A DÉDÁSZ (Pécs, Rákóczi út 73/B) felvesz villamosmérnököket havi 3500 forintért. A Kenderfonó és Szövőipari Vállalat (Pécs-Hird) felvesz közgazdászokat havi 3600 forintért. A Sopiana Gépgyár (Pécs, Móra F. u. 72.) felvesz közgazdászt havi 3600 forintért. A Pécsi Dohánygyár (Pécs, Dohány u. 2—4.) felvesz technológust havi 2600—3200 forintért. A Mechanikai Laboratórium (Pécs, Szilva u. 3—5.) felvesz munkaszervezőt havi 3500—3600 forintért. A Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat (Pécs, Felszabadulás u. 107.) felvesz közgazdászt havi 3200 forintért. A Hunor Pécsi Kesztyű és Bőrruházati Vállalat (Pécs, Sörház u. 36.) felvesz elemző közgazdászokat havi 3300—3600 forintért. A Mecseki Szénbányák (Pécs, Komját A. u. 5.) felvesz műszaki fejlesztési mérnököt, bányamérnököket, földmérőket, gépészmérnököket, villamosmérnököt, közgazdászokat, vegyészt, bérgazdálkodási vezetőt havi 3600—5500 forintig. A Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat (Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 37.) felvesz piackutatót havi 3000—3500 forintért. (Feltétel: közgazdaságtudományi egyetemi végzettség.) A Pécsi Bútorgyár (Pécs, Somogyi Béla u.) felvesz számviteli osztályvezetőt havi 3000—5000 forintért. A Zsolnay Porcelángyár (Pécs, Zsolnay V. u. 69.) felvesz munkaügyi előadót, üzemgazdászokat, kereskedelmi előadót, üzemszervezőket, üzemfenntartási előadókat, szilikátipari üzemmérnököket havi 3800—4000 forintért. A Mecseki Ércbányászati Vállalat felvesz egy kutatómérnököt havi 3000—4000 forintért. A Mezőgép Vállalat (Cserkút) felvesz egy fejlesztő mérnököt havi 3100—3500 forintért. A Villány-Mecsekaljai Borkombinát (Pécs, István tér 12.) keres tudományos kutató munkatársat havi 3400 forintért. (Az állás pályázat útján nyerhető el.) A Pécsi Faipari Szövetkezet (Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10.) felvesz gyártáselőkészítő csoportvezetőt, valamint gyártásvezetőt havi 4000—5000 forintért. A Baranya megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat (Pécs, Edison u.) felvesz elemző közgazdászt és üzemszervezőt havi 2600—4500 forintért. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat (Pécs, Rákóczi út 56.) felvesz közgazdászokat havi 3300 forintért. A Baranya megyei Tanács Tervező Vállalat (Pécs, Zrínyi u. 13.) felvesz épületszerkesztő mérnököket havi 3100—3300 forintért. A Dél-dunántúli Tervező Vállalat (Pécs, Rákóczi út 1.) felvesz épületgépész mérnököt, szerkezetépítő mérnököt, építészmérnököket, villamosmérnököt, számítástechnikai mérnököt, belső építész tervezőt havi 3000—4000 forintért. A Bányászati Aknamélyítő Vállalat (Pécs, Alkotás u. 3.) felvesz villamosmérnököt, valamint bányamérnököket havi 3800—4200 forintért. A Pécsi Állami Gazdaság (Pécs-Üszögpuszta) felvesz egy gépészmérnököt havi 2600—4500 forintért. A MÉM Erdőrendezési Szolgálat (Pécsi Üzemterv Iroda, Rét u. 8.) felvesz üzemtervező erdőmérnököt havi 3600—3800 forintért. A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság (Pécs, Rét u. 8.) felvesz műszaki vezetőt, valamint műhelyvezetőt havi 4000 forintért. A Volán 12. sz. Vállalat (Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33.) felvesz belső ellenőrt, bérgazdálkodási előadót, közgazdászokat, üzemmunka szervezőket, pszichológust és programozó matematikust havi 3600 forintért. Az Építőipari Számítási Vállalat felvesz üzemmérnököket havi 3500—4200 forintért. A MÁV Területi Egészségügyi Központ (Pécs, Szabadság u. 30.) keres egy fogorvost 3200 forintért. A Pécsi Vízmű (Pécs, Zólyom u. 2.) felvesz gépészeti előadót havi 3000—3500 forintért. A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat (Pécs, József u. 19.) felvesz elemző közgazdászokat havi 5000—6000 forintért.

## Szobrászszimpozion

# Közös tér művésznek, látogatónak

A Szársomlyó-hegy régi kőbányájában, a nagyharsányi szoborparkban tavaly kollektív munka eredményeképpen alakult ki kőből az amfiteátrum, de hogy csak félig készült el, az idén a Siklósi Alkotótelepek szobrászszimpozionján derült ki. S kollektív munkával meg is kezdődött a teljessé tevés: a színháztól nem messze már formálódnak egy újabb közösségi hely létesítményei: víznyerő- és tűzrakóhely.

Mert milyen is a szoborparkot felkeresők többsége: a villányi vöröshöz tartott zarándokút nem túl jelentős mellékállomását jelenti a szobrok megtekintése. A látogatók másik része pedig a „műalkotásnak" kijáró áhítattal sétálja körbe évek szimpozionjainak termékeit.

Pedig a hely, a környezet másra, másféle találkozásra is lehetőséget ad: ittlétre, otthonlétre.

Így derült ki a színház felemássága: időnként hivatásos művészek, mint nemsokára a Pécsi Nyári Színház alkalmából a *Kakukktlióka* szereplői fellépnek ugyan itt, de más egyéb „színházi" esemény nemigen történik. Pedig az lehetne az is, ha egy kiránduló család tagjai játszanának egymásnak, ha egy társaság Villányból jövet kibálná benne a társas éneklés örömét, leülnének beszélgetni, szalonnát sütni stb.

Az idei szimpozion résztvevői lehetségesnek tartják, hogy használati térré is tegyék a nagyharsányi szoborparkot, mégpedig a köz terévé, nemcsak a szobrászok és a hagyományos szobornézők közvetett „találkahelyévé".

A XVI. nemzetközi szobrászszimpozion első két hónapjában, májusban—júniusban a színházhoz csatlakozó közösségi hely kialakítása szerepelt, szerepel elsődleges programként. A tavalyi munkákat ennek jegyében *Mathias Hietz*, a lindabrunni szimpozion vezetője, a színház egyik kivitelezője adta át az idei részvevőknek: az osztrák *Kurt Redlnek*, a holland *Antonius Mijsbergh*-nek, az üzbég *Damir Ruzibaevnek* és a magyar *Pál Zoltánnak*, és *Seregi Józsefnek*.

Júliusban a színház és az új közösségi hely kapcsolatait alakítják majd francia, belga, olasz és szlovák művészek, szeptemberben pedig visszakerülnek a most máshol kiállított művek: büfé és esőbeálló épül, s elrendeződik a szoborkiállítás — egy időre talán végleges formára.

**B. L.**

A térformáló művészek egy csoportja Fotá: Kőhegyi Zoltán

# HÍREK

1983. JÚNIUS
15
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JOLÁN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.43 órakor.
A Hold kél 9.20—nyugszik 0.35 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
SAROK ZSUZSA

Szerkesztőségi hírügyeletes:
REZES ZSUZSA
a 10-053-as telefonszámon.

Siklósi olvasóinkat várja ma, 15-én, szerdán délután 14-től 16.30-ig dr. Máté János, siklósi tudósítónk a városi tanács (Kossuth tér 1.) hatósági osztályán. Telefon: 8.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Kinevezések

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Tóth Illést, a Magyar Posta elnökét július 1-i hatállyal államtitkárrá kinevezte.

A Minisztertanács Doros Bélát a Magyar Posta elnökhelyettesévé nevezte ki, ugyancsak július 1-i hatállyal.

◆

**— Útlezárás félszélességben.** Holnaptól, június 16-tól-június 28-ig közműalagút építési munkálatok miatt félszélességben lezárják Pécsett a Légszeszgyár utcát. A kivitelező, a Bányászati Aknamélyítő Vállalat pécsi üzeme a lakosság szíves megértését kéri.

◆

## Halálozás

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy**

**PÁZMÁNY JÁNOS.**

**a Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetségének tagja 71 éves korában hosszantartó betegség után elhunyt. Temetése június 17-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetsége.**

## ma este

### MOZI:

**Petőfi:** Szegény Dzsoni és Árnika (f4, f6), Végállomás (f8). **Kossuth:** Végállomás (10,12), Szegény Dzsoni és Árnika (2, 4), Katasztrófa földön-égen (6). **Park:** Tűtorony (f5, f7). **Park-Kert:** Tűtorony (9). **Tanárképző:** Ben Hur (5) **Komarov-kert:** Bombanő (9) **Mohács:** Üldözők (f6, 8). **Mohács-Kert:** Akit Bulldózernek hívtak (9). **Komló, Zrínyi:** Névtelen vár (4, n7, f9). **Komló, Május 1.:** Az erőd (f5, f7) **Harkányfürdő:** A szelíd Vadnyugat (10); Manhattan (6, 8).

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére szerda estig: előbb átmenetileg, majd hosszabb időre országszerte megnövekszik a felhőzet, eső, záporeső — főként a Dunántúlon zivatar — több izben várható. Az északi szél többnyire élénk, a Dunántúlon gyakran erős, néhol viharos lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11, 16 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán általában 20, 25 fok között alakul.

Előrejelzés a Balaton térségére ma estig: a gyakorta megnövekvő felhőzetből zápor, zivatar várható. Az északi szél néha kissé megerősödik, emiatt a sárga figyelmeztető jelzés érvényes.

A hőmérséklet csúcsértéke 24, 25 fok körül, a késő esti hőmérséklet 18, 19 fok körül alakul. A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 21 fok volt.

Kedd reggeli vízállások: Ortilos 156 cm, áradó, 18,0 fok; Barcs 166 cm, apadó, 18,0 fok; Drávaszabolcs 268 cm, áradó, 17,4 fok, Mohács 414 cm, apadó, 19,6 fok.

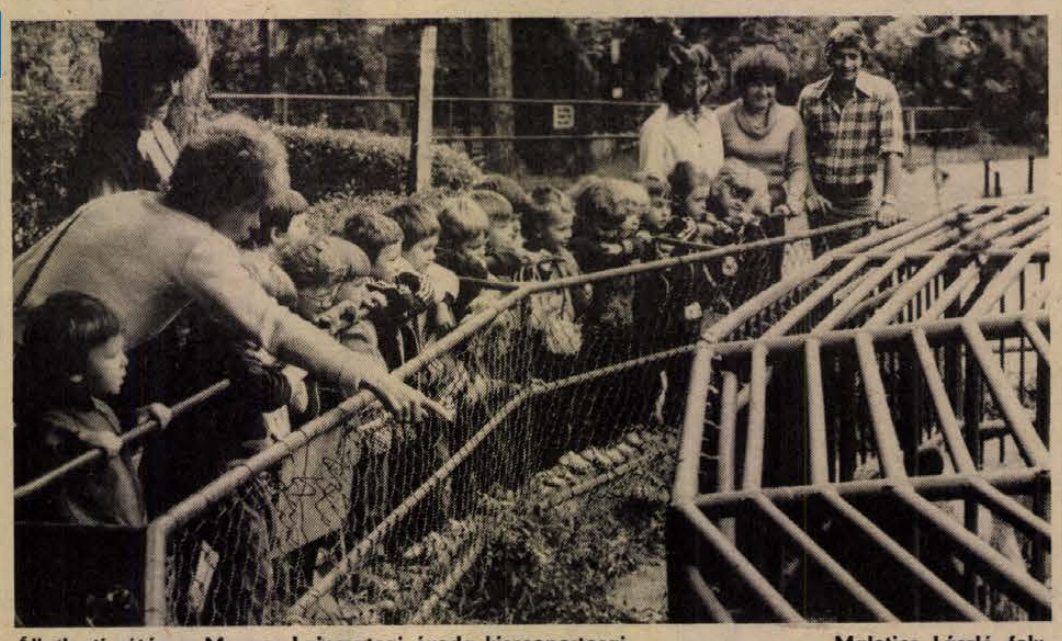
## A közélet hírei

**Ülést tartott tegnap a Mezőgazdasági Erdészeti és Vízügyi Dolgozók Szakszervezetének Baranya megyei bizottsága. A résztvevők Mészáros Miklósné megyei titkár előterjesztésében meghallgatták és elfogadták a bizottság beszámolóját a MEDOSZ XXV. kongresszusa határozatainak végrehajtásáról, egyúttal meghatározták az idei év második felére szóló feladatokat.**

◆

**— Elkészült a Hunyadi út.** A Közúti Építő Vállalat gépsora tegnap délelőtt kezdte meg a Hunyadi út északi érintő úti csomópontjának aszfaltozását, amit délutánra be is fejeztek. A munka folytatódik tovább az északi érintő úton a püspökségi bejáróig.

**— Szoborszállítás.** A pécsi egyetemi ásatáson tavaly előkerült festett szobrokat és épületdísz-töredékeket tegnap átszállították a Vasarely Múzeum melléképületéből, ahol a restaurálást végezték, a megyei múzeumigazgatóság Kulich Gyula utcai épületébe. A leletanyag legszebb darabjait őszszel a régészeti múzeumban mutatják be.



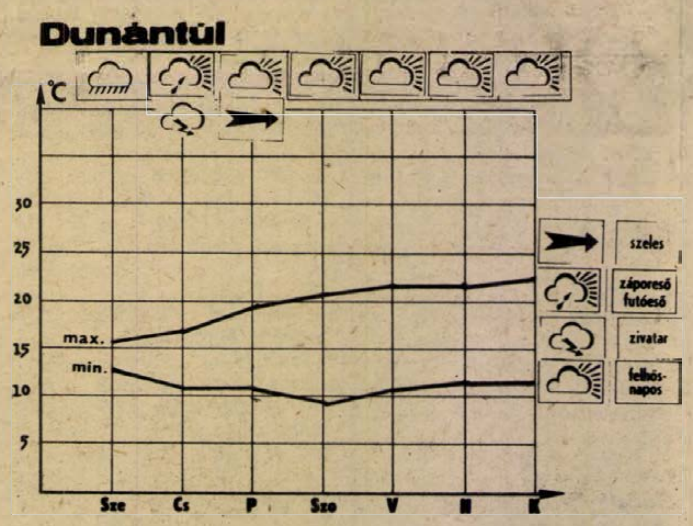
Állatkerti sétán a Magyar Lajos utcai óvoda kiscsoportosai. Maletics László felv.

## Lapkézbesítés az üdülőknek

**Lapunk előfizetői közül sokan kérik, hogy nyári szabadságuk ideje alatt ideiglenes címükön is megkaphassák a Dunántúli Naplót. A kiadóhivatal kéri, hogy ezt az igényüket a lakóhely szerint illetékes hírlapkézbesítő postahivatalnál a szabadság megkezdése előtt legalább 6—10 munkanappal kell szóban vagy írásban bejelenteni, közölve a pontos ideiglenes címet is.**

**Az utánküldés zavartalansága érdekében kérjük kedves olvasóinkat, hogy elutazásuk előtt ne felejtsék el kifizetni az esedékes (következő) előfizetési díjat.**

## Eső, zápor, zivatar




**A múlt hét közepén túlnyomóan napos, mérsékelten meleg időjárás volt hazánk területén. A hét második felében többfelé megnövekedett a felhőzet, és esőket, záporokat, zivatarokat jelentettek. A lehullott csapadék mennyisége csak lokálisan haladta meg az 5 mm-t. Szombaton a Dunántúl déli részén néhány helyen 10 mm-nél is több csapadék hullott. A hőmérséklet maximuma a hét második felében 27, 30 fok között, a hét végén és a hét elején 25 fok körül alakult. A minimumhőmérséklet 15 fok körül ingadozott.**

**A hét közepén gyakran borultságig megnövekszik a felhőzet és ismétlődő esők, záporok, zivatarok várhatók. A legmagasabb nappali hőmérséklet általában 20 fok körül valószínű. A hét további napjaiban és a jövő hét elején csökken a csapadékhajlam, de zápor, zivatar továbbra is bárhol kialakulhat. A nappali felmelegedés fokozatosan erősödik. A maximumhőmérséklet általában 21, 26 fok között alakul. A minimumhőmérséklet 10, 15 fok között várható.**

## Közlemények

**A Volán 12. sz. Vállalat az utazóközönség kérésére június 15-től kezdve a cirkusz itt tartózkodása idején az esti előadás végére az újmecsekaljai 1-es vonalon egy kocsit biztosít a látogatók hazaszállítására.**

*

**A Baranya megyei Tanács munkaügyi osztálya által kiadott, a végzős fiatalok számára munkalehetőségeket közlő listában szerepelnek a pécsi általános és középiskolai tanári állások is. A meghirdetett pedagógus álláshelyeket a szabályszerű pályázati rendszerben május 23-ig már betöltötték.**

## Kiállítások

**Zágrábi festő a Mozgalmi Házban.** Jagoda Marovic Sinti kiállítását nyitja meg ma, szerdán délután 16.30-kor Aknai Tamás művészettörténész a Mozgalmi Házban, a Baranya megyei Művelődési Központ kisgalériájában.

*

Ma, 14.30 órakor Pécsett, a Helyőrségi Művelődési Otthonban megnyitják a pécsi katonai alakulatoknál működő amatőr képzőművészeti csoportok munkáiból rendezett kiállítást. Megtekinthető június 30-ig, hétköznap 12—20 óráig, szombat-vasárnap 9—17 óráig.

**— Miben lakjunk?** A Déldunántúli Tervező Vállalat kidolgozta a VII. ötéves tervidőszakra javasolt panellakástípusokat. A tervek már megtekinthetők Pécsett, a Tüzér utcai és a Ivov-kertvárosi (Németh L. u. 16. sz.) Mozgalmi Házban. A tervezők, az építők és a városi tanács a döntés előtt véleményekre, javaslatokra számítva találkozni akar a pécsiekkel. A körzeti népfrontbizottságok által szervezendő találkozókra június 16-án, csütörtökön kerül sor. A Tüzér utcai Mozgalmi Házban 17 órakor, a Németh László utcaiban 17.30-kor kezdődik a beszélgetés.

◆

## Részleges horgásztilalom a Pécsi-tavon

**Június 18-án a Pécsi-tavon rendezendő Országos Olajbányász Horgász Kupa versenye miatt 18-án 15.00 órától 19-én reggel 8 óráig a keleti oldal „A"-szektortól a „C"-szektor végéig és a tó ezen keresztmetszetében a nyugati partig horgásztilalom lép érvénybe. Ez idő alatt a bójasorral lezárt szakaszon tilos mindennemű horgászat, valamint a csónak és vitorlás használata. Kérjük a horgásztársak szíves türelmét.**

**MÉV rendező bizottság**

◆

**— A Pécs-gyárvárosi Úttörő Fúvószenekar** ma reggel az ausztriai Gnosba utazik, ahol nemzetközi fúvószenekari fesztiválon vesz részt, majd Stuttgartban vendégszerepel.

**— Nyári zoo-iskola.** Jövő héten, június 20-ától kezdődik a Mecseki Kultúrpark állatkertjének immár hagyományos zoo-iskolája. Tíznapos turnusokban idén mintegy kétszáz gyermek járhat ebbe a szünidei iskolába, közülük 72 vidéki. Pécsi gyermekek jelentkezését még ezen a héten elfogadják.

**— Majson befejezték az árpa aratását.** Száztizennyolc hektárnyi területen hektáronként 6,2 tonnányi árpát takarított be a termelőszövetkezet.

**— Bontják a 10. számú kazánt.** Megkezdik a Pécsi Hőerőmű rekonstrukcióját. Elsőként a 10. számú kazánegység állt le, melyet csehszlovák szakmunkások bontanak, hogy július 1-ével megkezdhessék az új cseh kazánegység szerelését. Májustól folyamatosan érkeznek a cseh szakemberek a hőerőműbe, júliusban már 45, 1985-ben 350 dolgozik Pécsett.

## Kifizetődő válás

**Az Egyesült Államok történetében példátlan összegről kellett intézkednie egy Los Angeles-i válóperes bírónak: közel 85 millió dollárt ítélt az elvált asszonynak a családi vagyonból. Az asszony tavaly benyújtott válókeresetében 1 milliárd dollárra becsülte vagyonukat. A volt férj Mohammed Al-Fasszi sejk, a szaúdi uralkodó unokaöccse.**

**A bíróság a 24 éves Dena Al-Fasszi asszonynak 76 999 500 dollár készpénzt ítélt, neki juttatta a házaspár Beverly Hillsben lévő 5 millió dollár értékű birtokát, egy földközi-tengeri szigeten lévő ingatlant, azonkívül ékszereket, ruhákat felbecsülhetetlen mennyiségben.**

**Mindezen felül a férjnek biztosítást kell fizetnie és át kell utalnia volt felesége számlájára a megítélt vagyonrész utáni adó felét.**

**Az asszony követeli még, hogy a bíróság neki ítélje négy gyermeküket, akik jelenlea apjukkal Szaúd-Arábiában vannak. Dena szeretné, ha a bíróság érvénytelenítené férje két későbbi házasságát.**

**— Bővítik a komlói belvárosi óvodát.** A 11 millió forintos beruházás jövő év márciusában kezdődik, s várhatóan 1985 augusztusában fejeződik be. Az új óvodában 75 gyerek számára lesz hely.

**— Óriás harcsa.** Ritka halászszerencse érte Hancs József tizenkilenc éves fonyódi horgászt: százhetvenöt centiméter hosszú, 46 kilós harcsát fogott ki a fonyódi kanálisból. A csaknem félórás küzdelemből győztesen kikerülő fiatal horgász zsákmányát a balatonfenyvesi Kispipa étterem vásárolta meg.

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10.8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÖSSZEVONT KÖRZETI ORVOSI RENDELÉS**

**Tájékoztatjuk Pécs város felnőtt lakosságát arról, hogy 1983. június 15-én 13 órától 19 óráig összevont körzeti orvosi rendelés lesz az alábbi helyeken:**

**Lánc utcai Rendelőintézet, fszt. 4. Tel.: 14-347. Korvin Ottó u. 23., Tel.: 11-169. Munkácsy M. u. Rendelőintézet. II. em. Tel.: 13-833 55. Krisztina tér, orvosi rendelő. Tel.: 14-133. Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 15-833. Rókus u. 7/1. Tel.: 12-412.**

**A délelőtti körzeti rendelések a szokásos helyeken és időben lesznek megtartva.**

◆

## Esküvő

**JÁVORKA GABRIELLA**
**és**
**BAUMAN ISTVÁN**

**ezúton értesítik minden kedves ismerőseiket, hogy 1983. június 18-án 16.15 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**LAKNER GYÖNGYI**
**és**
**DENKE JÁNOS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 18-án 18.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**FÖLDESDI RITA**
**és**
**DERVALI CSABA**

**szeretettel értesítik kedves ismerőseiket, hogy 1983. június 18-án 17.30 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

A NÁDOR ÉS PANNÓNIA SZÁLLODA
**dolgozókat felvesz**
alábbi munkakörökbe:
- szobalány (egy műszak)
- londiner
- gépíró.

JELENTKEZNI LEHET: MINARET SZÁLLODA PÉCS, SALLAI U. 35.
(Pannónia Szálloda mögött). Tel.: 13-322.

MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐESZKÖZ KERESKEDELMI VÁLLALAT (AGROKER)
FELVESZ
szállítási előadót.
Tarifőri vizsgával rendelkezők előnyben!
JELENTKEZÉS:
Pécs, Megyeri u. 64.

BERUHÁZÓK, FELHASZNÁLÓK, FIGYELEM!
Falba építhető
**axiális ventillátorok**
300—500 mm átmérőig,
1800—12 500 m³/h
teljesítményig,
220 V és 380 V-os kivitelben
nagy választékban
KAPHATÓK.
MAGÉV VILLAMOSFORGÓGÉP OSZTÁLY
PÉCS, RÁCVÁROSI U. 26.

**Felveszünk**
PÉCSI BÚTORGYÁR
- asztalos szakmunkásokat,
- férfi és női betanított munkásokat,
- 4 órás munkaidőben nyugdíjas adminisztrátort,
- nyugdíjas udvarost,
- és 6 órás munkaidőbe fiatalkorúakat.

PÉCSI BÚTORGYÁR, PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6. SZ.

**Figyelem! Tűzifavásár**
Az Árpádtetői Erdészetnél
APRÍTOTT KEMÉNYFAHULLADÉK
vásárlására van lehetőség, amíg a készlet tart.
ÁR: 55 FT/q + 15 FT/q FUVAR.
Fuvart vállalunk

# Ízelítő a török filmről

A hétfőn kezdődött országos török filmhét keretében tegnap Pécsett is láthatott egy török filmet a közönség. Délután a Park filmszínházban vetítették Serif Görem Mint a többi asszony című alkotását, amelynek pécsi bemutatóján részt vett a film főszereplője, Hülya Kocigit, valamint a török filmfőigazgatóság vezetője, Cihad Cifcili. A pécsi filmnap harmadik török vendége Selim Soydam producer, a művésznő férje volt.

Hülya Kocigit először néhány személyes jellegű kérdésünkre válaszolt.

– Húsz éve filmezem, eddig 140 filmben játszottam.

– *Jól hallottuk, 140 filmben?*

– Nincs tévedés, és a szerepek többsége főszerep volt.

– *Csak filmezik, vagy színpadon is játszik?*

– Filmszínésznő vagyok, színház nem foglalkoztat.

– *Magyarországon a közönség egy része ellenérzéssel viseltetik a magyar filmek iránt. Milyen Törökországban a hazai filmek fogadtatása?*

– Nekünk is erős konkurrenciát jelentenek a külföldi filmek, de a közönség szereti a török alkotásokat. Évente 40–50 film készül a mintegy fél tucat magánkézben lévő stúdióban. Az állami filmgyártás nem jelentős. Legjobban a szenvedélyes, romantikus filmeket kedveli a török közönség.

– *Az első magyarországi török filmhéttől remélhetjük-e azt, hogy nyitánya lesz a hosszabb távú együttműködésnek? Eddig nagyon kevés török film jutott el hozzánk* – fordultunk Cihad Cifcili főigazgatóhoz.

– 1977-ben és 79-ben a magyarok már rendeztek filmhetet Isztambulban, most rajtunk volt a sor – válaszolta. – Törökországban rendkívül nagy érdeklődéssel fogadják a magyar filmeket és a szakemberek értékelni tudják a magyarországi útkereséseket is. Az idén az első fesztivál fellépésünk az önök hazájában volt, és nagyon remélem, hogy ennek a jövőben folytatása lesz.

**H. J.**

## Bolgár vendégeink látogatásai

Lukács János feldíszített üveggel köszönti az „es őhozó" szliveni küldöttség vezetőjét, Velicsko Petrovot. Köztük Zámbó István és a küldöttség tag jai láthatók. Cseri László felvétele

# A szliveni pártküldöttség tegnap Komló és Bikal életével ismerkedett

A Szliven megyei pártküldöttség, mely hétfő óta tartózkodik Baranyában *Velicsko Petrovnak*, a BKP Szliven megyei Bizottsága első titkárának vezetésével, *Földvári Jánosnak*, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettesének a kíséretében tegnap Komló, illetve a Bikali Állami Gazdaság életével ismerkedett.

A reggeli órákban a küldöttséget az MSZMP Komló városi Bizottságán fogadta *Gallusz József*, a városi pártbizottság első titkára és *Morber János* tanácselnök. A város életéről, bányászatáról, iparáról, kultúrájáról, illetve a párt- és tömegszervezeti életéről szóló tájékoztató után a vendégeket az úttörőházba, a színház- és hangversenyterembe, majd a zeneiskolába kalauzolták a város vezetői. Ez utóbbi helyen rögtönzött hangversennyel köszöntötték a növendékek a szliveni küldötteket.

A Carbon Vállalat kapujában *Szücs István* igazgató és *Cseti Vilmos* párttitkár köszöntötte a bolgár küldöttség tagjait, akik a szóbeli tájékozódás után megtekintették a cipőüzemet.

Ebéd után a küldöttség *Vida Józsefnek*, az MSZMP komlói járási Bizottsága első titkárának a kíséretében a Bikali Állami Gazdaságot kereste fel. Itt *Zámbó István* igazgató számolt be a gazdaság sokirányú tevékenységéről. A vendégeknek különösen a nyúltenyésztés keltette fel az érdeklődését. Rövid határjárás következett a bikali ifjúsági lakótelep megtekintése után: nagy tetszést keltett a gazdaság barackosa, a terméstől már most roskadozó fák erdeje, majd a szliveni vendégek a nyúltelepet nézték meg.

A Bikali Állami Gazdaság halfeldolgozó üzemének bejáratánál már várta a szliveni vendégeket *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára, mégpedig egy tréfás rajzzal és üdvözlő szalaggal díszített boros üveggel. Velicsko Petrovról ugyanis az a hír járta korábban is, hogy amerre jár, arra esik az eső... Márpedig tegnap jókora záporok voltak Pécsett is, s a mágocsi égalja is sötétlett a felhőktől úgy alkonyattájt. Az „esőhozót" jutalmazta a jóféle mecseki ital.

A vendégek ezután a halfeldolgozó üzemet nézték meg, s megkóstolták az itt készülő termékeket, majd vacsora előtti pihenésképpen csónakáztak a gazdaság halastaván. A beszélgetés, eszmecsere természetesen eközben is folyt Baranya és Szliven megye vezetői közt. Jó alapot adott ehhez, hogy akárcsak Baranyában, úgy Szliven megyében is öt város van, hasonlatosan ott is az egyik bányászváros, hol szintén kokszolható szenet hoznak felszínre; néhol még a táj is hasonlatos egymáshoz; s az emberek akik ilyentájt aranyat érő esőket kívánnak földjeikre.

A szliveni küldöttség ma folytatja baranyai látogatását.

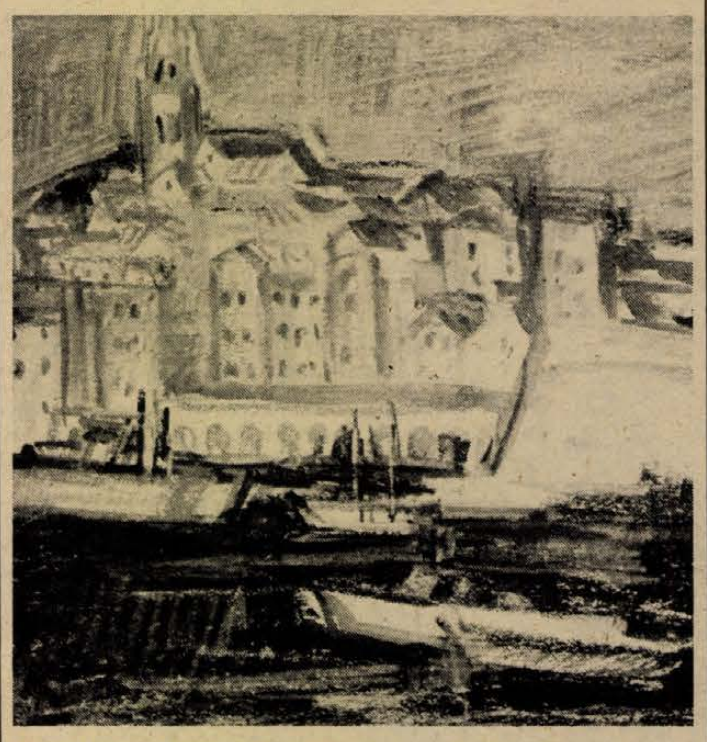
**B. L.**

# Ikarusok Cummins-motorral

Új típusú, energiatakarékos, korszerű, 10 literes hengerűrtartalmú dízel-motor kifejlesztésére írtak alá szerződést kedden Budapesten az egyesült államokbeli Cummins cég, valamint a MOGÜRT, az Autókut, a Csepel Autógyár és az Ikarus képviselői.

Az érintett magyar vállalatok már hosszabb ideje kapcsolatot tartanak fenn az amerikai céggel; az együttműködés nyomán Cummins-motorokkal felszerelt Ikarus autóbuszokat szállítottak az USA-ba. A mostani szerződés alapján a magyar fél a Cummins cég megbízásából teljesen új konstrukciójú, fekvő motort alakít ki, amely 300 lóerőnél nagyobb teljesítménnyel készül, elsősorban harmadik piaci igények kielégítésére.

## A táj és az ember



Kelle Sándor: Tengerparti emlék (vegyes technika)

# Kelle Sándor kiállítása Szigetvárott

„Festői érdeklődése a természetnek és az embernek a kapcsolatából fakad. Táj-, város- és emberélményeit összefogott formákban, dekoratív színekben szervezi képi egységgé..." – olvashattuk tegnap egy fél évszázados életmű fő vonásait ismertető szövegben a dzsámi bejáratánál *Kelle Sándor* festőművészről, akinek tegnap este 6 órakor kamaratárlata nyílt meg Szigetvárott. A zuhogó eső ellenére is legalább százan eljöttek tisztelői, tanítványai, s a művészetszerető város művészetkedvelő közönsége soraiból. *Molnár Imre*, a szigetvári várbaráti kör elnöke mondott megnyitó beszédet, amiben az emberek természet iránti vonzódásának csökkenésére hívta fel a figyelmet. Ezért különös örömmel üdvözölhetünk minden olyan erőfeszítést, mint amilyen Kelle Sándor művészete, amivel – a táj szépségeit felmutatva – jellemformáló esztétikai élményekben részesít bennünket, emelte ki a szónok, mint az ott látható képek talán legjellemzőbb vonását.

A kiállító művész neve jól ismert lapunk olvasói előtt is. Rajzai évtizedek óta megjelennek kulturális oldalainkon. Mintegy fél évszázados munkássága során eddig 150 csoportos és 12 önálló tárlaton mutatkozott be itthon és több külföldi városban. A sort új szigetvári kamaratárlata folytatja, ahol nagyobbára teljesen új képeit láthatjuk. Ezek többsége jugoszláviai útja, mecseki és a zselici táj élményeinek ihletéből született.

**W. E.**

## ODOT

# Kétezer diákot várunk

Az Országjáró Diákok megyei találkozóját már megtartották Orfűn, s ott dőlt el, hogy kik azok a középiskolások, akik továbbjutottak az ODOT-ra, azaz az Országjáró Diákok Országos Találkozójára.

Az ODOT-ot minden évben megrendezik, tavaly a Balaton partján, Kilián-telepen találkoztak a természetet, országjárást kedvelő középiskolások. Ebben az évben Baranya megye kapta meg az ODOT rendezési jogát. Erről tartott tegnap sajtótájékoztatót *Himer László*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkára.

Baranya megye azért kapta meg a rendezés jogát, mert a korábbi találkozókon a megye fiataljai kiemelkedő eredményeket értek el. A találkozóra június 24-től 28-ig kerül sor. Az Országjáró Diákok XVI. Országos Találkozójának rendezői a KISZ Központi Bizottsága, az Állami Ifjúsági Bizottság, a Művelődési Minisztérium és a KISZ Baranya megyei Bizottsága. Az ODOT megnyitója június 24-én a pécsi Széchenyi téren lesz.

Az ODOT-ra, melynek színhelyéül az orfűi nemzetközi kempinget választották, kétezer főt várnak; ők az országjáró diákok legjobbjai. Eddig már minden megye megtartotta ezt a találkozót, s már mindenütt kiválasztották azokat a diákokat, akik majd Baranyába jönnek a tizenkilenc megyéből, valamint Budapestről. A 24-től 28-ig tartó találkozó idején mind a kempinget, mind az orfűi strandot lezárják a közönség előtt. Az országos találkozó idején, csakúgy mint a megyei találkozókon, különböző versenyekre kerül sor, mégpedig úgy, hogy minden nap egy-egy nagyobb szabású versenyt rendeznek. Június 25-én lesz Abaliget és Orfű térségében a természetjáró akadályverseny, 26-án tartják, különböző nehézségű mecseki pályákon a tájfutás-versenyt, majd 27-én kerül sor Pécsett a városismereti vetélkedőre. Ezen a napon lesz a záróünnepély is, majd másnap utaznak el Baranyából az ODOT résztvevői.

**D. Cs.**

# Magyar–csehszlovák barátsági nap Komlón

Magyarország és Csehszlovákia barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződése megújításának 15. évfordulóján magyar–csehszlovák barátsági napot rendeztek tegnap Komlón. Az immár hagyományosnak mondható barátsági rendezvényre négy tagú küldöttség érkezett a bányászvárosba: *dr. Jaroslav Musinek*, a budapesti Csehszlovák Kulturális és Tájékoztató Központi igazgatója, *Petr Tyc*, a központ igazgatóhelyettese, *Pavol Palkovič*, a Pozsonyi Színházművészeti Akadémia tanszékvezető tanára és *Jirzi Danek*, a prágai Dramai Klub művészeti vezetője.

A csehszlovák vendégek délelőtt bányajáráson ismerkedtek a Mecseki Szénbányák Béta-bányaüzemével és munka közben találkoztak az üzem „Julius Fučik" nevét viselő szocialista brigádjának tagjaival.

A barátsági rendezvény délután a „Juhász Gyula" klubban folytatódott, s ezen a találkozón a csehszlovák vendégek, az üzem vezetői, a „Julius Fučik" szocialista brigád tagjai és a komlói népfrontvezetők mellett részt vett *Krasznai Antal*, a Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottságának titkára is. Először *Gergő György* üzemvezető köszöntötte a vendégeket s egyben méltatta a barátsági szerződés megújítása 15. évfordulójának jelentőségét, a két ország kapcsolatának eredményeit, s azt, hogy alig egy héttel a mostani komlói találkozó után kezdődik Prágában a nemzetközi béketalálkozó. A magyar nép a prágai béketalálkozóhoz intézett táviratát *Szili István*, a bányaüzem szakszervezeti bizottságának titkára ismertette. A vendéglátó „Julius Fučik" szocialista brigád történetéről, életéről, munkájáról *Hegedüs László* brigádvezető tartott tájékoztatót.

*Dr. Jaroslav Musinek*, a csehszlovák küldöttség vezetője rövid beszédében a két nép barátságának eredményeiről, jelentőségéről, a két ország különböző termelő kollektívái között létrejött kapcsolatokról szólt, s a közeljövőben megtartandó prágai béketalálkozó kapcsán hangsúlyozta, hogy többek között ez szoros barátság és együttműködés, a szocialista tábor egysége az az erő, amely képes meghiúsítani az imperialista hatalmak háborúval fenyegető terveit.

Gergő György, a komlói Béta-bányaüzem vezetője megnyitja a magyar—csehszlovák barátsági rendezvényt.

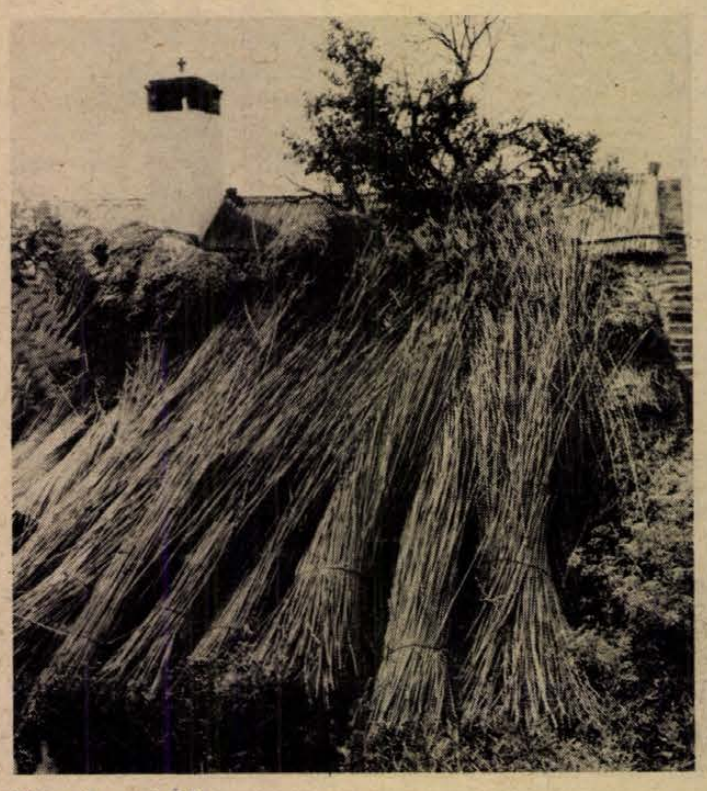
A baráti találkozó további részében Csehszlovákiát bemutató filmet vetítettek, a komlói „Bányász Színpad" bemutatta 11 csehszlovák szerző műveiből összeállított Moldva című irodalmi műsorát. Az estig tartó rendezvényen ezt követően a csehszlovákiai művészeti életről, illetve a Julius Fučik brigád tevékenységéről folyt a beszélgetés.

**D. I.**

## Honismeret

# Meződy Ö. István balatoni álmai

„A Tihany szónak varázsa van a magyar nyelvben és a köztudatban is. Aki hallja vagy kimondja, álmodozni kezd nyárról, boldogságról, szabadságról... de fölötlenek benne nagy költők sorai és a gyermekkorban hallott legendák is... Meződy Ö. István könyvéből árad a dolgozó, az alkotó, az otthont és környezetet teremtő ember történelmi energiája" – írja egyebek közt Boldizsár Iván Meződy Ö. István Tihany című fotókönyvének bevezetőjében. Sorait a hely iránti szeretet fűti és a csodálkozás, az elismerés, hogy a varázslatot sikerült megörökíteni az objektív segítségével.



Tihanyi paraszthéz

– *Mi a titka?*

– Győrben élek, a Tervező Vállalatnál dolgozom – mondja Meződy Ö. István –, ahol feladatom az általunk tervezett, kivitelezett épületekről művészi színvonalú dokumentumfotók készítése. Az év nagy részét családunkkal és barátainkkal már évtizedek óta Tihanyban töltjük. Szeretjük Tihanyt, mert hozzá fogható nincs a világon. Itt mindent megtalálni, ami szép és kellemes: ideális klíma, műemlékek, gyümölcsösök, jól megművelt szőlők, vizek, nádasok, sziklák, erdők, napfény. És egy olyan tudatos törekvés a táj megóvására, amilyet másutt ritkán tapasztalni.

Meződy Ö. István harminc éve fotózik. Kiállítása volt Győrött, Budapesten, Balatonfüreden, Párizsban, Bodreaux-ban – ez utóbbi város díszpolgárává is választotta. A Nemzetközi Fotóművész Szövetség EFIAP címmel kitüntetett tagja. A kiállítások mellett művészi pályájának jelentős állomásai a fotóalbumok. Könyvet készített a Szigetközről, a Kisalföldről, Győrről, Sopronról és egy közös kiadású osztrák–magyar–szlovák fotóalbumnak is ő volt a magyar alkotója. Könyvei számos szakmai (kiadói, és nyomdai) díjat nyertek.

A fotózás mesterségbeli rejtelmeiről kissé tartózkodóan beszél. Nem mintha olyan titkai volnának, amelyeket nem szívesen oszt meg másokkal, hiszen a technikai fogások, eljárások magas színvonalú ismerete és művelése szakmai minimumnak számít – ami másokkal megosztathatatlan, az a tehetség ösztöne és érzékenysége.

– A kiadók polcain sorban állnak megjelenésre váró fotóalbumok – mondja Meződy. – De reménye csak annak lehet, amelyik más, mint a többi, amelyik az egyéni látásmód többletét tartalmazza. Ezt megtalálni és kitalálni a fotós dolga. Egyszer Párizsba nem vittem mást, csak teleobjektívet, mintegy kényszerítve magamat, hogy azon keresztül lássam a várost. Sikeres kiállítás jött létre belőle. Képeimbe gyakran erőteljesen beavatkozom. Virágokat, köveket, hajókat, villanyoszlopokat tüntetek el vagy montírozok bele a képbe, ha a ritmus vagy a mondanivaló úgy kívánja. Sokan nem értenek egyet ezzel. De ha a festőművésznek szabad nem „egy az egyben" másolni a valóságot, miért ne tehetném meg én is? Hiszen már senki sem vitatja, hogy a fotó művészet.

– *Sok idegenforgalmi kiadványban látjuk a képeit...*

– Igen, nagy élvezettel végzem ezt a munkát. Svéd, nyugatnémet mintára a BIB, a KPM Útinform és az Országos Idegenforgalmi Hivatal megbízásából az Idegenforgalmi Propaganda és Kiadó Vállalat úgynevezett útvonal-bédekkereket készít. Ebben is jelentek meg fotóim. Elkészült már az M 1-es és az E 96-os úté és a Duna-kanyar útikalauza. Ezek a zsebkönyv formátumú kiadványok a legszükségesebb közlekedési tudnivalókat közlik a hazai és külföldi turistákkal (hat nyelven adták ki), információkat az útvonal mentén fekvő falvak, városok táji, történelmi, művészettörténeti, néprajzi érdekességeiről és természetesen a szálláshelyekről, az étkezési, sportolási, üdülési lehetőségekről. A füzeteket színes fotók illusztrálják.

– *Min dolgozik most?*

– Régi tervem, hogy Győr belvárosáról csináljak egy újabb könyvet: három éve fotózom már az ódon utcákat, házakat. És persze, itt van a nagy szerelem, a Balaton. Boldizsár Ivánnal Balaton-könyvre készülünk.

– *A Balatonról annyi fotóalbum jelent már meg...*

– Ahogy két ujjlenyomat sem egyforma, nincs két egyforma fotó sem. A mi könyvünknek lesz újdonsága – nemcsak a vágásban, szerkesztésben (ezt én magam végzem), hanem tartalmában is. A Balaton szép télen, tavasszal, ősszel, de nyáron az igazi. A mi könyvünkben nem lesz más évszak, csak a nyár. A nyár, amely fényes, forró és érzéki.

Meződy Ö. István megnyerte A Balaton és az idegenforgalom című pályázat két első díját, a fotó illetve a diapozitív-kategóriában.

**Gárdonyi T.**

# 150 éves ismertetés Pécsről

**E lap hasábjain ismertettem három évvel ezelőtt egy 1833-as cikket a Társalkodó hasábjairól (Villány rövid leirása — DN 1981. ápr. 16.), s ott jegyeztem meg, hogy „Ki tudja, hány hasonló apróbb-nagyobb érdekességeket tartalmazó cikk lappang régi folyóiratok, hirlapok hasábjain!"?**

**A reformkor egyik fontos folyóirata volt a Társalkodó, melynek II. évfolyamában érdekes híradást olvashatunk Pécsről is (1833: 221—222 — sajnos, a szerző neve nélkül!).**

**Az alábbiakban teljes terjedelemben közlöm a szöveget részben képen, részben betűhiv másolatban:**

**TÁRSALKODÓ.**

56 szám Pest, julius' 13dikán 1833.

PECS.

(Levéltöredék jun. 25ikéről 1833.)

„Alusztok-e ti Pécsiek, vagy meghaltatok?" igy irsz utólsó leveledben. „Minden tájról örvendetes hirek, hazánk' polgári mindenütt ébrednek, annak nyelve a' déli Slavoniában szintugy, mint az éjszaki- tót vidékeken kedveltetik 's ápoltatik; mindenütt casinók, olvasó társaságok állittatnak, templomok 's épületek emeltetnek; csatornák ásatnak, körtékony folyók rakoncázátatnak 's eligazittatnak; szóval: a' hazában mindenütt 's mindenfelől a' nemzeti ipar, csinosulás és mivelödés örömhirei; 's rólatok és várositokrul, mintha egy másik világ' rejtett szigetében laknátok, sőt mintha nemis volnátok, olly annyira mit sem hallhatni?" Ekép irsz utólsó leveledben 's meg kell vallanom: nem helytelenek szemrehányásid. De hogy mi-is vagyunk 's élünk, még pedig előre haladva élünk, ezennel meglátud.

Fő templomunk' külső ujittatása és diszesitése megtörtént 's a' több év óta tartó költséges munka által a' régi guth köntösből egészen római idomzatuvá alakíttatott, de bel ékesitését ezentúl is, mihelyt jövedelmei engedik, emelni fogják. E' szüntelen csinosgatásból származhatott vidéki parasztinknak ama' véleményök: hogy e' szentegyháznak soha sem szabad elkészülnie. A' templom' kilátását elfedő vaskos és magas ortorony a' kerítvény-hástyákkal együtt lerontatott, előpiaczának földe majd hat láb mélységnyire lehordatott, melly által a' templom előbbi rejtekeztéből kiesen tünik szembe. A' régi belvárt 's igy a' templomot is környező mély sánczok betöltettek, a' hástya' omladványiból származott halmok elterittettek 's hol előbb tövis és bojtorjány növekedett, kigyók 's békák tanyáztak, oda most egy szép 's alkalmas sétahely van ültetve, melly számos hazai 's külföldi fa-csemete— 's virágokkal diszlik. És ezt n.m. b. Szepesy Ignácz megyés püspök' hökezüségének 's m. St. Quentin gener. elintézésének köszönjük, ki városunk' szépségét ezélzó fáradhatlan buzgóságával és szives nyájnasságával annyira lekáte mindnyájunkat magához, hogy lehetetlen volt hánntos illetődés nélkül érzenünk, midőn felsőbb rendelések' következésiben tőlünk eltávoznia 's Iakhelyét Sz. Fehérvárra tennie kelle.

Nem említem az ujdon készült roppant városházat, de nem hallgathatom-el a' püspöki nyilvános könyvtár' uj épületét, mellyet finom izléssel 's tetemes költséggel alapjaibul emelt-föl fentiszteit Püspökünk. A' könyvtár felső emeletét foglalja-el 's különösen két tágos teremet a' halhatatlan emlékezetü Klimó György pécsi püspök' könyvtára tölt-be, közöttük az azoknál még tágasb olvasó-szoba, mellyben számos külföldi 's csaknem minden hazai ujság 's folyó-irás püspöki költségen megszerezve mindig készen áll az olvasók' 's tanulni kivánók' számára. E' tágas olvasó-terembe szandékozik püspökünk tulajdon válogatott könyvtárát 's az eddig-is saját költségin a' könyvtár' számára vett ujabb munkáikat helyzeni 's közhaszon végett nyilvánossá tenni. Itt lakik a' könyvtár' őre-is négy theologiai tanítóval. Ugyan ezen épülethen földszint egyéb alkalmatosságokon kivül van még két iskola-is a' theologiai leczkék' számára. A' fő utczának külső végén áll az eltörlött Paulinusok' nagy 'monostora 's mellette a' rézfedelü 's gazdagon aranyozott két-tornyu templom. Előbb kaszárnya gyanánt használták, később pedig ns. Baranya vármegye vevé-meg a' Kamarától tulajdon házává szándékozván fordítani azt; de mivel olly elhagyatott 's romlott állapotban volt, hogy annak helyrehozatása szerfülött sokba került volna, elhatároztatott nyilvános árverés' utján eladatása. Megértvén pedig a' ns. megye buzgó Püspökünk' vevő 's belé az általa alapított lyceumot helyeztetni kivánó szándékát, minden árverés nélkül 35 ezer fr. váltóban nemes-lelkülleg általengedé. Mindezek a' mult évi majusban történtek. Az egyezés után azonnal az épület' helyrehozatásához fogtak 's mindenféle mesterember' és számos munkás' csüggedetlen gyorsassága által annyira vivék, hogy o' folyó iskolai esztendőben a' philosophiai leczkék már benne tartathattak; ebben fognak lenni a' törvényiek-is, valamint mind a' két tudománykar' tanítóinak lakhelye. A' monostorhoz ragasztott igen csinos isleta

(a képen olvasható szöveg folytatása)

egyházat, melly előbb raktár gyanánt használtatván szerfölött mocskos állapotban volt, kitisztogatták, négyszegü fejér márvánnyal kirakták, oltárral, mellynek képe 500 ezüst forint vala, kemény fapadokkal felékesitették, sok változatu orgonája pedig e' napokban készülel; — a' tornyokba négy harang öntetett, mellyek öszvesen annyi fontot nyomnak, mennyi az évszám, mellyben készültek (1832). Különös figyelmet érdemel ezen uj lyceumban a' physikai museum, melly igen számos és költséges 's legujabb physikai 's mechanikai eszközire 's készületire nézve minden hozzá értő 's látogatótul hazánkban legelsőnek ismértetik. — Ezeken túl Pécs még egy olly intézettel-is dicsekszik, melly hazánkban mindeddig 's talán még igen sokáig-is egyetlen egy maradand. Köz panasz t. i. hogy parasztink durvák, tudatlanok 's müveletlenek 's mind a' törvényhozó test mind egyes tudósink egyet-értőleg vallják, hogy ezt a' falusi tanítók' tudatlanságának, hivataltaljokra ügyetlen létöknek, szóval: neveltetésök' hijányának kell leginkább tulajdonítani. De mindezek csak puszta 's üres hangok 's a' magyar nagylelkűségnek minden hangos hirdetési 's harsány magasztalási mellett sem találkoztak, kiknek eszökbe jutna olly intézeteket állítani, mellyekben a' falusi tanítók hivataljokra az ehez szükséges előismeretek 's tudományok által készíttetnének. Püspökünk' atyai gondoskodása ide-is kiterjedt. Már 1832nek elején megyéjében kihirdeté, hogy majus' Isőjén egy illy intézetet nyitand-fel 's az ebben megjelenésre mind a' tanítókat, mind pedig ezek' segédeit a' lelki pásztorok által serkenté. Mivel pedig ez Intézet hazánkban uj, nem lesz fölösleg a' tudománysort, mellyre tanittatnak, följegyezni. A' leczkék kezdődnek maj. Isőjén 's folytatja sept. fogytaig 4 tanító illy renddel: Hétfőn és szerdán reggeli 8 órától 10ig a' hittudomány; délután 3tól 4ig jul. közepéig a testi nevelés (educatio physica hominis). E' három részre osztva: Physiologia, vagy az ép emberi test és tagok' ismérete, Diaetetika és Gimnastika, az utolsó három hónapban pedig a' lelki nevelés (Paedagogia sublimior), Jankó János ur pécsi megyebeli pap által előadva. — Kedden és csütörtökön 8tól 10ig a' tanitásmód (methodus docendi) és a' magyar nyelvtudomány váltva; délután 3tól 4ig a' gondolat- és irásbeli számvetés tanittatik Mendlik István urtól. Pénteken és szombaton az említett órákban: a' figurális és gregorianus (gergely pápai) éneklésmódot, orgonálást és General-Bas-t tanitja Siegvart Ignácz ur, pécs megyebeli pap. Mindennap 4től 5ig délután a' Kalligraphiát, Orthographiát és Stylographiát tanitja Lusztig Ignácz ur. — A' tudományok magyar nyelven adatnak-elő, de megengedtetik német nyelvenis a' tanitványoknak felelni. Két próbatétel van, egyik junius végén, a másik, a' fő, september' vég napjaiban a' n⟨agy⟩. m⟨éltóságú⟩. Alapító' előülése alatt. A' mult 1832ben 25 tanitvány volt, az idén 42en iratákbe magokat. — Hol illyetén, a' tudományos művelődést, értelmességet, szóval a' közjót előmozdító intézetek díszlenek 's naponként nagyobb virágzásra jőnek, ott a' csinosulás- 's műveltségbeli hátramaradástul nem tarthatni; nem, főkép ha majd a' mindezeket ápolva pártoló szellem közdivatuvá leend az egyházi 's világi vagyonosbak közt; — ezt magad-is elhiszed. Mind ezek után talán mentek leszünk korholásidtól. Isten veled.

*

A fenti levél- (pontosabban: válaszlevél-) formájú leírás, amely ismereteinket sok új részlettel gazdagító tudósítás a 150 év előtti Pécsről, képet ad az akkori városrendezési módokról, a (bel)város akkori állapotáról és mára műemléki együttessé nyilvánított objektumairól, bepillantást enged az oktatás és a közművelődés reformkori állapotába, megvilágítja a muzeális értékű könyv- és mechanikai gyűjtemények helyzetét, a tanítóképzés (pontosabban a pedagógus továbbképzés!) és a zenei nevelés akkori állapotát.

Remélhetőleg további hasonlókra is bukkanunk városunk történetének azon időszakaiból, amelyekre a képes ábrázolások még ritkaságszámba mennek.

**Mándoki László**

## 125 éve született

# Dankó Pista, a nótakirály

Cigány származású muzsikusaink koronázatlan királya, a most százhuszonöt éve született, és immár nyolcvan esztendeje halott Dankó Pista is így, Pistaként vonult be nemcsak zene-, de bátran mondhatjuk egész művelődéstörténetünkbe is.

1858. június 13-án látta meg a napvilágot a Szeged környéki Szatymazon. A későbbi nótaszerző alig tizenöt évesen már primási rangban állt saját bandája élén Szatymazon.

Hogy mily tűzzel és érzéssel kezelhette a vonót, arra abból következtethetünk, hogy hamarosan bekerült Szegedre, ott is a híres-neves Kass kávéházba. Ebben a tükrös, füstös, mányasztalos iddogáló és társalkodó teremben csinálta meg a szerencséjét: itt lett a kottát nem ismerő cigánylegényből Dankó Pista, a nótakirály.

Akkoriban a Kassban gyűltek össze délutánonként, esténként a Szegedi Napló munkatársai, akik előbb fölfigyeltek a sötét bőrű muzsikus szépséges játékára, majd pedig nótaszövegeket kezdtek írni neki. Mindenekelőtt Pósa Lajos költötte tucatszám e verseket, de segített jól csengő rímeket keresni Gárdonyi Géza, sőt alkalmasint Mikszáth Kálmán is.

Az igazi nagy komponistasiker nem is maradt el. Amikor az Új Idők 1895-ben dalpályázatot hirdetett, annak első díját — s azzal együtt a tekintélyes összegnek számító háromszáz koronát — Dankó Pista nyerte el, mégpedig a Zúg a szélvész, háborog a Balaton című szerzeményével.

Még egy rövidke év, és a hajdani kis szatymazi primást Budapest közönsége ünnepli. 1896-ban szerződtették, és attól kezdve a Duna partján zengeti el a zömükben a Tisza mellett komponált dalokat. Eltörött a hegedűm, vagy a Most van a nap lemenőben, a Nem jó, nem jó minden este a fonóba eljárni kezdetűeket.

Az 1800-as évek legvégén, az 1900-as évek legelején már az egész ország Dankó-nótákat zeng. Az ő melódiáit dalolja Blaha Lujza ugyanúgy, mint a falusi kocsmák kapatos népe.

Közben pedig a színházak cirádás falai közé is bekerül, hiszen sorra írja — azaz, hogy mások tolla alá diktálja — A zsöllérleány, a Szegény Laci, A leányasszony, a Rebeka, a Gyimesi vadvirág, A halász szeretője című daljátékainak zenéjét. Mindemellett népszínművekhez is komponál betétdalokat, például a Cigányszerelemhez 1898-ban.

Négyszáz dala maradt fenn. S e négyszáz dalnak köszönhetően kiteljesedett egy olyan Dankó-legenda, amelyhez hasonló kevés muzsikust övez. Szeged városától 1910-ben síremléket, 1912-ben pedig szobrot kapott. Ez a közismert Dankó-szobor — Margó Ede melankólikus szépségű alkotása — a lehető legméltóbb helyre, a Kass (később Hungária) Szálló elé került.

**A. L.**

Ifjú zenészek a Dankó-szobor előtt

## LAKÁS-INGATLAN

**Szövetkezeti,** kétszobás lakásomat elcserélném 1–1½ szobás szövetkezeti vagy tanácsira. „Különbözetben megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécstől** 20 kilométerre eladó egy háromszoba, fürdőszobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas épületekkel, újszerű fóliasátrakkal. Esetleg pécsi szövetkezeti lakáscsere is érdekel. Cím: Tengeri, Kossuth u. 2.

**Kétszobás** szövetkezeti lakás eladó vagy háromszobásra cserélhető. Enyezd u. 22., IV. 17.

**Háromszobás** családi ház eladó. Táltos u. 7. Érdeklődni 16 óra után.

**Dombóvár,** Orgona u. 5. sz. alatt háromszobás, kertes családi ház, garázzsal, melléképülettel, igényesnek eladó. Érdeklődni a fenti címen vagy levélben.

**Beköltözhető,** kétlakásos családi ház, 550 n-öl szőlővel eladó. Borbálatelep, Kanyar u. 2.

**Melinda** utcai garázs, első tömbben eladó. Ajánlatokat: „Száraz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Cserkúton,** falutól, víztől két percre, 400 n-öl szőlő, gyümölcstárolóval eladó. Cím: Pécs, Gyulai P. u. 2.

**Pécs,** Szőlő u. 7. sz., 3 szobás, nagy családi ház, műhely, pince, sok mellékhelyiséggel, másfél, kétszobás lakáscserével eladó. Érdeklődni mindennap 15 óra után.

**Harkányban** eladó ötszobás családi ház, nagy telekkel. Érdeklődni lehet: Pécs, József A. u. 47/A., fszt. 1.

**Ötszobás,** kertes családi ház eladó vagy háromszobás családi házra cserélhető. Pécs, György u. 12.

**Eladó** 1200 n-öl terület, ebből 500 n-öl szőlő, pincével és présházzal, a siklósi szőlőhegyen. Érdeklődni: Nagytótfalu, Rákóczi u. 26. – minden időben.

**Eladó** egyszoba konyha, kamra, fürdőszobás ház, 300 négyszögöl kerttel, sok gazdasági épülettel, új házra építési engedély, tervrajz van. Állattartásra alkalmas. Pécs, I. ker., Szabadságharc u. 65.

**Pécsi,** Alkotmány utcai, 57 négyzetméteres, első emeleti, összkomfortos öröklakás, azonnal beköltözhetően, kp-ért eladó. Érdeklődni: 73-435 telefonon, hétköznap csak 17 órától.

**Pécshez** közeli szőlőhegyen (Patacstól Bálicsig, vagy Málom, Kökény, Gyód térségében), vennék kisméretű kertet vagy gyümölcsöst – 100–200 négyszögölet –, kis épülettel, faházzal. Víz szükséges. „Buszközelben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 3 szobás lakás Kertvárosban, 180 ezer OTP-vel. 3–3,5 dízel személygépkocsit beszámítok. Érdeklődni a 28-518-as telefonon, 17 óra után.

**64 négyzetméteres,** második emeleti szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Berek u. 13., II. 6. Telefon: 21-658 (17 óra után).

**Eladó** egyszoba konyha, előtér + udvar, mellékhelyiségekből álló házrész. Vezetékes gáz bent van. Pécs, Endre u. 3. Érdeklődni egész nap. 23-339 telefon.

**Uzlethelyiséget** vásárolnék vagy bérelnék. „Minden megoldás érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi üzletközpontnál lévő, 1½ szobás, távfűtéses, IV. emeleti tanácsi lakásomat hasonló tanácsira. Kertváros előnyben. „Csak az első emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás** családi ház eladó. Komló, Munkácsy u. 76. Irányár: 700 000 Ft.

**Eladó** Kertváros, Viktória u. 5., IV. 15., kétszobás szövetkezeti lakás, kevés OTP-vel. Érdeklődni 16 óra után.

**Kiadó** 1,5 szobás, összkomfortos lakás igényesnek. Telefon: 19-933.

**Panorámás** gyümölcsös, hétvégi házzal, igényesnek eladó. Alkotmány u. 40., II. 46., este.

**Kispostavölgyben,** jól megközelíthető helyen, 300 n-öl szőlő eladó. Víz, villany megoldható. Érdeklődni: Nagyárpád, Havasi u. 2.

**804 n-öl** gyümölcsös, lakható épülettel, villany, vízzel, eladó. Major dűlő 21., a meszesi Holdfény cukrászda alatt. Jákobics Zoltán.

**Eladó** a Münnich F. u. 24/C., II. 7-ben kétszoba összkomfortos – tapétás – szövetkezeti lakás. Érdeklődni: 16 óra után vagy 30-930 telefonon.

**Magyarszéken,** közművesített házhelyek eladók. Villany, víz van. Petőfi u. 19. Érdeklődni lehet a helyszínen.

**Egerágon,** három szobakonyhás családi ház kerttel eladó. Érdeklődni lehet: Egerág, Ipolyság u. Szántóné.

**700 n-öl,** kertészkedésre nagyon alkalmas terület, sok felszereléssel, öntözési lehetőséggel, komfortos kisebb lakóházzal, Pécs-Szabolcs külterületén eladó. Érdeklődni szombat-vasárnap. Pécs, Hajdu Gy. út 3., I. em. Bakáné.

**Kétszoba** hallos, 62 m², földszintes szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni du., Keszüi út 79., fszt. 3. Telefon: 31-610.

**3 szobás,** 104 m²-es, komfortos öröklakás kétlakásos társasházban eladó. Telefon: 17-715.

**Eladó** 2,5 szobás, kp + OTP-s öröklakás. Lahti u. 34., III. em. 11.

**34 négyzetméteres** OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni a 16-782-es telefonszámon.

**Eladnám** vagy elcserélném balatoni nyaralómat pécsi lakásra. Minden megoldás érdekel. „Balatonmária" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Finomlelkű** egészségügyi nő életjáradékot fizetne vagy eltartási szerződést kötne idős nénivel. „Lelkiismeret" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécshez** közel, 3 szoba összkomfortos, új családi ház szuteránnal, nagy garázzsal, ipari árammal eladó. Egerág, Petőfi u. 40. Galló. Érdeklődni: 16 óra után.

**Garázs** eladó. Komló, Hunyadi u. garázssorban. Érdeklődni lehet az esti órákban. Komló, Bajcsy-Zs. u. 6. (Keller).

**Fiatalember,** elsődlegesen üres – esetleg bútorozott – albérleti szobát keres fürdőszobahasználattal. „Műszaki" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs** környéki faluban külön bejáratú albérletet keresek. Anolónő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**SZÖVETHATÁSÚ és KÜLÖNLEGES IMPORT TAPÉTÁK, ÖNTAPADÓS TAPÉTÁK, POSZTEREK és TAPÉTASZEGÉLYEK érkeztek a Tapéta szakboltba.**

**Óriási választék, széles skála!**

**Nevelési Központnál, 1–16–29–47-es buszvégállomás.**

**Ford** Taunus 1300-as motor, 63 ezer kilométert futott, 1977. típ., eladó. Pécs, Petőfi u. 2. 17 óra után – Gergely.

**Vennék** két db Cibie vagy Hella lámpát. Ajánlatokat: „Halogén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Gyermekgokart,** 50 cm³-es, eladó olcsón. Érdeklődni: Baranyai, Pécs, Székely u. 2/6. (Erzsébettelep) – délután.

**Modern** bútorokat veszek és eladok. Kenderesi, Szabadság u. 50. Telefon: 18-224.

**Stihl—051-es** láncfűrész eladó. Érdeklődni: Pécs, Széchenyi tér 6., Szabó Géza.

**Nyulászok,** figyelem! Önetetős és -itatós nyúlólak – 400 Ft/db –, fakonként, fémből, eladók. Pécs, Szabadságharc u. 29. sz.

**Mindenféle** bontott anyag eladó. Érdeklődni: Ifjúság u. 10. – egész nap (400-ágyas kórházzal szemben.)

**Minolta** 132-x vaku eladó. Kresz, Déryné u. 25. sz.

**Mercedes** 200-as dízel, á'lólámpás, eladó. Pécs, Fenyves-sor 12.

**1 éves** AVIA, fixplatós tehergépkocsi, kitűnő állapotban eladó. Cím: Csepregi Sándor, Mágocs, Gagarin u. 3/D.

**ZM-es** Trabant, friss műszakival eladó. Pécs, Dr. Münnich F. u. 22/B., II. 9. Telefon: 23-264, 17 óra után.

**Nagyméretű,** felfújható műanyagcsónak, elektromos csónakmotorral vagy anélkül és 2,65x1,3 méter tesauer üvegfal eladó. Telefon: 22-798.

**Nauman** 16 programos varrógép eladó. Érdeklődni: Babócsai Lajos, 7627 Pécs, Bástya u. 8.

**Lakókocsi** eladó, különleges, egyedi, vontatáskor összecsukható. Telefon: 22-321, 17 óra után.

**UM-es** Trabant Combi, kétéves műszakival eladó. Hatamza, Újmohács, Paprét 16.

**4 éves,** 1200-as Zsiguli eladó, Mohács, Tomori u. 27.

**80 literes** hidrofor, új állapotú, eladó. Mohács, Kun B. u. 3. Hoffmann.

**Szőrmedivat '83.** A 9. Pécsi Ipari Vásáron, főkapuval szemben, a legújabb szőrmedivatot képviselem. A kiállított termékek megvásárolhatók. Gerebitz szűcsmester.

**Műanyag** zacskók, tasakok, szatyrok, különböző méretben. Dombóvár, Árpád u. 7. Diczházi Istvánné.

**Mini-Cooper** 1100-as és egy szőrf eladó. Pécs, Alkotmány u. 34. Szegleti. Telefon: 18-869, du. 4-től.

**2 db** 5 éves, 6 hónapos vemhes tehén eladó. Tóth László, Sellye, Dózsa Gy. u. 89.

**Nagyméretű** fonottkosár eladó. Szalai A. út 10/B., VI. 24.

**1200-as** Lada, Hajdú mosógép és centrifuga eladó. Érdeklődni: Pécs, Hajdu Gy. út 32., IX. 35. 17 óra után.

**Eladó** 4 személyes Krisztina sátor. Megtekinthető: Pécs, Dobó I. u. 88., II. em. 2.

**Kitűnő** minősítésű szülőktől, törzskönyvezett, fültetovált német juhász kiskutyák kaphatók. Ugyanitt kiképzett kutyák eladók. Érdeklődni 19 óra után. Telefon: 16-903.

**Összecsukható** babakocsi eladó. Szigeti út 110. sz.

**Bármilyen** szgk-t vennék részletre, 6–8 évesig, esetleg lejárt műszakival is érdekel. „Lada előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**601-es** Trabant kevés műszakival, egyben vagy bontva eladó. Keszü, Petőfi u. 22., hétköznap 17 órától, szombaton-vasárnap egész nap.

**350-es** Jawa motorkerékpár eladó. Érdeklődni: Keszüi út 4., vagy 29-253-as telefonon.

**Trabant–601-es** bontva – sürgősen –, eladó. Telefon: 19-578.

**Növendék** nutriák, anyák, bakok, többféle színben eladók. Érdeklődni: Pellérd, Vasut u. 28.

**Eladó** 175 literes hűtőszekrény, bővebbet az esti órákban, a 12-054-es telefonon.

## VEGYES

**TAXIT RENDEL? Éjjel-nappal előrendelés! KOCKÁS TAXI: 29-359.**

**Elveszett** június 8-án, szerdán 15 óra körüli időben Pécsett, a Szigeti út és Ürögi út kereszteződésében egy vilá gos drapp autóstáska, benne készpénz és orvosi receptre felírt vásárlási lista. Kérem a becsületes megtalálót, jutalom ellenében, a Tiborc u. 44. szám alatt adja le.

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése – szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon, Rockó.

**Fiatal** rokkantnyugdíjas nő portási állást keres, lehet állandó éjszakai is. „Megbízható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Épülettervezés,** költségvetés-készítés – rövid határidővel –, vidékre is. Telefon: 22-080.

**Reluxák,** redőnyök, zsalugáterek, beépített szekrények készítése. Telefon: 83-048, 9–16 óráig, munkanapokon.

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester, Berek u. 17. Telefon: 31-057 vagy 29-930.

**Építkezők!** Betongerendák és áthidalók fölrakása Tátra autódaruval, hétköznap 16 óra után, szombat-vasárnap egész nap. Kék-fehér kocka: 29-359. Lakás: 24-619, Bory Miklós.

**Gyakorlott,** szabni-varrni tudó nők jelentkezését várjuk. „Minőség, jó kereset" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Villanyszerelő** szakmunkást alkalmaznék. „Fiatal szakmunkás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Interlock** varrógéppel rendelkező, szabni-varrni jól tudó nők jelentkezzenek. „Butik" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagynénink, testvérünk, kedves rokonunk,**

**ÖZV. SCHUMANN RUDOLFNÉ Bálint Mária**

**75 éves korában, június 4-én elhunyt. Drága halottunkat hamvasztás után búcsúztatjuk. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, drága nagyanyánk és dédikénk,**

**VÁRDA GERGELYNÉ Kismödi Franciska,**

**volt székelyszabari lakos, rövid szenvedés után június 6-án elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása június 17-én fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**A BARANYATERV Vállalat mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett munkatársunk,**

**HEGYBIRÓ MIKLÓS okl. építészmérnök**

**1983. június 10-én váratlanul elhunyt. Nevezettet a vállalat saját halottjának tekinti. Temetése f. hó 15-én, ma 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett bátyám, sógorom, nagybátyánk és rokonunk,**

**GYÖRS JÁNOS,**

**a Volán 12. Vállalat nyugdíjasa, Pécs, Kiss Ernő u. 24. sz. alatti lakos, 79 éves korában hosszú betegség után elhunyt. Temetése június 17-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**SEBŐK FERENCNÉ Benczik Éva,**

**június 11-én, életének 48. évében váratlanul elhunyt. Szeretett halottunk hamvasztás előtti búcsúztatása június 20-án fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,**

**PAZMÁNY JÁNOS,**

**Pécs, Tábor u. 2. sz. alatti lakos, az Aknamélyítő Vállalat nyugdíjasa, a Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetségének tagja, hosszan tartó betegség után, 71 éves korában elhunyt. Temetése június 17-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló felesége.**

**Megtört szívvel tudatjuk, hogy édesanyám, anyósom, nagymamám, dédmamán,**

**KIEL FERENCNÉ,**

**a Porcelángyár nyugdíjasa, 73 éves korában elhunyt. Temetése június 17-én fél 2 órakor lesz a köztemetőben. A gyászoló család.**

**A BARANYATERV Vállalat mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett munkatársunk,**

**HEGYBIRÓ MIKLÓS okl. építészmérnök**

**1983. június 10-én váratlanul elhunyt. Nevezettet a vállalat saját halottjának tekinti. Temetése f. hó 15-én, ma 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett bátyám, sógorom, nagybátyánk és rokonunk,**

**GYÖRS JÁNOS,**

**a Volán 12. Vállalat nyugdíjasa, Pécs, Kiss Ernő u. 24. sz. alatti lakos, 79 éves korában hosszú betegség után elhunyt. Temetése június 17-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**SEBŐK FERENCNÉ Benczik Éva,**

**június 11-én, életének 48. évében váratlanul elhunyt. Szeretett halottunk hamvasztás előtti búcsúztatása június 20-án fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Gépjármű-hűtők** javítását, tisztítását, bádogosmunkák készítését, javítását, festését vállalom. Seres János, Magyarszék, Petőfi u. 44.

**Wartburg-főtengely** javítása, pontos centírozás, rövid határidő, hosszú garancia. Schmidt Róbert autószerelő, Pécs, Fürst S. u. 4. (Merkur kapuval szemben.)

**Kőművesmunkát:** átalakítást, felújítást, homlokzatvakolást, tetőcserép-javítást vállalok – közületnek is. „Kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## Dolgozókat felvesznek

**KŐMŰVEST,** segédmunkást és gépkocsivezetőket felvételre keresünk. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat gépjárműüzemegység-vezetőjénél, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. Telefon: 10-407. (1708)

**VITÉV** építésvezetősége pécsi munkahelyre felvesz: kőműves, ács szakmunkásokat, kubikosokat és segédmunkásokat. Brigádok előnyben. Jelentkezés: Hőerőmű főporta, vagy a 14-644/22-93 mell. telefonon. (1730)

**FELVESZÜNK** gyakorlattal rendelkező építőipari normaellenőrt. Jelentkezés: B. m.-i Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Fürst Sándor út 5., személyzeti osztályán. (1437)

**TEHERGÉPJÁRMŰ-VEZETŐKET** pécsi munkahelyre felveszünk. Jelentkezés a gépjárműforgalmi üzemegység vezetőjénél, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Bolgár Néphadsereg u. 29. sz. alatti telepén; felveszünk továbbá gyakorlattal rendelkező dolgozót garázsmesteri teendők ellátására. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat személyzeti vezetőjénél, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. (1744)

**NAGY** gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőt felvesz a Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat. Jelentkezni lehet a vállalat személyzeti osztályán, Pécs, Közraktár u. 1–3–5. (236281)

**ALKALMAZNANK** gépírni tudó adminisztrátort július 1-vel. Kezdő munkaerő jelentkezését is várjuk. Pécs, Felsőmalom u. 25. szám. (236287)

**VILLANYSZERELŐT** felveszünk. Jelentkezés: MECSEK FUSZÉRT, Raktárbázis, Pécs, Megyeri út 59., fenntartási osztályvezetőnél. (1435)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat felvételt hirdet asztalos, kőműves, tetőfedő szakmunkás dolgozók részére. Jelentkezni a vállalat munkaügyi osztályán délelőtt (Pécs, Rákóczi út 55. sz.). (1742)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem központi mosóüzeme (Rákóczi út 2.) és 400 ágyas klinika gondnoksága (Ifjúság u. 13.) villanyszerelőt vesz fel. Jelentkezés a felsorolt munkahelyeken. (1747)


Meghívjuk Önt! NAPSUGÁR ROSTOS GYÜMÖLCSLÉ-KÓSTOLÓ ÉS -VÁSÁR A KONZUMBAN! Június 16-án 10—11 óra, és 15—16 óra között, az ABC-ben. A BEMUTATOTT TERMÉKEK MEGVÁSÁROLHATÓK, 4-FÉLE ÍZBEN.



BARANYAKER

# Pályázati felhívás

**A „BARANYA" KERESKEDELMI VÁLLALAT**

**5 éves időtartamra BÉRBEADÁSRA MEGHIRDETI az alábbi iparcikküzleteket:**

| Bolt jellege, telephelye: | alapterülete: |
|---|---|
| ● 41. SZ. PAPÍR-HÁZTARTÁSI BOLT Pécs, Szeptember 6. tér 4. | 108 m² |
| ● 502. SZ. VEGYESIPARCIKKBOLT Mázaszászvár, Kossuth L. u. | 249 m² |

**Az érdeklődőknek tájékoztatást adunk a vállalat központjában, Pécs, Rákóczi út 11. sz., a pinceklubban.**

●

**A pályázatokat írásban kérjük benyújtani a hirdetés megjelenését követő 5 napon belül. Azoknak a pályázatát várjuk, akik magánkereskedői igazolvánnyal rendelkeznek, vagy annak megszerzésére jogosultak és nem esnek foglalkoztatási tilalom alá.**

●

**E FELTÉTELEK MEGLÉTÉT A JELENTKEZÉSSEL EGYIDEJŰLEG IGAZOLNI KELL.**


## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 16-án 8-tól 16 óráig Pécsett, a Tolbuhin útnak a Budai vámtól a Szeptember 6. térig terjedő szakaszán, valamint a Korvin O. u., Kölcsey F. u., Turini u., Testvériség u., Andrási u., Hegedüs M. u.-ban traszformátorállomás karbantartás miatt.**

**Vörös Szikla Mgtsz, Kővágószőlős 8., MNB 240 50432 bélyegző elveszett, 1983. május 23-tól használata érvénytelen.**

**Áramszünet lesz június 14-től 17-ig naponta 8-tól 16 óráig Pécsett, a Marx út, Zsigmond u., Zerge u., Ady E. u., Erzsébet u., Vöröskereszt u., Rudas L. u., Kiss Ernő u., Dugonics u., Engels út által határolt területen hálózatátépítés miatt.**

**Áramszünet lesz június 15-én 8-tól 14 óráig Pécsett, a Hunyadi út nyugati oldalán a Káptalan utcától a Kaposvári útig, valamint az Aradi vértanúk útján kábeláthelyezés miatt.**

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy a Komló Kisegítő Iskola energiaellátása, valamint a Komló, Tompa Mihály u. Kisegítő Iskola, ÉHTR-állomás 1 kV-os és 20 kV-os kábelezés munkáit befejezte és a villamos berendezéseket 1983. június 21-én feszültség alá helyezi. A villamos berendezések és vezetékek érintése fenti időponttól életveszélyes!**

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy a Nagykozár 0,4 kV-os hálózatbővítés munkáit befejezte és azt 1983. június 17-én feszültség alá helyezi. A vezeték érintése fenti időponttól életveszélyes!**


A DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH NYERSANYAGHASZNOSÍTÓ VÁLLALAT

MÉH

# szerződéses üzemeltetésre meghirdeti

az alábbi átvevőhelyet:
Pécs, Bokor u.-i
(a Diósi út sarkán)

A fenti átvevőhely üzemeltetése 1983. augusztus hó 1. napjától kezdődik.

A VERSENYTÁRGYALÁS 1983. JÚLIUS 19-ÉN 10.00 ÓRAKOR LESZ.

A versenytárgyalás helye:
A DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH VÁLLALAT KÖZPONTJÁBAN, PÉCS, DR. DOKTOR S. U. 14.

A versenytárgyalásra a pályázatokat 1983. év július 9-ig beérkezően írásban kell benyújtani a vállalat központjában (Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 14.).

Bővebb felvilágosítást fenti címen dr. Biró László jogtanácsos ad. Tel.: 14-333.

DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH NYERSANYAGHASZNOSÍTÓ VÁLLALAT VEZETŐSÉGE


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Múltunk kútjai. Kalandozás a magyar őstörténetben. 9.06: Bolgár művészek operafelvételeiből. 10.05: Vasdinnyei, az eltévedt futó. 10.20: Két keréken Magyarországon. Ott, ahol a kis Tur... 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: Dunajevszkij operettjeiből. 11.16: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új Händel-lemezét. 13.00: Operaslágerek. 13.30: Dzsesszmeládiák. 14.30: Népi zene, nóták. 15.05: Kritikusok fóruma. 15.15: Barták egynemű karaiból. 15.28: MR 10—14. 16.03: Schumann-felvételekből. 17.05: A pénz világa. — VI. rész. 17.30: Operaáriák. 19.15: Gondolat. 20.00: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 20.38: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 21.30: Háttér. beszélgetés. 22.30: Mark Rejzen dalfelvételeiből. 23.08: Kamarazene. 0.10: Toronyzene.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Láng István dalaiból Kövesdi János verseire. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Új dzsesszfelvételeinkből. 10.00: Zenedélelőtt. 12.05: Népi zene. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Rímek és ritmusok. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.40: Veszélyben. 17.10: Filmzene. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Nótacsokor. 19.25: Intermikrofon. 19.45: Joan Armatrading felvételeiből. 20.35: Válasz. 21.27: Berki Géza szerzeményeiből. 22.00: Ismeretlen ismerősök. Hunyadi Sándor. 23.20: Zenés játékokból.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Szimfonikus zene. 9.50: Operanyitányok. 10.17: Szimfonikus zene. 11.05: Romantikus kórusművek. 11.30: Fiataloknak! 12.20: Zenekari muzsika. 14.00: Magyar irodalmi Arcképcsarnok. Jékely Zoltán. 14.20: Operarészletek. 15.05: Francia barokk szerzők szvitjeiből. 16.16: Kórusainknak ajánljuk. 16.46: Öt földrész zenéje. 17.00: Mozart-hangverseny. 18.15: Magnósok, figyelem! 19.05: A Juilliard vonósnégyes lemezeiből. 20.30: Operarészletek. 21.30: Szimfonikus zene. 22.30: Edith Piaf és Yves Montand énekel. 23.07: Népzenekedvelőknek.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben. Dél-dunántúli körkép prózában és zenében. Az aktuális magazint László Lajos szerkeszti. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: Hírek. — Faluról falura. Felsőszentmárton. Filákovity Bránkó összeállítása. — A Dráva együttes muzsikál. 19.00: Németh nyelvű műsor: Hírek. — Fiatalok félórája. Szerkesztő: Reil József. 19.30: Műsorzárás:

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.55: Tévétorna — ism. 9.00: Del ta. Tudományos híradó — ism. 9.25: Nyugtalan szeretet. Csehszlovák filmsorozat. – V 2. rész. 10.15: Georges Chakiris műsora. Francia zenés film. 11.10: Képújság. 15.55: Hírek. 16.05: A „Dallas cowboys lánycsapata". Amerikai film. 17.35: Reklám. 17.40: A nyelv világa. 18.25: Képújság. 18.30: Zsebre megy. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Jogi esetek. 20.45: A fele sem igaz! Vetélkedőműsor. 21.15: Kisded játékaim. Szakonyi Károly műsora. 22.20: Műteremben. Korga György festőművész. 22.55: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Jámbor szándék. Szegedi beszélgetés a felsőoktatásról. 20.40: Tv-híradó 2. 21.00: Tudósklub '83. Tudománypolitikánk kérdőjelei. 22.20: A világ animációs filmjeiből: 1. Hová mégy, ember? Csehszlovák animációs film. 2. Az odú. Francia rajzfilm. 3. Idill. Jugoszláv rajzfilm. 22.35: Volt egyszer egy baba... NSZK rövidjátékfilm. 22.55: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Arabella — tv-sorozat gyermekeknek. (Zg.) 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Szórakoztató adás. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Májusi operai esték '83. 21.50: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési adás. (Zg.) 18.45: Szerdai körkép. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Album. 21.00: Játékfilm.

# Jól sikerült verseny volt

Nagy érdeklődés kísérte az üszögpusztai lovasversenyt. Eredmények. Ifjúsági díjugratás: 1. Pátkai, Nebáncsvirág (Bóly), 2. Fodor, Vándor (Pécs), 3. Fittel, Judit (Somogysárd), 4. Márfi, Sarlós (Pécs), 5. Veller, Mohikán (Pécs). Vadászugratás: 1. Neubauer, Nebáncsvirág (Bóly), 2. Finta, Léha (Keszthely), 3. Kneisz, Ex (Enying), 4. Kneisz, Bajnok (Enying), 5. Erdélyi, Nagyfiú (Bóly). Díjugratás 120 cm-en: 1. Erdélyi, Nápoly (Bóly), 2. Kecskeméti, Háremhölgy (Dalmand), 3. Finta, Léha (Keszthely), 4. Gyuricza, Csapodár (Pécs), 5. Kneisz, Ex (Enying). Szimultánugratás: 1. Pátkai, Nebáncsvirág (Bóly). Fogatakadályhajtás: 1. Ohler (Pécs), 2. Tabár (Pécs), 3. Major (Balatonnagyberek), 4. Illés (Nagyharsány). Ügetőverseny 1600 m.: 1. ifj. Major (Pécs), Gentleman, 2. Konyhás (Pécs), Georg, 3. Nyakas (Keszthely), Énekszóló.

Az üszögpusztai lovasünnepség egyik sikeres bemutatója

## Röplabda NB II.

# Gyengén szerepeltek a pécsi csapatok

## A Vörös Meteor-lányok eredménye elfogadható

A röplabda NB II-ben a vártnál lényegesen gyengébben szerepeltek a pécsi csapatok. A sportág évek óta egy helyben topog, ami megmutatkozik a csapatok helyezésein. Egyedül a Vörös Meteor lányok helyezése elfogadható, az U. PEAC fiúk visszaesése szembetűnő, a szebb napokat megért nem is olyan régen NB I-ben szerepelt U. PEAC lányok szerény helyezése pedig feltétlenül gondolkodásra kell késztetnie azokat, akik szívükön viselik a sportág ügyét. A Vörös Meteor férficsapata 11 évi szereplés után esett ki az NB I-ből. A Steinmetz SE-nél jóképességű csapat jött össze, akiktől az elkövetkező bajnokságban még jobb szereplés várható.

A Vörös Meteor női csapata 32 ponttal 12 győzelemmel, 8 vereséggel a 4. helyet szerezte meg, mindössze egy ponttal maradtak le a dobogós helyről. Nagy Gábor edző vezetésével sikerült a lányok formáját állandósítani, akik a mérkőzéseket nagy lelkesedéssel és akarással küzdötték végig. Az U. PEAC női csapata a bajnokságot a 6. helyen zárta. 11 győzelemmel, 9 vereséggel és 31 ponttal. Összel igen gyengén ment a csapatnak a játék, csak kétszer tudtak nyerni. Tavasszal ezzel szemben mindössze két mérkőzést vesztettek, de még mindig nem sikerült kialakítani olyan közösséget, mely elengedhetetlen feltétele a jó eredmények elérésének.

Az U. PEAC férficsapata 8 győzelemmel, 13 vereséggel, 29 ponttal a 9. helyen kötött ki. Ilyen gyengén régen szerepeltek az U. PEAC fiúk. Összel még a hagyományoknak megfelelően az élcsoportban helyezkedtek el, de tavasszal nagyon visszaestek. Hiányzott a vezéregyéniség, aki irányítani tudta volna a csapatot. A Vörös Meteor fiúk egy mérkőzést sem nyertek, az idény elején négy játékosuk bevonult. Mizsei pedig az NB I-ben szereplő Dunaújvároshoz igazolt. Az évet négy felnőtt és négy ifjúsági játékossal küzdötték végig. A Steinmetz SE átigazolásai jól sikerültek, 11 győzelemmel, 10 vereséggel, 32 ponttal a 6. helyet szerezte meg a Honvéd együttes. Dunaújvárosból, a ZTE-től és Tabról kerültek játékosok a csapathoz. Szász Károly edző az elkövetkezendő bajnokságban még jobb eredményt vár csapatától.

A sportág felemelkedése elsősorban az utánpótlástól függ. Az U. PEAC-nál ebben az évben a Megyei Sporthivatal támogatásával hozzátette az utánpótlás sportiskolai rendszerben történő nevelését. A Vörös Meteornál az utánpótlás nevelésével már az elmúlt években is törődtek, a fiú ifjúsági csapatuk az NB-s ifjúsági bajnokságban a negyedik helyen végzett, de nemcsak a fiúknál, a lány ifjúsági csapatnál több olyan játékos van, akik az első csapat összeállításánál számításba jöhetnek.

Az országos szövetség a bajnokság átszervezését tervezi. Az NB II-ben a jövőben a négy csoport helyett három csoportban rendezik meg a bajnokságot, területi alapon. Remélhetőleg orvosolják a pécsi csapatok jogos kérését, hogy ne kelljen Gyulára, Orosházára mérkőzésekre utazniuk.

**Hegyi István**

## Atlétika

# Baranya megye ifjúsági és serdülő bajnoksága

## Szabó Tamás 15 éves csúcsot javított 800 méteren

A Tüzér utcai pályán rendezték Baranya megye nyílt jellegű ifjúsági (17—18 évesek) és serdülő (15—16 évesek) bajnokságát. A Tolna megyeiek a vártnál több számban elhódították a bajnoki címet. A két korcsoport közül a serdülők értek el jobb eredményt, s jóval többen indultak az egyes számokban, mint az ifjúságiak, ahonnét az ismertebb versenyzők jórésze sérülés miatt hiányzott a rajtnál.

A két nap során a serdülő komlói Csoboth Klára hívta fel magára a figyelmet három bajnokságával, s nem utolsósorban jó eredményeivel. A 15 éves bólyi Nagy Ildikó 42.38 m-es gerelyhajítása, a hasonló korú Kovács Ildikó (PMSC) 171-es magasugrása kívánkozik még az élre. *Jobb eredmények, ifjúsági lányok:* 100 és 200 m: 1. Nagy (Szekszárd), 13.2, ill. 26.7 mp. 400 m: 1. Debreceni (PMSC), 61.0 mp. Távolugrás: 1. Wéber (MTE), 541, 2. Nagy (Szekszárd), 541 cm. Serdülők: 100 m: 1. Gahó (Szekszárd), 13.2 mp. 400, 800, 1500 m: 1. Csoboth (KBSK), 60.9, 2:15,7 (egyéni csúcs), 4:45.0 mp. 300 m gát: 1. Lendvay (PMSC), 46.1 mp. Diszkoszvetés: 1. Ormai (PMSC, 37.72 m. Gerelyhajítás: 2. Kovács E. (PMSC), 41.14 m.

Ifjúsági fiúk, 100 m: 1. Géczi (PMSC), 11.6 mp. 1500 m: 1. Alföldi (KBSK) 4:20.0 mp. 5000 m: 1. Kecskés (Bóly), 16;05.0 mp, 2000 m akadály: 1. Kecskés 6:13.8 mp. Magasugrás: 1. Biró (Szekszárd), 192 cm. Diszkoszvetés: 1. Vaga (Bonyhád), 41.96 m. Serdülők: 100 és 200 m: 1. Dér (MTE) 11.8 ill. 23.8 mp. 800 és 1500 m: 1. Krikler (PMSC), 2:00.9, ill. 4:22.9 mp. 3000 m: 1. Lovrencsics (KBSK), 9:15.8. Súlylökés: 1. Csák (PMSC), 14.65 m.

A Bp. Honvéd versenyén Szabó Tamás (PMSC) 800 méteren 1:49.87 mp-es időt futott, s ezzel megdöntötte Honti Róbert (PVSK) 15 éve fennálló megyei rekordját. Szabó 1500 méteren is egyéni csúcsot futott, eredménye 3:41.25 mp, s csupán 25 század mp-cel maradt el az I. o. szinttől. Raus (PMSC) válogatott viadalon Jugoszlávia ellen 2.10-zel 3. volt magasugrásban.

**Villányi Nándor**

# Mészöly Kálmán a Vasas edzője

A Vasas Sport Club elnökségének megbízása alapján 1983. július 1-től Mészöly Kálmán lesz a Vasas labdarúgócsapatának vezető edzője. A Vasas 61-szeres, rekord válogatott játékosa 1981-ben a klubtól került a szövetségi kapitányi tisztségbe, s most korábban megkezdett tevékenysége folytatására tér vissza.

A klub elnöksége felkéri Illovszky Rudolf mesteredzőt, hogy július 1-től vállalja el a Vasas utánpótlás igazgatói tisztségét. Az angyalföldi egyesületben új rendszerű utánpótlásképoszéssel próbálják biztosítani, hogy minél több saját nevelésű játékos kerüljön az NB I-es csapatba. E felelősségteljes munka sikerét az elnökség véleménye szerint Illovszky Rudolf személye, a Vasashoz tartozása és szakmai tudása biztosítaná.

## Mai sportműsor

**Kézilabda. NB I. mérkőzés: PMSC—Elektromos. Férfi csapatok, városi sportcsarnok, 17.00.**

## 3-tól 95 dollárig

# Megkezdődik az olimpia belépőjegyeinek árusítása

A Los Angeles-i olimpián egy belépőjegy ára 17 dollár lesz, jelentették be hétfőn a szervező bizottság illetékesei.

Már e héten megkezdik a jegyek elővételben történő árusítását, csak az Egyesült Államokban 5,6 milliót bocsátanak áruba. A belépők ára igen széles határok között mozog, lesz 3 dolláros, de 95 dolláros jegy is, azonban több mint 50 százalékuk olcsóbb lesz 10 dollárnál. A legköltségesebb az Egyesült Államokban rendkívül népszerű sportág, az úszás döntőinek megtekintése lesz.

A tervek szerint levél útján lehet majd megrendelni a jegyeket, s aki előbb jelentkezik, az jut előbb belépőhöz. Kivételt azok a sportágak képeznek, amelyek versenyeire ez év augusztus 15-ig elővételben elkelne a jegyek száz százaléka. Ezekben az esetekben számítógép útján sorsolják ki a belépőket a jelentkezők között.

Peter Ueberroth, az olimpiai szervező bizottság elnöke hétfőn tartott sajtóértekezletén elmondta, hogy a július 28-tól augusztus 12-ig tartó ötkarikás játékokra összesen 8 millió jegyet bocsátanak ki, ebből 2,4 milliót az Egyesült Államok határain kívül kínálnak eladásra. Ez utóbbi kontigensből részesednek a NOB, a nemzeti olimpiai bizottságok, a részt vevő versenyzők és edzőik, valamint az előreláthatólag 8 ezer főnyi külföldi újságíró.

# SPORT DN SPORT

## Eredmények röviden

**Röplabda.** Befejeződtek a megyei serdülő- és középiskolás-bajnokság mérkőzései. A lányoknál a Mohácsi TE szerezte meg az elsőséget az U. PEAC és a Vörös Meteor előtt. A fiúknál az 501-es DSK csapata lett az első, megelőzve a Vörös Meteort és az 506-os DSK együttesét. Hét lány- és három fiúcsapat indult az első megyei Express Mini Röplabda Kupa-mérkőzéseken. A lányoknál és a fiúknál is a Tiborc utcai Általános Iskola csapatai végeztek az élen.

*

**Sakk.** Ebben az évben is megrendezik VIII. alkalommal a Zsolnay Kupa országos egyéni sakkversenyt. A rendező a Zsolnay Sportegyesület az idén ünnepli alapításának 50 éves jubileumát. A jubileumi ünnepségek egyik eseménye lesz a július 23—30. között sorra kerülő verseny, melyet a Dr. Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központban játszanak.

*

**Atlétika.** Július 18-án, szombaton Komlón rendezik meg a fiatalkorúak országos gyalogló egyéni és csapatbajnokságát. 17 egyesület 157 atlétája adta le nevezését az érdekesnek ígérkező versenyre, melyet Komlón, a Lenin téren indítanak 17.30-kor. A zeneiskoláig gyalogolnak a versenyzők, majd fordulás után visszatérnek a Lenin térre.

*

**Kerékpár.** Vámos, a PMSC versenyzője az összetettben a 36. helyen fejezte be az osztrák körversenyt. A magyar csapat, melyben Vámos is szerepelt, a 6. helyen végzett. Vámos a X. szakaszban a 3. helyet szerezte meg. A PMSC ifjúsági csapata háromnapos versenyen vett részt Hajdúböszörményben. A Tungsram Izzó által felajánlott kupát a pécsiek nyerték a KSI és Debrecen előtt. Az egyéniben Kovacsics 3., Novotny 5., Molnár 8., Szilvási J. 9. helyen végzett. A területi hosszútávú Dunántúl-bajnokság színhelye Szekszárd volt. A pécsiek eredményei. Felnőttek: 3. Lóki. Juniorok: 2. Hirth, 3. Szilvási Zs. Serdülők: 3. Ottó J. (valamennyi PMSC). Úttörők: 2. Hencz. Gyermek: 2. László (mindkettő PSI).

*

**Evezés.** Mohácsi versenyzők is rajthoz álltak a Csepelen megrendezett minősítő versenyen. Nők. Serdülő kormányos nélküli kettős: 1. Novák—Bosnyák, ... 4. Balázs—Laczkó. Ifjúsági kormányos nélküli kettes: 2. Novák—Bosnyák. Úttörő kormányos négyes: 4. Mohácsi TE. Férfiak. Úttörő mini egypárevezős: 1. Orbán, ... 4. Gaál. Serdülő kormányos nélküli kettes: 1. Tadics—Papp. Novák Tünde és Bosnyák Andrea a hétvégén Pöstyénben nemzetközi versenyen állnak rajthoz.

*

**Sakk.** Jól szerepeltek a PMSC sakkozói a bulgáriai Albinában. Kilenc ország 142 versenyzőjének küzdelmében a kilencfordulós svájci rendszerű versenyen Koszorús, Boguszlavszkij és Lénárt 6—6 ponttal holtversenyben a 14. helyen végeztek. Kádár és Borsi 5 pontot ért el. Koszorús és Lénárt növelték nemzetközi értékszámukat.

# Rónai lesz a PMSC edzője?

Az MTI körkérdést intézett az NB I-es labdarúgó-csapatok edzőihez. Ennek során Rónai István, a ZTE vezető edzője további terveivel kapcsolatban elmondotta, hogy a hónap végén lejár a szerződése, de a klub vezetői azt ajánlották, újítsa meg. Megkereste a PMSC is, Rónai június 20-ig kapott a ZTE-től haladékot a döntésre. Mint elmondotta, azt a csapatot választja majd, amelyik leendő játékosállományát jobbnak ítéli meg.


**A B. M.-I ZÖLDÉRT VÁLLALAT KOMLÓI TELEPÉRE**
**8 általános iskolai végzettséggel rendelkező**

BEOSZTOTT RAKTÁROST

és gyakorlattal rendelkező

RAKTÁRI ADMINISZTRÁTORT

**felvesz**

JELENTKEZÉS: KOMLÓ, ÉPÍTŐK U. 15.

A TELEPVEZETŐNÉL.

Központunkhoz

KÖNYVELŐ ADMINISZTRÁTORT,

valamint

NORMÁST

**felveszünk**

BARANYA M. ZÖLDÉRT PÉCS

JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 66. MUNKAÜGYI OSZTÁLY.


# A hivatalos totónyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 24. heti totó végleges adatai a következők:**

**Játékba érkezett: 4 682 053 5 db szelvény.**

**Nyereményalap: 11 377 390 forint.**

**Jutalom: 1 137 739 forint, ebből az I. nyerőosztályban 3 413 217, a II. nyerőosztályban 2 275 478, a III. nyerőosztályban 5 688 695 forint került felosztásra.**

**13 plusz 1 találatos szelvény 1300 darab, a nyeremény és jutalom együtt 2066 forint.**

**13 találatos szelvény 1999 db, nyereményük egyenként 1366 forint.**

**12 találatos szelvény 28 858 db, a nyeremény egyenként 63 forint.**

**A 11 találatos szelvények száma 171 287 db, ezekre egyenként 30 forintot fizetnek.**

**A 10 találatos szelvények nyereménye nem éri el a 10 forintot, ezért a részvételi szabályzat értelmében nyereményösszegük a 11 találatos szelvények között került felosztásra.**

**A nyeremények kifizetése június 18-án kezdődik.**


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34.— Ft
negyedévre 102.— Ft
fél évre 204.— Ft
egy évre 400.— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 165. szám
1983. június 16., csütörtök
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

*Jurij Andropov beszéde az SZKP KB plénumán*
(2. oldal)

★

**A tragédia helyszínén**

*Robbanás Béta-bányán*
(5. oldal)

PÉCS

***Pillantás ez évi teljesítményünkre***

Méhes Lajos (balról a harmadik) a Mechanikai Laboratórium pécsi híradástechnikai gyárában.
Cseri László felvétele

# *Iparunknak be kell hoznia lemaradását*

## Méhes Lajos, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, ipari miniszter Pécsett

*Méhes Lajos*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, ipari miniszter tegnap Pécsre látogatott. Programja délelőtt fél 10-kor a megyei pártszékházban kezdődött, ahol a megye, a város párt- és állami vezetői fogadták, élükön *Lukács Jánossal*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága első titkárával. A találkozón részt vett *Horváth Lajos* megyei tanácselnök, *dr. Dányi Pál* és *dr. Jerszi István* titkárok, *Szentirányi Józsefné*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára és *Czente Gyula*, Pécs tanácselnöke.

Méhes Lajost Lukács János tájékoztatta megyénk politikai, társadalmi és gazdasági helyzetéről, különös tekintettel az MSZMP Központi Bizottsága áprilisi határozatának eddigi teljesítéséről. A legrészletesebben a baranyai ipar ez évi, eddigi teljesítményéről volt szó. Ebben a tekintetben az elmúlt év hasonló időszakához és a tervekhez képest is elmaradás van. A baranyai vállalatoknak és szövetkezeteknek az év hátralevő részében komoly erőfeszítéseket kell tenniük, hogy hozzák az előirányzatokat, s ehhez a feltételek nagyjából adottak.

Hasonlóak az országos tapasztalatok, a tavaly év végi nagy erőlködések és nagy teljesítmények következményeként — mutatott rá Méhes Lajos — iparunk évkezdete gyenge volt, de fokozatosan rendeződtek a dolgok, május már egészen biztató volt, június talán még jobb lesz. Be kell hozni a lemaradást, sőt iparunknak a második félévben hoznia kell a tervben előirányzott 1,7 százalékos növekedést tavalyhoz képest. Ez iparunkban úgymond benne van. De most már nem úgy fogalmazunk, hogy ez lehetőség, hanem hogy ennek az 1,7 százaléknyi plusznak év végén meg kell lennie.

A tájékozódás után Méhes Lajos vendéglátói kíséretében pécsi gépipari vállalatoknál tett látogatást.

Útjuk elsőként a Cserkúti MEZŐGÉP-hez vezetett, ahol *Lukács Antal* igazgató és *Kalocsai Tibor* párttitkár adott számot a gazdálkodásról, a biztató első félévről. Méhes Lajos megtekintette a szerelőcsarnokot, a végén elismeréssel szólt Cserkút és gyáregységei munkájáról.

A következő állomás a *Pécsi Sopiana Gépgyár* volt, ahol *Viczencz Ottó* igazgató és *Somogyi Ferenc* párttitkár tájékoztatta a vendéget. Méhes Lajos elismeréssel illette az Egyesült Izzóból kivált, önállóvá lett vállalat tevékenységét, gyors fejlődését.

A délutáni avárlátogatások sora a szomszédban, a *Mechanikai Laboratórium* pécsi híradástechnikai avárában ért véget, ahol *Keresztes János* igazgató, *Kocsis Géza*, az anyavállalat vezérigazgatója és *Pálfi László* párttitkár adott tájékoztatást, majd üzemlátogatás következett.

Méhes Lajos délután 3-kor a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában Baranya és Pécs több nagy vállalatának igazgatójával és párttitkárával találkozott és tanácskozott. Itt is a gazdálkodás első félévi tapasztalatairól, a további kilátásokról és elképzelésekről volt szó. Könnyűipari vállalataink vezetői többek között felvetették: húsiparunknak több sertésnyersbőrt kellene adnia a bőripar-nak, a bőriparnak viszont több készbőrt a hazai feldolgozóknak — s ehhez nagyobb érdekeltséget teremteni —, hasonlóan: jobb együttműködést teremteni a faanyagot szállító erdőgazdaságok és a bútoripari vállalatok között. A felszólalók összességében úgy ítélték meg az idei terveket ha nagy nehézségek árán is, de teljesíteni lehet.

Ezután *Méhes Lajos* adott tájékoztatást az ipar eddigi teljesítményéről és a teendőkről. A résztvevők előtt elismerően szólt pécsi látogatásának tapasztalatairól, a meglátogatott üzemekben rendkívül jó benyomásokat szerzett. A találkozó *Lukács János* rövid zárszavával ért véget.

**Miklósvári Z.**

### A bolgár párt- és állami küldöttség szerdai programja

# Bolgár vendégeink a Csepel Vas- és Fémművekben

## Folytatódtak a hivatalos tárgyalások

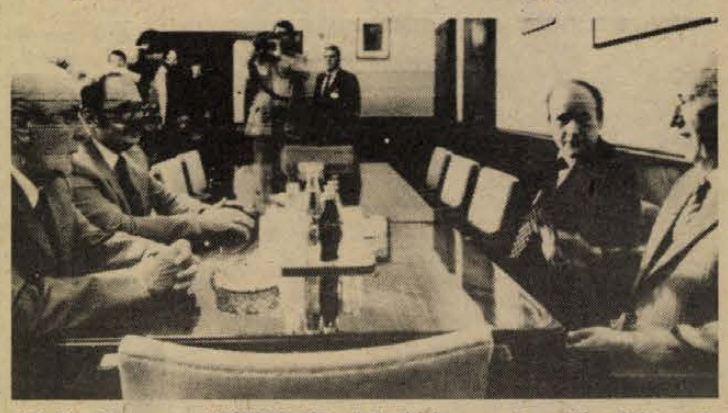
A hivatalos, baráti látogatáson hazánkban tartózkodó bolgár párt- és állami küldöttség tagjai szerdán délelőtt a magyar tárgyalócsoport résztvevőivel folytattak megbeszéléseket.

Lázár György, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke Grisa Filipovval, a Bolgár Kommunista Párt KB Politikai Bizottságának tagjával, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsa elnökével találkozott. Marjai József, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese Sztanis Bonevvel, a BKP Központi Bizottságának tagjával, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnökhelyetesével, Puja Frigyes, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, külügyminiszter pedig Petr Mladenovval, a BKP KB Politikai Bizottságának tagjával, külügyminiszterrel tárgyalt a kölcsönös érdeklődésre számottartó kérdésekről.

A Todor Zsivkov vezette bolgár küldöttség délután — Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének társaságában — a Csepel Vas- és Fémművekbe látogatott. A vendégeket a vállalat fémművének bejáratánál a főváros, a XXI. kerület és az iparág vezetői fogadták. Juhász Gyulának, a fémművek igazgatójának kalauzolásával ismerkedtek a huzalgyártó üzemmel, ahol élen járó technikával készül a nagy tisztaságú, könnyen alakítható vörösréz-huzal. Ez a kábelgyártás egyik legfontosabb alapanyaga, így az üzem termékei nélkülözhetetlenek a korszerű híradás- és elektrotechnikához.

Todor Zsivkov kérdésére az üzem vezetői elmondták, hogy a gyáregység három műszakban termel, mindössze 18 ember szolgálja ki a nagy teljesítményű gépsort.

A vendégek útja ezután a fémszalag-hengerdébe vezetett, ahol ugyancsak korszerű eljárásokkal állítják elő a réz- és a rézötvözetű fémszalagokat. A technológia folyamatait végigkövető séta végeztével Gergely László hengerész-kormányosnak, a Ságvári Endre ifjúsági brigád vezetőjének kérésére Todor Zsivkov bejegyzést tett a brigád naplójába, s jó munkát kívánt a fiataloknak.



Kádár János, az MSZMP KB első titkára megbeszélést folytatott Todor Zsivkovval, a BKP KB főtitkárával, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsa elnökével.

A gyárlátogatást követően Todor Zsivkov a Csepel Művek pártbizottságának tanácstermében aktívaértekezleten vett részt.

Az aktíván jelenlévőket — a Csepel Művek kommunistáinak, szocialista brigádjainak képviselőit —, s a bolgár vendégeket Ernszt Antal, a Vas- és Fémművek pártbizottságának első titkára köszöntötte. Tájékoztatást adott a 90 éves gyárváros csaknem húszezer tagú kollektívájának életéről, munkájáról, a nagyüzem termelési eredményeiről. Kitért arra is, hogy az itt készülő szerszámgépek, acéláruk — számos más szocialista ország mellett — eljutnak Bulgáriába is, ahonnan a többi között melegen hengerelt acélcsöveket, réztermékeket kap a Vasmű. A budapesti nagyüzem és a Szófiai Színesfémkohászati Kombinát szakemberei között az elmúlt években közvetlen együttműködés alakult ki, s ennek nyomán kölcsönösen gazdagodtak egymás gyártástechnológiai tapasztalataival. Legutóbb pedig a legkorszerűbb bolgár ipari robotok csepeli alkalmazásáról született megállapodás. Ernszt Antal szólt a Vas- és Fémmű kommunistáinak helytállásáról, a szocialista céljaink megvalósításához szükséges erőfeszítéseikről. Kitért arra is, hogy a kedvezőtlen nemzetközi gazdasági feltételek mellett a nagyüzem munkájának gyengeségei is igénylik az eredményesebb munkát segítő intézkedéseket: a mindenütt jól eladható, magas színvonalú termékek gyártásának növelését, a takarékosabb anyag- és energiafelhasználást, a nagyobb termelékenység elérését. A csepeli vállalatok ezért is dolgozták ki hosszabb távra érvényes gazdaságfejlesztési programjaikat, s láttak hozzá a szervezeti-irányitási rendszer tökéletesítéséhez.

A tájékoztatót követően Osztos Józsefné, a Csepel Művek egyik műszerész brigádjának vezetője kért szót és beszámolt a vendégeknek az idén kiváló ifjúsági brigád címet nyert 14 tagú kollektíva mindennapjairól. Ők az erőmű kazánjainak automatikáját ellenőrzik, gondozzák. — Mint mondotta, pontos, lelkiismeretes munkájukkal maguk is sokat tehetnek, s tesznek is a gazdaságosabb energiatermelésért. A brigádvezető kedves szavak kíséretében nyújtotta át Todor Zsivkovnak a Tanácsköztársaság dicső küzdelmeinek jelképét, a csepeli szikratáviró makettjét, s egy kohászt mintázó szobrot.

Ezután Todor Zsivkov emelkedett szólásra. Megköszönve a szíves vendéglátást, hangsúlyozta, hogy örömmel ismerkedtek meg az itteni tapasztalatokkal, a munka tökéletesítését szolgáló elképzeléseikkel. Annál is inkább, mivel Bulgáriában is napirenden van az ipari kombinátok szervezettségének, működési rendszerének fejlesztése.

A magyar—bolgár kapcsolatokról szólva utalt arra, hogy a magyar párt- és állami küldöttség 1979-es bulgáriai látogatása során hosszú távú gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési programot fogadtak el. Ennek nyomán jelentősen bővültek, magasabb szintre emelkedtek a két ország kapcsolatai; érzékelteti ezt a több mint húsz konkrét megállapodás. A gazdasági együttműködés területén közülük sok a kooperációs szerződés.

A jelenlegi magas szintű tárgyalásaink — mondotta —

*(Folytatás a 2. oldalon)*

LÁTOGATÁS CSEPELEN. Todor Zsivkov, Losonczi Pál társaságában meglátogatta a Csepeli Vas- és Fémműveket

## Befejeződött az SZKP KB plénuma

# Jurij Andropov felszólalása

Moszkvában szerdán véget ért az SZKP Központi Bizottságának ideológiai kérdéseket megvitató plénuma.

A plénum első napján az SZKP ideológiai munkájának időszerű kérdéseiről elhangzott beszámoló vitájában szerdán felszólalt Saraf Rasidov, az Üzbég Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, Karl Vajno, az Észt Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, Pjotr Fedoszejev akadémikus, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának alelnöke, Karen Demircsjan, az Örmény Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, Szergej Lapin, a Szovjetunió Állami Rádió- és Televízióbizottságának elnöke, Mihail Prokofjev, a Szovjetunió közoktatási minisztere, Lev Kulidzsanov, a Szovjet Filmművészek Szövetsége vezetőségének első titkára, Sztyepan Salajev, a Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsának elnöke és Viktor Misin, a Komszomol Központi Bizottságának első titkára.

Az SZKP Központi Bizottsága ülésén szerdán beszédet mondott Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára.

Részletesen szólt a párt ideológiai munkájáról, megjelölve annak jelenlegi fő feladatait. Megállapította, hogy a párt ideológiai, nevelő- és propagandamunkáját fel kell emelni azoknak a nagy és bonyolult feladatoknak a szintjére, amelyeket a párt a fejlett szocializmus tökéletesítése során old meg. Minden pártbizottságnak, minden pártszervezetnek tisztában kell lennie azzal, hogy bármilyen fontosak is az általuk végzett egyéb feladatok, az ideológiai munka egyre inkább előtérbe kerül. A felvilágosító, nevelőmunka eszköztára hatalmasra növekedett, s most arra van szükség, hogy ezeket az eszközöket megfelelő módon a korábbinál aktívabban, alkotóbban, a szovjet emberek megnövekedett műveltségi szintjét és magasabb igényeit figyelembe véve használják fel. „Ezen a téren még sokat kell tanulnunk; legfőbb ellenségünk a formalizmus, az idejétmúlt sablonok alkalmazása, a határozatlanság, sőt gyakran a gondolkodás renyhesége" — mondotta Jurij Andropov. A végrehajtandó feladatok között említette a társadalomtudományok, elsősorban a közgazdaságtudomány magasabb szintre emelését. A kutatóknak azokkal a reális gyakorlati problémákkal kell foglalkozniuk, amelyeket az élet állít a társadalom elé. A társadalomtudományoknak a természettudományokhoz hasonlóan a párt és az egész nép hatékony segítőtársaivá kell válniuk e feladatok megoldásában.

Az SZKP KB főtitkára beszédében részletesen szólt a pártprogram új szövegezésének előkészítéséről, amelyről az SZKP XXVI. kongresszusa hozott határozatot. Megállapította, hogy az SZKP jelenleg érvényben levő, 1961-ben, az SZKP XXII. kongresszusán elfogadott programja egészében helyesen jellemzi a világban végbemenő társadalmi fejlődés törvényszerűségeit, a párt és a szovjet nép kommunizmusért vívott harcának céljait és alapvető feladatait. Az élet bebizonyította a program alapvető megállapításainak helyességét.

Van azonban a pártprogramnak néhány olyan megállapítása, amely nem állta ki teljes mértékben az idő próbáját, mivel részleteiben elszakad a valóságtól, indokolatlanul részletekbe menő tételeket tartalmaz. Két évtized alatt a szovjet társadalom, más szocialista országok és az egész világ fejlődésében sok fontos változás ment végbe. Ezeket elméletileg alaposan át kell gondolni, és figyelembe kell venni a párt hosszú távú bel- és külpolitikai stratégiájának kimunkálása során. A pártnak ma elsősorban olyan programra van szüksége, amely meghatározza a fejlett szocializmus tervszerű és sokoldalú tökéletesítését, a kommunizmus irányában történő további előrehaladást.

Az ország politikai rendszerének fejlesztéséről, a szovjet államiság tökéletesítéséről, a szocialista demokrácia szélesítéséről szólva Jurij Andropov megállapította: az érvényben levő pártprogramban szereplő ezzel kapcsolatos feladatok közül már sokat megoldottak, különösen a Szovjetunió új alkotmányának elfogadása óta.

A szovjet gazdaság fejlődését illetően a főtitkár a termelőerők minőségi változását nevezte meg legfőbb célként. Át kell térni az intenzív fejlődésre, s a gyakorlatban kell egyesíteni a szocialista társadalmi rend előnyeit a tudományos-műszaki forradalom vívmányaival.

Az SZKP KB főtitkára szólt a szovjet emberek életszínvonalának javításáról is, hangsúlyozva, hogy annak ki kell terjednie az emberek kulturális színvonalának állandó növelésére is. E fogalomkörbe tartozónak nevezte a társadalom rendjét, az egészséges, ésszerű táplálkozást, a lakosságnak nyújtott magas színvonalú szolgáltatásokat, a szabad idő erkölcsi és esztétikai szempontból teljes értékű kihasználását, mindazt, amit összességében civilizált szocialista életformának lehet nevezni. Ennek kapcsán külön szólt a szovjet emberek lakáskörülményeinek változásáról, megállapítva, hogy a nem távoli jövőben e kérdést alapvetően megoldják, és minden szovjet család külön lakással fog rendelkezni.

Jurij Andropov megállapította, hogy az SZKP előtt álló belpolitikai feladatok megoldása eredményeként a szovjet társadalom a jelenleginél is sokkal egyneműbbé válik szociális szempontból.

Ennek megvalósítása közvetlen gyakorlati feladattá vált. A távolabbi jövőt illetően az SZKP a feladatot abban látja, hogy a szovjet államiság fokozatosan társadalmi önigazgatásba nőjön át. Ez az össznépi állam további fejlődése, a tömegeknek a társadalom irányításába való szélesebb körű bevonása eredményeként következik be.

Az újraszerkesztett pártprogramban megfelelő helyet kap a párt nemzetiségi politikája is. Ennek alapját a nemzetiségi politika lenini elvei alkotják: valamennyi nép és nemzetiség teljes egyenjogúsága, a testvéri szövetségen belüli szabad fejlődésük és állandó közeledésük.

Az újraszerkesztett pártprogrammal kapcsolatban nemzetközi kérdésekről szólva az SZKP KB főtitkára megállapította, hogy az utóbbi negyedszázadban jelentősen megváltoztak a világban az erőviszonyok, minden korábbinál élesebbé vált a két nagy társadalmi rendszer közötti harc. Történelmi vitájuk háborúval történő eldöntése ma már az egész emberiség pusztulását jelentené. Ezért az SZKP külpolitikájának még belátható ideig központi kérdése marad, hogy milyen jelleget ölt a két társadalmi rendszer közötti kapcsolatok fejlődése — vagyis a béke megőrzésének kérdése.

Jurij Andropov kitért arra, hogy egyre inkább veszítenek hatékonyságukból azok a módszerek, amelyek segítségével a kapitalizmusnak a második világháború utáni időszakban sikerült megőriznie fejlődése viszonylagos stabilitását. Egyre nyilvánvalóbbá válik, hogy az imperializmus nem képes megbirkózni a tudományos és műszaki forradalom mélységükben és méreteikben hatalmas társadalmi következményeivel. Az imperializmusra jellemző antagonisztikus belső és nemzetközi ellentmondások, az őt érő megrázkódtatások és konfliktusok különböző módon hatnak a tőkés országok politikájára.

Egyrészt sokkal agresszívabbá vált az amerikai imperializmus vezette szélsőséges, reakciós erők magatartása. Megpróbálják minden lehetséges módon visszafordítani a fejlődést. Ez a politika természetesen nem hozhat sikert az imperializmus számára, amelynek kalandor magatartása rendkívül veszélyes az emberiségre nézve.

A tőkés világban azonban léteznek más tendenciák, és vannak olyan politikusok is, akik képesek reálisabban számot venni a nemzetközi helyzettel. „Megértik, hogy a világban immár visszafordíthatatlan folyamatok zajlottak le, megértik a különböző társadalmi rendszerű államok tartós békés együttélésének szükségességét és kölcsönösen előnyös voltát. Mi, a magunk részéről már többször elmondottuk, s most ismét megerősítjük, hogy készek vagyunk erre. Meggyőződésünk, hogy ez megfelel a népek érdekeinek a világot megosztó társadalmi barikád mindkét oldalán" — mondotta Jurij Andropov.

— Sok olyan jelentős probléma van ugyanis, amelyek érintik a világ valamennyi országát, és idővel még fontosabbakká válnak. Ezek közé tartozik a természeti környezet megóvása, az új energiaforrások használatba vétele, a világűr meghódítása, az óceánok erőforrásainak felhasználása.

A kommunistáknak meggyőződésük, hogy a jövő a szocializmusé, hiszen ilyen a történelem megmásíthatatlan menete. Ez azonban egyáltalán nem jelenti azt, hogy exportálni akarjuk a forradalmat és be akarunk avatkozni más országok ügyeibe. A forradalom exportja egyébként is lehetetlen. A szocializmus a minden egyes ország társadalmi fejlődése által szült objektív szükségszerűségek talaján fejlődik. Szilárdan hiszünk abban, hogy a szocializmus végső soron a kapitalizmussal vívott békés versengésben bizonyítja be magasabbrendűségét. Mi egyáltalán nem vagyunk hívei a katonai versengésnek, amelyet az imperializmus kényszerít ránk.

Ezzel kapcsolatban Jurij Andropov leszögezte, hogy a szocializmus és az imperializmus közötti katonai-hadászati egyensúly objektíve elősegíti a békés egymás mellett élést. Ennek az egyensúlynak a megszületése az utóbbi évek egyik legfontosabb eredménye. Elérése a Szovjetunió és a szocialista közösséghez tartozó többi ország népeitől nagy erőkifejtést és áldozatokat követelt, s ezért nem is engedik meg ennek az egyensúlynak a megbontását.

Andropov hangoztatta: a nemzetközi élet elmúlt negyedszázados alakulásának tapasztalatai megkövetelik, hogy továbbfejlesszük a program számos olyan tételét, amelyek nemzetközi kérdésekkel kapcsolatosak.

A továbbiakban kijelentette: „Az SZKP programjában szó volt a szocialista országok között létrejött új típusú kapcsolatokról. Az eltelt két évtized azonban tovább gazdagította a szocialista világrendszerrel kapcsolatos elképzeléseinket, szemléletesebben megmutatta, mennyire változatos és bonyolult ez a világrendszer. Az egyes szocialista országok között jelentős különbségek vannak gazdasági, kulturális téren, a szocialista fejlődéssel kapcsolatos feladatok megoldásának útjait és módszereit illetően. Ez természetes, még ha valaha úgy tűnt is, hogy ez a fejlődés egyöntetűbb lesz.

A jövőben is mindent meg fogunk tenni országunk, barátaink és szövetségeseink biztonságának védelmében, és növelni fogjuk a szovjet fegyveres erők erejét. Ám ha sikerülne az, amire aktívan törekszünk, vagyis ha csökkenne mindkét fél fegyverzetének és katonai kiadásainak szintje, és megkezdődne a leszerelés, akkor ez a legnagyobb jótétemény lenne minden ország és nép számára — szögezte le végezetül beszédében Jurij Andropov.

A Központi Bizottság egyhangúlag határozatot fogadott el a megvitatott kérdésekről.

*

A plénum döntést hozott szervezeti kérdésekben is. A plénum Grigorij Romanovot, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagját a Központi Bizottság titkárává választotta. Mihail Szolomencevet, az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagját jóváhagyta a Központi Bizottság mellett működő pártellenőrzési bizottság elnöki tisztében. Az SZKP KB Politikai Bizottságának póttagjává választották Vitalij Vorotnyikovot. A Központi Bizottság póttagjai közül öt személyt tagjai sorába választott: Szergej Ahromejevet, a Szovjetunió marsallját, a szovjet fegyveres erők vezérkari főnökének első helyettesét, Borisz Balmantót, a Szovjetunió szerszámgépgyártási és szerszámipari miniszterét, Vjacseszlav Kocsemaszovot, a Szovjetunió NDK-beli nagykövetét, Vaszilij Csergyincevet, az orenburgi terület Hajnal nevű kolhozának kombájnosát és Vitalij Sabanov vezérezredest, a Szovjetunió honvédelmi miniszterének helyettesét.

A Központi Bizottság plénuma a munkájuk során elkövetett hibák miatt kizárta a KB tagjainak sorából Nyikolaj Scsolokovot és Szergej Medunovot.

*

# A Legfelsőbb Tanács Elnökségének ülése

Egy nappal a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának ülésszaka előtt, szerdán Moszkvában ülést tartott a Legfelsőbb Tanács Elnöksége. Megállapította, hogy az SZKP Központi Bizottságának szerdán véget ért ülése ismét megmutatta: a párt lenini módon közelíti meg a szovjet társadalom jelenlegi fejlődési szakaszában felmerülő lényeges feladatok megoldását. Jurij Andropovnak, az SZKP KB főtitkárának a tanácskozáson elmondott beszéde megalapozott, a közeli és távoli jövőben egyaránt érvényes feladatokat jelöl meg a kommunista alkotómunka, az új típusú ember formálása a békéért és a társadalmi haladásért vívott harc területén.

A Legfelsőbb Tanács Elnöksége áttekintette annak az országos vitának az eredményeit is, amely a dolgozó kollektívák irányítószerepének növeléséről szóló törvénytervezetről bontakozott ki. A törvénytervezetet a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának csütörtökön kezdődő ülésszaka elé terjesztik.

# A bolgár párt- és állami küldöttség szerdai programja

(Folytatás az 1. oldalról)

minden bizonnyal újabb lendületet adnak állandóan erősödő együttműködésünknek. Erre biztosíték az is, hogy tárgyalásainkat a teljes nézetazonosság jellemezte a szocialista építés soron levő feladatainak, a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseinek megítélésében.

A Központi Bizottság főtitkára nemzetközi kérdésekre is kitért felszólalásában. Hangoztatta: Bulgária a Szovjetunióval és a szocialista közösség többi országával együtt fellép a katonai erőegyensúly megbontását célzó imperialista törekvések ellen. A középhatótávolságú atomfegyver európai telepítésének megakadályozása fontos lépés Európa és a világ békéje megőrzésének szempontjából —, mondotta Todor Zsivkov, majd átadta küldöttségük ajándékát, Szófia címerének mását a gyár vezetőinek.

Az aktíván felszólalt Losonczi Pál is. Aláhúzta, hogy a tárgyalásokon a teljes nézetazonosság, a két ország sokoldalú együttműködésének közös szándéka fejeződött ki. Az is megmutatkozott az eszmecserék során, hogy gondjaink a fejlődés új szakaszából adódóan sok tekintetben azonosak, tehát együtt munkálkodhatunk megoldásukért, továbbra is élve a szocialista gazdasági integráció nyújtotta lehetőségekkel.

A Csepel Művekben tett látogatás után, a késő délutáni órákban Todor Zsivkov a Nemzeti Galériában megtekintette a Mátyás király és a magyarországi reneszánsz című kiállítást. A BKP KB főtitkárának, az Államtanács elnökének Köpeczi Béla művelődési miniszter mutatta be a XV—XVI. századból fennmaradt írásos és tárgyi emlékeket.

Este a bolgár párt- és állami küldöttség megtekintette a Magyar Néphadsereg művészegyüttesének műsorát az együttes székházában.

# Magyar–svéd építésügyi tárgyalások

Szerdán befejezte magyarországi látogatását a Hans Gustafsson svéd lakás- és tervezésügyi miniszter által vezetett építésügyi delegáció, amely Ábrahám Kálmán építésügyi és városfejlesztési miniszter meghívására tartózkodott hazánkban.

A tárgyalások során áttekintették a kétoldalú építésügyi együttműködés alakulását és megvitatták a műszaki-tudományos és gazdasági kapcsolatok bővítésének lehetőségeit. Célszerűnek ítélték az együttműködés továbbfejlesztését az energiamegtakarítást célzó kutatás-fejlesztés, a városrekonstrukció, valamint a településfejlesztés és várostervezés területén. Megállapodtak abban, hogy még ebben az évben közös szemináriumot rendeznek Budapesten, melynek fő témája az épületfelújítás és -karbantartás szervezése és korszerű technológiája lesz. Hangsúlyozták az ipari kooperációs kapcsolatok bővítésének fontosságát, figyelemmel a harmadik piaci együttműködés lehetőségeire is.

Elutazása előtt a svéd miniszter sajtótájékoztatót tartott a Hilton Szállóban. Mint elmondta, több mint 15 éves múltra tekint vissza a kétoldalú építésügyi együttműködés, azóta igen kedvezően fejlődtek a műszaki-tudományos és a kooperációs kapcsolatok. A két ország szakemberei több mint 10 témában dolgoznak közösen. A vállalatok együttműködése mindkét ország számára jól szolgálja a műszaki fejlesztést. Elsősorban az energiatakarékos épületgépészeti berendezések fejlesztésében, az építőgépgyártásban, a vasbeton előregyártásban, a szigetelőanyagok korszerűsítésében, valamint a korszerű szak-szerelőipari anyagok és technológiák alkalmazásában alakult ki együttműködés. Nemzetközileg is jelentős a stockholmi AB Bygging cég és a magyar 31-es Állami Építőipari Vállalat közös részvénytársasága, amely Bygging—Ungern 31. AB néven harmadik piacokon lép fel a világ egyik legfejlettebb csúszózsaluzási technológiájának, a Svetho-Systemnek az alkalmazásával.

Az előkészítés alatt álló kooperációs kapcsolatok közül a miniszter kiemelte az energia-megtakarítással összefüggő fűtési, vízellátási szerelvények, automatikus elemek és szabályozó berendezések gyártása terén kialakítandó együttműködést, valamint a lakásfelújítási programban történő svéd részvételt.

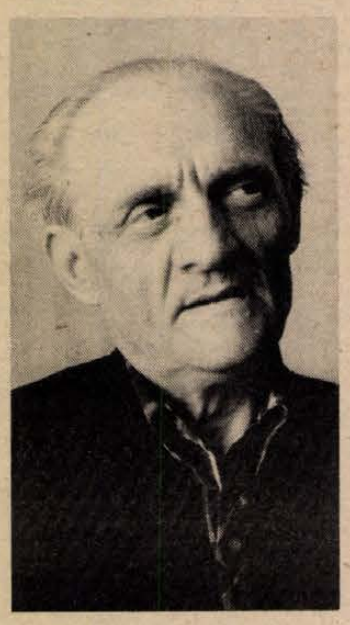
A svéd küldöttség szerdán elutazott Budapestről.

Az Egyesült Izzó Elektronikai Gyára
felvételre keres
● szerszámkészítő szakmunkást,
● női és férfi dolgozókat betanított munkára,
három műszakos foglalkoztatásra.
JELENTKEZÉS: PÉCS, GYÖRGY-AKNA
Elérhető: 31Y és 31-es autóbusz-végállomásról.

## Zenei műfordító, szerény csöndben

# Dr. Vargha Károly

**A szellemi és szakmai — emberi útravalóért százak és ezrek tisztelik a nevét ma is, akik tanítványai lehettek a bajai tanítóképzőben, vagy a pécsi főiskola német tanszékén, amit két évtizedig vezetett. És csaknem ennyien, akiknek énektanára, karvezetője is volt. De megszámlálhatatlan azok száma, akik — tudva vagy sem — dalszövegeit, műfordításait énekelték az utóbbi három—négy évtizedben. Legalább félezerre tehető kórusszöveget, illetve fordítást adott közre. Jelentős részük oratorikus mű: Bach, Händel, Liszt alkotásai, amelyek az ő poétikus átköltésében szólaltak meg először magyarul.**



Nemrég egy pécsi madrigálkórus a bányász szakszervezet rendezésében szövegfordítói estjén énekelt egy válogatást, egyebek közt: Vecchi, Lassus, Morley, Palestrina, Hassler műveiből. S gyanítom: ez lehetett az első önálló és nyilvános elismerése annak a látszólag másodlagos, csöndes-szerényen, s javarészt szinte „suttyomban" született életműnek, amiről még kórus-berkekben is méltatlanul kevesen tudnak. Jóllehet kották, partitúrák százain áll ott: szövegét írta (fordította): *dr. Vargha Károly.*

Tehetséges orgonistának indult. Kutor Ferenc és a szegedi Antos Kálmán biztatására készült a művészi pályára, de egy lábsérülés kettétörte reményeit. A szegedi tanárképző főiskolán magyar—történelem—német szakon végzett, s közben szorgalmasan látogatta Sik Sándor messze földön híres szemináriumait. Karvezetés tanára, dr. Szeghy Endre révén Kodályt is megismerhette, aki néhány műdalfordításának ismeretében a magyar kóruséneklés repertoárjának frissítésére bátorította; az akkor még sok-sok ismeretlen középkori mester költői megszólaltatására, magyar nyelven. Beethoven, Schubert, Schumann-dalfordításai közül jó néhány később *A dal mesterei* c. sorozat köteteiben jelent meg.

Népzenekutatással diákkora óta foglalkozik. Első komolyabb munkája, a *Szülőfalum (Szentlászló) népdalkincse* —, amelyben a zselici magyar és német népdalok kölcsönhatásait vizsgálta —, fölkeltette tanárai figyelmét. Összehasonlító népzenekutatási tanulmányokra ösztöndíjjal a bécsi Collegium Hungaricumba küldik ki, ahol néprajzi ismereteit is bővíteni törekszik. Polgári iskolai tanárként, majd a Bajai Tanítóképzőben kórusokat vezetve — Kodály szellemében —, tanítványai közt a magyar énekkari kultúra terjesztésén buzgólkodik. Pedagógiai munkája egészében leköti, mígnem egyszer, az ötvenes évek elején Bárdos Lajos elküldött neki egy kódexben talált dallamot, amit egyedül a cserkészek énekeltek korábban, kissé bugyuta szöveggel. Igényes, költői kórusszöveget kért tőle, ami — hosszas kutatások után — egy a Vásárhelyi-kódexben talált hasonló hangulatú vers felhasználásával meg is született. Bárdos dísztáviratban köszönte meg. A kórusművet az Állami Népi Együttes énekkara mutatta be *(Hajdútánc)* kirobbanó sikerrel. Azóta is szinte valamennyi kórusunk énekli, újabban *Régi táncdal* címmel.

Termékeny időszak kezdődik ezzel. Gyakran eszébe jutnak Kodály biztató szavai. Angol, francia, olasz műveket a reneszánsz kórusművek gyöngyszemeiből fordítgat: közülük több mint huszat az akkortájt megjelenő *Öt évszázad kórusai* c. kötet is fölvesz. Kórusaink legszívesebben daloltmadrigáljai közül jó néhány szövege ez időszakban született az ő fordításában. Forrai Miklós egy Giardini-dallamot küld neki, vidám, lendületes szöveget kérve hozzá. „Lehetőleg nőnapra"... Az *Éljen minden bájos szép nő* — kezdetű madrigál azóta is népszerű mindenhol. Érdekes és paradox momentum, hogy az ötvenes évek első felének „össznépi dalolásai" közepette az egyik legnépszerűbb tömegdalt az egyházkarnagy, Bárdos Károly szövegére: *Napfényes utakon* címmel *(„Szívünk mélye új lánggal ég / Új dalra hiv most az élet...").*

Törések, nehéz idők persze az ő életében is akadtak. Jobbára a költészethez, a muzsikához menekült ilyenkor. 1956 őszén nevezik ki a német tanszék élére Pécsett, de nem sokkal később egy műtét szövődményeivel fél évig nyomja a kórházi ágyat. Állapota egyszer válságosra fordult, s akkor néhány hét alatt elkészíti régi álmát: a *Háry János* toborzójának dalszövegét. Amikor Kodály átolvasta, mindössze ennyit mondott: „Jó. Némi igazítással megcsinálom a vegyeskari művet." (Ez nála a legnagyobb elismerések közé számított). S 1958-ban Szegeden először csendült föl a *„Szól a zene toborzóra, / Ezt a hazát karunk óvta..."* kezdetű új Kodály-kórus. Százezrek örömére.

Kisebb-nagyobb zeneművek fordítása vagy szövege (pl. Bárdos: *Láng és fény;* Farkas Ferenc: *Szigetvár dicsérete)* mellett a hatvanas-hetvenes években kimagasló és hiánypótló munkát végzett számos oratórium szövegének átköltésével. Liszt *Szent Erzsébet legendáját* öt hónap alatt készítette elő az Erkel színházbeli bemutatóra, esténként, napi munkája után. Azután sorban elkészültek Bach-művek: a *Kávé kantáta,* a *Vadász kantáta;* s a Händel-oratóriumok: a *Jefta,* a *Sándor-ünnep,* a *Herkules a választúton,* a *Béke óda* magyar kórusszövegei. Jelenleg is, 70. éve küszöbén ezt a munkát folytatja, különös tekintettel a közelgő Händel-évre. De vállalt feladatának tekinti a hazai németség összegyűjtött népdalanyagának rendezését, s az anyag tízkötetes kiadásának előkészítését is. (Az első kötet: Tolna és Baranya már nyomdában van).

Kórusszöveg-átköltéseit tízezrek éneklik itthon és külföldön. Tömegeknek: dalosnak, közönségnek szerzett eddig is gyönyörűséget, örömet, egy kicsit bizony ismeretlenül. S voltaképp ezt teszi ma is, nyugdíjas magánya csöndjében, ami — úgy érzem — több jó szót, elismerést érdemelne. Legalább szűkebb pátriájában.

**Wallinger Endre**

# Arany fülbevaló, bizánci kereszt

## Befejezték az avar kori temető feltárását Tápon

Befejezték a tápi avar kori temetőfeltárás idei munkáit a győri Xantus János Múzeum régészei. A szakemberek már több éve vallatják a föld mélyét, s mostanáig 328 sírt bontottak ki. A VII—VIII. századfordulóból való temető elhelyezkedése, viszonylag kis kiterjedése miatt jó lehetőséget nyújt a kutatóknak az avar kori temetkezési szokások megfigyelésére.

A régészek az idén május közepén láttak munkához, s egy hónap leforgása alatt harmincnál több sírt tártak fel. Ezúttal bukkantak az eddigi leggazdagabb leletre: egy nő sírjában megannyi különleges ékszert, fülbevalót, karperecet, három gyűrűt, gyöngysort és bizánci keresztet találtak. Az apró gömböcskékkel díszített arany fülbevaló csavart ezüst karikán lógott, a karperec bronzból készült, a gyűrűket kék üveggyöngyök díszítik. A gyöngysort apró fekete és sárga üvegpaszta gyöngyszemekből fűzték. A legkülönlegesebb lelet a vastagon aranyozott bizánci ezüst kereszt, amelynek díszítését préselték, a míves ötvösmunkát készítői üveggyöngy-berakásokkal ékítették. Ehhez hasonló ékszert mostanáig mindössze egyet, a mezőszilas-tótipusztai avar fejedelmi sírban találtak a kutatók. Ugyancsak préseléssel állították elő a női sír egyéb ékszerleleteit: az aranyozott ezüst mellboglárt, amellyel viselője köpenyét kapcsolta össze, és a rombusz alakú, ezüst, nyakbavaló amulettet. Ezek a tárgyak segítették hozzá a szakembereket a sír korának megállapításához, ugyanis a nemesfémeket a korai avarkorban, a VII. sz. végén préselték, a későbbiekben már más eljárással munkálták.

Több sírban használati tárgyakra, késekre, orsógombokra, továbbá kardokra, nyílhegyekre, íj csontmerevítőre és egyéb fegyverekre bukkantak. Találtak ezenkívül ételmaradékokat, szárnyascsontokat és elnagyoltan kidolgozott ivópoharakat. Ezek a leletek azt igazolják, hogy ételt és italt is adtak útravalóul halottaiknak az avarok.

Az idei ásatás gazdag leletanyagát restaurálják, majd a győri múzeum régészeti kiállításán tárják az érdeklődők elé.

## Dobogós helyezések országos versenyeken

# Mohácsi diáksikerek

Számos kiemelkedő eredményt értek el a Mohácson működő két középiskola, a Kisfaludy Károly Gimnázium és a Marek József Mezőgazdasági Szakközépiskola diákjai a tanév elmúlt heteiben, hónapjaiban lezajlott országos seregszemléken. Valódi diáköntevékenység, szorgalom, igyekezet és sok-sok tanári munka áll e helyezések mögött.

Az országos szakmai tanulmányi versenyen, amely a szakközépiskolák legfőbb szemléje, a Marek József Mezőgazdasági Szakközépiskola IV. A osztályos tanulói, Szabó Tibor első és Ébert Éva kilencedik helyezést ért el növényvédelmi és agrokémiai szakon. Így e tárgyból mentesülnek az érettségi és a felvételi vizsga alól. Mindketten a Budapesti Kertészeti Egyetemre adták be jelentkezésüket.

Az országos középiskolai tantárgyi versenyen, ami ezen iskolatípusban jelenti a legfontosabb megméretést, orosz nyelvből ért el hetedik helyezést Takács Judit, a Kisfaludy Gimnázium tanulója, Péntek Károlyné tanítványa. Az orosz érettségi, felvételi alól így ő is mentesülne, de Judit orvosnak készül, s ezen a pályán is jól kamatoztathatja nyelvtudását. Ritka eseménynek számít, hogy ezen a versenyen, az OKT-n az utolsó fordulóig szakközépiskolai tanuló eljusson magyar nyelv és irodalomból. Idén tizenkettedik lett Arany János-dolgozatával Török Erika, a Marek Szakközépiskola IV. A osztályosa, aki egyébként magyar—könyvtár szakon készül továbbtanulni, Szombathelyen.

Jól szerepeltek a Kisfaludy Károly Gimnázium biológia tagozatosai is a Kitaibel Pál országos biológiaversenyen: Wigand Csilla harmadik, Orbán Dalma negyedik helyezést ért el. Meglepetést jelentett az iskola számára is az a sok díj, amit az ODN megyei néprajzi és honismereti gyűjtőpályázatáról hoztak el a Kisfaludy Gimnázium tanulói. Az arany minősítést nyert Bartha Beáta, Csonka Takács Eszter, Gettó Terézia mellett az iskola további négy tanulója szerzett ezüstérmet a hagyománygyűjtés e területén. A további tanulókkal teljes kör Speizerné Répási Mária vezetésével már a múlt héten hozzáfogott, hogy a következő tanévre aktuális honismereti munkákat megbeszélje.

Hasonlóan figyelemre méltó a Marek táncegyüttes tevékenysége is. A csoportot Filákovity István, az iskola tanára vezeti. Idén harmadszor nyertek arany minősítést az országos diáknapokon, viszont először mutatkoztak be olyan műsorral mohácsi nyilvános estjükön, amely az itt élő három nemzetiség, a magyarok, németek és sokacok dalait, táncait mutatja be. 90 diák táncol az együttesben.

Az országos diáknapokon is kitűnt a Marek IV. A osztályos tanulója, Ébert Éva — ezúttal prózamondásával. Arany minősítést kapott és bejutott a Ki mit tud? országos döntőjébe. Arany minősítéssel szerepelt az ODN-en Ritzl József trombitaszólója, és ezüst, valamint bronz minősítést is szereztek a Marek Szakközépiskola tanulói.

Az országos diáknapok hét aranyérmet és öt ezüstöt hozott a Kisfaludy Károly Gimnáziumnak is, elsősorban a zenei produkciók terén. E teljesítményekben mindenütt ott kell látnunk a mohácsi zeneiskola évek óta végzett munkájának eredményét. Sajnos, a felsoroltak közül csak néhány produkciót láthattunk a Sopianae országos diáknapokon, mert a megyei bemutatóra kerülő számokat elsősorban az egységes műsor szempontjából válogatták. Sok bírálat érte ezt a fajta szerkesztést, melyből a Kisfaludy Gimnázium olyan aranyérmes produkciói maradtak ki, mint Bencze Viktória szólóéneke, Nagy Andrea, Rádics Ildikó és Solymos Adrien szólóhangszeres számai, Péntek Gábor versmondása és az iskola kamarakórusának műsora. A felsorolt ODN-produkciókból Mohácsról végül is a Kisfaludy Károly Gimnázium tánccsoportja és dzsesszbalettegyüttese szerepelt a Sopianae országos diáknapokon, a Marek József Mezőgazdasági Szakközépiskolából pedig a prózamondó Ébert Éva és a Marek táncegyüttes.

Ide kívánkozik még egy-egy díj, amit anyanyelvük műveléséért kaptak a mohácsi diákok. A Marek „Beszélni nehéz"-köre április 5-én vehette át Deme László professzortól a Magyar Rádió jutalmát. A Kisfaludy Gimnáziumban is évek óta működik ez a kör, valamint az irodalmi és nyelvi szakkör, Kövesi Józsefné nyugalmazott pedagógus vezetésével. Idén közülük Antoni Andrea hozta el Győrből a Kazinczy-díjat.

Mire szolgál ez a sok igyekvés, erőfeszítés? Az általános műveltség gazdagítására, fogalmaztak a Marek József Mezőgazdasági Szakközépiskolában, mondván, hogy enélkül a szaktudás magában ma már nem elegendő. A gimnazisták mintegy 50—60 százaléka — hallottuk a Kisfaludyban — jól használja ki a gimnáziumi négy évet, jól osztja be szabad idejét, és céltudatosan készül a továbbtanulásra. E két célkitűzés egyaránt eredményeket hoz és egészséges, szép versengést teremt a két mohácsi középiskola között.

**Gállos Orsolya**

# Munkalehetőségek

## *a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára*

**Komlói munkalehetőségek:**

Általános iskola 8. osztályánál alacsonyabb iskolai végzettségűek számára:

A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat felvesz konyhalányokat havi 1900—2200 forintért. A Komlói Városgazdálkodási Vállalat felvesz kertészeti segédmunkásokat havi 1700—2700 forintért. A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat felvesz üzemi segédmunkásokat havi 2100 forintért.

**Általános iskolát végzettek számára:**

A Mecseki Szénbányák felvesz segédmunkásokat havi 2500—2800 forintért (életkor feltétel), csilléseket havi 5000—7000 forintért (életkor feltétel) és bányakiszolgálókat havi 5000—6000 forintért (életkor feltétel). A Carbon Könnyűipari Vállalat felvesz ruházati ipari munkásokat havi 1500—2000 forintért. A Hídépítő Vállalat felvesz segédmunkásokat havi 3300 forintért. A Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat felvesz segédmunkásokat havi 2700—3000 forintért. A Baranya megyei Sütőipari Vállalat felvesz két konyhamunkást júliustól havi 2500—4000 forintért és árukihozó, kenyérelszedőt havi 2100—2500 forintért.

**Szakmunkásképző iskolát végzettek számára:**

A Komlói Városgazdálkodási Vállalat felvesz két épület villanyszerelőt havi 2400—4100 forintért. A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat felvesz szakácsokat havi 2500 forintért és két cukrászt havi 2500 forintért. A Mecseki Szénbányák felvesz erősáramú szerelőket havi 5000—6000 forintért, egy villanyszerelőt havi 2500—2800 forintért, két tetőfedőt havi 3200—4000 forintért, két burkolót havi 3200—4000 forintért, két festő-mázolót havi 3000—4000 forintért, vájárokat havi 6000—8000 forintért, kovácsokat havi 3400—4000 forintért, lakatosokat havi 3000—5000 forintért, két géplakatost havi 3000—3500 forintért, lakatosokat havi 2500—2800 forintért, esztergályosokat havi 3200—3600 forintért, két hegesztőt havi 3000—3500 forintért. A Carbon Könnyűipari Vállalat felvesz asztalosokat 2200—2700 forintért, cipőfelsőrészkészítőket havi 2000—2600 forintért, textilkonfekcionálókat havi 2000—2500 forintért, egy gépjavító lakatost havi 2200—2500 forintért, egy varrógépműszerészt havi 2200—2600 forintért (feltétel: gimnázium + szakmunkásképző). A Hídépítő Vállalat felvesz lakatosokat havi 4400 forintért. A Tolna megyei Építőipari Vállalat felvesz kőműveseket havi 3400—3900 forintért, bádogosokat havi 3200—3600 forintért, ácsállványozókat havi 3500—4000 forintért, festő-állványozókat havi 3200—3600 forintért, hegesztőket havi 3600—4000 forintért, fűtésszerelőket havi 3400—3800 forintért, vízvezeték-szerelőket havi 3400—3800 forintért, villanyszerelőket havi 3300—3800 forintért (a továbbtanulási lehetőség minden szakmában biztosított). A Baranya megyei Sütőipari Vállalat felvesz táblamunkásokat havi 3500—5000 forintért, júliustól. A „Baranya" Kereskedelmi Vállalat felvesz egy háztartás felszerelés eladót havi 1400—2600 forintért, és egy híradástechnikai eladót havi 1600—2600 forintért. A Volán 12. sz. Vállalat felvesz autószerelőket havi 2650—2850 forintért. A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat felvesz élelmiszerbolti eladókat havi 2500—2700 forintért. A Május 1. Ruhagyár felvesz konfekciógépészeket havi 2700—3000 forintért. A Sásdi Építőipari Szövetkezet felvesz két lakatost havi 3000—3300 forintért. A Beton- és Vasbetonipari Művek felvesz betonelemgyártókat havi 3200—3500 forintért, két lakatost havi 3000—3300 forintért, egy motorszerelőt havi 3200 forintért és vasbetonszerelőket havi 3200—3500 forintért. A Pécsi Postaigazgatóság felvesz hálózatszerelőket havi 3200—3400 forintért. A Mecseki Szénbányák felvesz asztalosokat havi 3000—4000 forintért, kőműveseket havi 3200—3600 forintért, két ácsállványozót havi 3500—4500 forintért, két vízvezeték-szerelőt havi 2700—3200 forintért.

**Szakközépiskolát végzettek számára:**

A Mecseki Szénbányák felvesz egy aknászt havi 3600—6000 forintért, egy szállítási előadót havi 2400—3000 forintért, egy anyagbeszerzőt havi 2400—3000 forintért, egy bérelszámolót havi 2400—2900 forintért, villamos gépszerelőket havi 4000—4500 forintért, egy híradástechnikai szerelőt havi 2700—3400 forintért. A Carbon Könnyűipari Vállalat felvesz gyors- és gépírókat havi 2000—2100 forintért, és könyvelőket havi 2000—2200 forintért. A Komlói Városgazdálkodási Vállalat felvesz két magasépítő technikust havi 1700—3000 forintért. A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz egy kazángépészt havi 3000—4000 forintért. A Komló Kórház-Rendelőintézeti Egység felvesz egy ápolónőt és egy szülésznőt havi 2500 forintért. A Beton- és Vasbetonipari Vállalat felvesz egy elektroműszerészt havi 3200—3500 forintért és két villanyszerelőt havi 3000—3300 forintért. Az Országos Takarékpénztár felvesz egy számfejtőt havi 2200—2400 forintért.

# HÍREK

1983. JÚNIUS
16
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JUSZTIN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.43 órakor.
A Hold kél 10.41 — nyugszik — — órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
SAROK ZSUZSA

Szerkesztőségi hírügyeletes:
NAGY ISTVÁN
a 10-053-as telefonszámon.

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve a 10-046-os telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Gyászjelentés

A Bányaipari Dolgozók Szakszervezete, az Ipari Minisztérium és a Mecseki Szénbányák megrendüléssel jelenti, hogy a Mecseki Szénbányák Béta Bányaüzemében 1983. június 14-én robbanás következtében a munka frontján hősi halált haltak:

Füzesi Márton 37 éves vájár, Domján János 53 éves föld alatti lakatos, Ömböli Márton 45 éves vájár, Sziebert László 48 éves vájár, Szabó József 20 éves csillés és Kalányos Sándor 20 éves csillés.

Felejthetetlen munkatársaink egész népünk boldogulásáért áldozták életüket a természettel vívott küzdelemben.

A magyar bányásztársadalom mély részvéttel osztozik a hozzátartozók gyászában és kegyelettel megőrzi az elhunytak emlékét, akiket a Mecseki Szénbányák saját halottjának tekint.

Temetésükről később történik intézkedés.

Bányaipari Dolgozók Szakszervezete
Ipari Minisztérium
Mecseki Szénbányák

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** Atlantic City (f5, f7, f9). **Kossuth:** Atlantic City (10, 12, 6, 8). Gyerekek a Kéktóhegyről (2, 4). **Park:** A kutyás hölgy (f5, hn7). **Park-Kert:** Gyilkos levegő (9). **Tanárképző:** Akit Bulldózernek hívtak (5, f8). **Rákóczi:** Megáll az idő (5). **Fekete Gyémánt:** Adj király katonát! (6). **Jószerencsét:** Tündér Lala (4), Ez Amerika! (6). **Komarov-kert:** Egy zsarú bőréért (9). **Mohács:** Elefánt story (6), Talpra, Győző! (8). **Komló, Zrínyi:** A Profi (4, 6, 8). **Komló, Május 1:** Pucéran és szabadon (f5, f7). **Szigetvár:** Pokoli torony (6). **Siklós:** Az elnök elrablása (8). **Harkány:** Mentolos ital (10), Apaszerepben (6, 8). **Bóly:** Zsákutca (8). **Dunaszekcső:** Csúfak és gonoszak (8). **Pécsvárad:** Sértés (7). **Sellye:** 34-es gyors (6). **Szentlőrinc:** Országúton (8). **Villány:** Az „I"-akció (f8). **Sásd:** Nyomorultak (8).

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére csütörtök estig: csütörtökön a Dunántúlon csökken a felhőzet, és elsősorban a keleti országrészben lehet számítani esőre, záporra, zivatarra. Az északnyugati, északi szél többfelé megerősödik, főként a Dunántúlon lesznek viharos széllökések. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11—16, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 16—21 fok között valószínű.**

**A szerda reggeli vizállások: a Dráva Őrtilosnál 153 cm, áradó, 18,0 fok, Barcsnál 143 cm, apadó, 18,2 fok, Drávaszabolcsnál 238 cm, apadó, 18,2 fok, Mohácsnál 422 cm, áradó, 19,8 fok.**

## Finn kórus Szigetváron

Harmadszor jár Magyarországon, másodízben Baranyában a finnországi Yyvaskyla városának Sinikellot (Harangvirágok) nevű gyermekénekkara. Viszonylag gyakori magyarországi látogatásának személyes oka is van: a kórus vezetője Papp Ákos, nagypeterdi születésű karnagy, aki jelenleg a yyvaskylai konzervatórium professzora.

Az együttes eddig tizenöt országban járt, négy hanglemezfelvétel készült közreműködésével. A most ötventagú énekkar európai hangversenykörúton jár, innen Bécsbe megy. Kedden Nagypeterden, szerdán Szigetváron koncerteztek, ma délután a Szigetvári Állami Gazdaság szentegáti központjában lépnek fel, este 7 órakor pedig a szigetvári dzsámiban adnak hangversenyt a Tinódi Kórussal közösen.

*

**Dévaványa és Kőrösladány között — a pirosan villogó fénysorompó mellett — a vágányra hajtott Puporka Jenő 35 éves kőrösladányi kisiparos. Ő, s utasai közül Fehér Zoltán 32 éves szeghalmi segédmunkás, továbbá Fehér János 35 éves segédmunkás életét vesztette. A vizsgálat folyik.**

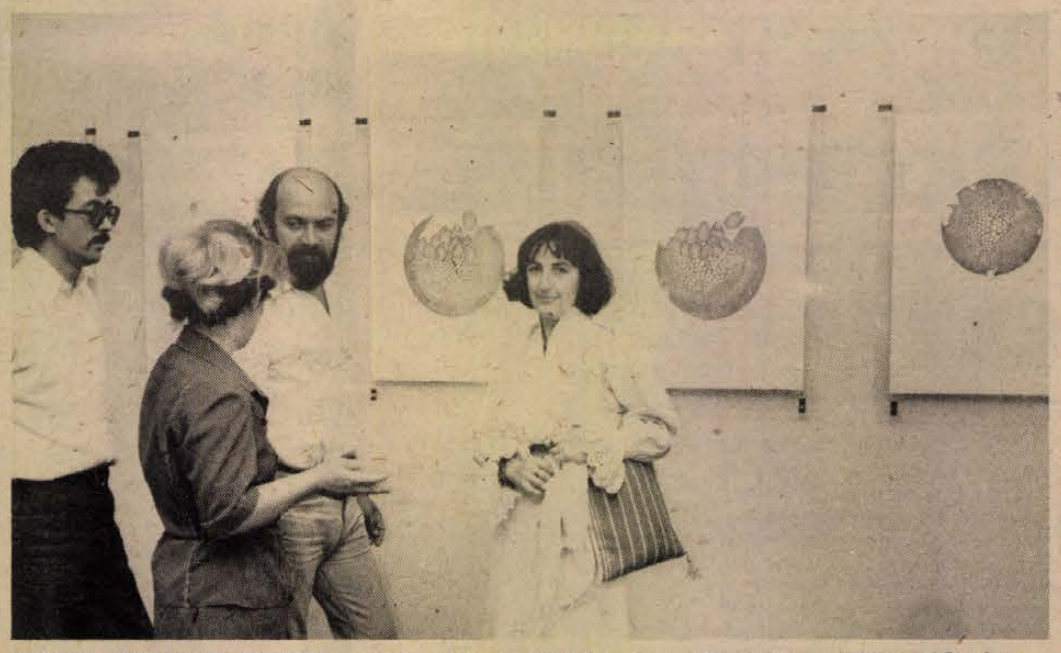
*

— **Úszó óvi:** Úszásra, annak alapelemeire — síklásra, kéz- és lábtempóra — tanítják a gyerekeket a Nevelési Központ óvodáinak kismedencéiben. Az augusztusig tartó programban az intézet három óvodájából összesen 120 kisgyerek vesz részt az úszásoktatásban.

— **Vizsgáznak a vadászkutyák.** Szombaton, június 18-án 8.00 órai kezdettel vadászkutya munkavizsgát szervez a MAVOSZ kinológiai bizottsága Magyarteleken. Ugyanitt B-törzskönyvezésre is sor kerül. Találkozó a magyarteleki tsz. irodájában.

— **Kaktuszkiállítás.** A TIT Pécs városi Szervezete, a JPTE Tanárképző Kara a Mecseki Természettudományi Stúdióban működő kaktuszkedvelők baráti körének gyűjteményéből vásárlással egybekötött kaktuszkiállítást rendez a pécsi Nevelők Házában (Pécs, Szt. István tér 6.). A kiállítás megnyitója 1983. június 17-én délelőtt 10 órakor lesz. A látogatókat június 19-ig várjuk naponta 10—18 óráig. Az érdeklődők hasznos tanácsokat kapnak a kaktuszok és egyéb dísznövények termesztéséhez.

— **Hanglemez-bemutatót rendez** a HUNGAROTON Vállalat ma, csütörtökön délelőtt 11 órakor Pécsett a Helyőrségi Művelődési Házban a nagyközönség részére. Ismertetik a megjelenő új lemezeket és felelnek a hanglemezvásárlók kérdéseire.



**ZÁGRÁBI GRAFIKUS PÉCSETT: Jagoda Marovic Sinti horvát grafikusművész kiállítása látható tegnaptól Pécsett, a Mozgalmi Ház kisgalériájában, a Baranya megyei Művelődési Központ rendezvényeként. Az élet formái című grafikai ciklusa kiindulópontul mindig valamilyen növényi, szerves vagy organikus formát választ. A zágrábi grafikus látásmódját valószínűleg befolyásolták matematikai, biológiai tanulmányai. Képein a csak mikroszkóppal érzékelhető világ jelenik meg finom, míves formában, a mikrokozmoszban is meglévő törvények alapján. Ez teszi különössé és egyedivé a fiatal zágrábi grafikusnő munkáit, valamint az, hogy e tapasztalásokat, kiindulópontokat aztán a saját gondolkodásának törvényei szerint fejleszti tovább.**
**Képünkön: a festőnő (jobb szélen) vendéglátói társaságában.** **Fotó: Laufer László**

*

## ☎ 15-000

**Nyiri Györgynének (Sarohin tábornok u. 57. sz. alatti lakos) és a hozzá hasonlóan aggódó szülőknek válaszolunk. Nyiri Györgyné elmondta, a környék leendő elsős tanulóit a Testvérvárosok terén épülő új, még át nem adott iskolába irányították. Mivel ez az iskola még épülőfélben van, semmilyen értesítést nem kaptak, és aggódnak, esetleg lemaradnak a tankönyvvásárlásról. Megnyugtatásul közöljük, hogy augusztusban az iskola bejáratánál kifüggesztik a tankönyvvásárlás és a tanévnyitó időpontjáról szóló értesítést, valamint az összes tanulókat, szülőket érintő információt.**

*

**Kulcscsomót talált egy reklámszatyorban szerdán reggel Pécsett, a fehérhegyi buszmegállóban Tóth Béla. Úgy véli — mandta telefonjába —, hogy a 31-esről leszállók közül veszthette el valaki. A kulcscsomó a lakásán — Frankel Leó utca 13., II. emelet 1. szám alatt átvehető.**

◆

— **Pécsvárad és Zengővárkony rendezési terve.** A Baranyaterv építésze, Kovács György készítette el munkatársaival Pécsvárad és Zengővárkony összevont rendezési tervét. A tervet, amely hosszú időre meghatározza majd a két község fejlődését, az új lakó- és intézményi területek kialakítását tegnap délután ismertették a Baranyaterv munkatársai a nagyközségi tanácson.

— **Elsősegélynyújtó verseny.** Tegnap a Bőrgyárban az üzemi Vöröskereszt szervezésében elsősegélynyújtó verseny zajlott. A résztvevőknek elméleti és gyakorlati feladatokat kellett megoldani. 12 csapat közül az első helyezést elért csapat tagjai a következők voltak: Fiegler József, Heim László, Gyurkovics Sándor és Máyer Gyula.

— **Pécsi művész kiállítása az NSZK-ban.** Erdős János festőművész 120 alkotását mutatják be a következő hetekben Bad-Wimpfen város galériájában. A művész tavaly részt vett a város által szervezett alkotótáborban, s az ott végzett munkája alapján kérték fel egy önálló kiállítás megrendezésére.

— **Pécsi nyertes a Kodály-pályázaton.** Kiosztották a Kodály Zoltán születésének 100. évfordulója alkalmával meghirdetett pályázat díjait. A beérkezett 33 pályázat 4 első díjazottja között ott van Pappné Betlehenn Márta, a pécsi Komarov Gimnázium és Szakközépiskola tanára.

— **Szakmai tanulmányi vetélkedő.** Kétnapos vetélkedőn mérték össze tudásukat a pécsi, dombóvári és nagykanizsai másodéves dízel-motorszerelő szakmunkástanulók. A három ötfős csapat közül a pécsiek szerezték meg az első helyezést.

## 04-05-07

**Megcsúszott és felborult segédmotorkerékpárjával Gyimesi Pálné 59 éves dunaszekcsői lakos, aki súlyosan megsérült. A baleset június 13-án történt Dunaszekcső belterületén.**

*

**Ittasan kerékpározott kedden éjféltájt Harkány belterületén Bogdán László harkányi lakos, aki járművével az árokba borult és súlyos sérülést szenvedett.**

*

**Öt méternyi magasságból zuhant le szerdán 15 órakor Varga József, aki Pécsett, a Széchenyi téren, a Nádor szálloda homlokzatán végzett munkálatok után az állványzatot szerelte szét. A szerencsétlenül járt dolgozót kartöréssel szállították a mentők a Megyei Kórház sebészeti osztályára.**

*

**Erdőtüzet jeleztek szerdán délután Oroszló–Vaskapu térségéből. Két hektárnyi cserje és avar égett. A lángok ugyan átterjedtek a környékbeli mezőgazdasági művelés alatt álló területre is, de jelentékenyebb kár nem keletkezett.**

**A Pécsi Köztisztasági Vállalat nyárra diákokat is felkért és alkalmaz a város tisztítására, szépítésére. Másodikos leöweyista lányok a Felsőhavi utca torkolatánál megtisztítják az úttestet.**

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

◆

## Esküvő

**SCHILLINGER IRÉN**
**és**
**BAKOS ATTILA**
**szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy 1983. június 18-án 17 órakor házasságot kötnek a Komló városi Tanács nagytermében.**

**UDVARÁCZ KATALIN**
**és**
**SZABÓ GYULA**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 18-án 14.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**BORBÁS ÁGNES**
**és**
**KLIS CSABA**
**szeretettel értesítik kedves ismerőseiket, hogy 1983. június 18-án 16.00 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

◆

## Közlemény

Komlón 1983. június 18-án a fiatalkorúak országos gyalogló bajnokságára kerül sor. Emiatt parkolási tilalom lép életbe 14 órától 19.30-ig a Kossuth L. utcában a Lenin tér—piramisház közötti szakaszon. Az útvonalat 15.30-tól 19.30-ig lezárják. A Volán távolsági és helyi járatai a Bem u.—Kossuth tér—Bajcsy-Zsilinszky úton közlekednek. A Kossuth L. utcán ez időben parkoló gépkocsikat a tulajdonos költségére elszállítják. A rendezők kérik a lakosság segítségét.

◆

## Rendezvény

**Nyári Zenés Kabaré Színpad. Szombaton, június 18-án 17.30 órakor a Helyőrségi Művelődési Otthonban a Nyári Zenés Kabaré Színpad bemutatja a „Kinek pénze van . . ." című kétrészes zenés kabarét. Szereplők: Inke László, Tordai Teri, Szerencsi Éva, Keres Emil, Mikó István, Józsa Imre. Kísér a Kabaré kísegyüttes.**


Engedményes műszakicikk-vásár a Konzumban!

Egyes műszaki cikkek NAGY ÁRENGEDMÉNNYEL VÁSÁROLHATÓK.

Amig a készlet tart!

AJÁNLATUNK:

| | | |
|---|---|---|
| 303 tip. mosógép | 1980 Ft helyett | 1650 Ft-ért |
| 407 tip. centrifuga | 1790 Ft helyett | 1450 Ft-ért |
| Riga mosógép | 1500 Ft helyett | 1100 Ft-ért |
| M2405 magnó | 6900 Ft helyett | 5500 Ft-ért |
| B 101 tip. magnetofon | 5100 Ft helyett | 3900 Ft-ért |
| Quartz rádió | 600 Ft helyett | 420 Ft-ért |
| HS 500 tip. hangdoboz | 3200 Ft helyett | 2400 Ft-ért |

A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN
PÉCS, KOSSUTH TÉR

## A szliveni pártküldöttség szerdai programja

A szliveni pártküldöttség megkoszorúzza a bolgár hősök harkányi emlékművét. Erb János felvétele

# Koszorúzás Harkányban

A Bolgár Kommunista Párt Szliven megyei Bizottsága első titkára, *Velicsko Petrov* által vezetett bolgár testvérmegyei pártküldöttség *Rajnai Józsefnek;* az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkárának a kíséretében tegnap reggel az MSZMP Siklós városi-járási Bizottságára látogatott, ahol *Ledvináné Kosztán Erzsébet*, a pártbizottság titkára tájékoztatta a vendégeket a siklósi járás gazdasági és kulturális életéről, a pártbizottság tevékenységéről.

■

A tájékoztató után a bolgár küldöttek a vendéglátók kíséretében felkeresték az I. bolgár hadsereg hősi halottainak emlékművét, s koszorút helyeztek el annak talapzatán. Ezután saját csokraikat tették hozzátartozóik megtalált sírjára. A koszorúzás után a harkányi múzeumba vezetett útjuk. A hősi harcok tárgyi emlékeit tartalmazó tárlók megtekintése után átadták ajándékukat a múzeumnak.

A kegyeletes helyszínek után a harkányi fürdő mindennapi életével ismerkedtek a bolgár vendégek, majd Villány, ott is a borkombinát szerepelt a programban. *Halmai János*, a Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát vezérigazgatója, *Óhegyi János*, a villányi üzem igazgatója és *Marth Ferenc* párttitkár üdvözölte a szliveni küldöttség tagjait, mutatta be nekik a pincészetet, a palackozó-üzemet, s a tavaly elkészült új üzemcsarnokot. A kombinát legjobb borainak kóstolása közben Velicsko Petrov felkínálta annak lehetőségét, hogy szorosabb munkakapcsolat jöhessen létre a szliveni és a villányi borkombinát között.

A villányi program után a nagyharsányi szoborpark alkotásainak megismerése következett. Az idei szobrász szimpozion egyik résztvevője, a bolgár *Dimcso Pavlov* adott tájékoztatást honfitársainak a térformáló együttműködés munkálatairól.

A szliveni pártküldöttség ezután a Magyar–Bolgár Testvériség Termelőszövetkezetet kereste fel: itt régi ismerősként üdvözölte a küldöttség vezetőjét és tagjait *Bors László* elnök és *Tomkó Miklós* pártvezetőségi titkár, hiszen e termelőszövetkezet már évek óta gyümölcsöző kapcsolatban áll egy Szliven megyei termelőszövetkezettel, melynek révén már több alkalommal is találkoztak.

■

A szliveni küldöttség vezetőjét különösen érdekli a mezőgazdasági üzemek szervezeti felépítése: a Bikali Állami Gazdaságban is hasonló kérdéseket tett fel kedden, mint tegnap Máriagyűdön: alaposan megismerni igyekszik ittléte alatt a magyar mezőgazdaság, az állami és a szövetkezeti gazdaságok szervezeti felépítését, termelési struktúráját és az értékesítés lehetőségeit.

A szliveni küldöttség ma folytatja ismerkedését Baranya életével.

## Maróthy László Prágában

**Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a budapesti pártbizottság első titkára, aki hétfő óta küldöttség élén Prágában tartózkodik, szerdán délelőtt megtekintette a strahovi sportkomplexumot Antonin Himl, a Csehszlovák Testnevelési Szövetség elnöke kíséretében.**

**A küldöttség ezt követően felkereste a Csehszlovák Tudományos Akadémia Fizikai Kutató Intézetét, délután pedig ellátogatott az Avia Praha autóbuszgyárba.**

**A budapesti pártbizottság delegációja kedden megbeszélést folytatott Frantisek Stafával, Prága polgármesterével, aki ismertette a csehszlovák főváros mostani öt éves fejlesztési tervét. Tájékoztatott arról is, hogy Prága miként készül a jövő héten sorrakerülő béke-világtalálkozóra.**

**A budapesti vendégek Prága főépítészétől részletes tájékoztatást kaptak az új lakókörzetek építési terveiről.**

## NSZK-beli szakszervezeti küldöttség hazánkban

A SZOT titkárságának meghívására szerdán Budapestre érkezett a Német Szakszervezeti Szövetség (DGB) vezető szintű küldöttsége Lothar Zimmermann-nak, a DGB ügyvezető elnöksége tagjának vezetésével. A küldöttség megbeszélést folytat a SZOT vezetőivel a két ország szakszervezeteit, valamint a nemzetközi szakszervezeti mozgalmat foglalkoztató időszerű kérdésekről, a két szakszervezeti szövetség kapcsolatainak továbbfejlesztéséről.

## A tragédia helyszínén

# Robbanás Béta-bányán

### Hatan életüket vesztették, négyen életveszélyesen, hatan különböző mértékben megsérültek

Június 14-én, kedden 20 óra 30 perckor a komlói Béta-bányán tragikus kimenetelű bányaszerencsétlenség történt (szénporrobbanás, vagy sújtólégrobbanás?), amelynek során *Füzesi Márton* 33 éves komlói, *Ömböli Márton* 45 éves hidasi, *Sziebert László* 48 éves mázaszászvári vájár, *Domján János* magyaregregyi bányalakatos, *Szabó József* 20 éves komlói és *Kalányos Sándor* 20 éves kovácsszénájai csillés életét vesztette. A bányaszerencsétlenség térségében különböző mértékű sérüléseket szenvedtek *György István, Szabó Ferenc, Fodor Mihály, Óvári Béla, Kormos József, Solymár Antal, Barhauser Henrik* vájárok, *Papp Zoltán* segédvájár és *Pákozdi Ferenc* bányalakatos.

Az üzemi ügyeletes bányamentők néhány perc múltán a helyszínre értek. Rövidesen az István-aknai és Zobák-bányai bányamentő állomások újabb három bányamentőraja szállt le, hogy segítséget nyújtsanak sérült társaiknak.

A délutános műszakban 139-en dolgoztak a föld alatt Béta-bányán, közülük 22 bányász abban a légosztályban, ahol a robbanás volt. Az egyes védelmi zónákat elválasztó sújtólégbiztos ajtók, vízfüggönyök jól működtek, ennek köszönhetően az iszonyatos erejű robbanás a bánya más térségeiben dolgozó bányászok életét nem veszélyeztette.

*

A kora reggeli órákban a bányakatasztrófa színhelyére érkezett *dr. Menyhárt László*, az Országos Bányaműszaki Felügyelőség elnöke és *Kovács László*, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének főtitkára.

*Dr. Kapolyi László* ipari minisztériumi államtitkár, *Mérei Emil*, a Mecseki Szénbányák vezérigazgatója, *Gerő György*, Béta-bányaüzem vezetője és *Tormássy Loránd*, az üzem vezető geológusa éppen leszálláshoz készülődtek. Megkértem őket, hogy minden eddigi biztonsági szabályzattól, szokásoktól eltekintve, velük tarthassak.

A Keleti-aknán szálltunk le a hetedik szintre.

Előtte a diszpécser a bányatérképen megmutatta a szerencsétlenség központját. A bánya hetedik szintjén, a főkeresztvágattól nyugatra egy elővájási csapat dolgozott a 16-os telepi alapvágaton, a közelben fenntartási munkák is folytak, és egy omlasztásos fejtésben is dolgoztak. Ebben a térségben volt a körülbelül 50 méter hosszú, 16 fokos dőlésben levő szalaggurító, és annak végében a 3500 milliméter átmérőjű, acélívekkel biztosított, kútszerű bunker, amelyből alul engedték ki a szenet. Ebben a térségben dolgozott 22 bányász. Jó néhány metánérzékelő műszer, amelyet a felszínen a diszpécser állandóan ellenőrizni tudott, vigyázta az emberek biztonságát. Június 14-én 20 óra 29 perckor a regisztráló adatai szerint 0,6—0,8 százalék között volt a térségben a metánkoncentráció, amely veszélytelen. (A levegő és a metán 2,5—5 százalék közötti aránya alkotja a sújtóléget.) Egy perccel később a térségben levő valamennyi INOR metánmérő műszer felmondta a szolgálatot, a diszpécser egy pillanat alatt rádöbbent, hogy a bányában baj van.

*

A hetedik szinti főkeresztvágaton az első sújtólégbiztos ajtót alig tudjuk kinyitni. Jó néhány ezer köbméter levegő nyomását kell legyőznünk, de az is bizonyos, hogy a kedd esti robbanás ereje is deformálta az ajtót. Amikor átmegyünk, látjuk, hogy a nyolccentiméteres tölgyfából készült, mindkét oldalán acéllemezzel burkolt ajtó valósággal behorpadt. A vagonettekben összetört műanyag edények: a robbanás ledöntötte a vizesedényeket, valóságos vízfüggöny állt az esetleges tűz továterjedésének útjába.

Beljebb megyünk a bányamezőbe. Szénmonoxid-vizsgáló fiolákért siet ki egy bányász. Aztán egy aknásszal találkozunk, aki jelenti, hogy húsz bányász és a munkát irányító műszakiak tartózkodnak a bányatérségben. Éppen a pihenő bányászok csoportjával találkozunk. Egyre több összedőlt biztosítószerkezet, leszakadt légcsatorna, összetört turbólámpa, felgyülemlett víz nehezíti a járást, amíg a szalaggurítóhoz érünk. A leszakadt, harmonikaszerűen összehajlott, 600 milliméter átmérőjű acél légcsatornarakat helyébe építenek másikat.

Felfelé mászunk, talán 8—10 méterre lehet a kútszerű bunker. A szénmonoxid-mérő műszer ugyan nem mutat veszélyes koncentrációt, de *Hoffmann Béla*, a vállalat termelési osztályának vezetője egy lépést sem enged tovább menni. Újabb kétméteres légcsatornát szerelnek fel, aztán még egyet. Újabb mérés! Néav métert mehetünk kapaszkodhatunk, bukdácsolhatunk a gurítóban. Alig van levegő, a hőmérséklet is negyven fok felett lehet.

*Dr. Kapolyi László* államtitkár a bányászokat meakérdi, saját tapasztalataik szerint mi történhetett.

*Bencze János* bányamester, aki évtizedek óta dolgozik a bányában és mindössze fél esztendeje van a nyugdíjig, csak néhány perces gondolkodás után válaszol:

— *Az én véleményem szerint sújtólégrobbanás. A légcsőrakaton belül jött a láng. Itt a bizonyíték mutatja, hogy az összes tömítés kiégett.*

*Gergő György* üzemvezető vi szont a lábunk előtt heverő, a vezetékekről leszakadt metánmérőre mutat:

— *Akkor ennek, és a térségben levő többi műszernek a pontosságában is kételkednünk kell* — mondja.

Közben a légcsatornát a bunker szájáig beépítik, egymásra ügyelve lenézünk a függőleges, aknaszerű bányatérségbe, ahol talán a legnagyobb valószínűséggel kereshető a robbanás kiindulópontja. Minden összedőlve, deréknyi gerendák felforgácsolódva.

Lemászunk a gurítóból, beljebb megyünk, egy vágatkereszteződésben megállunk, csaknem csizmánk száráig ér a víz, a csorgák is eltömődtek. *Hoffmann Béla* szomorúan mutatja:

— *Itt hárman, ott ketten, és a túloldalon egy . . .*

*Bencze János* beljebb vezet a vágaton, kokszosodott szenet mutat a biztosító elemeken. A másik vágaton egy-egy méter 20 centis betongát volt, most 30 méterre beljebb találjuk a szétszóródott beton idomköveket.

Kifele jövünk. Egy fiatalember megállítja *Tormássy Lorándot:*

— *Akkor elmarad minden délután?* — kérdi.

— *Nem! Megtartjuk a füstkamra gyakorlatot és a hét végén a bányamentő vizsgát is. Kettővel kevesebben leszünk, ők itt voltak az éjszaka.*

Kinn találkoztam *Batári Árpáddal* (aki egyébként Kapolyi László állandó tanácsadói közé tartozik), most is ügyeletben van, de az éjszakai mentésben is részt vett:

— *Huszonegy éve vagyok bányamentő, de ilyen nehéz még sosem volt* — mondja letörve.

S lám, a héten is újabbak vállalják ismét a bányamentő szolgálatot. A mostani események is bizonyítják, hogy a liászprogramra nemcsak annak megkérdőjelezhetetlen népgazdasági haszna miatt van óriási szükség, hanem a Mecsekben dolgozó csaknem tizennégyezer ember életének biztonságáért is.

Még a bányában mondta el *dr. Kapolyi László:*

— Pótolhatatlan veszteség a hat bányász hősi halála. Nagy tapasztalattal rendelkező bányászokat vesztettünk és olyanokat is, fiatalokat, akik most nemrég választották hivatásul a bányász szakmát. A jól felszerelt védelmi rendszerek ellenére bekövetkezett a katasztrófa. Az sem lehet vigaszunk, hogy a bányában dolgozó 139 fő nagy többsége megmenekült. Ebben a bányában is alkalmazzuk a védőtelepes módszert, amelyben a gázdús telepek alatt lefejtjük a kevésbé gázosokat, így a feszültségek kiegyenlítődnek. A Mecsek egyik legnagyobb bányaveszélye, a gázkitörés így elhárítható. Az már most egyértelműen kijelenthető, hogy gázkitörés nem volt. Alaposan elemezni kell a mostani szerencsétlenséget, hiszen a mostani bányászkodás a liászprogram egyik modellje. Az alapos vizsgálat, annak eredményei sajnos nem adhatja vissza a szerencsétlenül járt bányászok életét, akiknek családjáról maximálisan gondoskodni fogunk. De tanulságul szolgálhat, miként azoknak a bányászoknak munkája is, akikkel ma itt találkoztunk . . .

*Mérei Emil* vezérigazgató tegnap már másodszor szállt ki a bányából, szomorúan mondja:

— Emlékszel, éppen tíz éve, beszélgetésünk közben jelentették a Kossuth-bányai második nagy tüzet. Ilyen szerencsétlen egybeesések . . .

A bányaszerencsétlenség okának kivizsgálására különbizottság alakult, amelynek tagjai *dr. Bodrogi Jenő*, az Országos Bányaműszaki Felügyelőség elnökhelyettese, *Pintér Lajos*, a BDSZ osztályvezetője, *dr. Faller Gusztáv*, az Ipari Minisztérium főtanácsadója és *Sonkoly István*, az IPM Bányászati Egyesületének képviselője.

**Lombosi Jenő**

# Építőtábori újdonságok

*(Munkatársunk telefonjelentése).*

Vasárnap elindulnak a diákok az ország valamennyi tája felé, ezzel 26. alkalommal megnyílnak a hagyományos nyári önkéntes építőtáborok. Az elmúlt 25 év hagyományait megőrizve, sok új vonással gazdagodott idén ez az egyik legnépszerűbb diákmunka-forma. Az új, esetenként kísérleti törekvésekről tartott tegnap sajtótájékoztatót Nagyistók László, a KISZ KB építőtáborok bizottságának titkára.

Ezen a nyáron 60 000 magyar és 6000 külföldi diákot várnak a táborokba. A számokhoz még hozzá kell tenni, hogy ebben az évben túljelentkezés volt. Minden jel azt mutatja, hogy a korábbi éveknél sokkal jobban megszervezték az építőtáborozást, mégpedig oly módon, hogy a döntések nem központból születtek. A megyék kereiszámot kaptak és mindenütt helyben mérték fel a gazdaságok, vállalatok igényeit. Az előzetes felmérések alapján tájékoztatták a középiskolásokat, így mindenki kiválaszthatta a neki legjobban tetsző tábort. Ugyancsak új vonás, hogy a megyék turnusonként szerződést kötöttek a munkáltatóval. E kétoldalú megállapodás előnye, hogy mindent előre konkretizálni tudtak.

A kereset 20 százalékát az iskolák KISZ-szervezetei kapják meg, a fennmaradó 80 százalékot a diákok, de nem bér, hanem jutalom formájában. S hogy a pénzzel mit kezdenek, azt ők maguk döntik el. A táborok vezetősége is átalakult: eddig egy diák volt csak a vezetőség tagja, ettől az évtől kezdve egyenlő arányban lesznek a diákok és felnőttek a vezetésben. A korábban egy személyre jutott átlag napi 81 forintos keresetet idén 90—100 forintra emelték.

Először kísérleteznek azzal, hogy a leszedett gyümölcsöt maguk a diákok fogják árusítani a kereskedelmi áraknál olcsóbban. Ezt a siófoki, a budapesti és a törökbálinti építőtáborozók vállalták, és ha bevált, jövőre szélesebb körben elterjesztik. Lesz környezetvédelmi építőtábor. Az ide jelentkező fiatalok a Balaton déli partszakaszának tisztítását vállalták. Próbálkoztak városvédő építőtáborral is, erre csak Pécsről jelentkeztek, de egyéb okok miatt sajnos nálunk sem lesz, majd talán jövőre. Nyílnak szakosított építőtáborok, ezekben a szabad idő eltöltése egy adott tevékenységre korlátozódik. Például Tápiószelén orosz, angol és német nyelv tanulására . . .

Pár szó a külföldi építőtáborokról: Lengyelországból 4000 diák érkezik, innen 200-an utaznak oda. A többi országnál azonos létszámú a cseretáborozás, így Bulgária 600, az NDK 400, Jugoszlávia 200, Csehszlovákia 100 főt küld és fogad.

Az egyetemisták és főiskolások önállóan szervezték meg hazai és külföldi nemzetközi táborokban való részvételüket. A Szovjetunióba 900-an, Csehszlovákiába és az NDK-ba 400—450-en, Bulgáriába 240-en utaznak, s ezenkívül nyugati építőtáborokba is mennek, és Nyugat-Európából is várnak diákokat.

**D. Cs.**

A sorstársak leveleiből

# Hírek, információk mozgáskorlátozottaknak

## Várják az egyesületi tagok jelentkezését, ötleteket, javaslatokat a közös munkában

SORSTÁRSAK A DN ÉS A PÉCSI TV REHABILITÁCIÓS FÓRUMA

Kedves levelet kaptunk Böszörményi Lászlónétól, aki Hiricsen lakik, a Petőfi út 30-ban. Idézünk soraiból:

„A Dunántúli Naplónak a Sorstársak figyelmébe című cikkében olvastam, hogy meg lehet rendelni a Humanitás folyóiratot. Mivel én is mozgássérült vagyok gyermekbénulás következtében, szeretném megrendelni a lapot.

Egy másik cikkre is válaszolnék a társadalmi munkával kapcsolatban. Amennyiben szükség volna rám, valamilyen szervezésben, vagy adminisztrációs munkában segíthetnék. Szívesen belépnék a Mozgáskorlátozottak Egyesületébe.

Néhány mondatot magamról: 1949-ben születtem. Gyors- és gépíró tanfolyamot végeztem, s már több fórumot felkerestem, hogy valamilyen bedolgozói munkát vállalnék, de idáig hiába."

Örömmel fogadtuk Böszörményi Lászlóné levelét, még akkor is, ha csak a közvetítő szerepet vállalhatjuk levélírónk és a Mozgáskorlátozottak Baranya megyei Egyesülete között. Természetesen továbbítottuk jelentkezését Gál Péternek, az egyesület elnökének, aki megígérte, felveszi a kapcsolatot olvasónkkal. S a levél kapcsán szeretnénk elmondani minden sorstársunknak, hogy az egyesület várja a jelentkezésüket (tagjainak száma ma már mintegy 800 fő), szeretné megismerni őket, megtudni gondjaikat, hogy közösen oldhassák meg a bajokat. Az egyesület nem csak a tagok támogatásában kíván részt vállalni, segítene a szórakozás, a hasznos időtöltés, a kulturálódás megszervezésében is, hiszen számtalan lehetőséget nyújt erre ma már a pécsi, Tüzér utcai rehabilitációs és kulturális központ. Sőt, várja a további jelentkezőket a gyógytornára is — használják ki a tagok ezt a lehetőséget is a Tüzér utcai központban.

Minden ötletet, javaslatot vár az egyesület a pécsi (Rákóczi út 39/B.) irodában, személyesen, vagy levélben.

*

# A tolókocsira várók figyelmébe

Ezúttal egy mohácsi olvasónk leveléből idézünk. Bubsek József (Mohács, Kossuth Lajos u. 56/A) írta:

„Szobafogságban vagyok, mert fájnak a lábaim, kellene nekem egy betegkocsi. Legyenek szívesek közöljék soraim, hogy hozzájussak egy utcai betegkocsihoz, hogy sétálni mehessek."

Azt kell javasolnunk olvasónknak, s mindazoknak, akiknek hasonló gondjuk van, hogy elsőként forduljanak az orthopédiai szakorvoshoz, aki indokolt esetben minden további nélkül felírja a receptet, amire megkaphatja olvasónk a járművet. A tolókocsi beszerzésében már tud segíteni a baranyai egyesület, amely felvállalta a tolókocsikat felajánlók, illetve igénylők közötti csere szervezését. Sőt vállalja, hogy a megrongálódott gépet megjavíttatja, s felújított állapotban értékesíti. Fontos tudni, hogy az egyesület csak a tagjainak tudja nyújtani ezt a szolgáltatást, ezért kérjük Bubsek Józsefet is, lépjen be a tagok sorába.

Elmondjuk még, hogy nemcsak a tolókocsi tulajdonosok, illetve a járműre várók jelentkezését várja az egyesület. Szívesen közvetítenek a Hycomat-tulajdonosok és az -igénylők között is.

*

## Kiteszik a padokat

Olvasóink nevében kértünk segítséget a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalattól: a pécsi Gyógyászati Segédeszközök Gyárát a Damjanich utcában éppen a beteg emberek keresik fel elsősorban, s nagyon hiányzik az itteni buszmegállóban a pad, hogy megpihenhessenek az ide utazók.

Fiszter Valériától, a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat üzemvezetőjétől kaptuk az ígéretet: a hét végéig két padot tesznek ki a megállóba.

*

## Üzen a szerkesztő

**Szabóné, pécsi olvasónknak üzenjük, hogy helytelen tájékoztatást kapott, mert a lakásigény lemondásáért nem jár térítés. Csak az állami bérlakásról történő lemondás esetén fizet a tanács.**

*

**A baksai óvoda dolgozóinak mondjuk el, hogy problémájukkal megkeresték a községi tanács elnökét, akitől ígéretet kaptunk, hogy június 20-a után az óvodai munkaértekezleten kapnak választ kérdéseikre.**

## Tanfolyamok a megváltozott munkaképességűeknek

Sorstársainknak szóló hírcsokrunkban ezúttal azokhoz szólunk, akik a különböző tanfolyamokon szeretnének szakmához jutni. Az Országos Orvosi Rehabilitációs Intézet műszergyártó és karbantartó szakmában indít szakmunkásképző tanfolyamot, amelyre 18—45 éves korúak jelentkezhetnek. Elsősorban azok, akik önellátóak. A tanfolyam ingyenes és bentlakásos.

Márt hírt adtunk róla, de elmondjuk ismét, hogy a Fejér megyei Tanács is szervez tanfolyamot megváltozott munkaképességűeknek rádió- és televíziószerelő szakmában.

A Mozgáskorlátozottak baranyai Egyesülete összegyűjti a jelentkezőket és értesítést küld a tanfolyamok kezdéséről. Gyűjtik azoknak a jelentkezőknek a névsorát is, akik esetleg jövőre, vagy a következő években kívánják megkezdeni a tanulmányaikat.

# A szerkesztőség postájából

Válaszol az illetékes

## A gyermekszandál-ellátásról

A Dunántúli Napló 1983. június 9-i, csütörtöki számában a 15-000 rovatban írás jelent meg a gyermekszandál-ellátással kapcsolatosan. A cikk vállalatunk dolgozója, Nyitray Béla áruforgalmi előadó nyilatkozatára hivatkozva több megállapítást tesz. Az írásban azonban — sajnálatos félreértés következtében — nem a tényleges helyzetnek megfelelők jelentek meg.

A gyermekszandál-ellátással kapcsolatosan a következőket szeretnénk rögzíteni.

Vállalatunk a szezonális időszak megkezdése előtt a cipőtermelő gyáraktól az elmúlt időszakoknál jelentősen magasabb mennyiségű gyermekszandált rendelt, illetve kötött ezekre szállítási szerződést.

A szerződéses időszakon (január 1—június 30.) belül a szállítók a májusig vállalt szállításaikat késedelmesen kisebb-nagyobb hiányosságokkal teljesítették. A májusig vállalt mennyiségen kívül azonban június hónapra is (a szerződéses időszak utolsó hónapjára) még jelentős szerződéskötés történt (a beszerzés 20 százaléka). Ennek alapján ebben a hónapban is még nem „egy-egy kisebb szállítmány", hanem jelentősebb mennyiségű beérkezés várható.

Vállalatunk már májusban érzékelte, hogy gyermekszandálból az igények igen magasak. Több cipőtermelőgyárral felvettük a kapcsolatot, hogy június—július hónapra a szállítási szerződésen felül többlettermelést vállaljanak. Ennek eredményeként sikerült további mennyiségek beérkezésére is megállapodást kötni.

**Hock Márton**
igazgató
Dunántúli
Cipőkereskedelmi Vállalat

*

Olvasóink írják

## Megújult a Gyopár utca

Az utóbbi időben sokszor szóba került a Havihegy és környéke, sajnos, mint szemétlerakóhely. Most azonban egy jó hírről szeretnénk beszámolni.

A Gyopár utca lakói azelőtt gyakran elmondhatták, hogy „kicsúszott a talaj a lábuk alól", a sáros, hepe-hupás út miatt, amit a téli időjárás, az esőzések járhatatlanná tettek, és ez az idős emberek közlekedését nagyon nehezítette. Májusban azonban megújult az utca a Pécs városi Tanács intézkedése és a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat dolgozóinak munkája nyomán. A földes utat beton út váltotta fel. Annál is inkább örülünk az új útnak, mivel sok kiránduló is ezen keresztül közelíti meg a Havihegyet.

Reménykedünk abban, hogy a kápolna mellől is eltűnik a sok szemét, és akkor valóban mondhatjuk, hogy kellemes, hangulatos a környékünk, az itt lakók és kirándulók örömére.

**Gyopár utca lakói**

*

## Üdülési lehetőség

Mozgáskorlátozott olvasóinkat értesítjük, hogy három napos üdülési lehetőséget kínálnak Verőcemaroson szeptember 18-tól 22-ig. Teljes ellátással 750 forintba kerül. A jelentkezőket szintén az egyesület pécsi (Rákóczi út 39/B) irodájában várják június 20-ig.

## Elszállították a törmeléket

A Dunántúli Napló 1983. június 3-i számának 15-000 rovatában megjelent lakossági reklamációra a következő tájékoztatást kaptuk a DÉDÁSZ pécsi kirendeltségétől.

A betonozási munkák elkészülte után március 3-án megrendeltük a Szalai A. úti műanyag bolt mögötti járda és park helyreállítását a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalatnál. Helyszíni bejárásunk alkalmával — melyet április 14-én tartottunk — megállapodtunk abban, hogy a törmeléket a Kertészeti Vállalat elszállítja. A cikk megjelenése után helyszíni szemlét tartottunk, majd felvettük a kapcsolatot a Kertészeti Vállalat illetékesével, aki elmondta, hogy a parkot helyreállították, a törmeléket elszállították. A műanyag bolt mögöttit azért hagyták ott, mert azt nem DÉDÁSZ-törmeléknek tulajdonították. Az ottmaradt törmeléket a mai napon (június 7-én, a szerk.) kirendeltségünk elszállította.

**Vass József**
kirendeltségvezető

*

## Kijavították a burkolatot

Az 1983. évi május 26-i számban a 15-000-ben megjelent Nagy Sándor Pécs, Kispiricsi u. dűlői olvasó jogos panaszbejelentésére értesítem a Dunántúli Naplót, hogy a vágányzónába eső — a MÁV területét érintő — burkolatot soron kívül kijavíttattam.

**Fényes József**
igazgató

Megkérdeztük:

## Miért nincs „E" gerenda?

— Szinte lehetetlen hozzájutni 42-es és 48-as méretű gerendához! — fordult hozzánk Kollár János magyarsarlósi olvasónk panaszával. Mit válaszol panaszára az illetékes?

Hegedüs István, a Dunántúli TÜZÉP áruforgalmi osztályvezetője: A Beton- és Vasbetonipari Művek hirdi és dunaújvárosi üzeme gyártja e terméket. Kapacitásuk sajnos nem elegendő a megnövekedett igények kielégítésére. Csupán azt tudom javasolni a vásárlóknak, hogy kössenek velünk építőanyag-biztosítási szerződést, vagy jegyeztessék elő a gerendát, mert így juthatnak a legkevesebb utánjárással hozzá.

Ennyi a részvételes válasz, amely aligha nyugtatja meg olvasónkat. Jó lenne, ha a TÜZÉP illetékesének együttérzése helyett legközelebb már arról számolhatnánk be lapunkban, hogy milyen konkrét lépéseket tett a vállalat azért, hogy a szükséges építőanyagokhoz ne csak előjegyzés és hosszan tartó várakozás után juthasson hozzá a lakosság!

*

**Íme a városi garázshiány újszerű megoldásai! Fiatal olvasónk, ifj. Dunavölgyi János, az 500-as sz. Szakmunkásképző Intézet fotószakkörének tagja Pécsett, a Páfrány utca 29. számú ház mögött fedezte fel a képen látható Dácia karosszériát.**

A telefonnál

# Benzinvásárlás külföldön

Legutóbbi telefonos fórumunkon az utazási előkészületekről, az utazással kapcsolatos, fontos tudnivalókról kérdezhettek olvasóink. Szokásunkhoz híven visszatérünk a legtöbbeket érdeklő kérdésekre. Ezúttal dr. Takács József, az IBUSZ Baranya megyei irodájának vezetője válaszol olvasóink kérdéseire:

Jugoszláviába történő utazás esetén mennyi valutát lehet kapni turista- és látogató-útlevélre, mennyi összeget adnak benzinköltségre, és hogy lehet Jugoszláviában benzint vásárolni?

A Jugoszláviába utazó turistákra ugyanaz a valutaszabályozás vonatkozik, mint a nyugati országokba utazó turistákra. Ide is háromévenként lehet turistaként utazni. Látogató-útlevéllel Jugoszláviába egyszer lehet utazni, további utazásokhoz hivatalos meghívó levélre van szükség minden esztendőben. Látogató-útlevélre 1900 forintért kapható dinár, ezt az összeget az útlevélben szereplő gyerekek is megkapják.

Benzinvásárlás Jugoszláviában: a legújabb szabályozás szerint Jugoszláviában konvertibilis valutáért és a magyar utazási irodákban, vagy pénzintézetekben váltott dinárcsekkért válthatók benzinjegyek, amelyekért a kutaknál kiszolgálják az autóst. Benzinjegyet a részkei, letenyei és horgosi határátkelőhelyeken lehet vásárolni konvertibilis valutáért és erre 10 százalékos vásárlási kedvezményt biztosítanak a jugoszláviai elárusítóhelyek. Dinárcsekkeket a nagyobb városok utazási irodáiban és a szállodák portáin lehet átváltani benzinjegyre.

Gépkocsival utazó turisták a nyugati utazásaikhoz mennyi benzinköltséget vehetnek fel?

A legtávolabbi ország vízuma alapján állapítható meg a kiadható benzinköltség összege. Erre pár példa: Angliába utazó turista gépkocsijára 12 200 forintot, utasai személyenként 3200 forint értékű benzinköltséget vehetnek fel valutában. Görögországba gépkocsinként 7800 forint, utasonként 2000 forint a benzinköltség.

Ausztria, NSZK, Svájc, Franciaország, Anglia és Jugoszlávia felé irányuló turistautazás esetén a célországok valutáját lehet csak kiszolgáltatni, egyéb európai országokba utazók — ha az utazási iroda nem rendelkezik a választott ország pénznemével, akkor — kívánság szerint — más, de egyfajta valutát vehetnek fel.

Szocialista országokba kell benzinjegy?

NDK-ba utazók forintért tetszés szerinti mennyiségben vásárolhatnak üzemanyagtalont a hazai utazási irodákban és csak ezzel tankolhatnak.

A Bulgáriába utazók szintén itthon, tetszés szerinti mennyiségben vásárolhatnak benzinjegyet, ez nem kötelező, mert leváért a kutaknál is tankolhatnak, de itthon egy liter 96 oktánszámú benzinért 16,80 forintot kell fizetniük.

Romániában kötelező a benzinjegy vásárlása, jegyet a román határállomáson lejért lehet vásárolni, de kaphatók jegyek az utazási irodákban és a szállodák portáin is. A szükségletnek megfelelő jegymennyiséget kell megvásárolni, mert itthon ezek a jegyek nem válthatók vissza.

## LAKÁS-INGATLAN

**Pécs,** Hunyadi János út 64/A. –6 kétszoba, gázfűtéses öröklakás eladó.

**Két** családnak is megfelelő házrész eladó. Pécs, Mihály u. 15. Érdeklődni: Engels út 41.

**Társasházban** eladó egy plusz két fél szobás, gázfűtéses, 61 m² alapterületű OTP-öröklakás, 9000 Ft/m², készpénz + 120 000 Ft. Érdeklődni a 29-287-es telefonon, 17 óra után.

**Járműalkatrész** kereskedés teljes árukészlete számlaáron, továbbá összkomfortos, nagy családi ház, zárt udvarral, üzlettel, raktárakkal, balatonfelvidéki városban eladó. Telefon 19 óráig: 06 87 11695. Levélcím: Ihász István, Balatonederics, Kossuth u. 74.

**Beköltözhetően** eladó a Székely Bertalan út 85. sz. ház. Érdeklődni: délután, Mezőszél u. 4. Fekete.

**Siklós-Gyűdön** jó fekvésű, 200–250 n-öl építési telkek eladók. Érdeklődni: Siklós-Gyűd, Arany János u. 18. sz.

**Elcserélném** a Budai vámnál lévő, szép, első emeleti, egyszoba komfortos, tanácsi lakásomat kisméretű, másfél szobás, összkomfortosra, a második emeletig. Érdeklődni a 20-462-es telefonon, 17 óra után.

**Orfűn** (Pincesor 2.), 200 n-öles üdülőtelek eladó, megosztva is. Ár: 500 Ft/n-öl. Érdeklődni a 23-418-as telefonon, este 19 óra után, ill. 18–19-én, 12–18 óráig, a helyszínen.

**Szép** környezetben, újszerű állapotban lévő, kétszobás, fürdőszobás, magasföldszinti házrész, kis kerttel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Tátra u. 10.

**Ötszobás,** kertes családi ház eladó vagy háromszobás családi házra cserélhető. Pécs, György u. 12.

**Elcserélném** harmadik kerületi, kétszintes, félkész házamat szőlőskerttel, tágas kertű családi házért, második vagy harmadik kerületben. Telefon: 17-880.

**Gázfűtéses,** 1 szobás lakást vennék. „250 ezer kp" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sikonda,** Sikondai u. 30. szám alatti nyaraló eladó. Érdeklődni: Kovács Gyuláné, Szekszárd, Tartsay ltp. 2. Telefon: 13-897.

**Fonyódligeten,** Liget u. 14. sz., vízközeli 3-as ikervilla 2 része eladó, külön-külön is. Vállalati üdülőnek alkalmas. Érdeklődni: Kaposvár, 12-627-es telefonon vagy hétvégeken a helyszínen.

**Pécs-Szabolcson,** Szüret u. 7. sz. alatti családi ház, 200 n-öl szőlővel eladó. Érdeklődni: Horváth Jakabné (Pellérék), Szüret u. 6. sz.

**Mohácson,** központi fekvésű, 3 szobás ház, nagy telekkel, melléképületekkel eladó. Érdeklődni: Hunyadi u. 16. alatt.

**A Balaton** északi partjától 6 kilométerre, Monoszlón, gyönyörű környezetben, 600 n-öl szőlő és gazdálkodásra, üdülésre alkalmas kőház, nagy pincével + felszerelés eladó. „320 ezer, 143009" jeligére Budapest, Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, lakáscserét beszámítok – Komló-Dávidföld, Orosz Gyula u. 85. Érdeklődni délelőttönként lehet, Papp Lajosnénál.

**Harkányban** kétszobás, összkomfortos, önálló szövetkezeti üdülő, garázzsal eladó, fürdőhöz közel. Érdeklődni a helyszínen, a hirdetés megjelenését követő egy héten belül bármikor. Bartók Béla u. 21., földszint 2.

**Kaposvári,** két és fél szobás, harmadik emeleti, liftes szövetkezeti lakásomat elcserélném vagy eladnám pécsi, másfél vagy kétszobás szövetkezeti vagy OTP-lakásra. Molnár, Pécs, dr. Veress Endre u. 13/C. Telefon: 17-741.

**Tatabányán,** 56 m²-es, összkomfortos tanácsi bérlakásom elcserélném komlói vagy pécsi hasonlóra. Ajánlatokat: „Megegyezünk, 006795" jeligére a tatabányai hirdetőbe, Győri u. 12.

**Háromszobás** családi ház eladó, Komló, Munkácsy u. 76. Irányár: 700 000 Ft.

**Lakás** + vendéglő + panzió céljára alkalmas ház eladó. „Arisztotelész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szövetkezeti,** kétszobás lakásomat elcserélném egy-, másfél szobás szövetkezeti vagy tanácsira. „Különbözetben megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetvári,** háromszobás családi ház eladó vagy kaposvári lakásért elcserélhető. Szigetvár, Almás u. 4., délelőtt.

**Eladó** 2 szobás, konyhás, előszobás és mellékhelyiségekből álló, garázsos, kertes családi ház. Érdeklődni mindennap 17 órától, Romonya, Béke út 56.

**Szétköltözők!** Elcserélnék kertvárosi, kétszoba összkomfortos, földszinti és Garay utcai, egyszobás, gázfűtéses, II. emeleti, tanácsi lakásokat két családnak alkalmas házra. Lehet megvásárolható tanácsi is. „'83 nyár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyermekszeretű** idős bácsit vagy nénit meggondoznánk pécsi ingatlanért. „Családi ház" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szobás** tanácsira cserélném másfél szobás, szövetkezeti lakásom. Ráfizetést kérünk. Fazekas M. u. 20., III. 11.

**Megélhetést** biztosító, nagy kertes családi ház eladó vagy pécsire cserélhető. Siklós, Attila u. 5.

**Kozármislenyi** halastó közelében 392 n-öl kert eladó. Érdeklődni: Pécs, Tolsztoj u. 35., mindennap.

**Háromszobás** családi ház eladó. Miklós Jánosné, Hosszúhetény, Kossuth Lajos út 3.

**Eladó** Palotabozsok, Kossuth u. 1. szám alatti ház + 700 n-öl szántó. Érdeklődni a helyszínen.

**Pécs** közelében, 220 n-öl zártkert, termő gyümölcsfákkal, téglaépülettel eladó. „180" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi,** 3 szobás, 63 m²-es, OTP-öröklakás eladó, 520 kp + OTP. Érdeklődni: 14–16 óráig a 12-399-es telefonon.

**Pellérdi** zártkertben ingatlan eladó. Érdeklődni: 73-026-os telefonon.

**Udvari** házrész, 2 szoba, komfortos, eladnám vagy elcserélném tanácsira is. Dr. Münnich F. u. 24/C., III. 11.

**Kétszobás** családi ház a belvárosban beköltözhetően eladó – 450 ezer Ft. „József utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagykozár,** Kossuth L. u. 77. sz. családi ház eladó. Érdeklődni: szombaton 10–16 óráig.

**Szigetvár-Hobol,** Asztalos János u. 15. sz. családi ház, széles területtel eladó. Érdeklődni mindennap a helyszínen.

**Eladó** belvárosi, 120 m² alapterületű, gázfűtéses öröklakás, lakottan. „Érték 50%-a" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3 szobás,** 104 m²-es, komfortos öröklakás, kétlakásos társasházban eladó. Telefon: 17-715.

**Balatonmáriafürdői,** 121 n-öl területen lévő, Kapos típusú faházas nyaraló berendezve, garázzsal. „600 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egerágon** háromszobás-konyhás családi ház kerttel eladó. Érdeklődni lehet: Egerág, Ipolyság u., Szántóné.

**Eltartási** szerződést kötnék idős nénivel vagy bácsival lakásért. „Kölcsönös megbecsülés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kiadó** 1,5 szobás, összkomfortos lakás igényesnek. Telefon: 19-933.

**53 m²-es,** 2 szoba összkomfortos házfelügyelői lakást cserélnék hasonló tanácsira, esetleg kisebb alapterületűre is. Telefon: 18-421.

**Elcserélném** bonyhádi, 56 m²-es, összkomfortos tanácsi lakásomat pécsi tanácsira. Buzási József, Bonyhád, Fáy ltp. 22., I. em. 2.

**Elcserélem** pécsi, egyszobás, gázfűtéses tanácsi lakásomat komlói, kétszoba összkomfortosért. Válaszokat: „Sima csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

## ADÁS — VÉTEL

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

**Hároméves,** 1200-as, műszaki vizsgázott Lada, kevés kilométerrel eladó. Érdeklődni lehet csütörtökön este 20 óra után, a 15-410-es telefonon, pénteken 16–18 óra között, valamint szombaton: Pécs, Fülemüle u. 22. sz. alatt.

**Új** fotelágy eladó. Érdeklődni 17 óra után, Pécs, Doktor S. u. 51/C., IV. 14.

**Simson** S 50 B, extrákkal, tízezerért eladó. Telefon: 22-662, 17–20 óra között.

**Mini-Cooper** 1100-as és egy szőrf eladó. Pécs, Alkotmány u. 34., Szegleti. Telefon: 18-869. Du. 4-től.

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**HILTI** fúrót vennék. „Üzemképeset" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kandallót** vennék. „Bontását vállalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kötélgyártó** szerszám és egy db rudas mérleg, két kampóval, 10 dkg-tól 100 kg-ig, egy db zsáktoló-kocsi eladó. 7624 Pécs, Kóczián S. u. 8. Resch.

**Eladó** egy db herélt, fekete, nagytestű igás szamár, szekérrel, szerszámmal, továbbá egy négykerekű hintó és egy db könnyű szán. Érdeklődni: Vajszló, Kodolányi tér 9.

**T–16** M típusú traktor eladó. Lőrincz András, Gyönk, Petőfi u. 243.

**Csincsillák** továbbtenyésztésre eladók. Lőrincz András, Gyönk, Petőfi u. 243.

**Három** és fél éves, PR-es Skoda mikrobusz, friss műszakival, gyári új motorral, első kézből eladó. Kaposvár, József u. 50. Telefon: 11-199.

**Skoda** mikrobusz eladó. Érdeklődni levélben: 8900 Zalaegerszeg, Sas u. 10. Horváth Károly.

**Barkácsfúrógéphez** csatlakoztatható fordulatszabályozó utánvéttel, garanciával, hatszázötvenért. Rejtő Béla, Szeged, Török u. 9/B.

**Szalagfűrész,** 500-as, 15x150 ablak tokkal, férfikerékpár eladó. 14 óra után lehet érdeklődni. Pélmonostor u. 13.

**Szabóasztal,** vasaló, próbababa, hálószobabútor, dunyha, szekrény, bádog fürdőkád (udvari), eladó. Szigetvár, Almás u. 4., délelőtt.

**Új** cserépkályhák, kandallók most még kaphatók, megrendelhetők. Vörös Ferenc kályhásmester, Pécs, Hun u. 6. (Fehérhegy, 10-es busz.)

**Kandalló** eladó, összerakott állapotban. Irányár: 4000. Móra F. u. 58., I. em., udvar, Vida.

**Passap** Automatic, motorizált kötőgép decóval, lyukkártyákkal eladó. Pécs, Bálicsi út 10/2. Telefon: 18-623.

**Nutriák,** ivarérettek, mogyoró és fehér színekben eladók. Vajszló, Batthyány u. 14. Gelencsér.

**4,5 éves,** 1200-as Zsiguli, ugyanott OTP-garázs eladó. Érdeklődni: Maurer, Lahti u. 54., délután 5–7-ig.

**TC-s** Trabant, 17 000 kmrel eladó. Érdeklődni: 28-332-es telefonon.

**Nyolchónapos** vemhes üsző eladó. Magyarmecske, Petőfi út 101. szám.

**Eladó** 6 db G 48–40-es és 6 db FFK 42–24-es vb-gerenda, régi áron. Érdeklődni: Bogád, Kossuth u. 70.

**Eladó** bontott, 2 db 3-as, 1 db 2-es redőnyös ablak, parkettás ajtó, nagyméretű fürdőkád és gázbojler. Úttörő u. 14., hét végén.

**R–4-es** bontott alkatrészek kaphatók. Országh Tamás, Sellye, Váralja u. 6. Érdeklődni: egész nap.

**Pávagalambok** eladók, fehér és pajzsos színben. Szigeti út 128.

**60 l-es** Lehel hűtőszekrény eladó. Lévai Jenő, Pécs, Hajdu Gyula út 52., VIII. em. 30.

**601-es** Trabant, kevés műszakival, egyben vagy bontva eladó. Keszü, Petőfi u. 22. Hétköznap 17 órától, szombaton, vasárnap egész nap.

**2 db** 5 éves, 6 hónapos vemhes tehén eladó. Tóth László, Sellye, Dózsa Gy. út 89.

## VEGYES

**HÁZASSÁGKÖZVETÍTÉS, SZABADIDŐ-, LEVELEZŐ-, UTAZÁSI, HOBBIPARTNEREK keresése az egész ország területére! Önnel közösen! A legolcsóbb irodánál: „Szimpátia", 8002 Székesfehérvár, Postafiók: 90. Különleges módszer, garantált diszkréció! Kérje ingyenes tájékoztatónkat!**

**Nagy** teljesítményű, NSZK gyártmányú ipari szőnyegtisztító gépemet bérbe adom. „Előjegyzés júliusra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mindent,** mindenkor, mindenhová szállítunk egy- és háromtonnás gépkocsival. Előrendelés: 16-483 és 20-915.

**Kőművesmunkát:** átalakítást, felújítást, homlokzatvakolást, tetőcserép-javítást vállalok – közületnek is. „Kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Építkezők!** Betongerendák és áthidalók fölrakása Tátra autódaruval, hétköznap 16 óra után, szombat-vasárnap egész nap. Kék-fehér kocka: 29-359. Lakás: 24-619, Bory Miklós.

**LADA AUTÓSBOLT, Pécs, Tolbuhin út 110. Nyitva: 9–18 óráig. Telefon: 11-695**

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése – szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon, Rockó.

**Pécs** környékén bedolgozást vállalnánk. „Nők" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Reklámáron** lakásán tisztítom szőnyegeit, padlószőnyegét, kárpitozott bútorait, speciális NSZK géppel, lakosságnak, közületeknek egyaránt, vidékre is elmegyünk. Megrendelhető a 31-993-as telefonon.

**„T–7"-es taxirendelés, éjjel-nappal. Telefon: 16-216, személy- és teherszállítás! Rendelhető: 1–3–6 (darus) tonnás kocsi, közületeknek is. Vidékre kedvezmény!**

**Eavedülállók,** figyelem! A Mecsek GMK segít a társkeresésben. Cégjelzés nélküli magánlevelek útján tartjuk a kapcsolatot ügyfeleinkkel, garantált a teljes diszkréció! Kérje tájékoztatónkat levélben vagy telefonon. Postacím: 7601 Pécs 1. Pf.: 87. Egész napos telefonügyelet: 24-897.

**Legelső** vidéki vállalkozás! Szabadidőpartner-, élettárs-, házasságközvetítés az egész ország területén. Kérje tájékoztatónkat! Kapcsolat, 9700 Szombathely. Pf.: 283.

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 90 Ft-tól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Dr. Farkas, külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok u. huszonegy.

**Kubikos** kisiparos bármilyen munkát elvállal, közületeknek is. Drótfonat is rendelhető, minden méretben. Cím: Mészáros István, Görcsöny, Aszódi u. 28. Drótfonó és kubikos kisiparos.

**Szabó** ipari tanulót felveszek. 39-es dandár út 1/1.

**Beépített** szekrény és ajtó, ablak készítését vállalom. Berner asztalosmester, József u. 44.

**Jól** felszerelt, gépesített lakatosműhellyel bedolgozást vállalok. „Társulás is érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eltartási** szerződést kötnénk idős személlyel. „Gondviselés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőnyegeit,** kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

## HALÁLOZÁS

**Végtelen fájdalommal és mélységes megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérem és kedves rokonunk,**

**MATYÓ FERENC**

**életének 65. évében, példás türelemmel viselt, gyógyithatatlan betegségben, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 17-én du. 14 órakor lesz a siklósi temetőben. A gyászoló család. — Minden külön értesítés helyett.**

**Fájdalomtól megtört szivvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk és kedves rokonunk,**

**RESSZER PÁL,**

**mindenki Pali bácsija, súlyos betegségben, 63 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1983. június 16-án (csütörtökön) 16 órakor lesz a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szivvel tudatjuk, hogy**

**SZOMMER IMRÉNÉ**
**Ferka Rozália**

**elhunyt. Temetése hamvasztás után történik. Gyászoló testvérei.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen, drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, drága dédikénk és testvérem,**

**SZALAI GYÖRGY,**

**az Agrária Keményitőgyár nyugdijasa, rövid szenvedés után, 81 éves korában elhunyt. Temetése június 20-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagypapánk és kedves rokonunk,**

**BLASITZ JÓZSEF**

**volt villányi, majd Pécs, Orgona u. 7. sz. alatti lakos, 72 éves korában elhunyt. Temetése június 20-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Értesitjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy**

**VARGA JÁNOSNÉ**
**Hirt Mária**

**Radnics u. 31. sz. alatti lakos hamvasztás utáni búcsúztatása június 20-án fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, fiam és édesapám,**

**MATULA ISTVÁN**

**börgyári nyugdijas, 56 éves korában, hosszan tartó betegségben elhunyt. Felejthetetlen halottunkat június 20-án 1 órakor kisérjük utolsó útjára a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy nagyanyánk, dédnagyanyánk,**

**RAGONCSA JÁNOSNÉ**
**Herke Mária**

**pécsi, Álmos u. 18. sz. alatti lakos, 81 éves korában váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1983. június 20-án fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Megtört szivvel tudatjuk, hogy szeretett bátyám, nagypapám, dédpapánk,**

**SZABÓ JÓZSEF,**

**Pécs, Bolgár-köz 14. sz. alatti lakos június 11-én 79 éves korában itthagyott bennünket. Temetése június 21-én fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló öccse, unokái és dédunokái.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám és nagyanyám,**

**ÖZV. JUHÁSZ JÁNOSNÉ**
**Nagy Rozália,**

**Pécsújhegy, Deák Ferenc u. 136. sz. alatti lakos életének 83. évében elhunyt. Temetése június 21-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják: leánya és unokája.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiam és unokabátyánk,**

**MARCZI VILMOS**

**siklósbodonyi lakos, hosszú szenvedés után, 69 éves korában elhunyt. Temetése június 18-án 3 órakor lesz a siklósbodonyi temetőben. Gyászolja bánatos édesanyja és széles körű rokonsága.**

**Fájó szivvel tudatjuk, hogy leányom, mamikánk és kedves rokonunk,**

**ÖZV. STEFANICS LAJOSNÉ**
**Vass Erzsébet**

**türelemmel viselt, hosszú szenvedés után, életének 63. évében elhunyt. Temetése június 22-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

A NÁDOR ÉS PANNÓNIA SZÁLLODA

**dolgozókat felvesz**

az alábbi munkakörökbe:

- szobalány (egy műszak)
- londiner
- gépíró.

JELENTKEZNI LEHET: MINARET SZÁLLODA PÉCS, SALLAI U. 35.
(Pannónia Szálloda mögött). Tel.: 13-322.

## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Gazdasági Igazgatósága felvesz könyvkötő szakmunkást. Jelentkezés Honvéd u. 5. (1752)**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem kórbonctani intézete (Szigeti út 12). gyakorlott gépirónőt keres felvételre. Jelentkezés személyesen. (1799)**

**TEHERGÉPJÁRMŰ-VEZETŐKET pécsi munkahelyre felveszünk. Jelentkezés a gépjárműforgalmi üzemegység vezetőjénél, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Bolgár Néphadsereg u. 29. sz. alatti telepén; felveszünk továbbá gyakorlattal rendelkező dolgozót garázsmesteri teendők ellátására. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat személyzeti vezetőjénél, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. (1744)**

**A MAGÉV Dél-dunántúli Alközpontja felvételre keres 1 fő takarítónőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Rácvárosi u. 26. sz. alatt. (1749)**

**A DÉDÁSZ Vállalat Pécsi Üzemigazgatósága felvételre keres: — villanyszerelő szakmunkásokat — erősáramú technikust — autóvillamossági szerelő, esztergályos, kőműves, asztalos, vízvezetékszerelő szakmunkásokat — raktári anyagkiadókat (férfi dolgozókat) — épületgondnokot — pénzbeszedőt (Dunaszekcső, Bár, Somberek, Báta területére) — kompresszorkezelőt — segédmunkásokat, — közgazdasági szakközépiskolai végzettségű pénzügyi dolgozót (lehet kezdő is!). Jelentkezés: 7–15 óráig Légszeszgyár u. 13. sz. alatt, a munkaügyi csoportnál. (1745)**

**VITÉV építésvezetősége pécsi munkahelyre felvesz: kőműves, ács szakmunkásokat, kubikosokat és segédmunkásokat. Brigádok előnyben. Jelentkezés: Hőerőmű főporta, vagy a 14-644/22-93 mell. telefonon. (1730)**

**TIGÁZ budaörsi pébégáz töltőüzeme felvételre keres: palacktöltő dolgozókat, kezdő fizetés 4000,— forint felett. Szükség esetén IBUSZ-lakást biztositunk, házaspárok részére is! Az üzem megközelíthető a Kosztolányi Dezső térről a 72-es autóbusszal — 8 perc — a budaörsi benzinkút mögött az M 7-es autópálya bevezető sávjánál. Jelentkezés személyesen az üzem munkaügyi előadójánál (Sándorné), vagy 668-071 telefonszámon. (867)**

**GYORS- és gépirót keresünk a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság központjába. Jelentkezéseket Pécs, Rét u. 8., személyzeti osztályára kérjük. (236282)**

**TAKARÍTÓNŐT felvesz a Belker. Szállitási Vállalat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 63. (236279/F)**

**A CSERKÚTI MEZŐGÉP Vállalat törzsgyára felvételre keres: forgácsoló szakmunkásokat ötéves gyakorlattal. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán. Telefon: 10-822. (1793)**

**GYAKORLATTAL rendelkező gépi adatrögzítőket sürgősen felveszünk. Dél-dunántúli ROVIKÖT Kereskedelmi Vállalat, Pécs, Közraktár u. 1. (1438)**

**MECSEKALJAI Általános Iskola, Pécs, Úttörő u. 27. házmester-hivatalsegédet keres, kétszobás (esetleg nagyméretű másfél szobás) cserelakás szükséges. (1743)**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vizügyi Épitő Vállalat II sz. főépitésvezetősége felvételre keres munkahelyi raktárost középfokú iskolai végzettséggel és raktározási tanfolyammal, valamint „D"-vizsgás gépkocsivezetőt. Jelentkezés irásban vagy személyesen a főépitésvezetőség vezetőjénél, ill. a szállitási csoportnál: Pécs, Engel J. u. 15. sz. alatt. (1750)**

**A BARANYA megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat felvesz jó kereseti lehetőséggel 1 müszakos beosztással autószerelő, mezőgazdasági gépszerelő, lakatos, karosszérialakatos szakmunkásokat, szervizmunkásokat és segédmunkásokat. Jelentkezni lehet a vállalat központjában, Bajcsy-Zs. u. 4. (1717)**

**AZ ASZTALOS János fiúkollégium felvesz takarítónőt, lehet nyugdíjas is. Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 11., gazdasági vezetőnél. (1748)**

**A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvételt hirdet asztalos, kőműves, tetőfedő szakmunkás dolgozók részére. Jelentkezni a vállalat munkaügyi osztályán délelőtt (Pécs, Rákóczi út 55. sz.). (1742)**

**ÚTKARBANTARTÓ munkásokat pécsi munkavégzésre felveszünk. Brigádok részére a személyszállitást biztositjuk. Jelentkezés: Pécs-Felső vasútállomás mellett, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat útkarbantartó telephelyén, Elekes Domonkos vezetőnél. Telefon: 12-606. (1709)**

## KÖZÉRDEKŰ

**A DÉDÁSZ bejelenti, hogy Pécs, Marx és Engels úton végzett kábelezési és hálózatépitési munkákat befejezte. A létesitményt 1983. június 17-én üzembe helyezi. Jelzett időponttól a szerkezetek és szerelvények érintése tilos és életveszélyes!**

**A DÉDÁSZ bejelenti, hogy Pécs, Siklósi városrészben létesitett 442-443. sz. PHTR-állomást 1983. június 17-én üzembe helyezi. Jelzett időponttól a szerkezetek és szerelvények érintése tilos és életveszélyes!**

**Áramszünet lesz június 17-én 12–16 óráig Pécsett, a Tolbuhin út, Szeptember 6. tér, Frankel Leó u., Vörös Hadsereg u, Szabó I. u., Csók István u. által határolt területeken tr.-állomás karbantartás miatt.**

**Áramszünet lesz június 14-től 17-ig naponta 8-tól 16 óráig Pécsett, a Marx út, Zsigmond u., Zerge u., Ady E. u., Erzsébet u., Vöröskereszt u., Rudas L. u., Kiss Ernő u., Dugonics u., Engels út által határolt területen hálózatátépités miatt.**

**Áramszünet lesz június 16-án 8-tól 16 óráig Pécsett, a Tolbuhin útnak a Budai vámtól a Szeptember 6. térig terjedő szakaszán, valamint a Korvin O. u., Kölcsey F. u., Turini u., Testvériség u., Andrási u., Hegedüs M. u.-ban traszformátorállomás karbantartás miatt.**


**VIDEO**
**HÁZASSÁGKÖZVETÍTŐ IRODA**
**Pécs,Budai Nagy A.u.14. Tel:30-635**

**SZÍNES KÉPMAGNÓFELVÉTELEKBŐL VÁLASZTHATJA KI TÁRSÁT!**


**A Barcsi Erdészeti Szakközépiskola bentlakásos betanitott munkás tanfolyamot szervez a létszámtól függően, 1983. JÚLIUS 11-TŐL AUGUSZTUS 20-IG a következő munkakörökben: 27. sz. TRAKTORRA SZERELT RAKODÓGÉP-KEZELŐ, 71. SZ. MOTORFŰRÉSZ-KEZELŐ. JELENTKEZNI LEHET ÍRÁSBAN: 1983. június 30-ig, Barcs, Latinca S. u. 13. Telefon: 307.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Fúvósindulók. 8.37: Menotti: A médium. Kétfelvonásos opera. 9.41: Nefelejcs. 10.05: Verebes, a túl művelt bokszoló. 10.20: Két keréken Magyarországon. 10.35: Népdalok, néptáncok. 11.19: A választ-lunk hallgatóinknak különkiadása. 11.39: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Nyárelő. 13.00: Svéd Sándor emlékezetes szerepei. 13.30: Most jelent meg. Világirodalmi könyvszemle. 14.00: Nóták. 14.35: Kóruspódium. 15.05: Záray Márta és Vámosi János énekel. 15.28: kagylózene. 16.00: Tatay Sándor: Hét szűk évtized. 16.10: Egy éj Velencében. 17.05: Anti — Nagyfa. 17.33: Délutáni Rádiószínház. Korunk hőse. 19.15: Elmondom mind a sok tréfát . . . 19.56: Nemzedékek önismerete. 20.36: Századunk zenéjéből. Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye a 6-os stúdióban. 21.40: Szív a képernyőn. 22.30: Pablo Casals gordonkázik. 23.21: Operarészletek. 00.10: A Hungária együttes dalaiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: Nemzetiségeink zenéjéből. 13.00: Kapcsoljuk a szolnoki stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.55: Régi zene Erdélyben. 14.00: Lelátó. 16.00: Látogatóban. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Rádióexpressz. 18.35: Hétvégi Panoráma. 19.55: Slágerlista. 20.35: Szociológiai figyelő. 21.05: Kabarécsütörtök. 22.15: Magnósok, figyelem. 23.20: A mai dzsessz.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Híres színészek sanzonfelvételeiből. 9.59: Zenekari muzsika. 11.05: Magyar művészek operafelvételeiből. 11.55: Bécsi klasszikus muzsika. 13.07: Töltsön egy órát kedvenceivel. 14.07: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.27: Liszt: Dante szonáta. 14.44: Vivaldi-művek. 16.00: Zenei Lexikon. 16.20: Kamarazene. 16.55: Popzene sztereóban. 18.18: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 19.05: A Prognózis, a GM—49, a Rodeo és a KFT együttes műsorából. 21.30: Operarészletek. 22.14: Korunk költői. 22.34: Napjaink zenéje.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Egy énekes, több szerep. Közreműködik Mészöly Katalin, Horváth Bálint, Marczis Demeter, a Pécsi Nemzeti Színház zenekara, zongorán kísér Varga Márta, valamint Dörömböző Géza és népi zenekara. 17.15: Öt perc közgazdaság. Dr. Zeller Gyula előadása. 17.20: A pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának női kamarakórusa énekel. Vezényel Jobbágy Valér. 17.35: Lámpások. Dán Tibor riportja a falusi értelmiség helyzetéről. 17.45: Könnyű dallamok — pécsi előadók. Közreműködik: Vér Ernő — zongora, Törzsök János — bőgő, Dankó István — dob, Marczis Demeter, Keresztúri Erika, Faludi László és Galambos György — ének. 18.00: Déldunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: Hírek. – Gazdasági magazin. – Méhó Puzity énekel. 19.00: Német nyelvű műsor: Hírek. – A sajtérlelőben. Reil József szekszárdi riportja. – Hallgatóink kérésére. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

16.25: Hírek. 16.30: Állatkölykök. NSZK rövidfilmsorozat. 16.35: Utazz velünk. Csehszlovákia. 17.15: Kikapcsoló. 17.25: Reklám. 17.30: Pedagógusok fóruma. 18.05: Telesport. 18.30: Képújság. 18.35: Napfényes Bulgária. A külpolitikai szerkesztőség filmösszeállítása a bolgár múltról és a népgazdaság jelenéről. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Mike Andros. Amerikai bűnügyi tévéfilmsorozat. 20.50: A hét műtárgya. Philipp Jakab: Szent Sebestyén, Szent Rókus. 20.55: Panoráma. 21.55: Mondod-e még? Fejezetek az erdélyi Bethlen Kollégium történetéből. 22.30: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Képmagnósok, figyelem. 20.35: Kikapcsoló — ism. 20.45: Nyitott műhely. 21.00: Tv-híradó 2. 21.20: Wallenstein. NSZK-filmsorozat. IV/1. rész: A császár hive. 22.50: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: A kék mint tarka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Színkép — politikai magazin (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: A nagy város — drámasorozat, ismétlés (Zg). 22.25: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Tudomány. 18.45: Érdekes utazás (Zg). 18.55: Kiválasztott pillanat (Zg). 19.00: Ifjúsági képernyő — ifjúsági adás. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Drámaest (Bg). 21.10: Reklám (Zg). 21.15: Zágrábi körkép (Zg). 21.30: Adás a kultúra köréből.

**ELVESZETT**

**a Somogyi Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság alábbi feliratú**

**BÉLYEGZŐJE:**

**„SOMOGYI ERDŐ- ÉS FAFELDOLGOZÓ GAZDASÁG KAPOSVÁR, BAJCSY-ZS. U. 21. TEL: 11-420 MNB 390-12207. ZSELICI ERDÉSZETE ANYAGBESZERZÉS"**
**Használata: 1983. május 30-tól**

**ÉRVÉNYTELEN!**

KÖNYVAJÁNLAT

# Kocsis és Czibor

**Két különböző típusú ember, Kocsis Sándor, a csendes, csak a focival törődő egykori jobbösszekötő, és Czibor Zoltán, a mindig izgágáskodó, kalandos életű balszélső. Néhány közös vonást azért találhatunk pályafutásukban; mindketten Spanyolországban búcsúztak az aktív játéktól, mindkettőjüknek két-két beceneve volt. Kocsist Kockának és Aranyfejnek hívták ismerősei, míg Czibor a Rongylábú és a Bolond nevekre hallgatott. No és a két legendás hírű játékost ugyanannak a gárdának, a hajdan volt magyar aranycsapat kulcsjátékosának tartják ma is.**

**Róluk szól Bocsák Miklós nemrégiben megjelent könyve. A Magyar Ifjúság rovatvezetője a leghitelesebb tanúk, a közvetlen ismerősök és rokonok segítségével közelít a két labdarúgó emberi portréjához. Megszólal a könyvben egyebek közt az 1979-ben elhunyt Kocsis özvegye, Puskás, Dunai II., és a szintén spanyol földön boldoguló Kubala László.**

**Az olvasmányos, mindvégig feszes stílusú könyv legfőbb erénye, hogy nem akarja semmiről meggyőzni az olvasót. Kommentárok, „sokat sejtető" félmondatok helyett a nagyközönségre bízza; a felidézett események, történetek alapján vonja le következtetéseit. Mert eseményekben bizony nem volt hiány. Kocsis ünnepelt sztárból végül is halálos betegen, egy konyhai baleset következtében egyik lábfejét elvesztve (talán) öngyilkos lett. Czibor pedig, miután — a kor „szokásainak" megfelelően — parancsra került a Honvédba, szintén a csúcsra jutott. Családi konfliktusai közben többször rálőnek, pénzének egy részét elügyeskedik tőle, s társához hasonlóan vendéglőjéből él egy ideig. És ma mesél, a maga módján bevallja; az aranycsapat nem az emlékezetes berni vb-döntőben bukott el, egy bizonyos margitszigeti osztozkodás következménye volt, hogy valami eltörött. Ezt a — könyvben egyébként részletesen kifejtett — változatot több megszólaltatott is megerősíti . . .**

**Végül az események irodalmi igényű felvázolásával Bocsák két igazi portrét alkotott. Két furcsa pályafutást ismerhettünk meg, s a főszereplők ráadásul neves sportolók voltak, méltán ajánlhatjuk tehát minden érdeklődőnek ezt a könyvet. Ezzel lassan kisebb könyvtárnyira dúzzad a legendás időkkel foglalkozó művek száma, talán most már több idő jut a mai helyzet vizsgálatára is. Mert ma is vannak követésre méltó sportolói karrierek, ha nem is a legnépszerűbb sportágban, a fociban . . .**

**Bozsik L.**

## Mai sportműsor

Labdarúgás. Rommelshausen, ja, 18.00. PMSC—SV Újmecsekal.

KÉZILABDA

Pergert (2-es) ezúttal még szabálytalanság árán sem tudja megállítani Paksy Arató László felvétele

# Sikeres szezonzáró

## PMSC—Elektromos 24-17 (13-7)

NB I. férfimérkőzés, városi sportcsarnok, 900 néző. V.: Baumann, Becsi. PMSC: Gerdesics — Kószegi (4), Kedves (7), Czifrik (2), Perger (2), Kovács (1), Ivanics (1). Csere: Kovacsics (kapus), Putics (7), Hunyadi, Kovacsevics. Edző: Koleszár György.

Ezúttal — az előző hazai mérkőzésekkel ellentétben — nyugodtan kezdett a pécsi csapat és a félidő közepén már négygólos előnyük volt (8-4). A piros-feketék átgondoltabban szőtték támadásaikat, és sikerült kihasználniuk a lehetőségeket is. A szünetre már hatgólos előnnyel mehettek. Ebben meghatározó volt a helyzetkihasználás mellett az is, hogy Gerdesics nagyszerűen védett. A második félidő elején megtorpant a csapat, de aztán újból átvették az irányítást és az 54. percben nyolc góllal vezettek (22-14). A hajrában már csak az volt kétséges, hogy milyen különbségű lesz a piros-feketék győzelme.

Sikeresen zárta a tavaszi idényt a PMSC, az Elektromos elleni győzelemmel sikerült felzárkózni a középmezőnyhöz. Ez a két pont azt is jelenti, hogy nyugodtabban várhatják az őszi folytatást. A PMSC-ből Gerdesics, Kedves, Kovács teljesítménye emelkedett az átlagos fölé, de jól játszott Kőszegi és időnként Putics is. Az Elektromos legeredményesebb játékosai Hertelendi (6) és Kovács M. (3) voltak.

# Nyári sporttáborok

## Június 29-én nyit az utánpótlástábor Orfűn

A megyei sporthivatal szervezésében ebben az évben megnyílik a nyári hónapokban Orfűn a megyei utánpótlástábor. Sági Sándor, a megyei sporthivatal elnökhelyettese erről így beszélt:

— Az egyesületekben sportoló utánpótlás korosztály felkészülését kívánjuk elősegíteni, amikor lehetőséget teremtünk tudásuk felkészültségi fokozására. Az orfűi utánpótlástábort felújítottuk, a tornatermet rendbehoztuk, erőfejlesztő gépeket állítottunk fel, kondicionálószobát rendeztünk be, lényegesen jobb körülményeket teremtettünk. A táborban egyszerre 90 sportolót tudnak fogadni, akik öt turnusban, 12 naponként váltják egymást. Elsősorban az egyéni sportágak képviselőit hívtuk meg a táborba, de az atléták, súlyemelők és birkózók mellett kézilabdázók, kosárlabdázók is táboroznak majd a nyár folyamán Orfűn. A pécsi testnevelési és sportiskola ötödik osztályos tanulói is lehetőséget kapnak a megyei utánpótlástáborban való részvételre. Július 29-én jön az első csoport, majd őket követik a többiek. Az ötödik turnusban augusztus végén, 22-től 27-ig első ízben a középiskolák, sportkörök diáksportvezetői, tömegsportszervezői, a háziversenyeken közreműködő játékvezetők táboroznak Orfűn.

Mohácson a kisegítő általános iskolában a labdarúgóknak, atlétáknak és cselgáncsozóknak rendez tábort a megyei sporthivatal. A labdarúgók július 19-től július 26-ig lesznek Mohácson, a játékosokat a tehetségkutató akció során válogatták ki a szakemberek, az innen kikerülő csapat képviseli majd Baranyát, a Fonyódon sorra kerülő négy megye serdülőtornáján.

A táborokban a szakosztályok edzői irányítják a munkát, de ott lesznek az egyes sportágak megyei szakfelügyelői is. Egyik-másik sportegyesületünk is szervez tábort a nyár folyamán, a sportolók jobb, eredményesebb felkészülése érdekében.

**H. I.**

# Osztályozók az NB II-be jutásért

**Az MLSZ-ben szerdán az érdekelt csapatok képviselőinek jelenlétében elkészítették a területi bajnokságot nyert csapatok mérkőzéseinek sorsolását az NB II-be jutásért. A párosítás:**

**Bakony Vegyész—Dunaújváros,**

**Honvéd Papp J. SE—Honvéd Szabó L. SE,**

**Kaposvári Rákóczi—Szolnoki MTE.**

**A szabályok szerint a továbbjutást két mérkőzésen (oda-vissza) döntik el. Amennyiben ezek nem hoznak döntést, elsőként az idegenben rúgott több gól számít. Ha ez is egyenlő, a második mérkőzés után kétszer 15 perces hosszabbítás következik, újabb döntetlen esetén 11-es rúgásokkal döntik el, ki lesz az NB II-es. Az első mérkőzéseket az elöl álló csapatok pályáin június 19-én 17 órakor, a visszavágókat egy héttel később, 26-án ugyancsak 17 órakor rendezik meg.**

Fontos döntés

# Fejvédőt használhatnak az ökölvívók

A Nemzetközi Ökölvívó Szövetség (AIBA) végrehajtó bizottsága a Colorado Springsben megtartott kongresszust követően Szöulban ülésezett. A szervezet több napirendi pontot vitatott meg, s döntéseket is hozott. Ezek közül a legjelentősebb, hogy ezentúl minden nemzetközi versenyen engedélyezik a fejvédők használatát. A döntést azért hozták, hogy ezzel is védjék az ökölvívókat, egészségüket, testi épségüket.

A végrehajtó bizottság elutasította a Los Angeles-i olimpia szervező bizottságának azt a javaslatát, hogy a nyári játékok programjába első ízben felkerült szupernehézsúlyú kategóriában 12 versenyzőre maximálják az indulók számát. Végleges döntést azonban csak a következő hetekben hoznak, amikor újabb tárgyalás lesz az AIBA és az Olimpiai Szervező Bizottság illetékesei között.

Megállapították, hogy az 1984-es nyári játékokon kontinensenként hány bíró működhet majd közre. Európa 10, Észak-Amerika 8, Ázsia és Afrika 7—7, Dél-Amerika 5, Ausztrália 2 bírót delegálhat, s az Egyesült Államok a rendező jogán még hármat. A név szerinti megjelölésre csak a római Világ Kupa után kerül sor.

Tárgyaltak a várnai Európa-bajnokságon alkalmazott és elég éles vitát kiváltott zsüriösszehívásról. Ismeretes, hogy 3:2-es döntésnél a zsüri megváltoztathatta az eredményt. Részletesebben a Világ Kupa és a junior világbajnokság után elemzik ezt a sokak által kifogásolt újítást, s akkor döntenek, hogy fenntartják-e, vagy pedig mint rosszul sikerültet megszüntetik.

Kosárlabda

# Szigetváron nincsenek NB I-es álmok

## Utánpótlás-nevelésből: kiváló

Valamikor kiváló, NB I-es női kosarasokat mondhatott magáénak Szigetvár. Rég volt, de azért igaz volt. Azóta elmúltak a régi szép idők, s az egykoron szebb napokat látott együttes most az NB II-ben szerepel — közepesen.

— *Befejeződött a bajnokság, a 30-ból 17 mérkőzést megnyertünk, 13-at elvesztettünk, valószínűleg a hetedik helyen kötöttünk ki. Azért valószínűleg, mert meglehetősen mostohán kezelik a második vonalat, tabellát évente csak egyszer, a záró forduló után jó pár héttel szoktak összeállítani és közzétenni az országos szövetségben. Mindent figyelembe véve elfogadható teljesítményt nyújtottak a lányok* — állapítja meg *Jenczer János* edző, aki immáron hetedik éve szakvezetője a csapatnak.

Főként gimnazistákra épül az együttes, a 14 tagú játékoskeretben kilenc diák és csak négy felnőtt korú kosaras található. A legfiatalabb tizenöt, a legidősebb, *Káróné Füle Ilona* harminchat esztendős. Róla mondja edzője: ha van kitartása, hamarosan egy csapatban játszhat a lányával.

Tipikusan utánpótlásnevelő szakosztály a szigetváriaké.

— *Hozzánk játékos nem jön, csak megy el tőlünk* — közli Jenczer János. — *Végzős diákjaink zöme továbbtanul, és már nem tér vissza Szigetvárra kosarazni. Sztojkovics is itt ismerkedett meg nálunk a labdával, Balázs Hajnalka s innen igazolt át. Most mindketten az NB I-ben jászanak, a PVSK színeiben. De adtunk egy csomó embert más NB II-es gárdáknak is.*

Az idősebbek (*Sértőné, Vatulikné Sabján Zsuzsa, Káróné*) rutinja szerencsésen ötvöződik a fiatalok lendületével. Utóbbiak közül a legtehetségesebb a 18 éves bedobó, *Kovács Márta*, aki a legponterősebb tagja az együttesnek.

— *Egyelőre nem tudom, mi lesz ősztől. Kételyek között vagyok: vajon az idősebbek közül ki vállalja tovább a játékot* — búslakodik az edző. — *Ami biztosnak látszik: Kovács Márta marad, ez feltétlen nyereséget jelent. Sajnos, két korosztály kiesett, főleg a most harmadikos kosaras lányok hiányoznak.*

Mérkőzéseiket a gimnázium tornatermében rendezik, de elkelne még egy csarnok Szigetváron, ahol kosarazni lehetne. Többek között ezért sem tartják reális vágyálomnak a városban, hogy egyszer valaha még NB I-es női kosárlabdacsapatuk legyen.

**H. L.**

# Totótippek

| | Népsport | Képes Sport | DN |
|---|---|---|---|
| 1. Hajduk–Partizan | x 1 | x 1 | 1 |
| 2. Osijek–B. Titograd | 1 | 1 | 1 x |
| 3. OFK Beograd–Sloboda | 1 x 2 | x 2 | 1 2 |
| 4. Rijeka–Ljubljana | x 1 | 1 | 1 |
| 5. Sarajevo–Dinamo Zagreb | x 1 2 | 2 x | 1 2 |
| 6. Velezs–Crvena Zvezda | x 1 | x 1 | x 2 |
| 7. Vojvodina–Vinkovci | 1 | 1 | x |
| 8. Novi Sad—Bora Banja L. | | törölve | |
| 9. GOSK Jug.–Jed. Bresko | 1 x | x 1 | 1 x |
| 10. OFK Kikinda–NK Zagreb | 1 x | 1 | x |
| 11. Kozara–Radnik | x 2 | 1 | 1 2 |
| 12. Maribor–L. Trebinje | 1 | x 1 | x |
| 13. Subotica–V. Varazdin | 1 x | x 1 | 1 |
| 14. Sutjeska–Napredak +1 | 1 x | x | 1 |
| 15. Dubocsica–Radnicski P. | x 1 2 | 1 | 1 x |


iBUSZ

Elébe megyünk Önnek!

IDEGENVEZETŐ KÍSÉRETÉBEN, INGYEN UTAZHAT
BUDAPESTRE ÉS VISSZA, HA IGÉNYBE VESZI
UJ SZOLGÁLTATÁSUNKAT, AMELYET JÚLIUS 1-TŐL TÖBB
SZOCIALISTA ORSZÁGBA SZERVEZETT TÁRSASUTA-
ZÁSUNKNÁL NYÚJTUNK ÖNNEK, MERT

*a jövőben a lakóhelyén vagy a közelében csatlakozhat külföldi társasutazásainkhoz*

Szombathelyen, Ajkán, Székesfehérváron
Sárváron, Veszprémben, és
Jánosházán, Várpalotán, Budapesten.

Részletes felvilágosítás és jelentkezés a szombathelyi, a kőszegi, az ajkai, a veszprémi, a várpalotai, a pécsi, a balatonfüredi, vagy a székesfehérvári IBUSZ-irodában.

KÉNYELMES, BIZTONSÁGOS, OLCSÓBB!



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 166. szám
1983. június 17., péntek
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Hanglemezhetek '83 (5. oldal)

Hidegfront Baranyában (5. oldal)

Tanáravatás (5. old.)

## A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának ülésszaka

# Jurij Andropovot választották meg államfővé

### Szovjet felhívás a nukleáris fegyverek befagyasztására

Csütörtökön délelőtt Moszkvában megnyílt a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának ülésszaka.

A Legfelsőbb Tanács két háza, a szövetségi és a nemzetiségi tanács először külön-külön tartott ülést, jóváhagyva az ülésszak napirendjét.

Az ülésszak kezdete után egy órával a két ház együttes ülésen folytatta munkáját.

Jurij Andropovot, az SZKP KB főtitkárát választották meg a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnökévé a Legfelsőbb Tanács csütörtökön Moszkvában megkezdődött ülésszakán.

A Legfelsőbb Tanács két házának együttes ülésén Konsztantyin Csernyenko, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára ismertette a Szovjetunió legmagasabb állami tisztségének betöltésére vonatkozó javaslatot.

A Szovjetunió Kommunista Pártjának Központi Bizottsága, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége, valamint a szövetségi és a nemzetiségi tanácsa tisztségviselőinek tanácsai Jurij Andropovnak, az SZKP KB főtitkárának megválasztását indítványozzák a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének posztjára — mondotta Csernyenko.

Megvizsgálta ezt a kérdést az SZKP Központi Bizottságának plénuma és egyhangúlag célszerűnek ítélte, hogy Jurij Andropov, a Központi Bizottság főtitkára egyben a Legfelsőbb Tanács Elnöksége elnökének tisztét is betöltse. Az SZKP KB Politikai Bizottsága és a Központi Bizottság plénuma abból indult ki, hogy a Kommunista Párt vezető és irányító szerepének megnövekedését a szovjet társadalom életében, az ország bel- és külpolitikájában a Szovjetunióban és külföldön is úgy tekintik, mint a párt és az állam egymástól elválaszthatatlan tekintélyének bizonyítékát, a párt és a nép akarata egységének kifejeződését.

Jurij Andropovnak az SZKP KB főtitkáraként kifejtett céltudatos, energikus és kezdeményezőkész tevékenysége, emberi tulajdonságai, tapasztalata és politikai bölcsessége a párt és a nép általános tiszteletét, bizalmát és szimpátiáját biztosította számára. A szovjet kommunisták, minden szovjet dolgozó és külföldi barátaink kiemelkedő, lenini típusú vezetőt látnak benne.

A Legfelsőbb Tanács küldöttei egyhangúlag jóváhagyták az előterjesztést és határozatot hoztak arról, hogy Jurij Andropovot az elnökség elnökévé választják.

Jurij Andropov köszönetet mondott a Legfelsőbb Tanács küldötteinek e tisztségre történt megválasztásáért. Kijelentette, hogy az iránta megnyilvánult bizalmat úgy tekinti, mint a lenini Kommunista Párt és eszméi iránti bizalom megnyilvánulását.

Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének új elnöke

Hadd biztosítsam önöket arról, hogy a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének tisztét betöltve minden tudásomat és tapasztalatomat arra használom fel, hogy becsülettel igazoljam az önök bizalmát — mondotta az SZKP KB főtitkára, a Legfelsőbb Tanács Elnökségének elnöke.

*

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa csütörtökön nukleáris fegyvereinek befagyasztására szólította fel az Egyesült Államokat, Nagy-Britanniát, Franciaországot és Kínát.

A Legfelsőbb Tanács csütörtökön megvitatta és egyhangúlag jóváhagyta Andrej Gromikónak, az SZKP KB Politikai Bizottsága tagjának, a miniszterelnök első helyettesének, külügyminiszternek a nemzetközi helyzetről és a Szovjetunió külpolitikájáról szóló előterjesztését. Az erről hozott határozat felhívással fordul az Egyesült Államokhoz, Nagy-Britanniához, Franciaországhoz, és a Kínai Népköztársasághoz, hogy mind mennyiségi, mind minőségi szempontból fagyasszák be valamennyi nukleáris fegyverüket.

A Szovjetunió — hangzik a határozatban — úgy véli, hogy ha az érintett országok eleget tennének a felhívásnak, ez jelentős mértékben előmozdítaná a nukleáris fegyverrel rendelkező államok közötti bizalom erősödését. A Szovjetunió reméli, hogy azok, akikhez a felhívás szól, építő szándékkal és felelősségérzettől áthatva fogják megvizsgálni a javaslatot.

Az ülésszak első napján Gejdar Alijev, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének első helyettese előterjesztette a dolgozó kollektívákról, s azoknak az üzemek, vállalatok, szervezetek irányításában betöltött szerepe növeléséről alkotott törvénytervezetet.

Pénteken a Legfelsőbb Tanács ennek a törvénytervezetnek a vitájával folytatja munkáját.

### Szovjet—amerikai konzultáció

Június 14—16-án Moszkvában megtartották az atomfegyverek elterjedésének megakadályozásával kapcsolatos szovjet—amerikai konzultáció újabb fordulóját.

A megbeszéléseken szovjet részről Andranyik Petroszjanc, a Szovjetunió Állami Atomenergiai Bizottságának elnöke, Vlagyimir Petrovszkij nagykövet, a szovjet külügyminisztérium kollégiumának tagja, amerikai részről pedig Richard Kennedy különleges megbízatású nagykövet és Richard Williamson nagykövet vett részt.

Richard Kennedyt és Arthur Hartmannt, az Egyesült Államok moszkvai nagykövetét a konzultációk ideje alatt fogadta Georgij Kornyijenko, a Szovjetunió külügyminiszterének első helyettese.

A moszkvai tárgyalásokon megállapodtak abban, hogy folytatják az eszmecserét az atomfegyverek elterjedésének megakadályozásáról.

### Genfi tárgyalások

Csütörtökön Genfben teljes ülést tartott a Szovjetuniónak és az Egyesült Államoknak az európai nukleáris fegyverzet korlátozásáról tárgyaló küldöttsége. Ugyancsak csütörtökön Genfben teljes ülést tartott a hadászati fegyverzet korlátozásáról és csökkentéséről tárgyaló szovjet és amerikai küldöttség.

## A bolgár párt- és állami küldöttség csütörtöki programja

# Látogatás Pest megyében

### Bolgár vendégeink elutaztak hazánkból

### Közös közlemény

Todor Zsivkovot elutazása előtt elbúcsúztatják

**Hivatalos, baráti látogatásának utolsó napját vidéki programmal kezdte csütörtökön a magas szintű bolgár párt- és állami küldöttség. Todor Zsivkovot, a BKP KB főtitkárát, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnökét és a delegáció többi tagját Pest megyei látogatásra elkísérte Losonczi Pál, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az Elnöki Tanács elnöke.**

A vendégeket a hernádi Március 15. Termelőszövetkezetben Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, valamint Pest megye párt- és állami vezetői fogadták. Csillag Nándor, a tsz elnöke tájékoztatást adott az országos hírű baromfitenyésztő szövetkezetről, a megye egyik legdinamikusabban fejlődő közös gazdaságáról, amely tavaly már csaknem 3 milliárd forint árbevételt ért el. A szövetkezet alig másfél év alatt alakította ki korszerű baromfi-feldolgozó üzemágát, s beruházásainak kivitelezését jórészt saját erőből oldotta meg. Szervezője annak a 140 gazdaságot összefogó rendszernek, amely a boltokba kerülő csirkék több mint felét adja. A tájékoztatóból az is kitűnt, hogy a tsz az elmúlt évtizedben sokat tesz a szervezett háztáji gazdálkodás kialakításáért.

A vendégek a gazdálkodás, az értékesítés, a hasonló profilú termelőszövetkezetekkel való együttműködés részleteiről érdeklődtek, majd Todor Zsivkov köszönte meg a tájékoztatást.

A tájékoztatót követően a vendégek megtekintették a tsz baromfifeldolgozó üzemét, ahol a korszerű gépek óránként több mint 6000 csirkét képesek feldolgozni. Az élőcsirke mérésétől a szállításra kész combcsomagok minőségellenőrzéséig végigkísérték a technológia minden fázisát.

A küldöttség útja ezután Pelikán István tsz-tagot kereste fel otthonában. A szövetkezet baromfiágazatának telepvezetője büszkén mutatta meg korszerű háztáji gazdaságát, amelyben 49 napig neveli a csirkéket, s mintegy másfél kilós súllyal „adja vissza" a termelőszövetkezetnek. Ily módon évente 20 ezer baromfi kerül ki a portájáról a maga és a közös gazdaság hasznára. Todor Zsivkov megtekintette a 400 négyzetméter alapterületű fóliasátrat is, amelyben éréshez közeledik a paradicsom, hamarosan nagy munkát adva a Pelikán család tagjainak. A látogatás végén a vendégeket saját termésű borával kínálta a házigazda.

A küldöttség a kora délutáni órákban visszaérkezett Budapestre.

Délután a Parlament épületében Lázár György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke és Grisa Filipov, a BKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke dokumentumot írt alá, amely meghatározza a Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság közötti gazdasági és tudományos-műszaki együttműködés és szocialista gazdasági integráció távlati fejlesztésének fő irányait.

Ezután a Bolgár Népköztársaság párt- és állami küldöttsége és a magyar tárgyalócsoport plenáris zárómegbeszélést tartott a Parlament delegációs termében. A magyar tárgyalócsoportot Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, a bolgár küldöttséget Todor Zsivkov vezette. A megbeszélésen részt vettek a két delegáció tagjai és szakértői. A plenáris ülésen Kádár János megköszönte Todor Zsivkovnak, hogy a komlói bányában történt szerencsétlenség miatt levélben fejezte ki együttérzését.

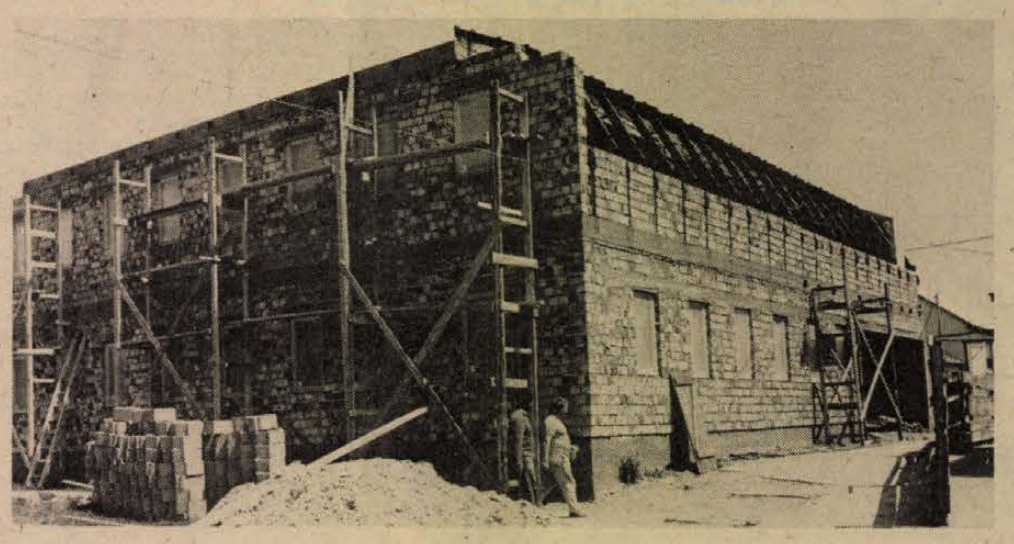
A megbeszélés végeztével a Bolgár Népköztársaság párt- és állami küldöttségét ünnepélyesen búcsúztatták a két ország nemzeti lobogóival díszített Országház előtt, a Kossuth Lajos téren, ahol felsorakozott a Magyar Néphadsereg díszzászlóalja. A vendégek búcsúztatására megjelent Kádár János, Losonczi Pál, Lázár György, Aczél György, az MSZMP KB titkára, Korom Mihály, a KB titkára, Méhes Lajos ipari miniszter, Óvári Miklós, a KB titkára, a Politikai Bizottság tagjai: Várkonyi Péter, a KB titkára, Apró Antal, az országgyűlés elnöke, Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, továbbá a kormány több tagja, az állami, a társadalmi élet számos más vezető képviselője. Ott volt Sebestyén Jenő, hazánk szófiai, és Boncso Mitev, Bulgária budapesti nagykövete is. Jelen volt az ünnepélyes búcsúztatáson a Budapesten akkreditált diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja.

Kürtszó harsant, a díszzászlóalj parancsnoka jelentést tett Todor Zsivkovnak, majd felcsendült a két ország himnusza. A magasrangú vendég Kádár János társaságában elhaladt a díszzászlóalj előtt, majd üdvözölte a delegáció búcsúztatására összegyűlt budapestieket. A BKP KB főtitkára, az államtanács elnöke és a küldöttség tagjai ezután elköszöntek a magyar politikusoktól, közéleti vezetőktől.

Az ünnepélyes búcsúztatás a katonai díszzászlóalj díszmenetével zárult, majd a vendégek Kádár János, Losonczi Pál és Lázár György társaságában gépkocsikba szálltak és díszmotorosok kíséretében a Ferihegyi repülőtérre hajtattak.

A légikikötő betonján Kádár János, Losonczi Pál és Lázár György baráti búcsút vett Todor Zsivkovtól, s a delegáció tagjaitól. A bolgár párt- és állami küldöttség különrepülőgépe néhány perccel ezután a magasba emelkedett.

*(Közlemény a 2. oldalon)*



Tíz tanteremmel, két előadóteremmel, könyvtárral és étteremmel bővítik Nagypeterden az Általános Iskolát. Az új épület előreláthatólag szeptemberre készül el, kivitelezője a helyi termelőszövetkezet építőbrigádja. Fotó: Laufer László

# Közlemény

## a Bolgár Népköztársaság párt- és állami küldöttségének látogatásáról

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának és Minisztertanácsának meghívására 1983. június 14—16. között Todor Zsivkov elvtársnak, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága főtitkárának, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsa elnökének vezetésével hivatalos, baráti látogatást tett a Magyar Népköztársaságban a Bolgár Népköztársaság párt- és állami küldöttsége.

A bolgár vendégek itt-tartózkodásuk során ismerkedtek a magyar nép életével, tanulmányozták a szocialista társadalom építésének magyarországi tapasztalatait, eredményeit. A bolgár küldöttség megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét.

Ellátogatott a Csepel Művekbe, valamint a hernádi Március 15. Termelőszövetkezetbe.

A bolgár küldöttséget magyarországi tartózkodása során mindenütt szívélyesen fogadták. A találkozók híven tükrözték a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Bolgár Kommunista Párt összeforrottságát, a Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság széles körű együttműködését, a magyar és a bolgár nép hagyományos, testvéri barátságát.

Kádár János és Todor Zsivkov megbeszéléseket folytatott, amelyen részt vett magyar részről Losonczi Pál, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke; Lázár György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke; Marjai József, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnökhelyettese, a magyar—bolgár gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság magyar tagozatának elnöke; Puja Frigyes, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere; Sebestyén Jenő, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete; bolgár részről Grisa Filipov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága Politikai Bizottságának tagja, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke; Petr Mladenov, a BKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Bolgár Népköztársaság külügyminisztere, Sztanis Bonev, a BKP KB tagja, a Bolgár Népköztársaság Állami Tervbizottságának elnöke, a magyar—bolgár gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság bolgár tagozatának elnöke; Boncso Mitev, a BKP KB tagja, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete.

### I.

A küldöttségek a tárgyalásokon tájékoztatták egymást országaik helyzetéről, a Magyar Szocialista Munkáspárt XII. kongresszusa és a Bolgár Kommunista Párt XII. kongresszusa határozatainak végrehajtásáról, a szocialista társadalom építésének tapasztalatairól. Áttekintették a két testvérpárt és a két ország együttműködésének eredményeit, továbbfejlesztésének lehetőségeit. Széles körű véleménycserét folytattak a nemzetközi helyzetről és a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom időszerű kérdéseiről.

Megelégedéssel állapították meg, hogy a két ország kapcsolatai eredményesen fejlődnek az élet minden területén, a marxizmus—leninizmus és a szocialista internacionalizmus elvei, a közös érdekek és célok alapján, a 35 éve aláírt és 1969-ben megújított baráti, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés szellemében. Sikerrel valósulnak meg a két ország párt- és kormányküldöttségei 1979. évi találkozójának megállapodásai.

A Magyar Szocialista Munkáspárt és a Bolgár Kommunista Párt testvéri kapcsolatai meghatározó szerepet töltenek be a két ország hatékony együttműködésében, a két nép barátságának fejlesztésében. Kifejezésre juttatták, hogy a két párt kapcsolatait a jövőben tovább erősítik. Bővítik a rendszeres információ- és tapasztalatcserét, ösztönzik s elmélyítik a közös társadalomtudományi kutatásokat.

Nagyra értékelték a két ország parlamentjének, kormányának, állami szerveinek, társadalmi és tömegszervezeteinek gyümölcsöző kapcsolatait.

A két ország gazdasági és műszaki-tudományos együttműködése, összhangban a közösen meghatározott célokkal, tervszerűen, a kölcsönös előnyök alapján fejlődik. Az 1981—1985. évi népgazdasági tervkoordináció eredményei és a hosszú lejáratú árucsereforgalmi egyezmény szilárd alapot teremtett az együttműködés fejlesztéséhez, az áruforgalom bővítéséhez. A kapcsolatok elmélyítését jól szolgálja a Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság gazdasági és műszaki-tudományos együttműködésének és a szocialista gazdasági integráció távlati fejlesztésének fő irányairól a miniszterelnökök által aláírt dokumentum. Ez a dokumentum összhangban áll a KGST komplex programjával. A kétoldalú gazdasági kapcsolatok bővítésében, a további lehetőségek feltárásában fontos szerepet tölt be a magyar—bolgár gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság.

A felek szükségesnek tartják az árucsereforgalom bővítését a gyártásszakosítási és kooperációs szállítások további növelésével. Ennek érdekében számos új, fontos gyártásszakosítási és termelési kooperációs megállapodás előkészítésével foglalkoznak, különösen a gépipar és a vegyipar dinamikusan fejlődő ágazataiban.

A szocialista integráció elmélyítésével, az árucsereforgalom növelésével az 1986—1990. évi népgazdasági terv koordinációjával további lehetőséget kell biztosítani a két ország gazdasági együttműködésének fejlesztéséhez.

Eredményes a két ország kulturális, tudományos, művelődési és tömegtájékoztatási együttműködése. Sikeresen teljesülnek a legutóbbi felső szintű találkozó során aláírt kulturális és tudományos együttműködési egyezmény előírásai.

### II.

A nemzetközi élet időszerű kérdéseiről szólva a felek egybehangzóan állapították meg, hogy feszültebbé vált a nemzetközi helyzet. Az imperializmus szélsőséges körei arra törekszenek, hogy megbontsák a fennálló katonai erőegyensúlyt, s fölényre tegyenek szert a Szovjetunióval, a testvéri szocialista országokkal szemben.

A fokozódó fegyverkezési hajsza növeli a termonukleáris katasztrófa veszélyét, újabb terheket ró a népekre. A hidegháborús lépések, a szocialista országok ellen irányuló politikai és gazdasági intézkedések súlyos károkat okoznak az enyhülés ügyének, hátráltatják a szocialista és a tőkés országok kölcsönösen előnyös kapcsolatait.

A két fél szilárd meggyőződése, hogy a nemzetközi helyzet éleződése ellenére van lehetőség az emberiséget fenyegető legfőbb veszély — a termonukleáris háború — elhárítására. E cél érdekében következetesen tevékenykednek a szocialista közösség országai, más szocialista országok, a béke és a haladás világszerte megnövekedett erői. Az államok egész sora továbbra is érdekelt az enyhülési folyamat megóvásában, a kölcsönösen előnyös kapcsolatok fenntartásában és fejlesztésében. A népek mind határozottabban lépnek fel a fegyverkezési hajsza, az imperializmus kalandor politikájával szemben; széles társadalmi rétegeket ölel fel a békemozgalom.

Mindkét részről különleges fontosságot tulajdonítanak a fegyverkezési hajsza megfékezésének. Meggyőződésünk, hogy felelősségteljes politikai akarattal elérhető és megszilárdítható a kölcsönös biztonság a fegyverzetek alacsonyabb szintjén.

A Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság a Varsói Szerződés szervezetének tagjaként következetesen tevékenykedik a politikai tanácskozó testület prágai nyilatkozatában közzétett nagy fontosságú kezdeményezések megvalósítása érdekében. Kiemelt jelentőségűnek tartják azt a javaslatot, hogy a Varsói Szerződés és a NATO országai kössenek szerződést a katonai erő alkalmazásáról való kölcsönös lemondásról és a békés kapcsolatok fenntartásáról. Meggyőződésük, hogy e javaslat valóra váltása hatékonyan szolgálná a béke ügyét, a nemzetközi biztonság erősítését, az együttműködés fejlesztését.

A Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság egybehangzóan rámutatott, hogy napjainkban Európa békéje és biztonsága rendkívül fontos szerepet játszik a nemzetközi kapcsolatok alakulásában. Európa népei különösen érdekeltek abban, hogy ne kerüljön sor az amerikai középhatótávolságú nukleáris rakéták nyugat-európai telepítésére. Kiemelt fontosságot tulajdonítanak annak, hogy megállapodás jöjjön létre a genfi szovjet—amerikai tárgyalásokon az európai atomfegyverek korlátozásáról. Kivételes jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy földrészünk megszabaduljon a nukleáris fegyverek minden fajtájától. Hangsúlyozták, hogy célszerű Európában a közép-hatótávolságú nukleáris eszközök radikális csökkentésének útját választani az egyenlőség és az egyenlő biztonság alapján. A Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság egybehangzóan támogatja a szovjet kormány május 28-i nyilatkozatát, amely ismételten megerősíti a Szovjetunió békeakaratát és tárgyalási készségét, egyszersmind eltökéltségét, hogy megvédi saját és szövetségesei biztonságát.

A felek állást foglaltak a közép-európai haderők és fegyverzetek csökkentése mellett, és szükségesnek tartják, hogy kellő politikai akarattal előrehaladást érjenek el az évek óta tartó bécsi tárgyalásokon. Ehhez megfelelő alap a részt vevő szocialista országok 1983. február 17-én tett javaslata.

A két fél üdvözli azokat a javaslatokat, hogy az európai kontinensen hozzanak létre nukleáris fegyverektől mentes övezeteket. A magyar fél támogatja a Bolgár Népköztársaság és más államok kezdeményezéseit ilyen övezet létrehozására a Balkán térségében.

A Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság kedvezően értékeli Svédország kormányának kezdeményezését, hogy hozzanak létre az európai kontinensen nukleáris hadszíntéri fegyverektől mentes zónát.

Az európai enyhülés fenntartása és fejlesztése érdekében a két fél hangoztatta, hogy Európa népeinek alapvető érdeke a helsinki folyamat megóvása és fejlesztése. Támogatják a politikai párbeszéd fenntartását, a diszkriminációmentes, kölcsönös érdekeken alapuló gazdasági együttműködés folytatását és bővítését, az európai népek szellemi és művészi értékeinek mind szélesebb körű cseréjét.

Meggyőződésük, hogy reális lehetőség van a madridi találkozó sikeres befejezésére, ami új lendületet adna az összeurópai biztonsági és együttműködési folyamatnak, pozitív hatást gyakorolna az európai politikai légkör javulására és elősegítené a nemzetközi enyhülést. A Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság a találkozó mielőbbi eredményes befejezése mellett foglal állást. Támogatják a Szovjetunió felhívását az európai semleges és el nem kötelezett országok megújított dokumentumtervezetének elfogadására.

A felek hangsúlyozták, hogy a nemzetközi helyzet alakulása nagymértékben összefügg a világ különböző térségeiben meglévő tűzfészkek és válsággócok felszámolásával.

Kifejezték aggodalmukat a közel-keleti helyzet rosszabbodása miatt, amelynek legfőbb oka az amerikai imperialista körök által támogatott agressziv, terjeszkedő izraeli politika. Hangsúlyozták a közel-keleti válság mielőbbi átfogó, igazságos és tartós rendezésének szükségességét. Ennek elengedhetetlen feltétele az izraeli hadsereg teljes kivonása valamennyi 1967 óta megszállt arab területről, így Libanon megszállt területéről is, valamint a palesztin arab nép törvényes nemzeti jogainak biztosítása, beleértve az önrendelkezéshez és az önálló államalapításhoz való jogot. Szolidaritásukat fejezik ki a palesztinai arab nép igazságos harcával, amelyet egyedüli törvényes képviselője, a PFSZ vezetésével folytat. Támogatják Szíriát az izraeli provokációkkal szemben.

Ugyancsak támogatásukról biztosítják a nemzeti függetlenségükért, a társadalmi haladásért, az imperialista fenyegetés, provokáció és fegyveres agresszió, a kolonializmus és a faji megkülönböztetés ellen küzdő ázsiai, afrikai és latin-amerikai népeket.

A Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság megkülönböztetett jelentőséget tulajdonit a Szovjetunióval való kapcsolatai ápolásának, további fejlesztésének. E kapcsolatokat országuk függetlensége, biztonsága, a szocialista építés fő nemzetközi támaszának tekintik. A marxizmus—leninizmus és a szocialista internacionalizmus elvei, valamint a közös érdekek és célok alapján tovább erősítik a barátságot és az együttműködést a Varsói Szerződés és a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa többi tagállamával és más szocialista országokkal. Hangsúlyozták, hogy a jövőben is aktívan és alkotó módon elősegítik a szocialista közösség egységének erősítését, nemzetközi tekintélyének növelését a béke, a társadalmi haladás és a szocializmus ügyének érdekében.

Megállapították, hogy a jelenlegi nemzetközi és világgazdasági helyzetben különleges fontosságú a szocialista gazdasági integráció továbbfejlesztése, kibontakoztatása a KGST keretében.

### III.

A nemzetközi kommunista és munkásmozgalom időszerű kérdéseiről folytatott véleménycsere során a felek megállapították, hogy tovább erősödik a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom szerepe és befolyása. A kommunista és munkáspártoknak a békéért és a társadalmi haladásért folytatott harca jól szolgálja az egész emberiség érdekeit.

A Magyar Szocialista Munkáspárt és a Bolgár Kommunista Párt nemzetközi tevékenységével továbbra is arra törekszik, hogy a marxizmus—leninizmus és a proletár internacionalizmus alapján előmozdítsa a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom befolyásának és tekintélyének növekedését, hogy hozzájáruljon a kommunista és munkáspártok összefogásához, akciókészségének erősítéséhez.

Megkülönböztetett figyelmet fordítanak a Szovjetunió Kommunista Pártjához fűződő hagyományos jó kapcsolatok fejlesztésére. Tovább bővítik kapcsolataikat a szocialista, a tőkés és a fejlődő országok kommunista és munkáspártjaival.

Készek tovább erősíteni kapcsolataikat a nemzeti felszabadító mozgalmakkal, a fejlődő országok demokratikus pártjaival, s bővíteni együttműködésüket a szocialista, szociáldemokrata pártokkal.

A látogatás és a tárgyalások baráti légkörben, a teljes nézetazonosság jegyében folytak. A bolgár párt- és állami küldöttség magyarországi látogatása nagymértékben hozzájárult a két párt összeforrottságának megszilárdításához, a két nép testvéri barátságának erősítéséhez, a két ország sokoldalú együttműködésének bővítéséhez és egyúttal jól szolgálta a szocialista közösség egységének, a béke megszilárdításának ügyét.

A bolgár párt- és állami küldöttség magyar párt- és kormányküldöttséget hívott meg hivatalos, baráti látogatásra a Bolgár Népköztársaságba. A magyar fél a meghívást köszönettel elfogadta.

A prágai béke-világtalálkozóra utazó magyar küldöttség megtartotta alakuló ülését. Képünkön: Pozsgay Imre, a Népfront főtitkára beszél.

# Kádár János és Losonczi Pál üdvözlő távirata Jurij Andropovhoz

**JURIJ VLAGYIMIROVICS ANDROPOV ELVTÁRSNAK, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének**

Moszkva

*Tisztelt Andropov Elvtárs!*

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a magunk nevében elvtársi üdvözletünket és őszinte jókívánságainkat küldjük önnek, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökévé történt megválasztása alkalmából.

A Szovjetunió Kommunista Pártja vezetésével a szovjet nép korszakalkotó vívmányokat ért el az új társadalom építésében, hazája felvirágoztatásában. Töretlenül halad a lenini úton. Következetesen hajtja végre az SZKP XXVI. kongresszusának nagy jelentőségű határozatait. A Szovjetunió minden erejével az emberiség békéjének megőrzését, a szocializmus, a társadalmi haladás, a nemzeti függetlenség ügyének előbbre vitelét szolgálja.

A Szovjetunió e nemes céljai megvalósításában önnek, tisztelt Andropov elvtárs, kiemelkedő szerepe van. Világszerte őszinte megbecsüléssel tekintenek sokoldalú tevékenységére, amelyet az SZKP Központi Bizottsága főtitkáraként a szocializmus, a béke és a haladás érdekében kifejt. A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének magas tisztjére történt megválasztása a szovjet kommunisták, a szovjet nép ön iránti bizalmának méltó kifejezése. Szilárd meggyőződésünk, hogy a szovjet állam e felelősségteljes posztján végzett tevékenysége is jelentős hozzájárulás lesz a kommunista jövőt formáló terveik valóraváltásához, a szocializmus és a béke erői egységének és együttműködésének elmélyüléséhez az egész világon.

A Magyar Szocialista Munkáspárt, a Magyar Népköztársaság, a dolgozó magyar nép a proletár internacionalizmus eszméjéhez híven őrzi, gondosan ápolja országaink megbonthatatlan, testvéri barátságát és a jövőben is mindent megtesz sokoldalú, gyümölcsöző együttműködésünk továbbfejlesztése érdekében.

Kívánunk önnek jó erőt, egészséget, további kimagasló sikereket a szovjet nép, a béke és biztonsága javára, a Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió testvéri barátsága érdekében kifejtett tevékenységéhez.

**KÁDÁR JÁNOS,**
**a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára**

**LOSONCZI PÁL,**
**a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke**

# II. János Pál pápa Varsóban

II. János Pál pápa csütörtökön délután öt óra után néhány perccel Varsóba érkezett. A lengyel állami vezetés és a lengyel püspöki kar meghívására egyhetes, elsősorban vallási jellegű látogatást tesz Lengyelországban.

*

Dr. Lékai László bíboros, esztergomi érsek, Szakos Gyula püspök kíséretében csütörtökön Varsóba utazott.

## Lapáncsa, amikor nem hajtották ki a disznókat

# Fél évvel a falugyűlés után

Terefere két zivatar között

Reggel még esett egy kicsit — ennyi nemcsak a kukoricának kellett, de a kondásnak is elég volt ahhoz, hogy ne hajtsa ki a disznókat.

— *Pedig kihajthatott volna* — mondja *Puskás néni*, aki harminc disznajából tizennégyet küldene mindennap a legelőre. Maguknak négyet szoktak vágni, egyet éppen a napokban, a többire szerződésük van:

— *Sok haszon nincs rajtuk, de az ember csinálja. Ketten a lányommal látjuk el az állatokat, meg besegít a férjem is.*

A férj gépkocsivezető, s merthogy csongrádi születésű, ő beházasodott Lapáncsára.

— Milyen falu Lapáncsa, Puskás néni?

— *Olyan, amilyen, megvagyunk, dolgozunk.*

Lapáncsára egy falugyűlés vitt el még a télen, ott, akkor sorolták az emberek, mi minden kellene a faluba. Többek között disznópásztor, merthogy aki van, az beteg, s ki viszi majd az állatokat, ha lehet, a legelőre.

Disznópásztor azóta akadt, de van hogy három napra is eltűnik. Mondják, ha pénze van, maradása nincs. A pásztorház foszlott oldalát fiatal nő támasztja, a disznópásztor húga. Ő már régóta itt lakik, mutatja az egyik szemben levő házat, hogy azt vennék meg, de sokra tartják, kétszázezerre. A pásztor az ő férjével ment, talán Beremendre, biciklivel, s mutat toronyirányt.

— *Rögtön kell jönnie* — mondja fél tíz tájban, s hogy két óra felé megint arra kerülök, mutatja, még nem érkeztek meg. A fiatalasszonyból nehezen lehet szót kihúzni, inkább csak gesztusokkal felel. Fia, a kis Laci közlékenyebb, ő mondja, hogy a húga kórházban van, meg a kutyája mindenkit meg fog harapni.

— *A füle folyik* — mondja már az anyja —, *ez is olyan fülfolyós volt* — mutat a kölyökkutyát abajgató gyerekre.

— Tegyen rá melegített sót, zacskóba varrva — tanácsolom.

— *Sót? Ilyet még nem hallottam.*

A pásztorház udvara jókora, s a gaz is rajta, csak néhány kis ágyáson látszik némi vetemény. A ház elhanyagolt.

— *Mióta igérik, hogy megcsinálják, aztán látja! Hogy mi mindent nem csináltunk már a férjemmel . . .*

A tanácsi kirendeltség vezetője szerint semmit, csak lakják. Meg azt is mondja, hogy az idén valóban felújítják, ötvenezer forintot irányoztak elő erre a munkára: a falugyűlésen is elhangzott, hogy ilyen roskatag pásztorházba pásztort, rendeset, nemigen találnak.

— Ki jön pásztornak egyáltalán?

— *Nem nagyon válogathatunk. Ez most Alsószentmártonból jött. Tudja, úgy van, hogy a többi után jön az egész pereputty. Valami lehet vele, mert a munkakönyve még mindig nincs itt, s nem is akar elmenni érte, talán nem tud leszámolni, nem tudom . . . Most a felesége nevén van a pásztorság, de tőle meg jócskán vonnak le, mert fizet a gyerekei után, mondom is nekik, hogy intézzék már el a munkakönyvet, mert jobban járnak úgy anyagilag . . . Cigánynépség. Nem is biztos, hogy megmarad.*

— Sok cigány van Lapáncsán?

— *Vannak, az egyik jön a másik után. Némelyikkel van csak gond, jobbára az újonnan jöttekkel, akik még nem illeszkednek be a falu életébe.*

A falu Karasica felőli végében beszélgetnek idősebbek, fiatalabbak a két esőfelhő közötti napsütésben. Közülük két asszonnyal, *Jencer Lászlónéval* és *Bocsi Jánosnéval* már találkoztam korábban, amikor a hídon túl a pásztor munkahelyét kerestem, a legelőt. A híd korlátjára támaszkodtak, nézték a halakat. Bocsiné göbéje az ólban, azt sem hajtotta ma ki a pásztor.

— Gazdag falu Lapáncsa?

— *Nézzen végig rajta . . . Mi biztosan nem vagyunk gazdagok, inkább szegények.*

— A legszegényebbek?

— *Azt azért nem.*

— S ki a leggazdagabb a faluban?

— *Talán Puskásék, ők tán tizenöt disznót is kihajtatnak, tyúkjuk meg annyi van, tán nem is tudják mennyi.*

A ház előtt beszélgetők egyike Jencerné László nevű fia. Kantulajdonos, s mint ilyen, pajzán célzások céltáblája is.

— *Vannak hivatalos kanok is, a téeszé, de azok nagyok, nehezek, aztán sok a fiatal süldő, azok nem bírják el azokat.*

— S hozzák a süldőket?

— *Á, nem, aki kéri, annak szívességből odaviszem . . . Nem szoktak ezért kérni semmit.*

Az árokparton legelésző fiatal kanról hivatalos helyen mit sem tudnak: *„Az nem lehet, arról papír kell, mert még elfertőzi az egész falut* — mondja a tanácsi kirendeltség vezetője. — *Persze, ha saját süldőit fedezteti, azt lehet."*

„Mindenkit meg fog harapni!"

— *Ezek minden sört megisznak* — súgja nekem a pásztorházi várakozásnál a kis Laci, ahogy a kantulajdonos és a jól megtermett beszélgetőtársa, *Halász Zoltán* elmegy a falu másik felébe. Az anyja még mindig a ház falát támasztja, gyakran néz ő is Beremend felé, de akiket várunk, nem jönnek.

A Magyarbólyi Községi Közös Tanács elnöke reggel már várt a kirendeltségen:

— *Ami a falugyűlésen elhangzott, és ami a mi hatáskörünkbe tartozott, az már megoldódott. Mert például van már táplerakat, itt helyben meg lehet vásárolni a tápot. Van disznópásztor, igazán nem tehetünk róla, hogy ilyen megbízhatatlan. S az ivóvíz is megoldódott, emlékszik, erről is szó volt. Új kutat fúrtak a falu végén még tavaly, de papír jött a KÖJÁL-tól, hogy akkora a vastartalma, hogy nem fogyasztható. Aztán újra megvizsgálták, s azt írták, hogy iható, egészségre ártalmatlan. Most az kellene, hogy jól kinyomassák a vizet, a csövek is berozsdáltak, mert az emberek nem járnak oda vizért, kell fogadni valakit napszámba. A buszügyben is többször tárgyaltunk, s talán szeptembertől teljesül a lapáncsaiak régi vágya, hogy a busz bemenjen a faluba.*

— Az útcsatlakozás viszont még mindig kátyús . . .

— *A KPM azt válaszolta, hogy nem lehet egyenesen becsatlakozni egy alsóbb rendű útnak a felsőbb rendűbe, így nem egyenesíthetik ki a kanyart.*

— De a falugyűlésen az volt a panasz, hogy gödrös, sáros a kereszteződés.

— *Az még most is olyan, mert nem csinálta meg a KPM. De megoldódott a telefon kérdése is, akkor azt mondták a falugyűlésen, hogy sokan nem tudják kezelni. Most elhelyeztünk a készülék mellett egy részletes használati útmutatást . . .*

— *Meg én is itt vagyok éjjel-nappal* — mondja a kirendeltségvezetőnő —, *és segítek bárkinek.*

— *Sose jön be a busz a faluba* — mondja a ház előtti beszélgetők tapasztaltabbja.

— *De bejön, a kultúrháznál lesz a megálló* — feleli neki a markos Halász Zoltán.

— Milyen az élet Lapáncsán? — kérdem tőle.

— *Megvagyunk. Esténként a kultúrházba járunk, esetleg máshova.*

— És az emberek? Megférnek egymással?

— *Meg. Aki meg nem, arra odafigyelünk . . .*

Vastag karját megemeli, mozdulata nem fenyegető, de azért nem szívesen lennék Lapáncsára most betelepülő.

**Bodó László**

„Aki nem fér meg a másikkal, arra odafigyelünk!"

# Munkalehetőségek

## *a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára*

**A komlói járás munkalehetőségei, szakmunkásképzőt végzetteknek:**

Zengőalja Tsz pécsváradi üzeme felvesz növénytermesztő gépészeket, s szarvasmarhagondozókat, havi 3200—4800 forintért. A Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat pécsváradi üzemébe felvesz molnár szakmunkást, havi 3200 forintért. A gödrei Béke Tsz felvesz kőműveseket, villanyszerelőt, lakatost, autószerelőt, mezőgazdasági gépszerelőket, ács-állványozókat, mezőgazdasági kovácsot 3000—4000 forintért. A mohácsi Könnyűipari Vállalat pécsváradi üzeme felvesz varró szakmunkásokat, havi 2000—3000 forintért. A DÉLKŐ Vállalat erdősmecskei üzeme felvesz lakatosokat, hegesztőket, villanyszerelőket, esztergályosokat 2100—4200 forintért. A Sásdi Építőipari Szövetkezet mázaszászvári és sásdi üzeme felvesz kőműveseket, lakatosokat, villanyszerelőket, vízszerelőket, bádogost, havi 2900—3300 forintért. A Mezőgép Vállalat pécsváradi és mágocsi üzeme keres vas- és fémszerkezet-lakatosokat, egyéb lakatosokat, csúcsesztergályosokat, havi 2700—3500 forintért. A Mecseki Szénbányák mázaszászvári üzeme felvesz vájárokat, havi 6—8000 forintért. A Kenderfonó és Szövőipari Vállalat mázaszászvári üzeme felvesz szövőket és villanyszerelőt, havi 3600 forintért. A magyarszéki Egyetértés Tsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőket, növénytermesztő gépészeket és autószerelőt, havi 2900 forintért. Az egyházaskozári Haladás Tsz felvesz szarvasmarhagondozókat, havi 4500—5300 forintért, traktorvezetőket 3500—5000 forintért és mezőgazdasági gépszerelőket, havi 2400—3300 forintért.

**Szakközépiskolát végzettek közül:**

Felvesz a sásdi Hegyháti Áfész könyvelőt, leltárírót, havi 1300—2800 forintért. Sásd. Búzakalász Tsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőt, növénytermesztő gépészt, havi 2800—3400 forintért. A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság kárászi és pécsváradi erdészete felvesz erdészeket, havi 3000 forintért. A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság hosszúhetényi fafeldolgozó üzeme műszakvezetőt felvesz, havi 3000 forintért. (A Mecseki Erdőgazdaság dolgozói illetményfa-járandóságot kapnak.) A pécsváradi Zengőalja Tsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőket, havi 3000—3500 forintért. A gödrei Béke Tsz felvesz raktárost, anyagkönyvelőt, növénytermesztő gépészeket, szarvasmarha-tenyésztőket, baromfitenyésztőket, 1800—5000 forintig. A Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat sásdi üzeme felvesz betanított molnárt, havi 3200 forintért. A DÉLKŐ Vállalat erdősmecskei üzeme felvesz géplakatosokat, 2700—3600 forintért. A cserkúti Mezőgép Vállalat pécsváradi és mágocsi üzeme felvesz lánghegesztőket, havi 3000—3500 forintért. A Mecseki Szénbányák mázaszászvári üzeme felvesz aknászokat, havi 3800—5000 forintért. A magyarszéki Egyetértés Tsz felvesz állatorvosi szaksegédet, havi 2700 forintért. Az egyházaskozári Haladás Tsz felvesz gépkönyvelőt, 2200—2800 forintért.

**Főiskolát, egyetemet végzettek közül:**

A Pécsi Állami Gazdaság pécsváradi üzeme felvesz állattenyésztő mezőgazdasági mérnököt, 2600—4500 forintért. A gödrei Béke Tsz felvesz faipari mérnököt, gépüzemmérnököt, keverő- és szárító-üzemmérnököt, takarmányozási előadót, havi 3500—4500 forintért. A sásdi Búzakalász Tsz felvesz szarvasmarha-tenyésztő üzemmérnököt, baromfiágazati mezőgazdasági üzemmérnököket, keverőüzem-mérnököt és erdőágazati vezetőt, 3500—4500 forintért. A Mecseki Szénbányák mázaszászvári üzeme felvesz számviteli vezetőt, bányamérnököt, 3500—5500 forintért. A Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Szakmunkásképző Intézet Pécsvárad felvesz kollégiumi nevelőket, havi 3000—3500 forintért.

**Mohácsi munkalehetőségek:**

Általános iskola 8. osztályánál alacsonyabb végzettségűek közül: a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat felvesz üzemi segédmunkásokat, havi 2100 forintért. A Mohácsi Építőipari Szövetkezet felvesz építőipari segédmunkásokat, havi 2200 forintért.

**Általános iskolát végzettek közül:**

A Magyar Selyemipari Vállalat mohácsi szövőgyára felvesz szövőtanulókat, hat hónapig 1720 forintos fizetésért, utána teljesítménybérezés. A Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszmű Szövetkezet mohácsi üzeme felvesz kesztyűvarrókat, havi 1500—2500 forintért. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság felvesz kubikosokat, havi 3000—3500 forintért. A Mohácsi Áfész felvesz eladókat, havi 1500—2400 forintért. Az újmohácsi Dunavölgye Tsz felvesz segédmunkásokat, havi 2000—2500 forintért. A Baranya megyei Sütőipari Vállalat mohácsi üzeme felvesz két konyhamunkást, havi 2500—4000 forintért.

**Gimnáziumot végzettek közül:**

A MÁV Mohács Körzeti Üzemfőnöksége felvesz jegyvizsgálókat, havi 4500—5500 forintért (utazószolgálat, vonatvezetői munkakörre való átképzést, illetve szakirányú továbbképzést biztosít). A Mohácsi Farostlemezgyár felvesz falemezgyártókat, havi 3500—4000 forintért.

**Szakközépiskolát végzettek közül:**

A Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat felvesz műszaki ügyintézőt, havi 2200—2600 forintért. A Postaigazgatóság (Mohács, Széchenyi tér 1.), felvesz rendszerhelyetteseket, havi 2700—3200 forintért. A Mohácsi Farostlemezgyár felvesz anyagvizsgálókat, havi 3300 forintért. A mohácsi Újbarázda Tsz felvesz mezőgazdasági gépészeket, havi 3500—4000 forintért. Az Országos Takarékpénztár mohácsi kirendeltsége felvesz számfejtőket, havi 2200—2400 forintért.

**Szakmunkásképzési célú szakközépiskolát végzettek közül:**

A Mohács városi Tanács V. B. Kórház Rendelőintézete felvesz ápolónőket, havi 2000—3000 forintért.

**Technikusképzési célú szakközépiskolát végzettek közül:**

A Mohácsi Farostlemezgyár felvesz pénzügyi előadót, kereskedelmi előadót, külkereskedelmi bonyolítót, havi 3000 forintért.

# Pályázati felhívás

**Közösségi kezdeményezésre hívjuk fel a tanyák, tanyabokrok, társközségek, aprófalvak, kisközségek fiataljait.**

**E pályázaton magánemberek csoportjai ugyanúgy részt vehetnek, mint a klubok, iskolák, a Hazafias Népfront helyi szervezetei, vagy más helybeli intézmények.**

**A pályázat keretében minden olyan kezdeményezést támogatni kívánunk, amely**

**— a település lakóinak közösségi művelődését, a szabad idő hasznos eltöltését szolgálja;**

**— nagyobbrészt önerőből, társadalmi munkával és összefogással megvalósítható;**

**— a meglévő lehetőségek célszerűbb, hatékonyabb, újszerű hasznosítására törekszik;**

**— a létrejövő közösség, új intézmény önfenntartására és önigazgatására törekszik.**

**A pályázók feladata, hogy jellemezzék településüket, körvonalazzák, hogy**

**— mi az elképzelésük lényege és annak megvalósítása kiket érint;**

**— kik támogatnák szándékaikat és milyen módon;**

**— tervük valóra váltásáért, illetve a majdani működés során mit vállalnak saját erejükből, és milyen segítséget kérnek;**

**— a célkitűzések megvalósításához egyszeri támogatásként mekkora összeget pályáznak meg a Központi Ifjúsági Alapból.**

**A pályázat beadási határideje: 1983. szeptember 30.**

**A legjobb pályázatok megvalósításához elnyerhető maximális összeg: 100 000 forint. A pályázatokat pontos címmel ellátva — a Baranya megyei Tanács V. B. ifjúsági titkárához (Végh József, Pécs, Rákóczi út 34. Pf. 121. 7601) kell beküldeni.**

**A pályázatok előkészítéséhez, a tartalmi munka megindításához segítséget nyújtanak a járási-városi művelődési központok, a Baranya megyei Művelődési Központ (Pécs, Széchenyi tér 9. 7621. Telefon: 11-622), a KISZ, a Hazafias Népfront, a SZÖVOSZ, a TOT illetékes területi bizottságai, illetve szervezetei. További felvilágosításért forduljanak a tanács, a HNF, a KISZ, vagy a művelődési otthon helyi képviselőjéhez.**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
17
PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából LAURA, ALIDA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.44 órakor.
A Hold kél 11.58 — nyugszik 1.03 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
FÖLDESSY DÉNES

Szerkesztőségi hírügyeletes:
REZES ZSUZSA
a 10-053-as telefonszámon.

Mohácsi olvasóinkat várja ma Berta Mária reggel 8-tól du. 3 óráig, a mohácsi szerkesztőségünkben (Dózsa György u. 2.) Telefon: 10-805

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Változatlanul súlyos a Béta-bányai szerencsétlenség sérültjeinek állapota

**A június 14-én, kedden 20 óra 30-kor, a komlói Béta-bányán történt bányaszerencsétlenség sérültjeit a pécsi Honvéd Kórház égési sérültek ellátására felszerelt osztályán ápolják. Tegnap a késő délutáni órákban a kórház parancsnokától kapott tájékoztató szerint a kilenc sérült állapota változatlanul súlyos, de egyelőre komplikációmentes. Egy könnyebben sérült bányászt a komlói kórházban ápolnak.**

## ma este

### HANGVERSENY

**Székesegyház:** Kovács Endre orgonaestje (este fél 8 órakor).

### MOZI

**Petőfi:** Atlantic City (f5, f7, f9). **Kossuth:** Atlantic City (10, 12, 6, 8), Gyerekek a Kéktó-hegyről (2, 4). **Park:** A kutyás hölgy (f5, hn7). **Park-kert:** Gyilkos levegő (9). **Tanárképző:** Akit Bulldózernek hívtak (5, f8). **Arma:** Várlak Nálad vacsorára (9). **Rákóczi:** Megáll az idő (5). **Fekete Gyémánt:** Adj király, katonát! (6). **Jószerencsét:** Tündér Lala (4), Ez Amerika! (6). **Komarov-kert:** Egy zsaru bőréért (9). **Mohács:** Elefánt story (6), Talpra Győző! (8). **Komló, Zrínyi:** A Profi (4, 6, 8). **Komló, Május 1:** Pucéran és szabadon (f5, f7). **Szigetvár:** Pokoli torony (6). **Siklós:** Az elnök elrablása (6, 8). **Harkány:** Mentolos ital (10), Apaszerepben (6, 8). **Bóly:** Zsákutca (8). **Dunaszekcső:** Csúfak és gonoszak (5, 8). **Pécsvárad:** Sértés (7). **Sellye:** 34-es gyors (8). **Szentlőrinc:** Országúton (8). **Villány:** Az „I"-akció (f8). **Sásd:** Suli-buli (8).

## Időjárás

Várható időjárás az ország területére péntek estig: folytatódik az igen hűvös, túlnyomóan borult idő. Legfeljebb néha szakad föl a felhőzet. További esőkre, ismétlődő záporokra kell számítani. Az északi szél keleten is megerősödik, helyenként viharos széllökések is lesznek. A hőmérséklet hajnalban 6 és 11, pénteken a legmagasabb hőmérséklet 12 és 17 fok között alakul.

Előrejelzés a Balaton térségére ma estig: az élénk északi szél gyakran erős, helyenként viharos marad. A piros jelzés érvényes továbbra is. Néha kissé felszakad a felhőzet, de eső ezután is várható. A hőmérséklet csúcsértéke 15, a késő esti hőmérséklet 13 fok körül lesz. A víz hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 16 fok volt, délután 15 fok körül valószínű.

Távolabbi kilátások szombattól keddig: a tartós csapadék megszűnik, de időnként megnövekvő felhőzetből záporok, zivatarok kialakulhatnak. A hét legvégén a szél átmenetileg mérséklődik. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 10 fok körül alakul. A legmagasabb nappali hőmérséklet 17, 21 fok körül lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 40 százalékán várható, főleg keleten, az időszak legelején.

A csütörtök reggeli vízállások: Örtilos 118 cm, apadó, 17,4 fok, Barcs 114 cm, apadó, 17,6 fok, Drávaszabolcs 219 cm, apadó, 17,8 fok, Mohács 424 cm, áradó, 19,2 fok.

## Ma: Ablak

**Várjuk ma is a nézők-olvasók közérdekű kérdéseit, hozzászólásait az Ablak pécsi szerkesztőségében délután 3 órától a műsor végéig.**

◆

— **Grapus-rajzok Makón.** A Grapus nevű francia grafikai csoportnak a Pécsi Galéria tulajdonában lévő képeiből a Budapesten, Veszprémben, Székesfehérvárott és Szegeden rendezett kiállítások után tegnaptól Makón, a József Attila Múzeumban látható a tárlat.

— **Szigetvári cipők New Yorkban.** Az USA-ban — New Yorkban — rendezett termékbemutatót a napokban a Szigetvári Cipőgyár. A szokottnál korábban szűk szakmai körben megtartott, jól előkészített kiállításnak az üzleti partnerek körében nagy sikere volt, a bemutatott magyar cipők kedvező fogadtatásra találtak.

— **Szakmai építőtábor.** A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat idén másodízben szervez szakmai építőtábort. Most folyik a tábor előkészítése, 100 fős turnusokban összesen 400 diákot fogadnak, mégpedig festő, kőműves, asztalos, fűtésszerelő, villanyszerelő, lakatos és ács szakmákban tanulókat.

— **Az első kínai turisták** érkeztek meg Magyarországra a hét elején. A főváros után a Duna-kanyarral, Jászberénnyel, Kecskeméttel, a Balaton környékével és Székesfehérvárral ismerkednek meg.

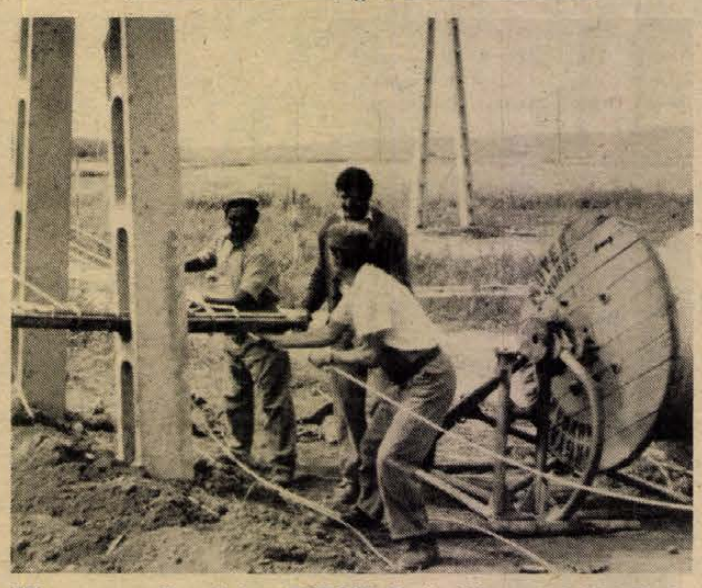
**Nagyszabású kiállítást rendeznek Budapesten a magyarországi képzőművészeti alkotótelepek anyagából. A leendő kiállításra a Siklósi Alkotótelepek szobrász szimpozionjá ról kerül a legtöbb alkotás. Képünk a nagyharsányi szoborparkban készült, ahol szerdán teherautókra rakták a kiállításra kerülő alkotásokat, melyek szeptemberben kerülnek vissza az eredeti helyükre.** Erb János felvétele

## ☎ 15-000

**A pécsi uránvárosi postahivatalban adott fel pénzt a múlt héten egy bólyi fiatalember. Hazatérve vette csak észre, hogy 500 forintja hiányzik. Kis pénzű főiskolás lévén nagyon érzékenyen érintette a veszteség. A postán nem reklamált, mivel nem tudta biztosan, hol vesztette el a kérdéses összeget. Néhány nap múlva 500 forint érkezett címére a pécsi 14-es postahivataltól egy levél kíséretében: „Ön tévedésből 500 forinttal többet fizetett." Sajnos az aláírás olvashatatlan, így nem tudja kinek is köszönje meg korrekt és emberséges magatartását. Örömmel teszünk eleget kérésének, tolmácsoljuk köszönő szavait, hozzátéve: gratulálunk annak a kollektívának, amelynek ilyen nagyszerű emberek a tagjai.**

✲

**Rozgonyi Márton, Pécs, Keszüi út 51. sz. alatti lakos az elmúlt napokban műanyag táskában összehajtott felső egyenruhát (köpenyt) talált. Tulajdonosa nála átveheti.**



**Villamos vezetéket épít a DÉDÁSZ Kozármisleny új lakóterületén, amelyen szeptember végéig 84 közművesített telket adnak át magánépítkezőknek. A következő hetekben a vízvezetéket, valamint az utat építi meg a Baranya megyei Vízmű, illetve a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat.** Proksza László felvétele

— **A csúcsidei energiafogyasztást** szabályozó EKR—80 típusú készüléket mutatta be tegnap délután Pécsett, a Technika Házában Claus-Jürgen Feder, az NDK-beli Berlin-Treptewi Elektromos Készülékek Mérésipari Üzeme gépészmérnöke. Az automatikus energetikai készülék a Magyar Elektrotechnikai Egyesület pécsi csoportja és a Gépipari Tudományos Egyesület Baranya megyei Szervezete közös szervezésű előadásán nagy érdeklődést váltott ki a szakemberek körében.

— **Forgalmirend-változás.** Megváltozik az ideiglenes forgalmi rend június 20-tól Pécsett, a Mátyás király és Zrínyi utcákban. A végleges forgalmi rend szerint a Zrínyi utca keletről nyugati, a Mátyás király utca nyugatról keleti irányban lesz egyirányú.

— **25 éves juhászat.** A Szigetvári Állami Gazdaságban tegnap juhászatuk 25 éves fennállásáról emlékeztek meg. Ez alkalomból a meghívott szakemberek előtt ismertették a negyedszázados tenyésztői munka eredményeit, majd a gyapjú minősítésére és átadására került sor.

— **Új szövetkezeti vezetők.** Dr. Nagy László lett a Pécsi Szállító és Solgáltató Ipari Szövetkezet elnöke, s új elnöke van az „Ércbányász" Magánlakásépítő és Fenntartó Szövetkezetnek is: Jillek Szabolcs. Az Ujmecsekaljai I. Lakásszövetkezet karbantartó üzemének vezetője. Dráb Iván lett.

— **Melléktermék-hasznosítás.** A Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalatnál a KISZ KB kezdeményezésére megalakított „Minőségi kör" első önálló tevékenységeként megoldotta a vágóhídon keletkező évi 900—1000 tonna bendőtartalom hasznosítását. A nagy mennyiségű melléktermék korábban drága fuvarral a garéi lerakóhelyre szállították és ott elföldelték. júniustól a bendőtartalmat a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat hasznosítja: átveszik és földdel keverve komposztálják.

— **MUOSZ elnökségi ülés.** A Magyar Újságírók Országos Elnöksége csütörtökön a Herceghalmi Állami Kísérleti Gazdaságban kibővített ülést tartott, s ezen megtárgyalta az agrárújságírás helyzetét és feladatait. A kibővített ülés munkájában részt vett Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter is. A tanácskozást üzemlátogatás zárta be, amelyen Góg Mátyás igazgató tájékoztatta a résztvevőket a gazdaság tevékenységéről.

— **Ifjúság mozgalmi kutatás.** A KISZ Baranya megyei Bizottságának kezdeményezésére hosszabb távú kutatóprogram indul Baranya megye ifjúsági mozgalmai haladó hagyományainak feltárására, összegzése céljából. A kutatómunkában a megye társadalmi mozgalmi és tanácsi szervei, illetve tudományos és közművelődési intézetek munkatársai vesznek részt. A kutatóprogram szerkesztő bizottsága szerdán alakult meg.

◆

## Ribizliszüret Felsőszentmártonban

Megkezdték a feketeribizli szedését tegnap a felsőszentmártoni termelőszövetkezetben. Mint korábban hírt adtunk róla, az ország legnagyobb összefüggő területű, több mint 50 hektárnyi ribizlisével rendelkező szövetkezetnek az idén eladási gondjai támadtak, telített a piac, a feldolgozók nem kapkodnak a gyümölcsért. Végül, az utolsó pillanatban a feketeribizlire találtak vevőt, a székesfehérvári hűtőházba szállítják. Ugyanakkor a TSZKER ígéretet tett, elhelyezi a pirosribizlit is, melynek szedését a jövő héten kezdik. Az értékesítési nehézségeken túl most újabb gondok támadtak, a hűtőházba kerülő ribizlit fürtökben, a legnagyobb gondossággal kell leszedni, ami nagy munkaigényt jelent, mindemellett ládákból is hiány mutatkozik.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

✲

**Ügyeletes állatorvos 1983. június 18-án 06 órától június 20-án 06 óráig. Pécs város és környéke számára: Pécs, Bródy S. u. 21. Telefon: Pécs 29-374. Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács, 10-406. Komló város és járás részére: Komló, Irinyi u. 3. Telefon: Komló, 82-693. Siklós város és járás részére: keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós, 32. Siklós város és járás részére: nyugati részen: Sellye, tanácsháza. Telefon: Sellye, 1. Szigetvár város és járás részére: nyugati részen: Szigetvár: Állatkórház. Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár, 75. Szigetvár város és járás részére: keleti részen: Szentlőrinc, Kossuth L. u. 9. Telefon: Szentlőrinc, 71-125.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható a Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontoknál „Állatorvosi ügyelet" címen.**

◆

## Közlemények

**A nyári zenés kabarészínpad bemutatja a Helyőrségi Művelődési Otthonban június 18-án, 17.30-kor a „Kinek pénze van . . ." című kétrészes zenés kabarét. Szereplők: Inke László, Tordai Teri, Szerencsi Éva, Keres Emil, Mikó István és Józsa Imre. Kísér: a Kabaré kisegyüttes.**

✲

**Nyugdíjastalálkozó. Idős dolgozóit várja ma, 17-én, délután fél 3-ra nyugdíjastalálkozóra a Pécsi Dohánygyár. Az üzem párt- és társadalmi vezetése által szervezett rendezvényt a gyár ebédlőjében tartják.**

✲

**A Pécsi Állami Gazdaság értesíti a lakosságot, hogy 1983. június 20-tól június 30-ig a danitzpusztai üzemegységében levő őszibarack-, kajszi- és szilvakultúrákban vegyszeres növényvédelmi munkákat végez. Felhasználásra kerülő növényvédő szerek: Mitac 20, Wofatox 50 EC, Guzaton 25 WP, Ultracid, Roszpin, melyek a méhekre veszélyesek. A permetezés helye Pécs, Bogád, Vasas, D—1, D—2, D—3, D—4, D—9, D—10, D—11, D—12, D—13, D—14, D—5 táblák.**

iBUSZ
Elébe megyünk Önnek!

IDEGENVEZETŐ KÍSÉRETÉBEN, INGYEN UTAZHAT
BUDAPESTRE ÉS VISSZA, HA IGÉNYBE VESZI
UJ SZOLGÁLTATÁSUNKAT, AMELYET JÚLIUS 1-TŐL TÖBB
SZOCIALISTA ORSZÁGBA SZERVEZETT TÁRSASUTA-
ZÁSUNKNÁL NYÚJTUNK ÖNNEK, MERT

*a jövőben a lakóhelyén vagy a közelében csatlakozhat külföldi társasutazásainkhoz*

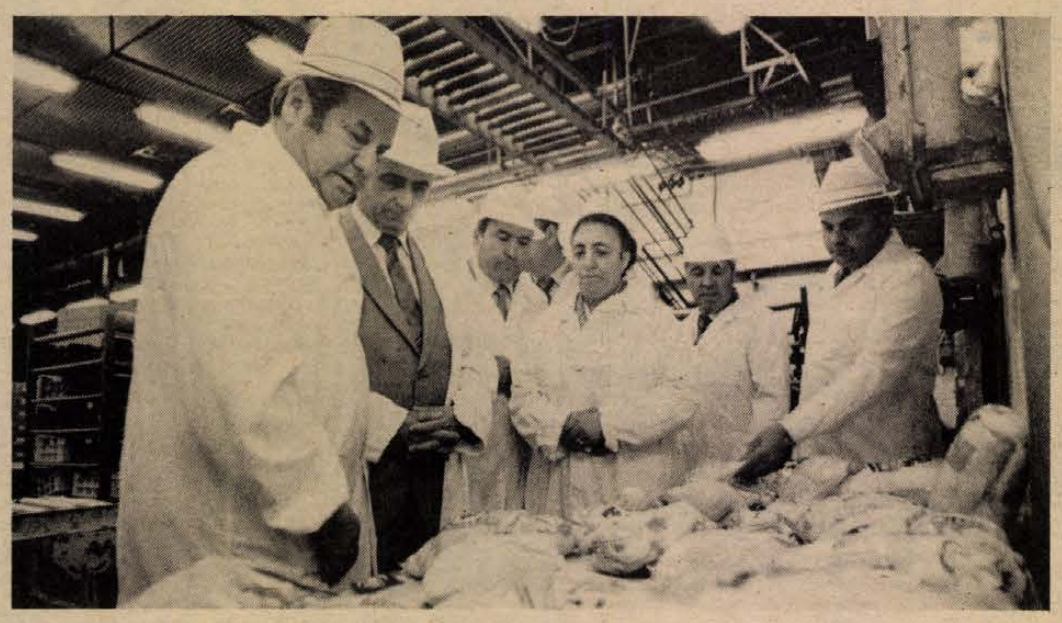
Pécsett, Tolnán, Dunaújvárosban
Bonyhádon, Paksón, és
Szekszárdon, Dunaföldváron, Budapesten.

Részletes felvilágosítás és jelentkezés a pécsi, a komlói, a bajai, a szekszárdi, a paksi, a dunaújvárosi, vagy a százhalombattai IBUSZ-irodában.

KÉNYELMES, BIZTONSÁGOS, OLCSÓBB!

A varrógép segítőtársa lehet munkájában
Varrógépvásár
AMÍG A KÉSZLET TART!
● SANDA táskavarrógép 4600 Ft helyett 4000 Ft-ért
● LUCZNIK táskavarrógép 4200 Ft helyett 3600 Ft-ért
● valamint állványos varrógépek vásárolhatók.
A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN
PÉCS, KOSSUTH TÉR

## Bolgár vendégeink csütörtöki programja



Kincses Tibor igazgató (balról) bemutatja a Baromfifeldolgozó termékeit a szliveni vendégeknek

# Péccsel ismerkedett tegnap a szliveni pártküldöttség

A szliveni pártküldöttség, amely hétfő óta tartózkodik megyénkben *Velicsko Petrovnak*, a BKP Szliven megyei Bizottsága első titkárának a vezetésével, tegnapi programját a magasházban lévő városi fogadóteremben kezdte: itt *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára és *Czente Gyula*, a városi tanács elnöke tájékoztatta a pártbizottság, illetve a város életéről a vendégeket.

A bolgár küldöttség ezután *Lukács Jánosnak*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága első titkárának és *Horváth Lajosnak*, a Baranya megyei Tanács elnökének, illetve a város vezetőinek kíséretében a Hunor Pécsi Kesztyűgyárba látogatott. Itt *Gulyás József* vezérigazgató, *Marczi Mihály* gyárigazgató és *Hódosi Mátyásné* párttitkár tájékoztatta a szliveni testvérmegye küldötteit a Hunor tevékenységéről. A tájékoztató után a küldöttségnek bemutatták a kesztyűgyárat és a bőrruházati üzemet.

A bolgár delegáció ezután a megye és a város vezetőinek kíséretében a Baromfifeldolgozó Vállalatnál folytatta programját; *Kincses Tibor* igazgató és *Libmann Károly* párttitkár kalauzolta a vendégeket. A Baromfifeldolgozóban elköltött ebéd után a bolgár vendégek városnéző körúton vettek részt, majd megtekintették az Uitz és Csontváry Múzeumot.

A küldöttség ma folytatja programját.

## Reklámfotós alkotónapok Pécsett

A Magyar Reklámszövetség Baranya megyei Szervezete és az MRSZ reklámfotós szakosztályának pécsi alkotónapjai ma délelőtt a világhírű Zsolnay-gyár szakvezetéses üzemlátogatásával kezdődnek. Délután a Pannónia pezsgő készítésével — és minőségével — ismerkednek az ország minden részéből ideérkező reklámszakemberek és a megyei szervezet tagjai. Szombaton, egész napos kirándulás keretében a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát üzemegységeit és a mohács-sátorhelyi történelmi emlékparkot keresik fel a résztvevők.

# Hanglemezhetek '83

## Lézerlemez és prózai elsőbbség

**Ötödik alkalommal rendezik meg a Hungaroton hanglemez heteket, 1983. szeptember 16-tól október 1-ig. Erről tartott tájékoztatót Oldal Gábor, a vállalat művészeti vezetője tegnap délelőtt Pécsett, a Helyőrségi Művelődési Házban.**

A tájékoztató során megtudtuk: a hanglemezgyártás újabb „robbanás" előtt áll. A tölcséres gramofontól a digitális lemezig tartó sorhoz most a lézersugárral leszedhető hangú lemez csatlakozik. Mindössze söralátét nagyságú korong, egyik fele teljesen sima, barázdák nem láthatók rajta, másik felén is csak a címke van. Ez a kis lemez azonban egyórás műsort tartalmaz, az eddigi technikai eljárásokat is meghaladó tökéletességgel. Lejátszása a hajszálnál is vékonyabb lézersugaras eszközzel lehetséges. Eddig csak külföldön gyártják.

Emellett a technikai változás mellett a hanglemezgyártásba beköszöntött a funkcionális változás is. Vagyis a lemez megszűnik szinte kizárólag zenei jellegűnek lenni. Évtizeddel ezelőtt még például a Magyarországon megjelent hanglemezek 95 százaléka zenés volt. Az idei arány: minden 20 lemezből 11 nem zenés, hanem főleg prózai, emellett más akusztikai anyagot tartalmazó korong. Például orvostanhallgatók részére rendszeresen gyártanak már emberi szívhangokat tartalmazó lemezkorongot, vagy a Német Demokratikus Köztársaság lemezgyára öt darabból álló sorozatban adta ki Európa valamennyi madárhangját.

Az idei hanglemezhetek kiadványai: Liszt Ferenc: Szimfonikus költemények, Vivaldi: Tizenkét concerto. Op. 8., Bach: Kávékantáta, Parasztkantáta, Schubert: Pisztrángötös, Brahms: I., III. szimfónia, Lehel György vezényletével. Továbbá Kocsis Zoltán egyéni felfogású és Chopin összes keringőjét tartalmazó lemeze, Philips Hungaroton kiadásban, Bessenyei Ferenc előadásában Berzsenyi Dániel versei, vagy Sólyom Nagy Sándor Wagner lemeze. A prózai érdekesség: Molnár Ferenc Liliom című színművének 1962-es felvétele, a főszerepben Sinkovits Imrével és Domján Edittel.

F. D.

# Több mint félezer friss diplomás

Tanári oklevelük átvételére sorakoznak a végzett hallgatók a délelőtti diplomaosztáson
Erb János felvétele

Második alkalommal avattak idén tanárokat az egyetemi külsőségeknek megfelelően a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karán. Az eseménynek a Pécsi Orvostudományi Egyetem aulája adott otthont. A nappali tagozaton 354, a levelező csoportban 253 fiatal vette át általános iskolai tanári oklevelét a tegnapi ünnepségeken.

A végzősök közül 170 fiatal, humán- és nyelvszakosok, továbbá hozzátartozóik, barátaik töltötték meg az első délelőtti avatóünnepségen a POTE aulája. Miután az egyetem és a kar vezetői, valamint a tanszékek képviselői elfoglalták helyüket az emelvényen, Domján Károly, a JPTE rektorhelyettese megnyitotta a kari tanács ülését. Ezen először dr. Takács Józsefné tanulmányi osztályvezető adott tájékoztatást arról, hogy a jelen lévő hallgatók valamennyien sikerrel feleltek meg államvizsgáikon. A leendő pedagógusok ünnepi eskütétele után társai nevében Tihanyvári Attila terjesztette a tanács elé a hallgatók kérelmét, majd Domján Károly rektorhelyettes és Fischer Ernő kari dékán átadta a diplomát a most végzett hallgatóknak. Fischer Ernő dékán köszöntötte ezután a fiatalokat, akik a négy év tanulmányai után általános iskolai tanárként kezdik meg munkájukat. A hallgatók nevében Hámoriné Miski Sarolta fejezte ki köszönetét a friss diplomások nevében a kar oktatóinak.

## Sajtótájékoztató Szabadkán

# Holnap nyílik a XI. Pannonia Vásár

## Részt vesz a Pécsi Bőrgyár is

Szeged és a jugoszláviai Szabadka testvérvárosok, kétévenként egymással váltakozva rendeznek ipari vásárt és kölcsönösen részt vesznek ezeken a magyar—jugoszláv határ menti árucsere fontos fórumainak számító seregszemléken. Az idén Szabadka következik: június 18—26-a között immár tizenegyedszer rendezi meg a Pannonia Vásárt. A magyar részvételről tegnap Szabadkán dr. Csikós Ferenc, Szeged város Tanácsának vb-titkára, a Szegedi Ipari Vásár igazgatóságának elnöke tartott sajtótájékoztatót.

A XI. Pannonia Vásáron 63 magyar vállalat és szövetkezet vesz részt, 1000 négyzetméternyi fedett és 400 négyzetméternyi szabad területen bemutatva termékeit és szolgáltatásait. Bemutatkozik a gép- és mezőgépipar, a villamos-, és műszeripar, a vegyipar, a tömegcikk-ipar, kiállítjuk élelmiszereinket és ruházati cikkeinket, bútorainkat és építőanyagainkat. A termékek között számos olyan újdonság található, melyeket vállalataink először ajánlanak fel a határ menti cserére.

A kereskedelmi kapcsolatok szélesítése mellett tárgyalások folynak majd a termelési együttműködések lehetőségeiről is. Erre jó alkalmat adnak a szakmai napok, három alkalommal is tartanak ilyet. Június 21-én a mezőgazdasági szakemberek tárgyalnak a növénynemesítés és a vetőmagtermeltetés kooperációs lehetőségeiről. Másnap a kereskedők konferenciájára kerül sor, itt a határ menti és az áruházi termékcsere, a kontingensek kérdései kerülnek napirendre. Végül június 23-án a textil- és a ruházati ipar szakemberei adnak egymásnak találkozót.

A Pannonia Vásáron megyénk vállalatai közül részt vesz a Pécsi Bőrgyár is. A pécsieknek tavaly megélénkült üzleti kapcsolatuk a jugoszlávokkal, jelentős mennyiségű talpkrupont szállítottak. Szállítanak még sertésvelúr cipőfelsőbőröket, s újabban tárgyalnak ruházati sertésvelúr bőrök szállításáról is. A vásár minden bizonnyal újabb lökést adhat a forgalomnak.

## A III. bányajogi munkaértekezlet Baranyában

Az idén június 16-a és 18-a között a Mecseki Ércbányászati Vállalat a házigazdája a harmadik magyar bányajogi tanácskozásnak.

A tegnapi nyitó értekezleten a magyar szén-, érc-, olaj- és földgázkitermelésben érdekelt vállalatok képviseletében negyven jogász értékelte, tekintette át a tennivalókat olyan fontos kérdésekben, mint a bányaépítés, bányatelek kisajátítása, vagy éppen az emberek tízezreit érintő bányakárok.

Az értekezlet munkájában részt vettek a Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának, a Pécs Megyei Bíróság, valamint a Baranya megyei Főügyészség képviselői is.

# Tanáravató a Tudományegyetemen

# Hidegfront Baranyában

Szerdán délután viharos erejű szelet mértek Baranya megyében, és a hőmérséklet is fokozatosan csökkent. A hidegfront éjfélkor Siófok fölött volt, csütörtök hajnalban már Baranya fölé is kiterjedt. A széllökések ereje elérte az óránkénti 70 kilométeres sebességet. Az eső is eleredt, a hőmérséklet pedig tíz fokra süllyedt.

Az időjárás miatt nem lett több dolguk a mentősöknek és a tűzoltóknak sem. A postához is csak a napi készülékhibabejelentések érkeztek. A helyi buszközlekedésben sem okozott problémát a megváltozott időjárás. A távolsági buszok, így a nagymányok—siklósi, a mekényes—pécsi, a bonyhád—pécsi és a budapest—pécsi járat azonban több órát késett. A késést a Magyaregregy és Komló közötti útszakaszon történt baleset okozta.

A jégeső elhárító szolgálat nem lőtt a felhők közé elhárító rakétát, mivel a vihar nem hozott magával „jeges" felhőket. Ebben a hónapban azért jócskán akadt dolguk: 115 nagy és 20 kis rakétát lőttek ki a megye termeséinek védelmében.

A DÉDÁSZ kirendeltsége dolgozóinak nőtt meg a munkája: a Mecsek-oldalban — Árpádtetőtől Ürögig — összekuszálta a vezetékeket a szél, vagy pedig nagyobb faágakat tört le, és azok a drótra kerülve áramkiesés okoztak.

A Meteorológiai Intézet országos központjában érdeklődtünk, hogy az elkövetkező napokra milyen idő várható. Elmondták, hogy hét végéig megmarad a hűvös, esős idő, de jövő héten már ismét visszatér a nyár.

Á. E.

# Egy jogos reklamáció nyomában

## Egy éve tartó huzavona

Meglehetősen türelmes emberek közé tartozik Csuti Zoltán, Pécs, Eszék u. 1. szám alatti lakos. Másfél évvel ezelőtt vásárolt a kaposvári Domusban Aliz nevű gyermekbútort, amelyet a hetvehelyi tsz bútorüzeme készített. Alig pár hónap múlva a szekrények tetején a borítólap felpúposodott, levált. Bejelentette a Tempó Ktsz-nél akkor még működő (időközben megszűnt) garanciális bútorjavítással foglalkozó csoportnak, akik annak rendje-módja szerint kimentek a lakásra, és közölték: a bútor javíthatatlan, a vásárló cserére jogosult, vagy visszakérheti a pénzét. Csuti Zoltán a csere mellett döntött, mivel szüksége lett volna a gyermekbútorra. (Azért vette!) Ezután a Tempó Ktsz-től kapott véleményezést, egy levél kíséretében elküldte a gyártóhoz. Nem kevés idő után közölték, ezt a bútort már nem gyártják, csak más típust, és más színben tudnak adni. Panaszosunknak ez nem felelt meg, és kérte, inkább a pénzt szeretné helyette. Múlt év szeptemberében (!) megállapodtak, hogy a bútort elszállítják és a pénzt számlázzák. Csuti Zoltán idén áprilisig várt. Többszöri telefon- és levélváltás eredményeként végül közölte a gyártó, hogy szállítsa el a bútort a pécsi Konzum Expóba, velük üzleti kapcsolatban állnak, onnan majd ők elszállítják.

Bogdán György, a Konzum Expó vezetője a beérkezett bútorról átvételi elismervényt adott. Mint mondta, ő ebben az ügyben — mivel a bútort nem nála vásárolták —, csupán annyiban érdekelt, hogy segített az ügy lebonyolításában. Ugyanakkor elmondta, furcsállotta, hogy a vásárló maga szállította be a bútort, drága szállítási költségért, ugyanis ha szól, ők beszállították volna.

Csuti Zoltán elmondta: a hetvehelyi tsz bútorüzemétől kapott levélben egyértelműen arra szólították fel, szállítsa be a bútort. (Nem is gondolta, nem is tudta, más lehetőség is lett volna.) Mindez április 7-én történt. Azóta a tsz-től csak ígéretet, pénzt a mai napig nem kapott. Közel 5000 forintról van szó.

A panasz nyomán felhívtuk a hetvehelyi bútorüzem vezetőjét, Raffai Jánost, aki közölte: a pénztárnak már régen kiadták az utasítást, ő sem tudja eddig miért nem érkezett meg a pénz, és ígérte, azonnal intézkedik.

Panaszosunk a pénzét egyéves huzavona, várakozás után tehát megkapja. Az azonban mégiscsak felháborító, hogy a vétlen vásárló bűnhődik, munkájukat hanyagul végző gyártók, ügyintézők helyett.

# Technika

## Újat! Másképpen!

— *Korszerűbb anyagmozgatás.* A Kenderfonó- és Szövőipari Vállalat pécsi fonó- és szövőgyárában lerövidítik a szállítási útvonalakat, egységrakományokat alakítanak ki, bevezetik a raklapos szállítást. Ennek érdekében a termelő gépek egy részét átcsoportosítják.

— *Dollár helyett rubelért.* Herth János pécsi üvegfúvó szakmester az Omker segítségével az eddig francia, angol importból származó pirex anyagot csehszlovák változattal helyettesíti az üvegcsövek és a laboreszközök gyártásakor.

— *Sárga terem.* A VIZIG dél-dunántúli igazgatóságának cserkúti vízminőség-vizsgálati központjában radiológiai mérőszobát alakítottak ki. Az úgynevezett sárga teremben készítik elő a vizsgálandó anyagokat, történik az izotóphígítás, a bepárlás.

— *Egyszemélyes illemhely.* A Fővárosi Csatornázási Művek francia példa alapján egyszemélyes utcai illemhely prototípusát fejlesztette ki. Az egyik változat automatikus, míg a másik mechanikus működésű. Még idén Budapest közterein tízet állítanak fel. Remélhető, hogy Pécsre is eljut az érembedobással működő újdonság.

— *Szennyvíztemelő* és -levegőztető berendezést kínál házi kifejlesztésből a Dunántúli Regionális Vízmű- és Vízgazdálkodási Vállalat, amelynek a sorozatgyártása hamarosan megkezdődik Siófokon. Egy már üzemel kísérleti jelleggel Balatonszéplakon, az Orgona utcában. Idén, illetve jövőre Zamárdiban is üzembe helyeznek néhányat.

— *Exportcikkek téliesítése.* Az ÉPGÉP Vállalat mohácsi gyárában exportra gőzfejlesztő betonpumpákat készítenek. A téliesítésüket öt mohácsi kisiparos végzi.

— *Exportsegítő kisközösség.* Nagy Gábor pécsi villanyszerelő és több társa centrifugál szűrőt és vasúti kocsikba elektromos kapcsolószekrényt gyárt a Ganz-MÁVAG megbízásából. A termékek beszerelés után exportra jutnak.

— *Gyártót keresnek.* A pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskolán ipari mérésadatgyűjtő rendszer prototípusa készült el. A sorozatgyártáshoz vállalkozót keresnek.

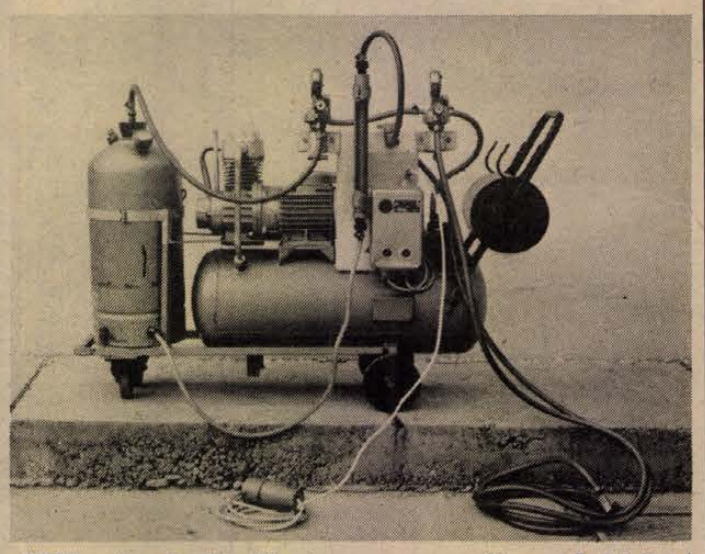
— *Újítási híradó.* A pécsi KIOSZ szolgáltatásfejlesztési híradó megjelentetését tervezi negyedéves megjelenéssel. A kiadványban a műszaki fejlesztőket, újítókat is bemutatják.

## Gabona-fertőtlenítés hazai gépekkel

A gabonaraktárakban és -silókban tárolt termények kártevőktől való megóvására szolgáló folyadékok kijuttatásához eddig nem volt megfelelő hazai gép. Az a néhány külföldi eszköz, melyet behoztak, igen sokba került és devizával fizettünk érte. Probléma, hogy enélkül csak gázosítással lehet megoldani a kártevők irtását. Ennek költsége kilencszerese a folyadékkal (Actellic) való irtáshoz képest. A költségek csökkentésére, a gond megszüntetésére a Somogy megyei Növényvédelmi és Agrokémiai Állomáson kétféle géptípust alakítottunk ki. Az egyiknek kompresszor az alapgépe, a másik szivattyús megoldás.

Bármelyik esetén a fertőtlenítés elvégezhető. A rendkívül finom cseppekre osztott permetlevet a szalagon „haladó" terményre juttatjuk ki, mely a szalagról való lehullás, illetve a tárolótérbe való szállítás során elkeveredik a szerrel és kifejti hatását. Mindkét újdonság kielégíti a gabonatárolókban jelentkező teljesítményigényeket, azaz óránként 2—5 vagon fertőtlenítési teljesítményt.

A szivattyús változat igen nagy előnye egyszerűsége, olcsósága és az a lehetőség, hogy több szállítószalagot is kiszolgálhat. A kompresszoros változat akkor szükséges, ha 6 l/óra folyadék teljesítmény alatti értéket is ki kell juttatni. Erre igen ritkán van szükség.



„GFG" gabonafertőtlenítő gép (A szerző felvétele)

**Nagy József**
újító

## Szerszámfelújítás házilag

### Élhajtású szerszámok élezése

Faitig Attila marós szakmunkás az ÉPGÉP pécsi gyárában, főleg felfogó-, befogókészülékeket újít szívesen. A legutóbb benyújtott újítása egy spirális élhajlású szerszámok élezésére szolgáló készülék. Alkalmazásával lehetővé vált, hogy több élű, spirális élhajlású szerszámot házilag felújítsunk, élezzük, s ezzel újra felhasználhatóvá tegyük. Egy meglévő szerszámköszörűgépre olyan berendezést készített, amit a gépasztal vízszintes mozgása forgó mozgásra kényszerít. Mivel a két mozgás összhangban és kapcsolatban van, ezért a köszörűkoronghoz képest az élezendő szerszám éle spirális mozgást végez. A fogaskerék szabadonfutó, mivel több élű szerszámoknál többszöri osztásra van szükség. Ilyenkor az osztófejben levő szerszámnak szabad elfordulást kell biztosítani a következő élig. A spirális mozgást egy köszörű fogazott rúd és egy szögben elállítható vezérlőrúd biztosítja. A két rudat egy csuklófej köti össze, ami a vezérlőszáron végighaladva a fogazott rudat elmozdítja a fogaskerék alatt, és ezáltal létrejön a hossz- és forgó mozgás.

Az újító Faitig Attila szerszámköszörülést végez. (A cikkíró fotója.)

**Háhl László**
újítási előadó

## Ember — gép — környezet

## Ergonómiai vizsgálatok a Pécsi Bőrgyárban

A Pécsi Bőrgyárban mind nagyobb szerepet kapnak a munkavédelmi-ergonómiai feladatok. A műszaki-technikai előrehaladással a bőrgyártás az utóbbi időben sokat fejlődött. A hatékony, gyors technológiát a modern gépek, berendezések sorozatba állítása segíti elő. Megváltozik a korábbi munkafolyamatok egysége, a munkakörnyezet összhatása és komfortérzete. Ezért a munkafeltételek javítása érdekében ergonómiai elemzésbe kezdtünk. Elemezzük, hogy a munkafeltétel-kialakítás miként függ össze a dolgozók optimális teljesítményfelhasználásával. A termelékenységet úgy vizsgáljuk, hogy összehasonlítjuk a megfelelőnek tekintett normaszámítási módokkal. Egybevetjük a meghatározott terhelést és az ergonómiai analízis alapján számított terhelést. Munkánkat a célfeladatok szerint három nagy egységbe csoportosítjuk: munkafolyamatok elemzése, a terhelésvizsgálat és a dolgozók vizsgálata baleseti veszélyeztetettség és foglalkozási ártalmak alapján.

A nehéz fizikai munkát igénylő munkaterületeken a mindenkor elérhető legtökéletesebb ember-gép-környezet rendszert hozzuk létre, azaz mind minőségileg, mind mennyiségileg a legjobb, leggazdaságosabb emberi teljesítményt biztosító munkafolyamat és munkakörnyezet kialakítására törekszünk. Az anyagmozgatási tevékenységek körében a nehéz fizikai munkát kiküszöböljük, hogy a termelékenység nagyobb legyen. A hőterheléssel kombinált fizikai munkában, valamint a munkakörnyezetet erősen befolyásoló szín- és világítástechnikai kérdések megoldásában is előrelépünk.

**Marton Győző**
munkavédelmi vezető

## Újdonságok a DÉLKŐ-nél

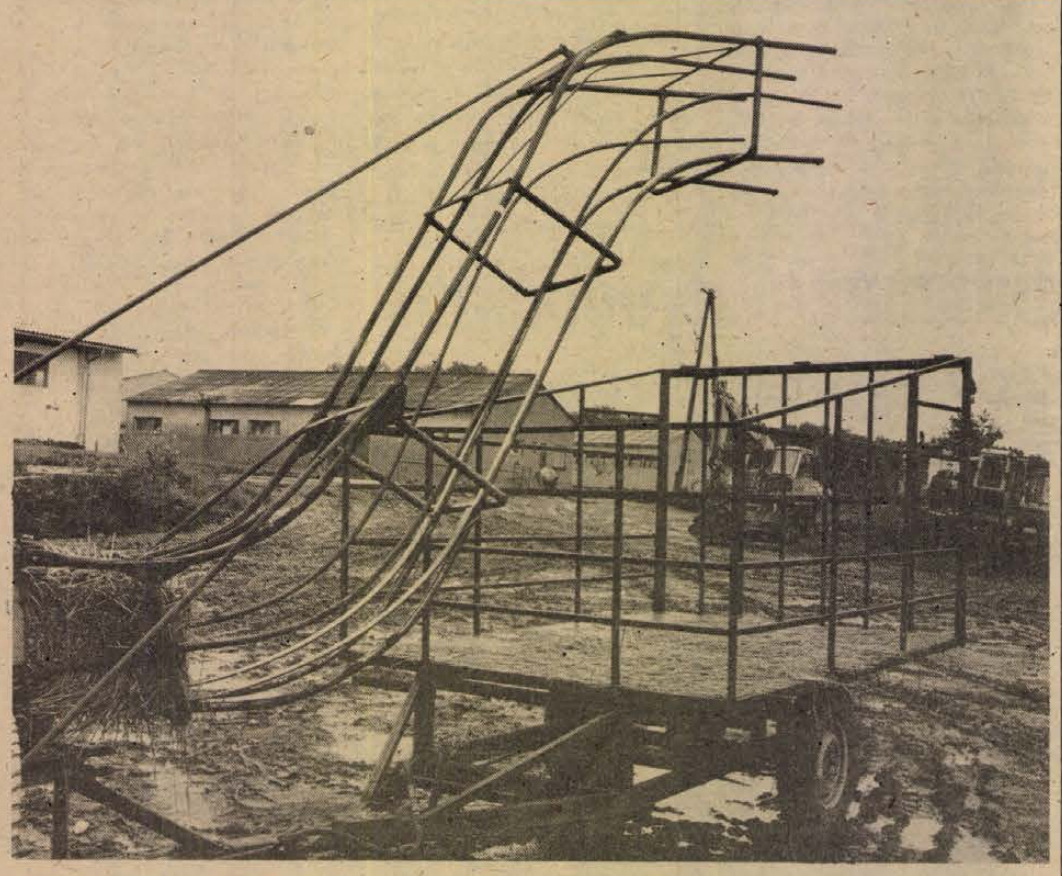
### Gumikerekes alváz és hibaáram-védőkapcsoló

A DÉLKŐ-höz az NKR—100 típusú fúrógépek alváz nélkül érkeznek a Szovjetunióból, amit eleinte háromkerekű alvázra szereltek és így üzemeltették. Hátránya ennek a megoldásnak, hogy a háromkerekű alvázat egyik fúrólyukról a másikra kézi erővel helyezték át. Előry Miklós, Balázskovics József és Schmidt József újítók az NKR—100-as típusú fúrógépet egy Zetor hidraulika berendezésére rögzítették úgy, hogy függőleges és vízszintes lyukak fúrására is alkalmazható legyen. A gumikerekes alváz könnyen mozog a szintek között; így nemcsak a fúrógépet tudja magával vinni, hanem a fúráshoz szükséges berendezéseket is. Mivel könnyen mozgó jármű, így a lyukakra történő ráállás is megoldott. A vezetőfülkében ülő kezelő is védve van bizonyos mértékig az időjárás viszontagságaitól.

A felügyelet nélkül hagyott, vagy nem szakember által kezelt, folyamatosan vagy szakaszosan üzemelő villanymotorok gyakran égnek le fáziskimaradás miatt. Nincs érzékelő sem az üzemközbeni fáziskimaradásra, sem arra az esetre, ha indításkor egy fázis hiányzik. Görföl Imre, Schmidt József és Jenczer Viktor újítók olyan készüléket szerkesztettek, amely mindkét esetre üzembiztosan megoldja a motorok védelmét. Ezen túlmenően a készülék hibaáram-védő kapcsolóként, „ÉV" reléként működik.

**Csoknyay István**
gépészeti előadó

Rovatszerkesztő:
CSUTI JÁNOS



Bálabegyűjtő kocsit alakított ki a pécsváradi tsz újító kollektivája (Fotó: Laufer)

# Anyakönyv

**PÉCS**

**SZULETTEK:** Szilvás Angéla, Gács Rita, Wágner Kata, Farkas Csaba, Antal Andrea, Matosi Attila, Gilikter Zoltán, Tóth Attila, Szabó Krisztián, Sándor Zoltán, Farkas Ágnes, Horváth Violetta, Bitter Ágnes, Rajnai Gábor, Buzás Ágnes, Kulcsár Anikó, Győrfi János, Hirs Tamás, Lang János, Handa Miklós, Szabó Melinda, Vida Balázs, Schnur Tamás, Horváth Attila, Schneider Timea, Novák Gábor, Gyólai Emőke, Hengl Zsófia, Vezmárovics Ervin, Ludvig Zsuzsanna, Gergely József, Tatay Péter, Gyurok Ákos, Véghelyi Adrien, Laton Melinda, Farkas Kata, Fehér József, Hering Gábor, Gyurics Tamás, Varjú Viktória, Huber Andrea, Mészégető Gábor, Táborszky Tamás, Gróh Gábor, Kovács Gábor, Csonka Melinda, Bárdon Csaba, Vavika Tibor, Gróf Attila, Takács Péter, Müller Hermina, Kupó Tamás, Gulyás Árpád, Lang Mónika, Böhönyei Béla, Hencz Gábor, Heid Péter, Gál Adrien, Farkas Nikolett, Szafner Szilvia, Szirom Gergely, Lente Imre, Zsolnay Orsolya, Csonka Norbert, András Zoltán, Lóczi Tünde, Bajusz Tamás, Siska László, Pandur Csaba, Domonkos Dóra, Pálffy Roland, Molnár Tibor, Brandt Márton, Katona Viktória, Mogyorósi Károly, Fekete Gyöngyi, Musch János, Légrádi János, Czukor András, Tóth Gábor.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:** Aczél Attila és Hengl Erzsébet, Rudolf Árpád és Márton Illés Rozália, Szvatek Lajos és Sipos Zsuzsanna, Szabó Zoltán és Gulya Katalin, Klacsó János és Frech Anna, Horváth Antal és Sztojkó Mária, Karch Kálmán és Tabak Zsuzsanna, Kovács Gyula és Dolgos Edit, Garamszegi Attila és Hajdu Katalin, Markulia Zoltán és Szücs Zita, Kozma Szilárd és Szabó Márta, Kiss Michael Roland és Kóbor Éva, Mórócz István és Nyul Judit, Kenderesi József és Egyed Gabriella, Mecseki László és Gellai Erika Júlia, Káder Ferenc és Ungor Mária, Mohai Sándor és Czirják Éva, Maul Richárd és Kászonyi Katalin Mária, Herendi Ferenc és Reibli Mária, Németh Attila József és Eszényi Beáta Magdolna, Perjési Béla és Farkas Gizella, Rácz Attila és Kelemen Erzsébet, Wichmann János és Kléber Marianna, Boros Csaba és Gondos Ilona, Bődő József és Csapláros Rózsa Ibolya, Rózsa Sándor és Ravasz Rozália.

**MEGHALTAK:**

Szeifert Vendelné Rausa Katalin, Vancsa József, Kiss Antalné Balázs Erzsébet, Müller Emilné Frank Gabriella, Erdorf Ferenc, Szücs Lajos, Hajós Ferenc, Pálvölgyi Kálmánné Kőszegi Rozália, Vágner Györgyné Keller Julianna, Jankó Andrásné Schmidt Mária, Sápi Jánosné Gulyás Jolán, Zelenka Antalné Hauk Mária, Strácz András, Marton Jánosné Horváth Rozália, Kosztolányi Károly, Szemea Teréz, Osán Mihályné Nagy Anna, Drótos László, Pfilf Györgyné Zsifkovics Éva, Berényi Ferenc, Sánta István, Meisinger Henrikné Süvecz Irén, Kiss Ferenc, Kórádi Ferenc, Csecsetka Józsefné Csirke Irma, Hencz Ferenc, Szilvás Józsefné Szata Mária, Bányai Istvánné Fröhlich Mária, Brozovics Mátyásné Ledő Irén, Orbán Kálmán, Vas János, Komlódi Lajosné Varga Margit, Szücs Jenő, Király Lajos, Csonkics István, Goada Axentiné Mezei Mária, Gyutai Kálmánné Tokár Ottilia, Antos Károlyné Tóth Erzsébet, Berger József, Kovács Lajos, Takács Béla, Majoros Tibor, Verebélyi Lajos, Berkes János, Klesch Izabella, Miklós Antalné Varga Julianna, Bánki Pálné Tancsics Márta, Fazekas Gábor, Rábavölgyi Józsefné Uveges Katalin, Szentgyörgyvári József, Molnár Sándor, Gurina József, Szabó Jenő, Nyirati Lászlóné Lehotai Mária, Orsós János, Barna József, Horváth Sándorné Kárász Margit, Dézsi Lajos, Miseta Györgyné Kürtös Katalin, Nagy János, Schweinbert Antalné Schwab Mária. Dombi Imre, Rozgonyi Ádámné Winiczay Mária, Benczur Jánosné Szombathy Ida, Marton Istvánné Marton Ilona, Pázmány János, Karniczki László.

## Növényvédelem

Az időjárás jelenleg a lisztharmatnak rendkívül kedvező. A szőlőben a hét végi permetezéseknél a lisztharmat elleni védekezés a legfontosabb. A lisztharmat a fürtökön szürkésfehér bevonatot képez, a szőlőszemek berepednek és a magkezdemény is látható. Amennyiben a betegség tüneteit észleljük, a védekezést azonnal kezdjük meg.

Védekezéshez Thiovit, Karathane FN—57, Karathane LC, Microthiol Special vagy Rubigan 12 EC használatát javasoljuk. A szőlő peronoszpóra elleni védekezést csapadékos időjárás esetén ismételjük meg.

Szőlő permetezésekor a hét végén rovarölő szerek permetlébe keverése felesleges.

Az almafákat lisztharmat, varasodás és almamoly ellen kell védelemben részesíteni. A védekezéshez Thiovit vagy Nimród 25 EC, Zineb és Ditrifon 50 WP permetezését javasoljuk. A káposztát, paprikát a levéltetvek és a bagolylepkék hernyói ellen Chinetrin 25 EC szerrel ajánlatos védelemben részesíteni. Felhívjuk a termelők figyelmét, hogy a burgonyán és a paradicsomon megjelentek a burgonyavész, illetve paradicsomvész tünetek. A burgonyát és paradicsomot a hét végén megelőző védekezésként Miltox Special, Dithane M—45 vagy Poliram Combi szerrel kell permetezni. Amikor a betegség már olyan nagy mértékben károsít, hogy a levélzet leszárad, a termés és a szár foltos, a paradicsomot és burgonyát a leghatásosabb szerekkel sem lehet megvédeni. A paradicsomvész, vagy más néven fitoftóra ellen a szigetvári termesztési körzetben fokozottan kell védekezni.

Dr. Frank József

# Adatok a baranyai iparoktatás történetéhez

**Jövőre, 1984-ben lesz annak száz éve, hogy Magyarországon az ipartörvény értelmében felállították az ipariskolákat. Több pécsi szakmunkásképző intézet az iskola történetének feldolgozásával készül az évfordulóra, keresve a múltbeli gyökereket. A Baranya megyei Levéltárral szemben támasztott ilyen irányú igények nagyok. A megye iparoktatásáról szóló vázlatos áttekintést segítségül szánjuk azoknak a pedagógusoknak, akik a témával a közelgő évforduló kapcsán foglalkoznak.**

A tanoncok iskolarendszerű oktatásának megindulása a rajziskolák felállításához vezethető vissza, amit még II. József rendelt el. Pécsett az iparban foglalkoztatott fiatalok rajzoktatása 1791 őszén indult meg. A tanítás két óra keretében, többnyire vasárnap délelőtt folyt. A megvalósítás nem ment könnyen. A céhek sok esetben nem tartották indokoltnak a rajztanulást, ezért a helytartótanács büntetést helyezett kilátásba.

Pécsett 1846. november 1-én két osztállyal megnyitotta kapuit az ipartanoda, amit később négyosztályossá fejlesztettek. Igazgatója Kunszt Tamás lett. A céhek, ahol csak lehetett, gátolták a tanoncok iskolai kötelezettségével járó feladatok elvégzését. Az ipartanoda igazgatói tisztét 1860-ban Szauter Antal kapta meg, aki nagy energiával vetette magát munkába. Az igazgató javasolta a beíratási pénz végleges eltörlését, a tanárok évi egy összegben való díjazását, és kérte a városi tanácsot, hogy a tanoncokat lássa el tankönyvekkel, írópapírral és egyéb tanszerekkel, ez az oktatást is eredményesebbé tehetné. Szomorúan állapította meg, hogy a belépő tanoncok közül 50—60 sem írni, sem olvasni nem tud. Ez a szám a beiratkozottaknak mintegy felét tette ki. Az 1860-as évek végére az ipartanoda válságos helyzetbe került. Az anyagi gondokon túl tanoncnak csak azokat a gyermekeket adták, akik az elemi oktatás során rendkívül gyenge tanulmányi előmenetelről adtak tanúbizonyságot. A vidékiek nagy része még olvasni sem tudott. Több céh a tanoncokat engedély nélkül tette legénnyé, sokan katonák lettek, voltak olyanok, akik egyszerűen megszöktek. A kontárkodás jelentős méreteket öltött. Sok mással együtt ez vezetett az 1872-es ipartörvényhez, amely az iparszabadság hirdetése mellett nem tett rendet az iparoktatás területén sem.

A céhek megszűntek, helyükbe ipartársulatok léptek. Ezek önkéntes egyesülések voltak, s mint ilyenek **támogatták tanulóik képzését.** De épp az önkéntesség elvéből adódik, hogy a céhek igen szigorú, zárt szervezeti keretéből kilépők az ipartársulaton belül nem tudhattak fegyelmet teremteni az oktatás területén sem. Az ipartanodában az egyes osztályok látogatási aránya **minimálisra csökkent,** a foglalkozásokat 4—5 fő kísérte figyelemmel. A gyermekek az esti órákra vagy el sem jártak, vagy ha részt vettek rajta, az egész napi munkától fáradtan nem lehettek képesek az oktatást figyelemmel kísérni.

Az 1884-es ipartörvény szabályozta a kézműipar gyakorlását, ipartestületek alakítását rendelte el, intézkedett a tanoncokról és oktatásukról. Minden olyan településen, ahol legalább 50 tanonc dolgozott, az elemi iskolákra ráépülve, annak tanerőivel és eszközeivel tanonciskolát, tanfolyamot kellett nyitni. A szorgalmi időszakot 10 hónapban állapították meg. Heti két munkanapon 4 órát az általános ismeretek tantárgyaira, vasárnap 3 órát rajztanulásra fordítottak, 1 óra vallásoktatásra lett felhasználva. A 3 évfolyamos tanonciskolába 12 éves kortól iratkozhattak be az ipart tanulni szándékozók.

**A pécsi vargacéh tanulólevele a múlt századból**

Baranyában gyorsan reagáltak az ipartörvényre, hisz 1884-ben Mohácson és Mágocson, 1885-ben Németbólyban, Siklóson és Pécsett nyílt tanonciskola, majd 1887-ben Mágocson külön agyagipari iskola kezdte meg működését. Külön kell megemlítenünk, hogy 1885-ben Zsolnay Vilmos gyárában, saját költségén, saját szakmunkás-utánpótlásának biztosítása céljából szervezett ipariskolát. Az írni-olvasni nem tudó fiatalok száma az 1890-es évekre rohamosan csökkent. Élesen vetődött fel a kőműves-, kőfaragó- és ácsiparosok szakmai utánpótlásának kérdése is. Milyen utat kellett annak végigjárnia, aki e szakmákban kívánt mester lenni? Jobb esetben az elemi iskola elvégzése után a fiatal beszegődött egy mesterhez tanoncnak, ahol 2—3 évig inkább napszámos lehetett. Mint segéd később aztán a gyakorlatban is képezhette magát, de mivel a mesterséggel kapcsolatos követelmények megnőttek, a gyakorlat elméleti ismeretek nélkül nem sokat ért. Nem sokat ért, mert tanonc korában a jelölt írt, olvasott, egy kicsit osztott, szorzott, összeadott és kivont, rajzórákon egyenes és görbe vonalakat húzott, s ha a tanító figyelembe vette jövendő mesterségét, ezekből egy ház, vagy híd alakult. A segédévek eltelte után a fiatal **mester akart lenni, de a mestervizsgáló bizottság hiába kérdezte tőle, mit tud az oszlopokról, a falkötésekről,** a boltozatokról, a lépcsőkről, a tetőszerkezetekről, a különféle szerkezetek ellenállási képességéről azok kiszámításának módjáról. Tehát a tanterv egy optimális cél szellemében született, de nem valószínű, hogy a vizsgákon vissza is kérdezték.

A Vallás- és Közoktatásügyi Minisztérium 1893-ban a tanonciskolák szervezetét és tantervét abban a reményben változtatta meg, hogy csökkenteni tudja nehézségeiket. Jelentős intézkedésnek minősíthető, hogy a munkaadó nem volt kénytelen összes tanoncát egyszerre és egyidőben nélkülözni.

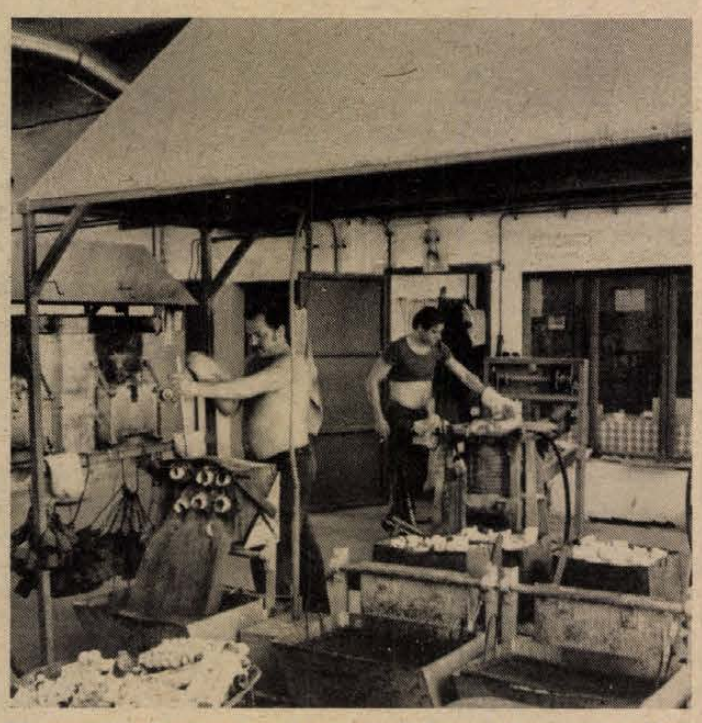
A 19. század végén lassú, de érezhető fejlődés figyelhető meg a baranyai ipariskolák oktatási színvonalában. A korábban hangoztatott panaszok egyre ritkábban kerültek napirendre. Az iskolarendszerű képzés mellett 1898-ban új tanfolyamok indultak a megye területén, mint elektrotechnikai, kazánfűtői és gépkezelői. Lépések történtek a női iparoktatás területén is.

A századfordulón tovább szélesült a baranyai tanonciskolák hálózata. Pécsvárad, Szentlőrinc, Sellye, Dunaszekcső és Villány adtak otthont ennek az iskolatípusnak. Bővült a tananyag is. A fémipari szakiskola 1912-ben nyitotta meg kapuit. Több tanfolyamot indítottak útjára: kazánkezelői, stabil gőzkezelő, gyenge áramú elektrotechnikai, építőipari, lakatosi, gőzlokomobil- és cséplőkezelő, rajz, szobafestő és mázoló, dinamó és gépkezelő, cipész, szabó és gázmotorkezelő.

Az 1918—1921 közötti antant-szerb megszállás sajátos vonást adott a pécsi—baranyai tanoncoktatásnak. Az ifjúmunkás-mozgalom legalitása tette lehetővé a Szocialista Ifjúmunkások baranyai Szövetsége első kongresszusának összehívását. A kongresszus „gazdasági harcunk" cím alatt követelte a tanonckérdés végleges és emberséges rendezését, a 8 órás munkaidő bevezetését, a vasárnapi pihenőnapot, az éjszakai munka eltörlését, a tanoncok egészségi állapotának rendszeres és ingyenes ellenőrzését, a testi fenyítés betiltását, kizárólag szakmunka végeztetését. E kérdéssel foglalkozott a helyi szociáldemokrata párt lapja is, megállapította, hogy a kaszárnyai nevelőmód, a pofozás, a verés, az egyéb hajcsáreszközök, a napi 10—12 órás munka rendszeres Pécsett is. A városban a tanoncokkal szembeni szokásokat egyenesen tanoncтenyésztésnek nevezte. A megszállás alatt vetődött fel egy ifjúmunkás-iskola létrehozásának gondolata, amelynek elkészített tanterve szocialista szellemet, a Tanácsköztársaság oktatáspolitikájának törekvéseit tükrözi.

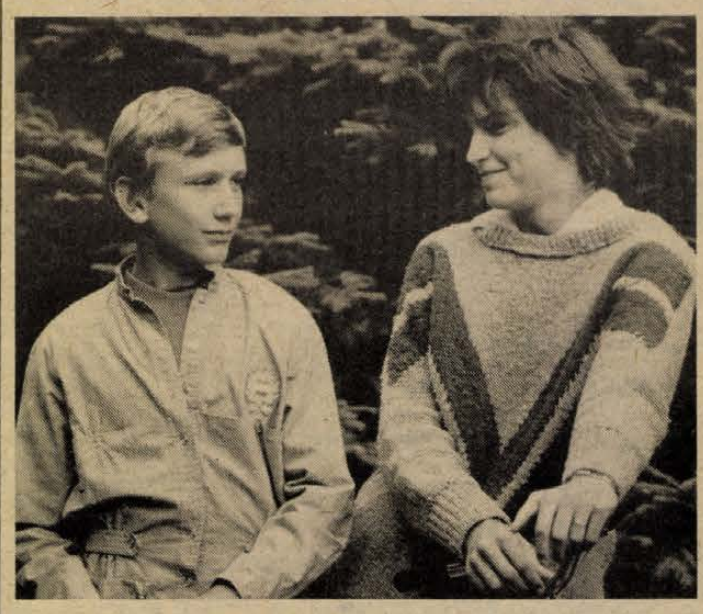
A két világháború közötti baranyai iparoktatásra az ellentmondások jellemzőek. Az 1884-es ipartörvényt 1922-ben módosították, ami a tanoncok számára annyit jelentett, hogy a városnak kellett az oktatásukkal kapcsolatos fenntartási költségeket átvenni. Volt olyan tanév, amelyben az óraadó tanárok 7 hónapi rábeszélés után vállaltak oktatást. Hiány mutatkozott taneszközökben, olyannyira, hogy pl. az egyik osztályban, ahol a tanulók létszáma 30—35 fő között mozgott, csak 3 olvasókönyvet tudtak biztosítani. Az iparosok nem tulajdonítottak jelentőséget az oktatásnak. Előrelépést jelentett az 1929-ben létrehozott szakirányú ipariskola. Megépítését már 1916-ban elhatározták, de a szükséges anyagi fedezetet 1925-től biztosította a minisztérium és a városi tanács. Itt az oktatás szakmák szerint folyt, a tanulók fegyelme, szorgalma, előmenetele javult. A gyakorlati szakoktatást óraadóként iparosmesterek végezték. Ezentúl számos továbbképző tanfolyamot is indítottak.

A tanoncoktatás Baranyában nyomon követhető története nemcsak az iparoktatás, hanem az iparfejlődés, sőt szélesebb értelemben a munkásosztály története szempontjából is számos tanulsággal gazdagíthatja mindazokat, akik nyitott szemmel tanulmányozzák a korabeli dokumentumokat. Feldolgozni tehát e gazdag múlt minden elérhető tárgyi emlékét nevelési szempontból is sok hasznot ígér, néhány jelenben élő tendencia esetében pedig a forrás megismerését jelentheti.



**Röntgengép-alkatrészek próbagyártását kezdték meg a szalántai Hunyadi Termelőszövetkezet vaskapui precíziós öntödéjében, a budapesti Medicor gyár részére ötszázezer forint értékben. Képünkön: az első mintadarabok. Fotó: Laufer László**

## Megelőzni a gyermekbaleseteket



**Kelemen Feri Kairóban nyert nemzetközi kerékpár kupát és Simon Ági, aki hasonló versenyre készül az NDK-ba**
**Fotó: Proksza L.**

# Közlekedésre nevelés az általános iskolában

Gyermekbalesetek. — Tragikus kicsengésű ez a szó. Még megrázóbb, ha azt is tudjuk, hogy évről évre emelkedő számot kell elkönyvelnünk.

Megakadályozhatjuk-e a tragédiát?

A Köztársaság téri Általános Iskolában két éve nem fordult elő közlekedési baleset. Az iskolavezetés kiemelten fontos feladatának tekinti a közlekedésre nevelést.

— *Célunk az, hogy minden tanulónk elsajátítsa és gyakorolja a közlekedési ismereteket. Ennek érdekében nem sajnáljuk az anyagi támogatást sem* — mondja az iskola igazgatója, *Mosgai Miklós.*

*Szijártó Ferenc* testnevelő tanár fogja össze, irányítja a tennivalókat. Ő vezeti a tantervben előírt közlekedési órákat, s ő válogatja ki jó pedagógiai érzékkel a tehetséges tanulókat is, akiknek a képességeit a szakkörben fejleszti, majd versenyekre viszi őket.

— *Mi adta az indítékot ehhez a munkához?*

— 1973-ban egy rollerező elsős kislányt elütött egy autó. Gerinctörést és súlyos belső sérüléseket szenvedett. Én vittem be naponta az iskolába. A megrázó élmény elgondolkodtatott: talán megelőzhető lett volna.

— *Milyen eredményeket értek el a versenyeken?*

— Az utolsó tíz évben kivétel nélkül minden évben két-három tanulónk részt vett a Nemzetközi Iskolakupa országos döntőjén. Többször voltunk országos harmadikak. De ilyen sikert, mint az idén, még sohasem értünk el. Csapatban országos elsők, egyéniben Kelemen Ferenc, 8. osztályos tanulónk országos bajnok lett, és a Kairóban megrendezett Nemzetközi Iskolakupa döntőjén — a magyar válogatott tagjaként — a világverseny győztese lett.

Hasonlóan kiemelkedő eredményt ért el Simon Ágnes, nyolcadikos kislány is. Ő az országos döntőn negyedik lett. Így, mint a magyar válogatott tagja, júliusban Karl-Marx-Stadtba utazik, hogy részt vegyen a KGST-országok kerékpáros kupaversenyén.

— *Milyen eredményre számít?*

— Mivel Ági is tehetséges, ügyes, okos, remélem, ő is dicsőséget fog szerezni Magyarországnak.

— *Mit jelentenek az ön számára ezek a sikerek?*

— Úgy érzem, ez sok-sok éves munkámnak betetőzése. Most, hogy hamarosan nyugdíjba megyek, jóleső érzéssel nyugtázhatom, nem volt hiábavaló a fáradozásom.

— *Milyen támogatásban, elismerésben részesült?*

— Az iskola igazgatójának, Mosgai Miklósnak, sokat köszönhetek. Az ő támogatása sokat lendített munkámon, a nevelőket is aktivizálta. Ilyen sikert csak jó, kiegyensúlyozott, nyugodt légkörű tantestületben lehet elérni. Nagy segítséget adott a Megyei Közlekedésbiztonsági Tanács Gyimesi János alezredes vezetésével. Ők tesztlapokat, szakkönyveket, felszerelést, kerékpárokat, segédmotorkerékpárt adtak. Ezúton is köszönjük.

Szijártó Ferenc négy évtizedes munkájának elismerése, hogy rendelkezik a belügy-, a honvédelmi, a művelődési miniszter, a KISZ KB és az Úttörőszövetség magas kitüntetéseivel.

**Hegyi Etelka**

## Pályázat

# Újításokat keresünk megvalósításra

A Pannónia Műszaki-Fejlesztő Agrárinnovációs Közös Vállalat az országban felhalmozódott és eddig még nem hasznosított szellemi termékek felkutatására és értékesítésére pályázatot hirdetett. Az ötletek, újítások és találmányok-szabadalmak témakörökbe beérkező munkák közül szakmai zsüri választja ki és díjazza a legjobb, leggazdaságosabban megvalósíthatókat, valamint a legtöbb értékelhető pályamunkát beküldő pályázókat.

A pályázat valódi hasznát a díjazott és nem díjazott pályamunkák megvalósítása eredményezi. A pályázókkal kötött hasznosítási szerződések alapján a Pannónia gyártót és piacot keres. A legjobb pályamunkák finanszírozását — kedvező piaci kilátások esetén — az Innovációs Alap vállalta.

A pályázók tetszőleges témában és korlátlan számú pályaművel vehetnek részt. A vállalati újítási előadók jelentkezését is várják, hiszen a náluk összegyűlt és eddig még nem hasznosított újítások benevezésével saját munkájukat könnyítik meg.

A Pannónia ugyanis a beküldött munkákat nyilvántartja, és ajánlja a gyártók, illetve a felhasználók felé.

A pályamunkák adatait természetesen titkosan kezelik, és azok a rendeletben előírt védettséget élvezik.

A Pannónia reméli, hogy július végéig nagy mennyiségű értékelhető és főleg hasznosítható munka érkezik be.

A MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT

3 ÉVES

# szerződéses üzemeltetésre

HIRDETI AZ ALÁBBI UZLETEIT:

KERESKEDELMI EGYSÉGEK:

- 134. sz. Xavér söröző, Pécs, Alkotmány u. 44.
- 1046. sz. Ércbányász klub büfé, Pécs, Hajnóczy u. 41.
- 1525. sz. BÉV Udülő büfé, Harkány, Liszt F. tér 1.
- 1505. sz. Hársfa büfé, Komló, Béta-akna
- 1049. sz. Rákóczi presszó, Pécs, Rákóczi út 56.

MUNKAHELYI BÜFÉ:

- 1503. sz. Béta büfé, Komló, Béta-akna

●

A VERSENYTÁRGYALÁS IDEJE: 1983. JÚLIUS 19., DE. 9 ÓRA

HELYE: MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT KÖZPONTJA

PÉCS, BAJCSY-ZS. U. 14—16., 3. EM. TANÁCSTEREM

●

A jelentkezéshez szükséges tájékoztató adatok átvehetők, vagy postán igényelhetők a vállalat igazgatási és jogi osztályán (Pécs, Bajcsy-Zs. u. 14—16.).

●

A PÁLYÁZAT BENYÚJTÁSÁNAK HATÁRIDEJE:

1983. JÚLIUS 11.

---

A TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

# pályázatot hirdet

- csőszerelési építésvezetői
- és művezetői munkakörök betöltésére.

Az építésvezetőség új létesítmények teljes épületgépészeti berendezések elkészítésére, technológiai szerelési munkákra szakosodott mintegy évi 100 millió forintos értékkel.

## Pályázati feltételek

### építésvezetői beosztáshoz:

- felsőfokú, illetve középfokú szakirányú végzettség,
- legalább 7 éves termelésirányítói gyakorlat,
- feddhetetlen előélet.

FIZETÉS MEGEGYEZÉS SZERINT.

### Művezetői beosztáshoz:

- felsőfokú, illetve középfokú szakirányú végzettség,
- legalább 3—4 éves termelésirányítói gyakorlat
- feddhetetlen előélet.

FIZETÉS: MEGEGYEZÉS SZERINT.

A 3 hónapos munkaviszony eltelte után — megfelelőség esetén — lakást azonnal biztosítunk.

A pályázatokat a megjelenést követő 15 napon belül a következő címre kérjük megküldeni.

TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT
személyzeti—oktatási és szociálpolitikai osztály vezetője. 7100 Szekszárd, Tartsay Vilmos u. 10.

---

A PÉCSI VÍZMŰ

# FELVESZ

VT—30 számítógépéhez

## software-üzemeltetőt

FELTÉTEL:

- folyamatszervezői vagy programozói szakképzettség,
- legalább 2 év adatfeldolgozói és géptermi gyakorlat.

JELENTKEZÉS: A VÁLLALAT MUNKAUGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, ZÓLYOM U. 2.

---

# Az ÉLISZ vállalja

- Lakossági intézmények és közületek részére, akik beszerelési engedéllyel rendelkeznek 4,5 és 6 kW teljesítményű HŐKANDALLÓ ÉS VEZETÉK SZERELÉSÉT.

ÉLISZ Ügyfélszolgálati Iroda:

Pécs, Kossuth u. 63. Telefon: 11-751.

valamint

- nyílászárók szilioplaszt LÉGSZIGETELÉSÉT, kimozdult nyílászárók RÖGZÍTÉSÉT, fürdőkádak SZINTELENÍTÉSÉT.

ÉLISZ PÉCS, FELSZABADULÁS U. 16.
TELEFON: 11-663.

---

A B. M.-I ZÖLDÉRT VÁLLALAT KOMLÓI TELEPÉRE

8 általános iskolai végzettséggel rendelkező
BEOSZTOTT RAKTÁROST

és gyakorlattal rendelkező
RAKTÁRI ADMINISZTRÁTORT

# felvesz

JELENTKEZÉS: KOMLÓ, ÉPÍTŐK U. 15.
A TELEPVEZETŐNÉL.

Központunkhoz
KÖNYVELŐ ADMINISZTRÁTORT,
valamint
NORMÁST

# felveszünk

JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 66.
MUNKAUGYI OSZTÁLY.

---

# Felveszünk:

- bádogos,
- központifűtés-szerelő,
- lakatos,
- tetőfedő,
- kőműves,
- építőipari gépszerelő szak-, betanított. és segédmunkásokat jó kereseti lehetőséggel, pécsi munkahelyekre.

JELENTKEZÉS: ÉLISZ PÉCS, FELSZABADULÁS U. 16.,

TERMELÉSI OSZTÁLY, 13-053

---

## A VIDEOTON Elektronikai Vállalat Számítástechnikai Gyár Tabi Gyáregysége

# pályázatot hirdet

MŰSZAKI ÉS MINŐSÉGELLENŐRZÉSI OSZTÁLYÁRA,

ILLETVE A DISPLAY SZERELŐ ÜZEMÉBE

számítástechnikai berendezések gyártásának műszaki előkészítéséhez és gyártásához, elsősorban gyakorlattal rendelkező, felsőfokú végzettségű elektromos és gépész szakemberek részére:

- SZERELÉSTECHNOLÓGUS (kártya-, kábel-, elektronikus egységekhez)
- MÉRÉSTECHNOLÓGUS
- PROGRAMOZÓ
- ÜZEMMÉRNÖK munkakörökbe.

A gyáregység főleg diplomás házaspárok pályázatát várja. A pályázatok alapján felvett családos szakemberek részére azonnali beköltözéssel lakást biztosítunk. Bővebb felvilágosítást a gyáregységben adunk.

●

A pályázatokat — részletes önéletrajzzal — a VIDEOTON Tabi Gyáregység személyzeti csoportjára kell megküldeni.

CÍM:
VIDEOTON TABI GYÁREGYSÉGE
8660 TAB, PF.: 25.

---

# Felveszünk:

- NŐI ÉS FÉRFISZABÓKAT,
- GÉPIVARRÓ ÉS SZABÁSZATI ÁTKÉPZŐSÖKET,
- VARRÓGÉPMŰSZERÉSZT.

## FIGYELEM!

Várjuk jelentkezésüket a középiskolát végzett fiataloknak, gyakornoki munkakörben.

JELENTKEZÉS:
BŐRRUHÁZATI GYÁR, MUNKAUGY,
PÉCS, VADÁSZ U. 83.

---

# A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz:

FIZIKAI MUNKAKÖRBE:

- váltóműszakos szalagkezelőket,
- gépkezelői munkakörbe férfiakat,
- egy műszakos munkahelyre takarítónőket.
- Komlói telephelyre egy műszakba villanyszerelőket.

●

Középiskolát végzett fiatalok jelentkezését várjuk, akik a vállalati szervezésben lebonyolított kazán és turbinagépészi tanfolyam elvégzése után szakmunkás-bizonyítványt kapnak.

●

Váltóműszakban 40 órás, egy műszakban 42 órás a heti munkaidő.

●

ÜZEMI ÉTKEZTETÉST, FÉRFIAKNAK MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.

●

Szakmunkás munkakörben a jövedelem szakmai gyakorlattól függően.

●

EGYÉB MUNKAKÖRBEN:

- váltóműszakban: 4100—4500
- egy műszakban: 2900—3700

JELENTKEZÉS: 6—14 ÓRÁIG A VÁLLALAT MUNKAUGYI OSZTÁLYÁN.

## Alapozza meg jövőjét a Mecseki Szénbányáknál!

A MECSEKI BÁNYÁSZOK
NAGYRA BECSÜLT KOLLEKTÍVÁI
18–35 ÉVES, TOREKVŐ FÉRFIAKAT
VÁRNAK SORAIKBA.

HAVI KERESETEK FÖLD ALATTI MUNKAKÖRÖKBEN:

| | |
|---|---|
| ◆ csapatcsillés (betanított m.) | 6000–11 000,– Ft |
| ◆ segédvájár (szakmunkás) | 7000–12 000,– Ft |
| ◆ vájár (szakmunkás) | 8000–14 000,– Ft |
| ◆ bányalakatos (szakmunkás) | 6000– 9 000,– Ft |

Kedvezmények, juttatások: hűségjutalom, szénjárandóság, föld alatti pótszabadság.

Munkásszálló, teljes ellátással: Komlón vagy Pécsett.
Jó munkája alapján 1,5–2 év alatt kedvező feltételekkel LAKÁSHOZ JUTTATJUK.

LEGYEN RÉSZESE A LIÁSZPROGRAM MEGVALÓSÍTÁSÁNAK!

FELTÉTELEINK: hosszabb, folyamatos előző munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat.

CÍMUNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK MUNKAÜGYI OSZTÁLYA, 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Telefon: 24-863

## DEXION SALGÓ raktári állvány!

OLCSÓ, GYORSAN SZERELHETŐ,
JÓL KIHASZNÁLHATÓ!

Raktárról azonnal rendelkezésre állunk

**szerkezeti elemekkel!**

**DEXION SALGÓ**

IPARCIKKÜZLET Pécs, Lenin tér 6.

Nyitva: 8—12 óráig, 12.30—16 óráig
szombaton 8—12.30 óráig:

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

## A Pécsi Dohánygyár

kettő műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat
8 általános iskolai végzettséggel
CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK KEZELÉSÉRE

**felvesz és betanít**

Kereseti lehetőség a betanulási idő után:
3200—3500 Ft.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

## Felveszünk

PÉCSI BÚTORGYÁR

- asztalos szakmunkásokat,
- férfi és női betanított munkásokat,
- 4 órás munkaidőben nyugdíjas adminisztrátort,
- nyugdíjas udvarost,
- és 6 órás munkaidőbe fiatalkorúakat.

PÉCSI BÚTORGYÁR, PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6. SZ.

A BARANYA MEGYEI CIPŐIPARI SZÖVETKEZET

gyakorlattal rendelkező

**szabászokat**

**keres felvételre**

JELENTKEZÉS: PÉCS, SZABADSÁG ÚT 58. SZ. ALATT.

## Utazzon Velünk!
## A COOPTOURIST ajánlata:

### Belföldi utak:

HÁRY JÁNOS A SZEGEDI SZABADTÉRI SZÍNPADON
autóbusszal Pécsről
aug. 19—21. 3 nap 1100,— Ft

DEBRECEN—HAJDÚSZOBOSZLÓ
autóbusszal Pécsről
aug. 7—9. 3 nap 1600,— Ft

### Külföldi ajánlatok:

ERDÉLYI KÖRÚT
autóbusszal Pécsről
aug. 20—28. 9 nap 6000,— Ft

MOSZKVA
repülővel
júl. 1—4. 4 nap 4040,— Ft

MOSZKVA—LENINGRÁD
repülővel
júl. 11—17. 7 nap 7250,— Ft

TENGERPARTI ÜDÜLÉSEKRE, KÖRUTAKRA JÚLIUS, AUGUSZTUS HÓNAPOKRA MÉG LEHET JELENTKEZNI IRODÁNKBAN!

Belföldi üdülések félpanzióval, 7 napos turnusokban az ország minden részén: 1600-tól 2400,— Ft-ig.

Részletes felvilágosítással készséggel állunk rendelkezésére irodánkban; XX-es bérautókra rendeléseket előre is felveszünk!

VALUTAVÉTEL-ELADÁS MINDENNAP 8—12-ig, 13—16.30 óráig!

PÉCS, KOSSUTH L. U. 33. Tel.: 13-407.
HARKÁNY, KOSSUTH L. U. 37. Tel.: 188.

Élelmiszer

Szakképzett, illetve kereskedelmi gyakorlattal

**élelmiszerbolti eladókat,**

valamint hegesztő vizsgával rendelkező

**autószerelőt**

felveszünk.

JELENTKEZNI
A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALAT
munkaügyi osztályán, Pécs, Ifjúság u. 11. alatt lehet.

Élelmiszer

A PÉCSI BAROMFIFELDOLGOZÓ VÁLLALAT

## pályázatot hirdet

szállítási osztályvezető munkakör betöltésére.

SZÜKSÉGES: egyetem vagy főiskola közlekedési karán szerzett képesítés, 5 éves szakmai gyakorlat.

A PÁLYÁZATHOZ KÉRÜNK: önéletrajzot — a szakmai, vezetői gyakorlat részletes leírásával.

FIZETÉS: a 16/76, ill. 24/80. MüM sz. rendelet alapján — megegyezés szerint.

RÉSZLETES FELVILÁGOSÍTÁST:
a műszaki főmérnöknél.

A pályázatokat
a személyzeti vezetőhöz
kérjük. Pf.: 203.

BAROMFI · PÉCS

## ALKALMAZUNK:

- gépkocsivezetőt (C, E kategóriás jogosítvánnyal),
- kisegítő gépkocsivezetőt,
- autó-motorszerelőt,
- autófényezőt, karosszérialakatost,
- raktári kiadót (gépkocsialkatrész ismerettel),
- telepőrt.

Fizetés megegyezés szerint.
Vidéki gépkocsivezetők részére szállást biztosítunk.
JELENTKEZÉS: TEJIPARI SZÁLLÍTÁSI VÁLLALAT, PÉCS, IFJÚMUNKÁS U. 2.

SOPIANA GÉPGYÁR

## Sopiana Gépgyár felvételre keres:

- jól képzett lakatos szakmunkásokat prototípusgyártásra
- KARBANTARTÓ MŰHELYUKBE
  - — gépjavító lakatosokat
  - — fűtésszerelőt
  - — kezdő gépkocsiszerelőt
  - — olajozót,
- SZERELŐ ÜZEMUKBE
  - — lakatos szak- és betanított munkásokat
  - — öntvénytisztítókat

továbbá

  - — segédmunkásokat.

**Jelentkezés: Sopiana Gépgyár**

Pécs, Móra F. u. 72.
üzemgazdasági osztály
Telefon: 24-332/110 mellék.

## Egyszerűsített belépés a Magyar Autóklubba

Az autóklubba belépni szándékozó kivágja és borítékban eljuttatja a BELÉPÉSI NYILATKOZATOT az Autóklub, Pécs, Citrom u. 3. sz. alatti irodája címére. A klub ezután utánvéttel megküldi a 250,— Ft-os egy évre szóló igazolványt.

AZ UTÁNVÉT KÖLTSÉGEIT A SZERVEZET VISELI.

Kérjük tehát, aki az Autóklub tagjai sorába kíván lépni, éljen ezzel az egyszerűsített lehetőséggel.

MAGYAR AUTÓKLUB

### BELÉPÉSI NYILATKOZAT

* □

* Szervezet □□

* Csoport □□□

* Jármű neme □

Név □□□ — □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

A jármű neme: személygépkocsi—motorkerékpár—segédmotoros kerékpár—egyéb kérjük a megfelelőt aláhúzni

Lakcím □□□□ _____

..... út/utca/tér ..... hsz. ..... em. .....ajtó

Alulírott kijelentem, hogy belépek a Magyar Autóklub tagjai sorába, élni kívánok a tagsággal járó jogokkal és együttel az Al- szabályban foglalt tagsági kötelezettségeket magamra nézve kötelezőnek ismerem el.

A befizetés dátuma: ..... év ..... hó ..... nap

*-al jelzett kockákat kérjük üresen hagyni!

_____
jelentkező aláírása

## LAKÁS–INGATLAN

**Két** és fél szobás szövetkezeti öröklakás, ugyanitt Irinyi utcai garázs készpénzért eladó. Komló, Gagarin u. 13., I. 5.

**Fiatal,** gyermektelen házaspár, fürdőszobás, szeparált albérletet vagy lakásbérletet keres szeptember 1-i beköltözéssel, Pécs belterületén. „Megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** bajai, tanácsi, komfortos, első emeleti, 35 négyzetméteres, olcsóbérű lakásomat hasonló pécsire, tanácsira. „Centrumhoz közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**600 m² alapterületű, emeleti, padlós**

**RAKTÁRHELYISÉG**

**bérbeadó!**

**Egyházmegyei Gazdasági Hivatal, 7601 Pécs, Pf.: 113. Telefon: 15-538.**

**Két** tanárnő, másfél szobás vagy kétszobás lakást, lakrészt bérelne júliustól. „Második kerület" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Joghallgató** fiú, csendes, külön bejáratú albérletet vagy garzont keres. Telefon: 29-414, vagy „Nyugalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal** pár egy gyerekkel, különálló, bútorozatlan albérletet keres, fürdőszobás előnyben. „Péter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, kétszobás, 53 négyzetméteres, összkomfortos, távfűéses, szövetkezeti lakásomat egy vagy 1½ szobás, tanácsi lakásra. „Különbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertes** lakás: kétszoba konyha, kamra, fél családi házrésszel, beköltözhetően eladó, Pécs belvárosban (Akotmány u. 25., Friszt József.) Érdeklődni: Csokonyavisonta, Xantus János u. 158. Bokor László.

**Nagy** családi ház, városközpontban eladó, irodának, iparnak is megfelelő. „Ötszobás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, kétszoba-hallos, összkomfortos (250 n-öl telken). Pécs, Mészkemence u. 18. sz.

**Harkányi** szőlőhegyen, 400 n-öl szőlő és egy erősen sodrott ló eladó. Érdeklődni lehet Kovácshidán, Sebestyéneknél.

**Vennék** beköltözhető, 1½ szobás lakást. „Július vége" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egy** magasföldszinti családi ház, három család részére, plusz két db garázs, plusz melléképülettel, eladó. Pécs, I. kerület, Bittner Alajos u. 66.

**Nagykozári** ház, nagy területtel, építési engedéllyel, főúton eladó. Érdeklődni: Pécs, Éva u. 11., IX. 29.

**Pellérdi** szőlőhegyen, 400 n-öl terület eladó — részben szőlő, részben szántó. Érdeklődni: Pellérd. Kossuth L. u. 21.

**Eladó** 36 m²-es, belvárosi, fürdőszobás öröklakás, áron alul, készpénzért. „Robi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keszthely** központjában, 60 négyzetméteres, kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, OTP-átvállalással, igényesnek eladó. Érdeklődni: Pécs, 30-511-es és Keszthely, 11-893-as telefonon, 17 óra után.

**Harkány** központjában, négyszintes lakóház eladó. Válaszokat: „Felkelő nap háza" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Duna-parton,** a Csele patak torkolatánál, közművesített hétvégi ház eladó. Telefon: 22-037.

**Harkány,** Hóvirág üdülő, földszint 6-os lakrész eladó. Érdeklődni a helyszínen lehet.

**Összeköltözők,** irodahelyiséget keresők figyelmébe! 139 n-öl területen épült, kb. 110 m² alapterületű családi ház eladó. Az alagsor átalakítással, lakásként is kialakítható. Cím: Pécs, harmadik kerület, József A. u. 35. Telefon: 30-344.

**Magasföldszintes,** alul garázs, gáz-központifűtéses családi ház eladó. Pécs, Zöldfa u. 27. Telefon: 23-317.

**Eladnám** vagy elcserélném, 47 négyzetméteres, szövetkezeti lakásom a városközpontban, és a Mecseken lévő házamat, kertes családi házra. „Szép kert" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Két és fél** szobás ÖTP-öröklakás eladó. Érdeklődni: Dóra u. 13., III. 12., 16 óra után.

**Tanárképző** főiskola mellett, ötszobás 150 n-öles kertes családi ház, lakhatóan eladó, másfél szobás tanácsi lakás szükséges. Telefon: 14-700.

**Pécs-kertvárosi,** 3 szobás OTP-öröklakás, sürgősen eladó vagy falusi családi házra cserélhető. Jánoshalma vagy környéke előnyben. „Liftes lakás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Katádfa** 38. sz. alatti ház, olcsón eladó. Érdeklődni: Drávakeresztúr, Petőfi u. 14.

**Tóra** néző hétvégi ház, 300 n-öl szőlő a Dombay-tónál eladó. Érdeklődni: Pécsvárad, Táncsics M. u. 10. sz. alatt, a délelőtti órákban.

**Nagypostavölgy-alsó** 30. sz. alatti ház, 1523 n-öl telekkel eladó. Érdeklődni a helyszínen egész nap.

**Pécshez** közel családi ház, gazdasági épülettel, nagy kerttel eladó. Érdeklődni az esti órákban, Regenye, Fő u. 54. Özv. Tóth Lajosné.

**Eladó** Kozármislenyben, régi típusú, két éve tatarozott, 1x2 és 1x1,5 szobás, fürdőszobás, kétkonyhás, két előszobás családi ház, nagy udvar, kert, 600 000 Ft. „Egy év múlva földgáz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 50 négyzetméteres, főállású, jól jövedelmező házmesteri lakásomat kétszobás tanácsira, lehet gázfűtéses is. „Minél előbb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Miskolci,** két és fél szobás, központi fűtéses, tanácsi lakást hasonló pécsire cserélnék vagy egyszoba-konyhás, komfortos pécsi lakást adnának, a kettőért egy magánlakást, vagy nagyobbra cserélnénk. Eltartási szerződés is érdekel. Válaszokat: „Szeptember előtt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Balatonbogláron,** összkomfortos nyaraló házrész, három személy részére kiadó. Telefon: 22-274.

**Aranyhegyen,** Gólya dűlő 13-ban eladó 400 n-öl, nagyon szép fekvésű szőlő. Érdeklődni: Pécs, Dóra u. 5. Palaics.

**Háromszobás,** gázfűtéses, 74 négyzetméteres alapterületű, magasföldszintű lakás beköltözhetően eladó, 8500 Ft/m² készpénzért, plusz OTP-átvállalással. Érdeklődni: 17 óra után, Rippl-Rónai u. 26., Szántó. Telefon: 31-059.

**Eladó** 3 szobás OTP-lakás. „Jurisics út" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** kétszobás, fürdőszobás, kiskertes családi ház. Fehérhegy, Tolbuhin út 73.

**200 000 Ft** kp plusz OTP-vel, garzon vagy másfél szobás lakást keresek. „Noémi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklósi** városrészben, Lahti u. 12., IV. 15. sz., kétszoba összkomfortos, nagyerkélyes, 55 négyzetméteres lakás eladó. Irányár: 12 000/m². (nem panel). Érdeklődni: 17 óra után és hétvégeken.

**Új,** kertes, két családnak is megfelelő ház eladó vagy kisebbre cserélhető. Engels út 211/3.

**Magaslati** út alatt, kétszobás öröklakás garázzsal, 1984. évi beköltözéssel eladó. Megtekinthető 18 óra után. Cím: Gebauer E. u. 6., I. 6.

**400 n-öl** szőlő eladó. Érdeklődni: Málom, Felső u. 46. sz.

**Külön** bejáratú, bútorozott szoba, kis előszobával kiadó. Sarló u. 3. szám.

**Balatonon,** kisebb nyaralót bérelnék. Telefon: 17-359.

**Gazdálkodásra** alkalmas házat vennék, Pécshez közel. Telefon: 17-359.

**Idős** férfi készpénzért vagy gépkocsiért pécsi lakásra haszonélvezetet venne. 6723 Szeged, Csaba u. 40/A., II. 9. Oláh.

**Albérleti** szoba igényes dolgozó nő részére kiadó. Telefon: 21-988 — esti órákban.

**Eladó** szőlő — 200 n-öl. Pécs-Középgyükés 14. sz.

**Siklóson,** a városcentrumban, egy hatszobás, félkész családi ház eladó. Érdeklődni: Siklós, Béke tér 10/A., IV. emelet.

**Eladó** Abaligeten, a Fő út 134., bekerített építési telek, esetleg Lada gépkocsira cserélhető. Érdeklődni: Pécs, Fazekas Mihály u. 4. sz. — házfelügyelő.

**Elcserélném** 3 szoba komfortos, családi házat, és másfél szoba összkomfortos házfelügyelői lakást két és fél, három és fél szobás lakásra vagy családi házra. „Összeköltözünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** másfél szoba, összkomfortos, házfelügyelői lakásom két és fél, háromszobás lakásra vagy családi házra. „Barbara" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennék** Pécsett, Pécs környékén, kisebb gyümölcsöst, esetleg szőlőt, lakható épülettel. „Pontos hely- és ármegjelöléssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás,** összkomfortos lakás eladó. Ifjúság u. 7/A., VII 23.

**Szigetváron,** háromszobás, kertes családi ház, főútvonalon eladó. Széchenyi u. 103.

**Eladó** Kacsótán, az 51. sz., 3 szobás családi ház, ipari tevékenységre is alkalmas műhellyel, egyéb gazdasági épülettel, 1200 n-öl kerttel. Érdeklődni a helyszínen.

**Beköltözhető** ház eladó sok melléképülettel, szőlő (960 n-öl), gyümölcsfákkal, Cserkút-Vöröskombon, ugyancsak 350 n-öles hétvégi telek is eladó. Vezetékes víz, villany, jó út van. Érdeklődni: Cserkút, Petőfi u. 21. — estefelé.

**Nagyméretű,** másfél szobás, összkomfortos szövetkezeti lakás, 420 ezer Ft plusz kevés OTP eladó. Cím: Hudák Gábor, Pécs, Magyar Lajos u. 1/B., III. 11.

**Eladó** Pusztakisfalu 26. sz. ház, 3 szobás. Érdeklődni a szomszédban, vagy Pécs, Bajcsy-Zs. u. 2. Fonód.

**Családi** ház, kétszoba konyha, nagy gazdasági épület és kert eladó. Érdeklődni: Botykapeterd, Zrínyi u. 12., mindennap.

**Háromszobás** ház eladó vagy elcserélnénk. Érdeklődni: Hóvirág u. 30., 17 óra után.

**Öreg** ház egy nagy hold jó földdel, sürgősen eladó. Babarcszőlős, Dózsa Gy. u. 7. sz. Érdeklődni a szomszédban, 5. sz. alatt.

**Eladó** 275 n-öl szőlőgyümölcsös, kis téglaépülettel, 150 000 Ft-ért. 33/A busztól tíz perc. „Szép termés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 300 n-öl építési telek. Négyszögölenkénti ár 2000 Ft. Tiborc u. 38. sz.

**270 n-öl** dunaszekcsői víkendtelek, olcsón eladó. Telefon: 23-277 — este.

**Dombay-tónál,** félig kész nyaraló, 300 n-öl telekkel eladó. Érdeklődni: Nagypostavölgy 81/A. Szomorék (templommal szemben).

**Eladó** panorámás családi ház, 340 n-öl kert és gyümölcsös. Szőlő u. 60. sz. Fenyves szálló alatt. Érdeklődni a helyszínen.

**47 m²** szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni: Pécs, Krisztina tér 22., IV. 16.

**Eladnám** Kertváros, Hajdu Gyula úti, kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat 700 ezer kp-ért. „Költözés miatt sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisebb** családi ház Pécs közelében eladó. „16 kilométer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hétvégi** ház építőelemei, 16 négyzetméter alapterülethez, gyári új, azonnal eladó. Pécs, Vas-Gereben u. 42.

**Elcserélném** komlói, kétszobás, komfortos, szép zöldövezeti lakásomat pécsi, egyszobás összkomfortosért. Telefon: 82-805.

**Családi** ház, beköltözhetően eladó. Pécs, Megye u. 12. Telefon: 21-763.

**Belvárosi,** háromszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás fizetési kedvezménnyel eladó. „Centrum" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs** sétálóutcájában, kb. 200 négyzetméteres, háromszoba összkomfort, beköltözhetően, két üzlethelyiség eladó. Igényesnek, közületnek, megfelelő. Levélcím: Pécs, Pf.: 131, telefon: 19-556.

**Szentdénes,** Kossuth u. 21. számú családi ház eladó. Szoba-konyha, főzőfülke, víz bevezetve. Ugyanott 300 n-öl kerttel, gyümölcsössel együtt, szintén eladó. Víkend, hobbi céljára alkalmas. Válaszokat: „Mielőbbi eladás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Eladó** belvárosi családi házrész, egyszoba, konyha, garázs. Érdeklődni a 17-880-as telefonon.

**Kökényben,** 250 n-öl zártkert és ugyanott 100 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Kökény, Dózsa György u. 32.

**Egy** kü'ön bejáratú, bútorozott szoba, fürdőszoba-használattal kiadó. Telefon: 29-562.

**Szoba-konyhás** házrész eladó — Pécs, Ditz-malom u. 10. Érdeklődni: 17 óra után.

**Falusi** családi ház, nagy területtel, ipari áramma', kertészkedésre és jószágtartásra kiválóan alkalmas — áron alul eladó. Érdeklődni: Harkány, Kossuth u. 12-ben.

**Harkányban,** a Gyöngyvirág társasüdülőben, egyszoba összkomfortos lakrész eladó. Telefon: 15-352 — délután.

**Házhelyet** vennék! Érdeklődni a 31-048 te'efonon.

**Nyaraló,** Keszthely-Kertváros, Patkó köz 4., kompletten, reális áron, 135 n-öles telken eladó. Érdeklődni lehet: 7633 Pécs, 39-es dandár út 17/B. Te'efon: 18-218, este 20 órától. Weiger Géza.

**Két** és fél szobás, 57 m²-es szövetkezeti lakás eladó, kp plusz OTP. Érdeklődni 18 óra után, Sarohin tábornok út 12., fszt. 2. Petheő.

**Balatonkilitiben,** 85 m² alapterületű, új csa'ádi ház, 100 n-öl telken, valamint 300 n-öl kert és egy 600-as önjáró szalagfűrészgép eladó. Érdeklődni lehet: Varga Imréné', Nagyatád, Bajcsy-Zs. u. 1/A., I. 2. Banképület.

**Kertes,** központi fűtéses, szép családi ház, beköltözhetően eladó, valamint Pogányi-tótól tíz percre, 270 n-öl, részben szőlő, részben gyümölcsös eladó. Érdek'ődni: Pécs, Bokor u. 51.

**Hétvégi** telek kis faházzal, pogányi zártkertben eladó. Érdeklődni: Pécs, Kodolányi u. 35., IX. 27-ben, 16 óra után. Irányár: 45 ezer. Balázs.

**Eladó** kétszoba-konyhás, éléskamrás családi ház, Pécs-Gyárváros, A'mos u. 7. (alul). Érdeklődni 18—20 óra között.

**Eladom** kétszobás, összkomfortos öröklakásomat vagy elcserélem két és fél, háromszobásra. „Belvárosi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszobás,** 60 négyzetméteres OTP-örök'akás, kp plusz OTP-átvállalással eladó. Pécs, második kerület, Erika u. 9., II. 7.

**Elgdó** 3 szobás, összkomfortos OTP-lakás. Kp plusz OTP-átvá'alás. Cím: Komló, Április 4. út 11/B., IX. 27.

**400 n-öl** szőlőterület eladó, lakható épülette'. Érdeklődni: szombat-vasárnap, Ürög, Meredek dűlő. Ambrusék.

**Elcserélném** háromszoba összkomfortos tanácsi lakásomat kisebb családi házra, Málomba vagy Kökénybe. Erdei Ferenc u. 3., VIII. 25. Érdeklődni: 18 óra után.

**Építési** te'ek — 250 n-öl — olcsón eladó. Telefon: 18-388.

**Eladó** kétszobás, étkezőkonyhás, komfortos lakás, tetőtér-beépítési lehetőséggel, régi Kertvárosban, vagy Pest környéki, zöldövezeti házra cseréljük. Bővebbet a 16-953-as telefonon.

**Központi** fűtéses 'akásban, bútorozott albérleti szoba, fürdőszoba-használattal, azonnal kiadó. Érdeklődni: szombat-vasárnap kivételével, mindennap 20 órától. Pécs, Endresz György u. 1/A., IX. 1. Kálócziné.

**Pécsi,** másfé' szobás lakást cserélnék Barcsra vagy Nagyatádra. „Ibolya" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban,** Berek u. 20. alatt egy ikernyaraló utcai része eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Mihály u. 3-ban. Telefon: 10-745.

**Belvárosi,** ötszobás családi házat budapestire cserélnék. „Mielőbb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**M4-es** főútvonalon, Budapesttől 20 kilométerre, a monori erdőn eladó tetőtér-beépítéses családi ház, mely á'l 5 szobából, 2 fürdőszobából, központi fűtéssel, nagy terasszal, pincével, garázs, melléképületek, ez 150 négyszögöl te'ken van. Ipari árammal is el van látva. Az állomáshoz közel, jó közlekedés, a faluban strandfürdő, Camping van. Érdeklődni: Monori erdőn, Tö'gyfa utca 63.

**Eladó** sürgősen, költözés miatt, 52 m²-es, III. emeleti, tehermentes, összkomfortos, déli fekvésű öröklakás a város központjában. „600 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** azonnal beköltözhető, kétszoba félkomfortos, kertes csa'ádi ház. A telek 84 n-öl, a lakás 52 négyzetméter, melléképületekkel. Pécs, István u. 46.

**Hétvégi** telek eladó. Érdeklődni: Közép-Dain-dol, Hegyhát 25. sz.

**Gazdálkodásra** alkalmas, 5615 m² terület, kétszoba-konyha, nagy gazdasági épülettel, házi készítésű pótkocsis kistraktor eladó. Lovászhetény, 7720 Pusztakisfalu u. 77. Szalmáék.

**Beköltözhetően** eladó kertes családi ház emeleti része, Pécs legszebb részén vagy balatoni társas nyaraló'ért elcserélhető. Pécs, Szilágyi Dezső u. 42.

**Kisméretű** családi ház eladó. Érdeklődni — naponta 17—20 óráig, szombaton és vasárnap egész nap. Pécs, Bólicsi út 15/2.

**Orfűn** nyaraló e'adó. Pécs, Megye u. 12.

**Eladó** két és fél szobás, összkomfortos szövetkezeti lakás és garázs. Bükkösdi hegyen szőlő, épület és felszerelés. Érdeklődni mindennap 19 óra után: Szentlőrinc, Pécsi út 12/A., III. 10.

**Fenyvessoron,** 286 n-öl telek, elvi építési engedéllyel, igényesnek eladó. Telefon: este 17—20 óráig, 21-730.

**Eladó** kis ház, plusz házhely. Pécsújhegy, e'ső kerület, Kakukk u. 12. (A telek 600 n-öl.)

**Eladó** hegyszentmártoni hegyen, jó útlehetőséggel, 800 n-öl, vegyes gyümölcsös, lakható présház, szoba pincéve', felszereléssel. Érdeklődni: Erdő József, Kórós, szombat és vasárnap.

**Kétszobás,** kertes családi ház eladó vagy öröklakásért elcserélhető. A szobák külön bejáratúak. Érdek'ődni lehet: Pécs, Testvériség útja 3. (Budai vámnál)

**Komlón,** összkomfortos családi ház garázzsal, melléképületekkel eladó. 600 ezer kp plusz OTP. Érdek'ődni: Pécs, Zetkin Klára u. 2., fszt. 12.

**Elcserélném** Pécshez közeli, háromszobás, komfortos, kertes családi házam, gazdasági épületekkel, pécsi másfél, kétszobás, megfelelő házrészre. „Azonna' is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** kétszobás, 60 m²-es OTP-öröklakás. Pécs, Dóra u. 5., I. 5.

**Vak-Bottyán u. 16. sz.** ház, kétszobás, kertes családi ház, garázsépítési lehetőséggel, beköltözhetően eladó. Telefon: 16-076, 18 óra után.

**Sikonda,** Sikondai út 30. sz. alatti nyara'ó eladó. Érdeklődni: Kovács Gyuláné, Szekszárd, Tartsay ltp. 2. Telefon: 13-897.

**Hétvégi** házat vennék 400 000 Ft-ig, készpénzért, Harkányhoz vagy Pécshez közel. „Télennyáron lakható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertnek** alka'mas, 321 n-öl belterület Keszüben, építési és területrendezési tervvel, terméssel együtt, 35 000 Ft-ért eladó. Érdeklődni: Kertváros, Viktória u. 13., III. 12. 17 óra után.

**Kétszoba** összkomfortos OTP-lakás e'adó. Kp + OTP. „Júliusi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Keszüben, szép fekvésű, 300 n-öl szőlő, 300 n-öl szőlőterület. Keszü, Petőfi u. 31., 16 óra után.

**Eladók:** parlag és gyümölcsös, zártkertek. Pécs, Nagy-Szókó 28.

**Harkányi** ételágazás közelében, országúttól 100 méterre, 300 n-öl területű, ötéves szőlő, hétvégi háznak alkalmas présházzal e'adó. Siklóson vagy Harkányban műhelynek, üzletnek alkalmas helyiséget beszámítok. „Megéri" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**250 n-öles** üdülőtelek e'adó a Fenyves szálló közelében, szoba-konyhás hétvégi ház, pince, szőlő, konyhakert, vezetékes víz, villany, út van. „Körpanoráma" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bútorozott** szoba — fürdőszoba-, konyha-használa'tal —, kiadó. Ilona utca 18.

**Kétszobás,** komfortos, és másfél szobás, összkomfortos tanácsi, belvárosi lakásokat, plusz készpénzt adnánk családi házért. „Bővíthető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orfűn,** a Pécsi-tónál, a nyugati részen, ikernyaraló eladó. Érdeklődni egész nap. Cím: Pécs, e'ső kerület, Kirov u. 15.

**Háromszobás** családi ház, 400 n-öl területtel eladó. Kétszobás pécsi, földszinti szövetkezeti lakást beszámítok. Komló-Mánfa, Óvoda u. 10. sz.

**Elcserélném** harkányi, kétszobás, jól jövede'mező tanácsi lakásomat pécsi kétszobásra. Érdeklődni lehet: Pécs, dr. Münnich Ferenc u. 8/B., IV. 13.

**Kétszobás,** belvárosi, gázfűtéses lakásomat e'cserélném. „Cserealap" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Vonyarcvashegyi** nyaraló kiadó vagy 17-114, vagy „Balaton" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** egy kis kertes családi ház. Érdeklődni: Pécs, Felsőhavi u. 22/1. 16 óra után.

**240 n-öl** telken kétszobás, zártverandás, a'apincézett, központifűtéses családi ház eladó. Kertben termő gyümölcsfák. „Hősök tere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, 35 négyzetméteres, összkomfortos, földszinti lakásomat ugyanekkorára — lehet uránvárosi is. „Első eme'etig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hétvégi** kis ház, kertészkedésre alkalmas, nagy telekkel eladó, Bissében. Irányár: 100 000 Ft. Érdeklődni: Pécs, Rodostó u. 1. sz. Bíró Béláné (17 óráig).

**Szolnoki,** két és fél szobás, plusz étkezős, 68 m²-es OTP-lakásomat elcserélném pécsire. „Széchenyi lakótelep" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Befejezés** előtt álló nyaraló e'adó. Harkány, Orgona u. 29. Érdeklődni lehet szombat-vasárnap a helyszínen, hétköznap: Kincses István, Mágocs, Ady u. 82.

**Balatonmária-Alsó,** Kanizsa u. 14. sz., 35 m²-es nyaraló eladó. Érdeklődni a hétvégeken, a helyszínen.

**Eladó** egyszoba-konyha, kamra, fürdőszobás ház, 300 n-öl kerttel, sok gazdasági épülettel, új házra építési engedély, tervrajz — állattartásra alkalmas. Pécs, első kerület, Szabadságharc u. 65. sz.

**Kórós,** Rákóczi u. 19. sz. alatti ház, sürgősen, áron alul eladó. Porta felől is lehet érdeklődni.

**Eladó** másfél szoba, konyhás házrész. Pannónia u. 26. sz.

**Családi** ház eladó Szigetváron, piac mellett, Szecsődy u. 1. alatt, 4 szobás, üzletnek is kialakítható ház, olcsón, beköltözhetően. Érdeklődni: Vajszló, Petőfi u. 47. sz. Vácziéknál. Te'efon: Vajszló 51-es.

**Harmadik** kerületi, fordalmas helyen, öreg házat vennék lebontásra, házhelynek. Érdeklődni a 31-048-as telefonon.

**Panorámás,** 250 n-öles építési te'ek eladó a Kiss József utcában. Érdeklődni a 17-672-es telefonon lehet.

**Kalinyin** út 36., I. 8. sz. alatti, két és fél szobás, gázfűtéses, felújított, tehermentes OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni a he'yszínen, vagy a 17-672-es telefonon.

**Háromszoba** összkomfortos, gázfűtéses öröklakás a belvárosban, igényesnek eladó. Telefon: 24-110.

**Szép** környezetben, újszerű állapotban lévő, kétszobás, fürdőszobás, magasföldszinti házrész, kis kertte', beköltözhetően eladó. Érdeklődni 17 óra után: Pécs, Tátra u. 10.

**Diósviszlói** szőlőhegyen, 1200 n-öl, jól termő szőlő, kétszintes épülettel, elfogadható árért e'adó. Érdeklődni a 23-926-os telefonon.

**Otszobás,** kertes családi ház eladó vagy háromszobás családi házra cserélhető. Pécs, György u. 12.

**Eladó** 1200 n-öl terület, ebből 500 n-öl sző'ő pincével és présházzal, a siklósi szőlőhegyen. Érdeklődni: Nagytótfalu, Rákóczi u. 26. — minden időben.

**Elcserélném** kétszobás, negyedik eme'eti, szövetkezeti lakásomat egy háromszobás, vagy két másfél szobás tanácsira. „Különbözetet kérek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladnám** vagy elcserélném Hunyadi János út 64/A., öröklakásomat, mecsekoldali te'ekért vagy balatoni telekért + kp-t kérek. Építési engedély kell.

**Eladó** belváros központjában, levá'asztott fél családi ház, fizetési könnyítéssel, kétszobás, komfortos, nagyerkélyes, bővítési lehetőséggel, alagsori műhellyel, pincéve'. Telefon: 17-880.

**Eladó** 230 n-öl szőlő, sok gyümölcsfával, 30 m²-es épülettel, pincével. Busz a közelben, víz, vil'any, kocsibejáró van. Kisdaindol köz. Telefon: 31-035.

**Vennék** 50—100 n-öl üres területet, lehet nagy udvarból 'eválasztva is, csak Pécs területén. Telefon: 20-884.

**Beköltözhetően** eladó 80 m²-es, két és fél szobás, fürdőszobás házrész, kandallófűtéssel, udvarra', melléképületekkel, földgázfűtési lehetőséggel. Szilágyi D. u. 40. Telefon: 31-035.

**Eladó** készpénzért, Surányi Miklós u. 12/A. a'atti társasházban, két és fél szobás öröklakás + garázs. Irányár: 900 000 Ft. Érdeklődni lehet a 14-104-es telefonon.

**Harkányban** eladó 600 n-öl szántóföld, kövesúton megközelíthető, öntözési lehetőség van. Érdeklődni: Harkány, Kőrösi Csoma Sándor u. 12. sz.

**Újpetrén** építési telek, megkezdett épü'ettel, sürgősen eladó. „Azonnal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szalántán** 1000 n-öl szántóterület házhelynek, szép helyen, műút mellett, megosztva is e'adó. Érdeklődni a helyszínen: Szalánta, Barátság u. 15. sz.

**Eladó** családi ház, beköltözhetően, 100 literes prés, 100 literes hűtőszekrény, 600 n-öl szántó-gyümö'csös, buszközelben, szőlőnek alkalmas. Sásd, Kossuth u. 21. sz.

**Eladó** belvárosi szobakonyha, fürdőszobás házrész. Megtekinthető naponta 17—20 óráig, hétvégén egész nap. Antónia u. 20. Fischer.

**Belvárosban** lévő, jól jövedelmező vendég'átó üzletemet — családi okból —, sürgősen eladnám. „Komoly vevő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** egy másfél szobás és egy egyszoba, konyhás, kétszintes házrész udvarral és műhe'lyel megosztva is. Szilágyi D. u. 31., Bertalan. Megtekinthető a hét minden napján, szombat 12 óráig.

**Fiatal** pár, két gyerekkel, hosszabb időre albérletet vagy lakást bérelne. „Lehet bútorozott is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** háznak épült, nyaralónak is a'kalmas 3 szoba összkomfortos hétvégi ház eladó, Fonyódliget, Árpád u. 30. sz. alatt. Érdeklődni lehet: Balatonlelle, Móra F. u. 4. Horváthéknál.

**Mohácson,** központi fekvésű, háromszobás ház, nagy telekkel, melléképületekkel eladó. Érdeklődni: Hunyadi u. 16. alatt.

**Háromszobás** családi ház, nagy istá'lóval, nagy, zárt pajtaval, tégla, palatetősek, sok nagy gazdasági épülettel, nagy telekkel, kövesút mellett, jó ál'apotban, áron alul eladó, szeptemberi költözéssel. Turi Lajos, Somogyszil.

**Pécs-Szabolcson,** Szüret u. 7. sz. a'atti családi ház, 200 n-öl szőlővel eladó. Érdeklődni: Horváth Jakabné (Prellerék), Szüret u. 6. sz.

**Dombóváron,** Búzavirág u. 68. sz. alatt, félkész családi ház, kp + OTP-átvá'alással, sürgősen eladó. Érdeklődni: Erzsébet u. 8., Lajosné.

**A Balaton** északi partjától 6 kilométerre, Monoszlón, gyönyörű környezetben, 600 n-öl szőlő és gazdálkodásra, üdülésre a'kalmas kőház, nagy pincével, plusz felszerelés eladó. „320 000, 143009" jeligére Budapest, Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Fonyódligeten,** Árpád u. 20. sz. a'att, 3 szobás, téli-nyári ház eladó. Érdeklődni: Kaposvár — telefon: 13-278, Gergelynénél.

**Fonyódligeten,** Liget u. 14. sz., vízközeli 3-as ikervilla két része e'adó, külön-külön is. Vállalati üdülőnek alkalmas. Érdek'ődni: Kaposvár, 12-627-es telefonon vagy hétvégeken a helyszínen.

**Kaposvári,** két és fél szobás, harmadik emeleti, liftes szövetkezeti lakásomat elcserélném vagy eladnám pécsi 1½ vagy 2 szobás szövetkezeti vagy OTP-lakásra. Mo'nár, Pécs, dr. Veres Endre u. 13/C. Telefon: 17-741.

**Dunaújvárosi,** kétszoba hallos, szövetkezeti lakásomat elcserélném pécsi hasonlóra. „Augusztusi beköltözés" jeligére a dunaújvárosi hirdetőbe.

**Debreceni,** két különá'ló belvárosi, tanácsi lakást cserélnénk sürgősen Pécsre, vagy közelében kertes házra, két család részére. Kun Gáspár, Debrecen, Kossuth u. 29., I. emelet. Telefon: 11-181.

**Tatabányán** 56 m²-es, összkomfortos tanácsi bérlakásom elcserélném komlói vagy pécsi hasonlóra. Ajánlatokat: „Megegyezünk, 006795" jeligére a tatabányai hirdetőbe. Győri u. 12.

**Fonyódligeten,** Kaposvári u. 23. a'atti, 3 szobás, összkomfortos, előszobás nyaraló, melléképületekkel, Balatonhoz, vasútállomáshoz közel, műút és vasútvona' közti részen, berendezéssel együtt eladó. Irányár: 670 ezer. Érdeklődni: szombaton és vasárnap a helyszínen, más napokon Kaposváron, Dózsa Gy. u. 19. Kelemen Péter címén.

**Harkányban** új, nagyméretű nyaraló, IBUSZ-on keresztül, vállalatnak kiadó. „Azonna', 79202" jeligére a szekszárdi hirdetőbe.

**Harkányban,** kétszobás, összkomfortos, önálló szövetkezeti üdülő garázzsal eladó, fürdőhöz közel. Érdeklődni a helyszínen, a hirdetés megjelenését követő egy héten belül, bármikor. Bartók Béla u. 21., fszt. 2.

**Bobócsán** házrészemet, kerttel, e'cserélném pécsi, tanácsi, 1 szoba összkomfortos lakásért a belvárosban, első emelet, víz, gázfűtés van. Kovács Jánosné, Babócsa, Kossuth u. 88.

**Háromszobás** családi ház eladó Komló, Munkácsy u. 76. Irányár: 700 000 Ft.

**Családi** ház eladó, a-káscserét beszámítok, Komló-Dávidföld, Orosz Gyula u. 85. Érdeklődni: délelőttönként lehet, Papp Lajosnénál.

**Dunaszekcső** duna-parti részén te'ek, téglaépülettel eladó. Szabó István, Mohács, Kossuth L. u. 16.

**Mohács,** Radnóti lakótelepen garázs eladó. Érdeklődni: Mohács, Liget u. 1/C.

**Szegeden,** 94 m²-es, háromszoba, összkomfortos + hobbiszoba, garázs, kertes, OTP-s társasházrész eladó. Érdeklődni a 12-831 telefonon, 8—18 óráig, 'evélben: Eszik Imre, Szeged, Hattyas sor 33. 6725.

**Dombay-tónál** lévő lángossütő pavilon, teljes felszereléssel, sürgősen eladó. Érdeklődni 'ehet a reggeli órákban. Pécsvárad, Táncsics M. u. 10.

**Figyelem,** a Véndiófa vendéglő, sürgősen eladó. Érdeklődni: Varsány u. 24., I. em. 6.

**Szoba-konyhás** házrész eladó. Pécs, Basamalom u. 3. Érdeklődni a helyszínen, vagy Barcs, Pázmány Péter u. 10.

**Városközpontban** kétszobás, összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. Telefon: 19-891. Jelige: „Költözés ősszel" a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** szép családi ház, ikergarázzsal, főpályaudvarral szemben, PVSK-pálya mellett. Pécs, Kapács u. 29. Érdek'ődni egész nap.

**Babarcszőlősön,** 39. sz. ház, 1400 n-öl telekkel eladó, ami gazdálkodásra és kertészkedésre is nagyon alkalmas. Érdeklődni: Pécs, Ungvár u. 30.

**Idős** nénit vagy bácsit meggondoznánk ingatlanért. „Apolónő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Idős** nénit vagy bácsit meggondoznánk ingatlanért. „Pécs és környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Görcsönyben** kertes, 3,5 szobás, garázsos szövetkezeti lakás, kp + OTP-átválla'ással eladó. „Pelikán lakótelep" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2 szobás, összkomfortos szövetkezeti 'akás, kp + OTP-átválalás. Pécs, Hajdu Gyula u. 54., VII. em. 27.

**Gazdálkodásra** is alkalmas, nagy családi házamat betegség miatt eladnám, kb. 200 n-öl szőlő, 150 n-öl gyümölcsössel. Érdeklődni: Pécs, I. ker., Debreceni M. u. 10.

**Eladó** 326 n-öl, panorámás zártkert Közép-Gyükésben. Hamarosan érő nagy málnással. Érde

A PÉCSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET

pécsi munkahelyeire

# FELVESZ

- építőipari gyakorlattal rendelkező teljesítményelszámolót,
- szakközépiskolát, szakmunkásképzőt idén befejező kezdő, vagy gyakorlattal rendelkező
- villanyszerelő,
- vízvezeték-szerelő,
- gázvezeték-szerelő, és -készülék-szerelő,
- fűtésszerelő,
- ács-állványozó,
- kőműves,
- tetőfedő (vízszigetelő),
- lakatos szakmunkásokat,
- valamint a szakmák mellé segédmunkásokat.

Vidékieket meghatározott útvonalon közlekedő autóbuszainkkal naponta munkába és hazaszállítjuk.

JELENTKEZÉS: PÉCS, FELSZABADULÁS U. 16.
BEJÁRAT A TÜSKÉSRÉTI (IPARI) ÚT FELŐL.

---

MECSEKI ERDŐ- ÉS FAFELDOLGOZÓ GAZDASÁG

MŰSZAKI ERDÉSZETE

nagy teljesítményű, Kanadai erőgépre, jó kereseti lehetőséggel, azonnali belépéssel

## gépkezelőt keres

Érdeklődni: Németh Szilveszternél, a 13-522 telefonszámon reggel 7—15 óráig.

---

A „DÉLKŐ" DÉL-DUNÁNTÚLI KŐBÁNYA VÁLLALAT

KOMLÓI ÜZEME

több éves gyakorlattal rendelkező szakembereket

## keres felvételre

az alábbi szakmákban.

- nehézgépkezelő,
- villanyszerelő,
- lakatos,
- hegesztő,
- gépszerelő.

A speciális szakmai ismeretek elsajátítása után — 1 év — külföldi — líbiai — munkavállalási lehetőséget is tudunk biztosítani.

JELENTKEZNI MUNKANAPOKON LEHET SZEMÉLYESEN, HETESI JÁNOS ÜZEMVEZETŐNÉL.

---

A FOLYAMSZABÁLYOZÓ- ÉS KAVICSKOTRÓ VÁLLALAT

BP. HAJÓJAVÍTÓ ÜZEMIGAZGATÓSÁGA

1138 Budapest XIII., Cserhalom u. 2.

# FELVESZ:

- szerkezeti lakatos,
- ács-épületasztalos,
- géplakatos,
- dizel-motorszerelő,
- festő szakmunkásokat, betanított munkásokat, a fenti szakmákhoz.

ÁLLANDÓ 1 MŰSZAKOS MUNKAHELY.

Bérezés: órabér + teljesítményhez kötött havi prémium.

Szakmunkásoknál 20—35 Ft közötti órabér megegyezés és minősítés alapján. Betanított munkásoknál 16—30 Ft közötti órabér.

Írásbani jelentkezésekre válaszolunk. Órabér megegyezéshez személyesen jelentkezést várunk a fenti címünkön.

Felvétel esetén a próbaidő letelte után 100%-os egyszeri alkalomra történő utazási költséget térítünk.

VIDÉKI ÁLLANDÓ BEJELENTETT LAKÁSSAL RENDELKEZŐKNEK HAVI 140,— FT-ÉRT I. OSZTÁLYBA SOROLT MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.

---

A TOLNA MEGYEI TEJIPARI VÁLLALAT

## FELVESZ technológust

FELTÉTEL: Élelmiszeripari Főiskola és legalább 5 éves tejipari gyakorlat.

JELENTKEZÉS: részletes önéletrajzzal a TOLNA MEGYEI TEJIPARI VÁLLALAT személyzeti és oktatási osztályán Szekszárd, Keselyűsi út 9.

---

„DRVV" CSŐBÉLELŐ ÜZEME (TATE I.)

- 1 fő szakirányú végzettséggel és 5 éves gyakorlati idővel rendelkező építőipari művezetőt,
- 2 fő hegesztőt,
- 2 fő csőbélelő szakmunkást, (melyhez D vizsgás gépkocsivezetői jogosítvány szükséges),
- 2 fő nehézgépkezelőt és 6 fő segédmunkást

# VESZ FEL

Fizetés megegyezés szerint.

JELENTKEZNI LEHET: PÉCS, ÚSZÓGPUSZTA,

DRVV CSŐBÉLELŐ ÜZEME (TATE I.)

Barabás Tibornál (72-14-839).

---

## Külföldi exportmunkára

A SOMOGY MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT azonnali belépéssel

## FELVESZ: festő szakmunkásokat

A kinttartózkodás idejére havonta valutában az élelmezési költséget, valamint a ledolgozott időre Ft-ban a hazai átlagkeresetét biztosítjuk.

A kiutazás feltétele, hogy meghatározott ideig a vállalatunk kijelölt munkahelyén kell dolgozni.

JELENTKEZNI LEHET: SÁÉV KAPOSVÁR, 48-AS IFJÚSÁG U. 5. FÖLDSZINT 9-ES SZOBA, TELEFON: 13-150/167

---

## Ötven darab bármilyen Márka-kupakért

EGY MÁRKA-SORSJEGYET AD A MÁRKA-KUPAK KÖZPONT

(Budapest VI., Hegedű u. 9.)
NYITVA: hétfőn és pénteken 13 és 17, szerdán 10 és 18 óra között.

Szerencsés esetben egy-egy sorsjeggyel többször is nyerhet.
SORSOLÁSOK: 1983. JÚLIUS 29-ÉN.

FŐSORSOLÁS: 1983. SZEPTEMBER 19-ÉN.

FŐNYEREMÉNY: EGY DÁCIA SZEMÉLYGÉPKOCSI, valamint további 1111 nyeremény és AJÁNDÉKCSOMAG.

Ez utóbbiakat a következő vállalatok adják:
- ☆ Budapesti Rádiótechnikai Gyár,
- ☆ Luxus Áruház,
- ☆ COOPTOURIST,
- ☆ Délker,
- ☆ Magyar Cirkusz- és Varieté Vállalat,
- ☆ MALÉV,
- ☆ Sportfogadási és Lottóigazgatóság,
- ☆ Vas- és Edénybolt Vállalat,
- ☆ TÜZÉP, valamint
- ☆ a borgazdasági vállalatok.

---

## Az Állami Biztosító ajánlatai

Ha nagy összegű kölcsönt vett fel, kössön HITELFEDEZETI ÉLETBIZTOSÍTÁST!

Ha kisgyermekes szülő, kössön GONDOSKODÁS ÉLETBIZTOSÍTÁST!

Ha a saját anyagi biztonságáról kíván gondoskodni, kössön ÉLETJÁRADÉK-BIZTOSÍTÁST!

Ha betegség, rokkantság vagy nyugdíjazás esetén szinten kívánja tartani jövedelmét, kössön BETEGSÉGI ÉS JÁRADÉKBIZTOSÍTÁST!

KÁR LENNE NÉLKÜLÜNK!

---

## A Pécsi Bútorgyár bemutatja termékeit

PÉCS, SOMOGYI B. U. 6. SZ. ALATT, a gyár területén lévő mintatermében.

- ◆ Szóló szekrények, szekrénysorok, felnőtt- és gyermekheverők nagy választékban.
- ◆ Tömör fából készített székek és ülőkék pácolva, lábak és összekötőelemek esztergályozva, az ülőlapok gyékény- és sásfonattal.
- ◆ „Dráva" elemes bútor előjegyzésre is minden igényt kielégítő választékban.

OTP-ÜGYINTÉZÉS HELYBEN.

Díjtalan házhoz szállítás Pécs, Szigetvár, Siklós, Komló, Mohács körzetében.

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8—17.30-ig
szombaton 8—12.00-ig

---

## ELVESZETT

a Somogyi Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság alábbi feliratú

## BÉLYEGZŐJE:

„SOMOGYI ERDŐ- ÉS FAFELDOLGOZÓ GAZDASÁG KAPOSVÁR, BAJCSY-ZS. U. 21. TEL: 11-420
MNB 390-12207.
ZSELICI ERDÉSZETE
ANYAGBESZERZÉS"
Használata: 1983. május 30-tól

## ÉRVÉNYTELEN!

---

A DÉL-DUNÁNTÚLI VÍZÜGYI ÉPÍTŐ VÁLLALAT

KAPOSVÁR környéki munkára

## FELVESZ:

- kőműveseket,
- kubikos brigádokat,
- segédmunkásokat.

Meleg étkezés, munkába járás, kedvezményes térítés mellett megoldott.

JELENTKEZNI: KAPOSVÁR, EZREDÉV U. 12.

---

A SZEKSZÁRDI VÁROSGAZDÁLKODÁSI VÁLLALAT

kazánházi üzemvitelének irányítására — folytonos munkarendben foglalkoztatva

## gépészmérnököket keres felvételre

Kereseti lehetőség: 6600—7400 forint/hó.

Munkaidő-beosztás: 3x12 órás műszak után 3 nap pihenő!

JELENTKEZÉS: SZEKSZÁRD, DÉLI FUTÓMŰ,

BALOGH JÁNOS MŰSZAKI IGAZGATÓHELYETTESNÉL.

**Eladó** Magyarmecskén, Petőfi u. 12. sz. alatti lakás, melléképületekkel. Érdeklődni a helyszínen, mindennap. Irányár: 180 000 Ft. Barcsaiéknál.

**Kétszoba,** konyhás családi házrész olcsó áron, sürgősen eladó, esetleg kisebbre cserélhető. Érdeklődni: de. 7–10-ig, du. 18 óra után a 22-438-as telefonon.

**Somogyban,** Nemeskisfaludon, gazdálkodásra alkalmas falusi ház kerttel, termő gyümölcsfákkal eladó. Érdeklődni a helyszínen Bokoréknál, vagy a 22-932 telefonon.

**Eladó** Pécstől 15 km-re, Berkesd, Alkotmány u. 93. sz., 3 szobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas üzlethelyiséggel, présházzal, pincével, gazdasági épülettel, gyümölcsössel, konyhakerttel + 2099 $m^2$ szántóval, autóbuszközlekedés jó. Földszinti, 1,5–2 szobás, összkomfortos, nem tanácsi cserelakás is érdekel. Érdeklődni a helyszínen.

**Szigeti** út 10/A., III. 4., másfél szobás, összkomfortos, parkettás lakás eladó. Érdeklődni a helyszínen vagy telefonon: 23-669 számon.

**Üres** szoba-konyha albérletbe vagy raktározás céljára kiadó. Özv. Novákné, Gém u. 16/A. Üttörő utcából nyílik.

**Eladó** Pécs, Nagypostavölgy 78. sz., 662 n-öl szőlő-gyümölcsös, kert, lakható hétvégi házzal, építési lehetőséggel. Irányár: 420 ezer. Érdeklődni a helyszínen, 76. sz. alatt. Kószéknál. Levélcím: Czukor Ferenc, Paks, Kurucz György u. 6. sz.

**Háromszoba-konyha,** előszoba, kamra, tanácsi lakásomat elcserélném falusi lakásra vagy készpénzes megoldás is megfelelne. Érdeklődni mindennap, Pécs, Felsőbalokány u. 45. Roffel Józsefné.

**Családi** ház eladó. Komló, József A. u. 1.

**Összkomfortosok,** figyelem! Szőlőskertnél, 2,5 szobás OTP-öröklakásunkat elcserélnénk két kisebbre. Minden megoldás érdekel. „Mecsek-Nyugat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Festői** kis nyaraló Dunaszekcsőn eladó. Szabó Antal, Tolbuhin út 117/1. Telefon: 16-862.

**1,5 szoba** összkomfortos, belvárosi szövetkezeti lakásomat elcserélném hasonló tanácsira, kevés OTP-vel. „Optika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Felújításra** szoruló családi ház eladó vagy lakásra elcserélhető, minden megoldás érdekel. „Újvilág utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyedülállónak** albérleti szoba kiadó. Pécs, Építők útja 12/A., III. em. 9. Némethné. Hétköznap 6 óra után.

**68 $m^2$-es,** garázsos lakás eladó, szeptemberi beköltözéssel –, Kertvárosban. „Kp + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. „Eszék utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Dombay-tónál,** 230 négyszögöles telek eladó. Érdeklődni: 14-644 telefonon, 21-54 melléken, 17 óra után.

**Különálló** szoba albérletbe kiadó. Kertváros, Viola u. 18.

**Kiadó** albérletbe kis szoba-konyha, a város peremén. Telekkel együtt bérbe is vehető, gazdálkodásra vagy ipari tevékenységre alkalmas. „Függetlenség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2.5 szobás, kp + OTP-s öröklakás. Lahti u. 34., III. em. 11.

**Eladó** gazdálkodásra alkalmas, nagy családi ház. Pécsvárad, Iskola utca 6.

**Uránvárosban,** 1,5 szobás, különálló lakás, azonnal, nő szobatársnak kiadó. Érdeklődni: Darvas József u. 14., I. em. 4.

**Kétszintes** családi ház, külön-külön is, sürgősen eladó. Gáz van. Érdeklődni egész nap, Pécs, Tettye dűlő 8. szám.

**Eladó** orfűi nyaraló, kis tónál, Vadász u. 45. sz. alatt. Érdeklődni lehet: munkanapokon, az esti órákban. Pécs, Fülep L. u. 14., III. em. 10.

**Tolna** megye, Tamási, Móricz Zs. u. 7/A., III. em. 10-es, kétszoba komfortos lakás, termálfürdőhöz közel, eladó. Érdeklődni a helyszínen, naponta, de. 8–12 óráig.

**Eladó** 427 n-öl építési telek, megkezdett építéssel, engedéllyel és anyaggal. Pécsbányatelep, Zöldelő u. 3. Érdeklődni: Magyarürögi út 169.

**Szoba-konyhás,** kertes házrész, beköltözhetően eladó. Laskó u. 18. Érdeklődni: szombat-vasárnap.

**Szoba-konyhás** házrész eladó a belvárosban. Pécs, Orsolya u. 15., Kövyék. Érdeklődni: 17-én, egész nap. Más napokon 17 óra után.

**Kiadó** szoba-konyha, külön bejárattal. Dobó István u. 33/1.

**Nagyharsány,** Petőfi u. 53. sz. kertes családi ház eladó. Azonnal beköltözhetően.

**Mániagyűdön,** Járó Péter utca 11., családi ház eladó. Érdeklődni: szombat-vasárnap, Vujisics Tihamér u. 40-ben.

**Vennék** készpénzért, 1,5 szobás, összkomfortos szövetkezeti lakást ármegjelöléssel. „Andrea" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 58 $m^2$-es OTP-öröklakás, kp + OTP-átvállalással. Megtekinthető hétköznap, 16 óra után, hétvégén egész nap. Szekszárd, Battyán hegy 9., fszt. 3., vagy Kozármisleny, Munkácsy M. 4. 50. 17 óra után.

**Kővágószőlősön,** 300 n-öl termő gyümölcsös, kevés szőlővel, olcsón eladó. Érdeklődni a 14-676 telefonszámon, 18 óra után.

**2 szoba** komfortos (külön bejáratú), 54 $m^2$-es, gázfűtéses tanácsi lakást cserélnék 1 szobás garzonra. „Központi fekvésű lakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bérelnénk** 2 vagy 2,5 szobás, összkomfortos, bútorozott lakást, július 1-től. „Erika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kis házrész, utcai egyszoba. Ady E. u. 51. 10–15 óráig.

**Aknás** garázs Kökönyösben eladó. Érdeklődni lehet: Komló, Sallai u. 20., Radvánszky.

**Harkányban,** Bartók Béla u. 19., III. 1., garzon lakrész berendezve, 400 ezerért eladó. Érdeklődni a helyszínen. Levélcím: Pécs, Németh L. utca 14., II. em. 9.

**Elcserélném** másfél szobás, összkomfortos, III. emeleti, 35,5 négyzetméteres, uránvárosi szövetkezeti lakásom Magasiati úti (vagy környéke), másfél szobás, kétszobás lakásra ráfizetéssel, vagy eladom. „Mecsek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi,** másfél szobás, összkomfortos, gázfűtéses lakásom elcserélném kis családi házra. Érdeklődni: Déryné u. 43., udvarban, 1. ajtó.

**Belvárosi,** 2 szoba étkezős, elektromos fűtésű, felújított házban, nagy garázzsal, udvarral elcserélném. „Kis kertes házért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** vagy cserélhető 450 n-öl telek, rajta szoba-konyha, előszoba, kamra, beköltözhetően. Falusi csere is érdekel, villany van. Érdeklődni: Közép-Gyükés 37. Pécs.

**40 négyzetméter** alapterületű, másfél szobás szövetkezeti lakás, kp + OTP-átvállalással, júliusi beköltözéssel eladó. Pécs, Sarohin t. út 65., IV. em. 11. Szalai. Érdeklődni naponta 17–19 óráig, szombat-vasárnap 14–19 óráig.

**Mohácsi-szigeten,** a Duna-parton, 3 szobás, konyhás víkendház eladó. Érdeklődni: Pécs, Szabadság út 26. Magyarék.

**Házhely** eladó a Bálicsi úton. „Dani" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kiadó** 2 szoba összkomfortos lakás, hosszabb időre vállalatnak is. „Kertváros, 695" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szalánta,** Zrínyi út 29. számú ház, gazdasági épülettel, nagy kerttel eladó. Érdeklődni: Zrínyi út 22-ben. Délután 16 óra után.

**Mozsgói** alsóhegyen, 37. sz., lakható épülettel, szőlővel, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni hétvégén a helyszínen, hétközben: Kolozsvári u. 17.

**Kertvárosban,** Móra Ferenc utcában, 56. sz. alatt, fszt., 63 négyzetméter, két és fél szoba összkomfortos lakás, azonnal beköltözhetően, sürgősen eladó. Érdeklődni: Németi, 31. sz., délután 16 óra után. Mátyás Gyula.

**100 négyzetméteres,** központifűtéses, kertes családi ház eladó vagy távfűtéses lakásra, ráfizetéssel elcserélhető. „OTP vagy szövetkezeti" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi,** 1 szoba konyha, kamrás, 42 négyzetméter, saját házrész, beköltözhetően eladó vagy elcserélném 2 szobás lakásért. Érdeklődni: Zsinkó, István út 6. 15 óra után.

**Eladó** háromszobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas. Siklósbodony, Rákóczi u. 3.

**Szentlőrinci,** 3 szobás, téglaépületű, hőtárolós kályhával felszerelt szövetkezeti lakás eladó. „Garázsos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Pécs-Nagyárpád, Fő tér 5. sz. alatti családi ház, gazdasági épülettel, nagy kerttel. Érdeklődni helyszínen, egész nap.

**Eladó** készpénzért belvárosi, kilencvenhat négyzetméteres, kétszoba + személyzetis, komfortos, gázfűtéses, első emeleti öröklakás, augusztus-szeptemberi beköltözéssel, 9000 Ft/$m^2$. „Jogász" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lőtéri** garázs kiadó. Telefon: 31-100.

**1,5 szobás,** összkomfortos szövetkezeti lakás, 350 000 Ft + OTP-átvállalással eladó. Pécs, Bornemissza Gergely út 10., III. em. Érdeklődni: este 18 órától, Gergál.

**300 000 Ft** kp + OTP-vel, másfél szobás lakást vennék. Cím: Pécs, Gergely u. 6. Hegedüs Zoltán.

**Rókus** utcai, VI. emeleti, 47 négyzetméteres szövetkezeti lakás eladó. Ár: 470 000 + 80 000 OTP. Telefon: 31-397.

**2 szoba** összkomfortos tanácsi lakást, házhelyet és kp-t adnék családi házért. „III. ker." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Saját** lakással rendelkező, egyedülálló idős nénivel vagy bácsival eltartási szerződést kötnénk. „Családtag" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyszobás,** gázfűtéses, modern belvárosi, tanácsi lakást, kétszobás szövetkezeti vagy OTP-lakásra cserélek. „Nyár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Pécs-Nagyárpád, Fő tér 5. sz. alatti családi ház, gazdasági épülettel, nagy kerttel. Érdeklődni helyszínen, egész nap.

**Családi** ház, gazdálkodásra alkalmas épületekkel, szántóföld és szőlő, présházzal, Perekeden eladó. Érdeklődni: Pereked, Fő út 61. sz., mindennap az esti órákban.

**Eladó** Kispostavölgyben kis telek, szilárd építményű présházzal, pincével és felszereléssel. Lugasszerű szőlő, különböző gyümölcsfákkal, minden el van veteményezve, víz, villany van. Érdeklődni 16 óra után, Bolgár Néphadsereg u. 65.

**Eladó** azonnali beköltözéssel, 3 szobás öröklakás, Kertvárosban. Telefon: 14-944.

**A lőtéri** garázssorban garázs kiadó. „F 47" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 1 szoba konyha, előszoba, fürdőszobás utcai házrész. Pécs, Bartók Béla utca 53-ban. Érdeklődni lehet: Rodostó utca 2. szám alatt, du. 5 órától.

**Pécs-Kertváros,** Hajdu Gyula úti, 2 szoba összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. „550 ezer kp + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, 1 db 2 szobás és 1 db 1,5 szobás, összkomfortos tanácsi lakásainkat, pécsi kertes családi házra. Ráfizetünk. „Piros szegfű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi téglaépületben, 2 szoba erkélyes, földszinti tanácsi lakásom 1 garzon vagy 1 szoba tanácsira. „Csak összkomfort" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házhely** eladó a Bálicsi úton. „Dani" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 250 n-öl szőlő, házhelynek is alkalmas. Érdeklődni napközben, Pécs, III. ker., Kállai Éva tér, 4. ép., 6. em. 23.

**Szigetváron,** Lenin ltp. 3/3., III. 18. sz. alatt, 2½ szobás lakás, 84-es beköltözéssel eladó.

**Balatongyörökön,** 200 n-öl telek, sürgősen eladó, olcsón. Érdeklődni: Harkány, Petőfi u. 56. Sólyom.

**Fonyódligeten,** vízparttól 30 méterre, 100 n-öles, teljesen közművesített telekkel, ikernyaraló fele, kétszintes, 80 négyzetméteres eladó. Érdeklődni: Fábián István, Pécs, Kodály Z. út 22. Telefon: 19-825. 17 óra után.

**Mecsek-nyugati** belvárosban, három és fél szobás lakás eladó. „Jövő nyári beköltözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklóson,** 3 szobás, hallos, új családi ház eladó. Tehermentes. Azonnal beköltözhető. Érdeklődni: Hohman János, Kisharsány, Dózsa út 41.

**Két** egyetemista részére, központi fűtéses szoba kiadó. Krisztina tér 15., I. 5.

**Eladó** azonnal beköltözhető, 3 szobás, kertes családi ház, garázzsal. Cím: Pécs, Engels út 61. sz. Érdeklődni hétköznap 16–20 óráig, szombaton egész nap.

**Főiskolás** házaspár részére, külön bejáratú, központi fűtéses családi házban, szoba kiadó, fürdőszoba-használattal, és főzési lehetőséggel. Telefon: 20-078.

**Eladó** Cserkúton, 430 n-öl szántó. Érdeklődni: Pécs, Pollack M. u. 5., fszt. 4. ajtó.

**Középkorú** nő eltartási szerződést kötne idősebb férfival, ingatlanért. „Garázslehetőség előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lakásmegoldást** keresek, 100 000 Ft kp-val. Eltartási szerződés is szóba jöhet, garázs szükséges. „Minden megoldás érdekel, 677" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kis** családi ház, a III. kerületben eladó, mely hétvégi háznak is megfelel. Lakásra vagy orfűi nyaralóra cserélhető. „Gyönyörű környezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** és fél szobás, kertes házrész, fizetési könnyítéssel eladó. Erzsébet-telep, Székely u. 6/3.

**Komlón,** Malomdűlőben, 255 n-öl szőlő-gyümölcsös, lakható épülettel, pince, víz van, eladó. Érdeklődni: Muzsik, Alkotmány u. 30.

**Kétszobás,** tehermentes OTP-lakás eladó. Érdeklődni 18 óra után, Krisztián, Enyezd u. 28., III. 12.

**Kiadó** szolid dolgozó nőnek, központi fűtéses, magánházban, külön bejáratú, szép kis szoba, fürdőszoba-használattal. Július 15-től. Kertváros, Gárdonyi G. u. 12.

**Külön** bejáratú szobakonyhás lakás, albérletet keresek. Lehetőleg a vásárcsarnok közelében (Bajcsy-Zs. u.). „Keresekedő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, 3 szoba összkomfortos, tanácsi lakásomat 2 szoba összkomfortos tanácsira, II. emeletig, Kertvárosban. Kodolányi u. 29., II. 6.

**Tanácsi,** 2 szoba gázfűtéses, nagyerkélyes, déli fekvésű, III. emeleti lakást cserélnénk tanácsi kisebbre, esetleg kétszobásra, I. emeletig. Vadász u. 6., III. 14.

**Geisler** Eta utcában lévő, 42 négyzetméter, komfortos, gázfűtéses, házfelügyelői lakásomat elcserélném 1,5 szobás, hasonló tanácsira. Kertváros is lehet. „Nyár vége" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magányos** értelmiségi, nyugdíjas nő, üres lakásmegoldást keres. „Magányos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**53 négyzetméteres,** kétszoba összkomfortos, házfelügyelői lakást cserélnék hasonló tanácsira, esetleg kisebb alapterületűre is. Telefon: 18-421.

**Bajai,** tanácsi, 1 szobás, földszinti, összkomfortos lakásomat elcserélném pécsi, hasonló lakásra. Érdeklődni: 19-482, du. 31-368, telefonon.

**Fiatal** pár, fürdőszobás lakást bérelne hosszabb időre. „Június közepétől" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár, egy gyermekkel, üres, szobakonyhás albérletet keres, augusztus 1-től. „Sándor utca környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyedülálló** férfinak, bútorozott albérleti szobát keresek. Befogadási nyilatkozattal. „Árpi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** pécsi, 3,5 szobás, összkomfortos lakásom szekszárdi, 2,5–3 szobás hasonlóra. „Tanácsi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, kétszoba összkomfortos, házfelügyelői lakásomat sima cserével, hasonlóra, „Építők útja" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi,** 3 szobás tanácsi lakásomat elcserélném másfél vagy kétszobás tanácsi lakásért, „Károly" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszoba + előszoba, konyhás tanácsi lakásomat egyszobakonyhásra. Érdeklődni: mindennap 17 órától, Pécs, Február 24. út 1. szám, Horváth János.

**ADÁS — VÉTEL**

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

**Eladó** MB 1000-es lejárt műszakis Skoda, felújított motorral. Érdeklődni Ózdfalu, Petőfi u. 30. sz.

**Cement, mészhidrát, bitumen, és egyéb építőanyag kapható. Bernáth Ferencné, Pécs, Tolbuhin út 139. Vasárnap és nyitvatartunk.**

**UV-s** Trabant, megkímélt állapotban eladó. 1984. július 17-ig érvényes műszaki vizsgával. Megtekinthető bármikor Abaliget, Kossuth L. u. 4. sz. alatt.

**ágens**
**HASZNÁLT AUTÓI**
**KÉRJEN INGYENES**
**TÁJÉKOZTATÓT!**
**Címünk:**
**„ÁGNES"**
**Kereskedelmi**
**Szolgáltató GM.**
**7400 Kaposvár,**
**Arany J. u. 2.**
**Telefon:**
**(06-82) 15-255**

**Eladó** 30 db választási malac, két db göbe és egy Skoda mikróbusz. Érdeklődni egész nap, Pécs-Újhegy, Homoktető 3. Magyar János.

**Kisebb** tételben, zsákolt mészhidrát, az esti órákban eladó. Madách u. 4.

**Német** juhász kölykök fültetováltan, részletre is eladók. Pécs, Kővirág u. 17. Telefon: 17-386.

**Egyszemélyes** felnőtt heverőket, két- és egyajtós szekrényeket vennék sürgősen. Pécs, Óz u. 3/B. X. 29.

**IP-s** Polski Fiat, friss műszakival eladó. Szikgetvár, Alapi G. u. 41. (Győri) Telefon: 572.

**Volkswagen** Passat CL 1600 Diesel személygépkocsi, topázzöld (metall) színű eladó. „580 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Fekete** törzskönyvezett tacskó kölykök eladók. Pécs, Kaposvári u. 21. Matáncsiék.

**Kétszárnyas** üvegajtó, fürdőkád, villanyórás szekrény, üveggel, konyhai sarokpad, üvegtégla eladó. Király Ádámné, Mikszáth Kálmán u. 12. sz.

**Elektromos** meghajtású rokkantkocsi és nutriacsaládok eladók. 7900 Szigetvár, Dózsa György u. 68.

**Keveset** használt Apolló négy lépcsős szivattyú, 2008-as hidrofor, hozzávaló csövekkel eladó. Zaporozsec személygépkocsi egyben, vagy alkatrészként eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Hunyadi u. 39.

**Stil** bárszekrény eladó. Telefon: 17-214.

**Bontott** kis- és nagyméretű tégla, nagyobb mennyiségben és gerenda, szarufa, vasgerenda 5–6 m-ig, léc eladó. Szentlőrinc, a volt gépállomásnál.

**Új** BP Hévíz bojler eladó. Arnái vértanúk u. 8., hátul az udvarban.

**Szüretelőkád,** kilenc hektós, tölgyfa eladó. Érdeklődni a 29-624-es telefonon, 18 óra után.

**1000-es** vasesztergapad, valamint ELKON S—100-as diagnosztikai műszer eladó. Nagyárpád, Kiss J. u. 46.

**Eladó** jó állapotú UV-os 1200-as Zsiguli. Érdeklődni: Pécs, Krúdy Gyula. u. 35.

**500–600—700-as** szalagfűrész eladó. Érdeklődni lehet: Szigetvár, Bem u. 19. 17 óra után.

**Háromhónapos** előhasú kocák eladók. Szabadszentkirály, Petőfi u. 100. Sors.

**Dáciára,** Ladára új takaró-védő ponyva eladó. Telefon: 19-556

**Kitűnő** szép fekete pekingi kiskutya eladó — részletre is. Népfront u. 9.

**Eladó** áron alul új grillsütő, egyben szeletsütő is. „Francia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**320-as** kombinált asztalosipari gyalugép, tartozékkal eladó. (Faeszterga, fúrószupport, körfűrész.) Pécs, Melinda u. 11. IV. 14., 17 óra után.

**Vámkezelt** Peavey Centurion 130 W erősítő, két db Celestion G—12/100 hangszóró, Maya és Iris basszusgitár eladó. Érdeklődni: Lakatos László, Szentlőrinc, Sallai u. 15/A, 17 óra után.

**Faeszterga** gép, egy méter tíz cm-es csúcstávolságú, eladó. Pécs, I. kerület, Ságvári Endre u. 27. sz.

**Japán** kapálógép eladó. Telefon: 29-228.

**Kombinált** szobabútor olcsón eladó. Pécs, Kürt u. 15.

**ZD** 1300-as Zsiguli eladó. Harkány, Ady E. u. 14.

**Kétszemélyes** ágyneműtartós rekamiék, hozzá fotelek olcsón eladók. Pécs, Fogaras u. 14. Telefon: 18-991.

**Figyelem!** Eladó első osztályú nagyméretű bontott cserép 15 ezer db, első osztályú kisméretű tégla kis- és nagytételben. Nagyobb mennyiségben vasgerendák, és tetőléc, házhoz szállítást vállaljuk. Érdeklődni minden nap héttől hat óráig. Szentlőrinc, volt tsz gépállomás, Szabadság utca.

**Műanyag** csónak, szállovas vitorlás, DKV Junior, Audi 60-as eladó. Telefon: 21-764.

**Eladó** PE rendszámú Trabant Speciál, 40 ezer kilométerrel. Drávapiski, Fő u. 47. sz. alatt.

**Motorcsónak** teljes felszereléssel olcsón eladó. Fogaras u. 18. Telefon: 21-161.

**Olcsó** árért eladó használt hármas, kettes ablakok, tető, léc, csatorna, bádog. Pécs, Tompa Mihály u. 17.

**Eladó** 60 literes mélyhűtő. Pécs, Brády S. u. 52. sz.

**Volga** Combi 86-ig műszakizott, eladó. Pécs, Egri Gyula u. 110. Bem 12., 17 óra után.

**22 db** malac, nagyon szépek, eladók. Pécs-Szabolcs, Bánya u. 4. 7628.

**Teherutánfutó** bérbeadó. Telefon: 23-277. este.

**Műanyag:** félautómata fröccsöntő gép eladó. „Üzemképes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gyermekkocsi** Biemme típusú eladó. Telefon: 24-933.

**Prémgörényeket** augusztus hónaptól árusítok. Ára: 3500 Ft/db. „Nemes prém" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Jó** állapotban lévő szobabútor, konyhaszekrény olcsón eladó. Táltos u. 24. sz.

**STIHL-Husquarna** motorfűrész alkatrészek szakboltja. Minden típusból nagy választék, üzemképtelen bontásra vesek. 8800 Nagykanizsa, Báthory u. 15. Telefon: 12-815. Somogyi műszaki kereskedő.

**Stihl** 051-es láncfűrész eladó. Érdeklődni: Pécs, Széchenyi tér 6. Szabó Géza.

**Mindenféle** bontott anyag eladó. Érdeklődni: Ifiúság u. 10., egész nap (400 ágyas kórházzal szemben).

**Eladó** új 600-as szalagfűrészállvány, bármilyen munkagépre könnyen felszerelhető. Megtekinthető: Nagyatád, Zrínyi u. 32. sz. alatt.

**Új** Chintia stíl szoba garnitúra süröösen eladó. Ajánlatokat: „Francia ágy" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis-** és nagyméretű cserép eladó. Szalánta, Zrínyi u. 43.

**KLU** 2,3 széntüzelésű kazán, bontott ajtók, ablakok eladók. Érdeklődni a 28-444-es telefonon.

**Négyéves,** hathónapos kiiáró vemhes tehén eladó. Diósviszló, Petőfi u. 97.

**Eladó** fehér gyermekágy. Telefon: 19-552, délelőtt.

**Egy** db háromszemélyes sátor újszerű állapotban eladó. Lőtér u. 21. Takács.

**Eladó** egy db pántos, 150 ka fedező kan. Érdeklődni: Pellérd, Kossuth L. u. 21.

**Eladó** gáztűzhely nyomáscsökkentővel, palackkal. Pécs, Enyezd u. 21. IV. 14.

**Betonkeverő** 260 literes puttonyos, háromfázisú olcsón eladó. Érdeklődni a 21-495-ös telefonon.

**Körfűrészpados** faeszterga teljes felszereléssel eladó. Pécs, Vöröskő u. 22.

**ZB-s** Wartburg de Luxe eladó. Érdeklődni: Szilágy: D. u. 12. (alsó csengő).

**Új** angol mechanikus pianinó eladó. Érdeklődni lehet a 11-320-as telefonszámon 17 óra után.

**Dubán** dobfelszerelés cintányérokkal eladó. Tolbuhin út 154.

**Jó állapotban** lévő, kombinált szobabútor és pb-gázos falikonvektor eladó. Tolbuhin út 154.

**HILTI-fúrót** vennék. „Üzemképest" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Faeszterga** gép, egy méter tíz cm-es csúcstávolságú, eladó. Pécs, I. kerület, Ságvári Endre u. 27. sz.

**Skoda** S 100-as eladó, bontva is. Karambolos állapotban. Illéséknél, Nagypall, Szabadság u. 32. sz. 16 óra után.

**Jó állapotban** lévő, tíz éves parancsnoki GAZ, teherszállításra átalakítva, nagyméretű teherutánfutóval együtt eladó. Cím: Laska Emil, Komló-Mecsekfalu 13.

**Kandallót** vennék. „Bontását vállalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**NDK** sátras utánfutó eladó. Pécs, Faludy F. u. 6., 16–19 óráig.

**Építők,** figyelem! Kis- és nagymennyiségben tégla eladó, szállítását is vállalom. Kifűrészelt szarufa, stafni 8 m-ig, léc, deszka, 8 m vasgerenda. Légszeszgyár u. alsó végén. Pécs, Pipacs utca 11. sz.

**Kombinált** szobabútor, újszerű állapotban, olcsón eladó. Cím: 7768 Vokány, Dózsa u. 7.

**Antik** székek kis asztallal, bútornak használható, kisméretű hűtőszekrény, faredőnyök jó állapotban, olajoskannák, vizespad, szennyesláda, fásláda eladó. Pécs, Hunyadi út 69.

**ZO-s** Trabant friss műszakival eladó. Pécs, Telefon: 21-360.

**R—10-es** olcsón eladó. Érdeklődni lehet: Egri Gy. út 14. Sebők.

**NSZK** fonott mély gyermekkocsi, igényesnek eladó (4000 Ft), délután 14 óra után. Mártírok útja 42. (MÁV-bérház)

**Eladó** palaszeg 9 kg, 180-as szeg 5 kg, viharkapocs 900 db, 80-as szeg 5 kg, piros pala 472 db, 6 db, 6 m hosszú, 15x12-es gerenda és kisméretű bontott cserép, 2000 db. Pécs, Rigó u. 7., délután 15–18 óráig.

**MZ 125-ös** mkp. igényesnek eladó. Érdeklődni lehet egész nap: Véménd, Kossuth u. 52.

**Eladó** száraz parketta, régi varrógép, ágybetét, kétajtós szekrény, egyéb. Pécs, Mecsek u. 7.

**Szétszedhető,** kétszemélyes túrakajak, favázas PVC- és vászonburkolattal eladó. Tiborc u. 35.

**Régi** Biedermeier hálóbútor olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, 39-es dandár út 3/C., mindennap. Orosz.

**11 db** választási malac eladó. Pécs, Marx út 70.

**Elemekből** összecsukható, hőszigetelt garázs, gyümölcstárolónak is alkalmas, eladó. Nagy József, Pécs, Eszék u. 15. sz. — este 18 óra után.

**Villanyirógépet** vennék. Telefon: 17-302.

**Exkluzív** Biedermeier szalongarnitúra, igényesnek eladó. Zalakaros, Hegyalja u. 1.

**Földgázra** alkalmas garzon gáztűzhelyet vennék. Kandó Kálmán u. 18. Telefon: 17-984.

**Lakókocsi** eladó, különleges, egyedi, vontatáskor összecsukható. Telefon: 22-321, 17 óra után.

**Járműalkatrész** kereskedés, teljes árukészlete számlaáron, továbbá összkomfortos, nagy családi ház, zárt udvarral, üzlettel, raktárakkal, balatonfelvidéki városban eladó. Telefon 19 órától: 06 87 11-695. Levélcím: Ihász István, Balatonederics, Kossuth u. 74. szám.

**Szövőszéket** vennék. Telefon: 17-114 vagy „Szövőszék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Csincsillák,** továbbtenyésztésre eladók. Lőrincz András, Gyönk, Petőfi u. 243.

**Barkas** mikróbusz, kétéves műszakival, sürgősen eladó. Érdeklődni 19 órától, Gilicze József, Dunaújváros, Béke II., Fáklyha u. 4., II. 1.

**Harmóniumot** vennék hibásat is. Varga Jenő, Kaposvár, Losonc köz 10. sz.

**T—16 M** típusú traktor eladó. Lőrincz András, Gyönk, Petőfi u. 243.

**Bernáthegyi** kölykök ismét kaphatók, azonnal szállíthatók, irányár: ötezer, kitűnő szülőktől, törzskönyvezettek. Romics Jánosné, 8391 Sármellék, Dózsa Gy. utca 222. sz.

**BMW—1800-as,** kitűnő állapotban, igényesnek eladó, Nk-kiskanizsa, Alsótemető u. 14. Telefon: 12-815.

**Skoda** mikróbusz eladó. Érdeklődni levélben: 8900 Zalaegerszeg, Sas u. 10. Horváth Károly.

**4 éves,** 1200-as Zsiguli eladó. Mohács, Tomori u. 27.

**Citroen-CV** jó állapotban eladó. Kispéter Géza. Domaszék 243.

**Használt** gyalupadot vennék. „Ármegjelöléssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Dobermann** kölyköt vásároljon, többszörös tenyésztői díjas! Mecsekhegyi mestertenyészetből, új vérvonal, győztes ősök, ígéretes kölykök. Szőnyi Ottó, 7625 Pécs, Antónia u. 14.

**UM-es,** S 100-as, sürgősen eladó. Komló, Gárdonyi u. 19.

**M—24-es** Volga egyben vagy bontva, S—100-as sebváltó, hátsó szélvédő eladó. Cserkút, József A. u. 5.

**Radó** bútor. Bútorvásár a sportcsarnokban, július 15–24-ig.

**R. K.** 2-es kerti traktorhoz hajtókart vennék. Lippai, Harkány, Kossuth L. u. 18.

**Opel** Kadett alkatrészek, bontásból eladók. Érdeklődni naponta 7–19 óráig. 7726 Véménd, Kossuth L. u. 127.

**Pulikölykök** eladók. Pécs, Tolbuhin út 173.

**Skótjuhász** kölykök eladók. Pécs, Magyarürögi út 131.

**Eladó** szekrényes, rozsdamentes mosogató. Irányár: 3000 Ft. Telefon: 16-639.

**Biemme** ülőkocsi eladó. „Vadonatúj" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**350 literes** hűtőláda eladó. Telefon: 24-553.

**350-es** Velorex eladó. Pécs, Felsővámház u. 40. sz. Huszáréknál.

**2 db** éves magyartarka bikaborjú, sürgősen eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Petőfi u. 26., egész nap.

**Gyári,** 50 literes betonkeverő, rozsdabarna bontott kandalló, Sony erősítő, 360x360-as lakható faház eladó. Pécs, Gesztenyés u. 29.

**Jó** állapotban lévő, 2 darab, kisméretű hármas ablak, redőnytokkal eladó. Illés, Jegenyés u. 5. sz.

**Eladó** PA-s Lada 1300-as, kitűnő állapotban, szovjet búvárszivattyú és barkácsgép. Érdeklődni: Móra F. u. 123.

**Firenze** szekrénysor eladó. Telefon: 16-862, 18 óra után.

**Négyrészes** és kétrészes szekrénysor, rekamié, fotelok, konyhabútor, elköltözés miatt eladó. Kertváros, Enyezd u. 19. IV. em. 14.

**UK-s** Lada Combi felújítva és cserépkályha eladó. Telefon: 18-460.

**Olajtartály,** 3000 literes és egy olajkályha eladó. Hird, Tömörkény I. u. 34. sz.

**Régi** típusú, dohányszínű hálószoba-bútor ágybetéttel, rácsos vas gyerekágy, konyhaszekrény, olajkályha olcsón eladó. Mikes Kelemen u. 19.

**Zaporozsec** motor, váltó és egyéb fődarabok eladók. Nagykozár, Kossuth L. u. 34.

**Eladó** Szalántán tehén, egyhónapos borjával. Érdeklődni: Zrínyi u. 12. sz. 4 óra után.

**Eladó** 12-fejes Dobrevolver eszterga. Cím: Feked, Fő út 126.

**IR-s,** most műszakizott Trabant 601-es eladó. Bakonya, Móricz Zs. u. 5. sz.

**Méhészet** eladó. 36 N. B. 24 keretes kaptárban, 60 család. Horváth János, Szigetvár, Rózsa F. u. 19.

**TACTON** dobfelszerelés újszerű állapotban eladó. Érdeklődni egész nap. Pécsvárad, Bem u. 10. sz.

**Eladó** jóminőségű tetőcserép, 1700 db. Pécs, Hóvirág u. 5. Érdeklődni egész nap.

**UB-s,** 1200-as Zsiguli eladó. Trabantot beszámítok, Combi előnyben. Érdeklődni 16 óra után. Telefon: 22-689.

**Betonkeverő** eladó. Kovácstelep, Sarkantyú u. 4. sz.

**Eladó** egy db fűrészpálma és egy db legyezőpálma. Érdeklődni: Tolsztoj u. 36. sz. alatt.

**Eladó** egylépcsős centrifugál-szivattyú. Telefon: 21-117.

**Törpetacskók,** és pekingi kölykök eladók. Részletre is. Ellend, Kossuth L. u. 11.

**Uzemképes,** hattégelyes fagylaltgép, sürgősen eladó. Érdeklődni: Máriagyűd, Búcsútér 10. — 18 óráig.

**Ezüstserlegek,** 1 kg és 37 dkg, lakó utánfutó (Nysa-átalakítás), eladó.

A CENTRUM ÁRUHÁZ AJÁNLATA

reklám áron

**NDK padlószőnyeg**

2 m széles, több színben, 460.— Ft métere.

**PÉCSI Centrum Áruház**

---

**Az Egyesült Izzó Elektronikai Gyára**

**felvételre keres**

- szerszámkészítő szakmunkást,
- női és férfi dolgozókat betanított munkára, három műszakos foglalkoztatásra.

JELENTKEZÉS: PÉCS, GYÖRGY-AKNA

Elérhető: 31Y és 31-es autóbusz-végállomásról.

---

MECSEK ÁRUHÁZ
SZLIVEN ÁRUHÁZ
Közös ajánlata

**nyári paplanok**

30—40% engedménnyel

**szőnyegpadlók**

**összekötőszőnyegek**

**30 százalék engedménnyel vásárolhatók**

AMÍG A KÉSZLET TART!

---

**KISTENYÉSZTŐK FIGYELEM!**

A HŐGYÉSZI ÁLLAMI GAZDASÁG KELTETŐÜZEMÉBEN:

**new-hampshire fajtájú naposkakas**

4 Ft/db egységáron

**előjegyeztethető**

A gazdaság a megrendeléseket a beérkezés sorrendjében veszi előjegyzésbe és az átvétel időpontját visszaigazolja.

LEVÉLCÍM: HŐGYÉSZI ÁLLAMI GAZDASÁG
7191 HŐGYÉSZ
Telefon: Hőgyész 22
Telex: 14-350

---

**127-es** Fiat friss műszakival, igényesnek eladó. Papp Gábor, 7633 Pécs, Endresz Gy. u. 34.

**Lehel** gyermekszobabútor eladó. Megtekinthető: Baranyavár u. 9., egész nap.

**Kétszemélyes** ágy fotelokkal, ülőkékkel eladó. Pécs, Lahti u. 5., III. em. 11.

**Újszerű,** piros hármas konyhaszekrény, új mosogatóval, székek, fotelok eladók. Megyeri út 47. sz.

**CH-s** Trabant új motorral, üzemképes, lejárt műszakival, bontva is eladó. Telefon: 12-989.

**Üllő** — 18 kg-os —, eladó. Felsővámház u. 34. Kovácsműhely.

**Görcsöny,** Dózsa Gy. u. 24. alatt, UAZ gk., 4 éves, eladó.

**2 db** előhasú Holstein-fríz üszők, 7 hónapos, vemhes, eladó. Baksa, Zrínyi u. 3.

**Eladó** 1 db új Wartburg-főtengely, 50 LE. Telefon: 20-078.

**Skif** sátras utánfutó eladó. „Újszerű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pelenkázó** eladó. Telefon: 20-562.

**Singer,** süllyesztős varrógép és egy nagy fűrészpálma eladó. Érdeklődni telefonon, 21-393, Szigeti út 10 A., VI. 1. 18 óra után.

---

**VEGYES**

**KÜTTISZTÍTÁS!**

**Sárosi István, Pécs Botond u. 2/1** TEL: 28-841

---

**„B"** kategóriás jogosítvánnyal, szakközépiskolai érettségivel, lakatos szakmával rendelkező fiatalember állást keres Pécsett, szeptemberi kezdéssel. „Gépésztechnikusi minősítés 1984-ben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**KAPÁLÓGÉPEK, PERMETEZŐGÉPEK JAVÍTÁSA, SZÁLLÍTÁSSAL.**

Nyitva: hétfő kivételével 10—18 óráig. Telefon: 16-424, 15—17 óráig.

Faragó Gábor technikus, Pécsudvard, Széchenyi u. 66.

---

**Elajándékoznék** udvarral rendelkező állatszeretőnek egy hathónapos, közepes növésű, szép küllemű keverék kan kiskutyát. Érdeklődni lehet a 31-355-ös telefonon.

---

**ÜVEG**
**Deli István**
üveges kisiparos
Pécs, Fülemüle u. 55.
7634. Tel: 23-455
Családi házak, lakások, nyaralók, teraszok mindennemű üvegezési munkái
HUNGAROPLAN hőszigetelő üveg!

---

**Kazánjavító** GMK gyorsan, jó minőségben, garanciával vállal minden típusú víz- és gőzrendszerű kazán felújítását, javítását, mosását és karbantartását. (MARABU, KOMFORT, FA, M, stb.) Kazánjavító GMK, 6430 Bácsalmás, Arany János u. 1/A.

---

**Redőny-, reluxa-készítés! Dombóvári Emil, 7626 Pécs, Újvilág u. 46. sz. Telefon: 28-342.**

---

**Németjuhász** kutyák fedeztetését vállalom, Tiszaőrsi Izor, fekete-vörös színű, két és fél éves kanommal, 1000 Ft-ért. Apja: Inge v. d. Ville, anyja: Nitropai Átex. Eredményei: Országos kitűnő, III. Nemzetközi kitűnő, IV. főtenyészszemlén tenyésztésre javasolt, K. I. vizsgás, díszpláziamentes. Esetleg eladnám. Nagy József, 7130 Tolna, Deák Ferenc u. A/4.

---

**Idős** férfit keresünk, aki szeretetre, nyugalomra vágyik, lakásért eltartanánk. „Kölcsönös segítés, 9631" jeligére a szegedi Sajtóházba.

---

**ALVÁZMOSÁS, AUTÓJAVÍTÁS, MŰSZAKI FELKÉSZÍTÉS!**
**„Rapid" Autószerviz, Pécs, Losonc u. 38. Telefon: 12-966.**

---

**Latintanítást,** korrepetálást, fordítást vállalok. „Humán" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Vitorláshajó-kölcsönzés!** Ötszemélyes, négy fekhelyes túrahajó, kívánságra vezetővel, kalóz, Leser jolle kölcsönzés, oktatás. Balatonmáriafürdő, Honvéd u. 7. Előjegyzés: Pécs, telefon: 28-464.

---

**Magánkereskedésbe** eladónőt keresek. Jelentkezés: „Önéletrajz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Általános** villanyszerelés — garanciával, kedvező áron — közületeknek. Villanyszerelőmester. Telefon: 22-907, ugyanott gépelést vállalok.

---

**Figyelem!** Gépjármű adás-vétel, partnerkeresséssel. Gépjármű kozmetika, Antonett GMK. Kun Béla tér 1.

---

**Magánkereskedésbe** takarítást keresek, napi két órára. „Reggeli órák" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Garázst** bérelnék nyárra. „Déli városrész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Kézi** kötöst keresek. „Nyár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

---

**A fonyódi** Delta étterem szakácsokat felvesz. Kereseti lehetőség: 7—8 000 Ft között. Munkásszállást biztosítunk. Jelentkezni lehet az üzletvezetőnél vagy Fonyód, 188-as telefonon.

---

**Szerződéses** üzemeltetésű fodrászüzlet női fodrászt azonnali felvétellel alkalmaz. Jelentkezés a 16-851-es telefonon, 14—18 óráig.

---

**Vállalatoknak,** magánszemélyeknek kútásást, -mélyítést, -tisztítást és mindennemű földmunkát vállalok. Hantosi Andor kútásó kisiparos, Pécs, Istenáldásvölgy 34. Telefon: 24-897.

---

**Hetente** egyszeri és alkalmi takarítást vállalok. „Szorgalmas" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Női** fodrászt felveszek. Érdeklődni: Pécs, Kossuth L. u. 91., du. 15—19 óráig.

---

**Értesítem** kedves vendégeimet, hogy 1983. június 21-én, női fodrászatomat megnyitom a Kossuth L. u. 91. sz. alatt. Telefon: 15-540. Szenesné (Marcsi).

---

**Fájdalom-** és vérzésmentes fülbevaló-belövés. Fülbevalók nagy választékban. Naponta 16—19 óráig. Varga Jenőné gyermekápolónő, Doktor Sándor u. 53., XXI. 8. Telefon: 31-706.

---

**Mindennemű** szőlőmunkát, szakszerűen vállalok. „Hozzáértő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Gyakorlott** női fodrászt állandóra felveszek. Pécs, Sörház u. 19.

---

**Háromtagú** zenekar hétvégi elfoglaltságot keres, nemcsak Pécsett (péntek, szombat, vasárnap). Rendezvények, családi estek, lakodalmak. „Szerződésre is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Esztergályos,** lakatos munkaerőt felveszek — lehet nyugdíjas is. Telefon: 15-223.

---

**Légfűtő** berendezését megjavítja, felújítja — Friedrich, Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

---

**Sírkő-készítést** az idei évre vállalok. Iharosi Ferenc, Pécs, Bánki Donát u. 19., fszt. 3., 17 óra után.

---

**PÉCS HOLIDAYS** — Tanuljon két hét alatt angolul! Július 4-től társalgási tanfolyam indul kezdők részére. 22-513. **PÉCS HOLIDAYS.**

---

**Varráshoz** értő, gyors, precíz munkaerőt alkalmaznék szériamunkához. „Biztos kereset" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Gépírás-gyorsírás,** irodai okiratok (kereskedelmi levelezés, jegyzőkönyvezés stb.) tanítása, gyesen lévő kismamák részére. „Gyorsított tanfolyam" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Szobafestést,** mázolást, tapétázást vállalok — garanciával, közületeknek is. Telefon: 23-592.

---

**Kőművesmunkát:** átalakítást, felújítást, homlokzatvakolást, tetőcserép-javítást vállalok — közületnek is. „Kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése — szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon, Rockó.

---

**Benzinmotoros** betonkeverőgép, könnyen szállítható kivitelű, bérbeadó. Érdeklődni az esti órákban. Pécs, Szőlő u. 53. Telefon: 29-135.

---

**Finom** konfekció varrásához kifogástalan fantáziájú varrónőket keresek. „Romantikus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Kertes** házban, kiválóan egerésző cicaszülöttől fiúcicák kiadók. Madách u. 4.

---

**Varrógéppel** bedolgozást vállalnék. „Rendes munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Kötöttáruhoz** összeállított keresek. „Pontos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Heti** három-négy alkalommal munkát vállalok. „Klára" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Szeptembertől** belvárosi lakásomon vállalom alsótagozatosok délelőtti foglalkoztatását, korrepetálását, felügyeletét, angol tanítását. Ebédeltetés megoldható. Telefon: 13-363.

---

**Idős** házaspár, kertes házzal nyugdíjas gondozónőt keres. Örökös is lehet. Martin Ferenc, Dunaszekcső, Rákóczi út 12.

---

**Közületek,** vállalatok figyelem! Önálló kisiparos, kövező, betonozó és földmunkák végzését vállalom. Telefon: 17-212.

---

**Gyerekek** ellátását, gondozását kertvárosi lakásomon vállalom. „3 éves korig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**Kisiparosok** termékeit az egész országba szállítom. Pécs, 14. Pf.: 88.

---

**Értesítem** tisztelt megrendelőimet, hogy takarító szolgáltató tevékenységemet megkezdtem. Megrendelés: — 22-513-as telefonon.

---

**Maszek** kisiparos minden nemű takarítást vállal. Pontos, precíz. Telefon: 24-348.

---

**Vésési** munkát serlegekbe, plakettekbe, gyűrűkbe vállalok. Magyarbóly, Kossuth L. u. 9.

---

**Gyermek** felügyeletét, óvoda és bölcsőde szünetre vállalok. Kertes családi házban. Szakképzett gondozónő, Jászay M. u. 36.

---

**Helyet** bérelnék, vagy hellyel rendelkező társat keresek kisállat vagy baromfi tenyésztéshez. „Vállalkozás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Gitároktatást** vállalok a nyári szünetben. Gyors és eredményes tanulási lehetőség. — Telefon: 16-833.

---

**Pécs** környékén bedolgozást vállalnánk. „Nők" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Üzletbe** társként dolgoznék, középiskolai végzettséggel, nyugdíj előtt álló személynél. „Később átveszem" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Német** nyelven gépelést vállalok. — Telefon: 28-405. Precízen és gyorsan.

---

**Építőipari** árszakértői vizsgával rendelkező, valamint építőipari technikusi és kalkulátori képesítéssel rendelkező 2 személy másodállást vállalna. „Megbízhatók" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Általános** iskolai tanulók (5—8. osztály) pótvizsgára felkészítését vállalom. matematikából. „Szaktanár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Univerzális** asztalos napi 4 órás mellékfoglalkozást vállal. Ajánlatot „Asztalos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

**Vendéglátói** szakközépiskolát most végzett lány felszolgáló munkakörbe elhelyezkedne.. Ajánlatot Pécs, Németh L. u. 12. II. em. 9. címre, Pekár Mihály.

---

A POSTA PÉCSI MAGASÉPÍTÉSI ÜZEME

**FELVESZ**

dolgozókat az alábbi munkakörökbe:

- kőműveseket,
- villanyszerelőket,
- segédmunkásokat.

JELENTKEZNI LEHET A POSTA PÉCSI MAGASÉPÍTÉSI ÜZEM VEZETŐJÉNÉL

Pécs, Rákóczi út 60. sz. alatt, 7—9-ig.

---

HÍRADÁSTECHNIKAI KÉSZÜLÉKEK, HÁZTARTÁSI GÉPEK

**gyors, pontos javítása**

TELEVÍZIÓ RÁDIÓ ELEKTRO **Gelka** SZERVIZ

helyszínen és szervizeinkben:

PÉCS, Ybl Miklós u. 3. 13-336,
Diana tér 22. 13-339,
Fekete Gyémánt t. 16. 13-338.

---

A DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH NYERSANYAGHASZNOSÍTÓ VÁLLALAT

MÉH

**szerződéses üzemeltetésre meghirdeti**

az alábbi átvevőhelyet:
Pécs, Bokor u.-i
(a Diósi út sarkán)

A fenti átvevőhely üzemeltetése 1983. augusztus hó 1. napjától kezdődik.

A VERSENYTÁRGYALÁS 1983. JÚLIUS 19-ÉN 10.00 ÓRAKOR LESZ.

A versenytárgyalás helye:
A DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH VÁLLALAT KÖZPONTJÁBAN, PÉCS, DR. DOKTOR S. U. 14.

A versenytárgyalásra a pályázatokat 1983. év július 9-ig beérkezően írásban kell benyújtani a vállalat központjában (Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 14.).

Bővebb felvilágosítást fenti címen dr. Biró László jogtanácsos ad. Tel.: 14-333.

DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH NYERSANYAGHASZNOSÍTÓ VÁLLALAT VEZETŐSÉGE

---

**Dolgozókat felvesznek**

**A MAGÉV Dél-dunántúli Alközpontja felvételre keres 1 fő takarítónőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Rácvárosi u. 26. sz. alatt.** (1749)

**A BARANYA megyei Cipőipari Szövetkezet felvesz portaszolgálatot ellátó dolgozót (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Szabadság u. 58. Munkaügy.** (1848)

**NAPPALOS és délutános műszakra takarítónőket felveszünk. Jelentkezni lehet: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92.** (1847)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság pécsi szakmérnöksége kőműveseket, ácsokat és építőipari segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés, Pécs, Kulich Gyula u. 13.** (1808)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság termelési osztálya épületgépész—magasépítési közép. ill. felsőiskolai végzettségű 5—6 év szakmai gyakorlattal rendelkező dolgozót keres koordinátori-előkészítői munkakörbe. Jelentkezés személyesen a termelési osztály vezetőjénél. Pécs, Köztársaság tér 7.** (1809)

**FELVÉTELRE keresünk autófényező, szerkezeti lakatos szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécsi Autójavító Kisszövetkezet, Pécs, Diósi út 49.** (1807)

**AZ AUTÓKER pécsi üzletháza felvesz: autóalkatrész ismerettel, érettségivel, vagy szakképesítés nélkül női és férfi dolgozókat, áruösszeállítónak, eladónak. Érdeklődni: Autóker, Pécs, Hengermalom u. 1. sz.** (1811)

**A SKÁLA Szekszárd áruházhoz szakképzett dekoratőrt felveszünk azonnali belépéssel. Jelentkezés: Hegedüs József reklám-propaganda, Szekszárd, Rákóczi út 2. sz. (MESZÖV).** (1813)

**A PM. Baranya megyei Ellenőrzési Igazgatósága gép- és gyorsírót alkalmaz főállásban, határozott időre. Jelentkezés személyesen, vagy írásban: Pécs, Déryné u. 5—7. I. em. igazgatási osztály.** (1827)

**A SZOT Pécs-Mecsek üdülő alkalmaz konyhai segédmunkást, takarítónőt, és olajkazánvizsgával rendelkező fűtőt. Jelentkezés az üdülővezetőnél.** (1828)

**A NAGY LAJOS Gimnázium takarítónőt felvesz. Jelentkezés a gazdasági hivatalban, Pécs, Széchenyi tér 11.** (1829)

**A NÁDOR és Pannonia Szálloda dolgozókat felvesz az alábbi munkakörökbe: lakatos, szobalány (egy műszak), londiner, cukrász, szakács, fűtő, asztalos, WC-takarító, mosónő (egy műszak). Jelentkezni lehet: Minaret Szálloda mögött (Telefon: 13-322).** (1844)

**A CSERKÚTI MEZŐGÉP Vállalat törzsgyára felvételre keres: forgácsoló szakmunkásokat ötéves gyakorlattal. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán. Telefon: 10-822.** (1793)

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem kórbonctani intézete (Szigeti út 12.). gyakorlott gépírónőt keres felvételre. Jelentkezés személyesen.** (1799)

**NYOLC általánost most végzett fiúkat szabász-, lányokat gépi varró átképzősnek felveszünk. Jelentkezés: HUNOR Pécsi Kesztyű- és Bőruházati Vállalat 2. sz. gyára, Vadász u. 83.** (1789)

**DDGÁZ pénzügyi osztályára gyors- és gépírót felveszünk. Jelentkezni lehet DDGáz Pécs, Felszabadulás u. 107. pénzügyi osztályvezetőnél.** (1797)

**A MECSEKI Kultúrpark azonnali belépéssel felvesz játékkezelőket és segédmunkásokat. Lehetnek nyugdíjasok is. Jelentkezni lehet 8—16 óra között a vidámpark központi irodájában.** (1790)

**A PANNONIA Sörgyár felvesz gyakorlattal rendelkező villanyszerelőket.** (1786)

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem I. sz. Belgyógyászati Klinikája betegszállítót vesz fel. Jelentkezés: Ifjúság u. 13. főnővérnél.** (1800)

**A HALÉRTÉKESÍTŐ Vállalat fiókja 4 órás munkaidőre adminisztrátort felvesz azonnali belépéssel. Szakképzettek előnyben. Jelentkezni Pécs, Ybl Miklós u. 7. HALÉRT fiók, Jánosi Péter fiókvezetőnél.** (21434)

**A MERUKER felvesz gépírni tudó adminisztrátort bolti munkakörbe. Jelentkezés a MERUKER áruforgalmi főosztály, Pécs, Kossuth L. u. 3. I. em.** (1758)

**AZ ORSZÁGOS Takarékpénztár a Rákóczi úti új épületébe, heti 30 órás délutáni elfoglaltságra takarítónőket keres. Jelentkezés a személyzeti főelőadónál.** (1756)

---

TERMELŐ GAZDASÁGOK — VETŐMAGOT ÁRUSÍTÓ BOLTOK FIGYELMÉBE!
Vetőmag Vállalat Dombóvári Területi Központja másod- és tarlóvetésekhez az alábbi

**vetőmagvakból a megrendeléseket azonnal teljesíti:**

hibridkukorica, köles, mohar, szudánifű, silócirok, napraforgó, olajretek, takarmányrepce, fű-félék, borsó, bab, retek, uborka, cékla.

VETŐMAGTERMELTETŐ ÉS ÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT DÉL-DUNÁNTÚLI TERÜLETI KÖZPONTJA DOMBÓVÁR, ENGELS U. 2/A.

# ELADÓ

Siklós, Vörösmarty u. 11. sz. alatti, 125 m² alapterületű

## gazdasági épület

●

AZ ÉPULET ELADÁSÁVAL KAPCSOLATBAN A 301. SZ. BÚTORBOLT VEZETŐJE, VICZAI ZOLTÁN (SIKLÓS, FELSZABADULÁS U. 35. SZ.) AD FELVILÁGOSÍTÁST.

BARANYAKER

---

A PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET SZÍNESFÉMÖNTÖDÉJE azonnali belépéssel

FELVESZ:

- bet. öntőt,
- bet. öntvénytisztítót,
- öntödei segédmunkást,
- raktári segédmunkást.

SÜRGŐSEN FELVESZÜNK érettségivel rendelkező ANYAGKÖNYVELŐT.

JELENTKEZÉS: PÉCSI VASAS IPARI SZÖVETKEZET PÉCS, SZALAI A. U. 15., MUNKAÜGYI OSZTÁLY.

---

# A Mecsek Füszért Vállalat felvételre keres:

- autószerelőt,
- targoncavezetőt,
- gépkocsivezetőt „E" vizsgával,
- vagonrakodót,
- árukisérőt,
- raktári munkára férfi dolgozókat.

Albérletben lakóknak hozzájárulást biztosítunk.

JELENTKEZNI LEHET:
MECSEK FÜSZÉRT,
PÉCS, MEGYERI ÚT 59.
RAKTÁRBÁZIS (SZEMÉLYZETI ELŐADÓNÁL).

MECSEK FÜSZÉRT

---

Középfokú iskolai és mérlegképes könyvelői végzettséggel

## belső ellenőrt felveszünk

JELENTKEZÉS: „IPARI SZÖVETKEZET" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

# Eladó

1 db Ikarus 553 typ. 24 személyes

## autóbusz

ÉRDEKLŐDNI: PÉCS, ZÓLYOM U. 2—4. (Szállítási Üzem Sashegyi Lajos).

---

BERUHÁZÓK, FELHASZNÁLÓK, FIGYELEM!
Falba építhető

## axiális ventillátorok

300—500 mm átmérőig,
1800—12 500 m³/h teljesítményig,
220 V és 380 V-os kivitelben nagy választékban KAPHATÓK.
MAGÉV VILLAMOSFORGÓGÉP OSZTÁLY
PÉCS, RÁCVÁROSI U. 26.

---

# Felajánljuk megvételre

- 4 db Soemtron 383. alfanumerikus könyvelő-számlázó gépünket (lyukszalag-lyukasztóval) és
- 1 db 821 típusú lyukkártya-mágneskártya tároló félautomatánkat.

DÉL-DUNÁNTÚLI
RÖVIKÖT
VÁLLALAT,
KÉMERI LAJOSNÉ. TELEFON: 14-066

---

TELEVÍZIÓ RÁDIÓ ELEKTRO Gelka SZERVIZ

## GELKA SZERVIZ

PÉCS, DIÁNA TÉR 22. (KERTVÁROSI PIAC MELLETT!)

## gyors, pontos, szakszerű javítás

- híradástechnikai készülékek,
- háztartási gépek és berendezések,
- hűtőszekrények, hűtőládák.

A megye egész területén vállaljuk ADAST üzemanyagkutak, olajégők üzembe helyezését, — javítását, karbantartását!

●

LEVÉLCÍM: PÉCS, 7632 DIÁNA TÉR 22.
TEL.: 13-339. TELEX: 12-374

---

BARANYAKER

# Pályázati felhívás

A „BARANYA" KERESKEDELMI VÁLLALAT

5 éves időtartamra
BÉRBEADÁSRA MEGHIRDETI
az alábbi iparcikküzleteket:

| Bolt jellege, telephelye: | alapterülete: |
|---|---|
| ● 41. SZ. PAPÍR-HÁZTARTÁSI BOLT Pécs, Szeptember 6. tér 4. | 108 m² |
| ● 502. SZ. VEGYESIPARCIKKBOLT Mázaszászvár, Kossuth L. u. | 249 m² |

Az érdeklődőknek tájékoztatást ad a vállalat központjában, Pécs, Rákóczi út 11. sz. alatt Vida Attila osztályvezető. A versenytárgyalás 1983. július 26-án 8 órakor lesz a vállalat központjában (Pécs, Rákóczi út 11.) a pinceklubban.

●

A pályázatokat írásban kérjük benyújtani a hirdetés megjelenését követő 5 napon belül. Azoknak a pályázatát várjuk, akik magánkereskedői igazolvánnyal rendelkeznek, vagy annak megszerzésére jogosultak és nem esnek foglalkoztatási tilalom alá.

●

E FELTÉTELEK MEGLÉTÉT A JELENTKEZÉSSEL EGYIDEJŰLEG IGAZOLNI KELL.

---

# A Mecseki Tanbánya felvételre keres:

- szerkezeti lakatost
- akna csatlóst
- akna kiszolgálót

Jelentkezni lehet:

Komló, Anna-akna, — munkaügy.

---

Szakközépiskolát, illetve gimnáziumot végzett és továbbtanulni nem szándékozó

## fiatalok jelentkezését várjuk

a következő munkakörök betöltésére:

## gépszerelő lakatos szakmunkás

valamint

## betanított lakatos

Egyműszakos munkaidő beosztás. Bérezés az érvényben lévő jogszabályok szerint, illetve az elért tanulmányi eredményekre figyelemmel.

JELENTKEZÉS: SOPIANA GÉPGYÁR
PÉCS, MÓRA F. U. 72. ÜZEMGAZDASÁGI OSZTÁLY.

---

# Vállalatunk központjába FELVESZÜNK

- elszámoltatókat,
- bérelszámolókat,
- 4 órás munkaidőre SZTK-ügyintézőt, (nyugdíjas is lehet!),
- áruforgalmi előadót.

●

Hálózatba büfévezető, felszolgálók és dekoratőr csoportvezető jelentkezését is várjuk.

●

JELENTKEZÉS: MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT
PÉCS, BAJCSY-ZS. U. 14—16. (101-ES SZOBA).

---

ML

## A Mechanikai Laboratórium Pécsi Gyáregysége

## felvételre keres:

- ◆ gyakorlattal rendelkező elektrotechnikust normatechnológusi munkakörbe,
- ◆ gépésztechnikust, vagy gyakorlattal rendelkező műszerészt, finommechanikai szerelési munkákhoz műszaki ellenőr munkakörbe,
- ◆ leltározót, közgazdasági szakközépiskolai végzettséggel.

JELENTKEZÉS: PÉCS-KERTVÁROS, SZILVA U. 1—3., MUNKAÜGY.

---

A BARANYA MEGYEI ZÖLDÉRT VÁLLALAT

## értékesítésre felkínálja:

BARANYA M. ZÖLDÉRT PÉCS

- Pécs, Patacs főtéren és
- Pécs, Megyeri út 66. szám alatt lévő

## pavilonjait

30/m Ft-os irányáron,
továbbá használt

## bolti berendezéseket

ÉRTÉKESÍTÉSEKET NYILVÁNOS VERSENYTÁRGYALÁSON, 1983. JÚNIUS 23-ÁN 10 ÓRAKOR A HELYSZÍNEN BONYOLÍTJUK LE.

A TUZÉR utcai szociális otthon felvesz szakképzett ápolónőt, takarítónőt, mosónőt, konyhalányt.
(21351)

KÖZÉPISKOLAI végzettséggel gép- és gyorsírót huzamos helyettesítésre azonnal felveszünk. Rugalmas munkaidő! Jelentkezés a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság munkaügyi és szociálpolitikai osztály vezetőjénél, Pécs, Köztársaság tér 7.
(1783)

AZ ASZTALOS János fiúkollégium felvesz takarítónőt, lehet nyugdíjas is. Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 11. a gazdasági vezetőnél. (1748)

A SZENTLŐRINC és Vidéke Afész 13. sz. Tüzelő és Építőanyag telepe két fő vagonkirakót vesz fel. Kereseti lehetőség 6—9000 Ft. Jelentkezni lehet a telepvezetőnél, vagy a 71-102 számon.
(1754)

MODERN Magyar Képtárunkba 6 órás munkaidőre takarítót felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Kulich Gy. u. 5., titkárság.
(1755)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem kertészete felvesz betanított munkást. Jelentkezés: Erreth L. u. 2.
(1781)

GYAKORLATTAL rendelkező gépi adatrögzítőket sürgősen felveszünk. Dél-dunántúli ROVIKOT Kereskedelmi Vállalat, Pécs, Közraktár u. 1.
(1438)

A VILLÁNY-MECSEKALJAI Borgazdasági Kombinát Központjába gyors- és gépírónőt keres felvételre. Jelentkezni lehet: a személyzeti osztályvezetőnél, Pécs, István tér 12.
(1771)

A PÉCSI Minőségi Ruházati Szövetkezet felvesz szűcs szakmunkást vezetői munkakörbe. Jelentkezés: Pécs, Ágota u. 1—3. sz. Középfokú iskolai és mérlegképes könyvelői végzettséggel belső ellenőrt felveszünk. Jelentkezés: „Ipari szövetkezet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.
(1772)

GÉPKONYVELŐT gyakorlattal, kertészt részmunkaidős elfoglaltsággal felveszünk. Baranya megyei Tanács Gyógyszertári Központja, Pécs, Ürögi fasor 2/a.
(1770)

TEHERGÉPJÁRMŰ-VEZETŐKET pécsi munkahelyekre felveszünk. Jelentkezés a gépjárműforgalmi üzemegység vezetőjénél, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Bolgár Néphadsereg u. 29. sz. alatti telepén; felveszünk továbbá gyakorlattal rendelkező dolgozót garázsmesteri teendők ellátására. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat személyzeti vezetőjénél, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92.
(1744)

A DÉDASZ Vállalat Pécsi Üzemigazgatósága felvételre keres: — villanyszerelő szakmunkásokat — erősáramú technikust — autóvillamossági szerelő, esztergályos, kőműves, asztalos, vízvezeték-szerelő szakmunkásokat — raktári anyagkiadókat (férfi dolgozókat) — épületgondnokot — pénzbeszedőt (Dunaszekcső, Bár, Somberek, Báta területére) — kompresszorkezelőt — segédmunkásokat, — közgazdasági szakközépiskolai végzettségű pénzügyi dolgozót (lehet kezdő is!). Jelentkezés: 7—15 óráig Légszeszgyár u. 13. sz. alatt, a munkaügyi csoportnál.
(1745)

MECSEKALJAI Általános Iskola, Pécs, Üttörő u. 27. házmester-hivatalsegédet keres, kétszobás (esetleg nagyméretű másfél szobás) cserelakás szükséges.
(1743)

A NAGYPETERDI Mezőgazdasági Termelőszövetkezet felvételt hirdet galvánipari üzem vezetői beosztásra. Legalább technikusi végzettség és több éves gyakorlat szükséges. Szolgálati lakást biztositunk, bérezés a 4/1981. MüM—MÉM. rendelet szerint. Jelentkezés a termelőszövetkezet rózsafai központi irodájában. Levélcím: Mgtsz 7914 Rózsafa.
(1764)

A BARANYA megyei Tanács Kórház Rendelőintézet Pécs, Rákóczi út 2. felvételre keres: erős- és gyengeáramú képesítéssel rendelkező személyt, röntgentechnikus munkakör betöltésére, legalább 5—10 éves szakmai gyakorlat szükséges. Jelentkezni lehet a központi röntgen osztályon, Bezdán József rtg. technikusnál.
(1766)

KÖZÉPFOKÚ szakirányú végzettséggel rendelkező férfi, hálózati ellenőröket felveszünk. Jelentkezni lehet Baranya megyei Vendéglátó Vállalat, Pécs, Rákóczi út 18—20 kereskedelmi igazgatóhelyettesnél, a reggeli órákban.
(1761)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Építő Vállalat II. sz. főépítésvezetősége felvételre keres munkahelyi raktárost középfokú iskolai végzettséggel és raktározási tanfolyammal, valamint „D"-vizsgás gépkocsivezetőt. Jelentkezés irásban vagy személyesen a főépítésvezetőség vezetőjénél, ill. a szállítási csoportnál: Pécs, Engel J. u. 15. sz. alatt.
(1750)

ÁPOLÓNŐVÉREKET, konyhai dolgozókat, takarítónőket és betegszállítót felvesz a Megyei Gyermekkórház, Pécs, Nyár u. 8.
(1762)

A TENKESALJA ÁFÉSZ Siklós, felvételre keres 1 villanyszerelőt. A munkavégzéshez gépkocsi szükséges. Jelentkezés: Tenkesalja Áfész Siklós, Széchenyi u. 10., ipari osztály.

ÉSZV Pécsi Szállítási Üzemegysége Pécs, Megyeri út 26., a központi telepére felvesz — autóvillamossági szerelő, autószerelő (éjszakai műszakra is) szakmunkásokat, szakmunkások mellé betanitott- és segédmunkásokat, valamint változó munkahelyre, műhelykocsira — autószerelő és lakatos szakmunkásokat. Fizetés a gyakorlati időtől függően megegyezés szerint. Felvételre jelentkezni lehet a műszaki osztály vezetőjénél.
(1765)

A PÉCSVÁRADI Építőipari Szövetkezet pécsi munkahelyre (nyári időszakra is) nyugdijas kőműveseket alkalmaz, jó kereseti lehetőséggel. Jelentkezni lehet: munkaügyi osztály, Pécsvárad, Ipartelep 1.
(1763)

A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvételt hirdet asztalos, kőműves, tetőfedő szakmunkás dolgozók részére. Jelentkezni a vállalat munkaügyi osztályán délelőtt (Pécs, Rákóczi út 55. sz.).
(1742)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem központi mosóüzeme (Rákóczi út 2.) és a 400 ágyas klinika gondnoksága (Ifjúság u. 13.) villanyszerelőt vesz fel. Jelentkezés a felsorolt munkahelyeken.
(1747)

FELVESZÜNK gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót (gyorsirás fontos). Jelentkezés: Baranya megyei Tanácsi Magas- és Mélyépitő Vállalat személyzeti osztályán, Pécs, Fürst Sándor u. 5.
(1767)

VILLANYSZERELŐT felveszünk. Jelentkezés: Mecsek FÜSZÉRT Raktárbázis, Pécs, Megyeri út 59., fenntartási osztályvezetőnél.
(1435)

A BARANYA megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat felvesz jó kereseti lehetőséggel 1 műszakos beosztással autószerelő, mezőgazdasági gépszerelő, lakatos, karosszérialakatos szakmunkásokat, szervizmunkásokat és segédmunkásokat. Jelentkezni lehet a vállalat központjában, Bajcsy-Zs. u. 4.
(1717)

VITÉV építésvezetősége pécsi munkahelyre felvesz: kőműves, ács szakmunkásokat, kubikosokat és segédmunkásokat. Brigádok előnyben. Jelentkezés: Hőerőmű főporta, vagy a 14-644/22-93 mell. telefonon.
(1730)

A MECSEKI ERDŐ- és Fafeldolgozó Gazdaság vajszlói fürészüzeme felvesz férfi munkaerőket segédmunkásként, akikből szalagfűrész- és körfűrészkezelők lehetnek átképzés után.
(1718)

ÚTKARBANTARTÓ munkásokat pécsi munkavégzésre felveszünk. Brigádok részére a személyszállítást biztosítjuk. Jelentkezés: Pécs-Felső vasútállomás mellett, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat útkarbantartó telephelyén, Elekes Domonkos vezetőnél. Telefon: 12-606.
(1709)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság anyagellátási és szállítási üzeme „D" vizsgás gépkocsivezetőket keres felvételre drávaszátorai és drávafoki telephellyel, lakástól történő indulással, valamint raktári anyagmozgatókat cserkúti telepünkre. Targoncavezetői vizsgával rendelkezőket előnyben részesitünk. Bérezés megegyezés szerint. Szükség esetén kedvezményes munkásszállási elhelyezést biztositunk. Jelentkezés: Cserkúton, az anyagellátási és szállítási üzem vezetőjénél személyesen, vagy a 13-066-os telefonon. Megközelíthető a 26-os busszal.
(1736)

A MECSEK-TOURIST a pécsi Mandulás Campingbe állandó főfoglalkozású vízvezeték-szerelőt keres felvételre, valamint időszaki foglalkoztatásra takarítót és udvarost. Jelentkezés a Camping vezetőjénél Pécs-Mecsek, Beloiannisz u.
(1715)

KŐMŰVEST, segédmunkásokat és gépkocsivezetőket felvételre keresünk. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat gépjármű üzemegység vezetőjénél, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. Telefon: 10-407.
(1708)

A MECSEK-TOURIST a mohácsi Hotel Cselébe takarítónőt keres felvételre. Jelentkezés a mohácsi kirendeltség vezetőjénél, Mohács, Tolbuhin u. 2.
(1714)

A PÉCS-REMÉNYPUSZTA! Termelőszövetkezet katonaviselt, fiatal villanyszerelő szakmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Pécs-Reménypusztán, a műszaki főágazatnál. (41-es autóbusz).
(236285/F)

A SZIGETVÁRI Zrínyi Mgtsz felvesz: villanyszerelőket. Érdeklődni lehet: Szigetvár, Hoboli u. 1., munkaügy.
(430959)

ALKALMAZNÁNK gépirni tudó adminisztrátort július 1-vel. Kezdő munkaerő jelentkezését is várjuk. Pécs, Felsőmalom u. 25. szám.
(236287)

A POSTAI Gépjármű Szállítási Üzem felvételre keres középiskolai végzettségű gyors- és gépírót, középiskolai vagy felsőfokú végzettséggel és gépészeti ismeretekkel rendelkező műszaki előadót, felsőfokú végzettséggel rendelkező energetikust, garázsvezetőt, gépjármű anyagismerettel rendelkező raktári anyagkiadót, gépjármű karosszéria-lakatost, adagolás gyakorlattal rendelkező autószerelőt és délutános műszakban takarítónőt. Jelentkezni lehet: személyesen, Pécs, Diósi út 51.
(236289)

JÚLIUS 15-től egy női munkaerőt raktári dolgozónak alkalmaznánk. Pécs, Felsőmalom u. 25.
(236288)

A SZŐLÉSZETI Kutató Állomás kőműves mellé segédmunkást alkalmaz, nyugdíjas és alkalmi dolgozók jelentkezését is várjuk. Jelentkezés: Pécs, Üttörő u. 4. 7—15.45-ig.
(236291)

A Pécsi Keményitőgyár felvesz számlázó-pénztárosi munkakörbe 1 közgazdasági végzettséggel rendelkező női munkaerőt, valamint 3 műszakos munkaterületre férfi és női dolgozókat. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 47., munkaügy.
(236292)

FŐISKOLÁT végzett mérlegképes képesítésű munkaerőt felveszünk. „Perspektiva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.
(430984)

HIVATALSEGÉDET, villamosgépészt és érettségizett fiatalokat betanított munkára hálózatszerelőnek felveszünk. Posta városi Távközlési Üzeme, Pécs, Rákóczi út 60.
(430977)

ÉRETTSÉGIZETT fiatalok! Felvételre keresünk olyan fiatalokat, akik gondozónői pályára készülnek. Intézményünkben töltött egyéves munkaviszony után, munka melletti gondozónőképző iskolába való jelentkezését támogatjuk. Nővérszálláson bentlakást biztositunk. Jelentkezés levélben, részletes önéletrajzzal az alábbi címen: Csecsemőotthonok Országos Módszertani Intézete, 1022 Budapest II., Lóczy Lajos u. 3. sz.
(1027)

TIGÁZ budaörsi pébégáz töltőüzeme felvételre keres: palacktöltő dolgozókat, kezdő fizetés 4000,— forint felett. Szükség esetén IBUSZ-lakást biztositunk, háziaspárok részére is! Az üzem megközelíthető a Kosztolányi Dezső térről a 72-es autóbusszal — 8 perc — a budaörsi benzinkút mögött az M 7-es autópálya bevezető sávjánál. Jelentkezés személyesen az üzem munkaügyi előadójánál (Sándorné), vagy 668-071 telefonszámon.
(867)

FIATALOK FIGYELEM!
Általános iskolai végzettséggel rendelkező lányokat felveszünk az 1983/84-es tanévre fonó- és szövő, fiúkat textil és ruházatipari gépszerelő, géplakatos és villanyszerelő szakmunkástanulónak. Felső korhatár: 15 év, tanulóidő: 3 év. Társadalmi ösztöndij: 500 Ft. Tanulmányi ösztöndij: eredménytől függően havi 350,— Ft—550,— Ft. Ösztöndij kiegészítés: 190,— Ft. Teljes ellátás és elhelyezés kollégiumban havi 210,— Ft-ért, tankönyv és munkaruha díjmentesen. Szakmunkásvizsga után a havi kereseti lehetőség 4000,— Ft—4500,— Ft. Levélre részletes tájékoztatást küldünk. A gyár cime: PNYV MAGYAR PAMUTIPAR személyzeti és oktatási osztály Budapest, Lahner Gy. u. 30. 1046. Telefon: 693-111/115-ös mellék, vagy 693-847.
(2950)

A KONZUM Áruház felvesz éttermébe mosogatókat, tálalókat és segédmunkásokat. Jelentkezni lehet a vállalat személyzeti vezetőjénél. Pécs, Kossuth tér (Irodaház, II. emelet).
(1711)

AZ ÚJMECSEKALJAI 1. sz. Lakásfenntartó Szövetkezet Közös Karbantartó Társasága felvesz 1 művezetőt ép. ip. techn. végzettséggel, kivitelezői gyakorlattal, 1 művezetőt villamos techn. végzettséggel, ép. gépész gyakorlattal, 1 anyaggazdálkodót anyagbeszerzői munkakörbe (mellékfoglalkozású vagy nyugdíjas dolgozó is lehet), kőműves szak- és segédmunkásokat, villanyszerelőket, asztalosokat. Jelentkezés: Pécs, Endrész Gy. u. 44. Tel.: 15-432.
(1856)

A MOHÁCSI Leánynevelő Otthon konyhai dolgozót azonnali belépéssel felvesz. Cím: Mohács, Újváros 10.
(24032)


BUDAPESTI MUNKAHELYEINKRE

**felveszünk**

- villanyszerelőket,
- víz- és gázvezeték-szerelőket,
- központifűtés-szerelőket,
- szerkezeti lakatosokat,
- kőműveseket,
- hőszigetelőket,
- mázolókat,
- valamint a felsorolt szakmákba betanított- és segédmunkásokat (nyugdíjasokat is).

Modern munkásszállásunkon, háromágyas szobákban kényelmes elhelyezés, naponta kétszer meleg étkezés, illetve térítés. Naponta 30 Ft különélési pótlék, menetjegytérítés. Szakmai képzésre és továbbképzésre lehetőség van.

JELENTKEZNI LEHET: FŐVÁROSI SZERELŐIPARI VÁLLALAT, Budapest IX., Koppány u. 5—11. Tel.: 336-560, 83-as mellék.


## KÖZÉRDEKŰ

METÁL együttes 18-án Királyegyházán zenél.

A Doktor Sándor-Zsolnay Művelődési Központ Zeneiskolája (Felsővámház u. 72.) június 20-án és 21-én de. 10—12 és du. 3—6-ig beiratást tart. Jelentkezni lehet: zeneóvoda, hangszer-előkészítő, furulya, klasszikus-zongora, hegedű, jazz-zongora, harmonika, gitár és dob tanszakokra, valamint magánénekre.

A DELTA együttes június 17-én Magyarmecskén, 18-án Szentlőrincen, az Aranykalász étteremben játszik.

Június 19-én Szigetváron játszik a MINARET együttes.

PULZUS-buli Szaván június 18-án.

Áramszünet lesz június 14-től 17-ig naponta 8-tól 16 óráig Pécsett, a Marx út, Zsigmond u., Zerge u., Ady E. u., Erzsébet u., Vöröskereszt u., Rudas L. u., Kiss Ernő u., Dugonics u., Engels út által határolt területen hálózat átépítés miatt.

Áramszünet lesz június 17-én 12—16 óráig Pécsett, a Tolbuhin út, September 6. tér, Frankel Leó u., Vörös Hadsereg u., Szabó I. u., Csók István u. által határolt területeken tr.-állomás karbantartás miatt.

BEIRATKOZÁS A DOLGOZÓK GIMNÁZIUMÁBA

A pécsi Dolgozók Gimnáziuma felvételt hirdet az 1983/84-es tanévre az alábbi tagozatokra:

ESTI TAGOZAT: hetenként 3 tanítási nap (hétfő, szerda, péntek).

LEVELEZŐ (1 napos) TAGOZAT: csak III. és IV. osztályban, hetenként 1 tanítási nap (csütörtök).

LEVELEZŐ (2 napos) TAGOZAT: I. és II. osztályban, hetenként 2 tanítási nap (első osztály; csütörtök, péntek; második osztály: hétfő szerda)

Beiratkozási feltételek: a gimnáziumba felvehetők azok, akik munkaviszonyban vannak, az általános iskola 8 osztályát sikeresen elvégezték, ill. azzal egyenértékű végzettségük van.

Jelentkezési lap kérhető június 24-ig szombat kivételével, de. 9—12, valamint du. 13—18 óra között.

Beiratkozás: a kitöltött jelentkezési lappal, személyi igazolvánnyal június 27-én 15—18 óráig, június 28-án 8—11 óráig és 15—17 óráig.

Dolgozók Gimnáziuma igazgatósága

## HALÁLOZÁS

Megrendülten tudatom minden külön értesítés helyett, hogy egyetlen növérem, sokak szeretett Ómikája,

TAMASSA ADOLFNÉ

itthagyott. Részvétnyilvánítások mellőzését kéri a magára maradt húga.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósunk, nagymamám,

HAJÓS ANDRÁSNÉ

volt lakócsai lakos, váratlanul elhunyt. Búcsúztatása június 21-én 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett leányunk, édesanyánk, nagymamánk, anyósunk, testvérünk és kedves rokonunk,

ANDRÁS FERENCNÉ

Lelkes Mária, 48 éves korában, június 9-én váratlanul elhunyt. Temetése június 22-én, szerdán 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesapánk, apósunk, nagyapánk,

FEUERSTEIN JÁNOS

70 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 21-én fél 2 órakor lesz a Vasas I-i temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

GRANGYAI KÁROLYNÉ
Fekete Julianna

június 12-én csendesen elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása június 20-án 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják: férje, lánya, unokái, testvére.

Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy

GLUCK PÉTER

volt Damjanich utcai lakos, 86 éves korában elhunyt. Temetése június 21-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, nagymamánk, dédnagymamánk,

ÖZV. CSER GYULÁNÉ

79 éves korában váratlanul, csendesen elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatója június 22-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, drága édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédimamánk, testvérem, sógornőm, és kedves rokonunk,

KELLER MÁTYÁSNÉ
Schvéd Anna

volt abaligeti lakos, június 10-én 69 éves korában drága szive örökre megpihent. Temetése június 21-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, egyetlen Katicamamánk,

ÖZV. NAGY JÓZSEFNÉ
Hives Katalin

f. hó 9-én hosszú súlyos, de türelemmel viselt betegség után szorgalmas életének 66. évében örökre megpihent. Drága halottunkat június 21-én fél 3 órakor kisérjük végső nyughelyére, a Vasas I-i temetőbe. Gyászolják: Fülöp, Szabó, Hüvös, Nagy, Molnár és Bagó családok.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy dolgos kezü, felejthetetlen drága édesanyánk, anyósunk, testvérem, sógornőm, nagymamánk, dédikénk és kedves rokonunk,

ÖZV. HETESI GYÖRGYNÉ

életének 83. évében május 23-án örökre itthagyott bennünket. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 21-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Bánatos szivü gyászoló családja.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagymamánk, dédink és anyósom.

ID. SIMON GYULÁNÉ
Auth Mária

hosszan tartó, súlyos betegség után csendesen elhunyt. Temetése június 17-én, pénteken 16 órakor lesz a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, testvérünk, nagyapánk, apósunk, vőnk, sógorunk.

ID. PERINTFALVI JÓZSEF

70 éves korában elhunyt. Temetése 1983. június 17-én 14 órakor lesz Teklafalun. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondok mindazoknak a rokonoknak, jó barátoknak, a volt téglagyári dolgozóknak, a takarékszövetkezeti dolgozóknak és mindazoknak, akik szeretett férjem,

DEZSŐ LAJOS

temetésén részt vettek és fájdalmamban osztoztak. Dezső Lajosné.

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett feleségem, édesanyánk, testvérem,

NYÍRATI LÁSZLÓNÉ

temetésén részt vettek, vagy bármilyen módon fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

MARTON ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett hozzátartozónk,

VAS JÓZSEF

temetésén megjelentek, vagy egyéb módon részvétüket nyilvánították. Külön köszönjük a Munkásőrségnek és a Terményforgalmi és Gabonaipari Tröszt megyei és helyi képviselőinek a rendezésben nyújtott segitséget, a részvételt és a szép búcsúztatót. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik szeretett halottunk,

VECSERNYÉS JÓZSEFNÉ

temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Megtört szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, szomszédnak, akik felejthetetlen halottunkat,

ÖZV. BOROSI KÁROLYNÉ
Preisendörfer Margitot

utolsó útjára elkisérték, fájdalmunkat koszorúk és virágok küldésével enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a B. m. Tanács V. B. pü. osztály dolgozóinak, valamint a Mecseki Szénbányák Pécs-Bányaüzem Bércsoport dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, munkatársnak, szomszédnak, ismerősnek és jó barátnak, akik felejthetetlen halottunk,

DRÓTOS LÁSZLÓ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, kik szeretett testvérünk, rokonunk,

SZALAI PÁL

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével szeretett halottunk iránti szeretetüket és megbecsülésüket kifejezni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Raktárbázis étterem vezetőjének és dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

MUSZTÁCS FERENC

temetésén részt vettek, és a szeretet virágaival boritották el felejthetetlen halottunk sirját. Külön mondunk köszönetet a Pécsi Szállító- és Szolgáltató Ipari Szövetkezet és a Tanácsi Magas- és Mélyépitő Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden rokonnak, ismerősnek, lakótársnak, volt szomszédnak, az Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat OMSZ. kollektivájának, akik felejthetetlen halottunk.

KOVÁCS SÁNDORNÉ

búcsúztatásán virágokkal, részvétükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik drága édesanyánk,

ÖZV. PINTÉR KÁLMÁNNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével fájdalmunkon enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Fenyő utcai szomszédoknak, a Központi Bányamentő Állomás dolgozóinak a szép koszorúkért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,

BROZOVICS MÁTYÁSNÉ
Ledő Irén

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik

ÖZV. JANKÓ ANDRÁSNÉ

temetésén részt vettek, és virágokkal, részvéteikkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk rokonainknak, munkatársainknak, szomszédainknak és az ismerősöknek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a sok kedves rokonnak, jóbarátnak és ismerősnek, akik felejthetetlen halottunk,

FARKAS GYULA

elhunytakor fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönet a vajszlói pehelyüzem, a ruházati bolt, a Sellye és Vidéke Áfész dolgozóinak, a horgásegyesületnek, a KIOSZ-nak, a vajszlói, a siklósi Kossuth téri, a szigetvári 1. sz. Általános Iskola nevelőinek, valamint a szigetvári kórház dolgozóinak a temetésen való részvételért és a koszorúkért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,

PÁLVÖLGYI KÁLMÁNNÉ

temetésén részt vettek. Köszönettel tartozunk a Magyar Nemzeti Bank, az AGROKER és minden kedves rokon, barát, munkatárs, ismerősnek, hogy távirattal, csokrokkal, koszorúkkal enyhitették fájdalmunkat. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik felejthetetlen feleségem, édesanyám,

ZELENKA ANTALNÉ
Hauk Mária

temetését részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat vezetőségének, dolgozóinak, a XIV. sz. Autójavító Vállalat dolgozóinak, a Kodály Zoltán Gimnázium II/A. osztálya tanulóinak, valamint a hidoriaknak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik

JÁKAB JÓZSEF

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

SZABÓ JENŐ

temetésén megjelenésükkel, csokrok, koszorúk küldésével fájdalmunkban együttéreztek velünk. Külön köszönet az MSZMP pécsi pályafenntartási főnökség pártszervezetnek a búcsúztatásért, a MÁV zenekarának közreműködéséért. A gyászoló család.

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek és barátoknak, akik szeretett testvér, keresztanya, nagynéni, unokatestvér,

TORMÁSI ISTVÁNNÉ
Vucseta Rozáliát

utolsó útjára velem elkisérték. Külön köszönet a Volán 12. sz. Vállalat vezetőségének és dolgozóinak megjelenésükért és a sok szép virágért. Az ellenőri csoport őszinte együttérzéséért és a segitségért, mellyel nehéz napjaimban segitettek. Gyászoló húga, keresztfia és a rokonság.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik,

GÁAL PÉTER

temetésén részt vettek. Koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet a pécsi Villamos Uzem dolgozóinak. A gyászoló család.

Megtört, de hálás szívvel mondunk köszönetet a sok kedves rokonnak, jóbarátoknak, a környékbeli lakosságnak, akik felejthetetlen, drága jó férjem, édesapám, és papám,

MISÁNGYI JÓZSEF

temetésén részt vettek, táviratok, csokrok, koszorúk küldésével fájdalmunkban őszinte együttérzésüket fejezték ki. Külön köszönet a MEGYESZER szakszervezetének, dolgozóinak. Hálás köszönet a Szőlészeti-Borászati Kutató Intézet vezetőségének és dolgozóinak, a Pécsi Szolgáltató Ipari Vállalat irodagépjavító részlegének. Porig sújtott felesége, leánya és unokája.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

HAJÓS FERENC

temetésén részt vettek. Külön köszönet a HUNOR Pécsi Kesztyű- és Bőruházati Vállalat vezetőinek, dolgozóinak, a III. Stepp varrodájának, a Bőrgyár kollektivájának, a Pécsi Kesztyűgyár II. Uzem és Szőrme dolgozóinak, az Izabella, a Somogyi Béla utcai lakóknak, a Nevelési Központ tanulóinak, az Anikó utcai Sportiskola birkózóinak és edzőinek, hogy fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család és a rokonság.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, akik felejthetetlen, drága halottunk,

KEREPESI PÁL

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal őszinte együttérzésüket fejezték ki és mély gyászunkba velünk éreztek. Gyászoló felesége, fia, unokái, menyei.

Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik megjelenésükkel, koszorúk, virágok elhelyezésével felejthetetlen, drága halottunknak,

TSRÁCZ ANDRÁSNAK

végső tiszteletüket fejezték ki. Köszönjük a testvéreknek, rokonoknak, barátoknak. Köszönjük a Keszyügyár gazdasági, párt- és szakszervezeti vezetőségének és minden dolgozójának, a mázai és keceli üzemek dolgozóinak. Az Ingatlankezelő Vállalat gazdasági, párt- és szakszervezeti vezetésének, az V. sz. Házkezelőség minden dolgozójának. Fiam tanárainak és tanulótársainak, a MESZÖV vezetőségének és dolgozóinak. Az Ujmecsekaljai 2. sz. Lakásszövetkezet Igazgatóságának és tagságának. Külön köszönetemet fejezem ki a Magyar L. u. 7/a ház lakóinak. A gyászoló felesége és fia.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

DOMBI IMRE

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal mély fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KÚCS LAJOS

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.35: Zenekari muzsika. 10.05: Hétszínvirág. 10.35: Versek. 10.40: Melis György nótafelvételeiből. 11.00: Változatok egy pályára. 12.45: Hétvégi Panoráma. 14.02: Emlékezés Nagy Sándor kórusvezetőre. 15.05: Révkalauz. 15.35: Csajkovszkij: Rómeó és Júlia — nyitányfantázia. 16.00: Húszas stúdió. 17.05: Mozart: g-moll zongoranégyes. 17.35: Életünk, ahogy éljük. 18.00: Részletek Morricone filmzenéiből. 19.15: Népdalok. 19.35: Örömök kertjében. Zoltán Péter sorozata. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Mi mennyi? Kerekasztal-beszélgetés az utasforgalom vámjairól. 22.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Kb. 23.30: Zenekari dalok. 0.10: Melódiakoktél.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Lehár-felvételekből. 8.35: Slágermúzeum. 9.21: Háttérbeszélgetés. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Nyolc rádió nyolc dala. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Pophullám. 19.40: Régi nóta, híres nóta. 20.35: Sokféle. Szórakoztató irodalmi magazin. 21.35: Ritmus. A Solaris együttes felvételeiből. 22.05: Népdalkörök pódiuma. 22.30: Engedje meg! 23.20: A tegnap slágereiből.

## HARMADIK MŰSOR

9.00: Sába királynője. 10.00: Zenekari muzsika. 12.05: Csajkovszkij-művek. 12.30: A Laboratórium dzsesszegyüttes játszik. 13.07: Nagy mesterek kamarazenéjéből. 14.09: „Bonyhádi gimnazista éa . . ." 15.00: Balett zene operákból. 15.40: Világújság. 16.00: Új kamarazene felvételeinkből. 16.35: 17. és 18. századi magyar muzsika. 17.09: Nálunk mindenki énekel. 17.39: Hangverseny. 20.10: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Házimuzsika. 21.30: Opera-művészlemezek. 22.44: Rádiószínház. Házasságkötő terem.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: Tamás Ervin jegyzete. 17.30: Művészeti magazin. Szerkesztő: Szabó Zsolt. 18.00: Hétvége. Szolgáltató magazin. Szerkesztő: Fellső Pál. 18.25: Eszperantó nyelvű hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor: Hírek. — Orvos a mikrofon előtt. Dr. Harasztia Zoltán előadása. — Tamburazene. 19.00: Német nyelvű műsor: 30 perc nyaralókkal, nyaralóknak. Hírek, riportok, útikalauzok, zenés kívánságok nyaralóknak. 19.30: Műsorzárás.

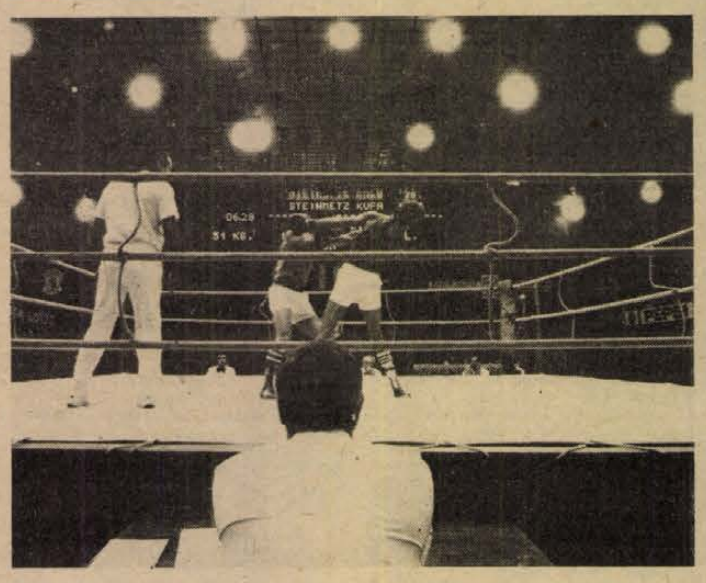
## MAGYAR TELEVÍZIÓ

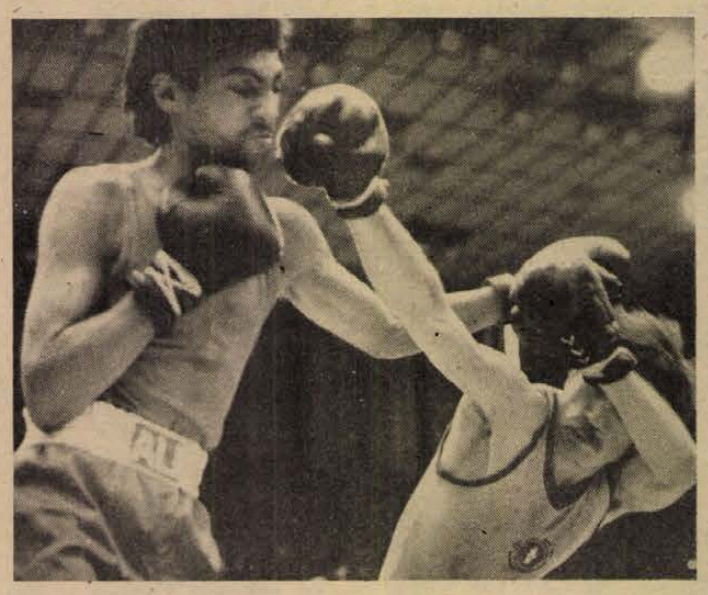
15.30: Hírek. 15.35: A gyermekek az ókori Görögországban. Görög rövidfilm. 15.55: Mindent a pillanat dönt el . . . Szovjet film. 17.35: Reklám. 17.40: Postafiók 250. Takács Mária műsora. 17.55: Képújság. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Ki mit tud? V. elődöntő. Kb. 22.30: Tv-híradó 3. 22.45: Madárijesztő. Amerikai film. (18 éven felülieknek!)

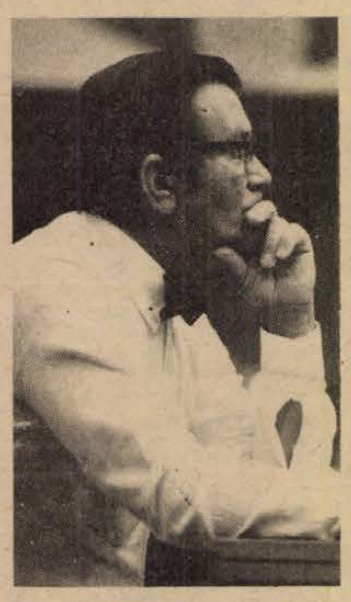
## MÁSODIK MŰSOR

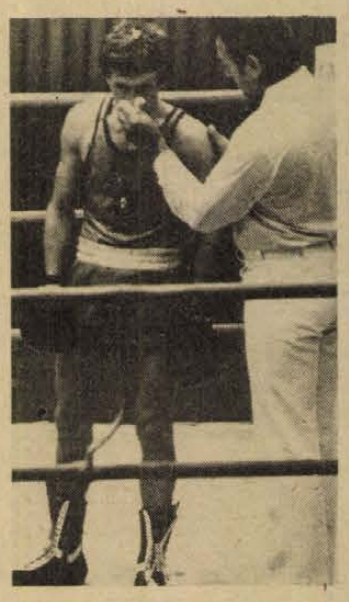
20.00: Szemle. 20.50: Tv-híradó 2. 21.10: Ausztria—Magyarország—Csehszlovákia—Görögország nemzetek közötti női-férfi válogatott atlétikai verseny. 22

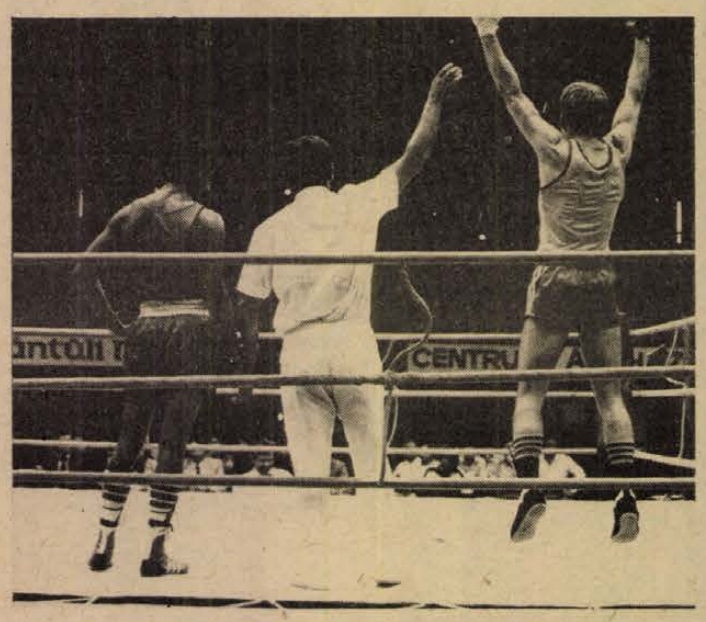
# Ökölvívás '83











Körtvélyesi László képriportja

# Sajtótájékoztató az OTSH-ban

## A Bp. Honvéd és a Videoton az Intertotóban

## Változik a szelvények beérkezési határideje

— Csütörtökön délelőtt az OTSH-ban sajtóértekezletet tartottak, amelyen a napirendi pontok között szerepelt az Intertotó nyári labdarúgótorna. Az Intertotóval kapcsolatos kérdésekről dr. Vaszily Béla, az OTP főosztályvezetője számolt be.

— A hazai nyári kupa mérkőzésekkel egészen 1982 nyaráig nem volt semmiféle gondunk. Az elmúlt évi események arra késztettek bennünket, hogy az MLSZ-szel egyetértésben felvegyük a kapcsolatot az 1955-ben alakult Intertotó nemzetközi szervezettel (Magyarország 1964 óta tagja), hogy az idei nyáron a bajnoki szünetben az Intertotó által szervezett mérkőzések szerepelhessenek a hazai totószelvényeken. Egy ízben, 1977-ben már tippelhettek a magyar fogadók ezekre a találkozókra, akkor azonban a magyar labdarúgás nem képviseltette magát a kupában. Örömmel fogadták jelentkezésünket, s a megállapodás értelmében a Bp. Honvéd és a Videoton indul ebben a nyári nemzetközi labdarúgó kupában. A két magyar résztvevő valamennyi költségét az OTP fedezi.

— Változik a totószelvények megszokott beérkezési határideje, mert a találkozókat szombaton rendezik. Így szombat déli 12 óráig kell bedobni a szelvényeket. Az első héten, a totó 26. játékhetén, június 25-én egyébként csak 9 Intertotó mérkőzést játszanak, így osztrák I. osztályú bajnoki mérkőzések egészítik ki a programot.

Czékus Lajos, az MLSZ titkára elmondotta, hogy az itthoni mérkőzéseken hazai, NB I-es bírók működnek közre. A kiállított játékosok egy alkalommal automatikusan nem játszhatnak, de az esettől függően nagyobb eltiltást is kaphatnak. Összesen 40 klub verseng a nemzetközi kupában, tíz, egyenként négyes csoportban, s a csoportokon belül oda-vissza megmérkőznek egymással. A mérkőzések egységesen mindig 17 órakor kezdődnek.

*A magyarok ellenfelei:*

Bp. Honvéd: Inter Bratislava, W. Innsbruck, Szloboda Tuzla. Videoton: Cracowia, Ruda Cheb, Sturm Graz.

SPORT DN SPORT

## LABDARÚGÁS

# Nemzetközi mérkőzés Újmecsekalján

**PMSC—SV Rommelshausen (6-2 2-0)**

Újmecsekalja, 100 néző. V.: Kövesi. PMSC: Bodnár (Szlovák) — Kincses (Hüber), Schulteisz, Róth, Brezniczky (Kónya) — Lutz (Hrotkó), Dárdai (Baumann), Gallai — Nagy, Papp, Mészáros.

A Bólyi MEDOSZ vendégeként Magyarországon tartózkodó SV Rommelshausen csapata eddig már két mérkőzést játszott. A mohácsi járás válogatottja ellen 3-1-re, míg Bár ellen 5-1-re nyertek. A tartományi bajnokságban szereplő csapat fél órán keresztül lelkes játékkal, jól tartotta magát, de azután egyre nagyobb fölénybe került a PMSC. A vendégek a hajrában szépítettek, amikor a pécsi csapat kapuját ifjúsági kapus védte. Góllövők: Mészáros (2), Papp (2), Nagy, Gallai, ill. Brazel, Reichert.

## RÖVIDEN

**Atlétika.** Budapest nyílt ifjúsági bajnokságán a férfiaknál Kovács Attila (2. hely) 46.9 mp-re javította Lépold 10 éve fennálló (49.0) megyei ifjúsági rekordját. Hüber Klára 12.3 mp-cel bajnokságot nyert 100 méteren és 25,2 mp-cel — megyei csúcsbeállítással — bronzérmes lett 200 méteren. A pécsiek további helyezései. Női gerely: 3. Mestyán, 44.00 m. Férfi 400 m: Dombai, 49.8 mp (egyéni csúcs).

A felnőtteknél a Bp. Honvéd versenyén Gelencsér (PMSC) 10.87-tel nyerte a 100 métert; Szikszainé 14.84-gyel a 100 m gátfutást.

**Kézilabda.** A megyebajnokság eredményei. Férfiak: Siklós—Baromfifeldolgozó 22-17, PMSC II.—U. PEAC II. 24-14, Komló II.—U. PEAC I. 32-30, U. PEAC I.—U. PEAC II. 15-12, Nagyharsány—Mecseknádasd 13-29. Nők: OEÜ—PMSC II. 14-38, Szentlőrinc—U. PEAC I. 7-23, Zsolnay—Siklós 25-16, U. PEAC II.—Baromfifeldolgozó 11-9, Konzum—Szentlőrinc 27-11, U. PEAC I.—Vajszló 15-12, PMSC II.—Mezőgép II. 18.23, Szentlőrinc—Zsolnay 11-47.

**Karate.** All Style semi contackmérkőzésen a Buddha Libanon csapatát látta vendégül a Do-Zso együttese. A pécsi karatések 6-4-re győztek.

**Kézilabda.** NB I. B. nők: Ózd—PMSC 10-10 (2-4). Legjobb pécsi dobók: Horváth (5), Szebényi (2).

**Labdarúgás.** Az NSZK-ba utazott a Pécsi MSC ifjúsági labdarúgó-csapata. A piros-feketék túrája egyhetes és két mérkőzést játszanak.

**Vitorlázás.** Még elfogadnak jelentkezéseket az orfűi vitorlázó-táborokra. A gyermektábor június 27-től hetenként hétfőtől péntekig tart és a részvételi díj 600 forint. Jelentkezni lehet a 19-060-as telefonon, vagy a Széchenyi tér 9. sz. alatti klubhelyiségben.

**Sakk.** Július 23—30. között kerül megrendezésre a VIII. Zsolnay Kupa országos egyéni sakkverseny. A nevezési határidő június 20-a.

## A hétvége sportesményei

# Országos gyalogló-bajnokság Komlón

## ■ Nemzetközi motorverseny a Mecsekben

## ■ Jubileumi labdarúgótorna

Egyre több csapatjátékban befejeződik a bajnokság, a labdajátékokban közeleg a nyári szünet. Már csak a kézilabdások játszanak bajnoki pontokért. A Komlói Bányász NB I. B-s férficsapata Székesfehérváron a Szondival mérkőzik szombaton, míg a PMSC női csapata — ugyancsak szombaton — hazai környezetben lép pályára, ellenfelük a Győr csapata lesz. Az NB II-ben kitűnően szereplő Bóly férfiegyüttese szombaton Dunaföldváron lép pályára. A BTC-nők a Mosonmagyaróvárt látják vendégül, a Mezőgép vasárnap Tatára utazik, a Kesztyűgyár férfi- és női csapata Győrben vendégeskedik.

A tenisz OB II-ben a Pécsi Spartacus férfi- és női csapata is idegenben lép pályára. A férfiak Budapesten az OSC-vel találkoznak, a nők szintén a fővárosban játszanak, ellenfelük az Elektromos lesz.

*

Tizenötödik alkalommal rendezik meg a motorkerékpáros Mecsek Kupa túra (enduro) versenyt. A házigazda a PTTE motoros szakosztálya. Az előzetes nevezések alapján a lengyel és csehszlovák csapat is világbajnoki versenyeken kipróbált versenyzőkből áll. A Mecsek Kupa pénteken 13.00 órakor a műszaki gépátvétellel kezdődik a PTTE motoros szakosztályának Eozin utca 9. sz. alatti klubhelyiségében. Szombaton a Széchenyi térről 8 órától percenkénti indítással vág neki a mezőny a Mecsekben az útvonalnak, mely ismeretlen a résztvevők számára. Az I. és II. osztály részére a táv 250 km, míg a kezdők számára kiírt közúti nyílt kategória távja 150 km. A Remeteréten cross külön próba lesz, az időellenőrző állomások között zárt pályán erdei csapásokon mért szakaszt kell teljesíteni a versenyzőknek. Vasárnap reggel ugyancsak 8 órától rajtol a mezőny és az első napi útvonalat teljesítik ellenkező irányban. Mindkét napon 14 óra körül várható a befutás a remeteréti célba.

*

Első ízben rendeznek országos atlétikai bajnokságot Baranyában. Szombaton délután a 13—18 éves gyaloglók egyéni és csapatbajnokságára kerül sor Komlón. Az előzetes nevezések alapján várhatóan 17 egyesület 150-nél is több fiatal atlétája vág neki a versenytávnak. A 13—14 évesek 5 kilométert, a többiek 10 kilométert teljesítenek a Lenin tértől a zeneiskoláig tartó egy kilométeres körben. Az utóbbi időben egyre népszerűbbé váló gyaloglásban békéscsabai, diósgyőri, tatabányai, gödöllői versenyzők mellett néhány korosztályban a baranyaiak is eséllyel rajtolnak. A 13 éveseknél a szigetvári Kiss Róbert, a 14 éveseknél az ugyancsak szigetvári Tóth Ferenc és a komlói Orsós József esélyes a dobogóra kerülésre. Az ifjúságiaknál az idén eddig a komlói Alföldi Csaba gyalogolta a legjobb időt az országban és így tőle is elvárt az első három hely valamelyikének megszerzése. A serdülők 17.30-kor, az ifjúságiak 18.10-kor indulnak. Az eredményhirdetésre 19.30-kor kerül sor a Lenin téren.

*

A PTTE vitorlás szakosztálya vasárnap három futamból álló szörfversenyt rendez a Pécsi-tavon Amatőr Kupa néven. Nevezni vasárnap 9.30-ig lehet a helyszínen, a PTTE vitorlástelepén. Az első futam rajtja 10 órakor lesz.

A TOT Kupa megyei döntőjét — kispályás labdarúgás és kézilabda — szombaton rendezik Pécsett, az ifjúsági stadionban. A komlói járási spartakiád döntőjére vasárnap kerül sor 9.00 órakor a KBSK sporttelepén. A résztvevők atlétikában, kézilabdában és kispályás labdarúgásban mérik össze erejüket.

Az 50 éves fennállását ünneplő Zsolnay SE jubileumi labdarúgótornát rendez pénteken és szombaton. A torna résztvevői: BTC, P. Kinizsi, P. Kesztyűgyár és Zsolnay SE. A BTC szombaton nemzetközi mérkőzést játszik, ellenfele a Bopfingen csapata lesz.

Asotthalom térségében kerül sor a tájfutók országos csapatbajnokságára. A PVSK indulásra jogosult csapatai közül a felnőtt férfiak és a serdülő fiúk az aranyéremért, az ifjúsági fiúk pedig a dobogós helyezésért küzdenek. Meglepetésre lehet képes a serdülő lány csapat is.

## Mai sportműsor

**Labdarúgás.** A Zsolnay SE jubileumi tornája, Porcelángyár-pálya. PBTC—P. Kinizsi, 16.00. P. Kesztyűgyár—Zsolnay SE, 18.00.

## Közlemény

**1983. június 20-tól megváltozik a Baranya megyei TSH, a Pécs városi Sportfelügyelőség, valamint a SPORI címe. A hivatal visszaköltözött régi helyére, mivel befejeződtek a felújítási munkálatok. A cím: Pécs, Megye u. 21. 7621. A telefonszámok változatlanok.**

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**

Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető:
**Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 167. szám
1983. június 18., szombat
Ára: 1,80 Ft

## HÉTVÉGE

**Együttműködés és barátság Baranya és Szliven megye között**

(3. oldal)

**Villamosított vasútvonal Budapest és Pécs között**

(3. oldal)

## A diáklány esete

A civilizált emberi kapcsolatok egyik alapvető ismérve a kiszámíthatóság. Különösen áll ez a politikára, benne a világ holnapját meghatározó nagyhatalmak viszonyára.

Jól emlékeztet erre az elmúlt hét washingtoni és moszkvai eseménysora. Az amerikai képviselőház szerdán minimális különbséggel ugyan, de elutasította a Reagan-kormány javaslatát a vegyi fegyverek gyártásának felújításáról. A honatyák nem fogadták el Weinberger hadügyminiszter szovjetellenes koholmányokra épített, nem túl meggyőző érvelését, és a 14 évvel ezelőtt elrendelt vegyifegyver-gyártástól megvonták a pénz nagy részét.

No lám, mondhatnánk, az amerikai törvényhozás mégiscsak képes számot vetni napjaink realitásaival. De ugyanaznap, ugyanez a testület engedélyezte a B—1 bombázók építésére tervezett 6,2 milliárd dolláros programot. Aztán ismét másnap: még mindig ugyanez a testület nem volt hajlandó az atomtöltettel ellátott, Pershing—2 típusú rakéták gyártására szánt összeg visszavonását megszavazni.

Feltehetően az amerikai politikai anekdoták tárházát gazdagítja majd annak a princetoni gimnazistalánynak az esete, aki az Egyesült Államok legkitűnőbb diákjainak képviseletében látogatott a Fehér Házba. Az alkalmat felhasználta, hogy tiltakozzék a nukleáris fegyverkezés ellen országa elnökénél. Kijőve Ronald Reagan dolgozószobájából, a 17 éves diáklány azt mondta az újságíróknak: megdöbbentette őt az elnök számítása, miszerint a béke csak túlfegyverkezéssel érhető el.

Ugyan, miféle számítás van ebben? Az ókori rómaiak mondása: „Ha békét akarsz — készülj háborúra", a huszadik század végén enyhén szólva, kockázatos és az égvilágon semmi köze nincs a kiszámíthatósághoz. Pedig a világ sorsdöntő kérdés előtt áll, s nagyon szeretné tudni, hogy mire számíthat.

A számítást, mindenesetre, megkönnyíti a szovjet törvényhozás minapi határozata. A legfelső tanács utasította a szovjet kormányt, intézzen felhívást az Egyesült Államok, Anglia, Franciaország és Kína kormányához, amelyben javasolja: mind mennyiségi, mind minőségi szempontból fagyasszák be valamennyi nukleáris fegyverüket.

Meglehet, akadnak amerikaiak, akik szemében egyhangúnak tűnik az a makacs következetesség, amely a szovjet katonapolitikai stratégiát jellemzi. Hisz tegnap ugyanazt mondták, amit ma, s holnap ugyanazt vallják majd, mint amit ma. Ebben a monotonnak tetsző következetességben rejlik azonban az az egyedüli esély, hogy a történelem minden bizonnyal legszörnyűbbnek számító háborús összecsapását elkerülje az emberiség.

Győri Sándor

## Rántani való csirke Olaszországnak

# Üzemszerű munka a reménypusztai baromfifeldolgozóban

Csütörtökön rántani való csirkével, tegnap galambbal megkezdte működését a reménypusztai baromfifeldolgozó. Havonta 40 000 rántani való csirkét fognak feldolgozni. Kéthetenként indul a kamion Olaszországba.

A vágóhidat 1981-ben építették fürjfeldolgozásra. A háztáji gazdaságokban felnevelt madaraknak éveken át nagyon jó piacuk volt. Mire azonban tavaly a vágóhíd elkészült, a gazdasági válság megfojtotta a keresletet, vevőt már sehol sem lehetett találni, és a fürjtenyésztésnek máról holnapra vége szakadt.

Most új lehetőséget kínálnak, a rántani való csirkét. Mivel ezek a pécsi boltokban is megjelennek majd, nem árt pontosítani a fogalmakat. A rántani való csirke fóliába csomagolva 50 dkg-os. Ha 120 dekás a csirke, akkor grill minőségű, ha 140—180, akkor pecsenyecsirkéről vagy brojlerről beszélünk.

Baromfihús most bőségesen van a világpiacon — új vevőt csak specialitásokkal lehet szerezni, sajátos igényeket kielégítő áruval, mint a rántani való csirkével.

### Speciális csirkefajtát nevelnek

Ehhez egy új baromfifajta is kellett, amely a 30—33. napon éri el a megkívánt 80 dekagrammos élősúlyt. Ilyen az Isa Vedett, illetve a magyar Minihibro. Az Isa Vedett szülőpárokat naposcsibe korban a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát Franciaországból importálja. Reménypusztán nevelik fel őket, egy részüket — 25 000-et — ott is tojatják.

Az Isa Vedettről nagy elismeréssel szólnak. A 24. héten elkezdenek tojni, az állomány 90 százaléka (!) naponta tojik, és a 28. héttől a tojások 80 százaléka alkalmas keltetésre.

A keltetés a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát mohácsi keltetőjében történik. A naposcsibéket részben a kombinát háztáji integrációjában, részben a mágocsi tsz-ben nevelik fel. Vágás — Reménypusztán, a 30—33. napon.

A 11 millió forintért épült feldolgozót az új ágazatnak megfelelően természetesen át kellett alakítani. Az előhűtőt megnövelték, hogy a fürjnél négyszerte nagyobb testsúlyú rántani való csirke is a megfelelő hőmérsékletre hűljön.

A rántani való csirkének, úgy tűnik, jó a piaca. Olaszországba, Hollandiába, Belgiumba és az NSZK-ba szállítanak.

Az átalakítással galambfeldolgozásra is alkalmassá vált a vágóhíd. A tenyésztés az utóbbi években azért nem fejlődött, mert sehol az országban nem lehetett a húsgalambot megfelelően gépesítve feldolgozni. Pedig a galamb most is keresett exportcikk. Öt dollárt fizetnek egy kiló galambhúsért. Magyarország évi galambexportja 4 millió dolláros nagyságrendű. A reménypusztai feldolgozónak az ócsai rendszer hetenként 1000—1500 galambot szállít. Baranyából és Tolnából további ezret-ezret kívánnak felvásárolni.

# Befejeződött a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának ülésszaka

Pénteken Moszkvában véget ért a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának kétnapos ülésszaka.

A küldöttek egyhangúlag elfogadták a dolgozó kollektívákról, a kollektíváknak a vállalatok, intézmények és egyéb szervezetek irányításában betöltött szerepéről szóló törvényt, amely ez év auugusztus elsejével lép érvénybe.

A törvényről folytatott vitában a felszólalók hangsúlyozták: a dokumentum elfogadása fontos lépés a szocialista demokrácia kiszélesítése útján. Aláhúzták, hogy a Szovjetunió történelmében első alkalommal kidolgozott törvény megnövekedett felelősséget ró a kollektívákra.

A felszólalók kitértek arra is, hogy munkahelyükön, szűkebb környezetükben milyen módszerekkel igyekeznek véget vetni a termelést akadályozó jelenségeknek, köztük a fegyelmezetlenségnek. Rámutattak, hogy az ilyen megnvilvánulások elleni küzdelem hosszú távú feladat.

Megállapították, hogy a törvény növeli a szakszervezetek szerepét és felelősségét.

A kollektívákról szóló törvény elfogadása és a Legfelsőbb Tanács két ülésszaka között hozott határozatok megerősítése után az ülésszak befejezte munkáját.

# Közös piaci csúcstalálkozó

Pénteken késő délután az NSZK-beli Stuttgartban megkezdődött a Közös Piac kormány- és államfőinek vasárnap délelőttig tartó csúcstalálkozója.

A háromnapos tanácskozás középpontjában a Közös Piac — összeomlással fenyegető — költségvetésének újbóli szabályozása áll. A szervezet brüsszeli főbizottságának arról a hónapok óta vitatott javaslatáról, hogy a fizetésképtelenség elkerülése érdekében emeljék fel az egyes tagállamok által befizetett összeg nagyságát, valószínűleg ezúttal sem születik döntés.

Elsősorban azért nem, mert az NSZK csak bizonyos feltételek teljesítése esetén hajlandó elfogadni ezt a javaslatot. Bonn elsőszámú követelése: a többi tagállam járuljon hozzá egy szigorú takarékossági tervhez, mindenekelőtt a közös költségvetés 60—70 százalékát felemésztő agrárkiadások csökkentéséhez. A helyszínen tartózkodó bonni kormánykörökből származó értesülés szerint a Kohl-kormány másik követelése: biztosítani kell Spanyolország és Portugália hat éve húzódó belépésének pénzügyi fedezetét, és belépésüket legkésőbb 1984 nyarán jóvá kell hagyni. Az Ibériai-félsziget két országának csatlakozását főleg Franciaország és Olaszország hátráltatja, mivel féltik saját mezőgazdaságukat a megnövekedett konkurrenciától.

A brüsszeli bizottság javaslatával ellentétesek Nagy-Britannia célkitűzései is. A közös kassza „megtámogatása" helyett a szigetország konzervatív kormánya azt követeli, hogy 1983-as befizetéseinek kétharmadát térítsék vissza, vagyis csökkentsék a reá eső befizetés nagyságát.

Ha a pénzügyi ellentéteket nem sikerül feloldani, az egyet jelentene a stuttgarti csúcs részleges, ha nem teljes kudarcával.

## Madridi találkozó

# Spanyol üzenet

A madridi találkozó munkájában néhány hete újabb megtorpanás tapasztalható. A NATO-államok ugyanis továbbra is kitartanak amellett, hogy a résztvevők tárgyalják meg az el nem kötelezett és semleges országok záróokmány-tervezetéhez beterjesztett kiegészítéseiket, amelyek humanitárius köntösbe öltöztetett beavatkozási rendeltetésük miatt elfogadhatatlanok a szocialista országok számára.

A pénteki plenáris ülés után Felipe González miniszterelnök hivatalában fogadta a 35 részt vevő állam delegációvezetőit, s átadta a spanyol kormány indítványát azzal, hogy azt továbbítsák az országok állam- illetve kormányfőihez.

Madridi források szerint a „Spanyol üzenetnek" elkeresztelt okmány megismétli a NATO-országok korábbi módosító javaslatait — csak más formában, és egy csokorba gyűjtve.

Egyes megfigyelők a mostani spanyol lépés időzítését összefüggésbe hozzák Felipe González jövő heti amerikai útjával, bár ezzel összefüggésben Fernando Moran külügyminiszter sietett leszögezni: „Az új indítvány nincs kapcsolatban más nemzetközi eseménnyel."

Tegnap Baranyában 5000 nyolcadikos kisdiák köszönt el iskolájától. Képünkön a pécsi Bánki Donát utcai Általános Iskola diákjai ballagnak.

# II. János Pál pápa látogatásának pénteki eseményei

Wojcieh Jaruzelski miniszterelnök (jobbra) és Henryk Jablonski államfő a varsói Belvedere Palotában fogadta II. János Pál pápát. A pápa mögött Józef Glemp érsek.

## Wojciech Jaruzelski:

## A legrosszabbon már túljutottunk

Lengyelországi látogatásának második napján II. János Pál pápa Varsóban találkozott a Lengyel Népköztársaság legfelső vezetőivel, Wojciech Jaruzelski miniszterelnökkel és Henryk Jablonskival, az államtanács elnökével. Józef Glemp bíboros, a lengyel katolikus egyház prímása és a pápa kíséretének több tagja is jelen volt.

A találkozón Jaruzelski és a pápa beszédet mondott.

A miniszterelnök szívélyesen üdvözölte a katolikus egyházfőt és méltatta fáradozásait a világbéke megszilárdítása érdekében. Emlékeztetett arra, hogy Lengyelország — szövetségesi kapcsolatainak köszönhetően — biztonságos határok között él, s területéből egy talpalatnyi sem képezheti vita tárgyát. A világra leselkedő háborús veszély közepette a népi Lengyelország következetesen támogatja a szocialista közösség konstruktív békekezdeményezéseit. Lengyel részről nagy figyelemmel kísérik a Vatikán békemegnyilatkozásait is. Az ország belső helyzetéről szólva úgy fogalmazott, hogy a legrosszabbon már túljutottak, bármennyire igyekeztek is ezt megakadályozni a népi Lengyelország ellenfelei.

Jaruzelski végezetül szólt az állam és a katolikus egyház viszonyáról, amely, mint mondotta, kedvezően alakul, és a lengyel állami vezetés részéről megvan a jó akarat a viszony további javítására. Bízunk abban — mondotta —, hogy a katolikus egyházfő zarándokútja hozzájárul a nemzeti megegyezés további erősítéséhez, a béke ügyéhez.

## II. János Pál:

## A belső helyzet úgy alakuljon, hogy biztosítsa Lengyelország méltó helyét a világban

II. János Pál válaszában emlékeztetett a lengyel nép viharos történelmére, arra, hogy a XVIII. század végétől egészen az első világháború befejezéséig Lengyelország nem létezett önálló államként. Felidézte egyik elődje, VI. Pál pápa szavait arról, hogy Európának és a világnak szüksége van az önálló, független lengyel államra. Hangoztatta, hogy a második világháború alatt hatmillió lengyel vesztette életét, a lengyel nép tehát óriási árat fizetett fennmaradásáért. Ehelyütt állást foglalt a fegyverkezési hajsza megfékezése, egy újabb, minden eddiginél pusztítóbb világégés megakadályozása mellett.

A Vatikánnak azt a meggyőződését fejezte ki, hogy a konfliktusok rendezhetők, ha emberi módon, párbeszéd útján keresik megoldásukat.

II. János Pál a továbbiakban kifejezte kívánságát a lengyel vezetésnek és a társadalomnak: a belső helyzet úgy alakuljon, hogy biztosítsa Lengyelország méltó helyét a világban.

Köszönetet mondott a Lengyel Népköztársaság állami vezetésének a meghívásért, és hangoztatta, hogy zarándokként érkezett szülőhazájába.

A mintegy 40 perces találkozó után Jaruzelski, Jablonski, II. János Pál és Glemp megbeszélést tartott.

A négyes tanácskozás a tervezettnél több mint egy órával hosszabb ideig, csaknem két és fél órán át tartott. Napirendjén — az előzetes közlések szerint — egyaránt szerepeltek a lengyel belső helyzettel és a nemzetközi helyzettel kapcsolatos kérdések.

A találkozóval párhuzamosan a Belvedere palota egy másik termében szélesebb körű megbeszélés folyt. Ezen számos más lengyel vezető politikus, valamint a pápát kísérő vatikáni küldöttség négy tagja és a lengyel püspöki kar két képviselője vett részt.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ WASHINGTON: A Földközi-tenger keleti vizeire hajózott a Coral sea nevű amerikai repülőgépanyahajó — jelentették be a Pentagonban csütörtök este. Henry Catto szóvivő közölte, hogy az anyahajó a Szuezi-csatornán át a Csendes-óceán térségéből érkezett a libanoni partok közelébe. Ugyancsak Libanontól nem messze cirkál az Eisenhower repülőgépanyahajó, amelynek az a feladata, hogy szükség esetén légi fedezetet nyújtson a Libanonban állomásozó amerikai csapatoknak.

✦ *BUDAPEST: Pénteken hazaérkezett dr. Szijártó Károly legfőbb ügyész, aki küldöttség élén tett látogatást Ausztriában. Megbeszéléseket folytattak a két ország ügyészi szervei közötti kapcsolatok továbbfejlesztésének lehetőségeiről, és a delegáció tanulmányozta az osztrák ügyészi tevékenységet.*

✦ PRÁGA: Csütörtökön Prágában közzétették a CSKP KB legutóbbi ülésének határozatát a tudományos-műszaki eredmények gyakorlati alkalmazásának meggyorsításáról. A Központi Bizottság megállapította, hogy a tudományos-műszaki haladás, mint a népgazdaság intenzív fejlesztésének fontos tényezőjét eddig nem sikerült a kívánt mértékben kiaknázni. Ennek alapvető oka, hogy a tudományos-műszaki fejlesztés nem vált az irányítási, tervező- és szervezőmunka meghatározó részévé.

✦ *SZÓFIA: „Azonos elvek és akcióegység", „Testvéri összeforrottság és együttműködés", „Teljes nézetazonosság", „A testvéri, gyümölcsöző együttműködés új távlatai" — ilyen szalagcímek alatt közöltek részletes, első oldalas beszámolót a péntek reggeli központi bolgár újságok a Todor Zsivkov vezette párt- és állami küldöttség magyarországi hivatalos baráti látogatásának befejezéséről. A lapok teljes terjedelemben ismertették a látogatásról kiadott közleményt és részletesen beszámoltak a csütörtöki programról.*

✦ PEKING: Teng Hsziao-ping helyére Teng Jing-csaót, Csou En-laj özvegyét választották meg pénteken Pekingben a kínai népfront, a kínai népi politikai tanácskozó testület 6. országos bizottsága elnökének. A 6. országos bizottság első ülésszakának pénteki plenáris ülésen az elnökön kívül 29 alelnököt is választottak, valamint egy 297 tagú állandó bizottságot. Teng Jing-csaóról életrajzírói fontosnak tartják megjegyezni, hogy nem kizárólag a néhai Csou En-laj révén ismert személyiség a kínai politikai életben. Teng Jing-csao diákként részt vett az 1919. évi május 4. mozgalomban, amely a párizsi békekonferencia Kínát sértő döntései miatt tiltakozott, erősen japánellenes éllel. 1925-ben csatlakozott a kommunista párthoz, s ugyanebben az évben ment feleségül Csou En-lajhoz is.

Indira Gandhi, indiai kormányfő háromnapos, hivatalos látogatáson tartózkodik Ausztriában. Képünkön: Fred Sinowitz kancellár kíséretében, a repülőtéren Ausztriában élő honfitársait üdvözli.

## A franciák és a bor

**Csökken a bor becsülete a franciák körében, akik pedig hagyományosan nagy tisztelői közé tartoznak.**

**A borpalackozók nizzai nemzetközi kongresszusa alkalmából közzétett felmérésből kiderül, hogy a franciák ma már korántsem isznak annyi bort, mint mondjuk jó két évtizeddel ezelőtt. 1960-ban még fejenként 120 liter volt a borfogyasztás, napjainkban már nem több 80 liternél.**

**A borfogyasztás csökkenésének okát a szakemberek abban látják, hogy az alkoholos italok egyre inkább élvezeti cikké válnak, s ebben a szerepkörben a fogyasztók előnyben részesítik az égetett szeszes italokat vagy a sört (ezek fogyasztása 1960 óta a háromszorosára emelkedett), bár — mint a szakemberek nagy meglepetésükre kideritették — az étkezőasztalról lekerült bor helyét nem valamely másik konkurrens szeszes ital foglalta el, hanem — a csapviz. Másik ok a generációváltásban keresendő: míg az idősebbeknél a bor az étkezések elmaradhatatlan kísérője, addig a fiatalabb nemzedék már csak mint alkalmi italra tekintenek a borra. A megváltozott munka- és életmóddal egyre kevésbé összeegyeztethető a korábbi gyakorlat, a napi kétszeri alkoholfogyasztás, ami szokás reggel és délben.**

✦ *BEJRÚT: Az észak-libanoni Tripoli kikötőváros lakossága pénteken gyásznapot tartott, általános sztrájkkal tiltakozott a 20 halálos áldozatot követelő csütörtöki vérengzés ellen. Megbénult az élet, zárva maradtak a boltok, az iskolák, a szolgáltató intézmények. A 600 ezer lakosú város térségében minden eshetőségre felkészülve riadókészültségbe helyezték a sziriai békefenntartó erőket. A damaszkuszi rádió a libanoni baloldali pártokkal összhangban Izrael ügynökeire hárította a felelősséget a provokatív vérontásért. A békés polgári lakosokra lövöldöző álarcos banditák felkutatása eddig nem járt sikerrel.*

✦ NÁPOLY: Csütörtökön este nagyszabású akcióba kezdett az olasz rendőrség a nápolyi maffia, a Camorra ellen. Mint az ANSA olasz hírügynökség jelentette, több mint nyolcszáz letartóztatási parancsot adtak ki a nápolyi szervezett alvilág vezetői és velük együttműködő politikusok, üzletemberek és színészek ellen. A kiterjedt rendőrségi akciót az tette lehetővé, hogy a Camorra három bebörtönzött tagja vallomást tett.

✦ *LONDON: Huszonkét őr és hat rab sebesült meg csütörtökön este egy nyugat-londoni börtönben kitört lázadás során. Az összetűzések azzal kezdődtek, hogy huszonöt, a „súlyosak" közül való, rab elkezdett ágyakat és szemeteséedényeket hajigálni a börtön negyedik emeletéről az őrökre, miközben azok éppen vacsorához sorakoztatták a többi rabot. A börtönőrök gumibotokkal, a rabok pedig szék- és asztallábakkal vetették magukat a küzdelembe. A börtön személyzetének negyedóra múltán sikerült helyreállitania a rendet.*

✦ WASHINGTON: Az amerikai képviselőház az 1983—84-es katonai költségvetés vitája során csütörtökön 319 szavazattal 73 ellenében elutasította a demokrata párti képviselők egy csoportjának azt az indítványát, hogy töröljék a Pershing—2 típusú, atomtöltettel ellátott rakétákra szánt összeget. A Pentagon 1983—84-es költségvetési tervében 432,8 millió dollár szerepel a nyugat-európai telepítésre szánt rakéták időarányos számának megvásárlására.

## LAPZÁRTA

**Pénteken egész nap tartott az olasz rendőrség átfogó akciója a szervezett bűnözés felszámolására. A második világháború utáni legnagyobb ilyen jellegű vállalkozás, amelyben 8 ezer rendőr vett részt, elsősorban a Nápolyban fészkelő Camorra tagjai és bűntársai ellen irányult, de kiterjedt az országnak szinte az egész területére. A kora délutáni órákig őrizetbe vett négyszáz személy között nagy meglepetésre kábítószer-csempészet vádjával előállították például Enzo Tortorát, a tévé népszerű műsorvezetőjét, nemkülönben az Avellino labdarúgó-csapatának elnökét, valamint Campania tartomány egyik szociáldemokrata tanácsosát és egy Nápoly környéki kisváros kereszténydemokrata polgármesterét. Ügyvédek, jogászok, ingatlanügynökök mellett őrizetbe vették továbbá az Ascoli-Picenoi börtön káplánját és egy apácát is; utóbbit azért, mert bizonyítottan a postás szerepét játszotta a Camorra vezetői és ügyfelei között. A rendőrség lefoglalt bűnszövetkezeti tevékenységre utaló dokumentumokat, nagymennyiségű fegyvert és robbanóanyagot.**


**Lakosság, intézmények és közületek részére,**

akik beszerelési engedéllyel rendelkeznek

**4,5 és 6 kW**

**teljesítményű hőkandalló és vezeték szerelését**

ÉLISZ Ügyfélszolgálati Iroda: Pécs, Kossuth u. 63.

Telefon: 11-751 valamint

nyílászárók, sziloplaszt légszigetelését, kimozdult nyílászárók

rögzítését, fürdőkádak színtelenítését vállalja az

ÉLISZ, PÉCS FELSZABADULÁS U 16. TELEFON: 11-663


FILMLEGYZET

# Zazie nincs Atlantic Cityben

Zazie természetesen nem járt *Atlantic City*-ben, ő csak a párizsi metrón szeretett volna utazni. Ám ez nem eshetett meg vele, mert a metrósok éppen sztrájkoltak, amíg a kislány Párizsban volt. S mivel Zazie-nek nem kötötte le a figyelmét a metró, észrevette mindazt a furcsaságot, ami a felnőtteket jellemzi, noha ők maguk nem furcsaságnak tartják, hanem illemnek, szokásnak stb.

Zazie mindig eszembe jut, ha *Louis Malle* nevét hallom, hiszen a *Zazie a metróban* az ő filmje és a francia új hullám egyik kiemelkedő alkotása.

Malle most átrándult az óceán másik felére. Igaz, nem először, mert amikor a két Maria-t nyomon követte a forradalmi hangulatú Mexikóban, szintén remek filmet alkotott — talán mert hősei megmaradtak egy kicsit európainak Amerikában, miképpen Zazie gyereknek Párizsban.

Az Atlantic City „originálisan" amerikai történet, amerikaiak szereplői és az természetesen helyszíne is. (Csak az egyik színész neve közép-európai, nevezetesen magyar, de ehhez már hozzászoktunk a régi és jelenlegi amerikai filmkészítési gyakorlatban.) Nincs egy gyerek a felnőttek között, egy európai Amerikában: azaz nincs semmi, ami *eltérő*, ami eddig Louis Malle-t jellemezte. Ebből következően viszont eltérő e filmje a korábbiaktól: kevésbé szórakoztató, kevésbé groteszk, kevésbé humoros — mondanivalója pedig az égvilágon semmi — ez viszont alapvető eltérés a korábbiakhoz képest.

Van helyette viszont nosztalgia, érzelgősség, meg divatos témák: kábítószer, amerikai maffiák és bűnözés. Kicsit franciásan könnyed, meg vaskosan fülledt erotika. (Az előbbi tetszett, az utóbbival ellátnak a magyar filmek is).

No, de hol van már a tavalyi hó, illetve az új hullám: *Resnais* csak filmklubokban ismert régi filmjei által, s pár éve játszották egy évtizedes filmjét a mozik is. *Godard* szinte ismeretlen a mozinézők előtt, néhány filmje a filmklubokban még fellelhető, s a tévé is az egyik leg-nem-jellemzőbb (egyébként jó) alkotását vetítette a minap. *Truffaut* már régen kifújt, *Chabrol* pedig általában igényes, saját szintjén azonban igénytelen krimiket gyárt — ez utóbbiak talán a legismertebbek nálunk Truffaut „családi" mozijai mellett, ám sem ezek, sem azok nem tartoztak az új hullámhoz, de még az új hullámvölgyhöz sem.

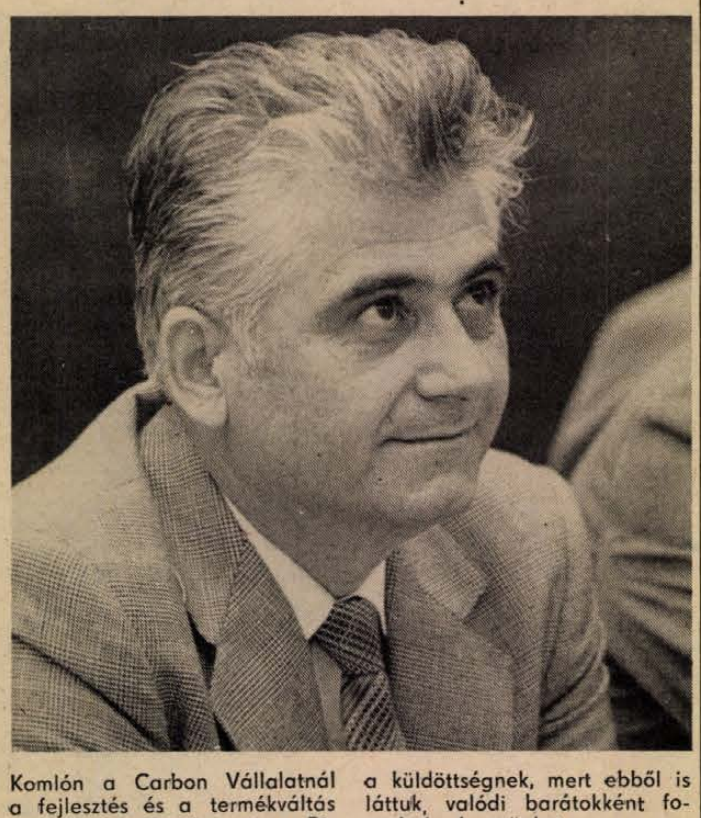
Az Atlantic City következésképpen logikusan illeszkedik a magyar filmátvétel rendszerébe: lehetőleg semmit, ami eredeti, jellemző, iskolateremtő (vagy csak lehetőleg évek, évtizedek múltán, lásd: Keresztapa, Jézus Krisztus Szupersztár, A háború vége, 2001 – Ürodüsszeia stb), helyette inkább a középszert, az átlagosat, a pótszert, az utánzást, a kifulladást, a művészi és tartalmi útvesztést.

Még ha ennek valami pozitív hatása lenne a honi filmipar termékeinek fogyasztására! Ám, úgy tűnik, a magyar filmesek alkalmazkodnak a filmátvételhez, le is szokik a magyar közönség a magyar filmekről.

B. L.

# Az együttműködés és a barátság második periódusa kezdődik Baranya és Szliven megye között

## Interjú Velicsko Petrovval, a szliveni pártdelegáció vezetőjével



A szliveni pártküldöttség tegnap befejezte hivatalos programját, miután az MSZMP Baranya megyei Bizottságán *Lukács János*, a pártbizottság első titkára és *Horváth Lajos*, a megyei tanács elnöke zárómegbeszélésen fogadta a küldöttséget. A Szliven megyei küldöttséget *Velicsko Petrov*, a Bolgár Kommunista Párt Szliven megyei Bizottsága első titkára vezette, a küldöttség tagjai voltak: *Kiril Kalionszki*, a BKP Központi Bizottsága Szliven megyei instruktora, *Georgi Boncsev*, a Kotel városi Tanács PB első titkára, *Petár Markov*, a Szliven városi Tanács elnöke és *Mihail Dogramodzsiev*, a BKP Szliven megyei Bizottsága osztályvezetője. A küldöttség látogatásának céljáról, a Baranyában szerzett tapasztalatokról a küldöttség vezetőjét kérdeztük.

– Három cél vezérelte látogatásunkat — mondta Velicsko Petrov. — Az első feladatunk az volt, hogy áttekintsük vendéglátóinkkal, az eddigi megállapodásokból, melyek összefűzik Szliven és Baranya megyét, mi valósult meg. A második, hogy megbeszéljük a jövő feladatait, az együttműködés további lehetőségeit. A harmadik, mégoly fontos célunk az volt, hogy tapasztalatokat gyűjtsünk elsősorban a gazdasági élet fejlesztése terén.

*— Milyen konkrét, s Szliven megyében is hasznosítható tapasztalatokkal térnek haza?*

— A Baranya megyei Pártbizottság olyan gazdag programot állított össze számunkra, hogy valóban gyűjthettünk jó tapasztalatokat. Lenyűgözött mindaz, amit láttam, hallottam. Pécsett megragadott az a tevékenység, mellyel a város fejlesztésén munkálkodnak. Úgy látom, hogy sikeresen fejlesztik városukat, harmonikusan kapcsolódnak a régi és az új városrészek, nagy gondot fordítanak Pécs hangulatának megteremtésére, ápolására.

Hasonlóan kedvező képet kaptam a gazdaság életéről is: Komlón a Carbon Vállalatnál a fejlesztés és a termékváltás nyerte meg tetszésemet, a Bikali Állami Gazdaságban a munka szervezése. Itt például a nyúltenyésztés nagyon pontosan kidolgozott módját láttam, s már most azon gondolkodunk, hogy Szliven megyében melyik gazdaság lenne alkalmas ilyen rendszerű nyúltenyésztésre.

Gyümölcsöző volt a Siklós környékén eltöltött nap. Itt megbeszéléseket is folytattunk szakemberek cseréjéről. A Szék- és Kárpitosipari Vállalat és a Borkombinát alakíthatna ki jó szakmai együttműködést Szliven megye hasonló vállalataival.

Nem hagyhatom ki e nap élményei közül azt, ami a bolgár katonai temetőben ért, hiszen a küldöttség tagjai közül is találtak hozzátartozóik sírjára. Köszönetet mondok mindazoknak, akik e temetőt gondozzák, ápolják, akik így fejezik ki hálájukat azért, hogy ma békében, barátságban élhetünk.

Pécsett két üzemet, a Kesztyűgyárat és a Baromfifeldolgozót kerestük fel, s magasra értékeljük fejlődésüket, a termékváltás terén elért eredményeiket, amik sikeresek, hiszen termékeik nagy része kerül exportra. Mindenütt nyílt baráti tájékoztatásban részesítettek bennünket, az eredmények mellett nem hallgatták el a hibákat sem, s ez nagyon jólesett a küldöttségnek, mert ebből is láttuk, valódi barátokként fogadtak bennünket.

*— Idén lejár a Baranya és Szliven megye közötti együttműködési megállapodás. Miképpen értékeli ezt, s milyen új vonásokkal képzeli el a két megye jövőbeni kapcsolatait.*

– Ez a tíz év, ami a szerződés megkötése óta eltelt, a barátságunk első periódusa. Ez idő alatt megismertük egymás sajátosságait, képességeit, lehetőségeit a gazdaság, a politika és a kultúra terén. Sok személyes kapcsolat is szövődött ez idő alatt, s ezek elvtársi jó kapcsolatok.

Ez év végéig kidolgozzuk és véglegesítjük az együttműködés konkrét formáit a következő két évre. Az eddig is sikeres, hasznos formák mellett én személyesen is szeretném, hogy a termelő egységek, a vállalatok, szövetkezetek is kerüljenek közelebb egymáshoz, közvetlen munkakapcsolatba. Ugyanígy gazdagítható és elmélyíthető a kulturális együttműködés; a sportkapcsolatok fejlesztése; s nem utolsósorban Szliven és Baranya megye fiataljainak barátsága. A második periódusa kapcsolatainknak tehát az, hogy felvirágoztassuk, általánosabbá tegyük együttműködésünket: városfejlesztésben, gazdaságban, kultúrában egyaránt.

*— Köszönjük az interjút.*

**B. L.**

## Előrehaladásunk kulcskérdése a műszaki fejlesztés meggyorsítása

A közeljövőben készül el Dombóváron a vasút új javítócsarnoka, ahol a dízel-mozdonyokon kívül a villanymotoros mozdonyokat is javítják.

# Villamosított vasútvonal Budapest és Pécs között

## Dunaújvárosban dolgoznak a szerelők Nagylók térségében állítják a villanyoszlopokat Negyven villamosmozdonyt vásárolnak

Ma a magyar vasút hálózatának egyötödén villamosvontatású szerelvények közlekednek. A villamosítási program, amely a jelenlegi tervidőszak legnagyobb beruházásai közé tartozik, jelentős előrelépést jelent, 1985 végére ugyanis teljes mértékben kiépül Budapest és Pécsbánya-rendező állomások között a villamosított vonal. A beruházás — a pusztaszabolcs—dunaújvárosi szakaszt is figyelembe véve — 1,4 milliárd forintra tehető.

### Program szerint

A munkák a tervezett ütemben megfelelően folynak. A MÁV Villamosfelsővezeték Építési Főnökség várhatóan augusztus végére fejezi be Dunaújvárosig a vonalvillamosítást. A kivitelezésben a nagy rutinnal rendelkező csehszlovák EZ cég szerelői is részt vesznek, akik jelenleg a Kelenföldi pályaudvar átépítésén dolgoznak. A negyven csehszlovák szakember néhány hét múlva Dunaújvárosban segédkezik a felsővezeték-szerelésnél, majd a tervek szerint ők dolgoznak Dombóvárott és Szentlőrincen is.

A Budapest—Pécsbánya-rendező közötti törzsvonal villamosításával 1775 kilométerre nő majd a villamosított hálózat, ami azt jelenti, hogy a jelenlegihez képest 230 kilométerrel hosszabb pályán közlekedhetnek majd villamosmozdony vontatta szerelvények.

A villamosítási program ugyan mint kivitelezőt nem érinti a MÁV Pécsi Igazgatóságát, ennek ellenére számos feladatot kell megoldaniuk, hogy 1985-re készek legyenek az üzembe helyezésre. Az igazgatóság több üzemfőnökségről biztosított embereket a villamosítási munkákhoz, hogy a későbbiek során a már gyakorlatot szerzett szakemberek a karbantartási feladatokat elláthassák.

Pintér György, az igazgatóság műszaki osztályának vonalvillamosítási ügyintézője vaskos könyvet tesz elém, amely teljes részletességgel tartalmazza a most folyó beruházás programját. Mint mondja, már körvonalazódott, miképpen is szervezik meg Dombóvárott az önálló villamosvonal főnökséget, amelynek Sárbogárdon, illetve Pécsett lesznek kirendeltségei. Az egységek feladata lesz a zavartalan üzemeltetés, a karbantartás elvégzése, továbbá az alállomásokon a szükséges villamos energia biztosítása.

A 230 kilométer hosszúságú vonalon öt alállomás épül; így Érden, Szabadegyházán, Belecskán, Mindszentgodisán, illetve Újmecsekalján. Szabadegyházán már a technológiai szerelést végzi a VERTESZ, a belecskei alállomás építését még az idén megkezdik, hogy aztán továbbhaladva a visszalévő transzformátorállomásokat is elkészítsék. A tájékoztatás szerint a vonal mentén az oszlopállítás jelenleg Sárbogárd, Rétszilas és Nagylók térségében folyik, a felsővezeték építők a jövő év végére érik el Dombóvárt, az oszlopállítók pedig ugyanakkor már Bicsérden dolgoznak majd.

### Szakemberek kellenek

A villamosított vonal kiszolgálására szakemberekkel is fel kell készülnie az igazgatóságnak. A képzéssel összefüggő feladatokat Vágó Imre, a kereskedelmi-szállítási osztály vontatásoktatási ügyintézője fogja össze. Elmondta, hogy a villamosmozdony-vezetők oktatása három esztendeje kezdődött, és tavaly szervezték az első tanfolyamokat a dízelmozdony-vezetők részére. Eddig közel hetven mozdonyvezető rendelkezik a villamos mozdony vezetésére jogosító bizonyítvánnyal. Az átképzés Budapesten, Miskolcon és Debrecenben folyik. Évente két tanfolyamot indítanak. Ez a biztosíték arra, hogy 1985 nyarára legalább 180 villamosmozdony-vezetővel rendelkezzenek. A képzés költségeit a MÁV viseli. A vonalra várhatóan negyven villamos mozdonyt vásárolnak, amelyeket a Ganz készít.

A karbantartó személyzet átképzése is folyik. Eddig negyvenen végezték el a féléves tanfolyamot. A dízelszerelőkből villamosmozdony-szerelőkké váló karbantartók hetente egy alkalommal vonatra ülnek, a szükséges ismereteket Budapesten sajátítják el. Egyébként úgy tervezik, hogy a mozdonyok megérkezése előtt a már kiképzett szakemberek legalább két hetet töltenek el a Keleti-pályaudvar villamosmozdony-javító műhelyében, hogy a gyakorlatban is megismerkedhessenek a teendőkkel. A képzés üteme igazodik a villamosítási programhoz. Százötven szerelőre lesz szükségük, akiknek egy részét a pécsi, illetve dombóvári szakmunkásképző iskolák biztosítják. Az említett intézményekben ugyanis évek óta folyik villamosjármű-szerelő oktatás. A legtöbb szakemberre Dombóvárott lesz szükség, az épülő dízelvillamos-javítóbázison legalább nyolcvan szakmunkás dolgozik majd. Dunaújvárosban, Pécsett és Nagykanizsán húsz-húsz fő, míg Kaposvárott tízfős villamosjármű-szerelő brigád létrehozását tervezik.

### Kereset és lakás

Dombóvárott ez év végére elkészül a dízelvillamos-javítóbázis, amely a ferencvárosi után a legnagyobb lesz az országban. A háromhajós daruzott csarnokban egyszerre 12 mozdony nagyjavítását végezhetik el.

A villamosított vonal mentén öt alállomás működik majd. Az itt dolgozó energetikusok — irányítódiszpécserek — dolga lesz a zavartalan energiaellátás biztosítása. Legalább kéttucatnyi szakemberre lenne szükség. A jelentkező egyelőre kevés. A MÁV Pécsi Igazgatósága két gépiparista osztályt vitt el Gyékényesre, bemutatva miképpen is működik egy villamosított pályaudvar. Ismertették a kereseti lehetőségeket — a műszakpótlékkal négy-ötezer forintos fizetés várható —, ennek ellenére egyetlen végzős sem jelentkezett. Úgy tűnik, a fordulószolgálat riasztólag hatott a fiatalokra.

Ennek ellenére a vasúti szakemberek bíznak abban, hogy a villamosítási program előrehaladtával az érdeklődés is nő az új pálya iránt. Annál is inkább, mert a tanácsok megértéssel fogadják a vasút lakásigényeit. A szakemberek számára munkahelyükhöz közel kívánják biztosítani a letelepedést, egyrészt tanácsi értékesítésű szövetkezeti lakásokkal, másrészt a MÁV tulajdonában levő szolgálati otthonokkal.

**Salamon Gyula**

HÉTVÉGE 3.

**Közel a kapuhoz**

# Gyorsjavítás – teljesítménybérben

## *Nincs felár — Csak az önállóan dolgozni tudókat bízzák meg ilyen munkával*

— A lehető legközelebb van a főkapuhoz! — hangsúlyozza *Tóth László*, a Gépjárműjavító Kisvállalat vezetője, elsősorban arra utalva: ha valaki igénybeveszi a gyorsjavító szolgálatot, szinte beleütközik az ott dolgozó szakemberekbe, a korszerű felszereltséggel működő részlegbe.

A gyorsjavítás azonban nem feltétlenül jelent azonnali munkát. Egyszerűbb, olajozottabb ügyvitelt — és javítómunkát is, természetesen — azonban feltétlenül. Amikor a volt AFIT-nál, a Szigeti úti szervizben létrehozták ezt a 8 állásos, két műszakban dolgozó részleget, az volt az egyik cél: az ügyfél minél kevesebb időt legyen kénytelen gépkocsijára várva a műhelyben eltölteni.

Joga van a gyorsjavító szolgálatnál dolgozó szakembereknek önálló munkafelvételre a feladathoz igazodó munkalappal dolgozni, ami közvetlen számlázást és fizetési lehetőséget biztosít. Akik nem a gyorsjavítónál csináltatják meg gépkocsijuk hibáját, tudják: a számlázás ugyancsak sok időt igényel.

Bár elsősorban a kisebb hibák kijavítására szolgál a részleg, munkájuk nemcsak ebből áll. Tóth László szerint a teljes munkaidőnek mintegy egyharmadát —, negyedét tölti ez csak ki, ez mellett tehát nagyobb volumenű javításokra is vállalkoznak az itt dolgozók, amire azért is szükség van, mert teljesítménybérben dolgoznak. Amit jó tudni: január 1-től megszűnt a gyorsjavítási felár.

A gyorsjavító szolgálat két műszakban dolgozik, reggel 6-tól este 10-ig, május elejétől szeptember közepéig szombaton (reggel 8 órától 2-ig), és vasárnap (8-tól 4-ig) is ügyeletet tartanak. Meg lehet bízni az itt dolgozó szerelőkben: már eleve azokat jelölték ki a gyorsszolgálati állásokra, akik a munkafelvételtől a számlázásig önálló munkára képesek, akik pedig nem álltak meg a helyüket — akár az ügyféllel szembeni nem megfelelő magatartás miatt —, nem maradhattak a Szigeti úti javítóbázisnak a „főkapuhoz lehető legközelebbi" munkahelyén.

**M. A.**

## Gyorsan, szervezetten

# A Hunyadi úti példa

***Három hét alatt elkészült a csomópont***

***Reméljük nem megismételhetetlen...***

Út- és közműépítések úgy hozzátartoznak a pécsiek életéhez, hogy szinte el sem tudják képzelni, milyen lenne nélkülük. Sok-sok kedvezőtlen tapasztalat után üdítően hatott az a három hét, ami alatt egy bonyolult munkát nagyfokú szervezettséggel végeztek el.

A Hunyadi út és az északi érintő út csomópontján nagyon rövid idő alatt kellett a közműveket átépíteni, majd az új burkolatot elkészíteni. Akik figyelemmel kísérték ezt a három hetet (márpedig nagyon sokan voltak az itt hosszú perceket eltöltő járókelők), valami mást láttak, mint amit megszoktunk. Mindenki percre pontosan tette a dolgát, semmire sem kellett várni, mindig volt anyag és gépkocsi és azt sem lehetett észrevenni, ha néha valamelyik munkagép felmondta a szolgálatot, mert villámgyorsan állt a helyére a másik.

Hogyan lehetett ezt a munkát így megszervezni, lebonyolítani? Vajon szolgált-e olyan tanulságokkal, amik a jövőben hasznosíthatók? Ezekre a kérdésekre kerestük a választ azon a kerekasztal-beszélgetésen, amelyre a Hunyadi út újbóli megnyitásának a másnapján hívtuk meg a szerkesztőségünkbe *dr. Szőke Zsuzsát*, a Városi Tanács építési és közlekedési osztálya városüzemeltetési csoportjának a vezetőjét és *Laczkó Bélát*, a csoport előadóját, *dr. Domján Róbertet*, az UNIBER mélyépítési osztályának műszaki ellenőrét, a munka szervezőjét és irányítóját, *Bodnár Józsefet*, a generálkivitelező Hídépítő Vállalat pécsi építésvezetőjét, valamint *Berger Rudolfot* és *Ébert Vilmost*, akik a Gázmű itteni tevékenységét szervezték és irányították.

## Előkészítés

Egy viszonylag kis területre összpontosított munkáról volt szó, amely azonban a város nagyon kritikus pontján van: Pécs észak–déli tengelyén, a Mecsekre vivő úton. Az északi érintő út építése szükségessé tette a térségben lévő közművek felújítását, hiszen itt – ha majd az alagút is elkészül – egy nagyforgalmú csomópont lesz, ahol nem lehet évekig bibelődni a közművekkel. Az út nyugati szakaszát augusztus 20-ra szándékoznak forgalomba helyezni.

Az előkészítése már hónapokkal korábban megkezdődött. Egyetlen kritikus pont volt: a nyugati járda alatt felszínközelben futó hírközlő kábelek tömegének a sorsa. A posta legkorábban novemberre vállalta volna az áthelyezési tervek szállítását. Mivel ebbe nem lehetett belemenni, hosszas vita után fordítottak a dolgon: a kivitelezés során elhelyezik az összes védőcsövet, s ehhez a nyomvonalhoz igazítják az áthelyezési terveket.

Fontos kérdés volt előre tisztázni, hogy kinek menyi időre van szüksége. Így pl. a Gázmű vállalta a két hetet, s arra is biztosítékot kaptak, hogy a Bányaműszaki Felügyelőség soron kívül elvégzi a vezeték vizsgálatát.

## A kivitelezés

Egybehangzó vélemény: másként nem lehetett volna ezt így megcsinálni, ha nem azzal kezdik, hogy a burkolatot és a felső talajréteget mintegy félméter mélységig teljes egészében intenzív gépi munkával szedik le. Ez egy rendkívül gyors, bár fölöttébb nehéz munkaszakasz volt, aminek a végeztével gyorsan lehetett dolgozni a közműveken. A talaj leszedése után meglepő magasságban kerültek elő a várt középkori falmaradványok, feltehetően az itt volt északi városkapu, az ún. vaskapu maradványai. A leleteket rögzítették, a mélyreható, alapos régészeti kutatástól azonban el kellett tekinteni, ez ugyanis hallatlanul meghosszabbította volna a munkálatokat.

A három hét alatt általában 50 ember dolgozott ezen a kis területen, de volt olyan nap, amikor 65 ember számára volt munka. Általában nyújtott műszakban dolgoztak, s az utolsó hét végén – június 11-én – is teljes üzem volt. Egybehangzóan állapították meg: nem volt civakodás, nézeteltérés a cégek, illetve a dolgozóik között, kifogástalan volt az összhang és – ez is természetes volt – ahol tudtak, segítettek egymásnak. A legkényesebb munka, a gázvezeték tökéletesre sikerült – a szilárdsági és tömörségi próbák elsőre ezt bizonyították. Könnyen elképzelhető, hogy az esetleges hibák itt napokban kifejezhető csúszást jelentettek volna.

A vezetéképítések után érthetően rövid idő maradt a burkolat elkészítésére, nem lehetett kivárni a beton szokásos kötési idejét. Volt, amikor a szinte friss betonra került az aszfalt. Ezt csak úgy lehetett megcsinálni, hogy a szokottnál jóval szilárdabb betont használtak. S hogy a munka befejező szakasza zökkenőmentesen menjen, a Közúti Építő Vállalat már pénteken felvonultatta a gépeit, hogy bármely pillanatban indulhassanak. Ekkor született az elhatározás, hogy ha már itt van a komplett gépsor, le kell aszfaltozni az északi érintő utat is a Hunyadi úttól a püspökségi bejáróig terjedő szakaszon.

Felvetődhet: mi van akkor, ha a három hét alatt nem ilyen, túlnyomórészt száraz, napos idő van? Megnyugtattak: ha nagyon fontos a munka, esőben is kell dolgozni, ahogy közben tették is. Sokkal fontosabb az emberi tényező: itt mindenki igyekezett a legtöbbet és a legjobbat nyújtani, s ezért mindenkit elismerés illet. Külön kiemelték a munkálatokat a helyszínen közvetlenül irányító Pettermann János személyét.

## A tanulságok

A legfőbb tanulságot azonnal és kertelés nélkül ki kell mondani: ez a munka nem lehet jellemző a pécsi út- és közműépítések, -felújítások végtelen sorában. A hatékonyságnak ugyanis ára van. Pl. az, hogy nagyobb szilárdságú, tehát jóval drágább betont kellett felhasználni. A Hídépítő Vállalat az északi érintő úton szüneteltette minden egyéb munkáját, hogy az embereit koncentráltan itt foglalkoztassa. A Gázmű a másik fontos munkáján, a Rákóczi úton csak az innen történt levonulás után tudta az erőit összpontosítani, hogy a hét elejére átadhassa a forgalomnak a nehezen nélkülözhető útszakaszt. (A Gázmű egyébként is abba a helyzetbe jutott a pécsi vezetéképítéseivel hogy beszorult a belvárosba és akármelyik utcában kezd munkát, mindenütt a forgalom részleges vagy teljes kiiktatása mellett vállalkozhat rá.)

De ezt a háromhetes bravúrt a Hunyadi úton talán mégsem kellene egyszeri – tehát megismételhetetlen – jelenségként kezelni...

**Hársfai István**

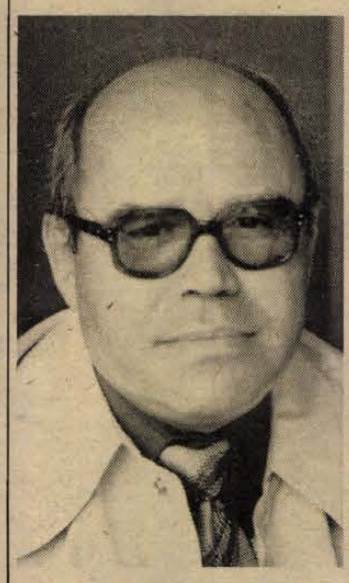
**4. HÉTVÉGE**

---

**Új arcok a vezetésben**

# Három közgazdász

**Három új vezetőt neveztek ki nemrég Pécsett három olyan munkahelyre, amely sokféle formában érintkezik a lakossággal. Mindhármuktól két kérdésre kértünk választ. Az első: mai gazdasági helyzetünkben mint vezető hogyan kíván lépni? A másik: a fegyelmet vezetői munkája során miképpen kívánja erősíteni?**



## Sik Sándor

Sik Sándor, a Pécsi Postaigazgatóság gazdasági igazgatóhelyettese (49 éves), a Nagy Lajos Gimnáziumban érettségizett, majd a Közgazdaságtudományi Egyetemen szerzett diplomát 1957-ben. Legutoljára a Hunor Kesztyűgyár főkönyvelője volt.

— A postán is új szelek fújnak, hiszen a posta is gazdasági szervezet, vagyis nyereségre kell törekednie. A szolgáltatás ugyan közvetlenül lakossági igényeket elégít ki, de nem mellőzheti a gazdaságosságot. A nyereséges gazdálkodás nem áremelést, hanem költségcsökkentést jelent.

Sok szakterület van még, ahol a posta nem elég költségérzékeny. Egyáltalán: a költségérzékenység hiánya a magyar gazdaság egyik alapos hibája volt és az élesedett most ki. Függetlenül attól, hogy nyílt gazdaság vagyunk, nem hiszem, hogy olyan mértékben függenénk a külvilágtól, mint amennyire hangoztatjuk. De kiéleződtek azok a belső feszültségek, amelyekre mi hosszú éveken át nemigen figyeltünk. Tervem, hogy vezetőtársaimmal és a posta dolgozóival az eddigiektől eltérő költségelemzést végezzünk, új költséggazdálkodási területeket keressünk.

Néhány tervünk: megszervezzük a gyógyszerszállítást olyan falvakba, ahol nincsen patika, közvetlenül a betegnek. A nagyobb összegű pénzszállítás ezután fegyveres lesz. Aztán a nyilvános telefonok javítását, karbantartását a posta most alakítandó gazdasági munkaközössége végzi majd. Nagy erőfeszítéssel bővítjük a pécsi telefonhálózatot. A 7500 pécsi igénylőből az idén 1300 megkapja a készüléket. Felvettük a kapcsolatot a főiskola magyar nyelvi tanszékével, hogy a posta egyes helyein helyes szép magyar beszédre tanítsuk az alkalmazottakat.

A fegyelem? Azt hiszem, az utóbbi időben kissé eltúloztuk azt a szemléletet, hogy munkahelyi tevékenységet csak külön juttatásért lehet elvárni. Az anyagi ösztönzés mellett ha kell, akkor fegyelmezzünk is.

## Kasza Tibor

Kasza Tibor a Baranya megyei Szövetkezetek Szövetségének az elnöke (44 éves), a Pécsi Közgazdasági Technikumban érettségizett 1957-ben. Utána mindjárt a kereskedelembe került, s ennek a munkának legalsóbb fokától a legfontosabb beosztásokig mindenféle területén dolgozott. Közben elvégezte a Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskolát, majd a Közgazdaságtudományi Egyetemen piackutatást tanult. Időközben a Pécsi Városi Népi Ellenőrzési Bizottság elnökeként a gazdasági élet több ágával megismerkedett.

— A mai gazdaságban alapvető gond az integrálódás és a vállalati gazdasági önállóság egymás ellen ható irányának egyeztetése. Ezen belül a fogyasztási szövetkezetek munkájában a saját erőforrások növelése. Továbbá az ágazatok között — kereskedelem, vendéglátóipari, felvásárlás — a rugalmasabb összhang kialakítása.

Legidőszerűbb feladatunk, hogy jobban figyeljük a falu ellátását. A mai közlekedési-szállítási árak mellett ez különösen fontos. A baranyai lakásszövetkezetek Komló nagyságú várost jelentenek, annyi tagjuk, lakásuk van. Ezért a területelőkészítésre, az építőkapacitásra, anyagellátásra, karbantartásra a jó gazda gondosságával kell felkészülnünk. A takarékszövetkezetek viszonyai a korábbi évek munkája nyomán a legrendezettebbek. De a lakosság alacsonyabb jövedelme miatt kissé csökkent a takarékszövetkezetek lehetősége. Ugyanakkor a háztáji és kisegítő gazdaságok, vállalkozások növekedése ellensúlyozza majd a lefelé ívelő pénzforgalmat. Mindezek megyei érdekképviseleti szerveként mindig a gondok elé megyünk rugalmas szervezőközpont módjára.

A munkafegyelem és a szövetkezeti fegyelem? — Az élet arra késztet bennünket, hogy ugyanazért a jövedelemért most nagyobb teljesítményt nyújtsunk. Miután pedig a szövetkezetek tagokból állnak, ezért a tagok választott vezetőinek irányító szerepét növeljük majd, szemben a hivatalnok szellemű vezetéssel.

## Tóth András

Tóth András (46 éves), a Déldunántúli Röviköt Nagykereskedelmi Vállalat új igazgatója, a Pécsi Zrínyi Miklós Kereskedelmi Technikumban érettségizett 1955-ben. Kétesztendei munkaviszony után a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen tanult tovább, ahol pénzügyi szakon 1961-ben szerzett diplomát. A Baranya megyei Tanács kereskedelmi osztályán, majd az elmúlt négy évben az MSZMP Baranya megyei Bizottságának gazdaságpolitikai osztályán dolgozott.

— Fontos feladatunk, hogy a tervezésben továbbfejlesszük a prognosztikát, tehát a várható piaci körülmények jó felmérését. A készletezés során pedig — mivel esetenként gondjaink voltak — arra törekszünk, hogy a beszerzés-értékesítés összhangját minél jobbá tegyük. Törekszünk a legjobb készletszintre, egyúttal arra, hogy az ellátás ne romoljon, Sőt! Még jobban ki kell majd elégítenünk — a városi ellátás mellett — a kis települések áruigényét. A behozatali lehetőségek ugyan csökkentek, ezért az úgynevezett nullaszaldós ügyleteket fokozzuk. Mindenképpen együttműködünk majd Jugoszláviával, de szóba jöhet többek között Ausztria, esetleg Spanyolország is. Utóbbi országgal már tárgyaltunk, sőt, ki is választottuk az árut. Nemrég készült el a kaposvári raktárház bővítése, most pedig majd a pécsit bővítjük, s fenntartási munkát végzünk a szekszárdi lerakat épületén. A lerakatot, a raktárházakat önelszámoló egységgé szervezzük át, vagyis a megtermelt javaktól a saját eredményeik szerint részesednek.

Szükséges lenne a vállalatok közötti szerződéses fegyelem szigorítása. A kereskedelmi életben nem minden vállalat tartotta be szerződéses kötelezettségeit, s ez néha zavart is jelentett. Ezen változtatni kell, mert tervszerű munkát csak előzetes tervszerű szerződéskötési háttérrel lehet megvalósítani. Egyetértek azzal is, hogy az alapbérért is elvárható a színvonalas munka, nemcsak minden módon kicsikart prémiumokért.

**Földessy Dénes**

---

# Energiaelnyelő vasúti ütközők

A Diósgyőri Gépgyár nagy energiaelnyelő-képességű vasúti ütközők licencét vásárolta meg a francia Domange Jarret cégtől. A francia fél átadta a gyártási rajzokat a DIGÉP szakembereinek, és megkezdődött a tervek honosítása. Ezzel párhuzamosan Diósgyőrben készülnek a gyártásra, a DIGÉP évente tízezer olyan vasúti ütközőt készít a MÁV-nak, amely a világon a legkorszerűbbnek számít.

A gurítópályaudvarokon a vasúti kocsik osztályozása, a szerelvények összeállítása közben jelenleg évente több tízmillió forintos kár keletkezik a kocsikban, és a szállított árukban, mert az ütközők nem kellő energiaelnyelő-képességűek, rugalmatlanok. Az Elastomer nevű speciális, plasztikus anyaggal töltött új ütközők alkalmazásával ezt a kárt kívánja csökkenteni a magyar vasút.

A szerződés értelmében az Unicupler nevű osztrák cégen keresztül a DIGÉP több európai és közel-keleti országba is exportálhatja a terméket. Az első Elastomerrel töltött ütközők várhatóan az év végén hagyják el a Diósgyőri Gépgyárat.

# Munkalehetőségek

*a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára*

**Komlói munkalehetőségek gimnáziumot végzettek számára:**

A Carbon Könnyűipari Vállalat felvesz ruházati ipari betanított munkásokat havi 1700—2000 forintért. A Pécsi Postaigazgatóság felvesz rendszerhelyetteseket 2700—3200 forintért.

**Főiskolai, egyetemi végzettségűek számára:**

A Mecseki Szénbányák keres műszaki fejlesztési mérnököt, gyártástechnológust. üzemgazdászt havi 3500—4000 forintért. A Baranya megyei Sütőipari Vállalat felvesz műveztőt havi 3400—6000 forintért. A Komló városi Tanács Kórház-Rendelőintézet egy fogorvosi és egy orvosi állást hirdetett havi 3200 forintért, felvesz területi védőnőket és közegészségügyi ellenőröket havi 3000—3200 forintért. A Baranya megyei Tanács Gyógyszertári Központja felvesz egy gyógyszerészt havi 3100 forintért. Az Országos Földtani Kutató- és Fúró Vállalat felvesz programozót, gyártástechnológust, geológust, gépészmérnököt, biológust havi 3400—3700 forintért. (Lakásvásárlási támogatást biztosít).

**Komlói járásban lévő munkalehetőségek az általános iskola 8. osztályánál alacsonyabb iskolai végzettségűek számára:**

A MÁV Pécsi Pályafenntartási Főnöksége felvesz pályamunkásokat, segédmunkásokat 2900—3300 forintért. (Utazási kedvezmény, térítéses ebéd, munkába szállítás). Az Építőipari Szövetkezet, Pécsvárad felvesz építőipari segédmunkásokat havi 2500—3000 forintért.

**Általános iskolai végzettségűek számára:**

A Pécsváradi Építőipari Vállalat felvesz mozaiklap préselőket és segédmunkásokat 2500—3500 forintért. A Pécsi Faipari Szövetkezet mecseknádasdi és sásdi üzeme felvesz faipari csiszolási munkára havi 2500—2800 forintért. A Carbon sásdi és mágocsi üzeme felvesz textil konfekciónálókat havi 1500—2000 forintért. A MEZŐGÉP cserkúti üzeme felvesz lakatos és egyéb betanított munkásokat havi 2300—2600 forintért. A Pécsi Bútorgyár Pécsvárad felvesz betanított nádfonót havi 2600—3600 forintért. A Mecseki Szénbányák mázaszászvári üzeme felvesz csilléseket, betanított munkásokat az előbbi 5000—7000 forintos, utóbbi 4500—6500 forintos fizetéssel. A Bonyhádi Cipőgyár mecseknádasdi üzeme felvesz jelölő betanított munkásokat és szálfestő betanított munkást havi 2100—2600 forintért. A Kenderfonó és Szövőipari Vállalat mázaszászvári üzeme felvesz cérnázó kisegítőket havi 3000 forintért. A Haladás Mgtsz, Egyházaskozár felvesz kötélfonókat havi 2000—2600 forintért.

**Szakmunkásképző iskolát végzettek számára:**

A Pécsváradi Építőipari Szövetkezet felvesz kőműveseket havi 3000—4000 forintért. A Pécsi Állami Gazdaság pécsváradi telepe felvesz mezőgazdasági gépjármű- és motorszerelőket havi 2000—3600 forintért, szarvasmarha-gondozókat, sertéstenyésztőket 2300—5000 forintért. A Faipari Szövetkezet sásdi és mecseknádasdi üzeme felvesz asztalosokat, stílbútor készítőket havi 2800—3100 forintért. A sásdi Hegyhát Áfész keres cukrászt és vegyesbolti eladót havi 1400—2200 forintért. A Baranya megyei Sütőipari Vállalat felvesz táblamunkásokat 3500—5000 forintért. A MEFAG kárászi és pécsváradi erdészete, felvesz erdészett szakmunkásokat havi 4000 forintért. (+ illetményfa).

A Hermann Ottó brigád

## A Munka Vörös Zászló Érdemrenddel kitüntetett brigád

# Bikali halászok

## *Sohasem jutottunk volna másképp a Parlamentbe*

Ajjaj — mondták a Bikali Állami Gazdaság központjában —, a Hermann Ottó halászbrigádot nehéz lesz megtalálni. Három-négy munkahelyen is dolgoznak, ki itt, ki amott. Csak reggel 7-kor, a napi eligazításkor vannak együtt, meg amikor lehalászás van. Olyankor sok kézre van szükség.

Lelovics Dezső, a gazdaság tűzrendésze segített rajtam, aki felajánlotta — ha megfelel —, motorkerékpárjával szívesen kivisz a halastavakra. Bikalról Mágocson keresztül a falun túl földútra kanyarodtunk. Az előző napi esőtől felázott homokban farolt a motor kereke, nehéz volt egyenesben tartani. Lelovics Dezső nagy motoros gyakorlatának köszönhetően aztán simán megérkeztünk a Béka-tóhoz. A két hatalmas vízfelületet széles gát választja el, körülötte erdő borította dombok, gyönyörű, megnyugtató látvány.

A brigádból hárman vannak itt, szusszanásnyi pihenőre ültek be a tó melletti kis házba. Kniesz Ádám traktoros, ő hordja a tavakhoz a tápot, a trágyát. A brigádnak 1972 óta a tagja. Traktoros ugyan, de mint mondja, ha lehalászás van, nincs különbség közte és a halászok között, mindenkinek be kell állnia a munkába.

Földi József fél lábán gumicsizma, másikon a vizes, sáros zoknit szárítja. „Lyukas volt a csizma, nem vettem észre." Alacsony, szikár, szűkszavú. 1960-ban jött a gazdasághoz, előtte a tsz-ben tehenész volt.

A Hermann Ottó brigád tagjai kivétel nélkül elmondhatják, valamikor eszükbe sem jutott volna, hogy halászok lesznek. A balatoni, dunai halászatnak hagyományai vannak, halásznemzedékek nőnek fel, és ha valamelyik gyerek nem is követi az elődök foglalkozását, a megszerzett élmények, ismeretek megmaradnak. Bikal környékén azelőtt soha nem foglalkoztak hallal. Wohlschein Ferenc, a brigád vezetője meséli, gyerekkorában csak akkor látott halat, amikor egy árus időnként kocsijával végigjárta a falvakat, de ezek a halak büdösek voltak, senkinek sem kellettek.

Most pedig — a gazdaság vezetői jó érzékkel — a Mágocs melletti Béka-tavakban, az alsómocsoládi tórendszerben országos hírű halgazdaságot alakítottak ki a nagyüzemi haltenyésztésnek a Bikali Állami Gazdaság a rendszer gazdája, és az egykori tehenészek, növénytermesztők, építőiparban dolgozók vérbeli halászemberek lettek. Sőt az idén munkájukkal elnyerték a Munka Vörös Zászló Érdemrendet. A brigád 1964-ben alakult, tagjainak létszáma 20, ebből 16-an vehették át Budapesten az elismerést.

Földi Józsefet kérdem, mivel érdemelték ki.

— Hát... biztos megdolgoztunk érte.

Golubán János meséli:

Lehalászás a bikali „Halászháznál"

Fotó: Laufer László

— Bizony nagy dolog volt. Még egyikünk sem volt a Parlamentben, soha nem is jutottunk volna oda másképp. Szemtől szembe láthattuk az ország vezetőit. Megilletődtünk — na! A vadászteremben volt a fogadás.

Hazafelé természetes, hogy megálltak egy csárdánál ünnepelni, de nem halászlével! Mert ezek a bikali halászok egy örökséget megőriztek a hal nélküli gyerekkorból —, a halat megenni nem szeretik.

Hogy telik az itteni halász egy munkanapja? — kérdem Golubán Jánostól.

— Van munka elég — mondja. — Reggel indul az etetés, telelapátolom az etetőcsónakot roppantott kukoricával. Végigjárom a tavat. Az etetőcsónak a bikali gazdaság találmánya, itt is gyártják. A fémcsónak alja egy karral nyitható, így a benne lévő haltakarmány egyenletesen szóródik. Ezután sertéstrágya kerül ugyanilyen módon a vízbe. Ez nem a halaknak kell, hanem a halak egészséges táplálkozásához szükséges zoo-planktonoknak, algáknak. Végig kell járni a gátakat, ellenőrizni, nem szivárog-e. Pár óra múlva meg kell nézni, hogy a leszórt takarmányt a halak fölették-e. Aztán vannak a lehalászások, amikor jön a vevő. Akkor szinte mindenki itt van, a múlt héten például holland kamiont töltöttünk meg. A mi brigádunkban nincs semmi különös, csak pontosan, biztatás nélkül tesszük, amit kell.

Golubán János szintén sohasem gondolta volna, hogy halász lesz, most pedig úgy mondja, nem is tudná másképp elképzelni.

Schulteisz Henriket, a főhalászmestert a keltető és ivadéktó melletti halászháznál találom hálófoltozás közepette. Régen maguk is készítették a hálót, ma készen veszik, de ha elszakad, a javítás a halász dolga, még a főhalászmesteré is. Ő is már felnőtt fejjel, tanfolyamon sajátította el a halászatot, na meg a gyakorlatban. Az egykori gyümölcskertész most főhalászmesterként irányítja a lehalászásokat, szervezi a brigád munkáját.

Wohlschein Ferenc a Bikali Állami Gazdaság halászati főágazatának helyettes vezetője, és emellett vállalta a brigádvezetői tisztet is.

— Ennek a brigádnak érdeme, hogy mindenre kapható, fogékonyak minden újra. Évekkel ezelőtt a debreceni egyetem haltenyésztéssel foglalkozó egyik professzorának elképzeléseit próbáltuk ki a gyakorlatban, és ehhez a brigád jó partner volt. Amikor elkezdtük itt a halászatot, még csak 3—5 mázsát termeltünk vízfelületre számított hektáronként, a sok új módszer bevezetésével ma már 15 mázsás hozamot értünk el. Most is újabb kísérletet folytatunk. Tízezer harcsaivadékot nevelünk tápon, így az egyébként ragadozó halat kukoricaevő hallá szelidítjük. Nagyüzemi harcsatenyészetet akarunk beindítani, mert a piacon most ennek van jó ára, és a kísérleteknek ebben van nagy jelentősége — mondja a brigádvezető.

A Hermann Ottó brigád 1982-ben 54 vagon halat tenyésztett, és értékesített, aminek 30 százalékát tőkés piacra vittek. (Az egész halászati ágazat teljesítménye 156 vagon volt.) A brigád, a gazdaságnak 12 millió forint nyereséget hozott. A brigád tagjai: Wohlschein Ferenc brigádvezető, Földi József, Golubán János, Kiss György, Kniesz Ádám, László Ferenc, Martinka Ádám, Martinka Ádámné, Mühlbert Henrik, Nagy János, Pandur György, Pandur János, Puchner Károly, Rózsa József, Schulteisz János, Schulteisz Henrik, Tóth István, Vida Sándor, Zsibók Tibor.

**Sarok Zsuzsa**

## Élni a lehetőségekkel!

# Még magasabbra a mércét!

## *Az ágazati nyereségátlag lesz a minimum*

A közelmúltban zajlottak le a Kiváló címek sorsáról tudósító vállalati, szövetkezeti ünnepségek. Csupán két adat erejéig talán nem árt erre még visszatérni: háromszáz ilyen elismerés talált gazdára az országban, s ebből harmincat baranyai cég kapott.

Ez a tízszázalékos arány az ország területének megközelítőleg egyhuszadát kitevő megyének mindenképpen sikert jelent, más adatok, vizsgálati eredmények viszont arra intenek, hogy elbizakodásra azért — már ami az átlagot, az egészet illeti — nincs okunk.

Vállalataink gazdálkodásáról a PM Ellenőrzési Főigazgatósága készített alapos elemzést nemrégiben. Százharminckét baranyai cég tavalyi és 1981. évi gazdálkodását vették szemügyre, főleg arra voltak kíváncsiak, miként hatottak munkájukra az időszerű követelmények, változások.

Általánosságban azt lehet mondani: a gazdálkodók a szigorodó szabályzók, az importforrások szűkítése a többletexportra törekvés, a csökkenő rendelések, a felerősödő konkurrencia és általában a piac közvetlenebb hatására a korábbinál jobban érzékelték a népgazdasági gondokat, s a többségük magatartását általában rugalmasabbá tették e változások.

Egészében e vállalatok tehát kedvezően, jól alkalmazkodva reagáltak a nehézségekben rejlő kihívásra, ám ehhez rögtön hozzá kell tenni: együttal *differenciálódásuk* is fokozódott. A legjobbak még jobban elhúztak a mezőnytől, s még jobban lemaradtak a nehezen mozdulók, a veszteségesek. A mezőgazdasághoz, amely az elmúlt két év legnagyobb nyereségnövekményét hozta, megkezdte felzárkózását a bányászat, a gép-, a vegy- és (kisebb mértékben) az építőipar, az élelmiszeripar nyeresége viszont a kedvezőtlen értékesítési feltételek miatt csökkent. A tanácsi vállalatok — mivel nagyobb élőmunka-hányaddal dolgoznak — általában rugalmasabbnak mutatkoztak, mint a minisztériumiak.

Melyek a tipikus problémák?

Az iparban lezajló termékszerkezetváltás – a pozitívumok ellenére is — lassú, s az előirányzottakat csaknem mindenütt már az első félévben meghaladták a bérfejlesztések. A nem rubel elszámolású export-értékesítés (folyó áron és árfolyamon) 425 millió forinttal nőtt, ezt elősegítette a vállalati önállósulási folyamat is, de kedvezőtlenül hatott rá a külpiaci árcsökkenés, az olcsóbb termékek iránti kereslet, a nem megfelelő minőség. Így az export jövedelmezősége jelentősen csökkent, azaz vállalataink egy része az export növelését csak komoly *árveszteséggel* érte el. Az önállóság növekedése ugyan egészében segítette a piaci alkalmazkodást, a termelő és a külkereskedelmi vállalatok együttműködése is javult, ám az élelmiszergazdasági termékek külföldi értékesítésében még mindig sok a közbeékelődő szerv, s a többszörös átvétel nehezíti és lassítja az alkalmazkodást.

Kiderült: a vállalatok egy része túlságosan igénybe veszi tartalékalapjait, a szükségesnél kevesebbet törődik a biztonsággal. Más értelemben viszont az ellenkezője igaz: túl sokan várakoznak, nem tudnak vagy nem akarnak kockáztatni. A feltételek rosszabbodására csupán áremeléssel reagálnak, nem keresik a megoldás belső, szervezeti, szervezési és egyéb erőforrásait. Még mindig csak kevéssé nőtt a költségérzékenység, lassú, vontatott az értékelemzés térhódítása, s nem tükrözi az innovációs törekvéseket. Az ellenőrzési munka ugyan részben — a külső ellenőrzések tekintetében — javult, de ez korántsem mondható el a belső ellenőrzésről. Ezt ugyanis a vállalatok többsége formálisnak, szükséges rossznak tekinti, információs, „hibajelző" funkcióját nem alakítja ki megfelelően, pedig ez fontos eleme, segítője lehetne a döntéselőkészítésnek, a vezetői munkának.

Mit mutat tehát a vállalati röntgenkép?

Elég világosan megrajzolja, kik tudják teljesíteni a jövőben nyilván még tovább szigorodó követelményeket, s mely cégek azok, akiktől ez nem várható — de a társadalomtól sem, hogy őket, a tartósan veszteségeseket, tovább injekciózza, eltartsa. A má említett differenciálódás elsősorban abból látszik, hogy mérséklődött a termelési érték növekedése, de még inkább az árbevétel arányában mért nyereség: egyes vállalatoknál a jövedelmezőség nem éri el még az átlagos bankkamatláb mértékét sem.

Aligha véletlen, hogy az Állami Tervbizottság egyik új rendelete meghatározza az *„alacsony hatékonyságú szervezet"* fogalmát — tudniillik azokét, melyek – legyenek bár iparlak vagy mezőgazdaságiak — még az *ágazati nyereségátlagot* sem érik el. El kell dönteni, mi legyen velük: kaphatnak-e — például — vérátömlesztést: komoly, alapos fejlesztési programot, vagy — végső soron mindenki számára — előnyösebb, ha megszűnnek. Az ezzel kapcsolatos, sok tekintetben teljesen újszerű – ellátásbeli, termelési, foglalkoztatottsági stb. — feladatokra fel kell készülniük a gazdálkodóknak, a felügyeleti szerveknek, az egész társadalomnak.

E nyereségátlagnak ugyanis korántsem csupán negatív funkciója van, nemcsak „lefelé" mérce, de „felfelé" is, nemcsak a gyengék ösztökélője, de a kiválóknak sem árt, ha éppenséggel a sarkukban érzik. Az „össznépi teljesítmény" folytonos emelését is célozza: alacsony voltát mindannyian szenvedjük, de mamagasodásából is mindannyian profitálni fogunk.

**Varga János**

# Hivatásból

A váróban elhalkul a zene, női hang a magas láz csillapításának módjairól szól. Aztán ismét muzsikára vált a magnetofon. Idebent a rendelőben nem zavarja a vizsgálatot a zeneszó, pusztán annyi vele a teendő, hogy ha lejárt a kazetta, meg kell fordítani.

Somogyhárságyon, a megyehatár szélén lévő községben találkoztam az egészségügyi felvilágosítás e kellemes és meglepő módszerével. Egynapos ottlét alatt ugyan nem sikerült végighallgatni az összes — különböző betegségekről, a velük kapcsolatos alapvető tudnivalókról szóló — jótanácsot, de azt megtudtam, hogy többek között a magas vérnyomásról, az érelmeszesedésről, a cukorbetegségről, az élvezeti szerek túlzott fogyasztásának ártalmairól szóló ismeretterjesztő kiselőadásaik vannak. Egy részüket központi felvilágosító anyagokból gyűjtötték, a többit a falu körzeti orvosa, dr. Kutnyánszky Valéria állította össze és mondta magnóra.

A rendelő mai első betege egy kisfiú. Arra panaszkodik, hogy időnként rosszul hall, eldugul a füle. A doktornő megvizsgálja. A gyermek füle nyomásra nem érzékeny, láza nincs.

— Péter, kimossuk füled. Nem fog fájni, csak egy kicsit feszít, amikor belemegy a víz, — magyarázza a kisfiúnak, aki édesanyja ölében egy hang nélkül viseli a fülmosást.

— Ha Péter továbbra is panaszkodik, jöjjenek vissza! Akkor elmennek szakorvosi vizsgálatra — mondja búcsúzóul a doktornő és jön a következő beteg. Idősebb asszony, aki a fájós lábára kér gyógyszert, — s közben ágyhoz kötött férjének hogylétéről mesél.

— Mari néni, délután arrafelé megyek, megnézem a férjét — nyugtatja meg a doktornő.

Tüszös mandulagyulladást állapít meg a következő, láztól piros arcú kisgyermeknél. Promptcillin injekció kúra. Aztán egy fiatalember sérült kezét kezeli és kötözi át, majd egy mellkasi szúró fájásra panaszkodó bácsit vizsgál.

Míg ő a betegekkel foglalkozik, az asszisztensnő Vucskics Józsefné írja a kartonokra a diagnózist, a terápiát és összeszedi a javasolt gyógyszereket. A rendelő egy részét csaknem a mennyezetig érő gyógyszeres szekrény foglalja el. Betegségcsoportok szerint — fájdalom — lázcsillapítók, görcsoldók, antibiotikumok, szirupok, kenőcsök, stb. — összesen 160-féle gyógyszert tart a rendelőjében. Ugyanezeket a szereket, kisebb tételben mindig magával viszi a Trabant csomagtartójában. Recept helyett gyógyszert ad a beteg kezébe. Havonta 10—12 000 forintot forgalmaz. Mint egy kisebb gyógyszertár.

— Nagyon jó dolognak tartom a kézi gyógyszertárat. Falun óriási a jelentősége. Nem kell a beteget recepttel utaztatni, buszköltséget fizetni, és ami a legfontosabb, azonnal megkezdhető a kezelés. Mert mi van akkor, ha a receptre írt gyógyszer éppen nem kapható Szigetváron? Visszajön hozzám másik gyógyszert kell felírnom, s lehet, hogy aznap már nem is tud ismét bejutni a városba... Épp ezért tapasztalt kollégáim javaslatára alaposan feltöltöttem a gyógyszerszekrényt, s ha szükséges havonta többször utazom új készletért.

Tapasztalt kollégák — mondja a doktornő és nem véletlenül. 28 évével, minden bizonnyal a legfiatalabb körzeti orvosok közé tartozik Baranyában. Még két éve sincs, hogy Pécsett megkapta a diplomáját. A hathetes kórházi gyakorlatot követően 1981. november 1-től pedig megkezdte orvosi munkáját. Körzetéhez Somogyhárságy, Kishárságy, Magyarlukafa, Vásárosbéc, Diószpuszta, Antalfalu, Antalpuszta, Riticspuszta és Kisszentlászló lakói tartoznak. A körzet 1650 lakosa nagyrészt az idősebb korosztályhoz tartozik, tavaly az egyik nyugdíjas találkozón felvetette, hogy öregek napközi otthonát kellene létesíteniük. Mivel jelenleg nincs olyan helyiségük, amit erre a célra átalakíthatnának, egyelőre nyugdíjas klubot hoztak létre, s minden hónapban találkoznak a somogyhárságyi iskolában.

— Egyelőre havonta találkozunk rendszeresen, de közben farsangi bálra, családi kirándulásokra, egészségügyi előadásokra, is meghívjuk a klub tagjait — mondja. — Legutóbb a rostos ivóvizekről volt egy bemutatóval egybekötött kiselőadás.

— Az ilyen bemutatókra külön kerete van?

— Ugyan. — legyint nevetve, — saját zsebből vásároltam, de ne kérdezze az összeget. Ha az ember mindig azon morfondírozna, megéri-e neki anyagilag, ha valamibe belevág, jóval lassabban mennének előre a dolgaink. Hadd példázzam a gyógyszerekkel. A baranyai körzeti orvosokat senki sem kötelezte, ilyen gyógyszerkészlet tartására, mint amekkora nálam is van. Százhatvankilenc forint tiszteletdíjat kapok érte. De biztos vagyok abban, hogy a kollegáim sem azt nézik, hogy mennyi a benzinköltség, amit havonta elautóznak a legközelebbi gyógyszertárig azért, hogy ha kell, kéznél legyen a szükséges injekció, fájdalomcsillapító.

■

Vége a délelőtti rendelésnek, indulunk az iskolába. Mára két osztály teljes szűrését ütemezte be a doktornő. A hetenként szokásos étlapellenőrzést sem mulasztja el.

Szív, tüdőhallgatás, vérnyomás mérés, a torok, a fogak ellenőrzése, gerinc, bokavizsgálat, súly, magasságmérés, és vizeletellenőrzés tartozik a szűrésbe.

— Látom, hogy van értelme — mondja. Az óvodásokat is rendszeresen szűröm. Két évvel ezelőtt az első székletvizsgálatnál például 32 gyerek közül 18-nál pozitív értéket kaptam. Falun élünk, a gyerekek szeretnek az állatokkal játszani, nem csoda hát, hogy bélférget kapnak. Az élősködők ellen hatékony gyógyszerek vannak, és a legközelebbi szűrésnél már csak 3 pozitív értékkel találkoztam.

Közben kiderül, hogy a másodikosok és harmadikosok között sok a bokasüllyedéses gyermek, hármat kardiológiára kell küldeni, néhány gyermek vizeletében pedig fehérjét, illetve vérnyomokat talált.

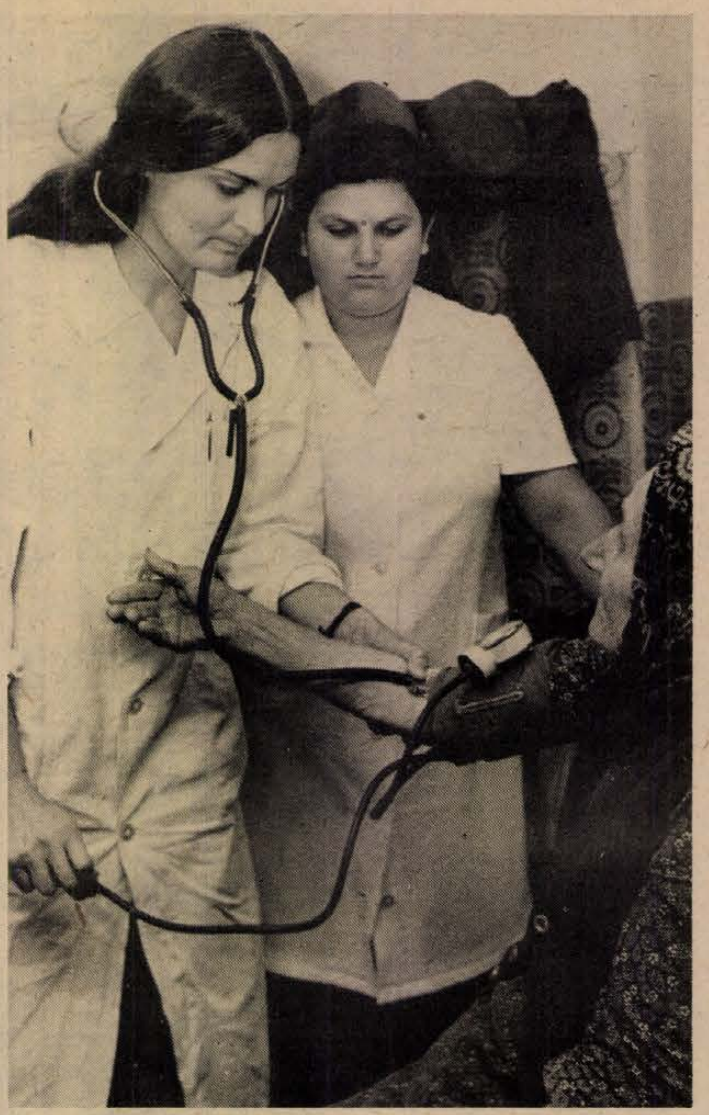
— Jóllehet nem tökéletesek, de én szeretem a tesztpapírokat. — mutatja a Bili-labstix nevű teszt papírcsíkot. — Hatféle értéket lehet vele szinte azonnal kimutatni. A színelváltozás jelzi a rendellenességet. A napokban még kontrollvizsgálatot végzünk ezeknél a gyerekeknél, és ha az értékek nem stimmelnek, küldöm őket szakorvosi vizsgálatra. Jó lenne, ha minél többféle teszttel dolgozhatnának a körzeti orvosok, szerintem jelentősen könnyítené és alaposabbá tenné a munkánkat.

Koradélután indulunk vissza a rendelőbe — csecsemő tanácsadásra. Jólesik nézegetni a nyújtózkodó, mocorgó párhónapos gyermekeket. Évek óta kevés újszülöttnek örülhetnek a faluban, ám az érkező csecsemők többsége egészséges, jól fejlett kisbaba.

A családok általában kétgyermekesek. A nemkívánt terhesség ellen védekeznek az asszonyok. Fogamzásgátlót én is adok nekik — és félévenként mennek ellenőrzésre.

Kishárságyon már többen várják a doktornőt a délutáni rendelésre. Vizsgálatok, gyógyszerkiadás, s már készülne tovább, amikor egy késve érkező fiatalember kopogtat az ajtón. A keze sérült meg, tápénzen van. A doktornő átköti, s a búcsúzáskor nagyon komoly a hangja.

— Ugye, nem megy ki a szőlőbe kapálni?! A kezének ártana. Nekem pedig meg kellene vonnom a táppénzét. Értjük egymást, ugye?



Az antantfalui Golobics néni vérnyomását ellenőrzi a doktornő, mellette Zákányi Lászlóné körzeti ápolónő

Laufer László felvételei

— Igen, hogyne! — bólint a fiatalember és látszik rajta, hogy nem veszi zokon a figyelmeztetést.

■

Három óra van. A somogyhárságyi délutáni rendelés kezdetéig van egy üres óra. Közben haza érkeznek a családtagok: a harmadik osztályos Krisztina, majd a kisebb gyermek az óvodás Vali, az édesapjával Radnai Istvánnal együtt, aki a Szigetvári Állami Gazdaság péterfapusztai kerületének műszaki vezetője. Kivel mi történt napközben, mi az esti program, ezt gyorsan megbeszélik, aztán egy kicsit magunkra maradunk a doktornővel a szolgálati lakás nappalijában. Az ablakon át az udvarra látni. Virágoznak az orgonák, a kiskertben zöldell a saláta, zöldhagyma, retek, cukorborsó, mutatja magát az uborka is.

— Igyekszünk gazdálkodni — nevet Kutnyánszky doktornő. — Már amennyire a veteményezést annak lehet nevezni.

— Nem hiányzik a város?

— Mi pécsiek vagyunk, de én már egyetemista koromban elhatároztam, hogy falura jövök. Szerencsére a férjemnek is tetszett az ötlet.

— Mint kezdő orvos, nem félt a nehézségektől?

— De igen. Tudtam, hogy adódhatnak olyan esetek, amikor bizonytalan lehet a diagnózisom. Voltak is. Szerencsére a lakásunkban is van telefon. Ilyenkor kisétáltam a rendelőből, felhívtam valamelyik kollegát és tanácsot kértem tőle. Előfordult, hogy Pécsre telefonáltam, s nagyon boldog voltam, hogy egykori oktatóim a jól felkészült klinikai szakorvosok is nagyon készségesen segítettek.

— A két év alatt mi volt a legemlékezetesebb esete?

— Mint pályakezdő sok ilyet tudnék említeni, de közülük arra a kislányra emlékszem nagyon szívesen, akit vírusos tünetekkel — köhögés, láz hányinger, torokfájás — hoztak hozzám. Megnéztem a torkát, erősen belövellt. Meghallgattam: hörghurut. Már csaknem odaadtam neki az ilyenkor szükséges gyógyszereket, amikor szinte önkéntelenül megkértem: pisilj már egyet nekem légyszíves. Közben megmértem a vérnyomását: 170/120. Egy perc múlva már megvolt a diagnózis: akut vesegyulladás. Azonnal mentőt hívtam, kórházba vitték. A kislány azóta már egészséges.

— Láttam, hogy a betegek füzetekkel jönnek rendelésre. Mi ez a füzet?

— A gondozási kiskönyv. Ebben is veztjük a betegségeket, a therápiát. Bejegyezzük a kontroll időt is. Ha valaki nem jelentkezik a visszarendelési időben, én megyek utána.

Négy óra, kezdődik a délutáni rendelés. Most kevesebb a beteg. Háromnegyed ötkor már üres a váró, a napnak azonban nincs vége. A doktornő Pécsre indul. A hatodéves orvostanhallgatók várják, hogy beszéljen nekik a falusi körzeti orvos munkájáról. Elmenőben még megnézi, van-e ceruza a betegfüzet mellett. Ha valaki távollétében keresi, ide írhatja, hogy kihez kell mennie, ha hazaért...

Török Éva

## Szemétszállítás a mohácsi járásban

Tervszerű szemétszállítási programot dolgozott ki a mohácsi járási hivatal, amely fontos része a járás környezetvédelmi célkitűzéseinek. A program első fejezetében — az elmúlt két évben — szinte minden községben megépítették a szemétlerakóhelyeket, természetesen a környezetvédelmi előírások messzemenő figyelembevételével. A járási hivatal hárommillió forintot adott a községi szeméttelepek kiépítésére, és legalább ennyit tettek hozzá maguk a falvak.

A program folytatásaként a Bólyi Költségvetési Üzem, a járás községeinek közös üzeme saját fejlesztési alapjából valamint a tanácsok hozzájárulásával konténerszállító kukás autót vásárolt és megkezdte a szállítást — elsőként Bólyban, Szederkényben, Dunaszekcsőn és Bárban. Még ez évben várják a második gépkocsit és szeretnék bevezetni a kommunális szemétszállítást Sombereken, Palotabozsokon, Véménden, Szebényben, Geresdlakon és Hímesházán. A következő évben pedig Majson, Lippón és Nagynyárádon egy újabb kukás autó munkába állításával.

A Bólyi Költségvetési Üzem tervszerűen szervezte meg a szállítást a községekben, beosztva az egyes szállítási napokat a falvakban. A községi tanácsok pedig egy lánctalpas tolótraktort is vásároltak, hogy rendszeresen rendbentarthassák a telepek környékét.

Hamarosan bevezetnék a szolgáltatást a második ütemben tervezett községekben, azonban úgy tűnik, nincs osztatlan sikere a járás környezetvédelmi programjának. Sombereken és Palotabozsokon a falugyűlés leszavazta a szemétszállítást, amihez természetesen a községek lakóinak is hozzá kellene járulniok: maguknak kell a kukát megvásárolni és havonta (40-50 Ft) a szállítási díjat megfizetni.

Vitázzunk a palotabozsokiakkal, somberekiekkel? Talán maguk is belátják, hogy ki kell adniuk ugyan egy nagyobb összeget — mintegy 6—700 forintba kerül, egy kuka, azonban — ha nem kézzel foghatóan is — ez a költség minden családnak megtérül. Megtérül azzal, hogy rendezett, tiszta környezetben élnek. Tény, hogy nem lenne gondjuk a szemét eltüntetése, amely, most óhatalanul gyűlik az illegális, környezetszennyező és -csúfító lerakóhelyeken.

Orvosi vizsgálat az óvodában


Ujdonság!

Akár főzőfülkében, akár konyhában:

UNIKORN

GABONAFORGALMI ÉS CSONGRÁD MEGYEI MALOMIPARI VÁLLALAT

„DRVV" CSŐBÉLELŐ UZEME (TATE I.)

- 1 fő szakirányú végzettséggel és 5 éves gyakorlati idővel rendelkező épitőipari művezetőt,
- 2 fő hegesztőt,
- 2 fő csőbélelő szakmunkást, (melyhez D vizsgás gépkocsivezetői jogositvány szükséges),
- 2 fő nehézgépkezelőt és 6 fő segédmunkást

VESZ FEL

Fizetés megegyezés szerint.

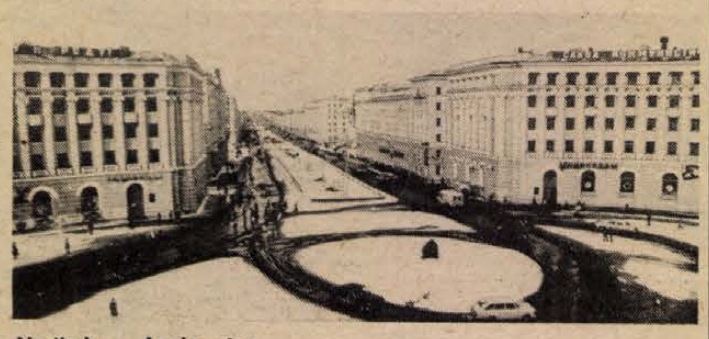
JELENTKEZNI LEHET: PÉCS, ÜSZÖGPUSZTA, DRVV CSŐBÉLELŐ UZEME (TATE I.)

Barabás Tibornál (72-14-839).

Murmanszk. A város bejárata.

# Északi városok

## Szovjetunió



Norilszk — Lenin utca

Az északi területek napjainkban nagy szerepet játszanak a Szovjetunió gazdaságában. Természetes, hogy sorra-rendre épülnek városai. A repülés eltüntette a távolságot az ország szíve és észak között. Az építészek beletanultak a városteremtés mesterségébe; Magadanban ugyanolyan városi környezetbe, ugyanolyan modern lakásba kerül a lakos, mint mondjuk Kurszkban.

Az északi terület csaknem fele az országnak. Negyven várost és több mint négyszáz ipari települést építettek ki itt. Százezernél nagyobb lélekszámúvá nőtt Vorkuta, Magadan, Szurgut, Nyizsnyevartovszk. Kétszázezer ember él Norilszkban, négyszázezer Murmanszkban. Gyorsabb ütemben népesül be az ország északi része, mint bármely más területe. A gazdasági hasznosítás mind nagyobb területeket hódít meg Szibériában, Távol-Keleten, a sarki partvidéken — Murmanszktól a Csukcs-félszigetig.

Az észak nem adta magát könnyen meg: az alacsony hőmérséklet és a magas páratartalom miatt az építőanyagok szerkezetében olyan változások mentek végbe, amelyek veszélyeztetik az épületek fennmaradását. Külön építőbrigádokat kellett létrehozni az építmények karbantartására, a betonalapok megóvására.

Komplex programot dolgoztak ki az építők, tudósok, tervezők, városépítők és gazdasági szakemberek. Annál is inkább, mert az északi és keleti területeken még sokat kell építkezni. Hiszen itt összpontosul az energiaforrások 90, az erdőségek és édesvíz-tartalékok 80 százaléka, hatalmas ásványi- és nyersanyag-lelőhelyek vannak, amelyek köré hatalmas feldolgozóipart lehet telepíteni. Az új városok, települések felépítéséhez jól használhatók azok a módszerek, amelyeket a BAM vonalán hasznosítottak, és az ország különböző vidékein kipróbáltak. Ilyen például az előregyártott elemekből épült házak módszere.

Norilszkban nagy érdeklődést váltott ki az új, Artika típusú házak építése. A tízezer főnél nem nagyobb településeken az egyszerű architektúrájú és viszonylag könnyen felépíthető háztípus nagy népszerűségnek örvend. Jakutföld északi részén és a magadáni területen már több mint kétszázezer négyzetméternyi lakóterület épült ezzel a módszerrel. A tervezők asztalán van már az Artika-típusból építhető iskolák, óvodák, üzletek, étermek terve is.

Talnah — a Tajmír-félsziget egyik legfiatalabb városjellegű települése.

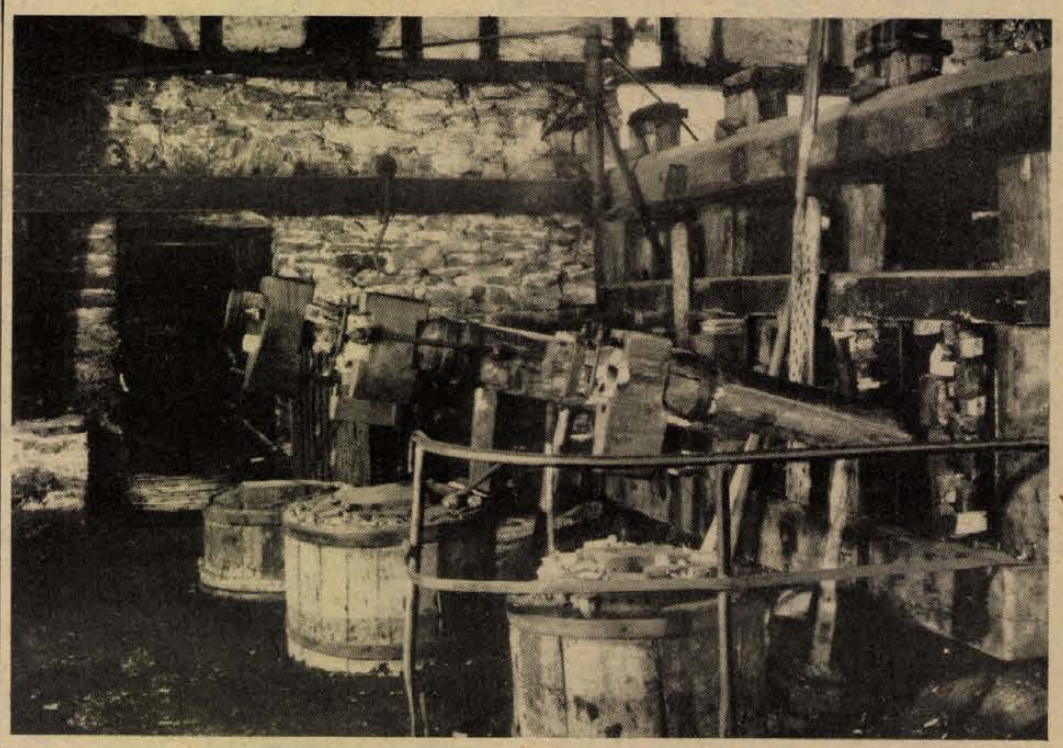
## Vietnam

# Fellendülőben a könnyűipar

Tovább fejlődött a könnyűipar tavaly a Vietnami Szocialista Köztársaságban. Az ágazat 19 százalékkal termelt többet, mint az előző évben. A cérnagyártás 14,5, a textiltermelés 40, a papírkibocsátás 20, a porcelánáru gyártása pedig 36 százalékkal növekedett a korábbihoz képest.

A Textilipari Egyesülés üzemei az 1982-re előirányzott mennyiségnél 20 millió méterrel többet, összesen 220 millió méternyi kelmét szőttek. Ezek a gyárak adták a könnyűipar össztermelésének 60 százalékát.

# A Frohnauer Hammer műszaki múzeum



Az ezüstpénzeket verő kalapácsok

# Annabergi látnivalók

## NDK

A „Kalapácsos Jankó"

Bizonyára ezen a nyáron is sok magyar turista keresi majd fel egyéni utazás keretében a Német Demokratikus Köztársaság déli részét. Akik Karl-Marx-Stadtba és annak környékére is eljutnak, azok figyelmét felhívjuk egy közeli, ritkaszámba menő, ipartörténeti látványosság megtekintésére. *Annaberg* városka közelében található a *Fronnauer Hammer* műszaki múzeum.

Az út ide dombok, erdők övezte tájon vezet. Kiváló levegő, sok zöldövezet, kedves kis települések látványa kíséri a szerpentinen haladó gépkocsi utasait Annabergig. Csak utalni szeretnék arra, hogy ez a vidék télen kedvelt sí- és szánkózópályákat kínál a turistáknak. Tavasszal és nyáron pedig csodálatos kiránduló vidék.

A mai Frohnauer Hammer múzeum helyén 1436 körül a Frohnau falu gabonamalma állt. A közelben levő, egykori Schreckenberg bányában akkoriban gazdag ezüstkészletet bányásztak ki, melyet a helyszínen feldolgoztak. A gabonamalmot pedig átállították ezüst pénzek verésére. 1498-ban került sor az első érmék itteni verésére. Miután az ezüstlelés igen gazdag volt, 1621-ben a főmalmot ellátták ezüst- és rézborítású fakalapácsokkal. Ezeknek a kalapácsoknak a segítségével verték hosszú éveken át az ezüstpénzeket.

A múzeumnak állandóan sok látogatója van. A malom mellett folyó patak, indításra, ma is mozgásba hozza a hatalmas lapátkereket, s a gondosan megőrzött fakalapácsokat. A vendégeket a múzeum igazgatója kalauzolja, de az igazi élmény a „Kalapácsos Jankó". Ő az igazi értője a múzeum felszerelésének, ő hozza mozgásba a kalapácsokat. S a látogatás végén, önmagát harmonikával kísérve, énekli el a kalapácsokról, a pénzverésről szóló dalt.

A múzeum szomszédságában egy kedves vendéglő található, ahol a tejeskávé mellé az érchegységi sajátos süteményt, a túrós-mazsolás pitét szolgálják fel. Az idegenforgalmi pavilonban pedig a képeslapok és a múzeum történetét bemutató könyvecske mellett az egykori ezüstpénz másolata is megvásárolható.

M. E.

# Testvérlapjaink írják

## Львовская правда

Amikor a tv-képernyőn megjelenik a Lvovi Stúdió művészeti-publicisztikai adásának címfelirata, az „Út a győzelemhez", ez azt jelenti, hogy a nézőket egy újabb találkozás várja a Nagy Honvédő Háború legjelentősebb ütközeteinek egykori résztvevőivel.

... És íme a képernyőn feltűnnek a harctéri tudósítás felbecsülhetetlen értékű filmrészletei, megszólalnak azoknak az éveknek költeményei, dalai, versek és énekek a Nagy Honvédő Háborúról, a hősökről, napjainkhoz szólva ...

A „Moszkva védőinek hőstettei", a sorozat első adására a német fasiszta csapatok szétzúzása megkezdésének negyvenéves évfordulója előestéjén, 1981. decemberében került sor. Az emlékműsorban részt vettek a háború veteránjai, V. N. Komarov, a nyugalmazott ezredes, M. A. Matvejev, a géppisztolyos század volt parancsnoka, I. A. Kalinicsenko, az egykori ezredpolitikai biztos, V. F. Percov, a régi haditúdósító. A programban részleteket mutattak be a „Ha kedves neked a te házad" című dokumentumfilmből, és felcsendültek a háborús évek dalai is, Larisza Darenszkaja, Igor Kuspler, Galina Dubenszkovaja emlékezetes előadásában.

Az „Út a győzelemhez" sorozat legutolsó adásai a következők voltak: „A német fasiszta hadsereg legyőzhetetlenségi mitoszának megsemmisülése", „Partizán ösvények", „Az Ivan Franko népi gárda", „Lvov, 1944.", „Csata a Kaukázusért", „A győztes Sztálingrád", „900 hősies nappal és éjszaka" (a leningrádi blokád áttörésének negyvenéves évfordulójára). Ezekben a műsorokban részt vettek a Szovjetunió Hősei, N. V. Iszajev, K. O. Petrovszkij, I. M. Bovkun, I. K. Volvatenko.

A közeljövőben a tv-nézők újabb adásokat láthatnak, amelyekben a negyvenévvel ezelőtt lezajlott olyan ütközetek hőstetteit elevenítik fel, mint az Orel-kurszki csata, és Ukrajna fővárosának, Kijevnek felszabadításáért vívott harcok eseményei.

## Glas Slavonije

Az újvidéki nemzetközi mezőgazdasági vásáron nagy figyelmet keltettek Kneževo gépgyárának termékei, köztük is elsősorban a nagy állattartó telepek számára készülő automata fejőgépek. Már hagyomány, hogy a kneževói gyár minden alkalommal új termékkel jelentkezik ezen a fórumon, felkeltve egész Jugoszlávia területén a szarvasmarha-tartással foglalkozó kis- és nagyüzemek szakembereinek figyelmét. A kneževói gépgyár folyamatosan figyeli a technológiák fejlődését és ezeket igyekszik bevezetni a saját programjaiba is. Idei újdonságuk, az automata fejőgép az ezer és még több tehenet tartó telepek számára készült a kneževóiak kidolgozásában, több jugoszláv cég együttműködésével. Az új berendezést rövidesen a sellyei kombinát új, popovaci telepén helyezik üzembe, ugyanezt építik be az 1200 tehenet tartó župapjai, a 800 férőhelyes zadari telepen és további most épülő jugoszláviai gazdaságokban.

Együttműködnek a kisgazdaságok számára készülő mezőgazdasági kisgépek előállításában is, mint amilyen a most bemutatott új vákum-pumpa. A felsorolt gépek gyártásában hazai alapanyagot használnak fel, és fontos importmegtakarítást végeznek Kneževóban. Nyolcszáz munkás dolgozik a gépgyárban egész Baranya, sőt Eszék területéről is.

Jelentősek a szárítók, a vágóhidak, az élelmiszerfeldolgozás számára készített berendezéseik, a sertés, és szarvasmarhatelepeknek szánt gépek és a különböző mezőgazdasági szállítóeszközök, takarmányfeldolgozó berendezések.

## Schweriner Volkszeitung

# Speciális huzalellenállások Dömitzből

A speciális típusú huzalellenállások gyártására már a második futószalagot helyezték üzembe Dömitzben, ahol az irányítástechnika, az elektronikus adatfeldolgozás, valamint az információs elektronika számára állítanak elő alkatrészeket. Az eredményes próbüzem március közepe óta folyik a Teltow-i Elektronikus Építőelemek dömitzi gyáregységében. A szerszámüzem fiatal szakemberekből álló kollektívája olyan berendezést fejlesztett ki, amelynek legyártására az üzem saját racionalizálási egységében nyílt mód. Az újítás lényege, hogy az ellenállások hegesztésének és cementezésének munkafolyamatait összekapcsolják egymással. Így jelentős számú munkaerő szabadul fel, akiket üzemen belül egyéb feladatok elvégzésére csoportosítanak át.

A második félévben két további futószalag kifejlesztését és üzembe helyezését határozták el, amellyel szintén az ellenállások gyártási ütemét kívánják növelni. Sürgető népgazdasági igény kielégítésének tesznek ezzel eleget, ugyanis az ipar legkülönbözőbb területein nagy kereslet mutatkozik az említett termék iránt.

HÉTVÉGE 7.

Az őrangyal, 1982

## A nadrágszíj játékos szorításában...

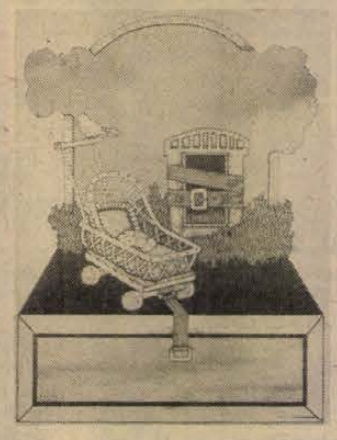
# *Raimo Kanerva finn grafikusművész kiállítása a Pécsi Galériában*

Sietünk papírra vetni: Raimo Kanerva munkássága, az utóbbi hat év termését bemutató kiállítása sokféleképpen tanulságos. Nézőnek és művészkollégának egyaránt. Művek sora áll előttünk, olyan igénnyel elkészített grafikai lapok, melyeken nincs technikai hiba, olyan mondandót mozgósító munkák, melyeknek megértésében és feldolgozásában nem korlátoz egyetlen „befejezetlen mondat", féligmeddig átgondolt gondolat sem. Különböző irányokból szinte tetszőleges műveltségi háttérrel közelíthet ezekhez a lapokhoz a néző, mindenfajta befogadói „kapacitás" számára kínál újdonságot ez a kiállítás.

Aki siratja a kortárs művészet káprázatos gondolati-formai összevisszaságában felmorzsolódó kompozíciót (a formálás biztonságát, az árnyokat, tagolást, a színezés harmóniáit), az kompozíciót kap. Játékos, derűs, gyakorta a nosztalgiák és az emlékezés rózsaszínjében megfürdetett „színpadképet", ahol a tárgyak és eszmék elrendezése nem mond ellent a legszigorúbb, klasszikus kép-építési szabályoknak sem.

Kanervát nem zavarja egy cseppet sem, hogy témái a „giccs-lexikon" címszavaiként is elképzelhetők. Nem zavarja, hogy kedvességét sokan gyermetegségnek titulálhatják, és láthatóan az sem zavarja, ha az emberiség életének leginkább magasrendű „aspektusai" nem lüktetnek képeinek felületén filozófiai értékű állásfoglalásban. Aki „popos" szókimondást akar, annak viszont meg kell békülnie avval a ténnyel, hogy Kanerva elutasít, mindent, ami közvetlenül agresszív, azonnali, áttételek nélküli, amit nem meríthet meg képzettársításainak gazdag körében. Sajátságos dramaturgiát kényszerít lapjaira. Valamely valóságos térbeli és időbeli helyzet kontúrjait át-meg áttöri a gyermekkor vagy akár a felnőttek meséinek alakjaival, és az így miniatürizált kis világegyetemben kínál életfelfogáshoz modellt.

Milyen ez a modell, hitelesíthető-e a mindennapi élet közegében, s a képzőművészetnek kell-e ezt előállítania? — kérdezhetnénk. És ha közvetlen feloldást nem is találunk a kérdésekre, Kanerva munkáiban tárgyak, eszközök, színek, másodlagosan beépített képzőművészeti alkotások „működnek" egymás mellett. Elaggott fotográfiákon egy valamikori család portréja „épül" be avitt bútorok támláiba, a pamlagon a jogosan mesesze-



rűvé vált idilli életforma rekvizitumai vannak. A kezdet, a gyerekkor emlékei, a derűsen mosolygó őrangyal, a biztonság hangulata, a szabadság üzenetét hozó madársereg, vagy a kis hajók határozott érdeklődésről tesznek tanúságot. Kanervát az elfogulatlan és biztos kézzel megőrzött gyermekkor képei és gondolkodásmódja ülteti a rajzasztal mellé. Szigorúságot a korszerű grafikai technológiák, és az emlékek terének elrendezése kényszerítenek rá.

Raimo Kanerva grafikai munkái a finn művészet leginkább európai vonatkozásait hangsúlyozzák, olyan életforma megteremtése iránti vágyról „mesélnek" — nem véletlenül —, melynek már közelében is vannak.

**Aknai Tamás**

## Beszélgetés dr. Kiss Attila új könyvéről

# Mikor érkeztek Baranyába a magyarok?

### *Új kérdések a honfoglalás koráról*

### *Vitákat provokál a majsi leletanyag*

Baranyai vonatkozású régészeti munka az Akadémiai Kiadó új sorozatának első kötete. A sorozat a *Magyarország honfoglalás és kora Árpád-kori temetőinek leletanyaga* címet viseli, első kötete pedig *dr. Kiss Attila* régész könyve *Baranya megye X—XI. századi sírleleteiről*. A szerző több mint tíz évig végzett feltárásokat Baranyában a Janus Pannonius Múzeum régészeként. Most a Magyar Nemzeti Múzeumban, jelenlegi munkahelyén kerestük fel, hogy a könyv, a publikáció céljáról kérdezzük.

— Közgazdasági szemlélettel élő világunkban fontosnak érzem, hogy a kutató valamilyen formában, például egy könyv formájában visszaadja a támogatóinak a kapott hitelt. Sok ember működött közre annak idején különböző feltárásokon. Felhívták figyelmünket a leletekre, gazdaságok, intézmények támogatták a munkánkat, dolgoztak az ásatásokon, olvastak újságban a feltárásokról — nos, ők most képet kaphatnak mindennek a végeredményéről. Arról is voltaképp, hogy mit tud felmutatni a tudományos kutatás, ha megkapja a kellő támogatást.

— Ezen felül persze a könyv szeretne hozzájárulni Baranya történeti megismeréséhez, gazdagítani óhajtja a megyéről kialakítható képet, és bízom benne, hogy a helytörténészek is haszonnal forgathatják.

— *A könyv gerincét láthatóan az 1137 síros majsi temető feltárása alkotja. Mit jelent Majs a tudomány számára?*

— Amikor 1962-ben kezdő régészként Pécsre kerültem, sikerült megkapnom ezt a feladatot. Papp László tárta fel itt a hatvanas évek elején az első sírokat, majd 1963—67 között zajlott le 13 hónapos terepmunkával a kutatás. Ez az egyetlen ilyen méretű szisztematikusan feltárt X—XI. századi temető a Kárpát-medencében. Majson tulajdonképpen a baranyai köznépi temető modelljét sikerült megragadni. A tudomány számára igen jó volna, ha minden megyében létezne egy ilyen modell, mert akkor teljesebb képet lehetne kapni a korról, a X—XI. századról.

— *Milyen népesség temetője a majsi?*

— Györffy György 1963-ban szerepel egy kazárok Árpád-kori Magyarország történeti földrajza segített ennek megállapításához. A Szent László-kori határjárásban szerepel egy kazárok lakta falu. Térképre vetítve a falu helyét, az megegyezett a régészeti feltárás helyével, és ezzel kiderült, hogy kazárok laktak a területen.

— *Milyen kérdéseket vet fel ez a feltárás?*

— A majsi temető és a könyv legsúlyosabb problémája, hogy mikor kezdtek lakni a magyarok Baranyában. A történészek a helynévanyag és a logika alapján azt állítják, hogy őseink a 900. év táján, a honfoglalást követő években megtelepültek az egész történelmi Magyarország területén, így a központi szálláshelyektől távolabb eső Baranyában is. Ezzel szemben a régészeti formák azt mutatják hogy Géza fejedelem uralkodásánál korábban nem laktak magyarok Baranyában. Ha a régészet keltezései jók, akkor ezt a feltételezést ki kell terjesztenünk a több határszéli megye, például Vas, Zala területére is.

— Dr. Kiss Attila könyve tehát vitára készteti a történettudományt és a társtudományokat, mégpedig egy közfigyelemre számot tartó probléma, a magyar honfoglalás kérdésében.

— A régészet, a történettudomány és a helynévkutatás közös nyelvét használva vontam le a következtetéseket, és egyszerűen nincs olyan tárgyi bizonyítékom, ami ezt támasztaná alá.

— *Milyen a majsi leletanyag?*

— Kevés az olyan tárgy a sírokban, ami kelet felé mutatna, azokra az időkre, amikor a magyarság még a délorosz sztyeppéken, Levédiában élt. Baranyában tehát nem közvetlenül a honfoglalás idejében települtek le a magyarok, hanem legalább két nemzedékkel később, amikor már átvették a középeurópai ékszereket, tárgyformákat. Elsősorban a Kárpát-medencében készült női ékszereket találtunk a sírokban, a magyar királyok pénzeit és csak néhány olyan tárgyat, ami még kelet felé mutat. A temető legszéle, legkésőbbi része már szinte lelet nélküli, hiszen a kereszténység erősödő hatására, a sírokból eltűnnek még a legegyszerűbb női ékszerek is. A XI. század végén, Kálmán király 1100-ban kiadott rendeletének eredményeként már a templomok köré temetkeznek őseink. Az akkori európai temetőkkel azonos vonásokat mutató keresztény temetkezési helyek is utalnak a magyarság életében bekövetkezett gyökeres változásokra. A kora-Árpádkort illetően ennél a terminusnál záródnak egyébként a mi kutatásaink.

— Egy ilyen tudományos tétel felvetése bizonyára a kutatóban is konfliktusokat ébreszt...

— Mindig azt hittem, azért nincs adatunk a magyarság korai baranyai megtelepedésére, mert kevés a kutatás, kevés a leletbejelentés. Tíz év alatt azonban sok helyszínen ott voltunk Baranyában, és egyszerűen nem fordult elő olyan tárgy, ami a tömeges korai megtelepedést támasztotta volna alá. És ha lyen bizonyítékunk nincs, meg kell kérdeznünk, hogy mi ennek az oka.

— *Kik laktak Baranyában a magyarok előtt?*

— A tudomány mai állása szerint gyér szláv lakosságot találtak itt a honfoglalók. A leletanyag sajnos, nem segít ennek meghatározásában, megerősítésében, mert az igen szerény leleteknek nincs etnikum-meghatározó szerepük. A szlávokat itt nem lehet egyelőre régészeti eszközökkel megragadni, annyira általános, minden más itt lakott népre érvényes a leletanyaguk.

*

Dr. Kiss Attila idén a huszonegyedik régészeti szezont tölti Baranyában. Folytatja a Kölked—Feketekapun az avarkori telep és temető feltárását. Idővel ebből a kutatásból is könyv születik.

**Gállos Orsolya**

## A dzsessz ma

# Sztárok és tömegek

Manapság sokat beszélünk a munka minőségéről. Kevesebb szó esik azonban e minőség művészetekkel együttmozgó szükségéről. Pedig a felgyorsult információáramlás, az egyre tökéletesedő kommunikációs eszközök segítségével vitathatatlanul és ugrásszerűen növeli az igényeket. A tömegigény viszint differenciált minőséget kíván a művészetektől. Mindezt azért írom le, mert így könnyebb tájékozódni az olvasónak a napjainkban már-már követhetetlenül szerteágazó könnyűzenei világ értékrendjének a dzsessz irányába ható változásaiban.

Úgy gondolom, a dzsessz hatása alól ma már nehezen vonhatja ki magát bárki is. Akkor sem, ha más zenei műfajok kedvelője. Hiszen a századunk zakatoló ritmusát kisugárzó megszólalás valamiképp önmagunk visszacsengése. A rögtönző (improvizációs) technika pedig a gyors helyzetfelismerés logikus reagálórendszerének olyan folyamata, amely szintén közös vonásunk. A dzsessz ma internacionális méretekben sokkal inkább az ember önkifejező eszköze és lehetősége, mint csupán az amerikai négerek népzenéjének továbbélése. Palettája természetesen így is sokszínű, de színharmóniái mindig egységesek. Ezért lehetséges, hogy a ragtime-tól a hard bop-ig, a spirituálétól a free jazz-ig, a dixielandtól a main stream-ig stílusjegyeik különbözősége ellenére is, feszültségben oldódó, sajátosan szuggesztív atmoszférát teremtenek. Ez a lehetőség egyaránt adott a játékos és a hallgató számára. Csupán a minőség határozza meg, hogy a kisugárzás és a befogadás azonos hullámhosszán találkozzanak.

Nálunk Magyarországon az utóbbi években nemzetközileg is számottevő lépéseket tett a dzsessz. A közel két évtizede működő budapesti Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola dzsessz-tanszékén kiművelődött muzsikus generáció éppen napjainkban tesz kísérletet a centrális szemlélet oldására és alakítja ki vidéken is (zeneiskolákban és szakközépiskolákban) a maga tanszakait. Az Országos Jazzklub Hálózat egyre több koncertlehetőséget teremt, és olyan partnerek segítségével, mint a Népművelési Intézet, a Magyar Zeneművészek Szövetsége, nemzetközi és helyi dzsessz táborok létrehozását szorgalmazza. Az élvonalbeli hivatásos dzsesszelőadók mellett egyre inkább jelentős szerepet kap az amatőr mozgalom. Ma már mindkettőnek van országos vagy területi, ciklikusan ismétlődő, kisebb-nagyobb fesztiválja. Évente háromszor megjelenik a Gonda János szerkeztette „Jazz" című országos szaklap, folyamatos havi információt nyújt a székesfehérvári „Jazz inform". Nemzetközi sztárok koncertjeire kerül sor Győrött, Miskolcon, Debrecenben és Nagykanizsán.

Régiónkból országos feltűnést kelt Szekszárd pezsgő jazz élete, (a Kelemen trió és formációi, a Big-Band, a Spirituale és a Jazz Klub), újabban pedig Baranya és Pécs városa is bekerült az érdeklődés körébe. Az őszi II. Dél-dunántúli Dzsessztalálkozó után, idén első alkalommal rendeztek a közönség számára is nyitott, elméleti és gyakorlati kurzusokkal működő dzsessz tábort Sikondán. A középiskolás diákokból verbúválódott Pécsi Royal Dixieland Band pedig, alig egyéves működés alatt máris komoly sikerek birtokosa.

További reményeink forrása az a bevezetőben már említett minőség is, amelynek fundamentumán az igényes könnyűzene barátainak biztatásával lassan, de biztosan növekszik a dzsessz tekintélye.

**Bornemissza Géza**

A pécsi Royal dixieland

„Fenn az idő tűhegyén kirakó játék a Tettye...”

# Látogatóban a 70 éves Weöres Sándornál

Még meg sem áll a Trabant a Rózsa-dombi szép ház előtt, a nyírfák árnyékolta kertben megpillantom Weöres Sándort. Lassan jön lefelé a lépcsőkön, járása vigyázatos. Megismer, int a kezével, nyitja a kaput. Ha az egészség nem pártolt volna tőle el, most boldog lennék, hogy újra látom, és hallhatom a hangját. Sajnos beteg. Óvnia kell magát. A házból is alig jár ki. Beljebb lépünk. Fönt, az emeleten, az egyik tágas szobában ülünk le. Körülöttünk könyvek, műalkotások, szép tárgyak és bútorok. A hetven évet én még föl nem foghatom, súlyát nem érzékelhetem, fogalmam sincs, milyen lehet hetven évesnek lenni. A mester tekintetéből mindebből csak annyit olvashatok ki, hogy keresztüllát a dolgokon, tárgyakon, embereken. Aligha lehetnek előtte titkok. Az élet mindent elmondott már neki. A kérdező zavarban van. Pécsről érkezett pécsi formulák, gondolatok kavarognak a fejében.

*— Az Álom a régi Pécsről* című, Lovász Pálnak ajánlott versében Weöres Sándor gyönyörű képet rajzol városunkról. „Fenn az idő tűhegyén / kirakó játék a Tettye, / lenn behorpadt Puturluk / Zegzugok körül a város / félig nyitott kőgallérja . . . — „Kérem, elevenítsen föl néhányat pécsi emlékeiből.

– Édesanyám pécsi lány volt, már apró gyermekkoromban többször is elvitt Pécsre. Szüleim Csöngén éltek és én is többnyire velük voltam. A középiskola elvégzése után nem akarták, hogy Pesten legyek egyetemista, mert féltettek a nagyvárostól, így kerültem aztán a pécsi egyetemre. Ottani ifjú éveim során albérletekben laktam — az Anna utcában, a Mecsek utcában, a Ferenciek utcájában és az Ágoston utcában. Elég sűrűn változtattam albérleteimet.

*— Kikkel került kapcsolatba?*

— Különös módon az akkori negyven-ötven évesek közül választódtak ki a legjobb barátaim: Várkonyi Nándor, Dénes Gizella, Kocsis László . . . vagy a valamivel fiatalabb Sásdi Sándor. Aztán ott voltak az egyetemi kollégák, barátok is, mint például Takáts Gyula, Bajcsa-(Holler) András, Csorba Győző és Tatay Sándor. Az első verseskötetem, a *Hideg van* Pécsett jelent meg. Ezt még további Pécsen kiadott munkák követték.

*— Milyennek látta az akkori Pécs irodalmi életét?*

— Ezt az irodalmi életet a Sorsunk és a Janus Pannonius Társaság határozta meg. Nekünk a folyóirat fórumot és megjelenési lehetőséget kínált. Mint a Sorsunk egyik megalapítója Várkonyi Nándorral és Makay Gusztávval kerültem igen szoros kapcsolatba. Ez az együttlét tulajdonképpen sohasem szakadt meg és részemről mindmáig tart . . . A Sorsunk részben a népi írókat karolta fel. Itt publikált Veres Péter és Kodolányi. Az irodalmi élet egy másik ágának szellemi vezetője Surányi Miklós volt. A Janus Pannonius Társaság tevékenységét Lovász Pál és Fischer Béla irányították. Nekem Pécs – mindezzel együtt — az irodalmi felnőtté válás színterét jelentette. Természetesen a pécsin kívül más hatások is értek. Az egyik legfontosabb a Nyugat volt — Ady, Kosztolányi és Babits hatása. Az egyetemen is jó professzorok dogoztak. Amikor átiratkoztam a filozófia szakra, Fülep Lajos, Halassy-Nagy József és Várkonyi Nándor voltak a tanáraim. Ott írtam aztán meg a *Vers születése* című doktori disszerációmat is. A *Theomachia* című drámámat például a Várkonyi Nándorral való kapcsolat hívta életre. Várkonyit már ekkor foglalkoztatta a sumér, asszír-babilon kultúra. Csináltunk egy Gilgames-eposz fordítást is. Sajnos Gilgames 12 táblájából csak négy maradt épen, a többi túl töredékes volt. Sokáig dolgoztam ezen.

*— Pécs az elindulás utáni években is „bele-beleszólt” Weöres Sándor életébe, kapcsolata a várossal ma is élő és sokrétű kapcsolat.*

Így igaz. Pécsett a művészeteknek minden ága virágzott. Már fiatal koromban olyan festőkkel kerültem baráti kapcsolatba, mint Martyn Ferenc, Gebauer Ernő, Nikelszky Géza, Gádor Emil, Farkas Valér. Az előbb és a most említett írók, festők közül sajnos sokan már nem élnek. Az írók későbbi jelentős generációját Tüskés Tibor, Bertha Bulcsu, Lázár Ervin, Galsai Pongrác alkották. Többségük már elment a városból. Pécsen jelenik meg a Jelenkor, aminek megalakulása óta szívesen adtam, adok kéziratot. Most Szederkényi Ervinnél van ugyanolyan jó kapcsolatom, mint annak idején Tüskés Tiborral volt. A Salve Regina című versemet is a Jelenkor közölte. A *Merülő Saturnus* című kötetem legtöbb darabja ugyancsak Pécsett jelent meg először. De ilyen volt az *Elveszített napernyő* is. Mostanában is Pécsen jelenik meg a legtöbb versem. *A Holdbéli csónakos* című darabomat a Pécsi Nemzeti Színház is bemutatta és játszotta.

*— Az utóbbi években érzékelhetően megritkultak a Weöres-publikációk. Mi ennek az oka?*

— Nem a publikációk ritkultak meg. Nem tudok olyan sok verset írni, mint azelőtt. Termékenységem alábbhagyott. Depresszióm megakadályozza, hogy több és hosszabb verset írjak. Négy- és nyolcsorosokat írok. Hogy változik-e a helyzet, ezt orvosaim sem tudják.

Károlyi Amy, aki közben bejött a szobába és helyet foglalt Weöres Sándor mellett, megjegyzi: — Az almafa sem terem éjjel-nappal...

Új lakásukba nemrég költöztek át. Mindketten szeretnek itt. A szobák tágasak, a kinti kert megejtő szépségű. A tervekről, a megjelenendő munkákról is beszélgetünk.

— Feleségem összeállított egy képeskönyvet az életünkről. A képeskönyvben a pécsi évek is jelentős helyet foglalnak el — mondja Weöres Sándor. — Legújabb verseskötetemet most szerkesztem. Valószínű címe: Posta messziről. Ebben új versek lesznek, amelyek kötetben még nem jelentek meg. Rövidke kötet, száz, százhúsz oldalas. A Kétfejű fenevad című drámámat előadja a Vígszínház.

*— A régi nagy és szép versek újraolvasása, elővétele nem segíthetne a gyógyulásban?*

— Másnak talán igen, nekem nem. Az én saját verseim számomra már lezárultak, olyanok, mintha nem is én írtam volna őket. Persze nem hatnak idegenszerűen rám. Az, amit most írok, talán egyelőre idegenszerű. Megint egy más hang. Hatások a nyugati és a keleti líra irányából? Várom őket. Jó volna, ha valamilyen kedvező hatás érne. A versek eljutottak a szavak teljes széttöréséig. De ennek is már kezd szakálla lenni. Új lehetőség egyelőre nem igen mutatkozik. Ami a fordítást illeti, jelenleg is sok ilyen munkám van. Egyedi költőket és népköltészetet fordítok, például az ibo-néger népköltészetből, az ősamerikai kultúrákból, a ketchua (perui és a bolíviai kultúrák), valamint a nehuatl-mexikói kultúrából. Sajnos utazni sem tudok mostanában. Legfeljebb kirándulunk néhanap Visegrádra, Szentendrére. Messzebbre nem mehetek, amíg az orvosok meg nem engedik.

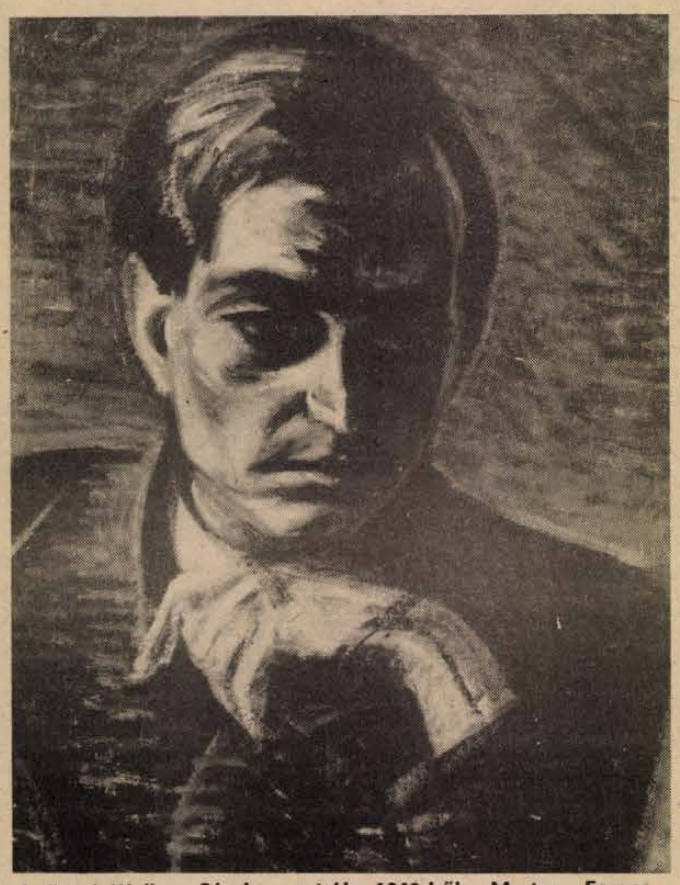
Károly Amytól is megkérdezem, milyen tervei vannak.

— A Szavak — képek között című képeskönyv, amiről már volt szó, az utóbbi időben minden időmet lekötötte. Ezen dolgoztam tavaly szeptember óta. A kötetbe foglalt fotók, levelek és egyéb dokumentumok összegyűjtése valóságos kutatómunkát igényelt. A könyv Szombathellyel, valamint Weöres Sándor dédapjával kezdődik, végigkíséri az életünket . . . és ma ér véget. Elkészült egy tanulmánykötetem is, a címe: Születésem története. Ebben irodalmi tanulmányok vannak írókról, az írásról és önmagamról. Van versem is elegendő, de kötetet még nem állítottam össze. Ehhez idő kell.

Búcsúzóul még Pécs átmeneti állapotáról beszélgetünk. A szellemi élet és a város konkrét falainak a sorsa, jövője nem közömbös a költőházaspár számára sem.

— Most egy nemzedék kihalt, elszéledt — mondja Weöres Sándor. Jöhet még új, nagy generáció, amely visszaállíthatja Pécs régi fényét . . . Persze, ha addig a régi Pécs falai is állnak még . . . Kívánom, hogy az ottani helyzet minden téren jóra forduljon.

**Bebesi Károly**



**A fiatal Weöres Sándor portréja 1942-ből. Martyn Ferenc festménye. (Fotó: Nádor Katalin).**

WEÖRES SÁNDOR

## Hűs

**Megül a csend a fán**
**a lomb közén.**
**Alig súrolja**
**egy-két madár.**

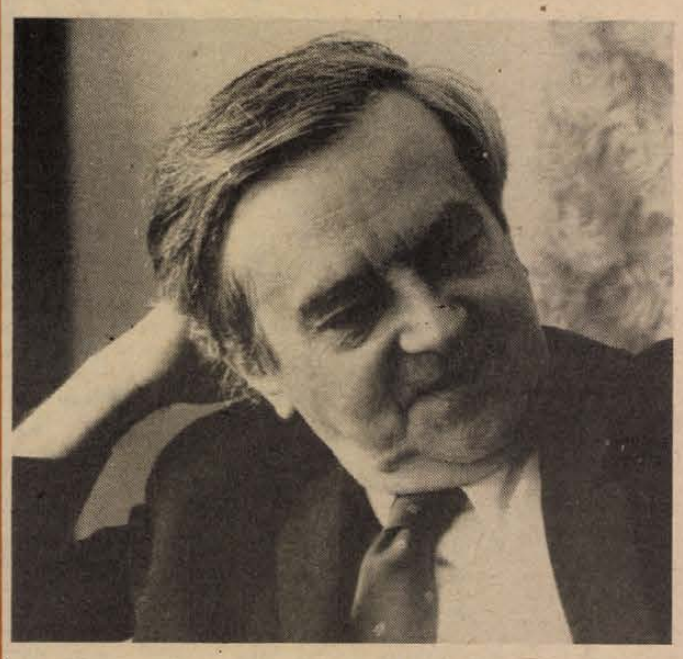
**Az árny, az éj**
**beléje vágva áll.**
**A lomb közén**
**megül a csend a fán**

## Kút

**Forrás csobog itt,**
**vizililiom**
**terjeszti szárnyait.**

**Itt a szikla**
**régen megrepedt,**
**azóta önti a vizet.**

**Érinti szellő**
**fűzfa-ággal,**
**futó árnnyal a felhő.**



**Weöres Sándor ma**

*Sz. Lukács Imre*

# Életképek

**1**

Szövetkezetiek keresnek, távoli rokonok. Fiatalok. Egyikük gépészmérnök, másikuk brigádvezető.

Hamarjában előadják mondókájukat; író-olvasó találkozóra menjek haza a faluba.

— Olvastátok a könyveimet? — kérdezem kíváncsisággal.

— Én nem — mondja a gépészmérnök rokon —, annyi a hajtás, hogy egyetlenegy könyvet se tudok a kezembe venni. Így van ez évről évre.

Lohad a lelkesedésem.

A brigádvezető rokon következik.

— Megvásárolnánk az egész brigádnak a könyveidet, hogyan juthatnánk hozzájuk?

Megállapodunk az író-olvasó találkozó időpontjában, s hogy arról még levélben értesítenek. Előhozakodnak a gondjukkal is, kábeleket szeretnének venni, ismerek-e a gyárban valakit?

Percek alatt elrendeződik az ügy. Boldogan válnak el tőlem a földiek. Azóta se hírük, se hamvuk. Hány éve is? . . .

**2**

A faluba utazom. A busz tömve, leginkább asszonyok, gyerekek szállnak le s fel. Terebélyes útitársaim szóval tartják egymást.

A táj ismerős, hagyományos növényekkel. Behemót gép veti a búzát, kombájn zörög a kukoricásban, paprikaszüretelőket is látok, Kevés az ember, sok a diák.

A busz sűrűn megáll. Csupasz major képe villan elém, magával hozza a múltamat. Akkor éppen aktatáskásnak számítottam, szövetkezetszervezőnek. Közgyűlésre érkeztem, kerékpárral. Korgott a gyomrom, felmásztam az útszéli eperfára, és teliettem magamat.

A közgyűlést este tartottuk, lámpafénynél, a telefüstölt szobában. Vitatkoztunk, és éjfél jóval elmúlt, mire kifáradtunk, befejeződhetett a világmegváltás. Szedelőzködtünk. Az éjjeliőr bekiáltott:

— Addig el ne menjetek mán, míg a jószágokat fel nem támogatjuk.

Gyatra istálló, csontsovány lovak, tehenek, önerejükből nem tudnak lábra állni. Feltámogattuk őket. Éppen ebben a majorban történt.

A busz megáll a falu közepén.

**3**

A veterán kertjében gyönyörű szőlőt termeszt. Malacokat is hizlal. Valamikor ő volt a főkáderező, az egyszemélyes hatalom.

— Magának sokan éljenezték akkor? Van haragosa?

— Akad. A földművesszövetkezet havonta egy vagon lisztet kapott, a pékek szétosztották egymás között, megsütötték a kenyereket, és jegyre szétmérték. A szomszédomban lakó péknek ment a legjobban, s egyik alkalommal kifizette az egész havi szállítmányt, elhappolta a többiek elől — mondja az öreg, a történetbe feledkezve. A szobában ülünk, régebbi bútorok, televízió, rádió és néhány szakállas kiadású könyv társaságában. Napilap az asztalon. — Jöttek hozzám panaszra, nincs miből sütniük, intézkedjek, mielőbb, háborog a nép. Visszaadattam a szomszéddal! Ezért haragszik. Azt hánvja a szememre, megvolt a tőkéje, s amit ma lehet, akkor akarta elkezdeni. Nem néz másra, csak a maga kamrájára.

— Maga nézi?

— A községi vezetés tagja vagyok, a fiatalokkal törődök, próbálom őket irányítani, összefogni. Nehéz. Akik segíthetnének, a diplomások, pénz után szaladnak, akinek meg pénze is, szabad ideje is van, botrányosan viselkedik. A nyugdíja meghaladja a havi hétezer forintot. Téeszelnök korában együtt evett, ivott, vadászott a magasságos istenekkel, elintéztek, hogy egészségesen, ereje teljében, s idő előtt nyugdíjazzák. Szép gyümölcsöse, háztáji földje, annyi pénze, amennyit nem szégyell, mégis probléma van vele.

— Micsoda? — lepődök meg.

— A nőket hajkurássza! Fiatalt, középkorút megkörnyékezi, a pénzével csábítgat és kurafizál. Visszásságot, ellenszenvet vált ki, hogy volt vezető létére ilyen.

A presszóban kávét iszom. Fiatalok munkaruhában söröznek, vidámak és hangosak, zenegép bömböl. Ennyien szabadnaposak? Telik az idő. A kinti világ senkinek se sürgős.

Ez a presszó nem szívderítő. Koszos és elhanyagolt. Régi házból alakították ki, az ablakok függöny nélkül, pókhálósak, feketék a falak, az egyik helyiség padlós, a másik kövezett.

Fehér kocsiból, jól szabott öltönyben az ősz hajú, volt téesz-elnök szál ki. Emeletes palotája van, és számtalan irigye. A presszósnővel sutyorog, ölelgeti és summa pénzt gyűr a zsebébe.

A sarokból figyelem az eseményeket. A fiatalok közül páran elhúzzák a szájukat, s a távozó után legyintenek. A piros arcú, nagy hangú legény, aki az előbb még azt kiabálta: — Hogy van, elnök elvtárs? — szélesen vigyorog. A társaihoz fordul, felemeli a sörösüveget, és ezt mondja:

— Játssza az eszit a vén kani, minden nyulat most akar megugrani. Valaki észhez téríthetné.

Az utcán látom a veteránt. Kerékpárján tolja a tápot. Utánalépek, a buszmegálló irányába igyekszünk.

— Meggyőződhetett róla, nem a levegőbe beszélek — mondja némi elégtétellel és hunyorít —, épp a presszósnő az egyik macája.

— A felesége hagyja?

— Annak hallgass a neve! Odalök pár ezer forintot, a többit meg elveri, szoknyákra költi.

— Haragszik rá, vagy irigykedik?

— Nem szeretem az adósokat.

**4**

A főagronómus fiatal, jó szakember. Megkeresem. Ebédidőben érdeklődöm utána az irodában, a könyvelők mosolyognak, s némi élccel adják tudtomra, pótműszakot tart.

Az istállóban hat bikaborjú. A főagronómus éppen aljaz alóluk.

— Ez a lényeg — mondja komolyan. — Sok időt elrabol, de nem csap be, a végén jól fizet.

— Elismernek, jól megfizetnek. Minek a túlhajtás?

Leteszi a vasvillát, tessékel a szépen berendezett családi házba. Az alsó konyhában gyorsan mosakszik, átöltözik, tovább vitázhatunk.

— Két életet követel a kor, az előbbre jutás. Akik nem érik fel ésszel, alul maradnak. Mindegy ki, hol dolgozik, az az egyik élete, a másik az otthoni, s ebben nagyon egységes a falu, foggal-körömmel termeli belőle a pénzt. Más háttérbe szorul. Kilépjek a sorból? Többet keresek ezzel, mint a közösbeli fizetésem. Vastag bukszával mindent elérhetek.

— Vezető vagy — vetem közbe —, miért nem a teljesebb életre tanítod az embereket?

— Termelek, ami új és jó, igyekszem felhasználni. Másra nincs időm, egy-két előadásra talán. Nagy szaktudást, szakértelmet követel a gazdálkodás. Aki egy hektár részes őszibarackot művel, abból évi 150 ezer forintot beseperhet, ehhez a háztáji föld, a közösből jutó kereset járul. Szépirodalmi könyvet nem olvas, rendezvényekre nem jár, de a termesztésről, a szakmáról szóló könyvet keresi, bújja, mert anélkül nem boldogul. Aki mást mond, az szent beszédet mond. Annyit is ér!

# A rádió és a televízió műsorából

## 1983. június 20-tól 1983. június 26-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mozart: Esz-dúr szimfónia. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Versek. 9.40: Ki kopog? 10.05: . Nyitnikék 10.35: Népi zene. 11.05: Bende Zsolt énekel. 11.20: A Fekete Afrika történetéből. 11.40: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 13.00: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.08: Operett és zenés játék részletek. 14.37: Párbaj az igazságért. 15.05: Szóljatok szép szavak. 15.52: Stolz filmdalaiból. 16.02: Kóruspódium. 16.30: Világablak. 17.07: Népi zene. 17.30: Szintézis. 18.00: Fúvószene. 19.15: Ritka szép madár. Hangjáték. 19.49: Népdalok. 20.09: Nagy siker volt. 21.29: Jelenünk a gazdaságpolitikus szemével. 22.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. A Filharmónia fúvósötös Beethoven műveket játszik. kb. 23.30: Operaáriák. 00.10: Virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Náták. 8.50: Slágermúzeum. 9.50: A tudás dicsérete. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.40: Tánczenei koktél. 13.25: Éneklő Ifjúság. 13.37: Ifjúsági album. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.00: Vizsgálatok nyomában. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Hang-adó. 19.30: Sportvilág. 20.00: Tip-top parádé. 20.35: Hétfő este Pesten és Budán. 22.36: Rádiószínház. 23.20: A mai dzessz.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Operaest. 20.00: Ismeretlen, ismerősök. 21.00: A Poptarisznya dalaiból. 22.10: Sztravinszkij: Tavaszi áldozat — balett. 22.44: Reneszánsz vokális muzsika.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Rádióposta. Szerkesztő: Müller István. 18.00: Délidunántúli híradó. — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek, tudósításink jelentik — két kongresszus között — Gyógyítás és ismeretterjesztés. Dr. Golub Iván portréja — Arsen Dedic és Gabi Novak énekel. 19.15: Német nyelvű műsor. Hétfői magazin: Hírek — Pécsváradon az egészségügyről. Hetényi Árpád riportja — Nemzetiségiek a vezetésben. Weisz János tsz-elnökkel beszélget Gráf Vilmos. 20.00: Műsorzárás.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Jelenünk a gazdaságpolitikus szemével. 8.55: Kamarazene. 9.44: Játsszunk a billentyűkkel. 10.05: MR 10—14. 10.35: Alessandro Scarlatti: Ámor kertje. Egyfelvonásos opera. 11.39: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galériát. kb. 14.00: Verbunkosok, náták. 14.42: Arcképek a bolgár irodalomból. 15.05: Gordonkamuzsika. 15.28: Sziriusz és Corinta. Rádiójáték. 16.00: Népzenei Hangos Újság. 16.40: Operaáriák. 17.05: A Szász jelenség. 19.15: A zenéről. 20.16: Beszélgetés a világgazdaságról. 20.46: Operaáriák. 21.05: Aranyidő. 22.30: Népi zene. 23.00: Két szerenád. 00.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekeink könyvespolca. 12.35: Melódiakoktél. 13.25: Látószög. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Neked sem mindegy. 18.35: Veszekedő-jelenetek. 19.07: Az elsőszülött. Rádiójáték. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Magyar népzenei feldolgozások. 21.15: Tudományos könyvesmozaik. 21.23: Riviéra. Zenés játék. 23.20: A tegnap slágereiből.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Operarészletek. 20.00: Zenekari muzsika. 20.42: Asconai Nemzetközi Fesztivál. 22.00: Műhelyek és alkotók. 22.46: Hanglemezgyűjtőknek.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Világablak. 8.54: Olvasólámpa. 9.04: Népzene. 10.05: Ballagó idő. 10.24: Hogyan került Kalimpász a Holdra. Mesejáték. 10.32: Válaszolunk hallgatóinknak. 11.02: Csajkovszkij: Manfred — szimfónia. 12.45: Híres piacok. 13.05: Operaslágerek. 13.35: Dzseszmelódiák. 14.29: Miska bácsi levelesládája. 15.05: Sesztay Zsolt vezényel. 15.19: Sziriusz és Corinta. Rádiójáték. 15.49: Bemutatjuk új felvételünket. 16.03: Operettrészletek. 16.49: Kritikusok fóruma. 17.05: Nem az igazi, de . . 17.30: Nemes Katalin zongorázik. 19.15: Hangtárlat. 20.25: Szimfonikus táncok. 20.39: Orrszarvsirató. 21.04: Erkel: Bánk bán. Háromfelvonásos opera. 00.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettdalok. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.03: A 04, 05, 07 jelenti. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 15.49: Messziről — messzire. 16.40: Fiataloknak. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Újdonságainkból. 19.17: Népdalaink világa. 19.45: Toyah Willcox felvételeiből. 20.35: Tükörképek. 20.45: Népi zene. 21.14: Helyettem írták. 22.04: Nosztalgiahullám. 23.20: Gyulai Gaál János szerzeményeiből.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: A zeneirodalom remekműveiből. 20.00: Külföldi tudosóké a szó. 20.15: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. 21.20: A King Crimson együttes összes albuma. 22.23: Zenekari muzsika.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Zenekari muzsika. 9.44: Brummadzag, a zenebohóc. 10.05: Ballagó idő. 10.25: Hogyan került Kalimpász a Holdra. 10.38: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 11.25: Jogi arcképcsarnok. 11.40: Tom Jones. 12.45: Kardos László: Harminchárom arc. 12.55: Indulók. 13.15: Remekírók remekművek. 14.00: Edwin Fischer két zongoraversenyt játszik. 15.05: Szíriusz és Corinta. Rádiójáték. 15.35: Daloló, muzsikáló tájak. 16.08: A háttér. Rádiójáték. 17.05: Külpolitikai könyvespolc. 17.20: Magyar művészek operafelvételeiből. 17.56: Bartók—Kodály: Öt dal. 19.30: Közvetítés az Ódry Színpadról. 20.47: Zenekari muzsika. 21.50: Adottságokat lehetőségek a Balatonfelvidéki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaságban. 22.30: Angol madrigálok. 22.50: Egy igazgató névjegye. 23.10: Késő esti zongoramuzsika. 00.10: Toronyzene.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Munkásdal-feldolgozások. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: Mezők, falvak, éneke. 13.00: Kapcsoljuk a győri körzeti stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.38: Részletek Bartók—Zathureczky sorozatából. 14.00: Válogatott perceink. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Segíthetünk. 18.35: Operett- és daljáték-felvételekből. 19.10: Nótacsokor. 19.55: Slágerlista. 20.35: A 04, 05, 07 jelenti. 21.10: Megygyűrűztek. Rádiójáték. 22.20: Zenés játékokból. 23.20: Könnyűzene.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Rimszkij—Korszakov-ciklus. 21.41: Régi olasz muzsika. 22.35: Napjaink zenéje.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Sokk-kal jobb. 8.35: Népi zene. 8.57: Ránki György kamarazenéjéből. 9.33: Kövön ült két vörösbegy. 10.05: Gyermekeknek. 10.35: Versek. 10.40: Operanégyesek. 11.00: Gondolat. 11.45: Fúvószene. 12.45: Nagy mesterek — világhírű előadók. 13.27: Operaáriák. 14.05: Új lemezeinkből. 15.05: Révkalauz. 15.35: Zenekari muszika. 16.00: Mit üzen a Rádió? 16.35: Operarészletek. 17.05: Külföldről érkezett. 17.25: Helyszínrajz. 17.50: Ének az esőben. 19.28: Doktor Szélpál Margit. Rádiójáték. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Egy hazában. 22.30: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 23.39: Kamarazene. 00.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 8.35: Slágermúzeum. 9.36: Kitörni a bűvös körből. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Halásztánc. 13.26: Új zenei felvételeinkből. 13.37: Oesten: Májusi virágok. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 15.45: A Santana együttes felvételeiből. 16.35: Jó utat. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Fophullám. 19.40: Nótakedvelőknek. 20.35: Embermesék. 21.35: Balassa P. Tamás szerzeményeiből. 22.05: Népi zene. 22.30: Igen is, nem is. 23.20: Fényes Szabolcs műveiből.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Új Bach-kantáta lemezeinkből. 20.30: Kamarazene. 21.30: Opera-művészlemezek. 22.30: A rocktörténet nagy együttesei.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Családi tükör. 8.55: Mit — hol — mikor — hogyan? 9.10: Népi muzsika. 10.05: Volt, lesz. 12.30: Déli zeneparádé. 14.40: Íróvá avatnak. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.38: Hullámok és tenger. Rádiójáték. 20.27: Századunk kamarazenéjéből. 21.01: Hallgassuk együtt. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.32: Basszusáriák. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Sanzonfelvételekből. 8.35: Fúvószene. 8.48: Népzene Madagaszkárról. 9.00: Randevú a Jókai Klubban. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Az előkerült falu — avagy egy nyomozás története. Rádiójáték. 14.00: Rock Jugoszláviából. 14.35: Fúvószene. 15.06: Sztambul rózsája. Rádiójáték. 16.35: Irodalmi világjárás. Japán. 17.06: Olasz dalok. 18.30: Mozaik. 18.35: Sport. 18.50: Slágerek. 19.50: Operettrészletek. 20.35: Szivárvány. 22.00: Dzsesszmuzsika. 22.30: Jó éjszakát.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Szimfónikus zene. 20.30: A Led Zeppelin együttes összes lemeze. 21.21: A kamarazene kedvelőinek. 22.19: Remekírók — remekművek.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Kopogtató. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Tövisek és virágok. 10.03: Huckleberry Finn kalandjai. Rádiójáték. 10.49: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.40: Rázós úton. 12.50: Operarészletek. 13.08: Népdalkörök pódiuma. 13.33: Szonda. 14.03: Így láttam Kodályt. 15.05: Művészlemezek. 16.15: Tegnap. 17.05: Szénért falut. 17.35: Évszázadok mesterművei. 18.40: Móricz Zsigmond: Tündérkert — 2. rész. Szemelvények. 19.36: Zenemúzeum. 20.27: Régi híres énekesek műsorából. 20.47: Mezei patika. 21.23: Vladimir Horowitz zongorázik. 22.15: Híres előadóművészek felvételeiből. 00.10: Burka Sándor tárogatón játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: Az unitárius egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Gumimanó. 8.43: Versek. 9.00: Mit hallunk. 9.30: Ritmus. 10.00: Szerpentin. 11.00 A kék országúton. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.03: Az előkerült falu — avagy egy nyomozás története. Rádiójáték. 14.00: Erről beszéltünk. 14.35: Táskarádió. 15.35: Poptarisznya. 17.30: Húszas stúdió. 18.33: Útközben hazafelé. 20.33: Társalgó. 21.58: Örökzöld dallamok. 23.15: Kellemes pihenést.

### HARMADIK MŰSOR

19.03: Operarészletek. 20.09: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 21.00: Sztárok sztereóban. 21.58: Védőszellemek. Hangjáték. 22.45: Vásárhelyi Zoltán és Ferencsik János vezényli az MRT énekkarát.

# Magyar Televízió

## HÉTFŐ

15.30: Veszprémi tévétalálkozó. Vészi Endre: A tranzitutas. Tévéjáték — ism., sz. 16.40: Amire a világ táncolt. A huszas évek — ism., sz. 17.30: Radványi Ervin: Valahol Oroszországban. Tévéjáték — ism., sz. 18.40: Hol volt, hol nem volt — ism., sz. 19.10: Macbeth. Shakespeare drámájának televízió változata — ism. 20.10: Hírek. 20.15: Ján Solovic: A tévedés joga. Tévéjáték — sz. 21.10: Szembtől szembe. Fekete Jánossal, a Magyar Nemzeti Bank elnökhelyettesével — sz. 22.20: Hríek.

## KEDD

16.00: Hírek. 16.05: Állatkölykök. NSZK rövidfilm sorozat. 18.15. Csimpik — ism., sz. 16.15: Budapesti pedagógusok tanácskozása. 16.50: Kuckó. — ism., sz. 17.20: Elmékszel még? Rátonyi Róbert operettműsora — sz. 17.50: Képújság. 17.55: Betűreklám. 18.00: Sportmúzeum. A magyar sportújságírás történetéből. 18.20: Reklám. 18.25: Fóliázók. Egy községnyi érdekeltség. A szegedi körzeti stúdió műsora — sz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Az ördöngős fickó. Francia tévéfilmsorozat. Voltaira életéből 6/4. rész. Vihar Poroszországban — sz. 20.55: Stúdió '83. Fórum a veszprémi tévétalálkozóról — sz. 22.10: Álom egy csatornáról. Dokumentumfilm — sz. 23.00: Tv-híradó 3. sz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.30: Veszprémi tévétalálkozó. Bulat Okudzsava: Szegény Avroszimov. Tévéjáték — ism., sz. 16.40: Amiről a pesti Broadway mesél. 2. rész — ism., sz. 18.10: Déry Tibor: Az égnek madarai mozdulatlanok. Rövid játékfilm — ism., sz. 18.35: Hölgyek, urak, lehet, lehet . . . Paudits Béla műsora. Vidám dalok és táncok a század első feléből — ism., sz. 19.05: Glória: Örkény István kisregényének tévéfilm-változata — ism., sz. 20.55: Tv-híradó 2. sz. 21.15: Nürnberg 1946. Dokumentumfilm. 22.45: Képújság.

## SZERDA

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05: Szünidei matiné. Az eltévedt kislány. Herman kalandjai. Holland—NSZK zenés film — ism., sz. 8.35: Egy szót se a fociról. Magyarul beszélő szovjet ifjúsági filmsorozat 3/1. rész. Alain próbát tesz — ism., sz. 10.09: Csata fekete-fehérben. Sakkoz velünk — ism. 10.30: Delta. Tudományos híradó — ism., sz. 10.55: Nyugtalan szeretet. Magyarul beszélő csehszlovák filmsorozat 5/3. rész. A nővérek — sz. 11.45: Képújság. 15.40: Hírek. 15.45: Képmagnósok figyelem — sz. 16.25: Nyári vakáció. Angol zenés film — ism., sz. 18.05: Képújság. 18.10: Meddig jutottunk, Bán János műsora — sz. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Egyszeregy. Magyar filmvigjáték — sz. 21.25: Zene, zene, zene — sz. 22.15: Izlések és pofonok — sz. 23.05: Tv-híradó 3. — sz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.30: A Veszprémi tévétalálkozó. Kóródy Ildikó: Társ keresés N. 1463. — ism., sz. 16.40: Egy Fényes est — ism., sz. 15.45: Hollós Ervin—Szabó György. A nyomozás. Tévéfilm — sz. ism., 19.10: Akar velem játszani? Benedek Miklós műsora — ism., sz. 20.25: Pulzus. Könnyű, zenei panoráma — sz. 21.15: Tv-híradó 2. — sz. 21.35: Munkások kérdeznek. A fűtőkár válaszol. Vasas fórum — sz. 22.30: Puskin Magyarországon — sz. 22.55: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

15.40: Hírek. 15.45: Pedagógusok fóruma. 16.20: Állatkölykök. NSZK rövidfilm-sorozat. 18/16. rész — ism., sz. 16.30: Életet az éveknek. Nyugdíjasok műsora. 17.00: Képújság. 17.05: Tízen Túliak Társasága. 17.45: Reklám. 17.50: Telesport. 18.15: Az országházból jelentjük . . . Tudósítás az országgyűlés nyári ülésszakáról — sz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Családi kör. A kék füzet. 20.50: Népzene zenekarra. Járdányi Pál: Székely rapszódia — sz. 21.05: Híráttér. Nézetek, vélemények közérdekű kérdésekről. — sz. 21.55: A hét műtárgya. Dorfmeister István: Reuter Marian apát. — sz. 22.00: Amire a világ táncolt. 3. rész. A negyvenes évek — sz. 22.50: Tv-híradó 3. sz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.30: Veszprémi tévétalálkozó. II. József császár — sz. Tévéjáték Szomory Dezső drámájából. 16.45: Amire a világ táncolt 2. rész. A harmincas évek — ism., sz. 17.50: Kassák Lajos. Az út vége. Tévéfilm — ism., sz. 19.00: Sohase mondd . . . Stollár Miki, Hernádi Judit műsora — ism., sz. 19.30: Máriássy Judit: Nagy Anna, Kis Anna. Tévéfilm — ism., sz. 20.50: Tv-híradó 2. sz. 21.10: Reklám. 21.15: Wallenstein. NSZK tévéfilmsorozat 4/3. rész. Útvesztőben — sz. 22.45: Képújság.

## PÉNTEK

16.15: Hírek. 16.20: Öt perc meteorológia — sz. 16.25: Zalai hévízek. A pécsi körzeti stúdió műsora. — sz. 17.00: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja. — sz. 17.20: Képújság. 17.25: Csali. Horgásztízperc — sz. 17.35: Egészségünkért. Az Országos Egészségnevelési Intézet tájékoztatója a korszerű gyermektáplálkozásról. 17.45: Keresztkérdés. Fejtőrőjáték — sz. 18.15: Reklám. 18.20: Az Országházból jelentjük . . . — sz. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Ki mit tud? 6. elődöntő — sz. 22.30: Tv-híradó — 3. sz. 22.45: Mai témák külföldi tévéműhelyekből. A halál küszöbén. NSZK tévéfilm — sz. (16 éven felülieknek!).

### MÁSODIK MŰSOR

15.30: Veszprémi tévétalálkozó. Napos oldal. Karácsony Benő regényének tévéfilmváltozata — ism., sz. 16.55: Jubileumi leltár. Kellér Dezső műsora — ism., sz. 18.05: Rettenetes szülők. Jean Cocteau drámájának televíziós változata — ism., sz. 20.45: Tv-híradó 2. sz. 21.05: Wallenstein. NSZK filmsorozat 4/4. rész. A titkos ítélet — sz. 22.35: Zenés nyári esték. A Cantervillei kísértet. Zenés játék — ism., sz. 23.55: Képújság.

## SZOMBAT

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05: Csak gyerekeknek. Kisfilm-összeállítás. 8.35: Tízen Túliak Társasága — ism. 9.15: Markos Miklós: Villám, tévéfilm — ism., sz. 10.15: Az ördöngős fickó. Francia tévéfilmsorozat. Voltaira életéről 6/4. rész. Vihar Poroszországban — ism., sz. 11.10: Pulzus. Könnyű, zenei panoráma — ism., sz. 12.00: Képújság. 14.20: Idesüss. Ajánlóműsor gyerekeknek. 14.45: Zene-bona — sz. 15.30: A zánkai közlekedési park. Az Országos Közlekedésbiztonsági Tanács filmje — sz. 15.40: Hírek. 15.45: Martin Eden. Magyarul beszélő olasz filmsorozat. 5/3. rész — sz. 16.40: MAFILM-magazin. 16.50: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió műsora. 17.10: Nyomda. Az MTV KISZ Kísérleti Stúdió filmje. 17.25: Reklám. 17.30: Pusztafalu. Filmszociográfia. — 6/1. rész. 18.00: Képújság. 18.05: Főzőcske. Tv-fazék — sz. 18.25: Tájak, városok, emberek. A bástyák földje — sz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Vers — mindenkinek. Szemlér Ferenc: Nem hallom már — sz. 20.05: Szeszélyes évszakok. Szórakoztató magazin — sz. 21.05: A veszprémi tévétalálkozó ünnepélyes díjkiosztása — sz. 21.35: Visconti-sorozat. Közöny. Olosz—francia film — sz. 23.15: Tv-híradó 3. sz. 23.25: Ez a Maxim. Részletek a budapesti Maxim Varieté műsorából — sz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.15: Új egymillió fontos hangjegy. A televízió könnyűzenei sorozata — sz. 17.30: Raimond Kaugver: A vonatok reggel indulnak. Tévéjáték — ism., sz. 18.45: Tüzet viszek. Kokas Klára tanfolyama Kodály nyomán, dokumentumfilm — ism., sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Vers — mindenkinek. Szemlér Ferenc: Nem hallom már — sz. 20.05: Shakespeare: Amit akartok, avagy vízkereszt. Vígjáték két részben. A Várszínház előadása, felvételről. közben: 21.30: Tv-híradó 2. sz. 23.10: Képújság.

## VASÁRNAP

8.35: Tévétorna — ism., sz. 8.40: Óvodások filmműsora. Emília. Francia rajzfilmsorozat — sz. Fogkefe királynő. Szovjet rajzfilm. 9.05: Éneklő Ifjúság. Viva la Musica: Nyár — sz. 9.15: Hohn és barátai. Dokumentumfilm — sz. 9.55: Ivan Szemjonov három napja. Magyarul beszélő szovjet játékfilm — ism. 11.20: Hírek. 11.25: Zenés nyár Miskolcon. Zenés dokumentumfilm — sz. 14.25: Kaláka nemzetközi folklórnapok. Diósgyőr. 1982. — sz. 15.00: Csehszlovák vígjátékok. Kedélyes társbérlet. Csehszlovák film. 16.20: Képújság. 16.25: Műsorainkat ajánljuk — sz. 16.50: Reklám. 16.55: Márton Klára. Tessék engem elrabolni. Ifjúsági tévéfilm —ism., sz. 17.55: Reklám. 18.00: Delta. Tudományos híradó — sz. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna — sz. 18.45: Esti mese — sz. 19.00: A HÉT — sz. 20.00: Hírek. 20.05: Hapci. Magyarul beszélő NSZK film — sz. 21.30: Kapcsoltam. Társasjáték. 22.15: Műteremben. Galambos Tamás és Szilágyi Ildikó — sz. 22.45: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek. 20.05: Az animáció művészete. John Halas élete és munkássága. Dokumentumfilm-sorozat 5/4 rész — sz. 20.50: Moszkva. Szovjet rövidfilm — sz. 21.00: Telesport. 21.30: Vasárnap esti tévészínház: Egy ágy tele vendéggel. Magyarul beszélő osztrák film — sz. 22.55: Képújság.

# Jugoszláv Televízió

## HÉTFŐ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek. (Zg). 17.45: Szlovén népmesék (Zg). 18.00: Mitoszok és legendák. (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Zene fiataloknak. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.55: Reklám (Zg). 20.00: M. Gorkij: Kispolgárok — dráma (Bg). 21.10: Reklám (Zg). 21.15: Kiválasztott pillanat (Bg). 21.20: A világ ma — külpolitikai adás (Bg). 21.50: Egy szerző — egy film (Zg). 22.05: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési adás. 18.45: Arioso — operazene. (Zg). 19.00: Telesport. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A tudomány és mi (Zg). 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Filmsorozat (Bg). 22.05: Könnyűzenei adás.

## KEDD

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek. (Zg). 17.45: Napszárnyúak — adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Rock-koncert (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Párbeszédek — belpolitikai adás. 20.45: Reklám (Zg). 20.50: Egy magyar játékfilm (Zg). 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: A könyv élete. 18.45: Művelődési adás (Zg). 19.00: Vad opera — népszerű — tudományos sorozat. 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Népi muzsika. 20.45: Dokumentumadás (Zg). 21.30: Reklám (Zg). 21.35: Zágrábi körkép (Zg).

## SZERDA

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Csak Katka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Népi muzsika (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Szórakoztató adás. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Zenei események (Zg). 21.50: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési adás (Zg). 18.45: Szerdai körkép (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Moziszem.

## CSÜTÖRTÖK

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: A kék mint tarka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Könnyűzenei adás (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Reflexek — politikai magazin. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: A nagy város — drámasorozat. ism. (Zg). 22.15: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Modern eredmények az orvostudományban — tudományos adás (Zg). 18.45: Érdekes utazás (Zg). 18.55: Kiválasztott pillanat (Zg). 19.00: Slágerlista helyett — ifjúsági adás (Bg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Zágrábi körkép (Zg). 21.30: Adás a kultúra köréből (Bg).

## PÉNTEK

17.00: Magyar neylvű tv-napló (Bg). 17.15: Látóhatár — magyar nyelvű krónika (Zg). 17.30: Videooldalak. 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Zenei körhinta (Zg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Filmsorozat. 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Könnyűzenei adás (Bg). 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális mozaik. (Bg). 23.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Természetvédelem (Zg). 18.45: Tudta-e? (Zg). 19.00: Tudományos beszélgetések (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Hová megy a zene — zenei magazin (Bg). 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Dokumentumadás (Zg). 21.45: Reklám (Zg). 21.50: A pulai filmfesztivál 39 éve. Egy jugoszláv játékfilm (Bg).

## SZOMBAT

15.50: Műsorismertetés (Zg). 15.55: Hét tv-nap. 16.25: Hírek (Zg). 16.30: Tv-naptár (Zg). 16.40: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság. Zeljeznicar—Vojvodina. I. félidő. 17.30: Reklám (Zg). 17.45: Jugoszláv labdarúgóbajnokság. II. félidő. 18.30: Ez az — dokumentumadás (Bg). 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Vonattal dél felé — jugoszláv játékfilm (Zg). 21.40: Reklám. 21.45: Tv-napló. 22.00: Hétvégi műsor. 23.30: Hírek.

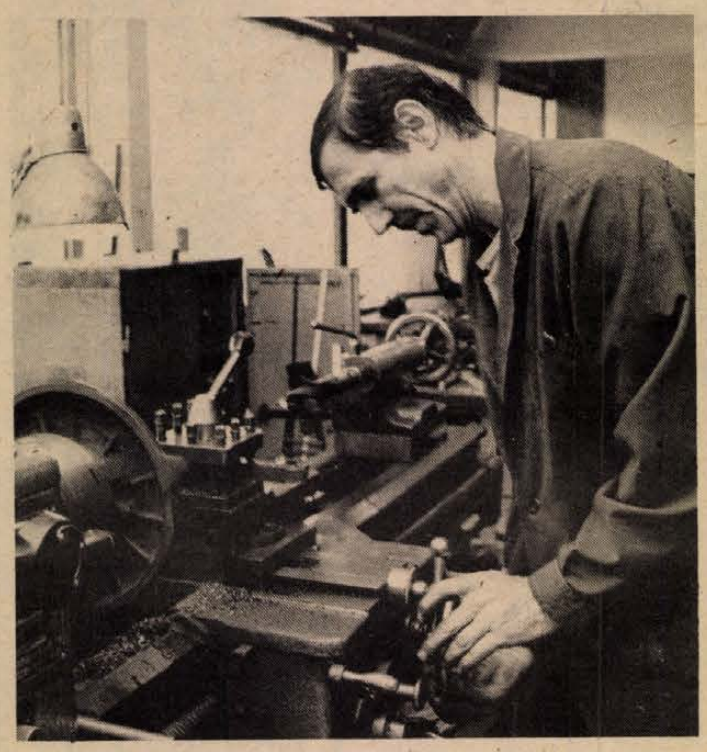
### MÁSODIK MŰSOR

17.00: Gyermekrendezvény — felvételről. 18.00: Drámasorozat, ismétlés. 19.00: Népi muzsika (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg). 20.00: ... társaságában. 20.30: Költői színház. 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Hírek (Zg). 21.10: Tárca (Bg). 21.55: Sportszombat (Bg). 22.15: A rövidfilm mesterei — dokumentumsorozat (Zg).

## Barkácsolás

# Mindent egyedül, külső segítség nélkül

# Bodó József



Az első szakmai élménye még gyerekkorában ejtette rabul, aztán a faesztergályozásból végül is nem a fa, hanem egy életre a fém és az esztergályozás fogta meg.

— Még általános iskolás koromban majd mindegyik vakációt a Munkácsy utca elején, a Steindl féle faesztergályos műhelyben töltöttem. Nem tudom miért, de a fa sehogysse érdekel — emlékezik Bodó József, aki három szakmával a VILLGÉP Endresz György utcai barkácsbirodalmában műhelyvezető. És ezermester. Sokadmagammal tanúsíthatom: ha lenne olyan cím, hogy a „barkácstudományok doktora", ő méltán lenne az. Az ötletekből kifogyahatatlan.

Vasesztergályosként szabadult 1953-ban, aztán érdeklődésből. mondhatnám kíváncsiságból megszerezte a géplakatos, és harmadikként az autogénhegesztő szakmunkás-bizonyítványt. A három szakmában egyszerre gondolkodik, de — igaz, papír nélkül — majd hasonló szinten otthonos a vízvezeték-szerelő, villanyszerelő, a kőműves szakmában is.

Az évtizede, Urögön vásárolt 220 négyszögöles szőlője rajta a maga telepítette gyümölcsfák ,a kis házikó, a barkácsműhelye mind-mind tanúsítják tehetségét. hozzáértését. Kezdjük a műhellyel, amelynek csúcsa az íróasztalnál is kisebb, kerekeken gurítható — vagy talpakon rögzíthető — univerzális barkácsgép. Kihúzza a műhelyke közepére és sorra magyarázza:

— Tudok rajta fát esztergálni — ehhez egyelőre nem igen van kedvem, — van rajta körfűrész, gyalugép, falcmaró a tengelyvégen. Alul ott a kompresszor, a villanyhegesztő berendezés és a gépeket áttételekkel meghajtó 750 wattos villanymotor. Eredetileg a satupaddal együtt alkotott egységet, de rájöttem, hogy jobb így, mozgatható kivitelben, amin mindent egyedül csinálhatok. Egyedül külső segítség nélkül . . .

Azt hiszem, mindenben ez az „egyedül, külső segítség nélkül megcsinálni" elve hajtja, ha a barkácsolásról van szó. Ezért készített magának elektromos fűnyírót, Simson motorral hajtott kapálógépet, külön kitámasztó kerékkel, hogy még könnyebben boldoguljon. Most gyártja hozzá a billenthető rakfelületű utánfutót, hogy a kutásásnál kitermelt földet egyedül, könnyedén elszállíthassa. A saját ötletű és kivitelű permetezőgépének műszaki leírását, de sokan elkérték már tőle! A kis betonozott udvarrészre könnyedén kigördíti a vaskeretet, ráteszi az asztalt és már folytatják is a családi pingpongcsatákat.

Parányi pincéjének alján ott a ház körül minden csapadékvizet felfogó, maga ásta ciszterna. Természetesen túlfolyóval, hogy ne ússzon a pince, és hidroforral, hogy fent a pihenőszoba csapjából, a kerti csapból, a kerti tusolóból is folyják a víz.

— Meg kel fogni a vizet. A ciszternát idén 10—12 méteresre akarom mélyíteni, hogy elegendő vízem legyen az öntözéshez és a majdani díszmedencéhez, szökőkúthoz, melyben remélem megmártózhatunk, ha nagy a meleg. A vízfakasztás az idei nagy programom.

A folytonosan meleg vizet adó parányi villanybojler, a forgatható tv-állvány, a fémpolc, mint térelválasztó — hadd ne soroljam sajátkezűleg kivitelezett ötleteit. Vagy a szőlőlugasok egyszerre két drótot feszítő filléres megoldását. Minden praktikus nála. Tízéves új hobbija a szakkönyvekből tanult szőlészkedés és a gyümölcsfák.

— Ide minden nap kijövök, télen is, ha másért nem hát havat lapátolni. Pihentet itt a csend, nyugalom, a természet — mondja.

Nagyfia katona, egyébként szobafestő és mázoló. Kisebbik, ötödikes fia ügyes a vasmunkákban.

— Remélem, a nyomdokaimba lép — mondja atyai büszkeséggel.

**M. L.**

## Műsorajánlat

# Film... Film... Film...

**A bojanai mester**
Színes bolgár film • Rendezte: ZAHARI ZSANDOV
Főszereplő: Petr Deszpotov

A BOJANAI MESTER
Színes bolgár film
Rendezte: Zahari Zsandov

A XV. századi megújulási törekvések Bulgáriát is elérték. Legfőbb képviselője a „bojánai mesterként" emlegetett Ilija megtörve a céhes szabályokat, mesteri kinevezés nélkül kezdett Kaloján Szevasztokrátor templomának kifestéséhez. Nemcsak mellékalakokat alkotott, hanem maga rajzolta meg a cári pár és a donátorok képét is. A bizánci festészet sablonjai helyett új látásmódot érvényesített valósághű portrét alkotott. Élete a reneszánsz embertípust példázza; sorsa magában hordozta a művész drámáját, aki megelőzte korát.

ÉJSZAKA AZ ÉTERBEN
Színes lengyel film.
Rendezte: Tomasz Zygadlo

Jan szerkeszti a „Rádiótelefon" című műsort, amely nem más, mint egy éjszakai lelki klinika. Súlyos esetek váltakoznak könnyed viccekkel. Miközben Jan teljes energiáját az „esetekre", a tanácsadás etikai lehetőségeinek szoros irányítására, tragédiák megakadályozására fordítja, saját élete — — amely tele van robbanáskész feszültséggócokkal — kátyuba jut . . .

## Rádió

# Hétfőn: rádióposta

**Szórakoztatva tájékoztatni, tájékozódás közben szórakozni — körülbelül ezt a célt tűzte ki mai összeállítása elé Somogyvári Valéria szerkesztő-műsorvezető, aki néhány témát is megemlített a JÓ PIHENÉST című magazin riportjai közül:**

**— Megtanulták-e oktatók- szülők, gyerekek az ötnapos tanítási hét tudnivalóit. Mérlegre tesszük az első ilyen év tapasztalatait. Bemutatjuk azt a bányamentőt, aki először ért a helyszínre a néhány nappal ezelőtt történt bányaszerencsétlenség során. Elmondjuk, hogy milyen lesz elkészülte után a pécsi Jókai tér. Megkérdeztük, hogy hol, hogyan és mennyiért bérelhetők kiskertek Baranyában. Napjainkban még sajnos csak kevesen jelentkeznek önként alkoholelvonó-kúrára, ezért beszélünk arról, hogy hol és hogyan kell csengetni azoknak, akik erre a jelentős lépésre szánják el magukat. Szinte az egészség reklámjaként bemutatjuk adáskörzetünk valósznű legerősebb nyolcvan éves emberét. Természetesen ismertetjük a hétvégi programokat és egy beszélgetést forgatunk le a Jugoszláviába készülődőknek, néhány szükséges tudnivalóról.**

**A VASÁRNAPI MAGAZINBAN „Emberek, emlékek, dallamok" címmel Bánky József, Csányi László, Kanyar József és Várnai Ferenc hangszalagon megőrzött emlékezéseiből válogat dr. Nádor Tamás.**

**A RÁDIÓPOSTA hétfőn adásra kerülő júniusi száma sok problémát, kérdést igyekszik megválaszolni. Müller István szerkesztő-riporter néhányat fel is sorolt: Hiteles-e a gyári mérlegelés, avagy súlyhiányos cukorügy — levélírónk a vásárlók megkárosításáról ír, szerinte az egy kilónak egy kilónak kell lennie, ő nem ezt tapasztalta. Másik levélírónk kistermelő társai megbízásából fogott tollat. Tanácsot kér, hogyan védekezzenek a sárguló szőlőlevelek ellen. Műsorunk egyenes adásban jut el a hallgatókhoz, várja kérdéseiket, riportjainkhoz hozzászólásaikat, véleményüket. Telefonszámunk: 10-424, hívható adáskezdéstől, tehát 17 óra 05 perctől 18 óráig.**

**A szerdai műsorban a 70 esztendős Weöres Sándort köszöntő összeállítás, „hangszöttes" hangzik el.**

**A hétfői szerb-horvát műsorban dr. Golub Ivánt mutatják be „Gyógyítás és ismeretterjesztés" címmel. Kricskovics Antal kedden a fiatalok műsorát szerkeszti, szerdán pedig Drávasztárán készített zenés riportösszeállításával jelentkezik. A vasárnapi német műsorban a nemrég Pécsett járt Takács Jenő zeneszerzővel beszélget Hetényi Árpád. Hétfői riportjában az egészségügyről szól Pécsváradon. Ugyancsak hétfőn a „Nemzetiségiek a vezetésben" című sorozatban Weisz János tsz-elnök válaszol Gráf Vilmos kérdéseire. Érdekesnek igérkezik Reil József keddi riportja, melynek címe: „Lóerővel" a tsz-tagság szolgálatában. A pénteki 30 percben hírek, riportok, útikalauzok és zenés kívánságok szerepelnek a programban — a nyaralók tájékoztatására.**

## Televízió

# A pécsi tévé Zala megyében

**A zalai hévizekről készített filmet a televízió pécsi, körzeti stúdiója a zalaegerszegi városi művelődési központ munkatársaival közösen. Bemutatják az országnak ezt a hajdan elmaradt szögletét, ahonnan az utóbbi évtizedekben egyre többet hallani az ipari, mezőgazdasági fejlődésről, s ahol az idegenforgalom is fellendülőben van. Nem kis mértékben a hévizeknek köszönhetően, amely kincs kiaknázása csak mostanában kezdődött meg igazán. A tévések — dr. Jósfay György szerkesztő-rendező és Bárány György operatőr — a zalai termálfürdőket és gyógyüdülőket mutatják be. Ugyanakkor orvos is measzólal: dr. Brtrecker Ottó igazgató-főorvos arról beszél, hogyan segítik a termálvizek az egészséges ember pihenését és a beteg gyógyulását. A Zalai hévizek című műsort június 24-én 16.25-kor sugározza a tévé az 1. programban.**

**A Sorstársak idei hetedik adására kerül sor június 25-én. A szerkesztő Füzes János gazdag anyagból válogathatott, amikor arról kellett döntenie, mivel tájékoztassa a magazin nézőit, mivel segítse a sorstársak életét.**

**Tatán megrendezték a mozgássérült nőtlenek, hajadonok első országos találkozóját, s tudva, hogy milyen nagy gond a rokkantak párkeresése, érthető, hogy örömmel üdvözölte az érintettek közvéleménye ezt a kezdeményezést. Akárcsak a rehabilitációs üzem berendezését Túrkevén, a mozgássérült gyermekek üdültetését Berekfürdőn vagy a lenti kosárfonó üzemet. Ellátogatott a kamera Nagykőrösre, ahol pszichológusok tanácsára ezután családok együtt is látogathatják az elme-szociális otthon ápoltjait, nem csak egy-egy családtag. Beszámol a magazin a pécsi rehabilitációs és kultúrközpont átadásáról, tanácsokat hallunk a infarktus gyermekkori megelőzéséről; dr. Jávor Tibor, a POTE professzora pedig a gyomorfekélyről és gyógyításáról szól. A Sorstársakat szombaton 16.55-kor láthatjuk az 1. programban, ismétlése június 30-án lesz.**

**G. T.**

## Újdonság-ajánló

**Konzum Áruház:** Iskra körfűrész. Engedménnyel: Iskra fúrógép és barkácskészlet, mindkét fajta EVIG barkácsgép, fafaragó készletek, cilinderbetétes pinceajtózár. **Fészek Áruház:** 2 méter széles műanyag padló, több féle mintában, Black&Decker fúrógép, Skil körfűrész és szalagcsiszoló, kézi-szerszámok, különböző méretű lécek. **Szliven Áruház:** Gedore villáskészletek és kombinált fogók, B&D barkácsgép, Darex fémgyaluk különféle méretekben, Elto mikro pillanatforrasztó páka, Crova kulcskészlet. **Mecsek Áruház:** Evig-ből mindkét fajta barkácsgép, készlet és útvefúró, B&D és Iskra barkácsgép.

**Baranyaker** alkatrészbolt: Orion tévékhez primér és nagyfeszültségű tekercs, FK—2-es műszer, hangszórók, tranzisztorok, diódák, Konta-szet földeléses elosztó, tévé szobaantennák, Hajdu porszívóhoz gégecső, 407-es centrifugához fedél- és keret. **1000 aprócikk bolt:** műanyag tömlőösszekötő és öntöző, dörzsvásznak, fúrókészletek, fúrószárak, fogók. **VILLGÉP barkácsbolt:** lélkemény alumíniumlemez 0,4 és 0,5-ös, horganyzott vaslemez 0,63-as, hidegen hengerelt vaslemez 1,5-ös szögacél: 20x20; 25x25; 30x30 és 35x35, valamint T-acél 30x30-as méretben: B&D barkácsgép, műanyag szerszámládák, 80—200 literes villanybojlerekhez hőfokszabályozó és kombinált biztonsági szelep. **Rapid szerszámbolt:** Iskra barkácsgép és készlet, fúrószárak 0,8—12,5-ig, Wagner festékszóró pisztoly, fakolapács, lemezszorító fogó, francia vasgyalu. **TVK festékmintabolt:** Matróz csónaklakk 1 és 4 literes, Tilatex belső és külső diszperziós falfesték. **VILLGÉP hiradástechnikai szakbolt:** Technics fejhallgató, 30 wattos kárpitba építhető autóhangfal; újdonságuk a 3 amperes 6 voltról 12 voltra átalakító Trabanthoz.

**Metalloglobus színesfémbolt:** alumínium takarólécek és Z-profilok; vörösréz- és ólomcsövek. **Szerelvénybolt:** csapjavításokhoz alkatrészek, zuhanyváltó foggantyúk, csapfelsőrészek. **Zárlakat-vasalás bolt:** olajfékes ajtócsukó, padlóba süllyeszthető Héko ajtócsukó, biztonsági ajtótolózár, lengőajtópánt. **Kun Béla téri vasbolt:** Pajarito csavarhúzók és szerszámok, Beta csillag-, csillagvillás és villás kulcskészletek, Ridgid csőmegmunkáló szerszámok, Flex sarokcsiszológép 115 és 150-es, agylehúzók, valamint két- és négypólusú 20, 30, és 50 méteres kábeldobok. **Csavarbolt:** 6 lapú facsavarok 6—12-ig, majd minden hosszúságban; kézi szegbelövő készlet; nikkelezett csavarok kereszthornyú, süllyesztett és domborúfejű kivitelben 3, 4, 5-ös méretben.

## Tanácsok kezdőknek

# Kerítésépítés fából

A hétvégi ház, családi ház, vagy a hobbi kiskertek tulajdonosai sok esetben maguk látnak hozzá telkük, földterületük bekerítéséhez. Ennek elkészítése talán fából a legegyszerűbb a kezdőknek viszont még nagyobb önbizalmat ad, ha az alábbi pár jótanácsot megszívlelik és úgy látnak munkához.

A régi fűrészelt végű léckerítések helyett ma már szinte az acél és beton vált a kerítésépítés egyeduralkodó anyagává. Pedig fából is nagyon szép és korszerű kerítések létesíthetők. Megfelelően tartósítva élettartamuk az acélkerítésekével vetekszik. Ugyanakkor megjelenési formájuk és anyaguk jobban illeszkedik a kiskertek hangulatához, mint a betonépítmények vagy az iparilag előállított acélelemek.

Fakerítés fajták: léckerítés függőleges elemekkel; átlós irányú rácsozat gömbfából; váltottan elhelyezett gömbrudakból készített kerítés; fém vagy faoszlopok közti deszkafonat; váltósorosan és átlós irányban állított deszkalamellák. A fakerítések anyagaként tehát gömbrudat, fűrészelt gerendát, zárlécet, lécet, deszkát használunk.

Kerítésoszlopnak általában 15—20 cm átmérőjű gömbfát, vagy hasonló keresztmetszetű faragott vagy fűrészelt gerendát építünk be. Az oszlopok földbe kerülő részét — a gombásodás megelőzésére — kátránnyal vagy karbolineummal át kell itatni. Megfelelő az is, ha ezt a részt égetéssel, vékony rétegben (2—3 mm) elszenesítjük. Az oszlopokat megfelelő méretre szabjuk kb. 80 cm mély gödörbe úgy helyezzük el, hogy a talajt 15—20 cm-es rétegekbe visszatöltve keményre döngöljük. Először a két végoszlopot állítsuk helyükre — vigyázva a függőlegességre —, majd köztük úgy feszítünk zsinórt. hogy a közbeeső oszlopok iránya és magassága hozzáállítható legyen.

Ezután az oszlopokra alul-felül vízszintes helyzetű zárlécet erősítünk, majd ezekre szegezzük a deszkázatot, vagy a ritkított (8—10 cm tengelytáv) lécezést. A gyalult anyagból készített kerítés esztétikus látványt nyújt. Deszkakerítésnél a deszkázat elhelyezése vízszintes is lehet. Ilyenkor zárlécre nincs szükség, mert a deszkázatot közvetlenül az oszlopokra szegezhetjük. Az oszlopok távolsága ebben az esetben 1,5—2 méter legyen.

A kerítések zöldre mázolásának korszaka letűnt. A fa természetes színét és formáját emeli ki a ma kerítésépítője. A felületkezelés lehet pácolás és lakkozás vagy csak natúrszínben lakkozás, háromszori kenéssel. Ezt az eljárást két—három évenként meg kell ismételni. (Az acélszerkezeteknél az időnkénti mázolás ugyanúgy elkerülhetetlen). Jó fatartósító bevonat a Xylamon és Xyladekor.

**N. T.**

# Miről ír az Ezermester?

Elsősorban a nyárhoz kapcsolódó ötleteket, tanácsokat és leírásokat emeljük ki a barkácslap májusi számából. Rögtön az első és második lapon egy nagyon egyszerű kerti bútor elkészítésének módját találhatjuk meg. A kényelmes nyugágyszék lényegében két keretből és színes nyugágyvászonból áll. Milyen jó szórakozást, felüdülést nyújthat egy mini fürdőmedence a meleg nyári napokon! Egyszerűen olcsón, rövid idő alatt elkészíthető és nyáron felállítható, ősszel lebontható a deszkavázas fóliamedence. Az utolsó oldalakon ehhez kapunk segítséget.

Ez az évszak a nagy túrázások ideje is és aki a saját energiáját akarja hasznosítani, az például kerékpárral vág neki az országutaknak. De mennyivel könyebb, ha egyet ketten hajtanak, vagyis kétüléses, két meghajtószerkezetű a kerékpár, azaz idegen szóval mondva: a tandem. Nos az ügyesebbeknek van még idejük tandemet készíteni, s ha belelapoznak az EM-be, munkájukhoz sok hasznos útbaigazítást kaphatnak. Már csak egy sporttáskát kell összeállítani vászonból, hozzá egy heveder-övet varrni, majd pontosan beállítani, a digitális kvarcóránkat — és irány a főút! Többek közt még mindezekhez is részletes írással kíván jó nyaralást a májusi Ezermester.

**Rovatszerkesztő:**
**MURÁNYI LÁSZLÓ**

# Építési 1x1

Az Építési 1x1 sorozat második kötete a Földmunkák, alapozás, vízszigetelés címet kapta. Hogy e három témakör mennyire szorosan összefügg a gyakorlatban, az a kötet átolvasása után is kiderül, de aki építkezett már, az is bizonyíthatja ezt. A kötet tartalmazza a pincetömb és alapárok kiemelési munkáinak leírását, a ducolások (függőleges földfalak megtámasztása) elvégzését. Foglalkozik a különböző alapozási módokkal. Ismerteti a vízszigeteléshez szükséges anyagokat, szerkezeteket, a kivitelezés módját, az anyag- és munkaidő-szükségletet. (A kötet beszerezhető az ÉTK pécsi irodájában, Rákóczi út 28. szám alatt.)

# HÍREK

1983. JÚNIUS
**18**
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ARNOLD nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.44 órakor.
A Hold kél 13.13 — nyugszik 1.28 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
FÖLDESSY DÉNES

Szerkesztőségi hírügyeletes:
NAGY ISTVÁN
a 10-053-as telefonszámon
16-tól 19 óráig

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Külföldi újságírók Pécsett

Bolgár és lengyel újságíróvendéget fogadtak tegnap a KISZ Baranya megyei Bizottságán. A vendégek a magyar Ifjúkommunista c. újság testvérlapjaitól érkeztek: a lengyel Walka Mlodych című lap főszerkesztő-helyettesét, *Henryk Urbanowskit* és a bolgár „A kommunista nevelés problémái" című újság főszerkesztő-helyettesét, *Sztojanka Miteva Balevát* Tasnádi Péter, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkára fogadta. A külföldi újságírók ellátogattak a pécsi Nevelési Központba, délután pedig a hőerőműbe. Itt fiatal szakemberekkel találkoztak. Elsősorban az iránt érdeklődtek, hogyan vesz részt a KISZ a gazdasági építőmunkában, az innovációs folyamatok elősegítésében.

◆

— **Kiváló gépírók:** Az országos gép- és gyorsíróversenyen, amelyet szakközépiskolásoknak szerveztek — a komlói Steinmetz Miklós Szakközépiskola 3. osztályos tanulói csapatversenyben a 3. helyet szerezték meg. A csapat tagjai: Gaszt Erika, Dreer Éva, Nagy Éva. Tanáruk: Jelen Istvánné.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** Atlantic City (f5, f7, f9) **Kossuth:** Gyerekek a Kéktóhegyről (10, 12, 2, 4) Atlantic City (6, 8) **Park:** A kutyás hölgy (f5, hn7) **Park-kert:** Gyilkos levegő (9) **Ságvári:** Sértés (4, 6) **Fekete Gyémánt:** Akit Bulldózernek hívtak (6) **Jószerencsét:** Hárman a slamasztikában (4, 6) **Komarov-kert:** Languszta reggelire (9) **Mohács:** Elefánt-story (6) Talpra Győző (8) **Komló, Zrínyi:** A Profi (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Pucéran és szabadon (f5, f7) **Szigetvár:** Kék gallér (6) **Siklós:** Vigyázat, rozmárok (3) Maria Braun házassága (8) **Harkány:** Hatásvadászok (10, 6, 8) **Sellye:** Üldözők (8) **Sásd:** Egy zsaru bőréért (8)

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területére szombat estig: csak a nyugati, északnyugati országrészben szakadozik fel átmenetileg a felhőzet, másutt folytatódik a borult idő. Sokfelé lesz újabb, ismétlődő eső, zápor. Jelentős mennyiség főleg keleten, északkeleten valószínű.**

**Erős, helyenként viharos marad az északi, északkeleti szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—12, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 12—17 fok között alakul.**

**Előrejelzés a Balaton térségére ma estig: a Balatonnál ma estig az időnként még viharos északi szél lassan mérséklődik, de egyelőre a piros jelzés van érvényben. Időnként kissé felszakadozik a felhőzet és számottevő eső nem valószínű. A hőmérséklet csúcsértéke 15—16, a késő esti hőmérséklet 12—14 fok körül lesz.**

**A péntek reggeli vízállások: Örtilos 140 cm, áradó, vízhő 17.0 fok, Barcs 108 cm, áradó, vízhő 17,2 fok, Drávaszabolcs 176 cm, apadó, vízhő 17,4 fok, Mohács 422 cm, változatlan, vízhő 17,6 fok.**

## Ülést tart a Pécs városi Tanács

**Június 23-án, csütörtökön 9 órakor ülést tart a Pécs megyei város Tanácsa a tanácsháza II. emeleti 56. számú nagytermében. Az ülés napirendje: a nyugdíjasok helyzete, a tanács 1982. évi költségvetésének és fejlesztési alapjának zárszámadása, valamint összefoglaló jelentés az elmúlt öt év városkép-javítás érdekében tett intézkedéseiről.**

◆

— Megnyílt a velencei nyár. Hűvös, nem éppen nyárias időben nyitották meg pénteken Agárdon a „Velencei nyár" rendezvénysorozatát. A háromhónapos program első rendezvényeként — a megnyitót követően Agárdon — a SZOT-díjas Barokk trió mutatkozott be Händel, Purcell, Couperin, Rameau és Bogár István műveinek a tolmácsolásával. Gárdonyban megnyitották a Fejér megyei képzőművészek vándorkiállítását; a tárlaton tizenhárom alkotó grafikáit, festményeit, linómetszeteit és ceruzarajzait láthatják az érdeklődők. A Velencei nyár idei rendezvénysorozata is számos érdekes programmal várja a tó partján pihenőket és az odalátogatókat: komoly- és könnyűzenei koncerteket rendeznek, kiállításokat nyitnak, műsoros esteket tartanak, s zenés sétahajójáratokat indítanak.

◆

## Speciális kezelésben részesülnek a bányászsérültek

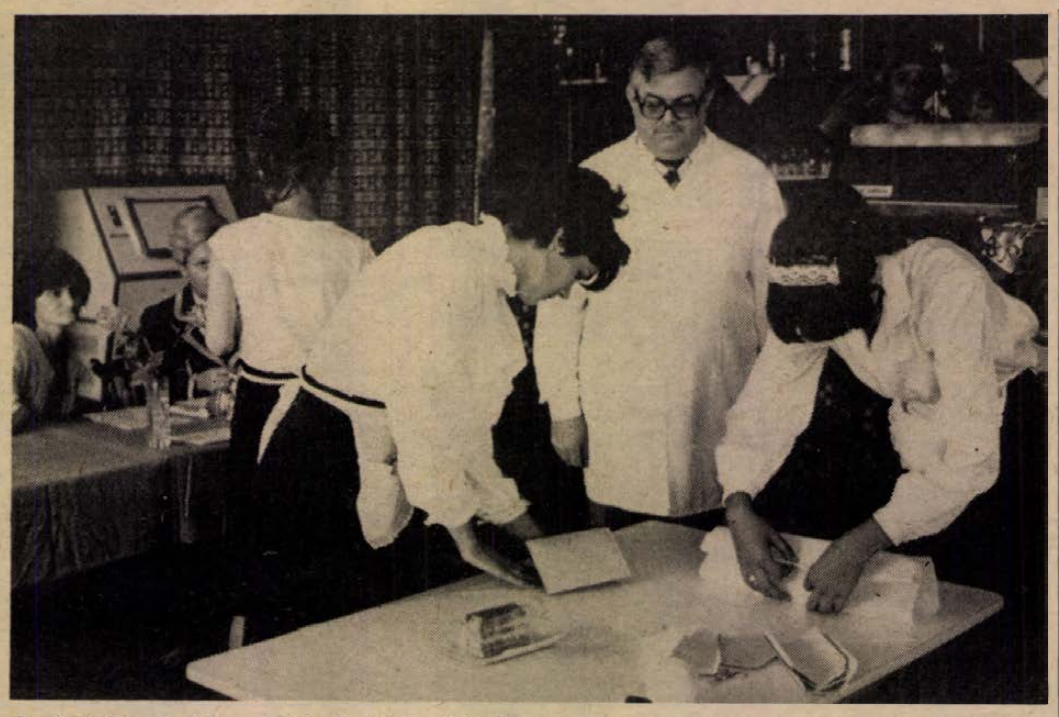
Érdeklődtünk a komlói bányaszerencsétlenség kilenc sérültjének — Fodor Mihály, György István, Kormos József, Óvári Béla, Pákozdi Ferenc, Pataki Gyula, Papp Zoltán, Solymár Antal és Szabó Ferenc — állapotáról. A Honvéd Kórház égési osztályától kapott tájékoztatás szerint a sérültek olyan állapotba kerültek, hogy megkezdődhetett speciális gyógykezelésük. Közülük három már megoperáltak, a többi szombaton és vasárnap kerül a műtőasztalra. Az égett testfelületeket bőrátültetéssel pótolják.

◆

## A lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Zircen megtartott 24. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:

**9, 30, 44, 60, 67**



A pécsi Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképzőben az idén háromszázhatvan fiatal végzett. Százhuszan tanultak vendéglátói szakon, a többiek a kereskedelmi szakmákban végeztek. Tegnap a vendéglátói eladók tettek gyakorlati vizsgát a Misina étteremben.

Fotó: Laufer László

## ☎ 15-000

**Staub Józsefné pécsi, Tüzér u. 26. sz. alatti lakos panaszolta, hogy utcájukban, az úttest közepén egy hónapja csőtörés keletkezett és folyt a víz. Kérésükre a Vízmű dolgozott a helyszínen, a munkálatok helyét homokkal befödte, de a víz ismét folyik és az utca házai alá húzódik. A panaszt továbbítottuk a Vízmű ügyeletének, ahol megígérték, hogy a helyszínre mennek, s lehetőleg gyorsan intézkednek a vízfolyás megszüntetése végett.**

◆

— **Új balatoni uszodák.** Három új fedett uszoda nyílt pénteken a Balaton-parton: a Hungarhotels nagy idényszállodái, a balatonalmádi Auróra, a balatonfüredi Marina és az Annabella hotel mellett. Építője az osztrák Bruck Muri Rauppach cég, a terveket ugyanazok a magyar intézmények — a KÖZTI és az ÁÉTV — készítették, amelyek a szálloda építési-műszaki dokumentációit szolgáltatták; a 160 millió forintos beruházás előkészítésében magyar partnervállalkozók is részt vettek. Az uszodák építésére kiírt pályázatot elnyerő építő vállalat kifogástalan minőségben, határidőre adta át megbízójának a kétszintes uszodaépületeket.

◆

## Univerzum—Osijek Export-Import

A kereskedelmi kapcsolatokon túlmenően együttműködési szerződés fűzi egybe a pécsi Univerzum Szövetkezeti Közös Vállalatot a magyar—jugoszláv határ menti cserében legfőbb partnerével, az eszéki Osijek Export—Import céggel. A kulturális és sportkapcsolatokra is kiterjedő szerződés eredményeként tegnap az eszékiek 40 fős csoportja érkezett baráti látogatásra Pécsre. Délelőtt a MEZÖV-székházban fogadták őket, majd városnézés következett, délután pedig sportrendezvényekre, este baráti vacsorára került sor. A vendégek ma Pécs képtáraival és múzeumaival ismerkednek.

— **Pécsi bőrkabát Amerikába.** A pécsi Hunor Kesztyűgyár a napokban 1600 bőrkabátot szállított az Egyesült Államokba. Az amerikai nagykereskedelem sertésvelúrból és juhnappából varrott kabátokat rendelt.

— **Előhűtött csirkemellet** és pulykamellet indítottak útnak a Pécsi Baromfifeldolgozó Vállalattól Olaszországba. Hetenként öt tonna csirkemellet és három tonna pulykamellet szállítanak majd rendszeresen az olasz Leonelli cégnek. Ez a cég a pécsi árut Szicíliában és Dél-Olaszország más vidékein árusítja.

— **Egy napot az iskoláért.** — A Baksai Általános Iskola építésében a magyarteleki munkásőrszakasz is részt vett. Egy napig segítettek a kőműveseknek.

◆

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SZOMBATON NYITVATARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár 7.30—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10. 10/57. sz. gyógyszertár 7.00—12.00 óráig.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

**ORVOSI ÜGYELET**

**Az Egyesített Egészségügyi Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére:**

**Felnőttek részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségében. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet: szombaton 13 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségében — a gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938.**

**A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.**

## Átadták a forgalomnak a harmadik Sió-hidat

Pénteken Siófokon átadták a forgalomnak a harmadik Sió-hidat, amely a város északi részén, az üdülősávban a Balaton és a vasút közötti forgalom gyorsítására szolgál, így az erre közlekedő járműveknek nem kell túlzsúfolt főúton haladni. Az UVATERV-tervek alapján a Budapesti Hídépítő Vállalat kivitelezésében elkészült korszerű híd harminchárom méter hosszú, tizenegy méter széles, az egyik oldalán járda van.

◆

## Gyurkovics Mária emléktáblájának avatása

Gyurkovics Mária Kossuth-díjas kiváló művész születésének hetvenedik évfordulója alkalmából pénteken emléktáblát avattak a Budafoki út 81. szám alatti szülőházának falán. Melis György Kossuth-díjas kiváló művész idézte fel a kitűnő koloratur szoprán emberi és művészi alakját.

Az avatóbeszéd után a fővárosi és a XI. kerületi tanács, a Zeneművészek Szakszervezete és a Magyar Állami Operaház képviselői koszorúzták meg az emléktáblát.

Gyurkovics Mária 1937-ben debütált az Operaházban, Verdi Rigolettójában Gildaként, olyan hatalmas sikerrel, hogy a dalszínház azonnal magánénekesének szerződtette. Rövid idő alatt az Operaház vezető művésze lett. Csodálatosan meleg hanganyag, virtuóz technika és kifinomult lírai alkat jellemezte fellépéseit.

## Változások az autóbusz-menetrendben

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy 1983. június 20-tól 1983. szeptember 3-ig a nyári időszakban helyi járatainál az alábbi módosításokat vezeti be: hétfőtől péntekig munkanapokon:**

**14-es járatait a Budai állomásról 14.40—17.40 óráig 20 percenként,**
**Vasas, Petőfi-aknáról 15.10—18.10 óráig 20 percenként,**
**17-es járatait a Főpályaudvarról 14.55—16.55 óráig 20 percenként,**
**Pécsújhegyről 15.20—17.20 óráig 20 percenként,**
**29-es járatait a Nevelési Központtól 5.00—8.15 óráig 15 percenként,**
**Budai állomásról 5.05—8.20 óráig 15 percenként,**
**30-as járatait a Főpályaudvarról 5.00—8.00 óráig 7—10 percenként, 8.00—12.00 óráig 12—15 percenként, 12.00—19.00 óráig 7—10 percenként,**
**Kürt utcától 5.00—8.16 óráig 7—10 percenként, 8.16—12.16 óráig 12—15 percenként, 12.16—19.15 óráig 7—10 percenként,**
**33-as járatait a Kossuth-térről 4.50—7.50 óráig 15 percenként, 12.20—17.50 óráig 15 percenként,**
**a Mező Imre utcából 5.03—8.03 óráig 15 percenként, 12.33—18.03 óráig 15 percenként,**
**33/A járatait a Kossuth térről 4.45—7.45 óráig 15 percenként, 12.15—17.45 óráig 15 percenként,**
**48-as járatait a Főpályaudvarról 13.22—17.22 óráig 30 percenként,**
**a Lámpásvölgyből 13.53—17.53 óráig 30 percenként közlekedteti.**
**A 28/A jelzésű járatait a nyári időszakban nem közlekedteti.**

**A 32-es vonalon az Újmecsekaljáról 5.20-kor illetve a 48-as térről 5.12-kor induló mentesítő járatok közlekedtetését egyelőre szünetelteti.**
**teti.**

**A 16-os vonalon a Nevelési központtól 4.30-as,**

**a 47-es vonalon a Nevelési Központtól 4.35 órai indulással új járatokat állít forgalomba.**

## Halálozás

**A Nagy Lajos Gimnázium vezetősége, tantestülete és valamennyi dolgozója mély fájdalommal és megrendüléssel tudatja, hogy**
**RÁNICS MIKLÓS**
**igazgatóhelyettes**
**június 16-án elhunyt. A gimnázium saját halottjának tekinti, temetéséről később történik intézkedés.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy**
**DÉZSI JÓZSEFNÉ**
**Takács Anna**
**nyugdíjas szülésznő,**
**volt siklósnagyfalui lakos, 83 éves korában elhunyt. Temetése június hó 21-én 15 órakor lesz a harkányi ravatalozóból. Gyászolják: leánya, veje, unokái, dédunokái.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédnagyapánk és kedves rokonunk,**
**ID. BÁN JÓZSEF**
**lothárdi lakos,**
**86 éves korában elhunyt. Temetése 1983. június 19-én délután 13 órakor lesz a lothárdi temetőben. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy**
**BORBÁS LAJOS**
**nyugdíjas főművezető, 76 éves korában elhunyt. Temetése június 22-én, szerdán fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, gyermekem, testvérem és kedves rokonunk,**
**SZILVÁSI GÉZA**
**34 éves korában váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 22-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó feleségem, szerető édesanyánk, nagymamánk, anyósom és dédikém,**
**KOVÁCS DEZSŐNÉ**
**Varga Zsófia**
**volt drávaszabolcsi lakos, 1983. június 15-én váratlanul itthagyott bennünket. Szeretett halottunk temetése 1983. június 22-én, du. fél négy órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy édesapánk, apósom, nagypapánk,**
**ÖZV. VÁNTUS ANDRÁS**
**54 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 19-én, vasárnap 15.30 órakor lesz az abaligeti temetőben. A gyászoló család.**

**Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyánk, nagyanyánk, testvérünk,**
**TÓTH BÓDOGNÉ**
**Teleki Erzsébet**
**hosszú szenvedés után, június 15-én, 81 éves korában elhunyt. Temetése június 21-én 13 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 12.20 órakor indul az Eszperantó térről, a Zrínyi téren is megáll.**

◆

## Közlemények

**Szünetel a könyvkölcsönzés Pécsett a Kossuth Lajos u. 9. sz. alatti 2. sz. Gyermekkönyvtárban. A könyvállomány ellenőrzése miatt június 21-től július 5-ig tart zárva az intézmény.**

✲

**Logopédiai tanácsadást tart Kersákné Gulla Márta június 20-án és 21-én, hétfőn illetve kedden délelőtt, 9 és 12 óra között Pécsett, a Szigeti út 35-ben, az iskola épületében. Várja a szülőket, illetve az érdeklődőket gyermekük logopédiai problémájával kapcsolatban.**

✲

**Ma, június 18-án fél 12-kor Tóka Jenő, a MÉV vezérigazgatója nyitja meg a IX. országos olajbányász horgász kupát. Az Orfűi-, Pécsi tó vízein sorra kerülő versenyt a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete és az Országos Kőolaj- és Gázipari Tröszt-bizottság szervezi és két napig tart. Az eredményt holnap 12 órakor hirdetik ki.**

✲

**A Rücker-aknai bányásztavak horgászkezelésbe kerültek. Horgászni csak oda szóló területi engedéllyel szabad.**

✲

**A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát június 21—22-én 4 órától 8 óráig, rossz idő esetén június 23-án és 24-én ugyanebben az időpontban szúnyogirtást végez Mohács, Dunaszekcső, Bár, Bóly, Harkány, Sátorhely és Kislippó térségében. A felhasznált szer K—Othrin 0,5 liter/hektár töménységben. A szer emberre és meleg vérű állatra veszélytelen, méhekre veszélyes.**


**A Mecsek Füszért Vállalat felvételre keres:**

- autószerelőt,
- targoncavezetőt,
- gépkocsivezetőt „E" vizsgával,
- vagonrakodót,
- árukísérőt,
- raktári munkára férfi dolgozókat.

Albérletben lakóknak hozzájárulást biztosítunk.

JELENTKEZNI LEHET:
MECSEK FÜSZÉRT,
PÉCS, MEGYERI ÚT 59.
RAKTÁRBÁZIS (SZEMÉLYZETI ELŐADÓNÁL).

MECSEK FÜSZÉRT

# Tanévzáró a pártiskolán

Befejeződött az 1982/83-as tanév az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságán. A tegnap délutáni tanévzáró ünnepségen részt vett Rajnai József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára.

Az intézmény oktatói és végzős hallgatói előtt mondott beszédében Rajnai József időszerű politikai kérdésekről tartott tájékoztatót, majd ismertette a megyei pártbizottság értékelését, mely szerint az elmúlt tanévben is eredményes munka folyt az Oktatási Igazgatóságon.

Az intézmény oktatói kara nevében Földes Andrásné igazgató köszönt el a tanévzáró ünnepségen jelen lévő hallgatóktól: az egyéves pártiskola, illetve a négyhetes titkárképző tanfolyam hallgatóitól. Közülük számosan jutalmat, elismerést kaptak tanulmányi, valamint közösségi munkájukért. Az egyéves pártiskola tiz hallgatója vehette át kiváló tanulmányi eredményéért és példamutató közösségi magatartásáért a „Pártiskola kiváló hallgatója" címet tanúsító oklevelet: Deák László, Székely Árpád, Hegedüs Rózsa, Ormai Lászlóné, Dohoczki László, Havasréti Józsefné, Kiss Györgyné, Badács Etele, Hosszú Zoltán és Kiskuti László.

A hallgatók nevében Deák László mondott köszönetet az Oktatási Igazgatóság tanári karának a tanév során nyújtott segítségükért, munkájukért.

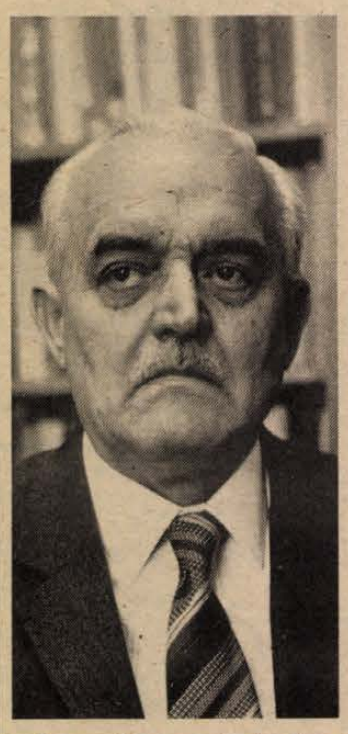
A tanévzáró ünnepség a Pécsváradi Áfész és Művelődési Ház női kamarakórusa és a hosszúhetényi népi együttes műsorával zárult.

# Diplomaátadás

Pénteken diplomaátadó ünnepséggel fejezték be a Nemzetközi Újságíróképző Intézet 33. tanfolyamát. A záróünnepség résztvevőit Fábián Ferenc, a MUOSZ főtitkár-helyettese üdvözölte, majd Miguel Arteaga, a Nemzetközi Újságíró Szervezet kubai titkára mondott beszédet. A jelenleg végzettekkel együtt az iskola fennállása óta 486 fejlődő országbeli újságíró kapott képzést az intézet tanfolyamain. A most végzett hallgatók Afganisztánból, Dél-Jemenből, Etiópiából, Indiából, Irakból, Kolumbiából, Nigériából, Szíriából, Tanzániából, valamint az Afrikai Nemzeti Kongresszustól, a PFSZ-től és a SWAPO-tól érkeztek.

## A modern bűnüldözés egyik módszere

# A professzor búcsúja



## Oktató, tanár, gyakorló írásszakértő, nemzetközi rangú tudós

A szavak sem mindig kopnak el. Ha egy professzort igazán szeretnek, akkor a milliónyit ismételt szavaknak is súlyuk van. Gyakori történet Dél-Dunántúlon: valamelyik városba megérkezik *dr. Vargha László*, a volt tanítványok telefonjain végigáramlik a hír, és ügyvéd, bíró, ügyész, jogtanácsos siet, hogy körülülje, hallgassa őt valamely presszóban, vagy szolid kiskocsmában: Klasszikus módon, ahogy egykor a régi universitas szellemében együtt üldögéltek, vitatkoztak diákok és tanárok. Tegnap délben pedig a pécsi jogi karon elismert szaktudású rendőr alezredes mellett a kezdő oktató, országos bűnügyi szakember szomszédságában szőke joghallgató lány, egyaránt tisztes csendben hallgatta a professzor búcsúját. Méltó módon búcsúzkodott egymástól egyetem és tanár, tanítványok és közéleti emberek: tudományos konferenciával.

*Dr. Herczegh Géza* egyetemi tanár, dékán elnöklete alatt *dr. Tremmel Flórián* egyetemi adjunktus, kandidátus, *dr. Kertész Imre* címzetes egyetemi tanár, nyugalmazott rendőr ezredes, a jogtudományok doktora és *dr. Szabó Kálmán* Vas megyei főügyész elemezte a 70. életévében nyugállományba vonuló Vargha László professzor oktatói, tudományos munkásságát, emberi egyéniségét. *Dr. Bruhács János* docens, az egyetem szakszervezete, *Véghné Kárpáti Brigitta* joghallgató a növendékek nevében köszönt el.

Vargha László professzor búcsúzásul ezeket mondta:

— Szakértői tevékenységem kezdettől fogva mindig arra irányult, hogy minél megalapozottabban, mérlegelésre és meggyőzésre minél alkalmasabb véleményeket terjesszek elő. Ezzel hozzá kívántam járulni a szakértői bizonyítás színvonalának emeléséhez. Törekvésem azonban csak akkor vezethetett eredményre, amikor a szakvélemények értékelésére hivatott jogalkalmazók az ehhez elengedhetetlenül szükséges kriminilisztikai ismeretekkel, felkészültséggel rendelkeztek.

— Oktató-nevelő tevékenységemnek két sajátos vonását tartom említésre méltónak. Az egyik: a tananyag elsajátítását elősegítő, programozását előkészítő szemléltető táblázatoknak, valamint a számítógép felhasználását előkészítő döntési táblázatoknak, úgyszintén az oktatás belső szemléletességét biztosító — s ezzel annak hatékonyságát fokozó — anekdotáknak széles körű alkalmazása. A másik: a jogalkalmazásra alapul szolgáló tények felderítésének és megállapításának kellő hangsúlyozása. Hiszen a büntető jogszolgáltatás tévedéseinek túlnyomó része nem a tények jogszabály alá vonásánál, hanem a megállapításuknál elkövetett hibákra vezethető vissza. Az efféle hibák, tévedések számottevően csökkenthetik a büntetés szociáletikai hatékonyságát. Sőt ismétlődés esetén e hatékonyság megszűnéséhez is vezethetnek.

*Dr. Tremmel Flórián* mondotta, hogy Vargha professzorban kétféle tartás él: az emberi tartásra épülő és tényeket tisztelő mértéktartás. *Dr. Kertész Imre* ezredes szerint: ha az írásszakértők valahol hibát követnek el, akkor rosszul alkalmazzák a nemzetközi rangú Vargha László elméletét és gyakorlatát. Végül is, nem lehet elköszönni tőle, mert tudásából a büntetőjog, a bűnüldözés — él.

**Földessy Dénes**

# Közlekedési dolgozók országos találkozója

Ma reggel nyitják meg az orfűi kempingben a közlekedési dolgozók természetbarát szakosztályainak országos találkozóját. A vasárnap délutánig tartó rendezvényen több mint hatszázan vesznek részt. Ma az időjárástól függően túrát szerveznek. A programban harkányi fürdés, majd főzőverseny is szerepel. Este a hosszúhetényi tánccsoport ad műsort, illetve a Volán 12. Vállalatának Bartók férfikara lép fel. Holnap hajnalban horgászversennyel, majd különböző sportrendezvényekkel folytatódik a találkozó, amely a délutáni órákban fejeződik be.

# Félmillió forint értékű társadalmi munka

Belső munkák a görcsönyi tornaterem építkezésén

# Tornatermet építenek Görcsönyben

Ma az évzáróra tornabemutatóval készülnek a görcsönyi gyerekek, s remélik, hogy az időjárás nem szól közbe, megmutathatják szüleiknek, hogyan fejlődött az ügyességük az elmúlt tanévben.

A következő tanévnyitón már nem okoz gondot az időjárás, mert augusztus végére elkészül a görcsönyi általános iskola tornaterme —, egyben az intézmény rendezvényterme. Januárban kezdték meg a tornaterem építését, illetve a termelőszövetkezet felhagyott lakatosüzemének átépítését, amely igen kedvező helyen, az iskolával szemközt található. Az átalakítás terveit a Pelikán Lakásépítő Szövetkezet készítette. Segített a tervkészítésben a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola is, társadalmi munkában dolgozták ki az egyedi világítási rendszer dokumentumait.

Az építést a görcsönyi kisiparosok vállalták, és huszonöten társadalmi munkával is hozzájárultak a kivitelezéshez. Segítettek a község lakói, a szülők és a gyerekek. A felsőtagozatosok takarítottak, törmeléket hordtak. Így a tanács egymillió-egyszázezer forintját félmillió forint értékű munkával toldották meg a község lakói.

Ma jórészt túl vannak a belső vezetékek szerelésén, vakolják az öltözőket, kiszolgáló helyiségeket. Augusztus végére elkészülnek az építkezéssel.

Az új létesítmény nemcsak a testnevelési óráknak ad otthont, rendezvényterme is lesz az iskolának, amely az elmúlt években bizony kinőtte az épületét. Kétszáznyolcvan gyerek jár ide, a görcsönyieken kívül Szőkéből, Ócsárdról, Regenyéből, Keresztespusztáról és Szaváról. Minden talpalatnyi helyet felhasználtak már a házban, hogy termet létesítsenek a szakóráknak, a testnevelésfoglalkozások is már a folyosókra szorultak. Szerencsére a mostoha körülmények nem vették el a gyerekek és a nevelők kedvét sem a rendszeres testedzéstől — bizonyára kitartásuk és lelkesedésük is ösztönözte a község vezetőit és lakóit a tornaterem közös megvalósítására.

**G. M.**

# Magyar–belga vegyesvállalat alakult

**Az Egyesült Izzó, a Magyar Aluminiumipari Tröszt és a belga Financiere—Schréder cég megállapodást írt alá arról, hogy Tungsram Schréder Világítóberendezések Rt. néven vegyesvállalatot hoznak létre budapesti székhellyel. Az új vállalat vezetői pénteken sajtótájékoztatót tartottak.**

**Az együttműködés keretében a világítótestek gyártásában világhírre szert tett belga cég egyik legkorszerűbb, közvilágítási lámpatest gyártási licencét átadja magyar partnereinek. A lámpatest öntvényét az Aluminiumipari Tröszt gyártja, a többi alkatrész döntő többségét pedig az Egyesült Izzó állítja elő, és rendezkedik be összeszerelésükre. A lámpák a jelenleg használtakénál jobb hatásfokkal világítanak, s kevesebb energiát igényelnek.**

**A vegyesvállalat jövőre harmincmillió forint termelési értékben állít elő lámpákat, összesen mintegy húszezret. Ebből tizezret itthon hoznak forgalomba, a másik tizezret pedig a belga cég értékesíti tőkés piacon.**

**A vegyesvállalat létrehozása igen előnyös feltételeket teremt a két magyar vállalat számára, hiszen lényegében beruházás nélkül a legkorszerűbb lámpák gyártására rendezkedhet be, s e termékek a vállalatok számára eddig feltáratlan piacokra is eljuthatnak. A vállalat részvényeiből az Egyesült Izzó és a belga cég egyaránt 40—40 százalékkal, a Magyar Aluminiumipari Tröszt pedig 20 százalékkal részesedik.**

# Új benzinkút Mohácson

Az ÁFOR benzinkutak nyári működési rendjének életbeléptetésével egyidőben adták át a vállalat 418 közúti üzemanyagtöltő állomásának legújabbikát tegnap délelőtt Mohácson. Az üzemanyagtöltő állomás — teljes komplexitása miatt — nemcsak a helyieknek jelent gyorsabb és kényelmesebb ellátást, de sok keresgélést felemésztő időtöltéstől kíméli meg az országhatár felé igyekvőket is. A Duna-parti töltőállomás tegnaptól csak fűtőolajat árusít. Az új, központi temetővel szembeni töltőállomást Ternyák Benő, az ÁFOR Vállalat vezérigazgatója adta át.

A 10 millió forintért épített benzinkút a vállalat határainkon üzemelő 15 éjjelnappal nyitvatartó állomása közül a legteljesebb szolgáltatást nyújtó telephelye. Nyolc fedett tér alatt lévő kútjából három minőségű benzin mellett gázolajat, keveréket, valamint háztartási olajat mérnek, kenőolajat és zsírokat árusítanak, valamint autóápolási és felszerelési cikkeket. A töltőállomás mellett autósbolt is van, ami reggel 8-tól délután 5 óráig áll a vásárlók rendelkezésére. Az autósok ellátását szolgálja az autós bisztró.

# Tollseprű

# Tanulok – magyarul?

Azt tartja a közmondás: a jó pap holtig tanul. Minden bizonnyal érvényes ez a nép nevelőire is, a pedagógusokra. Én a sok tanulás ellenére is úgy érzem, alig tudok már magyarul.

*A magyar nyelv teljes szótárát* 1868-ban, 115 évvel ezelőtt adta ki Ballagi Mór Pesten. A szerkesztő már a címlapon megjegyzi: *„Nélkülözhetetlen segédkönyv minden rangú és rendű magyar ember számára."* Belelapozgatva a könyvbe szomorúan kellett megállapítanom, hogy nem tudom, mi a *marancs* (= kaszálatlanul lábon maradt, elvénült fű), mi a *marin* (= kelés), *maszok* (= piszkos szőr), *mazonna* (= kis korsó), *mazna* (= kelletlen) stb. Persze, ezek régi szavak, alig-alig használjuk őket, de kár, hogy lassan elfelejtődnek.

Nézzünk néhányat az újakból, ezeket igazán illik mindenkinek tudni! Itt van mindjárt a *„mini jardin"* elnevezésű növénytartó, amelyet az Általános Gép- és Műanyagipari Szövetkezet hirdet és gyárt Budapesten — a lakás, a terasz, a kert díszítésére. De miért éppen *„mini jarden"* — csonkított latin és francia szóval kellett elnevezni e közhasznú tárgyat? Magyarul nem lehetett volna?

Nemrégiben még városunk különböző helyein falragaszokon olvashattuk: I. COOP-TOURIST FOLKHÉTVÉGE. Itt is föltesszük a hiábavalónak tűnő kérdést: nem lehetne magyarul? Az illetékesek még azt is bevallják, hogy ezt a nemtudom-micsodát „hagyományteremtő programként indítják útjára".

Aztán itt van a szörfölés! Eleinte azt hittem, sajtóhiba a szörpölés szó helyett. Később cikket olvastam a szörfiskoláról, egy megszállott pécsi szörfkészítőről és végül az aluszörfről is, amely valószínűleg alumíniumból készített szörföt jelent. Fölmerül bennem a kérdés: ha van szállovaglás, szélvitorlázás, van szállovas, miért ne lehetne *szállóvitorla* is — a szörf szó helyett.

Hiányosak az ismereteim a *„karotinos tehénpremix"*-ről is, bár a karcagiak melegen ajánlják a bétakarotinnal együtt. Még nem nyilatkozhatom sem a Stomoxin-légyirtóról, sem az „univerzális" fertőtlenítő szerekről. Azon azonban gondolkodom, hogy ne jelentkezzem-e a Pécsi Vízműnél „software-üzemeltetőnek", ahol megkívánják ugyan a folyamatszervezői képzettséget, de majd csak megtanulok szervezni — folyamatosan.

Kinyitom a Nők Lapját. Három különböző illatú „pumpás deo"-t kínálnak vételre: az Exotic FEMINA (= nő)-t, a FOR MAN-t a férfiak részére, és az UNISEX-et, amelyet már mindenki megért, hisz sexről van benne szó. De miért e latin, angol nevek?

Rémesen szeretem a krémeket, főleg a GLOBUS mustárt és az UNIVER foghagymakrémet. Kevés a bizalmam viszont ahhoz a „sardellapastá"-hoz, amelynek tubusán ez olvasható: *„Romlékony! Hütve Tartado! Importálya Konsumex Budapest — PANNONKER VESZPRÉM".* — Hát sem Budapesten, sem Veszprémben nem olvasta el senki a tubusra ragasztott magyar nyelvű címkét?

Megdörzsölöm a szemem. Ez az új magyar nyelv, amelyet mindenkinek meg kell tanulnia? Ezért a nyelvért küzdött Kazinczy és oly sok nyelvújító?

**Tóth István dr.**

# Mezőgazdasági nagyüzemek!

A pécsi AGROKER a nyári betakarítási munkák idejére 1983. június 20-tól az aratás befejezéséig

## aratási ügyeletet tart

Az ügyelet hétköznap 7—19 óráig,
szombaton 7—17 óráig,
vasárnap 7—13 óráig áll
a vevők rendelkezésére.

RENDKÍVÜL SÜRGÖS ESETBEN AZ ÜGYELETI IDŐN TÚL IS KISZOLGÁLJUK VÁSÁRLÓINKAT!

A pécsi AGROKER Vállalattal szerződéses kapcsolatban álló garanciaszolgáltató vállalatok is ügyeletet tartanak.

- AZ AGROSZERV Pécsi Kirendeltsége — munkanapokon 7—19 óráig, szombaton és vasárnap 7—15 óráig,
- A BKR K. Vállalat Pécsi Körzeti Irodája — munkanapokon 6—18 óráig, szombaton 6—16 óráig, vasárnap 7—12 óráig.

Az üzemeltetők bejelentéseiket telexen, vagy táviratban adhatják meg:

- Pécsi AGROKER telefonszáma: 72-11-255, tx. sz.: 12-227
- BKR V. Pécs telefonszáma: 72-13-969, tx. sz.: 12-414
- AGROSZER telefonszáma: 72-24-801, tx. sz.: 12-504.

## Felajánljuk megvételre

- 4 db Soemtron 383. alfanumerikus könyvelő-számlázó gépünket (lyukszalag-lyukasztóval) és
- 1 db 821 típusú lyukkártya-mágneskártya tároló félautomatánkat.

DÉL-DUNÁNTÚLI RÖVIKÖT VÁLLALAT, KÉMERI LAJOSNÉ. TELEFON: 14-066

## Felveszünk

PÉCSI BÚTORGYÁR

- asztalos szakmunkásokat,
- férfi és női betanított munkásokat,
- 4 órás munkaidőben nyugdíjas adminisztrátort,
- nyugdíjas udvarost,
- és 6 órás munkaidőbe fiatalkorúakat.

PÉCSI BÚTORGYÁR, PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6. SZ.

## KISTENYÉSZTŐK, FIGYELEM!

A HÖGYÉSZI ÁLLAMI GAZDASÁG KELTETŐÜZEMÉBEN:

**new-hampshire fajtájú**

**naposkakas**

4 Ft/db egységáron

**előjegyeztethető**

●

A gazdaság a megrendeléseket a beérkezés sorrendjében veszi előjegyzésbe és az átvétel időpontját visszaigazolja.

●

LEVÉLCÍM: HÖGYÉSZI ÁLLAMI GAZDASÁG
7191 HÖGYÉSZ
Telefon: Hőgyész 22
Telex: 14-350

A POSTA PÉCSI MAGASÉPÍTÉSI ÜZEME

## FELVESZ

dolgozókat az alábbi munkakörökbe:

- kőműveseket,
- villanyszerelőket,
- segédmunkásokat.

JELENTKEZNI LEHET A POSTA PÉCSI MAGASÉPÍTÉSI ÜZEM VEZETŐJÉNÉL
Pécs, Rákóczi út 60. sz. alatt, 7—9-ig.

A TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

## pályázatot hirdet

- csőszerelési építésvezetői
- és művezetői munkakörök betöltésére.

Az építésvezetőség új létesítmények teljes épületgépészeti berendezések elkészítésére, technológiai szerelési munkákra szakosodott mintegy évi 100 millió forintos értékkel.

### Pályázati feltételek

### építésvezetői beosztáshoz:

- felsőfokú, illetve középfokú szakirányú végzettség,
- legalább 7 éves termelésirányítói gyakorlat,
- feddhetetlen előélet.

FIZETÉS MEGEGYEZÉS SZERINT.

### Művezetői beosztáshoz:

- felsőfokú, illetve középfokú szakirányú végzettség,
- legalább 3—4 éves termelésirányítói gyakorlat
- feddhetetlen előélet.

FIZETÉS: MEGEGYEZÉS SZERINT.

A 3 hónapos munkaviszony eltelte után — megfelelőség esetén — lakást azonnal biztosítunk.

A pályázatokat a megjelenést követő 15 napon belül a következő címre kérjük megküldeni.

TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT
személyzeti—oktatási és szociálpolitikai osztály vezetője. 7100 Szekszárd, Tartsay Vilmos u. 10.

A TOLNA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

## Dombóvár — Komló — Szekszárd — Paks munkahelyeire

## FELVESZ:

- ács,
- kőműves,
- bádogos,
- festő-mázoló,
- minősített csőhegesztő,
- villanyszerelő,
- vízvezeték-szerelő,
- fűtésszerelő szakmunkásokat, ezenkívül betanított- és segédmunkásokat.

JELENTKEZNI LEHET:

a vállalat munkaügyi osztályán: Szekszárd, Tartsay V. u. 10.
Dombóvári építésvezetőségen: Dombóvár, Engels u. 128.
Komlói építésvezetőségen: Komló, Kossuth Lajos u. 28.
Paksi építésvezetőségen: Paks, Kishegy utca.

EGYÉB JUTTATÁSOK:

- ingyenes szállás,
- kedvezményes utaztatás, MÁV és polgári bérlet kiváltása, útiköltség átalánnyal, tételes elszámolás nélkül.

FELEMELT KÜLÖNÉLÉSI PÓTLÉK, MELYNEK MÉRTÉKE:

— naponta bejárók részére: 20,— — 30,— Ft/nap, — 440,— — 660,— Ft/hó
— szálláson lakók részére: 35,— — 45,— Ft/nap, 770,— — 990,— Ft/hó.
- Felemelt munkaruha-utalvány.

A KÉMESI „KÖZÖS ÚT" MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐSZÖVETKEZET,

Kémes, ponyvavarró üzeme megkezdte

## a nagy szakítószilárdságú, fényálló, műanyag takaróponyvák gyártását

Gyártunk különböző méretű sík takaróponyvákat és terményszállításhoz szükséges gépkocsiplató és pótkocsiplató ponyvákat, a kívánt méret szerint, rövid határidővel.

Ezenkívül épületszerkezetek fedésére alkalmas tetőponyva varrását is vállaljuk.

MEGRENDELÉSEKET: „KÖZÖS ÚT" MGTSZ. KÉMES, melléküzemág vezetőjének címezve kérjük küldeni, vagy személyesen leadni.

MECSEKI ERDŐ- ÉS FAFELDOLGOZÓ GAZDASÁG MŰSZAKI ERDÉSZETE

nagy teljesítményű, Kanadai erőgépre, jó kereseti lehetőséggel, azonnali belépéssel

## gépkezelőt keres

Érdeklődni: Németh Szilveszternél, a 13-522 telefonszámon reggel 7—15 óráig.

## Felveszünk:

ÉLISZ

- bádogos,
- központifűtés-szerelő,
- lakatos,
- tetőfedő,
- kőműves,
- építőipari gépszerelő szak-, betanított. és segédmunkásokat jó kereseti lehetőséggel, pécsi munkahelyekre.

JELENTKEZÉS: ÉLISZ PÉCS, FELSZABADULÁS U. 16., TERMELÉSI OSZTÁLY, 13-053

A FOLYAMSZABÁLYOZÓ- ÉS KAVICSKOTRÓ VÁLLALAT BP. HAJÓJAVÍTÓ ÜZEMIGAZGATÓSÁGA
1138 Budapest XIII., Cserhalom u. 2.

## FELVESZ:

- szerkezeti lakatos,
- ács-épületasztalos,
- géplakatos,
- dízel-motorszerelő,
- festő szakmunkásokat, betanított munkásokat, a fenti szakmákhoz.

ÁLLANDÓ 1 MŰSZAKOS MUNKAHELY.

Bérezés: órabér + teljesítményhez kötött havi prémium.

Szakmunkásoknál 20—35 Ft közötti órabér megegyezés és minősítés alapján. Betanított munkásoknál 16—30 Ft közötti órabér.

Írásbani jelentkezésekre válaszolunk. Órabér megegyezéshez személyesen jelentkezést várunk a fenti címünkön.

Felvétel esetén a próbaidő letelte után 100%-os egyszeri alkalomra történő utazási költséget térítünk.

VIDÉKI ÁLLANDÓ BEJELENTETT LAKÁSSAL RENDELKEZŐKNEK HAVI 140,— FT-ÉRT I. OSZTÁLYBA SOROLT MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.

## LAKÁS–INGATLAN

**Nagypeterden,** Zrínyi u. 8. számú családi ház 614 négyszögöl területtel, melléképülettel eladó. Érdeklődni mindennap a helyszínen.

**Bogád,** Homoktetőn 12 m²-es, vörösfenyőből készült faház eladó. Telefon: 28-716, – 17 és 20 óra között.

**Két** és fél szobás, OTP öröklakás eladó. Érdeklődni Dóra u. 13., III. 12., 16 óra után.

**Dombóváron,** Rákóczi u. 51. számú, kétszobás, komfortos, kertes családi ház, azonnal beköltözhetően eladó, vagy siklósiért, harkányiért elcserélhető. Érdeklődni a helyszínen.

**Siklóson,** a városcentrumban, egy hatszobás, félkész családi ház eladó. Érdeklődni: Siklós, Béke tér 10/A., IV. emelet.

**Ház,** nagy kerttel eladó. Kökény, Kossuth L. u. 41. Érdeklődni 18 óra után Málom-felső u. 46/2.

**Pécs,** siklósi városrész jó fekvésű helyén háromszobás, szövetkezeti lakás és lőtéri garázs, egy összegben, kp. plusz OTP eladó. „Szép kilátás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Duna-parton,** a Csele patak torkolatánál, közművesített hétvégi ház eladó. Telefon: 22-037.

**Belvárosi,** 62 m²-es, gázfűtéses öröklakásom másfél szoba plusz kp., vagy két kisebbre cserélném. „Bármilyen megoldással" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** négyszobás, konyhás, fürdőszobás, garázs, melléképületes, nagy kertes családi ház. Érdeklődni Pogány, Kossuth u. 44.

**Eladó** kétszobás, étkezőkonyhás, komfortos lakás, tetőtér-beépítési lehetőséggel, régi Kertvárosban, vagy Pest környéki, zöldövezeti házra cseréljük. Bővebbet a 16-953-as telefonon.

**Komlón** összkomfortos családi ház garázzsal, melléképületekkel eladó. 600 ezer kp plusz OTP. Érdeklődni: Pécs, Zetkin Klára u. 2., fszt. 12.

**Gazdálkodásra,** állattartásra kiválóan alkalmas malomépület eladó. Kékesd, Kültelek 1.

**Orfűn** nyaraló eladó. Pécs, Megye u. 12.

**Eladó** Kacsótán, az 51. sz., 3 szobás családi ház, ipari tevékenységre is alkalmas műhellyel, egyéb gazdasági épülettel, 1200 n-öl kerttel. Érdeklődni a helyszínen.

**Pécsett,** az uránvárosi Ércbányász utcában fűtött, nagy garázs kiadó. Telefon: 82-157 – este.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Pécs, Megye u. 12. Telefon: 21-763.

**Elcserélném** Pécs, Pósa Lajos u. 25. sz. alatti családi házamat két és fél-háromszobás, összkomfortos lakásra. Telefon: 16-203, 10–16 óra között.

**Eladom** Bajmi dűlő 3. sz. alatt levő ingatlanom, mely kétszobás ház, udvar, kert, szőlő, összterület 356 n-öl. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

**Kedvező** helyen lévő, Melinda úti garázs eladó. Érdeklődni Egri Gyula u. 42. Dunai.

**Kertes** családi ház beköltözhetően eladó. Vilmos u. 33.

**Diáklányoknak** albérleti szoba kiadó. Pécs, Sallai u. 40. Kardos.

**Négyszoba-hallos,** központi fűtéses, csatornázott, kertes családi ház eladó vagy egy magántulajdonú lakásért, értékkülönbözettel elcserélhető. Garázs nincs. Pécs, Hold u. 7.

**Panorámás** szőlőtelek a patacsi szőlőhegyen, kis épülettel, kúttal, buszmegállótól öt percre eladó. Érdeklődni délutánonként, harmadik kerület, Üttörő u. 65. sz. Weber.

**Eladó** azonnal beköltözhető, kétszoba félkomfortos, kertes családi ház. A telek 84 n-öl, a lakás 52 négyzetméter, mellékhelyiségekkel. Pécs, István u. 46.

**Négyszoba-összkomfortos,** családi ház eladó. Kassa u. 5. sz.

**Keszthely** központjában 60 négyzetméteres, kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, OTP-átvállalással, igényesnek eladó. Érdeklődni: Pécs, 30-511-es és Keszthely, 11-893-as telefonon, 17 óra után.

**Bútorozott,** külön bejáratú szoba, konyha kiadó. Érdeklődni: Kertváros, Makarenkó u. 1. sz.

**Eladnám** Kertváros, Hajdu Gyula úti, kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat 700 ezer kp-ért. „Költözés miatt sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szentlőrincen** kétszobás OTP-lakás, készpénz plusz OTP-átvállalással eladó. Érdeklődni hétköznap 17 óra után, szombat, vasárnap egész nap: Szentlőrinc, Deák F. u. 22., III. 15. Martin (vasútállomás mellett).

**Elcserélném** bajai, tanácsi, komfortos, első emeleti, 35 m²-es, olcsó bérű lakásomat hasonló pécsire, tanácsira. „Centrumhoz közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Csokonyavisontán,** központban, 3 szoba, fürdőszobás, 800 n-öl, kertes családi ház eladó. Érdeklődni: Xantus J. u. 239. sz. Mindennap.

**Dombóvár** központjában kertes családi ház eladó. Érdeklődni Dombóvár, Szepesi László u. 2. – egész nap.

**Harkányban** új, nagyméretű nyaraló, IBUSZ-on keresztül, vállalatnak kiadó. „Azonnal, 79202" jeligére a szekszárdi hirdetőbe.

**Háromszobás** családi ház eladó Komló, Munkácsy u. 76. Irányár: 700 000 Ft.

**Családi** ház eladó, lakáscserét beszámítok, Komló-Dávidföld, Orosz Gyula u. 85. Érdeklődni: délelőttönként lehet, Papp Lajosnénál.

**Családi** ház plusz gazdasági épületek, 437 n-öl területtel eladó. Máriagyűd, Kossuth Lajos u. 46. Érdeklődni minden vasárnap 17 órakor.

**Pécstől** 20 kilométerre eladó egy háromszoba, fürdőszobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas épületekkel, újszerű fóliasátrakkal. Esetleg pécsi szövetkezeti lakáscsere is érdekel. Cím: Tengeri, Kossuth u. 2.

**Udvari** házrész, 2 szoba, komfortos, eladnám vagy elcserélném, tanácsira is. Dr. Münnich F. út 24/C., III. 11.

**Eladó,** Palotabozsok, Kossuth u. 1. szám alatti ház + 700 n-öl szántó. Érdeklődni a helyszínen.

**Magyarszéken,** közművesített házhelyek eladók. Villany, víz van. Petőfi u. 19. Érdeklődni lehet a helyszínen.

**Beköltözhetően** eladó 3 szoba fürdőszobás ház, 700 n-öl területtel, nagy istállóval, sertésólakkal. Gazdálkodásra, ipari tevékenységre kiválóan alkalmas. Nagypostavölgy 69., du. 5 óra után.

**Somogyban,** Nemeskisfaludon, gazdálkodásra alkalmas falusi ház kerttel, termő gyümölcsfákkal eladó. Érdeklődni a helyszínen Bokoréknál, vagy a 22-932 telefonon.

**Eladó** betegség és örökség miatt, Pécstől 15 km-re, Berkesd, Alkotmány u. 93. sz. 3 szobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas üzlethelyiséggel, présházzal, pincével, gazdasági épülettel, gyümölcsössel, konyhakerttel + 2099 m² szántóval. Autóbusz-közlekedés jó. Földszinti, 1,5-2 szobás, összkomfortos, nem tanácsi, cserelakás is érdekel. Érdeklődni a helyszínen.

**Házhely** eladó a Bálicsi úton. „Dani" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó kertvárosi, 3 és fél szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás. 1 db 1 és fél szobás lakást beszámítok. Érdeklődni: Hajdú Gy. u. 8., III. 10.

**Pécs-Kertváros,** Hajdu Gyula úti, 2 szoba összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. „550 ezer kp + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** belvárosi, 120 m² alapterületű, gázfűtéses öröklakás, lakottan. „Érték 50 százaléka" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Balatongyörökön** 200 n-öl telek sürgősen eladó, olcsón. Érdeklődni: Harkány, Petőfi u. 56. Sólyom.

**Kétszoba-összkomfortos** szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni 16 óra után. Pécs, dr. Münnich F. u. 24/C., IV. 13.

**Belvárosi** szoba-konyhás házrész eladó Pécs, Zöldfa u. 3. Korent.

**Eladó** Pellérden, reális áron, betegség miatt, 350 n-öl terület. Terméssel, felszereléssel együtt. Fele szőlő és gyümölcsös. Tartozékai: egyszoba-konyhás, bővíthető vikendház + egy szoba és egy garázsszerűség, melyet felszerelésnek használunk. Kevés munka, kellemes pihenés, nézze meg! Az út köves, és teljes kocsibeállás lehetséges. Sok gyümölcsfa van. Érdeklődni: 17 óra után, Bank Pál, Pécs, Móré Fülöp u. 39.

**Kétszobás** családi ház, 430 n-öl telekkel, azonnal beköltözhetően eladó. A 24-es autóbusz-végállomásnál. Érdeklődni: Mecsekszentkút 4., egész nap.

**Három** és fél szobás, 85 m²-es, kertes családi ház, garázzsal, eladó, Pellérden. Kisebb ház vagy lakás beszámítható. Érdeklődni: 17 óra után, Iskola u. 3. alatt, vagy 73-063-as telefonon.

**Lakást** vennék. „Egyszobás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**300** n-öl gyümölcsös, kevés szőlővel, Cserkúton, eladó. Érdeklődni: Bánki Donát út 5., I. em. 14. Kis Keresztes.

**Beköltözhetően** eladó Pécs, Zöldfa u. 15. szám alatti családi ház. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** 220 n-öl házhely, Szigeti vámhoz közel, Mária dűlő 10. szám alatt. Villany, víz van. Érdeklődni helyben: 5–7 óra között.

**Kétszobás,** kertes családi ház, 440 n-öl területen, Kemény Zsigmond u. 7. szám alatt eladó. Megtekinthető a hirdetés megjelenését követő héten, 14–18 óra között.

**Szekszárdon,** a Csokonai u. 13. számú, I. emeleti, 2 szobás, összkomfortos öröklakás, azonnali beköltözéssel, készpénzért eladó. Érdeklődni: Semmelweis u. 2 B. Sárdiné.

**2** szoba + étkezős öröklakás eladó vagy családi házra cserélhető. Pécs, Dóra u. 1., IV. em. 15.

**53 négyzetméteres,** kétszoba összkomfortos, házfelügyelői lakást cserélnék hasonló tanácsira, esetleg kisebb alapterületűre is. Telefon: 18-421.

## ADÁS — VÉTEL

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**ZR-es** Trabant, műszakilag vizsgázott, eladó. Telefon: 21-481. – reggel 8-ig – este 21 óra után.

**Két** Polski-ülés, beépített fejtámlával és egy db hátsó, fűthető szélvédő eladó. 18 óra után a 19-751-es telefonon lehet érdeklődni.

**Eladó** hétéves tehén, háromhetes borjával. Érdeklődni Erdősmecske, Petőfi u. 2. Dusánéknál.

**230-as,** állólámpás Mercedes olcsón eladó, UAZ szgk-ra cserélhető. Kis-Tóth Zoltán, Szentlőrinc, Arany J. u. 32.

**320-as** kombinált asztalosipari gyalugép tartozékkal eladó. (Faeszterga fúrószupport, körfűrész.) Pécs, Melinda u. 11. IV. 14., 17 óra után.

**Eladó** jó karban lévő Trabant Combi „Hétéves" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennék** Terra géphez homlokkaszát „100 cm-es" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jó** állapotban lévő, 3 év körüli Lada 1200-as gépkocsit vennék. Telefon: 31-168.

**Műanyag:** félautomata fröccsöntő gép eladó. „Üzemképes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Körfűrészpados** faeszterga teljes felszereléssel eladó. Pécs, Vöröskő u. 22.

**Eladó** MB 1000-es lejárt műszakis Skoda, felújított motorral. Érdeklődni Ózdfalu, Petőfi u. 30. sz.

**Radó** bútor. Bútorvásár a sportcsarnokban, július 15–24-ig.

**Osztrák** sörf vitorla eladó. Sarohin u. 25., VIII. 29., megtekinthető 18 órától.

**Eladó:** páncélszekrény, 80x140x40 cm méretű. (Pultcossa.) Érdeklődni a 29-462-es telefonon (Pécs).

**Dutra** traktor eladó. Báta, Fő u. 378.

**80** literes hidrotor, új állapotú, eladó. Mohács, Kun B. u. 3. Hoffmann.

**Nagyméretű** utánfutó friss műszaki vizsgával eladó. Mohács, Kálvin u. 31.

**Szőrmedivat** '83. A 9. Pécsi Ipari Vásáron, főkapuval szemben, a legújabb szőrmedivatot képviselem. A kiállított termékek megvásárolhatók. Gerebitz szűcsmester.

**Norvég** görények, kékrókák eladók. Kölyökre előjegyzést felveszek. „Hibrid" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Skótjuhász** kölykök eladók. Pécs, Magyarürögi út 131.

**Zaporozsec** motor, váltó és egyéb fődarabok eladók. Nagykozár, Kossuth L. u. 34.

**2 db** éves magyartarka bikaborjú sürgősen eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Petőfi u. 26., egész nap.

**Wartburg** bontásra, rendszámmal eladó. „ZO" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2x4-es kazán, csőrendszerrel, 60 m² alapterületű fóliaváz. Pécs, Akác u. 8.

**800-as** rönkvágó fűrészgép, sínpályás gépi előtolással, eladó. Cím: Pécs, Székely Bertalan u. 17/2. Telefon: 18-298.

**Kuvasz** kölykök, fajtagyőztes szülőktől eladók. Göbölyös, Porrogszentkirály, 8858.

**„Hitachi"** 55 W-os erősítő, 2 motoros Metál deck, stereó tuner, lemezjátszó eladó, külön is. Telefon: 11-277, 17 óra után.

## VEGYES

**Mindennemű** vízvezeték-szerelést vállalok, vidéken is, levélre is megyek! Cím: Nagy Gyula, Pécs, Kőrösi Cs. Sándor u. 10 A., fszt. 7.

**Magánkereskedésben** takarítást keresek, napi két órára. „Reggeli órák" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sírkőkészítést** vállalunk, rövid határidővel. GMK. Tettye utca 14. 16-892. Krisztina tér 16. 24-853.

**Finom** konfekció varrásához kifogástalan fantáziájú varrónőket keresek. „Romantikus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A fonyódi** Delta étterem szakácsokat felvesz. Kereseti lehetőség: 7—8000 Ft között. Munkásszállást biztosítunk. Jelentkezni lehet az üzletvezetőnél vagy Fonyód, 188-as telefonon.

**Magánkereskedésbe** eladónőt keresek. Jelentkezés: „Önéletrajz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Társkereső** iroda levélcíme: Pécs, 14. Pf.: 33. 7614.

**Tenyésztelep** bővítéséhez társat keresünk. „Közreműködő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Új** kutak készítését, tisztítását és egyéb mély építési munkát garanciával vállal Polgár József kisiparos. Pf.: 1. 338.

**Pékkemence-fenék** építését, javítását, tufa és földanyaggal vállalom. „Fehér tufa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HÁZASSÁG

**Magas,** jólszituált, intelligens, lehetőleg özvegy, gyermektelen férfi ismeretségét keresem 50 évesig, házasság céljából. 44 éves, 170 cm magas, csinos, diplomás nő leveleket „Sohasem késő" jeligére kérem a Hunyadi úti hirdetőbe.

**24** éves, 180 cm magas, diplomás, jó megjelenésű férfi, társaság hiányában megismerkedne csinos, karcsú, vidám alaptermészetű, nem dohányzó, minden szép és jó iránt fogékony lánnyal, kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából. Fényképes levelek előnyben. „Nyári találkozás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**73** éves, magányos, családi házzal rendelkező özvegyasszony korban hozzáillő magányos nőt vagy férfit keres, aki hozzáköltözne és a magányát megosztaná vele. Cím: Lad, Kossuth L. u. 20. (Somogy megye), Matuczné.

**Egyedül** élő, intelligens, minden káros szenvedélytől mentes férfi ismeretségét keresem házasság céljából. 56 éves, 162 cm magas, molett, értelmiségi nő vagyok. Bemutatkozó leveleket „Őszinteség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**28** éves, 182 cm magas, csinos, szemüveges, érzelmekben gazdag, Dunántúlon élő, barna hajú, világoskék szemű, kárpitos fiatalember házasság céljából megismerkedne hozzáillő, intelligens, komoly gondolkodású, őszinte, becsületes leánnyal, aki szeretetre, szerelemre, megértő társra vágyik. Csak komoly szándékúak kézzel írott, fényképes, pontos címmel elátott levelére válaszolok. „Okosan, jól élni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**31/170,** nőtlen fürdőkezelő házasság céljából megismerkedne szolid, házias lánnyal. „Őszinteség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**70** éves, leinformálható özvegy asszony vagyok, szerény nyugdíjjal. Keresem azt a józan életű, leinformálható, intelligens, nyugdíjas, nem alacsony, özvegy embert, aki bearanyozná a még hátralévő időmet. Választ „Szép öregkor" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**47/180,** özvegy szakmunkás, 8 éves kisfiával, megismerkedne házasság céljából nem dohányzó, falusi, özvegy, vagy elvált, gyermektelen asszonnyal 42–51 éves korig, aki saját, új házamba jönne. „Mohács környéke" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**24** éves, 182 cm magas, érettségizett fiú, 23–25 éves hölgy ismeretségét keresi házasság céljából. „Fehér szegfű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.


**Dolgozókat felvesznek**

**AZ EGYESÍTETT** Eü. intézet felvesz 2 férfi raktári dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Dr. Veress E. u. 2. IV. em. 91-es szoba. Telefon: 15-833/22. 2 gépkocsikísérőt. Jelentkezés a szállítási csoportvezetőnél. Pécs, Munkácsy M. u. 19. (1651)

**A PANNONIA** Sörgyár felvesz gyakorlattal rendelkező villanyszerelőket. (1786)

**VITÉV** építésvezetősége pécsi munkahelyre felvesz: kőműves, ács szakmunkásokat, kubikosokat és segédmunkásokat. Brigádok előnyben. Jelentkezés: Hőerőmű főporta, vagy a 14-644/22-93 mell. telefonon. (1730)

**KÖZÉPISKOLAI** végzettséggel gép- és gyorsírót huzamos helyettesítésre azonnal felveszünk. Rugalmas munkaidő! Jelentkezés a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság munkaügyi és szociálpolitikai osztály vezetőjénél, Pécs, Köztársaság tér 7. (1783)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem kertészete felvesz betanított munkást. Jelentkezés: Erreth L. u. 2. (1781)

**Az ÁFOR** Dunántúli Területi Központja felvételt hirdet hálózatellenőri, külszolgálatos munkakör betöltésére, közgazdasági technikumi, vagy egyéb középfokú iskolai végzettséggel. Jelentkezés és bővebb felvilágosítás: ÁFOR Kirendeltség, Pécs, a körzeti telepvezetőnél. (1733)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI** Vízügyi Építő Vállalat II. sz. főépítésvezetősége felvételre keres munkahelyi raktárost középfokú iskolai végzettséggel és raktározási tanfolyammal, valamint „D" vizsgás gépkocsivezetőt. Jelentkezés írásban vagy személyesen a főépítésvezetőség vezetőjénél, ill. a szállítási csoportnál: Pécs, Engel J. u. 15. sz. alatt. (1750)

**ÉSZV** Pécsi Szállítási Üzemegysége Pécs, Megyeri út 26., a központi telepére felvesz — autóvillamossági szerelő, autószerelő (éjszakai műszakra is) szakmunkásokat, szakmunkások mellé betanított és segédmunkásokat, valamint változó munkahelyre, műhelykocsira — autószerelő és lakatos szakmunkásokat. Fizetés a gyakorlati időtől függően megegyezés szerint. Felvételre jelentkezni lehet a műszaki osztály vezetőjénél. (1765)

**A NAGYPETERDI** mezőgazdasági termelőszövetkezet felvételt hirdet galvánipari üzem vezetői beosztásra. Legalább technikusi végzettség és több éves gyakorlat szükséges. Szolgálati lakást biztosítunk, bérezés a 4/1981. MüM—MÉM rendelet szerint. Jelentkezés a termelőszövetkezet rózsafai központi irodájában. Levélcím: Mgtsz 7914 Rózsafa. (1764)

**A BARANYA** megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet Pécs, Rákóczi út 2. felvételre keres: erős- és gyengeáramú képesítéssel rendelkező személyt, röntgentechnikus munkakör betöltésére, legalább 5–10 éves szakmai gyakorlat szükséges. Jelentkezni lehet a központi röntgenosztályon, Bezdán József rtg. technikusnál. (1766)

**AZ AUTÓKER** pécsi üzletháza felvesz: autóalkatrész ismerettel, érettségivel, vagy szakképesítés nélkül női és férfi dolgozókat, áruösszeállítónak, eladónak. Érdeklődni: Autóker, Pécs, Hengermalom u. 1. sz. (1811)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem Gazdasági Igazgatósága felvesz könyvkötő szakmunkást. Jelentkezés: Honvéd u. 5. (1752)

**A PM** Baranya megyei Ellenőrzési Igazgatósága gép- és gyorsírót alkalmaz főállásban, határozott időre. Jelentkezés személyesen vagy írásban: Pécs, Déryné u. 5—7. I. em. igazgatási osztály. (1827)

**A KONZUM** Áruház felvesz éttermébe mosogatókat, tálalókat és segédmunkásokat. Jelentkezni lehet a vállalat személyzeti vezetőjénél, Pécs, Kossuth tér (irodaház, II. emelet). (1711)

**A CSERKÚTI MEZŐGÉP** Vállalat törzsgyára felvételre keres: forgácsoló szakmunkásokat ötéves gyakorlattal. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán. Telefon: 10-822. (1793)

**NAPPALOS** és délutános műszakra takarítónőket felveszünk. Jelentkezni lehet: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. (1847)

**A SZENTLŐRINC** és Vidéke Áfész 13. sz. tüzelő- és építőanyagtelepe két fő vagonkirakót vesz fel. Kereseti lehetőség 6–9000 Ft. Jelentkezni lehet a telepvezetőnél, vagy a 71-102 számon. (1754)

**A VILLÁNY-MECSEKALJAI** Borgazdasági Kombinát központjába gyors- és gépírónőt keres felvételre. Jelentkezni lehet a személyzeti osztályvezetőnél, Pécs, István tér 12. (1771)

**A PÉCSI** Minőségi Ruházati Szövetkezet felvesz szűcs szakmunkást vezetői munkakörbe. Jelentkezés: Pécs, Ágota u. 1—3. sz. Középfokú iskolai és mérlegképes könyvelői végzettséggel belső ellenőrt felveszünk. Jelentkezés: „Ipari szövetkezet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1772)

**A NÁDOR** és Pannonia Szálloda dolgozókat felvesz az alábbi munkakörökbe: lakatos, szobalány (egy műszak), londiner, cukrász, szakács, fűtő, asztalos, WC-takarító, mosónő (egy műszak). Jelentkezni lehet: Minaret Szálloda mögött (Telefon: 13-322). (1844)

**A NAGY LAJOS** Gimnázium takarítónőt felvesz. Jelentkezés a gazdasági hivatalban, Pécs, Széchenyi tér 11. (1829)

**IPARI** vállalat tarifőri munkakör betöltésére keres munkavállalót. Középfokú végzettség szükséges. „Azonnal 236299" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (236299)

**A PÉCSI** Nemzeti Színház 2 érettségizett rendező-asszisztenst és 1 súgót keres felvételre. (236296)

**A POSTAI** Gépjármű Szállítási Üzem felvételre keres középiskolai végzettségű gyors- és gépírót, középiskolai vagy felsőfokú végzettséggel és gépészeti ismeretekkel rendelkező műszaki előadót, felsőfokú végzettséggel rendelkező energetikust, garázsvezetőt, gépjármű anyagismerettel rendelkező raktári anyagkiadót, gépjármű karosszéria-lakatost, adagolás gyakorlattal rendelkező autószerelőt, gépkocsivezetőt és délutános műszakba takarítónőt. Jelentkezni lehet: személyesen, Pécs, Diósi út 51. (236289)

**A PÉCSVÁRADI** Építőipari Szövetkezet pécsi munkahelyre (nyári időszakra is) nyugdíjas kőműveseket alkalmaz, jó kereseti lehetőséggel. Jelentkezni lehet: munkaügyi osztály, Pécsvárad, Ipartelep 1. (1763)

**KÖZÉRDEKŰ**

**A Doktor Sándor-Zsolnay** Művelődési Központ Zeneiskolája (Felsővámház u. 72.) június 20-án és 21-én de. 10–12 és du. 3–6-ig beiratást tart. Jelentkezni lehet: zenóvoda, hangszer-előkészítő, furulya, klasszikus-zongora, hegedű, jazz-zongora, harmonika, gitár és dob tanszakokra, valamint magánénekre.

**Aerobic a Ságváriban**

1983. JÚLIUS 4-TŐL!

Jelentkezés: személyesen

június 20-tól hétfőn

és szerdán 14—18 óráig

a MŰVELŐDÉSI HÁZBAN

Pécs, Hajnóczy u. 41.

Tel.: 12-478

**ELVESZETT**

a Somogyi Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság alábbi feliratú

**BÉLYEGZŐJE:**

„SOMOGYI ERDŐ- ÉS FAFELDOLGOZÓ GAZDASÁG
KAPOSVÁR, BAJCSY-ZS. U. 21. TEL: 11-420
MNB 390-12207.
ZSELICI ERDÉSZETE
ANYAGBESZERZÉS"
Használata: 1983. május 30-tól

**ÉRVÉNYTELEN!**

**Centrum hétfő!**

1983. JÚNIUS 20-ÁN 20% VISSZATÉRÍTÉS

| | |
|---|---|
| ● Gyermekmelegítők | 235.— 350,— Ft-ig |
| ● Opera krémek | 22,40 — 29,— Ft-ig |
| ● Fabulon babafürdető | 27,— Ft |
| ● Gyöngyvirág öblítő | 25.40 Ft |

**PÉCSI Centrum Áruház**


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Családi tükör. 9.10: Színes népi muzsika. 10.05: Szerkesszük együtt! 11.24: Falus Istvánnak hívják. Foglalkozása: fotóriporter. 12.30: Déli zeneparádé. 14.15: Zenei anyanyelvünk. 14.40: Irodalmi Figyelő. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Gyurkovics Mária énekel. 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.48: Rádiószínház. Ranglétra. 21.03: Koncz Zsuzsa, az Illés és a Tolcsvay együttes régi slágereiből. 22.15: A Finn Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 23.43: Régi híres énekesek műsorából. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Olasz slágerek. 9.00: Hétvége — Abody Bélánál. 10.35: Győztesek klubja. 11.05: Halász Judit új nagylemezéről. 11.35: Térzene. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.09: A fegyverek halála. Rádiójáték. 14.00: Magunkat ajánljuk! 16.06: A költő. Novella. 16.35: Újdonságainkból — magyar könnyűzenei felvételek. 17.10: Közvetítés az OSC—Bp. Honvéd bajnoki vízilabda-mérkőzésről. 17.30: Belépés nemcsak tornacipőben. 18.35: Slágerek mindenkinek. 19.30: Gramofon-sztárok. Count Basie zenekara lemezeiből. 20.10: Közkívánatra! 22.00: Slágermúzeum. 23.15: A Debreceni dzsessznapok felvételeiből.

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A miskolci körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: Orgonahangverseny. 9.43: Beethoven: B-dúr trió. 10.25: Slágerlista. 11.05: Hanglemezfelvételek felsőfokon. 12.18: Operaáriák. 13.07: Lemezbörze helyett. 14.00: Tájak zenéje. 15.00: Sebestyén András fúvósműveiből. 15.12: „... egyenesen a jövőbe..." 16.00: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galéria barokk kiállítási termét. Kb. 17.15: Dvorzsák-Szláv táncaiból. 17.30: Tip-top parádé. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.10: Népzene sztereóban. 18.40: A magyar szépprózа századai. 18.55: Telekes Béla versei. 19.05: Muszorgszkij: Borisz Godunov. Négyfelvonásos opera. 22.28: Remekírók — remekművek. Buda halála.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A Pécsi Körzeti és Nemzetiségi Stúdió információs, szórakoztató magazinja. Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német nyelvű műsor. 9.00: Magyar nyelvű műsor. Szerkesztő-műsorvezető: Somogyvári Valéria. 10.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna — ism. 8.05: Aki mer, az nyer! — ism. 8.45: Mesére mesére: 1. Az aranycsengettyű. Lengyel bábfilm. 2. Michaela és a színek. Román rajzfilm. 3. Álomszuszék. Lengyel rajzfilm. 9.15: Kuckó. 9.45: Hagyrnácska. Zenés mesejáték. 10.50: Az ördöngös fickó. Francia tévéfilm Voltaire életéről — ism. 11.45: Autó-motorsport — ism. 12.05: Képújság. 14.40: Martin Eden. Olasz filmsorozat. — V 2. rész. 15.40: Cimbora. 16.35: Hírek. 16.40: Magyar tájak. (A Vértes-hegység.) 17.15: Harmincöt éves a magyar—lengyel barátsági szerződés. (A külpolitikai szerkesztőség műsora, színes.) 17.35: Reklám. 17.40: Egy csók, és más semmi... Magyar film. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. Federico Garcia Lorca: A spanyol rendőrök románca. 20.05—22.30: Szombat esti filmkoktél. 20.05: Egy világjáró viszontagságai. Tévéfilm. Látszat és valóság. 20.30: Menő Manó. Olasz—angol rajzfilmsorozat. 20.35: Tosca a gumiasztalon és egyéb operakatasztrófák. 21.05: Szélhámosok parádéja. Lengyel tévéfilm. A mester mindig veszít. 21.45: Menő Manó. 21.50: Nagyobb lépést, mester! Szovjet film. 22.10: Petula Clark műsora. 22.35: A ház. Amerikai tévéfilm. 23.20: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

16.40: Ausztria—Magyarország—Csehszlovákia—Görögország nemzetek közötti válogatott női-férfi atlétikai verseny. Közvetítés Schwechatból. 18.50: Új egymillió fontos hangjegy. Az Omega együttes. 19.05: Köszöntő. Weöres Sándor 70 éves. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Schiller: A genovai Fiesco összeesküvése. Tragédiák két részben. A szünetben: 21.20: Tv-híradó 2. 21.40: Gali László rendezővel dr. Váradi György beszélget. 23.05: „Pori Jazz 1982." A George Russel Big Band és az Opus 5 közreműködésével. 23.45: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.55: Hét tv-nap. 16.25: Hírek. (Zg.) 16.30: Tv-naptár. (Zg.) 16.40: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság: Vardar—Zeljeznicar. — I. félidő. 17.30: Reklám. (Zg.) 17.45: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság. — II. félidő. 18.30: A természettel élni — dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: A vonalon — amerikai játékfilm. (Zg.) 21.40: Reklám. (Zg.) 21.45: Tv-napló. 22.00: Az önök választása szerint. 23.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

17.00: Daloló fiatalság — zenei adás gyermekeknek. (Zg.) 18.00: Drámasorozat, ismétlés. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: ... társaságában. 20.30: Költői színház. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Hírek. (Zg.) 21.10: Ember és idő — dokumentumadás. 21.40: Sportszombat (Zg.) 22.00: A rövidfilm mesterei — dokumentumsorozat. (Zg.)


Június 22-én, szerdán este 9 órakor nyit az

**EZÜSTNYEREG**

c. olasz kalandfilmmel

A KERTVÁROSI KERTMOZI

A BEREK UTCAI ISKOLA

UDVARÁBAN!

BARANYA MEGYEI MOZGÓKÉPSZÍNHÁZAK VÁLLALATA

## Heti jegyzetünk

# Beszélő csillagok

**A Népsport a labdarúgó-bajnokság utolsó fordulójában lejátszott mérkőzések közül négyet osztályozott egy csillaggal. Az egy csillag — ez aligha hadititok — a lap információkódja szerint bundát, de legalábbis bundaszagot jelent. Befejezésképpen több helyen a szurkolók kifütyülték csapataikat, aztán a pályák elcsendesültek. De vajon csend lesz-e a bundaszagú mérkőzések körül a továbbiakban is?**

**Szerdán a Magyar Hirlap Hétközben rovata dr. Páncsics Miklóst, az MLSZ főtitkárát arról kérdezte, hogy követi-e a bundagyanús mérkőzéseket megtorlás? A főtitkár természetesen diplomatikus válaszokat adott a feltett kérdésekre. Azt azonban határozottan közölte, hogy a jövő csütörtökön összeülő MLSZ-elnökség értékeli majd a megegyezéses mérkőzéseket. Egyébként a főtitkár kijelentette: „... az MLSZ önmagában nem képes a bundát számüzni; megegyezéses mérkőzések mindig is voltak és lesznek. A mi programunk csak a bundák visszaszorítása lehet, mert ami ma van, az nem jó ..."**

**Bizony nem jó. Mert romboló hatása felmérhetetlen. Mert minden megegyezéses mérkőzés aljas visszaélés a jó szándékú szurkolókkal szemben, és azon túl, hogy a játék szellemét, a sport eszméjét tiporják sárba a megegyezések, valószínüsithető az anyagi javak hűtlen kezelése is, ha a hanyag kezelőket nem is sikerül fülöncsipni.**

**Mire tanit minden megegyezéses mérkőzés? Mindenekelőtt arra, hogy csalárd módon több pénzhez lehet jutni, mint becsületesen. Hiszen teljesen nyilvánvaló, (a totócsalások is ezt igazolták), hogy a „bunda" mindig többe kerül, mint amennyi a hivatalos győzelmi prémium. Következésképp: a meccset nem meanyerni, hanem eladni kell. Nem megdolgozni kell a pénzért, hanem el kell árulni a csapat érdekeit, be kell csapni a nézőt. Ez a kifizetődő. A másik oldal sem tanit különbeket. Mert az azt tanitja: nem a pályán kell győzni, nem a felkészültsége és a teljesitmény a döntő, hanem a pénz. Nem izzadni kell a pontokért, hanem meg kell azokat venni. De milyen pénzen?**

**Igen, a pénz. A totócsalás eddigi részletei is igazolják, nem tiszta pénzek forognak a bundák körül, hanem nagyon is piszkosak. A totómentes mérkőzéseken, ahol „megegyezés" születik, vajon milyen pénzek cserélnek gazdát? Ezt nehéz megtudni, hiszen az ilyen üzletek kapcsán nem készülnek adás-vételi szerződések. Ezek a pénzek azonban léteznek, noha nem szerepelnek semmiféle hivatalos könyvelésben. Onnan ügyesen kivonulnak a bundázásra szánt összegek. Hogyan? Akit érdekel a dolog, vegye elő Zsolt Róbert Sportolók, sporterkölcsök című nagy sikerű könyvét. Talál ott jó példákat. Az ember nem is tud másra gondolni, csak arra, hogy a bundázásokat tulajdonképpen a pénzügyi forrásoknál lehetne leginkább tettenérni. Természetesen ez már valóban nem lehet az MLSZ feladata, hiszen egy ilyen akció egészen más szervek együttmüködésével képzelhető csak el.**

**A bajnokság véget ért. Várjuk a következőt. Mit is tehetnénk mást? És reménykedünk, hogy jövőre kevesebb lesz az egycsillagos meccs.**

**— K —**

## *Átigazolási időszak: július 1-től 31-ig*

# Mozgalmas futball-ősz ígérkezik

- **Rummeniggéék ellen mutatkozik be az új válogatott**
- **Megszűnik az NB I. ifjúsági bajnokság**

Egy hete, hogy befejeződött a küzdelem az NB I-ben, elcsendesedtek a pályák, de ez korántsem jelenti, hogy nem mozgalmas a labdarúgó élet. A játékosok megkezdték szabadságukat, az MLSZ és a klubok illetékesei viszont ki sem látszanak a munkából, a következő idény előkészitésén fáradoznak.

Az MLSZ-ben már készül az új idény műsora. Az augusztusban kezdődő bajnokság sorsolását rövidesen nyilvánosságra hozzák. Már eldőlt, hogy az elmúlt idényhez hasonlóan változatlanul, egy műsorban a Népstadionban rendezik meg a Ferencváros, a Bp. Honvéd, az Ú. Dózsa és a Vasas egymás elleni rangadóit. A nagy érdeklődéssel várt átigazolási időszak július 1-től 31-ig tart. Ezekben a napokban alaposan megnőnek a klubok „kilométer adagjai". illetékeseik járják az országot, s tárgyalásokat folytatnak a kiszemelt játékosokkal.

A nyári nemzetközi labdarúgó kupában részt vevő Bp. Honvéd és Videoton kivételével a csapatok többsége július 4-én kezdi meg az előkészületeket. Újdonság lesz, hogy három kupacsapat, a bajnok Rába ETO, a kupagyőztes Ú. Dózsa, továbbá az UEFA Kupában szereplő Ferencváros hazai „bemelegités" után kéthetes NSZK-beli edzőtáborozásra utazik. Az élvonalbeli együttesek nemzetközi mérkőzéseket terveznek a felkészülési szakaszban, a tárgyalások már folynak a külföldi partnerekkel.

Már régen rögzitett a válogatott őszi műsora. Szeptember 7. és december 3. között négy hivatalos országok közötti mérkőzést viv a válogatott. Három esetben vendéglátó lesz és csak egyszer utazik. A válogatott őszi találkozói:

Szeptember 7., Népstadion: Magyarország—NSZK, október 12., Népstadion: Magyarország—Anglia (EB), október 26., Népstadion: Magyarország—Dánia (EB), december 3., Athén: Görögország—Magyarország (EB).

Ezeken a találkozókon már új magyar válogatott szerepel a rövidesen hivatalba lépő új szövetségi kapitány irányitásával.

Az 1983—84-es idényre csak az ifjúságiaknál lesz változás a bajnokság rendszerében. Eddig párhuzamosan játszottak az ifik az NB I-es csapattal, ez az ifjúsági NB I. megszűnik, s helyette az élvonalbeli klubok ifjúsági és serdülő gárdái nyugati és keleti csoportra osztva vívják meg éves küzdelmüket. A területi bajnokságban játszó klubok ifjúsági együttesei a felnőttekkel párhuzamosan mérkőznek.

SPORT DN SPORT

## „Kirándul a család" sorsolás

A túraakció befejeztével a június 14-én megtartott sorsoláson a következő családok nyertek: Gálós Imre, Rét u. 39., Hegedüs Mihály, Melinda u. 35., Magyorósi András, Őz u. 3., Szentgyörgyvölgyi József, Fáfrány u. 17., Pukli Mátyásné, Fazekas M. u. 12., Németh György, Felsőhavi u. 26., Nyárádi Lászlóné, Kun Béla tér 3., Szak Tibor, Hajnóczi u. 31., Módcher János, Keszüi u. 77., Szőke Emil, Rippl R. u. 16., Budics Józsefné, Hajdu Gy. u. 18. sz.

A rendezők kérik, hogy akik még nem vették át a nyereménytárgyakat, keressék fel az MTSH-t. (Pécs, Megye u. 21.).

A PTTE eszperantó szakosztálya vasárnap, június 19-én nyilt túrát vezet a Somogy megyei Igalba. Találkozás: 6.45-kor a pécsi főpályaudvaron a peronon. A vonat 7.05-kor indul, visszaérkezés: kb. 20.00 órára. Utazás Kaposvárig vonattal, onnan busszal Igalra. Étkezés: hozott élelemből, vagy étteremben.

## A kézilabda NB I. tavaszi végeredménye

FÉRFIAK

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Bp. Honv. | 13 | 13 | — | — | 402-291 | 26 |
| 2. | Veszprém | 13 | 8 | 2 | 3 | 343-292 | 18 |
| 3. | Rába ETO | 13 | 9 | — | 4 | 336-325 | 18 |
| 4. | Sz. Volán | 13 | 7 | 2 | 4 | 349-317 | 16 |
| 5. | DÉLÉP | 13 | 7 | 2 | 4 | 297-306 | 16 |
| 6. | Tatabánya | 13 | 6 | 3 | 4 | 352-321 | 15 |
| 7. | Ferencv. | 13 | 6 | 3 | 4 | 340-320 | 15 |
| 8. | Debrecen | 13 | 5 | 2 | 6 | 303-343 | 12 |
| 9. | PMSC | 13 | 3 | 4 | 6 | 291-318 | 10 |
| 10. | Elektromos | 13 | 5 | — | 8 | 336-339 | 10 |
| 11. | Ú. Dózsa | 13 | 4 | 1 | 8 | 345-374 | 9 |
| 12. | Ózd | 13 | 4 | — | 9 | 290-342 | 8 |
| 13. | Bp. Spart. | 13 | 2 | 2 | 9 | 326-362 | 6 |
| 14. | Várpalota | 13 | 1 | 1 | 11 | 315-357 | 3 |

## Milyen lesz a mexikói labdarúgó-vb?

Még három év van az 1986-ban Mexikóban sorra kerülő labdarúgó világbajnokság kezdetéig, a FIFA azonban már megtartja pénteken és szombaton a következő Mundial színhelyén az első szervező bizottsági ülését.

— Ezzel a megbeszéléssel hosszú útnak indulunk — mondotta az észak-ír Harry Cavan, a FIFA alelnöke. — Mexikó a jelek szerint kitűnően előkészül, ettől függetlenül több megoldásra váró kérdés van.

A legfontosabbak, amelyekről a FIFA illetékeseinek határozni kell:

— A 24 csapattal megmaradjanak-e a különböző csoportokon belül a körmérkőzéses formánál, vagy pedig térjenek át egy bizonyos szakaszban a kiütéses változatra;

— eldöntsék-e a harmadik hely sorsát. Az eddigi gyakorlat szerint a vb utolsó előtti mérkőzésén csalódott és fáradt együttesek érdektelen küzdelmet vívtak.

— Milyen biztonsági intézkedések legyenek a stadionokban.

A FIFA vezetői nagy megelégedéssel tapasztalták a Mexikóban zajló junior világbajnokságon a közönség rendkívüli érdeklődését, s ez már biztosíték arra, hogy 1986-ban a világ legjobb csapatai zsúfolt nézőterek előtt küzdenek meg egymással.

## Duran ismét világbajnok

A panamai Roberto Duran, a hivatásos ökölvívók egyik legkiválóbbja a nála 8 évvel fiatalabb amerikai Gave Moore ellen is folytatta győzelmi sorozatát a New Yorkban rendezett világbajnoki mérkőzésen.

Duran korábban könnyű- és váltósúlyban érdemelt ki világbajnoki címeket, a Moore elleni sikerrel nagyváltósúlyban is világbajnok lett. A küzdelemre éppen Duran 32. születésnapján került sor, s a kemény öklű panamai kezdettől fűzte ellenfelét. Moore a 7. menetben többször a padlóra került, majd a 8. menetben egy újabb „ütészápor" után Moore edzője bedobta a törülközőt.

## Tollassuli

**Tollassulit szervez 9—13 éves fiúk és lányok részére a P. Spartacus tollaslabda szakosztálya június 24-től július 26-ig. A foglalkozások heti két alkalommal, este fél 6-tól 8-ig lesznek a Kodály Zoltán Gimnáziumban. (Dobó I. u.) Érdeklődni és jelentkezni lehet az egyesület Temető utcai sportirodájában személyesen, vagy a 13-607-es telefonon.**

## Röviden

*Modellezés.* A július végi oloszországi autómodellező világbajnokságra kijelölték a magyar válogatottat. A csapat tagja lett Szántó (MHSZ Ércbányász) is, a 10 köbcentis kategória országos bajnoka.

*Labdarúgás.* Sikeresen államvizsgázott a JPTE Tanárképző Karán Toma Árpád, a PMSC labdarúgója. Toma testnevelő szakot végzett.


PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Pécsi Dohánygyár**

kettő műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat
8 általános iskolai végzettséggel
CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK KEZELÉSÉRE

**felvesz és betanít**

Kereseti lehetőség a betanulási idő után: 3200—3500 Ft.

JELENTKEZÉS:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.


## KERÉKPÁR

# Pécsi fiú a világbajnokságra készül

Az Arany Mokka nemzetközi kerékpáros versenyen tíz nemzet kerékpárosai találkoztak, a Millenáris-pályán a kitűnő lengyel, csehszlovák, NDK-beli versenyzők mellett kubai, egyesült államokbeli és más országból jött kerékpárosok álltak rajthoz. A magyar válogatottban egy pécsi fiú, Hirth István tanítványa, a 21 éves Szabó László is szerepelt. Nem vallott szégyent.

A televízió képernyője előtt sokan izgultak a Somogyi, Pásztor, Paizs, Szabó összetételű magyar válogatottnak, mely a 4000 m-es üldöző csapatversenyben új országos csúcsot futott. Új országos rekord született a 4000 m-es egyéni versenyben is. Szabó a második legjobb magyarként végzett, kitűnő idővel az új csúcstartó Somogyi mögött.

*Hirth István* joggal dicsérte tanítványát.

*— Ezeket az eredményeket nemzetközi viszonylatban is jegyzik. A magyar pályakerékpárosok a vb előtt olyan eredményekkel rukkoltak ki, melyek biztosithatják számukra az augusztus végén Svájcban sorra kerülő vb-n való részvételt.*

*Szabó László* 14 éves korában kezdett kerékpározni. Tóth László volt az első edzője, Hirth István négy éve foglalkozik vele.

*— Országúti versenyzőként kezdtem* — mondta a nyurga, 180 cm magas, 77 kg súlyú sportoló. *— Négy évvel ezelőtt próbálkoztam meg először a pályaversenyzéssel. Hamar feltaláltam magam a Millenárison. Fekszik nekem a pályaversenyzés.*

*— Gyorsaságát, lobbanékonyságát a pályaversenyeken jól tudja kamatoztatni* — szólt közbe Hirth István —, *és testalkata is előnyös a pályaversenyzéshez. Született tehetség. A legtehetségesebb, akivel foglalkozom. Már első éves ifi korában a felnőtt magyar kritériumbajnokságon 5. volt, azóta hatszor nyert csapatban magyar bajnokságot. Hibája, hogy könnyedén veszi a dolgokat, azon a szinten pedig, melyen ő versenyez, ezt senki nem engedheti meg magának. Az eredményekért nagyon megdolgozott, 13 000 kilométert hajtott már az idén.*

Szabó László eredményeinek értékét növeli, hogy pályán keveset tud edzeni. Pécsett országúton készül. Az Arany Mokka nemzetközi pályaverseny előtt négy héttel ült először az idén speciális pályakerékpárjára. Brnóban mégcsak 5:17 p-es időt hajtott, a Millenárison két héttel később 4:58,65 mp-es időt ért el. Az országos csúcs 4:51.38 p, ezt vette most célba.

A világbajnokság előtt két nagy feladat vár rá. Helytállni a magyar pályabajnokságon és a Szófiai Nagydíjon, Bulgáriában. A Szófiai Nagydíj egybeesik a Mecsek Kupával, ezért Pécsett nem tud indulni. Tavaly az összetett versenyben 13. volt, az idén az első 10 közé pályázott. De még lesz ideje kárpótolnia magát.

**Hegyi István**

## MŰSOR

**JÚNIUS 18., SZOMBAT:**

**LABDARÚGÁS: A Zsolnay SE jubileumi tornája, Porcelángyár-pálya. A harmadik helyért: 14.45. Zsolnay—BTC öregfiúk, 16.30. Döntő: 17.45. Nemzetközi mérkőzés: PBTC—Bopfingen (osztrák), Bőrgyár-pálya, 18.00.**

**KÉZILABDA. NB I. B, nők: PMSC—Győri Richards, Pécsújhegy, 10.00. NB I. B, férfiak: Szondi SE—Komló, Székesfehérvár, 16.00. NB II., férfiak: Dunaföldvár—Bóly, Dunaföldvár, 16.00. Győri Magasépitők— P. Kesztyügyár, Győr, 16.00. NB II., nők: PBTC—Mosonmagyaróvár, Bőrgyár-pálya, 15.30. Győri Kinizsi—P. Kesztyügyár, Győr, 14.00.**

**TENISZ. OB II., férfiak: OSC—P. Spartacus, Budapest, 11.00. OB II., nők: Elektromos—P. Spartacus, Budapest, 11.00.**

**ATLÉTIKA. Fiatalkorúak országos gyalogló bajnoksága. Komló, 17.30.**

**MOTORSPORT. Mecsek Kupa nemzetközi túraverseny, I. futam. Rajt: Széchenyi tér, 8.00. Cél: Remeterét, 14.00 körül.**

**JÚNIUS 19., VASÁRNAP:**

**KÉZILABDA. NB II., nők: Tata—P. Mezőgép, Tata, 11.00.**

**TENISZ. OB II., nők: OSC—P. Spartacus, Budapest, 11.00.**

**SZÉLLOVAGLÁS. Amatőr Kupaverseny, Pécsi-tó, 10.00.**

**TÖMEGSPORT. Komlói járási spartakiád. Komló, 9.00.**

**MOTORSPORT. Mecsek Kupa nemzetközi túraverseny, II. futam. Rajt: Széchenyi tér, 8.00. Cél: Remeterét, 14.00 körül.**

## Letartóztatták az Avellino elnökét

Antonio Sibiliát, az olasz első ligában szereplő Avellino elnökét csütörtökön letartóztatták Milánóban. Alaposan gyanúsitható, hogy szoros kapcsolatot tart fent az alvilággal.

Sibilia, aki elnöke a térség legnagyobb építési vállalatának is, közismert arról, hogy szoros barátság fűzi a nápolyi maffiavezérekhez, mindenekelőtt a jelenleg börtönben lévő Raffaele Cutolo maffiafőnökhöz is. Néhány éve az Avellino elnöke látványos keretek között tüntette ki Cutolót a klub aranyjelvényével.

Sibilia már korábban rendőrségi megfigyelés alatt állt, s folyamatban volt a fellebbezése azon határozat ellen, amely három évi trentói kényszertartózkodásra ítélte.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

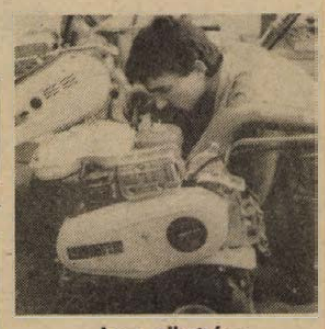
XL. évfolyam, 168 szám
1983. június 19., vasárnap
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Heti külpolitikai összefoglaló
(2. oldal)

Főpróbák előtt a Pécsi Nyári Színház
(3. oldal)



Lesz alkatrész a Honda-trakorokhoz is!
(Tudósítás a 3. oldalon)

# Mozgalmas hét a szovjet fővárosban

Régen volt a szovjet fővárosban olyan — belpolitikai eseményekkel zsúfolt — hét, mint a most véget ért: nemcsak a két legfelsőbb szintű választott testület, az SZKP Központi Bizottsága és a Legfelsőbb Tanács tartott ülést, hanem ezek napirendjén a szovjet élet minden összetevője szerepelt — a belpolitika, a gazdaság, az ideológia és a külpolitika.

Világszerte jelentős eseményként méltatják, hogy a Legfelsőbb Tanács Elnökségének elnökévé, a szovjet ország államfőjévé választotta Jurij Andropovot, az SZKP KB főtitkárát, ezzel hangsúlyozva a szovjet párt és az állam elválaszthatatlan egységét.

Bár a két fórum témái tulajdonképpen eltértek egymástól, mindegyikük közös vonása volt, hogy a jelenlegi nemzetközi körülmények, s a szovjet állam fejlődése sajátos szakaszának adottságait vették figyelembe, és nyomatékosan aláhúzták, hogy a politika alakításánál ezekből a körülményekből kell kiindulni. Azt, hogy a nemzetközi helyzet napjainkban rendkívül kiélezett, s hogy az imperializmus méreteiben soha nem látott arányú támadást indított általában a szocializmus és különösen a szovjet állam ellen, s hogy ez a helyzet gyakran már különlegesen veszélyes, azt a KB ülésén Konsztantyin Csernyenko, a KB titkára és Jurij Andropov, a Legfelsőbb Tanács ülésén pedig Andrej Gromiko külügyminiszter egyaránt hangsúlyozta. Mindhárman kiemelték annak fontosságát, hogy a pártnak és az államnak minden vonatkozásban ehhez kell igazítania politikáját, legyen szó gazdaságról, ideológiáról, vagy nemzetközi kapcsolatokról.

Hogy a nemzetközi kapcsolatokban mi a Szovjetunió célkitűzése, azt Andropov is, Gromiko is nyomatékosan aláhúzta: a kommunisták eddigi feladataihoz napjainkban szervesen társul a béke megőrzéséért, a feszültség csökkentéséért, a békés egymás mellett élés elveinek érvényesítéséért vívott harc. S hogy ennek a harcnak ma mi a központi kérdése, arra is hangsúlyos volt a válasz: megőrizni a világban kialakult egyensúlyt, mert ez a béke biztosítéka napjainkban — s egyúttal elérni, hogy ez az egyensúly a katonai szembenállás alacsonyabb szintjén valósuljon meg. Ezen a területen a szovjet vezetés ismét egy újabb — korábban is kifejtett, de most hivatalos formát öltött — kezdeményezést tett: javasolta a nukleáris fegyverek teljes befagyasztását. Nagy nyomatékot ad a javaslatnak az, hogy a szovjet törvényhozás is felhívást adott ki ennek támogatására.

Bár a külpolitikai kérdések érthetően nagy hangsúlyt kaptak az elmúlt hét moszkvai tanácskozásain, a legtöbb szó mégis arról esett, hogy az adott nemzetközi és belső helyzetben, melyek a legsürgősebb teendők az országban, hogyan kell az adott szakaszhoz igazítani a feladatok sorrendjét, s melyek ehhez a megfelelő eszközök. Jurij Andropov úgy fogalmazta meg, hogy gyakorlatilag minden téren új munkastílust kell bevezetni, el kell érni, hogy a munka az eddiginél magasabb, a feladatoknak valóban megfelelő szinten folyjék. El kell vetni mindent, ami formalizmus, ami bürokrácia, ami gátolja a szovjet társadalom hatalmas erőinek valódi érvényesítését, a kor követelményeinek megfelelően kell dolgozni. Ennek fontos része a fegyelem megszilárdítása, a rendteremtés, de még sokkalta fontosabb a szocialista demokrácia fejlesztése s annak megteremtése, amit a KB főtitkára „szocialista civilizáltságnak" nevezett — más szóval a mindennapi élet és az emberi magatartás minden összetevőjének olyan alakítása, amelyre a fejlett szocializmus jelenlegi szakasza már bőséges lehetőséget ad — de amely még korántsem valósult meg részben az objektív körülmények, de legalább ugyanolyan részben a szubjektív hibák miatt.

Ezeknek a teendőknek összefoglalása a Szovjetunió Kommunista Pártjának új programja lesz, amelynek előkészítéséről immár igen konkréten szólt Andropov. A program módosítására a XXVI. kongresszus hozott határozatot, s azt, hogy ez milyen irányban, milyen körülmények között történjék, a mostani KB-tanácskozás jelölte ki. lényeg az hogy a szovjet társadalom ugyan a fejlett szocializmus korszakában él, de — a korábbi elképzelésekkel szemben — ez történelmileg hosszabb szakasz lesz, amelynek ma még csak az első időszakában van az ország. Mindazt a hatalmas erőt, energiát, potenciált, amelyet a szocialista építés eddigi szakaszai hoztak létre anyagiakban, szellemiekben, az emberek tudatában, most fokozottan kell kihasználni, az új történelmi szakasz adottságainak megfelelően gazdaságban és ideológiában egyaránt.

A párt és az állam vezetése máris hozzálátott ahhoz, hogy ezeket az elveket a gyakorlatba vigye át. A szocialista demokrácia fejlesztésének útján fontos lépés az a törvény, amelyet — országos vita után — a munkahelyi kollektívákról fogadtak el. Ezt a lépést újak és újak követik majd — a szovjet társadalom egységének további növelésére, a szocialista demokrácia kiteljesítésére. Ebbe az irányba mutat a KB ülés határozata, ezt jelezték az elhangzott beszédek, s ennek alapján készül a párt új programja.

**Kiss Csaba**

## Nyitás: augusztus végén

# Készül a pécsi Kálvin utca

## Régi vezetékeket találtak
## Modern csatlakozás a város nyugati részével

Készül a pécsi Kálvin utca. A siklósi felüljáró északkeleti lehajtó ága ugyanis már az elmúlt évben megépült, s azóta javítja a közlekedést. A modern városi közlekedés azonban azt kívánta, hogy a forgalmat ne irányítsák vissza a Vasút utcába, továbbá, hogy a modern, új buszpályaudvarhoz jól illeszkedjék a Mártírok útja felé irányuló forgalom. Ezért az idén tavasszal megkezdték a Kálvin utcai útvonal építését. Időközben azonban addig nem ismert föld alatti vezetékekre bukkantak. Ezeket ki kellett cserélni új, most már nagyobb áteresztő képességű villany-, gáz- és távfűtésvezetékre. Emiatt a Kálvin utcai útépítést nem június végén, hanem körülbelül augusztus végén fejezik be. Akkor csatlakozik a siklósi felüljáró és a pécsi buszpályaudvar a Mártírok útja révén a város nyugati részével.

## Új kínai vezetők

A Kínai Népköztársaság elnökévé Li Hszien-nient, alelnökévé Ulanfut, a parlament elnökévé Peng Csent választották meg a 6. országos népi gyűlés első ülésszakának szombat délutáni plenáris ülésén. Kínának ezennel másfél évtized után ismét van államfője. Az utolsó államelnök az 1969-ben elhunyt Liu Sao-csi volt.

## Öt utassal a fedélzetén

# Startolt a Challenger

### Az első amerikai űrhajósnő a személyzet között

Fedélzetén öt amerikai asztronautával, továbbá egy kanadai és egy indonéz műholddal indult el második útjára szombaton a Challenger nevű amerikai űrrepülőgép.

A Challenger második útja magyar idő szerint 13 óra 33 perckor kezdődött szombaton a floridai Cape Canaveral űrrepülőtéren. Az űrrepülőgép első ízben vitt magával öttagú személyzetet, amelynek egyik tagja — Sally K. Ride — az Egyesült Államok első aktív űrhajósnője. Rajta kívül a Challenger fedélzetén tartózkodik Robert L. Crippen, Frederick H. Hauck, John M., Fabian és Norman E. Thagard.

A kanadai és indonéz távközlési műholdat a Challenger „bérmunkában" juttatja pályára, s ugyancsak fizetségért végez el a legénység 11 kísérletet a nyugatnémet kormány megbízásából.

A Challenger startja teljes rendben zajlott le. Az asztronauták egy kétszintessé átalakított pilótakabinban foglaltak helyet a start előtt. A Challenger orr-részében négy ülést felül helyeztek el, egyet alul. Robert Crippen űrhajóparancsnok az egyetlen, aki már vett részt korábban is űrrepülésen, valamint Sally Ride, a Challenger fedélzeti mérnöke és a két további asztronauta a pilótakabin felső fülkéjében kapott helyet.

Dr. Sally K. Ride, az első amerikai női asztronauta, a Challenger fedélzeti mérnöke három férfi kollégájával együtt először indult a világűrbe.

A 32 éves asztrofizikus, aki a kaliforniai Stanford Egyetemen négy fizikai tudományágban szerzett tudományos fokozatot, indulás előtti nyilatkozatában a Challenger „újoncai" nevében kijelentette: „percről percre pontosan tudjuk, mi fog történni, s mindent ezerszer begyakoroltunk. Intellektuálisan tehát nyugodtak vagyunk. Érzelmileg persze egészen más a helyzet. A komputerek előtt eltöltött évek után most az igazi repülés következik..."

Robert L. Crippen, a Challenger parancsnoka valójában a legtapasztaltabb amerikai űrrepülőgép-vezető. A 45 éves Crippen, aki korábban a haditengerészet pilótája volt, 1981 áprilisában a Columbia legelső próbaútja alkalmával kezdte kozmikus pályafutását. A Challenger legénységének többi tagja: Frederick H. Hauck másodpilóta, a haditengerészet kapitánya 42 éves, John M. Fabian, a légierők ezredese, 44 éves, repülőmérnök és a 38 esztendős dr. Norman E. Thagard, a Challenger fedélzeti orvosa.

A Challenger felbocsátása után 2 perc és 8 másodperccel az előzetes menetrenddel összhangban leválasztották az űrkomp szilárd hajtóanyagú hordozórakétáját, majd a folyékony üzemanyag-tartályokat. Az űrrepülőgép egy előzetes Föld körüli pályára állt.

Robert Crippen azt jelentette a Földnek, hogy a felszállás „kellemes és sima volt, talán még simább, mint a Columbiáé". A jelek szerint a felszállással járó túlterhelés az öt éve gyakorlatozó Sally Ride számára sem okozott különösebb gondot. Sally, aki a szovjet Valentyina Tyereskova és Szvetlana Szavickaja után a női nem harmadik képviselője a világűrben, a disneylandi attrakciókhoz hasonlította a föld atmoszférájából való kilépés élményét.

# Jogászok, közgazdászok doktorrá avatása

A pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem 48-as téri épületében 73 hallgatót avattak doktorrá tegnap. A jogi karon végzett fiatalok közül Bak Béla és Krémer Sándor „Summa cum laude", tizenegy hallgató „Cum laude" és ötvennyolc növendék „Rite" fokozatú doktori diplomát kapott. Mig oktatási rendszerünkben az orvosok és a jogászok közvetlenül az egyetem elvégzése után szerezhetnek doktori címet, más karokon a diploma megszerzése után további két év tanulmány szükséges hozzá. Tegnap ilyen módon kapott doktori címet két Pécsett végzett közgazdász: Péter Sándor és Titkos Csaba, mindketten Summa cum laude fokozattal. A hetvenhárom fiatalt dr. Tamás Lajos egyetemi docens, rektorhelyettes avatta doktorrá.

## Heti külpolitikai összefoglaló

# A hét 3 kérdése

❶ *Miről tárgyaltak Moszkvában a szovjet vezető testületek?*

Fontos tanácskozások színhelye volt a héten a szovjet főváros. Az SZKP Központi Bizottságának teljes ülése az ideológiai harc problémáit tűzte napirendre, míg a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa belés külpolitikai kérdésekről tanácskozott.

Jelentős kezdeményezésre került sor: a Legfelsőbb Tanács megbízta a szovjet kormányt, hogy forduljon felhívással az atomhatalmakhoz (Egyesült Államok, Nagy-Britannia, Franciaország és Kína), s ebben javasolja az összes nukleáris fegyver mennyiségi és minőségi befagyasztását.

A befagyasztás még nem jelentene leszerelést, de mindenképpen megálljt parancsolhatna a fegyverkezési hajszának. Köztudomású, hogy hadászati egyensúly áll fenn; ily módon a befagyasztás első lépésként tartósítaná a kialakult szintet, s kedvező feltételeket teremtene a tényleges leszerelést előirányzó további tárgyalásokhoz. A moszkvai javaslat szerint a befagyasztás az első szakaszban szovjet—amerikai viszonylatban valósulhatna meg, majd kiterjedne valamennyi nukleáris fegyverzettel rendelkező országra.

Világunkban nagyarányú befagyasztási mozgalom bontakozott ki, az Egyesült Államokban milliók követelik a „freeze"-t, s ez a kérdés egyik fontos vitatémája lesz a kedden kezdődő prágai békevilágtalálkozónak is. A Szovjetunió most hivatalos kezdeményezést tett, a többi atomhatalmakon — mindenekelőtt az Egyesült Államokon múlik, hogy sikerül-e előrelépni a fegyverkezési verseny megállításában. Az előjelek egyelőre nem biztatóak.

A szovjet parlament betöltötte a Leonyid Brezsnyev halálával, nyolc hónappal ezelőtt megüresedett államfői tisztet; az SZKP főtitkárát, Jurij Andropovot választották meg a Legfelsőbb Tanács Elnökségének elnökévé. A döntést úgy jellemezték, hogy ezzel kifejezésre juthatott a párt vezető és irányító szerepének növekedése az ország bel- és külpolitikájában.

❷ *Mi a jelentősége a magyar—bolgár tárgyalásoknak?*

Nem titok, hogy a csúcstalálkozókat mindenütt a világon gondosan előkészítik, a protokoll szakemberei pontosan kidolgozzák a menetrend részleteit. A Todor Zsivkov vezette bolgár párt- és állami küldöttségnek a hernádi Március 15. Termelőszövetkezetben tett látogatásánál azonban túllépték a tervezett időhatárokat, mert a kérdések és válaszok hosszabb időt vettek igénybe. Így volt rendjén, s éppen ez jelzi, hogy nem formális összejövetel, hanem érdemi, kölcsönösen hasznos tapasztalatcsere folyt.

A magyar—bolgár barátság mélyen ágyazódik a történelembe, s közel harmincöt éve, hogy intézményes formát is nyert a két szocialista útra lépő ország barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződésének megkötésével. Hazánk is, Bulgária is tagja a Varsói Szerződésnek, a KGST-nek, együttesen támogatják a szocialista közösség, a Szovjetunió békepolitikáját — ezért a közös közlemény joggal hangsúlyozhatja a teljes nézetazonosságot.

A mostani magas szintű találkozón a dinamikusabb együttműködés lehetőségeit elemezték. A magyar—bolgár árucsereforgalom viszonylag rövid idő alatt 30 százalékkal nőtt, de tudunk mit tenni, erre utalhat a Budapesten aláírt dokumentum, a két ország szocialista gazdasági integrációja távlati fejlesztésének fő irányairól.

A magyar és a bolgár vezetők közös közleménye külpolitikai kérdésekben is állást foglalt: a fegyverkezési verseny megfékezését, a nyugat-európai rakétatelepítés megakadályozását, a madridi Európa-találkozó mielőbbi sikeres befejezését, az atommentes övezeteket indítványozó svéd javaslat támogatását fogalmazta meg közös feladatként. A magyar—bolgár csúcstalálkozó jó szolgálatot tett országainknak, a szocialista közösségnek, s bizton valljuk: Európának is.

❸ *Mi történik Libanonban?*

Csütörtökön délidőben az észak-libanoni nagyváros, Tripoli központjában ugyanúgy hullámzott a tömeg, mint más napokon. Egyszerre álarcosokkal teli gépkocsik robogtak végig a főutcán, és vaktában lövöldözni kezdtek. Ámokfutásuk nyomán húsz halott és hat súlyos sebesült maradt a járdákon a gyanútlan járókelők közül. A merénylőket azóta sem tudták azonosítani . . .

Bejrútban időközben robbantások követték egymást, az ország déli részén pedig Deir Kanun falut blokád alá vonták az izraeli megszálló csapatok. Lakóházakat pusztítottak el, tömeges letartóztatásokat hajtottak végre, s az elrendelt szigorú kijárási tilalom kiéheztetéssel fenyegette a lakosságot. Indokul azt hozták fel, hogy a falu szomszédságában történt az az ellenállási akció, amely három halottat és egy eltűntet követelt az izraeli hadsereg soraiból.

Ilyen légkörben tárgyalt a libanoni parlament az Izraellel aláírt különszerződés ratifikálásáról. Nem meglepő, hogy a képviselők bizonytalankodtak a törvénybe iktatással, a libanoni nemzeti-haladó erők pedig határozottan szembefordultak a kiegyezéssel. Közben változatlanul holtponton van a csapatkivonások ügye, Szíria és a PFSZ nem hajlandó egyoldalú előnyöket biztosítani a támadónak, az izraeli csapatok pedig erre hivatkozva egyelőre maradnak.

A Camp Davidet követő második amerikai ihletésű békeszerződést elemezve minden reálisan gondolkodó kommentátor hangoztatta: a különmegállapodás ismét nem hozhat békét és megnyugvást, inkább bonyolítani fogja a helyzetet. Az előrejelzések hamar igazolódtak: a különbéke nem hozott békét a Közel-Keletnek, és nem hozott belső békét Libanonnak sem.

**Réti Ervin**

# Ülést tartott az MPLA Központi Bizottsága

Az Angolában kormányzó MPLA-Munkapárt Központi Bizottsága megtartotta soron következő ülését Luandában — jelentette az ANGOP hírügynökség.

Az ülésen áttekintették az Angolai Népi Köztársaság állampolgárságáról szóló törvénytervezetét, továbbá a spekuláció és egyéb törvénytelenségek ellen folyó harc kérdéseit. A KB elemezte az ország politikai, társadalmi-gazdasági és hadi helyzetét, megvitatta az államapparátus, valamint a párt- és ifjúsági szervezetek tevékenységét.

Az ülésről kiadott közlemény hangsúlyozta: az angolai nép rendkívül fontos feladatok előtt áll az ország társadalmi-gazdasági fejlesztésében. Az MPLA-Munkapárt KB határozatot hozott a széles néptömegeknek az új társadalom építésére történő mozgósítása érdekében.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Lengyelország

# A pápa szombati programja

II. János Pál pápa szombaton reggel Varsóban lerótta kegyeletét a hírhedt Pawiak-börtönnél, ahol a hitlerista megszállók a második világháború alatt több mint százezer lengyel hazafit végeztek ki, vagy kínoztak meg. Felkereste a varsói gettófelkelés hőseinek emlékművét is.

Ezután helikopterrel a Varsó közelében lévő Niepokalanowba utazott, a tavaly szentté avatott Maximilian Kolbe atya szülőhelyére. (Kolbe a második világháború alatt az auschwitzi koncentrációs táborban feláldozta életét egy fogolytársáért.) A ferencesrendi kolostor és a helyi székesegyház közelében a pápa több tízezer hívő előtt szabadtéri misét tartott és beszédet mondott. Ebben felidézte a világháború borzalmait, méltatta Kolbe nagyságát, a sok millió mártír emlékét.

Útjának következő állomása Czestochova, ahol szombaton és vasárnap részt vesz a Jasna Gora-i kolostor megalapításának 600. évfordulójával kapcsolatos egyházi ünnepségeken.

◆

# Kipróbálták az első MX-et

Első ízben próbálták ki pénteken a kaliforniai Vandenberg légitámaszponton az MX-rakétát. A Pentagon bejelentése szerint a rakéta célpontja a Csendes-óceánnak a Marshall-szigetekhez közeli, a Kwajalein korallzátonytól 80 kilométerre fekvő pontja volt. A hat, robbanótöltet nélküli, lövedékkel felbocsátott rakéta kísérleti útja 6587 kilométer hosszú volt és 30 percig tartott.

A tervek szerint a pénteki kísérletet 1987-ig húsz további követi.

———— * ————

**Stuttgartban pénteken megkezdődött a Közös Piac kormány- és államfőinek háromnapos találkozója. Az eseményt — a kiéleződött ellentétek miatt — nagy érdeklődés kíséri. Képünkön: a tanácskozás résztvevői.**

**Maffiaellenes akció Olaszországban. Pénteken letartóztatták a camorra (a Nápoly-környéki maffia) mintegy ötszáz tagját. Képünkön: Francesco Centrangolo nápolyi főállamügyész sajtótájékoztatót tart az ügyről.**

———— * ————

# Pinochet fenyegetőzik

A „törvény teljes szigorával" fenyegetőzött péntek esti televíziós beszédében Augusto Pinochet tábornok, a chilei katonai rendszer vezetője mindazokkal szemben, akik a „felforgatás csíráit" hintik szerteszét az országban.

Pinochet tábornok — aki egyes megfigyelők szerint tíz éves katonai diktatúrájának legnagyobb kihívásával néz szembe ezekben a napokban — a Reuter hírügynökség szerint a keménység és csillapítás hangján szólt Chile népéhez. Beharangozta, hogy belügyminisztere részletezni fogja azokat az intézkedéseket, amelyek a politikai tevékenység tilalmának betartását célozzák, a szakszervezeteket távolt tartják a politizálástól, és „biztosítják a békét és a rendet" az országban, az egyetemeken, a munkahelyeken.

A szakszervezetek és Pinochet tábornok között felszínre tört ellentét azonban csak a jéghegy csúcsa — állapítják meg megfigyelők, és hozzáteszik, hogy az ellentétek „olyan rendkívüli feszültséget teremthetnek, amelynek következményei beláthatatlanok".

———— * ————

# EGK-csúcs Stuttgartban

Eredmény nélkül ért véget a Közös Piac stuttgarti csúcstalálkozójának első napja. Pénteken a Nagy-Britannia által követelt költségvetési visszatérítés volt a tárgyalások témája.

Nagy-Britannia az utóbbi három évben visszatérítéseket kapott a költségvetési hozzájárulásból — azon az alapon, hogy a terhek aránytalanul nagy részét viseli. Az idei évben hozzájárulása mintegy 1,8 milliárd dollárt tesz ki, ennek kétharmadát szeretnék visszakapni a britek, s ennek jóváhagyásáig nem is hajlandók más kérdésről tárgyalni. Számos ország viszont a brit visszatérítést össze kívánja kapcsolni a közösség hosszú távú pénzügyi tervének kidolgozásával, illetve a költségvetés megreformálásával.

A pénzügyi terv a mezőgazdasági ártámogatások kordában tartását, a fejlesztési beruházásokhoz szükséges alapok előteremtését és a spanyol, portugál csatlakozás pénzügyi kérdéseit foglalja magába.

A sikertelen kormányfői tárgyalások után a külügyminiszterek próbáltak megegyezésre jutni a brit visszatérítés ügyében — eredménytelenül. A pénzügyi problémák miatt a csúcstalálkozón eddig nem került terítékre a tagországok politikai együttműködése erősítésének témája.

# Orvosok az atomháború ellen

Az atomháború pusztító következményeiről, a túléléshez fűzött ábrándok és hiedelmek csalóka önámításáról, az orvosi és társadalmi-emberi következményekről kezdtek nemzetközi tanácskozást szombaton az amsterdami egyetem épületében az „orvosok az atomháború ellen" elnevezésű nemzetközi szervezet harmadik kongresszusán. A szervezetet 1981-ben hozták létre Bernard Lown amerikai és Jevgenyij Csazov szovjet orvosprofesszor kezdeményezésére. Washingtonban és Cambridge-ben tartottak már kongresszust. A Hollandiában most kezdődött harmadik összejövetelen mintegy 500 orvos és tudós vesz részt a világ 40 országából, főként a NATO és a Varsói Szerződés országaiból.

A megnyitóbeszédeket Daniels professzor, a Holland Orvosi Társaság elnöke, Lown és Csazov mondták.

Az orvosok mellett jelen vannak ezen a tanácskozáson politikusok és a politikatudomány művelői is. Így Olof Palme svéd miniszterelnök, Egon Bahr nyugatnémet szociáldemokrata képviselő, a Bundestag fegyverzetellenőrzési bizottságának elnöke, Georgij Arbatov akadémikus, a Szovjet Amerika-Kutató Intézet igazgatója és Noel Gayler, az Amerikai Nemzetbiztonsági Ügynökség (NSA) volt igazgatója.

A kongresszus jövő hét szerdáig tanácskozik munkabizottságokban. Az egyikben a magyar orvostársadalom jelen lévő képviselője, Hollán Zsuzsa akadémikus elnököl.

A kongresszust táviratban üdvözölte Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke.

# Reagan válasza

A Reagan-kormányzat — némi zavar után — pénteken közölte, hogy érdekelt a rakétaelhárító rakétarendszerek létesítésének következményeiről folytatandó szovjet—amerikai tárgyalásokban.

Az erre vonatkozó javaslatot Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter hozta először nyilvánosságra a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa ülésszakán mondott beszédében. Gromiko a Szovjetunió nevében tárgyalási javaslatot tett az Egyesült Államoknak ebben a témában, de válasz még nem érkezett Washingtonból.

A Fehér Ház azonban a péntek folyamán kiadott egy közleményt, amely jelzés — az az aláírás nélkül — közölte: „Érdekeltek vagyunk a Szovjetunióval folytatandó tárgyalásokban arról, hogy milyen következményei lesznek a mindkét fél által kifejlesztés alatt álló új védelmi technológiáknak."

A „DÉLKŐ" DÉL-DUNÁNTÚLI KŐBÁNYA VÁLLALAT
KOMLÓI ÜZEME
több éves gyakorlattal rendelkező szakembereket
**keres felvételre**
az alábbi szakmákban.

- nehézgépkezelő,
- villanyszerelő,
- lakatos,
- hegesztő,
- gépszerelő.

A speciális szakmai ismeretek elsajátítása után — 1 év — külföldi — líbiai — munkavállalási lehetőséget is tudunk biztosítani.

JELENTKEZNI MUNKANAPOKON LEHET SZEMÉLYESEN, HETESI JÁNOS ÜZEMVEZETŐNÉL.

**Új szolgáltatást vezetünk be**
A MECSEKALJA-CSERKÚTON LEVŐ VASTELEPÜNKÖN
a 6-os főközlekedési út mentén, a 205-ös km-jelzésnél.
A telepen vásárolt ötvözetlen, melegen hengerelt rúd- és idomacél, acéllemez és acélcső, valamint elektróda, huzal és húzott hidegáru termékeket kívánságra
**a felhasználás helyére szállíttatjuk!**
VÁRJUK TISZTELT VEVŐINK MEGRENDELÉSEIT A TELEPEN!
FERROGLOBUS
VAS- ÉS ACÉL TERMELŐESZKÖZ KERESKEDELMI VÁLLALAT

# Lesz alkatrész a Honda-traktorokhoz is!

Hazánkban egyre több motoros kiskapa talál gazdára, amely megkönnyíti a kiskertek, háztáji földek művelőinek munkáját. A piacot két kertitraktor-márka uralja: a japán licenc alapján gyártott jugoszláv Honda és a Veszprémi Mezőgép Robi típusú gépei.

Az első kisgépek forgalomba kerülte óta hosszú évek teltek el, s egyre több alkatrészük szorul cserére. Csakhogy a szükséges darabokhoz nem mindig jutnak hozzá a gépek gazdái.

— Hogyan gondoskodik a kereskedelem e gépek alkatrészellátásáról? — kérdeztük meg Molnár Bélát, a Baranya megyei Agroker alkatrészosztályának vezetőjét.

— A Robi 50-es és 52-es típusokhoz mi árusítjuk a pótalkatrészeket. Megrendeléseinket folyamatosan szállítja a gyár, így a magyar gyártmányú kertitraktorok alkatrészellátásával feltehetően elégedettek a vásárlók.

Gondjuk minden bizonnyal a Honda-gépekkel van, amelyekhez nem árusítunk alkatrészeket. E gépek garanciális és garancián túli javítását is a lajosmizsei Agroszer vállalta. Tudomásunk van arról, hogy ez a vásárlók igényeit nem elégíti ki teljesen, hiszen az egyszerűbb javításokat pillanatok alatt, otthon elvégezhetnék, ha volna hozzá megfelelő alkatrész. Ám az Agroszer nem kereskedelmi, hanem szervizvállalat, tehát csak az általuk beszerelt alkatrészeket adják el. Éppen ezért kötöttünk szerződést nemrégiben az Agroszerrel, amelynek értelmében néhány hónapon belül már mi árusítjuk üzlethálózatunkban a Honda-alkatrészeket, s ezzel megoldódik a Honda-gond.

Akinek most romlott el a Honda traktora, aligha várhat a kerti munkákkal hónapokig. Mint azt Gasteiger Lászlótól, az Agroszer Baranya megyei kirendeltségének helyettes vezetőjétől megtudtuk, két hét szükséges náluk a javításra. Ez idő alatt a hibafelvétel után elküldik anyagigényüket Lajosmizsére, ahonnan a legközelebbi hétfői vételezési napon már el is hozhatják... Utána már a beszerelés van hátra.

Reméljük, hogy valóban csak néhány hónapot kell már várnunk arra, hogy e hosszadalmas ügyintézéstől mentesüljenek a Honda-traktorok tulajdonosai.

**B. Zs.**

## Főpróbák előtt a Pécsi Nyári Színház

# Passiójáték a táncszínpadon

### Előkészületben Eck Imre új balettje

Lassan két hete, hogy megkezdődtek a Pécsi Nyári Színház szabadtéri próbái. Egészen pontosan: az első bemutató, a legnagyobb szabású produkció, a *Máté-passió* próbái a Szabadtéri Táncszínen. *Eck Imre* új táncjátéka – műfaja szerint táncfantázia – lényegét illetően már a hét közepén csaknem teljesen készen állt a közeledő főpróbákhoz. Mindössze két-három szabadtéri próba maradt vissza, amikor közbeszólt az időjárás. Ennek a változásait mindannyian átéltük s érezzük az utóbbi napokban. Elmaradt a csütörtök esti és a péntek délelőtti próba. A színpad csillogott a nedvességtől – ilyen talajon nem lehet táncolni. Így a *Máté-passió* próbái visszaköltöztek a balett-terembe. S szombaton, mikor ezeket a sorokat írom, még nagy kérdőjel: sikerül-e megtartani az este 8 órára kiírt öltözéses próbát?...

A formálódó új balett témáját, feldolgozását és megjelenési formáját illetően egyaránt ígéretes. Mint Eck Imre egy korábbi nyilatkozatában már jelezte: a passio téma régóta foglalkoztatja. Krisztus kínszenvedésének történetét Máté evangélista szerint a saját korában – de a mában is érezve – szeretné ábrázolni, lehántva róla azokat a rétegeket, amelyek az évezredes keresztény kultúra hatására rárakódtak. Amikor ennek mélyebb lényege iránt érdeklődtem, ezt válaszolta:

– Természetesen nem a barokk mű vagy az evangélium „profanizálására" törekszem. A cselekmény *művészi aspektusát* törekszem hangsúlyozni és nem a valláserkölcsi vonatkozásait. Tehát a művészi elemek a főhős emberi alakját emelik ki s helyezik a középpontba a mű gondolatiságának szolgálatában.

— *Mit takar voltaképpen a táncfantázia műfaji jelölése?*

– *A Máté-passió* nem hagyományos oratorikus balett. Itt olyan táncközpontú komplexitásra törekszünk, ahol a szélesen áradó kórusok, a zene, a szólóénekesek mellett a prózai szöveg, és a képzőművészet is kellő súllyal kap szerepet a fő gondolat közvetítésében. Tehát a *Máté-passió* valamennyi művészeti ág egységének eszköveivel jelenik meg. Oly módon, hogy a táncdráma kötöttségeit, a táncközpontú komplex előadásmódot mind jobban törekszünk kitágítani s közelíteni a mozgásszínház felé — mondotta a *Máté-passió* koreográfusa, díszlettervezője és rendezője, Eck Imre.

A mű, ahogyan a műsorfüzetből is kiderül, óriási apparátussal: nagy zenekarral, szólistákkal, mintegy száztagú kórussal s a teljes Pécsi Balett szerepeltetésével jelenik meg a szabadtéri színpadon. Jézus szerepében *Dózsa Imrét*, az Operaház balettigazgatóját láthatjuk s fő szerepekben a Pécsi Balett valamennyi magántáncosát, szólistáját. A Pécsi Filharmonikus Zenekart és a KISZ Központi Művészegyüttesének Központi Vegyeskarát *Nagy Ferenc* vezényli. Bemutató: június 23-án este.

**W. E.**

# Megkezdődött az őrsvezetők országos találkozója

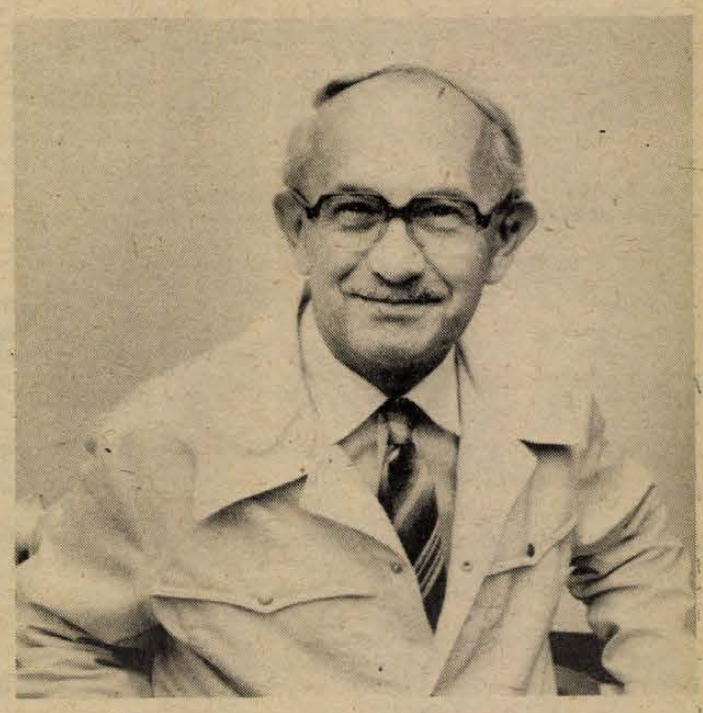
Szombaton Egerben megkezdődött az úttörő őrsvezetők 15. országos találkozója. A megnyitó ünnepségen Gáti József, a munkásőrség országos parancsnokának helyettese átadta a Magyar Úttörők Szövetsége és a Munkásőrség Országos Parancsnoksága „Csillagos iránytű" 1983. évi pályázatának díjait. A kiírásra, amelyre az úttörőközösségek a munkásmozgalom helyi hagyományait ápoló műveikkel nevezhettek, 2350 pályamunka érkezett. Közülük — az Úttörőszövetség és a Munkásőrség közös zsűrijének döntése alapján – a tamási Bajcsy-Zsilinszky Endre, az aszódi Petőfi Sándor, a vajai Petőfi Sándor, az oroszlányi béke, a verpeléti Hámán Kató, a nagykállói Irinyi János úttörőraj, valamint a szarvasi Delfin, a salgótarjáni Miki egér, a körmendi Omega és a vásárosnaményi Béke őrs kapta meg a munkásőrség országos parancsnokának jutalmát, a Várhegyi György szobrászművész által alkotott plakettet. A találkozó 120 résztvevője a megnyitó ünnepséget követően fáklyás menetben végigvonult a történelmi városon és koszorút helyeztek el az egri hősök emléktáblájánál.

Az őrsvezetők országos találkozója szerdán tábortűzzel zárul Egerben.

## Újszáz Tollseprű

# Hetven esztendős dr. Tóth István

Dr. Tóth István kedves felesége beenged férje szobájába! Bár jól tudja, hogy itt minden megannyi féltve vigyázott kincs, mozdítani sem szabad a heverőn, íróasztalon, székeken, állványokon fekvő kéziratokat, könyveket, tárgyakat. Római kori vízvezeték-darab, Verbőczi hármaskönyve — 1753-as kiadás. Egy 1850-es könyv, amely az osztrák császári birodalmat mutatja be: találomra belelapozok, a 14 milliós Magyarország a tizennyolcadik helyet foglalja el. Aztán Janus Pannonius összes versei, 1784-ben Telegdy Sámuel adta ki. Janus, Balassival együtt, dr. Tóth István nagy szerelme, példaképe. Életének fáradhatatlan kutatója. A falon három diploma: az államtudományi, a filozófiai és a jogtudományi. Még tucatnyi oklevele van, hiszen Szegeden tanári diplomát is szerzett, amikor például a Széchenyiben tanított, a kőműves szakmunkát tanulta meg sőt a szőlészeti tudományokból is hivatott oktatni.



Késöre jár — kinn vihar kerekedik. Tóth Pista bácsi (aligha van ismerőse, aki ne így hívná) késik, még délután kiment a szőlőbe. Találomra leveszek egy Weöres Sándor-kötetet — Pista bácsinak dedikálta. Micsoda véletlen egybeesés: a kiváló költőnk hetven esztendős, csaknem ugyanazon a napon született mint dr. Tóth István. Ma, június 19-én van a születésnapja. Világért sem szabad kimondani, hogy ünnepli, hiszen az elmúlt pénteken reggel el is utazott, hogy még csak köszönteni se lehessen. Még néhány nappal előbb mondta:

— Képzelj el egy olyan állapotot, ami nem tőlem függ, márpedig én mindig is aktív irányítója szerettem lenni saját életemnek. A születésem napját azonban nem én határoztam meg.

A hetven esztendő azonban nála csak anyakönyvi adat. Most is, amikor mentegetőzve megérkezik, különös dolgot mond. Leesett a cseresznyefáról. Ebben persze az elképesztő, hogy felmászott ebben az iszonyatos viharban. Dehát mindenáron gyümölcsöt akart hazahozni. Külsejéről, mozgásáról ítélve nem látszik hatvannak sem.

— ... az ember életében lehet önző és szolgálhatja a közérdekeket is — mondja jellegzetesen dinamikus beszédmodorában.

Így igaz! S az is, hogy ő tulajdonképpen egész életében a közérdeket szolgálta, hiszen mi lehet közérdekűbb, mint a pedagógiai munka. Ezen kívül pedig a magyar nyelv tisztaságáért hihetetlen mértékben sokat tett. Éppen tegnapi számunkban jelent meg az ötszázadik Tollseprű, amelyet immár 24-ik esztendeje ír dr. Tóth István. Élesen kifigurázza a magyar nyelvben elburjánzó idegen szavak használatát, az egyre gyakrabban megjelenő nyelvi torzszüleményeket. A legjobb 150 Tollseprű egyébként kötetben is megjelent. A magyar és a világirodalmat előadások százain tette közkinccsé, másfél évtizedig a Hazafias Népfront bizottságaiban a szó legszorosabb értelmében is a közért dolgozott.

Még mielőtt megkérdeném, hogy fáradozásait milyen erkölcsi elismerés kísérte, elmondja, hogy számára a legfontosabb Arany János halálának századik évfordulóján (1982) Nagykőrösön kapott emlékérem. Életének nagyobb állomásait néhány perc alatt elmondja, azt állítja, hogy csak az a szellemi termék a fontos, amit képes volt megalkotni, minden más mellékes. Sok száz tudományos értékű cikkét, főiskolai jegyzeteit képtelen vagyok felsorolni, még talán a legutolsó évben megírtakat sem. Portréjának felvázolásához mégis csak szükség van néhány életrajzi adatra is. Bányászcsaládban, Pécsett született. Az öreg aranyhegyi házban petróleumlámpa mellett búvta a könyveket. Az elemi iskolában, a gimnáziumban kitűnően végzett, felvételi vizsga nélkül vették fel a pécsi egyetemre. Itt négy évig a szerkesztője volt a Pécsi Jogásznak, segítőtársai között volt Csorba Győző, ebben az időben jelentkezett riportjaival a Dunántúlban is. Hat évig az Állástalan Diplomások Országos Szövetsége támogatására szorult, majd havi hetvenhat pengőért tanügyi fogalmazó volt. Tizetöt évet oktatott a Pedagógiai, majd később a Tanárképző Főiskolán, tanított a Bányaipari Technikumban, a Széchenyi Gimnáziumban.

A heverőn kinyitott Mategna-kötet, több tucat portré között felfedezett egy kicsiny Janus-arcot. Egérrágott, kézzel írott könyvben mutatja, hogy bizonyítékot talált: nem Csezmicén született a nagy humanista költő. A több ezer könyv között egy pillanat alatt megtalálja John Milton immár 330 éves, megsárgult kötetét, miként gyorsan előkerülnek a főiskolai jegyzetek, amelyeket Tóth Pista bácsi írt.

Éjfélre jár — reggel utazni akar. Ezen az estén ki tudja hányadszor, ismét megszólal a telefon: ezúttal nem arra kíváncsiak régi hallgatói, vagy éppen ismeretlenek, hogy miként kell helyesen, magyarosan leírni ezt, vagy azt a mondatot. Filmesztétikai kérdésekről kérdik. Valahol társasági vita zajlik.

Van időm megnézni a csiszolt hegyikristály-díszt, a címeres kis tányérokat, a sóból mintázott tálat... Tóth Pista bácsi fáradhatatlanul mondja véleményét.

Ez is közérdek...

**Lombosi Jenő**

# Új raktárak az új gabonának

Rövidesen megkezdődik a búza betakarítása, s a termés egy része új raktárakba, tárolókba kerül. Ezekben a napokban több helyen tartanak a műszaki próbák az új létesítményekben, mindenütt készülnek a szállítmányok fogadására.

A Gabona Tröszt vállalatainál a raktározási lehetőségek még mindig szűkösek — a növénytermelés jobban fejlődött, mint ahogyan bővült a silótér. Ezen a helyzeten javít az állami célcsoportos beruházás keretében az új gabona felvásárlásának idejére elkészülő országosan 77 500 tonnás raktártér. Az új létesítmények több mint fele csarnoktároló, másik része pedig a mind jobban terjedő fémsiló. A létesítmények beruházási költsége háromszázmillió forint, ennek az összegnek hozzávetőleg harmadát költötték el idén az évek óta tartó fejlesztési programra. Hat helyen épült csarnoktároló, a két legnagyobb, egyenként tízezer tonna befogadóképességű Mohácson és Pakson van. Ezenkívül Somogy megyében két helyen, Marcaliban és Kapolyon, továbbá Győr-Sopron megyében Csornán és Szolnok megyében Jászberényben fogad először búzát az új raktár. Hat fémsilót adtak át, ezek általában hatezer tonna gabona elhelyezésére alkalmasak, egyetlen fémsilónak nagyobb ennél a tere; a Veszprém megyei Devecserben 7500 tonnát raktározhatnak korszerű körülmények között. A továbbiak Szombathelyen, Szécsényben, Sásdon, Biharkeresztesen és Törökszentmiklóson vannak.

A gabonaipar a tsz-ekkel és az állami gazdaságokkal közösen, együttes erővel és pályázattal kiegészített támogatással is bővíti a tárolási lehetőségeket. Összesen 7500 tonna gabonát tarthatnak majd a három új létesítményben; a győr-bácsai, a péri és a sárvári csarnokban egyenként 2500 tonna gabona fér el. Ezek az építmények a gazdaságok területén vannak közel a termőhelyhez.

## A tárgyalóteremből

# Emberölésért tizennégy év fegyház

*Németh András* már nyugdíjas volt, korábban a bányában dolgozott, havonta 6000 forintot hozott a postás. Feleségével három gyermeket neveltek fel, pedig... Már egészen fiatal házas korukban megromlott a kapcsolatuk. Németh hatalmaskodó, anyagias természetű, később mindinkább az alkohol uralta ember volt, aki ráadásul feleségét gyakorta üldözte féltékenységével is. Jó tíz évvel ezelőtt már a fizetését sem adta haza. Harmincnégy évi házasság után a bontóper vége válás lett. Ám a két ember továbbra is egy fedél alatt lakott külön-külön házrészben, bár a bíróság a hidasi ház kizárólagos használatát a volt feleségnek ítélte.

Nem telt egy hónap sem a válást követően, amikor — múlt év december 11-én — Németh András disznót ölt. Segítettek neki szomszédai is. A munkával nem végeztek estig, a kolbászba való töltelék még a tálakban volt, amikor hazajött a volt feleség. (Megállapodásuk szerint amikor az egyik disznót vágott, a másik elment hazulról.) Nagy csetepaté, vita kerekedett, Németh megegyezett a szomszédokkal: a munkát 13-án folytatják, akik ezt követően haza is mentek.

Németh a matraca alatt egy nagy franciakulcsot tartott. Mint később mondta: félt a felesége támadásától... A vita során előkapta a súlyos szerszámot, többször fejbesújtotta az asszonyt, még a földön is tovább ütötte. Ezt követően a kamrából benzin-olaj keveréket hozott be két kannával, leöntötte az asszonyt, meggyújtotta. Átment a szomszédba, megmondta, hol tartja összespórolt 300 000 forintját, s azt is: megölte az asszonyt. Nem hitték, sokszor volt zajos veszekedés Némethéknél. Ám most igaz volt, Németh is azzal a szándékkal ment vissza, hogy végez vele is majd a tűz...

Életben maradt. A bűncselekmény vizsgálata ismét az alkoholra irányította a figyelmet: Németh vérében 2,40 ezrelék volt. Az ügyet a Pécsi Megyei Bíróság *dr. Bertha Pál* tanácsa tárgyalta. Németh Andrást különös kegyetlenséggel elkövetett emberölés bűntette miatt 14 évi fegyházban letöltendő szabadságvesztésre ítélte. Hatvanhárom évesen kezdte meg büntetése letöltését.

**m. a.**

# Öt évszázad mesterművei

## A Hammer-gyűjtemény Magyarországon

Nincs még egy magángyűjtemény, amelyet többen láttak volna az elmúlt másfél évtizedben, mint az USA-beli Armand Hammeré. Harminckilenc országban több mint három millió tárlatlátogatónak lehetett része a kivételes műélvezetben, amelyet a sokszínű gyűjtemény nyújt. S most júniusban—júliusban Budapesten, a Szépművészeti Múzeum falai között a magyar közönség is megtekintheti e világhírű kollekciót.

Foglalkozását illetően egyébként Armand Hammer az Occidental Petroleum Corporation igazgatótanácsának elnöke, a nemzetközi pénzügyi élet jólismert személyisége. Évtizedek óta a szovjet—amerikai politikamentes kereskedelem, gazdasági kapcsolatok eredményes szorgalmazója. A rendkívül sikeres üzletember vagyonából igen nemes célokra is fordít. Így például a Hammer alapítvány évi egy milliárd dollárt biztosít a rákkutatással foglalkozó amerikai tudósok számára.

Ami pedig jelentős műtárgy gyűjteményét illeti, ennek száz reprezentánsa szerepel hazánkban. Beutazta már Amerika, Európa, Ázsia nagy múzeumait, mert Hammer — saját szavaival szólva — közkincsnek tekinti, melyet minél több ember élményévé kell tenni.

Korábbi, főleg iparművészeti tárgyakat tartalmazó gyűjteményét 1930-ban Hammer eladta. A régi mesterek festményeiből álló másodikat az 1960-as években az University of Southern Californiának adományozta. De még mielőtt megvált volna képeitől, új nagy gyűjtemény alapjait teremtette meg. A régi mesterek művei mellett a francia impresszionisták, posztimpresszionisták festményeit, rajzait kezdte gyűjteni. Az öt évszázad nyugat-európai és amerikai mestermüveit felölelő kollekció 1969 óta utazik a világban. Budapest után Szófiában, Belgrádban, majd Prágában állítják ki. A közelmúltban gyarapodott Honore Daumier hatezer és néhány kortársának háromezer műtárgyból álló gyűjteményével. Ez az anyag is úton van a világban, s végső helye a Los Angeles-i Conunty Museum of Art Frances and Hammer szárnyában lesz. Három éve vásárolta meg magángyűjtőtől Hammer a Codex Leicestert, amely Leonardo da Vinci utolsó kéziratait tartalmazza, s amelyet most már a Codex Hammerként vándorkiállításon utaztatnak.

A Budapesten látható kollekció a reneszánsz kortól a 20. századig mutat be rendkívül értékes alkotásokat. A régi mesterek — Michelangelo, Raffaello, Correggio, Dürer — rajzai mellett művészettörténeti érdekességű a fiatal Goya Szalmabábújának bemutatása, éppen a Szépművészeti Múzeumban, ahol az állandó kiállításon Goya öt későbbi remekműve

**Armand Hammer a Szépművészeti Múzeumban kiállított gyűjteményének közönségéhez beszél.**

látható. A gyűjtemény koronája Rembrandt késői remekműve, a Juno. Itt vannak Corot káprázatos tájképei. Renoir, Degas, Manet, Monet, Boudin, Pissarro képviselik a francia impresszionistákat.

Őket követi Cézanne, Van Gogh és Gauguin festészete. Mindhárom művész káprázatos képekkel szerepel a gyűjteményben. Gauguin „Jó napot, Gauguin úr" című festménye a Prágai Nemzeti Múzeumban látható kép késői változata reprodukciókról jól ismert. Az európai múzeumlátogatónak ritka lehetőségként ízelítőt ad a kiállítás az amerikai festészetből olyan mesterek, mint Gilbert Stuart, Michael Harnett, Prendergast, vagy a 20. századi Wyeth műveinek bemutatásával.

**Kádár Márta**

# Kunt Ernő: Temetők népművészete

Aki a halálról beszél, az az életre gondol. A természet közelségében élő parasztság nemcsak tudomásul vette a halált, de kultikus szokásaival (s ezek részének kell tekintenünk a babonás hiedelmeket is), a halottak és a sírhelyek tiszteletével fel is készült erre. Volt (van) ebben a gondolkodásban a dialektika mellett nagy adag bölcsesség és humánum is. Sokkal könnyebben elviselhető a fájdalom, ha magunk mellett érezhetünk egy közösséget, egy viselkedési normát, cselekedeteinket, sőt bizonyos mértékig az érzéseinket is mederbe terelő, meghatározó hagyományt.

Nem véletlen, hogy egyre több tanulmány, könyv (sőt film) foglalkozik újabban ezzel az örök témával. Századunk embere amilyen mértékben elszakad a természettől, a közösségtől és a hagyományoktól, oly mértékben válik magányossá. A halállal szemben is. Kunt Ernőt, a néprajzost is ez a felismerés ösztönözte arra, hogy feldolgozza a faluközösség már bomlóban lévő, de még fellelhető hagyományait. Első könyve e tárgyban 1981-ben jelent meg (a Gyorsuló idő sorozatban) A halál tükrében címmel. Abban a halál elviselésének, a temetési szokásoknak hagyományoknak a leírását kapjuk a modern pszichológia ismeretével felvértezve. Mostani, új munkája a Temetők népművészete tárgyilagosabban, szakszerűbben néprajzi dolgozat, de nem kevésbé érdekes, az előzőnél. A szerző ugyanis a temetőt is a falu szerves részének tekinti, ami azt jelenti, hogy ugyanúgy tükrözi a faluközösség társadalmi összetételét, szokásait, mint a többi néprajz által ismert és feltárt tényező. A néprajz lényegében történettudomány, amely a tárgyakat fogja vallatóra, azokat „fejti meg" mintegy, illetve írja le az értekező próza nyelvére. A szakembernek tehát ugyanúgy „megszólal" a temető is, mint a különböző szőttesek, kerámiák, szerszámok vagy maga a folklórkincs.

Kunt Ernő a legegyszerűbb, a kézenfekvő módszert választja tárgya leírására, bemutatására. Rövid történelmi bevezető után, amelyben leírja a magyarság kereszténység előtti, majd a vallási hiedelemvilágát kataszterbe veszi a még fellelhető régi sírjeleket, fejfákat, kopjafákat, kereszteket. A laikus olvasó elámul azon a gazdagságon, amely a formákban és díszítő motívumokban megnyilvánul. A fa, a kő és vas sírjeleken ugyanis a népi alkotókedv és lelemény ugyanúgy jelet hagy, mint a használati eszközein. Igen értékes részei a könyvnek a szerző rajzai és fotói. Szépek a szó esztétikai értelmében, de úgy is, ahogyan a nép használja ezt a jelzőt (a temetőkről szólván), tudniillik funkcionálisak. Az archaikus, a nép fiai által készített sírjelek ugyanis információkat is közölnek, nemcsak díszként szolgálnak. A tartalom és gazdag variációkat mutató forma így volt egységes. A mondat értelmét akkor érthetjük igazán, ha a régi temetőket összehasonlítjuk a maiakkal, amelyekben már — részben a város hatására — a közösség értékrendjének zavarait is jelezve eluralkodott a giccs, a kivagyi önmutogatás. A több tizezer forintért épült kriptákra, sírkövekre gondolok itt, amelyek már nem a kegyeletet szolgálják, (az mindenkor belülről fakad), hanem a feltűnési viszketeg ízlésficam. Ugyanúgy, mint a nem funkciószerűen épült és használt „sátortetős" házak is. A néprajzos természetesen csupán rögzítheti az arcahaikus(abb) állapotot, a még fellelhető tárgyakat, tényeket. A szó szoros értelmében a huszonnegyedik órában, az elhalás állapotában. Óriási felkészültséggel teszi ezt Kunt Ernő, feldolgozva a tárgy irodalmát, feltárva (lefotózva) a magyar nyelvterület temető-művészetét a Dunántúltól Erdélyig. Nem vidám olvasmány, mégis összhatásban van valami felemelő és megnyugtató benne. Mint mindenben, amely még eredeti, népi, tiszta forrásból merít.

*Corvina Könyvkiadó, Budapest, 1983.*

**Horpácsi Sándor**

# Szabadidőkönyv

A 60-as évek elején született az aforizma, mely szerint az emberiséget három nagy veszély fenyegeti: az atomháború, a túlnépesedés és a szabad idő. A fejlett nyugati országokban akkor már elég nagy tudományos irodalma volt a szabad időnek ahhoz, hogy a kutatók ne csak a hasznáról, hanem a veszélyeiről is beszéljenek, bár ezeket az atomháború mellé állítani kétségtelenül túzás.

Annyi bizonyos, hogy a megnövekedett szabad idő gondjaiba már mi is belekóstolhattunk; előbb a kéthetenkénti, szabad szombat kényszerített bennünket az életünk átszervezésére, és közben a „második gazdaságba" való ilyenolyan fokú bekapcsolódás rendezte újjá szabad időnket. Megszaporodtak nálunk is a szociológiai felmérések, a szabad idővel foglalkozó tanulmányok, kibővültek az újságok ilyen témájú rovatai, új kiadványok jelentek meg, és „a szabad idő kulturált eltötése" kifejezés bevonult az ünnepi beszédek és a beszámolók paneljei közé.

A szabad idő — valljuk be, itt-ott dilettáns — irodalmában most új művel jelentkezett a Medicina Könyvkiadó sportszerkesztősége: 240 oldalon színes képeskönyvet adott ki. A könyv sorra veszi a pihenés, szórakozás régi és újmódi lehetőségeit: sport, természetjárás, utazás, otthon, kiskert, hétvégi ház, közlekedés, hobbi. Változatos műfajokban bontja ki témáit: portrét ad sportoló színésznőről, útleírást egy fekete-tengeri hajóútról, túraajánlatot a Zemplénbe. Bemutat városokat, tanácsot ad rossz alvóknak, receptet, divattudósítást közöl és bridzsezni, tarokkozni tanít. Horgászokhoz, vadászokhoz, amatőr fotósokhoz szól. Többnyire a szórakoztató, ismeretterjesztő publicisztika hangvételében. A szerzők ismert írók, újságírók, szakírók — értik a mesterségüket.

A könyv újdonsága, hogy a szexet is a szabad idő eltöltésének lehetőségeként tárgyalja. Az újdonság nem az, hogy annak tartjuk, hanem, hogy a könyv így beszél róla. Mégpedig kulturáltan, álszemérem és cinkos összekacsintgatás nélkül. A szexológus tanácsaival és a művészettörténész képzőművészeti áttekintésével.

A Szabadidőkönyv igen szép nyomdai kivitelű, színes képekkel, gazdagon illusztrált. Az ára azonban kissé borsos, kérdés, nem éppen ez fogja-e megnehezíteni, hogy hasznos, olvasmányos tanácsai mindazokhoz eljussanak, akiknek a kiadó a könyvet szánta.

**G. T.**

**Goya híres fiatalkori képe: Szalmabábu**

# Éles anyanyelvünk

A televízió a technika képmutatása.

●

Ezt most kihagyom, szólt az emlékezet.

●

Tekintettel a tériszonyára, utcát neveztek el róla.

●

A hómunkások védőitala a hóbort.

●

A Testnevelési Főiskola terpeszállást hirdet.

●

Nyelvtudása közönséges tört.

●

Az eső ellentéte az esetlen.

●

Adekvát kétirányú forgalom: le is út, fel is út.

●

Villámkérdés: mi ütött beléd?

●

Házasságával váltig büszkélkedett.

**Kerekes László**

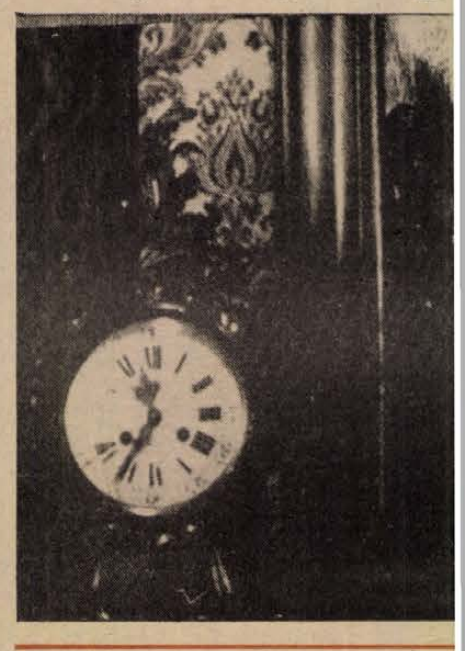
# Pécsiek, baranyaiak a rádióban

20-án, hétfőn 16.02-kor a Kossuth rádió *Kóruspódium* c. műsorában a pécsváradi művelődési ház és ÁFÉSZ kamarakórusa is énekel, vezényel Tóth Gézáné.

21-én, kedden 19.15-kor a Kossuth rádióban válogatást hallhatunk a rádió hangarchívumából *„A zenéről..."* címmel, melyben Martyn Ferenc festőművész is megszólal. Ugyancsak Martyn Ferenc lesz 26-án 19.36-kor a Kossuth rádió *„Zenemúzeum"*-ának vendége, amikor kedves lemezeiről beszél.

# Érdekességek a n

**HATÁRSÉRTŐ CSÓK? Az első képünkön A nyugat-svájci La Cure-ban lévő „Franc sajátossága. Ugyanis éppen az épületen m tesen innen a hotel elnevezése is.) Így — n a hotelben megszálló házaspár lefekvés el mindketten „külföldről" hajolnak oda egym**



## Borisz Kudrjavcev

# Új mu

Egyetem után egy tervezőirodába kerül tem.

— Tennivaló az van nyakig — fogadta örömmel —, szakember szükség van.

Ülj asztalhoz! Vedd elő a ceruzád! He gyezd! Rajzolj!

Asztalhoz ültem, elővettem a ceruzám.

— Ne erőltesd magad — mondta vala ki —. Gyerünk!

Kimentünk.

— Ne légy hülye, mit strapálod magad!

Bólintottam, visszatértem, elővettem a ce ruzám.

— Rágyújtunk? — kérdezte valaki a há tamat tapogatva.

— Hát, ha nem sokáig tart...

— Mit mondott neked az előbb Vilkin?

— Hogy ne törjem annyira magam.

— A szemét! Este kérj szót az értekez leten...

Bólintottam, visszatértem a helyemre elővettem a ceruzám.

— Menjünk ki egy kicsit — szólt Vil kin. — Miket mondott neked az előbb Ko liskin?

— Hogy este kérjek szót ellened az ér tekezleten.

— Nyugalom! — kiáltott Vilkin — és be szaladt a mosdóba.

Visszatértem az asztalomhoz, elkezdtem rajzolni.

— Elég az ücsörgésből — szólt Koliskin —, gyerünk ki! De gyorsan!...

Bólintottam. Az ajtó előtt egy kis susmus, majd Koliskin és Vilkin ordibál. Aztán engem hivatnak. Az igazgatóhoz.

— Ide figyelj — szól a diri —, te itt új fiú vagy, nem árt tudnod: ne keverd a kártyáidat!

— Méghogy én keverem?! De hiszen ők...

Visszamentem, leültem a helyemre, rajzolni kezdtem.

— Na, ebből aztán elég! — kiáltott Vilkin.

— Velünk jössz! — parancsolta Koliskin. Kimentünk.

— Miről beszélt veled a diri? — kérdezték szinte egyszerre.

— Hogy ne avatkozzam semmibe.

— Micsoda balfácán ez a góré! Tökfej! — méltatlankodott Koliskin. És karrierista! — toldotta meg Vilkin.

## világból

**tó házon semmi különös nem tűnik fel. se" szállónak mégis van egy egyedülálló eresztül a francia—svájci határ. (Természe- jolás és ügyeskedés után — elérhető, hogy úcsúcsókja úgy csattanjon el, hogy közben . (2. kép)**

## kaerő

Visszamentem a helyemre.

— Hé, maga új fiú, az igazgatóhoz! — szólt be a titkárnő.

— Mit mondott neked Vilkin és Koliskin? — kérdezte a főnököm.

— Hogy maga egy tökfilkó, egy...

— Elég! — ordított a főnök. — És ez ezt elhiszed? Nos, nem akartam erről szólni, de jobb, ha előre tudod: Vilkin egy lógos, Koliskin intrikus, de olyan, amilyet a föld még nem hordott a hátán. Szerinted mit csináljak velük? Mondjak fel nekik?

Bólintottam, visszatértem a helyemre.

— Rád várunk! — szólt Koliskin, miközben Vilkin kidobta a ceruzáimat az ablakon.

Kimentünk.

— Miről beszélt veled a diri?

— Arról, hogy maguknak fölmondjon-e?

— Hát ezt sejthettük volna — kiáltottak egyszerre —, és rohantak az igazgatóhoz, engem is magukkal vonszolva.

— Ezek szerint mégiscsak? — kérdezte — Újfent kevered a lapjaid? ide? Intrikálni?

gozni! — kiáltottam. — Természe- gozni!

tem úgy nézel ki — jegyezték meg ilkinék.

— Minden esetre, még adok egy kis próbaidőt — enyhült meg az igazgató. — Aztán majd meglátjuk...

Visszamentem a helyemre, leültem, megmarkoltam a ceruzát.

— Ne izgulj — szólt halkan Vilkin. — Gyere, mondok valamit.

Nem mentem.

— Hová hívott Vilkin, mit akart mondani? — érdeklődött suttogva Koliskin.

— Gyere, elmondhatod...

Nem mentem. Ám ők mindketten rohantak az igazgatóhoz.

— Helló, új fiú! — szólt be a titkárnő. — Gyerünk az igazgatóhoz!

Nem mentem. Sehová se mentem. Ültem dolgoztam. — Hagyjanak! — kiabál- — Hagyjanak békén!

Estére elbocsájtottak: összeférhetetlenségért, utasítás-megtagadásért, elégtelen munkateljesítményért!

*(Fordította: Baraté Rozália)*

# Berúgott? Megölték?

# Féltérden volt a halott kisfiú

## *Fél évezred egyik legérdekesebb bűncselekménye?*

A holttestet 50 kilométerre Santiagótól találták meg és azóta — fél évezred egyik legizgalmasabb bűncselekményeként? — bekerült a tudomány történetébe. Ötszáz méterrel a tenger szintje fölött, egy sziklaépítményben leltek rá. A kilencéves kisfiú, balzsamozott állapotban, játékjai mellett nyugodott. Mellette egy színezüst játékbaba árulkodott arról, hogy a legkedvesebb játékszer volt a gyermek számára. A fiú gyapjú kabátot és tunikát viselt, arcát vörösre és sárgára festették, haját pedig több mint kétszáz vékony copfba fonták.

A ma már a Santiagói Nemzeti Természettudományi Múzeumban őrzött fél évezredes holttest és játékszerei olyan helyről kerültek elő, ahol az inkák hegyi temetkezési helyét lelték meg, ahol az az ősi nép a természetfölötti hatalmak lakóhelyét vélte. A temetkezési hely hatodik kamrájában, félig térdelő, félig ülő helyzetben nyugodott a fiú holttestje. Most egy modern tudomány, a paelopathológia gondjaiba került, s valóban tudománytörténeti jelentőséget kapott a játékbabával és a pici játéklovakkal együtt.

Röntgensugarakkal, mikroszkópos vizsgálattal kutatják, s ez a kutatás igen hasonlít a modern bűnügyi nyomozásnak a kérdéseihez is, és módszereihez is. Hiszen azt kell eldönteni, hogy mi volt a halál oka? A chilei specialisták két feltevés közül szeretnék kiválasztani az igazit. Az egyik: a gyerek gabonapálinkából alaposan felöntött a garatra, s ettől lelte halálát. A másik: hasonlóan a karthagóiakhoz, akik elsőszülöttjüket áldozat képpen megölték, az inkák istenáldozatot műveltek a fiúval. Sőt, a holttest vegyelemzése révén arra is gyanakodnak, hogy a fiú stressz állapotában halt meg.

**(Az UNESCO features alapján: Földessy Dénes.)**

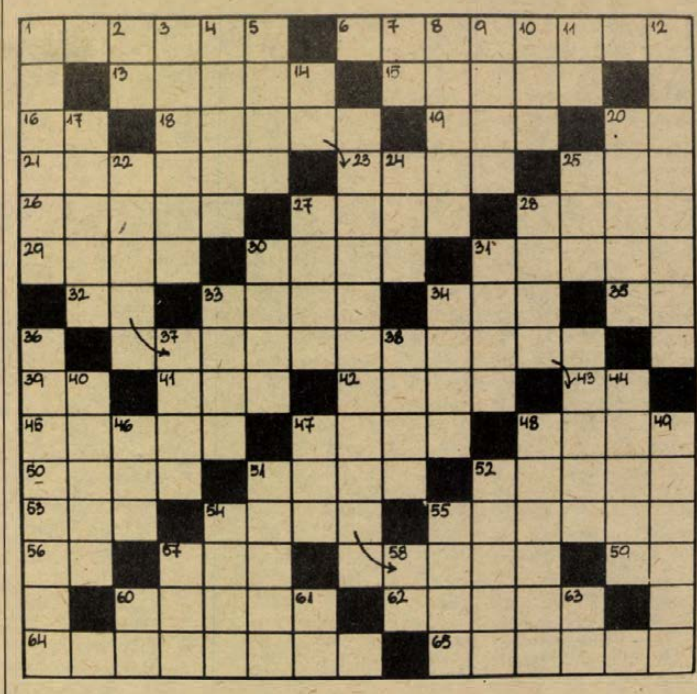
# Lovak leltára

A világon összesen 61 millió lovat tartanak számon, ebből hazánkban mintegy 110 ezer él. Mi ez a második világháború előtti közel 1 millióhoz, vagy a háború utáni 328 ezerhez képest? Az állománycsökkenés persze érthető, hiszen ma már lovak helyett traktorokat, kombájnokat, bonyolult erő- és munkagépeket foglalkoztatnak a földeken. A hazai lóállomány fele a háztáji és kisgazdaságokban található, ahol még szükség van az élő vonóerőre. S az utóbbi időben mintha a tenyésztési kedv megélénkült volna: egyre inkább igénylik a hidegvérű mének utódait, az úgynevezett „erőlovakat". Vágóállatként — az egyre növekvő külföldi keresletet követve — évente 6000 lovat adunk el mintegy 4 millió dollár értékben, s több mint félezer munkalovat exportálunk.

A sport- és versenylovak külön kategóriába tartoznak. Ezek hazai törzstenyészetei változatlanul a világelsők közé tartoznak. A versenylótenyésztés nyereséges, még akkor is, ha a sport- és versenylovak az állami tulajdonban lévő lóállománynak mindössze 5 százalékát teszik ki. A fiatal, betanítatlan állatok persze kevésbé értékesek, mint a lovas

hagyományokkal rendelkező tájkörzetek által felnevelt és „kioktatott" lovak. Az utóbbi évtizedek során bebizonyosodott, hogy a lótenyésztés legjövedelmezőbb ága a versenylovak tenyésztése. A lósport ma már persze csak televértenyészetekből származó állatokra tart igényt. Egy ilyen szép példányt láthatunk a képünkön, a gyakorlatozás fáradalmai után kissé megpihenve.

## Keresztrejtvény



# Nyár

„Nyári könnyű szellők..." — így kezdődik József Attila egyik szép verse. Folytatását a vízszintes 18. és függőleges 22. számú sorokban találhatjuk.

*VÍZSZINTES:* 1. Az írógép mozgó tartozéka. 6. Gazember. 13. Kiváló operaénekesünk (György). 15. Mindene az édesanyja. 16. Az asztácium kémiai jele. *18. A versidézet folytatása* (Zárt betűk: O, E.). 19. Hangszer. 20. A teljes ábécé 32. betűje. 21. Fene, vad. 23. Szovjetunióbeli félsziget. 25. Ürmérték volt. 26. Község Kisbér mellett. 27. Heveny. 28. A világosság és a nap egyiptomi istene. 28. Széthint. 30. Ostoba. 31. A dada írója. 32. Az atka közepe. 33. Személyre vonatkozó kérdés. 34. Torbággyal egyesült község. 35. Névelők. 39. Igevégződés. 41. ...Kale; kis sziget volt az Aldunán. 42. Az ökör neve tájszólással. 43. Nemzeti Bajnokság. 45. Híres betyár volt (Jóska). 47. A 19. századi magyar szobrászat nagy alakja volt. 48. Kikötői híd. 50. Közép-afrikai ország. 51. Futás közben maga mögött hagy. 52. Bor készül belőle. 53. Locspocs. 54. Olimpiai bajnok gyorsúszónk volt (Ferenc). 55. Falusi négykerekű jármű. 56. Balzsam. 57. ...alvó; álomszuszék. 59. Vas megyei község. 60. Román autómárka. 62. Farkasféle ragadozó. 64. Fülgyógyászat. 65. Jászai Mari-díjas színész (Kornél).

*FÜGGŐLEGES:* 1. Ruhaanyag méretre darabolása. 2. Annyi mint rövidítése. 3. Kimutatás a vagyontárgyakról. 4. Kézjeggyel ellát. 5. Lollobrigida személyneve. 7. A rádium vegyjele. 8. Jelt ad az indulásra. 9. Gaz. 10. Az ábécé legeleje. 11. Nagy Sándor. 12. Irtózás. 14. Sárkány végek!!! 17. Képességvizsgálat. 20. Csehszlovák gépkocsimárka. *22. A versidézet befejezése* (Zárt betűk: N, E.) 24. Iskolai tornaeszköz. 25. Szappanmárka. 27. ...iacta est (a kocka el van vetve). 28. Közel-keleti nép. 30. A szarvasmarha hímje. 31. A virág női ivarszerve. 33. Arab bíró. 34. Külkereskedelmi miniszter volt (József). 36. A lómama csemetéje. 37. Angol hosszmérték. 38. Laza, sárgás színű föld. 40. Bevásárláshoz használjuk. 44. Ruhadarabot bélelnek vele. 46. Éjjeli mulatóhely. 47. Becézett Ilona. 48. Szekíroz. 49. A macskánál kisebb ragadozó állat. 51. Sötétedésig. 52. Sárgába, vagy fehéresbe hajló színű. 54. Zajos mulatság. 55. Öntözőcső 57. Vízben él. 58. Első belső! 60. Szolmizációs hang. 61. Osztrák és olasz gépkocsik betűjele. 63. Egyforma római számok.

**Beküldendő a helyes megfejtés június 27-én (hétfő) 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601 Pf.: 134., Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.**

**A június 5-i lapban közölt rejtvény megfejtése: A szomszéd vagonban harmonikáján egy sorstárs reggeli dalt harmonikál.**

**Könyvjutalmat nyertek: özv. László Jánosné, Vókány, Dózsa Gy. u. 7., Krisztián Gábor, Pécs, Jurisics M. u. 1., Rácz Józsefné, Pécs, Építők útja 10/b., Szabó János, Pécs, Munkásőr u. 6., Szeles András, Komló, Fürst S. u. 14.**

**A könyveket postán küldjük meg.**

## *Rádió mellett...*

# Csokoládé

Az édesiparnak van egy üzeme Diósgyőrött — ha jól halottam akkor a Szerencsi Cukorgyárhoz tartozik — ahol a diabetikus csokoládét gyártják a cukorbetegek, fogyókúrázók részére. Elég sokat. Az igazgató Szerencsről panaszolta a rádiónak, hogy a legyártott 200 tonna csokoládéból eddig mindössze 19 tonnát adtak el, s eme érdektelenség miatt — gondolom — a kereskedelmet hibáztatják. Ezt követően a hallgatók közül sokan betelefonáltak a rádióhoz és elmondották, azért nem vásárolják az említett csokoládét, mert —. ehetetlen. Ilyen egyszerű a dolog.

Nem tartozom a csokoládéimádók közé, de mélységesen átérzem a cukorbetegek helyzetét, akik egy életre szólóan kénytelenek szigorúan diétás ételeket fogyasztani, ez esetben e csokoládékülönlegességet is ha ehető. De nem ehető és én hiszek nekik, mert amúgy is éppen elég a bajuk. Igaz, van a nagyobb boltokban diabetikus csokoládé, amelyet import útján szerez be a kereskedelem, egyik fajtáját például NSZK-ból, és a cukorbeteg meg is vásárolhatja potom 36 forintért. Hozzáteszem: a „tábla" csokoládé súlya 10 deka.

És mi van még a polcon? Mert ugye hallottuk, olvastuk nem is egyszer, hogy az élelmiszeripar bővíti a készítmények választékát — a legutóbbi híradás például arról szólt, hogy diabetikus húskonzervvel lepik meg a betegeket — de én ezekből a dobozokból egyetlen egyet sem láttam az ABC-boltok polcain. Pedig az ígéretek már régebben és ismételten elhangzottak. Mondahtnám azt, hogy a választék még a mai napig is mozdulatlan.

A méregdrága csokoládén kívül van néhány fajta keksz, aztán a nagydobozos — egyébként kitűnő minőségű holland kétszersült (ez sem éppen olcsó) és még mi is? Hát a befőttek. És szörpök. Ezzel vége is a listának. Csak az egy rejtély, hogy egy normál méretű üveg almabefőtt miért húsz forint, vagy a cseresznye miért huszonkilenc forint — holott mint ismeretes, ezekben a készítményekben nincs is cukor, az édesítést valamilyen szerekkel oldják meg, de nem hiszem hogy ez indokolná a magas árakat.

Köztudott dolog — legalább is az érintettek körében — hogy a diétás étkezés jóval költségesebb a normál étkezésnél. A speciális készítmények magas ára csak növeli a cukorbeteg vagy fogyókúrás anyagi gondjait. Lehet, most sokan elnéznek, mosolyognak, mondván, ne divatozzon a fogyókúrás, egye azt amit más, és ne sírjon. Bizonyára sok azoknak a fogyózóknak a száma, akik hiúságból gyötrik le magukról a fölösleges kilókat, bár szerintem ez sem baj. De legalább anynyian vannak azok, akik szigorú orvosi utasításra mérik napi kalóribevételt, mellőzve a szénhidrátdús eledeleket semmi liszt, semmi kenyér, semmi zsíradék, sót, fűszert csak mutatóban egy keveset... ár helyettük fogyaszthatja a könnyű ételeket és néhány gyümölcsféleséget csak a pénztárcája bírja. Ha már egyszer meg akar gyógyulni. Mert nem é mondom, szakemberek állítják hogy az elhízás —. betegség (Magas vérnyomás, infarktus veszély, májbetegség, cukorba s egyebek...) A fogyókúrá egészséges emberré akar vál s inkább segíteni kell őt ab hoz, hogy célját elérje, s ne méregdrága, ám ehetetlen csokoládéval és ígéretekkel ete ni...

**Rab Ferenc**

## „Szultán könnye, szultán vére..."

# Ötszáz éves vacsora – tudósokkal, szakácsokkal

## *Nem használni: vétek – vallja Szigetváron Molnár Imre*

Útitársam szép, kedves kisvárosnak tartja Szigetvárt, egyik régebbi ismerősöm viszont történelmi nevezetességeit kivéve nem sok vonzót talál benne.

A Zrínyi tér azután önmagában is példázza, aláhúzza ezt az ellentmondást: bal oldalt a dzsámi igencsak romos – bár átalakítását már megkezdték –, Török Bálint egykori házából most költöztek ki a hivatalok – renoválásra vár ez is –, jobbról viszont, a vár felé, szép, rendezett a város képe.

A közelben, a Mecsek-Tourist irodájában *Molnár Imre* nyugdíjas tanár, a Várbaráti Kör elnöke már a szeptemberi Zrínyi-ünnep előkészítésén dolgozik. Foglalmazza, javítja a beszámolót a kör munkájáról, szervez, Zrínyi-újságot szerkeszt, telefonál, intézkedik. Kiadványokat szerkeszt – néhány év alatt már a tizenharmadikat –, kapcsolatot tart a kör munkáját segítő Zrínyi Miklós Katonai Akadémiával, a kör jeles tagjaival Pécstől, Kaposvártól Budapestig. Figyel a vár és gyűjteményeinek állapotára, évről évre gondoskodik róla, hogy az immár 1833 óta megtartott szeptemberi évfordulón vonzó, értékes program várja a sokfelől érkező látogatókat.

Kezdeményezése: az április végi, az Oroszlán Szállóban megtartott Zrínyi-vacsora például azóta is szóbeszéd tárgya a városban is, messzebb is. Zrínyi Csáktornyán megtalált, azóta meg is jelentetett szakácskönyvéből újítottak fel néhány ételt, *Klaniczay Tibor, Kovács Sándor Iván* Zrínyi-, illetve barokk szakértőkkel, *Berényi Imrével*, a Baranya megyei Vendéglátó mesterszakácsával, *Debreczeni Károly* üzletvezetővel szövetségben. A csaknem négyszáz vendég megkóstolhatta a *„tyúkfit röstölt brassicával"* (az utóbbi: olaszos pirított káposzta), a *rózsakását* (különleges rizsfelfújt), *méztejjel trágyázva*, s turbéki *„szultán könnyét"* vagy *„szultán vérét"* ihatott reá... Van-e, akinek nem fut össze már ezek hallatán is a nyál a szájában?

Mindig készül valamire, mindig előre gondolkodik – a jövő áprilisi Zrínyi-születésnap már most foglalkoztatja. Munkájának, életének mottóját a felvilágosodás kori Bod Pétertől idézi: *„Mert miképpen a hazának ártani nem szabad, azonképpen annak nem használni, mikor lehetne, nagy vétek!"*

**Varga J.**

# HÍREK

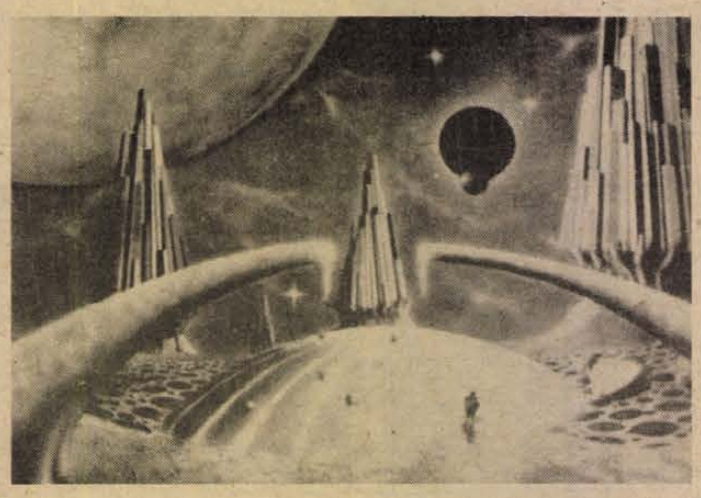
1983. JÚNIUS
19
VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából GYÁRFÁS nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.44 órakor.
A Hold kél 14.27 — nyugszik 1.50 órakor.

## Hazautazott a szliveni pártküldöttség

Baranya bolgár testvérmegyéjéből, Szlivenből érkezett pártküldöttség ötnapos baranyai látogatását befejezve szombaton kora reggel Pécsről hazautazott Bulgáriába. A Velicsko Petrov, a Bolgár Kommunista Párt Szliven megyei Bizottsága első titkára által vezetett delegációt a drávaszabolcsi határátkelőhelyig kísérte s ott búcsúztatta Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára.



Gadó János sci-fi festő kiállítása nyílik meg holnap, hétfőn délután 15.30-kor a Dunántúli Napló kisgalériájában. Képünkön a tárlat egyik alkotása. (Fotó: Vadász Tibor)

## Szentistványi Gyuláné kitüntetése

A Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöksége pénteken ülést tartott Budapesten.

Az országos elnökség *Szentistványi Gyulánét* saját kérésére, érdemei elismerésével — nyugállományba vonulása miatt — felmentette országos titkári tisztségéből, egyúttal megválasztotta a Hazafias Népfront alelnökévé.

✲

Az Elnöki Tanács *dr. Szentistványi Gyulánét* eredményes munkássága elismeréseként a Szocialista Magyarországért Érdemrendet adományozta. A kitüntetést *Trautmann Rezső*, az Elnöki Tanács helyettes elnöke nyújtotta át.

◆

— **Nyolcadik alkalommal** rendezik meg Pécsett az országos gyermekszínjátszó fesztivált. A program hétfőn az Amatőr Színjátszók Országos Tanácsának ülésével kezdődik meg, a fesztivál ünnepélyes megnyitóját pedig délután 5 órakor tartják meg a Barbakán várkertben. Este 7 órai kezdettel a Minaret Szálló udvarán gyermekvurstlit rendeznek. Június 21-én, kedden délelőtt kezdődnek még a bemutatók a kertvárosi Nevelési Központban és az Ifjúsági Házban. Két alkalommal gyermekvurstlit is rendeznek a Minaret-udvarban.

— **Szennai hangverseny.** Az Építők Pécsi Madrigálkórusa június 19-én délután 5 órakor a szennai református műemlék templomban vendégszerepel. Az együttest a Baranya megyei Építőipari Vállalat tartja fenn példamutató áldozatvállalással.

◆

## Lottónyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 24. heti lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 5 találatot 1 fogadó ért el. Nyeremény: 1 808 309 forint, 4 találatos szelvénye 62 fogadónak volt, nyereményük egyenként 116 665 forint, 3 találatos szelvény 5894 darab, nyereményük egyenként 767 forint. A 2 találatos szelvények száma 193 787 darab, ezekre egyenként 29 forintot fizetnek.**

◆

## Közlemények

Pécs m. Városi Tanács Közegészségügyi-Járványügyi Felügyelősége értesíti a lakosságot, elsősorban a méhészeket, hogy 1983. június 23-án, illetve az időjárástól függően június 24-én az esti órákban helikopteres szúnyoginás lesz. A hatóanyag a méhekre kifejezetten veszélyes, ezért kérjük a méhészeket, hogy a fenti időpontban a méheket zárják el.

✲

A MEOE Pécsi Szervezete 1983. július 10-én országos kutyakiállítást rendez a Pécsi Bőrgyári Torna Club Verseny utcai sporttelepén. Jelentkezést a szervezet klubhelyiségében még június 20-án elfogadnak 17—18 óra között.

— **A Hazafias Népfront** Lvov-Kertváros I. sz. körzete öregek napi ünnepséget rendezett szombaton délelőtt a Xavér utcai szociális otthon lakóinak. A műsort az Anikó utcai Általános Iskola tanulói és a Megye utcai gyermekotthon pajtásai készítették az öregek részére.

## Befejeződött a III. magyar bányajogi értekezlet

Tegnap délelőtt a szekcióülésekkel befejezte munkáját Magyarhertelenden a III. bányajogi értekezlet. A háromnapos tanácskozáson a legfontosabb témák voltak a bányakárok időszerű kérdései, a rehabilitáció, a mezőgazdasági földvédelmi szabályok és a bányatörvény kollóziója.

◆

— **Shetland póni a főnyeremény.** Tombolával egybekötött nagyszabású divatbemutatót rendez augusztus 20-án a pécsi vidámparkban az Universum Szövetkezet és a Mecseki Kultúrpark. A tombola főnyereménye egy shetland póni lesz, amit ha a boldog nyertes nem tudna hazavinni és otthon tartani — a Mecseki Kultúrpark 10 000 forintért vásárol vissza. A tombolajegyek árusítása június 20-tól, hétfőtől kezdődik a Mecsek Tourist Pécs, Széchenyi téri kirendeltségében, a pécsi Ifjúsági Házban és a Nyári Színház irodájában, valamint a Mecseki Kultúrpark intézményeinek pénztárainál. A pécsi utcákon ugyancsak hétfőn kezdik a rikkancsok, a JPTE Tanárképző Karának hallgatói árusítani a tombolát.

— **Hangverseny Mánfán.** A kórusmuzsika kedvelőinek hosszú évek óta szívesen látogatott „koncertterme" a mánfai műemlék templom. A szépen restaurált román kori templomban különleges élmény a zenehallgatás. A Komlói Nyár idei rendezvénysorozatának nyitányaként vasárnap délután 5 órai kezdettel a komlói Pedagógus Kamarakórus ad hangversenyt. A Fesztiválkórus minősítéssel rendelkező énekkart Szabó Szabolcs vezényli. Műsorukban a zenetörténet majd minden korszakából hangzanak el művek.

— **Alkoholellenes kiállítás** nyílik június 20-án 15.30-kor a Mecseki Szénbányák komlói munkásszállóján. Az ötven táblából álló vándorkiállítás fotókon mutatja be az alkohol embernyomorító hatását. A kiállítást dr. Bleyer Erzsébet, a Baranya megyei KÖJÁL egészségnevelési osztályának vezetője nyitja meg. Ezt követően dr. Szilágyi Katalin, a Baranya megyei Ideggondozó Intézet vezetője tart előadást az alkoholizmusról.

## ☎ 15-000

**Miért késett egy órát a tegnapi, szombat délelőtt Baranya expressz? — kérdezte több olvasónk. A MÁV illetékeseinek tájékoztatása: a Budapest, Déli pályaudvarról Gyékényes felé járó gyorsvonat mozdonya Hőgyésztől délre mintegy ezer méterre működésképtelenné vált. A mögötte jövő Baranya expressz mozdonyának kellett behúznia az útból, s ez okozta, hogy a Baranya tegnap délelőtt egyórás késéssel érkezett meg Pécsre.**

✲

**Elveszítette pénztárcáját dr. Muzslai Dezsőné, pécsi, Donátusi u. 4. szám alatti lakos pénteken délelőtt 10 és 11 óra között a Konzum Áruház ABC-jében. Kéri a becsületes megtalálót, hogy az erszényben volt 350 forint és a nyugdíjas-igazolvány közül legalább az utóbbit adja le a Konzumban, vagy küldje el címére.**

◆

— **Pécsi fúvósok, világfesztiválon.** Július 7—13. között Svédországban rendeznek meg a fúvószenekarok világfesztiválját. A fesztiválon Magyarországot a Mecseki Ércbányászati Vállalat Koncertfúvószenekara képviseli Apáthy Árpád karnagy vezetésével. Előfordulhat, hogy a fesztiválon ők lesznek az egyetlen amatőr zenekar, mivel Magyarországon polgári jellegű hivatásos fúvósegyüttes egyáltalán nem működik.

## Egészségügyi szolgálat

**VASÁRNAP—HÉTFŐ**

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beltegek részére Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**VASÁRNAP**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.**

**HÉTFŐ**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

**VASÁRNAPI**

**KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Az Egyesített Egészségügyi Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére vasárnapi napokon.**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet a Lánc utcai Rendelőintézet fogászati földszinti ügyeleti helyiségében vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

## ma este

### MOZI

**VASÁRNAP**

**Petőfi:** Atlantic City (f5, f7, f9) **Kossuth:** Gyerekek a Kéktóhegyről (10, 12, 2, 4) Egy házasságtörés következményei (6, 8) **Park:** A kutyás hölgy (f5, hn7) **Park-kert:** Gyilkos levegő (9) **Ságvári:** A hétszázéves titok (4, 6) **Nevelési Központ:** Kutyalagzi (2) Morfium (4, 6, 8) **Tanárképző:** Éjszakai lovasok (4) Csúfak és gonoszak (f7) **Rákóczi:** Az „I"-akció (5) **Fekete Gyémánt:** Akit Bulldózernek hívtak (6) **Jószerencsét:** Bob herceg (2) Hárman a slamasztikában (4) **Komarov-kert:** Languszta reggelire (9) **Mohács:** Csak semmi pánik (10) Elefánt story (4, 6) Talpra, Győző (8) **Komló, Zrínyi:** A Profi (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** A lovaslány (3) Szenvedünk a kamaszkortól (f5, f7) **Szigetvár:** Osceola (10) Kék gallér (6, 8) **Siklós:** Maria Braun házassága (6, 8) **Harkány:** Hahó, Ocsi! (10) Hatásvadászok (6, 8) **Bóly:** A lator (5) Hatan hetedhét országon át (3) **Dunaszekcső:** Sértés (5, 7) **Pécsvárad:** Az elnök elrablása (3, 5) **Sellye:** Üldözők (4, 6) **Szentlőrinc:** Zsákutca (6, 8) **Villány:** Ezüstnyereg (f6) **Sásd:** Bolondos vakáció (f6, 8).

**HÉTFŐ**

**Petőfi:** Zsákutca (4, 6, 8) **Kossuth:** Gyerekek a Kéktóhegyről (10, 12) Szökött fegyenc (2, 4) Egy házasságtörés következményei (6, 8) **Park:** Atlantic City (f5, f7) **Park-kert:** Atlantic City (9) **Minaret Szálló kerthelyisége:** Várlak Nálad vacsorára (8) **Tanárképző:** Éjszakai lovasok (5) Csúfak és gonoszak (f8) **Ifjúsági Ház:** A hétszázéves titok (6) Bombanő (8) **Arma:** Hatásvadászok (9) **Rákóczi:** Csak semmi pánik (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Panelkapcsolat (6) **Jószerencsét:** Megáll az idő (4, 6) **Komarov-kert:** Ez Amerika! (9) **Mohács:** Sasszárny (6) Talpra, Győző! (8) **Mohács-kert:** Az ifjúság édes madara (9) **Komló, Zrínyi:** A Profi (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Szenvedünk a kamaszkortól (f5, f7) **Szigetvár:** Apaszerepben (6, 8) **Siklós:** Adj, király, katonát! (8) **Harkány:** Tündér Lala (10) Pucéran és szabadon (6, 8) **Bóly:** Az „I"-akció (8) **Dunaszekcső:** Hárman a slamasztikában (8) **Pécsvárad:** Megbocsátás (7) **Sellye:** Csizmáskandúr (10, 3) Egy zsaru bőréért (6, 8) **Szentlőrinc:** Az elnök elrablása (8) **Villány:** Ezüstnyereg (f8) **Sásd:** Kojak és a Marcus Nelson-gyilkosságok (8)

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén vasárnap estig: időnként csökken a felhőzet. Többfelé várható újabb eső, zápor, egy-két helyen zivatar is lehet. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7 és 12, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap általában 15 és 20 fok között alakul.

Várható időjárás a Balaton térségére ma estig: az éjszakai szél még gyakran lesz erős, a tó egyes részein viharos széllökések is várhatók, emiatt a piros figyelmeztető jelzés van érvényben. Időnként csökken a felhőzet, de eső, zápor még várható. A hőmérséklet délután 17, 18, késő este pedig 13 fok körül valószínű.

Szombat reggeli vízállások: Örtilos 110 cm, apadó, vízhő 17,0 fok; Barcs 110 cm, apadó, vízhő 16,8 fok; Drávaszabolcs 185 cm, áradó, vízhő 13,8 fok; Mohács 452 cm, áradó, vízhő 17,2 fok.

# HDN-előzetes

**MIÉRT ÉRDEMES TAKARÉKOSKODNI?**
**Az OTP véleménye és új törekvései**

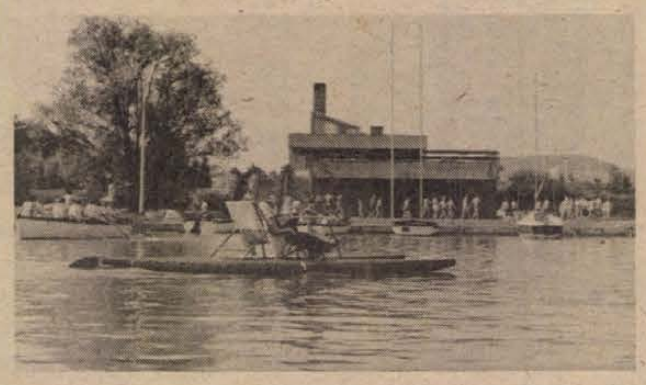
○

**A HÉT KÉRDÉSE: HALÁLOS ELLENSÉG-E A GRAMOXON?**

○

**FÉLTÉKENYSÉGI DRÁMA HIRICSEN**
**A gyilkost a klinikai halálból hozták vissza**

○



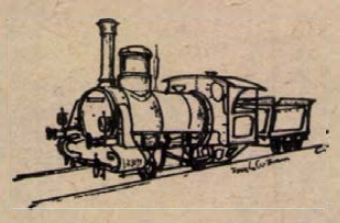
**HÍREK, PROGRAMAJÁNLATOK A BALATONRÓL**

○

**ELEKTRONIKUS SZÚNYOGRIASZTÓ ÉS TÁRSAI**
**Importpótló készülékek, szabadalmak egy pécsi kisiparosnál**

○

**HDN-VONATOK JÚLIUSTÓL**



**Kedvezményes kirándulások, fürdőzések. Keresse az igazoló szelvényt!**

○

**ERDŐSI 40 ÉVESEN ÚJRA A KAPUBAN**
**A partjelző Pista bácsinak szólították**

○

**„BANKÓ" ELBÚCSÚZOTT**
**A pálya volt a második otthona**

○

**ÓVOTT A MÁR KIESETT DOMBÓVÁR**
**„Forró drót Mázaszászvár és Enying között"**

○

**Szerkesztőségi hírügyeletes vasárnap 14—18 óráig Földessy Dénes a 10-053-as telefonnál.**
**Hireket, információkat várunk a CB-készülékünkön, a 25-ös csatornán. Hivószámunk: Napló I.**

## Őrizetben az újfehértói templom gyújtogatói

Felelőtlen „galambvadászok" okozták az újfehértói református templom tornyában április 15-re virradó éjszaka keletkezett tüzet. A gyújtogatás alapos gyanúja alapján elrendelt széles körű nyomozás eredményeként a rendőrség őrizetbe vette V. Zoltán 17 éves, Takács Mihály 19 éves, R. László 17 éves és Svank György 19 éves helyi lakosokat. V. Zoltán büntetett előéletű fiatalember a cselekmény elkövetése előtt az aszódi nevelőintézetből szökött meg. A gyanúsítottak a kihallgatás során beismerték: azzal a céllal másztak fel a templom tornyába, hogy ott összefogdossák a galambokat. Ami sikerült is, ám eközben — merthogy gyufával világítottak — felgyújtották a harang alatt felgyűlt faágakat, szalmát, madártollat. Állításuk szerint, már csupán a távolból vették észre a szeles időben gyorsan elharapódzó lángokat, amelyek annyira megrongálták a torony nyolcméteres sisakját, hogy az építmény lezuhant, harangja megrongálódott. A szakértői becslések szerint az 1754-ben emelt, barokk stílusú templom sérült részének helyreállítása csaknem ötmillió forintba kerül majd.

A tettesek ügyében a Nyíregyházi városi-járási Rendőrkapitányság különösen nagy kárt okozó, közveszély gondatlan okozása miatt tesz vádemelési javaslatot az ügyészségnek.

**Most cserélje ki régi fekete-fehér televízióját**

**színes, energiatakarékos készülékre**

**a típustól függően a régi televíziójáért 2000, 3000, 4000 Ft-ot TÉRÍTÜNK!**

**ÉRDEKLŐDJÖN — SZÍVESEN TÁJÉKOZTATJUK**

**PÉCSETT: a MECSEK ÁRUHÁZ, SZLIVEN ÁRUHÁZ, KERTVÁROSI KISÁRUHÁZ műszaki osztályán 21. SZ. MŰSZAKI BOLTBAN (Széchenyi tér)**

BARANYAKER

**Vidéken: komlói—mohácsi—siklósi—mázaszászvári szakboltjainkban!**

**AMÍG A KÉSZLET TART!**

## LAKÁS–INGATLAN

**Görcsöny** közepén régi családi ház, több melléképülettel, komfortos, háromezer négyszögöl telekkel, gazdálkodásra és kertészkedésre kitűnő, eladó. Érdeklődni: „Sárga csikó" vendéglőben.

**Kozármislenyben** jól termő, 500 négyszögöl lugasszőlő eladó. „Kozármisleny" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó a Rodostó u. 4. számban külön bejáratú, másfél szobás, komfortos házrész, 80 négyszögöl telekkel. Érdeklődni: Pécs, Hajdú Gyula u. 50., házfelügyelőnél, délután 2–8 óráig.

**Eladó** Kacsótán az 51. sz., 3 szobás családi ház, ipari tevékenységre is alkalmas műhellyel, egyéb gazdasági épülettel, 1200 n-öl kerttel. Érdeklődni a helyszínen.

**Harkányban,** Berek u. 20. alatt egy ikernyaraló utcai része eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Mihály u. 3-ban. Telefon: 10-745.

**Négyszoba-összkomfortos** családi ház eladó. Kassa u. 5. sz.

**Eladom** Bajmi dűlő 3. sz. alatt levő ingatlanom, mely kétszobás ház, udvar, kert, szőlő, összterület 356 n-öl. Érdeklődni a 18-168-as telefonon.

**Eladó** családi ház, nagy gazdasági épületekkel. Garé, Kókóczi u. 13. Érdeklődni: Kovács Antal, Harkány, Munkácsy u. 17. 7815.

**Elcserélném** két szoba plusz előszoba, konyhás, tanácsi lakásomat egy szoba, konyhás, tanácsira. Érdeklődni mindennap 17 órától: Pécs, első kerület, Február 24. u. 1. sz. Horváth János.

**Pécshez** közel családi ház, gazdasági épülettel, nagy kertel, eladó. Érdeklődni az esti órákban: Regenye, Fő u. 54., özv. Tóth Lajosné.

**Családi** ház eladó Szigetváron, piac mellett, Szecsődy u. 1. alatt, négyszoba, üzletnek is kialakítható ház – olcsón, beköltözhetően. Érdeklődni: Vaiszló, Petőfi u. 47., Vácziéknál. Telefon: Vajszló 51-es.

**Eladó** négyszobás, konyhás, fürdőszobás, garázs, melléképületes, nagy kertes családi ház. Érdeklődni Pogány, Kossuth u. 44.

**Földszinti,** két és fél szobás, 57 m²-es, szövetkezeti lakás azonnal eladó, készpénz plusz OTP-átvállalással. Petheő, Sarohin t. út 12., fszt. 2. – esti órákban.

**Eladók:** parlag és gyümölcsös, zártkertek. Pécs, Nagy-Szkókó 28.

**Harkányi** útelágazás közelében, országúttól száz méterre, háromszáz n-öl területen ötéves szőlő, hétvégi háznak alkalmas présházzal eladó. Siklóson vagy Harkányban műhelynek, üzletnek alkalmas helyiséget beszámítok. „Megéri" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Három** szoba, összkomfortos, földszinti, szövetkezeti lakás eladó. Kp plusz OTP. Pécs, Egri Gyula u. 102., fszt. 1.

**Lakás** plusz vendéglő plusz panzió céljára alkalmas ház eladó. „Arisztotelész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Fonyódliget, Nádor u. 30. sz. alatti, közművesített villa, 135 n-öl telekkel. Érdeklődni: Szomorú István, Fonyód, Hunyadi u. 41. sz. alatt.

**240** n-öl telken kétszobás, zárt verandás, alápincézett, központi fűtéses családi ház eladó, kertben termő gyümölcsfák. „Hősök tere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, 35 m²-es, összkomfortos, földszinti lakásomat ugyanekkorára – lehet városi is. „Első emeletia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elemekből** összecsukható, hőszigetelt garázs, gyümölcstárolónak is alkalmas, eladó. Nagy József, Pécs, Eszék u. 15., – este 18 óra után.

**Csokonyavisontán,** központban, 3 szoba, fürdőszobás, 800 n-öl, kertes családi ház eladó. Érdeklődni: Xantus J. u. 239. sz. Mindennap.

**Szekszárdon,** a Csokonai u. 13. számú, I. emeleti, 2 szobás, összkomfortos öröklakás, azonnali beköltözéssel, készpénzért eladó. Érdeklődni: Semmelweis u. 2/B. Sárdiné.

**2** szoba + étkezős öröklakás eladó vagy családi házra cserélhető. Pécs, Dóra u. 1., IV. em. 15.

**Kétszobás** családi ház, 430 n-öl telekkel, azonnal beköltözhetően eladó. A 24-es autóbuszvégállomásnál. Érdeklődni: Mecsekszentkút 4., egész nap.

**Belvárosi** szoba-konyhás házrész eladó Pécs, Zöldfa u. 3. Korent.

**Vilmos** u. 15. sz. alatti családi ház eladó.

**Beköltözhetően** eladó kertvárosi, 3 és fél szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás. 1 db 1 és fél szobás lakást beszámítok. Érdeklődni Hajdú Gy. u. 8., III. 10.

**3 szoba,** fürdőszobás családi ház sok melléképülettel, ipari árammal, gyümölcsössel, nagy kerttel, 800 n-öl területen, eladó. Cím: Gerde, Béke u. 84.

**Kertvárosi,** 3 szobás, 63 m²-es, OTP-öröklakás eladó, 520 kp + OTP. Érdeklődni: 14–16 óráig a 12-399-es telefonon.

**40 m²** alapterületű, másfél szobás, szövetkezeti lakás kp + OTP-átvállalással, júliusi beköltözéssel eladó. Pécs, Sarohin t. út 65., IV. em. 11., Szalai. Érdeklődni naponta 17–19 óráig, szombat, vasárnap 14–19 óráig.

**Máriagyűdön,** Járó Péter utca 11. családi ház eladó. Érdeklődni szombat-vasárnap: Vujisics Tihamér u. 40-ben.

**Eladó** a Székely Bertalan úton egy szoba, konyhás házrész, fizetési könnyítéssel. Érdeklődni: 22-314-es telefonon.

**Márfai** hegyen pince, 320 n-öl, új telepítésű szőlővel és másfél hold szántó, egyben vagy felparcellázva, eladó. Érdeklődni: Márfa, Fő út 67. sz. alatt.

**Sürgősen** elcserélném 61 m²-es, 2 szobás, összkomfortos, kertvárosi, OTP-öröklakásomat 1 szobás, földszintire vagy I. emeletire. Tanácsira is, szétköltözés miatt, áron alul. „Előnyös" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, 80 négyzetméteres, összkomfortos, tanácsi lakásom és postavölgyi, 300 n-öl gyümölcsösöm kertes, családi házra. „Pécsi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Tatarozásra** szoruló ház olcsón, sürgősen eladó. Érdeklődni: Gyárváros, Huba u. 14.

**Siklóson** házrész eladó, kis kerttel. Táncsics Mihály u. 3.

**300** n-öl telek, víkendterületnek, eladó. Havasi u. 6. Villany megoldható.

**Vidéki** családi házat eladnánk vagy pécsi lakásra cserélnénk. Minden megoldás érdekel. Telefon: 28-062, este.

**Eladó** egy nagyméretű úi ház, két családnak megfelelő, OTP-átvállalással, csere is érdekel, Pécs környéki, falusi parasztházra. Érdeklődni délutáni órákban, mindennap: Pécs, Patacs, Cseralja u. 32.

**Balatonmária-fürdőn,** Dózsa Gy. u. 7. 3 szobás ház eladó, saját lejáróval. „Kőművesnek megéri" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyedül-állónak** albérleti szoba kiadó. Pécs, Építők útja 12/A., III. em. 9. Némethné. Hétköznap 6 óra után.

**Elcserélném** 3 és fél szobás, Nevelési Központnál lévő, tanácsi lakásomat és 300 n-öl, panorámás telket, lakható épülettel, kertes családi házra. „Több megoldás lehetséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Patacson** 696 n-öl szőlő, fele 3 éves oportó, többi 8 éves szilvání (lugas és hagyományos), felszereléssel eladó. Érdeklődni: délután 18–20 óráig a 18-237-es telefonon.

**Háromszobás** családi ház, két családnak is alkalmas, központi fűtéssel, mellékhelyiségekkel, beköltözhetően eladó. Pécs, Kapács u. 9. Érdeklődni: Pellérd, Vasút u. 15. vagy telefon: 73-062, 18 óra után.

**Kétszobás,** tanácsi lakást cserélnénk két kisebb lakásra, egy-, illetve másfél szobásra. Ráfizetés részletre vagy OTP-re. „Szeptemberi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Műszaki** nélkül Raj GAZ, üzemképes és egy nagy teherutánfutó eladó. Görcsöny, Rákóczi út 13.

**ETZ** 250-es új motorkerékpár eladó. Telefon: 20-841. 16 óra után.

**Studió** 80, 100 W-os Stereó Center (rádió, magnó, lemezjátszó) hangfalakkal, huszonkettőezerért eladó. Telefon: 12-025, 18 óra után.

**Eladó** hétéves tehén, háromhetes borjával. Érdeklődni Erdősmecske, Petőfi u. 2. Dusáneknál.

**Építkezők!** Betongerendák és áthidalók fölrakása Tátra autódaruval, hétköznap 16 óra után, szombat, vasárnap egész nap. Kék-fehér kocka: 29-359. Lakás: 24-619. Bory Miklós.

**Osztrák** sörf vitorla eladó. Sarohin u. 25., VIII. 29., megtekinthető 18 órától.

**Eladó** MB 1000-es lejárt műszakis Skoda, felújított motorral. Érdeklődni Ózdfalu, Petőfi u. 30. sz.

**220-as,** állólámpás Mercedes olcsón eladó, UAZ szgk-ra cserélhető. Kis-Tóth Zoltán, Szentlőrinc, Arany J. u. 32.

**Eladó:** páncélszekrény, 80x140x40 cm méretű. (Pultcassa.) Érdeklődni a 29-462-es telefonon (Pécs).

**80** literes hidrofor, új állapotú, eladó. Mohács, Kun B. u. 3. Hoffmann.

**Bonanza** asztal 4 db székkel, eladó. Barna színű. Érdeklődni: Jánosi, Kun Béla tér 10., északi lépcsőház, fszt. 2., 17 óra után.

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**800-as** rönkvágó fűrészgép, sínpályás gépi előtolással, eladó. Cím: Pécs, Székely Bertalan u. 17/2. Telefon: 18-298.

**Méhészet** eladó. 36 NB 24 keretes kaptárban, 60 család. Horváth János, Szigetvár, Rózsa F. u. 19.

**Eadó** 12 fejes dobrevolver eszterga. Cím: Feked, Fő út 126.

**Renault** 10-es váltó és Babetta kismotor eladó. Telefon: 18-555.

**Passap** Automatic motorizált kötőgép, decóval, lyukkártyákkal, eladó. Pécs, Bálicsi út 10/2. Telefon: 18-623.

**UX-es,** megkímélt Trabant Special sürgősen eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Szabadság u. 90.

**ZO-s** Dacia, májusban műszakizott, eladó. Pécs, Bolyai Farkas u. 23. (Kertváros), dr. Gyenis. Telefon: 30-699. Érdeklődni: hétközben 17 óra után.

**IC-s,** 100-as Skoda, friss műszakival, eladó. Marcsik, Rácváros u. 17. sz. 16 óra után.

**Garázsban** tartott, ZB-s Trabant eladó. Érdeklődni: 17 óra után a 19-513-as telefonon.

**Vadonatúj,** modern szekrénysor, fizetési könnyítéssel, eladó. Várkonyi N. u. 3., II/7. Érdeklődni: délután 7–8 óráig.

**Eladó** 1 db elektromos fűkaszálógép, egy db kombinált gyalugép. Pécs, Kispostavölgy 1. sz.

**Eladó** 60 család méh. Érdeklődni: Surd, Kanizsai út 37. sz. Horváth.

**Terra** kapálógép, vadonatúj, felszerelve, garanciával, eladó. Érdeklődni: Pécs, Varsány u. 14., IV. 15., este 7–8 óra között.

## VEGYES

**TAXIT RENDELŐ**
**Éjjel-nappal – Előrendelés.**
**KOCKÁS TAXI: 29-359.**

**Június** 15-én Pécs–Bogádmindszent között elveszett fekete táskám, horgászfelszereléssel, igazolvánnyal, rádióval. Becsületes megtaláló értesítsen: Varga, Pécs, Bálicsi út 27. Telefon: 21-890.

**Kis** polskisok, figyelem! Javítás Pellérden, műszakira felkészítés, vizsgáztatás, alvázvédelem. Lada, Trabant. (Műszakira kis teherautókat is vállalok!) Ugyanitt eladó most műszakizott, nyitott Zsuk. Lada-csere érdekel. Nacsa-műhely, Pellérd, új lakótelep.

**Mecsek** Áruház **Büfé** az I. emeleten. Hideg, (Cornelius) üdítők, jó kávé, szendvicsek kaphatók. Kijelölt dohányzóhely, gyors, udvarias kiszolgálás. Nyitva mint az áruház. Szerződéses üzemeltető: Balogh István. Legyen a vendégünk.

**Gépjárművillamossági** műszerész minden második délelőtt munkát vállalna. „125" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## Dolgozókat felvesznek

**A NADOR és Pannonia Szálloda** dolgozókat felvesz az alábbi munkakörökbe: lakatos, szobalány (egy műszak), londiner, cukrász, szakács, fűtő, asztalos, WC-takarító, mosónő (egy műszak). Jelentkezni lehet: Minaret Szálloda mögött (Telefon: 13-322). (1844)

**A NAGY LAJOS Gimnázium** takarítónőt felvesz. Jelentkezés a gazdasági hivatalban, Pécs, Széchenyi tér 11. (1829)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Építő Vállalat II. sz. főépítésvezetősége** felvételre keres munkahelyi raktárost középfokú iskolai végzettséggel és raktározási tanfolyammal, valamint „D"-vizsgás gépkocsivezetőt. Jelentkezés írásban vagy személyesen a főépítésvezetőség vezetőjénél, ill. a szállítási csoportnál: Pécs, Engel J. út 15. sz. alatt. (1750)

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet** lesz június 21-én 8-tól 16 óráig Pécsett a Tolbuhin út, a Hősök tere, Bánya u., Csanó J. u., Barátság u., Április 4. u., Vörös Hadsereg u. által határolt területen tr. állomás karbantartás miatt.

**Áramszünet** lesz június 20-án 7-től 16 óráig Pécsett az Ady E. u., Marx út, Zsigmond u., Mező I. u., Jász u., Engels út, Hajnal u., Torda u., Vadász u., Kiss E. u., Vöröskereszt u. által határolt területen hálózatátépítés miatt.

**Áramszünet** lesz június 22-től 24-ig naponta 8.00–15.00 óráig az Alsóhavi u., Márton u., Ady E. u. által határolt területen.

## Aerobic a Ságváriban

**1983. JÚLIUS 4-TŐL!**

**Jelentkezés: személyesen**

**június 20-tól hétfőn**

**és szerdán 14—18 óráig**

**a MŰVELŐDÉSI HÁZBAN**

**Pécs, Hajnóczy u. 41.**

**Tel.: 12-478**

## HALÁLOZÁS

Fájó szívvel tudatjuk, hogy kedves fiunk, testvérünk, rokonunk,

**KALÁNYOS SÁNDOR**

tragikus körülmények között elhunyt. Temetése június 21-én 12 órakor lesz a kovácsszénájai temetőben. A gyászoló család.

Megrendülten tudatjuk, hogy drága fiunk, férjem, szeretett édesapám,

**SZABÓ JÓZSEF**

tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 21-én 3 órakor lesz a komlói köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága fiunk, testvérünk, édesapám,

**FÜZESI MÁRTON**

tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetéséről később történik intézkedés. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy drága fiam, férjem, édesapám és testvérem,

**DOMJÁN JÁNOS**

tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 19-én 6 órakor lesz a magyaregregyi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett fiunk, férjem, édesapám, drága rokon,

**OMBOLI MÁRTON**

tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 19-én 2 órakor lesz a hidasi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy a drága apa, szeretett testvér, kedves rokon és barát,

**SZIEBERT LÁSZLÓ**

tragikus körülmények között elhunyt. Temetése június 19-én du. 4 órakor lesz a mázai temetőben. A gyászoló család.

A Mecseki Szénbányák Béta bányaüzemének politikai és gazdasági vezetése mély megrendüléssel közli, hogy munkájuk teljesítése közben hősi halált haltak:

**OMBOLI MÁRTON**
45 éves vájár, hidasi lakos,

**SZIEBERT LÁSZLÓ**
48 éves vájár, mázaszászvári lakos,

**DOMJÁN JÁNOS**
53 éves bányalakatos, magyaregregyi lakos,

**KALÁNYOS SÁNDOR**
20 éves csillés, kovácsszénájai lakos,

**SZABÓ JÓZSEF**
20 éves csillés, komlói lakos,

**FUZESI MÁRTON**
37 éves csillés, komlói lakos,

Az elhunyt munkatársainkat az üzem saját halottjának tekinti.

**A fonyódi** Delta étterem szakácsokat felvesz. Kereseti lehetőség: 7–8000 Ft között. Munkásszállást biztosítunk. Jelentkezni lehet az üzletvezetőnél vagy Fonyód 188-as telefonon.

**Garázs** kiadó. Kovácstelep, Pálma u. 30.

**Kutyakiképzést** vállalok, csak bentlakással. „Megfelelő kutyával" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Építési** vállalkozó katonaidőt letöltött, szakképzett, hidegburkoláshoz is értő, kőműves szakmunkásokat keres felvételre. „Megbízható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fájdalommentes** fülbevaló-belövés. Ádám Erna védőnő, Pécs, Sarló u. 26. Telefon: 31-265. Nagy fülbevaló-választék! Minden típus 300 forint.

**Becsületes** megtaláló! Kérem, hogy június 14-én 18 és 19 óra között a nagypostán vagy a Citrom utcában vagy a Konzum Áruházban elvesztett pénztárcámat juttassa el a benne lévő címre. Köszönöm.

**Fiatalember** bármilyen bedolgozói munkát vállalna. „Műszaki" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.


**„B"-kategóriás kereskedelmi vállalat felsőfokú végzettséggel, legalább 5 éves szakmai gyakorlattal**

# belső ellenőrt

keres felvételre.

Pályázatokat „SÜRGŐS" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

**MÉH** **„MÉH mozgó átvevőhely"**

**1983. JÚNIUS 20-ÁN 15—18 ÓRÁIG A SZŐLŐSKERT AUTÓPARKOLÓJÁBAN**

**átvesszük a lakásában feleslegessé vált papír- és textilhulladékot, használt akkumulátort és a helyszínen kifizetjük az ellenértéket!**

**A HASZNOS ANYAGOK ÖSSZEGYŰJTÉSE ÉS LEADÁSA KÖZÜGY, AZ ÖN RÉSZVÉTELÉRE ; IS SZÁMÍTUNK!**

***Színestelevízió-akció!***

**1983. JÚNIUS 30-IG A CENTRUM ÁRUHÁZBAN**

- **Orion színes tv (29 800 Ft),**
- **és Videoton színes tv (22 800 Ft) vásárlása esetén bármely használt készülékért 2000 FT ÁTVÉTELI ÁRAT ADUNK.**

**PÉCSI Centrum Áruház**


**ELVESZETT**

a Somogyi Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság alábbi feliratú

**BÉLYEGZŐJE:**

**„SOMOGYI ERDŐ- ÉS FAFELDOLGOZÓ GAZDASÁG, KAPOSVÁR, BAJCSY-ZS. U. 21. TEL: 11-420 MNB 390-12207. ZSELICI ERDÉSZETE ANYAGBESZERZÉS"**
**Használata: 1983. május 30-tól**

**ÉRVÉNYTELEN!**


**Vállalatunk központjába**

# felveszünk

**elszámoltatókat, bérelszámolókat, 4 órás munkaidőre SZTK-ügyintézőt (nyugdíjas is lehet!), áruforgalmi előadót.**

**Hálózatba büfévezető, felszolgálók és dekoratőr csoportvezető jelentkezését is várjuk.**

**Jelentkezés: Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 14—16. (101-es szoba.)**

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

# A Pécsi Dohánygyár

**kettő műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat 8 általános iskolai végzettséggel CIGARETTAGYÁRTÓ- ÉS CSOMAGOLÓGÉPEK KEZELÉSÉRE**

***felvesz és betanít***

**Kereseti lehetőség a betanulási idő után: 3200—3500 Ft.**

**JELENTKEZÉS:**

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**Pécs, Dohány u. 2—8.**


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Schubert: Esz-dúr trió. 9.45: Bemutatjuk új felvételeinket. 10.03: Kirakodóvásár. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Tíz perc alatt a Föld körül. 12.15: Apád, anyád életére . . . 13.00: Arturo Toscanini vezényli az NBC szimfonikus zenekarát. 13.39: Így láttam Kodályt. 15.05: Művészlemezek. 16.09: Tegnap. Rádiójáték. 17.05: Jelenidőben. 17.35: A zenéről. 18.40: Móricz Zsigmond: Tündérkert. Szemelvények. 19.36: Mozart: Esz-dúr zongoraverseny. 20.11: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.11: Puccini: Tosca. Háromfelvonásos opera. 23.30: Kamarazene.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — koránkelőknek. 7.00: A református egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Augusztin, a virágmintás kiselefánt. Mesejáték. 8.56: Telekes Béla versei. 9.05: Mit hallunk? 9.30: Szivárvány — a pénzről. 11.00: Világvasárnap. 12.10: Jó edbéhez szól nóta. 13.01: A postamester. 14.00: Mozról beszéltünk. 14.35: Táskarádió. 15.33: Poptarisznya. 17.30: Híres ifjúsági anyaterek. 18.33: Útközben hazafelé. 20.33: Csökken a főiskolák vonzereje? II. rész. 21.03: A Stúdió 11 hangversenye a 22-es stúdióban. 22.01: Nóták. 23.15: Kellemes pihenést.

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: Klasszikus operettekből. 9.00: Randevú a Jókai Klubban. 10.00: Új Zenei Újság. 10.45: Öt kontinens hét napja. 11.06: Az MRT szimfonikus zenekarának és énekkarának Kodály-hangversenye. 12.28: Tarjáni Ferenc kürtön játszik. 12.50: Tatay Sándor: Hét szűk évtized. 13.05: A Ph. D. kettős felvételeiből. 13.40: Ránki Dezső zongorázik — a Bartók vonósnégyes játszik. 14.35: Operakettősök. 15.20: Népdalok. 15.40: A háromszázadik nap. 16.10: Liszt: Faust-szimfónia. 17.29: Hi-Fi varieté. 18.29: Századunk kamarazenéjéből. 19.40: Dzsesszhangverseny. 20.11: Bach-művek. 21.30: Találkája volt. Hangjáték. 22.39: Bemutatjuk új lemezünket.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.30: Vasárnapi magazin. Emberek, emlékek, dallamok . . . Bánky József, Csányi László, Kanyar József és Várnai Ferenc műsoraiból válogat dr. Nádor Tamás. 9.30: Műsorzárás. 18.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. A hét hetedik napja. Zenés vasárnapi magazin. Kívánságműsor. 18.45: Német nyelvű műsor. Zenés vasárnap este. Takács Jenő zeneszerzővel beszélget Hetényi Árpád. Vasárnapi kívánságok. 19.30: Fele sport — fele muzsika. Szerkesztő: Somogyvári Valéria. 20.00: „Gruss und Kuss" Radio Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.28: Műsorismertetés. 8.30: Tévétorna — ism. 8.35: Óvodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. 8.55: Szervusz, Szergej. 9.25: A Nagy Medve fiai. NDK indiánfilm. 10.50: Hírek. 10.55: Egy este a bűvészkörben. 13.42: Aki dudás akar lenni. Fiatalok népzenei műsora. 13.55: Reklám. 14.00: Csehszlovák vígjátékok. Senki nem tud semmit. 15.10: Reklám. 15.15: Képújság. 15.20: Országos női-férfi tornászbajnokság. Szerenkénti döntők. Közvetítés a Budapest Sportcsarnokból. 16.50: Reklám. 16.55: Műsorainkat ajánljuk. 17.25: Elmebajnokság. Egri János műsora. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT — sz. 20.00: Hírek. 20.05: Amig háború van, remény is van. Olasz film. 22.15: Dzsesszpódium a Vigadóban. 23.05: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.58: Műsorismertetés. 20.00: Hírek. 20.05: Az animáció művészete. 20.50: Telesport. 21.20: Tisztelet Semmelweisnek. Születésének 165. évfordulóján. 22.20: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Gyermekfeszti-vál. Sibenik 83. (Zg). 11.58: Reklám (Zg). 12.00: Mezőgazdasági adás. 14.00: Népi muzsika. 14.30: Külföldi dokumentumadás. 15.30: Játékfilm (Bg). 17.15: Néha vasárnap (Bg). 19.00: Rajzfilm (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A vörös ló — drámasorozat (Bg). 20.55: Reklám (Zg). 21.00: Riport a Hajduk—Partizán labdarúgó-mérkőzésről (Zg). 21.30: Sportszemle. 22.00: Útirajzriport. 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

16.10: Vasárnapi zenés délután (Zg). 18.25: Adás a kultúra köréből (Bg). 19.10: Idegenforgalmi útmutató (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: Dzsessz. 20.45: Tegnap, ma, holnap (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Filmsorozat (Bg).


# Felajánljuk megvételre

- **4 db Soemtron 383. alfanumerikus könyvelő-számlázó gépünket (lyukszalag-lyukasztóval) és**
- **1 db 821 típusú lyukkártya-mágneskártya tároló félautomatánkat.**

**DÉL-DUNÁNTÚLI RÖVIKÖT VÁLLALAT, KÉMERI LAJOSNÉ. TELEFON: 14-066**

SPORT DN SPORT

## FIFA-ülés Mexikóban

Még három év hátra van az 1986-os mexikói labdarúgó világbajnokságig, de a helyszínen már megtartotta első ülését a FIFA szervező bizottsága. A tanácskozás után Joseph Blatter, a FIFA főtitkára elmondta, hogy véglegesen mindössze annyiban állapodtak meg, hogy a résztvevők száma továbbra is 24 marad. Mérlegelik, hogy esetleg visszatérjenek az egyenesági kieséshez az első forduló után.

A mexikói szervező bizottság egy képviselője elmondta, hogy tervezik a spanyolországi lebonyolítási rendszer megváltoztatását, esetleg 58-ról 62-re emelik a mérkőzések számát. Vita van még a harmadik hely eldöntésének szükségességéről, mivel ez az elmúlt években rendszerint unalmas mérkőzéseket hozott. Az 1970-es mexikói világbajnokság előtt többen kritizálták a nagy meleget és a magas páratartalmat, mégis a szakemberek véleménye szerint a vb-k 50 éves történetében ekkor játszották a legjobb mérkőzéseket. A várható érdeklődésről a mexikói labdarúgószakember elmondta: a vasárnap befejeződő ifjúsági világbajnokság találkozóin átlagosan 33 ezer néző volt, könnyen kiszámítható, mennyien lesznek kíváncsiak az 1986-os világbajnokságra.

## Mai sportműsor

**KÉZILABDA. NB II., nők: Tata—P. MEZŐGÉP, Tata, 11.00.**
**TENISZ. OB II., nők: OSC—P. Spartacus, 11.00.**
**SZÉLLOVAGLÁS. Amatőr Kupa verseny, Pécsi-tó, 10.00.**
**TÖMEGSPORT. Komlói járási spartakiád, Komló, 9.00.**
**MOTORSPORT. Mecsek Kupa nemzetközi túraverseny, II. futam. Rajt: Széchenyi tér, 8.00. Cél: Remeterét, 14.00 körül.**

## Kerékpár

A Hobby Grand Prix nemzetközi ifjúsági kerékpárversenyen tegnap a Millenárison a kritérium országos bajnokságon a felnőtteknél Szabó (PMSC) 18 ponttal 2. lett.


**Nálunk most olcsóbban vásárolhat!**

VASOSZTÁLYUNK AJÁNLATA:

- elektromos fúrógép 2950 Ft helyett 2124 Ft-ért
- elektromos fúrógép 2600 Ft helyett 2080 Ft-ért
- elektromos fúrógép 1970 Ft helyett 1380 Ft-ért
- barkács készlet 8400 Ft helyett 6345 Ft-ért
- körfűrészgép 5200 Ft helyett 4160 Ft-ért
- faesztergályos készlet 1550 Ft helyett 1085 Ft-ért
- szerszámos láda 218 Ft helyett 153 Ft-ért

AMÍG A KÉSZLET TART!

A KONZUM SKALA COOP ÁRUHÁZBAN PÉCS, KOSSUTH TÉR


## Labdarúgó NB I.

# Mélypontra jutott a PMSC

## Hajszálon múlott a bentmaradás

**Az egy héttel ezelőtt befejeződött 1982/83. évi bajnokságot a PMSC szurkolói lehangolóan értékelték a napokban: gyorsan felejtsük el. Érthető ez a lakonikus fogalmazás, hiszen a csapat mindvégig a kiesés ellen küzdött, és csak az utolsó előtti fordulóban dőlt el, hogy ősztől továbbra is a legjobbak között szerepelhetnek a piros-feketék. A feszültséget feloldhatták volna egy jó játékkal — erre minden lehetőség adott volt — az utolsó fordulóban, de ők csak tovább fokozták egy szégyenteljes vereséggel.**

A bajnokságot új edző irányításával kezdte a PMSC, a játékosállomány viszont változatlan maradt. Kerültek a keretbe ugyan új játékosok, de valamennyien már szerepeltek régebben a csapatnál. Az új szakvezető nagy lendülettel látott munkához, de később kiderült, hogy hiányzik a tapasztalata, ezért néhány kérdésben „átesett a ló másik oldalára". *Szarvas László* légvárakat épített, melynek következménye előbb-utóbb az összeomlás lehet. Nem mérte fel kellően a lehetőségeket és végig ragaszkodott az elképzeléseihez. Talán nem jut idáig a csapat, ha jobban alkalmazkodik a szakvezetés a körülményekhez.

A PMSC értékelésénél elkerülhetetlen, hogy ne kanyarodjunk vissza a hetvenes évek közepéhez. Akkor kiesett a csapat az NB I-ből, majd a második vonalban új alapokról indult a munka. 1977-ben sikerült visszakerülni a legjobbak közé és évről évre előrébb lépni. Volt ugyan egy megtorpanás, de az előző bajnokságban is a nyolcadik helyen végeztek a piros-feketék. Jogos volt a vezetés részéről az a célkitűzés, hogy meg kell kezdeni a felzárkózást az élmezőny mögé, és erre a bajnokságra a 6—8. hely megszerzését tervezték. Ez a cél menet közben változott, áprilisban már azzal is megelégedtek, hogy kerüljék el a kiesést. Ekkor történt az edzőcsere, Szarvas Lászlót *Kovács Imre* váltotta fel. Hiba lenne azonban csak Szarvas László nyakába varrni a gyenge szereplést, legalább olyannyira hibás a vezetés és maguk a játékosok is. A vezetés évek óta egy helyben toporog, csak siránkoznak és másokkal példálóznak. Az viszont már régebben beigazolódott, hogy a játékosok többségéből hiányzik a becsvágy, nincs tartásuk, ezért rendszerint a könnyebbik oldalt választják. A legjobb példa erre a Debrecen elleni találkozó!

*

Az őszi gyenge eredménynek figyelmeztetőnek kellett volna lennie, de télen sem történt változás, így a tavaszi idényre maradt minden a régiben. Próbálkoztak ugyan menet közbeni átigazolásokkal, de ezzel nem lehetett befoltozni a lyukat a süllyedő hajón. Április közepére betelt a pohár, a szakvezetésben is változás következett. Itt helyes volt a döntés, amikor Kovács Imrére esett a választás. A mesteredző hosszú éveket töltött el a csapatnál, mindenkit ismert és ezért azonnal munkához láthatott. Elsősorban a légkör változott kedvezőbben, de sikeres szakmai húzásnak bizonyult, hogy egy-két játékos a számára legmegfelelőbb helyre került. Brezniczky ismét a védelem bal oldalán játszott, míg Mészáros újból csatár lett. Mészáros az addigi 21 mérkőzésen mindössze egyszer volt eredményes, az utolsó kilenc fordulóban pedig hat gólt lőtt.

A változás után nehezen lendült játékba a csapat, három hazai mérkőzésen csak három pontra futotta erejükből, holott a papírforma alapján már ekkor biztosítani lehetett volna a bentmaradást. Jól jött a válogatott mérkőzések miatti bajnoki szünet, felépültek a sérültek és a hajrára nem kellett változtatni, a legjobb összeállításban szerepelhetett a csapat. A Csepel biztos legyőzése után már bizakodhattak a szurkolók, majd következett a Vasas elleni találkozó idegenben, ahol újabb két pontot szerzett a PMSC. Ezután már két pontra volt csak szükség a kiesés elkerüléséhez, ami a Békéscsaba ellen sikerült is. Ha a várakozásnak megfelelő eredménnyel zárult volna az utolsó mérkőzés, akkor a kilencedik helyet mondhatná magáénak a pécsi csapat. Igaz, a tényeken az sem változtatna: a PMSC ebben a bajnokságban a mélypontra jutott.

*

Az 1982/83-as bajnokságban 21 játékos kapott lehetőséget. Mészáros valamennyi mérkőzésen szerepelt, egyszer hiányzott csak Nagy, kétszer Dárdai és Lutz, háromszor Katzirz. A télen leszerelt Róth a tavaszi idény valamennyi mérkőzésén játszott.

A házi gólkirályi címet a bajnokság felénél Szombathelyre távozó Dobány szerezte meg 13 góljával. Részben sikerült őt pótolni, mert tavaszra eredményesebb lett Dárdai és Mészáros. A PMSC góllövőlistája: Dobány (13), Dárdai (9), Mészáros (7), Nagy (4), Róth (3), Réfi, Schulteisz és Lutz (2—2), Vígh, Toma és Papp (1—1).

Összel 12 pontja volt a csapatnak 23-28-as gólkülönbséggel, és ez akkor a 14. helyhez volt elegendő. Tavasszal 13 pontot gyűjtöttek össze és a gólkülönbség 22-24 volt. Összességében ez is csak a 14. helyet jelentette.

**Róth ősszel katonai szolgálata miatt nem játszott, de tavasszal valamennyi mérkőzésen ott volt a csapatban. Ebben az időszakban ő nyújtotta a legjobb teljesítményt. A háttérben Kincses.**
**Arató László felvétele**

A játékosok teljesítményét Kovács Imre vezető edző értékelte:

— *Csak az utolsó harmad alapján vagyok hivatott az értékelésre, hiszen az ötödik tavaszi forduló után vettem át a szakmai munka irányítását. Mindenekelőtt Róth teljesítményével vagyok elégedett, de jól játszott sérülése után Toma, valamint Brezniczky, Dárdai és Mészáros is azt nyújtotta, amit vártam tőlük. A legnagyobb csalódást Katzirz okozta! Egy válogatott kapustól joggal várhatunk pontot vagy pontokat, ő azonban erre nem volt képes. Ráadásul egy egyszemélyes játékosuralmat is próbált kialakítani. Többet reméltem Kincsestől, Lutztól, Lőrincztől, Gallaitól és Nagytól is. A többiek kevés lehetőséget kaptak, az ő teljesítményük ezért nem értékelhető.*

A függöny tehát legördült és jó lenne, ha mindenki minél hamarabb elfelejthetné ezt az előadást. A vezetők és a játékosok számára azonban nem ilyen egyszerű a továbbhaladás, nekik tanulniuk kell a történtekből. Nagyon reméljük, hogy végre okulnak a hibákból és úgy igyekeznek dolgozni, melynek eredménye az előrelépés lesz majd.

**Lázár Lajos**

## Rajt vereséggel

Pénteken 16 ország öklözőinek részvételével megkezdődött Santiago de Cubában a Cordova Cardin nemzetközi emlékverseny. Az első nap mérkőzései nem hoztak meglepetést, az esélyes versenyzők biztosan győztek le ellenfeleiket.

A magyar bemutatkozás nem sikerült: az NDK-beli Torsten Koch az 57 kilós súlycsoportban egyhangú pontozásos győzelmet aratott Kollány Sándor ellen. A magyarok közül legközelebb a 81 kilós súlycsoportban Csépányi lép a ringbe, ellenfele Kuba bajnoka, Julio Quintana lesz.

## Kézilabda

**PMSC—Győri Richards 15-14 (7-5). NB I. B női mérkőzés, Pécsújhegy. Képünkön — amelyet Arató László készített — Horváthot akadályozzák szabálytalanul a vendégek.**

**PBTC—Mosonmagyaróvár 22-13 (9-6), női mérkőzés, Pécs**

## A világ sportja

● PÁRIZS: A négyszeres Tour de France-győztes francia Bernard Hinault ez évben nem áll rajthoz a profi kerékpárosok legnagyobb erőpróbáján. Térdsérülése a vártnál lassabban gyógyul, így a luxemburgi és a svájci körverseny után a Tour de France mezőnye is nélkülözni kénytelen őt.

● *BASEL: Az Európai Labdarúgó Szövetség (UEFA) fegyelmi bizottsága baseli ülésén szigorú büntetéseket szabott ki. Málta válogatottja legközelebbi Európa-bajnoki hazai találkozóját csak a közönség kizárásával játszhatja le, mivel május 18-án a spanyolok ellen a nézők nagy botrányt okoztak. A Widzew Lodz lengyel csapat következő két Európa Kupa-találkozóját — bármelyik EK-sorozatban — legkevesebb 250 kilométeres távolságra lesz kénytelen lejátszani, mert április 20-án a Juventus ellen botrányos jelenetek zajlottak le a lodzi stadionban. Pénzbüntetéseket is kiszabtak, így a Real Sociedad 3000 svájci frankot kénytelen befizetni az UEFA pénztárába, az osztrák szövetség pedig 2000-et, mert mindkét érdekelt rendezvényén petárdákat robbantottak a nézők.*

● RÓMA: A „Hét domb" elnevezésű hagyományos nemzetközi úszóviadalon pénteken hat számban rendeztek döntőt. Közöttük egyben szép magyar siker született a gyorsúszó Orosz Andrea révén, aki a 200 m-es távon 2:04.41 perces idővel az első helyen végzett.

## Egy gépkocsiban a két Andretti

Szombaton helyi idő szerint 14 órakor kezdődött a franciaországi Le Mans-ban a nagy érdeklődéssel várt 24 órás autóverseny. Az autós megbízhatósági világbajnokság idei negyedik futamának számító, nagy hagyományokkal rendelkező versenyen rajthoz állt az 1978. évi Forma 1-es világbajnok, a 43 éves amerikai Mario Andretti is. Ez önmagában még nem jelentene szenzációt, az azonban igen, hogy Andretti váltótársa nem más volt, mint a 20 éves Michael.

— *Már évek óta terveztük, hogy együtt indulunk* — nyilatkozta a verseny kezdete előtt az idősebb Andretti. *Addig-addig tervezgettünk, amíg az elképzelésből valóság lett.*

Michael, csakúgy mint öccse, Jeff, az autózás szerelmese. Édesapja sikerén felbuzdulva ült a volán mögé az együttes versenyzés gondolata azonban az édesapa ötlete volt. A rendkívüli megerőltetést jelentő, kerek egy napig tartó versenyen egyébként harmadik társuk is lesz, a francia Forma 1-es pilóta, Philipne Alliot.

1950-ben a francia Louis Rosier szintén fiával, Jean-Louisval győzött a híres Le Mans-i 24 órás futamon.

Tavaly már rajthoz állt a két Andretti ezen a versenyen azonban nem engedték elindulni őket, mert gépkocsijuk nem felelt meg a technikai előírásoknak. Porsche 956 S márkájú autójuk a pénteki edzésen a legjobb időt érte el, s így az 5. sorból rajtolhattak szombaton. Az első sorból a belga Ickx és az olasz Alboreto vezette két kocsi indult.

## Vízilabda

*PMSC—Külker SC 11-9 (2-1, 2-2, 3-2, 4-4).* OB II. B. mérkőzés. Hullámfürdő, 100 néző, v.: Szénási, Nagy. PMSC: Abay — Nemes — Kökényesi, Katics, Kajsza, Gyöngyösi, Városi, Reichert. Cs.: Páj, Jozifek, Papp, Kwell, Koszorú. Edző: dr. Pozsárkó István. Pécsi góldobók: Reichert (6), Kökényesi, Gyöngyösi, Katics, Kajsza, Városi (1-1). A legnagyobb riválisát kitűnő védekezéssel győzte le a PMSC és három fordulóval a bajnokság befejezése előtt biztosan áll a tabella élén.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eliárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Interjúnk Lloyd Webberrel ■ Átigazolási pletykák ■ Féltékenységi dráma

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

hétfői

XL. évfolyam, 169. szám
1983. június 20., hétfő
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Zánkai nyár '83

### Megnyílt a balatoni úttörőváros

A Balaton északi partján, Zánkán, az egykori Ság-major területén 1969 augusztusában kezdték el építeni az úttörővárost, melynek elkészülte óta minden nyáron több tízezer általános iskolás vehet részt kéthetes táborozáson. Idén nyáron június 18-án, szombaton nyílt meg az úttörőváros, ahol a június 30-ig tartó első turnusra háromezer úttörő érkezett az ország minden területéről.

Az iskolások már az első turnusban is — érdeklődésüknek megfelelően — a legkülönbözőbb szaktáborokban vehetnek részt, ezekbe a táborokba többnyire pályázatokon elért jó helyezésekkel lehetett bejutni. Az első turnusban lesz 480 úttörő részvételével a sokéves hagyományokkal rendelkező „Éneklő ifjúság tábor"; ugyancsak ekkor rendezik meg az országos gyermekfilmszemle résztvevőinek a filmszemle tábort. Az eszperantó nyelvi táborba azok kaptak meghívást, akik eszperantó szakkör tagjai, s már elég jól beszélik a nyelvet. Ezenkívül lesz még környezetvédők tábora, ahová a Balaton és vidékének óvásában már eddig is eredményeket elért úttörőket hívtak meg. A legnagyobb létszámú az úttörőcsapatok sport- és túrafelelőseinek szaktábora. Külön szerveztek tábort ez idő alatt a hallássérültek és a kisegítő iskolák tanulóinak, ez azért is jelentős, mert Zánkán most táboroztatják először ezeket a gyerekeket.

A második turnus szaktáborai: táncosok, fényképészek és muzeológusok; tévépályázatot nyert úttörők; technikus, természetkutató, matematikus és társadalomkutató pályázatok nyertesei; sakkolimpia; úttörőtanács-titkárok tábora. A harmadik turnus is igen változatos, itt kap helyet a viziúttörők, a rádió, úttörősajtó pályázaton nyert diákok, a Barátság nemzetközi négytusán részt vevők tábora. Július 30-tól augusztus 12-ig lesz a kiváló őrsök és a képzőművészek tábora, s végül augusztus 15-től kerül sor az úttörőgárdisták táborozására.

A régióból is természetesen sok úttörő utazik Zánkára; a pályázatokat nyert diákokon kívül Baranyából még 342, Somogyból 404, Tolnából pedig 232 úttörő nyaralhat idén a balatoni úttörővárosban.

**D. Cs.**

Az egykori Francovilla

# Új pályaudvar Baján

## Jövőre százéves a bajai vasútvonal – Felújítás közel kilencmillióért – Napi ötezer utas a Vonatkert mentén

**Lombok mellé fut a vonat, ha Bajára fut be. Száz-kétszáz méterről már rezgő, meleg dombnak tűnik a Vonatkert, ritkaszép és ritka magas fáival. A zöld lombtömeghez illett a szürke terméskő, az állomás falának alján meg szélein, mintha a 30-as évek ízléses-modern stílusában épült volna. Pedig 1932—33-ban csak kívülről alakították, belül régi ez az indóház — múlt századi falakkal, kinőtt várótermekkel. Ezért — újjáépítik.**

A régi nagy váróterem, amiben 30 esztendő óta afféle utasellátó-talponálló kocsma zavarta a várakozók nyugalmát, egyenlő már a föld színével: lebontották.

– Felújítjuk az épületet! – mondja Sajtos Péter, a MÁV szegedi igazgatóságának műszaki igazgatóhelyettese – 8 700 000 forintba kerül.

*– Kell ez a drága munka?*

– Igen. Kinőtte a város az állomást, utasoknak, vasutasoknak egyaránt szűk lett. Tanévben naponta ötezer, egyébként is napi háromezer utas jár ott. A vasutasoknak pedig nincs megfelelő hely a műszaki berendezések működéséhez, oktatáshoz, pihenéshez.

Napi háromezer, sőt ötezer utas bizony sok, még akkor is, ha a szárnyvonalakat, a Gardára induló járatot, a Hercegszántón át Zomborba járó vonalat megszüntették. Észak-Bácska városában tehát jubileumot kerülget a vasútállomás: 1894-ben épült fel, de most nem várhatják meg, hogy 100 esztendős legyen. Az 1933-ban befejezett újjáépítés viszont jubileumra ismétlődik; kereken fél évszázad múltán újra korszerűsítik az épületet.

*– De, milyen lesz?*

– Messziről nemigen változik a látványa, ahogy Sajtos Péter igazgatóhelyettes megígérte, nem bántják a Vonatkert híres fáit sem. De belül négy pénztár várja majd az utasokat, az eddigi kettő rendes és egy kisegítő pénztár helyett. Az előcsarnokot szélesítik, de megmarad a 86 négyzetméteres alapterülete. Végre megfordul az arány: a nem dohányzók javára! Eddig a kisebb váróterembe szorultak azok, akik menekültek a maró-szürke cigarettafüst elől. Most övéké lesz a nagyobb, a 70 négyzetméteres és a dohányzóké a kisebb, 21 négyzetméteres váró. A nagyobbik egyébként a peronra nyílik majd.

Az Utasellátó pedig amennyi pénzt kért, azt mind megkapta. Az éttermet az északi oldalról a délire helyezik át, modern konyhával, 63 négyzetméteres vendégtérrel. Még külön két büfé is lesz: egy nagyobb az ülő, egy kisebb az álló vendégeknek.

Baja tehát továbbra is forgalmas csomópont lesz: vízi, vasúti, meg országút kereszteződése. A rómaiak Francovillának nevezték ezt a folyóparti várost, a bácskai táj északnyugati sarkában. Aki a síneken utazik ide, az két-három év múlva, 25–30 esztendeig is jól használható, szép új állomásra érkezik majd. Vagyis „indóházba", ahogy régente mondogatták.

**Földessy Dénes**

A lombokat még ellenpontozza a szürke terméskövés épülettorony, de jobbról, a fák mögül már átjön a fény: ott volt az Utasellátó büféje. (Fotó Kurucz Gyula)

### Marjai József vezetésével

## Kormányküldöttség utazott Moszkvába

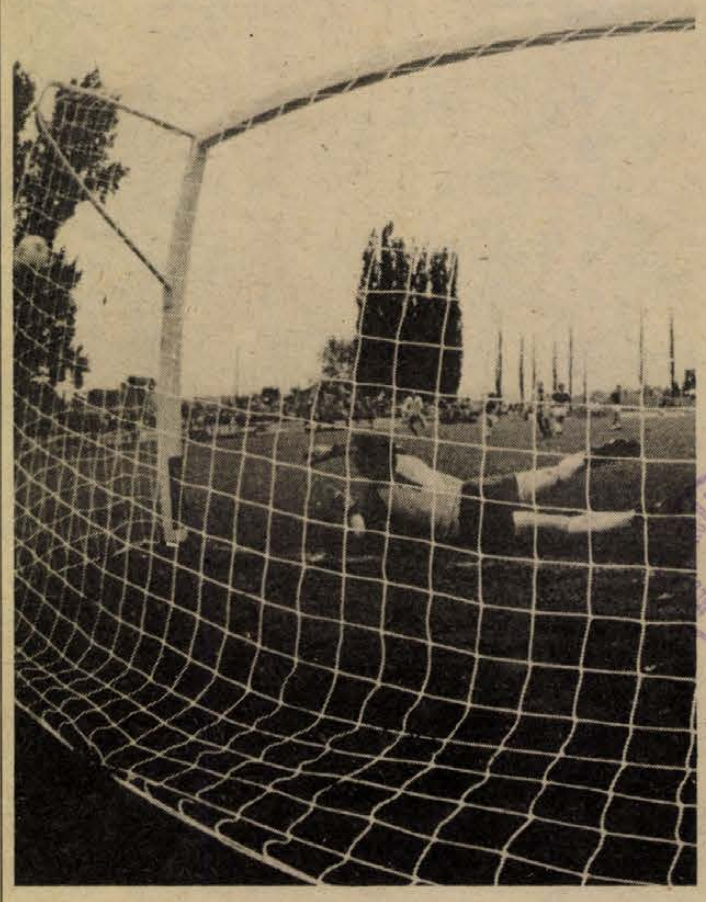
**A magyar—szovjet gazdasági és műszaki tudományos együttműködési kormányközi bizottság XXX. ülésszakára Marjai József miniszterelnök-helyettesnek, a bizottság társelnökének vezetésével kormányküldöttség utazott vasárnap Moszkvába.**

**Marjai Józsefet érkezésekor a Seremetyevói repülőtéren Nyikolaj Talizin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese, a Magyar—Szovjet Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Kormányközi Bizottság társelnöke fogadta.**

## KGST-ülés Pécsett

**Június 21-én nyílik meg Pécsett, a MÉV-központban a KGST atomenergia békés célú felhasználásával foglalkozó együttműködési állandó bizottság 44. ülése, amely négy napig tart. Az 1960-ban létrehozott bizottság munkájában jelenleg Csehszlovákia, Bulgária, Kuba, Lengyelország, Magyarország, NDK, Románia, a Szovjetunió, Vietnam, valamint Jugoszlávia küldöttségei vesznek részt.**

Osztályozók az NB II-be jutásért



A Kaposvár egyenlítő gólja a szolnokiak hálójában
Fotó: Cseri László

# Szolnoki MÁV MTE —Kaposvár 1-1 (1-0)

*Kaposvár, 6500 néző. Vezette: Pádár. Szolnok: Boros — Porhanda, Csontos, Baran, Rózsavölgyi — Kántor (Szőke, a 69. percben), Rostás, Sugár (Erdei, a 70. percben), László — dr. Szeghalmi, Szabó. Edző: Nagy-Pál László. Kaposvár: Horváth — Pető, Zentai, Hámori, Csorba — Gyurics, Walter, Kakas — Czabula (Wéber, a 70. percben), Biró, Nagy. Megbízott edző: Zag József.*

A második percben hidegzuhanyként gólt értek el a vendégek. Egy szabadrúgást követően a lesgyanús helyzetben tartózkodó Szabó és Horváth rajtoltak a labdára, amikor összecsaptak, a kapus fellökte a szélsőt. Vitathatatlan 11-es. A büntetőt Sugár a jobbra mozduló Horváh mellett a kapu bal oldalába vágta. (1-0.) Két szöglet jelezte, hogy a kaposváriak feljöttek, Kakas bombalövését azonban Boros védte, és a második sarokrúgásnál pedig Walter, két lépésre állva a hosszúsaroktól, nem találta el a labdát. Két sárga lap jelezte, hogy idegesek a csapatok, előbb Csorba, majd Rózsavölgyi kapott lapos figyelmeztetést. A 26. percben egy Walter-bombát védett biztosan Boros. A 38. percben Bíró átemelt a kapus fölött, de Porhanda a gólvonalról mentett. A 41. percben vezetett a 11-est követően újabb támadást a Szolnok, László fejesét azonban Horváth hárította.

Szünet után újabb sárga lap következett, Nagynak mutatta fel Pádár bíró. Aztán amikor az 53. percben Nagy kitört, Porhanda a 16-oson belül felvágta. A játékvezető most is határozottan a büntetőpontra mutatott. A 11-est Csorba védhetetlenül bombázta a kapu bal oldalába. (1-1.) Még mindig nem lett vége a sárga lapoknak, a 65. percben Rostásnak mutatta fel ezt a játékvezető. Aztán az 5. szögletnél Walter a kapunak háttal állva próbált gólt szerezni, de Boros most is védett. Éppúgy, mint egy Gyurics-szóló végén is. A 88. percben Biró mellé fejelt.

**Rendkívül ideges légkörben zajlott le a két szebb napokat látott csapat találkozója, amelyen a tét most az NB II-be jutás volt. Az első nekirugaszkodásnál a szolnokiak — mint edzőjük mondotta — elérték a céljukat. Megkönnyítette a vendégcsapat dolgát a második percben elkövetett 11-es, és az ebből született gól. Ezt követően szinte végig a Kaposvár támadott, de Boros kapus meg a hazai támadók ügyetlensége azt eredményezte, hogy a Rákóczi csak egyenliteni tudott. A feljutás kérdése ezzel ugyan még nem dőlt el, de a kaposváriak nagy lehetőséget szalasztottak el, amikor lépéselőnyhöz juttatták ellenfelüket. Jók: Boros, Rózsavölgyi, Rostás, illetve Zentai, Gyurics.**

**Kovács Sándor**

*

További eredmények az osztályozókon: Papp J. SE—Szabó L. SE 0-1 (0-0). Bakony Vegyész —Dunaújváros 2-0 (0-0). A visszavágókat vasárnap játsszák.

## Sport, sorokban

„BANKÓ" ELBÚCSÚZOTT

★

RÓTHÉ AZ ARANYLABDA

★

ÓVOTT A MÁR KIESETT DOMBÓVÁR

★

KUPAGYŐZTESEK NSZK-BAN A PMSC-IFIK

★

ERDŐSI 40 ÉVESEN A KAPUBAN

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Hajduk—Partizán | 1-0 | 1 |
| 2. Osijek—B. Titograd | 3-0 | 1 |
| 3. OFK Beograd—Sloboda T. | 2-0 | 1 |
| 4. Rijeka—Ljubljana | 2-1 | 1 |
| 5. Sarajevo—Dinamo Zagreb | 1-1 | x |
| 6. Velezs—Crvena Zvezda | 2-2 | x |
| 7. Vojvodina—Vinkovci | 1-0 | 1 |
| 8. Novi Sad—B. Banja Luka | törölve | |
| 9. Gosk Jug—Jedinstvo B. | 2-0 | 1 |
| 10. OFK Kikinda—NK Zagreb | 3-0 | 1 |
| 11. Kozara—Radnik | 0-0 | x |
| 12. Maribor—L. Trebinje | 0-1 | 2 |
| 13. S. Subotica—V. Varazdin | 3-1 | 1 |
| 14. Sutjeska—Napredak | 1-3 | 2 |
| + 1 | | |
| 15. Dubocsica—Radnicski P. | 1-1 | x |

## Természetbarátok országos találkozója Orfűn

# Ezer közlekedési dolgozó Baranyában

A szerző felvétele

A több mint ezer turista részére gazdag programot ígértek a szervezők. A jó időt ugyan nem sikerült garantálni, az orfűi kempingben egymásnak randevút adó közlekedési és szállítási dolgozóknak, ám a harmadik országos találkozó részvevőit ez mit sem befolyásolta.

Péntektől tegnap délig rendezték meg az immár országos hírű orfűi kempingben a Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szakszervezete természetbarát-találkozóját. Az érdeklődésre jellemző, hogy szinte valamennyi sátorhelyet elfoglaltak: 550 vendéget fogadott a kemping, a többieket pedig a sikondai, abaligeti kepingekben, illetve fizetővendég-szobákban helyezte el a Mecsek Tourist — mint ahogy erről Keszi István orfűi kempingvezető tájékoztatott bennünket. A hét végén rendezett megnyitón ott volt dr. Eperjesi László, a SZOT sportosztályának vezetője és a résztvevők előtt Mihalovits Ervin, a KSZDSZ központi vezetőségének osztályvezetője ecsetelte a természetbarát-mozgalom szépségeit.

A rendezők tucatnyi gyalog- és autóbuszos túrát ajánlottak az ország minden részéből érkezett turistáknak. Komlósi Ferenc, Tóth Ferenc és Kovács Ervin éppen a reggelikészítéssel voltak elfoglalva, mikor találkoztunk.

— Békéscsabáról érkeztünk — fordul felém Tóth Ferenc —, miközben a kenyérre csöpögteti a szalonna sercegő zsírját. Az éjjel elég hűvös volt, szeretnénk kipróbálni a szörföt, azt mondták, hogy kajakot is kölcsönözhetünk.

Korda László és társai a veszprémi Volánnál dolgoznak. Ők már csütörtökön megjöttek terepszemlét tartani.

— Mi Magyarhertelendre megyünk — meg kell fürdetni a srácokat — mondja viccesen a természetjáró-szakosztály fiatal vezetője.

Néhány sátorral odább a székesfehérváriak az esti pörköltről folytatnak eszmecserét, miközben R. Szabó József egyszuszra sorolja mit is vállaltak: ők végzik a hangosítást, adják este a discót és bonyolítják a sportversenyeket.

Tegnap délelőtt több százan harsány biztatással buzdították társaikat a kerékpáros ügyességi verseny során, a célbadobásnál, a többi sportágban. Nagy sikere volt a fekvőtámasz versenynek, a pálmát 42 karhajlítással a szegedi Szélpál Zsolt vitte el, a második a pécsi Angyal István lett. Közben a kispályás focibajnokság befejeztével hallottuk, hogy a 14. Volán lett az első, második helyezést értek el a pécsiek. A kötélhúzásban ugyan egy hellyel hátrább végeztek, de mindez mit sem von le erőfeszítéseikből. A horgászversenyen indulóknak lébe való halakkal kellett beérniük: ezúttal elmaradtak a kapitális harcsák.

A rendezők tegnap délelőtt folyamán ballon- és sárkányrepülő bemutatóval kívántak búcsúzni a vendégektől: a légiparádé viszont az erős szélvihar miatt elmaradt.

Így nem volt mást tenni, a déli órákban bezárni a tábort, felszedni a sátrakat, hogy aztán máris a jövő évi debreceni találkozón való viszontlátás reményében búcsúzzanak egymástól. No meg azzal érdemes visszatérni Orfűre, mint ahogy a Székesfehérvárról érkezett Varga Pál említette: ilyen korszerű és gyönyörű fekvésű kempingben még nem járt. Azzal búcsúzott, még a nyáron néhány napot eltölt a Mecsek e gyönyörű vidékén . . .

**S. Gy.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Juhász Ádám hazaérkezett Leningrádból

Juhász Ádám, ipari minisztériumi államtitkár, a KGST színesfémkohászati állandó bizottságának elnöke, aki a magyar delegáció élén részt vett az állandó bizottság Leningrádban megtartott 58. ülésszakán, vasárnap visszaérkezett Budapestre. A jegyzőkönyv aláírásával befejeződött értekezleten megtárgyalták a színesfémipar 1986—1990-es időszakra vonatkozó fejlesztési terveinek összehangolásával kapcsolatos előkészületeket, teendőket. Áttekintették a híradástechnika színesfémipari termékekkel való ellátásának helyzetét, és intézkedéseket határoztak el a licencek KGST-országok közötti forgalmazásának javítására.

## Befejeződött a közös piaci csúcstalálkozó

Részleges megegyezéssel és számos probléma szokásos elhalasztásával ért véget vasárnap a Közös Piac kormány- és államfőinek háromnapos stuttgarti csúcstalálkozója.

A tanácskozáson több dokumentumot fogadtak el. A legfontosabb, pénzügyi problémákkal foglalkozó nyilatkozat megerősítette, hogy Nagy-Britannia 1,7 milliárd márkát visszakap 1983-as befizetéseiből. Ezt azonban, sok más problémához hasonlóan, a nyilatkozat attól teszi függővé, hogy 1983 végéig sikerül-e általános rendezést elérni a pénzügyi kérdésekben.

A mostani pénzügyi nyilatkozat ugyanis csupán irányelveket tartalmaz, a végső határozatok meghozatalát a decemberi, athéni csúcstalálkozóra halasztották el.

Így egyelőre nem született döntés arról az első számú kérdésről sem, hogy mikor és mennyivel emeljék az egyes tagállamoknak a közös költségvetésbe való befizetéseit.

A házigazda NSZK minden erőfeszítése ellenére sem tudta elérni, hogy a csúcstalálkozó 1984 nyarát jelölje meg Spanyolország és Portugália felvételének időpontjául. Az Ibériai-félsziget két országának hat éve húzódó belépése is az általános pénzügyi rendezéstől függ.

*

## Indira Gandhi befejezte európai körútját

Indira Gandhi indiai miniszterelnök, az el nem kötelezett országok mozgalmának soros elnöke európai körútját befejezve szombaton este Bécsből elindult Új-Delhibe.

Körútja utolsó állomásán, Ausztriában négyszemközti megbeszélést folytatott Bruno Kreisky volt osztrák kancellárral. Az elutazáskor a repülőtéren az indiai miniszterelnököt Fred Sinowatz osztrák szövetségi kancellár búcsúztatta.

## Munkában a Challenger

A Challenger nevű amerikai űrrepülőgép szombaton a Föld körüli alacsony pályára állította az Anik nevű kanadai távközlési műholdat, amely ezután saját hajtóművével megindult végleges pályája felé.

Az űrrepülőgép ezzel sikeresen túljutott legfontosabb feladatainak egyikén. „Anik családja köszöni a szép rajtot, hajtóművét sikeresen beindították és már úton is van" — hangzott a houstoni űrközpont üzenete a Challenger utasainak — köztük Sally Ride-nak, az első amerikai űrhajósnőnek.

Vasárnap az űrrepülőgép rakteréből útjára bocsátják a Palapa B. nevű távközlési műholdat, amely Indonézia tulajdona, és amelytől azt várják, hogy általa végre részben megoldható lesz az összesen 13 ezer szigeten élő 150 millió indonéz közötti telefonösszeköttetés. A napi programhoz tartozik néhány olyan kísérlet elvégzése is, amelyre a nyugatnémet kormány adott megbízást, vegyi, fémipari kísérletekről van szó.

A Challenger űrrepülőgépnek ez a második útja, az űrrepülőgép-programok közül pedig a jelenlegi a hetedik.

2 hétfői

## A színpadi rockzene királya

# Pesten járt Lloyd Webber

A királyoknak sok a dolguk. Andrew Lloyd Webber pedig a színpadi rockzene királya, földgolyónyi területen játsszák a műveit. Így nézzük el a királynak, hogy csak az ígért negyedik időpontban ért Pestre. Szombaton este tehát megnézte a magyar színházi élet egyik legmodernebb, legeredményesebb vállalkozását, a „Macskák" Madách Színház-beli előadását. Már kedden várta a magyar újságírás és színházi szakma egyik zárt köre a Hotel Fórumban, hogy találkozzék vele. De végszóra; a Madách évadzáró előadására érkezett meg.

Az egykori londoni zeneszerző-növendéket a Madách hangosbemondóján méltatták az aznap esti publikumnak, bejelentvén a fontos, váratlan vendéget. Az est fontosságának megfelelően kirobbanó siker született, még a minden esti kirobbanó sikernél is nagyobb. Amikor Andrew Lloyd Webber bement Haumann Péter öltözőjébe, hogy a nemzetközi viszonylatban is kimagasló színvonalú alakításhoz — ezt ő fogalmazta így! — gratuláljon, akkor még ez is kikívánkozott belőle:

— Bárcsak Londonban láthatnék ilyen lelkes és sodró erejű játékot a színpadon, mint amilyet ez a társulat produkált. Ezt most a közönségnek is megmondtam, amikor önök felvezettek a színpadra! És a hintán énekelni, a közönség feje fölött . . . gratulálok!

Baráti vacsora az előadás alkotóival, néhány szó a négy nagy műről, amivel Webber meglepte a világ színházművészetét — Bibliai József, Jézus Krisztus Szupersztár, Evita, Macskák — és másnap gyors kérdés a zeneszerzőhöz a Hotel Fórum halljában — inkább a Szupersztárról. Hiszen a filmet két hét múlva kezdik vetíteni a magyar moziközönség százezreinek:

— Tudatos vagy ösztönös zeneszerzőnek tartja magát? Például a Szupersztárban történelmi magatartásformát akart zeneileg megrajzolni, vagy csupán a Bibliából ismert „jó sztorihoz" írt zenét?

— Tudatos? Ösztönös? Szerintem a két fogalom sokszor együtt él a zeneszerzőben. Kétségtelen, semmiképpen sem akartam zenével szemléltetett egyháztörténetet. A sorsvállalás általános emberi vonulatára gondoltam, konkrét emberi sorsok tükrében, a bibliai történet keretét felhasználva.

— Ön szerint hogyan él Magyarország a nemzetközi kulturális élet vérkeringésében?

— Egyre élénkebben. Most például — a szomszédos országok közül egyedül önökkel — megegyezett a kiadóm és a magyar Hungaroton cég a Szupersztár teljes anyagát kinyomtathatja.

Gyors kérdés a lemezgyáriakhoz, s a válasz: az album 460 forintért júliusban kapható lesz. De addigra Andrew Lloyd Webber már elindult kocsival Ausztriába, hogy a schwechati repülőtéren felszálljon London felé.

**Földessy Dénes**

# hDn

## VILÁGTÜKÖR

**GYŐZÖTT A MINI. Már tavaly kezdett feltünedezni, az idei nyár pedig végleg meghozta a mini diadalmas visszatértét. A képünkön látható csinos brit maneken is bizonyítja, hogy a hazai szoknyaviselet fodrosságban, vagy mintázatban esetleg eltérhet a Nyugat-Európában hódítótól, de ami a hosszát illeti, azonos szinten állunk . . .**

**DÍSZ-KAKTUSZOK? Berlinben „Kertem" címmel rendezett kiállítást egy újító kedvű szobrász. Képünkön látható bohókás alkotásai nem speciális formájú dísz-kaktuszok, hanem papírból és szögekből összemesterkedett, mulatságos figurák.**



**TISZTELENDŐ — A TETŐN. Az angliai Colchster város Szent Jakab templomának lelkésze feltűnő módszert választott arra, hogy a közvélemény figyelmét felhívja a templomtetőzet romló állapotára. Felmászott a tetőre és kijelentette: egy hétig ott fog maradni, hogy panaszának komolyságát hangsúlyozza. Ajánlott módszer az IKV-vel szemben is?!...**

## Puccskísérlet Ghanában

**A ghanai állami rádióállomás hullámain vasárnap délben „a forradalmi harcosok" nevében felhivást tettek közzé. Ez Jerry Rawlings repülőszázados kormányzatának felosztására szólit fel, valamint arra, hogy a központi intézményeket és „a kastélyt" — Rawlings főhadiszállását — őrző kormánycsapatok adják meg magukat: ellenkező esetben „bombázás alá veszik őket".**

**Később viszont a rádió újabb közleményt olvasott fel, amely bejelentette, hogy „a kormánycsapatok" visszafoglalták a rádiót egy államcsínykísérlet után és „mindent elenőriznek".**

**Hirügynökségek londoni elemzései szerint egyelőre nem világos, hogy komoly puccskísérletről van-e szó és kik állnak mögötte.**

## Kaposvári panaszok nyomában

# Cukorgyári porszennyeződés – de meddig?...

A napokban Kaposvárról is érkezett bejelentés *15-000* című telefonszolgálatunkhoz. A HDN egyik olvasója a Gyár utca 1-ből több száz környékbeli lakos nevében azt panaszolta, hogy a cukorgyár egyik közelben levő üzemrésze hosszabb ideje erőteljes porszennyeződést okoz. A káros jelenség gyors megszüntetéséhez kérték segítségünket.

Sajnos nem biztathatjuk a Gyár utca lakóit ezzel. Fölkerestük a gyár vezetőit, *Csajághy Károly* főmérnök tájékoztatott.

— Kampány folyamán, általában a nyári hónapokig — vagyis amíg el nem fogy a répaszelet — működik a gyár takarmánykeverő üzeme. A gyártás porszennyeződéssel jár. Megszüntetésével a gyár 1981 óta foglalkozik. Elsőként fölszerelt egy ún. multiciklon telepet. A maradék por kiszűrésére megrendelt egy zsákos porszűrő berendezést, amit a budapesti gyártó vállalat az 1982 *második negyedévi* határidő helyett csak a III. negyedév végén szállított, amikor már a kampány hetek óta folyt. A szerelést (működő üzem mellett) tűzveszélyesség miatt nem lehet elvégezni, így a zsákos porszűrő azóta is várja, hogy fölszereljék.

A porszennyeződés viszont fokozódott. A gyár ugyanis fontos exportmegrendelést kapott szeletbrikett gyártására és szállítására, *nyugati valutáért*. Ennek a népgazdasági jelentősége, úgy gondolom, nem vitatható. Akik viszont nyelik a port miatta, azokat aligha lelkesíti.

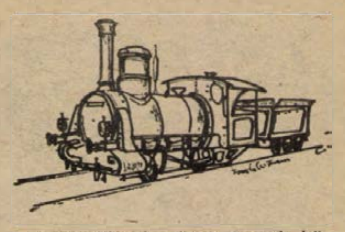
Mi lenne a teendő? Sürgős ütemben befejezni az 5000 tonnányi megrendelés gyártását, s ezt követően mielőbb beszereltetni a porszűrőt. A jelenlegi munka befejezésének határideje azonban — a *Somogyi Néplap*ban is közölt időpont szerint is — július 15. (lett volna). Igen, de épp ezt megelőzően olaszországi közlekedési sztrájk bénította meg a vagonok továbbítását, illetve fogadását. A gyár raktárai megteltek, a tele vagonok állnak... S amíg ismét elindulhatnak, kénytelenek voltak áttérni a hazai célokra készülő *Urebetin* gyártására.

Mikor oldódik meg végre a Gyár utca lakóinak gondja?

A főmérnök szerint augusztusban, szeptemberben már nem üzemel a takarmánykeverő. Az új kampányt már a fölszerelt zsákos porszűrővel kezdik.

**W. E.**

# Júliustól jelentős kedvezménnyel Dél-Dunántúl kirándulóhelyeire



# HDN-vonatok

## Szombatonként gőzössel

## Keresse az igazolószelvényt lapunkban

Vannak még vonatosturisták. Ezt igazolta az elmúlt év november 16-án szervezett centenáriumi szerelvény, mely a Mecsek alji megyeszékhelyről indult a fővárosba és a gőzös vontatta vonatra többen jelentkeztek, mint ahány kirándulót vihetett volna.

A Dunántúli Napló szerkesztősége és a MÁV Pécsi Igazgatósága július másodikától indítandó akciója szombatonként a dél-dunántúli régió különböző kiránduló- és üdülőhelyeire invitálja a gőzöst kedvelő utazni vágyókat. S mindjárt tegyük hozzá; a pécsi Vasútigazgatóság jelentős utazási kedvezményt biztosít azok számára, akik a pécsi főpályaudvaron, illetve a MÁV pécsi menetjegyirodájában váltanak jegyet a „nosztalgia vonatokra", bemutatva a lapunkban megjelent MÁV—HDN vonat igazolószelvényt.

Az idegenforgalmi szezonban a Pécsről induló turistavonatokon utazók nem csupán a vasúttól kapnak nagyobb kedvezményt. A Baranya megyei Fürdő Vállalat máris csatlakozott az akcióhoz! Tehát azok a kirándulók, akik az arra a napra érvényes — és a pécsi vasúti pénztáraknál lebélyegzett — MÁV—HDN vonatszelvényt, illetve menetjegyet felmutatják, kevesebb belépőt fizetnek.

A MÁV Pécsi Igazgatósága és a Dunántúli Napló az első HDN-vonatot július másodikán, szombaton indítja Pécsről reggel 7 óra 25 perckor Harkányba, amely 17 óra 25 perckor indul vissza. Az utasok szállításáról a vasútállomás és a strand között a Volán gondoskodik.

De mennyibe is kerül a menettérti jegy? A diákigazolvánnyal rendelkező fiataloknak mindössze 28 forintba, a 33 százalékos kedvezményes igazolványt felmutatók számára 38 forintba, és akinek egyébként semmiféle kedvezmény nem járna, 72 forint helyett 56-ért vehet részt az egynapos kiránduláson.

A szombatonként indítandó gőzös vontatta szerelvények hétről hétre más helyre viszik a kirándulókat: így a második túrát Mohácsra tervezzük, a következőt a darányi ősborókásba — a helyszínen áll meg a kirándulókat szállító szerelvény — a július 23-i gőzös dombóvár-gunarasi fürdést ajánl az érdeklődőknek, de a tervek között szerepel a baja—gemenci, majd egy szigetvári utazás is.

És hogy miért HDN vonat a neve a szerelvénynek? A válasz egyszerű: lapunk hatodik oldalán, a nyári magazinban azokat a kirándulóhelyeket mutatjuk be többek között — egy héttel előtte — ahová a „nosztalgia szerelvények" indulnak.

Kérjük olvasóinkat, figyeljék a lapunkat, őrizzék meg az igazolószelvényt, melynek nyomatán a Budapest—Pécs között száz évvel ezelőtt közlekedett gőzös rajza látható. A továbbiakban hétről hétre rendszeresen tájékoztatjuk önöket a szervezendő utakról!

**S. Gy.**

## Importpótló termékek boltja

# Elektronikus szúnyogriasztó

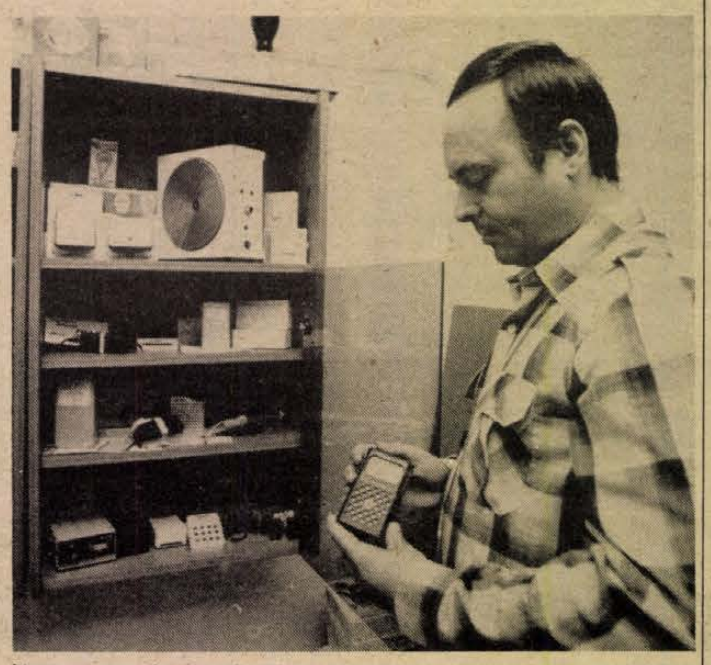
## Országosan is egyedülálló kezdeményezés Pécsett

Többszörösen is új vállalkozás elindítója a pécsi Venczel Tibor, rádió-tv műszerész kisiparos.

— Tevékenységi köröm elsősorban a Magyarországon még nem gyártott elektronikus berendezések létrehozása, valamint nyugati valutát igénylő import gépek hazai kiváltása — mondja.

— Az egyik legfrissebb munkám az elektronikus szúnyogriasztó készülék, melynek használatával vízközelben, lakásban megóvhatjuk magunkat a szúnyogok és mindenfajta éjszakai repülő rovarok kellemetlen zaklatásától és az általuk terjesztett fertőzésektől is. A készülék zsebrádió nagyságú. Használható elemmel és hálózatról is. Munkánál és üdülésnél jó hasznát vehetjük. Működési elve, hogy az emberi fül számára már nem hallható magasságú hangon, ún. denevérhangon sugároz. A szúnyog és egyéb repülő rovar a hang hallatára természetes ellenségét, a denevér jelenlétét feltételezi és eszeveszetten menekül.

A múlt hét végén nyílt boltja Pécsett, a Székely Bertalan út 39-ben. Több kisiparos legújabban kifejlesztett gyártmányát is bemutatja mintadarab formájában, és az itt megtekintett mintadarab alapján a terméket a kívánt számban legyártják. Íme, néhány a széles választékból:



Magnófej demagnetizátor: a magnófej alapjai mentes, hi-fi hangminőségének állandó szintentartására.

Elem regeneráló: közönséges elemek élettartamának növelésére.

Nyomvonal kereső: öreg víz-, gázcsövek föld alatti nyomvonalának felderítésére, és fémkereső, a földben rejtőző fémtárgyak megkeresésére.

Másik érdekesség a szembe került szilánkok, illetve rozsda eltávolítására a szemészeti idegentest eltávolító fúró.

**Földesi Mihály**

## Magyar dobozos sör

# Sörgyár épül Martfűn

Évi 250 ezer hektoliter kapacitású sörgyár épül fel a jövő év végéig Martfűn — olvassuk örömmel a Magyar Távirati Iroda hírét. A beruházó a mezőhéki Táncsics Termelőszövetkezet. Az új gyárban palackozott és dobozos söröket fognak készíteni. A sörgyártó technológiát az Alfa-Laval cég NSZK-beli leányvállalat szállítja. Erről a KOMPLEX külkereskedelmi vállalat 8,5 millió márka értékű szerződést írt alá a közelmúltban. A töltősorokat ugyancsak NSZK-beli cég, a Steiz vállalat szállítja 4,4 millió márkáért.

Idáig a hír, s hogy miért örülünk a Szolnok megyeiek sörének? Mert meggyőződésünk, miként északi vagy déli szomszédunkban, Magyarországon is megéri kisebb gyárakban főzni a sört. Ellentétben azokkal a véleményekkel, miszerint új sörgyárat csak egymillió hektoliter nagyságrendben érdemes létrehozni. Ez a koncepció sokáig tartotta magát, következményeképpen sohasem épült meg a tervezett szentesi sörgyár, éppen az óriási beruházási költségek miatt. A hiányt azóta is importból pótoljuk, ami nem a legjobb üzlet, végsősoron „vizet" vásárolunk és szállítunk külföldről.

Most megépül a martfűi sörgyár, amelynek kapacitása körülbelül harmada a mi Pannonia Sörgyárunkénak. Ez is valami, s ha mások is vállalkoznak — a faddi termelőszövetkezet például évekkel ezelőtt már dédelgetett ilyen tervet —, nos, megérjük, nem kell a pécsi söröket más megyékbe szállítgatni. Több folyékony kenyér csúszhat le a baranyaiak torkán.

**M. Z.**

# Rendhagyó „nyári" vasárnap

## 103 napot ugrottunk vissza naptárban

Ásításra ingerlően csendes, szürke és didergető vasárnap volt ez a tegnapi Pécsett.

Az időjárás negatív rekordokat állított fel azzal, hogy tegnap a napi hőmérsékleti csúcs 15,4 Celsius fok volt. (Alig öt nappal a csillagászati nyár kezdete előtt!) Az Országos Meteorológiai Intézet pécsi főállomásának ügyeletese kedvünkért búvárkodott egy kicsit a régebbi adatok között. Kiderült, hogy az utóbbi 10 év június 19-ei közül a tegnapi volt a leghidegebb, a legmelegebb viszont az 1976-os 27,6 fokos napi csúcshőmérséklettel. Érdekesség, hogy az utóbbi években június 19. egyáltalán nem pályázik a „kánikulai" jelzőre: 1981-ben 16, 1982-ben 19 fok volt a napi hőmérsékleti maximum Pécsett. Ebből a sorból a mostani vasárnap sem lógott ki. Sőt! Az idei évben 103 napot, egészen március 8-ig kell visszalapoznunk a naptárban, hogy olyan napra találjunk, amikor a tegnapinál is alacsonyabb volt a napi hőmérséklet maximuma.

# Minden családban két betétkönyv

# Jó helyen van-e a pénzünk a takarékban?

## ■ Minden család tartozik

## ■ Csak akkor van hitel, ha van megtakarítás

**Jó helyen van-e a pénzünk a takarékban? Közvéleményünk tudatában van, a fogyasztói árindex emelkedése az utóbbi években rendre meghaladta a tartósan lekötött betétek után fizetendő 5 százalékos kamatláb mértékét, vagyis megtakarításaink reálértéke csökkent. Vajon az OTP miért nem emeli a kamatlábakat? Érdemes-e takarékoskodnunk? Ezzel kapcsolatban nemrég érdekes fejtegetéseknek voltunk fültanúi: a Magyar Közgazdasági Társaság rendezvényén dr. Fogaras István, az OTP nyugalmazott ügyvezető igazgatója, jelenleg gazdasági tanácsadója világította meg a szinte valamennyiünket érintő lakossági megtakarítások és hitelezések összefüggéseit.**

Mindenekelőtt néhány adat arra, a társadalom mily széles rétegeit érintő kérdésről van szó. Ez idő szerint 185 milliárd forintot őriznek a takarékban, egy lakosra, a csecsemőket is beleszámítva 16 500 forint megtakarítás jut, ami négyhavi bérnek felel meg. A betétkönyvek száma 7,8 millió, egy családra tehát átlagban több mint két könyvecske jut. Az egy betétre eső követelés átlagban 22 500 forint. Mit kapunk ennek fejében az OTP-től? Először is a tavalyi év után a betéteseknek 6 milliárd forintnyi kamatot írtak jóvá. Ennél természetesen sokkal nagyobb jelentőségű a hitelnyújtás. Jelenleg 133 milliárd forinttal tartozik a lakosság, tegyük hozzá, ennek 90 százaléka lakásépítési hitel. 3,2 millió hitelszámlát vezet az OTP. Vagyis úgyszólván minden magyar családnak van hiteltartozása.

A satisztikából kiviláglik, miközben egyik kezünkkel átnyújtjuk megtakarításainkat a banknak, a másik kezünkkel azokat a forintokat számolgatjuk, amit a banktól kérünk kölcsön lakás-, gépkocsi- vagy áruvásárlásra, személyi hitelre. Érdemes és kell is takarékoskodni, mert a bank csak akkor tud hiteleket adni, ha van megtakarítás. Emelje-e a betétek kamatait? Igen ám, de akkor a másik oldalon a hitelek kamatlábait is emelni kellene. Amit nyernénk a réven, azt oda kellene adnunk a vámon.

Az OTP — hangsúlyozta *dr. Fogaras* – mindenesetre igyekszik megőrizni a betétek reálértékét, éppen azért, hogy a megtakarítási kedv töretlen maradjon. Ennek érdekében az utóbbi időben új betétformákat vezettek be, mint a takaréklevél, az ifjúsági takarékbetét. A takaréklevél az ötödik évtől már 7, a hetedik évtől 8 százalékkal kamatozik. Dr. Fogaras István szerint — s ez nem az OTP hivatalos véleménye — újabb, hasonlóan magas kamatozású, vonzó betétformákat kellene létrehozni, például a leendő nyugdíjasoknak — nyugdíjkiegészítő takarékosságra ösztönözve őket.

*Dr. Horváth László*, az OTP megyei igazgatóhelyettese mindezt megtoldotta azzal, hasonló betétformát lehetne kialakítani az egyetemi tanulmányokat folytatók részére, vagy éppenséggel a turizmus ösztönzésére.

Felvetették, bár az utóbbi fél évszázadban kibocsátott kötvények rossz emlékeket ébresztenek, miért ne lehetne kötvényt vagy részvényt kibocsátani a lakosság részére, a szokásosnál magasabb kamatjövedelmet biztosítva. Az így összegyűjtött megtakarításból pénzelhetnék például a kisvállalkozásokat, ami minden bizonnyal a tőkék hatékonyabb befektetését, gyorsabb megtérülését biztosítanák.

**Miklósvári Zoltán**


**A POSTA PÉCSI MAGASÉPÍTÉSI ÜZEME**

***FELVESZ***

**dolgozókat az alábbi munkakörökbe:**

- **kőműveseket,**
- **villanyszerelőket,**
- **segédmunkásokat.**

**JELENTKEZNI LEHET A POSTA PÉCSI MAGASÉPÍTÉSI ÜZEM VEZETŐJÉNÉL,**

**Pécs, Rákóczi út 60. sz. alatt, 7—9-ig.**

## Kalendárium

1983. JÚNIUS

20.

hétfő

RAFAEL

NAPJA

**HÉTFŐ:** Hetven évvel ezelőtt, 1913. június 20-án született Bukarestben Aurel Baranga román író, költő, drámaíró és publicista.

**KEDD:** Száz évvel ezelőtt, 1883. június 21-én született és 75 éves korában, 1958-ban hunyt el Fjodor Gladkov szovjet-orosz regényíró, elbeszélő. Önéletrajzi elemekkel átszőtt trilógiájában (Gyermekkorom története, Szabad élet, Nehéz esztendők) sokszínű, realista képet fest az orosz falu életéről a századforduló éveiben.

**SZERDA:** Száz évvel ezelőtt, 1883. június 22-én született és 70 éves korában, 1953-ban hunyt el Péterfi Tibor orvos, egyetemi professzor, neves szövettan-kutató.

**CSÜTÖRTÖK:** Száztíz évvel ezelőtt, 1873. június 23-án született Pápán, és 72 éves korában, 1945. január 31-én halt meg Budapest ostroma idején Beck Ö. Fülöp szobrász, a modern magyar szobrászat és éremművészet egyik úttörője.

**PÉNTEK:** Száz évvel ezelőtt, 1883. június 24-én megnyílt a Technológiai Iparmúzeum. Az ipari oktatási célokat szolgáló múzeumot az ipartestületek kezdeményezésére hozták létre. Ma hazánk központi technikai múzeuma az Országos Műszaki Múzeum.

**SZOMBAT:** Hetvenöt évvel ezelőtt 1908. június 25-én született, és 52 éves korában, 1960-ban halt meg Antos István közgazdász, egyetemi professzor, pénzügyminiszter. A forradalmi munkás-paraszt kormányban a pénzügyminiszter első helyettese volt, majd 1957 májusától haláláig pénzügyminiszter. 1959-ben beválasztották az MSZMP Központi Bizottságába.

**VASÁRNAP:** Hetvenöt évvel ezelőtt, 1908. június 26-án született, és 65 éves korában, 1973-ban halt meg — fasiszta puccs áldozataként — Salvador Allende, a neves chilei haladó politikus a nemzetközi munkásmozgalom kiváló harcosa. 1970-ben a Chilei Köztársaság elnökévé választották, s jelentős szerepet vállalt Chile szocialista úton való haladásának előkészítésében. A nemzetközi reakció, elsősorban az amerikai reakciós körök bátorításával katonatisztek egy csoportja fasiszta puccsot szervezett, s Allende fegyverrel a kezében halt hősi halált.

## A hét embere:

# Papp Ákos karnagy

— A Hétfői Dunántúli Napló e rovatában olyan valakivel találkozhat az olvasó, aki azon a héten valamilyen szempontból érdekes. Úgy gondoljuk, érdekes az, ha egy magyarországi születésű amerikai állampolgár finn kórusával Baranyában vendégszerepel.

– Nagypeterden születtem, Pesten, a református teológiára jártam, a Zeneakadémián orgona-főtanszakos voltam. Már akkor sokat cikkeztem a szaksajtóban, kórusokat vezettem. 1958-ban külföldi ösztöndíjra nyílt lehetőségem — Helsinkibe kértem. Ennek érzelmi okai voltak. Még középiskolás koromban kezdtem finn diákokkal levelezni: érdekelt ez az ország. Közben tanulmányaim félbeszakadtak, Amerikába mentem, elvégeztem az egyetemet, a hugenotta zsoltárok zárlatproblémáiról írt munkám után megszereztem a magister címet. Később finn barátaim segítettek abban, hogy azt csinálhassam, amit szeretek: meghívtak a yyvaskylai konzervatóriumba, most a gyermekkórust vezetem. Számos külföldi turné, rádió-, és hanglemezfelvétel áll mögöttünk.

*— Hogy került sor a mostani magyarországi vendégszereplésre?*

— Az osztálytalálkozón volt tanulótársaim, elsősorban a szigetvári Kiss Dániel szorgalmazták az utat: örömmel jöttem.

*— Mi az, amit nehezen szokott meg Finnországban?*

— A szélsőséges időjárás. A 60 fokos hőmérséklet-ingadozást. Itt nem szól a madár márciusban, és nem nyílik az ibolya. Júniusban még itt-ott hó van, amikor „kitör" a nyár.

*— És amit könnyen megszokott?*

— A kényelmet a lakásban és mindenféle szolgáltatásban a színes televíziótól a telefonig; a pontosságot, a tisztaságot az élet minden területén. Az ideális közlekedést. A szaunát. És a legendás finn becsületességet, amely létezik, ha meg is kopott egy kissé.

*— Mégis: hogy érzi magát ilyen messze Magyarországtól?*

— Nézze, az ember mindenütt jól érezheti magát, ha ott van mellette a családja, amellyel békében él, és van munkája, amit szeret. Én finn nőt vettem feleségül – tanár egy ápolónőképző intézetben —, a fiam, Antoni-Ákos most érettségizett, a lányom, Aranka, jövőre fog. A munkában pedig igazán örömöm lelem, és meg is becsülnek.

*— Szigetvári barátai elmondták: 60. születésnapján magas kitüntetéseket kapott...*

— A Finn Oroszlánrend lovagrendjének I. osztályú nagykeresztjét: a lovagrend nagymestere maga a köztársasági elnök. És — a magyarországi fogyasztási szövetkezetekhez hasonló szervezettől — kulturális-művészeti eredményeimért az úgynevezett Paavo-szobrot. Paavo egy mesebeli finn paraszt, aki mindig újra kezdi a föld megművelését, akárhányszor el is veri az eső a termést. És amikor neki már megvan a kenyere, akkor azért dolgozik, hogy a szomszédnak is legyen.

**Gárdonyi Tamás**

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant L. Hycomat (Bp.) | 831 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 47 |
| Trabant Limounise (Bp.) | 16 154 |
| Trabant Limousine (Győr) | 16 040 |
| Trabant Combi Speciál (Bp.) | 7 143 |
| Trabant Combi Speciál (Győr) | 3 406 |
| Wartburg Limousine (Bp.) | 8 134 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 5 002 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 11 224 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 6 182 |
| Wartburg Lim. tolótetős (Bp.) | 1 414 |
| Wartburg de L. tolótetős (Bp.) | 2 196 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 4 171 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 1 612 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 6 991 |
| Skoda 105 S (Győr) | 5 832 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 13 422 |
| Skoda 120 L (Győr) | 9 633 |
| Skoda 120 GLS | 304 |
| Lada 1200 (Bp.) | 22 441 |
| Lada 1200 (Győr) | 7 934 |
| Lada 1300 (Bp.) | 9 906 |
| Lada 1300 (Győr) | 2 469 |
| Lada 1500 (Bp.) | 8 742 |
| Lada 1500 (Győr) | 2 593 |
| Lada Combi (Bp.) | 4 564 |
| Moszkvics | 12 095 |
| Polski FIAT 126 (Bp.) | 16 587 |
| Polski FIAT 126 (Győr) | 4 926 |
| Polski FIAT 1500 (Bp.) | 3 532 |
| Dacia (Bp.) | 12 985 |
| Zastava (Bp.) | 2 283 |

## Értesítés

**A Baranya megyei úttörőelnökség értesíti a Zánkára, Csillebércre és Sikondára utazó pajtásokat és szüleiket az utazások időpontjáról: a Zánkára az úttörő tanácstitkárok táborába július 2-án a Mecsek expresszel indulnak a gyerekek. Találkozó 5.30-kor a vasútállomás várócsarnokában. Visszaérkezés július 15-én 15.55-kor. Csillebércre az Interkozmosz Technikai szaktáborba június 29-én 7.13-kor indulnak a gyerekek gyorsvonattal. Találkozó: 6.30-kor a vasútállomás várócsarnokában. Visszaérkezés: július 10-én 15.55-kor vonattal. A Sikondára, a rajvezetőségek táborába utazó pajtások június 27-én 9.00-kor indulnak autóbusszal. Találkozó 8.30-kor a pécsi Ifjúsági Ház előtti parkolóban. Visszaérkezés ugyanoda július 6-án 11.00 órakor.**

◆

○ **Első diákturnus a Balatonon.** Tegnap, vasárnap indult az első pécsi gyerekcsoport, összesen mintegy 350 általános iskolai tanuló a Pécs városi Tanács balatonfenyvesi úttörőtáborába. Ezzel kezdődik a pécsi gyerekek balatoni nyaraltatása.

◆

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**A Centrum hétfő alkalmából ma 20 százalékkal olcsóbban vásárolhatunk a pécsi áruházban gyermekcipőket, Opera-krémeket, Fabulon babafürdetőt és Gyöngyvirág öblítőszert.**

**A Mecsek és a Szliven Áruházban nyári paplanok 30—40 százalékos, padló és futószőnyegek 30 százalékos árengedménnyel kaphatók, amíg a készlet tart.**

**A komlói Zengő Áruház műszaki osztályán mától az asztali rádiók 30 százalékos árengedménnyel vásárolhatók.**

**A Mecsek Áruház III. emeleti üvegosztályán 40 százalék engedménnyel — hétfőtől — pohár- és kerámiavásár, amíg a készlet tart.**

○ **Felhívás olvasásra.** Szocialista szerződés keretében könyvtárlátogatásra hívja fel a környező üzemek, vállalatok brigádjait a dunaföldvári könyvtár, amely ajánlata szerint szépirodalmi könyvek biztosításával, előadások tartásával kívánja segíteni a kollektívákat a szocialista brigád cím elnyerésében. A felhívás a községi viszonylatban ritkaságszámba menő, szépen tipografált dunaföldvári műsorfüzetben jelent meg.

○ **Iskolából szociális otthon.** Szeptemberre elkészül a komlói új, 12 tantermes, 80 kollégiumi férőhellyel rendelkező kisegítő iskola. A komlói városi tanács tervei szerint a régi, gesztenyési kisegítő iskola épületét szociális otthonná alakítják át.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig a 15-000 telefonszámon.**

**Ügyeletes újságíró: DUCSÓ CSILLA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes: NAGY ISTVÁN a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

○ **KRESZ-táblák cseréje.** Elkezdték az útjelzőtáblák cseréjét Komlón. A munkát a Siklósi Költségvetési Üzem dolgozói végzik.

○ **Kaposvári festőművész kiállítása külföldön.** Bernáth Aurél egykori tanítványa, a Kaposváron élő Szirmayné Mayer Erzsébet festőművész kiállítása látható ezekben a hetekben az NSZK-beli Esslingenben és Stuttgart elővárosában, Sindelfingenben. A baranyai német községekben és a Balatonon festett képei nagy sikert arattak a helyi sajtó és a közönség körében is.

○ **A komlói Steinmetz Miklós Egészségügyi Szakközépiskola** tanulói nyerték el az idei tanévben a Vöröskereszt vándorserlegét. A megyei Vöröskereszt által meghirdetett időszeket patronáló mozgalom során ők végezték a legtöbb társadalmi munkát a rászoruló öreg emberek érdekében.

# Emberölés Hiricsen

## Féltékenységből nyakon szúrta feleségét

## A gyilkost a klinikai halálból hozták vissza

Hiricsen, a Rákóczi utca 6. számú épület egy tornácos, alacsony paraszttház. Udvar, veteményeskert, kiskapu, léckerítés. Június 10-én, nem sokkal 1 óra után „... a nyitott ajtón át az udvarba lépve ... a füves, poros talajon félig oldalt, félig hason fekvő állapotban látható az elhalt." *Kormos Imréné*, szül. Orsós Erzsébet, 36 éves asszony. A helyszíni szemle – amelyet a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság vizsgálati osztályának szakemberei végeztek – jegyzőkönyve szerint „A holttest lábától északi irányba, kb. 6 méterre, a poros, füves talajon egy fanyelű, nagyméretű konyhakés látható."

*

„A mai napon büntetőeljárást indítottunk a BTK 166. szakasza (1) bekezdésébe ütköző emberölés bűntettének alapos gyanúja miatt *Kormos Imre* (Máriagyűd, 1935, gépkezelő a Ganz-művek vajszlói kirendeltségén, Hirics, Rákóczi u. 6. szám alatti lakos) ellen, mert 1983. június 10-én, 13 óra és 13 óra 15 perc közötti időben családi veszekedés során ... nyakon szúrta feleségét ... a nyaki verőér átmetszése következtében a sértett a helyszínen meghalt."

*

*Orsós István* nincs még 10 éves. Hiricsen lakik, a mondott utcában, a 16. szám alatt.

– Amikor a házhoz értem, azt hallottam, hogy Erzsi néni segítségért kiabál és láttam, hogy a házból jön kifelé, a szilvafa felé. Úgy láttam, hogy a keze is véres volt. Erzsi néni nem kiabált hangosan és nem is sokat kiabált. Amikor a szilvafához ért, lefeküdt a földre. Erzsi néni mögött az Imre bácsit láttam kijönni a házból és a kezében volt egy nagy kés ...

*Bogdán Lajosné*, Rákóczi u. 11.:

– Tudok arról, hogy Kormos Imre verekedés miatt börtönben volt és talán egy hete jött haza.

*

Kormos Imre 4 hónapot ült.

– 1983. június 1-én szabadultam a budapesti börtönből, maradandó fogyatékosságot okozó testi sértés miatt voltam elítélve. Nem tagadom, hogy a feleségem leszúrtam.

*

Amíg Kormos a börtönben volt, felesége megismerkedett és közeli kapcsolatba került egy Miska keresztnevű fiatalemberrel. Csendes körülmények között beszélték meg – mások jelenlétében – férjével és az új emberrel: ki-ki megy a maga útján, Kormosné Miskával.

Kormos Imre:

– A férfi mondta nekem: nekem nem kell a nejed, szeretem, de nem veszem feleségül ...

Még csak fel sem emelte egyik sem a hangját.

*

Június 10-én dél körül Kormos és felesége a boltba mentek, hazafelé betértek a kocsmába, ahol megittak 3–3 féldeci kevertet, kólával. Az asszony hazaérve odaszólt az egyik közeli szomszédnak: megyek ebédet főzni.

A szokásos veszekedés perceken belül kirobbant.

– Feleségem a konyhaasztalon lévő, legalább 30 centi nagyságú, piros műanyag nyelű konyhakést felkapta és a hasam felé tartotta ... A késsel nem szúrt felém határozottan, látszott rajta, hogy csak ijesztget ... A szekrény tetejéről levettem egy 30 centi hosszúságú, fanyelű konyhakést és azzal visszamentem a konyhába. Azt mondta: te úgy se mersz megölni! A kést a jobb kezemmel marokra fogtam, vállmagasságig felemeltem és a velem szembenálló feleségem nyakába szúrtam ... Az első szobába mentem, ott a kést belevágtam a szívem tájékán a mellembe.

*

Kormos Imrét a siklósi kórházba szállították, az orvosi vizsgálat szerint a kés hegye elérte a szívét. Egy ízben a klinikai halál állapotából hozták vissza. Az emberölés ügyében a rendőrség folytatja a vizsgálatot.

**Mészáros Attila**

A „DÉLKŐ" DÉL-DUNÁNTÚLI KŐBÁNYA VÁLLALAT KOMLÓI ÜZEME

**több éves gyakorlattal rendelkező szakembereket**

**keres felvételre**

**az alábbi szakmákban.**

- nehézgépkezelő,
- villanyszerelő,
- lakatos,
- hegesztő,
- gépszerelő.

**A speciális szakmai ismeretek elsajátitása után — 1 év — külföldi — líbiai — munkavállalási lehetőséget is tudunk biztositani.**

**JELENTKEZNI MUNKANAPOKON LEHET SZEMÉLYESEN, HETESI JÁNOS ÜZEMVEZETŐNÉL.**

## ma este

### MOZI

HÉTFŐ

**Petőfi:** Zsákutca (4, 6, 8) **Kossuth:** Gyerekek a Kéktóhegyről (10, 12) Szökött fegyenc (2, 4) Egy házasságtörés következményei (6, 8) **Park:** Atlantic City (f5, f7) **Park-kert:** Atlantic City (9) **Minaret Szálló kerthelyisége:** Várlak Nálad vacsorára (8) **Tanárképző:** Éjszakai lovasok (5) Csúfak és gonoszak (f8) **Ifjúsági Ház:** A hétszázéves titok (6) Bombanő (8) **Arma:** Hatásvadászok (9) **Rákóczi:** Csak semmi pánik (5, 7) **Fekete Gyémánt:** Panelkapcsolat (6) **Jószerencsét:** Megáll az idő (4, 6) **Komarov-kert:** Ez Amerika! (9) **Mohács:** Sasszárny (6) Talpra, Győző! (8) **Mohács-kert:** Az ifjúság édes madara (9) **Komló, Zrínyi:** A Profi (4, 6, 8) **Komló, Május 1.:** Szenvedünk a kamaszkortól (f5, f7) **Szigetvár:** Apaszerepben (6, 8) **Siklós:** Adj, király, katonát! (8) **Harkány:** Tündér Lala (10) Pucéran és szabadon (6, 8) **Bóly:** Az „I"-akció (8) **Dunaszekcső:** Hárman a slamasztikában (8) **Pécsvárad:** Megbocsátás (7) **Sellye:** Csizmáskandúr (10, 3) Egy zsaru bőréért (6, 8) **Szentlőrinc:** Az elnök elrablása (8) **Villány:** Ezüstnyereg (f8) **Sásd:** Kojak és a Marcus Nelson-gyilkosságok (8)

SOMOGY MEGYE

**Kaposvár, Vörös Csillag:** Földrengés Tokióban (5). Végállomás (7). **Szabad Ifjúság:** Bombanő (4, 6, 8). **Dollos Ida mozi:** A fekete paripa (f7). **Mozi múzeum:** Koncertfilmek (6). **Marcali:** Szuperzsaru (7). **Barcs:** Szamurájok és banditák I—II. (8). **Balatonboglár:** A postás mindig kétszer csenget I—II (8). **Balatonlelle, kertmozi:** A Profi (9). **Balatonföldvár, kertmozi:** Várlak Nálad vacsorára (8). **Balatonfenyves, kertmozi:** Egy zsaru bőréért (9). **Balatonszárszó:** Feketeszakáll szelleme (8). **Balatonszemes, kertmozi:** Hófehérke és a hét törpe (9). **Balatonmária:** Akit Bulldózernak hívtak (f8). **Fonyód, kertmozi:** Ben Hur I—II. (9). **Fonyód, teremmozi:** Éretlenek (8). **Siófok, teremmozi:** Flep, a róka (f6). Őrizetbevétel (f8). **Siófok, kertmozi:** Szerelem Montreálban (9). **Zamárdi, kertmozi:** Bombanő (9).

MAGYAR TELEVÍZIÓ

15.27: Műsorismertetés. 15.30: Veszprémi tévétalálkozó. A tranzitutas. Tévéjáték. 16.40: Amire a világ táncolt. I. A 20-as évek. 17.30: Valahol Oroszországban. Tévéfilm. 18.40: Hol volt, hol nem volt ... Tévéjáték. 19.10: Macbeth. Shakespeare drámájának televíziós változata. 20.10: Hírek. 20.15: A tévedés joga. Tévéjáték. 21.10: Szemtől szemben Fekete Jánossal, a Magyar Nemzeti Bank első elnökhelyettesével. 22.20: Hírek.

JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű Tv-napló (Bg). 17.30: Videooldalak (Zg). 17.40: Hírek (Zg). 17.45: Szlovén népmesék — adás gyermekeknek (Zg). 18.00: Mítoszok és legendák — adás gyermekeknek (Bg). 18.15: Tv-naptár (Zg). 18.45: Zene fiataloknak. 19.15: Rajzfilm (Zg). 19.21: Reklám (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: M. Gorkij: Kispolgárok — dráma (Bg). 21.10: Reklám (Zg). 21.15: Kiválasztott pillanat (Bg). 21.20: A világ ma — külpolitikai adás (Bg). 21.50: Egy szerző egy film (Zg). 22.05: Tv-napló.

MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési adás. 18.45: Arioso operazene (Zg). 19.00: Telesport (Zg). 19.27: Ma este (Zg). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg). 20.00: A tudomány és mi (Zg). 20.45: Zágrábi körkép (Zg). 21.00: Reklám (Zg). 21.05: Filmsorozat (Bg). 22.05: Könnyűzenei adás — ismétlés.

◆

○ **Elkészült a járda Komlón,** az Attila utcai műút mentén. Ezentúl a megnövekedett közúti forgalomtól elkülönülve, biztonságosan közlekedhetnek a gyalogosok Somágtető és Szilvás között.

A hét kérdése:

# Segítőtárs, vagy halálos ellenség-e a Gramoxon?

Permetezni lényegesen könnyebb, mint kapálni. Az angolok „kémiai kapálásnak" nevezik az általuk kifejlesztett gyomirtó, a Gramoxon használatát. Ez a látványos és gyors eredményt felmutató szer azonban félelmetes ellenség is lehet. Több orvos egyöntetű véleménye, hogy azonnal meg kellene szünteti a kisüzemi használatát. Egy mezőgazdasági szaklap régebbi cikke szerint a Gramoxon „emberre alig veszélyes, közepesen mérgező szer..."

**Vétkes könnyelműség lenne hinni a reklámízű „szakvéleménynek"!** Ennek a gyomirtónak a halálos adagja ugyanis 4 milligramm az ember testsúlykilogrammjaként. Körülbelül annyi, mint egy átlagos injekciós ampulla tartalmának egyötöde. Ennek mind nem is kell a gyomorba kerülnie! Egyetlen korty, amit azonnal kiköp az ember, észrevéve a tévedését, már halálos mérgezést okozhat, oly gyorsan és olyan nagy mennyiségű hatóanyag szívódik fel a nyálkahártyákon.

Sok tragikus kimenetelű mérgezés az intő példa arra, hogy a gondatlanság gyilkos ellenséggé változtathatja a kertbarátok segítőtársait, a növényvédő szereket.

Mi a véleménye a szakembernek ezekről a vegyszerekről? *Dr. Reisinger Péter*, a megyei Növényvédő és Agrokémiai Állomás növényvédelmi főmérnöke szerint a hozzá nem értés, a figyelmetlenség következtében csak idén tavasszal 60 káresetet jelentettek a kiskertekből. Itt azonban csak anyagi kár keletkezett, a növényi kultúra pusztult. Megrendítőek, kiáltva figyelmeztetnek viszont azok az esetek, amikor emberéletek esnek áldozatul a tévedésnek, meggondolatlanságnak.

— Veszedelmes szer a Gramoxon — mondta —, mert színe, állaga megtévesztésig hasonlít a kóláéra vagy a barna sörére. Márpedig nem egy esetben, ha valaki szívességből kölcsönad a magáéból, rendszerint ilyen üvegbe tölti. Nincs ennek a szernek sem taszító, undort keltő illata, a ritka túlélők szerint pedig sem olyan rossz íze, ami eleve távol tartaná a mohó ivót.

— *Mikor jelenkezik a legnagyobb veszély, mikor alkalmazzák leginkább ezt a szert?*

— Gyakorlatilag a tavaszi munkák megkezdésétől a nyár végéig, s különösen az ilyen csapadékos időszakban, amikor a gyomok is fokozottabban fejlődnek. Egyébként az a meghökkentő, hogy nem új vegyszerről van szó, ez világszerte elterjedt gyomirtó, hazánkban tizenkét-tizenhárom év óta alkalmazzák. A nagyüzemekben, ahol kellő hozzáértéssel, fegyelemmel kezelik, nem is fordult elő néhány kisebb, bőrallergiás tünetnél súlyosabbat okozó, mérgező hatás.

Az orvosok, a mérgező vegyszerekkel foglalkozó szakemberek egyöntetű véleménye szerint a méreg hatásának csökkentésére jól alkalmazható a bor derítéséhez használatos Betonit, más néven Fuller-föld. Ha ez nincs kéznél, elsősegélyként megteszi a vízben elkevert közönséges föld megivása is. Mindenképpen fontos azonban legfeljebb egy-két órán belül orvoshoz fordulni. A mérgezés első tünetei egyébként hányinger, hányás, erős fejfájás. A méreg először a központi idegrendszerre fejti ki hatását, a gyomor- és béltraktusban keletkezik gyulladás, szövetelhalás. Ezt követően a máj- és vesesejteket, majd a szívizmot támadja meg, pusztítja, végül a tüdőszövetnek kötőszövetté való átalakításával megszünteti a légzőfelületet.

A gyors elsősegély, a megfelelő terápia nélkül néhány óra múlva ez a folyamat megállithatatlan, visszafordithatatlan.

Dr. Reisinger Péter főmérnök szerint az egyetlen hatásos védekezés a mérgező szerek használatánál a leggondosabb és legszigorúbb körültekintés.

**Kurucz Gyula**

## Főpróbák a szabadtéri táncszínen

Tervek szerint — s ha az időjárás is úgy akarja —, ma, hétfőn este megkezdődnek a Pécsi Nyári Színház főpróbái a Szabadtéri Táncszínen. Eck Imre koreográfiájával és rendezésében J. S. Bach Máté-passió című oratórikus művének bemutatására készülnek a Pécsi Balett, a Pécsi Filharmonikus Zenekar, az Operaház szólistái, valamint a KISZ Központi Művészegyüttese központi kórusának előadásában.

Jézus szerepét vendégként Dózsa Imre, az Operaház balettigazgatója táncolja; a főszerepekben fellép a Pécsi Balett valamennyi szólistája, köztük az alapító tagok közül is többen, mint Bretus Mária (Mária Magdolna), Hetényi János (Arimateai József), Uhrik Dóra (Júdás), Eck Imre (Pilátus), Tóth Sándor (Kajafás). Vezényel: Nagy Ferenc. Bemutató előadás: június 23-án, csütörtökön este.

◆

○ **Zenére nevelni.** Egy hét múlva, június 26-án országos zenei nevelési konferencia kezdődik Győrben. A tizenhárom szekcióban ismert zenei szakemberek vezetésével a legújabb nevelési módszerekről tájékozódhatnak a résztvevők. A magánének szekciót például Keönch Boldizsár, a középiskolait Ugrin Gábor karnagy, a tarterven kívüli zenei nevelés szekcióját Klenjánszky Tamás, a magyarországi Jeunesses Musicales szervezet főtitkára vezeti.

○ **Római jogász — Rómában.** Dr. Benedek Ferenc, a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem professzora, az ország legelismertebb római jogászainak egyike. Jelenleg öthónapos ösztöndíjjal olaszországi könyvtárakban, levéltárakban tanulmányozza az ókor híres jogrendszerének egyes elméleti, jogtörténeti problémáit.

○ **Új tanítók.** Szerdán rendezik meg Kaposvárott a Tanítóképző Intézet végzős hallgatóinak tanítóvá avatását. Délelőtt 10 órakor a Latinca Művelődési Központban a levelező, délután 3 órakor a nappali tagozaton végzettek vehetik át oklevelüket. Az idén kétszázötvenkilenc Kaposvárott végzett tanítóval gyarapodik a közoktatás.

○ **A garázsok környéke** is tiszta lesz ezentúl Komlón! Havi 6 forint szemétszállítási díj fejében a garázsok környékéről is elszállítják ezentúl Komlón a szemetet. A mintegy négyszáz komlói garázstulajdonos többsége már bejelentette igényét a szolgáltatásra.

○ **Számítástechnikai kistábor.** Díjmentes nyári számítástechnikai kistábort tartanak Szekszárdon az általános iskolák nyolcadik osztályába lépő tanulói számára először az idén, a Tolna megyei Kórház-Rendelőintézet dokumentációs és információs központja kezdeményezésére, a megyei KISZ Bizottság és a Neumann János Számítógéptudományi Társaság megyei szervezetének támogatásával. A június 27-től csaknem két hétig tartó táborban a kiválasztott ötven tanuló kisebb csoportokban ismeri meg a gépek alapvető közléstechnikáját, a programozási nyelvet.

Nagy sikerrel lépett fel tegnap délután a Pécsi Építők Madrigálkórusa a szennai református műemlék templomban

## Országos rekord a halfogóversenyen

Hét végén a Pécsi-tó festői környezetében rendezték meg a 9. országos olajbányász halfogó versenyt, az Országos Kőolaj- és Gázipari Tröszt és a Mecseki Ércbányászati Vállalat közös rendezésében.

A 22 vállalat 110 versenyzője közül a „Ki mit tud?" versenyszámban az oroszlányi Pálfi a céldobó versenyen, Hero (Kőolaj), a halászléfőző versenyen Dicső (Bp. Geofizika), a barkács számban Válik (Szolnok) végzett az első helyen.

A legnagyobb érdeklődés természetesen az éjszakai halfogó verseny iránt nyilvánult meg. A szerencse ezúttal a dorogi László Mihály mellé szegődött, aki több mint egy órai fáradság után emelte ki az abszolút győztes 11,9 kilogrammos amúrt.

A 110 versenyző összesen 884 darab halat fogott, súlyban pedig 137 kilót, ami új országos rekordot jelent. Az összesített pontversenyt a Szolnok nyerte 257 ponttal, a házigazda MÉV a 4. helyen végzett 159 ponttal.

◆

○ **Hajtóverseny Pakson.** Paksson a területi fogathajtó bajnokság második fordulóját rendezték meg szombaton és vasárnap. A versenyen Tolna megye leghíresebb fogatosait, köztük a tavalyi Európa-bajnok dombóvári Fehér Istvánt és Berki Jánost, a bogyiszlói tsz hajtóbajnokát láthatták az érdeklődők. Vasárnap délelőtt bravúros csikós-, lovasbemutatókkal is szórakoztatták a közönséget.

○ **Néptánctalálkozó Dunaföldváron.** Három napig tartó országos szövetkezeti gyermek- és ifjúsági néptánctalálkozó és tábor nyílt Dunaföldváron, a TOT, a Baranya, Bács-Kiskun és Tolna megyei tsz-szövetségek védnökségében, a dunaföldvári nagyközségi tanács és tsz-ek közreműködésével. A megnyitón a madocsai, a mórágyi, a szeremlei és a váraljai hagyományőrző felnőtt népi együttesek adtak a gyermekcsoportoknak is mintául szolgáló bemutató műsort.

○ **Megkezdődött** a szekszárdi zenélő nyár idei hangversenysorozata. A legközelebbi estre kedden kerül sor. Az ária és dalesten Péczely Sarolta és Sólyom Nagy Sándor énekel klasszikus művekből Pogány Imola zongorakíséretében. Július 4-én a Modern rézfúvósegyüttes, július 22-én az NSZK-beli Weinheim gyermekkórus vendégszerepel Szekszárdon.

○ **Párizsba szállítottak pécsi bútort.** A Pécsi Bútorgyár a múlt hét végén 121 étkezőasztalt, 60 nagyobb és 40 kisebb széket küldött a francia fővárosba natúrszínben, félmillió forint értékű konvertibilis valutáért.

◆

**04-05-07**

Tegnapra virradó éjjel riasztották a szigetvári tűzoltókat, mert Bükkösdön égett egy épület. A helyszínre érkezve a bükkösdi Kossuth Lajos utca 79. számú házban kellett megkezdeni az oltást: ugyanis addig már 80 000 forintra becsült kár keletkezett. Leégett egy 6×4 méteres garázs, benne egy motorkerékpár és sok szerszám.

## Orvosmeteorológiai előrejelzés

## Több lesz a napsütés

A hét elején már több lesz a napsütés, a nappali felmelegedés kissé erősödik. A délutáni órákban 22 fok körüli hőmérséklet várható. Bár a hidegfront már korábban áthaladt a Kárpát-medencén, a nedves, hideg levegő és az erős szél hatására megmaradhatnak a reumatikus panaszok. Fokozódhat a görcsökre való hajlam és a reagálási készség is gyengébb lehet az átlagosnál.

◆

## Természetbúvárok Tengelicen

Már a második természetkutató tábort rendezi meg a Szekszárdi Babits Mihály megyei Művelődési Központ a Tolna megyei természetbarát és -kutató szakkörök tagjai részére. Tavaly a Mecsek szélében, a váraljai parkerdőben tartották a jól sikerült táborozást, egy hétig a tengelici természetvédelmi területen kerül erre sor, negyven résztvevővel. A középtengelici sátortáborban szombaton ideiglenes meteorológiai állomást állítottak fel, s a résztvevők különféle megfigyeléseket, feljegyzéseket, gyüjtéseket folytatnak. Műszerekkel mérik pl. a táj hőmérsékletét, csapadékát, légnyomását, a vizek tisztaságát.

## Elődeink kihágásai

# Kitoloncolták az „örömlányokat"

**Kalandos, novellába illő történetek izgalmával érnek fel Pécs szabad királyi városnak a kiegyezéstől 1944-ig készített kihágási ügyekkel foglalkozó iratai. A 32 éves Kajtár István, egyetemi adjunktus, jogtörténész kutatja az említett aktákat. Eredményeiről az augusztusban Veszprémben megrendezendő 20. Nemzetközi Közigazgatás- és Jogtörténettudományi Konferencián számol be.**

**A helyi jogszabályok szokatlan gazdagságát tapasztalta az eddig feltárt anyagok alapján. Volt olyan esztendő, amikor a „Tanácshoz" fellebbezett ügyek száma meghaladta a félezret. Az éves átlag 400—500 közötti. A hatóság és az egyén viszonyát, a várospolgári fegyelmet különféle helyi rendelkezések keményen szabályozták. A szigorúság vonatkozott a betartásukra, a tiltásokra és büntetésekre. A megvizsgált adatok segítségével nyomonkövethető akkori városunk gazdasági, erkölcsi, mindennapi élete. Elfelejtett szokásokra, hegyközségi, közlekedési és vámszabályokra bukkant a kutató: zömük csak a pécsi lakosokra vonatkozott. Sikerült a majdnem száz esztendő legtipikusabb kihágásait összegyüjteni, afféle kataszter ez, amely a ma emberének is tanulságokkal szolgálhat.**

**A legnagyobb összegü büntetéssel az ittasan lövöldözőket, a verekedőket, a rendört kifigurázó személyeket sújtották. (Akkoriban boltosok is használtak fegyvert.) Birságot szabtak ki a bicsakbányászokra, amiért a lámpásvölgyi telkükön zugbányát alakitottak ki. Büntették a sebesen hajtó, ostorát vadul csattogtató fogatost, a Balokányi-tó orvhalászait, a tanoncait nem iskoláztató kisiparost, a szülőt, aki a tanitó ellen hangolta a gyerekeit. Birságolták a hamis súlyokat használó piaci árusokat, az arankát és hernyót nem irtó telektulajdonost, a háza homlokzatát izléstelenre festő gazdát, az engedély nélkül dolgozó zsibárust, az utcán, sőt az udvarában szemetelőt, valamint a csendháborítókat.**

**Tilos volt az utcai hirdetést letépni, állatot verni, az elbocsátott cseléd munkakönyvét visszatartani, a városcimert illetéktelenül használni. Vámolták a faluról behozott bort, kimért húst. (A borcsempészést igyekeztek felszámolni.) Kövezetvámot fizetett mindenki a társzekere után és a pénz megszabásánál az is számitott, hogy hány lovat fogott be. Vámot kértek még a városba érkező automobil-vezetőtől. Szigorú pénzbirságot róttak ki a szünnapokon munkát végzőkre. Főként az ácsok, kőművesek és kiskereskedők akartak vasárnap is dolgozni. A tiltás a védőszentek napjára is vonatkozott: például Flórián-napon nem kapálhattak a hegyközségbelick.**

**Kitoloncolták a városból az idegen koldust, a nem helybéli „örömlányt". (A kiegyezés előtt még megvesszőzték ezeket a lányokat.) Ha valaki megtagadta a kiszabott büntetési összeget, akkor a városi fogdába került, ahol munkára kötelezték és saját zsebből fizette az ellátást. A 30-as évektől, ahogy érződött a gazdasági világválság, elharapózott a túró-vizezés, a tejfölhigitás. A tetten ért hamisitóknak a vegyvizsgálati díjat is kellett állniuk. Legagazdagabbak talán a pince- és házépités helyi szabályai. Előfordult, hogy az izléstelen, vagy életveszélyesnek nyilvánitott városszéli kunyhókat lebontatták.**

**Kajtár István a későbbiekben a Bach-korszakbéli Pécs „kihágástörténetét" dolgozza fel.**

**Csuti János**


**Lakosság, intézmények és közületek részére,**

akik beszerelési engedéllyel rendelkeznek

***4,5 és 6 kW***

**teljesítményű hőkandalló és vezeték szerelését**

ÉLISZ Ügyfélszolgálati Iroda: Pécs, Kossuth u. 63.

Telefon: 11-751 valamint

nyilászárók, sziloplaszt légszigetelését, kimozdult nyilászárók rögzítését, fürdőkádak színtelenítését vállalja az

ÉLISZ, PÉCS FELSZABADULÁS U 16. TELEFON: 11-663



**Felveszünk:**

◆ NŐI ÉS FÉRFISZABÓKAT,

◆ GÉPI VARRÓ ÉS SZABÁSZATI ÁTKÉPZŐSÖKET,

◆ VARRÓGÉPMŰSZERÉSZT.

**FIGYELEM!**

Várjuk jelentkezésüket a középiskolát végzett fiataloknak, gyakornoki munkakörbe.

JELENTKEZÉS:

BŐRRUHÁZATI GYÁR, MUNKAÜGY,

PÉCS, VADÁSZ U. 83.

## Barcs várja az utazókat!

# 300 forinttól vámbűntett!

## Vihetünk: szalámit is, kávét is

## Hozhatunk: kilószám aranyat is

*— Már a hanglemezeket is elkobozzák?*

— Ha közel félezres a tétel, igen . . .

*Mezei József* pénzügyőr századosszal, a barcsi határátkelőhely vámparancsnokával az elkobzott áruk raktárában nézelődünk. Most éppen kiürült: alig van néhány légpuska, gumiköpeny, némi műszaki holmi, ruhanemű és persze az említett hanglemezek. (Akitől elvették, kiderült: rokonának hanglemezboltja van.) Érezhető a szezonelő: osztrákokkal, olaszokkal, nyugatnémetekkel indult a forgalom. A hazai startot huszadikától várják.

*— Hogyan készülnek a dömpingre?*

— Célunk, hogy minél zökkenőmentesebb legyen a forgalom, a várakozási idők a minimálisra csökkenjenek. Megerősítjük néhány emberrel a vámhivatalt, s bizonyára a határőrök is erősítést kapnak.

*Tóth László* határőr főhadnagy, az átkelőhely parancsnoka helyesel:

— Persze, az utazókon is sok múlik . . .

Igaz lehet. Mert aki a gépkocsi fűtőszerkezetének gégecsövébe dollárköteget dug, aki a kulcstartó-tasakba 24 000 dinárt „felejt" szépen összehajtogatva, az megállíthatja a gépkocsisor folyamatát.

*Kálmán Ferenc* 21 éve vámtisztviselő:

— Nehéz eltitkolni gyakorlott vámtiszt előtt a „csalafintaságot". A páciens ideges, izzad, vagy netán túl udvarias és közlékeny, de közben oda-oda pillant, ahova az árut, pénzt dugta.

Az újságíró nyilvánvalóan kíváncsi: élelemből — és főleg kávéból — mit vihet magával a turista? A pontos válasz: amit a saját szükségleteire fordít. Konzervet nyugodtan, mehet a szalámi is, kávéból annyit, amennyi az erősen kávézó szükségleteit is fedezi az Adrián. (Persze, ez utóbbit őrölve! Különben nehéz elhinni, hogy . . .) Mindenkinél lehet — csak felnőtteknél! — 2000 forintnyi külföldi fizetőeszköz engedély nélkül is. Persze, ha a 100 márkást feketén szerezte — és dicsekszik is vele — azonnal elröppen a pénz.

Mezei József szerint amennyit szigorodtak, annyit enyhültek is a vámszabályok; aranyat például kilószám hozhat haza bárki, azt sem kérdezik, hogy miből vette. Csak egy nyilatkozatot kérnek tőle: az aranyat záros határidőn belül felajánlja az államnak megvételre. Forintot még ma is 200-at lehet, maximum 50 forintos címletekben kivinni, de akinek több kell a hazautazáshoz, válthat forintcsekket.

— Ne felejtsük az értékhatárokat: 3000 forintig vámszabálysértés, de 3001 forint már vámbűntett! S az utólagos mosakodás nagyon kínos pillanatokkal jár . . .

Néhány jó tanács a Jugoszláviába utazóknak: szűkebb régiónkban csak a barcsi és a letenyei átkelőhelyek jugoszláv oldalán van pénzváltó és benzinjegy váltó kirendeltség. Valutára és a Magyarországon kiváltott dinárcsekkre válthatunk benzinjegyet — dinárért nem vehetünk a szomszédban benzint! — és ügyevezett *„turistacsekket"*, bónt, ami után 10 százalék kedvezmény jár vásárláskor. Érdemes kiváltani. Barcs szomszédságában, Terezino Poljeben reggel 6-tól 18-ig van nyitva a turistahivatal.

Tóth László parancsnokot kérdezem:

*— Hamisított útlevéllel találkoztak-e?*

— Magyaroknál nem.

Mondja: a határőrség és a vámőrség között mindig jó a kapcsolat; közösen segítik egymás munkáját. Informálják egymást, a gépkocsi vizsgálatát a határőrök is elvégzik. E kettős figyelmet nehéz kijátszani.

— Az útlevélben levő fénykép lehet akár 10 éves is . . .

— Az alapvető vonások nem változnak: gyakorlott szem hamar észreveszi az idegen beavatkozást. És egy tévhitet szeretnék eloszlatni: a szakállatbajuszt csak akkor vágatjuk le, ha „Sandokan-imitáció". Ha rövid, ápolt, s az arcot nem változtatja meg alapvetően, férfitársainknak nem kell új útlevelet váltaniuk . . .

Délután van már; némileg élénkül a forgalom. Búcsúzunk Barcstól — a mielőbbi viszontlátás reményében. S kívánunk mindenkinek izgalommentes — és főleg párbaj-mentes — találkozást. Mezei József tanácsa: ha legalább annyit foglalkozunk utazás előtt a vámszabályok tanulmányozásával, mint mondjuk a gépkocsink felkészítésével, kellemes nyarunk lesz.

**Kozma Ferenc**

Proksza László felvételei

## Újdonságok a Balaton déli partjáról

# Fűthető fürdő Földváron

## Automata tekepálya, játékterem

## Húszezer férőhely a kempingekben

A hűvös, esős idő méltán keseríti el azokat, akik június közepére időzítették balatoni nyaralásukat. Ám ha a fürdőzésről egyelőre le is kell mondani, a Siótour sokféle programot, kellemes időtöltést kínál.

E hét végén, szombaton és vasárnap Szántódpusztán kerül sor az V. SIÓTOUR nemzetközi lovasversenyre.

A Siófoki Üdülőhelyi Klubban holnap, 21-én délelőtt 10 órakor az Állami Bábszínház vendégjátéka szórakoztatja a legifjabbakat, s feltehetően szüleiket is. 22-én kedden este 20 órai kezdettel az idősebbek számára ugyanitt mutatják be a Huszka Jenő emlékműsort. Ugyancsak a klub műsorán 26-án délelőtt 10 órakor Rodolfó Játék és varázslat címmel ad önálló produkciót.

Balatonföldváron az üdülőhelyi klubban esténként diszkó fogadja a fiatalokat, 24-én este a Mini együttes koncertjére kerül sor. Ugyanott 26-án, vasárnap 19.30-kor a B. m. Kaposvári zene- és tánckara vendégszerepel.

A Balaton körül, illetve a környék idegenforgalmi érdekességeihez rendszeresen indulnak kirándulóhajók és autóbuszok. Az indulás időpontjáról és a kirándulások programjáról valamennyi SIÓTOUR kirendeltségen, illetve a siófoki központban felvilágosítást adnak.

*

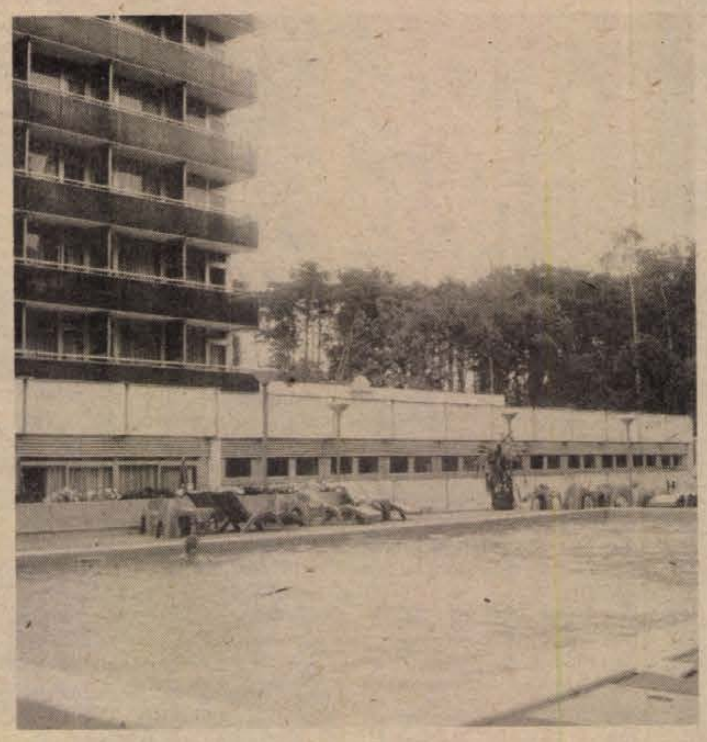
A balatonföldvári üdülőhelyi klub mellett elkészült, s már fogadja vendégeit a kétpályás automata tekepálya és a mellette létesített játékterem.

*

Siófokon a közelmúltban átadták a harmadik üdülőhelyi klubot is, amely nemcsak a szezonban, hanem egész évben kínálja programjait, nyújt segítséget a kikapcsolódáshoz, szórakozáshoz. A klubnak könyvtára és folyóirat olvasója, játékterme és presszója van, a 300 nézőt befogadó előadóteremben különféle műsorok, rendezvények várják az érdeklődőket.

*

Az északi Sió-híd átadására került sor a múlt hét pénteken Siófokon. Az új híd a sorompó után az Erkel Ferenc utcára tereli a forgalmat, tehermentesítve ezzel a túlzsúfolt belvárosi közlekedést.



**A borús, hűvös júniusban is kellemes hőmérsékletű és tiszta, Adria-kék színű az új fürdőmedence vize Balatonföldváron, a Neptun Szálló udvarán**

Nagy népszerűségnek örvend Balatonföldváron a három hete megnyílt új fedett uszoda, fűthető vizével és a mellette létesült szaunával. A Neptun Szálló mellett kialakított létesítményt a Pannónia Vállalat üzemelteti.

*

Elkészült az Expressz Utazási Iroda új, 900 vendéget befogadó szállodája Balatonföldváron. A hotel július elejétől fogadja vendégeit.

Nagyüzem a kempingekben. E hét végére a Balaton déli partján összesen 20 000 férőhely várja a kempingezőket. A rendelkezésre álló mennyiségből mindössze 2000 marad, az esetleges csúcsigények kielégítésére.

Tegnapelőtt nyílt meg a zamárdi autós II. kemping, 1000 férőhellyel. Előtte való naptól fogadja vendégeit Balatonszemesen a 2000 fős Vadvirág kemping. 24-én, pénteken nyit a szántódi Rév kemping és szálláshelyeket kínál Balatonberényben az 1000 fős Kócsag kemping is.

**K. Gy.**

## Egervári esték

# Luciana: Deák Éva

Kilencedik alkalommal rendezik meg az idén az Egervári esték rendezvénysorozatát. A színházi produkciók közül elsőként Fabio Storelli A szent strici színművét mutatják be július 20-án Merő Béla rendezésében. Luciana — a női főszerep alakítója Deák Éva, a Zalaegerszegi Állandó Színház tagja.

— Debreceni vagyok és sosem készültem színésznek — meséli Deák Éva. — Igaz, elég sok szavalóversenyen részt vettem — többnyire meg is nyertem őket —, és még gimnazista koromban bekerültem az Alföld színjátszó csoportba. A csoport vezetője beszélt rá, hogy gyürkőzzek neki és jelentkezzem a színművészetire. Harmadszorra vettek fel.

Szerencsés voltam a főiskolán is, mert *Várkonyi Zoltán* tanított bennünket. Az ő óráira szívesen emlékszem vissza. Amikor mi végeztünk, mindenkinek vidékre kellett szerződnie. Veszprémbe kerültem. Még akkor nyáron dolgoztam a Szegedi Szabadtéri Játékokon. Ott ismerkedtem meg *Ruszt Józseffel*, aki meghívott Szegedre egy főszerepre. Aztán a következő évadban végképp „elcsábított", és vele jöttem Zalaegerszegre is. Ruszt az a fajta rendező, akinek a tudása meg a képzelete engem magával visz.

— Milyen szerep a Dtorelli-darab Lucianája?

— Nem könnyű. Egy keresztény lányt kell játszanom, aki meglehetősen merev gondolkodással él. A darab férfi főszereplője, Teomedio természetesen minden nőt megkap, csak Lucianát nem. Persze mindent elkövet, hogy a keresztény lányt magáévá tegye. Szerelmes a nőbe, és a nőnek is tetszik Teomedio, de keményen tartja magát. A fiú mindenféle csodákat művel, Luciana azt hiszi, szent ember, és ezért odaadja neki magát. Aztán kiderülnek a „szent" strici gyarlóságai, és engem — mármint Lucianát — halálra vernek. Tavaly nyáron egy Páskándi-darabban *Nemcsák Károllyal* játszottunk már egy hasonló szerelmes párt. Nekem egyénként a színpadon nagyon fontos a kolléga arcjátéka, szemmozdulata. Ilyenkor olyan közeli kapcsolatba kerül az ember a másikkal, ami színházon kívül nem létezik. Az az igazság, abban a pillanatban, ahogy belépek a színpadra, mintha hirtelen minden valósággá válna . . . A valóság is játék néha, nem? — nevet, majd így folytatja: — Szóval ezt a furcsa kettősséget hurcolja magával az ember, és a szerep is ebből jön létre. Én már előadás előtt egy órával a darabban élek, olyankor a külvilág idegesít, már a színpadon vagyok. És bennem ez még a darab után sem múlik el azonnal, idő kell hozzá, hogy a feszültség megszűnjön.

**Csapó Ida**

## Sokan érdeklődnek Baranya iránt

# Családi cserenyaralás

A mai felnőttek nemcsak jól emlékezhetnek rá, de sokan maguk is részesei voltak egy sajátos üdülési formának: a gyermekek csereüdültetésének. E hagyomány adta az ötletet a humán szolgáltatásokat nyújtó Minerva és Amigo irodáknak, hogy most a „cseregyerek-akciók" mintájára családok csereüdülésének megszervezéséhez nyújtsanak segítséget. Az első hirdetéseik még alig néhány hete jelentek meg.

Melyek az eddigi tapasztalatok? — kérdeztük Urbanekné László Judittól, a Minerva Családsegítő Szolgálat ügyintézőjétől.

— Eddig mintegy száz család jelentkezett hirdetéseinkre, s ez arra utal, hogy van igény a szolgáltatásunkra. A legtöbb levél városokból érkezett hozzánk, falvakból viszont eddig kevesen ajánlkoztak — főként az üdülőterületekről. Vannak, akik teljes lakáscserével szeretnének üdülni, s akadnak olyan jelentkezők, akik lakásuk egy részét adnák át bármikor. Több olyan kérés volt, hogy vendégül látnának egy városi családot, annak fejében, hogy amikor ők utaznának oda egy-két napra — bevásárolni, színházba, vizsgázni —, szállást kapjanak. Egy budapesti család baranyai, német anyanyelvű családhoz szeretné küldeni 12 éves kisfiát.

*— Hogyan választják ki a partnereket?*

— Két kérdőívet töltetünk ki — két-két példányban — minden jelentkező családdal. Az egyiken az szerepel, hol, mikor szeretnének nyaralni, csak szállásra van igényük, esetleg programszervezésre, teljes ellátásra is? A másik kérdőívre azt kell felírniuk, hogy ők mit ajánlanak.

*— Mennyibe kerül a szolgáltatásuk?*

— Kétszáz forintot kell letétbe helyezni, amelyet, ha nem jön létre a csereüdülés, visszafizetünk. Tudjuk, hogy akár le is tagadhatják a családok a sikeres szervezést, mégsem félünk ettől, hisz a legnagyobb tőkénk a bizalom.

**Barta Zs.**

# Művészeti hírmagazin

**ZANDY MENYASSZONYA a címe annak a filmnek, amelyben Liv Ullmann, a híres Bergman-sztár alakítja a címszerepet. A 43 éves, de még mindig igen vonzó norvég származású svéd színésznő a tragikomikus műfajú filmben Zandynak, a különcködő tehénpásztornak lesz a felesége a két dollárért rendezett esküvőn. (Képünkön: Liv Ullmann.)**

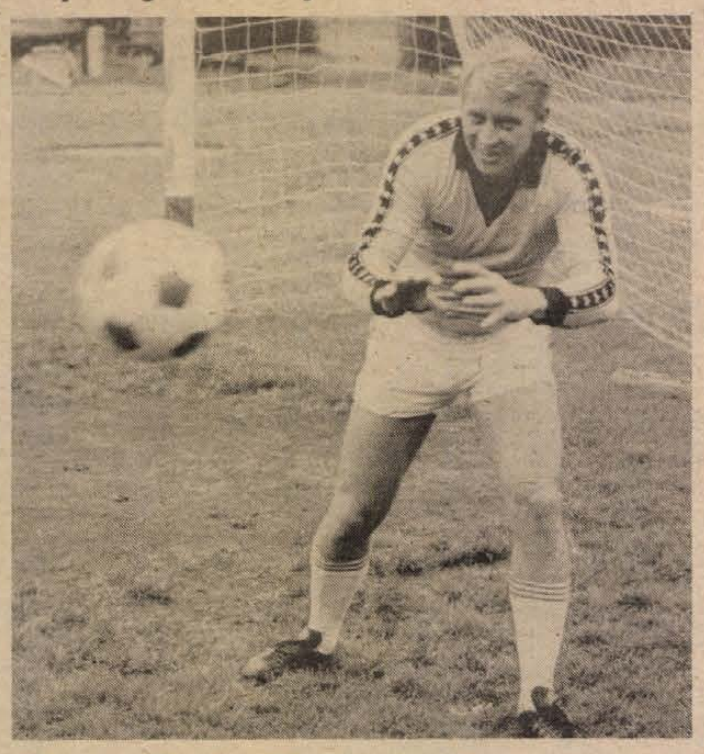
ÉVSZÁZADUNK SZERELMI TÖRTÉNETEI címmel írt regényt a finn származású Märta Tikkanen. Az utóbbi években ez a mű kapta a legtöbb ajánlatot a megfilmesítésre, összesen harminchatot. A 48 éves írónő még nem döntött, hogy képernyőre, avagy mozifilmre, s melyik rendezőnek adja el a jogot.

**PUNK-POPPEA — így nevezi a kritikus azt a színpadi művet, amit New Yorkban játszanak a City Lyric Theatre-ben. Néró, az őrült római császár felesége Poppea a mű hőse, és az előadás légkörére három jelző illik: a szex, az erőszak és a politika. A zene mellékes benne, és a kritika szerint a szerző: Nikolaus Harnoncour egy lemezlovas alacsony alkotói színvonalán írta meg a művet, s így olyan, mint a punk-mozgalom: zavaros és bárgyú.**

A NÜRNBERGI MESTERDALNOKOK Amfortasz szerepét énekli ezen a nyáron is — immár harmadízben — Sólyom Nagy Sándor a bayreuthi ünnepi játékokon.

**F. D.**

*A partjelző lepistabácsizta*



# A gyúrótáskát kapuskesztyűre cserélte

## Erdősi 40 évesen újra bemutatkozott

Amikor az idén január 5-én 40. születésnapját ünnepelte *Erdősi István*, dehogyis gondolta, hogy neki még egyszer bajnoki mérkőzésen kell őrt állnia a kapu előtt. Öt éve húzta fel utoljára a Komlói Bányász kapusmezét, s előtte 18 éven át védett különböző csapatokban.

A felnőttek között 1960-ban mutatkozott be a Pécsi Bányász színeiben, majd a katonaságnál a Táncsics SE-ben védett. Innen került az NB I-es Honvédbe, s három év pesti kapuskodás után Komlóra. Tíz eredményes eszendőt mondhat magáénak a bányavárosban, s bizony, amikor Buús Györgygyel versengtek a kék-fehérek 1-es mezéért, nemegyszer hangzott el a megállapítás: „az NB I. legjobb kapuskettősével a Komló rendelkezik." De hát mindez már a múlté, öt eszendeje csak gyúróként volt jelen az egyre alsóbb osztályokba kerülő komlóiak meccsein.

Az idei tavasz furcsa dolgokat produkált Komlón. A totóügy miatt előbb Bien, majd Baán kapott hosszabb-rövidebb eltiltást, aztán a sebtiben igazolt Nagy szenvedett súlyos sérülést, az ifikapus Sákovics egyik napról a másikra abbahagyta, így aztán ötödik kapusként Erdősire esett *Mihalecz Boldizsár* választása.

— *Egy évet a Honvédban együtt futballoztam Pistával* — elevenítette fel az aktív éveket az edző —, *így aztán jól ismertem képességeit. Nyugodtan állítottam a háló elé, tudtam, rajta nem fog múlni.*

A Mázaszászvár ellen védett először, s éveit, ősz haját tisztelve a partjelző Pista bácsinak szólította. Egy gólt kapott — tizenegyesből. Edzés nélkül kellett a kapuba állnia, csakúgy, mint néhány héttel később Kaposváron, amikor 3-1-es komlói vezetésnél a szabálytalankodó Baánt kiállították.

— *Itt is tizenegyessel kezdtem. Homonnai odasúgta, balra vetődj, de hiába ugrottam arra az oldalra, a labda a jobb sarokban kötött ki* — meséli a történteket, s látszik rajta, nagyon szerette volna (ahogy régebben tette) kiütni Csonka lövését. Nem sikerült, de a lefújás előtti pillanatokban, már 3-3-nál, bravúrt produkált, pontot érő védést mutatott be.

A területi bajnokság utolsó fordulójában, a Paks ellen is ő védett. Már a 4. percben egy hatalmas szabadrúgás után maga mögé kellett nyúlnia. Nem sokkal később azonban ismét „ziccert" fogott, maradt a 0-1, s neki is köszönhető, hogy végül a Bányász könnyedén nyert.

— *Amióta abbahagytam, talán kétszer-háromszor védtem az öregfiúknál* — mondja. — *Vállalnom kellett azonban a rizikót, hiszen rajtam kívül csak a serdülőkapussal számolhattak. Hogy leéghettem volna? Ez egyszerűen nem jutott eszembe. Éreztem magamban annyit, hogy kopottabb reflexekkel, kevésbé ruganyosan, 6—8 kiló súlyfelesleggel is ki tudom segíteni szorult helyzetben lévő egykori csapatomat. Húsz év a kapuban és közel 150 NB I-es meccs rutinja sokat számít. Szerencsére nem okoztam csalódást.*

A negyvenéves kapus természetesen nem áll újra edzésbe. De emlékei között nemcsak az NB I-es, a KEK-mecsek lesznek ott, hanem néhány területi bajnokságban vívott találkozó is, ahol szintén neki szólt a taps.

**G. G.**

**Bunda volt-e Mázaszászváron?**

# Kiesett, de óvott a Dombóvár

Befejeződött a labdarúgó területi bajnokság a Dráva-csoportban, sőt a K. Rákóczi bajnokként már az első osztályozón túl van az NB II-be jutásért, de a zöld asztalnál még tovább tart a szezon. Óvott ugyanis az egyik kieső, a Dombóvár, s beadványát eljuttatta a liga versenybizottságához és az MLSZ-hez is.

Az óvásban a dombóváriak a június 12-én lejátszott Mázaszászvár—PBTC mérkőzés miatt tettek panaszt. Szerintük — idézet a bejelentésből — ez a találkozó „klasszikus bunda volt", „a szintén kiesőjelölt két csapat vezetői Enyingről telefon és CB-rádiós kapcsolatban álltak a mázaszászvári pályával és a forró drót segítségével úgy irányították a végeredmény alakulását, hogy az a bányászegyüttes és a bőrgyáriak számára is jó legyen." Az óvásban leírtak szerint a Dombóvári VMSE igaza bizonyítására bizonyítékokkal rendelkezik.

Az ügyben a Dráva-csoport illetékesei hoznak majd döntést.

**Feljutott a SÁÉV**

# Kaposvári kosarasok a férfi NB I-ben

## Harmadik nekirugaszkodásra

**A kosárlabda — népszerű sportág Kaposváron is. Somogyban hosszú éveken át a Táncsics játszott vezető szerepet a sportágban. Igazában csak három évvel ezelőtt lépett a színre egy olyan „civil" gárda a megyeszékhelyen, amely igyekezett felzárkózni a piros-fehérekhez. A harmadik esztendő befejezésekor aztán a vetélytárs, a SÁÉV már túl is tett a honvédeken. A H. Táncsics ugyanis nem tudta visszaverekedni magát az NB I-be. A SÁÉV viszont feljutott. A harmadik nekirugaszkodás az NB II-ben a bajnokságot hozta, s a hőn óhajtott NB I-et, ahova már egy évvel korábban is majdnem eljutott a SÁÉV. Egy esztendeje nem sikerült, most igen.**

*Kertész István*, szakosztályelnök szerényen elhárítja magától az elismerést. — *A tiéké az érdem, akiket időben magához térített a vetélytárs Dombóvártól elszenvedett vereség. Ettől kezdve aztán mindenki nagyon odafigyelt, s megtorpanás nélkül hajráztunk* — mondotta.

Az edző, *Simon Károly*: — *Kétségkívül azzal indultunk neki a bajnokságnak, hogy sikerüljön feljutnunk a legjobbak közé. De nem mindenáron akartunk nyerni. Hogy mégis sikerült, annak oka: ellenlábasaink menet közben bizony visszaestek. A végén a vártnál könnyebben lettünk bajnokok.*

No és a siker kovácsai, a csapat tagjai? Szinte valamennyi saját nevelésű, somogyi kosaras. Jó bizonyítvány a játékosok számára, hogy nem csupán a vezéregyéniség *Magyarfi*, hanem további négy-öt személy is mérkőzésenként hozta a 15 pont körüli átlagot. *Monok* leszerelése után visszatérve jól hasznosította a Táncsicsnál eltöltött NB I-es esztendő tapasztalatait. A kihagyása ellenére ez áll *Stickelre* is, aki lehet majd az első osztályban is, éppúgy, mint a csapatkapitány *Gálosi*, aki játékostársainak mindenben példát mutatott a bajnokság során. *Czimbalek, Gosztonyi, Szabó G., Szabó T., Déri* kész játékos, noha ez utóbbi teljesítményét befolyásolta sérülése. A SÁÉV-nál tudják, hogy a csapaterősítést elsősorban a saját nevelésű fiatalok jelenthetik. A szakvezetés ezért is fordított nagy gondot a fiatalok felhozására. Ez is sikerült. *Bodor, Dér, Halász, Szelczi* majd az NB I. ifibajnokságban még gyorsabban fejlődhet. Nevükkel találkozhatunk majd az első csapatban az NB I-ben is.

A Kaposvári Építők kosarasai már túl vannak a feljutással velejáró öröm első óráin. Az egyesület vezetői, játékosai tudják, hogy a neheze ezután következik. Helyt kell állniuk az NB I-ben is. Elsősorban azoknak, akik kiharcolták a feljutást. Persze a saját erő mellett most az új helyzetben szükség lesz némi erősítésre is. Elsősorban magas játékosok kerestetnek Kaposvárott, mert a bajnok együttes tagjai nem tartoznak a 2 méteresek sorába. 4—5 igazolást terveznek a SÁÉV-nél.

Igazában már elkezdődött a felkészülés az új bajnokságra. Júniusban egy jugoszláviai jutalomtúra lesz, ahol jugoszláv és bolgár ellenfelek ellen játszik a csapat. Július 16-tól itthon folytatódik a munka, a tervek szerint már az együttes új otthonában, a városi sportcsarnokban, ahol a csapatot, s a szurkolókat egyaránt ideális körülmények fogadják.

Abban is bíznak a SÁÉV kosarasai, ohgy az új helyzetben nem is csak az egyesület áll majd mellettük, hanem felsorakozik Kaposváron mindenki, aki szereti a kosárlabdát.

Miért is lenne ez másként?...

**Kovács Sándor**

## Egy-iksz-kettő

**A HDN totótippjeit a 26. játékhétre Rott János véméndi inszeminátor, a pécsi Színház téri totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1974 óta játszik rendszeresen kollektív szelvényekkel. S hogy nem is akármilyen sikerrel, arra álljon itt a következő: egyszer már 170 ezer forintot nyert egy 13-as találattal.**

**A 26. hét tippjei:**

**1. Vitkovice—Elfsborg. Tipp: 1.**
**2. Göteborg—1903 Koppenhága. Tipp: 1.**
**3. Cracovia—Videoton: Tipp 2, 1.**
**4. Young Boys—Brondby. Tipp: 1.**
**5. Malmö—Pogon. Tipp: 1.**
**6. V. Stavanger—Odense. Tipp: 1, x.**
**7. Bryne—Hammarby. Tipp: 2.**
**8. Maccabi—Luzern. Tipp: 2, x.**
**9. Shimshon—Aarhus. Tipp: 1.**
**10. Eisenstadt—Rapid. Tipp: 2.**
**11. VOEST Linz—Salzburg. Tipp: 1, x.**
**12. Wiener SC—Sturm Graz. Tipp: 2, 1.**
**13. Klagenfurt—Innsbruck. Tipp: 1, 2.**

**+1**

**14. Simmering—Admira. Tipp: 2.**

## A pálya volt a második otthona

# „Bankó" elbúcsúzott

## Csaknem két évtized vasutas színekben

Kedvelték a szurkolók, mert még ha egy-egy mérkőzésen „törte" is a labdát, mindig szívvel-lélekkel játszott. Futballozni ugyanis nagyon szeretett...

A múlt idő használata indokolt: *Szabó József*, alias „Bankó", a PVSK labdarúgója 18 esztendős játékos-pályafutását befejezve, szögre akasztotta azt a bizonyos focicsukát.

— *Most, amikor a 37. évemben járok, az egyik pillanatról a másikra döntöttem úgy, hogy abbahagyom* — nyilatkozta. *Fizikailag még birnám, de idegileg már nem.*

1960-ban a Vasasi Bányásznál kezdte, balszélsőként. Itt figyeltek fel rá egy edzőmecscsen a vasutasok, hozzájuk öt esztendő múlva került. Egy ideig csatárt játszott a PVSK-ban, 1978 óta a hátvédsorban szerepelt.

— *A centerhalf-poszt feküdt nekem a legjobban. Sose voltam villámgyors a fejeléshez, a helyezkedéshez, a romboláshoz azonban volt érzékem.*

Huszonöt NB I-es találkozón lépett pályára, amikor a vasutasok egy bajnoki szezont a legjobbak mezőnyében játszhattak. Ahogy mondotta, ez volt pályafutása csúcsa. Nem volt sérülékeny, ennek is köszönheti, hogy csaknem két évtizedig kergethette a labdát. Kedvenc edzője Horváth László és Rónai István volt.

— *Egy pillanatra elfogott a gyöngeség, amikor a Sellye elleni mérkőzésen lejöttem, lekéretőztem és két fiam meg a bátyám leánya a partvonalnál újból elbúcsúztatott. Hiába, a pálya volt a második otthonom. Ha már az otthonnál tartunk, feleségem nélkül nem juthattam volna el idáig, neki nagyon sokat köszönhetek. Két fiam van, az egyik 14 éves, már játszik a serdülőben. A másik 8 esztendős. Sose mondtam nekik, hogy futballozzanak, csak azt: sportoljanak valamit. Mert azért ahhoz ragaszkodom.*

„Bankó" (aki a MÁV-nál villanyszerelő) a PVSK-tól elköszönt, de lehet, hogy valamelyik alacsonyabb osztályú csapatban később folytatja. Egyelőre pihenni akar. Segédedzői, játékvezetői papírja van, ám még nem tudja, valaha hasznosítja-e azokat.

Búcsúztatása alkalmával ajándékokat kapott a klub vezetőitől, a játékostársaktól — és a „hattyúdal" után az öltözőben a szurkolóktól. Az, hogy a „drukkerek" sokra becsülték, nem minden labdarúgó számára adatik meg. Ha valaki, a klubhűség mintaképe, Szabó József megérdemelte...

**H. L.**


„B" KATEGÓRIÁS KERESKEDELMI VÁLLALAT
felsőfokú végzettséggel, legalább 5 éves szakmai gyakorlattal
**belső ellenőrt**
KERES FELVÉTELRE.
Pályázatokat „SÜRGŐS" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

TERMELŐ GAZDASÁGOK — VETŐMAGOT ÁRUSÍTÓ BOLTOK FIGYELMÉBE!
Vetőmag Vállalat Dombóvári Területi Központja másod- és tarlóvetésekhez az alábbi
**vetőmagvakból a megrendeléseket azonnal teljesíti:**
hibrid kukorica, köles, mohar, szudánifű, silócirok, napraforgó, olajretek, takarmányrepce, fűfélék, borsó, bab, retek, uborka, cékla.
VETŐMAGTERMELTETŐ ÉS ÉRTÉKESÍTŐ VÁLLALAT
DEL-DUNÁNTÚLI TERÜLETI KÖZPONTJA
DOMBÓVÁR, ENGELS U. 2/A.

**Felveszünk**
PÉCSI BÚTORGYÁR
- asztalos szakmunkásokat,
- férfi és női betanított munkásokat,
- 4 órás munkaidőben nyugdíjas adminisztrátort,
- nyugdíjas udvarost
- és 6 órás munkaidőbe fiatalkorúakat.

PÉCSI BÚTORGYÁR, PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6. SZ.

A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT FELVESZ:
**iparőrt és éjjeliőrt**
BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT PÉCS
Jelentkezni lehet: Pécs, Zsinkó István u. 3.,
Lábady Ferenc üzemrendésznél

**Újdonság!**
AKÁR FŐZŐFÜLKÉBEN, AKÁR KONYHÁBAN:
**UNIKORN**
CSONGRÁD MEGYEI GABONAFORGALMI ÉS MALOMIPARI VÁLLALAT

## Legjobban az Újpest és a Vasas igazol?

# Focipletykák az uborkaszezonban

Az utolsó három NB I-es bajnoki forduló nem fog bekerülni hazai labdarúgásunk történetének aranykönyvébe. Bár a rossznyelvek szerint sokan havi fizetésükként elfogadnák az egy százalékát annak a pénzösszegnek, amely a hajrában gazdát cserélt.

Na de nézzük a mendemondákat! Azt hiszem, ismerik a pletyka-megmaradás törvényét, ami így szól: a pletyka nem vész el, csak száll szájról szájra, és átalakul, kibővül, úgy, hogy a végén eredeti felröppentője sem ismer rá.

Hadd kezdjem mindjárt egy ilyen szédületes remekművel. A minap tankolás közben odahajolt hozzám a benzinkút népszerű — régen jobb gyepszőnyegeket látott — volt labdarúgó kezelője, és halkan megkérdezte:

— Tényleg igaz, hogy a görög és a dán vereség miatt letartóztatták az MLSZ elnökét?

Elképedtem ezen a hülyeségen, aztán megnyugtattam, hogy az elnökkel az elmúlt napokban többször is személyesen találkoztam. (Bár én sem voltam a rács mögött!)

Már el is felejtettem ezt a badarságot, amikor az Emke előtt összefutottam egy népszerű nótaénekesnővel, aki sokat sejtetően megkérdezte:

— Maga biztosan tudja, hogy mi igaz abból: állítólag Szepesi György a totóbotrány miatt disszidált!

Furcsán nézhettem rá, mert rögtön szidni kezdte azt, akitől hallotta. Nos, őt is megnyugtattam, hogy az MLSZ elnökének esze ágában sincs külföldre szakadni, bár most éppen Mexikóban tartózkodik, de ez hivatalos kiküldetés, mert a FIFA vb tagjaként részt vesz az ifjúsági világbajnokságon.

A nap tartogatott még számomra meglepetést, hiszen pletykagyűjtési szándékkal sorjáztam lépteimet a Nagymező utcai Operett presszóba. Régi ismerősök üdvözöltek, majd leültem egy társasághoz, amelyben színművészek, zeneszerzők, táncdalénekesek és néhány nagy klub törzsszurkolója vitatkozott. Először arról, hogy ki lesz az új szövetségi kapitány.

— Úgy hallottam, hogy Mezei György — mondja Juhász Jácint, a népszerű színművész.

— Ez nem biztos — szólt közbe Ihász Gábor, az ismert táncdalénekes —, én hallottam emlegetni Szőcs János és Novák Dezső nevét is.

A játékosok külföldi kiárusításáról is hallottam véleményeket. Például: Nyilasit a Barcelona szeretné elvinni egymillió dollárért, de külföldre tart Ebedli és Szokolai a Fradiból, Váradi Béla a Vasasból, Tóth József, Nagy László, Kovács József az Újpesti Dózsából, Szepesi, Póczik és Magyar az ETO-ból, Tatár Diósgyőrből és Katzirz a PMSC-ből.

Hallottam néhány átigazolási kacsát is.

— Péter és Balázs Zalaegerszegről, valamint Dékány a Csepelből Újpestre tart. Az utóbbi helyet Kisznyér vagy Kiss Csepelre teszi át székhelyét. A Honvédból Supka és Kuti megy az MTK-VM-hez, cserébe Boda és Fodor költözik Kispestre. A Békéscsabából Kerekes és Pásztor a Vasasban, Szekeres Zalaegerszegen akarja folytatni pályafutását. A Diósgyőrből Borostyánt szeretné megszerezni a Vasas. A pécsi Róth neve is felröppent, többen esküdtek, hogy ő ősztől győri játékos lesz.

Nos, elég lesz megemészteni első alkalommal ennyi hírt. Kérem, fogadják fenntartással ezeket a pletykákat, mert a fele sem igaz. De nem zörög a haraszt...

**Boross Dezső**

## Ki van a képen?

Az NB-s labdarúgó-bajnokság őszi idényének kezdetéig szünetel Góltotó pályázatunk, de olvasóink nem maradnak addig sem rejtvény nélkül. Ismét jelentkezik a HDN-ben a Ki van a képen? fejtörőnk. Minden héten egy-egy, a fotón bekarikázott sportoló nevét kell eltalálni pályázóinknak. A helyes megfejtők között hetente egy darab 100 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Az e heti pályázatok beérkezési ideje péntek déli 12 óra. Címünk: Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11., 7601. Pályázat nyílt levelezőlapon lehet, amire kérjük felírni: Ki van a képen?

**Megfejtés:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

SPORT hétfői SPORT

## Aranylabda, 1982–83

# Hatodszorra Róthnak sikerült!

### ■ Katzirz és a tavaszi lavina
### ■ Fejre állt a félidei sorrend

A „halálos tavasz" alaposan felborította a szurkolók szavazatai alapján összeállított ranglistánkat. A félideig lejátszott 15 mérkőzés után ugyanis Katzirz Béla „vastagon" vezetett 6,83-as átlagosztályzattal a 6,12-re értékelt Lőrincz előtt. Aztán jött a hajrá és a nyurga kapus zsákjából elfogytak a nyolcasok és helyette csúnya, szálkás négyesek, hármasok röpködtek. Mindössze 5,40 volt a tavaszi átlaga, s ezzel alaposan visszaçsúszott.

Nem úgy Róth „Rocsó", aki miután ledobta a katonamundért, száguldott az utolsó 15 találkozón. A semmiből került az élre, hiszen félideig egyáltalán nem játszhatott. Tizenegyszer kapott az átlagos telejsítményt jelentő ötösnél jobb osztályzatot, némi szerencséje volt, mert pontosan annyiszor — 15-ször — szerepelt, amennyi ahhoz kellett, hogy a ranglistára kerülhessen. Végül „szakállhosszal" nyert — megérdemelten, így az övé lett (öt Katzirz elsőséget követően) az aranylabda.

A teljes sorrend (zárójelben a félidei helyezés):

| | | |
|---|---|---|
| 1. Róth | 6,06 | (—) |
| 2. Katzirz | 6,03 | (1.) |
| 3. Mészáros | 5,56 | (8.) |
| 4. Toma | 5,56 | (6.) |
| 5. Brezniczky | 5,47 | (5.) |
| 6. Schulteisz | 5,47 | (7.) |
| 7. Dárdai | 5,44 | (12.) |
| 8. Lőrincz | 5,43 | (2.) |
| 9. Kincses | 5,40 | (4.) |
| 10. Lutz | 5,37 | (10.) |
| 11. Nagy | 5,37 | (11.) |
| 12. Gallai | 5,10 | (7.) |

Az azonos átlagú játékosok között az döntött, hogy ki kapott többször magas értékű osztályzatot. Nem játszott a mérkőzések felén osztályozhatóan, ezért nem került ranglistára: Hüber, Dobány, Morvai, Vigh, Hrotkó, Réfi, Bodnár, Papp és Kónya.

A tények után röpke kis villámértékelés:

*Róth:* „Hogyan játsszunk korszerűen beállóst?" címmel tanfolyamot nyithatna. Egy javaslat az osztálynévsorba: Garaba — címeres mezzel együtt...

*Katzirz:* ősszel csiriz, tavasszal páncéling.

*Mészáros:* deréktájon szürke kocogóbajnok, elöl Figaro a borotvapengével. A kora nyári napsütés nyolcasokat és bronzlabdát érlelt.

*Toma:* ősszel a lestaktika, tavasszal a gipszkötés rombolta, de így is a „spicc" közelében.

*Brezniczky:* világcsoda — tavasszal egyszer sem volt sérült. Helyenként már úgy ment fel a szélen, mintha az ikertestvére játszana.

*Dárdai:* „Felejtsük el az őszt, jó!" — írtuk félidőben. Részben sikerült.

*Lőrincz:* rossz oldalon lépett a páternoszterbe. Igaz, lábadozva nemigen lehet...

*Kincses:* tavasszal többször látta a szélsők hátát, mint eddigi életében összesen. Visszavonulni azért még nem kell, rossz időnyt csak jó követhet.

*Lutz:* Futballcipő helyett néha bakancsot húzott. Kispadról jöve már volt nyerő ember — kezdőként is lehet.

*Nagy:* Enyhe javulás. Nem éppen kötélidegeinek jót tett, ha Mészárost maga mellett láthatta.

*Gallai:* Középpályán nem az igazi, viszont ez az első bajnokság, amit belülről látott.

Összességében: alacsony átlagok, alacsony színvonal. Nem erre készültünk az ősszel...

**Belénessy Csaba**

## Országos gyaloglóbajnokság

Még együtt az ifjúsági 10 km-esek élmezőnye. 19-es rajtszámmal a későbbi győztes komlói Alföldi Csaba.

Beck Péter felvétele

# Hat komlói, öt szigetvári érem

Az alkalomhoz illő, ünnepélyes külsőségek között rendezték meg Komlón a fiatalkorúak országos egyéni és csapat gyaloglóbajnokságát. A Lenin téri rajtnál 14 egyesületből 103 atléta — a 13—18 éves korosztályt képviselve — gyülekezett. Először a 13—14 évesek versenyeztek ötkilométeres távon. Itt a komlói Orsós már az első kilométer után remek iramban gyalogolva behozhatatlan előnyre tett szert, s végül korosztálya eddigi legjobb eredményével (24 p 40 mp) győzött. A 13 éveseknél végig a gödöllői Fekete haladt az élen, s biztosan nyert, mögötte azonban két szigetvári fiú, Kiss R. és Kiss Z. végzett. A két dobogós hely egyben azt is jelentette, hogy csapatban a szigetváriaké lett a bajnoki arany.

A 15—16 éves serdülők és az ifjúságiak is remek versenyt vívtak a 10 km-es távon. Az ifiknél Alföldi Csaba, a komlóiak válogatott kerettagja fokozatosan elhúzott, s végül nagy fölénnyel, az idei legjobb magyar ifjúsági eredménnyel (44 p 41 mp) nyert. A serdülő „A" kategóriásoknál is jól helytálltak a komlóiak. Horváth, Herczeg és Kocsis a 6—7—8. helyet szerezték meg, s így csapatban minimális különbséggel a győztes Gödöllő mögött ezüstérmes lett a Komlói Bányász.

**Eredmények. 13 évesek. Egyéni: 1. Fekete (Gödöllő), 2. Kiss R. (Szigetvár), 3. Kiss Z. (Szigetvár), 4. Szép J. (Komló), 5. Orsós F. (Komló). Csapat: 1. Szigetvár (Kiss R., Kiss Z., Madács G.), 2. Gödöllő, 3. Komló (Orsós F., Szép J., Gulyás). 14 évesek. Egyéni: 1. Orsós I. (Komló) ... 3. Tóth F. (Szigetvár). Csapat: 1. Gödöllő, 2. Szigetvár, 3. Komló. 15—16 évesek. Egyéni: 1. Poldán (Gödöllő) ... 6. Horváth (Komló), 7. Herczeg (Komló), 8. Kocsis (Komló). Csapat: 1. Gödöllő, 2. Komló, Ifjúságiak. Egyéni: 1. Alföldi (Komló) ... 7. Szép (Komló). Csapat: 1. Békéscsaba, ... 3. Komló.**


Az Egyesült Izzó Elektronikai Gyára

felvételre keres

- szerszámkészítő szakmunkást,
- női és férfi dolgozókat betanított munkára, három műszakos foglalkoztatásra.

JELENTKEZÉS: PÉCS, GYÖRGY-AKNA
Elérhető: 31Y és 31-es autóbusz-végállomásról.


## Kézilabda

Dunaföldvár—Bóly 23-22 (11-11), NB II. férfiak, Dunaföldvár.

*

Olajbányász—EMG SK 16-13 (6-7). NB I. B nők, Nagykanizsa. Olajbányász—Hajdúszoboszlói Gázláng 31-17 (14-8). NB I. B férfiak, Nagykanizsa. N. Vasas Izzó—Siófok 28-27 (15-15). NB II. férfiak, Nagykanizsa.

## Hexasakk

Szekszárdon véget ért vasárnap a 2. Alisca Kupa nemzetközi egyéni hexasakk-verseny. A tovalyi győztes, a bátaszéki Rudolf, nemzetközi mester ismét elnyerte a város kelta nevét viselő Alisca Kupát, 2. a bicskei Sziráki, 3. a pécsi Hámori, 4. a lengyel Európa-bajnok Maczkowiak lett. Az „A" kategóriában a következő a sorrend: 1. dr. Bolgár (Budapest), 2. Lénárt (Kazincbarcika), 3. Csupor (Kalocsa).

## Tájfutás

Ásotthalom térségében rendezték meg az országos csb-t. Ezen a férfi felnőtteknél a bajnok a PVSK (Pápai, Gyenis, Szieberth, Tóth) lett, a serdülő fiúknál is a vasutasok végeztek az első helyen, Kovács, Nógrádi, Herendi összeállításban. További eredmények. Ifjúsági fiúk: 4. PVSK (Kovács, Rosinger, Aradi). Serdülő lányok: 4. PVSK (Kovács, Lovas, Tóth).

## Kajak-kenu

Nagykanizsán rendezték meg az olimpiai reménységek versenyének vidéki döntőjét, amelyen 1000 induló volt. A Rába ETO versenyzői szerepeltek a legjobban, nagy fölénnyel nyerték az összesített versenyt, a dél-dunántúli egyesületek közül a szekszárdiak a 9., a nagykanizsaiak a 11., míg a pécsiek a 19. helyet szerezték meg. A szekszárdiak közül az ifjúsági fiú K-2 és K-4 hajó szerzett kategóriagyőzelmet, míg a kanizsaiak közül a serdülő Gaál Zsolt végzett az élen.

## Labdarúgás

Tudósítónk, Domján Gyula telefonon jelentette az NSZK-ból, hogy Weiterstadtban tornagyőzelmet aratott a PMSC ifjúsági csapata. (8 induló volt.) A pécsiek a Mainz 05-öt 4-2-re, a Darmstadtot 2-0-ra, a Funkstadtot szintén 2-0-ra győzték le és a döntőben a házigazdáknál is jobbnak bizonyultak 1-0-ra. A piros-feketék odafelé Prágában is játszottak egy mérkőzést, a Rapidot in ellen 3-1-re nyertek. Egyébként a csapat szerdán az esti órákban érkezik Pécsre.

*

A Zsolnay SE jubileumi tornája.

PBTC—Kinizsi 5-0 (2-0). V.: Sólyom. G.: Ábrahám (3), Jurin, Jokl.

Zsolnay—Kesztyűgyár 7-0 (0-0). V.: Kulcsár. G.: Király (2), Foral, Lauer, Potocsár, Szegvári, Kovács.

A 3. helyért: Kesztyűgyár—Kinizsi 3-1 (1-0). V.: Sör. G.: Paulik (3), ill. Sütő.

Döntő: Zsolnay—PBTC 1-0 (0-0). V.: Kövesi. G.: Foral. A tornagyőzelmet ezzel a Zsolnay SE szerezte meg.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Lombosi Jenő**

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 170. szám
1983. június 21., kedd
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Építsünk lakást, de miből? (3. oldal)

Munkalehetőségek fiataloknak (3. oldal)

Megkezdődött a gyermekszínjátszó fesztivál (5. oldal)

# Losonczi Pál üzenete a béke-világtalálkozó résztvevőihez

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke üzenetet intézett a prágai béke-világtalálkozó résztvevőihez:

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a magam nevében köszöntöm önöket, a világtalálkozó résztvevőit, akik a világ minden részéből, a legkülönbözőbb ideológiai, politikai, vallási nézeteket valló embertársaik képviseletében gyűltek össze Prágában. Tanácskozásuk már elnevezésében is megjelöli a közös célt: az együttes cselekvést a „békéért, az életért, a nukleáris háború elhárításáért".

Napjainkban, amikor a fegyverkezési verseny fokozódása és a nemzetközi feszültség éleződése súlyosan veszélyezteti a nemzetközi békét és a biztonságot, különösen fontos, hogy a békeszerető erők képviselői minden lehetséges nemzetközi fórumon folytassák a párbeszédet és megtalálják azt a közös cselekvési irányt, amely megfelel minden nép alapvető és jogos érdekeinek.

A magyar nép számos más néppel együtt átélte a háborúk borzalmait, és megszenvedett a békéért. A második világháború befejezése óta kemény, kitartó munkával dolgozó népünk lerakta a szocializmus alapjait. E békében eltelt 38 esztendő alatt népünk életszínvonala soha nem látott mértékben javult, kiszélesedtek demokratikus vívmányaink. Napjainkban egyre nehezebbé váló nemzetközi politikai és gazdasági körülmények között teszünk komoly erőfeszítéseket elért eredményeink megszilárdítására, az előrelépés feltételeinek megteremtésére. Népünk a világ valamennyi népével közösen érdekelt az emberiség jövőjét fenyegető fegyverkezési hajsza megállításában, a kölcsönös biztonság megteremtésében. Az emberiség előtt álló világméretű problémák — az éhínség, a nyomor, az írástudatlanság, a szociális és egészségügyi ellátatlanság, a környezetvédelem, az energiaellátás — úgyszintén ezt követelik.

Meggyőződésem, hogy az emberiséget fenyegető nukleáris háború elkerülhető. A haladás, a béke hívei együttesen nagyobb erőt képviselnek, mint a háborús konfliktusokat szítók, és léteznek azok az — enyhülés időszakában létrejött — alapok, melyeken a kölcsönös bizalom erősítésével ki lehet alakítani a különböző társadalmi berendezkedésű országok feszültségmentes viszonyát, a kölcsönös előnyökkel járó együttműködést.

Biztosítom önöket, hogy a szocialista társadalmat építő magyar nép, a Magyar Népköztársaság szövetségesei, a Varsói Szerződés tagállamai oldalán és a világbéke megvédelmezéséért tenni kész valamennyi jóakaratú emberrel együttműködve az eddigiekhez hasonlóan a jövőben is következetesen fellép az enyhülés eredményeinek védelmében, a fegyverkezés megakadályozása, a béke megőrzése érdekében.

Világtalálkozójuk minden résztvevőjének erőt, egészséget, felelősségteljes munkájához sok sikert kívánok.

## Ülést tartott a Baranya megyei Tanács

Érkeznek a tanácsülés résztvevői — Proksza László felvétele

# Élen a mezőgazdaság, fejlődőben az ipar

### *Megalakult a megyei tanács közlekedési osztálya*

### *Személyi változások, kinevezések*

Baranya megye termelő ágazatainak helyzete, gazdasági eredményei sok szempontból közvetlenül befolyásolják a népgazdasági eredményeket is. Elég, ha a szén- és ércbányászatot említjük az iparból, vagy a mezőgazdaság példamutató termelési eredményeit, illetve a termelési rendszereket kísérjük figyelemmel. Az eredmények és a gondok összegezése, a továbblépés módjainak keresése éppen ezért kapott nagy hangsúlyt a Baranya megyei Tanács tegnap délelőtt megtartott ülésén.

A megye termelő ágazatainak helyzetéről *dr. Földvári János* általános elnökhelyettes adott átfogó képet. Az elmúlt évben Baranyában 43,6 milliárd forint termelési értéket állítottak elő. A statisztika szerint ennek megoszlása: 66,9 százalékban az ipar, 26,6 százalékban a mezőgazdaság és 6,4 százalékban az építőipar tevékenységéből származik. E három ágazatban dolgozik a megye kereső lakosságának 70 százaléka.

A bányászatnál a liászprogram megvalósításával, a 10 évre előirányzott 22 milliárd forintos fejlesztéssel a szénbányászat néz kecsegtető jövő elé, de jelentős fejlesztéseket hajtanak végre az ércbányászatban is. A gépipar, a korábbi évek visszaesése után, tavaly már jelentősen fejlődött, külön is említést érdemel a Cserkúti MEZŐGÉP mellett a Sopiana Gépgyár. A könnyűipari ágazatban kiemelkedő a Carbon Vállalat.

A mezőgazdasági termelésnél elmondható, hogy Baranya eredményesen veszi ki részét a gabona- és a húsprogram megvalósításából. A megye gazdaságainak a búza és a kukorica termesztési eredményei kiállják a nemzetközi összehasonlítást.

A hústermelésben elsősorban a sertéstenyésztés kimagasló, megfelelő a baromfitartás mennyiségi és minőségi mutatója, a szarvasmarha-tenyésztésben viszont vannak még kiaknázatlan lehetőségek.

Legtöbb gond az építőiparban jelentkezik, két okból is, az építési igény meghaladja a rendelkezésre álló kapacitást; ugyanakkor a munkáslétszám évről évre csökken.

Az előterjesztést követő vitában *Gáti István* tanácstag a megyét érintő egyik legjelentősebb gazdasági fejlesztésről, a liász-program fontosságáról és eddigi eredményeiről adott rövid összegezést. Elmondta, hogy a jelenleg tapasztalható elmaradások ellenére nincs kétsége a program sikeres megvalósítása felől. A munkaerőhelyzetről szólva, véleménye szerint, sürgősen fontolóra kellene venni olyan intézkedéseket, mint a bányászok bérezésének javítása, a lakáshelyzetük gyorsabb megoldása, katonai szolgálat alól való mentesítésük.

*Dr. Novák Zoltár*, a termelő erők területi elhelyezkedésének és a termelés humán oldalának összefüggéseit taglalta.

*Győrváry Márk* a községekben működő kisüzemek gazdasági és lakosságot megtartó szerepét fejtegette, kiemelve, hogy a kisebb vidéki építőipari egységek külső fejlesztési támogatás nélkül nem tudnak eleget tenni az építési és fenntartási igényeknek.

*Dr. Diófási Lajos* a nagy mezőgazdasági programok fontossága mellett felhívta a figyelmet a kertészeti ágazatok méltatlan háttérbe szorulására.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## A háborút nem, a békét meg lehet nyerni

# Békeünnepség Franciaországban

### *Ötszázezer résztvevő felhívása a kormányokhoz és az ENSZ-hez*

Átütő sikere volt annak a nagy békeünnepségnek, amelyet vasárnap rendeztek a Párizs melletti Vincennesben száz francia közéleti személyiség, köztük neves írók, művészek és tudósok felhívására. Félmillió ember gyűlt össze az ország minden részéből, hogy hitet tegyen a francia tömegek békeakaratáról, s a fegyverkezési verseny tárgyalások útján történő feltartóztatását követelje.

A vincennesi erdő egyik tisztásán rendezett ünnepélyen számos külföldi delegáció is részt vett. Francia és külföldi művészek közreműködésével gazdag kulturális programot rendeztek. Az egyes számok között külföldi vendégek szóltak a jelenlévőkhöz, beszámoltak az országukban folyó békeharcról.

A késő délutáni órákig tartó ünnepség résztvevői felhívást fogadtak el, amely hangsúlyozza:

Egy évvel ezelőtt még csak százan voltunk, akik felhívással fordultunk a franciákhoz, hogy meghirdessük békevágyunkat a fegyverkezés által fenyegetett világban. Ma már százezrekre nőtt a számunk és mindennap tovább nő azok tábora, akik azt kiáltják: a békét akarjuk, mert szeretjük az életet.

Azt akarjuk, hogy vessenek véget a fegyverkezési versenynek, s ezért felhívással fordulunk minden kormányhoz és az Egyesült Nemzetekhez. Azt kívánjuk, hogy a vezető hatalmak, Keleten és Nyugaton, végre az igazi tárgyalások útjára lépjenek, s Franciaország is fennen hallassa hangját ennek érdekében.

Meggyőződésünk: ma már olyan hatalmas mennyiségű fegyvert halmoztak fel Keleten és Nyugaton egyaránt, hogy senki sem nyerhet meg egy háborút. A békét azonban meg lehet nyerni. Mi meg akarjuk nyerni a békét.

A békeünnepség résztvevői elhatározták, hogy delegációt küldenek Genfbe, s felhívják a tárgyalófeleket: tegyenek meg mindent a mielőbbi megegyezés érdekében, s hárítsák el az újabb fegyverkezési verseny veszélyét.

A vasárnapi békeünnepség megrendezését Franciaország 121 különböző politikai és társadalmi szervezete támogatta, köztük az FKP és a CGT — a szocialista párt azonban nem csatlakozott hozzájuk.

## Prágába utazott a magyar békedelegáció

Pozsgay Imrének, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa főtitkárának vezetésével hétfőn elutazott Budapestről az a delegáció, amely hazánkat képviseli a prágai béke-világtalálkozón. A küldöttség búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Andrej Barcák, Csehszlovákia budapesti nagykövete is.

## Kohl és Genscher a Szovjetunióba látogat

Helmuth Kohl, a Német Szövetségi Köztársaság kancellárja és Hans-Dietrich Genscher alkancellár, külügyminiszter július elején a Szovjetunióba látogat — jelentették be hétfőn hivatalosan Moszkvában.

Három és fél millió forint költséggel ötvenszemélyes óvodát épít Bikalon a helyi állami gazdaság építőrészlege. Az új épület, melyben egy 150 adagos konyha is lesz, előreláthatólag október 1-re készül el.

Laufer László felvétele

# Ülést tartott a Baranya megyei Tanács

(Folytatás az 1. oldalról)

ra. A tavalyi és az ez évre ígérkező jó szőlőtermés ismét felveti a tárolókapacitás problémáját.

*Weisz János* a mezőgazdasággal kapcsolatos gondokra hívta fel a figyelmet. Ezek ugyan több szerencsés külső tényező miatt nem jelentkeznek a termelési eredményekben, figyelmeztető jeleket azonban mutatnak. A megye mezőgazdasági gépparkjának több mint 30 százaléka nullára amortizálódott, elavult gépállománnyal kell világszínvonalon termelni. A szarvasmarha-tenyésztés visszaesésében egyik ok az is, hogy a hús exportja megoldatlan.

*Dr. Mészáros István*, a MÉM képviselője a minisztérium elismerését fejezte ki Baranya mezőgazdasági eredményeiért és ő is csatlakozott ahhoz a véleményhez, miszerint több, megfelelő műszaki állapotú erőgéppel a jelenlegi országos csúcsoknál is magasabb eredményekre lenne képes a baranyai mezőgazdaság.

A megyei tanácsülésen ezután arról tárgyaltak, hogy Pécsnek szintén szerepe van a területfejlesztésben, a lakosság ellátásában. *Czente Gyula*, a városi tanács elnöke a városnak a környékére, a megyére és az egész dél-dunántúli régióra gyakorolt hatását elemezte. Részletezte az ebből adódó feladatokat, s e szerepkör betöltésével kapcsolatos számtalan, megoldásra váró problémát.

A vitában felszólaló *Györök József* tanácstag szorgalmazta a lakóházak felújításának meggyorsítását, mert az időhúzás egyben a költségek növekedését is magával hozza. Felvetette ezenkívül az orfűi autóbuszjáratok állandó zsúfoltságát, valamint a városkörnyéki építkezéseknél a már-már megfizethetetlen telekárakat.

Ezután szervezeti és személyi kérdésekben döntött a testület. A tanácsülés elfogadta azt a határozati javaslatot, miszerint a közúti, valamint a közúti közlekedési hatósági feladatok 1983. július 1-vel tanácsi hatáskörbe kerülnek. Ennek értelmében a megyei tanács hatáskörébe tartoznak a KPM autófelügyelet, a KPM kezelésében levő utak, a gépjárművezetői oktatás és vizsgabizottság feladatai. Többek között e feladatok ellátására a korábbi EKV osztály ezentúl két külön osztályként: a közlekedési, valamint az építési és vízügyi osztályként működik.

A tanácsülés jóváhagyta a Baranya Kereskedelmi Vállalat alapító határozatának módosítását. A vállalat tevékenységi köre tegnaptól kibővült a ruházati és a vegyesipari fogyasztási cikkek nagykereskedelmével.

Komlón 12 osztálytermes kisegítő iskola és a hozzá kapcsolódó nevelőotthon épült. A tanácsülés az intézmény működtetését ez év augusztus 1-i hatállyal elrendelte.

A tanácsülés elfogadta *dr. Árgyelán Jánosnak* a megyei vb-tagságról való lemondását, egyben megválasztotta az Igazgatási és Jogi Bizottság tagjává. A következő napirendben hitelesítették *Lantos József* megyei tanácstagi mandátumát.

A testület ezután a Német Nemzetiségi Bizottság elnökének választotta *Lantos Józsefet*, új tagjainak pedig *Kollár Szaniszlónét* és *Polányi Imrét*.

Érdemei elismerése mellett, nyugállományba vonulása alkalmából *Bernics Ferencet* felmentették a művelődési osztály vezetői tisztsége alól, egyúttal az osztály vezetőjének kinevezték *Fischer Jánost*, Mohács város volt tanácselnökét.

Két másik kinevezésről is döntött a testület. Az újonnan alakult közlekedési osztály élére *Wilhelm Ferencet*, a volt EKV osztály vezetőjét, az építési és vízügyi osztály élére pedig *Kovács Lajost* nevezték ki.

**Kurucz Gyula**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Sajtóértekezlet Prágában

**Képünkön: a csehszlovák fővárosba érkező külföldi delegációk között is megkülönböztetett szeretettel fogadták Valentyina Tyereskovát, a Szovjet Nőszövetség elnökét.**

## 140 országból érkeznek küldöttek a béke-világtalálkozóra

A világ különböző békemozgalmai közötti nyílt párbeszéd a közös cselekvés előmozdításáért — ez jellemzi majd a prágai kultúrpalotában ma délelőtt megnyíló béke-világtalálkozó munkáját. A „találkozó a békéért, az életért, a nukleáris háború ellen" jelszóval sorra kerülő rendezvény az utóbbi évek legjelentősebb békemegmozdulása lesz — hangsúlyozták a találkozó előkészületeiről tartott hétfői sajtóértekezleten.

A hazai és a nemzetközi sajtó képviselőit Tomas Travnicek, a Csehszlovák Nemzeti Front központi bizottságának alelnöke, a találkozó csehszlovák előkészítő bizottságának elnöke, Edith Ballantyne, a Békéért és a Szabadságért Küzdő Nők Nemzetközi Ligája főtitkára, valamint Romes Csandra, a Béke-világtanács elnöke tájékoztatta.

A háborúellenes és békemozgalmak prágai fórumára a világ 140 országából több mint 2500-an érkeznek. A küldöttek, a vendégek és megfigyelők sorában számos jelentős politikai irányzat képviselteti magát: jelen lesznek például szocialista, szociáldemokrata, liberális, centrista, keresztény és kereszténydemokrata forradalmi demokrata pártok, továbbá nemzeti felszabadítási mozgalmak ismert képviselői, 104 befolyásos parlamenti képviselő. A békeszervezetek és háborúellenes mozgalmak képviseletében több mint kétszáz résztvevőt várnak. Közöttük vannak a nukleáris fegyverzetek befagyasztását sürgető amerikai mozgalom, a Freeze, a nyugatnémet „Zöldek", a brit háborúellenes nőmozgalom, a brit nukleáris leszerelésért küzdő mozgalom (CND) aktivistái. Rajtuk kívül kimagasló tudósok, művészek, valamint egyházi, vallási személyiségek is eljöttek a prágai tanácskozásra.

Kérdésekre válaszolva Travnicek kijelentette: Igaz, hogy sokan nem tudtak eleget tenni a nemzetközi előkészítő bizottság meghívásának, de válaszukban — két kivételtől eltekintve — azok is egyetértésükről és támogatásukról biztosították a béke-világtalálkozót, akik valamely oknál fogva nem lehetnek jelen.

A holland rádió tudósítójának kérdésére válaszolva Travnicek kijelentette: a nyolcvan tagú csehszlovák delegáció összetételét a Csehszlovák Nemzeti Front hagyta jóvá. A csehszlovák küldöttségben olyan személyek kaptak helyet, akik széles rétegeket képviselnek. Az úgynevezett Charta, 77 csehszlovák ellenzéki csoport a társadalom semmilyen rétegét nem képviseli, tagjait nem választotta meg senki, és a szocialista Csehszlovákiában nem képviselnek semmilyen társadalmi erőt, ezért nem tagjai a küldöttségnek sem.

*

## A pápa Poznanba látogatott

Lengyelországi látogatásának ötödik napján II. János Pál pápa hétfőn délelőtt Czestochowából Poznanba utazott.

A város kultúrparkjában felállított oltárnál, több tízezer hívő jelenlétében szabadtéri misét pontifikált, amelynek során boldoggá avatta az Orsolya-nővérek apácarendjének egyik lengyel tagját.

Szentbeszédében II. János Pál a többi között arról szólt, hogy Poznan és környéke a lengyel történelem során jelentős szerepet játszott a kereszténység, az állam és a lengyel kultúra fenntartása, megőrzése érdekében. Mezőgazdasági jellegű vajdaságról lévén szó, beszédét ezúttal főként a parasztsághoz intézte.

A pápa látogatása során a következő állomás — hétfő délután — a dél-lengyelországi Ipari vidék központja: Katowice, ahol az esti órákban tartanak ünnepséget.

A pápa mindenekelőtt vallási jellegű, zarándokútnak minősített látogatása során eddig elhangzott beszédeiben több alkalommal tett olyan utalásokat, vagy kijelentéseket, amelyek megfigyelők egybehangzó véleménye szerint direkt politikai vonatkozásúak. Mint vasárnap tartott nemzetközi sajtóértekezletén Jerzy Urban, a kormány szóvivője mondotta, állami részről nem kívánják kommentálni II. János Pál beszédeit. A lengyel rádió és sajtó viszont hétfőn a látogatás külföldi világvisszhangjának keretében több, idevágó nyugati megnyilatkozást ismertetett. A varsói rádió római tudósítója például hétfőn beszámolt az olasz televízió kommentárjáról, amely szerint „a pápa sokkal inkább Lengyelország primásaként, semmint az egyetemes katolikus egyház vezetőjeként beszél Lengyelországban!"

## Kormányküldöttség utazott Moszkvába

A magyar—szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság XXX. ülésszakára Marjai József miniszterelnök-helyettesnek, a bizottság társelnökének vezetésével kormányküldöttség utazott vasárnap Moszkvába.

Marjai Józsefet érkezésekor a seremetyevói repülőtéren Nyikolaj Talizin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyettese, a magyar—szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság társelnöke fogadta.

Jelen volt Rajnai Sándor, hazánk moszkvai nagykövete.

◆

✦ *MEXIKÓVÁROS: A mexikói Bartók és Kodály centenáriumi ünnepségek befejezéséül Mexikóvárosban a múlt hét végén ünnepélyes keretek között felavatták Bartók Béla szobrát azon a téren, amelyet a több mint kétmillió lakosú Cuauhtémoc kerületben a nagy magyar zeneszerzőről neveztek el. A Bartók tér közelében — más zeneszerzők nevét viselő utcák mellett – utcát neveztek el Kodály Zoltánról.*

✦ BERLIN: Tanácskozást tartottak hétfőn a Varsói Szerződés tagállamainak külügyminiszter-helyettesei. A tanácskozást Oskar Fischer, az NDK külügyminisztere nyitotta meg. A külügyminiszter-helyettesek véleményt cseréltek az időszerű nemzetközi kérdésekről, a Varsói Szerződés politikai tanácskozó testületének Prágában kiadott politikai nyilatkozata alapján. Magyar részről Roska István külügyminiszter-helyettes vett részt a tanácskozáson.

✦ *WASHINGTON: A NATO tervei szerint 1983 végétől Nyugat-Európában rendszerbe állítandó 464 manőverező robotrepülőgép kiszolgálására 20 ezer fős amerikai katonai- és polgári személyzet állomásozna Nyugat-Európában és a telepítési, karbantartási program évente egymilliárd dollárt emésztene fel — írta a The Washington Post hétfői számában.*

✦ KAIRÓ: Az izraeli kormány vasárnap tartott ülésén Menahem Begin miniszterelnök közölte, hogy Reagan elnök július 27-re hívta meg Washingtonba, s meghívását elfogadta. A látogatás híre már korábban ismert volt, időpontját most jelentették be. Kormánykörökre hivatkozva a jeruzsálemi rádió jelentése szerint Begin a Dél-Libanont megszálló izraeli erők esetleges átcsoportosításáról fog tanácskozni Reagannel.

## LAPZÁRTA

**Hétfőn este megérkezett Prágába az a magyar küldöttség, amely Pozsgay Imrének, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa főtitkárának vezetésével részt vesz a prágai béke-világtalálkozón. A delegáció fogadására a repülőtéren megjelent Kovács Béla, a Magyar Népköztársaság prágai nagykövete.**

*

Dr. Lékai László bíboros, esztergomi érsek hétfőn hazaérkezett Varsóból, ahol a magyar katolikus püspöki kar képviseletében részt vett a II. János Pál pápa lengyelországi látogatása alkalmából rendezett egyházi ünnepségeken.

*

**Ismeretlen tettesek hétfőn merényletet hajtottak végre az észak-libanoni Tripoliban sziriai katonák ellen. Három tiszt, köztük két ezredes, továbbá négy közkatona vesztette életét a támadásban. A környéket ellenőrző sziriai alakulatok lezárták az utakat.**

## Befejeződött a közös piaci csúcstalálkozó

Részleges megegyezéssel és számos probléma szokásos elhalasztásával ért véget vasárnap a Közös Piac kormány- és államfőinek háromnapos, stuttgarti csúcstalálkozója.

A tanácskozáson több dokumentumot fogadtak el. A legfontosabb, pénzügyi problémákkal foglalkozó nyilatkozat megerősítette, hogy Nagy-Britannia 1,7 milliárd márkát visszakap 1983-as befizetéseiből. Ezt azonban, sok más problémához hasonlóan, a nyilatkozat attól teszi függővé, hogy 1983 végéig sikerül-e általános rendezést elérni a pénzügyi kérdésekben.

A mostani pénzügyi nyilatkozat ugyanis csupán irányelveket tartalmaz, a végső határozatok meghozatalát a decemberi, athéni csúcstalálkozóra halasztották el.

Így egyelőre nem született döntés arról az első számú kérdésről sem, hogy mikor és menynyivel emeljék az egyes tagállamoknak a közös költségvetésbe való befizetéseit.

A házigazda NSZK minden erőfeszítése ellenére sem tudta elérni, hogy a csúcstalálkozó 1984 nyarát jelölje meg Spanyolország és Portugália felvételének időpontjául. Az Ibériai-félsziget két országának hat éve húzódó belépése is az általános pénzügyi rendezéstől függ.

A részleges, vagy még annál is nagyobb pénzügyi fiaskót volt hivatott ellensúlyozni az „Ünnepélyes nyilatkozat az európai unióról" elnevezésű dokumentum aláírása.

A dokumentum, amely a jövőben a „Stuttgarti nyilatkozat" nevét viseli majd, általánosságban kinyilvánítja a Közös Piac tagállamainak azt a szándékát, hogy a szervezetet „európai unióvá" kívánják fejleszteni. A tagállamok legkésőbb öt év múlva megvizsgálják, hogy az addig megtett út elegendő-e az „európai unióról" szóló szerződés megkötéséhez.

**Képünkön: a házigazda Kohl kancellár (középen) Mitterrand francia államfő és Thatcher brit miniszterelnök társaságában.**

*

## Fegyveres összecsapás az El-Fatah soraiban

A hét végén másodszor vezetett fegyveres összecsapásokhoz a Palesztinai Felszabadítási Szervezet legnagyobb tagszervezetében, az El-Fatah soraiban kirobbant válság.

Az Abu Szaleh és Abu Muszа vezette lázadók szombaton több mint ötórás tüzérségi harcot vívtak a kelet-libanoni Bekaa-völgyben a Jasszer Arafathoz, a PFSZ VB elnökéhez, az El-Fatah vezetőjéhez hű erőkkel. A PFSZ szóvivője szerint a lázadók oldalán egy líbiai zászlóalj, valamint a Népi Front Palesztina Felszabadításáért-főparancsnokság elnevezésű szervezet egységei is részt vettek az ütközetben, amelynek három halottja és tíz sebesültje volt. A zendülők cáfolták a külső beavatkozás hírét.

A vasárnapi lázadók erőszakos úton ellenőrzésük alá vonták az El-Fatah egyik szíriai, Damaszkusz környéki táborát. A tábor visszafoglalására tett sikertelen kísérlet során fiával együtt megsebesült a PFSZ egyik legmagasabb beosztású katonai vezetője, Abu Ziad ezredes.

Jasszer Arafat személyesen is Líbiára hárította a felelősséget a történtekért.

Vasárnap éjjel Damaszkuszban Arafat elnöketével rendkívüli ülést tartott az El-Fatah Központi Bizottsága azzal a céllal, hogy előkészítse a 73 tagú forradalmi tanács hétfő estére tervezett ülését.

**A KÉMESI „KÖZÖS ÚT" MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐSZÖVETKEZET,**

**Kémes, ponyvavarró üzeme megkezdte**

**a nagy szakítószilárdságú, fényálló, műanyag takaróponyvák gyártását**

**Gyártunk különböző méretű sík takaróponyvákat és terményszállításhoz szükséges gépkocsiplató és pótkocsiplató ponyvákat, a kívánt méret szerint, rövid határidővel.**

**Ezenkívül épületszerkezetek fedésére alkalmas tetőponyva varrását is vállaljuk.**

**MEGRENDELÉSEKET: „KÖZÖS ÚT" MGTSZ. KÉMES, melléküzemág vezetőjének címezve kérjük küldeni, vagy személyesen leadni.**

# Tégla, tetőcserép, ajtó és ablak külföldről

**A fogyasztók tanácsának legutóbbi ülésén kérdést intéztek Szederkényi Györgyhöz, a Dél-dunántúli Tüzép Vállalat kereskereskedelmi igazgatóhelyetteséhez: véleménye szerint az építőanyagellátás hátráltatja-e a magánerős építkezést? A szakember válasza: Igen!**

**Az építőanyagipar hátránya mind nagyobb. Hosszú évek óta panaszkodnak az építtetők: rengeteg a hiánycikk. Igaz, vannak, akik azt állítják, hogy van építőanyag elég, csak a kereskedelem elosztási rendszere a ludas. Ne áltassuk magunkat! Az építőanyagiparra és kereskedelemre is a hiánygazdálkodás, az elosztásos elv a jellemző.**

Nagy a hiány az építőipari faanyagokból a TÜZÉP Megyeri úti telepén

# Építsünk lakást, de miből?

## Az ösztönzés erősödik, az anyagellátás pedig egyre szegényesebb

## Cement, mészhidrát, csempe és padlóburkoló lap van elegendő

Szederkényi Györgyöt, a három megyét — Baranyát, Somogyot és Tolnát — ellátó Tüzép kereskedelmi igazgatóhelyettesét hallgatom:

— Az elmúlt év első öt hónapjához képest az idei hasonló időszakban 18—20 százalékkal több anyagot tudtunk beszerezni. Míg a közületi vásárlás a tavalyi alatt maradt, a lakossági forgalom 27,7 százalékkal növekedett. A szövetkezeti építőanyagárusító telepek is több árut kaptak tőlünk, mint az előző időszakban. Forgalmunk a tavalyihoz 160 millió forinttal nőtt. A jelenleginél is lényegesen többet tudnánk eladni, ha volna. Sajnos, sokan távoznak telepeinkről üres kézzel, elégedetlenül, mondhatnám csalódottan.

*— Mi az, amiből elégséges a kínálatuk?*

— Cementből január végétől egy hónapon át engedményes vásárt hirdettünk. Ellátási nehézségünk ez évben nem volt. Június végéig szeretnénk feltölteni raktárainkat cementtel, hogy mire a BCM megkezdi az exportálást, biztosíthassuk a szükséges mennyiséget. Mészhidrátból is elegendőt és jó minőségűt ad a BCM. Kedvező a csempe- és a padlóburkolólap ellátás. A hazai termékeken kívül Csehszlovákiából 30 000 és Jugoszláviából 50 000 négyzetméternyit importáltunk, ami — csempének, padlóburkolólapnak egyaránt alkalmas. Ezekből mennyiségi gondunk nincs, a választékkal mi sem vagyunk elégedettek.

*— A többi építési anyagra ezek szerint inkább jellemző a nincs, mint a van?*

— Sajnos. A falazóanyagok közül legkritikusabb a téglaellátás mennyiségben és választékban. Hiába kértünk, éves szinten 10 millió kisméretű egységnek megfelelő falazóanyag hiányzik a telepeinken. Kevés a kisméretű, nem elegendő a kisméretűt válaszfalként pótló, és kevés a hőtakarékos tégla. Enyhíti a gondokat, hogy még ez évben 2 millió kisméretűt helyettesítő lyukacsos téglát hozunk be Jugoszláviából. A tavalyinál 24 százalékkal többet adtunk el, mégis hiánycikk a tégla.

*— Sokan reklamálnak: gyenge a cserépellátás.*

— Tavaly 12 millió darabot adtunk el, mégis hiánycikk volt. Ez évre a hazai ipar 7,2 millióra szerződött velünk. A hiányt jugoszláv és osztrák cserepekkel igyekszünk pótolni. Az Osijek Export-Import céggel a 2,7 millió darabra érvényes szerződésünk nyomán már érkeznek a szállítmányok. Június elején újabb szerződést kötöttünk velük: október végéig még 2,2 millió jó minőségű, piros, színtartó cserepet szállítanak. Tárgyalunk velük félmillió hódfarkú cserép megvételéről is. Az osztrák cégtől 240 000 barna és piros betoncserepet várunk.

*— Nem emeli jelentősen az import cserép az építkezési költségeket?*

— A jugoszláv és az osztrák cserépnek négyzetméterenként 200 forint körüli az ára, ez majd duplája a hazainak. De például a békéscsabai mázas cserép — ami általában hiánycikk — a pécsi vevőnek fuvarköltséggel együtt így is belekerül négyzetmétere 170 forintba. Augusztusra, szeptemberre a jugoszláv szállítmányokkal normalizálódik a cserépellátás. Nyergesújfalusi palával jól állunk, a tavalyi hasonló időszakhoz képest 120 000 négyzetméterrel többet kaptunk és adtunk is el. További mennyiséget ígérnek a III—IV. negyedévre, főleg színes terméket, ha megszerzik a nyugati festékanyagot. A tetőhéjazati anyagok közül a hullámpala ügyében javulás nem várható.

*— A vasbeton gerenda hiánya is nagyban hátráltatja az építkezéseket.*

— Bár növekvő a forgalma, mégis szinte állandó jellegű hiánycikk. Különösen a vevők által mind jobban keresett E-gerendából az igényünknél 100—150 000 folyóméterrel kevesebb szállítására kötöttek velünk szerződést. A többnyire csak daruval mozgatható FF, G GM vasbetongerenda és a PS panel sem keresett. Az építkezők rájöttek: a házilagos kivitelezés legjobb anyaga az E-gerenda. Azt keresik — többnyire hiába.

*— A faárukból legszerényebb a kínálatuk.*

— Pedig másfél ezer köbméterrel többet adtunk el. A választékgondok miatt mégis nagyon sok magánépíttetőnek megy el a kedve. Az egy collos és egyéb vastagságú méretekből még úgy ahogyan van, de a kétcollos fenyő fűrészáru teljes mértékben hiánycikk. A tetőszerkezeti anyagok közül a gömbfa, a faragott fa, az állványfa és a fűrészelt gerenda kínálatunk nem kielégítő az import beérkezések választéki összetétele miatt.

Ablakokból a tavalyinál négy a fél ezerrel többet forgalmaztunk, mégis gyenge az ellátás. Tavaly a 26 településünkön még hétezer darab volt a készletünk, jelenleg mindössze két és fél ezer, ajtóból a tavalyi fele, valamivel több, mint nyolcezer a telepeink készlete. Legalább 25—30 fajta választék kellene ajtóból, ablakból. A harmadik negyedévben várható csehszlovák és jugoszláv ablak valamelyest enyhíti a hiányt. Bajáról újdonságként 13 000 Dunatherm hőszigetelt üveggel ellátott ablakot várunk. A tetőtérbeépítésekhez Jugoszláviából 1600 tetősíkba építhető ablakkal bővítjük a választékot az Osijek Export-Import cég segítségével. A legnagyobb szállítónk, az ÉPFA és a helyiipari üzemek is alapanyaghiánnyal küzdenek. Ajtóból jugoszláv és román importot várunk.

**Hogy az építkezőket a kád, szerelvény, víz, fűtés, radiátor, fűtésberendezés és sokféle más anyag időszakos, vagy rendszeres hiánya hogyan érinti? — Aki belevágott, az naponta újabb nyűgöt vesz a nyakába. Mind nagyobb az ösztönzés és a késztetés a magánerős építkezésekre, az anyagellátás viszont egyre szegényesebb. Lépnie kell a hazai kereskedelemnek, de elsősorban a hazai iparnak. A Tüzép anyagbiztosítási szerződése ugyan garancia, de nem mindenkor biztosítja a vevő ütemezése szerint a kért anyagot. A telepek igyekeznek az általuk vállalt határidőket betartani.**

**Az biztos, hogy aki anyagiakkal és idegekkel is bírja, az másfél-két év alatt felépítheti családi otthonát.**

**Murányi László**

# Munkalehetőségek

## *a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára*

**MOHÁCSI MUNKALEHETŐSÉGEK**

**Szakmunkásképző iskolát végzettek közül:** a Mohácsi Farostlemezgyár felvesz géplakatosokat, villanyszerelőket, autószerelőket, havi 2800—3000 forintért. Az ÉPGÉP mohácsi gyára felvesz szerkezetlakatosokat, fényfestőket, havi 2500—2800 forintért. Mohács-Margittaszigeti Dunavölgye tsz keres mezőgazdasági gépszerelőt, havi 2500—3000 forintért. A Megyeszer mohácsi gyára felvesz lakatosokat, havi 2700—3200 forintért. A Baranya megyei Sütőipari Vállalat mohácsi üzeme felvesz táblamunkásokat havi 3500—5000 forintért. Mohácsi Építőipari Szövetkezet felvesz kőműveseket, ácsokat, festőket, asztalosokat, havi 2800 forintért. DÉDÁSZ felvesz villanyszerelőket havi 3000—3200 forintért (továbbtanulási lehetőséget biztosít). Szék- és Kárpitosipari Vállalat mohácsi gyára felvesz asztalosokat, havi 3000—3500 forintért. A mohácsi Városgazdálkodási Vállalat felvesz kőműveseket, ácsokat, bádogosokat, havi 2500—3000 forintért. Mohácsi Könnyűipari Vállalat felvesz varrónőket, havi 2000—3000 forintért. Mohácsi Új Barázda Tsz. felvesz gépi fejőket, havi 3500—4000 forintért.

**Szakiskolát végzettek közül:** a Mohácsi városi Tanács V. B. Kórház Rendelőintézet felvesz ápolónőket, havi 2000—3000 forintért.

**Felsőfokú (nem egyetemi) végzettségűek közül:** felvesz a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat műszaki ügyintézőt, havi 2800—3300 forintért. Mohácsi Farostlemezgyár felvesz üzemeltetésvezetőt, havi 3000 forintért. A mohácsi Új Barázda tsz. felvesz kereskedelmi vezetőt, havi 4500—5000 forintért. A mohácsi TEMAFORG Vállalat felvesz technológust, havi 3500 forintért. A Mohácsi Farostlemezgyár felvesz vegyipari gépészeti üzemmérnököt, gépészmérnököt, faipari mérnököt, építőipari üzemmérnököt, vízügyi üzemmérnököt, havi 3000 forintért.

**MOHÁCSI JÁRÁS MUNKALEHETŐSÉGEI**

**Az általános iskola 8. osztályát végzettek számára kínál állást** a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszmű Szövetkezet, havi 1500—2500 forintért. A Carbon Könnyűipari Vállalat felvesz textil-konfekcionálókat, havi 1500—2000 forintért.

**Gimnáziumot végzettek közül:** A Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat felvesz molnár betanított munkásokat, havi 3000—3400 forintért és egy adminisztrátort, havi 2500—2700 forintért.

**Szakmunkásképzési célú szakközépiskolát végzettek közül** felvesz molnár szakmunkásokat a Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat, havi 3200—3600 forintért.

**Technikusképzési célú szakközépiskolát végzettek közül** felvesz a Mezőgép egy technológust, havi 2500 forintért.

**Szakmunkásképző iskolát végzettek közül:** a szederkényi Karasica Gyöngye Tsz felvesz juhászokat, havi 4000—5000 forintért, szarvasmarha-gondozókat, havi 3300—4500 forintért, szőlőtermesztőket, havi 2500—3500 forintért, gépjárműszerelőket, havi 2700—3500 forintért. A lippói Béke Öre Tsz felvesz vízvezeték-szerelőt, 12 forintos órabérrel. Bólyi Kossuth Tsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőket, esztergályosokat, havi 2800—3300 forintért. A dunaszekcsői Duna Gyöngye Tsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőket, ácsokat, sertéstenyésztőket, havi 2500 forintért. A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát felvesz húsipari szakmunkásokat, lótenyésztőket, mezőgazdasági gépszerelőket, havi 2500—2800 forintért. Szekszárdi Szabó Szövetkezet felvesz gépi varrókat, havi 2000—3600 forintért. A Baranya megyei Tejipari Vállalat felvesz villanyszerelőt, havi 3000 forintért. A Mohácsi Könnyűipari Vállalat felvesz varrókat, havi 2000—3000 forintért. A Cserkúti Mezőgép felvesz elektromos ívhegesztőket, havi 3000 forintért. Geresdlaki Dózsa Tsz. felvesz mezőgazdasági gépészt, havi 2200—3500 forintért.

**Szakiskolát végzettek közül** keres szarvasmarha-gondozót a geresdlaki Dózsa Tsz havi 3200—5200 forintért.

**Felsőfokú (nem egyetemi) végzettségűek közül:** a geresdlaki tsz felvesz állattenyésztési ágazatvezetőt, számításviteli szervezőt, üzemgazdászt, havi 4000—7500 forintért. A Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat felvesz technológust, 3200—3700 forintért. A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát felvesz állattenyésztési üzemmérnököket, havi 2700—2900 forintért.

**Egyetemet végzettek közül:** a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát felvesz közgazdászt, mezőgazdasági mérnököket, erdőmérnököt és programozó matematikust, 2800—3200 forintig.

## Okulás a tavalyi esetből

# Körültekintőbb légi növényvédelem — minimális kár

Nagy bánata volt tavaly ilyenkor több mezőgazdasági üzemünknek, s ezernél is több háztáji gazdának és kiskerttulajdonosnak. A nagyüzemi búzatáblákon vegyszeres gyomirtást végző repülőgépek és helikopterek okozták a bajt, a vegyszert elsodorta a szél és az tönretette az érzékeny növényi kultúrákat. Emiatt az Állami Biztosító a károsult nagyüzemeknek 6 millió forintot, 1250 háztáji termelőnek és kiskert-tulajdonosnak 3 millió forintot fizetett ki. Vajon az idén megismétlődött-e a tavalyi eset? Örömmel nyugtázhatjuk, hogy nem, az Állami Biztosítóhoz mindössze néhány tucatnyi kárbejelentés érkezett, köszönhetően a nagyobb odafigyelésnek, a közös erőfeszítéseknek.

Okulva a tavalyi eseten, a Baranya megyei Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás, az Állami Biztosító, a Baranya megyei Tanács, a MÉM repülőgépes szolgálatának szakemberei még az év elején tanácskoztak, ennek eredményeként a szolgálat felhívta brigádjai, a pilóták figyelmét, a vegyszeres gyomirtást a legnagyobb körültekintéssel és lehetőleg akkor végezzék, amikor a légköri viszonyok a legkedvezőbbek, a legkisebb az elsodródás veszélye. Ez most így is történt, az időjárás és a pilóták jóvoltából. (Az időjárás meghatározó körülmény, tavaly a légi növényvédők április helyett májusban tudtak csak felszállni, a károk fő okozója főként ez a kényszerűség volt).

De nemcsak a pilótákon múlik. A Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás szakemberei és más megyei szaktekintélyek már évek óta szorgalmazzák, a gazdaságok mindenkor fontolják meg a vegyszeres gyomirtást, csínján a herbicidekkel. Előzőleg mindenképpen meg kell győződni, a búzák közt van-e annyi gyom, amiért szükséges riadót fújni. A gyomfelvételezéshez az állomás meszszemenő segítséget nyújt. számítógép segítségével gyors értékelést végez, s tanácsot ad, kell-e a vegyszer. Munkálkodásuk eredményeként az idén a megyében 4300 hektárnyi terület maradt ki a vegyszeres gyomirtásból, ami a 60 ezer hektárnyi búzaterület 7—8 százaléka, ám — dr. Reisinger Péter, az állomás főmérnöke szerint — még ennél is többet lehetett volna elhagyni. Jó példaként a tavalyi egyik nagy károkozót, a pécs-reménypusztai termelőszövetkezetet említette, a búzák gyomosodását táblánként szemrevételezték, s veszély nélkül jelentős területen hagyták el a repülőgépes vegyszerezést.

Az előrelépésre másfajta megoldások is reményt adnak. Az állomás és a nagyüzemi gazdaságok szakemberei kísérletekbe kezdtek, a tavaszi helyett megpróbálkoztak a búzák őszi vegyszeres gyomirtásával. A villányi termelőszövetkezetben az elmúlt év őszén 100 hektárnyi terület növényvédelmét végezték így el. a kísérlet sikeresnek bizonyult. Ezen őszszel használható szereket és hatásukat bemutatták a közelmúltban Bólyban tartott búzakemizálási és fajtabemutatón is, a megoldást illetően egyetlen lényeges fenntartás volt, sajnos ezek a — külföldi: amerikai, NSZK-beli, s újabban a Budapesti Vegyiművek által gyártott — gyomirtószerek meglehetősen drágák. Ugyanakkor biztató kísérletek folynak bizonyos, az elszóródást gátló adalékanyagok felhasználásával is, az adalékkal a vegyszer gyorsabban ér földet, az elsodródás veszélye kisebb.

A néhány tucatnyi kárbejelentés az idén Bóly körzetéből érkezett, rosszul jelölték ki a gépek leszálló pályáját, túl közel a község határához. a károsodást a kiskertekben a repülőgép törzséről levált vegyszer-cseppek okozták.

**Miklósvári Zoltán**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
21
KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ALAJOS nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.45 órakor.
A Hold kél 16.50 — nyugszik 2.33 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:**
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA

Szerkesztőségi hírügyeletes:
NAGY ISTVÁN
16-tól 19 óráig
a 10-053-as telefonszámon

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve a 10-046-os telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Alajos

Az ALAJOS név a 16. században különült el a Lajostól és vált külön névvé. Mindkettő a Chlodvig névből ered, melyben a „hlut" ófelnémet szó „dicső", a „wig" pedig „harc" jelentésű, így az értelme „dicső harcos". Egyes kutatók azonban másként magyarázzák eredetét: szerintük nem a Lajosból származik, hanem eredeti formája a szintén ófelnémet Albwin, Adalwin volt és így jelentése az „alb, alp" szó után: „tündér", a „wini" után pedig „barát", így értelmét „a tündér barátját"-nak fejtik meg. Származhat az Alwis névből is, és ekkor az ófelnémet „al": „egész"-et, a „wisi" pedig „okos"-t jelent, értelme pedig „nagyon bölcs" lenne.

Nyugat-európai nyelvekben több formában szerepel, mint Ludovicus, Aloisius, Louis, Aloyse, Luigi, Aloisio.

K. A.

## A közélet hírei

**Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára hétfőn a csaknem 90 ezer lakosú IX. kerület életével ismerkedett.**

**Délelőtt látogatást tett a nagymúltú, mintegy háromezer dolgozót foglalkoztató Budapesti Húsipari Vállalatnál, amely a fővárosi lakosság ellátása mellett jelentős exportkötelezettségeket is teljesít. Ezt követően Aczél György a kerületi pártbizottságon aktívaértekezleten találkozott a kerületi pártszervezetek titkáraival, vállalatok, intézmények aktivistáival, propagandistákkal, az egyetemi és főiskola marxizmus–leninizmus tanszékek oktatóival. Előadásában tájékoztatást adott időszerű politikai, ideológiai feladatokról. A KB titkárának programja a IX. kerület politikai, állami, társadalmi vezetőivel folytatott tapasztalatcserével zárult.**

*

**Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese hétfőn Zala megyébe látogatott. A megyei vezetők társaságában Lentit kereste fel. Itt a járás és város vezetői többek között elmondták, hogy a gazdaságföldrajzilag kedvezőtlen helyzetű vidéken korszerű agrotechnika alkalmazásával, komplex talajjavítással és vízrendezéssel a szántóföldi növénytermesztésben elérték az országos átlagot. A járásban, ahol 38 százalék az erdőterület, a fafeldolgozás és más ipari munkák egészítik ki a tsz-ek alaptevékenységéből eredő jövedelmet. A Politikai Bizottság tagja megtekintette a város közművelődési intézményeit, a jórészt társadalmi munkával épülő uszoda- és fürdőkomplexumot, valamint az új lakótelepeket. Délután járási aktivaértekezletet tartottak a párt- és társadalmi szervezetek képviselői, tanácsi és gazdasági vezetők részvételével. Az aktivaülésen felszólalt Sarlós István, aki időszerű politikai kérdésekről tájékoztatta a résztvevőket.**

●

— **Körmös Hoffer a szabad téren.** A kétújfalui tsz kollektívája régi körmös Hoffer traktort mentett meg egy hármas ekével együtt. Most kiállították a tsz-központ előtti téren a majdnem negyven éves gépet.

A pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem és az angliai exeteri egyetem között már évek óta fennálló cserekapcsolat keretében idén is érkeztek exeteri diákok Pécsre. Ezúttal tizennyolc hallgató és két tanár — *Arthur Laxton* biológus és *Vic Whitburn* zenetanár — a JPTE vendége. Az exeteriek május 30-án érkeztek Magyarországra, majd június 14-én a Balatonra utaztak, itt már a JPTE vendégeként tartózkodtak. Pécsre múlt hét csütörtökén érkeztek; s e hét végéig maradnak itt. A Janus Pannonius Tudományegyetemen különböző tanszékekre látogattak, majd magyar diákokkal ismerkedtek, akik további programjaikra elkísérik őket. Városnézés múzeumlátogatás után a vasárnapot magyar családoknál töltötték. Tegnap délelőtt megtekintették a JPTE botanikus kertjét. Két órakor *Komlódi Józsefné*, a Pécs városi Tanács elnökhelyettese fogadta az exeteri tanárokat, diákokat, s a kíséretükben megjelent *dr. Bognár József*et, az angol tanszék vezetőjét. Ma a vendégek baranyai kirándulásra indulnak; az elkövetkező napokban látogatást tesznek a Nevelési Központban, kirándulnak a Mecsekre, s megtekintik a Pécsi Nyári Színház műsorán lévő Máté-passiót. Pénteken a JPTE-n kerekasztal-beszélgetést szerveznek, amelyen különböző szakmák képviselőinek segítségével ismerkedhetnek Magyarországgal. Miután 25-én elutaznak Pécsről, még két napig tartózkodnak Budapesten, illetve Szentendrén, szintén a JPTE vendégeként. Az exeteri diákok június 28-án utaznak el Magyarországról.

*

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényes: 1983. június 21-től

| Pénznem | vételi árfolyam 100 egys. forintban | eladási árfolyam 100 egys. forintban |
|---|---|---|
| angol font | 6341,05 | 6733,27 |
| ausztrál dollár | 3636,90 | 3861,86 |
| belga frank | 81,52 | 86,56 |
| dán korona | 457,64 | 485,94 |
| finn márka a) | 747,46 | 793,70 |
| francia frank | 541,10 | 574,58 |
| görög drachma b) | 48,40 | 51,40 |
| japán yen (1000) | 171,41 | 182,01 |
| jugoszláv dinár a) | 48,72 | 51,74 |
| kanadai dollár | 3356,01 | 3563,59 |
| kuvaiti dinár | 14117,24 | 14990,48 |
| norvég korona | 567,83 | 602,95 |
| NSZK márka | 1629,70 | 1730,50 |
| olasz líra (1000) | 27,37 | 29,07 |
| osztrák schilling | 231,26 | 245,56 |
| portugál escudo | 39,61 | 42,07 |
| spanyol peseta | 28,84 | 30,62 |
| svájci frank | 1955,89 | 2076,87 |
| svéd korona a) | 540,89 | 574,35 |
| USA dollár | 4139,44 | 4395,48 |

a) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet 100-as.
b) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet 500-as.

●

— **A leglátogatottabb** idegenforgalmi hely az elmúlt hét végén a pécsi Tv-torony és Tv-presszó volt, amit a rossz idő ellenére mindkét nap szombaton és vasárnap is ezren kerestek föl. Egyébként a Tv-torony forgalma eddig átlag húszszázalékkal nagyobb, mint tavaly.

## Esküvő

**TOMOR ÁGNES**
**és**
**SZALÁNTZY ELEMÉR**
szeretettel értesítik kedves ismerőseiket, hogy 1983. június 25-én 18.00 órakor házasságot kötnek a Pécs városi Tanács dísztermében (Széchenyi tér 1. sz.).

**BAYER MÁRIA**
**és**
**KERNER TIBOR**
szeretettel értesítjük kedves ismőreseinket, barátainkat, hogy 1983. június 25-én 17.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

**KOVÁCS MÁRIA**
**és**
**JAZBINSEK LÁSZLÓ**
szeretettel értesítjük kedves rokonainkat és ismerőseinket, hogy 1983. június 25-én, du. fél 5 órakor házasságot kötünk a vasasi munkásklubban.

## Két keréken...

**Sz. I.-né olvasónk telefonált tegnap, joggal felháborodva és kétségbeesve: egy hete vettek új gumikat az autóra, s szerelték föl. S a ház elől — Hajnóczy utca 17es szám —, múlt héten, 17-ről 18-ra virradóra valaki vagy valakik ellopták a Polski 126-os kócsi bal első és bal hátsó kerekét. Nemcsak a gumiköpenyt, az egész kereket leszerelték. Újat vásárolni nem olcsó mulatság, s az sem biztos, hogy lehet kapni. Úgy hisszük, hogy az autórongolásnak is van határa. Persze, ha valaki kereket akar lopni, ami eleve elítélendő, nem tudja kiét viszi el. Ez esetben a lopást súlyosbítja, hogy a károsultak egy igen súlyos beteg rendszeres orvoshoz, illetve kórházba szállításához használták az autót. Váratlan roszszullét esetén pedig egy kétkerekű kocsi nem nevezhető segítségnek. Az ilyenfajta „leleményes" lopások pedig akár tragédiákat is okozhatnak.**

D. Cs.

## 04-05-07

**Tűz volt vasárnap este 21 órakor Bános községben. Eddig ismeretlen okból lángra lobbant és leégett Szabó Lajos, Hámán Kató utca 1. számú házának gazdasági épülete. A lángok terjedését a pécsi tűzoltók fékezték meg. A becsült anyagi kár meghaladja a 70 ezer forintot.**

*

**Ugyancsak tűzhöz hívták a pécsi tűzoltókat hétfőre virradóan. Reisz Ádám, Cseresznyés-köz 2. szám alatti épületének tetőszerkezete és födéme kigyulladt. A lángokat és tűz terjedését a pécsi és a komlói tűzoltók lokalizálták. A becsült anyagi kár 200 ezer forint. A megmentett érték félmillió forint.**

**Mindkét tűz keletkezésének okát vizsgálják.**

*

**Vasárnap a déli órában Pécsett a Sarohin tábornok út 25. számú ház II. emeletén a tulajdonos úgy ment el, hazulról, hogy nem oltotta el a villanytűzhelyet. A rajta fazékban lévő étel nagy füstöt terjesztett. A szomszédok tűzre gyanakodtak. Hívták a tűzoltókat, akik a zárt ajtót erőszakkal kinyitották. A tűzforrást megszüntették. Ezzel megmentették a konyha és a szoba berendezését.**

## ☎ 15-000

**Lesz fél 7-kor nyitó élelmiszerbolt a Kossuth utcában. Kovács Ferencné telefonált több kollégája nevében tegnap ügyeletünkre a következő problémával. A pécsi Kossuth Lajos utcában tegnap egy hónapra bezárták a 204-es számú élelmiszerboltot, ami a környéken az egyetlen fél 7-kor nyitó üzlet volt. Igen sokan járnak a belvárosban olyan, különböző munkahelyekre, ahol reggel 7-kor kezdődik a munkaidő, s így most hét előtt ezalatt az egy hónap alatt sehol nem tudnak vásárolni. A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalatot kerestük meg ezzel a panasszal, ahol Szentiványi Zoltán kereskedelmi igazgatóhelyettes fél órán belül intézkedett, s így a következő jó hírt mondhatjuk a belvárosban dolgozóknak: mától egy hónapig, a másik üzlet felújításáig a Kossuth Lajos utcai 124-es számú üzlet nyit fél 7-kor.**

*

**Elveszett egy karóra. Szombaton este 7 óra körül Pécsett, az Éger-tetőn Rákosy Balázs 12 éves fiú egy padon felejtette Casio márkájú, lipiumelemes karóráját. Mire észrevette, s visszament érte, már nem volt ott. Kérik a becsületes megtalálót, hogy jutalom ellenében juttassák vissza az órát tulajdonosához, a Mátyás király utca 5., II. emelet 5-be. Jelentkezni a 29-655-ös telefonszámon is lehet.**

●

— **Kitüntetés.** Az Elnöki Tanács Rudolf Rossmeislnek, a Német Demokratikus Köztársaság budapesti nagykövetének a magyar—NDK kapcsolatok fejlesztésében kifejtett tevékenysége elismeréseként a Magyar Népköztársaság Zászlórendjét adományozta. A kitüntetést hétfőn Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke adta át.

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant L. Hycomat (Bp.) | 831 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 47 |
| Trabant Limousine (Bp.) | 16 154 |
| Trabant Limousine (Győr) | 16 040 |
| Trabant Combi Speciál (Bp.) | 7 143 |
| Trabant Combi Speciál (Győr) | 3 406 |
| Wartburg Limousine (Bp.) | 8 134 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 5 002 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 11 224 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 6 182 |
| Wartburg Lim. tolótetős (Bp.) | 1 414 |
| Wartburg de L. tolótetős (Bp.) | 2 196 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 4 171 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 1 612 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 6 991 |
| Skoda 105 S (Győr) | 5 832 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 13 422 |
| Skoda 120 L (Győr) | 9 633 |
| Skoda 120 GLS | 304 |
| Lada 1200 (Bp.) | 22 441 |
| Lada 1200 (Győr) | 7 934 |
| Lada 1300 (Bp.) | 9 904 |
| Lada 1300 (Győr) | 2 469 |
| Lada 1500 (Bp.) | 8 742 |
| Lada 1500 (Győr) | 2 593 |
| Lada Combi (Bp.) | 4 564 |
| Moszkvics | 12 095 |
| Polski FIAT 126 (Bp.) | 16 587 |
| Polski FIAT 126 (Győr) | 4 926 |
| Polski FIAT 1500 (Bp.) | 3 532 |
| Dacia (Bp.) | 12 985 |
| Zastava (Bp.) | 2 283 |

●

## Rendezvények

**Az ABBA után bolygók. A megyei Természettudományi Stúdióban ma este 19.30-kor levetítik az ABBA című színes, zenés filmet. A vetítés után, derült égbolt esetén a Planetáriumban bolygók távcsöves megfigyelésén vehetnek részt az érdeklődők.**

*

**Újra itt van! Hogy ki van, illetve ki lesz itt újra? A hetvenes évek kedvelt beat-együttese, a McAlor, akik egy előadásra ismét összeálltak. Látni és hallani őket a DO-ZSO szervezésében, a pécsi Rózsakert vendéglőben lehet, június 22-én, 19 órától.**

●

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás a pécsi és a volt sellyei járás; Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**EJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható d 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

## Diplomaátadás az újságíró iskolán

Hétfőn a MUOSZ Oktatási Igazgatóságán ünnepélyes tanévzárón vették át diplomáikat az Újságíró Iskola 1982—83. tanévének hallgatói. Az eseményen jelen volt Bajnok Zsolt államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke és Karvalics László, az MSZMP KB osztályvezető-helyettese. Az iskola belpolitikai szakán 32, a külpolitikain 6, a gazdaságpolitikain 12 hallgató fejezte be eredményesen tanulmányait. A művelődéspolitikai szakon 13-an, a tördelőszerkesztőin 11-en, a fotóriporteri szakon pedig 14-en kaptak diplomát. Az ünnepségen Soltész István, a Magyar Nemzet főszerkesztője, a szakvizsgabizottság elnöke köszöntötte a végzett hallgatókat.

## ma este

### MOZI

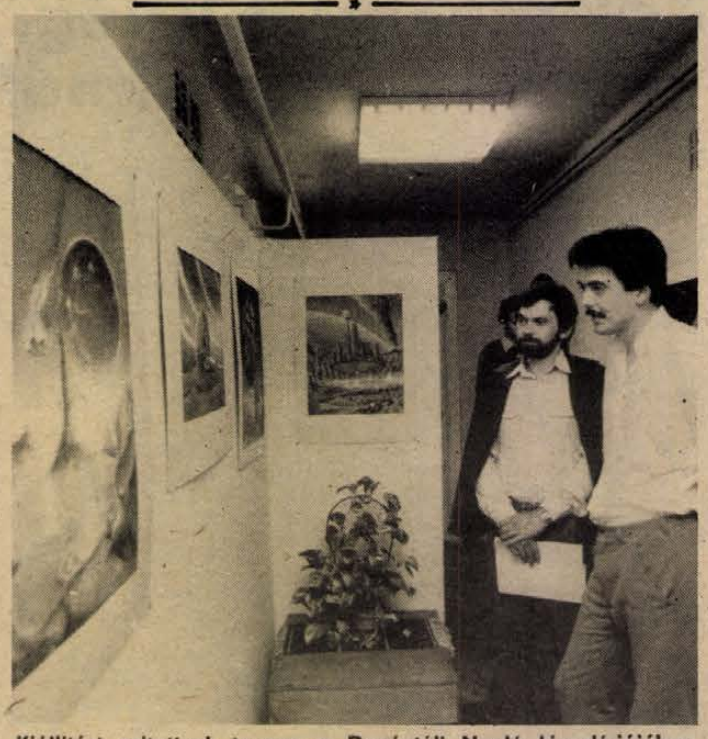
**Petőfi:** Zsákutca (4, 6, 8).
**Kossuth:** Hugó, a víziló (10, 12), Szökött fegyenc (2, 4), Egy házasságtörés következményei (6, 8).
**Park:** Atlantic City (f5, f7).
**Park-kert:** Atlantic City (9).
**Tanárképző:** A sah fia (5). **Rákóczi:** Csak semmi pánik (5). **Fekete Gyémánt:** Panelkapcsolat (6). **Jószerencsét:** Megáll az idő (4, 6). **Komarov-kert:** Üldözők (9). **Kertváros kert:** Ezüstnyereg (9). **Mohács:** Sasszárny (6), Talpra Győző (8). **Mohács-kert:** Az ifjúság édes madara (9). **Komló, Zrínyi:** A Profi (4, 6. 8). **Komló, Május 1.:** Árnyéklovas (f5). **Szigetvár:** Apaszerepben (6, 8). **Siklós:** Adj király katonát! (8). **Harkányfürdő:** Tündér Lala (10), Puceran és szabadon (6, 8). **Bóly:** Az „I" akció (8). **Dunaszekcső:** Hárman a slamasztikában (6). **Pécsvárad:** Megbocsájtás (7). **Szentlőrinc:** Az elnök elrablása (8). **Sásd:** Kojak és a Marcus Nelson gyilkosságok (8).

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére kedd estig: Időnként feszakadozik a felhőzet, hétfőn több helyen, kedden szórványosan várható eső, zápor, egy-két helyen zivatar. Az északkeleti szél helyenként megélénkül. Hajnalban és reggel néhány helyen köd képződik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9—14, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden általában 18—23 fok között valószínű. Várható időjárás a Balaton térségére ma estig: az északi szél néha megélénkül, de erős szélre nem kell számítani. Időnként kissé felszakadozik a felhőzet, de eső, zápor valószínű. A hőmérséklet csúcsértéke 17—18, késő este 15—16 fok körül várható. A tó vize a délutáni órákban 15—16 fok körül alakul.**

**Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 10 százalékán várható.**

**Hétfő reggeli vízállások: Örtilos 105 cm, áradó, vízhő 15,6 fok, Barcs 83 cm, apadó, 16,0 fok, Drávaszabolcs 166 cm, áradó, 15,4 fok, Mohács 541 cm, áradó, 16,2 fok.**



Kiállítást nyitottunk tegnap a Dunántúli Napló kisgalériájában Gadó János sci-fi festményeiből. A Pécsi Szikra Nyomda fiatal fényképésze országosan is érdeklődést keltett munkáinak tárlatát Nemes Ernő, a Planetárium sci-fi klubjának vezetője nyitotta meg. A képek székházunkban két hétig megtekinthetők.

DEXION SALGÓ raktári állvány!

OLCSÓ, GYORSAN SZERELHETŐ,
JÓL KIHASZNÁLHATÓ!
Raktárról azonnal rendelkezésre állunk

DEXION SALGÓ
szerkezeti elemekkel!

IPARCIKKUZLET Pécs, Lenin tér 6.

Nyitva: 8—12 óráig, 12.30—16 óráig
szombaton 8—12.30 óráig.

TOLAN KERESKEDELMI VÁLLALAT

# KGST állandó bizottság tanácskozása Pécsett

Ma, június 21-én kezdi meg 44. ülését, Pécsett a Mecseki Ércbányászati Vállalat központjában a KGST atomenergia békés célú felhasználásával foglalkozó együttműködési állandó bizottság. A nemzetközi tanácskozás négy napig tart. Kedden plenáris ülés veszi kezdetét, majd pénteken jegyzőkönyv-aláírással zárul az eseménysorozat. Közben a delegációvezetők látogatásokat tesznek, így szerdán a Paksi Atomerőműben, pénteken pedig a MÉV üzemeiben. Csütörtökön a pécsi toronyházban Baranya megye és Pécs város párt- és állami vezetőivel találkoznak. A szakbizottságok mindennap üléseznek.

Az 1960-ban létrehozott állandó bizottság munkájában jelenleg Csehszlovákia, Bulgária, Kuba, Lengyelország, Magyarország, NDK, Románia, Szovjetunió, Vietnam, valamint Jugoszlávia küldöttségei vesznek részt. A bizottság készítette elő többek között az MTA Központi Fizikai Kutató Intézetében működő ideiglenes nemzetközi reaktorfizikai tudományos kutató kollektíva megalakulását és kezdeményezése alapján került sor az Interatominstrument nemzetközi nukleáris műszeripari gazdálkodó egyesülés létrehozására. A bizottság sokrétű tevékenysége kiterjed a reaktortechnika, a nukleáris műszeripar, a sugártechnika, az izotópok és jelzett vegyületek, az izotópalkalmazás, a radioaktív anyagok feldolgozása és tárolása, valamint a sugárbiztonság területére.

E sokrétű tevékenységgel kapcsolatos kérdések szerepelnek a ma kezdődő 44. ülés napirendjén. A rendezvény szervezői az Országos Atomenergia Bizottság és a MÉV.

## Radnóti kollégium

# Ötödször kiválóak

„Kiváló kollégium" — hirdeti a tábla a Radnóti diákotthon bejáratánál. Ötödször nyerte el a kitüntető címet a Radnóti, a Zrínyi Szakközépiskola, s a kereskedelmi Szakmunkásképző százötven leánytanulójának otthont adó kollégium. Kiválóak a sokféle kollégiumi munkában, s kiválóak a tanulásban is — tanulmányi átlaguk mindig jobb az iskola eredményénél. A magatartással sem lehet nagy probléma, hisz hét éve nem volt fegyelmi vizsgálat az intézményben.

Az igazgatónő, Csordás Gézáné és munkatársai azt szeretnék, hogy az itt töltött három-négy év alatt igazi otthonuknak tekintsék a bentlakók a kollégiumot. Lehetőségeik szerint meg is tesznek mindent, hogy minél jobb körülmények közt tanulhassanak, szórakozhassanak diákjaik. A klubban színes televízió, hifi-torony áll, s a legújabb szerzemény, egy 16 milliméteres mozigép, melylyel a következő évtől rendszeres filmvetítéseket terveznek.

Jól működik — Raffai Margit vezetésével a diáktanács, s jól funkcionál a kéthetenkénti diákönkormányzati nap, amikor 24 órán keresztül a diákok irányítják a kollégiumot, ők adják a kimenőket, s felügyelnek a szilencium ideje alatt.

Rendszeresen tartják a kapcsolatot az Asztalos Kollégiummal, a KPVDSZ-szel és a selyei szakmunkásképző kollégiumával. Megyei első díjat nyertek tavaly egy politikai versenyen.

Baranyában a középfokú kollégiumok közt nem volt még kiváló. A Radnóti azzal, hogy ötödször nyerte el a kiváló címet, néhány évre mentesül a versenytől, legközelebb öt év múlva kell neveznie. Az eddigi évek magas szintű nevelőmunkája garancia arra, hogy a jövőben is hasonló munka folyik a Heim Pál utcai leánykollégiumban.

Cs. J.

## Pécsi siker a szövetkezeti kórustalálkozón

Kilencedik alkalommal rendezték meg június 18-án és 19-én Szolnok megye ö városában a fogyasztási-, ipari- és mezőgazdasági szövetkezetek énekkarainak országos fesztiválját. 112 kórusból válogatták ki — különböző területi selejtezőkön —, azt a 30 együttest, amely részt vehetett a nagy énekkari szemlén. Pécs és Baranya szövetkezeti kórusmozgalmát az ez év márciusában Hangversenykórus fokozatot nyert Janus Pannonius Női Kórus képviselte Horváth Éva és Ivasivka Mátyás karnagyok vezetésével. Nagysikerű szereplésüket az országos zsűri az öt nagydíj egyikének odaítélésével jutalmazta.

# Takarékszövetkezet létesül Komlón

*(Tudósítónktól)*

Ha sikerül a szükséges részjegyalapot biztosítani, rövidesen új pénzintézmény kezdi meg működését a bányavárosban. Komlón eddig csak az OTP szolgáltatásait vehette igénybe a lakosság, a hegyhátvidéki takarékszövetkezet jóvoltából azonban hamarosan új lehetőségekkel bővül a pénzügyi szolgáltatások köre. A takarékbetétek gyűjtése és kezelése mellett tagjainak különféle hiteleket is nyújt a szövetkezet, foglalkozik majd biztosítási, utazási ügyekkel és megbízásos pénzügyi feladatok ellátásával.

A Pénzügyminisztérium által jóváhagyott területfejlesztés egyik feltétele a mintegy 2,5 milliós részjegyalap megteremtése. Ennek érdekében az Állami Biztosító komlói fiókjának közreműködésével már megkezdődött a tagok toborzása. A jelentkezők személyenként maximum 100 darab 200 forint névértékű részjegyet válthatnak. A részjegy a szövetkezet tagjainak egyszeri hozzájárulása a közös alapokhoz beruházási és hitelezési célokat szolgál, de ugyanakkor az évi nyereségből részesedést is biztosít tulajdonosának.

Ferenci Demeter

## Képernyő előtt

# Oktatás és tudomány

Oktatásunk gondjai hatalmas súlyként nehezednek a társadalomra, beszélünk is erről eleget. Valamivel kevesebbet a felsőoktatás gondjairól. Legfeljebb úgy, hogy bíráljuk a felvételi rendszert (és nem fűzünk túl sok reményt az újhoz sem), vagy hogy vitatjuk a szakemberképzés mennyiségi arányait, hiszen az egyetemet, főiskolát végzettek elhelyezkedési gondjai vannak leginkább szem előtt. Arról azonban, hogy mindezek mellett ott belül korszerű, hatékony oktatás folyik-e, a társadalom jóval kevesebbet tud. Tudnak ezzel szemben a benne élők, s ha mód van véleményüket meghallgatni, hát hamar kiderül, hogy itt is temérdek ellentmondás van.

A szegedi körzeti stúdió kerek kis műsort készített ezekről a kérdésekről, mindenekelőtt a tanárképzés egyetemi gondjairól. Időszerű műsort, hisz ha minden igaz, mostanában készülnek el és kerülnek vitafórumok elé a felsőoktatás távlati elképzelései. Hogy azoknak, akik benne élnek, nagyon sok hasznos észrevételük van, a műsor kiindulópontját képező vizsgálati anyagból is kiderült, a bölcsészkaron készítették el fiatal oktatók a „jámbor szándék" címet viselő reformelképzeléseket. De idős vagy fiatal — néhány kérdésben mindenki egyetért. Abban például, hogy az egyetemeken eluralkodott a szürke középszer, s az erőfeszítések ellenére is minden körülmény ennek kedvez. Akit egyszer fölvesznek — tartja a közhit — ha akarja, ha nem, meg nem menekszik a diplomától. Hasonló a helyzet az oktatók dolgában is. Bejutni itt se könnyű, de későbbi korrekcióra alig van lehetőség. Márpedig a középszerű, unott oktatók nyugdíjig tartó jelenléte egyetlen felsőoktatási intézménynek se használ. Hol vannak az egyéniségek, az iskolateremtő tudósok, a legendává lenni képes tanárok? Részben — hangzott a válasz — a kutatóintézetekben, amelyeknek hálózatát kissé meggondolatlanul, túlzó módon építettük ki. Ha nem is mindenütt, de az egyetemek nagy részében ettől lehanyatlott a kutatómunka, csökkent a tudomány művelésének igénye.

A gondolatébresztő szegedi beszélgetés e szálának mintegy továbbfűzése volt ugyanaznap ugyancsak a kettes csatornán a Tudósklub kerekasztala. A kérdésekre érzékenyebben figyelő néző a kissé túlburjánzó általánosságok közepette is kivehette, hogy tudománypolitikánk kérdőjelei (ez volt a műsor címe) között az egyik legnagyobb kérdőjel éppen az egyetemi kutatások helyzete és jövője. Hiszen igaz, hogy a tudománypolitikai irányelvek annak idején leszögezték, hogy a kutatóintézeteknek és az egyetemi tudományos bázisoknak közeledniük kell egymáshoz, de ez alighanem megrekedt a „jámbor szándék" szintjén. Az önálló kutatóintézetek sem a gyakorlathoz, a termeléshez nem találták meg igazán az utat, sem az egyetemi oktatás szintjének emeléséhez nem tudtak segítségeet nyújtani. Ennek is pedig számtalan módja lenne, bár kétségtelenül az az ideális, ha a kutató és oktató személye egybeesik. Az az oktató, aki birtokában van a tudományág leakorszerűbb ismereteinek, akinek tekintélye van a diákok előtt is, összehasonlíthatatlanul hatékonyabbá teheti az oktatást. De — és ezt ma már sokan valliák — az oktatásban részt vevő kutató nemcsak ad, hanem kap is: az ifjúságaal, az utánpótlással való alkotó együttlétet, megtermékenyítő gondolatokat, érdeklődést és visszajelzést egyaránt.

H. E.

## A szereplőket is szórakoztatják

# Megkezdődött a gyermekszínjátszó fesztivál

## Résztvevők az ország minden részéről

A Pécsre látogató kirándulócsoportok közé néhány napig gyermekszínjátszók is keveredtek. Mesterségük címerét az utcán természetesen nem lehet fölismerni, ha csak a minden rendű és rangú egyensapkákról nem. A girarditól a kanárisárga fejfedőkig igen széles a választék.

A VIII. országos gyermekszínjátszó fesztivál megnyitó ünnepségét tegnap délután, szitáló esőben tartották meg a Barbakán előtti téren. Nem kell a hagyományos értelemben vett megnyitóra gondolni, hiszen itt nem volt ünnepi beszéd, kulcsátadás és egyéb formalitás. A gyerekek már birtokba vették a várost, az őket kísérő felnőttek közül pedig sokan meghívót kaptak az Amatőr Színjátszók Országos Tanácsának dél. előtt, az Ifjúsági Házban megtartott ülésére. Délutánra kedvcsináló, ízelítő műsor maradt, amely a palotabozsoki úttörőzenekar fanfárosainak jelére vette kezdetét. A társművészeteket a néptánc képviselte, a pécsi Mátyás király utcai iskola kisdobosainak és úttörőinek személyében. A sellyei Csiri-biri Színpad tagjai a hagyományos cirkusz figuráinak szerepkörében vidámították a közönségnek a korosztályukhoz tartozó részét, majd az úttörők üdvöskéje, Csizmadia Sándor hívta és vitte el — természetesen dalban — a gyerekeket Kukutyin városába.

Az egyik padon, mint apró sárgarigók, a derecskei színjátszókör tagjai kuporogtak. (A fesztivál egyensapkája miatt sárgállottak ennyire).

— A község Hajdú-Bihar megyében található, mi vagyunk az első színjátszók az iskolában. Csak az év elején alakult meg a szakkör, de mindjárt aranyjelvényt kaptunk a járási és a megyei döntőben is. A műsorunk egy spártai úttörőtáborban játszódik, az úttörőélet fonáksságait parodizáljuk— mesélték egymás szavába vágva.

Este az Ifjúsági Házban megkezdődtek a szakmai bemutatók. Hajós, Kaposvár, Zaegerszeg és Sellye csoportja lépett a színpadra. A látottakat késő éjszakáig vitatták a fesztiválklubban a szakemberek. A bemutatókkal egyidőben gyermekvurstli kezdődött a Minaret Szálló udvarán jóllehet a tervezéskor nem ilyen időre gondoltak a rendezők. Az első nap estéjén Sólyom Kati és a Szélkiáltó együttes adta elő Csodák és furcsaságok című műsorát.

Ma délelőtt 9 órakor a kertvárosi Nevelési Központ nagytermében folytatódnak a szakmai bemutatók, tíz órakor, délután háromkor és este 7-kor gyermekvurstli várja az érdeklődőket. A délutáni bemutató ma fél háromkor kezdődik az Ifjúsági Házban, este pedig szakmai tanácskozást rendeznek a fesztiválklubban.

H. J.

# Országos kisállatvásár Pécsett

— Országos kisállat bemutatót és -vásárt rendeznek június 26-án, vasárnap Pécsett. Az esemény színhelye az Uránvárosban levő gyermekközlekedési park lesz, mintegy negyvenezer négyzetméternyi területen kapnak helyet kutyák és macskák, díszmadarak és díszhalak, rágcsálók és hüllők. A rendező szervek szívesen látják azokat is, akik egyszerűen csak „mutogatni" akarják kedvenceiket. A vásár helyszínén és idején állatorvosi szaktanácsadó szolgálat működik majd, különféle kisállattartási eszközöket és felszereléseket árusítanak, lovasbemutatót és pónilovaglást szerveznek. Minden bizonnyal sok érdeklődőt vonz majd az árverés, amelyen a mecseki állatkert egy szibériai tigris bőrét bocsátja kalapács alá.

## KISZ-tagok munkája nyomán

# Ajándék a bükkösdi gyermekeknek

Ma délelőtt is vásárolnak. Fényképezőgépet, a fotózáshoz kellő, különböző kiegészítő eszközöket és sportmezeket akarnak még venni a bükkösdi gyermekeknek. A pénzből még jócskán futja, sőt marad is egy másik tervre: a központi antenna felszerelésére. Pedig ez az összeg már csak a kisebb része annak a 139 ezer forintnak, amit a Környezetvédelmi Intézet pécsi állomásának KISZ-csoportja a bükkösdi gyermekotthon lakóinak ajándékozott. Csaknem 90 ezer forintot, pontosabban az ezért vásárolt különböző játékokat, sporteszközöket, rádiókat, tévét, hifi-tornyot adtak már át nekik a közelmúltban.

De honnét és hogyan jutott ennyi pénzhez egy öt fős KISZ-csoport, és miért adta tovább? Az indíték egyszerű: szerettek volna valami olyat csinálni, ami hasznos és amivel másoknak és maguknak is örömet szereznek. Így jutottak arra az elhatározásra, hogy a pécsi állomás munkatervén felül elvállalnak egy levegőszennyezés mérési megbízást és a munkájukért kapott pénzt állami otthonokban élő gyermekek megajándékozására fordítják.

A fővárosi székhelyű intézet igazgatójának és gazdasági vezetőjének egyetértésével polgárjogi társaságot alakítottak egyszeri alkalomra. S mivel a vezetők tudták, hogy milyen célra szánják a levegőszennyezési mérésért és szakvéleményért járó pénzt, engedélyezték az állomás műszereinek díjmentes használatát.

Már javában dolgoztak, amikor megkeresték a Gyermek- és Ifjúságvédelmi Intézet KISZ-titkárát — segítsen nekik választani, hogy melyik otthon gyermekeit lepjék meg. Ő javasolta, hogy az épp 30 éves fennállását ünneplő bükkösdit válasszák. Így találkoztak a bükkösdi gyermekekkel, akiknek vezetőivel együtt Pécsett vásároltak be, a gyerekek kérései alapján.

Az öt fős KISZ-csoport ez évben jött létre, de nem ez volt az első akciójuk. Társadalmi munkában tárgyalóvá alakították az állomás épületének pincéjét. Ezt követte a már ismertetett ajándékozásuk, most pedig arra készülnek, hogy érdeklődést keltően mutatkozhasson be az intézetük a Pécsi Ipari Vásáron. Az előkészületek, a szervezés és a dekoráció készítése az ő önként vállalt feladatuk. Név szerint Szabó Eszter tanáré, Koch Ferenc és Czakó György vegyészé, Kertész Károly vegyigépészé és Kovács Alekszandr méréselőkészítőé. A KISZ-csoport legfiatalabb tagja 24, a legidősebb 41 éves.

Mivel azt tapasztalták, hogy az intézet vezetői támogatták az akciójukat, jövőre hasonlót terveznek egy másik baranyai gyermekotthon megajándékozására.

T. É.

# AZ UTAKON

## Az úton társak vagyunk

# Egymást segíteni!

Van egy szép hangzású, meleg tartalmú szavunk: bajtárs! Igaz, mostanában nemigen használjuk, kiment a divatból, pedig éppen a közlekedésben lehetne helye, van ma is mondandója mindenkinek – gépkocsivezetőnek és gyalogosoknak –, aki csak részt vesz a forgalomban. Társak vagyunk a bajban – jelenti egyrészt a szó, tehát mindent meg kell tennünk együtt és egyenként, hogy a bajt megelőzzük.

Amíg a mindennapi életünkben az egymásra mutogatás legfeljebb nevetséges és értelmetlen, addig ugyanez a közlekedésben már veszélyt jelent, sérülést, sőt súlyosabb esetekben halált! Gondoljuk csak meg, hányszor találkozunk az utakon gépkocsivezetővel, aki még baleset árán is kikényszeríti az elsőbbségét. „Jöjjön belém, majd viseli a következményeket!" Az ilyen ember nem bajtárs, nem is társ az utakon. Számára csak egy van: az előny, a fölény! Más nem érdekli. Ő a közlekedés egoistája!

Vizsgálták és megállapították, hogy az ilyen emberek munkahelyükön, családjukban, baráti körükben és kollégáikkal szemben is hasonlóan viselkednek. Nem véletlenül kerül annyiszor szóba közlekedési szakemberek körében a személyiség vizsgálatának a fontossága. Mert lehet KRESZ-t módosítani, táblákat kihelyezni, tilalmakat elrendelni, de még a közúti ellenőrzést is lehet fokozni. Mindez azonban keveset ér, amíg az egoistákat „ki nem vonják" a forgalomból.

Megfeledkezünk arról a fontos tényről is, hogy a gépkocsiban utazók egymás között is társak. Ha például ittasan okoz balesetet a gépkocsivezető, akkor vizsgálják a vele együtt utazó, vagy utazók felelősségét is. Nem arról van szó, hogy lépten-nyomon beleszólunk a vezetésbe, de igenis arról, hogy megakadályozzuk, megelőzzük a balesetet. A példánk régen történt, de ma is elgondolkodtató. Az ivócimborák, hajnal felé az egyik baranyai falu pincesorán felültették társukat a motorkerékpárra. Beindították azt és útjára engedték az ittas embert, aki néhány száz méter után bukott, meghalt, miközben két kerékpárost is megsebesített.

Betolták a halálba! Ahelyett, hogy vigyáztak volna rá.

Pedig társak voltak ők is, de nem bajtársak...

És nemcsak az ittas vezetőnek illik, sőt kell szólnunk, hanem mindenkinek, aki szabálytalanul közlekedik, vagy hibás gépkocsival, kerékpárral indul útjára. A zebránál piroson átszaladó, sőt a gyermekét magával rángató édesanyára is.

Egy alkalommal tanúja voltam, hogy egy úttörő megfogta az idős asszony kezét, aki már lelépett volna a tilosba. Köszönetet kapott érte.

A jó szót, a segítőkészséget meg is kell fogadni, el is kell fogadtatni. Ezt jelenti ebben a cselekvési körben az „úton társak vagyunk" jelmondat.

(Folytatjuk)

# Egy taxisofőr visszaemlékezései

3

Negyvenkilenc januárjában felkeresett egy boglári barátom, aki akkor Gyöngyösön indított gépkocsivezető-tanfolyamot. Elmentem vele Gyöngyösre, de bár ne tettem volna! Elképzelhetetlenül sokat kínlódtam az öreg kocsival s emellett barátom jóformán a napi kiadásaimat is alig fizette. Az időjárás is kegyetlen hidegre fordult.

Kocsijaink egy udvarban álltak. A mínusz huszonnégy fok körüli hidegben reggelre az olaj csonttá dermedt. Az akkumulátorokat és a gyertyákat este bevittük a lakásba, ez utóbbiakat a tűzhelyszélre tettük. Reggel barátom DKW-ját kezdtük először tologatni a hajtómű olaját megtörendő. Utána gyorsan beszereltük az akkumulátort és a meleg gyertyákat. Ezek oly forróak voltak, hogy naponta összeégették a kezünket. Ezek után újra megtoltuk a kocsit, ami rövid tolás után rendszerint be is indult. A DKW a mai Wartburg őse, ennek legalább a motorjában nem dermed le az olaj. Míg barátom a motort járatta, én a konyhából meleg vizet és pokrócot hoztam. Feltöltés után letakartuk az egész motorházat. Előre sosem mertük a meleg vizet beönteni, mert könnyen befagyhatott volna. Letakarni is azért kellett a motort, mert a hűtő járó motornál is könnyen lefagyott.

Miért kellett ezeket ilyen körülményesen csinálni? Először is azért, mert a motorok nagyon lestrapáltak, a gyertyák, akkumulátorok túlkorosak voltak. Ma bizonnyal félredobnánk őket. Olajat örültünk, ha egyáltalán kaptunk, téli vagy nyári olaj csak álom volt akkor, ugyanígy a fagyálló hűtőfolyadék is. Fékolaj helyett szükségből sokszor használtam pálinkát is.

Szóval a DKW beindult, következett az én Kadettom, motorjában alig több kompresszióval, mint négy légkör. Először is kurblival jól megforgattam a motort, amennyiszer csak bírtam erővel. Ezután a már járó DKW után kötöttük a kocsit, ami gyertyák nélkül, üresben húzta azt. Ha sebességbe tettük volna a váltót, a kerekek meg sem mozdultak volna! Fokozatosan direktben, majd másodikkal vontattuk az Opelt. Mikor már másodikban sem csúszott a kereke, következett itt is az akkumulátor beszerelése és a gyertyák behelyezése kézégetéssel stb.

Mire mindezzel elkészültünk, szakadt rólunk a víz, bajszomon vastag jégcsap lógott. Az oktatás ezek után már valóságos pihenést jelentett nekünk. Emlékezetem szerint hajnali öt óra előtt kezdtük az indításokat, hogy nyolcra az iskolában lehessünk, mert mindig pontosan kezdtünk.

**Csernavölgyi Antal**

**Már kapható a pécsi Konzum Áruházban a „Pécs" és „Baranya' feliratú öntapadós címke, amit a OKBT és a Magyar Autóklub hozzájárulásával gyártanak és forgalmaznak. A címkét a személygépkocsin a hátsó ablakon, a bal alsó sarokba, tehergépkocsin a bal hátsó részen plexi lapra lehet ragasztani. A címkét a KPM Autófelügyelet nem kifogásolja.**

*

**Megváltozott a forgalmi rend Pécsett, a Zrinyi és a Mátyás király utcákban. Tegnaptól most már véglegesen a Zrinyi utca keletről nyugati, a Mátyás király utca nyugatról keleti irányba lett egyirányú.**

*

**Az elmúlt héten Baranya megyében 14 személyi sérüléssel járó közlekedési baleset történt. Kettő súlyos, 12 pedig könnyű kimenetelű volt.**

## Baranyai utakon

**Baranya megyében június 20—24. között az alábbi útépítési, útjavítási munkák történnek. A 6-os számú főközlekedési úton Mecseknádasd és Apátvarasd térségében kapaszkodó sávot szélesítenek, 40 km-es sebességkorlátozás van érvényben. Az 58-as számú főúton Pécsett, a Rózsa Ferenc utcai felüljárón az aszfaltburkolatot cserélik, ezért a felüljárót fél szélességben lezárták, a megengedett legnagyobb sebesség 40 kilométer. A szederkény—villány—harkányi ösz. szekötő úton a mároki elágazásnál lévő híd támfalának hibája miatt 12 tonna a súlykorlátozás. Ajánlott terelőútvonal: Bóly—Töttös—Kislippó—Villány. Felületi bevonást végeznek a somberek—pécsváradi, a bezedek—bólyi és az erdőfüi úton. Kérjük az autósokat, hogy az említett utakon, útszakaszokon figyelmesebben közlekedjenek.**

Rovatszerkesztő:
ROSZPRIM NÁNDOR

# A harkányi autószerviz

Két évvel ezelőtt fejeződött be a mintegy 8 millió forintba kerülő korszerűsítés a Pécsi Autójavító Kisszövetkezet harkányi üzemegységében, melynek eredményeként a korábbinál jóval magasabb színvonalon és sokrétűbb szolgáltatással állnak az autósok rendelkezésére. Az azóta eltelt idő alatt sem szünetelt a fejlesztés, hisz folyamatosan vásároltak célszerszámokat, különféle műszereket. Népszerű a szerviz, amit az is bizonyít, hogy tavaly 5500, az idén pedig eddig 1500 gépkocsin végeztek kisebb-nagyobb javítást, szervizelést.

Mint *Németh Péter* üzemegységvezető elmondta, a harkányiaknak és a környéken lakóknak régi igényük volt, hogy garanciális autóikat ne kelljen Pécsre vinni, hanem az ellenőrzést és a javításokat helyben oldhassák meg. Ezért néhány hónapja megkezdődött a Trabant, Wartburg, Skoda és Lada személygépkocsik garanciális javítása. Sokan élnek azzal a lehetőséggel, hogy az említett típusok mellett még a Dacia, Polski Fiat 125 és 126, valamint a Moszkvics 412-es autóknál vállalják a műszaki vizsgára való felkészítést és vizsgáztatást. Futójavítást valamennyi hazánkban fellelhető autón elvégeznek, a kis munkákat két órán, a nagyobbakat 2-3 napon belül megcsinálják. Érdemes szólni a szerviz rendkívül jól felszerelt raktáráról, ahol alkatrészek árusításával is foglalkoznak. Újdonság, hogy a hét elejétől eddigi szerviztevékenységük bővült: üzembe helyezték a nagynyomású forró vizes mosóberendezést, melyre a környéken – lévén, hogy eddig ilyen nem létezett – nagy volt az igény.

A Pécsi Autójavító Kisszövetkezet harkányi üzemegységében kislétszámú csapat dolgozik, de a létszámot szerelőkkel kívánják bővíteni, hogy a javítási idők csökkenjenek.


## LAKÁS – INGATLAN

**Két** és fél szobás tanácsi lakásunkat elcserélném Pécs környéki családi házra vagy családi házat vennénk 300 ezer forintig. Pécs, Egri Gy. u. 40. I. 6. Tóth.

**Eladó** az Erdész út végén 400 n-öl üdülőtelek alpesi faházzal. Irányár: 250 000 forint. Érdeklődni: Pécs, Jókai u. 44. Jánosi.

**Fenyvesen,** Tátika u. 19. sz. alatti kétszobás nyaraló eladó. Érdeklődni az esti órákban a 30-754-es telefonon vagy „Tátika" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 36 négyzetméteres, belvárosi, fürdőszobás öröklakás, áron alul, készpénzért. „Robi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi** másfél szobás öröklakás eladó. Érdeklődni Pécs, Szalai A. u. 10/B. X. 39. 17 óra után.

**Eladó** 600 n-öl szőlő és szántó fabódéval, magyarsarlósi elágazástól húsz perc, Kalóc dűlőben. Érdeklődni lehet minden hétfőn reggel 7–12 óráig, Kundár Szaniszlónénál, Pécs, Egri Gyula u. 72. I. 5.

**Eladó** háromszobás, összkomfortos, OTP lakás, kp plusz OTP-átvállalás. Cím: Komló, Április 4. út 11/B. IX. 27.

**Eladó** másfél szoba konyhás házrész. Pannónia u. 26. sz.

**Eladó** háromszobás lakás Kertvárosban, 180 ezer OTP-vel. 3–3,5, Diesel személygépkocsit beszámítok. Érdeklődni a 22-518-as telefonon 17 óra után.

**Nagykozári** ház nagy területtel, építési engedéllyel, főúton, eladó. Érdeklődni Pécs, Éva u. 11. IX. 29.

**Balatonmária-alsó,** Kanizsa u. 14. sz. 35 m²-es nyaraló eladó. Érdeklődni a hétvégeken a helyszínen.

**Kis** méretű családi ház eladó. Érdeklődni naponta 17–20 óráig, szombaton és vasárnap egész nap. Pécs, Bálicsi u. 15/2.

**Kétszobás,** 60 m²-es OTP öröklakás, kp plusz OTP-átvállalással, eladó. Pécs, második kerület, Erika u. 9. II. 7.

**Eladnám** vagy elcserélném Hunyadi János út 64/A–6 öröklakásomat Mecsek-oldali telekért, vagy balatoni telekért + kp-t kérek. Építési engedély kell.

**Pécs** sétálóutcájában kb. 200 négyzetméteres, háromszoba, összkomfort, beköltözhetően két üzlethelyiség eladó. Igényesnek, közületnek megfelelő. Levélcím: Pécs, pf. 131. Telefon: 19-556.

**Belvárosi,** 62 négyzetméteres, gázfűtéses öröklakásom másfél szoba plusz kp vagy két kisebbre cserélném. – „Bármilyen megoldással" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Albérletbe** szoba-konyhás házrész, két személy részére, kiadó. „Konzumhoz közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsi,** Alkotmány utcai, 57 négyzetméteres, I. emeleti, összkomfortos öröklakás azonnal beköltözhetően kp-ért eladó. Érdeklődni: 73-435 telefonon, hétköznap csak 17 órától.

**Öreg** ház egy nagy hold jó földdel sürgősen eladó. Babarcszőlős. Dózsa Gy. u. 7. sz. Érdeklődni a szomszédban, 5. sz. alatt.

**Elcserélném** harkányi, kétszobás, jól jövedelmező, tanácsi lakásomat pécsi kétszobásra. Érdeklődni lehet: Pécs, dr. Münnich Ferec u. 8/B. IV. 13.

**Kisebb** családi ház Pécs közelében eladó. „16 kilométer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szép** környezetben, újszerű állapotban levő kétszobás, fürdőszobás, magasföldszinti házrész, kis kerttel beköltözhetően eladó. Érdeklődni a 22-518-as telefonon 17 óra után.

**Nagykozári** ház nagy területtel, építési engedéllyel, főúton, eladó. Érdeklődni Pécs, Éva u. 11. IX. 29.

**Balatonmária-alsó,** Kanizsa u. 14. sz. 35 m²-es nyaraló eladó. Érdeklődni a hétvégeken a helyszínen.

**Kis** méretű családi ház eladó. Érdeklődni naponta 17–20 óráig, szombaton és vasárnap egész nap. Pécs, Bálicsi u. 15/2.

**Kétszobás,** 60 m²-es OTP öröklakás, kp plusz OTP-átvállalással, eladó. Pécs, második kerület, Erika u. 9. II. 7.

**Belvárosban** levő, jól jövedelmező vendéglátó üzletemet – családi okból – sürgősen eladnám. „Komoly vevő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonmária-fürdőn,** Árvácska u. 146., vízpart közelében, komfortos családi ház eladó.

**Eladó** belváros központjában leválasztott fél családi ház, fizetési könnyítéssel, kétszobás, komfortos, nagy erkélyes, bővítési lehetőséggel, alaasori műhely és pince. Telefon: 17-880.

**Eladó** két és fél szobás házrész udvarral és mellékhelyiségekkel. Telefon: 31-035. Szilágyi D. u. 40.

**Eladnám** vagy elcserélném harmadik kerületi, Móré F. u.-i kétlakásos, gázfűtéses, kertes családi házamat (nem kertvárosi) lehetőleg Szliven környéki, két–háromszobás öröklakásért – értékkülönbözetért. Érdeklődni esti órákban dr. Horváth, Anna u. 22. Telefon: 21-262.

**Komlón,** az Irinyi utcai garázstömbben aknás garázs eladó. Érdeklődni Komló, „Petőfi u. 35. Gulyás Istvánnál.

**Eladó** Nagypostavölgy alsó 61-ben kis családi ház. 700 n-öl jól művelt területtel, a telekre elvi építési engedély van. Érdeklődni a helyszínen 17 óra után.

**Eladó** háromszobás, összkomfortos öröklakás kp plusz OTP-átvállalással. Pécs, Bornemissza Gergely u. 10. IV. 13. Érdeklődni lehet este 19 óra után.

**Külön** bejáratú, bútorozott albérleti szoba kiadó. Engels út 265. Fehérhegy, 20-as buszvégállomás.

**Elcserélném** családi házamat két szoba, konyha, főzőfülke, melléképületekkel, és 500 n-öl telekkel, víz, villany van, gazdálkodásra alkalmas, bárhol egyszoba-konyhásra. Érdeklődni lehet bármikor Kozármisleny, Hunyadi u. 16-ban.

**Aranyhegyen,** a 37-es buszvégállomástól öt percre, 400 n-öl szőlő és gyümölcsös, pincével, 50 százalékban kész nagyobb épülettel, építési anyagokkal eladó. Víz, villany van. Telefon: 22-057.

**Három** és fél szoba összkomfortos lakásomat két másfél szoba összkomfortos uránvárosira cserélném. Telefon: 30-499, 18 órától.

**Kétszoba-összkomfortos,** szövetkezeti lakás eladó. Egri Gy. u. 110., földszint. Érdeklődni a 30-980-as telefonon 16–18 óráig.

**Elcserélném** kertvárosi, háromszobás, földszintes, tanácsi lakásomat kertes házra, esetleg eladnám. „Kényelem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkány** legszebb részén kétszobás, fürdőszobás lakrész eladó. – Kossuth u. 6. sz.

**Harkányban** hatszobás, befejezés előtt álló új családi ház sürgősen eladó, üdülőnek vagy két család részére alkalmas. Kívánságra rövid határidőre befejezve. Meatekinthető bármikor Harkány, Ady u. 114. Minden ajánlat érdekel.

**Uránvárosi,** kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás süröösen eladó. Pollack M. u. 8/A. III. 11. Érdeklődni du. 18 órától.

**Elcserélnénk** háromszobás (63 négyzetméter), jó fekvésű, kertvárosi, tanácsi lakásunkat (hívóliftes) kétszobás, szövetkezeti vagy öröklakásra. „Mielőbbi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonmária-alsó,** Fáklya u. 4. sz. nyaraló és négyszemélyes gumicsónak eladó. Érdeklődni a 72-20-338-as telefonon.

**Szentlőrincen** kétszobás, OTP lakás készpénz plusz OTP-átvállalással eladó. Érdeklődni lehet hétköznap Szentlőrinc, Deák Ferenc u. 22. III. 15., 17 óra után, szombat, vasárnap egész nap. Martin (vasútállomás).

**Elcserélném** olcsó bérű, egyszobás, Hősök terei, komfortos, tanácsi lakásomat másfél szobás, összkomfortra. „Fontos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**72 éves,** nem dohányzó nyugdíjas albérletet keres fürdőszoba-használattal. Értesítést kérek Pécs, Földes Ferenc u. 3. III. emelet. Bárvárth Sándorné leveleivel szíveskedjen leadni.

**Orfűn** négyszemélyes nyaraló június 27-től augusztus 15-ig kiadó. – „Kis tó felett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Másfél–kétszobás,** szövetkezeti vagy OTP lakást sürgősen vásárolnék. Telefon: 21-650, 18 óra után, napközben 10-648-as telefonon.

**Eladó** Balatonmárián 80 százalékban kész, tetőtér-beépítéses nyaraló. Érdeklődni Pécs, 15-135-ös telefonon.

**Szentlőrincen,** központi helyen, háromszobás-konyhás családi ház eladó. Érdeklődni Neményi Ernő, Erzsébet u. 2. Telefon: 71-170.

**Elcserélném** százholdbattai, kétszobás, új, első emeleti, tanácsi lakásomat pécsi hasonlóra. Nyári költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal,** gyermektelen házaspár fürdőszobás, szeparált albérletet vagy lakásbérletet keres szeptember 1-i beköltözéssel Pécs belterületén. – „Megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban** kétszobás, összkomfortos, önálló, szövetkezeti üdülő garázzsal eladó, fürdőhöz közel. Érdeklődni a helyszínen, a hirdetés megjelenését követő egy héten belül bármikor. Bartók Béla u. 21., földszint 2.

**Dunaszekcsőn,** a Dunaparton, halászcsárdához közel, Dunára néző kisebb családi ház (akár hétvégi háznak is) eladó. Két szoba, konyha, fürdőszoba, melléképület. Irányár: 200 ezer Ft. Érdeklődni: Huber András, Felső Duna sor 1.

**Három** szoba, összkomfortos, kertes családi ház garázzsal beköltözhetően eladó. Mohács, Bizony Károly u. 47.

**Eladó** kétszobás, étkezőkonyhás, komfortos lakás, tetőtér-beépítési lehetőséggel a régi Kertvárosban, vagy Pest környéki, zöldövezeti házra cseréljük. Bővebbet a 16-953-as telefonon.

**Balatonfüreden** vállalati üdülőnek is alkalmas, háromszintes, nagyméretű családi ház eladó, nagyon szép a kilátás. Levélcím: Nemes. Pécs, Fogaras u. 14.

**Belvárosi,** háromszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás fizetési kedvezménnyel eladó. – „Centrum" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs** központjában két szoba, hall, személyzetis, 90 négyzetméteres, komfortos öröklakás, beköltözhetően eladó. – Soós György. 1136 Budapest. Sallai I. u. 28. Telefon: 294-538.

**Vasas II.,** D. u. 19. sz. alatti 4 szobás, komfortos, kertes családi ház eladó. Kertvárosi, kis méretű öröklakást beszámítunk. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** Husztóton háromszobás családi ház, sok melléképülettel, kerttel, gazdálkodásra nagyon alkalmas. Érdeklődni Oroszló. Petőfi u. 10. Fodorné.

**Jókai** utcai, első emeleti, kétszobás, összkomfortos öröklakás eladó. Telefon: 22-289, 17 óra után.

**Siklóson,** Csukma dűlő 142. sz. 1011 n-öl szőlő, présházzal, terméssel és veteménnyel, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni Siklós, Széchenyi u. 6. Vargáné.

**Családi** háznak épült, nyaralónak is alkalmas, három szoba, összkomfortos hétvégi ház eladó Fonyódligeten, Árpád u. 30. sz. alatt. Érdeklődni lehet: Balatonlelle, Mára F. u. 4. Horváthéknál.

**Elcserélném** pécsi családi házamat harkányi családi házra. Eozin u. 6. (Zsolnay gyár alatt.)

**Márfai,** Diás dűlőben levő szőlő, pincével, szagga-tva is, 1200 n-öl, szabad kézből eladó. Érdeklődni: Márfa, Fő u. 16 sz. Raboczki Mihály. Irányítószám 7817.

**Családi** ház nagy kerttel, pincével, gazdasági épülettel halálozás miatt eladó. Érdeklődni Bakonya, Lenin u. 16.

**Eladnám** vagy elcserélném Pécshez közeli falusi családi házra kétszobás, OTP öröklakásomat. Érdeklődni délután, Pécs, Kertváros, Etelka u. 6. II. 9.

**Két** szoba, komfortos családi ház eladó. Mohács, Bizony Károly u. 63. sz.

**Háromszobás** családi ház eladó Komló, Munkácsy u. 76. Irányár: 700 000 Ft.

**Lánycsókon,** Dózsa Gy. utcában 390 négyszögöl építési telek eladó. Érdeklődni: Mohács 10-809-es telefonszámon, Wéber Ádámné.

**Gombatermesztéshez** alkalmas pincét bérelnénk. „Gomba" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megélhetést** biztosító, nagy kertes, családi ház eladó vagy pécsire cserélhető. Siklós, Attila u. 5. sz.

**Kertvárosi,** 3 szobás, 63 négyzetméteres, OTP öröklakás eladó, 520 kp + OTP. Érdeklődni: 14–16 óráig a 12-399-es telefonon.

**Eladó** a Münnich F. 24/C. II. 7-ben két szoba, összkomfortos – tapétás – szövetkezeti lakás. Érdeklődni 16 óra után vagy 30-930 telefonon.

**Két** szoba hallos, 62 négyzetméteres, földszintes, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni du. Keszüi u. 79., fszt. 3. Telefon: 31-610.

**Panorámás** gyümölcsös hétvégi házzal igényesnek eladó. Alkotmány u. 40. II. 46. este.

**Családi** ház eladó. – Komló, József A. u. 1.

**Kétszobás,** tehermentes OTP lakás eladó. Érdeklődni 18 óra után. Kriszt-lán, Enyezd u. 28. III. 12. sz.

**Eladó** gazdálkodásra alkalmas nagy családi ház. Pécsvárad, Iskola u. 6.

**Eladó** orfűi nyaraló – kis tónál, Vadász u. 45. sz. alatt. Érdeklődni lehet: munkanapokon az esti órákban. Pécs, Fülep L. u. 14. III. e. 10.

**Kállai** Éva téri, kétszobás, tizedik emeleti, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni este 7–8 óráig 21-027 telefonon.

**Külön** bejáratú szoba-konyha üresen kiadó. – Érdeklődni 16 óra után. Fürj u. 32. Hőerőműnél.

**Házhelyet** vennék Pécsett kp-ért. Válaszokat „Közművesített" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányban** családi ház építésére alkalmas 217 n-öl telek eladó, építőanyaggal. Építőanyag külön is. 6500 blokktégla, 2500 kis méretű tégla, 7 db 6 m „E" gerenda. Érdeklődni Pécs, Tompa M. u. 54. Tompos.

**2 és fél** szobás, szövetkezeti lakásunkat másfeles, hasonlóra cserélnénk. „Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 63 négyzetméteres OTP öröklakás, 8600 Ft/m² + OTP. Érdeklődni: Pécs, Olga u. 9. VI. em. 18.

**Baksa,** Zrínyi út 4. sz. alatti családi ház és gazdálkodásra alkalmas épülettel eladó. Érdeklődni: Pécs, Pécsújhegy, Fátyol u. 40.

**Kétszobás,** szövetkezeti lakást elcserélnék Pécs, Pécs környéki családi házra. „Uránváros 83" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Dombay-tó legszebb részén (völgyzárógát fölött) 118 n-öl építésre előkészített terület, elfogadott építési tervvel, 7x4 m-es, 3 helyiséges faházzal, anyaggal, igényes vevőnek készpénzért eladó. Pécs, Rácvárosi u. 5. Bálint. Telefon: 21-380.**

**75 négyzetméteres,** összkomfortos, tanácsi lakásunkat elcserélnénk másfél szobás, OTP-s vagy szövetkezetire. Létai, Kun Béla tér 4. II. em.

**Dunaszekcsőn** kis falusi házat vennék. Szücs János, 7633 Pécs, Pollack M. u. 4/B. Telefon: 24-695, esti órákban.

**Eladó** belvárosi, ötszobás, személyzeti szobás, gázfűtéses, szuterénos családi ház, 2,5 szobás öröklakást beszámítok. Telefon: 15-023.

**Vennék** tatarozásra szoruló kisebb házat II. kerületben. „Kis udvar" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egy** szoba, komfortos vagy összkomfortos öröklakást vennék. „Augusztus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sámod,** Kossuth u. 11. számú, kertes családi ház, azonnal beköltözhetően eladó. Irányár: 60 ezer Ft. Érdeklődni: a 10-es számú házban, Panéknál, 16 óra után, szombat-vasárnap egész nap.

**Háromszobás** ház, 1600 n-öl területen, 27 m hosszú istálló-pajtával + 3 részes disznóállal, 6x6 m-es melléképülettel, téglából minden, családi okok miatt, eladó. – Csonkamindszent, Fő u. 46. sz.

**Vennék** Pellérden kisebb házat. Csere is érdekel. Pécs, Váci M. u. 20. 3. em. 11.

**Eladnám** vagy elcserélném 2 szoba, konyhás házam, gazdasági épületekkel, 200 n-öl telken. Cím: Birján, Munkácsy köz 1. sz.

**Eladom** 2.5 szobás, OTP társas lakásom a második emeleten, kp + OTP-átvállalás vagy elcserélném családi házra. Bükkösd előnyben. – „Ráfizetést kérek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányban,** Bartók B. u. 21-ben üdülőrész eladó. Tilkovicsné, Szekszárd, Pollack u. 22.

**Magányos,** értelmiségi nyugdíjas nő üres lakásmegoldást keres. – „Maaányos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Piros** és fehér naposcsibe állandóan kapható Pécs. Kertváros, Gárdonyi G. u. 15. Telefon: 30-225. Ugyanott továbbtartásra is alkalmas fiatal tyúkok 30 Ft/ka-os áron kaphatók.

**Barokk** intarziás hálógarnitúra igényesnek eladó. Telefon: 21-014.

**Jó** állapotban levő Riga moped 2200-ért eladó. Pécs, Dobó István u. 44.

**170 cm-es,** fehér, beépíthető, és szabadon álló fürdőkádak, jugoszláv pb aáztűzhely palackkal, gombáthúzó gép matricákkal, mély babakocsi eladó. Pécs, Kalinyin u. 33.

**NI-s** Lada 1200-as eladó. Telefon: 22-839. 17 óra után.

**105-ös** Skoda huszonötezer kilométerrel eladó. Érdeklődni a 22-978-as telefonon.

**Propolisz,** a legkeresettebb népi ayóayszer, melyet tizennyolcféle betegségre ajánlanak – kapható. Minden héten hétfőtől csütörtökig 15 és 20 óra között. – Dr. Mernye, Pécs, Petőfi u. 63. I. emelet.

**Daciára,** Ladára új takaró-védő ponyva eladó. Telefon: 19-556.

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Bonanza** asztal 4 db székkel eladó. Barna színű. Érdeklődni Jánosi, Kun Béla tér 10. északi lépcsőház, fszt. 2. 17 óra után.

**Mindenféle** bontott anyag eladó. Érdeklődni Ifjúság u. 10. — egész nap. (400 ágyas kórházzal szemben.)

**Bontott** kiś és nagyméretű tégla, nagyobb mennyiségben, és gerenda, szarufa, vasgerenda 5–6 m-ig, léc eladó. Szentlőrincen, a volt gépállomásnál.

**Építők,** figyelem! Eladó házhoz szállítva 15x30-as tégla, jó minőségű, kis és nagy mennyiségben, 1 m–8 m-ig kifűrészelt szarufák, statnik, gerendák, 8 m-es vasgerenda, léc, deszka, hódfarkú cserép. Légszeszgyár utca folytatásánál, Pipacs u. 11. sz. alatt árusítjuk.

**UM-es** S 100-as sürgősen eladó. Komló, Gárdonyi u. 19.

**Nagyméretű,** felfújható műanyag csónak, elektromos csónakmotorral vagy anélkül és 2,65x1,3 méter tesauer üvegfal eladó. Telefon: 22-798.

**Betonkeverő,** darabológép eladó. Orgona u. 36. sz.

**Hathónapos** vemhes üsző eladó. Érdeklődni egész nap. Máriakéménd, Horváth u. 30.

**M 24-es** Volga egyben vagy bontva, S–100-as sebváltó, hátsó szélvédő eladó. Cserkút, József A. u. 5.

**Eladó** két db Stihl fűrész, AV 51-es, Hosszúhetény, Felszabadulás u. 47. Érdeklődni mindennap 18 óra után.

**1600** literes szüretelőkád, 470 literes boroshordó, régi típusú szőlődaráló és „Bácska" típusú öntözőszivattyú eladó a pellérdi elágazásnál. — Cím: Pécs, Losonc u. 19.

**Jó** állapotban levő ZC Wartburg eladó. Érdeklődni lehet a 14-743-as telefonon délelőtt vagy Pécs, Mecsek u. 12. sz. alatt – délután.

**Olympia** 340 típusú gumicsónak újszerű állapotban eladó. Schmidt Antal, Pécs, Fábián Béla u. 6. Magyarürögi út folytatása.

**Bélyeget,** postatiszta magyar anyagot 960-tól veszek – szerdán, szombaton. Pécs, Bánki D. u. 17. II. 3.

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

**Építők,** figyelem! Bontásból eredő anyagok leszállított áron eladók: deszka, léc, 40x40 járdalap, 1 m–10 m-ig szarufa, tégla, 1,50 Ft/db. – Pécs, Málom, Alsó u. 14.

**IO-s** Trabant, lejárt műszakival, eladó. „Üzemképes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bokorrózsák** legcsodálatosabb színekben megrendelhetők, darabja 20 forint, futók 25 forint. Szücs rózsaiskolája, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 13.

**150 x 150-es** ablak, tokkal, eladó. Pélmonostor u. 13. 14 óra után.

**mi-di**

**MI-NI DIVAT.**
**Hajdú Gyula u. 28., megálló mellett.**
**Nyitva:**
**fél 10-től 12-ig,**
**14-től 19-ig,**
**szombaton**
**fél 9-től 13-ig.**
**VÁROM KEDVES VÁSÁRLÓIMAT!**

**Eladó** 50 literes Calex mélyhűtő, 2,60 magas gardrobszekrény, barna, faragott fésülködőasztal székkel. Este 18–20 óráig, Szabadság út 56., II. 6.

**Vásárolnék** központi fűtéshez kétoszlopos, 472-es öntöttvas radiátort, 60–70 tagot. Cím: Pécs, Losonc u. 19. Telefon: 18-383.

**Négyéves** Zsiguli Combi, keveset futott és piros-fehér ifjúsági bútor eladó. Szigeti út 50.

**Egy** kijáró, nyolchónapos vemhes üsző és egy kijáró, héthónapos vemhes tehén eladó. Babarcszőlős, Táncsics Mihály u. 30. sz. alatt. Érdeklődni mindennap 17 óra után.

**Fiat** 128-as motor, egyben vagy bontva eladó. Érdeklődni a 17-598-as telefonon.

**Hatéves,** 2140-es Moszkvics eladó. Pécs, 7634, Liliom u. 22. Érdeklődni a 20-995-ös telefonszámon, 16 óra után.

**Négy** jól tejelő tehén eladó, állományfelszámolás miatt. Érdeklődni: Vokány, Kossuth u. 140. sz., 17 óra után, Farkasék.

**Fiat** alkatrészek eladók. Melinda u. 17., II. 7.

**Eladó** csehszlovák „Éva" faház. Érdeklődni: Kiss István, Zalka M. u. 1., 15 óra után.

**PU** frsz.-ú Trabant Special 601-es, hároméves, eladó, 1986-ig érvényes műszakival. Szentlőrinc, Arany J. u. 32., Kis Tóth Zoltán.

**Eladó** faszerkezetű, üzemképes szalagfűrész, 200 literes hidrofor, gyalupad, 140 literes betonkeverő, Harkány, Kossuth u. 6.

**Bogád,** Homoktetőn 12 $m^2$-es vörösfenyőből készült faház eladó. Telefon: 28-716 – 17 és 20 óra között.

**Passap** Automatic, motorizált kötőgép, decóval, lyukkártyákkal, eladó. Pécs, Bálicsi út 10/2. Telefon: 18-623.

**Páncéltőkés,** hosszú zongora 4 ezerért eladó. Érdeklődni délután 16 óra után, Kandó Kálmán u. 7. Véghné.

**Új,** kisméretű tégla eladó. Tompa Mihály u. 3.

**Pekingi** palotakölykök, sötét és világos színben kaphatók. Telefon: 17 óráig, Szigetvár 331. Haramia Jánosné, Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

**Wartburg** de Luxe, ZC-s rendszámú, 45 ezer kmrel eladó. Érdeklődni: esti órákban a 24-695-ös telefonon.

**Trabant** Hycomatot vennék. „Fiatal" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** S 100-as Skoda, IM-es, üzemképes, műszakija lejárt. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 108., III. em. 10. 17 óra után.

## VEGYES

**TEHERTAXI-RENDELÉS – EGÉSZ NAP!**
**Távolsági fuvaroknál kedvezményt adok.**
**TELEFON: 10-961 (Viszt)**

**Szerződéses** üzemeltetésű fodrászüzlet női fodrászt azonnali felvétellel alkalmaz. Jelentkezés a 16-851-es telefonon, 14–18 óráig.

**Redőny-, reluxakészítés! Dombóvári Emil, 7626 Pécs, Újvilág u. 46. Telefon: 28-342.**

**Vállalatoknak,** magánszemélyeknek kútásást, -mélyítést, -tisztítást és mindennemű földmunkát vállalok. Hantosi Andor kútásó kisiparos. Pécs, Istenáldásvölgy 34. Telefon: 24-897.

**TAXIT RENDEL?**
**Éjjel-nappal – Előrendelés.**
**KOCKÁS TAXI: 29-359.**

**PÉCS HOLIDAYS** – Tanuljon két hét alatt angolul, július 4-től társalgási tanfolyam indul kezdők részére. 22-513. **PÉCS HOLYDAYS.**

**LADA AUTÓSBOLT,**
**Pécs, Tolbuhin út 110.**
**Nyitva: 9–18 óráig.**
**Telefon: 11-695**

**Gépkocsik** teljes felújítása, lakatos, fényező, alváz-, üregvédelem, javítások – soron kívül. Ladákhoz anyag van. Pécs, Patacs, Fő u. 27.

**ALVÁZMOSÁS, AUTÓJAVÍTÁS, MŰSZAKI FELKÉSZÍTÉS! „Rapid" autószerviz,**
**Pécs, Losonc u. 38. Telefon: 12-966.**

**40-FÉLE SVÁJCI FÜLBEVALÓ-VÁLASZTÉK. FÁJDALOMMENTES FÜLBEVALÓ-BELÖVÉS.**
**Kertváros, Lahti u. 52., I. 5. 39-es buszvégállomástól, Keszü felé két percre.**

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése – szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon. Roczkó.

**NYOMDA GRAFIKA**
**TERV-KIVITEL**
MEGHÍVÓ, ÜDVÖZLŐLAP NÉVJEGY, HIRDETÉS, STB NAPONTA 15–19 ÓRÁIG
PÉCS, RÓZSA UTCA 13.
**»KIRÁLY és BAJZA«**

**Új** menyasszonyi ruhák kölcsönzése nagy választékban. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

**MINDENFÉLE SZÁLLÍTÁST VÁLLALOK**
**G. T. fixplatós teherautóval.**
**Előrendelés egész nap: 24-897-es telefonon.**

**Szolgáltatás!** Háztartási gépek (mosógépek, centrifugák, bojlerek, automata mosógépek) helyszíni javítását vállalom. Telefon: 30-281.

**PONTOSAN Papp György ORSAN SZÁLLÍTOK**
1 TONNÁS TEHERGÉP-KOCSIMMAL
**BÁRMIT! BÁRHOVÁ!**
**TEL: 21-257**
PÉCS, BÁLICSI ÚT 13.

**HORDÓVÁSÁR! Pécs, Üttörő u. 30. Rácvárosi templomnál jobbra. Nyitva: 18 h-ig, telefon: 14-184.**

**Épülettervezés,** költségvetés-készítés – rövid határidővel – vidékre is. Telefon: 22-080.

**Mindent,** mindenkor, mindenhová szállítunk egy- és háromtonnás gépkocsival. Előrendelés: 16-483 és 20-915.

**Lángossütőmbe** női alkalmazottat felveszek. Érdeklődni délután 15 óra után: Pécs, Erdély u. 40. sz.

**Gépjárműhűtő** javítása azonnal. Karácsonyi. Halász u. 11. (Balokánynál).

**Nagy** teljesítményű, NSZK gyártmányú ipari szőnyegtisztító gépemet bérbe adom. „Előjegyzés júliusra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mindennemű** új és tetőjavítási munkálatokat gyors határidővel vállalok – vidéken is. „Tetőfedő kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Varrásbedolgozást** vállalnék butikoknak. „20 év gyakorlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Épületasztalost** felveszek – lehet nyugdíjas is. Firling asztalos, Pécsudvard, Dózsa u. 33.

**Varrást,** összeállítást vállalok – csak szériában. Telefon: 30-191.

**Fényképésztanulónak** érettségizett fiút vagy lányt felveszek. „Fotó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kutyapanzió** teljes ellátással. Husztót, Kossuth L. u. 5.

**„B"-kategóriás** jogosítvánnyal, szakközépiskolai érettségivel, lakatos szakmával rendelkező fiatalember állást keres Pécsett, szeptemberi kezdéssel. „Gépésztechnikusi minősítés 1984-ben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Radó** bútor. Bútorvásár a sportcsarnokban július 15–24-ig.

**Vésési** munkát serlegekbe, plakettekbe, gyűrűkbe vállalok. Magyarbóly, Kossuth L. u. 9.

**Mennyezetburkolat.** Színtartó, antik és modern, megrendelhető: Szőke József műanyag-feldolgozó mesternél, Récs, Károlyi Mihály út 21. Telefon: 11-188. Kérjen prospektust.

**Wartburg** főtengely javítása, pontos centírozás, rövid határidő, hosszú garancia. Schmidt Róbert autószerelő, Pécs, Fürst S. u. 4. (Merkur-kapuval szemben.)

**Alváz- és** üregvédelem garanciával. Szauer Miklós, Pécs-Hird, Tátika u. 2. Új telefonszám: 13-250.

**Mindennemű** kő-, föld-, betonozási munkát vállalunk. „Precíz jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gitároktatást** vállalok a nyári szünetben. Gyors és eredményes tanulási lehetőség. Telefon: 16-833.

**Oroszból** pótvizsgára felkészítek, középiskolára előkészítést vállalok. Délután általános iskolások felügyeletét is vállalom. Cím: Véghné, Pécs, Kandó Kámán út 7.

**Külföldi** szakanár angol–német nyelvtanítást, vizsgára való felkészítést vállal. Óránként 90,– Ft. Borbásné, Dóra u. 11.

**Villanyszerelői,** kőműves melletti és kerti munkát vállalok. Cím: Építők útja 11/B., fszt. 1.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó apám, nagypapánk és nagybácsink,**

**BANIZS JÓZSEF**

**bakonyai lakos hosszú, szenvedés után elhunyt. Temetése június 23-án 3 órakor lesz a bakonyai temetőben. A gyászoló család.**

**Bánattól megtört szívvel tudatjuk, hogy a forrón szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, testvér, vő, sógor, keresztapa, unokatestvér, nász, nagybácsi és kedves rokon,**

**PAPP JÓZSEF,**
**a Gázmű volt üzemvezetője**

**június 16-án, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után, 55 éves korában örökre itthagyott bennünket. Drága halottunk temetése június 22-én fél 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,**

**NAGY IMRE,**

**téglagyári nyugdíjas, hosszan tartó betegség után, 70 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 23-án, csütörtökön fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérünk, sógorunk, vőm és kedves rokonunk,**

**NAGY GYŐZŐ,**

**MÁV-nyugdíjas asztalos, életének 63. évében váratlanul elhunyt. Temetése június 23-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiunk, testvérünk és élettársam,**

**TALLÓ LÁSZLÓ**

**hosszú betegség után, 46 éves korában, elhunyt. Temetése június 24-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk és kedves rokonunk,**

**LAKATOS SÁNDORNÉ**

**Kun Magdolna, 49 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 23-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapám és kedves rokonunk,**

**LENDVAI SZILVESZTER**

**53 éves korában, rövid szenvedés után, váratlanul elhunyt. Temetése június 23-án fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**„Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**RESSZER PÁL**

**temetésén megjelentek, virágok, koszorúk küldésével mérhetetlen fájdalmunkban osztoztak. Gyászoló család.**

**Hálásan köszönjük mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, volt munkatársaknak, ismerősöknek, akik**

**ROZGONYI ÁDÁMNÉ**

**elhunyta alkalmából részvétüket és együttérzésüket nyilvánították, végső búcsúztatásán részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével enyhíteni igyekeztek mély fájdalmunkat. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**ÖZV. SZÉCHENYI FERENCNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Nádor Szálloda, Építők úti óvoda, Timár utcai szociális otthon dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, jóbarátoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**LIPPERT JÁNOS**

**hamvait utolsó útjára elkísérték, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Zsolnay Porcelángyár szakszervezeti bizottságának, vezetőségének, munkatársaknak — és a vasasi gépműhely dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, az Aknamélyítő Vállalat dolgozóinak, a 214. sz. Élelmiszerbolt dolgozóinak, akik szeretett halottunkat,**

**SZARKA JÁNOST**

**utolsó útjára elkísérték, részvétükkel, koszorúkkal mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen, szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédikénk, kedves rokonunk,**

**ÖZV. TAKÁCS GYÖRGYNÉ**
**Weinper Rozália**

**hosszabb betegség után 1983. június 6-án elhunyt. Temetéséről hamvasztás után történik intézkedés. Szeretett emlékét szívünkbe zárva gyászoljuk. Bettiol család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**KOMLÓDI LAJOSNÉ**

**temetésén megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek és munkatársnak, akik felejthetetlen halottunk,**

**ID. POZSGAI JÓZSEF**

**temetésén részt vettek, valamint részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak és ismerősnek, akik édesanyám,**

**ÖZV. VÁRSZEGI OTTÓNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a pécsszabolcsi szomszédoknak, a Városi Földhivatal dolgozóinak és a pécsi KÖJÁL dolgozóinak. A gyászoló Andik család.**

# Mezőgazdasági nagyüzemek!

**A pécsi AGROKER a nyári betakarítási munkák idejére 1983. június 20-tól az aratás befejezéséig**

## aratási ügyeletet tart

**Az ügyelet hétköznap 7—19 óráig,**
**szombaton 7—17 óráig,**
**vasárnap 7—13 óráig áll**
**a vevők rendelkezésére.**

**RENDKÍVÜL SÜRGŐS ESETBEN AZ ÜGYELETI IDŐN TÚL IS KISZOLGÁLJUK VÁSÁRLÓINKAT!**

**A pécsi AGROKER Vállalattal szerződéses kapcsolatban álló garanciaszolgáltató vállalatok is ügyeletet tartanak.**

- **AZ AGROSZERV**
  **Pécsi Kirendeltsége munkanapokon 7—19 óráig, szombaton és vasárnap 7—15 óráig,**
- **A BKR K. Vállalat**
  **Pécsi Körzeti Irodája munkanapokon 6—18 óráig, szombaton 6—16 óráig, vasárnap 7—12 óráig.**

**Az üzemeltetők bejelentéseiket telexen vagy táviratban adhatják meg:**

- **Pécsi AGROKER telefonszáma: 72-11-255, tx. sz.: 12-227**
- **BKR V. Pécs telefonszáma: 72-13-969, tx. sz.: 12-414**
- **AGROSZER telefonszáma: 72-24-801, tx. sz.: 12-504.**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI VÍZÜGYI ÉPÍTŐ VÁLLALAT**
**Kaposvár környéki munkára**

## FELVESZ:

- **kőműveseket,**
- **kubikosbrigádokat**
- **segédmunkásokat.**

**Meleg étkezés, munkába járás kedvezményes térítés mellett megoldott.**

**JELENTKEZÉS: KAPOSVÁR, EZREDÉV U. 12.**

**TOTÓZÓK, FIGYELEM!**
**Az INTERTOTÓ-mérkőzések miatt a 26. fogadási héttől a 31. hétig a totó-lottó-kirendeltségek nyitvatartása megváltozik. Vidéken szombaton, Pécsett vasárnap a totózók zárva lesznek.**
**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR Baranya megyei Igazgatósága**

**Országos hatáskörű vállalat**
**rendszerszervezőt**
**keres,**
**mikroképes gyakorlattal előnyben!**
**„Fejlesztés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

# Újdonság!

**AKÁR FŐZŐFÜLKÉBEN, AKÁR KONYHÁBAN:**

# UNIKORN

**CSONGRÁD MEGYEI GABONAFORGALMI ÉS MALOMIPARI VÁLLALAT**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 22-én Pécsszabolcson, Györgytelepen, valamint Árpádtető egész területén tr.-állomáskarbantartás miatt.**

**Áramszünet lesz június 22-től 24-ig naponta 8.00–15.00 óráig Alsóhavi u., Márton u., Ady E. u. által határolt területen.**

**1962-ben végzett, dr. Gavri Jánosné osztályába járt diákok jelentkezzenek az alábbi címen: Ambrus Lászlóné Sztankay Júlia, Komló, Juhász Gy. u. 4., Ignácz Jánosné Meiszter Mária, Komló, Május 1. u. 3.**

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy az újpetrei tsz 20 kV-os vezetékáthelyezést befejezte, és azt 1983. június 28-án feszültség alá helyezi. Fenti időponttól a vezeték érintése életveszélyes!**

**A Doktor Sándor–Zsolnay Művelődési Központ Zeneiskolája (Felsővámház u. 72.) június 20-án és 21-én de. 10–12 és du. 3–6-ig beiratást tart. Jelentkezni lehet: zeneóvoda, hangszer-előkészítő, furulya, klasszikuszongora, jazz-zongora, harmonika, gitár és dob tanszakokra, valamint magánénekre.**

## Dolgozókat felvesznek

**ÚJMECSEKALJAI 1. sz. Lakásfenntartó Szövetkezet Közös Karbantartó Társasága felvesz 1 művezetőt építőipari techn. végzettséggel, kivitelezői gyakorlattal, 1 művezetőt villamos technikumi végzettséggel, ép.-gép. pész gyakorlattal, 1 anyaggazdálkodót anyagbeszerzői munkakörbe (mellékfoglalkozású, vagy nyugdíjas dolgozó is lehet), kőműves szakés segédmunkásokat, villanyszerelőket, asztalosokat. Jelentkezés: Pécs, Endresz Gy. u. 44. Tel.: 15-432. (1856)**

**A HALÉRTÉKESÍTŐ Vállalat fiókja 4 órás munkaidőre adminisztrátort felvesz azonnali belépéssel. Szakképzettek előnyben. Jelentkezni: Pécs, Ybl Miklós u. 7. HALÉRT fiók. Jánosi Péter fiókvezetőnél. (21484)**

**A CSERKÚTI Mezőgép Vállalat törzsgyára felvételre keres: forgácsoló szakmunkásokat őtéves gyakorlattal. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán, Telefon: 10-822. (1793)**

**NAPPALOS és délutános műszakra takarítónőket felvesznek. Jelentkezni lehet: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. (1847)**

**AZ AUTÓKER pécsi üzletháza felvesz: autóalkatrész ismerettel, érettségivel, vagy szakképesítés nélkül női és férfi dolgozókat – áruösszeállítónak, eladónak. Érdeklődni Autóker., Pécs, Hengermalom u. 1. sz. (1811)**

**DUNÁNTÚLI Regionális Vízmű és Vízgazdálkodási Vállalat Pécsi Üzemigazgatósága építési és üzemfenntartási csoportja felvesz villanyszerelő szakmunkásokat. Fizetés megegyezés szerint, munkaviszonytól, szakmai gyakorlattól függően Jelentkezni lehet a 14-839-es sz. telefonon, vagy személyesen az üzemigazgatóság tmk-csoportvezetőjénél. (1795)**

**A DDGÁZ pénzügyi osztályára gyors- és gépírót felveszünk. Jelentkezni lehet DDGáz Pécs, Felszabadulás u. 107. Pénzügyi osztályvezetőnél. (1797)**

**A PÉCSI Nemzeti Színház 2 érettségizett rendezőasszisztenst és 1 súgót keres felvételre. (236296)**

**VÖRÖS Szikla Mgtsz cserkúti kőbánya kőfejtőket felvesz, jó kereseti lehetőséggel. (236294)**

**A SZIGETVÁRI Zrínyi Mgtsz felvesz: villanyszerelőket. Érdeklődni lehet: Szigetvár, Hoboli u. 1. Munkaügy. (430959)**

**A SZŐLÉSZETI Kutató Állomás kőműves mellé segédmunkást alkalmaz, nyugdíjas és alkalmi dolgozók jelentkezését is várjuk. Jelentkezés: Pécs, Üttörő u. 4. 7.00—15.45-ig. (236291)**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Jelenünk a gazdaságpolitikus szemével. 8.55: Kamarazene. 9.44: Játsszunk a billentyűkkel. 10.05: MR 10-14. 10.35: Alessandro Scarlatti: Amor kertje. Egyfelvonásos opera. 11.39: Tom Jones. Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galériát. Hangverseny délidőben. Kb. 14.00: Verbunkosok, nóták. 14.42: Arcképek a bolgár irodalomból. 15.05: Viktória Jagling gordonkázik. 15.28: Szíriusz és Corinta. Fantasztikus rádiójáték. 16.00: Népzenei hangos újság. 16.40: Takács Paula operaáriákat énekel. 17.05: A Szász jelenség. 19.15: A zenéről. 20.16: Beszélgetések a világgazdaságról. 20.45: Operaáriák. 21.05: Aranyidő. Rádiójáték. 22.30: Népi zene. 23.00: Két szerenád. 00.10: Táncdalok.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekeink könyvespolca. 12.35: Melódiakoktél. 13.25: Látószög. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Neked sem mindegy. 18.35: Veszekedő-jelenetek. 19.07: Az elsőszülött. Rádiójáték. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Magyar népzenei feldolgozások. 21.15: Tudományos könyvesmozaik. 21.23: Riviéra. Zenés játék. 23.20: A tegnap slágereiből.

## HARMADIK MŰSOR

9.00: Kander zenés játékaiból. 9.45: Kamarazene. 10.30: A Stúdió 11. felvételeiből. 11.05: Külpolitikai könyvespolc. 11.20: Mahler: II. szimfónia. 12.44: Bartók. Őt dal. 13.07: Régi magyar dalok és táncok. 13.30: A Griffith Park Band felvételeiből. 14.00: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.20: Romantikus kórusművek. 14.35: Operarészletek. 15.23: Beethoven-művek. 16.45: Labirintus. 17.00: A bécsi Concentus musicus tagjai játszanak. 17.50: Jegyzet. 18.00: Bemutatjuk új felvételeinket. 18.38: Madrigálok. 19.05: Operarészletek. 20.00: Zenekari muzsika. 20.43: Asconai Nemzetközi Zenei Fesztivál. 22.00: Műhelyek és alkotók. 22.46: Hanglemez-gyűjtőknek.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: Babits Mihály és a szekszárdiak. Szepesi László összeállítása. 17.35: Horváth Adrien zongorázik. Közreműködik a pécsi Ifjúsági Ház zenekara, vezényel: Mihályi István. 17.45: Szót kér: Belénessy Csaba. 17.50: Krasznói Klára, Melis Gábor és Tomanek Gábor énekel. 18.00: Dél-dunántúli híradó – Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hírek – Az ifjúság hullámhosszán. Kricskovics Antal műsora. 19.00: Német nyelvű műsor. Hírek — „Lóerővel" a tsz-tagság szolgálatában. Reil József riportja — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TELEVÍZIÓ

16.00: Hírek. 16.05: Állatkölykök. NSZK rövidfilm-sorozat. 16.15: Budapesti pedagógusok tanácskozása. 16.50: Kuckó. 17.20: Emlékszel még? . . . 17.50: Képújság. 18.00: Sportmúzeum. 18.20: Reklám. 18.25: Fóliázók. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az ördöngös fickó. Francia tévéfilm-sorozat. 20.55: Stúdió '83. 22.10: Álom egy csatornáról. 23.00: Tv-híradó 3.

## MÁSODIK MŰSOR

15.30: Szegény Avroszimov. Tévéjáték (ism.). 16.40: Amiről a pesti Broadway mesél (ism.). 18.10: Az égnek madarai mozdulatlanok (ism.). 18.35: Hölgyek, urak, lehet, lehet! . . . (ism.) 19.05: Glória. Örkény István kisregényének tévéfilmváltozata (ism.). 20.55: Tv-híradó 2. 21.15: Nürnberg, 1946. Dokumentumfilm. 22.45: Képújság.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.). 17.30: Video-oldalak (Zg.). 17.40: Hírek (Zg.) 17.45: Napszárnyúak – adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár (Zg.) 18.45: Rock-koncert (Bg.) 19.15: Rajzfilm (Zg.) 19.21: Reklám (Zg.) 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.) 20.00: Párbeszédek. 20.45: Reklám (Zg.) 20.50: Egy magyar játékfilm (Zg.) 22.30: Tv-napló.

## MÁSODIK MŰSOR

18.15: A könyv élete. 18.45: Művelődési adás (Zg.) 19.00: Vad opera – népszerű-tudományos sorozat. 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.) 20.00: Népi muzsika. 20.45: A forradalom, amely folyik – dokumentumadás (Zg.) 21.30: Reklám (Zg.) 21.35: Zágrábi körkép (Zg.).

# Eredmények röviden

Rajt a Mecsek Kupa nemzetközi motoros túraversenyen a Széchenyi téren
Cseri László felvétele

# A H. Petőfi SE nyerte a Mecsek Kupa motorversenyt

## LABDARÚGÁS

Osztályozó az NB II-be jutásért: Kaposvári Rákóczi—Szolnoki MÁV NTE 1-1 (0-1), Papp J. SE—Szabó L. SE 0-1 (0-0), Bakony Vegyész—Dunaújváros 2-0 (0-0). A visszavágókat június 26-án játsszák.

A Zsolnay SE jubileumi tornája. PBTC—Kinizsi 5-0 (2-0). V.: Sólyom. G.: Ábrahám (3), Jurin, Jokl. Zsolnay—Kesztyűgyár 7-0 (0-0). V.: Kulcsár. G.: Király (2), Foral, Lauer, Potocsár, Szegvári, Kovács. A 3. helyért: Kesztyűgyár—Kinizsi 3-1 (1-0). V.: Sör. G.: Paulik (3), ill. Sütő. Döntő: Zsolnay—PBTC 1-0 (0-0). V.: Kövesi. G.: Foral. A tornagyőzelmet ezzel a Zsolnay SE szerezte meg.

A PMSC ifjúsági csapata az NSZK-beli Weiter Stadtban nemzetközi tornán vett részt. A döntőben a piros-feketék 1-0-ra legyőzték a házigazdákat és így első helyen végeztek.

## KÉZILABDA

NB. II. férfiak: Győri Magasépítők—Pécsi Kesztyűgyár 24-24 (8-9), Dunaföldvár—Bóly 23-22 (11-11). NB. II. nők: Győri Kinizsi—P. Kesztyűgyár 19-30 (6-16).

## ATLÉTIKA

14 egyesület 103 atlétája állt rajthoz Komlón, az utánpótláskorúak országos gyalogló bajnokságán. Eredmények: 13 évesek. Egyéni: 1. Fekete (Gödöllő), 2. Kiss R. (Szigetvár), 3. Kiss Z. (Szigetvár), 4. Szép J. (Komló), 5. Orsós F. (Komló). Csapat: 1. Szigetvár (Kiss R., Kiss Z., Madács G.), 2. Gödöllő, 3. Komló (Orsós F., Szép J., Gulyás). 14 évesek. Egyéni: 1. Orsós I. (Komló), ... 3. Tóth F. (Szigetvár). Csapat: 1. Gödöllő, 2. Szigetvár, 3. Komló. 15—15 évesek: Egyéni: 1. Poldán (Gödöllő), ... 6. Horváth (Komló), 7. Herczeg (Komló), 8. Kocsis (Komló). Csapat: 1. Gödöllő, 2. Komló. Ifjúságiak. Egyéni: 1. Alföldi (Komló) ... 7. Szép (Komló). Csapat: 1. Békéscsaba, ... 3. Komló.

## MOTOR

A Honvéd Petőfi SE sikerével zárult a Mecsek Kupa nemzetközi motoros túraverseny. Győztesek. Első nap. Speciál: 125 kcm Leopold Simak (cseh) Jawa, 250 kcm: Vaclav Kroupa (cseh) Jawa, 500 kcm: Jozef Drozda (cseh) Jawa. Sport 50 kcm: Kovács Antal (Dunaújv. Ép.) Simson, 150 kcm. Kallós András (PTTE) MZ, Közúti: 50 kcm. Gelencsér Géza (PTTE) Simson, 150 kcm: Nádor István (HPSE) MZ, 250 kcm: Harcsa Sándor (ek.) MZ. Nemzeti válogatottak: 1. Csehszlovákia „A", 2. Csehszlovákia „B", 3. Magyarország „A".

2. nap: Speciál 125 kcm: Peter Basti (cseh) Jawa, 250 kcm: Vaclav Kroupa (cseh) Jawa, 500 kcm: Jozef Drozda (cseh) Jawa. Sport 50 kcm: Ranyák György (ZMMK) Simson, 150 kcm: Kollós András (PTTE) Simson, 150 kcm: Nádor István (HPSE) MZ. 250 kcm: Harcsa Sándor (ek) MZ. Nemzeti válogatottak: 1. Csehszlovákia „A", 2. Csehszlovákia „B", 3. Lengyelország.

## TÁJFUTÁS

Ásotthalom térségében rendezték meg az országos csb-t. Ezen a férfi felnőtteknél a bajnok a PVSK (Pápai, Gyenis, Szieberth, Tóth) lett, a serdülő fiúknál is a vasutasok végeztek az első helyen, Kovács, Nógrádi, Herendi összeállításban. További eredmények: Ifjúsági fiúk: 4. PVSK (Kovács, Rosinger, Aradi). Serdülő lányok: 4. PVSK (Kovács, Lovas, Tóth).

## KAJAK

Nagykanizsán az olimpiai reményességek versenyének vidéki döntőjén a PMSC a pontversenyben a 19. helyet szerezte meg.

## HEXASAKK

Szekszárdon véget ért a II. Alisca Kupa nemzetközi egyéni hexasakk-verseny. A pécsi Hámori a 3. helyet szerezte meg.

## SZÉLLOVAGLÁS

Amatőr Kupa, Pécsi tó (három futam). Eredmények: 1. Pálma, 2. Rattai, 3. Pintér. (Mindhárom PTTE).

A PVSK országos bajnok tájfutói. Álló sor: (balról): Pápai, Tóth, Gyenis, Szieberth. Elöl: Nógrádi, Kovács F., Herendi.

# SPORT DN SPORT

## Klampár helyett Molnár

— Kua Jao-hua világbajnok és néhány társa is részt vesz a bécsi asztalitenisz gálán, amely csütörtökön 18 órakor kezdődik az osztrák fővárosban. Ismeretes, hogy magyarok is indulnak a versenyen, a kijelölt csapatban azonban változás történt. Klampár Tibor megbetegedett, helyette Kriston Zsolt mellett Molnár János vesz részt az érdekesnek ígérkező nemzetközi viadalon.

A bécsi gálát egyébként hatodszor rendezik meg.

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Hajduk—Partizán | 1-0 | 1 |
| 2. Osijek—B. Titograd | 5-0 | 1 |
| 3. OFK Beograd—Sloboda T. | 2-0 | 1 |
| 4. Rijeka—Ljubljana | 2-1 | 1 |
| 5. Sarajevo—Dinamo Zagreb | 1-1 | x |
| 6. Velezs—Crvena Zvezda | 2-2 | x |
| 7. Vojvodina—Vinkovci | 1-0 | 1 |
| 8. Novi Sad—B. Banja Luka | törölve | |
| 9. Gosk Jug—Jedinstra B. | 2-0 | 1 |
| 10. OFK Kikinda—NK Zagreb | 3-0 | 1 |
| 11. Kozara—Radnik | 0-0 | x |
| 12. Maribor—I. Trebinje | 0-1 | 2 |
| 13. S. Subotica—V. Varazdin | 3-1 | 1 |
| 14. Sutjeska—Napredak | 1-3 | 2 |
| +1 | | |
| 15. Dubocsica—Radnicski P. | 1-1 | x |

✦

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 25. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:

13 találatos szelvény 18 darab, nyereményük egyenként 133 126 forint. Ezek közül 13+1 találatos szelvény 1 darab. A nyeremény és a jutalom együtt 931 883 forint. 12 találatos szelvény 2226 darab, nyereményük egyenként 718 forint. 11 találatos szelvény 29 818 darab, nyereményük egyenként 54 forint. a 10 találatos szelvények száma 173 564 darab, nyereményük egyenként 17 forint.

## Előadás

A PMSC atlétikai szakosztálya a TST versenysport albizottságának támogatásával június 24-én 11 órai kezdettel a BÉV színháztermében „Az atléták kiválasztása" címmel vitafórumot rendez. Az érdeklődők részére a helyszínen biztosítják az előadás anyagát.

# Az edzettség próbája

## Készülődés a Balaton átúszására

Hullám-fürdő, reggel hat óra. A medence körül, s a vízben egyre több fürdőruhás alak tűnik fel. Néhányan félve közelítenek a vízhez, a legtöbben azonban bátran alámerülnek, s aztán kezdődik az úszás, oda-vissza 40—50-szer.

*

Néhány hete a hivatalos edzés mellett reggelenként lelkes diákok veszik birtokba az 50 méteres medencét, melletttük néhány tanár, akik velük együtt róják a hosszokat.

— A pécsi Zipernovszky Szakközépiskolából jöttünk. Készülünk a Balaton átúszására, és az iskola vásárolt számunkra bérletet a reggeli úszásokra — mondja Markovics Emil KISZ-titkár, aki rendszeresen jár a Hullámba. — Szeretnénk, ha iskolánkból minél többen teljesítenék az olimpiai ötpróba követelményeit. Most az úszás van soron, aztán jöhet a többi.

Lévai Miklós, tanár:

— A tanév folyamán nagy érdeklődés mutatkozott az ötpróba iránt. Így már az első alkalommal, a téli csúcstúrán is csaknem 100 tanulónk vett részt. A mecseki túra csaknem egytizednyi résztvevője volt a mi diákunk. Azután készültünk a futópróbára is, mert rájöttünk, hogy csak rendszeres edzésekkel lehet megkísérelni a próbák teljesítését. Jelenleg a sikerektől felbuzdult diákok épp az úszásra koncentrálnak, hisz nem kis igénybevétel lesz a Balaton átúszása. Előtte természetesen itt a Hullámban minden jelentkezővel leúsztatjuk a távot, s csak azokat visszük magunkkal, akik bizonyítják erőnlétüket. Így is legalább két különbuszt kell majd indítanunk, csak a mieink számára.

**Barna Viktor**

# SAKK

**Az 1983. évi megyei egyéni sakkbajnokság a komlói sakkozók sikerével végződött. A bajnokság 3. helyén végzett a mezőny legfiatalabb résztvevője, a 17 esztendős, harmadikos gimnazista Iván Attila. Jól ismeri az elméletet és taktikai érzéke is kitűnő. A verseny legizgalmasabb, kombinációkban bővelkedő játszmáját a szintén fiatal Kele Károly ellen játszotta.**

**Kele—Iván A.**

**Spanyol megnyitás**

**1. e4, e5 2. Hf3, Hc6 3. Fb5, a6 4. Fa4, Hf6 5. 0-0, b5 6. Fb3, Fb7 7. Bel, Fc5 8. c3, d6 (Játszható itt 8. —, Hg4 9. d4, ed: 10. h3, Hf2: 11. Kf2:, dc:† 12. Kg3 vagy 8. —, 0-0 9. d4, Fb6 10. Fg5, h6 11. Fh4, Be8 12. a4, g5 13. Fg3, d6 is, mindkét változat világos előnyét eredményezi.) 9. d4, Fb6 10. Fg5, h6 11. Fh4, Vd7 (Számításba jön 11. —, 0-0 12. a4, Be8 13. ab:, ab: 14. Ba8:, Fa8: 15. Vd3, Ha5 16. Fc2 vagy 11. —, Ve7 12. a4, g5 13. Fg3, 0-0-0 14. ab: is.) 12. a4, 0-0-0 13. ab:, ab: 14. Ha3!?, g5 15. Fg3, h5 (15. —, Bdg8 is megvizsgálandó.) 16. Hg5:, (Egy néhány héttel korábban játszott dr. Hetényi—Iván A. (Szolnok—Komló) mérkőzésen világos 16. h4, Bdg8 17. Hb5:, gh: 18. Hh4:, He7 19. Vd3, Vg4 20. Ff7:, He4: 21. Fg8:, Bg8: után fokozatosan rosszabb állásba került.) 16. —, h4 17. Fe5:, He5: 18. de: Bhg8 19. e6, Ve7 20. Hf7:, He4: 21. Fd5, Bg2:†! 22. Kg2:, Bg8† 23. Kf1, Vf6 24. Fb7:†, Kb7: 25. Be2, Hf2: (A játszma kritikus pontja. 25. —, Ff2:? 26. Be4:, Fb6† 27. Ke2, Vf2† 28. Kd3 világos előnyét eredményezi, míg 25. —, Vg6 rendkívül bonyolult, tisztázatlan állásokhoz vezet.) 26. Vd5†, Kb8 27. Ke1, Vf4 28. Hg5, Bg5: 29. Vg5: Vg5: 30. e7, Vg1† (30. —, He4 31. Be4:, Vg1† 32. Kd2, Vf2† 33. Be2† —) 31. Kd2, Vg5† 32. Kc2, Vg6† 33. Kb3, Ve8 34. Bg1, He4 35. Bg7, d5 36. Beg2, Kb7 37. B2g6, Hd6 38. Bf6, Vh8 39. Bd6:, cd: 40. e8V†, Vg7: 41. Hb5:, Fc5 42. Ka4? (42. Vd8! kellett.) 42. —, Vg4† 43. b4, Vd1† 44. Ka3, Vc1† 45. Kb3, Vb1† 46. Ka4, Vc2† és döntetlen.**

**Koszorús Pál**

## Ökölvívás

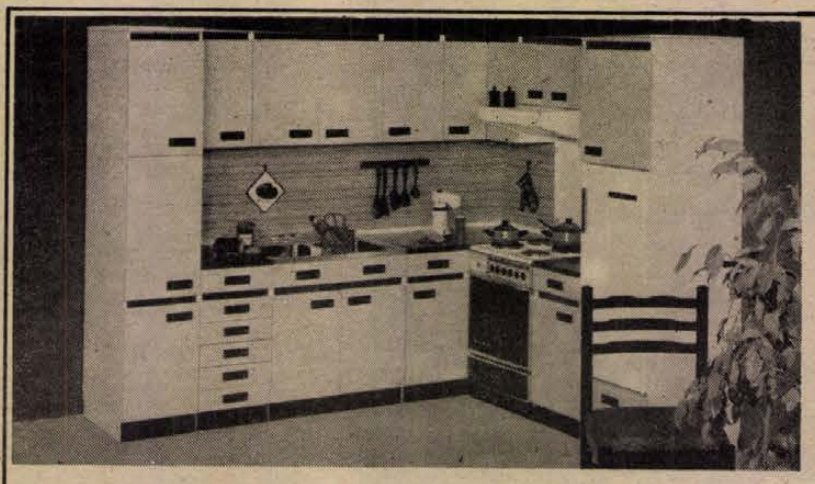
Salgótarjánban a Szondi emlékversenyen szorítóba léptek a Honvéd Steinmetz SE ökölvívói is. A serdülőknél a 63,5 kg-ban Kanizsai második lett. A felnőttek eredményei. 63,5 kg: 2. Schréder, 3. Hende. 67 kg: 1. Papp. 71 kg: 2. Danyi. 75 kg: 1. Sári, 2. Leveles. 81 kg: 1. Burján. A pontversenyt a Borsodi Bányász nyerte, a Steinmetz SE a második lett.

## Sportlövő-vb

## Bodnár ezüst-, Doleschall bronzérmes

A futóvadlövő világbajnokságon vasárnap a második sorozatot bonyolították le, a versenyzők ezúttal is 30 lövést teljesítettek. A világbajnoki címet az olimpiai aranyérmes szovjet Igor Szokolov szerezte meg, s mögötte két magyar következett. Bodnár Tibor ezüst-, Doleschall András bronzérmes lett. A sorrend: 1. Szokolov (szovjet) 591 találat, 2. Bodnár Tibor 587, 3. Doleschall András 585.

— Nemcsak egyéniben szerepeltek kitűnően a magyar futóvadlövők az edmontoni világbajnokságon, hanem csapatban is. A győztes Szovjetunió (1759 találat) mögött Magyarország lett a második (1746) és az NSZK harmadik (1734) találattal.

KONZUM EXPO
Pécs, Vásárcsarnok

Nemcsak szép, de praktikus is!
A JUGOSZLÁV GYÁRTMÁNYÚ
Elemes konyhabútorok
Elemenként is megvásárolhatók
(Hétfő szünnap!)



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztősége telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Sanhir 96-os gépen
Felelős vezető:
**Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 171. szám
1983. június 22., szerda
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

A magyar nép üzenete Prágába (2. oldal)

Dél-Dunántúl éléskamrája (3. oldal)

Péter-Pálkor kezdődhet a búza betakarítása (Tudósítás az 5. oldalon)

## A KGST állandó bizottság tanácskozása Pécsett

Ünnepi megnyitó beszédet mond dr. Szekér Gyula, az OMFB és a Magyar Atomenergia Bizottság elnöke.

# Téma: az atomenergia népgazdasági hasznosítása

## *Bemutatják a MÉV-et és a Paksi Atomerőművet*

Miként alkalmazható az atomenergia békés céllal, elsősorban a népgazdaságban? Ez a fő témája a június 21-én Pécsett, az Ércbányász Vállalat székházában megkezdődött KGST atomenergia békés célú felhasználásával foglalkozó együttműködési állandó bizottság 44. ülésének. A rendezvényre, amelynek a házigazdája az Országos Atomenergia Bizottság és a Mecseki Ércbányászati Vállalat, tíz ország több mint ötven küldöttje delegálta magát. Részt vesz a négynapos tanácskozáson Csehszlovákia, Bulgária, Kuba, Lengyelország, Magyarország, NDK, Románia, Szovjetunió, Vietnam, valamint Jugoszlávia delegátusa.

A keddi plenáris ülésen ünnepi megnyitó beszédet *A. M. Petroszjanc*, a Szovjetunió Állami Atomenergia Bizottságának elnöke, az 1960-ban létrehozott Állandó Bizottság vezetője mondott.

Magyar részről az ünnepi megnyitót *dr. Szekér Gyula*, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság és az Országos Atomenergia Bizottság elnöke tartotta. Hangsúlyozta, hogy egyre szélesebb körű a rádióaktív izotópok, a sugártechnikai módszerek felhasználása az ipari technológiákban, az orvostudományban, a mezőgazdaságban, valamint a tudományos kutatásban. A tudományos és műszaki problémák megoldása gyakran egy-egy ország lehetőségeit meghaladó erőfeszítéseket igényel. Az atomenergia békés felhasználásával kapcsolatos tudományos, műszaki fejlesztés és a gyakorlati alkalmazás területén hazánkban csaknem tízezer ember dolgozik. Bevezetőjében részletesen foglalkozott a Paksi Atomerőmű műszaki, gépészeti, biztonságtechnikai eredményeivel, jelentőségével.

A tanácskozó szakembereket *Lukács János*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára is köszöntötte.

Magyarországon fennállása alatt harmadszor ülésezik az állandó bizottság. A mostani rendezvény iránt szokatlanul nagy az érdeklődés, ami köszönhető annak is, hogy a MÉV szép munkát végez az ércdúsításban, a nukleáris műszergyártásban. Nem véletlen, hogy a Paksi Atomerőmű megtekintése után az ércbányába látogatnak el a küldöttek. A napi munkacsoport-tanácskozásokon több témát vitatnak meg. Így egyebek között szó lesz a részecskegyorsítók népgazdasági alkalmazásáról, a kiégett üzemanyagok tárolásáról, a reaktori üzemanyagok még takarékosabb felhasználásáról, a különféle biztonságellenőrzési modellekről. Pénteken jegyzőkönyvaláírással zárul a nemzetközi konferencia.

— Csuti J. —

## MOSZKVA

# Folytatódott a magyar—szovjet kormányközi bizottság tárgyalása

**Kedden Moszkvában folytatódott a Magyar—Szovjet Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Kormányközi Bizottság XXX. ülésszaka. A részt vevő küldöttségeket Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, a magyar tagozat elnöke és Nyikolaj Talizin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese, a szovjet tagozat elnöke vezeti.**

**Marjai József kedden Nyikolaj Talizin és Valentyin Meszjac szovjet mezőgazdasági miniszter társaságában Zagorszk közelében megtekintett egy baromfitenyésztési kutatóintézetet és egy baromfitelepet.**

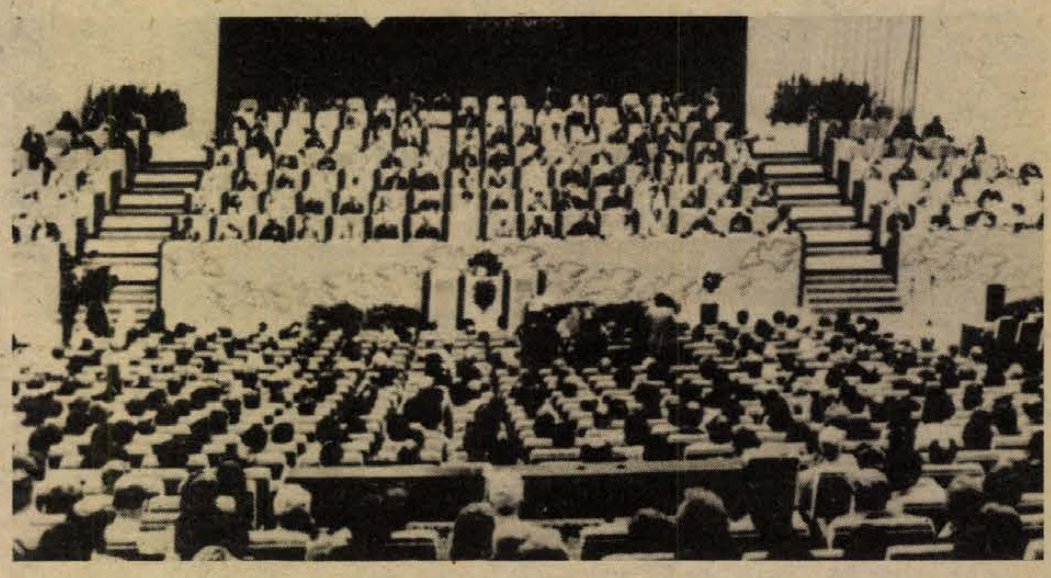
# Bolgár párt- és állami küldöttség érkezett Berlinbe

Kedden reggel párt- és állami küldöttség élén hivatalos baráti látogatásra a Német Demokratikus Köztársaságba érkezett Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnöke.

Zsivkov Erich Honeckernek, az NSZEP KB főtitkárának, az Államtanács elnökének meghívására érkezett az NDK-ba. A bolgár vendégeket a Berlin-Schönefeldi repülőtéren Erich Honecker üdvözölte.

A berlini újságok kedd reggel vezető helyen foglalkoztak a jelentős eseménnyel. Részletesen ismertették a bolgár népgazdaság fejlődését. Kiemelték, hogy a két ország 1981—1985-ös hosszú lejáratú kereskedelmi egyezménye biztosítja a kölcsönös áruszállítások növelését. Az idén az árucsere-forgalom a tavalyihoz képest 13 százalékkal bővül.

## „A békéért, az életért, a nukleáris háború ellen"



Kedden megkezdődött a prágai béke-világtalálkozó. Képünkön: az ünnepélyes megnyitó ülés résztvevői.

# Megnyílt Prágában a béke-világtalálkozó

## *Gustáv Husák beszéde*

Prágában kedden délelőtt ünnepélyesen megnyílt „A békéért, az életért, a nukleáris háború ellen" elnevezésű világtalálkozó.

Az utóbbi évek legjelentősebb béke-megmozdulására 140 országból csaknem háromezer küldött, megfigyelő és vendég érkezett.

Az elnökségben helyet foglalt Gustáv Husák csehszlovák köztársasági elnök, a CSKP KB főtitkára, a Nemzeti Front KB elnöke.

Az ülést Tomas Travnicek, a Csehszlovák Nemzeti Front KB elnöke, a csehszlovák előkészítő bizottság elnöke nyitotta meg.

Ezután Gustáv Husák emelkedett szólásra. A csehszlovák nép, a kormány és az állam nevében köszöntötte a béke-világtalálkozó résztvevőit. Emlékeztetett arra, hogy az utóbbi időben a nemzetközi helyzet komoly aggodalomra ad okot. A feszültség éleződése súlyos károkat okoz, nemcsak a gazdasági életben, hanem a társadalmi élet minden területén, az államok, a népek és az emberek közötti kapcsolatokban.

Az emberiség előtt álló sürgető problémákat — például az energiaforrások biztosítását, a természeti környezet védelmét, az éhínség, a nyomor és a betegségek felszámolását — nem lehet megoldani jelentős anyagi és szellemi erők összpontosítása, építő jellegű nemzetközi együttműködés nélkül. Magától értetődik, hogy a fegyverkezési hajsza, a különféle gazdasági, kereskedelmi és pénzügyi embargók nem alkalmasak a békés egymás mellett élés és az együttműködés kialakítására — állapította meg Gustáv Husák.

Bennünket, csehszlovákokat és több más ország népeit is mindenekelőtt az európai helyzet nyugtalanít — mondotta a csehszlovák köztársasági elnök. A NATO rakétatelepítési határozatával kapcsolatban figyelmeztetett: a szovjet kormány legutóbbi nyilatkozata egyértelműen értésre adta, hogy a Szovjetunió és szövetségesei a fokozott fenyegetéssel szemben kénytelenek lennének olyan intézkedéseket hozni, amelyek azt megfelelően ellensúlyozzák. A csehszlovák kormány teljes mértékben egyetért ezzel a nyilatkozattal.

Logikusan gondolkodó emberek számára nehéz megérteni az olyan állításokat, amelyek szerint komoly leszerelési tárgyalásokat csak akkor lehet kezdeni, ha az Egyesült Államok és a NATO még hatékonyabb tömegpusztító eszközökre tesz szert. Aki leszerelést akar, annak nem az újabb „pótfegyverkezéshez", a fegyverzet további növeléséhez, hanem a fokozatos csökkentéséhez vezető utat kell kutatnia — mondotta Gustáv Husák.

A kormányokra nagy felelősség hárul a világ sorsáért. Egyre jobban terjed azonban a felismerés, hogy olyan kérdésekről van szó, amelyek közvetlenül érintenek minden embert. Törvényszerű tehát, hogy a béke megőrzésében őszintén érdekelt emberek egyre határozottabban lépnek fel a háborús fenyegetés, a fegyverkezési verseny ellen. A háborúellenes mozgalom hatalmas társadalmi erővé vált, amely jelentős mértékben befolyásolja a politikát. A mozgalom hangja egyre erősebb, mind jobban behatol a parlamenti tanácskozó termek falai közé. Ezt már egyetlenegy kormány sem hagyhatja figyelmen kívül.

A csehszlovák nép a békés, demokratikus és haladó erők soraiban a Szovjetunióval és a többi szocialista országgal együtt aktívan kiveszi részét abból a küzdelemből, amely a békés egymás mellett élésért, a különböző társadalmi

(Folytatás a 2. oldalon)

Három hektáron terül el a tettyei sziklafal tövében a megye egyik legnagyobb botanikai látványossága, a pécsi Pintér-kert. A több mint 300 növény — ebből 50 örökzöld — azonban nemcsak látványosság, a Mecsek eredeti flóráját hivatott átmenteni. A kertet 14 szobor díszíti.

Proksza László felvétele

# A magyar nép üzenete a prágai béke-világtalálkozó résztvevőihez

**KEDVES BARÁTAINK!**

**Örülünk, hogy éppen most ült össze a prágai világtalálkozó. Erre az egész emberiségnek életbevágó szüksége van. A magyar társadalom az elmúlt hónapokban ezernél is több gyűlésen és más összejövetelen beszélgetett a súlyosbodó nemzetközi helyzetről és a világtalálkozó nyújtotta lehetőségekről. Tízezernyi résztvevő adott hangot reménységének, hogy Prágából a kölcsönös bizalom új, enyhült légköre árad ki Európa és az egész világ népei és kormányai elé. A gyűléseken megbízták a magyar küldöttséget, hogy a magyar nép nevében szívből köszöntse a prágai világtalálkozó küldötteit, akik — bármely nemzethez, felekezethez tartozzanak is, bármely világnézetet és politikai meggyőződést valljanak — az emberiség alapvető érdekeit képviselik. Köszöntjük mindazokat, akik az öt világrész másfél száz országában a nukleáris háború veszélyének elhárításáért, békés, teljes, alkotó emberi életért szállnak sikra.**

**Magyarország — Európa közepén — évszázadokon keresztül a hadak útja volt. Ezéréves történelme során most először teltek el olyan évtizedek, amikor nem ömlött háborúban honfitársaink vére sem határainkon belül, sem kívül. Mi új, szocialista világot építünk — s ehhez békére van szükségünk. Értelmes. szép emberi életet akarunk, amelybe nem férhet bele a háború. A magyar nép e meggyőződése egységes, akarata szilárd. Társadalmunkban senki sem érdekelt a fegyverkezésben és a feszültség fenntartásában.**

**Ez a béke-világtalálkozó is bizonyítja, hogy nem vagyunk egyedül. Tisztában vagyunk azzal, hogy a békemozgalom megosztására törekvő erők propagandája ellenére a béke és háború kérdésében érdekeink közösek Európa és a nagyvilág sok százmilliónyi békeszerető emberével. Politikánkban — s az egész szocialista közösség békepolitikájában — ez a felismerés tükröződik. A felismerés alapja a mélységesen átérzett felelősség. Önökkel együtt, kedves barátaink, nem felejthetjük el, hogy ötvenmillió élet pusztult el a második világháborúban, és tudjuk, hogy egy újabb világméretű összecsapás már az emberiség létét veszélyezteti. Meg kell akadályoznunk az atomháborút, mert ez a legutolsó háború lenne a Föld történetében.**

**Ezért azt kívánjuk, hogy a világ minden erejét és gazdagságát a népek boldogulására és felemelkedésére, a nyomor és elmaradottság megszüntetésére fordíthassuk. Világtörténelmi értelmetlenség lenne az emberiség javait és kincseit fegyverkezésre pazarolni. Ezért magunk és utódaink nevében a békéért, az életért álljt kiáltunk minden háborúnak, minden háborús tervnek. Felháborodottan visszautasítjuk a „korlátozott" atomháború demagóg gondolatát. Prágában sok százmillió ember erkölcsi súlyával támogatjuk a leszerelési kezdeményezéseket. A világtalálkozó magyarországi előkészítő gyűlésein újra meg újra elhangzott, hogy nem akarunk rakéták robbanófejeinek célpontjává válni. Távolabbi célunk az, hogy ne legyenek újabb rakéták sem kontinensünkön, sem másutt! Új hidegháború helyett a magyar társadalom minden rétege új megegyezést kíván. Ez egyenlő biztonságot jelent. Más szóval: jóval kevesebb fegyvert. Ezt a célt konstruktív leszerelési tárgyalásokkal lehet elérni. Hasznosak lehetnek e téren a prágai világtalálkozó párbeszédeiből fakadó ajánlások. Tegyenek bizonyságot arról kedves barátaink, hogy van reális lehetőség a nukleáris háború elkerülésére. Ezekben a beszélgetésekben, vitákban a magyar küldöttség tevékenyen részt kíván venni. Azt fogjuk önökkel együtt szem előtt tartani és újra meg újra kijelenteni. hogy az enyhülés éveiben kialakult együttműködés alapján a nemzetközi élet minden vitás kérdése megoldható..**

**Bízunk abban, hogy a prágai világtalálkozó párbeszédei olyan erkölcsi erőt hoznak létre, olyan érveket tárhatnak a világ közvéleménye elé, hogy megállíthatják a fegyverkezést és megakadályozhatjuk a háborús szellem további elterjesztését.**

**Segítse e világtalálkozó a népeket, s kormányokat abban, hogy megtalálják, ami összeköt, s félretegyék, ami elválaszt.**

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Megnyílt Prágában a béke-világtalálkozó

**Képünkön: Gustáv Husák csehszlovák köztársasági elnök beszéde a megnyitó ülésen**

*(Folytatás az 1. oldalról)*

rendszerű országok jó kapcsolatainak megteremtéséért folyik — hangoztatta Gustáv Husák.

Ugyanezek a célok hatották át a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testületének prágai ülésén elfogadott javaslatokat is. Ezek ismét megerősítették országainknak arra irányuló eltökélt szándékát, hogy megakadályozzák a nemzetközi helyzet romlását, hogy az államközi kapcsolatokban a reálitásérzék kerekedjék felül. Ezeket a javaslatokat jó konstruktív alapnak tekintjük ahhoz, hogy a nemzetközi helyzetben bekövetkezzék az annyira szükséges fordulat — mondotta végezetül a szónok, s reményét fejezte ki, hogy a prágai világtalálkozó jelentősen hozzájárul ehhez az óhajhoz.

Romes Csandra, a Béke-Világtanács elnöke felszólalásában köszönetet mondott a csehszlovák nép áldozatos munkájáért, azokért az erőfeszítésekért, amelyek révén megteremtődtek a nagyszabású nemzetközi seregszemle anyagi alapjai.

Az ünnepélyes megnyitó ülés után a világtalálkozó résztvevői a különböző témákkal foglalkozó szekciókban kezdték meg tanácskozásukat.

# Rendezték a gyógyszerek térítési díját

## Sajtótájékoztató az Egészségügyi Minisztériumban

Az egészségügyi tárca rendezte a gyógyszerek térítésének díját — jelentette be dr. Medve László államtitkár, a minisztériumban kedden tartott sajtótájékoztatón. Elmondta: július 4-étől a belföldi gyártmányú és a szocialista importból származó gyógyszerek árát — térítési díját — kevés kivétellel 10 forintban maximálták, míg a legalacsonyabb térítési díjakat 2 forintról 3, illetve 4 forintra emelték. Ezáltal mintegy 110-féle gyógyszerkészítmény térítési díja csökken, ugyanakkor csaknem 450 ára átlagosan 1,50 forinttal növekszik. Összességében ily módon csökkennek az alacsony nyugdíjú, munkaképtelen, illetve hosszú ideig gyógyszeres kezelést igénylők ezzel kapcsolatos kiadásai, anélkül, hogy tovább növelnék a gyógyszerek árának állami támogatását. Az árrendezés elsőrendű célja tehát: könnyíteni az alacsony jövedelműek gyógyszerbeszerzési gondjain — hangsúlyozta az államtitkár. A térítési díjak rendezése szükségessé vált azért is, mert a jelenlegi rendszer hatálybalépése óta eltelt hat év alatt a gyógyszerek termelési költségei jelentős mértékben növekedtek. Az 1977 óta forgalomba került gyógyszerek 43 százalékának térítési díja a 10 forintot is meghaladta. Ez kedvezőtlenül érintette a nyugdíjas. a tartósan munkaképtelen embereket. A készítmények zöméért viszont indokolatlanul keveset, csupán 2 forintot fizettek, ezért emelni kellett a gyógyszerek árának állami támogatását. Tavaly például amig a lakosság gyógyszerkiadása 1,7 milliárd forint volt, az állami támogatás összege elérte a 7 milliárd forintot, az 1977. évi 4,3 milliárddal szemben. Számos gyógyszerből — éppen olcsósága miatt is — indokolatlanul is sokat vásárolnak: a Seduxen, az Elenium, az Andaxin tablettákból tavaly több mint 40 millió darab fogyott, jórészt feleslegesen.

Egészségpolitikai célokat figyelembe véve módosították a gyógyszerek rendelésére vonatkozó egyes előírásokat is. Egyszerűsítik például egyes asztma elleni térítés nélküli gyógyszerek rendelését. Az eddigieknél többféle medicinát adnak ingyen bizonyos betegségek hosszú ideig tartó gyógykezeléséhez. A jövőben vény nélkül nem szerezhető be néhány olyan szer, amelyről bebizonyosodott: hogy károsítja az egészséget, ha azt orvosi ellenőrzés nélkül használják.

A továbbiakban is térítés nélkül szerezhetők be az anyatejet némileg pótló gyógytápszerek a négy hónaposnál kisebb csecsemők számára. A Robébi A- és B-tápszerek fogyasztói árát pedig 35 forintról 20 forintra csökkentették, annak ösztönzésére, hogy az anyák inkább ezt használják a négy hónaposnál nagyobb gyermekek táplálásához, higított tej helyett.

Az árrendelkezések nem vonatkoznak a tőkés importból származó gyógyszerekre, egyes esetekben azonban a térítésmentes rendelhetőség lehetősége azokra is kiterjed.

# Paul Verner Budapesten

**Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására kedden hazánkba érkezett Paul Verner, a Német Szocialista Egységpárt Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára. Kíséretében van Klaus Sorgenicht, a Központi Bizottság osztályvezetője.**

**A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren Korom Mihály, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára fogadta. Jelen volt Rácz Sándor, a Központi Bizottság tagja, a KB osztályvezetője és Rudolf Rossmeisl, az NDK budapesti nagykövete.**

# Magyar–román gazdasági tárgyalások

Kovács Gyulának, az Országos Tervhivatal elnökhelyettesének meghívására június 15—21. között hazánkban tárgyalt a Román Szocialista Köztársaság Állami Tervbizottságának delegációja, amelyet Aneta Spornic miniszteri rangú államtitkár vezetett.

A megbeszéléseken áttekintették a magyar—román gazdasági kapcsolatok stabilizálásának és fejlesztésének lehetőségeit.

Aneta Spornicot fogadta Faluvégi Lajos, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke.

## Varsó:

# A pápa keddi programja

Lengyelországi látogatásának hatodik napján, kedden II. János Pál pápa az alsó-sziléziai Wroclawot kereste fel. Ez a város — a nyugati és az északi területekkel együtt — a második világháború után került vissza Lengyelországhoz.

A városi sportpályán és környékén több százezer ember gyűlt össze. A helikopterrel érkező pápát a helyi egyházi és állami vezetők köszöntötték.

A szabadtéri misén mondott szentbeszédében a katolikus egyházfő Alsó-Szilézia történelmi hagyományaival, lengyel jellegével foglalkozott. Hangoztatta. hogy helyre kell állítani az egymás iránti bizalmat a lengyel nemzeten belül.

Kedd délután II. János Pál, az Opolei vajdaságban lévő Szent Anna-hegyre látogatott el, majd pedig az esti órákban Krakkóba repült.

# Üdvözlő távirat

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága táviratban üdvözölte az Zöldfoki Szigetek Afrikai Függetlenségi Pártja II. kongresszusát, amelyet június 21—26. között Praiaban rendeznek.

●

# Szovjet–amerikai leszerelési tárgyalások Genfben

**Genfben kedden teljes ülést tartott a Szovjetunió és az Egyesült Államok küldöttsége az európai nukleáris fegyverzet korlátozásáról folytatott tárgyalásokon.**

*

**Genfben kedden teljes ülést tartott a hadászati fegyverzet korlátozásáról és csökkentéséről folytatott tárgyalásokon részt vevő szovjet és amerikai küldöttség.**

# Andrej Gromiko válaszai a TASZSZ-nak

Egy szovjet—amerikai csúcstalálkozó lehetőségeiről, s a Szovjetunió legutóbbi békejavaslatáról nyilatkozott a TASZSZ tudósítójának kérdéseire válaszolva Andrej Gromiko, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének első helyettese, külügyminiszter.

A Szovjetuniónak a legfelsőbb szintű szovjet—amerikai találkozóval kapcsolatos elvi álláspontjáról szólva Gromiko emlékeztetett rá, hogy mint azt Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke is hangsúlyozta: az államfői találkozók különösen jelentősek a bonyolult problémák megoldása szempontjából. Egy olyan találkozó. amely jelentős eredményekkel járna mind a Szovjetunió és az Egyesült Államok kétoldalú kapcsolatai, mind a nemzetközi helyzet szempontjából, természetesen hasznos lenne.

Nyugaton, és különösen Washingtonban ma gyakran beszélnek a legfelsőbb szintű szovjet—amerikai találkozóról — állapította meg Gromiko. — Az e kérdésben nem eléggé tájékozott emberekben ezért az a vélemény alakulhat ki, hogy Washingtonban komolyan gondolnak egy ilyen találkozóra. Lényegében azonban, sajnos, ez nem így van.

Nyilvánvaló ugyanis, hogy a két vezető hatalom legfelsőbb szintű vezetőinek találkozójához megfelelő előfeltételek szükségesek — mutatott rá Andrej Gromiko. Először is szükség van rá, hogy bizonyos szintű kölcsönös megértés jöjjön létre azokban a legfontosabb kérdésekben, amelyek meghatározzák a két ország közötti kapcsolatokat és az általános nemzetközi helyzetet. Szükség van arra is, hogy mindkét részről valóban törekedjenek a pozitív változásokra, sőt méginkább az áttörésre, a kölcsönös kapcsolatok terén.

Ha ilyen szemszögből nézzük a jelenlegi helyzetet, akkor nyilvánvalóvá válik, hogy az amerikai vezetőknek a találkozóval kapcsolatos nyilatkozatai teljesen megalapozatlanok. Az Egyesült Államok politikája a Szovjetunióval fenntartott kapcsolatokban semmiféle konstruktív cél elérésére sem törekszik, s ezt egyáltalán nem titkolják az amerikai vezetők sem. Sőt, mi több, ez a politika homlokegyenest ellenkező irányba mutat.

Ha az amerikai politikában reális jelei mutatkoznak annak, hogy készek komolyan, kontstruktívan tárgyalni, akkor a találkozó lehetőségének kérdése is másként merül fel — jelentette ki.

Andrej Gromiko válaszaiban kitért a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának arra a múlt heti felhívására is, hogy a nukleáris fegyverekkel rendelkező államok mennyiségi és minőségi szempontból is fagyasszák be ilyen jellegű fegyvereiket.

Egyesek erre azt mondhatják, hogy a befagyasztás önmagában még nem szünteti meg a nukleáris konfliktus veszélyét. Igen, ez így van. De mi nem is tekintjük végső célnak a nukleáris fegyverezetek befagyasztását. Egy olyan lépés megtételére szólítunk fel, amelytől el lehetne indulni a nukleáris fegyverzetek csökkentése és végső soron felszámolása felé. Ez a lényege a befagyasztásra tett javaslatunknak — mutatott rá Andrej Gromiko.

Nem kétséges, hogy ha a javaslat elfogadásra kerülne, akkor jelentősen megnőne az államok közötti bizalom, amire igen nagy szükség van ahhoz, hogy sikert lehessen elérni a leszerelés területén. A befagyasztás a legközvetlenebb módon hatna a nukleáris fegyverzetek korlátozásáról és csökkentéséről már folyó tárgyalásokra is.

Gromiko felhívta a figyelmet: ha a kérdés bonyolultsága miatt nem lenne megvalósítható, hogy egyszerre és valamennyi nukleáris hatalom mennyiségi és minőségi szempontból is befagyassza fegyverzetét, akkor ezt első lépésként megtehetné a Szovjetunió és az Egyesült Államok, szem előtt tartva, hogy később hasonló intézkedést hajt végre a többi nukleáris hatalom is.

A szovjet vezetés hivatalos felhívással fordult az Egyesült Államok, Nagy-Britannia, Franciaország, és a Kínai Népköztársaság kormányaihoz, ismertetve velük a nukleáris fegyverzetek befagyasztására vonatkozó konkrét javaslatait. A világ népei az e felhívásra adott válasz alapján fogják megítélni, hogy valójában milyen politikát is követ egyik, vagy másik ország korunk legfontosabb kérdése, a nukleáris katasztrófa elhárítása tekintetében. Szeretnénk remélni, hogy az Egyesült Államok, Nagy-Britannia, Franciaország és Kína vezetői felelősségük teljes tudatában vizsgálják meg ezt a kérdést — szögezte le a TASZSZ-nak adott válaszaiban Andrej Gromiko.

**Társasházépítők – közületek, figyelem!**

**Központi fűtés létesítéséhez az alábbi**
○ **THERMONOR 30 és**
○ **THERMONOR 60 típusú**

**vegyestüzelésű kazánokat**

**ajánljuk:**

— **teljesítmény:** 30 000 kcal, 60 000 kcal,
— **irányár:** 25 500,— Ft, 45 700,— Ft

**Forgalomba hozza: A TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT BARANYA MEGYEI KIRENDELTSÉGE,**
**Pécs, Megyeri út 59.**
**Telefon: 11-833**

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

## Szorgalmas munka a vaskapuk mögött

# Dél-Dunántúl éléskamrája

**Raktárbázis. Nem tetszett ez a szó. Valahol, valamikor bürokraták találták ki, szolgálati szabályzatok bénította nyelvi fantáziával. De mindjárt az első nagy vaskapu mögül kiszólt az eredeti magyar kereskedőnyelv, mert ott áll a felirat: kalmárcsarnok! Ettől már a kartondobozok illata áradt elő, nagykereskedők felelős mozdulatai a ládák felett, régi kalmárhelyek rangja. A krakkói posztócsarnoké például. szemben a gyönyörű Mária-templommal és bent a város szívében. Kalmárcsarnok ez a pécsi nagy ház is, a város déli peremén. Tizenkét nagy csarnok, ami azért egyetlen hatalmas tömb. Elöl öt vaskapu a Titán vasáruját fogadja magába, aztán kettő az Amfora törékeny csomagjait, majd megint öt a Mecsek FÜSZÉRT ezerféle cikkét.**

Szigetvári almalé kerül a targoncáról a teherautóra a FÜSZÉRT raktáránál.

A Titán, vagyis a vas- meg fémárut forgalmazó nagykereskedelmi vállalat a kaputól jobbról lévő telephelyén még szabadban is tárolja cikkeit, csakúgy balra is, a bejárat után. A négyezer négyzetméternyi térségben, a szabad ég alatt olyan áru áll, amiben nem sok kárt tesz az eső, a napfény. Igazában mindennek tető alatt lenne a helye. De tizennégy éve, amikor felépült ez a raktárnegyed, örültünk, hogy egyáltalán felépült. Kerti kutak és sokféle csövek állják a nap fényét, az esőt. Így lehet bejutni a csarnokokba, a két vasárutelep mellett. A portán azért megállítják a teherkocsikat, ki-bemenet felírják a rendszámot, az időpontot. Rendnek kell lenni, akkor is, ha ez a telep három nagy cégé, s az áruszállítást figyelő portán kívül semmiféle közös üzleti intézményük nincsen.

A *Titán!* Összesen 9720 négyzetméter alapterületű a fedett raktára. 173 millió forintot érő árut tart itt és a szabadban. Átlagosan 72 nap alatt megfordul a készlet. Legrövidebb ideig az idénycikk tartózkodik bent, például most a hűtőszekrény. Tizenegy IFA meg egy ZSUK teherkocsi hordja az árut. Idebent meg a teherkocsik és a vasúti sínpár mentén 13 targonca emelgeti a ládákat, csomagokat. Amelyiknek tolóvillája van, az csak bent rakodik, hiszen forgási sugara nem túl nagy. Az emelő villások már gyorsabbak, nagyobbakat forognak maguk körül is, velük hordják tehát be az árut. Százhetvenegy „Titán-ember" dolgozik itt, közülük 74 fizikai munkás. A legnehezebb árujuk az új kazán, 160 kilót nyom. De azt mondják, ma már nincsen kályha mázsás súly alatt. Idén 1 milliárd 96 millió forint értékű vas- és fémárut közvetítenek az ipartól a vevőig.

*

*Amfora.* Vagyis az üveg- és porcelánáru nagykereskedés. Mindössze két vaskapu vezet be ide, a telep közepén. Alapterülete 3000 négyzetméter, árukészlete pedig 35–40 millió. Többnyire vonattal jön a gyárakból a szállítmány, kivéve talán az Alföldi Porcelángyárat, ahonnét egyszerűbb autóval hordani, mint Pesten át vasúttal.

Általában 59 napig van itt egy láda. Leggyorsabban az étkészleteket viszik. Mondják, néhány tányérfajta áruforgási sebessége gyorsabb, mint a kiflié – azonnal viszik tovább, amint megérkezett. Persze, a leglassúbb forgalmú dísztárgyakat sem lehet mindig lebecsülni. Mert idegenforgalmi idényben 20–30 millió forinttal is megnövelik az Amfora Vállalat forgalmát. Hegyekben áll a váza, a dísztál, és a müncheni turista, a drezdai látogató még nem is sejti, hogy nemigen megy haza nélkülük. Áprilisban 15 millió forintnyi árut adott el innét az Amfora. De májusban megkezdődött a balatoni, meg máshol lévő pavilonok feltöltése, és így a májusi forgalom közeliti majd a 30 milliót. Legalábbis a rendelések szerint.

A törékeny holmi nagyon érzékeny. Minden csomagot felbontani nincs idő. A szerződés is úgy szól, hogy ha a törékeny áru két százalékánál több nem törik el, akkor nincs baj, az még természetes, akkor még átveszik a szállítmányt. De a csomagoló szalma, a tömítő papír elég ravaszul elfedi a rejtett törést. Ezért jó fülű szakemberekre bízza a vállalat: ellenőrizzék, rázzák meg a csomagokat és mint a karmester a nyolcvantagú kórus egyetlen hamis hangját, azonnal hallják meg, ha valahol valami törötten csörömpöl. De a tíz emelőgép nagyon vigyáz, vigyáznak a munkások is, félszázan. Ennyi az Amfora ottani létszáma 87 fő, s ebből 50 fizikai dolgozó. A targoncák leggondosabb mozgása sem segít azonban, ha sietni kell a rakodással. Ezért itt igen hasznos szokás, hogy előre csomagolnak. 1200 tárolótartályuk van. Egy teherkocsiba 9 fér be belőlük, s mivel ezek a szellős tárolók készen állnak, egy teherkocsi megrakása tíz percnél nem tart tovább.

*

A legnagyobb cég a *Mecsek Füszért.* Öt vaskapun át hordják-viszik az áruját. Naponta 40 teherkocsi jön ide be, s 40 viszi ki a rakományt. Azt mondják a portán, hogy minden tíz kocsiból kilenc a Mecsek Füszértnek fuvaroz. Ennek többsége bérkocsi, saját parkjuk mindössze 3 ZSUK és 2 IFA. Tizennégyezer négyzetméteres alapterületükön a háromszáz főből 190 fizikai dolgozó.

Öt üzletbe éjjel viszik az árut, közel negyvenbe konténerrel, vagyis a kiskereskedelem számára igen kényelmes módon. Most vették az önműködő pántológépet. Osztrák és nyugatnémet közös gyártmány, csak a gép 600 000 forintba került, hozzá a mérleg félmillióba. De az áru csomagolása biztonságosabb, nem bomlik ki, s nem törhető fel.

A banánérlelő. Bejön a zöldhéjú banán, egy napig étkezésre veszélytelen gázzal érlelik, két napig szellőztetik. Mondják, ez a legkorszerűbb technológia. Átlagkészletük 150–160 millió forintnyi áru. Ez 32 napos átlagos forgási sebességgel áramlik ipartól a kiskereskedelemig. Leglassabban a háztartási és vegyiáru megy tovább. A kozmetikum, vegyszer néha 60–70 napig raktárban van. Az egyik leggyorsabb? A kávé. Két-három nap múlva továbbutazik a vevők csészéjébe.

*

Így dolgozik a nagy pécsi kalmárcsarnok, hivatalos nevén a raktárbázis. Vele párhuzamosan a vállalatok irodái, étkezdéje, büféje. Másik oldalt, délre pedig az iparvágány.

Százhúszmillióért építették a pécsi kalmárcsarnokot. Délduntántúl lakóinak éléskamrája, szerszámraktára húzódik a 12 vaskapu mögött.

F. D.

Műanyag vödröket rakodnak az asszonyok az Amfora Vállalat raktárában. Laufer László felvételei

# Munkalehetőségek

## *a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára*

**SIKLÓSI MUNKALEHETŐSÉGEK**

**Szakközépiskolát végzettek közül:**

a Kórház- és Rendelőintézet felvesz nővért és szülésznőt havi 2600 forintért. Az Állami Biztosító felvesz díjkönyvelőt, havi 2400—3200 forintért. Postaigazgatóság felvesz rendszerhelyetteseket havi 2700—3200 forintért.

Főiskolai végzettséggel a Baranya megyei Sütőipari Vállalat felvesz egy művezetőt, 3400—6000 forintért. Az Országos Takarékpénztár felvesz kontírozó könyvelőt, havi 3200—3400 forintért.

**SIKLÓSI JÁRÁS MUNKALEHETŐSÉGEI**

Az általános iskola nyolc osztályánál alacsonyabb iskolai végzettségűek közül felvesz a MÁV sellyei munkahelyre pályamunkásokat, segédmunkásokat 3100—3300 forintért. (Feltétel: 17. életév betöltése, utazási kedvezményt biztosít).

Az általános iskolát végzettek közül az egyházasharaszti tsz felvesz lakatosokat, mezőgazdasági gépszerelőket, sertéstenyésztőket, havi 1800—2500 forintért. (Továbbtanulási lehetőséget biztosít). A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat felvesz konyhalányokat 1900—2200 forintért. A szekszárdi szabószövetkezet felvesz gépi varrókat 1700—2800 forintért. (Szakmunkásvizsga megszerzésére lehetőséget biztosít). Délduntántúli Vízügyi Igazgatóság felvesz kubikosokat havi 3000—3500 forintért. Baranya megyei Vendéglátó Vállalat harkányi üzeme felvesz üzemi segédmunkásokat havi 2100 forintért. A Mgtsz-ek Közös Üdülője Harkány felvesz éttermi kisegítőket havi 1600—1800 forintért. valamint konyhai kisegítőket és tmk segédmunkásokat havi 1600—1800 forintért. Baksai Községi Közös Tanács felvesz segédmunkást havi 2000—2500 forintért.

**Szakmunkásképzőt végzettek közül** a sellyei Agrokémiai Szövetkezet felvesz szerves vegyianyaggyártókat, havi 3000—4000 forintért. A BCM felvesz gépjavító lakatosokat, esztergályosokat, motorszerelőket. villanyszerelőket havi 2500—3500 forintért. A MEZŐGÉP felvesz vasfémszerkezet-lakatosokat, csúcsesztergályosokat, elektromos ívhegesztőket, havi 2500—3500 forintért. A DÉLKÖ Vállalat felvesz lakatosokat, hegesztőket, villanyszerelőket, havi 2800—3600 forintért. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság felvesz vontatóvezetőket, és kőművest havi 2800—3200, illetve 3500—4000 forintért. Szentlőrinci ÁG felvesz szarvasmarha- és sertésgondozókat. valamint szakácsokat, az előbbieket 4000—4500, az utóbbit 2500—3000 Ft-ért. Baranya megyei Vendéglátó Vállalat harkányi üzeme felvesz felszolgálókat, eladókat, cukrászokat, havi 2200—2500 forintért. Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet felvesz egy férfifodrászt, havi 1300—2000 forintért. A Postaigazgatóság felvesz hálózatszerelőket, havi 3200—3400 forintért. A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát felvesz mezőgazdasági gépszerelőket havi 2600 forintért. A szalántai tsz felvesz gépjárműszerelőt havi 2800—3500 forintért. Selylyei tsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőket, autószerelőket, traktorvezetőket, 2500—4000 forintért. Újpetrei tsz felvesz szarvasmarha tenyésztőket. autószerelőket, traktorvezetőket, kovácsokat sertéstenyésztőket, mezőgazdasági gépszerelőket havi 3000—5000 forintért. Baranyahidvégi tsz felvesz növénytermelő gépészeket, mezőgazdasági gépszerelőket, villanyszerelőket, havi 2800—3500 forintért. Villány-Mecsekaljai Borgazdasági Kombinát felvesz szőlőtermelőket, asztalost, autószerelőket, lakatosokat, villanyszerelőt, autó-villamossági szerelőket. havi 2600—2800 Ft-ért.

**Szakközépiskolát végzettek közül** a Mecseki Erdő- és Fagazdaság vajszlói erdészete felvesz műszaki vezetőt 4000 forintért, és erdészt 3000 forintért. Sellyei Agrokémiai Szövetkezet felvesz vegyésztechnikust, áruforgalmi intézőt havi 2600—3600 forintért. A BCM felvesz elektroműszerészeket havi 2500—3200 Ft-ért. A MEZŐGÉP Vállalat felvesz üzemi technológust, könyvelőket havi 2400—3200 forintért. Bólyi Mezőgazdasági Kombinát felvesz állategészségügyi technikust havi 2600 forintért.

**A gimnáziumot végzettek közül** felvesz betanított molnárnak a Baranya megyei Gabonaforgalmi Vállalat vajszlói üzeme havi 3000—3400 forintért.

**A főiskolát végzettek közül** felvesz az egyházasharaszti tsz üzemgazdászt növényvédő szakmérnököt, havi 3500—5000 forintért. Diósviszlói tsz felvesz növényvédő üzemmérnököt havi 4000 forintért. A MEZŐGÉP felvesz üzemi technológust havi 3500—3900 forintért. A kémesi tsz felvesz gépjavító művezetőt, gépészüzemmérnököt, növényvédő szakmérnököt, növénytermesztési ágazatvezetőt, erdészeti műszakvezetőt, pénzügyi vezetőt, könyvelési vezetőt. havi 3500 forintért. A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát felvesz mezőgazdasági üzemmérnököket, havi 2800—3000 forintért. A magyarteleki tsz felvesz egy üzemgazdászt havi 3500—4000 forintért. Az újpetrei tsz felvesz növénytermesztő agronómust havi 4000—7000 forintért. A baranyahidvégi tsz felvesz egy könyvelőt havi 3500—3800 forintért. VM Borgazdasági Kombinát felvesz borász művezetőket, szőlőtelepvezetőt, szőlőtelep-művezetőt havi 3400 forintért.

**Egyetemet végzettek közül** a Mecseki Erdő- és Fagazdaság vajszlói erdészete felvesz műszaki vezetőt havi 4000 forintért. A magyarteleki tsz felvesz egy közgazdászt havi 3000—3500 forintért. (lakást biztosít, plusz illetményföldet).

## Szennyvíziszap-elhelyezés Baranyában

# Hasznosítható-e a tőzeggel kevert fekáltrágya?

Baranya csatornázatlan településeinek a nagy többségében a Baranya megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat végzi a háztartási szennyvíziszap szippantását. Évente megközelítőleg 220 000 köbméter fekáliát szállítanak el a vállalat kocsijai a kijelölt ürítőtelepekre. Mintegy 160 000 köbmétert tesz ki a közületektől elvitt szennyvíziszap. Az említett mennyiségben nincs benne az a fekália, amit az áfészek, termelőszövetkezetek és a maszekok szállítanak el — ez 20 000 köméterre tehető — és nem egyszer alkalmi ürítőhelyeken szabadulnak meg a gépkocsik a terhüktől.

Mindezt már csak azért is szükségesnek tartjuk megemlíteni, mert a közegészségügyi előírások igen szigorúan veszik az ilyen cselekményt.

A Baranya megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat betartja és szigorúan betartatja a rendelkezéseket már csak azért is, mert a megyében az elmúlt években 32 ürítőhelyet hoztak létre, ahol tőzegágyba engedik a szennyvíziszapot.

A vállalat több mint harminc Prága, illetve Ifa gyártmányú szippantókocsival rendelkezik. A gépkocsipark korátlaga viszonylag fiatal, hiszen alig három esztendeje vásárolták azokat, ám — mint ahogy erről a vállalatnál tájékozódtunk — az említett típusok műszakilag (enyhén szólva) megbízhatatlanok, és ami még nagyobb gondot jelent, az az időről időre visszatérő alkatrészellátási zavar. Többek között ezért is döntöttek úgy, hogy a továbbiakban KAMAZ gyártmányú kocsikat szereznek be: az elsők érkezését a jövő esztendőben várják. Az új kocsik befogadóképessége nagyobb, öt köbméterrel több fekália fér beléjük, ami minden tekintetben előnyösebb.

A tőzeggel kevert fekáltrágya értékesítésének gondjai időről időre visszatérnek. A közegészségügyi előírások ugyanis nem teszik lehetővé annak forgalmazását, ha colit, illetve nehézfémsókat tartalmaznak. Ez természetes is. Csakhogy a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem vizsgálatai és szakvéleménye alapján a nagyüzemek felhasználhatnák a fekáltrágyát. A napokban Budapesten rendezett országos konferencián is felmerült a téma és ott arról számoltak be, hogy Győr-Sopron, Zala, Tolna és Somogy megyékben engedélyezték a tőzeggel kevert fekáltrágya felhasználását. Ezért is van az, hogy Baranyában a Talajerőgazdálkodási Vállalat ez évben mindössze hatezer tonna fekáltrágya értékesítésével számolhat, holott minden nehézség nélkül ennek legalább a háromszorosát adhatnák el.

S. Gy.

# HÍREK

1983. JÚNIUS
22
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából PAULINA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.45 órakor.
A Hold kél 17.59 — nyugszik 2.57 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA

Szerkesztőségi hirügyeletes:
REZES ZSUZSA
16-tól 19 óráig
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló I."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Jogi tanácsadás

**Szerkesztőségünk ma délután 5—6 óráig díjtalan jogi tanácsadást tart székházában. (Hunyadi út 11.).**

●

## Török vendégek érkeztek Pécsre

Saner Arman, a törökországi Kütahya tartomány kormányzója és felesége, Durhan Mereyer, Kütahya város polgármestere és felesége tegnap délután, több napos látogatásra Baranyába érkezett. A vendégeket Pécsett a városi tanács székházában Horváth Lajos megyei, Czente Gyula városi tanácselnök fogadta.

●

## Közlemények

A DDGáz értesiti a lakosságot, hogy a Rákóczi úton június 23-tól — csütörtöktől — ismét visszaáll az eredeti forgalmi rend, így az érintett autóbuszjáratok is a szokásos útvonalukon közlekednek.

*

A Pécsi Kertészeti és Parképitő Vállalat értesiti a lakosságot, hogy június 20. és június 30. között több alkalommal a város közterületi parkjaiban permetezést végez. A vegyszerek méhekre és halakra is veszélyesek. Ezért a permetezés után három napig a parkok növényzetének érintése tilos.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** Zsákutca (4, 6, 8).
**Kossuth:** Hugó, a víziló (10, 12). Szökött fegyenc (2, 4). Egy házasságtörés következményei (6, 8).
**Park:** Atlantic City (f5, f7).
**Park kert:** Atlantic City (9).
**Nevelési Központ:** Magyarok (7).
**Tanárképző:** A sah fia (5). **Komarov kert:** Üldözők (9). **Kertváros kert:** Ezüstnyereg (9). **Mohács:** Sasszárny (6), Talpra Győző (8). **Mohács kert:** Az ifjúság édes madara (9). **Komló, Zrínyi:** A Profi (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Árnyéklovas (f5). **Harkányfürdő:** Tündér Lala (10), Pucéran és szabadon (6, 8).

## Időjárás

**Várható időjárás szerda estig: változóan felhős idő lesz, több-kevesebb napsütéssel. Helyi záporok és zivatarok kialakulhatnak. A változó irányú szél általában mérsékelt lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11, 16, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 22, 27 fok között várható.**

**Várható időjárás a Balaton térségében ma estig: a változó irányú szél mérsékelt lesz. Időnként erősen megnövekszik a felhőzet, és helyi zápor, zivatar várható. A hőmérséklet délután 22, 24, késő este 18, 20 fok körül alakul. A tó vizének hőmérséklete kora estére eléri a 17 fokot.**

Kedd reggeli vízállások: Örtilos 108 cm, áradó, 15,4 fok, Barcs 70 cm, apadó, 16,0 fok, Drávaszabolcs 148 cm, apadó, 16,6 fok, Mohács 558 cm, áradó, 15,8 fok.

## Ábrahám Kálmán Pécsett

Ábrahám Kálmán építésügyi és városfejlesztési miniszter vezető munkatársainak kíséretében tegnap Pécsre látogatott. A megye vezetőivel a VII. ötéves terv többszintes lakásépítésének feltételeit tekintették át. Megvizsgálták a lakóházfelújítások, ennek a keretében a belvárosi rekonstrukció, elsősorban néhány nagyintézmény felújításának meggyorsítása érdekében teendő intézkedéseket, valamint az építőipari szervezetek vállalkozási készsége és képessége növelésének lehetőségét. A tanácskozást Lukács János, a Megyei Pártbizottság első titkára vezette.

●

**— Orvos a gazdaságban.** Borsod megyében az ipari üzemek után a mezőgazdaságban is megkezdték az üzemorvosi hálózat kiépítését. A megyei tanács egészségügyi osztálya úgynevezett mezőgazdasági üzemi körzeteket alakított ki, amelynek lényege, hogy a körzeti orvos egyúttal ellátja a területéhez tartozó állami gazdaságok tsz-ek üzemorvosi teendőit is.

●

## Halálozás

**Június 20-án, hétfőn este 23 órakor elhunyt a 47 éves Fodor Mihály, Béta-bánya dolgozója. Fodor Mihály a bányaszerencsétlenséget követő hatodik napon halt bele sérüléseibe a pécsi Honvéd Kórházban.**

## A Schwerini Iparkamara küldöttsége Baranyában

A testvérmegyei, testvérvárosi kapcsolatok keretében Baranyába, illetve Pécsre látogatott *Wolfgang Wiesner*, a Schwerin megyei (NDK) Iparkamara elnöke és *Herbert Kolacny*, a szervezet vezetőségi tagja, asztalosmester. A kapcsolat a baranyai és NDK-beli iparosok közt réaebbi keletű: magyar iparosküldöttség tavaly ősszel járt Schwerinben. A most viszonzott ötnapos látogatáson a német testvérszövetsea küldöttei találkoznak az MSZMP Baranya meavei Bizottsáaa gazdaságpolitikai osztályának munkatársaival, a KIOSZ meavei vezetőivel. megismerkednek a mohácsi, valamint a siklósi járás kisiparosainak munkájával. A baranyai szövetség számára a tapasztalatcsere egyebek közt azért lehet hasznos. mert tanulmányozhatják az NDK-beli, a nálunk szokásosnál alaposabb, gyakorlatiasabb mesterképzést.

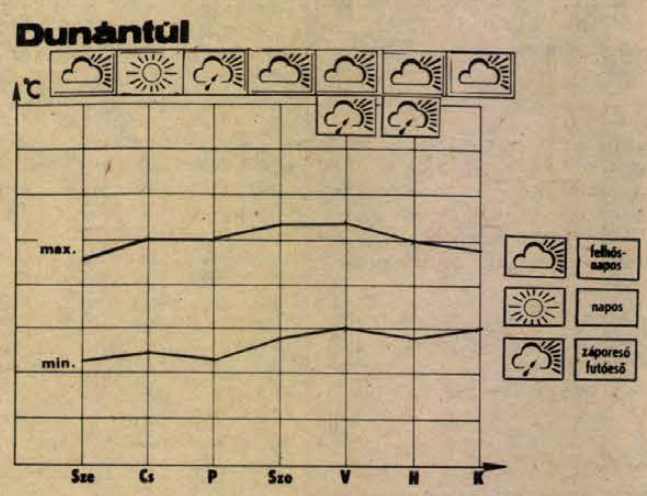
●

**— Dr. Schultheisz Emil köszöntése.** Dr. Schultheisz Emil egészségügyi minisztert 60. születésnapja alkalmából a Minisztertanács nevében kedden köszöntötte Lázár György, a Minisztertanács elnöke. Jelen volt Sarlós István, a kormány elnökhelyettese is.

**— Kétmillió forinttal** növekszik Pécs város idei fejlesztési alapja azoknak az összegeknek a révén, amelyeket az év első öt hónapjában 13 építési telek tartós használatba vételéért fizettek be a tanács számlájára az építtetők.

**— Tüskés Tibor könyve Nagy Lászlóról.** Pécsi író a szerzője a Nagy Lászlóról írott első monográfiának. Tüskés Tibor kötete, amely végigkíséri az 1978-ban elhunyt költő életútját, művészi pályáját, a Szépirodalmi Könyvkiadó gondozásában látott napvilágot.

## Napsütéses idő, futó záporok




**Heti időjárás előrejelzés a dunántúli megyéknek.**

**Ezen a héten már elkerülik hazánk térségét az időjárási frontok; a csapadékos, hideg időjárás — amely az elmúlt héten és a hét végén volt jellemző — gyökeresen átalakul. A felhőzet fokozatosan felszakadozik, a hét második felében már csak elszórtan várható záporeső, eső. Az egyre több napsütés hatására a nappali felmelegedés erősödik. A hét legvégén és a jövő hét elején már nem lesz zavartalan az időjárás, többfelé kialakulhat záporeső, zivatar. A hőmérséklet fokozatosan emelkedik. A kora délutáni órákban 23, 28 fokos értékek várhatók, hajnalban pedig 12, 17 fokig csökken a hőmérséklet. A jövő hét elején a nappali felmelegedés kissé mérséklődik.**

## Esküvő

**TARR JUDIT**
és
**MAROSFALVI ISTVÁN**
szeretettel értesitjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 25-én 18.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

**PÁLINKÁS MÁRTA**
és
**KOVÁCS JÓZSEF**
szeretettel értesitjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 25-én 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

**LESNIK ÉVA**
és
**PEREGI GÁBOR**
szeretettel értesitjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 24-én 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

## Mezítláb Meszesre?!

Egy nagymama telefonált szerkesztőségünkbe tegnap délután, s megdöbbenve mondta el, mi történt velük a pécsi Hullámfürdőben. Unokáját vitte reggel fél 9-re úszásoktatásra; az órának fél 10-kor volt vége, a szülők és nagyszülők a kismedence melletti padokon figyelték a gyerekeket. Amikor fél 10 után pár perccel hétéves unokája kijött a medencéből, a nagymama odament a gyerekhez egy fürdőköpennyel, ráadta, s máris indultak vissza a padhoz, ahol holmiját egy reklámszatyorban hagyta. Ez alatt a két perc alatt a szatyor eltűnt, a gyerek valamennyi felsőruhájával. Éppen lehet mosolyogni azon a kissé komikusnak tűnő szituáción, amikor valaki ott áll egy szál fürdőköpenyben, nedves fürdőnadrágban és mezítláb, s igencsak kétséges, hogyan tud így hazamenni Meszesre. Főként, ha az illető egy hétéves gyerek, akinek azonban pusztán az volt a szerencséje, hogy nagyanyja vele volt, s haza tudta vinni taxival. Amennyiben a szatyor „szándékosan tűnt el", akkor ez nagyon felelőtlen és antihumánus dolog volt. De ezt nem is állitja senki, inkább a családdal együtt azt hiszszük, tévedésből vitte, vagy cserélte el valaki. Éppen ezért kérjük, hogy a táskát — ami a Pécsi Kesztyüs KTSZ reklámszatyra volt — a megtaláló vagy adja le a Hullámfürdő értékmegőrzőjében, vagy jelentkezzen a 21-621-es telefonszámon. Végül a tasak tartalma: egy 32-es méretű, új, barna szandál, egy sötétkék-fehér csikos, kötött, hosszúnadrág, egy világoskék-fehér csikos, kötött ing, egy fehér atlétatrikó, s egy csipkekötésü, női, vajszinű kardigán.

D. Cs.

## Film... Film... Film...

## Jézus Krisztus szupersztár

**Színes, amerikai rock-opera. Rendezte: Norman Jewison. Zene: Andrew Lloyd Webber. Főszereplők: Ted Neeley, Carl Anderson.**

**Modern passiójáték a film. A játék kerete: fiatalok csoportja érkezik autóbusszal egy kopár, sivatagos, romos vidékre; s itt csaknem természetes díszletek között, egyszerű, puritán jelmezbe öltözve játsszák énekelik el Jézus Krisztus életének utolsó szakaszát, a biblia négy evangéliumában megörökített „szenvedéstörténetet". Majd az „előadás" végeztével „visszavedlenek" farmeres-trikós mai fiatalokká.**

**(A zeneszerző ismert szerzeményei a Szupersztáron kivül: Evita, Macskák).**

*

## Őrizetbevétel

**Színes, szinkronizált francia krimi. Rendezte: Claude Miller. Főszereplők: Lino Ventura, Michel Serrault, Romy Schneider.**

**Szilveszter éjszaka egy vidéki rendőrőrsön kihallgatás folyik. A felügyelő egy középkorú férfit vádol egy kislány megerőszakolásával, és megölésével. A letartóztatott jegyző tünik a szörnyű bűntett elkövetőjének, de a történet és a nyomozás előrehaladásával fokozatosan kiderül, hogy a vád nem megalapozott.**

## ☎ 15-000

**Kovács József nyugdíjas pécsi olvasónk azzal a kérdéssel fordult hozzánk, hogy miért nem lehet már jó ideje sehol a városban többféle gyógyszert, például Seduxent és Mioflexint kapni. S hogy mikor lesz és mi ennek az oka, arra nem tudtak a gyógyszertárakban válaszolni. E sokakat érintő kérdéssel a Baranya megyei Tanács Gyógyszertári Központjának főgyógyszerészéhez, dr. Takácsy Imréhéhez fordultunk. Seduxen, amit a Kőbányai Gyógyszerárugyár készit, májusban volt utoljára, azóta nem kaptak, egyébként ez a gyógyszer csak a közelmúltban fogyhatott el. Az igéretek szerint június végén, július elején ismét lesz a gyógyszertárakban. A súlyosabb hiány a Mioflexinnel volt, ami már áprilisban elfogyott (ezt egyébként a Chinoin gyártja), s azóta sem kaptak szállitmányt, sem pedig tájékoztatást arról, mi lehet a hiány oka. Ezzel a gyógyszerrel kapcsolatban is azt tudjuk mondani, hogy a hónap végén, vagy a jövő hónap elején várható ismét. Azonban mindkét említett gyógyszer helyettesithető más gyógyszerrel, ezt azonban csak orvos irhatja föl.**

●

**— Új elnök** a Fodrászati Szövetkezetnél. Szokolai Imrét választotta elnökének vasárnapi közgyűlésén a Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet. Bárdosi László, a szövetkezet eddigi elnöke ugyanis nyugdíjazását kérte, ezért a közgyűlés, munkáját elismerve, az elnöki tisztség alól fölmentette.

HELYESBITÉS. Teganpi számunkban, a pécsi Radnóti kollégiumról szóló cikkünkbe értelemzavaró hiba került: a kollégium az elmúlt tanévben elnyerte a **kiváló** címet, és ugyanebben az évben **ötödször** kapta meg az **arany oklevelet.**

## 04-05-07

**Jogosítvány nélkül cserbenhagyott. Tegnap Ózd belterületén egy útkanyarban a vezetői engedéllyel nem rendelkező Varján László 17 éves tanuló, ózdi lakos oldalkocsis motorkerékpárral kisodródott az úttestről és az árokban elütötte az ott játszó négy gyermeket. Ezután a járművet hátrahagyta és segítségnyújtás nélkül távozott. A baleset következtében Nullász Zoltán 8 éves ózdi gyermek a kórházban meghalt, a többiek könnyű sérülést szenvedtek. Varját a rendőrség elfogta és előzetes letartóztatásba helyezte.**

*

**Halálos gázolás a vasúton. Orosháza belterületén egy személyvonat halálra gázolta Szömörei Lajosné 51 éves, foglalkozás nélküli orosházi lakost, aki a lezárt sorompót megkerülve figyelmetlenül lépett a sinekre.**

*

**A kerékpáros halála. Tegnap délután 14.15 órakor Dunaszekcsőn, a Móricz Zsigmond utcában kerékpározott Menyhei János 65 éves nyugdíjas, helybeli lakos. A lejtős úton a kerékpár felgyorsult, rászaladt az útpadkára és felborult. Menyhei János a helyszinen meghalt. A rendőrség a halálos baleset körülményeit vizsgálja.**

— **A Müemlékvédelem** c. folyóirat most megjelent legújabb számát a Müemléki Albizottságok jövő héten Nyíregyházán tartandó XII. országos konferenciája alkalmából Szabolcs-Szatmár megyének szentelték. A folyóirat közli Mendöl Zsuzsa művészettörténész irását is, amelyben néhány kritikai megjegyzést fűz a pécsi belvárosi rekonstrukcióhoz.

●

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás a pécsi és a volt sellyei járás; Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Felnőtt lakosság részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hivható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

Mezőgazdasági üzemek!

Biztonságos betakarításhoz ajánljuk:
△ MBP 6,5 pótkocsik
△ AGROBIL 0,4 és 0,7 pótkocsik
△ EB—882 egytengelyes pótkocsik

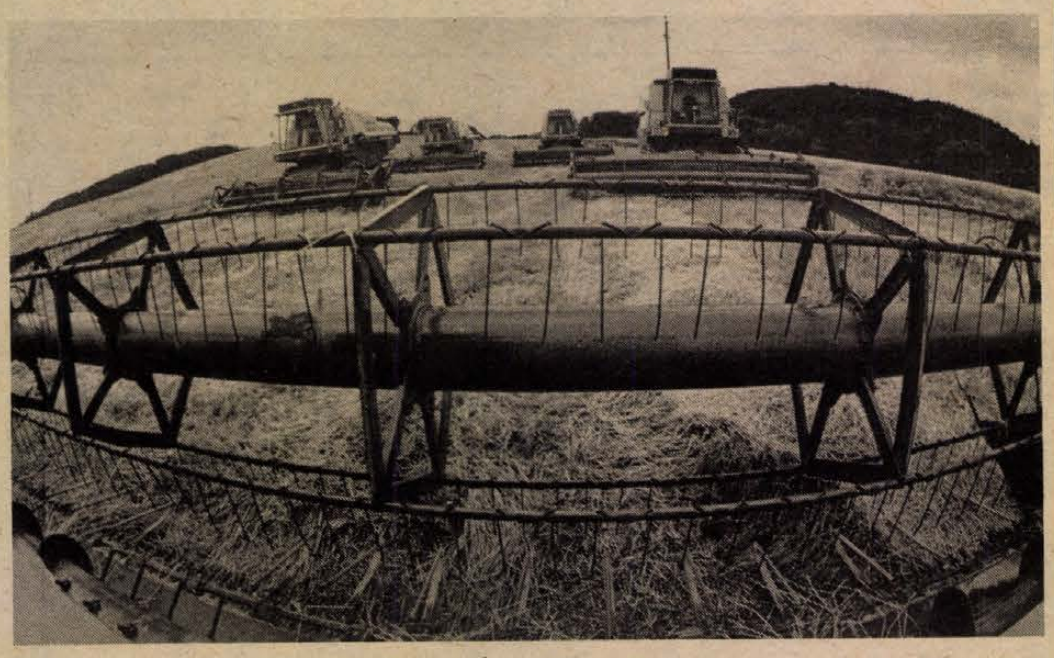
TAKARÓPONYVÁK:
△ tehergépkocsikhoz
△ pótkocsikhoz
△ terménytakaráshoz
△ kazalozáshoz

GABONAZSÁKOK, AGROFÓLIÁK.

PÉCSI AGROKER
Gépüzletág
Vegyesüzletág
Telefon: 11-255
Telex: 12-227

AGROKER PÉCS

## Hétfő óta aratási ügyelet!



A kiadós eső — átmenetileg — szüneteltet az árpa aratását, kedvez viszont a búzának. Képünkön: bevetésre készen állnak az egyházaskozári termelőszövetkezet gépei Magyaregregy határában. Cseri László felvétele

# Péter-Pálkor kezdődhet a búza betakarítása

Ha a tizenkettedik órában is, mégis jókor jött a mezőgazdaságnak a júniusi eső: a Baranyában lehullott, átlagosan 32 milliméter csapadék. Az árpa betakarítását átmenetileg megakasztotta ugyan, de annál jobban jött a kukoricának, a (még kint lévő) pillangósoknak, s ami a legfontosabb: a búzának is életmentő volt, jobban teltek a szemek, jelentősen javultak tehát a termés-kilátások.

Az árpa aratása a befejezéséhez közeledik: a vetésterület 60 százalékát jelentő 8 ezer hektárról takarították be eddig. Teljesen elkészült az árpával a *majsi, reménypusztai, kovácshidai, villányi* és *nagypeterdi* tsz és a *Bólyi Mezőgazdasági Kombinát;* több-kevesebb még lábon van belőle a szigetvári járásban (500 hektár Mozsgón), és megyénk északi területein (Bikal). Az eddig beérkezett jelentések 62 mázsa, illetve 44 mázsa közötti hektáronkénti hozamokról számolnak be.

Az árpa betakarítása persze csak bemelegítésnek tekinthető a búzaaratáshoz. Az idén ez korábban kezdődhet meg mint tavaly: a megye déli területein — várhatóan Majs, Lippó határában — talán már a jövő hét első napjaiban vágni kezdik a kenyérnek valót. Ha az időjárás nem szól közbe, az idei aratás 15 munkanapnál többet nem vesz igénybe — kivéve azt a 20—25 termelőszövetkezetet, ahol ennél tovább húzódik.

Már a múlt héten megkezdődtek — és legkésőbb csütörtökre befejeződnek — a gazdaságoknál a gépszemlék, melyek eredményeként Baranyában mintegy 500 kombájn várja majd az indítást. A szemlék eddigi tapasztalatai azt mutatják, hogy a legfontosabb erőgépekkel nem lesz baj az idén.

Lássuk mindezt kissé részletesebben!

A jelek szerint jó állapotban várják az aratást az NSZK-beli és amerikai, valamint a szovjet gyártmányú kombájnok, illetve traktorok. Alkatrészellátottságuk is megfelelő. Ugyanez, sajnos, továbbra sem mondható el az NDK-beli kombájnokról — az E—512-esről és 516-osról —, bár az idén ezekhez valamivel több alkatrész érkezett, mint korábban. A Baranya megyei Agroker 6 millió rubel értékű kombájnalkatrészre jelentette be igényét az NDK-beli gyártóknál, ebből 4 milliós tételre kapott visszaigazolást, aminek eddig a fele érkezett meg, de a többi is várható. Korlátlanul kaphatók például ékszíjak, kalászemelők, gumiköpenyek, pótkocsialkatrészek, különféle bálázóeszközök, fóliák, ponyvák, zsákok.

Felkészültek a termelési rendszerek is: a BKR és az IKR baranyai képviseleteinél egyaránt megfelelő alkatrész-ellátásról számoltak be.

Mint már korábban közöltük, tegnaptól az aratás befejezéséig — hétköznap 7—19, szombaton 7—17, vasárnap 7—13 óráig — aratási ügyeletet tart az Agroker, a BKR és az Agroszer pécsi kirendeltsége, rendkívül sürgős esetben az ügyeleti idő után is. A „forró drót" számai az említés sorrendjében: 12-227, 12-414, 12-504.

**Varga J.**

### Monodráma Siklóson

# Székely János: Dózsa

A monodráma a színész mennybemenetele lehet. Ez a nagy öröm születik az egyszemélyes drámák előadásain — ha az előadás sikerül. Hiszen a színész egyedül van a színpadon, nincsen társa, aki visszajátssza a labdát a drámai gondolatok labdajátékai során. De ha a fizikailag egyedül játszó művész játékával szinte az ellenfeleit is behozza a színpadra, s felmutatja azok személyiségét, a velük vívott harcát, akkor a színészet csodájával pszichológiai értelemben mégiscsak láttatja őket, s a játék drámává nőhet.

Siklóson hétfőn este — a megújuló ottani művelődési élet első markáns jeleképpen — *Székely János: Dózsa* című monodrámáját játszotta így el Bessenyei Ferenc. A „Caligula helytartója"-nak írója újrafogalmazta Dózsát, és a reménytelen áldozatvállalás hősi erejét írta meg, veretes szép költészettel. Mítosz-szegény világunk számára emberközelbe hozta a Dózsa-mítoszt, s ettől lett a dráma szívet szorítóan realista.

Székely János a kilátástalan áldozatvállalás fontosságáról írott Dózsa-drámáját 1968-ban az amerikai *Alen Ginsberg: Üvöltés* című beatnik könyve ellenpontjának tartotta. Egy rögeszme genézise című esszékötetében. Az Üvöltés-beli fájdalmas széthullás helyett az emberi tartás fájdalmait, erejét játszotta el *Bessenyei Ferenc. Sik Ferenc* érzékletes rendezésében és *Szervátius Tibor* egyszerű, de kiáltó fadíszletei között gondolattüzeket foglalt egyetlen nyolcvan perces gondolattömbbe.

**Földessy Dénes**

## Színjátszó fesztivál

A Mátészalkai Kukkantó színjátszócsoport

# Gyermekek, írók, rendezők

Az országos gyermekszínjátszó fesztivál első napján, hétfőn este megkezdődtek a bemutatók, és nyomukban a viták is. A zsüri szakemberei és a csoportvezető tanárok, a gyermekszínjátszás teoretikusai és gyakorlati művelői között számos elvi és módszertani kérdésben van nézetkülönbség – s ez nem is baj, mert az ennek nyomán keletkező eszmecsere előre viheti a mozgalom ügyét. Ilyen már-már klasszikus vitatéma: *mennyire* lehet *produkciót* számonkérni a gyermekektől, illetve: menynyire adhatja önmagát, saját érzéseit, játékait a színpadon a gyermekszereplő. Ismét szóba került – új változatban – a csoportvezető-rendező pedagógus esztétikai és pedagógiai felelőssége: ha a színjátszó együttes olyan gondolatot, eszmét akar közvetíteni közönségének, amelyet (esetleg életkori sajátosságainál fogva) nem ért, amellyel nem tud azonosulni, akkor a közönségtől való eltávolodást kockáztatja. A hajósi és zalaegerszegi bemutatók adtak erre alapot.

Kedden a Nevelési Központban és az Ifjúsági Házban folytatódtak a bemutatók. A leggyakrabban választott téma az iskola, a szülő-diák, pedagógus-diák kapcsolat, a kamaszszerelem, az úttörőélet. Általában helyzetjátékok voltak ezek: saját szerzemények, amelyeken meglátszott a szereplők tevékeny, alkotó közreműködése. Az eddigi bemutatók közül a sellyei, békéscsabai, mátészalkai gyermekek vállalkozását említsük meg jó példaként. Másrészt a derecskeiekét, amely az ízlés és a mértéktartás hiányáról tanúskodott ebben a témakörben.

A paksi általános iskolások „A bajusz" című előadásának részlete

A szülőföldjük népdalait, gyermekjátékait gyűjtötték csokorba a szigligeti és az ostorosi fiúk, lányok – utóbbiak nagyobb sikerrel. Általában az látszik – bár aligha az egyedül üdvözítő megoldás –, hogy ha író által megírt történetre támaszkodhat a rendező, kellő felkészültség és gyakorlat segítségével többet ki tud hozni csoportjából: a csokvaományiak *Benedek András* Pünkösdi királyné című népi mesejátékát, a győriek és a nagybajomiak egy-egy *Lázár Ervin*-mesét választottak nyersanyagul. De persze, a bármily nemes irodalmi anyag önmagában nem elegendő: a paksiak *Arany János* Bajusz című költeményével a várakozás alatt maradtak – elegendő rendezői ötlet híján.

**G. T.**

### Beszámoló taggyűlések után

# Hatékonyabb végrehajtást!

Elég csak néhány címszavat felsorolni a sok közül, hogy jelezzük az alsófokú tanintézetek előtt álló gondokat: a demográfiai hullám az általános iskolákban van; a tantestületekben több mint kilencven százalék a nők aránya; szinte nincs tantárgy, ahol ne lett volna reform; általánossá lett az ötnapos tanítás...

Ezekről és más kérdésekről is szóltak a pedagógus pártalapszervezetek beszámoló taggyűlései, melyek nemrég zárultak le, s melyek tapasztalatairól hétfőn tanácskozott az MSZMP pécsi Alsófokú Oktatási Intézmények végrehajtó bizottsága *Takács Géza* titkár vezetésével.

A végrehajtó bizottság kritikusan állapította meg, hogy a beszámoló taggyűlések általában megelégedtek az elért eredmények méltatásával, s a szükségesnél kisebb számban történt meg, hogy a múlt évet mérlegre rakva kritikus és önkritikus elemzés után konkrét feladatokat határozzanak meg a pártalapszervezetek.

Pécs város területéről egy óvodai és húsz általános iskolai alapszervezet tartozik az Alsófokú Oktatási Intézmények Pártbizottsága irányítása alá — e számokból is látható, sok helyütt több iskola és az óvodák mindegyike tartozik egy-egy pártalapszervezethez. Ez némiképpen a szervezettséget is jellemzi — nem véletlen tehát, hogy sok helyütt nagyobb gondot kell fordítani a pártépítési feladatokra. Nem közömbös ugyanis, hogy menynyi a tudatos, elkötelezett pedagógus, aki a szakági ismeretek átadása mellett a tudományos világnézet alapjait is képes a gyerekekkel megismertetni. Hogy egyre több az ilyen pedagógus száma, azt az utóbbi évek javuló ideológiai tevékenysége is bizonyítja: az általános iskolák pártoktatási rendezvényein ugyanis általánosan többen „végeznek", mint ahányan elkezdték a tanév elején: sokan csatlakoznak önként a jó előadások, az élénk vitaszellem hatására.

A végrehajtó bizottság mindamellett minden pártalapszervezet feladatának jelölte meg, hogy az érvényben lévő, felsőbb szintű, s saját hatáskörben hozott határozatokat következetesen hajtsák végre, s hatékonyabban ellenőrizzék az állami feladatok végrehajtását is.

**B. L.**

# Ki a szabadba!

## Nyári programok a Do-Zso szervezésében

A pécsi Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központban a „ki a szabadba!" jelszóval szervezték a nyári programot. Ennek egyik része a Rózsakertben szerdánként rendezett könnyűzenei program: koncertek és diszkó. A FORMIX után ma este a M. C. alor együttes mutatkozik be, majd a 30 évesek klubja és a Magyar Táncház, az Old Star's és a The Pertő következik.

A Do-Zso részt vesz — a Mecseki Kultúrparkkal, az Úttörőházzal és a városi könyvtárral együtt — a fehérhegyi és pellérdi napközis táborok közművelődési programjában is. Az idén harmadszor nyelvi táborba viszik a középiskolásokat: június 27-től a siófoki Perczel Mór Gimnáziumban angol, orosz és német nyelvű csoportok részesülnek intenzív képzésben a két megyei tanács támogatásával: még Hódmezővásárhelyről is volt jelentkező.

A gazdag programból emeljük még ki a Guzsalyas kör táborozását a magyarlukafai tájházban július végén a Ne takarj, Kővári című vidám műsort a városkörnyéki falvakban: Kővágószőlősön, Abaligeten, Görcsönyben és Kozármislenyben. A nyáron is működnek a peremkerületi klubok: a hirdi, nagyárpádi, patacsi nyugdíjasklubok várják törzsvendégeiket — egyebek között harkányi, siklósi kirándulásra is.

**G. T.**

### Folyóiratszemle

# Pártélet

A PÁRTÉLET júniusi száma összeállítást közöl a tanulóifjúság eszmei-világnézeti nevelésének néhány aktuális kérdéséről.

Az első írás a párttag középiskolásokkal foglalkozik. Tizenhárom év telt el az MSZMP X. kongresszusa óta, amely felhívta a figyelmet a tizenévesek közötti kommunista nevelőmunka fontosságára és 18 évre szállította le a tagfelvételi korhatárt. A 18. életévet a fiatalok elég nagy hányada középiskolai tanulóként éri el. A X. kongresszus határozata őket is érintette, s egyúttal az iskolai pártszervezetek számára feladatul szabta a céltudatos párttaggá nevelés munkát körükben. Ehhez mindenekelőtt az adott alapot, hogy a szocialista fejlődés eredményeként ebben a korosztályban is megnőtt a politikai érdeklődés, általában felgyorsult a fiatalok „érése", s így indokolttá vált, hogy a párttagságra alkalmasnak mutatkozók előtt az állampolgársági nagykorúság elérésekor megnyíljanak a párt kapui. A folyóirat szerkesztősége a főváros II. kerületi pártbizottságán kerekasztal-beszélgetés keretében tekintette át, hogyan segítik elő ezeknek a fiatalok-nak a párthoz vezető út megtalálását, milyen politikai és eszmei nevelőmunka folyik ennek érdekében, hogyan vállalnak ebből feladatot a kommunista tanárok, az iskolai pártvezetőség? A beszélgetésen kifejtette véleményét, elmondta tapasztalatait a kerületi pártbizottság titkára, iskolaigazgató, párttag, tanár és több fiatal is.

*Kleizer Flórián*, a győri tanintézetek pártbizottságának titkára írásában a tanulóifjúság eszmei-világnézeti nevelésében az iskola, a család és a munkahely együttműködésének fontosságával és a városi tapasztalatokkal foglalkozik. Utalva a Központi Bizottság 1983 áprilisi ülésére, mely újólag megerősítette, hogy az iskolának és az ifjúsággal foglalkozó valamennyi intézménynek, szervezetnek közös feladata a fiatalok világnézeti-politikai nevelése, a szocializmust építő társadalomba való zavartalan beilleszkedés segítése, elsősorban arra hívja fel a figyelmet, hogy ennek sikeres megvalósítása fontos feladat az iskolai pártszervezeteknek. Utal arra, hogy a győri tanintézeti pártszervezetek az utóbbi időben fokozódó figyelmet fordítanak munkájukban e területre. Nagy jelentőséget tulajdonít az iskola és a család együttműködésének, melynek számos, jó formája alakult már eddig is ki. Legnagyobb hatásúnak a családlátogatást tartja, de fontosnak tartja a szülői értekezleteket, a tanári fogadóórákat, az iskolai nyílt napokat, tanintézeti ünnepségeket, rendezvényeket is. Ismerteti, hogy épült ki a városban az a másik fontos együttműködés, mely az iskolák és az üzemek vezetése közötti politikai szerződés keretében bontakozott ki, s már eddig is jelentős eredményekhez vezetett.

Az úttörőmozgalom ez évben rendezni meg az úttörővezetők VIII. országos konferenciáját. Azt megelőzően, s majd a tanácskozáson is fontos feladat e korosztály nevelésével összefüggő feladatok áttekintése, kijelölése. *Somos Ágnes*, a Pajtás újság főszerkesztőjének írása az úttörők nevelésének néhány kérdését, módszereit, lehetőségeit fogja át.

**M. E.**

## Honismeret

# Emlékezések

## Weöres Sándor hetven éves

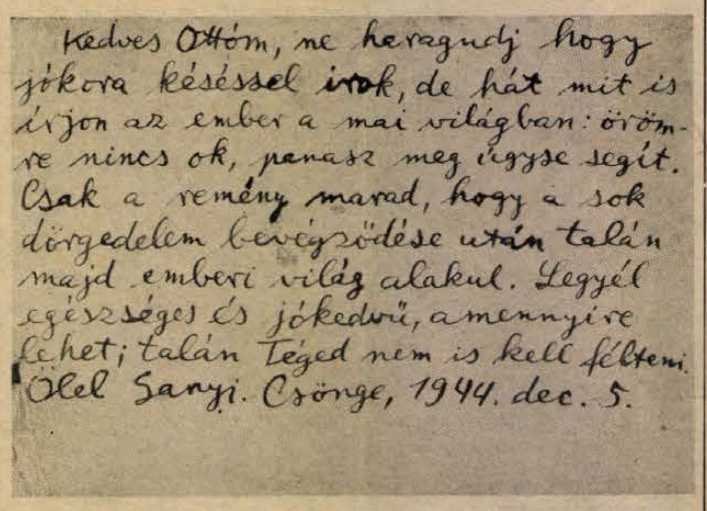
**Már 22 éves korában („A kő és az ember". Pécs. 1935.) Weöres Sándor így ír magáról: „Siralmas nekem távol egeken/ egymagamban lennem. / Kis hangya-testtel / szétomló lelkem / morzsáit cipelnem". — Egyszer Várkonyi Nándor karikatúraként le is rajzolta: a csaknem bokáig érő télikabát felhajtott gallérja és a kalap között csupán egy orr hegyesedett előre: ez volt Weöres Sándor.**

Mi tagadás: nem hittem volna, de azt hiszem más sem, hogy ez az alkat, ez a hol nem evő, hol nem alvó „hangyatest", amelyik azokban az időkben nikotinnal és alkohollal, még Verlain kedvenc italával, az abszinttal is ugyancsak derekasan töltekezett, meg fogja érni a 70. esztendőt... És aki a tetejében olyan, mint akár a holmijaival: magával sem törődő.

A legkisebb szellőtől már ágynak esett, s unokahúga, „Lonc-ágacska Hanna" hordhatta a Mecsek utca 7-ben lévő albérleti szobájába a teát és egyebet. És még mindezek tetejébe: a kor, amiben ifjúságát töltötte, a szegénység és koplalás és a mindenféléktől való félelem kora volt. s ez a nem valami rózsás légkör még a makkegészséges emberi idegrendszernek sem kedvezett. Hogy méais milyen is volt ez a világ? Valami csoda folytán megmaradt egy tábori rózsaszínű postai levelezőlapom, amin Weöres Sándor a következőket írta: „Kedves Ottóm, ne haragudj, hogy jókora késéssel írok, de hát mit is írjon az ember a mai világban: örömre nincs ok, panasz meg úgyse segít. Csak a remény marad, hogy a sok dörgedelem bevégződése után talán majd emberi világ alakul. Legyél egészséges és jókedvű, amennyire lehet; talán Téged nem is kell félteni. Ölel Sanyi. Csönge, 1944. dec. 5."

A feladó foglalkozási rovatába ezt írta: „gazdálkodó", — mert csak természetes, hogy az ő fizikumával katonának sem vált be. Egyszóval „dörgedelmes" volt ez a világ, ahol a vasgyúró is fél lábbal mindun-talan a sírban volt, Weöres Sándornak még kétszeresen is fricskát kellett mutatnia a halálnak... És a fricskához csodálatosan értett. Tehát, ahol „örömre nincs ok, panasz meg úgyse segít", ott a helyzet: „panyigai ü". Ez a „panyigai ü" pedig nem más, mint Weöres egyik verséből vett idézet. Baráti körünkben szállóigévé lett a „panyigai ü", ami a lehetetlen, bonyolult dolgokat volt hivatva jelezni. Weöresnek ez a verse Pécsett született 1942 kora nyarán. Folyóiratban soha nem jelent meg, de mégis ez lett olaj a tűzre, ez robbantotta ki azt a válságot, aminek megoldása végül is az lett, hogy Weöres Sándor a „Sorsunk" társszerkesztői tisztétől megvált.

Weöres Sándor 1942 tavaszán elkezdi „A holdbeli csónakos"



Kedves Ottóm, ne haragudj hogy jókora késéssel írok, de hát mit is írjon az ember a mai világban: örömre nincs ok, panasz meg úgyse segít. Csak a remény marad, hogy a sok dörgedelem bevégződése után talán majd emberi világ alakul. Legyél egészséges és jókedvű, amennyire lehet; talán Téged nem is kell félteni. Ölel Sanyi. Csönge, 1944. dec. 5.

című kalandos bábjátékának írását, amelyben egybemossa a jelent és a múltat, földet és eget, teret és időt groteszk mesét teremtve. Közben Weöres megírta a „panyigait". A négy versszakból álló vers a következő:

*panyigai panyigai panyigai*
*ü panyigai ü*
*panyigai panyigai panyigai*
*ü panyigai ü*

*kudora panyigai panyigai*
*kudora ü*
*panyigai kudora kudora*
*panyigai ü*

*kotta kudora panyigai*
*kudora kotta ü*
*kotta panyigai kudora*
*panyigai kotta ü*

*ház panyigai kudora*
*ü kudora kotta ház*
*kudora ház panyigai*
*ü panyigai ház kotta*

— Mi lett volna, ha 1848—49-ben például Arany, vagy Petőfi ilyenféle verseket ír? — kérdezgették egymástól a Janus Pannonius társaság vezetőségi tagjai, s ekkor határozták el, hogy akármilyen fájó is az eset, a „Sorsunk" szerkesztésével egyedül Várkonyi Nándort bízzák meg. (A „panyigai" egyébként egy folyóiratban sem jelent meg, csupán az „Elysium" című kötetben, 1946-ban, „Táncdal" címmel).

Az átlagemberek mindig meglepődnek, s értetlenül néznek, ha a lángész nem az ő elképzelésük szerint beszél. De a lángész éppen azért lángész, mert nem átlagember. Egyéniség. S akárhol is ütjük fel a már 42-ig megjelent Weöres-köteteket, mindenhol ugyanazt a sajátost olvashatjuk. Milyen sajátost? A szokványostól elütőt, a konvenciókkal való szembefeszülést, a „csak" a magam módján szemlélem a világot" öntudatos kihívását. És éppen a költő, a lángész ne tudta volna, hogy milyen korban él? Bizonyosan éppen ő az egyetlen költő Magyarországon, aki versben leírta Hitler nevét. Már 21 éves korában, amikor Hitler átvette a hatalmat, ezt a verset írta:

HITLER

*A dermedt Föld*
*figyelme*
*jégcsapként lóg a bajuszán.*

És 1934-ben az egész verskötetnek ezt a címet adta: „Hideg van". Aztán egyre hidegebb lett. Bekövetkezett a jégkorszak, az emberi szívek megfagytak, s a hosszú, egyórás hitleri-nyilas zagyva szóáradatra a költő jégkunyhójából értelmesen így válaszolt: „panyigai ü". — Táncdal ez, halálttánc dal.

**Harcos Ottó**

# Pillanatképek Pécs közlekedési múltjából

A város közlekedése, a villamos megindulása is szervezett, annak ellenére, hogy azt magánosok végezték. Üzletet látva a közlekedésben, azért igyekeztek a maguk módján végrehajtani.

A szórakozó városiak, akik uszodában, lóversenyen voltak, ezek a helyek a városközponttól távol estek, így szívesen vették igénybe a közlekedési eszközök akkori lehetőségeit.

A Pécsi Figyelőben megjelent hirdetésekben az alábbiakat olvashatjuk:

*Pécsi Figyelő* 1881. május 14. 2. sz. 3. p.

*„ELSŐ PÉCSI KÖZKOCSI TÁRSASÁG"*

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a közkocsikkal (omnibusz) való közlekedés a város területén f. évi május 15-én megnyittatik. A menet irányát úgy az indulás idejét a külön kibocsájtandó menetrend tudatja.

Bérkocsik minden irányban pontosan kiszolgáltatnak és ezek iránt megrendeléseket elfogad Engeszer M. úr aranyműves a főutszában, Engelmann Károly úr lisztkereskedő a városház épületében és tisztelettel alulírott.

A n. é. közönség becses pártfogását kéri Pécsett 1881. évi május hó 12-én

**Schwarz Ádám**
az „első pécsi közkocsi társaság" igazgatója

*Pécsi Figyelő 1881. július 16.* 29. 11.

*Hirdetés* 3. pont:

*ELSŐ PÉCSI KÖZKOCSI TÁRSASÁG.*

Van szerencsém a n. é. Közönség becses tudomására hozni, hogy a közlekedés a Széchenyi tér és Madarász-féle uszoda közt (a Balokányi uszoda előbbeni menetrendjét fenntartva) megnyittatott. — Bérletjegyek alulírottnál kaphatók.

**Schwarz Ádám**
igazgató

*Pécsi Figyelő* 1882. november 25. 47. sz. 3. p.

*Hirdetés*

Van szerencsém a t. közönség tudomására hozni, miszerint a vasúti indulóházhozi minden egyes menet árát 50 kr-ra szállítottuk le.

Tájékozásul mindennemű visszaélések elkerülése végett megemlítjük, *a közkocsi társaság tulajdonát képező fogatok 1–14-ig számozottak.*

Pécs, 1882. november 23.
alázatos szolgája
**Tamásy Ferencz**

(A Budapest–Pécs vasút november 15-én, szerdán indult meg.)

**összeállította: Tegzes**

# Csokonai Debrecenje

**Debrecen Csokonai Vitéz Mihály városa. Itt született, itt iskolázott, itt kezdett el verselni a magyar irodalom legsokoldalúbb költőegyénisége, hogy azután harminckét éves korára, legtöbbször gyalogosan, végigüzetvén az országon — Pest, Sárospatak, Pozsony, Komárom, a Somogy megyei Csurgón töltött hosszabb-rövidebb tartózkodása után 1805 januárjának egyik hideg, havas napján itt hunyja le örökre a szemét. A hálás utókor színházat jelöl a nevével, pirogránit mellszobra díszíti a középiskola aulaját, közadakozásból a Hatvani utcában magasodik hét méter magas, hetvenöt mázsa súlyú vasgúla síremléke, a Kálvin téren kissé elmozdítva eredeti helyéről — Izsó Miklós által bronzba álmodott alakja néz el a kollégium fölött. Izsó Borsod megyéből vitetett hat szekér agyagot, és egy bérelt udvaron rakta fel az öntőmintát alig több mint fél év alatt.**

**A mintát Münchenben öntötték ki bronzból, a szobrot 1871 októberében avatták fel.**

**A Debrecen című monográfiában ezt olvashatjuk a szoborról: „A Csokonai-szobor nemcsak Debrecen, hanem hazánk egyik legszebb köztéri szobra. Az eredeti mintától, mely légies, sovány, fiatal Csokonait ábrázol, eltér kissé: a szobor teltebb idomokat kapott és kortalanabb arcot örökit meg...**

**o. j.**

**HELYREÁLLÍTJÁK A DÍSZKUTAT ESZTERGOMBAN. A városukat szerető emberek fáradozása és társadalmi munkája nyomán újabb szép látványossággal gazdagodik Esztergom. A Bazilika alatt az úgynevezett Sötét Kapunál állítják fel a süttői kemény mészkőből faragott díszkutat, amelyet a Giacinto család egyik Itáliából származó őse készített.**

# Román néprajzi tábor nyílik

Nyolcadszor szervez román néprajzi tábort a Békés megyei múzeumi szervezet és a Magyarországi Románok Demokratikus Szövetsége. A néprajz iránt érdeklődő nemzetiségi fiatalok ezúttal a Csongrád megyei Magyarcsanád népi hagyományvilágával ismerkednek. A július elsején nyíló egyhetes tábor munkájában huszonöt gyulai gimnazista és szegedi főiskolás vesz részt, s a gyűjtés mellett a néprajztudomány alapkérdéseiről tájékozódhatnak a fiatalok: jeles anyaországi és hazai kutatók tartanak nekik előadásokat.

Magyarcsanádon az egyetlen olyan Csongrád megyei faluban, amelyben románok is élnek, a kétezer-kétszáz lakosból ötszáz a román, s körülbelül ugyanennyi a szerb nemzetiségű.

A magyarcsanádi táborozás résztvevői elsősorban a tárgyi néprajz feltérképezését kapják feladatul, de a szellemi hagyományokat is gyűjteni fogják.

# Pécs idegenforgalma a gazdasági világválság idején

## Idegenforgalmi iroda szervezése, filléres gyorsvonatok indítása, ünnepi játékok rendezése...

A nagy gazdasági világválság, amely 1929-től 1933-ig nagy gazdasági visszaesést, és tömeges munkanélküliséget okozott, parancsoló szükségszerűségként vetette föl a gazdaságélénkítő tevékenység mellett a városi jövedelmek növelését. Ennek egyik módja az idegenforgalmi tevékenység és a propaganda föllendítése volt.

Pécsett már 1929-ben fölállították a városi idegenforgalmi hivatalt, amely ennek a tevékenységnek a fellendítésére volt hivatott. Segítséget kaptak a Magyar Idegenforgalmi Érdekeltségek Szövetségétől is, amely vállalta a városról szóló propagandaanyag terjesztését mind itthon, mind külföldön, a város nevezetességeiről előadások tartását, a nevezetességek széles körű propagálását. Újdonságként jelentkezett az az igény, hogy a Magyar és Idegen Diákinformációs Iroda szervezésében a nyári szünidőben diákcsoportok látogatását szervezték meg az ország minden részéből, s ha lehetséges, külföldről is.

A legnagyobb lehetőség azonban az 1933-ban megrendezett Pécsi Ünnepi Játékok-rendezvénysorozat volt mind kulturális, mind idegenforgalmi szempontból. Ennek szervezésében a város törvényhatósága és az egyesületek mellett az idegenforgalmi iroda vett részt, sőt ez az intézmény vállalta magára a lebonyolítást.

A MÁV-vai és az IBUSZ-szal összefogva elérték, hogy ún. filléres gyorsvonatok indításával az ország minden részéből jöhettek érdeklődők a nagy eseményre, a város nevezetességeinek megismerésére, viszonylag olcsó áron. Az első gyors 1933. jún. 4-én, pünkösd vasárnapján futott be az állomásra, és mintegy 1600 utast hozott a fővárosból. Délután újabb vonat érkezett meg, amely Debrecenből és a környező városokból 800 utast szállított. A következő nap Kaposvárról, Szigetvárról érkezett 750 érdeklődő, és megérkezett az újabb pesti gyors, 1228 utassal. Azoknak a számát, akik a 33 százalékos kedvezményt vették igénybe, a hatóságok 3000 főben állapították meg.

Emellett számosan érkeztek a környező országok magyarlakta vidékeiről is, de szép számú látogató fordult meg a városban Német-, Francia-, és Olaszországból, Miss Pratt festőnő személyében még New Yorkból is volt itt érdeklődő. A sajtó részéről kb. 50 hírlapíró tudósított. Jún. 8-án éjjel Szegedről jött vonat, amely Hódmezővásárhely, Cegléd, Kiskunhalas, Kecskemét, Kiskőrös, Kalocsa, Baja városokból szintén hozott érdeklődőket. Ezzel érkezett dr. Pálfy József, Szeged helyettes-polgármestere is, aki meleg szavakkal mondott köszönetet a vendéglátásért.

Másnap Budapestről, valamint Baja—Szekszárd—Bátaszék útvonalról jött olcsó árú vonat, és mindegyik vonat utasai el voltak ragadtatva a fogadtatástól, a város és a Mecsek nevezetességeitől, az ünnepi játékoktól. Az utolsó vonat 900 utasát is zenekar, sok helybeli érdeklődő fogadta, a hölgyek a figyelmes rendezőktől még virágot is kaptak...

Az utolsó ilyen vonat az ünnepi játékok vége előtt egy nappal, jún. 10-én érkezett, 1400 utassal, a 33 százalékos kedvezményt igénybevevők száma 2000 fő volt. A zárómérleg szerint mintegy 16 000 ember látogatott hozzánk, az ünnepi hét kiadása 12 000, a bevétele 4000 pengő volt. Ez látszólag ráfizetéses lett, de nem szabad azt sem elfelejteni, hogy a látogatók mintegy 80—100 000 pengőt költöttek el a városban. Nagy tömegek látták a város nevezetességeit, vásároltak az üzletekben, vendéglőkben, kávéházakban, nézték a Mecsek szép tájait. Nem csoda, hogy mindenki csak az elragadtatás hangján szólott a városról, és ez a tény később sok ezer újabb látogatót jelentett a városnak...

**Vargha Dezső**
levéltáros

## LAKÁS–INGATLAN

**Hirics,** Petőfi u. 28. sz. ház eladó. Érdeklődni: Kamu Dezső, Hirics.

**Azonnal** beköltözhető, 75 m²-es, tehermentes lakás, családi házban, igényesnek eladó. Kovácstelep, Liliom u. 27.

**Új,** kétszintes családi ház eladó. „1 600 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagyárpádi** szőlőhegyen 300 n-öl zártkert, kis házzal eladó. Érdeklődni: Pécs, Hajdú Gyula u. 16., I. 5. Sánta.

**Ötszobás** családi ház, két garázs, 180 n-öl kert, 180 n-öl előkert, sok mellékhelyiség eladó. Érdeklődni: Király, Surányi M. út 44., du. 15–19 h-ig.

**Kalinyin** út 45., III. emelet 11. alatti, két szoba, összkomfortos, 56 m-es, panorámás lakásomat eladnám vagy elcserélném kétszobás, Szliven környéki panelre.

**Elcserélném** pécsi családi házamat harkányi családi házra. Eozin u. 6. (Zsolnay gyár alatt.)

**Balatoni,** faházas nyaralót keresek, megkezdett építés is lehet. „350 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** háromszobás, földszintes, kertvárosi lakásomat 71 m²-es, pécsi vagy közeli faluban lévő kertes házra – értékkülönbözet esetén megegyezünk. „Anita" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Keszüben szép fekvésű, 300 nöl szőlő, 300 n-öl szőlőterület. Érdeklődni: Keszü, Petőfi u. 31., 16 óra után.

**Családi** ház eladó Szigetváron, piac mellett, Szecsődy u. 1. alatt, négyszobás, üzletnek is kialakítható ház – olcsón, beköltözhetően. Érdeklődni: Vajszló, Petőfi u. 47. Vácziéknál. Telefon: Vajszló 51-es.

**Összkomfortos,** külön bejáratú, bútorozott szoba kiadó olyan személynek, aki alkalmanként segít a háztartásban. „Méltányos bér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatoni** üdülőtelket keresek, építési engedélylyel, 150 n-ölig. „Készpénz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**62 m²-es,** pécsi, gázfűtéses házrész, kerttel, beköltözhetően eladó. „Tettye" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, 35 m²-es, összkomfortos földszinti lakásomat ugyanekkorára – lehet uránvárosi is. „Első emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban** eladó ötszobás családi ház, nagy telekkel. Érdeklődni lehet: Pécs, József A. u. 47/A., fszt. 1.

**Elcserélném** 2 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat egy 1,5 szobás, szövetkezeti vagy tanácsi lakásra, Értékkülönbözetet kérek. Pécs, Budai Nagy Antal u. 14. Este 7 óra után.

**Két** lakást cserélnék egy kétszobás, komfortos öröklakásra. „Szigeti városrész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Kozármislenyben régi típusú, két éve tatarozott, 1 x 2 és 1 x 1,5 szobás, fürdőszobás, két konyhás, két előszobás családi ház, nagy udvar, kert. 600 000 Ft. „Egy év múlva földgáz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Diósviszlói** szőlőhegyen 1200 n-öl, jól termő szőlő, kétszintes épülettel, elfogadható árért eladó. Érdeklődni a 23-926-os telefonon.

**Beköltözhető** kétlakásos családi ház 550 n-öl szőlővel eladó. Borbálatelep, Kanyar u. 2.

**Eladó** kétszobás, 60 m²-es OTP-öröklakás. Pécs, Dóra u. 5., I. 5.

**Háromszobás,** összkomfortos lakás eladó. Ifjúság u. 7/A., VII. 23.

**Kökényben** 250 n-öl zártkert és ugyanott 100 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Kökény, Dózsa Gy. u. 32.

**Pécs,** kertvárosi, háromszobás, OTP-öröklakás sürgősen eladó vagy falusi családi házra cserélhető. Jánoshalma vagy környéke előnyben. „Liftes lakás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mohács,** Garai u. 39. számú, új, kertes családi ház eladó. Érdeklődni: Mohács, Kossuth L. u. 39. szám alatt du. 17–19 óra között.

**Mohács,** Radnóti-lakótelepen garázs eladó. Érdeklődni: Mohács, Liget u. 1/C.

**Kertes** kis családi ház eladó. Cserkút, Rákóczi u. 12.

**Eladó** két és fél szobás családi ház, 800 n-öl telekkel, gyümölcsössel. Alsóbogát, Petőfi S. u. 3. Érdeklődni ugyanott mindennap.

**Elcserélném** belvárosi, három szoba plusz hall, központi fűtéses házrészemet Pécs területén lévő, felújításra szoruló, legalább 200 n-öl területtel rendelkező családi házra. „Egyenlő értékű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Teljesen** összkomfortos lakásomban, fürdőszobahasználattal, bútorozottan, albérlőtársnőt keresek. Kertváros, Melinda u. 65., VII. 28. Győrei. 39-es busz állomásnál.

**Szentlőrinci,** 2,5 szobás, 59 m²-es + garázs, összkomfortos lakásunkat pécsire cserélném. „Összkomfort, 430273" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Aranyhegyen,** Gólya dülő 13-ban eladó 400 n-öl, nagyon szép fekvésű szőlő. Érdeklődni: Pécs, Dóra u. 5. Palaics.

**Kertes** családi ház, 3 szoba, 2 konyha, fürdőszoba, pince, nagy udvar eladó. Ady Endre u. 66. Érdeklődni: szombat, vasárnap. Irányár: 550 ezer Ft.

**Eladó** kb. 500 n-öl szőlő-gyümölcsös. Épület, pince, villany van. Irányár: 250 000. Megosztva is. „Kocsit beszámítunk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kacsótai** szőlőhegyen 260 n-öl szőlő, présházzal, ugyanott 1300 n-öl szántó eladó. Érdeklődni: Kacsóta, Kossuth L. u. 33.

**Eladó** a Zsolnay utca 14-ben 2 szintes, alsó részben beköltözhető házrész. Érdeklődni szombat, vasárnap 8–13 óráig.

**Eladó** gazdálkodásra alkalmas, háromszobás családi ház. Siklósbodony, Rákóczi u. 3.

**Harkányban,** az új vikendtelepen, Pipacs u. 22. téliesített nyaraló eladó. Érdeklődni levélben: Papp Miklós, Pécs, Enyezd u. 20.

**Elcserélném** külön nyíló (középső) két szoba, összkomfortos, uránvárosi, tanácsi lakásomat másfél szobás, tanácsira. „Július" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe vagy 13-128-as telefonon, 16.30 óra után.

**Gazdálkodásra** alkalmas házat keresek megvételre, készpénz vagy életjáradékra. „Ajánlat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi,** 2 szoba, összkomfortos, 54 m²-es, szövetkezeti lakást cserélnék másfél szobásra, lehet tanácsi is vagy eladnám. Kp + OTP. „Csere előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs** területén legalább komfortos, kicsi lakást veszek. Válaszokat „Kb. 25–30 m²" jeligére kérem a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sikondai** nyaralómat elcserélném pécsi, másfél szobás lakásra. Ugyanitt 3 éves Trabant – friss műszakival – eladó. Tel.: 20-325.

**Eladó** ház, 500 n-öl területtel együtt, mely két családnak is megfelelő, panorámás kilátással, garázzsal, 10 éves szőlő, melynek fele gyümölcsös. Irányár: 700 000,– Ft. Cím: Pécs, Szkókötető dűlő 7. sz.

**Gyümölcsös,** déli fekvésű, építési anyaggal, hatos út mellett, eladó. „Zsebedomb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányban,** Bartók B. u. 21-ben üdülőrész eladó. Tilkovicsné, Szekszárd, Pollack u. 22.

**Szentendrei,** kétszobás, 56 m²-es, összkomfortos öröklakás készpénz + OTP-átvállalással eladó. Cím: Feszabadulás lkt., Lőwy S. u. 8., III. em. 10. sz.

**Háromszobás,** családi ház, két családnak is alkalmas, központi fűtéssel, mellékhelyiségekkel, beköltözhetően, eladó. Pécs, Kapács u. 9. Érdeklődni: Pellérd, Vasút u. 15. vagy telefon: 73-062, 18 óra után.

**Babarcszőlősön** 39. sz. ház 1400 n-öl telekkel eladó, ami gazdálkodásra, úgymint kertészkedésre is nagyon alkalmas. Érdeklődni: Pécs, Ungvár u. 30.

**Cserélnénk** Tolbuhin út, földszint, komfortos, 2 szobás, nagy konyhás lakást másfél szobás, összkomfortosért, I. emeletig. „Még a nyáron" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**75 m²,** két és fél szobás, kertvárosi lakásom elcserélném 1 és fél szobásra. Különbözetet kérek. „Keszüi út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Lakásfelszámolás** miatt bútorok eladók. Telefon: 18-027. Kaffka Margit u. 1., 15–18 óra között.


**PE-TA barkácsbolt**
Pécs, Kodolányi J. utca 25.
**Nyomtatványbolt mellett! Tekintse meg az „FB" ifjúsági kisbútor családot!**


**Panorámás,** mély babakocsi, fehér-narancs színű, eladó. Pécs, Uitz Béla u. 10., fszt. 1.


**TAPÉTA SZAKBOLT A NEVELÉSI KÖZPONTNÁL!**
**1–16–29–47-es buszvégállomás. Különleges és szövet hatású, import TAPÉTÁK, TAPÉTASZEGÉLYEK, POSZTEREK, ÖNTAPADÓS TAPÉTÁK!**
**Széles sklála – óriási választék!**


**Régi,** valódi bőrgarnitúra, korabeli asztal eladó. Keresztespuszta, Görcsöny, iskolaépület.


**HASZNÁLT AUTÓ! ADÁS-VÉTEL KÖZVETÍTÉS . . .**
**ágens**
**KÉRJEN INGYENES TÁJÉKOZTATÓT! Címünk: „AGENS" Kereskedelmi Szolgáltató GM. 7400 Kaposvár, Arany J. u. 2. Telefon: (06-82) 15-255**


**Két** db hidegvérű kanca, 5 és 6 éves, sürgősen eladó. Babarc, Rákóczi u. 21.

**Eladó** 1 db kétszemélyes heverő és 1 db kétszemélyes rekamié. Radnóti u. 5/B., fszt. 2.

**Pl-s** Trabant jó állapotban eladó. Telefon: 12-100.

**Volkswagen** Passat CL 1600 Diesel személygépkocsi, topázzöld (metall) színű, eladó. „580 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** újszerű állapotban egy redőnyös, 120x140-es geréb tokos faablak, egy 120 x 210-es keményfa bejárati ajtó. Magyarürögi út 19.

**CSAK** 22,– forint/db műanyag mennyezet és oldalfalburkoló mintás lapok. Barkácsbolt, Pécs, Dr. Doktor S. u. 42. sz.

**Figyelem!** Eladó első osztályú, nagyméretű, bontott cserép, 15 000 db, első osztályú, kisméretű tégla, kis és nagy tételben. Nagyobb mennyiségben vasgerendák és tetőléc házhoz szállítását vállaljuk. Érdeklődni mindennap hétfőtől hat óráig Szentlőrinc, volt tsz gépállomás, Szabadság utca.

**Szőlőlugas** oszlop, 2,60 m-es, fűrészelt, leértékelt áron kapható az Üttörő úti Mezőgazdasági boltban.

**Elektromos** meghajtású rokkantkocsi és nutriacsaládok eladók. 7900 Szigetvár, Dózsa Gy. u. 68.

**Skoda** S 100-as eladó, bontva is. Karambolos állapotban. Illéséknél, Nagypall, Szabadság u. 32. 16 óra után.

**ZM-es** frsz.-ú Wartburg Tourist, friss műszaki vizsgával, sürgősen eladó. Pécs, Vöröskereszt u. 21., 15 óra után. Ratting.

**Egy** db Totya kazán, 4-es, új, eladó. Pécs, Bor u. 76.

**Kedvező ár, nagy választék!** Fenyő falburkoló és lécek, kerítéselemek beszerezhetők az Ötlet-Barkácsboltból. Pécs, Krisztina tér 20.

**Szőrmedivat,** '83. A 9. Pécsi Ipari Vásáron, főkapuval szemben, a legújabb szőrmedivatot képviselem. A kiállított termékek megvásárolhatók. Gerebitz szűcsmester.

**Eladó** 250-es; piros MZ áramvonal idommal. Pécs, Meggyfa u. 4.

**Egy** db 600-as szalagfűrész eladó. Erzsébet, Fő u. 16. Érdeklődni 16 óra után, mindennap.

**124-es** FIAT Sport Coupé (7 éves), kitűnő állapotban és egy gumicsónak, amelyre motor szerelhető, eladó. Tel.: 28-923, egész nap.

**Afrikai** olajfestmények eladók. „Keret nélkül" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**16 programos** Naumann varrógép, Hajdú mosógép és centrifuga eladó. Pécs, Kalinyin út 52. Muth.

**Lengyel** lakókocsi, formatervezett, praktikus kiegészítőkkel, újszerű állapotban eladó. Tel.: 22-910.

**Weltmeister** 80 tangóharmonika, újszerű állapotban eladó. Telefon: 18-117.

**TACTON** dobfelszerelés újszerű állapotban eladó. Érdeklődni egész nap: Pécsvárad, Bem u. 10.

**Opel** Kadett alkatrészek bontásból eladók. Érdeklődni naponta 7–19 óráig. 7726 Véménd, Kossuth L. u. 127.

**350 l-es** hűtőláda eladó. Telefon: 24-553.

**R. K.** 2-es kerti traktorhoz hajtókart vennék. Lippai, Harkány, Kossuth L. u. 18.

**Stankem** jápán 2 kazettás rádió-magnó eladó, 31 000 Ft-ért. Levélcím: Pécs, Németh László u. 14., II. 9.

**PF-es,** 1500-as Lada igényesnek eladó. Dugonics u. 19. Érdeklődni hétfőtől péntekig du. 6 órától. Gettó József.

## VEGYES

**Garázs** hosszabb időre kiadó a Málna utcában. Villany, akna van. Dobos, Hajdú Gyula u. 42.

**Öntödei** munkában járatos segédmunkást vagy betanított munkást felveszek. Újvári Antal öntőmester. Pécs, Fürst S. u. 8.

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester. Berek u. 17. Telefon: 31-057 vagy 29-930.

**Reluxák,** redőnyök, zsalugáterek, beépített szekrények készítése. Telefon: 83-048, 9–16 óráig, munkanapokon.

**EGYEDULÁLLÓK,** FIGYELEM! A MECSEK GMK segít a társkeresésben. Cégjelzés nélküli magánlevelek útján tartjuk a kapcsolatot ügyfeleinkkel, garantált a teljes diszkréció! Kérje tájékoztatónkat, levélben vagy telefonon. Postacím: 7601 Pécs 1. Pf.: 87. Egész napos telefonügyelet: 24-897.

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése – szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon, Roczkó.

**Építkezéshez** hétvégeken segédmunkást alkalmazok. „Jól fizetek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elajándékoznék** udvarral rendelkező állatszeretőnek egy hathónapos, közepes növésű, szép küllemű, keverék kan kiskutyát. Érdeklődni lehet a 31-355-ös telefonon.

**Gondolion** a télre! Cserépkályhák, léqfűtések, kazánok tisztítását, samottozását vállalom. Kőhegyi Antal kályhatisztító kisiparos. Telefon: 20-052, Pécs, Attila u. 8.

**Értesítem** tisztelt megrendelőimet, hogy takarító szolgáltató tevékenységemet megkezdtem. Megrendelés 22-513-as telefonon.

**Villanyszerelő** szakmunkást alkalmaznék. „Fiatal szakmunkás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Május** 26-án a Hajdú Gyula utcai telefonfülkében nagyobb összeget tartalmazó pénztárcát találtak. Választ „Pontos leírás" jeligére kérünk a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal és megrendüléssel tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, gyermek, testvér és kedves rokon,**

**RÁNICS MIKLÓS**
**tanár,**

**a Nagy Lajos Gimnázium igazgatóhelyettese, 41 éves korában elhunyt. Temetése június 24-én, pénteken 15.45 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,**
**ÖZV. BALÁZS JÓZSEFNÉ**
**Győr Julianna, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 27-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesapám, apósom, nagypapánk és rokonunk,**
**MANDÁK ISTVÁN,**
**a Cipő Ktsz nyugdíjasa, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után, 76 éves korában elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása június 24-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Értesítem mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy**
**SZILÁGYI LAJOS**
**79 éves korában elhunyt. Temetése június 24-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló Zsifkó család.**

**PINTÉR JÁNOS**
**grafikus**
**70 éves korában, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése június 24-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó édesanyánk,**
**TÁRR ANNA,**
**volt Pécs, Antal u. 22. sz. alatti lakos, 75 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 24-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló fia, lánya, veje és unokái.**

**Megrendülten tudatjuk, hogy drága férjem, édesapánk, öcsém, sógorom, kedves rokonunk,**
**CZENTE LAJOS**
**hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése június 23-án fél 4 órakor lesz a villányi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, anyósom, nagyanyánk, dédikénk és kedves rokonunk,**
**HAMMER ERZSÉBET**
**Tiszai Józsefné**
**f. hó 17-én csendben elhunyt. Temetése június 24-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy**
**ULRICH GYÖRGY,**
**a MÉV IV. üzem volt dolgozója, súlyos betegség után, 45 éves korában elhunyt. Temetése június 27-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló Ulrich család.**

**Fájdalommal tudatom, hogy**
**GYUTAI KÁLMÁNNÉ**
**Tokár Ottilia laborasszisztens, súlyos betegségében, 51 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 27-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló férje.**

**Végtelen fájdalommal és mélységes megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk, nászunk és kedves rokonunk,**
**HRISZTOV BALKOV MÁRTIN**
**kertész**
**Magyarürögi úti lakos, életének 69. évében, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 27-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy**
**ASZTALOS MIHÁLYNÉ**
**Darvas Margit, volt Gold M. u. 1. sz. alatti lakos, életének 84. évében csendesen elhunyt. Temetése június 27-én fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**NAZAROV VIKTORNÉ**
**hosszas betegség után, csendesen elhunyt. Temetése június 27-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják: férje, gyermekei, vejei, menye, unokái és dédunokája.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk és nagyapánk,**
**PALOTAI LÁSZLÓ,**
**a Hőerőmű nyugdíjasa, június 16-án, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése f. hó 24-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család és a széles körű rokonság.**


**A PANNÓNIA ÁFÉSZ ÉRTESÍTI A GYÜMÖLCSTERMELŐKET, hogy 1983. június 27-én az**
**őszibarack felvásárlását megkezdi**

| FELVÁSÁRLÓHELYEK: | FELVÁSÁRLÁS IDEJE: |
|---|---|
| ☆ Bálicsi út 10. | 6,30— 8.10-ig |
| ☆ Donátus (Pilván-szőlő) | 8,30—11.00-ig |
| ☆ Jánoskút (Simonék) | 7,00—10.00-ig |

**FELVÁSÁRLÁSI NAPOK: HÉTFŐ, SZERDA, PÉNTEK.**


**A SZŐLÉSZETI** Kutató Állomás laboratórium takarítására takarítónőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Üttörő u. 4. sz. 7.00—15.45 óráig. (236304)

**IPARI** vállalat tarifőri munkakör betöltésére keres munkavállalót. Középfokú végzettség szükséges. „Azonnal 236299" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (236299)

**A PÉCSI** Keményítőgyár felvesz számlázó-pénztárosi munkakörbe 1 fő közgazdasági végzettséggel rendelkező női munkaerőt, valamint 3 műszakos munkaterületre férfi- és női dolgozókat. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 47. Munkaügy. (236292)

**A POSTAI** Gépjármű Szállítási Üzem felvételre keres középiskolai végzettségű gyors- és gépírót, középiskolai vagy felsőfokú végzettséggel és gépészeti ismeretekkel rendelkező műszaki előadót, felsőfokú végzettséggel rendelkező energetikust, garázsvezetőt, gépjármű anyagismerettel rendelkező raktári anyagkiadót, gépjármű karosszéria-lakatost, adagolás gyakorlattal rendelkező autószerelőt, gépkocsivezetőt és délutános műszakba takarítónőt. Jelentkezni lehet: személyesen, Pécs, Diósi út 51. (236289)

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 22-én Pécsszabolcson, Györgytelepen, valamint Árpádtető egész területén tr.-állomáskarbantartás miatt.**

**Áramszünet lesz június 22-től 28-ig munkanapokon 7-től 16 óráig Pécsett a Nárcisz u., Eozin u., Ditzmalom u., Bulgár u. által határolt területen és a Basamalom utcában hálózatátépítés miatt.**

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy a Kozármisleny új lakótelep 20 kV-os légvezeték, 2 db OTR-állomás és 0,4 kV-os hálózatépítési munkáit befejezte, és azt 1983. június 24-én feszültség alá helyezi. A villamos berendezések és vezetékek érintése fenti időponttól életveszélyes!**

**Áramszünet lesz június 23-án 8-tól 16 óráig Pécsett a Magyarürögi úton, a Tiborc utcától a Lajkó-közig, a Völgyi-, Felsőmakár-, Vörösbegy-, Mária-dűlőkben, valamint a Jakabhegyi u., Fülemüle u. és a Sirály utcákban tr.-állomás karbantartás miatt.**


# Felveszünk

PÉCSI BÚTORGYÁR

- asztalos szakmunkásokat,
- férfi és női betanított munkásokat,
- 4 órás munkaidőben nyugdíjas adminisztrátort,
- nyugdíjas udvarost
- és 6 órás munkaidőbe fiatalkorúakat.

**PÉCSI BÚTORGYÁR, PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6. SZ.**


## Dolgozókat felvesznek

**A BOGÁDI „Zengő Gyöngye" Mgtsz, Bogád, Hirdi u. 1. sz. gépírót azonnali belépéssel felvesz. Fizetés megegyezés szerint a 4.1981. (II. 26.) MÉM—MüM sz. rendelet figyelembevételével. (236300)**

**A SZIGETVÁRI „Zrínyi" Mg. Termelőszövetkezet felvételre keres lehetőleg gyakorlattal rendelkező, középfokú végzettségű gyors- és gépíró titkárnőt. Fizetés a 4.1981. (II. 26.) MÉM–MüM rendelet értelmében. Jelentkezni lehet személyesen vagy írásban — ez esetben részletes önéletrajzzal — a termelőszövetkezet elnökénél. (7901 Szigetvár, Hoboli u. 1.) (431172)**


**BERUHÁZÓK, FELHASZNÁLÓK, FIGYELEM!**
**Falba építhető**
**axiális ventillátorok**
**300—500 mm átmérőig, 1800—12 500 m³/h teljesítményig, 220 V és 380 V-os kivitelben nagy választékban KAPHATÓK.**
**MAGÉV VILLAMOSFORGÓGÉP OSZTÁLY PÉCS, RÁCVÁROSI U. 26.**



**Országos hatáskörű vállalat rendszerszervezőt keres,**
**mikrogépes gyakorlattal előnyben!**
**„Fejlesztés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**



**PSZV** PÉCSI SZOLGÁLTATÓIPARI VÁLLALAT
**Mindennemű üvegezési munkát, valamint varrógépek javítását rövid határidőre VÁLLALJUK**
**PÉCSI SZOLGÁLTATÓIPARI VÁLLALAT, PÉCS, ENDRESZ GY. U. 2.**


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Világablak. 8.54: Olvasólámpa. 9.04: Magyar népzenei feldolgozások. 10.05: Ballagó idő. 10.23: Hogyan került Kalimpász a Holdra. Mesejáték. 10.32: Válaszolunk hallgatóinknak. 11.02: Csajkovszkij: Manfred — szimfónia. 12.45: Híres piacok. 13.05: Operaslágerek. 13.35: Dzsesszmelódiák. 14.29: Miska bácsi levelesládája. 15.05: Szesztay Zsolt vezényel. 15.19: Szíriusz és Corinta. Fantasztikus rádiójáték. 15.49: Bemutatjuk új felvételünket. 16.03: Operettrészletek. 16.49: Kritikusok fóruma. 17.05: Nem az igazi, de . . . 17.30: Nemes Katalin zongorázik. 19.15: Hangtárlat. 20.25: Szimfonikus táncok. 20.49: Orrszarvúsiratú. Nagy Endrével. 21.04: Erkel: Bánk bán. Háromfelvonásos opera. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettdalok. 8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: A 04, 05, 07 jelenti. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: Tánczenei koktél. 13.30: Labirintus. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 15.49: Messziről messzire. 16.40: Fiataloknak. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Újdonságainkból. 19.15: Népdalaink világa. 19.45: Toyah Willcox felvételeiből. 20.35: Tükörképek. 20.45: Népi zene. 21.14: Helyettem írták. 22.04: Nosztalgiahullám. 23.20: Gyulai Gaál János szerzeményeiből.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Leonard Bernstein vezényel. 10.43: Operarészletek. 11.05: A Dunánál. 11.25: Bob Dylan énekel. 12.00: Szimfonikus zene. 14.03: Magyar Irodalmi Arcképcsarnok. 14.23: Barokk kamarazene fuvolával. 15.08: A Prágai Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 16.31: Bemutatjuk új felvételeinket. 16.48: Öt földrész zenéje. 17.00: Holnap közvetítjük. 17.30: Emlékezetes dzsesszhangversenyek. 18.20: Balettzene operákból. 19.05: A zeneirodalom remekműveiből. 20.00: Külföldi tudósoké a szó. 20.15: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. 21.20: A King Crimson együttes összes albuma. 22.33: Zenekari muzsika.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: A 70 esztendős Weöres Sándort köszöntjük. Hangszóttes a költő műveiből, megzenésített verseiből. Közreműködik: Csorba Győző, Győry Emil, Jobba Gabi, Károlyi Amy, Koncz Zsuzsa, Labancz Borbála, Márkus László, Melis Gábor, Szederkényi Ervin és Weöres Sándor. Továbbá: a pécsi Szélkiáltó együttes, a Kaláka együttes, a pécsi Bartók Béla kamarakórus (vez.: Kertész Attila), a pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa (vez.: Tillai Aurél), valamint a Magyar Rádió gyermekkara (vez.: Csányi László). Összeállította: Dr. Nádor Tamás. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát műsor: Hírek. — Faluról falura. Drávasztára. Kricskovics Antal zenés riportműsora. 19.00: Német műsor: Hírek. — Fiatalok félórája. Szerkesztő: Hetényi Árpád. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: Szünidei matiné. Kisfilm-összeállítás. 10.30: Delta. Tudományos híradó. 10.55: Nyugtalan szeretet. Csehszlovák film. — V/3. rész. 11.45: Képújság. 15.37: Műsorismertetés. 15.40: Hírek. 15.45: Képmagnósok, figyelem! 16.25: Nyári vakáció. Angol zenés film. 18.05: Képújság. 18.10: Meddig jutottunk. Bán János műsora. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Egyszeregy. Magyar filmvígjáték. 21.25: Zene, zene, zene. 22.20: Izlések és pofonok. 23.10: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

15.27: Műsorismertetés. 15.30: Veszprémi Tévétalálkozó. Társkeresés N. 1463. Tévéfilm — ism. 16.40: Egy Fényes-est — ism. 17.45: A nyomozás. Tévéfilm. 19.10: Akar velem játszani? Benedek Miklós műsora. 20.25: Pulzus. Könnyű, zenei panoráma. 21.15: Tv-híradó 2. 21.35: Munkások kérdeznek — a főtitkár válaszol. Vasas fórum. 22.30: Puskin Magyarországon. 22.55: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Csak Katka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Népi muzsika. (Bg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Szórakoztató adás. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Zenei események. (Zg.) 21.50: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Művelődési adás. (Zg.) 18.45: Szerdai körkép. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Mozi-szem.

# SPORT DN SPORT

## Roham az olimpiai jegyekért

— Néhány nap óta az Egyesült Államokban már lehet belépőjegyeket igényelni a jövő évi nyári olimpiára. A Los Angeles-i ötkarikás játékok iránt — az első jelentések szerint — várakozáson felüli az érdeklődés, s már másfél millió igénylésnél tartanak. Különösen Kaliforniában álltak hosszú sorokban az irodák előtt, akadtak, akik három-négy órát is vártak. Az igénylők nevét és óhaját számítógépbe táplálják, csak így biztosítható a kiadásra kerülő 5,6 millió jegy igazságos elosztása. A versenyek belépői közül a legolcsóbb három a legdrágább 95 dollár, az olimpiai megnyitóra és a záróünnepélyre 200 dollár. Az árusítás rövidesen külföldön is megkezdődik. Steve Monteil, a szervező bizottság szóvivője kijelentette: „Az érdeklődők rohama minden elképzelésünket túlszárnyalja."

**A megyei asztalitenisz-bajnokság végeredménye**

Férfiak

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. V. Meteor | 16 | 13 | 2 | 1 | 184- 72 | 28 |
| 2. Vasasi B. | 16 | 13 | 2 | 1 | 172- 84 | 28 |
| 3. Gázmű | 16 | 11 | 2 | 3 | 174- 82 | 24 |
| 4. Sopiana | 16 | 10 | — | 6 | 162- 94 | 20 |
| 5. Volán | 16 | 9 | — | 7 | 147-109 | 18 |
| 6. Harkány | 16 | 5 | 1 | 10 | 123-133 | 11 |
| 7. Szentlőrinc | 16 | 4 | 1 | 11 | 97-159 | 9 |
| 8. Mindszentg. | 16 | 2 | 2 | 12 | 79-177 | 6 |
| 9. Bükkösd | 16 | — | — | 16 | 14-242 | — |

Nők

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Sopiana V. | 16 | 15 | — | 1 | 134- 10 | 30 |
| 2. Komlói B. | 16 | 14 | — | 2 | 120- 24 | 28 |
| 3. Spartac. ifj. | 16 | 12 | — | 4 | 98- 46 | 24 |
| 4. Geodézia | 16 | 10 | — | 6 | 79- 65 | 20 |
| 5. T. Mélyép. | 16 | 6 | — | 10 | 56- 88 | 12 |
| 6. Spartac. s. | 16 | 5 | — | 11 | 55- 89 | 10 |
| 7. M. Tanács | 16 | 4 | — | 12 | 43-101 | 8 |
| 8. M. Ércb. | 16 | 2 | — | 14 | 19-125 | 4 |
| 9. Tejüzem | 16 | 1 | — | 15 | 44-100 | 2 |

## Ötezer résztvevő az Universiadén

— Nyolcvan ország mintegy 5000 sportolója vesz részt a július 1-én Edmontonban kezdődő Universadén — erről számolt be E. Miller, az esemény sajtófőnöke, a Komszomolszkaja Pravdának adott nyilatkozatában. Elmondta, hogy a legnépesebb delegációt Kínából, a Szovjetunióból és az Egyesült Államokból várják. A küzdelmeket többségében nem újonnan épített, hanem az alkalomra korszerűsített sportlétesítményekben rendezik. Miller véleménye szerint az Universiade legnépszerűbb versenyei a vízilabda, kosárlabda és az úszás lesznek, ezekre már előre elfogytak a jegyek.

A sajófőnök elmondta, hogy a moszkvai olimpia tapasztalatai alapján Edmontonban is sok úgynevezett kiegészítő program várja a sportolókat, sportvezetőket.

## Megnyílt az egyetemi uszoda

A Kürt utcában megnyílt az egyetemi uszoda. Az Universitas PEAC üzemelésében lévő uszoda mindennap reggel 9-től 19 óráig várja a látogatókat.

Június 22-től 28-ig naponta két előadáson, összesen 10 alkalommal lép a magyar közönség elé a Holiday on Ice, a híres jégrevű társulat a Budapest Sportcsarnokban. A Százszorszép című produkcióban népszerű dallamokra a Három kismalac meséjére komponált számok és egy ősi tatár legenda feldolgozása szerepel. A közönség számos Európa- és világbajnok jégtáncossal találkozhat. Képünkön: Joop van der Sluys és Hideko Miura páros jelenete.

# Az edzőképzés tapasztalatai

**A közelmúltban az OTSH összehívta mindazokat, akik az edzőképzés keretében a sportegészségtant adják elő. Az összejövetel és konzultáció célja az volt, hogy az előadók beszámoljanak tapasztalataikról részint a tananyagot illetően, részint véleményt alkossanak az edzők képességéről, igyekezetéről, az elméleti tudásukról, és annak a gyakorlatban való helyes alkalmazásáról. Mint legrégibb előadót felkértek, hogy vezessem le a tizenkilenc megye és a főváros előadóinak konzultációját, amely számos figyelemreméltó megállapítást tett.**

Ezek szerint az edzők kétharmada a gyakorlatban teljesen másként ténykedik, mint ahogy azt a tanfolyamon tanulta. Egészségügyi kívánalmai megrekednek azon a szinten, hogy csak a sérültek kezelése érdekli. Nem érdeklődnek a kondicionálás, a pszichés felkészülés iránt. Nem tulajdonítanak jelentőséget a belgyógyászati kérdéseknek, a heveny betegségek következményeinek. Szakcikkeket nem olvasnak, sportorvossal nem tartanak kapcsolatot. Csodaszerektől várnak eredményt, melyek vagy teljesen hatástalanok, vagy tiltott doppingszerek. Sérültjeikkel orvostól orvosig vándorolnak, anélkül, hogy tájékoztatnák őket, hogy már előzőleg kezelték azokat. Az orvosok által javasolt pihenési időt nem tartják be és versenyzőiket korábban szerepeltetik. Eltűrik, hogy játékosaik a pályán túljátsszák sérüléseiket s a hangulatkeltő jelenetekben sokszor részt vesznek. Az ügyeletes sportorvossal való érintkezésük kevés tiszteletet tartalmaz, sokszor udvariatlan. Külön említést nyert budapesti edzők, sőt gyúrók lekezelő magatartása az ügyeletes sportorvossal szemben.

A fenti megállapításokat számos példával támasztották alá a felszólalók.

Az edzők egyharmadának sportegészségügyi tudása, annak alkalmazása, érdeklődése a tudomány iránt kielégítő. Vannak köztük kiváló edzők, akiknek egészségügyi képzettségük igen magas és méltó társai a sportorvosnak. Nem véletlen, hogy ezen edzők versenyzői is az élvonalba tartoznak.

Megállapítást nyert, hogy az utóbbi időben sok olyan fiatal jelentkezett edzőnek, akik sportágakban sem töltöttek el annyi időt, hogy annak részleteit elsajátították volna. Egészségügyi tapasztalataik ugyszólván nincsenek, emberismeretük még nem alakulhatott ki kellően. Nem kívánatos tehát a túl fiatal edzők számának növelése.

Az országban tizenötezer edzőt tartanak nyilván, de csak a fele működik. Nincs szükség tehát olyanokra, akiknek tudása, emberi magatartása nem éri el a magasabb szintet.

A fenti megállapítások az országos átlagra vonatkoztak. Baranyában a helyzet lényegesen kedvezőbb, ahol is az edzők tudása magasabb, a sportegészségügyhöz való kapcsolódása pozitív. A Megyei Sporthivatal vezető évtizedek óta kiemelten kezelték az edzőképzést és a tanfolyamok számára magas képzettségű előadókat biztosítottak. Ez a pozitív értékelés az edzőképzéssel megbízott TFTI vezetőktől származott, akik évek óta a Baranya megyei Sportorvosi Intézettől kérnek előadót a Nemzetközi Edzőképző Tanfolyam számára. Afrikai, dél-amerikai hallgatókból álló csoport minden évben meglátogatja megyénket, ahol a megyei sportvezetők kalauzolásával megismerkednek Baranya és Pécs sportéletével, létesítményeivel. Ilyenkor ellátogatnak a Sportorvosi Intézetbe is, ahol tájékoztatják őket a gyakorlati munkáról.

**Dr. Szalai István**
megyei sportfőorvos

## A világ sportja

● INDIANAPOLIS: Carl Lewis, az atlétika szupersztrájo nem indul Los Angelesben az Egyesült Államok—NDK találkozón. Az elmúlt hétvégi bajnokságon 200 m-en 19,75 mp-et futó, távolba 8.79-et ugró atléta úgy nyilatkozott, hogy a bajnokság után végre pihenni akar. Az utolsó pillanatban dől el az, hogy létrejön-e a Los Angeles-i olimpiai stadionban a két világhírű futónő, Evelyn Ashford és Marlies Göhr párharca. További hiányzó az Egyesült Államok válogatottjából: Nix (400 m), Padilla (5000 m), Salazar (10 000 m) és Olson (rúdugrás).

● **NEW YORK: Szerdán valószínűleg megoperálják az egykori kiváló amerikai teniszezőt, Arthur Ashe-t, az Egyesült Államok Davis Kupa csapatának kapitányát. A 39 éves sportember már napok óta a New York-i St. Luke kórház lakója, s 1979 után második szívműtétje előtt áll.**

● SANTIAGO DE CUBA: A Santiago de Cubában folyó Cordova Cardin nemzetközi ökölvívó emlékverseny selejtezőinek utolsó napján megszületett az első nagy meglepetés: egy fiatal, eddig ismeretlen havannai öklöző az első menet 2. percében kiütötte a 48 kg-os súlycsoport kubai csillagát, Hipolito Ramost. Szorítóba szállt Teofilo Stevenson is, de nem kellett sok időt a ringben töltenie, ellenfele, egy fiatal kubai a háromszoros olimpiai bajnok első támadása után feladta a küzdelmet. A 67 kg-os súlycsoportban az a ritka eset fordult elő, hogy egy kiütött versenyzőt hirdettek győztesnek. A kubai Marcos Gomez már a mérkőzés első menetében kiütötte a dán Stigi Johansent, de nem állt meg a bíró jelzésére, s ezért diszkvalifikálták.

● WIMBLEDON: A hetedik helyen kiemelt argentin Clerc kiesése után negyediknek rangsorolt honfitársa, Guillermo Vilas is váratlan vereséget szenvedett a wimbledoni teniszverseny hétfői versenynapján. Az egyéves eltiltása előtt álló salakpályaspecialista éjszakába nyúló mérkőzést vivott a 24 éves nigériai Nduka Odizor ellen, aki a világranglistán mindössze a 82. helyet foglalja el. Úgy indult a találkozó, hogy Vilas biztosan győz, végül azonban négy óra hét percig tartó küzdelemben szinte ismeretlen ellenfele 3-6, 5-7, 7-6, 7-5, 6-2 arányban felülkerekedett. Hétfőn már a harmadik kiemelt is búcsúra kényszerült a férfi egyes mérkőzései során, a 9. helyre rangsorolt amerikai Steve Denton 6-4, 4-6, 7-6, 4-6, 6-3 arányban kikapott az új-zélandi Chris Lewistől, aki pedig csak 91. a világranglistán.


**Szőnyegvásár**
**a dombóvári Napsugár Áruházban**
JÚNIUS 22-TŐL JÚNIUS 30-IG!
**Amíg a készlet tart!**
**3000 Ft feletti szőnyegvásárlás esetén 300 Ft-os ajándékutalványt adunk!**
ÁFÉSZ
NDK PADLÓSZŐNYEGEK
NAGY VÁLASZTÉKBAN
KAPHATÓK!


# A hallgató kérdez, a PMSC vezetősége válaszol!

**Szombaton, június 25-én, a pécsi rádió délelőtt 9-től 10-ig fórumműsort tervez, amelynek során a PMSC és a labdarúgó szakosztály vezetői válaszolnak a hallgatók kérdéseire. Elsődleges téma: az NB I-es labdarúgócsapat szereplése és a jövő tervei, de érkezhetnek kérdések a PMSC többi szakosztályáról és a létesítményhelyzetéről is. A kérdéseket a szerkesztők a következő címre várják: Pécsi rádió, 7601. Pf.: 200. Szombaton reggel 8-tól pedig a 10-424-es szám is rendelkezésre áll a telefonálóknak.**

# Silva, Ferreira, Vilella az új brazil futballcsoda

A Mexikóban Brazília győzelmével végződött junior világbajnokság után a Nemzetközi Labdarúgó Szövetség vezetői egybehangzóan úgy nyilatkoznak, hogy néhány kellemetlen kísérőjelenség (verekedés a Skócia—Mexikó mérkőzés után, elszabadult indulatok 6 kiállítással az Egyesült Államok—Elefántcsontpart és az Argentína—Hollandia találkozókon, petárdák okozta tűz a záróünnepségen) ellenére is kiemelkedő futballesemény volt.

A junior-vb 32 mérkőzését 1,3 millió néző tekintette meg, átlagban 40 000, vagyis közel annyi, mint az elmúlt évi spanyolországi „nagy" Mundialt. Ez az óriási érdeklődés nézőcsúcsot ígér sokak örömére az 1986. évi Mundialra.

— Ez a junior világbajnokság sokáig emlékezetes lesz — mondotta az észak-ír Harry Cavan, a FIFA alelnöke. — Örömteli volt a zsúfolt nézőtér, miként a játék színvonala is. Születtek óriási meglepetések, feljegyezhették Dél-Korea, Kína és Nigéria rendkívüli előrelépését, tanúi lehettünk rendkívüli küzdelmeknek és néhány olyan tehetség felbukkanásának, akikről bizonyára még nagyon sokat hallunk majd a jövőben.

A legnagyobb meglepetés kétségtelenül Dél-Korea, csak hosszabbításban vesztették el a döntőt, s ugyanígy a harmadik helyet is. Játékukról a szakvélemény: nagyszerű technikai képzettség és megállás nélküli futás, kifejezetten támadó játékstílus. A megalkuvás nélküli támadójáték bemutatója volt mindkét fél jóvoltából a Dél-Korea—Mexikó, a Brazília—Csehszlovákia, az Uruguay—Lengyelország és a Szovjetunió—Hollandia mérkőzés.

A korábbi, 1979-ben Japánban rendezett junior világtalálkozón Maradona tűnt fel, s most Mexikóban is elindultak néhányan a világhírnév felé. Mindenekelőtt a brazil Geovanni Silva-nak jövendölnek a szakértők óriási karriert, sokan új Pelét, Rivelinót vagy Zicót látnak benne. Silva lett a junior-vb gólkirálya és egyben legjobb játékosa is. Két honfitársa, Paulo Ferreira és Mauricio Vilella ugyancsak kiemelkedő tehetség, miként az uruguayi Ruben Sosa, az argentin Roberto Zaraten, a holland Mario Been és a dél-koreai Shin Yon Ho.

A következő junior vb-t 1985-ben Chile rendezi, majd 1987-ben a Szovjetunió lesz a házigazda.

# Intertotó-mérkőzések a totószelvényeken

A labdarúgó-bajnokságok szünetében az Intertotó által szervezett mérkőzések szerepelnek a totószelvényeken június 25-től július 30-ig.

A nyári hat hét alatt a totójáték eddigi menetrendjében változás lesz, mert az Intertotómérkőzéseket szombaton délután játsszák. Ennek megfelelően a szelvények beérkezési határideje nem vasárnap, hanem szombat déli 12 óra.

A szelvényfeldolgozó helyeken szombaton általában a szokásos vasárnapi nyitvatartási rend szerint lesznek nyitva a totó-lottó kirendeltségek.

A szelvények kiértékelését továbbra is vasárnap délután kezdik, így az óvás, a felszólamlás —, valamint a nyeremények kifizetésének határideje változatlan.

Az Intertotó hat hete alatt a nyeretlen szelvénytulajdonosok részére „figyelje a jelzést" jelmondattal akciót szerveznek. A totószelvények hátoldalán elhelyezett különféle KRESZ-táblákból kell kivágni azokat, melyek a vasúti átjárókkal kapcsolatosak. Összesen 9 darabot kell levelezőlapra felragasztva beküldeni a fogadónak ahhoz, hogy egy pályázata legyen.

A pályázatokat az alábbi címre kell feladni:

„Figyelje a jelzést, szerencse 1830 Budapest".

A helves pályázatot beküldők között kisorsolnak 1 db Zastava 1100-as típ. személygépkocsit, hozzá egy 30 000 Ft-os kemping vásárlási utalványt, valamint 10 db egyenként 20 000 Ft-os vásárlási utalványt.

A pályázatoknak 1983. augusztus 4-ig kell beérkezniük. A sorsolás időpontja: 1983. augusztus 10.

**A kézilabda NB II. tavaszi végeredménye**

Nők

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Pécsi BTC | 11 | 9 | 1 | 1 | 236-185 | 19 |
| 2. KOFÉM SC | 11 | 9 | — | 2 | 254-185 | 18 |
| 3. Balaton B. | 11 | 7 | 1 | 3 | 236-178 | 15 |
| 4. P. Kesztyű. | 11 | 6 | 3 | 2 | 249-212 | 15 |
| 5. Z. CAOLA | 11 | 6 | — | 5 | 231-233 | 12 |
| 6. Pécsi MEZŐGÉP SE | 11 | 5 | 1 | 5 | 174-166 | 11 |
| 7. Tatai AC | 11 | 5 | — | 6 | 218-225 | 10 |
| 8. Mosonm. | 11 | 5 | — | 6 | 178-205 | 10 |
| 9. LATEX P. | 11 | 3 | 2 | 6 | 194-202 | 8 |
| 10. Szombath. Tanárképző | 11 | 4 | — | 7 | 214-241 | 8 |
| 11. Gy. Kinizsi | 11 | 2 | — | 9 | 179-238 | 4 |
| 12. Kisbéri G. | 11 | 1 | — | 10 | 143-239 | 2 |

## Major marad a ZTE-nél

**Meggondolta magát Major Ferenc, a ZTE labdarúgója. A Ferencvárosból 1981 őszén Zalaegerszegre került hátvéd letett arról a klubjának bejelentett szándékáról, hogy visszatér a fővárosba, és az újonc NB I-es Volán SC-ben folytatja pályafutását. A 27 esztendős játékos, akinek június 30-án lejárt volna a szerződése, további öt évre elkötelezte magát a zalai kék-fehérekhez.**


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető:
**Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 172. szám
1983. június 23., csütörtök
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Kedvező szabályok az utazóknak (6. oldal)

PMSC atlétasikerek (8. oldal)

Gyermekszínjátszók (5. oldal)

## Városkép

A pécsi Városi Tanács mai ülésén a városkép javításának az öt esztendejéről is tárgyalnak a városatyák. Öt esztendeje — 1978. március 21-én — született a pécsi városi pártvégrehajtóbizottság állásfoglalása a városkép helyzetéről, javításának a feladatairól, s ennek nyomán június 29-én dolgozta ki a saját cselekvési programját a városi tanács. Most tehát a számadáshoz érkeztünk el.

Öt esztendő kis idő, nagy dolgok nyilván nem is valósulhattak még meg a városkép harmonikusabbá tételében, hiszen az építkezések java, ami e fél évtized alatt született, jórészt ennek előtte indult el a megvalósulás útján. De amiben lehetett volna, abban sem történt lépés: tömeges lakásépítésünknek egy lehangoló jelenségére gondolunk. Ebben az öt esztendőben több ezer lakás épült Lvov-Kertvárosban, mind egykaptafára gyártott térelem-loggiával, holott ennek a fontos homlokzatképző elemnek a tervezett variálgatása jelentős városképjavító tényezőként az egyhangúságot oldhatta volna fel.

Örvendetes azonban, hogy sok vállalat, közintézmény a magáévá tette az állásfoglalásban megfogalmazottakat, s ha most körülnézünk a városban, ennek számtalan eredményét láthatjuk. Olyanokra gondolunk, mint pl. a vasútigazgatóság épületének a felújítása, hogy csak a legnagyobbat emeljük ki a sok közül. Ezek bizonyítják, hogy elindult egy folyamat, aminek semmiképpen sem szabad megállnia, sőt: biztatást kell adni a további kibontakoztatásra, hiszen rengeteg még a tennivaló. Szemünk láttára meztelenednek le házak és senki nincs, aki akkor nyúlna hozzájuk, amikor még három, de maximum négy jegyű számmal fejezhető ki a költség, s szinte törvényszerűen várjuk ki, amikor már öthat számjeggyel kell számolni. Ennek a halogatásnak — várakozásnak? — felmérhetetlen a városképet befolyásoló hatása.

A városkép javításának az aprómunkája az, amivel leginkább adósok vagyunk mi pécsiek, valamennyien. Szemetelünk, átgázolunk a parkokon, rongáljuk a közvagyont — nem óvjuk eléggé a várost, ami az otthonunk, szűkebbre méretezett hazánk. A közgondolkodás megváltoztatására van szükség! Ebben kimagasló szerepe lehet a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesületnek, amely természetes partnere akar lenni a városkép formálásának, javításának a munkájában is a várost irányító párt- és állami szerveknek.

H. I.

## Ma kezdődik az országgyűlés nyári ülésszaka

**A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa alkotmányunk 22. paragrafusának 2. bekezdése alapján június 23-ra összehívta az országgyűlést. Legfelső törvényhozásunk napirendjén várhatóan két téma szerepel: a Minisztertanács elnökének beszámolója a kormány munkájáról és további feladatairól; a Magyar Népköztársaság 1982. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslat.**

Az alkotmány 39. paragrafusának 1. bekezdése kimondja: a minisztertanács felelős működéséért az országgyűlésnek, és tevékenységéről rendszeresen beszámolni köteles a törvényhozásnak. A testület számvetéséhez egyaránt alapul vette az MSZMP Központi Bizottságának 1983 áprilisi határozatát, valamint társadalmi-gazdasági életünk jellemzőit, a kormányzati munkában szerzett tapasztalatokat. A miniszterelnöki expozé előreláthatóan az országgyűlés elé tárja azt is: miben látja a kormány az elkövetkező évek legfontosabb tennivalóit.

Zárszámadásunk — vagyis a törvényjavaslat a Népköztársaság tavalyi költségvetésének végrehajtásáról — az ülésszakot megelőző parlamenti bizottsági viták során számos elismerést kapott. Ahogy a pénzügyminiszter a terv- és költségvetési bizottság ülésén megállapította: most az értékeléskor jóval több volt az elismerő szó, mint 1981-ben — a költségvetés elfogadásakor —, amikor elsősorban aggodalmuknak adtak hangot a képviselők. Nem véletlenül: az 1982. évi népgazdasági terv nehéz feladatok megoldását tűzte ki célul. Így például a népgazdaság általános egyensúlyi helyzetének javítását, a külgazdasági eredmények megszilárdítását, külkereskedelmi mérlegünk pozíciójának fenntartását, az életszínvonal 1980-ra elért szintjének a megőrzését javasolta a terv. Az állami költségvetés előirányzatai e feladatokhoz igazodtak.

Országunk elmúlt évi fejlődése — az irányító szervek és a vállalatok együttes erőfeszítéseinek eredményeként — összességében megfelelt a terv fő céljainak. Megőriztük fizetőképességünket, a gazdaság külső egyensúlyviszonyai javultak. A konvertibilis elszámolású külkereskedelmi mérleg javulását a belső piaci egyensúly megőrzése mellett a keresletkínálat különösebb feszültségei nélkül sikerült megvalósítani. A nemzeti jövedelem nőtt, a belföldi felhasználás csökkent. Társadalmi méretekben sikerült megőrizni az elért életszínvonalat; a lakosság fogyasztása — ha csak szerény mértékben is — bővült.

A bizottsági üléseken nemcsak elismerő szavak hangzottak el: jó néhány gondról is beszámoltak a képviselők. A csaknem félszáz felszólaló — egyebek között — szóvá tette egyes egészségügyi alapanyagok hiányát; a mezőgazdasági gépalkatrész-ellátás akadozását; a beruházási kereslet-kínálat egyensúlyának időnkénti „billenéseit"; a munkaerőnek, illetve megfelelő irányú mozgásának hiányát. Figyelemztettek a középiskolákat rövidesen elérő demográfiai hullám „fogadásának" feladatai, a nagyobb tanácsi önállóság szükségességére és számtalan egyéb, olykor helyi, ám leggyakrabban országos jelentőségű teendőkre.

Abban azonban valamennyi képviselő — és a vitákban javaslataikra válaszoló illetékes vezető — egyetértett: népgazdaságunk tavalyi fejlődésében, az állami költségvetés végrehajtásában bekövetkezett kedvező változásokat tovább kell erősíteni. Az 1983-ra kitűzött fő gazdaságpolitikai célok teljesülését számos intézkedés alapozza meg; ezeknek az intézkedéseknek következetes végrehajtása mindenkitől fegyelmezett, felelősségteljes munkát kíván, ez hozhatja meg a várt eredményeket.

## Ülést tartott a Minisztertanács

A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács szerdai ülésén tájékoztatót hallgatott meg a bolgár párt- és állami küldöttség magyarországi hivatalos, baráti látogatásáról.

A Fogyasztási Szövetkezetek Országos Tanácsának tájékoztatója alapján a kormány az általános fogyasztási és értékesítési, valamint a lakás- és takarékszövetkezetek működéséről tárgyalt. Megállapította, hogy sokrétű tevékenységükkel gazdasági- és társadalompolitikai szempontból egyaránt elismerésre méltó szerepet töltenek be a falvak — különösen a kistelepülések — színvonalasabb ellátásában, jelentős mértékben hozzájárulnak az életkörülmények javításához. Felkérte a szövetkezeteket és az érdekképviseleti szerveket, hogy továbbra is fordítsanak kiemelt figyelmet a társadalompolitikai célokkal összhangban álló tevékenység fejlesztésére. A Minisztertanács kötelezte a minisztériumok és országos hatáskörű szervek vezetőit, valamint a tanácsokat, hogy támogassák a fogyasztási szövetkezeteket.

Az ülésen megtárgyalták és elfogadták a Minisztertanács, a kormánybizottságok, valamint a Központi Népi Ellnőrzési Bizottság 1983. II. félévi munkatervét.

A kormány végül rektori felmentésről, illetve megbízatásokról határozott.

## A Szakszervezetek Országos Tanácsa megvitatta a mozgalom ifjúsági munkáját

**Szerdán ülést tartott a Szakszervezetek Országos Tanácsa. A tanácsülés résztvevői egyperces néma felállással adóztak a Márkus-hegyi bányában életüket vesztett bányászok emlékének. Ezután Földvári Aladár, a SZOT elnöke megemlékezett arról, hogy kedden Prágában megkezdődött a béke-világtalálkozó, amelyen a magyar szakszervezetek is képviseltetik magukat, hogy kifejezzék népünk szilárd békeakaratát.**

Első napirendi pontként a testület megvitatta a szakszervezeti mozgalom ifjúsági munkáját és továbbfejlesztésének feladatait.

Sólyom Ferenc, a SZOT titkára előadói beszédében rámutatott, hogy az ifjúság joggal várja el a szakszervezetektől érdekeinek képviseletét, védelmét, és számít arra a segítségre, amelyet a szakszervezetek a pályakezdéshez, a munkával összhangban álló bérezéshez, a közéletben és a munkahelyeken tapasztalható ellentmondások feloldásához nyújthatnak. Ilyen ellentmondás például az, hogy a bérben nem mindig fejeződik ki a pályakezdő fiatalok képzettsége, továbbá nem kevés problémát okoz, hogy leszűkült a fizikai dolgozók kiváló képességű gyermekei továbbtanulásának lehetősége.

A továbbiakban arról szólt, hogy a dolgozó fiatalok valamennyi rétegére nagyobb gondot kell fordítaniuk a szakszervezeteknek, vagyis a szakmunkásokon kívül a segéd- és betanított munkásokra is, akiknek társadalmi hátrányuk miatt a legtöbb támogatásra van szükségük. Amikor pedig a fiatal értelmiség gondjairól van szó, az nem korlátozódhat a humán értelmiségre, hiszen a műszaki és agrár értelmiség alkotja a diplomások legnagyobb csoportját. Hasonlóképpen nagyobb figyelmet igényelnek az arányaikban növekvő alkalmazotti rétegek élet- és munkakörülményei is.

Nevelési kérdésekről szólva, a SZOT titkára elmondta, hogy az ifjúság gondolkodás- és magatartásmódja alapvetően pozitív. Az általánosan megfelelő kép azonban nem feledtetheti, hogy az ifjúság egy részénél politikai közömbösség, a társadalmi és tömegszervezetek munkájától való elfordulás tapasztalható. Ennek okai sokrétűek. Számos kérdés új módon merül fel. A valóság gyakran eltér a tanultaktól. Még sok az üres járat a szocialista demokrácia intézményrendszerében, s áttekinthetetlen a fiatalok számára a túlszabályozott, gyakran bürokratikus társadalmi, gazdasági élet. Mindez tudati zavarokat okoz. Hiba volna elzárkóznunk a fiatalok kérdéseinek megválaszolása elől. El kell fogadnunk jogukat a bírálatra, s azt, hogy esetenként számunkra szokatlanul reagálnak a társadalmi valóság ellentmondásaira.

Sólyom Ferenc előadói beszédét vita követte. Felszólalt Juhász András, a KISZ KB titkára is.

A tanácsülés állásfoglalást fogadott el a szakszervezeti mozgalom ifjúsági munkájának továbbfejlesztéséről. Ebben rámutatnak, hogy a fiatalok nagy többsége ma is becsületesen él, dolgozik, tanul, életszemlélete példamutató. Ugyanakkor e korosztálynak van egy nem számottevő töredéke, amely létszámához képest negatív hatást gyakorol a többi fiatalra, s a közvélemény előtt a valóságnál kedvezőtlenebb színben tünteti fel a fiatalságot.

Végül az állásfoglalás szükségesnek tartja, hogy a szakszervezetek minden szinten fokozzák együttműködésüket az állami és társadalmi szervekkel, elsősorban a Kommunista Ifjúsági Szövetséggel, törekedve a célszerűbb munkamegosztásra.

Kétnapos felújítás fejeződött be tegnap Pécsett, a Pécsbányarendező-pályaudvaron: két váltót cseréltek ki, illetve új alapot készítettek és sínpárokat fektettek le a vasutas szakemberek. A munka gyors befejezése és szervezett megvalósítása az építőipari vállalatok segítőkész együttműködésének és a munkába állított speciális vasúti darunak is köszönhető.

Cseri László felvétele

## A kis volumenű üzletekért

### Megkezdte működését a Külkereskedelmi Minisztérium megyei megbízottja

Ötödikként Baranyában, megkezdte működését a Külkereskedelmi Minisztérium megyei megbízottja. Feladata, hogy elősegítse az exportra termelők körének bővítését, segítse az érdekelt termelőket és a külkereskedelmi vállalatokat az exportot akadályozó problémák feltárásában, tájékoztatást adjon megyénk üzemeinek a kivitelben való várható tendenciákról, ily módon hozzájárulva az export növeléséhez. Indulásként tegnap a megyei tanács székházában — délelőtt és délután — tanácskozást rendeztek, meghíva az exportban számításba jöhető baranyai ipari, mezőgazdasági vállalatok és szövetkezetek, valamint a külkereskedelmi vállalatok képviselőit.

Dr. Földvári János, a Baranya megyei Tanács általános elnökhelyettese üdvözölte a tanácskozás résztvevőit, majd Deák János, a Külkereskedelmi Minisztérium főosztályvezető-helyettese körvonalazta vállalkozásuk lényegét, Őri István személyében bemutatva a minisztériumnak a megyei tanács mellett működő megbízottját. Ezt követően rögvest az érdemi munkára tértek a külkereskedelmi vállalatok képviselői, akik előzetesen listát kaptak a baranyai vállalatok és szövetkezetek exportban számításba jöhető kapacitásairól, ismertették cégük tevékenységét és azokat a lehetőségeket, melyek a kis volumenű üzletek előtt a tőkés piacokon nyitva állnak.

# Befejeződtek a magyar–szovjet kormányközi gazdasági tárgyalások

## Hazánk a Szovjetunió ötödik legnagyobb kereskedelmi partnere

Moszkvában szerdán jegyzőkönyv aláírásával befejeződött a magyar—szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság. XXX. ülésszaka. Az ülésszakon a magyar küldöttséget Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, a bizottság magyar tagozatának elnöke, a szovjet delegációt Nyikolaj Talizin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettese, a szovjet tagozat elnöke vezette. A küldöttségek tagjai között volt Rajnai Sándor, a Magyar Népköztársaság moszkvai nagykövete, Nyikolaj Taraszov szovjet könnyűipari miniszter és Olimp Csukanov, az SZKP KB osztályvezető-helyettese is. A bizottság munkájában részt vettek a két ország érintett minisztériumainak és főhatóságainak képviselői és szakértői.

A megbeszéléseken részletesen megvitatták a magyar és a szovjet kormányfő találkozóin kijelölt feladatok teljesítését. Ezen belül megvizsgálták a szovjet könnyűipari, élelmiszeripari, valamint lakossági szolgáltató üzemek rekonstrukciójában való magyar közreműködés megszervezésének helyzetét. Megállapították, hogy a magyar—szovjet baromfitenyésztési együttműködés bővítését, és a magyar kukoricatermesztési rendszerek szovjetunióbeli bevezetését célzó tárgyalások érdemi előrelépést eredményeztek.

A bizottság többek között beszámolót vitatott meg a szerszámgép- és szerszámipar, a vegyi- és kőolajipari gépgyártás, valamint a vegyipar területén az elmúlt három évben végzett munkáról, az említett ágazatokban folytatott kétoldalú együttműködés hosszú távú feladatait rögzítő programok teljesítéséről. Megvizsgálta az energia- és nyersanyag-takarékosság terén az együttműködés kiterjesztésének lehetőségeit. A bizottság ülésszakán különösen nagy figyelmet fordítottak a két ország gazdasági kapcsolataiban fontos szerepet betöltő vegyipari együttműködésre, az agrokémiai, az olefin- és más vegyitermékek kölcsönös szállítását előirányzó szakosítási és kooperációs egyezmények teljesítésére. Megállapodást írtak alá a gyártásszakosítás és termelési kooperáció hosszú távú főirányairól, a vegyipar, a műtrágya- és növényvédőszergyártás területén. Az elért eredmények elismerésével egyidejűleg szükségesnek tartották, hogy a két ország illetékes szervei folyamatosan gondoskodjanak szállítási kötelezettségeik maradéktalan teljesítéséről, a szakosítási, kooperációs és műszaki-tudományos együttműködésben rejlő lehetőségek jobb hasznosításáról.

A tárgyalásokon nagy súllyal szerepeltek a magyar—szovjet árucsereforgalom és árufuvarozás kérdései. A bizottság ülésszaka idején a két külkereskedelmi minisztérium képviselői az ez évi szállítások bővítéséről szóló megállapodást írtak alá. A kölcsönös szállítások értéke 1983-ban előreláthatólag meghaladja a 200 milliárd forintot. Ezzel hazánk a Szovjetunió ötödik legnagyobb kereskedelmi partnere. A jelentős szállítási volumen megnövekedett feladatok elé állítják az árufuvarozásért felelős szerveket és szervezeteket. Kiemelten fontos ezenbelül a gép- és berendezés-alkatrészek hiánytalan leszállítását elősegítő hatékonyabb intézkedések kidolgozása.

A bizottság ülésszakának napirendjén a magyar—szovjet távlati együttműködés több kérdése is szerepelt. Áttekintették az 1986—1990. évi népgazdasági tervek koordinálási munkáinak megkezdésével kapcsolatos tennivalókat. Megvitatták az évtized második felére szóló tudományos és műszaki fejlesztési tervek programját.

A jegyzőkönyv aláírásakor Marjai József és Nyikolaj Talizin hangsúlyozta, hogy a bizottság a napirenden szereplő kérdések megvitatásával és a további tennivalók meghatározásával elősegíti a két ország közötti gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés további elmélyítését. Méltatták a XXX. ülésszak munkáját és megállapították, hogy a bizottság közel húszéves tevékenysége alatt nagymértékben hozzájárult a Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió közötti gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés szervezéséhez, irányításához, a két ország párt- és államközi megállapodásainak megvalósításához. Közös munkájuknak jelentős szerepe van a szocialista integráció fejlesztésében, további erősítésében. Kiemelték, hogy a magyar és a szovjet gazdaság előtt álló feladatok a bizottságtól konkrétabb és hatékonyabb munkát követelnek.

Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese interjút adott a Vrémjának, a Szovjet Televízió esti híradóműsorának a magyar—szovjet gazdasági együttműködés időszerű és távlati kérdéseiről.

Marjai József és az általa vezetett küldöttség hazaérkezett Budapestre.


**Kereskedelmi Vállalatok! Kiskereskedők!**

SKÁLA-COOP

Nagykereskedelmi Területi Raktára, Kaposszekcső, viszonteladók részére

**ajánlatot tesz**

☆ LAKÓSÁTRAK
☆ TÚRASÁTRAK

**vásárlására**

☆ 1983. július 30-ig történő vásárlás esetén 20%-kal csökkentett áron,
☆ tételvásárlás esetén 60 nap fizetési kedvezményt adunk!

VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!
SKÁLA-COOP Területi Raktára, Kaposszekcső, 7361.
Telefon: Kaposszekcső 7., 8-as mellék.
Telex: 13431.


# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Béketüntetés és nagygyűlés Prágában

Prágai béke-világtalálkozó. A képen a nők központjában Winnie Burrows amerikai művész műsorával a fajüldözés ellen tiltakozik és a békéért emeli fel szavát.

## Szekcióülésekkel folytatódott a találkozó

— Kétszázezer ember gyűlt össze kedden a kora esti órákban a prágai Óváros téren: a békéért, az életért, a nukleáris háború ellen jelszóval megrendezett világtalálkozó résztvevői együttes béketüntetésen vettek részt Prága és a közép-csehországi terület dolgozóival és ifjúságával. A transzparensekkel felvonuló hatalmas tömeg a környező utcákat is ellepte.

Este nyolc óra előtt néhány perccel a „száz tornyú" Prága harangjainak zúgása köszöntötte öt kontinens 135 országának békeküldöttét és cseh vendéglátóikat. Amint az óvárosháza világhírű bábjátékos óraműve nyolcat ütött, a toronyban megszólalt a béke-világtalálkozó szignálja, Beethoven Örömódája.

A naggyűlést Frantisek Stafa, prágai főpolgármester nyitotta meg.

A gyűlés vezérszónoka, Alois Indra, a CSKP KB elnökségének tagja, a csehszlovák nemzetgyűlés elnöke beszédében egyebek között rámutatott, hogy lehetetlen élni és dolgozni a pusztító háború veszélyének tudatával. Az emberiség felemelkedéséhez és boldogulásához a megértésen, a gazdasági és kulturális együttműködésen át vezet az út. Ehhez tisztességes és eredményes tárgyalásokra, a vitás kérdések politikai megoldására van szükség.

Valentyina Tyereskova, a Szovjet Nőbizottság elnöke, a világ első űrhajósnője arra figyelmeztetett, hogy egy esetleges nukleáris háborúnak felmérhetetlen következményei lennének. Reményét fejezte ki, hogy a mostani világtalálkozóval a békeszerető erők képviselői hozzájárulnak az atomfegyverkezés megfékezéséhez. Gus Newport, az egyesült államokbeli Berkeley polgármestere beszédében kijelentette, hogy a kétszáztagú amerikai küldöttség hazájába visszatérve a washingtoni külpolitika megváltoztatásán fog munkálkodni. Emlékeztetett arra, az Egyesült Államok tíz szövetségi állama és 220 városa a nukleáris fegyverzetek befagyasztását követelő dokumentumot fogadott el.

Szerdán szekcióülésekkel folytatta munkáját a prágai béke-világtalálkozó. A nagyszabású nemzetközi tanácskozás résztvevői tizenegy jelentős témakört vizsgálnak. Céljuk az, hogy ezek az eszmecserék járuljanak hozzá egymás jobb megismeréséhez, a nézetek és érvek ütköztetésével teremtődjenek meg a későbbi egységes cselekvés alapfeltételei. Azon van a hangsúly, hogy folyamatossá váljék az eltérő szemléletű, pártállású és világnézetű emberek párbeszéde.

Az európai biztonság kérdéseiről tanácskozó szekcióban a NATO nyugat-európai rakétatelepítési tervének megakadályozásáról esett a legtöbb szó. Felszólalásában Pethő Tibor, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának tagja felvetette: milyen helyzet alakul ki, amikor megjelennek az amerikai Pershing-2-es rakéták és a robotrepülőgépek az európai kontinensen. Ebben a helyzetben is csak a tárgyalások útja járható az összecsapás megakadályozására — állapította meg. Egyetértését fejezte ki Mihail Milstejn szovjet professzornak, a szovjet békemozgalom ismert képviselőjének azzal a megállapításával, hogy az amerikai magatartás akadályozza az előrehaladást a genfi tárgyalásokon.

A legnagyobb érdeklődés azt a dialógust kísérte, amelyen a békeaktivisták arra kerestek a választ, hogyan lehetne megfékezni a fegyverkezési hajszát, miképpen lehetne megállítani az emberéletek kioltására sokszorosan elegendő fegyverrendszerek gyártását.

Mindig telt házat vonzott az a megbeszélés is, amelyen a békemozgalmak képviselői számoltak be tevékenységükről, kiemelve és meghatározva a csak rájuk jellemző sajátosságokat, megkülönböztető jegyeket. Elhangzott: a fegyverkezési verseny kiéleződésével párhuzamosan szerte a világon fellendültek a békemozgalmak. Mind többen és többen ismerik fel, hogy cselekvő módon kell hozzájárulniuk az emberiség legfőbb kincsének, a békének a megőrzéséhez.

A viában sok szó esett arról is: mit tehet, s egyáltalán tehet-e valamit az egyén, egyetlen ember a béke védelmében? Osztatlan egyetértés született e kérdésben: igenis, számít az egyén, hiszen az egyének összessége egy irányba cselekedhet, s korántsem mindegy, hogy végül is melyik irányt választja. A delegátusok hangot adtak annak a véleményüknek, hogy meg kell teremteni a folyamatos párbeszéd lehetőségét, mert csak együtt, közös erővel lehetséges befolyásolni a döntésre jogosult szervezeteket.

Külön szekcióban vizsgálták meg, hogy az ENSZ milyen szerepet tölthet be az atomháború veszélyének elhárításában.

*

Szerdán este a prágai magyar nagykövetségen fogadást adtak a világtalálkozón részt vevő magyar békeküldöttség tiszteletére.

# A pápa szerdai programja

II. János Pál pápa szerdai programjának első pontja a krakkói Jagello Egyetemen tett látogatás volt. A híres felsőoktatási intézmény vezetősége átnyújtotta neki — az egyetem egykori hallgatójának — a már korábban adományozott díszdoktori címet. Az ünnepségen részt vett Benon Miskiewicz, a lengyel felsőoktatási, tudományos és műszaki ügyek minisztere.

Ezt követően a pápa több tízezer ember előtt szabadtéri misét mondott a krakkói királyi vár és a székesegyház (a Wawel) előtt. A szertartáson, amelyen részt vett Franciszek Macharski bíboros, krakkói érsek, a pápa boldoggá avatott egy karmelita és egy ferencesrendi lengyel szerzetest. Beszédében a hit és a felebaráti szeretet elmélyítésére hívta fel az egybegyűlteket.

II. János Pál pápa szerdán délután a Krakkó melletti Nowa Hutában egy új templomot szentelt fel. Ezzel az aktussal befejezte lengyelországi látogatásának hivatalos részét. A katolikus egyházfő csütörtökön magánjellegű, nem hivatalos programot bonyolít le, majd a délutáni órákban repül vissza a Vatikánba.

# Befejeződtek a magyar—KNDK tárgyalások

Véget ért a magyar—koreai gazdasági és műszaki-tudományos konzultatív kormányközi bizottság V. ülésszaka. Megállapították, hogy a két ország gazdasági és műszaki-tudományos kapcsolatai az elmúlt ülésszak óta kedvezően fejlődtek. Jó ütemű a külkereskedelmi forgalom növekedése, a továbbfejlődés alapjai, lehetőségei adottak. Az ülésszakon az együttműködés bővítésének újabb lehetőségeit tárták fel, és kijelölték annak konkrét területeit elsősorban a gépiparban.

Az ülésszak jegyzőkönyvét Borbándi János és Kee Ung The, a bizottság társelnökei írták alá.

Szerdán Lázár György, a Minisztertanács elnöke hivatalában fogadta Kee Ung The miniszterelnök-helyettest, a Koreai Munkapárt Politikai Bizottságának póttagját. Jelen volt Borbándi János, a bizottság magyar tagozatának elnöke, valamint a két ország nagykövete. A szívélyes hangú beszélgetésen áttekintették a bizottság soros ülésszakának tevékenységét és azt eredményesnek ítélték.

*

Erzsébet királynő hagyományos trónbeszédével megnyílt a parlament. A királynő baljén férje, Fülöp herceg.

*

# Hondurasi incidens

Súlyos incidens történt kedden este Honduras és Nicaragua határán, ahol — állítólag a nicaraguai és hondurasi hadsereg közötti összetűzésekben — életét vesztette három amerikai állampolgár.

A hondurasi külügyminisztérium állítása szerint az incidens a Cienfuentes—Las Trojes országúton volt, megtámadtak egy gépkocsit, amelyben három amerikai újságíró és egy nicaraguai sofőr tartózkodott.

Robert Callahan, a tegucigalpai amerikai nagykövetség sajtóattaséja azt jelentette, hogy a hondurasi hadsereg az áldozatok személyazonosságát nem állapította meg, mert „tűz alatt tartják a térséget".

●

✦ *MOSZKVA: Usztyinov marsall, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió honvédelmi minisztere szerdán megbeszélést folytatott Ramasvami Venkataraman indiai hadügyminiszterrel, aki kedden érkezett hivatalos baráti látogatásra Moszkvába. A találkozón a két felet kölcsönösen érdeklő kérdéseket tekintették át.*

# LAPZÁRTA

**Ismeretlen légikalózók szerdán eltérítettek egy utasszállító repülőgépet, amely Athénból a libiai Tripolba tartott. A gép Rómában szállt le. A Boeing 707-es állítólag két libanoni állampolgár térítette el. A gépen a 11 tagú személyzeten kívül egyes jelentések szerint 122, mások szerint viszont csak 35 utas tartózkodik. Az ANSA jelentése szerint a Belügyminisztériumban összeült a gépeltérítési válságstáb.**

*

Marcel Nolc, a Csehszlovák Újságíró Szövetségének főtitkára szerdai sajtótájékoztatóján az angol rádió tudósítójának kérdésére válaszolva közölte: a prágai Vencel-téren kedd este körülbelül száz fiatal felvonulást tartott. A békét éltető jelszavakat skandáló fiatalok közé néhány ittas személy keveredett. Közülük ötöt a rendőrség elszállított a kijózanító-állomásra, ahonnan reggelre elengedték őket.

# Egyetemi, főiskolai hírek

Angliai tanulmányútra utazott el június 6-án tíz hallgató és öt oktató a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskoláról. A küldöttséget dr. Bachman Zoltán főigazgató-helyettes vezeti. Tizennégy napos útjukkal a gloucesteri művészeti és technológiai főiskola diákjainak és tanárainak néhány héttel ezelőtti pécsi tanulmányútját viszonozzák. A gloucesteri kapcsolat úttörője, Szász János adjunktus Angliából való hazaérkezése után néhány nappal ismét útra kel: Fülöp László mérnök kollégájával Kréta szigetén vesznek részt egy napenergia hasznosítási konferencián.

*

A közelmúltban a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem három oktatója szerzett kandidátusi fokozatot: László Gyula egyetemi adjunktus (KTK) Az anyagi érdekeltségi rendszerek néhány elméleti és gyakorlati kérdése népgazdasági és vállalati szinten, Trócsányi Miklós főiskolai docens (TK) az Írói stílusok és művészi világképek a XX. sz.-i angol regényben, Gertig Béla egyetemi docens (TK) pedig A Balaton üdülőkörzet idegenforgalmának gazdasági földrajzi vizsgálata című disszertációját védte meg sikerrel.

*

Megkezdődtek, illetve folytatódtak a felvételi vizsgák a pécsi egyetemeken. Tegnap, 22-én a POTE-n a szóbelizők első csoportjait fogadták, ma a JPTE Tanárképző Karán az írásbeli vizsgák kezdődnek meg, s holnap már a szóbelire hívják be a megfelelő pontszámot elért hallgatójelölteket. A JPTE jogtudományi és közgazdasági karán 24-én, pénteken kezdődnek meg az írásbeli felvételi vizsgák.

*

A Nemzetközi Agykutató Szervezet huszonöt évvel ezelőtt alakult meg. Központi tanácsának végrehajtó bizottságában tagként működik Flerkó Béla akadémikus, a POTE rektora is, aki pénteken és szombaton a bizottság ülésén, vasárnap a központi tanács összejövetelén, hétfőn pedig a szervezet jubileuma alkalmából rendezett tudományos szimpozionon vesz részt Párizsban.

## Tisztán, szépen, klasszikusokat

# A megye egyik legjobbja

### *Bemutatjuk a palotabozsoki úttörő fúvószenekart*

Elzsongítóan szép Gershwin-dallamot hoz a májusi szél a víziszínpad felől. *Somebody loves me...* Felkapom a fejem, szaladok nézni, kik játsszák? Ezek *muzsikálnak!...* A hangszerek mögött úttörőegyenruhás gyerekek bazsalyognak boldogan a tapsvihar nyomán: a *palotabozsoki úttörő fúvószenekar.*

Történt mindez tavaly májusban, Sikondán. Akkor hallottam őket először. Nem sokkal azután, hogy erről az ismeretlen kis falusi úttörőzenekarról – avatott zenei szakemberek – megállapították, hogy (7-8 pódiumképes együttes közül) Palotabozsoké a megye legjobb úttörőzenekara 1982-ben. Jutalmul ők képviselhették az ország gyermekfúvószenekarait a siklósi várvesztiválon, a berettyóújfalusi gyerekekkel közösen. S ezzel nagyjából le is zárult a jutalomszereplések köre számukra. De ez más ügy.

Ez év tavaszán hallottam őket ismét Pécsváradon, az idei megyei versenyen. Muzsikálásuk ismét magával ragadott, legalább annyira, mint a mű, amit játszottak. (Bogár István: *Gyermekszvit.)* Jóllehet a darab rendkívüli nehézségi foka felnőtt koncertegyütteseket is próbára tenne, az együttes mindvégig tisztán, alighanem hiba nélkül szólaltatta meg. A szakzsüri pusztán árnyalatnyi különbséget állapított meg a pécsi gyárvárosi gyerekek javára, így az idén ők utaztak az országos szemlére Baranya színeiben.

A bozsoki gyerekek pedig szorgalmasan dolgoztak tovább. Szerdán és szombaton délután próbálnak, tanév alatt ez a két nap a muzsikáé. Ilyenkor az iskolában is leáll minden egyéb szakköri munka.

Mindez együttvéve tett kíváncsivá: hogyan érhető el a nem mindennapi – s az ő esetükben, gondolom, nyugodtan leírhatom: átlagon felüli – színvonal egy viszonylag félreeső kis faluban, ahol az iskolai létszám alig haladja meg a 140-et?

A falu egykor (1946-ig) szín-sváb település, ahol a népi hangvételű fúvósmuzsika ősi tradíció. Néhai Krebs Tóbiás alapított először fúvószenekart Bozsokon, több mint 100 éve. Azóta apáról fiúra szállt a népzenei örökség a dalokkal, táncokkal együtt. A szöveges népdalokat a német nemzetiségi népdalkör énekli ma is. A fúvószene azonban elhalkult, azután elhallgatott jó időre néhány évtizede, amikor bizony senkinek nem volt kedve dalolni, muzsikálni... Évekkel ezelőtt azután a szülői (nagyszülői?) kezdeményezésre meghányták-vetették egy zenekar megalapításának a gondolatát az iskolában is: gyerekekkel. Mondván: a nagyapák szívesen hallgatnák unokáikat, akik, ha a dialektusban már nem is, de fúvószenéjükben megőrzik majd a két-háromszáz éve itt új hazára lelt svábság magával hozott kultúrájának egy darabkáját.

Így is történt. Összefogott a falu, a helyi tsz: a német szövetségtől is kaptak némi támogatást, meg a járástól, a megyétől is valamit. És 1978-ban megalakult a gyerekek 32–36 tagú fúvószenekara. Fiatal karnagyuk, zenetanáruk, *Dobos József* pedagógusként is kiválónak bizonyult: a gyerekek rajonganak érte, és ragyognak, ha intésére elkezdhetnek muzsikálni. Nem is akárhogyan... Vajon, mi ennek a titka?

– Kell egyfajta kapcsolat velük – válaszolta a fiatal zenetanár –, hogy elfogadják, amit mondok. Hogy a tanulás technikai részén átrágva magunkat, végül a legnehezebb műnél is ők vegyék észre azt, hogy az nemcsak nehéz: *szép is*... A másik: az iskola. Ahol az iskola úgy törődik ezzel az üggyel, mint Bozsokon, ott élvezet dolgozni. *Radnai Antalné* énektanár kezdettől a legtöbbet tette, amit pedagógus tehet: oroszlánrésze van a tehetséges, rátermett gyerekek kiválasztásában. Évente 5-6 nyolcadikos távozik. Az I–II. osztályosokból elsősorban ő választja ki felvételire a legjobbakat, akik hallás, ritmusérzék, „szájbeállás" szempontjából számba vehetőek. Azután a kicsik is elkezdik tanulni a hangszert, s előmenetelüktől függően ülhetnek be előbb-utóbb a zenekar közé...

Az ötödik tanév után több, mint 20 előadási darabjuk van készen. Ezek egy része nemzetiségi népzene. Polkák, ländlerek, keringők, „marsch"-ok. A többi jobbára klasszikus átirat. Igényes, komoly repertoár. S ezeken kívül természetesen van mintegy 10–12 indulójuk is, amiket ünnepségeken és menet közben adhatnak elő.

Épp ezért kicsit nehéz megérteni, miért hallhatni őket enynyire ritkán? Igaz, nemrég Ajkára indultak, ottani meghívásra. A gyerekszínjátszó fesztiválon Pécsett játszhatnak, a Barbakánnál. De év közben alig akad szereplési alkalmuk. Általában a környéken, néha. A megyei bemutatóra készülve saját költségükön utaztak el Bátaszékre, hogy idegen közönség előtt is szerezhessenek némi előadási rutint...

Többre érdemesek. Mesélik, a babarci úttörő fúvós gyerekek külföldre készülnek. Van kapcsolatuk, s a tsz állja az utat. Jóllehet a legjobbak színvonalát nem sikerült még elérniük. Dehát be van ez osztva... A babarciak az NSZK-ba mennek, a bozsokiak Bátaszékre. Saját költségen...

S még egy kérdés: vajon mit kell még bizonyítania öt év után a palotabozsoki úttörő fúvószenekarnak ahhoz, hogy a megyei úttörőelnökség észrevegye és *őket is* elküldje egyszer egy – régóta megérdemelt – nyári szaktáborba?...

**Wallinger Endre**

# Munkalehetőségek

## *a tanulmányaikat 1983. évben befejező fiatalok számára*

**Szigetvári munkalehetőségek**

Az általános nyolcadik osztályánál alacsonyabb iskolai végzettségűek közül a MÁV pályafenntartási főnöksége felvesz pályamunkásokat, havi 3300—3700 forintért. (Utazási kedvezményt biztosít).

**Általános iskolai végzettségűek közül** a MEZÖGÉP Vállalat felvesz vas- és fémszerkezet lakatos betanított munkásokat, havi 2700—3000 forintért. A konzervgyár felvesz csomagoló segédmunkásokat havi 2600—2800 forintért. A Sütőipari Vállalat felvesz konyhamunkást havi 2500—4000 forintért. A Zöldségszaporító és -Hajtató Közös Vállalat felvesz növénytermesztői betanított munkásokat havi 2000—2500 forintért. A szigetvári Zrínyi Tsz felvesz állatgondozó betanított munkásokat, havi 2900—4500 forintért. (Továbbtanulási lehetőséget, plusz illetményföldet biztosít). A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat felvesz üzemi segédmunkásokat havi 2100 Ft-ért. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság felvesz segédmunkásokat, kubikosokat, havi 2500—3500 forintért.

**Szakközépiskolát végzettek közül** a konzervgyár felvesz adminisztrátort havi 2300—2400 Ft-ért. A DÉDÁSZ felvesz tervezőt. anyagkönyvelőt, havi 2300 Ft-ért. A Szigetvári ÁG felvesz áruforgalmi ügyintézőt havi 2500 Ft-ért. A Zrínyi Mgtsz felvesz általános agronómust, havi 2800—3100 forintért. A postahivatal felvesz rendszerhelyetteseket 700—3200 Ft-ért.

**Szakmunkásképzési célú szakközépiskolát végzettek közül** a Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat felvesz betanított molnárokat havi 3000—3400 Ft-ért. A konzervgyár felvesz géplakatosokat, havi 3000—3200 forintért.

**Szakmunkásképző iskolát végzettek közül** a Szigetvári Cipőgyár felvesz cipőfelsőrész-készítőket havi 3000—4000 forintért. A konzervgyár felvesz géplakatosokat, tartósítóipari munkásokat, 2800—3600 forintért. A DÉDÁSZ felvesz villanyhálózat szerelőket, kirendeltségi villanyszerelőket havi 2900 Ft-ért. A Baranya megyei Sütőipari Vállalat felvesz táblamunkásokat, havi 3500—5000 forintért. A Szigetvári ÁG felvesz autószerelőket, mezőgazdasági gépszerelőket, növénytermesztő gépészt, szarvasmarhatenyésztőket. mezőgazdasági gépszerelőket, havi 2400—4000 forintért. Zrínyi Mgtsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőket, lakatosokat, havi 2600—3100 forintért. A Volán 12. sz. Vállalat felvesz autószerelőket havi 2600—2800 forintért. A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat felvesz élelmiszer eladókat havi 2500—2700 forintért. A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat felvesz felszolgálót, szakácsokat, eladókat, cukrászokat havi 2200—2500 forintért. Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság felvesz kőműveseket, 3500—4000 forintért. A Szigetvári Városgazdálkodási Vállalat felvesz kőművest, ácsot, festőt. bádogosokat, havi 3000—3500 forintért.

**A szakiskolát végzettek közül** a Mezőgép felvesz egy energetikust, havi 3500—4000 forintért.

**Felsőfokú (nem egyetemi) végzettségűek közül** a Szigetvári Konzervgyár felvesz műszaki ügyintézőt, havi 3500—3800 forintért. A Szigetvári ÁG felvesz állattenyésztő műszakvezetőt, és húsüzemi technológust, havi 3200 forintért. A szigetvári Zrínyi Tsz felvesz növényvédő agronómust, üzemgazdászokat, havi 3800—4900 forintért.

**Egyetemi végzettségűek közül** a Szigetvári ÁG felvesz üzemgazdasági előadót. növényvédő mérnököket, havi 3200 forintért, a szigetvári Zrínyi Tsz felvesz általános agronómust, mezőgazdasági gépészmérnököt 4400—4900 forintért. A Volán 12. sz. Vállalat felvesz forgalmi technológust, havi 3600 forintért.

**A szigetvári járás munkalehetőségei**

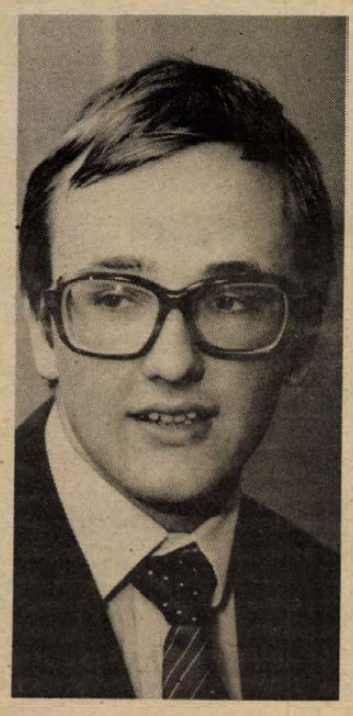
**Általános iskola nyolc osztályánál alacsonyabb iskolai végzettségűek közül** a hetvehelyi tsz felvesz rakodó-csomagoló segédmunkásokat havi 2000—2500 forintért.

**Általános iskolai végzettségűek közül** a szentlászlói tsz felvesz betanított varrónőket havi 1500—3000 forintért. A Hetvehelyi községi közös Tanács felvesz segédmunkásokat, havi 2900 forintért. A Baranya megyei Sütőipari Vállalat felvesz konyhamunkást havi 2500—4000 forintért.

**Szakközépiskolát végzettek közül** a mozsgói tsz felvesz autószerelőt, állategészségőrt, áruforgalmi ügyintézőket, havi 1700—3000 forintig. A kétújfalui tsz felvesz állategészségőrt. és mezőgazdasági gépészt havi 2000 forintért.

**Szakmunkásképzési célú szakközépiskolát végzettek közül** a szentlászlói tsz felvesz varrónőket havi 1500—3000 forintért. A szabadszentkirályi tsz felvesz elektroműszerészeket , havi 3000—3200 forintért.

**Technikus képzési célú szakközépiskolát végzettek közül** a dobszai tsz felvesz földnyilvántartót 2600—4500 forintért, a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság felvesz erdészt havi 3000 forintért.



## Kétszer országos első matematikából

# Hetyei Gábor

### *Irány a párizsi diákolimpia*

*Hetyei Gábor,* a Leöwey Klára Gimnázium most érettségizett tanulója ritka rekordot állított fel az idén: második alkalommal ért el első helyezést az országos középiskolai tanulmányi versenyen matematikából, és másodszor tagja a diákolimpiai keretnek, amely ez év júliusában Párizsban méri össze tudását a többi válogatottal.

Közvetlenül az érettségi vizsga után találkozunk. Kérdésemre bevallja, hogy bizony izgult, hiszen egyszer érettségizik az ember. Azután leülünk beszélgetni, és Hetyei Gábor elsorolja matematikai eredményeit. Nagyon rokonszenves a szerénysége. Tudja, hogy képességeit illetően kötelességei vannak, tanulnia, dolgoznia kell. Ugyanakkor a világért sem aszkéta, hanem derűs tizennyolc éves fiatalember, akinek élvezetet okoz a matematikai problémák megoldása, és aki legalább ennyire szereti a gitárját is meg a zenét.

Lássuk tehát, hol kezdődött a matematikában való elmélyedés. Említésre méltó, hogy Hetyei Gábor szülei is matematikusok és a húga is szívesen foglalkozik e tantárggyal.

— Gombócz Ernő tanár úrnak köszönhetek sokat — sorolja kedves tanárait Hetyei Gábor — a gimnáziumban pedig Ványi Terézia és Mátyás Gézáné tanárnőknek.

– Ötödikes koromban, egy háziversenyen derült ki, hogy érdemes matematikával foglalkoznom. Aztán egy év szünet következett, majd hetedikben a kis matematikus baráti körök országos versenyén negyedik lettem. A következő évben nem jártam szakkörre, mert az egybeesett a zeneóráimmal, de azért első dicséretet kaptam az Arany Dániel matematikai versenyen, első gimnáziumban pedig ugyanezen sikerült harmadikként végeznem. Aztán kiestem erről a versenyről, ez igen nehéz évem volt, és már letettem arról, hogy matematikában még sikereket érhetek el, amikor jött a tavalyi OKT első helyezés, majd a tagság a 8 tagú olimpiai keretben. Idén már a szűkebb keret tagja vagyok, és majd júniusban derül ki, hogy benne lehetek-e a hatos csapatban.

A csapatot Reimann István, a Budapesti Műszaki Egyetem tanára készíti fel, a párizsi matematikai diákolimpiára, de Gábor közben történelemből is készül. Június 21-én felvételiznie kell a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen.

— A tervgazdálkodási szakra szeretnék menni, mert ezen tudtommal intenzív matematikaoktatás van.

— Miért szereti a matematikát? Miért jó vele foglalkozni?

— Az benne a legszebb, hogy a legtávolabb áll a gyakorlattól, mégis a legjobban alkalmazható gyakorlati problémák megoldására. Általa az ember szinte elszakadhat a hétköznapi gondoktól, ugyanakkor jó érzés tudnia, hogy minden természettudomány alkalmazza a matematikát. Elvont gondolkodásra is nevel, és segít az embernek a világnézete kialakításában. Nagyon kedves tárgyam emellett a történelem is.

– Az országos diáknapokon gitározni hallottam Hetyei Gábort. Egy spanyol szerző darabját játszotta...

— Elvégeztem a Művészeti Szakközépiskola gitártanszakát, és ha belefáradok a tanulásba, vagy ha rossz a kedvem, nagyon jó elővenni a gitárt...

**Gállos Orsolya**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
23
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ZOLTÁN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.45 órakor.
A Hold kél 19.07 — nyugszik 3.25 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA

Szerkesztőségi hírügyeletes:
NÉMETH TIBOR
16-tól 19 óráig
a 10-053-as telefonszámon

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve a 10-046-os telefonon hívható
HETÉNYI JÁNOSNÉ

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Weöres Sándor kitüntetése

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Weöres Sándor Kossuth-díjas költőnek, műfordítónak kiemelkedő irodalmi munkássága elismeréseként, 70. születésnapja alkalmából a Magyar Népköztársaság Zászlórendje kitüntetést adományozta.

A kitüntetést Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szerdán adta át. A kitüntetés átadásánál jelen volt Aczél György, az MSZMP Központi Bizottságának titkára és Korcsog András művelődési minisztériumi államtitkár.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** Egy szoknya, egy nadrág (4, 6, 8). **Kossuth:** Ez volt a jazz (10, 12, 6, 8), Hófehérke és a hét törpe (2, 4). **Kossuth Klub:** Az oberwaldi titok (5). **Park:** A bojánai mester (f5, f7). **Park-kert:** Egy szoknya, egy nadrág (9). **Tanárképző:** A bátyám öccse minden pénzt megér (f5), Vörös föld (f8). **Rákóczi:** A Keresztapa 2. (5). **Komarov-kert:** Csak semmi pánik... (9). **Fekete Gyémánt:** A kapitány kalandjai (6). **Jószerencsét:** Fekete szakáll szelleme (4, 6). **Lvov-Kert-város-kert:** Jobb ma egy nő, mint tegnap három (9). **Mohács:** A hatodik halálraítélt (6), A Profi (8). **Komló, Zrínyi:** A szénbányász lánya (4), A karatézó Cobra (6, 8). **Komló, Május 1.:** Megáll az idő (f5, f7). **Szigetvár:** Névtelen vár (6). **Siklós:** Elefánt story (8). **Harkány-fürdő:** A kék lagúna (10, 6, 8). **Bóly:** A nők városa (8). **Dunaszekcső:** Hatásvadászok (8). **Pécsvárad:** Egy zsaru bőréért (7). **Sásd:** A lator (8). **Sellye:** Hintónjáró szerelem (6). **Szentlőrinc:** Harc a vízen (8). **Villány:** Vérszerződés (f8).

## Időjárás

Várható időjárás az ország területére csütörtök estig: az ország északi, északkeleti részén több órás napsütésre, száraz időre lehet számítani. Délen és nyugaton viszont csak lassan csökken a felhőzet. Szerdán még többfelé, holnap már kevesebb helyen fordul elő zápor, zivatar.

Az északi, északkeleti, majd délkeletire forduló szél főleg a Tiszántúlon időnként megerősödik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában 10 és 15 fok között alakul, de északkeleten néhány fokkal 10 fok alatt lesz.

A legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 19 és 24 fok között várható.

A Balatonnál az időnként megerősödő északi, északkeleti szelet zivatar idején viharos széllökések kísérhetik, így a piros jelzés van érvényben.

Jobbára erősen felhős lesz az ég és ismétlődő zápor, helyenként zivatar továbbra is előfordul.

A hőmérséklet csúcsértéke 23, a késő esti hőmérséklet 16 fok körül lesz. A tó 18 fokos marad.

Szerda reggeli vízállások: Őrtilos 146 cm, áradó, vízhő 15,4 fok, Barcs 82 cm, áradó, 16,2 fok, Drávaszabolcs 141 cm, áradó, 15,8 fok, Mohács 550 cm, apadó, 15,8 fok.

— **Városfal-felújítás.** A hetvehelyi termelőszövetkezet építőbrigádja a napokban befejezi a pécsi városfal Landler Jenő utcai szakaszának a felújítását. A munkát az újonnan épülő északi érintő út mentén a Dunántúli Napló székházánál folytatják.

●

## A Pécsi Nyári Színház mai műsora

Szabadtéri Táncszín, 21 óra: Bach: Máté-passió. Táncfantázia 2 részben. (Koreográfus-rendező: Eck Imre.)

●

— **Eredeti szépségükben** állítják helyre a siklósi vár bejáratánál lévő műemlék-együttest, a ferences rendi kolostort és templomot. Az OMF szakemberei most a kolostorépület restaurálásán dolgoznak; ha a helyreállítással végeznek, itt nyílik majd meg az ország első kerámia alkotóháza. A műemlék épületekről egyébként a régészek kiderítették, hogy a középkorban épültek, majd a XVIII. században barokk stílusban átalakították őket. A mostani rekonstrukció során eredeti szépségüket nyerik majd vissza.

●

## Esküvő

**KROKUSKA KINGA**
**és**
**TÖRÖK SÁNDOR**

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 25-én 17.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

Értesítjük kedves ismerőseinket, hogy
**KÁDÁR JUDIT**
**és**
**SZILI BÉLA**

1983. június 25-én 15.30 órakor házasságot kötnek a városi tanács dísztermében. (Pécs, Széchenyi tér.)

**HAMVAS MÁRIA**
**és**
**GRÓSZ LÁSZLÓ**

házasságkötése 1983. június 25-én 17.00 órakor lesz a pécsi Városi Tanács dísztermében (Széchenyi tér 1. sz.).

**DARABOS ILDIKÓ**
**és**
**KECSKÉS TAMÁS**

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 24-én 17.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

●

— **Kötőüzem a Hősök terén.** A Mecseki Szénbányák Vállalat és a Bólyi Áfész között létrejött megállapodás alapján a szövetkezet Pécsett, a Puskin Művelődési Ház szabad helyiségeiben kötőüzemet rendezett be. A jelenleg mindössze 5—7 fővel dolgozó kötöde felsőruházati kötött divatárukat készít. A megállapodás szerint az áfész a jövőben a kisüzem bővítését tervezi azzal a céllal, hogy munkaalkalmat teremtsenek a környéken élő bányászasszonyoknak.

●

## Közlemény

Méhekre veszélyes hatóanyaggal történik a helikopteres szúnyogirtás Pécs város területén június 23-án és 24-én 17 és 19 óra között. Pécs m. város Tanácsának Közegészségügyi és Járványügyi Felügyelősége arra kéri a méhészeket, hogy a fenti időpontban zárják el a méheket.

✲

Visszaáll az eredeti forgalmi rend Pécsett, a Rákóczi úton. Ma, június 23-án, üzemkezdettől a szokásos útvonalon közlekednek az érintett autóbuszok.

✲

A Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztériumban június 27-től rendkívüli aratási ügyeleti szolgálatot tartanak. A MÉM ügyelete munkanapokon 7 órától 19 óráig, szombati napokon 7 órától 17 óráig, vasárnaponként pedig 7 órától 13 óráig áll a segítségnyújtást igénylő üzemek rendelkezésére. A minisztérium ügyelete közvetlenül a 311-571-es telefonszámon hívható.

Nagy mennyiségű csapadék zúdult le Siklóson és környékén abból a fenyegető zivatarfelhőből, amely a Tenkes-hegy, valamint a tőle délre, illetve nyugatra eső területek felett alakult ki szerdán 11 és 14 óra között. Ebben az időben huszonhét jégelhárító rakétát lőttek ki a Baranya megyei Rakéta-jégelhárító Egység siklósi, tenkesi, baksai és egyházasharaszti állomásairól. A siklósi tűzoltóknak is adott munkát a felhőszakadás. Egy épülő ház alagsorát, a siklósi benzinkutat és az Uránia cirkusz Harkányban felállított sátrát öntötte el a víz, amit szivattyúkkal próbáltak eltávolítani. Közlekedési balesetét is okozott a nagy erejű zápor, amely iszapot, törmeléket hordott le többfelé az úttestre. Egy ilyen síkos útszakaszon csúszott meg és borult az árokba szerdán délután Harkány és Siklós között a szalántai termelőszövetkezet AZ 45-79 rendszámú gépkocsija. Vezetője, Kardos Csaba könnyű sérülést szenvedett. Az anyagi kár — eddigi becslés szerint — 20 000 Ft. A vizsgálat folyamatban van. A KPM harkányi kirendeltsége megkezdte az utak tisztítását.

— **Horgászverseny.** Június 25-én a Pécsi-tó reptéri szakaszán reggel 6-tól délelőtt 11-ig a Baranya megyei KISZÖV tömegsport tagbizottsága horgászversenyt rendez. Kérik, hogy ez idő alatt azok, akik nem vesznek részt a versenyen, ezen a területen ne horgásszanak.

●

## *Páratlan pécsi siker Budapesten*

A Pécsi Gép- és Gyorsíró Iskolának hat tanulója került be az országos döntőbe, s a Budapesten megtartott versenyen mind a hatan helyezést értek el. Az iskolaskorúak gyorsíró versenyén, a 200 szótagos kategóriában első lett *Bencze Szilvia*, olyan kimagasló eredménnyel, hogy a „Várkonyi" különdíjat is neki ítélték. Negyedik helyezett lett *Icindic Anikó*, ötödik *Kovács Judit*, hatodik *Takó Ildikó;* mondanyian a II. c. osztály tanulói. A 150 szótagosok versenyén *Frank Zsuzsa*, ugyancsak II. c. osztályos, a kategóriadöntőn ért el első helyezést. Ötüknek *Brányiné Pongrácz Gyöngyi* a gyors- és gépíró tanára. A hatodik diák az alapfokú tanfolyamok kategóriájában versenyzett: a 150 szótagosok közül *Maróczi Gabriella* a negyedik helyen végzett. Őt *Bóday Barnáné* tanította. Ezenkívül a gép- és gyorsíró iskolai csapatok 250 szótagos gyorsíró versenyén Takó Ildikó, Bencze Szilvia és Icindic Anikó az országos verseny első helyezettje lett.

●

— **Elismerő oklevelek.** A Tsz Szövetség elismerő oklevelét nyújtották át tegnap az elmúlt évben elért kiemelkedő gazdasági eredményeiért a kétújfalui termelőszövetkezet kollektívájának. Korábban a majsi tsz kapta meg a megyei szövetség elismerését, továbbá városunkban az oklevélnek a mágocsi termelőszövetkezet.

— **Szőttesek** az USA-ba, Hollandiába, Svédországba, az NSZK-ba. A Sellyei Áfész csányoszrói üzemében a feldolgozásra már alkalmatlan textilhulladékból 15 millió forint értékű exportra készülő szőnyeget szőnek. A szövőszékekről lekerülő szőnyegek az ormánsági népművészet régi hagyományai szerint készülnek, s nagy keletjük van külföldön: szállítanak az USA-ba, az NSZK-ba, Svédországba, Hollandiába. Ebben az évben 120 tonna maradék anyagot tudnak felhasználni ily módon.

Hibajavítás: A Baranya megyei Tanács héttői ülésén a testület Lantos Józsefet, a Nemzetiségi Bizottság elnökévé választotta. Keddi tudósításunkban ugyanis — tévesen — Német Nemzetiségi Bizottság szerepelt.

## Időnként ellopják...

A népszerű tévéműsor mottója, hogy "a városvédő Pallasz Athéné kezéből időnként ellopják a lándzsát", ami ez esetben természetesen képletesen értendő. Nagyon is valóságosan lopták el viszont a minap a pécsi Aranyos-kút keresztelő szent János szobrának kezéből a keresztet. A szobor hosszú évtizedekig álldogált a helyén azzal a fura kéztartással, amiből mindenki sejthette, hogy valami lehetett abban a kézben hajdanán. Tavaly decemberben aztán Bicsár Vendel ötvösművész új keresztet készített a kézbe, s azzal a tartás is visszanyerte a funkcióját. Nos, a napokban ezt a bronzkeresztet lopta el valaki. Miért? Rövid idő alatt ez már a második eset. Az első — emlékszünk — még a télen történt, amikor a szent Ferenc-szobor galambjait lopták el. Hogyan lehetne elejét venni ennek a most már ismétlődő, eléggé el nem ítélhető vandalizmusnak? A lehető legnehezebben megválaszolható kérdés, amibe azonban semmiképpen nem nyugodhatunk bele. Hiszen más szobraink is bánhatják még ennek a kárát!

H. I.

— **Jó hírünk van** a pécsi Hullámfürdő törzsvendégeinek: július 15-től ismét lesz hullám a Hullámban. A Pécsi Vízmű dolgozói saját találmányuk felhasználásával felújították a hullámverő berendezést, amely sikeresen vizsgázott a próbaüzemen. Naponta kétóránként hét percig kelti majd a hullámokat a gép, természetesen a berendezés üzemelteté-sét a fürdő vendégforgalma határozza meg. Szintén kedvező hírünk a fürdőzőknek, hogy a hét végén, június 25-én, megnyílik a pécsi Balokány strand, amely a hétvégeken 8—18 óráig, hétköznap 9—18 óráig tart nyitva.

●

## Útlezárás, forgalomkorlátozás

A KISZ Baranya megyei Bizottsága június 24-től 28-ig rendezi meg az országjáró diákok XVI. országos találkozóját Orfűn, melynek megnyitója 24-én este lesz a pécsi Széchenyi téren. Az ODOT zavartalan lebonyolítása miatt ideiglenes forgalomkorlátozás lép életbe.

Június 24-én reggel 6 órától június 28-án 18 óráig a kempinghez vezető útszakaszon a nagy parkolóig behajtani tilos táblákat helyeznek el. Június 24-én reggel 6 órától június 27-én 14 óráig lezárják a pécsi Szalai András úti nagyparkolót. Pénteken ugyancsak reggel hattól este 9 óráig a Nagy Lajos Gimnáziumtól a Nádor Szállóhoz vezető átkelőrészt lezárják. Megállási tilalom lesz: a Széchenyi tér keleti, nyugati és déli részén, a városi tanács nyugati oldalán 24-én 14 órától 21 óráig. Pénteken este 18-tól 20 óráig lezárják a forgalom elől a Kossuth tér és a dzsámi közötti útszakaszt. Az említett helyeken ez idő alatt a fizetőparkolók szünetelnek. Ezenkívül Orfűn 24-e és 28-a között nemcsak a kempinghez vezető utat és a parkolót zárják le a nagyközönség előtt, hanem a találkozó zavartalan lebonyolítása érdekében a kempinget és a strandot is.

## ☎ 15-000

Az óvatlan gyerekek érdekében telefonált be H. L.-né olvasónk. A Bessenyei utcában és környékén több olyan lapostetős ház van, ahol a tetőteraszra könnyedén ki lehet menni, mert a legtöbb kétemeletes épületben az odavezető ajtót nem tartják zárva. Ez még nem lenne baj, az azonban már sokkal inkább, hogy ezeken a lapos tetőkön nincs korlát. S már előfordult, különösen, mióta az iskolai szünet elkezdődött, hogy tizéves, és tiz éven aluli gyerekek fölmentek, a tetőn fogócskáztak, játszottak, s nem sok hija volt, hogy le nem estek. Szerencsére időben észrevették a lakók, s így eddig semmi baj nem történt. Ha már korlát nincs a tetőn, ezúton tolmácsoljuk a kérést: lehetőleg minden házban zárják le az odavezető ajtót.

✲

A délután folyamán többen is érdeklődtek, miért nem lehetett tegnap az úgynevezett kézi dagasztású alföldi kenyeret kapni. Nem is kellett fölhívnunk a Pécsi Sütőipari Vállalatot, ők maguk értesítettek bennünket a következőkről: hétfőn a régi, Temető utcai üzemben levő részleg átköltözött az új sütőmenyes üzembe, ahol fölszerelték a harmadik gépsort, a darabáru vonalat. Ezen készül a zsemlecipó, a szegedi vágott, s a kézi alföldi kenyér is. Tegnapra virradóra, ahogy ez gyakran előfordul új gépsorok fölszerelésekor, üzemzavar keletkezett, amit már megszüntettek, de emiatt nem kerülhetett a kijelölt szaküzletekbe az alföldi kenyér. Ma azonban már ismét lesz.

●

— **Nyugdíjasturizmus.** Két csoportban szervezett kirándulást a körzet nyolc falujában élő nyugdíjasok részére a Nagypeterdi Művelődési Ház. Tegnap Szentdénes, Nagyváty, Rózsafa és Botykapeterd idős emberei, ma a katádfalviak, bántaiak, kispeterdiek és nyugotszenterzsébetiek ismerkedtek Kaposvár látnivalóival, az igali fürdővel. A falusi nyugdíjasok mozgékonyságát jelzi, hogy a programokon igen sokan, összesen száznyolcvanan vettek részt.

## Elhunyt Drahos Lajos

Mély megrendüléssel és fájdalommal tudatjuk, hogy Drahos Lajos elvtárs, a munkásmozgalom régi harcosa, a Vas-, Fém- és Villamosenergiaipari Dolgozók Szakszervezete központi vezetőségének tagja, nyugalmazott nagykövet hosszan tartó betegség után elhunyt.

Drahos Lajos elvtárs temetése június 28-án (kedden) 14.00 órakor lesz a Mező Imre úti temetőben.

Elhunyt elvtársunk barátai, harcostársai, volt munkatársai 13.30 órától róhatják le kegyeletüket a ravatalnál.

**Az MSZMP Központi Bizottsága**

**A Vas-, Fém. és Villamosenergiaipari Dolgozók Szakszervezete központi vezetősége**

**A Magyar Népköztársaság Külügyminisztériuma**

●

— **Virágporos tabletta.** Kellemetlen íze miatt sokan idegenkednek a virágpor fogyasztásától. Ezen igyekezett segíteni új termékével a Rákóczi Sütő- és Édesipari Szövetkezet, valamint a Hungaronektár. Vitapoll néven került forgalomba a természetes alapanyagból készült virágporos tabletta. A fáradságot csökkentő, regeneráló készítményből tegnap érkezett az első szállítmány a Herbária pécsi gyógynövény szaküzletébe.

●

## Kórházi felvételes ügyeletek

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika. Szigetvár város és járás a pécsi és a volt sellyei járás; Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 11-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.

Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

Június 30-tól
a pécsi mozikban:
Jézus Krisztus Szupersztár
Modern passiójáték, az ismert rockopera színes, amerikai filmváltozata.
Rendezte: Norman Jewison
Zene: Andrew Lloyd Webber
JEGYELŐVÉTEL JÚNIUS 23-TÓL A PETŐFI ÉS KOSSUTH MOZI PÉNZTÁRÁNÁL.
Helyárak: III. hely: 14,—, II. hely: 21,—, I. hely: 32,—, páholy: 46,— Ft.

## A kereskedő ismerje amit kínál

# Wagner elektromos kézi festék-szóró-pisztoly bemutató

### Tudjuk-e mire és hogyan használható?

Az elektromos Wagner kézi festékszórópisztolyok minőségi téren világszínvonalú termékek. Mégis... Az eladók a megmondhatói, hogy hány vevő reklamál miattuk. Hogy miért? Hibáztatják a gépet, holott, csak a kezelési útmutatóban foglaltakat kellett volna otthon, még a használatba vétel előtt tüzetesebben áttanulmányozni. Mire panaszkodnak gyakran? Hogy nem szórja a festéket, egyenletesen, nem szórja körívben, sehogy se szórja. Leggyakoribb okot a használó idézi elő, leggyakrabban azzal, hogy festés után elfelejti higítóval átfújatni — kitisztítani —a festékszórót és a beragadt, beszáradt festék eltömíti a parányi lyukakat, beragasztja a másodpercenként százat mozgó dugattyút.

A vevő tájékozatlanságában gyakran a kereskedelem is ludas. Mert hiába a magyar nyelvű használati utasítás, ha az eladó sem ismeri az általa kínált portéka minden csínjátbínját. Tegnap Pécsett, a Pannónia Szállóban továbbképzésnek is beillő szakmai bemutatót tartott a festékszórókat gyártó svájci J. Wagner AG cég képviselője, Kurt Wyss, az Ezermester Vállalat, a Magyar Hirdető és a Generalimpex közös szervezésében. A bemutatón és termékismertetőn baranyai, tolnai és Somogy megyei kereskedelmi szakembereket hívtak meg, hogy őket felvértezve minden szükséges tudnivalóval elejét vegyék az alaptalan reklamációknak, hogy a vevő valóban elégedett legyen a készülékével. (Igazán sajnálatos, hogy a 45 meghívottból még a fele sem jött el.)

A több mint 40 éves svájci cég 13 éve került kapcsolatba hazánkkal a Ferunionon keresztül a Generalimpex képviseletével, termékeik nagyforgalmazója az Ezermester Vállalat, és az Autoker. A jó néhány éves kooperációs és licence partnerség eredménye: kezdetben 150 ezer svájci frankért vásároltuk a Wagner festékszórókat, ma 3 milliós az üzlet és ami a lényeg: nullszaldós az értékesítés. A nagygépek motorjait a Mechanikai Művek és a Videoton szállítja és cserébe kapjuk a kész berendezéseket. A nálunk forgalomba kerülő festékszórók kétharmada ipari és egyharmada barkács és profi rendeltetésű. A barkácsolók három típusát vehetik meg a Wagner elektromos kézi festékszórónak: a Magna sprayt, az Eversprayt és a legnagyobb teljesítményű W—240-est. Hogy mik az előnyeik? Könnyűek, egyszerűek, gyorsak, tökéletes festést biztosítanak és tükörsima felületet adnak, ha elsajátítjuk a velük való tényked fortályait. Bármilyen festék, növényvédő szer, vegyianyag, kétkomponensű anyag felhordására alkalmasak.

A képmagnón lejátszott használati „utasítást" követően gyakorlatban is bemutatták, hogy melyik mire képes, hogyan lehet velük valóban úgy dolgozni, ahogy az a nagykönyvben meg vagyon írva.

Két újdonságot is bemutattak a kereskedőknek. Jelenleg még egyik sem kapható nálunk, de minden esélyünk megvan, hogy a barkácsolók mielőbb használhatják a Pico-Bel akkumulátoros mini festékszórót és a szinte minden barkácsoló érdeklődését kiváltó Motor-Hammer univerzális kézimasinát. A Motor-Hammer lényegében elektromos kézi kalapács, mellyel 60 milliméteres hosszúságig bármilyen szöget 32 milliméteres hosszúságig bármilyen kapcsot könnyen, gyorsan és biztonságosan be lehet „ütni" a fába, a harmadik adapter felhelyezésével fát is lehet vele vésni. A vibrátoros elektromos kézi kalapács — másodpercenként százat „üt" ve" szinte benyomja a fába a szöget, a kapcsot, a vésőt.

A Wagner festékszórók helyes használatára a Barkácsolás rovatunkban még visszatérünk.

**M. L.**

# Török vendégek látogatása megyénkben

A Baranyában tartózkodó *Saner Arman*, a törökországi Kütahya tartomány kormányzója és felesége, *Durhan Mereyer*, Kütahya város polgármestere és felesége tegnap délelőtt a megyei tanács székházában találkozott *Horváth Lajos* megyei tanácselnökkel és feleségével. *Czente Gyulával*, Pécs város tanácselnökével és feleségével. Ott voltak a megyei tanács vezető tisztségviselői is.

Horváth Lajos szívélyes köszöntője után átfogó tájékoztatást adott a megye iparáról, mezőgazdaságáról, intézményhálózatának működéséről és kulturális életéről, valamint a megyénben lévő török kori emlékek védelméről, továbbá Baranya és Kütahya kormányzóság és Kütahya város közötti személyi kapcsolatokról, a tudósok és régészek kölcsönös találkozásairól.

A fogadás után vendégeink és a házigazdák Szigetvárra látogattak. A városi tanácson *Tinusz János* elnök ismertette a lakosság élet- és munkakörülményeit, majd megtekintették az idegenforgalmi nevezetességeket, a török kori emlékeket, a helyreállítási munkákat, amelyekről Gerő Győző adott tájékoztatót.

Saner Arman kormányzó Turbékon, a Szulejmán szultán emlékét őrző, a templom falán lévő táblánál koszorút helyezett el.

Török vendégeink délután megtekintették a Szigetvári Állami Gazdaság szarvasmarhatelepét és az agrokémiai állomását.

**N. I.**

## Gyermekszínjátszók

# A Fapihe fesztiválra utazott

### „Mindenki eljöhetett, aki szeret játszani, és szépen beszél„

A győri Gyakorló Általános Iskola bemutatója.

Szerdán folytatódott a VIII. országos Gyermekszínjátszó fesztivál: az előadások színhelye a Nevelési Központ és az Ifjúsági Ház volt. A fesztivál rendezői hosszas előkészítés és válogatás után hívták meg Baranyába az egyes megyék legjobbjai közül azokat, amelyek alkalmasak arra, hogy reprezentálják a hazai gyermekszínjátszás eredményeit. Sokszínű mezőny gyűlt össze: a részt vevő együttesek közül mutassunk be egy városi és egy falusi csoportot.

A győri gyakorló általános iskola gyermekszínpada öt évvel ezelőtt alakult, kezdettől fogva jó eredménnyel szerepelt a megyei és városi versenyeken, az idén elnyerte a megyei színjátszó fesztivál vándorserlegét. Pécsett Lázár Ervin Berzsián és Dideki című meseregényének két dramatizált epizódját játszották el.

– Divat most Lázár Ervin?

– Igen, mert kedves olvasmányuk a gyerekeknek, és mert kicsi a választék a jó gyermekszínpadi irodalomból — mondja *Györkösné Mentler Mariann*. – Mi azt vállaltuk, hogy népszerűsítjük a modern gyermekirodalmat: nem véletlenül került műsorunkra Kormos István, Kányádi Sándor, Thorbjon egy-két műve. És természetesen célunk, hogy megszerezzük a játék örömét a gyerekeknek: az előadás létrehozásában nagyon számítok az ő ötleteikre. A díszleteket, jelmezeket is ők maguk készítették.

A bagi gyerekek két darabbal léptek fel: Zelk Zoltán és Páskándi Géza gyermekjátékával. Fapihe – így hívják a tavaly alakult együttest. Akkor elsősök voltak.

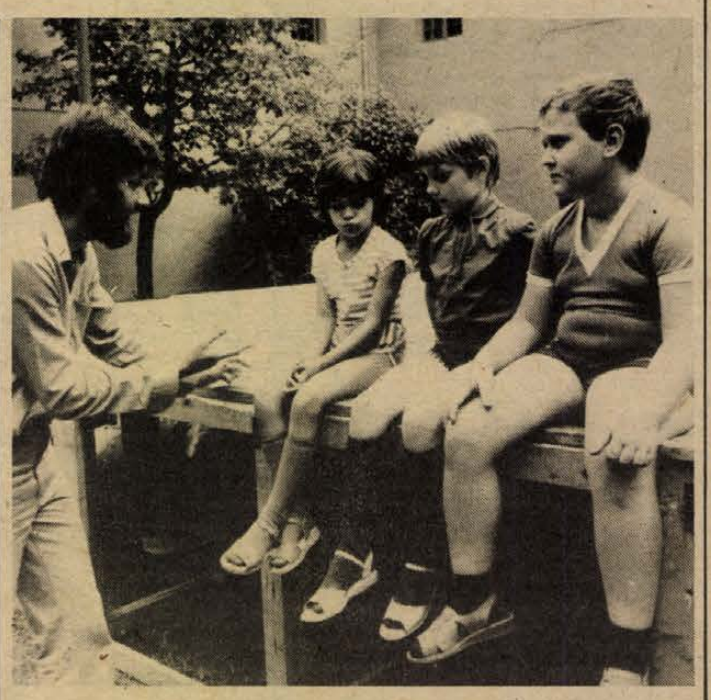
– Mindenki eljöhetett, aki szeretett játszani és szépen beszélt – mondja *Dudás Henrietta*.

Tizenhárman jöttek, hamar színpadra léptek, mépgedig nemcsak otthon a faluban, hanem Pesten, Visegrádon, Gödöllőn, Vácott is.

– Nagyon szeretek próbára járni – így *Dallos Orsolya* –, unatkozás helyett játszunk a csoportban, amikor kedvünk van hozzá. – *Pálinkás Szilveszter* nagy komolyan meséli el a hiú béka történetét, s némi pedagógus segédlettel a tanulságot is megfogalmazza hozzá.

A segítség *Fodor Mihály* tanítótól, a csoport vezetőjétől érkezett, aki a gyerekek lelkes beszámolójához hozzáfűzi: a színpadra járó gyerekek kimutathatóan jobban olvasnak, mint a többiek. A faluban mindenki segíti a színpad működését: a szülők nélkül nem ért volna el ekkora sikert.

**G. T.**



A bagiak: Fodor Mihály tanár, Dallos Orsolya, Dudás Henrietta és Pálinkás Szilvia.

# Súlyos bányaszerencsétlenség Márkushegyen

Az Oroszlányi Szénbányák Vállalat márkushegyi bányaüzeme észak-I-es Bányamező I. számú telepén szerdán hajnalban, 4 óra 10 perckor — még nem tisztázott okokból — sújtólégrobbanás történt. Az érintett munkaterületen 94-en dolgoztak. A bányamentők teljes erővel, nagy apparátussal azonnal megkezdték, s a déli órákra befejezték a mentési munkálatokat. Harminchat bányász életét vesztette, egy életveszélyes, öt súlyos és tizenkettő könnyebb sérültet kórházban ápolnak.

A természettel vívott küzdelemben elhunyt bányászokat az Oroszlányi Szénbányák Vállalat saját halottjának tekinti. Temetésükről később intézkednek.

Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára és Juhász Ádám ipari minisztériumi államtitkár szerdán a reggeli órákban a helyszínre érkezett. A szerencsétlenség okának megállapítására Kapolyi László ipari minisztériumi államtitkár vezetésével, a SZOT, az Országos Bányaműszaki Felügyelőség, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete és a Belügyminisztérium képviselőinek részvételével kormánybizottság alakult. A bizottság megkezdte a szerencsétlenség körülményeinek vizsgálatát.

✲

**Mély megrendüléssel értesültünk a márkushegyi bányaüzem telepén történt súlyos szerencsétlenségről. Kegyelettel adózunk a hős bányászok emlékének, akik hivatásuk teljesítése közben életüket vesztették.**

**Egész társadalmunkkal együtt mély fájdalommal, s őszinte részvéttel osztozunk az áldozatok hozzátartozóinak gyászában.**

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa a Szakszervezetek Országos Tanácsa**

✲

A Nógrádi Szénbányák kányási bányaüzemének 22-es frontján szerdán délután 16 méter hosszúságban szakadás történt. Az omlás három bányászt betemetett. Gyurkó Sándor 23 éves vájárt sikerült kimenteni, munkatársai kihozataláért a bányamentők folytatják a küzdelmet. A szakadást előidéző okok felderítésére vizsgálat indult.

## Pécsi utcák – híres emberek

# Mátyás király

Az idei könyvhétre két kitűnő tanulmány jelent meg a nagy reneszánsz uralkodóról: Kisfaludy Katalin *Matthias rex* és Bajcsy-Zsilinszky Endre *Mátyás király* című munkája. E két alkotáson kívül könyvtárnyi szakirodalom, egymásnak ellentmondó vélemények alakultak ki az évszázadok során. Egyesek Szent István nagyságával mérik össze, mások elítélik, mivel hódító politikájával az ország erejét elpazarolta, s ezzel utat nyitott Mohács felé.

Az 540 évvel ezelőtt, 1443. február 24-én Kolozsvárott született Mátyás történelmi szerepe akkor kezdődött, amikor 1458. január 1-re Garai László nádor és az országtanács az V. László halálával megüresedett trónra királyválasztó országgyűlést hirdetett. Az összesereglett főurak csak abban értettek egyet, hogy Hunyadi János 14 éves fiát nem akarják megválasztani. A hatalmi harcok közepette a Hunyadi-ház védelmére a hatalmas birtoktestekkel rendelkező Szilágyi Mihály, Mátyás nagybátyja, lépett. Tudjuk, hogy a Rákos mezejére fölvonultatott negyvenezer zsoldos és a fölállított akasztófák hatására Szilágyi Mihály javaslatára Hunyadi Mátyást királlyá, őt pedig kormányzóvá választották.

A Prágából Podebrád György cseh király karmaiból váltságdíjjal kiszabadított Mátyást díszes küldöttség kísérte Budára, ahol elébe mentek a főpapok, főurak, nemesek, a város bírája az egész tanáccsal. Az új király uralkodása első évtizedében felszámolta a feudális anarchiát, a bárói ligákat, a nagyúri lázadásokat.

Mátyás erős központi hatalom megteremtésére törekedett, s ezért széles körű diplomáciai tevékenységet épített ki uralma védelmére: megszervezte a tőle függő erős zsoldos hadsereget, a fekete sereget.

Erős központi hatalom nem képzelhető el kemény adópolitika nélkül. Ezért írta Zrínyi Miklós, a költő és hadvezér, Mátyás királyról írt remekművében: „Ez a király sem bolond épületekre, sem eszelős költséges vendégségekre, sem bolondok gazdagítására nem költötte az ország jövedelmét, hanem hazája megmaradására, dicsőssítésére és öregbülésére." Uralkodása alatt némelyik jobbáay származású személy szédületes karriert futott be: Bakócz Tamás esztergomi érsek, majd 1500-ban bíboros lett,

Mátyás nevéhez fűződik a hazai reneszánsz fölvirágzása. Segített ebben második felesége, a nápolyi király leánya: Beatrix, aki viszont — bár maga is törvénytelen apa sarja volt — nem jó szemmel nézte a „fo" Mátyás királynak — ma már tudjuk — egy osztrák polgárleánytól, Edelpeck Borbálától született gyermekét.

A királyi udvar fényét sok külföldi humanista és természettudós növelte: Bonfini, Galeotto Márzio, Regiomontanus stb. Udvara dísze volt a kor legnagyobb költője: Janus Pannonius (Kesincei János), Váradi Péter, Bátori Miklós stb. Uralkodása alatt hazánk a kultúra fellegvára volt. Hatalmas könyvtárának, a *Corvinának* eredeti állományát Csapodi Csaba mintegy 4—5000 műre becsüli. Számos itáliai és hazai könyvmásoló és miniátor dolgozott a kódexeken. A 168 ránk maradt korvinkódexből hazai könyvtáraink 43-at őriznek. A többi 14 ország 48 könyvtárába szóródott szét.

Mátyás király dicsősége mindig fönn fog maradni, mert — Bonfinit idézve: „érc, márvány, írás tiltja, hogy elvesszen."

**Tóth István dr.**

# Pécsiek a városért

**Pécs megőrizte önmagát, színes, sokrétű egyéniségét. Öntudatosan, büszkén, de bírálva értékeli a múltját, hogy biztosabb talajról lendüljön a jövőbe.**
**Pogány Frigyes**

A Dunántúli Naplóban először jelentkezik a fenti címmel a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület fóruma, amit ma a tagtoborzásnak szentelünk. Nagyon fontosnak tartjuk, hogy minél többen éljenek a belépés lehetőségével, mert a széles körű társadalmi bázis nélkül az egyesület nem tudja eredményesen kifejteni a tevékenységét.

Ez a rovat a jövőben havonta egyszer fog jelentkezni. Közöljük majd az egyesületi élet híreit, tájékoztatjuk a tagságot a vezetőség munkájáról, rendszeresen beszámolnak majd a szakosztályok a tevékenységükről és teret adunk a városszépítéssel, a város értékeinek a megóvásával kapcsolatos észrevételeknek, javaslatoknak, tehát mindannak, ami az Egyesület célkitűzéseivel összhangban van. Ebből következik, hogy e rovatot nem az egyéni sérelmek, panaszok fórumának szánjuk.

A Dunántúli Napló ezen új rovata köszönti az egyesület tagjait és várja közreműködésüket a szerkesztésben.

# Szépítsük, védjük Pécset!

Május 5-én alakult meg a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület, amely most tagfelvételt hirdet. Hívunk az Egyesületbe minden pécsit és Pécsről elszármazottat, aki kész arra, hogy cselekvő módon vegyen részt a város szépítésére, értékeinek a megóvására irányuló sokrétű tevékenységben, akciókban.

Az Egyesület az MSZMP Pécs városi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának az 1978. március 21-i állásfoglalását tekinti működése alapdokumentumának, az abban foglaltak szerint kívánja kidolgozni a programját, amit elkészülte után a tagság elé terjeszt megvitatásra és elfogadásra. Az állásfoglalás Pécs városképének a javítására vonatkozó célokat, feladatokat határozza meg, s azok természetszerűen a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület céljai és feladatai is.

Miért kell, hogyan lehet szépíteni Pécset? Büszkék vagyunk a városra, ami két évezred örökségét hordozza a falai között, de ezzel az örökséggel gyakran tékozlóan bánunk, közgondolkodásunkban nem él elég erősen a város szépsége iránti igényesség. Az egyesület egyik legfontosabb feladata ennek a felkeltése, s olyan közszellem megteremtése, ami elviselhetetlenné teszi a város szép arcának a ráncosítását. Ne csak mondjuk, hogy szép a városunk, hanem minden cselekedetünkkel azon legyünk, hogy a szépségét megőrizzük, fokozzuk, gazdagítsuk. Így lehetünk méltán büszkék a városra!

Miért kell, hogyan lehet védeni Pécsett? A két évezred örökségével tékozlóan bántak az elmúlt századok, viszonylag kevés az, ami ránk maradt. E keveset épségben kell megőriznünk és az utódokra hagyományozni — ez minden pécsi elsőrendű feladata, legyen egyszerű polgára a városnak, vagy olyan személyiség, akinek a főhivatása az értékek gondozása, őrzése. Sajnos napjainkban sem ritka, hogy régi értékek mennek veszendőbe, esnek új elképzelések áldozatául. Az egyesület tagjainak fontos feladata, hogy idejekorán felfigyeljenek az ilyen jelenségekre és segítsenek megoldást találni az értékek megmentésére úgy, hogy a mai célok is megvalósulhassanak.

Az Egyesület célja: ébren tartani és fokozni a város lakóiban a haza- és városszeretet érzését; megőrizni és folytatni haladó hagyományainkat; felkelteni a városlakókban a városszépítés iránti érdeklődést és cselekvésre serkenteni az embereket; kutatni, megőrizni és gyarapítani a város történelmi, régészeti és természeti értékeit. Véleménynyilvánítással segíti az egyesület a városrendezési, városfejlesztési munkát, a tömegkommunikációs eszközök révén ismerteti a város múltját, jelen eredményeit és a jövőre vonatkozó terveket, kezdeményezi a város, szépítésére irányuló akciókat.

Az egyesület tagsága szakosztályokban fejti majd ki a tevékenységét. Az alapszabály szerint az egyesület kebelében várostörténeti-műemlékvédelmi, városrendezési-építészeti, természet- és környezetvédelmi (városegészségügyi), valamint propaganda és társadalmi munka szakosztály alakul, s ezeknek a célja, hogy tagjai a képzettségüknek, érdeklődésüknek megfelelő tevékenységet fejtsenek ki, körültekintő javaslataikkal, önkéntes és lelkes munkálkodásukkal járuljanak hozzá az egyesület sikeres működéséhez.

Az egyesületi tagság jogokkal és kötelességekkel jár, ezeket megismerhetik majd a tagok a részükre megküldendő alapszabályból. A kötelességek között van az, hogy aki vállalja az egyesületi tagságot, az tagdíjat is fizet. Ennek alsó határa felnőttkorúaknál 50, fiatalkorúaknál 10, pártoló tagoknál (kollektívák, intézmények, vállalatok) 500 forint. A tagdíjfizetés módjáról később tájékoztatja a vezetőség a tagságot.

Várjuk a pécsiek jelentkezését minél nagyobb számban a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesületbe.

●

**Az alábbi belépési nyilatkozatot kitöltve és kivágva a következő címre kell elküldeni:**
**Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület**
**7601 Pécs, Széchenyi tér 1.**
**Pf. 58.**

## Belépési nyilatkozat

**Alulírott kérem felvételemet a Pécsi Városszépítő- és Városvédő Egyesület tagjai sorába. Kijelentem, hogy az egyesület célkitűzéseivel egyetértek, s alapszabályainak a szellemében akarok tevékenykedni az általam választott szakosztályban. Az egyesület tagsági díját befizetem, rendezvényein részt veszek.**

**Pécs, 1983.** .....

.....
**aláírás**

**Név:** .....
**Születési év, hely:** .....
**Személyi szám:** .....
**Foglalkozás:** .....
**Munkahely címe:** .....
**Telefonszáma:** .....
**Lakcím:** .....
**Telefon:** .....

**Az egyesület alábbi szakosztályában akarok tevékenykedni:**
**— várostörténeti — műemlékvédelmi,**
**— városrendezési — építészeti,**
**— természet- és környezetvédelmi (városegészségügyi)**
**— propaganda- és társadalmi munka**
**(A választott szakosztály aláhúzandó).**

# A szerkesztőség postájából

**Minden esőzés után áldatlan állapot uralkodik Pécsújhegyen, a Bor utca 39. és az ezt környező tíz ház mentén. A rosszul megépített úttest teknőszerűen felfogja a vizet, eláztatja az alatta levő épületek alagsorát, földszintjét. Négy év óta kérnek az itt lakók orvoslást panaszukra az illetékes szervektől és szeretnénk elvárni szomszédjaiktól is, hogy minden háznál készítsenek elvezető csatornát. Sajnos mindez ideig csak Koós Andrásék és Hazenauer Györgyék építettek vízelvezetőt, de mások nem. Jó lenne, ha valamennyi szomszéd a maga területén kiépítené az elvezető csatornát, mert egy-egy telken folyómedernyi horhos keletkezik a leömlő víz után.**
**Erb János felvétele**

## Olvasóink írják

# Pontosabb tájékoztatást!

A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat Házkezelősége (V. sz.) nyilatkozatra történő felszólítás mellett írásos (stencil úrlap) tájékoztatást adott a személyfelvonó használati díj változásával kapcsolatban. A tájékoztatás szerint:

„2. A. személyfelvonó használati díja (A. R. 9. §-ának (1) bekezdése esetében:

a) felvonó használati díja személyenként ... 15,— Ft — egy lakásban lakó családtagonként legfeljebb ... 60,— Ft/hó/lakás".

Mint a Hazafias Népfront Körzeti Bizottságának Érdekképviseleti Munkabizottságának vezetője kifogásolom észrevételezem az ilyen helytelen — a jogalkalmazás jogpolitikai elveivel nem egyező — tájékoztatást, informálást. A közölt szöveg ugyanis értelmetlen, mert ellentmondásos! Leírási hibáról van szó, amely felületesen lett ellenőrizve, így kétségek merülhetnek fel (mint bennem is volt) esetleg több ezer emberben.

Jómagam megnéztem a hivatalos közlönyben megjelent jogszabályi szöveget, s abban nem családtagonként, hanem *családonként* szó van, ez a helyes és így már egyértelmű is ...

**Varga Imre**
**Pécs, Sarohin t. u. 67.**

## Telefonnál

# Kedvező szabályok az utazóknak

**Folytatjuk a válaszadást a legutóbbi telefonos fórumunkon elhangzott kérdésekre. Azoknak az olvasóinknak adunk ismét információkat, akik dr. Takács Józseftől, az IBUSZ Baranya megyei Irodájának vezetőjétől érdeklődtek: mennyi valutát kap a turista, a látogató? Engedély nélkül mennyi valuta tartható meg?**

Az elmúlt hónapokban több szabályozás is történt, amelyek általában az utazó emberek számára kedvezőek voltak. Így a nyugati országokba utazó turisták — a háromévenként esedékes turista útlevél birtokában — tartózkodási költségeik fedezésére tartózkodási naponként 970 Ft-nak megfelelő valutát válthatnak, legfeljebb 14 napra 13 600 Ft-nak megfelelő konvertibilis elszámolású fizetőeszközt vásárolhatnak.

14 éven aluli gyermekek — ha a szülők valamelyikének útlevelében szerepelnek — a szülők turista kiutazási engedélye alapján a kinttartózkodás időtartamától függetlenül gyermekenként 2100 Ft-nak megfelelő valutát válthatnak.

A látogató jellegű kiutazási engedéllyel rendelkezők, az útlevélben szereplő minden személy részére személyenként 1980 Ft értékben kapnak valutát.

Ha valaki Jugoszlávián keresztül tranzit útlevéllel Bulgáriába utazik, személyenként 600 Ft-nak megfelelő dinárt és gépkocsijához 2600 Ft értékű konvertibilis valutát válthat üzemanyag vásárlására.

Szocialista országokba piros útlevéllel utazók éves valutakerete 15 000 Ft értékű szocialista valuta. Az útlevélben szereplő gyermeket is megilleti ez az összeg, úgy, hogy nem terheli a szülő valutakeretét. Máskülönben a szocialista országokban való tartózkodásra napi 1000 Ft értékű valuta váltható.

Lengyelországba és Csehszlovákiába utazóknak tudni kell, hogy Lengyelországban 1—4 napig terjedő időre 1800 zlotyt, minden további napra 450 zlotyt kötelező beváltani. Gyermekek esetében 1—7 éves korig a fenti keretösszeg 50 százalékát kell kiváltani, a 7 éven felüli gyerek a felnőtt kontingenst váltja ki.

Csehszlovákiába utazók esetében első napra 150 CSK-t, minden további napra 90 CSK-t kell kötelezően beváltsanak. 10—15 év közötti gyerekek a felnőtt keret 50 százalékát, a 10 éven aluli gyerekek részére nem kell kötelező beváltást végezni.

Mindkét országban a tranzit utasok gépkocsira odavissza 180-180 CSK-t, Lengyelországban pedig napi 450 zlotyt kell beváltaniuk tartózkodás címén.

Minden magyar állampolgár a legújabb rendelkezések értelmében 2000 Ft értékű nyugati vagy szocialista valutát tarthat magánál engedély nélkül. A nyugati valuta kivitelához külön engedély nem kell, a szocialista valuta esetében pedig az egyes szocialista országok bankjegykorlátozását kell figyelembe venni. Pl. ha valaki Csehszlovákiába utazik és maradt előző útjáról a 2000 Ft-nak megfelelő 1170 CSK-ja, csak 600 CSK-ról kaphat és kérhet kiviteli engedélyt, a többi szükséges összeget csekkben viheti csak ki. Minden esetben a szocialista valutát csak kiviteli engedéllyel lehet kivinni, ezeket az engedélyeket az utazási irodák és a bankok ajdák. Ahol kötelező beváltás van, ott csak a kiváltott kötelező összegen felül lehet kérni a kiviteli engedélyt.

## Üzen a szerkesztő

**Az ÉLISZ új dolgozóinak** üzenjük, hogy elsőként a művezetőjüktől kérjenek felvilágosítást a munkaruhával kapcsolatban. A szövetkezetnél ugyanis a kollektív szerződésben határozták meg, hogy kinek jár munkaruha, illetve védőöltözék. A kollektív szerződésben foglaltakat pedig a munkaügyi tanácskozáson döntötték el a szövetkezet dolgozói, majd több példányban sokszorosították a kollektíva határozatát, amihez az említett művezetőnél, vagy a munkaügyi osztályon bárkinek hozzá lehet jutni. Megjegyezzük még, hogy a szövetkezet minden dolgozójának nyújtja a munkaruhát kedvezményesen, hogy milyen munkahelyeken jár védő öltözék, arra már a szabályzat ad választ.

✲

**A Balaton átúszó bajnokságra** készülő pécsi olvasóinknak üzenjük, hogy sajnos nem megoldható kérésük: a Hullámfürdőben este fél 7, a záróra után a pécsi sportolók edzenek, ők bérlik az uszodát. Van azonban a fürdő vezetőinek egy javaslata: keressék fel a Hullámot reggel 6 órától.

# Jogi tanácsadó

**Kovács T. kérdezi, hogy albérleti szerződést mennyi időre lehet kötni?**

Az 1/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet 104. § (1) bekezdése értelmében az albérleti szerződést *határozatlan*, vagy *határozott időre*, illetőleg valamely feltétel bekövetkezéséig lehet kötni.

Fel kell hívnunk olvasónk figyelmét arra is, hogy az albérleti szerződés csak akkor érvényes, ha az albérletbeadáshoz

a) átmeneti lakás, vállalati bérlakás, illetőleg szolgálati lakás esetében a lakással rendelkező szerv,

b) nem állami lakás esetében pedig a bérbeadó is hozzájárult.

Az albérleti díjat, továbbá a megfizetésének módját és esedékességét — külön jogszabályban megállapított keretek között — a felek megállapodása határozza meg.

**H. L. kérdése, hogy az apa felesége helyett mikortól veheti igénybe a gyermekgondozási segélyt?**

A 10/1982. (IV. 16.) MT. sz. rendelet 4. §-a szerint a *gyermek egyéves korának betöltése után* a gyermekgondozási segélyt az anya helyett a vele közös háztartásban élő apa is igénybe veheti, ha a gyermekgondozási segélyre jogosultság feltételeinek mindketten megfelelnek.

**Nagy G., T. L. és B. K. a megállapított lakbért sokallja. Kérdésük, hova fordulhatnak sérelmükkel?**

A jelenleg hatályos jogszabályi rendelkezések szerint a lakbérközléssel kapcsolatban — ideértve az 1983. január 1. és június 30. napja közötti időben keletkezett lakásbérleti jogviszony esetében a lakásbérleti szerződésben történt lakbérközlést is —a bérlő a *bérbeadónál* észrevételt tehet. Ennek során — a korábbi lakbér kivételével — a lakbérközlés megváltoztatását kérheti.

A *lakbérközléssel kapcsolatos vita elbírálását* a bérlő — a bérbeadó útján —

a) tanácsi bérlakások, tanácsi házkezelési szerv által kezelt vállalati bérlakások, fegyveres testületi szolgálati lakások és műteremlakások, továbbá a nem állami szervek és az állampolgárok tulajdonában álló lakások, valamint a vegyes tulajdonban álló lakások esetében, a *lakás fekvése szerint illetékes tanács végrehajtó bizottsága építésügyi feladatot ellátó szakigazgatási szervétől,*

b) a fentebb nem említett vállalati bérlakások, szolgálati lakások és műteremlakások esetében a *lakással rendelkező szerv felügyeleti szervétől*, illetőleg fegyveres testületi szolgálati lakások esetében az illetékes miniszter által meghatározott szervtől kérheti. (45/1982. (X. 7.) MT sz. r. 14. §.)

Elmondjuk azt is, hogy a most hivatkozott rendelet 15. §-a szerint a bérlő az észrevételeit, illetőleg a kérelmét a lakbérközlés *kézbesítésétől számított tizenöt napon belül* nyújthatja be a bérbeadóhoz!

A bérlő a késedelmét *alapos okból 1983. június 30. napjáig* kimentheti; e határidő elmulasztása JOGVESZTÉSSEL JÁR!

**J. N.-né kérdése, hogy a házastársi haszonélvezet korlátozását ki és mikor kérheti?**

Polgári Törvénykönyvünk 616. §-ában előírtak szerint a házastárs haszonélvezetének a korlátozását csak a leszármazók kérhetik.

A haszonélvezet korlátozásának bármikor helye van, a korlátozás azonban csak olyan mértékű lehet, hogy a korlátozott haszonélvezet a házastárs szükségleteit biztosítsa.

Mind a házastárs, mind az örökösök kérhetik a házastárs haszonélvezeti jogának megváltását. A házastárs által lakott lakásra, az általa használt berendezési és felszerelési tárgyakra fennálló haszonélvezet megváltását *nem lehet* kérni!

## LAKÁS—INGATLAN

**2,5 szobás** OTP-öröklakás olcsón eladó - Kertvárosban. Érdeklődni lehet 17–19 óráig a 78-083-as telefonon.

**Kertvárosi,** független lakás, három egyetemi hallgató leánynak albérletbe kiadó. Érdeklődni: Székely Bertalan út 24.

**Belvárosi** másfél szobás öröklakás eladó. Érdeklődni Pécs, Szalai A. u. 10/B. X. 39. 17 óra után.

**Tanárképző** Főiskola mellett ötszobás, 150 n-öles, kertes családi ház lakhatóan eladó, másfél szobás, tanácsi lakás szükséges. Telefon: 14-700.

**Családi** ház eladó, két szoba, hallos, összkomfortos (250 n-öl telken). Pécs, Mészkemence u. 18. sz.

**Fiatal** pár egy gyerekkel különálló, bútorozatlan albéretet keres, fürdőszobás előnyben. „Péter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kozármisleny,** háromszobás, összkomfortos családi házat cserélnék háromszobás, OTP-lakásra. „Garázsos előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban** hatszobás, befejezés előtt álló új családi ház sürgősen eladó, üdülőnek vagy két család részére alkalmas. Kívánságra rövid határidőre befejezve. Megtekinthető bármikor Harkány, Ady u. 114. Minden ajánlat érdekel.

**Eladó** háromszobás, összkomfortos öröklakás kp plusz OTP-átvállalással. Pécs, Bornemissza Gergely u. 10. IV. 13. Érdeklődni lehet 19 óra után.

**Földszinti,** két és fél szobás, 57 m²-es, szövetkezeti lakás azonnal eladó, készpénz plusz OTP-átvállalással. Petheő, Sarohin t. út 12., fszt. 2. — esti órákban.

**Pécs,** Hunyadi János út 64/A., két szoba, gázfűtéses öröklakás eladó.

**Nagyárpádi** szőlőhegyen 300 n-öl zártkert, kis házzal eladó. Érdeklődni: Pécs, Hajdú Gyula u. 16., I. 5. Sánta.

**Ötszobás** családi ház, két garázs, 180 n-öl kert, 180 n-öl előkert, sok mellékhelyiség eladó. Érdeklődni: Király, Surányi M. út 44., du. 15–19 óráig.

**Balatonfüreden** vállalati üdülőnek is alkalmas, háromszintes, nagyméretű családi ház eladó, nagyon szép a kilátás. Levélcím: Nemes. Pécs, Fogaras u. 14.

**Hosszúhetény,** Fő u. 98. sz. alatti építési telek öreg házzal együtt eladó. Érdeklődni: Pécsvárad, Kossuth L. u. 9. Telefon: 108.

**Eladó** két és fél szobás családi ház, 800 n-öl telekkel, gyümölcsössel. Alsóbogát, Petőfi S. u. 3. Érdeklődni ugyanott mindennap.

**Szigetváron,** Kanizsai út 10. sz. alatt két családi részére alkalmas, családi ház, gazdasági épülettel, eladó vagy kétszobás családi házra, megegyezés szerint, cserélhető. Érdeklődni: szombat, vasárnap.

**Dombóváron,** Búzavirág u. 68. sz. alatt félkész családi ház kp + OTP-átvállalással sürgősen eladó. Érdeklődni: Erzsébet u. 8., Lajosné.

**Mohácson,** központi fekvésű háromszobás ház, nagy telekkel, melléképületekkel eladó. Érdeklődni: Hunyadi út 16. alatt.

**Kertes** kis családi ház eladó. Cserkút, Rákóczi u. 12.

**Fonyódon,** üdülőterületen, most elkészült, négyszobás lakóház, garázszsal, központi fűtéssel, 100 n-öl telken láncház szélső tagjaként, elő-, oldal- és hátsókerttel, teljes bútorzattal, felszerelésével azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni szombat, vasárnap: Fonyád, Mező I. u. 21.

**Szegeden** 94 m²-es, három szoba, összkomfortos, plusz hobbiszoba, garázs, kertes, OTP-társasház rész eladó. Érdeklődni a 12-831-es telefonon 8–18 óráig, levélben: Eszik Imre, Szeged, Hattyas sor 32. 6725.

**Külön** bejáratú, üres szoba kiadó, lehet gyermektelen házaspár is. Torda u. 16.

**Szép,** kertes családi ház eladó a budai vámnál, buszközelben. Érdeklődni 14 óra után a 20-462-es telefonon.

**Egy** igényes férfinak, középkorúnak, külön bejáratú szoba kiadó. „Csendes otthon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonfüred** vagy Veszprém környéki pedagógust vagy pedagógus-házaspárt keresek lakáscserére, törökbálinti, két szoba, összkomfortos, kertes, tanácsi lakásomba. Leveleket: „Sürgős, 235106" jeligére a kecskeméti Magyar Hirdetőbe kérek.

**Kiadó** hosszabb időre két szoba, összkomfortos, távfűtéses, bútorozott lakás. Érdeklődni: Zerge u. 25/1. 14–18 óráig.

**Eladó** regenyei szőlőhegyen 400 n-öl szőlő, présház, gyümölcsös. Érdeklődni: Pécs, Kőrösi Cs. S. u. 3/2. 3.

**Eladó** 250 n-öl terület, szőlő, gyümölcsös, pelérdi hegygerincen. Érdeklődni: Hodászi Károly, Pécs, Sarolta u. 11.

**Két** családnak megfelelő, gazdálkodásra alkalmas, családi házamat másfél szoba vagy főzőfülkés, összkomfortos, tanácsi lakásra cserélném. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Kozármisleny, Kossuth u. 14.

**500 n-öl** szőlő, présház, pince, felszereléssel Bodán (Pécstől 15 km-re) eladó. Érdeklődni délután 5 óra után. Tel.: 23-958.

**Eladó** 230 n-öl bekerített kert bódéval, a város szélén. „Városi buszszal megközelíthető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Regenyei** szőlőhegyen 1000 n-öl területen szőlő, gyümölcsös, faház, tároló megosztva is, eladó. Érdeklődni: Lőrincné, Jászai M. u. 12. 18 óra után.

**Krisztina** téri, 3 szobás lakást cserélnék 1 és fél vagy 2 szobás, kertvárosira. „Liftes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szobás,** 80 m²-es, kertes, tanácsi lakásunkat kisebb, 1–1½ szobás, szövetkezetire vagy öröklakásra cserélnénk. „Ágnes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2 szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, kp + OTP-átvállalás. Pécs, Hajdú Gyula u. 54., VII. em. 27.

**Kiadó** szolid, dolgozó nőnek központi fűtéses magánházban külön bejáratú, szép kis szoba, fürdőszoba-használattal. Július 15-től. Kertváros, Gárdonyi G. u. 12.

**Harkányban,** Bartók B. u. 21-ben üdülőrész eladó. Tilkovicsné, Szekszárd, Pollack u. 22.

**Harkányban,** Kossuth u. 33. sz. alatti házrész, 100 n-öl telekkel, közvetlen fürdő mellett, betegség miatt eladó. Érdeklődni lehet a helyszínen.

**Eladó** szép családi ház ikergarázzsal, főpályaudvarral szemben, PVSK-pálya mellett. Pécs, Kapács u. 29. Érdeklődni egész nap.

**Siklóson** 3 szobás, hallos, új, családi ház eladó. Tehermentes. Azonnal beköltözhető. Érdeklődni: Hohman János, Kisharsány, Dózsa út 41.

**75 m²,** két és fél szobás, kertvárosi lakásomat elcserélném 1 és fél szobásra. Különbözetet kérek. „Keszüi út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Pécs, Nagypostavölgy 78. sz. 662 n-öl szőlő, gyümölcsös, kert lakható hétvégi házzal, építési lehetőséggel, irányár: 420 ezer. Érdeklődni a helyszínen: 76. sz. alatt, Kászéknál. Levélcím: Czukor Ferenc, Paks, Kurucz György u. 6. sz.

**Balatonmária-fürdői,** 121 n-öl területen lévő, Kapos típusú, faházas nyaraló berendezve, garázzsal, eladó. „600 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Baksa,** Zrínyi út 4. sz. alatti családi ház és gazdálkodásra alkalmas épülettel eladó. Érdeklődni: Pécs, Pécsújhegy, Fátyol u. 40.

**Vennék** 2,5 vagy 3 szobás öröklakást. Telefon: 31-874.

**Garay** utcai, I. emeleti, egyszobás, gázfűtéses, tanácsi lakásom elcserélném 2 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásra, Szliven, Petőfi utca, Kun B. tér környékére, ráfizetéssel. „I. emeletig" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Geisler** Eta utcában lévő, 42 m², komfortos, gázfűtéses, házfelügyelői lakásomat elcserélném 1,5 szobás, hasonló tanácsira. Kervtáros is lehet. „Nyár vége" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**53 m²** területű, belvárosi, PIK-lakásomat elcserélném 1 szoba-konyha, kamrás, tanácsi lakásra. „Csak belváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**LADA AUTÓSBOLT,**
**Pécs, Tolbuhin út 110.**
**Nyitva: 9–18 óráig.**
**Telefon: 11-695**

**Modern** bútorok vétele és eladása — Garay utcai bútorüzletben. Schreer Ottóné. Telefon: 20-270.

**STIHL, HUSQVARNA ALKATRÉSZEK**
**postai utánvéttellel MEGRENDELHETŐK.**
**Agrotechna,**
**1300 Budapest, Pf. 72.**

**Almásderes,** belovagolt kanca sportló, előkelő származású, eladó. Érdeklődni a 30-980-as telefonon, 16–18 óráig.

**Két** db hidegvérű kanca, 5 és 6 éves, sürgősen eladó. Babarc, Rákóczi u. 21.

**Propolisz,** a legkeresettebb népi gyógyszer, melyet tizennyolcféle betegségre ajánlanak — kapható. Minden héten hétfőtől csütörtökig 15 és 20 óra között. Dr. Mernye, Pécs, Petőfi u. 63., I. emelet.

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

**170 cm-es,** fehér, beépíthető és szabadonálló fürdőkádak, jugoszláv pb-gáztűzhely palackkal, gombáthúzó gép matricákkal, mély babakocsi, eladók. Pécs, Kalinyin út 33.

**Eladó** két db 80 kg kornwall, egy db keresztezett, kan sertés. Aranyosgadány, Kossuth u. 113. sz.

**Olcsó** árért eladók használt hármas-, kettes-ablakok, tetőléc, csatorna, bádog. Pécs, Tompa Mihály u. 17.

**CSAK** 6,80 forint/fm műanyag parketta-szegélyléc. Barkácsbolt, Pécs, Dr. Doktor S. u. 42.

**Eladó** IL-es, 1200-as Zsiguli gépkocsi, felújított állapotban. Érdeklődni: Pécs, Zsuzsanna u. 11. Miklai.

**Skoda** S 100-as eladó, bontva is. Karambolos állapotban. Illéséknél, Nagypall, Szabadság u. 32. 16 óra után.

**Eladó** két db Stihl fűrész, AV 51-es, Hosszúhetény, Felszabadulás u. 47. Érdeklődni mindennap 18 óra után.

**HORDÓVÁSÁR! Pécs, Üttörő u. 30. Rácvárosi templomnál jobbra. Nyitva: 18 h-ig, telefon: 14-184.**

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Most** vizsgáztatott Opel Kadett Caraván eladó. Baja, Gárdonyi u. 24.

**Óriásvirágú** Chrysanthemum dugvány (nagy választékban) halottaknapi virágoztatásra megrendelhető, szaporítóból: 2,80, tűzdelt: 3,10 Ft. Salgótarján, pf.: 116.

**Érsekcsanád,** Hunyadi J. u. 67. sz. 600 db anyajuh eladó. Burány Ferenc.

**Volga** Combi, 86-ig műszakizott, eladó. Csere is érdekel. Pécs, Egri Gy. út 110., 3. em. 12. 17 óra után.

**Eladó** háromkerekű háztáji, motoros, szállítójármű, MZ motorral, helyszűke miatt, anyagárban. „Üzemképes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Tizennégy** darabból álló intarzia berakásos, antik ebédlőgarnitúra eladó, javításra szorul. Kaposvár, Bocskai u. 27.

**Eladó** új, széntüzelésű kazán, gyári. Teli ajtó, fürdőszoba-ablak. Vasas I., Pajtás u. 2.

**ZO-s** rendszámú Trabant eladó. Sarolta u. 1. Somfai. Tel.: 20-748.

**Cserépkályha,** bontatlan, vajszínű, dupla, eladó. Pécs, Jókai Mór u. 41., III. em. 14. ajtó.

**UH-s** Zsiguli, friss műszakival, eladó. Érdeklődni 4 óra után: Királyegyháza, Felszabadulás u. 22.

**PE-s** Trabant jó állapotban igényesnek eladó. Dunaszekcső, Alsódunasor 4. sz.

**Csilla** sátor, 4 személyes, eladó. Tel.: 29-367, 17 óra után.

**4,5 éves,** 1200-as Zsiguli, ugyanott OTP-garázs eladó. Érdeklődni: Maurer, Lahti u. 54., délután 5–7-ig.

**Erdért** talpas faház, 1 éves, bontott, olcsón eladó. Érdeklődni lehet: Derkács István, Szigetvár, Szabadság u. 33.

**2 db** előhasú holstein-fríz üsző, 7 hónapos vemhes, eladó. Baksa, Zrínyi u. 3.

**Weltmeister** 80-as tangóharmonika újszerű állapotban eladó. Telefon: 18-117.

**Neobarokk** fésülködő konzolasztal, puff, tükör, 2 db falikar reális áron, eladó. Megtekinthető: Kőrösi Cs. S. u. 11., fszt. 2., esti órákban.

## VEGYES

**RAKTÁRNAK** július 1-től 156 négyzetméteres, földszintes épület kiadó. „Magántulajdon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**HÁZASSÁGKÖZVETÍTÉS, SZABADIDŐ-, LEVELEZŐ-, UTAZÁSI, HOBBIPARTNEREK keresése az egész ország területére! Önnel közösen! A legolcsóbb irodánál: „Szimpátia", 8002 Székesfehérvár, Postafiók: 90. Különleges módszer, garantált díszkréció! Kérje ingyenes tájékoztatónkat!**

**Költöztetést,** zongora- és páncélszekrény-szállítást vállalunk. Schreer Ottó. Nagy Jenő u. 6. Telefon: 20-270.

**Öntődei** munkában járatos segédmunkást vagy betanított munkást felveszek. Újvári Antal öntőmester. Pécs, Fürst S. u. 8.

**Mindent,** mindenkor, mindenhová szállítunk egy- és háromtonnás gépkocsival. Előrendelés: 16-483 és 20-915.

**Fekete** pulikölyök elveszett a Planetáriumból. A megtaláló magas pénzjutalomban részesítjük. Jelentkezést a 15-772-es telefonszámon várunk.

**„T7"-es TAXIRENDELÉS éjjel-nappal, telefon: 16-216, személy- és teherszállítás! Rendelhető: 1–3–6 tonnás (darus) kocsi — közületeknek is! Vidékre kedvezmény!**

**Szőnyegeit,** kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

**Reklámáron** lakásán tisztítom szőnyegeit, padlószőnyegét, kárpitozott bútorait speciális NSZK géppel, lakosságnak, közületnek egyaránt, vidékre is elmegyünk. Megrendelhető a 31-993-as telefonon.

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése — szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon. Roczkó.

**Kazánjavító** GMK gyorsan, jó minőségben, garanciával vállalja minden típusú víz- és gőzrendszerű kazán felújítását, javítását, mosását és karbantartását. (MARABU, KOMFORT, FA. M stb.) KAZÁNJAVÍTÓ GMK. 6430 Bácsalmás, Arany János u. 1/A.

**Kérem** jelentkezését annak, aki 1983. június 18-án, szombaton 15.20–16 óra között a 30-as buszjáraton, a gépkocsi hátsó peronján ottfelejtett, barna színű, kicsiny méretű, különös ismertetőjellel ellátott vulkán-fiber kézitáskámat látta vagy leadta. A táskámban részemre fontos iratok, kulcsok, szerszámok és készpénz volt. Hegedüs, Pécs, Dérynė u. 16. Telefon: 11-742 (az esti órákban). A becsületes megtalálót illő jutalomban részesítem.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, leányom, édesanyánk, nagymamánk, testvérünk és kedves rokonunk,**

**SOMOGYI JÓZSEFNÉ**
**Kanizslai Erzsébet**

**újpetrei lakos életének 47. évében elhunyt. Búcsúztatója június 23-án, csütörtökön 14.30 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család és a hozzátartozók.**

**Fájdalommal tudatom, hogy férjem,**
**KÓBOR (KRAUSZ) JÓZSEF**
**június 17-én elhunyt. Temetése június 24-én 13 órakor lesz a mohácsi Eszéki úti temetőben. Gyászoló felesége.**

**A Kővágószőlősi Községi Közös Tanács és végrehajtó bizottsága mély fájdalommal és megrendüléssel tudatja, hogy**

**BANIZS JÓZSEF**

**a végrehajtó bizottság tagja és a bakonyai kirendeltség vezetője 78 éves korában elhunyt. Temetése június 23-án 15 órakor lesz a bakonyai temetőben.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett gyermekünk, unokánk és kedves kis rokonunk,**

**IFJ. NAGY ISTVÁN**

**13 éves korában váratlanul itthagyott bennünket. Drága halottunkat június 28-án délután 3 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi köztemetőben. Gyászoló szülei és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, gyermekünk, menyünk és kedves rokonunk, testvérünk,**

**ZORITY FERENCNÉ**
**Szalai Irma**

**június 18-án. 32 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 24-én délután 5 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.**

**Szomorúan tudatom, hogy férjem,**
**SÁNTA ISTVÁN**
**ny. MÁV-főfelügyelő**

**május 29-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 28-án, kedden fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló felesége.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapám, apósom, nagypapánk, fiam, testvérünk, sógorunk,**

**DOMSE JÓZSEF**

**drága szíve június 17-én, életének 62. évében megszűnt dobogni. Temetése június 28-án délután 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A részvétlátogatásokat kérjük mellőzni. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**HENGL EDE**

**kiskassai lakos, 80 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 28-án délután fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Az autóbusz Kiskassáról negyed 1 órakor indul. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó férj, apa, após, és nagyapa,**

**BALÁZS BÉLA**

**Vas Gereben utcai lakos hosszú szenvedés után, 71 éves korában elhunyt. Temetése június 27-én délután fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett testvérünk, sógornőnk, és tántink,**

**VARJAS MÁRIA,**

**a Porcelángyár nyugdíjasa május 20-án 70 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 27-én délután 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy a legdrágább édesapa, nevelőapa, nagyapám, testvér, após és rokon,**

**DIAMANT GYULA,**

**a ROVIKÖT nyugdíjasa, a Vörös Meteor SC titkára, 80 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése június 24-én 11 órakor lesz a pécsi Szív utcai temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**ÖZV. BÉRCI ALAJOSNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Megtört, de hálás szívvel mondunk köszönetet a sok kedves rokonnak, ismerősnek, jóbarátoknak, a Kirov utcai szomszédoknak, valamint a Szántó Kovács J. utcai ház lakóinak, a Vida Géza brigádjának, akik felejthetetlen drága jó édesanyánk,**

**SCHWEINBERT ANTALNÉ**

**temetésén részt vettek, táviratok, csokrok, koszorúk küldésével fájdalmunkban őszinte együttérzésüket fejezték ki. A gyászoló család.**

**Megtört, de hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, és minden kedves ismerősnek, akik felejthetetlen halottunk,**

**ALFÖLDI DÉNES**

**temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban velünk együtteréztek. Külön köszönet a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát vezetőségének a búcsúztatásért és dolgozóinak a megjelenéséért. Gyászoló felesége és családja.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik**

**CSONKICS ISTVÁN**

**temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk az egészségügyi szakiskola I B osztályának. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, jóbarátnak, ismerősnek és munkatársnak, akik szeretett férjem, édesapánk,**

**HEGYBÍRÓ MIKLÓS**

**elhunyta alkalmával táviratban, levélben, temetésén jelenlétükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik**

**SOÓS VILMOSNÉ**

**temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondok a Zipernovszky Szakközépiskola dolgozóinak a szép koszorúért és megjelenésükért. Gyászolja, aki Őt nagyon szerette.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, ismerősöknek, jó szomszédoknak és mindazoknak, akik drága, jó férjem, nagybátyánk,**

**HAJNAL ISTVÁN**

**temetésén részt vettek és koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet a szövetkezet vezetőségének és a volt munkatársaknak.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, munkatársaknak, a Meszesi Általános Iskola tantestületének, szülői munkaközösségének, diákjainak, a Pécsi Sütőipari Vállalat V. üzem dolgozóinak, a szekszárdi PFt-főnökség vezetésének, dolgozóinak, a pécs-vasasi, valamint a Pécsvárad állomás dolgozóinak, akik drága gyermekünk,**

**BARTA EVELIN**

**temetésén megjelentek és fájdal. munkat envhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik feleithetetlen leányunk,**

**PINTÉR GYÖRGYNÉ**
**Seres Katalin**

**temetésén részt vettek. koszorúk, virágok küldésével fáidalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az Athinay u. 5. sz. alatti lakóknak, a volt munkatársainknak, a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat vezetőségének, pártszervezetének és dolgozóinak. Gyászoló Seres család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk,**

**KOVÁCS ISTVÁN**
**ny. ált. isk. tanár**

**temetésén részt vettek, virágokkal búcsúztatták, részvétüket szóban, írásban kifejezék. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, a szőlőhegyi szomszédoknak, a ház lakóinak, akik**

**MATULA ISTVÁN**

**temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fáidalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Bőrgyár vezetőségének, dolgozóinak, a közvetlen munkatársainak, a velúrműhely dolgozóinak, Gyászoló felesége, leánya, édesanyja.**

**BERUHÁZÓK, FELHASZNÁLÓK, FIGYELEM!**
**Falba építhető**

**axiális ventillátorok**

**300—500 mm átmérőig,**
**1800—12 500 m³/h**
**teljesítményig,**
**220 V és 380 V-os kivitelben**
**nagy választékban**
**KAPHATÓK.**
**MAGÉV VILLAMOSFORGÓGÉP OSZTÁLY**
**PÉCS, RÁCVÁROSI U. 26.**

**HÖLGYVÁSÁRLÓINK FIGYELMÉBE AJÁNLJUK A SZTÁR DIVATBOLT ÁRUKÉSZLETÉBŐL:**
**a most érkezett jugoszláv ritmócipőket 980 Ft-os áron, az olasz és jugoszláv egy- és kétrészes fürdőruhákat 310—730 Ft-os áron, valamint Triumph-melltartók választékát 210—360 Ft-os áron! Az árukészlet megtekintése segít a választásban! Várjuk a Kossuth L. u. 11. szám alatt lévő SZTÁR DIVATBOLTUNKBA!**

## ALKALMAZUNK:

- **gépkocsivezetőt (C, E kategóriás jogosítvánnyal),**
- **kisegítő gépkocsivezetőt,**
- **autó-motorszerelőt,**
- **autófényezőt,**
- **karosszérialakatost,**
- **raktári kiadót (gépkocsialkatrész ismerettel),**
- **telepőrt.**

**Fizetés megegyezés szerint.**
**Vidéki gépkocsivezetők részére szállást biztosítunk.**

**JELENTKEZÉS: TEJIPARI SZÁLLÍTÁSI VÁLLALAT, PÉCS, IFJÚMUNKÁS U. 2.**

**Legelső** vidéki vállalkozás! Szabadidőpartner-, élettárs-, házasságközvetítés az egész ország területén. Kérje tájékoztatónkat! KAPCSOLAT, 9700 Szombathely, Pf.: 283.

**Asztalos** szakmunkást azonnal felveszek. Bentlakás lehetséges. „Magas órabér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vésési** munkát serlegekbe, plakettekbe, gyűrűkba vállalok. Magyarbóly, Kossuth L. u. 9.

**Beépített** szekrény és ajtó, ablak készítését vállalom. Berner asztalosmester, József u. 44.

**Saját** lakással rendelkező, egyedülálló, idős nénivel vagy bácsival eltartási szerződést kötnénk. „Családtag" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Matematika—fizika** szakos tanár középiskolások korrepetálását vállalja. Bányi, Szamuely u. 3/B. (Uránváros).

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 90,— Ft-tól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Dr. Farkas külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok u. huszonegy.

**Gyors-** és gépíró, gimnáziumi, közgazdasági végzettséggel állást keresek. Válaszokat „Közgazdász technikus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**Építőipari** árszakértői vizsgával rendelkező, valamint építőipari technikusi és kalkulátori képesítéssel rendelkező 2 személy másodállást vállalna. „Megbízhatók" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Középiskolások** matematikakorrepetálását vállalom. „Sikeres augusztus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## Dolgozókat felvesznek

**FELVESZÜNK** gépkocsi-előadót középfokú végzettséggel. Jelentkezés: Pécsi Cipőipari Szövetkezet, Pécs, Madách I. u. 10. Munkaügyi és bérosztály. **(236310)**

**DUNÁNTÚLI Regionális Vízmű és Vízgazdálkodási Vállalat Pécsi Üzemigazgatósága építési és üzemfenntartási csoportja felvesz villanyszerelő szakmunkásokat. Fizetés megegyezés szerint, munkaviszonytól, szakmai gyakorlattól függően. Jelentkezni lehet a 14-839-es sz. telefonon, vagy személyesen az üzemigazgatóság tmk-csoportvezetőjénél. (1795)**

**A CSERKÚTI Mezőgép Vállalat törzsgyára felvételre keres: forgácsoló szakmunkásokat ötéves gyakorlattal. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán. Telefon: 10-822. (1793)**

**ÉRETTSÉGIZETT fiatalok! Felvételre keresünk olyan fiatalokat, akik gondozónői pályára készülnek. Intézményünkben töltött egyéves munkaviszony után, munka melletti gondozónőkézó iskolába való jelentkezését támogatjuk. Nővérszálláson bentlakást biztosítunk. Jelentkezés levélben, részletes önéletrajzzal az alábbi címen: Csecsemőotthonok Országos Módszertani Intézete, 1022 Budapest II., Lóczy Lajos u. 3. szám. (1027)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 23-án 8-tól 16 óráig Pécsett a Magyarürögi úton, a Tiborc utcától a Lajkó-közig, a Völgyi-, Felsőmakár-, Vörösbegy-, Mária-dűlőkben, valamint a Jakabhegyi u., Fülemüle u. és a Sirály utcákban tr.-állomás karbantartás miatt.**

**Áramszünet lesz június 22-től 28-ig munkanapokon 7-től 16 óráig Pécsett a Nárcisz u., Eozin u., Ditzmalom u., Bulgár u. által határolt területen és a Basamalom utcában hálózatátépítés miatt.**

**A Hungária együttes vendégszerepel július 14-én este 9 órakor a Pécsi Szabadtéri Színpadon. Jegyek már kaphatók a Filharmóniánál, Pécs, Színház tér 2.**

**Áramszünet lesz június 24-én 8-tól 16 óráig Pécsett, az Éger-köz, Sirály u., Keskeny-dűlő, Kócsag u. által határolt területen, a Fábián B. u., a Csurgó-tető dűlőben, a Donátusi úton, valamint Donátus területén tr.-állomás karbantartás miatt.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Zenekari muzsika. 9.44: Brummadzaa, a zenebohóc. 10.05: Ballagó idő. 10.24: Hogyan került Kalimpász a Holdra? Meseregény. 10.38: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 11.25: Jogi arcképcsarnok. 11.40: Tom Jones. Regény (befejező rész). 12.45: Kardos László: Harminchárom arc. 12.55: Indulók, táncok. 13.15: Remekírók — remekművek. A helység kalapácsa. 14.00: Edwin Fischer két zongoraversenyt játszik. 15.05: Szíriusz és Corinta. Rádiójáték. 15.35: Daloló, muzsikáló tájak. 16.08: Délutáni Rádiószínház. A háttér. 17.05: Külpolitikai könyvespolc. 17.20: Magyar művészek operafelvételeiből. 17.56: Bartók–Kodály. Öt dal. 19.30: Közvetítés az Ódry Színpadról. Kései találkozás. 20.48: Zenekari muzsika. 21.40: Adottságaok — lehetőségek a Balatonfelvidéki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaságban. 22.30: Angol madrigálok. 22.50: Egy igazgató névjegye. 23.10: Késő esti zongoramuzsika. 0.10: Toronyzene.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Munkásdal-feldolgozások. 8.35: Napközben. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: Mezők, falvak éneke. 13.00: Kapcsoljuk a győri körzeti stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.38: Részletek Bartók—Zathureczky sorozatából. 14.00: Válogatott percek. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Segíthetünk? 18.35: Svéd Sándor operett- és daljátékfelvételeiből. 19.10: Nótacsokor. 19.55: Slágerlista. 20.15: Hangverseny francia szerzők műveiből. 21.10: A Karinthy-gyűrűvel ez évben kitüntetett művész műsora. 22.20: Zenés játékokból. 23.20: Könnyűzene Kubából.

## HARMADIK MŰSOR

9.00: Szimfonikus könnyűzene. 9.40: Operaegyüttesek. 10.20: Az Amadeus vonósnégyes játszik. 11.05: Orgonahangverseny. 12.24: Zenekari muzsika. 14.00: Kékszakáll. 15.03: Kórusok, hangszerszólók — magyar szerzők műveiből. 16.00: Zenei Lexikon. 16.55: Popzene sztereóban. 18.00: Szintézis. 18.30: Rádióhangversenyekről. 19.05: Rimszkij-Korszakov-ciklus. 21.41: Régi olasz muzsika. 22.35: Napjaink zenéje. Új zenei irányzatok.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Megyék — mezsgyék nélkül. Műsorvezető-szerkesztő: Simon Márta. 17.45: Könnyű dallamok — népszerű előadók. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát műsor: Hírek. — Régi mesterségek. Filákovity Bránkó műsora (ismétlés). — Gálity Gyuka zenekara játszik. 19.00: Német műsor: Mezőgazdasági híradó. Szerkesztő: Báling József. 19.30: Műsorzárás.

## MÁSODIK MŰSOR

15.30: Veszprémi Tévétalálkozó. — II József császár. Tevejáték. 16.45: Amire a világ táncolt. — II. A 30-as évek. 17.50: Az út vége. Tévéfilm. 19.00: Sohase mondd... Stollár Miki, Hernádi Judit műsora. 19.30: Nagy Anna, kis Anna. Tévéfilm. 20.50: Tv-híradó 2. 21.10: Reklám. 21.15: Wallenstein. NSZK filmsorozat. — IV/3. rész: Útvesztőben. 22.45: Képújság.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: A kék, mint tarka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 18.45: Könnyűzenei adás. (Zg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Za.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Reflexek — politikai magazin. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: A nagy város — drámasorozat, ismétlés. (Zg.) 22.15: Tv-napló.

## MÁSODIK MŰSOR

18.15: Modern eredmények az orvostudományban — tudományos adás. (Zg.) 18.45: Érdekes utazás. (Zg.) 18.55: Kiválasztott pillanat. (Zg.) 19.00: Slágerlista helyett — ifjúsági adás. (Bg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Zágrábi körkép. (Zg.) 21.30: Adás a kultúra köréből. (Bg.)

## MAGYAR TELEVÍZIÓ

15.40: Hírek. 15.45: Pedagógusok fóruma. Az első év a katedrán — ism. 16.20: Állatkölykök. NSZK tévéfilmsorozat — ism. 16.30: „Életet az éveknek." 17.00: Képújság. 17.05: Tízen Túliak Társasága. 17.45: Reklám. 17.50: Telesport. 18.15: Az Országházból jelentjük... 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Családi kör. 20.50: Népzene zenekarra. Járdányi Pál: Székely rapszódia. 21.05: Hírháttér. Nézetek, vélemények közérdekű kérdésekről. 21.55: A hét műtárgya. Dorfmeister István: Reuter Marian apát az elkészült szombathelyi liceummal. 22.00: Amire a világ táncolt. — III. A 40-es évek. 22.50: Tv-híradó 3.

# Hogy dolgoznak a pécsi testnevelési általános iskolások?

**Miért kell más iskolába vinnünk a gyerekeinket? — fordultak felvilágosításért szerkesztőségünkhöz a pécsi szülők, akik nem értik, miféle rendelkezés teszi lehetővé, hogy az Építők úti Általános Iskolából más, környékbeli oktatási intézménybe irányítják át az alsó tagozatosok egy részét.**

Az intézkedés oka az az átszervezési folyamat, amelynek során Pécs város valamennyi iskolájának kiváló mozgásképességgel rendelkező felsőtagozatosa az Építők úti intézménybe kerülhet. Mivel az épület befogadóképessége korlátozott, a felsős osztályok számának évenkénti fokozatos növelésével párhuzamosan csökkentik az alsótagozatot, egyben kiválasztják a sportolásra alkalmas gyerekeket.

Az átalakulás egyébként Pécs megyei város Tanácsa végrehajtó bizottságának határozata, a Művelődési Minisztérium 27359/82 IX. sz. engedélye. valamint a Testnevelési és Sporthivatal egyetértése alapján történik, s amelynek értelmében az Építők úti iskola Pécs első testnevelési általános és sportiskolája.

Fenyves Alajos igazgató szakfelügyelőként 18 éven keresztül figyelte Pécsett az általános iskolás sportolók életmódját, a sport szakmai munka színvonalát. Ő mondta el, hogyan szervezték meg a sport és oktató-nevelő munkát az intézményben. Hogy miért éppen az Építők úti létesítményt szemelték ki a hatéves oktatási-nevelési kísérlet színhelyéül, annak egyszerű a magyarázata. Ez az épület rendelkezik a megfelelő nagyságú tornateremmel, kosár- és kézilabda pályákkal, környékén pedig — gyalog is elérhető közelségben — ott a tornacsarnok és a Tüzér utcai pálya. Ilyen körülmények között mód nyílt a gyerekek napirendjének gazdaságos megszervezésére. Bizonyos edzéseket délelőtt tartanak, amikor a sportlétesítmények amúgy is kihasználatlanok, a tanítási órák egy része pedig délutánra csúszhat át. Kiküszöbölhető a korábbi kettősség, az iskolai testnevelés óra ugyanúgy része a felkészítésnek, mint az edzés. A hagyományos napközi helyett szaktanári foglalkozások biztosítják a délutáni tanulást, sőt pótolhatják elmaradásaikat azok a növendékek, is, akik kiemelkedő eredményeik révén már versenyekre, edzőtáborokba járnak, sokat hiányoznak. Az ebéd utáni időből a jobbak számára még nyelvórára is futja.

Ezeken túl fontos még: kifejlődnek-e a versenyzéshez szükséges személyiségvonások, a kitartás,a küzdeni tudás. A legalaposabb fizikai felkészítés sem hozza meg a várt eredményt, ha közben a gyerek elveszti lelkesedését, belefásul az edzések egyhangúságába. Hogy ilyen veszély nem fenyegeti a kísérlet résztvevőit, arról személyesen meggyőződhettünk.

— A gyerekek játéknak tekintik a foglalkozások zömét, holott nagyon tudatos, célratörő munka rejlik mögötte. Az úszás, a korcsolyázás jó alkalom a mozgások összehangolásának gyakorlására. Állóképességüket nemcsak a — gyakran idegőrlően egyhangú — futás, hanem a kerékpározás is növelheti — magyarázza meg Fenyves Alajos igazgató, nevelés-módszertani és sportszakmai nyelven: mi a titka az ötödikesek lelkesedésének.

Mindez persze korántsem vigasz az eltanácsolt gyerekek szüleink. Csakhogy amíg a jó mozgási képességgel rendelkező kisdiák elemében érzi magát a naponta kétszeri, színvonalas sportfoglalkozáson, addig a kevésbé alkalmas tanuló könnyen elveszítheti önbizalmát a válogatottan tehetséges társak között, gátlásossá válhat, mert nem tud megfelelni a magasabb követelményeknek. A gyerekek érdeke tehát, hogy más intézményben — esetleg kellemetlen élmények nélkül — fejleszthessék képességeiket . . .

**Rezes Zsuzsa**

## RÖVIDEN

*Ökölvívás.* TOT—MEDOSZ Kupa, Tiszadob. A versenyen a mohácsi öklözők is indultak, közülük Szigeti, Nagy J., Dolmány, Mihálovics, Róka és Ambruszt első; Bogdán és Bukovics második; Jegyugya, Akányi és Kosztics harmadik lett súlycsoportjában. Csapatban az MTE a második helyen végzett.

*Labdarúgás.* Országos serdülőtorna, Miskolc. Eredmények: PMSC—ZTE 3-1 (3-0), MTK-VM—PMSC 1-0 (0-0), Rába ETO—PMSC 3-0 (1-0). A PMSC nem került a döntőbe.

*Tömegsport.* A munkahelyi testnevelés és a természetjárás baranyai helyzetéről tárgyalt tegnap az SZMT sportbizottsága. A HNF—Nevelési Központ Kupát kispályás labdarúgócsapatok számára írták ki. A Ivov-kertvárosi együttesek közül az Eszék u. gárdája lett az első Egri Gy. utcaiak és a Nevelési Központ legjobbjai előtt.

*Evezés.* A csehszlovák országos bajnokságon a junior nőknél a kormányos nélküli kettesben a magyar egység győzött. A magyar hajóban versenyzők mindketten mohácsiak, Bosnyák Andrea és Novák Tünde.

*Kézilabda.* A megyebajnokság eredményei: nők: Siklós—Konzum 10-18, MTE—Konzum 10-23, MEZŐGÉP II.—MTE 22-15, Vajszló—Baromfifeld. 19-12, POEU—Zsolnay 15-36, U. PEAC II.—PMSC II. 18-20. Férfiak: M.-nádasd—Siklós 24-17, M.-nádasd—Baromfif. 19-21, Siklós—Nagyharsány 23-20.

## Temesvári győzelme

Temesvári Andrea szerdán túljutott a wimbledoni teniszverseny második fordulóján. Ellenfele a sportág egyik nagy ígérete, a bolgár Malejeva volt, akit 6-5, 6-4 arányban győzött le.

A mérkőzést követő nyilatkozatában Temesvári Ottó, az édesapa-edző „szikrázónak" mondta a találkozót.

## Totótippek

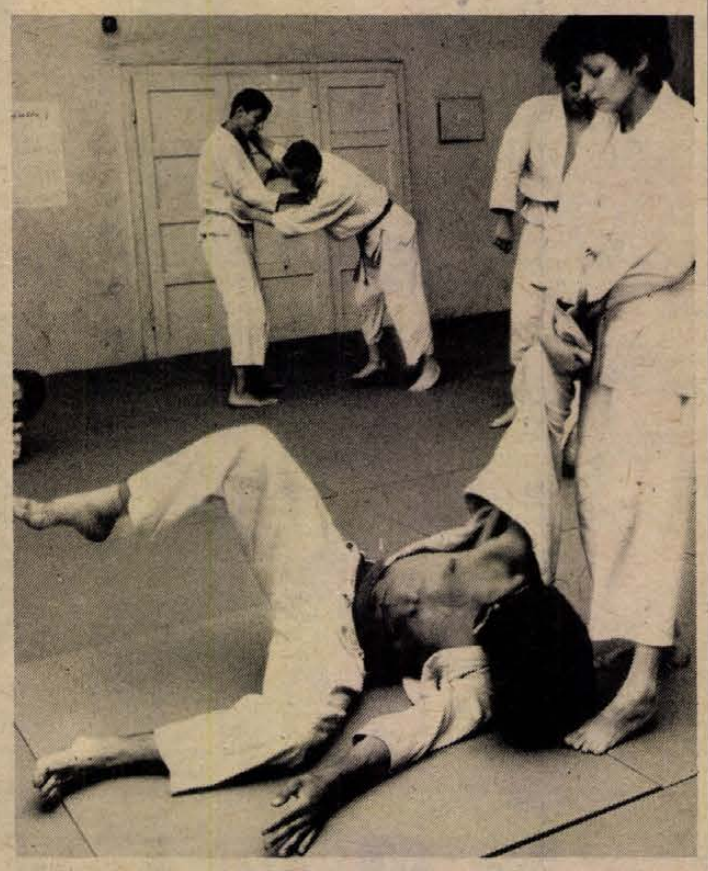
| | Népsport | Képes Sport | Dunántúli Napló |
|---|---|---|---|
| 1. Vitkovice—Eifsborg | 1 x | 1 x | 1 x |
| 2. Göteborg—1903 Koppenh. | 1 | 1 | 1 |
| 3. Cracovia—Videoton | x 1 2 | x 2 | 1 |
| 4. Young Boys—Brondby | 1 x | x | 1 x |
| 5. Malmö— Pogon | 1 | 1 | 1 x |
| 6. V. Stavanger—Odense | 1 x | 2 x | 1 2 |
| 7. Bryne—Hammarby | x 1 2 | 2 x | 1 x |
| 8. Maccabi N.—Luzern | 1 | x 2 | 1 2 |
| 9. Shimshon—Aarhus | 1 x | 2 | 1 x |
| 10. Eisenstadt—Rapid | 2 x | 2 | 2 |
| 11. VOEST Linz—Salzburg | 1 x | x 2 | 1 x |
| 12. Wiener SC—Sturm Graz | x 2 | x | x 2 |
| 13. Klagenfurt—Innsbruck + 1 | x 2 | x 2 | 1 x |
| 14. Simmering—Admira | x 2 1 | 2 | 2 |

## CSELGÁNCS

# Százan a tatamin

## Továbbra is „társbérletben" a PVSK-sok

## Újjáalakult a megyei szövetség



Ennyien még soha nem jártak edzésre a PVSK-cselgáncsozókhoz, mint mostanában. Körülbelül százan tagjai a szakosztálynak.

— *Korábban az volt a baj, hogy kevés versenyzőnk volt, ráadásul a kezdők között nagy lemorzsolódást tapasztalhattunk. A toborzóknak is köszönhetően felduzzadt a létszám, tovább tart tehát a tömegesítés. Bár az gondot is jelent, mert még mindig társbérletben vagyunk az ökölvívókkal, ami nem a legszerencsésebb. Húzódik a terem átalakítása, jelenleg is csak a helyiség fele a miénk. Emiatt a tatamin egyszerre mindössze négy pár dolgozhat, a dzsúdósok a fele edzésidőt elücsörgik, „fellépésre" várva. Persze, teszünk azért, hogy ne legyen üresjárat a foglalkozásokon, még akkor sem, ha éppen nem jutnak a küzdőtérre* — mondotta *Vas Ferenc*, a vasutas cselgáncsozók vezető edzője, aki január 1-től tölti be ezt a tisztet.

Az úgynevezett levezetési időszak napjai telnek-múlnak most a PVSK-dzsúdósoknál. Vége a tavaszi versenyévadnak, a nyári szünetet követően folytatódik majd a felkészülés az őszi erőpróbákra.

Tíz felnőtt, hat junior, tizennyolc ifjúsági, huszonhat serdülő, harmincegynéhány úttörő mellett hat női sportoló látogatja rendszeresen az edzéseket. Közülük a serdülők szerepeltek a legjobban idén (Tóth F., Nagy Cs., Engel, Dombai, Futó, Balatinácz, Kürti és Csiga a legszorgalmasabbak és legtehetségesebbek). Az ifjúságiaknál Rigó és Novák aranyjelvényre esélyes, a juniroknál Szabadella, Bátorka és Osztermájer hívta fel magára a figyelmet eredményeivel. Jobban szerepelnek mostanság a felnőttek is: ebben a korosztályban öt II. o. és egy I. o. minősítés (Géra jóvoltából) megszerzése várható — szemben a tavalyi összes kettővel. Hivatalosan elismerték az országos szövetségben a női cselgáncs létjogosultságát, a gyengébb nem pécsi képviselői *Gonda Ágnes* személyében új edző irányításával edzenek.

— *Két éve, amióta bevezettük a tanfolyamrendszert, javul az utánpótlás-nevelésünk* — dicsekedett az edző. — *A tanfolyam az „elemi iskola", itt a cselgáncs alapjait tanulják meg a gyerekek, utána mennek át a versenyzőcsoportba. Szeptembertől újra indul a „beiskolázás", akkortól ismét várjuk a 9—10 éves fiúk és lányok jelentkezését.*

Annyi az újság még a cselgáncsberkekben, hogy újjáalakult a megyei szövetség, az elnök: Somogyváry Attila, a titkár: Vas Ferenc, a tagok: Czirjanics Miklós (az ifjúsági bizottság vezetője), Pálinkás Károly, Szovák István, Berényi Imre, Nagy Sándor (a karate szakbizottság vezetője). Az új összetételű baranyai vezérkartól a sportág előrelépését várják, már csak azért is, mert olyanokat gyűjtöttek össze ebbe a testületbe, akik inkább a mai dzsúdóhoz és nem a régihez állnak közelebb, s a fellendülésért még többet szeretnének tenni.

**H. L.**

## A világ sportja

● *Hamburg:* Az Európa Kupa győztes Hamburg 950 ezer márkáért megvásárolta a Schalke 04 csapatától Wolfgang Wuttkét. A 21 éves szélső három évre szerződött a bajnokcsapathoz. Wuttke a Dániába hazatért Bastrup helyettese lesz. A Hamburg korábban az Eintracht Frankfurt csapatától a dél-koreai Bum Kun Cha-t kívánta szerződtetni, de az átadás összegében a két klub nem tudott megállapodni.

● *Bastia:* Daniel Solsona, a tizenkétszeres spanyol válogatott, a világbajnokságon részt vett 22-es keret tagjai hároméves szerződést írt alá a francia bajnokság első osztályába visszatért Bastia csapatához. A 31 éves játékos új egyesületében a tizes számú mezt viseli. Ezen a poszton elődje a kameruni Milla volt, aki megkapta a francia állampolgárságot, s a középcsatár posztjára kerül.


**Ne induljon el casco nélkül!**

A cascobiztosítást nemcsak gépkocsira, de motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra és utánfutóra is érdemes megkötni.

**Ne kockáztasson: KÁR LENNE CASCO NÉLKÜL!**


# SPORT DN SPORT

## Halálozás

**80 éves korában elhunyt Diamant Gyula, a Pécsi Vörös Meteor Sportkör volt elnöke. Korábban maga is kimagasló eredményeket ért el különböző sportágakban, majd versenyzői pályafutásának befejezése után a megye sportmozgalmában töltött be különböző tisztségeket. A KPVDSZ megyebizottság sportbizottságának évekig volt a vezetője. 1961-től 1983-ig a Pécsi VM SK elnöke volt. Példamutató sportemberi magatartását tisztelet és megbecsülés övezte. Temetése június 24-én, délelőtt 11 órakor lesz a pécsi Szív utcai temetőben.**

## Atlétika

### Újabb PMSC-sikerek

A Schwechatban megrendezett osztrák—cseh—magyar válogatott atlétikai viadalon 218 cm-es egyéni csúccsal második lett férfi magasugrásban Raus Károly, a PMSC sportolója. Raus másodszor öltheti magára a válogatott címeres trikóját és ezúttal sem okozott csalódást. A közelmúlt versenyein háromszor állította be a 218 cm-es egyéni csúcsát. Edzői szerint ebben az évben 220 cm-en felüli eredményt is elérhet a 20 éves és 194 cm magas atléta.

Az MTK-VM és a Bp. Spartacus nemzetközi versenyt rendezett a fővárosban, melyen a PMSC atlétái is rajthoz álltak. A női távolugrást Szikszainé nyerte 596 cm-rel. A férfi 1500 méteres síkfutás győztese Szabó T. lett 3:43,5 mp-es idővel. A női 100 méteres gátfutásban Szikszainé 14.62 mp-es egyéni csúccsal a második helyet szerezte meg. A 10 000 méteres síkfutásban ugyancsak egyéni csúccsal (30:01,8 mp) Freier negyedik lett. Az ifjúságiak mezőnyében a fiú 800 méteres síkfutásban szép pécsi siker született, a dobogó mindhárom fokára PMSC-s atléta állhatott fel. A győzelmet Kovács (1:52,53) szerezte meg klubtársai Dombai (1:52,84) és Balogh (1:54,20) előtt. Kovács és Dombai teljesítette az IBV kiküldetési szintet.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft.
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XL. évfolyam, 173. szám
1983. június 24., péntek
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Háztáji gazdálkodás (6. oldal)

Mezey György az új szövetségi kapitány (8. oldal)

Megkezdődtek a felvételi vizsgák (5. oldal)

### A pécsi Városi Tanács megtárgyalta

## Zárszámadás 2,1 milliárd forint felhasználásáról

### *Napirenden a nyugdíjas korúak és a városkép helyzete*

Pécs 1982-es költségvetési zárszámadása 1,5 milliárd forintos bevételt, 1,3 milliárd kiadást és 166 millió forint maradványt állapít meg. A fejlesztési alap zárszámadása szerint 921 millió forint volt a bevétel, 870 millió forint volt a felhasználás és 51 millió a maradvány. A zárszámadást előterjesztő *dr. Nagy Ferenc* pénzügyi osztályvezető megállapította: a tanácsi gazdálkodás célja az volt, hogy a városban zavartalan legyen az alapellátás és ez a szándék meg is valósult. E tekintetben elsőbbséget élveztek az egészségüggyel és az oktatással kapcsolatos feladatok. A takarékos, ésszerű, hatékony gazdálkodás jellemzi ezután is a tanácsi költségvetési szervek működését. *Varga György* tervosztályvezető-helyettes elmondta: az eredményes fejlesztési gazdálkodás minden közreműködőtől nagy erőfeszítéseket kívánt; a források csökkenését olyan intézkedésekkel ellensúlyozták, amelyek lehetővé tették az alapvető célok teljesítését, ezen belül a lakásépítési program szerény mértékű túlteljesítését olyan áron is, hogy egyes beruházások ütemét lassítani kellett. A zárszámadáshoz — amit *Hohmann Ádám*, a számvizsgáló bizottság elnöke ajánlott elfogadásra — *Piti Zoltán* szólt hozzá: a város 1981—82-es tervteljesítése jó alap a hatodik ötéves terv céljainak a megvalósítására, a végeredményt azonban a „második félidő" hozza.

A nyugdíjas korú lakosság helyzetéről szóló jelentést *Komlódi Józsefné* tanácselnök-helyettes terjesztette a tanácsülés elé. Az alaphelyzet: Pécsett a nyugdíjas korúak száma meghaladja a 30 ezer főt, javultak a nők életkilátásai, a tanács évről évre emelkedő költségvetési juttatásban részesíti a rászoruló nyugdíjasokat (ez tavaly meghaladta a 15 millió forintot). A jelentés átfogóan elemzi az idősek társadalmi helyzetét, élet- és egészségi viszonyait, a gondozásukra, életkörülményeik javítására tett intézkedéseket. Az előterjesztő a nagyobb társadalmi törődés fontosságára hívta fel a figyelmet azzal, hogy ennek az egyre többeket érintő életszakasznak a problémái korántsincsenek még mind megoldva.

*Gulyás Józsefné:* a legtöbb időskorú restell szülőtartásért pereskedni a gyermekével, ilyen esetekben a hatóság tegyen kezdeményező lépéseket. *Dr. Parrag Károly:* oldalági rokon, aki csak az örökségre vár, de az idős emberről való gondoskodást az államra bízza, ne örökölhesse az illető vagyonát. *Kamarás Georgina:* vezessék be az öreggondozási táppénzt azok számára, ahol a családtagra hárul az időskorú beteg esetenkénti ápolása.

A pécsi városkép helyzetéről szóló jelentést *Vókó János* építési és közlekedési osztályvezető terjesztette a tanácsülés elé. Ennek az időszerűségét az adta, hogy éppen öt esztendeje hozta meg a városi tanács az ezzel kapcsolatos határozatát, amelynek az alapjául a városi párt-végrehajtóbizottság emlékezetes 1978. március 21-i állásfoglalása szolgált. Az ötéves tevékenységet értékelő jelentés a szemmel látható eredmények mellett a hiányosságokra is ráirányította a figyelmet, s körvonalazta a feladatokat is, amelyek sorában vezető szerepe van a tudatformálásnak: a megváltozott szemlélet a legfőbb biztosítéka annak, hogy a városkép állandóan szépüljön. A vitában *Nemeskéri László* a foghíjbeépítésekről szólva a korszerű szerkezetek bátrabb alkalmazását szorgalmazta, mert — úgymond — azokkal is lehet városképileg szépet alkotni. *Szoyka Pál* a lakosságnak a jelentéstől eltérő véleményére emlékeztetett, s elmondta: „Nem vitathatók az eredmények, de a hiányosságok azt mutatják, hogy nincs még minden rendben, számos munka indokolatlanul elhúzódik, s ezek rontják a városképet. A Hunyadi úti csomópont példája mutatja, hogy lehet gyorsan, szervezetten is dolgozni, s ezt kell általános gyakorlattá tenni." A Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület vezetősége nevében felajánlotta az egyesület közreműködését a városképformáló tevékenységben. *Patla Károly* a város tisztaságával kapcsolatban indítványozta: kötelezzék a rendcsinálásra azokat, akik tevékenységükkel károsítják a környezetet. *Remeczki László*, a városi NEB elnöke a korábbi NEB-vizsgálatokra emlékeztetve állapította meg: azok is hozzájárultak ahhoz, hogy a városkép javításában eredményekről lehet számot adni.

A tanácsülés végezetül *dr. Molnár Zoltán* tanácselnök-helyettes javaslatára *dr. Huszty Lajost* július 1-i hatállyal a városi tanács vb-hivatalának az elnökévé nevezte ki.

# Megkezdődött az országgyűlés nyári ülésszaka

Csütörtökön délelőtt 10 órakor ismét megteltek az országgyűlés üléstermének széksorai: megkezdődött a nyári ülésszak. Törvényhozó testületünk fórumán megjelent Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke; Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára; Lázár György, a Minisztertanács elnöke. Ott voltak a Politikai Bizottság más tagjai, a Központi Bizottság, valamint az Elnöki Tanács és a kormány tagjai. A diplomáciai páholyokban helyet foglalt a budapesti külképviseletek több vezetője és tagja.

Apró Antal, az országgyűlés elnöke a napirend előtt — egész népünk érzéseit kifejezve — a megrendülés, a kegyelet szavaival emlékezett meg a márkushegyi bányaszerencsétlenség áldozatairól. Az országgyűlés egyperces néma felállással adózott a hősi halált halt bányászok emlékének.

Ezután Apró Antal megnyitotta az országgyűlést, és kegyeletes szavakkal emlékezett meg a legutóbbi ülésszak óta elhunyt három képviselőről, Klaukó Mátyásról, Cseterki Lajosról és dr. Várkonyi Imréről. Az elhunyt képviselők emlékét az országgyűlés jegyzőkönyvben örökítette meg, s az ülésszak résztvevői egyperces néma felállással rótták le kegyeletüket.

Ezt követően az országgyűlés tudomásul vette a Népköztársaság Elnöki Tanácsának jelentését a tavaszi ülésszak óta végzett munkáról és döntött a mostani tanácskozás napirendjéről:

**1. A Minisztertanács elnökének beszámolója a kormány munkájáról és további feladatairól.**

**2. A Magyar Népköztársaság 1982. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslat.**

Ezután, az elfogadott napirendnek megfelelően, Lázár György, a Minisztertanács elnöke — eleget téve a testület alkotmányban rögzített kötelezettségének — beszámolt a Minisztertanács munkájáról.

## Lázár György beszéde

## Társadalmi fejlődésünk meghatározott irányban halad

Alkotmányos kötelességünknek teszek eleget, amikor a kormány nevében számot adok az országgyűlésnek arról, hogy miként éltünk a bizalommal, amit 1980-ban munkaprogramunk elfogadásakor kaptunk — mondotta bevezetőben Lázár György.

— A Központi Bizottság ez év áprilisi állásfoglalásával egyezően mi is úgy látjuk, hogy társadalmi-gazdasági fejlődésünk a XII. kongresszuson meghatározott irányban halad, belpolitikai helyzetünk kiegyensúlyozott, a népi hatalom, a törvényes rend szilárd. Az állam intézményei rendeltetésszerűen működnek, népgazdaságunk kiállta az elmúlt évek nehéz próbatételeit. A Magyar Népköztársaságnak tekintélye, szavunknak hitele van a világban, megbecsült tagja vagyunk a szocialista országok közösségének.

### *Július 1-től emelik a családi pótlékot*

— Közvéleményünk előtt ismert, hogy munkánkat más nemzetközi körülmények között folytatjuk, mint ahogyan programunk elfogadásakor azt feltételeztük. Azóta megnövekedtek az Európa és az egész világ békéjét fenyegető veszélyek. Fokozódott a fegyverkezési verseny, éleződött a társadalmi rendszerek közötti harc, az imperializmus szélsőségesen reakciós körei meg-megújuló támadást indítanak a szocialista országok, a társadalmi felemelkedésért és a nemzeti függetlenségért küzdő népek ellen. Romlott és ingatagabb lett a világgazdaság állapota. A kapitalista világot sújtó társadalmi, gazdasági válság tükrében még szembetűnőbb szocialista rendünk életereje. Az elmúlt nehéz években is sikerült megőrizni vívmányainkat, s ha a korábban megszokottnál szerényebb ütemben is, de tovább haladtunk a szocialista építés útján.

A kormány elnöke hangsúlyozta:

— A megbecsülést érdemlő eredmények sem feledtethetik gyengéinket, tisztában vagyunk vele, hogy a következő években jobban és másként kell dolgoznunk. Társadalmunk vezető ereje, a Magyar Szocialista Munkáspárt mindenkor, a legnehezebb helyzetben is képes volt megmutatni a kivezető utat és választ adni nemzeti létünk kérdéseire.

— Amint azt programunkban terveztük, folytattuk az állami irányítás munkamódszereinek korszerűsítését. Szándékainkkal egyezően növeltük a törvények és a fontosabb jogszabályok előkészítésének demokratizmusát, teljesítettük a jogalkotás időarányos feladatait. Sor került az államigazgatási eljárás új törvényi szabályozására, meggyorsítottuk az igazgatási munka tárgyi feltételeinek kiépítését, folytattuk az ügymenet egyszerűsítését. Az előrelépés mérhető, de még nem elégséges.

Lázár György hangsúlyozta:

— Újra és újra visszatérő feladat, hogy az irányítás módszereit és intézményrendszerét időről időre hozzáigazítsuk a társadalmi-gazdasági fejlődés történelmileg meghatározott szükségleteihez. Munkaprogramunkban szerepel, hogy az állami élet és a gazdaságirányítás rendszerének továbbfejlesztésében összehangoltan a jövő évben tervet dolgozzunk ki a központi és a helyi irányí-

*(Folytatás a 2. oldalon)*

**A pécsi toronyház dísztermében a Baranya megyei és a Pécs városi vezetőkkel találkoztak június 23-án a KGST atomenergia békés célú felhasználásával foglalkozó együttműködési állandó bizottság Pécsett tanácskozó 44. ülésének delegációvezetői. A tiz ország szakembereit Lukács János, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára, valamint Szentirányi József, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára köszöntötte és tájékoztatta megyénk gazdasági, politikai helyzetéről. A megjelentek nevében A. M. Petroszjanc, a Szovjetunió Állami Atomenergia Bizottságának elnöke, az 1960-ban létrehozott állandó bizottság vezetője köszönte meg a kedves vendéglátást.**

# ★ Megkezdődött az országgyűlés nyári ülésszaka ★

Lázár György, a Minisztertanács elnöke beszámolóját tartja a kormány munkájáról.

*(Folytatás az 1. oldalról)*

tás hatásfokának egyidejű javítására. Az állami funkciók jobb ellátásának a szocialista demokrácia fejlesztése is nélkülözhetetlen eleme. E téren is van előrehaladás. Most azonban a korábbinál is nagyobb szükség van a demokratikus fórumok tartalmas működésére, a tanácsi önkormányzat erősítésére, a cselekvő közéletiség teljesebb kibontakoztatására.

A VI. ötéves terv minden korábbinál nagyobb hangsúllyal állítja előtérbe a hatékonyság növelését, az egyensúly javítását — mondotta Lázár György. — 1980 óta tervünk végrehajtásának feltételei nehezebbek lettek. Ennek legfőbb oka a külgazdasági feltételek további romlása. Helyzetünket esetenként nehezítik a szocialista országokkal szemben alkalmazott, főleg az Egyesült Államok részéről erőltetett politikai megfontolásokból fakadó kereskedelmi és pénzügyi korlátozások. A világgazdasági válság hátrányos következményei mellett saját munkánk fogyatékosságai is hozzájárultak gondjaink növekedéséhez. Ezért is megbecsülést érdemlő eredmény, hogy nemzeti vagyonunk az elmúlt két évben is növekedett. A nemzeti jövedelem az 1980. évi csökkenés után évi átlagban mintegy 2,5 százalékkal nőtt, és 1982-ben — hosszú idő óta először — meghaladta a belföldi felhasználást. Csökkent a költségvetés hiánya, az ipar termelése csaknem 5 százalékkal, a mezőgazdasági termékek termelése 6 százalékkal haladta meg az 1981. évit. Az anyagi ágak termelékenysége több mint 6 százalékkal nőtt, tehát nagyobb mértékben, mint a nemzeti jövedelem. A kivitel értéke kevés híján 16 százalékkal emelkedett, lényegesen gyorsabban, mint a behozatal. Minden viszonylatban eleget tettünk nemzetközi fizetési kötelezettségeinknek.

Mégis jogos a kritika, hogy az irányító és gazdálkodó területek részéről nem elegendő, de legalábbis egyenetlen az új viszonyokhoz való alkalmazkodási készség; lassan javul a versenyképesség, magasak a ráfordítások, olykor gyenge a piaci munka; még mindig sok a veszteséges, vagy alacsony hatékonyságú vállalat és szövetkezet. Nemzetközi fizetőképességünk fenntartása csak úgy volt elérhető, hogy a kivitel növelésére és az új piacok feltárására tett erőfeszítések mellett átmeneti importkorlátozást léptettünk életbe, csökkentettük a beruházásokat, a költségvetési kiadások egyes tételeit, és 1982-ben a tervezettnél nagyobb fogyasztói áremelést hajtottunk végre. Ezek az intézkedések a gazdálkodó szervezetek, a lakosság és főleg annak egyes rétegei számára gondot okoznak. Mégis cselekednünk kellett! A legfőbb célt elértük: a belső egyensúlyt és a nemzetközi fizetőképességet egyaránt sikerült megőrizni.

A gazdasági teljesítmény növelését most és a következő években a tartalékok feltárásával, műszaki fejlesztéssel, gyorsan megtérülő szellemi és anyagi befektetésekkel, a szervezettség, a munkakultúra növelésével kell elérni. Még erőteljesebben be kell kapcsolódnunk a nemzetközi munkamegosztásba, mindenekelőtt a szocialista gazdasági integrációba. Nemzetközi gazdasági kapcsolatainkban növekvő szerepe van a fejlődő országokkal mind jobban kiépülő együttműködésnek. Az egyenjogúság és a kölcsönös előnyök alapján készek vagyunk a fejlett tőkés államokkal folytatott kereskedelem és kooperáció bővítésére is.

Irányítási rendszerünk valamennyi fő elemének: a népgazdasági tervezésnek, a közgazdasági szabályozó eszközöknek — ezen belül az ár-, bér- és adórendszernek —, a piaci felügyeleti tevékenységnek, az intézményi és szervezeti rendszernek összehangolt és egyidejű továbbfejlesztésére van szükség. Még inkább olyan feltételeket kell teremteni, amelyek a központi állami gazdaságirányítás és a gazdaságszervező munka hatékonyságának fokozásával együtt növelik a vállalati önállóságot, az eredményekhez fűződő kollektív és egyéni érdekeltség érvényesülését. Tovább akarunk lépni azon az úton, amely lehetővé tette, hogy a vállalati kollektívák részt vehessenek a gazdasági tervek kialakításában, a gazdasági vezetők kiválasztásában, és véleményt mondhassanak munkájukról. A bevált alapelvekre építve intenzíven folynak, és a befejezéshez közelednek azok az előkészítő munkálatok, amelyek az 1968-ban bevezetett gazdasági mechanizmus továbbfejlesztését szolgálják.

Az 1983. évi terv eddigi végrehajtásáról szólva Lázár György kifejtette: megfelelő volt a felkészülés, és a munka szervezetten indult. A nehéz külpiaci viszonyok ellenére a dollár elszámolású forgalomban kivételi többletet értünk el. Kedvezőtlen, hogy az ipari termelés az első öt hónapban a tervezettnél alacsonyabb volt. Az exportárak tovább csökkentek, s a számítottnál nagyobb a belföldi, különösen a beruházási kereslet. A sokat ígérő kezdet után sajnos a mezőgazdaságban is vannak kedvezőtlen jelek. Az időjárás, mint eddig is sok alkalommal, az idén sem pártolt mellénk.

A Minisztertanács elnöke az életszínvonal-politikáról szólva elmondotta: a vállalt kötelezettségek eddig teljesültek. Megőriztük olyan fontos vívmányainkat, mint a létbiztonságot szavatoló teljes foglalkoztatottság, vagy az egész lakosságra kiterjedő szociális gondoskodás. Ha szerény mértékben is, javultak az élet- és munkakörülmények. Általános az ötnapos munkahét, és növekedett az alapszabadság. 1982-ben a lakosság fogyasztása 4 százalékkal, reáljövedelme mintegy 3 százalékkal volt magasabb az 1980. évinél.

— Tudjuk — mondotta —, hogy az átlagok elfedik azokat a különbségeket, amelyek az egyes családok helyzetét elemzik, s hogy nem kevesen vannak, akiknek jobban be kell osztani a jövedelmüket, akiknek kevesebbre futja, és akik nehezebben élnek, mint korábban. Ezeket a tényeket számon tartjuk és a lehetőségek határai között figyelembe vesszük. A lehetséges intézkedések keretében sor került az 1971. január 1. előtt megállapított nyugdíjak, és a rendszeres évenkénti kiegészítés alsó határának emelésére. Július 1-i hatállyal 490 forintról 600 forintra növeljük a kétgyermekes családok gyermekenkénti családi pótlékát. Az egygyermekes családok a jelenlegi 130 forintos jövedelemkiegészítés helyett pedig havi 300 forint családi pótlékot kapnak a gyermekek 6 éves koráig. Terveink szerint ez év szeptemberétől a régebben megállapított legalacsonyabb nyugdíjakat is felemeljük.

A lakásépítés eddig az előirányzatnak megfelelően alakult. Két év alatt közel 153 ezer otthon épült fel. A kormány utasítása nyomán az illetékesek intézkedtek a lakosság építőanyag-ellátásának javítása, a szolgáltatások bővítése érdekében.

— Az életszínvonal megőrzéséhez, az életkörülmények bármilyen szerény javításához is csak a jobb, az eredményes munkával, a teherviselés igazságosabb megosztásával teremthetjük elő a fedezetet — mondotta a kormány elnöke.

Lázár György külpolitikánkról szólva kiemelte: abban központi helyet foglal el a Varsói Szerződés tagállamaihoz, a Szovjetunióhoz és a többi szocialista országhoz fűződő szövetségi és testvéri kapcsolatunk állandó fejlesztése, mert ebben látjuk nemzeti létünk, szuverenitásunk megőrzésének legfőbb biztosítékát. A kölcsönös érdekek és szolidaritás alapján folytattuk az el nem kötelezett és a fejlődő országokkal meglévő együttműködés bővítését, és arra törekedtünk, hogy ne csak megőrizzük, hanem — a kölcsönös előnyökre építve — továbbfejlesszük a tőkés országokkal meglévő kapcsolatainkat is. Támogatjuk a Szovjetuniónak a nemzetközi biztonság megszilárdítására előterjesztett korábbi és legutóbbi javaslatait. Síkraszállunk az erőegyensúly fenntartásáért, azért, hogy az államok függetlenségének, területi sérthetetlenségének, a népek önrendelkezési jogának tiszteletben tartása legyen a vitás kérdések rendezésének alapja. Meggyőződésünk, hogy a nukleáris katasztrófa elkerülhető, a béke megőrizhető. Ennek legfőbb biztosítéka a Szovjetunió, a szocialista közösség és a haladó országok következetes békepolitikája.

# A vitában felszólaló képviselők

*Ladányi József* (Borsod m. 26. vk.). Felszólalásában kiemelte: a nagyobb önállóságban rejlő lehetőségeket és feladatokat még nem mindenütt ismerték fel, az előrelépéshez több olyan tanácsi vezetőre és dolgozóra van szükség, aki feladatát elsősorban a lakosság ellátásának szervezésében, a köz szolgálatában látja.

*Tóth Attiláné* (Bp. 52. vk.). Az elektronikai ipar központi fejlesztési programjának megvalósítását elemezve hangsúlyozta: elmaradásunk felszámolása létkérdéssé vált. Az elektronika alkalmazása nélkül ma már a népgazdaság egyetlen ágazata sem tudja feladatait versenyképesen megvalósítani. Elő kell segíteni, hogy az elektronikai alkatrészgyártás is lépést tartson a követelményekkel, és valóban bázisa legyen ennek az iparágnak.

*Postás Sándor* (Hajdú-Bihar megye, 4. vk.). Debrecenben tavaly ezer lakosra számolva náluk épült a legtöbb lakás. Az önerőből otthont teremtőket jól segíti a javuló telekgazdálkodás. A VI. ötéves tervidőszakra előirányzott magánlakásépítéshez a szükséges telkek az év végéig rendelkezésre állnak. Ugyanakkor utalt arra, hogy a magánlakásépítést nehezíti az építőanyagok hiánya, amiért a gyártók és a kereskedők egymást okolják.

*Maróthy László* (Bp. 33. vk.). Felszólalásában megállapította: Az eltelt időszak tapasztalatai egyértelműen igazolták, hogy helyes volt a XII. kongresszus dön-

*(Folytatás a 3. oldalon)*

# Dr. Nagy József felszólalása

Tisztelt Országgyűlés!

A kormány munkaprogramjának teljesítéséről szóló beszámolót korrektnek és őszintének tartom, s úgy vélem, hogy megfelelő módon tájékoztatja az ország lakosságát helyzetünkről, eredményeinkről és gondjainkról.

Azt hiszem, hogy sem a tisztelt képviselőtársaimat, sem önmagamat nem kell meggyőzni a központi akarat érvényesítése érdekében történő beavatkozások szükségességéről. Ebben — gondolom — mindnyájan, „kormánypártiak" vagyunk. A módszereket illetően azonban lehetnek problémáink és lehetnek eltérő véleményeink is.

Számomra az okoz gondot, hogy a központi intézkedések az apparátusi utasítások, szándékuk ellenére is háttérbe szorították a helyi választott testületek véleményezési, döntési lehetőségét.

A döntések központosításának van egy — szerintem nem szükségszerű — kísérőjelensége, ez az a jogszabály és rendeletalkotási halmazat, amely az utóbbi években a kormány munkastílusának egyik jellemzője volt. Az új jogszabályok, miniszteri rendeletek sokasága, a „módosítások módosítása" nem egyszerűsítette, hanem bonyolultabbá tette az életet.

A Tanácsok Közlönyének május 16-i számában megjelent a szokásos Tartalommutató, amely szerint 1982 második felében — tehát egy fél év alatt — számszerint a következő jogszabályok jelentek meg:

3 törvény, 16 törvényerejű rendelet, 54 minisztertanácsi rendelet és határozat. 198 minisztériumi rendelet, utasítás, állásfoglalás, 44 olyan rendelet, utasítás, amelyet a Tanácsi Hivatal, Árhivatal, KSH, MNB, SZOT stb. adott ki.

Lehet hogy ez a felsorolás a jogalkotás vulgarizálásaként hat, de akkor is soknak tűnik ez a 319 új jogszabály. Szerintem más feltételek hiányában jogszabálymódosítással, rendelettel még nem lehet a hiánygazdálkodást, vagy a monopolhelyzet visszásságait megszüntetni. Több lakás, több áru, vagy feszesebb termelési fegyelem abból még nem lesz, ha új rendeletet alkotunk.

Végletes példának tűnik, de nem szerencsés dolog, hogy az országgyűlés által jóváhagyott éves tervet az adminisztratív vezetési stílus jegyében egy miniszteri rendelettel, utasítással lehet módosítani.

Úgy érzem, képviselőtársaim nevében is joggal kérhetjük, hogy tartsuk tiszteletben az alkotmány előírásait és biztosítsunk nagyobb súlyt az országgyűlés munkájának.

Az elmúlt három év eredményei is bizonyítják, hogy a tanácsok eleget tettek a központi akarat érvényesítésének, még akkor is, ha ez a területi irányítást már kevésbé segítette.

A központi szervek képviselőinek nem szabad azt feltételezni, hogy a végrehajtásért felelős testületek, tisztségviselők már eleve a kiskapukat keresik — különösen ha valamilyen más, vagy új módszert javasolnak — a másik oldalon pedig meg kell érteni és értetni, hogy a központi intézkedések mindnyájunk érdekét szolgálják.

Az utóbbi két év eredménye és a kiemelt programok megvalósulása a beszámoló értékelése szerint — összességében — kedvező képet mutat. Nem hiszem azonban, hogy az eltelt időszakból messzemenő következtetéseket vonhatnánk le. A kedvező teljesítések részben arra vezethetők vissza, hogy a szigorodó körülmények ellensúlyozására mozgósítottuk a természetbeni és pénzbeni tartalékainkat. Kérdéses azonban ennek a jövőbeni lehetősége, illetve az elviselhetőség határa.

Alig van ma olyan központi program, amely ne hivatkozna a lakossági erőforrások mobilizálásának igényére, illetve amelyik ne számolna a feladatok megvalósításában a lakosság pénzeszközeivel.

A mai helyzetben a lakosság is mindinkább érdekeltté válik önmaga sorsának saját erőből való jobbításában. Úgy is megfogalmazhatjuk, hogy a lakossági jövedelmek egyre inkább részt vesznek az ellátás, főként az infrastruktúra fejlesztésében. Ezt a központi vezetés is serkenti, szorgalmazza. A tanácsi feladatoknak pedig egyik legfontosabbja ennek elősegítése, szervezése.

Az ilyen jellegű társadalmi összefogásnak nemcsak az anyagi eredménye elismerésre méltó, hanem a mögötte lévő lakossági egyetértés, amely a kormányprogram politikai támogatását is jelenti. Mindemellett kénytelen vagyok néhány gyakorlati problémára utalni.

Ellentmondást látok a jövedelem kiáramlás mérséklésére és a lakossági erőforrások mozgósítására irányuló központi szándékok között. (A lehetőségeinkhez igazodó, mérsékeltebb jövedelemnövekedéssel, de ugyanakkor magasabb lakossági hozzájárulással számolunk). Nem eléggé vesszük figyelembe azt sem, hogy a lakosság teherbíró képessége már ma is erőteljesen differenciált, s ez indokolatlanul nagy különbségeket eredményezhet az egyes területek, vagy rétegek életkörülményeiben. Nem szabad arról sem megfeledkezni, hogy a lakossági erőforrások — már a jelenlegi árszínvonal mellett is — csak a költségvetési eszközök kiegészítésére alkalmasak, de nem helyettesíthetik azokat. (Sajátos példája ennek a bányászat munkaerőpótlását szolgáló lakásakció, amelyben a korábbi állami célcsoportos helyett, most OTP-lakásokat kell megépíteni. A jelenlegi magas építési költségek miatt, a hitel és a vállalati támogatás ellenére — még további 2—300 000 Ft készpénzt kellene fizetni annak a fiatalnak, hogy lakást kapjon, aki valahonnan az ország más területéről eljön bányásznak. Ez irreális követelmény és ilyen körülmények között a bányászlakásakció sem vezethet célhoz).

Tisztelt Országgyűlés!

Van egy régi mondás: „a múltba nézni, s a jövőt látni". Így vagyok én is a kormányzati munka értékelésével. Azzal a várakozással hallgattam végig a beszámolót és tanulmányoztam az írásos dokumentumokat, hogy mit mutat a tegnap a holnap számára, milyen következtetéseket kell a tapasztalatokból levonni.

Amikor tisztelettel arra kérem a Minisztertanácsot, hogy észrevételeimet vegye fontolóra — baranyai képviselő társaimmal együtt — meggyőződéssel ígérjük, hogy vállaljuk jelenünket, vállaljuk jövőnket, és olyan felelősségtudattal akarunk a jövőben is dolgozni, ahogy ezt hazánk és népünk elvárja tőlünk.

(A felszólalást rövidítve közöljük.)

# Baranyai képviselők a kormány munkájáról

*(Munkatársunk tudósítása)*

Hogyan vélekednek a baranyai képviselők a kormány munkájáról, s saját területükön mit tartanak legfontosabb tennivalónak? Válaszok ülésszak szünetében.

*Horváth Lajos:*

— A miniszterelnöki beszámoló tartalmazta a tanácsok munkáját, örömeinkkel, gondjainkkal együtt. A tanácsok továbbra is segíteni tudják és segíteniök is kell a lakossági ellátás — s itt nem csupán a szolgáltatásokra gondolok — színvonalának javítását. A szocialista demokrácia kiteljesedésében a tanácsok aktív szerepet vállalnak, gondot okoz azonban, hogy a gazdasági demokrácia nem halad úgy, ahogy kellene. Az önkormányzati jellegben még sok lehetőség rejlik, ennek jobb kihasználását szorgalmazni kell, erre mi is nagyobb hangsúlyt helyezünk a jövőben. Elsősorban a funkcionális irányításban látok tennivalókat, mert úgy vélem, hogy ennek nem elégséges a területi kapcsolódása. A kölcsönös túlérzékenységet pedig minél előbb meg kellene szüntetni...

A baranyai képviselőcsoport elnöke, *Borsos János* szerint a kormányprogram eredményesen szolgálja az ország gazdasági, társadalmi, kulturális fejlődését. Kiemelte, hogy az intézkedések operatívabbak lettek és sokat javult az együttműködés a kormányzat és a társadalmi szervek, szervezetek között, ami fokozta a közéleti aktivitást, serkentette a cselekvőképességet és erősítette a társadalmi összefogást. Ennek hatása megyei szinten is érzékelhető. Az intézmények önállósága növekedett, de a végrehajtásban még akadnak gondok. Elmondta, hogy Baranya megyében az elmúlt két évben szép eredményeket értek el a területfejlesztésben, de a községekkel kapcsolatban már nem ilyen pozitív a kép. A jövőben ezen változtatni szükséges.

*Gázsity Milutinné* örömmel mondta, hogy a miniszterelnöki expozé a feladatok között az aprófalvas települések gondjainak javítását, a községek népességmegtartó képességének növelését is célul tűzte.

— Nagyon jónak tartom ezt, mert eddig erre nem volt lehetőség, de most szeretnénk ennek hatását tapasztalni.

*Dohoczky Antal* úgy fogalmazott, hogy a jó helyzetfelismerés eddig is döntő tényező volt, s ezután még inkább azzá válik. Azonban a végrehajtás alsóbb szintjein is fel kellene venni ezt a szemléletmódot.

— Kétségtelen, hogy a kisebb területek gazdái jobban magukénak érzik feladataik teljesítését, mint korábban, de a szemléleten még sok helyütt változtatni kell. Az együttgondolkodás és tenniakarás még nem mindenhol tökéletes. Például gondolok a magánerős építkezések anyagellátására.

**Roszprim Nándor**

# Megkezdődött az országgyűlés nyári ülésszaka

(Folytatás a 2. oldalról)

tése, amikor megerősítette pártunk fő politikai irányvonalát. Ez a politika szocialista egységbe kovácsolta a nemzetet, világosan kijelöli utunkat és céljainkat. Megfelel társadalmunk minden osztálya, rétege, egész dolgozó népünk törekvéseinek. A kormányprogram végrehajtásáról elmondta: a Minisztertanács következetesen dolgozik a XII. kongresszus határozatainak végrehajtásán, alkotmányos funkcióit eredményesen látja el. Erősödött gazdaságszervező, irányító tevékenysége.

A Központi Bizottság félidős értékelése megállapította, hogy a legfőbb gazdaságpolitikai célokat alapvetően elértük. A gazdasági munka alapja továbbra is a VI. ötéves népgazdasági terv, amelynek fő irányait és célkitűzéseit változatlanul érvényesnek tartjuk.

*K. Papp József* (Tolna m. 9. vk.). Emlékeztetett arra, hogy az elmúlt év végén a Paksi Atomerőmű elkezdte a villamosenergia termelését. A jövőben — a beruházás folytatása mellett — az erőmű mind több áramot ad majd a népgazdaságban. A megye gazdaságának látványos fejlődését egyébként ez a nagy beruházás is jól illusztrálja.

*Herczeg Károly* (Borsod m. 11. vk.). Javasolta: a kormány tegyen intézkedéseket a három, illetve a folyamatos műszakban foglalkoztatottak, a készenléti szolgálatot ellátók anyagi érdekeltségének javítására, a melegüzemi munkakörben dolgozók fokozottabb elismerésére, az üzemekben dolgozó mérnökök és közgazdászok munkájának nagyobb társadalmi megbecsülésére. Ezeket a vállalatok nem képesek saját hatáskörükben rendezni.

*Sas Kálmán* (Heves m. 4. vk.). A szigorúbbá vált közgazdasági környezet parancsolóan szükségessé teszi, hogy a vállalatok és szövetkezetek politikai és gazdasági vezetése képes legyen alkalmazkodni a változásokhoz. A jobb kiválasztással — és szükség esetén cserével is — el kell érni, hogy mind több legyen az új iránt fogékony, felelősséggel vállalkozó vezető.

*Faluvégi Lajos*, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke egyebek között elmondotta: hazánkban a szocializmus építésének feltételei a nyolcvanas évtizedben sok szempontból eltérnek az eddigiektől. Politikailag és gazdaságilag jóval bizonytalanabb nemzetközi környezetben kell megoldanunk az intenzív fejlődés erőteljes kibontakoztatásának feladatát. Ma a legfőbb gondunk és dolgunk az, hogy megőrizzük fizetőképességünket, s javítsuk a külső egyensúlyt. A mindennapos gondokon csak akkor juthatunk túl tartósan, ha szem előtt tartjuk a hatékonyság fokozásának, a népgazdasági teljesítmények növelésének stratégiai céljait is és így keressük az előrelépés útját. Ahhoz, hogy az 1935-ig terjedő időszakban megszilárdíthassuk népgazdaságunk külső egyensúlyi helyzetét a nem rubel-elszámolású viszonylatban, 1984-ben és 1985-ben is legalább az 1983-ra tervezett áruforgalmi aktívumot kell fenntartani, s egyidejűleg javítanunk kell a rubel-elszámolású áruforgalom egyenlegét. Ezt akkor érhetjük el, ha az ipari termelés, az export és a nemzeti jövedelem élénkebben, ez utóbbi legalább 2,5 százalékos ütemmel növekszik. De azt sem zárhatjuk ki, hogy kedvezőtlenebbé válik a helyzet. A kormány a kedvezőbb változat megalapozásán fáradozik, mert ilyenformán valamelyest bővíthetők a műszaki fejlesztésnek, a feldolgozó ipar korszerűsítésének a forrásai, és ekkor — csak ekkor — nem kényszerülünk visszalépésre a belföldi felhasználásban sem.

*Dr. Rusz Márk* (Csongrád m. 8. vk.). Felszólalásában kiemelte: az MSZMP, a kormány és a Hazafias Népfront következetes lenini nemzetiségi politikája a Magyarországon élő nemzetiségek állampolgári közérzetét nemcsak kedvezően befolyásolja, hanem nagyobb aktivitásra és alkotókészségre is serkenti. Megemlítette, hogy az előző nemzetiségi kongresszusok óta 35 ezerről 51 ezerre nőtt az anyanyelvű oktatásban részesülő tanulók száma. A magyar gyermekek közül is sokan tanulják valamelyik nemzetiség nyelvét.

*Takács Imre* (Fejér m. 7. vk.). Véleménye, hogy felemás gyakorlat alakult ki a bérezés területén. Nehéz lényeges javulást elérni a teljesítmény, a minőség, az intenzitás, a szorgalom, a fegyelem differenciált anyagi elismerésében. A megoldás elsősorban a vállalatokra vár, de szükség van konkrétabb állami intézkedésekre is.

*Mondok Pál* (Pest m. 26. vk.). Felszólalásában kiemelte: Hasznos lenne, ha az ágazati főhatóságok jobban élnének a végrehajtásban érdekelt megyékkel való előzetes konzultáció lehetőségével, különösen a jogszabályalkotás során.

*Váncsa Jenő* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter felszólalásában rámutatott: az agrár ágazatok az elmúlt években két alapvető cél szolgálatában álltak: az ország nemzetközi fizetőképességének megőrzése és az életszínvonal megtartása. A hazai élelmiszerellátás az elmúlt két esztendőben is megfelelő volt és ez a mai világban becsülendő. Azzal a termelési háttérrel, amelyet a mezőgazdaság és élelmiszeripar képvisel, az elkövetkező években csak jobb lehet a hazai ellátás. Az elmúlt évek számos olyan tennivalót is felszínre hoztak, amelyek megoldása napirenden van, de még nagyobb figyelmet érdemelnek.

*Hütter Csaba* (Nógrád m. 7. vk.). A szécsényi II. Rákóczi Ferenc Tsz elnöke helyi példákkal bizonyította, hogy a mezőgazdasági üzemek jelentősen bővítették termelésüket, szélesedett a jövedelmezően működő kiegészítő tevékenység köre. A szarvasmarha-, a tej- és a hústermelés, valamint a juhászat jövedelmi helyzetéről szólva hangot adott annak a véleményének, hogy a két nagy állattenyésztési ágazatban a veszteségek megszüntetése állami intézkedéseket is kíván.

A vitában felszólalt még *Varga Zsigmond* (Békés m. 12. vk.), *Péterfi Ferenc* (Vas m. 4. vk.), *Pájer Imre* (Győr m. 11. vk.), *Kelemen Zoltán* (Szolnok m. 9. vk.).

Ezzel az országgyűlés nyári ülésszakának első napja — amelyen Apró Antal és Péter János felváltva elnökölt — véget ért. Legfőbb törvényhozó testületünk pénteken folytatja munkáját.

## Hazai benzinmotorok kerti kapákhoz

Százötven és kétszáz köbcentiméteres kétütemű benzinmotorok gyártását kezdték meg a Kismotor- és Gépgyár mezőkövesdi üzemében. Tervezői elsősorban a kerti rotációs kapák tulajdonosaira gondoltak. Ezekhez jelenleg csak drága nyugati importból származó motort lehet vásárolni. Az új motoroknak felépítésük, teljesítményük a háztáji termelés más területein is széles körű alkalmazási lehetőségeket biztosít: alkalmasak mezőgazdasági kistraktorok, építő- és útkarbantartó kisgépek, szivattyúk, hálózatpótló aggregátorok meghajtására. Az első ötszázat a Szekszárdi Mezőgép Vállalat rendelte, s valamennyit rotációs kapára szerelik fel.

## Kedvezmények diákoknak

Az általános iskolai tanulók, valamint diákigazolványuk alapján a középiskolások, a szakmunkástanulók és az egyetemisták, a főiskolások eddig is sokféle kedvezményt vehettek igénybe. Ezek körét bővítette most a Volán Tröszt, amikor az idei nyári szünidőben július 1. és augusztus 31-e között valamennyi, menetrend szerint közlekedő belföldi helyközi autóbuszjáraton — a már meglevő vasúti kedvezményhez hasonlóan — 50 százalékos kedvezményt biztosít a diákoknak.

Az Iparcikk Kölcsönző és Szolgáltató Vállalat pedig — a balatoni pavilonok kivételével — valamennyi kölcsönző boltjában 30 százalékos kedvezménnyel kölcsönöz 2—4 személyes sátrakat, gumimatracot, hátizsákot és kerékpárt a diákigazolvánnyal rendelkezőknek.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Országjáráson voltak a prágai béke-világtalálkozó résztvevői

A csütörtöki napot országjárással töltötték a prágai béke-világtalálkozó résztvevői. Hetven csehszlovákiai városban és községben ipari üzemeket, mezőgazdasági termelőszövetkezeteket, kulturális és szociális létesítményeket látogattak meg. A nemzetközi tanácskozás csaknem háromezer résztvevője baráti találkozón ismerkedett Csehszlovákia népeinek életével, munkájával, eredményeivel és feladataival. Mindenütt nagy gonddal készültek a vendégek ünnepélyes fogadására.

A magyar küldöttség egyik csoportja a lengyel határ közelében fekvő, sok történelmi vihart látott Náchod városába, a többiek a morvaországi Svitavyba látogattak el.

*

✦ *HANOI: A délkelet-ázsiai helyzetről, a békéről és biztonságról, s az együttműködés lehetséges módozatairól tárgyalt Hanoiban Rafeeudin Ahmed, az ENSZ-főtitkár helyettese és délkelet-ázsiai különmegbízottja Ha Van Lau vietnami külügyminiszter-helyettessel. Az ENSZ-diplomatát fogadta Nguyen Co Thach külügyminiszter is. Rafeeudin hanoi látogatását megelőzően Laoszban járt, a vietnami fővárosból pedig Bangkokba utazik, hogy részt vegyen az ASEAN-országok külügyminiszteri értekezletén.*

✦ BÉCS: A bécsi haderőcsökkentési tárgyalásokon teljes (közvetlen) jogkörrel részt vevő négy szocialista ország — a Szovjetunió, Csehszlovákia, Lengyelország és az NDK — képviselői csütörtökön újabb közös kezdeményezést tett a tíz éve folyó tárgyalás sikeres befejezésének előmozdítására.

●

## Terroristavezér letartóztatása

Az olasz rendőrség kétnapos hajtóvadászat után letartóztatta a „Vörös brigádok" nevű terrorista szervezet római osztagának vezetőjét.

Pietro Vanzi 1978 óta játszott jelentős szerepet az olasz terrorizmus történetében. A Moro-gyilkosságban való részvétel miatt már életfogytiglani börtönre ítélték. Vanzi bűnlistáját nem kisebb cselekmények terhelik, mint James Dozier amerikai tábornok elrablásában való részvétel, Ciro Cirillo kereszténydemokrata politikus 88 napos fogvatartása, valamint több, gyilkossággal járó merénylet szervezése.

## Általános sztrájk Chilében

Helyi idő szerint szerda éjféltől megkezdődött Chilében az általános sztrájk, amelyet az öt legnagyobb ellenzéki szakszervezetet tömörítő dolgozók országos paracnsnoksága (CNT) és a Fuvarozók Szövetsége hirdetett meg.

Ez az első általános sztrájk Chilében a Pinochet-diktatúra tízéves fennállása óta. Chilei források szerint az általános sztrájk megkezdésével egyidőben Enrique Montero belügyminiszter vezetésével összeültek a belbiztonsági szolgálat vezetői, hogy egyeztessék a sztrájkellenes akciókat.

●

✦ *MOSZKVA: Nyikolaj Tyihonov, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke csütörtökön a Kremlben fogadta Ramasvami Venkataraman indiai hadügyminisztert, aki hivatalos látogatáson tartózkodik a Szovjetunióban. A meleg, baráti légkörű megbeszélésen a tárgyaló felek eszmecserét folytattak a kétoldalú kapcsolatokról, számos nemzetközi kérdésről.*

✦ WASHINGTON: A Fülöp-szigetekre utazott George Shultz amerikai külügyminiszter. Négy országot érintő ázsiai útjának további állomásai: Thaiföld, India és Pakisztán, ahol egy afgán menekülttáborban is látogatást tesz — nyilvánvalóan az ellenforradalmi erőkkel vállalt amerikai szolidaritás kifejezése céljából. Ettől eltekintve Shultz utazásának politikai céljai meglehetősen korlátozottnak látszanak, s főként az ASEAN szövetségi kapcsolatok „karbantartását" célozzák.

## Magyarországra látogat a török miniszterelnök

Bülend Ulusu, a Török Köztársaság miniszterelnöke Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására a közeljövőben hivatalos látogatást tesz Magyarországon.

●

✦ GENF: Genfben csütörtökön teljes ülést tartottak a Szovjetunió és az Egyesült Államok küldöttsége az európai nukleáris fegyverzet korlátozásáról folyó szovjet—amerikai tárgyalásokon.

●

## A pápa befejezte látogatását

II. János Pál pápa szerdán a késő esti órákban Krakkóban hivatalos lengyelországi programjának utolsó pontjaként találkozott Wojciech Jaruzelskivel, a lengyel kormány elnökével.

Az egyház javaslatára létrejött találkozás most második alkalommal adott lehetőséget a megbeszélésekre a lengyel vezető és a katolikus egyházfő között. A krakkói királyi palotában sorra kerülő tárgyalások a Varsóban június 17-én megtartott eszmecsere folytatását képezték.

A PAP lengyel hírügynökség közleménye szerint a felek kifejezték azt a reményüket, hogy a pápa látogatása hozzájárul Lengyelország társadalmi életének békés, eredményes fejlődéséhez, valamint az európai és a világbéke erősítéséhez. Rámutattak arra is, hogy a Szentszék és a Lengyel Népköztársaság közötti további érintkezések a lengyel állam és az egyház javát fogják szolgálni.

Szerdán éjfélkor befejeződött II. János Pál pápa lengyelországi látogatásának hivatalos része. Csütörtökön a pápa magánprogramot bonyolított le, majd a délutáni órákban a krakkói repülőtérről visszautazott a Vatikánba.

# Erőpróba Itáliában

Soha ilyen versenyfutás nem folyt Olaszországban a pártok jelöltjei között, mint most. A 630 képviselőházi és a 315 szenátusi mandátumra mintegy kilenczezren pályáznak. A június 26—27-ére kitűzött idő előtti általános választások korteshadjárata mellett szinte eltörpül a két tartományban és több ezer városban, községben ugyanakkorra meghirdetett részleges helyhatósági voksolás.

Tíz éven belül most járulnak negyedszer rendkívüli választásokon az urnákhoz Olaszországban. Ha azt is számításba vesszük, hogy Rómában a köztársaság kikiáltása óta 43 kabinet fölött húzták meg a lélekharangot, akkor világos a kép: Itália csakugyan nehezen kormányozható ország. Akik közelebbről is figyelemmel kísérik a politikai barométer rezdüléseit, azok tudják: a választások rendszerint — legalábbis az utóbbi évtizedben — nem hoztak gyökeres változásokat. Várhatóan a mostani voksolás sem húzza ki a kátyúból Itália szekerét. Mivégre akkor a minden eddiginél zajosabb korteshadjárat, a politikusok heves szópárbaja, a tömérdek pénzt fölemésztő kampány?

A kérdésre nem könnyű választ adni. Itáliában ugyanis túlontúl bonyolulttá vált a pártok egymás közti viszonya, s a hatékony kormányzást meddő viták akadályozzák. Bár a hetvenes években úgy tűnt: a két legjelentősebb politikai erő, a kereszténydemokrácia és az Olasz Kommunista Párt köré egyre többen tömörülnek, ez az irányzat az 1979-es választásokon félbeszakadt. Polarizálódás helyett mint feltörekvő új tényező, a szocialisták jelentkeztek a méleg nyelveként, olyan súllyal, hogy végül is kirobbantották a mostani kormányválságot.

A megbuktatott koalíció helyett a kommunisták már régóta úgynevezett demokratikus alternatívákat kínálnak a választóknak. Vagyis, hogy a kommunisták a szocialistákkal és más, kisebb baloldali csoportosulásokkal kormányoznának, kizárva a hatalomból a kereszténydemokratákat. Bettino Craxi, a szocialisták vezére azonban visszautasította a felkínált szövetséget, mondván: „Fölösleges olyasmivel a választók elé állni, ami nem létezik."

Való igaz, az előrejelzések szerint a baloldal nem számíthat előretörésre. Ellenkezőleg, a kommunisták szavazótábora várhatóan némileg megcsappan. A szocialisták viszont — nem utolsósorban az OKP rovására — valószínűleg növelni tudják szavazati arányukat.

Itália relatív többségi pártja, a kereszténydemokraták ravasz taktikával ismét a középbal koalíció mellett kötelezték el magukat. Igaz, főtitkáruk nem győzi hangsúlyozni: csakis a „megújulás" elve alapján kerülhet erre sor. A szocialisták elvetették ezt a javaslatot, a republikánusok és a liberálisok fenntartással fogadták, a szociáldemokraták támogatják. Rómában azonban biztosra veszik, hogy Craxiék csupán taktikai okokból ellenkeznek, hogy minél magasabb árat csikarjanak ki későbbi csatlakozásuk fejében. Netán a kormányfői bársonyszéket, amelyre Bettino Craxi oly rég pályázik.

Valójában tehát ilyen szándékok vezették az idő előtti választások kiírásához. Sajnálatos, hogy a korteshadjáratban is csak általánosságban fogalmazódtak meg jámbor óhajok és tisztázatlan, elnagyolt programok a 16 százalékos infláció megfékezésére, a kétmilliós munkanélküliség felszámolására, a déli országrész fejlesztésére, a régóta esedékes társadalmi és gazdasági reformok végrehajtására. Szembetűnő, hogy a külpolitika alig kapott helyet a kampányban. A robotrepülőgépek telepítési terve ellen például kizárólag a kommunista szónokok emelték föl a szavukat.

Nem csoda, hogy az olasz átlagpolgár okkal tűnődhet: vajon az erőpróbát követően változik-e az ország helyzete? Erre vonatkozóan mindenfajta előrejelzés aggasztóan borúlátó.

**Gyapay Dénes**

**Plakáterdő borítja Róma belvárosát.**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
24
PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából IVÁN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.46 órakor.
A Hold kél 20.12 — nyugszik 3.59 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon
Ügyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA
Szerkesztőségi hírügyeletes:
REZES ZSUZSA
16-tól 19 óráig
a 10-053-as telefonszámon
Mohácsi olvasóinkat várja
8-tól 15 óráig
a Mohácsi Napló
szerkesztőségében
BERTA MÁRIA
hívható a 10-805-ös
telefonszámon is.
CB-rádió hívójelünk: „Napló I."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## A közélet hírei

**— Bezárult tegnap a bári nyelvművelő tábor.** Már sokéves hagyomány, hogy Bárban megrendezik a szerb-horvát anyanyelvű gyerekek nyelvművelő táborát. Idén a tíznapos rendezvényre Baranya és Somogy megyéből érkeztek gyerekek, akik ezúttal tíz jugoszláviai diákkal együtt táboroztak. A bári tábor fő szervezője a Mohácsi városi Könyvtár volt.

**— Orsós Mihály naiv festő kiállítása.** Tegnap délután Komlón, a Művelődési Házban dr. Romváry Ferenc művészettörténész nyitotta meg Orsós Mihály komlói naiv festő kiállítását. Orsós Mihálynak, aki a komlói felnőtt cigány képzőművészeti szakkör tagja, ez az első önálló kiállítása, amelyen a hónap végéig 19 képet tekinthetnek meg az érdeklődők.

**— A Szélkiáltó a tévében.** Ma este három pécsi produkció kerül képernyőre a Ki mit tud? elődöntőjében. A Szélkiáltó együttes megzenésített versekkel, Donáczi Károly néptáncszólóval és a Figurina bábcsoport bábjátékkal lép fel.

◆

**Várkonyi Péter, az MSZMP Központi Bizottságának titkára csütörtökön Somogy megyébe látogatott. Kaposvárott Varga Péter, a megyei pártbizottság első titkára fogadta és tájékoztatta a megye gazdasági, politikai és társadalmi életéről. Várkonyi Péter ezután felkereste a Csepel Művek egyedi gépgyárának kaposvári nehézgépgyárát. Itt Ackermann József gyárigazgató számolt be az üzem tevékenységéről. Varga János, a gyár pártalapszervezetének titkára az üzem politikai és társadalmi életéről adott tájékoztatást, majd a központi bizottság titkára megtekintette az üzemet.**

**Várkonyi Péter útja ezután a szennai falumúzeumba vezetett, ahol Csepinszki Mária, a falumúzeum vezetője kalauzolta.**

**A Központi Bizottság titkára somogyi programjának befejezéseként délután a megyei pártbizottság oktatási igazgatóságán rendezett aktivaülésen tájékoztatót tartott időszerű nemzetközi kérdésekről.**

## TIT elnökségi ülés

Tegnap délután Pécsett, a Technika Házában ülést tartott a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat Baranya megyei Szervezetének elnöksége. Dr. Földvári József, a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem rektora adott tájékoztatást az egyetem szervezeti rendjéről, az egységes tanárképzés beindításának helyzetéről, majd Bóna Ernőné megyei titkár terjesztette elő a szervezet feladatait a hazafias és honvédelmi nevelőmunka továbbfejlesztésében. Az elnökség végül tájékoztatást hallgatott meg a fizikai és a kémiai szakosztály munkájáról dr. Litz József és dr. Szabolcs József előterjesztésében.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** Egy szoknya, egy nadrág (4, 6, 8).
**Kossuth:** A bojanai mester (10, 12), Hófehérke és a hét törpe (2, 4, 6, 8).
**Kossuth Klub:** Az oberwaldi titok (5).
**Park:** A bojanai mester (f5, f7).
**Park-kert:** Egy szoknya, egy nadrág (9).
**Tanárképző:** A bátyám öccse minden pénzt megér (5), Vörös föld (f8). **Arma:** A túlélés ára (9). **Rákóczi:** A Keresztapa II. (5). **Fekete Gyémánt:** A kapitány kalandjai (6). **Jószerencsét:** Feketeszakáll szelleme (4, 6). **Komarov-kert:** Csak semmi pánik (9). **Lvov-Kert-város-kert:** Jobb ma egy nő, mint tegnap három (9). **Mohács:** A hatodik halálraítélt (6). A Profi (8). **Komló, Zrinyi:** A szénbányász lánya (4), A karatézó Cobra (6, 8). **Komló, Május 1.:** Megáll az idő (f5, f7). **Szigetvár:** Névtelen vár (6, 8) **Siklós:** Elefánt story (6, 8). **Harkányfürdő:** A kék lagúna (10, 6, 8). **Bóly:** A nők városa (8). **Dunaszekcső:** Hatásvadászok (8). **Pécsvárad:** Egy zsaru bőréért (7). **Sásd:** A lator (8). **Sellye:** Hintónjáró szerelem (8). **Szentlőrinc:** Harc a vízen (8). **Villány:** Vérszerződés (f8).

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén péntek estig: eleinte délen még erősen felhős idő lesz, egy-két helyen futó zápor lehet. Később ott is csökken a felhőzet és országszerte napos, száraz idő várható. Az időnként megélénkülő keleti, délkeleti szél holnapra délnyugatira fordul.**

**A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 8 és 13, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 23 és 27 fok között alakul.**

**Várható időjárás a Balaton és a Velencei-tó térségében ma estig: napos, száraz, mérsékelten meleg idő várható. Az északi, északkeleti szél gyakran élénk, néha erős lesz. A levegő hőmérséklete délután 23, késő este pedig 19 fok körül várható. A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 18 fok volt.**

**Csütörtök reggeli vízállások: Örtilos 138 cm, áradó, 15,2 fok, Barcs 115 cm, apadó, 16,8 fok, Drávaszabolcs 171 cm, áradó, 17,4 fok, Mohács 525 cm, apadó, 16,0 fok.**

# A kütahyai küldöttség tegnapi látogatásai

*Saner Arman* tartományi kormányzó és *Burhan Mereyer* városi polgármester tegnap délelőtt, *dr. Földvári János*, a megyei tanács általános elnökhelyettese és a Pécs városi Tanács képviselője társaságában látogatást tett a pécsi Karikás Frigyes utcai bölcsődében és óvodában. Elismeréssel szólt az intézmény berendezéseiről és a nevelési módszerekről. Ezt követően *dr. Gerő Győző* régész bemutatta a Pécsett lévő XVI–XVII. századi műemlékeket. A kütahyai vendégek a tv-toronyból megnézték a Mecsek-hegység és városunk panorámáját.

Délután a városi tanácson *dr. Molnár Zoltán* városi tanácselnök-helyettes vázolta Pécs történelmi múltját, fejlődését. A beszélgetésen ott voltak a városi tanács tisztségviselői is. A török küldöttség tegnapi látogatása a Zsolnay, a Vasarely és a Csontváry Múzeum megtekintésével fejeződött be.

## A Pécsi Nyári Színház mai műsora

Szabadtéri Táncszín, 21 óra: Bach: Máté-passió. Táncfantázia 2 részben. (Koreográfus-rendező: Eck Imre.)

◆

**— Látogatás.** Keserű Jánosné, az MSZMP KB tagja, a Magyar Kereskedelmi Kamara társelnöke szerdán a Szigetvári Cipőgyárba látogatott. A gyár vezetői tájékoztatták az önállósulás óta elért eredményeikről, majd részt vett az aljazó üzem párttaggyűlésén.

◆

## Közlemény

**A Volán 12. sz. Vállalat értesiti az utazóközönséget, hogy 1983. június 24-én 18.00 órától 20.00 óráig az ODOT (Országos Diákok Országos Találkozója) Széchenyi téri rendezvénye miatt 30-as járatait mindkét irányban terelőútvonalon, a Szabadság út–Rákóczi út–Kórház tér–Landler Jenő úton át közlekedteti.**

**A 33, 33/A, 34, 35, 44-es járatok ez idő alatt csak) a Széchenyi térig (boldogság házáig) közlekednek.**

**— Nagykereskedelmi jogot** kapott — megyei tanácsi határozattal — a Baranya Kereskedelmi Vállalat. Ezzel lehetősége van arra, hogy ruházati és iparcikkeket közvetlenül a gyártótól szerezzen be, s ezeket saját kiskereskedelmi hálózatán kívül közvetítőként más kiskereskedelmi szervek, magánkereskedők felé értékesítse.

**— Ezer diák a PÁG-nál.** A Pécsi Állami Gazdaság nyári építőtáborába Szilágypusztára több mint ezer Győr-Sopron megyei diákot vár gyümölcsszedésre és válogatásra. Az első turnus július 4-én kezdődik, a négy — kéthetes — tábor augusztus 24-én zárul.

## Zárlat

**Gyűjtősínzárlat okozta szerdán este az áramszünetet. Szerdán este 21.30-kor a pécsi III-as trafóállomáson, a 10 kV-os gyűjtősín berendezésben keletkezett rövidzárlat okozta az áramszünetet a körzetben; az áramkimaradás érintette többek között a Pécsi Sütőipari Vállalatot és a Szikra Nyomdát is. Az áramszünet 85 percig tartott, ezalatt a DÉDÁSZ szakemberei át tudtak állni a tartalékberendezésre. Tegnap, amikor a tájékoztatást kaptuk, a hiba kijavítása még tartott. A Pécsi Szikra Nyomdában az ólommal kiszedett sorok kihültek, ezért a csütörtöki újság második oldalát nem ólommal, hanem számítógéppel vezérelt IBM hidegszedővel szedték, így tudták elérni, hogy a lap időben jelent meg.**

## Esküvő

**SZLENICSKÓ ANIKÓ**
**és**
**HEGEDÜS MIKLÓS**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 25-én 13.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**NEMES VERONIKA**
**és**
**HEGEDÜS BÉLA**
**szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy június 25-én, 16.30 órakor házasságot kötnek a Komló városi Tanács nagytermében.**

**SZONTÁG MELINDA**
**és**
**GELB MIKLÓS**
**szeretettel értesítik kedves ismerőseiket és barátaikat, hogy június 25-én 18 órakor házasságot kötnek a Komló városi Tanács nagytermében.**

**MARKULA ZSUZSANNA**
**és**
**HORVÁTH ZOLTÁN**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1983. június 25-én, délután 4 órakor házasságot kötünk a szigetvári Városi Tanács dísztermében.**

## 04-05-07

**Útkörés.** Áttért a menetirány szerinti bal oldalra tehergépkocsijával Kiss Jenő rakodó, pécsi lakos, a Tüskésréti utca és a Basamalom utca kereszteződésében. A 27 éves fiatalember vezette jármű összeütközött egy szabályosan közlekedő teherautóval, amelyet Vencler Sándor 29 éves, mohácsi lakos vezetett. A szerdán történt baleset következtében Vencler súlyos, míg Kiss Jenő és utasa, Kázmér Péterné 48 éves, pécsi lakos könnyű sérülést szenvedtek. Az anyagi kár 40 ezer forint.

## Táncművészek kitüntetése a városi tanácson

**Unnepélyes keretek közt adták át a városi tanácson tegnap délután a Magyar Táncművészeti Szövetség által alapitott Az év legjobb táncosa kitüntetést Tamás Gyöngyinek, a Pécsi Balett magántáncosának. Az ünnepségen jelen volt Komlódi Józsefné, Pécs megyei város Tanácsának elnökhelyettese; Eck Imre Kossuth-díjas táncművész, koreográfus, a Magyar Népköztársaság Érdemes művésze; Tóth Sándor, Erkel-díjas táncművész, koreográfus, a Magyar Népköztársaság Érdemes művésze, a Pécsi Nemzeti Színház pártszervezetének titkára; Dózsa Imre Kossuth-díjas táncművész, a Magyar Népköztársaság Kiváló művésze, a Magyar Állami Operaház balettigazgatója; továbbá részt vett az ünnepségen a Pécsi Balett több vezető táncosa.**

**Komlódi Józsefné elnökhelyettes, a Pécsi Balett több mint húsz éves működését és szerepét méltatta Pécs város kulturális életében és a magyar táncművészet fejlődésében. Ezt követően dr. Körtvélyes Géza, a táncművészeti szövetség főtitkára néhány köszöntő szó kíséretében átnyújtotta Az év legjobb táncosa kitüntetést Tamás Gyöngyi táncművésznek. Ezután Komlódi Józsefné köszöntötte a nap másik ünnepeltjét: Rónay Mártát, aki 25. éve tagja a pécsi színház balettkarának, illetve megalakulása óta a Pécsi Balettnek. (Képünkön Rónay Márta és Tamás Gyöngyi táncművészek.)**

## ☎ 15-000

**Bürokrácia a kenyérboltban? Sose hittük volna, de úgy látszik, mégis van, bár szerencsére, nem mindenhol. Egyik olvasónk telefonhívásából értesültünk arról, mi történt tegnap a Petőfi utcai kenyérszaküzletben. Most ismét a kézi gyúrású alföldi kenyérről van szó, pontosabban nem is annyira a kenyérről, hanem arról, hogy e különlegesen finom kenyér eladásakor milyen képtelen dolog történt. A kenyérről csak annyit, hogy a szerda esti áramszünet ellenére a Pécsi Sütőipari Vállalat pontosan, időben ki tudta szállitani az alföldi kenyeret. Köztudott, hogy a kézi gyúrású alföldi déli 1 óra körül érkezik a kijelölt szaküzletekbe. De tegnap már fél egy körül ott volt a polcokon, az utcán pedig nyolcan–tízen álltak sorba, erre a kenyérre várva. Aki nekünk telefonált, elmondta, hogy ő háromnegyed egykor bement az üzletbe, ezt a fajta kenyeret szerette volna megvásárolni, de nem adtak neki, mondván, hogy ők csak egy órakor árusítják. Az üzletben akkor éppen senki nem volt, a kenyér már ott volt a polcokon, s a Petőfi utcában ennek ellenére önkényesen utcai sorban állásra kényszerítették a vevőket, tizenöt–húsz perc miatt. A fél egy és a háromnegyed egy is 1 óra körül van, ezen a pár percen „csak" annyi múlik, hogy értelmetlenül raboljuk más idejét. Az nem is lehet vita tárgya, hogy annyi rugalmasságot csak megengedhet magának egy üzlet, hogyha negyedórával előbb érkezik az áru, akkor rögtön árusitani kezdik.**

◆

**— Üdülnek a mozgássérült gyermekek.** Három év óta minden nyáron üdülni viszi a Komló és a járás területén élő mozgássérült gyermekeket a komlói járási-városi Vöröskereszt. Idén a Dombay-tónál töltenek egy hetet, védőnők, orvosok, gyógypedagógusok felügyelete mellett. A 38 gyermek tegnap a Mecseki Kultúrpark vendége volt, ingyen látogathattak a vidámparkba és az állatkertbe.

# A kirakatverseny eredményhirdetése

A Pécsi Nyári Színház igazgatósága és a Magyar Reklámszövetség Baranya megyei Szervezete a színház előadásaihoz kapcsolódva kirakatversenyt hirdetett a pécsi kereskedelmi vállalatok részére. A versenyre a kereskedelem dekoratőrei kilenc kirakattal neveztek, értékelésükre és az eredményhirdetésre tegnap este a Szabadtéri Táncszín Máté-passió-beli előadásának szünetében került sor.

A 4500 forintos első díjat a Sax Gyöngyinek ítélték oda az általa tervezett és rendezett, a Konzum Áruház Rákóczi úti bejáratánál látható kirakatért. A 3000 forintos második díjat a Centrum Aruház versenykirakatával Horváth Antal tervező és a kivitelező Centrum Dekor kollektívája nyerte. Egyúttal megkapták a Magyar Reklámszövetség 3000 forintos különdíját. A 2000 forintos harmadik díjat a Csongor férfi divatüzlet kirakatának tervezője és kivitelezője, Keresnyei László nyerte. A díjakat a Reklámszövetség nevében Miklós György adta át.

◆

**— Huszonöt családi, illetve társasház** építésére van újabb telekkínálata a bólyi nagyközségi tanácsnak a nagypark mögött tavaly kisajátított területen.

◆

# Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás a pécsi és a volt sellyei járás; Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 11-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**


**Centrum hétfő!**

1983. június 27-én
20 százalék visszatérítés

| | |
|---|---|
| △ Brokátpaplan | 438—696,— Ft-ig |
| △ Férfi félcipő, porótalppal | 420—855,— Ft-ig |
| △ Női körömcipők | 370—720,— Ft-ig |
| △ Bébi szárascipők, 18—22-es méret | 60—150,— Ft-ig |
| △ Háztartási mérleg | 310,— és 337,— Ft |
| △ Quartzrádió | 600,— Ft |

PÉCSI Centrum Áruház

## Szép volt ez a négy nap

# Befejeződött a gyermek-színjátszó fesztivál

Szakmai vitával és eredményhirdetéssel befejeződött tegnap a VIII. gyermekszínjátszó fesztivál Pécsett, az Ifjúsági Házban. Hétfő óta huszonegy színjátszó csoport, hatszáz gyerek mutatta be tudását a zsüri előtt szakmai bemutatón és a közönség számára a Minaret Szálló udvarán. Tegnap délelőtt az IH-ban a Brnoból érkezett Madártoll együttes – amely vendégként vett részt a fesztiválon — Andersen-mesék színpadi változatával aratott nagy szakmai és közönségsikert.

*Debreczeni Tibor*, a Népművelési Intézet osztályvezetője röviden értékelte a produkciókat és a színjátszás fontosságáról, öröméről szólt.

– Magam azokra a tanáraimra emlékszem vissza a legerősebben, akikkel az iskolai órákon kívül is találkoztam és együtt dolgoztam — mondta. — Biztos vagyok abban, hogy ma is öröm a jó tanárral együtt élni, dolgozni, alkotni. Szép volt ez a négy nap minden diák számára, mert önfeledten, boldogan játszottak, ismerkedhettek ezzel a gyönyörű várossal, és bízunk abban, hogy ez az élmény minden résztvevő személyiségét gazdagítja majd, és szép emlékké válik.

Ezután *Újváriné Füzy Ágnes*, a Pécs városi Tanács művelődésügyi osztályának közművelődési csoportvezetője a fesztiválon bemutatkozó együtteseknek emléklapot, emléktárgyat és a műsorukról készült fényképet adott át. Különdíjat kapott Bag, Békéscsaba, Budapest—Csepel, Jászfényszaru, Ostoros és Selyle színjátszó csoportja. A gyermekzsüri díját a békéscsabaiak kapták.

A fesztivált hivatalosan Osváth Sámuel, az Úttörőszövetség osztályvezető-helyettese zárta be, megköszönve a pedagógusok munkáját és kellemes nyaralást kívánt mindenkinek. A csoportvezetők és a gyermek színjátszást irányító, patronáló Népművelési Intézet, úttörőszövetség és a tanácsok képviselői ezután szakmai tanácskozást tartottak a színjátszó mozgalom előtt álló feladatokról.

G. T.

## Munka lányoknak és asszonyoknak helyben

# Varroda Erdősmecskén

Legtöbben mindeddig legfeljebb az útépítéseknél használt zúzott kövéről ismertük a kelet-baranyai kisközséget, a dombok vonulatában megbúvó Erdősmecskét, ahol hamarosan megnyílik az első könnyűipari üzem, a Mohácsi Könnyűipari Vállalat varrodája. Nem kell az elkövetkező időszakban a falu lányainak és asszonyainak Pécsváradra, Véméndre, vagy a távolabbi Mohácsra utazniuk, mert az általános iskola felső tagozatának Pécsváradra történt áthelyezésével, — az alsó tagozatosok a falu központjában kaptak otthont — az üresen maradt épületben lehetőség nyílt a helyi varroda kialakítására.

A Mohácsi Könnyűipari Vállalat miután — pécsváradi és véméndi üzemeiben — eddig is 14 erdősmecskei nőt foglalkoztatott, határozott úgy, hogy a Baranya megyei Tanács támogatásával 30 fős varrodát hoz létre a faluban. Az átépítési munkákat márciusban kezdték el és a 120 négyzetméteres varroda a 80 négyzetméteres készáruraktár mellett két öltözőt, egy munkavezetői irodát, és egy hideg-meleg vizes fürdőt alakítottak ki az épületben.

A Pécsváradi Költségvetési Üzem a héten az utolsó simításokat végzi az épületben, majd a mohácsi vállalat szerelői azonnal megkezdik a varrógépek beállítását és üzembe helyezését, így a közeljövőben 30 lány és asszony — akikkel már megkötötték a munkaszerződéseket, elkezdheti a munkát. A 600 ezer forintért létesített varrodában megfelelő jelentkező esetén tervezik a második műszak megszervezését is, így a betanulási idő után már 60 helyi nő dolgozó készítheti az ország minden részére szállításra kerülő férfi sportnadrágokat.

K. L.

Fotó: Schindl József

# A Pécsi Hőerőmű felújítása

Igen jelentős rekonstrukciós munka kezdődött a hét elején a Pécsi Hőerőműben: a nagyüzem két legnagyobb — 9. és 10. számú — fűtőblokkjának szétszerelése, illetve bontása. A nagyszabású felújítás három ütemben valósul meg: elsőként külön-külön a már említett részeket bontják le és építik át, később a kisebb teljesítményű nyolc fűtőegységre, az úgynevezett alaperőműre kerül sor, végül pedig — részben már az előző ütem idején — a gépészeti berendezéseket váltják fel modernebbekkel.

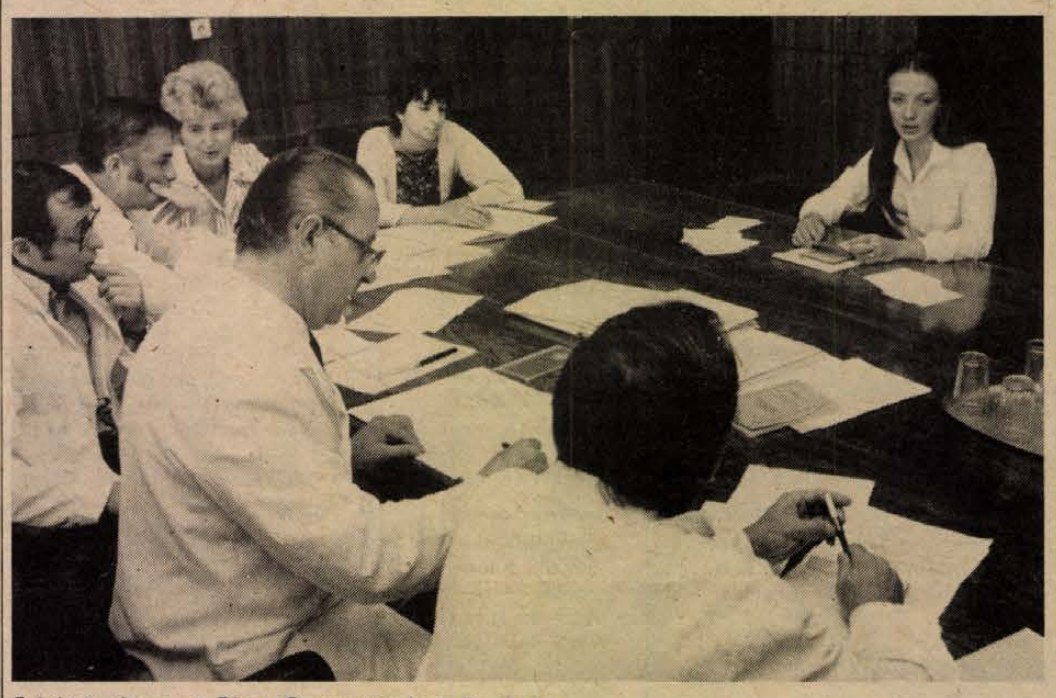
Miért van szükség az erőmű felújítására? Mindenekelőtt azért, mert a berendezések — annak rendje-módja szerint — elhasználódtak. Ki kell cserélni, fel kell újítani őket azért is, mert Pécsnek mind több és több fűtőenergiára von szüksége.

A napokban megkezdett munka egyelőre még csupán az említett két fűtőblokk különválasztása. Erre azért van szükség, hogy a 9. számú később — néhány nap múlva — ismét önállóan is üzemeltethető legyen. Ennek a felújítására majd akkor kerül sor — 1985 tavaszától —, amikor a 10. sz. blokk rekonstrukciója befejeződik.

Az erőmű felújítására egy csehszlovák cég: a tolmácsi (Szlovákia) kazángyár kínálta a legjobb feltételeket, így a testvérország munkásainak egy ötvenfős csapata Pécsre már meg is érkezett és munkához látott. A csőrendszerek szétválasztását a hét végére fejezik be, s folytatják a 10. számú blokk bontását.

V. J.

## Írásban és szóban



Felvételi vizsga a Pécsi Orvostudományi Egyetemen

# Megkezdődtek a felvételi vizsgák

## Kétszeres túljelentkezés az Orvostudományi Egyetemen

A természet örök körforgásához hovatovább hozzátartoznak az iskolai élet vissza-visszatérő eseményei. Még alig ballagtak el a diákok az óvodákban, kis és nagy iskolákban, alig fejeződtek be a soksok szülőt izgalomban tartó érettségi vizsgák, és máris az iskolai év újabb eseményéhez érkeztünk: megkezdődtek az írásbeli és szóbeli felvételi vizsgák a felsősoktatási intézményekben.

A Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karán már hétfőn szóbeliztek azok, akik együtt tették le az írásbeli felvételit az érettségivel. Amint azt olvasóink tudják, ősszel megindul az egységes tanárképzés kísérlete a karon. Az egyetemi szakokra jelentkezők tegnap ugyanazokat az írásbeli feladatokat kapták, mint a főiskolai szakokra pályázók. Nyilván a szóbeli vizsgákon dől majd el igazán, kik kezdhetik meg egyetemi tanulmányaikat a JPTE újjászervezett fakultásán. Nagy feladat várt csütörtökön este és éjjel az oktató karra: a felvételi dolgozatokat azonnal ki kellett javítani, hogy ma reggel közölhessék a hallgatójelöltekkel, ki az, akinek már nem kell visszafáradnia szóbelire...

Az Orvostudományi Egyetemen több mint kétszeres volt az idén a túljelentkezés. Csütörtökön délelőtt aggódó szülők sétálgatnak a parkban, a bejárat mellett azonban két nyugodt felvételiző beszélget.

– Másodszor próbálkozom – mondja *Tóth Attila*, aki Szombathelyen érettségizett.

– Tavaly túl kevés pontot hoztam a gimnáziumból, így aztán hiába iparkodtam a felvételin.

Kiss Tamásné is szombathelyi.

– Én 1981-ben érettségiztem, s a Markusovszky Kórházban vállaltam munkát. Nem tudott elriasztani az egészségügytől a két év, sőt még jobban kedvet kaptam az orvosi pályához – mondja.

– *Nehéz volt az írásbeli?*

Egyszerre bólintanak.

– Itt, amikor kisorsolták reggel, hogy ki melyik vizsgabizottsághoz kerül, azt mondták, hogy a szóbeli már nem lesz olyan szigorú... Az írásbeli tele volt genetikai feladatokkal, amivel a középiskolai tankönyvek keveset foglalkoznak.

A felvételi bizottságok július közepén ülnek össze az egyetemeken, főiskolákon, hogy véglegesítsék az ősszel induló első évfolyamok névsorát. Az elbukottak egy kis részének egyetlen halvány esélye marad: a fellebbezés...

H. J.

# Megkezdődött a helyreállítás Márkushegyen

A szerdai tragikus bányaszerencsétlenség helyszínén, az Oroszlányi Szénbányák márkushegyi bányaüzemében csütörtökön megkezdték a helyreállítási munkálatokat. Az észak-I. bányamező 1-es számú telepén, ahol a sújtólégrobbanás történt, nagy erővel dolgoznak a vágat helyreállításán. A bányaszerencsétlenség okait kivizsgáló kormánybizottság csütörtökön is folytatta munkáját.

A sújtólégrobbanásnál megsérült márkushegyi bányászokat a tatabányai, a tatai, a komáromi, a szőnyi kórházakban, illetve Budapesten, a Honvéd Kórházban ápolják. A súlyosan és könnyebben sérült 17 bányász állapota csütörtök délig lényegesen javult. A hivatásuk teljesítése közben életüket vesztett bányászoktól szombaton 14 órakor az oroszlányi temetőben, illetve hétfőn 14 órakor a móri temetőben vesznek végső búcsút. Valamennyi elhunyt bányászt lakhelyén helyezik örök nyugalomra.

◆

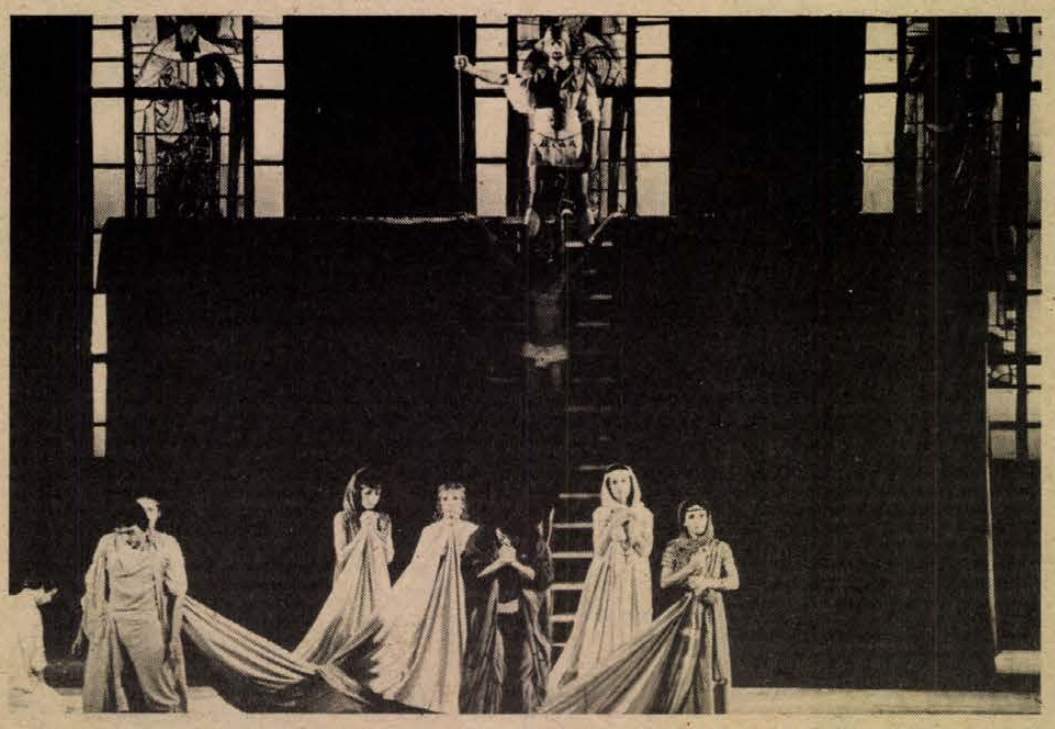
# A kányási bányaszerencsétlenség halálos áldozata

Mint arról már hírt adtunk, a Nógrádi Szénbányák kányási üzemének 22-es frontján történt omlást követően a betemetett három bányász kimentéséért indított akció során Gyurkó Sándor, 23 éves vájárt sikerült élve kimenteni. Kanizsai László, 28 éves csillás, tari lakosnak csak a holttestét tudták felszínre hozni, Ottmár Károly, 38 éves vájár, salgótarjáni lakos életének megmentéséért még folyik a küzdelem.

# Országos cserépvásár lesz Pécsett

Ismét megrendezik a híres pécsi cserépvásárt. Időpontja július 3., és helyszíne a Székesegyház előtti Sétatér. Már hajnali hat órától lehet nézelődni, vásárolni, ahol kizárólag népművészek, népi iparművészek árusíthatják a mesterjegyükkel hitelesített portékákat. Ennek megfelelően csak meghívott mesterek vehetnek részt a nyári cserépparádén. A rendező szerv — a Baranya megyei Művelődési Központ meghívását 28 népi keramikus fogadta el Hódmezővásárhelyről, Karcagról, Nádudvarról, Miskolcról, Sümegről, Zalaegerszegről, Szekszárdról, Mohácsról és más patinás „fazekas városokból". Többségük rendszeresen szerepel a Gerencsér Sebestyén emlékére háromévenként meghirdetett országos fazekaspályázaton és alkotásaival bizonyította művészi tehetségét. Ily módon igyekszenek elősegíteni a szervezők, hogy az esemény ne a giccs, a tömegáru, hanem az értékes népi kerámia vására legyen. Legalább 15 ezer cserép között válogathatnak majd az érdeklődők. A rendezők azt kérték a mesterektől, hogy mindenekelőtt használati célú kerámiákat hozzanak a vásárra. A közönség helyszíni bemutatón ismerkedhet meg az agyagművesség szakmai fogásaival, s aki akarja, akár ki is próbálhatja a korongolást. Változatos kulturális műsor szórakoztatja majd a sokadalmat. Abban az időben zajlik Pécsett a szövetkezeti néptáncosok V. találkozója és a részt vevő együttesek műsort adnak a Sétatéren. Ugyancsak előadást tart a Bóbita Bábszínház is.

# Pécsi Nyári Színház



**Tegnap este megkezdődött a Pécsi Nyári Színház idei programja. Az első bemutatót a Szabadtéri táncszínen Eck Imre rendezte. Bach Máté-passió c. oratorikus művének zenéjére ő alkotta a kétrészes táncfantázia koreográfiáját, valamint jelmez- és díszletterveit is. Az új művet a Pécsi Balett mutatta be. A KISZ Központi Művészegyüttese kórusát és a Pécsi Filharmonikus Zenekart Nagy Ferenc vezényelte. Képünkön: az előadás záró jelenete.**

Fotó: Cseri László

## Szőlőtermesztés korszerűen (13.)

Háztáji

# A szőlő növényvédelme

Az előző két cikkemben a szőlőt károsító néhány fontosabb gombás betegség és állati kártevő életmódját és az ellenük való védekezést ismertettem. A mostani írásomban a hatásos, gazdaságos és környezetkímélő védekezés néhány alapkövetelményéről, szabályáról, előírásáról kívánok szólni. Az ismeretek pontokban való összefoglalásával válaszolni kívánok azokra a kérdésekre is, amelyeket a szőlőtermesztők a témával kapcsolatban gyakran megfogalmaznak. Végül pedig a szőlővédelem egy időrendi programját mutatom be tájékoztatásul.

**1.** a permetezések időpontját mindig az ültetvény helyi adottságainak, az időjárás alakulásának, a hajtásnövekedés ütemének, valamint a kórokozókkal kapcsolatos előrejelzések figyelembevételével kell meghatározni.

**2.** A szőlő növényvédelmében a hangsúly a *megelőzésen* van. Az ilyen védekezés rendszerint kevesebb munka- és anyagráfordítást igényel, mint egy elszaporodott kártevőállomány irtása. Fokozott figyelmet kell fordítani arra, hogy július közepéig — a nagyobb lombozat kialakulásáig — sem a gombabetegségek, sem pedig a kártevők ne tudjanak számottevően elszaporodni. Ez az egész évi növényvédelem, a színvonalas termesztés, sőt a következő évi gazdálkodásnak is fontos követelménye.

**3.** A növényvédelem céljaként nem lehet megfogalmazni, hogy járványos helyzetekben is az ültetvény teljes mentességére törekedjünk, elsősorban a permetezések számának korlátlan növelésével és bármi áron. Ez sem gazdaságossági, sem pedig környezetvédelmi szempontból nem volna előnyös.

**4.** A gazdaságosság szempontjai megkövetelik, hogy az azonos célra szolgáló, azonos hatásegyenértékű töménységek 1 hl-re jutó árának figyelembevételével a legolcsóbbat kell a kereskedelmi kínálatból kiválasztani.

**5.** Vásárláskor a védekezőszerek mennyiségének meghatározásakor mindig a járványokkal fenyegető évjárat veszélyeinek elhárítására kell berendezkedni. Ez ideig ugyanis még nincsen egy évre szóló megbízható előrejelzés.

**6.** Csapadékos évben a peronoszpóra és a botrytisz, aszályos évben pedig a lisztharmat és az állati kártevők fokozott támadására kell számítani.

**7.** A növényvédőszereket az engedélyezett töménységben használják. Hatásbiztosítás címén veszélyes és tilos a töménységeket önhatalmúan emelni. (A legutóbbi cikkemben elírás következtében téves adat került közlésre. A Bárium-poliszulfid 45 nevű szerből 5 százalékos töménységet javaslok.)

**8.** A védekező munka gondossága ugyancsak fontos tényező a hatékonyság alakításában. A szórófej szakszerű beállítása és hibátlan működése alapvető követelmény.

**9.** A növényvédelem eredményességét az ültetvény állandó vizsgálatával folyamatosan ellenőrizni kell, az esetlegesen kialakuló fertőző gócokat időben derítsék fel és a szükséges ellenintézkedéseket késedelem nélkül tegyék meg.

**10.** Amennyiben a termesztési cél a család igényével egyeztethető, akkor az új telepítésekhez olyan csemege- és borszőlőfajtákat kell választani, amelyek egy, vagy több kórokozóval szemben kiemelkedő rezisztenciával rendelkeznek (pl. Zala gyöngye, Pölöskei muskotály, Bianca, Gócseji zamatos, Lakhegyi mézes, Medea).

**11.** A korszerű növényvédelmi törekvések alapelve, hogy minden *természetes eszközt* igénybe kell venni, amely elősegíti a növényvédelmi célok megvalósítását. A tőkeműveléssel és a metszési mód helyes megválasztásával a termőegyensúly, a szellős tőkeforma és a jól légjárható ültetvények kialakítására kell törekedni. A szabadon, napfénytől közvetlenül megvilágított, ép fürtök megbetegedésének veszélye a legkisebb. Az ilyen fürtök növényvédőszerrel kitűnően védhetők. A szőlőtőkék harmonikus táplálása növeli ellenállóképességüket.

**12.** Metszéskor az elhalt, idősebb tőkerészek lemetszendők és az ültetvényből eltávolítva azokat el kell égetni. A lemetszett egyéves vesszők a szervesanyag-visszapótlás céljából következmények nélkül a talajba munkálhatók.

**13.** A szőlő öntözésével lényegesen csökkenthető az aszályos időszakokat követő fiziológiás bogyórepedés valószínűsége, az ezzel együtt bekövetkező botrytiszes bogyórothadás veszélye.

**14.** A növényvédőszerek használatát követően a csomagolóanyagokon feltüntetett *várakozási idők* megtartása kötelező. Az *élelmezés-egészségügyi* várakozási idő az a napokban kifejezett időtartam, amely a szer felhasználását követően a termés betakarításáig, a szüretig elő van írva. A *munkaegészségügyi* várakozási idő pedig az, amelynek letelte után a védelemben részesített szőlőskertben már védőfelszerelés nélkül dolgozhatunk.

**15.** A szerek tárolása és felhasználása során az előírt *munkavédelmi* óvószabályokat tarsák meg. Okszerű, elővigyázatos tárolással, kifogástalan felszerelésekkel és védőruházattal, lelkiismeretes munkával a növényvédőszerek veszély nélkül felhasználhatók. A részletes tudnivalók a „Növényvédőszerek, műtrágyák 1983." c. könyvben találhatók. Ára: 32 Ft.

**16.** A növényvédőszereket a kéziraktárban elzárva tartsuk és különös gonddal ügyeljünk arra, hogy illetéktelen személyek, különösen gyerekek ne férhessenek hozzá.

**17.** A növényvédőszereket a felhasználásig eredeti gyári csomagolásban, szakszerűen raktározzák. Ha bármilyen ok miatt a szereket más edénybe vagy papírzacskóba át kell rakni, úgy azonnal írják fel, hogy az üveg vagy csomag mit tartalmaz. *Olyan üvegben, illetve dobozban, amelyben korábban élelmiszert tároltak (pl. sörös- vagy colás üveg) szigorúan tilos még ideiglenesen is növényvédőszert tárolni.*

**18.** Nagy hatású növényvédőszerek (pl. szerves foszforvegyületek) rendszeres felhasználása nélkül ma már sem szőlő-, sem pedig gyümölcstermesztés nem képzelhető el. Ezért azt tanácsolom, hogy a szőlőtőkék közé se gyülmöcsfát, se pedig zöldségfélét ne ültessenek, illetve vessenek. Közteskent a szőlőben legfeljebb azok a korai zöldségnövények (zöldborsó, zöldhagyma, saláta) jöhetnek számításba, amelyek már május végéig lekerülnek. Pl. Bi 58 EC nevű szerrel történt permetezés után az a paprika vagy szamóca, amelyre a növényvédőszer rákerült, 14 napig nem fogyasztható, mert az egészségre káros hatású.

**19.** A növényvédőszerek csak a károsítók meghatározott csoportjai ellen hatásosak, ezért a felhasználásuk során *szükséges a keverésük.* A keverhetőség fogalma alatt a kémiai és fizikai összeférhetőség értendő. A szuszpendálható és emulgeálható szereket, továbbá *háromnál több szert nem ajánlatos keverni.* Ha kombinált permetlevet készítünk, azt minden esetben még a *keverés napján fel kell használni.*

**20.** A növényvédőszerek egy része a lombtrágyákkal is keverhető és egyidejűleg, egy művelettel vihetők rá a növényre. (A gyakrabban használt növényvédőszerek és levéltrágyák keverhetőségét a Kertészet és Szőlészet c. szaklap 1983. április 14-i száma ismerteti.) Mivel a vegetáció nagy részén három növényvédőszerből készített kombinált permetszert alkalmazunk, ezért a permettrágyázást legjobb külön menetben, a növényvédelem után elvégezni. Így a növényvédelem és a levéltrágyázás is hatásosabb.

**21.** A növényvédelmi munkát gyakran megzavarja az eső. Amennyiben permetezés közben vagy utána rövid időn belül esik az eső, a munkát meg kell ismételni. Ha a permetlé a levélzetre már teljesen rászáradt, a védekezés újbóli elvégzésére nincs szükség.

**22.** A permetezésre és porozásra a meteorológiai, különösen a hő- és szélviszonyok a késő délutáni vagy a hajnali órákban a legkedvezőbbek.

**23.** Gyakran feltett kérdés az, hogy virágzáskor szabad-e a szőlőt permetezni. Szerves hatóanyag-tartalmú szerekkel (pl. Ortho-Phaltan, Orthocid) igen, réztartalmúakkal azonban nem tanácsos. A növényvédelmet úgy kell szervezni, hogy az időszerű permetezés az első virágok megjelenésekor történjen és akkor az esetek többségében nincs szükség arra, hogy a szőlőt a fővirágzás idején is permetezzük.

**24.** 1983-ban a tőkék sárgulása egyes szőlőkben tömeges méretű. Az esetek többségében a jelenség oka nem kórokozó (pl. vírus), hanem a hiányosan ellátott vagy sérült tőkéket a múlt évi nagy termés kimerítette. Mindezt tetézte az aszályos tavasz és a hajtások rendkívül gyors fejlődése. Ezek hatására táplálkozási zavarok léptek fel. A sárgulás öntözéssel, lombtrágyázással (pl. Sequestren 330 Fe, Mikromix, Volldünger, Wuxal), a tőketerhelés csökkentésével mérsékelhető, illetve megszüntethető. A tömeges sárgulás a talajerő-gazdálkodás általános hiányosságaira utal.

**25.** Az új telepítésű, *nem termő szőlő* védelme több vonatkozásban lényegesen eltér a *termő ültetvényekben* javasolt gyakorlattal. A *fiatal szőlőt* az atkák, a peronoszpóra és a lisztharmat kártételétől kell megvédeni elsősorban. Új telepítésű szőlőben az atkák ellen az első védekezést a rügyfakadást követően azonnal végezzék el.

*Két hét múlva:*
*A SZŐLŐ ZÖLDMUNKÁI*

**Dr. Diófási Lajos**

## Időrendi program

| A permetezés sor. száma | A permetezés időpontja | A növény fejlődési állapota | Károsító |
|---|---|---|---|
| 1. | május közepe | 5 leveles hajtás | peronoszpóra, atkák |
| 2. | május vége | virágzás kezdete | peronoszpóra, lisztharmat, szürkepenész, molyok |
| 3. | június eleje | virágzás befejező fázisában | peronoszpóra, lisztharmat, szürkepenész, molyok |
| 4. | június közepe | virágzás után | peronoszpóra, lisztharmat, szürkepenész |
| 5. | július eleje | fürtzáródás előtt | peronoszpóra, lisztharmat. szürkepenész, molyok |
| 6. | július közepe, vége | fürtzáródás után | peronoszpóra, lisztharmat, molyok |
| 7. | július vége, augusztus eleje | zsendülés kezdete | peronoszpóra, lisztharmat, atkák |
| 8. | augusztus közepe | zsendülés | peronoszpóra, lisztharmat, szürkepenész |
| 9. | augusztus vége | zsendülés | peronoszpóra. lisztharmat, szürkepenész |

## Növényvédelem

A csapadékos időjárás miatt a hét végéig meg kell ismételni a szőlő peronoszpóra, alma- és körtevarasodás, a burgonya- és paradicsom fitoftóra elleni védekezéseket.

A szőlő peronoszpóra ellen Ridomil Plus 50 WP, Zineb vagy Dithane M—45 szert javaslunk.

Szőlő lisztharmat ellen Thiovit, Microthiol Special, Karathane vagy Rubigan 12 EC használható.

Fürtzáródás előtt közvetlen Ronilan vagy Rovral permetlébe keverését is javasoljuk a szürkerothadás megelőzése miatt.

Almafa- és körtefa varasodás ellen Dithane M—45, Chinoin Fundazol 50 WP, Topsin—M 70 WP vagy Zineb permetezését javasoljuk.

Lisztharmat fertőzés esetén az almafák permetezésekor feltétlen Nimród 25 EC vagy Thiovit szert is keverjünk a permetlébe.

Paradicsom és burgonya permetezéséhez Dithane M—45 alkalmazható. A dinnyét szintén Dithane M—45 szerrel ajánlatos permetezni a dinnyepenészedés megelőzése érdekében.

Az uborkát lisztharmat ellen Afugan, Chinoin Fundazol 50 WP vagy Karathane szerrel permetezzük.

A bagolylepkék hernyói ellen a káposztát, paprikát Chinetrin 25 EC szerrel ajánlatos permetezni, mely egyben védelmet biztosít a levéltetvek ellen is.

**Dr. Frank József**

## Máj és toll exportra

# A legszebb libamájat Baranyából szállítják

## 110 család foglalkozik liba- és kacsatöméssel a sásdi tsz integrációjában

Százezer libát és 73 000 kacsát tömet háztáji integrációjában idén is a sásdi tsz. A 73 000 kacsából 23 000 már a libamáj méretet adó francia származású Mulard. Ma az összes baromfitermék közül a legstabilabb dollártermelő — a máj meg a toll.

A termelőszövetkezet tízezres törzsállományából (7000 lúd és 3000 gúnár) 200 000 naposliba várható. Ezeket a szövetkezet saját keltetője szállítja részben áfészeken keresztül a háztáji gazdaságokba, 110 000-et azonban a nagyüzem maga nevel fel március és július között.

A 9—10 hetes libát már tömni lehetne. Ekkora tavaszi—nyári csúcsot azonban a pécsi baromfifeldolgozó nem bír el, és így a termést egész évre szétházzák. A libák tehát a legelőre kerülnek Meződön, Gerényesen és Vaszaron. A legeltetésnek is megvannak a kötségei: kerítés kell, vizet, villanyt kell odavezetni, és takarmányozni. Hogy ezt ellensúlyozzák, 3—4-szer megtépik a libát. Tavaly 76 mázsa tollat exportáltak — mind dollárpiacra. 480 forintot kaptak kilójáért.

Májusban megkezdődött a tömés, 110—120 család vállalkozott rá a háztáji integrációban. Egy-egy család turnusonként 50-et visz. ennyit bír el egy ember. Van, aki 100-at, de ott a családból már többen besegítenek. Megerőltető munka a tömés — az utolsó napokban már 5—6-szor kell tömni, még éjfélkor is, és akkor súlyban már 6 kilós a liba — meg rendkívül pontos és szakszerű munka is. A libához hozzá kell idomulni, mit bír el, hogyan bírja el, mert agyon lehet tömni, mégsem hízik. A kéz technikája. a tömő tehetsége dönti el, milyen máj fejlődik.

A legnagyobb libamájat Baranyában állítják elő. A magyar termelés 90 százalékát egy francia kereskedő veszi meg. Őszerinte a sorrend: Pécs, Kecskemét, Jászberény.

A tömő fix áron veszi át a felnőtt libát a tsz-től és ugyan azon az áron adja vissza. A ráhízlalt súly fedezi a költségeket. A keresetet a májprémium jelenti. Az átlagos májprémium 1981-ben 126, tavaly 112 forint volt. Egy-egy vállalkozó 500—1000 libát töm évente.

A sásdi integrációból tavaly 50 tonna libamáj indult exportra. Valamennyi baromfitermék közül ezt lehet leggazdaságosabban megtermelni. Egy kilogramm májlibát 2,60 kilogramm abrakkal állítanak elő, a többi lucerna és fű. Importfehérjét nem igényel. Fűtőenergia igénye is kisebb, mint a broileré vagy pulykáé, és nem olaj kell, megteszi a hulladékfa is.

Gond a kövér libatest eladásával van, de nem akkora, mint a sovány, a pecsenye vagy a zabos libával. Az idén először problémát okoztak a naposlibák. A program szerint az idén 120—130 000 kövér libát kívántak előállítani Sásdon. A piaci elhelyezési nehézségek miatt azonban a fejlesztést egyelőre szüneteltetik.

Változatlanul tart azonban a fajtaváltás a kacsánál.

Kacsával 1981-ben kezdtek el foglalkozni. Mivel a belföldi piacon egyre nehezebben lehetett kövér kacsához jutni, a pécsi baromfifeldolgozó megszervezte a tojástermelést, és a naposkacsa előállítást. Nevelésre és tömésre a sásdiak vállalkoztak. Már az első évben 115 000 hízott kacsát szállítottak. A máj exportra került, a kacsatestet itthon értékesítették.

Már abban az évben megjelent kísérletként a francia Mulard kacsa. Ez egy hibrid, amely majdnem akkora májat ad, mint a liba. Tavaly 50 000 naposkacsát importáltak, s ősszel sikerült megvenni a tiszta vonalakat. Most Hímesházán nevelik a szülőpárokat és ott keltetik ki a végterméket adó kacsákat.

Ezek fokozatosan felváltják majd a fehér kacsát. Az idén 23 000, jövőre 120 000 Mulard kacsára számítanak. Dollárpiaca korlátlan.

## LAKÁS – INGATLAN

**Családi** ház eladó Szigetváron, piac mellett, Szecsődy u. 1. alatt, négyszobás, üzletnek is kialakítható ház – olcsón, beköltözhetően. Érdeklődni: Vajszló, Petőfi u. 47. Vázsiéknál. Telefon: Vajszló 51-es.

**Fenyvesen,** Tátika u. 19. sz. alatti, kétszobás nyaraló eladó. Érdeklődni az esti órákban a 30-754-es telefonon vagy „Tátika" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vak** Bottyán u. 16. sz. ház, kétszobás, kertes családi ház, garázsépítési lehetőséggel, beköltözhetően eladó. Telefon: 16-076, 18 óra után.

**Kórós,** Rákóczi u. 19. sz. alatti ház sürgősen, áron alul eladó. Porta felől is lehet érdeklődni.

**Belvárosban** kiadó bútorozott szoba fürdőszoba-használattal diákfiúnak, -lánynak vagy értelmiségi dolgozónak. Érdeklődni a 21-707-es telefonon, 17 óra után.

**Kétszobás,** összkomfortos lakást adok kisebb balatoni nyaralóért vagy lakrészért, esetleg eladom. „Költözés 1934–85-ben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orfűn** nyaraló eladó. Pécs, Megye u. 12.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Pécs, Megye u. 12. Telefon: 21-763.

**Kétszobás,** belvárosi, gázfűtéses lakásomat elcserélném. „Cserealap" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Eladó** Nagypostavölgyalsó 61-ben kis családi ház, 700 n-öl, jól művelt területtel, a telekre elvi építési engedély van. Érdeklődni a helyszínen 17 óra után.

**Hétvégi** kis ház, kertészkedésre alkalmas, nagy telekkel, eladó Bissében. Irányár: 100 000 Ft. Érdeklődni: Pécs, Rodostó u. 1. sz. Bíró Béláné. (17 óráig.)

**Harmadik** kerületi, forgalmas helyen öreg házat vennék lebontásra, házhelynek. Érdeklődni a 31-048-as telefonon.

**Eladó** háromszobás, OTP-lakás. „Jurisics út" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Aranyhegyen,** Gólya dűlő 13-ban eladó 400 n-öl, nagyon szép fekvésű szőlő. Érdeklődni: Pécs, Dóra u. 5. Palaics.

**Új,** kertes, két családnak is megfelelő ház eladó vagy kisebbre cserélhető. Engels út 211/3.

**Kiadó** albérletbe összkomfortos szoba igényes, dolgozó házaspárnak (egyetemnél) július 1-től vagy három orvostanhallgatónak. Batsányi u. 10. – emelet.

**Eladnám** vagy elcserélném 47 m²-es, szövetkezeti lakásom a városközpontban és a Mecseken lévő házamat, kertes családi házra. „Szép kert" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Összkomfortos,** külön bejáratú, bútorozott szoba kiadó olyan személynek, aki alkalmanként segít a háztartásban. „Méltányos bér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonmáriafürdőn,** Árvácska u. 146., vízpart közelében komfortos, családi ház eladó.

**Jókai** utcai, első emeleti, kétszobás, összkomfortos öröklakás eladó. Telefon: 22-289, 17 óra után.

**Új,** kétszintes családi ház eladó. „1 600 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** kétszobás, 60 m²-es OTP-öröklakás. Pécs, Dóra u. 5., I. 5.

**Elcserélném** 50 m²-es, főállású, jól jövedelmező, házmesteri lakásomat kétszobás tanácsira, lehet gázfűtéses is. „Minél előbb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**400 n-öl** szőlőterület eladó, lakható épülettel. Érdeklődni szombat, vasárnap Ürög, Meredek dűlő. Ambrusék.

**Belvárosi,** háromszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás fizetési kedvezménnyel eladó. „Centrum" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsi,** Alkotmány u.-i, 57 m²-es, I. emeleti, összkomfortos öröklakás azonnal beköltözhetően, kp-ért eladó. Érdeklődni: 73-435-ös telefonon, hétköznap csak 17 órától.

**47 m²-es,** szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni: Pécs, Krisztina tér 22., IV. 16.

**Falusi** családi ház nagy területtel, ipari árammal, kertészkedésre és jószágtartásra kiválóan alkalmas – áron alul, eladó. Érdeklődni: Harkány, Kossuth u. 12-ben.

**Háromszobás,** összkomfortos lakás eladó. Ifjúság út 7/A., VII. 23.

**Házhelyet** vennék! Érdeklődni a 31-048-as telefonon.

**Hétvégi** telek eladó! Érdeklődni: Közép-Daindol, Hegyhát 25. sz.

**Szép** környezetben, újszerű állapotban lévő, kétszobás, fürdőszobás, magasföldszinti házrész, kis kerttel, beköltözhetően, eladó. Érdeklődni 17 óra után: Pécs, Tátra u. 10.

**Gazdálkodásra** alkalmas, 5615 m² terület, két szoba, konyha, nagy gazdasági épülettel, házi készítésű, pótkocsis kis traktor eladó. Lovászhetény, 7720, Pusztakisfalu u. 77. Szalmáék.

**Beköltözhető** ház eladó sok melléképülettel, szőlő (960 n-öl) gyümölcsfákkal Cserkút, Vörösdombon, ugyancsak 350 n-öles hétvégi telek is eladó. Vezetékes víz, villany, jó út van. Érdeklődni: Cserkút, Petőfi u. 21., – estefelé.

**Szigetváron** háromszobás, kertes családi ház, főútvonalon, eladó. Széchenyi u. 103.

**Balatonfüreden** vállalati üdülőnek is alkalmas, háromszintes, nagyméretű családi ház eladó, nagyon szép a kilátás. Levélcím: Nemes. Pécs, Fogaras u. 14.

**Mohácsi** szőlőhegyen, Jenyei-dűlőben 900 négyszögöl gyümölcsös + szántó, szőlőtelepítésre, építésre alkalmas, eladó. Mohács, Kossuth L. u. 2.

**Dunaszekcsőn,** a Dunaparton, Halászcsárdához közel, Dunára néző, kisebb családi ház (akár hétvégi háznak is), eladó. Két szoba, konyha, fürdőszoba, melléképület. Irányár: 200 ezer Ft. Érdeklődni: Huber András, Felsődunasor 1.

**Mohács,** Radnóti lkt. 6., IV/14, két szoba, összkomfortos OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni a helyszínen, 5 óra után.

**Dunafalván,** Dunához közel, 2 szobás családi ház, melléképületekkel eladó. Irányár: 40 ezer Ft. Érdeklődni: Dunaszekcső, Csokonai u. 16. szám alatt, Galambosi.

**Elcserélném** kertvárosi, kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat kisméretű, 1½ szobás szövetkezetire. Szigeti városrész előnyben. Eperjessy Ferencné, Melinda u. 35., IV. em.

**Eladó** két és fél szobás családi ház, 800 n-öl telekkel, gyümölcsössel. Alsóbogát, Petőfi S. u. 3. Érdeklődni ugyanott mindennap.

**Budapest-közelbe** költözők, vidéki közületek! Kétszintes, összközműves, központi fűtéses, kertes ingatlan eladó. Vendégház és üdülő céljára is alkalmas. 146-071, Dunakeszi, Alkotmány tér 3/B. Molnár.

**Istenkúti** forrásnál 250 négyszögöl telek, 30 m²-es, jó állapotban lévő, villamosított faházzal eladó. Érdeklődni 18–20 óráig a 21-875-ös telefonon.

**Balatonfüred** vagy Veszprém környéki pedagógust vagy pedagógus-házaspárt keresek lakáscserére, törökbálinti, két szoba, összkomfortos, kertes, tanácsi lakásomba. Leveleket: „Sürgős, 235106" jeligére a kecskeméti Magyar Hirdetőbe kérek.

**2,5 szobás** OTP-öröklakás olcsón eladó Kertvárosban. Érdeklődni lehet 17–19 óráig a 78-083-as telefonon.

**Kiadó** hosszabb időre két szoba, összkomfortos, távfűtéses, bútorozott lakás. Érdeklődni: Zerge u. 25/1. 14–18 óráig.

**1100 n-öl** szőlő, gyümölcsös, lakható épülettel eladó a cserkúti csárda felett. Érdeklődni: Gyenes Ferencné, Losonc utca 14.

**Két** és fél szobás, kertes házrész fizetési könnyítéssel eladó. Erzsébettelep, Székely u. 6/3.

**68 m²-es,** garázsos lakás eladó, szeptemberi beköltözéssel, Kertvárosban. „Kp + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kis** családi ház a III. kerületben eladó, mely hétvégi háznak is megfelel. Lakásra vagy orfűi nyaralóra cserélhető. „Gyönyörű környezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Felújításra** szoruló családi ház eladó vagy lakásra elcserélhető, minden megoldás érdekel. „Ujvilág utca" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** az Erdész út végén 400 n-öl üdülőtelek alpesi faházzal. Irányár: 250 000 forint. Érdeklődni: Pécs, Jókai u. 44. Jánosi.

**Hétvégi** telkek eladók. a pellérdi elágazásnál. Grág, Pécs, Állomás u. 22.

## ADÁS — VÉTEL

**UI-s** Lada 1200-as eladó. Telefon: 22-839, 17 óra után.

**Építők,** figyelem! Eladó házhoz szállítva 15x30-as tégla, jó minőségű, kis és nagy mennyiségben, 1–8 m-ig kifűrészelt szarufák, stafnik, gerendák, 8 m-es vasgerenda, léc, deszka, hódfarkú cserép. Légszeszgyár utca folytatásánál, Pipacs u. 11. sz. alatt árusítjuk.

**Krizantém** gyökeres dugványok, mindszenti, nagyvirágú, fehér, törpe Blanche Poitevine, 100 db 250,– Ft. Szállít: Szücs virágkertészete, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 13.

**Fiat** alkatrészek eladók. Melinda u. 17., II. 7.

**Építők,** figyelem! Bontásból eredő anyagok leszállított áron eladók: deszka, léc, 40 x 40-es járdalap, 1 m–10 m-ig szarufa, tégla, 1,50 Ft/db Pécs, Málom, Alsó u. 14.

**Nagyon** szép malacok, 22 db, valamint NSZK, NDK vérvonalú német juhász kölykök eladók. Pécsszabolcs, Bánya u. 4.

**Előnevelt** és rántani való csirkék kaphatók. Magyarszék, Kossuth u. 48.

**Háromszobás** ház, 1600 n-öl területen, 27 m hosszú istálló-pajtával + 3 részes disznóóllal, 6 x 6 m-es melléképülettel, tiszta tégla minden, családi okok miatt eladó. Csonkamindszent, Fő u. 46.

**Eltartási** szerződést kötnék idős nénivel vagy bácsival lakásért. „Kölcsönös megbecsülés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 43 m²-es gázfűtéses, Kürt utcai, kertes családi házrészemet, kétszobás, erkélyes, OTP- vagy szövetkezeti lakásra, második emeletig. „Szigeti városrész előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Debreceni,** 2 és fél szobás, 51 m²-es, földszinti, erkélyes, gázfűtéses, belvárosi, tanácsi lakást hasonló pécsire cserélek. Lehet szövetkezeti is, esetleg kisebb ház. Cím: Szabó Ervin, Pécs, Kalinyin út 34. sz. Tel.: 20-650.

**Szoba-konyhás** házrész a belvárosban eladó. Érdeklődni 24-én egész nap, munkanapokon 17 óra után: Pécs, Orsolya u. 15. Kövyék.

**2 szobás,** 52 m²-es, összkomfortos lakás eladó 1985 júniusi beköltözéssel. Ajánlatokat: „Jutányos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**500 n-öl** szőlő lakható épülettel eladó Parlag dűlőben. Víz, villany van. Érdeklődni: Pécs, Kállai É. tér 3., II/6. Szabó.

**Vennék** 2,5 vagy 3 szobás öröklakást. Telefon: 31-874.

**Egyszobás** öröklakásomat kétszobásra cserélném. „Belváros, 774" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2,5 szobás,** összkomfortos, komlói lakásomat elcserélném hasonló vagy másfél szobás, pécsiért. Telefon: 23-351.

**Pécs,** Engel János út környékén házhelyet vennénk. „200 n-öl" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** az Erdész út végén 400 n-öl üdülőtelek alpesi faházzal. Irányár: 250 000 forint. Érdeklődni: Pécs, Jókai u. 44. Jánosi.

**Hétvégi** telkek eladók. a pellérdi elágazásnál. Grág, Pécs, Állomás u. 22.

## ADÁS — VÉTEL

**UI-s** Lada 1200-as eladó. Telefon: 22-839, 17 óra után.

**Építők,** figyelem! Eladó házhoz szállítva 15x30-as tégla, jó minőségű, kis és nagy mennyiségben, 1–8 m-ig kifűrészelt szarufák, stafnik, gerendák, 8 m-es vasgerenda, léc, deszka, hódfarkú cserép. Légszeszgyár utca folytatásánál, Pipacs u. 11. sz. alatt árusítjuk.

**Krizantém** gyökeres dugványok, mindszenti, nagyvirágú, fehér, törpe Blanche Poitevine, 100 db 250,– Ft. Szállít: Szücs virágkertészete, 5400 Mezőtúr, Munkás u. 13.

**Fiat** alkatrészek eladók. Melinda u. 17., II. 7.

**Építők,** figyelem! Bontásból eredő anyagok leszállított áron eladók: deszka, léc, 40 x 40-es járdalap, 1 m–10 m-ig szarufa, tégla, 1,50 Ft/db Pécs, Málom, Alsó u. 14.

**Nagyon** szép malacok, 22 db, valamint NSZK, NDK vérvonalú német juhász kölykök eladók. Pécsszabolcs, Bánya u. 4.

**Előnevelt** és rántani való csirkék kaphatók. Magyarszék, Kossuth u. 48.

**Keveset** használt Apolló négy lépcsős szivattyú. 2008-as hidrofor, hozzávaló csövekkel, eladó. Zaporozsec személygépkocsi, egyben vagy alkatrészként, eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Hunyadi u. 39.

**Bontott,** kis- és nagyméretű tégla, nagyobb mennyiségben és gerenda, szarufa, vasgerenda, 5–6 m-ig, léc eladó, Szentlőrincen, a volt gépállomásnál.

**CSAK** 22,– forint/db műanyag mennyezet és oldalfalburkoló mintás lapok. Barkácsbolt, Pécs, Dr. Doktor S. u. 42. sz.

**Komlóiak** és környékbeliek figyelmét felhívjuk, hogy június 26-án a komlói vásárban előszobafal-kiállítás és -vásár lesz!

**Don** Quijote – Olcsvay Kiss Zoltán alkotása – fém szobor eladó. Mohács, Kossuth L. u. 2.

**Túra** III., valamint négyszemélyes Krisztina sátor eladó. Megtekinthető 16 óra után: Mohács, Radnóti lkt. 8., I. em. 4.

**Két** db hidegvérű kanca, 5 és 6 éves, sürgősen eladó. Babarc, Rákóczi u. 21.

**Mindenféle** bontott anyag eladó. Érdeklődni: Ifjúság u. 10. – egész nap. (400 ágyas kórházzal szemben.)

**PE-s** Trabant jó állapotban igényesnek eladó. Dunaszekcső, Alsódunasor 4. sz.

**1500-as** Polski Fiat bontva eladó. Új idomok, sárvédő, homlokfal, doblemez. Érdeklődni: Sásd, Anna u. 11.

**Vámkezelt,** teljesen új, dupla kazettás rádiómagnó eladó. Telefon: 22-334.

**Kovácsoltvas** kerítés, 25 fm, kis és nagy kapuval, oszlopokkal eladó. Meggyesi Gyula, Vázsnok.

**Pekingi** palota-kölykök, sötét és világos színben kaphatók. Telefon 17 óráig: Szigetvár 331. Haramia Jánosné, Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

**Régi** típusú hálószobabútor beléttel, gyermekágy, olajkályha olcsón eladó. Pécs, Mikes Kelemen u. 19.

**Eladó** 9000 literes, víztárolásra alkalmas olajtartály, nyolc darab 200 literes olajoshordó. Cím: Nagyárpádi út 15.

**Olajfestmény,** márkás, eladó. „Olaj" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Működő,** régi típusú mosógép eladó. Tel.: 15-110. 17 óra után.

**Nyúlketrecek,** fémből, eladók. Bokor u. 4. Érdeklődni: 17 óra után.

**„Seicz"** 20 x 20-as borszűrő, 220 V-os fejtőgéppel eladó. Telefon: 17-019, esti órákban.

**Új** olajégő eladó. „Új" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**R. K.** 2-es kerti traktorhoz hajtókart vennék. Lippai, Harkány, Kossuth L. u. 18.

## VEGYES

**Utazás** előtt vizsgáltassa át autóját a RAPID autószervizben. Alvázmosás, javítás, műszaki felkészítés, rövid átfutási idővel. Pécs, Losonc u. 38. Telefon: 12-966. Nyitva: 8–18 h-ig, szombaton 8–14 h-ig.

**Építési** vállalkozó katonaidőt letöltött, szakképzett, hidegburkoláshoz is értő kőműves szakmunkásokat keres felvételre. „Megbízható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Figyelem!** Gépjármű adás-vétel, partnerkeréssel. Gépjármű-kozmetika, Autonett GMK. Kun Béla tér 1.

**Ha gyorsan és kényelmesen akar szállíttatni, hívja a 24-120-as telefont. 1–6 tonnáig fix- és billenőplatós tehergépkocsival**

**MINDENNEMŰ SZÁLLÍTÁST VÁLLALUNK,**

**8–18 óráig.**

**Vidéki fuvaroknál 10 százalék kedvezményt adunk. Ugyintézést is vállalunk.**

**Általános** villanyszerelés, garanciával, kedvező áron. Villanyszerelő mester. Telefon: 22-907, ugyanott gépelést vállalok.

**KAPÁLÓGÉPEK, PERMETEZŐGÉPEK JAVÍTÁSA, SZÁLLÍTÁSSAL.**

**Nyitva: hétfő kivételével 10–18 óráig. Telefon: 16-424, 15–17 óráig.**

**Faragó Gábor technikus, Pécsudvard, Széchenyi u. 66.**

**Gyerekek** ellátását, gondozását kertvárosi lakásomon vállalom. „3 éves korig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**KÜTTISZTÍTÁS!**

**Sárosi István, Pécs Botond u. 2/1** TEL: 28-841

**Vitorláshajó-kölcsönzés!** Ötszemélyes, négy fekhelyes túrahajó, kívánságra vezetővel, kalóz, leser jolle kölcsönzés, oktatás. Balatonmária, fürdő, Honvéd u. 7. Elöjegyzés: Pécs, telefon: 28-464.

**Redőny-, reluxakészítés! Dombóvári Emil, 7626 Pécs, Ujvilág u. 46. Telefon: 28-342.**

**Légfűtő** berendezését megjavítja, felújítja Friedrich. Déryné u. 15. Telefon: 12-946.

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése – szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon. Roczkó.

**Általános** iskolásokat pótvizsgára minden tárgyból eredményesen felkészítünk. Érdeklődni június 29-ig és július 6-tól: Szigeti út 1., fszt. 1.

**Mindennemű** kő-, föld-, betonozási munkát vállalunk. „Precíz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyors-** és gépíró, gimnáziumi, közgazdasági végzettséggel állást keresek. Válaszokat „Közgazdász technikus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**Kisparos** pécsi munkahelyekre kőműves szakmunkásokat keres felvételre. „Állandó munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Lambéria** faburkolat készítését rövid határidőre vállalok, hozott, saját anyagból is. Parketta szegélyléc kapható! Szállítás megoldható vidékre is. Pécs, Blaha Lujza u. 40. Boóz.

**Dombóvári** lakásában korrepetálással egybekötött gyermeküdültetést vállal hetes turnusokban képzett pedagógus. Levélcím: Pethő Adél, Dombóvár, Gyenis u. 5.

## HALÁLOZÁS

**Az Egyesített Szociális Intézmény dolgozói megrendülten tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy kedves munkatársunk,**

**HARTLIEBNÉ Milley Erika**

**ápolónő, 30 éves korában tragikus baleset következtében elhunyt. Szülővárosában, Nagykanizsán 1983. június 17-én helyezték örök nyugalomra. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett fiam,**

**IFJ. CSIMA ISTVÁN**

**46 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 28-án délután fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Szeretettel gyászolja édesapja és öccse.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ÖZV. SOVÁNY MÁTYÁSNÉ,**

**életének 82. évében elhunyt. Temetése június 28-án 13 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz az Eszperantó térről 12.30 órakor indul. A gyászoló család.**

**Soha el nem múló, mély fájdalommal tudatjuk, hogy forrón szeretett férjem, felejthetetlen drága édesapám, nagyapánk, vőm, apósom és kedves rokon,**

**KONKOLY GÁBOR,**

**volt gumijavító kisiparos családját szerető szíve, életének 70. évében váratlanul megszűnt dobogni. Felejthetetlen kedvesünk temetése 1983. június 28-án fél három órakor lesz a pécsi központi temetőben. Fájdalomtól megtört szívű, soha meg nem vigasztalható felesége és családja.**

**Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy**

**ÖZV. KOVÁCS LAJOSNÉ,**

**nagypostavölgyi lakos, 77 éves korában hosszan tartó betegség után hirtelen elhunyt. Temetése június 29-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják eltartói.**

**Fájdalommal tudatom, hogy**

**VAS JÁNOS**

**83 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 28-án 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló élettársa.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, testvérünk, nagybácsink, sógorunk és barátunk,**

**FAJTIK IMRE,**

**a Mecseki Szénbányák nyugdíjasa, június 16-án súlyos betegség következtében 55 éves korában elhunyt. Temetése június 29-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**TÓTH JÓZSEF,**

**volt Halász u. 4. sz. alatti lakos, hosszú szenvedés után 63 éves korában elhunyt. Temetése június 28-án fél 3 órakor lesz a hirdi temetőben. A gyászoló család.**

**Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy**

**KISS ANTALNÉ**

**Balázs Erzsébet hamvasztás utáni búcsúztatása június 29-én, szerdán fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**TRINN MENYHÉRTNÉ,**

**volt püspöklaki lakos, 72 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 29-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják: férje, lánya, fia, menye, vője, unokái és a széles körű rokonság.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagypapánk és kedves rokonunk,**

**NAGY ANTAL**

**78 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 29-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamám,**

**ID. BÁNKFI LÁSZLÓNÉ**

**váratlan hirtelenséggel, 63 éves korában elhunyt. Temetése június 29-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család. A részvétlátogatásokat kérjük mellőzni.**

**Értesítjük a volt ejtőernyős és repülős sporttársakat, hogy**

**TALLÓ LÁSZLÓ**

**temetése június 24-én, ma 4 órakor lesz a központi temetőben. Schnel János, Szulaczky Sándor.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**AMREIN ANTAL**

**pécs-hirdi lakos tragikus hirtelenséggel, június 18-án elhunyt. Temetése június 25-én, szombaton délután 3 órakor lesz a romonyai temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, szerették, hogy drága jó férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk, testvérünk, sógorunk, nagybácsink és kedves rokonunk,**

**HUNYADI MÁTYÁS**

**életének 50. esztendejében, türelemmel viselt, hosszan tartó súlyos betegség után június 20-án elhunyt. Utolsó útjára június 27-én, 14 órakor kísérjük a siklósi temetőben. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**A DÉDÁSZ Vállalat Pécsi Üzemigazgatósága felvételre keres: — villanyszerelő szakmunkásokat, erősáramú technikust, autóvillamossági szerelő, esztergályos, kőműves, asztalos, vízvezetékszerelő szakmunkásokat, raktári anyagkiadókat (férfi dolgozókat), épületgondnokot, pénzbeszedőt (Dunaszekcső, Bár, Somberek, Báta területére), kompresszorkezelőt, segédmunkásokat, közgazdasági szakközépiskolai végzettségű pénzügyi dolgozót (lehet kezdő is!). Jelentkezés 7—15 óráig Légszeszgyár u. 13. alatt, a munkaügyi csoportnál. (1745)**

**A MAGÉV Dél-dunántúli Alközpontja felvételre keres egy takarítónőt. Jelentkezni lehet Pécs, Rácvárosi u. 26. sz. alatt. (1749)**

**TEHERGÉPJÁRMŰ-VEZETŐKET pécsi munkahelyekre felveszünk. Jelentkezés a gépjárműforgalmi üzemegység vezetőjénél, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Bolgár Néphadsereg útja 29. alatti telepén; felveszünk továbbá gyakorlattal rendelkező dolgozót garázsmesteri teendők ellátására. Jelentkezés a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat személyzeti vezetőjénél Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. (1744)**

**A VITÉV építésvezetősége pécsi munkahelyre felvesz: kőműves, ács szakmunkásokat, kubikosokat és segédmunkásokat. Brigádok előnyben. Jelentkezés: Hőerőmű főporta, vagy a 14-644 22-93-as mell. telefonon. (1730)**

**A SZŐLÉSZETI Kutató Állomás laboratórium takarítására takarítónőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Úttörő u. 4. sz. 7.00—15.45 óráig. (236304)**

## Gyors- és gépírót

**gyakorlattal**

## felveszünk

**BARANYA MEGYEI TANÁCS GYÓGYSZERTÁRI KÖZPONTJA,**

**Pécs, Ürögi fasor 2/A.**

**A Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezet felvesz szűcs szakmunkást vezetői munkakörbe. Jelentkezés: Pécs, Ágota u. 1—3. sz. Középfokú iskolai és mérlegképes könyvelői végzettséggel belső ellenőrt felveszünk. Jelentkezés: „Ipari Szövetkezet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1772)**

**ÚTKARBANTARTÓ munkásokat pécsi munkavégzésre felveszünk. Brigádok részére a személyszállítást biztosítjuk. Jelentkezés: Pécs-felső vasútállomás mellett, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat útkarbantartó telephelyén, Elekes Domonkos vezetőnél. Telefon: 12-606. (1709)**

**AZ ÁFOR Dunántúli Területi Központja felvételt hirdet hálózatellenőri, külszolgálatos munkakör betöltésére, közgazdasági technikumi, vagy egyéb középfokú iskolai végzettséggel. Jelentkezés és bővebb felvilágosítás: ÁFOR-kirendeltség, Pécs, a körzeti telepvezetőnél. (1733)**

**GÉPÍRÓNŐT felveszünk július 18-i belépéssel. MAHIR Baranya megyei Központ, Pécs, Sallai u. 9. (236315)**

**IPARI vállalat tarifori munkakör betöltésére keres munkavállalót. Középfokú végzettség szükséges. „Azonnal 236299" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (236299)**

**A SZŐLÉSZETI Kutató Állomás kőműves mellé segédmunkást alkalmaz, nyugdíjas és alkalmi dolgozók jelentkezését is várjuk. Jelentkezés: Pécs, Úttörő u. 4. 7.00—15.45-ig. (236291)**

**A PÉCSI Keményítőgyár felvesz számlázó-pénztárosi munkakörbe 1 fő közgazdasági végzettséggel rendelkező női munkaerőt, valamint 3 műszakos munkaterületre férfi és női dolgozókat. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 47. Munkaügy. (236292)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 24-én 8-tól 16 óráig Pécsett, az Éger-köz, Sirály u., Keskeny-dűlő, Kócsag u. által határolt területen, a Fábián B. u., a Csurgó-tető dűlőben, a Donátusi úton, valamint Donátus területén tr.-állomás karbantartás miatt.**

**Áramszünet lesz június 22-től 28-ig munkanapokon 7-től 16 óráig Pécsett a Nárcisz u., Eozin u., Ditzmalom u., Bulgár u. által határolt területen és a Basamalom utcában hálózatátépítés miatt.**

**A DELTA együttes június 25-én Bodán játszik.**

**Június 25-én FORMIX-bál a szentlőrinci vasutasban.**

**PULZUS-buli június 25-én Keszüben, 26-án Nagykozárban.**

PÉCSI ÉLELMISZERIPARI VÁLLALAT

## pályázatot hirdet üzemszervezői

munkakör betöltésére.

Feltétel:

- felsőfokú élelmiszeripari vagy szervezői képesítés, 2 éves szervezői gyakorlat.

A PÁLYÁZATOKAT „ORGANIZÁCIÓ" JELIGÉRE

KÉRJÜK A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE.

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Sokk-kal jobb. 8.35: Népi zene. 8.57: Ránki György kamarazenéjéből. 9.33: Kövön ült két vörösbegy. 10.05: Gyermekeknek. 10.35: Versek. 10.40: Operanégyesek. 11.00: Gondolat. 11.45: Fúvószene táncritmusban. 12.45: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 13.27: Történelmi operákból. 14.05: Új lemezeinkből. 15.05: Révkalauz. 15.35: Zenekari muzsika. 16.00: Mit üzen a Rádió? 16.35: Operaáriák. 17.05: Külföldről érkezett. 17.25: Helyszínrajz. 17.50: Ének az esőben. 19.28: Doktor Szélpál Margit. Rádiójáték. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Egy hazában. 22.30: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 23.39: Kamaramuzsika. 0.10: Melódiakoktél.

## PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 8.35: Slágermúzeum. 9.36: Kitörni a bűvös körből. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.40: Népi muzsika. 13.15: Halásztánc. 13.25: Új zenei felvételeinkből. 13.37: Oesten: Májusi virágok. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 15.45: A Santana együttes felvételeiből. 16.35: Jó utat. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Pophullám. 19.40: Nótakedvelőknek. 20.35: Embermesék. 21.35: Balassa P. Tamás szerzeményeiből. 22.05: Népi zene. 22.30: Igen is, nem is. 23.20: Fényes Szabolcs műveiből.

## HARMADIK MŰSOR

9.00: Világhírű énekesek operettfelvételeiből. 9.30: Zenekari muzsika. 10.20: Rézfúvószene — magyar szerzők műveiből. 11.05: Richard Strauss: Salome. Egyfelvonásos opera. 12.45: Kardos László: Harminchárom arc. 13.07: Újdonságainkból. 13.49: Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye. 15.01: Operakettősök. 15.35: Népdalok. 15.51: Bartók: Öt dal. 16.08: Hajnali négykor. Hangjáték. 16.57: Muzsikáló Magyarország. 17.30: Kapcsoljuk a Bartók Emlékház hangversenytermét. Rados Ferenc (zongora) és a Takács vonósnégyes hangversenye. Kb. 18.40: Táncházi muzsika. 19.05: Új Bach-kantáta lemezeinkből. 20.30: Kamarazene. 21.30: Opera-művészlemezek. 22.30: A rocktörténet nagy együttesei.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.20: Tamás Ervin jegyzete. 17.25: A mosdósi népdalkör aratási dalokat énekel. Vezényel: Bányai Károlyné. 17.30: Orvosi tanácsok. 17.35: Ritmikus percek. 17.40: Sportmagazin. Szerkesztő Belénessy Csaba. 18.00: Hétvége. Szolgáltató magazin. Szerkesztő: Müller István. 18.25: Eszperantó nyelvű hírek. 18.30: Szerb-horvát műsor: Hírek. — A mikrofon előtt: Dr. Harasztia Zoltán. — Kólók. 19.00: Német műsor: 30 perc nyaralókkal, nyaralóknak. Hírek, riportok, útikalauzok, zenés kívánságok nyaralóknak. 19.30: Műsorzárás.

## MAGYAR TELEVÍZIÓ

16.12: Műsorismertetés. 16.15: Hírek. 16.20: Öt perc meteorológia. 16.25: Zalai hévizek. A pécsi körzeti stúdió műsora. 17.00: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja. 17.20: Képújság. 17.25: Csali. Horgásztízperc. 17.35: Egészségünkért. 17.45: Keresztkérdés. Fejtörőjáték. 18.15: Reklám. 18.20: Az Országházból jelentjük. Tudósítás az országgyűlés nyári ülésszakáról. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Ki mit tud? — VI. elődöntő. 22.30: Tv-híradó 3. 22.45: Mai témák külföldi tévéműhelyekből. A halál küszöbén. NSZK tévéfilm. (16 éven felülieknek.)

## MÁSODIK MŰSOR

15.27: Műsorismertetés. 15.30: Napos oldal. 16.55: Jubileumi leltár. 18.05: Rettenetes szülők. Tévéfilm. 19.35: Aludni. Angol rövidfilm. 20.00: Gólyavári esték. — XII/9. rész. 20.45: Tv-híradó 2. 21.05: Wallenstein. NSZK filmsorozat. — IV/4. rész: Titkos ítélet. 22.35: A Canterville-i kísértet. Zenés játék. 23.55: Képújság.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.15: Látóhatár — magyar nyelven krónika. (Zg.) 17.30: Videooldalak. (Zg.) 17.40: Hírek. (Zg.) 17.45: Zenei körhinta — tv-sorozat gyermekeknek. (Zg.) 18.15: Tv-naptár. (Zg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Filmsorozat. 20.55: Reklám. (Zg.) 21.00: Könnyűzenei adás. (Bg.) 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális mozaik. (Bg.) 23.30: Hírek. (Bg.)

## MÁSODIK MŰSOR

18.15: Természetvédelem: Zrmanja — művelődési adás. (Zg.) 18.45: Tudta-e? (Zg.) 19.00: Tudományos beszélgetések. (Zg.) 19.27: Ma este. (

## Röviden

*Diáksport.* A Játssz velünk! nyári sportvetélkedő — amelyet a pécsi úttörőház hirdetett meg — I. fordulóját, a nyitó villámtornát fiú labdarúgásban Pécsszabolcs nyerte a Viktória u. és Kozármisleny előtt, fiú kézilabdában a sorrend: 1. Romonya, 2. Gyárváros, 3. „Galiba".

*Kosárlabda.* Varga Ferenc lett a PVSK NB I-es női csapatának edzője. A szakvezető legutóbb a ZTE férfi együttesét irányította.

## Törlés a totóban

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság az 1983. június 25-i, 26. fogadási heti tippszelvényről a 13-as számú, Klagenfurt–Innsbruck, és a 14-es számú Simmering-Admira osztrák I. osztályú bajnoki mérkőzését törölte. A törölt mérkőzés helyett a 15-ös számú Union Wels–Linzer ASK osztrák I. osztályú mérkőzés számít főmérkőzésnek, a 13 plusz 1-es jutalomra való jogosultság megállapításánál pedig a 16-os számú Grazer AK–Vienna, ugyancsak osztrák I. osztályú mérkőzést veszik figyelembe.**

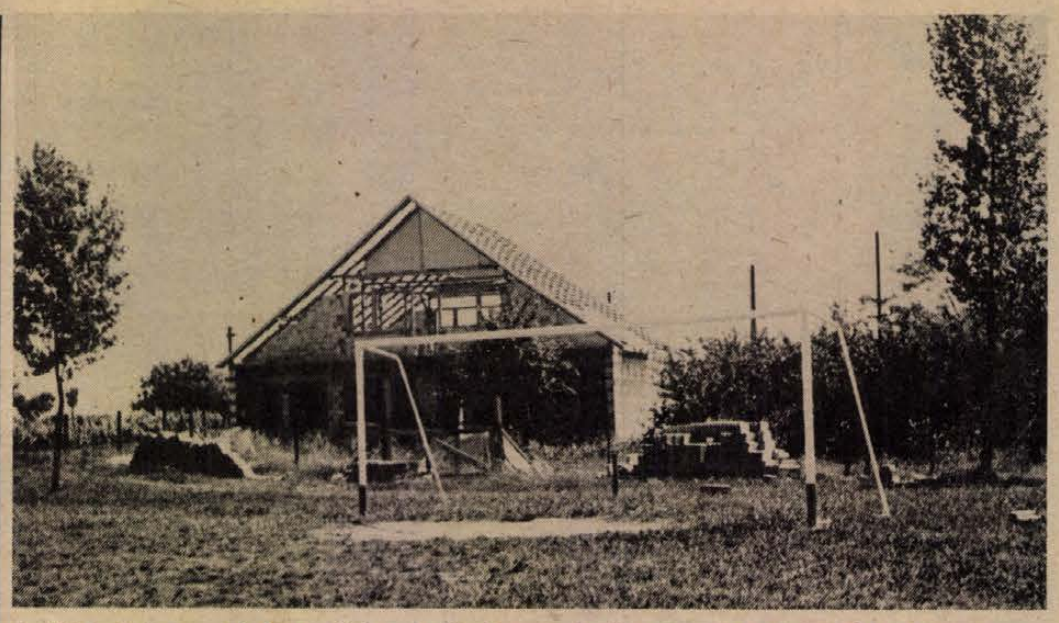
# Mezey György az új szövetségi kapitány

Csütörtökön ülést tartott a Magyar Labdarúgó Szövetség elnöksége és több személyi kérdésben történt állásfoglalás:

A testület javaslatot tett Buda István államtitkárnak, az OTSH elnökének, hogy 1986. augusztus 1-ig Mezey Györgyöt bízza meg a szövetségi kapitányi teendők ellátásával. Az OTSH elnöke a javaslattal egyetértett és Mezey György szövetségi kapitányi kinevezését jóváhagyta, s egyben felkérte, hogy dolgozza ki a válogatott keret távlati felkészülési programját.

A következetesebb elvi irányítás, a még színvonalasabb vezetési stílus érdekében az elnökség javaslatára az OTSH elnöke megbízta dr. Nyitrai Lajost — az elnökség tagját — az általános elnökhelyettesi funkció ellátásával.

Az OTSH elnöke Czékus Lajos eddigi titkárt az MLSZ főtitkár-helyettesévé nevezte ki a szövetség apparátusán belüli jobb feladatmegosztás és korszerűbb munkavégzés érdekében.



**A labdarúgó megyei I. osztályba került Dunaszekcsői csapat az ősztől a társadalmi munkával épülő öltözőben és klubhelyiségben fogadhatja vendégeit. Fotó: Schindl József**

## Phőnix és Aranykalász Kupa

A nyáron Debrecen és Ráckeve két jelentős nemzetközi labdarúgó kupa színhelye lesz, a legjobb magyarok versenytársaként 11 országból érkeznek fiatalok. Mind a két rangos, Európában előkelő helyen jegyzett eseményt a helyi szervek az MLSZ közreműködésével bonyolítják le.

Debrecenben július 24. és 30. között rendezik meg a Phőnix Kupát, az 1966-os korosztály részére. Annak ellenére, hogy először kerül sor erre a tornára, még Anglia is elküldi válogatottját. A részt vevő nemzetek: Anglia, Csehszlovákia, Dánia, Görögország, Jugoszlávia, Svájc, Svédország és Magyarország.

Ráckevén az augusztus 1. és 8. közötti Aranykalász Kupa már hagyományos eseménynek számít, az idén az 1967-es korosztály méri ös„sze erejét. A mezőny itt is nyolc csapatból áll, éspedig Csehszlovákia, Franciaország, Jugoszlávia, az NDK, Svédország, a Szovjetunió, a bajor válogatott és Magyarország.

### Dajka, Kurucz, Róth, Csongrádi és Preszeller a kiszemelt

# Kiket igazol a Rába ETO?

Az ismét bajnokságot nyert Rába ETO labdarúgó-csapata öt klub öt játékosát szeretné leigazolni. Az érintett egyesületek hozzájárulásával a játékosokkal a győriek már megkezdték a tárgyalásokat, megegyezés azonban még nem született.

Az ETO kiszemelt játékosai: Csongrádi (Videoton), Dajka (Bp. Honvéd), Kurucz (Békéscsaba), Preszeller (Haladás) és Róth (Pécs).

Az MLSZ előzetes állásfoglalása, hogy ha az egyesületek kiadják a játékosokat, nincs akadálya az átigazolásnak. A Rábánál úgy vélik, ha sikerülne a tervezett erősítés, úgy a győri zöld-fehérek a jó szereplés reményében indulhatnának a Bajnokcsapatok Európa Kupájában.

## Rónai nem marad edző a ZTE-nél

Edzőváltozás lesz a Zalaegerszegi TE csapatánál. Rónai István, aki ősszel a tizedik forduló után vette át az együttes szakmai irányítását, nem újította meg június 30-án lejáró szerződését. Rónai utódját a ZTE még nem találta meg, a tárgyalások folynak.

### Külföldi csillagok olasz klubokban

# Hajsza a nagy nevek után

## Socrates és Junior túl drága

— Hiába volt az olasz szövetség váratlan határozata az újabb külföldi játékosok szerződtetésével kapcsolatban, a sztárokra éhes klubok tovább folytatták a hajszát világhírű labdarúgók megszerzéséért. Most azonban megijedtek, mert Federico Sordillo, az Olasz Labdarúgó Szövetség technikai bizottságának elnöke nagyon határozott nyilatkozatot tett:

— Nem véletlenül hoztuk a döntéseket a külföldi csillagok szerződtetésének korlátozásáról — mondotta. — Úgy tűnik, Zico és az Udinese ügye rendben van, a többiekét most vizsgáljuk.

Sordillo vezetésével ügyvédekből és az üzleti élet tanácsadóiból alakult bizottság vizsgálja a brazil Cerezo, Ferretti, Eloi, a belga Coeck és Gerets, a holland Wim Kieft és a jugoszláv Trifunovics szerződtetésének ügyét, s javaslatát napokon belül megküldi az olasz labdarúgó szövetségnek, a végső döntés azután ezt a testületet illeti meg.

Mint ismeretes a közelmúltban bevezetett szabályok szerint a szerződéskötés időpontját a korábbinál egy hónappal, június 9-re hozták előre és csak a június 13-ig beterjesztett és aláírt megállapodásokat fogadták el szabályosnak.

— A nagy nevek utáni hajszában az amúgy is nehéz anyagi helyzetben lévő klubok még nagyobb kiadásokba akartak bocsátkozni, ezektől akartuk megóvni őket — mondotta Sordillo.

A vita folyik, a szabály nagy vihart kavart, s most kíváncsian várják az érdekeltek, mi lesz az olasz szövetség végső döntése.

A két újonc, a Milan és a Lazió engedélyt kapott, hogy június 30-ig köthetnek szerződéseket külföldiekkel. Ügyük azonban nem halad előre. Chinaglia, a Lazio elnöke már kijelentette, hogy lemondanak Juniorról, mert a Flamengo teljesíthetetlen anyagi igénnyel állt elő. Hasonló okokból nem vevő a Róma a brazil Socratesre, akinek átlépési árát a Corinthians 6 millió dollárban állapította meg.

Bizonytalan, hogy hol játszik az új idényben a Róma erőssége, a brazil Falcao. Félhivatalos hírek szerint nem újítja meg a szerződését az olasz bajnokcsapatnál és más olasz klubok ajánlatait latolgatja. A döntésre jövő csütörtökig van ideje.

*

● *TORINO:* Hosszabbítás után a Juventus nyerte az olasz kupát a Verona ellenében. 90 perc alatt a Juventus csak ledolgozni tudta hátrányát (az első mérkőzést a Verona 2-0-ra nyerte) s így hosszabbításra került sor. A 119. percben Platini belőtte második gólját, így a Juventus nyert 3-0-ra, összesítésben pedig 3-2-re.

## Mai sportműsor

Kézilabda. NB I. B. férfiak: KBSK—TFSE, Komló, 17.00.

## SPORT DN

## Guczoghy György kitüntetése

Czinege Lajos hadseregtábornok, honvédelmi miniszter Guczoghy Györgyöt, a Budapesti Honvéd versenyzőjét az ez évi tornász Európa-bajnokságon elért kimagasló teljesítményéért a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki. A kitüntetést a honvédelmi miniszter nevében Horváth István vezérőrnagy, a Magyar Néphadsereg politikai főcsoportfőnökének első helyettese adta át. A klub székházában megrendezett ünnepségen részt vett dr. Sándor György ezredes, az egyesület elnöke.

## Nyílt túra

**Nyílt túra lesz Kaposvár környékére június 26-án, vasárnap. Útvonal: Pécs—Kaposvár—Latinca emlékmű — Szentjakabi romok — Kaposvár. Étkezés hozott élelemből, vagy Kaposváron étteremben. Találkozás: 6.45 órakor a vasútállomáson. Vonat indul 7.08 órakor. Várható visszaérkezés 18.00 órára. Túravezető: Stuiber Károly.**

### A 19. nyári úttörőolimpia országos döntői

# Nyolcvan baranyai résztvevő

Június 26. és július 2. között két helyszínen rendezik a 19. nyári úttörőolimpia országos döntőit. A kajak-kenusok Szolnokon, a többi sportágat űzők pedig Debrecenben találkoznak.

Baranyát 80 ifjú sportoló képviseli a seregszemlén, torna egyéniben, kajak-kenuban és a testnevelési tagozatos osztályok lány versenyében nem indít versenyzőket a megye, míg kézilabdában és labdarúgásban nem jutottak a fináléba a baranyaiak.

Atlétikában fiú csapatban a pécsi 2. sz. Gyakorló Iskola, lány csapatban pedig a bólyi iskola nyert jogot a részvételre, egyéniben Gyéresi (39-es dandár u.) és Nagy I. (Bóly) áll rajthoz a fiúknál, illetve a lányoknál. Tornában a fiú csapatok között a Petőfi u., a lány együtteseknél a Jókai u. indul. Egyéniben nincs baranyai résztvevő. Az úszóknál csapatban a fiúknál a Jókai u., a lányoknál a Köztársaság tér, egyéniben a fiúknál Somogyvári (Petőfi u.) és Gajdacsi (2. sz. Gyakorló), a lányoknál Simon és Nyári (mindkettő Közt. tér) száll majd vízbe színeinkben. Tollaslabdában a fiúknál Kiss J. (Berek u.) és Pálkovács (Komló), a lányoknál Regdon B. és Kormos (mindkettő Komló) vesz részt. Tájfutásban a fiúknál Wanner és Krassóy (mindkettő Pécsi Testnevelési és Általános Sportiskola), a lányoknál Kovács I. (Dr. Hal J. u.) és Kiss E. (TÁSI) a baranyai induló. A testnevelési tagozatos osztályok fiú versenyében a mohácsi Brodarics téríek az atlétikában, a TÁSI tanulói a tornában rajtolhatnak, a lányoknál a TÁSI képviseli Baranyát. A labdajátékok közül kosárlabdában a lányoknál a TÁSI utazhat Debrecenbe, a fiúknál a Pécsett rendezett területi döntőn baranyai együttes nem került a legjobb kettőbe, így nem került tovább. Röplabdában is csak a lányok tettek ki magukért, a 2. sz. Gyakorló diákjai vehetnek részt a tornán.

A 19. nyári úttörőolimpia országos döntőire utazó baranyai küldöttséget Moór Miklósné, a megyei általános iskolai sportbizottság vezetője vezeti, a technikai sportágakban Papp Dezső a csapatvezető. Az ifjú versenyzők közül az úszók, a tájfutók, a kosarasok és a röplabdázók már vasárnap reggel útra kelnek, a többiek folyamatosan érkeznek majd a versenyek színhelyére, Debrecenbe.

## A hétvége sporteseményei

Kevés sporteseményt kínál a hétvégi műsor. A kézilabdázók közül az NB II-es nők már befejezték, nem úgy a komlói és a bólyi férfiak. Előbbiek az NB I. B-ben pénteken a bajnokesélyes TFSE-t fogadják, utóbbiak ellenfele idegenben a Katona SE gárdája. Mindkét baranyai együttes a tavaszi idény utolsó mérkőzését játssza.

*– Három győzelem és két vereség az eddigi hazai mérlegünk, ezen a mai találkozó megnyerésével javíthatunk* – nyilatkozta *Varga Sándor*, a komlói klub egyik vezetője. *– Bizom benne, hogy a fiúk nem okoznak csalódást.*

Zárják a szezont az OB II-es női teniszcsapat-bajnokságban is. A P. Spartacus legjobbjai a kettős fordulóban mindkétszer a Balokányligetben szerepelnek, szombaton az Igazságügy SC, vasárnap a Húsos SC ellen.

Este 10-kor rajtolnak szombaton a tájfutók Bakonyoszlopon, az országos éjszakai bajnokságon. Ezen a versenyen a PVSK sportolói is indulnak, akik nagy lehetőség előtt állnak: ha jól szerepelnek, megelőzhetik a bajnoki pontversenyben a DVTK-t, amely nem vesz részt, mivel tájfutói a vidékbajnokságon nem tudták kiharcolni a részvétel jogát.

Szorgalmasan gyűjtögeti pontjait a vízilabda OB II/B-ben a PMSC. A pécsi pólósok ezúttal szombaton a Miskolc ellen szállnak vízbe a Hullámfürdőben.

*– A miskolciak ellen ott nagyon nehezen, csak egy góllal tudtunk nyerni* – mondotta *Korhecz József* szakosztályvezető. *– Most is szoros mérkőzés várható, de remélem, győzünk. Két pont előnnyel vezetünk a bajnokságban, ezt szeretnénk megtartani a továbbiakban is.*


IBUSZ

Elébe megyünk Önnek!

IDEGENVEZETŐ KÍSÉRETÉBEN, INGYEN UTAZHAT
BUDAPESTRE ÉS VISSZA, HA IGÉNYBE VESZI
UJ SZOLGÁLTATÁSUNKAT, AMELYET JÚLIUS 1-TŐL TÖBB
SZOCIALISTA ORSZÁGBA SZERVEZETT TÁRSASUTA-
ZÁSUNKNÁL NYÚJTUNK ÖNNEK, MERT

a jövőben a lakóhelyén vagy a közelében csatlakozhat külföldi társasutazásainkhoz

Pécsett, Tolnán, Dunaújvárosban
Bonyhádon, Paksón, és
Szekszárdon, Dunaföldváron, Budapesten.

Részletes felvilágosítás és jelentkezés a pécsi, a komlói, a bajai, a szekszárdi, a paksi, a dunaújvárosi, vagy a százhalombattai IBUSZ-irodában.

KÉNYELMES, BIZTONSÁGOS, OLCSÓBB!



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 174. szám
1983. június 25., szombat
Ára: 1,80 Ft

HÉTVÉGE

**A Népköztársaság Kiváló Brigádja**
(3. oldal)

**Iskolabővítés társadalmi munkában**
(4. oldal)

**„A romlás virágai" Párizsban**
(6. oldal)

## Véget ért a KGST Atomenergia Állandó Bizottság pécsi ülése

Dr. Osztrovszki György, a Magyar Állami Atomenergia Bizottság elnökhelyettese aláírja a dokumentumokat.
Fotó: Proksza László

# Jegyzőkönyv-aláírás a Pannónia Szállóban

### *Fontos cél: megfelelni a nemzetközi igényeknek is*

Jegyzőkönyv-aláírással ünnepélyes keretek között Pécsett, a Pannónia Szállóban június 24-én befejeződött a KGST atomenergia békés célú felhasználásával foglalkozó együttműködési állandó bizottságának négynapos, 44. ülése. A tíz ország, valamint az INTERATOMINSTRUMENT és az INTERATOMENERGO nemzetközi gazdálkodási egyesülések képviselői, szakemberei több témát vitattak meg az elmúlt napokban, miközben ellátogattak a Paksi Atomerőműbe és a Mecseki Ércbányászati Vállalathoz.

Szó volt a nukleáris műszerek, berendezések és az izotóp termékek termelési kooperációjáról és szakosításáról, valamint az említett témakört felölelő közös tervezésről. Áttekintették azoknak a szerződéseknek a végrehajtását, amelyek a reaktorok kifejlesztésére, üzembe helyezésére, az ehhez kapcsolódó atomenergetikai gépgyártásra vonatkoznak. Sok szó esett a radioaktív anyagok feldolgozásáról, illetve közömbösítéséről, valamint a gyorsítótechnika területén folytatott együttműködés eredményeiről. E témában meghatározták a fejlesztés irányát, alapvető feladatait. Ezenkívül értékelték az izotóptermékek sokoldalú nemzetközi szakosítására és kooperációjára vonatkozó szerződést is, aminek a megvalósításában több sikert értek már el.

A tanácskozáson figyelembe vették a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség által nemrég rendezett konferencia eredményeit, határozatait is. Az állandó bizottság, amikor az elkövetkező évek munkáját megtervezi, messzemenően ad a fenti konferencia végkövetkeztetéseire. Az aláírók között magas rangú vezetők szerepelnek, így például a bolgár, lengyel, román, csehszlovák, szovjet atomenergiai bizottság elnöke, a jugoszláv szövetségi energetikai és ipari bizottság elnökhelyettese, a kubai nukleáris végrehajtó titkárság végrehajtó titkára, az NDK szén- és energetikai minisztériumának főosztályvezetője, a vietnami állami atomenergiai kutató intézet igazgatóhelyettese, a KGST titkárság atomenergiai osztályának vezetője, az Interatomenergo Egyesülés osztályvezetője, valamint az Interatominstrument Egyesülés igazgatója.

Az ünnepi eseményen részt vett dr. *Dányi Pál*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, és *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára is.

Cs. J.

## Kádár János fogadta Paul Vernert

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára pénteken a KB székházában fogadta Paul Vernert, a Német Szocialista Egységpárt Politikai Bizottságának tagját, a Központi Bizottság titkárát.

A szívélyes, elvtársi légkörben lezajlott találkozón tájékoztatták egymást a két párt tevékenységéről, a szocialista építőmunka menetéről. Megelégedéssel állapították meg, hogy az MSZMP és az NSZEP együttműködése, a magyar—NDK kapcsolatok az élet minden területén gyümölcsözően fejlődnek. Véleményt cseréltek a világhelyzet, valamint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom néhány időszerű kérdéséről is.

A találkozón részt vett Korom Mihály, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára, jelen volt Siegfried Körner, az NDK budapesti nagykövetségének tanácsosa.

## Magyar—angol tanácskozás

Marjai József miniszterelnök-helyettes pénteken fogadta a hazánkban tartózkodó Alfred Joseph Shepperdet, a Wellcome Foundation LTP elnökét. Az angol üzleti élet ismert vezető személyiségével folytatott megbeszélésen elsősorban a Wellcome Foundation LTD és a Magyar Gyógyszer- és Vegyipari Vállalatok kapcsolatainak helyzetét és együttműködésük bővítésének lehetőségeit vizsgálták.

## Hazánkba látogatott a Reichsbund delegációja

A Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetségének meghívására Magyarországra látogatott az NSZK Polgári és Háborús Rokkantak Szövetségének, a Reichsbundnak delegációja Hermann Meyer elnök vezetésével. A delegáció tárgyalásokat folytatott a Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetségének vezetőivel a két szövetség együttműködéséről.

## Befejeződött az országgyűlés nyári ülésszaka

Az országgyűlés nyári ülésszakának második napja. Képünkön: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke és Lázár György miniszterelnök az ülésteremben.

# Jóváhagyták a kormány beszámolóját

Pénteken a Parlamentben folytatódott az országgyűlés nyári ülésszaka. Legfelső népképviseleti testületünk fórumán megjelent Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Kádár János, az MSZMP KB első titkára, Lázár György, a Minisztertanács elnöke.

Péter Jánosnak, az országgyűlés alelnökének megnyitója után folytatódott a vita a Minisztertanács elnökének csütörtöki beszámolója felett.

Elsőként Puja Frigyes külügyminiszter emelkedett szólásra.

Puja Frigyes beszéde bevezetőjében rámutatott: mind több tény utal arra, hogy a béke és a biztonság, a nemzetközi együttműködés veszélybe került. Belső és külső feladataink, egész életünk, jövőnk szempontjából meghatározó jelentőségű: sikerül-e megőrizni és tovább fejleszteni a már kibontakozott és a gyakorlatban jól bevált európai együttműködést. A NATO 1979. évi úgynevezett kettős határozatának elfogadása után a szocialista országok rendszeresen és nagy nyomatékkal mutattak rá arra a veszélyre, amelyet az 572 amerikai közép-hatótávolságú nukleáris raketa jelent Európa és az egész világ békéjére. A Szovjetunió számos alkalommal kifejezte készségét az egyenlőség és az egyenlő biztonság elve alapján nyugvó megállapodás elérésére. A nukleáris töltetek egyenlő számára vonatkozó javaslata újból bizonyítja ezt. Ugyanakkor szovjet részről hangsúlyozták: a Szovjetunió, a Varsói Szerződés tagállamai nem engedhetik meg, hogy felboruljon a jelenlegi katonai erőegyensúly. A nyugati rakétatelepítések megfelelő válaszintézkedésekre késztetik a Szovjetuniót, a Varsói Szerződés országait.

Kormányunk helyesli és támogatja az észak-európai, a közép-európai és a balkáni atomfegyvermentes övezetek létrehozására irányuló javaslatokat. Üdvözöljük Jurij Andropov elvtársnak, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának, a Szovjetunió Lelgfelsőbb Tanácsa elnökének nyilatkozatát arról, hogy a Balti-tenger térsége is legyen mentes a nukleáris fegyverektől.

A Magyar Népköztársaság küldöttsége következetesen síkraszáll azért, hogy a madridi találkozó tartalmas, kiegyensúlyozott záródokumentummal fejeződjék be, s hogy Európa a helsinki záróokmányban megjelölt úton és szellemben haladjon tovább. Ezt az elvi álláspontunkat erősítette meg Kádár János elvárs a hat európai semleges és el nem kötelezett ország vezetőinek felhívására adott válaszában.

Puja Frigyes az európai helyzet elemzése után szólt a különböző tartós konfliktusokról, a válsággócokról. Szemléletes példaként említette Izrael agresszióját Libanon ellen, s háborús készülődéseit Szíria megtámadására.

— Ismert álláspontunk — mondotta —, hogy a közelkeleti válság átfogó, igazságos és tartós rendezésének elengedhetetlen feltétele az izraeli csapatok teljes kivonása valamennyi megszállt arab területről, a palesztinai arab nép önrendelkezési és önálló államalapítási jogának elismerése. Támogatjuk olyan nemzetközi konferencia összehívását, amelyen valamennyi érdekelt fél részt venne, köztük a Palesztin Felszabadítási Szervezet is. Megítélésünk szerint az arab államok fezi csúcsértekezletén elfogadott terv és az ezzel összhangban álló szovjet rendezési javaslat reális kiutat mutat a válságból.

Az elmúlt másfél esztendőben elmérgesedtek a Közép-Amerikában és a Karib-tenger térségében kialakult konfliktusok. Az imperializmus és szövetségesei gyakorlatilag hadüzenet nélküli háborút folytatnak Nicaragua ellen, s mindent megtesznek, hogy letörjék Salvador népének a függetlenségért, a társadalmi haladásért folytatott harcát. Külpolitikánk alapelveinek megfelelően kormányunk és népünk szolidaritása a Kuba, Nicaragua, Grenada és Salvador népeinek igazságos harca mellett áll. Hazánk szoláádáris a dél-afrikai agresszió által sújt-

*(Folytatás a 2. oldalon)*

**Unnepélyesen megnyitották az országjáró diákok XVI. országos találkozóját tegnap este Pécsett, a Széchenyi téren. Több mint tíz évvel ezelőtt volt legutóbb az ODOT házigazdája Baranya. A mostani ötnapos találkozó 1500 vendégét dr. Varga-Sabján László, a KISZ KB titkára köszöntötte, majd a Pécsi Nyári Színház kulturális műsorából kaptak ízelítőt a diákok Baranya művészeti életéből. A megnyitó után a pécsi Hullámfürdőben rendezték meg a XVI. ODOT ismerkedési estjét strand-diszkóval, pol-beat bemutatóval. Ma a találkozó színhelyén, Orfűn folytatódik a színes program.**

# Befejeződött az országgyűlés nyári ülésszaka

*(Folytatás az 1. oldalról)*

tott országokkal is, s követeljük, hogy a pretoriai kormány hagyjon fel az Angola és Mozambik elleni nyílt fegyveres támadásokkal, és követeljük Namíbia függetlenségének haladéktalan biztosítását.

Szocialista építőmunkánkban és nemzetközi tevékenységünkben egyaránt meghatározó szerepet játszik a magyar és a szovjet nép testvéri barátsága. A Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió kapcsolatai sokrétűek, együttműködésünk kiterjed a politika, a gazdaság, az ideológia, a kulturális és a tudományos élet minden területére csakúgy, mint nemzetközi tevékenységünkre, békénk, biztonságunk, szocialista építőmunkánk védelmére. Rendszeresek pártunk és kormányunk vezetőinek véleménycserei az előttünk álló feladatokról. Ezt a jól bevált gyakorlatot demonstrálják Kádár János elvtárs találkozói Jurij Andropov elvtárssal, az SZKP KB főtitkárával.

Pártunk és kormányunk nagy gondot fordít hazánk és a szomszédos szocialista országok kapcsolatainak fejlesztésére. Itt különösen fontosnak tartjuk a nyílt és őszinte párbeszédet, a felmerülő problémák közös leküzdését. A múltnak a haladó hagyományok mellett sajnos visszahúzó maradványai is vannak, amelyeknek az eltávolítása szocializmust építő népeink közös érdeke.

A külügyminiszter szólt fejlődő kapcsolatainkról a Varsói Szerződés és a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa többi országaival. A többi között megállapította: a Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság kapcsolatai normálisan fejlődnek, pártunk, kormányunk, a magyar nép őszintén szolidáris a lengyel testvérpártnak, a lengyel kormánynak, a lengyel hazafiaknak a válság mielőbbi leküzdésére, a szocialista építőmunka meggyorsítására irányuló erőfeszítéseivel. Az utóbbi időben bizonyos élénkülés tapasztalható a Kínai Népköztársaság és több szocialista ország, köztük hazánk kapcsolataiban. A magunk részéről a kölcsönös előnyök és érdekek szem előtt tartásával változatlanul készek vagyunk a kétoldalú államközi kapcsolatok fejlesztésére Kínával. A normális államközi kapcsolatok helyreállítására és fejlesztésére törekszünk az Albán Népköztársasággal is.

Puja Frigyes részletesen szólt a fejlődő világ országaival kialakult kapcsolatokról, valamint arról a tevékenységünkről, hogy a békés egymás mellett élés elve alapján megőrizzük és bővítsük kétoldalú kapcsolatainkat a fejlett tőkés országokkal. Ezen belül megkülönböztetett jelentőséget tulajdonítunk hazánk és a fejlett tőkés államok vezetői személyes találkozásainak és közvetlen tárgyalásainak.

Befejezésül megállapította: a Magyar Népköztársaság népünk áldozatos, megfeszített munkával, eddigi eredményeivel megbecsült helyet és tekintélyt vívott ki magának a nemzetek nagy családjában.

*Dr. Petri Gábor* (Csongrád m. 6. vk.), a Szegedi Orvostudományi Egyetem rektora a magyar egészségügyi politikáról elmondotta, hogy az a világméretekben elfogadott elvek szerint az úgynevezett alapellátás fejlesztését tekinti kiemelt feladatának. Hozzáfűzte: még a körzetek számának szaporításával sem érhető el egykönnyen, hogy épp ezeken a pontokon lényegesen eredményesebbé váljon az orvosi munka. A körzeti szolgálatnak a kórház rendelőintézeti egységgel való közvetlen szervezeti összekapcsolása volna a célszerű megoldás. A magyar kórházak gondjairól hangsúlyozta: bár a fejlődés itt is jelentős volt, nagy gondokat okoz, hogy a régebbi kórház- és egyetemi klinikaépületek egy részének állapota aggasztóan romlik. Ilyen körülmények között elfogadhatatlan az egészségügyi építkezések gyakori elhúzódása és a költségek ebből eredő növekedése.

*Borcs Sándor* (Budapest, 1. vk.), az MTI nyugalmazott vezérigazgatója, az Interparlamentáris Unió magyar csoportjának elnöke végigtekintett a Szovjetunióra és a többi szocialista országra kényszerített fegyverkezési verseny több évtizedes történetén. Felsorolta azokat a javaslatokat, amelyeket a Szovjetunió és a Varsói Szerződés tagállamai tettek az enyhülésért, a leszerelésért, s amelyek túlnyomó többsége mindmáig válasz nélkül maradt.

A jelenlegi megromlott nemzetközi légkörben a magyar külpolitika fő feladata az — mondotta —, hogy a legkedvezőbb külső feltételeket biztosítsa a szocializmus építéséhez. Törekvéseinkkel mi is igyekszünk hozzájárulni a feszültség csökkentéséhez. A képviselő egyebek között utalt a közelmúltban Budapesten megtartott IPU-tanácskozásra, amely azt bizonyította, hogy a nézetek különbözősége ellenére is el lehet érni kompromisszumos eredményt.

*Újvári Sándor* (Zala megye, 7. vk.), a Zala megyei Tanács elnöke arról szólt, hogy a megyében a korábbi nagyarányú iparfejlesztés után az utóbbi években az ipari termelés üteme lényegesen mérséklődött. Ennek oka — a szűkülő belső és külpiaci értékesítési lehetőségek mellett — az is, hogy a gyártmányszerkezet nem tudott megfelelően alkalmazkodni a változó igényekhez. A megye iparszerkezetére döntően a kis- és középüzemi méretek jellemzőek, s ez jó adottság — nagyobb rugalmasságot tenne lehetővé —, de még nem használják ki kellően. A gyáregységek gazdasági önállóságának fejlesztése, érdekeltségük növelése további tartalékokat tárhatna fel és jobb feltételeket teremthetne továbbfejlődésükhöz.

*Ispánovits Márton* (Bács-Kiskun m., 11. vk.), a Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetségének főtitkára felszólalásában kifejtette: a miniszterelnöki beszámolóból és a külügyminiszteri felszólalásból egyaránt kiviláglott, hogy külpolitikánk egyértelműen elkötelezett a szocialista országok közössége, a béke megvédése mellett. Keressük és támogatjuk azokat az erőket, amelyek hajlandók együttműködni a háborús veszély elhárítása érdekében. A Magyar Ellnállók, Antifasiszták Szövetségének nemzetközi kapcsolatai is erősödtek — mondotta, hozzátéve: megfigyelhető, hogy az utóbbi időben erősödött a második világháború antifasiszta harcosainak tevékenysége, határozott és közös fellépése a béke érdekében.

*Tóth Géza* (Szabolcs-Szatmár m. 20. vk.), a Szakszervezetek Szabolcs-Szatmár megyei titkára a helyi tapasztalatokról, eredményekről számolt be. Egyebek között elmondta, hogy a hatodik ötéves terv első két évében a megyében 13,8 milliárd forint értékű beruházás valósult meg, s úgy tűnik, ésszerűbb és szervezettebb tevékenységgel a tervidőszakra előirányzott új létesítmények felépülnek.

*Pethő István* (Veszprém m. 5. vk.), a Mezőgép 8-as számú gyáregységének gépműhely-vezetője felszólalásában választókerülete, a 19 bakonyi települést magában foglaló tájkörzet eredményeiről beszélt. Elmondta: annak ellenére, hogy a Bakony vidéke nem a legideálisabb mezőgazdasági terület, a 20 ezer hektáron gazdálkodó három mezőgazdasági termelőszövetkezet már évek óta a jó gazdaságok közé tartozik. Kedvező változások figyelhetők meg az ipari üzemeknél is, amelyekre nemcsak a mennyiségi növekedés, hanem a hatékonysági mutatók állandó javulása is jellemző.

*Kovács Ferenc* (Bp. 15. vk.), a Geofizikai Kutató Intézet osztályvezetője felszólalásában hangsúlyozta: az anyag- és energiatakarékosság terén további jelentős eredmények várhatók a jobb hatásfokú, gazdaságosabb gépek és termelő berendezések alkalmazásától, új, fejlett technológiai és szervezési eljárások bevezetéséről, a kevésbé anyag- és energiaigényes termékszerkezet kialakításától, a tudományos kutatások eredményeinek gyorsabb adaptálásától.

Ezt követően *Lázár György*, a Minisztertanács elnöke mondott zárszót.

## Lázár György záróbeszéde

A Minisztertanács elnöke nagy jelentőséget tulajdonított annak a feladatnak — amiről a vitában is szó esett —, hogy a nagyvállalatokon belül kapjanak nagyobb mozgásteret a gyáregységek. A gazdálkodás minőségére, eredményességére ugyanis nagy hatással lehet, ha az eddiginél jobban hasznosítják a rendelkezésükre álló szellemi és anyagi erőket.

Sokan szóltak az anyagi érdekeltségről, a bérezés kérdéseiről, a béraránytokról, a differenciálás lehetőségeiről. A tisztesség azt kívánja, hogy megismételjem: most nem vagyunk abban a helyzetben, hogy nagy rétegekre kiterjedő, általános bérpolitikai intézkedést helyezzünk kilátásba. Erre nincs lehetőségünk. Arra viszont van, hogy ilyen körülmények között is javítsuk bérezési rendszerünket, gyakorlatunkat, nagyobb mértékben éljünk a differenciálás eszközével. Az év végéig módosítjuk, korszerűsítjük a bértarifarendszert. Tesszük ezt azért, hogy még több teret adjunk az egyéni teljesítmények különbségeinek anyagi kifejezésére. Nem lehet azonban olyan bér- vagy tarifarendszert kidolgozni, amely felmenti a vezetőt az alól, hogy megmondja: ki dolgozik jól, ki rosszul, ki kapjon ezért több fizetést, s ki kevesebbet. Ilyen bérrendszer kidolgozását tehát nem ígérhetem, olyanét viszont igen, amely a mainál is nagyobb lehetőséget fog adni a megfelelő vezetői magatartás érvényesítésére — mondotta.

A gazdasági munkaközösségek kapcsán Lázár György megjegyezte: a kormány nem kötelezővé, hanem lehetővé tette a fővállalaton belüli gazdasági munkaközösségek alakítását. Azt tartjuk helyesnek, hogy csak ott és csak akkor alakítsanak ki ilyet, ahol azt a társadalom és az adott kollektíva igénye indokolja. A kormány kifejezetten kéri, hogy az érdekvédelmi szervek lépjenek fel minden esetben, ha netán olyan magatartást tapasztalnak, amely törvényeinkkel és a kormány szándékaival ellenkezik.

A lakásproblémákkal és az építőanyag-ellátási gondokkal kapcsolatos képviselői észrevételekre válaszolva a miniszterelnök ezeket mondta:

Nem ígérhetjük a lakásgondok rövid távú megoldását. Azt viszont igen, hogy nagy következetességgel törekszünk a Központi Bizottság itt többször idézett határozatának végrehajtására, amely lehetővé teszi ezeknek a társadalmi gondoknak az enyhítését.

Az építőanyag-hiány csökkenéséről szólva most hiába ismertetném a statisztikát, amely szerint az elmúlt öt hónapban a legfontosabb építőanyagok termelése öt, nyolc, tíz százalékkal emelkedett. Ez — azok számára nem vigasz, akik építőanyagot akarnak vásárolni, de nem jutnak hozzá. Azt viszont elmondhatom, hogy az Állami Tervbizottság áprilisban foglalkozott a témával. Bérpreferenciát, többletbért biztosított arra, hogy ahol kihasználható építőanyagtermelő kapacitások vannak, ott ezeket ténylegesen nagyobb mértékben használják ki. Intézkedtünk, hogy a határmenti forgalomban és más módon is bővítsék a választékot, és külkereskedelmünk az alapvető építőanyagokból is többet szerezzen be. Remélhető, hogy ezek a döntések a második félévben már éreztetik kedvező hatásukat. Az eddigi intézkedéseken túl is folyamatosan figyelemmel kísérjük a helyzet alakulását, és amennyiben szükséges, még további lépéseket teszünk arra, hogy ezt a valóban fontos, általános társadalmi törekvéseinkkel is egyező igényt kielégítsük, és az építőanyag-ellátást kiegyensúlyozottá tegyük.

Lázár György végül — megköszönve a vitában elhangzott észrevételeket, javaslatokat — ígéretet tett rá, hogy a kormány azokat — az eddigi gyakorlatnak megfelelően — további munkájában felhasználja. Kérte, hogy az országgyűlés a beszámolót és a vitában elhangzottakra adott választ fogadja el.

Az országgyűlés a Minisztertanács elnökének a kormány munkájáról adott beszámolóját, az abban ismertetett további kormányfeladatokat, valamint a felszólalásokra adott választ jóváhagyólag tudomásul vette.

Az elfogadott napirendnek megfelelően ezt követően a Magyar Népköztársaság 1982. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot terjesztette elő Hetényi István pénzügyminiszter. Bevezetőben elmondta: a legfőbb adatokat tekintve a bevételek 485,8 milliárd forintot tettek ki, a kiadások 498 milliárd forintot, a hiány tehát 12,2 milliárd forint volt, és ez valamivel kisebb az előirányzottnál. A javulás azt mutatja, hogy a népgazdaság számos területén végzett munkánk eredménye itt is értékelhető.

A költségvetés bevételei és kiadásai az elmúlt évben egyaránt kereken 3-3 százalékkal emelkedtek. Nem érték el a tervezett szintet, ami azt mutatja, hogy sikerült egészében megtakarításokat elérni, s a kiadások növekedési üteme elmarad a nemzeti jövedelem belső felhasználásának növekedési ütemétől is. Ez azt jelzi, hogy valamelyest csökkent a költségvetés újraelosztó szerepe és a csökkenésen belül nem a szociális, kulturális kiadások maradtak el, hanem a felhalmozás terén és a támogatásokban sikerült megtakarítást elérni, s ez önmagában is kedvező.

A vállalatok és szövetkezetek nyeresége összesen 9,192 milliárd forint, ez körülbelül másfél százalékkal kisebb, mint 1981-ben. Ez egyfelől a feltételek nehezedését mutatja, másfelől azt, hogy nem minden vállalat tudta a hatékonyság növelésével e nehéz feltételeket ellensúlyozni, számos vállalatnak csökkent a nyeresége. Vannak nagyon jól működőek: a vállalatoknak körülbelül 15 százaléka igazán kiemelkedő eredményt, nyereséget hozott létre. Ezek között vannak jelentős exportot lebonyolító, nagy vállalatok is. Ilyen például az Ikarus, vagy a Herendi Porcelángyár. Körülbelül kétszer annyi a veszteséges vállalat, mint egy évvel ezelőtt.

*(Folytatás a 3. oldalon)*

## Szekciókban folytatódott a prágai béke-világtalálkozó

Pénteken érdeklődési körök szerinti szekciókban folytatta munkáját a prágai béke-világtalálkozó. A különböző társadalmi rendszerű országokból érkezett, eltérő felfogású küldöttek foglalkozásuk szerinti csoportokban fejtik ki véleményüket, hogy a maguk területén miképpen járulhatnak hozzá az emberiséget fenyegető veszélyek elhárításához. Erről tizenegy csoportban tanácskoznak.

Nagy érdeklődés kíséri a parlamenti képviselők és más választott tisztségviselők párbeszédét, akik tekintélyükkel jelentősen előmozdíthatják a béke és a haladás ügyét.

Külön csoportban tanácskoznak az írók és a művészek felelősségéről, arról, hogy a kultúra területén miképp növelhető az enyhülés és a békés egymás mellett élést erősítő eszméáramlatok hatása.

Külön-külön tanácskoznak az egyházi személyiségek, jogászok, pedagógusok, diákok és az újságírók.

A nap magyar szempontból kiemelkedő eseménye volt Pozsgay Imrének, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa főtitkárának, a magyar delegáció vezetőjének nemzetközi sajtóértekezlete.

## Dorticos meghalt

A Kubai Kommunista Párt Központi Bizottsága közölte, hogy 1983. június 23-án meghalt Osvaldo Dorticos Torrado, a KKP KB Politikai Bizottságának tagja, igazságügyminiszter, Kuba volt köztársasági elnöke.

A hivatalos közlemény szerint Osvaldo Dorticos Torrado saját kezével vetett véget életének. A kiváló kubai kommunista — mutat rá a közlemény — gyógyíthatatlan gerincbetegségben szenvedett és a fájdalmak egyre erősebben és elviselhetetlenebb formában jelentkeztek nála.

Romló egészségi állapotát súlyosbította az is, hogy a közelmúltban meghalt a felesége. Az elhatalmasodó fájdalmak és a magánéletében ért veszteség miatt jutott abba a súlyos depressziós állapotba, amelyben Dorticos főbe lőtte magát.

## Gyászjelentés

**A Bányaipari Dolgozók Szakszervezete, az Ipari Minisztérium és a Nógrádi Szénbányák megrendüléssel jelenti, hogy a Nógrádi Szénbányák kányási üzemének 22-es frontján június 22-én történt omlás következtében hivatásuk gyakorlása közben hősi halált halt Kanizsai László 28 éves csillés és Ottmár Károly 38 éves vájár. Felejthetetlen munkatársaink, egész népünk boldogulásáért áldozták életüket a természettel vívott küzdelemben. A magyar bányásztársadalom mély részvéttel osztozik a hozzátartozók gyászában és kegyelettel megőrzi az elhunytak emlékét, akiket a Nógrádi Szénbányák saját halottjainak tekint. Temetésükről később történik intézkedés.**

**— Bányaipari Dolgozók Szakszervezete**
**Ipari Minisztérium**
**Nógrádi Szénbányák**

*

Amint arról korábban hírt adtunk a Nógrádi Szénbányák kányási üzemének 22-es frontján június 22-én történt omlást követően megfeszített munka kezdődött a még bentrekedt bányász életének megmentéséért. A bányamentők pénteken hajnalban — 3 óra 45 perckor — kerülő vágaton jutottak el Ottmár Károly 38 éves vájár, salgótarjáni lakoshoz, akinek már csak a holttestét tudták kiemelni az omlás alól.

A szerencsétlenség okainak kivizsgálása tovább folyik.

●

**A Béta-bányai szerencsétlenséget követő tizedik napon, szerdán, 12 óra 20 perckor a pécsi Honvéd Kórházban belehalt sérüléseibe az ötven éves komlói Papp Zoltán, Béta-bánya dolgozója.**

## Üdvözlő távirat

**Kádár János, az MSZMP KB első titkára és Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Samora Machelt, a Frelimo Párt elnökét, a Mozambiki Népi Köztársaság elnökét, Mozambik nemzeti ünnepe, függetlenné válásának 8. évfordulója alkalmából.**

## Összeült a lengyel parlament

Varsóban pénteken délelőtt összeült a lengyel parlament. Az ülésszak első napirendi pontként Adam Lopatka miniszter, az Állami Egyházügyi Hivatal vezetője előterjesztette a kormány tájékoztatóját. II. János Pál pápa csütörtökön véget ért lengyelországi látogatásáról.

A pápa látogatásának ténye és menete — hangsúlyozta Lopatka — azt bizonyítja, hogy a lengyel kormány helyesen értékelte a nemzeti megegyezés és újjászületés folyamatában elért haladást, valamint az állam és az egyház viszonyának alakulását.

A parlament jóváhagyólag tudomásul vette a kormány tájékoztatóját.

A szejm a továbbiakban megvitatja a mező- és élelmiszergazdaság fejlesztésének 1990-ig szóló kormányprogramját, továbbá a társadalmi munkavédelmi felügyelőség létrehozásáról szóló törvénytervezetet. Mindkét dokumentum második olvasásban kerül a képviselők elé.

## Leszállt a Challenger

A tervezett leszállóhelytől több, mint 3000 kilométerre, Florida helyett Kaliforniában ért földet pénteken a Challenger nevű amerikai visszatérő űrrepülőgép, fedélzetén öt amerikai asztronautával.

Az amerikai űrrepülőgépprogram hetedik, ezen belül a Challenger második útja kétségkívül azáltal válik nevezetessé az amerikai űrkutatás történetében, hogy a Challenger fedélzeti mérnöke nő volt.

A leszállóhelyet a floridai Cape Canaveralban tartóssá vált rossz időjárás miatt kellett megváltoztatni. A Kennedy űrrepülőtér feletti felhőzet Reagan amerikai elnököt is megakadályozta abban, hogy Amerika első űrhajósnőjét, Sally Ride-ot személyesen fogadja az űrrepülőtéren.

# Befejeződött az országgyűlés nyári ülésszaka

*(Folytatás a 2. oldalról)*

A vállalatok egy része úgy tudott 1982-ben megfelelni a sokirányú kötelezettségének, hogy átmeneti hiányaik fedezésére korábbi tartalékalapjukhoz nyúltak. A gond az, hogy több vállalatnál nem átmeneti hiányról van szó, hanem arról, hogy a követelményeknek nem tudtak gadálkodásukkal megfelelni. A követelmények nem csökkennek, s félő, hogy egyik-másik vállalat tartósan nehéz helyzetbe kerül.

Hetényi István kiemelte: eredménynek tekinthetjük, hogy egészségügyi és szociális célokra 8,7 százalékkal fordítottunk többet, mint 1981-ben, kulturális, oktatási és sportcélokra 7,9 százalékkal költöttünk többet, mint az előző évben. Ez is valamivel magasabb a tervezettnél és ezen belül minden alágazatnál van növekedés. Az általános iskolák fejlesztésére a tanácsok 1982-ben a tervezettnél 200 millióval többet fordítottak, összesen 3,8 milliárd forint beruházást valósítottak meg. Terven felüli fejlesztés is történt, például a fővárosban.

A vitában is nagy nyomatékot kaptak idei gazdálkodásunk feladatai, az, hogy a külső és belső egyensúlyt megőrizzük. A miniszter rámutatott: — Ezt a célt szolgálja többek között a költségvetés hiányának további mérséklése. Ez az idén legfeljebb tízmilliárd forint lehet. Ahhoz, hogy ezt elérjük, sőt állami érdekünknek megfelelően még lejjebb szorítsuk, az irányításnak rendkívül nagy a felelőssége. A kormánynak idén is évközi intézkedéseket kellett hoznia a termelés és felhasználás tervezett aránya betartása érdekében. Ezektől az intézkedésektől a belföldi felhasználás — ezen belül alapjában a felhalmozás — terv szerinti alakulását várjuk.

Hetényi István kérte az országgyűlést, fogadja el az 1982. évi állami költségvetés végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot.

*Eleki János* (Békés m. 7. vk.), a TOT főtitkára, a törvényjavaslat bizottsági előadója beszámolt arról, hogy az országgyűlés valamennyi állandó bizottsága megvitatta a zárszámadási jelentést.

Eleki János az országgyűlési bizottságok nevében úgy ítélte meg, hogy a ház tagjai egy összességében sikeres esztendő gazdálkodásáról kaptak tájékoztatást, s a Magyar Népköztársaság 1982. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot elfogadásra ajánlotta.

Több hozzászóló nem volt, határozathozatal következett. Az országgyűlés a törvényjavaslatot egyhangúlag elfogadta.

Ezzel a parlament nyári ülésszaka, amelyen Apró Antal és Péter János felváltva elnökölt — befejeződött.

## A kétszínű Pretoria

Samora Machel, Mozambik elnöke (jobbra), a harcosok között

# Mozambik nem adja meg magát

„A luta continua" — „A harc folytatódik" — hirdetik Maputoszerte a plakátok és falfeliratok. — A függetlenséget ugyan kivívtuk, de a küzdelem még nem ért véget — mondják a mozambikiak. S hogy ez menynyire így van, arra véresen komoly bizonyíték az a néhány héttel ezelőtti légitámadás, melyet a fajüldöző dél-afrikai rendszer vadászbombázói intéztek Maputo egyik külvárosa ellen. A hasonló támadásoknak se szeri, se száma. Minden bizonnyal nem ez volt az utolsó eset, hogy a mozambikiaknak szembe kellett nézniök a délről fenyegető veszéllyel. Az ország harcok színtere volt 1975-ig, a függetlenség elnyeréséig. De amint a portugál gyarmattartók elvonultak, új ellenség támadt, a dél-afrikai rendszer, mely nem akarja megtűrni szomszédságában a szocialista orientációjú, haladó rendszerű Mozambikot.

A történelem fintora, hogy az ország, mely külpolitikájában következetesen antiimperialista és apartheidellenes — kereskedelmi forgalmának túlnyomó részét Pretoriával kénytelen lebonyolítani. A furcsa helyzet magyarázata a gyarmati múltban keresendő, mikoris a gyarmattartó gazdaságok egymásra épülve, egymást kiegészítve működtek. És szintén a gyarmati múltból örökölt helyzet, hogy az ország képtelen ellátni magát élelmiszerrel, a fejlődéshez szükséges termékekkel. A modus vivendi kialakítása így aztán létkérdés. Hiszen az élelmiszerimport délről nélkülözhetetlen, s ugyancsak jelentős tétel a mozambiki államháztartásban az az összeg, melyet a déli szomszéd bányáiban és üzemeiben dolgozó mozambiki munkások utalnak haza.

A dél-afrikai rendszer számára kényelmes ez a kényszerhelyzet. Igyekszik tartósítani a harc kevésbé nyílt, de annál veszélyesebb formáival is. Az országban az elmúlt öt év alatt elharapózott a kormányzat ellen harcoló fegyveres bandák tevékenysége. A dél-afrikai támogatással és irányítással működő csoportok fegyveresen támadnak az ország létfontosságú stratégiai pontjaira — távközlési és közlekedési csomópontokra, villamos berendezésekre, olajvezetékekre, megfélemlítik a lakosságot. Végső soron bizonytalanságot akarnak kelteni az országban, bizalmatlanságot az ország vezetésével és pártjával, a FRELIMO-val szemben.

A FRELIMO áprilisban tartott IV. kongresszusa bizonyította, hogy az ország vezetői reálisan látják a gazdasági és politikai helyzetet. A kongresszus hármas jelszava világos: a honvédelem, a fegyveres bandák elleni harc és a szocializmus építése — az ország előtt álló, a közeljövőben prioritást élvező feladatok. Miként nyilvánvaló, hogy a külső és belső fegyveres támadások, az ország mezőgazdaságát már három éve sújtó aszály mellett szubjektív tényezők is hátráltatják a harmadik cél, a szocializmus építésének lehetőségeit. Bár 1977 és 1981 között 11,6 százalékkal nőtt a társadalmi össztermék, 10—20 százalékkal nőtt az egyes iparágak termelése, nyolc százalékot meghaladóan a mezőgazdaság produktuma, az ország még mindig alapvető ellátási gondokkal küzd, s a szociális vívmányok fejlődésével nem tudott lépést tartani a gazdaság.

Mozambik azonban egyik fronton sem adja meg magát. A lehetőségek reális felmérése jó ígéret a bajokból való kilábalásra.

**Nagy Csaba**

## Hétfőn kerül forgalomba az 1000 forintos bankjegy

Június 27-én, hétfőn a Magyar Nemzeti Bank megkezdi az 1000 forintos címletű bankjegyek forgalomba hozatalát. A kibocsátás hivatalos kelte 1983. március 25-e. A szakemberek véleménye szerint az új bankjegy esztétikailag csakúgy, mint a papír és a festékanyag minőségében, nyomdatechnikai megoldásában megfelel a követelményeknek. A zöld tónusú bankjegy előoldalán Bartók Béla portréját, hátoldalán Medgyessy Ferenc Anyaság című szobrát ábrázolja. Az előoldalt Vagyóczky Károly tervezte és metszette, hátoldalát ugyancsak Vagyóczky Károly tervezte, és Füle Mihály metszette. Mérete az 500 forintoséval azonos.

Az 1000 forintos címletű bankjegy kibocsátását a megnövekedett pénzforgalom indokolja, emellett az új bankjegy megkönnyíti a gépi úton történő feldolgozást is.

A nagyobb címletű bankjegy bevezetése hosszabb időn át csökkenti a forgalomhoz szükséges pénz mennyiségét. Számítások szerint másfél év alatt körülbelül 40 millióval csökkenthető a forgalomban lévő bankjegyek száma, ami a bankjegykészítésben, -szállításban, a postai és a pénztári kezelésben, feldolgozásban számottevő anyag-, gépi kapacitás-, munkaerő- és időmegtakarítást tesz lehetővé.

## A Népköztársaság Kiváló Brigádja

# Hirdi fonó asszonyok

## Tizenhét évi kemény munka és példamutatás

## Először ilyen magas kitüntetés

A pécsi fonó- és szövőgyár November 7. szocialista brigádjának 13 asszony- és lány tagja pár másodpercig sustorgott, miközben munkaruhát, apró fejkendőt igazítottak. Kedves, intim pillanatok következtek, amíg felsorakoztak a gyári fényképész elé. Meghatódottan, kissé zavartan lestek a lencse felé, s mielőtt a beállításra került volna a sor, a csoportjukban felhangzott egy suttogó hangú eligazítás. Kedélyesen oldalba bökdték egymást és a zavartság villanásnyi idő alatt tovatűnt. Felszabadultan néztek a lencsébe.

Közös örömüket még sose érezték ennyire teljesnek, miután 17 évi szorgalmuk, becsületes helytállásuk alapján nemcsak a gyáruk, de szegedi központjuk, a Kenderfonó- és Szövőipari Vállalat történetében is ők lettek először a Magyar Népköztársaság Kiváló Brigádja kitüntetés tulajdonosai.

Már a fotós elé csoportosulás ceremóniamentes aktusa is meghatott, sejtette, hogy nemcsak a termelésben kiforrott közösség kapta meg ezt a magas elismerést. Érezni lehetett, hogy lélekben, emberségben is rég egymásra találtak. A kiválóságot elismerő cím átadásának gyári eseményén találkoztam velük, a délutáni műszakkezdés előtt.

Juhász László igazgató szerint a brigádtagok a legjobb szellemben alkotnak termelő csoportot. Univerzálisak, mert több géphez értenek. A kieséseket, vagyis a hiányzókat azonnal pótolják. Újítanak, pedig egyikük sem műszaki ember. Van köztük munkásőr, jó páran párt-, KISZ- és szakszervezeti feladatokat látnak el. Futja erre fizikai energiából, lelkesedésből, pedig személyenként egy műszakban legalább egy tonnányi anyagot mozgatnak meg. A legutóbbi fél évtizedben háromszor érdemelték ki a Vállalat Kiváló Brigádja címet. Népszerűségük csodált, amit igazol az is, hogy nem kevesen szeretnének bejutni közéjük, míg jó páran épp a példamutató tempótól tartanak. Sose bomlottak fel intrikák miatt, a brigádba tömörülés óta szinte valamennyien együtt vannak. Pedig mindez nem ment zökkenőmentesen, hiszen zömük több gyermekes családanya, túl a harmincon, sőt a negyvenen.

Közéjük tartozik még Balogh Györgyné, aki 30 éves szakmai múlttal nyugdíjasként, egykori brigádvezetőként bejár, hogy a legjobb termelési módszereket, fogásokat átadja a kezdőknek. Embersége, fizikai és lelki helytállása példamutató. Ma is meghatározza a brigád eggyé kovácsolását. Juci néni a brigád „mamája". Így szólítja pár órai ismeretség után az első szalagtermelésbe lépő kezdő is. A három évtized alatt vagy 300 ifjú szakmunkásjelölttel szerettette meg a szakmát.

Érdeme, hogy a csaknem két évtizedes brigádfennállás alatt majdnem mindnyájan szakmunkások lettek és öten továbbképezték magukat a mesterségben. Eközben hűek maradtak állásukhoz, pedig 40—50 kilométeres körzetből járnak be, vállalják a három műszakot, a hajnali kelést és a késő éjjeli hazaérkezést. A kezdeményezésére még évekkel ezelőtt a Textilipari Dolgozók Szakszervezete által meghirdetett pályázaton vettek részt. Írásos brigád- és üzemtörténeti bemutatkozásuk az 58 induló közül az első helyre juttatta a kollektívát.

Ez is igazoló tény arra, hogy korábban is jeleskedtek. Nemcsak a termelésben bizonyultak rendszeretőnek, de figyelmük egymás, sőt mások gondjainak az orvoslására terjedt ki. Társadalmi munkaakciókat szerveznek, és magukra maradt, sok gyermekes asszonykolléáakat karolnak fel.

*Dallos Attiláné*, az új brigádvezető számára mindez mérvadó. Arra törekszik, hoav a megfeszített temoót diktáló gépek, berendezések kevesebbet álljanak, az anyaghibát azonnal javíthassák. Csak ő naponta 400-500 kilogramm direkt fonalat állít elő.

Hasonló a véleménye, a fizikai állóképessége egy korábbi volt brigádvezetőnek is, *Stolcz Györgynének*, aki most vonult nyugdíjba szálegyenesítőként, negyedszázados szakmai tapasztalattal. Számára is természetessé vált a mindennapi munka teljesítése, amit csak ilyen családiassá formálódott közösségben tudott megvalósítani. Második otthonának tekintette a finomelőkészítő műhelyrészüket, ahol elsőként állt oda egyszerre két géphez, vagyis 15 méter hosszú gép- és berendezéssorért felelt egy műszakban. Most már ez a többletvállalás általános, ugyanis aggasztó a munkaerőhiány.

Az együvé tartozás csúcsát érték el a majd húsz év alatt. Weibl Józsefné, aki kétszer tett már szakmunkásfelújító vizsgát, mindennapinak tartja az összhangot, ami nélkül nem lennének képesek a folyamatos munkarend tartására. Az újítási ötletnapok aktív résztvevője, miként Tóbel Józsefné is. Ő hozza a legeredetibb vidámságot a brigádba és nem restell egy nap többféle géppel dolgozni.

*Bieles Anna* az, aki nyújtógépen a legfiatalabbként, alig 25 évesen a maximumra képes. Mások számára egy műszakban a gépfordulati norma 197, míg ő 200—210 gépfordulatot szolgál ki. Nem sértődik meg a kritika miatt, miként a többiek sem. Elmagyarázta, hogy a fülsiketítő zajban elég egy szemvillanás, kézmozdulat, és azonnal megértik egymást.

A November 7. brigád legkiválóbbjait szólaltattuk meg. Befejezésül *Schneider Zsuzsa* véleményét tolmácsoljuk. A tíz éve sorozatosan aranykoszorús közösségben az utóbbi időben a minőségi követelmények kerültek előtérbe. A sikerért a fizikai munkában, az állóképességben a maximumot nyújtják.

**Csuti János**

## Beszélgetés látogatás közben török vendégeinkkel

# Van lehetőség az együttműködésre!

A Baranyában tartózkodó *Saner Arman*, a törökországi Kütahya tartomány kormányzója, a megyei és pécsi tanácsi vezetők által összeállított gazdag program közben interjút adott a Dunántúli Naplónak.

*— Kormányzó Úr! Milyen céllal érkeztek hazánkba és szűkebb pátriánkba, Baranyába, illetve Pécsre?*

— Horváth Lajosnak, a Baranya megyei Tanács elnökének meghívására érkeztünk Magyarországra, a meglévő együttműködési megállapodásban rögzített kapcsolat keretében. Azért, hogy Baranya megye és Kütahya kormányzóság között a baráti együttműködést tovább szilárdítsuk és szélesítsük, illetve Kütahya és Pécs városok lakosságát kölcsönösen megismerjük, a kulturális-társadalmi és a gazdasági szervezetek együttműködését elősegítsük.

*— Megyénk vendégszeretetét tapasztalva, milyen véleményt formál a hallottakról, látottakról?*

— A megyei és városi vezetők nyílt őszintesége, az eredmények bemutatása, a gondok kendőzetlen vázolása elismerést váltott ki küldöttségünk résztvevőiből. Ezért külön köszönetet mondok valamennyiünk nevében. Idekapcsolom: a két ország törekszik arra, hogy kapcsolata a jövőben virágozzék, a barátság töretlen legyen.

*— Kütahya városban 1982 szeptemberében avatták fel a Kossuth-múzeumot, és állították fel a Zsolnay-kutat. Milyen az érdeklődés s a látogatottság a törökök részéről?*

A múzeum és a Zsolnay-kút szintén bizonyítéka a két város együttműködésének. Törökország minden tartományából érkeznek vendégek és megnézik — a számunkra is érdekes — múzeumot. Értékesnek tartjuk azért is, mert a két ország tervezői, építői, munkásai együtt dolgoztak a Kossuth múzeum építésénél.

*— Kormányzó Úr! Kérem összegezze, hogy látja a további együttműködés lehetőségeit?*

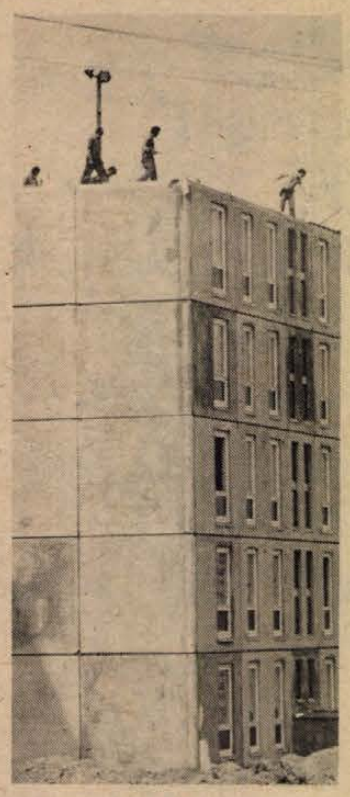
— Minden jel, minden szándék arra mutat, ma a teljes együttműködés, a két nép közötti harmónia zavartalan, s ezt tovább lehet és kell erősíteni. Itt mondok köszönetet azért, hogy a Baranyában és Pécsett lévő közös történelmi emlékeket ápolják, gondozzák. Erről személyesen meggyőződtünk.

*— Köszönöm az interjút.*

**Nagy István**

## A város átöleli Málomot...

# Júniusban – Lvov-Kertvárosban



Lassan, hangtalanul emelkedett a magasba azon a reggelen a színes hőlégballon, majd ott lebegett szinte mozdulatlanul pár száz méterre a pogányi reptér fölött. Kristálytiszta volt a levegő, a gondola utasai bizonyára túlláttak a Mecseken is. De vajon mit láttak a „lábuk előtt", a város déli peremén születő városrészből, Lvov-Kertvárosból?

Ezen tűnődtem, amikor lvov-kertvárosi sétám alkalmával megpillantottam a távolban megjelenő ballont. Télutón bejártam ugyanezt az utat, s mint minden alkalommal — éppen egy évtizede követem nyomon Lvov-Kertváros épülését —, most is elámulok a korábbihoz mért változásokon.

●

Mindig lenyűgöz a látvány, most is hosszan nézem azt a néhány száz méternyi „futószalagot", ami a lakóházépítés folyamatát mutatta be, ezúttal a Bajcsy-laktanya és az Egri Gyula út közti területen. A mostani sor végén a fogadószint acél zsaluelemeit állítják össze, léckeretes nyílást hagyva ajtónak, ablaknak; a következőnél a vasalást szerelik; utána masszív, durva vonalú, szürke alapbeton jelöli, hogy kb. ilyen lesz majd a ház; aztán a Yumbo váj bele acélkarmaival a földbe és árkokat ás — azokba döntik majd a mixerkocsikból a házalap betonját, végül a sor elején teodolittal, mérőlécekkel felszerelt fiatalemberek sürögnek — további épületek alapvonalait tűzik ki. Pár hét és az egész folyamat odébb lép: az első stációnál már a panelokat fogják szerelni. Idén az év végére kész házak sora fog ezen a — szakzsargonban 3-as szerkezeti egységnek mondott — területen állni.

●

Az út túlsó oldalán — az Egri Gyula út, Hajdú Gyula út és az 58-as út által közrefogott területen — mind jobban terjeszkedik az élet. A látottakat utóbb összevetem a beépítési tervet mutató térképpel és azt látom: itt már az utolsó lakóépületek is állnak, a „futószalag" a lakott épületektől követhető visszafelé azokig, amiken éppen befejezték a panelszerelést. A lakott épületek körül most aszfaltozzák az utakat, járdákat, az itteniek ennyivel is közelebb kerülnek Lvov-Kertváros más részeihez és a városhoz. Rájuk is fér! Hatalmas belső terek hívják fel magukra a figyelmet — nem lakóudvarok ezek, hanem fenntartott helyek bölcsődének, óvodának, iskolának, üzleteknek, azaz mindennek, amitől komfortos lesz itt az élet.

De mikor? Azt hiszem, ez a kérdés sokat foglalkoztatja azokat, akik túljutnak az új lakás első örömein és kezdik más szemmel nézni a környezetet.

Nos, pár évet bizony várni kell még mindezekre, de üzlet — a Csemege Kereskedelmi Vállalat élelmiszeráruháza — már épül a szomszédban, azaz a Hajdu Gyula út másik oldalán. Jövőre ígérik az elkészültét, s akkor már valósabb lesz a szólás: leugrom a boltba...

●

Most egy nagyobb utat kell megtennem két építkezési terület között, így alkalmam van ismét rácsodálkozni a kilátásra. Ha a Széchenyi téren, a dzsáminál állunk, ottani szemmagasságban látjuk az itteni házakat, innen — természetes ellenpontként — az egész hegyoldalra ráiátunk, pontosabban: az egész városra. És ez nagyszerű látvány! Ezért mindenképpen érdemes kijönni derült, tiszta időben ide Lvov-Kertvárosba, a Hajdu Gyula út és a Sarohin tábornok útja találkozásához, még inkább ennek a környékéhez, mert a házak közti slicceken át a város más-más szép szelete tárul elénk. Innen a Jakab-hegyre látni, amott a belvárosra és fölötte a tv-toronyra, amarra a Meszesre és mögötte a Zengőre...

●

Tavaly ilyenkor a Sarohin tábornok útjának az északi oldala még a város széle volt, most az utca egyik oldala. Mivel van már másik oldal is! Igaz, még csak lakatlan, éppen-elkészült, vagy készülő házak alkotják a túloldalt, s nincsenek üzletek sem, még utak, terek, járdák sem, de az év végére már itt is élet lesz. Most még csakis és kizárólag a munka, az építés, annak is mindenféle fázisa. Dűlőút vezet a málomi szőlőkbe — időnként egy-egy autó rázódik el mellettem —, az út elején az enyészet csendje ül a kertek fölött. Nem messze innen földmunkagépek dolgoznak, teherautók térülnek-fordulnak — készül a hely az újabb építkezéseknek. Épülő házak, előkészített területek...

Lvov-Kertváros már átöleli Málomot, de igaz, Málom is lép a város felé. Egyik oldalon — a szakmunkásképző mellett — már sorakoznak az ún. 6-os szerkezeti egység első panelházai, a másikon, azaz itt az 5-ös szerkezeti egységben laposra gyalult teraszok nyomulnak a málomi kertek alá, s egy beton trafóház jelzi: ott van már az energia, jöhetnek a gépek... És Málom? a régi faluszélen innen olyan családi házak épülnek amiknek akkor sem kellene szégyenkezniök, ha egy éjjel a mesebeli dzsinn átröpítené őket a város fölött a hegy oldalába.

●

Vonz az új látványosság ami a szakmunkásképző intézeten túl születik. Odavezető utamon nem állhatom meg, hogy meg ne jegyezzem magamnak és íme, tovább ne adjam: második tanévét zárja az intézet, tehát az építésnek az a szakasza, amit a szerkezet szerelésének mondunk, ennél jóval távolabb van a múltban és lám csak, alig 50 méterre az intézmény főbejáratától néhány univáz-pillér hever a gyom közt mindenkitől elfeledetten, de nem észrevétlen. Megsúgom: ilyen elfelejtett holmik sokfelé találhatók.

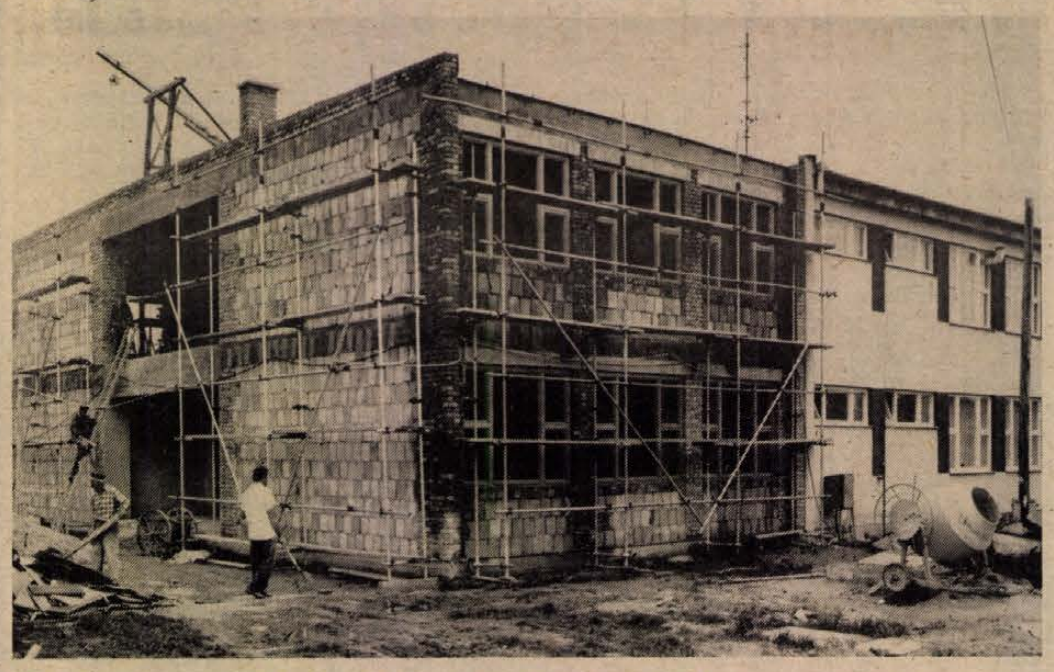
●

Ezután had térjek rá az új látványosságra. A majdan a malomvölgyi kirándulóközpontba is vivő út túloldalán a DÉDÁSZ pécsi üzletigazgatóságának az új telephelye épül. Ha nem tudnám ezt, akkor is sejteném, hogy az itteni munkáknak valami közük lehet a villamos energiához, hiszen még javában folyik az építkezés, de köröskörül mindenütt állnak már a szerelt közvilágítási lámpaoszlopok, ami — ugyebár — nem jellemző más építkezésekre. No, de nem is ezt akarom elmondani, hanem azt, hogy... Szóval épült itt egy irodaépület és körülötte, mellette több „közönséges" üzemi épület. Milyenek is az üzemi épületek? Ilyen-olyan-amolyan dobozok, amik minél dobozabbak, annál jobbak. Valóban? Nos, az itteniek bárkit rádöbbenthetnek arra, hogy az üzemi épület is lehet igényes alkotás. Ezek egytől egyig azok, s akik bennük dolgoznak majd, bizonyára mindig jól érzik magukat.

**Hársfai István**

4. HÉTVÉGE

## Iskolabővítés társadalmi munkával



Már készen áll az új épületrész, jelenleg a belső szereléseken dolgoznak az építők.
Fotó: Laufer László

# Apák értekezletén

## Összefogtak a szentlőrinciek

Az ember, ha akarja, ha nem, egy idő után nem tudja kivonni magát mások lelkesedésének hatása alól. De miért is lenne az baj, hogy a kívülálló is együtt örül azokkal, akik nekivágtak egy szép feladatnak, akiknek munkája nyomán hétről hétre formálódik egy iskola új épületrésze?

---

A III-as számú Általános Iskola bővítéséről tavaly határoztak a szentlőrinciek. A tanács elkészíttette a bővítés terveit és a költségvetést, amit a legminimálisabb keretek közé szorítottak. A megyei tanácstól megkapták az összeget, 2,6 millió forintot. Ám a pedagógusokkal együtt több szülőnek is az volt a vágya, hogyha nekivágnak, akkor tegyék már teljesen rendbe az iskolát. Építsenek kerítést, játszóudvart sok játékkal. Erre viszont az amúgyis szűk keretből nem futotta volna.

Januárban rendkívüli és rendhagyó szülői értekezletet tartottak — az apákat hívták meg. Azért őket, mert az ő döntésüktől függött, hogy meg lehet-e valósítani azt az elképzelést, ami néhányuk fejében megfordult. Ha ugyanis a rendelkezésükre álló 2,6 millió forintból sikerül valamennyit megtakarítani, akkor nemcsak a négy tantermet tudják felépíteni, hanem meg tudják venni az anyagot a kerítéshez, a játékokhoz is. Ehhez viszont nem kevés társadalmi munkára van szükség. Az apák értekezletén azt javasolták, hogy iratkozzanak fel azok, akik a kivitelező — a helyi költségvetési üzem — dolgozói mellett hajlandók 3 napi munkát vállalni az iskola bővítésében.

Százhatvanan jelentkeztek!

Mostanra nemhogy csökkent volna a számuk, hanem hatvannal többen vannak azok, akik munkát ajánlottak fel. Köztük számos helyi üzem, gazdaság, szövetkezet, az ércbánya szocialista brigádjainak tagjai. Elsősorban azok vállalkoztak, akiknek a gyermekei jelenleg az iskola tanulói. De jöttek olyan fiatal szülők is, akiknek a gyermekei még óvodáskorúak, s olyanok is, akiket valamikor az iskola tanárai tanítottak. Az iskola hetedikes, nyolcadikos tanulói közül többen az édesapjukkal együtt dolgoznak. Koltai Péternek, az iskola igazgatójának már nem hólyagos — kérges a tenyere. Ő minden alkalommal részt vesz a munkában, akár hétköznap délután 5-től sötétedésig, akár szombat-vasárnapról van szó.

---

— Emlékszik május 8-ra? — kérdezi. — Azon a vasárnapon szakadt az eső. Huszonkét ember mégis reggeltől késő délutánig itt dolgozott. Senki sem akar a megbeszélt munkakezdésről elkésni, és senki sem akarja elsőként kimondani: mára elég, hagyjuk abba! Azt hittem képzelődöm, amikor az egyik édesapa késve érkezett, s ahelyett, hogy csendben odasomfordált volna a többiek közé, jó hangosan köszönt és mindenkitől elnézést kért. Voltak, akik idejöttek, mások az utcán állítottak meg, kérdezve, hogy ők mikor jöhetnek dolgozni.

A munka szervezéséhez ugyanis az is hozzátartozik, hogy nem mindenki jöhet egyszerre. Ki mihez ért, eszerint osztották be egymást. Az iskola tanulói rajzolták és színezték be a társadalmi munkaakció ütemtervét munkanemek, napok, létszám szerint. Elég egy pillantást vetni erre az ütemtervre, s nemcsak az derül ki, hogy melyik nap, milyen munkára, hány főt kell mozgósítani, hanem az is, hogy hol tartanak a tervhez képest. Nos, a mostani állás szerint egy héttel előbbre, vagyis jobb ütemben haladnak, mint ahogy előre gondolták. Már állnak a második szint falai is, a napokban befejezték a földszint teljes betonozását, kezdhetik a belső szerelési, szakipari munkát.

---

A társadalmi munka koordinálásával egyidőben egy másik akció is fut az iskolában. A farsangi bál bevételét — 15 800 Ft —, a hulladékgyűjtésért kapott pénzt — 60 000 Ft —, s a májusi vásár összegét — 35 000 Ft — a gyerekeknek teszik félre. A nyáron ugyanis üdültetni szeretné őket az iskola, méghozzá úgy, hogy a szülőknek ez minimális kiadásba kerüljön. Így akarják megköszönni azt az önzetlen munkát, amivel a szülők hozzájárulnak a bővítéshez. Augusztus 19-én pedig ünnepelni és vigadni akarnak. A négy tanterem elkészültét a szülők báljával akarják emlékezetessé tenni.

Ilyen még nem volt Szentlőrincen!

**T. É.**


*Pécsi Nyári Színház*
*1983. június 23 - július 23.*

AZ ELŐADÁSOK A KÁPTALAN UTCAI SZABADTÉRI TÁNCSZÍNEN, A TETTYEI ROMOKNÁL, A BARBAKÁN BÁSTYÁBAN, AZ ANNA UTCA 17. UDVARÁN ÉS A SPORTCSARNOKBAN ESTE 9 ÓRAKOR, A VILLÁNYI SZOBORPARKBAN DÉLELŐTT 11 ÓRAKOR KEZDŐDNEK.

Máté passió - táncfantázia (23, 24, 30, 1-én)
West Side Story - musical (6, 7, 8-án)
Farkasok - Üvöltés - rock fantázia (9, 10-én)
Néptánc gálaest (2-án)
Székely fonó - daljáték (25, 26, 27, 29-én)
Néptáncest (1-én)
La Mancha lovagja - musical (16, 17, 20, 21, 22, 23-án)
Énekek éneke - kamarabalett (8, 9-én)
Tót leányai - kamarabalett (8, 9-én)
Danaidák - kamarabalett (12, 13, 15, 16-án)
Bóbita '83 - bábest (29, 30, 1, 2, 5-én)
Chilei dalest (19, 20, 21-én)
Kakukkfióka - balett matiné (3, 10, 17-én)
Ezeregyéjszaka a Fülöp-szigeteken - revü (28-án)

JEGYELŐVÉTEL A PÉCSI NYÁRI SZÍNHÁZ IGAZGATÓSÁGÁN (ANNA U. 17., TEL.: 12-027, 10-834), VALAMINT A SZÉCHENYI TÉRI, SALLAI UTCAI ÉS A SÉTATÉRI JEGYÁRUSÍTÓ SÁTRAKNÁL.



**Alkalmazunk:**

— gépkocsivezetőt (C, E kategóriás jogosítvánnyal),
— kisegítő gépkocsivezetőt
— autó-motorszerelőt
— autófényezőt
— karosszérialakatost
— raktári kiadót (gépkocsi-alkatrész ismerettel)
— telepőrt.

Fizetés megegyezés szerint.

Vidéki gépkocsivezetők részére szállást biztosítunk.

Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2.

# Átképzési támogatás

A Magyar Közlöny 19. számában jelent meg a minisztertanácsi rendelet az átképzési támogatásról.

Nézzük, miről van szó? Gazdasági életünkben hovatovább elkerülhetetlen, hogy a gazdaságtalanul termelő üzemeket visszafejlesszék, illetve, ha kell, felszámolják, továbbá, hogy a hatékonyabb gazdálkodás érdekében a vállalatok a felesleges, gazdaságosan nem foglalkoztatható munkaerőtől megszabaduljanak.

Az életbe lépő, úgynevezett átképzési támogatás a hatékony vállalati munkaerő-gazdálkodás útjából nehéz akadályt távolít el. Ha a doglozók nagyobb csoportjának a munkaviszonya szűnik meg a fentebb említett okok miatt, és az új munkahelyre távozót nem tudják eredeti képzettségének megfelelő munkakörben alkalmazni, átképzési támogatásban részesítik, amelynek nagysága a régi munkahelyen kapott és az új munkahelyen a betanuló idő alatti bér közötti különbség.

A vállalatok eddig megkötött kezét tehát felszabadítják, ugyanakkor intézkedések vigyáznak, hogy a munkáltató a munkaerő felszabadítási lehetőségével vissza ne éljen. Például a leépíteni kívánó vállalatoknak a munkaviszony megszüntetését három hónappal azt megelőzően be kell jelenteni, és fel kell vennie a kapcsolatot a területileg illetékes munkaközvetítő szervvel.

Amennyiben a munkáltató nem tesz meg minden — saját gazdasági érdekeit nem sértő — intézkedést az érintett dolgozók vállalaton belüli, vagy kívüli elhelyezése érdekében, úgy a szakszervezet vállalati szervének jogában áll a kifogásolt intézkedés végrehajtását felfüggeszteni. A dolgozók nagyobb csoportját érintő létszámcsökkentés tehát mind a munkáltatóra, mind a szakszervezetre nagy erkölcsi felelősséget ró.

A rendelkezések szerint azok a dolgozók jogosultak az átképzési támogatásra, akiknek munkaviszonya szervezett munkaerő-átcsoportosítás következtében szűnt meg, ha a volt munkáltató által kijelölt, vagy ajánlott új munkahelyen munkaviszonyt létesítenek, de nem tudják őket képzettségüknek megfelelő munkakörben alkalmazni, és ha új munkáltatójuk beiskolázza őket tanfolyamra. A támogatás az új munkaviszony létesítésétől az átképzés várható legrövidebb időn belüli megkezdéséig és az átképzési tanfolyam meghatározott időtartamára jár. A támogatás folyósításának ideje nem haladhatja meg a betanító képzés esetén a tizenkét hónapot, szakmunkásképesítést, közép- és felsőfokú szakképzést adó tanfolyam, illetve iskolai rendszerű képzés esetén a harminc hónapot.

Idén az átképzési támogatásra 200 millió forint áll rendelkezésre, amely felett egyelőre az Állami Bér- és Munkaügyi Hivatal diszponál, későbbiekben a tanácsi szervekre hárul az odaítélés, a jogosság megállapításának feladata.

# Megfontolt kis lépésekkel

Az elmúlt napokban, az esőzések szüneteit is kihasználva aratták az árpát a szövetkezet kombájnosai. Képünk Rádfalva határában egy 130 hektáros árpatáblán készült.

# Diósviszló akár a legjobbakat is beérheti

## A „háttérből" jött fordulattal kezdik meg a felzárkózást

Ha a látogató Diósviszló határában körülnéz, alighanem az ország egyik legszebb tájára veti tekintetét. Nyugaton és délen a Dráva-síkig lankásodnak az erdővel, szőlőkkel tarkított dombok, keletről a Tenkes-hegy zárja a szemhatárt, messzebb a Szársomlyó kúpja kéklik.

Mindez azonban látszattá, csalóka díszletté válik, ha azt nézzük: milyen feltételek közt gazdálkodik itt – továbbá Rádfalva, Márfa határában – a viszlói Kossuth Termelőszövetkezet. A kiábrándító realitást ekként lehet összegezni: 2500 hektáros összes területük túlnyomó része termő ugyan, ebből azonban a szántó csak 1500-ra tehető, s ennek a dombvidéki részén az erózió (talajlepusztulás), a síkvidéki részeken pedig a belvíz károsít. E két hatás együttvéve a szántóterületnek csaknem a felén teszi nehezebbé a munkát. Emellett nagy gondot okoz a terület tagoltsága, szabdaltsága is: 27 táblájuk nem kevesebb, mint 127 darabból áll!

Ennélfogva teméseredményeikkel sincs mit dicsekedni: gabonafélékből, kukoricából — tavalyig, mostanáig – a megyei átlagnak még a közelébe se jutottak, s a napraforgó meg a szója is rendre kevesebbet hozott, mint kellett volna. Legelő- és gyepgazdálkodásuk sem volt annyira eredményes, hogy a szarvasmarhaágazatot nyereségessé tehette volna. Mi lett volna jövedelmező mégis? A juhászat. Csakhogy – egészen a legutóbbi időkig – veszteséges volt ez is, következően abból, hogy a sok száz birkával sokáig mindössze egy juhász foglalkozott (az is szakszerűtlenül), s még a tartás elemi feltételei is hiányoztak. Olyan hodály is akadt, amely egyszerűen összedőlt.

## Kis módosítás – nagy változás

Mindezek ellenére nem tartják a tsz-t kedvezőtlen adottságúnak, s nem nevezi annak az a szakértői bizottság sem, amely viszonylag rövid, de annál tartalmasabb jelentésben tárta fel a szövetkezet gazdálkodásának problémáit, megjelölve a kivezető utat is. A javasolt változtatások lényege a következő:

Mivel az átfogó melioráció megvalósításához a szövetkezet a szükséges anyagiakkal nem rendelkezik, nagyobb súlyt kell fektetni a terület részleges rendezésére, a művelhetőség feltételeinek javítására. Rekultivációval – amit az idén már meg is kezdtek –, évente mintegy 30 hektáros hasznos-terület növekedést lehet elérni, s a szántó még tovább bővíthető a jobb gyepek felszántásával. A szántó kétötödén kalászosokat, kétötödén kukoricát, egyötödén napraforgót és lucernát célszerű termeszteni. Ez hosszú távon is eredményes lehet, ha a földet megfelelően művelik, idejében és szakszerűen végzik el a munkát. A juhászat jövedelmezővé tétele sem lehetetlen: az ágazat tavaly már nyereséget hozott, s ez még tovább fokozható.

Segítheti a talpraállást néhány apró, de nagyon hasznos melléküzemág: a házilagos palackmosás a Villány-Mecsekalji Borgazdasági Kombinát pezsgőüzemének, a szerződésbe adott – így a gazdálkodást különösebben nem terhelő – erdészeti munkák, a pécsi Sopiana Gépgyárnak végzett öntvénykoszörülés, valamint a betanított munkások közreműködésével rövidesen beinduló márványtömbnagyolás, -darabolás.

Az üvegmosás is a tsz egyik újdonsága. Képünkön Németh Antalné és segítői, akik naponta mintegy ezer borosüveg tisztítását vállalták.

Laufer László felvételei

## Fegyelem és igényesség

Logikus a kérdés: ha a máris nyilvánvaló jobbuláshoz csupán kisebb változások, összerűsítések is elegendőnek bizonyultak, miért nem lehetett mindezt már előbb foganatosítani?

A magyarázat részben a szövetkezet korábbi munkaerőhelyzetével, részben a vezetés színvonalával függ össze. Munkaerő-gazdálkodásunk tervszerűtlen volt: a kis szövetkezet létszáma nőttön nőtt, de azt nem nézték meg, kit vesznek fel. A gazdálkodás anyagi fegyelmére már utaltunk, s a munkafegyelem sem volt elfogadható: olyan tagjuk is akadt – ma már nincsen! –, aki három hónap alatt mindössze öt napot dolgozott.

Két év óta csaknem minden felelős poszton új, fiatal – mégsem kezdő – vezetők szabnak irányt a gazdálkodásnak Diósviszlón. A jelzett ésszerű változtatásokat részben már kipróbálták, részben mostanában vagy még ezután vezetik be, de – a jelek szerint – egy igen fontos változást máris elértek: maguk mellé állították a tagság túlnyomó részét az igényesség, a gondosabb, idejében végzett munka tekintetében.

No, ez szépen hangzik – mondhatnánk –, de vannak-e kézzelfogható jelei?

Vannak. Tavasszal már nem volt „bocsánatos bűn" szántatlanul hagyni a táblák szélén, az árokparton, egy-egy, akár csak méteres földsávot... Az IKR megyei szemléjén megállapították: a gyomosság egyharmadára csökkent a tavalyihoz viszonyítva... Az eddig learatott ötven hektáron az árpa több mint öt tonnát hozott átlagban. Itt soha nem termett még ennyi...

Mindez, ha első látásra nem is, de része, feltétele annak, hogy ne csak a határ, hanem a szemhatár is vonzó legyen Diósviszlón.

Varga János

# Plusz 1,7 százalék

Mintha az ötvenes éveket élnénk, egyre csak a százalékokon lovagolunk. Fölöttébb indokolt. Mert hát mit is nyújtott az év első felében a magyar ipar? Egyremásra jöttek és jönnek a jelzések, iparunk az év elején gyötrelmes hónapokat élt át, csak lassan szedte össze magát, teljesítménye összességében alatta van a tavaly ilyenkorinak. Márpedig nemhogy megismételni, de 1,7 százalékkal túl is kell szárnyalni a tavalyi teljesítményt. E többlet nélkül nincs tervezett életszínvonal, nincs külgazdasági egyensúly.

Méhes Lajos nemrég Pécsett tett látogatásának középpontjában is az eddigi teljesítmények és a lehetőségek számbavétele állt. Az MSZMP Politikai Bizottságának tagja három pécsi gépipari üzemben a helyszínen tájékozódott, majd találkozott és meghallgatott több baranyai gazdasági vezetőt. A találkozókon kirajzolódtak azok a szorító körülmények, amelyek közepette vállalataink és szövetkezeteink több-kevesebb eredményességgel dolgoznak. Mindenekelőtt szó esett az országos helyzetről, az előzményekről.

A gyötrelmes indulás magyarázata, hogy iparunk elmúlt évi előirányzatainak csaknem 30 százalékát az év utolsó két hónapjában novemberben és decemberben hozta, a nagy erőlködések közepette valósággal kirabolta magát. Felkészületlenül indult az új évnek, s csak májusban érte utól tavalyi önmagát. Hasonló, sőt kedvezőtlenebb a helyzet Baranyában. Iparunk 2—3 százalékkal maradt el a tavalyi év hasonló időszakának teljesítményétől. Az elmaradás elsősorban a bányászat és a könnyűipar számlájára írható.

A miniszteri szemle tükrében vessünk ezek után pillantást a termelésben és az exportban kulcsszerepet játszó ágazatainkra. Az előrejelzések szerint a gépipar termelése országosan a tavalyi szinten marad. Örvendetes, ennél biztatóbb képet mutat a baranyai gépipar. A cserkúti MEZŐGÉP-nek például a félidőben nincs elmaradása, az idén és az elkövetkezőkben is tartani kívánja a termelés évi 6—8 százalékos növekedését. A tavalyi 1 millió helyett az idén 1,2 millió dollárnyi export-bevételt szeretnének elérni, a második félévben tejhűtőikkel is elindulnak a tőkés piacokon. Anyagellátásuk egész évre biztosított.

Ugyancsak túlteljesítette első félévi előirányzatait a pécsi Sopiana Gépgyár, s fogyó létszám mellett tartani akarja évi 10—11 százalékos növekedését. Közvetett tőkés exportjuk ugyan jelentős, legfőbb igyekezetük azonban mégiscsak az, saját mezben lépjenek ki a nyugati piacokra. Az idén még csak 1 millió forintnyi bevétel folyik be kemény valutában, jövőre ezt szeretnék megháromszorozni. Ennél sokkal jelentősebb az importkiváltás, a nyugati licenc alapján gyártott csomagológépeiket a hazai vállalatok csak a tőkés piacokról tudnák beszerezni. Például egy amerikai cég dokumentációi alapján a jövő évben gyártandó csavaros üveazárógéppel az elkövetkezendő 3—4 évben 3—4 millió dollárt takarítanak meg a hazai konzerviparnak. Az ilyen gépeket a vállalatok jelenleg angol cégektől bérlik. Nincs lényeges anyaghiány, a piaci kilátások biztatóak, már a jövő évi kapacitások fele is szerződéssel lekötve.

Továbbra is gyorsan fejlődik a termékei zömét a külpiacokon értékesítő MECHLABOR pécsi híradástechnikai gyára. Folyik a felkészülés a teljesen elektronizált, sok csatornás stúdiómagnetofonok gyártására. A szocialista piacokon egyedülálló a termék, bemutatták Moszkvában, óriási az érdeklődés iránta. Kísért viszont az anyagellátás gondja, egyes tőkés és szocialista gyártmányú alkatrészeket nehéz beszerezni. Ezért, amit lehet, kooperációs partnereket is keresve, idehaza gyártják, a MECHLABOR-nál az utóbi években húszfajta importalkatrészt váltottak ki. Idei termelési tervüket év végéig még túl is teljesítik.

Gépiparunkkal ellentétben sokkal nehezebb álmai vannak, küzdelmesebb napokat él át a Baranya tőkés exportját hátán hordozó könnyűipar. A legfőbb gond most nem is a külpiacok nyomott kereslete, hanem az akadozó alapanyag-ellátás. Ezt az érdekeltek hosszasan ragozták. A bőrhiány, például érzékenyen érinti a pécsi Hunor Kesztyű- és Bőrruházati Vállalatot, piacvesztéssel, foglalkoztatási gondokkal kell számolnia. Nehezményezik, a bőripar inkább a külpiacokon igyekszik a készbőrt értékesíteni, mintsem a hazai feldolgozók igényeit maradéktalanul kielégíteni, holott alapanyagainkat feldolgozva kellene kivinnünk. Hasonló a gondjuk az idén igen tekintélyes tőkés megrendelésekkel rendelkező bútoripari vállalatoknak, például a Mohácsi Székgyárnak, az erdőgazdaságok inkább közvetlenül a külpiacokon értékesítik a fát.

Az alapanyaggyártók és a feldolgozók eltérő érdekeltségével állunk itt szemben. Az alapanyaggyártók, így a bőripar, a fagazdaságok is erősen érdekeltek, hogy maguk is tőkés devizabevételekre tegyenek szert, s helyzetükből teljességgel érthető, igyekeznek e követelménynek eleget tenni, zsebre megy a dolog. Túl ezen, például a bőripar tovább dobhatja a labdát, maga is nyersbőrhiánnyal küzd, az importkeretek szűkösek, akkor hát a hazai húsipar miért nem húzza le a sertésekről a bőrt és adja át feldolgozásra?! E feszültségek nyilván csak akkor enyhülhetnek, ha a szabályozás is változik, az alapanyaggyártók közvetett exportját hasonlóan ismerik el anyagilag, mint amikor kozvetlenül exportálnak.

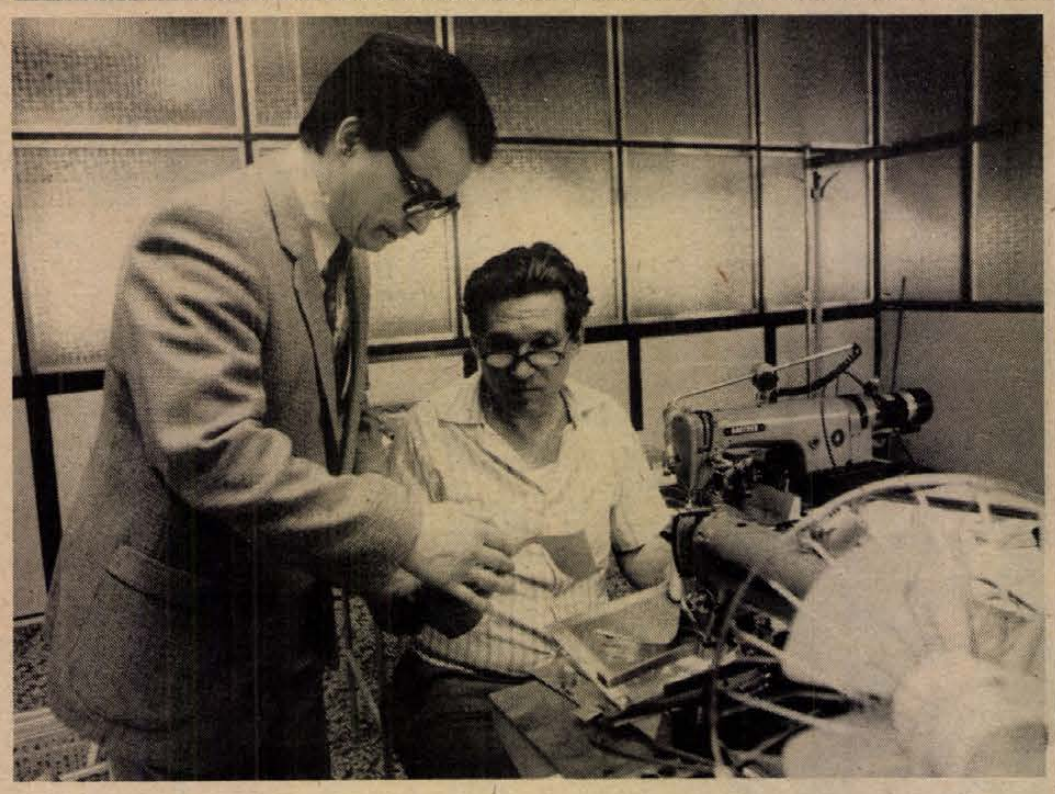
Íme, iparunk küzdelmes hétköznapjai. A kilátások szerencsére kedvezőek, a terv teljesítésének feltételei a második félévben jobbak, tovább erősödnek. Be kell hozni a lemaradást, sőt iparunknak a második félévben hoznia kell a tervben előirányzott 1,7 százalékos növekedést. Ez iparunkban benne van. De most már nem úgy fogalmazunk — idézzük Méhes Lajost —, hogy ez lehetőség, hanem hogy ennek a plusz 1,7 százaléknak év végén meg is kell lenni. Hasonlóan a baranyai ipar is behozhatja lemaradását, s ehhez a legfontosabb feltételek adottak. Hogy mást ne említsünk, itt a földgáz, termékenyítő hatásával iparunkra.

Most már azonban minden vállalatunknak és szövetkezetünknek komolyan rá kell kapcsolnia, egy napot sem elvesztegetnie. Kerüljük el az év végi hajrát, minden gyötrelmével, a kapkodással, a túlóráztatással, a rimánkodással a szállítóeszközökért, a raktárak kisöprésével. A piacképes termékekből mennyiségben többet kell termelni, vagy minőségben olyan újat adni, amibe nagyobb érték testesül mea.

1983 az az év, amikor nagyon is számítanak a százalékok.

Miklósvári Zoltán

## Akik megfordították a gazdálkodás menetét



Horváth József (balról) a termelést ellenőrzi.

# Megtartani a piacokat!

## A SZIGO többre is képes lesz

Bármelyik cipőboltunk büszke lenne avval a kínálattal, melyet a Szigetvári Cipőgyár modellezőinél láttam. Míves női lábbelik, álom-könnyű, „kesztyűnek való bőrből" készült topánkák... Spanyol—olasz módi. Az USA-ba mennek...

A szalagok között járva kezdtem igazán tisztelni azt a fiatalembert, aki néhány évvel ezelőtt ki merte mondani: Szigetvár önállóan is talpon marad. Sőt! Az egyenes ágú érdekeltség még többre sarkall, a SZIGO nemhogy talpon marad, de többre is képes lesz.

— Van, aki a nyugodt vizeken szeret evezni, de van, aki nem fél a hullámoktól sem — mondja Horváth József. Én, ebbe az utóbbi kategóriába tartozom.

Az előrebocsájtottak megértéséhez tudni illik: a Szigetvári Cipőgyár 1981 óta önálló. Azt megelőzően a „Mino" gyára volt. Horváth József még annak idején a fővárost cserélte fel, s lett a gyáregység vezetője. A Mino égisze alatt kezdték a gyárat korszerűsíteni, léptek ki aztán a divatholmival a világpiacra. Közben merült fel: hogyan tovább? Az akkor még Könnyűipari Minisztérium alternatívákat kért a Minó-tól: miképpen lehetne a termelést javítani, az érdekeltséget érintésközelbe hozni? Az alternatívák között szerepelt a szigetvári gyár önállósítása. Horváth Józsefet a minisztériumban megkérdezték: ez utóbbinak van-e akadálya? Életképes-e a gyár?

Horváth József igent mondott.

— Könnyű volt?

Elneveti magát:

— Igent mondani könnyű; csak egy szó csupán. Persze, a gyakorlatban nem ilyen egyszerű. A Mino eleinte hallani sem akart arról, hogy megváljon Szigetvártól. Itt a korszerű technológia, a szakképzett gárda, s a nyereség nagy részét is mi hoztuk. Így aztán ebből az igenből — nekem, mint a Mino neveltjének — némi nézeteltérésem is akadt.

— Ezek szerint Önök mindent készen kaptak?

Hosszasan gondolkozik, mielőtt válaszolna.

— Igen is, nem is. A korszerű gyár hitelekből épült; a hiteleket át kellett vállalni.. Ez okozta az első fejtörést. Aztán, piacunk sem volt. Az önállóság első évének első hónapjában még párheti munka sem volt lekötve, ami egy szezonra termelő, divatszakmában dolgozó gyárra nézve katasztrófa. De ez még mind semmi. Ki kellett alakítani a gyári adminisztrációt, egy olyan kollektivát, amely tudja, mi a nyereség. Amelyik nyomon tudja követni a gazdálkodás menetét. Ez sem ment egyik napról a másikra.

Hozázteszi: kész piac nincs. Különösen nincs nyugati relációban. A piacokért nap mint nap meg kell küzdeni. Az első önálló évben 120 000 pár lábbeli ment tőkés exportra, tavaly már 620 000 pár. Főleg az Egyesült Államokba szállítottak; az International Leather Import céggel állanak kapcsolatban a Tannimpexen keresztül.

Ebben a hónapban szerveznek a külkereskedelmi vállalatnál egy olyan osztályt, amelyik csak — és kizárólagosan — a Szigetvári Cipőgyár termékeivel foglalkozik.

Horváth József 39 éves. Tizenegy év óta vezető, s mint ahogyan említette, a szakmát igazán a gyakorlatban tanulta meg. Könnyűipari főiskolát végzett, aztán — csak úgy kedvtelésből — megszerezte a villamosmérnöki diplomát is. Pécsett, a közgazdasági egyetemet is megpróbálta — de aztán félbehagyta. Bírta volna? Biztosan, de akkoriban a gyárban egész ember kellett.

— Minden szakmában másképpen lehet érvényesülni — mondja —, de egy dolog feltétlenül kell: az üzleti szemlélet, üzleti gondolkozás. Nem elég jót termelni, jól is kell eladni azt. S nem elég jól eladni, jól is kell tudni venni...

Egy üzleti tárgyaláson nincs borzalmasabb dolog, mint azt kimondani: ezt nem tudjuk produkálni, ez ilyen tételben nem megy, ehhez nincs alapanyag, ehhez nincs gyártósor... Csak egy dologban szabad vitatkozni: az árban! Természetesen ismerve a konkurrencia árait — jelen esetben a spanyol és az olasz cipők árait.

Ma termelésünk 40—45 százaléka a tőkés piacé, úgy 30-35 százalék a szocialista reláció, a többi a hazai kereskedőké.

A tőkés piacot legnagyobb tételben az USA jelenti, de az idén már szállítanak Angliába és Svédországba is. A szocialista piac a Szovjetunió.

Horváth József határozottsága mögött egy igen szép perspektivát nyújtó elképzelés van. A gyár kapacitása véges: maholnap a szigetvári gyárkapukon belül a maximumot hozzák. A cipőgyártás kapacitásbővítésének alfája és omegája a felsőrészkészítés. Létrehoztak tehát néhány tsz-melléküzemágat: Mágocson, Tótújfalun és Görgetegen készítenek már az ottani tűzödékben cipőfelsőrészt. Tervezik továbbá, hogy Barcson létrehoznak egy saját tűzödét.

— A jövőt ezek szerint a bedolgozóhálózat kiépítése jelenti?

— Feltétlenül, ha többet akarunk. Ma másfél millió pár cipőt, 500 millió forintos termelést ad évente a szigetvári 1200 fős kollektíva. Beálltunk, de ez nem jelenti feltétlenül azt, hogy meg is kell állnunk... Több pénz kell, több nyereség.

Létrehoztak két vállalati gazdasági munkaközösséget is. Az egyik már több hónapja dolgozik s olyan feladatokat vállalnak fel, amiben sok a kézimunka. Munkájuk igen eredményes: tőkés piacra termelnek. A másik amk most alakult: a bőrhulladékokból bőrdíszművet készítenek majd. Ez is nyereséget növelő vállalkozás.

— Vallom, hogy a munkahelyi közérzet elsődleges feltétele: a munkát meg kell fizetni. Olyan emberrel nem találkoztam még, aki a szép öltözők, vagy a jó üzemi konyha miatt maradna meg egy gyárban.

A szigetvári önállóságnak bérvonzata is van: 3 év alatt 38 000 forintról 51 000 forintra nőtt a bérszínvonal. (!)

A szigetvári cipők bélése többféle címkét kap. Van, amelyikbe SZIGO kerül, az USA-cipőkbe 14 KARÁT vagy LION, a SZU-ba menőkbe LEV.

Az olasz modellőr a legújabb fazonokat kreálja: s a gyár védjegyét jelentő kerekfejű kis-oroszlán is ugrani akar...

Horváth József:

— Az ugráshoz minden feltétel adott. S ha nem? — Majd teremtünk.

**Kozma Ferenc**

**6. HÉTVÉGE**

# „A romlás virágai" Párizsban

A párizsi *„magas értelmiség"* köreiben néhány éve kivirágzott „zenés bohózat" műfaját nem vállaló, világnézetileg akár teljesen ellentétes, de mindenképpen a komoly gondolkodás hordozóiként ismert francia filozófusok, publicisták vallják, hogy bármit is gondolunk ma az eszmék értékéről, ellentmondásmentességéről, hatékonyságáról, egy valami bizonyosnak tűnik: az embereknek az eszmékhez való viszonya a hetvenes években jelentősen megváltozott Franciaországban.

*Baloldalon* is létrejött tapasztalatok mutatják: megvallani és hosszú távon követni egy meghatározott, koherens, keményen formált eszmei meggyőződést mintha avulttá vált volna, újfajta udvariassági szokássá a doktrinákra való hivatkozás hiánya. Az intézményes politika világán kívül az értelmiség széles köreiben jelentkezett ez az *„elernyedés"*, az *„ideológiai barkácsolás"*, a lágyabb erkölcsi megítélésnek, az eklektikusabb ízlésnek a tünete. Ugyanakkor a *„szellemi üresség ipara"* által megtermelt eszmék továbbra is élénk érdeklődést váltanak ki, de többé már nem úgy mintha élni vagy halni kellene értük. A disztingvált toleranciának ebben az univerzumában, amely az ötvenes és a hatvanas évek elkötelezettségét, sőt fanatizmusát váltotta fel, az igaz és a hamis megkülönböztetése gyakran homályban marad. Nincs sem igaz, sem hamis, csak egyaránt alátámasztható szempontok vannak, egyaránt tisztelhető kultúrák.

A „romlás virágai" a *kulturalizmus* fogalmát takarják: gondolatoknak olyan kifejezési szintre való redukálását, amelyen — érzelmi vagy intellektuális katarzis nélkül — összeegyeztethetővé válnak más, ellentmondásos, sőt teljesen különböző gondolatokkal. Úgy tűnik, megkockáztatható az alábbi összefüggés: a „preindusztriális társadalom"-ban a kulturalizmus a *fundamentumokhoz* való visszatérést ösztönzi, az „ipari társadalom"-ban a *fogyasztásban* oldódik fel. Az írás, a textus bőségében van, s egy új mechanizmust világít meg: minél kisebb jelentősége van, vagy minél kisebb jelentőséget tulajdonítanak a hagyományosan balra vagy jobbra jelző eszméknek, annál többet hoznak forgalomba belőlük jelzők nélkül.

A cél, a legkeletibb bazár képzetét keltő párizsi piacra kerülés, ahol sajátos törvény szabályoz: „vedd meg és dobd el, holnap újat kapsz helyette!" A tömegfogyasztásba átkerült intellektualitásnak az eredménye az, hogy a kiadók, a kritikusok, az egész zsurnalisztikai- és reklámrendszer a figyelmet arra hívják fel, ami megütközést kelt: az újra, a szenzációra, az egzotikusra. A 68 májusi nagy évszaktól fellendítve az „eszme-termelők" szüntelenül ámulatba ejtik vevőköreieket, produktumaik változatosságával és csomagolásaik finomságaival.

Melyek ezek az újonnan jött áramlatok? Hogyan kényszerítik elődeiket arra, hogy számot vessenek az ő létezésükkel? A töredékes felsorolást a *„neoliberalizmus"*-sal és a *„baloldali anarchizmus"*-sal kezdhetjük és az *„ökológiá"*-n át juthatunk el az *„új jobboldal"*-ig.

Ezek az áramlatok nagyon különböző természetűek és eredetűek. De közös bennük az, hogy a világ értelmezésének — és ez jelenti ideológia voltukat — globális modelljeit kínálják, integrálva az emberi tevékenység valamennyi kollektív és személyes dimenzióját. Érveiket gyakran merítik új diszciplinákból, arra törekedve, hogy a modernitás követelményeinek is megfeleljenek: az *ökonómia* a neoliberalizmus számára; a *természettudományok* az ökológia számára; a *szociálbiológia* és a *genetika* az új jobboldal számára adnak cáfolhatatlannak tetsző bizonyítékokat. Ennek következtében a korábbi gondolkodással szemben radikális szakításként mutatják be magukat. Meggyőződésük, hogy a társadalomban felmerült új kérdésekre és új szükségletekre adnak választ. Legszembetűnőbb közös vonás bennük az az akarat, hogy *visszaállítsák jogaiba az egyént a totalizáló absztrakciókkal szemben.* Így például az „új jobboldal" a modern hérosz fennhéjázó figuráját dicsőíti, amely rákényszeríteni készül alkotó akaratát a gyenge és tagolatlan tömegre. A „baloldali anarchizmus" a szubjektivitást akarja rehabilitálni, a politikai csoportokban a „bikfanyelv" használata által hosszú ideje elfojtott vagy szabad kifejezését és ennek a nyelvnek mint a militáns cselekvés béklyójának a szétverését. Éppen így a neoliberális gondolkodás, akár az ökonómiában, akár a szociológiában, a szubjektumot helyezi elemzéseinek középpontjába.

A felszabadítandó individiumnak az állammal szemben fennállt disszidensnek, a magányos hősnek ezek a különböző formájú és tartalmú, de a „modernitást" kifejező szövegek mindegyikében megtalálható témái, mintha azt sugallnák, hogy az embert indulatos szörnyek (a nagy politikai-gazdasági rendszerek) szorításából kellene kimenteni, amelyek az ő véső megsemmisítésére készülnek. Az „én"-nek ezt az apológiáját az állam radikális kritikája kíséri, amit vagy korlátozni (neoliberalizmus) vagy lerombolni kellene (ökológiai, anarchizmus). Hirdetik, hogy az uniformizációra és koncentrációra törekvő modern államokkal szemben, mindent fel kell hozni ellenérvként, ami bátorítja az ellenhatalmakat.

Az új ideológiák közös törekvéseinek az a szinte *rögeszmés* jellege, amely a baloldal és a jobboldal, a kapitalizmus és a szocializmus közötti különbség generális elutasításában áll, magyarázza a különböző inspirációjú eszmeáramlatok közötti különös közeledéseket. Az emberi jogok és a disszidensek érdekében folytatott kampányok egynevezőre hozzák azokat a neveket, amelyeket egyébként minden más szembenállítani látszik. Nem titkolva, a tradicionális harcok fölé akarnak emelkedni. De elszigetelten ez a tündöklés nyilvánvalóan csak viszonylagos lehet. Ha másért nem, hát azért, mert a hagyományos, nagy gondolatrendszereknek saját, jól védett erődítményeik vannak és gondoskodnak róla, hogy ne győzzék le őket ezek az újonnan jöttek. Mindent megtesznek azért, hogy visszavezessék őket — ha volt olyan — eredeti „szent családaik"-ba és elérjék meghatározó befolyásukat. Ennek érdekében működésbe lép egy *szubtilis, csábító és egyezkedő játék.*

Ezeknek az erőfeszítéseknek van azonban egy határuk: az új ideológiák felé nyitás abban a pillanatban sorompót kap, amikor ez utóbbiak képviselői a hagyományos irányzatok kemény magját támadják. Ismeretes, hogy a baloldali pártok figyelmes pillantásokkal illették az ökológistákat és az önigazgatás híveit, de az engedmények megszűntek, és tüstént hideg szelek fújtak, amikor az állam tekintélye vált vitatottá, vagy mint a kommunisták esetében, az osztályharc prioritása került veszélybe. Hamarosan kiderült, hogy az intézményes hatalmak, pártok számára, az új ideológiákhoz való közeledés csupán taktikai lehet.

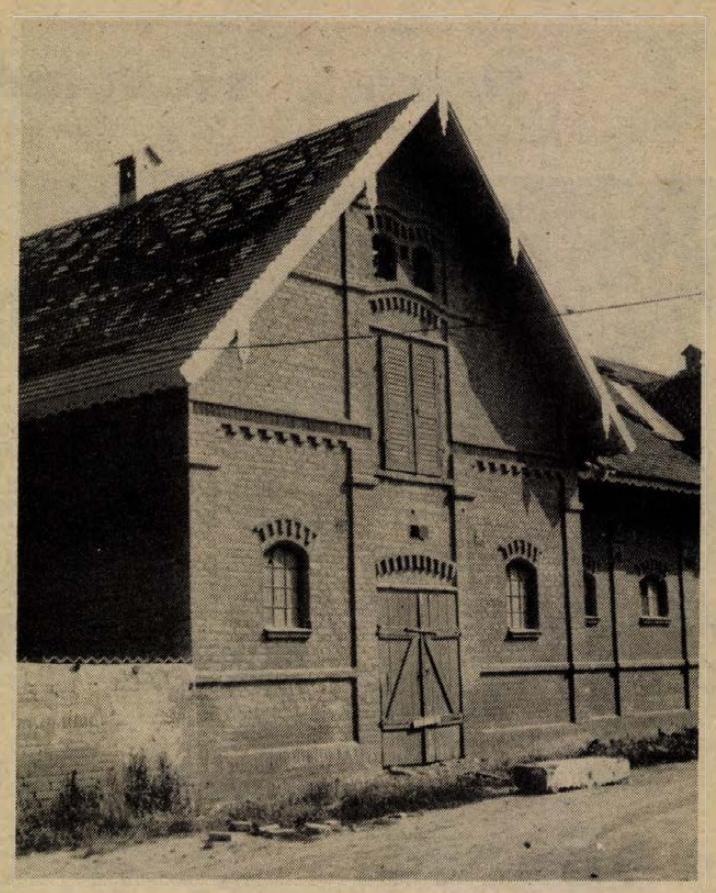
A leggyakrabban használt érvek egyike abban a polémiában, amely szembeállítja egymással a régi ideológiákat az újakkal, annak tagadása ez utóbbiakban, amely eladhatóságuk minimumának biztosítéka: az *újdonság.* Arra törekednek, hogy úgy mutassák be ezt a végül is „szedett-vedett" társaságot, mint a múlthoz ragaszkodó utópiák új életre támasztóit, mint régi eretnekségek felmelegítőit. Ily módon az ökológiában a kollaboráns vichy-rendszernek a „földhöz való visszatérés"-t hirdető tézisének ismételt feldolgozását, a baloldali anarchizmusban az archaikus szocializmus feltámasztását, vagy — és ez nézőpont kérdése —, a legreakciósabb hagyományok folytatását látják. De az új jobboldal is megkapja a maga szerepét: nem más, mint a francia fasizmus felidézésekor a mindig előkelő helyen álló maurraszizmus metamorfózia.

Bizonyára sok igazság van ebben az eljárásban, amely az újonnan fellépő eszmeáramlatokat korábbi tradíciókhoz, eltemetett, de teljesen soha le nem rombolt tézisekhez kapcsolja. Ezeknek az ideológiáknak kétségtelenül tapasztalható sikerei azt jelzik, hogy a népesség bizonyos csoportjainak várakozásait erősítik meg. Valójában, új szociális rétegeknek a történelem színpadára való feljutását, vagy feljutási kísérleteit fejezik ki. Ide sorolhatók általában a középosztályok, s ezen belül az ún. *értelmiségi középosztályok,* akik az ökológisták jelentős seregét és ugyanakkor a baloldali anarchista napilap, a *„Libération"* népes olvasótáborát alkotják, és akik nem azonosulnak egyetlen hagyományos szociális kategóriával sem. A neoliberalizmus azoknak a káderelnek egy jelentős részét csábította el, akik vállalataiknál magas képzettséget igénylő feladatokat látnak el, de akik ugyanakkor úgy érzik, hogy nem részesülnek eléggé a hatalomból.

Lényegében tehát, ez az új, gyakran a szerényebb néprétegekből jött, dinamikus és felemelkedő „burzsoázia", szívesen ismeri fel magát olyan eszmeáramlatokban, amelyek a hangsúlyt igen széles értelembe véve, az *individuális kezdeményezés*-re és *kifejeződés*-re teszik.

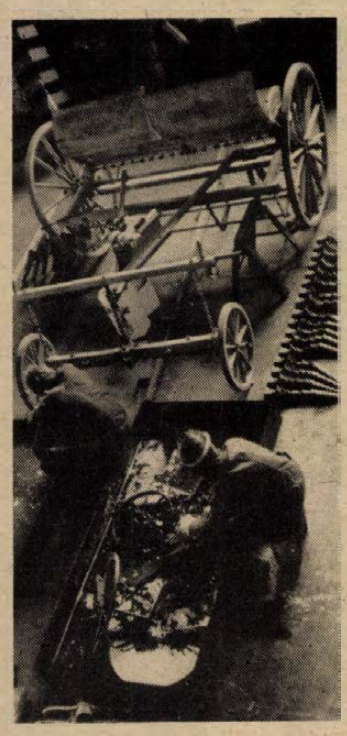
Az új ideológiák sikere nem egyszerű divatjelenség, még akkor sem, ha látszólag a divathullámzások képlete jellemzi. Sokkal inkább egy *mozgó, differenciálódó társadalmi realitást* fejez ki, mindazokkal a körülményekkel együtt, amelyeket a „hagyományos" erők gyors, vagy lassú reagálása idézhet elő. Ami a marketing látványos attrakcióit illeti, a bazár igazgatói jól tudják, hogy végül is azok a termékek kelnek el, amelyek szolgálnak is valamire.

**Dr. Csizmadia Sándor**
egyetemi tanársegéd

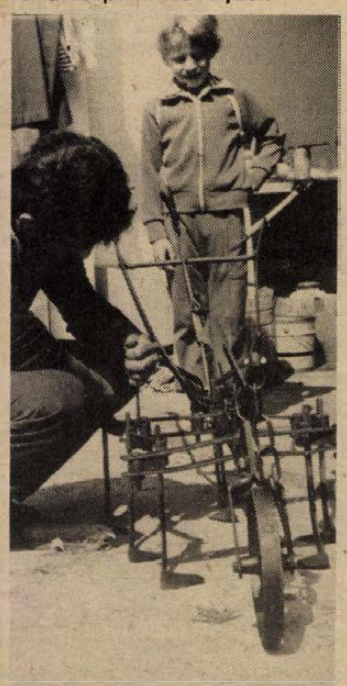


# Újra Békáspusztán

Schmidt György és Werner Ferenc egy eke felújításán dolgoznak



Ipari tanulók vetőgépet újítanak fel a központi műhelyben



Pupi Balázs mégegyszer szemrevételezi a felújított iglizőt

Lovak vágtatnak fáradhatatlanul a futtatóban, patájuk alatt döng a föld, porfelleg száll a nyomukban. Az épület mögött lovascsoport kocog. Az istállóban néhány kanca tipródik az állásokban, lábuknál csikó heverész. Békáspuszta ma még csak a lovairól nevezetes, ám a pompás állatok egyeduralma megszűnőben van. Az évszázaddal csaknem egyidős, a Montenuovok-építtette, hosszú, szépen tagolt istálló-épület gazdaságtörténeti múzeummá alakul át.

A gondolat akkor merült fel, amikor még tehenek bőgtek a békáspusztai majorságot a keleti végén lezáró épületben. Erről mondja *dr. Cseh Sándor*, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát vezérigazgató-helyettese: *„A régi uradalmi majorok többsége a mai körülmények között nem volt gazdaságosan működtethető. Néhány nagyobb — mint pl. Sátorhely, Békáspuszta — azonban megmaradt olyan gazdaságtörténeti értékű épületekkel, amelyeknek olyan új funkciót kell adni, ami biztosítja a jövőjüket. Aztán vannak eszközök is... Az utolsó pillanatban vagyunk, amikor még megmenthetők! Békáspusztán felszabadítottuk a legszebb épületet, s úgy gondoltuk, itt csinálhatjuk meg a gazdaságtörténeti múzeumot, ahol úgy mutathatjuk be a múltat, hogy a jelenünkön át a jövőbe is bepillantást adunk".*

Békáspuszta hagyománytisztelő megújítására a Dél-dunántúli Tervező Vállalat készített tervet, ezt mutatták be tavaly ősszel a megyei Múzeumi és Műemléki Albizottság helyszíni ülésén. A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát által a megvalósulás útjára terelt tervben visszacseng az, ami két esztendeje Kecskeméten, a Műemléki Albizottságok XI. Országos Tanácskozásán hangzott el az agrártörténeti emlékek megmentését illetően. A magyar mezőgazdaság nagy átalakulása, sikerei közepette bizony elfeledkeztünk az előzményekről, a múltról és szinte észrevétlen tűntek el még a szocialistává alakulás korának a tárgyi emlékei is, hogy a régebbiekről ne is beszéljünk. Akik a gyűjtésre vállalkoztak, a megmondhatói annak, hogy szinte a lehetetlenre vállalkoztak.

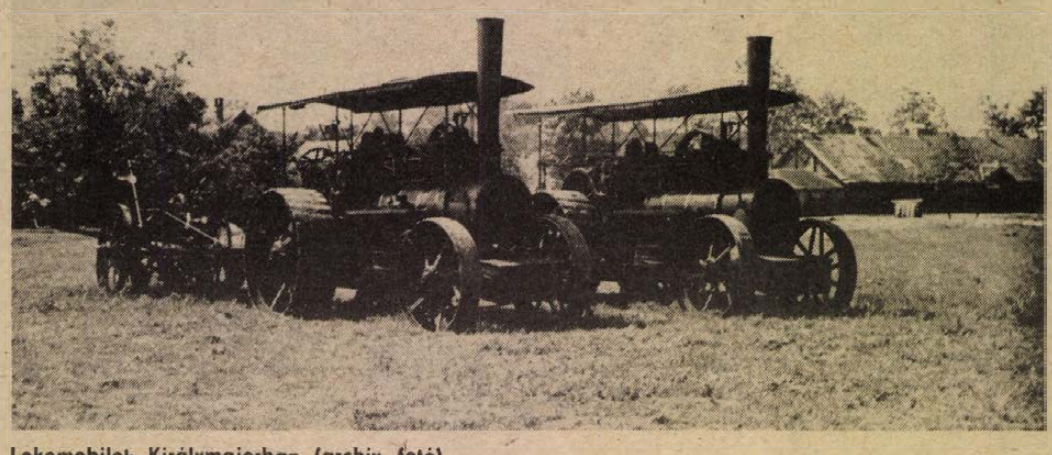
A futtató a nevezetes épület előtt van. Ezt mutatja be a kísérőnk, *Takács Zoltán*, a kombinát fejlesztési osztályának közgazdásza, aki hallatlan buzgalommal tevékenykedik a múzeum születése körül. És ő csak az egyik! Az istálló 1981-ben üresedett meg, most pedig az év eleje óta tartó munkának köszönhetően újjávarázsolódik. Megújították a tetőszerkezetet, kijavították a falakat, belül újravakolták és festették, élükre állított téglákkal újrarakták a középső utat, a hajdanvolt ló, (illetve tehén-) állásokat lebetonozták és most akáckockákkal rakják ki. A tekintélyes méretű épületben helytörténeti és agrártörténeti kiállítás lesz és természetesen megismerheti majd a látogató a kombinát fő tevékenységét, a vetőmagtermesztést is. Októberre, azaz a múzeumi hónapra szeretnék, ha elkészülne. Az épület mögött lesz a szabadtéri kiállítás, ahol a közelmúlt alig fél évszázad mezőgazdasági eszközeit mutatják be.

Ennek az alapjait *Sebestyén Zoltán*, a sátorhelyi üzemegység gépészmérnöke vetette meg. Tucatnyi erőgépet és más eszközt gyűjtött össze, amelyeket most a kombinát különböző üzemegységeiben igen gondos, aprólékos munkával újítanak fel. Olyan állapotba hozzák őket, amivel útját állják a további pusztulásnak, s amivel alkalmassá válnak arra, hogy mezőgazdaságunk gépkorszakának a kezdeteiről hitelesen tájékoztassanak. Lesz lokomobil, cséplőgép, traktor, vetőgép... Eddig kb. 180 ezer forintot fizettek ki a majdani múzeumi tárgyakért — 160 nagyobb eszköz van a birtokukban és több százra rúg az apróbb használati tárgyak száma. A gyűjtést annak idején a kombináttal egyetértésben a tanács hirdette meg és sokat köszönhetnek a tanácstagoknak, akik kezdettől lelkes közreműködői voltak ennek a munkának. Most már Takács Zoltán az elsőszámú gyűjtő. Elmondja, hogy kétszer ijedtek meg a múzeum miatt. Először, amikor megszületett az elhatározás, és nyomában a kérdés, hogy mivel töltsék meg. Másodszor pedig, amikor kezdett áradni az anyag a padlásokról, pajták rejtett zugaiból, hogy mi lesz ezzel a sok kinccsel, amit az egyik volt istállóban tekinthettünk meg.

Szélesre tárul a kétszárnyú ajtó, s bent egy csaknem-múzeumra csodálkozhatunk rá. A háttérben bricskák, hintók, előttük ekék (van vagy tíz, de két egyformát nem látni köztük), boronák, rostálók, darálók szecskavágók (kettő – két mohácsi gépgyárból)... Aztán a sok-sok kisebb tárgy: jármok, rokkák, motringolók, ültetőfák, különféle metszőollók, kendertilolók, gerebenezők és ki tudja, még mi minden. *Pupi Balázs* autószerelő aki most egy időre felvállalta a restaurátorságot, egy vadonatújjá varázsolt iglizőt tol át a szemközti épületben lévő „restaurátor-műhelyből", ahol *Schmidt György* és *Werner Ferenc* nyugdíjas sok más kisgépekkel foglalatoskodnak: szétszedik, rozsdátlanítják, összerakják, újrafestik... Az eszközök innen úgy kerülnek át a túloldali épületbe, hogy akár munkára is foghatnák őket. De ezek már nem szolgálnak többé! Nem azért, mert alig van hámbafogható ló (járombafogható ökörről nem is beszélve!), hanem mert a mai gépekkel ezek már nem versenyezhetnek. Kisegítő gazdaságban, háztájiban sem! Ezek már agrártörténeti emlékek.

Sohogy milyen volt a közelmúltbeli mezőgazdaság, azt egy rendkívül gazdag fényképgyűjtemény hitelesen mutatja be; ennek a legjobb, legjellemzőbb darabjai — megfelelő nagyításban — a kiállítást gazdagítják majd. A fényképek készítője *Jakabos Endre* volt, a közelmúlt pedig az ötvenes évtized. Ebből a gyűjteményből mutatunk be kettőt fényképként, egyet pedig szóban. Ezen egy traktor a főszereplő, hosszú gerendát kötöttek utána, ahhoz meg vagy féltucat „közönséges" ekét. Félig már nagyüzem, de félig még az éppen otthagyott kisüzemi mezőgazdaság. A bólyi gazdaságtörténeti múzeum ennek a rendkívül érdekes történelmi pillanatnak a számtalan változatát is bemutatja majd.

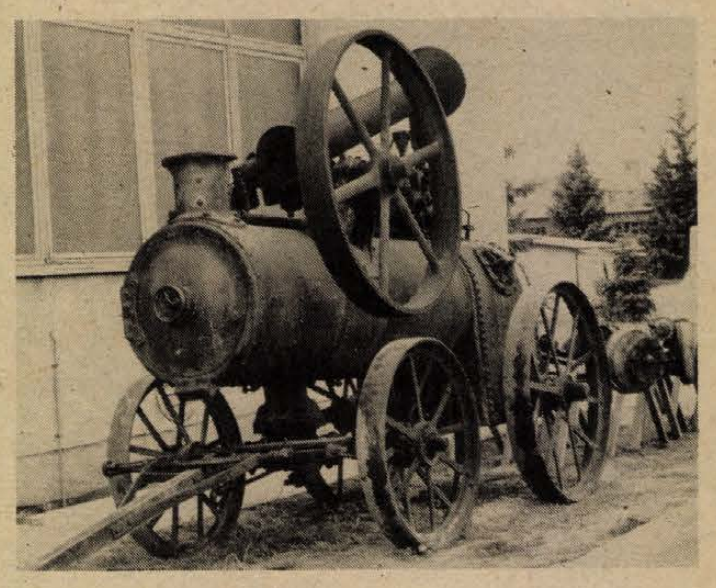
**Hársfai István**
**(A szerző felvételeivel)**



Lokomobilok Királymajorban (archiv fotó)

Készül a múzeum épülete

A begyűjtött tárgyak egy része



Felújításra váró Hofherr-lokomobil

Cséplés az ötvenes években (archiv fotó)

## Helsinki szellemében

Komló, 1983. június

Fotó: Proksza László

# A találkozó él...

**Országosan számos, jó, hasznos, fölemelő kezdeményezés szolgálja a nemzetek, népek közötti barátság gondolatát; egymás értékeinek megismerését és a békének, az emberiség konfliktus nélküli békés jövőjének az eszméjét — a Helsinki Záróokmány szellemében. S bizonyára nem az egyetlen voltam, akinek éppen Helsinki jutott eszébe a komlói VI. Kodály Zoltán gyermekkórus-találkozó három napjának legkülönbözőbb rendezvényein, koncertjein is.**

Nem hiszem, hogy eme találkozók és kezdeményezések, cserekapcsolatok és fesztiválok közt érdemi sorrendiség könnyen megállapítható lenne. A maga nemében mind fontos. Ha mégis differenciálnánk, úgy gondolom, nem túlzás, hogy *Komló neve a legelsők közt emlitendő.* Tíz év után — a színvonalukban folyamatosan emelkedő, csiszolódó találkozók élményeinek birtokában — ezt mindenekelőtt a köszönet és az elismerés hangján le kell szögeznünk. Mert Komló nemcsak nevet és teret adott hozzá. *Megcsinálta.* Rendre, kétévenként, rendezésében példaszerűen; eszmeiségében és színvonalában maradandó nyomokat hagyva. Gyerekek — javarészt azóta felnőttek — ezreit kötve ezernyi érzelmi szállal — s a dalolás, a kórusművészet élményeivel; a találkozások, a szövődő emberi kapcsolatok, bizakodunk, életre szóló emlékeivel —, egy kis dunántúli bányászváros helyi színéhez és a hely lelkéhez, „genius loci"-jához: *egy darabka Magyarországhoz.*

*

A maga tartalmi élménye és tanulsága mindegyik komlói találkozónak megvolt. Az idei is bővelkedik, főleg az előbbiben. S mivel alkalmam volt a három nap több koncertjét is végighallgatni, eme összefoglaló beszámolóban itt szerzett észrevételeim közül azt szeretném elmondani, amit a legfontosabbnak érzek. Természetesen nem a hivatalbéli ítészek szemszögéből — ezt megtették avatott szakemberek szűkebb körben —, pusztán a közönség soraiból, egy szemlélődő koncerthallgató benyomásai gyanánt.

A két hivatalos esti koncertet a pártbizottság nagytermében, illetve a szép, új hangversenyteremben rendezték meg párhuzamosan öt-öt kórus részvételével, másnap fölcserélve a szereplőket. Mindenekelőtt pár szót a várakozáson alul maradt szereplésekről, mivel ilyenek is voltak. Sorrendben elsőként lépett a pódiumra szombaton a Spittali Zeneiskola leánykara (Ausztria). Meghívásuk valamilyen félreértésen alapulhatott. Ennyire hamisan még egyetlen kórus nem énekelt Komlón. Műsoruk teljes szimplasága, igénytelensége — a találkozó elvárásaihoz képest — csak jobban kiemelte a mindvégig erőteljesen lefelé csúszó együttes gyöngeségeit. Szereplésük meg se közelítette az izlandi kislányok ugyancsak bizonyára félreértett műsorválasztását, pontosabban „show"-műsorát. Az ő intonációjuk sem volt olykor teljesen tiszta (főképp szoprán szólamuké), mégis élvezetes, tetszetős, látványos műsort produkáltak: hatásos, jobbára könnyen énekelhető-megtanulható művekkel. Olyanokkal, amiket eddig elvártak tőlük... Mentségükre azért valamit közbevetnék, gondolom, ellentétben a szakemberek szakvéleményével. Ez az alapjában véve technikailag képzett, mindössze 18 tagú együttes azért *egy Bartók- és két Kodály-művet is megtanult,* és előadott élvezhető módon. S tette ezt egy alig Siklós nagyságú városkában (ahol mellesleg 100 tagú kórus működik), s egy olyan távoli országban, ahol a magyarországnyi szigeten alig 240 000 (!) ember él... Ehhez is viszonyítsunk! Ennyit a „fjordokról"...

*

A szliveni (Bulgária) gyermekkar ragyogó tehetségű, csodálatos hangzással és tisztasággal éneklő együttes. Igéretes képességekkel. Feladatukkal azonban ők sem lehettek tisztában. Tíz műsorszámukból hét zongorakísérettel hangzott el; a „művek" a hajdan nálunk is kötelező tömegdalok, mozgalmi dalok, tábortűzi gyermekdalocskák szintjén csengtek-bongtak. Jogos lehet egy külföldi zsüritag véleménye: ez a kitűnő együttes valóban nem tud egyetlen komoly művészi produkciót felmutatni?...

Egy kórus tévedhet, melléfoghat műsorválasztásában. A három együtt viszont jelez valamit a rendezőség számára.

A többi együttesnél úgy éreztem, csupán árnyalatnyi különbségek mutatkoztak helyenként a nagyon igényes műsorok előadásában. A pécsi Mátyás király úti Általános Iskola gyermekkara átélten, kifejezően énekelt (karnagyok: *Izsóiné Megyesi Katalin* és *Molnárné Szegő Anna).* A kaposvári Tóth Lajos Általános Iskola kórusa *(Zákányi Zsolt)* egészen sajátos, szinte kristályosan magas, világos színekben hangzó együttes — aminek előnyei s bizonyos műveknél hátrányai is vannak. Remek könnyedséggel, csillogóan „madrigálroznak"; olykor viszont a mélyebb szólam színei nem eléggé markánsak meghatározóak. A kórus olyankor is üvegcsengéssel énekelt, amikor a sötétebb tónus lenne indokolt. Értékeikre azonban a közönség is kitűnően ráérzett, ami a tapsok intenzitásából is kiderült.

Az ostravai (Csehszlovákia) rádió gyermekkórusa *(Jaromir Richter)* igazolta jó hírét. Szép, egységes hangzású, kivételes finomságokra törekvő együttes. De náluk sem egészen érthető, miért hajlanak a „könnyebb ellenállás" felé, amikor nehezebb művekre, azaz magasabb mércékre is képesek. (Zongorakíséret nélkül is!). Kodály *Túrót eszik...*-jének remek, jó kedvű megszólaltatása viszont — enyhe, alig észrevehető akcentussal — méltán aratott nagy sikert.

*

Ha a találkozó verseny lenne, a nagydíjat valószínűleg négy énekkar között kellene megosztani. A stockholmi svéd leánykar — *tökéletes hangversenykórus.* Tökéletes biztonsággal és elbűvölően bájos muzikalitással; érett hangzáskultúrával, könnyedséggel és átéléssel adták elő a legnehezebb és legbonyolultabb műveket is. (Karnagyuk: *Bo Johansson).* Ugyanígy hangzott fel előadásukban két Kodály-mű *(Táncnóta, Túrót eszik...),* hihetetlenül tiszta és szép magyarsággal, stílusérzékkel. S ráadásnak egy rövid Bárdos-részlet. Percekig zúgó vastapsával a közönség alig-alig engedte le őket a pódiumról. Ugyanezen a színvonalon szólalt meg, ugyanezzel a hatással — gyermekkari kategóriában — a debreceni *(Kissné Weiser Katalin);* a budapesti *(Mohayné Katanics Mária)* és a komlói *(Tóth Ferenc)* kórus. Méltatásukhoz, egyéni színeik, értékeik dicséretére oldalakat lehetne írni. *A legmagasabb rendű kórusművészetet szólaltatták meg, túl azon, ami ebben a kategóriában minőségileg elképzelhető.*

A tíz vendégkórus — mintegy 600 kis- és nagyobbacska diák — visszatért iskolájába. A találkozó élménye azonban tovább él. Bennük és azok emlékeiben, akik hallhatták őket.

**Wallinger Endre**

# Film a művelődésben

**A film születésének első évtizedeiben mindazok, akik nemcsak olcsó vásári mutatványt láttak benne, elsősorban nem a művészet új kifejezési lehetőségeit remélték a mozgó képektől, hanem az oktatás, a nevelés minden korábbinál hatásosabb kiegészítőjét. S erre nemcsak a technikai újdonságok iránt lelkesedő álmodozók gondoltak, hanem az álmodozással oly ritkán gyanúsítható állami tisztségviselők is. Ma is imponálók azok a listák, amelyek már a huszas években a főváros közoktatásügyének tulajdonában lévő kikölcsönözhető filmekről készültek.**

Szabad legyen itt egy személyes emlékről is szólni. Olyan falusi polgári iskolába jártam az 1940-es évek elején, amelyben a szemléltetőeszközök maximuma (a térképeken és néhány illusztrációs táblán kívül) a lakmuszpapír volt, amit éppen ezért csak felsős korában láthatott a kíváncsi kisdiák. Ugyanebben az iskolában már havi rendszerességgel láthattuk a Vallás- és Közoktatásügyi Minisztérium oktatófilmjeit.

Mindez persze, a film és az oktatás kapcsolatát bizonyíthatja, de hát ezeknek a filmeknek a jelentős része éppenhogy nem a szorosan vett tananyaghoz kapcsolódott, hanem nevelési, ha úgy tetszik, ideológiai funkciókat szolgált. (Például akkoriban a nagyon erőteljes irredenta propagandát.)

S persze, az is közhely már, hogy a húszas években egy külföldi érdekeltségű magyar bankház kultúrfilmeket gyártó vállalatot hozott létre (mellesleg a propagandáját szolgáló újságot is), így korábbi búvárkodásaim során olyan nyomra bukkantam, hogy ők a húszas évek elején már a relativitás elméletéről kívántak filmet készíteni. Természetesen nem szakemberek számára, s a kor adottságai szerint némán, illetve csak feliratokkal. (Gondoljuk meg, hogy milyen újdonság volt ez az akkor még szakemberek körében sem mindenütt elfogadott elmélet!)

Nincsenek pontos információim arról, hogy a kultúrfilmeket hol és hogyan forgalmazták, de fel kell tételeznem, hogy léteztek, legalább valamilyen minimális mértékben a megfelelő csatornák, mert különben egy tőkés cég még a feltételezett adókedvezmények esetében sem vállalkozott volna — viszonylag hosszú ideig — olyan sok rövidfilm gyártására.

A történelminek nevezhető okok miatt érzem már-már illetlenségnek, hogy rossz lelkiismeretünk ösztönzésére 5—10 évenként ismét és ismét felfedezzük, hogy a rövidfilmeket — amelyek már rég nem olyan rövidek — fel kellene vagy az eddigieknél sokkal jobban fel kellene használni a közművelődésben.

Bizonyos lehetőségek pedig már régen adottak. Például az ismeretterjesztés hagyományos formái. S szent meggyőződésem — sokak véleményével szemben —, hogy az élő, beszélő ember soha nem megy ki az ismeretterjesztés divatjából. Az élő szó, hallgató előtt született gondolat, a kifejezést árnyaló, módosító metakommunikációs gesztusok, az előadó rugalmas és spontán alkalmazkodó képessége, s ami mindezzel együtt jár: a kérdésekre adott azonnali válaszok lehetősége legyőzhetetlenné teszi az embertől emberhez szóló ismeretterjesztést. Ami persze, nem azt jelenti, hogy az illusztráció felesleges. Ellenkezőleg: minél sokoldalúbb az előadó, annál inkább igényt tart a demonstrációra. S van-e, lehet-e jobb eszköz ilyen célra a filmnél? (S a film alatt már a video-kazettát is értem.)

Mégis milyen nehézkes, bonyolult, fáradságos a TIT-előadások filmes illusztrációja. Nem csoda, hogy kimutathatóan kevés a filmmel kiegészített előadások száma. S a szervezés bonyolultsága mellett ma már fel kell tenni azt a kérdést is: vannak-e megfelelő filmek erre a célra? Aki végigböngészi a filmtárak címlistáját, látszólag mindent megtalál, amit csak akar. Látszólag, mert az elmúlt 25—30 év termése szám szerint ugyan igen gazdag, köztük remekművek is találhatók, valójában ha nemcsak a címeket nézzük, hanem a filmeket is lepergetjük, akkor hamar kiderül, hogy sok közöttük a részben vagy egészben elavult munka. Természetes ez: a tudomány fejlődésének velejárója, hogy az új ismeretek measzüntetik vagy más inkább leszűkítik a korábbiak érvényességét. Különösen igaz ez a természettudományok területén, de azt hiszem, az elmúlt öt-tíz esztendő nagy nemzeti történelmi lázában kiderült: azok a filmek sem mind használhatók, amelyek a társadalomtudományok valamelyikéhez kapcsolódnak.

A nagy kérdés: nem lehetne-e a filmet (videót) a korábbinál jobban a közművelődés más területein felhasználni? A válasz azért nehéz, mert maga a közművelődés egésze, ha nem is válságban, de válaszúton van: megtartva vagy odaadva a művelődési házak intézményhálózatát, hogyan tud a hétköznapi közösségi élet információs rendszerébe integrálódni?

Minthogy erre a kérdésre magam sem tudom a választ, legfeljebb sejtéseimről számolhatok be: arról, hogy a jövő — még nem is létező — formáit felesleges szembeállítani a jól vagy rosszul dolgozó, de mindenképpen létező művelődési intézményrendszerrel. Ezért a jövő filmes közművelődéséről is csak olyan sejtéseim lehetnek, hogy már most számolni kell a művelődési házakban (öt-tíz éven belül) a video elterjedésével, tehát biztosítani kell a meglevő legjobb, legidőtállóbb filmanyagok átmásolását videoszalagra.

A másik, még bizonytalanabb sejtésem, hogy ha azt nem is tudjuk, milyen lesz holnap a „házon kívüli", az művelődési házon kívüli közművelődés, de azt tudjuk, hogy vezetni, inspirálni a munkát akkor is szakemberek fogják, ha ez a munka kikerül a hagyományos keretek közül. Olyan szakemberek fogják ezt a munkát végezni, akiket most képeznek ki, vagy éppen most végeznek az egyetemeken.

Jó lenne hát, ha legalább ők ismernék, s nemcsak cím szerint, hanem személyes élmények alapján, milyen műveltségvagyon sorakozik a filmtárak kerek pléhdobozaiban. S ha Mohammed nem megy a hegyhez, a filmgyártás, -forgalmazás, az állami filmirányítás menjen a népművelők közé. Szervezzen a számukra bemutató-sorozatokat, esetleg minta-foglalkozásokat, állítson össze számukra ajánló jegyzékeket. Nem kell nagy jósnak lenni, hogy kitaláljuk: hálásak lesznek érte.

A harmadik terület a direkt politikai agitáció, az ideológiai nevelés, ahol minden korábbinál jobban lehetne használni a meglevő filmanyagot.

Némi történelmi nosztalgiák nyomán ennyit tud javasolni az, aki sejti, hogy ez nem sok. Viszont végrehajtható.

**Bernáth László**

**DOKUMENTUMFILM KÉSZÜL DERKOVITS GYULÁRÓL. Dokumentumfilmet készít Szombathelyen a Magyar Televízió Derkovits Gyuláról. A mintegy 30 perces film bemutatja a festő életművét. A film rendezője Radó Gyula, operatőre Kaplár Ferenc.**

8. HÉTVÉGE

KISLÉGI NAGY DÉNES

# Közel a 100-hoz*

Ha nem lennék vak és süket
Megtagadnám éveimet
Másznék magas hegycsúcsokat
Olvasnék, írnék még sokat

Hallgatnék Liszt-rapszódiát
És Don Juan pezsgődalát
Látogatnék tárlatokat
Giokondákat, Dávidokat

Megnéznék minden csecsemőt
Mily édesen alusznak ők
Megcsókolnám anyjuk kezét
S mindnek dicsérném gyermekét

Ha látnék szép asszonyokat
Mondanék pajzán dolgokat
Ölelni őket nem tudom
Megcsókolnák homlokom

Sokat járnám a temetőt
Hol sirjukban nyugosznak ők
Feleségem Húgom Anyám
Ők nem gondolnak már reám

Sok jó barát is ott pihen
A földnek sötét mélyében
Nincs már vidám szinpozion
A pezsgőmet magam iszom

De hogy vak vagyok és süket
Nem tagadom éveimet
Bár a szívem biztatna még
Ennyi az életből elég

*Kislégi Nagy Dénes most ünnepli 99. születésnapját. Néhány hónapja írott versével köszöntjük az idős tudóst, a filozófust, szociológust, a pécsi egyetem volt tanárát.

FUMACS VIOLA

# Talán

Felettünk a járda,
reggel poros kezével
benyul a Nap
s magához veszi a tárgyakat.
Alkonyatkor hazaköltözik
szemed, hogy virrasszon,
hogy virrasszam.
Porköpenyben, pincehideg
leheletű falak között,
csarnoki liliom az esti csók.
S ha néha gyertyát gyújtunk,
még egymás kezét is elhisszük
talán.

Olvasom Sütő András: Anyám könnyű álmot ígér című gyönyörűszép könyvét. Az erdélyi Mezőség mai énekese azt írja: „Gyakori szokás még nálunk a leányszöktetés. Ami persze nem oly vidámító kaland, aminőt filmeken szoktunk látni. B. néném reggel arra ébredt, hogy a bálban, s a szöktetés alkalmával oly mérész lovag sunyin odébbállt; a felkontyolt leány hóna alatt a kis batyujával, mit a szégyen csak megnehezített, mehetett haza az apjához, ahol is az örömünnepnek kijáró pofonok várták. Az ily módon megpecsételt leányok férjhezadására azután az egész kiterjedt rokonság összefog, s az eredmény valamely sánta vagy bugyuta férj becsalogatása."

Becsukom a könyvet és e'tűnődöm. Az írót kiröpítő Pusztakamarás elég messze esik ugyan a Nagyküküllő-menti Nagygalambfalvától, de ott, Kányádi Sándor falujában is hallottam ilyesfélét. Vajon S. Erzsi szintén vakvágányra szalajtotta volna az életét? Alig hinném, nem így mutatkozott. Nála különben is inkább vőlegényváltás történt. A szemem láttára úszott a boldogságban, egy széken szorongtak, közös tányérból csipegettek, örökké egymásba csimpaszkodtak — szóval ragyogott Erzsi friss szerzeményű urának az ölében, mint a nap. Az asztalon finom orda, kolbász, főtt tojás meg egy üveg, kimondhatatlan nevű és zamatú bor, de ők alig nyúltak az ételhez csak egymást nézték-nyalták-falták telhetetlenül. Mivelhogy ők sem egészen rendes módon kerültek össze, s ahogyan csinálták, az kis híján kimerítette a leányszöktetés ismérvét, amitől S. Erzsi édesanyja napokig borogatást rakott a fejére. Ottjártamkor, azonban már nevetett a szeme, amikor a fiatalok felé fordult:

— Haragudtam rájuk, persze, hogy haragudtam. Ilyet csinálni. Dehát ahhoz a másikhoz nem volt semmi kedve, kár erőltetni.

Erzsi tekintete szeretettel csüngött édesanyján és még mindig meggyőző szándékkal tette fel neki a kérdést:

— Miért ne éljek olyannal, akit szeretek?

— Jól van, jól, a fene a rangotokat.

Ceruzával a kézben fordultam az alig félesztendős menyecskéhez:

— De hát mi történt, hogyan történt, nekem illetéktelennek szabad-e megtudnom?

Talán várta is az érdeklődést. Gyöngéden elháritotta az urát, kissé összekapkodta fejében a részleteket és komoly arccal belefogott.

— Tavaly júniusban kezdtem szórakozni egy fiúval, a falumbeli G. Istvánnal, és arról volt szó, hogy decemberben eljegyez. S na, meg is volt az eljegyzés, két barátját hozott erre az alkalomra a munkahelyéről. Én megismerkedtem az egyik fiúval komolyabban. Meg is csókolt a vőlegényem előtt. Nekem is megtetszett a fiú, L. Károly. Akkor ő az eljegyzés után meghívott, hogy menjünk el Nagykendre mulatságba. El is mentünk. S tánc közben egyszercsak mondja nekem, hogy a házasság nem volna-e jobb vele, mint a vőlegényemmel. Kezdtem úgy gondolkozni, s nekem is úgy jött, hogy tényleg őt választom. És akkor hazajöttünk, búsúltam, tetszelt, mit Károlynak szóljál, na. Szólj te, dobta vissza.

— Édesanyám mosta a köpenyt hétfőre, hogy megyek munkába. Ideadná nekem, mossam tovább, holnap kell, fúj a gyár. Mondom, fúj már akinek, de nekem nem. Meg vagy te bolondulva te leányka, mi van veled? Mondom, nekem nem kell a vőlegény. S megszólal Károly: Erzsi néném, Erzsi az enyém, s Erzsit viszem el. Édesanyám kétségbe volt esve, azt sem tudta, mit csináljon:

F. NAGY ISTVÁN

# Vőlegényváltás

csináljak, szóltam édesanyámnak, szóba se állt velem.

Az édesanyja, aki figyelt minden szóra, hogy nem beszél-e félre a lány, közbeszólt:

— Igen. Azt mondja nekem a vejemnek mutatkozó Pista, hogy Erzsi néném, szinte a menyasszonyom nélkül jöttem haza Nagykendről, a leánya nélkül. Mondom, hát miért, fiam. Azért, azt mondja, mert nem akarták, hogy velem jöjjön. Erre én: az úristeneteket, meg vagytok bolondulva? Ez így van, azt mondja, de tudja-e Erzsi néném, hozzám olyan ez az Erzsike, mint télen a Küküllő. Hát mit mondtam volna neki! Ennek a leánynak az esze már egyebütt járt.

Erzsi folytatta:

— És akkor gondoltam, bárcsak írna vagy idejőne az a nagykendi legény, mondaná meg őszintén, mit akar, tán be akar csapni. Erre vasárnap, január 7-én idejő, kérdezi édesanyámtól, Erzsi hol van. Azt mondja, még alszik, mert éjszakás volt. Hát akkor, keltse föl, no! Mondja neki, lépjél be fiam és keltsd föl te. Be is jő, és mikor megláttam, hogy Károly az nyakába szöktem, megöleltem, megcsókoltam és ő is engem. S mondom, jaj, idejöttél? S azt mondja, igen. Mondom, ugye itt maradsz estére, hogy menjünk a moziba? Feleli, nem. Gondoltam na, vége mindennek, mégse utánam jött, csak úgy hiteget. Azt mondja, jössz velem? Mondtam, hova, te? Hát mihozzánk. Meg voltam lepődve, megint erre a szóra. Kelj föl már, na, s gyere, biztatott. Gondolkozok, mit csináljak. Úgy voltam, tetszik nekem, s elmegyek, lesz ami lesz. Fölkeltem, már kezdek is pakolódni a ruháimból. Most már kéne szólni az édesanyámnak. Mondom azt nem lehet, a leányka el van jegyezve, ilyen nincs, te nem mész sehova. Mondom, de megyek. Látja rajtam, hogy nagy vágyam van, vonzódásom van Károlyhoz, s neki is hozzám. Gondolta, menjen innen a fenébe ez a lány, ne egye többé az életemet.

— Aztán összepakoltunk. Mit is vigyek? Károly mondta, sok mindent ne vigyünk, ne legyen föltűnő. Dehát ő lehet, nem is azért mondta, hanem inkább azért, mert nem voltak beleegyezve a szülei, vagyis még nem is tudtak rólam. Így mentünk el vonattal Nagykendre, ide vagy 80 kilométer. Odaérünk, nem volt otthon senki. A szomszédban volt az édesanyja. Na, hazahívja. Károly, mi van veled, miért jöttél haza, kérdezi az édesanyja. Megnősültem. Kétségbe volt esve. Hát elment ennek a gyereknek az esze? Katonaság előtt áll, jóformán gyerek, hát mit tudnak csinálni ezek a tökéletlenek. Mi lesz, szívszorongva állok az udvaron. Féltem nagyon, úgy reszkettem. Azt mondja az anyja, ilyen nincs, menyasszony volt, fogd meg a kezét és vidd vissza. Ezt még nem tudja senki, mondjátok, ez csak vicc volt. Erre Károly: azt nem, elhoztam, de nem azért hoztam el, hogy hazavigyem. Mondom, gyere, akkor menjünk vissza. Károly megköti magát: nem megyünk sehova, gyere, viszlek a húgomékhoz, Egrestőre. Elmegyünk oda, ott a húga, s a húga férjének a nagymamája, nagyon kedvesen fogadtak. Ott voltunk három nap, de én már kívánkoztam haza. Gyárba járok ugye, nem akartam otthagyni, részletem van, azt le kell törlesztenem. Maradjunk ott, biztattak, lakjunk náluk.

— Hazajöttünk, s úgy örvendett édesanyám. Mi van fiam, hogy fogadtak? Elmondtuk. Jaj, azt a mindeneteket, mit csináltatok. De most már a nagykendi szülők is be'e vannak törődve, látják, hogy egyeződünk. Február 10-én esküdtünk Bögözdben, s gondoljuk, így fogunk tovább is lenni, szeretjük és megbecsüljük egymást. Különben a pap nem ér semmit, az a fontos, hogy szorosan fogjuk egymás kezét.

Folkerekedtünk, elsétáltunk az ötödik szomszédba. Ott volt egy száraz üres szoba, Erzsi abban tartotta bezárva 8 ezer lejes bútorát a kellő stafirunggal együtt. A házigazda megengedte, hogy itt tartsák, amíg nem lesz hol lakniok. Addig Erzsiék kicsi házában húzzák meg magukat.

PÁLOS ROZITA

# Csontváry előtt

Tájak az emberek itt
és ember a táj
a tenger
a fa

A létben hullámzó homok
feledte már
a bűnkorszak geológiáját

A táncolók
minden valóságot túlélten
a mennybemenetelt gyakorolják

A siratók
a fájdalom és a halál
igazságába öltözötten
a hatodik látomás
fényeire gondolnak

Csak az egek
az egek
aggódó kékjét
nem tudom

## Könyvről könyvre

# Tanulmányok írókról, irodalomról

A szerencsésebb pécsi olvasók már a könyvhéten hozzájuthattak Tüskés Tibor most megjelent *Nagy László* — könyvéhez. — Öt évvel a költő halála után csak megszilárdult a bizonyosság: Nagy László költészete a felszabaduláskor indult nemzedék legnagyobb teljesítménye, összefoglaló érvényű és maradandó értékű líra, amelynek nem árthat a múló idő, s híveinek, értőinek száma is egyre növekszik.

Tüskés Tibor munkája — ahogy maga írja — „kísérlet, az első könyv, amely elsősorban a költő vallomásai és a korabeli kritika tükrében kíván képet rajzolni Nagy László költői útjáról."

A könyv legfőbb erénye ennek a feladatnak kifogástalan és magas színvonalú teljesítése. A cél szerénynek látszik, pedig igen nehéz elfogulatlanul és jó ízléssel megvalósítani. Nagy László pályája csaknem félszázad történelmének minden rezdülését és megrázkódtatását átíveli, azaz magában foglalja, szüntelen küzdelemben önmagával és a világgal, s ugyanakkor, éppen ezért, a kritika számára is folytonos ütközőpont. A pályakép megrajzolása tehát az igazi értékre figyelő higgadt és bölcs állásfoglalást kíván az egész irodalmi folyamat megítélésében.

Fokozza a feladat nehézségét, hogy noha az életmű lezárult, annak megítélése ma is ütközőpont. Tüskés Tibor könyvének másik érdeme, hogy ebben a ma is folyó, néha „láthatatlan" küzdelemben is Nagy László értékeire figyel. „E könyv olyan mértékben vitairat, hogy szeretné elkerülni mind a Nagy László költészetét lekicsinylők, alábecsülők, mind a nevét kisajátítók, személyének ‚vezéri' szerepet szánók magyarázatát" — írja Tüskés, majd megjelöli a felfogást, amelyet egész könyve hitelesít: „Nagy László egyetemessége a költészetével foglalkozót is megértésre, szolgálatra, a szélsőségek elkerülésére, az érték befogadására inti."

A könyv harmadik érdeme, hogy — noha nem tudományos igényű szakmonográfia írására vállalkozik — terjedelmi lehetőségeihez mértén elemzi és értékeli is az életművet, adatokkal gazdagítja az életrajzot és szép műelemzésekkel járul hozzá Nagy László költészetének megértéséhez. *(Szépirodalmi Könyvkiadó).*

*

*Egy álom következményei* címmel vegyes prózakötettel jelentkezett ÁGH ISTVÁN. A kötet történeteket, meditációkat, emlékezéseket, naplótöredékeket és szép csokorra való irodalmi kritikát, jegyzetet tartalmaz. Nem a költő „melléktermékei" ezek, inkább az írói műhely tágasságát jelzik, a tájékozódás és az önkifejezés sokoldalúságát. Az emlékezések, vallomások során természetesen felbukkannak a bátyjával, Nagy Lászlóval közös gyermekkor élményei, sőt Ágh Istvánnak arra sincs oka, hogy Nagy László hatása ellen tiltakozzék. A kötetben is közölt interjúban olvashatjuk: „Sokszor, jóindulatba csomagolt kíváncsisággal megkérdezték, nem nyom-e a bátyám? Engem inkább azok nyomtak és nyomnak, akik ezt hiszik, mert önálló gondolkodásomat, tehetségemet, önálló életemet vitatják tőlem. Persze hatása nem tagadható. A mi nemzedékünkre emberi példájával, költői céljaival, formateremtésével nagyon hatott az ő nemzedéke. De hatásuk nem diktatórikus, mellettük ott ragyog mindenki, aki ma ebben a nyelvben teremtő és igaz költőnek mondható . . . A költészet nem verseny, nem az a fontos, ki lesz nagyobb, magamat kell megvalósítanom és rábízni az időre."

A kötetben szereplő kritikák, jegyzetek Ágh István széles körű tájékozódásáról és vonzalmairól tanúskodnak. Az idősebb nemzedékekből többek között Kassák Lajos, Sinka István, Áprily Lajos, Jékely Zoltán, Zelk Zoltán, Takáts Gyula, Pilinszky János költészete foglalkoztatja, de ír csaknem valamennyi nemzedék-társáról, s Bertók Lászlót is rokonának érzi. A klasszikus elődök közül többször ír Berzsenyiről, Adyról, Petőfiről.

Ágh István élvezetes, szép stílusi prózát ír. A gyermekkorát és ifjúságát idéző emlékező írások, csakúgy, mint a remek „Albérleteim története" vagy a mai életről szóló jegyzetei — köztük a pécsi vásárról szóló „Vásárfia emlékeztetőnek" — teljes értékű, jó elbeszélések. *(Magvető).*

*

KENYERES ZOLTÁN a fiatalabb irodalomtudós nemzedék egyik legkiválóbb képviselője. *A lélek fényűzése* c. most megjelent tanulmánykötete nemcsak anyagában rendkívül gazdag, de szemléletében is igen figyelemre méltó.

Kötetéhek első ciklusában a humanista történetíróktól kezdve Bornemissza Péteren, Kazinczy Ferencen át Cholnoky Viktórig és Csáth Gézáig a régebbi irodalmat teszi mérlegre, a másodikban Déry Tibor, Kolozsvári Granpierre Emil, Vas István, Kálnoky László, Takáts Gyula és Sőtér István mellett igen fontos és érdekes esszét ír Hamvas Béláról, a harmadik ciklust teljes egészében Weöres Sándornak szenteli, a negyedikben pedia Lengyel Péter, Balázs József és Esterházy Péter, valamint a legfiatalabb irodalom áll a középpontban.

Az egész kötet élén pedig „Bízzunk az irodalomban!" című esszéjét helyezte el, amelyben irodalomszemléleti elveit foglalja össze. Horváth János irodalom-meghatározásából indul ki, amely szerint az irodalom „írók és olvasók szellemi viszonya írott művek közvetítésével". Fejtegetéseiben azt bizonyítja, hogy az irodalom legfontosabb feladata a társadalomban élő ember érzékelőképességének és értéktudatának alakítása. Ily módon tagadja, hogy szét lehetne szakítani az irodalmat sorsirodalommá és öncélú irodalommá. „Nincs olyan irodalom, amely ne történelemről, társadalomról, sorsról, életről beszélne, ha az irodalom elnevezést esztétikai értelemben is megérdemli . . . A szellem és a lélek köre az ember legtársadalmiasultabb minőségeit foglalja magában. Aki erről beszél, a sorsról beszél" — írja Kenyeres Zoltán, majd még világosabban összegzi felfogását: „Bízzunk az irodalomban, és hagyjunk föl végre avval a megcsontosodott babonával, hogy a témában keressük a társadalmi és nemzeti elköteleződés csalhatatlan bizonyítékát. Bízzunk az irodalomban, és vegyük tudomásul, hogy minden igazi, mély emberi élményhez vezető irodalom sorsirodalom. Öncélú irodalom pedig nincsen, csak rossz művek vannak . . ."

Szederkényi Ervin

# A rádió és a televízió műsoráról

## 1983. június 27-től 1983. július 3-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RADIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6,20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hul nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggeli zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HIREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Mit üzen a Rádió. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Versek. 9.40: Ki kopog. 10.05: Nyitnikék — kisiskolások műsora. 10.35: Népi zene. 11.05: Szatirikus dalok. 11.20: Bioritmus. 11.40: Kháron ladikján, vagy az öregedés tünetei. Illyés Gyula esszéregénye folytatásokban. 12.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 13.00: Zenei érdekességek az elmúlt hét műsorából. 14.31: A nyáj és pásztora. 15.05: Szóljatok szép szavak. 15.54: Népdalcsokor. 16.30: Solferinói emlék. 17.05: Könyvpremier. 17.45: Operaáriák. 20.15: Zenei műsor. 20.55: Zenei műsor. 22.20: Látogatás a Pentagonban. 22.30: Halló, itt vagyok. 23.30: Mozart: Esz-dúr szimfónia. 0.10: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nóták. 8.35: Figyelmébe ajánlom. 8.50: Fúvósindulók. 9.00: Slágermúzeum. 10.00: Zenedélelőtt. 12.00: Népi zene. 12.40: Tánczenei koktél. 13.25: Világújság. 14.00: Kettőtől ötig. 17.00: 11 év krónikája. 17.30: Ötödik sebesség. 19.30: Tiptop parádé. 20.00: Sportvilág. 20.35: Társalgó. 22.00: Esti hangverseny a 6-os stúdióban. 23.20: Zenés játékokból.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Kamarazene. 20.00: Szimfonikus zene. 21.15: A Poptarisznya dalaiból. 22.03: Szivarfüst-keringő. Hangjáték. 22.31: Zenekari muzsika.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Közlekedési órjárat. A Baranya megyei Közlekedésbiztonsági Tanács és a Pécsi Stúdió közös műsora. Szerkesztőriporter: Somogyvari Valéria. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát műsor: Hírek. — Tudósítóink jelentik. — Találkozások. Beszélgetés Stanics Györaayel, a mohácsi autószerviz vezetőjével. — Boszniai dalok. 19.15. Halló stúdió! Halló, hallgató! Műsorvezető szerkesztő: Kerner Lőrinc. Telefonszámunk az adás ideje alatt 10-666. 20.00: Műsorzárás.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: 11 év krónikája. 8.55: Népzenei Hangos Újság melléklete. 10.05: MR 10—14. 10.35: Otto Klemperer vezényel. 11.40: Kháron ladikján, vagy az öregedés tünetei. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: A királyné csipkekendője. Johann Strauss operettjének rádióváltozata. 14.21: Schumann: Andante és változatok. 14.42: Arcképek a bolgár irodalomból. 15.05: Népszerű muzsika. 15.28: Szíriusz és Corinta. Rádiójáték. 16.12: Ravel: Spanyol rapszódia. 16.29: Zengjen a muzsika. 17.05: Arcélek. 17.30: Filmzene. 19.15: Zenéről. 20.14: Népdalest. 21.05: Beszélgetések a világgazdaságról. 21.35: Operaáriák. 22.30: Lemezmúzeum. 23.07: Késő este. 23.10: Világhírű zongoraművészek Chopin-felvételeiből. 0.10: A Renesánsz rézfúvós együttes játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 8.20: Látogatás a Pentagonban. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekek könyvespolca. 12.35: Melódiakoktél. 13.30: Muzsikáló természet. 13.35: Zongoramuzsika gyermekeknek. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 15.30: Sanzonműsor. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Tinitonik. 18.47: Nóták. 19.07: Az elsőszülött. Rádiójáték. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Fogamzásgátlás férfiaknak. 20.45: Barangolás régi hanglemezek között. 21.06: Arckép emlékeinkből. Bästi Lajos. 22.06: Külföldről érkezett. 22.26: Popműhely. 23.20: A mai dzsessz.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Operettrészletek. 19.50: Latin-Amerika irodalma. 20.10: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 21.17: A Led Zeppelin együttes összes felvételei. 22.00: Műhelyek és alkotók. 22.56: Operarészletek.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Solferinói emlék. 9.06: Opera-felvételeinkből. 10.05: Gyermekeknek. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: A zeneirodalom remekműveiből. 12.45: Házunk tája. 13.00: Operaslágerek. 13.30: Dzsesszmelódiák. 14.40: Kóruspódium. 15.05: Liszt: Hungária — szimfonikus költemény. 15.28: Szíriusz és Corinta. Rádiójáték. 16.03: Kritikusok fóruma. 16.13: Nótacsokor. 17.05: Tovább a metrón. 17.30: Svéd Sándor emlékezetes szerepei. 19.15: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 20.00: A kamarazene kedvelőinek. 21.05: A magyar művelődés századai. 22.30: Nóták. 22.45: Közelkép — a vidéki színházakról. 23.00: Éjszakai muzsika. 0.10: Delhusa Gjon énekel.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Könnyűzene. 10.00: Zenedélelőtt. 12.05: Cigánydalok, csárdások. 12.35: Tánczenei koktél. 13.27: Nefelejcs. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.05: Fúvószenekari hangverseny a 6-os stúdióban. 16.40: Fiatalok veszélyben. 17.10: Filmzene. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Operettrészletek. 19.25: Prizma. 19.45: A Santana együttes felvételeiből. 20.35: Ismeretlen ismerősök. 21.35: Népdalkörök pódiuma. 22.00: Nosztalgiahullám. 22.51: Ponce: Téma és változatok. 23.20: Szórakoztatózene éjfélig.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Két balettszvit. 19.56: Magyarország 1983. 20.31: Új operalemezeinkből. Mozart: Figaro házassága. Négyfelvonásos opera.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Dvorzsák: I. szimfónia. 9.20: Irodalmi évfordulónaptár. 9.44: Zenés játékokból. 10.34: Cimarosa: A karmester. Egyfelvonásos opera. 10.57: Verbunkosok, katonadalok. 11.22: Lakásfelújítások — de hogyan? 11.37: Kháron ladikján, vagy az öregedés tünetei. 12.45: Filmtükörkép. 13.00: Operettrészletek. 13.30: Sorsfordító pillanatok. 14.00: Fúvósátiratok. 14.26: Sándor Judit dalfelvételeiből. 15.05: Népi zene. 15.28: Szíriusz és az ősember. Rádiójáték. 16.00: Zenés játékokból. 16.49: Versek. 17.05: Olvastam valahol. 17.29: Női fej bronzból. Hangjáték. 19.15: Két hegedű-zongora szonáta. 19.55: Hajnal a Hangárban. 20.25: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Századok zenéjéből. 21.40: Az emberlakta tér. 22.30: Népdalok. 23.00: Operarészletek. 0.10: Virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Grabócz Miklós feldolgozásaiból. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: A Népművészet Mestereinek felvételeiből. 13.00: Kapcsoljuk a miskolci körzeti stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.37: Mazurkák. 14.00: A csapatember. 14.35: Szórakoztató antikvárium. 16.00: Helyettem írták. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Rádióexpressz. 18.35: Piknik. 19.43: Lehár Ferenc: Arany, ezüstkeringő. 19.55: Slágerlista. 20.35: Hívja a 33-43-22-es telefonszámot. 21.30: Részletek daljátékokból. 22.00: Töltsön egy órát kedvenceivel. 23.20: Nóták.

### HARMADIK MŰSOR

20.24: Régi magyar táncok. 20.45: A King Crimson együttes összes albuma. 21.24: Kilátó. 22.09: Napjaink zenéje.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Szennyvízöntő. 8.35: Mozart: Esz-dúr vonósötös. 9.03: Vár egy új világ. 9.33: Ki népei vagytok? 10.05: Gyermekeknek. 10.32: Népdalok. 11.00: Kilátó. 11.45: Fúvósesztrád. 12.45: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 13.28: Operaáriák. 13.55: Oktatásunk pótvizsgái. 14.15: Népi zene. 15.05: Operettdalok. 15.28: Szíriusz és az ősember. Fantasztikus rádiójáték. 16.00: Fűtől fáig. 17.05: Prokofjev: Péter és a farkas. 17.32: Ami a számok mögött van. Riport. 17.57: Nóták. 19.15: Homo ludens. 19.35: Vonzódások. 20.35: Operettkedvelőknek. 21.30: Magyar reformkorok. 22.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. 23.00: Olasz madrigálok. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Filmzene. 8.35: Slágermúzeum. 9.21: Intermikrofon. 9.41: A viszály Kék Madara. 10.00: Zenedélelőtt. 11.35: Tánczenei koktél. 12.40 Népi muzsika. 13.15: Külpolitikai arcképcsarnok. 13.35: Felütöm a telefonkönyvet. Riport. 14.00: A Petőfi rádió zenedélutánja. 15.30: Könyvről — könyvért. 15.45: A Golden Earring együttes felvételeiből. 16.35: Jó utat. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Pophullám. 19.40: Régi nóta, híres nóta. 20.35: Két arckép a sport világából. 21.35: Magnóról magnóra. 22.20: Fernánd Kauer: 12 új magyar tánc. 22.30: Nem Szentírás. 23.20: A tegnap slágereiből.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Opera-művészlemezek. 20.08: Glenn Gould zongorázik. 21.24: A város. Hangjáték. 22.36: Francia sanzonok. 22.56: Magyar szerzők ütőhangszeres műveiből.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Családi tükör. 8.55: A Föld, amelyen élünk. 9.10: Színes népi muzsika. 10.05: Lemezgyűjtőknek. 11.13: Aranylemezek. 12.30: Déli zeneparádé. 13.30: Mire jutottak? 14.40: Irodalmi Figyelő. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Évszázadok mesterművei. 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.56: A Tündérlaki lányok. Rádiójáték. 21.03: Cesare Siepi művészete. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.40: Régi híres énekesek műsorából. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 9.00: Váradi Hédinek hívják. Foglalkozása: színművész. 9.40: Hogy tetszik lenni. 10.35: Többet ésszel. 11.35: Térzene Pécsett. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.03: Vakáció a halott utcában. Rádiójáték. 14.00: Magunkat ajánljuk. 16.00: Ritmus. 16.35: Sárgarigó és az alkirály. Zenés játék. 17.09: Nóták. 17.30: Szombati randevú. 18.35: Slágerek mindenkinek. 19.30: Zenés játékokból. 20.35: Magyar filmek zenéjéből. 21.00: Örömök kertjében. 22.00: Slágermúzeum. 23.15: Az idei Debreceni Dzsessznapok résztvevőinek felvételeiből. — I. rész.

### HARMADIK MŰSOR

19.05: Nagy siker volt. 20.22: Beethoven: Esz-dúr vonósnégyes. 21.00: Töltsön egy órát kedvenceivel. 22.00: Francia madrigálok. 22.23: A kastély. Rádiójáték.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Élelmiszer magazin. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Rádiómagazin. 10.03: Huckleberry Finn kalandjai. 10.51: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.50: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 13.46: Népi zene. 14.05: Így láttam Kodályt. 15.05: Művészlemezek. 16.15: Tegnap. Rádiójáték. 17.05: Bajban a zaj... ha csillapítják. 17.35: Népi zene. 18.40: Közvetítés a Vígszínházból. Házmestersirató. 20.42: Donizetti: Lammermoori Lucia. Háromfelvonásos opera. 22.53: Triólemezeinkből. 0.10: Sanzonok.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Amikor én még... 8.50: Versek. 9.05: Mit hallunk. 9.30: Örökzöld dallamok. 10.20: Az MRT gyermekkórusa énekel. 12.15: Jó ebédhez szól a nóta. 12.59: Vakáció a halott utcában. Rádiójáték. 14.00: Ha még nem tudná... 14.35: Táskarádió. 15.36: Poptarisznya. 17.34: Csak pár mázsa búza. Rádiójáték. 18.33: Ütközben hazafelé. 20.33: Hogy ember legyen. Riport. 20.53: Jer, nézd a Balatont... 22.10: Gyulai Gaál János szerzeményeiből. 23.15: Operettrészletek.

### HARMADIK MŰSOR

19.03: A zeneirodalom remekműveiből. 20.12: Ferencsik János Kodály-kórusműveket vezényel. 20.30: Hi-Fi varieté. 21.30: Auréle Nicolet (fuvola) és Konrad Ragossnig (gitár) hangversenye. 22.52: Az Állami Népi Együttes felvételeiből.

# Magyar Televízió

## KEDD

15.35: Hírek. 15.40: Állatkölykök. NSZK tévéfilmsorozat. — ism., sz. 15.50: Évfolyamtársak. Magyarul beszélő szovjet tévéfilm. II/1. rész — sz. 17.00: Képújság. 17.05: Nemcsak nőknek. 17.20: A zonaoránál: Nádas Gábor — sz. 17.50: Törökország. A külpolitikai szerkesztőség műsora — sz. 18.05: Reklám. 18.10: Mutatis Mutandis. Impressziók a műegyetemről — sz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Az ördöngös fickó. Magyarul beszélő francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről. VI/5. rész. A Toulouse-i halálraítélt — sz. 21.00: Stúdió '83. A televízió kulturális hetilapja. 22.00: Kockázat. A külpolitikai szerkesztőség világgazdasági magazinja — sz. 22.30: Táncdalénc. A szegedi körzeti stúdió műsora — sz. 22.50: Tv-híradó 3. — sz.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Útjaink. Ars poetica Licencia. Portréműsor Vas István Állami-díjas igazgatóról — sz. 21.00: Tv-híradó 2. — sz. 21.20: Reklám. 21.25: Paul esete. Magyarul beszélő amerikai film — sz. 22.15: Képújság.

## SZERDA

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05: Szünidei matiné. Jan és Tini a melegházban. NDK bábfilm. 8.30: A hat kópé. Kanadai raizfilm-sorozat — ism., sz. 8.55: Kaland az Aranyöbölben. Csehszlovák film ayerekeknek. 10.00: Idesüss. Aiánlóműsor ayerekeknek — ism. 10.25: Delta. Tudományos híradó — ism., sz. 10.50: Nyugtalan szeretet. Magyarul beszélő csehszlovák filmsorozat. V/4. rész — sz. 16.00: Hírek. 16.10: Cirkusz, cirkusz. NSZK film — sz. 17.40: Képújság. 17.45: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.50: Reklám. 18.00: Reflektor maaazin — sz. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Csudapest. Revüfilm — ism. 21.20: A hét műtárgya. Madarász Viktor: Zrínyi Ilona a vizsgálóbíró előtt — sz. 21.30: Foltyn zeneszerző élete és munkássága. Tévéfilm — sz. 22.50: Tv-híradó 2. — sz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.35: A Román Televízió estje. Bevezető — sz. 17.40: Első lépések. Rövidfilm — sz. 17.50: Tengeri expedíció. Rövidfilm — sz. 18.25: Képek egy távoli faluból. Vama. Rövidfilm — sz. 18.45: Alkotótábor. Dokumentumfilm — sz. 19.00: A Letea-tető. Természetfilm — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Bevezető — sz. 20.05: Ház a mezőn. Román tévéfilm — sz. 21.25: Öreg fényképész. Zenés film — sz. 22.20: George Enescu: III. szvit. Komolyzenei film — sz. 22.45: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

16.30: Hírek. 16.35: Állatkölykök. NSZK rövidfilm-sorozat — ism., sz. 16.50: Csak gyerekeknek. Kisfilmösszeállítás. 17.30: Reklám. 17.35: Kikapcsoló. 17.50: Telesport. 18.10: Képújsáa. 18.15: Jazz... dzsessz. Riportműsor. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Célpont. Magyarul beszélő angol bűnügyi filmsorozat. Igéretek — sz. 20.55: Panoráma. A külpolitikai szerkesztőség világpolitikai magazinja — sz. 21.55: Ön hogyan döntene? A tolvaj — sz. 22.55: Tv-híradó 3. — sz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.30: A mi képernyőnk. A szegedi körzeti stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 18.45: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs fóruma — ism. 19.05: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Gólyavári esték. — sz. 20.45: Egészségünkért. 20.55: Tv-híradó 2. — sz. 21.15: Kikapcsoló. 21.25: Ideiglenes paradicsom. A MAFILM Dialóg filmstúdió és az MTV közös filmje — ism., sz. 23.00: Képújság.

## PÉNTEK

16.00: Hírek. 16.10: Évfolyamtársak. Magyarul beszélő szovjet tévéfilm. II/2. rész — sz. 17.20: Reklám. 17.25: Pannon Krónika. A pécsi körzeti stúdió magazinműsora. 17.55: Képújság. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Ki mit tud? I. középdöntő — sz. Közben: kb. 21.40: Tv-híradó 3. — sz.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Zenés nyári esték. Rossini: Alkalom szüli a tolvajt. Zenés móka. — ism., sz. 20.50: Tv-híradó 2. — sz. 21.10: A vége folytatódik. Dokumentumfilm — sz. 21.55: Érzelmek zűrzavara. Magyarul beszélő francia film — sz. 14 éven felülieknek. 23.35: Képújság.

## SZOMBAT

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05: A mi képernyőnk. A szegedi körzeti stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora — ism. 8.20: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.40: Mese, mese, mátka. Kisfilm-összeállítás. 1. A négy törpe. Román rajzfilm — sz. Én, a nagy bujócska. Magyar rajzfilm — sz. A takarító brigád. Csehszlovák rajzfilm — sz. 9.05: Ankarai gyermekfesztivál — sz. 9.55: Nemcsak nőknek — ism. 10.10: Az ördöngös fickó. Magyarul beszélő francia tévéfilmsorozat. Voltaire életéről. VI/5. rész — ism., sz. 11.00: Ízlések és pofonok — ism., sz. 11.55: Képújság. 14.10: A nomádok. Angol—török koprodukciós film. 14.45: Martin Eden. Magyarul beszélő olasz filmsorozat. V/4. rész — sz. 15.45: Homokóra. Agárdról, a Fark strand-campingből — sz. 16.25: Hírek. 16.30: Cimboraság. Lengyel Dénes író, Kovács Ágnes mesekutató — sz. 16.55: Pusztafalu. Filmszociográfia. VI/2. rész. 17.45: Képújság. 17.50: Reklám. 17.55: Módi '83. Zenés divatkalauz — sz. 18.25: A fele sem igaz. Vetélkedőműsor. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Vers — mindenkinek. Fodor András: Szerelmünk földi tája — sz. 20.05: Négyen Texasért. Magyarul beszélő amerikai film — sz. 21.55: Tv-híradó 3. — sz. 22.10: Visconti-sorozat. Halál Velencében. Magyarul beszélő olasz film (14 éven felülieknek) — sz.

### MÁSODIK MŰSOR

16.35: Telepódium bemutatója. Minket kérem, informálnak?... Tájékoztató jellegű kabaré — ism., sz. 17.45: Látogatás Bortnyik Sándor festőművésznél. 18.00: Új egymillió fontos hangjegy — sz. 18.30: Mestersége: díszlettervező. Ladislav Vychodil — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Vers — mindenkinek — sz. 20.05: Johann Strauss: A denevér. Közben. 20.55: Tv-híradó 2. — sz. 23.10: Képújság.

## VASÁRNAP

8.00: Tévétorna — ism., sz. 8.05: Óvodások filmműsora. Kisfilm-összeállítás. 8.25: Nyári úttörő olimpia, 1983. — sz. 9.25: Tüskevár. Magyar filmsorozat. VIII/1. rész. Nyaralás feltételekkel — ism. 9.55: Rózsadombi Péter. NDK rajzfilm — sz. 10.25: Hírek. 10.30: Balázs Béla—Mamcserov Frigyes: Karcsi kalandjai. Tévéfilm — ism., sz. 14.15: Nótaszó — sz. 14.40: Csehszlovák vigjátékok. Csók a stadionban. Csehszlovák film. 16.00: Műsorainkat ajánljuk — sz. 16.20: Magyar derby. Közvetítés a Dobi István úti galopp-pályáról. 17.10: Képújság. 17.15: Reklám. 17.25: Elmebajnokság. Egri János műsora — sz. 18.00: Delta. Tudományos híradó — sz. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna — sz. 18.45: Esti mese — sz. 19.00: A HÉT — sz. 20.00: Hírek. 20.05: Tábornokok éjszakája. Magyarul beszélő angol film — sz. 22.00: Kalocsától Párizsig. Schöffer Miklós portré. 22.50: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Hírek. 20.05: Az animáció művészete. John Halas élete és munkássága. Dokumentumfilm-sorozat VI/5. rész — sz. 20.50: Telesport — sz. Sporthírek. Nemzetközi motorcross-verseny. Közvetítés Kiskunlacházáról, felvételről. Tudósítás az országos atlétikai bajnokságról. 22.10: Emlékezés egy régi folyóiratra. Dokumentum-riport. 22.50: Képújság.

# Jugoszláv Televízió

## HÉTFŐ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.). 17.50: Videooldalak. (Zg.) 18.00: Hírek (Zg.). 18.05: Tv-naptár (Zg.). 18.15: Szlovén népmesék — adás gyermekeknek (Zg.). 18.30: Mítoszok és legendák — adás gyermekeknek (Bg.). 18.45: Szervusztok, fiatalok (Zg.). 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Voranc—Partljic: Kutyaút — dráma. 21.00: Reklám. 21.05: Kiválasztott pillanat. 21.10: Párhuzamosok — külpolitikai adás. 21.40: Egy szerző — egy film (Zg.). 22.00: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Indirekt (Bg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Tudomány (Bg.). 20.45: Hírek. 20.50: Intermezzo (Zg.). 20.55: Reklám (Zg.). 21.00: Filmsorozat (Bg.). 22.00: A hónap slágere (Bg.).

## KEDD

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.). 17.50: Videooldalak (Zg.). 18.00: Hírek (Zg.). 18.05: Tv-naptár (Zg.). 18.15: Akarni kell, merni kell — adás gyermekeknek. 18.45: Rockkoncert (Bg.). 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Témák és dilemmák, belpolitikai adás (Bg.). 20.45: Reklám. 20.50: Magyar játékfilm (Zg.). 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Vad ope — népszerű-tudományos sorozat. 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Népi muzsika (Bg.). 20.45: Dokumentumadás. 21.30: Reklám (Zg.). 21.35: Hírek (Zg.). 21.40: Nyári olvasmány.

## SZERDA

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.). 17.50: Videooldalak (Zg.). 18.00: Hírek. 18.05: Tv-naptár (Zg.). 18.15: Csak Katka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Szórakoztató adás. 21.00: Reklám (Zg.). 21.05: Komolyzenei adás. 21.50: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Aktualitások. 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Filmest (Zg.). 22.00: Reklám (Zg.). 22.05: Hírek.

## CSÜTÖRTÖK

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.). 17.50: Videooldalak (Zg.). 18.00: Hírek (Zg.). 18.05: Tv-naptár (Zg.). 18.15: A kék mint tarka. Tv-sorozat gyermekeknek. 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Panoráma, politikai magazin. 21.00: Reklám (Zg.). 21.05: A nagy város — drámasorozat, ismétlés (Zg.). 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Ifjúsági adás. 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Dráma-est (Bg.). 21.10: Reklám. 21.15: Adás a kultúra köréből (Bg.). 21.45: Hírek.

## PÉNTEK

15.50: Videooldalak (Zg.). 16.00: Nyári délután (Bg.). 17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.). 18.00: Hírek (Zg.). 18.05: Tv-naptár (Zg.). 18.15: Zenei lépcső — tv-sorozat gyermekeknek (Zg.). 18.45: Népi muzsika. 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Rockord dossziéi — filmsorozat (Zg.). 20.55: Reklám (Zg.). 21.00: Egy este Mataj Koleznikkel és barátaival. 21.45: Tv-napló. 22.00: Kulturális mozaik. 23.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Diagnózisok, adás a tudomány köréből (Bg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. 20.00: Pirani zenei esték, 83. 20.40: Hírek (Zg.). 20.45: Ezer arcunk — dokumentumsorozat (Zg.). 21.30: Reklám (Zg.). 21.35: A legjobb jugoszláv filmek: Játékfilm.

## SZOMBAT

9.50: Hírek (Zg.). 9.55: A jugoszláv tartalékos tisztek szövetségének XIII. találkozója. 15.45: Hét tv-nap (Bg.). 16.15: Hírek (Zg.). 16.20: Tv-naptár (Zg.). 16.30: Nyári délután (Bg.). 18.30: Kis koncert. 18.45: Kötetlenül, 2. — dokumentumsorozat (Bg.). 19.15: Rajzfilm (Zg.). 19.21: Reklám (Zg.) 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Hosszú éjszaka, 1943 — olasz játékfilm. 21.40: Reklám (Zg.). 21.45: Tv-napló. 22.00: Szombat este. Könnyűzenei fesztivál — Split 83, felvételről (Zg.). 23.30: Hírek (Zg.).

### MÁSODIK MŰSOR

17.00: Rendezvény gyermekeknek, felvételről. 18.00: Adás gyermekeknek, ismétlés (Bg.). 19.00: Népi muzsika (Bg.). 19.27: Ma este (Zg.). 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.). 20.00: Könnyűzenei adás (Bg.). 20.30: Költői színház (Bg.). 21.00: Hírek (Zg.). 21.05: Tárca (Bg.). 21.55: Sportszombat. 22.15: Európa legrégibb egyetemei: Sevilla — dokumentumsorozat (Zg.). 22.55: Zenei adás (Bg.).

### A mohácsi járás példája

# A szállítás-szervezés gondjai

## Szükség van a magánfuvarosokra
## Mozgóboltok, árubemutatók
## A társközségek áruellátása

Mit jelent társközségnek lenni? – Alig néhány házsort, sok idős lakót, éppen csak egy vegyesboltot, kihelyezett tanácsi félfogadást heti egyszer-kétszer, két-három telefont, ritka buszjáratot, ami néhol csak naponta egyszer forgalmaul, egyáltalán – kicsiséget. Éppen e miatt nagyobb figyelmet igényelnek ezek a falvak. Ezért példás a mohácsi járási hivatal munkája: a járás 31 társközségét ugyanis alaposan megvizsgálták, s erről a megyei tanácstagi csoportnak beszámoltak.

A mohácsi járásban egy nagyközségi és 13 közös községi tanács van, ugyanennyi nagyobb faluban. Hozzájuk 31 társközség és 4 település tartozik, valamennyiben élelmiszerbolt, de legalább vegyesbolt biztosítja az alapellátást, kenyeret, tejet és a háztartásba kellő cikkeket. A járási hivatal megállapítása szerint az alapvető élelmiszerekből folyamatos és zavartalan az ellátás a társközségekben is. Igaz, tőkehúst a 31 helyből mindössze 8 faluban mérnek, de a húsellátást segíti a somberek, dunaszekcsői, majsi termelőszövetkezet, mivel ezek húskimérőhelyet nyitottak a társközségekben és tagságuk ellátásáról rendszeresen gondoskodnak. Ilyesmire készül a hímesházi termelőszövetkezet is. A fő gond: kevés a mélyhűtő, s ha jön a hús, akkor frissen meg kell venni.

A tej és tejtermékellátás, valamint a választék megfelelő, ehhez elegendő hűtőberendezés is van valamennyi üzletben. A Baranya megyei Tejipari Vállalat azonban az energiatakarékosság végett újjászervezte túrajáratait. A mohácsi járási vizsgálat szerint például Somberek, Palotabozsok, Véménd, Feked, Szűr útvonalon a túrajárat most 2–3 órával később érkezik. Vagyis az eddig általában jellemző délelőtt 9 óra helyett 11–13 órakor. Ez már panaszokat okoz.

Hasonló gondot jelent a sütőipar is, mivel szombaton és általában ünnepek előtt 2–3 órát késik a kenyér. Ezenkívül régi, korszerűtlen, gyakran hibásodó kocsikból áll a szállítóparkjuk. Hozzá szigorú a benzintakarékosság. A kisebb falvak, vagyis az úgynevezett társközségek tehát kenyérszállítási gond előtt állnak. Az már nem a járási hivatal jelentésében van, de egyértelmű, hogy növelni kellene a magánpékek számát, sokféle eszközzel, például adókedvezménnyel, műhelynyitási kölcsönnel segíteni őket. Jó hír viszont kenyérügyben: a burgonyás és alföldi, vagyis a régi házi sütéshez legjobban hasonló ízű, finomságú kenyérből elegendőt sütnek. Így ennek a két kenyérnek a vásárlása oly mértékben megnőtt, hogy az összes eladott menyiség nyolcvan százaléka már e kettőből áll. Végül még egy élelmiszer-kérdés a társközségekben: hogyan lehetne növelni a tisztított és konyhakész hűtött áru mennyiségét? A megoldás elsősorban több hűtőgéppel lehetséges majd.

A ruházati kereskedelemben ugyancsak gondot okoz a megnőtt utazási költség. Hiszen egy-egy kartonruha árát néhány faluban kétszeresére emelheti, ha 30–40 kilométerre el kell érte utazni. Ezért a mohácsi járási hivatal azt javasolja a járás fogyasztási szövetkezeteinek, hogy mozgóboltokat szervezzenek. Vagyis egy-egy szaküzlet, mindig azonos időben vigye el a ruházati holmit a környéken lévő társközségekbe rendszeresen árulja ott. Ehhez természetesen növelni kell a szakboltok raktárkészletét.

Az úgynevezett vegyes iparcikk szakmában elsősorban a tartós fogyasztási cikkek – mosógép, centrifuga, televízió – elöregedése okoz gondot. De falvakról, mezőgazdasági területről lévén szó, a mezőgazdasági kisgépek és más – például kertészeti – eszközök forgalma végett műszaki tanácsadással egybekötött árubemutatót szervezett a Bólyi ÁFÉSZ a mohácsi moziban, a TITÁN Nagykereskedelmi Vállalattal közösen. A siker egyértelmű volt, hiszen egy-egy Mohácsra tartó út költsége már nem volt haszontalan kiadás, mert minden házigazda láthatta, mit lehet kapni, menynyiért, s mit hozzassanak a saját falujuk boltjába nagyobb mennyiségben.

A szolgáltatás szervezés nagy feladata lesz, hogy megoldják a tüzelőanyag, építőanyag, bútor és más tartós fogyasztási cikkek házhoz szállítását. Ehhez kínálkozik a falusi magánfuvarosok hálózata, mert velük a fogyasztási szövetkezetek jó kapcsolatot teremthetnek. A mezőgazdasági kisgépek kölcsönzése ugyancsak fontos szolgáltatás. E tekintetben a Mohácsi Járási Hivatal azt javasolja, hogy kedvezőbb kölcsönzési díjakat állapítsanak meg.

# Új bolt nyílott Palotabozsokon

Egy hete új üzletet nyitott a Mohácsi Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet Palotabozsokon. 800 000 forintért átalakították és egybevonták az eddigi kis vegyesboltot és a valamivel nagyobb háztartási- és élelmiszerboltot.

Az új nagy üzletnek az eladótere ugyan nem nőtt, de raktára 50 négyzetméterrel nagyobb. Ellátták hűtőkamrával, mélyhűtőpulttal, rendszeresen szállítanak hűtött árut, például csirkét és készételt. Többféle töltelléket is visznek rendszeresen Palotabozsok új üzletébe. Kéthetenként kapják az árut a Bajai Hűtőházból és a Baranya megyei Húsipari Vállalattól. Önkiszolgáló rendszer is gyorsítja a forgalmukat. Így a régi kisebb bolt havi 120—150 000 és a régi nagyobb üzlet havi 350 000 forintos forgalma helyett most havonta 5—600 000 forintos forgalomra számítanak. **Fotó: Winternitz**

*

# Fekete paragrafus

**A pécsi Jószerencsét italboltban nem hozott jó szerencsét a társadalmi ellenőrök váratlan megjelenése. Kétszer fél deci konyak helyett ugyanis csak 42, illetve 45 millilitert kaptak próbavásárláskor. A bolt alkalmazottja pedig e „tévedésért" 4000 forint pénzbírságot kapott.**

*

Méltányos volt a bírság az egyik pécsi hentesüzletben. A fiatal, szakmunkás oklevelet csak nemrég megszerzett eladó rosszul számolt, ezért azonban — csupán figyelmeztető célzattal — mindössze 600 forint bírságot kellett fizetnie.

*

**Sör is, féldeci is kevesebb volt, mint az előírás a patacsi italboltban. Az érte járó büntetés azonban előírásszerűen kemény: 4000 forint.**

Kővágószőlősön, ahol a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat 133-as számú italboltja van, három féldeci töményital csak 14 milliliter híján érte el a szabványos mennyiséget. Ezzel az eladó viszont már elért 2500 forint pénzbüntetést.

*

**Azonos, de mégsem: Legutóbbi Fogyasztók fóruma című oldalunkon közöltük, hogy Nagy László, a Hegyháti Áfész csaposa sokadszor kapott pénzbírságot, s ezért elbocsátották. Az áfész kérését közöljük most: Nagy László valóban az ő alkalmazottjuk volt, s valóban többszöri szabálytalanság miatt elbocsátották, de utoljára már a bikali italboltból. A mágocsi étterem dolgozói nem követtek el szabálysértést, mivel Nagy László nem az ő csaposuk volt.**

Két üzlet lett egy üzletből: az Utasellátó Vállalat pécsi Volán bisztrójában, jó üzletvezetői érzékkel felfedezték a buszpályaudvar tetőjének vendéglátó lehetőségeit. Emellett a rendkívüli panorámát is, hiszen nincs még ilyen üzlet a városban, ahonnét ilyen arányosan szép látvány tárul a vendégek elé. Tavaly is, idén is megnyílt a Tető-presszó, ahol százhetvenöt ülőhely várja a vendégeket, üdítőkkel, kávéval, sörrel, fröccsel, süteménnyel, szendviccsel. A pécsi Tető-presszó az országrész legkellemesebb közlekedési várakozóhelye lett.

# Műsorajánlat

## Rádió

— Sporttal foglalkozik ma 9 és 10 óra között a JÓ PIHENÉST című magazin — tájékoztatott Kovács Imre, a műsor szerkesztő-műsorvezetője. — Az osztályozókat nem számítva pihenőre tértek a labdarúgók, köztük a Pécsi MSC futballistái is. Vajon milyen hangulatú ez a pihenő, egyáltalán mi történt a múlt bajnokságban a csapat házatáján, melynek eredménye az alig bentmaradás volt az I. osztályban? Mik a jövő tervei?

A héten érkezett levelekre, és a ma reggel 8 órától várt telefonokra a PMSC vezetői a műsorban válaszolnak. A telefonszám ma reggel 8 órától: 10-424.

Az adás második részében, 10 órától fél 11-ig aktuális program jelentkezik hírekkel, lapszemlével, programajánlattal és a sportműsorral. Az elhangzó zenék mottója: sportos muzsika, korábbi világversenyek helyszíneit idézi.

A VASÁRNAPI MAGAZIN hallgatóit a szerkesztő, László Lajos Tolna megyébe, Sárközbe hívja meg. A műsor, amelynek címe „Öcsény mai arca", ugyan ismétlése az egyik tavalyi programnak, mégis azt reméli a szerkesztő, hogy jó szórakozást nyújt a vasárnap reggeli egy órában.

A KÖZLEKEDÉSI ÖRJÁRAT júniusi számáról, mely hétfőn hangzik el, Somogyvári Valéria ezeket mondta:

— Az idegenforgalmi főszezon kapcsán beszélgetünk egy gépkocsivezetővel, aki egész éven át hivatalból rendszeresen járja a külföldi utakat, így sok ország eltérő közlekedési szokásairól hallanak tőle. A közvélemény már értesült arról, hogy készül a magyar közlekedési rend szabályainak módosítása. Miért vált szükségessé a változtatás, melyik pontoknál várható kiigazítás, és a tervezetet előkészítő szakemberek miről vitatkoznak legélénkebben? Minderről szintén szó esik összeállításunkban. „Rázósak" a vasút és a közút találkozásai, nemcsak a baleseteket tekintve, hanem a szó valódi értelmében is. Előnyös változást hoznak majd azok az elemek, amelyeknek gyártási jogát megvásároltuk, készítik is már Barcson, tehát nem kell importból vásárolni. Melyik átjáróban fektetnek le ilyen elemet, és több más e témához kapcsolódó tájékoztatást is elmondunk. Bemutatjuk azt az üzemet, ahol a közúti jelzőtáblák készülnek, riportot forgatunk le a vasárnapi autóvásárról, és természetesen értékeljük a dél-dunántúli megyék elmúlt heti baleseteinek tanulságait.

A nyári mezőgazdasági munkákról tudósít kedden Felső Pál. A szerdai HÉT KÖZBEN című aktuális magazint Borsos József szerkeszti.

A hétfői szerb-horvát műsorban Stanics Györggyel, a mohácsi autószerviz vezetőjével beszélgetnek. Kricskovics Antal szerkeszti a keddi fiataloknak szóló műsort, szerdán az ő riportja mutatja be Szentborbást, csütörtökön pedig a gazdasági magazin jelzi a nevét. A napozásról szól dr. Harasztia Zoltán pénteki orvosi tanácsa.

A német műsorban hétfőn ismét jelentkezik a Halló stúdió, halló hallgató! című élő adás, melyben Kerner Lőrinc a 10-666-os telefonon érkező hallgatói kívánságokra reagálva, azokat teljesítve vezeti ezt a hallgatókkal valóban közvetlen kapcsolatot fenntartó, népszerű műsort. Kedden Gráf Vilmos ófalui riportja az összefogással elvégzett útépítésről szól. Ugyancsak Gráf Vilmos a szerdai „Fiatalok órá"-jának szerkesztője. Pénteken szokás szerint 30 perces összeállítás tájékoztatja, szórakoztatja a nyaralókat.

*

# A Rubik-sajt nem ennivaló

## TV

Idei 7. számával jelentkezik a jövő hét csütörtökön az Unser Bildschirm, a pécsi körzeti stúdió német nemzetiségi műsora, amely 19.05-kor kezdődik a 2. programban. A bonyhádi cipőipari szövetkezetbe látogatott a stáb: a szövetkezet az NSZK-beli Salamander céggel kötött nemrég előnyös szerződést bedolgozásra. A siker egyik titka: sokan tudnak németül a gyár dolgozói közül, így a betanítási időszak rövidebb ideig tartott.

Ófalu fafaragóiról híres már régóta: a pécsi bútorgyár tehát bizonyos hagyományokra alapozhatott, amikor széküzemét létrehozta. Riportban számolnak be a pécsi tévések arról, hogyan dolgozik a fiatal üzem — egyebek között francia és svéd exportra is. — Már csak négyen készítenek az országban tutyit vagyis rongyból varrott lábbelit. Valamikor a szegények hordták, ma divatos, kényelmes viselet – lenne, ha lenne utánpótlása a szakmának. Ma már csak négyen készítik a tutyit az országban, köztük Reisz János bólyi mester, aki a kamera előtt mutatja meg, hogyan készíti a keresett portékát. (Az U. B. ismétlése július 2-án 8.20-kor lesz).

Július 1-én, pénteken 17.30-kor a Pannon krónika érdekes információkkal fogadja nézőit. Tudósít arról a nagykanizsai konferenciáról, amely az ember pszichikai és fizikális terhelhetőségének problémáját választotta témájául. Kisvállalatként működik nemrég óta a pécsi Diósi úti autószerviz. Hogyan? Ezt kérdezte a riporter. S hogyan éri meg a tolnai faipari szövetkezetnek az igényes és drága fajátékokat gyártani nyugati vásárlók számára? Ez is egy riport témája, akárcsak az, hogyan tudott egy kis MEDICOR-részleg Iharosberényben húszmillió forintot költeni szociális létesítményekre. Amelyeket egyébként a tsz építőbrigádja épített fel – különleges technológiával.

A Rubik-sajt nem ennivaló, hanem a bűvös kocka feltalálójának új logikai játékai. Az óvári sajthoz hasonlít — innen a neve. Most külföldre gyártják, de mint a Krónika riportjából megtudjuk, nemsokára itthon is forgalmazzák. S láthatunk, még az egyéb érdekességek között interjút arról, mit olvasnak Amerikában, mit kínál a luzsoki cigánymúzeum, s hogy mit kell tudnia a böhönyei hobbsytának, aki egy-egy DKW Cabriolette és DKW Meisterklasse boldog tulajdonosa.

**G. T.**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
25
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VILMOS nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.45 órakor.
A Hold kél 21.08 — nyugszik 4.39 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon
Ugyeletes újságíró:
DUCSÓ CSILLA

Szerkesztőségi hirügyeletes:
NÉMETH TIBOR
16-tól 19 óráig
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hivójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

**— Lezárják az orfűi strandot.** Az Országjáró Diákok XVI. országos találkozójának zavartalan lebonyolítása miatt június 24-től 28-ig — tehát a hét végén is — lezárják a nagyközönség előtt az orfűi kempinget és a strandot. A rendezők kérik mindenkinek a megértését.

**— Fogorvosavatás.** Öt év óta avatnak fogorvosokat a Pécsi Orvostudományi Egyetemen. Az idén végzett fogászokat tegnap délben avatta doktorrá az egyetem rektorhelyettesének vezetésével az avatótanács. Tizenheten szereztek diplomát közülük kilenc cum laude minősítéssel.

**— Csak a műszaki-** és a vasosztály fogadja a vásárlókat ma, szombaton a Konzum Áruház második emeletén. A második szintet ugyanis felújítják, átrendezik. így az ott lévő többi osztály — amely sok meglepetést kínál majd a vásárlóknak — csak hétfőn nyílik meg újra.

●

## Értesítés

A Volán 12. sz. Vállalat értesíti a t. utazóközönséget, hogy 1983. június 28-tól előváteli pénztáraiban (Pécsett, a Citrom u.-i pénztár, távolsági autóbusz pu. előváteli pénztára, Volán iroda Varsány úti pénztára, Komló, Volán iroda és Szigetvár előváteli pénztár) megkezdi a naptári negyedévre érvényes helyijárati bérletjegyek árusítását. A bérletjegyár a havi bérletjegy árának háromszorosa. Érvényessége: a bérletjegyen feltüntetett tárgynegyedév első napjának 00.00 órájától a tárgynegyedévet követő hónap 5-én 24.00 óráig. Időt, fáradságot takarít meg, ha negyedéves bérletet vált.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** Egy szoknya, egy nadrág (4, 6, 8). **Kossuth:** Hófehérke és a hét törpe (10, 12, 2, 4), Ez volt a jazz (6, 8). **Park:** Betyárkapitány (f5, f7). **Park-kert:** Egy szoknya, egy nadrág (9). **Fekete Gyémánt:** Tündér Lala (6). **Jószerencsét:** Hétszázéves titok (4, 6). **Ságvári:** A nők városa (4). **Komarov-kert:** A Keresztapa II. (9). **Lvov-Kertváros kert:** Csak semmi pánik... (9). **Mohács:** A hatodik halálraitélt (6), A Profi (8). **Komló, Zrínyi:** A szénbányász lánya (4), Karatézó Cobra (6, 8). **Komló, Május 1.:** Megáll az idő (f5, f7). **Szigetvár:** Névtelen vár (6). **Siklós:** Péter cár és a szerecsen (3), A kék lagúna (8). **Harkányfürdő:** Vérszerződés (10, 6, 8). **Sásd:** Kilenctől ötig (8). **Sellye:** Feketeszakáll szelleme (8).

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén szombat estig: napos idő várható, délutáni gomolyfelhő-képződéssel, legfeljebb szombaton, északnyugaton futó záporral. A nyugati, délnyugati szél napközben megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—17 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet 25—30 fok között alakul.

Péntek reggeli vízállások: Őrtilos 130 cm, áradó, vízhő 17.0 fok, Barcs 117 cm, apadó, 16,9 fok, Drávaszabolcs 190 cm, változatlan, 18,2 fok, Mohács 500 cm, apadó, 16,4 fok.

**— Árulják a tombolát,** amivel augusztus 20-án egy Shetland pónit lehet nyerni a pécsi vidámparkban. A tombolák árusítását hétfőn kezdték; kaphatók a Mecsek Tourist pécsi, Széchenyi téri kirendeltségében, az IH-ban, a Pécsi Nyári Színház irodájában és a Mecseki Kultúrpark pénztárainál. A pécsi utcákon pedig egyetemistáktól lehet megvásárolni.

●

## Tigrisbőr-árverés

Nem túlzás, ha azt állítjuk: ilyen legalább négy évtizede nem történt Pécsett, sőt könnyen meglehet, hogy eddig még sohasem: tigrisbőr árverést rendeznek vasárnap a gyermekközlekedési parkban Újmecsekalján, a kisállatkiállítás és -vásár alkalmából. Vasárnap délután a Mecseki Kultúrpark állatkertje az árverési „kalapács alá", egy olyan teljesen kikészített bőrt kínál, amely egykor egy szibériai tigris bundája volt. A tigrisbőr különleges értékét jól érzékelteti, hogy a kikiáltási ára 10 000 forint. Ehhez az egyesek számára nagyon magas összeghez talán nem érdektelen összehasonlításként hozzáfűzni egy tájékoztató adatot: a pesti zsibvásárokon olykor-olykor 25—30 000 forintért árulnak tigrisbőrt cirkuszi állatidomárok.

●

**— Megemlékezés a Mártírligetben.** Június 26-án délután fél 4 órakor, a Mohácsi Izr. Hitközség a város és környéke zsidóságának deportálásának 39. évfordulója alkalmából megemlékező gyászünnepséget rendez az Eötvös utcai Mártírligetben.

●

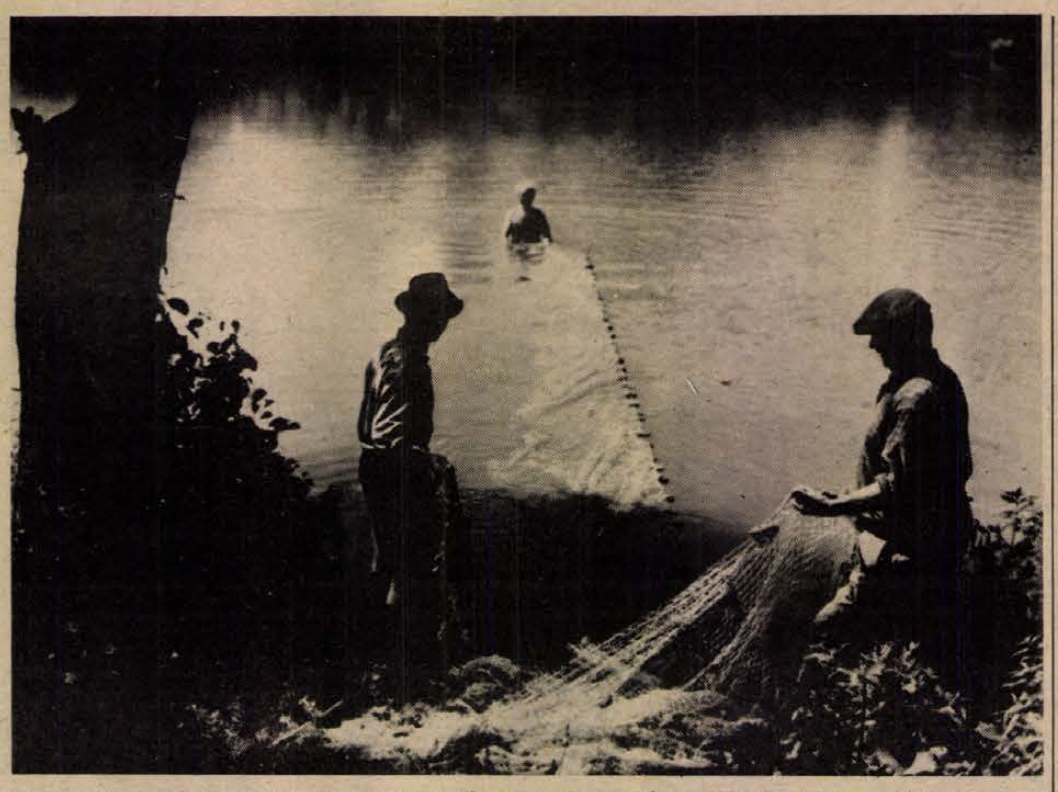
## Júliusi vásárok

Július 1. Bóly, országos állat- és kirakodóvásár. 3. Pécs, országos állat- és kirakodóvásár. 9. Szentlőrinc, országos állat- és kirakodóvásár. 9. Szentlőrinc, országos autó- és motorvásár. 10. Pécs, országos autó- és motorvásár. 11. Siklós, országos állat- és kirakodóvásár. 16. Mohács, országos állat- és kirakodóvásár. 17. Mohács, országos autó- és motorvásár. 17. Pécs, országos autó- és motorvásár. 21. Drávafok, országos állat- és kirakodóvásár. 24. Siklós, országos autó- és motorvásár. 24. Pécs, országos autó- és motorvásár. 31. Komló, országos kirakodóvásár. 31. Komló, országos autó- és motorvásár. 31. Pécs; országos autó- és motorvásár.

●

## A Pécsi Nyári Színház mai programja

A Pécsi Nyári Színház mai programja:
Tettyei-romok 21 órakor: Kodály: Székelyfonó. Daljáték. (Felújítás).



Jávori Béla, a Somogyi Néplap főszerkesztőjének fotóiból látható kiállítás július 31-ig Barcson, a Dráva Tájmúzeumban. A Barcson látható felvételek 1970-ben Vízváron. egy Dráva menti kis községben készültek. A felvételek a drávai halászatósi mesterségének szinte az utolsó pillanatait rögzitették, bemutatva a szigonyozástól kezdve a hálókészítésig az összes fontos mozzanatot. Képünkön: hálóvetés egy holtágban. Jávori Béla felvétele

*

## Bürokrácia a kenyérboltban

Válasz a Dunántúli Napló pénteki számában megjelent olvasói bejelentésre:

A kérdésre adott válaszunk egyértelmű: nincs bürokrácia. Ezzel szemben a tényleges helyzet a következő:

A Pécsi Sütőipari Vállalatnál választékbővítés és a szakboltok speciális jellegének kidomborítása érdekében 1981. június hónapban megkezdtük a cikk szerint is „különlegesen finom kézi alföldi" kenyér értékesítését. A kézi alföldi kenyér termelésének és értékesítésének korlátai vannak annak ellenére, hogy sikere és a kereslet a vártnál nagyobb lett. Naponta 16 mázsa a kézi alföldi termelésünk, ennek értékesítése három helyen, a Petőfi és a Perczel utcai saját szakboltjainkban és a Vásárcsarnokban történik. A kereslet jóval nagyobb és ez az értékesítés első percétől kezdve feszültséget okozott a fogyasztók és az eladók között.

Kerestük tehát az értékesítésnek az adott körülmények között legjobban elfogadható formáját. A szervezett tapasztalatok alapján az illetékes szervekkel egyeztetve alakítottuk ki végül, hogy az árusítást meghatározott időpontban, azt szigorúan betartva, napona 13.00 órakor kezdjük. Ezt megelőzően semmiképp sem, nehogy a bolti dolgozókat a kivételezés vádja érje azok részéről, akik a megadott időpontban jelennek meg. Természetesen igyekeztünk a szállítást is úgy időziteni, hogy a kenyér erre az időpontra érkezzen, nehogy egyesekben a cikkben is megfogalmazott, csak a saját szempontjait figyelembevevő, de kellőképpen át nem gondolt vélemény alakuljon ki.

Ismeretes, hogy június 20 óta a kézi alföldi termelése az új süteményes üzemben történik. tervezzük, hogy az értékesítés időpontját a közeli napokban előrehozzuk 10 órára. A változtatásról kedves vásárlóinkat időben tájékoztatni fogjuk.

Dr. Csaba István
Pécsi Sütőipari Vállalat
igazgatója

## ☎ 15-000

**Legtöbbször panasszal fordulnak olvasóink a 15-000-hez, s bár már volt rá példa, mégis elég ritkán fordul elő, hogy valaki jó tapasztalatairól, kellemes bnyomásairól is beszámol. Tegnap ez történt: azért hivtak föl bennünket, hogy elmondják, milyen kellemes meglepetés érte az utasokat tegnap reggel a 30-as autóbuszon. A reggel 8.05-kor induló, BO 41-43-as rendszámú harmincason a vezető a két végállomás között végig olyan maximálisan udvarias volt, amilyent a törzsutazók még sohasem tapasztaltak. Nemcsak hogy „Jó reggel"-t köszönt mindenkinek, s végig – ami egyébként mindig és mindenhol természetes volna —, pontosan konferálta a megállókat, hanem a főpályaudvari végállomásnál elbúcsúzott az utasoktól, mindenkinek jó napot kívánt, szóval, ahogy mondták, olyan volt az egész, mint egy álom. S hozzátették: jó lenne, ha mindig, mindenki ilyen lenne.**

●

**— Balesetveszély.** A Pécsi Távfűtő Vállalat a Kodály Zoltán úton felnyitotta a távfűtő csatornát. A javitások miatt a csatorna még közel négy hétig nyitva lesz, s bár biztonsági korláttal vették mindenütt körül, a kisgyerekeknek így is nagyon balesetveszélyes, mert a korlátok között az apróságok átbújhatnak. Mindezt a kisgyermekes szülők figyelmébe ajánlja a PÉTÁV, mivel a biztonsági korlátot teljesen zárttá tenni nem tudják.

●

## Rendezvény

**– Karatebemutató. Aharkányi nyár rendezvénysorozat keretében, ma, szombaton délután 18 órakor kezdődik a harkányi Szabadtéri Színpadon a pécsi Ifjúsági Ház karateszakosztályának bemutatója.**

## A lottó nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint az Igalon megtartott 25. heti sorsolás alkalmával a következő számokat húzták ki:**

**12, 20, 25, 47, 81**

**A június havi tárgynyereménysorsoláson a 24. heti játékhét szelvényei vesznek részt.**

●

**— A pécsi szennyviziszap-granuláló** üzembe helyezése napokon belül várható. A berendezéseket szállító TCW cég nyugatnémet és svájci szerelő az égőket állítják át pakura-üzemre, s az automatika üzembe helyezésén dolgoznak. A szennyviziszap üzemszerű feldolgozásának a megindítására a várost időnként beterítő kellemetlen szag megszűnését eredményezi.

**— A székelyszabari parkerdő** erdészházában és a sporttelepen ifjúsági találkozót tartanak vasárnap délután 2 órától. A program változatos: fellép a Randori kaszkadőrcsoport, a DO-ZSO karate-szakosztálya, lesz modellező- és műrepüléses helikopter bemutató, több koncert, labdarúgó mérkőzés és este ifjúsági bár az erdészháznál.

**— Planetáriumi péntek.** A harkányi nyár rendezvénysorozat keretében kerül sor ma, szombaton délután 6 órai kezdettel a harkányi Dráva Szálló kertjében a Planetáriumi péntek elnevezésű rendezvényre, melyen Nemes Ernő tart diavetítéssel, zenével egybekötött előadást a Pink Floyd együttes életművéről.

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás a pécsi és a volt sellyei járás; Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SZOMBATON NYITVATARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár 7.30—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10. 10/57. sz. gyógyszertár 7.00—12.00 óráig.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

**ORVOSI UGYELET**

**Az Egyesített Egészségügyi Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére:**

**A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 11-347.**

**Fogászati ügyelet: szombaton 13 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségében — a gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938.**

**A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.**

●

## Esküvő

**KÁHL ANIKÓ**
**és**
**GUNSZT SÁNDOR**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. június 25-én 16.00 órakor házasságot kötünk a Pécsi városi Tanács dísztermében (Széchenyi tér 1. sz.).**

## 04-05-07

**Nem tartotta be a követési távolságot, és egy előtte lassító személygépkocsinak ütközött segédmotorkerékpárjával Stang Tibor 15 éves mohácsi lakos, aki könnyű sérülést szenvedett. A baleset Mohács belterületén történt szerdán délelőtt. A rendőrségi vizsgálatok folyamatban vannak.**

*

**Két személygépkocsi ütközött össze szerdán reggel a harkányi úton, a pogányi elágazásnál. A baleset során egy személy súlyosan megsérült.**

*

**Figyelmetlenül lépett le az úttestre szerdán kora délután Pécsett, a Székely Bertalan u. 16. számú ház előtt Gyarmati József 9 éves pécsi kisfiú, akit egy arra haladó külföldi személygépkocsi elütött. A gyerek könnyű sérülést szenvedett.**

*

Ismét megnyilt a Zoo-iskola a pécsi Állatkertben. Tizenkét éves kortól jelentkezhetnek ide általános iskolai tanulók, s gimnazistákat is szívesen látnak. A diákok délelőtt állatápolói munkát végeznek, délutánonként pedig szakkörökön vesznek részt. Idén hét turnust fogadnak, ebből három tíznapos, négy pedig egyhetes. Egy-egy csoportban 20, illetve 36 diákot fogadnak, s nemcsak Pécsről, hanem az ország minden pontjáról jelentkezhettek ide a diákok, akik közül sokat a Kodály utcai kollégiumban tudtak elhelyezni. A Zoo-iskola egyre növekvő népszerűségét jelzi, hogy mindig jóval többen jelentkeznek, mint ahány diákot fogadni tudnak. Képünkön a Zoo-iskolások éppen a nagypatások ketrecei előtt takaritanak.


**A Mecsek Füszért Vállalat felvételre keres:**

- autószerelőt,
- targoncavezetőt,
- gépkocsivezetőt „E" vizsgával,
- vagonrakodót,
- árukisérőt,
- raktári munkára férfi dolgozókat.

Albérletben lakóknak hozzájárulást biztosítunk.

JELENTKEZNI LEHET:
MECSEK FÜSZÉRT,
PÉCS, MEGYERI ÚT 59.
RAKTÁRBÁZIS (SZEMÉLYZETI ELŐADÓNÁL).

MECSEK FÜSZÉRT

**Folytatódik az ásatás**

# Láthatóvá váltak az Aranyos Mária kápolna falai

## Négy újabb falazott sír a Székesegyház mögött

A pécsi székesegyház mögött évek óta tartó ásatás — amelynek során eddig előkerült épületmaradványok nagy valószínűséggel a középkori egyetem részei — tavalyi szenzációja az a festett szoborlelet volt, ami jelentőségében vetekedni látszik az immár világhírű budavári gótikus szoborlelettel. A gazdag leletanyagot egy sírban találták meg, amire egy rutinszerűen mélyített kutatóárokban bukkantak. Már akkor valószínűsíthető volt, hogy a falazott kripta az ún. Aranyos Mária kápolnában volt, bár magából a kápolnából akkor még semmi sem került elő.

Az idei ásatások június elején kezdődtek, s szinte azonnal bizonyították a tavalyi feltételezés igazát. *Dr. Sándor Mária* régész mutatta be a legfontosabb eredményeket. Az ásatási terület most már az ún. Gosztonyi-féle kőtár épületének a keleti végéig terjed, a leszedett mintegy másfél méternyi vastag földtakaró alól kibontakozott a kápolna csaknem teljes formája.

— Egykori leírásokból, térképi ábrázolásokból tudjuk, hogy a székesegyház mögött volt a középkori Aranyos Mária kápolna — mondja dr. Sándor Mária —, de a pontos helyét nem ismertük. Általában a Berényi-kút környékére helyezték. Most már szinte bizonyosak lehetünk abban, hogy ezt a kápolnát találtuk meg, hiszen más egyházi épület maradványa itt nem került elő.

Látható a kápolna szinte teljes kiterjedésében az eddig előkerült alapfalak révén: a déli hosszanti fal, a keleti tájolású szentély, a támpillérek... Az északi oldali befejezés egyelőre hiányzik, viszont előkerült egy közel méteres vastagságú téglafal, ami a kápolna teljes hosszát átmetszi. Ez a fal a téglákon lévő dátum tanúsága szerint az 1880-as években épült, a rendeltetését ma még nem tudni, viszont bizonyíték arra, hogy az eddigi ismeretektől eltérően az elmúlt 100 éven belül megbolygatták a felbecsülhetetlen jelentőségű rommezőt. A kápolna szentélyének a karéjában régebbi falazatok kerültek elő, ezeknek a korát, eredetét az ásatások további szakaszában tisztázzák.

További négy falazott sír került elő a kápolna területén, ezúttal a délnyugati részen, s találtak egy finom mívű szobortöredéket, ami a formák alapján nagy valószínűséggel a tavalyi lelet egyik értékes darabjának — két apostolfőt ábrázoló, csaknem érintetlen reliefnek — a párja. A sírokat még nem bontották ki, így sejteni sem lehet, hogy mit rejtenek. Előbb az eddig előkerült falrészleteket kell dokumentálni, s ez a következő egy-két hét feladata. A falmaradványokat takaró földrétegből számos apró, nehezen azonosítható töredék került elő, s velük különböző, ismeretlen korú emberi csontmaradványok is.

**H. I.**

# Tanévzáró értekezletek Baranyában

Siklóson, a városi tanács nagytermében tartotta meg tegnap Baranya megye Tanácsa művelődésügyi osztálya az idei első tanévzáró és egyben tanévnyitó értekezletét, elsőként a siklósi járás alsófokú oktatási intézményei számára. A járás óvodavezetői, általános iskolai igazgatói, felügyelői hallgatták végig azt a tájékoztatót, amit *Lukács József*, a megyei tanács művelődésügyi osztályának csoportvezetője tartott az elmúlt tanév tapasztalatairól és a jövő év feladatairól. Nézzük ezek közül a kiemelkedőbbeket:

Az iskola hivatása, hogy elsősorban nevelő intézmény legyen, olyan hely, ahol az oktatás és mindennemű más tevékenység is a tanulók személyiségének formálását és a munkára nevelését szolgálja. Emellett állandóan figyel az iskola a tankötelezettség törvényének betartására. A túlkorosok nagy hányada, a sok felmentési kérelem arra figyelmeztet, hogy érdemes megfontolni a rugalmasabb iskolakezdés lehetőségét. Ha a különböző képességű, fejlettségi szintű gyerekek különböző időben kezdhetnék az iskolai munkát, kedvezőbben alakulhatna éppen a hátrányos helyzetű rétegek iskolázottsági képe.

Általánossá lett az elmúlt tanévben az ötnapos munkahét. Ez feszítettebb munkatempót kíván az öt tanítási napra — fogalmazott a megyei értékelés — és nagyobb szervezettséget az iskolai munkában.

Az országos figyelem középpontjában jelenleg az iskolában folyó oktató-nevelő munka minősége áll. Ezt éri a legtöbb bírálat is — ugyanakkor ezen a téren kívánják a legtöbb javulást is elérni. Az iskolákban folyó munka feltételei csekély mértékben, de javultak. Az óvodákban — a pécsieket kivéve — megszűnt a zsúfoltság. Igaz, hogy a nagyobb gyermeklétszám most az általános iskolákban jelentkezik, de itt sikerült némileg enyhíteni a gondokon az utóbbi években az iskola- és a tanteremépítésekkel. Itt is az a jellemző, hogy a vidéki iskolákban — noha többnyire régi épületekben működnek —, nincs akkora zsúfoltság, mint városon, főként Pécsett.

A következő két hét folyamán további 4 helyen tartják meg a járások számára az alsófokú tanévnyitókat, mindenütt a területen aktuális feladatok kiemelésével. Mohács, Komló, Szigetvár járási évzáró-évnyitó értekezletei mellett Pécs város július 1-én összegezi a területén működő alsófokú oktatási intézmények legfontosabb tapasztalatait és tennivalóit.

**G. O.**

**FILMJEGYZET**

# Külső vágás

Amikor Jancsó Miklós a formai problémák közül leginkább azzal volt elfoglalva, hogy minél több belső vágást hozzon létre egyetlen, folyamatosan felvett jelenetsoron belül, akkor 10—12 percnyi nyersanyag fért el a kamerákban. Ez a mennyiség pedig korlátozta a folyamatosan felvehető rész időbeni tartamát. A *Sirokkó* így is a legkevesebb snittből álló filmek egyike — a hosszú jelenetes Jancsó-filmek formai csúcsteljesítménye.

Jancsót ezen a formai úton Antonioni indította el. Az olasz filmrendező volt ugyanis az első, aki tudatosan használta a belső vágást: két vagy több jelenetnek olyan egymásutániságát, amikor nem ollóval illeszti össze a külön-külön felvett jeleneteket a vágóasztalnál, hanem már a felvételkor, a kamerában „vágja" a filmet. Ez úgy lehetséges, hogy a szereplőket, a kamerát úgy irányítja a rendező, hogy egymáshoz viszonyított helyzetük akkor is új jelenetet jelentsen, ha tulajdonképpen folyamatos a felvétel. Jancsónál ennek a belső vágásnak következtében gyakori a tíz-tizenkét önálló jelenetes folyamatosan felvett képsor, de ma már a legközönségesebb filmben is gyakran élnek e rendezők a belső vágás lehetőségével.

A belső vágásnak azonban technikai korlátja a már említett, kamerába berakható negatívhossz. Időközben azonban új technikai lehetőségek jelentek meg, például a televíziós lehetőségek: a kisméretű kamerák és képmagnók, amik mindamellett jó képminőséget szolgáltattak; oly jót, hogy különösebb minőségromlás nélkül átmásolhatók filmszalagra. A videotechnika betört a filmkészítés gyakorlatába, előbb úgy, hogy a filmfelvétellel párhuzamosan videoszalagra is vették a jelenetet, hogy a rendező rögvest ellenőrizhesse elképzelése megvalósulását, később pedig úgy, hogy videora vett jeleneteket iktattak hagyományos filmjelenetek közé.

A világ filmművészetére formailag és tartalmilag is óriási hatással levő Antonioni azután *Az oberwaldi titok* című filmjét már teljes egészében videotechnikával vette fel, e felvételt másolták később filmszalagra, s ez látható most a klubmozikban. (A filmmel nem egyenrangú minőség mindazonáltal megfigyelhető: a tv-kamerák felbontóképessége még nem versenyezhet a filmkameráéval.)

Egy videokazettában ma már akár háromórás folyamatos felvétel is elfér anélkül, hogy cserélni kellene a kazettát magát — dehát már Jancsó sem kísérletezik a belső vágások számának gyarapításával. Egy „külső vágás", a tv-technika térnyerése a filmkészítés eddigi módjait is megreformálhatja — erre mutat, ha nem is feltétlenül meggyőző példát Antonioni új filmje.

Mindamellett éppen a filmtörténet bizonyítja, hogy milyen fontos ebben a művészeti ágban a technika még akkor is, amikor a nagy mélységélességű objektívek, az érzékeny nyersanyag, a különféle speciális lencsék nem megjelenésükkel egyidőben, sőt olykor csak jókora késéssel eredményeztek avatott kezekben művészi hatásokat.

**B. L.**

**Ma este a tettyei romoknál felújítják az elmúlt évad nagy sikerű Székelyfonó-előadását. A további napokban négy előadásban látható. Rendezője: Bagossy László. Képünkön: a Székelyfonó egyik jelenete a Baranya Táncegyüttes előadásában. A kép jobb sarkában Sztankó Magdolna (Háziasszony); hátterében Maria Theresa Uribe, (Fiatal lány). Fotó: Cseri László**

# Lakásigénylés-megújítás június 30-ig!

Június 4-én hívtuk fel a figyelmet arra, hogy Pécsett június 30-ig lehet megújítani a lakásigényléseket. Akkor 4441 megújított és 641 friss igénylésről adhattunk hírt, az 5082-ből 344 volt a csereigénylés. Most úgyszólván csak napok választanak el az említett határidőtől — aki július 1-én fordul a lakásügyi hatósághoz, igénylését már csak újként fogadják el. hiába volt korábban akár évek óta „élő" igénylése. A június 30-i határidő — mint megírtuk — jogvesztő határidő, s erre mindenképpen figyelemmel kell lenniök azoknak, akik még nem döntöttek. A hét közepén egyébként 4759 megújított és 739 új lakásigénylést tartottak nyilván, a csereigénylések száma 414 volt.

## Energiatakarékos, nívódíjas lámpa

# Korszerű, szép termék – döcögő kooperáció

## Alkatrészellátási nehézségek az EIVRT pécsi gyárában

Két, minden igényt kielégítő új termékkel – pontosabban termékcsaláddal – jelentkezett az idén a piacon az Egyesült Izzó VRT pécsi Elektronikai Gyára. Mindkettőnek: a kapcsolós és fényerőszabályzós asztali lámpának is, meg a *Tungsralux Combi* fénycsőlámpának is közös sajátsága, hogy teljes egészében hazai anyagokból, alkatrészekből készülnek, ráadásul komoly mértékben energiatakarékosak: az utóbbi például 18 wattot — nagyobbik változata 36-ot fogyaszt, fényereje azonban megfelel egy 100–150-es izzóénak. Ha ehhez hozzávesszük, hogy az asztali lámpa 15 féle formában, változatban készül – hollóházi porcelánból, eredeti századeleji formák alapján –, a fénycső pedig formatervezési nívódíjat is kapott, valószínűleg sikerült felkeltenünk a – teljesen jogos – érdeklődést az Izzó újdonságai iránt.

A „Mikor és hol kaphatók?" ugyancsak jogos kérdésre a válasz már valamivel nehezebb. Az állólámpákból egy-egy nagy áruházban – például Komlón, Szegeden – van már mintapéldány, s ha ezeknek sikere lesz, az áru is rövidesen megérkezik. A fénycsőlámpát viszont a vállalkozásba közvetlenül bekapcsolódó budapesti Keravill teljes egészében, évi 100 000 darabra lekötötte, így az – egyelőre legalábbis – csak a fővárosban kerül forgalomba. (Ára: 560, illetve 620 Ft).

Ez utóbbival, sajnos, más gondok is vannak. A lámpa kis trafóját készítő váci elektronikai üzem kevesebbet és lassabban szállít, mint kellene. Ez még nem volna baj, de a Székesfehérvári Könnyűfémmű ennél is lomhább, körülményesebb: a július 15-ig esedékes alumíniumszalagot augusztus közepére igazolta vissza, s a második félévre rendelt mennyiségről még csak nem is nyilatkozott. Következmény: az ez évre vállalt százezerből eddig csak 31 ezer darab készült el.

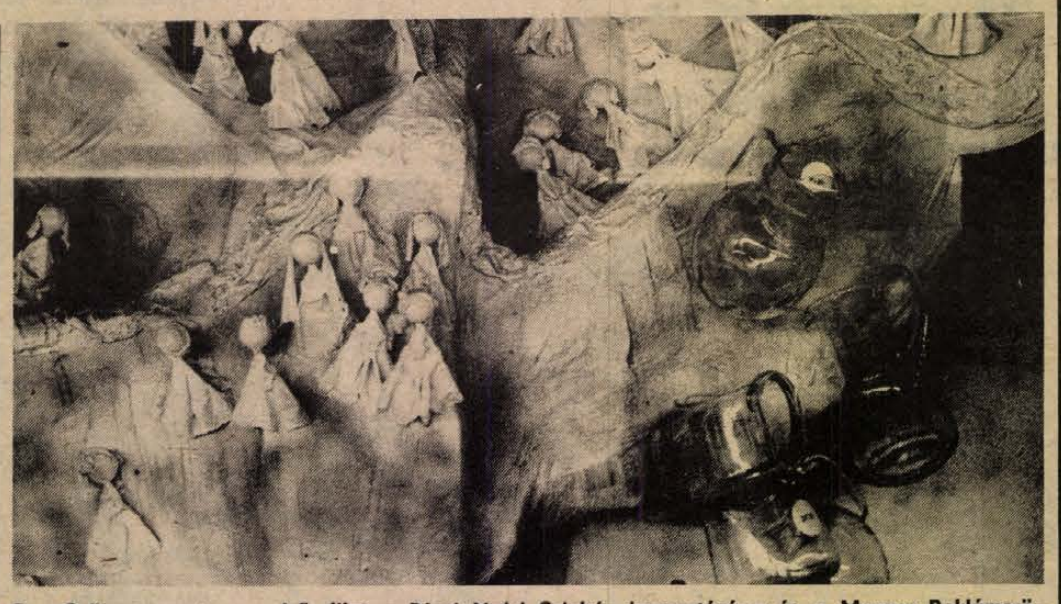
Fő a fejük az izzósoknak Pécsett is, Pesten, azaz Újpesten is: keresik a megoldást. Pedig azt nem nekik kellene elsősorban keresniük, hanem a kooperációs társaknak, akik – a jelek szerint – egyáltalán nem számoltak az együttműködés írott és íratlan szabályaival, egy új termék bevezetésének összes feltételével, következményeivel. Pécsett a lámpának időközben egy új változatát is kidolgozták, de ilyen körülmények között még a réginek a piacát is nehéz gondosan előkészíteni.

Nemcsak belföldről – nyugati piacokról is jelentkeztek érdeklődők, ám most még az a kérdés: hogyan tovább, ha így megy tovább?...

**Varga J.**

# *Építőtábori butik*

Jó ötlete támadt tavaly a ruhaipari szakközépiskolák tanárainak: diákjaikkal terveztettek, varrattak divatos ruhákat a tinédzserek számára, azzal a céllal, hogy a ruhákat — ugyancsak diákok — árusítsák majd az építőtáborokban. Az elmúlt évben mindez még csak kísérleti jellegű volt, de akkora siker kísérte a próbálkozást, hogy idén már országszerte megnyílnak az építőtábori butikok. A nyíregyházi szakközépiskola tanulóinak, akik a ruhákat varrták, tanulóinak jelszava: diákok, diákoknak diákpénztárcához. S valóban: a maguk tervezte és készítette modellek nemcsak szépek és divatosak, hanem igen olcsók is, a háromszáz forintot egyik sem haladja meg.



**Sax Gyöngyi nyerte az első díjat a Pécsi Nyári Színház igazgatósága és a Magyar Reklámszövetség Baranya megyei Szervezete által hirdetett kirakatversenyen. Képünkön a győztes kirakat részlete a Konzum Áruház Rákóczi úti bejáratánál.**

## Kereskedelmi Vállalatok! Kiskereskedők!

SKÁLA-COOP

Nagykereskedelmi Területi Raktára, Kaposszekcső, viszonteladók részère

**ajánlatot tesz**

☆ LAKÓSÁTRAK
☆ TÚRASÁTRAK

**vásárlására**

☆ 1983. július 30-ig történő vásárlás esetén 20%-kal csökkentett áron,
☆ tételvásárlás esetén 60 nap fizetési kedvezményt adunk!

VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!
SKÁLA-COOP Területi Raktára, Kaposszekcső, 7361.
Telefon: Kaposszekcső 7., 8-as mellék.
Telex: 13431.

---

A SZIGETVÁR ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ

## szerződéses üzemeltetésre

MEGHIRDETI

az alább felsorolt üzleteket:

◆ 1. 614. sz. Presszó, Zádor
◆ 2. 712. sz. Italbolt, Somogyhárságy
◆ 3. 602. sz. Strand pecsenyesütő, Szigetvár

A pályázatokat 1983. július 27-én 16 óráig irásban kell benyújtani a szövetkezet központjában (Szigetvár, Szabadság u. 14.), a szövetkezet által rendszeresített nyomtatványon.

A VERSENYTÁRGYALÁS: 1983. JÚLIUS 28., 9 ÓRA.
A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: ÁFÉSZ-IRODA TANÁCSKOZÓ TERME, SZIGETVÁR, SZABADSÁG U. 14.

Az adott üzletekre vonatkozó tájékoztató adatokat, valamint bővebb felvilágositást a szövetkezet központjában Hipp Péter számviteli osztályvezetőnél lehet kapni.

SZIGETVÁR ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ

IGAZGATÓSÁGA

---

A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPITŐIPARI VÁLLALAT FELVESZ:

## iparőrt és éjjeliőrt

Jelentkezni lehet: Pécs, Zsinkó István u. 3.,

Lábady Ferenc üzemrendésznél

---

HASZNÁLT BERENDEZÉSI TÁRGYAK
(székek, asztalok, iróasztalok)

## eladók

a Szántó Kovács János u. 1. sz. alatti raktárból f. hó 28-án 7—15 óráig.

---

A DRAVASZABOLCSI DÓZSA MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐSZÖVETKEZET MEGVÉTELRE FELKÍNÁL

◆ 1 db felújitott, jó műszaki állapotban lévő UAZ—469 B. tipusú személygépkocsit. Ár, megegyezés szerint.

ÉRDEKLŐDNI MARÁSEK JÁNOS, MŰSZAKI FŐÁGAZATVEZETŐNÉL.

---

## Felveszünk

- asztalos szakmunkásokat,
- férfi és női betanitott munkásokat,
- 4 órás munkaidőben nyugdijas adminisztrátort,
- nyugdijas udvarost
- és 6 órás munkaidőbe fiatalkorúakat.

PÉCSI BÚTORGYÁR, PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6. SZ.

---

## A Mecseki Szénbányák azonnal felvesz

két gyakorlott

## ADATRÖGZÍTŐT

VT 340-es DISPLAY-n történő rögzitésre.

ÉRDEKLŐDÉS SZEMÉLYESEN, A MECSEKI SZÉNBÁNYÁK SZÁMÍTÁSTECHNIKAI OSZTÁLYÁNÁL.
Cim: Pécs I., Bocskay u. 1—3.

---

## iBUSZ

## Elébe megyünk Önnek!

I DEGENVEZETŐ KÍSÉRETÉBEN, INGYEN UTAZHAT
B UDAPESTRE ÉS VISSZA, HA IGÉNYBE VESZI
U J SZOLGÁLTATÁSUNKAT, AMELYET JÚLIUS 1-TŐL TÖBB
S ZOCIALISTA ORSZÁGBA SZERVEZETT TÁRSASUTA-
Z ÁSUNKNÁL NYÚJTUNK ÖNNEK, MERT

*a jövőben a lakóhelyén vagy a közelében csatlakozhat külföldi társasutazásainkhoz*

Pécsett, Tolnán, Dunaújvárosban
Bonyhádon, Pakson, és
Szekszárdon, Dunaföldváron, Budapesten.

Részletes felvilágositás és jelentkezés a pécsi, a komlói, a bajai, a szekszárdi, a paksi, a dunaújvárosi, vagy a százhalombattai IBUSZ-irodában.

KÉNYELMES, BIZTONSÁGOS, OLCSÓBBI

---

## Csak egy pohárnyi víz, és máris főzhet

az

## UNIKORN

## család termékeivel

CSONGRÁD MEGYEI GABONAFORGALMI ÉS MALOMIPARI VÁLLALAT

---

## Mezőgazdasági nagyüzemek!

A pécsi AGROKER a nyári betakaritási munkák idejére
1983. június 20-tól az aratás befejezéséig

## aratási ügyeletet tart

Az ügyelet hétköznap 7—19 óráig,
szombaton 7—17 óráig,
vasárnap 7—13 óráig áll
a vevők rendelkezésére.

RENDKÍVÜL SÜRGŐS ESETBEN AZ ÜGYELETI IDŐN TÚL IS KISZOLGÁLJUK VÁSÁRLÓINKAT!

A pécsi AGROKER Vállalattal szerződéses kapcsolatban álló garanciaszolgáltató vállalatok is ügyeletet tartanak.

- AZ AGROSZER V.
  Pécsi Kirendeltsége munkanapokon 7—19 óráig, szombaton és vasárnap 7—15 óráig,
- A BKR K. Vállalat
  Pécsi Körzeti Irodája munkanapokon 6—18 óráig, szombaton 6—16 óráig, vasárnap 7—12 óráig.

Az üzemeltetők bejelentéseiket telexen vagy táviratban adhatják meg:

- Pécsi AGROKER telefonszáma: 72-11-255, tx. sz.: 12-227
- BKR V. Pécs telefonszáma: 72-13-969, tx. sz.: 12-414
- AGROSZER telefonszáma: 72-24-801, tx. sz.: 12-504.

---

„DRVV" CSŐBÉLELŐ ÜZEME (TATE I.)

- 1 fő szakirányú végzettséggel és 5 éves gyakorlati idővel rendelkező építőipari művezetőt,
- 2 fő hegesztőt,
- 2 fő csőbélelő szakmunkást, (melyhez D vizsgás gépkocsivezetői jogositvány szükséges),
- 2 fő nehézgépkezelőt és 6 fő segédmunkást

## VESZ FEL

Fizetés megegyezés szerint.

JELENTKEZNI LEHET: PÉCS, USZOGPUSZTA,
DRVV CSŐBÉLELŐ ÜZEME (TATE I.)
Barabás Tibornál (72-14-839).

---

A FOLYAMSZABÁLYOZÓ ÉS KAVICSKOTRÓ VÁLLALAT
BP. HAJÓJAVÍTÓ ÜZEMIGAZGATÓSÁGA
1138 Budapest XIII., Cserhalom u. 2.

## FELVESZ:

- szerkezeti lakatos,
- ács-épületasztalos,
- géplakatos,
- dízel-motorszerelő,
- festő szakmunkásokat, betanitott munkásokat, a fenti szakmákhoz.

ÁLLANDÓ 1 MŰSZAKOS MUNKAHELY.
Bérezés: órabér + teljesitményhez kötött havi prémium.

Szakmunkásoknál 20—35 Ft közötti órabér megegyezés és minősités alapján. Betanitott munkásoknál 16—30 Ft közötti órabér.

Irásbani jelentkezésekre válaszolunk. Órabér megegyezéshez személyes jelentkezést várunk a fenti címünkön.

Felvétel esetén a próbaidő letelte után 100%-os egyszeri alkalomra történő utazási költséget térítünk.

VIDÉKI ÁLLANDÓ BEJELENTETT LAKÁSSAL RENDELKEZŐKNEK HAVI 140,— FT-ÉRT I. OSZTÁLYBA SOROLT MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.

---

## ÚJ SZOLGÁLTATÁS!

**Sabaria — Siesta gyermek-szabadidőcipő**

Felsőrésze: — sötétkék velúr / sötétkék orkán 23-as nagyságtól 40-ig
— sötétkék velúr / piros orkán 23-as nagyságtól 40-ig

A cipő megvásárolható: **1. sz. KIP-KOP CIPŐBOLT**
Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 15.,
vagy
**postán, utánvéttel saját költségére megrendelhető!**

PÉNZT, IDŐT TAKARÍT MEG!!!
VEGYE IGÉNYBE CSOMAGKÜLDŐ SZOLGÁLATUNKAT!

Sabaria

## LAKÁS–INGATLAN

**Másfél** szobás, uránvárosi, komfortos, hőtárolós, villanyfűtéses, tanácsi, 40 m²-es lakásomat elcserélném hasonló nagyságú, nem olajfűtéses, komfortosra, első emeletig vagy liftes házban. Érdeklődni: Alpári Gyula u. 6., III. emelet, — este 18 óra után. Bökönyiné.

**Nagy-Szkókóban** 221 n-öles építési telek eladó. Érdeklődni a 18-321-es telefonszámon.

**Másfél** szoba, fözőfülkés házrész eladó. Pécs, Gyár u. 9. Várnai József.

**Pécs-Hirden** háromszobás, összkomfortos családi ház sürgősen eladó. Hármashegy u. 1. sz.

**Eladó** Gyárvárosban, négylakásos sorházban, kétszobás házrész, kis kerttel. Irányár: háromszázezer. Érdeklődni 17 óra után a 21-178-as telefonon.

**Eladó** két családnak megfelelő családi ház, két kétszobás lakást beszámítok. Pécs, Kiszkókó 19. sz. Buzásék.

**Eladó** nagy ház, két család részére is megfelelő, 600 n-öl telekkel, melynek fele szőlő. Kis házat vagy lakást beszámítok. Pécs-Ürög, Kócsag-köz 8. sz.

**Eladnám** vagy elcserélném harmadik kerületi, Móré F. u.-i, kétlakásos, gázfűtéses, kertes családi házamat (nem kertvárosi), lehetőleg Szliven környéki, két és fél–háromszobás öröklakásért plusz értékkülönbözetre. Érdeklődni az esti órákban: dr. Horváth, Anna u. 22. Telefon: 21-262.

**Balatonmária-alsó,** Fáklya u. 4. sz. nyaraló és négyszemélyes gumicsónak eladó. Érdeklődni a 72-20-338-as telefonon.

**Kétszobás,** összkomfortos lakást adok kisebb balatoni nyaralóért vagy lakrészért, esetleg eladom. „Költözés 1984–85-ben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kb.** 450 m² hasznosítható alapterületű, műemlék jellegű épület a belvárosban eladó. Jelentkezés a funkcionális igények feltüntetésével. „Reprezentatív" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi** másfél szobás öröklakás eladó. Érdeklődni Pécs, Szalai A. u. 10/B. X. 39. 17 óra után.

**Eladó** két szoba, összkomfortos öröklakás központban vagy elcserélném hasonló két és fél–háromszobásra. „Belvárosi csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs,** Közép-Gyükésben eladó 1450 n-öl gyümölcsös és rét, épülettel (Szoba, konyha, préshelyiség, pince.) Út mellett fekszik, vízgyűjtő tó a területen — gazdálkodásra kiválóan alkalmas. „Megegyezünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház plusz gazdasági épületek, 437 n-öl területtel eladó. Máriagyűd, Kossuth Lajos u. 46. Érdeklődni minden vasárnap 17 órakor.

**Vasas II.,** D. u. 19. sz. alatti 4 szobás, komfortos, kertes családi ház eladó. Kertvárosi, kis méretű öröklakást beszámítunk. Érdeklődni a helyszínen.

**Jókai** utcai, első emeleti, kétszobás, összkomfortos öröklakás eladó. Telefon: 22-289, 17 óra után.

**Orfűn** nyaraló eladó. Pécs, Megye u. 12.

**Eladó** családi ház, nagy gazdasági épületekkel. Garé, Rákóczi u. 13. Érdeklődni: Kovács Antal, Harkány, Munkácsy u. 17. 7815.

**Vennék** Pécsett, Pécs környékén kisebb gyümölcsöst, esetleg szőlőt, lakható épülettel. „Pontos hely- és ármegjelöléssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Pécs, Megye u. 12. Telefon: 21-763.

**Eladó** 481 n-öl szőlő, gyümölcsös, présházzal, pincével, kúttal Kispostavölgy dűlőben vagy elcserélhető kisebb telkes családi házra. Csere esetén kétszobás lakást is adok. Érdeklődni lehet: Korvin O. u. 8., III. 3., — este 19 óra után.

**Mohácsi** táborhegyen Dunára néző panorámával üdülőtelkek eladók. Érdeklődni: Mohács, Sallai u. 20., Matkó Józsefnénál, bármikor.

**Sásdon** két szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakás központi fűtéssel eladó. Garázs van. Fáy A. u. 35., fszt. 2.

**Eladó** Mohácson, Dankó P. u. 48. sz. alatti, három szoba, manzárd családi ház garázzsal, melléképülettel. Érdeklődni a helyszínen, bármikor.

**Szigetváron,** Kanizsai út 10. sz. alatt két család részére alkalmas családi ház, gazdasági épülettel, eladó vagy kétszobás családi házra, megegyezés szerint, cserélhető. Érdeklődni: szombat, vasárnap.

**Háromszobás,** komfortos, kertes családi ház garázzsal eladó vagy hasonló mohácsira cserélhető. Pécs, Garay u. 34. Érdeklődni: szombat délután.

**Kiadó** a Pollack M. utcában hosszabb időre két szoba, összkomfortos, bútorozott lakás plusz garázs — szeptember 1-től diákoknak vagy vállalatnak. „Uránváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, három szoba plusz hall, központi fűtéses házrészemet Pécs területén lévő, felújításra szoruló, legalább 200 n-öl területtel rendelkező családi házra. „Egyenlő értékű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertes,** családi házamat azonnali beköltözhetőséggel eladom. Harkányi társasüdülő lakrészt beszámítok. Érdeklődni: Pécs, Vas Gereben utca 29. 14 órától 18 óráig.

**2 szoba,** komfortos (külön bejáratú), 55 m², gázfűtéses, tanácsi lakást cserélnék Pécshez közeli falusi házra. „Minden megoldás jöhet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** másfél szobás, komfortos, gázfűtéses, uránvárosi lakásomat Pécshez közeli, kis falusi házért. „Sima csere, 847" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** ózdi, városközponti, 2 szobás, tanácsi lakásom pécsire. Minden megoldás érdekel. „Edina" jelige, a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 580 n-öl szőlő, pince, felszereléssel a cserkúti kőbánya alatt. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** Mohácson, vízmű közelében 368 n-öl telek, fiatal szőlő, gyümölcsös. Reprezentatív hely és épület. Víz, villany van, lakás kialakítható. Érdeklődni: Mohács, Diófa u. 9.

**Nagyharsány,** Petőfi u. 53. sz. kertes családi ház eladó. Azonnal beköltözhetően.

**2/3 házrész** — külön épület — beköltözhető egy szoba, összkomfortos lakással eladó. Érdeklődni: Münnich F. u. 16/C. Kovács. 17–19 óráig.

**Bútorozott** szoba olcsón kiadó nem dohányzó nőnek, aki házimunkában segít. „Búzavirág" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Petőfi** utca 70-ben lévő, 64 m²-es, ötödik emeleti öröklakást csak belvárosi öröklakásra cserélek, 80–100 m²-ig. Telefon: 20-566, Sátori.

**500 n-öl** szőlő lakható épülettel eladó Parlag dűlőben. Víz, villany van. Érdeklődni: Pécs, Kállai É. tér 3., II/6. Szabó.

**Elcserélném** uránvárosi, 2 szoba, összkomfortos, nagy erkélyes, II. emeleti, tanácsi lakásomat 2 db egy szoba, összkomfortos, tanácsira. „Szerencse" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Csokonyavisontán,** központban, 3 szoba, fürdőszobás, 800 n-öl, kertes családi ház eladó. Érdeklődni: Xantus J. u. 239. sz., mindennap.

**Eladó** Pellérden, reális áron, betegség miatt 350 n-öl terület termésel, felszereléssel együtt, fele szőlő és gyümölcsös. Tartozékai: egy szoba, konyhás, bővíthető víkendház + egy szoba és egy garázsszerűség, melyet felszerelésnek használunk. Kevés munka, kellemes pihenés, nézze meg! Az út köves, és teljes kocsibeállás lehetséges. Sok gyümölcsfa van. Érdeklődni 17 óra után: Bank Pál, Pécs, Móré Fülöp u. 39.

**40 m²** alapterületű, másfél szobás, szövetkezeti lakás, kp + OTP-átvállalással, júliusi beköltözéssel eladó. Pécs, Sarohin t. út 65., IV. em. 11. Szalai. Érdeklődni naponta 17–19 óráig, szombat, vasárnap 14–19 óráig.

**Mohácsi-szigeten,** a Duna-parton 3 szobás, konyhás víkendház eladó. Érdeklődni: Pécs, Szabadság út 26. Magyarék.

**3 szoba,** fürdőszobás családi ház, sok melléképülettel, ipari árammal, gyümölcsössel, nagy kerttel 800 n-öl területen eladó. Cím: Gerde, Béke u. 84.

**Három** és fél szobás, 85 m²-es, kertes, családi ház garázzsal eladó Pellérden. Kisebb ház vagy lakás beszámítható. Érdeklődni 17 óra után: Iskola u. 3. alatt vagy 73-063-as telefonon.

**Pécshez** közel 3 szoba, összkomfortos parasztház, sok melléképülettel eladó. „Pogány" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlő** eladó Keszüben, 363 n-öl, kétszintes épülettel, gazdasági felszereléssel, Szonda-dűlőben. Érdeklődni: Pécs, Bogár u. 5. Kovács János.

**2 szoba,** komfortos (külön bejáratú, 54 m², gázfűtéses, tanácsi lakást cserélnék 1 szobás garzonra. „Központi fekvésű a lakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Külön** bejáratú szobát keres fiatal, értelmiségi nő, idős személy ápolása vagy házi munkába besegítés ellenében. Válaszokat „Csak Pécsett" jellgére kérem a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** bonyhádi, 56 m²-es, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsi tanácsira. Buzási József, Bonyhád, Fáy ltp. 22., I. em. 2.

**Dombay-tó legszebb részén (völgyzárógát fölött) 118 n-öl építésre előkészített terület, elfogadott építési tervvel, 7x4 m-es, 3 helyiséges faházzal, anyaggal, igényes vevőnek készpénzért eladó. Pécs, Rácvárosi u. 5. Bálint. Telefon: 21-380.**

## ADÁS — VÉTEL

**Dobermann** kölyköt vásároljon, többszörös tenyésztői díjas! Mecsekhegyi mestertenyészetből, új vérvonal, győztes ősök, ígéretes kölykök. Szőnyi Ottó, 7625 Pécs, Antónia u. 14.

**Epedarugós franciaágyak és kárpitozott garnitúrák**
készítése részletre is. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11

**Két** db vaskerítés-tag új állapotban — kisipari munka, 4 m 40 cm/db, eladó. Pécs, Batsányi u. 7. Telefon: 19-818.

**100 L** Audi személygépkocsi, új utánfutó, seprűnyélkészítő gép eladó. Cím: Fekete Ferenc, 7761 Kozármisleny, Kinizsi u. 16.

**BARKAS** (platós) eladó. Pécs, Damjanich u. 9. Telefon: 20-016, délután 15 órától.

**Széllovas** készítéséhez sablon eladó. Madách I. u. 9/C. Pálmai.

**Igényesnek** Skoda 120 L-es eladó. Telefon: 31-596 — este.

**Eladó** egy db hatéves, ellés előtt álló tehén, 8 db két-három hónapos előhasú vemhes koca és 1 db duróg kan. Szilvás, Attila u. 44.

**PU** frsz.-ú Trabant Special 601-es, hároméves, eladó, 1986-ig érvényes műszakival. Szentlőrinc, Arany J. u. 32., Kis Tóth Zoltán.

**Négyéves** Zsiguli Combi, keveset futott és piros-fehér ifjúsági bútor eladó. Szigeti út 50.

**Trabant** 601-es, bontva vagy egyben eladó. Érdeklődni: Kiskúti, Pécs, Jurisics M. út 24.

**HORDÓVÁSÁR! Pécs, Úttörő u. 30. Rácvárosi templomnál jobbra. Nyitva: 18 h-ig, telefon: 14-184.**

**2 db** AM 40 csatornás ROY–PRESIDENT CB-rádió, vámkezelt, 1 db tető- és 1 db gépkocsiantenna, 1 db tápegység, 1 db KROKUS 35 Kolor SL nagyítógép eladó. Pécs, Sarohin t. út 56., X. 29. Érdeklődni szombat, vasárnap egész nap.

**UAZ,** platós, eladó. Érdeklődni: Pécs, Hajdú Gy. u. 14. Lajkó.

**Három** db Continentál, két db Trayal, új Trabant gumi eladó. 145 x 13-as méret.) Érdeklődni: Rókus u. 5/B., V. 17.

**Radó** bútor. Bútorvásár a Sportcsarnokban július 15–24-ig.

**12 éves,** 1500-as Polski Fiat, üzemképes, egyben vagy bontva, eladó sok pótalkatrésszel. Érdeklődni: Pécs, Münnich F. u. 10/C., 3. ajtó, Szücsnél.

**Most** vizsgázott hattonnás ZIL (darus) gépkocsi eladó. Megtekinthető vasárnap egész nap: Pécs, Etelka u. 3.

**PX-es** Trabant eladó. Mágocs, Karádi Tamás.

## VEGYES

**Épületasztalost** felveszek — lehet nyugdíjas is. Firling asztalos, Pécsudvard, Dózsa u. 33.

**Társkereső** iroda levélcíme: Pécs 14., pf.: 33. 7614.

**Garázs** kiadó Köztársaság térnél. Ugyanitt egy olajfűtésű fürdőszoba-kályha eladó. Telefon: 28-206, 18 óra után.

**TAXIT RENDEL?**
**Éjjel-nappal —**
**előrendelés.**
**KOCKÁS TAXI: 29-359.**

**Kérem** jelentkezését annak, aki 1983. június 18-án, szombaton 15.20–16 óra között a 30-as buszjáraton, a gépkocsi hátsó peronján ottfelejtett, barna színű, kicsiny méretű, különös ismertetőjellel ellátott vulkán-fiber kézitáskámat látta vagy leadta. A táskámban részemre fontos iratok, kulcsok, szerszámok és készpénz volt. Hegedüs, Pécs, Déryné u. 16. Telefon: 11-742 (az esti órákban). A becsületes megtalálót illő jutalomban részesítem.

**Jenei Gábor**
kőfaragó mester
Pécs, Gyulai Pál u. 31.
(Régi Kertváros) T: 19-560
***SÍREMLÉK***
**KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, BONTÁS, ÖSSZEÁLLÍTÁS; RÖVID HATÁRIDŐVEL VIDÉKRE IS!**
Minden kedves vendegemet szeretettel várom. Női fodrászat, Kossuth u. 91. Telefon: 15-540. Szenesné (Marcsi).

**Gyors-** és gépíró, gimnáziumi, közgazdasági végzettséggel állást keresek. Válaszokat „Közgazdász technikus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

## HÁZASSÁG

**Egyedülálló,** nyugdíjas nő jól szituált, intelligens, jó megjelenésű férfi ismeretségét keresi házasság céljából. „Optimista" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**161 cm** magas, 51 éves, elvált férfi házasság céljából megismerkedne özvegy- vagy elvált asszonnyal, aki jóbanrosszban megértő tudna lenni. Csak pontos címmel írott levélre válaszolok. „Nem dohányzó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**35 éves,** 170 cm magas, érettségizett szakmunkás megismerkedne házasság céljából korban hozzá illő, csinos, utazást kedvelő lánnyal vagy elvált asszonnyal. Anyagi helyzetem jó, lakás van. Fényképes levélre válaszolok: „Napsugár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**27 éves,** 170 cm, elvált, egy gyermek után tartásdíjat fizető szakmunkás, házasság céljából megismerkedne lánnyal, elvált asszonnyal vagy özvegyasszonnyal, 26–31 éves korig. „Egy kisgyermek nem akadály" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**60 évesnél** idősebb, egyedül élő, igényes, diplomás férfi fényképes bemutatkozó levelét várom, kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából. „Nem fogja megbánni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**27/164,** érettségizett fiatalember, házasság céljából megismerkedne hozzá illő lánnyal vagy elvált asszonnyal. „Találkozni veled" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Feleségül** vennék szerény körülmények között élő, 60 év körüli asszonyt. Fényképes levelet várok és küldök. „Lakásom van" jeligére a Mohácsi Napló szerkesztőségébe.

**55/178,** független, jó megjelenésű, népszerű, becsületes, falusi gazdálkodó özvegyember vagyok. Saját házzal, szőlővel rendelkezem, az élethez minden szükséges megvan. Keresem azt a tiszta multú, hasonló adottsággal rendelkező hölgy ismeretségét, aki közös szimpátia esetén házastársként hozzám költözne és egy boldog életre vágyna. Semmiféle anyagiak nem érdekelnek. „Özvegy" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Társat** keres? Mi megtaláljuk Önnek! „Fortuna" Társkereső GMK, Pécs, Kaffka Margit u. 3. Félfogadás: 17–20 óráig. Telefon: 19-027. (Kizárólag félfogadási időben hívható.)

**60 éves** özvegy férfi megismerkedne korban hozzá illő, elvált vagy özvegyasszonnyal, 50–60 éves korig, házasság céljából. „Zöldfa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**25 168,** elvált fiatalasszony, egy fiúgyermekkel megértő társat keres házasság céljából. Nem jó egyedül. „Lágy mosoly" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**28 éves,** 172 cm magas, jó megjelenésű, káros szenvedélytől mentes, lakással rendelkező bonyhádi szakmunkás, megfelelő társaság hiányában ezúton megismerkedne, kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából, kedves, csinos, karcsú lánnyal, 22 éves kortól. Lehetőleg fényképes levelet kérek. „Aranyszív" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**33 éves,** 176 cm magas, kék szemű, barna, nőtlen fiatalember megismerkedne házasság céljából 25–35 éves csinos lánnyal vagy elvált asszonnyal. Egy gyermek nem akadály. Lakás van. Csak fényképes levelekre válaszolok. Leveleket „Komoly szándék" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**59 éves,** egyedülálló özvegyasszony korban hozzá illő férfival megismerkedne, házasság céljából. „Özvegy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Özvegy** férfi, 65–75 évesig özvegy- vagy elvált asszonyt keres, aki otthonába jönne. Egyedül élek, nyugdíj, szép lakás van. Minden káros szenvedélytől mentes legyen, én magam is az vagyok. Lakásom Fonyód legszebb részén van. Anyagiak nem érdekelnek. „Harangvirág" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**32/162** magas, barna, elvált, kétgyermekes, lakással rednelkező nő megismerkednék házasság céljából értelmiségi férfival. Fényképes, kézzel írott levelekre minden esetben válaszolok. „Ikrek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**23/160,** csinos, barna, vékony, szemüveges, minden káros szenvedélytől mentes, elvált, gyermektelen, lakással rendelkező nő vagyok. Kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából megismerkednék olyan 170 cm-nél magasabb férfival, 24–30 éves korig, aki jó megjelenésű, őszinte, becsületes, komoly gondolkodású, minden káros szenvedélytől mentes, gyermektelen. Gépkocsival rendelkezők előnyben. Fényképes, kézzel írott bemutatkozó levelekre válaszolok. Csak komoly szándékúak írjanak, kaland kizárva. A leveleket „Fortuna" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**24 éves,** 168 cm magas, szőke hajú szakmunkás fiatalember megismerkedne házasság céljából 19–24 éves leánnyal. „Orchidea" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**57 éves,** 170 cm magas, falusi, özvegy férfi várom, minden káros szenvedélytől mentes, korban hozzám illő, falusi özvegy vagy falusi életre vágyó nő ismeretségét, házasság céljából. „Nehéz egyedül az élet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nyugodt** otthonra, megértő társra vágyó, független, megbízható, korrekt értelmiségi — legalább középfokú végzettségű — férfi jelentkezését várja 62 éves korig, házasság céljából, hasonló adottságú, 53 éves, szőke asszony. „Várlak" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Keresem** azt a 45–55 év év közötti, özvegy- vagy elvált asszonyt házasság céljából, aki saját házamba jönne. „Ketten egymásért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**51 éves** özvegyasszony keresi korban hozzá illő férfi ismeretségét házasság céljából. „Kalandorok kíméljenek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**60 éves,** egyedülálló, középmagas özvegyasszony vagyok. Keresem józan életű, korban hozzám illő, özvegy férfi ismeretségét, házasság céljából, aki esetleg otthonomba jönne. „Szép alkonyat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.


# Időszakos árengedmény a pécsi AGROKER-nél

**AMÍG A KÉSZLET TART!**

| | |
|---|---|
| △ Zetor 6011 | 20% engedmény |
| △ Zetor 6045 | 10% engedmény |
| △ Zetor 12011 | 20% engedmény |
| △ Zetor 12045 | 10% engedmény |
| △ E 302 kaszálógép | 15% engedmény |
| △ Magtisztítók | 10% engedmény |

**PÉCSI AGROKER GÉPÜZLETÁG**
**Telefon: 11-255**
**Telex: 12-227**


## Dolgozókat felvesznek

**A SIKLÓSI ÁFÉSZ** felvételre keres a beremendi húsüzeméhez húsipari termékgyártó szakmunkásokat, márfai kádárüzeméhez segédmunkásokat. Jelentkezni lehet a helyszínen, az üzemvezetőnél, vagy az áfész központjában (ipari osztályon). (1899)

**IPARI** szövetkezet pályázatot hirdet belső ellenőri munkakör betöltésére. Feltétel: több éves szakmai gyakorlat, illetve közgazdaságtudományi egyetemi vagy pénzügyi és számviteli főiskolai végzettség. A jelentkezéseket részletes önéletrajz formájában „I. kategóriájú szövetkezet" jeligére kérjük a Sallai utcai hirdetőbe. (236297)

**A PANNÓNIA** Szálloda és Vendéglátó Vállalat balatoni Igazgatósága elemző közgazdász állás betöltésére kereskedelmi és vendéglátóipari gyakorlattal rendelkező közgazdászt keres. Jelentkezni lehet a személyzeti vezetőnél (Siófok, Fő u. 212.) Fizetés megegyezés szerint. (1923)

**A PÉCSI Faipari Szövetkezet** felvételre keres: asztalos szak- és betanított munkásokat, udvarost 6 órai elfoglaltsággal (lehet nyugdíjas is), mágyázó-szárító munkásokat, magasnyomású szakvizsgával rendelkező kazánfűtőt (lehet nyugdíjas is), készárurakodókat, garanciális javító asztalosokat (lehet nyugdíjas is). Jelentkezni lehet a Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10. sz. alatt, a munkaügyi osztályon. (236298)

**A VOLÁN** 12. sz. Vállalat akkumulátor- és autóhűtő-javító szaktanfolyamot szervez. A tanfolyamra katonaviselt férfi munkavállalók jelentkezését várjuk. A vállalat a tanfolyam idejére havi 3000,— Ft munkabért fizet. Bővebb felvilágosítást: Volán 12. sz. Vállalat ipari üzem, Pécs, Bacsó B. u. 4. sz. Telefon: 12-267. (1884)

**A CSERKÚTI MEZŐGÉP** Vállalat törzsgyára felvételre keres: forgácsoló szakmunkásokat ötéves gyakorlattal. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán. Telefon: 10-822. (1793)

**BUDAPESTI MUNKAHELYEINKRE**

## felveszünk

- villanyszerelőket,
- víz- és gázvezeték-szerelőket,
- központifűtés-szerelőket,
- szerkezeti lakatosokat,
- kőműveseket,
- hőszigetelőket,
- mázolókat,
- valamint a felsorolt szakmákba betanított- és segédmunkásokat (nyugdíjasokat is).

**Modern munkásszállásunkon, háromágyas szobákban kényelmes elhelyezés, naponta kétszer meleg étkezés, illetve térítés. Naponta 30 Ft különélési pótlék, menetjegytérítés. Szakmai képzésre és továbbképzésre lehetőség van.**

**JELENTKEZNI LEHET: FŐVÁROSI SZERELŐIPARI VÁLLALAT, Budapest IX., Koppány u. 5—11. Tel.: 336-560, 83-as mellék.**

**A HUNOR** Kesztyűgyár központi kellékraktárába felvesz férfi segédmunkást. Jelentkezés az anyagbeszerzési osztályvezetőnél, Pécs, Sörház u. 36., IV. emelet. (1892)

**A PÉCSI Megyei Bíróság** végrehajtó előadói állás betöltésére érettségivel rendelkező, katonai szolgálatát letöltött férfit; — a Gazdasági Hivatalhoz előadói munkakörbe érettségivel rendelkező nőt; valamint — 4 órás munkakörbe konyhai kisegítőt keres. Jelentkezni lehet: Pécs, Széchenyi tér 14., I. em. 30. szám alatt. (1891)

**AZ UTASELLÁTÓ** Vállalat pécsi MÁV pályaudvaron üzemelő kiskereskedelmi egységeibe pavilonkezelő munkakörbe dolgozót azonnali belépéssel felvesz, tiszta jutalékos bérezéssel. Jelentkezés személyesen az Utasellátó Vállalat Igazgatóságán, Pécs, MÁV pu., 4-es lépcsőház. (1885)

**AZ UTASELLÁTÓ** Vállalat komlói büféjébe azonnali belépéssel felvesz üzletvezetőt. Jelentkezés személyesen az Utasellátó Vállalat Igazgatóságán, Pécs, MÁV pu., 4-es lépcsőház. (1886)

**A DR. HAL** József Általános Iskola felvesz egy takarító-hivatalsegédet. Pécs, Mezőszél u. 1. (1898)

**A PÉCSI Faipari Szövetkezet** 14. életévüket betöltött fiúkat és lányokat furnérillesztő munkakörben alkalmaz a Pécs, Felszabadulás u. 16. sz. alatti üzemében. Kereseti lehetőség: 12—15 Ft/óra. A Pécs, Nagyárpádi u. 7. sz. alatti telephelyén gyomtalanítási illetve lécrakási munkák elvégzésére általános iskolát befejezett, valamint középiskolai tanulmányokat folytató fiúk jelentkezését várja. Kereseti lehetőség: 12—14 Ft/óra. Felsőfokú oktatási intézményekben tanulmányokat folytató munkaerő foglalkoztatási lehetőségeiről a jelentkezéskor adunk bővebb információt, a Pécs, Felszabadulás u. 10. sz. alatt, a munkaügyi osztályon. Kereseti lehetőség: 15—18 Ft/óra. (1889)

**DUNÁNTÚLI** Regionális Vízmű és Vízgazdálkodási Vállalat Pécsi Üzemigazgatósága építési és üzemfenntartási csoportja felvesz villanyszerelő szakmunkásokat. Fizetés megegyezés szerint, munkaviszonytól, szakmai gyakorlattól függően Jelentkezni lehet a 14-839-es sz. telefonon, vagy személyesen az üzemigazgatóság tmk-csoportvezetőjénél. (1795)

**NYOLC** általánost most végzett fiúkat szabász-, lányokat gépi varró átképzősnek felveszünk. Jelentkezés HUNOR Pécsi Kesztyű- és Bőruházati Vállalat 2. sz. gyára, Vadász u. 83. (1789)

**FEVESZUNK** fotó-optikus műszerészt főállásba. Jelentkezni: Pécsi Szolgáltatóipari Vállalat termelési osztályán, Pécs, Endresz György u. 2. (236306)

**A DDGÁZ** pénzügyi osztályára gyors- és gépírót felveszünk. Jelentkezni lehet DDGáz Pécs, Felszabadulás u. 107., pénzügyi osztályvezetőnél. (1797)

**BARANYA** megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet Tüdőgyógyintézete Pécs, Mecsek, felvételre keres: rakodó segédmunkást. Jelentkezés a helyszínen, Kovács Ferencné csoportvezetőnél. (1882)

**FELVESZUNK** gépkocsielőadót, középfokú végzettséggel. Jelentkezés: Pécsi Cipőipari Szövetkezet Pécs, Madách I. u. 10., munkaügyi és bérosztály. (236310)

## Gyors- és gépírót

gyakorlattal

## felveszünk

**BARANYA MEGYEI TANÁCS GYÓGYSZERTÁRI KÖZPONTJA,**

**Pécs, Urögi fasor 2/A.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Családi tükör. 8.55: Mit — hol — mikor — hogyan? 9.10: Színes népi muzsika. 10.05: Volt, lesz. 12.30: Déli zeneparádé. 13.30: Aratás. Szerkesztőségi beszélgetés. 14.40: Íróvá avatnak. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Komolyzenei „lemezlovas". 18.45: A szülőföld muzsikája. 19.38: Hullámok és tenger. 20.27: Századunk kamarazenéjéből. 21.01: Halgassuk együtt. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.32: Basszusáriák. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Sanzonfelvételekből 8.35: Fúvósmuzsika. 8.48: Népzene Madagaszkárról. 9.00: Randevú a Jókai Klubban. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Jó ebédhez szól a nóta. 13.06: Az előkerült falu — avagy egy nyomozás története. Rádiójáték. 14.00: Rock Jugoszláviából. 14.35: Fúvószenekari hangverseny. 15.06: Sztambul rózsája. 16.35: Irodalmi világjárás. Japán. 17.06: Olasz dalok. 18.30: Mozaik. 18.35: Sport. Vízilabda forduló. 18.50: Slágerek mindenkinek. 19.50: Operettekből. 20.35: Szivárvány — a pénzről. 22.00: Dzsesszmuzsika. 22.30: Jó éjszakát, jó éjszakát, jó éjszakát mindenkinek!

### HARMADIK MŰSOR

7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A miskolci körzeti stúdió szlovák nyelvű műsora. 8.11: Magyarország orgonái. 9.15: Operaáriák. 9.44: Tájak zenéje. 10.25: Slágerlista. 11.05: Hangfelvételek felsőfokon. 12.42: Szovjet fúvószene. 13.07: Lemezbörze helyett. 14.00: Kívánságműsor sztereóban. 16.00: Aranyalbum. 16.57: Operafelvételekből. 17.30: Tip-top parádé. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.10: Népzene sztereóban. 18.40: A magyar szépprózza századai. 19.05: Szimfonikus zene. 20.30: A Led Zeppelin együttes összes lemeze. 21.21: A kamarazene kedvelőinek. 22.19: Remekírók — remekművek. Buda halála. Rádiójáték.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A Pécsi Körzeti és Nemzetiségi Stúdió információs, szórakoztató magazinja. — Szerb-horvát nyelvű műsor. 8.30: Német műsor. 9.00: Magyar nyelvű műsor. Szerkesztő-riporter: Kovács Imre. 10.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.00: Tévétorna. 8.05: Csak gyerekeknek. 8.35: Tízen Túliak Társasága. 9.15: Villám. Tévéfilm — sz. 10.15: Az ördöngös fickó — ism., sz. 11.10: Pulzus — ism., sz. 12.00: Képújság. 14.17: Műsorismertetés. — 14.20: Idesüss! 14.45: Zene-bona — ism., sz. 15.30: A zánkai közlekedési park. 15.45: Hírek. 15.55: Martin Eden. Olasz filmsorozat. V/3. rész — sz. 16.40: MAFILM-magazin. 16.55: Sorstársak. A pécsi stúdió műsora. 17.10: Nyomda — sz. 17.25: Reklám. 17.30: Pusztafalu. 18.00: Képújság. 18.05: Főzőcske. Tv-fazék. 18.35: Tájak, városok, emberek. A bástyák földje. — sz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna — sz. 19.15: Esti mese — sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Vers — mindenkinek — sz. 20.05: Szeszélyes évszakok — sz. 21.05: A Veszprémi Tévétalálkozó ünnepélyes díjkiosztása. 21.35: Visconti-sorozat: Közöny. Olasz film — sz. 23.15: Tv-híradó 3. — sz. 23.25: Ez a Maxim — sz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.12: Műsorismertetés. 17.15: Új egymillió fontos hangjegy — sz. 17.30: A vonatok reggel indulnak. Tv-játék — ism., sz. 18.45: „Tüzet viszek" — ism., sz. 19.30: Tv-híradó — sz. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Amit akartok, avagy vízkereszt. Vígjáték. 21.30: Tv-híradó 2. — sz. 23.10: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.50: Műsorismertetés. (Zg.) 15.55: Hét tv-nap. 16.25: Hírek. (Zg.) 16.30: Tv-naptár. (Zg.) 16.40: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság: Zeljeznicar—Vojvodina. 17.30: Reklám. 17.45: A labdarúgó-bajnokság folytatása. 18.30: Ez az — dokumentumadás. (Bg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Vonattal dél felé — jugoszláv játékfilm. (Zg.) 21.40: Reklám. 21.45: Tv-napló. 22.00: Hétvégi műsor. 23.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

17.00: Gyermekrendezvény — felvételről. 18.00: Drámasorozat, ismétlés. 19.00: Népi muzsika. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: . . . társaságában. 20.30: Költői színház. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Hírek. (Zg.) 21.10: Tárca. (Bg.) 21.55: Sportszombat. (Bg.) 22.15: A rövidfilm mesterei — dokumentumsorozat. (Zg.)

SPORT DN SPORT

## A hétvége sportműsora

Június 25., szombat

Atlétika. Országos ifjúsági bajnokság Baranya megyei versenyzők reszvételével, Budapest, 15.00.

Tenisz. OB II. mérkőzés: Spartacus—Igazságügy, férfiak, Balokány-liget, 12.00.

Vízilabda. OB II. B. mérkőzés: PMSC—Miskolc, Hullámfürdő, 11.15.

Június 26., vasárnap

Atlétika. Országos ifjúsági bajnokság Baranya megyei versenyzők részvételével, Budapest, 15.30.

Vízilabda. OB II. B. mérkőzés: Békéscsaba—PMSC. Békéscsaba, 11.00.

Tenisz. OB II. mérkőzés: Spartacus—Húsos, férfiak, Balokány-liget, 12.00.

Kézilabda. NB II. mérkőzés: Honvéd Katona SE—Bóly, férfiak, Zalaegerszeg, 10.00.

## Megnyitották a sakkcsapat EB-t

**Pénteken Plovlivban ünnepélyesen megnyitották a VIII. férfi sakkcsapat Európa-bajnokságot. A verseny színhelyén, a plovdivi „Novotel" szállóban Vladimir Rangelov, a Bolgár Sakkszövetség elnöke köszöntötte a rangos mezőny tagjait, akik között olyan nagy nevek szerepelnek, mint Karpov, Polugajevszkij, Petroszjan. Portisch, Ribli, Ljubojevics és Gligorics, továbbá Hübner, Timmann, Larsek és mások.**

**Andrej Malcsev főbíró bejelentette, hogy a július 3-ig tartó versenyen két szünnapot tartanak: a jövő héten hétfőn és péneken. A sorsolás eredményeként az első fordulóban Magyarország Jugoszláviával, Bulgária a Szovjetunióval, Anglia Dániával, Hollandia az NSZK-val játszik.**

## A Bp. Honvéd közleménye

— A Rába ETO átigazolási terveiről a napilapokban június 24-én megjelent közleményhez a Bp. Honvéd elnöksége, a labdarúgó-szakosztály vezetősége az alábbi észrevételeket fűzi:

1. Az egyesület vezetése Dajka László labdarúgó átigazolásához, illetve a vele való tárgyaláshoz hozzájárulást nem adott.

2. A Rába ETO képviselői az MLSZ átigazolási szabályainak megsértésével, a Honvéd előzetes hozzájárulása nélkül a bajnokság sorsát jelentősen befolyásoló Honvéd—Rába ETO mérkőzés előtt keresték meg Dajka Lászlót. Emiatt a Honvéd az MLSZ-nél bejelentést tett, és a fegyelmi eljárás lefolytatását várja.

## Tenisz

A nem hivatalos tenisz-világbajnokság ötödik napján Temesvári Andrea a 16 közé jutásért játszott és vereséget szenvedett nála két évvel fiatalabb — 15 éves — ellenfelétől, a kanadai Carling Bassett-től.

## Kosárlabda

# Nem indul az NB I-ben az U. PEAC női csapata

**A várakozásnak megfelelően az Universitas PEAC női kosárlabda-csapata bajnokságot nyert az NB II-ben. Az őszi idényben sikert sikerre halmoztak. Papp Gábor edző tanitványai veretlenül vágtak neki a tavaszi mérkőzéseknek. A rivális Nagykanizsai MÁV NTE nem tudta komolyan megszorítani a pécsieket. Tavasszal ugyan három alkalommal alulmaradtak, a Soprontól, a Nagykanizsától és a Zalaegerszeg csapatától kaptak ki a lányok, de a bajnokságot így sem lehetett elvenni tőlük. A kanizsaiak négy vereséggel fogalalták el a második helyet.**

A bajnokság az NB I-be jutást jelentette a csapatnak. Az ősszel induló mérkőzéssorozaton mégsem a legjobbak között játszanak, mert a szakosztály vezetői az elnökséggel egyetértésben nem nevezte a csapatot az NB I-re, jövőre is az NB II-ben indulnak.

Az indok: a játékosok egy része befejezi tanulmányait, s utána megválik a csapattól. A meggyengült játékosgárdának pedig megoldhatatlan feladatot jelentene az NB I. mérkőzéssorozata. Hasonló eset nem először fordult elő a szakosztálynál, három évvel ezelőtt is bajnokságot nyertek és akkor sem éltek a joggal és nem indultak el az NB I-ben.

*– Nem hamarkodtuk el a döntést* – mondotta *Papp Gábor*, a csapat edzője –, *de nem volt más választásunk. Szirtes, Katona, Major és Gálos játékosok már el is búcsúztak a csapattól. Ősszel az egyetemekre, főiskolákra kerülő első éves hallgatókból kell majd megtalálnom utódjaikat. Kérdés, hogy milyen csapatot tudunk majd kialakitani az új lányokból.*

A kosárlabda-szövetségben tudomásul vették az U. PEAC bejelentését, és osztályozó mérkőzéseket írtak ki az NB I. megüresedett helyére. A Nyíregyházi Tanárképző Főiskola, a Nagykanizsai MÁV NTE és a KSI csapatai játszottak, s a feljutást a KSI-nek sikerült kiharcolnia.

Az U. PEAC női kosárlabda-csapatának gondja az egyetemi, főiskolai sport egészének egyik jellemzője. Minőségi csapatot igen nehéz kialakítani, ahol a játékosok csak rövid ideig szerepelnek. Itt-ott ugyan kialakulhat egy-egy olyan csapat a játékosok állandó mozgása ellenére is, mely megpályázhatja a legmagasabb osztályt, de tündöklésük tiszavirág életű. Ez történt az U. PEAC férficsapatával is, mely két évvel ezelőtt az NB I-ben játszott. A fiúk merészen nekivágtak a legmagasabb osztálynak, heti négy edzéssel, egyetemi tanulmányokkal, vizsgákkal, s az eredmény: a csapat egy év után elbúcsúzott az élvonaltól. Pedig azok a játékosok egytől-egyig megütötték az NB I. színvonalát. A lányok reálisan mérték fel az esélyeket és döntöttek: nem indulnak.

**Hegyi István**

## Síelés nyáron

**Miskolcon felavatták Közép-Európa egyik leghosszabb műanyagborítású sípályáját, amely jelentős társadalmi összefogással épült. A 230 méter széles, 75 méter szintkülönbségű pálya elsősorban a versenysportot szolgálja, de a hétvégeken a nagyközönség is igénybe veheti.**

# Rajt a labdarúgó MNK-ban

## Hatvankilenc csapat 17 csoportban

A Baranya megyei Labdarúgó Szövetség elkészítette az 1983/84. évi Magyar Népköztársasági Kupa megyei selejtezőjének kiírását. A megyei selejtező június 26-án kezdődik és október 14-én ér véget. A területi bajnokságban, valamint a megyei I. és II. osztályban szereplő csapatok mellé csatlakoznak a járási selejtezőből tovább jutott együttesek. Így összesen 69 résztvevője lesz a meavei selejtezőknek és a csapatokat 16 négyes és egy ötös csoportba osztották. A csoportokon belül egyfordulós rendszerben körmérkőzés lesz és az első helyezettek jutnak a selejtező második fordulójába.

A selejtező első fordulójának játéknapjai: június 26., július 3. és július 10. A második fordulóba bejutó 17 csoportelső mellé a megyei szövetséa sorolja be a 18. résztvevőt. A 18 csapat három csoportban folytatja, és csoportonként két csapat jut a selejtező harmadik fordulójába. A selejtező második fordulójának játéknapjai: július 17., 24. és 31., valamint augusztus 7. és 10. A selejtező harmadik fordulójába bejutott hat csapat körmérkőzés keretében dönti el az MNK megyei selejtezőjének végső sorrendjét. A harmadik forduló játéknapjai: augusztus 24., 31., szeptember 7., 14. és 21.

A selejtező első fordulójának csoportbeosztása. *I. csoport:* Mohácsi TE, Nagynyárád, Babarc, Kölked. *II. csoport:* Bóly, Szajk, Sátorhely, Olasz. *III. csoport:* Szederkény, Nagykozár, Kozármisleny, Újpetre. *IV. csoport:* Somberek, Geresdlak, Véménd, Hidas. *V. csoport:* Dunaszekcső, Hímesháza, Dunafalva, Székelyszabar. *VI. csoport:* Szigetvár Csertő, Kishárságy, Somogyapáti. *VII. csoport:* Komló, Magyarszék, Pécsvárad, Hosszúhetény. *VIII. csoport:* Mázaszászvár, Mágocs, Bikal, Sásd. *IX. csoport:* PBTC, Abaliget Pellérd, Orfű. *X. csoport:* Szentegát, Tótszentgyörgy, Kétújfalu, Szabadszentkirály. *XI. csoport:* Drávafok, Felsőszentmárton, Drávasztára, Vajszló. *XII. csoport;* Beremend, Kásád, Püspökbóly, Károlymajor. *XIII. csoport:* Magyarbóly, Lippó, Villány, Siklós. *XIV. csoport:* Harkány, P. Kesztyűgyár, Drávaszabolcs, P. Kinizsi. *XV. csoport:* P. Gázmű, Bükkösd, Bicsérd, Szentlőrinc. *XVI. csoport:* Sellye, Bogádmindszent, Kémes, Steinmetz SE. *XVII. csoport:* PVSK, U. PEAC, Vasasi Bányász, P. Zsolnay, P. Postás.

Az MNK mérkőzéseken az alacsonyabb osztályú csapatok a pályaválasztók.

# „A nap témája"

# A szövetségi kapitány

A csütörtökön kijelölt Mezey György, a 30. magyar labdarúgó szövetségi kapitány, egyben a 14., aki a felszabadulás után kapott megbízatást a válogatott irányítására. Továbbra is a számoknál maradva a legutóbbi évtizedben a kilencedik, sorrendben Illovszky Rudolf, Bozsik József, Moór Ede, Szőcs János, Baróti Lajos, Kovács Ferenc, dr. Lakat Károly és Mészöly Kálmán után, aki a nem éppen irigylésre méltó tisztség ellátására vállalkozott.

Tíz év alatt már a kilencedik kapitány, 98 országok közötti találkozón . . . A számok sok mindent elárulnak.

Amikor 1902. október 12-én, Bécsben a magyar válogatott megkezdte hivatalos, országok közötti mérkőzéseit, még nem létezett szövetségi kapitány, sőt még válogató bizottság sem. A kiküldöttek tanácsa jelölte ki a játékosokat, azonban ahogy sűrűsödtek a mérkőzések, változtatni kellett. Jött a bizottság válogatása, s a tagok mellett külön volt egy szakember, aki a csapat ügyeit intézte. A bizottság tagjai azonban mindig saját játékosaikat ajánlották, távol álltak a tárgyilagosságtól. Ezért született az a gondolat, hogy egy általánosan elismert szakember kezébe tegyék a válogatott minden ügyét, ez lett a szövetségi kapitány.

A szövetségi kapitány sorsa kezdettől az eredmények függvénye volt.

Az első magyar szövetségi kapitány Gillemot Ferenc volt, a hazai labdarúgás egyik legsokoldalúbb egyénisége, aki nemcsak játékosnak volt kiváló (bajnokságot nyert atlétikában, a legjobb evezősök és kerékpárosok között tartották nyilván), hanem volt MLSZ-alelnök, főtitkár, sőt az első magyar hivatásos játékos és profi evezősedző is.

Gillemot után egymást váltották a kapitányok: Stobbe Ferenc, Minden Frigyes, Herzog Ede, Tibor Lajos, Fehéry Ákos, Kiss Gyula, dr. Máriássy Lajos. Kiss Tivadar, dr. Földessy János, Pataki Mihály, Nádas Ödön, Dietz Károly, Ginzery Dénes, Fábián Pál és Vághy Kálmán volt kapitány a felszabadulás előtt rendezett 241 hivatalos országok közötti mérkőzésen. Közülük Minder háromszor, Herzog és Máriássy két-két alkalommal kapott megbízást.

A felszabadulás után Gallowich Tibor vezette be a kapitányok sorát, s 1945. augusztus 19-től 1948. november 7-ig ténykedett, 22 hivatalos mérkőzésen. Az 1945 és 1983 között lezajlott mérkőzéseken egy válogató bizottság és 13 szövetségi kapitány működött.

A felszabadulás utáni szövetségi kapitányok, illetve válogató bizottságok:

**Gallowich Tibor, 1945—1948. 22 mérkőzés, Sebes Gusztáv, 1949—1957. 66 mérkőzés. Bukovi Márton, 1957—1958. 8 mérkőzés, válogató bizottság 1957. 4 (Soós, Baróti, Lakat), Baróti Lajos (1957—1966. és 1975—1978. 116 mérkőzés, Illovszky Rudolf 1966—1967. és 1971—1974. 39 mérkőzés, Soós Károly 1968—1969. 10 mérkőzés, Hoffer József 1970—1971. 10 mérkőzés. (újra Illovszky), Bozsik József 1974. 5 mérkőzés, Moór Ede 1975. 2 mérkőzés, Szőcs János 1975. 1 mérkőzés. (újra Baróti), Kovács Ferenc 1978—1979. 8 mérkőzés, dr. Lakat Károly 1979—1980. 6 mérkőzés, Mészöly Kálmán 1980—1983. 31 mérkőzés, Mezey György 1983—?**

Az új kapitányra mindjárt „hosszú, forró ősz" vár. September 7-én az Európa-bajnoki címet védő és világbajnoki ezüstérmes NSZK az ellenfél a Népstadionban, utána 3 EB-összecsapás következik. Előbb Anglia jön (1962-ben nyert utoljára ellenük a magyar csapat az argentinai vb-n), majd Dánia (az 1972. évi olimpián győzte le őket a magyar együttes), végül azzal a görög válogatottal kell megküzdeni idegenben, amely májusban a Népstadionban is nyerni tudott . . .

## Kézilabda

**Komlói Bányász–TFSE 30-23 (15-12). NB I. B férfimérkőzés, Komló. Vezette: Hummel, Kaszab. Biztos győzelmet ért el a hazai együttes. Legjobb dobók: Czimmer (8), Székelyhidi (5), Duga (5), Ambrusics (5).**

## Elmarad a vízitúra

**A Mohácsi Természetbarát Szövetség vizitúrát szervezett június 26-ra, amely a kedvezőtlen időjárás miatt elmarad, és egy későbbi időpontban rendezik meg.**

## Salbert győzött Prágában

Prágában a Rosicki atlétikai emlékversenyen a magyar csúcstartó, Salbert Ferenc nyerte a rúdugrást, 540 cm-es eredménnyel az amerikai Dial (530 cm) és a csehszlovák Lesak (515 cm) előtt.

**A KOSÁRLABDA NB II. VÉGEREDMÉNYE**
**Nők**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | U. PEAC | 27 | 3 | 2131-1517 | 57 |
| 2. | MÁV NTE | 26 | 4 | 2573-1463 | 56 |
| 3. | Dombóvár | 25 | 5 | 2564-2067 | 55 |
| 4. | Soproni VSE | 23 | 7 | 2240-1711 | 53 |
| 5. | Bonyhád | 20 | 10 | 2068-1719 | 50 |
| 6. | Szombath. TK | 20 | 10 | 1884-1756 | 50 |
| 7. | Szigetvár | 17 | 13 | 1708-1575 | 47 |
| 8. | Győri V. | 14 | 16 | 1641-1746 | 44 |
| 9. | Zalaegersz. V. | 14 | 16 | 1676-1720 | 44 |
| 10. | Komló | 13 | 17 | 1841-2109 | 43 |
| 11. | Tb. Hirt. | 12 | 18 | 1824-1998 | 42 |
| 12. | Szfv. Ikarus | 11 | 19 | 1566-1865 | 41 |
| 13. | Kaposvári TK | 6 | 24 | 1591-2195 | 36 |
| 14. | Zalahús | 6 | 24 | 1489-2174 | 36 |
| 15. | Haladás | 5 | 25 | 1383-2086 | 35 |
| 16. | NIKE Fűzfő | 2 | 28 | 1313-2164 | 32 |

**A KOSÁRLABDA NB II. VÉGEREDMÉNYE**
**Férfiak**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | SAÉV | 28 | 2 | 3007-2194 | 58 |
| 2. | SFAC | 26 | 4 | 2390-1687 | 56 |
| 3. | Sabaria | 24 | 6 | 2095-1225 | 54 |
| 4. | U. PEAC | 23 | 7 | 2672-2198 | 53 |
| 5. | Győri Közl. | 20 | 10 | 2394-2232 | 50 |
| 6. | MÁV NTE | 15 | 15 | 2222-2292 | 45 |
| 7. | Pécsi Postás | 14 | 16 | 2214-2305 | 44 |
| 8. | Péti MTE | 12 | 18 | 2251-2473 | 42 |
| 9. | Zalaegersz. F. | 11 | 19 | 2414-2578 | 41 |
| 10. | Sárbogárdi V. | 11 | 19 | 2246-2471 | 41 |
| 11. | Sabaria | 11 | 19 | 2132-2346 | 41 |
| 12. | NIKE Fűzfő | 11 | 19 | 2260-2424 | 41 |
| 13. | SMAFC | 10 | 20 | 2239-2416 | 40 |
| 14. | Szombathelyi TK | 8 | 22 | 2444-2609 | 38 |
| 15. | Atomerőmű | 8 | 22 | 2095-2428 | 38 |
| 16. | SZUSE* | 8 | 22 | 1804-2328 | 37 |

* Egy büntetőpont levonva.

A Balaton FÜSZÉRT

KESZTHELYEN, BÁSTYA U. 4. SZÁM ALATT,

telefon: 12-540-es,

SIÓFOKON A BALATONSZABADI ÚTON,

telefon: 11-328

megnyitotta

ÖNKISZOLGÁLÓ ÉLELMISZER ÉS VEGYIÁRU

NAGYKERESKEDELMI

RAKTÁRÁT

Magánkereskedők, szerződéses üzletvezetők

és közületek napi vásárlásait tisztelettel várjuk!

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek:

**Bóling József és Lombosi Jenő**

Kiadja

a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000.

19 óra után: 15-726

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Sophir 96-os gépen

Felelős vezető:

Farkas Gábor mb. igazgató

Pécsi Szikra Nyomda

Pécs, Engel János u. 8. 7630

Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34.— Ft

negyedévre 102,— Ft

fél évre 204,— Ft

egy évre 400,— Ft

Indexszám: 25 054

ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 175. szám
1983. június 26., vasárnap
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

Az ODOT első versenynapján (3. oldal)

Eltiltás örökre (8. oldal)

Új színhelyen a Bóbita. (3. oldal)

## Taggyűlések idején

A pártalapszervezetekben — az MSZMP Központi Bizottságának áprilisi határozata alapján — taggyűléseken folyik e hetekben a munkájuk értékelése. Ezúttal a korábbi éveknél is nagyobb körültekintéssel és felelősséggel láttak hozzá a számadáshoz, mert a feszültebb nemzetközi helyzet és a hatására hazánkban szükséges időnkénti előre nem várt intézkedések a pártszervezetektől is feszesebb helytállást, kiállást, a pártegység határozottabb erősítését követelik meg. Az alapvető szempont az, hogy az alapszervezet tagsága milyen eredményességgel valósította meg saját területén a XII. pártkongresszus határozatait.

A népgazdaságban az idén közismerten bonyolultabb, nehezebb helyzet alakult ki. Ez is indokolja, hogy valamennyi alapszervezetben, de leginkább a termelő üzemeknél a beszámolókban kiemelkedő helyet foglaljanak el az idei népgazdasági terv eddigi végrehajtásának helyi eredményei, gondjai. Ezért fontos, hogy a hiányosságok okait, a felszámolás módját és lehetőségét is megismerje a pártegység azzal együtt, miként segítette a párt politikai irányító, szervező és ellenőrző munkájával a gazdálkodás hatékonyságának növelését. Ezen belül is különösen jelentősek a magas anyag- és energiaigényű területeken a takarékosságra és az energiaracionalizálási beruházásokra tett intézkedések vagy a magas tőkés-importigényű termékek megtakarításában, a mezőgazdasági üzemeknél pedig a gabona- és húsprogramban vállalt export teljesítésében elért eredmények. Átfogóan az a leglényegesebb, hogy a párt gazdaságpolitikájának érvényesült-e az egységes értelmezése és alkalmazása a helyi feladatok megoldása közben.

A beszámolók ott érik el céljaikat, ahol a népgazdaságban megnehezedett helyzetet nem az úgynevezett nagy politika szintjén tárgyalják, hanem beillesztik a saját üzem, téesz vagy ipari szövetkezet gazdálkodási helyzetébe. Azt vizsgálják, hogy a munkafegyelem, a technológiai lazaságok, az üzem- és munkaszervezés hiányosságai mennyiben befolyásolták éppen az országos gondokat, a helyi jelenségeket, helyzetet. Mindenképpen indokolt, hogy a mulasztások kritikus feltárására és a fogyatékosságok megszüntetésére irányulion a figyelem.

Egyértelműen bizonyította pártunk XII. kongresszusa, hogy a párt vezető szerepének növekedése és a szocialista demokrácia kibontakoztatása a fejlett szocialista társadalom építésének egyideiűleg érvényesülő törvényszerűsége. Ezek a tényezők szorosan összefüggve feltételezik és erősítik egymást. A pártnak a társadalomban betöltött szerepéből következik, hogy a szocialista demokrácia fejlődése szoros kapcsolatban van a pártdemokrácia kibontakoztatásával, amely fejlődésünk követelménye és egyben a pártvezetés színvonalának, a párttagság aktivitása szélesítésének, a kommunista közösségekben uralkodó légkörnek pótolhatatlan eszköze. Aki ezt megsérti — akár tekintélyféltésből, akár azért, mert idegenkedik a helvi gondok feltárásától — akarva-akaratlanul a szocialista demokrácia beszűkülését idézi elő. Az eddigi tapasztalatok arra utalnak, hogy a pártdemokrácia eddig elért színvonala, a párttagság jelenlegi ideológiai és politikai felkészültsége, gyakorlati munkája a további teendőkhöz jó alapot teremtett. Erre építve lehet és szükséges a pártdemokráciát társadalmi feltételeinkkel összhangban továbbfejleszteni. Ehhez figyelembeveendő, hogy ez egyben munkastílus, vezetési módszer és magatartási forma is. A párton belüli demokratikus légkörnek nagy a szerepe abban, hogy egység legyen a cselekvésben, a határozatok végrehajtásában.

Az ideológiai munkáról is szólnak az alapszervezeti beszámolók. Az idén ez még nagyobb hangsúlyt is kap, mert a nehezebb körülmények erőteljesebben megkövetelik az egyes párttagok és a kommunista kollektíva tisztánlátását, érdemi elvszerű eligazodását a politikában, a gazdaságban, a társadalom egészében. A most folyó taggyűléseknek ezért az is a feladatuk, hogy — szükség szerint — elvszerű viták kibontakoztatásában kikovácsolják azt az ideológiai és politikai egységet, amelyet a gyakorlati munkában, a napi cselekvésben mindig meg kell újítani. Nem másról van itt szó, mint a párt politikájának megértéséről, megvédéséről, és szellemében folyó gyakorlati cselekvésről. A taggyűlésen lehet és legyen vita, mert utána egységes értelmezésre és tettekre van szükség.

Fontos szerep jut a tömegszervezeteknek és mozgalmaknak a párt politikájának megvalósításában. Igen széles tömegekkel együtt dolgozva megnyugtatóan adhatnak számot saját kongresszusuk határozatainak végrehajtásáról. Ezért is feladatuk a taggyűléseknek, hogy más-más megközelítésben, de érdemben elemezzék a területükön működő KISZ-, szakszervezeti és népfrontszervek munkáját. Az értékelés alapja általában az, hogy az ott dolgozó kommunisták milyen eredményességgel valósítják meg a párt, az állam politikáját. A tömegszervezetek sok érdemi segítséget adnak, amikor tagságuk véleményét tolmácsolják, mozgósítják tagságukat a feladatok végrehajtására. Ugyanakkor politikai nevelő funkciójuk további kiteljesedéséhez, az ott dolgozó kommunisták még aktívabb támogatását igénylik. Az alapszervezetek taggyűlései erre alapozva javaslataikkal ösztönözhetik a tömegszervezeteket a még határozottabb, intenzívebb politizálásra, saját tagságuk körében. Ezáltal is erősíthető a párt még szorosabb kapcsolata a tömegekkel és a párt iránti kölcsönös bizalom, amely szocialista építőmunkánk sikereinek alapját jelenti.

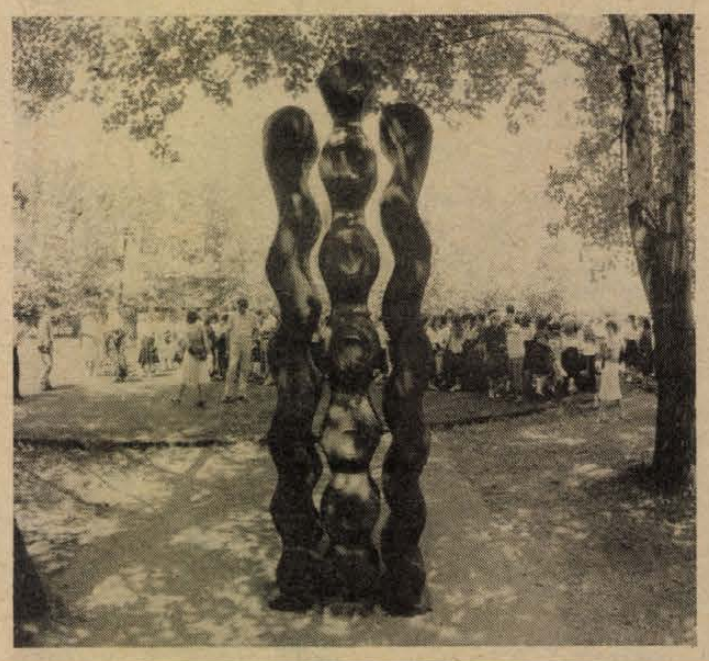
Most ennek megfelelően különösen fontos feladata az alapszervezeteknek a párt politikájának elfogadtatása, végrehajtása és minden olyan helyi témában a döntéshozatal, vagy érdemi állásfoglalás, amely politikai, hangulati tényező, illetve azzá válhat, ha megoldatlanul hagyják. A sokszor eltérő érdekek egyeztetése, az össztársadalmi meghatározó érdek elsődlegességének figyelembevétele továbbra is igen körültekintő munkát igényel, amely az e hetekben folyó taggyűlésekkel még színvonalasabbá válhat, új lendületet kaphat.

**Dr. Arató András**

## Bush az NSZK-ban

Londoni tárgyalásainak befejeztével George Bush amerikai alelnök szombaton az NSZK-ba érkezett.

Elutazása előtt londoni sajtóértekezletén leszögezte, hogy a genfi szovjet–amerikai tárgyalások sikertelensége esetén az 572 amerikai közép-hatótávolságú rakéta nyugat-európai telepitése még az év végén megkezdődik. Kijelentette: a most folyó tárgyalásoktól idén már nem várható eredmény, de bízik benne, hogy sikerül majd aláírni a Szovjetunióval a nukleáris fegyverek korlátozásáról szóló egyezményt.



## Szobor-avató

**A betonok tömbjét feloldó új, szép alkotással gazdagodott Pécs nyugati városrésze. Tegnap délelőtt Újmecsekaljén felavatták Szatyor Győző pécsi képzőművész „A Nap születése" című szobrát. A szobrot ünnepélyes külsőségek között leplezték le a pécsi Komarov Gimnázium és Szakközépiskola udvarán.**

Fotó: Cseri László

## Csillagászati szakkörvezetők konferenciája

### Referátumok, szakmai vetélkedők

Húsz évvel ezelőtt alakult meg a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat csillagászati és űrkutatási választmánya, s tíz évvel később annyira megerősödött az ország iskoláiban a csillagászati szakköri mozgalom, hogy érdemes volt országos találkozót szervezni. Ezzel párhuzamosan megkezdődtek a szakkörök vetélkedői is, de most először rendezik meg együtt a versenyt a szakkörvezetők konferenciájával. Szolnok és Szeged után ezúttal Pécs ad otthont a háromnapos rendezvénysorozatnak.

A megnyitót tegnap délelőtt a Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának dísztermében tartották meg, mintegy százötven résztvevő jelenlétében. Zombori Ottó, az Uránia Csillagvizsgáló igazgatóhelyettese köszöntötte a versenyzőket és a meghívott szakembereket, majd Márk Bertalan, a TIT Baranya megyei Szervezetének alelnöke mondott megnyitó beszédet. Csorba Tivadar, a pécsi Városi Tanács művelődésügyi osztályvezetője a város nevében üdvözölte az országos rendezvény szereplőit, majd rövid városismertető előadást tartott.

A szakmai program dr. Almár István csillagász Más bolygók csillagrendszerei? című előadásával kezdődött meg, s folytatódott egész nap hat további referátummal. A szakkörök vetélkedőjét szombaton, illetve vasárnap rendezik meg két fordulóban, gyakorlati feladatokkal nehezítve. A konferencia hétfőn este zárul.

## Elegendő a tárolótér, 125 helyen várják a kenyérnek valót

# Árpa után búza

### Hírek a KSZE mohácsi ügyeletéről

**Annak ellenére, hogy a hét végére az árpa zömét learatták a baranyai gazdaságok, a búza betakarítására pedig még csak készülnek, a heti pihenőnapok sem mondhatók csendesnek az ország legdélibb megyéjének földjein. Az árpával teljesen végeztek például Mágocson, Drávasztárán és Diósviszlón, de például a Bólyi Kombinát kerületeiben aratták még szombaton is, Drávasztárán pedig a gabonáról csenkeszre tértek át a hét végén.**

Magától értetődik, hogy a tárolóhelyekre is az árpa érkezik meg legelőször: a megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat tárolóhelyein szerdától naponta átlagosan mintegy 500 vagon árpát vásároltak fel. Érdekesebb ennél: hogyan állnak az új kenyérnek való fogadásának előkészületei?

Mintegy 230—240 000 tonna búza átvételére készült fel a vállalat: a jövő hét első napjaitól kezdve 125 átvevőhely 186 átvevő vonala várja a gabonát. A tavalyihoz képest jelentősen nőtt a tárolókapacitás. A sásdi új fémsiló 6000, a mohácsi csarnoktároló 10 000 tonna terményt fogad, a nagyharsányi, szigetvári, sásdi ideiglenes tárolók pedig mintegy négyezer tonnás mennyiséget. Tekintve azonban, hogy még a tavalyi búza és kukorica egy részét — az előbbi exportra kerül, az utóbbi a harmadik negyedévi szükséglet — továbbra is tárolni kell, a jelzett mennyiségű búza raktározásához mintegy 40 ezer tonna *bérelt* tárolóhely is szükséges.

Felkészülten várják az új búzát a vállalat gépei, szállítószalagjai, mérő- és minőségvizsgáló eszközei. Mint már korábban is, a baranyai búza döntő többsége étkezési búza lesz, kevesebb a takarmánynak való és a különleges, „minőségi". Az utóbbira a gazdaságok szerződést nem is kötöttek, ettől függetlenül, ha átvételre ilyen érkezik, a vállalat a minőségvizsgálat után az érte járó felárat készséggel kifizeti. Érdemes figyelni rá, hiszen a 34 százalékig terjedő nedves sikértartalom 25, az ennél nagyobb pedig 40 forint többletet jelent mázsánként. Az átvevőhelyek egyébként várják a terményt szombaton és vasárnap is, az árát pedig legkésőbb tíz napon belül kifizetik.

A szabaddá váló földeken időszerű feladat a másodvetés. Erre, sajnos, nagyon kis területen, mindössze 5—6000 hektáron vállalkoznak a gazdaságok. A Baranya megyei Agroker közlése szerint minden szükséges vegyszer (csávázó, gyomirtó, talajfertőtlenítő, rovarölő stb.) kapható ehhez is.

A termelési rendszerek közül ezúttal a KSZE mohácsi termelésszervezési egységét kérdeztük meg időszerű szolgáltatásaikról. *Kardos Attila*, ügyeletes mezőgazdasági gépész, tegnap elmondotta: jól el vannak látva az E—512-esek és 516-osok alkatrészeivel is. Kombájnjaik üzemképesek, s az aratás idején állandó, akár éjszaka is elérhető szerviz- és raktári ügyelettel állnak 29 baranyai partner-gazdaságuk rendelkezésére.

**Varga J.**

**300 ezer méter karnist gyártott 1982-ben az Új petrei Áfész vokányi karnisüzeme, 25 millió forint értékben. Az itt készülő karnisok mérete 1-től 3 méterig terjed, de egyedi megrendelésre 6 méterest is legyártanak. Az üzemben kifejlesztett műanyagsínes és görgős karnisokból az ország minden részére szállítanak.**

**Fotó: Proksza László**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Diplomáciai hír

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Losonczi Pál, a népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Apró Antal, az országgyűlés elnöke búcsúlátogatáson fogadta Rudolf Rossmeislt, a Német Demokratikus Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki végleg elutazott hazánkból.

✦ BUKAREST: A román nemzetvédelmi minisztérium pénteken közleményben jelentette be, hogy a hadsereg idei kiképzési tervének megfelelően júniusban hadgyakorlatokat tartanak tartalékosok bevonásával.

✦ *SANTIAGO: Chilében a harmadik napja tartó általános sztrájk teljesen megbénította az ország déli vidékeinek életét. A 75 ezer magánteherautó-tulajdonos több mint kilencven százaléka vesz részt a munkabeszüntetésben. A fuvarosok szövetségének vezetője péntek éjszaka bejelentette, hogy Pinochet tábornok kormánya késznek mutatkozik a sztrájkolók képviselőivel való tárgyalásokra. Erről további részletek nem ismeretesek. Megfigyelők emlékeztetnek arra, hogy a chilei teherautó-tulajdonosok kilátástalan anyagi helyzetben vannak. A szövetség adatai szerint adósságuk eléri a 80 millió dollárnak megfelelő összeget és a legcsekélyebb esélyük sincs nyomasztó gondjaik rendezésére.*

# Bányásztemetés Oroszlányban

Szombaton délután kísérték utolsó útjára Oroszlányban a Márkushegyi bányában tragikus szerencsétlenség következtében elhunyt 18 oroszlányi és 4 lengyel bányászt. A bányászvárosban fekete lobogók lengtek a lakó- és középületeken, a temetőhöz vezető utak mentén.

A temetőben a felravatalozott koporsók mellett díszőrséget álltak a párt, a kormány, a szakszervezet és a társadalmi szervezetek képviselői, köztük Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára és Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese. A közvetlen hozzátartozók, az özvegyek, az apa nélkül maradt gyerekek mellett ott voltak a szerencsétlenül járt bányászok közvetlen munkatársai is, kezükben tartották az elhunytak piros selyemre tűzött kitüntetéseit. Eljöttek a végső búcsúra az ország valamennyi bányavállalatának küldöttei is.

A gyászinduló hangjai után Méhes Lajos, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, ipari miniszter vett búcsút a hősi halált halt bányászoktól.

Ezután Jerzy Zielinski, a Lengyel Népköztársaság magyarországi nagykövete búcsúzott az elhunytaktól, honfitársaitól.

A búcsúszavak után a bányászhimnusz hangjai mellett engedték le a koporsókat a sírokba, amelyeket a gyászolók tömege száz és száz koszorúval, virágcsokorral borított. Felhangzott a lengyel bányászhimnusz is, amikor gépkocsikra emelték a lengyel bányászok koporsóit, s útnak indították Lengyelországba, hogy lakóhelyükön helyezzék őket örök nyugalomra.

*

Bányásztemetés volt ugyanezen a napon Iszkaszentgyörgyön, ahol Lakatos Bertalant búcsúztatták. A többi szerencsétlenül járt bányászt a következő napokban korábbi lakóhelyükön helyezik örök nyugalomra.

# Béketalálkozó Prágában

A Szent Miklós templomban a prágai béke-világtalálkozó alkalmából a különböző egyházak képviselői közös meditációt, találkozót tartottak szombaton. Frantisek Tomasek bíboros prágai érsek beszédében hangoztatta: a béke oltalma megköveteli a leszerelési erőfeszítések fokozását, a háborús fenyegetés száműzését, az emberiség életéből.

Tóth Károly református püspök, a prágai keresztyén békekonferencia elnöke szintén beszédet mondott a vallás válasza az élet ellen irányuló fenyegetés címmel.

Bár az egyes kormányoknak és a békemozgalomnak a viszonyát illetően, eltérő vélemények hangzottak el a vitában, a résztvevők egyetértettek abban: a nyugati és a keleti országokban működő egyházak képviselőinek azt kell hangsúlyozniuk, ami összefűzi őket: az emberélet tiszteletben tartásáért és védelméért való áldozatos fellépés szükségességét.

Ebben a szellemben nyilatkozott Bruce Rigdon, a chicagói egyetem teológiai tanszékének professzora és felszólalt Káldy Zoltán, az evangélikus egyház püspök-elnöke, valamint Salgó László főrabbi is.

Közben a találkozón eszmecseréket tartanak a küldöttségek, dialógus jött létre eltérő politikai felfogású személyiségek között a békemozgalom előmozdításáról. Itt tartózkodik Mient Jan Faber tiszteletes, a Holland Egyházak Béketanácsának aktivistája, valamint az ellentmondásos politikai célok jegyében lezajlott nyugat-berlini úgynevezett békekonvent előkészítő bizottságának több más tagja, akik a csehszlovák fővárosban most véleménycserét folytattak a szovjet, az NDK-beli és a magyar békemozgalom képviselőivel. Csak megfigyelői minőségben lépnek fel, noha a béke-világtalálkozó nyitottságának megfelelően hivatalos meghívást kaptak, s mindenben azonos jogokat élveznek a vitákban, mint a vendégek és a küldöttek.

Szombaton európai eszperantisták is tartottak eszmecserét a nemzetközi érintkezés kérdéseiről. Az ülésnek különös jelentőséget kölcsönzött az a körülmény, hogy július 30-tól augusztus 6-ig Budapesten rendezik meg a 68. eszperantó világkongresszust —a kommunikáció, a társadalom és a technika témakörben.

Szombaton befejeződött az azonos foglalkozású, de eltérő világnézetű és pártállású delegátusok eszmecseréje. A különböző szakágak jeles képviselői arra kerestek választ, miképp járulhatnak hozzá a nukleáris háború veszélyeinek elhárításához. Osztatlan egyetértés alakult ki abban, hogy minden józanul gondolkodó szakembernek, bármekkora tekintélye van is hazájában és szerte a világon, nemcsak joga, de kötelessége is ügyelnie arra, hogy produktumával az emberiség egyetemes érdekeit szolgálja.

Az írók—művészek találkozóján arról esett a legtöbb szó, hogyan szolgálhatja a művészet a békét, szükséges-e hogy közvetlenül érveljen mellette vagy jobb, ha közvetett módon a választott műfaj sajátos fogásaival, eszközrendszerén keresztül közli mondandóját. Nem egy küldött panaszolta: hazájában egzisztenciáját teszi kockára az a művész, aki a társadalmi haladás, a progresszív eszmeáramlatok jegyében alkot.

A másfélnapos rendezvény során találkoztak még a nemzeti és más választott testületek képviselői. Külön szekcióban fejtették ki gondolataikat a békéről az újságírók. A diákok az ifjúsági faluban beszélték meg közös gondjaikat. A tanácskozásokon részt vettek a magyar delegáció tagjai is.

Szombat délután a prágai béke-világtalálkozón nagygyűlést tartottak az ázsiai—afrikai és latin-amerikai népekkel vállalt szolidaritás jegyében, amelyen részt vett és felszólalt Jasszer Arafat, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet Végrehajtó Bizottságának elnöke. Arafat a nap folyamán érkezett Prágába. Az elnökségben foglalt helyet Romes Csandra, a Béke-világtanács elnöke, Luis Echeverria, volt mexikói elnök, és más személyiségek. Ott volt Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke.

**A prágai béke-világfórum vendége Dean Reed. A híres amerikai énekes jó ideje folytat következetes harcot a békéért. A prágai találkozón felszólalásában újra elmondta, mindent el kell követni, hogy az emberek ne éljék át azokat a borzalmakat, amelyeket egy esetleges nukleáris háború jelenthetne.**

## Paul Verner látogatása hazánkban

Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására június 21—25. között látogatást tett hazánkban Paul Verner, a Német Szocialista Egységpárt Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára. Útjára elkísérte Klaus Sorgenicht, a NSZEP KB osztályvezetője. Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára fogadta Paul Vernert. Korom Mihály, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára megbeszélést folytatott a vendéggel az MSZMP és az NSZEP együttműködésének kérdéseiről, a kapcsolatok bővítésének lehetőségeiről, az állami élet pártirányításának tapasztalatairól, a szocialista demokrácia fejlesztésének időszerű feladatairól. Paul Verner találkozott Apró Antallal, az országgyűlés elnökével, látogatást tett a Budapesti Pártbizottságon, a Fővárosi Tanácsnál, valamint Bács-Kiskun megyében. A megbeszéléseken részt vett Rácz Sándor, a Központi Bizottság tagja, a KB osztályvezetője és Siegfried Körner, az NDK budapesti nagykövetségének tanácsosa. Paul Verner és kísérete szombaton elutazott Budapestről. A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren Korom Mihály búcsúztatta.

●

✦ SZÓFIA: Bou Thongnak, a Kambodzsai Népi Forradalmi Párt KB Politikai Bizottsága tagjának, a Kambodzsai Népköztársaság miniszterelnök-helyettesének és nemzetvédelmi miniszterének vezetésével hétfőn katonai küldöttség érkezett hivatalos baráti látogatásra Bulgáriába.

*

**Az elmúlt hónapban 188 ellenforradalmár vesztette életét a Nicaragua elleni fegyveres agresszióban. A harcok ennek ellenére sem szünetelnek. Somoza gárdistái folyamatos szabotázsakciókkal zaklatják a békés lakosságot.**

**Csak egy pohárnyi víz**

**ÉS MÁRIS FŐZHET**

**az**

**UNIKORN**

**család termékeivel!**

**CSONGRÁD MEGYEI GABONAFORGALMI ÉS MALOMIPARI VÁLLALAT**

**MÉH „MÉH mozgó átvevőhely”**

**1983. JÚNIUS 27-ÉN 17—18 ÓRÁIG, A VARSÁNYI ÚTI ABC-ÁRUHÁZNÁL**

**átvesszük a lakásában feleslegessé vált papír- és textilhulladékot, használt akkumulátort és a helyszínen kifizetjük az ellenértéket!**

**A HASZNOS ANYAGOK ÖSSZEGYŰJTÉSE ÉS LEADÁSA KÖZÜGY, AZ ÖN RÉSZVÉTELÉRE ; IS SZÁMÍTUNK!**

# Heti külpolitikai összefoglaló

# A hét 3 kérdése

❶ *Mi áll az Arafat és a szír vezetők közötti feszültség hátterében?*

A palesztin mozgalomban az ellentétek mind élesebben jelentkeznek. Közben Arafat, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet elnöke nyilvánosan megvádolta a szír vezetőket, hogy az általa lázadónak minősített Abu Musza ezredes csapatainak oldalán beavatkoztak a libanoni Bekaa-völgyben kirobbant palesztin belharcba. Hasonló vádat hangoztattak Arafat környezetében Kadhafi ezredes, a líbiai vezető ellen. A palesztinok megosztottsága mind katonai, mind pedig politikai téren ország-világ előtt nyilvánvalóvá lett.

Megjegyzendő, hogy a mozgalom sohasem volt teljesen egységes. Elnökének, Arafatnak mindig valóságos diplomáciai kötéltáncot kellett járnia, azon a hosszú és bizonytalan „kötélen” amely a mindenáron való fegyveres harc sürgetőitől egészen a Szaúd-Arábia diktálta és az izrael elismerését tartalmazó tervek elfogadóiig húzódott. Az El Fatah, a palesztinok legnagyobb szervezete hivatalosan nyolc különböző csoportból áll. Az eltérés ezek között hol ideológiai, hol személyes ambíciókon alapul, hol pedig a külföldi arab támogatók megválasztásának következménye. Tudnivaló, hogy az arab világban a legváltozatosabb módon segítik különféle törekvésű politikusok, kormányok a palesztinokat: pénzzel és fegyverrel, diplomáciai kiállással és hangos propagandával. Ha jobb- és baloldaliakra akarja valaki osztani e támogatókat, akkor jobbszélen a rijadi uralkodó, meg Husszein jordán király, baloldalon pedig Asszad szír elnök és Kadhafi, líbiai vezető található. Itt is, ott is megpróbálják a saját befolyásuk alá vonni a palesztinokat. Az izrael elleni fegyveres palesztin küzdelem szükségessége vagy lehetősége dolgában szintén megoszlik a vélemény az El Fatah-on belül, vagy azon kívül a támogatók sorában.

A palesztin és arabközi viták kavargásának középpontjában állva Arafat politikai jövőjének, vezetői posszibilitásának kérdése is felvetődhet. A közel-keleti helyzet ismerőinek egy része azon a véleményen van, hogy a tavalyi libanoni vereség számlájának megfizetéséről lehet szó. Az arab világban a politikához mindig is hozzátartoztak a személyi kérdések, hogy kit fogadjanak el és kit nem.

❷ *Hogyan alakul a lengyel társadalmi fejlődés a pápa látogatása után?*

Talán túlságosan egyszerűen hat a megállapítás, de minden jel erre mutat: a pápa látogatása után a lengyel társadalom pozitív, egészséges fejlődésének útjából elhárult egy akadály, éppen az, amelyet a szocializmus belső és főleg külső ellenségei eddig annyiszor emlegettek. A nyugati jobboldali sajtó nagy reményt fűzött ahhoz, hogy II. János Pál útja mozgósíthatja a lengyel tömegeket a szocialista rendszer ellen. Reményükben csalódniuk kellett... S mert Lengyelország túl van a látogatáson, ilyesfajta nyugtalanító, zavaró várakozás nem fékezheti már a konszolidáció menetét.

Természetes, hogy a lengyel nép, amelynek jelentős része hívő katolikus, milliós tömegekkel részt véve II. János Pál körútjának egyházi eseményein, kifejezésre juttatta vallásos meggyőződését. Az sem tagadható, hogy elszórtan voltak olyan megmozdulások is, amelyeknek — enyhén szólva — semmi közük sem volt sem a pápához, sem az egyházhoz. De ha már politikát keres valaki II. János Pál látogatásában, akkor a Jaruzelski tábornokkal lezajlott két négyszem közti megbeszélését és azok eredményét kell kiemelnie. A tárgyaló felek kifejezték azt a reményüket, hogy a katolikus egyház fejének útja hozzájárul a lengyel társadalmi élet békés és sikeres fejlődéséhez, az európai és a világbéke megerősítéséhez. A lengyel kormány szóvívője jogosan hangsúlyozhatta: a pápa és a tábornok találkozója, akárcsak II. János Pálnak egész látogatása rácáfolt a rosszindulatú politikai pletykákra és egyes nyugati körök vágyálmaira. A Vatikán elutasította a nyugati törekvéseket, amelyek a pápa fellépéséből politikai tőkét szeretnének volna kovácsolni.

Lengyel hivatalos vélemény: a pápa útja kedvező elem lehet a további lengyelországi fejlődésben.

❸ *Mi a helyzet a Koreai-félszigeten?*

Július 27-én 30 esztendeje lesz, hogy az Egyesült Államok amely pedig kétmilliós hadsereget toborzott az ENSZ zászlaja alá(!) és amely roppant mennyiségű hadfelszerelést vetett be a koreai háborúban, kénytelen volt elfogadni a fegyvernyugvást. Azt megelőzően több, mint három éven át folyt az ellenségeskedés, amely öt esztendővel a második világháború befejezése után mármár újabb világégéssel fenyegetett.

Igazi béke azóta sincs a Koreai-félszigeten. A KNDK és Dél-Korea szembenállása tovább tart. A legveszélyesebb amerikai háborús tervek kísérleti terepévé válhat ez a térség. Egy hónapon át a KNDK-ban nagyszabású politikai demonstrációt rendez az Amerikaellenes közös harc hónapja elnevezéssel. (A napokban lesz Phenjanban például a haladó újságírók nemzetközi szolidaritási kongresszusa). A rendezvény célja az, hogy a világ figyelmét felhívják az amerikai tervek veszélyes voltára. (A Washington post a minap azt az értesülését közölte, hogy a Reagan-kormányzat neutronfegyvert kívánna Dél-Koreába telepíteni).

Ugyanakkor nemcsak a tiltakozás, hanem a pozitív cselekvés igénye is megfogalmazódik. Az ENSZ egyik közgyűlésén határozat született a koreai kérdésben. Ennek végrehajtását sürgeti a KNDK-val szolidáris haladó világ. Az USA-nak ki kell vonnia nukleáris erőit Dél-Koreából, és meg kellene teremtenie a feltételeit annak, hogy a 30 évvel ezelőtt megkötött fegyverszüneti megállapodást békeszerződés válthassa fel.

**Pálfy József**

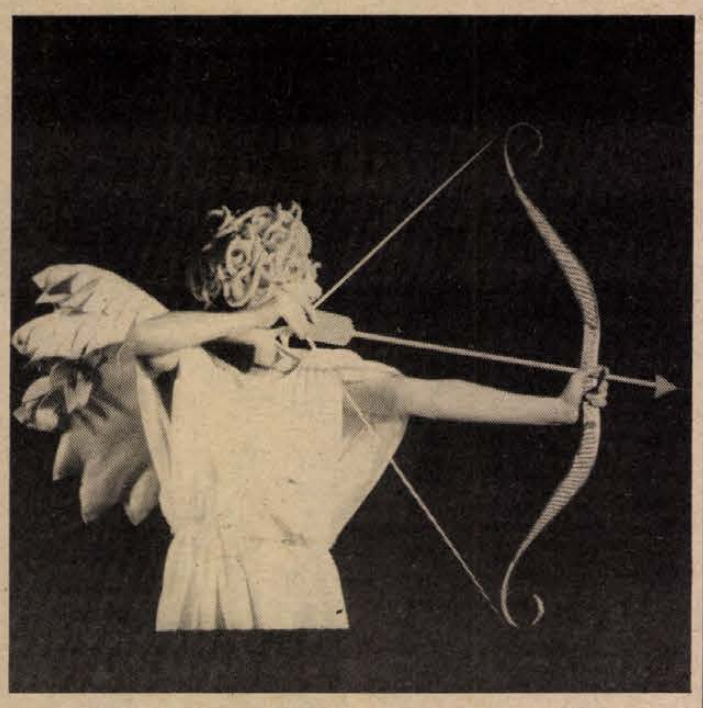
# LAPZÁRTA

Elvesztette egyensúlyát a kerékpárral közlekedő Gasparics József 57 esztendős, rózsafai lakos szombaton, Nagypeterd és Botykapeterd között a 6-os úton. Biciklijével a bal oldal felé tartott, amikor egy szembejövő személyautó megpróbálta őt kikerülni. Az összeütközést azonban nem lehetett elhárítani, így a baleset miatt a kerékpáros és a másik jármű vezetője súlyos, a gépkocsi két utasa könnyű sérülést szenvedtek. Az anyagi kár 10 ezer forint.

*

Féktávolságon belül elé hajtott egy személygépkocsinak június 25-én, Mázaszászváron Bakonyi József 76 éves, helybeli lakos. A Kun Béla és a Petőfi Sándor utca kereszteződésében történt baleset következtében a kerékpárral közlekedő idős embert súlyos sérüléssel szállították kórházba.

## Új színhelyen a Bóbita



Ámor figurája Mozart Cosi fan tutte című operájának egyik ária-paródiájában Fotó: Cseri L.

# Zenés paródiaműsor az Anna utcában

Új játékhelyen, az Anna u. 17. belső udvarán lép fel nyári programjával a Bóbita Bábszínház. Közeledő bemutatójuk előtt ellátogattunk egyik próbájukra a napokban.

A jelzett paraván mögött bábmozgató fiatalok csoportja lassan elindul, kört alkot, mialatt középen egy csinos kislány nyújtogatja a magasba a karját, ujjai közt színes kendőket libegtetve. A kar körbetáncolja a kendőcskéket, s egyszercsak az egyik fiú – eléggé „illetlenül" – elkezd nyúlkálni a kendők felé (alá?)... A magnón Richard Strauss neves operájának egyik részlete pereg.

Az apró jelenetből is kiderül, hogy idei programjuk „nem komoly" műfajú bemutató lesz.

— Igen, itt az opera híres „hétfátyoltáncának" paródiájáról van szó. Kesztyűbáb technikával csináljuk, vagyis a kar kesztyűbe „öltözik", Salome pedig a fátylak alatt teljesen pucér. Azaz kesztyűtlen... Kétrészes opera- és dzsessz-énekes paródia műsorunkkal — aminek köztudottan van hagyománya a Bóbita történetében — szeretnénk egy kellemes, szórakoztató estét nyújtani felnőtt közönségünknek. A műsorszámok, énekesek, operarészletek kiválasztásakor gondolnunk kellett a nézők általános dal-, illetve operaismeretére, hiszen enélkül a paródia nem érné el a célját. Mintegy három hónapja készülünk rá. A bábok, illetve kesztyűs figurák száma 60. Ezeket a terveim alapján *Tresz Zsuzsa* készítette el. Egyidőben folyt a zenei anyag, tehát a kiválasztott dalok, részletek összeállítása, a hangtechnikai trükkök kialakítása a vágósztalon —, mondotta *Kós Lajos*, a Bóbita művészeti vezetője.

Bizonyára mindenkinek örömére szolgál, hogy a 10—12 évvel ezelőtti emlékezetes Bóbita tv-show zenei paródiaműsorához hasonló vidám estében lehet része ismét. Műsoruk címei: *Tiz kicsi Gershwin* és *Operasaláta*. Bemutató június 29-én este.

**W. E.**

## Elutazott a kütahyai delegáció

*Saner Arman*, a törökországi Kütahya tartomány kormányzója és *Burhan Mereyer*, Kütahya város polgármestere pénteken Baranya és Pécs tanácsi vezetőinek kíséretében látogatást tett a Zsolnay Porcelángyárban, tájékoztatót hallgattak meg, majd megnéztek több üzemrészt. Aznap délután Siklós, Harkány idegenforgalmi nevezetességeivel ismerkedtek, felkeresték a villányi szoborparkot.

A török vendégek szombaton a Ivov-kertvárosi lakónegyedeket, majd a Székesegyházat és a Barbakánt nézték meg. Kirándultak Abaligetre, majd megtekintették az orfűi új kiránduló központot. A kütahyaikat elkísérte *Horváth Lajos* megyei, és *Czente Gyula* városi tanácselnök.

A török delegáció ma vasárnap, a reggeli órákban haza utazott Törökországba.

# Huszadik évadját kezdi a Gyulai Várszínház

## A szerzők között: Németh László, Hubay Miklós és Kolozsvári Grandpierre Emil

**A Gyulai Várszínház első előadásán — 1964-ben — is ott volt már Havasi István, a mostani igazgató, akkor a város népművelési felügyelője. Tanúja volt az elért sikereknek, amelyek sok mindenre köteleznek is. Őt kérdeztük a húszadik, jubileumi évad programjáról:**

– Az idei gyulai várszínházi nyár kimagasló eseményei közt szerepel a vasárnap esti ünnepélyes megnyitó, utána a *Pécsi Balett* előadásában, a *Rómeó és Júlia* című balett; szünet után pedig a Tószínpadon a *Gyémántmadár* című táncmű. Az első premierre a vár színpadán július 3-án kerül sor. Németh László *Sámson* című színművét a Békés megyei Jókai Színház művészei játsszák, az előadást *Rencz Antal* rendezi. A címszerepet – vendégként – *Nagy Attila* alakítja. A várszínpad következő jeles eseménye július 15-én következik, ekkor *Sík Ferenc* rendezésében Hubay Miklós *Különös nyár-éjszaka* című történelmi játéka kerül színre – ez a Gyulai Várszínház és a Budapesti Nemzeti Színház Közös produkciója. Augusztus 4-én a Magyar Televízió szegedi stúdiójával együtt megrendezzük a „várfesztivál"-t, melyet egy későbbi időpontban a televízió is közvetít. A várszínpad idei utolsó bemutatója román szerző, Musatescu *Titanic keringő* című vígjátéka lesz a Nemzeti Színház művészeinek közreműködésével; a rendező *Alexandru Tocilescu* lesz, Romániából – mondotta.

A továbbiakban Havasi István igazgató arról tájékoztatta lapunkat, hogy június 30-án, a város népkertjében rendezik meg Kolozsvári-Grandpierre Emil *Párbaj az árnyékkal* című vigjátékának első előadását, melyet júliusban több is követ.

**Sass Ervin**

# A szórakoztató művészet nemzetközi hetén

Szórakoztató zenészek. Csak akkor veszünk tudomást róluk, ha túl hangosan szól az erősítő, vagy kivételesen brilliáns technikával játszik valamelyikük. Egyébként a zene összeolvad a bárok, éttermek szokásos zörejeivel. Ki tudja miért, a vendéglátóipari zene mégis hozzátartozik mindennapjainkhoz, s bár sokak által lenézett műfaj, bizony nagyon hiányozna, egyszerre elnémulnának a szórakozóhelyek. (Persze, ez fogalmi képtelenség, hiszen akkor azonnal megszűnnének szórakozóhelyek lenni.)

Ezt a műfajt másfajta veszély fenyegeti manapság: az elgépiesedés. Lemezpult próbálja helyettesíteni az élőzenét, egy-két tagú „zenekar" erőlködik dobgéppel, szintetizátorral az összeszokott kisegyüttesek helyén. Az éttermvezetők, az újdonsült vendéglősök legelőször a zenén igyekeznek takarékoskodni. Törekvésük érthető volna, ha elérnék céljukat. De a muzsikusok elriasztása, számuk korlátozása nagyon gyakran visszaüt: elmarad a vendég, mert nem találja meg kedvenc zenekarát, az ismerős dobost, zongoristát. És az ellenkezője is igaz: ha valahonnan kellemes, jó zene szól, az vendégcsalogató, s ha még netalán a vendég kívánságát is teljesítik, egyenesen marasztaló, fogyasztásra serkentő. A magnótól hiába kérné az ember a kedvenc számát, még ha visszapörgetik is a szalagot, azért az nem az igazi. A jó zene nem csak a törzsvendégek számát gyarapítja, hanem a turisták, az egyszeri utazók kedvét is feldobhatja. Nem véletlen, hogy a szórakozóhelyek száma, hangulata évszázadokon át hozzátartozott — és tartozik ma is — egy ország kultúrájának fokmérőjéhez.

Miért mondjuk el most mindezt? Mert a szórakoztatózenei világhét derekánál tartunk.

**H. J.**

### Diákkávéház, táncház, éjszakai túra

# Az ODOT első versenynapja

Természetjáró akadályversennyel kezdődött az Országjáró Diákok XVI. Országos Találkozójának második napja. Valójában ezzel vette kezdetét az igazi táborozás, ez volt az első verseny Orfűn, az „ODOT-faluban". Ezerhatszáz diák vette föl még tegnapelőtt sátrát a kempingben. Szombaton, délután fél háromkor még nem fejeződött be a természetjáró akadályverseny: néhány csapat még nem érkezett be a célba. Ezerháromszázötvenen indultak a versenyen, öt fős csapatokat alkotva. Három különböző start helyről indultak a cél felé; különböző nehézségű útvonalak közül választhattak a csapatok.

Akik már visszaértek, azok számára újabb elfoglaltság adódott: karate- és birkózó bemutatót láthattak, majd nemsokára elkezdődött a férfi és női kézilabda- és focimeccs. Meghirdették a futóversenyt is tegnap délután: az orfűi tavat kellett körülfutni. Ha nem is túl sok, de azért mégis akadt jó néhány vállalkozó. A vizisportok kedvelői sem unatkoztak: kajak- és csónakversenyen mérkőzhettek egymással. A délutáni programban népművészeti kirakodóvásár, s az Ifjúsági-szigeten diákkávéház, táncház, diaporáma, sramli zene, vásári attrakciók, vidámpark, néptáncbemutató szerepelt. Este pedig választani lehetett a campingmozi és az éjszakai túra között. A mai nap hasonlóan eseményekben gazdagnak ígérkezik, s hogy a találkozó igazán emlékezetes maradjon, ahhoz eddig még az időjárás is a diákok és a szervezők pártjára állt.

Mindennap délelőtt versenyeznek az ország minden tájáról ide érkezett középiskolások, délutánonként tetszés szerint lehet választani a legkülönfélébb sportversenyek között, de ez természetesen nem kötelező. Késő délután és este pedig kulturális programokat biztosít számukra a rendező szerv, a KISZ Baranya megyei Bizottsága.

Szép baranyai siker született a pénteki „Ki mit tud?"-on: valamennyi baranyai, pécsi résztvevő továbbjutott a középdöntőbe, így újra láthatjuk majd a Figurina bábegyüttest, Weszt Lászlót és Kakas Évát, Donáczi Károly néptáncost és a Szélkiáltó együttest. Képünk a Szélkiáltóról készült. Tóth László felvétele

# „Humánum" ajándékbolt

**A bolt megnevezése talán meglepő, de bizonyítja működtetőjének, a Pécs városi Tanács egészségügyi osztályának szándékát: Pécsett, a Zólyom utca sarkán hamarosan megnyíló üzlet másik megnevezése ugyanis a Szociális Intézmények boltja. Árusítja majd a pécsi Szociális Foglalkoztató egyre bővülő cikklistáját képviselő termékeit, a szociális otthonok lakóinak és az öregek napközi otthonainak szép munkáit, valamint az egyesületi tagok (Siketek és Nagyothallók, Vakok és Csökkentlátók, Mozgáskorlátozottak) termékeit.**

És humánus a bolt a vásárlóival szemben is, az árkalkulációt illetően, mert kifejezetten olcsó, ám keresett és divatos cikkeket kíván árusítani. Sőt, széles skálájú profilját maguk a vásárlók is alakíthatják igényeikkel, kívánságaikkal. Ami megtetszik a szép termékek közül, azt minden bizonnyal újra viszontláthatják az üzletben.

A foglalkoztatási rehabilitáció újabb állomása Baranyában ez a pécsi bolt. Nélkülözhetetlen kereskedelmi egység a szociális foglalkoztató termékeinek értékesítésében. S kiderült az is, hogy az egyesületek tagjai számos értékes és keresett terméket készítenek otthonukban.

A bolt leendő termelői a Szociális Foglalkoztató bedolgozóiként tevékenykednek majd, s a pécsi Tüzér utcai telepen adják le az árut, amelynek beszerzésében, s az új dolgozók felkutatásában jó lehetőség a foglalkoztató járműve, amely segít a szállításokban is. Természetesen várják mindazok jelentkezését, akik ajándéktárgyakat, és más cikkeket készítenek otthonukban és szívesen vállalnák a bedolgozói munkát.

Elmondjuk azt is, hogy az első időben az üzlet bizományba is átvesz termékeket.

A bolt nyitására tulajdonképpen minden készen áll: a Zólyom utcai volt patikahelyiséget háromszázhatvannégyezer forintért vette meg a Gyógyszertári központtól az egészségügyi osztály, s megkapták az üzlet és a raktár berendezéseit, és részben rendelkezésre áll az árukészlet is. Megjegyezzük, hogy a baranyai egyesületek több, mint kétszázezer forintos kölcsönnel járultak hozzá az üzlet mielőbbi nyitásához, valamint szintén anyagi támogatást nyújtott a rokkantak nemzetközi évében alakult megyei koordinációs bizottság, amelyet pedig a baranyai vállalatok, szocialista brigádok segítenek pénzjuttatásaikkal.

A nagyszerű összefogás eredményeképpen június 30-án adják át a pécsi Humánum ajándékboltot.

**G. M.**

# Pécsiek a rádióban

27-én, hétfőn 16.30-kor kezdődik a 3. műsorban az *Angol madrigálok* c. összeállítás, melyben a Pécsi Nevelők Háza kamarakórusa is énekel, Dobos László vezényletével. 1-én, pénteken 23.30-kor a Kossuth-adón pedig az *Olasz madrigálok* című műsorban a Pécsi Tanárképző Főiskola vegyeskarát Tillai Aurél vezényli.

❀

2-án, szombaton 11.35-kor a Petőfi rádióban *Térzene Pécsett* címmel a Mecseki Ércbányászati Vállalat koncert-fúvószenekara játszik, vezényel Apáthy Árpád.

# Sorokban

Ma, vasárnap reggel 9 órától *kisállat-kiállítás és -vásár* lesz a Közlekedési Parkban.

❀

29-én, szerdán 20 órakor ismét előadják a Ságvári Művelődési Házban *Örkény István: Pisti a vérzivatarban* c. drámáját.

❀

29-én, szerdán 20 órakor kezdődik a *Póló együttes* koncertje az Ifjúsági Parkban.

❀

1-én, pénteken 18 órától *Start-napot* rendeznek az Ifjúsági Parkban, közreműködik: az STB együttes, Kaszap Tibor gitáros-énekes és az I. Emelet együttes.

❀

2-án, szombaton 17 órakor kezdődnek az *Orfűi hétvége* rendezvényei az orfűi strandon, a Bóbita Bábszínház, Főnix bűvész, Éles István parodista és a Spóra együttes közreműködésével.

# Lakáskultúra

A lakás, sajnos, nem mindig nyújt a benne lakóknak, s különösen a gyerekeknek kényelmet, nem segíti fejlődésüket, tartalmas életüket. Mi a megoldás? Erre próbál választ adni a Lakáskultúra most megjelent idei 3. száma, amely egész sor olyan gyermekszobát és kuckót mutat be, ahol a csecsemőtől az iskolásig helyét leli, jól érezheti magát a gyermek.

Folytatja a lap a minilakások sorozatát, amelyben ezúttal igen praktikusan, galériával korszerűsített és bővített konyhát mutat be. Egy vékonypénzű pályakezdő házaspár ad tanácsot a házgyári kétszobás lakás berendezéséhez, mégpedig olcsó, barkácsolt bútorokkal.

# Látogatóban Vincze Győzőnél

## Műteremtől – a tópartig

## „A színház egy szép, gyönyörű világ . . .”

Rossz szájíz gyötri, torkát köszörüli:

– Háromfejű lényekkel álmodtam az éjjel, minden zöld volt, meg sárga meg piros . . .

— A képeid is ilyenek, legalábbis ami a színeket illeti . . . — mondom Vincze Győzőnek, de bánatosan mosolyog, jelezve, hogy érti a viccet, csak éppen kedve nincs hozzá, mert a nitrohigítóból — amellyel a készülő műterem padlózatát töröl te fel – jócskán beszippantott tegnap, a levegő megszorult a beüvegezett falak között, szédült, legyengült — felesége — Mária asszony meg szidja-korholja, igazán vigyázhatna magára, fene ezt a vegyszeres világot.

A Dombay-tó keleti szegélyétől merészen emelkedik a kis hegyoldal, a sűrű cserjék, fák között vezet fel számtalan lépcső Vinczéék házikójához: fehérre vakolt – barna fabetétes — hétvégi „lak”, verandával, két kisebb szobával, mögötte néhány méternyire az oldalba bevágott pince, aztán szintkülönbséggel két terasz, egyik fölött az említett műterem. Ribizke lugasra futtatott szőlő, gyönyörű rózsák, szilvafák, a lombok között alant csillan a tó tükre, messze a párás levegőn túl a Zengő sötétzöld kúpja. Ideális hely a kánikulában fulladozó városiak számára. Jókora pontyokról vakargatjuk a pikkelyt. Mária még engedélyezi a szeletelést, de a halászlét ő főzi, szigorúan leint bennünket, bele ne szóljunk az istenért, ez már az ő dolga. Helyes.

Néhány órája, hogy megérkeztünk Bikalról, az állami gazdaság ifjúsági házában lévő műteremben töltöttünk el egy kis időt: Toledót, Genovát idéző városrészek a vásznon, a többi képen — talán zömmel — már Bikalt övező dombok, erdőfoltok tavak, a földeken dolgozó gépek és emberek. A festményekről árad a napfény, áttetsző égbolt, a természet zöldje, sárgája és kékje. Vincze Győző – „mellesleg” a Pécsi Nemzeti Színház műszaki osztályvezetője — szabadidejétől függően lakója ennek az emeleti műteremnek.

*— Hogyan jutottál hozzá?*

– A hatvanas évek elején a megyei tanács ösztöndíj-pályázatot hirdetett. Választhattam, s így kerültem Bikalra, mert előtte a színházzal tájelőadást tartottunk és nagyon vonzott ez a vidék és hát maga a gazdaság. Szorgalmas nép lakik itt: az a tempó, ahogy itt dolgoznak, szinte magával ragadott. Jártam külföldön többször is, de ide mintha szívesebben jönnék.

*— Ismerik a helybeliek a képeidet?*

— A gazdaság néhány vezetője is velünk tartott a műteremlátogatáskor. Ők mondják, hogy a rendszeresen megrendezett kiállításokon nemcsak „szemlélik” a képeket, hanem meg is vásárolják. Több mint húsz év, éppen elég idő arra, hogy a bikaliak magukénak valljanak, „munkatársukká” fogadták a Pécsről kijáró festőművészt. Ezt a kapcsolatot Vincze Győző is többnek tartja, mint azt, hogy néhány képét megvásárolta és kiállította egy svéd műkereskedő, hasonlóképpen került ki az Egyesült Államokba és Japánba is több műve.

A tó felől – ahol már KISZ-esek vertek föl vagy harminc sátrat, berendezkedve kétnapos táborozásra – vidám zsivajgás hallatszik fel és persze nótaszó, némely fals-hanggal körítve.

*— Jól érzed magad itt?*

— Igen, talán a megye egyetlen „szűz” vidéke ez még. Van itt egy nagyszerű hideg forrás még az is tiszta, és a levegő is, nézd csak ezt a sok fenyőt . . . Feleségemmel itt töltöttük a Szilvesztert, volt, amikor a karácsonyt is.

*– Harminchárom esztendeje kerültél Pécsre a színházhoz . . .*

— Véletlenül szinte. Amikor az Iparművészeti Főiskolát elvégeztem, aztán egy évet lehúztam a képzőművészetin is, pillanatnyilag nem tudtam mit kezdjek magammal, ugyanis templomfestőnek készültem, de az ötvenes évek legelején ennek nem volt jövője . . .

*— Kik voltak a mestereid?*

— Bortnyik Sándor, illetve a képzőművészetin Bernát Aurél és Barcsay Jenő. Szóval – hol is hagytam abba? — ja, igen! Pesten — akkor már az Operaházban díszlettervezéssel ismerkedtem, amikor összehozott a sors Szendrő Józseffel, a Pécsi Nemzeti Színház akkori igazgatójával. Lehívott magához és . . . itt maradtam.

A színház – Vincze Győző szavaival élve — egy szép, gyönyörű világ. Igaz, beosztásánál fogva a tőle meglehetősen idegen adminisztrációval is foglalkoznia kell, de így együtt is a színház az élete. A nyugdíjas „kor” lassan közeleg.

— A festészettől akkor sem válok meg. Vannak még terveim . . . — A cowboy-kalapra formált szalmakalapját lehúzza a szemére, azt mondja, menjünk hátra a hordóhoz, vigyük a kancsót, meg a poharakat, tegyük rendbe a torkunkat a halászlé előtt . . .

**Rab Ferenc**
**Fotó: Laufer László**

# Gondolatok

A legsúlyosabb lelki betegség a közöny.
*(Alexis de Tocqueville)*

❀

Ha kétségeid vannak — mondj igazat! *(Twain)*

❀

A biztonság — szolgaság.
*(Jean Rostand)*

❀

Az ellentmondások nem ellentétes, csupán egymást kiegészítő dolgok.
*(Niels Bohr)*

❀

Olyan szép várakat építettem, hogy még a romjaikkal is megelégszem.
*(Jules Renard)*

❀

Judás, légy a testvérem! — mondta Káin.
*(Urszula Zybura)*

❀

Amikor az ember már nem kíváncsi semmire, akkor kezd öreg lenni.
*(Andre Siegfried)*

❀

Mosolyogj, ha másért nem, a magad kedvéért!
*(Krecia P.)*

❀

Érjétek el, hogy a becsületesség jobban kifizetődjék, mint a lopás, és akkor nem lesz lopás. *(Konfucius)*

❀

A doktrinák legalább annyira megrészegaítenek, mint az alkohol. *(Sienkiewicz)*

❀

Hibáink többsége inkább megbocsátható, mint azok az eszközök, amelyekkel leplezni igyekszünk őket.
*(La Rochefoucauld)*

❀

Az igazi baráttal az útelágazásoknál találkozhatsz.
*(Wojtech Bartoszewski)*

❀

Gondolkodó emberként kell cselekednünk és cselekvő emberként gondolkodnunk.
*(Bergson)*

❀

Mindannyian olyan információkat akarunk halloni, amelyek megfelelnek a valóságnak, pártatlanok, tárgyszerűek, és teljesen megegyeznek a mi véleményünkkel. *(Chesterton)*

❀

Milyen sok hiba születik az igazságból, ha visszaélünk vele! *(Voltaire)*

❀

Ne siessünk, de ne is álljunk meg! *(Goethe)*

# Érdekességek

**A Csendes-óceán szigeteiről egzotikus A Fülöp-szigetekről származó Roberto sét zenészekből és táncosokból. A tá született műsoruk igazi látványosságot ígé 28-án lép fel Pécsett.**

# Kerámiák a

A kertészkedő emberek sokaság mind nagyobb és nagyobb napjainkban, különösen a hétvégi háza s a hozzájuk tartozó zöldterülete révén. A kert azonban még ne egyenlő a kerti kultúrával, amely nek egyébként ősi hagyománya vannak világszerte, nem kevésb hazánkban is. Ez általában a ke gondos elrendezését, összhangjá szépségét jelenti, de már évszáza dok óta más kiegészítőket is felte telez. Így különösen szobrokat plasztikákat, amelyek ha nem mindig érhetők el a nagyobb töme gek számára, de mindenképpe

**Részletek R. Buza Mária kiállításáról**

Imre, a Kertészeti Egyetem tanszék vezetője, hogy ezek a kerti kerámiák, vázakompozíciók mintegy a ter mészet anyagi formáiként jelenne meg a növények között. Ősi történeti formarendből táplálkozva nem csak az alkotó érzékenységét, e mi vesség művészeti tradícióit közveti tik számunkra, hanem korszer megformálással egyben a termé szetit is megjelenítik.

# Sajátságos sátrak

A sátrak formája évszázadokon keresztül alig változott. A sátorlakó ember kialakította a célszerű formákat, s azután később, amikor a sátor már inkább csak a turistafelszereléshez tartozott, egyszerűsítették azokat, és az új követelményekhez igyekeztek igazítani. Az volt a cél, hogy a sátor minél könnyebb legyen, és minél gyorsabban fel lehessen állítani. A második világháború után fellendült a tömegturizmus. A kempingben ismét megjelentek a sátrak, csakhogy céljuk, rendeltetésük már egészen más volt, mint korábban: nem a gyalogos turista teherbíróképességéhez, hanem inkább az autós igényeihez alkalmazkodtak. Olyan sátorra volt tehát szükség, amely századunk egyre inkább elkényeztetett emberének kényelmi igényeit is ki tudja elégíteni.

A sátrak formatervezése az ötvenes évek elején Amerikából indult el, de a divatáramlatba hamarosan Európa is bekapcsolódott. A formatervezés nemcsak esztétikai igényeket elégített ki, hanem a célszerűséget is figyelembe vette. A fejlődést az új anyagok megjelenése gyorsította. A különféle műanyagokat nagy sikerrel alkalmazták, a fekvőhelyet kényelmesebbé tette a habszivacs. Már a sátor súlya sem volt döntő tényező, hiszen nem háton kellett cipelni, hanem autóban szállíthatták a helyszínre vagy a táborban lehetett bérelni.

Vannak azonban más rendeltetésű sátrak is. Képünkön egy ilyet mutatunk be. Ezt például nem kempingezésre szánták, hanem a természeti csapások következtében beállt rendkívüli állapot áthidalására egyfajta „menedékháznak” alakították ki.

## nagyvilágból

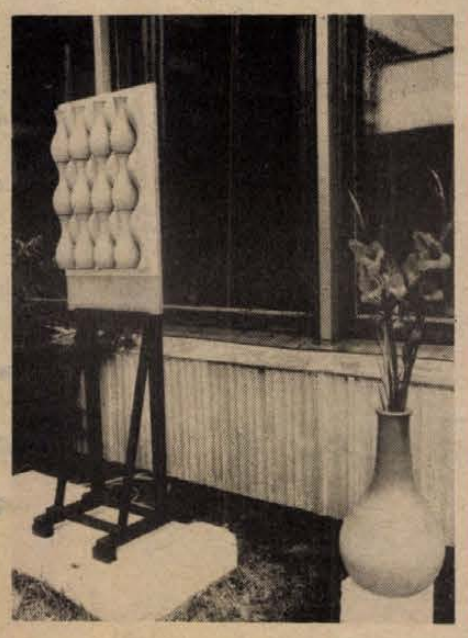
**gyöngyszemei**

**yüttes érkezett Budapestre.**
**dez néhány évvel ezelőtt alakította együttei folklór és az európai revü szintézisében együttes Párizsból érkezett hozzánk és június**

## ertben

útmutatásul szolgálhatnak, növelik a szépérzés örömét és netán ötletet adnak a kertépítéshez.

Ezért is számíthat sokak érdeklődésére az a szabadtéri tárlat, amely a főváros kiemelkedő művelődési intézményében, a kőbányai Pataky István Művelődési Központban látható. Itt igen ízlésesen, stílusosan a környezetbe illeszkedően láthatók a tehetséges R. Buza Mária keramikusművész, a Fiatal Képzőművészek Stúdiója és a Fiatal Iparművészek Stúdiója tagjának több szép alkotása. Műveinek tiszta formaképzése és anyagszerűsége harmonikusan kapcsolódik a kertkultúrákhoz, s egyszerűségében modern kifejezésmódja minden hivalkodástól mentesen sokatmondó. Joggal állapította meg róla dr. Jámbor



## Színházi dokumentumok a szenespincében

# A maszkmester kincsei

### Szendrő József és Ladányi Ferenc a pécsi „Titkos háborúban" – Medveczky Ilona a Seherezádéban

Hol is lenne a maszkmester – természetesen a színházban. Talán jó is, hogy pár percet várni kell Léka Lászlóra, addig a lakásban is körülnézhetünk, bár az igazi kincseit a szenespincében őrzi. Minden arról árulkodik, hogy színházi emberek élnek itt a pécsi István téri kis lakásban. Liszt-, Erkel-, Beethoven-szobrok, az utóbbi nemrégiben leesett, csaknem tönkretette a zongorát. Aztán hirtelenjében négy, vagy talán öt elefántot látok: porcelánból, kerámiából és az egyik pepita rongyból. Ez az unoka játéka. Eiffel-torony gyufaszálakból, a hangulatlámpa ernyője zöldszalagos rózsaszínű cilinder, eozinvázában nagy csokor judáspénz, szamovár, nylonnal védett könyvek: 1891-es stuttgarti jelmeztörténet, 1822-es Bécsi napihírek című kiadvány, 1847-es biedermeier női szabásminták... Talán két Ladaérték is lehet a könyvesállványokon.

Léka László hatvanhárom esztendős, de most is napi 12—14 órát tölt a színházban. Gyermekkorától vágyott a színpad világába. Nagybátyja, az Operaház maszkmestere volt 1938-ban, 200 pengő fixet kapott. Léka László a szegedi színházban kezdte a szakmát, illetve először a fodrász szakmát tanulta meg, s csak aztán jelentkezhetett a Vaszy Viktor és Lehotay Árpád irányítása mellett működő színháznál. Pécsre 1951-ben került, több, mint 2000 parókát csinált, megannyi maszk él emlékezetében. Ki tudja hányszor formálta meg például Rigoletto maszkját. Az egykori groteszk arc az évek során már megszelidült, mint mondja: ma már a színészek néha semmi festéket nem tűrnek el.

— Megmutatom régi munkáimat – mondja, és levisz a szenespincébe. Egy függöny mögött ott a téli tüzelő, a kicsiny helyiség első részében több tucatnyi album, a legrégebbi 1951-es. Kinyitjuk: Szendrő József és Ladányi Ferenc a Titkos háborúban című előadás főszereplői néznek ránk, aztán a Farkas a havason szereplői: Szendrő József mellett Borvető János, Szabó Samu, Mátrai Mária, Somogyi Nusi... Egy évvel később: az Ármány és szerelemben Kálmán György, Margittay Ági...; Kaviár: Péter Gizi, Galambos György, a későbbi évekből Bus Gyula, Máté Erzsi képeit fedezzük fel, majd Fülöp Zsigmond, Tomanek Nándor, Takács Margit, aztán 1959 őszén az idén ősszel 25-ik szezonját kezdő opera- és balett-társulatok első előadásainak képi emlékei: Rigoletto — Bedő István, a herceg — Wágner József, Gilda – Bárdos Anni, Menteróne – Marczis Demeter, a karnagy Paulusz Elemér, a rendező dr. Németh Elemér...

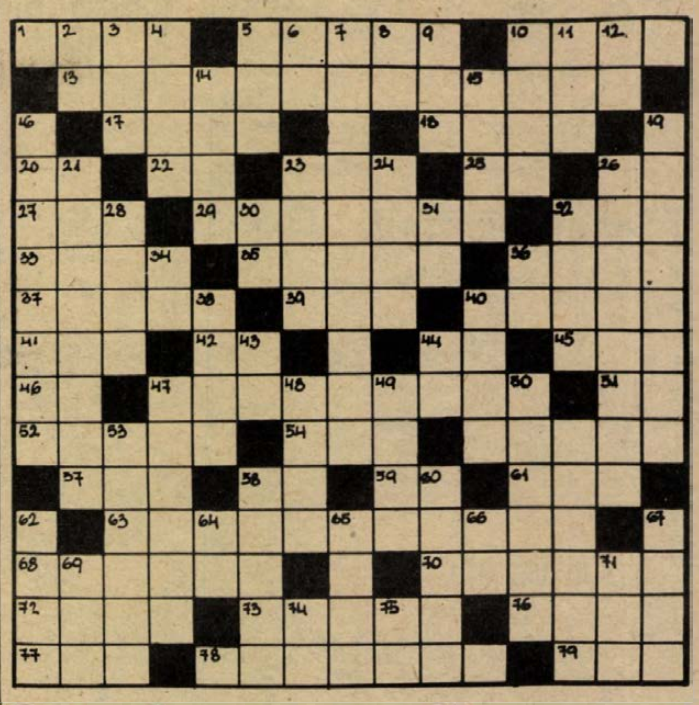
Ugyancsak 1959 őszén, november 27-én bemutatkozott az új balett-társulat, mint a kivágott újságcikk írja, tizenkét tehetséges fiatal táncos jött Pécsre, első előadásukon osztatlan sikert arattak. A Seherezádét, Kádár Katát és a Boleró't mutatták be, Medveczky Ilona, Stimácz Gabi, Domján Marika, Csifó Ferenc, Fodor Antal... jeleneteit örökítette meg a fényképezőgép.

Aligha elég egy-két óra, hogy átnézzük akárcsak öt év emlékeit: képeket, műsorfüzeteket, kivágott újságcikkeket. Az utóbbi évtized emlékei még albumban sincsenek, Léka László még nem ért rá rendezni az anyagot. Minden „évad" külön dobozban pihen. Hihetetlenül értékes gyűjtemény, a Pécsi Nemzeti Színház utóbbi három évtizedének szinte teljes története él itt ebben a szenespincében. De jó lenne, ha méltóbb helyet találnának a gyűjteménynek. Léka László kicsit rezignáltan mondja, hogy majd magával viszi kedvenc emlékeit a sírba, aztán gyorsan kijavítja magát:

– Nem gondoltam komolyan, hiszen nem azért szedtem a sírból vissza őket...

**Lombosi Jenő**

## Keresztrejtvény



# Gutenberg nyomában

A júniusi János-napi rendezvények a nyomda, a papír és a sajtó dolgozóinak ünnepe, melyet Gutenberg, a könyvnyomtatás feltalálójának emlékére tartanak. Ez alkalomból a hazai könyvnyomtatás első képviselőire emlékezünk.

*VÍZSZINTES:* 1. A francia kártya egyik színe. 5. ... Ágnes, kitűnő ásványvíz. 10. Bűvöl. *13. Hires, bajor származású nyomdászcsalád, egyik tagja 1724-ben alapitotta a második budai nyomdát, mely fontos szinhelye lett az 1848-i eseményeknek (Sebestyén).* 17. Külföldi autómárka. 18. Karám. 20. Az írha belseje. 22. Szolmizációs hang. 23. Az egészségügyi dolgozók sportegyesülete. 25. A vízszintes 27. számú sorral egybeolvasva: zsörtölődik, dohog. 26. Török autójel. 27. Lásd a vízszintes 25. számú sort. 29. Túlzottan takarékos. 32. Becézett Erika. 33. Ipari ragasztóanyag. 35. Erdei törpék, koboldok. 36. A statisztikus, dolgozik vele. 37. Német zuhanóbombázó volt a II. világháborúban. 39. A KGST egyik tagállama. 40. Híres cremonai hegedűkészítő család volt. 41. Félig tervez! 42. Ennek a legénynek menyasszonya van. 44. Hasításra használják. 45. Nagy múltú sportegyesület. 46. Az erbium kémiai jele. *47. Neves vándornyomdász volt, az általa 1574-ben kiadott, gazdag tartalmú egyházi énekeskönyve tennmaradt (?—1575).* 51. Norvég és uruguay autók jelzése. 52. Európai pénznem. 54. Suli. 55. A földművelés intennője a római mitológiában. 57. Készül a rántotthús. 58. Névelő. 59. Magatok. 61. Egy fél dollár! 63. A nyelvi és irodalmi stílusnak a törvényeivel foglalkozó tudományág. 68. Napon szárított. 70. Élelem. 72. Szóbotlás. 73. Shakespeare szelleme, de angol motorkerékpár-márka is. 76. ... királynője; Goldmark operája. 77. Hajlata. 78. Átkarolja. 79. Fütyülő.

*FÜGGŐLEGES:* 2. Hamis. 3. ... Valone, olasz filmszínész. 4. Az 1707-es országgyűlés színhelye. 5. ... univ; az általános orvos neve előtt áll. 6. Belül forr! *7. Magyarország első könyvnyomtatója, 1472-ben Budán műhelyt rendezett be. Itt adták ki 1473-ban a Budai Krónikát.* 8. Az argon vegyjele. 9. Olasz, japán és osztrák autójelzések. 10. Bizonytalanul áll a lábán. 11. Hálóban a focilabda. 12. Továbbá. 14. A gyógyszerek alapanyaga. 15. Férfinév. 16. Katonai rangfokozat. 19. Műbíráló. *21. Brassói humanista tudós, a földrajztudomány és a térképészet úttörője volt. Az 1500-as évek közepén nyomdát és könyvtárt alapitott (János).* 23. Algéria egyik tengeri kikötője. 24. Kossuth-díjas festő volt (István). *26. Kiváló nyomdász- és könyvkereskedő család. Alapitó tagja (János Tamás, 1717—1798) Pesten könyvnyomdát rendezett be.* 28. Gyömöszöl. 30. Annyi, mint rövidítése. 31. Motívum. 32. Híres holland sajtváros. 34. Válogatott keret. 36. Az americum vegyjele. 38. Kimegy a divatból. 40. Az Alföld fája. 43. Előd. 44. Lángol. *47. Író, prédikátor és nyomdász volt. 1555-ben Hofgreff Györggyel Kolozsvárott nyomdát alapitott a magyar olvasóközönség könyvszükségleteinek kielégitésére (Gáspár).* 48. Édesség az édességboltban. 49. Egykori híres pesti szálloda. 50. Buzgó, szenvedélyes. 53. Rátarti. 56. Repeta. 58. Álomba ringat. 60. Reding...; a tök alsó kártyalap névadója. 62. Népszerű író, humorista (László). 64. 49 római számmal. 65. Bútorfajta. 66. ... Messagge; római napilap. 67. Fundamentum. 69. Maró folyadék. 71. Ez a hal — békaporonty. 74. Römizni kezd! 75. Elek egynemű betűi.

**H. J.**

**BEKÜLDENDŐ: a vizszintes 13., 47. és a függőleges 7., 21., 26. és 47. számú sorok megfejtése, legkésőbb július 4-én (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601, Pf.: 134, Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.**

**A június 11-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Illanó felhők az égen, játszi árnyak a mezőn.**

**Könyvjutalmat nyertek: Hódosi György, Pécs, 39-es dandár u. 15/B; Kovács János, Vajszló, Kossuth L. u. 52.; ifj. Mesterfalvi Attila, Hosszúhetény, Szamuely T. u. 40.; Nagy József, Pécs, Alpári Gy. u. 6.; Radánovics Sándorné, Pécs, Júlia u. 17.**

**A nyerteseknek a könyvet postán küldjük el.**

## Rádió mellett...

# Elképesztő esetek

„Ha szombat, akkor 168 óra" – játszadozom a szavakkal, de engedjék meg ezt a kis képzettársitást nekem, mint rádiórajongónak, végül is ez az a műsor — többek között —, amely szinte odaköt a készülékhez; a riportok és jegyzetek tartalmától függően örülök, dühöngök, lázongok vagy jókat derülök, tehát a „168 óra" számomra betölti hivatását. A múlt héten például a riporter levelet irt — s fel is olvasta — Mester Ákos szerkesztőhöz intézve gondolatait.

Megirta neki, hogy feladatá nem tudta teljesiteni, azaz, nincs hangos riport, mert az egyik kerületi tanács osztályvezetőnője nem fogadta, illetve a hölgy azért nem zárkózott el a találkozástól, erre lesz majd lehetőség, de nem most, hanem majd október nem-tudom-hányadikán, délelőtt háromnegyed-tizenegy és tizenegy között.

Azt hittem, viccel a fiú, vagy talán igy akar kibújni a mel alól, de kiderült, hogy elszo moritóan komoly ügyről van szó Több ügyfél tett panaszt a rá diónál, hogy az emlitett kerület tanács lakásügyi osztályán ilye elképesztő „rend" uralkodik Egyikük a mikrofonba is elmon dotta: szeretett volna bejutni Hivatalnoknőhöz, de az előszo bában kapott egy plankettá amellyel majd októberben visz szatérhet, de pontosan a meg adott időben, mindössze ne gyedórára. Képzeljék el, öt hó nap múlva! Egy másik pesti la kos szintén szeretett volna be jutni, őt is nyilvántartásba ve ték és megkapta szintén a időpontot... Pedig — most j kapaszkodjanak meg — ez a ügyfél nem is lakást kért, ha nem csak szerette volna megkö szönni a Hivatalnoknőnek, hog hosszú évek után végre laká hoz juttatta. Mindegy, majd a ősszel... Addig minden iste áldott napon „táblás ház" va a hivatalban, a Hivatalnok mindenkit fogad – persze sz gorúan csak 15 percre — csak sorjában uraim és hö gye'm... egyszer mindenki rákerül a sor. Nos, erre ment a riporter, de az arcnélküli H vatalnoknő hivatalának küszö bét ő sem léphette át.

Ez az elképesztő eset m csak azért is bosszantó, mert riporter a panaszt tevő lako ság képvise'etében jelent me s ez elől az osztályvezető n e zárkózhat el.

A bürokratikus szemlélet k lönböző megnyilvánulásai ell gyakran szót emel a sajtó, r dió, televízió, az értekezlete gyülések szónokairól nem is b szélve. De feltehetően nem el get, vagy éppen azok nem ho ják meg, akiknek kellene.

Kollégám a napokban felh ja a szállodát, szeretne inf málódni, milyen a hétvégi f galom, pontosabban az i genforgalom, tekintettel a rer kívül hűvös, esős időjárás Nem a szállóvendégek névso kérte, s azt sem, hogy ki ki tölti az éjszakát, azt sem, ho a portás milyen színű nyakke dőt visel. Csupán egy vélemé a legilletékesebbtől: a port tól. De a portás nem nyilat zott azt mondta, ehhez csak főnöknek van joga, neki nin

Tehát a portás, akire h más ne mondjak, milliós é ket bíznak (éjjel ő felel mi nért), továbbá a portás, aki kezén egy-egy műszak alatt mól pénzösszegek mennek a portás, aki a recepcióban éppen magatartásával, nyelv dásával, tájékozottságával gát a vállalatot képviseli – a portás nem mondhatja m az újságírónak, hogy uram-k társam-elvtársam, ebben a csék időben kevés a ven günk, az emberek ilyenkor n nagyon utazgatnak. De azt mondhatta volna, hogy tele a szálló és a vendégek rá s izélnek a rossz időjárásra. nem mondta. Nem mondha

**R. F**

## Bélyeg

# Raffaello bélyegsor és blokk

Június 29-én hétcímletű bélyegből álló sort és 20 forintos blokkot bocsájt forgalomba a Posta. *Raffaello Santi* (1483—152 ) olasz festő és épitész, az érett reneszánsz egyik legjelentősebb mestere születésének 500. évfordulója alkalmából. A sor és a blokk *Andor András* grafikusművész keretrajzával, hatszínű ofszetnyomással az Állami Nyomdában készült.

Az 1 forintos bélyegen *Giovanna D'Aragona képmása*, ugyancsak 1 forintoson *Hölgy egyszarvúval*, a 2 forintoson *Madonna a gyermekkel és a Keresztelő Szent Jánossal*, ugyancsak 2 forintoson *Madonna a gyermekkel*, a 4 forintoson *Női képmás*, a 6 forintoson a *Fátyolos hölgy képmása*, a 8 forintoson a *Fiatal nő képmása*

című festmények reprodukciói láthatóak. A 20 forintos névértékű blokkon a Szépművészeti Múzeum kincse, az ún. *Esterházi Madonna* található.

A Posta közlése szerint egy vásárló csak egy sort és blokkot vásárolhat. A blokkal értékküldeményt bérmentesiteni nem lehet.

# HÍREK

1983. JÚNIUS
26
VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JÁNOS, PÁL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.48 — nyugszik 20.46 órakor.
A Hold kél 21.56 — nyugszik 5.26 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:
10-től 12 óráig
és 14-től 16 óráig
a 15-000 telefonszámon
Ugyeletes újságíró:
BARTA ZSUZSA
Szerkesztőségi hírügyeletes:
NAGY ISTVÁN
16-tól 19 óráig
a 10-053-as telefonszámon
CB-rádió hivójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Lottótájékoztató

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 25. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt.
A lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők:
4 találatos szelvénye 84 fogadónak volt, nyereményük egyenként 107 512 forint.
3 találata 9135 fogadónak volt, nyereményük egyenként 494 forint.
A 2 találatos szelvények száma 234 345 darab, ezekre egyenként 24 forintot fizetnek.

## Állatorvosi ügyelet

Ugyeletes állatorvos 1983. június 25-én 06 órától június 27-ig 06 óráig. Pécs város és környéke számára: Pécs, Eszék u. 15. II/9. Telefon: Pécs, 12-885. Mohács város és járás részére: Mohács, Széchenyi tér 1. Telefon: Mohács, 10-406. Komló város és járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló, 81-194. Siklós város és járás részére a keleti részen: Siklós, Dózsa u. 19. Telefon: Siklós 32. Siklós város és járás részére a nyugati részen: Sellye, Tanácsháza. Telefon: Sellye 1. Szigetvár város és járás részére a nyugati részen: Szigetvár: Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75. Szigetvár város és járás részére a keleti részen: Szentlőrinc, Munkácsy u. 20. Telefon: Szentlőrinc 71-388.
Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes nem található, akkor üzenet hagyható a Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló város és járás részére a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „Állatorvosi ügyelet" címen.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** Éjszaka az éterben (4, 6, 8). **Kossuth:** Hófehérke és a hét törpe (10, 12, 2, 4). Ez volt a jazz (6, 8). **Park:** Betyárkapitány (f5, f7). **Park-kert:** Egy szoknya, egy nadrág (9). **Ságvári:** Jobb ma egy nő, mint tegnap három (4, 6). **Nevelési Központ:** A sah táncosnője (2). Tündér Lala (4). Egy zsaru bőréért (6, 8). **Tanárképző:** Piedone Egyiptomban (4). Hair (f7). **Rákóczi:** Az ifjúság édes madara (5). **Fekete Gyémánt:** Tündér Lala (6). **Jószerencsét:** A Cárlány és a hét dalia (2). Hétszázéves titok (4). **Komarov-kert:** Keoma (9). **Lvov-Kertváros-kert:** Csak semmi pánik (9). **Mohács:** Liliomfi (10). A hatodik halálraítélt (4). A Profi (6, 8). **Komló, Zrínyi:** A szénbányász lánya (4). Karatézó Cobra (6, 8). **Komló, Május 1.:** Aranyfej (3). Megáll az idő (f5, f7). **Szigetvár:** Az inkák kincse (10). Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (6, 8). **Siklós:** A kék lagúna (6, 8). **Harkányfürdő:** Dunai hajós (10). Vérszerződés (6, 8). **Bóly:** Szegények kapitánya (3). Apaszerepben (5). **Dunaszekcső:** A nők városa (5). **Pécsvárad:** A kapitány kalandjai (3, 5). **Sásd:** Kilenctől ötig (6, 8). **Sellye:** Feketeszakáll szelleme (4, 6, 8). **Szentlőrinc:** Kéjutazás Las Palmasba (f6).

### HÉTFŐ

### MOZI

**Petőfi:** Éjszaka az éterben (4, 6, 8). **Kossuth:** Egy szoknya, egy nadrág (10, 12, 2, 4.) Futárszolgálat (6, 8). **Park:** Betyárkapitány (f5, f7). **Park-kert:** A kék lagúna (9). **Nevelési Központ:** Tündér Lala (4). Egy zsaru bőréért (6, 8). **Tanárképző:** Piedone Egyiptomban (5). Hair (f8). **Ifjúsági Ház:** Languszta reggelire (6). Az ifjúság édes madara (8). Arma: A domb (9). **Rákóczi:** Éjszaka történt (5, 7). **Fekete Gyémánt:** Éjszakai lovasok (6). **Jószerencsét:** Rocky (4, 6). **Komarov-kert:** Elvis Fresley (9). **Lvov-Kertváros-kert:** Éretlenek (9). **Mohács:** A hatodik halálraítélt (6). A profi (8). **Mohács-kert:** A pap, a kurtizán és a magányos hős (9). **Komló, Zrínyi:** A szénbányász lánya (4). Karatézó Cobra (6, 8). **Komló, Május 1.:** A keselyű három napja (f5, f7). **Szigetvár:** Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (6, 8). **Siklós:** Harc a vízen (8). **Harkányfürdő:** Elefánt story (10). Jobb ma egy nő, mint tegnap három (6, 8). **Bóly:** Keoma (8). **Dunaszekcső:** Tanú ne maradjon! (8). **Pécsvárad:** A lator (7). **Sásd:** Aki mer, az nyer (8). **Sellye:** Az emberevő medve (6, 8). **Szentlőrinc:** Névtelen vár (8). **Villány:** Kéjutazás Las Palmasba (f8). **Gastromozi: Pannónia Szálló étterme:** Bizalom (7).

## Időjárás

Szombat hajnalra 9, 17 fokig csökkent a hőmérséklet. A délelőtti órákban mindenütt napos idő volt, A 11 órai mérések szerint 20 és 25 fok között váltakozott a hőmérséklet határokban.
A Balaton vize 11 órakor Siófoknál 19 fokos volt.
Várható időjárás az ország területén vasárnap estig: nappali gomolyfelhőképződés, egy-egy helyi záporral, esetleg zivatarral. Időnként megélénkülő déli, délnyugati, a Dunántúlon átmenetileg északnyugatira forduló szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11, 16, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 25, 30 fok között.
Várható időjárás a Balatonnál ma estig:
Kissé megélénkül a déli, délnyugati szél, napos idő várható, gomolyfelhőképződéssel. A hőmérséklet csúcsértéke 27, 28, a késő esti hőmérséklet 24 fok körül lesz. A tó vize délutánra kb. 22 fokig melegszik fel.

Szombat reggeli vízállások: Őrtilos 140 cm, áradó, 17,4 fok, Drávaszabolcs 190 cm, változatlan, 18,6 fok, Mohács 482 cm, apadó, 17,0 fok. Barcs nem jelentett.

## Mikor szökik már?

Hirtelenjében nem is tudnám megmondani, hány szökőkút van Pécsett, de azokkal bizony nem nagyon dicsekedhetünk. Éppen ezért sok-sok panellakó-társammal együtt figyeltük vagy figyeljük örömmel, ha a kertvárosi lakótelep valamelyik tere ilyen — a természet egy darabját belopó építménnyel gazdagodik. Ugyanígy üdvözölnénk új szökőkutakat városunk más pontjain is). Még koratavasz volt, amikor felfigyelhettünk a Nevelési Központ kollégiuma melletti kör alakú beton teknőre, amelyről egyértelműen kiderült, hogy építői szökőkútnak szánták. Az Apáczai Csere János körtéri medence burkolata azóta is szárazon szomorkodik. Találgathatnék, telefonálgathatnék, és hallgathatnám a magyarázatokat, hogy ezért, meg azért. Ehelyett inkább azt mondanám: ne várjunk tovább! Ha már elkészült, akkor működjön ez a szökőkút, ha egy mód van rá. S talán a kertvárosiak is megköszönik azzal, hogy vigyáznak rá.

N. T.

## Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
MOLNÁR LAJOSNÉ
Keresztes Gizella
59 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 29-én, kedden délután 4 órakor lesz a baráturi temetőben. A gyászoló család.

## Centrifugálás és granulálás előtt

# Biogáztermelésre fogják a pécsi szennyvíziszapot

Üzemelésre kész a pécsi szennyvíziszap-granuláló, ahol a városban naponta keletkező mintegy 1500 köbméter iszap végterméke viszonylag szagtalan granulátum formájában jelenik meg, ami a mezőgazdaságban jó hatásfokú tárgyaként hasznosítható. A Pécsi Vízmű máris újabb beruházásba fogott: energiaracionalizálási céllal ún. szennyvíz-intenzifikálásra készülnek fel, ami érthetőbben kifejezve: a szennyvíziszapot, ami eddig közvetlenül a centrifugaállomásra került a víztartalom kicsapatása végett, illetve aminek most már a granulálóüzem a végállomása, egy előző állomáson zárt rendszerben rothasztják, a keletkező biogázt felfogják és a granulálóüzem hőenergia-szükségletét elégítik ki vele. Jelenleg pakurával állítják elő a szükséges hőmennyiséget — a beruházás befejezte után erre az olajszármazékra már nem lesz szükség, hiszen az üzem önellátóvá válik.

Mintegy 100 millió forintos beruházással két, egyenként 7000 köbméteres rothasztótorony épül, ezekben folyamatos üzemben 23—24 napig tartózkodik az iszap, ez alatt a térfogata az egyharmadára csökken. A keletkező gázt egy 5000 köbméteres tartályba fejtik át. A rothasztás során — a térfogatvesztésből következően — már ebben a fázisban különválik az iszaptól a víz (ami a déli főgyűjtőn keresztül visszakerül a Megyeri úti szennyvíztelepre), így a centrifugaállomáson kevesebb villamosenergiára lesz szükség.

Jelenleg a tartályalapok és a tornyokat kiszolgáló gépház (az iszapot az intenzív gáztermelés érdekében melegen és mozgásban kell tartani) alapján készülnek. A beruházás befejezési határideje 1984. december 31. — utána a Vízmű már nem kap pakurát.

## A Pécsi Nyári Színház mai programja

A tettyei romoknál 21 órakor Kodály: Székelyfonó. Daljáték (felújítás).

●

— **Pénteken** a Mecseki Szénbányákhoz látogatott a vállalattal szoros kapcsolatban lévő szovjet katonai alakulat 55 főtisztje, tisztje. Meghallgatták Klepah Ottmárnak, a vállalati pártbizottság munkatársának a vállalat eredményeiről, további feladatairól szóló tájékoztatóját. Ezután látogatást tettek a Bányászati Múzeumban, ahol a 200 éves mecseki bányászkodás történetével ismerkedtek. Megnézték a Káptalan utcai ásvány- és kőzetgyűjteményt, majd Vasasbányaüzembe látogattak.

— **A köztisztaságról** alkotott rendeletet legutóbbi ülésén a sásdi nagyközségi tanács. Ebben szabályozták a környezetvédelemmel kapcsolatos kérdéseket is és meghatározták a tiltott, tehát büntetendő cselekmények körét.

— **A koros fák** telepítése egyre intenzívebben folyik Pécsett. 1980-ban még csak 360 fát telepítettek, idén 550 kerül elsősorban az új lakóterületekre, s 1985-ben 650 fának az áttelepítésével számolnak.

●

## Közlemény

Áramszünet lesz június 27-től 28-ig naponta 8.00—16.00 óráig Pécsett, a Tettye tér, Kalinyin u., Kiss József u., Tettye-dűlő által határolt területen, hálózatépítés miatt.

## ☎ 15-000

Többen is telefonáltak tegnap: hiába hívták a Lánc utcai orvosi ügyelet újságban megadott számát, senki sem vette föl a telefont. Utánanézünk a dolognak, s kiderült, hogy az Egyesített Egészségügyi Intézmények Igazgatóságának közleményében elírás történt. Az ügyeleti telefonszám helyesen: 14-347.

✲

A Pollack Mihály utcából telefonáltak: több mint két hete egy szép, zsemleszínű, fajtiszta vadászkutya kóborol a környéken gazdátlanul. Nem tudják, a szerencsétlen állat elveszett-e vagy pedig szándékosan „felejtették" ott, hogy megszabaduljanak tőle. Arra kértek bennünket, hogy ezúton értesítsük a vadászeb gazdáját, vagy esetleg így próbáljunk új gazdát szerezni a számára.

✲

Tegnap délelőtt a tanévzáró után Varga Violetta bement a pécsi Ifjúsági Áruházba, ahol mindössze néhány percig tartózkodott. A ballagásra kapott ajándék pénzből szeretett volna vásárolni. Amikor bement az üzletbe, táskája még zárva volt. Kifelé jövet vette észre, hogy táskája kinyílt vagy valaki kinyitotta, s a benne lévő piros pénztárca 1300 forinttal eltűnt. Az üzletben nem találták meg. Kéri, hogy amennyiben valaki megtalálná pénztárcáját, adja le az Ifjúsági Áruházban.

●

## Kedden lottójutalomsorsolás

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság június 28-án, kedden tartja a lottó júniusi jutalomsorsolását. A húzáson a 24. játékhét szelvényei között összesen 1290 tárgynyereményt — köztük főnyereményként Polski Fiat 126-as és Trabant Limousin speciál típusú személygépkocsit — sorsolnak ki.

Az igazgatóság összeállította a jövő havi sorsolási naptárt. Eszerint július 1-én Csornán, 8-án Makón, 15-én Sükösdön, 22-én Hévízen, 29-én pedig Harkányban sorsolják a lottó heti nyerőszámait.

## HDN-előzetes

### Indul az első HDN-vonat

Irány Harkány!

●

### Egy tábornok és egy hölgy volt az utas...

Háborús pilóta Barcson

●

### Gundel és Festetics kertésze

Fenyőkoszorú Széchenyi Zsigmondnak

●

### A hét kérdése

Garancia, vagy szavatosság?

●

### Aki az ezerforintost tervezte

Ma már kézbe vehetjük

●

Az NB II. új csapatai

●

Ki hova megy, ki kit igazol?

●

Szerkesztőségi hírügyeletes vasárnap 14-től 18 óráig
DUCSÓ CSILLA
a 10-053-as telefonnál.
Hireket, információkat várunk CB-készülékünkön, a 25-ös csatornán. Hívószámunk: „Napló I."

## Egészségügyi szolgálat

VASÁRNAP!

KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Egészségügyi Intézmények Pécs város lakossága részére az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére vasárnapi napokon.

Felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti helyiségeiben vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet a Lánc utcai Rendelőintézet fogászati földszinti ügyeleti helyiségében vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig — gyerekek részére is.

Gyermeklakosság részére a Gyermekklinikán, Pécs, József Attila u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől) vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

VASÁRNAP—HÉTFŐ

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt selyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.

VASÁRNAP

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

HÉTFŐ

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.

A Balaton FÜSZÉRT
KESZTHELYEN, BÁSTYA U. 4. SZÁM ALATT,
telefon: 12-540-es,
SIÓFOKON, A BALATONSZABADI ÚTON,
telefon: 11-328
megnyitotta
ÖNKISZOLGÁLÓ ÉLELMISZER ÉS VEGYIÁRU
NAGYKERESKEDELMI
RAKTÁRÁT
Magánkereskedők, szerződéses üzletvezetők
és közületek napi vásárlásait tisztelettel várjuk!

## LAKÁS–INGATLAN

**Vokányban,** államáshoz közel, kocsival megközelíthető, ezer n-öl szőlő, és ezer n-öl szántó, présház, teljes felszereléssel, terméssel együtt Trinitás hegyrész 47. alatt sürgősen eladó. Irányár: 100 000 Ft. Érdeklődni Vokány, Kossuth u. 114.

**Fiatal** házaspár egy gyermekkel másfél szoba, összkomfortos vagy garzonlakást bérelne, hosszabb időre (bútorozatlan). „Hely- és ármegjelöléssel" jeligére a leveleket a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Regenye,** Fő u. 62. sz. kis családi ház melléképületekkel, kerttel eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Kiadó** a Pollack M. utcában hosszabb időre két szoba, összkomfortos, bútorozott lakás plusz garázs – szeptember 1-től, diákoknak vagy vállalatnak. – „Uránváros" jelnére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresek** Pécsett vagy Pécs környékén 200–300 n-öl területet, lehetőleg épülettel, villannyal. „Gépkocsival járható út" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** négyszobás, szuterénos, vezetékes vízzel ellátott családi ház, nagy gazdasági épületekkel, nagy kerttel. Tengeri, Kossuth u. 30. sz.

**Eladó** Tenkes-hegyen a kőbánya mellett 400 n-öl panorámás földterület. Villany van. Érdeklődni Tengeri, Kossuth u. 30.

**Nagy-Szkókában** 221 n-öles építési telek eladó. Érdeklődni a 18-321-es telefonszámon.

**Eladó** Mohácson, Dankó P. u. 48. sz. alatti három szoba, manzárd családi ház, garázzsal, melléképülettel. Érdeklődni a helyszínen bármikor.

**Építési** telek gyümölcsfákkal, szőlővel és melléképülettel eladó. Érdeklődni Pécs, Tolsztoj u. 8. – Este 18 órától.

**Kétszobás,** összkomfortos lakást adok kisebb balatoni nyaralóért vagy lakrészért, esetleg eladom „Költözés 1984–85-ben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** másfél szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat budapesti hasonlóra – egy szoba, összkomfortos is érdekel. „Egyetemváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Romonyán** 200 n-öl szőlő, pince, présház, felszereléssel eladó. Béke u. 8. sz.

**Eladó** Balatonmárián 80 százalékban kész tetőtérbeépítéses nyaraló. Érdeklődni Pécs, 15-135-ös telefonon.

**Eladnám** vagy elcserélném harmadik kerületi, Móré F. u-i kétlakásos gázfűtéses, kertes családi házamat (nem kertvárosi) lehetőleg Szliven környéki, két és fél –háromszobás öröklakásért – értékkülönbözetért. Érdeklődni esti órákban, dr. Horváth, Anna u. 22. Telefon: 21-262.

**Belvárosi,** szoba-konyhás, fürdőszobás házrész kis udvarral azonnal eladó. Érdeklődni lehet Antónia u. 20., naponta 17–20 óráig, hétvégén egész nap. – Fischer.

**Kozármislenyben** jól termő 500 négyszögöl lugasszőlő eladó. „Kozármisleny" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécs, Szigeti úton háromszobás, szuterénos, kertes családi ház, beköltözhetően, gázfűtéssel, garázslehetőséggel „Iparosnak, kisvállalkozáshoz előnyös" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, háromszobás, földszintes, tanácsi lakásomat kertes házra, esetleg eladnám. „Kényelem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Másfél** szoba, főzőfülkés házrész eladó. Pécs, Gyár u. 9. Várnai József.

**Sásdon** két szoba összkomfortos, szövetkezeti lakás, központi fűtéssel, eladó. Garázs van. Fáy A. u. 35., fszt. 2.

**Eladó** 481 n-öl szőlő, gyümölcsös, présházzal, pincével, kúttal Kispostavölgy dűlőben, vagy elcserélhető kisebb telkes családi házra Csere esetén kétszobás lakást is adok. Érdeklődni lehet: Korvin O. u. 8. III. 3. – este 19 óra után.

**Eladó** 470 n-öl szőlő. Érdeklődni Komló, Kodály Zoltan u. 10., délután 16–20 h-ig.

**Szőlő** és konyhakert eladó. Érdeklődni Kozármisleny, Hunyadi u. 20.

**Pécs-Hirden** háromszobás, összkomfortos családi ház sürgősen eladó. Hármashegy u. 1. sz.

**Ház** nagy kerttel eladó. Kökény, Kossuth L. u. 41. Érdeklődni 18 óra után Málom, Felső u. 46/2.

**Mohács,** Park u. 1. II. emelet 7. számú 2 szoba, összkomfortos lakásomat elcserélném kisebb családi házért.

## ADÁS – VÉTEL

**„Saci"** gyermekbútor eladó. Érdeklődni: Gyöngyös u. 15. Dr. Nósz, 17 órától.

**Hatéves,** kijáró friss fejőstehén eladó. Husztót, Petőfi u. 11.

**Elemekből** összeállítható, hőszigetelt garázs, gyümölcstárolónak is alkalmas, eladó. Nagy József, Pécs, Eszék u. 15. Este 6 után.

**11 éves** Barkas mikrobusz eladó. Nagy Jenő u. 6.

**ZV** forg. rendsz. Wartburg de Luxe, tolótetős személygépkocsi, megkímélt állapotban igényesnek eladó. Megtekinthető mindennap 17 órától: Györgydeák Imre, Bikal, Rákóczi u. 3.

**6 éves** kijáró friss fejőstehén eladó. Husztót, Petőfi u. 11.

**MD** 150 motoros hátipermetező eladó. Málom, Felső u. 70/a.

**Új,** falra köthető gázkonvektor eladó. Pécsudvard, Széchenyi u. 80.

**Eladó** SHARP EL–2188 A típusú asztali számológép. Érdeklődni a 28-993-as telefonon du. 17 órától.

**Féléves** üsző és bikaborjú eladó. Magyarszék. Petőfi u. 38. Vörösékneál.

**Egy** db választási nehéz kancacsikó eladó. Sellye, Petőfi u. 35.

**Wartburg** de Luxe tolótetős személygépkocsi eladó, TA-s frsz. 1986-ig érvényes műszaki vizsgával. Érdeklődni Dencsháza 20-as telefon, munkanapokon 8–16 óráig Brigovácznénál.


PÉCSETT A LEGJOBB IRÁNY...

KONZUM SKALA-COOP ÁRUHÁZ

Pecs. Kossuth tér

- DIVATÁRUOSZTÁLY AJÁNLATA:
  — Női blúzok 90 Ft-os REKLÁMÁRON
- FÉRFI- ÉS KAMASZ-ÖLTÖNYÖK, DZSEKIK 40%-os engedménnyel vásárolhatók jún. 30-ig a Konfekcióosztályon.
- LAKÁSTEXTILOSZTÁLY KÍNÁLATA:
  — Jugoszláv takaró 150x200 cm-es 1200 Ft, 220x240 cm-es 1590 Ft
  — Pihenőpárna 2 részes 198 Ft, 3 részes 295 Ft
  — Filcalátétes, parkett mintás műanyagpadló 140 cm széles, 142 Ft/m REKLÁMÁRON!
- HÍRADÁSTECHNIKAI OSZTÁLY AJÁNLATA: INGYEN HAZAVIHETI!
  — ha nálunk vásárol ENERGIATAKARÉKOS Andok 7600 Ft, Uránus 7900 Ft fekete-fehér televiziót ÖN HELYETT KIFIZETJÜK AZ OTP-ELŐLEGET.
  — Riga 13-as mosógép (időkapcsolós) 1500 Ft helyett 1100 Ft-ért
  — Sanda táskavarrógép 4600 Ft helyett 4000 Ft-ért
  — Lucznik táskavarrógép 4200 Ft helyett 3600 Ft-ért
- VASOSZTÁLYON Barkácskészlet 8400 Ft helyett 6345 Ft-ért.
- A szezonban is olcsóbban vásárolhat.
- SZABADIDŐ-OSZTÁLYUNKON
  — Túra- és lakósátrakat 20% ENGEDMÉNNYEL
  — Kemping pb-gázfőző 2 kg-os palackkal 1172 Ft helyett 886 Ft-ért
  — Hálózsákot 865 Ft, 800 Ft, 725 Ft helyett egységesen 595 Ft-ért
- AJÁNDÉKOSZTÁLY KÍNÁLATA:
  — Réz, fali gyertyatartó 250 Ft helyett 214 Ft-ért
- FOTÓ-OPTIKAI OSZTÁLY AJÁNLATA:
  — Iskolai mikroszkóp 30%-os engedménnyel.

AMÍG A KÉSZLET TART.


**Eladó** 6x4 méteres, szétszedhető fa garázs, sürgősen. Pécsújhegy, Koksz u. 69.

**Eladó** Simson motoros kapálógép és egyfázisú betonkeverő. Érdeklődni Romonya, Béke u. 8.

**Nyolchónapos** vemhes üsző eladó. Érdeklődni egész nap. Máriakéménd, Horváth u. 30.

**Egy** vadonat új CB rádió eladó. Érdeklődni: Építők útja 18/B. IV. 15. Völgyesi. Délután 17 óra után.

**IV-os** Zsiguli Combi eladó. Érdeklődni: Csurgó, Eötvös u. 115. Schlitt Árpád.

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Egy** db műanyagcsónak, négyszemélyes eladó. Pécs, Sarohin t. u. 27. IX. 35.

**Pb** gáztűzhely és két db gázpalack eladó. – Asztalos J. u. 19., fszt. 1-es ajtó.

## VEGYES

**Matematika,** fizika, pótvizsgára és felvételire előkészítést vállalok. Telefon: 29-600.

**Kisiparos** pécsi munkahelyekre kőműves szakmunkásokat keres felvételre. „Állandó munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gépjárműhütő** javítása azonnal. Karácsonyi, Halász u. 11. (Balokánynál.)

## Dolgozókat felvesznek

**A MERUKER.** Vállalat 1 tonnás tehergépkocsira gépkocsi-rakodót felvesz. Jelentkezés a gondnokságon, Pécs, Kossuth L. u. 3., földszint. (1931)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI** Vízügyi Igazgatóság termelési osztálya épületgépész-magasépítési, közép-, ill. felsőiskolai végzettségű, 5–6 év szakmai gyakorlattal rendelkező dolgozót keres koordinátori-előkészítői munkakörbe. Jelentkezés személyesen a termelési osztály vezetőjénél, Pécs, Köztársaság tér 7. (1809)

**FELVESZÜNK** gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót (gyorsírás fontos). Jelentkezés: Baranya megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat személyzeti osztályán, Pécs, Fürst Sándor u. 5. (1767)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem I. Belgyógyászati Klinikája betegszállítót vesz fel. Jelentkezés: Ifjúság u. 13., főnővérnél. (1800)

**A BARANYA** megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet, Pécs, Rákóczi út 2. felvételre keres: erős- és gyengeáramú képesítéssel rendelkező személyt röntgentechnikus munkakör betöltésére, legalább 5–10 éves szakmai gyakorlat szükséges. Jelentkezni lehet a központi röntgenosztályon, Bezdán József rtg. technikusnál. (1766)

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk, testvérem és sógorunk,**

**BALOGH PÁL**

**nyugdíjas banktisztviselő, életének 74. évében június 23-án elhunyt. Temetése június 27-én 14.30 órakor lesz a mohácsi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, szeretett férjem, édesapánk, sógorunk, vőnk,**

**MOSOLYGÓ JÁNOS**

**34 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése 27-én, hétfőn 15 órakor lesz a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.**

**Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy édesanyánk,**

**NEMES FERENCNÉ**
**Mátyás Julianna**

**49 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 29-én fél 3 órakor lesz a pécsbányai temetőben. Gyászoló gyerekei, unokája és menye.**

**Szomorú szívvel tudatjuk rokonokkal, ismerősökkel, hogy nagynénk,**

**SZEMES TERÉZ**

**78 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 27-én hétfőn fél 2 órakor lesz a Vasas I-i temetőben. A gyászoló Madarász és Nagy család.**

**Szomorúan tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett feleségem, testvérünk, nenikénk,**

**TÓTH LÁSZLÓNÉ**
**Pápa Rozália**

**súlyos betegség következtében 61 éves korában elhunyt. Temetése június 27-én fél 3 órakor lesz a Vasas I.-i temetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,**

**DOMSE JÓZSEF,**

**a szövetkezet 30 éves törzsgárda tagja elhunyt. 1983. június 28-án 14 órakor búcsúzunk tőle és kísérjük utolsó útjára. Emlékét kegyelettel megőrizzük. ÉLISZ-vezetősége és dolgozói.**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérem, sógorom és kedves rokonunk,**

**BERKES JÓZSEF**

**Sásdi lakos, a kishajmási kerámiaüzem volt üzemvezetője életének 62. évében váratlanul elhunyt. Temetése június 29-én 14.30 órakor lesz a sásdi új temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága jó édesapánk, apósunk, nagyapánk, sógorunk, nagybátyánk és szeretett rokonunk,**

**RAGONCSA JÓZSEF**

**életének 68. évében türelemmel viselt betegségben elhunyt. Temetése június 28-án 4 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. Gyászolják, szerető felesége, gyermekei, unokái, és a széles körű rokonság.**


# ÚJ SZOLGÁLTATÁS!

**Sabaria – Siesta gyermek-szabadidőcipő**

Felsőrésze: – sötétkék velúr / sötétkék orkán 23-as nagyságtól 40-ig
– sötétkék velúr / piros orkán 23-as nagyságtól 40-ig

A cipő megvásárolható: **1. sz. KIP-KOP CIPŐBOLT**
Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 15.,
vagy
**postán, utánvéttel saját költségére megrendelhető!**

PÉNZT, IDŐT TAKARÍT MEG!!!
VEGYE IGÉNYBE CSOMAGKÜLDŐ SZOLGÁLATUNKAT!

Sabaria

BARANYA MEGYEI RÖNTGENTECHNIKAI MERUKER PÉCS


**A DÉL-DUNÁNTÚLI** Vízügyi Igazgatóság pécsi szakaszmérnöksége kőműveseket, ácsokat és építőipari segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Kulich Gyula u. 13. (1808)

**AZ ÉSZV** Pécsi Szállítási Üzemegysége, Pécs, Megyeri út 26., a központi telepére felvesz — autóvillamossági szerelő, autószerelő (éjszakai műszakra is) szakmunkásokat, szakmunkások mellé betanított és segédmunkásokat, valamint változó munkahelyre, műhelykocsira – autószerelő és lakatos szakmunkásokat. Fizetés a gyakorlati időtől függően megegyezés szerint. Felvételre jelentkezni lehet a műszaki osztály vezetőjénél. (1765)

**PERFEKT** gyors- és gépírót jó kereseti lehetőséggel intézmény alkalmazna. „Augusztus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1832)

**KÖZÉPISKOLAI** végzettséggel gép- és gyorsírót huzamos helyettesítésre azonnal felveszünk. Rugalmas munkaidő! Jelentkezés a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság munkaügyi és szociálpolitikai osztály vezetőjénél, Pécs, Köztársaság tér 7. (1783)

**A PANNONIA** Sörgyár felvesz gyakorlattal rendelkező villanyszerelőket. (1786)

**NYOLC** általánost most végzett fiúkat szabász-, lányokat gépi varró átképzősnek felveszünk. Jelentkezés: HUNOR Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat 2. sz. gyára, Vadász u. 83. (1789)

**A SIKLÓSI ÁFÉSZ** felvételre keres a beremendi húsüzeméhez húsipari termékgyártó szakmunkásokat, márfai kádárüzeméhez segédmunkásokat. Jelentkezni lehet a helyszínen, az üzemvezetőnél, vagy az áfész központjában (ipari osztályon). (1899)

**A PANNÓNIA** Szálloda és Vendéglátó Vállalat balatoni Igazgatósága elemző közgazdász állás betöltésére kereskedelmi és vendéglátóipari gyakorlattal rendelkező közgazdászt keres. Jelentkezni lehet a személyzeti vezetőnél (Siófok, Fő u. 212.) Fizetés megegyezés szerint. (1923)

**DUNÁNTÚLI** Regionális Vízmű és Vízgazdálkodási Vállalat Pécsi Üzemigazgatósága építési és üzemfenntartási csoportja felvesz villanyszerelő szakmunkásokat. Fizetés megegyezés szerint, munkaviszonytól, szakmai gyakorlattól függően Jelentkezni lehet a 14-839-es sz. telefonon, vagy személyesen az üzemigazgatóság tmk-csoportvezetőjénél. (1795)

**BARANYA** megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet Tüdőgyógyintézete Pécs, Mecsek, felvételre keres: rakodó segédmunkást. Jelentkezés a helyszínen, Kovács Ferencné csoportvezetőnél. (1882)

**A HUNOR** Kesztyűgyár központi kellékraktárába felvesz férfi segédmunkást. Jelentkezés az anyagbeszerzési osztályvezetőnél, Pécs, Sörház u. 36., IV. emelet. (1892)

**A VOLÁN** 12. sz. Vállalat akkumulátor- és autóhütő-javító szaktanfolyamot szervez. A tanfolyamra katonaviselt férfi munkavállalók jelentkezését várjuk. A vállalat a tanfolyam idejére havi 3000,— Ft munkabért fizet. Bővebb felvilágosítást: Volán 12. sz. Vállalat ipari üzem, Pécs, Bacsó B. u. 4. sz. Telefon: 12-267. (1884)

**A CSERKÚTI MEZŐGÉP** Vállalat törzsgyára felvételre keres: forgácsoló szakmunkásokat ötéves gyakorlattal. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán. Telefon: 10-822. (1793)

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

## KOSSUTH RÁDIÓ

5.00: Előttünk a vasárnap. 7.23: Kopogtató. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.21: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Tövisek és virágok. 10.03: Huckleberry Finn kalandjai. 10.49: Az MRT gyermekkórusa énekel. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.05: Harminc perc alatt a Föld körül. Nemzetközi magazin. 12.40: Rázós úton. 12.50: Operaáriák. 13.08: Népdalkörök pódiuma. 13.33: Szonda. 14.03: Így láttam Kodályt. 15.05: Művészlemezek. 16.15: Tegnap. 17.05: Szénért falut. 17.35: Évszázadok mesterművei. 18.40: Móricz Zsigmond: Tündérkert. 19.36: Zenemúzeum. 20.27: Régi híres énekesek műsorából. 20.47: Mezei patika. Népdaljáték. 21.23: Vladimir Horowitz zongorázik. 22.15: Híres előadóművészek felvételeiből. 0.10: Burka Sándor tárogatón játszik.

## PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Népszerű muzsika — korán kelőknek. 7.00: Az unitárius egyház félórája. 7.30: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Gumimanó. 8.43: Versek. 9.00: Mit hallunk. 9.30: Ritmus. 10.00: Szerpentin. 11.00: Utazás a hévizi-országban. Helyszíni közvetítés a Margitszigeti Nagyszálló-ból és a hévízi Hotel Termálból. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.03: Az elkerült falu — avagy c... nyomozás története. Rádiójáték. 14.00: Erről beszéltünk. 14.35: Táskarádió. 15.33: Poptarisznya. 17.30: Huszas stúdió. 18.33: Útközben hazafelé. 20.33: Társalgó. 21.58: Örökzöld dallamok. 23.15: Kellemes pihenést.

## HARMADIK MŰSOR

7.00: A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.11: Händel-művek. 9.38: Zenekari muzsika. 10.00: Új Zenei Újság. 10.45: Öt kontinens hét napja. 11.06: Nagy siker volt. 12.19: Kamarazene. 13.05: Def Leppard felvételeiből. 13.35: Szimfonikus zene. 14.58: Népdalok. 15.22: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából. 15.57: Puccini operáiból. 16.33: A Juilliard vonósnégyes felvételeiből. 17.44: Blues-felvételek. 18.25: Dietrich Fischer—Dieskau és a Schumann-dalok. 19.03: Operarészletek. 20.09: A Magyar Rádió Brahms-ciklusa. 21.00: Sztárok sztereóban. 21.58: Védőszellemek. Hangjáték. 22.45: Vásárhelyi Zoltán és Ferencsik János vezényli a Magyar Rádió és Televízió énekkarát.

## PÉCSI RÁDIÓ

8.30: Vasárnapi magazin. Szerkesztő-műsorvezető: László Lajos. 9.30: Műsorzárás. 18.00: Szerb-horvát nyelvű műsor: A hét hetedik napja. Zenés vasárnapi magazin. — Kívánságműsor. 18.45: Német műsor: Zenés vasárnap esték. — Gabonaaratás régen és ma. Riport. műsor. — Vasárnapi kívánságok. 19.30: Fele spórt — fele muzsika. Szerkesztő: Kovács Imre. 20.00: „Gruss und Kuss" Rádió Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. A műsort szerkeszti és vezeti: Hambuch Géza és Hartmann Helga. 21.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.32: Műsorismertetés. 8.35: Tévétorna. 8.40: Óvodások filmműsora. 9.05: Éneklő ifjúság. 9.15: John és barátai. 9.55: Ivan Szemjonov három napja. Szovjet játékfilm. 11.20: Hírek. 11.25: Zenés nyár Miskolcon. 14.22: Műsorismertetés. 14.25: Kaláka nemzetközi folknapok. Diósgyőr, 1982. 15.00: Kedélyes társbérlet. Csehszlovák vígjáték. 16.20: Képújság. 16.25: Műsorainkat ajánljuk. 16.50: Reklám. 16.55: Tessék engem elrabolni. Tévéjáték. 17.55: Reklám. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.40: Tévétorna. 18.45: Esti mese. 19.00: A HÉT. 20.00: Hírek. 20.05: Hapci. NSZK tévéfilm. 21.30: Kapcsoltam . . . 22.15: Műteremben. 22.45: Hírek.

## MÁSODIK MŰSOR

19.58: Műsorismertetés. 20.00: Hírek. 20.05: Az animáció művészete. 20.50: Moszkva. Szovjet rövidfilm. 21.00: Telesport. 21.30: Egy ágy tele vendéggel. Osztrák tévéfilm. 22.55: Képújság.

## JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. (Zg.) 10.30: Filmdélelőtt gyermekeknek. (Zg.) 11.58: Reklám. (Zg.) 12.00: Mezőgazdasági adás (Bg.) 13.00: Jugoszlávia, jó napot — tájékoztató-szórakoztató adás. (Zg.) 14.00: Folklórszemle '82. (Zg.) 14.30: Külföldi dokumentumfilm. (Zg.) 15.30: Játékfilm. (Bg.) 17.15: Távolról — közelről. 19.00: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 20.00: Jugoszláv játékfilm. 21.50: Reklám. (Zg.) 21.35: Sportszemle. 22.05: Útirajzriport. 22.35: Tv-napló.

## MÁSODIK MŰSOR

16.15: Vasárnapi zenés délután. (Zg.) 18.30: Adás a kultúra köréből. (Bg.) 19.15: Négy keréken — közlekedési és idegenforgalmi adás. (Bg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Dzsessz. 20.45: Tegnap, ma, holnap. (Zg.) 21.00: Kiegészítés. 21.25: Reklám. (Zg.) 21.30: Rawentlow kisasszony — filmsorozat.

A PÉCSI ÉLELMISZERIPARI VÁLLALAT

# pályázatot hirdet belső ellenőri

munkakör betöltésére.

●

FELTÉTEL: felsőfokú szakirányú képesítés,
3 év ellenőrzési gyakorlat.

●

A PÁLYÁZATOKAT „REVÍZIÓ" JELIGÉRE KÉRJÜK A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE.

Július 29., 30., 31.:

# XXIV. Mecsek Kupa nemzetközi kerékpárverseny

Kerékpárosok a mecseki körpályán

## Hat külföldi csapat már nevezett

## Megváltozott a verseny programja

## A Széchenyi tér helyett a cél az Ifjúsági Ház előtt lesz

MECSEK KUPA

Huszonnégy éven keresztül megszakítás nélkül rendezik meg a Mecsek Kupa nemzetközi kerékpáros versenyt. 1960-ban sorakoztak fel először a kerékpárosok Pécsett, a Széchenyi téren. Baranya, Tolna megyei és a Pécs városi sport- és társadalmi szervekből alakult szervező bizottság körültekintő, alapos, előkészítésének, jól megszervezett gondos rendezésének köszönhető, hogy a viadal fénye nem kopott meg. Rangja, népszerűsége közel negyedszázad alatt sem csökkent. Nemcsak nálunk, de külföldön is kedvelt versennyé vált. A viadal komoly erőpróbát jelent a kerékpárosoknak. Hagyományos, klasszikus verseny alakult ki Pécsett, melyet a legjelentősebb hazai sportesemények között tartanak nyilván.

A legjobb magyar kerékpárosok mellett állandó résztvevői a versenyeknek a meghívott osztrák, csehszlovák, NDK-beli kerékpárosok. Szovjet, olasz, lengyel, román, jugoszláv, bolgár, finn versenyzők is gyakran rajthoz állnak. Különösen az olasz kerékpárosok — SC Padovani versenyzői szerepeltek eredményesen. A legutóbbi években az NDK kerékpárosai jeleskedtek.

Az idei versenyekre már elküldte nevezését Karl-Marx-Stadt (NDK), Lvov (Szovjetunió), Start Warsawa (Lengyelország), Stuttgart (NSZK), Inter Bratislava (Csehszlovákia) és Monaco csapata. A rendezők számítanak osztrák, olasz, bolgár és még egy csehszlovák csapat részvételére is.

A versenyt július 29-én, pénteken, 30-án, szombaton, és július 31-én, vasárnap rendezik. A program megváltozott. Az első nap délelőtt az 56 kilométeres egyenkénti indításos négyes csapatverseny helyett 62 kilométeres távon tömegrajtos, egyéni és csapatversenyt bonyolítanak le Pécs—Pécsvárad—Bonyhád—Szálka—Szekszárd útvonalon. Pénteken délután a 92 kilométeres tömegrajtos egyéni és csapatverseny szerepel a programban, Szekszárd—Bonyhád—Mecsek-nádasd—Hird—Zobák—Komló—Sikonda—Pécs útvonalon.

A második versenynapon, szombaton délelőtt 4600 méteres távon egyenkénti indításos állórajtos egyéni és csapatverseny lesz a Hunyadi út—Péter út—Dömörkapu útvonalon. Szombaton délután Pécs—Mohács—Szekszárd—Bonyhád—Komló—Pécs útvonalon 162 kilométeres tömegrajtos egyéni és csapatversenyt bonyolítanak le. A viadal vasárnap délelőtt fejeződik be, amikor a verseny ötödik szakaszaként 25 körös, 72 kkm-es kritériumversenyt rendeznek a mecseki körpályán.

Az ünnepélyes megnyitót pénteken délelőtt idén is a Széchenyi téren tartják. Pénteken és szombaton este azonban nem a Széchenyi térre futnak be a kerékpárosok. A Bem utcában folyó építkezések miatt a cél mindkét napon este a Szalai András utcában, az Ifjúsági Ház előtt lesz. A kerékpárosok a Rákóczi útról a Rózsa Ferenc utcára fordulnak le és onnan hajtanak a Szalai András úton keresztül az Ifjúsági Háznál lévő célhoz.

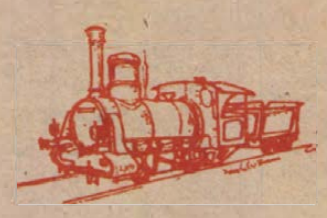
A külföldi versenyzők szállás- és étkezési helyét a Műszaki Főiskolán biztosítja a szervező bizottság. Ugyanott tartják a technikai értekezletet és az ünnepélyes díjkiosztást is. A versenyiroda a megyei sportházban működik.

**Hegyi István**

# Július 2-án nosztalgia-vonattal Harkányba

## Gőzössel a dél-dunántúli kirándulóhelyekre

## A holnapi HDN-ben jelenik meg az utazási szelvény



A MÁV pécsi Igazgatósága és a Dunántúli Napló szerkesztősége — mint ahogy erről néhány nappal ezelőtt tájékoztattuk olvasóinkat — a nyári idegenforgalmi szezonban Dél-Dunántúl különböző kirándulóhelyeire szombatonként nosztalgiavonatokat indít: HDN-vonat néven.

Az első utazást, amelyre invitáljuk az érdeklődőket, Harkányba szervezzük. A gőzös vontatta szerelvény július 2-án 7 óra 25 perckor indul a pécsi főpályaudvarról és a nagyhírű fürdőhelyről 16 óra 35 perckor indul vissza. A MÁV és többek között a Baranya megyei Fürdő Vállalat jelentős kedvezményt biztosít a HDN-vonaton utazók részére. Holnapi lapunkban jelenik meg a szelvény, ezt kérjük szíveskedjenek a HDN-ből kivágni, amelyre a pécsi vasúti pénztáraknál, illetve a MÁV Rákóczi úti elővételi menetjegy irodájában annak felmutatásakor adják ki a kedvezményes vasúti menettéri jegyet. A szelvényt is lepecsételik, amely négy személyre, a harkányi strandra való belépéskor, a mérsékelt áru belépőjegy megvásárlására jogosít. Az utazóközönség szállításáról, a harkányi vasútállomás és a strand között a Volán gondoskodik.

A szerelvényen az Utasellátó különös figyelmet fordít a kirándulók ellátására és a pécsi Sütőipari Vállalat friss termékeit is kínálja az utazóknak: ismét kapható majd perec, sósstangli, különböző töltött készítmények, amelyek a gyermekek kedvencei közé tartoznak.

A kiránduláson részt vevő gyerekek számára rajzversenyt hirdetünk, és az élményeket megjelenítő legsikeresebb munkákat hazafelé jövet kamarakiállításon mutatjuk be — a vonaton. Aki viszont inkább a versíráshoz érez tehetséget, kérjük, a nap folyamán vesse papírra gondolatait. Az idősebb korosztály számára a sakkverseny adhat majd szórakoztató elfoglaltságot, és egyebek között családi úszóváltó gazdagítja majd a programot. A nyeremények listáját hétközi lapunkban közöljük.

**S. Gy.**

# Vízilabda

Egy PMSC-gól — a miskolci játékos már nem tud háritani. A mérkőzést a miskolciak nyerték nagy harc után, 9-7-re.
Fotó: Arató László

# Sorsoltak Rostockban

Szombaton délelőtt Rostockban elkészítették a szeptemberi férfi és női röplabda Európa-bajnokság sorsolását. A férfiaknál és a nőknél is három-három csoportban kezdődnek majd a küzdelmek, s tartanak szeptember 17-től 19-ig. Ezt követően szeptember 22. és 25. között a férfiak A-döntőjének Berlin, a nők hasonló mérkőzéssorozatának Rostock ad otthont, míg a 7—12. helysorsát előbbieknél Suhlban, utóbbiaknál Cottbusban döntik el. Mindkét nemre vonatkozik: a csoportselejtezőkből az első két helyezett jut az A-döntőbe, azaz a legjobb hat közé.

A sorsolás eredményeképpen a magyar női válogatott Rostockban mutatkozik be, csoportbeli ellenfelei az NDK, Olaszország és Svédország. A papírforma az NDK és Magyarország továbbjutását ígéri. A férfiak helyzete már nem ilyen reményteljes, mert a berlini csoportban Bulgária, az NDK és Görögország társaságában szerepelnek, ahonnan alighanem a bolgárok és a hazaiak jutnak a legjobb hat közé.

# Eltiltás örökre

Az AFP hírügynökség jelentette, hogy a Jugoszláv Kosárlabda Szövetség versenybizottsága örökre eltiltotta a bíráskodástól Ilija Matijevics játékvezetőt. Matijevics, akit a legutóbbi bajnokságban a legjobb játékvezetői címmel tüntettek ki, április 9-én a Sibenika Sibenik—Bosna Sarajevo jugoszláv kosárlabda bajnoki döntő dirigense volt, és tevékenységét az ítélkezők erősen részrehajlónak minősítették. A mérkőzés eredményét megsemmisítették, újrajátszást rendeltek el, a Sibenika viszont távolmaradt, s így mérkőzés nélkül a Bosna csapatát avatták bajnokká.

Ilija Matijevics csak egyet tehet: él a fellebbezés jogával.

# TOTO

| | |
|---|---|
| 1. Vitkovice—Elfsborg | 2-1 1 |
| 2. Göteborg—1903 Koppenhága | 1-0 1 |
| 3. Cracovia—Videoton | 1-3 2 |
| 4. Young Boys—Brondby | 0-2 2 |
| 5. Malmö—Pogon vasárnap | játsszák |
| 6. V. Stavanger—Odense | 2-3 2 |
| 7. Bryne—Hammarby | 0-5 2 |
| 8. Maccabi—Luzern | 6-3 1 |
| 9. Shimshon—Aarhus | 1-2 2 |
| 10. Eisenstadt—Rapid | 0-4 2 |
| 11. Vöest Linz—Salzburg | 3-0 1 |
| 12. Wiener SC—Sturm Graz | 2-2 x |
| 13. Klagenfurt—Innsbruck | törölve! |
| 14. Simmering—Admira | törölve! |
| 15. Union Wels—Linzer ASK | 3-1 1 |
| 16. Grazer AK—Vienna | 7-0 1 |


**ALKALMAZUNK:**

- gépkocsivezetőt (C, E kategóriás jogosítvánnyal),
- kisegítő gépkocsivezetőt,
- autó-motorszerelőt,
- autófényezőt,
- karosszérialakatost,
- raktári kiadót (gépkocsialkatrész ismerettel),
- telepőrt.

Fizetés megegyezés szerint.
Vidéki gépkocsivezetők részére szállást biztosítunk.

JELENTKEZÉS: TEJIPARI SZÁLLÍTÁSI VÁLLALAT, PÉCS, IFJÚMUNKÁS U. 2.



**Felveszünk**

PÉCSI BÚTORGYÁR

- asztalos szakmunkásokat,
- férfi és női betanított munkásokat,
- 4 órás munkaidőben nyugdíjas adminisztrátort,
- nyugdíjas udvarost
- és 6 órás munkaidőbe fiatalkorúakat.

PÉCSI BÚTORGYÁR, PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 6. SZ.


# Az öttusa BEK Bukarestben

Vasárnap Bukarestben megkezdődik az öttusa bajnokcsapatok Európa Kupája, amelyen hat nemzet bajnokcsapata szerepel. a Dinamo Moszkva, a Bp. Honvéd, az Olasz Fiamme D'Oro, a Steaua Bukarest, Párizs együttese, valamint az NSZK jelenlegi legjobbja, Észak-Rajna Westfalia.

# Gellei Imre a ZTE új edzője

Szombaton megoldódott az edzőkérdés a ZTE NB I-es labdarúgó-csapatánál. A június 30-án távozó Rónai István utóda Gellei Imre lesz. Az eddig az NB II-es Keszthelyi Haladásnál tevékenykedett fiatal szakemberrel kétéves szerződést kötött a zalaegerszegi klub.

# SPORT DN SPORT

## Sakk EB

Plovdivban szombaton a 2. fordulót játszották a sakkcsapat Európa-bajnokságon. Magyarország válogatottja ezúttal Anglia legjobbjaival mérte össze tudását, s hatalmas küzdelem után a rendes játékidő letteltekor a mérkőzés állása 3,5-3,5 (1).

Az egyes táblákon a következőképpen alakultak az eredmények: Miles—Portisch függő. Ribli—Nunn döntetlen. Speelmann—Sax döntetlen. A magyar nagymester jobb állásból egyezett meg ellenfelével pontosztozkodásban. Pintér—Mestel 0-1. A Bp. Spartacus nagymestere majdnem fölényesen állt, szinte érthetetlen módon vesztett. Keene—Adorján döntetlen. Csom—Chandler 1-0. Short—Faragó 1-0. Teljesen egyenlő állásból áldozatos kombinációval nyert a 17 éves angol játékos. Grószpéter—Hebden 1-0. A kecskeméti éljátékos a magyar válogatott első EB-győzelmét aratta.

A pillanatnyi állás: Szovetjunió 11 (2), Anglia 9 (1), Jugoszlávia 7 (3), Magyarország 7 (1), NSZK 6,5 (3), Hollandia 5,5 (2), Bulgária 4,5 (3), Dánia 4,5 (3).

## Húszpontos győzelem Lengyelország ellen

Kuba, Olaszország, Magyarország és Lengyelország női kosárlabda-válogatottjainak részvételével Gdanskban megkezdődött a IV. Baltika Kupa nemzetközi torna. A nyitómérkőzésen Olaszország igen jó második félidei játékkal 93-45 arányban győztek Kuba ellen, majd a második találkozón Magyarország 20 pontos különbséggel bizonyult jobbnak Lengyelországnál, az eredmény 93-73 (48-36) volt. A legeredményesebb pontszerző Boksay Zsuzsa volt 28 pontjával, 16 pontot gyűjtött Németh Ágnes.

## Mai sportműsor

ATLÉTIKA. Országos ifjúsági bajnokság Baranya megyei versenyzők részvételével, Budapest, 15.30.

VÍZILABDA. OB I. B. mérkőzés: Békéscsaba—PMSC, Békéscsaba, 11.00.

TENISZ. OB II. mérkőzés: Spartacus—HÚSOS, férfiak, Balokány-liget, 12.00.

KÉZILABDA. NB II. mérkőzés: Honvéd Katona SE—Bóly, férfiak, Zalaegerszeg 10.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

**Világdivat az aerobic ■ Kutyapanzió ■ Egy kis futballőrület**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# hétfői Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 175. szám
1983. június 27., hétfő
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Színvonalas rendezvények az ODOT-on

KRESZ-tesztlapot tölt ki a Baranyaiak egy csoportja — Fotó: Körtvélyesi László

Országgyűlés után

## Reális értékelés

Bizonyára még sok értékelés, elemzés fogalmazódik majd meg az országgyűlés nyári ülésszakán elhangzott kormányfői beszámoló kapcsán. Azt azonban már most is meg lehet és kell állapítani, hogy ez áttekintés a kormány munkájáról elsősorban arra törekedett, hogy az eredmények szerény számbavetése mellett, bíráló és önkritikus hangvételével, a realitások, a feladatok, a továbblépés lehetőségei felé tereljék a figyelmet.

Talán ezzel is magyarázható, hogy a beszámoló feletti vitában a képviselők elismeréssel szólhattak a kormány törekvéseiről, még akkor is, ha nem fukarkodtak a jogos bírálatokkal — mint többek között megyénk egyik képviselője is, elhangzott felszólalásában. Ugyanakkor megfogalmazódott az a jogos igény is, hogy legyen egyszerűbb az igazgatás munkája, kapjanak nagyobb szerepet a döntéselőkészítésben a különböző közéleti fórumok, az államigazgatás helyi szervei. Egyetértés fogalmazódott meg abban a tekintetben is, hogy meg kell gyorsítani a társadalomirányítás, a politikai rendszer működtetésének tökéletesítését, az intézményrendszerünk fejlesztését. Ezért igényelték a vita résztvevői, hogy történjék meg jobban a hatáskörök pontosabb elhatárolása, az állami és társadalmi szervek tevékenységének jobb összehangolása, a közigazgatás korszerűsítése, az ügyintézés egyszerűsítése. Mindez jól segítheti egyrészt az irányítás hatékonyságának erősítését, a bürokrácia csökkentését, másrészt, s erről is sok szó esett, a parlamenti vitában, a dolgozók széles tömegei aktivitásának fokozását a munkában és a közéletben egyaránt.

Örvendetes, hogy a felszólalók, megértve a gazdasági helyzetünk realitását, nem azt kérték a kormánytól, hogy mit intézzen el, vagy mire adjon pénzt választókörzetünknek, hanem a helyi önállóságnak, kezdeményezéseknek kértek szabadabb utat, s ezáltal váljék lehetővé, hogy nagyobb részt vállalhassanak a közös feladatok elvégzéséből, a kormány előtt álló további teendők megvalósításának segítéséből. Ez is egyik fontos következtetése az országgyűlés vitájának.

**M. E.**

## Marjai József Moszkvába érkezett

Marjai József miniszterelnök-helyettes, hazánk állandó KGST-képviselője vasárnap küldöttség élén Moszkvába érkezett, ahol részt vesz a KGST VB 106. ülésén.

Marjai Józsefet a repülőtéren Ivan Pavlovszkij, a Szovjetunió állandó KGST-képviselőjének első helyettese és Nyikolaj Faggyejev, a KGST titkára fogadta. Jelen volt Rajnai Sándor, hazánk moszkvai nagykövete.

## Ásatások, leletmentések a régióban

# Megindult a régészeti szezon

### Kutatások a Kis-Balaton egykori szigetein

### Római polgárváros, török palánkerőd

Amint felszáradtak a múlt hétvégi esők, a megyei múzeumok mindenütt hozzáláttak a régészeti terepmunkákhoz Dél-Dunántúl területén. Most indult meg igazán a régészeti szezon, attól függetlenül, hogy folytak kutatások szinte a fagyok elmúlta óta. Mint például Pécsett, a Sarohin tábornok útján, ahol *Nagy Erzsébet* idén valószínűleg be is fejezi az avar temető feltárását. *Dr. Ecsedy István* Bakonyán folytat leletmentést, egy halomsír korát szeretné megállapítani. Egy hónap még, és *Maráz Borbála* befejezi Jakabhegyen a kora vaskori halomsíros temető feltárását, majd hozzáfog a hegy tetején létezett telep és földvár ásásához. Ezen objektumok mellett a Jakab-hegyi pálos kolostor további részét kutatja a nyáron *Kárpáti Gábor.*

A Dunántúli Napló a napokban hírül adta, az Országos Műemlékfelügyelőség régésze, *dr. Sándor Mária* a középkori Aranyosmária-kápolna nyomára bukkant a pécsi Székesegyház mögött. Folytatja e terület, valamint a szászvári vár kutatását. Az OMF idén is csekély összeget áldoz a pécsváradi vár kutatására. Az ásatásoknak itt *Kozák Károly* régész vezetésével a helyreállítási munkákat kell előkészíteniük.

Száz éve találta meg és nevezte el Wosinsky Mór Lengyel községről azt a népet, mely az élelmiszertermelésre való áttérés szakaszát képviseli. A lengyeli kultúra népét negyedik éve kutatja ismét ifjúsági KISZ-tábor keretében *dr. Gaál István.* Avarkori feltárást folytat *dr. Rosner Gyula* két helyen: Szekszárd határában és Gyönkön, ahol nevezetes lelet, egy avar sírban talált Árpád-kori pénzdarab került elő tavaly. Török kiserőd, a Jeni-palánk állt 90 évig a Sió-parton, a mai 6-os út közelében — feltárását idén fejezi be *dr. Gaál Attila.*

Tíz éve folyik a somogyi Kupa-várhegyen a nevezetes somogyvári bencés apátság ásatása és feltárása *dr. Bakay Kornél* régész vezetésével. Középkori település feltárását fejezi be ezen a héten a balatonszabadi Dózsa-majorban *dr. Magyar Kálmán,* aki Segesden, a várdombon egy ugyancsak középkori ispánsági központ kutatását végzi ezután. Avarkori temetőt ásnak *Bárdos Edit* vezetésével, diákok közreműködésével 1981 óta Balatonszabadin is.

Ismeretesek a Kis-Balatonnal kapcsolatos tervek, 1984-ben készül el az első kisebb víztározó. A somogyi és a zalai megyei múzeumok régészei az elárasztás előtt alaposan megkutatják a Kis-Balaton egykori szigeteit, és elvégzik a különböző korú leletek mentését. Ennek finanszírozásában részt vesz az Országos Vízügyi Hivatal is. Zalalövőn ugyanekkor egy római polgárvároson, manicipiumon ásat *dr. Redő Ferenc,* az MTA Régészeti Intézetének igazgatója az ELTE régészhallgatóival.

A Magyar Nemzeti Múzeum régészei is dolgoznak a régióban. *Dr. Fülep Ferenc* főigazgató folytatja a nagyharsányi római villasor, *dr. Kiss Attila* régész a kölkedi avar telep és temető feltárását.

Tolna megyében Ozorai Pipo várát kutatja és állítja helyre az OMF harmadik éve. *Feld István* régész idén a vár erődrendszerét ássa. A román, gótikus, reneszánsz és barokk elemek kibontásával egyik legszebb várkastélyunk — mely Mátyás király idején élte legszebb napjait — elevenedik meg újra a közönség előtt.

**Gállos Orsolya**

## Nosztalgia-vonat Harkányba

**Lapunk hatodik oldalán található az az utazási szelvény, amely kedvezményt biztosít a vasúti jegy megváltásakor a július 2-án Harkányba induló gőzösszerelvényre. Kérjük olvasóinkat, hogy a szelvényt vágják ki lapunkból a pécsi főpályaudvaron, illetve a MÁV pécsi elővételi menetjegyirodájában azt felmutatva szíveskedjenek lebélyegeztetni. A kedvezményes menettérti jegyek elővételben is megválthatók. A kiránduláson gazdag program várja a vonaton utazó felnőtteket és gyermekeket egyaránt. Szálljon föl tehát, a július másodikán induló HDN-vonatra, legyen a MÁV pécsi Igazgatósága, a Hétfői Dunántúli Napló, és a harkányi strand vendége!**

# A diákok tegnap sem unatkoztak

### *Politikai casino, video-disco, cserebere piac*

A vasárnap sem telt eseménytelenül Orfűn, az Országjáró Diákok XVI. Országos Találkozóján. A résztvevő ezerhatszáz diák számára tegnap reggel is versennyel indult a nap: a szombati természetjáró akadályverseny után vasárnap délelőtt tájfutásban mérhették össze tehetségüket. Egyébként a különböző egyéni és csapatversenyek legjobbjai oklevelet kapnak, ezenkívül több szerv ajánlott föl díjakat, amiket szintén a versenyek győzteseinek nyújtanak át a rendezők.

A tájfutó versenyt MHSZ-bemutató követte, s délután ismét szabadon lehetett választani számtalan program között. Az Express Ifjúsági és Diák Utazási Iroda különböző, fakultatív programokat ajánlott föl, s kiki tetszés szerint részt vehetett ezek bármelyikén. Az utak természetesen baranyai kirándulások, e fakultatív programot „Ismerd meg Baranya megyét!" címmel kínálták a diákoknak. Akik úgy döntöttek, hogy a nagy melegben inkább Orfűn maradnak, azok számára ismét volt kajak- és ladikverseny, vitorlázás, labdajáték, tenisz és tolltenisz — persze versenyszerűen.

A délután ismét a kulturális programoké volt: cserebere piac, politikai kaszinó volt a táborban, az Ifjúsági szigeten pedig ismét megnyílt a diák-kávéház, volt sramli-zene, vidámpark, jöttek humoristák, s a középiskolások megismerkedhettek sportolókkal is. Este, vacsora után ismét lehetett választani kulturális és sportprogramok között: nézőket vártak a kempingmoziba, ismét volt video-disco, cserebere piac, ezenkívül úszóverseny *melegítőben,* vízi kiszorítóverseny, vízi kosárlabda és vízi váltóverseny.

A mai nap ismét komoly versennyel kezdődik: délelőtt kerül sor Pécsett a városismereti vetélkedőre. A diákokat busszal hozzák be Pécsre, s négy helyszínről — a Tettyéről, a DOMUS-tól, a MÉV-szállótól és a Kápolna utcából — indulnak el a háromórás versenyre, majd dél körül az Ifjúsági Háznál találkoznak, s innen mennek tovább az ODOT mai, délutáni rendezvényeire.

**D. Cs.**

Kisállat-kiállítást és -vásárt tartottak tegnap Újmecsekalján. A kiállítás egyik szenzációja volt az árverésre kiterített tigrisbőr. (Tudósítás a 2. oldalon.)

## TOTO

| | |
|---|---|
| 1. Vitkovice—Elfsborg | 2-1 1 |
| 2. Göteborg—1903 Koppenhága | 1-0 1 |
| 3. Cracovia—Videoton | 1-3 2 |
| 4. Young Boys—Brondby | 0-2 2 |
| 5. Malmö—Pogon | 1-2 2 |
| 6. V. Stavanger—Odense | 2-3 2 |
| 7. Bryne—Hammarby | 0-5 2 |
| 8. Maccabi—Luzern | 6-3 1 |
| 9. Shimshon—Aarhus | 1-2 2 |
| 10. Eisenstadt—Rapid | 0-4 2 |
| 11. Vöest Linz—Salzburg | 3-0 1 |
| 12. Wiener SC—Sturm Graz | 2-2 x |
| 13. Klagenfurt—Innsbruck | törölve! |
| 14. Simmering—Admira | törölve! |
| 15. Union Wels—Linzer ASK | 3-1 1 |
| 16. Grazer AK—Vienna | 7-0 1 |

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Befejeződött a prágai béke-világtalálkozó

A prágai béke-világtalálkozón a több mint száznegyven országból érkezett csaknem háromezer küldött kifejezte eltökélt szándékát, hogy igyekszik még szorosabbá tenni a nemzetközi békeerők összefogását. Az egyes békemozgalmak eltérő politikai, társadalmi, vallási és ideológiai alapokon állnak, különböző indítékok vezérlik őket, ám valamennyiüket áthatja a fegyverkezési verseny példátlan fokozódásából fakadó veszélyérzet, különösképpen a korlátozott atomháború elméletéből eredő aggodalom. Ezért megvan a lehetőség a közös, összehangolt cselekvésre a háborús veszély elhárítása, a béke és az élet megőrzése céljából — a többi között ezt állapították meg a világtalálkozó szekcióüléseinek vitájáról kiadott jelentésben. Az eszmecserék következtetéseit vasárnap délelőtt ismertették a prágai béke-világtalálkozó záróülésén, amelyet Edith Ballantyne, a találkozó társelnöke nyitott meg.

Jóllehet az eszmecserék, a nézetek ütközése során hangot kapott az a vélemény is, hogy a Szovjetunió és az Egyesült Államok egyaránt felelősnek tekinthető az atomfegyverkezési versenyért, a dialógusok résztvevőinek többsége egyetértett abban: a feszültség növekedésének oka mindenekelőtt az amerikai kormányzat fegyverkezési politikája, az elsőcsapás-mérő képesség megszerzésére irányuló törekvése, valamint az a körülmény, hogy Washington — a Szovjetunióval ellentétben — nem hajlandó kötelezettséget vállalni arra, hogy nem alkalmaz elsőként atomfegyvert.

Az európai biztonság igényeinek legjobban az felelne meg, hangoztatták egyöntetűen a küldöttek, ha teljesen felszámolnák az európai célokra irányuló valamennyi atomfegyvert.

A NATO-nak mint rámutattak — nem kellene ragaszkodnia a középhatótávolságú amerikai rakéták európai telepítésének ez év végi határidejéhez, ily módon a tárgyaló felek számára több idő állana rendelkezésre, s ez előmozdíthatná a tárgyalások sikerét. A tárgyalások ideje alatt nem lenne szabad egyetlen új rakétát sem telepíteni.

A prágai béke-világtalálkozó záróülésén a résztvevők felhívást fogadtak el.

*

**Izraelben tovább tart az egyre nagyobb vihart kavaró orvossztrájk. A kórházi doktorok egy része az elmúlt napokban ráadásul éhségsztrájkot kezdett követeléseik alátámasztására. Képünkön: egy idős asszony betegágyát tolják ki az egyik haifai kórházból, ahol a sztrájkoló orvosok nem vállalták kezelését.**

*

✦ Új-Delhi: Közel 300 áldozata van már a hét eleji hatalmas monszunesőzések okozta áradásoknak a nyugat-indiai Gujarat államban. További 230 ember eltűnt, s valószínű, hogy többségük szintén meghalt. Jelentős az anyagi kár: több ezer szarvasmarha pusztult el, víz alatt vannak nagy gyapot- és mogyoróültetvények. A hatóságok helikopterek segítségével juttatnak el élelmiszert mintegy százezer embernek, akiket az árvíz teljesen elvágott a külvilágtól.

✦ *RÓMA: Vasárnap megkezdődött a szavazás Olaszországban: mintegy 44 millió állampolgár jogosult a képviselőház 630 és a szenátus 315 tagjának megválasztására. A választásra a törvényhozási időszak befejezése előtt 1 évvel került sor, miután a Szocialista Párt áprilisban kormányválságot idézett elő. Vasárnap és hétfőn az ország egy részén helyi képviseleti szerveket is választanak: két tartományban és négy megyében a tanácsi képviselőjelöltekre szavaznak, 1127 városban, községben pedig a helyi közigazgatást irányító testületet is megválasztják.*

## Kisállat-kiállítás és -vásár

# Madarak, nyulak, oroszlánok

### *Licit nélkül kelt el a tigrisbőr*

Kínai csau-csau kutya 7000 Ft-ért

Az állatkerti állatok késtek: éjszaka betörtek a Vidám Park és az állatkert előtti pavilonokba és az állatkertbe is — betörőék az állatokban szerencsére nem tettek kárt, hozzájuk sem nyúltak, csupán az egyik épületet tisztelték meg a jelenlétükkel...

Mikor megérkezett a ketrecekkel megrakott teherautó az újmecsekaljai KRESZ-parkba, ott már javában zajlott az élet. A Mecseki Kultúrpark itt másodízben megrendezett kisállat-bemutatója és -vására sok kiállítót és még több érdeklődőt csalt ide ezen a június végi kánikulai vasárnapon. Ezernyi madár, díjnyertes perzsa- és sziámi cicák, hatalmas fekete dobermann, bernáthegyik, apró egerek, hörcsögök... Egy sátor előtt hosszúkás ketrecben karcsú, szürkésbarna majom, a derekán elegáns „nyakörv" új gazdára váró kétéves cerkóf...

Nagy nézősereg kísérte az állatkerti autót egyik helyről a másikra, ahol lerakta a terhét: itt egy nutriacsaládot, mellette pulykáékat, ott egy nyércet, mellette Vukot két példányban...

— Miért nem ide teszik a pulykákat? — kérdezi valaki, mire dr. Fülöp István, a Mecseki Kultúrpark igazgatója mondja:

— Bele is őrülnének! Az egyik a félelemtől, a másik az izgalomtól.

Pillanatok alatt nagy tömeg veszi körül azt a ketrecet, amibe a három oroszlánkölyök — Szanda, Szidi és Niki — kerül, „akik" egyébként július 7-én lesznek négyhónaposak. Ők maradtak a nap kedvencei! — 3000 darabja —, ha valakinek a pénz mellett hivatalos papírja is van, hogy tarthat oroszlánt. Szerencsére nem volt ilyen jelentkező.

A bejárati épület lépcsőkorlátján Sir Kán távolbaszakadt rokonának a „lengyel" Jacseknak a bádogkemény, itt-ott viseltes bőre... pardon, gerezná-ja, amit az állatkert délután árverésre bocsátott. 10 000 forint volt a kikiáltási ára, ám 10 500-ért egy pillanat alatt elkelt. Dani Sándor, fajtatiszta macskák tenyésztője, kutya- és macskapanzió tulajdonosa mondhatja magát a tigrisbőr büszke tulajdonosának:

— 18—20 ezret szántam rá, ilyen különlegességhez ritkán juthat az ember, ezért nekem annyiért is megérte volna.

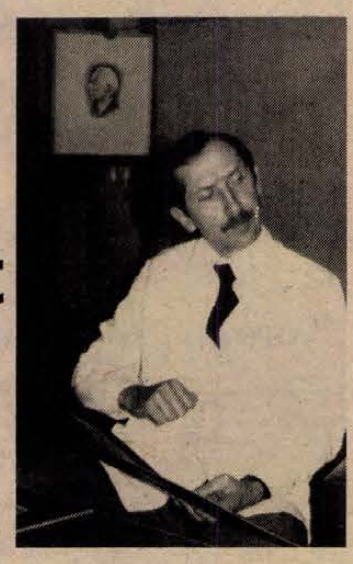
Jacekból bunda lesz, a feje pedig megmarad dísznek. Jacekről még annyit, hogy 8—9 éves lehetett, amikor a poznani állatkertből a pécsibe „költözött", itt is kb. ugyanannyit élt, s tavaly ősszel a tisztes aggkor különféle nyavalyáiba pusztult bele.

Ja, és elkelt a kis cerkóf is. 23 ezerért...

**H. I.**

## Az MNB Bartókot választotta

# Aki az ezerforintost tervezte



Megkérem, próbálja csukott szemmel megállapítani, mit tartok az orra elé. Váratlanul felemeli szemhéját, s megpillantván a papírpénzt, Titus (Vespasianus császár fia) mondását idézi: „A pénznek nincs szaga". Majd hozzáteszi: A friss nyomdaillat csak ideig-óráig érződik a bankjegyen.

— Az ezerforintos saját terveim alapján készült — mondja Vagyóczky Károly, 42 éves grafikusművész. — Az előoldali portrét én metszettem, a hátoldali kép — ami Medgyessy Ferenc szobrát ábrázolja — Füle Mihály grafikusművész munkája.

— *Hosszú viták után dőlt el, hogy kinek a képe kerüljön az első oldalra?*

— József Attila neve is szóba került, de a megrendelő, a Magyar Nemzeti Bank, végül Bartók Béla portréja mellett döntött. Többször találkoztam a zeneszerző fiával, megfigyeltem arcvonásait, melyek nagyon hasonlítanak az édesapjáéhoz, ezenkívül megnéztem sok-sok Bartók-portrét, s így született meg ez az önálló alkotás.

Erről a higgadt emberről, nehezen tudom elképzelni, amint a legelső, még „meleg" ezerforintost sugárzó arccal meglobogtatja. De ez érthető is, hiszen a rézmetszéshez óriási türelem és biztos kéz szükségeltetik. Folyamatosan rajzol fantázia-bankjegyeket, mert könnyű kiesni a gyakorlatból.

— *Fellebbenthető a fátyol a „pénzcsinálás" műhelytitkairól?*

— Nincs itt semmilyen titok, mindent el szabad mesélni. A bankjegy védettségénél nagy szerepe van a Diósgyőrben gyártott speciális papírnak és a kombinált, mély- és offszetnyomásnak. A magyar papírpénz fontos jellemzője az elszíneződés. Bonyolult vonalhálók (melyeket gép rajzol) és külön, erre a célra tervezett betű- és számtípusok teszik lehetetlenné a hamisítást. Timár, Fekete és Tallós elvtárs aláírása hitelesíti az ezerforintost. Az előoldal alsó szélén, az én nevem mellett a DEL. ET. (DELINEAVIT) rövidítés azt jelenti: tervezte, az SC (SCULPSIT) jelentése: metszette.

— *Vár-e kritikát e két évig tartó tervezői és grafikai munkáért?*

— Vannak megállapítások, melyek szerint a magyar papírpénz kissé konzervatív. Ez igaz is, hiszen ez egy funkcionális nyomtatvány, ezért készítése nem lehet avantgarde, kísérletező műfaj. Tükröznie kell a bank megbízhatóságát. Terveimet, pénzügyi szakemberekből álló bizottság fogadta el, de a legfontosabb kritikát azoktól várom, akik június 27-e után, fizetésként rakják majd erszényükbe.

**Stausz Csaba**

**Fotó: Gáll Gyula**

# Július 8–10-ig

# Dél-dunántúli kemping-találkozó

Az elmúlt évben első ízben rendezte meg a MCCC Baranya megyei szervezete a Dél-dunántúli kempingtalálkozót az új orfűi kempingben. A találkozó meghirdetése nem csak a Dél-Dunántúlon, hanem az egész országban nagy érdeklődést váltott ki, igen sok résztvevője volt.

A klub ebben az évben július 8—10. között rendezi meg a második Dél-dunántúli kempingtalálkozót. Azokat, akik ezt megelőző hét végén részt vesznek a Tolna megyei günarasi országos találkozón, már 6-tól várják Orfűn, s az igényeknek megfelelő elhelyezést, programot biztosítanak számukra.

Az orfűi kemping, s a már kiépült, jól felszerelt strand, a környék szépsége, gazdag program szervezésére, kellemes időtöltésre nyújt lehetőséget. Mit ígérnek a szervezők a találkozó résztvevőinek? Strandolást, fürdést, csónakázást, széllovaglást, — autós körtúrát szerveznek az Ormánságba, sétákat, kirándulásokat a környéken, az abaligeti barlang megtekintését. Lesz majd tábortűz szalonnasütéssel, széllovas-bemutató, családi váltó úszóverseny, horgászverseny és horgászati lehetőség, lakóautó-bemutató. A pécsi Ifjúsági Ház a hagyományos „Orfűi nyár" rendezvénysorozata keretében biztosítja a kulturális programot.

A helyfoglalás miatt a találkozó szervezői kérik az érdeklődőket, hogy minél előbb jelentkezzenek a klub pécsi irodájánál *(Pécs, Széchenyi tér 9., minden hétfőn és csütörtökön 14—16 óra, minden kedden 9—12 és 14—18 óra között személyesen, vagy a 11-622-es telefonszámon).* Azok részére, akik nem rendelkeznek lakókocsival, vagy sátorral, az orfűi kempingben előre felállított, ágyakkal is ellátott sátrakban tudnak helyet biztosítani. A klubirodán beszerezhető a találkozó pontos programja.

*

○ **Nemzeti kempingtalálkozó.** A Camping és Caravanning Club Tolna megyei szervezete július 1-e és 3-a között nemzeti kempingtalálkozót szervez Gunarason. Gyerekeknek, felnőtteknek egyaránt gondoskodnak programokról: a játékos vetélkedőktől az autós ügyességi versenyig minden lesz. A klubtársak saját kemping-felszerelésükkel még a nyitás napján is jelentkezhetnek a helyszínen.


PÉCSI ÉLELMISZERIPARI VÁLLALAT

**pályázatot hirdet üzemszervezői**

munkakör betöltésére.

Feltétel:

◆ felsőfokú élelmiszeripari vagy szervezői képesítés, 2 éves szervezői gyakorlat.

A PÁLYÁZATOKAT „ORGANIZÁCIÓ" JELIGÉRE

KÉRJÜK A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE.

A KAPOSVÁRI MEZŐGAZDASÁGI FŐISKOLA TANGAZDASÁG Ó-Zaranyi üzeméhez (Kaposvártól 5 km)

**telepvezetőt keres**

Legalább 10 éves gyakorlattal rendelkező agrármérnök, vagy mezőgazdasági gépészmérnök jelentkezését várjuk!
FELVÉTELRE JELENTKEZNI A TANGAZDASÁG KÖZPONTJÁBAN (KAPOSVÁR, VAK B. U. 1. SZ.), A SZEMÉLYZETI OSZTÁLYON LEHET.

A SZEKSZÁRDI VÁROSGAZDÁLKODÁSI VÁLLALAT

kazánházi üzemvitelének irányítására — folytonos munkarendben foglalkoztatva

**gépészmérnököket keres felvételre**

Kereseti lehetőség: 6600—7400 forint/hó.

Munkaidő-beosztás: 3x12 órás műszak után 3 nap pihenő!

JELENTKEZÉS: SZEKSZÁRD, DÉLI FUTÓMŰ,

BALOGH JÁNOS MŰSZAKI IGAZGATÓHELYETTESNÉL.

# „Megteremtjük a környezetkultúra Kodály-módszerét"

## Beszélgetés az ÉVM-ben építészeti kultúránkról Oktatjuk az iskolákban — Nívódíj a legjobb magánházaknak

**Van-e építészeti kultúránk? Voltaképpen nincs — ez derült ki azon a minapi beszélgetésen, amit Jantner Antal építésügyi és városfejlesztési miniszterhelyettes folytatott a szakújságírókkal. „Az általános müveltségi szinthez mérten nem kielégitő az építészeti müveltségünk, a közvélemény beavatatlan!" — hallottuk.**

Nos, a beavatottság megteremtése az 1981-ben indított ÉVM-akció célja és ehhez nagyon sok partnert tudott maga mellé sorakoztatni. Az építészeti kultúra megteremtésének a fontosságát bizonyítja, hogy a pénzügyi feltételeket biztosították, a munka lényegében meg is indulhatott. Az Országos Pedagógiai Intézet gondozásában elkészültek az első általános iskolai alsótagozatos tankönyvek, a kísérleti oktatás is megkezdődött néhány iskolában. Az Állami Tervbizottság külön 50 millió forintot adott hatodik ötéves tervi felhasználásra a létesítendő építészeti múzeumnak — ebből a budai Sándor-palota (a hajdani miniszterelnöki rezidencia) külső rendbetételére telik.

Hallgassuk a miniszterhelyettest: *„Az építészeti műveltség a kultúra része, nem mindegy tehát, hogyan fejlődik . . . Szinvonala alacsony beruházónál, tervezőnél, kivitelezőnél, szakhatóságnál és különösen a magánépittetőknél . . . Elengedhetetlen, hogy az építőmunkás ne tudja, mi a munkájának az esztétikai következménye . . ."* Nem vitás: a „szakmánál" nélkülözhetetlen az építészeti müveltség, de az sem mindegy, hogy mi, többiek milyen szemmel nézzük épített környezetünket: elfogadunk-e mindent kritikátlanul, vagy felismerjük a rosszat és megpróbálunk különböző fórumokon beleszólni a dolgokba. Ehhez viszont az kell, hogy már az óvodáskortól kezdve csepegtessék belénk ezt az ismeretfajtát is. *„Meg akarjuk teremteni az építészeti és környezetkultúra Kodály-módszerét* — jelentette ki Jantner Antal —, *de nincs meg még az építészet Kodálya . . ."*

A megteremtendő építészeti Kodály-módszer benyomul majd az oktatásba, a közmüvelődésbe. az ismeretterjesztésbe és az építészeti szakma is megteszi a maga sajátos lépéseit. Pl. ez évtől kezdve két fordulóban — megyei és országos szinten — nívódíjjal jutalmazzák a legjobb, magánerőből megvalósult épületeket.

A HDN három kérdése:

— A túlterhelt osztályfőnöki órákon oktatják-e az új tantárgyct?

— *Nem! Beépül minden tantárgyba, ahol helye lehet, ehhez felül kell vizsgálni az egész tantárgyi rendszert és fel kell készíteni a pedagógusokat.*

— Az építészeti kultúra terjesztésének egyik eszköze lehet, ha az építészeti alkotásokat is szerzői jogvédelemben részesitik. Van-e erre lehetőség?

— *A törvényes keret megvan, de esetenként bírálandó el, mit minősítünk építészeti műalkotásnak. A tervek a megvalósulás során sok kézen módosulnak, az építészek pedig vonakodnak a jogaikat peres úton érvényesiteni, mert ez esetleg nem használ a kapcsolatoknak. Az építőipari konkurrencia, a tervezői verseny kialakulásától várható, hogy a szerzői jog napi gyakorlat legyen.*

— Pécsett ezerszámra épülnek panellakások egyazon formájú loggiával. Összeegyeztethető-e ez az építészeti kultúra fejlesztésével?

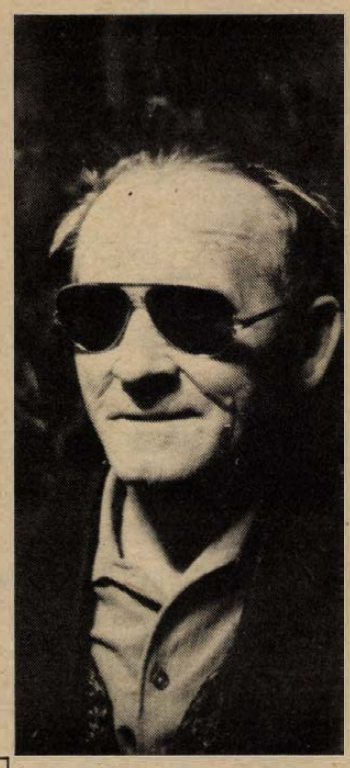
— *Az ilyenfajta gond országos méretű, a hiánygazdálkodásból ered — a kivitelező diktál! — de bízom abban, hogy az általunk szorgalmazott vállalkozói rendszer e tekintetben is meghozza a gyümölcsét.*

**Hársfai István**

---

**Egy tábornok és egy hölgy volt az utas...**

# Háborús pilóta a barcsi kastélyban



Alfred Hitchkock is szívesen választaná egyik filmjének színhelyéül a barcsi Kremzil-kastélyt jelenlegi állapotában. Igazi kísértetkastély ez, törött ablakokkal, hulló vakolattal, sötét lépcsőházzal, ahol ki-be járnak a galambok. A felszabadulás után sokféle lakója volt az architektúráját tekintve nagyon is szép épületnek. Most kihaltak a szobák, csak *Janeczek Béláék* ablakán szürődik ki a fény esténként. Történelmi személy lakik itt a feleségével, ha nem is sokan tudják róla: ő mentette ki repülőgépén Sikorski tábornokot Lengyelországból.

No, de hát ki volt az a Sikorski tábornok, és miért kellett menekülnie? Magyarázattal a történelemkönyvek szolgálnak: 1939. szeptember elsején a német hadsereg megindította támadását Lengyelország ellen. Tizenhét nappal később bezárult a harapófogó a főváros körül, s a két tűz közé szorult lengyeleknek csupán egyetlen menekülési útvonaluk maradt, Románia, illetve Magyarország felé.

— Én a krakkói hatodik hadosztály repülőezredéhez vonultam be, civilben ugyanis a Stanicki repülőgépgyár berepülőpilótája voltam 1935-től — emlékezik vissza Janeczek Béla. — Az egységünket hamarosan fölvezényelték Varsó védelmére, de szeptember huszadika körül már nem tudtunk a nyomásnak ellenállni. 20-án, vagy 21-én azt a parancsot kaptam, hogy vegyek föl egy tábornokot és egy hölgyet, s vigyem őket oda, ahová a fölszállás után meg fogja jelölni. A repülőtéren találkoztunk, azonnal felismertem: Sikorski tábornok volt, a későbbi londoni emigráns lengyel kormány elnöke. Én először a katonai eskütétel alkalmával láttam őt, a repülőiskolán. A hölgy, akivel érkezett, a lánya volt. A gépen térképet vett elő, s mutatta, hogy Romániába megyünk. A repülőút sima volt, Bukarest fogadott minket, de Sikorskit rögtön elvitték. A reptér lengyel származású parancsnokától tudtam meg, hogy internálták. Ő úgy mondta, hogy letartóztatták.

Béla bácsi élete ezután még izgalmasabban alakult. Romániából Franciaországba vitte Sikorski iányát, majd amikor a tábornok is Párizsba érkezett, s elkezdte szervezni az emigráns lengyel hadsereget, a Maginot-vonal védelmére rendelték. A német támadás után Angliába, majd Észak-Afrikába került, s innen indultak angol gépeken Németország bombázására. A gépét lelőtték, ő a lengyel partizánok segítségével jutott át Magyarországra. A budapesti lengyel konzulátuson hamis névre szóló igazolványt kapott, s mint polgári menekült, a kadarkuti táborba került.

— Nagyon jó dolga volt itt a lengyeleknek, házaknál laktunk, a családosok még kertet is kaptak művelésre — idézi fel a kadarkúti éveket. — 1941-ben ismerkedtem meg a feleségemmel, hamarosan két gyerekünk is született. Amikor a németek 1941 tavaszán átvonultak a falun Jugoszlávia felé, én egy autószerelőnél dolgoztam. Egyik éjjel ránk parancsoltak, hogy javítsuk meg az egyik tankjukat. Nem volt nehéz, csak a kuplungot kellett beállítani. De a kipufogó cső mellé beraktam egy köteg kézigránátot, s a páncéllemezt a hőtől védő azbesztlapot letéptem. Három nap múlva hallottam, hogy Szulok tájékán robbant föl a harckocsi . . .

Béla bácsi — akinek eredeti keresztneve Wojczech — 1956-ban szerezte meg a magyar állampolgárságot. Évekig a barcsi termelőszövetkezet elnökének, Losonczi Pálnak a sofőrje volt. A pártbizottság gépkocsivezetőjeként ment nyugdíjba. Ha az Elnöki Tanács elnöke szükebb hazájában jár, most is gyakran beszólnak érte:

— Béla, keresik . . .

**Havasi János**

---

**Jane Fonda nevéhez fűződik**

# Világdivat az aerobic

## Tíz éve: zenés gimnasztika Pécsett

### Leginkább örömtornának nevezhetnénk

Nem olyan rég röppentette világgá a jól megszervezett reklámkampány az új divatot: az aerobicot. Szülőanyajaként az amerikai filmszínésznőt, Jane Fondát tartják számon. (Az aerobic nem más, mint jó ritmusú zenére végzett olyan gimnasztikai gyakorlatsor, amely alaposan megdolgoztatja a test valamennyi izomzatát). Az aerobic divat pedig végigsöpört a világon. Nyugaton aerobic termeket hoztak létre, az áruházakban videokazettákról nonstop műsorban vetítik a tornázó Jane Fondát, és intenitik, milyen nagyszerű, micsoda újdonság, amit feltalált. A divathullám hazánkba is eljutott, és egyre másra szervezik az aerobic klubokat.

De — ahogy mondani szokás — Jane Fonda feltalálta a spanyolviaszt. Kevesen tudják, hogy Pécsett tíz éve működik ilyen klub, csak aki kitalálta, és akik csinálják nem tudták, hogy aerobicot csinálnak, azt sem sejtették. hogy ez ekkora üzlet lehetne, de valószínű ha sejtették volna sem tettek volna másképp, mint amit tettek eddig is.

Úgy 13—14 éve gyógyszerészekből, gyógyszerechnikusokból alakult egy asszonytorna csoport. A tornát tartó tanárnő Farkas Györgyné Dulánszky Agnes, a JPTE Jogtudományi Kara testnevelő tanszékének tanára egy alkalommal magnóval a hóna alatt jelent meg és zenére végeztette a gyakorlatokat. A kezdeti próbálkozás jól sikerült, így különböző speciális gyakorlatsorozatokat állított össze, amelyekben felváltva szerepelnek a zene ritmusára erőteljes ütemben végzett és közbeiktatott lazító, pihentető gyakorlatok. Ha nevet adtak volna neki — mint ahogy Jane Fonda tette — tán leginkább az örömtorna illene rá. A csoport később kibővült a legkülönbözőbb foglalkozásúakkal és 20-tól 50-ig minden korosztály megtalálható.

A zenés „örömtornát" tehát tíz éve csinálják csendben. profi reklám nélkül, de profi módon, és hogy ezt tehetik, köszönhető a Gyógyszertár Központ szakszervezeti bizottságának, amely a Belvárosi Általános Iskolától ennyi év óta bérli a termet, és biztosítja a nődolgozók számára a rendszeres mozgás lehetőségét. (Ezzel a város vállalati szakszervezeti bizottsági közül az egyetlen).

Az aerobic világdivat kétség. telen erénye, hogy mert divat — olyan tömegeket mozgósít tornára, akiknek eddig nem jutott volna eszébe — és a zseni. alítás ebben rejlik — de ne feledjük, igazi haszna a reklámhadjáratot elindítóknak van belőle. A pécsi példa bizonyít. ja, lehet szerény körülmények között is. olcsón és ugyanolyan hatásfokkal csinálni.

**S. Zs.**

---

# Rókafarm Komlón

## Négytusa kotorékebeknek

**Úgy szereti, mint kotorékeb a rókát. Magyarán: a torkának ugrik. Egész évben azért tartani, gondozni, etetni kotorékebet, hogy a versenyen az idegörlő húsz másodperc után pontokat jelentsen a rámenős és vakmerően kockáztató jagdterrier, a kevésbé rámenős foxterrier vagy a legeszesebb kotorékebnek tartott tacskó fojtó szoritása a rókán? És mindezt a saját nevelésü róka nyakán? Igen, a kotorékebnek tarsport a javából. Költséges, de nagyon izgalmas, nagy áldozatvállalást követelő.**

**A Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesülete (MEOE) komlói szervezete vadász szakosztályának mintegy félszáz tagja számára ez életre szóló hobbi. A kökönyösi csillepálya alatti magánfarmjukon a csupa ideg, csupa izom terrierek és tacskók csaholnak, a ketrecekben helyben ugrálva edzenek, szemközt velük örök ellenségük a rókák — igaz, még csak kölykök — a ketreceik hátsó részében lapitanak. Az egyik kölyök kimúlt. Talán a társai végeztek vele. A focipálya mögött a megye egyetlen kotorékpályája nyújt edzés és versenylehetőséget a klubtagoknak, a komlói, a szentlőrinci, a mohácsi kotorékversenyeztetőknek. Innen, az országos rókabázisról viszik valamennyi hazai versenyre a rókát. A műkotorék hasonlít az igazihoz — belül 16—18 centis, szögletes folyosó, — ebben csap össze versenyeken a róka és a kotorékeb, hogy pontokat jelentő élethalál harcuk után kihirdessék győztesként a legbátrabb, legügyesebb ebet, aki túljár a róka eszén. Ha . . .**

**Három fiatal kalauzol és avat be e sportág rejtelmeibe: Hock Zoltán, Fazekas Ferenc és Herczeg Csaba. Kotorékeb és rókatulajdonosok. Hogy mire kell kiképezni, felkésziteni ugatós versenyzőiket? A kotorékverseny mellett a vízimunkára (a lőtt szárnyast ki kell hozni kutyájuknak a vizből), a vaddisznóhajtásra és a vércsapára lőtt vadat a vérnyomok után kell megtalálni és jelezni. A komlói versenypályán békésen dagonyázik a három vaddisznó. Kutyabeszerzési gondjuk nincs, a kotorékkölykök ára kétezernél kezdődik. A róka viszont hiánycikk. Ez árából is lemérhető a felnőtt róka kétezer, az öklömnyi kölyökróka 3—500 forint.**

**Áprilisban kezdődnek a kotorékversenyek — most hétvégén Egerben volt — a komlóiak legnagyobb versenye az augusztus 13—14-én megrendezésre kerülő Duna kupa, melyre közeli s távoli országokból is jönnek a sportág hívei. A tavalyi jagdterrier és foxterrier kupa Komlón maradt. Október végétől tavaszig pihennek a négylábú versenyzők, és hogy mozgásigényüket kielégithessék, gazdáikkal elszegődnek a vadászok mellé hajtónak. A sok-sok évközi izgalom, versnydrukk után jól esik szabadon választottként ugyanazt csinálni, amit szigorú versenybirók számonkérnek.**

**M. L.**

---

**Emberek — kutyák**

# „Panzió" Husztóton

Örömmel jelenthetjük, hogy újfajta szolgáltatás áll Dél-Dunántúl lakosságának rendelkezésére: ha valamikor terhükre lenne kutyájuk — nélküle szeretnének elutazni, nincs hová vinni, netán egyszerűen únják már, és szívesen megszabadulnának tőle egy kis időre — kutyapanzióba adhatják ezentúl.

A kutyapanzió színhelye Abaliget mellett, egy aprócska községben: Husztóton van. A falusi ház terebélyes udvarán eszményi kutyaszállodasor. Megvan itt a kutyaösszkomfort minden kelléke: több négyzetméternyi kövezetlen felület, levegő, napfény. s a kutyaélet valószínűleg kutyául kellemetlen tartozéka: a rács. A lakosztályokban egyelőre a tulajdonosok tenyész-jagdterrierjei székelnek.

S a tulajdonosok: Endre Károlyné és férje. Ebben a sorrendben, hiszen a kutyapanzió a feleség vállalkozása, ő a panzió vezetője. A televízió műsorából vették az ötletet, ahol egy budapesti állatorvos napi hatvan forint bérű, fedetlen kutyapanzióját mutatták be.

— Ez egy kissé állatkínzás — mondja Endréné. — Mi annál jobb helyet adunk a kutyáknak, az állatok testméreteitől és az igényektől függően napi ötvenhetven forint közötti árért.

Az élelmet: a főtt húst és a töpörtyűt, a Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesülete igazolványával a komlói vágóhídról hozzák majd. S komplex szolgáltatásuk sorában szerepel a „gazdi" kívánságának megfelelő sétáltatás. sőt ha igényli, a kutya frizuráját is rendbehozzák.

A hirdetés napján még csak egy jelentkező volt, aki az előző, tévesen megjelent újsághirdetés alapján nyomozta ki Endréék címét. Az ő kitartásából itélve úgy tünik, nem elveszett ötlet a kutyapanzió.

**Barta Zs.**

# Kalendárium

1983. JÚNIUS

27.

hétfő

LÁSZLÓ

NAPJA

**HÉTFŐ:** Ötvenöt évvel ezelőtt, 1928. június 27-én hunyt el — 59 éves korában — Sas Ede író, újságíró. Több verseskötete (Mesék a valóságról, Aratás, A fehér város) jelent meg, s novelláskötetei közül különösen a Klára szerdái, a Szürke vértanú, Az én mandátumom aratott sikert.

**KEDD:** Száztíz évvel ezelőtt, 1873. június 28-án született, és 82 éves korában, 1955-ben hunyt el Vlagyimir Boncs-Brujevics szovjet—orosz forradalmár. 1905. és 1907. között forradalmi, haladó lapok munkatársa volt Petrográdon; 1911-től a Zvezda, míg 1912-től a Pravda szerkesztőségében újságíróskodott. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom ideién ő volt a Szmolnij polgári parancsnoka.

**SZERDA:** Kilencven évvel ezelőtt, 1893. június 29-én született Rozsnyón, és 64 éves korában, 1957. szeptemberében halt meg Budapesten Káposztás Pál bányamérnök, a műszaki tudományok doktora. Több értékes tanulmánya jelent meg hazai és külföldi szaklapokban a bányageológia és a bányászati mélyépítés köréből.

**CSÜTÖRTÖK:** Hetvenöt évvel ezelőtt, 1908. június 30-án volt a tunguz-katasztrófa; így nevezték el azt a szokatlan méretű kozmikus eseményt, amely a szibériai Köves-Tunguszka folyó partján pusztított, hatalmas, tölcsér alakú nyomot hagyva a tajgában.

**PÉNTEK:** Százhetvenöt évvel ezelőtt, 1808. július 1-én született Dégen, és 78 éves korában, 1886-ban hunyt el Győrött Kovács Pál orvos, író és szerkesztő, a Magyar Tudományos Akadémia tagja. Derűs hangú elbeszélései, színművei és versei a korabeli lapokban, folyóiratokban, évkönyvekben jelentek meg.

**SZOMBAT:** Száznegyven évvel ezelőtt, 1843. július 2-án született, és 61 éves korában, 1904-ben halt meg Antonio Labriola, olasz marxista filozófus és publicista.

**VASÁRNAP:** Száznyolcvan évvel ezelőtt, 1803. július 3-án született az itáliai Velencében, és 79 éves korában, 1882. júliusában hunyt el Budapesten Vetter Antal osztrák származású császári tiszt, 1848-as honvéd-altábornagy.

A hét kérdése:

# Garancia vagy szavatosság?

Azzal minden gépkocsi-tulajdonos tisztában van: járművére egy évig, illetve amíg a 10 000 kilométert le nem futotta, garancia van. Azt már kevesebben tudják: ezen túl van a személygépkocsikra szavatosság is. Ha pedig tudják is, gyakorta keverik össze a garanciával. Ezért kérdeztük *Tóth Lászlót*, a Gépjárműjavító Kisvállalat vezetőjét: mikor garancia, mikor szavatosság?

— A garancia feltételei ismertek, csak azzal egészítem ki: ez független attól, hogy hányadik tulajdonosé a gépkocsi. Más a helyzet a szavatosságnál: csak az első tulajdonos élhet a szavatosság nyújtotta előnyökkel, mégpedig a gépkocsi vásárlásától számított három éven belül minden olyan rejtett hiba esetében, amely gyártási okokra vezethető vissza és vásárláskor nem volt felfedezhető. Az újabb csekkfüzeteken egyébként már felhívják a gépkocsit vásárlók figyelmét a 3 éves szavatosságra is.

— *Hol és hogyan kell érvényesíteni a szavatossági igényt?*

— Ezt bizony jó tudni, gyakorta támadnak ebből viták. Ez év július 1-től egyébként a MERKUR azokat a vevőszolgálati javítóállomásokat, amelyek különböző gépkocsik márkaszervizei — tehát amelyek a garanciális javításra jogosultak — a tervek szerint bevonja a szavatossági idő alatti ügyintézésbe. Ez tehát azt jelenti, hogy a szavatossági igényt nem a MERKUR-hoz, hanem a javítóállomásokhoz kell bejelenteni. Ehhez még annyit: ha nem a típusra kijelölt szerződéses szakszerviz bontotta meg a gépkocsit, akkor a gépkocsi-tulajdonosoknak a MERKUR-nál kell *bejelentenie szavatossági igényét*, mégpedig haladéktalanul. Felhívom arra a figyelmet, hogy az úgynevezett túlüzemeltetés — magyarul: amikor jól meghajtják a kocsit — miatti meghibásodás már nem vonható szavatosság alá. Erről egyébként az üzemben jogi és szakvéleményt mondanak. Ha az ügyfél nem ért ezzel egyet, akkor a javító cég KERMI-véleményt kér. Ez a vélemény az ügyfelet nem kötelezi semmire, tehát ez ellen is élhet kifogással, amikor peres útra tereli a vitát.

— *Miből keletkezik a legtöbb vita?*

— Talán abból, hogy az ügyfeleink legnagyobb része azt hiszi: a szavatosság azonos a garanciával. Ha például egy gépkocsi dugattyúgyűrűinek kopása miatt kopog a motor, az ügyfél kéri: a szavatosság alapján javítsuk ki a hibát. Kiderül azonban, hogy a motor poros, elhanyagolt, ez az oka a kopásnak, vagyis nincs alapja a szavatossági igénynek. Ezt azonban a javítónak kell bizonyítania! Ha pedig az derül ki, hogy nem rejtett gyártási hiba van, akkor a szétszerelés és az összerakás költségei az ügyfelet terhelik. Egyébként — és az is gyakran alapja a vitáknak — a jogos szavatossági igény sem jelenti azt, hogy a meghibásodott alkatrészt kötelezi a javító újra cserélni. Az a feladata, hogy a gépkocsi használati fokának megfelelő állapotba hozzák az alkatrészt, ami elérhető fúrással, köszörüléssel, hegesztéssel, túlméretezett alkatrész beépítésével.

— *Előfordulhat hogy koccanásból eredő hibát próbál a gépkocsi tulajdonosa gyártási rendellenességnek minősíteni?*

— Karosszéria-, vagy futóműmeghibásodásoknál a szavatossági igény bejelentésével egyidőben a javító — az ügyfél egyetértésével — megkeresi az Állami Biztosítót: nem volt-e korábban — természetesen a javításra hozott gépkocsival — valamilyen karambolja a tulajdonosnak? Ha igen, elveszett a meghibásodott részekre a garancia.

M. A.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők:**
**10-től 12 óráig**
**és 14-től 16 óráig**
**a 15-000 telefonszámon**

**Ügyeletes újságíró:**
**BARTA ZSUZSA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes:**
**NAGY ISTVÁN**
**16-tól 19 óráig**
**a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

○ **Iskolabolt.** A Nagybajomi Áfész iskolaszövetkezeti csoportja már négy éve működik a nagybajomi általános iskolában. A csoportnak 102 tagja van; közülük két tanuló rendszeresen részt vesz küldöttként az áfész közgyűlésein. Az iskolabolt havi átlagforgalma nyolc—tizezer forint.

○ **Elkezdődtek a 26. soproni ünnepi hetek,** melynek keretében szombaton és tegnap a Szegedi Nemzeti Színház vendégjátékaként a közönség Puccini: Pillangókisasszony c. operáját láthatta. A címszerepet Kincses Veronika, a Magyar Állami Operaház tagja énekelte.

○ **Befejeződött** a 10 évvel ezelőtt készült mohácsi általános rendezési terv felülvizsgálata és újraforgalmazása a Dél-dunántúli Tervező Vállalat városrendező irodáján. Az erről szóló dokumentumot néhány napon belül megkapja a mohácsi városi tanács, s miután tartalmával megismertetik a lakosságot, rövidesen sor kerül a jóváhagyási eljárásra.

○ **„Vizes délután".** A Harkányi Nyár színes rendezvénysorozatának keretében június 30-án délután 3 órától játékdélutánt rendeznek a strandon a gyerekeknek. A játékos program a „Vizes délután" nevet kapta.

# Emberölés kísérletéért hétévi fegyház

## „Ha 10 évet kapok is, kinyírom a családot..."

A történet kezdődhetett az alkohollal, de kezdődhetett a bontóperrel is. A tény annyi, hogy *Szabó Jánosnéra* nyugodtan rá lehetett mondani: alkoholista, ami az utóbbi időben mind súlyosabbá vált nála, az idült jelző koránt sem túlzó. Sőrt és bort ivott, tulajdonképpen hamar lerészegedett. Azon a napon — január 10-én az esti órákban — azonban sok fogyhatott el, mert később vérében 3,95 ezrelék alkoholt találtak.

A bontóper múlt év februárjában volt, a pécsi házaspárnak korábbról három gyermeke született, két lány és egy fiú, a legidősebb 14 éves, a legkisebb — a fiú — 10. A bírói ítéletet követően a két kislány az édesanyjával, a fiú édesapjával maradt — egy lakásban, mert a perben ezt megosztották. Így az együttélés — a veszekedésekkel, a vitákkal — tulajdonképpen nem szakadt meg. A lakás a Kertváros egyik házának IV. emeletén volt.

Ha Szabóné ivott, nem sokat foglalkozott cselekedetei következményeivel. Egy ízben — mint mondta — bánatában leöntötte férje ruháját hypoval — emiatt felelnie kellett a bíróság előtt, s minthogy a pénzbüntetést kifizetni nem tudta, 25 nap elzárásra ítélték, de férje az utolsó hét napot megváltotta. Más ízben dühében férje kedvenc kiskutyáját dobta ki a lakás ablakából. Előfordult, hogy egy egész szekrényre való holmit hajigált le az utcára...

Az asszony meglehetősen féltékeny volt. Hol az egyik, hol a másik szomszédasszonyra, egyszer dühében kirakott egy cédulát a lakásajtóra: „Ne csöngess, mert robban!" Nyilván olvasta, hallotta valahol, mindenesetre a férjnek úgy kellett az ajtót betörnie. Szabóné többször kísérelt meg öngyilkosságot is, egy ízben 40—50 tablettát vett be — természetesen sörrel.

Január 10-én a volt férj és a fiú televíziót nézték, majd lefeküdtek aludni. Ezt követően jött haza Szabóné a két lánnyal. Az asszony részeg volt, előkapott egy télikabátot és a konyhai franciaerkély előtt meggyújtotta — a nagyobbik lány hiába könyörgött, ne csinálja. Rövidesen tüzet fogott a függöny, az ablak farésze, a műanyag padló. Ekkor mondta Szabóné: „Ha tíz évet kapok is, kinyírom a családot!" A szomszéd szobában alvók közül a kisfiú ébredt fel a furcsa szagra, felébresztette apját is, aki a tüzet néhány vödör vízzel eloltotta. Az asszony a két lánnyal a szobájába zárkózott, volt férje hiába kérte, engedje ki a lányokat. Így ők ketten felöltöztek és elmentek a kisfiúval hazulról. Ezt Szabóné nem vette észre, azt hitte, visszamentek a szobájukba. Ezért elővett egy másik télikabátot, férje szobájának ajtaja előtt meggyújtotta, majd megint bezárkózott. A nagyobbik lány kérte a szomszédok segítségét, akik a tüzet eloltották.

A szakértők véleménye szerint 10—15 perc alatt az egész lakás lángbaborulhatott volna, s — a szobák elhelyezése miatt — csak a tűzön keresztül lehetett volna menekülni...

Nagyobb tragédia — nem csak a lakásban rekedtek, hanem a lépcsőház lakói is veszélybe kerültek volna, ha a tűz elterjed — nem történt. A Pécsi Megyei Bíróság *dr. Temesi Imre* tanácsa több emberen elkövetett emberölés bűntettének kísérlete és közveszélyokozás bűntette miatt Szabó Jánosnét hét évi, fegyházban letöltendő szabadságvesztésre ítélte.

Mészáros Attila


**BÓLY ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ 5 éves időtartamra**

**szerződéses üzemeltetésre**

**átadja következő üzletét:**

**103. sz. Büfé Bóly**

**havi forgalom: 240 M/Ft.**

**újonnan átalakított melegkonyhás egység III. osztály.**

●

**A pályázatokat 1983. július 27-ig kérjük benyújtani a szövetkezet címére, 7754 Bóly, Szabadság u. 9.**

**Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást a pénzügyi osztályvezető ad.**

●

**A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA:**

**1983. JÚLIUS 29. DÉLELŐTT 10 ÓRA.**

●

**A versenytárgyalás helye: az áfész központi irodahelyisége.**


## A Pécsi Nyári Színház heti műsora

**Július 27., hétfő:** Székelyfonó — Tettyei romok.
**28., kedd:** Ezeregyéjszaka a Fülöp-szigeteken — Sportcsarnok.
**29., szerda:** Székelyfonó — Tettyei romok Bóbita '83 (premier) — Anna u. 17.
**30., csütörtök:** Máté-passió — Szabadtéri Táncszín. Bóbita '83 — Anna u. 17.
**Július 1., péntek:** Máté-passió — Szabadtéri Táncszín. Néptáncest (KISZÖV és a Mecseknádasdi Német Nemzetiségi Együttes) — Tettyei romok. Bóbita '83 — Anna u. 17.
**2., szombat:** Nemzetközi Szövetkezeti Néptáncfesztivál Gálaestje — Szabadtéri Táncszín. Bóbita '83 — Anna u. 17.
**3., vasárnap:** Balettmatiné — Villányi szoborpark.
Az előadások sötétedéskor, 21 órakor kezdődnek. A villányi balettmatiné 11 órakor.

●


## Mit? Hol? Olcsóbban!

**Meghosszabbította színes-tv-vásárlási akcióját július 9-ig a pécsi Centrum Áruház. Orion, valamint Videoton színes-tv vásárlása esetén — bármilyen — használt televíziót 2000 forint értékben számítanak be. Ennyivel olcsóbb tehát az új, ha a régi, használaton kívülit leadják.**

**A Centrum-hétfő alkalmából ma 20 százalékkal olcsóbban vásárolhatók a pécsi áruházban: brokát papucs, férfi félcipő poréltalppal, női körömcipő, bébi szárascipő, háztartási mérleg, quartz-rádió.**

✲

**Mecsek Áruház II. emeleti ruházati—lakástextil osztályán 30 százalékos engedménnyel padló-futószőnyeg vásár, amíg a készlet tart.**

✲

**A pécsi Konzum Áruházban egyes műszaki cikkek engedményes áron vásárolhatók:**
**— Túra- és lakósátrak 20 százalékos kedvezménnyel;**
**— Kemping pb-gázfőző (2 kg-os palackkal 1172 Ft helyett 886 Ft-ért;**
**— Iskolai mikroszkóp 30 százalékos engedménnyel, mindez amíg a készlet tart.**
**Június 30-ig pedig férfi- és kamaszöltönyök 40 százalékos engedménnyel kaphatók a konfekcióosztályon.**

✲

**Mától a Domus Áruházban, amíg a készlet tart, több méretben, 40 százalékos engedménnyel vásárolható bárányból;**

✲

**A Mecsek, a Szliven és a kertvárosi Iparcikk Áruházban, valamint a pécsi Széchenyi téri 21-es műszaki boltban, és a komlói, siklósi, mohácsi, mátraszászvári szakboltokban nagy árengedménnyel kapható Orion fekete-fehér televízió, amíg a készlet tart!**

✲

**Mától a pécsi Fészek Áruházban a következő cikkeket adják árengedménnyel:**
**— Hobby-koffer 8400 Ft helyett 6500 Ft-ért;**
**— Jugoszláv fürdőszoba-garnitúra 850 Ft helyett 424 Ft-ért;**
**— Wagner festékszóró pisztoly 6500 Ft helyett 3800 Ft-ért;**
**— Sporttáska 240 Ft helyett 120 Ft-ért;**
**— Sportpóló 160 Ft helyett 80 Ft-ért.**
**Amíg a készlet tart!**


## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 839 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 47 |
| Trabant Limousine (Bp.) | 16 228 |
| Trabant Limousine (Győr) | 16 040 |
| Trabant Combi Special (Bp.) | 7 143 |
| Trabant Combi Special (Győr) | 3 406 |
| Wartburg Limousine (Bp.) | 8 134 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 5 002 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 11 253 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 6 182 |
| Wartburg Lim. tolótetős (Bp.) | 1 493 |
| Wartburg de L. tolótetős (Bp.) | 2 323 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 4 171 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 1 612 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 6 991 |
| Skoda 105 S (Győr) | 5 832 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 13 619 |
| Skoda 120 L (Győr) | 9 854 |
| Skoda 120 GLS | 304 |
| Lada 1200 (Bp.) | 22 502 |
| Lada 1200 (Győr) | 8 122 |
| Lada 1300 (Bp.) | 9 927 |
| Lada 1300 (Győr) | 2491 |
| Lada 1500 (Bp.) | 8 742 |
| Lada 1500 (Győr) | 2 593 |
| Lada Combi (Bp.) | 4 664 |
| Moszkvics | 12 095 |
| Polski Fiat 126 (Bp.) | 16 587 |
| Polski Fiat 126 (Győr) | 4 926 |
| Polski Fiat 1500 (Bp.) | 3 532 |
| Dacia (Bp.) | 12 514 |
| Zastava (Bp.) | 2 293 |

# ma este

## MOZI

**Petőfi:** Éjszaka az éterben (4, 6, 8). **Kossuth:** Egy szoknya, egy nadrág (10, 12, 2, 4.) Futárszolgálat (6, 8). **Park:** Betyárkapitány (f5, f7). **Park-kert:** A kék lagúna (9). **Nevelési Központ:** Tündér Lala (4). Egy zsaru bőréért (6, 8). **Tanárképző:** Piedone Egyiptomban (5). Hair (f8). **Ifjúsági Ház:** Languszta reggelire (6). Az ifjúság édes madara (8). Arma: A domb (9). **Rákóczi:** Éjszaka történt (5, 7). **Fekete Gyémánt:** Éjszakai lovasok (6). **Jószerencsét:** Rocky (4, 6). **Komarov-kert:** Elvis Fresley (9). **Lvov-Kertváros-kert:** Éretlenek (9). **Mohács:** A hatodik halálraítélt (6). A profi (8). **Mohács-kert:** A pap, a kurtizán és a magányos hős (9). **Komló, Zrinyi:** A szénbányász lánya (4). Karatézó Cobra (6, 8). **Komló, Május 1.:** A keselyű három napja (f5, f7). **Szigetvár:** Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (6, 8). **Siklós:** Harc a vízen (8). **Harkányfürdő:** Elefánt story (10). Jobb ma egy nő, mint tegnap három (6, 8). **Bóly:** Keoma (8). **Dunaszekcső:** Tanú ne maradjon! (8). **Pécsvárad:** A lator (7). **Sásd:** Aki mer, az nyer (8). **Selye:** Az emberevő medve (6, 8). **Szentlőrinc:** Névtelen vár (8). **Villány:** Kéjutazás Las Palmasba (f8). **Gastromozi: Pannónia Szálló étterme:** Bizalom (7).

### SOMOGY MEGYE

**Kaposvár, Vörös Csillag:** Szegény Dzsoni és Árnika (5). A karatézó Cobra visszatér (7). **Szabad Ifjúság:** Péntek 13. (4). Üldözők (6, 8). **Dallos Ida Mozi:** Én és Caterina (f7). **Mozi Múzeum — Kortárs Filmklub:** Nem akarok felnőni (f6). **Mozi Múzeum — Videoklub:** Koncertfilm (6). **Marcali:** Hárman a slamasztikában (7). **Barcs:** Gyilkosság a tajgán. **Balatonboglár:** Tűtorony (8). **Balatonlelle, fedett kertmozi:** A szénbányász lánya (9). **Balatonföldvár, fedett kertmozi:** Hófehérke és a hét törpe (8). Bombanő (este 10 órakor). **Balatonfenyves, fedett kertmozi:** Akit Bulldózernek hívtak (9). **Balatonszárszó:** Várlak Nálad vacsorára (8). **Balatonszemes, fedett kertmozi:** Atlantic City (9). **Balatonmáriafürdő:** A postás mindig kétszer csenget. I—II. (f8). **Fonyód, fedett kertmozi:** Szerelem Montreálban (9). **Fonyód, teremmozi:** Szerencsés Dániel (8). **Siófok, teremmozi:** Feketeszakáll szelleme (f6, f8). **Siófok, kertmozi:** Elvis Presley (9). **Zamárdi, fedett kertmozi:** A Profi (9).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Bg.) 17.50: Videooldalak (Zg.) 18.00: Hírek (Zg.) 18.05: Tv-naptár (Zg.) 18.15: Szlovén népmesék — adás gyermekeknek (Zg.) 18.30: Mítoszok és legendák — adás gyermekeknek (Bg.) 18.45: Szervusztok, fiatalok — ifjúsági adás (Zg.) 19.15: Rajzfilm (Zg.) 19.21: Reklám (Zg.) 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.) 20.00: Vorane-Partljic: Kutyaút — dráma. 21.00: Reklám. 21.05: Kiválasztott pillanat. 21.10: Párhuzamosok — külpolitikai adás. 21.40: Egy szerző — egy film (Zg.) 22.00: Tv-napló

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Indirekt (Bg.) 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.) 20.00: Tudomány (Bg.) 20.45: Hírek (Zg.) 20.50: Intermezzo (Zg.) 20.55: Reklám (Zg.) 21.00: Filmsorozat (Bg.) 22.00: A hónap slágere — könnyűzenei adás (Bg.).

●

○ **Kisdobos nyár '83.** A pécsi Szabó István Úttörőház idén nyáron kalandos játékokat rendez kisdobosok számára a Mecseken, az Állatkertben, a Pintérkertben, a Tettyén. A rendezvények napja mindig kedd, akik szívesen részt vesznek a délig tartó foglalkozásokon, azokat kedd reggel 9 órakor várják az Úttörőházban.

Egyedül a próbateremben... Moccanatlanul áll a hatalmas tükörfal előtt. Nagyságot és tekintélyt sugároz magából, s valami mélységes szelíd emberséget. A lábfejek egymáson átvetve, első pozíció. Azután lassan, enyhe ívhajlattal fölemelkedik a bal karja; erősen koncentrál, majd robbanásszerűen megpördül a tengelye körül. Szemhunyásnyi az egész forgás, egy, kettő, három négyszer! — s lecövekel. iKtárt karjaival néhány lassú lépés; forgás, lépés, ugrás; forgáskombináció, moccanatlanság. Tükör..., S újra mindez, alig észrevehető variációkkal.

Azután kapja a holmiját, jön kifelé izzadtan, mosolyogva. Zuhanyzás után leülünk. Önmagáról, kérem, hogy meséljen; *Dózsa Imréről*, az emberről, a pedagógusról alig tudunk.

Budapesti, apja mérnök. Művész nem volt a családban, csupán egyetlen nagynéni: Bartos Irén, a neves táncművész, balettmester és professzor. Valamit észrevehetett benne kisgyerekkorában, így került be sikeres fölvételikkel az 1950-ben megindult Állami Balettintézetbe. 1957-ben lámpással keresték a szólistákat az Operaházban; 18 évesen táncolja el első főszerepét. Azután három év alatt a teljes repertoárt, főszerepekben, szólószerepekben. S tovább, újakat, lassan már 25 éve. Otthon művészcsaládban él, ha percekre hazajut. Felesége táncművész *(Szumrák Vera)*; kislánya, Mariann I. évfolyamos a Balettintézetben; kisfia még csak négyéves. Szívesen emlékszik tanulmányaira, az Intézet kilenc évére. A kezdetektől, amikor tizenévesen megszűnik itt a gyermekkor, s napi 10–12 órai kemény munkával, tanulással kezdik el – s élik meg folyamatában – önmaguk legyőzését, a lemondást mindenről. Naponta szemben önmagukkal a tükörben, ami kegyetlenül őszinte képet ád: nem szépít és nem ment fel... Ám sok mindenért kárpótolja őket egy másfajta játék e hatalmas téren, e furcsa és csodálatos művészet apszisában, ahol a kisgyerek mozdulatait is ezernyi szempár kíséri estéről estére...

– Az első pillanattól hivatástudattal éltünk, élünk ebben a kerge világban, amikor a munkának valahogy megkopott a becsülete... A táncosnál ilyen soha nem fordulhat elő. Mindig napra készen áll, s igen kemény munkával. Én azt hiszem, nagyon szerencsés vagyok. Több mint 100 főszerepet játszottam el. Itthon a „keleti" klasszikus repertoárt; 1970-től pedig Budapest, Stockholm és Nyugat-Berlin operaházainak állandó tagjaként szinte valamennyi nyugati irányzat és stílus főszerepeiben is fölléptem a világ minden jelentősebb táncszínházában. Mostanában persze ritkábban...

Pécsett Jézus szerepében látjuk a *Máté-passió* négy előadásán.

Telve van tervekkel, „repertoáron kívül" is. Az Állami Balettintézet igazgatójaként négy évi előkészítés után összeállt; s ősszel kerül a Minisztertanács elé a nagy terv: s ha jóváhagyják, 1984. szeptemberétől főiskolája lesz a hazai táncművészetnek is. Mint az Operaház balettigazgatója nem kíván változtatni a *Lőrincz György* által kimunkált műsorszerkezeten; megtartani a balett színességét, a klaszszikus és modern művek kialakult arányait. Pályaívének ezen a csúcsán vajon lehet-e, van-e valamilyen vágya Dózsa Imrének?

– Nincs. Boldog és szerencsés művésznek érzem magam. Eltáncolhattam mindent... Néha ugyan eszembe jut; egyszer jó lenne egy pici időt magammal lenni. Elmélyülten olvasva; zenét hallgatva, s nem átrohanva a képtárakon... Egy szabad szombat, egy szabad vasárnap, egyszer – mint mindenkinek. S egyszer talán turistaként visszatérni a világ nagy városaiba, ahol mindig csak dolgoztam. De hát ez még odébb van...

**Wallinger Endre**

## A hét embere:

*Jézus szerepében:*

# Dózsa Imre

# Itt a sztereót (is) sugárzó URH-Petőfi

## Tolnától Zaláig mindhárom műsor vételi lehetősége javul

Már januárban hírül adtuk, s a Rádióújság is közölte: július egytől a Petőfi-adó műsora sztereóban is vehető, s egyúttal felcserélődnek a Petőfi- és Kossuth műsort eddig sugárzó URH-csatornák. A változás előtt néhány nappal *Tölösi Pálert* a Posta Rádió — Televízió Műszaki Igazgatósága pécsi felügyelőségének vezetőjét arra kértük, röviden (a legminimálisabb műszaki részletekkel) foglalja össze lapunk olvasói számára ennek gyakorlati jelentőségét.

— A változás fő célja — az eddiginél jobb sztereó vételi lehetőséget teremteni — mondja. Ez annyit jelent, hogy a III. műsor mellé a Petőfi-adásidejének mintegy a fe'e sztereóműsorokkal csatlakozik. Ez megkívánta, hogy a Petőfi-műsor adásával az erősebb, 10 kilowattos, 67.19 megaherzen sugárzó adóra térjünk át, a Kossuth-műsort viszont — és vele együtt *a pécsi körzeti műsort.* — 71.81 megaherzen adjuk, kisebb teljesítménnyel.

— Ám ez korántsem jelenti azt, hogy a két utóbbi műsor vételi lehetőségei rosszabbodnak!

A monóműsor ugyanis kisebb teljesítménnyel is jól vehető, a sztereó „többlet-információja" viszont mindenképp nagyobb *sávszélességeket* igényel, tehát végső soron nagyobb teljesítményt is. Meg kellett cserélni a sávokat azért is, hogy a többi sávokkal — például Kapheggyel — ne legyen ütközés, „átlapolódás".

A legfőbb eredmény: a Dél-Dunántúlon, Tamásitól Zalaegerszegig egyformán lesz vehető mind a három rádióműsor. Ez Nagykanizsa körzetére is vonatkozik, azzal a különbséggel, hogy ott a Kossuth és a Petőfi URH-sávja megmarad *nem* változik.

Az ínyenc rádiózók, zenehallgatók jól teszik tehát, ha felszerelik az URH-antennát — ahol „zárt láncon" jön, nem szükséges! — hiszen igazán jó vétel még az adók közelében is így lehetséges. Hogy megéri-e, az a fentiek után aligha kétséges.

**V. J.**

A pécsiek örömére ismét hullámokat vet a víz Pécsett, a Hullámfürdőben. Fotó: Arató László

★

# Élelmiszer a csomagban

**A HDN múltheti számában riprotot közöltünk a barcsi határátkelőhelyről, a turistaforgalom startjáról. A cikk nyomán többen érdeklődtek a hazánkból kivihető élelmiszerek mennyiségét illetően. Varga Imre, a Vám- és Pénzügyőrség megyei parancsnok-helyettese erről az alábbi információt tartotta szükségesnek közölni.**

**A turistaforgalomban hazánkból kivihető élelmiszerek mennyisége szempontjából van egy lényeges súlykorlátozás: életkorra való tekintet nélkül személyenként 5 kilogramm élelmet vihetünk külföldi útunkra, s ebben maximum 2 kilogramm lehet a húsáru. (Beleértve a húskonzervet is!) A nyers hús kivitele tilos.**

**Kávéból személyenként 10 dekagrammot tehetünk a csomagba. Ez vagy őrölt kávé, vagy NES-kávé.**

**A kishatármenti forgalomban résztvevőknél a szabályok ettől eltérőek: élelmiszerből maximum 2 kilogramm vihető ki, kávé nem.**

**K. F.**

★

# Orvosmeteorológia

## Levertség, fáradékonyság

**Még változékonyabbra fordul időjárásunk, gyakrabban növekszik meg a felhőzet és már többfelé várható zápor, zivatar. A hőmérséklet a hajnali órákban 12—17 fok, kora délután a felhősebb, csapadékosabb napokon 20 fok, a derült napokon 23—28 fok között várható.**

**Fronthatásra ugyan nem kell számítani, egyes napokon azonban a fülledtséggel fokozódik a melegérzet, s a nem megfelelő párolgás miatt megterhelődik, kifárad a szervezet. Hatása: levertség, fáradékonyság, belső idegesség, fejfájás. Ezen, üdítőitalok fogyasztásával, a friss levegőn való tartózkodással segíthetünk.**

◆

## Vízállások

Vasárnap reggeli vízállások: Örtilos 115 cm, apadó, vízhő 18,6 fok; Barcs 111 cm, apadó, 18,2 fok; Drávaszabolcs 182 cm, apadó, 18,8 fok; Mohács 469 cm, apadó 17,4 fok.

# 04-05-07

**— Súlyos baleset történt Pécsett szombaton éjjel. Moneszkó Ferenc 27 éves pécsi lakos szombaton 23.30-kor Kertvárosban, a Krisztina térnél motorkerékpárjával szabálytalanul előzött, és összeütközött egy személygépkocsival. A motorkerékpárost súlyos sérüléssel szállították kórházba. A keletkezett kár 50 ezer forint.**

✲

**— Jogosítvány nélküli motorozás okozta a balesetet tegnap Bonyhád és Bátaszék között. Egy tizenöt éves tanuló vezetői engedély nélkül motorozott, a kanyarban kisodródott és nekiment egy betonoszlopnak. A baleset következtében a fiú súlyos sérülést szenvedett. Az ügyben az eljárás folyik.**

✲

**— Ugyancsak Bonyhád és Bátaszék között történt tegnap egy súlyos baleset. Egy autóbusz be nem látható útszakaszon előzött egy lovaskocsit, majd ezután nem tért vissza a menetirány szerinti oldalra, s összeütközött a szemben jövő személyautóval. Az ütközésnek egy súlyos sérültje van; a baleset kivizsgálása és a felelősség megállapítása folyik.**

✲

**— Szabálytalanul kanyarodott hirtelen balra egy kerékpáros tegnap Tamásiban, s emiatt összeütközött a mögötte jövő motorral. Kupi János 31 éves tamási lakos, aki a kerékpárral közlekedett, könnyű sérülést szenvedett.**

✲

**— Halálos baleset történt tegnap Gyönkön. A határban fölborult egy traktor, s a traktort vezető 51 éves Müller Henrik gyönki lakos a helyszínen meghalt. A balesetet az okozta, hogy nem fogott a fék, s a lejtős úton a pótkocsi meglökte a traktort. A vizsgálat még tart.**

●

○ **Balatonról Harkányba.** A balatonmáriai áfész szakszervezeti bizottsága június 15-től szeptember 30-ig Harkányban üdülőt bérelt. Az áfész erre a célra szociális, kulturális alapjából 150 ezer forintot költ, hogy ezzel is hozzájáruljon dolgozóinak pihenéséhez, üdüléséhez.

# hDn ablak

HDN-Ablak rovatunkat olvasva írt levelet Pattontyús József, pécsi keramikusművész. Felkeltette érdeklődését az Ablak újabb kezdeményezése, a műsor szerkesztősége ugyanis gyűjti a régi mesterségek mai mestereinek névsorát, és szívesen fogadja mindazok jelentkezését, akik ma már hiányszakmát művelnek.

Pattantyús József rövid értesítése a következő: „Közlöm az Ablak szerkesztőjével, hogy cserépkályhát készítek."

A keramikus művész műtermében már a második, harmadik cserépkályha elemei vannak a polcokon. Az általa készített cserépelemekből már összerakták egy kályhát Hercegszántón, a második is idekerül. Aztán a harmadik egy szalántai otthonba, a negyedik pécsi lakásba. Sokan érdeklődnek a munkája iránt. Hiszen azt mondjuk a szénes, fás tüzelés ma korszerűnek számít igen ám, de hiába keresünk szép, otthonunkban kedves tüzelő alkalmatosságot korszerű fűtőanyagainkhoz. A pécsi Zsolnay gyár készített egykor cserépkályhákat, de jó ideje felhagytak vele, régi darabjaik talán már sok helyen kiszolgáltak

Nem csoda, ha az érdeklődőknek, vásárolni szándékozóknak kellemes meglepetés, hogy mégiscsak kapni valahol a keresett cserépkályhát, amelyet éppen egy keramikus művész készít, fémjelezve, hogy a tetszetős elemekből, valóban szép, az otthonokba illő kályhát épít a mester. Pattantyús József segítőtársa egyébként Asztalos László, aki felépíti a művészi tervek alapján az elemeket.

Egyelőre havonta egy kályha felépítését vállalják, de Pattantyús József tervezi, hogy nagyobb égető kemencét építtet, s még idén eleget tehet jóval több kívánságnak, megrendelőnek. Nehéz elmondani, hogy tulajdonképpen milyen kályhákat is készít Pattantyús József, hiszen többféle stílusban dolgozik, s szinte minden darab más-más az elemek variálásával. Az biztos, hogy meleget árasztó az otthon díszei a szép cserépkályhák...

**G. M.**

●

# Ma: városi televízió

Hétfőn ismét jelentkezik a Pécs-Kertvárosban lakó tévénézők számára a városi televízió: a műsorvezető Füzes János 19 órakor „beköszön". A szokásos sport- és meteorológiai hírek után orvosi tanácsok következnek, majd riport a Mozgalmi Házból. Esti mese, majd tájékoztató az OTP új szolgáltatásairól. Kertvárosi témákat választottak a szerkesztők és riporterek: ismét szó esik a rossz levegőről, majd a panelkonyhákról, szót kap a nemrég alakult Városszépítő Egyesület.

A „DÉLKŐ" DÉL-DUNÁNTÚLI KŐBÁNYA VÁLLALAT KOMLÓI ÜZEME

**főművezető és tmk-művezető**

munkakörökre több éves gyakorlattal rendelkező munkavállalókat keres. Ezenkívül fiatal

**gépészmérnökök, bányatechnikusok és gépésztechnikusok**

jelentkezését várják egyéb munkakörök betöltésére.

JELENTKEZNI a vállalat személyzeti és oktatási osztályán lehet munkanapokon 8—16 óráig személyesen, vagy a 81-534-es telefonon a 33-as melléken.

**Utazzon velünk, várjuk Önt!**

A

**Napsugár étterem**

különlegessége a vajas, citromos fürj ribizlivel és a kagylósaláta.
A konyhafőnök ajánlata nyárádi mészáros pecsenye

A strandon lévő

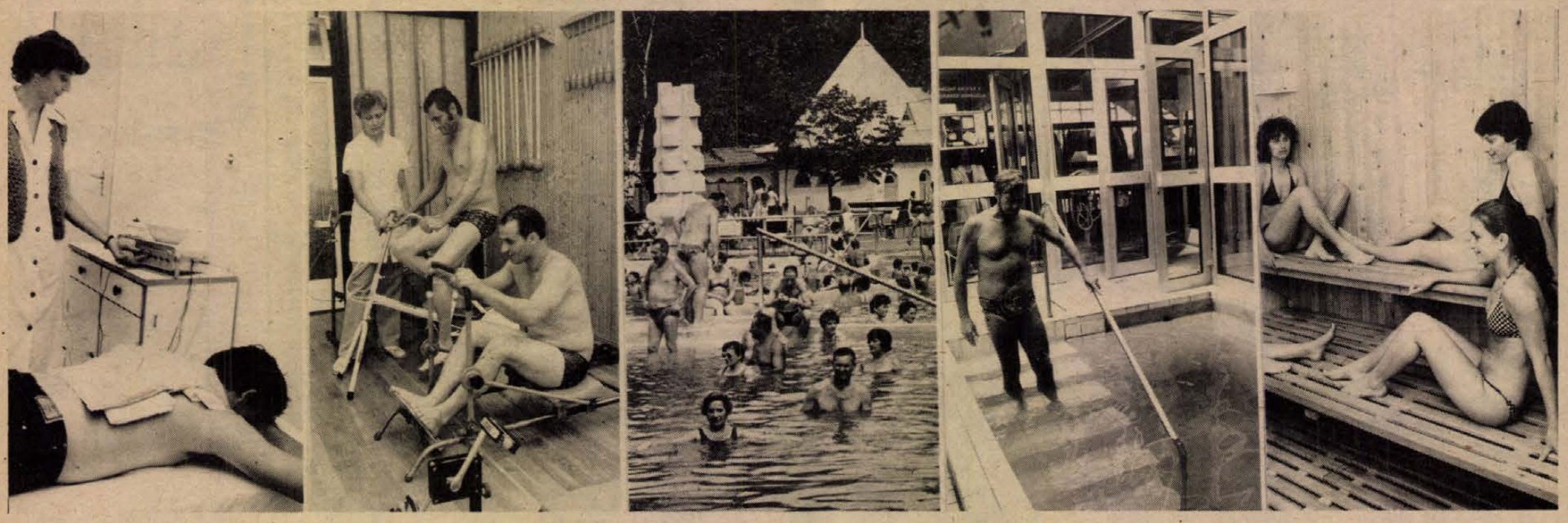
**Lepke bisztró**

slágere a pacalpörkölt, a csirkepörkölt, a babgulyás és a csapolt Szalon sör.

A

**Bányász étterem**

ajánlata a baranyai töltött borda, a tejfölös csikósborda galuskával és a hargitai töltött káposzta.



Harkány mindenkinek: elektroterápia és gyógytornaterem, fürdőmedencék és a szauna izzasztója

Laufer László felvétele

## Harkány, a vendégcsalogató

# Egy héttel a HDN-gőzös előtt

### Masszázs, szauna, tangentor

Azt gondolná az ember, hogy ilyen gyönyörű, verőfényes napon, mint a tegnapi, egymásba ér a fürdőzők háta a harkányi strandon. Ezzel szemben már a kerítésen kívülről is látszik, hogy a később ébredőknek is jut bőven hely az árnyas fák alatt, s a medencékben. Huszonkét hektáron fekszik a harkányi gyógyfürdő, ilyen nagy területen oszlik el a hétvégén hétnyolcezerre is felszaporodó vendégsereg.

Miközben az „ügyeletest", Varga István csoportvezetőt keresem, van időm szétnézni a fürdőbirodalomban. A három gyógymedencében inkább az idős korosztály képviselői üldögélnek. Nem csoda, a víz 38 fokos, úszni, labdázni nem lehet (éppen a pihenni vágyók nyugalma érdekében). A fiatalság a hidegvizes úszómedencét részesíti előnyben, de csak jól úszóknak ajánlatos idejönni, mert ebben a medencében faltól falig „magas a vízállás". Aki pedig sem úszni, sem a végtagjait áztatni nem akarja, az a strandmedencék 34—35 fokos vizében lubickolhat.

Időközben a stúdió segítségével előkerül a csoportvezető is. Sorolja a fürdő állandó szolgáltatásait:

— Pedikür, manikür, fodrászat, masszázs, szauna, tangentor áll vendégeink rendelkezésére. Reggel nyolctól délután hatig tart a nappali fürdőzés, aki ez alatt az idő alatt megéhezik, nem kell, hogy kimenjen a fürdőből: helyben meg tud ebédelni a büfékben, bisztrókban. Újságot és könyvet is be lehet szerezni a kerítésen belül. Pingpongfelszerelés, sakk-készlet bérelhető, van lengőtekénk, játszóterünk és természetesen jól felszerelt kölcsönzőnk.

— *A medence szélén színes tévét láttam . . .*

— Az esti vendégek nézhetik már hét órától.

— *Esti fürdőzés?*

— Régi szolgáltatásunk. Hét órától tizenegyig tart, természetesen külön fürdőjeggyel. Ezt csak azért említem, mert ha a HDN-vonat utasai közül valaki nem kíván korán hazamenni, este is szívesen látjuk.

— *Hogyan alakul az idegenforgalom?*

— Az előző évekhez képest kevés a jugoszláv. Nyugatnémetek voltak sokan az elmúlt hetekben, de most az ő számuk is csökkent.

Persze, a nyár dereka még visszavan. S vigyázz, Harkány, ha jön a HDN-vonat!

**H. J.**

## Művészeti hírmagazin

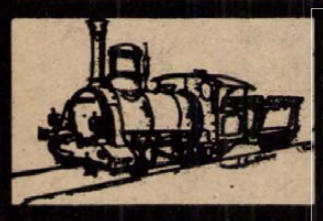
**San Franciscóban** ma, június 27-én rendezik meg az ottani operaház évadzáró előadását. A földgömb másik felén lévő nagy zenés színház a Bohém élettel fejezi be az évadot, melyben Mimi szerepét ma este Tokody Ilona, a Magyar Állami Operaház tagja énekli.

**Lisolette Pulver** játszotta a főszerepét Camoletti: Boeing—Boeing című fergeteges bohózatának, szombaton este, a bécsi televízióban. A Camolettit ugyanis évtizedek után ismét felfedezték a színpad világában, s a jövő évadban négy magyar színház játszik Camoletti-bohózatot.

**Lenni, vagy nem lenni** címmel Shakespeare-balettet mutatnak be az idei Veronai játékokon. A világhírű római kori arénában ugyanis ezen a nyáron Shakespeare-sorozatot rendeznek, s ebben a Macbeth és a III. Richard mellett az említett balettet játsszák. A fesztivál július 5-én nyílik meg.

**F. D.**


## HDN-nosztalgiavonattal Harkányba



**Kedvezményes menettérti szelvény**
**Felhasználható július 2-án**
**Pécs–Harkány–Pécs útvonalon**

Indulás 7 óra 25 perckor, visszaindulás 16 óra 35 perckor.
Jegyváltáskor, a pécsi vasúti pénztárnál a szelvényt **szíveskedjen** lebélyegeztetni!

Érvényes négy személyre, **mely a harkányi strandon kedvezményes belépésre jogosit.**


## Múzeum Vörsön

Riadó!... Indul a falusi önkéntes tűzoltók „vészvonata". (Korabeli rajz.)

# Tűzvédelem a századfordulón

Az önkéntes tűzoltókat szokás volt megmosolyogni. Sisakos-díszes egyenruhájuk, kackiás bajszuk, s a falusi bálokon, ünnepségeken zenélő rézfúvósaik lehet, sugallmazták is a korabeli „cikizést". Mindaddig, amíg föl nem röppen valahol a szérűben, zsúpfedeles házon a „vörös kakas" . . .

Önzetlen, áldozatos és sokszor veszélyes munkájuk közmegbecsülést vívott ki már a múlt század utolsó harmadában, amikor a tűzoltás Magyarországon is szervezetté vált, s a falvak többségében megalakultak az önkéntes tűzoltó egyletek. Elsősorban az ő emlékezetükre, s a tűzoltás mindenkori társadalmi jelentőségére hívja fel a figyelmet június 23. óta a Balaton-közeli Vörs községben (Somogy megye) a számottevő társadalmi munkával felújított tűzoltószertár. Csütörtök óta ez a múzeum és kiállítóhely szerepét is betölti, számítva az idegenforgalom érdeklődésére.

A vörsi tűzoltó szertár kiállítása a hazai tűzvédelem történetének a századfordulóra eső részét mutatja be. A tárlókban hajdani tűzvédelmi eszközöket, fölszereléseket láthatni. (Egyenruhák, zászlók, szolgálati emlékérmek, rézhangszerek, s más dokumentumok). A falusi önkéntes tűzoltózenekarok báljai valaha fogalommá váltak. Ebből, s a különböző tagsági díjakból, egyleti bevételekből fedezték a korabeli tűzvédelem költségeit. Meg kellett vásárolniok ugyanis a tűzoltás *szereit*. Ilyenek voltak a lófogatú kézifecskendő, víztároló lajt, a szerkocsi.

Vörsön a századfordulón (1883-tól) három tiszt és 31 fős csapat látta el a tűzvédelmet. A fejlődés lemérhető a kiállítóhelyiségből is jól látható mai, modern szereken, eszközökön.

**W. E.**

## Ötvenkét változat fenyő veszélyben

# Gundel és Festetics kertésze volt

### Szegfű Horthynak és a magyar narancs

Friss nyári rózsákkal kopogtatok be Manyikához. Mielőtt vízbe tenné őket, levág kicsit a fél órája szedett virágok szárából. A friss vágáson át könnyebben szívódik fel a tápanyag. Manyika, azaz Franke Mária, aki ma nyolcvanévesen is kerékpáron jár be a keszthelyi akadémia kertészetébe, igazi titkok tudója. Ő a második nő Magyarországon, aki a kertész szakmát kitanulta, és az a gyanúm, hogy ért a virágok nyelvén . . .

— Egészségügyi okból küldtek kertésznek a szüleim, akik mind a hetünket kitaníttattak valamilyen szakmára. Esztergomban, a városszépítő egyesület főkertésze, Sziklai Ödön volt a mesterem. Vele fásítottuk 1919-ben az esztergomi Dunapartot, a Bazilika környékét, a Komáromi-telepet. Ma is megsimogatom a platánokat, ha arra járok. Ma már ketten sem érik körül őket . . .

Manyikának, mint egyetlen leányhallgatónak, nem kellett tanonciskolába járnia, magánúton tanulhatott, és ha szerszámokkal cipekedett a városban, mindig akadt gavallér, aki segített. Végzősként 1922-ben ő is kapott egy hirdetést a magyar kertészek lapjában, és az egyik álláskínálatra, Iványos Ferenc mellett kezdett dolgozni Hatvan közelében.

— Már ekkor szállítottunk primőröket Gundel Károly számára, aki aztán elhívott bennünket a budafoki kertészetébe. Ez ott volt a Gundel-villa mellett, így sokszor eldajkáltam a Gundel-unokákat, köztük Latinovics Zoltánt is. Őszibarackkal, virágokkal foglalkoztunk itt a primőrök mellett és négy aranyérmet nyertünk Gundelnek salátával meg őszibarackkal az országos kiállításokon.

— *Hogyan került Manyika a Festetics-herceghez Keszthelyre?*

— Festetics György egyszer februárban evett Gundelnél uborkasalátát, és amikor megtudta, hol termett, elcsalt a főnökömmel együtt Keszthelyre. Ez 1936-ban történt, mikor apja halála után már övé volt a majorátus és átvette a gazdaságot. Ebben az időben újította fel Iványos Ferenc, a főnököm a hévízi parkot, telepítette a keszthelyi temetőben a Festeticsek mauzóleuma körüli, sajnálatosan pusztuló arborétumot az 52 változat fenyővel. Ezekből fontam annak idején koszorút Széchenyi Zsigmond ravatalára . . .

— *Mi volt a kertészek feladata egy hercegi kastélyban?*

— Minden délben és este friss asztaldíszt kellett készíteni. Ezt a hercegasszonnyal beszéltük meg, aki maga is agrármérnök volt, és bizony senki sem tudta átejteni. Ha vendégek voltak, minden férfinak naponta kitűzőszekfűt kellett készíteni. Horthy egy ízben nem tudta hová tenni a virágot a sok kitüntetésétől, és az inasát kérdezte, mitévő legyen . . . A parkban — ami most újra szép —, színes arabeszkeket hoztunk létre a zöldek között — Festetics György a mák különféle fajtáit szerette —, és itt is folytatódott a zöldségtermesztés, szállítottunk továbbra is Gundeléknek és az előkelő pesti virágüzleteknek. Ezen túl a városból is bejártak vásárolni a hercegi kertészetbe.

A kastélyt a háború alatt kifosztották a németek, átvonult rajta a front, és mivel egy évig gazdátlan volt a kertészet, az akadémia végül egy romhalmazt kapott kézhez. Az egyetem növénynemesítő, magtermesztő programjaiban vett részt ezután Manyika Jeszenszky professzor mellett.

— Rákosi akkor sózta az akadémiára a hírhedt narancskísérleteket. A világ minden tájáról hozott márkás szőlőket irtottak ki a cserszegi hegyoldalban, mégiscsak olyan narancs termett itt, mint a biliárdgolyó . . .

Az utolsó harminc évben muskátlival is foglalkozott Keszthely nagytekintélyű kertészasszonya, 130 változatot gyűjtött össze gyalog, kerékpáron járva a falvakat, és három új fajtát állított elő beporzás útján. A városi kertészet vette át ezt a gyűjteményt, és Manyika most krizantémokkal foglalkozik — pont olyan derűsen, varázsló kezekkel, mint mindig az eltelt 60 évben.

**Gállos Orsolya**

**Területi bajnokság**

# Ligaülés volt a Dráva-csoportban

## *Augusztus 14-én lesz az őszi rajt*

A Kaposvárott megtartott ligaüléssel hivatalosan is lezárult az 1982—83. évi labdarúgó-bajnokság a Dráva-csoportban. Szilvási József, a Somogy megyei Labdarúgó Szövetség elnöke összegezte a bajnokság során történteket. Úgy mondotta, hogy összességében sikeres volt a bajnokság, melynek tavaszi idénye több tekintetben fejlődést hozott. Megszilárdult a fegyelem. Míg ősszel 46 játékost állítottak ki, tavasszal csak 24-et. Az őszi évadban 174, a tavasziban 122 sárga lapot osztottak ki a játékvezetők.

A volt NB II-es csapatok teljesítménye elmaradt a várakozástól, ezért a színvonalemelkedés sem volt az, amire eredetileg számítottak. A végén mégis nagyon izgalmas volt a bajnokság, amelyben az első hely sorsa csak a legutolsó fordulóban dőlt el. A papírformának megfelelően a Kaposvári Rákóczi lett a bajnok, de egy héttel a zárás előtt Sellye meg Siklós a listavezetővel azonos pontszámmal várta a befejezést. Végül Sellye lett az ezüst, Siklós pedig a bronzérem tulajdonosa.

A sajnálatos totóbotrány bizony a bajnokságban több csapatnál zavart okozott. Ennek tudható be a Komlói Bányász gyengébb szereplése. Dombóvár még súlyosabb árat fizetett — kiesett.

Összességében mégis volt némi előrelépés a legutóbbi bajnoki évhez képest. Úgy tűnt, hogy az év elmúlik óvás nélkül. A legutolsó pillanatban azonban Dombóvár megvétózta a Mázaszászvár—PBTC mérkőzés eredményét, amely mögött az óvó csapat csalárdságot sejt. Noha ez az óvás úgy még nem jutott nyugvópontra, ezzel együtt lezárult az idei bajnokság. Három csapat a már említett Dombóvár, továbbá Paks és Enying kiesett.

Szó esett már az új bajnokságról is. Július 4-én Kaposvárott ismét ligaülés lesz, akkor a már a Dráva-csoportba besorolt új csapatok részvételével is. Ekkor fogják az 1983—84. évi bajnokság ügyeit tárgyalni, s ezt követően készül el az őszi idény sorsolása. Az már végleges, hogy augusztus 14-én újra indul a labdarúgó-bajnokság a Dráva-csoportban.

K. S.

# Egy kis futballőrület

## *Mérkőzés éjjel 1 órakor*

Egy kis futballőrületért nem kell elmenni Dél-Amerikába, de még Olaszországba sem. Erre enged következtetni az az eset, amely Jugoszláviában történt.

A második liga nyugati csoportjának éllovasa, a zenicai Čelik az utolsó fordulóban Solinban lépett pályára, ahol nyert és ezzel bajnok lett. Szépszámú szurkolójuk már Solinban karneváli hangulatot teremtett, ám az igazi ünnepségre Zenicán került sor, ahová éjféltájt érkeztek meg a Čelik futballistái, vezetői. Ötezer ember várta őket a stadionban, a fanatikus drukkerek ettek-ittak-táncoltak-énekeltek a villanyfényes pálya lelátóin, majd a nézők követelésére a bajnok futballistáknak ismét be kellett öltözniük és éjjel egy óra felé az ificsapattal egy rövid mérkőzést kellett lejátszaniuk. Bemutatót tartottak abból a játékból, amellyel az első ligában szeretnének érvényesülni.

Hiába, a szurkolóért, a biztatásért sok mindent meg kell tenni...

# A labdarúgó NB II. játékosrangsora

## *A kapusoktól a balszélsőkig. Tieber listavezető!*

A labdarúgó NB II. befejeztével — szokásunkhoz híven — ismét végigböngésztük a Népsportban a 38 fordulóról megjelent tudósításokat, hogy elkészítsük játékosrangsorunkat. A labdarúgók pontszámát sok tényező alakította: hány, milyen eredménnyel végződött, milyen színvonalú találkozón szerepeltek. Mekkora játékerőt képviselt az ellenfél, futballisták milyen mértékben vették ki a részüket az eredményt sorsdöntően alakító eseményekből és végül: hányszor szerepeltek a jó teljesítményt nyújtottak névsorában.

Mindenhol a 20 legmagasabb pontszámot elérő játékost rangsoroltuk. Zárójelben az összes számba vett labdarúgó. Azonos pontszám esetén az került előbbre, aki ezt a mennyiséget kevesebb mérkőzésen gyűjtötte össze.

**Kapusok (50):** 1. Ulbert (Hódmezővásárhely) 227., 2. Kun (Debreceni Kinizsi)) 225., 3. László (Salgótarján) 224., 4. Horváth II. (Siófok) 217., ... 8. Farkas (Baja) 158., ... 14. Polyák (Szekszárd) 111., ... 17. Hajba (Keszthely) 105.

**Jobbhátvédek (42):** 1. Kékesi (Volán) 240., 2. Halla (Debreceni Kinizsi) 200., 3. Fehér (Sopron) 199., ... 5. Brettner (Siófok) 193., ... 11. Fodor (Olajbányász) 136., ... 13. Tumó (Baja) 130., 14. Tapaszti (Szekszárd) 127.

**Középhátvédek (31):** 1. Kozma (SZEOL AK) 260., 2. Bogdán (Salgótarján) 248., 3. Szabó (Baja) 231., ... 7. Pardavi (Siófok) 184., ... 10. Csepregi (Olajbányász) 163., ... 14. Bonnyai (Szekszárd) 140., ... 16. Nagy III. (Keszthely) 129.

**Beállósok (37):** 1. Varga (Salgótarján) 256., 2. Forintos (Volán) 226., 3. Vámos (Sopron) 220., ... 5. Onhausz (Siófok) 178., ... 15. Bagó (Keszthely) 108., ... 17. Rott (Baja) 105., 18. Pintér (Baja) 102., ... 20. Laki (Szekszárd) 83.

**Balhátvédek (42):** 1. Fodor (Kazincbarcika) 256., 2. Kutasi (SZEOL AK) 208., 3. Huszár J. (22-es Volán) 187., 4. Popp (Baja) 186., ... 11. Takács (Siófok) 147., ... 13. Müller (Olajbányász) 141., ... 17. Somodi (Szekszárd) 106.

**Jobboldali középpályások (41):** 1. Petrovics (Kazincbarcika) 244., 2. Varga (Hódmezővásárhely) 218., 3. Tokár (Ózd) 202., 4. Szajcz (Siófok) 187., 5. Evanics (Baja) 184., ... 7. Pál (Keszthely) 181., ... 12. Balogh (Olajbányász) 162.

**Középső középpályások (39):** 1. Ambrus (Ózd) 264., 2. Móricz (Eger) 253., 3. Bódi (Siófok) 224., ... 5. László (Olajbányász) 204., ... 10. Morvai (Baja) 172., ... 15. Galántai (Keszthely) 141., ... 20. Topor (Keszthely) 117.

**Baloldali középpályások (41):** 1. Sziebert (Volán) 246., 2. Csepregi (Eger) 193., 3. Aranyosi (22-es Volán) 191., ... 5. Kelemen (Olajbányász) 183., ... 8. Prikidánovics (Baja) 169., 9. Olajos (Siófok) 166., ... 15. Adorján (Szekszárd) 148., ... 19. Antoni (Keszthely) 105.

**Jobbszélsők (49):** 1. Tieber (Siófok) 232., 2. Kotul (22-es Volán) 231., 3. Domján (Dorog) 201., ... 15. Megyeri (Szekszárd) 145., 16. Kiss (Keszthely) 138., 17. Takács (Baja) 129., 18. Lukács (Olajbányász) 126., ... 20. Károlyi (Siófok) 119.

**Középcsatárok (30):** 1. Kovács II. (Salgótarján) 238., 2. Szőcs (Baja) 229., 3. Gruborovics (SZEOL AK) 226., ... 6. Rácz (Keszthely) 195., ... 12. Martinkovics (Olajbányász) 145., ... 14. Horváth I. (Siófok) 139.

**Balszélsők (46):** 1. Magos (Volán) 244., 2. Stark (Hódmezővásárhely) 238., 3. Dudás (Ózd) 197., ... 7. Szabó (Siófok) 159., ... 14. Jancsák (Baja) 124., 15. Horváth (Keszthely) 123., 16. Havasi (Siófok) 121., ... 20. Tóth (Szekszárd) 108.

**Abszolút rangsor (482):** 1. Ambrus (Ózd) 264., 2. Kozma (SZEOL AK) 260., 3. Varga (Salgótarján) 256., 4. Fodor (Kazincbarcika) 256., 5. Móricz (Eger) 253., 6. Bogdán (Salgótarján) 248., ... 13. Tieber (Siófok) 232., ... 15. Szabó (Baja) 231., 16. Szőcs (Baja) 229.

**Az NB II. válogatottja:** Ulbert (Hódmezővásárhely) — Kékesi (Volán), Kozma (SZEOL AK), Varga (Salgótarján), Fodor (Kazincbarcika) — Petrovics (Kazincbarcika), Ambrus (Ózd), Szeibert (Volán) — Tieber (Siófok). Kovács II. (Salgótarján), Magos (Volán).

**A HDN területi válogatottja:** Horváth II. (Siófok) — Brettner (Siófok), Szabó (Baja), Onhausz (Siófok), Popp (Baja) — Szajcz (Siófok), Bódi (Siófok), Kelemen (Olajbányász) — Tieber (Siófok), Szőcs (Baja), Szabó (Siófok).

**Összeállította:**
**Belénessy Csaba**

**Döntő az igényes felkészülés**

**Örömmámor bajnokság után. A Rába ETO labdarúgói az Újpesti Dózsa elleni mérkőzés befejeztével második bajnoki címüknek örülnek.**

# A távolság nem csökkent

Van bajnok, tudjuk a kiesők nevét is, a bajnokság lezajlott annak rendje, s módja szerint. Ha kikapcsolnánk a magyar futballt a nemzetközi labdarúgás vérkeringéséből, akár elégedettek is lehetnénk, hiszen voltak érdekes mérkőzések, akadtak jó küzdelmet hozó csatározások, s meglehetősen izgalmas körülmények között, csak az utolsó fordulóban dőlt el a bajnoki cím és a kiesés sorsa.

Olyasmit, mint amit a KEK döntőjében a skót Aberdeen és a spanyol Real Madrid, vagy a BEK-döntőben a Hamburg és a Juventus produkált, még elvétve sem tapasztalhattunk a pályáinkon. Ez már puszta ránézésre is igaznak fogadható el, de még nagyobb a távolság, ha a magyar csapatok mérkőznek a külföldiekkel a kupaküzdelmek vagy a válogatott tétmérkőzések során. A legutóbbi kupamérkőzéseken labdarúgásunk reprentáns csapatai az első és a második körben búcsúzni kényszerültek, válogatottunk tavaszi szereplése pedig egyszerűen siralmas volt. Nemzeti tizenegyünk ugyan simán jutott túl a harmatgyenge luxemburgi csapaton, Londonban azonban már esélye sem volt a pontszerzésre. A leghidegebb zuhany a görögöktől a Népstadionban elszenvedett vereség volt, s azzal sem vigasztalhattuk magunkat, hogy kisiklás volt csupán ez a fiaskó, hiszen nem sokkal később a dánok is természetes egyszerűséggel verték el legjobbjainkat.

A diák csak annyira képes a vizsgán, mint amennyire otthon felkészült. Egy futballcsapat csak annyira tud helytállni a nemzetközi porond mind kérlelhetetlenebb arénájában, mint amennyire honi bajnokságában felkészült. A magyar NB I. igénybevétele csak ennyire elegendő. Nézzük csak: a korszerű futballban élenjáró együttesek képesek kilencven percen keresztül hallatlanul koncentráltan küzdeni. Magabiztosan használják a technikai elemeket, rendkívül sokat és gyorsan futnak, ugyancsak gyorsan gondolkoznak, félelmetes tudatossággal építik fel támadásaikat, hasonló körültekintéssel szervezik meg hátsó alakzataik biztonságát. Tehetik, mert erre kényszeríti őket hazai bajnokságuk is. Amelyik csapat nem ebben a szellemben lép pályára nemzeti bajnokságában, könyörtelenül elbukik, így tehát magától értetődő módon kamatoztatják az otthoni környezetben megtanultakat a világ minden stadionjában.

Magyarországon közepes teljesítménnyel is felszínen lehet maradni. Akárhogy is próbálkoznánk színesebbre hazudni bajnokságunk színvonalát, a megméretés pillanatában egyértelműen szürkének bizonyul. Egyedül a Rába ETO játékában tapasztalható némi tudatosságra törekvés. Ez a gárda láthatóan igekszik megkomponálni támadásait, s mindezt az átlagosnál jóval nagyobb sebességi fokozaton futva teszi. Nem véletlen, hogy ők játszották a legtöbb jóra minősíthető mérkőzést, nem véletlen, hogy messze a legtöbb gólt ők lőtték. Úgy tűnik, a győri legénységnek — ha nem mindjárt az elején sztárcsapatot húz ki — van némi esélye a kupában való helytállásra.

A többiek produkciója azonban ugyancsak gyengécske. A Bp. Honvéd még dicsérhető harcosságáért, töretlen küzdőszellemééért, taktikai tárháza egyelőre azonban szegényes. A Ferencváros néhány átlagon felüli képességű játékosa formájától függően szerepel. Úgy is fogalmazhatnánk — kissé sarkítva —, hogyha Nyilasinak megy, akkor győz a csapat, ha nem, akkor csak kínlódik. Ez viszont nagyon kevés egy valamire való külföldi klub ellen.

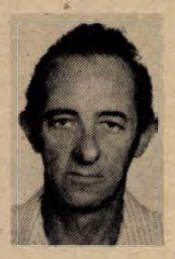
Ez a három csapat tehát még úgy ahogy képes — szerencsés körülmények között — valami eredményt felmutatni a nemzetközi mezőnyben. De hát nekik a többi magyar csapat ellenállását leküzdve kellene felkészülni a kupatalálkozókra. Ez az ellenállás azonban nagyon gyenge, semmiképp sem hasonlítható ahhoz, amelyre külföldön számíthatnak. NB I-ünk csapatai ugyanis igen felkészületlenek a korszerű labdarúgás követelményeinek tükrében. Ahogy esik, úgy puffan alapon szervezgetik akcióikat, alig fedezhető fel tudatosság a játékukban. Nem véletlen, hogy közepes színvonalú és közepes iramú mérkőzéseken dől el a bajnoki pontok sorsa.

Nagyon nagy a lemaradásunk. Most lezárult bajnokságunk — egy-két csapatunk dicséretes kezdeményezésétől eltekintve — semmiképp sem volt alkalmas a távolság csökkentésére!

# Úszás

Szegeden az országos vidéki úszóbajnokságon 32 egyesület 356 úszója állt rajthoz. Elindultak a pécsiek is. Eredmények. Nők: 100 m-es mellúszás: 1. Kovács J. (PMSC) 1:18,64. 200 m mell.: 1. Kovács J. (PMSC) 2:49,30. Férfiak: 200 m pillangó: 2. Oberitter (PMSC) 2:13.01. 4x100 m vegyesváltó: 3. PMSC, 4:27.17.

# Egy-iksz-kettő



**A HDN totótippjeit a 27. játékhétre Ferencz István gépkocsivezető, pécsi lakos, az Irányi Dániel téri totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 20 év óta játszik rendszeresen 2 hasábos szelvényekkel. Eddigi találatai közül egy 12-es volt, ami 3700 forintot fizetett.**

**(A 25. heti tippelőnk, Bartha Péter pécsi lakos a HDN-nek adott tippjeivel 10 találatot ért el, ezzel 10 darab totószelvényt nyert.)**

**A 27. játékhét tippjei:**

1. **Odense—Eisenstadt. Tipp: 1.**
2. **Admira—Göteborg. Tipp: 1.**
3. **RH Cheb—Videoton. Tipp: 2, x.**
4. **Sturm Graz—Cracovia. Tipp 1.**
5. **Trakia Plovdiv—Elfsborg. Tipp: 2, 1.**
6. **Young Boys—Szlávia Szófia. Tipp: 1.**
7. **St. Gallen—Malmö. Tipp: 2, 1.**
8. **Bremen—Pogon. Tipp: 1.**
9. **Düsseldorf—Zürich. Tipp: 1.**
10. **Sloboda Tuzla—Innsbruck. Tipp: x, 1.**
11. **Bp. Honvéd—Inter Bratislava. Tipp: 1, x.**
12. **Braunschweig—Vitkovice. Tipp: x.**
13. **Bielefeld—Hammarby. Tipp: x, + 1**
14. **Botev—Bryne. Tipp: x.**


**Külföldi exportmunkára**

**A SOMOGY MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT**

**azonnali belépéssel**

**felvesz: festő szakmunkásokat**

**A kinttartózkodás idejére havonta valutában az élelmezési költséget, valamint a ledolgozott időre Ft-ban a hazai átlagkeresetét biztosítjuk.**

**A kiutazás feltétele, hogy meghatározott ideig a vállalatunk kijelölt munkahelyén kell dolgozni.**

**JELENTKEZNI LEHET: SÁÉV KAPOSVÁR, 48-AS IFJÚSÁG U. 5. FÖLDSZINT 9-ES SZOBA,**

**TELEFON: 13-150 167.**

**Csak egy pohárnyi víz**

**ÉS MÁRIS FŐZHET**

**az**

**UNIKORN**

**család termékeivel!**

**CSONGRÁD MEGYEI GABONAFORGALMI ÉS MALOMIPARI VÁLLALAT**

**A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT FELVESZ:**

**iparőrt és éjjeliőrt**

Jelentkezni lehet: Pécs, Zsinkó István u. 3., Lábady Ferenc üzemrendésznél

SPORT hétfői SPORT

### Osztályozó mérkőzés az NB II-be jutásért

# Szolnok—Kaposvári Rákóczi 4-2 (3-1)

Szolnok, 5000 néző. V.: Németh L. Szolnak: Boros — Porhanda, Csontos, Baran, Rózsavölgyi — Rostás, Sugár, László — Kántor, dr. Szeghalmi, Szabó. Edző: Nagy-Pál Béla. Kaposvár: Horváth — Pethő, Zentai, Hámori, Csorba (Zatykó, a 39. percben) — Gyurics, Walter, Kakas — Biró, Nagy, Czabula (Wéber, a 62. perben). Edző: Zab József.

15. perc: Szeghalmi beadása után Rostás fejesét még védte Horváth, de a kiütött labdát Szabó kapásból a hálóba lőtte. (1-0.)

26. perc: A vendégek lestaktikája csődöt mondott, Kántor elfutott a jobbszélen, majd szimbalom szögből a hálóba lőtt. (2-0.)

29. perc: Szeghalmi az egyik kaposvári védőről lepattant labdát kapásból a kapura lőtte. A labda Horváth kezéről a gólvonal mögé pattant. (3-0.)

38. perc: A szolnoki kapu előtt kavarodás közben Porhanda kezére pattant a labda. A 11-est Csorba értékesítette. (3-1.)

63. perc: Gyurics beadását Biró fejjel juttatta a kapuba. (3-2.)

82. perc: Zatykó a 16-os oldalvonalánál felvágta Kántort. A szabadrúgást Rostás a kapu elé csavarta és Baran szép fejessel küldte a hálóba. (4-2.)

**A szolnoki csapat az első percekben szinte a kapujához szegezte ellenfelét. A vendégek védelme csak negyed óráig birta a nagy nyomást, majd 20 perces rövidzárlat után már 3-0-ra elhúztak a hazaiak. Utána a Szolnok kissé lefékezett, a kaposváriak ügyesen használták ritkán adódó lehetőségeiket, s 3-2-nél ugyancsak szorossá vált a mérkőzés. Az újabb gólszerzési alkalmak közül a hazaiaknak sikerült a sorsdöntő találat. A kaposvári 1-1 után a Szolnok hazai teljesítményével rászolgált a továbbjutásra.**

*Dunaújváros—Bakony Vegyész 2-0 (0-0).* Az első mérkőzésen a Bakony Vegyész győzött 2-0-ra, hosszabbítás következett, az eredmény nem változott, utána 11-es rúgásokkal a Bakony Vegyész csapata került tovább.

**Szabó L. SE—Papp J SE 1-1 (0-0).** Mezőtúr, 5000 néző. V.: Győri.

Végig a Szabó L. SE támadott, de kihagyta helyzeteit, a múltheti idegenben aratott 1-0-ás győzelem után azonban továbbjutása egy percig sem forgott veszélyben.

**Az NB II. új csapatai: Szolnok, Bakony Vegyész és a Szabó L. SE.**

## Atlétika

Los Angelesben megkezdődött a nagy érdeklődéssel várt Egyesült Államok—NDK férfi és női atlétikai viadal. Az első versenynap után a férfiaknál az amerikaiak állnak jobban (70-46), míg a nőknél az NDK vezet (4-38). Az első nap fénypontját a férfi súlylökő verseny jelentette, amelyben Udo Beyer, annak ellenére, hogy sérülés gyötörte, 22,22 méterre javította saját, 1978. július 6-án elért 22,15 méteres világcsúcsát.

A népligetben vasárnap délután 50 indulóval és 34 beérkezővel rendezték meg Budapest 20 kilométeres gyaloglóbajnokságát, egyúttal az utánpótláskorúak országos bajnokságát is lebonyolították.

Bajnok: Andrásfai Endre (Bp. Postás) 1:34:38 óra. Csapatbajnok: Bp. Postás (Andrásfai, Éder, Hudi) 4:55:33 ó. Utánpótlás bajnok: Czukor Zoltán (Komlói Bányász) 1:36:12 ó. Csapatbajnok: Komlói Bányász (Czukor, Turi, Prestmajer) 5:14:34 ó.

## Ki van a képen?

**Az NB-s labdarúgó-bajnokság őszi idényének kezdetéig szünetel Góltotó pályázatunk, de olvasóink nem maradnak addig sem rejtvény nélkül. Ismét jelentkezik a HDN-ben Ki van a képen? fejtörőnk. Minden héten egy-egy, a fotón bekarikázott sportoló nevét kell eltalálni pályázóinknak. A helyes megfejtők között hetente egy darab 100 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Legutóbbi számunkban megjelent képrejtvényünk helyes megfejtése: Vojtek Aurél. A helyes megfejtők közül sorsolással döntöttünk, a vásárlási utalványt Kalmár Péter, Pécs, Engels u. 46. sz. alatti lakos nyerte.**

**Az e heti pályázatunk beérkezési ideje péntek déli 12 óra. Címünk: Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. 7601. Pályázni nyílt levelezőlapon lehet, amire kérjük felírni: Ki van a képen?**

**Megfejtés:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

## Sakkcsapat-EB

Plovdivban a 8. férfi sakkcsapat Európa-bajnokságon vasárnap délelőtt befejezték a 2. forduló függőben maradt játszmáit. Ezek alapján az eredmények: Jugoszlávia—Bulgária 4-4, Szovjetunió—Hollandia 6-2, Dánia—NSZK 4-5.

Mint ismeretes, szombaton este Portisch győzött Miles ellen, így Magyarország 4,5-3,5 arányban nyert Anglia ellen.

Két forduló után a sorrend: Szovjetunió 12 p., Anglia 9, Jugoszlávia 8,5, Magyarország 8,5.

Plovdivban vasárnap a harmadik fordulót játszották a sakkcsapat Európa-bajnokságon, a magyar csapat ellenfele ezúttal Dánia volt. A rendes játékidő leteltekor az állás: Magyarország—Dánia 2,5:0.5 (5 függő). Az egyes táblákon a következőképpen alakultak az eredmények: Ribli—Hansen döntetlen, Sax—Fedder 1:0, Schneider—Hoi 1:0.

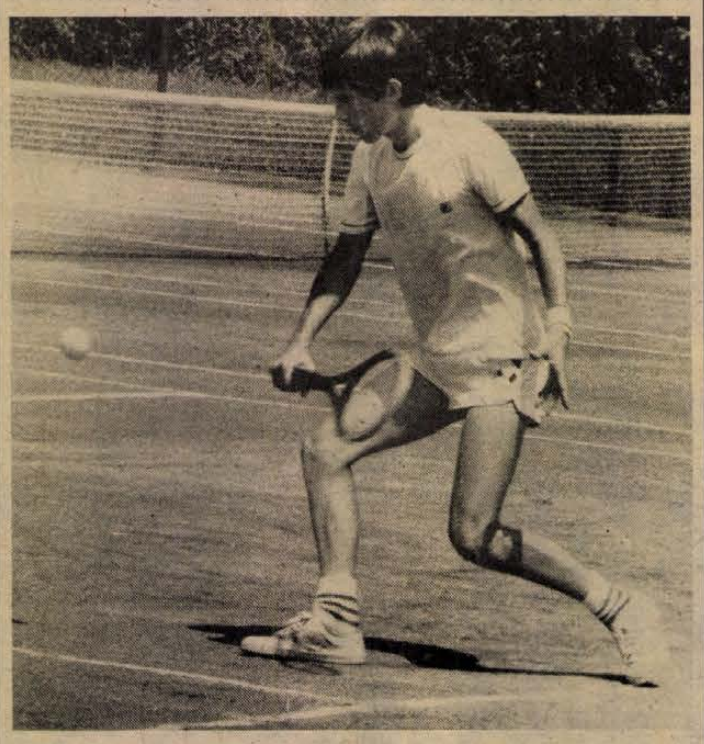
Portischnak, Horváth Tamásnak, Adorjánnak nyerési esélyei vanna, Mortensen, Nielsen és Jacobsen ellen. Grószpéter és Holm partija döntetlenre áll, Csom pedig hátrányban van Kristiansennel szemben.

További eredmények: Bulgária—Anglia 1,5:1,5 (5), Hollandia—Jugoszlávia 2,5:2,5 (3), Szovjetunió—NSZK 5-1 (2).

## Kerékpár

Budapesten a BKV Előre a Milenáris-pályán megrendezett kerékpáros pályaversenyén az 1000 méteres időrajtos időfutamban 3. Szabó (PMSC) 1:12.3. Páros verseny: 30 km. 72 kör: 3. Szabó (PMSC), Kövecses (MÁV-DAC).

## Tenisz



**A hétvégén Pécsett két mérkőzést játszottak az OB II. pontjaiért a Spartacus férfi teniszezői. Szombaton a Budapesti Igazságügytől 6-3 arányban szenvedtek vereséget, vasárnap a pécsiek ugyanilyen arányban maradtak alul a Budapesti Húsossal szemben. Képünkön: Frei Tamás, a P. Spartacus ifjúsági korú versenyzője jól szerepelt a hét végi OB II-es versenyeken. A Bp. Húsos versenyzője Fisi ellen 6-4, 6-1 arányban biztosan győzött.**

**Fotó: Arató László**

## Kosárlabda

Vasárnap Szolnokon a tisza sportcsarnokban befejeződött a Nemzetközi Kosárlabda Szövetség (FIBA) férfi kosárlabda válogatottak részére kiírt I. Európa Tornája a Tisza Kupáért. A záronap eredményei:

**Magyarország—Törökország 80-69 (42-29).** A kezdeti kapkodás után a magyar csapat az első félidő végére megnyugtató előnyt szerzett, s ezt a második játékrészben Losonczy vezérletével — helyenként szép játékkal — biztosan meg is őrizte. **Bulgária—Ausztria 73-62 (39-26) a torna végeredménye:** 1. Magyarország, 2. Bulgária, 3. Törökország, 4. Ausztria.

# Focipletykák az uborkaszezonban

# A futball az más...

Köszöntöm a kedves olvasót, és mindjárt azzal kezdeném, hogy: újong nemzetem, hiszen ismét van kit szidni! Nincs semmi félreértés, mert a hét közepén „fehér füst" szállt fel a magyar labdarúgók szövetsége Népköztársaság úti székháza kéményéből, az elnökségi ülésen döntöttek; kinevezték, megválasztották labdarúgásunk új „pápáját", a szövetségi kapitányt.

— Szegény jó Mezey Gyuri, miért kellett ez neki, hiszen olyan szimpatikus fiatalember. — mondta elérzékenyülve Csonka Endre, a Vidám Színpad kitűnő komikusa, a Hajós utcai Balettcipő eszpresszóban, miután a délutáni színházi próbát befejezve összejött a társaság kicsit dumcsizni.

Mezey mellé kellene szerződtetni, vagy honosítani néhány tucat külföldi profi futtballistát — toldotta meg Forgács László, a másik vidámszínpados humorista. — Miért csak az olaszok tudják bebizonyítani a dél-amerikai csillagokról, hogy apjuk vagy nagyapjuk Itália kék egei alatt született. Mi is elhitethetnénk a világgal, hogy Zikó vagy Szókratész ősei a Kárpát-medencéből indultak el valamikor. Mi is rendelkezünk néhány nagy névvel. Talán kevesen tudják, hogy John Weismüller, Marc Spitz, Tony Curtis vagy a Colombo hadnagyot játszó Peter Falk szegről-végről magyar származású.

Na, én nem irigylem Mezeyt, hiszen nem rajta múlik, hogy milyen lesz a válogatott. — szólt közbe Zente Ferenc, a Tenkes immáron klasszikusnak számító kapitánya. — Nincsenek játékosok. De akik lennének, azokért is micsoda cirkusz folyik. Még el sem kezdődött a bajnoksága, a Honvéd és a Rába ETO máris külön küzdelmet vív eay „dajkáért"!

— A csudában is — kuncogott Csonka, — Komora biztos most akarja visszaadni a kölcsönt a győrieknek, amiért hajdanában Póczik átigazolásáért eltiltották.

— Igaz, hogy Palicskó Tibor lesz az MTK-VM edzője? És menesztették Danszkit, a menedzsert, mert új típusú vezetést vezetett be és nem hagyott senkinek beleszólni a csapat ügyesbajos dolgaiba? — kérdezte Zente.

*Forgács válaszolt:*

— Van igazság abban, amit mondasz, mert Sárosinak lejárt a szerződése, és úgy hallottam, hogy a Volán edzője lesz. Egyébként Grositséknak fájhat a fejük, mert Magost a Vasas, a gólerős Nyulat a Dózsa szeretné megszerezni, sőt Feketét is visszaviszik a Megyeri útra.

— És Nyilasival mi lesz? Megy Barcelónába? — kérdezett ismét Zente.

— Csak szeretne! A vb előtt még elvitték volna egymillió dollárért, de azóta... tuti, hogy Bécsbe megy, az FC Wienhez, 30 000 dollárért — válaszolt Csonka.

— Nem hallottátok azt suttogják — mondta bizalmasan Forgács —, hogy egy névtelen játékos 30—40 ezer, egy NB II-es 150—200 ezer, s aki már egyszer egyenesen rúgott a labdába az NB I-ben, az 300—400 ezer forintot kér az aláírásáért. Sőt, az edzők is százezrekben mérik a névjegyüket. Hogy lehet ennyi pénzt illegálisan megszerezni?

— Hadd el, a futball az más... — zárta be a vitát Zente Ferenc.

**Boros Dezső**

## Ökölvívás

Santiago De Cubában nagy érdeklődés mellett rendezték meg a Cordova Cardin hagyományos nemzetközi ökölvívó emlékverseny döntőit. A finálé 24 résztvevője közé mindössze két külföldi jutott be: Torsten Schmidt (NDK) és a szovjet Alekszander Lukasztyin.

Az utóbbi vált a verseny hősévé, mert a döntőben 3-2 arányú pontozással legyőzte a háromszoros olimpiai bajnok, kétszeres világbajnok Teofilo Stevensont. Stevenson még csak árnyéka sem volt önmagának, gyorsasága megkopott, ütéseiből hiányzott az erő. A másik külföldi döntős, Schmidt nagy csatát vívott Hernandezzel és csak 3-2 arányú pontozással kapott ki.

## Tájfutás

Az országos egyéni éjszakai bajnokság színhelye Bakonyoszlop volt. A PVSK versenyzői jól szerepeltek, az összesítésben 13 bajnoki pontot szereztek, s ezzel a legeredményesebb szakosztálynak bizonyultak az éjszakai bajnokságon. A PVSK a szakosztályok közötti pontverseny összesítésében 42 ponttal átvette a vezetést a Diósgyőrtől. A pécsiek eredményei az éjszakai bajnokságon. Férfi felnőttek: 5. Pápai. Junior férfiak: 1. Szieberth P. Ifjúsági fiúk: 3. Kovács.

## Vitorlázás

A Pécsi-tavon három hajóosztályban, 20 hajó részvételével rendezték meg a hagyományos Vásárhelyi Pál emlékversenyt. Eredmények: Finn hajóosztály: 1. Maczák András, 2. Gál Antal, 3. Szauer István. M-Yolle hajóosztály: 1. Nagy Attila, 2. Solymos Gyula, 3. Szauer Gábor. Optimist hajóosztály: 1. Csonka András, 2. Németh Balázs, 3. Oravicza Csaba.

## Asztalitenisz

— Vicenzában 11 ország részvételével nagyszabású nemzetközi ifjúsági asztalitenisz viadalt rendeztek, amelyen magyar sikerek születtek. A fiú csapatok döntőjében Magyarország 3-2-re győzött Jugoszlávia ellen, a leány csapatok fináléján is magyar együttes nyert Olaszország ellen. A vegyespáros döntőben a Harczy, Bátorfi kettős 2-0 arányban bizonyult jobbnak a Szosznyak, Bolvári II. párnál.


A PÉCSI ÉLELMISZERIPARI VÁLLALAT

**pályázatot hirdet belső ellenőri**

munkakör betöltésére.

●

FELTÉTEL: felsőfokú szakirányú képesítés,

3 év ellenőrzési gyakorlat.

●

A PÁLYÁZATOKAT „REVÍZIÓ" JELIGÉRE KÉRJÜK A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE.



Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**

Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: **Braun Károly**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601

Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726

Szerkesztőség telex: 12-421

Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630

Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Farkas Gábor** mb. igazgató

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető hírlapkézbesítő postahivatalokná és a kézbesítőknél

Előfizetési díj: egy hóra 9,50 Ft negyed évre 28,50 Ft fél évre 57,— Ft egy évre 118,— Ft

Indexszám: 25054

ISSN 0133-2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 174. szám
1983. június 28., kedd
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Pinochet bajban
(2. oldal)

Miért büntetik a fóliásokat?
(3. oldal)

Nukleáris műszergyártás a MÉV-nél
(Tudósítás a 3. oldalon)

### Szovjet űrhajósokkal a fedélzetén

## Fellőtték a Szojuz T–9-et

A hétfőn útjára indult Szojuz T—9 kéttagú legénysége, Ljahov parancsnok (balra) és Alekszandrov fedélzeti mérnök.

A hétfő déli órák óta ismét szovjet űrhajó tartózkodik a világűrben. A Szojuz T—9-et moszkvai idő szerint 13 óra 12 perckor indították útnak a Szovjetunió területéről, fedélzetén Vlagyimir Ljahov parancsnokkal és Alekszandr Alekszandrov fedélzeti mérnökkel.

A kozmonauták feladata az, hogy feljussanak a múlt év áprilisában felbocsátott és ez év márciusa óta a Kozmosz—1443 jelzésű mesterséges holddal összekapcsolva Föld körüli pályán keringő Szaljut űrállomásra. A Szojuz T—9-et összekapcsolják a Szaljut—Kozmosz űrkomplexummal, majd átszállnak annak fedélzetére és ott tudományos-műszaki és orvosbiológiai kutatásokat és kísérleteket végeznek.

Mint a rajt után adott első beszámolókból kiderül, a Szojuz T—9 tervszerűen Föld körüli keringési pályára állt és folytatja útját. Fedélzeti rendszerei rendeltetésszerűen működnek, Ljahov és Alekszandrov közérzete jó.

## Országjáró diákok országos találkozója

Az országjáró diákok a városismereti vetélkedő célállomásánál, a pécsi Ifjúsági Ház előtt
Körtvélyesi László felvétele

### Befejeződött a prágai béke-világtalálkozó

## Újjáválasztották a Béke-világtanácsot

Romes Csandra, a Béke-világtanács elnöke záróbeszédét mondja a prágai béke-világtalálkozón

### Döntöttek a tisztségviselők személyéről

### Elnöknek ismét Romes Csandrát, alelnöknek Sebestyén Nándornét választották

Prágában hétfőn ülést tartott a Béke-világtanács. A tanácskozáson összegezték a prágai béke-világtalálkozó tapasztalatait, újjáválasztották a Béke-világtanácsot, és döntöttek a tisztségviselők személyéről. A Béke-világtanács elnöke — egyöntetű szavazással — ismét Romes Csandra lett. Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke személyében első ízben magyar alelnököt választott a Béke-világtanács.

jövőben szorosabb együttműködést kell kialakítani a háborúellenes mozgalmakkal. Az együttműködés azonban sürgetően veti fel a Béke-világtanács és a hozzá tartozó mozgalmak megújulását. Bátor kezdeményezésekre, új módszerek bevezetésére, illetve a Béke-világtanács és a nemzeti békemozgalmak vezető testületeinek megfiatalítására van szükség.

— A magyar delegáció a világtalálkozó és a BVT-ülés alkalmával több új akciót kezdeményezett. Javasoltuk például, hogy idén augusztusban a wroclawi értelmiségi világtalálkozó harmincötödik évfordulóján szerte Európában szervezzenek értelmiségi fórumokat a békéért, az életért, az atomháború ellen. Elmondottuk, hogy Budapesten — „Felelősség a hazáért és az emberiségért" elnevezéssel — nagyszabású író- és művésztalálkozót szervezünk külföldi barátaink részvételével. A tanácskozás célja az lesz, hogy megvitassák: mit tehetnek az írók a helsinki szellem ébrentartásáért, a bizalom erősítéséért, azért, hogy a népek egymásra találjanak. Ajánlottuk azt is, hogy szeptember elsején, a nemzetközi békenapon olyan akciókat kellene szervezni, amelyek híven tükrözik a háborúellenes mozgalmak erejét.

Javasoltuk, hogy jövőre, az első párizsi béke-világkongresszus harmincötödik évfordulóján ismét találkozzanak az európai, amerikai és kanadai háborúellenes mozgalmak képviselői és dolgozzák ki további tevékenységük programját. Ezt a kezdeményezésünket a háborúellenes mozgalmak megértéssel fogadták.

▼

Hétfőn este hazautazott Prágából a magyar békeküldöttség, amely Pozsgay Imrének, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa főtitkárának vezetésével részt vett a prágai béke-világtalálkozón.

### *Sebestyén Nándorné nyilatkozata*

Sebestyén Nándornét, az Országos Béketanács elnökét hétfőn Prágában a Béke-világtanács ülésén a tanács alelnökévé választották. Ebből az alkalomból az alábbi nyilatkozatot adta az MTI tudósítójának:

— Az elismerés elsősorban a magyar békemozgalomnak szól, amelyet megalakulásától kezdve szoros szálak fűznek a Béke-világtanácshoz. Támogatjuk törekvéseit, felkaroljuk kezdeményezéseit és erőnkhöz mérten segítséget nyújtunk tevékenysége megújításához. A prágai béke-világtalálkozó tapasztalatai azt bizonyították, hogy a

## Németh Károly fogadta a ciprusi pártküldöttséget

**Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára hétfőn fogadta a Ciprusi Dolgozó Nép Haladó Pártja (AKEL) küldöttségét, amely a Központi Bizottság meghívására látogatást tett hazánkban, s tanulmányozta a szocialista építőmunka helyzetét. A delegációt Sztavrosz Konstantinu, a Központi Bizottság tagja, a Famagusztai megyei pártbizottság titkára vezette.**

**A vendégekkel Baranyai Tibor, a KB osztályvezetője, valamint Barabás János és Látos István osztályvezető-helyettesek folytattak megbeszélést. Az AKEL képviselői látogatást tettek Csongrád és Bács-Kiskun megyében, ahol találkoztak Komócsin Mihállyal és Román Pállal, a KB tagjaival, a megyei pártbizottság első titkáraival.**

## Városismereti vetélkedő és táborzárás

### Ma sátorbontás, csomagolás és hazautazás

Százharminchárom 10 fős csapat Pécs térképével felszerelkezve indult el tegnap reggel az Országjáró Diákok Országos Találkozójának orfűi táborából, hogy felderítse a baranyai megyeszékhely nevezetességeit. A pécsi városismereti vetélkedő volt az országjáró diákok számára az utolsó versenyfeladat.

A város négy pontjáról – a Tettyétől, a Káptalan utcából, a Domus Áruház mögötti parkolóból és az újmecsekaljai MÉV-szállótól – indult felderítő útra a több mint 1300 diák.

Feladatuk a mintegy három tucat kérdésből álló tesztlap helyes kitöltése volt. Olyan kérdéseket kaptak, amelyek többségének megoldásához kevés az ismeretterjesztő könyvekből elsajátítható tudás: a helyszíni tapasztalat adhat csak helyes választ. Mint például: hány lépcső vezet fel a Zsolnay Múzeumba? Hány zsalugáter díszíti a dr. Doktor Sándor u. 2. számú házat? Milyen anyagból készült a Köztársaság téri emlékmű? És így tovább.

Az országjáró diákok kedvéért nyitva tartottak tegnap délelőtt a pécsi múzeumok, s a helyi autóbuszjáratokon ingyen utazhattak az országos találkozó emblémáját viselő fiatalok. A vetélkedő délig tartott. Ezután – miközben folyt a tesztlapok értékelése – a diákcsoportok üzemlátogatásokon vettek részt.

Este Orfűn a 20 órakor kezdődött záróünnepélyen *Kovács Dezső*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára búcsúztatta az országjáró diákok idei országos találkozójának résztvevőit, akik jövőre Nógrád megyében jönnek össze a mostanihoz hasonló többnapos találkozóra. A záróünnepélyen – de már lapzárta után – hirdették ki a különböző versenykategóriák eredményeit is. (A baranyai győztesek és helyezettek nevét a szerdai számunkban közöljük). A záróünnepség befejezéseként az EAST együttes adott koncertet, s az országjáró diákok vízikarnevállal búcsúztak az orfűi tótól.

Az orfűi ODOT-tábor ma délelőtti progamja igen rövid: kora délelőtt társadalmi munka a táborért, majd sátorbontás, csomagolás és utazás haza.

D. I.

A termékváltás nyomán újabban légfékhengereket is készítenek a MEZŐGÉP drávaszabolcsi üzemében. (Tudósítás az 5. oldalon).
Cseri László felvétele

# Felhívás Prágából!

**A prágai nemzetközi repülőtéren hétfőn a megszokottnál is nagyobb volt a nyüzsgés. Vasárnap véget ért a béke-világtalálkozó, az egyhetes seregszemle résztvevői búcsúztak egymástól, a csehszlovák fővárostól, s indultak haza. Azóta otthon bizonyára már sokan faggatták őket: mesélj, hogy sikerült a találkozó? Mit végeztetek Prágában? A nagy érdeklődés érthető, hiszen mindannyiunk közös ügyéről, létünk egyik legfontosabb biztosítékáról — a békéről, megóvásáról folyt eszmecsere a csehszlovák fővárosban. Ezek a kérdések, a kérdezők aligha fognak el egyhamar. Napok, hetek, hónapok múlva is emberek milliói „állnak" a küldöttek előtt, s várnak megnyugtatást aggodalmaikra.**

**Hogy milyen munkát végeztek a csehszlovák fővárosban? Bár igen intenzív munka folyt a különböző bizottságokban, fórumokon és a plenáris üléseken, mégis úgy tűnhet, „dokumentumszegény" eredményeket hozott a világtalálkozó. Ez persze a látszat. Az egyetlen, alig két gépelt oldalnyi záró-nyilatkozat aligha fogható fel kudarcnak. Ellenkezőleg!**

**A nyugat-európai rakétatelepítési tervek, a riasztó fegyverkezési hajsza, a hidegháborús hangulat, Közel-Kelet, Közép-Amerika, Dél-Afrika háborús gócpontjai érthető aggodalmat váltanak ki milliókban szerte a világban. Ez az aggodalom és felelősség hozta 132 nemzet, 1843 nemzeti szervezet, szakszervezet, békemozgalom, nő- és ifjúsági szervezet, politikai párt, egyház és felekezet képviselőjét Prágába. A küldötteknek igazán nem volt könnyű dolguk, mert ugyan a béke akarata valamennyiükben közös, más és más vélemények ütköztek a béke-világtalálkozón. A nemzetközi békemozgalom ugyanis ma még rendkívül megosztott, számtalan szervezetre, irányzatra oszlik. Ugyanakkor a tanácskozók felismerték, hogy a béke híveinek ezúttal az alapvető kérdésekben kell egyetérteniük, meg kell találniuk azt, ami összeköti őket. Létkérdés a közös gondolkodás, az együttes cselekvés, hiszen 50 000 atomtöltet fenyegeti ma az emberiséget, s e félelmetes pusztító erő korlátozása, illetve felszámolása épp úgy elsődleges feladata buddhistának, kereszténynek, konzervatívnak, szocialistának, kommunistának, mint a „zöldeknek", a szakszervezeteknek, a helyi és nemzeti tömegmozgalmaknak.**

**A prágai találkozó valóban kaput nyitott a különböző álláspontok, nézetek, tapasztalatok egyeztetéséhez, segített egymás megértésében. Ez a legfőbb eredménye. S a figyelmeztetés: „az emberiség döntő választ előtt áll. Egyetlenegy lépés a rossz irányba, s jóvátehetetlenül az atomháború szakadékába zuhan".**

**A béke-világtalálkozó konkrét eredményei igazán még ezután kerülnek mérlegre. Mindenesetre Prága rákerült a béke-világtérképre — jelentette ki jelképesen a Béke-világtanács elnöke a záróülés utáni sajtóértekezleten. A felhívás megvalósításáért valamennyiünknek cselekednünk kell.**

**Cziráki Péter**

# Reagan utasítása

Reagan elnök hétfőn utasítást adott az Igazságügyminisztériumnak, vizsgálja ki azokat a vádakat, hogy kampányának vezetői 1980-ban ellopták a Carter elnök számára készített tájékoztató-jegyzeteket.

Larry Speakes, a Fehér Ház szóvivője nem használta a vizsgálat szót, csak „az értesülések figyelemmel követéséről" beszélt, s azzal vádolta a demokrata párt aktivistáit, hogy kis Watergate-ügyet akarnak csinálni az esetből. Követelte, hogy ugyanazok a személyek, akik vasárnap a The Washington Posthoz eljuttatták a szóban forgó iratok egy példányát, adják át az okmányokat a Fehér Háznak is.

A Fehér Ház bejelentése arra vall, hogy Reagan kénytelen volt valamiféle vizsgálatot indítani az ügyben, de nem teljesítette Charles Mannat-nak, a demokrata párt országos bizottsága elnökének követelését nagyszabású vizsgálat megrendezésére. Mannatt hétfő reggeli sajtóértekezletén különleges vizsgálóbíró kinevezését követelte, Tony Coelho kaliforniai demokrata képviselő pedig kijelentette: a kormánynak tisztáznia kell magát, „mielőtt még nagyobb botrány lenne".

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Marjai József Moszkvában

Marjai József miniszterelnök-helyettes, hazánk állandó KGST-képviselője vasárnap küldöttség élén Moszkvába érkezett, ahol részt vesz a KGST V. B. ülésén.

Marjai Józsefet a repülőtéren Ivan Pavlovszkij, a Szovjetunió állandó KGST-képviselőjének első helyettese és Nyikolaj Faggyejev, a KGST titkára fogadta. Jelen volt Rajnai Sándor, hazánk moszkvai nagykövete.

◆

## Tyihonov fogadta Laobsdorffot

Nyikolaj Tyihonov, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke hétfőn a Kremlben fogadta Otto Lambsdorffot, a Német Szövetségi Köztársaság gazdasági miniszterét.

A tárgyilagos légkörű megbeszélésen elsősorban a Szovjetunió és az NSZK kétoldalú kapcsolatainak kérdéseiről esett szó, ezen belül is — figyelembe véve Helmut Kohl szövetségi kancellár küszöbön álló hivatalos látogatását a Szovjetunióban — a két ország gazdasági kapcsolatainak további fejlesztéséről.

Szóba kerül néhány gyakorlati kérdés is a Szovjetunió és az NSZK gazdasági és tudományos-műszaki együttműködési bizottságának soron következő, XII. ülésszakát illetően.

◆

✦ *SZÓFIA: Hans-Dietrich Genscher, nyugatnémet külügyminiszter Petr Mladenovnak, a bolgár diplomácia vezetőjének meghívására július 14—15-én látogatást tesz Bulgáriában — jelentették be Szófiában.*

✦ HANOI: Hétfői hivatalos jelentés szerint a múlt pénteki vietnami földrengés epicentruma háromszáz kilométerre Haniotól északnyugatra Dien Bien Phu térségében volt, ahol a rengések erőssége elérte a Richter skála szerinti 6,7 fokot. A rengés okozta károk felmérése folyik. A földrengés Hanoiban is érezhető volt, ahol sem személyi, sem anyagi károk nem keletkeztek.

✦ VARSÓ: Tegnap az esti órákig tartó érdemi vita után — amelyben huszan szóltak fel — a lengyel parlament elfogadta a mezőgazdaság és az élelmiszergazdaság fejlesztéséről szóló, 1990-ig terjedő kormányprogramot.

**Hétfőn befejeződött Olaszországban a parlamenti választás. Képünkön: Enrico Berlinguer, az OKP főtitkára Rómában leadja voksát.**

## Az olasz választás első napja

Az olaszországi választások első napja azoknak az aggodalmát igazolta, akik az előrejelzések alapján a listán szereplő pártok mellett az úgynevezett fehér-szavazócédulás pártról kezdtek beszélni. A vasárnap éjszaka kiadott belügyminisztériumi jelentés szerint, amely a szavazóhelyiségek 22 órás zárását követő számítógépes feldolgozás nyomán vált ismertté, erősödött a szavazástól való távolmaradás irányzata.

Így az első napi szavazás nyomán azt állapíthatták meg, hogy a majdnem 44 millió választópolgár 68,8 százaléka élt szavazójogával, több, mint 3 százalékkal kevesebben, mint négy évvel ezelőtt, az első nap végén. 1979-ben egyébként 4 millió felett volt a távolmaradók száma.

A választás hétfőn délután 2 órakor zárult. Kommentátorok azonban már a vasárnapi lanyhuló érdeklődés nyomán felhívták a figyelmet, hogy a hiányzó szavazatok befolyásolhatják a leendő koalíció erőviszonyait.

## Vietnami tiltakozás

Hanoi határozottan tiltakozik amiatt, hogy a kínai hatóságok célzatos információk terjesztésével törvényesíteni akarják a Hoang Sa (Paracel)-szigetek megszállását, illetve előkészíteni a Truong Sa (Spratly)-szigetcsoport Kínához csatolását. A Nhan Danban megjelent kommentár, hangsúlyozza, hogy mindkét szigetcsoport elidegenithetetlen vietnami terület. Utal a kínai lapokban közzétett cikkekre, amelyek beszámolnak arról, hogy a szigeteken kínai „meteorológiai állomás" épül és hírt adnak a térségben tartott kínai flottademonstrációkról. „Mindkét szigetcsoport évszázadok óta Vietnamhoz tartozik. A vietnami nép határozottan megvédi szuverenitását, érvényre juttatja jogait" — húzza alá a Nhan Dan.

✦ *GERA: A rossz időjárás következtében vasárnap az NDK-ban, a Gera megyei Dobelwitz községben egy méterrel megemelkedett egy patak vízszintje. A hirtelen jött árhullám öt embert elsodort, négyen közülük meghaltak. Hosszabb ideig járhatatlanná vált a Gera—Saalfeldi országút, zavarok támadtak az energiaellátásban is. A helyi polgári védelmi egységek megkezdték a helyreállítást.*

✦ HANOI: A közeljövőben Vietnamba látogat William Hayden ausztráliai külügyminiszter — jelentették be hétfőn Hanoiban. Ausztrália új, munkáspárti kormánya a közelmúltban felvetette a Vietnamnak nyújtott, de a kambodzsai Pol Pot rezsim megdöntésében való közreműködés miatt, 1979-ben leállított segélyprogram felújításának lehetőségét.

✦ *KAIRÓ: Kairói jelentés szerint Menahem Begin izraeli miniszterelnök hétfőn fogadta a vasárnap újabb közel-keleti misszióra visszatért elnöki különmegbízottat, Philip Habib nagykövetet. Jelen volt a megbeszélésen Habib helyettese, Morris Draper, és Rishad Fairbanks is, aki a csődbe jutott, úgynevezett palesztin autonómia-tárgyalásokon az Egyesült Államokat képviselte.*

# Választások Japánban

Bár a szavazatok összeszámlálása, illetve értékelése még korántsem fejeződött be, a részeredmények azt jelzik, hogy a Japánban kormányzó Liberális Demokrata Párt megőrizte abszolút többségét a parlament felsőházában. Mint ismeretes, a háború utáni 13. parlamenti felsőházi választásokat vasárnap tartották a szigetországban.

A közzétett adatokból arra lehet következtetni, hogy nem lesz nagyobb módosulás a konzervatív kormánypárt és az ellenzéki pártok közötti erőviszonyokban.

Tokióban ugyanakkor ismeretessé vált: a 84 milliós szavazótábor mindössze 57 százaléka élt szavazati jogával, ami a legalacsonyabb részvételi arányt jelenti a japán parlamenti felsőházi választások történetében. Megfigyelők a szavazók nagyarányú távolmaradását a „politikai klímával", a választási kampány „üresség-ével", s ebből következően a szavazópolgárok fokozódó közömbösségével magyarázzák.

**A parlamenti felsőházi választások hivatalos végeredménye. Felsőház: 252 tagú.**

| | | |
|---|---|---|
| **Liberális Demokrata Párt** | **137** | **134** |
| **Japán Szocialista Párt** | **44** | **48** |
| **Komeito Párt** | **26** | **27** |
| **Japán Kommunista Párt** | **14** | **12** |
| **Demokratikus Szoc. Párt** | **11** | **12** |
| **Új Liberális Klub** | **2** | **5** |
| **Szociáldemokrata Szövetség** | **2** | **1** |
| **egyéb kis pártok, illetve függetlenek** | **13** | **7** |
| **betöltetlen hely** | **3** | **6** |

## Gyilkosság Torinóban

Ismeretlen fegyveresek vasárnap este lelőtték Bruno Cacciát, Torinó főállamügyészét. Egyelőre pontosan nem ismeretes, hogy az olaszországi választások első napján kik és miért követték el a gyilkos merényletet.

A főállamügyészt a háza előtt, gépkocsiból leadott lövésekkel ölték meg és a merénylők elmenekültek. A 64 éves Caccia a kórházba szállítás közben belehalt sérüléseibe.

Amintore Fanfani ügyvezető miniszterelnök részvétét fejezte ki Caccia családjának és felkérte Clelio Darida igazságügyminisztert, hogy utazzon Torinóba az eset kivizsgálására.

A merényletet eddig még egyetlen szervezet sem vállalta magára. Bár a Stampa című lap szerkesztőségét felhívta egy férfi és azt állította, hogy a „vörös brigádok" nevű terrorszervezet őt tájékoztatta: ők követték el a merényletet.

✦ HANOI: A Kambodzsának küldött nemzetközi segélyeket oly módon kell az országba eljuttani, hogy abból ne a pekingi hegemonisták és szövetségeseik, az új Kambodzsa ellenségei húzhassanak hasznot — mutat rá az ENSZ-főtitkárnak küldött üzenetében Hun Sen kambodzsai külügyminiszter.

**Kommentár**

# Pinochet – bajban

„Pinochet — írja a Párizsi Figaro — bajban van és minden jel szerint bajban is marad." Ez a rövid mondat mérleg és prognózis egyben, s híven tükrözi a világsajtó véleményét. Az elmúlt napokhetek chilei fejleményeivel kapcsolatban ugyanis szinte példátlan egyetértés tapasztalható a földkerekség újságjaiban — a Pravdától a Figaróig. Nem csoda. Azt, ami tíz esztendővel Allende elnök meggyilkolása után Chilében történik, nehéz másképpen értékelni, mint úgy, hogy — ezek a Novoje Vremja szavai — a tiltakozás és sztrájkhullám nyomán az ország válaszúthoz érkezett.

Elégedetlenség persze mindig is volt Pinochet országában. Akkor is, amikor az amerikai támogatás (amely nemcsak pénzben, hanem egyebek között Milton Friedmann Nobel-díjas amerikai közgazdász személyes közreműködésében is megnyilvánult) némi ideiglenes kirakatjólétet eredményezett, legalábbis a nagyvárosok elegáns negyedeiben. Eddig azonban az elégedetlenségnél nagyobb úr volt a megtorlástól való félelem. Egy rezsim válsága akkor válik forróvá, amikor a keserűség úrrá lesz a félelmen. Abban az országban, amelyben a „konszolidáció" idején is mindennapos volt a kellemetlen személyiségek nyomtalan eltűnése és amelyben a fegyveres erőknek afféle „biankó" tűzparancsa volt (és az elmúlt napok hét halottjának szomorú tanúsága szerint van is), biztos szeizmográf, ami történt. Márpedig az történt, hogy a rézbányászoktól a diákokig, a magánfuvarozóktól az orvosokig valamennyi réteg tiltakozása az általános sztrájk sodró erejű árjába torkollott. Általános sztrájk még egy tisztes polgári demokráciában is ritka. Egy kemény katonai diktatúrában pedig szinte elképzelhetetlen.

Így és ezért kényszerült Pinochet arra az ígéretre, hogy tárgyal a szakszervezetek illetékeseivel. Persze úgy, hogy azért több húron játszik. Szabadon engedi Adolfo Guinterost, az annak idején Allende ellen fellépő, de most Pinochetnek súlyos gondokat okozó kilencvenezer fuvaros vezetőjét, ám fogva tartja Rodolfo Seguelt, a rézbányászok vezérét. Bármi lesz a tárgyalások eredménye, az biztos, hogy Pinochet helyzete nem olyan többé, mint az általános sztrájk előtt volt. Lehet, hogy washingtoni támogatással a tábornoki taktikázás a rendszer összeomlásának elodázásához vezet. Az viszont biztos, hogy a junta fölött először szólalt meg messze hallhatóan a lélekharang.

**Harmat Endre**

**Politikai megfigyelők az általános sztrájk befejezése ellenére bizonytalannak ítélik meg a Pinochet-rendszer helyzetét. Képünkön: a rézbányászokkal szolidaritást vállaló, s éhségsztrájkot hirdetett chilei asszonyok csoportja Santigóban.**

**Garázst bérelnénk**

vállalati személygépkocsink részére a LEDINA KÖRNYÉKÉN.

TELEFON: 13-866, KISS ISTVÁN.

**BERUHÁZÓK, FELHASZNÁLÓK, FIGYELEM!**
Falba építhető
**axiális ventillátorok**
300—500 mm átmérőig, 1800—12 500 $m^3/h$ teljesítményig, 220 V és 380 V-os kivitelben nagy választékban KAPHATÓK.
MAGÉV VILLAMOSFORGÓGÉP OSZTÁLY PÉCS, RÁCVÁROSI U. 26.

**Értesítjük kedves vásárlóinkat,**

hogy a PÉCSVÁRADI 2. SZ. VAS-MŰSZAKI BOLT 1983. július 1-től szombati napon

**ZÁRVA TART**

Egyéb napokon 8—16 h-ig, csütörtökön 8—19-ig tart nyitva.

## Mecseki Ércbányászati Vállalat

Nukleáris spektrometriai méréseket végeznek a MÉV Kísérleti-kutatási és Automatizálási üzemében
Fotó: Füzy Tibor

# Európai színvonalon a nukleáris műszergyártásban

## Előtérben a tőkés piacok megszerzése

## Nagyszabású beruházás előkészületben

A nukleáris műszergyártásban hírnévre tett szert a Mecseki Ércbányászati Vállalat kísérleti, kutatási és automatizálási üzeme. 1969-ben még csak önellátásra dolgoztak. A sajáterős előállítás sikerrel járt, a MÉV most már elegendő nukleáris műszerrel rendelkezik. Kialakult egy magasan képzett műszaki kutató és fejlesztő közösség, amely 1970-től exportra rendezkedett be.

●

Ma harmincféle termék igazolja hozzáértésüket, zömük laboratóriumi és hordozható nukleáris műszer. Keresettek belés külföldön, főként az uránfeldolgozó iparban, a gyógyászatban, az egyetemeken, az útépítő cégeknél és a talajjavítással foglalkozó tsz-ekben. Csehszlovákia, a Szovjetunió, Románia a legnagyobb megrendelő, őket követi Bulgária és az NDK. Mindegyik rendszeres vásárló. Emellett a tőkés piac is felerősödőben van. Osztrák, iraki, algériai, brazíliai, argentínai cégek, oktatási intézmények rendeltek a műszerüzem újdonságaiból.

Napjainkban annyira népszerűek a cikkeik, hogy kénytelenek megrendeléseket lemondani. Kicsi már az üzem, a jelenlegi gépparkkal nem győzik a rendeléseket. 4—5 milliós az évi nyereségük. A rubelbevétel összege éves átlagban 10—12 millió forintnak felel meg. Összárbevételük forintban jelenleg eléri a 20—25 milliót.

Min fáradozik most a hatfős kutatógárda, amelynek a tagjai tapasztalt elektro- és gépészmérnökök? Jó háttérül szolgál a fejlesztésekben, hogy a szocialista piac biztos. Remény van arra, hogy megerősítik pozícióikat dollárpiacon, amiben segítséget nyújt a Metrimpex Külkereskedelmi Vállalat és az Industriálexport Vállalat. A Gamma Optikai Művekkel keresik a brazíliai üzletkötés lehetőségeit; ugyanis Brazíliában kelendőek a laboratóriumi és hordozható nukleáris műszerek oktatási célból.

Ugyanígy jövedelmezőnek ígérkezik a finn eladás. A finnek tudják, hogy a MÉV-esek élenjárnak a szondagyártásban. Szeizmikus jelenségeket, üreget, repedést „feltérképező" berendezésükhöz Pécsről kértek nemrég érzékelő fejeket. A speciális detektorokat Pécsett három hónap alatt legyártották, most folynak a finnországi kísérletek. Dollárra szükségük van, főként az alkatrészbeszerzés miatt.

Változatlanul születnek újdonságok a mostani szűk helyen is. Továbbfejlesztették a sugárzó elemeket meghatározó, egy- és négycsatornás analizátort annyira, hogy nemcsak eredménymutató nyomtatóhoz, hanem kisszámítógépre és automatikus mintaváltóhoz is köthető. Ehhez a Híradástechnikai Szövetkezet és a Gamma Művek nyújtott szakmai segítséget, míg a MÉV a kezelési utasításokat programozta mágneskártyákra. Egy másik újdonság, a talajvizsgálatoknál nélkülözhetetlen, importkiváltó sűrűség- és nedvességmérő szonda is népszerű. Legnagyobb igénylői az útépítő vállalatok és a tsz-ek.

Ma már 50—1000 darabos sorozatokat készítenek a korábbi 10—20-as tételekkel szemben. A termelékenység a másfél évtizeddel ezelőttinek a háromszorosára nőtt. Egykor három évbe telt, amíg egy újdonsággal piacra léphettek, most ez az idő a felére csökkent. A kooperálásban igénybeveszik a Mechlabor pécsi gyárának segítségét, a hőkezeléssel bízzák meg. A Tok- és Bőrdíszműipari Szövetkezet pedig a speciális táskákat, dobozokat szállítja.

●

Sikerült elérni, hogy bővülhessen a műszerkészítő üzem, amihez 30—40 millió forintot kell teljesen saját forrásból előteremteni. A vállalatvezetés jóváhagyásával zöld utat kapott a fejlesztési program. Egy megszűnő bánya területén alakíthatják ki az új üzemrészt. A fejlesztési lehetőségeket most mérik fel.

**Csuti János**

## Brikett napraforgómagból

Érdekes ötlet megvalósításán dolgoznak a Heves megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat szakemberei: napraforgómagból készítenek brikettet. A kísérlet sikerrel kecsegtet. Az eddig teljesen értéktelen hulladéknak tartott anyagból készített brikett a laboratóriumi körülmények között — 4200 kalória fűtőértéket mutatott. A napraforgómag-brikett gyártásához a vállalat hántolója évente mintegy ezer tonna napraforgóhéjat tudna szolgáltatni. Ez pedig azonos a vállalat teljes fűtőanyag-szükségletével.

## Olaj a patakban

Környezetszennyezés. Az olaj elpusztította a nádast, a növényeket.

# Bűzforrás Pécs határában

## Ki csapolja le a vizet?

Panaszhívásra érkeztem a helyszínre a bogádi út és a szemközti Deák Ferenc utca által határolt nádas rétalj széléhez. A bogádi útról nem szemgyönyörködtető a látvány: az elposványosodott meder végig az olajfolt maradványától elszíneződött, a növényeken látszik a birkózás az olaj okozta környezetszennyezéssel: a fák törzse, a nádas, a zsombékos rész még nem pusztult ki. Az orromat a terjengő olajbűz facsarja. A Közúti Építő Vállalat (KÉV) telepénél az út alatt átfolyó patakocska vizén fehér anyag lebeg, olajfogó deszka tartja fogva a vastag perlithabot.

De honnan hozza a patak az olajat? A KÉV-telep túlsó végén, az Eperfás útnál a KPM 11. Üzemmérnöksége és a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat telephelye felől érkező kis patak az út alatt a meder alján békésen csörgedez. A kevés víz szemmel láthatóan tiszta. Tehát a KÉV-telep a „ludas".

A környékbeliek mondják, tavasszal kigyulladt a zsombékos rész, úgy égett, mint a zsír, azaz: mint az olaj. Égtek a fák, meggyulladt a telefonoszlop, leolvadtak az azon lévő vezetékek. A sűrű, fekete füst is elárulta: a lángokat olaj hizlalja. A tűzoltóságnak nagy munkát adott a tűz megfékezése. Szinte forrt a víz... Néhány éve még másfél méteres vizesárok húzódott végig a területen, a patak vize a Shell-kút alatti részen folyt a szabolcsi patakba. A vizesárok eltömődött, ma már nem lehetne átugrani a partját. Mindenütt mocsár van.

— Bejelentés alapján tavasszal a VÍZIG tartott szemlét és jegyzőkönyvben rögzítették a tennivalókat — mondja *Balogh Gyula*, a KÉV főépítésvezetőség vezetője. — Olajfogót építettünk, perlitet szórtunk a vízre. Hogy honnan és miből került olaj a patakba, azt csak kizárásos alapon következtethettük ki: talán csőtörés okozta az olajszennyezést.

A vizsgálat megállapította, a talaj 1—2 centiméter mélységben olajszennyezett, tehát azt el kell távolítani. Igen, de a földcseréhez előbb le kellene ereszteni a vizet, hogy az évek alatt eliszaposodott mederhez, annak talajához hozzáférjenek.

Hogy ki és mikor csapolja le a vizet? Nem tudni ma még. Ha azt elvégzik, a KÉV azon van, hogy mielőbb kikotorja a medret és eltávolítsa az olajos földréteget.

A környéken még terjeng — különösen melegben — az olajbűz. A látvány is lehangoló.

**M. L.**

# Miért büntetik a fóliásokat?

## Egy szerződésszegés nyomában

*„A siklósi „Tenkesalja" Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet arról értesített, hogy Önnek 1980-ban zöldségtermelés céljára állami támogatást adott. Közölte, hogy Ön a szerződésben vállalt kötelezettségének nem tett eleget, ezért méltatlan az állami támogatásra. Kérte, hogy a szerződés nem teljesítéséből fakadó jogtalanul állami támogatást 11 154 Ft-ot közadók módjára hajtsam be.*

*A 39/1979 (XI. 11.) MT sz. rendelet 43. paragrafusa szerint attól a termelőtől, aki a szerződésben vállalt kötelezettségének nem tesz eleget, az állami támogatást meg kell vonni. Ezért felhívom, hogy felszólításom kézhezvételétől számított 8 napon belül a feltüntetett összeget, a Harkányi Nagyközségi Közös Tanács V. B. idecsatolt postai befizetési utalványán fizesse be, mert ellenkező esetben a tartozást hatósági kényszer útján fogom behajtani."*

Harkány, 1983. március 24. Berki József sk. csoportvezető.

*Endrődi Lajosné* 61 éves nyugdíjas tsz-tag Rádfalván. Húsvét előtt kapta kézhez a fenti levelet. S mivel még sosem volt büntetve, hosszan tanulmányozta a sokszorosított szöveget. Hiába, sehogy sem jutott eszébe, mi bűnt követett el 1980-ban, amiért most három év múlva bűnhődnie kell. Hisz ő mindent leadott az áfésznek, amit átvettek. Itt az ő házuknál, a garázsukban van a felvásárlóhely. Ő veszi át az egész faluból az árut, a férje, a fia, és a menye segít neki ebben. Nem az 5 forintos jutalékért vállalta, hanem hogy helyből vigyék el az ő fóliás primőrjeit is, ne kelljen cipekedni. Oyan volt, hogy a Zöldért, vagyis hát az áfész előbb elrendelte majd leállította a szedést, hogy várjanak még két napot. Annyi idő alatt megfonnyad, tönkremegy a közben már leszedett néhány láda paprika, amit gyorsan el kellett adni „maszekon". Ezért lennének ők szerződésszegők? Éppen ők?

Futótűzként terjed el a hír Rádfalván, hogy büntetik a fóliásokat. *Greszka Mihálynak* 10 000 forintos, átellenben *Kamu Csabáéknak* 12 000 forintos, az Endrődiékkel szomszédos házba *Lengyel Imrének* 21 000 forintos büntetést kézbesített a posta.

A szomszéd községekből is megérkeztek az első hírek. Büntetik a zöldborsó termelőket, büntetik a melegfóliásokat — azokat nevezik így akik olajjal vagy szénnel, vagy egyáltalán fűtik a fóliaházaikat. *Gyöngy László* Terehegyen 40 000 forintos büntetést kapott, *Pólya Márton* ugyanitt 109 000 forintot. A szakcsoport *300 tagjából 280-at megbüntettek.*

Ezzel a hírrel fogadtak a meglátogatott termelők, no meg azzal, hogy ilyen tömeges büntetés még sosem fordult elő, kiszivárgott, hogy az áfésznél revizorok jártak és több, mint egymillió forintra megbüntették a szövetkezetet.

Ifjabb Endrődi Lajos miután több reklamációs fórumot megjárt, szerkesztőségünkhöz fordult panaszával, s ezt követően kerestük fel Rádfalván.

— Nemcsak a szüleimet büntették meg, hanem a feleségemet is a zöldborsó miatt 1200 forinttal, de ez már tárgytalan. Épp most jött az értesítés. A zöldborsót tavaly júniusban szedtük le és az áfész most akart büntetni. Kiderült, hogy kifutottak a hat hónapból, most már nincs jogunk hozzá. A fóliára 40 százalékos állami támogatást kapnak a termelők, ezt a három éves szerződésen belül jogosan vonják vissza, ha nem az áfésznek adjuk el a termést.

Aki tehát felveszi az állami támogatást és közben szabadpiacra, vagy Budapestre hordja a primőrt – az áfésznek meg éppen csak valamit mutatóban, azt büntessék is meg.

De most itt nem erről van szó. Azokat is büntetik, akik a szerződésüket 60—80 százalékban teljesítették. A százat azért nem lehet reálisan teljesíteni, mert az áfész annak idején 1 kiló fóliára, ami 3,5 négyzetméter hasznos területet fed be 26 kilogramm zöldpaprikát vett be a szerződésbe normának. Hiába mondtuk éveken át, hogy ez sok, ezt legfeljebb a termálvizes üvegházakban vagy a szakkönyvekben lehet teljesíteni. Aztán rájöttek, mert az idei szerződésben már csak 16 kiló a norma. Ha kezdettől ennyi lett volna, akkor a szüleim is 100 százalékban eleget tesznek a szerződéses kötelezettségüknek.

A fiatalember még elmondja, hogy édesapja 69 éves. Januárban is hajnali 3-kor kel, hogy befűtsön a fóliaházakban, aztán szinte éjjel-nappal talpon van, mert szellőztetni kell, veteményezni kell.

— A vége az lesz, hogy a termelők nem fognak szerződni, a zöldborsótermelők biztos nem — mondja *Törő Lajos* szakcsoport elnök, mikor Diósviszlón az otthonában megkerestük. — Valamikor itt hat faluban 180—200 holdon termeltek áttelelő primőr borsót, most jó, ha 25 holdat kitesz a terület. Ha száraz tél van, elfagy a borsó, s már fuccs a szerződésnek. Az idén is ilyen tél volt. A megoldás az, hogy a termelőnek módja legyen bejelenteni a kárt, az áfész pedig a bejelentések alapján végezze el szedés előtt a termésbecslést, akkor nem kerül sor büntetésre. Az idén először történt ez meg a termelők unszolására. A fóliásoknál is az volt a fő probléma, hogy nagyon feszített szerződéses tervet követeltek tőlük.

—Rné—

# HÍREK

1983. JÚNIUS
28
KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából LEVENTE, IRÉN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.49 — nyugszik 20.45 órakor
A Hold kél 23.10 — nyugszik 7.20 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ugyeletes újságíró: BARTA ZSUZSA

Szerkesztőségi hírügyeletes: NÉMETH TIBOR 16—19 óráig a 10-053-as telefonszámon

Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve a 10-046-os telefonon hívható HETÉNYI JÁNOSNÉ

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## ☎ 15-000

**Két gyermek legalább két kilométert gyalogolt a hatos főúton a múlt hét csütörtökén egy idős férfi agresszivitása miatt. Mecseknádasdon lakó nagyszüleihez utaztak ezen a napon Schlapp Józsefné (Arany János u. 31.), pécsi olvasónk 10—12 éves gyermekei, a negyed tizenegykor induló autóbusszal. A megállókat számláló, leső kis utasokat egy „jóindulatú" bácsika ellentmondást nem tűrő kijelentésével, hogy a busz nem áll meg ott, ahová igyekeznek, szinte kényszeritette rá őket, hogy egy megállóval előbb kiszálljanak a járműből. A megszeppent gyerekek szót fogadtak, s a főúton suhanó autók elől ugrálva, nagy késéssel meg is érkeztek úticéljukhoz.**

**Talán csak a pszichológusok tudják, miféle belső kényszer hajt egyes embereket arra, hogy pontosnak vélt, nem is ellenőrzött információk kategórikus közlésével kábítsák el környezetüket. Nem tettük volna szóvá a leírt esetet, ha nem lenne oly gyakori, hiszen mindannyian tettünk már kisebb-nagyobb vargabetűt az ilyen eligazítások alapján. De különösen felháborító, ha még jóval kisebb ítélőképességgel, kontrollal rendelkező gyermekeket vezetnek félre. Vagy épp az ilyen esetekben edződnek?**

●

**Nem kóborkutya, amelyikről vasárnapi 15-000 rovatunkban írtunk. — Nincs elvesztve, elfelejtve, csupán napi sétáját végzi rendszeresen — tudtuk meg Tárkányi Bélánétól (Pécs, Ráczváros 1.). Arra a kérdésünkre, tudja-e, hogy csak pórázon lehet kutyát közterületre engedni, azt a választ kaptuk, hogy nem tehet arról a remek kijáróról, amely a konyhakertjükből néhány telken át az utcára vezet. Egyébként is csak megőrzésre van nála a kutya, igaz, már két éve. Biztató ígéretet tett azonban arra, hogy felhívja a sógorát, s megkérdezi: mikor viszik már el tőle az ebet?**

## Utazási kedvezmény tanulóknak

A VOLÁN 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy 1983. július 1-én 0.00 órától augusztus 31-én 24.00 óráig valamennyi nappali tagozatos tanuló részére — egységesen minden Volán Vállalat — 50 százalékos utazási kedvezményt biztosít bármely helyközi viszonylatban közlekedő Volán autóbuszjáraton.

A kedvezményre való jogosultságot a szakmunkástanulók, középiskolások, főiskolások és egyetemisták az 1982/83. tanévre (illetve második félévre) érvényesített diákigazolvánnyal, az általános iskolások úttörőigazolvánnyal, ennek hiányában szülői személyazonossági igazolvánnyal, vagy egyéb, az 1982/83. tanévre vonatkozó bejegyzést tartalmazó iskolai eredetű igazolvánnyal igazolhatják.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** A kék lagúna (4, 6, 8). **Kossuth:** Egy szoknya, egy nadrág (10, 12, 2, 4.) Futárszolgálat (6, 8). **Park:** Betyárkapitány (f5, f7). **Park-kert:** A kék lagúna (9). **Nevelési Központ:** Tündér Lala (4). Egy zsaru bőréért (6, 8). **Tanárképző:** Szenvedünk a kamaszkortól (5). **Rákóczi:** Éjszaka történt (5). **Fekete Gyémánt:** Éjszakai lovasok (6). **Jószerencsét:** Rocky (4, 6). **Komarov-kert:** Elvis Presley (9). **Lvov Kertváros-kert:** Értelnek (9). **Mohács:** A hatodik halálraítélt (6). A Profi (8). **Mohács-kert:** A pap, a kurtizán és a magányos hős (9). **Komló Zrínyi:** A szénbányász lánya (4). Karatézó Cobra (6, 8). **Komló, Május 1.:** A keselyű három napja (f5, f7). **Szigetvár:** Olaszok hihetetlen kalandjai Leningrádban (6, 8). **Siklós:** Harc a vízen (8). **Harkányfürdő:** Elefánt story (10). Jobb ma egy nő, mint tegnap három (6, 8). **Bóly:** Keoma (8). **Dunaszekcső:** Tanú ne maradjon (8). **Pécsvárad:** A lator (7). **Sásd:** Aki mer, az nyer (8). **Szentlőrinc:** Névtelen vár (8).

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területére kedd estig: Délnyugat felől erősen megnövekszik a felhőzet, országszerte lesz eső, zápor, zivatar, helyenként jégeső. A déli, délnyugati szél megélénkül, zivatar idején viharossá fokozódik, majd a Dunántúlon északnyugatira, északira fordul, A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 14, 19, a legmagasabb nappali hőmérséklet nyugaton 20, 25, keleten 25, 30 fok között várható.**

**A hétfő reggeli vízállások: Őrtilos 120 cm, áradó, vízhő 19,6 fok, Barcs 97 cm, apadó, vízhő 20,4 fok, Drávaszabolcs 187 cm, apadó, vízhő 18,8 fok, Mohács 452 cm, apadó, vízhő 18,6 fok.**

**Ma nyitotta kapuit a pellérdi napközis tábor. Augusztus 19-ig minden kéthetes turnusban 500 gyermek élvezi a hatalmas fákkal, csónakázóval ellátott nagy füves terület gyönyöreit, sőt moziba, kiállításokra, és kirándulásra is rendszeresen elviszik őket. Kulturális programokat és vetélkedőket is hetenként szerveznek számukra.**

## 04-05-07

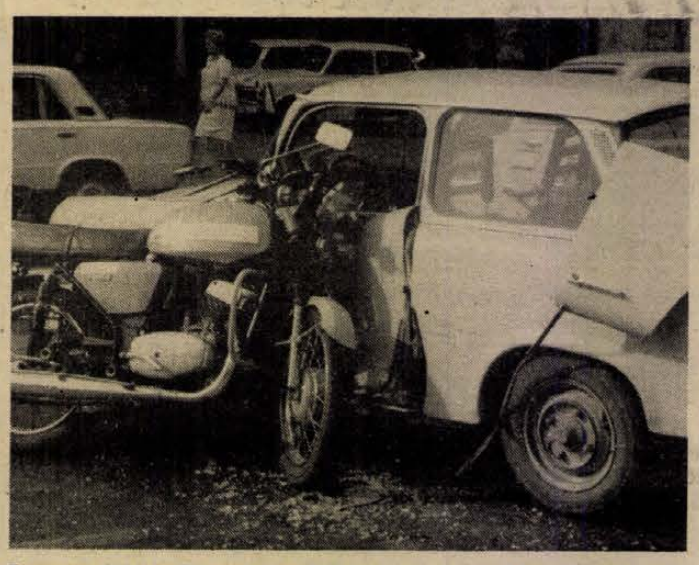
**Halál a Hullámban.** Ifi Zsolt, 12 éves nagyatádi lakos tegnap — hétfőn — Pécsett 13,20 órakor a Hullámfürdőben a vízbe fulladt. A tragikus eset körülményeit a rendőrség vizsgálja.

✲

**Gyorsan hajtott, felborult.** Major László 34 éves enyingi lakos június 26-án Pécsvárad és Erzsébet között személygépkocsijával gyorsan hajtott és felborult. A gépkocsi utasa, özv. Pető Istvánné 50 éves enyingi lakos súlyos sérülést szenvedett. A becsült anyagi kár 10 ezer forint.

✲

**Csernik Márton,** 44 éves pécsi lakos június 26-án 16.50 órakor Pécsett, a Bajcsy-Zsilinszky utca és a Szalai András út kereszteződésében személygépkocsijával nem adott elsőbbséget egy másik személygépkocsinak és összeütköztek. A vétlen gépkocsivezető utasa, özv. Garamvölgyi Jánosné pécsi lakos súlyos sérülést szenvedett. A becsült anyagi kár 17 ezer forint. Mindkét baleset körülményeit vizsgálják.



**Tegnap délután Pécsett, a Rákóczi út és a Légszeszgyár utca kereszteződésében egy személygépkocsi és motorkerékpár összeütközött. Hárman könnyű sérülést szenvedtek. Egy személyt a mentők a helyszínen elsősegélyben részesítettek, kettőt a Honvéd Kórházba szállítottak. A baleset körülményeit vizsgálják.**

**Fotó: Laufer L.**

— **Kigyulladt a mozdony.** Tegnap délelőtt 10.34 órakor Szentlőrinc állomás közelében kigyulladt a Barcs és Pécs között közlekedő személyvonat M—47-es mozdonya. A lángokat a pécsi és szigetvári tűzoltók lokalizálták. A becsült anyagi kár 400 ezer forint. Az utasokat a MÁV pécsi igazgatóságának intézkedésére gyorsvonattal és autóbuszokkal szállították Pécsre.

— **Kertmozi, vendéglátással.** Idén folytatódik az a hamar népszerűvé vált kezdeményezés Mázaszászváron, hogy a Jóbarát vendéglő udvarán — csütörtök kivételével — esti filmvetítéseket tartanak. A kerthelyiség fái alatt kialakított nézőtéren szendvicseket, frissítőket szolgálnak fel az este 9 órakor kezdődő előadások közönségének. A mázaszászvári kertmozi egy-egy este 250—300 vendéget képes fogadni.

— **Barlangtúrák úttörőknek.** A pécsi Szabó István Úttörőház a „Mecsek" szakosztály barlangkutató csoportja segítségével az idei nyár folyamán három barlangjáró túrát szervez 7—8. osztályos úttörők számára. A gyerekeket szakképzett barlangászok vezetik be a föld alatti világ titkaiba. A kirándulások napja mindig szombat lesz, elsőként július 9-én, amikor a mecseki tanbarlangba látogatnak el a gyerekek.

●

## Értesítés

A Pécsi Városi Könyvtár értesíti olvasóit, hogy a mozgókönyvtárban június 28-tól július 19-ig szünetel a kölcsönzés.

✲

HNF Lvov-kertvárosi 1-es sz. bizottsága június 28-án, kedden 18 órakor jogi tanácsadást tart a Sarohin tábornok u. 34-ben.

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben 1983. Június 28-tól.

| Pénznem | vételi árfolyam 100 egys. forintban | eladási árfolyam 100 egys. forintban |
|---|---|---|
| angol font | 6341,05 | 6733,27 |
| ausztrál dollár | 3636,90 | 3861,86 |
| belga frank | 81,93 | 86,99 |
| dán korona | 457,64 | 485,94 |
| finn márka a) | 747,46 | 793,70 |
| francia frank | 544,04 | 577,70 |
| görög drachma b) | 48,40 | 51,40 |
| hollandi forint | 1458,62 | 1548,84 |
| japán yen (1000) | 173,25 | 183,97 |
| jugoszláv dinár a) | 48,72 | 51,74 |
| kanadai dollár | 3356,01 | 3563,59 |
| kuvaiti dinár | 14117,24 | 14990,48 |
| norvég korona | 567,83 | 602,95 |
| NSZK márka | 1637,83 | 1739,13 |
| olasz líra (1000) | 27,63 | 29,33 |
| osztrák schilling | 232,43 | 246,81 |
| portugál escudo | 35,58 | 37,78 |
| spanyol peseta | 28,65 | 30,43 |
| svájci frank | 1966,09 | 2087,71 |
| svéd korona a) | 540,89 | 574,35 |
| USA dollár | 4126,83 | 4382,09 |

**a) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet 100-as.**
**b) vásárolható legmagasabb bankjegycímlet 500-as.**

●

— **Csorba Győző a Társalgóban.** A Magyar Rádió irodalmi műsorában, Aradi Éva mikrofonja előtt válaszolt tegnap este Csorba Győző arra a kérdésre, vidéki-e a költő, ha vidéken él? A Társalgó műsorát ma délelőtt 8.35-kor megismétlik a Pécsi rádióban.

●

## Esküvő

**ENGELICS ANNA**
**és**
**ZUDER KÁROLY**
szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy 1983. július 2-án 12.30 órakor házasságot kötnek a Komló városi Tanács nagytermében.

**KELEMEN ERIKA**
**és**
**ANTAL MIHÁLY**
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. július 2-án 17.00 órakor házasságot kötünk a Pécs városi Tanács dísztermében, (Széchenyi tér 1. sz.)

**TANCSIK VIKTÓRIA**
**és**
**MARKÓ GÁBOR**
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. július 2-án 18.00 órakor házasságot kötünk a Pécs városi Tanács dísztermében, (Széchenyi tér 1. sz.)

## A Pécsi Nyári Színház mai programja

A Csendes-óceán gyöngyszemei címmel ma este mutatja be a távol-keleti folklórt és az európai revüt egyesítő műsorát a Fülöp-szigetekről származó Roberto Fernandez alakította párizsi együttes. Az előadás este kilenc órakor kezdődik, a Sportcsarnokban.

●

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 839 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 47 |
| Trabant Limousine (Bp.) | 16 228 |
| Trabant Limousine (Győr) | 16 040 |
| Trabant Combi Special (Bp.) | 7 143 |
| Trabant Combi Special (Győr) | 3 406 |
| Wartburg Limousine (Bp.) | 8 134 |
| Wartburg Limousine (Győr) | 5 002 |
| Wartburg de Luxe (Bp.) | 11 253 |
| Wartburg de Luxe (Győr) | 6 182 |
| Wartburg Lim. tolótetős (Bp.) | 1 493 |
| Wartburg de L. tolótetős (Bp.) | 2 323 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 4 171 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 1 612 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 6 991 |
| Skoda 105 S (Győr) | 5 832 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 13 619 |
| Skoda 120 L (Győr) | 9 854 |
| Skoda 120 GLS | 304 |
| Lada 1200 (Bp.) | 22 502 |
| Lada 1200 (Győr) | 8 122 |
| Lada 1300 (Bp.) | 9 927 |
| Lada 1300 (Győr) | 2491 |
| Lada 1500 (Bp.) | 8 742 |
| Lada 1500 (Győr) | 2 593 |
| Lada Combi (Bp.) | 4 664 |
| Moszkvics | 12 095 |
| Polski Fiat 126 (Bp.) | 16 587 |
| Polski Fiat 126 (Győr) | 4 926 |
| Polski Fiat 1500 (Bp.) | 3 532 |
| Dacia (Bp.) | 13 514 |
| Zastava (Bp.) | 2 283 |

●

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás a pécsi és a volt sellyei járás; Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet, Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 11-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok utca felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**


*Kedvezményes napok a pécsi Centrumban*

**Csaknem féláron!**

***Mától csütörtökig 40 százalékkal olcsóbb: ágynemű, női ruhák, öltönyök, táskák, cipők és még egy sor áru***

A költséges nyaralási szezonban igazán kellemes meglepetés a pécsi Centrum Áruház ma, kedden kezdődő kedvezményes akciója. Három napon át — csütörtökig bezárólag — csaknem féláron, vagyis 40 százalékkal olcsóbban juthatunk hozzá egy sor keresett, kitűnő minőségű áruhoz.

Több mint ezer árucikkről van szó, valamennyi felsorolására, szín, fazon, anyag, méret ismertetésére nem vállalkozhatunk. Ezért elsősorban azokat említjük, amelyek iránt feltehetően a legnagyobb az érdeklődés.

Bizonyára kapósak lesznek a legújabb mintázatú ágyneműgarnitúrák, pamutból, pamutműszál keverékből. Különlegesen szépek az úgynevezett lepedős garnitúrák.

Bevonták az engedményes akcióba a különféle divattáskákat, férfiköntösöket és hálóingeket, női karton otthonkákat, női és gyermek frottír overallokat. Jó hír a férfiaknak: minden fazonú férficipő (43-tól 49-es számig) olcsóbb most 40 százalékkal. Ugyancsak engedményes több száz pár női szandál, utcai papucs, különböző színekben és fazonokban.

A földszinti konfekcióosztályon vevőcsalogató a sok szép öltöny, a most divatos pasztell szürke és drapp színvariációban, sima, kockás és csíkosból egyaránt. Tiszta gyapjú öltöny, valamint gyapjú-műszálkeverék anyagból készült férfiöltözék egyaránt szerepel az engedményes kínálatban. Említést érdemelnek a ballondzsekik különböző színekben és fazonokban, férfi és kamasz méretben is. Nagyon elegánsok a színes szövet bakfisblézerek, kétrészes jersey bakfis- és női ruhák is.

Az akció utolsó napján még egy meglepetés vár a kedves vevőkre: a csütörtöki bevásárlónapon este 6—8-ig újabb árucikkre adnak 20 százalék engedményt.

Egyidejűleg, — amíg a készlet tart — Orion és Videoton színes tv vásárlása esetén 2000 forint értékben számítanak be bármilyen használt készüléket.

(–)

***TITÁN 1. számú Iparcikküzlet ajánlata!***

- Külső és belsőtéri világítótestek,
- aluminium és műanyag tokozott szekrények,
- fénycsövek,
- fekete-fehér és színes televíziók,
- magnetofonok,
- lemezjátszók,
- Hi-Fi tornyok,
- centrifugák,
- porszívók.

KERESSEN FEL BENNÜNKET,
VÁRJUK SZÍVES ÉRDEKLŐDÉSÉT!

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

IPARCIKKUZLET, Pécs, Lenin tér 6.
Telefon: 13-866. Telex: 12-422.

## A jó munkához nem kell nyelvtudás

A csehszlovák munkások a Déryné utcai építkezésen

# Vendég kőművesek a Déryné utcában

Előfordul olykor, mint például tegnap kora délután is, hogy Pécsett, a Déryné utcában csaknem a Széchenyi / térig vesztegel a kocsisor, mert egy-egy rakodó teherautó elállja az amúgy is keskeny utat.

Sajnos ez elkerülhetetlen, mert a 12. és a 14. számú házat az építőipar szakemberei vették birtokukba immár fél éve. E birtoklásnak általában vajmi kevéssé örül a kivitelező, mert az ilyen felújítási munkák során derül ki a födémekről, hogy teljesen ki kell cserélni, a tartófalról, hogy eredetileg nem rendelkezik alappal, s ezt utólag kell megépíteni, továbbá, hogy az épület alatt egy eddig ismeretlen, félig betemetett kút van, amit el kell tüntetni.

Mindezek a váratlan akadályok kívülről éppúgy nem látszanak, mint az, hogy belül gyors ütemű munka folyik. A kivitelező, a Pécsi Építő- és Tatarozó Vállalat most épp vasbeton födémek készítését, és a falazásokat végzi.

*Takács László* művezető után tudakozódom, de a válasz csöppet sem útbaigazító:

— Ne értem magyar...

A következő, kőműveskanállal szorgoskodó munkással is hasonlóképp járok, míg végül szót értek a pesti alvállalkozó embereivel, akik az elektrocar falszigetelést csinálják. Kiderül, hogy az itt dolgozó 16 kőműves Csehszlovákiából, pontosabban Pozsonyból és környékéről érkezett vendégmunkás csakúgy, mint 11 segédmunkás társuk.

Csoportvezetőjük, *Tóth Tibor* maga is pozsonyi, édesapja magyar, édesanyja szlovák. Magyar nyelven érettségizett, és szép választékossággal, mosolyogva mondja:

— Azóta sem volt alkalmam elmélyülni a magyar nyelvben, ezért ez a munka kapóra jött. Édesapám író, műfordító, és nekem is nagy segítség, hogy az építészet mellett az irodalommal, műfordítással elmélyültebben foglalkozhatom az „apaországban."

Ami a munkát illeti, szigorúak az önmaguk elé állított követelmények.

— Bár órabérben dolgozunk, a szerződésben rögzített normát teljesítenünk kell. Mindenki tudja a dolgozóink közül, hogy a legkisebb kötelességmulasztás, munkafegyelem-sértés után csomagolniok kell. Ez pedig nagy anyagi veszteség lenne, nem beszélve a becsületről.

*— Milyen érzés itt dolgozni, több száz kilométerre az otthonuktól?*

— Az itteni munkatársakkal, Péccsel hamar megbarátkoztunk, szállásunk a számunkra kijelölt kertvárosi lakásokban jó. A család persze nagyon hiányzik, hiszen havonta legfeljebb egyszer utazhatunk haza. A nyelvi nehézségeket sem volt könnyű áthidalni, a huszonhét közül csak hárman beszélnek úgy-ahogy magyarul.

A vállalatnál elégedettek a csehszlovák szakemberek munkájával, teljesítményével. Nemcsak a Déryné utcai két háznál, hanem a harmadik munkaterületükön, a János utcában is.

K. Gy.

## Faluvégi Lajos könyve

A napokban került a könyvesboltokba Faluvégi Lajosnak A tervezés mai értéke — gazdaságpolitika és társadalmi tervezés a hatodik ötéves terv időszakában című könyve. A Minisztertanács elnökhelyettesének, az Országos Tervhivatal elnökének az elmúlt három évben megjelent írásaiból, nyilatkozataiból készült válogatás a terv- és a gazdaságpolitika olyan nagy fontosságú kérdéseivel foglalkozik, mint például a növekedés és az egyensúly összefüggése, a gazdasági szerkezetváltás iránya és ennek társadalmi feltételei, a társadalmi tervezés és a szocialista demokrácia kölcsönhatása, a műszaki haladás nemzetközi áramlatainak tükröződése fejlesztési politikánkban.

## Új határátkelőhely

Hétfőn, a Pénzügyminisztériumban Vincze Imre, pénzügyminiszter-helyettes és Andreas Berlakovich, az Osztrák Köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője, kormányaik megbízásából egyezményt írtak alá hazánk és Ausztria között Kópháza és Deutschkreutz térségében határátkelőhely létesítéséről. A nemzetközi személy- és áruforgalom számára tervezett, éjjel-nappal nyitvatartó határátkelő — elkészülte után — hozzájárul a két ország közötti forgalom zavartalanabb lebonyolításához.

## Megváltozott néhány édesség és fűszer ára

Június 27-től drágábban árusítanak az üzletek néhány FÜSZÉRT-forgalmazta terméket. Arató Mártontól, a Mecsek Élelmiszer- és Vegyiáru Kereskedelmi Vállalat áruforgalmi igazgatóhelyettesétől kérdeztük, milyen arányban, milyen cikkek ára változott meg?

— Átlagosan 4—4,5 százalékkal emelkedett az édesipari termékek ára. Ezen belül 7,2 százalékkal növekedett a nugátáruk, 6,8 százalékkal a rágógumi; 6,1 százalékkal a lisztesáruk; 5,3 százalékkal a cukorkák; 3—3,5 százalékkal a darabos desszertek, 3—3,7 százalékkal a táblásáruk, 2,7 százalékkal a kakaópor ára. Néhány termék ára csökkent, mint például a Duna desszerté, vagy a 10 dekás svájci diabetikus tejcsokoládéé.

Az alapvető „fontosságú fűszerek ára nem változott, csupán néhány termékre terjed ki az árváltozás.

Ezek között szerepel a köménymag, amelynek ára a csomagolástól függően 45—50 százalékkal lett több, a majoránna ára 20 százalékkal növekedett, s drágább lett többek között a vaníliarúd, a koriander, a mustármag, a szódabikarbóna és a szalicil.

Mintegy 10—13 százalékkal emelkedett a filteres teák ára.

Az áremelést a termelői ár növekedése tette szükségessé.

## A pécsi tévések Veszprémben

Felvétel közben az Akasztófadalok. Bükkösdi László rendező, Jordán Tamás és Lázár Kati (Fotó: Bárány Györgyné)

# Nemcsak a régiónak szól

A múlt héten a veszprémi tv-találkozó programjában olvashattuk: a pécsi stúdió napja. Mit rejt egy ilyen esemény, milyen szakmai hasznot jelent a találkozó a résztvevőknek? Erről kérdeztük *Békés Sándort*, a Magyar Televízió pécsi körzeti stúdiójának vezetőjét.

— Kezdettől fogva jelen vagyunk a rövidfilmek miskolci fesztiválján, mert alapvetően dokumentarista műhelynek tartjuk magunkat — mondja Békés Sándor. — De másodízben mentünk el Veszprémbe, mivel számos dokumentumból születhet és született is nálunk művészi produkció. A Dimitrov Művelődési Központban, a fesztivál színhelyén három műsort mutattunk be a közönségnek és a meghívott szakembereknek.

— Az első a Der Königin von Ungarn Lied — A magyarországi németek zenéjéből című összeállításunk. Stúdiónk öt évvel ezelőtt kezdett anyanyelvi műsorsugárzást a hazánkban élő nemzetiségek számára. Tavaly óta évente négy különkiadás is készül, amelyek a kultúrateremtés és a kultúraközvetítés sajátos fórumai. Ebben a műsorban a magyar és a német történelmi zene és a népi zene egymásra hatásával, az interkulturális kapcsolatrendszer e jórészt még feltáratlan területével foglalkoztunk. Az Akasztófadalok című zenés irodalmi műsor Morgenstern verseiből készült, muzsikáját *Hevesi András*, a kaposvári színház zenei vezetője komponálta. S végül a Traktorista lányok című dokumentumfilmünket vetítettük le, amely országos sikert aratott.

*— Min dolgoznak most a stúdióban?*

— A Traktorista lányok egy „film-akció" elnevezésű esemény lehetőségét villantotta fel előttünk. A *dr. Horváth László* pécsi orvos által meghonosított „dotterezés", az érrendszeri megbetegedéseket operáció nélkül gyógyító eljárásról készült filmünkre ezerötszáz levelet kaptunk. Ezért már készül a műsor második része, amelyben több szakember — köztük *dr. Hutás Imre* miniszterhelyettes — stúdiónk kamerája elé ül majd.

G. T.

## Képernyő előtt

# Örökzöld kereskedelem

A kereskedelem, a boltok kínálata, az áruellátás és a mindennapi bevásárlásainkkal járó kisebb-nagyobb bosszúságok — azt hiszem — örökzöld téma.

Éppen ezért némi kajánsággal ügyeltem, mit is lehet (újat) mondani kereskedelmünk helyzetéről, különös tekintettel az élelmiszerellátásra. Hiszen — a magyar ember szereti a gyomrát, érte minden áldozatot meghoz, ugyanakkor még soha életemben nem találkoztam egyetlen emberrel sem, aki a piaci árakat keveselte volna, vagy ne panaszkodott volna a sületlen kenyérre, a zacskós tejre, a szívós kiflire, a mócsingos felvágottra, a vizes parizerre, a konzervekre, a hentesek mérési technikájára, a sarki zöldségbolt silány választékára, a boltosok modorára, stb. És hát — teljes joggal. Mert miközben szélesedik a bolthálózat, bővül a választék, korszerűsödnek a kereskedelmi módszerek és más hasonló pozitív változások történnek, valóban nincs olyan élelmiszerbolt, ahol ne úsznának csendesen bűzölgő lében a tejeszacskók, s ha az ember valami papír után néz, amivel legalább beburkolhatná a locskos zacskót, hát találna (kapna) is. És miközben húszféle új felvágott jelenik meg az üzletekben, igazi „békebeli" virslit évek óta nem találni. Ritka az olyan bolt, ahol ásványvizet lehet kapni, elvégre „korszerűsödnünk" kell, ami azt jelenti, hogy szinte hetente meg kell ismernünk egy-egy újfajta üdítő-családot (lásd: tv-reklám), hogy aztán ezek nagyrésze — szerencsére — hamarosan visszahulljék az ismeretlenség jótékony homályába. De ne folytassuk, hiszen a téma csaknem kimeríthetetlen, s nyilván mindenkinek megvan a maga külön panaszlistája.

Így hát érdeklődéssel néztem, mi újat hallok a kereskedelem változásairól. Kiderült, hogy a szállítók ma már csak borravalóért hajlandók az árut a kijelölt boltokba elvinni. Ez a dolog még nem lepett meg, az már inkább, hogy illetékesek szerint ez nem jellemző. Aztán jöttem rá, hogy lehet valami ebben a véleményben. Hiszen a panaszkodó kiskereskedő az isten háta mögött dolgozik, olyan helyen, amelynek „alapellátásáról" igen sokat hallunk mostanában, határozatok is vannak a javítására. Úgyhogy meglehet, a szállítók önkényuralma tényleg nem jellemző, csak a távoli, sáros vidékeken fekvő boltokra érvényes, ahol még telefon sincs.

Ami pedig a zöldségkereskedelmet illeti, hát ott még érdekesebb, ám szintén nem új dolgokat tudhatott meg a figyelmes néző. Azt, hogy Budapest közepén eladja a — mondjuk — szegedi őstermelő a paradicsomját negyven forintért nagyban, aztán a Borsodból odautazott kiskereskedő megveszi, hazaszállítja és eladja kilóját hatvanért. Jó, mondom, ha itt az ország közepe, hát legyen, mit tehetünk. Az ország szélein lakók valahogy túlélik azt az ártöbbletet, nem dől össze a világ.

Jámbor beletörődésemet csak ez zavarta meg, ez a Bosnyák tér, Hogy ti. most fejlesztik majd, szép pénzekért, mert már kinőtték. Ki nőtte ki? Az eladók meg a vevők. Úgy, hogy fejleszteni kell. Jó, de mi lenne, ha abból a pénzből inkább egy új piacot építenének valahol az Alföld közepén? Félúton. Hátha az a paradicsom nem ragaszkodik hozzá, hogy annyit utazgasson.

H. E.

## Megújulni és állni a versenyt

# Vasasok lettek a lengyáriak

### Exportra is gyártanak a MEZŐGÉP drávaszabolcsi üzemében

Hogy lesz a lenből alumínium tartály, aluvent szellőző, acélszerkezet és különböző gépi berendezés? A válasz: sehogy. Drávaszabolcson mégis bebizonyították: átképzésekkel, szakmai tanfolyamokkal lehet, és exportminőségben is. Igaz, nem lenből, mert a lengyár megszűnt 1980-ban. A cserkúti Mezőgép Vállalat villányi gyáregysége drávaszabolcsi üzeme dolgozóit szinte már semmi sem emlékezteti a lenre. Vasasok valamennyien.

*Molnár László* üzemvezető a már sikeresnek mondható átállásról:

— Folyamatosan képeztük át és azóta is képezzük az embereket. Kezdetben az alumíniumot sokan még fényes vasként említették. A kezdő nyolcvanas év második felében már nyugati exportra gyártottunk Stotz hálókat. Az idei tervünk már 48 millió forint. A betanulás nálunk azóta is komplex jellegű, mindenki — azon kívül amit éppen csinál — ismeri az azt megelőző és az azt követő műveleteket is. A 87 fizikaiból 32 a nő. Különösen nekik volt nehezebb az átállás.

A nagycsarnokban férfiak készítik a hatalmas alumínium tartályokat, nők gyártják a panelházakba szükséges aluvent szellőzőket — ebből mind kevesebbet igényel az építőipar, ezért kezdték meg a Kismotor- és Gépgyárnak a lékfékhengerek készítését — és a Telefongyárnak a műszertartályokat. *Kollár Károlyné* hegesztőként tavasszal lett kiváló dolgozó.

*— Nem tartott az újtól?*

— Szálösszehúzó voltam a lengyárban. Az átszervezésnél volt bennünk szorongás, akkor meg különösen féltem, amikor hegesztőtanfolyamra küldtek. Fog ez menni nekünk? — kérdeztük egymás között. Örülök, hogy elégedettek a munkánkkal. Elégedett vagyok magam is, megkeresem csoportos darabbérben a 4—5 ezret.

*Ignácz Imréné* nemrég áztató volt, meg turbinás, 3 műszakban, most ő az egyik legügyesebb hegesztő:

— Itt egy műszakban, lényegesen jobb körülmények között sokkal többet keresek.

Az új forgácsoló műhelyben *Szilvási Pálné* — a hajdani áztató — már igazi vasas:

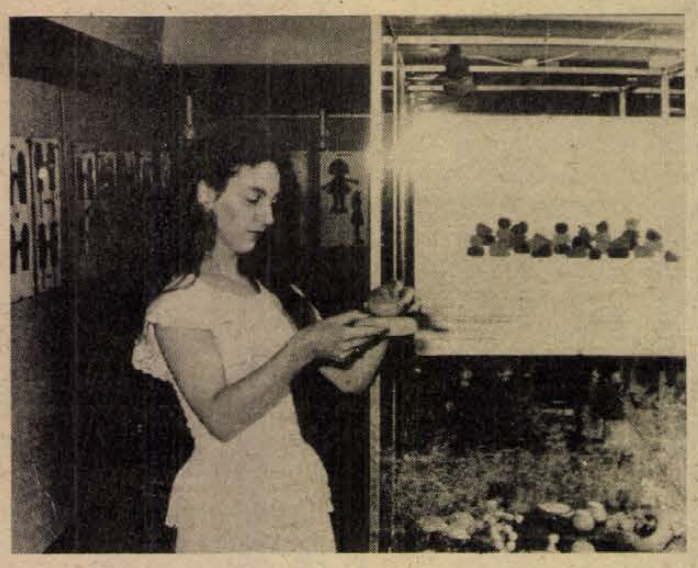
— Az aluventtel kezdtem, aztán hegesztő, most tavasszal pedig esztergályos lettem. Légfékhengereket hónolok, esztergálok, de megcsinálok bármit. Megérte a szakmaváltást.

A hajdani lengyárra alig ismerni. A szemlélet is megváltozott: tisztességes munkáért, tisztességes bért és törődni az emberekkel. (A 15 forint értékű reggelit öt forintért fogyaszthatják, munkahelyhez viszik nekik a kávét, segítenek lakáshoz jutni. A körülmények is gyökeresen megváltoztak a néhány év alatt.)

Vasasok lettek? Igen. Ezt igazolják termékeik minősége alapján a megrendelőik: az NSZK-ban, Szovjetunióban, a pécsi Sopianában, a Telefongyárban, az építőipari vállalatoknál. És újabban a Kismotor és Gépgyárban is. Májusban alakult hat dolgozóval a Drávagép GMK. Ők szabadidejükben a BCM-nek 200 darab felhordó serleget készítenek. A hajdani lengyárakra a Mezőgépen kívül a drávaszabolcsiak is számítanak. Társadalmi munkájukkal a községben új játszótér készült, lesz szökőkút, csinosodik az iskola, az óvoda. Lám, a közért is jeleskednek.

M. L.

## Az NDK-ban tanult



Szalay Ágota és művei

# A forma-tervező

Kiállítás nyílt a közelmúltban az NDK Kulturális és Tájékoztató Központjában Heisz Pálné Szalay Ágota formatervező művész munkáiból.

— Úgy kezdődött, hogy tudtomon kívül, még az általános iskolában elküldték egyik rajzomat valamelyik gyermekrajzpályázatra — mondja Szalay Ágota. — A rajzot, nagy meglepetésre, egy katalógus címlapján láttam viszont hamarosan. Érettségi után az Iparművészeti Főiskolára jelentkeztem. Textilszakra, erre az ősi technikára; más művészi kifejezési formákkal addig nem volt kapcsolatom. Helyhiány miatt nem vettek fel. Itt már tapasztalnom kellett, milyen küzdelem folyik a szakmán belül. Textiltervezőként dolgoztam egy évig, és tanultam, főleg nyelveket, angolt, spanyolt és készültem a második, sajnos ugyancsak sikertelenül végződött felvételi vizsgámra.

— *Hogyan került az NDK-ba?*

— Az általános iskolában német nyevtagozatra jártam, aminek később jó hasznát vettem. Lehetőség kínákozott arra, hogy az NDK-ban folytassam tanulmányaimat ösztöndíjasként. Így hát újra felvételiztem idehaza. Ez már sikeres volt. Csupán annyi előnyöm lehetett másokkal szemben, hogy tanultam németül. Aztán Halleba kerültem, az Ipari Formatervező Főiskolára.

— *Mit jelentett idegenben tanulni?*

— Az első év bizony szenvedéssel járt, hiszen más, idegen rajzi kultúrával, felfogással, általános képzéssel kellett megbarátkoznom. Olyan dolgokat tanultam kint, amit idehaza nem is tanítanak. Ez volt a legnehezebb, de éppen ezért sokat adott a kipti iskola. Formatervezést és játékkészítést tanultam a Burg Gieichensteinben. Nálunk nincs játékkészítő szak, de ezt a területet én nagyon kedvelem, már gyerekkoromban is foglalkoztam bábokkal. Így én voltam az első magyar művésznövendék, aki onnan kikerült.

— *Mi határozza meg alapvetően egy NDK-ban tanult formatervező munkáját, stílusát?*

— Elsősorban talán az, hogy az ember iparcentrikusabb szemléletű lesz. Most itthon is már van néhány tervem. Nem is titkolom, színházi bábtervezéssel szeretnék majd egyszer foglalkozni. Hazaérkezve — közben megszületett a kisfiam, mert még odakinn férjhez mentem — szövetkezetben kezdtem dolgozni formatervezőként. Jelenleg a Hermes Szövetkezetnek bábokat tervezek, mivel új profilt szeretnének kialakítani, én állítom össze a leendő áruskálájukat. Egyelőre hat különböző bábformán próbálhatom a fantáziámat. Emellett közterek — főleg betonból és műkőből készült — használati tárgyainak megformálásával is kísérletezem.

**Szémann Béla**

## AZ UTAKON

### A közlekedési erkölcsről

# Önnek mi a véleménye?

**Beszélgető partnerünk dr. Szücs György, aki két évig dolgozott a texasi Houstonban lévő orvosegyetemi központban. Természetesen sokat autózott is, minthogy Amerikában autó nélkül egyszerűen létezni sem lehet. Autós tapasztalatait így foglalja össze:**

— Amíg csak idehaza autóztam, az itteni közlekedési szokások természetesnek tüntek. Most, két év után, viszont rendkívül szembetűnővé — és bántóvá — vált a nálunk tapasztalható agresszivitás, türelmetlenség. Ezt nehéz megérteni, hiszen nálunk — az amerikai méretekhez viszonyítva — alig vannak távolságok, következésképpen nincs okunk a rohanásra, az ideges vezetési stílusra. A tengeren túl nemcsak az arányok mások, hanem a közlekedés tárgyi feltételei is, a high way-től a szervizhálózaton át az autós motelekig...

Sok dolog van azonban, ami anyagi befektetés nélkül is átvehető lenne. Gondolok itt elsősorban az autósok magatartására. Az udvariasság, az előzékenység nemcsak a közlekedés biztonságát fokozza, hanem gyorsítja is a forgalmat. Mondok egy példát: igen gyakori az amerikai utak kereszteződésénél a négy stop-táblás megoldás. Itt minden kocsi megáll, majd elsőként az hajt tovább — függetlenül attól, hogy egyenesen, jobbra vagy balra folytatja útját —, amelyik elsőként érkezett a kereszteződéshez. De ezt a módszert követik az egyéb kereszteződéseknél is. Torlódást sohasem láttam és a dudálás, az egymás értelmi képességét kétségbevonó mutogatás, az ingerült beszólások is ismeretlenek odaát. Azon sem botránkozik meg senki, ha a másik autós valami szabálytalanságot követ el. Bizonyára oka van rá — így könyvelik el. Igen erős a kölcsönös segítségnyújtás szelleme is. Bármi baj van — műszaki hiba vagy más, azonnal fékez valaki, hogy segítsen... Azt talán mondanom sem kell, hogy a gyalogosokra nagyon vigyáznak. Persze az autósból a következő pillanatban gyalogos lehet, a gyalogos viszont kocsiján hajt tovább, ha átjutott a túlsó oldalra. Érthető, ha értik egymást.

Van egy apróság, amit mi is könnyen megvalósíthatnánk. A lakótelepek útjairól nem lehet gyorsan „kilőni". Ebben az útra merőlegesen kiképzett „púp" akadályozza meg a vezetőket. Tehát akár tetszik, akár nem, csak lépésben tudnak a főutakra kihajtani.

— *Mit tanácsolhat ezek után?*

— Alapvetően: az udvariasságot, előzékenységet és a türelmet másokkal szemben. Higyék el nekem, kifizetődik.

**Búsbarna László**

**Nyílt napot rendezett szombaton Pécsett az Autóklubban és a Szigeti úti szervizben az Autófelügyelet kollektívája. A nyílt napon lehetőségük volt az autósoknak gépkocsijuk műszaki átvizsgáltatására, sőt, forgalmi-engedély érvényesítésre is. A két helyszínen 124 gépkocsit vizsgáltak át a szakemberek, ezek közül 85-öt minősítettek alkalmasnak a közúti közlekedésre. Az alkalmatlanság okai között a fék- és a kormányhiba vezetett. Az Autófelügyelet munkatársai ezúton is szeretnék felhívni az autósok figyelmét arra, hogy bár a kötelező biztosítás megszűnt, az előző vizsgától, vagy beszerzéstől kérik a díjigazoló lapot a műszaki vizsgán. (Aki 1982. január 1. után vizsgáztatta a gépkocsiját, vagy új gépkocsit vásárolt, attól nem kérik.) Egyébként az utolsó befizetést, ami 1982. első fél évre szól és 480 Ft, díjigazoló lapon kell igazolni.**

*

**A Merkur pécsi autószalonjának heti kínálata: motorteszterek, fejtámlák, bukósisakok, kormányvédő huzatok.**

*

**A szokásosnál kevesebb autót kínáltak eladásra a vasárnapi pécsi autóvásáron. Az árak változatlanul magasak voltak. Három-, négyéves Trabantokért 55—60 ezret, ugyanilyen idős Ladákért az új árát is elkérték.**

*

**Az elmúlt héten 22 közlekedési baleset történt Baranya megyében: egy halálos, kilenc súlyos, tizenkettő pedig könnyű kimenetelű volt.**

## Dugó, – de miért?!

Ismerősöm hívott a minap, s panaszolta: munkahelyére, egy gyermekorvosi rendelőbe igyekezvén kocsijával, de a pécsi Flórián téren dugóba került. Előtte már vagy tizenöt teher- és személyautó sorakozott, vezetőik a kocsiból kiszállva boszszankodtak, s előre mutogattak. Talán baleset történt, gondolta a doktornő, s a beszélgető csoporthoz sietett. Azonban pillanatokon belül megtudta, hogy balesetről szó sincs, sőt az út sem szakadt be, mint jónéhányszor a városban az utóbbi években, „csupán" a DÉDÁSZ darusautója állja el az utat, azért, hogy a kandelábererek lámpáit kicserélhessék a szakemberek. De mindezt a reggeli csúcsforgalom kellős közepén...

Emiatt a doktornő később ért a rendelőbe, ahol a beteg gyerekek és szüleik már türelmetlenül várták. De feltételezem, hogy a többiek is valahonnan elkéstek, s úgy léptek be munkahelyükre, hogy „ez a nap is jól kezdődik".

Bennük is, bennem is óhatatlanul felmerül a kérdés: miért kell a legnagyobb forgalomban végezni ezt a munkát, mesterséges dugót előidézve. Jól tudjuk, szükség van a lámpacserékre, de éppen ekkor? Hisz amúgy is oly körülményes közlekedni Pécs belvárosában ...

**R. N.**

### Korszerűsítések, építések

## Baranyai utakon

Baranya megye útjain június 27. és július 1. között az alábbi építési, javítási munkák történnek. A 6-os sz. főúton a mecseknádasdi és apátvarasdi kapaszkodó sávot szélesítik. A megengedett legnagyobb sebesség 40 km. Az 57-es sz. főúton kátyúmentesítést végeznek. Az 58-as sz. főúton Pécsett, a Rózsa Ferenc utcai felüljáró aszfaltburkolatát cserélik, ezért az útat félszélességben lezárták, a sebességkorlátozás 40 km. Túrony és a máriagyűdi elágazás között a padkát és a töltést állítják helyre, ezért ezen a szakaszon útszűkülettel számolnak az arra autózók. A szederkény—villány—harkányi úton a mároki elágazásnál lévő híd támfalának hibája miatt 12 tonna a súlykorlátozás. Ajánlott terelőútvonal: Bóly—Töttös—Kislippó—Villány. A bezedek—bólyi, a sároki, a nagybudméri és a kisbudméri utakon felületi bevonás történik. Az oroszló—szentlőrinci összekötőúton Husztót és Kovácsszénája térségében az utat aszfaltozzák. A mekényes—mágocsi összekötő úton Mekényesnél a hidat szélesítik, ezért 40 km-es sebességkorlátozás van érvényben.

### Az úton társak vagyunk

## Idősek mindig előnyben

— Az öreg volt a hibás! — hajtogatta a személyautó vezetője Várpalotán, amíg a fiatalasszonyt a járda mellett elsősegélyben részesítették. Várták a mentőket és a helyszínelőket. Az idős ember megszeppenve állt az árnyékban, szemben a kijelölt gyalogátkelőhellyel, amelyen a baleset történt.

Mi is történt?

Az idős férfi lassan, korának megfelelő tempóban lépegetett a zebrán. Mögötte egy fiatal lány, majd pedig a sérülést szenvedett fiatalasszony haladt át az úttesten. Libasorban, egymás mögött. A gépkocsivezető — ezt elismerte — időben észrevette őket, de látva, hogy fiatalabbakról van szó, alig csökkentette a sebességet... s amikor már fékezett, késő volt.

Csakhogy a járdaszegélynél az idős férfi megtorpant. Nehezen emelte fel köszvényes lábát a magas szegélyre. Ez elég volt arra, hogy mögötte a lányka, majd pedig a fiatalasszony is megálljon, hacsak rövid időre is. Ekkor történt a baleset. Ki a hibás? Az idős ember? Aki nem volt képes gyorsabban haladni, felugrani a járdaszegélyre? A leányka? A fiatalasszony?

A gépkocsivezetőnek kellett volna úgy lassítania, fékeznie, sőt megállnia, hogy bármi történjék is, a gyalogosok — elsőbbséget élvezve — veszélytelenül áthaladhassanak az úttesten. De... elmaraszthatóa két gyalogos is. A zebra elég széles ahhoz, hogy egymás mellett haladjanak és ne ütközzenek a megtorpanó, idős emberbe.

— Nem számítottam rá, hogy meaállnak! — védekezett a gépkocsivezető.

Pedig mindenre és mindenkor számítani kell.

Hangoztatjuk, ismételjük, hogy „az úton társak vagyunk". Nincs különbség; gyalogosan is, volán mögött is be kell tartani a szabályokat. A kölcsönösség alapján, egymás védelme érdekében. S a gépjárművezetők a forgalomban gondoljanak arra, hogy idős szüleiknek éppen most biztosítanak valahol szabad, veszélytelen áthaladást az úttesten. Az idős emberek pedig emlékezzenek: a fiúk, a lányuk is gépkocsit vezet! Nekik is figyelniök kell az időskére, akik gyakran meggondolatlanul cselekszenek, miközben balesetveszélyt idéznek elő.

*(Folytatjuk)*

### Úton, útszélen (4.)

## Egy taxisofőr visszaemlékezései

Negyvenkilencben Gyöngyösön vége lett a gépkocsivezetői tanfolyamnak. Hallgatóink egy kivételével szerencsésen levizsgáztak. A tanfolyam végén természetesen az egyik bornagykereskedő pincéjében került sor a bankettra. Az emelkedett hangulatban egyik adoma követte a másikat. Én is elmeséltem hát egyet, amit még Beregszászon hallottam egy vizsgáztató rendőrtiszttől:

– Egy közismert művésznőt kellett volna levizsgáztatni – mondtam. – A művésznőnek tüzes vérmérséklete, magas barátai és nulla vezetőkészsége volt. Mindezek mellett átkozottul szexis is volt a hölgy. Mindezek ellenére úgy döntöttek a vizsgáztatók, hogy egyelőre még nem engedik volán mögé a nagynevű művésznőt.

Megkérdezték hát a vizsgázó hölgyet:

– *Mondja el, művésznő, mit csinál, ha az utcáról be akar hajtani a garázsba?*

– Először is félreállok hogy a forgalmat ne zavarjam – mondta Junó-szemeivel a vizsgázó –, majd indexelek, dudálok (akkor még előírás volt!), körülnézek, és ha nem jön senki, óvatosan behajtok a garázsba.

– Köszönjük, hölgyem, felelt a vizsgabiztos. – Szíveskedjék hat hét múlva újrajönni, mert a garázskaput elfelejtette kinyitni.

– Értem – válaszolt a szépséges, gőbölyszemű. – Igazuk van, még sokat kell gyakorolnom, de nem ússzák meg, uraim, mert igenis le fogok vizsgázni!

– Sebaj – gondolta a vizsgabiztos – remélem, nem nálam.

Farkasordító hidegben indultam másnap haza Mágocsra. A kocsik fűtése akkor még megvalósításra várt. Bakancs, vastag gyapjúzokni, jéger alsó, sál, pulóver, bekecs és kucsma elengedhetetlen téli utazási kelléket jelentettek. Még ezek mellett is fáztam. Hatvan előtt járhattam, mikor egy, az út szélén álló kocsi mellől kézzel-lábbal integetett egy félig megfagyott hóember.

Megálltam és megkérdeztem, mi a baj?

– Nem tudom, válaszolt a hóember – csak néhányat durrogott a kocsi és egyszerűen leállt.

Nem sok kedvem volt a metsző, havas szélben az út szélén szerelni, ezért felajánlottam, hogy bevontatom szegény hóember kocsiját Hatvanig. A húzatást autóstársam nem merte vállalni a jeges úton.

– Adok magának ötven forintot – mondta, – ha beindítja a kocsimat.

Ötven forint nagy pénz volt még akkor! Kiszálltam hát, kinyitottam a Skoda motorházát, miközben a hidegtől összeverődő fogaim szolgáltatták a kísérő zenét. Szerencsém volt, mert egyből az elosztófejhez nyúltam, ami lötyögött. Kiesett ugyanis a rögzítő csavarja. Az csak természetes, hogy egyikünknek sem akadt odaillő csavarja. Ezért a megfelelő helyre állítva az elosztófejet, hogy megszoruljon, vágóval kétszer odaütöttem a tövébe.

– Így biztosan eljut Hatvanig, ott rakasson új csavart ide – mutattam a hóembernek.

– Mivel tartozom? – kérdezte.

Kérdése meglepett, de nyugodtan válaszoltam:

– Ön mondta, ötven forint.

– Ötven forintot egy ilyen semmi munkáért? Nem tartott öt percig sem és nem is csinált mást, mint kétszer odaütött kalapáccsal.

– Erre már elöntött a méreg, annál is inkább, mert magam is hóemberré váltam időközben, de eszembe jutott egy régi anekdota:

– Igen, uram – válaszoltam. – Ütésenként egy forint, az összesen kettő, és hogy hová kellett ütni, az negyvennyolc.

Skodásom elnevette magát, kifizette az ötvenest, sőt, Hatvanban együtt teáztunk, míg a kocsiját megjavították az egyik műhelyben.

**Csernavölgyi Antal**

Rovatszerkesztő:
ROSZPRIM NÁNDOR

## LAKÁS–INGATLAN

**Eladó** belváros központjában leválasztott, fél ház, kétszobás, komfortos, nagy erkélyes, bővítési lehetőséggel, alagsori műhely és pince. Szövetkezeti lakásért is elcserélhető. Telefon: 17-880.

**Elcserélném** harmadik kerületi, kétszintes, befejezés előtt álló házamat, szőlőskerttel, tágas kertű családi házért, harmadik vagy második kerületben. Telefon: 17-880.

**Baranyaszentgyörgyön,** a Petőfi u. 15. sz. alatt 15 x 30-as tégla eladó, nagyobb mennyiségben.

**Kétszobás,** 54 m²-es, OTP-lakás eladó. Sarohin t. út 48., III. 12. Érdeklődni: 16 óra után.

**Háromszobás,** összkomfortos, OTP-öröklakás tehermentesen, beköltözhetően eladó. Megtekinthető: Ifjúság út 7., VII. 23., 17 óra után. Tóth.

**Építkezők,** figyelem! Pécs, Dankó Pista u. 12-ben eladó Poroton tégla, 600 db és új, kisméretű tégla, 5000 db. Érdeklődni 15 óra után.

**Eladó** Komlón 4 szobás, összkomfortos családi ház, műhely, garázs, pince, kert, melléképületek. Irányár: 970 ezer. 1984. májusi beköltözéssel. Telefon: 81-062. Komló, Hunyadi út 9.

**Balatonfenyves-alsón** kétszintes, 3 szoba + mellékhelyiséges ikernyaraló rész, 90 n-öl telken eladó. Érdeklődni a helyszínen vasárnap: Martinovics u. 5. vagy telefon: 17-906.

**Garázst** bérelnék Szliven környékén, esetleg a Szigeti úton. Strigán Lajos, Pécs, Rókus u. 5/B., VIII/30.

**Két** és fél szobás, szövetkezeti lakásunkat két másfél szobás lakásra cserélnénk. „Szliven mellett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Pécs, Magyarürögi út 88. sz. alatt 2 családnak alkalmas, összkomfortos családi házam kozármislenyire. Újtelepi előnyben.

**Túrony,** Kossuth u. 55. sz. alatt 10 éves Zaporozsec, bontva vagy egyben eladó. Érdeklődni: szombat-vasárnap.

**Kis** családi ház eladó Kertváros, Táncsics Mihály u. 23.

**Bútorozott** albérlet kiadó Hirden, egy személy részére. „Olcsó, 889" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Három** szoba, összkomfortos, liftes, III. emeleti, új, tanácsi lakásomat elcserélném 2 db másfél szobás, összkomfortos, tanácsi lakásra. Az egyik lehet szövetkezeti is. Minden megoldás érdekel, ráfizetek. „Minél előbb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Tekla, Fő u. 14. sz. alatti ház, nagy telekkel, lebontásra, építési teleknek. Érdeklődni: Bella Sándor, Nagycsány, Fő u. 12.

**Nyári** beköltözéssel eladó kertvárosi, két és fél szoba, összkomfortos, magasföldszinti, szövetkezeti lakás, 520 ezer kp + 135 ezer OTP-átvállalással. „A szabadidőpark közelében" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2,5 szobás,** összkomfortos, komlói lakásomat elcserélném hasonló vagy másfél szobás, pécsiért. Telefon: 23-351.

**Eladnám** Közép-Daindolban lévő, 470 n-öl parlag belterületemet 8 db egyéves gyümölcsfával, szerszámosbódéval, vízjog, villany ott, műút mellett. „Meredek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs,** Engel János u. környékén házhelyet vennénk. „200 n-öl" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék** 50–100 n-öl üdülőtelket Mohácson, pontos hely- és ármegjelöléssel. „Vízközelben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Albérleti** szoba, összkomfortos lakásban 2 diáklánynak kiadó, szeptember 1-től. Érdeklődni: Fleischmann, Pécs, Hajdú Gy. u. 15., VIII. 25. 8–11 óráig.

**400 n-öl** szőlő eladó, teljes felszereléssel, megoszva is. Víz, villany van. A 26-os buszmegállótól 5 percre. Érdeklődni: Pécs, Petőfi u. 35., I. em. 9. Tóth Ferenc.

**Mohácson,** a Csele-pataknál, télen is lakható nyaraló, 3 szoba, hall, hideg-meleg vízzel, áron alul, sürgősen eladó Telefon: 29-474.

**Siklóson** családi ház beköltözhetően eladó. Siklós, Zombori u. 41.

**Pogányban** eladó a halastónál 200 n-öl föld. Érdeklődni lehet: Pécs, Páfrány utca 25., III. em. 31.

**Családi** ház, magasföldszintes, két családnak vagy irodaháznak is megfelelő, beköltözhetően eladó. „Petőfi utcai iskolánál" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyárpádi** szőlőhegyen, 270 n-öl terület nétvéai házzal eladó. Érdeklődni: Megyeri út 32. Esti órákban.

**Eladó** Közép-Gyükés 34., második kapu, 550 n-öl, részben szőlő és gyümölcsös, épület; szoba, présház, pince – teljes felszereléssel. Villany van. Csőke Károly, Közép-Gyükés 41. sz. vagy Laskovics József, Engels út 217/1.

**A cserkúti** szőlőhegy 40. alatt szőlő – építőanyaggal, nagyon olcsón eladó. Érdeklődni: Orgona u. 30-ban.

**Harkányban,** iker- vagy szabadonálló nyaraló építésére alkalmas telket vennék. „HV" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszobás,** tehermentes OTP-lakás eladó. Kertváros, Enyezd u. 28., III. 12. Krisztián. Érdeklődni: 18 óra után.

**Krisztina téri,** 3 szobás lakást cserélnénk 1 és fél vagy 2 szobás, kertvárosira. „Liftes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 43 m²-es, gázfűtéses, Kürt utcai, kertes, családi házrészemet kétszobás, erkélyes, OTP- vagy szövetkezeti lakásra, második emeletig. „Szigeti városrész előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sürgősen** elcserélném 61 m²-es, 2 szobás, összkomfortos, kertvárosi, OTP-öröklakásomat 1 szobás, földszintire vagy I. emeletire. Tanácsira is, szétköltözés miatt, áron alul. „Előnyös" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 63 m²-es, OTP-öröklakás, 8600 Ft/m² + OTP. Érdeklődni: Pécs, Olga u. 9., VI. em. 18.

**Eladó** szép család ház ikergarázzsal, főpályaudvarral szemben, PVSK-pálya mellett. Pécs, Kapács u. 29. Érdeklődni egész nap.

**47 m²-es,** összkomfortos, házfelügyelői lakásom hasonló tanácsira cserélném. „Másodállás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi,** 80 m²-es, kertes, 2 szobás, tanácsi lakásunkat kertes, 1½–2 szobás, budapesti, tanácsira cserélnénk. „Virágok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék** beköltözhető, másfél szobás lakást. „Július vége" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Aranyhegyen,** Gólya dűlő 13-ban eladó 400 n-öl, nagyon szép fekvésű szőlő. Érdeklődni: Pécs, Dóra u. 5. Palaics.

**1½–2 szobás** szövetkezeti vagy OTP-lakást sürgősen vásárolnék. Telefon: 21-650, 18 óra után, napközben 10-648-as telefonon.

**Pécs** központjában kétszoba, hall, személyzetis, 90 négyzetméteres, komfortos öröklakás, beköltözhetően eladó. Soós György, 1136 Budapest, Sallai I. u. 28. Telefon: 294-538.

## ADÁS — VÉTEL

**LADA AUTÓSBOLT, Pécs, Tolbuhin út 110. Nyitva: 9–18 óráig. Telefon: 11-695**

**Három** hatméteres létraállvány, egy 50 literes rézüst, eladó. Harsányi László, Hunyadi út 29.

**Két** jó állapotban levő hűtőszekrény eladó. Hajdú Gyula u. 40., IX/35. Molnár Zoltánné.

**Propolisz,** a legkeresettebb népi gyógyszer, melyet 18 féle betegségre ajánlanak, – kapható. Minden héten hétfőtől csütörtökig 15 és 20 óra között. Dr. Mernye. Pécs, Petőfi u. 63., I. emelet.

**mi-di**

**MI-NI DIVAT. Hajdú Gyula u. 28., megálló mellett. Nyitva: fél 10-től 12-ig, 14-től 19-ig, szombaton fél 9-től 13-ig VÁROM KEDVES VÁSÁRLÓIMAT!**

**Egy** db műanyag csónak, négyszemélyes, eladó. Pécs, Sarohin t. út 27., IX. 35.

**Esztergályozott polcrendszerek** méretre is megrendelhetők, falburkoló, kerítéselemek beszerezhetők az Ötlet-barkácsboltból. Pécs, Krisztina tér 20.

**HORDÓVÁSÁR! Pécs, Üttörő u. 30. Rácvárosi templomnál jobbra. Nyitva: 18 h-ig, telefon: 14-184.**

**Eladó** SHARP EL–2188 A típusú asztali számológép. Érdeklődni a 28-993-as telefonon, du. 17 órától.

**Egy** db kijáró, nyolchónapos vemhes üsző és egy kijáró, héthónapos vemhes tehén eladó. Babarcszőlős, Táncsics Mihály u. 30. sz. alatt Érdeklődni mindennap 17 óra után.

**Építők,** figyelem! Bontásból eredő anyagok leszállított áron eladók: deszka, léc, 40 x 40-es járdalap, 1 m–10 m-ig szarufa, tégla, 1,50 Ft/db. Pécs, Málom, Alsó u. 14.

**Használt** Wartburg ponyva eladó. Kolozsvár u. 17. Sándorfi.

**PE-s** Trabant Special eladó. Érdeklődni a 28-124-es telefonon.

**Veszek** hagyatékot, festményt, keretet, porcelánt, réztárgyakat, régiséget, órákat, mosógépet, varrógépet, padlókefét, hűtőt, gobelint. Koltay, Pécs, Rákóczi út 61.

**Egyéves** villanytűzhely haláleset miatt olcsón eladó. Szigeti út 57. sz. alatt.

**CSAK** 6,80 forint/fm műanyag parkettaszegélyléc. Barkácsbolt, Pécs, Dr. Doktor S. u. 42.

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Építők,** figyelem! Eladó házhoz szállítva 15x30-as tégla, jó minőségű, kis és nagy mennyiségben, 1–8 m-ig kifűrészelt szarufák, stafnik, gerendák, 8 m-es vasgerenda, léc, deszka, hódfarkú cserép. Légszeszgyár utca folytatásánál, Pipacs u. 11. sz. alatt árusítjuk.

**Bélyeget,** postatiszta magyar anyagot 960-tól veszek, – szerdán, szombaton. Pécs, Bánki D. u. 17., II. 3.

**PT-s,** 1200-as Lada, 3 éves, eladó. Érdeklődni: 8–17 óráig a 15-318-as telefonon.

**Túra** III., valamint négyszemélyes Krisztina sátor eladó. Megtekinthető 16 óra után: Mohács, Radnóti lkt. 8., I. em. 4.

**Naumann** egytűágyas kötőgép eladó. Bóly, Dózsa Gy. u. 4.

**Piros** és fehér előnevelt csibe állandóan kapható. Pécs-Kertváros, Gárdonyi G. u. 15. Telefon: 30-225.

**Eladó** egy olasz sport babakocsi. Érdeklődni du. 5 óra után: Pécs, Kacsóh P. u. 6., fszt. 3. Tóth.

**Betongerenda,** FF 42 típusú (4,5 m hosszú), 9 db, eladó. Pécs, Százszorszép u. 4. (Kovácstelep)

**Nagyon** jó házőrző kuvasz kiskutyák eladók. Pécs, Tolbuhin út 77. Gyenes András.

**Filmfelvevő** és -levetítő eladó. „Megegyezés alapján" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sötét** matt mini GARZON bútorhoz 1 db szekrény eladó. Sötét, füst-üveges, polcos és rakodós. Érdeklődni 17 óra után: Pécs, Endresz Gy. u. 17., VI. em. 3.

**UV-s,** 1200-as Zsiguli, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: 22-643-as telefonon, 17 óra után.

**IC-s,** 500 cm³-es FIAT, kitűnő állapotban, új gumikkal, kis Polski motorral, eladó. Pécs, Páfrány u. 30.

**NAUMANN,** 8 programos új táskavarrógép eladó. Pécs, Páfrány u. 30.

**CM-es,** 408-as Moszkvics, sok alkatrésszel, egy olaj- és egy dobkályha, olcsón eladó. Érdeklődni: Málom, Nyugati kőhíd dűlő 11/1. Fábián.

**Új** Asahi Pentax ME fényképezőgép eladó. Telefon: 22-983, 17 óra után.

**Eladó** Verhovina kismotor új állapotban. Pécs, Jókai u. 47., II. 9. Telefon: 11-504. 18 óra után.

**Trabant** Hycomatot vennék. „Fiatal" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pekingi** palota-kölykök, sötét és világos színben kaphatók. Telefon 17 óráig: Szigetvár 331. Haramia Jánosné, Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

**Perzsa–sziámi** kiscicák, gyémántdiplomás tenyészetből eladók. Több színben. Uavanitt kutyájának, cicájának panzió! Ybl M. u. 9., III. 4. Dani.

**Lengyel** lakókocsi, 4 személyes, reális áron eladó. Palotabozsok, Kossuth L. u. 108. Fazekas.

## VEGYES

**Új** menyasszonyi ruhák kölcsönzése nagy választékban. Pécs, Kaffka Margit u. 4. (Szabadság útról nyílik.)

**Redőny-, reluxa-készítés! Dombóvári Emil, 7626 Pécs, Újvilág u. 46. sz. Telefon: 28-342.**

**Mindent,** mindenkor, mindenhová szállítunk egy- és háromtonnás gépkocsival. Előrendelés: 16-483 és 20-915.

**Mindennemű** új és tetőjavítási munkálatokat gyors határidővel vállalok. „Tetőfedő kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TAXIT RENDEL? Éjjel-nappal – előrendelés. KOCKÁS TAXI: 29-359.**

**Gépjárműhűtő** javítása, azonnal. Karácsonyi. Halász u. 11. (Balokánynál)

**TEHERTAXI-RENDELÉS – EGÉSZ NAP! Távolsági fuvaroknál kedvezményt adok. TELEFON: 10-961 (Viszt)**

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése – szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon. Roczkó.

**NYOMDA GRAFIKA TERV-KIVITEL MEGHÍVÓ, ÜDVÖZLŐLAP NÉVJEGY, HIRDETÉS, STB NAPONTA 15–19 ÓRÁIG PÉCS, RÓZSA UTCA 13. »KIRÁLY és BAJZA«**

**Utazás** előtt vizsgáltassa át autóját a RAPID autószervizben. Alvázmosás, javítás, műszaki felkészítés, rövid átfutási idővel. Pécs, Losonc u. 33. Telefon: 12-966. Nyitva: 8–18 h-ig, szombaton 8–14 h-ig.

**Gépkocsik** teljes felújítása, lakatos, fényező, alváz-üregvédelem, javítások – soronkívül. Ladákhoz anyag van. Pécs-Patacs, Fő u. 27.

**Szolgáltatás!** Háztartási gépek (mosógépek, centrifugák, bojlerek, automata mosógépek) helyszíni javítását vállalom. Telefon: 30-281.

**Wartburg** főtengely javítása, pontos centirozás, rövid határidő, hosszú garancia. Schmidt Róbert autószerelő. Pécs, Fürst S. u. 4. (Merkur-kapuval szemben.)

**Idős** nénihez gondozót keresünk. „Idős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Matematikából,** oroszból, magyarból korrepetálást vállalunk, szakszerűen. „Nyáron is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kérem** a becsületes megtalálót, aki 1983. jún. 21-én 17 órakor, női Doxa karórámat megtalálta, jutalom ellenében szíveskedjék visszahozni: Borsné, Pécs, Kőrösi Cs. S. u. 5/B., II. em. 1.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatom, hogy felejthetetlen férjem,**

**GURINA JÓZSEF,**

**türelemmel viselt, hosszú szenvedés után, 86 éves korában, csendesen elhunyt. Temetése június 29-én 13.30 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló felesége és rokonsága.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**DR. ANGSZTER GYÖRGYNÉ volt Tomanek Nándorné,**

**elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1983. június 29-én 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**BANCSA JÓZSEF,**

**Pécs, Keskeny dűlő 60. sz. alatti lakos, volt kövágószőlősi kovácsmester, életének 74. évében elhunyt. Hamvasztás utáni temetése július 1-én, pénteken délután 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**MULT FERENC gombaszakértő,**

**88 éves korában elhunyt. Temetése július 1-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják az erdélyi testvérei, és a széles körű rokonság.**

**Mély megrendüléssel és fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó feleségem,**

**BUZÁSI JÓZSEFNÉ,**

**Sztipánovics Mária, volt SZTK-röntgenasszisztensnő, „Marcsa nővér", hosszú betegség után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 1-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják: soha el nem felejtő férje, testvére Kató, szerető keresztlánya és családja, volt munkatársai, a rokonság és a jó szomszédok.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy**

**KOVÁCS TERÉZIA,**

**Pécs, Krisztina tér 4. sz. alatti lakos, 85 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 1-én fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ÖZV. DOMJÁN ISTVÁNNÉ,**

**Polhammer Teréz, hosszú szenvedés után, 69 éves korában elhunyt. Temetése július 1-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben.. Gyászoló leánya Encsi és a Polhammer család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**MOLNÁR LAJOSNÉ Keresztes Gizella,**

**59 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése ma, kedden délután 4 órakor lesz a baráturi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**BERÉNYI FERENC,**

**MÁV-nyugdíjas, hosszú betegség után, 77 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 1-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk azokkal, akik ismerték fiamat, öcsémet,**

**KÖCSKY SÁNDORT,**

**hogy Sidney-ben, június 3-án tragikus hirtelenséggel elhunyt. Gyászolják: édesanyja, testvére, dr. Köcsky Tibor és családja.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett halottunk,**

**BALÁZS LAJOS,**

**Pécs, Felszabadulás u. 89. sz. alatti lakos, hamvasztás utáni búcsúztatása 1983. június 29-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, jóbarátoknak, akik szeretett halottunk,**

**RÁNICS MIKLÓS igazgatóhelyettes**

**temetésén részt vettek. Külön mondunk köszönetet a Nagy Lajos Gimnázium vezetőségének, dolgozóinak, a Pedagógus Szakszervezet munkatársainak és mindazoknak a kollégáknak, akik segítségükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk barátainknak, rokonainknak, ismerőseinknek, akik drága halottunk,**

**PINTÉR GYÖRGYNÉ**

**temetésén részt vettek, táviratok, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat, a Nádor és Pannonia Szálloda vezetőinek, dolgozóinak, a Bánki Donát úti Általános Iskola III. b osztályának segítő együttérzését és a koszorúkat. A gyászoló Pintér család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett hozzátartozónk,**

**GYORS JÁNOS**

**temetésén megjelentek, vagy egyéb módon részvétnyilvánításukkal gyászunkban osztoztak. Gyászoló rokonság.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, akik**

**RAGONCSA JÁNOSNÉ Herke Mária**

**temetésén részt vettek, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki minden kedves rokonnak, szomszédnak, munkatársnak és mindazoknak, akik**

**JÓÓ ISTVÁNNÉ Pötördi Eszter**

**temetésén megjelentek és gyászunkban osztoztak. Gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**A DUNÁNTÚLI Regionális Vízmű- és Vízgazdálkodási Vállalat pécsi üzemigazgatósága építési és üzemfenntartási csoportja felvesz villanyszerelő szakmunkásokat. Fizetés megegyezés szerint, munkaviszonytól, szakmai gyakorlattól függően. Jelentkezni lehet 14-839 sz. telefonon, vagy személyesen az üzemigazgatóság tmk-csoportvezetőjénél. (1795)**

**A BARANYA megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet Tüdőgyógyintézete, Pécs, Mecsek, felvételre keres: rakodó segédmunkást. Jelentkezés a helyszínen, Kovács Ferencné csoportvezetőnél. (1832)**

**A VOLÁN 12. sz. Vállalat akkumulátor- és autóhűtő-javító szaktanfolyamot szervez. A tanfolyamra katonaviselt férfi munkavállalók jelentkezését várjuk. A vállalat a tanfolyam idejére havi 3000 Ft munkabért fizet. Bővebb felvilágosítást: Volán 12. sz. Vállalat, Ipari Üzem, Pécs, Bacsó B. u. 4. sz. Telefon: 12-267. (1831)**

**GÉPÍRÓNŐT felveszünk július 18-i belépéssel. MAHIR Baranya megyei Központ, Pécs, Sallai u. 9. (236315)**

**A CSERKÚTI MEZŐGÉP Vállalat törzsgyára felvételre keres: forgácsoló szakmunkásokat ötéves gyakorlattal. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi osztályán. Telefon: 10-822. (1793)**

**AZ UTASELLÁTÓ Vállalat pécsi üzemébe azonnali belépéssel felvesz szakképzett szakácsot, eladót, felszolgálót, üzemi segédmunkást, pincemunkást. Jelentkezés személyesen az Utaselláto Vállalat igazgatóságán, Pécs, MÁV-pu., 4-es lépcsőház. (1939)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 22-től 28-ig, munkanapokon 7-től 16 óráig Pécsett, a Nárcisz u., Eozin u., Ditzmalom u., Bulgár u. által határolt területen és a Basamalom utcában hálózatátépítés miatt.**

**Áramszünet lesz június 27-től 28-ig naponta 8.00—16.00 óráig Pécsett, a Tettye tér, Kalinyin út, Kiss József u., Tettye dűlő által határolt területen hálózatépítés miatt.**

**Áramszünet lesz július 1-én 8.00—15.00-ig Pécsett, a Légszeszgyár utcában, a Diófa utcától a Bacsó Béla utcáig a transzformátorállomás karbantartása miatt.**


**A Pécsi Bőrgyár FELVESZ**

**16 éves kor feletti**

**diákokat teljesítménybéres munkára**

**Bérezés: 16,00—28,00 Ft/óra, a végzett munkától függően!**

**JELENTKEZNI LEHET A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 52.**



**A FOLYAMSZABÁLYOZÓ ÉS KAVICSKOTRÓ VÁLLALAT**

**BP. HAJÓJAVÍTÓ ÜZEMIGAZGATÓSÁGA**

**1138 Budapest XIII., Cserhalom u. 2.**

**FELVESZ:**

- **szerkezeti lakatos,**
- **ács-épületasztalos,**
- **géplakatos,**
- **dízel-motorszerelő,**
- **festő szakmunkásokat, betanitott munkásokat, a fenti szakmákhoz.**

**ÁLLANDÓ 1 MŰSZAKOS MUNKAHELY.**

**Bérezés: órabér + teljesítményhez kötött havi prémium.**

**Szakmunkásoknál 20—35 Ft közötti órabér megegyezés és minősítés alapján. Betanitott munkásoknál 16—30 Ft közötti órabér.**

**Irásbani jelentkezésekre válaszolunk. Órabér megegyezéshez személyes jelentkezést várunk a fenti címünkön.**

**Felvétel esetén a próbaidő letelte után 100%-os egyszeri alkalomra történő utazási költséget térítünk.**

**VIDÉKI ÁLLANDÓ BEJELENTETT LAKÁSSAL RENDELKEZŐKNEK HAVI 140,— FT-ÉRT I. OSZTÁLYBA SOROLT MUNKÁSSZÁLLÁST BIZTOSÍTUNK.**


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: 11 év krónikája, avagy kifelé a Naprendszerből. 8.55: A Népzenei Hangos Újság melléklete. 10.05: MR 10—14. 10.35: Otto Klemperer vezényel. 11.40: Kháron ladikján, vagy az öregedés tünetei. Rádiójáték. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: A Királyné csipkekendője. Rádiójáték. 14.21: Schumann: Andante és változatok. 14.42: Arcképek a bolgár irodalomból. 15.05: Népszerű muzsika rézfúvókra. 15.28: Szíriusz és Corinta. Fantasztikus rádiójáték. 16.12: Ravel: Spanyol rapszódia. 16.29: Zengjen a muzsika. 17.05: Arcélek. 17.30: Filmzene. 19.15: A zenéről. 20.14: Népdalest. 21.05: Beszélgetések a világgazdaságról. 21.35: Operaáriák. 22.30: Lemezmúzeum. 23.07: Késő este. 23.17: Világhírű zongoraművészek Chopin-felvételeiből. 0.10: A Reneszánsz rézfúvós együttes játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 8.20: Látogatás a Pentagonban. 8.35: Társalgó. 10.00: Zenedélelőtt. 12.25: Gyermekek könyvespolca. 12.35: Melódiakoktél. 13.30: Muzsikáló természet. 13.35: Zongoramuzsika gyermekeknek. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 15.30: Sanzonműsor négy tételben. 16.35: Csúcsforgalom. 18.00: Tini-tonik. 18.47: Nóták. 19.07: Az elsőszülött. Rádiójáték. 19.35: Csak fiataloknak. 20.35: Fogamzásgátlás férfiaknak. 20.45: Barangolás régi hanglemezek között. 21.06: Arckép emlékeinkből. Básti Lajos. 22.06: Külföldről érkezett. 22.26: Popműhely. 23.20: A mai dzsessz.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: A Budapesti Kamaraegyüttes Maros Rudolf műveiből játszik. 9.32: Operarészletek. 10.30: Dzsesszarchívum. 11.05: Magyarország 1983. Békés. 11.40: Kamaramuzsika. 13.00: Zenekari muzsika. 15.03: Bemutatjuk új felvételeinket. 15.51: Humperdinck: Jancsi és Juliska. Meseopera három képben. 17.35: A Berlini Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 19.05: Operettrészletek. 20.10: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 21.17: A Led Zeppelin együttes összes felvétele. 22.00: Műhelyek és alkotók. 22.56: XX. századi operákból.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenés kívánságok. 17.25: Határjáráson. Felső Pál riportja. 17.35: Pécsi előadóművészek: Komáromi Alice énekel. Mozart: Sextus áriája a Titus c. operából. Közreműködik: Morvay Bálint — klarinét, Lajber Éva — zongora. 17.45: Partnerszolgálat. Dán Tibor riportja. 17.50: A zenei hangmúzeumból. Dám László, Pongrácz Zoltán és a Medicina együttes felvételeiből. Közreműködik: Hajas Béla kisegyüttese, valamint a Tremoló együttes. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát műsor: Hírek. — A fiatalok hullámhosszán. Szerkesztő: Kricskovics Antal. 19.00: Német műsor: Hírek. — Útépítés összefogással. Gráf Vilmos ófalui riportja. — Önök kérték. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

15.32: Műsorismertetés: 15.35: Hírek. 15.40: Állatkölykök. NSZK rövidfilmsorozat. 15.50: Évfolyamtársak. Szovjet tévéfilm. — II/1. rész. 17.00: Képújság. 17.05: Nemcsak nőknek. 17.20: A zongoránál: Nádas Gábor. 17.50: Törökország. A külpolitikai szerkesztőség műsora. 18.05: Reklám. 18.10: Mutatis mutandis. Impressziók a Műegyetemről. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Az ördöngös fickó. Francia tévéfilmsorozat Voltaire életéről. — VI/5. rész. 21.00: Stúdió '83. A Televízió kulturális hetilapja. 22.00: Kockázat. 22.30: Tánclánc. A szegedi körzeti stúdió műsora. 22.50: Tv-híradó 3. — sz.

### MÁSODIK MŰSOR

20.00: Műsorismertetés. 20.01: Útjaink. 21.00: Tv-híradó 2. 21.20: Reklám. 21.25: Paul esete. Amerikai film. 22.15: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.50: Videooldalak. (Zg.) 18.00: Hírek. (Zg.) 18.05: Tv-naptár. (Zg.) 18.15: Akarni kell, mernikell — adás gyermekeknek. 18.45: Rock-koncert. (Bg.) 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Témák és dilemmák — belpolitikai adás. (Bg.) 20.45: Reklám. 20.50: Magyar játékfilm. (Zg.) 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Vad opera — népszerű tudományos sorozat. 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Népi muzsika. (Bg.) 20.45: Dokumentumadás. 21.30: Reklám. (Zg.) 21.35: Hírek. (Zg.) 21.40: Nyári olvasmány.

# SPORT DN SPORT

## A világ sportja

○ BUENOS AIRES: Tíz bajnoki fordulóra eltiltották Ubaldo Fillolt, a legnevesebb argentin kapust, a River Plate tagját. A világbajnokságokon is szerepelt kapuvédő egy órával csapata bajnoki mérkőzése előtt elhagyta az öltözőt, majd a stadionból is távozott. Mint arról az AFP hírügynökség tájékoztatott, Fillol már hosszabb ideje „pereskedik" egyesülete vezetőivel, mert azok olyan mez viselésére kötelezik, amelyet a mezőnyjátékosok hordanak. A kapus viszont egy másik gyártmányt, illetve hirdetőt favorizál. Vasárnap rövid ideig úgy álltak a dolgok, Fillol hajlandó lesz a mezcserére, de aztán — feltehetően az egyik vezető megjegyzése miatt — mégis úgy határozott, hogy nem vesz részt a Rosaria Central elleni összecsapáson. José Varacka, a River Plate edzője az esetet így kommentálta: — Nekem Fillolra szükségem van a kapuban, még akkor is, ha ahhoz van kedve, hogy egy kosárlabdázó trikóját öltse magára.

○ *PÁRIZS: A francia Noah kilépett a hivatásos teniszezők szervezetéből, az ATP-ből, miután úgy érezte, hogy nem képviselték megfelelően az érdekeit. Mint ismeretes Noah-t a közelmúltban 49 napra eltiltották a versenyzéstől és 20 000 dollárra megbüntették. A kilépés ellenére a francia teniszező továbbra is szerepel az ATP ranglistáján, miként Connors is, aki szintén nem tagja a teniszezők érdekvédelmi szervezetének.*

○ GDANSK: Vasárnap a magyar női kosárlabda válogatott győzelmével fejeződött be négy ország válogatottjainak tornája. A torna végeredménye: 1. Magyarország, 2. Lengyelország, 3. Olaszország, 4. Kuba.

○ PARDUBICE: Várakozás alatt szerepelt a magyar salakmotoros válogatott, amely a csapatvilágbajnoki középdöntőben a győztes csehszlovák válogatott, a második Lengyelország és a harmadik Olaszország után csak a negyedik helyet tudta megszerezni.

## Sakkcsapat EB

A plovdivi sakkcsapat Európa-bajnokságon a vasárnap késő esti folytatások során mindössze egy játszma sorsa dőlt el, amelyben a Szovjetunió újabb pontot szerzett. Így a Szovjetunió—NSZK összecsapás állása a kedd délelőtt már 6-1 (1) volt a szovjet együttes javára.

Az élmezőny állása: Szovjetunió 18 (1), Magyarország 14, Anglia és Jugoszlávia 12,5 pont.

## Sportember halála

**Urbán Ilona, a Testnevelési Főiskola, majd a Goldberger női kézilabda-csapatának tagja, az 1962-es romániai világbajnokságon 5. helyen végzett magyar válogatott volt játékosa, 46 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetéséről később történik intézkedés.**

# Eredmények — röviden

### LABDARÚGÁS

Osztályozók az NB II-be jutásért: Szolnok—K. Rákóczi 4-2 (3-1), Dunaújváros—Bakony Vegyész 2-0 (0-0, 2-0, 2-0), — 11-esekkel a Bakony V. nyert, Szabó L. SE—Papp J. SE 1-1 (0-0). Az NB II. új csapatai: Szolnok, Bakony Vegyész, Szabó L. SE.

### ATLÉTIKA

Budapest 20 km-es gyaloglóbajnokságán az utánpótlás bajnoki címet a komlói Czukor szerezte meg 1:36:12 órás eredménnyel. Csapatban bajnok a Komlói Bányász (Czukor, Turi, Preszmajer) 5:14:34 ó.

### KERÉKPÁR

A Millenárison rendezett pályaversenyen az 1000 m-es időrajtos futamban Szabó (PMSC) harmadik lett. A 32 km-es párosversenyben Szabó a MÁV DAC-os Kövecsessel ugyancsak bronzérmet szerzett.

### TÁJFUTÁS

Országos egyéni éjszakai bajnokság, Bakonyoszlop. A PVSK versenyzői összesítésben 13 bajnoki pontot szereztek, ezzel a legeredményesebb szakosztálynak bizonyult a vasutasoké. Eredmények. Férfi felnőttek: ...5. Pápai; Junior férfiak: 1. Szieberth; Ifjúsági fiúk: ...3. Kovács (mind PVSK). A PVSK a szakosztályok közötti pontverseny összesítésében 42 ponttal átvette a vezetést a Diósgyőrtől.

### VITORLÁZÁS

Vásárhelyi Pál emlékverseny, Pécsi-tó. Eredmények. Finn hajóosztály: 1. Maczák, 2. Gáll, 3. Szauer. M-Yolle hajóosztály: 1. Nagy, 2. Solymos, 3. Szauer. Optimist ho.: 1. Csonka, 2. Németh, 3. Oravicza.

### ÚSZÁS

Szegeden, az országos vidékbajnokságon 32 egyesület 356 úszója állt rajthoz. Eredmények. Nők. 100 m mellúszás: 1. Kovács J. 1:18.64. 200 m mell: 1. Kovács J. 2:49.30. Férfiak: 200 m pillangó: 2. Oberritter 2:13.01. 100 m pillangó: 2. Oberritter (mind PMSC) 1:00.45. 4x100 m vegyesváltó: 3. PMSC 4:27.17.

**Több számban is vidékbajnokságot nyert Kovács Judit, a PMSC tehetséges úszója.**

### KOSÁRLABDA

Salgó Kupa, nemzetközi női ifjúsági torna: Lengyelország—Magyarország 57-51 (31-29). A magyar válogatott, amelynek tagja Halász (PVSK) is, a harmadik helyen végzett a tornán.

**Nem volt jó hétvégéjük a PMSC vízilabdázóinak: a kettős fordulóban mindkétszer kikaptak. Felvételünk a piros-fekete pólósok legutolsó, szombati hazai mérkőzésén készült.**

**Fotó: Arató László**

### VÍZILABDA

Két nap alatt két vereséget szenvedett a PMSC OB II. B-s együttese. Szombaton a Miskolctól, vasárnap pedig Békéscsabán a helyi csapattól kaptak ki. Békéscsaba—PMSC 10-8 (3-2, 2-3, 1-1, 4-2). A PMSC ezzel a harmadik helyre esett vissza.

### TENISZ

OB II. férfiak, Balokányliget. Bp. Igazságügy—P. Spartacus 6-3, Bp. Húsos—P. Spartacus 6-3.

### TÖMEGSPORT

Falusi dolgozók nyári spartakiádja, járási döntő. Komló. Győztesek. Atlétika — férfiak: 100 m: Lovas (Hosszúhetény); 400 m: Balogh (Gödre); 800 m: Bali; 1500 m: Nagy (mindkettő Magyarszék); Spartakiád váltó: Magyarszék. Magasugrás: Kontár (Mágocs). Távol: Lovas. Súly: Bánkuti (mindkettő Hosszúhetény); Gránátdobás: Dinya (Mindszentgodisa). Nők — 100 m: Jánosdeák (Mágocs); 400 m: Fábián (Gödre); Spartakiád váltó: Pécsvárad; Magas: Keszthelyi (Magyarszék); Távol: Ládás; Súly: Racskó; Gránátdobás: Racskó; (mind Egyházaskozár). Labdajátékok. Kézilabda — férfiak: Mágocs. Nők: Egyházaskozár. Röplabda — férfiak: Magyarszék. Kispályás labdarúgás: Pécsvárad. Összesített pontverseny. Naavközségek: Magyarszék. Kisközségek: Gödre.

### SÁRKÁNYREPÜLÉS

A magyar sárkányrepülés második legjobb eredménye született a hét végén a pécsi sárkányrepülőknél. Kriston Barnabás Szársomlyóról indulva Dombóvárig repült, közben megkerülte a pécsi tv-tornyot. Szársomlyóról 62 kilométeres repülőút után érkezett Dombóvárra, ahol a futballpályán szállt le. Útközben többször emelkedett ezer méternél magasabbra. Kriston Barnabás az első vidéki sárkányrepülő, aki ezzel az eredménnyel teljesítette a nemzetközi ezüstkoszorús pilótajelvény valamennyi feltételét. Takács István ugyancsak elindult az említett útvonalon, de Kisvaszar felett elfogytak a termikek, leszállásra kényszerült. Teljesítménye 48,3 kilométer.

### DIÁKSPORT

Kitűnően szerepeltek a pécsi Egészségügyi Szakiskola tanulói a hasonló intézmények Budapesten megrendezett országos spartakiádján.

A kézilabdázók Valentai Csaba edző irányításával elsők lettek. Nem akármilyen küzdelemben diadalmaskodtak, hiszen ebben a sportágban 18 csapat indult. Asztaliteniszben Polák Erika (aki egyébként „civilben" a Pécsi Spartacus NB II-es együttesében játszik) egyetlen játszmát vesztve nyerte meg az egyénit, míg csapatban Jakab Zsuzsa segítségével szintén győztek. Az úszók ötödik helyezést értek el, csakúgy mint az összetett versenyben az iskola csapata. Ez utóbbi azért is figyelemre méltó, mert más iskolák több sportágban indítottak versenyzőket, s feltehetően jobb körülmények közt is készülhettek, hiszen a pécsi Egészségügyi Szakiskolának mindössze egy tanterem nagyságú, testnevelési órák megtartására is alkalmas helyisége van.

A pécsi iskola tanulóinak nagyszerű szereplése, annak is bizonyítéka, hogy létesítmények híján is lehet jó eredményeket elérni, hát még ha megfelelő felszereltségű és nagyságú terem is rendelkezésre állna, itt vagy akár a középiskolák többségében.

Mindegyik tanuló testnevelés tanára Ficzek Ferencné.

## TOTO

| | |
|---|---|
| 1. Vitkovice—Elfsborg | 2-1 1 |
| 2. Göteborg—1903 Koppenhága | 1-0 1 |
| 3. Cravovia—Videoton | 1-3 2 |
| 4. Young Boys—Brondby | 0-2 2 |
| 5. Malmö—Pogon | 1-2 2 |
| 6. V. Stavanger—Odense | 2-3 2 |
| 7. Bryne—Hammarby | 0-5 2 |
| 8. Maccabi—Luzern | 6-3 1 |
| 9. Shimshon—Aarhus | 1-2 2 |
| 10. Eisenstadt—Rapid | 0-4 2 |
| 11. Vöest Linz—Salzburg | 3-0 1 |
| 12. Wiener SC—Sturm Graz | 2-2 x |
| 13. Klagenfurt—Innsbruck | törölve! |
| 14. Simmering—Admira | törölve! |
| 15. Union Wels—Linzer ASK | 3-1 1 |
| 16. Grazer AK—Vienna | 7-0 1 |

*

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 26. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 plusz 1 találatos szelvény 8 darab, a nyeremény és a jutalom együtt 280 626 forint. 13 találatos szelvény 12 darab, nyereményük egyenként 187 084 forint. 12 találatos szelvény 487 darab, nyereményük egyenként 3073 forint. 11 találatos szelvény 5619 darab, nyereményük egyenként 266 forint. A 10 találatos szelvények száma 38 080 darab, nyereményük egyenként 59 forint.**

## Labdarúgás — '82-83

# A két idényről — dióhéjban

**Véget ért egy fejezet a magyar labdarúgás történetében, befejeződött az 1982—83-as bajnokság az első osztályban. Hogy az NB I. most lezárult összecsapás-sorozata nem kerül futballtörténelmünk aranylapjai közé, az aligha lehet kétséges, a 16 csapat 240 mérkőzése közül csak elenyészően kevés emlékeztetett a sportágban élen járó országokban tapasztalható színvonalra, többnyire közepes iramú és közepes felkészültséget tanúsító találkozókat nézhetett végig a szurkolósereg.**

Mielőtt mélyebb fejtegetésbe bocsátkoznánk a magyar futball reprezentatív csapatainak teljesítményéről a nemzetközi követelmények tükrében, nézzük meg, hogyan is alakultak az erőviszonyok tavaly ősszel és ez év tavaszán az NB I-ben. Mindenekelőtt a nagy szenzáció: a Rába ETO megvédte bajnoki címét!

*Verebes József* legénysége csattanós választ adott a kétkedőknek: egyenletes teljesítményt nyújtva — a magyar futball történetében először — ismét vidéki együttes tagjai akaszthatták nyakukba az aranyérmet.

A Ferencváros tavaszi nagyszerű hajrájával vívta ki az ezüstérmet. Pedig elképesztően rosszul indultak, novemberben már a „válságbizottság" is összeült, akkor úgy tűnt, *Novák Dezső* napjai meg vannak számlálva. Az edző azonban maradt, s tavasszal szinte példátlan sorozatot produkált a zöld-fehér együttes; 15 mérkőzésen mindössze 3 pontot vesztett a gárda. Végül már bajnokesélyessé is előlépett az Üllői úti legénység, de a hajrában már nem bírta a versenyfutást.

Igen kellemes meglepetés volt a Bp. Honvéd dicséretes helytállása. Ez a csapat *Komora Imre* irányításával hallatlan elszántsággal vetette magát a küzdelembe. Harcos játékfelfogásukkal, megadásra kényszerítették esélyesebbnek tűnő ellenfeleiket, a hajrára azonban ők is elfáradtak, elsősorban alighanem idegileg. Pedig a sorsolásra nem panaszkodhattak. Csak le kellett volna győzniük a gyengélkedő MTK-VM-et idegenben, s a Rábát otthon. Nem sikerült, bronzérmük még is a vitathatatlanul újat kereső játékfelfogás megérdemelt eredménye.

Nagy talány a Csepel. Teljesítménye az FTC produkciójának épp az ellenkezője. Kitűnő ősz után — a félidőben még az első helyen tanyáztak — tavaszi visszaesés.

Az Ú. Dózsa játékosállományát sokáig súlyos sérüléshullám tizedelte, mégis jól szerepelt. Tartalékos csapattal is megszerezte a nemzetközi szereplés jogát az MNK megnyerésével, a végére azonban összecsuklott a gárda. A Tatabánya viszont épp tavasszal szedte össze magát: fokozatosan szakadtak el a bányász labdarúgók a kiesőhelyről, s végül tisztes eredménnyel zárták az idényt, tavalyi és tavalyelőtti dobogós formájuktól azonban nagyon messzire kerültek. Hagyományaihoz méltatlanul szerepelt a Vasas is, pedig volt egy olyan időszak, amikor úgy látszott, a dobogót is megpályázhatja.

Búcsúzni mindig nehéz, főleg akkor, amikor már megszokta egy város, egy klub a reflektorfényt. A Békéscsaba és a Debrecen méltatlanul és fölöslegesen távozott. Mindkét egyesület olyan háttérrel és olyan játékosállománnyal rendelkezik — több válogatottjuk van —, amely kellő menedzseléssel sokkal szebb álmokat is dédelgethetne. A csabaiak már korábban eljátszották lehetőségeiket, néhány héttel ezelőtt azonban aligha akadt volna olyan ember, aki az egyik kieséskent a DMVSC-t jelölte volna meg. Nem lehet más szót használni, csak azt: elkönnyelműsködték a debreceniek, labdarúgóik már idejekorán kivették nyári szabadságukat. Súlyos árat fizettek érte.

Nem lehetnek azonban büszkék teljesítményükre azok sem, akik megúszták. A Pécs, a hajdan szintén szebb napokat látott Videoton, az ugyancsak e kategóriába sorolandó MTK-VM, a Zalaegerszeg és a Nyíregyháza sorsa is csak a legvégén dőlt el. Kínkeservesen, s nem egyszer megkérdőjelezhető tisztaságú mérkőzéseken mentették meg NB I-es létüket. Dicséret tehát semmiképp sem illetheti szereplésüket.

## Úttörő-olimpia

Hétfőn délelőtt megkezdődtek Debrecenben a XIX. nyári úttörőolimpia döntőinek egyéni versenyei és csapatmérkőzései. A június 27-től július 2-ig tartó versenysorozaton tíz sportágban (kézilabda, kosárlabda, labdarúgás, röplabda, úszás, tájékozódási futás, atlétika, torna, tollaslabda, kajak-kenu; ez utóbbi versenyeit Szolnokon bonyolítják le) mérik össze tudásukat a fiatalok. Minden megye egy-egy csapatot, Budapest pedig hármat indíthatott.

A XIX. nyári úttörőolimpiának kiegészítő lovasversenye is lesz, ahol a résztvevők díjlovaglásban és díjugratásban összetett eavéni és csapatversenyben mérik össze tudásukat.

A hétfői versenynapon két végeredményt hirdettek: a tájékozódási futásban és az úszásban. Baranyai olimpikonok tegnap nem kerültek a legjobbak közé e két versenyszámban.


## Időszakos árengedmény a pécsi AGROKER-nél

AMÍG A KÉSZLET TART!

| | |
|---|---|
| △ Zetor 6011 | 20% engedmény |
| △ Zetor 6045 | 10% engedmény |
| △ Zetor 12011 | 20% engedmény |
| △ Zetor 12045 | 10% engedmény |
| △ E 302 kaszálógép | 15% engedmény |
| △ Magtisztítók | 10% engedmény |

PÉCSI AGROKER GÉPÜZLETÁG
Telefon: 11-255
Telex: 12-227



**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztősége és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000, 19 óra után: 15-726
Szerkesztősége telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XL. évfolyam, 178. szám
1983. június 29., szerda
Ára: 1,40 Ft

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Közlemény a szocialista országok párt- és kormányfőinek moszkvai tanácskozásáról
(3. oldal)

Állami és magán vendéglátóipar jövője.
(6. oldal)

## Péter-Pálkor

Az utóbbi 15 évben átlagban 130 kilogrammal nőtt évente a hektáronkénti búzahozam. Ez világra szóló eredmény. S úgy tűnik, a felfelé ívelő tendencia nem törik meg az idén sem.

Péter-Pálkor — mint évszázadok óta mindig —, a mezőgazdaság felé fordul a figyelem. A héten Baranyában 64 000 hektáron 520 indulásra kész kombájnnal megkezdődött a búzaaratás.

A termés jónak ígérkezik. Május közepén még rekordot ígért a határ. S akkor a korán jött kánikula kritikus helyzetet teremtett, fél-másfél hektáros foltokban szinte kisült a búza. Júniusban azonban, ahogy lehűlt és csapadék is szépen volt, megindult a szemképződés. A tőszám, a kalászszám közel optimális, a nagy termést most az ezermagsúly dönti el.

Az aszály ellenére tehát kedvezőek a kilátások, reálisan várható a tavalyi hozamok megismétlődése. Szentkirályon 60, Szajkon 64 mázsával számolnak. Ennyi volt tavaly. Mohács térségében általában kedvező a termés, ott több termelőszövetkezet búzája felülmúlhatja a tavalyit. Kárt már csak a jég és a vihar tehet, a forróság nem. A csapadék még segíthet is.

Az aratást az utóbbi két hét valamivel hűvösebb időjárása kissé késlelteti. A jövő hétre várható, hogy mindenütt teljes lendülettel folyhat a munka. A búza sok helyen megdőlt, ez megnehezíti a betakarítást. A szükséges géppark rendelkezésre áll. Nyugati relációból az utóbbi hetekben sikerült felfrissíteni a kombájnállományt, a rendszereken keresztül 20 kombájn érkezett Baranyába.

Szemben a kukoricával — ahol az amerikai Pioneerek uralják a mezőnyt – a legjobb termést idén is a magyar búzafajták ígérik.

Mai búzáink 80 mázsás hektáronkénti hozamra képesek. Ennek 70 százalékát tudjuk kiaknázni. Néhány éven belül 90—100 mázsa termőképességű búzát ígérnek a genetikusok, és a 90-es években a 130—150 mázsa nem látszik lehetetlennek.

Nyolcvan mázsát termelni csak a fajta és a helyi adottságok teljes összhangjában lehet. A gazdaságok most 18 minősített búzafajta közül választhatják ki az adottságaiknak leginkább megfelelő ötöt-hatot. Hogy kinek melyik felel meg leginkább — ezt sokféle szempont dönti el. A termelő a hozamot nézi és a Baranjka, valamint a Martonvásári 8-as mellett dönt. A malomipar G-K Tiszatáj és a Jubilejnaja 50-et választja. A sütőipar a G-K Tiszatáj és a Martonvásári 4-es mellett szavaz. Valamennyi érdeket figyelembe véve ma úgy vélik, az öt legjobb búzafajta: a Martonvásári 4-es, a Jubilejnaja 50, a G-K Tiszatáj, a Baranjka és a Martonvásári 8-as. De már jelentkeznek, sőt hozzáférhetők a holnap búzái. A Martonvásári 9-es az ősszel termelésbe lép. A Martonvásári 10, 11, 12-esből néhány év múlva lesz vetőmag. Szajkon 27 parcella sorakozik az országút mellett. A legtöbbet a Baranjka, a Posavka, a G-K Szeged ígéri. Négy új fajta is felhívja magára a figyelmet: a Rána 4, a Noviszad, a Zvezda és a Zagrebcsanka.

A fajta tehát nem jelenthet akadályt, hogy Magyarország megmaradion a világ élmezőnyében. Nem a biológiai, hanem a műszaki feltételek lesznek mindinkább az előrelépés zálogai.

A termelés színvonalát illetően Ausztria, Kanada, Dánia és az Egyesült Államok mögött miénk az ötödik hely. Az egy főre eső gabonatermelésben pedig a harmadik-negyedik. Nálunk 11 mázsa gabona jut egy főre, ezen belül 484 kilogramm búza. Termésünk 40 százalékát exportáljuk.

S a leckét ez adja fel.

A világ búza-vetésterülete két év alatt 5—10 százalékkal nőtt, Észak- és Dél-Amerikában 15, Óceániában 26 százalékkal. Csupán Európában csökkent. Igaz, itt 15 százalékkal nagyobbak most a hozamok. Amerikában az idén 5 százalékkal több termésre számítanak, mint tavaly. A konkurrencia tehát nő, és, nekünk a protekcionista törekvések ellenére is versenyben kell maradnunk. A búzatermelés jövedelmezősége most nem elsősorban árkérdés. Stratégiai cikk, de áremelkedése minden más stratégiai cikkétől elmaradt, és nagyobb változásra a közeli években számítani nem lehet. A gazdaságoknak a jelenlegi feltételek között kell megtalálniuk érdekeiket. S ez parancsolólag követeli meg: olcsóbban!

Kezdődik az aratás, nincs szakember, aki a tőállományban, az eddig végzett munkában kifogásolni valót találna. Ez a termelés magasiskolája. Amivel szegényebb lesz a hozam a vártnál, az valóban az időjárás hatása volt.

Tavaly 2—3 mázsa veszteséget jelentett hektáronként, ahol elhúzódott a betakarítás. Az idén ezt még el lehet kerülni. Ha az a hozzáértés és szorgalom, amely ősszel a vetést és tavasszal a növényápolást jellemezte, a következő hetek munkáját is áthatja, idei búzatermésünk is egyenes folytatása lesz a két évtizede meredeken felfelé ívelő vonalnak.

**Báling József**

## Hazánkba érkezik a török miniszterelnök

Bülend Ulusu, a Török Köztársaság miniszterelnöke Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására június 29-én hivatalos látogatásra Magyarországra érkezik.

## KGST vb-ülés

Moszkvában kedden megnyílt a KGST végrehajtó bizottságának 106. ülése. A tagországokat a tanácskozáson az illető ország miniszterelnök-helyettese, állandó KGST-képviselője képviseli. A magyar küldöttséget Marjai József miniszterelnök-helyettes vezeti.

Mint a vb megnyitása előtt tartott sajtótájékoztatón elmondták, a kétnapos tanácskozás részvevői többek között megvitatják azokat a gazdasági, együttműködési feladatokat, amelyek sokoldalú összehangolását a KGST-szervek a XXXVI. tanácsülés megbízása alapján az 1986—90-es, illetve az azt követő időszakra kidolgoztak. Ez szorosan összefügg a tudományos-műszaki együttműködéssel és módot ad arra, hogy a tagországok közvetlenül megkezdik a következő öt évre szóló népgazdasági tervek összehangolását.

Tárgyalnak annak az 1982. június 10-én aláírt sokoldalú keretegyezménynek a megvalósításáról, amely az ipari robotok szakosított és kooperációs gyártásának kidolgozásáról és megszervezéséről intézkedik. Az egyezmény végrehajtása — mondották — egészében jól halad, a KGST országokban már több, mint 200 ipari robottípus terveit dolgozták ki.

A vb értékeli ezt a munkát és kijelöli, milyen úton lehet meggyorsítani e fontos népgazdasági feladat megoldását, közte ipari robotmanipulátorok egységes rendszerének megteremtését.

A végrehajtó bizottság ülésének résztvevői megvitatják továbbá a KGST XXXVII. tanácsülésre előkészített anyagokat is.

# A belvárosi rekonstrukció példája

## Megszépülve, korszerűsödve elkészült az MNB Geisler utcai székháza

Eredeti formájában megszépülve és megfelelően korszerűsítve tegnap rövid ünnepség keretében átadták a Magyar Nemzeti Bank pécsi, Geisler Eta utcai székházát.

Három és fél éve történt a robbanás, amelynek során az 1910-ben épült bank súlyosan megkárosodott.

A helyreállításnál két lehetőség között lehetett választani. Vagy egészen új, modern épületet emelnek, vagy helyreállítják a régit. Mivel Pécs szép épületekben nem éppen duskál, a felújítás mellett döntöttek és igyekeztek minél több értéket megőrizni. Így a lépcsőházat is.

Belső kiképzésében azonban arra törekedtek, hogy az ügyfeleket minél jobban kiszolgálhassák — erre ad lehetőséget a pénztárterem — és hogy a bank alkalmazottai jól érezzék magukat a munkahelyükön.

A jól sikerült felújítás a belvárosi rekonstrukció példájának tekinthető.

*Dr. Kisvári András* igazgató megköszönte mind a 42 vállalatnak, intézménynek a munkáját, amelyek a helyreállításban részt vettek, külön is a Mecseki Szénbányák Építési Üzeme, a Tatarozó Vállalat és a Dél-dunántúli Tervező Vállalat tevékenységét. A homlokzatot a Műemléki Felügyelőség újította fel.

*Dr. Páles Gyula*, a Magyar Nemzeti Bank elnökhelyettese elismeréssel szólt a Baranya megyei Igazgatóság dolgozóinak példás munkájáról, amivel a helyreállítás nehéz körülményei között is az országos élvonalban maradtak.

Az ünnepségen részt vett *dr. Dányi Pál*, a megyei pártbizottság titkára.

## Mitterrand rádiónyilatkozata

Mitterrand elnök kedden reggel az Europe—1 rádióban nyilatkozva megerősítette, hogy Franciaország „logisztikai támogatást" nyújt a csádi kormánynak, s ezzel teljesíti az 1976-ban kötött katonai együttműködési szerződésben vállalt kötelezettségeit. Arra is rámutatott, hogy e szerződés értelmében francia katonák „nem vehetnek részt közvetlenül hadműveletekben, illetve a közrend és törvényesség fenntartásában vagy helyreállításában".

Az elnök az Europe—1 rádióadó munkatársainak kérdéseire válaszolt a rádió reggeli hírperiódusában. A neutronbombára vonatkozó kérdésre azt felelte: Franciaország felkészült arra, hogy sorozatban gyárthasson neutronbombákat, de ő még nem döntött a gyártás megindításáról, s jól tudja, hogy egy ilyen döntés stratégiai és politikai következményekkel járna.

A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat Petrovics-brigádja tegnap reggel megkezdte a Jókai utca nyugati oldalán a járda aszfaltozását.

# A kormánybizottság tájékoztatója a márkushegyi bányaszerencsétlenség vizsgálatáról

A márkushegyi bányaszerencsétlenség kivizsgálására alakult kormánybizottság befejezte a helyszíni szemléket valamennyi érintett bányatérségben, meghallgatta a robbanáskor a bányában tartózkodó és megmenekült bányászokat a baleset körülményeiről. A baleset okainak sokoldalú tisztázására több intézet szakértőit is bevonták a vizsgálatokba, s az utolsó helyszíni méréseket vasárnap végezték el a bányában a Nehézipari Műszaki Egyetem szakemberei.

A kormánybizottság Márkushegyen a vizsgálatok alapján szigorú intézkedéseket hozott a technológiai és munkavédelmi előírások ellenőrzésének kiterjesztésére, szigorítására. Az Országos Bányaműszaki Főfelügyelőség, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete és az Ipari Minisztérium közösen engedélyt adott a robbanással nem érintett bányamezőkben a termelés folytatására és a sérült bányarészek gondos helyreállítására kidolgozott program munkálatainak megindítására.

A kormánybizottság intézkedéseket rendelt el az egész bányászat biztonságtechnikai követelményeinek fokozott ellenőrzésére is. Többek között elrendelték az üzemzavar elhárítási tervek felülvizsgálását, a bányák szellőztetési rendszereinek a tervezettnél korábbi, sosoronkívüli ellenőrzését, s a robbantási és egyéb bányaművelési technológiák fokozott ellenőrzését.

*

A gondos orvosi kezelés ellenére belehalt sérülésébe Horváth Mihály, 29 éves bányalakatos, a márkushegyi bányaszerencsétlenség harminchetedik áldozata. Temetése július 1-én, 13 órakor lesz az oroszlányi városi temetőben.

# Bülend Ulusu török miniszterelnök életrajza

**Bülend Ulusu, a Török Köztársaság miniszterelnöke 1923-ban született Isztambulban. A haditengerészeti tisztiiskolán 1942-ben fejezte be tanulmányait, majd 1951-ben a haditengerészeti akadémián végzett. 1954-ben parancsnokká, majd 1957-ben kapitánnyá nevezték ki, számos posztot töltött be különféle rangokban a török haditengerészetnél. Sorhajókapitánnyá 1960-ban nevezték ki, majd két évig a NATO földközi-tengeri erőinek parancsnoka volt Máltán. A torpedóromboló flotta parancsnokságát bízták rá 1964-ben, s a tengerészet hadműveleti főnöke és az aknavető flotta parancsnoka volt.**

**Ellentengernagy 1967-től, 1970-ben altengernaggyá és az északi-tengeri flotta parancsnokává, majd vezérkari főnökké, a török hadiflotta parancsnokává nevezték ki. A tengernagyi rangot 1974-ben kapta meg és egy évre tagja lett a legfelső katonai tanácsnak. 1975 augusztusától 2 évig a nemzetvédelmi minisztérium tanácsosa, 1977-től 1980-ig a török haditengerészet főparancsnoka volt. 1980-ban nyugdíjba vonult. 1980. szeptember 21-től a Török Köztársaság miniszterelnöke.**

✦ *NEW YORK: Rendkívül súlyosnak nevezte a fejlődő országok jelenlegi mezőgazdasági helyzetét az ENSZ főtitkára a világélelmezési tanács (WFC) miniszteri értekezletéhez intézett üzenetében. A világ összesített élelmiszertermelése tavaly 2,5 százalékkal nőtt, de a fejlődő világban a növekedés az átlagosnál kisebb volt, sőt a kisjövedelmű, élelmiszerhiánnyal küzdő 69 ország közül 33-ban az egy főre eső gabonatermelés jelentősen visszaesett — mutatott rá.*

✦ KAIRÓ: A hétfőn nyilvánosságra hozott új költségvetésében Egyiptom tizenhét százalékkal csökkentette azokat az állami hozzájárulásokat, amelyek olcsóvá teszik az alapvető élelmiszereket és egy sor más közszükségleti cikket. Az állam azonban biztosítani akarja, hogy a továbbra is szubvencionált árucikkek eljussanak a nincstelen rétegekhez és a támogatásra a leginkább rászorulókhoz, egyúttal reméli, hogy a világpiaci árak csökkenése révén a dotáció elvonását is lehetővé teheti.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Összekapcsolták a Szojuz T–9-et az űrállomással

A kedd déli órák óta újabb szovjet tudományos űrkomplexum kering a Föld körül. Vlagyimir Ljahov és Alekszandr Alekszandrov a többszöri pályamódosítás és a közelítési manőverek elvégzése után összekapcsolta űrhajóját a Szojuz T—9-et a Szaljut—7 űrállomásból és a Kozmosz—1443 jelű mesterséges holdból álló űregységgel. Ezzel egy — minden elődjét felülmúló —, nagyméretű űrkomplexum jött létre, amelynek teljes földi súlya 47 tonna. Az előző, Szoljut–6 jelű űrállomás két szállítóűrhajóval összekapcsolva, mintegy 33 tonna súlyú volt.

A sikeres összekapcsolás után Ljahov és Alekszandrov először a dokkolóegység hermetikus zárását ellenőrizte, majd az átszállónyílást kinyitva belépett az űrállomás fedélzetére, s megkezdte a programban előírt feladatai teljesítését. Kutatási feladataik között a Föld felszínének és légkörének népgazdasági célokat szolgáló vizsgálata, asztrofizikai megfigyelések, orvosbiológiai, technológiai és műszaki kísérletek elvégzése szerepel. A konstruktőrök és a repülésirányítás szakemberei azzal is megbízták őket, hogy kidolgozzák a nagyméretű űrkomplexumok irányításának módszereit.

Ljahovnak és Alekszandrovnak előbb még „fel kell éleszteniük" az űrállomás berendezéseit és fedélzeti rendszereit, hiszen a Szaljut—7 a múlt év december 10-e, Anatolij Berezovoj és Valentyin Lebegyev távozása óta automatikus üzemmódban keringett a Föld körül.

A két űrhajós közérzete jó, s az űrkomplexumon lévő műszerek és fedélzeti rendszerek rendeltetésszerűen működnek.

*

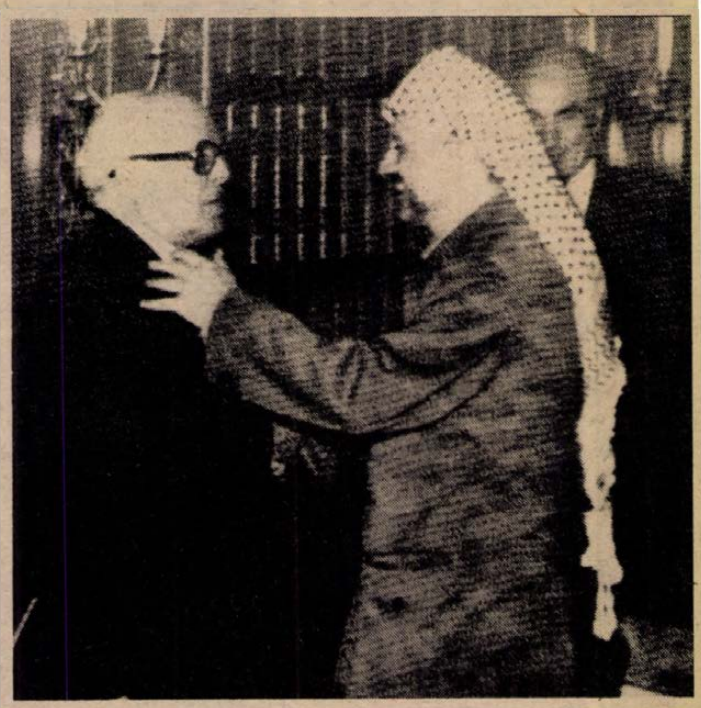
✦ WASHINGTON: Reagan amerikai elnök hétfőn aláírta azt a törvényt, amely 251 millió dollár pótlólagos segélyt biztosít Libanonnak ebben a pénzügyi évben. Az összegből 150 millió a gazdaság helyreállítását célozza, 100 milliót fegyverek vásárlására fordíthat a bejrúti kormány, egymilliót pedig a libanoni hadsereg kiképzési költségeinek fedezésére szánnak.

✦ *WASHINGTON. Az Amerikai Tájékoztatási Hivatal (USIA) évek óta a politikai cenzor szerepét is játssza, mégpedig azzal a céllal, hogy megakadályozza az amerikai belső helyzetet hitelesen ábrázoló filmalkotások külföldi bemutatását. Mint arról a TASZSZ hírügynökség beszámol, a hivatalban egy külön részleget szerveztek az exportra szánt amerikai tudományos-ismeretterjesztő, tudományos és dokumentumfilmek megtekintésére.*

*

**A nyugat-berlini rendőrség hétfőn nagy erőket vetett be a házfoglaló fiatalok ellen. A képen erőszakkal távolítják el a hajléktalanokat Charlottenburg kerületben.**

## *Újabb összeütközések a palesztinok között*



**Jasszer Arafat Tuniszban megbeszélést folytatott Burgiba tunéziai elnökkel.**

Keddre virradóra újabb fegyveres konfliktus robbant ki az El Fatah palesztin gerillaszervezet két szárnya között a szíriai ellenőrzés alatt álló, kelet-libanoni Bekaa-völgyben. A bejrúti állami rádió beszámolója szerint az Abu Mussza ezredes vezette lázadók elfoglalták az Arafathoz hű erők három állását és több foglyot is ejtettek. Az összecsapásnak három halottja volt.

Kedden a déli órákban — rövid szünet után — ismét fellángoltak harcok a Sturából Damaszkuszba vezető út mentén. A lázadók oldalán a Népi Front Palesztina Felszabadításáért-főparancsnokság elnevezésű szervezet harckocsikkal megerősített egységei is támadásba lendültek Arafat hívei ellen. A szíriai hadsereg lezárta a nemzetközi útvonalat, miután egyik, kereszttűzbe került járművét is találat érte.

A Szíriához közel álló Népi Front Palesztina Felszabadításáért-főparancsnokság (vezetője Ahmed Dzsibril) damaszkuszi közleményében „a PFSZ és a palesztin nép vezetésére alkalmatlannak" nevezte Jasszer Arafatot és csoportját.

Szaud-Arábia sajnálatosnak minősítette a fejleményeket és felszólította az arab államokat, hogy tegyenek intenzív erőfeszítéseket a palesztin válság megoldására, az egység helyreállítására.

# ASEAN-tanácskozás

Az ASEAN és az EGK közötti kereskedelmi együttműködés fokozását, s az ASEAN-nak nyújtandó segélyek növelését sürgető felhívással Bangkokban kedden befejeződött a délkelet-ázsiai országok szövetségéhez (ASEAN) tartozó országoknak a Közös Piac, az Egyesült Államok, Kanada, Ausztrália, Új-Zéland és Japán képviselőivel tartott kétnapos értekezlete.

Bár a tanácskozás elsősorban a kereskedelmi együttműködés kérdéseivel foglalkozott, nem volt mentes a politikai felhangoktól sem. Shultz amerikai külügyminiszter az értekezlet során többször tett aggodalmaskodó kijelentéseket a Szovjetunió délkelet-ázsiai jelenlétének Vietnam révén történő állítólagos növekedése miatt, és arra ösztönözte az öt ASEAN-tagállam vezetőit, hogy vegyék rá Vietnamot irányvonalának megváltoztatására.

A tanácskozás befejeztével tartott közös sajtóértekezleten a résztvevők — nyilvánvalóan tükrözve a kambodzsai kérdéssel kapcsolatban felmerült nézetkülönbségeket — elkötelezték ugyan magukat a törvényes kambodzsai kormány ellen harcoló erők támogatása mellett, de elhatárolták magukat a segítségnyújtás bármiféle növelésétől.

**Kommentár**

# Patthelyzet Itáliában

Nemcsak az Olasz Kereszténydemokrata Párt vezetőit, hanem Itália politikájának szakértőit is alaposan meglepte a vasárnap és hétfőn tartott általános választások eredménye. Heteken át, a voksvadászat zajos csatáiban másról se lehetett hallani, mint a kereszténydemokrácia pozícióinak megszilárdulásáról, a kommunisták látványos visszaeséséről, s a szocialisták nagyarányú előretöréséről. A tekintélyes Economist például alig néhány nappal a politikai erőpróba előtt így írt: a kommunisták a politikai élet peremére szorulnak.

Nos, a jóslatok ezúttal sem váltak be. Még azoknak sem lett igazuk, akik úgy vélték: a kilencedik törvényhozási ciklust megelőző választások nyomán semmi nem változik, minden marad a régiben a Tiberis partján, legalábbis a törvényhozásban.

A voksok megoszlása fölrúgta az előzetes prognózisokat. Senki sem számított ugyanis arra, hogy a kereszténydemokraták fennállásuk óta legsúlyosabb vereségüket szenvedik el. Mi másnak lehetne ugyanis tekinteni azt a körülményt, hogy a KDP az 1979. évi 38,3 százalékról 32,4-re esett vissza a parlamenti mandátumok számát illetően, a szenátusban pedig 138 helyett be kell érnie 120 hellyel. Ami viszont az Olasz Kommunista Pártot illeti, a Proletáregység Demokratikus Pártjával közös listájukra a voksok 31,4 százaléka jutott, vagyis csaknem annyi, mint a kereszténydemokratákra. A szenátusban a korábbi 105 helyett 107 kommunista politikus foglalhat majd helyet, ami patthelyzettel ér föl.

A válságot kirobbantó Olasz Szocialista Párt — bármennyire is szeretett volna lényeges áttörést produkálni — némi csalódást keltett. A képviselőházi listákon elért 11,4 százaléka és a szenátusi hat újabb mandátuma azt bizonyítja, hogy a választók nem sorakoztak föl Bettino Craxi mögé. Márpedig a szocialisták vezére a 44. kabinet miniszterelnöki bársonyszékére pályázik, ám ezt a törekvését most több tényező keresztülhúzhatja.

Először is: a kereszténydemokrácia választási visszaesése bizonyára arra ösztönzi a pártot, hogy meglévő pozícióihoz az eddiginél is jobban ragaszkodjék. Mint relatív többségi párt, az évtizedeken át őrzött hegemóniát — amelyet csak egy esetben engedett át a mostani választásokon kitűnően szerepelt republikánusoknak — éppen ebben a válságos helyzetben aligha adja fel. Másodszor: korábbi koalíciós partnerei, a szociáldemokraták és a liberálisok már óvták a kereszténydemokratákat a szocialistáktól, nemkülönben a republikánusok, akik aligha lépnének be olyan koalícióba, amelyet Craxi irányít. Harmadszor: az újfasiszták megerősödtek, mind a parlamentben, mind a szenátusban növelve jelenlétét. Ami a polgári liberális pártok számára komor fenyegetés. S a szélsőjobboldali fordulattal egyik polgári párt sem kacérkodik.

Ilyen körülmények között csupán annyi bizonyos, hogy Itália 44. kormányának megalakítása minden eddiginél bonyolultabb tárgyalásokra készteti majd a pártok vezetőit. A centrista kormánytöbbség reménye — mint azt Enrico Berlinguer, az OKP főtitkára első nyilatkozatában hangsúlyozta — szertefoszlott. Ha a polgári pártok elfogadnák a kommunisták javaslatát, a kereszténydemokrácia nélküli demokratikus többséghez nyitva áll az út, legalábbis a számszerűség nem akadályozza. Miután azonban ezt az alternatívát a kisebb pártokon kívül a szocialisták sem támogatják, nem marad más hátra, mint hosszú, kimerítő alkudozás.

Ilyenkor rendszerint a parlamenti matematika, vagyis az erőviszonyok alakulása szabja meg a kompromisszumok létrejöttét Rómában. A politikai boszorkánykonyha vastörvényei áthághatatlanok. S ami lesújtó: a hatékony kormányzás feltételei nem okvetlenül a legfontosabbak a hatalmi pozíciókért vívott ádáz küzdelemben.

**Gyapay Dénes**

**Csak egy pohárnyi víz**

**ÉS MÁRIS FŐZHET**

**az**

**UNIKORN**

**család termékeivel!**

**CSONGRÁD MEGYEI GABONAFORGALMI ÉS MALOMIPARI VÁLLALAT**

PSZV PÉCSI SZOLGÁLTATÓIPARI VÁLLALAT

**Mindennemű üvegezési munkát,**

**valamint varrógépek javítását**

***rövid határidőre VÁLLALJUK***

**PÉCSI SZOLGÁLTATÓIPARI VÁLLALAT,**

**PÉCS, ENDRESZ GY. U. 2.**

# Közlemény a szocialista országok párt- és állami vezetőinek moszkvai találkozójáról

1983. június 28-án Moszkvában találkoztak a Bolgár Népköztársaság, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság, a Lengyel Népköztársaság, a Magyar Népköztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság, a Román Szocialista Köztársaság és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége párt- és állami vezetői.

A találkozón részt vett:

a Bolgár Népköztársaság részéről Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnöke, a küldöttség vezetője, Grisa Filipov, a BKP KB Politikai Bizottságának tagja, a BNK Minisztertanácsának elnöke, Dobri Dzsurov, a BKP KB Politikai Bizottságának tagja, a BNK nemzetvédelmi minisztere, Petr Mladenov, a BKP KB Politikai Bizottságának tagja, a BNK külügyminisztere; a Csehszlovák Szocialista Köztársaság részéről Gustáv Husák, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára; a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnöke, a küldöttség vezetője, Lubomir Strougal, a CSKP KB Elnökségének tagja, a CSSZK kormányának elnöke, Vasil Bilak, a CSKP KB Elnökségének tagja, a CSKP KB titkára, Bohuslav Chnoupek, a CSKP KB tagja, a CSSZK külügyminisztere, Martin Dzur, a CSKP KB tagja, a CSSZK honvédelmi minisztere;

a Lengyel Népköztársaság részéről Wojcieh Jaruzelski, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, a küldöttség vezetője, Józef Czyrek, a LEMP KB Politikai Bizottságának tagja, a LEMP KB titkára, Stefan Olszowski, a LEMP KB Politikai Bizottságának tagja, az LNK külügyminisztere, Florian Siwicki, a LEMP KB Politikai Bizottságának póttagja, nemzetvédelmi miniszterhelyettes, a lengyel néphadsereg vezérkari főnöke;

a Magyar Népköztársaság részéről Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, a küldöttség vezetője, Lázár György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az MNK Minisztertanácsának elnöke, Puja Frigyes, az MSZMP KB tagja, az MNK külügyminisztere, Csémi Károly, az MSZMP KB tagja, az MNK Honvédelmi Minisztériumának államtitkára;

a Német Demokratikus Köztársaság részéről Erich Honecker, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának főtitkára, a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsának elnöke, a küldöttség vezetője, Willi Stoph, az NSZEP KB Politikai Bizottságának tagja, az NDK minisztertanácsának elnöke, Heinz Hoffman, az NSZEP KB Politikai Bizottságának tagja, az NDK nemzetvédelmi minisztere, Oscar Fischer, az NSZEP KB tagja, az NDK külügyminisztere;

a Román Szocialista Köztársaság részéről Nicolae Ceausescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, a Román Szocialista Köztársaság elnöke, a küldöttség vezetője, Constantin Dascalescu, az RKP KB Politikai Végrehajtó Bizottságának tagja, az RSZK kormányának első minisztere, Constantin Olteanu, az RKP KB Politikai Végrehajtó Bizottságának tagja, az RSZK nemzetvédelmi miniszterere; Miu Dobrescu, az RKP KB Politikai Végrehajtó Bizottságának póttagja, az RKP KB titkára, Stefan Andrei, az RKP KB Politikai Végrehajtó Bizottságának póttagja, az RSZK külügyminisztere;

a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége részéről Jurij Andropov, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke, a küldöttség vezetője, Nyikolaj Tyihonov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, az SZSZKSZ Minisztertanácsának elnöke, Andrej Gromiko, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, az SZSZKSZ Minisztertanácsa elnökének első helyettese, az SZSZKSZ külügyminisztere, Dmitrij Usztyinov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, az SZSZKSZ honvédelmi minisztere.

A találkozó résztvevői véleményt cseréltek a nemzetközi helyzetben az utóbbi időben végbement változásokról, és közös nyilatkozatot fogadtak el.

## Közös nyilatkozat

A találkozó résztvevői elemezték az európai és a világhelyzetet, és szocialista államaik nevében aggodalmukat fejezték ki a feszültség éleződése, a nemzetközi kapcsolatok destabilizálódása és a katasztrofális következményekkel járó nukleáris háború veszélyének növekedése miatt. Szükségesnek tartják felhívni minden ország és nép figyelmét e veszélyekre.

A találkozón megerősítették a Varsói Szerződés tagállamai politikai tanácskozó testületének 1983. január 5-i prágai ülésén elfogadott politikai nyilatkozat értékelését és következtetéseit a nemzetközi helyzet alakulásáról.

A népek, valamennyi haladó és békeszerető erő eltökéltsége egyre növekszik, hogy véget vessenek a fegyverkezési hajszának, térjenek át a leszerelésre, különösen a nukleáris leszerelésre és biztosítsák minden állam fejlődését az együttműködés, a biztonság és a béke szellemében az egyenjogúság, a szuverenitás és a nemzeti függetlenség feltételei között.

Megerősítették a prágai politikai nyilatkozat következtetéseit azokról a negatív tényezőkről is, amelyek élezik a nemzetközi helyzetet. Az utóbbi időben mindezek még erőteljesebben éreztetik hatásukat.

Példátlan méreteket ölt a fegyverkezési hajsza. Az USA és egyes szövetségesei maguk sem titkolják, hogy tevékenységükkel a katonai fölény elérésére törekednek. Néhány nyugat-európai NATO-országban hozzáfogtak támaszpontok létesítéséhez, új amerikai közép-hatótávolságú nukleáris rakéták telepítése céljából. Folyik a földi telepítésű, a tengeri és a légi állomásoztatású új hadászati nukleáris eszközök gyártása és rendszerbe állítása. Hadicélokat szolgáló kozmikus rendszereket dolgoznak ki, amelyek egyaránt képesek csapást mérni a világűrben és a Földön levő célpontokra. Minőségileg új hagyományos fegyverrendszereket fejlesztenek ki, amelyek tömegpusztító hatása a nukleáris fegyverekéhez hasonló. Rohamosan nőnek a — népek vállára súlyos teherként nehezedő — katonai kiadások.

Ebben a helyzetben a találkozó résztvevői hangot adnak aggodalmuknak, hogy nincs előrehaladás a fegyverzetkorlátozási és csökkentési tárgyalásokon. Ez érvényes mind az európai nukleáris fegyverzetek korlátozásáról és a hadászati fegyverzetek korlátozásáról és csökkentéséről folyó genfi tárgyalásokra, mind a genfi leszerelési bizottság munkájára és a közép-európai fegyveres erők és fegyverzetek kölcsönös csökkentéséről folyó bécsi tárgyalásokra.

A találkozó résztvevői arra is felhívják a figyelmet, hogy miközben a fegyverkezési hajszát szítják, nyilatkozatok hangzanak el a fegyverzetkorlátozási és csökkentési tárgyalásokon tanúsított állítólagos rugalmasságról, és azt a hamis tételt hangoztatják, mintha a katonai potenciál növelése a népek békéjét és biztonságát szolgálná. A találkozón képviselt államok határozottan elutasítják ezt a politikát.

A nemzetközi helyzetet tovább élezi a fokozódó imperialista erőpolitika és diktátum, amely az államok közötti konfrontációra, az „érdekszférák" megszilárdítására és újrafelosztására irányul, csakúgy, mint az imperializmus agresszív cselekedeteinek szaporodása. Gyakoribbá válnak a szocialista és más államok belügyeibe való beavatkozási kísérletek, károkat okoznak a kölcsönösen előnyös gazdasági kapcsolatoknak, ellenséges kampányokat folytatnak a szocialista országok ellen és a nyomás egyéb módszereit alkalmazzák. A világ különböző térségeiben meglévő háborús feszültséggócok és válsághelyzetek még bonyolultabbá válnak és újak keletkeznek, nő annak a veszélye, hogy ezek kiszélesednek. Számos független állam ellen folyik hadüzenet nélküli háború, erősödik a nemzeti érdekektől idegen külföldi katonai jelenlét. Az új világgazdasági rend megteremtésének igazságos követelése elutasításra talál, tovább mélyül a szakadék az országok gazdasági fejlettsége között.

E politika merőben ellentétes Európa és az egész világ népeinek alapvető érdekeivel és törekvéseivel, amelyek oly erőteljesen nyilvánulnak meg a személyiség és a nemzetek szabad, emberhez méltó és békés létezéshez való jogának biztosítását követelő háborúellenes tömegmozgalmakban, a parlamentek, tudósok, orvosok, valamint a széles közvélemény képviselőinek megnyilatkozásaiban és az olyan nemzetközi találkozón, mint a „Békéért és az életért, a nukleáris háború ellen", elnevezéssel nemrég Prágában megtartott világfórum.

A találkozó résztvevőinek véleménye szerint a mostani helyzet minden állam és minden nép előtt felveti a kérdést: miként gátolható meg, hogy e veszélyek tovább fokozódjanak, miként akadályozható meg, hogy a világ katasztrófába sodródjék. A moszkvai találkozón képviselt szocialista államok az 1983. január 5-i prágai politikai nyilatkozatban széles körű programot terjesztettek elő a nemzetközi feszültség csökkentésére, a háborús veszély elhárítására.

Megerősítik, hogy ez a program időszerű és érvényes, ismételten fellépnek a nukleáris fegyverkezési versennyel és mindenfajta katonai versengéssel szemben. Szilárd meggyőződésük, hogy semmilyen világproblémát — beleértve a szocializmus és a kapitalizmus történelmi vitáját is — nem lehet katonai úton megoldani.

A mostani helyzetben olyan halaszthatatlan intézkedésekre van szükség, amelyek csökkentik a háború veszélyét és az államközi kapcsolatok javulása, az enyhülés medrébe terelik a nemzetközi helyzet alakulását.

A találkozó résztvevői korunk kulcskérdésének a fegyverkezési hajsza mielőbbi beszüntetését és a leszerelésre, különösen a nukleáris leszerelésre való áttérést tekintik. Meggyőződésük, hogy mindent meg kell tenni e rendkívül fontos célok megvalósításáért a béke, a civilizáció, és az élet megőrzése érdekében. Megerősítik, hogy készek minden erőfeszítést megtenni e kérdések tárgyalásos rendezéséért.

E tekintetben az a legfontosabb, hogy az európai kontinensen megszűnjön a nukleáris konfrontáció veszélye. Mivel a találkozó résztvevői Európának a közép-hatótávolságú és a harcászati nukleáris fegyverektől való teljes megszabadítására törekszenek, úgy vélik, hogy legalább egy olyan megállapodás elérésére van szükség, amely kizárná az új amerikai nukleáris rakéták nyugat-európai telepítését, és előirányozná az Európában levő közép-hatótávolságú eszközök megfelelő mértékű csökkentését, az egyensúly lehető legalacsonyabb szinten való biztosítása érdekében. Lehetséges ilyen megállapodás elérése, ha mindkét fél kölcsönös megértést, politikai akaratot tanúsít és a béke és a biztonság egyetemes érdekeit tartja szem előtt. A találkozón képviselt államok e szempontok figyelembe vételével alakítják ki álláspontjukat az európai nukleáris fegyverek korlátozásáról folyó genfi tárgyalásokkal kapcsolatban.

A találkozó résztvevői teljes mértékben támogatják a már létező közép-hatótávolságú nukleáris fegyverek igazságos csökkentését célzó szovjet javaslatokat. Arra hívnak fel: mindent meg kell tenni, hogy a tárgyalásokon ebben az évben megállapodás jöjjön létre, hogy nem telepítik az új közép-hatótávolságú nukleáris rakétákat Európába, és csökkentik a már meglevő közép-hatótávolságú eszközöket. E megállapodás a mindkét fél számára elfogadható javaslatokon alapulna.

Meggyőződésük, hogy ha mindkét fél szigorúan betartja az egyenlőség és az egyenlő biztonság elvét, akkor a hadászati fegyverzetek korlátozásáról és csökkentéséről folyó tárgyalások konstruktív irányba haladhatnak, és elérhető lesz a világbékét szolgáló, kölcsönösen elfogadható megállapodás.

Szükségesnek tartják, hogy mielőbbi tárgyalások kezdődjenek bármilyen fegyverfajta világűrbeli elhelyezésének megtiltásáról, hogy megszűnjön a fegyverkezési hajsza kiterjesztésének veszélye a kozmikus térségre.

A találkozó résztvevőinek meggyőződése, hogy a népek békéje és biztonsága érdekében szükséges:

— valamennyi nukleáris hatalom — mindenekelőtt a Szovjetunió és az USA — nukleáris fegyverkészletének haladéktalan befagyasztása;

— azon nukleáris hatalmak kötelezettségvállalása, amelyek ezt még nem tették meg, hogy elsőként nem alkalmaznak nukleáris fegyvert.

A találkozón részt vevő államok újból felhívással fordulnak a NATO tagállamaihoz, hogy haladéktalanul kezdjenek közvetlen tárgyalásokat olyan megállapodásról, miszerint 1984. január 1-től kezdődően befagyasztják a katonai kiadásokat, és az ezt követő időszakban konkrét lépéseket tesznek kölcsönös csökkentésükre. Az így felszabaduló eszközöket a gazdasági és a társadalmi fejlődés szükségleteire fordítanák, beleértve a fejlődő országok szükségleteit is. Reményüket fejezik ki, hogy felhívásuk visszhangra talál a NATO-államoknál.

Ugyancsak elvárják a NATO-államok egyetértését, hogy kezdjék meg annak a javaslatnak a gyakorlati megvizsgálását, miszerint a Varsói Szerződés tagállamai és az Északatlanti Szövetség Szervezetének tagországai kössenek a világ valamennyi állama számára nyitott szerződést a katonai erő alkalmazásáról való kölcsönös lemondásról és a békés kapcsolatok fenntartásáról.

A találkozón részt vevő államok ismételten síkraszállnak azon javaslatok megvalósításáért, hogy Észak-Európában, a Balkánon és a kontinens más térségeiben atomfegyvermentes övezeteket hozzanak létre, és hogy e kérdésekről tárgyaljanak.

Hangsúlyozták annak jelentőségét és szükségességét, hogy a madridi találkozó mielőbb olyan pozitív eredményekkel fejeződjék be, amelyek megfelelnek az európai népek óhajának, és amelyek lehetővé teszik az európai bizalom- és biztonságerősítő intézkedésekkel és a leszereléssel foglalkozó konferencia összehívását, a Helsinkiben megkezdett sokoldalú folyamat továbbvitelét. Ez fontos hozzájárulás lenne a béke, az enyhülés és az együttműködés politikájának megszilárdításához.

Ahhoz, hogy a fegyverkezési hajsza megszüntetésének és a nemzetközi helyzet javításának döntésre érett kérdéseiben konkrét megállapodások szülessenek, maximális erőfeszítések, érdemi, jó légkörű tárgyalások és olyan lépések szükségesek, amelyek elősegítik a kedvező helyzet kialakulását a tárgyalásokon való előrehaladáshoz. Tartózkodni kell a tárgyalásokat nehezítő lépésektől.

A találkozón képviselt államok ismételten, nyomatékosan megerősítik, hogy elleneznek minden olyan lépést, amely a NATO tevékenységi körének kiszélesítéséhez, vagy bármilyen új katonai-politikai csoportosulás létrehozásához vezet. A maguk részéről kijelentik, hogy nem törekszenek saját szövetségük tevékenységi körének kiszélesítésére, és nem szándékoznak ilyen lépést tenni.

A találkozón részt vevő államok — a béke és saját biztonságuk érdekeiből kiindulva — kijelentik: semmiképpen sem engedik meg, hogy katonai fölényre tegyenek szert velük szemben. Határozottan felléphetnek az erőegyensúly biztosításáért a fegyverzetek lehető legalacsonyabb szintjén. Ezzel összefüggésben felhívják a figyelmet legfelsőbb állami szerveik nyilvános állásfoglalásaira.

Megerősítik elvi álláspontjukat, hogy napjaink Európájának területi-politikai realitásai sérthetetlenek.

A találkozón képviselt államok következetesen ellenzik a fegyverkezési hajsza fokozását. Határozott meggyőződésük, hogy a békét nem lehet ezen az úton megszilárdítani. Csak a fegyverzetek korlátozása, csökkentése és megsemmisítése, az általános és teljes leszereléshez vezető, szigorú nemzetközi ellenőrzés melletti intézkedések hozhatják meg az emberiség számára a szilárd és tartós békét.

A helsinki európai biztonsági és együttműködési értekezlet záróokmányát aláíró 35 állam ünnepélyesen kötelezettséget vállalt, hogy az enyhülést töretlen, egyre életképesebb és sokoldalúbb, átfogó folyamattá alakítja. Egyhangúlag kifejezték törekvésüket, hogy minden területen jobb, szorosabb kapcsolatokat alakítanak ki egymással, leküzdik korábbi szembenállásukat, és törekednek egymás jobb megértésére.

E magasztos kötelezettségek szellemét és betűjét követve a találkozón részt vevő államok továbbra is a békés egymás mellett élés alapján fejlesztik kapcsolataikat más országokkal. Felszólítják az összes európai államot: tegyenek meg mindent az Európát fenyegető nukleáris veszély elhárításáért, változtassák Európát a béke kontinensévé, ahol nincsenek sem közép-hatótávolságú, sem harcászati nukleáris fegyverek, ahol minden állam a teljes egyenjogúság és kölcsönös tisztelet alapján működne együtt annak érdekében, hogy népeik előrehaladjanak és jólétben éljenek, s hogy Európában és az egész világon békesség, kölcsönös megértés és biztonság legyen.

Határozott felhívással fordulnak az Észak-atlanti Szövetség Szervezetének tagállamaihoz, a világ összes országához: józanul és tárgyilagosan mérlegeljék a nemzetközi viszonyok alakulásának mostani fenyegető tendenciáit, és vonják le az emberiség létérdekeinek megfelelő, ésszerű következtetéseket.

A találkozón részt vevő államok készek egyesíteni erőfeszítéseiket valamennyi országgal — függetlenül azok társadalmi-politikai rendszerétől — és mindenkivel, aki a béke és a nemzetközi biztonság megszilárdításáért és olyan gyakorlati intézkedésekért lép fel, amelyek megakadályozzák a legrosszabbat. Ezt az alkalmat nem szabad elszalasztani.

*

## Hazaérkezett Moszkvából a magyar küldöttség

Kedden a késő délutáni órákban hazaérkezett Moszkvából a magyar küldöttség, amely Kádár Jánosnak, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága első titkárának vezetésével részt vett a hét szocialista ország párt- és állami vezetőinek találkozóján.

A küldöttség fogadtatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Aczél György, Havasi Ferenc, Korom Mihály, Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, a Központi Bizottság titkárai, Várkonyi Péter, a Központi Bizottság titkára, Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettes, Szürös Mátyás, a KB külügyi osztályának vezetője, Horváth István belügyminiszter, a Központi Bizottság tagjai, Nagy János külügyminisztériumi államtitkár, Kovács Pál altábornagy, honvédelmi miniszterhelyettes és Klézl Róbert, közlekedés- és postaügyi miniszterhelyettes. Jelen volt Vlagyimir Bazovszkij, a Szovjetunió magyarországi nagykövete.

# HÍREK

1983. JÚNIUS
29
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából PÉTER-PÁL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.49 — nyugszik 20.45 órakor.
A Hold kél 23.37 — nyugszik 8.23 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig a 15-000 telefonszámon.**

**Ugyeletes újságíró: DUCSÓ CSILLA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes: REZES ZSUZSA 16—19 óráig a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Kitüntetések

Az Elnöki Tanács Szatmári Miklósnak, az MSZMP KB agitációs és propagandaosztály alosztályvezetőjének nyugállományba vonulása alkalmából — a munkásmozgalomban kifejtett több mint négy évtizedes tevékenységéért, a pártapparátusban végzett eredményes munkájáért — a Szocialista Magyarországért Érdemrendet adományozta. A kitüntetést Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára adta át. Jelen volt Lakatos Ernő, a Központi Bizottság osztályvezetője.

*

Az Elnöki Tanács dr. Szántó Györgynek, az MSZMP Politikai Főiskola tanszékvezetőjének nyugállományba vonulása alkalmából — — több évtizedes eredményes munkája elismeréseként — a Szocialista Magyarországért Érdemrendet adományozta.

A kitüntetést Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára adta át. Jelen volt Lakatos Ernő, a Központi Bizottság osztályvezetője.

*

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Munka Érdemrend bronz fokozatával tüntette ki Litványi Tibort, az Autóközlekedési Tanintézet Baranya megyei igazgatóját, a közlekedésben végzett sokéves, kimagasló munkájáért.

●

**— METABO vakológép segíti** ezentúl a Siklósi Városgazdálkodási Vállalat munkáját. A 400 ezer forintos korszerű gépet a napokban helyezték üzembe.

**— Vízműtársulás a városkörnyéken.** A községek példáján most két városkörnyéki településen, a Szigetvár melletti Hobolban és Becefán is törpevízmű-társulást alakított a lakosság. Két artézi kút fúrásával végre egészséges ivóvizet kapott a két község, a társulás pedig lehetővé teszi, hogy minden lakóházba vezetéken jusson el az ivóvíz.

●

## Esküvő

**HETESI ILDIKÓ**
**és**
**TÓTH IMRE**

**ezúton értesítik minden kedves ismerősüket, hogy 1983. július 2-án 17.30 órakor házasságot kötnek a pécsi központi házasságkötő teremben, (Hunyadi út 2. sz.)**

**— Tsz-téglagyár.** Egy volt téglagyárat működővé alakít át a monyoródi ütelágazásnál a szederkényi tsz, ahol kisméretű téglákat állítanak majd elő szénporos égetéssel.

**— Honismereti táborozók** vették birtokba erre a hétre a Pécsvárad melletti Dombaytónál fekvő ifjúsági tábort. A Baranya megyei általános és középiskolásokból verbuválódott harminc tagú társaság levéltárosok, muzeológusok előadásait hallgatja meg, hogy a táborban szerzett ismereteit odahaza a szakköri munkában hasznosítsa.

**— Hosszúhetényiek Algériában.** Nemzetközi folklórfesztiválon vesz részt ezen a héten a Kaszás János vezette Hosszúhetényi Népi együttes az algériai Tizi-Uzuban. Az egyhetes rendezvénysorozaton községük táncait, népszokásait mutatják be.

**— Vége a meggy- és cseresznyeszezonnak** a Szigetvári Konzervgyárban. Az idény alatt mintegy 360 tonna cseresznyét és 1300 tonna meggyet dolgoztak fel.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** A kék lagúna (4, 6, 8).

**Kossuth:** A kék lagúna (10, 12). Egy szoknya, egy nadrág (2, 4). Futárszolgálat (6, 8).

**Park:** Betyárkapitány (f5, f7).

**Park-kert:** A kék lagúna (9). **Nevelési Központ:** Angi Vera (7). **Tanárképző:** Szenvedünk a kamaszkortól (5). **Komarov-kert:** A lator (9). **Lvov-Kertváros-kert:** Kéjutazás Las Palmasba (9). **Mohács:** A hatodik halálraítélt (6). A profi (8). **Mohács-kert:** A pap, a kurtizán és a magányos hős (9). **Komló Zrínyi:** A szénbányász lánya (4). Karatézó Cobra (6, 8). **Komló Május 1.:** A keselyű három napja (f5, f7). **Harkányfürdő:** Jobb ma egy nő, mint tegnap három (10, 6, 8).

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén szerda estig. Északnyugat felől csökken a felhőzet, majd felhőátvonulások lesznek és inkább már csak délen és keleten valószínű záporeső, zivatar. Az egyre többhelyütt északira forduló szél gyakran megerősödik, szerdán a Dunántúlon helyenként viharos széllökések is előfordulnak. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12, 17, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán általában: 21 és 26 fok között alakul.**

**A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 20 fok volt.**

**Várható időjárás a Balaton térségében ma estig. A gyakran élénk északi, északnyugati szelet időnként erős széllökések kísérik, ezért a sárga figyelmeztető jelzés érvényes. Általában erősen felhős lesz az ég, és zápor, zivatar várható. A hőmérséklet csúcsértéke 23, 25, a késő esti hőmérséklet 20, 22 fok között várható.**

**A kedd reggeli vízállások: Örtilos 140 cm, áradó, vízhő 20,0 fok. Barcs 95 cm, apadó, vízhő 20,5 fok, Drávaszabolcs 174 cm, apadó, vízhő 19,2 fok, Mohács 438 cm, apadó, vízhő 19,2 fok.**

**Zengővárkonyban készült szőttesek és óbányai kerámiák árusítását kezdte meg a pécsváradi Zengőalja Mgtsz a zengővárkonyi tájházban. A falumúzeum megtekintése után a látogatók a szőttes készítésének műhelytitkaiba is bepillanthatnak, és helyben készült eredeti népművészeti tárgyakat vásárolhatnak emlékül.**
**Laufer László felvétele**

*

## Balatoni szivárvány

A Balatonkeresztúri Községi Közös Tanács rendezésében hétfőn este a fenti címmel irodalmi estet tartottak **dr. Tóth István** balatoni témájú verseiből és novelláiból. Az estet **Bárdos János** tanácselnök nyitotta meg, bemutatva a szereplőket. Az irodalmi est levezetője, az író értékelője **dr. Marton István,** a MEV jogtanácsosa volt, akivel a szerző az egyes számok elhangzása előtt párbeszéd formájában bontotta ki a művek keletkezésének érdekes körülményeit.

A zenei aláfestéssel is illusztrált másfél órás műsor szép számú közönsége hálás tapssal fogadta a későn jelentkező író ötletes, sziporkázó stílusban írt műveit. A műsor számait **Hámori Andrea** és **Scher Erika** adták elő.

●

## Péter és Pál

A PÉTER eredeti formája a görög „Petros" volt — egyik legrégibb személynevünk — aminek „kő" a jelentése. Értelme pedig a férfi állhatatosságára céloz. Minden európai nyelvben elterjedt Pedro, Peter, Pietro, Pierre, Pjotr formában.

A PÁL nevünk évente négyszer szerepel a naptárban, az orosz Pavel, a német Paul, az olasz Paulo, vagy a spanyol Pablo formában használatos egész Európában. Jelentésére nézve a Paulus latin név ad útmutatást, amelynek „kicsi, szerény" az értelme.

●

**— Újságírók tanulmányútja.** A Magyar Újságírók Országos Szövetsége tudományos-műszaki szakosztálya kétnapos tanulmányutat szervezett Pécsre. A csoport hétfőn és kedden tájékozódott a Pécsi Akadémiai Bizottság munkájáról, látogatást tett a Pécsi Orvostudományi Egyetem és a Mecseki Ércbányászati Vállalat kutatóhelyein.

**— Elvitték.** Elvittek egy versenykerékpárt Pécsett, a Szigeti út 9-es számú ház alagsorából 28-án, kedden délután. Kérik az illetőt, hogy a kerékpárt juttassa vissza a Zrínyi utca 13-ba, Gyulassi Balázs részére.

*

## A Pécsi Nyári Színház mai programja

Bóbita '83 — felnőtt-bábelőadás, premier. Anna udvar Székelyfonó — Tettyei romok.

●

**— Török folklór, egy év múlva.** A Pécsi Nyári Színház programjában július 3-ra meghirdetett Zeybekler Ekibi török folklóregyüttes más irányú elfoglaltsága miatt csak 1984 nyarán érkezik Pécsre. A megváltott jegyek július 4-től 6-ig válthatók vissza a Nyári Színház Anna u. 17. sz. alatti igazgatóságán.

**— Elfogyott az engedményes ágynemű.** A pécsi Centrum Áruház keddtől csütörtökig hirdette meg az engedményes ágynemű-vásárt. Oly nagy volt az érdeklődés, hogy a déli órákra már elkelt a több mint 300 garnitúra. A lakástextilosztály néhány óra alatt annyi ágynemű-garnitúrát adott el, mint amennyit egy hónap alatt szokott.

●

## Közlemény

**A meghirdetett időpontnál egy órával korábban, ma este 19 órakor kezdődik a stockholmi Hägersten motettkórus koncertje a pécsi székesegyházban. A műsorban Frank Martin, Francis Boulenc, Honegger és Max Reger művek mellett svéd népi énekek is elhangzanak. Fuvolán közreműködik Eva Lindal, vezényel Ingemar Mansson. A hangversenyre a belépés díjtalan.**

●

**— Kerti kapa Csepelről.** Baranyában jelent meg először a Csepel Művek új konstrukciója: a 3,5 lóerős motoros kerti kapa. A gép prototípusát Pécsett, a Hal téri vetőmagboltban állították ki, ahol már elő is lehet jegyeztetni.

**— Napközi- és konyhakorszerűsítés.** A KÖJÁL- és más előírásoknak megfelelően kibővítették, korszerűsítették Kétújfaluban az iskolai napközit és a hozzá tartozó konyhát is kibővítették. Hűtőberendezés is működik ezentúl az épületben.

## 04-05-07

**Hetven köbméter papír- és gyertyánfa égett a diószpusztai erdészet fatelepén, amelyhez néhány perccel dél után vonultak ki a barcsi és a szigetvári tűzoltók. Személyi sérülés nem történt, az anyagi kár megközelíti a százezer forintot.**

*

**Alig két óra múlva a siklósi tűzoltókat hívták Kórósra, ahol a Petőfi utca 2. számú ház portáján égett egy 15 négyzetméter alapterületű vegyes szénakazal. A tűz továterjedését sikerült megfékezni, a kár 2000 forint.**

*

**Délután a turbéki templom közelében lévő melléképület tetőszerkezete fogott tüzet, amit a szigetvári tűzoltóknak idejében sikerült eloltani. Személyi sérülés nem történt, anyagi kárról nem érkezett jelentés. Mindhárom tűzeset kivizsgálása folyamatban van.**

## ☎ 15-000

**Igaz-e, hogy 20 százalék útiköltség-kedvezményben részesülnek a két gyermekkel együtt utazó szülők? — kérdezte Hidvégi Péter pécsi olvasónk (Vak Bottyán u. 46.). Két héttel ezelőtt a rádió Jó reggelt! műsorában hallott erről, ám a MÁV pécsi menetjegyirodáján még nem tudnak róla.**

**Egri Lajosné, a MÁV pécsi igazgatóságának személydijszabási ügyintézője válaszolt a kérdésre:**

**— A hír igaz, de csak július 1-től érvényes. A legalább száz kilométeres tértiutakra, csak gyors-, illetve expresszvonatra vehetik majd igénybe a két, 18 éven aluli — önálló keresettel nem rendelkező — gyermekkel utazó szülők.**

**A kedvezmény természetesen csak a felnőttekre vonatkozik, hiszen a gyermekek négyéves koruktól az általános iskola befejeztéig, illetve középiskolás diákigazolványuk alapján amúgy is olcsóbban utazhatnak 50 százalékkal.**

*

**— Több hete szennyes víz folyik a csapból a környékünkön, amely nem felel meg sem ivóvíznek, sem főzésre-mosásra — telefonálta szerkesztőségünkbe Csaplár Edit Pécsről, (Pollack Mihály u. 2.). Gondját Solti Dezsőnek, a Pécsi Vízmű igazgatójának mondtuk el, akitől a következőket tudtuk meg:**

**— A víz vöröses szennyeződését mindig kisebb-nagyobb csőtörés — a vízáramlás irányának változása — okozza. Nem mérgező.**

**A Pollack Mihály utcából a múlt héten érkezett egy bejelentés, és azóta már el is végeztük a hálózatöblítést. Ha ez az állapot hosszabb időn át tartott, sajnáljuk, de mi a lakosság bejelentései alapján tudjuk meg az efféle üzemzavarokat. A 14-633-as telefonszámon éjjel-nappal ügyeletet tartunk, és sürgős esetben rögtön, egyébként a legközelebbi műszak alatt vizsgálatot tartunk a probléma színhelyén, s a lehető legrövidebb idő alatt igyekszünk megoldani a lakosság gondját.**

●

**— Mozgáskorlátozottak sakkszakosztálya** alakult a Mozgáskorlátozottak Pécs városi Sportegyesületének keretében. Ezentúl minden szerdán délután 5 órától várják a sakkozni szeretőket Pécsett, a Tüzér utcai rehabilitációs és kulturális központban.

## Új URH-sávon a pécsi körzeti rádióstúdió

**Július elsejétől a rádió ultrarövidhullámú sávjában a Petőfi adó műsora sztereóban hallható. Ezzel egyidőben az URH-sávban a Kossuth és a Petőfi műsort sugárzó állomásokat felcserélik, így a Kossuth műsor jelenlegi 67,19 század megaherzes frekvenciáján a Petőfi sztereó műsor fog jelentkezni, míg a Petőfi adó helyén a Kossuth műsort hallgathatjuk. Az átrendezéssel a pécsi körzeti stúdió programja július elsejétől naponta 17 órától URH-sávon a Kossuth műsor új helyén, a 71,81 század megaherzen hallható. Középhullámon változatlanul a 344 méteren jelentkezik.**

●

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET:**

**A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet: minden este 19 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

**ÖSSZEVONT KÖRZETI ORVOSI RENDELÉS**

**Tájékoztatjuk a város lakosságát, hogy 1983. június 29-én 15 órától 19 óráig összevont felnőtt körzeti orvosi rendelés lesz. Ennek helyei: Lánc utcai Rendelőintézet fszt. 4. Tel.: 14-455/82, Korvin Ottó u. 23. Tel.: 11-169, Munkácsy M. u. Rend. Int. II. e. Tel.: 13-833/55, Krisztina téri orvosi rendelő. Tel.: 14-133, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 15-833, Rókus u. 7/1. Tel.: 12-412.**

**Pécs város 0—14 éves korú betegei számára 1983. június 29-én délután 13—17 óráig összevont tömbügyeletet tartunk az alábbi rendelőkben: Gábor Á. u. 15. Tel.: 11-752, Lánc u. Rendelőintézet. Telefon: 14-455/34, Kisfaludy u. 4/2. Tel.: 13-833/86, Krisztina tér 18. Telefon: 15-708, Rókus u. 5—7. Tel.: 10-742, Dr. Veress E. u. 2. Tel.: 15-833/85.**

**A délelőtti rendelések mind a felnőtt-, mind a gyermekkörzetekben a szokásos helyeken és időben lesznek.**

## Július 1-től megszűnik a jegyes tej

Julius 1-től megszűnik a tejjegy, illetve a kereskedelemben árusított félliteres — hétvégeken és dupla ünnepeken egyliteres — zacskós, úgynevezett jegyes csecsemőtej. A napi félliternyi, garantáltan 3 százalékos zsírtartalmú tejet a kismamák 4 hónapos terhességüktől a szülést követő első év végéig, a csecsemők pedig megszületésüktől 6 éves korig kapták.

A jegyes csecsemőtej árusításának bevezetését 1952-ben a fővárosban és 15 vidéki városban főként az indokolta, hogy a tejipar csak korlátozott mennyiségben volt képes előállítani magasabb zsírtartalmú tejet, amelyhez a falusi lakosság viszont könnyebben hozzájutott.

Az eltelt több mint 30 év alatt az élelmiszer-ellátásban, és nem utolsósorban a nagyüzemileg előállított tej minőségében bekövetkezett változások ma már nem indokolják a városi és falusi lakosság eltérő tejellátását. A tej minősége is javult, választéka bővült. A korábban 2 százalék körüli zsírtartalommal szemben ma már kapható 1,5, 2,8, illetve 3,6 százalékos zsírtartalmú tej. Az egészségügyi szakemberek véleménye szerint a csecsemők számára egészségesebb a 2,8 százalékos zsírtartalmú, úgynevezett normál tej, s a néhány hónapos csecsemőknek a korábbi hígított tej helyett az 1,5 százalékos a legelőnyösebb.

A kormányzat a gyermekes családokat egyéb szociálpolitikai intézkedésekkel kárpótolja, s ezek — szemben a jegyes tej korlátozott árusításával — lakóhely szerinti megkülönböztetés nélkül az országban élő valamennyi gyermekes családot érintik.

A kedvezményes tejjegy megszüntetéséről szóló rendeletet a Magyar Közlöny június 29-i száma közli.

A BÓLY ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ 5 éves időtartamra

**szerződéses üzemeltetésre**

átadja következő üzletét:

**103. sz. büfé, Bóly,**

havi forgalom: 240 M/Ft,

újonnan átalakított melegkonyhás egység, III. osztály.

●

A pályázatokat 1983. július 27-ig kérjük benyújtani a szövetkezet címére, 7754 Bóly, Szabadság u. 9.

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást a pénzügyi osztályvezető ad.

●

A VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJA:

1983. JÚLIUS 29.
DÉLELŐTT 10 ÓRA.

●

A versenytárgyalás helye: az áfész központi irodahelyisége.

## Külföldi alapanyag helyett hazai

# A kényszer cselekvésre késztet

### Új üdítő italokat készít a Pannonia Sörgyár

Naponta halljuk, mégis igaz: a gazdasági kényszer egy bizonyos határig serkenti a gondolkodást. Mint például az üdítő italok gyártásában. A Pécsi Pannonia Sörgyár is a dollárkontingensén belül maradva, a kényszer hatására hidalta át a nehézségeket, sőt... Az üdítő italok nyugati import alapanyaga helyett mindinkább a hazai gyártmányút használja fel. Április végétől a Mecseki gyöngy keserű és májustól a Gyöngy alma üdítővel jelent meg a piacon a fogyasztók legnagyobb megelégedésére. A Pécsi Ipari Vásárra hozzák forgalomba literes üveaben a diabetikus narancsot, citromot és grape fruitot, s nem kell soká várni két újabb ízű üdítőre sem, a délszaki növényből készült mango és a maracuja is bizonyára hamarosan kedveltté válik.

Timár István, a Pannonia Sörgyár főmérnöke a kényszerhelyzetről:

— Tavaly a Pepsi Cola és a Gyöngy üdítőcsalád gyártásában a tőkés alapanyagok beszerzése miatt majdhogynem katasztrofálissá vált a helyzet. Gyártásukat abbahagyni nem lehet, legfeljebb csak csökkenteni. Kevesebbet viszont nem gyárthatunk, mert a 275 ezer hektoliter sem elégíti ki maradéktalanul az igényeket. Választ elé kerültünk: az adott dollárkontingensből annyit készítünk, amennyit csak lehet, tehát eleve keveset, vagy új receptúra alapján megpróbálunk olcsóbban beszerezhető nyugati és mind több hazai alapanyagból és hazai receptura alapján elegendő mennyiségű és sok úi üdítőt előállítani. Az utóbbi mellett döntöttünk.

A Pannonia Sörgyár a közkedvelt Gyöngy család tagjaként tavaly már a következőket gyártotta: orange, citrom, grape fruit, tonik, szőlő, meggy és szamóca. Idén ehhez jött a már említett Mecseki gyöngy keserű és az alma.

*– Hogyan váltják ki a tőkés alapanyagokat?*

— A citrusfélék recepturáját módosítjuk, hogy csökkenthessük az importhányadot, aztán új, kedvezőbb beszerzési lehetőséggel növeljük a hazai alapanyagok részarányát. Jelentős mértékben megnőtt a hazai szőlő, szamóca, meggy, alma alapanyag termelés és a mecseki keserűnél bátran nyúltunk a hazai gyógynövényeinkhez. Különleges igényünket mind jobban kielégítik a hazai gyártók — kiemelném a Szikrai Állami Gazdaságot, a Szigetvári Konzervgyárat és a Szőlészeti Kutatóintézetet. Extra minőségű gyümölcslevet, koncentrátumot, aromát dolgozhatunk csak fel, és ezekből igyekszünk a söripari vállalatoknál jó minőségű üdítőt előállítani. Tavaly már több mint 70-féle üdítő volt forgalomban az országban, ez a választék termelői oldalon sok, a fogyasztók szerint pedig talán kevés.

Télen is, de főleg nyáron jólesik az üdítő. Nem mindegy, hogy mennyit és milyen devizaértékű üdítőt iszunk. Legyen választék és valamennyi jóízű, kellemes italú legyen.

**M. L.**

Rakodják a Pannonia Sörgyárban az új literes alma és Mecseki keserű üditőket.

# Idegenforgalom

Kedvezően alakult az év első öt hónapjának idegenforgalma: június 1-ig több mint kétmillió külföldi látogatott hazánkba, 16 százalékkal több, mint a múlt év hasonló időszakában – jelentették be az Országos Idegenforgalmi Tanács szerdán, a velencei ifjúsági üdülő- és kiránduló központban megtartott ülésén. Juhár Zoltán belkereskedelmi miniszter elnökletével tartott eszmecserén egyebek mellett az idegenforgalmi idényre való felkészülés tapasztalatairól, feladatairól, a vendégjárás várható alakulásáról tanácskoztak. Elmondták, hogy a balatoni forgalomra való felkészülés mellett kiemelt gondot fordítottak arra, hogy az ország egyéb üdülőterületeit is bekapcsolják a turistaforgalomba, továbbá az országos és a városkörnyéki kiránduló- és üdülőközpontok fejlesztésére, kereskedelmi és vendéglátóipari ellátottságának javítására.

## A Társalgót hallgatva

# A városról, a vidékről

Gyakran vitatkoznak, nyilatkoznak a vidékről, a vidékiségről, arról, hogy számít-e, ki hol él és dolgozik. A vidéken élők számára nemegyszer kínosak ezek a viták, a győzködések arról, hogy csak a létrehozott alkotás a lényeges. Éppen az ellentmondásos főváros-vidék-kapcsolat miatt volt jó hallgatni hétfőn este a rádióban *Csorba Győző* szavait erről a kérdésről. Csorba Győzőt a Magyar Rádió egyik legkitűnőbb irodalmi műsora, a *Társalgó* kereste fel azúttal, hogy megkérdezze a Pécsett élő költőtől, vidéki-e, ha vidéken él a költő.

Csorba Győző a kérdésekre úgy válaszolt, hogy egyszerűen elsorolta mindazt, ami Pécs irodalmi életében 1941 óta történt, amikor a Sorsunk című folyóirat megindulása idején maga is aktívan belekapcsolódott az itteni irodalmi mozgásokba. Két rangos folyóirat többek között ennek a négy évtizednek a terméke, az 1948-ig szerkesztett Sorsunk és a Jelenkor, a kettő körül pedig írók, költők rajai keltek szárnyra. Negyedszázada él a Jelenkor, melynek színvonalát – mondotta a Társalgó szerkesztője sokak véleményét –, nem egy fővárosi irodalmi folyóirat is megirigyelheti.

Ezeknek a szellemi műhelyeknek volt köszönhető, hogy a dilettantizmus, a hozzá nem értés Pécsett kompromittálódott, vele együtt provincializmus és vidékiesség is. Az így élő és dolgozó költő, az így működő folyóirat dolga persze jóval nehezebb, küzdelmesebb, mint a főváros szellemi közegében létezőké. Szerepük őrtorony és az őrt álló katona szerepe, ahogy azt Csorba Győző egy más alkalommal szavakba öntötte.

Az interjú java részében azonban már nem is erről volt szó. Csorba Győző a modern irodalmi mű megközelítésének lehetőségéről, a sajátos, új költői nyelvről beszélt, amit meg kell ismernie az olvasónak. A műfordító dilemmájáról szólt, arról, hogy miként kell megőriznie az eredeti varázsát és kell érvényre juttatni észrevételenül a saját megoldásait... Arról, hogy ma az emberek igenis olvasnak, keresik a könyveket...

A vidékiségről, mint olyanról voltaképp kevés szó esett a Társalgó Csorba Győzővel folytatott beszélgetésében, és miért is esett volna? A költő pályáia és vele együtt a Pécsett született irodalomé is pontosan az ellenpéldáját jelenti annak.

**G. O.**

# Véget ért az ODOT

# Sátorbontás Orfűn

A diákok hangulata tegnap délelőttre a mélypontra zuhant; mi tagadás, maradtak volna még. A táborzárás egy kicsit mindig keserves dolog, főleg ha jó is volt az a tábor. Az országjáró diákok 16. találkozójáról pedig egyöntetűen kialakult a vélemény, minden korábbinál nagyszerűbb seregszemle volt.

*Himer László*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkára a rendezők nevében bizonyára örömmel fogadta a gratulációkat, melyekből kijutott bőven. Az orfűi sátorbontás előtt — kedden délelőtt indultak haza az ország különböző vidékeiről érkezett fiatalok — megtartották az utolsó megye-vezetői értekezletet, ahol a 19 megye plusz Budapest küldöttség-vezetői vettek részt. Itt fogalmazódott meg: Orfű, a maga környezetével ideális hely az ilyen országos találkozók számára. E mellé a rendezők kitűnő programokat szerveztek, s ami egyáltalán nem közömbös: kitűnő ellátást is biztosítottak. Az ODOT konyhája előtt le a kalappal; az ellátást biztosító-segítő katonák jelesre vizsgáztak. Így aztán a közel 1700 táborozó könnyen a szívébe zárhatta Mecsekünk e kies vidékét.

Jövőre, a 17-dik ODOT Salgótarjánban lesz, de mielőtt végleg búcsúznánk az országjáró diákoktól, tegnapi ígéretünkhöz híven közöljük a tábor versenyeinek eredményeit. A megyei és városismereti versenyben öten azonos pontszámot értek el — a szintidő döntött —, s így alakult ki a Hajdu, Vas, Nógrád, Heves és Baranya sorrend. A természetjáró akadályversenyben az egyes pályán a veszprémi lányok és a baranyai fiúk végeztek az élen, a kettes pályán a baranyai lányok és a szabolcsi fiúk, a hármas pályán pedig a Fejér megyei lányok és a csongrádi fiúk nyertek. Az ODOT tájékozódási futóversenyében baranyai, Vas megyei, Szabolcs megyei, vasi, győri, csongrádi, békési, és borsodi győzteseket avattak a nemenként és korcsoportonként kiírt vetélkedőn.

# Nyári munka és az igazolás

Az anyuka kezdte elveszíteni a türelmét és romjaiban hevert szépen felépített pedagógiai elve. Arra gondolt ugyanis, hogy a gyerek — kinőve az általános iskolából, a nyári szünetben töltsön el néhány napot munkával. Hadd lássa az így szerzett pénz értékét, segítse hozzá önmagát nyári tervei megvalósításához.

A leendő munkáltató azonban — a számára kötelező rendelkezések értelmében — az iskolai igazolás meglétéhez kötötte az alkalmazást. Irány az általános iskola, amelyet éppen az idén fejezett be a gyermek. Ott nem adtak igazolást, hiszen már nem tartozik hozzájuk. Következő állomás a szakmunkásképző intézet, ahonnan visszaküldték az általános iskolába, mondván, hogy bár felvették a gyermeket az intézetbe, a beiratkozás még nem történt meg, nem igazolhatják tehát, hogy az ő tanulójuk.

E reménytelen, státus-nélküli helyzetnek tulajdonképpen véget vetett az, hogy tegnap már elintézhették a beiratást, jogos a papír, kezdődhet a munka.

A kérdés csupán az, hogy ha az igazolás célja a 14. életév betöltésének dokumentálása — ez a feltétele annak, hogy fiatalkorú munkát vállaljon — akkor miért nem elegendő ehhez a személyi igazolvány?

**K. Gy.**

# Tervek a szigetvári ivóvízhelyzet javítására

*Tudósítónktól*

A város vízgondjai megoldásának lehetőségeiről tanácskoztak tegnap többek között a Szigetvár városi Tanács Végrehajtó Bizottságának tagjai. A jelenleg üzemelő vízmű a város pillanatnyi vízigényét is csak részben tudja kielégíteni. Szükség volt egy olyan tanulmánytervre, melyből választ kaphattak a megoldás lehetőségeire. A tanulmánytervet a MÉLYÉPTERV dolgozta ki. Ennek alapján döntöttek a végrehajtó bizottság tagjai a következőkről. A legsürgetőbb feladat, hogy egy mellefúrással felújítsák az V-ös számú kútjukat, illetve meg kell furatni a város X-es számú kútját és év végéig mindkettőt rá kell kötni a városi vízműre.

A tanulmányterv távlatra szóló elképzelései közül a vb állást foglalt abban, hogy meg kell kezdeni az egyeztető tárgyalásokat a rózsafai terület kutatófúrásainak tervezéséről, kivitelezéséről, illetve annak a tisztítóműnek a felépítéséről, amely segítségével mangántalaníthatiák, vastalaníthatják az ivóvizet.

**K. Cs.**

## A program nyilvános

# 10. baranyai irodalomtanítási napok

Tizedik alkalommal rendezi meg a megyei Pedagógiai Intézet a baranyai irodalomtanítási napokat, az idei évben Eszékről és a Vajdaságból érkezett jugoszláviai magyar pedagógusok részvételével is. Mellettük ismét ott vannak az ország különböző megyéiből érkezett magyartanárok, akik 1968 óta újra és újra eljöttek Baranyába, hogy az irodalomtanítás legfontosabb kérdéseiről beszélgessenek, vitatkozzanak. Különböző problémakörhöz kapcsolódott minden alkalommal egy-egy találkozó: foglalkoztak például a hazai és a külföldi kortárs magyar irodalommal, a népköltészettel, a hagyományőrzés és az újító törekvések kapcsolatával. Emellett múzeumokat, kiállításokat látogattak a résztvevők és ismerkedtek Baranya kulturális életével.

Mindezt Bernics Ferenc, a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztályvezetője foglalta össze tegnapi köszöntőjében, a Nevelési Központban. Az idei három nap fő témája a drámai művek tanítása, tolmácsolása. Ma délelőtt 9 órakor Nagy Imre, a JPTE docense tart előadást a drámai műnem értelmezéséről, majd videofelvételeken néznek meg Baranyában megtartott irodalomórákat, az azokon folytatott drámaelemzéseket. Este fél 8-kor a Pécsi Nyitott Színpad mutatja be a Ságvári Művelődési Házban Örkény: Pisti a vérzivatarban című színművét. A baranyai irodalomtanítási napok valamennyi programja nyilvános, így az utolsó napon, csütörtökön zajló kerekasztal-beszélgetés is, melyen Földes Anna kritikus részvételével az előző este látott előadást vitatják meg. Utána általános iskolai és középfokú szekcióüléseken foglalkoznak a drámai művek tanításának kérdésével.

Hogy az irodalomtanításnak, az irodalomtanárnak milyen különleges szerepe van az iskola, a gyerekek életében, arra tegnap Gyürei Vera, az OPI osztályvezetője hívta fel a figyelmet érdekes előadásában. Ő sem kerülte meg azokat a problémákat, melyek ma általában jellemzik a pedagógustársadalmat és szinte minden fórumon szóba kerülnek, ahol iskoláról, pedagógiáról esik szó. Az irodalom tanításában is visszaköszönnek mindazok a nehézségek, tennivalók, melyekkel meg kell birkóznia a tanárnak. Valószínű, hogy másfajta módszerekkel kell ma elérnie, hogy a műalkotás, az irodalmi mű a maga esztétikai értékeivel hasson és gazdagítsa a gyerekek személyiségét.

**G. O.**

## Visszajött a Rába-lepke

# Győr és Pécs kereskedelmi összefogása

### Kivételes helyzetben Baranya

### Miért jön gyorsabban az áru?

### Változik a férfi és női textilárudivat

A Meruker pécsi üzleteiben vásárolhatók a győri Rábatext népszerű termékei.
Fotó: Proksza László

Visszajön-e a Rába-lepke a pécsi Kossuth Lajos utcába? Mert ott volt, ott hívogatta a vevőket esténként a nagyvárosi fényreklámok csillogásával, a Kossuth Lajos utca 2. alatt. Hirdette ebben a boltban a Rábatext finom áruját. Egyszer csak eltűnt a lepke és mássá lett az üzlet. Pedig jól példázta, hogy a Dunántúl két nagyvárosa: Győr és Pécs mennyire lerövidítette az áru útját.

Most újra szóba jött, hogy Győr és Pécs összefog a vevőkért és a Rábatext talán nemcsak boltot, hanem boltokat nyit Pécsett, Baranyában. Aztán kiderült: nem nyitják meg az üzletet, de a Győr—Pécs közvetlen textilút — marad. A pécsi vevő továbbra is kivételes helyzetben lesz. Nincs közvetlen bolt, mégis van közvetlen áruellátás? — E végett kerestük fel Győr textilipari vállalatát, a Rábatext-et.

Előbb a régi lepkés boltról: a Rábatext igen sokféle árut gyárt, férfi inganyagot, ágyneműt, pelenkát, más textilárut. De nem annyifélét, hogy abból egy külön bolt áruválasztékát ki lehetne állítani. Vagyis, bővíteni kellett a boltot mindenféle áruval. Egyébként sem a Rábatext tartotta fenn ezt az üzletet, hanem a Baranya megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalat, s az említett okokból vegyes ellátású lett.

*— Hogyan került Baranya és Pécs mégis kivételes helyzetbe?* — kérdeztük Bozsóki Ernő kereskedelmi főosztályvezetőt. Válasza:

— Termelésünkben igen kicsi ez a mennyiség, mire a baranyai Merukernek szüksége van. A fontos számukra inkább a gyorsaság. Kiskereskedelemmel ugyanis közvetlen kapcsolatot általában nem tartunk. Két kivétel van: a saját megyénk, vagyis Győr-Sopron megye és Győr város, valamint Pécs és Baranya. Régi kapcsolaton nyugszik: jó az együttműködés a Meruker és mi közöttünk. Ha valamire szükségük van, jön az árubeszerző, megrendeli és mi máris küldjük. Másutt természetesen előbb a nagykereskedelmi vállalat veszi meg tőlünk, s azután megy a kiskereskedelmi boltokba.

*– Mi haszon származik ebből a Merukernek és a vevőnek?*

— Miután a forgalmi adót mi fizetjük, a Merukernek a kalkulált rendes áron szállítjuk, semmiféle ármegosztozás nincsen. Ezzel jár jól a Meruker. A vevő pedig azzal, hogy gyorsabban megkapja az árut. Ha a nagykereskedelmen keresztül kerül az üzlethálózatba, akkor az út legalább két hét, de a jellemző, ha egy-két hónapig tart. Így azonban amint megkaptuk a megrendelést, konténerbe rakjuk és egy héten belül Pécsett van az áru.

*— Mit kap ezért a gyár a Merukertől? Például piackutatásban segít-e ez a közvetlen kapcsolat?*

— Igen, segít. Évente egy alkalommal szervezett formában, de „menet közben" is rendszeresen kapjuk a gyors tájékoztatást a vásárlói igényről. Nekünk az ilyen tájékoztatás mindig igen hasznos. A piackutatás eredménye nem a textiláru méreteire, hanem a színekre hat. Igen érdekes, hogy Baranyában, Pécsett az országos átlagigénytől, átlagízléstől jelentős eltérő igényt, ízlést jeleznek mindig. Kissé több népi motívumot szeretnek a vásárlók, s ez a megye néprajzából, annak sokszínűségéből fakadhat.

*— Örök kereskedelmi gond a hozomány. Mostanában milyen a stafirungdivat?*

— A puritán fehér helyett a rózsaszín, kék, zöld, sárga valamilyen kombinációja színben, mintájában, illetve általában ezeknek a színeknek a pasztellárnyalatai. Baranyai sajátosság, hogy több erősebb színt kérnek. Végül is Baranyáról az a tapasztalatunk, hogy szemben az országosan jellemző szolid színigénnyel, ott néha kissé tobzódnak a színekben.

*– A stafirungkérdésen túl: a férfi inganyagok színe változatlan?*

— Nem. Változik. Háttérbe szorul a puritán egyszínű ing, helyette az élénk csíkos, mintás anyagokat kérik, illetve a finomabb inganyagokból a finom, halvány csíkosat. A zsebkendődivatról nemigen beszélhetünk. Az ízlésszabályok szerint a zsebkendő igazodna az öltönyhöz, de a ruházati divatban elég nagy meglepetések vannak, a gyárnak nehéz azokat nyomon követni még zsebkendővel is.

*– Végül is a Rábatest termelése hogyan alakul a közeljövőben?*

— Évente több mint 30 millió méter textilt gyártunk, s ezzel az ország második gyára vagyunk a pamutiparban, éppen csak néhány százezer négyzetméterrel a pesti gyár mögött. Beruházásra nincsen pénzünk. De a termékszerkezetváltás egyre alaposabb: finomodnak az áruk, növeljük a tarkásszövést, egyszóval nagyobb lesz az áruválaszték.

**F. D.**

# Pécsett 20–25 új presszó, falatozó, vendéglő épül?

Az elefántos ház Jókai téri oldala

# Az elefántos ház és a magánvendéglők

## *Nyugdíjasok is nyithatnak üzletet*

Növekvő pécsi idegenforgalmunkban fontos kérdés: milyen változások várhatók a vendéglátó hálózatban? Különösen a belvárosban hogyan nyílnak ki ismét a bezárt, építkezés, tatarozás alatti üzletek és hol, milyen új vendéglátó üzletek várják majd a pécsi embert és a turistát?

Rövidesen megnyílik a Jókai téri elefántos ház három üzlete. Ebben a történelmi épületben a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat nagy földszinti éttermet, presszót, s egy intimebb emeleti éttermet nyit meg.

Vendéglátóipari életünknek jelentős vonulatává fejlődtek már a szerződéses vendéglátó üzletek. Beruházás azonban ezekben nem várható, ezt senki sem célozta, hiszen a 3—5 évre bérelt helyiségek és berendezések az állami vállalat tulajdonában maradnak. A bérlőtől sem várható el, hogy ennyi időre építkezzen, felújítson.

Jelentős a magántulajdonban levő hálózat bővülése. A korábbi két magánvendéglő után újabbak nyíltak meg: a „Kolozsvár", a Fischer-vendéglő, a málomi „Ráji" és a Pécs belvárosában gyorsan rangossá lett „Pinocchió", továbbá a bálicsi „Kiskocsma" nevű vendéglő, az olcsó, gyors forgalmú belvárosi „Faló", aztán a Bartók Béla úti Weisz-üzlet, a Katona József utcai „Orchidea", a Hunyadi úti „Minibár". A falatozó-büfék száma is gyorsan tizenkettőre növekedett.

Pillanatnyilag csönd van, ami azonban ugrás előtti csöndnek is nevezhető. Hiszen a városi tanácsi hivatal műszaki osztályán minden egyes napon, amikor félfogadás van, legalább egy érdeklődő akad, aki szeretné megismerni az új jogi és építési lehetőségeket. A becslések szerint két-három év alatt 20—25 magántulajdonú vendéglátóüzlet felépítése várható Pécsett. Az igények, tervek sokfélék. Egyedül az építési költségek átlaga határozható meg: félmillió forint. De ennél sokkal drágább, tehát igényesebb építkezők is vannak.

Az ugrás előtti csend másik jele, hogy a mostani szerződéses bérlők többsége ugyancsak az építési engedélyek kérelmezőinek sorában van. Vagyis: a szerződés idején nyert jövedelmet magántulajdonú üzlet alapítására fordítják.

Mi lesz a Pécs történelmi belvárosában 50—100 évvel ezelőtt jó helyeken felépített egykori magánüzletekkel, amelyeket most az állami vállalat szerződésbe adott, de a bérlők elhagyják? Nos, a tervek szerint újabb bérlőknek adják ki, pontosan a mostani szerződések módján. Tehát a pécsi vendéglátó hálózat lassan feltöltődik majd a szerződéses bérüzlettől a magántulajdonú üzletig tartó úton is. A gazdaságpolitikai elképzeléseknek pedig ez felel meg.

## Óvodaátadás 1985 elején Mecsek-Nyugaton

# Elhamarkodott kisajátítás

„Jobb lett volna lebontani?" címmel 1982. február 19-i számunkban foglalkoztunk a pécsi, Bornemissza Gergely utcai kisajátított villák sorsával. A két volt villaépület közé bölcsőde-óvoda került volna az első tervek szerint, s a két épület kisegítő helyiségeknek adott volna helyet. A bölcsőde-óvoda építése viszont már hatodik éve húzódik, s az elmúlt évek alatt a semmire nem használt két épület rohamosan tönkrement — olyannyira, hogy a múlt hónapban lebontották őket. A gyerekintézményekre új terv készült.

*— Az új tervek nem számolnak ezzel a két épülettel* — mondja *Várnagy Péter*, a Dél-dunántúli Tervező Vállalat tervezője. – *Részint azért nem, mert nem bíztak meg vele, hogy figyelembe vegyük, részint mert lakóépületeknek állítják vissza . . .*

— De ezt a két épületet már lebontották . . .

*— Érdekes, ugyanis vállalatunknak érvényes megbízása van arra, hogy lakások kialakítására terveket készítsünk. A megbízást a Mecseki Szénbányák adta.*

A két épület a kisajátítások folytán a Pécs városi Tanácsé volt. *Balaskó István* osztályvezető:

*— Hosszú évekig nem találtunk kivitelezőt a bölcsőde-óvodára. Végül a szenesek elvállalták az építést, azzal, hogy a két villaépületet adjuk nekik, hogy átalakítsák szolgálati lakásokká. A vezérigazgató végül lemondott a két épületről, ezért is kellett lebontani, meg azért, mert gyülekezőhelyévé vált a kétes elemeknek, s nagyon leromlott az állaga.* (Másfél évvel ezelőtt lehetetlennek tartották, hogy lemondjanak erről a két épületről a Szénbányák javára: amely viszont már akkor vállalkozott volna helyrehozatalukra.)

*— Még hatvan ilyen példa van a városban* — mondta Várnagy Péter, amikor a kisajátítás, majd a lebontás körüli bonyodalmakról tájékoztattam. — *Nagy értékű lakások lehettek volna, mint ahogy azok is voltak a kisajátításig. A hiba az volt, hogy egyáltalában megszüntették, mint lakásokat ezeket az épületeket.*

A Beruházási Vállalat műszaki ellenőre, *Németh József* szerint a tervek elkészültek, s megállapodás van arra, hogy 1984-es kezdéssel és 1985-ös befejezéssel a Mecseki Szénbányák Vállalat felépíti az óvodát. bölcsődét. A tervek azonban még nincsenek a kivitelező birtokában.

A mecsek-nyugati városrész tehát két év múlva megkapja a várva várt gyermekintézményt. Igaz, sok társasházba költöznek még most is, a paneles lakótelep lakásaiba azonban már 1978-ban beköltöztek a lakók ezrei. Az ő gyerekeik már iskolába járnak. A lakótelepet építők is már régen kiköltöztek a most lebontatott és akkor felvonulási épületnek használt villákból, amik akkor még viszonylag jó állapotban voltak.

A két villa az évek folyamán azonban teljesen tönkrement: ami mozdítható volt rajta, azt lelopták, s hiába falazták be az ajtókat, ablakokat, a csavargók, a suhancok a falazást és a tetőt megbontva jutottak be az épületekbe. „Kísértetkastélyá vált a két épület; a környékbeli szülők számtalanszor kérték, hogy e két bűntanyát mihamarabb szüntessék meg. A rontó kezek, no meg a természeti hatások az évek során végül is teljesen tönkretették az épületeket: felújításuk jóval többe került volna, mint új lakóépületek emelése. Ezért is mondott le róluk a Szénbányák Vállalat. Mindez másfél évvel ezelőtt is sejthető volt, ezért is mondhatta akkor Balaskó István azt, hogy jobb lett volna eleve lebontani ezeket az épületeket.

Lám, igaza lett.

Ám anélkül, hogy az utólag okosak közé akarnék tartozni, megállapítható, hogy lehetett volna másként is: ha a kisajátításkor csak a telkeket sajátítják ki a leendő bölcsőde-óvoda számára, a lakóházakat nem. Akkor megtakarítható lett volna a kisajátítási összeg és a mostani bontás, s a lakóházakat volt tulajdonosaik tarthatták volna rendben. Megtakarítható lett volna az az erkölcsi kártétel, amit a környék jó néhány fiatalkorúja elszenvedett; s az is, ami az elhamarkodott kisajátítás által keletkezett a népes lakótelep figyelő közvéleményében.

Két lakóépülettel végképpen szegényebb lett a város, helyükbe szerencsére nem épültek toronyházak a Mecsek-oldalba.

De tanulságot vonnak-e le, akárcsak e két épület szanálásából a Pécs városi Tanács illetékes osztályain? Érzi-e a maga zsebén valamelyest az, aki százezreket adott ki feleslegesen a közösség pénzéből? Mert ha az erkölcsi kárt nem, az anyagit mindenképpen ki lehet és ki kell mutatni! — elsősorban sajátmagunk okulására.

Hisz felelős döntések ma és holnap csak úgy képzelhetők el, ha mérlegre raktuk a múlt eredményeit és hibáit egyaránt.

**Bodó László**

# Sárospataki kályhacsempe

Korszerűsítik a kályhacsempegyártást a Borsod megyei Tanács építőanyagipari vállalatának sárospataki üzemében. Új masszagyúró gépeket, formázókat és egyéb, a nehéz fizikai munkát megkönnyítő berendezéseket szerelnek fel. A korszerűsítés nem akadályozza a termelést: az év elejétől mintegy nyolcszáz, az év végéig pedig további ezerkétszáz kályhához elegendő csempe készült, illetve készül el. A kézzel formázott zöld és barna színű sárospataki kályhacsempék főleg az alföldi megyékben keresettek. A mostani korszerűsítés még megbízhatóbbá, egyenletesebbé teszi a minőségüket.

# Sajtgyárak szovjet exportra

Újabb sajtgyárakat exportál a Komplex Külkereskedelmi Vállalat a Szovjetunióba. Egy, a napokban aláírt 30 millió rubel értékű megállapodás alapján három komplett üzemet szállítanak, amelyek műszakonként két és fél, öt, illetve tíz tonna terméket állítanak elő. Míg a két előbbi üzemben holland típusú sajtokat, a legnagyobb teljesítményű gyárban kosztromai típusú kereksajtokat készítenek majd. Mindhárom gyár felszerelését a következő két évben szállítja a Komplex a Tyehnopromimport külkereskedelmi egyesülésnek.

A sajtgyári technológiákat a Budapesti Élelmiszeripari Gépgyár készíti KGST gyártmányszakosodási szerződés alapján. A Szovjetunió egyébként immár csaknem két évtizede rendszeresen vásárol ilyen komplett magyar tejfeldolgozó üzemeket.

## LAKÁS–INGATLAN

**Elcserélném** kertvárosi, két szoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat hasonló, komfortosra. „50 m² körül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklóson** eladó két szoba, összkomfortos lakás, kp plusz OTP. Béke tér 7., II. 7. Érdeklődni: Siklós, József u. 9.

**Jó** állapotban lévő, régi paraszтház olcsón eladó, Zalától. Érdeklődni: Vejti, Petőfi S. u. 64. Papp Jenő.

**Kétszobás,** szövetkezeti, összkomfortos lakást belvárosi, kétszobás vagy másfél szobásra cserélnék. „Reális különbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** négyszobás, szuterénos, vezetékes vízzel ellátott családi ház, nagy gazdasági épületekkel, nagy kerttel. Tengeri, Kossuth u. 30.

**Istenkúti** forrásnál 250 négyszögöl telek, 30 m²-es, jó állapotban lévő, villamosított faházzal eladó. Érdeklődni 18–20 óráig a 21-875-ös telefonon.

**Kertvárosban** garázs olcsón eladó. „Költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** egy két és fél szobás, szövetkezeti lakás készpénzért plusz OTP-átvállalással. Pécs, Egri Gyula u. 120., fszt. 2. Ugyanott érdeklődni: belvárosban fél családi ház eladó. Márton u. 17.

**Eladó** 570 n-öl szőlő és 128 n-öl szántó, konyhakertnek is alkalmas, fiatal gyümölcsfákkal, kis faházzal. Érdeklődni: Hosszúhetény, Béke u. 20.

**Elcserélném** most felújított, két és fél szobás, tanácsi lakásom egy vidéki családi házra, 20–25 kilométeres körzetbe. „Kővirág" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Tenkes-hegyen, a kőbánya mellett 400 n-öl, panorámás földterület. Villany van. Érdeklődni: Tengeri, Kossuth u. 30.

**Kertvárosban,** pihenőpark mellett két szoba, összkomfortos lakásomat elcserélném hasonlóra, lehetőleg téglaépületben. „Csend" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi,** magasföldszinti, két szoba, hallos, gázfűtéses öröklakás eladó. Telefon: 31-955.

**Beköltözhető** kétlakásos családi ház 550 n-öl szőlővel eladó. Borbálatelep, Kanyar u. 2.

**Harkányban** eladó ötszobás családi ház, nagy telekkel. Érdeklődni lehet: Pécs, József A. u. 47/A., fszt. 1.

**Kétszobás,** összkomfortos családi ház egy évre gyermektelen házaspárnak július 1-től kiadó. Érdeklődni a 18-934-es telefonon 17 óra után.

**Kertes,** garázsos, 2½ szoba, komfortos családi ház eladó vagy lakás + értékülönbözettel elcserélhető. Pécs I., Arany J. u. 29.

**Balatonfüred** vagy Veszprém környéki pedagógust vagy pedagógus-házaspárt keresek lakáscserére, törökbálinti, két szoba, összkomfortos, kertes, tanácsi lakásomba. Leveleket: „Sürgős, 235106" jeligére a kecskeméti Magyar Hirdetőbe kérek.

**Harkányban** telket vennék. „Központ" jeligére választ a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklósi** városrésztől 10 percre, harkányi út mellett 200 n-öl, bekerített szőlő-gyümölcsös, három helyiséges faházzal eladó. Villany megoldható. Továbbá elcserélném két szoba, összkomfortos, házfelügyelői lakásom hasonló vagy két és fél szobás, kizárólag földszinti, tanácsi lakásra. Hámori. Páfrány u. 33/A.

**Melegszívű** özvegyasszony idős nénit pécsi lakásért vagy kis házért gondozna. „Csendes otthon" jeligére a Mohácsi Napló szerkesztőségébe.

**Mohács,** Radnóti lkt. 6., IV/14. két szoba, összkomfortos OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni a helyszínen 5 óra után.

**Mohácsi-szigeten,** Alsókanda 86. számú tanya, kertészkedésre alkalmas, 1200 négyszögöl szántóval eladó. Érdeklődni: Mohács, Ady E. u. 50.

**Két** és fél szoba, komfortos, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Szentlőrinc, Nefelejcs u. 1., I. emelet 3. ajtó. Érdeklődni a helyszínen vagy Arányosgadány 73.

**Eladó** vagy cserélhető 450 n-öl telek, rajta szoba, konyha, előszoba, kamra, beköltözhetően, falusi csere is érdekel, villany van. Érdeklődni: Közép-Gyükés 37. Pécs.

**Eladó** a Cserkúti Mezőgép felett gazdálkodásra alkalmas lakható épület. 306 n-öl szőlő, kert vagy elcserélhető 1,5 szobás, szövetkezeti vagy kisebb belvárosi házért. Víz, villany van. Jeliqe: „Minden érdekel" a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázst** bérelnék Uránvárosban vagy a III. kerületben. Telefon: 23-169. 14 órától.

**Elcserélném** 3 szoba, összkomfort, egyéb gazdasági épületekkel egybeépített családi házamat Pécs, kertvárosi, 3 szoba, összkomfortos, tanácsi lakásért + 150 000 kp. Érdeklődni: mindennap, Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

**Kis** családi házat vennénk 400 ezer Ft-ig, 1 vagy 2 szobás, komfortosat. „Kis udvar, 50" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba, konyha, egyéb gazdasági épületekkel, 600 n-öl terület, beültetett gyümölcsfákkal. 180 000 kp. Érdeklődni: mindennap, Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

**Elcserélném** kertvárosi, 2 szobás, tanácsi lakásomat 2½–3 szobás, komfortosra. „Különbözetet térítek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**100 000 Ft** kp + havi 10 000 Ft törlesztéssel lakásmegoldást keresünk. „Fiatalok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Olcsón** eladó 270 n-öl szőlőskert, autóval megközelíthető. Érdeklődni: Hajnal u. 10.

**Eladó** háromszobás, kertes családi ház garázzsal. Érdeklődni egész nap: Pécs, Makarenkó u. 9. (Kertváros — Templom tér)

**1277** m² építési terület eladó, a III. kerület, kutató-dűlőben, melyen négy sor lugasrendszerű csemegeszőlő, lakható épület, garázs és melléképületek vannak. Érdeklődni: Brém József, Pécs, Sarohin t. út 98. 4 óra után.

**Elcserélném** különálló, komfortos házrészemet, 60 m² lakás és kis rőzsakert. „Kisebb lakás, nagyobb kert" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kacsótai** szőlőhegyen 260 n-öl szőlő présházzal, ugyanitt 1300 n-öl szántó eladó. Érdeklődni: Kacsóta, Kossuth L. u. 33.

**Debreceni,** 2 és fél szobás, 51 m²-es, földszinti, erkélyes, gázfűtéses, belvárosi, tanácsi lakást hasonló pécsire cserélek. Lehet szövetkezeti is, esetleg kisebb ház. Cím: Szabó Ervin, Pécs, Kalinyin út 34. sz. Tel.: 20-650.

**2,5 szobás,** kertvárosi öröklakásomat elcserélném bármilyen egyszobás. „Mónika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** egy szoba, konyha, előtér + udvar, mellékhelyiségekből álló házrész. Pécs, Endre u. 3. Irányár: 300 000 Ft. Érdeklődni a 23-339-es telefonon.

**Eladó** Szőkéd, Széchenyi u. 5. sz. 3 szobás, hőkandallós, komfortos családi ház 500 n-öl területtel, gazdasági épülettel. Irányár: 350 000 Ft. 1½–2 szobás, pécsi, főbérleti, összkomfortos lakást beszámítunk, III. emeletig. Érdeklődni a helyszínen egész nap vagy Pécs, Krúdy Gy. u. 16. 18 óra után.

**Eladó** Bogád, Kossuth u. 18. sz. 2½ szobás, étkezős, fürdőszobás családi ház, 500 n-öl területtel. Irányár: 380 000 Ft + 70 000 Ft OTP. 1½–2 szobás, pécsi, főbérleti, összkomfortos lakást beszámítunk, III. emeletig. Érdeklődni: helyszínen 16 óráig vagy Pécs, Krúdy Gy. u. 16. 18 óra után.

**Magányos,** értelmiségi, nyugdíjas nő üres lakásmegoldást keres. „Magányos" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Különálló** üres, szobakonyhás albérletet keres házaspár egy gyermekkel. Falu is érdekel. „Ár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Egy** új spediterkocsi és egy választási csődörcsikó eladó. Bükkösd, Kossuth u. 24.

**Eladó** 6 x 4 méteres, szétszedhető fa garázs, sürgősen. Pécsújhegy, Koksz u. 69.

**Méhcsaládok** NB fekvő kaptárban eladók. Kotter, Pécs-Vasas II., Kút u. 34.

**Széllovas** eladó. Telefon: 22-235.

**Ul-s** Dacia, 1985 májusig érvényes műszakival, eladó. Érdeklődni: Mohács, Felszabadulási lkt. 6., fszt. 7., naponta 18 órától.

**50 db** anyabirka, nyírás előtt, bárányokkal együtt. eladó. Mohács, Tomori u. 29.

**Szőrmedivat,** '83. A 9. Pécsi Ipari Vásáron, főkapuval szemben, a legújabb szőrmedivatot képviselem. A kiállított termékek megvásárolhatók. Gerebitz szűcsmester.

**Bajai,** háromfázisú szivattyú 200 l-es hidroforral eladó. Jung József, Kozármisleny, Kossuth L. u. 87.

**Grundig** Super 2 x 4 Video (képmagnó) és Grundig Super Color távirányítós, 30 csatornás, színes tv, új, vámkezelt, eladó. Beremend, József Attila u. 2/B. Halász. 15 óra után. Telefon: 265.

**Eladó** 4,5 kW-os csehszlovák, hőtárolós villanykandalló. Málna u. 1. sz.

**Eladó** házilag készített Pannónia motor meghajtású, önhordós kistraktor. Teherbírás max. 19 q. Irányár: 15 000 Ft. Érdeklődni: mindennap, Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

**Betonkeverő** gép eladó. Barka, Postavölgy-alsó 6.

**9 éves,** herélt ló és egy 16 hónapos üsző eladó. Tóth Imre, Belvárdgyula.

**IE-s,** 412-es Moszkvics, 1 éves műszakival eladó. Érdeklődni: Mózsi Sándor, Máriagyűd, Tenkes u. 8.

**12 voltos** elektromos autó-hűtőláda eladó. Csölleyné. Pécs, Sarolta u. 13., fszt. 3.

**Eladók:** hordozható kandalló, olajkályha, Calor vaskályha, széntüzelésű fürdőszobakályha, sezlonok, új, szürke hullámpala, új búvárszivattyú. Pécs, József A. u. 32.

**Grant** CB-rádió, antennák, tápegység, sürgősen eladó. Hajnóczy u. 13/B., fszt. 1.

**1500-as** Polski Fiat bontva eladó. Új idomok, sárvédő, hűtőrács, motorháztető, dobbetét lemez. Érdeklődni: Sásd, Anna u. 11.

**Nagy** teljesítményű, minden állat nyírására alkalmas, nyírógép eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc, Rákóczi u. 27. Tóth József.

**Nyúlketrecek,** fémből, eladók. Bokor u. 4. Érdeklődni: 17 óra után.

**NDK,** fehér, panorámás babakocsi eladó. Pécs, Münnich F. u. 22/C., 11/A. Megtekinthető: délutáni órákban.

## VEGYES

**Interloch** gépet bérbe vennék, esetleg megvásárolnék. „Gyors" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, testvérünk, apósunk, sógorunk és kedves rokon,**

**GÁSPÁR JÓZSEF**

**életének 52. évében, hosszú szenvedés után, június 24-én elhunyt. Temetése június 30-án 17 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**AUTH JÓZSEF**

**asztalos, életének 84. évében váratlanul elhunyt. Temetése június 29-én, ma délután 15 órakor lesz a mohácsi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapánk és dédpapánk,**

**KESZTHELYI JÁNOS**

**volt ibafai lakos, 73 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 30-án 14 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy édesanyám,**

**MARTON JÁNOSNÉ**
**Horváth Rozália**
**(Ibike)**

**türelemmel viselt, hosszú betegség után, csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 1-én 10 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló leánya és családja.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk,**

**ID. PENCZ JÁNOSNÉ**

**Hach Erzsébet, rövid szenvedés után, 75 éves korában elhunyt. Szeretett halottunkat június 30-án 5 órakor otthonából kísérjük utolsó útjára a virágosi köztemetőben. A gyászoló családja.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagyanyánk,**

**ÖZV. SZIJÁRTÓ FERENCNÉ**

**volt turonyi lakos, 80 éves korában csendesen elhunyt. Temetése július 1-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett édesanyánk,**

**TÓTH JÁNOSNÉ**
**Széni Rozália,**

**magyaregregyi lakos, hosszú szenvedés után, 63 éves korában elhunyt. Temetése június 30-án 15 órakor lesz a magyaregregyi temetőben. Mélyen gyászoló gyermekei és unokái.**

**Szomorúan tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, bátyám, nagybátyám, a MÉV EDU dolgozója,**

**SZUNYOGH ANTAL**

**50 éves korában váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 1-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és hozzátartozók.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, nagyapa,**

**PAPP ZOLTÁN**

**tragikus körülmények közt elhunyt. Temetése június 30-án 3 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak és mindazoknak, akik felejthetetlen feleségem, édesanyám, leányom,**

**BALÁZS JÓZSEFNÉ**
**Papp Éva**

**temetésén megjelenésükkel, koszorúikkal, virágaikkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az Egyesített Eü. Intézmények Nő- és Gyermekvédelmi Intézetének, a PLASTEX Szövetkezet szövőrészlegének, a Móricz Zsigmond téri óvoda dolgozóinak és a szülőknek, valamint a ház lakóinak a temetésen való megjelenésükért és a koszorúkért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik drága jó édesanyámat,**

**ÖZV. NAGY JÓZSEFNÉT**

**utolsó útjára elkísérték. Köszönöm a kedves közeli és távoli rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, tsz-munkatársainak, nyugdíjastársainak, a Vasas I. Vöröskeresztnek, az I. női részleg dolgozóinak, volt munkatársaimnak, szomszéd bolt dolgozóinak és minden barátnak, ismerősnek, akik koszorúk, csokrok és táviratok küldésével fájdalmamban osztoztak. Gyászoló leánya.**

**Megtört, de hálás szívvel mondunk köszönetet a sok kedves rokonnak, jóbarátnak, munkatársnak és ismerősnek, akik felejthetetlen halottunk,**

**MATYÓ FERENC**

**temetésén részt vettek, táviratok, csokrok, koszorúk küldésével fájdalmunkban őszinte együttérzésüket fejezték ki. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a testvéreknek, rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, a szentlőrinci Költségvetési Üzem vezetőségének, dolgozóinak, a nőtanácsnak, s mindazoknak, akik drága halottunk,**

**HORVÁTH SÁNDORNÉ**
**Kárász Margit**

**temetésén koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, együttérzőknek, akik egyetlen gyermekemet, édesapámat, férjemet,**

**CSIKE LÁSZLÓT**

**utolsó útjára elkísérték. Külön köszönet a Baranya megyei Tanácsnak a temetés megrendezéséért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**ÖZV. SZENDE BÉLÁNÉ**

**elvesztésével ért bánatunkban együtt-éreztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**ID. PERINTFALVI JÓZSEF**

**temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen, kedves halottunk,**

**DR. JÁDINÉ**
**DR. ANTALICZ MARIANN**
**orvos**

**temetésén részt vettek, virágaikkal, részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, a B. m. Vendéglátó Vállalat szakszervezeti bizottságának és a Konzum étterem vezetőinek és dolgozóinak, akik felejthetetlen, drága halottunk,**

**GYULAY LÁSZLÓ**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal őszinte együttérzésüket fejezték ki és mély gyászunkban velünk éreztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen feleségem, édesanyánk és sógornőm,**

**KOLESZÁR GYÖRGYNÉ**

**temetésén megjelentek, és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**KÁLCSICS JÁNOS**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével gyászunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, jóbarátnak, ismerősnek, akik férjem, édesapám,**

**BLASITZ JÓZSEF**

**temetésén részt vettek, csokrok, koszorúk küldésével őszinte együttérzésüket fejezték ki. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik drága édesanyánk,**

**ÖZV. HETESI GYÖRGYNÉ**

**végső búcsúztatásán részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével mély bánatunkon enyhíteni igyekeztek. Keszthelyi és Stefán család.**

**Megtört, de hálás szívvel mondunk köszönetet a sok kedves rokonnak, jóbarátnak, sok régi munkatársnak, a kaposvári orvosoknak, a házbeli lakóknak, akik felejthetetlen, drága halottunknak,**

**HORVÁTH JÓZSEFNEK**

**a temetésén részt vettek, táviratok, koszorúk, csokrok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a Pécsi Állami Gazdaság állami és társadalmi vezetőségének és minden dolgozójának. Köszönjük a megyei szakszervezet és a társgazdaságok képviselőinek. A gyászoló család.**


**Garázst bérelnénk**

vállalati személygépkocsink részére a LEDINA KÖRNYÉKÉN.

TELEFON: 13-866, KISS ISTVÁN.

MOHÁCSI VÁSÁRLÓINK FIGYELMÉBE AJÁNLJUK!

A DUNA ÁRUHÁZBAN NŐI BLÉZEREK több színben 40%-os árengedménnyel, 1190 Ft helyett 714 Ft-ért vásárolhatók!

Amíg a készlet tart!

MOST VÁSÁROLJON! MOST ÉRDEMES!

A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT FELVESZ:

**iparőrt és éjjeliőrt**

Jelentkezni lehet: Pécs, Zsinkó István u. 3., Lábady Ferenc üzemrendésznél

**A Pécsi Bőrgyár FELVESZ**

16 éves kor feletti

**diákokat**

**teljesítménybéres munkára**

Bérezés: 16,00—28,00 Ft/óra, a végzett munkától függően!

JELENTKEZNI LEHET A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 52.

ÉRTESÍTJÜK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT, hogy a pécsváradi 2. sz.

**Vas-műszaki bolt**

1983. július 1-től szombati napon

**ZÁRVA TART**

Egyéb napokon 8—16 h-ig, csütörtökön 8—19-ig tart nyitva.

**PE+TA barkácsbolt**
Pécs, Kodolányi J. utca 25.

**Nyomtatványbolt mellett! Erkélysötétítő és napvédő ponyva minden panelméretben, felszereléssel megrendelhető!**

**Alsó** tagozatosok korrepetálását, javítóvizsgára történő szakszerű felkészítését július 1-től vállalja tanítónő. Telefon: 16-491.

**Fiatal** nő bármilyen bedolgozást vállalna. „Kisiparosnál is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bármilyen** munkát vállalok, főállás mellett. „Egész évben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Középiskolások** matematika, fizika korrepetálását vállalom. Érdeklődni 17 óra után. Telefon: 10-825.

**Középkorú** házaspár eltartási szerződést kötne idős nénivel lakásért. „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jenei Gábor**
kőfaragó mester
Pécs, Gyulai Pál u. 31.
(Régi Kertváros) T: 19-560
***SÍREMLÉK***
**KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, BONTÁS, ÖSSZEÁLLÍTÁS; RÖVID HATÁRIDŐVEL VIDÉKRE IS!**

Panelfúrás, lakberendezési tárgyak felszerelése — szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon. Roczkó.

**EGYEDULÁLLÓK,** FIGYELEM! A MECSEK GMK segít a társkeresésben. Cégjelzés nélküli magánlevelek útján tartjuk a kapcsolatot ügyfeleinkkel, garantált a teljes diszkréció! Kérje tájékoztatónkat, levélben vagy telefonon. Postacím: 7601 Pécs 1. Pf.: 87. Egész napos telefonügyelet: 24-897.

**CSERÉPKÁLYHA GYÁRTÁS ÉPÍTÉS**
TELEFON
19-148
23-656

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester. Berek u. 17. Telefon: 31-057 vagy 29-930.


## KÖZÉRDEKŰ

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy a Komló, Bajcsy-Zs. u. 90. lakás energiaellátás munkáit befejezte és 1983. július 1-én feszültség alá helyezi. A vezeték érintése fenti időponttól életveszélyes!**

**A Gépíró és Gyorsíró Iskola alapfokú esti 2 éves tagozatára az 1983—84-es tanévre a felvétel június 28-án 9 órakor lesz. A felvételüket kérők okmányaikkal jelenjenek meg az iskolában (Szabadság út 23.), szakmunkás- vagy utolsó iskolai bizonyítvány, születési, illetve házassági anyakönyvi kivonattal.**


**Összeköltözés!**

● Nagyméretű, belvárosi lakást ajánlunk egy kétszobás + egy másfél szobás lakás ellenében.

**Szétköltözés!**

● Háromszoba-összkomfortos + kétszoba-összkomfortos, kertvárosi, tanácsi bérlakást ajánlunk kisebb kertes családi házért.

ÜGYINTÉZÉS: PÉCS, TÍMÁR U. 2. INKÖZ IRODA, HÉTFŐN. SZERDÁN 8—16 ÓRÁIG.


# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Solferinoi emlék. 9.05: Operafelvételekből. 10.05: Gyermekeknek. 10.35: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.50: A zeneirodalom remekműveiből. 12.45: Házunk tája. 13.00: Operaslágerek. 13.30: Dzsesszmelódiák. 14.40: Kóruspódium. 15.05: Liszt: Hungária — szimfonikus költemény. 15.28: Szíriusz és Corinta. Fantasztikus játék. 16.03: Kritikusok fóruma. 16.13: Nótacsokor. 17.05: Tovább a metrón. 17.30: Svéd Sándor emlékezetes szerepei. 19.15: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 20.00: A kamarazene kedvelőinek. 21.05: A magyar művelődés századai. 22.30: Nóták. 22.45: Közelkép — a vidéki színházakról. 23.00: Éjszakai muzsika.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.35: Idősebbek hullámhosszán. 9.30: Könnyűzene Moszkvából. 10.00: Zenedélelőtt. 12.05: Cigánydalok, csárdások. 12.35: Tánczenei koktél. 13.27: Nefelejcs. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 16.05: Fúvószenekari hangverseny a 6-os stúdióban. 16.40: Fiatalok a seregben. 17.10: Új hold. Részletek Romberg filmzenéjéből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.35: Operettrészletek. 19.25: Prizma. 19.45: A Santana együttes felvételeiből. 20.35: Ismeretlen ismerősök. 21.35: Népdalkörök pódiuma. 22.00: Nosztalgiahullám. 22.51: Ponce: Téma és változatok. 23.20: Szórakoztatózene éjfélig.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Nagy mesterek kamarazenéjéből. 10.24: A Hamburgi Monteverdi kórus felvételeiből. 11.05: Könyvszínpad. 11.36: A Molnár dixieland együttes játszik. 12.00: Szimfonikus zene. 14.00: Magyar irodalmi arcképcsarnok. 14.20: Operafinálék. 15.00: Két vonósnégyes. 15.47: Vokális zene. 16.55: Öt földrész zenéje. 17.06: Barokk kamarazene — korabeli hangszerekkel. 18.15: Magnóról magnóra. 19.05: Két balettszvit. 19.56: Magyarország 1983. Békés. 20.31: Mozart: Figaro házassága. Négyfelvonásos opera.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben. Dél-dunántúli körkép prózában és zenében. Az aktuális magazint Borsos József szerkeszti. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerb-horvát műsor: Hírek. — Faluról falura. Szentborbás. Kricskovics Antal riportösszeállítása. — Archívfelvételeinkből. 19.00: Német műsor: Hírek. — Fiatalok félórája. Szerkesztő: Gráf Vilmos. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: Szünidei matiné. Jan és Tini a melegházban. NDK bábfilm. 8.30: A hat kópé. Kanadai kisjátékfilm-sorozat — III/2. rész: A nyomozás. 8.55: Kaland az Aranyöbölben. Csehszlovák film gyerekeknek — ism. 10.00: Idesüss. Ajánlóműsor gyerekeknek. 10.25: Delta. Tudományos híradó. 10.50: Nyugtalan szeretet. 11.55: Képújság. 15.57: Műsorismertetés. 16.00: Hírek. 16.10: Cirkusz, cirkusz. 17.40: Képújság. 17.45: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 17.50: Reklám. 18.00: Reflektor Magazin. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Csudapest. Revüfilm. 21.20: A hét műtárgya. Madarász Viktor: Zrínyi Ilona a vizsgálóbíró előtt. 21.30: Foltyn zeneszerző élete és munkássága. Tévéfilm. 22.50: Tv-híradó 2.

### MÁSODIK MŰSOR

17.12: Műsorismertetés. 17.15–22.45: A román televízió estje. 17.15: Bevezető. 17.20: Bukarest, az ország szíve. Rövidfilm — sz. 17.40: Az első lépések. Rövidfilm. 17.50: Tengeri expedíció. Rövidfilm. 18.25: Képek egy távoli faluból. Vama. Rövidfilm. 18.45: Alkotótábor. Dokumentumfilm. 19.00: A Letea-tető. Természetfilm. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Bevezető. 20.05: Ház a mezőn. Román tévéfilm. 21.25: Öreg fényképész. Zenés film. 22.20: George Enescu: III. szvit. A Román Filharmónia zenekarát Karabcsevszkij vezényli. 22.45: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. (Bg.) 17.50: Videooldalak. (Zg.) 18.00: Hírek. (Zg.) 18.05: Tv-naptár. (Zg.) 18.15: Csak Katka — tv-sorozat gyermekeknek. 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm. (Zg.) 19.21: Reklám. (Zg.) 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Szórakoztató adás. 21.00: Reklám. (Zg.) 21.05: Komolyzenei adás. 21.50: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Aktualitások. 19.27: Ma este. (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám. (Zg.) 20.00: Film-est. (Zg.) 22.00: Reklám (Zg.). 22.05: Hírek. (Zg.)

**Birkózás**

# Újra beindult a szekér?

## A jövő az utánpótlás-nevelése a Pécsi MSC-nél

## Önkéntes száműzetés után visszatért a vezető edző

Alig egy-két évvel ezelőtt nehéz idők jártak a PMSC-birkózókra. Legfeljebb csak mutatóba akadt serdülő és úttörő versenyzőjük; áldatlan állapotok uralkodtak a Tüzér utcai termükben; nemigen jöttek az eredmények.

— *Már úgy tűnt, megszűnik a szakosztály, ezért tavaly márciusban leköszöntem, bejelentettem, nem vállalom tovább a vezető edzőséget* — idézi a múltat *Gonda János.* — *Azóta szerencsére új szelek fújnak, ezért is döntöttem úgy, hogy novembertől ismét elvállaltam ezt a tisztet. Hogy miért mentem vissza? Felújították a csarnokunkat, emberi körülmények között edzhetünk. Munkaidőkedvezményt kaptak az arra érdemes sportolóink. Álláslehetőséghez jutottak néhányan birkózóink közül. Újjászerveződött az utánpótlásunk is és nem utolsósorban új szakosztályvezetés jutott főszerephez (szakosztály elnök: Balázsovics Sándor, szakosztály vezető: Elter István, elnökh.: Nagy Zsigmond, tagok: Nyers János, Cser János). Mindezek olyan változást eredményeztek, amelyek miatt visszatértem.*

Jelenleg 80-an vannak a szakosztályban, de mivel ősztől a szederkényi kihelyezett „tagozatból" is többen átjönnek, 120-ra szeretnék felduzzasztani a létszámot. A mostani nyolcvanból 38 úttörő, 16 serdülő, 10 ifjúsági, 8 junior, 12 pedig felnőtt korú birkózó.

Az önkéntes száműzetésből visszatért vezető edző biztató képet fest a jövőről. A tavalyi két-két I. o., illetve ifjúsági aranyjelvényessel szemben idén háromra, illetve négyre számítanak. Tizenhatról (1982-ben ennyit gyűjtöttek) 24-re akarják növelni az olimpiai pontok számát, amire minden reményük megvan, hiszen a pontszerző versenyek ősszel lesznek. Céljuk az is, hogy a szabadfogású NB II-es csapatbajnokságon az első háromba jussanak.

— *Úgy látom, ismét beindult a szekér* — mondja némi megnyugvással Gonda János. — *A jövő az utánpótlásnevelésé, ezért ezentúl arra nagy figyelmet szentelünk. A versenyzést nemrég két felnőtt sportolónk abbahagyta, egyikük, Gazdag F. edző lesz, vele együtt akkor már öt szakvezetővel rendelkezünk majd. Elhatároztuk: szakkáder utánpótlásunk kizárólag régi PMSC-s birkózókból áll ezentúl, ez is sokat jelenthet a későbbiekben.*

A piros-fekete birkózók vasárnap óta Lvovban edzőtáborozoznak, a szovjet testvérváros legjobbjaival edzenek, mérkőznek. Amint hazaérkeznek, újjászületett otthonukban, a Tüzér utcai teremben folytatják a felkészülést az őszi versenyekre. Abban a csarnokban, ahová most már a szülők is szívesen küldik gyermekeiket egy-egy foglalkozásra. Ennek bizonysága: még óvodás apróságot is hoznak-visznek egy kis erősödésre.

H. L.

SPORT DN SPORT

**Atlétika**

# A PMSC-versenyzők újabb három bajnoksága

## Nyolc érem a 15–18 évesek vetélkedésében

Már most megállapítható, hogy a PMSC atléták eddigi legsikeresebb éve lehet 1983. A versenyidény fele néhány nap múlva az országos egyéni és összetett bajnoksággal lezárul. Az atléták vezető edzője úgy fogalmaz, hogy versenyzőik a várakozásnak megfelelő eredményeket hozták eddig; mi úgy ítéljük meg teljesítményüket, hogy a vártnál jobban szerepeltek a piros-fekete mezes versenyzők. S itt elsősorban a fiatalabb korosztály előretörésére gondolunk. Az eddig lezajlott négy bajnokságon (kismaratoni, serdülő „A", ifjúsági és junior bajnokság) hat egyéni bajnokságot nyertek és számos egyéb helyezést értek el, ez pedig 97(!) olimpiai pontot jelent az egyesületnek. Ketten I. osztályú, (Szorre 100-on 10.79, Raus magasugrásban 218 cm) 13-an „aranyjelvényes" minősítést szereztek. Hárman teljesítették az IBV (Ifjúsági Barátság Verseny) kiküldetési szintet; s az idén lezajlott valamennyi válogatott viadalon szerepelt PMSC-s atléta (Raus, Kovács A., Szorre). A közeljövőben sorra kerülő cseh—magyar ifjúsági viadalon pedig Rogányi I. és Kovács A. képviseli hazánk színeit.

Egymást követő napokon rendezték az országos serdülő „A", majd az ifjúsági bajnokságot. Az atléták itt nyolc érmes és további 15 bajnoki pontot jelentő helyezést értek el. A 17—18 évesek eredményei; fiúk: 400 m: 2. Kovács A. 48.90, 800 m: bajnok Kovács A. 1:52.73 p, 4. Balogh 1:54.78, 6. Nagy 1:55.90, 8. Dombai 1:56.05. 1500 m: 4. Balogh 3:54.97, Nagy 3:59.90 (egyéni csúcs). Lányok: 1500 m: 2. Rogányi 4:32.15 p, 3000 m: 2. Rogányi 9:56.49 p (megyei ifjúsági csúcs). Gerelyhajítás: 3. Mestyán 43,26 m. Magasugrás: 5. Kroh 165 cm. Súlylökés: 5. Kaszler 12,15 m.

Serdülők (15—16 évesek), fiúk: 800 m: 6. Krikler 1:59.69 p. 1500 m: 5. Krikler 4:12.00 p. Magasugrás: 3. Révész 189 cm. Hármasugrás: 5. Behán 13,50 m. Súlylökés: 4. Csák 14,39 m. Lányok: 800 m: 6. Bank 2:17.29 p, 300 m gát: 8. Lendvay 45.67 mp (aranyjelvényes szint). Magasugrás: bajnok Kovács Ildikó 178 cm (!) megyei ifj. csúcs. Diszkoszvetés: bajnok, Ormai Hajnalka 38,20 m. Súlylökés: 5. Kovács E. 11,14, 8. Ormai 10,31 m. Gerelyhajítás: 6. (Kovács E. 38,82 m.

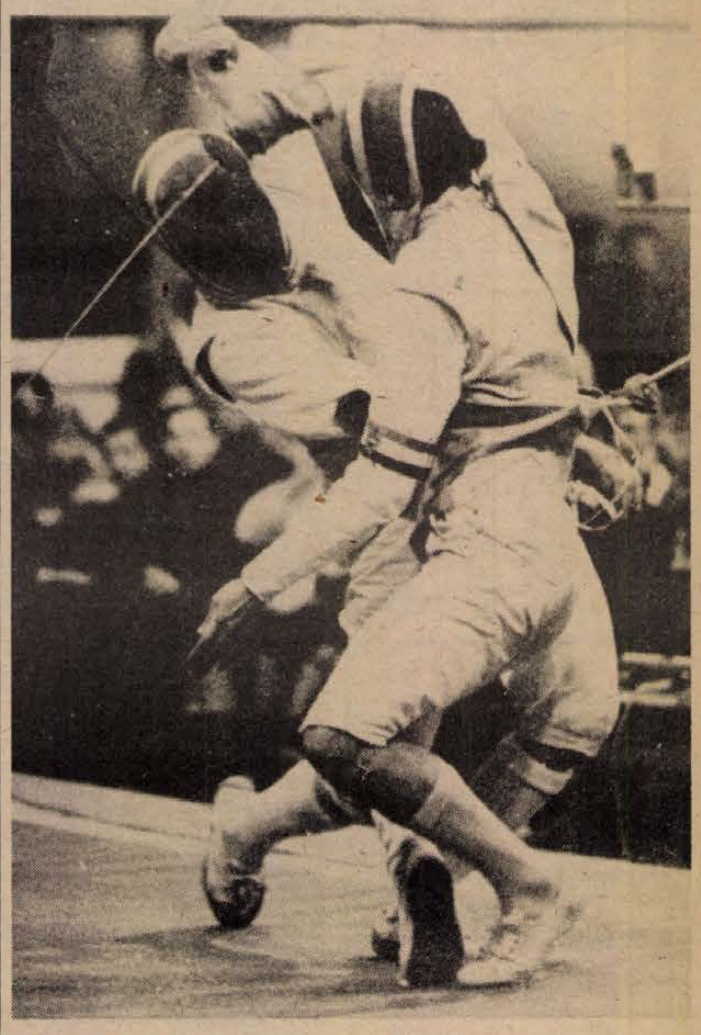
**Villányi Nándor**

# Temesvári vegyespárosban is győzött

A wimbledoni teniszbajnokságon az egyestől korábban búcsúzott Temesvári Andrea nemcsak a női párosban, de legújabban a vegyespárosban is jól állja a sarat. Utóbbi versenyszámban a 2. forduló során a kaliforniai El Cajon városából érkezett amerikai Charles Strode oldalán lépett pályára a Bp. Spartacus versenyzője. Az alkalminak tűnő duó bevált, a magyar, amerikai kettős a dél-afrikai Reinach, Van Rensburg „egységet" győzte le 6-2, 6-7, 6-3-ra.

Az idei wimbledoni versenyek az amerikai Chris Evert-Lloyd számára bizonyára honfitársnője, Kathy Jordan „csínyjei" miatt maradt negatív módon emlékezetes... Ismeretes, hogy az egyéni küzdelmek során Jordan búcsúztatta őt, és most a páros versenyek során is farkasszemet kellett nézniük. Jordan a jugoszláv Jausoveccel volt párban, és kettejüket a 9. helyen emelték ki. Evert-Lloyd a veterán Kinggel (8. kiemeltek) próbálkozott, de mozgásán látszott, hogy makacs wimbledoni gyomorpanaszai nem enyhültek. A Jordan, Jausovec duó végül 5-7, 6-4, 6-3 arányban diadalmaskodott. Érdekesség, hogy a női egyes legközelebbi fordulójában Jordan éppen Kinggel méri össze tudását.

# A veszélytelen vívópengéért



A vívás — különösen a tőrvívás — nem tartozik a veszélytelen sportágak közé. Nemegyszer megesett már, hogy az eltört penge átszúrta a vívó plasztronját, vagy fejvédőjét, és halálos sérülést okozott. Néhány évtizeddel ezelőtt a párbajtőr hegye még háromágú, szigony alakú volt. Később fejlesztették ki a négyágú, majd a lapos, oldalt legömbölyített, veszélytelen hegyet. Kezdetben a tőr hegye is félgömb alakú volt, körkörösen és tengelyében is bevágva.

Túlságosan hajlékony vagy túledzett pengével nem szabad vívni, mert balesetveszélyes. A sisakrostély anyaga nincs ugyan előírva, de az a szabály, hogy a szálvastagság 1 milliméter, a lyukak nagysága pedig 2,1 milliméter lehet. A sisaknak hétkilós lyukak közé irányuló nyomást kell kibírnia, ez vízszintes irányban nyolcvan kilónak felel meg. A vívók ruhája a támadási felületen kétszeres, a hónaljnál háromszoros, ezenkívül egy védőmellény használata is kötelező, sőt a tőrözőket még a lamémellény is védi. Mindezek ellenére a törött hegyű penge ellen semmi sem jelent védelmet. Nyilvánvaló tehát, hogy a fegyvert kell valamilyen módon tökéletesíteni.

A sok próbálkozás közül legígéretesebbnek egy nyugatnémet feltaláló, Tilo Maier ötlete tűnik. Az általa kialakított penge gyantába öntött üvegszálkötegekből áll, ebben vezetik azt a fémhuzalt, amelyre az elektromos találatjelzők használata miatt van szükség. Szinte kizárt a törése, de ha az mégis bekövetkezik, akkor is veszélytelen. Ám kifogásolják a vívók, hogy az újfajta penge súlya és súlyelosztása más, mint a megszokott acél pengéké. Hátránya még, hogy a pengeütéseknél más a hangja, mint az acélnak, ami egyébként vívók számára igen fontos, mert a fülükkel is érzékelik az ellenfél támadását. Persze e hátrányokon alkalmas megoldásokkal még változtatni lehet majd.

Képünk jól érzékelteti, hogy az összecsapások hevében milyen bonyolult testhelyzetek alakulhatnak ki, milyen kiszámíthatatlan irányú és erejű terheléseknek van kitéve a karcsú vívópenge.

**A MOHÁCSI JÁRÁSI LABDARÚGÓ-BAJNOKSÁG VÉGEREDMÉNYE**

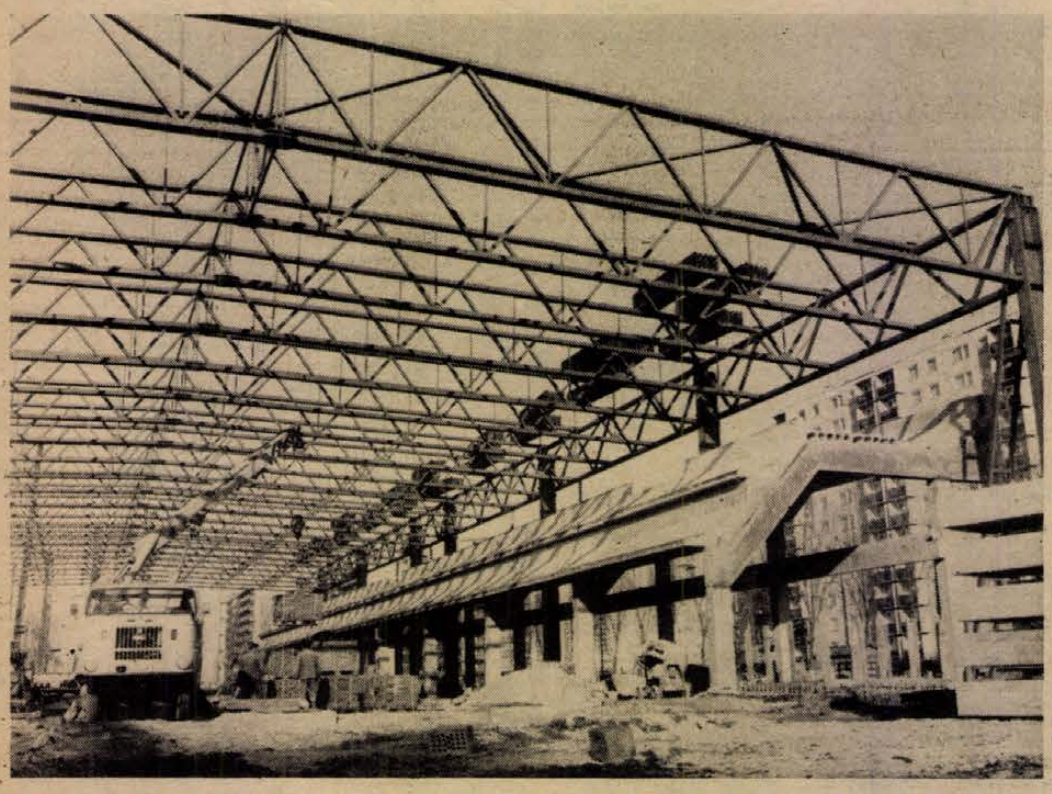
| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Kölked | 20 | 12 | 4 | 4 | 47-18 | 28 |
| 2. Borjád | 20 | 11 | 4 | 5 | 45-23 | 26 |
| 3. Szajk | 20 | 12 | 2 | 6 | 44-29 | 26 |
| 4. Lánycsók | 20 | 10 | 2 | 8 | 39-38 | 20 |
| 5. Majs | 20 | 9 | 2 | 9 | 40-38 | 20 |
| 6. Székelyszabar | 20 | 8 | 4 | 8 | 37-38 | 20 |
| 7. Újmohács | 20 | 8 | 4 | 8 | 23-33 | 20 |
| 8. Töttös | 20 | 8 | 2 | 10 | 17-28 | 18 |
| 9. Bár | 20 | 7 | 3 | 10 | 24-25 | 17 |
| 10. Versend | 20 | 6 | 1 | 13 | 28-57 | 13 |
| 11. Kisnyárád | 20 | 4 | 2 | 14 | 26-52 | 10 |

## Röviden

*Kerékpár.* A Mecsek Kupa nemzetközi kerékpáros verseny szervezőbizottsága július 1-én, pénteken a Megyei Testnevelési és Sporthivatal felújított székházában 14.00 órakor szervezőbizottsági ülést tart, melyen a július végén sorra kerülő verseny előkészületeit tárgyalják.

*Asztalitenisz.* A már hagyományossá vált megyei öregfiúk asztalitenisz-bajnokságot Siklóson rendezték meg villányi, siklósi, komlói és pécsi versenyzők részvételével. A versenyt Fonód (Pécs) nyerte a komlói Schmieder és a siklósi Ottó előtt.

# Sportcsarnok épül Szombathelyen



**1984 első félévében adják át Szombathelyen a Haladás VSE új sportcsarnokát. A 33x66 méteres alapterületű, 400 nézőt befogadó létesítmény építésének költségeit a Vasutas Szakszervezet, Vas megye Tanácsa és az OTSH fedezte. Az új csarnok ad otthont az egyesület birkózóinak, röplabdázóinak, s itt végzik tornatermi edzésmunkájukat az NB I-es labdarúgócsapat tagjai is.**


**TITÁN 1. számú Iparcikküzlet ajánlata!**

- Külső és belsőtéri világítótestek,
- alumínium és műanyag tokozott szekrények,
- fénycsövek,
- fekete-fehér és színes televíziók,
- magnetofonok,
- lemezjátszók,
- Hi-Fi tornyok,
- centrifugák,
- porszívók.

KERESSEN FEL BENNÜNKET,
VÁRJUK SZÍVES ÉRDEKLŐDÉSÉT!

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

IPARCIKKÜZLET, Pécs, Lenin tér 6.
Telefon: 13-866. Telex: 12-422.



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztősége és kiadóhivatal:
Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000.
19 óra után: 15-726
Szerkesztősége telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Felelős vezető:
**Farkas Gábor** mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
hírlapkézbesítő postahivataloknál
és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XL. évfolyam, 179. szám
1983. június 30., csütörtök
Ára: 1,40 Ft

A tartalomból:

A moszkvai csúcs nyugati visszhangjából (2. oldal)

Munka, művelődés, turizmus (3. oldal)

Diákszinjátszás német nyelven. (Tudósítás a 3. oldalon.)

# Hazánkba érkezett a török miniszterelnök

Lázár Györgynek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének meghivására szerdán hivatalos látogatásra Budapestre érkezett Bülend Ulusu, a Török Köztársaság miniszterelnöke.

A Ferihegyi repülőtéren — ahol délelőtt fél tizenegykor landolt a török kormányfőt és hivatalos kiséretét hozó különrepülőgép — ünnepélyesen fogadták a vendégeket. A magyar és török zászlókkal diszített légikikötőben csapatzászlóval felsorakozott a Néphadsereg diszszázada.

A fogadtatásra megjelent Lázár György, Puja Frigyes külügyminiszter, Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Fóti Iván, hazánk törökországi nagykövete, valamint politikai és gazdasági életünk több más vezető személyisége. A különgépből kilépő Bülend Ulusut elsőként Lázár György üdvözölte, köszöntve a kíséret tagjait is. Egy úttörőkislány virágcsokorral kedveskedett a magasrangú vendégnek. A díszszázad parancsnoka jelentést tett a török kormányfőnek, majd fölcsendült a két ország himnusza. Ezután a magyar és a török vezetők kölcsönösen üdvözölték egymást.

Az ünnepélyes fogadtatás után a vendégek a magyar vezetők társaságában gépkocsival szállásukra hajtattak.

Lázár György magyar miniszterelnök meghívására hazánkba érkezett Bülend Ulusu török kormányfő. Képünkön: Ulusu és Lázár György a repülőtéren.

## Megkezdődtek a tárgyalások

Hivatalos programja során Bülend Ulusu – a délutáni órákban – megkoszorúzta a Magyar hősök emlékművét a Hősök terén.

Ezt követően a Parlamentben Lázár György és Bülend Ulusu szűkkörű megbeszélést folytatott.

A szűkkörű megbeszélés után az Országház delegációs termében Lázár György és Bülend Ulusu vezetésével megkezdődtek a magyar–török hivatalos tárgyalások.

A magyar tárgyalócsoport tagjai: Váncsa Jenő, Nagy János külügyi államtitkár, Bajnok Zsolt államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Török István külkereskedelmi államtitkár, Gábor András ipari miniszterhelyettes és Fóti Iván. A török tárgyalócsoport tagjai: Sabahattin Özbek élelmezési, mező- és erdőgazdasági miniszter, Ercüment Yavuzalp külügyminisztériumi államtitkár, Candemir Önhon, a miniszterelnökség tájékoztatási államtitkára, Umut Arik külügyminisztériumi főigazgató-helyettes és Osman Basman, a Török Köztársaság budapesti nagykövete.

A tárgyaláson mindkét részről szakértők is részt vettek.

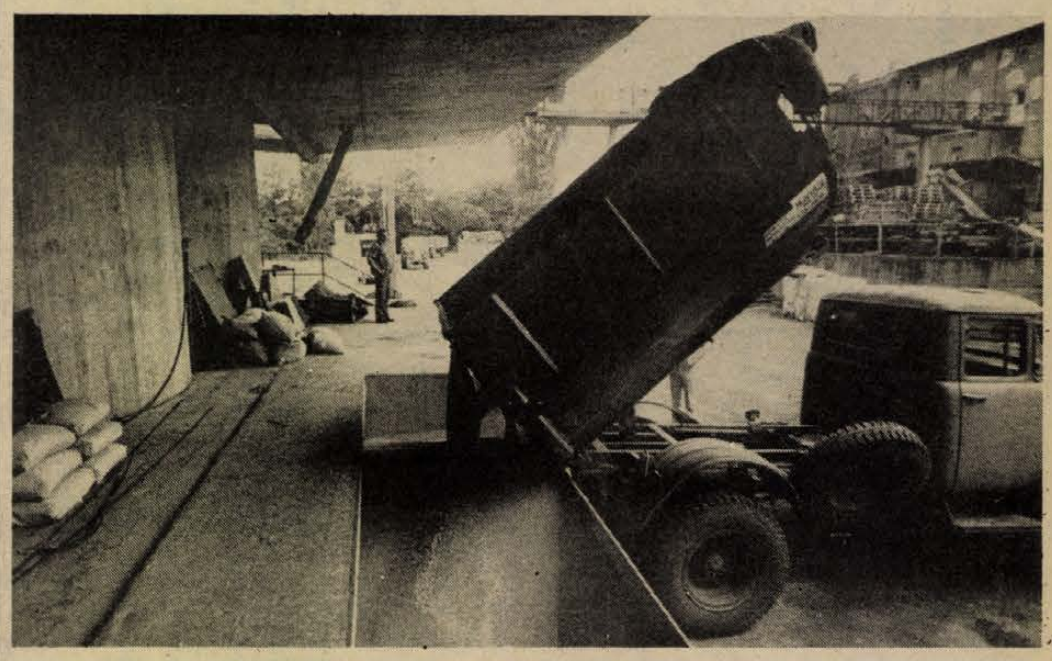
Az MTI tudósítójának értesülése szerint a szívélyes, őszinte légkörű tárgyaláson megállapították, hogy a legutóbbi ankarai kormányfői találkozó óta gyorsabbá vált a kétoldalú kapcsolatok fejlődése, de bőven vannak még lehetőségek ezek feltárásában, kihasználásában. A két ország között nincs megoldatlan kérdés, és a jelenlegi látogatás is újabb lendületet adhat a kapcsolatok fejlődésének.

A kétoldalú együttműködést áttekintve közös volt az a vélemény, hogy elsősorban gazdasági és kereskedelmi téren adottak a feltételek az előrelépéshez. Jó lehetőségek kínálkoznak erre például az ipar számos ágazatában, a mezőgazdaságban és a harmadik piacon való együttműködésben is.

A tárgyaló felek elégedetten nyilatkoztak a kulturális kapcsolatokban elért eredmények-

(Folytatás a 2. oldalon.)

## Megkezdődött Baranyában is a búza aratása



Beérkeztek az első búzaszállítmányok a pécsi malomba.

## Marjai József megbeszélései Moszkvában

**Marjai József miniszterelnök-helyettes, aki a KGST végrehajtó bizottságának 106. ülésén tartózkodik Moszkvában, a magyar—szovjet gazdasági együttműködés folyamatban levő kérdéseiről és néhány kiemelkedő jelentőségű új együttműködési téma előkészítésének menetéről folytatott megbeszéléseket a szovjet kormány illetékeseivel.**

**Többek között tárgyalt Ivan Arhipovval, a Szovjetunió Minisztertanácsának első elnökhelyettesével, Gurij Marcsuk miniszterelnök-helyettessel, a Szovjetunió Tudományos és Műszaki Állami Bizottságának elnökével, Nyikolaj Talizin miniszterelnök-helyettessel, a Magyar—Szovjet Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Kormányközi Bizottság szovjet társelnökével és Jakov Rjabovval, a Szovjetunió Külgazdasági Kapcsolatok Állami Bizottságának elnökével.**

# Biztatóak a termés-kilátások

## Hatvankétezer hektár vár betakarításra

A hagyományos aratásnyitó Péter-Pál nem hozott jó időt, az eső pihenőre kényszerítette a kombájnokat. Baranyában hétfőn és kedden megkezdték a búza aratását. A lendületet megtörte ugyan a kedd éjszakai, szerda délelőtti eső, de remélhetőleg napokra nem fékezi.

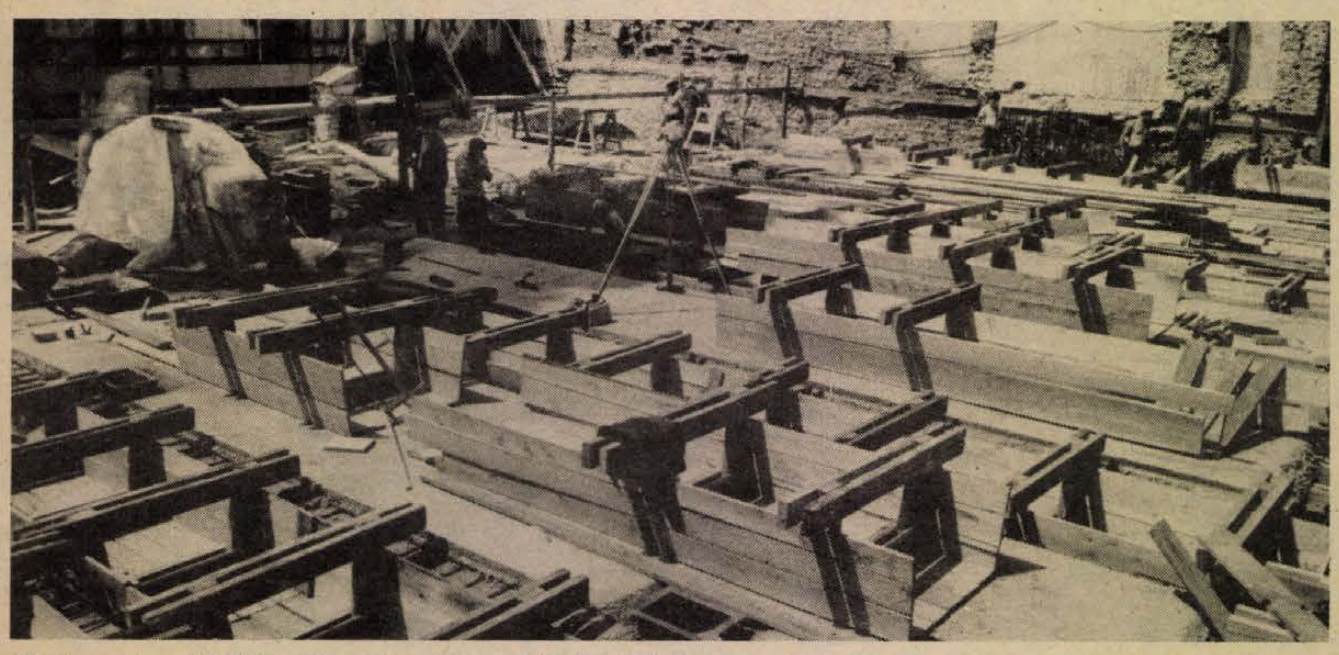
Mi a helyzet az üzemekben? Ha kisüt a nap és feltámad a szél, akkor folytatódik és sok helyütt megindul a búza aratása. A terméskilátások majd mindenütt biztatóak, legtöbb helyről olyan értékelést adtak, hogy megismétlődnek a tavalyi eredmények. Csak az időjárás fogadja kegyeibe a kombájnosokat! Lippón hétfőn kezdték a 430 hektárnyi búza betakarítását, kedd éjjel 11 milliméternyi eső hullott, tegnap álltak a gépek. Ha az időjárás kedvezőre fordul, a hét végén is aratnak. Drávasztárán kedden indultak a kombájnok, hogy mielőbb végezzenek a 370 hektáron. A Pécsi Állami Gazdaság szerdán kezdte volna 1400 hektáron a búza aratását. Az 1538 hektáros őszi árpa betakarításával vasárnap végeztek, a tavalyinál is jobb termést takarítottak be. Mágocson hétfőn volt a nyitány, 1700 hektáron vár betakarításra a búza, a tegnapi kényszerpihenő után alig várják, hogy a kombájnok rámehessenek a táblákra. Siklóson végeztek az árpával – a termés jobb lett a tavalyinál –, elkezdték a borsó és hét végén a búza aratását, az eső miatt 60 hektárnyi borsó és 106 hektárnyi búza vágása után szerdán kényszerpihenőn voltak a gépek. Borsóból még 100, búzából 880 hektár várja a kombájnokat.

*Tantos Dezső*, a KSZE mohácsi agronómiai vezetője is a kedd éjszakai esőzésre panaszkodik, taggazdaságaiknál 30 000 hektáron vár betakarításra a búza. Legalább az elmúlt évi eredményeket várják, de ha az időjárás kedvezőre fordul, akkor az átlagok meghaladhatják a tavalyiakat. A géppark mindenütt bevetésre készen áll, jelentősebb műszaki hibáról sehonnan sem kaptak hírt. Szervezik, hogy adott esetben melyik üzem melyiknek tud segíteni.

A kovácshidai termelőszövetkezet betakarítógépei ugyancsak álltak tegnap, de az első idei búzát beszállították a siklósi malomba. A Szentlőrinci Á. G. majláthpusztai területén hétfőn indultak a kombájnok és tegnap álltak az eső miatt, a búzaterületük 1022 hektár. A Szigetvári Á. G. területén kedden kezdték a majd 2000 hektárnyi búzatáblákon a „nagyüzemet" –, tegnap ők is álltak. A szabadszentkirályi tsz 809 hektáros búzatermését kedden délután kezdték aratni a kombájnok, szerda reggelre 7 milliméter csapadék hullott és tegnap délelőtt is esett.

A kombájnosok, a szállítók türelmetlenül lesik az eget: csak ne essen, süssön a nap és fújjon, szárítson a szél. Reméljük, a májusban elmaradt esőt nem most, az aratás kezdetekor akarja bepótolni a természet. Tegnap, Péter-Pálkor, az aratás hagyományos kezdetekor az eső miatt megtorpant a lendület. Ha az időjárás kedvezőre fordul, beindul a hétvégeken is a megállás nélküli nagyüzem a földeken, hogy a több mint 62 000 hektárnyi területről mielőbb magtárakba kerüljön a búza.

M. L.



Kibújt az alapozásból Pécsett, a Megyei Könyvtár Székesfehérvár utcai szárnyának építése. A Baranya megyei Magas-, és Mélyépítő Vállalat húzza fel a falakat, de ebben hathatós segítséget nyújt a Veszprém megyei Építőipari Vállalat. NDK-módszerrel emelik fel a födémeket a pillérekre, mivel ezen a szűk helyen darus munkára nincs lehetőség. Az új épületrész szerkezetileg idén év végére készül el és 1985 közepére már igénybe vehetik a könyvtárlátogatók.

Erb János felvétele

# Hazánkba érkezett a török miniszterelnök

(Folytatás az 1. oldalról)

ről, különösen a történelmi emlékek, műemlékek megőrzéséről, ápolásáról, gondozásáról. Ugyancsak fejlődésnek indultak a tömegtájékoztatási intézmények közötti kapcsolatok.

A tárgyalásokon áttekintették a nemzetközi élet főbb kérdéseit, szó esett a világban kialakult válsággócokról is. Kifejezésre jutott, hogy bizonyos kérdésekben más a megítélés, az értékelés, de több alapvető kérdésben — így a béke megőrzésében, a nemzetközi biztonság erősítésében — egymáshoz közelálló vagy azonos véleményt fogalmaztak meg. Kölcsönös a kívánság, hogy a genfi szovjet—amerikai tárgyalások eredményre vezessenek, és mielőbb egy tartalmas és kiegyensúlyozott záródokumentum elfogadásával fejeződjék be a madridi találkozó. Hangsúlyozták: a nagyhatalmak mellett a kis, és a közepes országoknak is megvan a maguk szerepe, feladata és felelőssége, hogy pozitívan befolyásolják a nemzetközi helyzet alakulását. Közös vélemény alakult ki arról is, hogy a nemzetközi konfliktusokat tárgyalások útján kell megoldani.

Este Lázár György és felesége díszvacsorát adott a Parlamentben Bülend Ulusu és felesége tiszteletére. A szívélyes légkörű vacsorán — amelyen részt vettek a két tárgyaló delegáció tagjai, a török miniszterelnök kíséretében hazánkba érkezett személyiségek, s ott volt a magyar közélet számos vezetője is — Lázár György és Bülend Ulusu mondott pohárköszöntőt.

*

A kormányfői látogatás alkalmából Mehmet Yazarnak, a Török Kamarák Uniója elnökének vezetésével török üzletemberekből álló delegáció is érkezett hazánkba. A küldöttség szerdán kerekasztal megbeszélésen vett részt a Magyar Kereskedelmi Kamarában, ahol minisztériumi és vállalati szakemberekkel találkozott. A tárgyaláson hangsúlyozták, hogy kívánatosnak tartják a kereskedelmi, vállalati kapcsolatok kölcsönös továbbfejlesztését. Megvitatták a két ország közötti kereskedelem bővítésének lehetőségeit. Beck Tamás, a Magyar Kereskedelmi Kamara elnöke és Mehmet Yazar együttműködési megállapodást írt alá arról, hogy a Török Kamarák Uniója megalakítja magyar tagozatát, az MKK pedig török szekcióját.

# Európai klinikai-kémiai kongresszus

Budapesten, július 3–8. között tartják a Klinikai Kémikusok Nemzetközi Szövetsége V. európai kongresszusát – tájékoztatta az újságírókat dr. Miltényi Miklós egyetemi tanár, a Klinikai Kémikusok Magyar Társaságának elnöke és e tudományág több más képviselője szerdán a Magyar Sajtó Házában. Elmondták: e tanácskozáson 60 ország klinikai diagnosztikai laboratóriumainak és elméleti intézményeinek, valamint gyógyintézetei központi laboratóriumainak orvosai és vegyészei — mintegy 1500-an — vesznek részt. Csaknem 600 előadáson ismertetik azokat az új vizsgálati módszereket, amelyek alkalmazása elősegíti a pontos diagnózis megállapítását, a betegségek korai felismerését. Neves szakemberek számolnak be arról: miként lehet laboratóriumi eljárásokkal felderíteni a szervezetben rejlő daganatot, a vele született anyagcsere rendellenességeket, mielőtt azok klinikai tünetei kifejlődnének. A sportmedicia klinikai—kémiai tapasztalatairól, a nyomelemek biológiai, patológiai jelentőségéről is véleményt cserélnek. A gyógyszerek megfelelő adagolását elősegítő laboratóriumi vizsgálatokról, az állatorvosi klinikai kémia eredményeiről ugyancsak szó lesz a tanácskozáson.

Hazánk csaknem 20 éve tagja ennek a nemzetközi szövetségnek, amelynek célja, hogy elősegítse e tudományág fejlesztését, művelőinek együttműködését, továbbképzését. E nemzetközi találkozó jó alkalom lesz arra, hogy a magyar szakemberek megismerjék az európai és a tengerentúli szakemberek kutatásainak eredményeit.

A kongresszus színhelyén — a BNV területén — a világ legnevesebb laboratóriumi orvosi műszergyártó cégei nagyszabású kiállításon mutatják be új termékeiket a szakma képviselőinek.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

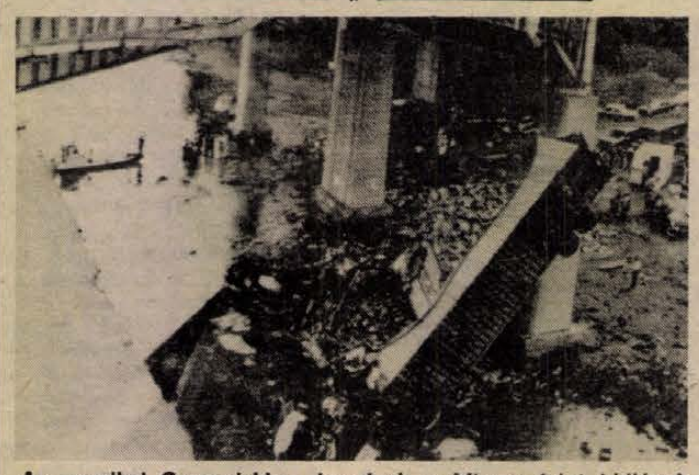
Új-Delhiben tüntetés volt az Egyesült Államok nagykövetsége előtt tiltakozásul amiatt, hogy Washington beavatkozik India belügyeibe.

## Aczél György előadása a MUOSZ-ban

**Szerdán kibővített ülést tartott a MUOSZ választmánya. A tanácskozáson Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára tartott előadást a kulturális újságírás időszerű kérdéseiről. Az ülésen részt vettek a központi napilapok főszerkesztői, vezető kulturális újságírók. Jelen volt Lakatos Ernő, az MSZMP KB agitációs és propagandaosztályának vezetője.**

## Pérez De Cuellar Berlinben

**Szerdán délután többnapos hivatalos látogatásra a Német Demokratikus Köztársaságba érkezett Javier Pérez De Cuellar, az Egyesült Nemzetek Szervezetének főtitkára. Az ENSZ-főtitkár az NDK kormánya meghívásának tesz eleget.**



Az amerikai Greenwichben leszakadt a Mianus folyó hídjának egy 300 méteres szakasza. Két teherautó és egy személykocsi a folyóba zuhant.

## Reagan sajtóértekezlete

Az amerikai gazdasági növekedés egyértelműnek vélt javuló kilátásait méltató nyilatkozattal nyitotta meg keddi sajtóértekezletét Ronald Reagan amerikai elnök. Ezzel mintegy aláhúzta a republikánus párt jövő évi választási stratégiájának fő témáját.

Az elnök bejelentette: a Fehér Ház módosított előrejelzése szerint az amerikai nemzeti össztermék az idén nem 4,7 százalékkal nő, mint korábban vélték, hanem várhatóan 5,5 százalékkal. Figyelmeztette kongresszusi ellenfeleit: vétóval akadályoz meg minden kísérletet, amely adócsökkentési tervének módosítására, a magas jövedelmi kategóriák adócsökkentésének korlátozására irányul.

Arra a kérdésre válaszolva, vajon igaz-e, hogy soha nem küld amerikai harcoló alakulatokat Salvadorba, Reagan kijelentette: egy elnök sohasem mondhatja, hogy soha. Ugyanakkor megismételte: Washingtonnak nincsenek ilyen tervei, nem látja szükségesnek pillanatnyilag a közvetlen katonai intervenciót.

A Carter-iratokkal kapcsolatban a Fehér Ház minden rendelkezésére álló okmányt átadott az igazságügyminisztériumnak — közölte Reagan. Ha a vizsgálat bármiféle visszaélést állapít meg nálunk vagy a Carter táborban — jelentette ki —, akkor a minisztériumnak meg kell tennie a szükséges intézkedéseket.

# A moszkvai csúcstalálkozó nyugati visszhangjából

BONN: Az NSZK-ban nagy figyelemmel kísérték a moszkvai találkozót. A televízióállomások kedd éjszakai, a rádióállomások szerda reggeli híradásaikban első helyen ismertették a Moszkvában elfogadott felhívást. A nyugatnémet rádiók tájékoztatták hallgatóikat a felhívás lényegéről, arról, hogy a Varsói Szerződés még az idén megegyezést szeretne elérni a közép-hatótávolságú fegyverek területén.

A szerdai lapok közül a General-Anzeiger „A Varsói Szerződés leszerelési felhívása" főcím alatt terjedelmesen idézte a felhívást. A bonni lap értékelése szerint a tőkésországok williamsburgi csúcstalálkozója után most a szocialista országok is demonstrálták egységüket.

*

LONDON: A moszkvai nyilatkozatot ismertető brit rádió- és televízióállomások a dokumentum három elemét emelték ki első híradásaikban. Egyrészt, hogy a Varsói Szerződés a meglévő nukleáris fegyverzetek „befagyasztását" szorgalmazza, másrészt, hogy felhívást intézett az Egyesült Államokhoz: tegyen maga is olyan fogadalmat, hogy nem használ elsőként nukleáris fegyvereket, harmadrészt, hogy a Varsói Szerződés kész megállapodni a NATO-val a katonai kiadások kölcsönös csökkentéséről.

A Varsói Szerződés vezetőinek Moszkvában kiadott nyilatkozatát a londoni The Times tartalmilag és „hangulatilag" értékelte. Előbbiről az volt a véleménye, hogy lényegében „újrarögzítése" a Szovjetunió és a Varsói Szerződés korábbról ismert fegyverzetkorlátozási és leszerelési indítványainak; utóbbiról pedig az, hogy „a hangnem alapvetően békülékeny volt a Nyugat iránt".

*

NYUGAT-BERLIN: A Der Tagesspiegel című lap vezércikke szerint a moszkvai állásfoglalás közvetett válasz a williamsburgi nyugati csúcsértekezletre, kifejezett célja pedig az új amerikai közép-hatótávolságú rakéták telepítésének megakadályozása. A helyzet megköveteli — hangoztatja a lap —, hogy a Nyugat „komolyan vegye a másik fél minden leszerelési javaslatát és vizsgálja meg a megvalósítás lehetőségeit. Ennek vonatkozni kell a Varsói Szerződés mostani felhívására is" — írja a lap.

# Megyénkben 3200 építési telket alakítanak ki

# Javítják a lakásszövetkezetek munkáját

## Közös gondnokság egy-egy területen

A lakásszövetkezetek működésével és jövőbeni feladataikkal foglalkoztak többek között a tegnapi Meszöv elnökségi ülésen.

Baranyában a hatodik ötéves tervidőszakban 722 szövetkezeti lakás épül. Eddig 356-ot adtak át, év végéig újabb 150-be költözhetnek be tulajdonosaik. Mivel a lakásigények a jövőben tovább növekednek, ezért a megye 83 településén mintegy 3200 építési telek kialakítása kezdődött meg. Pécs nem tud már az egyedi családi házakhoz telket biztosítani, így a város peremközségeiben – Pellérden, Kozármislenyben, Nagykozáron. Bogádon, Hirden és Görcsönyben – adódik csak erre lehetőség. A korszerű, többszintes, csoportos lakások kialakítását Orfűn – 60 telekkel –, Hidason – 40 telekkel –, Hosszúhetényben – 24 telekkel –, és Mohácson – 35 telekkel – lehet elkezdeni. Egy-egy telek nagysága 120–250 négyszögöl között mozog, áruk a terület-előkészítéstől és a közművesítéstől függ.

Az előzetes felmérések szerint növekszik az igény a nagy – 110–120 négyzetméter alapterületű – lakások iránt, ugyanakkor a nyugdíjasoknak és a fiataloknak induláshoz elegendő az 1–1,5 szobás lakás is. Ezért most egy olyan terven dolgoznak, hogy a kezdeti kis lakást hogyan lehet tovább bővíteni.

Pécsett az 1950-es években épültek az első szövetkezeti lakások. Azóta számuk 6735-re növekedett, vidéken pedig 3235 ilyen lakás van. Az első lakásszövetkezetek 1970 elején kezdték el működésüket. Az elmúlt 13 év alatt 27 alakult Pécsett és 19 a megyében.

Ezek között akadnak jól működő, kis- és nagy lakásszövetkezetek; így a Komlói Ifjúsági Építő Szövetkezet, a Pécsváradi Építő Szövetkezet, a Szigeti I. Lakásfenntartó Szövetkezet és a Pécsi Bányász Lakásfenntartó Szövetkezet.

Előfordul azonban olyan is, ahol nem mennek a dolgok megfelelően. Ennek több oka is lehet: vagy most alakultak, vagy a régiből kiváltak, esetleg vezetőváltás történt. Azonban szinte mindegyikre rányomja a bélyeget az, hogy nincs megfelelő gondnokságuk. A bejelentett hibák javítására nem elegendő a szakembergárdájuk, vagy nincs, ezért az esetenkénti megbízást kisiparosoknak adják. Így a felhalmozódott tömegméretű javításokat nem lehet időben elvégezni. Ezért célul tűzték ki, hogy egy-egy területen közös gondnokságot fognak működtetni. Másik problémájuk, hogy nincs a szövetkezeti lakások állapotáról egy olyan felmérés, mely megmutatná, hogy hol kell elkezdeni a legsürgősebb javításokat. Igaz ugyan, hogy 1979-ben történt egy országos felmérés ennek kivizsgálására, de azóta sem történt semmi és a házak és lakások állaga pedig tovább romlott.

Ezért fontos teendő lenne minden szövetkezetnél ezt mielőbb elvégezni.

Hasonló, sokat vitatott probléma a társadalmi munkák szervezése. Sajnálatos, hogy a házak környékére, a szűk környezetre mind kevesebb figyelmet fordítanak a tulajdonosok. Ugyanígy a közös klubok megalakítása és működtetése is akadályba ütközik: hiányzik a közös helyiséghez tartozó szociális blokk. A jövőben erre is figyelmet kell fordítani.

Sajnálatos, hogy a sokakat érintő kérdésekhez sem a megyei, sem a városi tanács képviselője nem nyilvánított véleményt, nem is képviseltették magukat.

**Ádám Erika**

Jó hír a Sellye és Dráva környéki ÉPÍTKEZŐKNEK!

A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT 9. SZ. SELLYE TELEPÉN

osztályozatlan folyamkavics

254,— Ft/m³

BEFIZETHETŐ, A SZENTBORBÁSI DEPÓRÓL ELSZÁLLÍTHATÓ!

Minden héten csütörtökön és pénteken 8—16 óráig a vevő járművére a folyamkavics felrakása biztosítva van!

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

## A Fülöp-szigetek együttese a Sportcsarnokban

# Toll és tüll

Divat a folklór, s ennél fogva jó üzlet is. Nem véletlen, hogy népzene- és néptáncegyüttesek sokasága van úton állandóan országok, földrészek között. Noha a televízió folyamatosan szállítja szobánkba a legkülönbözőbb népek zenéjét és táncait, az élő találkozás élményét egy más kultúra színeivel, ritmusaival és dallamaival nem pótolja a képernyő. Sietünk hát jegyet váltani, különösen, ha olyan távoli országokból érkezik az együttes, amelyről szerivel nem tudunk mást, mint hogy egzotikus, titokzatos, érdekes, s hogy a lányok gyakran táncolnak fedetlen keblekkel. Az elmúlt években Magyarországra látogató afrikai, óceániai együttesek többsége nem is okozott csalódást: *saját* kulturális hagyományaik színpadi feldolgozásaival, bemutatásával a felfedezés örömét nyújtották a magyar nézőknek.

A most Magyarországon turnézó Fülöp-szigeteki revü is — amely kedden este lépett fel a Pécsi Nyári Színház műsorában — ilyesfajta várakozást keltett, jóllehet, a műsorfüzet felkészített bennünket arra, hogy nemcsak „az ősi szokásokat", hanem „a modern világot" is bemutatják majd nekünk. Tengerpart, pálmafák, bambuszkunyhók, a népélet ünnepi eseményeinek hangulatát idézték az első táncok — némiképp az európai ízléshez igazítva, de megőrizve az eredeti dallam- és ritmusvilágot, hogy aztán a műsor fokozatosan átalakuljon a legszokványosabb európai show-műsorrá. A Fülöp-szigeteki népdalok helyét elfoglalták a divatos slágerek, Bernstein és a rockosított Egy kis éji zene, megjelent az obligát bűvész néhány közép-haladó szintű mutatvánnyal — a színpadot lassan elurallta a tüll, a toll, a flitter és a zsabó. Kár. Mert nyugat-európai revüben láthatunk ennél jobbat, de arra, hogy egy ilyen távoli táj dallamos, ritmusos, érzéki zenéjét és táncait autentikusan bemutassák nekünk, sokkal ritkábban nyílik alkalom. Ezt a különbséget érezte és tapsával pontosan jelezte is a közönség.

Fanyalgásunk egyébként csak a műsor tematikájának szól.

Amit vállaltak, azt szépen megoldották a fiatal táncosok. Az énekesek jól énekeltek (egyébként egész este gépzene szólt), a lányok szépek voltak és kitűnően táncoltak. És a mellüket a legtöbb táncban valóban nem takarta semmi.

G. T.

## Munka, művelődés, turizmus

# A dobszai nevelési központ társadalmi vezetőségi ülésének jegyzőkönyve

Még alkonyatkor is lehet gyerekeket találni a dobszai általános művelődési központ udvarán.

Nagydobszára nehéz úgy beállítani, hogy a nevelési központ udvarán valami meglepetés ne érje az embert. Évente újabb és újabb létesítményekkel gyarapodik az intézmény, amely egyszerű falusi iskolából fejlődött ki általános művelődési központtá. (Ez a hivatalos neve az ilyen jellegű integrált intézményeknek.) Most éppen tornacsarnokot építenek, amely azonban több célt szolgál majd, ide értve a nagyobb teret kívánó közművelődési rendezvényeket.

●

A meghívásunk a dobszai nevelési központ társadalmi vezetőségének ülésére szól. A napirend: a Búzakalász Mgtsz szocialista brigádjainak művelődése, az idegenforgalom lehetőségei a dobszai körzetben, valamint az intézmény nyári programja. Látszólag nem nagy horderejű kérdések, de már az első percek után kiderül, hogy nagyon is általános gondokkal találkozhat az, aki nemcsak az előterjesztést, hanem annak hátterét is ismeri.

A Búzakalász Tsz-ben kilenc szocialista brigád található, ez a foglalkoztatottaknak körülbelül az egyharmada. Vállalásokat tettek — ahogy illik — köztük kulturális vállalásokat is. A nevelési központ által szervezett Munka és Művelődés mozgalomban való részvételt például valamennyi brigád vállalta. A felajánlások azonban — *Varga József* elnökhelyettes szavaival élve — „általában termeléscentrikusak", s ezt helyénvalónak találhatjuk. Azt már kevésbé, ha csupán azt vállalják, hogy rendesen elvégzik a munkájukat, hiszen ezért nem kitüntetést, hanem a fizetésüket várhatják.

Egy kissé disszonánsan csengett az is, amikor a szövetkezet elnöke azt hangsúlyozta, hogy első a „hármas követelményből" a termelés, mert „anélkül az összes többi nem ér semmit". Bármennyire tetszetős is ez a megállapítás, csupán féligazság. Azt vélhetnénk, hogy nem kell már bizonygatni: az általános műveltség megszerzésére való törekvést nem lehet, nem szabad elválasztani a napi munkavégzéstől, mert a kettő egymásnak a feltétele. A kultúra nem öncélú hobby, nem csupán bokréta a kalapon. A művelt ember a munkájához is másképpen viszonyul, mint a műveletlen.

Dobszáról, a Búzakalász Mgtsz-ből sem kell messzire menni jó példáért: a szövetkezet legjobb kollektívája a *Cselik József* vezette merenyei Zrínyi Miklós brigád. Ők elsők a munkában, mert (!) elsők a könyvtár- és színházlátogatásban, az önművelésben is.

Ugyancsak meglepő volt hallani, milyen nagy ez a dobszai körzet: száz négyzetkilométer, nyolc faluval (ha külön számoljuk Kisdobszát), négy pusztával. Olyan nagy ez a terület, hogy az évek óta egy égbolt alatt dolgozó tsz-elnökhelyettes és a nevelési központ igazgatóhelyettese el tudja kerülni egymást. Legalábbis itt, a társadalmi vezetőség ülésén az derült ki, hogy az elnökhelyettes nem tudja, ki foglalkozik a szocialista brigádok művelődési tevékenységének támogatásával. Erről csak a kilenc brigádvezető és *Pethő Sándor*, a termelőszövetkezet közművelődési összekötője tudott — vagy érdeklődött iránta. A társadalmi vezetőség előtt örvendetes módon egymásra találtak.

●

Meglepő a második napirendi pont: idegenforgalom a dobszai körzetben? *Gáborné Antal Zsuzsa* előterjesztése azonban meggyőzi a kétkedőket: a molványi, nagydobszai, kisdobszai, nemeskei, merenyei templom (ez utóbbi festett kazettás), a molványhidi, görösgali kastély, a tótszentgyörgyi és a pettendi vízimalom, a pettendi strandfürdő, a dobszagörösgali védett legelőerdő, a nagydobszai talpasház, a Szigetvári ÁG görösgali korszerű szarvasmarha-telepe — mindmind idegenforgalmi látványosság lehetne, kellő „tálalásban", kellő reklámmal. A tótszentgyörgyi Gere-malomból (ha átadná a tsz), remek penziót lehetne kialakítani, a pettendi strandot bővíteni kellene (vagy jelenlegi kezelőjének, a tsz-nek vagy másnak). A nagydobszai tájházat végre restaurálni kellene az elmúlt évek (nem évszázadok) katasztrofális rongálódása után, a merenyei templomot meg kellene védeni a beázástól, az értékes mennyezetet az elrothadástól.

●

Meglehet, ez mind pénzkérdés, de kamatostul megtérülne, ha valóban föllendülne itt az idegenforgalom. Ahhoz pedig már egyáltalán nem kell beruházás, hogy lekaszálják a gazt a műemlékház udvarán, vagy, hogy kitakarítsanak egy régi templomot. A pettendi fürdőről és a nagydobszai tájházról többet írnak a magyarországi útikönyvek, mint sok más híresebb létesítményről. A lokálpatriotizmusnak kellene irányítani a községeket, pusztákat, nem csupán az állami támogatást és a nyugdíjt váró hivatali szemléletnek.

A társadalmi vezetőség véleményező, javaslattevő testület. Helyes volt meghívni a körzet társadalmi, közigazgatási, gazdasági vezetőit is, akik első kézből adhatnak információkat a fölmerült problémákról. Dobszán nagyok a tervek, erősnek kell lenni az összefogásnak is.

**Havasi János**

## Baranya, Tolna óvodáiban szerepeltek

# Diákszínjátszás német nyelven

### Ötnapos keretek között nem könnyű

A legmulatságosabb a csacsi volt nagy füleivel — két diáklány formálta meg a négylábút, a legélethűbb a cica, a legharsányabb színeiben és hangjával a kakas és a legkedvesebb a kutya. Íme, a régről ismert négy állat, a *Grimm-testvérek* halhatatlan figurái *A brémai muzsikusok* című meséből, ezúttal baranyai diákok, a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola nemzetiségi óvónői tagozatos tanulóinak előadásában, német nyelven, a Nevelési Központ 150 fős gyerekközönsége előtt. Gombos harmonikán *Kéméndi Ferenc* építőipari szakközépiskolás adta a játékhoz a zenei kíséretet német népdalokból.

Hogy miként született ez a kedves és szép vállalkozás, a csoport vezetőjétől, *Csekő Györgyi*től tudjuk meg, aki a Pécs városi Tanács művészeti főelőadója. Nemzetiségi szakon végzett a bajai tanítóképzőben, kétéves ösztöndíjjal járt korábban az NDK-ban, és még Bogádon volt pedagógus, amikor a bári nemzetiségi olvasótáborban mesét dramatizáltak a diákokkal. Akkor született az ötlet, hogy jó volna állandóvá tenni a csoportot, melynek tagjai az óvónői szakközépiskolásokból verbuválódtak.

— A legfontosabb, hogy németül játszunk — mondják a kör tagjai. — Óvodában feladatunk a mesék dramatizálása és kiváló módszertani gyakorlatot jelent ez a tevékenység. Fontos az is, hogy megszokhatjuk a gyerekek előtt való szereplést.

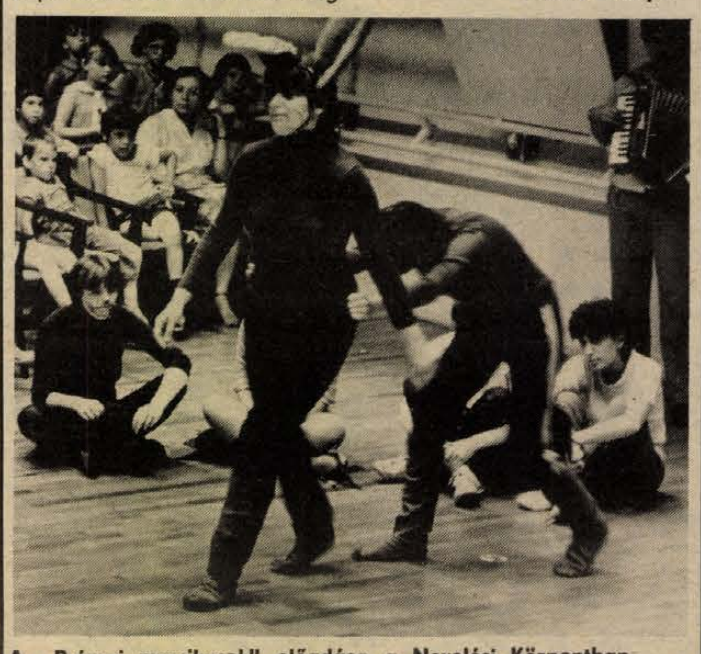
— Mozgásgyakorlatokból, improvizációkból születtek meg A brémai muzsikusok állatfigurái — mondja Csekő Györgyi. — Áttanulmányoztuk a mesét, és aztán együtt készítettük el a dialógusokat a lányokkal. Két mesét játszunk, és mellettük német népi játékokat, mondókákat.

Ezek a Nevelési Központ gyerekközönsége előtt is sikert arattak. A gyerekek együtt mondták, játszották a szereplőkkel az ismerős szövegeket, dalokat.

Az óvodák, iskolák persze, szívesen fogadják a csoportot a nemzetiségi falvakban. Újabb színe ez a közművelődésnek. Az elmúlt két évben 26 előadásuk volt, mikrobusszal járták a tolnai, baranyai sváb községeket, s ezekről a szereplésekről vannak a legszebb emlékeik. Mert a dolog életben tartása amúgy nem könnyű. Az ötnapos munkahét következtében a diákok egész héten el vannak foglalva. Csak este tudnak összejönni (mit jelent ez a Mecseknádasdról bejáró kislánynak?), a Geisler Eta utcai kollégium által biztosított helyiségben. A csoport egyik tagja, *Katona Szilvia* az itt kapott élmények hatására iratkozott be a Nevelési Központ drámai műhelyébe, a színésszé válás gondolata foglalkoztatja, ezenkívül pedig ő lett az első díjasa a nemrég Bólyban megrendezett nemzetiségi szavalóversenynek.

Kár volna, ha nem tudnák tovább folytatni a diákszínjátszásnak ezt a formáját a pécsi középiskolások. Esetleg a Leöwey német tagozatos diákjainak közreműködésével is . . .

**Gállos Orsolya**



A „Brémai muzsikusok" előadása a Nevelési Központban
Fotó: Laufer László

## Szépen magyarul — szépen emberül

# „Nem elfogadható szerkezetek"

Írhattam volna azt is: nem megengedhető szerkezetek. Sajnos, nagyon elburjánoztak sajtónkban s közleményeinkben, noha nyelvünk kertészei igyekeztek kordában tartani az efféle vadhajtásokat.

Nyelvtani megfogalmazásban: igekötős igéink -ó, -ő képzős melléknévi igeneveink tagadó alakjáról van szó, amelyek hagyományosan, klasszikus íróinknál három szóra szakadva fordultak elő: „el nem fogadható, meg nem engedhető szerkezetek", „nem bocsátható meg az ilyen hiba" stb. (ehelyett: „nem megbocsátható az ilyen hiba") stb.

Ma egyre gyakoribb a szokatlan, s idegennek tűnő, két elemű alak, amelyben a tagadószó nem hatol az ige s az igekötő közé: „nem megengedhető az sem, hogy az öt napos munkahétre való áttérést úgy akarják megoldani, hogy a nyitvatartást feleidőre csökkentik" — hallhattuk egyszer a rádió híreiben. De írásban is előfordul: „Ilyen tévedés nem megengedhető" — olvashattuk egy vízügyi főosztályvezető olvasói levelében.

De nem korlátozódik e jelenség a megengedhető igenévre. „A feltételek számunkra nem elfogadhatók" — nyilatkozta valaki a rádióban, s egy másik adásban ezt hallhattuk: „a szovjet moratórium nem elfogadható a nyugatiak szerint jelenlegi formájában". Szerintünk helyesebb a hagyományos alak: „a feltételek számunkra nem fogadhatók el", illetőleg: „a moratórium nem fogadható el jelenlegi formájában".

Irodalmi hetilapunkban a kizárható igenév tagadó alakja fordult elő ilyen furamód: „Nem kizárható ezért, hogy a fenti tankönyvi tétel bebiflázásával bizonyos negatív adottságok . . . a nebulókban is megnyilvánulnak majd." Nem zárható ki egészen, hogy a cikkírót befolyásolta az elterjedő (sőt: elterjedt) nyelvi járvány. „Nem elképzelhető más felfogású előadás" — mondotta jeles zenei rovatvezetőnk is. Pedig régebben el nem képzelhető volt ilyen szórend, kivált a Magyar Rádióban.

A nyelv kétségkívül változik, vannak szükséges, előnyös, hasznos változásai. A „nem megengedhető" azonban nemcsak hogy nem jobb, hanem még gyengébb, erőtlenebb is, mint a hagyományos, elfogadott „meg nem engedhető". Ne engedjük meg hát mi sem teljes, fölösleges elburjánzását.

**Sz. F.**

# HÍREK

1983. JÚNIUS
30
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából PÁL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.50 — nyugszik 20.45 órakor.
A Hold kél 23.59 — nyugszik 9.27 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig és 14-től 16 óráig, a 15-000 telefonszámon.**

**Ugyeletes újságíró: BARTA ZSUZSA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes: NÉMETH TIBOR 16—19 óráig a 10-053-as telefonszámon**

**Ma délelőtt 9-től 12 óráig panaszügyekben fogad, illetve a 10-046-os telefonon hívható HETÉNYI JÁNOSNÉ**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

## A Pécsi Nyári Színház mai programja

Ma este 9 órakor kerül színre ismét a Szabadtéri Táncszínen Bach Máté-passiója; s ugyancsak ma látható az Anna udvarban a Bóbita '83 című bábest.

●

— **Épületinjekciózás.** A Budapesti Metro Vállalat befejezte a pécsi Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképző Iskola épületének alaperősítését. Az épület süllyedésének megakadályozásához 35 tonna cementre volt szükség.

— **Tacskó- és terriertulajdonosoknak!** A MEOE Pécsi Szervezete tacskók és terrierek részére július 3-án, vasárnap 9.30-kor a július 10-i kiállításra előkészítő fegyelmező gyakorlatot tart a Munkásőr utca végén lévő kispályán. Megközelíthető a 31-es autóbusszal, a Hősök teréig.

— **Jól sikerült a ribiszketermés.** Hidas és Pécsvárad környékén a Meszöv-szakcsoportok tagjai a tavalyinál 30 tonnával több — 180 tonna — feketeribiszkét értékesítettek. A zalai hűtőipar nyugati piacra szállítja az ott kedvelt, fanyar ízű csemegét.

## ma este

### MOZI

**Petőfi:** Jézus Krisztus Szupersztár (f5, f7, f9)
**Kossuth:** Meztelen diplomata (10, 12) Jézus Krisztus Szupersztár (2, 4) Őrizetbevétel (6, 8)
**Park:** Tündér Lala (f5, f7)
**Park-kert:** Jézus Krisztus Szupersztár (9)
**Tanárképző:** Fekete tyúk (5) Félénk vagyok, de hádítani akarok (f8)
**Rákóczi:** Feketeszakáll szelleme (5)
**Fekete Gyémánt:** Rocky (6) **Jószerencsét:** Nyom nélkül (4, 6) **Komarov-kert:** Jobb ma egy nő, mint tegnap három (9) **Lvov-Kertváros-kert:** Kéjutazás Las Palmasba (9) **Mohács:** Fokhagyma és ananász (6, 8) **Komló, Zrínyi:** A betyárkapitány (4) A karatézó Cobra visszatér (6, 8) **Komló, Május 1.:** Néhány interjú magánügyben (f5, f7) **Szigetvár:** Nevem: Senki (6) **Siklós:** Keresztapa (2) (8) **Harkányfürdő:** Névtelen vár (10, 6, 8) **Bóly:** Az inkák kincse (8) **Dunaszekcső:** A vidéki lány (8) **Pécsvárad:** Szerencsés Dániel (7) **Sásd:** Vörös föld (8) **Sellye:** Nem élhetek muzsikaszó nélkül (6) **Szentlőrinc:** Dutyi-dili (8) **Villány:** Éjszaka történt (f8)

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére csütörtök estig; a keleti, délkeleti országrészben átmenetileg csökken, majd ismét gyakorta megnövekszik a felhőzet, lassanként megszűnik, majd holnap időnként ismét elered az eső, záporeső. Az ország nagyobb részén túlnyomóan napos idő, legfölebb szórványos délutáni zápor várható. Az északkeleti szél napközben élénk lesz, a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10, 15 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet 23, 28 fok között várható.**

**Szerda reggeli vizállások: Örtilos 108 cm, áradó, vízhő 19,0 fok; Barcs 70 cm, apadó, vízhő 19,8 fok; Drávaszabolcs 166 cm, változatlan, vízhő 19,6 fok; Mohács 422 cm, apadó, vízhő 19,0 fok.**

## A közélet hírei

**Horváth Lajos, Baranya megye Tanácsa elnökének vezetésével tegnap ülésezett a Megyei Tanács végrehajtó bizottsága. A testület többek között értékelte a megye élelmiszeripari üzemeinek 1982. évi gazdálkodását, megtárgyalta az állampolgárok munkaidőn kívüli ügyintézésével kapcsolatos tapasztalatokat, továbbá beszámoló hangzott el a Villány nagyközségi Közös Tanács munkájáról.**

●

— **Exportrekord csigából.** A A Pécsi Áfész komplex felvásárlási telepéről idén a tavalyinál 5 vagonnal többet, összesen 18 vagon éticsigát exportáltak az NSZK-ba, Törökországba, Görögországba, Svájcba és Franciaországba.

— **Húsz vagon cseresznye és meggy.** Kedden fejezték be a meggy és a cseresznye felvásárlását a Pécsi Áfész komplex felvásárlási telepén, összesen 20 vagon gyümölcsöt vettek át és továbbítottak a Zöldértnek és a konzerviparnak. Málnából eddig a vártnál kevesebbet sikerült felvásárolniuk.

— **Amerikai kísérleti filmek.** A budapesti kanadai nagykövetség közreműködésével az amerikai kísérleti filmezésből kaphatnak ízelítőt az érdeklődők a Pécsi Galéria rendezésében csütörtökön este 6 órakor a Galéria Széchenyi téri pincéjében. A vetítés során új utakat kereső észak-amerikai rendezők filmjeit mutatják be.

— **A fasizmus áldozatai emlékére** július 3-án, vasárnap délután 5 órakor templomi gyászistentiszteletet, majd azt követően temetőnkben a mártírok emlékműve előtt gyászünnepélyt tartunk. A kegyeletes alkalmakra a gyászolókat és együttérzőket tisztelettel meghívjuk. A Pécsi Izraelita Hitközség Elöljárósága.

●

## Esküvő

**STENGL ERIKA**
**és**
**SÓLYOM ISTVÁN**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1983. július 2-án, délután 6 órakor házasságot kötünk a szigetvári Városi Tanács dísztermében.**

**BÁN VIKTÓRIA**
**és**
**GERDESICS CSABA**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. július 2-án 17.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**BARANYAI EDIT**
**és**
**DELY GÁBOR**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1983. július 2-án, 13.00 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).**

**Érdekes kezdeményezéssel próbálkozott a pécsi Anikó utcai iskola tánccsoportja. Az „Idősek hónapja" keretében szociális otthonokban és a pécsbányatelepi kórházban léptek fel verses, zenés, táncos műsorukkal. A kórházban mintegy ötven idős beteg köszöntötte nagy tapssal a gyerekek játékos előadását.**
**Fotó: Laufer László**

★

— **Diákcentrum!** Július 1-től már nemcsak hétvégeken, hanem folyamatosan nyitva lesz — egészen augusztus 31-ig — a pécsi Ifjúsági Házban a Diákcentrum. Naponta délelőtt 10 órától délután 18 óráig adnak itt információt szálláslehetőségekről, nyári munkahelyekről, utazási tudnivalókról, korrepetálásról, kulturális programokról. A Diákcentrum mellett működő klubban hétféle játékautomata, újságok, valamint büfé áll a fiatalok rendelkezésére. Minden csütörtökön és szombaton 18 órától 23 óráig diák disco várja az érdeklődőket.

## A galambot nem hagyták sorsára

**Elveszett egy postagalamb tegnap, s a közép-meszesi vendéglő melletti háznál találták meg. A galamb gyűrűzött volt, ahogy leolvastuk, tulajdonosa jugoszláv állampolgár. A szerencsétlen állatot azonban megszánták, s egy ember magához vette. Ám nem tudott mit kezdeni vele, hiszen otthon nem is tudná hol tartani. Viszont nem is akarta sorsára hagyni, s ezért behozta szerkesztőségünkbe. A galambon már látszott, hogy rettenetesen megrémült; a galambtenyésztők hívásunkra azonnal jelentkeztek, s vállalkoztak arra, hogy megfelelő helyre viszik addig is, míg tulajdonosa előkerül. Ami bennünket ebben az egészben megkapott: hogy igenis vannak olyan állatbarát emberek, akik ha maguk nem is tudják otthon tartani ez esetben a galambot mégsem hagyták a sorsára, s az az ember, aki megtalálta, addig iárta a várost, tenyerében a postagalambbal, míg az állat sorsa megnyugtatóan rendeződött. Nem úgy, mint azok, akikről az elmúlt héten és már máskor is értesültünk, hogy saját kutyájukat is képesek kiverni az utcára . . .**

**D. Cs.**

## A Volán értesítése

**A Volán 12. sz. Vállalat értesíti a t. utazóközönséget, hogy 1983. július 1-én üzemkezdettől a múzeum előtti 20, 27, 28, 36, 37-es járatok megállóját a múzeum tatarozásának időtartamára a „Fészek Áruház" elé helyezi át.**

— **Csehszlovák foglyok — halasztás.** Meghatározatlan időre, homályos okok miatt elhalasztják az UNITA angolai ellenforradalmi szervezet fogságából formailag kiszabadult 38 csehszlovák és portugál állampolgár szerdára jelzett kiutazását Angolából. Úgy tűnik, az UNITÁval egyelőre nem sikerült megállapodni abban, hogy a csehszlovák állampolgárokat milyen úton és melyik afrikai országba szállítsák.

— **Számítástechnikai tanfolyamok.** Baranya 28 középiskolájában mintegy hatvan pedagógus végezte el a baranyai Pedagógiai Intézet által szervezett számítástechnikai tanfolyamot. Ezzel vehették át a megyébe érkezett 28 iskolai számítógépet, melyek már ott vannak az iskolában. Poronyi Gábor, a program szervezője jelenleg példatárat készít a megye számítástechnikai szakkörei számára, melyek ősszel megkezdhetik működésüket az iskolai számítógépek segítségével.

— **Kajsziszüret.** Megkezdték tegnap a lekvárnak való kajszi szedését és értékesítését a Pécsi Állami Gazdaság danitz-pusztai gyümölcsösében. A helyszínen is megvásárolható kajszit kilogrammonként 15 forintért árulják.

## 04-05-07

**A Sióba fulladt fürdés közben Kölesdi László 16 éves középiskolás, aki Szekszárdon, a palánki Sió-híd közelében, június 27-én délután felhevülten ugrott a vízbe, majd hamarosan segítségért kiáltott. Társai próbálták kimenteni — sikertelenül. A holttest felkutatására a szükséges intézkedés megtörtént.**

✲

**Gyermekbaleset a Balatonnál. Életveszélyesen megsérült a 14 éves, budapesti ifj. Szabó Gábor, aki június 28-án, Szántód belterületén figyelmetlenül szaladt át az úttesten, és egy féktávolságon belül érkező tehergépkocsi elütötte.**

✲

**A Dorogi Szénbányák sárisápi üzemének bányájában június 27-én omlás történt, ennek következtében Nagy Imre 21 éves vájár életét vesztette. Gregor Imre 46 éves vájár könnyebb sérüléseket szenvedett. A baleset okainak megállapítására vizsgálat indult.**

## 15-000

**Egy 81 éves nyugdíjas asszony vasárnap délután háromnegyed 2-kor vagy az Uránváros felé menő 20-as autóbuszon, vagy a Hal téri megállóban egy padon felejtette Skála-Coop reklámszatyrát, amelyben benne volt aranyszínű keretes olvasószemüvege és összecsukható, kék ernyője. Az elveszett szatyor eddig még nem került elő, s kérik, ha valaki megtalálná, adja le a pécsi Geisler Eta utca 12. szám alatti öregek napközi otthonában.**

✲

**Ugyancsak elveszett vasárnap reggel háromnegyed 9 órakor a Jedlik Ányos és az Építők útja környékén egy fekete, cipzáros bőrtokban egy kulcscsomó. A karikán hét kulcs volt, valamennyi fontos munkahelyi kulcs. Ezúton kérik a becsületes megtalálót, hogy a kulcscsomót adja le a Doktor Sándor u. 14. portáján, vagy jelentkezzen a 14-333-as telefonszámon.**

✲

**Tényleg nem az ügyelet volt! A 13-347-es telefonról szóltak be nekünk, hogy már máskor is előfordult, de az elmúlt keddről szerdára virradó éjszaka többször is, hogy az orvosi ügyelet helyett, aminek 14-347-es a száma, a 13-347-es magánlakást hívták. A telefonáló feleségéhez szeretett volna orvost hívni, s vagy mindig rossz helyre ment ki a hívás, vagy ő tárcsázott rossz számot, de az ügyeletet nem kapta meg. Azért szóltak be nekünk, hogy a telefonáló valóban higgye el, tényleg egy magánlakás jelentkezett állandóan a hívott számra, s nem az orvosok „tagadták le", hogy valóban az ügyelethez csöngött ki a telefon. A sajnálatos eset miatt most még egyszer közöljük, az ügyelet száma: 14-347.**

●

— **Kiadványok építkezőknek.** Az Építőipari Tájékoztatási Központ (ÉTK) legújabb kiadványai: Az építőipari kisvállalkozók útmutatója, Az üdülőépítés korszerű formái és az Őrizzük otthonunk melegét címűek most jelentek meg és beszerezhetők Pécsett, a Rákóczi út 28. szám alatti ÉTK-irodában.

●

## Névadó

**Szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy gyermekünk,**

**SÁRKÖZI KÁLMÁN**

**névadó ünnepséae 1983. július 2-án délután fél 5 órakor lesz a szigetvári Városi Tanács dísztermében.**

## Ülést tartott Komló városi tanácsa

Egyperces néma felállással, a közelmúltban lezajlott súlyos bányászszerencsétlenségek áldozatainak adózott tiszteletadással kezdődött Komló város Tanácsának szerdai ülése. A Morber János elnökletével lezajlott tanácskozáson nyolc napirendet vitattak mtg, köztük a település járóbeteg-ellátás helyzetéről szólót, amelyet **dr. Miszlai Éva,** az egészségügyi osztály vezetője terjesztett elő.

Komló járóbeteg-ellátása jól szervezett, állapította meg a beszámoló. Igazolja ezt egyrészt az alapellátási formák (üzemi, városi, gyermekkörzetek) egymásmellettisége, másrészt az egy orvosra jutó általános betegszám. A felnőttek esetében közel kétezer beteg jut egy általános orvosi körzetre, a gyermekek ellátásánál pedig 1200, ami az optimálisnál valamivel magasabb. Éppen ezért az idei évtől a serdülőkorúak speciális ellátására ifjúság orvosi körzetet alakítanak ki.

Az ifjúság orvosi ellátásnak szükségességét hangsúlyozta hozzászólásában **dr. Szabó Jánosné** tanácstag, amikor arról szólt, hogy sok gondot okoz az iskolaorvosok gyakori fluktuációja. **Dr. Farkas Elemér,** a megyei tanács egészségügyi osztályának helyettes vezetője a szakorvosi ellátottság gondjairól beszélt, ami nemcsak helyi sajátosság.

A körülmények alapos vizsgálata után a tanácsülés határozatban fogalmazta meg, hogy a járóbeteg-ellátásban résztvevő általános és szakorvosoknak a letelepedését továbbra is elő kell segíteni.

**Ferenci Demeter**

●

## Kórházi felvételes ügyeletek

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére, Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház — Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika, II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat), III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. klinikai tömb. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-, orr-, gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET:**

**A felnőtt lakosság, valamint abaligeti körzet lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet: minden este 19 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyerekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon — este 7-től reggel 7 óráig.**

## Gyorslista

az 1983. június 28-án megtartott június havi lottó jutalomsorsolásról és az előfizetéses lottószelvények között „lottó juniális" jelmondattal meghirdetett plusz 1 gépkocsi rendkívüli sorsolásáról. A jutalomsorsolásban a 24. heti szelvények vesznek részt.

FIGYELEM! a plusz 1 Lada 1300 S típ. személygépkocsit a 80 320 957 számú előfizetéses lottószelvény tulajdonosa nyerte.

A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk:
a vásárlási utalv. (1000 Ft)
b Polski FIAT 126p típ. személygépkocsira szóló utalvány
c Trabant Lim. Special típ. személygépkocsira szóló utalvány
d Videoton hi-fi torony I. (39 900 Ft)
e Videoton hi-fi torony II. (37 900 Ft)
f szerencse-utalv. (3000 Ft)
g színes tv (30 000 Ft)
h iparcikk-utalv. (25 000 Ft)
i otthon lakberendezési utalv. (25 000 Ft)
j zenesarok-utalv. (20 000 Ft)
k televízió (10 000 Ft)
l vásárlási utalv. (10 000 Ft)
m vásárlási utalv. (9 000 Ft)
n vásárlási utalv. (7 000 Ft)
o vásárlási utalv. (5 000 Ft)
p vásárlási utalv. (4 000 Ft)
r vásárlási utalv. (3 000 Ft)
s vásárlási utalv. (2 000 Ft)
sz zenesarok-utalv. (20 000 Ft) és Lada S típ. személygépkocsira szóló utalvány.

A nyertes szelvényeket 1983. július 25-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy posta útján a Sportfogadási és Lottóigazgatóság címére (1875 Budapest V., Münnich Ferenc u. 15.) eljuttatni.

| | | |
|---|---|---|
| 2 377 131 k | 2 581 302 s | 2 8222PiSS |
| 2 377 131 k | 2 389 505 o | 2 395 692 j |
| 2 401 879 o | 2 414 253 j | 2 420 440 n |
| 2 432 814 k | 2 439 001 p | 2 445 188 k |
| 2 451 375 r | 2 457 562 r | 2 463 749 p |
| 2 476 123 l | 2 494 684 f | 2 507 058 h |
| 2 513 245 p | 2 525 619 i | 531 806 n |
| 2 537 993 p | 2 550 367 n | 2 556 554 i |
| 2 562 741 n | 2 568 928 r | 2 575 115 s |
| 2 581 302 s | 2 593 676 m | 2 606 050 p |
| 2 612 237 s | 2 618 424 l | 2 624 611 p |
| 2 630 798 h | 2 643 172 o | 2 649 359 k |
| 2 655 546 o | 2 667 920 g | 2 674 107 m |
| 2 680 294 o | 2 686 481 r | 2 692 668 s |
| 2 705 042 k | 2 735 977 r | 2 748 351 n |
| 2 754 538 j | 2 773 099 o | 2 779 286 r |
| 2 791 660 k | 2 797 847 e | 2 804 034 h |
| 2 816 408 m | 2 822 595 h | 2 828 782 o |
| 2 834 969 r | 2 847 343 e | 2 853 530 l |
| 2 859 717 m | 2 865 904 k | 2 878 278 n |
| 2 884 465 n | 2 890 652 g | 2 896 839 m |
| 2 903 026 k | 2 909 213 n | 2 915 400 m |
| 2 921 587 o | 2 927 774 h | 2 946 335 o |
| 2 952 522 p | 2 958 709 p | 2 964 896 p |
| 2 983 457 r | 44 875 634 m | 44 888 008 n |
| 55 665 762 l | 55 678 136 n | 55 882 307 s |
| 55 907 055 n | 5 919 429 s | 76 008 618 p |
| 76 020 992 m | 76 033 366 l | 76 045 740 m |
| 76 051 927 s | 76 076 675 k | 76 089 049 s |
| 76 101 423 d | 76 107 610 i | 76 113 797 e |
| 76 119 984 h | 76 126 171 d | 76 132 358 l |
| 76 138 545 o | 76 144 732 o | 76 157 106 s |
| 76 175 667 k | 76 188 041 g | 76 194 228 m |
| 76 206 602 r | 76 218 976 s | 76 243 784 f |
| 76 249 911 h | 76 274 659 h | 76 280 846 p |
| 76 299 407 i | 76 336 529 o | 76 355 090 o |
| 76 361 277 i | 76 367 464 o | 76 373 651 r |
| 76 386 025 j | 76 410 773 i | 76 441 708 r |
| 76 454 082 k | 76 466 456 i | 76 478 830 j |
| 76 485 017 o | 76 491 204 o | 76 497 391 r |
| 76 509 765 r | 76 515 952 k | 76 522 139 o |
| 76 528 326 p | 76 534 513 s | 76 596 383 k |
| 81 174 763 n | 81 189 950 r | 81 187 137 o |
| 81 193 324 m | 81 249 007 n | 81 273 755 i |
| 81 279 942 e | 81 292 316 e | 81 298 503 h |
| 81 304 690 p | 81 310 877 p | 81 317 064 p |
| 81 323 251 p | 81 335 625 p | 81 341 812 j |
| 81 347 999 f | | |

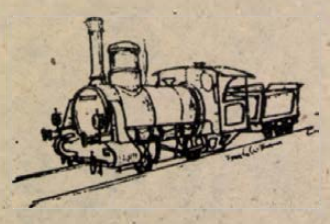
A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk.


A Pécsi Bőrgyár FELVESZ
16 éves kor feletti
diákokat
teljesítménybéres munkára
1762 PÉCSI BŐRGYÁR
Bérezés: 16,00—28,00 Ft/óra, a végzett munkától függően!
JELENTKEZNI LEHET A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 52.

Július 2-án

# HDN-nosztalgiavonat

## Harkányba



A Hétfői Dunántúli Naplóban jelent meg az a szelvény, melynek felmutatása és lepecsételtetése esetén nagyobb kedvezményt biztosít a MÁV az oda- és visszautazásra. Kérjük, hogy jegyváltáskor, aki rendelkezik 33 százalékos, vagy a diákok az ötvenszázalékos utazási igazolvánnyal, azt mutassák föl a pécsi vasúti pénztárnál!

A HDN nosztalgiavonaton utazók számára gazdag programot állítottunk össze, melyből részt vállal a Pécsi Nemzeti Színház is. *Nagy Józsa* művésznő gitárkísérettel szórakoztatja a gyermek és felnőtt utazóközönséget, a strandon háromfős csapatok részvételével családi úszóváltót rendezünk, továbbá összemérhetik erejüket a sakk szerelmesei is a nagyhírű fürdő árnyas fái alatt. És a díjak: a családi úszóváltó és a sakkverseny győztesének a MÁV csomóponti KISZ-bizottsága ajánlott föl díjat, míg a Hétfői Dunántúli Napló vásárlási utalvánnyal díjazza a második és harmadik helyezetteket.

A gyermekeket arra kérjük, hozzanak magukkal rajzlapot, rajzeszközöket és élményeiket még a nap folyamán vázolják papírra, mert hazafelé jövet, a rögtönzött kamarakiállításon *Farkas László* szobrászművész értékeli a munkákat: a legsikerültebb rajzot lapunkban közöljük, az első három helyezett pedig vásárlási utalványt kap a szerkesztőségtől.

Tehát ne feledjék! Indulás szombaton 7 óra 25 perckor. A Baranya megyei Fürdő Vállalat nevében is kellemes időtöltést kívánunk, amely 25 százalékos kedvezményt biztosít a strand területére a HDN-szelvény felmutatásakor. Visszaindulás 16 óra 35 perckor. A vonatos turisták szállításáról a harkányi állomásról a Volán gondoskodik.

# Ülést tartott az MKBT elnöksége

## *Beszámoló a végzett munkáról*

## *Döntés személyi kérdésben*

Ülést tartott tegnap délelőtt Pécsett a Baranya megyei Közlekedésbiztonsági Tanács elnöksége. Megtárgyalták és elfogadták az MKBT mellett működő gépjárművezetők nevelési szakbizottságának beszámolóját, mely az elmúlt két és fél évben végzett munkájukról adott áttekintést, jelentést hallgattak meg az idei Nemzetközi Iskola Kupa, valamint az Ifjúsági Közlekedésbiztonsági Kupa tapasztalatairól, a baranyai versenyzők eredményeiről, a nyári úttörő- és ifjúsági táborokban történő közlekedésre nevelés előkészületeiről. Ezt követően tájékoztató hangzott el az MKBT által kiadásra kerülő balesetelemző kiadványról.

Az elnökségi ülésen személyi kérdésekben is döntöttek: *Szemcsák Bálint* r. főhadnagy helyett június elsejétől *Dránovits Pál* r. hadnagy lett az MKBT titkára, s egyben az elnökség tagja.

Az ülésen részt vett *Orbán István* r. vezérőrnagy, a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság vezetője, az MKBT elnöke és *Fábián Lajos* r. alezredes, az Országos Közlekedésbiztonsági Tanács titkárhelyettese.

Tollseprű

# Párbeszéd egy tankönyvről

Robog a budapest—pécsi vonat, a Mecsek-expressz. Helyjegyes ülőhelyem mellett egy gimnazista leányka valamiféle regényt olvas. De nem sokáig. Csakhamar félrecsapja a könyvet. Megszólítom: — Mondja, Erzsike, mit olvasott? Rám néz csodálkozó tengerkék szemével, s legyintve válaszol: — Unalmas kötelező olvasmány! De honnan tetszik tudni, hogy Erzsinek hívnak? Erre én: — Látom, szereti az irodalmat, és minden bizonnyal ismeri Petőfi *A négy ökrös szekér* című versét. Talán emlékszik e sorára is: *„S valék szomszédja éppen Erzsikének."* Nos, ezért hibáztam rá a nevére.

Rövidesen az új irodalmi tankönyvekre terelem a szót. Erzsi lesújtó véleménye meglepett: — Kezembe kerültek a régebbi tankönyvek: átfogóak, tartalmasak, közérthetőek. Nem tudom, miért kellett kicserélni őket. A maiak maximalisták, látszólag többet akarnak nyújtani, de a tanulók mégis kevesebbet tudnak, mint régen. Ennek egyik oka: nekünk, tanulóknak alkalmazkodnunk kell a tankönyvírók egyéni stílusához. A gimnázium I. osztálya számára írt irodalmi tankönyvet nem gyakorló tanárok írták, hanem három tudományos kutató, aki saját eredményeit igyekezett kifejteni a tankönyvben. A bírálók és a képválogatók között is négy a tudományos kutató. A tankönyv úgy fest, mintha kandidátusi értekezés volna. Még a tanáraink sem tudják, mi az az *oximoron* vagy *epeiszodion*. Hogy mi az élmény, azt mindenki tudja. Tankönyvünk így magyarázza meg: „Az emberi psziché egészét (az intellektust, az érzelmeket, a képzeletet stb.) megragadó intenzív tapasztalás." Ilyen szavakkal vannak teletömködve a mondatok: domináns, dokumentál, immorális, információ, kommunikáció, konvenció. Tessék mondani, nem lehetne e szavakat magyarral helyettesíteni?

Elhallgattam. Hazaérve azonban elővettem az elsős gimnazisták számára írt irodalmi tankönyvet.

Elsősorban a tartalmi rész érdekelt. A 270 lapnyi szövegben helyet kapott a babiloni teremtéstörténet, a Biblia ószövetségi részéből Putifárné esete Józseffel, a görög és a római irodalom kiváló képviselői után nagyon szép rész az Újszövetségből: A tékozló fiú esete. Túlsokat foglalkoznak a szerzők a középkor irodalmával, Jacopone da Todival, a reneszánszban Chaucerrel. Ugyanakkor csak 13 sor szól a Kalevala egyik főhőséről, Vejnemöjnenről. Hogy e csodálatos alkotás mikor, hogyan jött létre, milyen a mítoszvilága, milyen a magyar irodalomra (Aranyra, József Attilára stb.) gyakorolt hatása stb. — mindez nyitott kérdés marad.

A tankönyv különböző iskolán kívüli feladatok megoldására serkent. Jól van ez így, hadd törjék a fejüket a fiatalok is! De a kiváló szerzőknek arra is gondolni kellett volna, vajon egy kisebb városka gimnazistái elő tudják-e teremteni H. Gombrich: *A művészetek története* című könyvét; fel tudják-e kutatni Ibsen *A vadkacsa* című drámája magyarországi bemutatójának történetét, vagy Bakfark Bálint hanglemezeit?

Balassi Bálint életrajzában 12 évszámot kell megjegyezni, de nem tudjuk meg, mi a Balassi-versszak. Költői értékelésének összefoglalására is kevés a kilenc (!) sor. De nem folytatjuk.

Még csak egy kérdést: a 250 lapnyi szövegből csak 28 lapnyi terjedelem jutott a magyar irodalomra, 222 lap másra. Nem lehetett volna ezt az arányt megfordítani? **Tóth István dr.**

Tanácskozott az EDSZ megyebizottsága

# Javult megyénk egészségügyi ellátása

Baranya megyében az elmúlt években örvendetesen javult az egészségügyi ellátás – fogalmazta meg többek között az az előterjesztés, melyet tegnap délután az Egészségügyi Dolgozók Szakszervezete Baranya megyei Bizottságának ülésén tárgyaltak a KÖJÁL székházában. Nem véletlen, hogy a bizottság evvel a kérdéssel kezdte az EDSZ VIII. kongresszusa óta eltelt időszak számbavételét, a határozatok időarányos végrehajtásának értékelését.

A tegnapi ülésen – melyen *dr. Márton Zoltán*, az EDSZ megyebizottságának elnöke elnökölt – *dr. Szücs Edit* megyei titkár több változásról számolt be örömmel. Az idei esztendőben Baranya aprófalvas jellegéből adódó igényeknek megfelelően be lehet indítani a központi körzeti orvosi ügyeletet. Fejlődött a gyermekkörzeti orvosi ellátás, s jelenleg a megyénk az üzemegészségügyi hálózatot illetően országosan is első. Jól működnek a speciális üzemegészségügyi szakrendelések. A gyógyintézeti ágyak számát illetően további javulást eredményez a megyei kórház pavilonjának felépítése, a tüdőgyógyintézet tetőtér-beépítése, valamint a következő ötéves tervben a szigetvári kórház második ütemének belépése.

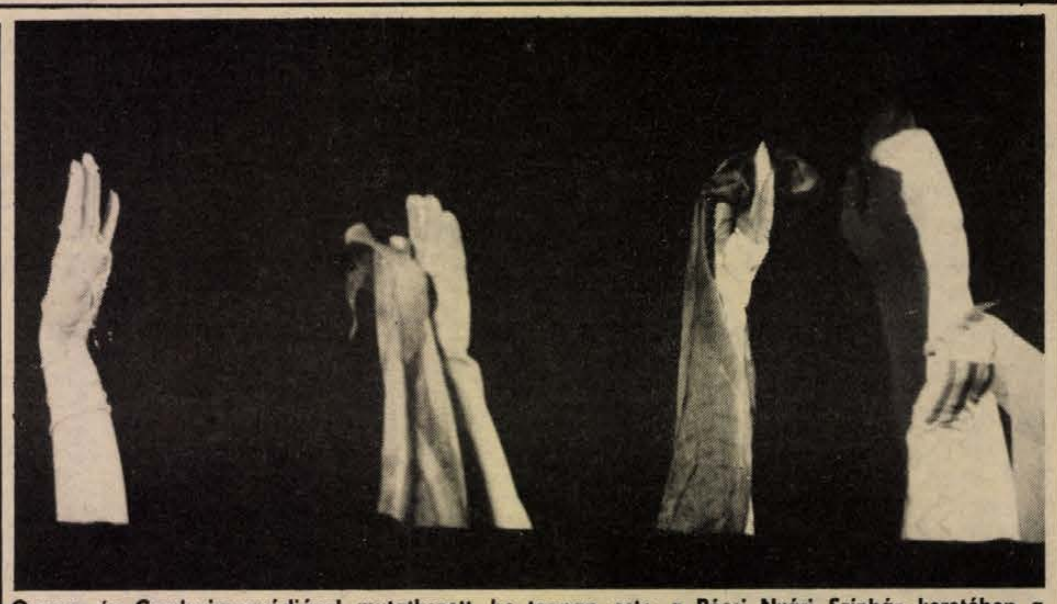
Jól szolgálja a progresszív betegellátást a beutalási rendszer újraszabályozása. Az egészségügyi szociális ellátás különböző formáit illetően a megyében sajátos helyzetet jelent, hogy a szociális otthoni férőhelyek száma az elmúlt 10–12 évben nem nőtt lényegesen. Ezt némileg enyhíteni fogja a pécsi 150 ágyas otthon felépítése, ugyanakkor folyamatban van a sombereki és a helesfai otthonok rekonstrukciója.

Jó tudni: megyénkben jelenleg az egy orvosi körzetre jutó lélekszám 2370, az országos 2851-gyel szemben.

Az eredményeket és a további feladatokat meghatározó előterjesztés vitájában többen felszólaltak. *Rajnai József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára utalt arra a munkára, mely az MSZMP Központi Bizottsága áprilisi ülésének dokumentumaiból fakadnak. Mint mondotta: ma létfontosságú kérdés, hogy tartalékainkat feltárva, még jobban, még hatékonyabban végezzük napi teendőinket – minden fronton. E tartalékok feltárásában az egészségügynek is vannak lehetőségei és kötelezettségei. *Dr. Kormos Miklós*, az Egészségügyi Dolgozók Szakszervezete központi vezetőségének titkára, a szakszervezeti káderpolitika egyik sarkalatos kérdéséről, a káderek felkészítéséről szólt.

Az ülés második napirendi pontjában a megyebizottság személyi kérdésekkel foglalkozott. Felmentette tisztségéből *dr. Szücs Editet*, más, fontos beosztására való tekintettel, s egyúttal a megyebizottság titkárául *dr. Plechl Ágotát* választotta meg.

**K. F.**



**Opera, és Gershwin-paródiával mutatkozott be tegnap este a Pécsi Nyári Színház keretében a Bóbita Bábszínház társulata. Az előadást Kós Lajos rendezte.**

## Vasárnap cserépvásár

**Az egyetlen cserépvásár, amely országos rangot szerzett, a Gelencsér Sebestyén fazekaspályázat nyomán kapott helyet Pécsen. Immár a hetedik alkalommal hirdették meg ezt a színvonalas pályázatot a Baranya megyei Művelődési Központ munkatársai. A vásáron áruikat kínáló fazekasok is zömmel a pályázók közül kerülnek ki, de a rendezők meghívtak más mestereket, népi iparművészeket is, szám szerint huszonhatot. A cserépvásár elsődleges célja az, hogy használati tárgyakat kínáljon a vásárlóknak, ezenkívül természetesen dísztárgyak, cserépjátékok és hangszerek is nagy választékban kaphatók lesznek.**

**A vásár már vasárnap kora reggel megkezdődik. Nyolc órától a szövetkezeti néptáncfesztiválon részt vevő együttesek adnak műsort a Sétatéren, és fellép a Bóbita Bábszínház is. Lesz még ezenkívül bemutató a korongozás mesterségéből, virágvásár és könyvárusítás.**

# Hangulatos juniális Görcsönyben

Vidám műsor, versek, dalok, gitármuzsika — mindez az ünnepeltek előadásában. Az ünneplők is kivették a részüket a jó hangulatból, amely bizonyára sokáig emlékezetes marad a Görcsönyi Szociális Otthon lakóinak, dolgozóinak és valamennyi vendégének.

Évente hagyományosan megrendezik a görcsönyi intézetben a juniálist, s ilyenkor eltűnik a kor, az öregség minden gondja. A fiatalok vidámságát, kedvességét hozták el a kertvárosi Melinda utcai óvodások és a helybéli általános iskola úttörői. Kivették részüket a kedveskedésből a patronáló szocialista brigádok, köztük a „Korányi Frigyes" brigád, a Tüdőgyógyintézet A osztályának orvosai, nővérei, a hidasi VOSZK üzem Zalka Máté brigádja, a mohácsi Temaforg és a KPM Közúti Igazgatóság URH csoportjának kollektívája.

Ünnepi volt az uzsonna is, a disznótorossal, süteménnyel és sörrel, s az otthon nyugdíjasai is együtt örültek ennek a napsütéses júniusi délutánnak, korábbi gondozottjaikkal.

**A Sabaria Cipőgyár Siesta gyermekcipői nemcsak kényelmesek, hanem tetszetősek is.**
**Proksza László felvétele**

*Új szolgáltatás*

# *Postás viszi házhoz a megrendelt sportcipőt*

Az elmúlt napokban bizonyára sok vidéki Dunántúli Napló előfizető meglepődött: a szokott újság mellé egy színes prospektust is mellékeltek. Ezen az olvasók tudomására hozták, hogy a szombathelyi Sabaria Cipőgyár, a Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat és a Meruker új szolgáltatással próbálkozik. A kiküldött kép alapján postán lehet megrendelni a kétféle színkombinációval – sötétkék velúr és sötétkék orkán, valamint sötétkék velúr és piros orkán anyagból készült sportcipőket. (Akik még nem kapták meg a prospektust, azokhoz a héten eljuttatják.) A pécsi vásárlók helyben – a Dr. Doktor Sándor utca 15-ös szám alatti Kip-Kop üzletben vehetik meg a kedvükre való lábbelit – így az utánvételi költséget megspórolják.

A Sabaria gyár a Siesta gyermek szabadidő cipőit 23-as mérettől 40-ig gyártja. Az ár igen kedvező a többi szabadidő cipőhöz képest; 120–270 forintba kerül, mérettől függően. A postai utánvétel 30 forinttal drágítja meg a cipő árát.

Egyelőre csupán Baranyában hozzák forgalomba; a Cipőnagyker 75 000 pár különböző méretű sportcipőt rendelt. Ezt az országosan egyedülálló kezdeményezést a jövőben továbbfejlesztik – előbb a szomszédos megyékbe, majd az ország más részeibe is eljuttatják a Siesta-család új termékét. A szombathelyi cipőgyár ezzel az újdonságával a Pécsi Ipari Vásáron is bemutatkozik – pályázik a vásárdíjra. Ugyancsak a közös együttműködésnek köszönhetően az ipari vásárra elhozza a színes – piros, fehér és fekete – textilből készült női cipőújdonságát, melyet a helyszínen a Meruker árusít majd.

Az 1. számú Kip-Kop boltban a napokban kezdték el az újfajta Siesta-cipők árusítását. Az első órákban oly nagy volt az érdeklődés, hogy több mint 20 000 forintos forgalmat bonyolított le a bolt.

**Á. E.**

# A mágocsi idősek második otthona

Mintha egy családi otthont bővítettek volna naggyá — olyan a mágocsi idősek napközi otthona. A virágos, füvesített udvarban többen üldögélnek a rózsabokor melletti padon. Bent a folyosón mindenütt cserepes virágok, az ebédhez terített asztalokon pedig vázákban díszlenek a csokrok. Tisztaság, rend mindenütt. A csempézett fürdőszoba piperepolcán nemcsak a szokásos tisztálkodási eszközök, hanem különböző sprayk is sorakoznak. A konyha asztalát, polcait hímzett terítők takarják, a szekrényben mint a gondos háziasszonyéban a legszükségesebb napi élelmiszerek sorakoznak. Jóllehet, az ide járó 30 idős ember részére nem helyben főznek, de ha megkívánnak valamit — lángost, palacsintát, legyen mihez nyúlni.

Hat évvel ezelőtt az áfész egy volt épületéből társadalmi munkában alakították ki a mágocsi öregek napközi otthonát. Az első években húszan jártak ide, később egyre többen jöttek. Tavaly — ugyancsak társadalmi összefogással — bővítették az épületet, s ma 30 idős ember gondozását szolgálja.

A kézimunkázás napi, a nyitott klubdélután heti, a filmvetítés kéthetenkénti programjuk, de gyakran rendeznek irodalmi délutánt is. Tavasszal, nyáron, illetve kora ősszel kirándulásokat szerveznek. Legutóbb Szeged—Gyula—Debrecen környékét járták be három nap alatt.

A mágocsiak elképzelése szerint idővel hetes napközivé változtatható az otthon. A feltételek egy része ehhez már adott.

**Ma befejeződik a pécsi Tímár utcai szociális otthonban a juniális, amely egy hónapon át színes, változatos programokat nyújtott az otthon idős lakóinak. A rendezvénysorozat egyik kedves eseménye volt a többi pécsi otthon vendégeskedése a Tímár utcában, amely alkalmat adott egymás megismerésére, a gondok közös megbeszélésére és a közös szórakozásra, bemutatkozásra is.**

# A szerkesztőség postájából

**Olvasóink érdeklődése nyomán kérdeztük a Pécs városi Tanács mezőgazdasági osztályától: mi lesz a malomvölgyi szép malomépületnek sorsa? Erdészház lesz belőle. Felújítását a reménypusztai „Új Élet" Termelőszövetkezet végzi, s várhatóan szeptember végén adja át rendeltetésének. Proksza László felvétele**

## Üzen a szerkesztő

**Tóth Lajos** palotabozsoki olvasónknak üzenjük, hogy sajnos, így utólag nehéz felidézni a május 30-án történteket: a pécsi főpályaudvar ügyeleti naplója szerint ugyanis mindössze két percet késett a nagykanizsai vonat, 14 óra 20 perckor érkezett az állomásra, a bátaszéki pedig menetrend szerint, 14 óra 23 perckor indult. Valóban, mindössze 3 percük maradt az utasoknak az átszállásra, így eshetett meg, hogy többen kénytelenek voltak csaknem két és fél órát várakozni. Természetes, hogy ez a kényszerű pihenő felháborította az elkésett utasokat, de bizonyára olvasónk is belátja, nehéz eldönteni, történt-e mulasztás, fegyelmezetlenség. Az bizonyos, hogy a vasutas szakemberek is okulhattak az esetből, s valószínű, hogy egy kis jóindulatú odafigyeléssel más hasonló esetben megvárják az átszálló utasokat.

**Özv. Papp Józsefné** görcsönyi olvasónknak üzenjük, rendkívül sajnáljuk, hogy kellemetlen élményei voltak a községi húsboltban, s reméljük, hogy csak egyedi esetről, félreértésről van szó. Reméljük, a bolt dolgozói megértik és elfogadják, hogy kis pénzű, nyugdíjas vásárlóikat is részesítsék ugyanolyan „előnyben", mint a törzsvevőiket az olcsóbb húsok vásárlásakor. S biztosan az lenne a legegyszerűbb megoldás, ha mindegyik vevő élvezhetné ugyanazt az előnyt, s akkor senki sem érezné kivételezett, vagy mellőzött helyzetben magát.

*

**Rákos Lajosné** hirdi olvasónk kérésére levelét továbbítottuk az illetékeseknek, de egyetértünk abban, hogy jóval békésebb és egyszerűbb megoldás lenne, ha a hirdi „Kócos" vendéglő vezetője önszántából gondolna a környék lakóira, hiszen az állandó zaj miatti panaszok, bírságok semmiképpen sem öregbítik a „Kócos" hírnevét.

## Olvasóink írják

# Kulturált utazásaink?

Az utazással kapcsolatos élményét írta meg két pécsi olvasónk, s levelükből kiderül, milyenek vagyunk mi, utasok.

R. E.-né, nyolcvanéves, pécsi asszony, aki kénytelen a bot támaszát is igénybe venni a közlekedésnél, a következőket írta:

„A minap olvastam az újságban, hogy az ifjúságot udvariasságra kell nevelni. Igen ám, de mit tehet a pedagógus, ha az anyuka így utasítja az autóbuszon gyermekét? Menj kisfiam előre, és ülj le, mert te is megfizetted a jegyet ... (Persze a felnőttek példája sem igen nevel.) Szintén a közelmúltban utaztam Pécsett, a 22-es autóbuszon: egy 40—50 év körüli nő leült, és a mellette lévő ülésre tette a szatyrát. Kérdeztem: szabad? Erre rátette a kezét a csomagra és közölte: ide a férjem ül. A férj pedig a hátam mögül odaszólt, tessék csak leülni egész nyugodtan ...

Szintén a pécsi 22-es járaton történt: a végállomáson a lépcsőn óvatoskodtam lefelé, amikor a sofőrfülke ajtaja kinyílt, az autóbuszvezető kilépett, megfogta a karomat és lesegített ..."

A 22-es járat autóbuszvezetőjét dicséri Szvath Józsefné, pécsi olvasónk levele is:

„Kétéves kislányommal gyakran megyünk az ABC-be. Őszintén szólva a levegőztetésnek ez a módja kicsit kényszermegoldás, hisz elég lenne azt cipelni, amit boltban megveszek, de ha nincs kire hagynom a picit, bizony viszem magammal. Így aztán nem csoda, ha jólesik minden apró segítség. A 22-es buszon történt (a rendszáma BZ 12—40), hogy a leszállásnál nem volt más segítségem, a sofőr szállt ki a fülkéből, elvette a csomagomat, s »csak szépen, lassan« — mondta a leszállásnál ..."

# Kellemes üdülés Pécsett

Murányi Tibor Bánrévéről küldött levelet, amelyben pécsi olvasóinknak is szeretné elmondani, milyen kellemes időt töltött a közelmúltban a SZOT Mecsek Üdülőben. Murányi Tibor elragadtatással írt az üdülő dolgozóinak szorgalmas munkájáról, hiszen nemcsak a házat, hanem az üdülő környezetét is gondozzák, rendben tartják. A vendégeknek a televízió, és a különböző társasjátékok mellett szépen válogatott könyvtár is rendelkezésükre áll. S az üdülő kulturosa felejthetetlen kirándulást is szervezett Baranya szép tájaira az itt pihenőknek.

Örömmel adjuk át olvasóinknak Murányi Tibor elismerő sorait.

# Köszönet a segítségért

**Sánta Tamásné pécsi (Máriadülő 43.) olvasónk mondta el, hogy rendkívül nagy segítséget kapott a Pécsi Postaigazgatóságtól. A posta már a telefonigénylési kérelemnél méltányolta, hogy olvasónk mozgáskorlátozott, gyorsan intézkedtek. S a posta II. Rákóczi Ferenc 226 602-es körzet) szocialista brigádja társadalmi munkában vállalta a telefonkábel beszerelését, így a telefonköltség 9200 forinttal kevesebbe került, kevés nyugdíjjal rendelkező olvasónknak, aki természetesen hálásan köszöni a postának a gyors és áldozatkész segítséget.**

# Tisztelt Álnevek!

Már szinte elfogadott gyakorlattá vált a sajtólevelezésben, hogy névtelen leveleket kapunk. Ezek a nem vállalt bejelentések mindössze annyi könnyebbséget jelentettek nekünk, hogy az írás tartalmától függően dönthettünk arról, foglalkozunk-e ezekkel a közérdekűnek mondott témákkal, vagy csupán tudomásul vesszük az értesülést. Amelyet nem kellett túlságosan komolyan vennünk, hiszen a levél írója sem tartotta fontosnak, nem vállalta az ügyet személyesen, nevével és címével.

Az utóbbi időben pedig örömmel tapasztalhattuk, hogy jóval kevesebb névtelen levelet hoz a szerkesztőségünknek a postás. Az önök bizalmának hittük, hogy vállalják, nevüket adják a közérdekű problémák feltárásához, s bizalommal fordulnak hozzánk személyes ügyeikkel is.

Sajnos, az örömünk mellett újabban megtréfálnak minket, Önök, Kedves Álnevek! Válaszleveleink közül nem egyet „a címzett ismeretlen" megjegyzéssel küld vissza a posta. S éppen azokat a leveleinket, amelyekben igyekszünk vitázni: hátha elhamarkodottan von felelősségre a bejelentő.

Had emlékeztessem néhány esetre Önöket! Nemrég rótt mea bennünket egyik pécsi olvasónk: a Dunántúli Napló helytelenül tájékoztatja az olvasóit az autóbuszjáratok közlekedtetésével kapcsoatban. Sőt olyan információkat adunk, amelyekről még a 12-es Volánnál sem tudnak. Igyekeztem meggyőzni a levélírót: jelszavunk a hitelesség, információink nem légből kapottak, felelős személyektől kérünk közérdekű tájékoztatást. Szavaim pusztába kiáltottak maradtak, mert a levelem visszajött — egy álnévvel vitáztam.

Kollégám is hasonlóképpen járt: egy zenekar neve miatt vonta felelősségre az olvasó, erkölcstelennek tartja a megnevezést, s már-már az újságírót is, amiért leírta. Kollégám tisztességgel válaszolt: egyetértett — félreérthető a név, ám az együttes jól szerepelt, s valahogy meg kellett neveznie, s valahol ezt a megnevezést már elfogadták. Azóta is őrzi a válaszlevelét, amely felbontatlanul jött vissza.

S higgyék el, a „környék lakói" álnév sem mindig szerencsés. Hadd bizonyítsam: egy lépcsőház nevében írt nemrég valaki, s szapulta a házfelügyelőt. Kíváncsiak voltunk, segítséget kértünk. S kiderült, a lakóközösség senkit sem bízott meg azzal, hogy nevében bárki, bármit és bárhol szóvá tegyen. Egyébként nincs kifogásuk a házfelügyelő munkája ellen.

S, hogy a tréfából rossz tréfa is lehet? Kellemetlenség másoknak? A közelmúltban tettünk szóvá Géczy Oszkár pécsi olvasónk nevében közérdekű problémát, hangsúlyozom, közérdekű volt. Igenám, csakhogy Géczy Oszkár (kérésére írom ide a nevét) nem kívánt semmit szóvá tenni — valaki használta egy kis időre a nevét. Csak tréfa volt. Igaz, ezzel kellemetlen helyzetbe hozta olvasónkat, és becsapott minket, még akkor is, ha egyébként közérdekű volt, amit szóvá tett.

Nincs lehetőségünk minden levélíró, telefonbejelentő kilétét nyomozni. Továbbra is bízunk Önökben. S bizalmunk jeleként elmondom, hogy továbbra is vállaljuk írásainkat és címünket ...

**Gáldonyi Magdolna,**
Pécs, Hunyadi út 11.

## Nem lehet abbahagyni

# Nyugdíjasként is az elsősök között

Madárcsicsergés csendül fel, amikor megnyomom a csengőgombot. Kiderül, hogy a gyerekvendégeknek szól, ők nyomkodják mindig nagy élvezettel a trillázó csengőt. Az íróasztalon megszámlálhatatlan, gondosan kihegyezett színes ceruza, nagy halom fehér papír, az éléskamrában bármikor elővarázsolható finom sütemény várja az apró látogatókat.

Rózsa néni nem korrepetál otthon, nem vállal pénzért különórákat, egyszerűen „csak" játszik azokkal a tanítványaival, akik valamilyen okból az átlagosnál több törődést igényelnek. A játékok során persze mindig kiderül valami, például az, hogy az eddig balkezesnek vélt kisfiú tulajdonképpen jobbkezes.

Először váratlanul találkoztam *Lévai Jánosné*val az iskola folyosóján. Szünet volt éppen, a gyerekek rohangáltak, birkóztak, kitombolták magukból a negyvenöt percnyi fegyelem feszültségét. A nekem áthághatatlan gyerek-gomolyag neki szétnyílt, utat engedett. Nem megrettenve, félelemből, mögötte újra összecsaptak a hullámok, de mosolyára, kezének cirógató érintésére egy pillanatig megállt a fergeteg. Rózsa néni látta, hogy idegen vagyok, mert huszonhat éve tanít itt az Úttörő utcai iskolában, és mindenkit ismer a környéken. Látta, hogy tanácstalanul állok, segítségre szorulok, és Rózsa néninek mindig mindenhez köze van, ahol segíteni lehet. Amikor megtudta milyen ügyben jöttem, azt mondta:

— Ne engem, az iskolát mutassa be!

Erre próbál rábeszélni a lakásán is, mert „Az oktatásügy kiváló dolgozója" úgy véli, nincs abban semmi különös, ha az ember legjobb tudása szerint végzi a dolgát negyven évig. Neki természetes, hogy saját pénzén vigye fagylaltozni az osztály harminchárom gyerekét, hogy a családlátogatás nem kipipálandó kényelmetlenség, hanem a nevelés fontos tényezője, természetes, hogy táskájában mindig ott a lázmérő, és a fogkefe használatát ugyanúgy megtanítja, mint azt, mit csinált valaha Anonymus. Tanítványait szeretetbe bugyolálja, és mégis — vagy éppen ezért — a gyerekek alapos tudással kerülnek ki a második osztályból.

— *Negyed évszázadon keresztül elsősöket és másodikosokat tanított. Miért? Hiszen ez a legnehezebb.*

— De a legszebb is — vágja rá gyorsan, diadalmasan. — Itt az ember látja, hogy ad valamit, azt az alapot, amire a gyerek későbbi élete épül. Igaz, emiatt az első tanítót terheli a legnagyobb felelősség, de övé a legnagyobb öröm is.

Megpendítem — kicsit félve — az oktatási reformok témáját, Rózsa néni azonban felcsillan, elemébe kerül. Elmerülten taglalja, miért nem kell félni az új módszerektől, saját kísérleteinek, mintatanításainak eredményeivel igazolja, az új

is lehet jó, ha lelkiismeretesen alkalmazzák.

Lévai Jánosné a tanév végén nyugdíjas lett, de nem vonul nyugalomba. Szerződéses nevelőként kezdi a munkát szeptemberben az első osztályban.

**Rezes Zsuzsa**

## LAKÁS–INGATLAN

**Harkányi** nyaraló eladó vagy ráfizetéssel harkányi lakrészre cserélhető. 19-682, 18 óra után.

**Abaligeten,** 75. szám alatt, a buszmegállóval szemben, 1150 n-öl területen 2 x 5 méteres, tatarozásra szoruló épülettel eladó. Közel a tóhoz, a barlanghoz – víz, villany van. Bővebbet: 7624 Pécs, Kóczián S. u. 8. Resch.

**Nagypostavölgyben** 230 n-öl szőlő-gyümölcsös, bekerítve, kúttal, pincével, felszereléssel eladó. Irányár: 180 ezer Ft. „Buszmegálló egy perc" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orfűi** tóhoz egy kilométerre nyaraló, 300 n-öl gyümölcsössel, 200 000-ért eladó. Érdeklődni: Pécs, Vilmos u. 16., vasárnap egész nap, más napokon 16 óra után.

**Családi** ház, gazdálkodásra alkalmas nagy kerttel eladó. Érdeklődni a helyszínen: Drávacsepely, Vörösmarty u. 55.

**Forgalmas** helyen – hajóállomáson lévő – ajándék-divatáru üzlet eladó. Érdeklődni egész nap a helyszínen. (Balatonboglár, hajóállomás)

**Vennék** szőlőt, gyümölcsöst, épülettel, elhanyagolt is érdekel. (A válaszokban részletesebb leírást kérek.) „150" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Donátuson** 250 n-öl szőlő, kétszintes hétvégi házzal eladó. „Lakható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Középkorú** házaspár eltartási szerződést kötne idős nénivel lakásért. „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jó** állapotban lévő régi paraszthéz olcsón eladó Zalatán. Érdeklődni: Vejti, Petőfi S. u. 64. Papp Jenő.

**238** n-öl szőlő, gyümölcsfákkal, kis épülettel Cserkúton eladó. Telefon: 20-393 – este.

**Siklós,** Csukma dűlő 120. sz. alatti, 2400 n-öl terület, egyben vagy megosztva is, eladó. Villany van (ipari áram is). Terület áll: borsóföld, szőlőskert, gyümölcsös. Érdeklődni: Siklós, Köztársaság tér 5/B., I. 5. sz. alatt, az esti órákban.

**400 n-öl** panorámás építési telek Pécs, Jakab-hegyen eladó. Érdeklődni: Mázaszászvár, Fáy „A"-tömb 21. Blum Zoltán.

**Pécs** legszebb részén háromszobás, összkomfortos öröklakás eladó vagy budapestire cserélhető. Garázs van. Telefon: 30-581.

**Bontásra** váró házrész nagy udvarral olcsón eladó. Magánvállalkozásra ideális. Érdeklődni: Ady Endre u. 20. Telefon: 12-379.

**Eladó** kétszobás, 60 m²-es OTP-öröklakás. Pécs, Dóra u. 5., I. 5.

**Szőlő** és konyhakert eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Hunyadi u. 20.

**Görcsönyben** háromszobás, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni: Görcsöny, Ifjúság u. 12., 16 óra után.

**Elcserélném** most felújított, két és fél szobás, tanácsi lakásom egy vidéki családi házra, 20–25 kilométeres körzetben. „Kővirág" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mohácson,** központi fekvésű háromszobás ház, nagy telekkel, melléképületekkel eladó. Érdeklődni: Hunyadi út 16. alatt.

**Tanya** eladó Balatontól 20 kilométerre, gyümölcsössel, szőlővel. Víz, villany van. Hensch Péter, Budapest, 183-984, 8–16 óráig.

**Eladó** Hagymagoson (Szigligeti u. 17.), a Balatontól öt kilométerre 367 n-öles, kerítetlen belterületi telek, 20 m²-es, felújításra szoruló kőházzal. Víz nincs, villanybevezetés megoldható. Irányár: 60 000 Ft. Levélcím: Molnár Jenő, 1125 Budapest, Városkúti u. 13. A. ép., II. em. 1.

**Balatonfüred** vagy Veszprém környéki pedagógust vagy pedagógus-házaspárt keresek lakáscserére, törökbálinti, két szoba, összkomfortos, kertes, tanácsi lakásomba. Leveleket: „Sürgős, 235106" jeligére a kecskeméti Magyar Hirdetőbe kérek.

**Fonyódon,** üdülőterületen, most elkészült, négyszobás lakóház, garázzsal, központi fűtéssel, 100 n-öl telken láncház szélső tagjaként, elő-, oldal- és hátsókerttel, teljes bútorzattal, felszereléssel azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni szombat, vasárnap: Fonyód, Mező I. u. 21.

**Új** családi ház gazdálkodási lehetőséggel eladó Belvárdgyula, Rákóczi u. 42.

**Mohács,** Szőlőhegy 50. szám alatt 3 szobás, régi épület eladó. Érdeklődni az esti órákban lehet.

**Két** és fél szobás, komfortos, teljesen levá-lasztott, külön bejáratú házrész eladó. Szövetség u. 2. Megtekinthető 14 órától.

**Eladó** háromszobás, kertes családi ház garázzsal. Érdeklődni egész nap: Pécs, Makarenkó u. 9. (Kertváros – Templom tér)

**Eladó** 2 szoba, konyha, egyéb gazdasági épületekkel, 600 n-öl terület, beültetett gyümölcsfákkal. 180 000 kp. Érdeklődni: mindennap, Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

**Elcserélném** 3 szoba, összkomfort, egyéb gazdasági épületekkel egybeépített családi házamat Pécs, kertvárosi, 3 szoba, összkomfortos, tanácsi lakásért + 150 000 kp. Érdeklődni: mindennap, Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

**Két** és fél szoba, komfortos, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Szentlőrinc, Nefelejcs u. 1., I. emelet 3. ajtó. Érdeklődni a helyszínen vagy Aranyosgadány 73.

**Harkányban,** iker- vagy szabadonálló nyaraló építésére alkalmas telket vennék. „HV" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyárpádi** szőlőhegyen 270 n-öl terület hétvégi házzal eladó. Érdeklődni: Megyeri út 32. Esti órákban.

**Eladó** betegség miatt Közép-Gyükés 34., második kapu, 550 n-öl, részben szőlő és gyümölcsös, épület; szoba, présház, pince, – teljes felszereléssel. Villany van. Érdeklődni: Csőke Károly, Közép-Gyükés 41. sz. vagy Laskovics József, Engels út 217/1.

**Pécs,** Engel János u. környékén házhelyet vennénk. „200 n-öl" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklóson** családi ház beköltözhetően eladó. Siklós, Zombori u. 41.

**Nyári** beköltözéssel eladó kertvárosi, két és fél szoba, összkomfortos, magasföldszinti, szövetkezeti lakás, 520 ezer kp + 135 ezer OTP-átvállalással. „A szabodidőpark közelében" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Uránvárosi,** két szoba, összkomfortos, nagy erkélyes, szövetkezeti lakásunkat két tanácsira cserélnénk vagy eladnánk egy lakás cseréjével. „Tanácsi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Cserével** eladó négyszobás öröklakás a Szabadság úton, belvárosi vagy kertvárosi, kétszobás bérlakás cseréjével. Érdeklődni: Pécsi 2. sz. Ügyvédi Munkaközösség, Pécs, Kossuth L. u. 22., du. 4–6 közt, HB.

**Eladó** kétszobás öröklakás a Megye utcában. Beköltözhető, belvárosi, félkomfortos lakás cseréjével. Érdeklődni: Pécsi 2. sz. Ügyvédi Munkaközösség, Pécs, Kossuth L. u. 22. HB.

**2** és fél szobás, szövetkezeti lakásunkat másfeles hasonlóra cserélnénk. „Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 63 m²-es, OTP-öröklakás, 8600 Ft/m² + OTP. Érdeklődni: Pécs, Olga u. 9., VI. em. 18.

**Két** és fél szobás, kertes házrész fizetési könnyítéssel eladó. Erzsébettelep, Székely u. 6/3.

**Eladó** fél ház 400 n-öl, jó karban levő kerttel, szőlővel, illetve 250 n-öl hétvégi ház építésére alkalmas telek. Érdeklődni egész nap: Magyarürögi út 134.

**Felújított,** kétszobás, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó, az orvosegyetem közelében. Érdeklődni: 19-273-as telefonon vagy „Földszint" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécs,** Vasas II-n 512 n-öl építésre alkalmas telek 28 000 Ft-ért eladó. Érdeklődni: Gábor Csaba, Pécs, Sarohin t. út 82., V. em. 18., mindennap.

**Családi** ház, 2 és fél szoba lakható, plusz ugyanekkora átalakítható, eladó. „Mielőbb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Közép-Daindol** hegyhát 64. sz. hétvégi telek eladó. Érdeklődni: Fürj u. 14. Esti órákban.

**Máriagyűdi** szőlőhegyen 250 n-öl szántó eladó. Faluhoz 10 perc. Érdeklődni lehet: Gyűd, Tenkes u. 5. sz.

**Eladó** Duna-parti telek, 102 n-öl, faházzal, Rocsó alumínium csónak. Érdeklődni: 31-690-es telefonon.

**Szigetváron,** Széchenyi u. 92. szám alatt 2 szobás házrész eladó.

**Kertes** családi házért, városközponti, 2 szobás, távfűtéses, tanácsi lakást és 250 n-öl, lugasrendszerű szőlőt, kétszintes, új épülettel adok. Szőlő külön is eladó. Telefon: 14-196.

## ADÁS – VÉTEL

**NSZK** autó-gyermekülés eladó, 1300 Ft-ért. Melinda u. 17. Pálvölgyi.

**LADA AUTÓSBOLT, Pécs, Tolbuhin út 110. Nyitva: 9–18 óráig. Telefon: 11-695**

**HORDÓVÁSÁR! Pécs, Úttörő u. 30. Rácvárosi templomnál jobbra. Nyitva: 18 h-ig, telefon: 14-184.**

**PX-es** Trabant kitűnő állapotban, friss műszakival eladó. Pécs, Ungvár u. 45. Telefon: 18-200.

**Gázszieszta** eladó. Érdeklődni: Harkány, Sallai u. 19. (rendőrség mögött) Kovács.

**ZB-s** Wartburg eladó. Érdeklődni: Harkány, Sallai u. 19. (rendőrség mögött) Kovács.

**DUBÁN** dobfelszerelés és japán szintetizátor eladó. Boha József, Kővágószőlős, Sajgói u. 4.

**Eladó** négy db kétéves csikó. Ugyanitt 1500-as Polski, műszakira felkészítve, eladó. Bikal, Jókai u. 3.

**Gazdagon** díszített, több részből álló faragott ebédlőgarnitúra eladó. Érdeklődni: Pécs, Rákóczi út 13/B., 17–18 óra között.

**Különböző** vérvonalú szukáktól fekete és vörös jagdterrier kölykök eladók. Endre Károly. Husztót.

**4/100-as** Diamant, alacsony-magas síkkötőgép eladó. Pécsújhegy, Bor u. 79.

**Modern** bútorok vétele és eladása – Garay utcai bútorüzletben. Schreer Ottóné. Telefon: 20-270.

**Négyéves** Skoda mikrobusz eladó. Pécs, Varsány u. 2., VI. 24.

**Letojt** tojóállomány eladó, 50 Ft/db egységáron. Szentdénes, Kossuth u. 8.

**Ellés** előtt álló malacos göbe és hat süldő eladó. Pécs, Kakukk u. 22.

**Eladó** két db kifogástalan vemhes koca, 5 db malac és 1 db tenyész kan. Vasas II., Orosz Gyula u. 81.

**Veszek-eladok** szekrényeket, rekamiékat, heverőket, konyhabútorokat és egyéb modern bútorokat. Mártírok útja 18. Telefon: 20-571.

**Légfűtéshez** kazán olcsón eladó. Kozármisleny, Munkácsy M. u. 42.

**Veszek** hagyatékot, festményt, keretet, porcelánt, réztárgyakat, régiséget, órákat, mosógépet, varrógépet, padlókefét, hűtőt, gobelint. Koltay, Pécs, Rákóczi út 61.

**Tizennégy** darabból álló intarzia berakásos, antik ebédlőgarnitúra eladó, javításra szorul. Kaposvár, Bocskai u. 27.

**Érsekcsanád,** Hunyadi J. u. 67. sz. 600 db anyajuh eladó. Burány Ferenc.

**Most** vizsgáztatott Opel Kadett Caraván eladó. Baja, Gárdonyi u. 24.

**Túra III.,** valamint négyszemélyes Krisztina sátor eladó. Megtekinthető 16 óra után: Mohács, Radnóti lkt. 8., I. em. 4.

**Beépített** szekrény és ajtó, ablak készítését vállalom. Berner asztalosmester, József u. 44.

**Eladó** házilag készített Pannónia motor meghajtású, önhordós kistraktor. Teherbírás max. 19 q. Irányár: 15 000 Ft. Érdeklődni: mindennap, Gerde, Varjasi u. 29. Tóthék.

**Perzsa–sziámi** kiscicák, gyémántdiplomás tenyészetből eladók. Több színben. Ugyanitt kutyájának, cicájának pancsió! Ybl M. u. 9., III. 4. Dani.

**CM-es,** 408-as Moszkvics, sok alkatrésszel, egy olaj- és egy dobkályha, olcsón eladó. Érdeklődni: Málom, Nyugati kőhíd dűlő 11/1. Fábián.

**Pekingi** palota-kölykök, sötét és világos színben kaphatók. Telefon 17 óráig: Szigetvár 331. Haramia Jánosné, Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

**Eladók:** asztalosszerszámok, 6 tagú vasbak, mázsás mérleg súlyokkal, trógli, 10 db, A–16-os áthidaló, folyamkavics, iker mély babakocsi. Pécs, József u. 32.

**ZI-s,** 1300-as Lada eladó. Málom, Felső u. 76.

**Gépkocsira** szerelt fűrészgép eladó. Vajszló, Batthyány u. 46.

**IK-s,** 1200-as, fehér Zsiguli, 1984. IV. 1-ig vizsgázva, eladó. Cím: Ybl M. u. 9., XIII. 6.

**Eladó** önémet és jugoszláv hálóbútor, konyha- és egyéb bútorok, kályha, kandalló. Megtekinthető: Pusztakisfalu 26. Érdeklődni: Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 2., VII. em. 19. Fonód. Telefon: 23-636.

## VEGYES

**Új** és régi épületek kőműves-, burkoló- és kövezőmunkáit vállalom – vidéken is. „Magánszemélyeknek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**HÁZASSÁGKÖZVETÍTÉST ▼ SZABADIDŐ-, ▼ LEVELEZŐ-, ▼ UTAZÁSI, ▼ HOBBYPARTNEREK KERESÉSE AZ EGÉSZ ORSZÁG TERÜLETÉRE! ÖNNEL KÖZÖSEN! A legolcsóbb irodánál: „Szimpátia", 8002 Székesfehérvár, Postafiók: 90. Különleges módszer, garantált diszkréció! Kérje ingyenes tájékoztatónkat.**

**Közismert** popegyüttes énekesnőt keres. „Énekes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**MINDENFÉLE SZÁLLÍTÁST VÁLLALOK G. T. fixplatós teherautóval. Előrendelés egész nap: 24-897-es telefonon.**

**Júniustól** mindennemű lakatosmunkák végzését vállalom. „A helyszínen" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Társat** keres? Mi megtaláljuk Önnek! „Fortuna" Társkereső GMK, Pécs, Kaffka Margit u. 3. Félfogadás: 17–20 óráig. Telefon: 19-027. (Kizárólag félfogadási időben hívható.)

**Költöztetést,** zongora- és páncélszekrény-szállítást vállalunk. Schreer Ottó. Nagy Jenő u. 6. Telefon: 20-270.

**Lambéria** faburkolat készítését rövid határidőre vállalom, hozott, saját anyagból is. Parketta szegélyléc kapható! Szállítás megoldható vidékre is. Pécs, Blaha Lujza u. 40. Boóz.

**Szőnyegeit,** kárpitozott bútorát lakásán tisztítom. Modern technológia, nyugati vegyszerek. Telefon: 23-920.

**Reklámáron** lakásán tisztítom szőnyegeit, padlószőnyegét, kárpitozott bútorait speciális NSZK géppel, lakosságnak, közületnek egyaránt, vidékre is elmegyünk. Megrendelhető a 31-993-as telefonon.

**Panelfúrás,** lakberendezési tárgyak felszerelése – szakszerűen. Megrendelhető a 28-094-es telefonon. Roczkó.

**Mindent,** mindenkor, mindenhová szállítunk egy- és háromtonnás gépkocsival. Előrendelés: 16-483 és 20-915.

**„T7"-es TAXIRENDELÉS éjjel-nappal, telefon: 16-216. személy- és teherszállítás! Rendelhető: 1–3–6 tonnás (darus) kocsi – közületeknek is! Vidékre kedvezmény!**

**Vidékieknek!** Nyelvtanítás 90,– Ft-tól havonta levelezéssel, angolul, németül, franciául, oroszul, olaszul, spanyolul, telefonetikusan (835-761). Dr. Farkas külföldi diplomás szaktanár. 1149 Budapest, Tábornok u. huszonegy.

**Elveszett** fekete hátasló nyereggel. Értesítést a 14-201-es vagy a 11-422-es telefonra kérek.

**Matematika–fizika** szakos tanár középiskolások korrepetálását vállalja. Brányi, Szamuely u. 3/B. (Uránváros).

## HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, apa, após és nagyapa,

**ALMAMELLÉKI JÁNOS**

hosszú szenvedés után, június 9-én, 76 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatására július 1-én 14 órakor kerül sor a siklósi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szerető feleségem, édesanyám, nagymamám, anyósom és rokonunk,

**FARKAS BERTALANNÉ**
**Dicsó Mária**

életének 54. évében, váratlanul elhunyt. Temetése július 1-én 14.30 órakor lesz a mánfai temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, testvérünk, nagymamánk, dédmamánk, anyósunk és rokonunk,

**KOVÁCS JÓZSEFNÉ**
**Kiss Erzsébet**

életének 70. évében elhunyt. Temetése július 1-én 13.30 órakor lesz a mánfai temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanya, anyós, nagyanya, dédanyánk, kedves testvér és rokon,

**ID. GÁL BÉLÁNÉ**

Piszer Rozália, Pécs-Cserkút szőlőhegy, 26. sz. (volt alsómocsoládi) alatti lakos, életének 68. évében, súlyos betegség után elhunyt. Temetése július 4-én fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a drága feleség, testvér, nagynéni és kedves rokon,

**JOÓS ANTALNÉ**
**Stibi Irén,**

pellérdi lakos, 1983. június 24-én 73 éves korában, hosszú, súlyos betegség után elhunyt. Temetése július 5-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága férjem, felejthetetlen édesapám, nagyapám, apósom,

**VIOLA ISTVÁN,**

a Vízügyi Igazgatóság nyugdíjasa, életének 75. évében, hosszú szenvedés után örökre itthagyott bennünket. Utolsó útjára július 6-án 1 órakor kísérjük a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett nővérem,

**ÖZV. BÓDI GÁBORNÉ**
**Lerch Mária**

május 20-án váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 4-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló testvére.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósom, nagymamánk, testvérem és nagynénink,

**ÖZV. PANDUR JÓZSEFNÉ**
**Kovács Teréz**

87. évében csendesen elhunyt. Temetése július 4-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk, anyósom, testvérünk,

**ME'SINGER HENRIKNÉ,**

volt erzsébettelepi lakos, május 26-án rövid szenvedés után elhunyt. Hamvasztás után: búcsúztatása július 4-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Bánattól megtört szívvel tudatom mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, sógorunk és kedves rokonunk,

**PISZKÁR ANTAL**

82 éves korában, hosszú szenvedés után, június 22-én csendesen elhunyt. Kívánsága szerint hamvasztás után csendben helyezzük örök nyughelyére. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, testvérem, apósom, nagypapánk, dédpapánk és kedves rokonunk,

**BUDAI LÁSZLÓ,**

volt ürögi lakós, június 23-án csendesen elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása július 4-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk és dédpapánk,

**ZVINKA GYÖRGY**

78 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése július 5-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,

**ÁRVAI ISTVÁN**

59 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése július 5-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy forrón szeretett bátyám,

**DR. FENICZY PONGRÁC**

június 22-én 77 éves korában elhunyt (USA). Feniczy Amália.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,

**BORBÁS FERENC**

hosszas betegség után 85 éves korában elhunyt. Temetése július 4-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló felesége és a rokonság.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, ismerősnek, munkatársnak, akik férjem, édesapánk,

**ORBÁN KÁLMÁN**

temetésén részt vettek, részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, az Előd utca lakóinak, a TBF dolgozóinak, a Zsolnay gyár telex- és telefonközpont dolgozóinak, akik felejthetetlen férjem,

**NAGY GYÖZŐ**

temetésén részt vettek, csokrok, és koszorúk küldésével és jelenlétükkel fájdalmunkban velünk együtt éreztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazon kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

**HAMMER ERZSÉBET**
**(Tiszai Józsefné)**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel mondok köszönetet minden kedves rokonnak, jóbarátnak, ismerősnek, akik felejthetetlen fiam,

**SZILVÁSI GÉZA**

temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondok a Tüdőszanatórium élelmezési dolgozóinak, akik fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló édesanyja.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik fiam,

**DARABOS JÓZSEF**

temetésén részt vettek, fájdalmunkat virágokkal és koszorúkkal enyhítették. A gyászoló Darabos család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

**MAGYAR KELEMEN JÓZSEF**

temetésén részt vettek, és koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazon kedves rokonoknak, ismerősöknek, jóbarátoknak, a ház lakóinak, akik szeretett halottunk,

**SEBŐK FERENCNÉ**

búcsúztatásán megjelenésükkel, táviratok, csokrok, koszorúk küldésével fájdalmunkban együtt éreztek velünk. Köszönetet mondunk a DDGázgyártó és Szolgáltató Vállalat minden dolgozójának, szakszervezetének, a Steinmetz kapitány szocialista brigádnak, az anyagcsoport és raktár dolgozóinak, a MÉV biztonságtechnika dolgozóinak, az MHSZ Petőfi Sándor lövészklub vezetőinek és sportolóinak megjelenésükért és mély együttérzésükért. A gyászoló család.

**A DRÁVASZABOLCSI DÓZSA MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐSZÖVETKEZET MEGVÉTELRE FELKÍNÁL**

◆ **1 db felújított, jó műszaki állapotban lévő UAZ—469 B. típusú személygépkocsit. Ár megegyezés szerint.**

**ÉRDEKLŐDNI MARÁSEK JÁNOS MŰSZAKI FŐÁGAZATVEZETŐNÉL.**

**Elegánsan az Eleganciából AJÁNLATUNK:**

- **Női blézerek több színben és fazonban 530—1230 Ft-ig**
- **vászon és kordbársony pantallók 417—1200 Ft-ig**
- **bakfis és női nyári ruhák sok színben, sok fazonban, 230—820 Ft-ért vásárolhatók!**

**Várjuk kedves vásárlóinkat a Jókai téri Eleganciába!**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz július 1-én 8.00—15.00-ig Pécsett, a Légszeszgyár utcában, a Diófa utcától a Bacsó Béla utcáig a transzformátorállomás karbantartása miatt.**

**A Hungária együttes vendégszerepel július 14-én este 9 órakor a pécsi Szabadtéri Színpadon. Jegyek már kaphatók a Filharmóniánál, Pécs, Színház tér 2.**

**Értesítjük kedves vendégeinket, hogy a Kossuth Lajos utca 8. sz. alatti 1-es fodrászüzlet női osztálya július 4—19-ig tatarozás miatt zárva tart. Nyitás július 20-án, 13.00 órakor. Pécsi Szolgáltatóipari Vállalat.**

**A Do-Zso SE karate szakosztálya szakosztályi megbeszélést rendez f. év. július 1-én (pénteken) 16.30 órakor a Do-Zso-ban. Kérjük a vidéki klubvezetőket is, hogy a megbeszélésen feltétlenül jelenjenek meg. A vezetőség.**

## Dolgozókat felvesznek

**FELVESZÜNK** szak- és betanított munkára férfi és női munkaerőt pécsi és bükkösdi üzemegységünkbe az alábbi munkakörökbe: szabász, cipőgyártó, cipőfelsőrész-készítő. Továbbá: lakatos-villanyszerelő, géplakatos, festő-mázoló szakmunkásokat és műhely segédmunkásokat. Jelentkezés: Pécsi Cipőipari Szövetkezet Pécs, Madách I. u. 10. Munkaügyi és bérosztály. (236308)

**TAKARÍTÓNŐT** felvesz a Belker. Szállítási Vállalat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 63. (236279)

**A SÁSDI „Búzakalász" Mgtsz azonnali belépéssel felvesz 5—7 fős kubikosbrigádot, csatornafenntartási munkák végzésére. Bérezés a tsz-ek építőipari munkáinak folyamatnorma gyűjteménye alapján. Érdeklődni lehet a tsz központjában, Sásd, Szabadság u. 18. sz. alatt, a munkaügyi csoportnál. Telefon: Sásd 295. (236303)**

**A KACSÓTAI Mecsektej azonnali belépéssel felvesz gépészeti vezetőt. Fizetés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezni lehet a Vállalat központi irodájában. (236309)**

**FELVESZÜNK gépkocsi-előadót középfokú végzettséggel. Jelentkezés: Pécsi Cipőipari Szövetkezet, Pécs, Madách I. u. 10. Munkaügyi és bérosztály. (236310)**

**A DUNÁNTÚLI Regionális Vízmű- és Vízgazdálkodási Vállalat pécsi üzemigazgatósága építési és üzemfenntartási csoportja felvesz villanyszerelő szakmunkásokat. Fizetés megegyezés szerint, munkaviszonytól, szakmai gyakorlattól függően. Jelentkezni lehet 14-839 sz. telefonon, vagy személyesen az üzemigazgatóság tmk-csoportvezetőjénél. (1795)**

**A KAPOSVÁRI Ruhagyár pécsi telepe felvesz szabó szakmunkásokat gépi varró munkára és a befejező részleghez szabó- és betanított munkásokat levasalói munkakörbe, kétműszakos foglalkozásra. Jelentkezés: Pécs, József A. u. 17., munkaügy. (236277)**

**JÚLIUS 15-tel egy női munkaerőt raktári dolgozónak alkalmaznánk. Pécs, Felsőmalom u. 25. (236288)**

**FELVESZÜNK fotó-optikus műszerészt főállásba. Jelentkezni: Pécsi Szolgáltatóipari Vállalat termelési osztályán, Pécs, Endresz György u. 2. (236306)**

**R–22-ES SZÁMÍTÓGÉP mellé számítástechnikai munkatársakat és operátorokat keresünk. Jelentkezés önéletrajzzal, ÉGSZI, Pécs, Öz u. 5. (236265)**

**A Barcsi Erdészeti Szakközépiskola**

**bentlakásos betanított munkás tanfolyamot szervez, a létszámtól függően, 1983. július 11-től augusztus 20-ig a következő munkakörökben:**

**27. sz. traktorra szerelt rakodógépkezelő**
**71. sz. motorfűrészkezelő.**

**Jelentkezni lehet írásban: 1983. június 30-ig, Barcs, Latinca S. u. 13. Telefon: 307.**

**BERUHÁZÓK, FELHASZNÁLÓK, FIGYELEM! Falba építhető**

**axiális ventillátorok**

**300—500 mm átmérőig, 1800—12 500 m³/h teljesítményig, 220 V és 380 V-os kivitelben nagy választékban KAPHATÓK.**

**MAGÉV VILLAMOSFORGÓGÉP OSZTÁLY PÉCS, RÁCVÁROSI U. 26.**

# A RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ MŰSORÁBÓL

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Dvorzsák: I. szimfónia. 9.20: Irodalmi évfordulónaptár. 9.44: Zenés játékokból. 10.34: Cimarosa: A karmester. Egyfelvonásos opera. 10.57: Verbunkosok, katonadalok. 11.22: Lakásfelújítások, de hogyan? 11.37: Kháron ladikján vagy az öregedés tünetei. 12.45: Filmtükörkép. 13.00: Operettrészletek. 13.30: Sorsfordító pillanatok. 14.00: Fúvós átiratok. 14.26: Sándor Judit dalfelvételeiből. 15.05: Népi zene. 15.28: Szíriusz és az ősember. Fantasztikus rádiójáték. 16.00: Zenés játékokból. 16.49: Versek. 17.05: Olvastam valahol. 17.29: Női fej bronzból. Hangjáték. 19.15: Két hegedű-zongora szonáta. 19.55: Hajnal a Hanságban. 20.25: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Századok zenéjéből. 21.40: Az emberlakta tér. Enyedi György sorozata. 22.30: Népdalok. 23.00: Operarészletek. 0.10: Virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Grabócz Miklós feldolgozásaiból. 10.00: Zenedélelőtt. 12.35: A Népművészet Mestereinek felvételeiből. 13.00: Kapcsoljuk a miskolci körzeti stúdiót. 13.20: Éneklő Ifjúság. 13.37: Mazurkák. 14.00: A csapatember . . . 14.35: Szórakoztató antikvárium. 16.00: Helyettem írták. 16.35: Idősebbek hullámhosszán. 17.30: Rádióexpressz. 18.35: Piknik. 19.43: Lehár Ferenc: Arany, ezüst-keringő. 19.55: Slágerlista. 20.35: Viszontlátásra, professzor úr. Beszélgetés dr. Szécsényi Andorral, az 1. sz. Sebészeti Klinika igazgatójával, az Orvostudományi Egyetem rektorával. 21.30: Részletek Schubert–Berté daljátékából. 22.00: Töltsön egy órát kedvenceivel. 23.20: Nóták.

### HARMADIK MŰSOR

9.00: Zenés játékokból. 9.30: Bruckner: VIII. szimfónia. 11.05: Kamarazene. 12.20: Operaáriák. 13.07: Cimbalommuzsika. 13.29: Händel-művek. 14.25: Részletek Junior Cook „Pressure Cooker" (Kukta) c. lemezéről. 15.05: Aloys és Alfons Kontarsky kétzongorás felvételeiből. 16.00: Zenei Lexikon. 16.20: Vonós muzsika. 16.55: Popzene sztereóban. 18.05: Rimszkij-Korszakov ciklus. Májusi éj. Háromfelvonásos opera. 20.24: Régi magyar táncok. 20.45: A King Crimson együttes összes albuma – XI/10. rész. 21.24: Kilátó. 22.09: Napjaink zenéje.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Neoton-diszkó. 17.15: Vendégek Fadd-Domboriban. Riporter: Szepesi László. 17.25: Ábrányi Alajos dalait énekli Monori Magda. Kísér Horváth Géza és népi zenekara. 17.30: Főszerepben: a szék. Stausz Csaba sorozata. XII/6. 17.45: Új felvételeinkből: a Mecseki Ércbányászati Vállalat koncert-fúvószenekara játszik. Vezényel: Apáthy Árpád. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes. Hírek. 18.30: Szerb-horvát műsor. Hírek. Lapszemle. Gazdasági magazin. Kricskovics Antal műsora. Dalok Dalmáciából. 19.00: Német műsor. Hírek. Határjárás. Riport. Hallgatóink kérésére. 19.30: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

16.27: Műsorismertetés. 16.30: Hírek. 16.35: Állatkölykök. NSZK rövidfilmsorozat. 16.40: Csak gyerekeknek. Kisfilm-összeállítás. 17.30: Reklám. 17.35: Kikapcsoló. 17.45: Telesport. 18.10: Képújság. 18.15: Jazz – dzsessz. 18.55: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Célpont. Angol bűnügyi tévéfilmsorozat. Ígéretek. 20.55: Panoráma. 21.55: Ön hogyan döntene? A tolvaj. 22.55: Tv-híradó 3.

### MÁSODIK MŰSOR

18.27: Műsorismertetés. 18.30: A mi képernyőnk. A szegedi körzeti stúdió dió német nyelvű nemzetiségi műso-18.45: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs fóruma. 19.05: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Gólyavári esték. 20.45: Egészségünkért. 20.55: Tv-híradó. 21.15: Kikapcsoló. 21.25: Ideiglenes paradicsom. A MAFILM Dialógia Filmstúdió és az MTV közös filmje. 23.00: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló (Ba.) 17.50: Videooldalak (Zg.) 18.00: Hírek (Zg.) 18.05: Tv-naptár (Zg.) 18.15: A kék mint tarka – tv-sorozat gyermekeknek. 18.45: Könnyűzenei adás. 19.15: Rajzfilm (Zg.) 19.21: Reklám (Zg.) 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.) 20.00: Panoráma – politikai magazin. 21.00: Reklám (Zg.) 21.05: A nagy város – drámasorozat, ismétlés (Zg.) 22.30: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Ifjúsági adás. 19.27: Ma este (Zg.) 19.30: Tv-napló. 19.55: Reklám (Zg.) 20.00: Drámaest (Bg.) 21.10: Reklám (Zg.) 21.15: Adás a kultúra köréből (Bg.) 21.45: Hírek (Zg.).

# SPORT DN SPORT

Széllovasok a Pécsi-tavon. Körvélyesi László felvétele

## Új főszerkesztő a Népsport és a Képes Sport élén

Szabó Bélát érdemei elismerése mellett, nyugállományba vonulása alkalmából felmentették a Népsport főszerkesztői tisztsége alól. Varga Józsefet, a Magyar Hírlap eddigi főszerkesztő-helyettesét kinevezték a Népsport főszerkesztőjévé.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Szabó Bélának, a szocialista társadalom építésében és védelmében tanúsított magatartása, kiemelkedő újságírói, szerkesztői tevékenysége elismeréseként a Szocialista Magyarországért érdemrendet adományozta. A kitüntetést Lakatos Ernő, az MSZMP Központi Bizottsága agitációs és propagandaosztályának vezetője adta át. Jelen volt Buda István államtitkár, az Országos Testnevelési és Sporthivatal elnöke.

Kutas Istvánt érdemei elismerése mellett nyugállományba vonulása alkalmából felmentették a Képes Sport főszerkesztői tisztsége alól, Pintér Istvánt, a Népszabadság eddigi főmunkatársát kinevezték a Képes Sport főszerkesztőjévé.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Kutas Istvánnak, a párt régi elkötelezett harcosának a szocialista testnevelési és sportmozgalom fejlesztése érdekében kifejtett több évtizedes munkája, eredményes főszerkesztői tevékenysége elismeréseként a Szocialista Magyarországért érdemrendet adományozta. A kitüntetést Buda István államtitkár, az OTSH elnöke adta át.

## Portisch megnyerte függőjátszmáját

A plovdivi férfi sakkcsapat EB negyedik fordulójában a Magyarország—Bulgária-találkozón függőben maradt Portisch—Tringov-partit a szerda délelőtti folytatás során a magyar nagymester megnyerte, így a mérkőzés végeredménye 5,5—2,5 Magyarország javára.

Az EB állása az 5. forduló megkezdése előtt: Szovjetunió 24 (2), Jugoszlávia, Magyarország 19,5—19,5, Anglia 15,5 (1), Hollandia 14 (1), Bulgária 13, Dánia 10 (2), NSZK 9,5 pont.

## Tenisz

A wimbledoni nemzetközi teniszbajnokság szerdai vegyespáros mérkőzésein Temesvári Andrea az amerikai C. D. Strode oldalán nagyszerű fegyvertényt hajtott végre, 7-6, 6-2 arányban győztek a 8. helyen kiemelt Taygan, B. Jordan kettős ellen és bejutottak a negyeddöntőbe.

A magyar—amerikai páros az első szetben 4-2-ről fordított, a másodikban simán, könnyedén kerekedett felül.

A vegyespárosból további eredmény: Denton, King (amerikai) — Lyoyd, Barker (angol) 6-1, 6-2.

Férfi egyes negyeddöntő: McEnroe (amerikai)—S. Mayer (amerikai) 6-3, 7-5, 6-0.

Női páros negyeddöntő: Potter, Walsh (amerikai)—Csernyeva, Szavcsenko (szovjet) 6-2, 6-3, Casals, Turnbull (amerikai, ausztrál)—Leand, Piatek (amerikai) 6-3, 5-7, 6-2.

## Póczik: Irány Belgium

Póczik József, a Rába ETO külföldre szerződött válogatott labdarúgója szerdán elutazott Belgiumba. A győri középpályás, mint ismeretes, két évre szerződött az FC Antwerpen csapatához. Egyesülete 150 ezer dollárt kapott érte, ami a legmagasabb összeg, amit eddig magyar labdarúgóért külföldi klub fizetett.

**A labdarúgó megyei II. osztály végeredménye Tamási-csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dunaszekcső | 30 | 21 | 7 | 2 | 77-19 | 49 |
| 2. Szederkény | 30 | 16 | 7 | 7 | 50-37 | 39 |
| 3. Sátorhely | 30 | 15 | 8 | 7 | 56-42 | 38 |
| 4. Pécsvárad | 30 | 14 | 8 | 8 | 82-43 | 36 |
| 5. Nagynyárád | 30 | 13 | 8 | 9 | 50-27 | 34 |
| 6. P. Gázmű | 30 | 13 | 7 | 9 | 51-36 | 33 |
| 7. Magyarbóly | 30 | 11 | 11 | 8 | 54-41 | 33 |
| 8. Lippó | 30 | 10 | 9 | 11 | 54-58 | 29 |
| 9. Nagykozár | 30 | 12 | 3 | 15 | 48-47 | 27 |
| 10. Olasz | 30 | 8 | 10 | 12 | 50-55 | 26 |
| 11. Dunafalva | 30 | 8 | 10 | 12 | 53-71 | 26 |
| 12. Hidas | 30 | 9 | 7 | 14 | 36-60 | 25 |
| 13. Püspökbóly | 30 | 8 | 8 | 14 | 38-57 | 24 |
| 14. Véménd | 30 | 6 | 9 | 15 | 38-57 | 21 |
| 15. Babarc | 30 | 6 | 8 | 16 | 38-70 | 20 |
| 16. Himesháza | 30 | 6 | 8 | 16 | 23-73 | 20 |

**Czibulka-csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Harkány | 30 | 26 | 2 | 2 | 95-34 | 54 |
| 2. Drávaszab. | 30 | 18 | 5 | 7 | 77-33 | 41 |
| 3. Kishárságy | 30 | 15 | 11 | 4 | 52-39 | 41 |
| 4. Mágocs | 30 | 16 | 8 | 6 | 76-38 | 40 |
| 5. Drávasztára | 30 | 16 | 6 | 8 | 69-43 | 38 |
| 6. Bogádmindsz. | 30 | 12 | 9 | 9 | 51-39 | 33 |
| 7. Abaliget | 30 | 12 | 7 | 11 | 41-49 | 31 |
| 8. Szabadszentk. | 30 | 12 | 6 | 12 | 43-37 | 30 |
| 9. Bükkösd | 30 | 9 | 9 | 12 | 50-27 | 27 |
| 10. Bikal | 30 | 11 | 5 | 14 | 45-54 | 27 |
| 11. Kétújfalu | 30 | 11 | 3 | 16 | 45-53 | 25 |
| 12. Magyarszék* | 30 | 8 | 7 | 15 | 44-51 | 22 |
| 13. Somogyapáti | 30 | 9 | 4 | 17 | 41-66 | 22 |
| 14. Pellérd | 30 | 7 | 8 | 15 | 37-66 | 22 |
| 15. Orfű | 30 | 5 | 9 | 16 | 38-71 | 19 |
| 16. Hosszúhetény | 30 | 1 | 5 | 24 | 29-103 | 7 |

* = egy büntetőpont levonva

## Röviden

ÚTTÖRŐOLIMPIA. - Debrecenben az úttörőolimpia úszó döntőjében az 50 m-es fiú hát. úszásban Gajdácsi (II. sz. Gyakorló) ezüstérmes lett. Az Építők úti iskola lány kosárlabda csapata 61-54-re kikapott Szarvastól, majd a második fordulóban 42-38-ra legyőzte Budapest együttesét. A II. sz. Gyakorló lány röplabda csapata két vereséget szenvedett. Eredmények: Szeged—Pécs 3-0, Ajka—Pécs 2-1.

LABDARÚGÁS. Az augusztus 1-én kezdődő nemzetközi ifjúsági tornán szereplő Baranya válogatottjába a következő játékosok kaptak meghívást: Keszthelyi, Hottó, Pauska, Cseperka, Schleich, Kiss, Vincellér (Mohács), Jankai, Korcsmár (Komló), Váradi, Blaschek, Kovács Z., Szirtes (PVSK), Kovács S. (Sásd), Bieber (Olasz), Rumszauer (Szederkény), Banizs (Bikal), Szakács (P. Postás). Készenlétben áll: Hartai, Illés, Sipos (PVSK), Faludi (Szederkény).

EVEZÉS. Tatán rendezték az 1983. évi vidékbajnokságot. A Mohácsi TE evezősei két bajnokságot nyertek. A mohácsiak eredményei. Nők. Ifjúságiak. Kormányos nélküli kettes: 1. Bosnyák, Novák. ... 4. Szauter, Papp. Egypárevezős: 6. Papp. Serdülők. Egypárevezős: 3. Orbán, kormányos nélküli kettes: 3. Balázs, Laczkó II. Úttörők. Mini egypárevezős: 3. Boda, 4. Petrin, 5. Moróczés és Lipcsei, kormányos négyes: 6. MTE (Werkmeiszter, Orosz, Makai, Balázs, K.: Petrin). Férfiak: Ifjúságiak. Egypárevezős: 3. Csibi. Kormányos nélküli kettes: 3. Dudás, Vida. Kormányos négyes: 4. MTE. (Dudás, Vida, Tadics, Papp. K.: Károly.) Serdülők: kormányos nélküli kettes: 2. Tadics, Papp, kormányos négyes: 2. MTE. (Mazák, Nemes, Németh, Pávkovics. K.: Károly.) Úttörők. Mini egypárevezős: 1. Orbán II.... 3. Gaál. Egypárevezős: 6. Németh, kormányos négyes: 6. MTE (Egri, Péter, Werner, Orbán II. K.: Károly).

## Atlétika

### Martina (MTE) bravúrja

**Az országos serdülő bajnokságon a 15 éves mohácsi Martina Tibor 400 és 800 méteren nem talált legyőzőre. 400-on 48,88-cal (megyei ifjúsági csúcs) a két napos verseny legjobb teljesítményével a 19 évesek számára megállapított I. o. szinten belüli idővel nyert bajnokságot, 800 méteren pedig 1:54,08-cal bizonyult a legjobbnak. A 186 centire megnőtt fiatalember teljesítményével helyet kap a fiatalok soronkövetkező nemzetközi találkozóin. (Edzője Filakovity István.)**

**A lányoknál a komlói Csoboth Klára — Homoki Vince tanítványa — második volt 800 méteren 2:13,65 mp-cel és bronzérmes 1500-on 4:40,12-vel. Mindkét eredmény egyéni csúcs. Az ifjúsági lányok bajnokságán Schmidt Ildikó (PVSK) 800 méteren 2:11,54-gyel lett második, ő is eddigi legjobb eredményével.**

**V. N.**

## A mozgás jótékony hatása

# Testedzés mindennap

**Harmadfélezer évvel ezelőtt alakult ki a görögöknél a kalogathiának nevezett embereszmény, amely a filozófiában az erkölcsösség és a szépség elválaszthatatlan egybefonódását hirdette, a mindennapi életben pedig az „ép testben, ép lélek" jelszóban öltött testet; így ismeretes ez a gondolat napjainkban is.**

Ismeretes, csupán nem használatos, legalábbis széles körben nem. Az emberek ma nemigen törődnek fizikai állóképességük — végeredményben egészségük — megőrzésével, fejlesztésével, ami azért baj, mert a társadalmi és technikai fejlődéssel együttjáró életmódváltozás nem ösztönöz erőfeszítésre, ennek következtében a test elernyed. Főleg a fiatalság körében mutatkoznak aggasztó jelenségek e tekintetben.

Orvosok, tanárok, sportszakemberek idestova két évtizede megfújták már a riadót, és azóta is szól a kürt, mert az ifjúság edzettsége, erőnléte egészében véve ma sem kielégítő. A látlelet a társadalom körében sem titok, hiszen sokszor foglalkozik a sajtó ezzel a kérdéssel, és gyakori vitatéma tudományos intézmények, társadalmi szervezetek tanácskozásain is. Bizonyos szempontból nem is eredménytelenül.

Figyelemreméltó lépés volt a hetvenes évek derekán a harmadik testnevelési óra bevezetése általános és középiskoláinkban, továbbá nem lebecsülendő a vészjel elhangzása után meghirdetett tömegsportakciók hatása sem. Az 1977-ben útnak indított Edzett ifjúságért mozgalom keretében évente egymillió fiatal fordul meg a sportpályákon. Az Országos Testnevelési és Sporthivatal kimutatása szerint tavaly 267 sportünnepélyen ötszázezren mutatták meg ügyességüket.

Imponáló számok, de ettől a gondok továbbra is gondok maradnak, mert a statisztika végül is nem a rendszeres testedzésben részt vevő ifjúság adatait tartalmazza. Azé ugyanis jóval elmarad ettől.

Pedagógusberkekben megoszlanak a vélemények a heti három testnevelési óra hasznáról; az óraszám fölemelésének szükségességével mindenki egyetért, ám a több óra eredményességét főleg a hiányos tárgyi feltételek miatt sokan kétségbe vonják. Nehéz állást foglalni ebben a kérdésben megbízható vizsgálatok adatainak ismerete nélkül, az viszont bizonyos, hogy az ifjúság edzettsége, testnevelése elsősorban nem iskolai óraszám kérdése, hanem az életformával, a hétköznapi életmóddal függ össze. Ebben az értelemben a gyökerek egészen a kisgyerekkorig, a családi szokásokig nyúlnak vissza. A serdülő- és ifjúkorban elmulasztott testedzést ugyanis később semmi sem pótolhatja, ezért nem mindegy, hogy a szülő milyen életmintát kínál gyermekének.

Számos családra szinte úgy szakadt rá az ötnapos munkahét, ezért nem tudnak mit kezdeni a megnövekedett szabad idővel. Gyerekek hada meséli hétfőn az iskolában, hogy a szabad hétvégét otthon töltötte a család, takarítással, „szösz-mötöléssel", legtöbben azonban a tévé előtt ültek; kirándulni, mozogni, sportolni — ez nem jutott eszükbe a felnőtteknek. Nagy kár érte!

Baj az is, hogy nemegyszer maguk a szülők tartják vissza fiúkat-lányukat a sportolástól, mondván, hogy a túlzott testi igénybevétel miatt visszaesik a gyerek szellemi teljesítőképessége. Igaz volna ez a vélemény? Hazai és külföldi tudományos vizsgálatok egész sora bizonyítja, hogy az ilyen állítás csupán előítélet, a valóságban semmiféle alapja nincsen. Ellenkezőleg. A sportoló és nem sportoló fiatalok tanulmányi eredményét összehasonlító vizsgálatok vagy nem találtak különbséget, vagy ha igen, akkor a sportolók javára mutatkozott kisebb-nagyobb eltérés. A tanulság egyértelmű: nem szabad és nem is lehet kettéválasztani a testi, a szellemi képességek fejlesztését.

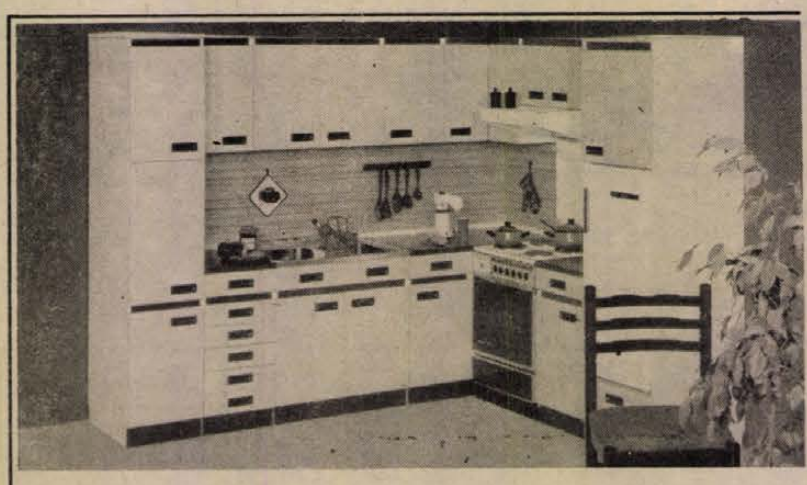
A rendszeres testedzés, a sportolás ösztönzőleg hat a fiatalok szellemi teljesítményére. Valahogy úgy, ahogy a régi görögök felismerték: ép testben ép a lélek. A testedzésnek kisugárzó hatása van, ezért roppant fontos nevelési tényező a személyiség fejlesztésében: igényességre, önmérsékletre nevel, hozzájárul az akaraterő megacélozásához. Hogy is tanítja Kölcsey Ferenc a Parainesisben? „A lélek és a test minden más tehetségeit szakadatlan gyakorlás fejleszti és neveli; s e gyakorlás az út akaratod erejét is óránként öregbíteni".

Egyénnek és közösségnek elsőrendű érdeke a testkultúra gyarapítása. A sportoláshoz szükséges körülményeket a társadalomnak kell megteremtenie, és ez a kívánalom a szocializmus viszonyai között nem puszta óhaj, példák nélkül is nyilvánvaló valóság. A sportpályák kapui országszerte rendre kinyílnak a tömegsport-akciók résztvevői előtt. A sportolni, mozogni vágyó ifjak évek óta kedvük szerint válogathatnak az OTSH a KISZ, az úttörőszövetség kínálataiban — télen és nyáron is. A testedzés tárgyi feltételei az ország erejéhez mérten jórészt megvannak. A többi most már azon múlik, hogy az emberekben — fiatalokban is, idősebbekben is — milyen erős a szándék a kalokagathia elérésére.

**P. Kovács Imre**

## Totótippek

| | Népsport | Képes Sport | D. | N. |
|---|---|---|---|---|
| 1. Odense—Eisenstadt | x 1 | 1 x | | x |
| 2. Admira—Göteborg | x 1 | x 2 | 1 | x |
| 3. RH Cheb—Videoton | x 2 1 | x 2 | x | 2 |
| 4. Sturm Graz—Cracovia | 1 | 1 x | 1 | |
| 5. Trakia Plovdiv—Elfsborg | x 1 | 1 | 1 | |
| 6. Yong Boys—Szlávia Szófia | x 1 | x 1 | x | |
| 7. St. Gallen—Malmö | 1 x | x 2 | x | 2 |
| 8. Werder Bremen—Pogon | 1 | 1 | 1 | |
| 9. Düsseldorf—Fc-Zürich | 1 x | 1 | 1 | |
| 10. Szloboda—Innsbruck | 1 x | 1 | x | 2 |
| 11. Bp. Honvéd—Inter Bratislava | 1 x | 1 x | 1 | |
| 12. E. Braunschweig—Vitkovice | 1 x | 1 | 1 | |
| 13. A. Bielefeld—Hammarby + 1 | 1 x 2 | 1 x | x | 2 |
| 14. Botev Vraca—Bryne | 1 x 2 | 1 | x | |

KONZUM EXPO
Pécs, Vásárcsarnok

Nemcsak szép, de praktikus is!
A JUGOSZLÁV GYÁRTMÁNYÚ
Elemes konyhabútorok
Elemenként is megvásárolhatók
Telefon: 24-170. (Hétfő szünnap!)



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztősége és kiadóhivatal: Pécs, Pf: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000. 19 óra után: 15-726
Szerkesztősége telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Készült ofszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Felelős vezető: Farkas Gábor mb. igazgató
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető hírlapkézbesítő postahivataloknál és kézbesítőknél.

Előfizetési díj egy hóra 34,— Ft
negyedévre 102,— Ft
fél évre 204,— Ft
egy évre 400,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007